Dieu unir en eyemar. & formar um
da en unitat. abla una benedicio. &
flamtz en la una ausia. comensa seyer
aquest libre. lo qual apellam libre de cre
ayre en deu. Comensa lo plec dest libre.
Ohu dit seyer nie en aqui & nos seyz en du
alitat. deitat he humanitat. enayi seyer
nos comensam aquest libre p gracia una ab
dos en cessions. La prima entencio. es p dar laor
a nos. La segona es p tal q̄ d nos seyer ajam
gracia & benedicio. Cen nos seyer nos clamam
mayr ques denetz gracia & benedicio. q̄ nos no a
nem ennest libre. si no p aquest dues entencios en
clamem. Cen aqui seyer. & nos replentatz en
la sua creu. e nafres. enayi nos uolem aquest ob
s partir p .xl. libres. Cenayi & nos seyer nol
ges el desert d junar. xl. dies. enayi seyer no
lem nos aquest. e. libret d partir p .xl. distincio
Seyer deus altez nie. enayi & nos uolgues
d partir lay. p. ccc. lx. e. dies. enayi uolem
nos d partir aquest distincios p. ccc. lx. e. capi
tols. Cenayi & nos seyer auetz poder sobre
lay. e. boyes. les qual al seyer ayn fundia. enayi
nos sobre los dits capitols. uolem seyr. j. capitol
lo qual d partir en seys partz. Seyer deus en
ayi & nos donas a moyses. p. manamens. enayi
nos uolem cada capitol d partir en. p. partz.
Enayi nos seyer sotz unitat en trinitat. en
ayi seyer uolem d partir. cada part en .vi. partz.
Ihu p. seyer enayi & nos seyn uenuts p. vi.
dols. enayi nos uolem aquest capitol d partir en
seys. partz. Enayi & nos seyer deus creat
ors. cels. enayi nos uolem arbitrar al p̄n libre
de distincions. Ihu p. seyer enayi & nos seyn
en arbre d. xii. Apostols. enayi nos uolem arbi
trar al segon libre. xii. distincions. Enayi &
nos seyer deus auetz apellatz al hom. x. seyns
de cel. e. spirituals. enayi nos uolem arbi
trar. al .iii. libre. x. distincio. Seyer deus
enayi & nos auetz posat hom en sete. vi. dies
de cens. enayi arbitram al quart libre. vi. distin
cions. Enayi & nos seyer deus auetz dona
dos al poble. dotz. cossirs. enayi nos uolem arbi
trar al .v. libre dotze distincions. Seyer
deus enayi & nos seyn. j. deu. enayi nos uolem
aquest. e. libret deus. p. partz. Jesu. el libre d
replecio. en deus. Cen aqui seyer. & ma pela
a estar en aquest nayl tenebrosa lonc espe. uolem
am leuar aquela. cuyta la puiar amos. p cal q̄
gracia e p benedicio una. espie. en nos. p totz temps.
Seyer deus enayi & nos seyn consiros d ser le
enayi nos clam en una. espiacio. q̄ ela sia a
cabamen. & d juzamen desta obra. Enayi
seyer & jorne colpable esta d nat. son seyor
soplesmen clamat mercé. enayi nos seyer soples
gan anos e clama mercé denan le uire benesyr al
mon. e d nat la sua creu. q̄ nos nos endressetz.
ens ajudetz. Cor enayi seyer & nos en la ua
creu recaptor lo mon. Enayi nos aue spasa en
nos. ques d huoitz da aquesta obra. q̄ es anos trop
cargosa. Cseyer deus enayi & lom q̄ sen amo
m. e es seu comensamen en amar ab alegr. & ab
audasa. enayi nos en lo comensamen. q̄ comensa
aquesta obra. comensa ab gran alegra & ab audasa
p totz d gran amor. p q̄ nos nos pusa seyer q̄ tot
esta obra fallitz es de uenir en amor. & en alegre.
Enayi seyer & lo marin q̄ es en logan pelech.
& spasa aunisa p totz d seyer. enayi nos seyer
aue spasa en nos. ques tiratz destu gran obra.
q̄ es anos trop ferunga. p totz d gran amor. &
d gran alegr. Oseyer deus nos sitetz le al ho
me & es fort carregat q̄ son desir es q̄ del fir
gan q̄ puxa sia desacarregat. enayi nos seyer de
liuram desta obra. p gran una sua desacarregat
cor trop es anos gran carrech. Cen pero
seyer enayi & lom q̄ sabiem. p cal q̄ solgue
cha le q̄ mole ama. enayi nos uolem clamar
nos gran alegra en lo cramamen desta obra.
Enayi seyer & lom q̄ leua le ferrach fer.
e amer cota la mia spasa en aquel aleuar. enayi
nos meta cota la mia spasa en lo durament
daquest libre. Cenayi seyer & la lebra quel
lebrer en cuyta a mesa cotz sos. uiij. peus. en
ayi nos seyer aue am en esta obra. sus cent
mes feuces. Cayal enayi seyer & en no son
es dubtos en es p mes fezes. en ayi seyer
aquest fer tan ferrach desta obra. no pot ue
nir ad acabamen p mi. Cen cent
feuces seyer d sirgen apenar aquest fer si no
la mia. gran nos seyer & nos ab la mia spasa
nos en sostenetz ens ajudetz. p cal q̄ aquest fer
pozam pusa. O seyer mercé deus pus aue
lau del plech desta obra conseil. q̄ entre
en sigam ales distincions. & lenfinier d la.

Hic liber est Mag. Joannis
Cabassoles Lullistæ

¶ Cuol sper enayz ẽ ſerz eſtar al cõtẽt
del ploch. ⁊ el mig ⁊ en la ſ. aſſe nol ſpanſa.
q̃ eſtarz en tota la obra. ¶ Cool ſper ſilerz le
q̃ en ſon uil e paubre p̃ nam ⁊ p̃ mel male
obrel. p̃ q̃ en no ſon digne q̃ en eſta obra men
nom ſia eſcr. nj q̃ apuz ſia arbuſta eſta obra
p̃ q̃ mẽ nom eſtl ẽ de leſt de ſta obra. ⁊ eſta ſp.
arbuyſt ⁊ de auer ai ſerz uire ſdeſt deus.
¶ De la p̃ſe dilicto en alegre.
Con ho ſe deu alegrar p ſo cor deul eſ en eſ
¶ Deſ nſ pare ⁊ ſeyor d̃ uer q̃ue eſ. Gilem
q̃ arba la pua pnoſa. ſaleſ moſr pla
ſtamer da ala. p ſo cor laueu bela ⁊
ſab q̃ eſ moſr bona bon ſia uno q̃ nol
ſalue q̃ nol ſerz en eſſ. q̃uz aleſſem en lo uire
eſſ. p ſo cor eſ en eſſ. ⁊ no eſ en pnaco. Cor q̃
ſaleſ d̃ la ſtamer d̃ les coulſ ſinides ſũ ma
uacla eſ ſi no ſaleſ d̃ la ſtamer d̃ la coſa ſh
nida ¶ Cool ſeyer ſilerz q̃ ho q̃ eſta eſer. q̃
ſaleſ moſr ſerz mer. ja ſia q̃ aſſ ſalue noh
puſſi dar uida nj uedar malaura. ẽ dyneſa
q̃ ſalbua en ſa peſa q̃ nol ſerz en eſſ. ẽ de
nacz uida ⁊ uedarz malaura. be eſ bel ſi no
ſaleſ mel d̃ nos. q̃ del eſder. q̃ arba. ¶ Gn ẽ
nol ſeyer ſapla p̃ uirar q̃ nol ſerz en eſſ. le
ſũ nol d̃ moſr ſũ alegra en nol. cor moſr
ſen ſeyer ſũ be ſaluar. ⁊ nol ſerz en eſſ. ſeyer
cr deul ẽ ſen en eſta eſtinſa arba ſon ſiure
e ſon fil. le q̃ ſoue repoſ ne á uilr moſr eſ pa
gur ⁊ aleſſ ⁊ ẽ ſolar abel. Gn ẽ noſtaleſ
ſtam nẽgnez d̃ pnaco. ⁊ arbe nol en eſt ſgle.
moſr deu eſ q̃ ſũ alegrar ⁊ ẽ ſaluar en nol
ſerz arbuc eſſ pary e eſder. ⁊ le ſacroz uire.
¶ Ja ſtayſſ ſeyer q̃ ſom q̃ arẽ ſon ſiure ſi
pua ⁊ aſſ no á pdẽ q̃ li pde q̃ ſiure. nj á pdẽ
q̃ reſtituno d̃ moſr nj q̃ lid uida. nj q̃ ſuer
dufern. ⁊ en pro ſia ſũ plaſ de la ſtamer
q̃ q̃. ẽ dones nol p̃ q̃ nol alegra en nol ẽ
pozerz p̃ dona. ⁊ andar. ⁊ ſardar d̃ el ſtuſt
penel. ¶ Saparz ſeyer q̃ puſ uan ſũ no
uire q̃ues alegre ſn nos. q̃ en maloſ en a
uar. nol en pure ⁊ en laur nol auer uno pdẽ.
¶ Seyer deul homes ſon moltz q̃ alel ſeſtes
ẽ cõtẽ ẽ. alegrar p̃ homes d̃ les ẽ uire luur
eſdeſ ⁊ lur neſture. ⁊ ſun ſũ cõtez. Gn ẽ nol
ſeyer ſarz uire repoſ. ẽ ſũ ſeſta cõtel q̃
nol nol uſſi d̃uuez ⁊ uire cor nedeſt de
cors uaſ ⁊ en uire eaſſ ſamẽt nol paubſ q̃ p̃
amor d̃ nol d̃mare. ¶ Gſeyer ſar ⁊ heueyr. u
ſilerz q̃ alel ſeſtes le ſeyer d̃ la caſa mana a ſ
deyrebler q̃ ne ſillen ſilena. ⁊ q̃ poſin ⁊ colgen.
Gdeſ nol p̃ner da q̃ſta ſeſta la q̃ aue p̃ſe
bamer d̃ uire eſſ. dure alſ uire uie bnel. q̃ cle
colge. ⁊ en alſ no ſien ſi no en cr̃ẽ placo uire
¶ Aq̃ſta ſeſta ſeyer q̃ nol d̃uſt fer del uire ar
bamer. no deu eſſ apual cõ les alel. cor les alel
en. j. cẽpo ſon ⁊ no en alel. qual la ſeſta q̃ bo
deu ſer d̃ nol cora bona deuna duan. ⁊ cupſ no
la deuna cõpdre. ¶ Seyer cadel d̃ uire eſ e
nan cõ les chiel donc ſignifiacio ⁊ d̃mo
cio d̃ la ſũ nobleza ⁊ bonoz uiũ. en ayz deuna
eſſ ſũ la les q̃ nol aue en nol ¶ Gn ſo ſeyer
les chiel no baſtr aſſaz nj aſſi ſtenr cora la bo
noz uiũ. and hi d̃ ſilun cũ ſerz nol alr ſeyoz
⁊ nobic. ⁊ p aſſi ſeyer nol alel no baſtr a la
les nj al plaſ a auer en nol. ſeyer q̃ uel nay
eria ala uiũ bonoz. ⁊ alo uiũ alcrũ ¶ Gualcũ
po ſeyer en cuna d̃ moſtrr moſr nulſ les ch
chiel la uiũ ſũ bonoz ⁊ nobleza. q̃ nol uire ſalr
alegrar en ela. ⁊ alſo eſ p ruo d̃ la ſũ ſre
nol mar ⁊ miſcnoz. ai no uolr cõuer ſi q̃ ao
nol poruem. ¶ Gn ſilerz nol ſeyer d̃uſt q̃ nol
uire ſoſt ſi deuria alegrar cũ en nol ero q̃
nulla ſilonya nj ẽ nol poyel acellar acloz.
¶ Seyer uer deul pe nol q̃ adnue cõ en ma
logre en nol queuſ placoz q̃ amquez cors
les ſeuarz. p les q̃ cuſ en nj uu. p nol q̃ en
nj no ſuſin ſpuenſir. ¶ Gbuarz ſeyer cors
les ſeuarz ⁊ les ponez d̃ ma caſa. p nl q̃ ſoen
ſumpla d̃ ganz ⁊ daleſ. le q̃ nol d̃ue aſſ
cõ nol ſerz en eſſ. ¶ Seyer deul en ei ſiſſ
cruce. Si alcũ homes ſe nolen alegrar ei
nolen cor nmplir d̃ ganz uſſen aſſi. cor
nj na cſuſſ ayz plen cõ ſone bucue ei
plena dayga. ¶ Gſi uire les ſeyer q̃ uſſe aſſ
e n dmanſ ſu ei le ſũ cõ. q̃ ſũ recob aſſ
ar ganz ⁊ arabda alegra. ſapuarz ſeyer q̃ a
lur dure q̃ aſſi eſtarz en la cognoco d̃ ſ deu
gerna le ſũ be. q̃ ſeyer en le uire eſſ. ei eſtar
eſſ. ¶ Gſi uono aſſi ſeyer ⁊ recrõ la leſ ei
ganz q̃ poſſi recob. poſſi ſu uire pecar no
q̃ mal nj aleſ. nj uu no eſtua en eſſ. ¶ Ado
ne. deul qual cor poſua cõpdre la uoz nj la
bonoz d̃ uire eſder. no nogu. Ah nol ozue ſeyer

1

ql aleg̃ q̃ lom no deu aũ pusa nul cor̃ repud.
¶ Oliver en son mult q̃ pusqũe co pdue aue
dr ũra bonen. Ql aũ bogt̃ purũ nomenar nr̃
crel nuez. Ql aũ ecel̃ pu rẽn oyr. lel lauzõ
dl pnoyrũ fila ũm bonen. ¶ Cer̃el oliver ſ
en no ẽ aleg̃ e gauz de la bauẽ. d̃ ũre ẽ
en dire ama anima fa p̃al q̃ ſi no taleg̃ies
en la nobleſa d̃ un cãdel q̃ dolen r̃ chay. pe
na cel aparelada aldoru p̃ roſ ẽp̃. ¶ Ca
dell ſons. ũre el gñ la nobleſa q̃ le ẽ reſa ſim
ue q̃ no ay en ũr lo ſegle. ¶ Edonel oliver
conſeñ cauſa el q̃ lo ũre aleg̃ lo dl auem
en uol q̃ no cap̃a en ũre cor̃. ¶ Edeu gña
ſia et benedicto. a uol pare q̃ caſt aleg̃ auez
cãr ẽſeur en q̃ cab en lo cor̃ ni en lo cors del hom.
ni en cam en ter dell mo. anaz el major q̃ no
ſegle. ¶ On adonc r̃ ſeſſuer coſir eſeur ſtarz
nol ſeſſer al manerz dela gña q̃ en puſca dir
amo cor̃. a ſuen d̃ lona uerũ e uerũ p̃ cor̃
en taleg̃ſ en la chamer d̃ ce cãdel. Ql ẽ de
le ſel negun p̃ ſo cel el ſen en eſſ. ¶ Edonel r̃ re
uenna ſia ſeñ a uol ſeſſer deuſ q̃ auez dada
tam d̃ gñ a ũre ſer. ce q̃ ſon cor̃ nada en
gauz. et en aleg̃ auz ce le pot nadar p̃ lamar. le
dl gauz et aleg̃ li ue ſeſſer adonc ce eſſa lo ũre
eſp. eſſ en eſſ. Cor̃ uol ſeſſer manerz dela gña
en d̃ gña. q̃ en q̃ uala ũm aleg̃ en q̃ ſeign
ſon aleg̃. r̃ en q̃ gur ena cam uoz aleg̃. ¶ Eſ
p̃ q̃ aſſi mol denue ſeſſer el el p̃ ſo cor̃ en ſon cr
en uol. r̃ uol ſeſſer ſerz ce gauz r̃ aleg̃.
ſeſſer dy baſtar ma nul nidiel al aleg̃ r̃ al
gauz. q̃ en ſeuz p̃ ſo ce uol ſer ſen eſ. p̃
baſtarma paraula alauſir et benoyr uol. q̃
ũre ſel ſeſſer q̃ mol dur ſom breuil. pray ſon
uol delaſſer mol ũre. Cor̃ en le cors q̃ el paſ
ſer en uerm ſon aleg̃ en uol. ni e dada ũm
ſer denoſt. ¶ Gña r̃ benedicto p̃ totz cels gña
a uol ſeſſer. q̃ ſerz el panſa deſſ juſtz. r̃ miſ
cordia d̃ nol ſenderoſ. e plana a uol ſeſſer q̃ o
ſtarz ũm barba adar lauſdz d̃ uol q̃ ſerz ũre
ſeſſer deuſ. Con ipſe ſit deus aleg̃ p̃ ſo cor̃ el ſen eſ.

2 Deuſ ſeſſer ioue r̃ benoyr ſtarz nol cor̃
mol e deu aleg̃ lo me p̃ ſo cor̃ el ſen
eſſ. r̃ no el p̃uar de eſſ. 2 Edonel nol qu
ſon ẽſiuenz q̃ ſom en eſſ. aleg̃ nos
em. cor̃ lel ſeſſer mol leſſ en q̃ ſom.
cor̃ ab lel ſuell uem r̃ ab lel auriel oym. et

ab lonal odem. r̃ ab la bocha guſtem. r̃ ab la cor
cem. ¶ Edonel ſeſſer enaz ce anol el mol
melor. cauſa eſſer en eſſ. q̃ no ſia ſi no eſſer
en eſſ. Enaz le coue q̃ es aleg̃re mol p̃ ſo
cor̃ ſom en eſſ. ¶ E p ayſo ſeſſer mi ſeruidol
ce en ſupra p̃ uenz q̃ ſom en eſſ. r̃ uol q̃ mo
eſſ no el p̃uaz por ni mol. deg aleg̃ mi cãr
q̃ eſſer no ſia en mi ni en mol. ¶ Lucrum
reſplãdu. delſ juſtz. ſi lel homẽs an plaſ
r̃ aleg̃ ce uesten arbres ſulaſ et flourz r̃ fruatz.
e uesten rieres r̃ prauz r̃ boſdarjes. le duen an
plaſers delſ merceſ en ſo q̃ uesten r̃ ſaben q̃
ſon en eſſ. Cor̃ q̃ ſa leg̃ d̃ la bele
ſa q̃ el ſeza d̃ ſi. lel deu aleg̃ daqla q̃ el ſeſſ
ſi. ¶ On pauſe ſeſſer ce tan gñ mo aũe dale
gẽ. ſa puaz q̃ aleg̃ nol em. cãr cãr reſtaſmar
ce q̃ p gñ aleg̃ q̃ auẽ. nol ſa uyaz q̃ lo
mẽm. adonc ce ymaginaẽ lo gñ be q̃ el en
nol p̃ ſo cor̃ aũe eſſ. ¶ On lauſdz r̃ gracz ano
ſeſſer deuſ nol ſa lo ũre ſeſſer ce uauez re
membrar r̃ pauſar en ſon cor̃ la leg̃ q̃ el deu a
uer d̃ ſon cẽr. p̃ ſo cor̃ ne el en no cẽr. ¶ Seſſer
deuſ gñol r̃ manuelol. lo hom q̃ lom̃a q̃ el
mezz ce ſi deſpm el ẽa ũn. mol ha gñ
aleg̃ enaz nol ſeſſer d̃ ũre el aleg̃ ce uesten
q̃ ſom en eſſer. ¶ On enaz ce lome enbaz
ſeſſ. q̃ el cẽpl p la forcz del un cãr ſeſſer q̃ ape
nol el en ſon ſeſſ. r̃ naz en ſeſſer ſon cãr
aleg̃ p̃ ſo cor̃ e eſſ q̃ apenel ſon en mo ſeſſ.
¶ Cãr ſeſſer ſon aleg̃ q̃ cada cãl ecombra
eſſer et uestedumẽs r̃ capel d̃ gauz e d̃ plaſer
et d̃ aleg̃. ¶ Seſſer deſſ ſenz ce leg̃ d̃ue q̃ en
cogit en lel d̃uenimẽt d̃ mo eſſ. Enag
que eſſ humanal. el pul nobleſſ. q̃ nul auez
cẽr. Adonel ſeſſer ſon bauẽ e ſon gazar e eſ
aper aleg̃ q̃ manuela el. ¶ Gener deuſ e no
ja uoſem q̃ lel d̃etres ſi aleg̃ẽ en ſo q̃ lel ue
ſem couert e ſalear r̃ jugar. E uoſem lol
auſir aleg̃ cãdẽ e nolẽ p̃ laer. E uoſ
lo pel en la mar jugar nadar. En ce aſſi
mal ſi leg̃n lol q̃ no an conech ſa de nol.
E dell eſſer mel de ue nol eſſ aleg̃. ¶ En
lauſdz r̃ gña et benedicẽ ſia a uol ſeſſer
deuſ auez en d̃ue ſtarz e d̃ue ẽcipi ce nol
nol d̃ram aleg̃ẽ en lo ũre eſſ. ¶ Per
ſtãe e conſeſſer nol ſaberz q̃ no el mala ni
muola ſi alegre ẽ el en lome q̃ no ama.

Cor amor. es tan bona causa. e tan nobla q̃ nul
ho sab ela no es digne d'sta aleg̃. Vos sper sabetz
q̃ adonc cō eu neria aleg̃ p̃ tals dels uers es. con es
en es. q̃ no es manuela si eu no ers aleg̃ p̃ lo meu.
Cor pus p̃ lo uers nom aleg̃ia no era digne q̃ p̃
lomeu maleg̃. Car si eu no era aleg̃ con
uos mauetz enamorar del uers es. e del meu. sta
manuela d'mi si nom aleg̃ua. e sta manuela
d'la causa q̃ la leg̃ me daria. Si sper uerdeus
stamo e conoyer. q̃n manuela mdo d'mi cō re
mēbre lo cep̃s passat. Con mēbret lon sper
q̃ eu anana senl aleg̃. e senl aleg̃ estana de
nel sper en cela la leg̃ q̃ eu mi deuia es. Cu
eul cla mist sper queul placia q̃ enagst cep̃s
queul playra q̃ eu uiua q̃ eom hora sta aleg̃ en
apres q̃ ab aleg̃ uasl. e sta. e dyuna. e nacle. e apres
q̃ stasla sper eom hora sta aleg̃. Cu eul clam
mer sper queul placia q̃ enapres cō uos mō es
es en es. q̃ uos sta en aleg̃. e aleg̃ sta en mō
es. O sper deus humil. e pueta. se uos q̃ adonc
cō mos enemics ma honrada ende dunnia
e meyst plaia. q̃ uos sper mi donetz grā q̃ eu p̃
magen apl mi mal mes. o q̃ sta sparida aqsenar
meyst par. e q̃ sta en es. o q̃ uos acontar. e q̃
no fos en es. Cor si eu e sper aysta ymagina
no. en dtare q̃ mi dez mes es en es. q̃ si no era
en es. Cu eam uos se uos sper q̃ cō sse de
uera. q̃ eu auzes grā sim dises o paubre si o dolz
o alauna pena q̃ si sta. q̃ uos mi sabetz aestuar
apl mi mal mes. o q̃ aqla pena sesim e q̃ sta sny
o q̃ nela si sim. e q̃ no sta en es. Cor si apl
sper mi fetz aestuar. me mi mostrauz q̃ meles
mes q̃ sta en es sdurer. e bayl. q̃ no sinyscha d'es.
Si uos sper uem hora q̃ en sta a dmar. o cur
mentar. mi fetz aestuar. q̃ mes. mes. q̃ esisina
e q̃ sta en es. q̃ no sta si no era en es. Auzes
cosselo q̃ uem hora sta aleg̃ p̃ mal q̃ aja. Si sper
deus enapres cō sen sensible d'sanc. e daleg̃ en
mō cor. si sper si pogues le uolg̃ sostar. p̃ uetz mō
me braz. pus q̃ es sen apres en es. cō lo cor.
Si uos sper pus q̃ tan daleg̃ auetz pausat en
mō cor. placiau apl mi tenatz p̃ uos locarit e
regit q̃ ma cam. e mos huils. e ma boca. e mas
mas. e uetz mos membres sinse daleg̃. Cor
sper pus mal uolg̃ sen cuig. e mō cor es sse dale
gre. mos membres q̃ sen es. denit q̃ uetz plez
daleg̃ O rey defreys ale sper. e noble. alencs
cō eu remembre la uida etnal. e cō reple en aysta. q
dones sesper sen ple. e cuiderr daleg̃ denit e d'sora.
e tan sper ne sen plei. al la mar nol tan plen
daysta. Encamus dic sper q̃ enapres cō lo
cauayler. te en mi sen enemze tan si sper le
armaria. al. enapres tan me sent aleg̃. al en mi me
q̃ era mi melor. ni pusta. sse negu mal mi pusta a
mi acostar. Si sper tan es sen la leg̃ q̃ uos a
uetz pausat en mi el grauz el plasen. benefet
flatz uos q̃ la mia braza senz p̃ sta. e manez
aysta del mons. si sse mi acer sper no es pus
forez d'mi. Si ever deus ple d'eora sauuela. e d'
eora benuraus pus uos si fetz es aleg̃ p̃ lo meu
es. e p̃ lo meu. e p̃ q̃ nem galuar sper q̃ sta p̃
sse d'yeu ni dacer. Cor enap̃s puyna la rocha e
lag̃ tornar en pelz. q̃ ho aleg̃ar en uos en p̃ace.
Cor possibol causa es sper a uos q̃ la rocha e
lacer. fetz en duenze en pelz. e possibol causa
es a uos sper en jutiar. apl q̃ sleg̃ en uos. Si
lo meu galuament. daleg̃ e d'sta q̃ sper a mi no
lacabuetz mas acabuetz la uos cor. p̃ uaina si a
mi la rocha. En plana. e uos sper apl si uer lon
eorna d'uos q̃ lez mō cabor emē deu.
Con ho si deu aleg̃ar del es d'sn pruyme-
Cus cabor. e salutz. uiue. cō uos uegam III
uos meyer en sqll. sper es en es. cuig
si sper. q̃ sta d'uos q̃es aleg̃e lunl ab
los alez enstre uos meyer. Cor apres deu
enlin aleg̃. en leg̃ d'sn pruyim. e en lo sn me
eer. Si q̃ apres sper cō aysta es sn es ennsto ap
deya aleg̃. apres los ennsto daleg̃ leg̃ d'sn pruyim.
Per si sper cor. ysta causa es. al leg̃ lo q̃ ur
uos. q̃ aleg̃ eom hora d'e. Adonc si aleg̃ es
cō uen le en singeyer. aleg̃ deu es en es cō uen le
en sn pruyim. si sper honrat e noble si en
ferma apres aleg̃ p̃ lo d'mō pruyim cō p̃ lo meu
en conexcha mi es. q̃ si aleg̃ q̃ an re subinda grā e le
medeu d'uos. Si si lomeu pruyim sper ani
e puey mes uos q̃ en no sia. es uno sper q̃ en me
leg̃ mes d'sn es. q̃ del meu. p̃ si cor mes d'le sn
sper. Si tan si sper q̃ eu mō aleg̃ mes del
lo q̃ es melor. q̃ en. p̃ uos q̃ sta plaz tire. q̃ si uegz
nom aleg̃ mezes. Si ever deus uos uolez q̃ plaz
e ganz es al heim an es papia d'sn pruyme. Cor
es suauitz. e ocnlio d'ellez. es a el cō si ela uer si
mezes damzel e d'pzes o dalcun home. Con
cō uos sper uosa mole homes es en es. cō uos

ques alegre en elo. Cor les da(ls) es a nos molt
plasen. ¶ Y q(ue) sher nos pesa q(ue) nos nos demetz
gen e benedicto q(ue) nos aga alegr en les da(ls).
¶ nos sher ja sabetz q(ue) luns homes a juhe als
autes en luns les apostres e tambe se en luns q(ue)
passe e enyent. E demet desmenge(n) aysi
los uns nos alegre en lo be dels autz. ¶ E sta
fa sher q(ue) tu nom alegr del bo luns p(er) no dels
al meyn me dema alegr p(er) no de l'be q(ue) amj
ne p(er) els. ¶ Che en yo sher aga(ls) alegr ajrem no
es unda alegr en na amor q(ue) en malegr dels per
quod dmj. aus mideg alegr p(er) no dels meneys.
¶ sher deus q(ue) sia plasen dels paubs e mis
sordia dels fundels en benuyrar el aga(ls) q(ue) per
es en amor e en espuya da(ls) homes q(ue) sen
amadels efundels sien. ¶ En e(n) eu no aya ama
tz aga(ls) ni auda espuya da(ls) omes q(ue) sen es
mes en espuya dels homes usis e uiciosos e ridig
nos de la uita gloria. ¶ Adzar e benezir siatz nos
sher deus cor. no sia(n) solamen auetz mj en ora
syas que alegr del es dels homes justs q(ue) sia
uetz del es dels fundels. cor aga(ls) sen ocasio p(er) que
omes la uita sen dreta e justicia. ¶ Sher deus
e glos e(n) bo deya es alegr del es del bo just e p
q(ue) es bo ume d'la mort ni p(er) q(ue) sen uest bo d'negr.
ayssom sembla sher da(ls) gus pogr este e sab
es q(ue) omes nos. ¶ Aysta pogra sher e volia
es entre nos p(er) so cor ygnota la uita q(ue) qui
auetz ome lo just p(er) uolt del ale(n) sgle. e no per
aysso e a nos es uejaret q(ue) el no aya ab(er) si me
p(er) sgle. mes. E(n) cum sher q(ue) deuem pendre q(ue)
uagn e(n) lo just mor abena morte. q(ue) enayz pu
ra es q(ue) mezuk amala morte. ¶ En cum yo ale
manucla sher en nos e(n) per es q(ue) estez per
lo gran dalegr q(ue) bo a aut del es d'sen amje.
si los uetz. Cor mayn es lo be q(ue) bo us e sentuc
el den qui sen sgle. ¶ Sher deus si cal es q(ue)
en bo deya estar estez. p(er) so cor neu mudar sen
amje. pueta quop degue calder ademes e(n) aysi mor
en gran esperansa. e sens remuz bramen d'la
uita gia mesuardia. ¶ Cor sher ademes poyra e(n)
milor e milor. dels q(ue) uz agen aure es. pus que
neu morir a morte abena en gran. ¶ En ge
sher es cor aysi bo es d'so q(ue) uelle morir sen a
me a morte abenen. en cura sin den mes esser
alegr q(ue) es. mes mayn es bolr q(ue) sia segr d'la
mort p(er) so en nos bo espiritz uell uolluntat e

mesurz en aysi diuersamen. q(ue) no sen sher mal s
les mes sobreslamen. ¶ Sher deus rey d'uitar le
gen manucla es d'les gens q(ue) mesgrden sen alegrus
en be. aneguden en mal. Cor ademes e(n) allegre en
mal. aysi sa sher la ocasio p(er) q(ue) deue esser alegr en
be. Cor gen manucla e(n) de sher e(n) se por ser
q(ue) ayi cor se repleny aelss la ocasio q(ue) an en alegr
en mal. e ayi cost es en absencia de ocasio q(ue) an
en alegr en be. Cor enayz e(n) los mos sen sabetz
plans. enayz a digrar alegr sobre ellicia. ¶ En
cus pe sher ayi e(n) bo fruden per pdre sher
dels e mi(se)ricordios. q(ue) nos q(ue) desparegutz d'nos rem
ocasio p(er) quis pusca uenir mala alegra e d'les
denada. e quel apparegutz tem ocasio bona. en
nos deya alegr. ¶ Sher deus q(ue) gdenatz als fra
dels e gleuejatz los juhetz. pe nos p(er) mee q(ue) ademes
e(n) en nobre alegr mes. prupen en nos quaus pla
cia q(ue) aga(ls) alegr pucha en mj. e aga(ls) q(ue) eu aure en
nos p(er) sien en el. ¶ Sher mon cdeu meu ademes
e(n) uenire los homes pedatz de demenges q(ue) estuia
enesteu. e en jm. pe nos q(ue) gudetz con saluetz
e d'lur esteu. ne pa ni de demenges la. nos pna
amj. ¶ Aysi bos sias sher p(er) mi aga(ls) alegr q(ue)
eu he en nos. no sia mynuat en mj. ni sia dous
ne d'la uita bellisima gloria. ¶ Sher deus sher
e glos. ner es q(ue) eu sen obligat a esbalegr p(er) no
d'me es. e p(er) no de les d'me pruyin. mas so
en aysin obligatio es quant una. a esgart de la
obligatio en lo qui deya alegr del sire es. Cor
la legr q(ue) bo a en nos sis qi es(t) e(n) ma p(er) leons.
d'lome. e p la uita ayi e(n) na fe(n) pan p(er) lo en
del bo just e(n)tolo. ¶ En aysi sher deus glo
dos e gloyos e honrat. p so cor auetz seyna gloria
al uire ser. ensi q(ue) ab alegr e(n) me la aysin es
sieyo e ab alegr la seney. e al mieu d'sen deu.

Cap. ij. dilicte q(ue) sera d'la infinitat diuina. IIII

Con deus es infinit en sa essencia.

O Sher deus gen e mayn. uelos se sabetz
nos q(ue) si es(t) sen q(ue) una causa pogra
uenir e(n) alamp. e aysi mayn(s) del mey
ler delme. e mals e alabe dol sema
me e pugra q(ue) mals e roges les oy. dautres
q(ue) sinsdemes poyra reuire. e(n) cum no es
uera a nul fin. ¶ En mals es sher gen ma
nucla aysin. q(ue) ule gen es uire aysi q(ue) en lo(n)
me(n) del bo no sia q(ue) uel sia. semie. ¶ Sher
deus no sia solamen pus a nos manucla es.

L

uos sens fi. q enal el commēr enuia. q fia en ꝛ
bo en barbesdar. quar ēre d̄ son sdyn. A dones
sdyer. e pdam e cosseil q cosa sia en cer q ne
aya fi. A deus pdon. ple d̄ sa misericordia a de-
nes ce en cosir en la sua trinjtat. apres se sy
mo en tenjmer. e vena quay a no re. he ay
o el d̄ue p̄ q en es pobre a ymaginar en sua
trinjtat. C Si no en tenjmer la poques
sdyer. e vena quay a no re. ce cosir cosa fi
nida. no es sdyer nula marmela. Cor si le
men en tenjmer no por atener. la poncta d̄
la part d̄ la tom. al el mēr pon q nos por my
nuar. es pora sdyer atener ala finca d̄ la sua
etnal. E nasser mēr. ce la part d̄ la tom fia
cosa finida. e la sua etnal fia senes fi. C Sey
deus pus q nos en tenjmer d̄ sdyl ab̄ prdre
la finca de sua etnal. p̄ nos sdyer si ue
plas el q pauses mer sa amor en nos et
en amar nos. al meu entendimer d̄ filesta. e a
ymaginar la finca da qla amor. O uer dy
amors e dous e plasēt. pus q nos sers sdyer
sa e mer trinjt. conser q nos obedesta. e si
plegr a nos sdyer ab̄ la tolta. e ab̄ la mesta.
C Si nos sdyer ama e hona e pus lo ue ne
mester el trinjt. Creyer sdyer e dilyamer
e mes d̄ amors e del p̄ramer quey sdyer.
C Cal ce en sdyer deus aya nos obedir e d̄sir
e aja amdes e remēbrades los coniles d̄ pca
dor e d̄ per ꝑfit. son pays sdyr el deus sur
por emenda e amor. C Sdyer deus plē d̄ mer
fialtat en el vers alteza e nobleza. mer sers
noble e ondrer en tota ure. al si be son
coniles en esser acupans los. p̄ no ayso no to
ma q nos no siatz trinjt. C Cor cuyes sdyer
ce no sederatz trinjt amb̄ q nulet coniles sos
son endes. no respondz sers a trinjt. e los mes
sos son endes. C Donet sdyer vera lauzes
ehonor e ma loz e ure. e lo nen. sis ado
da e en vas sa coneguda. A sa etnal ce
trinjt mesta en tenjmer
sers sa fi q en
tade. e los mals e ver
mieth pogue sdyr. e p̄ sa p̄ma
sa desobedir. a nos sdyr q sers sa fi. he
e sia ehon obedir. a conser pcat mortals e
dinjos. C Sdyer deus plē e lauzē si ue
fi. no vers a amar ehonrar e p̄ser

nos. en mery m̄ jurtar sdyer a ess obedir
e desamar e meyr p̄ser e q sdyatz manifer
ala ma q nom sofra. enal si sena en sa ber
en. Cor no es honor dela q̄ fils jurnos des
obedier a son deu. la maneic ne la tegna sers sf
peus. C Cor fi aucis sdyer ala q̄ cath
esta sobre ela. pp̄ sa desonestat d̄ son cdor.
O nos sdyer etnal. sens nul comēdamer. Con
nos sdyer siatz sens fi. justa amistat q nos sdr
sers enal q̄ les coniles cdes e dres sdyer p̄ q̄ ta
le al matī e mi len d̄ no lur es dit enuia e
nans em macogmeno q nos. C Si p̄ q̄ sdyer p̄
ue enal en macogmeno enuia amor mia q̄
nos q nola volatz es dits fi. C Si p̄ q̄ sdyer
alanje e me gar a pp̄ de cera enuia en mace
gmeno q nos e nos sdyer q nos exilatz emo
natz les coniles d̄ macogmeno les q̄l sdyr es
en cla enuia q nos al matī e en lo mig dia e en
la fi del dia. A sdyer deus p̄ sa sdnat en
sa noblea e en la sa finela d̄ la sua eternal
etnal. Cor ayx con ela es trinjta. ans sdyer
es trinjt ure pod e sua amor e ure sabe
e ever sa q̄ es en nos. C Amdar siatz nos sdyr
dy. cor no sers nos ayam d̄ los mjs q̄ son en lur q̄
lieuatz e en lurs firmamens. e en lurs obrs sdnats
dos. C Aleyer e eder ure p̄ mer sdr q la sua
benesta etnal dyuina no a fi. p̄ nos sdyer
q nula enuia nos no cognis ni sabia sino alan
sers e honor e aplas ure. A sdyer deus q
sers sa e marmelos sdyr p̄ dumble per
sers repp. p̄ nos sers trinjt. de sua ter p̄ de
saltruesta q̄l q nos p̄ den. cor p̄ nos sdyr sers
p sers los locs. e p̄ totes les dretures en totz
los locs sdyer. nos no sabem si obrar nos
shi nos. C En p̄so sdyer en son agl. q son dy
gs d̄ saltruesta. q̄ nos jam p̄duc. Cor en sa
sua los mils d̄ una ala. e mes ens p̄ q̄ nal q no
p̄den e nos. C Si p̄ ayso sdyer en mery
es son ocasio de tot mals. ce en mi sa
trinjt. e sbulat. e dolor. e q̄ nos mal sia ni
mer. p̄ mi. p̄ser. pus. p̄ q̄ sdyr shi p̄. sa
la e cabdal ens. p̄ q̄ nal sers p̄ser p̄ mes los
les d̄ sa etnal q̄ ne sa agl tenhajam ure
q̄ sers amar e obedir e voler p̄ser. C Cor
ps nos sdyr sers p̄ mes los mals d̄ la sa. mas re
uer q̄ siatz p̄ ure les ens sauls p̄ mi
mar e amar e amor. C Adeyr. e aysso pa

I

...ply vers lest d'la gaita adecs & es plena e...
p q̃ festa la fra ſheyr. no ſdemple d'laus̃ e d're
membrame d'la ſua ẽtrega infinda. Car ſers
nos ſheyr deus ſer e noble en bonesta e en ſneta.
q̃ ver es dhyl a cogitar la ſua fin boneſta e la
ſua fin ſneta. p ſo es agla e infinda e com
ben d'hyl a laus̃ar nos. Ed'laus̃ar los hus a
pndre les dites q̃ la uers ẽdes. E ſer d'hu
mes ſheyr aytal es p ſo es ver q̃ es en nos es
ſenes. e ver ſo q̃ es en nos es infinit. Ed'onc
nos ſheyr q̃ p donarz ala ſta q̃ miſericordia d'mant
es q̃ sers eſpita da q̃ nos pgen. placaus q̃n
ab cora la forsa q̃ us auetz donada. nos ſuſta
ment e temes e amat. e no ayatz heyr en
oblit lo nes hus dez q̃ es en ſon deu.

Con home es ſenes en deu.

Seyer deus laus̃ e glia ſta q̃ la ſua
fin ſneta. Es agla es cum fin q̃ en una
una e es pu ver lo mo. p ſo heyr es
es pare lo mo. En es nos ales ſta heyr d'
nez lo mo ſenetz. ſom heyr ſenetz en es e
en es es dins la ſnea d'la ſua ſenta ẽtega.
Ed'onc heyr deus lum dels catolics receps e mes
dels cujatz. p q̃ nos ſom en nos ſenetz. placaus
q̃ ver leten mes ſes. e veres les es es nes
en es amar e es beneir nos e no es ales
heyr deus q̃ sers tan miſericordios q̃ aleuiatz
los fenes d'lurs greus fenetz. p q̃ nos ales ſom
ſenetz es me natz dins lo ſne es ſen
clauſes/nos es mal q̃ leten mes ſua paſſa
p ayſo pare lo ſne es nos lo sers es ſenet
es menar es p ayſo heyr deus lenten mes
ſes es nos heyr sofra lo ſne es es ſenet es
es pes amenua e feney es p ſo es es d'la nath q̃
es alh pare ſon fin. Car al es leten mes es la
mes ſua nos nes es es es cour dins lo ſne es
es ſua ſenetz adonc heyr es es multiplica en
ſneta es en ſtuc deus q̃ sers amador
des juſtz/nos ſalvetz q̃ es ſes ſua es es nes q̃uetz
es ſneta es en al res es boneta ſes q̃ uoletz a
uiatz es es aplar les paſs es nos ſom es es clauſes
es nos heyr ſes plegat ſua es mes ſuſtes es
nos nos es clauſes ſua es nos heyr q̃ nos donetz a
ſua es ten mes tal es paſs p q̃ es ametz es es
uoletz aſſi es es ſnau es ſoma nos es heyr
deus q̃ es ſuatz los es ſes es p donetz es es ſes
cauſa es a nos dar es es paſs al ſua es ten mes

en es es plar es nos. p q̃ nos heyr sers fin es
donetz placaus es es q̃ nos donetz es. p qui
q̃ les ten mes no es cauſa dis pes ſne.
heyr deus es da ſua es es ſtuc mes dels
es nos ſaber q̃ es es ſes es es es nos es
natz dues pes ſne es ayſo heyr es plac es los
es es es ſenetz es p dis pes ſne. Heyr es
los heyns es pas ſen dis pes es pas. p mes des
es q̃ es ſmenar dis pes ſne. es es pues q̃ los
heyns d'la es ſpiritals no ſien dins pes es pas
e p mes d'les obres males q̃ ha fetes. Es
deus pades es les mes heyns ſua ſenetz dis
pes es pas. es es los q̃ es ſuetz ſen pes. q̃
es d'mi es mos dies ſom pes es en un es en
tre ſegle sens lones obres. Qui ſuſte es ama
des ſte no es q̃ho nos inyx es nolt sers
prop. p q̃ nos heyr ſom ſenes en nos. Es
nos heyr plats ſenes es nos ſenetz. lonsten
es cauſa es als amades ſtes q̃ens sa es es com lo
es q̃ens nulen es p es es les des es nos po
es es aſbar. Ed'onc heyr no es als/als ho
mes juſts es es nes q̃ es ſuſte lur es es de
es pare en als/a donc es es nos uolen es
bar/es p q̃ es heyr ſom ſenetz des lur
es nos pon es aſbar. Heyr deus pades
e ple d'miſericordia lo p q̃ es en q̃ nos sers
aſbar es es lo es del juſt/es p q̃ es es
es q̃ nos no sers es aſbar es es heyr lo es del pe
es des Es heyr deus es es ſon es q̃ ſom des
ſenes/Ou es nos heyr nos es es des/es
es es ſua es es es es es es es es
heyr es a es dia/ q̃ es es es es
es es es es es es es es es es es es
es es es es es es es es es es es es
es es es es es es es es

eternal mana plures en me cor remeblada. d la
una pulle q ja mes no hisca. ¶ Grey sanc &
glos co nos sias mes fenjes en nos. e nos slaes ysi
mic. la ama q nos auez en amar nos el ysnsa
e cosen & a costa. les nres cures en amar nos.
O senor. d gla cristiat en ujnec los dupostes
al nostre ues gn manuela. siegn guidar mj.
cor en son aysla manuela. p sd cor he amdes
& sudes amdes senses. & he oblidar e desamar
nos q slez senes sj. ¶ aleyer comesamer. delso
mesamers. & comsio d les occasions q nol ue ser
hom en cap mes d crio & d sdsta e d usance q
en ales. segn nes mj. cor en son ver gle estuf
sir d de salmes. p sd cor en mes cor. an mes hab
tar cognacios d amdes senses. q d nos q slez
amda ysnsa. ¶ nos slyr q saberz cors mos
penes. e saberz co logamer hic p slidar en aysl.
gran manuela es dnz. co en un per cor co
lo meu. & en tan per cor. per aisi mes d mal
co en mj cap. ver aysd es slyer p sd cor en
son usl e mes. p mal cor he desdenegut lo
slyer ysnjer. ¶ slyer q cerdatz los justes en
na pan. ja slayds q les amdes nos q nos auez en
des sien senses. p ver aysd no vegda q nos
aja en clek mar d lz. p lo dl le pue ho a le
nuyada usda p dumble. ¶ Senor deus q pau
sar. pinceda & amor en aysl q p nos se cur
balen. e mes malestz. e amdes salmetz a sly
en les amdes senses. p les dls lo pere la le
nehupinda d lals segle. e pdd sly la dolen
a. & p nul temps no amn sj. ¶ O nos sly.
q slez na desolacio d les enses. pe nos q nos a
esterz ad aysles amdes p les dls lo arsa le
nehupinda p dumble. e lunarz en slyer d les
amdes p les dls lo pne a penes p dumble.
¶ slyer ho q en unonarz e co pnerz vores
amdes p luy oprop q sien. pe nos q nos mde
nerz tien d gin. q mes hora q en auja parlar
d amdes senses. q sia remeblar d la mja pe
aysla ysnsa. ac sia remeblar damar & honar
& lausar e p nur nos. ¶ O slyer deus q slez mr
piados & en mspiancios q les homes ester
narz d auzir en mnarz pe nos q nos mi garderz
en saberz ac les amdes senses nom apdo
en mj uslen. ¶ nos slyer sia comenda co
mjeda & ligu & honor e mes balla. p sd cor
auerz dar al nre ser senjer en enjmer rap

cebimer a remeblar la amda ysnsa. la al es
son slyer e son deu. ¶ la. uj. distncio d la er
njenr diuina.

Con deus es sens comensamens. ~ ~ ~

O Deus honar slyer ple d gnes for cos.
Con nos slaes a al q es sens comesamer VI
Gilom slyer ogepla en una esnjenr.
e segon q amda sia en es. q es sens co
mesamer. remas slyer ver en barbedar. ¶ Cor
slyer ysenjenr ogepla humal enfenjenr ma
muelas slyer d la aleza cortesia e nobleca q
es en la amda etnal. ¶ E ayslo slyer nos
p q ogepla en la una esnjenr. cosi le quey
ogeple slyos manuela. d la gn nobleza q en
tese es. en la una esnjenr. p la al manuela
cosist q una ogeplasio sia pase e lausar. e a
mar nos. O slyer ho gardor p dumble en vers
cept p q slez etnal cosi q nos ab toter mes so
les nostre sruir en entender la honeta e nobleta
q es en amda etnal. e ayslo slyer p cal q nos nos
ame cui huestat. cui lausem d ver nre poder.
¶ En pe slyer titres alm. e cresser amda una
sua esnjenr. ac nre entenjmer no pura ogeb
mj acheyer la gn honeta q nos auez. p sd slyer
cor slez etnal. E ayslo slyer es p sd cor nre
en tenjmer a comesamer. e la una esnjenr
es sens comesamer. p q nos slyer no ame pod
ac ogeple en la una esnjenr. slyos la sua gn
nobleta. ans cosi quey ogeple slyos la pasta
del nre en tenjmer. ¶ En pe slyer co nos
gaudi q ogeplaire en la una bone sera esnj
enr. p ren una sola. p ver ayslo nos no ogepla
en la d ver nre pod. e ayslo es slyer p sd cor les
amdes espuall nos hic ogeple. p q nos slyer no
pgal q nos nos ajuderz de les. ¶ slyer ho q les
seneres los nres luy amics d luns mornal en
enjes. nos saberz slyer q pram d distancia e pres
despas e per esme a entre les d la amda q ac
mesamer e la pasto da aysla. Cor slyer pus q
la amda ha comesamer nos digna d si mena
quer obedir en es. E denes sly manuelosamer
es gn la distncia. ac es entre una esnjenr e ley
sre pasto. p q una esnjenr es sens comesamer.
¶ Senor nre nos saberz q la amda q a come
samer. ac son comesamer. li siglen paubar
e ysnar p lo dl no a digner d es ysnjer ni
etnal. ni q sia slyer en es p si meter. E aysi sly.

T

q̄ la una ēnytat no ata cōme lamer. molt es
gñ la sieua e la nobleza q̄l ligada en ela. ¶ O
senyer nre vostre les causes a. an cōme lamer. p
fins forsa se cove q̄ sien diligudes e q̄ sien ver
sadel e juradel. ¶ donec senyer ō la una ēnytat
sia sens cōme lamer. q̄l senyer q̄ los entrz d'la
nidel q̄ sia sullar ni juramt ela. ajo senyer
es impossibl. q̄ nulla causa sia sobre ela. ¶ ēver
do q̄ ayudarz ad aqll ques volerz. e mortificarz
qui volerz. ¶ la una ēnytat sia sens cōme la
mer. ¶ ēo nos senyer cove sa. a amar e fuir e
lauzar ela placiaus q̄ en lo nre entendimēt ni
en la nra pēsa. no sia ale amor d'dia ni d'nuyt
si no la una. ¶ quar cer sel senyer q̄ la una ēn
cia es sel cōme lamer. laugn causa es a nos senyr.
q̄ en nro cor pusserz tā gñ amor. q̄ en el no p̄
en ess ale amor ni lauzer si no la una. ¶ cer
ayssi amor senyer es mesq̄ al nre ser. p mal q̄
sia ta diligēt en fuir e amar nos. q̄ ale amor
no pusca caser en el si no la una. ¶ senyor de
gña q̄ serz vos pdr. lo cor q̄ nol es ne sue e de
sider en atrayre nos. cogne star en la durable
cha d'la una benayra ēnytat. ¶ si sos senyer
vogt q̄ parle volē rel. negu senyer parlar la gñ
nobleza d'la una ēnytat. cor aq̄ d'salua alun
gar e agreuar la alta nobleza d'una ēnytat. car
el no dura lauzer dela. ¶ senyer deus si los
vulh q̄ sule mostr ne ser. ngren ama. e negu q̄
voler les causes d'salen a dar lauzer e aller ho
nor. ala una ēnytat senyer quel cove. ¶ sy
deus aps ymnola causa par. a causa q̄ a cōme
lamer. gol ostiplar en aqla q̄ el sens cōme la
mer. ¶ o par ymnola causa e segn q̄ ho de
mtss drayz. e d'rotz e sutzer q̄ sign d'cosa al
noble rey. ¶ senyer deus molt es d'negades ser
dre q̄ los hermes mlt e pubres ajurarz entr
denāt los reys. e los reys senyer plur gñ hu
mne bātien se tot a ell q̄ escolte lurs prima
les e ordnāsse lurs pertz. e tot aqll ser la
mesclo d'lurs en juriel. ¶ donec senyer nos q̄
serz rey del mst. e senyer del senyers bathal
serz nos al una ser. si be ser no pusk e mesq̄. e
plages nos senyer q̄ el volentarz el e qll ereyssers
a deu ō a hora e ostiplia en nos q̄ a senyer es
si be una ser. el mil ermesq̄ e pbre aya digne
d'ostiplar en nos. p ver ayso si be el ostiplia en
nos. no nom re a nos lauzar ni los pertz. p o
senyer cor nos serz senyer. tu. e el es ser nre. ¶
donec senyer no ltneders lo be fabz q̄ el ha ab
re plar en nos. ¶ senyer do q̄ serz usk en ess
en los d'los causes cider. a donec ō en parle
ab nos e ostiple en nos. no es nulla paor q̄ tu
aya d'mos enemics. ¶ e tuo senyer repe aqll
d'lurs falmertz. cor ver a del senyer die amic cor.
lo qll es major enemic meu. ¶ on es negun a
qsta salsia ni aqsta ere. q̄ tu as cogitat mol tu
los causes fenders q̄ en la ēnytat divina. la
qll es sens cōme lamer. ¶ si lomeu cor senyr
m respe en diu q̄ tota la falsia e latre es ue
gada del. p lo cor el es la mal en ue la falsia
e latre en my. respodre li senyer. e dir li q̄ el
el mer a nos. q̄ nos estem aqla mal del. no q̄
en el no sia ale amor si no la una. ¶ senyer
do q̄ all nre senyr denciarz la benayrosa gla
ernal. vos serz senyer lo p̄m le d'mo es. e la
p̄ma causa q̄ am e endreca mo es serz nos.
p lo cor nos li denas es. e lendreca en una vera
¶ la p̄ma causa senyer on en era ni la p̄mera
causa q̄ oblide sos nos. ¶ p lo senyer cove sa q̄
a nos sia abūda p̄fam tota gñeza e tota
gña e tota bta e tota bonesa. e a mi senyer tot
d'salme e tota ajuda e tota ciso e tota nan
tat. ¶ e qui sel mer senyer q̄ el mou cōme la
mer q̄ estie en silenci e reos e dekonosse sa en
nere nos. cor la mia si sia en amar e lauzar
e benesir e fuir nos. ¶ senyer deus en nay. co
la bestia ferida ne por atreyer. si no aya co
sel dar q̄ atreyer puska. e tu senyer aysi senyer
lo meu entendimēt nos cove q̄ atenda lo q̄ el
sens cōme lamer. ¶ cor no es senyer natural en
sa. q̄ les causes se rnsden auens cōme lamer. a
ap̄s la causa ajuda sens cōme lamer. e tu
senyer si mo cor no por ostiplar en nos segons
q̄ covenia ala una nobleza. p̄ nos senyer q̄ la
pus complir e mplir d'tot pos pod. e d'la mesq̄
nesa. ¶ en eu senyer die a mo cor si el no por
cove plar en la ciencia divina. segons la gñ be
nesa una. no si pusa p̄ lo cor el ng es aquel
pod q̄ deya ni puska ostiplar en nos senyer q̄ a nos
imperia. ¶ senyer deus lauzer e gñes a nos q̄
auerz a nos senyer cogn d'ta. q̄ d'los causes sēn
des sens q̄ negunz ales scientas. en lo q̄ ales en
tes una ēnytat. ess sanct si. ¶ en lauzer e
gña e benesir sia a nos senyer cor nos la pla

lo ma h basta. lo meu entendimēt no por atreyer si no ajuda con.

VII

Ueus amar onrar dligar en totz temps. p̄ls ſeyer cor la uiua beneſta ſciencia eſt ſenes fi. eſt ligar a nos ſeyer q̄ela ſe digna deſſ p̄duible. cor ſeyer la cauſa p̄o eſt ſenes fi. nos conue q̄ caia en aq̄la nulla cor rupter. Et en la cauſa q̄ a fi. eſt ſeyer ligar en aq̄la q̄ deu auſ cor rupcio. cor tot ſo q̄ a fi. ſeguol nafa deuria auſ cor rupcio. Et en ſo nos ſeyer ſiatz ſenes fi. e nos ſta ſenetz eſt mol ſeyer. q̄ ſueſta nos t̄ q̄ ſo ploſt anos t̄ q̄ ſta molt dilixes. en aq̄les cauſes q̄ nos auetz manades anos ſeyer deus q̄ adrechatz los uiuſ ſers ſo nos ſiatz ſenes comunalmet. q̄l eſt aq̄la cauſa q̄ anos pogues donar fi. E ſi eſt negun negu. e molt ſe anos. Negun cor ſeyer nos por moſtrar a nos q̄ anos pogues donar fi. eſt ſeyer q̄l cauſa puyna uedar a uos q̄ nos li donaſſetz fi. puſ q̄ totes cauſes eſt fora ſon dins los ſenes los q̄ls ſon comunalmet e fi. Nos ſeyer ofrella t̄ atenda q̄ nos ſiatz q̄l ſo atotes cauſes poderz dar fi. aym ſeyer ſo nu auetz pogut dar comunalmet. O ſeyer alt marauilos ſo totz ſeyor noble. a uenes ſo nos cogneſſa en la uiua ſciencia. e coſſeda aq̄la eſſ ſenes fi. eſſaſſe ſeyer en uiu en tenebres marauela. enſo q̄ues pot marauelos cauſa eſſ nulla cauſa en eſſ ſens q̄ no aia fi. Ela marauela q̄ eu en uiu en tenebres no eu ſeyer d̄ part d̄ deſſalumet uiu. enſi eu de part lo uiu. cor tot pot lo uiu en tenebres a p̄ fina forſa ſi amarauelar. ſo cogneſſa tan ſin ſciencia e tan nobla ſo la uiua. t̄ ayſo eſt p̄ ſo cor los cauſes poſſ e uiſſ nes ſi marauelo d̄ los cauſes altres e nobles. Ceyer deus ſo no ſta marauelatz ſo nos no aiatz fi. molt mes nos deuem marauelar ſi ſi auetz. cor i poſſ dil cauſa eſt a cauſa q̄ no aia cometalmet puſna a uſ fi. Ceyer q̄ auetz bedificar eſtos

nes tot lo mo lauſor. ſiatz nos q̄ auetz eſtes nos en maſſa q̄ ſta p̄ dumbles. cor ayſo auetz ſeyer ſeyer p̄ mal q̄ nos ſupta e coneſſa dumblemet a la uiua ſciencia eſt ſenes fi. Ep̄ayſo ſeyer ſom nos cartegatz t obligatz a onrar t amar nos. p̄ q̄ p̄ conef nos eſſ ſenes fi. eſt dat anos eſſ. q̄ no auem fi. Aſeyer on eſt tem dtem t no en uiuar. t̄ ſin eſt labenuyſſa q̄ eſt en aſſ a uiuſ ſenes fi en glia. e t̄ ſin eſt lo mal deſſ me q̄nſ q̄ ſeyer t̄nalſ penet duuſ ſenſſ. p̄ q̄ cuſ eſta mes queus plaſia q̄ eu ſia deſſ bennyt uatz. O eſt ſeyer q̄ eſt ponetz t eſplanatz la ſta ſeyer aq̄ſ uoletz. nos be poſſ duuar a conef nos ſenes fi. p̄ q̄ nos ſtiſtiguatz nos. anal q̄ eſta aia cet duuar q̄ aia coneguſſ eſtualmet q̄ no no aiatz cometalmet. no eſt ſeyer negu Et ayſo eſt ſeyer p̄ ſo cor p̄ totes cauſſ an cometalmet ſi no nos. no eſt nula cauſa q̄ aia duuar eſtualmet p̄ q̄ puſna aſſ uſſ q̄ ſenes fiatz ſenſ cometalmet. En lauſor e gſia t benedicto ſta anos ſeyer deus. cor no eſt negu q̄ puſna aſſ uſſ eſtualmet ſes cometalmet t auetz dat eſſ anos p̄ tal q̄ noſta nos eſſ ſenes fi. O ſeyer cet poder e cet noble q̄ no ſers gſia ſi no ad a q̄ſ q̄ſ uoletz. p̄ q̄ nos ſers poder en totz tepſ. p̄ nos ſeyer. q̄ la ſte plaia. q̄ auetz pauſſa en me cor. q̄ no ſſ leuetz. cor ſi oſtetz ſte plaia en a aſſa en les cauſes uſſ e ſtendes t en legeſſir ſta en aſſes. Aſeyer deus ſo les cauſſ ſtenden ſeptaſa la mia aſſa p̄ nos q̄ſ ſiſſiatz remembrar en la uiua eſtuſnet cor q̄ remembra aq̄la totes cauſſ ſtenden deu gnar d̄ ſi p̄ſa. Eſi nos ſeyer en ſers uſſa d̄ gſia. q̄ totz ora q̄ la mia aſſa no ſm oſtepla. en les cauſſ ſtenden ſi ſiſſiatz remembrar la uiua ſſiptaſ et eſtuſnet em pote gnſſar ſeyer. q̄ nos no auetz oſſidat mi. enſ ſon daſſ a q̄ nos auetz dat les d̄ nat la uiua ſtenden p̄ſeneia. O eſt ſeyer q̄ ſers eſt p̄ſa et a juda deſſ juſt. puſ no mauetz dat p̄ſuna. p̄ nos ſeyer q̄ gardetz q̄ noſta ſa negligſt. eo he eſtat. cor aui eo a ſo q̄ eſt ſora ſon ſep. he eſtat p̄ſo cor e obſi dar nos q̄ ſers me eſtat e me deu. A ſeyer ſi nul ſo ſe uol marauelar marauel ſi d. q̄ſ a ſon negligſt ne pereſſ en a mar e ſuyr a ſſine nos. E nos marauel d̄ nos ſeyer p̄ ſo cor ſers ſenſ ſi. cor q̄la cauſa eſt ſeyer a uiua

L

ciencia q̄ no aya fi. Cheyer deus aqlls q̄ manuele d'nos en lo q̄ fetz causa no amer fi. p q̄ nos manuele d'lurs pecats los q̄ls sabe acte comesa mer. e no sabe la fi daqls. Cor pus lengu causa es sabuda fi ala causa q̄ ha comesa mer q̄ nos sabe fi en la causa aq̄ no es sabuda comesa mer. Cheyer deus q̄ era us fetz los pecadors en lurs cuytes p lo cor pec cepts a entre lo comesa mer e la fi. d'la causa q̄ a comesa mer e fi. no es impossibil causa assaber la fi d'la causa q̄ a comesa mer. Cayal seyer cals cor es deu grat darcua ni guerr dayguua ni atroni en later no pose encara entendre si en la causa q̄ no a comesa mer. E ayso seyer es cor cors els serie apples entre comesa mer q̄ en cels ayal no es cap d'nos cor no sofz apples p comet ni p comesa mer ni fi. Cheyer p lo cor nos maners guarda ma cara a nos. e cors ma cosi sanca auers paubda en nos. es mas seyer q̄ en lauf nos. e q̄ benestan plasent. e plegant nos. es star en la gracia d'la sien una ciencia. Aheyer deus nos q̄ fetz ofirmament e estada daqls qui d'mane mi sapiencia. laudar e amar. fiatz nos. Cor p amor d'nos seyer p̄ cui naterz vers amor. e cor hom amer. e cor d'lig. e cor cometer d'lum en mo cor. si no al uire. p lo seyer cor q̄ no ue d'part d'nos a comesa mer e fi. Cor nos. seyer si en no deya en mo cor. e en ma amor. los caulls q̄ an comesa mer e fi. eles seyer d'uire mi. p lo cor eles an fi. En cuf pe seyer q̄ nos mazuderz es en lespuda de lur enat en mo cor. q̄ eles d'esquit mi. d'la uira amor. Cheyer deus p mo comesa mer e aur en pene. ma fi sia seyer en uire suesi. p̄ obedient amat nos. Ideor fetz bre vres fezers. e en gn benuolla auem aqls benuuratz q̄ sera duras en glia ab nos. Cor en lo q̄ els sabra q̄ nos fetz durable p vres cepts alegir lur es sabra q̄ els sera durables p vres cepts en glia. En pero seyer ugnaus mes. q̄ fi mes fil q̄ en cuf en la sien glia. e mes en deya alegrar. e glegar d'la una glia q̄ d'la mi. Cheyer en gn pena auem aqls q̄ fan en mi fern. Cor p lo cor els sabra cor lo uire es no mun fi. sabra q̄ lur duram senes fi. En p seyer si un ser q̄ en hi sia. ne pares mes q̄ si en uni hi podia amar. q̄ mazor fos la glia q̄ en

aura d'la una ermitar. e d'la una bonesta. q̄ no sia la pena q̄ sofzera. Cheyer ermi senes nula fi p q̄ nos seyer sofz lo mir dura mer. d'nos sia laudat e urat. e gra. e ben dicte. p lo cor nos seyer auerz ajudar al uire seyer en lo comesa mer. e en lasi desta dificio q̄ es plegada a honor. e alaus. d'nos q̄ sofz nre seyer deu.

2D la. iij. dificio d'la Dantat d'la ciencia divina.

Con. j. deus es en essa mes solament

VIII

ADeus seyer q̄ ajudaz e sofzer uers als cuytes. q̄ la cals es seyer al uire benesta es q̄ uers los als essi capten en nos. e q̄ esta natar seyer es a nos significada p la singlantar del uire benesta es. Cor si no es nula causa en ess q̄ ap dignar ni natar d'es deu. si no nos mes blamer. Cor uers cau les seyer p̄ne. Dais natar divina si no nos. Cseyer cals es nobla causa uira ciencia divina q̄ negsima causa no apod p lo q̄l pusca es deu. Ni no aurua ni gra d'es nath divina Ni no es causa en semblan nos q̄ aya q̄uela dor denar les causes q̄ pusen acordonar ciencia divina. E payso seyer sofz nos. j. deu e no es als deu si no nos. Cor nos sofz aql on es uers plumer. e les als causes son uers d'silencs en digner en nobleza. e seyer uer deus hmil e podos. pus q̄ nos sofz seyer en bo e en acabar d'uers bonestat. no seyer uers una q̄ als dau sia en ess ab nos en semsi. Cor pauc seyer q̄ solen molz de en cer. e q̄ aqll agellar uer acabamer. ja una d'bonesta seyer no auren q̄ els pogesse fer mes causes q̄ aql les q̄ nos auerz seyres. 2Deuel no puscen au seyer uire ni hom mar sobre nos. Cp ayso seyer no es necessari q̄ sien als deus en cer. si no nos. e es bastan causa seyer la una unjer e singlarnar a uers causes. E bo nos seyer be sofz an ermar aqls q̄ de seyer q̄ molz deus solen en es. En qls q̄ amen es enta q̄ mes d'. j. deu solen en cer. Cor p nos seyer sofz en bo e en cepter uers seyer gn ultar e gn d'blimer es en aqls q̄ an es guar si no a. j. deu en blamer. Aheyer deus a nos gries e lauses e auerz bona gra a nos q̄ entene e sabe nos es uer si en cer diujnal. Cor seyer ner so q̄ y magnifi e engrin en nire cor. e ola q̄ a deblamer ni

si ẏ nos en sua. ℂ Ala uñ nobleza e ẏgueza. ſſẏr
uenſ ſia lauſa eſglia. ẏ ſſẏr ẽ nos no ſenſi ni
ſabẽ q̃ alc̃ ſegle ſia en cẽr. ſi no aq̃ſt. Cor lo nos
tre entẽpnẽ no auẽ ni eſpa q̃ alc̃ ſegle ſia. ſi
no aq̃ſt. On ẏ aſſo ſſẏr aq̃ſt ſegle es ſgſi
car a nos q̃ no es alc̃ deu cẽr q̃ ſia deu dalc̃
ſegle. ℂ Sſẏr deuſ beneſer ſiatz nos. Cor ẏſo
cor nos alc̃ nos ſiatz ẽ ſer dalc̃ deu. ſſno
duſ cẽr blamatz. ℂ Sſẏr ẏeſar ple d uon
puemar. e d una miſericordia en ſon aq̃l ſtil caſ
pable q̃ nos e enpurar e ublidar. e e ſpuda
ma cuia ad alc̃ cauſa. la q̃l coſa es en mi.
ẏ ſo cor he leuader uñer ẽbrel ẏ alc̃. ℂ Edone
ſſẏr ẏe ſon uſl e auſſ eſtudel nos ẽbrel en
ſo q̃ nos ſoz ſi. ẏ. deu. Al q̃l nſſ ẽm lauſa. e
uem amoz. e uem ſſẏrza. e en he ẽ aſſi aſſ
deſ e lauſadeſ e uñudeſ uſtrel cauſſ. alc̃
q̃l ſſẏr no uñ amoz ni lauſa. ni honoz ni
remoz. ℂ On cẽr es ſſẏr q̃ en ſia eſtar ẽ
deſconoſſr en uoſtre nos. es raſo q̃ uoſmet q̃
coſtſen auſe e ẏueſta a. ẏ. deu. a. ẏ. ſſẏr. e
blamatz. ℂ Sſẏr deuſ q̃ los uſtre ſſẏr ſtez
eſtuſ en amoz atz. ẏ ſo ſſẏr cor uñ ẽſcha
es una en deuſ. e alc̃ deſnat no es en cẽr ſi
no la uñ. Goz nos ſſẏr cor auſſ e cor no
ble e cor auſſar. E ẏo nos ſſẏr ſtez aq̃l lo
entrel deneſſ. plana q̃ no obſtez noſalc̃
q̃ añe eſpuſe en uña boneſa. E auſatz ſſẏ.
az la uñ cauſa no ſia en alc̃ cauſſ ſi no en
ſuſr nos. ℂ Se ſtatz nos ſſẏr q̃ puſ uñ ſſ
q̃ no es alc̃ deu en cẽr ſi no nos al es coupſt
cauſſ q̃ añ. maſ. ẏ. ſſẏr. ẏ. ẏuge. En lau
ſatz ſtatz nos e beneſſ ſſẏr q̃ auez priuſatz
nos alc̃ſ ſtez la uñ ẽtẽcia. e ſſẏrza ran
blamatz. e no ſtez alc̃ ℂ On ẽ nos ſſẏr ſi
atz. ẏ. deu. ẏ. ſſẏr. d uer quar es e nula ra
ſi ſſẏr no ſia ẏuſ d nos ni eſpual. coſſ ſi ſſẏ.
q̃ uer lo be daſſ. me acbunſſa a nos. Cor ẏſo
cauſſ es ſſẏr alc̃ q̃ no ſia en cẽr. ſi no ẏ ẽbza
duſna. On ẽ no ſia ſſẏr ſi no. ẏ. deu. e he
no puſta uenſe ſi no de deu. ẏ aſſi ſſẏr e
ne q̃ ẏ uer lo be ſia eſnoſſr auſſ. ℂ Sſe uñ
uſ duſna e ẽ ſſo manuela es d uoſ q̃ he
auſatz e ſtatz uoſez deuſ. ẏaſ ſia q̃ no ſia
maſ. ẏ. deu en cẽr. Cor en he ſſẏr amatz e
ſuez uoſez deuſ en ſi q̃ he amadeſ moſtez
cauſſ ab amoz. la q̃l no ẏ uſ ſi no adauſſ
deu. ℂ Cor en ſſẏr he amadeſ ẏſoneſ moſtez
negadeſ cẽr q̃ uſſ. ni dia no en alc̃ cauſſ en
uſſ cor. ſi no eſamar aq̃leſ. On ẏ ſſo ſilia
ſſẏr ẏna aq̃leſ cauſſ q̃ amana aſſi co adeuſ
en ſi q̃ leſ amana. ſſẏr la mana en uoſ ſſẏr
duez ſoz amatz ſſo aq̃ſta eſ ſſo ẏegueſa. e au
rudum eſtuda. q̃ en ſſẏr aya amadeſ moſtez
cauſſ ſo a deu. e q̃ en uoz ſoz no ſia maſ
. ẏ. deu. Cor pare uoſ ſilia e auſdum eſ ſſẏ
amar nula coſa d uſ ſſo amoz. ſo uoſ coſſ
q̃ atz amatz. ℂ Sſẏr. ſſẏeſ e maruelos es ſo
ſſo ẏegueſa e aſundum eſ eſtuda la uña. Cor
ſeſſ ſi ſoſ ſſẏr q̃ ſoſ alc̃ deu. lonſamẽ aſſ
pareda ma amoz d uoſ e la aſſ ẏauſſda ad
aq̃l. On lauſſr ſtatz uoſ ſſẏr. cor uoz aq̃ſt
ſtumẽr auez q̃ eaſdſſ en uñ. ẏ ſo cor lo men
cor ſi mon meſtre d uoſ. e ua amar
loſ auſſ nſſ e uanez e ſirueſ. Paſſa q̃ en
ſapa q̃ aq̃leſ da q̃la nobleza. q̃ es la uña de
uez. ℂ Sſẏr deuſ e q̃ poz ẽ ſi en uño cor eſ
ſtez amoz. e auſ remẽbrameſ. e auſ dſſ
paſſa q̃ no ſia en cẽr ſi no. ẏ. deu en blamẽr.
Cor ſſẏr ẏ q̃ no es en cẽr ſi no. ẏ. deu. baſtar
uña q̃ en uño cor. no agues ſi no. ẏ. amoz. ẏ
gruzeſ. ẏ. dſſ. ẏ remẽbrameſ d. ẏ. deu.
ℂ En auſſ uez ſſẏr q̃ en nom apaez uſn
alſſaſ ſi no en uoſ. e q̃ uez uoſ d ſſ e uoſ
remẽbrameſ. ſſen en loſ noble ſtez en ẽpez
d la ſen uñ uez uña. ℂ auſa e glia ſia amoz
ſſẏr. al auez cauſ auſſ ſſ ẏ ẽbrar e lau
ſar e ſuſr. ẏ. deu. ſ. uñez duſna. ẏ. ſſẏr.
en blamẽr. loſ q̃l amẽr e lauſen e ẏueſe en
uñez. d ſoſez luc ſtez ſſ la uña ẽez ſen
ẽcia. ℂ Sſẏr deuſ noble e eſcallẽ amar e
aſſar ſtatz uoſ q̃ auez eſdeſ uñez ẏ ſuſr
e ẽez. ẏ. deuſ ſeuſ ſuſr e eſ
pſſo. loſ q̃l ẏeuſ auez eſdeſ ab ſiatz uoſ ẽez
damar e ẏuez uoſ. ẏ aſſ ſſẏr q̃ ſien dignez d
glia. ℂ Sn lauſſr ſtatz uoſ ſſẏr. e aſſoz. u
uñ. e dzeſſr. Cor uoſ ſez ſuez ẏ loſ homeſ q̃
uoſ acbunſſ uoz ſſ. e ſez ſſuez ſſẏr. ẏ loſ ho
meſ q̃ uoz acbunſſ uoz ſſ. Cor ſſſſ q̃ beuſ a
ebunſſ uoſ lauſen. ℂ ſſſſ q̃ uoſ uoſ acbunſſ
uoſ es enſen de mal. ℂ Sſẏr alc̃ e noble q̃
ẽ ſi ſiſſo es en loſ ẏdeuſ ſſernatz. loſ q̃l au
uñ eſſeuez en eſt uñ en moltz deuſſ. Cor a
deuſſ ẽ ſon uoez ſſſ que uñ es maſ. ẏ. deu

Glouzuſer auſſ
ſſẏr q̃ amẽ e re
uñ. ſſ. q̃ lauſſen
e ſuez ſoſ ẏ ſſẏr
ẏ. deu. ẏ. deu en
ſolamẽr.

en cer. e cepere sper q la sua pma es sper si. p so cũ anĩa cõgnez en molez dauz. Cõ lauder sia nos sper. cor. mostr sa comuner cauza. q. j. dau luz do cmer. Amen. p so cor sua amor. e sua dsig e sua eẽcia es estada en molez dauz. Cal sper mau e deu meu. pc nos q nos nõ gardez endesse natz d la sua cõpayria en late sgle. pc sia sper q en sta en estz sgle aqi fazen ab elz. Cor sper mole es mal lor en lo q nos uolamagnez eus ne dauz q no slatz amar. Al sper dauz p. q no es ale deu. si no nos. nos nõ blamer nil amay cho mer e huyr. En cam sper cũ en sapia q a uos no son nulez causez damagadez. pr a uos e pler ma nam e mp cauz. Cẽ p sper agda offerm q eus bz. dom sals e sauor e ple d tot enfin. Cor eu son agl sper q son cer culpable a uo q slem. si bz queiz poyez fer. ac eu poyez p auzir ni en la dignitat en q uos stez. en so agl q mays nos dem. e agl hi ni poder. Cor eu son agl q he mel amar no es gl uer. Cõ cũ sia ayz culpable e desdignez en uer nos. sia uol sper q nos blueltez sb uolntat uerez penez en mi auzmentar aqi cõ pluza rebeld. q d nulla del el sbuolz mer. cor. d uerez penez el digne sper a gl q ama mez so cer q agl d son den. Co la cẽcia diuina es una substancia tant solamẽt.

Qz Deuz. j. al gl no es liur apayo ni par. uos sper no stez deuz substanz ni. iij. ni mel. iij. Anz stez sper. s. sbstancia cer blamer. la gl es simpla. e no es copsta. la gl nos ajup nis dispaz en si mezeza. Cayso mezey sper es. d la una ni de. cor agla no es deuz usder. ni es mel d deuz usder. aul es. s. usda. ni blamer. Cor sper tem una unitat es una e tem es amable e es una e ghoza. Cayso mezey es sper d la una ne sen amez. cor la amez q es en uos una es no deuz ni mel d deuz. E ayso es sper p so cor so q uos stez es amez. amar la cẽcia mezeza. Al sper deuz az gualdonatz los he mez. az p amez d uos es balen. lauder sia sper. lo uer sin pod. cor agl sper. j. es en la nost sbstancia. Cor en la una cẽcia sper. ne asi. j. pod es blamer. Cẽ en la una bẽ sen sbstancia sper deuz no a mal. s. blamer. cer blamer. p so sper es tem una unitat es sens tota

una dzeat. Cẽ una benesen sbstancia sper no a mal una uolntat cer blamer. cor. por so q nos stez uolez. ess. e cor so q nos auez cer. a plazur car sta una benesen uolrar. O nos rey d gloria q gardez e salmatz los uer sers d mal. En la una sbstancia no a sper mal una cẽtat cer so. lamer. p so sper cor en cla noa nula cosa cẽ dalt. nj res de natura nj adcrisnat. Claudda sia sper la una nobla cẽcia. cor sper es cla no a nula causa p uenosa nj nobla q alt. E ayso es sper p so cor so q es en cla es infinit sens nul fine. Tem la una sbstancia sper es ur uosa benesen sia cla. et en cla sper no a nula causa d blamer. p so cor nos sper stez tem acceptada uer. Con la una sta cẽcia sper dy sta. s. en natura. sin laudz. thomnier dcuse fer. ad agla. cor la una sbstancia sper nos sug. ab alt natura. nj es desjuera dalt natura. ans tem hora es una en natura. Cor cer stez nos sper dalta natura e dgliosa. ac nula alt substancia no a una par natura. Cor tem una substancia sper es natura diuina. e nula alt causa no a natura diuina si no la una substancia ca blamer. Cla una sta unitat sper sia sper reuerencia e lau dz. cor agla es onse sta. sens nul ajustament dalt causa. Ajo es nula substancia q be una en si mezeza q la una. Cor mostr mes es una ajo una onitat. q no es nula alt causa. Certadamer sper dy es una substancia una en si plicitat. cor agla so cnat en cer q cep nj los sosten en cer. E p so sper cor so cnat es apo substancia causa q ela sia substancia cõposta. Cor sper pus loc nj cep no sos. ja causa cõposta no sera en cer. Cayso es sper la una substancia si pla en unitat. Cor sper la substancia dia no es egual d la una en simplicitat. Cor la una no era en cõpolicio. nj re sb accepto. e no. sper causa elemental substancia. p simpla q sia. Cauer sin manuela es sper la onitat de una substancia. Cor nul cor nola poyria cõpn dze. nj nula boca no poyria dir. nj auciles no poyria auzir. la una unitat q es en una cẽcia. O nos sper sirca stez sbre tem sbstancia. p en es sin la unio e la singlaritat ac es en nos. br sin no aue que ame eus laudem eus shuem. Cẽ en cam sper es cam nier causa a nos ac. j. deu ostre en cer en

una unitat. Ct .j. deu eldad. e .j. deu entenda
lenk cor papo. Con p aysso sher .j. ser
de nat. lo nit benedet amar ofelli. nu deu. nu
dames. f. siba. ni negu dos deus cer. ni does
subsistencies diuines cer. A fiat sher en vera
calamer amar. thonar. siatz nos. cor sher en
aytal cor nos hetz .j. deu. f. siba diuina. en ayn sher
deuet au amor. et espasa en una essencia diuina.
Cal nos sher hetz .j. en essencia. ai es q de la
trebne si no .j. ab dal sentencia deu lo amer pa
er si no diuina. Cor sher trebne alx cola si no
nos. termer. et d bidet. Cal seyer deus benezir si
atz. cor cuatz to especia causa ala una substancia
content. Ari es aquo sola causa q no auetz en o
blit a qls q en vos estisen. Cor p nos hetz una
mater .j. Mo a en nos causa que gettes a fuer
mer da qls q lans dmanc. Cobra es sher
e mesma la unio d la una siba cor pal. cor
agla se de partes p la pell en atrom. aysal
la una unio sher molt es gn e maruclosa.
cor agla ue fermanet es una. ai p nul resp
no porta ser en ela alx causa. p q ela pe fos
una. Si la mya siba espolin sher mesin
e frenol e dalet p totes matter. laudar siatz
nos e benedet en so q no es nula flemesme en
nos. da qlet q son en my. E denet sher p la
una unitat. et ue. fezes e ue nobla. e la mia
ni ysi e tan mesma. duct sher sia conegida
glia e lauzor. q benedeto eternas. Cant sher
non flemesme et non messmela. to als e de po
en nalla e d zoues pol. P aue seyer dels a
nos. ai sein homes d dets cotat plag d saleuer
e despiatz. quar p se d nos seyer. Cor nos hetz
en siatz en semjant. q la una volentat nos una
da. ni la una sabedoria nos ensenya. Aysso q
e quel sian tot homes d lengues en temps. ni
q als q d uenez nu en neu ed nu qui nuz
Cor ja uenez q el. sien ayz delet. no son en
fencia d la una glia. ni d la una unitat. Cest
sein sher los mesteus p se pels ai esen de uater
tenz aqls sapia sher. q ja ab siba causa. no
pueuna ala una d la una benesen causa
al sia sher deus q nos siatz .f. fiatz in solamer
p uer ayso sher no ronia. ai pol no degun
alenja a nos molter uuez. ni q no degun dis
q nos molter nulle ses. ab nulle uuez o en nos
sper e mole p per ser der. e entes q nos. q

nos sher deus hetz una essencia d la q nos es dita
malx laudz. Cotiste sher q ai a ressen mo
cor. ni q en deuets laymes d nos ymplis q ma
tenal. e q len nos ussie mes mas en uater lo q
ab sia uolre. et q obra una uol et q digu. Csia
e lauzor e reuencia sia a nos sher deus lo q hetz
una siba diuina. Con lo mon no sia creat
ni sher si no p .j. creador. e p .j. saludor.
A Deus sher gn e maruclos. laudable e
benedet siatz nos sher. en so q nos sho
no aue ales cadet. si no nos en blamet.
Cor enaysi q mo sol sher en eter. no era
en eter nula causa si no nos. Anos sher deus
sia donada lauzor e glia p uez repo. Cor nos
en blamet hetz .j. ordenador e formador. Cor
sher nula causa no es cor nula causa no por
ter amagnda a nos. Amor e plaer e glia e
uenr sia conegida en nos sher deus. Cor nos
en blamet sher hetz .j. rendor uire. cor al
tra causa q nos en siya sher no sia digna des
ser rendor si no nos. En tot reg enaysi com sin
gla e uera carjnar benedet siatz nos. Cor nos
sher ales fector si no nos. cor nos sher ausetz
cetz los homes. e ades los bestiels. e uens los aus
uetz los ungremidles. Cor q es sher q de la plaa
ni ros si no nos. Ai q es q fissa fenir ni finar
sher si no nos. Cinsi sher. ple d ben. puene
e d ver en blamer benedet siatz nos. cor nos
en blamet hetz ab ai p donatz e delitz uire
siatz. cor no es sher ales p donador ni q rendre
uire si no nos. A sher deus e en gn noblesa. e
bonesa es la una. Cor nos hetz ab don nez e
diuina uolen sin. e ales no es digne dels donadre
d gn. si no nos. p lo sher en nula causa no a
poder ni dignitat d donar res si no nos. Cher
gn siatz. libre tuet ales. sobiran. e sobre
sobre uetz honratz. amat e glos siatz nos
sher. p lo cor nos uo lo hetz ab q apod dun
sieue e mouenar los homes. Cor q es sher
q puesc. apelan los atrop. el dispatz. uil
ader destruesc. ni q per uolen le cantmes
en los cors si no nos. A la una per unitat
sher deus sia fe en tuencia e pones ramos
cor nos cor lo hetz sutge dels sutges e del sher
cadens. Cor no es seyer sie causa q regne so
uerane dome en glia o en pena si no nos. Ai
no es sher q sapia ni le sapiat d les uiet o

I

con nos. ¶ Gīr e lauzor es seyer deus q̄ en tot lomō no a ale q̄ sia dīne salnador ſ̄no nos. Or̄ no es negu q̄ sia digne d̄ donar tā gñ do cō parayſ ſi no nos. p̄ so seyer cor̄ parayſ no es dat re ſi no d̄ nos. En lauzar siatz nos seyer q̄ sotz podos d̄ dar tāt ale de cāt noble. ¶ En es pie tat e mer seyer deus ſi no en nos. Or̄ nos seyer sotz en blasmer aq̄l q̄ es mscreedos. Or̄ lo gñ be q̄ nos seyer ametz pausat en nos. no por cēr negu seyer ſi no d̄ la ūa gñ misericordia benesi en sta cla. ¶ Seyer deus e tāt gñ tals aūc̄ d̄ nos aslamīr e lauzar e seruir. Or̄ en tot lomō no al tre a. gleyz los justz en gleia ſ̄ no nos. p̄ so seyer cor̄ gleia no por estar. nj uenir en nos ſi no d̄ nos. Or̄ en nos tāt blasmer seyer es hom glenezat. ¶ O reȳ amoros e mēd seyer d̄ totz los regnatz. be nesser siatz nos. cor̄ nos tot sotz seyer ūre. e no es ale seyer ſi no nos. Or̄ mi ale no es q̄ sia digne des seyer ſi no nos. E aysso es seyer p̄ so cor̄ tuit cauzit en es denegudet e comēdat d̄ nos e p̄ nos. ¶ A tu cōno cor̄ nos do ly deus cus ellir. e mes auzit mes nos darua. Or̄ en est mo. no a negu fiadet ſi no nos. E p̄ aysso ly cōuē se q̄ nos no amīs nula ale causa ſi no nos. ¶ Colia e mandamen es seyer deus q̄ ale causa aūc̄ nj plus nj gleia ſi no nos. Or̄ nos tot sotz a aquel q̄ nos gardatz. e q̄s amatz. e dones q̄ sera del ūre for seyer q̄ tuit ale cosel a amadeg. ¶ A seyer deus gñet e mes nos a lo ūre for. p̄ so cor̄ nos aplazen q̄ el aya major poder del ūre gn dieg cēr blasmet. ac d̄ cel d̄ les gens. esturmens p̄ les placens. del ſſi en auza major poder del ūre gouernamēt q̄ del ūre. ¶ seyer nor deus ac es gardatz en salut les ūres cuzet ab bnil d̄ misericordi. bey ese siatz nos. Or̄ no es ale p̄ dendet d̄ p̄ cenz ſi no nos. Or̄ plus nol sia ly en uert ale. ſi no en uert nos. jal sia q̄ en aya d̄ maneg p̄ do ale gens. ale ſſi no en dar d̄ p̄donar ſi no en esguardet ſire. e p̄ penedet ūre. ¶ En nos ly deus es uo le. e cor̄ complimēt sens d̄ falimēt negu. p̄ q̄ no es digna causa. ac sia lauzar ni seruir ni amar ſi no. j. seyer. lo ql es bonima benesi. aya en seyer sen en d̄ ordonat e cāt ni. ac molt es cauzit he amadet e sudet e lau dadet. ſi he seyer merceanet e uanet. ¶ Vol seyer deus liberz he ac cor̄ sobre. q̄ es en nos. por deu cēr conegut a nos. e uol ne deuetz cēr gñt e lau dar d̄ cor̄. aya en cō a tot lo he q̄ a nos d̄ua conez e gñt. conegna es gleia a dalet. en lo ql nula dignitat no es q̄ deja cēr denadet de he ni d̄ poder seruir he. ¶ O nos reȳ d̄ gleia ac ordonatz e endressatz cor̄ lo mo. e sotz es planta ūra. nos tāt blamet sotz. j. deu. gen nos en blamet cosel cēr cora nos ſpala e tostanta q̄ Or̄ seyer cō nos ales nos d̄ sotz donat cus cor̄ ſtipem. uos tāt blamet sotz aq̄l q̄ns reparatz cus endressatz cus mi lo ratz. ¶ Cause q̄ nepela es seyer deus q̄ ſſi sel q̄ nos p̄ ūra excellēcia sotz ale e no ble sobre totz cutez. cor̄ en seyer hi sen p̄ bat dale cuta. p̄ raso d̄ ma melsnesa. e d̄ ma gñ colpa. ac ale seyer no agrē nj tema nj am ſho nos. ¶ A seyer hūil pled tota simpleza. e d̄ tota benignitat e tāt gñ humanytat q̄ a la ma. ſi nos seyer nolletz ac en sol d̄ cor en tot obligar e cō p̄s en amar e lauzar e seruir nos a tot mō pod. e en totz mos dies sol seyer ser e sudor ūre. ¶ Qui nol yeer d̄ tenebres nj d̄ greus penez. sotz nos seyer deus. cor̄ ſtmp̄ quez aya aebaresa lugar e crispadet e dolez d̄ tota nulitat. e d̄ tota suzetat. ¶ A en lo dia q̄ a seyer dy ſſi en podia tāt es sondar q̄ la mia pesa tos nse e dia en cō tēplar en nos. Or̄ aq̄la fi p̄ ficacia e seblanza tāt en la ūa amistat. ac aq̄les causet ac ama an pod d̄ mi atrepar. e ade ordonar. aurien adonc poc d̄ pod q̄ re ſſ len mal. ¶ En nos seyer deus mi ſſi e mastgur en conetr. cor̄ nos sotz seyer tā noble e tāt bo. q̄ mlor es ſſi amse en tāt ūre tāt blamet. q̄ d̄ nula causa. E aysso es seyer p̄ so cor̄ molt mlor es au cō paria. e amistat d. j. deu q̄ d̄ molz homes e justz. E dones plagues nos seyer q̄ p̄ ſtessetz p̄ sudor. p̄ so q̄ en mi no agues p̄sudesa de negunа a nol cō paria. ¶ Seyer deus bene sir e lauzar siatz. tug cō sotz tāt pudos e tāt ple d̄ gra. e tāt naletz seyer plasans e tot lo men alegr. pos en nos tāt blamet cor̄ po la ja pausar en nos. nula causa ſſo pora confundre. nj destruir seyer tāt seyer en nos. ¶ Adūc reȳ senz gñt siatz plasen q̄ en nom q̄ dlassat nim alegr. abāt si no ab nos. gñ gra. lamor. q̄ tenez. cor̄ tot

L

hora q̃ fos en los bosatges ni en los loc a
fetz en lir les letres siluatges. p̃ q̃ eus
agel cus ẽpr en mo cor. Sejatel mpia
seyer q̃ fol en custar o en los poblat en lir
mos amicx. ¶ Gracx e laus a nos seyr
deus q̃m fetz remembrar co en bila cer en
los castells et en les quitatz ẽpuio d'les beth
et siluatges desconeyxes plenes d'platz. e p
so cor lo meu silat e ẽpar en seyr ab aq̃
los gens bestials. en no conexia lur siluat
gia ni lur error. la q̃l m fetz nos ara cone
xer. co a seyr. pudor e misericordia q̃ nos fetz.
¶ La mia sit unjtat seyer dz. do e comã me
mi mercey. e placia a nos seyr. q̃ en sa re
membrar en la mia vnsidada. cor en seyr
en q̃ll cor en vna unjtat: ¶ Q nos seyr deus
po q̃ fetz pare dels pares e seyor dels
seyos. sofferz seyer p lo nre sar plasmerce
gr d'nel natiuet. cor en no e seyr ale mer
ce si no nos. ¶ Si sar sit seyer dz. q no fos
en ma gsa. mas aus causa si no nos.
ni en mo cor. no sentra amar ale causa
si no nos. Conesse seyer q̃ nos autrez sanat
lo nre sr. d'gesu natiuet e d'sr gsu delor.
E co nos seyr fetz estar en lo come damer. z
en la si desta distincio. lo nre sr ne sa gs
cet e laus. a nos q̃ fetz los seyor. deus.
De la .6. distincio q̃ cera d'enant. — — —
Con la sibstancia diuina es en .iij. p sones.
¶ Cuq̃ en vnjtat beneser platz nos
aya cretz repos. cor p̃ seyer co nos
en cresc en la mia sit de pmer gsnato
z gsello come seyer q̃ en cresc la mia
deuter cer en .iij. p sones. ¶ A sit vnjtat
en una unjtat laudda e ofessida platz nos.
cor en so q̃ en nos encrese cauligsnat e yssir
cose de necessitat q̃ en nos ostillem e rede
gsn .iij. p sones. cor lo gsnat. no es seyer
la pssona d'lo gsnat. ni del yssir. ni lo gsn
at no es seyer la pssona del gsnat. ni del
yssent. ni la pssona del yssir seyer. no es la
pssona del gsnat. ni del gsnat. ¶ A sit vnj
tat benesera q̃ nos fetz. s. gsnata e .iij. pso
nes son ausider cer en nos. e la .s. pson
ne es laus. inde e ordenatio rose seyer que
cascuna delas pssones aya son nom apro
pi cal q̃l nom en cresa nomenar cascuna de
les pssones e p lo nom pusca ẽpr e
nauer cascuna d'les pssones. ¶ E platz nos
seyer dz q̃ a sta causa q̃ en gsn la causa en
gsnan. e den qui nom pssona d'pare. p so co
es gsnat. ¶ E a sta causa seyer deus q̃ es en gs
nada. den es apelada pssona del fil. p so con ves
seyr gsnato. d'la causa q̃ den es dita pssona del pa
re. ¶ En benesser platz nos seyer deus. cor ayso
metex se den segir d'la causa yssent. si pare. e
del fil. Cor p so cor es yssir del pare. e del fil. den
cer apelada pssona del sr esprit. ¶ Q nos seyer
benesser platz nos e laudar z yssent e pusr platz
nos en vetz los repos e apres los repos. Cor la gsnato
si pare si al fil. no es semblar a la gsnato q̃l si
en les cretz. E ayso metex ser d'la gsello q̃ si
el sr esprit. Cor la gsnato q̃ si el fil. e la pr
cello q̃ si el sr esprit. es sr come damer e sus
si. e vem ale gsnato e gsello a come damer
e si. ¶ Laus. e gsia sia a nos seyer deus. cor
la pssona del fil. no vesdey gsnato del pare.
axi co les causes cadet: la vesdey les unes de les
ales: axi no dona gsello al sr esprit axi co
les cadet ayen les unes d'les ales. Cor la gsna
to seyer si fil resib e la gsello q̃ dona es
sent come damer. e es seyer semet q̃ si. Dema
da z amadia sia seyer dz. la mia gsa sepzia.
cor la gsello q̃ la pssona del sr esprit si del
pare e del fil. no es semblar ab la gsello. q̃
les unes cadet sian delas ales. Cor vem gsello
q̃ sia en les seyer come seyer q̃ aya come damer
e si. E la gsello del sr esprit es seyer
mes come damer e semet vem si. ¶ La mia sit
ẽpnar en unjtat sia seyor laudz z honrz z a
mor e reuerencia seyer. cor sar es seyer tenen
cia en ẽpnar. e sar es la ẽpnar unsda en unjtat.
ac negunia d'les pssones no pona es en sar
mepsa del ale. Cor cascuna es d'nacu q̃ sia ab
les. s. sibsa diuina. ¶ E q̃ ayso sia nre seyr
espes ne pusca pendre en hom. cor en .iij.
ho es .iij. causes. cor z aia z seyr. e negun
d'les .iij. no pona cer sibsa diuina la us
mepsa d'les ales. E nayz seyer negunia d'les
nos pssones no pona cer en gll. sens les der
del alegna en sibsa diuina. ¶ Seyer deus amo
vos benesser platz nos. en so q̃ ayz gsa causa
es a cascuna d'les .iij. pssones. ac sia la una
ab les ales. una sibsa diuina. Con esta causa

sper ala psona del pare engendre lo fil. e dar
cello al Sanc esperit. e ala psona del fil. per
la cau
sa cer engendre. e dar perdo al Sanc esperit. E al
Sanc esperit per la causa es imer del pare e del fil.
Vuol dyer on es mes d'aquesta. q̄ mides causes
p̄sones q̄ sien no pod̄ cer amagades. car son
dyer les iii. psones en uno. ar negu̇na d'les p̄
sones no por nula causa ser meyr d'les altres.
E ayso es dyer p̄ so car lo pare no podia engen
dre lo fil. si lo fil no rebia engenrado del. per
ria dar perdo al Sanc dyer. si al Sanc esperit no rebe
bia la perdo del pare. Adurable seyer de
uem siatz nos. car la psona del pare no podia
dar perdo al Sanc esperit. si donc lo fil no re
bia engenrado del pare. el fil no dana perdo al
Sanc esperit. per la psona del fil. no podia dy
rebre engenrado del pare. si donc no era engen
dre del pare. e donar perdo al Sanc esperit.
E en cana es d'una unp dyer de. ar psona del
Sanc esperit no pujna rebre perdo del pare. ni
del fil. meyr al pare no fos engendre. el fil en
gendra. e al pare el fil fien donar perdo al
Sanc esperit. E ueseder seyer deus amar e hon
dre siatz nos en enpnat. e en enpnat. p̄ la na
ch uma es ental gisa. e en tal natu. ar negu
na d'les p̄sones no podi cer en es. s. filia d'
una. si no auie la natu e la gisa q̄ an.
En la sua natu e en la gisa d'les p̄sones
divines se sigifien dyer q̄ la s. psona no podia
cer meyr d'ales. car dyer si no era la p̄so
del fil e del Sanc esperit. Per filiu sia q̄ fos en cer
tic psona del pare. E ayso dyer es p̄so car lo
pare no es ale causa. si no aiia causa q̄ fes en
gendre lo fil. e donar perdo al Sanc esperit. E
ayso meteys es dyer. d'la psona del fil. car fil
pare no era. ni Sanc esperit. lo fil no podia cer.
car lo fil es aiia la causa q̄ resp engendre
donar perdo al Sanc esperit. E ayso meteys
Sanc esperit. d'la psona del Sanc esperit. car fil pare
no era ni fil. ni lo Sanc esperit no sia engen
dre per lo Sanc esperit es aiia causa q̄ es yssen
del pare e del fil. En lauzer e gisa sia ad
hesta a nos dyer deus. e adorer. temer e hone
der q̄ nos siatz. car enaz dyer es la. s. psona
no podia cer meyr del ales. enaz dyer es
significar q̄ negu̇na d'les p̄sones no sia la una
abans q̄ l'ales. pus sia q̄ la. s. fos engendre
e lautr engendra e l'ales dyer. Pus en
car una unyar benezen siatz nos. car
enaz es genrado ni perdo no podia esser
en nos pla. s. e ples deus p̄sones en solemer.
meyr d'aquest ni enaz negu̇na d'les p̄so
nes no podia en aysi mo fer nula causa
la. s. meyr d'les altres. En se sieya q̄ la na
tu es tal ar negu̇na p̄sona no podia cer
meyr de l'ales ni podia obrar nula causa la
s. meyr d'alth. p̄ ayso dyer es significar a nos
q̄ negu̇na d'les p̄sones no es d'major ueur:
la. s. q̄ l'ales ni la. s. no val mes d'l'ales. pus
sia so q̄ en la una essencia aia genrado e per
do. E donc dyer deus p̄ q̄ una beutada es
sencia es una filia en enpnat. e la enpnat
es. s. filia divina. Ab es q̄ nos amet e lau
sem e honestem la una essencia en enpnat. e
en enpnat. pus excellet dyer ab manuie
les adorar siatz nos. e temer p̄ cors tepo.
Car molt es gu pegrela en les homes q̄ ma
nuele. ar nos pusatz cer en enpnat. ni ar
una enpnat pusa cer s. enpnat. Car dyer
p̄ q̄ manuelar se nolse. p̄ q̄ nos manuelet
dels mesteys ar son en. ni. causes. e les ni. se
shuntenet. Car cascu hom es cors e aia e
sperit. e totes estes. ni. causes son una filia
humana. En se d'q̄ es se manuele dyer
no es causa q̄ manuelar sen dyer se. anz
pia dyer d'les majors manueles. si home
q̄ es causa engenrada podia cer. e en es
causes. e nos ar siatz eternal no podetz esser.
Car p̄ nobleza e honesta d'un cors hom. s.
en. ni. causes se pare nar q̄ po sia nobleza
d'unes. s. en. ni. psones quoz pusatz cer.
Car enaz dyer es es milor. ar hom cer
cors e aia e sperit. e q̄ aquest. ni. causes sien
una filia humana. q̄ no sia si en la. s. esta
des es blasmer. E enaz dyer es en nos bon
causa. ar siatz en enpnat d'psones e unpar
d'essencia. E nos dyer deus q̄ siatz laudar
honester e lauer nos q̄ p̄ so car lo nre en
tendre nos entendre pare lo tme onet
en dauc. ar payso se entenda a manuelar.
Car no es manuela si hom se manuela.
e no por en rebre ni espedre so q̄ no es
sa natu. ar en rebre ni espdre e pusa. E
sta dyer maior manuela si hom entr

mũ lo qui es fora d'la nath. a entendre.

Cor segon adeq̃ es nos q̃ sia en la genaro di fil. ni en la persio del Sp̃s esper, q̃ anuel am nos p̃ls cor no ẏpodẽ entẽdre com la mier ni fi. e ls den nos ne la manuela. sies p̃s cor la genaro e persio divina. es forall e me denf lo q̃l es e lo nire entrenjmẽt. e nos seyer entra en ayld. es uolẽ enla una dantar ayi entẽdre e sabr. es sabr e en tendr denf lo fme on es nire entrenjmẽt fame entẽdre e sabr lo com damer e la fi. e la genaro e persio d'les causes ẽdes q̃ anel com damer e fi. Cadeli

Adeq̃ deus beneyr siatz nos. cor mol mes nos deue manuelar de la fem ignelẽcia e pegrsa. es por es ran gon a. ne d'la genaro e persio a. es en una essencia. Cor nos seyer fom en pres q̃ nagn nos ls. q̃ enaiz es la genaro e persio a. es en les causes ẽdes q̃ an com damer e fi. q̃ es ayi ana com damer e fi. lo genaro d'la pona del fil. e la persio del Sper es seyer la q̃l genaro e persio son senes com damer e fi. En ayld es seyer d'les mi jors pegrsi q̃ les causes ẽdes no sien en e gual uath p̃ la una. e nos anjs entẽdre en nos ls q̃ entre en les ẽdes. A nos seyr deus benedz e glia e merci es uos a plagur q̃ al nire ser auetz sten una d'gnacio d'amor. e uel auetz albimar p̃ lo libre a. es apelar libre d'amor en les. ni. legs. per lo q̃l libre a conegur q̃ la siba divina es en nel p̃sonel. e ay conegur cristianer. dels xmis. arneleti. e ay anda cristiano q̃ la ley del cristias es una e milor d'les aleg. Cen landes siatz nos seyer e amar e honrar. es sour p̃ lo nire ser. Cor d'pus q̃ nos la gos seyer legir en aql libre. es cristiar en una seyer ac una conegrsa d'ajmer ab nos d'les e ab argumes logicals. semi com siba e opinio. Cep ayld seyer lo nire ser nos adom cas lo plagra. cas ama. cas lauzi d'len pod. e com los seyer q̃ la p̃sona del pare. es p̃sona divina. e la p̃sona del fil. arrestid. e cela d'l Sper esper. arrestid. Empe no dim q̃ls deus sien en ẽr q̃ no. s. lo q̃l es. s. essencia divina en. ni. p̃sonel. e les p̃sonel son com substancia divina.

Con les. ni. p̃sonel son. s. substancia divina.

ADeus pare e seyer d'qui es. gener e al crida e noblesa q̃ conjunt. sia conegud ẽr en nos. Cor ayi seyer es la nire siba mina el en el p̃sonel. en ayi seyer les. ni. p̃sonel son una siba. Cadeus seyer deus lauzat e benedz q̃ auetz nire entrenjmẽt p̃ leuar. nir ero q̃ son segurs a conegrsa q̃ auetz cristianer e una denda. es les. ni. p̃sonel divinol es. s. siba divina. Cen lo seyer deus q̃ nos alet pod entẽdre. angel ẽr. ns. causes. una e siba ser q̃ gomer al. ye d'la una e del sibyer. En lo q̃l la una es en lo sibyer. q̃ lo sibyer es en la causa una. p̃ la una q̃ es en el. En enayi es pod entẽdre seyer ester. ni. causes ẽr. s. siba angelica. En ayi pod entẽdre seyer al. ni. p̃sonel divinel sien. s. siba. s. siba divina sia en. ni. p̃sonel. Cadeus rey de glia a. gaudedonatz les homes q̃ paruen d'uel rebalt. En ayi seyer es la siba del Sper el en el causes. senes q̃ nos. q̃ polia d'macia ni d'sa ma corpral. en ayi seyer la nire siba divina es el apolia s'les les en. ni. p̃sonel. Cadeus ordenar. sanz benedz e lauzat e amat siatz nos. En lo q̃l de les nire. ni. p̃sonel son ti nsdes. p̃ nos ayld no es ordenar. q̃ degu ẽr dit es. ni. causes sien en ẽr tinsdes. e nat es seyer mal q̃ no digu. s. siba es aqla q̃ es tinsda. Cadeus dels parat ple d'gra mier. pas sia lo q̃ les. ni. p̃sonel sien eternals senes com damer e senes fi. q̃ nos ayld seyer no den lo dir. ni. p̃sonel eternals. ans den lo dir. s. siba es eter eternal. senes com damer e fi. Amar seyor lo me remur obedir benedz siatz nos. q̃ les pas sia q̃ les. ni. p̃sonel esterna sia podra sibre rer causes p̃ q̃ es no den lo dir. ni. causes sen. ans sien pdes q̃ sibre rer q̃ar es. Cnat seyer den lo dir. s. siba divina es en ẽr. ns. es pdes. sibre rer causes. Cadeus seyer lo dous hisi suan. de siberz uos a. l esterna d'les. ni. p̃sonel. es siba p̃. s. la q̃l siba es. q̃ finida eternal e com pdes. logical seyer q̃ es sien. ni. deus en ẽr. Cayld es enuig ipos sibil seyer. q̃. ni. deus sien en es. Amar seyor. ẽr es noble es. e tenda tinjmer e enjmer e rer pd. a negu en q̃ sien esser ners. no per ans per ni egual. p̃ q̃ seyer q̃

gens ayso. no por cer en ell. mas ſ. ſuba en ſi
lauſer. con poder eternal e infinida. Ab
qui creal e repaus cor lo mo. ab la ma ſa en
carnado e paſſio benedeta ſtaz noſ. Cor enaxi ſer
ce el comun cauſa a. ſ. ſuba diuina ſa en. iij.
pſones diuines. e naxi ſeyer el comun cauſa
e. iij. pſones diuines. ſien. ſ. ſuba diuina. E
ayso el ſeyer do p me d'la gn conſenciera q̃ el
on ſie una ẽtynar. e una unytar. Cor ſi les iij.
pſones no ere en cer. ja la ſuba diuina no ſia
en cer. E ſi la ſuba diuina no an en cer. jaſes
iij. pſones diuines no poze ſer en cer. E
dones ſeyer uerad noble ale marauelos q̃ nala
hom a una mama. ſ. ſuba diuina. p q̃ ſig-
nefia la ẽtynar q̃ el en ela. Cor nula boneſa ni
nobleza noy pueda el ſeyer meyſ d'eſtar de
pſones. En noſ ſeyer ſam hiſſi el maioz a
eſtimer e maioz eſtener d'unytar e d'ẽtynar
q̃ no el en nula ale cauſa. Cor mil meſ ſi
ere en una ſẽneza q̃ ſia una ẽtynar. e q̃
ſia la ẽtynar en unytar. a. nula cauſa noſ
ere. ni ſegla ta be ab ale. Cor ſo q̃ el en noſ
ẽtynar. el en noſ unytar diuina. E lezios
ſeyer gn marauela el da q̃l homes q̃ el ſie
noſ adozar. e creure en ẽtynar. A ſeyer no
ſie les homes q̃ an paoz e dupte en adozar
e creure noſ en ẽtynar. ſi el p ſo an paoz a
ſien noſ eſtien e ẽtynar. q̃ el ſegle ſier en. iij. deus.
O noſ ſeyer deus q̃ ſoz a juda nra e endreſa
mer nre. Amar e honrar ſtaz noſ. E ayo ſi
p ſo cor enaxi ſo el poſſibil cauſa a. ſien. iij.
deus en cer. axi ſeyer el poſſibil cauſa. iij. p
ſones cer. e deu. E dones ſeyer do. a q̃l es
an paoz en creure en el ſones. axi en le-
dauſe nil paoz d'eſtar e. deu. Cor en aqz ſo
el poſſibol cer. iij. deus. en cer. en aqz ſeyer
el poſſibil a. iij. ſones no ſien en el. al
ſab ſeyer omeſ e entendz les cauſes en ſellema
ab les cauſes ſenedes de por omeſ e entendre
ſil noſ. q̃ aqz ſo el eſtruſa cauſa e poſſibil
a. iij. deus ſien en cer. axi ſia eſtruſa cauſa
e iij. ſones no ſoſſien en cer. Largeza e eſti
ſia e tota boneſa ſia amegnda en noſ ſeyer
deus. p ſo cor noſ nula cauſa a. en planer
ni en ſimpla ni en ere ſia en unytar e
ẽtynar. E el ſeyer la una unytar e ẽtynar
e la ẽtynar e unytar. E ſeyer deus la uni-

tar del hom a el ſe en. iij. cauſes. ſi le ſa ho
manytar el. iij. coſes. e les. iij. coſes ſen
ſa humanytar. p cor ſo no ſon ta be les iij.
cauſes en el. ſ. unytar. ni ſa unytar les
iij. cauſes. e ſon en noſ les iij. ſones.
una ſuba. e la ſuba les iij. ſones. E aſ
ſo el ſeyer p ſo la conſenciera q̃ el ſe en la u
nyo del hom. e en les iij. cauſes ſon ab
me la mer e ab fy. e eſta en repoſ. mas
la una unytar e ẽtynar el ſenſ dome la
mer e fy. e ſo enaſ q̃ repoſ ſes en cer. E
ſeyer deus e en gn mal e en gn dolor en
pdurable e ſtable eſta aparlat a ſa q̃l a
no uolen creure en la una ſa ẽtynar. Cor
milor ſia ala q̃l a no foſſe en cer. q̃ co
ſon en cer. en ſoz ſa gn lur pena ſeyer
pſo cor noſ eſten. E ſeyer ner deus era
gn marauela el da q̃l del eſtenſ. a. dupte
a creure en una ẽtynar. Cor ſeyer ſi la
una ſẽneza era d'eſter ni uſtada/ nagre
ſeba nul d'ſalmer d'eſtar/ p meſ d'la ẽ-
tynar no ſia marauela ſi el hi dupte de
creyre. cor a eſtuſ in ſcriptura. q̃ ſo la una
ẽneza no ſes pioz ni ſen mager ſi le el
Tẽtynar. le ſon ſoſ cor dupte en creure en
una ẽtynar. A ſen ẽtynar beneſera les ho
mes a dupte en creyre en noſ. ſon ſemblãs
al hom a. d. ſ. parr lauſa ſon ſeyer. e dalre
lo del lauſa. Cor aſſi q̃ no les creyre
en ẽtynar. noſ lauſen en ſo q̃ diſen q̃ noſ
ſes. ſ. dn ſi blamer ſens par e ẽpaſo.
E daſ ſeyer el noſ del lauſen en ſo q̃ deſ
ſo en una ẽtynar. la el es nobleza d'la una
unytar. O ſi noſ el ſeyer do a. noſ noſ
gardez enſ ſalvez deſ iſtoſ. q̃ aprenſa
lauſa enſ Tynie. enſo q̃ el ſi eyde. q̃ noſ
ſia ren auſ e en uſ q̃ eſta en uj. deus.
A ſubiran ſeyer en el roy nre le e nre p
tynymer. ſi noſ ſeyer ordenauez ẽ los en
ſeſeſ ſegulen a ẽneza d'una fe. ni ſi
ſyſabla ſeyer ẽ eſten en una ẽtynar ni en
aſi mama en nre lauſa ſon ẽtynar. ſeyn
miſtezdia ſaruez aeſ e gn a noſ. cor noſ
meyſ p̃dre in el ſon. e el ſoz ne neſi
a uenir. Creyr deſ el ſeyer deſ ſeyer.
lauſar e beneſer en ſuer ſtaz noſ. a. auez
dada gn al ure ſtuen ſo q̃ auez meſ en

XIII

ma fe. en la q̃l ceu⁹ afirma ũa unitat en trinitat⁹ ũa trinitat en unitat. ¶ Ego. glios amoros hũil ⁊ deuot q̃ puia a cimar la gñ bonitat⁹ q̃ en los homes q̃ en alt̃ no hi ceu sens en ũa unitat⁹ ⁊ trinitat⁹. Ho el diuer ha q̃ pogues los fil nos amic cul lausen cul prezen e morir p amor d'ũa unitat⁹ ⁊ trinitat⁹. Ho el diuer ho q̃ pogues acimar la gñ bonitat. ¶ Sapiatz diuer deus p̃ q̃ tã gñ be es creure en ũa unitat⁹ ⁊ en ũa trinitat⁹ q̃ en digo a cetz mos uesins⁹ ⁊ a cetz los homes q̃ ueuen nos ab q̃ntendre. Adnem diuers amar e lausar⁹ ⁊ obedir una diuina trinitat⁹ ⁊ trinitat⁹ en. s. diuina. ¶ En aisi diuer dic ama ata⁹ ⁊ a mi cetz⁹ resultatz apres nana glia⁹ ⁊ acetz nans deuez⁹ ⁊ ame adonc⁹ ⁊ honrem⁹ ⁊ coms lausor⁹ ⁊ coms uiuer⁹ ⁊ coms benedi alh q̃ el es un en plones diuines⁹ ⁊ es⁹ en⁹ plones diuines⁹. Cen la trinitat diuina es s. causa en cencia. Jal diuer ho el deus pedos. diuers molers causes. ¶ Deus pedos. diuers molers causes. diuers honrar benesser diuers nos diuers. Cor jal diuer ho el q̃ nos diuers poder⁹ ⁊ no ajo la uns diuina no es en trinitat⁹. Cor aisi na diuers plones es diuer pod. ¶ Aglios diuer ceuus si be es lo home pedos⁹ ⁊ no ajo lesi humanal hol de nos diuers en un causes en aisi q̃ sia ens⁹ na una⁹ ⁊ spir⁹ ⁊ pod⁹. enal diuer sia en un causes⁹ si be es pedos⁹ en lo sia pusanz⁹ d'los un causes diuers. ⁊ es humanal pedos. ¶ Deus diuers honrar⁹ a deus q̃ nos ama e lausam⁹ ⁊ uenc lo uers diuinal pod. ¶ Ne uenc diuers amar⁹ ⁊ lausar⁹ e ne brac los uers un plones en⁹ sia diuina ueu pedos. ¶ Nos uos dic eu ho ben hom en ueret nobletz⁹ uiuer es diuer q̃ en nos es nos diuers. on jal sia ajo diuer q̃ nos diuers⁹ sens d'ueret causes⁹ ⁊ no ajo diuer la uns sia diuina no es en un plones. Cor los un plones diuers. s. sia sens ueret causes⁹. ¶ Deus diuers ⁊ diuers ajo mener⁹ ⁊ jalsia ⁊ el sia sia⁹ ⁊ no ajo no es sia en trinitat⁹. Cor la causa⁹ ⁊ la sia⁹ ⁊ los spir⁹ los diuers. s. sia una diuers. ¶ En diuer ajo diuer. ueu hom q̃ nos lausa⁹ ⁊ honra lo uers diuers. ueu hom diuers en ueret honor⁹ ala uns uiuer⁹ ⁊ ala uns uiuer⁹ ⁊ diuers glios reuerencia⁹ ⁊ honor⁹ sia diuers a nos. Cor en nos diuers el nolentat⁹. e uer lo es en uns uoler. qui ue en plas. On jalsia lo q̃ nos diuers uolentos⁹ p uer ajo diuers la uns sia diuina. no es en trinitat⁹ d'plones. Cor los un plones los. s. sia diuina. la q̃l es uolentos⁹ d'uer lo ansler q̃l ceue es en ela uoler. ¶ En diuers honor⁹ sia ueneguda en nos diuers dig. p lo cor uns diuinals ⁊ spirals es en la uns benedem nos uiuer⁹. ab entendre ⁊ estenda diuers⁹ a la uns sia. s. sia uolentos⁹. la q̃l sia sia en un plones. ¶ Diuers amar e colr e benesser⁹ gñ es uns noble la e uns ueur. Cor en lo q̃ nos diuers. s. sia diuina. en la q̃l los en ueret es⁹ molers diuers. pai lo diuer ceue q̃ molers honors⁹ ⁊ reuerencies nos fassam. adenal una diuer es blanc⁹. ¶ Ueritat⁹ ple d'misericordia. nos diuers diuer uiuer. On q̃ sia q̃ siatz uiuer. p uer ajo diuer uolentos⁹ que uns sia en un plones. Cor aisina diuers un plones⁹ es los. s. sia diuina. los uiuer diuins. ¶ On de los un plones sien una uiuer diuina. ueu hom diuer q̃ nos ama ⁊ honra la uns uiuer en ueret diuer q̃ ama ⁊ honra la uns sia diuina en trinitat⁹ d'plones. ¶ Adiuer ni deus glios. Una ni es el contrer causa. q̃ la uns uolentos⁹ uiuer sia amada ⁊ lausada e sauda. p lo cor es en trinitat⁹ ne es en nos⁹ uns⁹ causes⁹. ¶ En aisi diuer la uns del uers diuers e del uns diuers mos⁹ deu esser uolentos⁹ sauda ⁊ causada p tals d'diuers molers greu pucnes⁹ a los uns uiuer⁹ ab ela. en lo q̃l los en ela los molers siatz. ¶ Uns diuers ceuus a amar⁹ ⁊ honrar⁹ ⁊ ator⁹ ⁊ aiudar⁹ si ceus amon⁹ el en nos⁹. p uer lo la uns sia. no es diuenda en trinitat⁹ d'plones. Cor los un plones⁹ a los. s. sia diuina los uers amors⁹. ¶ En benesser sia diuers la uns amors diuers⁹ cor ceus una q̃ nos engrin ni reuerbia en ela. en trinitat⁹ engrenar⁹ ⁊ trinitat⁹ brar en la uns sia⁹ ⁊ en la uns trinitat⁹ d'plones. ¶ Uer deus⁹ ⁊ ũ diuers lausar siatz nos⁹. Cor enaisi diuers⁹ es nos diuers. s. en cencia ⁊ poden esser diuers molers uiuers⁹ es en nos⁹. On ajo diuers lo uns uer es⁹ s. en cencia⁹ ⁊ poden esser diuers ministers d'causes⁹ e molts d'penz⁹. ¶ Unil diuers amador⁹ uiuer⁹ ⁊ glia uns⁹ en nos⁹ es diuers ueu justicia e ueu drech⁹. on jal sia diuers q̃ nos siatz drech⁹ per ajo la uns sia nol en un plones. Cor q̃ una de los un plones⁹ los drech⁹. en lo q̃ los. s. sia diuina ueu justicia⁹ ⁊ drech⁹. ¶ On bene-

fem sta la ũa ẏm̃ seyer. Cor vem hora q̃ nos a
ñe paor. e temer d'la ũa ẏm̃ justicia. añe pa
or seyer d'la ũa sabia. e d'ler ẽ pfeccio al sem
en nos. ſ. sustancia. ¶ Con nos seyer do sauz. e
en ẽcia. e sien en nos mobler ũeuz d'ẏm̃ no
bleza e d'ẏm̃ seruir. Con por ẽer aqſt de saſt
del ũe ser. q̃ a oblidar me d'repr ler ũer na
turz. Cor a auda espinzo q̃ en el sollen aqſles
causſt ũeuz. a. eſſe en el ũer e sauz. ¶ no
nos seyor. a cabar en vers ũeuz nos ders seyer
ver glios. E si be es en nos seyer gla. p ver se shy
no. e en nos q̃nzme d'pdnes. cor ler ni. pdnes
al sen la ũa ẽcia diuina. sen seyer gla.
¶ polaſt seyor honar benesser sauz nos. Cor
tal sta q̃ nos esp̃ la ũa gla e d'ſigr aqſla. p
ver se seyer nos no desha si no. ſ. ẽcia diuin.
ſ. en ẽtme diuina. ¶ En laudar e honames e
nobleſt sien conegudes en nos seyer. Cor seyer
vers lers q̃uez q̃ nos atribuĩ. a nos sen entes
ẽer ũeuz. segos ũme lers q̃ls sen ta nobles e ta
acabades. a. entes p eles seyer q̃ en nos no a
nil d'sblimer ni nula finẏẽ. ẏ aun seyor
dous pacer. pala q̃ en nos sta mserdia. per
ver se seyer nos no ders en ni. pdnes. cor ler
ni. pdnes al sen la ũa ẽcia sen vers mspi
cordia. ¶ E payse seyer ẽ nos ẽ sta. e esta
en ũa mspcordia. sen ho seyer ab entẽcio a
ẽ sien en una sabia diuina. ẽ sblamer. e t. ſ.
ẽtme diuina. ¶ A seyor ple d'mspcordia gla
e amor e benesta sta conegnda a nos. p ayse seyer
cor. auers seyen ũa d'ẏm̃ al ũe ser. a. ha
uerz dreta conegẽsa. a. p multeps d'ũeuz
q̃ sien en nos. nos multplien. ũm sabia en pdnes.
ni ler ni. pdnes en subsstẽcies. ¶ vos seyor
manuelat lo sa gardaez e sauz ver se q̃ en
plasa nos ne. vers hora seyer. a. nos ama e
hora. ni adora ni sta la ũa ẽtme adoram
seyer e ama e sta. e den ẽ sblamer. eſſe en ſ.
ũtme. ¶ En benesser sauz nos seyer. cor ven
hora q̃ nos lause la ũa ũtme en ũtme. nos
hora seyer ama e hora e sta la ũa ẽtme.
¶ E ayso merez sem seyer q̃ ama e lausem
e ẽme bra e espũa en ler ũer ũeuz. vers ho
re seyer ama e lause e sta e so sta en ũa
ũtme e en ũa ẽtme. ¶ A seyor ser e
glios ũnd' en vers espũ. ler ũer ũeuz en q̃e
nos ders. ſ. sabia sen seyer vers ſ. causa no

mobler. qual en q̃e seyer ler ũer ũeuz se
mobler. sen o seyer pso. cor lo ũe pod' en
e ordena mblerz ensaler. en nos. ¶ Cor seyer
enayz ẽ lo preu d'ler gler ẽ sller sauema
e pisa en ler gler en mer sen en semſ. En
ayz seyer. el d'ler ũer obrer. en mer sen en
nos. ũlors se mostre a nos. ¶ A seyor prado
ple d'mse. E nayz ẽ ler ũer ũeuz se mos
ẽe a nos ũlors en mer ne reme. E nayz
seyer en mer sen estader mer obrer mesa
mostre mi esp̃ auol e usl e pendor. En ẏ
seyer. si be en sen ẽe auol. p ver se nom de
sem paterz ala ajuda d'ler aler distẽcios a
sacsbar. dns majudaez enayz ẽ maners
ajudar a aqſta. Cor seyer vem aler ajuda
es nana si no cela d'nos. ſ. ders ne seyor dq.
2D'la. vſ. distẽcio al ẽem del pod' diuinal.
Con dusc es pod'r en ẽcia.

XIIII

Dous seyor glios amoros ple d'den
der. come lamer ne. lo ũe ẏm̃ pod'
seyer. si es ernal no es manuela. p se
cor ẏ̃a causa es al ũe pod' q̃ sta ernal. ¶ A
cabar seyor ple d'vem ũeuz. ẽe es ale e no
ple lo ũe pod'. a. d'sa nath es q̃ sta senes ſ.
Cor ayz ẽ es d'sa nath q̃ sta senes come la
mer. dyr es seyer d'sa nath. q̃ sta senes vers
ſ. ¶ A seyor sar e gliol benesser sauz nos cor
ne es ẏm̃ causa ũe pod'. q̃ manuela esta
sa es. a ymagenar en el. en se q̃ nols por ne
en ẽtme en tedre come lamer ni ſ. E
nal seyer ver ne en ẽtme es ple ẽtme
nar ders lo ũe benesser pod'. ¶ Benesser
rey cobeze e espada dels sudors no es nula
manuela si ũe pod' es ẏm̃. Cor lo ũe pod'
seyer a nath e apleme q̃ sta ẽme sens nul
ẽme. e q̃ vers glers pod' sien ẽplers p el.
¶ Benehuyme es seyer. lom q̃ aqſt ne ho
me pod' remembra ni lausa ni ama. ni ẏma
gena. E benahuymez sen aqſs a sobre vers
los alers pod'r lo teme. ¶ A seyor. e ne
mala hab nasẽ a. q̃ los pod'r dell ẽmes
a mes en memoria si ũe. ni a en sen cor
mes dubte e amar. lo pod' finir d'pen
nalor. q̃ lo ũe q̃ es senes ſ. ẽme hom
sobre vers pod'. si ũe querer pod'. de
ne seyer deus vem lausor e vem gla. sen
ne es d'ẏm̃ ũeuz e d'ẏm̃ nobleza. q̃ ne a en

si p̃m. ni mgn. ni dñus. ergi co il uire
por pod. a. eccliste p̃m. edñus. ná mgn.
tnd. d̃ sa pca pqsa. ¶ lo uire hñat pod̃ dr.
no ergi co lo uire. Cor lo uire no esmayor ẽ
menor en. j. tẽps q̃ en alet. E nal hñt es
d̃ sj en sj. sens cor ẽmet. ẽ mirmamet.
¶ Celestial sñor. pie d̃ vra bonesa. q̃ vra ma
nuela fil uire. ḡn pod̃ esta sens ẽsmet. ẽ
minimet. cor. enal q̃ tẽps fos en esp. ga en
uire pod̃ a cabar. ẽ fenir. ẽ la dones co espr
no auri esp. si fa hñt uire pod̃ ayr em ḡn
co am es. ¶ Es nula causa q̃ pogra a esmar
hñt lo uire pod̃ ẽ es ḡn. vamet hñt. co
ret les causes a. lon estes. e cors a les q̃ pot
en esp ẽder. no pot̃ atrer a cones la gra
nesa del uire pod̃. En lauder sta el e benedr
cor no es ayrial pod̃ ẽ lo uire. cor lo uire
no esta firm. p̃ cor eau en nos ader en po
rcia. ader acru. q̃ al en nos hñt. fenir. esta firm uire pod̃. p̃ cor no esta en nos.
d̃ porcia en acru. ni dacru. en porcia. ¶ La
uder hñt. amar. cole hñt. pot hñt. fon
causer sieuos e cayuages. ẽ mesnes. p q̃ les
deue q̃ le uire pod̃. a der lauir en porcia a
der acru. E cora esta mesnesa. ẽ cayuan
tar. no les deue hñt. p̃ cor fon causer
amer come lauder. ẽ esta en tẽps. Quãdo
nos hñt stagz en noble. en bo. ẽ no ayagz
come lauder. p̃ ayso hñt lo uire pod̃. es
hñt ẽ stagz en la nobleza ẽfindamẽt.
¶ Dan nos dus hñt. a. asagz se por temar
p amar. ẽ p delitare. a q̃ affectio. en ne
gũ pod̃. si no en lo uire. cor cor ales poder
es ma. ẽ no es ver si nos uire. E dones sis
p q̃ es ales pot̃ amar. ni lauder. si nos uire.
¶ lo uire pod̃ hñt deus es pod̃ vmẽ. ẽ pod̃
q̃ en alauder. ẽ arebre. cor lo pod̃ uire d̃ nos
es en nos esta. ẽ no es en nos p nula ale
causa fora d̃ nos. sens cor p nos en. folamẽt.
p q̃ uire pod̃ hñt nul tẽps no se fora d̃
nos. ¶ Es causa es hñt. en lo uire pod̃ re
ser uenir en nos. cor nos hñt. dez a q̃ dar
cor p esto aver se en pod esta. E cor se
hñt q̃ es el duenor en es cor pna. de aver
aqrial pod̃ ẽ lo uire. p̃ cor cor ales pod̃ afi
nar ẽ come lauder. ¶ Lafrial pod̃ ẽ lo
uire hñt deus dar lo dir bones ẽ lauder. ẽ glia.
ẽ bemer. cor lo uire hñt pod̃ hñt. no es ay
nul ẽ lo pod̃ des reys. cor ẽ lo pod̃ q̃ es an no
lan p es mereys. En ans lo major pod̃ q̃ es
an es d̃ fora des. So es lo pod̃ q̃ an en les gens.
El menor pod̃ q̃ an hñt. si es a q̃ an en es
mereys. en lur p̃sona. ayas lo uire pod̃ hñt cor
esta en nos. En cara hñt. due lauder nos. cor
no ses ayr nanagñol d̃ uire pod̃. ẽ son les reys
del lur. ¶ Verad sñor. bñeros. des beus ẽ po
tats. ẽ de bens spuals. si uire pod̃ es acabar. es
p̃ hñt. cor nos dez. s. un tẽps dunya. en la q̃
unitat no a nula causa. ẽfinat. ni desrodar
ni en parsir. ¶ Cor hñt. p q̃ no sera lo uire
pod̃ ẽplir. ẽ acabar. cor nula ueue. ni nula
nobleza. ni nula glia ni nula bonesa no d̃ sta
en es. Ans cor se q̃ ẽ. por bo. ni noble cor
es en es. ¶ E dones hñt. q̃ pod̃ es pod̃ si nos
uire. ni a. por sino nos. Cor hñt no es nula
causa en uire esp. a. reseba d̃ sfinimet. en s.
E cor se en a. de sfinimet. cor es fora d̃ sua
cõnesa. en ayr hñt. a. no a ter en nos. ẽ ben
gñ causa es hñt. da q̃ uire es gñ pod̃. q̃ es
m gñ q̃ se mayr no por. ni minar no por. es
ayr esta sfindamẽt gñ. ẽ noble. bones les. stagz
nos hñt. p̃ cor auerz ẽt d̃ pod̃. a. nula
causa no es en ẽt. a. pusa dar si al uire pod̃.
¶ nos hñt. deus sta ẽ nobleza. ẽ ẽ glia
coneguda. ẽ sta ẽtelise. q̃ no es ales pod̃ si nos
uire. ¶ Cor lo uire pod̃ hñt. des puga cors po
ders. E no es negu pod̃ a. pusa punar nia
negu al uire pod̃. ni negu pod̃ nos por defendre
al uire pod̃. ¶ Mer hñt. parlara ẽ des uire po
der. ni mes ycõ esplana. E mes hñt. di agre
bua bo. d̃ nobleza. ẽ dignitat. en les hñt. sta
el q̃ es ẽ firm. a. nos amiga en ales pod̃. ni
alcreya p ales pod̃. E nal esta hñt. es cor
causer. ẽ sens cor mudamẽt. sfindas
nes. en la pmer. d̃ sfur. ẽ d̃ bonesa. ¶ Des pe
na fer hñt. do q̃ pod̃ se alcus. cr̃ne. ẽ ales
esmar. si no la ẽm. ni ales sfinar. ni ales
drme. si no la ẽm. E dones hñt. dominicia
q̃ uire pod̃ se mudar d̃ sin estamẽt. ¶ Als
hõne. hñt. manuels. amar. sta hñt. uire pot
pod̃. ẽ temer. sta ẽ lauder. pmer les q̃ der
des ẽt. E ayso hñt. p̃ cor lo uire poder
es d̃ner. cors causer. ẽ ẽ p̃n hñt. dez si ẽ
cor es. E cors los tẽps son enclauser ẽ en

XIV

uironars p̄ lo uire pod. ¶ Diuinal seyer co
stiatz e spansa uira. lo uire pod we sol esta sen
pare e co payso. e sens o⁹tenemar negu⁹a etin. Gay
ta es seyer p̄ mils d'les uertz e distretz q̄ pue
en les estet les q̄ls uertz e distretz son acaba
des en lo uire pod. ¶ Diuersar seyer pare dels
o⁹tens. co blasfem del cuerpes q̄ sta d'mj. gaudur
seyer ja es en ardir q̄ [illegible] esplar en nos.
Dnar lo uire benesir alem. cor en son seyer
aql sol. aql fual es molt diuers e co paruar lo uire
pod. a causes d'pod pod. e d'gñ usiare. Enuj
seyer se e spansa q̄ eles m pogesse ajudar e a
uerir en aqlles causes en q̄ no pot ajudar ni a
uerir nulla alt causa si no nos. ¶ Aoreel seyer
sam saluasio e saluc nin. cors aqlly d'salumer
si se en mj. no es nulla marauela. co lo me
q̄ no em amador ni en amorar del uire gran
pod. Ho es marauela seyer si en cruz gusi
dues ni si fulla pogesse. ¶ Nos sa unjme
diuina e sa eniure diuina. lo uire pod estre
es unit en nos. ez en q̄ sta lo uire pod. ha
es seyer una essencia. ¶ La on es seyer una
essencia. la es seyer uire pod. ¶ Benenjmar
seyer. en so q̄ uol lo pod uire es dat amor p
lo uire pod. gñ raso sta seyer q̄ uol uire pod
meille en amar e honar e lauzar uire dell
ser pod. e en ales cosa seyer no estesse part
del uire pod si no en nos. ¶ En aysi seyer dj
so malle uire pod es gñ. cor si pod sunj nos
en ser q̄ama causa. q̄ uire deu es gñ lo pod
q̄ es en nos. cor si en uire meslnes causes co
nos sam a ger d'pod. Ho dignes q̄ uire es gñ
sol q̄ es en uire seyer deus. Con lo pod d'ui
nal forsa e costrey lo cors d'natura.

¶ Deus pare e seyer. amer e honeta
sta conegude en nos. En so q̄ nul
es el desiegnar no a dessa natu essen
es. p so cor es el desiegnar d'pusere e
nar seyer es d'sa natu re[illegible]mer a no
ser e a desiegnamer d'es. ¶ Benesta es for
sa e pod es donesi en nos seyer. cor nos dez
aql seyer q̄ obtenamer remetz en ser. la
lam d'les causes es duzgudes. cor en aysi sy
so lom q̄ sim la pena en uertz lo cel e la fu
q̄nar a sa nasu cor la natu d'la pena. ez
a natu dnar a sanal. Enayi seyer es d'na
tu de les dites donar a no es. cor seyer co
la penedensa actual p̄ sa natu. Enayi seyer
si nos d'stenparuerz les entes cors uiuarren
en no cer. ¶ Donesi seyer amet e adorar cors nos
sies uire gñ pod. lo seyer nos ales en cer. e nos
leya declinar ans cer. Il aql nos enclinarie
si el nos sdisenia. ¶ Apiados seyer sam pled
tom mier benesir sta lo uire gñ pod. ez cor
sa ecostrey los cruzes exterhalls en so q̄ si lo sig
ne ola planeta p̄ natu d'una dar calor. lo uire
gñ pod la costrey e sim dar fredor. Enaysi
ters seyer p̄ si q̄ sim sdiuersez ales seruj seyos e
mes. ¶ En maraueloslamen seyer o ha be
ordenar lo uire hom pod. cor p̄ so co les
obres del hom nos sim cors p̄ cors natu. p̄
raso d'la sima uolentat. jes en el. p̄ aysi seyer
co les hobs del hom se tim pare cors natu gñ
sardonarz nos lo uire cors ab causes q̄ sim pa
re cors d'gracia. ¶ La ualor e la uertut del uire
gñ poder seyer sta en nim memoria e en en
tendre nim. pe q̄ el es forsa co se uol. lo sirui
mer si cors aql. Ez especialmen e drem si
esth anos sta p̄ cors d'natu. o forsa cors d'na
tu. ¶ Reclamer e obrisir al uire sat pod seyer
deus. cor aql si los clemes entrar en co pos
sio co se uol. e en q̄l cors se uol. ols si desco
pendre com hora q̄ uol. ¶ Tant creze es
gñ seyer lo uire pod. q̄ adonesi co los cle
mes seyos cors d'natu. son aparelatz d'co
podre al cui cors. el uire pod co se uol los for
sa els ostrey en so q̄ uols leya entrar en co
posicio. e q̄ uols meter se en seyer. si entr
les q̄ no tien los clemes aparelatz d'co pod
alett cors. El uire pod los hi fa entrar en
co posito com hora q̄l uol. ¶ Quons q̄ es noble
e en alt es seyer lo uire pod. raso es q̄l ado
se el reclamer. cor ter aqi sa d'natu se q̄l
uol e mils enanz. Com lo sistir sa d'la post
q̄l sdema uol. e dola aqla d'q̄l pare se uol.
Onos seyer do pen e dunar en cors los seles
nos es q̄l uire pod ostilhe e hoste. cor no es en
est mon nulla causa gensir. q̄l uire pod sit uol
no la sulla ser corrupter. q̄ nos seyer nulla cau
sa corrupter. q̄l uire pod q̄l uol no la sulla ser
gensir. ¶ En molers manuel seyer do se mostr
a nos lo uire pod ser gñ. cor molez hom es
uare part cors d'natu. enso q̄ seyer q̄ mun
se o deuse o bale o uestes. no deuria usare

p natã · et nos ſeyr ſeez aſſi vnure eſtez a
ſi ſanz eſtez e delyuerez. E nole pe el ſeyr
naſtre e malaure q ſegoſt ceſt natiũ ne vnura
e viue pde ſeeſa en aſſi natiũ e ſi vnure. ¶
ſeyr amorſ auſſi eſtez ſoꝫ ceſt ſeecſ. au
ceſa e maſoria ſia conegida. ſi viue ſñ poder.
Car aſſi ſa vida del hom cor ſi aſſi uol. En
ſo ſeyr q̃ nole ho ſegoſt ſa natiuitat p ceſt
natiũ vnura · e. ainſ o pluſ. et viue pde ſi
morgir a · xx · ayns o amoꝫ. E nole ho ſeyr
ſegoſt ceſt d'natiũ ne vnura plꝰ d' xx. ayns. e
nos le ſeez vnure. E ayns o plꝰ. ¶ Leyeria ni
ſeala on el ſeyr deuſ ſi ne en lo viue pde. ni
q̃ el ſeyr auoꝫ pde. del viue pde en ſeza. q̃ ſeꝛ
ſi natiũ. en dar lor plujeſ. a deneſ cõ natiũ no
a aparelar. ni q̃ neda a natiũ q̃ no plauza.
ſi nos viue pde q̃ neda plauze. a deneſ cõ na
tiũ daria pluja ſi neder no hoa. ¶ Aſſer ſeyr
ſenſ par e egual. ſeyr dou eſt amar aſſi
viue pde. ñ ſñ. Car q̃ eſt del en ſeza. q̃ ner los
uenſ niſſ truoſ niſſ lampſ. a deneſ cõ p na
tiũ deuza uẽtar e enar e laſpejar. ni q̃ el ſeyr
del viue pde. q̃ coſtruzza natiũ q̃ ſiſſa uẽtar ni
enar e laſpejar. a deneſ cõ natiũ no a en poda
q̃ ſiſſa uẽt ni uẽtre ni laſp. ¶ Gſioſ ſeyr ſeez
lo viue ſñ pde. le ſiaſle ſimpleſi deuriſ eſtaz.
Car adeneſ cõ laer eſt corrupt p natiũ e deuſ
eſt morte dar domeſ. et nos ſeyr coſt uoleez
dar ſanzar. E con laer eſt pur e ſa · ta en
natiũ d'dar ſanzar aſſi homeſ. e nos ſeyr
donaez ſiſtuez. malaurez e morteder. ¶ E
cor en cor ſeyr deuſ ſe pde ceñ p malaſtruc
uel moleez enſeſ quoja en eſt mõ. al diſon
lo q̃ lom ſa ni uol. ni lo meſt en q̃ſt. ni lam
da ni ſa morte. q̃ cor ſe ha e ſeſt dne. ſegoſt ceſt
d'natiũ. et ſegoſt ſignez e planetez e punſ.
ceſt. q̃ ne ſegoſt ſier o uẽtũ o pdeſtinatiõ.
Con ſon ſeyr cõ malaſtruc uel mogiez d'lur
ſenz. al el ignoꝛãt e noſt conoſſe lo viue ſñ
pde. q̃ ſa d'ceſt cauſez cor ſi aſſi uol. cert o
ñ aſſi uol. ¶ Si nõ ſa ſeyr q̃ nos no preuaez
nulla oza natiũ d'ſon ceſt ni la ſoꝛdoez. ſe
ſt poza adeneſt. q̃ ho ſt oſiaſ en lo ceſt d'natiũ.
Car pꝰ natiũ no ſoſ ſoꝛdia. q̃ner eſt q̃ natiũ
a pde en hom ſegoſt q̃ nez. e ſegoſt lo ſigne o
la planeta. el pũt. o la oza. ſeyr en q̃ nez. e
ſegoſt q̃ noz deu eſt p natiũ uolpel o ardit. e

equaler e mand. o deu vnure ſi e malaure. o deu
vnure meſt opoꝛ. o deu eſt pdubze. o nõ. ¶ Anaſ
q̃n uol ſeyr aleſſandꝛia. o ſi q̃ en ceſt d'na
tiũ ſi ẽſiſa. Car viue pde nenſ e ſoꝛda natiũ. ſoꝛ
enaꝛi ſeyr ce ſi natiũ eſt q̃ner lonelſ. el me
lꝝ d'ngeſ moſtia q̃ natiũ ſi deſtoꝛboſ. en ma
na q̃ no molgez. Eſoꝛ enaꝛi eſtez noſ ſeyr d'
natiũ q̃ cõ uoſ uoleez la ſoꝛdez. et cõ uoſ uoleez
no. E a deneſ ſeyr cõ la ſoꝛdez. q̃ aſſi q̃ cõ
ſiſen en ſon ceſt. ſi eſtez en granez. et no ac
le en ela ſi q̃ez pꝛẽ. ¶ De viue ſñ ſanzen
el ſeyr deuſez d'viue ſñ ordenamẽt. q̃ noſ a
uegadez legez. mar natiũ ſi groſſ ſon ceſt. ne
gadez la deſtoꝛbez oꝛ ſon ceſt. Car ſeyr enaꝛi
cõ lo reſt del molꝝ ſi mez en voꝛ. p ſeꝛ amaz
en voꝛn lo molꝝ. Enaꝛi ſeyr la viue ſentencia
ua en voꝛ. alel obez. q̃ noſ ſtm. en ſoꝛdar natiũ
o no. E q̃ aſſi ſa enaꝛi ſeyr. aſſi coue que
ſia ſegoſt lo viue pde ſeꝛ ordenamẽt. Car noſ
ſeyr anegadez ana en viue ſeyez ſegoſt ceſt na
tiũ. a negadez ſegoſt uoleez ſtmen. ¶ E paſſi
ſeyr a deneſ cõ noſ obza ſegoſt ceſt d'natiũ. e no
gnadi donaez noſ ſegoſt ceſt d'natiũ. E cõ obza
coue ceſt d'natiũ. e viue pde oſtroy natiũ. e gna
ſardonaez noſ ſegoſt oſtroyme d'natiũ. ¶ Aleſ
ſeyr. ple d'ver en ſtamẽt. meſt el ſñ ſeer
voꝛ del homeſ oſtanſ en eſt lomza. lo ſſi q̃
buyſe a natiũ cor pde. e ſenſ no ꝛeceuſſ a noſ.
en ſi q̃ no eſtn q̃ ſoꝛdez. et oſtroyaez. los ceſt d'
natiũ. ¶ Car d'meſt q̃ el ſeyr eſpeꝛ q̃ natiũ
obze ſegoſt q̃ meſt. el eſpeꝛ q̃ natiũ do cõplj
meſt alur d'ſig d'ſi q̃ eſpeꝛ. et aſſi el ſeruiſ
leſ hoꝛeſ el puꝛt. ſon ignoꝛãt ſi viue pde ſoꝛ
ſun natiũ. o ſi la leuen obꝛar ſegoſt ſon ceſt. ¶ E
cõ ſi d'ne ſeyr deuſ q̃ el ſon enaez. et no ſi de
ue la manſ dez cõ natiũ los d'meſtraz. q̃ el ſeyr
ab buneꝛe. a el ſiteyez d'ſalmer d'ſabl. et d'
ſon q̃ natiũ no a cuꝛ. e naſ an el amz en la
aꝛt. E noſ ſtden d'lenzn q̃ pne. en ſi q̃ na
tiũ d'ſeyr a cõplu ſo aſſi d'meſtruna. p ſon ceſt
p viue ſeyr viue pde q̃ la ſoꝛda e la deſtuza d'ſon
ceſt. ſi ſalſoez. on el ſiſchan et dzech. le el gran
la ſoꝛda el pde q̃ el en noſ. E ni ſi q̃ voeſ cauſſ
ſon ſoꝛdadez et oſtroeſ p lo viue pde. El viue
pde ſñ en aſſi cor ſi q̃ el d'noſtenez viuz.
¶ Gran le el a noſ ſeyr deuſ cõ louiue pde el
ñ ſñ. Car lo d'menz ſeyr el en pdaſ en ſeꝛ

mal. q̃ si no fos p̃ lo uire pod̃ al estrey el refire na d'mal aber. cor lo mo destruyra en. ſ. era o en meyſ. Clausar. a oyr. a beneſir ſia ſeyr deus lo uire ſaſ pod̃. q̃ no dona pod̃ al diable qu eus fassa mal. ſi no dayran. & nos lin deuã p dar. E dayran. & nos meyr q̃ el nos emper. mable ſeyor. amoros e cortes. oyr. e ueyr ſia ſeyr lo uire pod̃. cor aq̃l ſeyr ayr. & forta e estrey la maleſa. e la injdat del d'mon. E ayr ſeyr uens e forta la maleſa. e injqui tat. dels homes fenedes. pleg d'ora maleſa.

Clausar. e glia. e honor. e mer. ſia al uire p̃ſn pod̃. ſeyr dy. cor lo uire. ſer. a ro. ſa e eſſeſa ſeyr. al uire pod̃ uens e forta la ſua injdat. e la ſua maleſa. en ſo q̃ no ſi tamen & ſatra. ſi no la refire nama lo uire ſaſ poder diuinal. Con deus a pod̃ d'reſuscitar los morts.

QDeus ſeyr. on el pod̃ ni forta. ſi no en uos. ni aq̃l pod̃ deu el ſeyna reſistensa ni honor. ſi no al uire. cor el eſ ta p̃ſn. a. ſimp q̃ ſia ſeyr & plir lo tort dels homes q̃ d'ue amar en glia. lo uire pod̃ ſeyr reſuscitar los cors dels homes. a. ſon el capar. y los ressurrel en poſſ. Clausar. e ſeyor. al ſi uers cau ſe. ſon ſers meſt. uenir. e honeſt. ſia a uos aſay buſſa. p̃nſa ſeyr de uire p̃ſn pod̃. E ſi el ſeyr neyſi ho. per ni fol. q̃ manuel del uire pod̃ & el ta p̃ſn. por ſi le remer ſeyr. p neyſi. cor. ſinatum ſeyr. el capa lo cors del home en aromus cren poſſ. p̃ el reſuscite. e p laer. adonc & lo cors ſe corupp. le par uer. q̃ lo pod̃ del ſa. dre. q̃ enda nasa. puſſa ajustar a q̃l aromo. en puſſa fer cors humanal adia del juyſi.

Co. p q̃ en ſeyr no manuel del uire pod̃. q̃ el puſſa al dia del juyſi. a jultar los aromo. e re ſuscitar los cors dels homes. ſi el. p ſi & malbir a. & en q̃ ſon en meſi. e & fir nol a eſmuer duos. e ſi le pod̃a juſtar. ſ. pena ab alc. e fer. q̃ muer. ſi par uer. q̃ uos puſſers a juſtar. y aromus ab alc. e fer. y. cors humanal del a tomo. Dnos ſeyr deus a. benaſuyrers los benauyrers en glia. cuyr ſeyr ſia ſe diſners del uire benaſer pod̃. q̃ es ta p̃ſn q̃ pora los mers corps remoclar al dia del juyſi. E dam a elſ cor & plimer d'forma. e d'mebres. en aquy ſey q̃ nula re no falm. Cayole el ſeyer noble. e ale lo uire pod̃. ſenrificar. e amar ſia el. cor al dia del juyſi lo pod̃ q̃ a am nasa. cor ſi ſa. e cor ſi p̃dia en ſo q̃ nasa no pora ni en gen mer. ni cosiep. ni dar ſabor. ni pena. anſ cor ſo q̃ ſam al dia del juyſi. cor ſi ſam ſeyer p lo uire pod̃ diuinal. Clo uire pod̃ ſeyr do. el aq̃l q̃ d'liura los homes juſts. de giuſtes. e de dolos al dia del juyſi. E dara alſ ſenders e bula cions. e aſmers. ſeuelſi. La uira ueur. e noble ſa. q̃ el ſeyer en uire pod̃ no es q̃ aſsmar lo poge. cor el uire pod̃ ſeyr a juſtam. al dia del juyſi lo cors del home ab la ala. E no es nula marauc la ſeyr ſil uire pod̃. pora adonc ajuſtar les ammes els cors. cor cor adeſ ueſt. q̃ en lo uc tre d'les femnes. a juſtaz la ala. ab lo cors. a donc & la entra. e la meteza. en lo cors del ju ſeyer. Cuyr aſeſſi ſeyer lo uire pod̃ eſ p̃ſn e maruelos. en ſo q̃ el dara. als homes al dia del juyſi en tremper. e conezeſa. en ſo q̃ ſi co neyera los uns ab los alcs. e ſabra ſe tre bra. ſa los obres los uns dels alcres. Ja nos cuyr negu ſeyer q̃ la conezeſa q̃ los homes auta al dia del juyſi. ni la remembrala q̃ auta d'les obres q̃ en eſt mo auta ſeyres. a. uegua p̃ po der nasa. ni p cors d'nasa. ans uera ſeyer d' cor en cor. del uire ſaſ pod̃. cor enayr. & lo pod̃ d'nam d'ſayl ara en eſt mo. en ſo q̃ p q̃ el no pod̃ au conezeſa. ni ſaſicamen d'uer en u. d'cores los cuſes. q̃ ſon p̃ſns. ſo ſa mana nela ſeyer. li. la donc. d'ſayl ta. ſeyer. q̃ nula co noſsela no aſa p q̃ el. Dire ſeyor. ſegnel ſolſ q̃ uos oblida. cor uire pod̃ ſeyer cre al dia del juyſi als homes juſts. la amor. queus a uiſe en ſaſſe ſeyde. a donc & p honor. e amor d'uos moziſe. beneſir ſia ſeyer. apcal pod̃ & lo uire. cor cora la amor. quer rerers ſia en tem a. re no falm. e en cana molt mes nauſe en a mar. e beneſie uos q̃ no auſe. Cor ho ſeyer deu au p̃ſn paor. del uire pod̃. cor aq̃l ſeyer al dia del juyſi cre als juſts. lurs faleſ amors. e lurs maleſes. p q̃ els ſe morts en error. e en maleſa. E aylo ſam ſeyer p mi q̃ en aq̃la ma leſa. e error. ſe crue mers. ab greus dolors. Ca

del poder diuinal.

I

ver pot sinst ure. Car pladeus sher q uoyra lo
ure sin pod auda del uyst. e sauen le pder e oltr
ers. ders lo ure pod. aqst sher uerit adonet lur
pod esfreyol o me sh. el ure sin emarauelos e
ennetur lodes sher. e desobriers lurs uoyers pls
ers meyst conoyn lo ure benedr pod diuinal. Co
deus es pdol d dar salnacio a qst uol. o dapnacio.

Cruel espie e acabar sins ver dilmer. la
ular e amar flacs uos el ure fac pod aqu
per dar salnacio aqst uol. dapnacio. p lo sher
ers la una uolentr nil ure pod noes oltrer ni espl
p nulla causa. Com es sher ure pod e marauc
los ers enacs sher. co uol p una plana uolentr cas
les escriptures q no fos stadier ni oltrer p nulla cau
sa. En aqs sher es fraud q p una uolentr sens nul
oltrey mer. doners salnacio aqui uolaers o dapna
cio. Cuniuer sher. fac ple d uers sbacs. lo
ure pod e lassa uolentr le cayent e fa acordr cas
ser en nacia. ers non gesir enfir la. p. e la uolentr. Cor
ver lo q la una uolentr nol pot. e ver lo ql pod pot
ver o nol la una uolentr. En benedr sta sher aq
cal pod. ers no es ayeal lo ure. q cal causa pod
aq no uolr. e cal causa uolr q no pod. Quel sh.
al ders salnacio benedr. en uuuoyacs ver lo loglr
Cen mols autre laudar o parlar del ure pod. que
poyra all dur mal q es pod ellinyr. Cor enacs ar
uol sher ders ellinyr. e ure pod es uol. Enacs sh
p una stada se cove q ure pod sta ellinyr. Cader
sings pus lo ure pod es ellinyr. ver causa por lo
ure pod. e p ver causa por salnar por aqst uol.
Cor sino stada sher segur sta q dr sengr. en lo q
no poyra salnar aq uolra. Cebe sher. au st
calar en plor p la ma stua e p lamonestamer
del dinoys. qh q en sher no de lch q la una mys
cordia. uen ora q uol no uolers. ders poder d sal
uar mi. Cobtu sher poder d cobrir e en uer
gonyr los prechs. els delonegenes. el ure pod
sher d stua a salnar aq uolgra. e a qst q salnars
qst salnal p cal d lur predestinacio. segur sta sher
ers lo ure pod ser d just lur predestinacio. Capdr es
sher causa impossibol. q nulla causa pusca es sobre
lo ure pod. Cenpo sher aqst homes q pucne
a stada q uol sabers q puc ren. lur guenimer no
cella segr al ure pod. Cor uol uolers qst pucnimer
q sia. en aqst cdimer q uol auers p uist. es pue
nimer sher qst cone segos ordenamer d justicy
e d misericordia. Cen gracia e sboria e altres

sta sher dita al ure sin pod. e ala una uolentr
uolentr. e al ure pod e uolentr sher sta ame
gur d salnacio e meschneda. Cor uol ders aqst q ue
ers causes pders ser puenir alq sher causes
a uolers q p uengren. e ver lo uolers q p uengra a
laysa q auers p uist. aqsc puenir dela. aual
no es ayal del ure pod e uola sher. Cor no uole
puenir alaysa q p uenj. ni pod puenir alaysa
q uolere. ni sabe lo a q puedre ni puenj. uol
sher deus q sers pare e sbtenedr. d tot lemo.
la una salnacio la ql nos es q uegra d la una
puetat e misericordia. Ho es sher alr causa si no
uesdr nos. e exemplar en nos e alegr en nos. a
mar uos. Cadonet sher po q ure ser q uesc es
una salnacio. q ya manuela sher si uos pders
salnar qui uolers. Cor po uesdr uos es glia. una
ora aquest uolaers meshar. auers glia a qui
qui mestrar uos uolers. Cafer sacr e fianc
e amic ure. po ure pod no d sayl d dar salnac
aqst uol. placiaus sher quel ure ser resclm de
d ure pod. lo ql de sta la una benedra glia. A
Segor endr. e saledr. d qui es aqst ure sin pod
po q por dar salnacio aqst uol. e so es q nos sauc
e benedra ame e temps ure nolle pod. e que
cuyr lo pot d noramer. quer de sta qui pusca
sner. e puenr alla una honada glia. p q en
sher ten mes uguel e mos hulr e mesmas. aje
nolos edar e pgar e splasar e plasar. a uos
quest placia q uos adoberz e emoberz ver lo q
en he a solar e malmes p ma solua. Cor sher
mes poders uos esmenar e adobar en la ma salur
a en noy he poguer a solar ni malmer. Ca
sher po q en ure pod eren en cosh. dire ab
miuer nous e ab sin digneca e auers mos uejnz
auers mos uejnz e auers mos amics e ab ver ho
ab q me ser. a tuyr anima non dene laudr. e
glia al ure sta pod e repedrs sher es el de
nen laudr. del pod q es en los reys ni en els me
reys. Cor a esguarz del ure. ver es na e no res
Coneyser sher. q a judaers als cuitaers. no es na
la manuela si ure pod por donar pena aquis
uol. Cor si los reys an en els nos pod d emenar
los homes q sen dines lur seyoria. be pot uer
a uos pusquez emenar qui uolaez. Cen sta causa
q cuir sta ures e ders lo ure pod. Cagilos sher
gracios. si los reys an pod d emenar los homes qui
dreu e rsh. ren hora q uolr. Cel es lo de sh

L

ar nil neth al digā q̄ nos no pusatz dāpnar q̄
nulatz fahnr dret. Cor mot mill ft cose a
nos pusatz dar pena fahne dret. a iſ reys fa
fenr Juria. r ayſo el ſeyer p̄ ō cor pod el p̄ prop
a dreta q̄ a ſiuna. Cor lo pod q̄l reys an en
juzar los homes d̄ de falimes ſeyer lur mon
en ſo q̄ no an acabamet d̄ ſauela ni de boneſa.
El pod q̄ nos auetz d̄ juzar p̄ dreta. nos ue ſeyer
d̄ acabamet d̄ pod. en ſo q̄ no a en nos d̄ falimet
d̄ boneſa ni de ſauela. A ſeyer d̄ a dlitz los
nres ſentz. aorar r benir latz nos el nre ſe
pod. Cor lo nre pod ela nra volentat r la nra
juſticia. cor el ſeyer. ſ. cauſa. ſ. heſencia dinna.
Seyer homes uſtd. p̄ nos auetz juzar lo p̄
cador aeſ crimenar en duembles ſeus. a el ſeyer
q̄ puſca o eſtar ala nra ſentencia. E magnet
ō a ala ſa ſeyo vſtd r dreta. r nos auetz uol
gut q̄ en aiſ ſia. Donec ſeyer deu mnar e
lauſar r ſuſtr latz nos. Cor no el ſeyel ni dia
ble ni rey. ni nul hom a. puſca o eſtar la nra
ſentencia. ni la nra volentat. mas el ſeyer gran
r alſ lo nre pod. Qual cauſa el ſeyer d̄
a. pogſ o eſtar a nos. q̄ nos no puſcatz dar pen
a qui nulatz. Cor la mayor pena q̄ nos pudetz
auſa en juſtr. ſa ſeyer la ab ſentencia. q̄ auſa d̄
nos auetz. E donec ſi ab los eſtruer. le par q̄
queus puſcatz a magnar en lauſ ſegle. a qui
nulatz. Cor tot ades en eſt mo nos ab ſen latz
alſ nres hulſ cor pals. en ſo q̄ nous uels. Cauſ
el ſeyer d̄ nobla cauſa r honrada lo nre pod
a. ſa dignetat r ſa ualer. li dona q̄ puſca ſau
uar alſ nula. r d̄ alſ penet r dolez ſe nula.
dretur ſeyer. co ſia cosa alſ conuenha al nre pod
r ala nra dreta q̄ do pena a alſ nula. E ſin ſe
ſia aiſ pudor r d̄ medier. en nerr nos. q̄ oſer
pedre ſeyer. ni q̄ fuſc ni q̄ ſa d̄mn. oyer re
pladz. e lur r eſdre ſſimet d̄ cors a alſ qui no
lerz. ſin el la paor q̄ deue au ſeyer del nre pod.
En ſo q̄ tan era queus uolez ſez a parelar r
pod d̄ ſeuetar r d̄ apnar lo pudor. Com en
ſeyer deus ſa ple d̄ ſauſ r d̄ deſonegerla deue
no el marmucla ſeyer ſi he paor d̄ nos. anſ ſe
cove q̄ naſa molt ſin paor. p̄ la q̄l nos tema
en cors los dues r les nrtz r les orez eſs punez
eſs mornent. Cor tot dia uelhin ſeyer. q̄ molez
homes leua ſanſ r alegſ. El nre ſin pod a po
da alſ r eſſ morgr ſobrzamet. Cſeyer la
mayor temor q̄ ho deu au ſi el d̄ o en mes de
dan ue alho. donec del nre pod q̄ per alho puſ
ſer q̄ nul alet cove queus cenſa mes q̄ d nul alt
pod. E nzo ſeyer aſi q̄ ayſo deu ſia remuts al
tres pod mes al nre. Amablſe ſeyor e d̄ uec
ador. delſ gauges d̄ parayſ. q̄lia e uſtr e ben
dicto ſia ſeyer conegnda al nre pod. Cor ab el
poderz nos ſeyer dar q̄lia ualſ d nra q̄ mſ
cordia. E ab el ſeyer poderz dar pena ualſ d nos.
nra juſticia. Cſiol ſeyor lauſar e magſ
car ſia lo nre pod. E ſi ſeyer q̄ abaiſ auetz
eſmer alſ padetz ab hulſ d̄ mſericordia. Co
neyer ſeyor. deſonor r honr ſia al nre poder.
a. adreta dona penet ſi finall. alſ padetz q̄ an
anda deſonoyeſa en nre nos. e ſin eſtatz deſ
bedientz e deſleyalz en nr lur cador. e lur deu.
Con deus el podol d̄ fer totz ſauſ puſ que

XVII

A Deus q̄ los pe d̄ mor naſa ruſ.
reclamar r aorar latz nos ſeyer. En ſo
q̄l nre q̄n pod. por ſeyer dar eſter tot
ſo q̄l uula. p̄ a. ayſ aſa ruſ q̄ dar e tey ſe dia.
Cor nre el ſeyer q̄los e mayzuelol lo nre poder
q̄ lib let cauſe pudez el pdol. en ſo q̄ pod dar el
a dez. puſ q̄ dret ni ruſ hi ſia q̄ dar lo lur de
ja. ſi q̄ ſia r honor d̄ la nra de ſiden helſ
cia. Clo ecceller pod dunal molt ſi molt
d̄ q̄n renc r d̄ q̄n nobleſa ſeyer. Cor el ſeyer
por dar o ſir totz ſauſ puſ q̄ ocaſio naſa.
E ſiuo lo nre pod ſeyer no porta dar ni ſer
nula cauſa ſenez ocaſio ſdez ruſ. p̄ ayſo
ſeyer ne el meyſ pod en nos. E nos ſeyer ſi nu
meyſ d ruſ poderz reter ſeyor ſenza q̄ ſerr
erz d̄ liurer en pod. en ſo q̄ poracz erar. En
ō nos en renia ſeyer q̄l nre pod. no por ſir nu
la cauſa meſ d ruſ. en certo ten ſeyer p̄
ambar r puſ nnos r p̄ noble r p̄ alet. Cer
no pod entrdre ſeyor ruſ en lo nre pod de
ſalimet d̄ ſauela ni d̄ boneſa. ni d nula nra
En ayſo entrene ſeyer q̄la nra volentat no
nos nula cauſa ſera d̄ ruſ. ni nre pod ne
ſa nula cauſa q̄ ruſ. Cor tot ſo q̄ uolez
poderz. r tot ſo q̄ poderz uolez. Seyer me
it amar e molt reclamar r d̄ſirar. q̄n el
lo nre pod. Cor d̄ la maſia cor pal en ayſ ſeyer
ō naſcz ſeyrel rnd neyer d̄ en r d̄ parelz
hi ſiez eſ auzel r am mal abſmet en elel.
En ayſ ſeyer ſunt uolpilhez ni ruſ hi aprel p̄

I

gnetz fer mullyer d'fer e dayssus. en lef ffil p
gnetz fer ef nebt e arbret e pogretz fer habitar
an mallf. ¶ En cam ffyer fi meff hi fof fiuf
uolgreffetz pogretz fer d'la maria femna e de
la femna matha. e fin uolgreffetz pogtz nof de
mofte la femna moyf d' maria. e la maria
moyf d'la femna. ¶ Cor enayf ffyer te nof a
uetz pugue fer ef deuoff maria e femna d'pna
cio. enayf fiuf uoluetz portetz fer d'maria e de
femna tot fo queuf uolgreffetz. ¶ Qual poder
fyer fa a efmar ab lo uire ghef. pd. ac ef ffyer
ef gfi e d'la fubftancia eftmal. por fer ffl cau
fe nof uolatz. Cor enayf te nof lauetz dda
d'fto tref. e h auetz aquar e ne fia acuipt ler
en lo cof corpal. enayf ffyer fiuf uolgreffetz
la pogtz fer fubftancia corpal. ¶ En fo q no a
ges ocafio ffyer q d'la fubftancia eftmal fcle
ffetz maria corpal. no uolgef fer. mas fi la ocafio
hi fof. ayf o pogtz fer. te nof pogef dar. e la fu
ftancia e corpal. ¶ Dedef ffyer. mofr ef cofpue
lo uire pd. e acabar. e el uire ffyer mofr ef
meff. e ffenofl. en eftuare del uire. Cor ffyer
jas fiayfo q nof alef fia podoff d'fer alcunef
caufef fegos uid e alef fena d'uid. p cor ayfo
ffyer lo uire pd no nef mayor ni puf utnof.
Enas nef ffyer menor. o pq nil. o pq meff. cor
en fo q nof alle pd d'tyuetar. e alle pd de
cernef dom moyf podoff d'ef bof. e fauffena
madorf d'ber. Cor au pd d'pdre no cau en
lo p acabamef d'pd. enas hi cau pd'dfil
mef d'pd. ¶ nau ffyer fauy e dauf e corte
benefir fiatz nof el uire ffer pd. Cor enayf
te pogef dar a dfir. fegle. Enayf ffyer fiuf uol
greffetz pogtz dar fatz feglef. q fenfda cau
fa fena. a tenir a dfir. ¶ enas pd ffyer cor no
no ages caufe d'dar moltz feglef ayf te ages
caufe qui dilletz. p. en folamef. pas ffyer
no uolgef ereg cor. p. ¶ Cor la final cauft
p q nof ffyer dil lo mo fo ffyer q fo fetz re
mutz e amat e lauffat e fuue. E a qfta cau
fa ffyer nof pof ordenar en le fi moltz feglef
agreffetz chez. Con ef am te no nauetz dar. nif
fil a dfir. ¶ Dalfe ffyer home nof q auetz
defferer e baftir lo firmamef. e auetz pau
fada lamar e latin en mig loc da dfi. bene
fir fiatz nof ffyer el uire ffer pd. Cor tam
fetz nof ffyer pdof q d. ff. nafef diuffef a
uetz dar hom. d'nau d'omeref e d'naue fpual e
uolgef ffer q a dfir. ff. nafef fofen. p. mdf ni
diuyma. ¶ dffyer a ocar dar fiatz uolf amar
cor enayf te nof auetz pd q hom aiatz dar de
ff. nafef. enayf ffyer fiuf uolgreffetz lo pogtz
dar en. yj. o en. mj. nafef o en mef. ¶ Cor uof
rey ple d'ocaf ffrafef. dar ef fen lo uire poder
ac enayf ffyer te nof auetz pugue dar e ordo
nar ac la alta racional el caf fien. p. ef hiia
nfil. E nayf ffyer fiuf uolgreffetz ni raid hi agef
pogtz fer. p. tdnudna d'hom e d'per. e de
auaf od'beftia. e ac tort a dfir. mj. ffyer no
folen fi no. p. tdnudna tabolamef. ¶ Dof ffyra
deuf ac reffucatz lofmoref e cofolatz lof uiuf
fiatz obedif e temut e reclamat. Cor fi nof
ffyer auetz pd d'reffucar lof morez al dia del
juyfi. dyffibe ffyer fiuf uolhetz pouetz refti
tuir lef anf e lef beftief. E en cam fiuf uo
luetz pouetz tort lof arbref e lef erbef remou
ur al dia del juyfi. pq ocaffe na greffetz. Cayf
enfi q no ef neffaria ffyer q lof arbref finado
nalf reffucar. ni lf arbr ni lef erbef remouer
al dia del juyfi. p ayfo ffyer lo uire pd. no
uolra a dfir reffucar ni remouer. Cor puf
no ef la ocaffe nof ef la uolfitat. ¶ E cor
lencia e bolamef fia ffyer al uire ffach pd
dada e coneguda. Cor a dfir por fer tot fo q
en noferar nof uega. e tot fo en q ocaffe ef
tia ni raid q fer. fo de ya. fo ef ordenado de
la fina honeda e fauueda. ¶ ffyer deuf. ff. cau
fef pair a lome ipoffibof. la. f. ef la cauft dfi
fa gf nafa. lauf ef q nof faffatz nafa cauft me
yna d'raid. la dfi par ipoffibol gf nafa. fino
p d'ffamef d'fauueda ac ef en nof. a dfia dauf pa
ipoffibol gf uita honeda. fino p de d'fauueda q
nof nof donatz. en fo q nof nof conegef. fa fo
q no poderz eftar ni fer gf raid mila cauft.
¶ E donef ffyer d'ames no fia fer ignorantz
ni fer perf. quef pareza ipoffibol cauft. fo dfi
fa gf cof d'nafa. cor moltf pq poffibol cauft ef
a nof fer gf cof d'nafa. ac no ef ipoffibol fe
gons cof d'nafa. p cor mef por uire pd fer
ac nafa nofi por ocultar. ¶ Si nof ffyer arbref
al uire acabar pd ipoffibilmt. en fo q deff
ac nof no auetz pd en fer cauft gf raid. ni ac
cafo. no ef ffyer auof uifi ni al noftre poder.
fia dfia ipoffibilmt nof acabat. Cor fegons

ptar seyer mas Dpossiblemẽ. enaſ es acabamẽ
d'pod & y saluſa. e d'uniz. ¶ mas seyer pz
ador dalſ q pdesamẽ. e plorar. & clamer
e sa ceruſ auos. aysi es ſgñ la ceruz. dels iſ
ſalſ mayſ. ſtenſ a. ngr. puda. ſtmune. ſtur
estar. ngr. cor. aalſ son ceuz pſo cor. jug
zen seyer cel ngrẽ. & obtide e mayſ conſeſ
lo iuſ pod a uens e ſtuſa. co se nol lo ceuſ de
nacũ. ¶ Seyer deus li los ceuſ estame q ngr
no poyer en lumar. estar. ela ngr. & q ſtſ lur
espenze. a saluſo a cerſtar. p talens q sobten. ot
uer ordenamẽt. & ab una sancta. no sia nula
marauela sih. cerſtane. mas el seyer bi. ofite
p raso del ceuſ d'nacũ. & ne guarde ni d'manẽ. no
ſi en aquela causa auoz rao. ni ocaſio q sozden
nacũ. ¶ p q seyer. si el sanſ. ot uen oza q an
ſisten dir a nos ni afirmar. q nos auez seyer
miles cauſes de nacũ. gil denuſe en star. d'ma
nar uolens. p los. q. ſ. dyaz. ſer. seyer ordnamẽt
d'una sancta. so q. ſiz. & no dupallen d'ver
ceuer. p lo ceuſ d'nacũ. cor. aal. ſozden nos. ſ
uoſtez. ven hora q uens uoletz. ¶ Ku. d. seyer
amar. & lauzar. ſtaz nos. co. au deus. & co. au
ſho. q nos. ſdz. cor. ſgñ. ſtuſanſ son los. deſ. ſdenſ
a. ne uolo. ceruir. q uos. pusaz. es deus. & he
me. cor. seyer. enaſ. q. dupallen en nos. q. ſtaz
deus. & hom. deuſe en seme. ſ. es. ruſo. q. es. de
ſaz. e. puſ. ſballen. la. raſo. deuſe. o. ceruire
p. ſo. cor. nos. ſdz. ſti. pod. q. es. ezoderz. p. uo
ler. nazaz. ¶ ayaſ. es. seyer. enaſ. q. p. uoſ
a. ceruir. de. ni. ſceruire. q. uens. auez. pod. d. ſer
ceruſ. ſo. q. uens. uoletz. q. es. ceuſ. natuſ. q. es. ceuſ
son seyer. la. causa. q. es. mayſ. & ſta. q. es. ceuſ
natuſ. & pauso son ceuz. & guarde. a. ſ. pos
ſibilemẽt. ſens. q. ne guarde. al iuſ pod. acabar.
¶ En ſgñ. marauela. es seyer. deſ. homes. des
creſens. cor. pz. ay. nos. & deſſens. es. la cau
sa. q. lo ceuſ de nacũ. p. q. ne guarde. e. ne ſsibi
ſe. del. es. del. ceſlo. lo. q. el. es. mayz. ſpossibi
ſemẽt. de. ſo. en. ceſ. ſeyer. ceuſ. d'nacũ. a. no. es
q. ne staz. deus. & hom. en sems. cor. lo. mes. es
d'pusato. el. diſ. gner. en. el. p. uni. uoletz. & no
p. ceuſ. de. nacũ. & es. el. nos. seyer. uer. deus. & u
hom. en sems. no. es. causa. q. sia. d'pusato. a. ſ.
enda. seyer. enaſ. q. nos. nos. encarnallez. ja.
ez. nos. en. ceſ. & en la. nacũ. humana. en. uni
dona. ſta. maria. & donel. seyer. co. son. ran

pcel. q. ne. ſsiuſe. q. ſ. possiblemẽt. es. ſ. seyer. &
mayz. en. ela. po. prop. es. d'pulato. & po. ſir
nol. en. po. nel. uſ. ¶ Del. seyer. q. causlez. &
p. denaz. ſſ. ſpadeuſ. ſtaz. amar. & hoine. e. cor
e. leneſter. & temir. cor. lo. iuſ. pod. ver. & q. ſi
q. ſ. nol. e. no. es. diable. ni. hom. ni. nacũ. ni. nula
causa. q. pusa. aclar. al. iuſ. pod. en. pc. ni. en
moler. ¶ Amſtar. dios. seyer. ple. de. dzeu. &
lo. iuſ. pod. ſta. ta. ſgñ. q. per. ſir. uers. causlez. p.
ocasio. hi. sia. q. sa. d'mi. las. mesſ. cor. moleſt
ocasios. uez. e. dadeſ. q. a. paz. en. un. e. que. dap
nez. par. un. seyer. q. uez. o. cell. m. son. ſdlez.
e. uers. maestes. en. sepuc. ab. seyer. q. me. es
tomas. a. sia. co. ſdlar. en. la. uia. ſgñ. pieta. &
miſericordia. cor. seyer. car. es. ſgñ. la. miſ
cordia. uia. a. aqla. a. cima. la. uia. uoletat
el. iuſ. pod. a. humiliar. & apiuar. a. dreſ. co
lo. ſcalon. q. ſreclama. es. co. ſsu. en. ela. en. en
seyer. mare. ala. uia. miſericordia. mare. mia.
ordna. & esperanza. d'nos. alez. ſcadeuſ. p. q. en
seyer. ſo. plee. a. ela. qne. sia. enaſada. alacada
mẽt. d'les. alez. diſtinctions. dyi. co. mes. estada
mare. & amiga. al. acabamẽt. de. ſsu. a. es. a
cabada. a. honor. del. iuſ. pod. dumal.

¶ La. vij. diſtinctio. en. la. ſciencia. diuina. —

Co. deus. es. sient. en. la. ſciencia. diuina. — XIX

¶ Deus. ab. seyer. sobra. ceruelle. amar. bene
ſer. uolar. amt. ormire. sunt. car. es. ſgñ.
e. nobla. la. uia. ſciencia. q. no. posza. es
seyer. ſhjor. cor. en. so. seyer. q. uos. ſdz. ciencia.
q. ſtnida. e. uos. seyer. ſabez. e. co. neyez. ver
nos. meter. p. ayso. seyer. come. q. la. uia. ſciencia
sia. ſciencia. ſtnida. ¶ Aseyer. deus. si. a. nos. es
mayzes. q. marauelosa. causa. sia. d'la. uia. ſci
encia. co. es. ta. ſgñ. no. me. marauel. cor. en
so. q. iuſ. pod. ſabe. es. seyer. ſtenſ. es. nos. uiuſ. &
a. marauelosa. causa. sia. ſabe. ſtuſ. ¶ A
seyer. deſ. seyer. no. es. mil. ſabe. q. pusquez
p. ueir. al. iuſ. cor. ver. ſabe. es. ſe. uiſ. si. nol
uiſ. & donel. seyer. co. se. puza. ſer. q. ſaber
ſtenſ. pusaz. la. en. es. lo. iuſ. ſtuſ. ab. es
seyer. causa. ſpossible. ¶ Ab. omne. seyer. deus
gnos. benſer. staz. nos. el. iuſ. ſabe. q. ceuez
es. ſgñ. cor. a. ſ. es. seyer. ceual. en. aez. q. ne
ceuſ. el. iuſ. ſabe. nos. partuſe. ni. uiuſ
ren. enaſ. ſoze. d'ſi. en. ſi. en. sems. ¶ Ama
blo. seyer. no. es. mil. ſabe. q. ſ. gauſ. aoſtar. en

I

ab le nre ce pārer. ¶ En lo seyer q̄ vos saber a comte damer e a me vo en sab. q̄ al le nre seyer mj a comte damer. ni me. e nāl say ſi nj damer. ¶ Alr seyer benabuyne q̄l causa es q̄ pusca cātr sabt. q̄ espal ni basti la on le nre sabt pusca. ni el es q̄ pusca albirar. ni sabt la gnesa. ni la noblea q̄ es en nos. no es negūa causa seyer. e bast a conex vera la sua beneta. E p̄ayso seyer le nre sabt no per pujar la on le nre basta. ¶ nos seyer deus. qui ses rey dels reys. e ſes ses. e ſes ses q̄s uolers. Si le rey seyer es alegs. e baue cō sab si es rey podos sobre le poble d'ser le q̄l mila. q̄o dignas seyer le nre sabt q̄nta d'ecclio nos dona. q̄ plas alegs. ¶ Cer en so q̄ nos saberz nos es dū no cōuēpar. ni es ab comte damer. ni ab h̄. ni es q̄stres. E saberz seyer q̄ nos sers. j. cōpz. j. ſpz. e donel seyer q̄ posa acsinar lo gn̄ be q̄s es cō nos nos saberz ayenal. ¶ seyer deus con le nre sabt sia dayenal bōramer. e d'man gn̄ neur. q̄l cer posa acrexer la sua beneta. ni q̄l bulla la pozte uesta. ni q̄ls aureles pozte auzir les lausors q̄s uayerje. ¶ eruz seyer e amar sobre el q̄l negūa causa noa acro ni pod. E lo q̄l a acro e sobra sab vers cauſſ. nos saberz be seyer q̄ lo m̄ut cō le sab en le estamer es sab mer sens tom colpa. q̄ mole es seyer alegs cō le sab es juste. ¶ E donel si ayenal sabt seyer alegs los bomes justs. quar mes diers nos es gnos q̄s saberz ayz juste azi jnnoste azi d'ecer. q̄ ane noy pesas ni fe sers nj di vers mila causa q̄ los ges valo. nj ges uim bon fa nj sanesta. ¶ A seyer deus si nre benedic ta ber es a nos glia e honor. no es enayz del man seyer. cer. em se defendre. e del obedir e col pable. e p̄ de diers uiels e d'rom des conexe la. En p̄ seyer cō em se ayenal. aen usi e mesis e anol. es ams mon sabt. ecclio d'plorse e d'dolse e d'penjdimentes e d'conex la mia sicuolesa e mesisneta. ¶ eruz seyer amador d'uine e d'conexeta. nos q̄ saberz la uim glia cō es gn̄ e nobla. be gn̄ gliaus es cō nos saberz en glio. Cer seyer q̄ es gn̄ la glia. si es gn̄ lo sabt. en tems q̄ la glia nos glieya. si es lo saber. ¶ En cau seyer es gn̄ lo nre sabt en nobleta e en glia. Cer en so q̄ nos seyer saberz es la glia q̄ es en nos si rem es d'nos mezes. e no dalet p̄ ayso seyer es alre e ecclie lo nre sabt en ugue e en ser cedar. en so q̄ sab q̄ ters la glia es d'nos. e ters la glia es en nos. ¶ seyer e nos q̄ puez q̄ nos seyers tota uim glia e d'nula aur causa nos no gleuese en pans si no d'nos. molt es seyer agst sabt ayenal glios e noble. Cer. molt nos seyers acaltar e bonar en so q̄ glia no poz ue nyr ni estar en nula aur causa. si no d'nos e en nos. ¶ Acrexer seyer ple d'sacheta e den seramer. del q̄l son d'uades e ygders ters nier seezers. beneser. staz nos seyer. Cer. pasia q̄ lo nre sabt sia cā poc. e cā seril. e nos no p cā acrexer a sabt la uia cenda q̄ es al mes seyer nos a plagues q̄ uel a jaez. d'mostrar nos es en cer e auez uolsut q̄ no uegza a nos p alr uia si no p la uia. ¶ La ecclio seyer p q̄ nos no aue sabt d'uia cenda q̄ es. si es seyer la gn̄ ecclesia e alcsa uia. p la mlq̄sela e d'salmer d'nre sabt. ¶ Cer enayz seyer cō los p̄ nasch roda sobre laysa. enayz seyer lo nre sabt es p̄ alr. q̄l nre. e p ayso nos no p de sabt cāt cō nos saberz. Quar cam seyer q̄l nre sabt. sabiesa. e sengza. en adā cō pen. en so q̄ la dia nia el cors nes en col pada en semis. senp q̄s son a jutiez. Cer. molt mes en reseer e saberz si pens cugenal no fos. ¶ Auez sa rebensles. e ho nos si son seyer q̄l nre benabuy nar sabt. e si e dona a nos alcs sabt d'enes dre en nos calimez especialz. Cer p̄ les calimez p̄uent asinadamer. denes dre e d'sabt nos es unje en unjar. e sua cmar es en unjar.

¶ En p̄ seyer jasiasia q̄ nos alcs sapia q̄ la sua sab cencia duma sia en. uj. psones p̄ ver ayso seyer nos alcs no aue entendimer ni conexenca d'la uia sustancia q̄ es en si mezma. cer. tal es p̄ gerna causa a sabt. q̄ lo nre entendimer noy basta. ¶ E si noy basta seyer nome manuel. cer. en laysers en ses d'seyer. q̄ no poz bastar a en te dū nj a conex. Cer. ussiayso q̄ es sapia la mia hui mar es. nj. cauſſ. cauſſ. sia es esper. p̄ ver ayso seyer en nom si la mia sua q̄ ela si me tera nj q̄ na causa es. ¶ Amer seyer. a juda e es panda mia. lo nre sabt sab nos ver noble e ver acabar e ver bo. e saberz seyer q̄ no es mila cau sa q̄ conuiner sia q̄ d'sia del nre sabt a sabt. ¶ Lo nre glios sabt seyer molt si lusa q̄ no es ayenal cō lo nre. Cer. nos saber be q̄ sabt ab

mign. q̃ nul es comte q̃ eldpia, q̃ nul nos sires le
q̃ sabers. saberz sunt ver mign. E p̃ aid sires
mal sirbat cunstrunk mie sire ot gñ. et mie
es per. Cd sires dz o nos sapia nul es ver le e
ver acolar. et q̃ sin cenescla cunt nos p̃ sigñi
cao del cunes q̃ no dr molt. Aps dignez qu
anc nul saberz nos merce ctr dz acolar. en
se q̃ nula causa nous o dz mesle. sino q̃ p̃ q̃ nos m
cre o saberz. Ben sire et sires deus gñ aqll
mie sabe. e le sire et noble. Ord p̃ q̃ le mie
sabe sires cre e mebra. et ens q̃ la costa q̃
a sumar. et a cenes. e ver se p̃ q̃ le mie sabe es
le mi gñ. ver es sires p̃ mid d nos. Cd nul sires
te deu est gñ e noble le mie sabe. q̃ es sient
la benesa sua mecum. en se q̃ sab ven la benesa
d una cencia. Cd sires pus ctr se q̃ le mie sa
ber cre e mlplian en nos. Mie sires aretz le
meus puatz e ue sins et amics. E nue maiden
a cer plar en nos. sp̃ les parniles dest libre.
et aq̃l sab dne sires. p̃ cal q̃ le luis sabe es meu sa
enq̃ste en nos. Ord sinc sires pde ser cal
q̃ cosple en nos d ue mie pde et d ue mie ord
sp̃ les ordenamies dagst libre. En cal guisa sh
sin gñra et humana mie sabe en nos. q̃ no sa
sim mi ser mi dolor mi error. q̃ut pesa nenu
mi desun d la una amor. Bobim sires nobl
hom. ordne sires q̃ nos aiam et hie et p̃ le
le mie sme sabe. Ord aql es sires d sta le orne.
dink le q̃l le mie sabe es en clausc. Cle mie sabe
sires car es meslina causa et poca. q̃ eu meslne
tre e pchesa li deu cer arbnida. ord poc es e
poc duc. e post causc sin aqles q̃ dp. Cd sire
deus co le meu sabe sia en flac e en mesq̃ aia
menaca et pesa. es apaulat d ueles. al mesc
sires proc nos q̃ nos nols leyez esbaidar la no
blesa mi ume mi hormies d sin sires deus.
E deus sab uerc les causc q̃ sen mi q̃ues sen.

Deus sires aore e lo plage et bñe et ame
nos. q̃ sez sies d la sustancia agrical. q̃
causa es en si mezcla. Ord nos sires auetz
ada et ordenida aqla. p̃ q̃ ne es marmela sires
si nos auetz cenescla dela. Cd meus sires de e
lonisme e benahuiame. si nos sires saberz la q̃
mera agrical q̃ es en si mezcla no sim nos sab
Ord nos sires jasiayd q̃ nos aia cenescla q̃
lagel sia sustancia espmal. p̃ uer ayd sires nos
ne sabe la sua sustancia q̃ es en si mezcla. ni q̃

es et aqll d sabe sires. es en mie sabe p̃ le
en les d la sua sustancia es mage q̃ alc mie q.
sires corporalc. Cd sires ser cenescla deus
laer. sua sustancia agrium es amagada q̃ mie
sabe. p̃ le en no nos sires replimento q̃ mie
de sprus espirualc p̃ los corpalc. p̃ uer ayd
no nos amagada. ni esmuyda q̃ mie sabe. Ord
no cal sires. q̃ al mie sabe sua sires ales replim
mie. ni ales d mostraca. ord uer es sabe nos
sires q̃ sez gsia dels cauliels sua cenescla ser
sa cenzer et gnesa et sua. p̃ sires ord les
d la sua racional es sabue et cenesce p̃ nos. En
se q̃ nos sires la sue sua es sabe cosdal et la or
denal es la sistenitz. Ed deus sires bene ser siatz
nos q̃ mie sabez q̃ ue nous es amagatz ni no
es sires nula causa q̃ mie supia es nos sez.
Ce sires deus amar et bñe siatz nos cor
si nos sires sabez les mie mie no sim nos sir
jal sia q̃ nos sia dmdng ajustar d sua et d cns.
E mie sires sabe ajuste poc sen es d la sua q̃
es. es si la sua no em en nos. E le sires p̃ q̃ nos
no pde sabe. si es sires p̃ ord no nos sires re
plenimie als sprus cpalc ni als spualc.
Cayd es sires quy marmela. q̃ la sua sia en no
e nos sia aia et no supia. aia q̃ ses en si mezcla.
En po sires q̃ le sd pda nos a marmela. p̃ q̃
se d la gñ pda e del gñ d salmer q̃ es en una
sustancia. Il ajuda et sinjame et cenescla ten
tesa sia cenescla a nos sires al alegnez e es
sabez los juiz. Ord nos sires sez agll sires.
q̃ a cenesda d la maria et d la sustancia del sierma
mie. e del elemes simplas e del es poiz. Ord
aqla causa q̃ es lur maria e lur sustancia es sabida
p̃ le mie sire sabe. Ord nos sires e auetz. ue
che et ue sires et nos e tenez ue en ordenacio.
Cd sires ben me es q̃ del mie sabe es el del
mie. Ord sires jal sayd q̃ nos aia cenescla q̃
mi. elemes. p̃ uer ayd sires es nos en ten
maria en sistenimie et p̃ sua sustancia da aqla nos
sires ne aue mie d sabe. ni de ren mie q̃ pa
sabe ni entende la maria q̃ es en si mezcla.
En ayd es sires deus gñ manuela. q̃ nos sia
aqla causa q̃ ne sabe ni en mie q̃ es en si me
cla. en es a sabe la causa q̃ nos sim nos de
sayl saberz et entendimie. quar nos sires ne
den d sabe a sabe et cenes la sua sustancia q̃ es
en si mezcla. Il nos sires deus q̃ benesiez a

I

quil qui uolerz conegra maiestat e honramer. e nobleza. p̄o sieyer co conegerz e saberz a la causa q̄ el rep̄e. Or nos sieyer auerz rep̄s cone nar e en claus en sir e me honrer e es. p̄ q̄ no es nula manuela sieyer si nos auerz conegerla d̄ rep̄s pus q̄ nos lauerz cer: Car nre sāb sid deus pod̄ a cobrar usiar e mes̄neza. ralo sieyo co nre sāb. no basta a conegr la ora q̄ el son lo comte honrer. q̄ nos comte sa a es. ah no po de sāb sieyer la ora q̄ es en la. a. nos d'sir d'es en est mo. ah no sāb sieyer la ora en q̄ cāt en plor e donet sieyer co nre sāb d'sa la d'sāb en a sāber causer q̄l sāb el sieyer p̄ mes̄ ni p̄ poc. q̄l nre. ni q̄l sāb el es cā gra co lo sire. Car aqll d'honrer cau sieyer en lo nre sāb p̄ mso d'la poesia e subtileza q̄ es en la ora en q̄ rep̄s cāt. Or a la ora el sieyer cre d'poer cōmer. e estre p̄ualesa del rep̄ passar al es d'uenidor. a. lo nre entre mnier. no por apleyre la poen cōmer. ni li leu q̄ pusa acepr son cormer e sa pualesa. Pie. justicia usme e misericordia a deus e a nos sieyr. gra e manuelos. p̄ aqsto en nos sāber. la cansio p̄ q̄ nos alez esta en sanc tar e saberz la causa p̄ q̄ el es deuem malan tre. Or a nos sieyr donatz sanzenar e malan tia. e sez en nos tor so q̄ueul uolerz. Ro el sieyer enaz del nre sāber. Or. jasliayso q̄ nos nos sinta sanz e malantes. p̄ tor aysso nos no sāb d'uer en uer la cansio p̄ q̄ som sanz e malantes. e naz hi ant sieyer p̄ diumales e q̄nal en ayso q̄ molez d'uesader cuydā amdar a nra sanzenr. e co calmusa nos bi preza. Con gra manuela es sieyer co aqll sāb nre es cā poc e d'cā poen auer. a. lo mal sun en nos. e nos sābe gitar d'nos. ni aisi no pez segur. en q̄ ane. anz sa en lo mig lor d'nos. e sinzer nos mezr. e no auez cone gerla da la causa q̄nz mer mezs. Ruos sieyer q̄ gualardonatz a qll q̄ nos fuere. arbit e espoit tora sanzeza e tora cozesa e tora sieyo ria e aysso sun p̄ tuit d'la sun bonda sciencia. Or arbitl sieyer al nre sāb tora pozesa e to ra sanzer. Or. jasla sieyer q̄ hom sia la py nolla cauz. p̄ tor aysso no roma q̄ el no desli la d'sāb. ses de les causes lo q̄l es sieyer es sābre. p̄ la sun benesica sanzeza. Car sieyer dy. e sian. e cā gra es lo d'sumer q̄ es en lo nre si ber. Or p̄ d'sumer d'sāb nos. grauā eus glori esa en cuydar saba. so q̄ no sābe. e afferma q̄ sāb. ses d'les cosas les q̄l no sābe. e no remc bla sieyer co nos d'sir sāb a sāb. lo nre ca meres. Car sies rey d'glia. si los homes ergu los es una glioza sāber la posa e la fe nostre q̄ es en lur sāb. ja no sien ca al nus ni cre des conevenz co son. Car si d'hisuarie alur creador. e alur sieyr. e a son par pusa. Or mblerar. e cmar. e sinzerar. e mirar. sia conegudā a nos sieyr dy. a. saberz q̄ jasliayso a. nos co belle. e a conzer q̄l sāb nre es poc e sorz. p̄ tor aysso nos no som estudez en les nre obrez. en les q̄l nos alez cre a ser molter de negader. e en les q̄l no cre p̄ d'sumer d'sāb. Or sieyr jasla q̄ en no sapia la nra sanzeza q̄ es. ni lo meu es. ni d'les autres. bastā a mes̄ q̄ sapia nos es en es. e bastā q̄ sapia mi sorz mes a lamar. e honrar e lauzar. e seruir nos. de torz mos uolers e d'tores mes sorzes. Con lau zar e benezer. e amar e seruir sierz nos sieyer. co sies a plazer q̄ auerz cap auenar nre en temprer en so q̄ sābe. a. som tegutz d'nos a honrar e a rebre. e a obezir en torz nres ma namiers e en tores nres uoletez. Ruos sieyer a. gualardonatz los uere benahuyrutz serz sia coneguda p̄ mia e derrera e glia cosa. Car mi sieyer comte honrer e es. e clamsa e mes̄neza. Or. en so sieyr ab cre poc d'sāb. e de cenmer a. p̄ nulleza q̄ en mi era. ni gualiana molter negader d'sāb. so q̄ no sabia. e repnza los ho mes co no sabien so q̄l sen tpollbol causa aso der. Casieyer deus dy meu e sieyr men bene sir siatz nos. Or. dez am eu no e a pecebut lo d'sumer q̄ es en nro sāb. qual am sieyr la pceb el conec p̄ q̄n sum. On cus pe q̄ no mi gardez en salmez q̄l sāb q̄e donatz a conez la posa e mes̄neza d'nro sāb. Ca sieyer si nre. es. a. cm nulla gualiar mi glieiar. d'glieza d'sāb. pe nos sieyr q̄ nos repleniez a ma q̄ la mes̄neza. e la pauleza q̄ es en mi d'sāb. e si da la si e nostre. si nos gualiar mi a uer uana glia ni ergular q̄ es sia. mas nos preu sieyer d'so q̄ no es en ela. Ruos benahuyrut sieyer a juda e amez. e alez conegudā a nos. a. asmez los eramez es pedes. Or nos

ders seyer aql q sabers a dolur ⁊ repuner so q nos malmetes ⁊ a sola p dilumar d sabt. car les cunsels q ignora. no aue seyer sabt ni pod co les guarde da solar. ni si la solen no les sabe adobar. mes es mye sabt sobril e meshin Canal lo mye sabt seyer q cor o sab. aql es pdes d gardar e salvar cor so q es bo. e si res sa sola aql oper adobar ⁊ olib milorar. on si nos seyer nos sabe meiorar. milorats nos nos a nauers lo pod ⁊ el sabt. Cdonel seyer plasam q lo mye sabt nos de benedicto ⁊ gra co nos a orare nos ⁊ amar e servir nos. sapia co replar en la vra fame ⁊ en la vra vrue nay seyer a en dzelles los justs e ne dzats le fadors. amistar e benuolencia ⁊ doneta cone gn a nos ⁊ al mye sabt. car tot ders nos seyer bo y mye saber e p meires dales ⁊ ques ⁊ mol res d cunsel aue p queus d'ue amar. cus deue ser bons en nos. e la mayor ocasio q nos aue seyer q sia bo. ser co en mye sabt esta cuneyta ⁊ a ysedymer d'la vra gra boneta. Cgran ignora d'ue au nos seyer sabt q en lo mye donesta sabt es albur le mye salumare ⁊ la vra desdoneta. exce de cela aue cap ni saber q nos. car en mos saberz nos ⁊ nos sabe q nos saberz vers myer salumer. po ignorozes ne dire esser. Cal seyer p car ser q nos sapia q som sabu zs en mye sabt aqi nos ⁊ colpables. plaga nos seyer q nos nos conega cus sapia p de ⁊ p q siam ⁊ pmis cordios. p pal q la vra esp ansa no la pardesa d'la vra gra pcar ms ses fedor damar nos al ders mye seyer deus. Con deus sab cor so q fan les creatures.

Diurnal seyer benedicte e sanctetur ⁊ co nesta es en nos. car nos seyer saberz cor so q sia los angels. e cor so en q gloyase. e cor cmar a nos ajude. e vers los loes en aues mude. Cayso saberz seyer. p so car nos los cas es ordenals en cor quar sam. Cen semblar maria seyer saberz cor so q sia los d'monis. car nos saberz cor nos lurs sdicies. e cors lurs en gal quet sia. e cor les males q an. Cayso saberz seyer p so car aql son de jus lo mye pod. e ders la vra sentencia. Cor so q sil firmamet ms cels sdestral cor o saberz nos seyer car son mouymet ⁊ les au

ses q cels cels celestrall sia en los cels ele me sils cor o saberz nos seyer. car nos ders aques al aqual aql es cels sil. q sil formamet e los cels sel. Cbu p seyer cora gcordia e cora dieta e cora d'stenco es d nos e p nos. e cora nobleta esta en nos. car nos seyer saberz cor quar sian los elomet en lurs mesclamets e co pzimets e desco pzimet. Cfinc seyer cus es mye sabt gsa. q nos saberz cor so q sia los mens els animals els uezenables. e nula cau sa seyer q sia seya no es amagada ala vra sciencia. Cmal seyer cor lo blas. q los uns atals an ab los altres. e cor lo cayl q an cor lo saberz nos. Cayso merey dils uegetables cor cor q an los en semarz o cor co penez ni monet cor o saber nos. e no es nula manne la seyer si cor o saberz nos. car nos los cas es els or denals els sustenyes en es. Colr es sers e glo nos seyer lo mye sabt. laudar e benesser sa es. car cor so q los homes pesi ni cogiten en lurs cors ni en lurs pzes sia be e sia mal cor o saberz nos seyer. Cla na maiquela seyer si nos saberz cor so q los homes sil o pe sen. car nos ders agl q ils ders parlar e amar e moure. e nos los sdienyes es merces en cor so queus uoleres. Cdones dignitat e don sa ⁊ glia ⁊ laus a nos seyer do ⁊ al mye sabt seyer dones ⁊ co pares fremolar e paubrecs. car si mye sabt sab cor so q nos sim mous seyer lo mye sabt. en co nos ales no sapi am a qles causes q seyn che pde omes mye sabt fremol e meth. Cmoros seyer en es cor la ygesia ⁊ nobleta e ueur mes ders plo nam bur d sabt a los mye noletaes cor es los saberz. en ayso es gn nobleta seyer de la vra sciencia. co ela sab seyer d'noletaes ders co seruamet les unes d les altres. Cajo es engayg del mye saber seyer co del mye. car les noletaes q so en nos no les pde sabt los uns dels altres mes q les austim o les ap cebe p semblans ⁊ en cada seyer a ales a sabt a endamet. nos hi balle pauu les ni signes ni sgnals. Cen cau es ayso ma ter cauda seyer. del mye sabt. a la noletat q es en nos no se quite hi estim. ni se quar sen partim. ni se la offrem a del men entre nimes quite es gn. Cenauytat seyer lo mye sabt sab cor so q nos siam p q l entre

T

ro o stem. si estem p la pma entencio a esmar d nos alest. vos seyr saberz q nos pn tenta. sio stem p la pma entencio a esmar d nos asem. saberz q o stem a glia r a lauzor d nos r a be nre. Cu do dnacio r excellencia r en regnar. conoyst a uos q saberz totes les nos tros obres sia q sien en uteriz o en uteris. e saberz la maña r la ocasio p ql mude nres obres d uteris en uteriz. o d uteriz en uteris. Cp dumble seyor co nos siarz en sauy e en auzit en tot lo q nos stem. penuyriatz son tot a qlc uos amic amo ni hore ni puy yen ni lauzen ab uia entencio. e gruay da qlc q p amor d elh merey chale en cor bonaz ni d bonaz en esta breuol uida. mu dana. O r gel seyer q pogues desmar ni cepedre la gnela del nre sabt. a sap to tes les gestes delh homi en. j. cepl p escriet q sien. C e en ume r dumilime e pdumble cor sia conegula al nre sabt seyer. e al nre sabt cemic lamier r fi. Cor nos alest no pde en. j. cepl entendre diuers causes ni diuers pces. e nal cemic q mencia. j. causa. e puyet q entenia lauz. apal nos seyer tot justar o saberz p qlh q sia. e p molest q sien. no en barge nre saber. C en aqua seyer pode a prebre lo nre sabt elh poc e breuol. el nre gli e noble. Cor si parlen. ij. homi causes delh es. ja a qlc qlc auzien par lar no pora a prebre le terminer d les pa raules en. j. cepl. Cor les mies paraules p dra y les auzida en tendre. apal lo nre sabe seyer no sen langa p mlitut d paraules diuses. e nal tot o sap e tot o entre 10 is nitat e glia r tinquela nos atribuit seyer en to pam. p mlo del nre sabt q sab ayen de en lo cepl pasat r en les deuendoz to en lo plet. e mostnela el unitat atribuit seyer a nos alest. p lo cor lo nre sabt ignoza mo les causes passades r el duendoz q les p sens. C benesse seyor la mozada q nos aue en les causes. r el p raso del cepl prer r de esdeuendoz. a les nos amaga. e les nos estuze shy p raso d la absencia de les. e aql pe d sabt q aue seyer en les ses en lo cepl p sent. p raso d la demostracio q re plenen q les sin a nres seyns cozpals. C e q ylo seyer to les causes en absens

a nos en. j. cepl e no en alc. senz nos alest majoz ugoza dells pnatz q stem. en aql cepl qlc stem. e no stem da qlc q aue feitz ni faire. jasta q aqlc q aue feitz o faire sien ayta greuz pnatz o ma yoz q aqlc q stem. en si no q p defalimet del nre sabt el due. ayrat toze deuric el sinces ugoza da qlc q aue feitz o faire to da qlc q stem en plet. E a gra e la moz e leramet q uos shy deus auetz seym a nos alest en lo cepl passat r a q la quest sheretz en los cepl en duendoz. ayta be uos en deuric lauzar e benesir e fer gruesa da qlla quest feitz en lo cepl en q am stem to nos no o stem. el duen nos seyer p defalimet d sabt quil d shyl alest causes passades a saber. r alest duendoz. en fin tar e gnesa e segu ra seyer sia al nre sabt. Cor en la fie nolme del nre sabt. no es significada la auto sa del nre sabt. C a seyer leyal e uerad pl de tot sabt. si cal ses q en mesq no gesen a uos mes los bens q manen en nolemt d fer. en los cepl el duendoz. a nous e stetz a qlc q he neretz feitz en los cepl passatz. en seyer en do maseniteria. e pe uos q uos delenz mo el da qlc legle. C Cor seyer molt es injurios causa r auol q de resta dof r benefici d on endoz e d son seyer. r q bo nolre gesta. r q sia desdone ner en nre el en nre ses obres. C eyor de seyer lare seyor lauzar. magnificar e libalitat r he nor el en nos r en lo nre sabt. p q en seyer dur a cujer mos nesse r auetz mos amics q true nos dubte cul ormen. Cor nos seyz en sauy seyor e tam ple d tot sabt. e nula causa q sala ni digna ni pcle nous pot cer amagada. C yso merey dire seyer ama qla qlquart. q stem ni q perdam. ni o q stem p ql entencio estem. Cor tal pora cer la obra o la entencio q el ayl e de lor ajustam r a plegam. si merera. e tal po tem el sa obra r sa entencio q benedicio r bena hyreza a plegam. si merera. C en po seyer ner co en paul d uteriz o detenimer. q stenz la mia a juda. ni als homel ni amj merey no pora dir ni a mostrar nula causa q de ser si denel nos seyer no mj ajudetz p uem sin pie mer. A pare doter majeza r mstum e mus ercdia sia conegula a nos r al nre sabt. Cor a qui sab tot sheret shiel ni auolest ni leyr sie en ane fin ni dir ni cogitr ni pcle. p q en seyer deg estar molt ugoyol d nre la nre

XXII

hereste dieus. ¶ Car se en ſet e remembrie en
los ſalmers q̃ he ſtuz en ma juuentuc. E ſi ſi.
T nos los ſaberz totz. ſi e ngoya ni paor d'nos.
no es nula mannuela. E ma ſer mer es en no
ſapia nos q̃ ſaberz d'mg. ſim p̃dnaterz ó ſi dap
naterz. ¶ Si nos ſeyr. ſaberz cotz los meus ſenz
e corel les mjes eradel placiauk ſeyer qui d'mo
trerz la uia ſ̃n pacientia. e la uia ſ̃n miſericor
dia. e la uia ſ̃n pietat. p̃ nul ſeyer q̃ uire ſer nos
deleſt d'los ſeyer deu. Con deus ſab la caner
[illegible] Deus tac de corel los caules. —
[illegible]liel ſeyer nobleſa thonor. obedien
[illegible] t arogẽ of en nos. ab cor acabamẽt
d'ſaber. Car pal ſia ſeyer q̃ los agels elſ d'mel
ſien molez. no tenã p̃ cor ayſo q̃ nos no ſapi
atz lo cõpte da q̃l. Car nos ſaberz quart ſon en
aqz q̃ re ſio fil. E no es mannuela ni cõpte da
q̃l ſaberz. p̃ q̃ nos los cal. e nos ſeyer los ſobre
nerz en cel. ¶ En cara ſeyer ſaberz los ayuſqa
uantz ſon d'p̃ q̃ nos cal los agels del am. E ſa
berz quart meſſi er ſermanel ſon e dieſez eccl
e pulel e monẽtz d'la oza en ſa. q̃l cal creza
en. ¶ Com la ſ̃n q̃l angels an en paradis u
ni la ſaberz nos ſeyer. E uen la pena del meſſ
au en iſern. uem la ſaberz uos [illegible] ſeyer
glieſatz los angelſi. e cinetar [illegible] ſabet. ue
nos es nula mannuela ſi ſaberz lur glia e
lur pena. ¶ Au es ſeyer q̃ pos ſi rectenar la ſ̃
neſa del uire ſabt. Car nos ſeyer ſaberz lo ſir
mamẽt quart es ſ̃n en p̃ter. t en aple. ni en
lone. ni quarel meſurel re ſien ſ̃nſ meſurel
o pos. ¶ Ala uia ſa parmenar ſeyer dg. ſia lau
ſor. e glia. tal uire ſeyer ſabt. car nos ſaberz quin
cel eſtelel ſon. E ſaberz lo cire del meſs mẽt del
firmamẽt. ni d'los cercel celeſtialſ. E ſaberz
lur qualeſtenerz. ¶ En p̃ ſi pela no ſeyer en
lo uire ſabt p̃ unul ep̃s mannuelol la nobla
neſter ſia ſi. Car nos ſeyer ſaberz corel les
mõtañer e cotz los plant quarz ſon. e ſaberz
ſeyer cotz los flumal. e corel les fonts e cotz
los poul. e corel les marſ. E ſaberz ſeyer quarz
ſon los locl del mõ. e ſaberz quarz ſ̃nſ ſon
darena. ni qual a tomo ſon d'cor ſaberz lo cõ
per. ¶ Humble ſeyer auquer. e doul e piadoſ
horanla et honel. nos ſia coneguda. en ſi que
nos ſeyer ſaberz quarz ſon los aiuſ. ni ſi mal
ni ſi ne ſemblel. ni les cauſel moniers. ni les
auſel ſomunadel. d'cor ſaberz ſeyer lur mis
mer. ¶ En cara ſeyer el ſabur. q̃ nos quarz ge
rel ſon dalal. ni ſemblel. ni ſiuerel ſon les
eſpecel de q̃l. ni quarz ſon los ſeruſ nuſ. ni
quarz pelſ ni cabelſ ſon. ni quarel filel. de lu
ni dubiel ſon. ¶ En cara ſaberz nos ſeyer. Car
nos ſaberz q̃uerel cunez ſon ni caſtell ni uilel
ni q̃uerel ni q̃uerel gotel d'pluja ſeje anc.
ni quarel ra en la mar ni en los ayger d'la
ſen. [illegible]a ſ̃nela ni glorioſa ni dignitat del uire
noble ſabt. no la poza ho a eſmar ni cõpanr.
Car nos ſaberz ſeyer quarz ſia los hom d'ſi
uatia. E ſaberz quarz ſon ſelc d'ſi p̃ dia. E ſaberz
ſeyer q̃l ſon a q̃l d'ſi ſituatia el p̃ dia. E ſaberz
ſeyer quar ſia ſ̃n la glia. da q̃l d'paradiſ. E ſa
berz quar ſia ſ̃n la pena da q̃l d'ſi p̃ dia. En
cara ſaberz ſeyer q̃uerel ſon los mateſ p̃ q̃ ho
ſia glias. ni ſelel p̃ q̃ ho ſia eſmeſtenaz cor ayſo
el ſeyer en uire ſabt. e mel en cara. ¶ En cara
ſeyer el uire home ſabt en ſ̃n e en leneſter.
T nos ſaberz quarz ſon los denſ q̃ los homel juſtz
an totz. e ſenz ſon los malſ q̃ an eſſuiez. E ſa
berz ſeyer q̃uerel ſon los malſ q̃l feadezl an totz.
elſ ho q̃ poyre au totz. en glia. t duuibleman
ſeyer dg ſia coneguz a ſayſol ſabt. co el uire
ſeyer p̃duuible paſter. no deu es oblidar
a nol la nalez. e la nobleſa del uire ſ̃n ſaber.
ni el ſia ſ̃n e en mannuel q̃ ſab lo comẽ la
mẽt del repo. e ſab la ſ̃ del repo. E ſab ſeyer
cor ſo q̃ el en fiz lo comẽt lamẽt d'repo e laſſ
de repo. ¶ Lia t lauſez. e leſidarez ſia ſeyr
q̃la uia ſiecia q̃ ſab q̃uerel d'negadel ſe mon
lo firmamẽt ni lel etheles ni los uezemblel
ni los aiuſ ni los ayguel ni los a tom d'los ſ
reſ cor ſeyer el ſabur en nos beneſter e lauſe
ſia ayſol ſabt en ſ̃n. ¶ Aſ̃n mannuela ſeyer
dg es ſ̃n uire ſabt en corel cauſel p̃ nul de
los ſ̃nſ nobleſel. ni ſon a juſtadel. e cõplidel
en nos. E aſ̃n mannuela el lo uire ſabt. poc
e meſq. p̃ ſi cor en nos. anez d'de ſalymerl e
d'uerl a juſtanz. Car en aqz cõ nos p̃ uire aen
hamẽt d'ſabt. ſaberz cor ſi q̃l ſeyr ni ſi
ni ſi ſiem. en. j. momẽtz. E aqz ſeyer p̃ nul
del ſalenſel q̃ el en lo uire ſabt. nos ſabe ſi
auire repl ni laſter d'tirenz. ſ. pala ó d'dre. ſ.
parauſa. ¶ En aqz ſeyer dg cõ uos los ſiem
molez cauſel ni ſier la duciene do q̃l. En

ars sieyr sia vist q̃ nos aiet en molters manes de
nasse lausar d'uos enl es festade en mes Asmir
et Aremedzar et Amagnificar et Asmar et Aon
mir. ¶ Sieyr si dij e uer ho sieyr siat et hom.
sinos denetz ess amar. e lausar p molt bonet
en diuist manet. et si uie ler sieyr deu es ausiar
e metre sor p molt bonest. e deu es esmerar p
molters penes e p diuist. ¶ Car los moments ni
les oret nils dgrs q̃ eu e cant aic uos no porie ess
comprez. ni arsimatz. cant son uil e mal et es le
uegable al uire sinos. ¶ Es simple deus pa
sier et suan. Adonet es en cegnir en la mistanz
dinos fenetz cars son elh. e lo men sabet o stat poc.
q̃ eu no puse gazanhar alabet la cantar da q̃l. ni
al he arey alabet los poet bens q̃ edrez. e q̃ ayso
seyer no ose p mi d'uos sabet q̃ sia gen. mas p
mi d'los bes q̃ son poet. ¶ Con poria en sieyr
sabet los mens fenetz quetz son. Car ayssi et ar
my es lo men cant sa partir adonet es seyn po
ire a pl la mazer. ayssi cetz sieyn nos fenetz. Car
en cada atrem sia fenet en so q̃ ver uos cant es et
ne fenet. ¶ Amoros sieyr sian. es lo uire sier
sapia q̃ nos saberz ester. et saberz la gnesa d'sos p
enetz et lo nobre dazos. ni carrera pedra. ni on su
gura ni gl sten. ni ab q̃ la pidana d'la uin stanc
sia dreyen. ¶ Can sieyr manuelos sirenz al
qual no pot hom esmar. lo uire sier sier nos
es estable p mi d'los estimerz e d'la desmes
sura q̃ si anda en ver nos. et no sab gl sabia ni
gl digu. ni gl zoill segnza. ¶ Sieyr es molt
auinz perdre e cosirar gl carera pena pedre a
esder d'laure d'nos fenetz. Honza dier mal q̃ me
sue a nos a seruir et a amar en trey los deus q̃
uiure e regnetz q̃ nula aue enuit no am. ni sue
sin sino nos. ¶ Car en mon la mia nda sieyr do
amor nil molt plasz e molt sabonet et mi mes
cor. molt dspret e molt penedzien et. et ama
bon do molen sim e molen ser. et amor cant mi
olen calor. e molt stret p li sieyr q̃ si en mi
sabetz molt d'fenetz. q̃ ay en be sapiatz molt
dalte sios. ¶ Amable rey glios ple d'tot merit.
ay ssiret d'uegadet es e cant aic uos. ay ssiret
d'uegadet e mes en cam son obligat ad amar
et onrar e lausar e suire uos. mas es sire
sieyr. si eu son obligat a cel a ser p uos. e pa
uzen mos dtz son breus e no basta a esplir
ver a gsta causa. ¶ A sieyr uos li sabetz ya d'
q̃ ues causa uos son segur e saberz los me q
dies si son breus o longes. pc uos q̃ si son breus
ac uos los malenger et. p cal sieyr q̃ eu puisa
en aql segle sanhet a uos honar e suir.
¶ Denahuyrat sieyr. nous cau a enuig ni a
pesar si eu en puzem d'pzer. Cor pso cor
en se q̃ uos sabetz cal piador sieyr q̃ nous uzatz
dauzir a q̃l q̃ uos reclame. ni en uos se cof
sen. p ayso sieyr mabrin en pzar uos cal so
uyn et ab cal logez pannulos. ¶ Dos sieyr do
saberz q̃ los homes q̃ uos ame. ac molters
causes ame p amor d'uos. e saberz q̃ los do
mos q̃ uos npame. ac molters ne leue a sa
mar con uos ame. ¶ E natet son les cau
ses q̃ eu dey amar sieyr uos o saberz. e les cau
ses q̃ e desmades et auez des. nos sieyr les
saberz. En placia a uos sieyr p mi pzem
ac enaxi es du noles he amades et les he auo
rades q̃ en cam les am p amor d'uos. p cal q̃
uos sapiatz mi es amades. e molters homes
causes. ¶ Sia e uenes et honet e benedic
et honrat. e conseguit e dest sieyr ala mi di
enela ac entes causes sap en formes et en
nobre. e laus et honrat uos sieyr et anez
dada gra d'gen al uire sier. ac a nenbada a
glz d'uetge a honor d'la cantia diuina.
¶ La uinz distincio d'uirtuz diuina.

XXIII

¶ Sal mon et sieyr mon uos q̃ dez ni
ner plasmat q̃ obratz maben en ni
ner enapz q̃ no fin nula pausila pas
sie p ela sino ueia. ¶ Deus sieyr amar
e lausar e temer e suir. obrire ma ben
en nitat e cimer cant d'nimar e diry.
¶ Sia et lausez e misericordia et dret. sia
al sieyr q̃ es. p. deu entrinat et. p. entinat
en unitat. lo q̃l sieyr fo en carnat e cru
cifiat e mortz et resucitat et glorifiat en los
cels. e uenra pzar los bos e los malz. Per
durable sieyr rey d'glia en uzonadez de
tot los locs p do et de et misericordia. conegna
a nos et en nos. Car uos dez sieyr a q̃l don
nes et biola nimar a nos alet. En nir dez
nos sieyr nia nimar q̃ nula tribolesa ne por
ensir en nos ni nenp d'uos. ¶ E naxi sieyr
es ho dan a nos atbuir. cum bones et ver ho
minet e tem nimar. p li eu dez nimar. En

ayt seyer den es arbunda amy cum milcar e cu
ra meschneta e cor d'filsmer. p so cor lon cor
en filcorar. Cor en lon agil q cors repst mes
le negre de mimar e fugi a cla. e sque les mes
d'filcorar. ¶ E cor so mes es d'negar seyer
p so cor en senna vitar la on no era. em cel
luna en alex caulx. ¶ ene ser seyer. bene
dicto et nobleta e mateza. o filsem es en no
al lors en manier vitar. q la vita vitar ne
mon d'uer. ny nos camja en no uer. E nat
seyer fundamet eternal sor nos. et lors apu
namet uer. a nulx repst no so ny sera en
nos nula causa o fina d'uer. ¶ Corpla cau
sa es seyer do ala vita vitar fmcar seys nos
aleuo. E ayso es seyer p so cor en sire la vita
vitar. et en sire lo cmar d'vitar nca nula
corrupcio p q pusque a mil ge ny vita ho
seneca pusa cor en .j. repst en mimar. et en
ales repst no vitar. ¶ En ayt seyer es ala
vita vitar deuc acbar e cpasar cum no
bleta e cum amor e cum honesta. p mal de
si fermcar et sid. d'filcorar. En ayt seyer
pusc en mes si ala vitat q en nos es acbar
e cpasar cum valen. et cum nobleta. Cor es
cit q en vitar es cplida en la vita honesta.
si pot d'filcorar. sec valen cpa d'la vitar.
e fum gelos empus. en mal si d'filcorar
et d'sus nobleta. ¶ padel seyer. p so es la
vita vitar en major. dmc q nula de les al
tres. Cor la vita vitar eternalmet es en cor
actual. et na en potencial seyer q es la vita
vitar. es en .j. repst es en potencial. et en alres
en actual. E ayso seyer cor la vita vitar
cum era es en actu. la vita vitar no por es
mil repst pnada d'nos. ¶ En lausida e ben
fun sta la vita vitar seyer. cor la nobleta q es
en cla. no es seyer en nula aut vitar. En so q
cum vitar fora la vita so emal en pusc q en n.
mal ala vita vitar mil repst no sya pnada de
vitar. ¶ E los seyer. ple d'cum vitar p so cor
ala vitar q es en nos e s'anda pnada d'vitar.
p ayso seyer la vita vitar e la vita filcorar
la cpassion e la justa en vire es. e fum en .j.
repst en vitar. et en ales en filcorar. E cor a
ysi cabiamet nos ne p mal d'la pnada e d'
la filcorar q son semblans en natu. e cor
dumes a destruymer d'vitar. ¶ Nos seyer

dusq sors. en lo p'alres en lo pu noble es q cor
pusa. jas siayso q lo vire cor sia en els nos a nos
inuesible. p mal dels. v. seyr corpuls aq es assegar
en so q noy pot atrayer a el a nedu. p cor ayso seyr
nos segrey q vire es sia en filcorar. Cor en so q los
.v. seyr corpuls no poden sabr ny bastar en lau
tat d'vire cor. baste seyer. v. seyr spuals. ¶ Jas
sia seyer q lo vire cor nos no pcia atrayer ab los v.
seyrs corpuls. p cor ayso no tema q nos sia mole ny
ls. en vitar vire es q el vire. lo q sabe ab los .v. seyr
corpuls. Cor no uey nos no ne d'destrumer vire.
e nams es so dels. v. seyr corpuls a. noy bastes.
¶ En po en so q los .v. seyr corpuls ne baste. bas
te seyer los seyrs spuals. p so cor ab aql en re
ne nos es emenatz e sujetz. El vire cor eterne
eternal et sumpt. ¶ E cor. sabez. e saludez
vire. es nula pcrea semblan ab aqla. dels homes
al dubte en vita vitar. p so cor los .v. seyr corpu
uls nolt baste a dar fruisemo d'una sentencia dupti
cor. seyer aql no an dysar ny pod d'dar fruisemo
ny conexenca. sino p els mereys. si no y mustr cor
poals. ¶ En la causa q no seyer sab p los seyrs
corpuls. no es seyer sabr vmel ny d'gran sabedu
mer ny d'gra bonesta. Cor aq les causes q no sab p
els son causes ancer en so. los aql causes son sentz
e emenatz e corrumpuls. ¶ En q nos seyer auetz
ordenar q nos nos enrenia p los seyrs d'la vita vi
tar major. q si nos ns auetz seyrs. al no agetz
fmal en tremedu p los seyrs corpuls. Cor los seyrs
espirituals nos significue la vita vitar es acabada
et ya p los corpuls nos pot es mira d'significue sem
blan. ¶ Cor seyer. de me et regedez. dels elesis et la
tar et amar seutz nos et vita vitar. En so q la vita
vita q nos auetz libar nos ales es la pu ta seyrta
q es pusa. Cor nos seyer seutz lo seyr. dels seyrs
ors. e milor dels milers. En p ayso seutz nos seyer
pu namet seyer. q nul altre. ¶ En magnificencia
et gloria sta seyer ala vita vitar. Cor no es ayssi
q la vitar al esta en los reys ny en los homes ca
nagliosts ny en los erpuloses. cor tot an gra vitar
e meschneta. et tot d'silen d'vitez. al la vitar q
esta en els es d'pcia valez. et es molt prop a vera
filsha et meschneta et nanyenar. ¶ Amoros seyer
molt es gra manuela de la pcria vita es esta
da en gra. Cor en molt met e cognet e cossider
en la vitar dels reys e d'los homes valedz. e me
ne dades laudz. al no es d'la vita vitar. E pd

LXXIIII

en la uertat diuinal. Co la obra diuina es una.

O Deus lausar e magnificar e benezir bene ser uers nos seyer. e uers uertat sia amada e lausada e benezida e remunerada per uers tepsi. Car en lo seyer q̄ uers les causes q̄ nos auzem dader e seyer. Ab una entencio p̄ lo seyer come q̄ uers sien dadres e seyers segon uertat. e come q̄ uers sien a lausar e honrar d'una uertat. Aseyer p̄ lo car nos auzem dader les causes a donar lauzor e nos e asmar nos p̄ayre seyer es significar a nos q̄ uers sia uertat auzem car lo q̄ es. e uer lo que seyem q̄ uers esta en uertat e uer es seyer p̄ uertat. Car axi es end e dizem seyer q̄ nos auzem cor esture uer quar es p̄ es nos conegue plo. seyer nul d'ha lmiger. Amoros seyer si les uertat obres son re q̄ seyer. sem lo q̄ sem ab entencio q̄ sia honrat e pars q̄ es mo p̄les seyer p̄ayre seyer. sen filoc seyer es cobrir nostre obres es preyse d'uertat. Car en filocrat esta q̄ nos sia lausars ni p̄sars. p̄so car non se dignes p̄ q̄ la entencio e les obres se filocs. esta q̄ uolc dar honor la on no deu esser dada honor. Auer deus acabar en uers uertat sanctificar e aorar e reclamar siam uos seyer. Car lo q̄ nos sem uers uer es seyer segon cosi d'uertat. lo q̄l cosi no per es seyer ni costrenher ni uers d'la natu. ni d'la uertat. Car uer es seyer en uertat en nos e en uer lo q̄ nos sem. e no es nula causa q̄ puscu una obra gitar d'cosi d'uertat. On las lada e benesim sia la natu e la uertat d'una ni uers. Car no es semblar al cosi d'la una natu. la q̄l estader e costreyers uers ora queus uolers. Car d'filocrat nos seyer mudar en uertat. Dar es seyer una uertat ua en uer lo queus uolers. e no es nula pena p̄ensa p̄ q̄ q̄ sia en la natu. al tu p̄mder sia en la natu. Con la una uertat es ua en uer q̄ue seyer ni deyer. Honor e reuc cia lausa seyer ala una deussa uertat. Car a q̄la es d'un gran natu. e d'un nobla. e p̄ nul cep nos mou d'uertat ni no es nula causa q̄ la pusca destruir ni mudar ni camiar d'uer. e q̄la una uertat seyer conegu sreuolent e cercha ca. Car leu jeramet se cauza en filocrat. q̄ nos seyer deus e filers uers causes e uer q̄ar nos sem ni de jn. deus gita q̄ uolc e poder. Car car son uers obres seyer andar en uer q̄ue auers seyer e en uer q̄ar seyers. e no es nula causa en uer. e los uers obres pusto destruir

ser en soy
nos seyer

e d'filocrat.

Aseyer p̄ lo car nos auzem dader les causes a donar lauzor

no es seyer axi d'nos Car p̄ lo car nos dic

L

de ũtar. E nul seyr p ũn ũtar lon nec vers lem
lo q lon en ũtar. ¶ Glieg seyr. po cil ql q eu
d'les chers q uos auerz cdet e recadet. plasz uos
seyr q medrellsetz en ũtar: en tal maña q aqz
la fil ser d'ũtar: ac nula aut causa no fil cr mi
si no ũra ũtar e ussi remembramer. e obligamer
ala ũra honor e lauzor. ¶ Frac rey ple d'oten ũ
tar. p el ussi placer q eu ala dirc pmanlet uel d'uo
en esta obra p gra op auzdz ussi pe nos seyr quey
placa ac en fallà lo q dic en esta obra. Cor molt
deu es gn ũpoya al hom q sel pamulet seyre ua
d'ũtar. e lz obrael lon gerael amar. ¶ Fadet
seyr. ple d'mer. lel ussi obrael no pusc es. en ma
ter ũtar co q lon. E ald es el seyr. p lo cor uos
noazerz nul d'falmer d'ũtar. E nal seyr. ml
tenir d'ũtar uos seu en carnar e murir
quel uz nafferz amar: d'la q cic exirz. ¶ Edet
seyr co fora d'ũtar uos aza seyr hugliar apdic
cam humana. ra es a entrar e emtrar e mezr p
amor d'uos. q el falcrar es ac pozel uos destar
d'ũtar: nius pozel elmar a falcrar. ¶ Fabledi
e pacmtar e carnar sta anegrida seyr cer en la
ura ũtar. la q el uos adada la cion p es ssal q uos
lerz tot ũtar. e tot lo q uos lerz tot ũtar. Cor
q ũdamer garda en latron e cer en cla. ũn
damer hi por apzebre ac en ussi obrael naa nula
falsetat. ¶ Vac rey cantel ple d'oz en sgnmar
E n nula causa q uos azaz seyra ni dita. no ent
nul sspl en gan ni nula falcia. Cor ssi serz uos
ũtar q nul en gan ni nula falcia ni nula causa
d'gnar. ne por estar una ni carrera p la q pusca
uenir en uos ni auos. ¶ Aseyr no es enaz d'la ũ
tar q esta en los obrael dels reys ni dell home ua
nagliesa. co es d'la ũtar q esta en lo q uos serz.
Cor on q sien en gar ni seros ni falcrer en els sa
ren. e en els chen uos e carrerat p lel q ls a els p
ue ũtar d'falcrar q a penet es contenida ũtar en
nula causa. q digen ni q fasslen. ¶ En lausada
e benesim sta seyr ũra sal ũtar. e la ura ũtar
sta seyr uos fa en obrael. Cor en aqz co la ssi ũtar
uos porzen ens unisien ens nedeza d'falcrar. En
aqz la ura ũtar sug e despar en uirel obrael. e
en uirel dretz. p lel causel q sien ussi e ualen. d
par gsic. ¶ Oz dell reys e pare dels paret e seyrz
dell seyrs. En aqz co lel obrael q uos serz lo d'mpz
ũtar. ac ne sien negun uel alel obrael q lo fasla. En
aqz seyr lel obrael ac sien del reys e nagliesa. e
d'maoz falcrar e ussar. ac nagun uel q los alel
benesic fasien. ¶ Aseyso es seyr. p lo cor enaz
co uos serz lo q serz. p tal q clarz amar e lausar
e ssuir p lel senerl. E naz seyr. los reys q cor
lo q sien. sien p certerio q lo parle d'lel lausal
e honorz e bonanerz delz. e q lo no sire en all l
no en dar lausor delz e en obesir. sluel uolerarz.
¶ En aqz seyr. co nul lo no pusa acesar a en co
la gnesa d'ussi ũtar. E naz seyr no es nul hom
ac pogel acsmar la falcrar q el enlel obrael dell seyr
ni dell pncepl. Cor cil lon seyr cerz pler d'uolentez
e d'uanaglia sucrz. ac nell es enblic q lel pne
azen alel causel a fer ni adir. sino a dar lausor
delz. E n je gn marauella es a qui seyr q cerz le
po bler sien cerz p dar honor e lausor d'uos. e
rey s elz pncepl se cuyde. q no sien gals mal p pa
lar delz e p lausar elz. ¶ Aam seyr. dues suan ser
benesic amar e ssuir sarz uos. Cor molt es d'gn
ũtar nobleza. la ura ũtar. Cor cer es q uos uolerz
ser ue e serz. e cer ue ena q el sier q es uolguer p uo
Cor cer a auzir sta entencio p q uos odrz. E d'nel
seyr q el obra por cer en ra gn ũtar. co la ũta
E es enaz seyr d'lamar q esta en ura obra. cor
molt es causel uole adur a sclaramer. q uos p ue
ram. p nul del d'falcrar. ac es en uos e en uire
pol. ¶ Car es seyr uire obl uarel. rab pou de
ũtar. q lel d'uos hom q cuyden p uerir a seyr q
golen uebr p uenir. p lo cor lur d'seyr apdia e po
der e sorsa. a sadel causel adur a sclaramer. E
d'nel q el ualer es mayor. d'la ura. ac aue sgnda
en. s. causa a sclarar. e uos p basta ni sualz ni
sepl. ¶ E cer ser singular sens par. e co pdho es
ter co ura obra es mayor. en lel obrael ayuar es p
uenol e mayor e miler en elel. E ayuar co elel
mayor e miler. ayuar seyr es p uolda e p sirm.
¶ Lo seyr rey d'glia. lel ussi obrael en uel lon ny
mayorz uayr d'ũtar es afolda en elel. Cor en
uel ue sirm e uos cerz la falcrar en elel. p uol
d'la falda entrego quey auz. en lo q se cor lo q sirm.
sirm e p sirgen e p uanaglia. e a penet sirm nula
causa ab ua entrego ni p amor d'uos. ¶ Humil
seyr. p q uel obrael en estar en ura d'falcrar.
dreyzmel es forlar m seyr co sien en ũsume e ami
re e honure e ssure uos ab ua entrego. E clamir
uos le ure q dua auzir tot lo q seyr ny dire sta
en ũtar. ¶ Noble seyr aur obrae corer nobleza.
noble dit corer aler sic cora glia e cora benesic sta

d'maoz falcrar e ussar. ac nagumer q los alel
benesic fasien. ¶ Aseyso es seyr. p lo cor enaz
co uos serz lo q serz. p tal q clarz amar e lausar
e ssuir p lel senerl. E naz seyr. los reys q cor
lo q sien. sien p certerio q lo parle d'lel lausal
e honorz e bonanerz delz. e q lo no sire en all l
no en dar lausor delz e en obesir. sluel uolerarz.
¶ En aqz seyr co nul lo no pusa acesar a en co
la gnesa d'ussi ũtar. E naz seyr no es nul hom
ac pogel acsmar la falcrar q el enlel obrael dell seyr
ni dell pncepl. Cor cil lon seyr cerz pler d'uolentez
e d'uanaglia sucrz. ac nell es enblic q lel pne
azen alel causel a fer ni adir. sino a dar lausor
delz. E n je gn marauella es a qui seyr q cerz le
po bler sien cerz p dar honor e lausor d'uos. e
rey s elz pncepl se cuyde. q no sien gals mal p pa
lar delz e p lausar elz. ¶ Aam seyr. dues suan ser
benesic amar e ssuir sarz uos. Cor molt es d'gn
ũtar nobleza. la ura ũtar. Cor cer es q uos uolerz
ser ue e serz. e cer ue ena q el sier q es uolguer p uo
Cor cer a auzir sta entencio p q uos odrz. E d'nel
seyr q el obra por cer en ra gn ũtar. co la ũta
E es enaz seyr d'lamar q esta en ura obra. cor
molt es causel uole adur a sclaramer. q uos p ue
ram. p nul del d'falcrar. ac es en uos e en uire
pol. ¶ Car es seyr uire obl uarel. rab pou de
ũtar. q lel d'uos hom q cuyden p uerir a seyr q
golen uebr p uenir. p lo cor lur d'seyr apdia e po
der e sorsa. a sadel causel adur a sclaramer. E
d'nel q el ualer es mayor. d'la ura. ac aue sgnda
en. s. causa a sclarar. e uos p basta ni sualz ni
sepl. ¶ E cer ser singular sens par. e co pdho es
ter co ura obra es mayor. en lel obrael ayuar es p
uenol e mayor e miler en elel. E ayuar co elel
mayor e miler. ayuar seyr es p uolda e p sirm.
¶ Lo seyr rey d'glia. lel ussi obrael en uel lon ny
mayorz uayr d'ũtar es afolda en elel. Cor en
uel ue sirm e uos cerz la falcrar en elel. p uol
d'la falda entrego quey auz. en lo q se cor lo q sirm.
sirm e p sirgen e p uanaglia. e a penet sirm nula
causa ab ua entrego ni p amor d'uos. ¶ Humil
seyr. p q uel obrael en estar en ura d'falcrar.
dreyzmel es forlar m seyr co sien en ũsume e ami
re e honure e ssure uos ab ua entrego. E clamir
uos le ure q dua auzir tot lo q seyr ny dire sta
en ũtar. ¶ Noble seyr aur obrae corer nobleza.
noble dit corer aler sic cora glia e cora benesic sta

I

sester conegutda cer en una ũnar. Cor no sũ nula
causa en ua. ni neys d'tal. enans tot ãnt sers
es segon ũnar e tal. a sester no es enans d'mi. Cor ẽ
tot so q̃ he sester tot o e sester meis d'tal. e meis d'
ũnar. ¶ E. uolen uester ni par les causes q̃ nos
sem si sen uanes ni fora d'ũsar. entre sester per
mes ensester. ẽ ẽ en q̃l manra mester ni bene ni cal
lum ni neis ni tasem. ¶ Cor. a deues pera a perb.
q̃ sers sem nas en obrar. en paulet. en uolentat.
En po sester p̃ so cor sers se nanst fora d'ũnar q̃
es q̃ pusen ayso aprebar p̃ q̃ sers sem ẽ. ũs.
Sester q̃ substancia tot quant este sabers nos q̃ ũ
nar no per cer en mi. sens q̃ en no am nos mes a
mi tot. e mes q̃ nula aut causa. Cor. a q̃les causes
qui desnie sester d'ũnar. si sen sester les amors q̃ en
he en mi o q̃ fides majors q̃ la amor q̃ he en ur
nos. ¶ q̃ sester der q̃ en uasa cdar plet placers la
ũn ũnar. E nasa cdar la sal cerar q̃ es en nos
alet. nem sa stubiz sester q̃ en sia en ũnar. ¶ ana
si en ya pulc p̃uenir q̃ es cda ũn en ũnar. a de
nos ẽ cere sester p̃uend en sers mos sers. e ma
gurner si sem d'gra sers. a. ũnar ẽ sasa
mozir. p̃ nos q̃ sers sers en ũnar diuina.
Con deus a uolgut q̃ ũnar sia carrera d'saluar.

¶ Deus lauzat magnifica amar remun
nos sers sester ũa ũnar en totes ũnes obre
r en tota sua ẽcsia sester no a nulla al
causa. si no ũnar. E p̃ sester cor nos sers
ũnar uolers q̃ ũnar sia ma. e carrera p̃ la q̃l ho
p̃uegna a nos. Cor sester no sia comunet causa q̃
nos sabers ũnar. e les mes p̃ q̃ ho p̃uegna ala
ũn glia foslen fora d'ũnar. ¶ En ce sia sester
causa q̃la a ũnar nos esmuntar en ẽmi. e re
nunar en unitat. Cor nos siatz. p. deu cader d'ver
quant es drazer sab ver quant es. Deus se sester
a. la ua p̃ q̃ ho p̃ue a nos sia ua essensa. e q̃
no sia gerra a ũnar. ¶ En aci sester en nos sers
ũnar. e les mes p̃ q̃ ho ua a nos sen mes. E nasa
sester se cause q̃ aq̃l a. ua p̃ ua ua sien homes u
nas en luec parmales. e en luec obres. A sester ni
d'glia. nenda causa es q̃ nos sa encarnar. e nas e
morir. e mores. e resliscar. e puiar en glia.
¶ En ce mes esta cozel sester sic mes. Deus se q̃ en
re esta causes sia ua d'ũnar p̃ la q̃l ho p̃uegna
a nos. ¶ a nos sester ds sia conegnda ben beneyta
e ben unar. Cor nos auers ordenar q̃ la ua p̃ q̃ ho
ua a nos sia la p̃ honada ua e la mior q̃ mes nos

ales mes. E auers uolgut sester q̃ enaysi co la ua
d'saluar es la meior ua. q̃ enaysi la meior obra
q̃ es pusca sia en endrezar homes cara fora de
ũnar a amar p̃ ua d'ũnar. ¶ nos sester deus q̃ es
gardatz los homes fenders ab huls d'mysi cordia. si
ars amar e sertificar q̃ a cara. Cor p̃ la nobleza q̃
en la ũnar d'una en carnado. e d'una pasio. auers
uolgut q̃ aqla ũnar sia estada d'nuclada. p̃ los
gels e p̃ los arcagels e p̃ los patriarchs e p̃ los p̃fetz
e manels e abels e honol sester sia conegnda nota
a una ũnar. Cor. a deues sester e̅ yos denar la lo
amoyster. comelal lem a mes en una d'saluar.
E deues co denar a nos la ley nona acabar co p̃ la
ua d'ũnar p̃ uegut ho a nos. ¶ amable sester ple
d'mes prec nos q̃ p̃ nos duetz ũnar posada a cer
ua d'saluar. e. nos en sabetz creure ũnar. e q̃
sabetz cer ser en totz mos dies d'ũnar. ¶ nos
sester sens nul d'ubtanes honeste siatz nos. Cor
cer sers nos sester amador d'ũnar q̃ p̃ gra plasen
q̃ estar en ũnar uolers sester q̃ nos altres q̃ssem
ũnar dels ũnes p̃fetz. ¶ E. sester p̃ q̃ en nos plan
q̃ nos cofessem ũnar als pastors q̃ uer auers denar.
si es sester p̃ so q̃ dien ũnar. digan uer mes q̃ne
ser e uer fremolentz. e cofesse. e a uolge los gens ne
blesser. e honestet. e ũnez q̃ sen en la ura de ver.
¶ En cua sester nos plan q̃ los homes q̃sse ũ
nar los uns als altres. p̃ so q̃ ũnar los pusse es ne
dos d'salcar. e es falla estar purificatz. ¶ nos
sester deus ũnes en cosa acabar en totz ũnes
sertz. cuis nos d'ue amar. e honr. e ser. Cor nos
sester auers ordenada la ua d'saluar ab gmeri
mer d'glia. e ab sanctifico q̃ nos falla d'les fi
nes q̃ auer sepres. ¶ Tant amatz nos sester ver
so q̃ sia ade ni a mieramer nee. a. p̃ so cor nos
altres ne uolem mes. uolers q̃ denc. laudes p̃ nos e uo
lers q̃ amem nos. E uolers q̃ si totz temps q̃ p̃sses
sem. ¶ En laudes e benesser siatz nos sester deus.
Cor amar nos e honr e ser e ser nos. mol
es sester uenda causa. E uere sester a q̃l a q̃ ho
ho se tener mol es sester causa pusca e ua. En be
uester siatz nos sester. q̃. uolers q̃ totz estes causes
fes en ua d'saluar. ¶ Cor. Immortal. sens comensa
ment e sines fi. nos sester uolers q̃ nos altres obram
mes cozalses a ũnar e uer honr. e q̃ ver ure en
uenimer sia ple d'ũnar p̃ so q̃ totz ures sozers mes
cuamar e suis honrar nos. ¶ Jal siayso sester q̃
no altres no sia d'ell gra pod q̃ pusca amar nos ni

L

seruir seyor qui cuferna · p uer ayso no remá a·
nos no e p̃nary en auer e honers si nos nos ama
ne. cus fuic seyer q̃ a nos cuferna. Cor basta a nos
seyer q̃ nos alet nicm cor tue pod en amar ⁊ seruir
nos. Cor nos seyer no uoleny d nos mes d̃ poder.
¶ A seyer amar ⁊ laudar siary nos. en seyor lo de
namer en quel auery poder. Si prona seyer q̃ nos
auery ordenada la ma d̃ siluacio en gli ordenamer.
Seyer uer deus nos a· uestary e ãdolary los cmo
lel siary hõar ⁊ p̃ar e colr e bne fer. Cor nos
seyer auery poder en la ma so· denabuyrnãt. los
homes a· son amary p una d̃ uitar. Cor lo ma so·
do q̃ho pusta celebre el seyer do d una ũa. p̃ o·
p cla p ue ho a la sum glia. ¶ Quado el seyor la
ma d̃ siluacio auery nos molt en nobleslida e
molt cpalida. en so q̃ pela adonar uol ges el
hom eses a ontar ⁊ cmenar e morir. ¶ Ni
penia a olmar seyer la gnesa ni nobleza d la ma
ũa. Cor sia causa q̃ p cla ho p uegn a illinsa
glia semel si. E glia ho defer d tenyder penel.
¶ A seyer dy unir en cuyuent glia ⁊ fenchla sia co
negnida a nos q̃ auery cnt d̃ partir ⁊ d̃ ar en fir
los denabuyrnary a· ũa p una ũa. ⁊ los malabuy
nary q̃ son fora d̃ ujtar. Cor aqel seyer q̃ ũa per
uinar son en ta ho estamer q̃ no porie cer en me
lor. E aqel q̃ ũa p nos d̃ ui. sen en ta mal esta
mes. q̃ no porie es en pijor. ¶ Mogen nos seyr
e ofrir nos en la ũa ualer ⁊ en la ũa seyora
⁊ en la ũa ujtar. Cor adonel cr nos alet cogn
ta ni pclam en les ualer daqel mo ple d̃ sal
cenir. la ũa uitar seyer nos cria ens apela en
nres cmaryes. e dm nos q̃ nos negũ a nos p̃itar.
⁊ a· sia q̃ploãty en nos. ¶ Cr ary polmer ⁊ d̃ nos.
nos esta mer seyer do. a· nos dene sitary mo pue
⁊ ma mare. p ho cr me jenuile cr odenez en ma
d̃ uitar. E pe nos seyer q̃ nos donery la ũa glia
als padus qui regn alel dones. cr sellanes p ni
ujtar. E pe nos seyer q̃ bone sitary lo cupela hm
baroa e corz aqel hm amo liberalm sore ni p
ajudare. Cor corz aqel q̃ sibole nop a judare n
seyer sore pcm sio del cnemer q̃ en siu en ma
ũa. ¶ Glioso cmar cr hmjnar: si aqel segle
tporal es ml ⁊ d̃ mala mania ⁊ ple d̃ le gelsir
d̃ lurzeraz. no me maruel. Cor mes se son les
mes ⁊ les maner p q̃ ho cuf en falerar. a· no se
seyer aqel p q̃ hoje ne ajsar. ¶ En po seyer
sallia q̃ les mes falerar malos sien en maor
mar d̃ nobre q̃ les mes nbres. p uer ayso nos se
goy seyer. a· sil ma uala mes en est mo q̃ ujtar.
Cor malos ni uitar nos jurya seyer ⁊ fnca d̃ nos.
E mar se jurya seyer ⁊ fnca d̃ mes ⁊ d̃ bonela.
¶ Ami seyor sallia so a· lo mer seyer la en cor
a mas mes sil cmar q̃ uitar. p uer ad nos laya de
p̃ar nos. q̃ el cmaz d̃ sil ma ⁊ d̃ sil ma cmerio.
E q̃ el mary en ma ũa ⁊ en ũa cmerio. ¶ Seyor
singular en el diuinal. molt mi maruel del hom
a son en ma ũa. Con per el q̃ po q̃ el san yst
bne do d ma ũa. co el nos el seyse a judar en ma
ũa. los homes q̃ son fora d̃ uitar. ¶ Cor cndabl
nosem seyer q̃ los homes q̃ son en uitar se moren
sens q̃ no a monestr. ni p̃ique los sacrist q̃ uegn
a uitar. E sallia q̃ los canonges sapie la uitar en q̃ so
cla cerca. en q̃ son los sacrist. p uer ayso no an es
guart ni cura a mostrar ujtar: als sacrist. sino ay
cir. per co no conegsse la uitar en q̃ son. ni la
sil glesar en q̃ los sacrist esta. ¶ A seyer mon e deus
men. si a nos nenia en plasa. q̃ uitar seyer a nos q̃
plasers e p los camjs e p les usles e les alaines. e
la ma uitar ⁊ la sil cmar del mjnistry. E q̃ no a
ges paor d̃ sam ni d̃ ser ni d̃ morir. a deus cmenda
lo nre seyr. a· sia remembrar en la mi sicordia d̃
son seyor deu. Co ujure en glia el uida siom q̃



Qual pare seyer voret causet benesir siary
nos. E benesita sia la uitar uitar. que la ma
uida en lane segle es uida ũa. en lo q̃ ne
ser nos es uuite en glia. E la uida q̃ a
ne en est segle seyer no es uida ũa. Cor mesjar
e beure no ti als en lome mas q̃ los cossio cr lo
cors ⁊ la sua sieg en seyns. ¶ Amors seyor cr
aqsta uida corporal sia a madera sallia q̃ la ue
celestal. quar mes la uida de la glia celestal deus
mes a madera. E per aysso cr dm es mes a uida
a ymar seyer es po ũa la uida celestal q̃ la corporal.
¶ E donel seyer glia ⁊ laudes ⁊ benedisso sia cmo
guda a nos. Cor nos lors sone e clom. del qual
nos ce dimna com uitar. E per les causis uer
uida. p̃ge seyer d nos uida. ¶ Seyor uno amo
dor d̃ crers benis nos seyers q̃ uida ũa. ne d̃ nos q̃
esta en nos. Cor uida ũa no es als causa sino
uolir nos ⁊ glesar en nos. ¶ Quel seyor la uy
da mudana mal se sembla ab la uida d̃ la sua
glia. Cor la uida d̃ glia es sens fi. e uida cor
rupsio ni mal mudamẽt ne em en ela. E la uy
da daqsta mo seyer a dest en plor. a dest en dolor.

ades en malaurtes. ades en corrupcio e destruyme
nts. ¶ Laudar deuen benedir e en paradis sia uida
ua. e en est mo la uida q̃ho hic a sia uida uana.
Benaurats los justs q̃ en pauc uiuen ayso q̃
homes diuen uanitats. e en est mo uiuen. no son p
negun en q̃n a sia q̃la benauranla. ¶ Quar deuen
consolador nre. car es la uida d'glia ua. e nul dub
te no den es a costar a ela ni nula falcetat. e
car es deuer a q̃n uida deu segle uana e fremol
e ronca es plena d'dolors e de falcets e penjos. on
ayso deuer nuare d'uure es en la uin glia. e
falsa uida esta en la uida d'aq̃st segle. ¶ En es la
uida q̃ es en paradis sia deuer la pus ufana uida. e
so p ayso car cell q̃ i son saluts d'nos e deu la p
uadia causa q̃ es pca. e so deuer p q̃ la uida d'aq̃st
mo es uida uana. e so deuer p so car ho hic uiu de
uanes causes e d'uans d'luxs. ¶ Car deuer es a
uure en glia ormanamet uure e infindamet uu
tat. p so car senes nul cessamet uelen nos e ja
uista e an en uelar nos no auria fi. e cal deuer
e uure en est mo se uiu se muda es cam ia so
d'q̃ fenis uida. e p ayso deuer es la celestial glo
ria uida ua. e q̃st mo es uida uana. ¶ Honorz
deuer honrar sirbar e honorar los sabetz ho e aq̃st qui
na uure en uida ua. e son alegs e los ama
dors e laudadors. ormanamet d'luc cader ho d'luc
falhador. ¶ E los homes deuer mudar q̃ uure
en est mo no uure deuer alegs d'ua alegra. ni uu
re enamoratz d'ua amor. Ai done uerets lan
gors d'iels causes q̃ lausen. e p ayso no es marauc
la deuer si luc uida no es ua. ¶ Cand pare en u
tad deuer p so car la glia celestial es uida ua. e
nos q̃ nos desiram aq̃la sobre tot es desigs. e en
uel q̃ p som por la uida d'aq̃st mo es leneysable.
Amorz deuer piadors ple d'mer a q̃l q̃ uolra
pedre uida ua en nos. e uelle q̃ a plegz aysi me
ctyl uel orgulh e uel a morz e uel obrel.
Car p so car aq̃ster causes son causes uel uure
q̃ p elel p uegan ho a uida ua. ¶ E los homes
deuer a uolra uure en falcetat en est mo. e
si cell altre fer mal q̃ cepuc en uial d'luxs. e a
sien amadors d'plasers cruelmet. ¶ Quar deuer
los homes uiure en uat d'luxs. on mes a uisten
dels bens temporals. e pues lur es q̃ p uiu d'amer
uure e q̃ mes sen alone lur uida. e car es ne deu
lo segle d'uer so q̃ cell se cuyde. car on mes an d'
riqzes e mes an de delitz en aq̃st segle. quar
ocasio an de morir en morir p duble
d'glia molers d'iuoades e car uuada a aq̃sta uida
mudana. e semblara ma q̃ ela fes uida ua. e sa
ce en uos q̃ los homes nes ie en paubedat. e los ho
mes alegs sie en este e los homes sans ie en ma
laurtat. e los homes uius ie morts. Donec deuer
q̃ aq̃sta uida dest mo no es uida ua. p q̃ en deuer
de umes en uiuar no plaure la uia mudana uida
enaf la pelaire uiure e uapola. ¶ Car aq̃st q̃ hic
uure uos q̃ po hic son escrit q̃ ho los mes ser la
cin. e uos deuer es sumar luxs alles e uiure pel ser
e uos q̃ no pes deuer les aq̃sts q̃ pesseur oblie uos
q̃ nos creure. Quos q̃ sens q̃ son mortz son oblis
datz p uns e p alcs. E donc deuer es la uida dest
mo sia en aytal estamet. de es sel q̃ ayual uida
celestia q̃ uiua. ¶ Avarnuc solamet deuer me
par a aq̃sta uida mudana causa uana e ab poca
d'usure quar p ela metra. Car en p. mot es
hic es ho hun e en alc mot. Un heuest siatz
nos deuer. Car en aq̃sta uida dest mo en nos
alt uiure. mas en solamet e p ela p ue hom
a uida ua. ab q̃ sia enamorat d'la uira glia. e
ter deuer seruir e noblesa e honor sia en cu
da es en nos e en tot quar d'nos es. Car p so car
nos sotz anos uesible en est mo. es aq̃sta uida
mudana p prop amour q̃ auda. e p ayso deu
aud nos alres en est mo mes d'abaus q̃ d'repaus
e mes d'delcs q̃ d'plasers p q̃ p ayso deuer nomes
maranel si la temporal uida es uana. ¶ Car po est
ser q̃ mes hic aya ho d'mals q̃ d'bens. cruel q̃
mes hic uura ho q̃ no ie uiu. En p ayso deuer
aq̃st a mes ie esta ie mors mes en mes ie esta.
e aq̃st q̃ mes hic esta ie mors mors. ¶ Donc
ser siatz nos deuer ab car a estuer del temps q̃ la
uia esta mens del cors d'pu nes partida. ala tz
es per lo temps q̃ le cors e la ani en estar en aq̃st
segle. e p lo temps es esta pocha. justamet deuer
dam dos. no deu es morir d'uiar en aq̃st segle.
Ermanb deuer ple d'misericordia laudar e amar
e glir siatz nos. Car p tod d'la gra salcmar q̃
es en aq̃sta p̃se uida. nal ser nos es uem e nos
ser morir p nos. p tal deuer q̃ uualetz la peste
lencia d'la nam hisana. la q̃l uen en segnida p pes
e p d'salimet d'uiar. ¶ Enan deuer ple d'mag
gra es lo temps q̃ ai he uisdue en falcetat e en
mortz. Car ay mar es en he uistue en pecat. ay
mar deuer. he estar en falcetat e en morir. ¶ Adeuer

L

ſſyer en en vnjuer ſſilſamer. eſ lo meu cor ſſabſ
mar r la mia bona neſſuna aſſla vmar p d'ſia
lo corſſ. Donecſ ſſyer en no en vjn enaſ en mar
p ſſo cor la mia bona merceya manſſtſia. La fil
ſia vjleſam ſſyer dꝯ q eſ en aſſta corpal vida q
la perua cognear nj aeſmar. Cor ſi alr ſſilſia no
hic ama ſino aſſta. q cors los d'mer homeſ no
amẽ qr ſſilſia entẽcio ſi ſia ſobre ſſn ſſilſia la
nim. Ẽtre ſſ d ſſilſia entẽcio ſſyer plet e ſtur
ſiz. q ne jareſ nos eſ q la cauſio p q ſſ eſ deſe
ſſuz en aſſt ſſegle. no ſia alr cauſa ſi no q hic
meſſem e hic beſſa r ic uſſta e hic canalque r
hic leyzẽ. Donecſ ſſyer q vjure por eſ
en major ſſilſeruar q ſſo ſſtr. cor nos auez cuez
nos r recuez p tal q nos alr conegã nos eſ ſſo
E nos alr aue entẽcio q ſſa eſ dꝛeſſuez. p tal q
aſſa nauſ d'uez. e p tal q ſia uſſtſ cer ſſos. Su
au ſſyer ſſuſſl pudoſ amable. ẽ eſ en ſſn cun
cer le ſſam e la ſſilſia deſta plr uſſda meſſina
q p cors los laſ delſ plaſſ e d'leſ monjoſ ſſer
eſſpandida ſſilſeruar. e na ſſb cors los homeſ en
ayſſ co layſſna del de lnuj ana ſſb cors los aſſtſſ
e ſobre cors los uejeſabaſ. Cor ſſyer cum a
entre nos d'la ſſilſeruar. e d'la atre. E ẽ poca
hic eſ uſſar r leyalcar. q en p poo uſſar noj
poyr e noy delr. En lauſſar ſſiaz nos ſſyer
deuſſ e beneſſer. Cor ſi en eſſ uno eſ ſſilſia uida.
en major cũcar q uida una. En lanr ſſegle
ſſa uida una en ẽ ſſn nobleſſa. q nulla ſſilſeruar
nola pora ab ſſgnar nj ſſbrar d'ſſruelſſa. En
lo uer ſſbr ſſyer deuſſnoſ a om cuſſ ſſh ſſruelſſ co
hauem dada ſſna d'aperaraſſ eſta diſſtẽcio.
E ſſtſſl en nos ſſyer. q ſſi a judez a ſſapor
tar aſſ leſ auẽſſ diſſtẽcionſſ. q ſſ eſ deuen ſſe
ruſſ. a omeſ d'nos ſſyer deuſſ.

D la. ix. diſſtẽcio q ſſera d'la boníſſa diuina.
Co la ſcencia diuina eſ ſobrunna boneſſa.

XXVII

Deuſſ pare r ſſyer. noble ſobre tocſ no
bleſſ. car eſ ſſn natura la uer boneſſa q nor
baſta en temynar ni uſſo ni ymagineſ
a ſſaperſſ launeſſa e la nobleſſa d'una bon
ſſa. Ẽtenſſer ſiaz nos ſſyer dꝯ q auez poſſada en
nos la poteſſa ymaſſenatiua. p tal q a ſam cũ
ſſeſſa d'leſ cauſſeſ ſſmdeſ. a donecſ cor leſ auẽ en ab
ſſenſſa. Cor ſi la ymaginatiua no ſoſſ no leſ poſſir
auez p q en abſſencia nos ſoſſe. E p de leſ ſſyer
no agueſſem cuegeſſa. no la poſſim au d'leſ cauſſ
eſſpiaſſ. En co la poteſſa ymaſſenatiua d'ſſn
la a ymaginar la ſſn nobleſſa d'la uer ẽtencia.
Cone q receuſſa ala poteſſa racional. p la qſſ a
ferma ho nos eſ mlor e pn noble q ho no por
ymaginar nj entẽdre. En nos ſſyer p la pote
ſſa racional ofella r atorſſn la uer boníſſa eſſer
en mſſor ecceſſẽcia r en major nobleſſa d'ner
cur. ho no por aſſgnar nj ymaginar. En p
ayſſo nos uſſta ala poteſſa ſnuſſna. r lauſſam
e beneſſt uer ſſa boneſſa. Dorel rey d'ſſpña
ple d'cota douſſor. r d'cota pietar. Co nos alrſſ
entẽna la uer boníſſa. eſſ boneſſa iſſinſſda eſſnal
cota podoſſa. p ayſſo ſſde ſſyer q no eſſ ſſtſſla aut
boníſſa q ſſtſſla a eſſmar nj a cõpar ab la uer bo
neſſa. Cor p q nos ſoez ſſyer iſſinſſr r eſſnal r ner
podoſſ. iſſpoſſſſbol cauſſa eſſ ſſyer q ſſia alr iſſinſſr
nj eſſnal nj ner podoſſ. En p ayſſo ſſnſſt ſſyer q
nulla cauſſa nos por a ſſmblar en boneſſa ab nos.

Ayer ſſentenar r ſſpña r lauſſor ſſia cõſſguda
ala uer boneſſa. Cor car eſ cla ſſn en no bleſſa
q meſſr q ho no mor ſſna p ſſ. dona a ho ſſnar r
benedicẽ. E ab pena d'cauſſa q ho ſſyer ſſa
ſſa p amor d'nos. reſſeb ho ſſnſſ dons. e ſſnſſ ber
d'una boníſſa. E eſſ una boníſſa ſſyer dꝯ ſſn.
r nobleſſa. q remanez q par aſſa en boneſſa. q no
a par en ſſtſſ. Cor car ſoez nos ſſyer digne d'
eſſ ſobruna boníſſa. q no por ẽr nulla cauſſa. en
ta ſſn ſſnenar d'maleſſa. Con nos ſſyer ſoez bo
en boníſſa. Cor ſſyer no eſ nulla cauſſa p ma
la e p nſſ q ſſa. q ſſa maleſſa ſia eſſnal nj enſſinſ
da nj ner podoſſa en ſſr mal. E la uer boníſſa
ſſyer eſ nera iſſinſſda r eſſnal. r ner podoſſa enſſr
be. Amorel ſſyor ple d'mer. p ẽr ſſr q nos
no auez par nj eſſnal. r la uer boníſſa eſ major
q la mia maleſſa. Jaſſſſayſſo q la mia maleſſa ſia
mor ſſn. pr nos ſſyer queuſſ plaua q la uer
ſſn boníſſa. car d'mj ner la mia maleſſa. r la mj
inſſẽar. La uer ſobrunna boníſſa ſſyer dꝯ. ẽr
eſ d'ſſn ſoſſa r d'alr nanſſ. r d'ſſn nobleſſa. q
ſſadigner ſſr q negun ſſr ſſyer no ſſr en eſ por
eſſ merceſſ nj p alr ſſno p nos. nj no ſſen ſſyer
en ẽr aeſſgnar deſſ merceſſ. ſſno aeſſguar
d'la uer boníſſa. a eſ conegũda. En benſſem
ſſia ayeſſ boníſſa ſſyer ab la uer. p q ela a ab
tal uner r ayeſſ ẽner. q cors los ber ſſen eſſ
denegues. p ela. r q cors ſſen a lauſſor dela.
Ẽtre rey d'ſſpña p la uer boníſſa eſ la ſſuer

De la honesta summa.

I

don dirrie tors los tons e tors los pfitz q̃ es pus
qie ni d'uale. E la ma maleſa es la fonc de to
dirmarz tors los mals els pcnez q̃ son en mi. pc
nos ſiver q̃ la ma bonſa abſtie e me la fonc q̃ es
en mi. d'la q̃l dirrie tors los mes cors e tors los
mes maleſes. Q̃ns es ſiver q̃ poscs arbar nu
la cauſa q̃ nalgers nos. Cor no ſon riqles ni riqles
ni caſtels ni nuls caſtels uines ni no niers q̃ na
len car co nos ualerz. Cor tors q̃nes bonſes ſon
ſon fenſes excebenda la ma. E tors q̃nz bens
q̃ ſiver en eſt mo ſon poſſetz ab'balſ. p bo q̃
ſie. E la ma honeſa es en nos. e nos en ela ſens nul
trabl. e ſens nula paſſio. Benigne ſiver po
nos ſers ſobra be. e tors los alers bens ſon d'jus no
2our amj meyx e a los alers homes ſemblantes a
mj en penez. a. co uolem pnar q̃ faſa a pro ca
q̃l nul mes en fre la ma bonſa. e les conſer en
les q̃ls uolc uſar d'pnar. E ay ſols dire ſiver pr
ſo cor ſi cogneio ne ſim. ſepre apleira la ma
ſoia e la ma amadura. E uoyn ſiver en
la ma bonſa tor acabamer d'uerez. e en la no
ma meſchneſa uoyn tor d'ſalmer d'uerez. e
por q̃ juſtamer d'uerez. Q̃ ars ſers nos ſiver
dy a endar en honeſa. q̃ no es nula cauſa pclara
e pnecha q̃ ſia. a. car ſia en ſa pa natu. co ma
tenca es en bonſa ſimpla e pa. Eſi negma am
ſa ſiver no es en mes meſclada en legeſa ni en
ſbolada. co la ma bonſa. es pa d'tota legeſa e m
leſa. Cor impoſſibol cauſa es a nos ſiver q̃ ma bon
ſa ſe puſca acoſtar a nula legeſa ni a nula ma
leſa. Cor ta es pnada en nos maleſa e legeſa
d'pnar. a. cmar q̃ cepſ los tam co cepſes. e a
pſ ſe q̃ cepſ nos ſiuz. ſo a nos. e es e ſem ppa cau
ſa pa bonſa ſens ajuſtamer d'nul mal. E
do nos ſiver p'ſers car bo e ualerz car tota neur
e pa nobleſa e tota dignar cone q̃ atbuiſta
a ma bonſa. E a nos meyx tota uſtar e tota
meſchneſa. Cor la ma bonſa ſiver tota ora eſta en
una d'ubleeur. ſens nul cmyamer. ayaſ la
ſia bonea a des ſe muda en mal. tades en be.
en nerz q̃ al marj nos leuare ab boſi noletar
e ab bona eſſecio. E abueſſ ſiver es d'ueguerz d'
mala noletar e d'mala eſſecio. E la ma q̃
bonſa ſiver dy no pot bo ſtar cap nſi. Eſi
ſi leſpaſ q̃ es enſtre la fal d'la ma en e al cel
ena tor ple domes a. cogreſſe en la ma bon
ſa. e a. dpreſſe d'nos tors los lauſers q̃ dir
ne potzen. e es coutallen tors los lauſers q̃ au
ſir potze. E nſir tors ſiver no potze car d'be
cogitar ni auſir ni parlar co a en nos. p ſe er
tor quar d'be uoyre ni cogitare ni auſire
tor auma ſi. e la ma bonea ſiver es ſens ſi.
E cone ſiver la ma bonſa ſia amada e lau
ada e ſuda e honrada p tors cepſ ters. p la ma
q̃n bonea ſon los bens da q̃ ſegle es dcuc̃ers. e
p ela ſon ters e mlplicaſ. E p al q̃ la ma bonea
ſia coneguda. ſon tors los mals accidentalmer es d
uegnerz. ſens q̃ ma bonea no dey es en eſpada.
E mars es ma bonea ſiver es tors bons. cone
la atbuiſta tota cauſa q̃ bona ſia. E cone q̃ la ar
q̃n ſenſtor d'ſbimer e ſens tota maleſa. E cone
q̃ ſia amada d'tors mes ſiuz. e amer es ſiver dy
q̃n la ma bonea. a. ſi tors los ydudius q̃ ſe en aſt
mo ſa juſtane en. j. loc en fre tota la bonſa q̃ ſia
enclſ. no ſia ſiuz en en q̃n mlneurs. co es ſiver
ma bonſa. E ja ma d'bonſa no pona es ſiver
enclſ. q̃ poscs aſſignar ala ma bonſa. j. punc. E
car d'mal ſiver no pona es en elſ. a. p'ques mer
mar d'nos. j. punc d'le. E co la ma bonſa ſiver
deus ſia ama e ma q̃n. bodia e benuyrada ſi a ſa
q̃ls a. ſan eternalz en la ma bonſa. E q̃nay
e ſbalſ e doleſ daq̃ls q̃ ſan lunyerz d'ma bonſa.
Legere nos e ſtudiare nos ſiver dy en ma bon
ſa e en tor ſi q̃ d'nos ſes. Cor car ſers nos ſiver
bo. a. tors los homes q̃ nolc au uerez ni no leſſ.
ni bonſa. p ſo la nolc cor. conen nos es bo. e p
ſo co ame nos co alo. E tors los homes q̃ caſen d'
bonſa en penez e en mals. caſen p ſo cor. oblide
e meyx conoyſe la ma bonſa. E ayole m de gran
minuela ſiver dels meyſers dels alers homes namagi
oſſ co por es q̃ en fore lur na lur entecio dia e
nyt. don ſie lauſers p los lurs ſers mſes. Eſi co
pode en fore au en ublier la ma bonſa. e tamer
en memoria la lur. don ſia cauſa q̃ lur bonea
ſia a eſguare d'la ma bonſa apres co. ſ. gom dayſma.
e meyx en cam a eſguare d'la mar e d'tors los
ayques. E ſes tors ſtianeles ſiver es aqlla d'nos
alers q̃ lo por be q̃ es en ho. hom nula dia enſe q̃
ſia lauſar p los jenerſ. e q̃ ſia remebrar. E la ma
q̃n bonſa no es en memoria d'los jenerſ. apres co
dunya. Cor manifeſta cauſa par q̃ la cauſa mes
dyas ho au mes en memoria nyt e dia. q̃ la fi
nel ſtina. Ingnos ſiver bonſen ſia la ma
bonſa. e los es en q̃n e ma. a. umple los cabſ

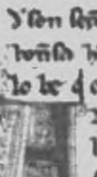
los plas els mars e les rius e les mars e los estaus d'aigua e los lacs e esparz vers los firmamens ifinida.

XXVIII

Quand dieus gra manuela es aquesta ce la una bonta sia en gra q̄ cophi vers los locs del cel e d'la ter. e en lo meu cor se sia assegurada una d'mala cosa. ce per es dieus q̄ malesa a estar loc en mi. ce una bonta sia cieu. Aquesta causa fer es dicsgrada dieus p̄ce cor. lo uire fer es estar inolat e obridar d'la una bonta. e a amdes causes uils e males. p̄ les q̄ls es estar desolador a son deu. Con deus

Odous pare e es bo en sa obra. — — —

si a p̃ sleen p̃ eles molt mes ẽn la una honesta.
En apr̃ segre cõ non basta sabi ni entendima
ad a plebre tom la ẽn bõta. q̃ nos auers en cenera
En apr̃ segre no basta a la preb̃ tom la bõta q̃ nos
auers en una obra. Si na manuela segre si
eu no pusc a plebr̃ tom la ẽn bõta d'una cenera
ni d'una obra. E seu ja d'sayl a sabi tom la bo
nesta q̃ sa en .j. ho ofer̃ e en .j. ho martir̃ tom
sien la bõta d'sayl ma cõfessa. molt mes m̃ den
d'sabir a d a preb̃ tom la una bõta. Ca cascun
segre bõtat siats nos en totes les causes q̃ auers
cades ni segres. e en totes a les en ẽn q̃ faters.
Or cas el segre ẽn la bõta q̃ el en una obra. a
no cab segre tom en les causes passades ni en les
p̃sentes. E naf cose segre q̃ en cam sien causes
el de uenedors en capia sa q̃ no es cabuts en les
causes passades ni en les p̃sentes. E paylo segre
cose q̃ nos sabers en cam molers causes bones
les q̃s no son en cam segres. p̃ tal quel capia
so q̃ no es cabuts en les causes passades ni en les
p̃sentes. En apr̃ segre cõ larbre crey en bra
ques e en fules e en flors e en fruts. Segons
q̃ la natu es uiles e d'aygua es bastat ni en bona
cia es p̃dat fiel uiles epo bel. En apr̃ segre cas
segres nos bo segre. e cas cose q̃ una obra sia bõ
a bones ala sel cagle cose q̃ multiplic en les
mundis humans. dons e gloy e sercles e uiues. E
paylo molers causes no auers en cam dades ni
renelgades segre. q̃ en cam dauts e relenuts. a
molts homes el denedors. En apr̃ segre q̃ no
sa semp auers nos glies als homes pots en glia
e pso cos los una dos no cose q̃ sien sesats. p̃ la
una bõta no por uagar ni sesar. p̃ aylo cosera
q̃ agla q̃uers sia senes q̃. po la una honesta
no a q̃. Or hommes e tom sa uesta e tom
mues cose segre dous q̃ arbusta a la una honesta.
Or nos segre tor quat auers sere en aqste si
gle. tor e auers sere p̃ entre sio d'laue cagle. E
p̃ aylo segre el mundo so q̃ nos auers fenes. Si no
sers es anolt e malastruet p̃ raso d'uere obrets
no me manuel. Or segre so en q̃ nos pos la p̃
ma q̃ntero. siet en cagle uat d'luy e pora l'e
posa la segona entero en les causes del auc cagle.
E paylo segre el de uene uiret obres anolts uiles.
p̃ q̃ nos ne dose es conegues p̃ uils e p̃ couptables
En benyuratz son segre d'grat benedicets aqui
a lur p̃ma entero posen en les causes p̃ durables
sens nus cose p̃mer. e sens nula fi e sens nula q̃
gosa e nula segreta. E a q̃s son segre malaurats
d'gres e barats. p̃ pos lur p̃ma entero en cola
segar les causes auc fi e uilliteres. A segre lu
respladen e neus dels sebias en la una q̃uda en
lurs e bia ac e en lurs cuptes si nos segre so que
fers. fers p̃ so q̃ nos siats conegus p̃ bos e los reys
els p̃ceps els homes mudas sam so q̃ son p̃ tal a
els sien conegus p̃ bos e p̃ nobles. E sobre aysso
segre despens lurs dies e d'gaste lurs pobles e lurs
riqueses. Ger an gnastar so q̃ nos lur auers
comanat e an despest lur so e uene alamer
e els ens lurs mas bndes d'bones obres e sien
se en la mort d'sen paure d'segre e damisela apes
lur mort d'sgres es en no. Molt es segre ẽn
manuela cals bons amadors del mo pod̃ tar
obrar ni negociar en les causes sinsdes e uiltes
res. p̃ temer q̃ lurs obs son sinsdes e les causes
q̃ fa lur se ocasie p̃ q̃ els sien anolts e q̃ sien
segres d'humbles pences. Con una substancia dun
segre so sia tom acabada en bõta. E tor quat
nos auers fer ni fenc mudar tor sia bo. Donec
tor quat es nos tor es bo. e tor quat ni p̃ nos
ni d'nos tor segre es bo. A segre po tar ses
nos sers enays sobra en bõta. pe nos q̃ nos un
lurs ani bons sndors e leyals e q̃ tar nos amar
e q̃ amar es d'uegre mozes p̃ uia amoz. En
yal una sermer segre nos tem p̃ bo ni p̃ benu
tar no q̃ nega munir p̃ lauses d'son cadoz e
d'sen segre e d'so amadors. e cristias la una
bõta bo lausa ad honoz d'so den. Son tor
lo bo q̃ es en bo es uegut d'la diuinal honesta.



Deus glios segre bõta sia la una gran
bõta. Or cuan segre cõ la calor q̃ es cera
sio ales calds q̃ p̃ cia son calders es en mi jo
centrar d'calor q̃ no son les causes a p̃ cia
son calders. En apr̃ segre la una bõta a es cenalio
a nos altes q̃ pa bos es p̃ undamet bona. q̃ ns
sien nos altes. Sanc es segre la una gn̄ bõta no
bla cuenoza a cumun causa es segre q̃ tors los
bens a son en es homes estie en una bõta e tors
sien uniuts d'una bõta. e q̃ en nula aut causa
no estie si no en cla En apr̃ segre cõ la una be
nesta cuenca en uirona e cõ son tores causes dun
ter si mereyn. en apr̃ segre se cose q̃ tors quats bes
sen ni son. sien cõpliscs en uirona. p̃ la una
gn̄ bõta. E cyel. gdurable ple d'un sicrada.

d'A'IX

e d'mer. En aqz ẽ se p̃ma a ũm gñ bonſa. q̃ los
ber q̃ ſon en nos alẽſ: no es deuegz ſi no d'nos. En
aq̃ ſſer p̃ma all' bens a: ſon en nos q̃ ne ſien es
deſcẽgz d'nulla cauſa d'ſalẽr d'ũcutz ni d'nula
cauſa aner nem. Cara nos alẽſ ſſer ſe dayſo
deſconeyens & tnoſtal. Cor uſſarẽ nos es q̃ los be
ꝛporall' ſſe en cer en nos p̃ raſo d'ntra boneſa.
En ſegor ayſo p̃lamẽz amã aq̃ler cauſes dz gne
raſſer & bõ inmerz & dlurz en aſſi mõ. En ay
ſo ſſer es mole gñ ſublimer nre. q̃ nos alẽſ es
gram p̃ boner cauſes a q̃ler q̃ ſe a nos alẽſ ocaſi
ons d'par & d'deſconeyſeſa. Honar ſeyor ũrador
deus & ſtau. Es ſta cauſa q̃ tota la bonſa q̃ nos ane
negra d'nos & ſta en nos. Ocus ſſer q̃ nos alẽſ lo nre
be nol ſſquic en alẽ ſino en nos. Cor en nos eſta cor
ſa q̃ nos alẽſ ane meſtr. E corer les cauſes q̃ a nos
ſon neceſſaries & impoſſibols a cobrar en alẽ cauſa
ſi no en nos. E donet ſſer dz p̃ cors los nres ber
eſta en nos nonabla cauſa es a: uos mer ſdlama
amẽ & honr & lauſ & tema & pueſtã. Cor ſi al
tra cauſa ama ni ſſi: en fol la amã. e la ſſi
p̃ q̃ d'la nos p̃da es d'uenir nul gſſir. E deuſa
mozos ſſer ple d'ũmr & d'mer. p̃ nos ſdz la
cauſa bonſta cor nre be. e cor nre eſdz. juſta
cauſa es a: reñuciẽ a tota alẽ ſeyoria. ſi no
ala ũm. & q̃ d'nula alẽ cauſa no eſſe aũ ſeyor
ni valeſa en nre neceſſaries ſi no d'nos. Q nos
ſſer dz q̃ aners hedifiear lo mẽ. & cor ſo q̃ es end
aners ordenar q̃ nos ſſuir. p̃ cor lo nre be eſta
en la ũm bonſa. E la ũm bonſa ſſer es bonſa p
petual & ſtam zable. mas es q̃ nos ſſer beniſſ
cutz nos alẽſ & ſſuitz alegretz ens en dreſſetz. eſs
amadorſ & ſſudorſ nres. E tota la benuptſta dſſ
ber en q̃ nos ſom be nuyratz. tota ne ſſer plasẽ
gñ bonſa. a: ſin nos es amadorſ dſſ nres bens.
Cor la amor q̃ nos auetz a nos alẽſ es cauſſe a
nos de ſta ber p raſo deſſ bes q̃ donatz a nos alẽſ
Creeſſer ſſer dauen ſſorza & d'marueloſa.
p̃ẽ es gñ la ũm bonſa. a: poria a es marueloſs
bens q̃ diuine de la. ni a: pora a es marueloſa la gñ no
ſſeur q̃ nos auetz q̃ nos alẽſ ſta ber. Cor be ſſer
a cognſt en ayſo. ocus q̃ ſta en ſi mercy nula ſſele
nya ni nula ſſdor. q̃ ſſer d'ſi tota pa & tot gñ
ſe ca q̃ ale gnẽſſ ſa deſſeyre en la ũm tirada bonſa.
Q dinzual roy poder ſſſ tocar ſeruſſer. ſi lom den
ren ſſe cor & ſa ſſeſa la en a mes d'ſon eſdz. &
ſſ es q̃ nos alẽſ regn mes nre comenſe en ũm bo
neſa q̃ en nula alẽ cauſa. Cor ũm bonſa ſſyer
es tot lo nre cabal e tot lo nre eſdz. & dal' cau
ſa nos no pde ſſedre uſda ſi no d'la ũm boneſa.
E donet ſſyer mole es gñ uſtar & gñ pau
breſa d'la uſeſa. cogitar ni cobeytar en negũa
alẽ cauſa ſi no en la ũm bonſa. E ſſyer be. coſ
q̃ uſtar & pauſa d'ſeyn es en uſ. cor en mole
d'negader be cogitar en aq̃lz uas d'lurz & mer d'
negades ſſyer be amar ſſar q̃ la ũm bonſa. & es
lo nre ſobrin eſdz. dſſ q̃ ſe gñ uſda ſſdurable.
Aq̃ gñ pegſa & ſdia & uſeſa ũm ſſyer deus
mole es gñ. Cor nos alẽſ cren & be ſo q̃ es mal
e cbaul & ocaſio d'morſ ſſdurable. Cor nos
alẽſ ſſer lo be nre en les palec & en les plaſes &
en la poſs d'aq̃ſt mõ. & cuyda lo arbar en los locs
en los q̃ſt lo nre be no ſſ ane ni aũ noy es. ni
nul ſſyer noy ſſa. E p̃ſo ſſyer es nos ſſer lo nre
be la on nol deue cbar ni d'ue ſſar nſi pde
cbar p ayſo ſſyer cba en aq̃ſt loc on lo ſſram.
ſſdmſ & ſdrz & dolorſ & anerſ & ugoyſes & cbalſ.
& morſ. & corer les cauſes q̃ ſon ocaſ d'nre
be. cba ſſyer en les cauſes mũdanes. a donet
es hi cuyda cbar los bens nres. E ene ſdra ſta
ſſyer la ũm gñ bonſa. cor cor lo nre be es en
cla. E negũa cauſa da q̃ſt es q̃ſſes d'nre
be no eſta ſſyer en ũm bonſa. En p̃ſo ſſy
cor cor lo be nre eſta en ũm bonſa. & noy eſta
ſſer de nre mal. Ocus q̃ tota gloꝛia & tota ũme
& tota nobleſa ſta arbuyda ala ũm bonſa. E a
la ũm meſeſa tota ſdulſa & tota uſtar & tota
moſtneſa. En es a nos ſſyer dz de ja eſta
arbuyda tota nobleſa & a nos tota uſtar. mo
le es gñ marueſa la ũm. es pde ẽt amar
nos alẽſ mercyſ. ni es pde aſſi es q̃ anagſſoſſer.
Cor nos ſſyer log̃ ſener p tal q̃ lay ſoſſ deſſe
d'nos. E los p̃ncep ſſn a ſuſtamẽt e cotz p tal
q̃ſi ſtalla ordenamẽt es el ſſe lauſatz. E el
ſſyer ni nos no ſſ dignes d'reſeb nula lauſz
d'nos merceyſ. p̃ſo cor ſſyer ũmr & nouale
E celeſtral ſſyer cõplir d'uotz ber. pus cor lo
nre be es en nos. a q̃ſt q̃ nos pere cor ſſ cabal
& cor ſon ſalaẽ pere e nul be nos ni ũm.
Ũme ſſ ſoſ ſſyer q̃ a q̃ſt q̃ nos pde a geſſe alen be en
ſi mercyſ. p lo q̃ſt ſſ pogeſſe ſſuar es pogeſſe gar
dar d'los dunbles penes. no ſdra gñ manuela
ſſnẽ nos oblidal a ſſmar & a ſſuir. ayal p̃ ſſ
nos no per aũ mil ẽcel. p malaſſtruc & p mal

q̃ fem̃ ni lo q̃ obtā. tot o fem̃ manual mer̃ r ab
ual. qual nos ō uolgr̃ cūr les cuers. noy esle al
tra causa. mas q̃ uolgr̃ q̃ fos en es̄ lo q̃ no era.
e d'mātre ner̃ so fer̃ tot so q̃ so en nos uolgr̃.
Glia e unir r acabamer̃ d'boneta. sia cōgru
da en nos sper̃ dō. Cor p̄ q̃ nos p uoler cal cuers
cuers r mr dnsers. p aysō sper̃ si por entēdre a
tot so q̃ can en uir uoler poders car r fer. Cor p̄
lo uoler bi es. si sel lo pod̄. Q trō dels trōs r senor
dels senors. les causes q̃ son en cer̃ sins uolgr̃sers
pogrers fer en es̄ enal r pus tart. E les causes q̃
en ann no sō en es̄. pozers fer am es̄ en es̄ sins
uolers. E en so sper̃ q̃ totes les cuers cre en no
es̄ enal q̃ eles cūsers se pua q̃ eles no podie ester
a judans a es̄ cūdes. ni podie ostar a nos q̃ no les
cūsers. Cor p̄ q̃ no cre no auie pod̄ da judar a
una noleme. ni auie pod̄ de cōtrar a uir uoler.
E p aysō sper̃ nos cūs cre so ques uolgr̃s sens
q̃ nous i so trua ajuda ni tornast. E als es sp̄.
a. tota nobleta r tot bonta atrobas en ala ma
cenaca. Cor p̄ ala una noleme no por nula ch
en ostar enal q̃ sia en es̄. Aysi por sper̃ si por
ostar en lo cept̄ q̃ es en es̄ hon bestier sia ayal
pod̄ sper̃ tot lo uir en noble cuer auer r en una
d'totes forces. Humil hyos hom̃ estellet so
bre totes nobles del noble. Con eu cosir q̃ les cuers
sien cūdes d'no re. la mia ma d'sul sper̃ a entes
q̃ fer se pusa. E so p q̃ ela d'sul a sabo a entēd.
si es sper̃ p so tot segos lo meu pod̄ nos por entē
dres pozes tō en sper̃ cosir ni p̄ses en lo uir so
pod̄ r en sper̃ entes q̃ fer se por p̄ q̃ nos o uiatz.
Gn tō au en my la manola q̃ cūr se pusa au
la d'no re. cau bi sper̃ p d'silmer d'mo sabe r
d'mo entrenymer. Cor eu no puse cer sabe ni en
tredre tō nos sper̃ poders fer. ni tō nos auers en
uoler. E tō d'ni sper̃ despar la manuela damur
dieu. si o pod̄ tot eu entes q̃ nos poders mes fer r
mes cūr. a. eu no puse sabe ni entredre. E nie
neles siatz nos sper̃ dō. ab maners dar entren
mer en segur. p lo sil abme q̃ nos poders cūr se
d'no re. pusia q̃ mo entrenymer no o pusa en
tredre la mana d'clamdamer. apr tō entre la ma
na a. el en les cuses del sieu manuamer. E n
tot moles homes sper̃ meil eles les causes q̃ en
tendre no sabe. fers nos ami sper̃ moles gen q̃
eia. tō me fers abinar e esperer so q̃ no se entē
dra. E sen esperar. s. enjenar bestien siatz no.
tot p̄ nos auetz cūr tot quil es digna causa es
sper̃ q̃ nos en blamer siatz a orar r amar e ser
mer. E q̃ nula causa no sia amada ni remuda
si no fers la una amor r temor. Qui bō sper̃
no den dubtar a. nos d'siatz d'negu pod̄. tot p̄
nos sper̃ auers cūr d'pod̄ q̃ d'no re cūsse. totes
causes par q̃ p̄uers cūr. p̄ nos o uiatz. E p̄ nos
sper̃ dō auers cūr d'pod̄. qui bō nos tema de
cobrar guasardo d'so q̃ sura. tot cūr poders uos.
a. en totes causes poders guasardonar los homs.
tot q̃ en re d'no re. bē per gisezar los homes
en so q̃ nula. E ubim sper̃ sanz deus r sanc
nos auers cūr los angels d'no re en tūr noler.
d'fer bo. On benser siatz nos sper̃ tot molt es
nobla causa cūr los agels d'no re. r molt es no
bla causa poder els en tūr noler. cor tot lo re q̃
fan. fan ab tūr noler. E sep q̃ nos sper̃ agues
cuers los agels q̃ am lon d'monjs. senp̄ uolgr̃ se
semblarz a nos. e uolgr̃ es ostar nos. en so q̃ nos
gren fer es deuetir en es̄. so q̃ no era ames. tot es
uolgr̃ ayudam d'uoler r donor auer tō nos. la
s̄ uoler els no ause. a donc tō els uolgr̃ dar
es̄ d'uoler. la s̄ no era ni sa en els. E p aysō sper̃
els es deue gr̃ d'monjs. Menabuyrar sper̃ se
pre q̃ nos agres cūr hom. comenda a tōtar a
uir natuamer. r so a nos d'sledier. en sgor ny
so lo d'monj e lome. semp̄ q̃ sirz chez en nomer
sa clmare a no es̄. p so tot la obra q̃ sieren en
causa q̃ no comenja q̃ fos. On p so tot els feldes
obra a. a esguarer. a no es̄. se molt sper̃ q̃ els
cre cuers d'causa q̃ no era en es̄. Qr en tornar
q̃ obraire causa q̃ no comenja q̃ fos. sire sper̃
deliez e tornatz en no es̄. qual nos sper̃ p uil
s̄ punjerrs d'nos ptatz so dirzel a s̄ q̃ no de
lissen. Ul cresd̄ rey d'glia los homs ergulosete
e nana gnoselz uole fer ordenar en es̄ so q̃ no
es en es̄. E aysō es p so tot els uole q̃ sieu lauzes
r amatz r pnatz r honratz. ayso q̃ els sieu nomes
d'es̄ lauzedes r amatz r honratz. On tō es uole
fer so q̃ nos cone q̃ sia en cer. uole es tot fer
en so q̃ uole dar es̄ a so q̃ no es en es̄. Cm
los homes mudans sule ai sper̃ mes ordenes
r mes d'deliez q̃ nos cone. sim es els metes
so q̃ sim. tot en p̄ uole es̄ bolatz r p̄atz r
pus son uils r aucls. E tot aysō so p so tot
els cude uoler en aq̃l so q̃ no uole. On
glia r laus r benedicio sia atribuida a nos

seyer deus cador nre. Cor auers car lome & lo me uol es ofty. & jallia ysa q el uos ofrieg. no romā p ror lo q uos noli p̄donetz & q nol abā dez dels bes corporals e dels bens espirituals. Ce neyer seyor. ple d̄ pietat. Con uos ajatz car mj d̄ne re & ajatz car mj en rauda humana & em sia feyt p̄ plaz la pz uil emch. pc uos seyer que uos m̄ tornetz a tal estamen. q eu sia ayx d̄ no bles seyz & bon noble p caio. Car seu eu sy do es diuzgur en gu uilent p raid d̄ plaz. q eu fremolent & wen a mudun & wen folia & wen mi qneta. come es conegud̄ d̄ mj & en mj. cor eu es seyer a q̄l at p no re oblida no cador. e p no re le desamar. e p no re le en colpar. Jassia q eu sapia q el maja car d̄ne re. En co eu seyer sia gu colpable a uos deu men & cader men go ja ale cocel seyer. mas que pene d̄ mos en lumet & q d̄ma p do. p q eu uos cla mer seyer & p donetz & que donetz gen que prend̄ dels en lumet q̄ he seyz. go uos q̄ bez no cador e no Con deus cren la pmera matria. Deu

Deus hoimar seyor ple d̄ mer ueser si atz uos as cas la pma maria d̄ no re. la q̄l pma maria es maria de sen seyer cors les causes auter cozer. Ebenabuy mar seyor. uos donatz apenar ala pma maria q̄ ela fos rebuer diuslo d̄ anymalx & d̄ uegz cubles de gerrs & d̄ espeses & d̄ formes diuers & d̄ diuidug. Plaz a uos seyor dy q̄ la pma maria q̄ en qu ame si merezia no sia seyer ny nimar enaz la tenetz & la obuetz da q̄la atenir en la q̄l bar as. En se en maria seyer cuz e nima. sel en los diuidug e posatz d̄ la. Podes seyor ple d̄ ver tes uezers a mar e gic & puir. plaz uos seyer cor uos auetz cada la pma maria en tal estamen q̄ cla es subjecer a. y. causes ordenans. les q̄l son forma e puato d̄ forma. cor la maria dels diuidug reseb forma. & mudamer d̄ f forma. en ale forma. q ne d̄ puato. Amable seyor en ayx co la pma maria es subjecer & resebre y. ordes del a dit forma & puato d̄ forma. En ayx seyer eu son subjecer a resebre y. ordes del a dit obesimer dels diuers manamenz. e desdedeyencia dels diuers manamenz. E co eu seyer reseb obesimer diuers reseb lo seyer p do & p gracia dun. E co reseb de diedencia reseb la d̄ la mya nafi sperual & necessyna q es aparelada a ver mal a resebre. Dous car fes seyer q eu so subjecer aparelat ar reseb de gracia e benedicon dis pe uos seyer que donetz gracia q eu reseba amor mes p tal q̄ d̄ per en ver uos obedier als meus manamenz. En obedim seyor piador denador d̄ gracia. la pma ma maria q̄l uos auetz cada d̄ no re. en trese seyer en y. manieres. la s. es segon les causes sentides. e lau tra es segon les causes en relectuals. Con la entrese seyer segon les causes sentides. es adones la maria ajustada ab forma. En la entrese segon les entes tuals. es la matia mogt d̄ forma. Ces fes d̄ue seyer q̄l la maria entrese p sensibilitat. fem e pse cella maria a pla forma. cor pot a pla forma come q̄ aja cors. e pot q̄ a cors los mies. v. seyer corporals pod seyer. a q̄la p ujsta e p ousida. e p estamer & p tocamer & p adelamer. Benuyne seyor en la pma maria es pruada d̄ forma. los mies. v. seyer corporals no baste a la gsebre a q̄la. pse cor ela d̄ seyer d̄ cors. e so seyer p q̄ nos apsebre la pmera maria en es pruada. d̄ cors. si es seyer p raso d̄ los. v. sens espirituals. cor jassia q̄ ela no sia auer forma no romā p so q̄ nos nola entenā es en es ab los seyer espirituals. Seyer sauy ple d̄ tem lausia benedicon & gracia sia conegud̄ a uos. cor uos auetz cada la pma maria p resebre co posa sion d̄ numer en los en diuidug co posatz. p tal q̄ ab ela en seretz los aidls q̄s ne jemblers. & ab ela los delecz ponatz. es d̄ buatz. on benesse latz uos seyer ai auetz posada la pma maria p es subjecer d̄ lordenamen del mo. lo q̄l se en ela Si a uos seyer dy. deu ho arbuyr bones & saiuela & bosula. p tal cor auetz la pma ma ria seria subjecer dordonacio. a mj seyer qui so seur subjecer d̄ desordenado. em so mes en uyr d̄ patz. den es arbuyda tem ultrat & wen au mudun & wer mesi pamer. Cmayx seyer ne deus co uos auetz posada la pma maria p es subjecer ordenar a ror be & a wen maria p la q̄l uos latz conegur noble. Cmayx seyer en sen posar a es subjecer d̄ fer & d̄ desordenamer. Donec seyer ai deg es conegur y es uil e pau bre. E uos seyor deuetz es conegur p ale seyer e p noble. Mayr bez uos seyer sobra magestre & ple d̄ tem sauiesa. q̄ ror so q̄ uos auetz amar & seur es ror ple d̄ sauiesa e dordenamen. Ora uos auetz posada gu operamen ala pma ma ria d̄ resebre forma. a ror bra no uolet d̄ugur

ordenar p̃ raõ d'la oportunitat q̃ la maria
a de rebre firma. Apostol respon q̃ aquest
fill fiquet deus e molt hi respon bel ordenament.
Con nos plac q̃ la p̃ma maria fos j. ens tots
trinitat. E q̃ les formes dell trinitat no anas
sen p̃ j. firma. apres co ũa p̃ j. maria
nasques seyol. demostr fiatz nos. cor en apres
plac q̃ fossetz la p̃ma maria d'nostre. En apres
fiquet nos mes d'plasser q̃ la firma d'cada trinitat
fossetz d'nostre. Johañ y. fiquet en apres co
nos volgues q̃ la p̃ma maria fos subiecta a firma.
E en apres fiquet volgues q̃ la una encarnacio e la no
na passio e la una mort fos subiecta d'la una
resurrectio e d'la una vida p̃durable. Cor en apres
fiquet co firma no pogra esser mayre de maria.
En apres fiquet la una resurrectio ni la una salua
cio no pogra esser en nos mayre d'la una encarna
cio e d'la una passio. E apres es fiquet p̃ es en
la una encarnatio e passio e mort es aqlla causa
p̃ la aql cosset quet de nos lo p̃m pare. lo aql nos
pogra delir p̃ nulla altra causa. si no p̃ la encar
natio q̃ plasc en una dona fill de maria. Oleman
e nunc e benedicto sia conegnuda a nos fiquet de
cor en apres co p̃ la justamet d'maria e d'firma
se en trinitat. en apres fiquet p̃ la justamet de
la una deitat ab la humanitat q̃ pres fo en la
una redemcio en la una salvatio. Johañ y. fiquet
en apres co maria estorma fon causa tuctibus
a domes co no fon en forma e fon causes q̃ nos
podem uesar e q̃ fo en forma en apres fiquet la jus
tamet d'una diuinitat ab la humanitat no esp̃uo
ab aql q̃ en el no estan. ni no per es unit fo en
el no estan. En apres fiquet co maria portem en
nou los formes en apres fiquet ũa fo es causa p̃
es deue ab hom be. E en apres co firma nos po
na listen se forma maria. en apres fiquet lo unit de
no pogra es mort d'una. El mable vay d'gna
en apres co p̃ la justamet d'maria e d'firma es de
ne causa auer cors. en apres fiquet. p̃ la justamet
q̃ d'nostre fo ab lo p̃m hom es duet plaer. E
en apres fiquet co la maria se alegra en los tres
diuins p̃ raõ d'generatio e d'concebre. en apres fiquet
p̃ raõ del plaer original es la nacio humana ale
ada a plaers e a delitos. Cor fiquet lo p̃
mer plaer es causa d'totz los altres plaers. en ab
ab q̃ lo p̃m plaer se cosseper en nos la p̃ma
maria fiquet gra e manuclos en apres co fi
diuinum co post d'maria e d'firma. fes nauatge es
deser a deu co la forma e la maria se d'parexe. en
apres fiquet se deley e fes nauatge lo plaer a domes co
lo plaer sa costa a ulla misericordia p̃ prudemet
d'los plaers. En co apres fiquet sta enapres. quar sta
uire plasc q̃ los meus plaers se delegue p̃ ũa obse
sio e p̃ ũa pertinencia. e p̃ a justamet q̃ mes cosper
cor en la una bonta. e en la una gra misericordia.
Seclamacio fiquet regnat fob totz regnatz. ja
p̃ mil segle los meus plaers en no cesse p̃ delitz. de
creu q̃ en negu los meus obrers en mia del e la mia
essencio. Cor p̃ los obrers e p̃ la uana essencio q̃ he
aude nos q̃ sen multiplicatz mos plaers. los q̃ls
cose q̃ ns nunc p̃ generel obrers. e p̃ seria essencio.
Per durablemet d'potencia e d'sciencia sta conc
guda a nos fiquet dy. a. cor lo p̃m moneder el p̃
luy d'nos es. en apres co la sua el lo p̃ luy mone
der del mon. en so fiquet q̃ nos cal la p̃ma maria.
la q̃l es ocasio del helemet delf q̃l es en son apost.
p̃ apres fiquet cor nos lo p̃m moneder el p̃m dona
der d'nos es. Ja llavos fiquet q̃ nos fiatz lo p̃
mer moneder d'nos es el p̃m donader el pus
luy moneder. pe nos fiquet q̃ el d'parexe q̃
en fiatz da q̃l nos. a. nos q̃ fiatz en propi que fi
atz lo p̃ propi moneder el p̃ propi ajudador. p̃
tal q̃ ab nos en p̃ngnetz ala una bonasen gra.
Cis cor en fiquet nos son lo p̃ propi moneder de
mon en fiquet e en desoneyrela. p̃ cor apres fiquet nos
no desemparetz nem oblidetz ala una gra. Cor
om de em apres en la misericordia e en la ajuda
d'nos a. cor fiquet meu e mon deu. Con deus
Que cader. a creat lo firmament XXXI
pare e fiquet p̃ quar es. co nos agues cada.
la p̃ma maria d'nostre. e nos fiquet d'par
tes aqlla en. v. partz en los mis helemet
nolgues q̃ fossen tres mis partz. el firmamet no
cal fiquet d'la. C. partes. La q̃l. C. part nos
gues q̃ fos p̃ subtil maria e p̃ lugorosa. e pus
nobla e p̃ bela q̃ les autres partz. E apres co
fo p̃ nobla parte q̃ les altres nolgues q̃ ela fos cou
uenit totes les autres partz. Apare fiquet car
cal nos la maria d'q̃ fosse lo firmamet. en gra
subtilesa e en gra pulcritut e en gra simplicitat a
lo firmamet nel es denegun segon pable e ipa
sible. e nel sens com altres. Oncres juge
en el ysa semesa. la una semana nolgues q̃ fos en
mayor simplicitat q̃ los mis. elemes. En pas

de Genesis.

II

sia feyt q̃ lo firmamẽt sia ẽ poder d'maria ⁊ d' huma. p ver aysso ne roma q̃ el ne sia p' simpla. ẽcia q̃ nulla aut' ẽtia cozpl. Honoz ⁊ gl̃a sia atribuida a nos feyt deus. Coz nos auem la ma ria d'prenda en una costitucia. p cui es amẽt leu ieria. so es lo fer ⁊ laer. laus' costes auer figure sa. so es la cera ⁊ la lagua. laus' costes auer ẽtepa mẽt d'leuteria ⁊ d'ferugela. feyt lo firmamẽt. La una sancta feyt a ordenat q̃ los cozcer del firmamẽt fie los uns p' juastes q̃ls auẽt. ⁊ los uns fie en maioz dignitat q̃ los auẽs. coz enayz o ner ẽ ordenat p' nos d'la ordenaso q̃ pne d' los cozcers elemẽtaz. Ayssi feyt laus' gloz amar ⁊ honoz siam nos a aquels cui lo firmamẽt en tu sa sancta ẽtẽsa d'gneia. Coz ayssi gneia de loc q̃ auue feyt aq̃l loc en los angels q̃l homes justz gl̃ficie en la una pssencia. Coz aq̃l q̃ me reyse au gl̃a. Coue feyt q̃ fie en p' noble ⁊ en p' bel loc q̃ negu ale pe. Coz enayz cõ nos amaz mes los homes justz q̃l ales nõ justz. en ayssa ue q̃ nos los honoz d'loc ⁊ de dinz mes q̃ negun auẽs. Ar reỹ d'gl̃a cõ en sa loc on mal ⁊ peaz se fon. mesclẽt cõ en feyt sia nul ⁊ sutre es dic gnr p' peaz. par li feyt q̃ no fon digne q̃ lo fir mamẽt sia mes loc pse coz sie en cua la mya sur zun en siyzana aq̃l. Ayssi an seyoz ple d'mis cordia. lauset ⁊ bonta sia coneguda es en nos. Coz nos feyt auez cur en lo firmamẽt cozscs resplades ⁊ lugoz es. p cui q̃ done resplades ⁊ lugoz. sajus a nos ales. p la q̃l lugoz feyt aue dia e nit ⁊ estes ⁊ firmamẽs ⁊ mezes ⁊ ayssi. Amable pare si nos auez ornat lo firmamẽt d'les plantes ⁊ d'los peisces. siut auez feyt e sta ⁊ en beleza. la sia ⁊ los abitãt en ela. abelides ⁊ ab honz iustz. lo q̃l an en luminada lacta. ⁊ en dreschadez los cim anima p durable. Cu be neser sia ayssi obrat ⁊ ayssi macst es nos. Coz enayz cõ lo cabdz es noble. ⁊ ple d'ora liqueza. En ayssi la obra una es bela. ⁊ ordenada ⁊ es plena de tota beleza. Coz maioz ⁊ milloz amadez d' noz ber cui es una obra d'sa macstria. ⁊ d'sa or denaso q̃ nos auez uolgut e' en lo firmamẽt aya signes ⁊ planetes. p los q̃ls feyst ⁊ sosde nen los cozscs elemẽtaz. Sajus en tre nos es nos feyt deus siatz cur sauz ⁊ ver drecer. Auez en uoler q̃ los cozscs del firmamẽt aysso pod ⁊ si yoza sobre cozscs elemẽtaz. E ayssi uolez feyt. gl̃o coz lo firmamẽt es d'p' nobla natu q̃ la dels elemẽs. En ayz feyt cõ nos auez uolgut e' los cozscs del firmamẽt a sen semsa ⁊ acno sobre los elemẽtaz. E n ayz feyt auez uolgut q̃ en fis los homes ayssa uns d'maioz pod ⁊ d'maioz seyoza q̃ales. p cui q̃ fosse ordenamẽt. p lo q̃l fos sez nos amar ⁊ sius mes q̃ nulla aut' causa. fos p pne a q̃ls q̃ en maioz gu uolez poder. a q̃ls son a q̃ls a' mete lo mo en maioz d'ordeñ met q̃ singular seyoz sozs sobre totz sozcers tan se cepsem lo firmamẽt a nrez hulsbel ⁊ resplades. e tan se cepsem lo firmamẽt ala una tacionalitat ordenat ⁊ a calsc en obra. a' a nos ales es sgnficar en la beleza ⁊ en lordenamẽt d' firmamẽt ⁊ a' nos feyt seyoz d'molt gn nobleza ⁊ d'molt gn bonta. Coz po la una obra es tant bela ⁊ tan ordenada. quar mes feyt nos noble ⁊ ple d'tota bonta. Sajus feyt q̃ lo firmamẽt sgnfie nos esp ẽdoz molt noble ⁊ molt bo. tan sem nos ales acupatz en etes obrez cespuals. e' p cels rmnsa ⁊ oblidat aquez la una nobleza ⁊ la una bonta. la q̃l es demostrada en los uers obrez. Ayss deus cõ en sia a q̃l a' he gracia la mya anz a nul obrez ⁊ sia calsc en sanc ⁊ en sspl d' luxuria ⁊ de uana gl̃a. ⁊ en los cabez no aya nolgun conexer la una honesta molt son seyt ⁊ nos colpable. E tu ter deg es remezos d'la una justicia. Quos sp deus a' ausiz los cantatz ⁊ q̃ p dnarz. als d'ma nans mysticordia. po q̃ nos feyt auez cur lo fir mamẽt q̃ es tan bel. e tan bo a esp loc en lo q̃l estie los homes ⁊ en lo q̃l post segre e tual gl̃a. E p q̃ fan denel los homs nulla aut' causa si no amar ⁊ lauzar ⁊ honr ⁊ seruir nos a ter lur pod. Si tan es feyt q̃ i. ho resiba de dels. sia causat o nula o cosset o q̃l q̃ de si sia. ayta rost cõ le do autra resebue. lo comẽ sara a damar ⁊ a lauzar es conegut p en caregue del doz ⁊ en maioz seny lo do p pn gnerge sin tern. Cu tu nos feyt ajatz tan longil dous dnarz als homes. co pod esp tan desmesurat q̃ nous auem lo gr ⁊ la mer. q̃ an los homes a q̃ls q̃ lur do ne. Coz se par uer q̃ nos feyt deus siatz ⁊ sinitz. q̃ de si en ir deus nobles ⁊ sins iutz. Nos seyoz ue sone ueres cosses ⁊ sals doz ⁊ formadoz d' veres cures. p̃a uos a plagut ornar lo firmamẽt d'lugoz ⁊ de resplades. plagal nos tornalles ⁊ en la mya nas sez los ues d'homes siatz. a' endreschsen ⁊ en

luminassen los homes amar p uestre ne bruzer. Ⓒ
anc son en poen dinfern seyer los homes justs en
fiell Jhesu. a: qr pduda hic es la lagor. p q̄ bo p
ne ala unda ila. pso cor no es ab lo lit pot ple los
cne bosles. Ⓒ En enayx seyer ab es comuner causa
q̄ lo bo rey sia amat & laudat e temut p totes les
regios. Ⓒ enayx seyer sia nos plasia sia comuner en
la q̄ fossen homes a: pr assen lum & resplador
p tote les frer. p mal q̄ les fer fossen alumnades
en gisa q̄ nos fos amagada la ma p q̄ no pue a
lum ila. Ⓒ manier seyor. unos ab es pcur sin
cer & gsia & mer sia conegud a nos & arbunda.
cor enayx seyer ab nos cal lo libes en lo mig del
fermamer p en lumnar & p estalbir la cra. en
ayx seyer uolgos posar la sg cion en la cra p illu
minar los ders e p estalbir lo cor dels auolucl.
Ⓒ a seyor. humil la cra no es ordna ala ligor del
sol ni ala calor. enal se leya alumnar & es calbir al
sol. cor enayx ab lo sol si nol. enal los homes seyer
son agls a: ordne ala cion q̄ no do lur ni calor a cels
En agsen acrexer ner en nos alers p mal q̄ fagen
los agls refirde & a orden nos alers. Ⓒ a seyer si no
en bran de ops no a ocuers ala cra sglia & ala cra
mplear & nola delues en nos alers cors lom hya
pdues & tuyes d'auar. & cors lom abliggen p mal
q̄ la gn des cne reta a: es en nos alers. Ⓒ humil
reg d'gla nos auers car lo firmamer & auers
posat nos alers en lo mig loc del. & auers fere
molt gn espasi en sre nos alers & los cels. Ⓒ En
ab en seyer sia la ma en la cra. & sia p fuers ode
regne molt seyne. & molt greus apuiar en
en amar lo ab es lo firmamer. a: sia d'mi seyer ni
ombrar estala p la q̄l pca puiar en los subum
cels. Ⓒ apual estala seyer nos cha si no ab amor
& ab sol pur & ab lagrimes & ab plors & ab dolor
los fuers & ab la ma d' lur cador. Ⓒ En denabli
ners son agls seyer a: ab tots adrer causes seyne
es poque puiar a lur seyor den. Con deus a
deus glios creat los helemenes.
beniller siers nos. al cal los .iij. elemer
d'la pma maria & uolgos a: agls delle
cmers d'ps gsta maria q̄ la do li ab
lo firmamer. Ⓒ ser seyer sia en cal disposicio los
.iij. elemes a: los .iij. fiels d'p gsta maria q̄ la
dels & los .iij. uolgos a: obtassen a los alers e uol
gos q̄ apelle duisse cosse & duisse locs & uolgos
seyer q̄ calen apres son loc apuiar. Ⓒ pso cor lo
fuc es p subtil maria q̄ lacr uolgos seyer q̄ lo fuc
es d'sob lacr. Ⓒ pso cor lacr es d'p subtil maria
q̄ laygua. uolgos seyer q̄ lacr es sob laygua. Ⓒ
pso cor laygua no es d'en gsta maria a: la cra.
p ayso seyer uolgos q̄ laygua es p sobun elemer
a: la cra. Ⓒ nos seyer do sia arbunda dumblemar
thoramer & glia. cor uos seyer auers cadel .iij.
fluuis. los q̄ls es en los .iij. elemer & auers a cas
cu elemer apsada la fluuis. cor uos seyer fers
es lo fuc entr & lacr umit & laygua freda & la cra
sden. Ⓒ Es plac a uos seyer deus q̄ cadauna d'aquis
.iij. fluuis aport son sobjecte en lo q̄l es entr
& uolgos q̄ cada fluuis fos d'nellelleur en son sob
jecte & q̄ li fos desecial fluuis. Ⓒ sobjecte es hy
sen cal sobjecte a la fluuis Ⓒ amoros seyer ple de
uiuer. enayx ab nos auers a cada fluuis donat
son sobjecte. pe nos seyer quens placia. a: lo uns
ser fossa son cor sobjecte d'la una amor & d'la una
lausor & del uns horamer & nulla aue causa seyr
no estia en el sino una amor & una lausor &
una benedicio. Ⓒ onoret seyer ple d'pcura
mar & lausar siaes nos q̄ auers d'nesser los .iij.
fluuis. en lo q̄l es .4. fers es germel & los altres
.ij. fers cor pallinel. cor la calor e la fredor
uolers seyer q̄ sien acrexet & la umidetat & la
sedtat uolers seyer q̄ sis pallinel. Ⓒ laudada
& benesien sia seyer la una obra. cor uos seya
p cal q̄l es fluuis fossa ordenadet uolgos q̄ en
sre eles mereyes son cadenassen & ligassen. los
en cadenamer & ligamer se sa en eles p lo cor
lo fuc es calt p si mereyr & es sec p raso d'la cra.
Ⓒ lacr es humit p si mereyr & es calt p raso del
fuc. Ⓒ laygua es freda p si mereyr & es humida p
raso d'lacr & la cra es sca p si mereyr & es sec
da p raso d'la agua. Ⓒ En aquesta entencio & li
ber sia conegut & arbunt a nos seyer dos. q̄ auers
cadel los fluuis & lurs subjecte en la ordenada
disposicio. cor p lo ligamer q̄ auers sre los he
lemer & lurs fluuis sa cadel es esponit & la pus
ten. Ⓒ finimos seyer. acabar en semerar con
bonesa nobleza & p sutilesa. sia conegut a nos. cor
nos seyer auers nolgut q̄ cada fluuis sia en ac
cio en lo seu helemer & aysso es p so cor lo fuc es
simple en quac la calor yes acrexalmer. cor
nayx seyer es lo fuc es calt acrexalmer si es laygua
freda acrexalmer & lacr es seyer umit
acrexalmer & la cra es sca seyer acrexalmer.

XXXIII

Con co nos sian uolers q los helemes simples entren en co posito. e nos pnen alcunes parts e ajuntam dels helemes siples e ajuntam los mes clars los en simls. e lers los sclers co pode pla co cordala d'les mj. sclarers. E p aqsta sue tencia es de uenc los cossos dels uegetables e dels animals en es. e son cossos co posts elementers. Cel los sian co nos auers fetz entrar en co posito los elemes en los cossos dels animals e dels uegetables e nos lo leyam cer en aqla co posito ayam d'repr co nos uolers e puyam sian co nos uolers q els se dessco pongan e els se corrupan en lur co uers esta. e cada helemes apost torna a lon simple. Senyer gn a sian sobre nos auers uolgut e dels mj. elemes que sien los ij. lenyers e los ij. fermes e apres p so q lo fec e lacer ase monymes d'anar a simile p mso d'lenyera. E layssa e la cin a jen monymes danar atual p mso d'lur fermetat. Sanz senyer prador ple d'mer e d'misericordia aqsta lenyera e fermetat uolgues nos q fos en los mj. helemes. p cal q sollen plujes e uens e neus e rous e lapts e nuls. Car p mso d'la lenyera e d'la fermetat q es en los elemes es denen sclaus tocs aquels causes segons cossos d'mals. Car en lo q lo loc sobra se abreuia. ab lo loc ja sia p ayso sclaus los elemes lenyers co entren en co posito ab los fermes remanen q romanen als locs alts. E los helegers fermes remanen q romanen als locs jusans. Semjnat sian sobre tocs sobre cossos sobre tocs lenyers. Co uos saillam entrar los elemes simples en co posito. uolgues q los uns cossos en aquel co ponen fossen dins los alers. e uolgues q los uns se co sajsson ab los alers. E uolgues q los uns se meslassen ab los alers. Cen denisen siatz uos senyer q. car p esta principalio q es sobre dels elemes co posts e p mso d'la [illegible] subjectes son les dimjdus jenanes e corrupcions en els metayers. En sentencie estiure e p la sia abundada a nos sian q. car mot es auen emdat manamens la ordenacio q nos auers fayen en los animals e en los uegetables p mso d'la ordenacio q auers donada alers qu cayers e altres subjectes. A senyer hum a senyer umde. E sia assi q en sia apost dels mj. helemes en sie los q es lo sie la. j. dels co per cer ajo senyer q en no son semblar ala gleme del sie. Car enayci senyer co lo sie q pren del calsar tro q la pu tia pas ab el. E pary senyer sien en semblar al sie. estalfara d'la una amor lo meu cor el cor d'mo puyam lo q el cor meu e el d'mo puyam son refiedars p d'salmes damor. Tem uolam e tem mesquesa e tem fermetat cruc senyer q a nos sien amo cor. p lo cor no sab cal uolgr q sia estalfat en la una amor e en la una fruc. E mas co a auol esta tot senyer p la q el fiedes sotz mos mels refiedars e uegues a despodamen. Amar senyer significar colre e celebrar uolc es mara uela la mja. Cor p q en son apost d'la a. a gleme d'umjditat. para uer q los meus dels degutz es sirches d'lagrmes e q men cor q no agues cosi en gn clar co a. Co en sian co post dels atoms q son mouables p lacs. En que a mj senyer esta perfeta q senyer es en mj. p la q el son perfet d'es mouable ales mjts obres e apte e alar e alaudar nos. Ajxu p senyer. cmay co es tato natural nos meu p amar. cmar si mon p alt nacio fora dela. E may aqsta perfeta q en he en nos ad amar e en nos afruir. no ne d'la na co q nos auers posada en mj. E hay cruc q negu d'altr causa. la q causa es senyer gnal es nar en mj accidentalmet. p lo q es lo meu cor ple d'celar e sen los mals bulls mjts d'lagrmes. Fiat cor amoros co uos siatz car mj dayssa. E siatz mj molt en carrejat de morir e d'bolar nos sen por es q los meus bulls no degan d'lagrmes e no plore la una passio e los meus fenez. car dic q en ma cara e cors mos uestirs sien mudats d'lagrmes. A senyer piados e mjsericordios. co en sia dayssa co post e sia car en carrejat d'la una passio. par mi senyer q en mj no a nuda estrada co en mos bulls no sen lagrmes d'cor renes no ala era lagrmes cors los pels d'ma barba. Nula cosa no par car sieyam d'auer del cel. co los meus bulls sian senyer d'lagrmes. Cor los cabs e les plages sia mjrua d'plaga mjs ayn. o. j. cor hi es. mas los meus bulls sen estatz sayssos d'glos cors los repr d'la mja uida. en si q nulls aspl no plorara lagrmes den se mudas la ala d'penas. ab lo meu cor senyer no a car d'sgarder sia grmes en mos bulls co a plaja en los capt reyn dels reys auers car mj d'cra. e q apres sia en los mies obres senyer si d'mos q en sen d'cra. Cor sos lo mau cor es estar en la cra e tenes los

obrel d'lel mel mal lon eſtadel obra d'cia. ⁊ lo
lur meu eſta ſa jus en la cia. ¶ Lauſar e colo⁊
beñſer ſiatz uoſ ſeyer deus. Cor en ſo q̄ en be
en mj maior ẽtẽne d'cia q̄ d'alc̄ bclemẽt.
p aylo lon en el de uẽgue uil c̄'mala maña en
lo que lon a cũar alel obrel d'la cia aq̄ctal
mẽt. p uel d'ſtar. ¶ Q̄ uol auſir mara uclel
au ſa. ſeyer a q̄ſtel dmz q̄ lon en la maior ẽtẽ
tar cia. En cõ cia ſia lo p̄ uil clemẽt el p̄ ſſ.
el p̄ ſeyue. En el uẽgue en mj ergul. nj uana
gl̄ia nj ublidamẽt d'la ſua ẽcia nj d'la ſua
paſſio. nj don eſtuyat ſeyer q̄ eu aja mel amẽ
me cer q̄ el cia q̄ lo uire q̄ el cer diumal.

XXXVIII

Deuſ con deuſ a cũz loſ metalg.
Lauſar amar hõme ſuire hõrar ſiatz
uoſ. q̄ auetz cũz loſ metalſ d'la ma
cia dele mental. la q̄l maria cal d'la ſi
cia p̄ma. ¶ Beñſer ſiatz uoſ ſeyer dõ. q̄ auetz
cũz loſ unſ metalſ p̄ ſuiatz q̄ſ alel. e loſ unſ
p̄ bels ⁊ mlorſ q̄ loſ alel. En auetz uolgue ſeyr
q̄ loſ unſ ſien d'naũ q̄ ſ̄ pulſque ſiydre. ⁊ picar
⁊ eſtẽdre. ⁊ loſ alel d'naũ q̄ uoſ ſonic nſ pign
nj ſe ſonic. ¶ Gauj ſeyer ple d'mer. amar e ſ̄
ſir ſiatz uoſ. q̄ auetz uolgue q̄ loſ metalſ q̄
lon d'maior neceſſitat ſien cuatz en maior
q̄ntitat q̄ loſ alel. En auetz uolgue q̄ naſa ho
maior mentat q̄ delſ alel. ¶ Seyer ſeruel mj
ſicondoſ. roen ſuneſa ⁊ roen nobleſa. ſia arbu
da a uel q̄ auetz uolgue q̄ loſ metalſ a jen cal
q̄ceatz ⁊ cal naũ q̄ loſ homel ſen puſque ſuire
Cor ſeyer ſi no ſel lo ſerre cauſa en ho poyer
calar. ſa no ſera ab q̄ ho dolaſ nj obraſ. ẽ ſi no
ſoſ ſeyer aur nj argẽt no ſeraz ſeyer⁊ mendic.
nj aguiatz eſtel nj delſ ornamẽtz. nj ſi no ſoſ
ſeyer la ſal no ſeraz loſ meſtarſ ſalbeyoſ. ¶ A
ſeraz ſeyer hõrat en ſo q̄ uoſ auetz cũz loſ metal
daycatſ. q̄ceatz ⁊ daycatſ naũ. el ſ̄ſſicatz a uoſ al
el q̄ uoſ auetz cũz loſ metalſ p neceſſitat delſ
homẽ. ⁊ no p neceſſitat delſ metalſ mercyal. ¶ A
pare ſeyer. cõ uoſ auatz cũz loſ metalſ p ſuire al
homel. lom q̄ el ric ⁊ amar mult dell cer pepſ. p
ſo ſeyer cer poſa uoen ſa entẽcio ⁊ ſa amor enlel
rãſtel. ⁊ no garda la entẽcio p q̄ uoſ auetz ſeruy
lome ſeyer. delſ rãſtel. Cor uoſ ſeyer no auetz da
delſ rãſtel al homẽ p tal q̄ ho ſia ric. enãſ tal
lur auetz dabat p tal q̄ lome uoſ ſueſſa. ab elet
ſeyer lo ſeyer laur ple d'uetz bel. cõ uoſ ajatz
ceuat laur e largẽt ⁊ lel parel p̄ceſtel. p tal q̄ uo
tz homel ne ſie ricl. En pe auſa q̄ enſeu ho uolig
au⁊ laur el argẽt q̄ el en lome. ayſo par ſã
moſtr ſ̄ deſtonegẽſa. q̄ uoſ ajatz d'partir uo⁊ lo
ſeyer en ſire uetz loſ homel. ⁊ q̄ caſcu hom lo un
la au⁊ uo⁊. ¶ Q̄ſta deſtonegẽſa ſeyer dõ cau er
lom p la ſ̄ cobeſa ⁊ p la ſ̄ uſtar. q̄ a en ſi me
tay. Cor cãr el lome cauſa uil ⁊ cobeſa. q̄ ſo q̄
el en comu noſtra q̄ ſoſ ſeu en blame ⁊ ame
nul au⁊ hom nol agel part ſi no el. ¶ La cobe
ſa ela auarycia q̄ el en noſ alel ſeyer moſt ep
ſ̄. Cor paſſa ayſo q̄ ator ho a baſſ meſpar ab .j.
boca. ⁊ neſtir unſ ueſtſ ⁊ canalcar en .j. leſtra.
⁊ jaſir en .j. lec. p tot ayſo no roma q̄ loſ home
no ſien tã cobeuſ. cõ ſi podie meſjar ab moleſt
boſſ. ⁊ a empzar en .j. ſepſ molz neſtuſ. ⁊ molz
beſtel ⁊ molz luz. ¶ Lo reỹ noble gl̄ioſ. enayſ cõ
laur e largẽt el arbar en la cia. en ayſi ſeyer lo
cor d'lanar el arbar d'mer ⁊ d'dia. en lo ſ̄dor d'la
cia. ¶ Diſtel ſeyer. enayſ cõ lo ſ̄dor el perpetual
el arbar en loſ homẽ q̄ ſeyne lo reygne celeſtial.
Enayſ ſeyer lo ſ̄dor delſ homẽ jaſtz eſta en la cõ
ſeplacio q̄ an de lel rãſtel ſpũalſ. ¶ Cõ lo ſobran
ſ̄dor eſtia en lo reygne delſ celſ. lo uire ſir noſa
ora ſeyer eul p̄gn eul ſoploga. q̄ uoſ lo ſeu ſ̄dor
faillez cer en loſ celſ. ⁊ noſh deuetz la cr. q̄ lo
ſeu cotſ ſia d'ſſor delſ ſ̄dor uilldat. ¶ Seyer
ſiuc gl̄ioſ. p q̄ſt ſ̄dor. q̄ uoſ auetz cũr en latin
ſeyn molz homẽ uſſdez d'.p. leyour en alel ⁊ eſde
neſſ a elſ molz d'cbalſ ⁊ molter p̄ceſſ ⁊ molt
bõ ſeyer. p aur. p argẽt el arbar ⁊ domeſtr ⁊ mo
re. ¶ Lreỹ delſ reyſ. p aur e p argẽt el d'ne cũ
bõ ſtſſ ⁊ ſ̄dor ⁊ layer ⁊ omeſtcr. e ſſ bõ ſeyer
nol deue eſt ⁊ anſloſ ⁊ plorol. ¶ Cr q̄ſt ſ̄dor
uſſda aja tãr d'pdẽ en loſ homẽ. Cr ſia cauſa
q̄ ayſal ſ̄dor ſia cauſa cuſtpaſſible ⁊ cauſa fun
da. Lom por cer ſeyer a. p uoſ q̄ ſdez ſeyer ſtſne
⁊ pdurable loſ homẽ ne ſin cãr cõ ſun p aur
⁊ p argẽt. ¶ Lreỹ delſ reyſ ſeuz ſſ corz podeſ
uoſ auetz cãr loſ metalſ. p cal q̄ comunalmẽt
ſon ſueſſn loſ homẽ. ayal tãr el ſ̄n la cobeſa
delſ homẽ q̄ dauſſa uoſ ſir q̄ deſtruyſſ. q̄ ſi q̄
uoſ auetz donar en uerau. ¶ Cuerſſer ſeyer. ſi
uoſ alel uſſaſſ q̄ laur ⁊ d'largẽt. uſſel alel ne
ſoſſ ſeyer la maña q̄ uoſ loſ uoſ auetz donatz. ja
no plorare loſ pauurel p ſun uſ ſer uſ p nue
dar. Cſtal ſeyer ſo poruſſ comunalmẽt. en ayſſ

II

los ric̃s donaire alls paubs c̃ar d'lur ẽsd2. ẽ q̃ los pa
ubs no agoslen sim ni ser ni fier p d'salmer d'
riqle. Q̃ sser senr podss lo ẽsd2 da q̃st mo. par
m q̃ no es atuje comu. estar es mal partir. mal lo
ẽsd2 q̃ es a cors les serf comu. aq̃l sser ders nos.
Q̃2 nos sser ders ẽsd2 avez los homs. en ayr a
cor bo q̃ nos au part en nos la j por au. ẽ cor bo
por au en nos es lo q̃ les mest. ⁊ por q̃ nos au cor
lo q̃ les necessitez. Cayoir in de gñ rñanuela sh
d'la nessiẽa d'ls homẽs a. ayr diligẽ mer. se ẽla
len p aplegar ⁊ a justar lo ẽsd2 da q̃st mo. lo q̃l es
d'partir p diuss partz en los hems. ⁊ p diuss loc
ẽ no son ẽ d'sger d'ẽsd2 diuinal. lo q̃l esta a po
rtar a cor bo q̃ sia gusia pendre aiar ẽ se
nula. Q̃ nos sser deus a donarz p nolẽt q̃ nos al
cors no p̃ne. ẽ nos ayez donar mi d'ẽsd2 als bo
mẽs en aq̃l sgle si ssllen los homẽs sser homi
uendrs ⁊ drers. carz son los ẽsd2 q̃ nos auez. a
le bastare avez los homẽs. mas cor los d'mes homi
son ostons ⁊ ausadrs d'ls ẽsd2. p ald sser ders d'
ue q̃ los grat ẽsd2 no baste als paubs p so cor los
bons ric̃s mes amẽ a justar ẽsd2 q̃ ẽla par als
paubres ⁊ p ayd sser los paubs son srayẽ ẽsd2.
d'ls ẽsd2 q̃ nos auez carz passay so q̃ aq̃l sien ẽ
ayz en gñ q̃nerar. Q̃ don los ẽsd2 mudas no bal
ren avez los homẽs. es denes sser p so cor son tre
sd2 semez ⁊ cmoyez ⁊ ẽsd2 mal gnez. Q̃ones
sser ẽ los ẽsd2 mudas no pulque bastar avez
los homẽs. Q̃ue q̃ nos sser siarz lo ẽsd2 bastar
avez aq̃l q̃ d'nos aide pendre vida. Q̃amoz os
sser mil ẽsd2 q̃ la cẽr no a vnue ni q̃nar
a. deza dar lustramẽs. q̃ lom d'ver en ver. p so
cor es cẽr. Q̃2 cauh cada no por dar abastamẽs.
En aue q̃ nos sser siarz ẽsd2 idolar los homs.
p so cor ders etnal ⁊ sinye sens ne vtalmẽs.
sser. sasdez ⁊ cosmi sadez d'vers causs. mez es
al hom sumgar ⁊ sdesar si ẽba. j. pa ⁊ j. anap
daygua. a. no es si ẽba aur e argẽt e ale ẽsd2
po no acbal aiudre pa ni ayigua. Q̃e denes sh
alom acbra auar en rñs daur ⁊ dargẽt. ẽ se
mez ⁊ ua en sbern. en acbra sum ⁊ sar ⁊ dolez
d'cale ⁊ d'sier. a. li uarna sser si dela arbaua
lauer ⁊ largẽt q̃ a ajustar en aq̃l sgle. Q̃2
aur ni argẽt naturalmẽt ne col caue ni fier ni
sum ni sier. Q̃benabuynar sser. al auar trc
obl li sia q̃ ena aq̃l sgle nos los en ẽtrar ab ri
q̃let. ni dld q̃ nos auez auer ⁊ parer en aumu
a. el o agres aq̃ar al mererz. Q̃2 aq̃l aq̃amer q̃
el a sser en est mo de riqles communes. es a el acca
llo d'paubd p durable en diuss penes. Q̃ercl
leur ric̃d gsia p raid dels ẽsd2 q̃ nos auez carz
ob la sal d'la tra. cauc q̃ siarz laudz ⁊ amar e colr
⁊ benẽsder p los homes. ẽ p sser mole mes se cauc
a los homs. nos a oir cul lausen cul benedeq̃ue.
p se cor auez carz ẽsd2 d'uerz en los homs justz.
Q̃2 sser aur ⁊ argẽt ẽsd2 es q̃ por dura. ⁊ ẽsd2
es q̃ por mal segol durar. mas ẽsd2 d'uerz a aq̃l es
sser ẽsd2 mole noble ⁊ mole bo. Q̃2 aq̃l dona ⁊
garez los homs d'p diuibles largoss. ⁊ dona p diun
bles hotamẽs. Q̃q̃st ẽsd2 es benabuynar sser
sdeta. ⁊ q̃ ẽba donar lausdz d'nos. ⁊ remedrar lo
urez manames ⁊ cosiar en la mia ajuda. ⁊ remẽ
brar la mia bõa dutna. Q̃on deus a creat —

2Deus holar los negrenbles. — — — AVAV
sser. benesr siarz nos a auez carz los
negrenbles d'ls elemẽs. ⁊ auez los d'par
ez en diuss figes ⁊ en diuss species. ẽ pl
au a nos sser do q̃ cada negrable sia en la q̃nar
⁊ en la nam q̃ nos a.pal a son liuarge ⁊ aiu espe
cia. Q̃p ralo d'la gñ q̃uels q̃ es en nos sser nos
plac car los negrenbles en ordenada disposẽ la
q̃l an p so cor los cal en diuses figes ⁊ en diuses gñ
nez ⁊ en diuss q̃nez. Q̃2 los uns negrenbles
sser son arbres ⁊ les sauuel en ⁊ las uns so leq
jers ⁊ los aues feynes. e los uns son drez ⁊ los au
tres son tortz. Q̃ en cas sser nolgres q̃ los uns
negrenbles fossen ennes sua cor lay. ⁊ los aues
no negrenbles sua. ẽ nolgres q̃ los uns flouissen ⁊ gñ
nassen ⁊ los ales q̃ no flouissen ni gñnasse. ẽ nol
gres q̃ los uns agrelz bon bodz ⁊ bon libz ⁊ los
ales no agrellen ni bona libz ni bona odz. Q̃a
mi ni tro d'gsia ẽ nos agres carz los negrenbles ⁊
nos sser apal a cadu negrable la q̃nar q̃li p
tay ⁊ p ajust son los uns negrenbles calz ⁊ dels
⁊ los ales calz ⁊ umez ⁊ los ales fierz ⁊ umez
⁊ los ales fierz ⁊ sies. Q̃ en cas nos plac sser
q̃ los uns negrenbles fossen d'dura libz ⁊ los ales
da marzesa. ⁊ los uns fossen durs ⁊ los ales fossen
molz ⁊ los ighs fosse aspr ⁊ los ales fossen lizes.
Q̃homar sser los uns negrenbles ẽs p el obs
ar d'ltar als homs ⁊ los ales ẽs sal nam q̃ en
gñ als homs malanna. ẽ nolgres sser q̃ los uns
negrenbles fossen arbrez en los plans ⁊ los ales
en los mons. ẽ nolgres sser q̃ los uns negrenble.

folen arbatz en les regios calderes. los ales folen e
bratz en les regios fiudes. 7 los ales folen arbatz
en les regios ciepades. Hac lepor q̄ unifiquatz 7
monifiquatz aquf uolerz. beneleu fiatz uos q̄ auers
car cada negrable en ptar 7 calitar p la q̄l es
fon tep̄s labur en lap. Cor los unf negrables ne
ne feyer en .j. tep̄s 7 los ales en ales. E negrable
y a feyer q̄ renouele caftil aun d florf e d filer 7
d firuez. E auef negrables ha a renouele de
mayll 7 d braques 7 d filer 7 d florf 7 d firuez. E
negrables ha a feyer q̄ fon engrinez caften ayn.
E negrables ha a al fen pelre los unf ab los al
tref. E negrables ia q̄ no fun florf. E negren
bles hia al no fue. Torel eftes duiftes feyer
auerz poldes en los negrables 7 mes en cuna. En
beuffer 7 amar 7 fuer fiatz uos feyer dn. p fo car
cal los negrables en trief duiftes fpecies 7 en tri
trief duiftes qualitatz. Cor torel les especes 7 les qua
tatz q̄ auers pauld des en los negrables. quez
fon mefter a uida d cft animal. 7 fenf a q̄l es no
pof ufare hom. Lorfof feyer dne uos a
uerz car alcuf negrables en tal difpoficio que
aq̄l cors q̄ flen dfuatz 7 deftrugutz en lur efpe
cia p hom. car fi hom no era no pozie eftar durat
cor ylcep d laumald ne pozie nof. ni florir ni fe
nar. E ales negrables hi a feyer q̄ no cal q̄ ho los
coftef fcen ni q̄ peo delf. Cor p elf meter negun el
cof en lur efpecia. Lauftet 7 amar fiatz uos
feyer dn. q̄ auerz nolgue q̄ los unf negrables fie
alf homef d maior neceffaria q̄ los ales. E auerz
nolgue q̄ los unf negrables fien d maior q̄ fir
alf homef q̄ alof ales aiall. Cometer feyer cr
el gn la fauzela q̄ uos auerz. q̄ p aq̄la fon cre
arf los unf negrables en milorf laborf q̄ los ales
7 ab milorf odrif fon los unf q̄ los ales 7 les fe
mef del unf fo feyer p durables q̄ les femes
delf auerez. 7 les unef fruyeres fo p durables q̄
los ales. Ehu y feyer enarz co larbat uno
uela en un cauftl en fuda 7 en florf 7 en firuez.
E narz uos feyer renouelas larf en morif. ab un
cauftl. ab la diuinal ciencia 7 ab la uiu mara ha
mana. 7 ab la morte q̄ pferuen el. Lauftet 7 glo
rief flen cone gudes a nofm honorif. feyer deus.
Cor p uaf del puzamier q̄ la uiu fue humanar
fue en lagnon fe renouela tot lo mo. E p len
diu mier q̄ ads pare nie. fen a pfue fen nefi
7 fo dureg en pace. lo enarge delf homef. fil
feyor. mifericordios lauftet eglie fiatz uos al auerz a
uda mebla la delf fendorf. Cor enarz co uos auerz
pofar en larbre fruyt gral q̄ pma uida le cors del hor.
E narz feyer pofaf en larbr d la fua cron lo uire cor.
p tal q̄ fia falnado 7 glia d lef nire aies. Diador
feyor enarz co uos auerz nolgue q̄ lo cauftelf fe de
pozte 7 delegue eftar en les biaques 7 en les ramf
delf arbref. E narz feyer uolerz q̄ los homef faleguc
eftar d nar la figa del fuet arbr car en lo q̄l uos plo
raf p nof ales fendref. Auer feyor enarz co
los auftelf la juftc 7 la coftc erar alarb en p cf fu
lar 7 florge 7 ramar 7 erar hi meu caftu fof lay.
7 fof cafe. E narz feyer fe deuric los homf erar
a coftar alla fua cron. ac a nul alt arbre. E p hi deu
nf plorar en p la uefte cruz d fanc 7 d fanel.
E eneldr rey d gfia. lo p noble negrable el milor
q̄ anc fof car. fo feyer larbre d la fua cru en nof
fof martiriaf. Cor aq̄l arbr feyer fo en cruella
mef cubert d uder 7 d fulef 7 d florf 7 d firuez
denerf 7 fabrozef. E pujef en la fa fo feyer cubert
7 uefter d la uiu dirac 7 d la uiu humanitat. 7 fo
ner dejac d fanc p fiofa 7 d lagnel d ifda. E
la gn nobleg q̄ fo en larbr de la uiu cron fo fuin
fo feyer en no bleiz uez los ales arbr. de fo feyer u
tef les crouf. ac replien la figa d la fua cron. pne
fa. E domef feyer beuffez fue rez los arbr ac a q̄l
arbre remeble alf nire dulf 7 denerez flen cuy
los homf ac d nar les crouf a oir 7 plorar 7 lauftn
e benezyr nof. E dun rey d gfia enarz co alemaf
negrables an major obf pinya q̄ alet 7 an vifor.
mefr a eff laumez 7 enarz 7 fedez los unf q̄l
trief. enarz feyer deuf lo uire fer q̄ major mefr
lat uiu mifericordia q̄ nul alt ho. p fo car fa colpa
efa deferuf pela el efiada major en el q̄ en alt ho.
E anc el feyer la ma ma apnrida a fanez
q̄ a corel quatel mariel fon d fuez efen a pare
lada arebre. E fi mef parger mi efpecief cor
d pecnez. q̄ no fon. en cun feyer fi cabrif en ma
nam. E nfi nof feyer rom neflanez fuic 7 fi
no menarmorez d nof. q̄ uez feyer q̄ en p ne
en la mabela d ma nam. cor enarz co la nau qui
pey en la mar. p fiela denef 7 d efpelnez. p fanc
rey pfadef 7 neflar delf homef q̄ en nof fe dof
fon. E narz co los negrables fon d nam q̄ no po
de uiure negun dp gna. E narz feyer lo uire fer
el d nam q̄ la ne pora guenir. ausen ua. negun
damor. ni negun d meffada d fon falnador.

II

Dels negrables seyer an nada q̃ nasq̃ pose mostr
plobre abundamẽt dayga cõ p sobre d'totmẽt egal
dels homs seyer & d'la siua amor no es empsq̃. Cor
on mes nos amẽt & major es lur benaburãsa & lo
glia. Cor on lo mes ama nos & mes seyer nos do
na & mes nos honra & mes nos seyer. E a dones segons
q̃ la amor es gñ en nos si es gñ seyer la eternal un da
del hom. Celestial rey d'glia. molt m maranel
d'mj mezy. Cor en nos seyer aitãt arbs q̃ an dels
flors & dels fuls & dels biadz & dels siuatz. E stan
bones coses quatre causes amn en larb. so es albr
les rails & les fuls & les flors & les cortza el siuat. E
d'mj seyer negũa causa no es estranda bona. Cor no
mobl cors se corũpuz p pcatz & mes obres cores se
nulz p apasa d'nuls homs. Grad seyor sa p q̃ del
arbs es lo cor quar a en sj. siet p so cor aqla pte
tat q̃ nos li donas a dones col egl aqla intrem nos
a guardada & saluada & en altr pperar no se mu
dar. E so seyer p q̃ en son es de negũ ut & auol
en mas p̃dona & en mes obres. si es seyer p ayso
cor en son tor tpre & camiar d'la pmer & d'la na
tã en la q̃l nos m cas. E p esta seyer p acordes
altr pperar & altr nada p la q̃l en so auol en pdiz
& en obra. Glia & laus & benedicõ sia a nos
seyer dy. al auerz cors negrables sob la crta. los
q̃ls se abelesa & ornamẽt d'la crta. en apres les
esteles se a ornamẽt & abelesa del firmamẽt cor
en apres les esteles el sol & la luna ab lur rsplã
dor enluminãt lo firmamẽt. enaxi seyer los ne
grables ab flors & flors & siuatz en belesa la
cas d'la crta. la q̃l belesa d'mgit nobleza d'so deu.
Deus Con deus a cors los animals.
glios lausar & benesir & honar & pusr si
nz nos. al auerz cors efetz los aials dels
mj. helemẽt & los anims dels auerz
cadel d'no ref. Con benesir siatz nos seyer dy al
auerz cor lo cors del aial en cui sustancia corpal.
E lausar siatz nos seyer cor auerz nolgur cor la
anima del aial en q̃ sustancia espiual. Honor
seyor amada & lausada sia la siua famesa. al a
nolgur ordenar q̃ lo cors hũgl nobleza nasqm
ent aia racional & la aia racional aja nada de
q̃ en cors humanal. E benesir siatz nos seyer cor
auerz nolgur q̃ la justamẽt d'cors ab aia es de
tegn q̃ aial. Reclamar & colt & honar siatz
nos seyer dy. al auerz nolgur q̃ lanima del hom
aja ses auerz en potencia d'mer. al cors hũgal
no s aparelar q̃ la aia hi pusca au ses uerz en
acto. E benesir siatz nos seyer q̃ auerz nolgur
q̃ lo cors es aparelar & cõplir & nos seyer neces
q̃ la aia aja ses uerz en aql cors en acto. Honar
seyor benesir siatz nos q̃ auerz nolgur q̃ cors la aia
hũana si partz del cors hũanal. & aja tres pu
erz en acto los ql uerz auja en acto d'mẽre
en en lo cors. Podor seyor d'una sangesa cors
nos unlatz q̃ los aiels del aial no racionall d'pe
rsqsir & d'loqsir. en tal mer q̃ son partes del
cors. Cor no sia caso seyer si remanyen en cs
apes lo d'parimẽt q̃ es feir en fel lur cors & los
perir. Adous pace & seyor d'tot quar es gra
nesa & finesa & parisyar sia conegsuda a nos
al auerz cor lom en tal de pesses q̃ ab los. seyr
cors porall es trabalar d'los causes semdes. & ab
los. seyns espiuall es perficar. en los causes es
sellectuals. Serear & en seyanar & conrear la
sia conegsuda a nos seyer dy. al auerz dada seyoria
& hõmer all hom sob cors los aiels animals.
E benesir siatz nos seyer cõ auerz dada p esta
all hom cõ sapie pdre. uda dels aials & dels
negrables. Cla un sangesa seyer deus sia lem
da & amada & lausada. Cor nos seyer auerz nolgur
q̃ los aials racionall ayen plomas & pels & cabells
& cuyr en si neste. p so cor nos seyer nesun. Auerz
uolgur q̃ nasq̃ lur mynist en mamar & en pe
lucar p so cor o an mester. E benesen sia siua sanz
esa seyer al a nolgur q̃ los fill dels hom sien a
minystrar amdyus p lurs pares & p lurs mares.
a q̃ auerz dada raso cõ noyrir los sapie. Apod
os seyor benesir siatz nos q̃ auerz cor mascle &
fembra q̃r en totes les especies dels aials. En
auerz seyen diferẽsa en los aials en formes & en
colors & en cõ dutz & en costumes. Vos seyer siatz
temuz & amat. p so cor auerz cadel d'aquestes spe
cies d'aials & no so engomez d'mascle ny d'fe
mbra. E auerz a cadauna especia agualdes causes d'
les sus dessa pdre uda. Especial seyor semer
tat & honesa sia adtn da a nos q̃ auerz acada spesia
dels aials q̃ atz loes en estre. Cor los uns seyer
an costuma de star en les mutz. e los altres en los
plas. & los altres en los loes poblatz. & los altres en los
loes ermus. & los uns estã seyer en loes caltz. & los
altres en les fretz. & los altres en les pastz. Ce
lestre rey d'glia grest e lausdes & merces sien seyr
tat a nos a auerz cor lanima racional de pus

nobla ⁊ d' bela disposicio q̃ negun dels alers aiãls.
Cor la p̃ordenada nacio ⁊ la p̃ nobla eschaia dels ho
mes. a. no es negun d' nul aler aiãl. ¶ Cimesa ⁊
dreta ⁊ benedicio sia coneguda a nos senyer dio. qui
auetz apparedes les nacios all aiãls racionables. se
gons q̃ son mes ⁊ cor humanal. Cor lo lon auetz c
ar senyer p nul q̃ ho nacz. e locmanal auetz car sen
yer p nul q̃ ho ⁊ canalc. ⁊ lasi p nul q̃ ho hi a poz senyer ⁊
lo cal el astor p cassar. el molen p nedar lalama. e p
mengar la carn. ⁊ axi d' totz los alers aiãls. ¶ Bene
stre siatz nos senyer dio q̃ cant los uns aiãls saluaiges.
⁊ los alers domiticos. ⁊ los uns bos ⁊ los alers mals. ⁊
los uns aiãls auetz nolgues car p necessitat als ho
mes. q̃ los alers. Sener ner dio a. endrechatz los
cams en una d' aquestes ben siatz nos a. auetz ca
des les aus en ta bona disposicio q̃ pode amar nolre
p lacr a mult ⁊ a nul on si nolse. En lo uer se
nor nos pgn senyer q̃ li saillatz cum d' gracia q̃ de sa
los sus punhs punar en los loes sobiran. ⁊ q̃
sia en plecia d' la sua benesim diuinitat. ¶ Apar
celestial pallayso q̃ lo nobre sia major q̃ negun an
el. p cor ayso no roma q̃ el no sia lo p̃ amos aussi
el p̃ leg. el p̃ fuzge. En gn̄ paor he senyer q̃ mos
pecatz no faillc cer semblar al nobre. Cor ja sia
so q̃ ho a ja mes cer q̃ negu aler aiãl. p tot ayso
nerema q̃ ho fenden nosta p̃ nul cp̃ leg e p̃ fuz
ge q̃ negunas aler cuen. ¶ Quados senyer. co sia
causa. q̃ nos majors car en cer humanal. ⁊ majors
senyers molcer d' gener. pe nolgues placia q̃ en no
el d' nega p malet obrec d' p̃ nul odreo q̃ negunas
d' lors aler cuen. ¶ Dos senyer dio q̃ totz p dreitze p
totz repr. saberz q̃ lo bo mestc co a stira alcuna obra.
q̃ sia bona e bela. a. la sua obra dona lauzor del ⁊
on mes li d' mostr bela e bon ⁊ milor mostr aquil
q̃ la stipen. En co nos nega cons aiãls ⁊ nega aglz
ta bell ⁊ ta bos. ⁊ cum druzor en stranh ⁊ en ayzmatz
pode senyer comes en elz la cuerta ⁊ la nobleza da
glz senyer. glz a chatz ⁊ stutz. ¶ Oplus senyer ⁊ ple
d' totz bes. enapri co les agpres sen dereuque dels los
auetz. e stidenc. p los plans ⁊ d' nalz en los loes ha
per. En apri nos alers senyer p totz los loes d' les cuer
uesten aiãls bell e bon ⁊ molez. En la uista que
nos auec dels nos reprenem q̃ dega dar lauzor er
glia d' nos p totz los loes on los aiãls son ustz.
E cuyt les auer q̃ elz son milz p los homs. son amo
nestatz les homs damar ⁊ honrar aglz glz a chatz
ni stutz. ¶ Con nos senyer dio degatz cer lauzar
⁊ amar p totz los homs ⁊ en totes les oures delsi
es ⁊ d' les natz no sia segur d' lauzar nos. con por
cer senyer q̃ los homs an cura d' nulla aler lauzor
si no d' la sua. Ai co por cer q̃ les gaer q̃ en deuza
ser a nos stendem cor quenyr en mocor. ni a
uenyr en ma boca. Amable senyer ple d' douza
amor uenda. nos saberz be. a. co lome enamorar
ueu los mesdegres del senyer q̃ mole agua. a. molt
saleg d' la uista daglz e cel li semblar senyer q̃ a
glz sie los p̃ bels mesdegres elz milors q̃ negun al
er mesdegres. ¶ Si eu senyer sol be enamorar q̃ nos
co eu uey los aiãls los glz mes mesdegres d' la sua
bonsa. em deuria aleg d' lur uista ⁊ d' lur bele
sa ⁊ d' lur bonsa. ¶ En si senyer q̃ eu no aleg en
la uista d' les chaers q̃ nos auetz chaers. con q̃ no si
be enamorar d' nos. On mi do gn̄ manuela senyer.
co por cer q̃. j. ho sia p̃ enamorar d' si. stingra
a. estrausa chaa ⁊ cel causa q̃ a si ⁊ comelamer
q̃ eu no si enamorar d' nos q̃ siez mig chaers. ⁊
mig senyer senes si ⁊ senes comelamer. ¶ Si nos sa
mener en ney ⁊ dermia eren mener. si les bestes es
sen bestres p si. cor nos mes no es nula manue
la. cor ajtal ser lur nacio. p si cor nos no auetz
data a chas mes. ajal co eu sia bestia esdeuenguda
en cer bestial. p si cor no nul usatr d' la mes a.
nos mauetz data. p ayso el senyer gn̄ manuela.
co si bestia. Cor nom ue d' nacio q̃ bestia sia. en
si q̃ si en cer humanal. ¶ Com causa q̃ do lau
zor a causa singla grenar ⁊ cel per ⁊ si blida de
dar lauzor d' son chaers ⁊ d' si senyer. es senyer bes
tia ⁊ mest d' bestia. ¶ En co eu senyer sia aqui a.
no si cuit mudar ny amar si chaers. co a amades
⁊ lauzadors les chaers. cer en senyer p ora mes
d' bestia. En co desconuenen ma ja sier cuenc
en cu nul estamen pe nos senyer que deuetz com
pela p la q̃l totz en estamen d' gn̄ ⁊ d' amar.
Oplus ordos senyer. ple d' bon cosentia. si nos sel ps
ca nos auetz ordenades totz cauzes. q̃ mes sotz
a. los aiãls racionals solen siez juguez e siez
mider aleg aiãls no racionals. Cayso p si en los
homs senyer acordablamen d' lur nacio. e mes si en
nacio d' ser. ⁊ los aiãls no racionals no senyer d' la
nacio en q̃ nos senyer los auetz nadz. ¶ Los homs
senyer a. en lurs obrec sen p ser. e de singuz sen
p̃ nul a. los aiãls no racionals. cor la anima no
racional passayso q̃ nous conegna. al meyz nous
d' alma ni d' ser. e los gaders. ns̄ nol conex.

III

ni amar ni ſuer ni abelir. enaſi noſ dſ ner aiſtē
por. Aſſibra ſoer. p q los homs ſien aſi jutſ cā
cel p ſenez. r aſi ne ſien en ſuzaez r en puderez.
uez de plaſ e uez los moez d'lec eter. Obſ eſ ſoer
q la uia ſtan ſpiencia d'uſl enſir noſ. e quel pi
lie enſ ne deg d'nuſt colpes. e quel de mebzala d'la
uia ſta paſio. p ml q lia amadeſ d'la uia beuſten
cenca duina. Con deuſ a cuez los angelſ.

O Deuſ amoroſ co pir d'uoſ ſoeres. en lo co
me d'nuſt. e noſ donaſ eſ a les cuez noſ ſo
uolgres cur ſuſtancies eſ ſpiuals. let q ſuſtancies
uolgres q ſolſ ſmoz eals r no co pables. r
en cuez uolgres ſoer q ho no les poges uezer p ml coz
no ſoi ſuſtancies auez cuſtū. Aſſuez ſuſtancies eſt
mals en uine ſoer eer angelſ. los q ſi agelſ chā d no
noſ en .j. cepo r en .j. moniē. en axi q negu āgel
no ſo cur enaſ q ale. Adozar r amar. thoma
r ſuur ſlatz noſ ſoer dg. co noſ plac cur los angelſ
axi beleſ cuez r axi boneſ r axi ſmaldeſ r axi eer
en ſibel ſubſtancia q eſt no ocupalen loc. ni let cam
ſi coz poꝛalſ noſl pogeſſe nedar ni embarzar loc.
Ceoſel ſoer. ſoi uez pdſ pdoſ. benſdr ſlatz noſ
al auez cuez los angelſ ab ſtuſi cencial no d'par
table. Coz p mo d'la ſtuma q auez cada en caſcu
agel. ſon eſdeuez uez los angelſ ſdunſdu? en axi q
la .j. no eſt lale. axi co ſon michel q no eſt ſngabiel.
Cnoſ ſoer en ſo q noſ ales eneruie caſcu delſ a
gelſ auer ſtuſi ſue ſibla. en uine q la ſtuſi d'caſcu
cose eſtar en ſobzect ſuſtible. Coz nula ſtuſi
no poꝛ eſtar meſſ d'ſobzect. Coz ſi ſtuma no eſ
ſma en ſobzect. no puta eſſer ſdunſdutar en la
cauſa al ſia aſſer ſtuma. en co los angelſ ſien
ſdunſdu. cose ſe d'neſſſſtene q ſtuſi āgelicaſ
aza ſobzect en q eſtia. Cheſar ſoer. p ſo coz noſ
eneruie q ſtuſi āgelicaſ cose eer en ſobzect. a ge
ben encalleſtal mer q a eſ cauſa āgelical. cose
.uj. cauſel la .ſ. eſ ſtuma. lauſ eſ lo ſobzect. en q
la ſtuma eſta. lauſ eſ la ſſiſtencia eſta o ſjucio
al eſ enſir la ſtuma r ſon ſobzect. la q ſuſtencia
eſ ſuerar. q eſ en ſrel ſobzect q la ſtuſi. co la ſtuma
eſta en ſobzect. e co lo ſobzect aza ſtuma. Cſme
ny dſl roſl. lauſel r gſia. e uenr ſig conegſuda a
noſ. al auez eer lalgel en .uj. cauſel. Cauez
uolgres q leſ .uj. cauſel ſien .ſ. ſuſtancia ſimpla.
angelical ſenſ nula cōpoſicio. Cgn eeraz r ſtuſi
cuenr ſia conegſuda a noſ ſoer dg. al auez cada
d'ſmeſa q labez r conezeez caſcuna d'leſ .uj. cau
ſel. al ſon .ſ. ſuſtancia āgelical. Coz noſ ſoer labez
q eſt la cauſa q eſt en langel ſtuma. r labez q eſt lo
ſobzect r la ſtuma r la o ſjucio d'am .u. ſeer. Cn
lauſada ſia ſoer uia ſmeſa al toez cauſel ſab r
coney. r la uia ſciencia ſia ſoer poꝛ p'ſada. aq la co
nezela da q̄ſtez .uj. cauſel eſta aſtigada. Cpzar
nyeaz r uenr ſia donada r cōſguda a noſ ſoer dg.
al en ſta uia gſia renelaez alſ uez amicſ aq̄ſtel
.uj. cauſel. al ſon .ſ. eer āgelical. leſ q̄ſ auez a
magndel alſ homes en aq̄ſta uida cō pezal. Lo
uire gſin pod ſoer dg mole eſ gſin e mole eſ noble.
Coz noſ ſoer auez cuez los angelſ en ſie .ij. r
menſ la .j. eſ en ſie cime d'gſia r lauſ en ſie
cime d'deſtalmer d'gſia. ſo eſ p̄mer d'gſacia.
E p aq̄ſtz .u. cmeſ uolgres ſien q los āgelſ a gelle
ſtuen nolerent. adonel co los agelſ cuez. Coz p lo
cime d'gſia anſe occaſio a noler le. p ſo coz cime d'
gſin eſ en elſ leſ q noſ lur donaſ. E p lo cime d'de
ſtalmer d'gſia. anſe occaſio d'ſer mal. p ſo coz cr
me d'deſtalmer d'gſia. eſ nach q tornaꝛia a no
eer. ſi ſoſtenuda no en p gſin en eſ. Cloſ āgelſ
ſoyer ad ſtechnaſe ad amar p lo cime d'gſia. aq̄ſt
uolgres benahuſtar d'la uia gſia. p ſo coz no aſſ
ſe p lo cime de deſtalmer d'gſia. E cōfermaſ
los ſoyer en eſtamer q coen oia anaſſen p lo cime
d'gſia. Cn p mo dzaſta ofenſicio ſon eſdeuſ
guez āgelſ. E los angelſ ſoyer q uolgſe amar p
lo cime en d'ſnyl gſia. aq̄ſt ſoyer uolgres q ſolſen
diables. p ſo coz ſtechnaſe al cime. al eſguarz q
no eer. r no uolgſe amar p lo cime q a eſguarz a
eer. Cn p aſſo coz elſ ſt ſoſe aſtal ma caſtgen
en colpa. p la q̄l colpa los cōmaſ ſoyer a eſ dza
bleſ p dunblamer. en ſo q̄ſt ofmaſ en eſtamer
en lo q̄l ſſtnſdamer a naſſen p lo cime en a d'ſtā
mer d'gſia. Cla uia gſia ſoyer dg ſo mole gſin
en aq̄ſt āgelſ al ſmp q̄ſt agelſ cuez come daſe
a ſmar r a hozar noſ. r ſmp conegſe noſ eſ lur
ſoyer. r lur cōdno. E lo d'ſtalmer d'gſia q ſo en
los d'mole ſo ſoyer mole gſin a donel co ſtaſe. Coz
elſ ſmp q noſ los agelſ cuez. ſenp agren eſguarz
a ſmar ſi meſeſ mel q noſ r ſenp uolgſe puar
honoz. r honamer deſl meſeyſ. ſob la honoz. r lo
mer q p mo a noſ. Cloꝛoſ roy d'gſia co los
āgelſ agelſ cuez. elſ agelſ deda labge d'noſ a oz
ar r a amar axi co a ſtoz. aq̄ſt q amaſe noſ. r a
ener noſ. r noſ ſoyer los cōbrnal en aq̄ſt eſta
mer q elſ meſeyſ ſe pſeer. lo q̄l eſtamer ſo ſtan

siruitur uiuola d'una laus. r amor. d'una bonta. E en finals los seyer en tal manera q̃ uenguil uenir q̃ no possen au mo mẽt d'pecar. ¶ los angels seyer q̃ pensar sepre q̃ nos los agen ches els agen dada libertat d'fer be e de fer mal nos seyer ofermar agls en estamẽt a els mereys si plagra lo dl estamẽt fo una d'pecar. En p lo afermamẽt en q̃ nos los meyr leuar dels dons d'gra. los dls son ocasio d bones obres. En aqlz agels ayculs son seyer los d'mons q̃ so en estamẽt d'fer mal seus nula libertat d'fer be. ¶ En lo seyer q̃ nos auem ofermarz los agels en estamẽt d'gra: son seur los angels sintrer la pecat q̃ cau en els p los dos d'gra. E aqsta pecat seyer es en tra sorz sinnda en caseu dels angels. e destruu r soscaua la pecat dls angels auie sepot la nacio d'lur d'fal met e diuina d'no es. E los d'mons seyer p ser so ofermarz afer mal. sen ten seyer en els me treys la pecat q̃ ue dl sepo mo mẽt lo dl ue d'no ser accidentalmẽt. r p aqst sfermẽt au mo uniẽt a fer mal. p so cor no an soutenẽt d'la pecat q̃ ue p los dons d'gracia. p la dl es singe mo mẽt a fer be. ¶ seyer laudar r amar e obir e benesir. nos seyr aql q̃ ofermal los agels en cer agelical. E nos seyr dez aql q̃ lur denal pau si p cer loc. en lo dl fosse amadors r laudadors. r sundors d'la una excellẽt ciencia. ¶ Dreyer seyer nos dez a dl q̃ ofermal los d'mons en cer diabolical et quals aqls d pausis r nolgez els ogdar car en los seyrus p tal q̃ aqls seyers foscn loes en los dls agells pena p dnable. ¶ E lia estar r benedicio sia a nos seyr dñ. ol auez gmes als homes caulcs los loes dels dls endreuat los d'mons. En nos seyer auez gmes a dl los als homes faltz p raso d'los bones obres q̃ els fim. p amor d'nos. cor cuay los d'mons p den parau. p pecar. E naq nos seyer nolez qls homes ajen pausis p mjc d'bones obres. ¶ Seyer gñ mal nolos hoiar los d'mons crian q̃ fosen ofermarz en cer diabolical. no pecar mal. s. negada en blamẽt. E p aqla negada cors ofmarz a cer diabolical. En co en seyer aya pecat sitet d'ue gordes ofc nos. de cs raso q̃ sia punit a greuz pe nes. En una seyer q̃ lo d'mon no pca si no en s. sustancia. espual. E en he pecar en sustancia corpal r en sustancia espuual. en so q̃ he pecar en qual son aus r en qual son sua. ¶ Aseyer r

a que significa la pecat q han p los dos d'gra

cader dreyer en vers seyer. co en sia ayz el deuegur gordes. don sel desse dia ayso q̃ en posse sesin lo lur del dl lo d'mon. el despossesir p pau dl causa sa q̃la seyer q̃ pusam my ala cadiem d'pecar en la dl sec lo d'mon cnar q̃ pecam. ¶ Cerca causa er seyer dl ure ser no pora ja p'uenir ala glia quel d'mon. posse sia ans q̃ pecas. dero dl mur d'nos en uerz. ab les dls uures. am nos r nuesta nos d' cors los poders r d'vers los sorzers. r encrear r pca r be mes sia conegnda a nos seyer dñ. r auerz data cau d'urar r cau de bemsetar als agels. Cor p la gn bonta q̃ auerz posada en els los a mics nostes. r seu ajudadors uers en mes cuyes r en mes ebulacios. ¶ Cau se seyer la gra q̃ nos sedez. en so q̃ es denal los angels p mynsts. e ajudadors. Cor els seyer nos ajude en los tepta cios q̃ es fan los d'mons. E es seyer nos done conegnsa dels engan r d'les filaes q̃ es fan los d'mons. ¶ Auerz son seyer los d'mons e cnr so q̃ es d'mal. r cau an de nolcnr r d'pecar ofer mal. q̃ nos nos pogre estar d'fer mal. p nos mengs mes d'la ajuda q̃ nos nos sedez. r d'la ajuda q̃ es dnes angels. ¶ nos seyr dñ q̃ acorrez als cuyes q̃ es filuarz torz a dl q̃ es nolez. p dnabletar r uenr sia conegnda a nos p uerz tepo. ol auerz cnr uy en aql tepo. e no cnr en aql tepo q̃ cnr los d' mons. Cor si nos seyer cnez uy en aql tepo ol cnr els. r q̃ es agrellez car en cer angelical. sinc le si seyer q̃ so pora. es deuegur lo p'mal d'mon el po mal d'uerz q̃ es fan. ¶ Cor neya nalgue seyer ajuda dagels ny es pecat d'pecat. ny amo nestamẽt d'religiosts. ol en sta dñ es cnar d'bona uda. E nar passa si q̃ los angels ma ajudar e los religiozes ma pecar. no uolen p so q̃ en no sia es deuegur lo p'mal hom el p'tador d'tota esta cuar. r d'uers mes en aq̃s. ¶ En p so co nos seyer mauez cnr en cer bestial. e mauez cnr en aql tepo. nos sus greus r mcs. p so cor nom cnr en semps ab los d'mons. Cor passa si q̃ am sia dñ gnador. r plor d'nacr. no uolen p mes so q̃ es cnen la una mesuenda. r la una pecar no pusa d'negar uy d'mes son en esta p'mes uda. ¶ Mesuendos seyer greus ple d'uerz. q̃ es son les greus r les mcs q̃ uoz dese. ol los hom. Cor seyer si los homes se cnes nostres si es son seyer los d'mons. E si los d'mons pecar si si es en seyer los hom. En co nos uolgez uenir

en est segle p restaurar la natu humana molt en a
regal loisir ad amar nos. p si co lo mal sobre la na
tu angelica. en si q no nolgues restaurar los demonis.
Car vos quar nos auetz cher ni feit. en tot a ser.
gu uso. Car p si co lo mal es d' sit uol natu. et lau
ger a enganar et es a pare lur a fenir p aisso sier
misericordia et pietat nos fit en carnar en nra dona
sta thra. p tal q restaurastez la natu humana. a
p la sit nolgar en eastura en fenir. Es sciut dei
tas ple d'mer lo uit ser nos a ora cus reclama
cul su gnet. en si q nos li auetz dada gna q la
a cabada a aqsta districcio. E estiaf en uit uetur
et ir do sorta et pod' co pusta a cabar les auetz
districcios a honet et a glia d'son sioz deus.
Do la. ij. districcio al tracta d'la ordenacio diuina.
Con deus a ordenar aquest segle. — —

O Deus pare et sciut d'tot quit est glia et
lansor et uiur sta coneguda a nos p rotz repi
qiu auetz ordenar tot lo mon en general. Car
nos sioz auetz ordenar lo firmamet en si
al ordenadamet si mon et ordenadamet sioz los
cuerps celestials an acio sian los cors elementals.
Homamet e nobleza sia atribuida a nos sioz dy. al
auetz ordenatz los mp elemet. en lur siplicatz et
en lur cposicio. Car en ierdonamet q nos sioz
auetz posat los elemes si d'mostz la uita gna. si
nesa. el uit gna pod' Nos sioz siatz amat et he
nesbr. al auetz ordenar q repi sia en ordenatz.
lo si repi es ordenar en si q repis auetz dieste en
mup. repis d'lap. en ser et destruc et en acriue.
et en guern. En aqsta dpnsio es el diligencia sioz
p la siesta et lacrio q nos auetz q los mps elemes a
jen. p. repis maior q en ales. Car p so sioz cor los
elemes si cotrioz son les malos e les plajos els
uentz e les tempestos et los trons e los laps et les frui
tos e les semis. E esser siatz possible diuinitat
et humana sia conegusa es en nos al auetz ordenar
al fabre la fas d'la fin sia uezembles los ajs me
zembles auetz ordenatz ab siales et ab siaus et ab
bestiaus et ab simatz. Car los uezembles sioz son
cuinuis d'la tua et son sioz uada dels aials. p
la si uanda sioz uuie ajuie et plaser et ruit.
Gun misericordia siatz sioz dy et nos plac
car los mals si. car p la cabo da ajs ordenat hom
et pecat uiure en est mon. Car ab lo sioz pla
siatz et lauja los cors et ab lur e lauzer et pra
e non et abla. si sioz assiura los uandes et lau
sada et honada sia sioz dy. la uita humana. q a
denatz los aials en molt bela dispocio et ordenio.
Car nos sioz auetz diuisiat los aials en diuisi speces
et en diuisi formes et en diuisi qualitatz et costumes.
Car los uns aials siatz sioz uuie en les aigues. e
los altes en la tia et los uns siatz uuie d'les cotes. E
los uns aials nolgas sioz si uuisses d'los altes et los
uns aials esta p los doscargos et los altes esta p los
mos. e p los plas. Entrar e sortar e sosta en
tur sta conegusa a nos sioz dy. al auetz ordenat
les cheres en ta gna ordenatio al rotz si ordenades a
suur hom. E rotz sioz an los siatz pdutz en suur
hom. Molt auetz honar sioz hom en si q hu
uetz ordenar a amar nos et a honar nos et a ser sioz
mes als uers mandamet. E tot si auetz sioz ordo
nar en lo me p tal q hom conegsa et pesba ordenada
met la uita gna honesta. e la uita gna nobleza.
En si sioz q nos auetz ordenar q rotz les cheres
sien abuis de me. E auetz ordenar q hom sia ab
nos uit. si en sioz sioz q rotz gnes causes si
cheres sien cheres ordenadamet p tal q nos siatz
honar e suur p eles. A judable rei d'glia cons
tuar tisnjar et fin questa et mer conegsa es en nos
al auetz ordenar los homs en diuisi officis et en
diuisi mesis. Car nos sioz auetz ordenar q sien cor
ges p ab siar la si. e p dar los exemplis als homes.
E p punir los homs et p sdefficar e p adzar nos.
Encara sioz auetz ordenar q sien rotz p ren justicia
e p eschuar los malsis et pesuadir los homs q nos uole
lezar d'sit mal p auetz. et ioie si p paor. En ca
ra auetz ordenar sioz ab si emalers p tal q sien
audadors als rotz ab pane tenir justicia. En cas
auetz ordenar sioz ab si meadis p portar les cau
ses d'si. et ales. p tal q ho sia abastamet d'ho
nos causes. En cara nos sioz auetz ordenar en
sien lauzadors et fiatis et sabars et seruers et altri d'los
altes mestis. Car p aqsts officis et p aqsts mestis.
es sioz ordenat la uida del hom. Lauzar et
benesir e oir et suur siatz nos sioz dy. al auetz
sieu marmany d'hom ed'femna. p tal q fiasen fis
e fies. p los fis sobtue etegs los officis et mest
en esp sit esta. si dy sosta et uera esta et benedeto
sia conegusa a nos. al auetz ordenar q ho uiua
e minya en aqst mon. Car p la uida als homs
fuzen en est mon e p la mort son ordenatz a est
seyra mansion en gna d'molz homes los fis en
glia sie amadors et lauzadors d'la uita gna honesta.

LI.

Glia ⁊ laude sia a nos̄ sr̄e dñ̄ q̄ auerz ordenar cō hom̄ sia en est mō. sa e malauze. ⁊ ric e pau vre. ⁊ aleg̃ e cōf. ⁊ pec e sam̃. Humil sr̄e. per cosel q̄ nos̄ auerz ordenades en los̄ hom̄. son los̄ hom̄es ordenatz a gazazar mer̄ d'glia de pena. E si a q̄ cauzes sr̄er damnic dires no ga sr̄e sa en hom̄. no fezа sr̄er hom̄ ordenar ap sdir glia. H nos̄ sr̄e dñ̄ al sers̄ sorta e cōsir ⁊ a uda dels cujatz. sia donada vostra lauzor ⁊ vos̄ hon ramen̄. p̄ sr̄er cor nos̄ auerz ordenar q̄ ast mō. a esmarar d'laus̄ sgle. Cor si laus̄ sgle no sos̄ en cel. si ne fezа sr̄er q̄ ast sgle ordenar. cenaz si m desordenar. Cor sr̄er lordenamen̄ q̄ ast sgle a. no la sr̄er p esmarar ni penre lo d'sl q̄el sia ordenar. e naz la p̄ual q̄ laus̄ sgle sia ordenz. E p ayso sr̄er auerz nos̄ uolgue q̄ los̄ hom̄s el diegz en es en q̄ast mō. ⁊ auerz uolgue q̄ ase ssigna noletat a for̄be e fer mal. p̄ual q̄ a sen mer̄ d'be e d'mal. E p ast ordenamen̄ annul q̄ nos̄ auerz posa en los̄ hom̄s. el ordenar sr̄er q̄ cō lom̄ sy daqst mō. ac̄ a tra en q̄ast galardo si gos̄ q̄ en q̄ast mō auen sr̄er. E p ayso sr̄er ordenamen̄ se ne lom̄ en cel ⁊ ordenadamen̄ se'y. segos̄ lordenamen̄ d'laus̄ sgle. E ordenadamen̄ en̄ lom̄ sr̄er en laus̄ sgle a denz cō se degst. O os̄ sr̄er dñ̄ q̄ sers̄ obezir ⁊ ajuda. dels cujatz. siatz amat ⁊ laudat ⁊ honrat. Cor nos̄ sr̄er auerz ordenz los̄ hom̄ p̄ sen̄ sanzesta. e p sen̄ benigna. E los̄ de nos̄ hom̄ si son desordenatz p̄ lur gen̄ aumdum ⁊ p̄ lur gen̄ peccad. Cor sr̄er en so los̄ clergues q̄ si son si p̄ q̄ nos̄ los̄ auerz ordenatz. si en so los̄ ac̄ regar justicia en la cin. si en so los̄ cauzelers q̄ sien ajutatz aujar. si en so los̄ mezdr q̄ cōpan ni uenc ab los̄ parentes. si en so sr̄er los̄ hom̄es ac̄ usen d'mal mis̄ aqi cō es ordenatz q̄ nulz ne degan. Desnier siatz nos̄ sr̄e dñ̄. cor los̄ d'mes hom̄s si cosiratz ⁊ si cuiz desordenatz ⁊ d'ujatz p̄ uso del desordenamen̄ q̄ cau en esc. p̄ cor lom̄ ames esmar aqi mezs q̄ a sen p̄pzen. Humil ⁊ ab reg̃ sr̄er dels sr̄es sentenzar ⁊ desdezer sia cosiratz a aun ordenatz. cor dela si dinatz ⁊ cuiz cuz los̄ dez ⁊ uoz los̄ uinz q̄ sen en los̄ hom̄s el desordenamen̄ sr̄er q̄ es castiz en los̄ hom̄s el negun p̄ acordet. le si acordet es mar ⁊ dinat del sgle mouzmen̄ ⁊ dela entrez d'sordenada. Cor p̄ sr̄er si los̄ hom̄s ual q̄ le sr̄er mouzmen̄ ⁊ p̄ cor an entrez d'sordenada. p ayso sr̄er son en q̄l q̄ mest si sen desordenatz ⁊ p la desordenanz en q̄ son. son los̄ uns alz alez en ganadz ⁊ ridz ⁊ e nemes. E en desnier siatz nos̄ sr̄er dñ̄. cor nos̄ auerz posa los̄ hom̄s en diuzs mis̄t ⁊ en diuzs officis. p tal q̄ los̄ uns si judasen ab los̄ alez. E los̄ hom̄s sr̄er p̄ sen̄. en cascun dels officis ⁊ dels mis̄t si engnables los̄ uns alz alez. O glios̄ sr̄er q̄ mutiplicatz ⁊ fortifiecz los̄ catolics. la ordenanz q̄ nos̄ auerz posa da en los̄ cres̄. no sī huls q̄ batalen a uester cla. ni nos̄ aurelos q̄ la pzesten ozr. ni no son dezs q̄ la pzesten nomnar. ni no es entrenzmes q̄ la pzes ordenar. ni no es cor q̄ la pzes p̄ sen.

E en aiz cō los̄ hom̄s sr̄er no an pd̄ d'espedre la ordenanz q̄ es p nos̄ sr̄en en lo mō. en aiz sr̄er los̄ hom̄s no an pd̄ d'nesir. ni dauzir. ni d'partir. ni d'esmar lo d'sordenamen̄ q̄ es en los̄ hom̄s. Cor sleu d'los̄ clergues sr̄er p. s. pen d'libel. si trasm d'ne regla. ⁊ al cuit d'los̄ reys p. s. pen d'menda. si cotepta en lur sentenza. ⁊ ayso mezs sin sr̄en uez los̄ auzes mis̄t ⁊ officis. Cor fezs pen de caslo los̄ gnuna d'regla. ⁊ los̄ mes en desordenanz.

E tom glia ⁊ tom honda ⁊ tom uinz sia donada ⁊ cosiguda a nos̄ sr̄er dñ̄. ac̄ auerz ordenadet tozet sr̄es cauzes son en cel. E tom sirenolinz ⁊ tom meschnetz sia donada e cosiguda als hom̄s. p̄ cor en tor quar es cenz ni sr̄er uden d'desordenadamen̄.

O sr̄er manuelos hom̄es jallis q̄ los̄ hom̄s sien desordenatz en lur cel. ac̄ es q̄ pogez d'sordenz negun d'los̄ uzes. ni q̄ porta sr̄er d'sordenar. si q̄ nos̄ auerz ordenat. Amoros sr̄er d'lordenamen̄ q̄ nos̄ auerz posa en los̄ cres̄. E del d'sordenamen̄ q̄ nos̄ dis̄ en so q̄ sem. p̄ sr̄er ales ordenatz. aqi ordenatz es sr̄er. aqla ordenanz q̄ auez es en laus̄ sgle. la q̄l es en mellor ⁊ mager entrez sr̄er es guart d'la sen̄ sanzesta. ⁊ d'la sen̄ mesuranz ⁊ d'la sen̄ justicia. Cor p lordenamen̄ del sr̄er en laus̄ sgle. son los̄ honahuzat glioyatz en glia. p̄ cor clergue ordenatz en est sgle. ⁊ los̄ pradz son enoblitz en sic p durable. p̄ cor siriz en q̄ast sgle d'la ordenanz q̄el sr̄en en est sgle p glia diuinal. Con dñ̄ a ordenat

O Deus laudat. lo cuzs del home. [illegible] glios̄. amar honr obezir deuzer siatz nos̄ sr̄er. ac̄ auerz cō pos̄ lo cuzs hu nal dels̄ uiz. helems. ⁊ auerz uolgue ac̄ aq̄l cuzs sia ordenadamen̄ cuz. E cō nos̄ sr̄ auerz ēdet en cuzs diuinal. uiz. uneus. colera.

II

τ malenconia τ flemma τ fine. E aſſi es mi hom
es auer uolgudes poſar en hom. p tal q̃ loñ aia
neleñar d̃ mẽjar τ d̃ beure τ aia mais ẽ puſta
uiure ſegon la ſeparacion de les humors. Uos
ſeyor ple d̃ mẽc uos auetz ordenar lo cors hũanal
ab .iij. poteñcies. les q̃ls son a petitiua τ uerentiua
τ de gaſtriua τ eſpelciua. E p aqſte .iij. poteñcies
ſeyer .iij. loñ. cor ſi no era la aperentiua no uolria
ho mẽjar τ ſi no era la uerentiua no uerdzia la
uiada. ney fos digeſta. τ ſi no era la digeſtiua no
ſeſtendzia la uiada p locors. τ ſi no era la eſpelciu
no ixiria del hom la ſtſa matia. la q̃l no es bo
na a donar uida al hom. O ſeyor deſſ ſeyors τ pa
re deſſ pares τ ſeme deſſ ſentz. ume e gſia ſia au
al auetz poſar en cors hũanal hulſ p nos les cau
ſes eſcrimoſades. Cor ab los hulſ neu ho ſeyer les
ſtmes eſes deuſtuetz. E ab los hulſ es ho ſenſi
car p los locs e p les carrieres p les q̃ls ho a uole
res donar. p ſo cor ho neu a coneyeſa ſeyer
deſſ ataſſ τ deſſ negromanſes. τ p la uiſta q̃ loñ a
deſſ. a coſta aſſ merer los negromanſes el caſtſ a
mors. E p la uiſta ſeyer ſi laſſa ho aqſes cau
ſes al ſon noſables. Amoros ſeyor ple d̃ mẽc
uos donar amy hulſ p nos les cures p tal q̃ cous
lauſſ cuſ beñſik en eles. E ſeu ſeyer p ſo cor he
a eſbaida la myſa ſta d̃ uitrac. he a eſbatz los mas
hulſ corpalſ. τ elſ gruatz da q̃la eõdenacio en q̃ uo
los pauſſ en my. Cor uos ſeyer mauetz donar
hulſ p gardar en nere lo ceſ. donar gſia τ mi
cor d̃ uos. E ſeu ſeyer he enchinatz mos hulſ en
nere la tin ũbidar la gſia τ la honor d̃ mẽ ch
dor. e de mẽ deu. E ſeyor miſericordiet en
tem uitrac τ tem miſericordia. amar eſtuc ſtatz
uos. Cor uos ſeyer auetz dades auretes alom p tal
q̃ aia los ſegnarjes. e p tal q̃ aia nouſ. τ p tal
q̃ ſepia entendre τ ſabi les diſſenacs deſſ len
guarjes τ d̃ les nous. On beñſer ſtatz uos ſeyer
cor p tal cor los hom an auſinſer ſabe copiar
entendre. τ ſabe donar e d̃manar. τ d̃ miſtrar τ
amoneſtar. Oradoſ ſeyor uos auetz uolgue
q̃ los hom ayen auretes ab q̃ auſe. p tal q̃ p ſue
auſte lo uitr ſẽ pod. τ lo uitr ſabi. τ la uitr juſ
cia τ la uitr ſẽ miſericordia. τ torn los abe
uitrz al ſon ennoſ. Cor p aqſte auſinſer q̃ elſ
an d̃ les uitr uitrz. Ageſte los hom uos ſer ſo
hmna beñſa τ ſbmana p preco. humil
ſeyor ſi uos auetz donades auretes al uitr ſeñ p
tal q̃ puſca auſir los nobleſes q̃ d̃ uos d̃ue eſſer
reſeuudes. lo uitr ſer ſeyer agranda ſa cuia e auſir
los uaſſatz ũndanes. τ a auſir les uoes d̃ ſtatz.
E noa uolgue auſir ſeuꝰ los hom q̃ la uitr no
bleſa reuere. uia uolgue auſir los hom q̃ de
moſtre la uia p q̃ ho p ue admubla uida e
nigne ſeyor ple d̃ toen ſeñar τ d̃ toen nobleſa.
p̃gar τ reclamar τ remẽbrar ſtatz uos q̃ auetz
dar giuſtamẽt a cors hũanal. p tal q̃ ſentz ſa
bor. τ amargor en les cauſes q̃ menugn. Cor p
aqſte ſtmes q̃ los hom ebe en les cauſes a
menuſe uole los homes mẽjar τ eſtme ſeyer
ame jar les cauſes amargoſes. τ uole mẽjar
les cauſes dolces. Conezer tey d̃ gſia beñſer
ſtatz uos a! auetz uolgue q̃ los hom ayen boques
al q̃ parle τ ab q̃ lauſen τ hore lur cabor. τ lur
ſeyor do. E ab q̃ d̃moſtre p paraules la uole
rae d̃ me cor. Lo aubir d̃ nalor τ d̃ labi e de
ſameſa ſia conegude amy ſeyer do. Cor la myſa
bora ſeyer no a dada lauſa ni gſia ni hommes
d̃ uos enayn co ſe pray enaſ ſeyer he lauſades a
q̃les cauſes d̃ q̃ nos chya q̃ lauſes ne ſiſſen dites.
La myſa bora ſeyer no a d̃ miſericordes les uitrz de
ma pela. enaſ diſia le oſtz da q̃les cauſes en q̃
pelana τ q̃ noſtra. Seyor ſent uuos q̃ ſtatz ſi
lur τ ſabiaſſ deſſ hom. tuit mue τ leſ uos
a! auetz ordenar q̃ le cors hũanal ſia ſinſible
d̃ calt τ d̃ frett τ d̃ ſam τ d̃ ſet τ d̃ ſongear τ d̃
malaueia τ d̃ ebayl τ d̃ repauſ. Cor p aqſta ſi
ſibilitat ſeyer q̃ uos auetz pauſada en los hom.
ſon les hom ayuſtatz ables ſtmbſ. τ p la ſtq
bilitat q̃ an d̃ ſtrec uole amar uetitatz. τ p la
ſtncibilitat uole uerlar τ dormyſ. e uole blar
draps e uole eſtuar nafres e colps. Oradoſ
ſeyor. co uos ayatz pauſada la ſtncibilitat en my.
p tal cu ſegn mẽ cors ordenar p ela. τ en ſeyer
he d̃ ordenar cor my. e ſo p q̃ ſe d̃ordenar
ſtes p ſo. cor totz mos dies he miſer en uaſ ſen
tuies τ en ſuchet τ en pleſ d̃ ſtatz. O uos ſeyer
deus q̃ ſabetz totes cauſes lo uitr ſer uos ſtclama.
cuſ lauſa cuſ beneſey. p ſo cor uos auetz dar alo
me a donanice. p lo q̃l a eſtuanice ordenar
aſenuir les auſetz de les ſtoſ. τ deſſ ſtuitz q̃ ſo
engerratz en los negromanſes. Cor p les dones
odzſ ſeyer q̃ los homes ſenſe τ adzſe. mutiſica
la uitr el cors hũanal. τ p les odzſ ſeyer ſi
legire los hom τ ſit bandeye en lo tẽps d̃ la pes

ua· & los arbres adusen fuilles & flors & fruits & belles colors. ¶ Si nos senyer dó auets ordenat ade ramiet alcun· p tal q sia adorat los bones odrs lo uitre ser senyer el aql q no a nolgut adorar ſ no los ortels & los fuetzeratz q son en ſtat: Cor tu ſo mes nauils senyer estades plenes d'fuitze ratz· a· enaratz & lo porc q no ſer la pudor del ſtms en lo aql re son morre· en aratz en senyer noc sentida la pudor d'ſtar· p mas d'la gra p seuls sa q he auda en descernere la d'nra den ¶ cru os senyer caden & libedor & gouernadon d'totes car es· gries e mers a nos senyer a· auetz dades al he me mas· p les aql pusca obrar obres necessaries a sa myure· & benestar siatz nos senyer deus· a· auetz dades mas all homes p tal q les leue en uertz lo cel· demanar a nos p dos & dos d'gra & d'misi cordia. ¶ En so q nos senyer auetz dades mas a hom el home poder d'amar & d'auar & d'volar & d'bastir comfort & d'metzar & d'beure & d'nedrir & d'despolar & d'anoyrar & d'ser ro so q les ne cessary. ¶ Anos senyer ui dó sia donada honor & glia & honramiet· p so cor auetz d'no es· a dnetz cau ses en es· p les aql dez amar esguar· & lo uitre ser senyer dó sia a sanetat & anitat & repos· p so cor les suels mas no an uneades ni semades les na sire s dels paubres· a· p amor d'nos d'nra me· ni les mels mas senyer en an despolar nro cors de nestre· & all aien donatz all paubres· q no an senyer la nades les ngades d'nas· mas boca· & q nasc sadolats los paubs. ¶ enta entrar en unitat & ſ· unitat en trinitat· vers forma ewe pod sia conegut a nos senyer deus· a· auetz donat a hom cor p amar & p honrar nos· & p so q sia loc en nos siatz esguar & amat· & de ſ jar· & on sia obedir tor & q p nos les nolgut ni amat· ¶ Sia uers & benedicto sia conguda a nos senyer dó· cor p so cor auetz donat cor p amar son el deuetz uers homs justs & homs benahuyratz· en so q en lur cor nos amic cus aore cus mi senyen· & en lur cor senyer no leyre habitar als causa sine nos· ¶ Con nos senyer deus siatz donat al hom cor p amar & p obedir causa en q nos estiatz· & sia senyer sia aql a· en nro cor he acuilly enemyes uires & guar nos nolgen d'negun dels d'nro cor· a· sera senyer d'nu ni all espl pedre senyer· & en no sia pmp agreul dolor segons q miels saubrem son grus & greuse. ¶ Amor senyer dó ysple & sanp· amis e lauzar e colre e benezer siatz nos· a· auetz donat all homes peus p los qls nasen en nues d'nra me & en nues en done lauzor & honramiet d'la nost benedicta essencia. ¶ Cor p los peus q auetz donatz senyer all homs· son los homs podestz danar sa ta esgleya a orar & pgar nos· & ab los peus sus ua los homes alurs lauratz & alurs mandiers ab los peus senyer ua nestar los ries los paubres· a· pa mor d'nos d'mase. ¶ Gracios senyer los meus peus no son uenz danar p aytall mes· cor los meus peus no an amar p les en nos siatz trine biar ni pdar· ni los meus peus senyer no son anatz en los lecs on los uitre paubres artstaya all les repozall & all esparall. ¶ Senyer dó glos excellen sob totz altres benezer siatz nos a tu be auetz ordenat lo cors del hom. Cor nos senyer lauetz ornat & ordonat d'cabells & de les & d'dous & d'ungles & d'osamen & d'uenes & d'nuls & d'sucl & d'ferge & d'lan & de melsa & d'totz les altres causes a· si en lo cors del hom necessaries. ¶ Totes aquestes causes senyer ere necessaries a cors humanal & sens negu ma aquest no fora ordenat. En lo uitre ser senyer nos lauzam cus benedim d'nra la pstencia del uitre glos amar & totalla senyer q en totz les causes p q lo cors huma nal es ordenada amen. Entr a· en totz es lo cors del entre de so ordenat· p so cor ab totz a pmanr. ¶ Ihu x senyer co nos agatz ordenat lo meu cors p entr & en laza de so ordenar acidentalmt p peccatz. pe nos senyer a· nos les ordenetz en tal manra q mo cors no sia amat ni lauzat aut causa si no la uia deitat & humanitat· les qls stre ajustades en lo uers d'nra dona sta christa· la ql porta nos p fil a· sotz son cider & sen den. Con deus a ordonada en home la potencia negrable. — XL

O Eus sotz sobre totz bertatz sobre lauzadors en encias & honors & gries & merces sien senyer a nos senyer a· auetz ordenada la alma del hom ab .v. potencies· les qls senyer auetz fades en lanima humana· d'les qls .v. potencies senyer es la pma potencia negrable & la segona es potencia sentiua· & la tra es senyer potencia imaginativa· & la quarta es potencia racional· & la .v. es potencia motiua. ¶ La pma potencia q nos senyer ordonat en hom sies la potencia negrable la ql auetz senyer ajustada en lo cors humanal. & auetz posadet .ij. potencies sotz cla· d'les qls es la pma aprentiua· & la segona es retentiua· &

la ēda es digestiua. la dicta es sper espuliua.

¶ Emē senyor ple d'mice benesser siatz nos. al aguda potēcia negetable auetz pausada en los negetables et en los alials. Cor p so sper cor la auetz posada en los negetables pde los alials ynure d'los negetables. E en so sper q̄ nos auetz pausada la potēcia negetable en los alials pde los alials pertenuda d'los negetables: et pde los uns alials pdenuda d'los ales. ¶ Amoros senyor ple d'ueur amor eremur et hōnor et puer siatz nos. al auetz ordenar q̄ la potēcia negetable sia agansio p la q̄l lo cors hūanal sia ēper et genat. Cor en so sper q̄ la potēcia negetable pn part d'los usadors q̄ lo me menuga. uyn lo cors del hom. da q̄la part al negetable pn d'los usadors. E so q̄ pn es ynes q̄ so q̄ giten es lo cors del hom en homer et en engruxamēt. ¶ E si mē los senyors q̄ la negetable no tenga la maior part ns̄tien en lo cors del hom d'los usadors q̄ey encre es d'ne lo cors del hom sper en declinamēt et ne en ōsumatiō et malaltz.

¶ On la dita sia ayenal senyor nayetal ordenador ō nos dez sper dō. Cor mols es bel ordenamēt aqui q̄ la potēcia negetable fin en cors hūanal. Cor en so q̄ lo cors a necessitat a ēper rete mes en el d'la usada q̄ no gim. E ō lo cors a de necessitat aminuar et a morir segon lordenamēt q̄l coue segir. E la potēcia negetable sper tol mes alcun q̄ no li dos.

¶ Ancordios rey d'glia ple d'pietat obediēz sie sper tuyz los siens mandamēt. Cor uns sauieza sper a ordenar a enayi cō lo nauty ordena la nau et dona acada los d'la nau los cabdils q̄ son mestiers. enayi sper uns sauieza a ordenar q̄ la potēcia negetable regn ordenar cor lo cors del hom. ¶ Cor enayi cō lo nauty dona en los uns locs d'la nau cordes et en los ales clauels et en los ales pegutis et en los ales fa estar hom. En ayi sper la potēcia negetable dona en los uns locs del cors hūanal calor et en los ales fre dor et en los ales humiditat: et en los ales sgnar.

¶ Cruel et glia sia amor senyor dō. al auetz ordenar q̄ la potēcia negetable fin ēper o por lo cors del home. o si a mager o ēper segon q̄ auba la materia apareilada. de los usadors q̄ lom reteb. ¶ Cruel ler rey glios gracia et ueur et sauta sia cōegu da q̄ nos al auetz ordenar a la potēcia negetable do uda al cors hūanal. d'los usadors q̄ reteb. p q̄ a q̄los q̄ estigen d'lurs fights et d'lurs estamecs. ¶ Cor la uirtada q̄l homs p̄ne sper dels negetables e dels alials creure q̄ sien d'beutet en aqui q̄ los temes et los trauers et los cars dels alials sie mortificades. Cor ja la potēcia negetable no pora a q̄los uades partir ni denar p los me brues dels homes e q̄ sie mortificades et desfaires d'la dita en q̄ es sper. ¶ En questa ordenatio aycil coue si sper a los unes uades sie mastre gades et los aues sie be gades et los unes sie menjades e esser los ales sie menades cuytes p tal q̄ la potēcia negetable tolla a q̄los es denetir en sa p̄manēt et pues la sue en cen et en osses et en nius et en los ales causis segon q̄ nos dez sper o auetz uolgue ordenar. p̄ero ales sō cors ales ordenadors d'cors cartes. En aqui cō cors los temes et cors los alials d'q̄ lo p̄n uida q̄ uene enas es en mortificamēt q̄ la negetable ne pusca denar uida al cors hūanal. E auetz sper q̄ cascū ho mortific en si mateix la sua potēcia sincrina. p tal que pusca mes amar nos q̄ son ēmeteix. E p tal q̄ p̄n ayan amar son prime cī si meteix. ¶ Cor ja e ho aia sper mortificada la potēcia sincrina no pora amar mes nos q̄ si meteix. Cor p la potēcia sincrina es deue sper lom penedos et es deue colcu et mos et juncs et ple de cors uicis. ¶ Cor enayi sper cō la potēcia negetable no a d'mal a blee en los usadors q̄ hom reteb. E q̄ se mortificades. E auetz sper la potēcia sincrina a d'mal q̄ fa amar a lom mes se cō q̄l uol ēper ni sel d'se pusca. si denes no es mortificada Perdurable sper semble comedracet et sep si. fia q̄la et hūiliar sia comegada a nos. al auetz aucisa da et matada la potēcia negetable en lom. en tal ne mic et en tal mal q̄ re aq̄l ausada de ero al dia q̄ nos uolez sper a lom es pus da q̄la uida en loue.

¶ Gaud sper mic los homs sienols e mesquis en sauieza et en abstenēcia. E la potēcia negetable a mager d'uur e mal d'pd en es p lo mic d'blumer. Cor p raō d'mol me jar et d'mol beure q̄ los homs fan p raō d'gloteria. la potēcia negetable no por ni be obrar en es obrara si es en enfirmo no ere. ¶ En benesser sia sper lordenamēt en q̄ nos auetz posada la potēcia negetable. si mic me jar si mic beure sia auiat e mager plaer p so cor me ja ebenie ordenadamēt si sper beure uenos sper ueer uiuetz. E nos auetz ordenada en mi la potēcia negetable molt saujamēt. E sui sp

la sua en mi ordenada p̄ cōmanacio de sanctum
mēt & de bzaganmēt. Gbl es dmi sēyr q̄ nos auuz
pierat & mce dmi. Cōz cō cil seyr mil sacrifi
mos fratz & mil dejunar o mil a cmar o mil ne
lar en nos amar & honar & benedir & seruir. E lo
meu cors seyr mi dseyl. p tal cōz la poteria negre
rable es ordenada ab lo dordenamēt q̄ en he pu
sar en mō cors p̄ bl mējar & p bl beure & p lu
xuria. Cō lo mte se seyr aya dordenar ens
mercy se q̄ nos plauerz ordenar: mole es seyr
se estamēt en gra p̄ sl & en gra uera. Cōz p tal
de mos uicis seyr mi se aparelar a resd poteria
dnable pener. En en ela mer a nos seyr q̄
p q̄ om se aparelas a pdurable pena. e la ira dn
implicordia ma pares en endres a pdurable gēna.
Certesdmēt & sanamēt seyr dy auetz ordena
da en lome la poteria negerable. Cōz nos seyr
en lo comesamēt q̄ donatz cer a hom fetz enas
cer en cer la poteria negerable q̄ les auets pe
cat. En aysi fetz seyr p tal cōz en lesd humanal a
mest q̄ geneto hi sia enas q̄ negzuna dles sles p
perdz a es denenc p tal dles sles poteriel. Per
adolimēt & temozalmēt nos gr seyr dy. q̄ en
ayz cō nos auetz poesta en mi la poteria negerable
p tal q̄ sia ocasio & ordenacio dnsta mundana. e
nos seyr mandatz q̄ la poteria racional en sia ocasio
& ordenacio dla usta eternal. Cōz enayz seyr
cō nos auetz uolgut e p la poteria negerable do
mina en aqst mō. E enayz seyr nos aplazgut q̄
los homes uisc en aquest segle en gra p lo mer de
la poteria racional. Ffon p seyr nos q̄ fetz
ner den e n hom fiatz laudar & amar & cobr
benezir. Cōz enayz seyr cō nos auetz ordenat a
los homes q̄ uisco en est segle p les uadet que
la negerable uelad en cors humanal & p les q̄ sian
d cors humanal en ayz seyr los homes juntz usu
in en gra p la ira se e an dfenemēt q̄ nos fe
fet ernest segle. Adonc cō se naisquet & p̄ly
mer q̄ fetz daqst mō adonc cō se murisl. En
ayz seyr dy cō cors humanal se destruesc & corrop p
dlt & resdimer dmejar & dbeuremēt. E enayz
seyr la eternal uida. p den los homes p mal dla mal
tenue dl uicis q̄ resde en aqst mō. Cōz enayz cō
la poteria negerable se desordena p malla men
jars e p pol. E enayz se desordena la ira dgra p
malenue dinsult & p pesta dlcuez. Alegnet
ria mozal nos ela mer seyr dy. cul pe q̄ nos me
fassatz mēa dgra q̄ nos rahuetz uers los loes e uers
los fratz en q̄ sole entrar en mi malenue dmā
des & malenue dmesc. E obzatz en seyr ter a sau
arte pauzes dnadet ans sobze & en braldu mēt
dluenez. E nos seyr dels seyrs ac hōnetz los mes
sendl amics. e tuas seyr lo plak el lo sider
da sau finalissime q̄ los homes an en mējar &
en beure. Cōz ens aue seyr gra sabz en sd q̄ mēja
e beue. e la poteria negerable ne siou es denenc
dordenada. p tal dla malenue dsd q̄ mēja & be
ue. E an gra sd seyr dy. les sabors & les den
sels. q̄ en dy en mējar & en beure. ac cantu & sez
mes son es denegue dmējar & dbeure. E con
me mal abstenir seyr dmala mējar & dmala
beure. & sia seyr en dy. tot las e tot flac. a ost
car sla mala custuma q̄ les cepi de usada. E
nos seyr dy fiatz pace & seyr sobze corec custe
placaus seyr q̄ en sia ser & sedines dla ira uoli
en & dla ira benda. E no sufrirez seyr q̄ en sia
ser dmō nec. p q̄ nos fetz mō seyr p cuzo e p
der diuinal. Cō deus q̄ ordenada en hom la XVII
Deus gliol gra sobze poteria sincerua
tores gne sel & marmeles sdz corel ma
neles benezem sia seyr la ira uene el mie
ordejnamēt ac a ordenar en lo hom la po
teria sensitiua. p la q̄l poteria sdz a lom ac seyr
sinceles. dnstr neser gr sabem. a donar sentep.
Cōz p aust seyr an lom los legnatz el & les ne
ns. e p aust a cobrida dla diuersitat dels legnat
ges. & dles uoms. E p lo neser seyr a cone gela lom
de les diuersitatz dles sabozes & dles odozs. E p lo g
tar a lom seyr cobrida dles custis dolzes & dles
custis amargostes. E p lo adozar a lom cobrida
dles odozs. E p lo sentir a lom cone gela dles
custis tocans & a cobrida dlangr & dmalan
tia & dcustis durs & moles. E p aqstes ac es
sentiatz q̄ son ordenades seyr en aust humanal.
es lom a nadar dmējar e dbeure & es lom mu
dable dy logar en ales & p aqstz ac seyr si no
len seyr a estar los homes als les semblz. e p aqstes
sentiatz ac los homes sies. E seyr los homes
sentiatz qsi si les custis dq̄ cors humanal cone
ac p̄gra uida. E p aqsta poteria sincerua la
si nos seyr auetz poesta en aust humanal. am los
homes diligencia ardida a lauzar les sies & am
bar los sruiz. E p aqsta poteria sincerua si
gnale los homes uestes. es uole repondr dluer tre

bajxis. es nole gardar d'malautiez e d'mezer. ¶ Sen benigne sian ple d'dousor gracia e benedicció sia a negun a nos seyer dó. al auetz ordenar q̃ la poteńcia sinciua sia sobjecte d'la poteńcia ymaginatiua. e aq̃sta ordenació aytal auetz uolguda ordenar seyer. p tal q̃ la poteńcia sinciua sia ley mila a seruir la poteńcia ymaginatiua. ¶ En p aq̃sta seyoria q̃ nos auetz donada seyer. sia la poteńcia ymaginatiua sobre la poteńcia sinciua. e deue la poteńcia sinciua estrumentar e subjecte en la q̃l ymagine la poteńcia ymaginatiua. a q̃les causes q̃ sobretendes en la poteńcia sinciua. les q̃ls bn enas stendes q̃ ymaginades. ¶ Car enaxi an e ueu e gusti e odora e sent lom q̃ no ymagina. ¶ E enaxi q̃ lom a seruir la poteńcia sinciua. e lom seyer ymagina e aysi en uerlat. o en duptanc les coses q̃ sia offert la poteńcia sinciua. ¶ En me reb de gracia lauzar e amar e coler e obesir siatz nos al auetz ordenat en hom. al p tal d'la poteńcia sinciua uegen lo me a conexerla d'les causes en essencials. Car en lo seyer q̃ los bons am conexerla d'les causes stendedes a q̃les seyer uiue d'les causes sensibles. E aysi si si seyer p lo cas jallaxo q̃ nos siatz als hom en est mon ciencia uesibla. no remá p tot lo q̃ los bons no aje conexerla d'tan ciencia. la qual conexerla q̃ ma seyer. es en lo q̃ sabe. aysi uenciua es cum potesta. e tem misericordiosa. e tem drecurá. e tem iusticia. e tem uiuosa. e tem bona e tem acabada. ¶ Aysi son gasi los bens els ordenamens q̃ els dessus en hom seyer p tal d'la poteńcia sinciua. Car tot es ordenadamet posida poteńcia sinciua en cors humanal. al p ela si mida ho acostuar a acorrer en les causes en talleramals. al si d'la alia racional. la q̃l ho conex e sab q̃ es en cors humanal. Ala q̃l conexerla q̃ue ho seyer p tal d'les causes stendedes. les q̃ls ho no porta senes si alia racional era priuada de cer. ¶ Gracies e mercés e benedicció sien seyer a nos seyer deus. al auetz auinatz e honratz los homes sobretotz los alets animals. en so seyer q̃ los homes en tal manera uenen a conexerla ab les causes stendedes a les causes en talleramals. E p tal dagsta conexerla q̃ auc seyer d'les causes en talleramals. en los homes homes. e son p aleuge e po daudes e negun dels alets animals. al no an nul alet poder si no de les causes stendedes en blanes.

¶ Ordenacio ni la benedicció q̃ nos seyer dó auetz posida en hom. no es seyer q̃ la pogues cotar ni acabar. Car nos seyer auetz ordenat en hom al la poteńcia negetable sia enaxi en hom al les altres poteńcies. p tal q̃ lo cors del hom sia genat e corrop. E nos auetz ordenat seyer q̃ en cors humanal sien les causes enaxi stendedes q̃ ymaginades. E auetz ordenat seyer q̃ la poteńcia racional sia en hom obrãt aysi la poteńcia ymaginatiua. p tal q̃ pesa jutgar les causes ymaginades. E auetz ordenat seyer q̃ la poteńcia muetiua sia obrãt en aysi d'la poteńcia racional. p tal q̃ sia mouable a cophir so q̃ la poteńcia racional li mana.

¶ E nos seyer bonifer siatz nos al especialment auetz uolgut q̃ la alia racional sia. f. suffisencia. mas en quig acte d'poteńcies. en lo cors humanal auetz uolgut al usen les unes poteńcies enaxi al les altres. E bonifer siatz nos seyer dó al auetz ordenat los homes justz sobre los pendres. en usar ordenadamet d'les poteńcies d'la alia. ¶ Car los homes justz seyer. e nat q̃ usse d'la poteńcia muetiua en luxes seyer. e en luxes obre. no se usar ymadamet d'la poteńcia sinciua. e en aysi usen d'la ymaginatiua. e puyer d'la racional. e puyer d'la muetiua. E p aysi seyer auetz ordenat en tot so q̃ fam p tal del ordenamet en q̃ usen en les poteńcies d'lanima. aysi los homes pendres no e fam enays. Car enaxi q̃ p uegen ala ymaginatiua usen d'la sinciua e d'la muetiua. e de la ymaginatiua. e d'la muetiua. E p aq̃st d'ordenamet en q̃ usen es degude de ordenatz en tot so q̃ fam ni disen ni seyer dios seyer amoros ple d'reuerencia uenc bonifer siatz nos seyer. al auetz ordenat en hom q̃ sia p singular en amar son cer merce. e en amar nul alet es.

¶ En so seyer q̃ caskú hom ama naturalmet si mezer q̃ nosa alet. p tal d'la poteńcia sinciua dl'ydena major sensibilitat en amar si mezer q̃ ama nar alet. p aysi seyer los deue al los homes se pasen en est mon. co hic p̃que uiure. ni co hic p̃que auer rasos ab q̃ saude. E p aq̃sta ordenació aytal caskú hom p̃n d'les rasos mudanes a los obs co mes per. ¶ En cam los d'nos seyer al p tal d'la poteńcia sinciua caskú hom ama mes los fills e los paires e los amics q̃ no fa negun dels alets al er nols atenyen ni al er nol ame. E aq̃sta amor aycil los d'nos seyer naturalmet p so en la poteńcia sinciua si mes amb hom los

ellencia e glia e unur sia a nos sp̃ls dñ cam
be auerz ordenada en hom la potencia sinerina.
Car si lo no amas mes p cla o si merey e los
paire e los amicx. ac negun dels alex homs la
mor sia sper hom ordenar a guasanar mir de
pdanz a galapar mir d pena. Car en lo q lo
mes just mostrifica la sua potencia sinerina en
lo q ama pus nos q si merey ni q los paren p
ayso a sper mir d glia. p so car mostrifica si
metre en aquex causs ac son comuner afer pa
mordnes e co lom pdent sper segner la a
mor q hune p la potencia sinerina. en amar si
merey e los filx mes q nos e s sper digne d
cer punir en p dnable pena. p so car lo qui
mer mal ama los q mes mal. La una ho
nada fameza. sper sua donada glia e laus. p so
car cla ordenar en hom manza e ocanzio p la
q la sua fine a neler amar nos ac sez comuner
a es amar sobre los causs q lom chdes. la q lib
rar hune sper en fer. e merc lo p es sper
la una bonta. e la unar d si merey e d los pa
rer. e laus e me es sper la xpiana q lom a
en amar si merey mes q nos. p raso d la pote
cia sinerina. q cer deus amar e honar e
cobr e pur sanz nos. ac auerz nolgues q la pote
cia sinerina sia posada en hom ordenadamer
e atrepadamer. Car co lom ocepla sper
en la una glia bonta. e en la una excellec noble
sa. si car los sper. q la potencia sinerina lo mila
moure a pdar. ni li mila fer amar mila causs
mes q nos. e lom sper ymagena la una si
mes e la una noblesa. e ymagena la unar d
si merey e la fe nostra. e la mesq nesa d obr
d pdar. ayn cost sper. e a anda ayssi ynda
gnado. e lom sper nes e mostrifica si merey.
e laus e qnd. e bon nos sobra tos alex cam
sos. On p aqsto ordnamer ayssi sper los
dinna e xp d la una bonesa. e d la xpiana. q lom a en
far p raso d la potencia sinerina. es lom sper
aparelat a fer be e a fer mal. si fa be fer la sper
en so q amara mes nos q si merey. si fa mal fer la
sper p so car no nolra ab la una bonta mostrar
car la sua amor q hune p la potencia sinerina.
Essencial sper. Acabar en totz causs bones
sanz nos a tot quar d nos es. Car me sez nos sp̃
nolle eslaz en ordenar totz causs q fer lo me a
sez ordenar e en dreslar en fer be. e acostumar ml.

Col nos sper p ssi q hom agues ocasio d mostrar
car la potencia sinerina. no lagues pedre car en lo
mes d una dona sta maria. e no lagues sper es po
bre e uenur e a ontar e rmetar e morir p la
una amor. e cor ayso es sper ocasio a hom que
mostrific si merey en amar nos mes q si merey.
ni nisla auc causa. Ep a qsta gn ocasio q no
sper dn auerz donada als hom d nos a samar se
es de ne gnez gnir domes rebgoser. los qls rme
brar la una de par e la una en carnato e la una
passio. e renuncie a la glia mudana. e a los deiz ce
porals. e mostrifiq sper lur car ab d punis e
ab usgles e ab almosnes e ab oracios. Car
es gn causa sper cosumar e cosplar en la una d
uinitat e en la una en carnato. ac passio. ac
la potencia sencima. aya gn forsa e gn pod en ho
mes p cor ayso no romp sper ac lo rmembrer
d la una bonta e d la una encarnato. ne nes la
malesa e la ignoranz q cau en hom p la pote
cia sinerina. Ni unsi sper ple d mic los hom
necs pendors q no cosplen ni rmembren en la una
deitat ni en la una en carnato e passio. e nos
es cor lur cor e tot lur noletar en les causs
mudanes. a qls sper no son mostrificatz la po
tencia sinerina ab la una passio ni ab la unitat de
les causs mudanes. e nat d croz sper p ma
d pdre. en ayx co la aygua q d cozer a sunpl p
raso d sa fregesa. e a en si metexa. Car la pote
cia sinerina sper lur es nada d pdre. p ne sia
a la mostrific ab la una bonta. e ab la una pas
sio. e ab la unitat d la passio dels gna mula
na. Cozadors sper. en ayx co la una deitat e
la humanitat q pdet e la passio q sofrir. son acta
sio d sta d'gnada tota denabuspada. e tota bon
nesa. e tot be. e nat croz sper la mort de diuina cor
lo mal en lom. si es la potencia sinerina co ne ac
ne es mortalidat. car a qla es la pena en cui
en hom p manet pdre. ande enlmet. e abunda
causa sia sper dn a totz los hom. ac lo una sp̃
es una forfeyt es da qls pendors q segnor la pote
cia sinerina. sino q nola rebenc ni la mortal
nat ab rmembrada d la una sua passio. Car en sp̃
sofers e acors ac molt d repr he mes en mes a
mar mi merey q ne e en amar nos. Co es
sia sper en sofrir a nos e en col pdre. nerella
ria causa mes sper quant aoz. cuc recla cu
pe. cuc d una plorar angoros. car cre q en sta

uilt en los huls d'la sua misericordia. Amorosament e misericordiosament nos dna nra do dona. p lo q̄l en sa gran en una misericordia que ayuc amortifican la potencia sensitiua. ab remembrament d'los uitis nouelles e d'la sua en carnacio e d'la sua passio. e ab remembrament d'la ma uilenc e d'los nauratz mas dames. Cor ab aytals remembrances deuem nos hom mortifica e estrenh la malesa d'la potencia sensitiua e adun la hom deuer a ell segz mesa e sua d'se seuol dir. Cō ceual a ordenada en hom la potencia ymaginatiua.

O Deus ordenadors e formadors e fabricadors d'totes causes forta e uniuersal e pod sia donat e conegut en nos seuol dir. ac auetz donada alom la potencia ymaginatiua. p tal q̄ en aq̄lles causes sensibles d'la potencia sensitiua. Cor ab la potencia ymaginatiua ymagina hom les causes sensibles en si ac ab la ymaginatiua ymagina les formes e les colors e les q̄ntatz e totes les alles causes. Cad seuol bon ser siatz nos ac auetz ordenat en tal estament hom. q̄ cor si q̄ la potencia ymaginatiua prec d'la potencia sensitiua cor o dona sen representa ala potencia racional. p tal seuol q̄ la potencia racional crido e d'mu cor si q̄ li es donat e representat. Segon dic p lo gen ordenament q̄ nos auetz posat en les potencies d'la anima si mudes los homes a entendre d'les causes sensibles ales causes intellectuals. Cor p raso d'la ymaginacio. q̄ hom a en les causes entre e apres la raso de home e la natura d'les causes. E altresi com si de les causes q̄ son e les q̄ no son. E sab les causes q̄ son q̄ no son e sab q̄ es q̄ no son. Cor seuol ple d'cor en seruament uenir e honrament e p seruansa sia a nos e a tot q̄nt d'nos es. Cor nos seuol p una benigne e p una gran sancta auetz podent ac la potencia ymaginatiua sia mesa entre la potencia sensitiua e la potencia racional. p tal q̄ sia ministre d'la potencia sensitiua e q̄ sia donat ala potencia racional. Cu seuol a q̄l ordenament sens. la potencia ymaginatiua es dene q̄ sobjasca d'la potencia racional. Cor en so seuol q̄ lo sentiment comu lo q̄l d'uala dels .v. sens cor pasl es entre ala ymaginatiua q̄ do ala potencia racional p aysso seuol dir q̄ dene ac la ymaginatiua es mesa entre la potencia racional e la sensitiua e es subiecte de la potencia racional. Ou benesic e lauzat siatz nos seuol dir ac auetz ordenat q̄ cor hom sia la potencia ymaginatiua. Cor p so seuol q̄ hom usu per d'repos e p so cor hom es causa mouable d'loc en alc p ayso seuol q̄ la necessaria causa q̄ la potencia ymaginatiua es en hom. Cor si no fos en hom. auria tolt co lome fora mort. ol seuol les causes en absencia. auria tolt seuol fora les causes absens mes q̄ conegudes e ubiquades. O seuol dic be facedor mir. justicia e tranquila e misericordia sia arbusda e donada. anos p tots temps. Cor p so seuol co uos auetz dada ymaginatiue als homes. p ayso seuol son los homes pedosos d'remembrar e de cogitar en les causes es passades e en les causes absens. Cor q̄ la ymaginatiue q̄ an a fine los homes les formes e les colors e les calitatz e les q̄ntitatz d'les causes absens. les q̄ls colors e q̄litatz e formes e quantitatz no pogren es remembrades ni cogitades ni finades si ymaginatiue no fos en ces. Laudat siatz nos seuol dic. cor p so cor la ymaginatiua fin lecernimen d'les causes sensibles el dona ala potencia racional. p ayso seuol se deu q̄ la potencia racional a fina es en cor la una cencia es cor a gran e cor a pod e cor a misericordiosa e cor a dreyta. Laudat estiers sien feders a nos seuol dic. ac auetz en homes los homes sob los alcs aitals. Cor en so seuol q̄ los alcs es aitals son priuatz e d'sales d'la potencia racional. p ayso seuol los aitals no racionables no an pod d'ymaginar la una bonta ni la una cencia a significar seuol fin sob cors gen e bonahuy tals e entendre e significacio sia donada conegude a nos. Cor nos seuol p una fin sancta auetz ordenat q̄ la potencia ymaginatiua no por bastar ni atendre a entendre ni a conegre no alcune en lo q̄l abasta e atrep la potencia racional. E q̄lla una ac auetz donada seuol ala potencia racional en mes aldo a entendre q̄ la ymaginatiua no por sobre en entendre. p ayso seuol pauen ala ymaginatiua pq tposibols les causes entendedors e passades les q̄ls son oc cor e nacu. ac no pare a posibols a la potencia racional. E cor ayso se dic seuol q̄ la ymaginatiua no por bastar ni atendre a entendre la racional. Cor la racional entre mes a amar en so q̄ entre e ayso en les causes q̄ una q̄ cor si nacu. Cor en so seuol q̄ la ymaginatiua no pot si no dels .v. sens corporals. p ayso no pot atenar sino en les causes sensibles q̄ es

q̃ la ymaginatiua pte d̃l̃ cauſes ſenſibles r̃ d̃l̃ eternals por entẽdre ſſer en l̃s cauſes c̃ mã ẽ
cors d'natã. ſi cellez ſeyors q̃ios donadors de
tots bẽs r̃ d'totes gñcs amar r̃ honrar ſiatz no
ſegz dy. Cor los homs meſcr eſtẽg q̃ la hoſtia
ſacrãt r̃ ſanctificada puſca eſdeuenyr en ũa carn p
ueritz d' parmules ſon engnatz r̃ d'ſſebutz p ũ
ſd d'la poteꝛa ſinctiua. Cor enſs q̃ en la hoſtia
no pod̃ ymaginar cõ nr̃ ſanc ſeyor los. u.
ſſyr cor̃pals. p ayſso ſſyer eſdeuenẽ defectiuſ c̃
ſſer ſi puſca. mas da q̃ſt en gñ ſſyer ſiardarie
ſi eſſ anatre p la ma d'la poteꝛa racional. la q̃l do
na a ſſmaco q̃ oſtia ſacra p ueritz d' parmules
por eſdeuenyr en ũa carn r̃ en ũ ſang. p
q̃ nos ſſyer aiatz uolguda dar tã gñ ũme a pa
rmules. Adonc e coſtr̃ ſuyr ſiatz nos ſſyer
dy. q̃ aueꝛz donada gñcia alſ homs catholcs a nas
p ma d' uitar c̃ eſſ no ſien d'ſſebuez p la poꝛ
cia ymaginatiua axi cõ ne ſo d'ſſebuez los etr
ges eſſ deſſegs. Cor los catholcs ſſyer aſſermẽ r̃
ſien q̃el ũe pod̃ por ſſer ver ſo q̃ mila. ſalua
ſo. q̃ los. u. ſeyos cor̃pals no o pnſqne a pſſ
ſeyor la poteꝛa ymaginatiua en la hoſtia ſac
en p ueritz d' parmules. A nos ſſyer dy gñcs e m
ces cor̃ aueꝛz eſdenar en homs q̃ la poteꝛa ymã
ginatiua do pſſ los cauſes ſenſibles q̃la poteꝛa
racional alcunes d'ue gades q̃ ab tots los ſenſuales
deſſ. u. ſeyos cor̃pals r̃ en alt negada li dona repſ
ntatiõ ab la. i. o ab los. ij. ſſyer en blanquet. Cor
ſeyor q̃ ſan los cauſes ſenſibles en la poteꝛa yma
ginatiua ymagenades ſſt d'uedra q̃la ymagiñ
tiua los poꝛa repſentar en ſenſ o no en ſenſ q̃la
poteꝛa racional. Con ſſt deue ſſyer q̃la poꝛ
cia ymaginatiua ofer e repſenta tots los. u. ſſyr
q̃la poteꝛa racional. eſdeuenſt ſſyer p ſo cor̃
los en pſens a mstn r̃ au ſinſtre r̃ a deꝛtamẽt r̃ a
gustamẽt r̃ a ſenſtre d'la cauſt ſenſibl q̃ ne
hel en abſencia. Cõ cõ ſſt deue ſſyer q̃la po
teꝛcia ymaginatiua no por repſentar en ſenſ
tots los. u. ſeyos q̃la racional. e nal tina a repſ
ntar la. i. r̃ puyol tamẽt. eſdeuenſt ſſyer p ſo cor̃
los cauſes ſenſibles ſon en abſencia a lom. los q̃ſt
aja andes en la pſencia. On ſenſtre ſiat ũe ordẽ
namẽt ſſyer cor̃ p q̃ſt eſdeuenẽt a eſſ ſſyer
en ſſe los cauſes pſens r̃ los abſens. ſſt deue q̃ſo
ymagina los cauſes abſens p ſo repſentamẽt q̃la
ltre d'los cauſes pſens. Ferrad ſeyor ple de
tota ſanctta jalliaſſo q̃ nos aiatz donada gñ ũme
r̃ gñ forſa q̃la poteꝛcia ymaginatiua en ymage
nar totes cauſes. E no po ſſyer no baſta a ymagẽ
nar tota la bõtat nr̃ totes los ueritz q̃ ſon en ũa
bõtat ẽtrcia. Cernat ſeyor d'ſeyl a ymagenar
tots los bẽs q̃ ſon en nos. Cor cõ cela uol ymagenar.
e cõpẽdre tota la ũa bõtat. la q̃l no por ẽ ymã
magenada nr̃ ſabuda dſſ los ſmes en la ymagi
natiua eſtmenada. r̃ la ymaginatiua ſſyer ſi a
ſſiatge r̃ ſauenina eſſ ſeyr q̃ſtat q̃ eſtar dſſ lo
ſme en eſſ ſmenada. On cõ la ymaginatiua
fall a ymagenar tota la ũa bõtat. eſdeuenſt ſſyer
q̃ la poteꝛcia racional ſi fa a ſſmar. e nal ama
mes a ſſmar a entẽdre q̃la ymaginatiua no
por ofere nr̃ pſentar. En po ſſyer ſme no na en
mar la poteꝛcia racional. q̃ cela pta p uenyr a
entẽdre. tots los bẽs q̃ ſon en nos. Cor ſi ſſnj
damẽt no ſeya alſ mall mltiplicar acentẽdre.
ũa bõtat. en cam no poꝛia uenyr aſſ ſo namo
ramẽt r̃ ſtaqueta r̃ umſitat ſia conegnda aus
ſeyor dy. Cor enayz cõ la poteꝛcia ſinctiua r̃ la po
teꝛcia racional d'ſſẽ a ymagenar. r̃ alcũs tots lo
bẽs q̃ ſon en nos. E nayz ſeyor d'ſſẽ a ymagenar
r̃ alcũs tots los uſcis eſſ mall q̃ ſe en nr̃. Cor
cõ ſon molſtuez ſenſ r̃ ſabes ſo meſcolpes q̃
ymagenacõ no ſabaria a ymaginar nr̃ en re
nymẽt non poꝛia entẽdre. Cſſos no d'ſſa
no eſt negnna ymagenacõ q̃ ſme en ſſiſſa auenyr
ſenſ cõ ſa la ymagenacõ q̃ en he d'la ũa bõtat r̃
del mon d'ſſmẽt. On cõ ayssi ymagenacõ deſ
par p'ſoſ lo ſpdor durmẽt en ſtuez q̃ nulla
alt ymagenacõ. p ce nos ſſyer q̃ nos ayssi ymage
nacõ ſiatz habitu en nr̃ tots los ſeys d'la ma
nida. Cſme ſſt ſſyer q̃ nos en milany ſiu mandã
ſenſ. q̃ cen la mia ymagenacõ ſia en eſſencia en
ſſt a ymagenar. ſi eſſ alcũs en la ũa bõtat. cen
la mia colpa. ſeyor pne cõ q̃ ſa ſſt ſmes en oneſa
los ueſſſt dagſt mes nr̃ ſſt uames uſſenz ſi ſeyor
ſme. ſeyor ple d'doſſor. los homẽs q̃ no ymage
ne la ũa bõtat nr̃ la lur meſchina. ſon agſt q̃
los cauſes nulſ pſen ſſs los cauſes noblet r̃ los cau
ſſt noblet meſcr pſen d'yuſ los cauſes uſſ. E pay
ſi eſdeuenẽ uſſ r̃ ſpdent eſſbtuall tots aqſt ſſy
q̃ no ymagenẽ en la ũa bõtat. nr̃ en la lur
meſchina. Cõ cõ ſſt deue alcũ negadet ſſyer q̃l
ſpdent coneꝛa ſon pdor r̃ ſo ueſa r̃ uſſa ymr da
quel no ſen ſabra ymr ſſyer p ſo cor̃ no uolra

exemplar en ymagenar tira bestia ni la sua ui
tac en cap loc ui. cō a estar en ymagenar les cau
ses d'peac. ¶ E q̄ aysō sia uer ſſer en my mercy
e pnar mostes d'uegades. Cor mostes d'uegades
mes deus q̄ cō mil ymagenar en la sua passio e en
la sua uera e en la mia colpa e en los meus d'fal
mes. ayxi tost ne son uiats p raō d'la loga ꝑua
cio q̄ he auda en ymagenar sua uera e la mia i
niqtat. ¶ Ser ſſer sua fruida cores seres bone
e espāla d'pietat e d'misericordia benedeta siatz uos
q̄ auers uolgues q̄ la potencia sinc
tina fosa en hom hi fossa la potencia ymagina
tiua. Cor cren ora q̄ la potencia sensitiua usa de
los seus en hom cone d'necessitat que j. usen los
seus de la potencia ymagenatiua. ¶ E payso ſſer
ſt ſigre q̄ lom d'mes q̄ uerta no por estar mes
d'alcuna ymagenatiua. E cō dem en gnal cone
q̄ lom. Cor enaxi q̄ sera en leuer lom. ualen la se
nsitiua en lom e pnalmet q̄ la sinctiua hi fos
a d'la actio cōuenedra q̄ aja en actu la ymagi
natiua les causes p q̄ ymagena. ¶ En ꝑso cor
la sinctiua e la ymagenatiua son axi en sems
en hom en q̄ q̄ estamet lom se sia ſſer. es a
uegades mayores alom q̄ causes possibols sien
possibols e les causes possibols sien possibols. En
aqsō d'ordenamet se pot d'part la potencia se
nsitiua. q̄ uegades d'ordena aq̄ sobrer acabar
en la potencia ymagenatiua. pusa acabadamet
ymagenat en les causes q̄ no son acabades sim
des en hom. lo q̄l d'fallimet ue d'la potencia se
nsitiua. q̄ d'ordenada a pnir son acabe
dos. E q̄ a ordenada en hom la potencia racio



Deus ꝑn vermelos noble sobre nal.
tres nobilest. lauste e bene e amāt e
pnt siatz uos q̄ auers ſſer uolgues
q̄ enayxi cō la potencia sinctiua a
ſſer cō pāls. q̄ nayxi naja la potencia racional
alet. espūals. Cor enayxi cō uos ſſer auers
uolgues ordenar q̄ la actio q̄ la sinctiua a que
nada p. ſſer cō pāls. E nayxi ſſer auers uol
gues ordenar q̄ la actio d'la potencia racional
nada p. ſſer espūals. ¶ En ſſer aqsta or
denamet se ſſer ſſer q̄ en la potencia racional.
sia cognoscere e apetedre cō sciencia e fidele
tat e certeneza q̄ son ſſer espūals. ayxi cō se
en la potencia sinctiua. dnsimet e uestir e ado
mir e gustamet e smemet q̄ son ſſer cor
porals. ¶ Fore ꝛ̄ ſobre totes seres gloria e be
nedicō sia comeguda q̄ en tres ſſers
Cor uos ſſer auers en nobilesida la potencia ra
cional ſobre totes les altres potencies en so q̄ la ſſe
q̄ es dona ſobre totes les altres potencies. E so p q̄
la potencia racional es ſſer dona d'totes les altr.
si es ꝑso cor es dona d'la ymaginatiua q̄ es dona
d'la sinctiua. la q̄l sinctiua es dona d'la ne
cessitable. e la racional ſſer es dona d'la mise
ria. en so q̄ la racional la mou ala actio del ſſer
cora cm quel uol. ¶ Dora aqsta sobredita po
tencia racional sobre totes les autres p so ſſer cor
ordenamet d'sus en su son les unes sobrer
ales ales. etc. ro q̄ la racional esta dona pode
sa sobre les potencies. ¶ En p aqsta ſobredita q̄ la
potencia racional a sobre les autres potencies d'la
alā. tora hora q̄ la potencia racional. afigur ai
distrey. ni tuesa. en q̄l q̄ causa se sia. aja
ala potencia nutritiua q̄l mou a addur en actio
la causa q̄ es en dlamet en potencia e no en ac
cio. E la nutritiua p raō d'le manamet q̄ a re
sebut d'la potencia racional. mouse ſſer a ſa
dur en actio so q̄ pduita d'es en actio. e q̄ no
es sino en dlamet en potencia. ¶ Creiet ſſer
mes tendres piadet d'uers aqsts q̄ en la sua mise
ricordia e pietat sentencia e reuencia e honor uos
sia ſſer p uers cepte. Cor uos ſſer auers ordena
nat q̄ la potencia racional sia sobrecer en esta la
ſigūamet ai es ſſer d'la causa aqsta. adonc
cō esta en ſigūamet en cellestial. En cara uos a
plagur ſſer q̄ la potencia racional sia sobrecer en dnar
ai fossa alom ſſer so q̄ esta en potencia en dlamet.
¶ En benedit siatz uos ſſer dō. q̄ auers ordenat
q̄ la potencia racional afigse e en ſſer la causa si
es en es o no es. e si acaba q̄ la causa sia en cer
en seren la ocasio p q̄ es. E si acaba q̄ la causa
no es en cer. en seren la ocasio p q̄ no es en cer.
E si acaba q̄ la causa sia en cer. en seren q̄ es
ni ana es. E puesc ſſer cō la potencia racional
a demenades totes q̄stes. mig. causes e ela a
dun en actio aq̄stes causes ai cer en dlamet en
potencia. ¶ O uos ſſer. p uos aqsts ordenamet
auetil. lo q̄l uos auers poder en la potencia racio
nal. ſet deue q̄ ymamet esta les causes en ente
nimet en cellestialmet d'uers q̄ les causes
esta en potencia. e d'pus cō les causes son es de
uegades en actio es deuers q̄ esta en les causes q̄

rides. les quals se dienen p los .v. sens gen pals.

O senyor singular sens par e principe parimen e unic e glia e honor sia coneguda a nos senyer dio. p so senyer car nos auem antiuada e en nobilesida la potencia racional. so es en los alees potencies. car en lo senyer q la potencia racional a uenir e nobilesida de si en mes a entendre e saber e prehender q la potencia ymaginatiua no li pot representar ni ofenir. p ayso senyer. ser dic q la potencia racional val mes e es p nobla q les alees potencies. Em gracies e merces sien fetes a nos senyer dio. p tots temps. car p tal obra q la potencia racional a uenir q nos auem maior posada en la potencia racional q en les alees. p ayso senyer sen los home en p nobla disposicio q negun d los alees animals los als pde de la potencia racional. Car senyer p so car los homs an raho e entendimen en cent senyer les causes entellectuals q los causes nobles e alees les als causes mil alees aital no pot entendre ni sabe. p so car pde de la potencia racional. Em p ayso es senyer lom hom. e es en no plesir sin tots temps. Car entre e sab se q alees aital no pot sabe ni entendre. Car entendre senyer honrar amors ple d tots bes a nos senyer dio. sien acrexudes tots honors e tots hormes e tots dignitats. E ami senyer sia acrexuda tota colpa e tota folia e tot dalumien. Car nos senyer p una gen mala auem auiuada e en nobilesida en los homs la potencia racional sin tots les alees potencies. E siu senyer p raho d mos gens sublimen he a gla en luzada e anplada. en so q la he sub jugada a es una d les potencies q es mes amables. d les causes segondes q d les entellectuals. Em so senyer q la ymaginatiua ma seyres mes vii genar les causes q son p prop a la potencia sinagina q ala racional. axi es me jar e leuer e les alees causes p ayso senyer les d ordenar en mi ordenamen d les potencies. E p le d ordenamen d les potencies es la potencia racional grada e costen en la honor e en lonramen en q nos senyer la posa ordenadamen. Em so senyer q la potencia racional nye cdia engan e p so es mes auer regles e es pulla au d tots. e en senyer una d la potencia sinagina. q a ajudar causes mil dames suma. Em en ayi senyer es la potencia racional deuria estar de sobre la sinagina. per pdre e esgrimir en les mies nobleses e en la glia celestial. en ayi senyer esta d mal entendre en les bones causes espirals espasibles. E senyer j. en essencia e .iij. en pdones. ner deu e ner hom. honrar e honrat e amar e amat. Car nos senyer a uers ordenar q enayi es la fer es loc on is e brulla laygua clara e delga. en ayi senyer auers ordenar q la potencia racional sia ocasio als homs p q sien possidors del bes celestials en la siua pse cia en glia. Em d senyer en ayi es la potencia racional es ordenada a donar als homs bona bona hospitalia e tot lo. E enayi senyer do la potencia sinagina es a parcelada a donar als homs ocasio d greus colpes e d greus mals e d gran trabayls. Car enayi es la racional es ocasio d bo. en ayi senyer la sinagina es ocasio d mal. Em p q senyer la potencia sinagina es ocasio d mal. si es senyer p so. car es ofrta ala potencia racional en natu. Car la racional guarda a equitat e amor. e d operacio. E la potencia sinagina ne garda sino a amar mes son cer q negu ales es. Em dever do a nos q lors tres dels tres senyers dels senyers de mo creat ma alia e mo esperit. E en nos senyer affirm es tota glia e tot honramen. Car nos senyer auers en tal mana ordenar hom ab la potencia racional. e lom ab la potencia racional a entendre e desiro e apetibile en la una cosa e en lo mi pod e en la una bonta. E ab la potencia racional entes senyer e apti les es en les es son greus e dures de entendre e d sabe.

Em humil senyer en cuna li auers siuna gen amor a lom es li auers data la potencia racional. Car ab cla a conegut la d les causes q son a amar e a honrar. e d les causes q son a meys plus e aobli dar e p la potencia racional conegue les homs als causes son a es gen ordenades. ni als causes es p q li les homs dels es primers. Em quan [illegible] d doubtes e d pienes p raho d la gen amor q nos auers a crexs los auals los als benahuirancs ab la potencia racional als donats. p ayso senyer nos plac so de humana nath. p tal q ies trist me sers del pecat original. Em senyer siers ple d tots poders e d totes sor es nos senyer siats amat e lausat e honrat e obesit. Car enayi senyer es nos auers ordinat a lo fermamen de la monia p .ij. fusells dels als es la .j. syer a part d la tramuntana. e la autre es apelat dema jat. E enayi senyer es lom ordenat en fre .ij. cuyrets la .j. es pua d hom dolent e laut e esqua d malet drat. Em bendet siatz nos senyer dio. car p raho de senyer q. cuyrets

II

en q̃ auers poder hom el deue offerir entre la p
tencia racional e la potencia sinatiua. Cor tota
hora sehyer q̃ la potencia racional dona mouyment
al hom en fer be. li el offerir la potencia sinatiua.
q̃ dona mouyment al hom d'fer mal. E tota hora
q̃ la potencia sinatiua mia a cimar hom a esguar
d'si mezeya a amar. tota hora sehyer hel offerir la p
tencia racional. Ay iubira señor iubal ple d'totes u
tuers a donar e esclamar siatz uos p̃ tots tepz. E en
sehyer sia esclarzit e aulat e mostrat plar e repos. Cor
enaytz sehyer cō lo maluat p̃ncep se dezy mes aysi
hom e aysi decels. el despoda d'la entencio e d'la de
cio e d'son uoler p̃ decrina d'son fals cobes. E enayt
sehyer el d'my q̃ p̃ gen obezar q̃ he en my auda he
tegutz e ebenuetz los decels d'la potencia sinatiua.
sobre selh d'la potencia racional. En cō uos sehyer
dy siatz negun en est mō p̃ d'iuar e p̃ restemb.
la nath humana del stat original. pc uos sehyer que
plana q̃ uos d'iuetz la mia potencia racional de
la connectar en q̃ a lonc tepz estar sotz la potencia
sinatiua. E plasa us sehyer q̃ daq̃ en auat tota ho
ra la potencia sinatiua sia sua e sotz mesa d'la p
tencia racional. Cor enaytalh señor se q̃ uos ser
o auetz ordenat. E tiol deus uos saberz sehyer
q̃ lo major obayl e la major sirotia q̃ ho por au
enel mō. sies cō el carin d'nul sehyer. d'cel e de
destemezer. ai no agues a ho d'negu plaser
q̃ ho li tolha. En cō la potencia sinatiua sia lo p̃
maluat sehyer q̃ ho pusta au en est mō. pc
uos sehyer. que egnetz d'la subiugacio e d'la hy
ozia. E que fallatz cor ser e sotz mes d'la pote
cia racional. ai el lo mior señor el p̃ deus el p̃
frare q̃ lia cher. E uos sobira reyt q̃ en uironatz
los plas elt murietz e los mars e totz los animet.
a uos sehyer sien arburetz e donatz totz horamet.
e totes ghies e totz animalz e totes ghestz. E a
my sehyer sien arburetz totz uas e totz d'salumet.
E ayso sehyer p̃ ho cor uos auetz ordenat q̃ los aitz
animals no isquen d'la nath. en q̃ uos los auetz
mestz en tig sien en noblesa sobre los altz racio
nalz. En cō los hom sehyer en dreyt e d'uale
la potencia racional e la fin en el sua d'la sotz
na. E ayso sehyer dey en el anulat e repos. ai he
aulada la potencia racional de la grada de que
ordenamet en q̃ uos lauetz posada. En ayso
el sehyer molt gen marauilla q̃ los gelhiel q̃ son
cauza mezer d'rald. el pue la nath en q̃ uos
los auetz cades e en q̃ son atal racional en sa
tre del ordenamet en q̃ uos mauetz chet. p lo
q̃l d'ordenamet no son digne sehyer d'estar en la
plencia d'mo deu. Con deus a ordenada en

DEUS

Deus hom la potencia mutua.
glios glia e unue e benedicte sia cone
guda e donada a uos. Cor enayt sehyer
cō uos a plagut ordenar en hom q̃ la
potencia ymaginatiua sia en hom lo p̃ luy mo
uimet en ayt sehyer uos a plagut q̃ la poten
cia mutua sia en hom lo p̃ prop mouymet.
Camoz sehyer lo p q̃ la potencia ymaginatiua
el lo p̃ luy mouymet en hom. sies p so cor los
causes entendes p mene en ela enas q̃ sien p me
guides ala potencia racional. puyes cō se p̃negu
des en la ymaginatiua la ymaginatiua ofer
les ala potencia racional. Amd sehyer se p̃ la
potencia mutua el lo p̃ prop mouymet en hom
sies p so cor sens q̃ la ymaginatiua a offerles
causes sendes ala racional e la racional mays
sehyer ala mutua q̃l mou a adur en acte
so q̃ el en potencia en solamet. E cor lo sehyer
fiat sehyer laur benignitat e beniuolencia e no
bleza sia coneguda a uos e a tot quar d'uos es.
Cor uos sehyer auetz ordenat en hom q̃ aja my
gen entre lo p̃ luy mouymet e entre lo p̃ prop
mouymet. Lo q̃l miga es sehyer la potencia ra
cional. En benestar siatz uos sehyr. cor p so cor
hom a miga. entre lo p̃ luy mouymet el p̃
prop. el hom d'p̃ nobla disposicio q̃ negu dels
altz animals. Cor en la sehyer q̃ los animals no ra
cionals no an miga entre lo p̃ luy mouy
met el p̃ prop mouymet. ans cō an los hom.
p ayso no an pod de delar entre be e mal.
cor no jes la potencia racional p la q̃l se delh
be e mal. Cor cō ser due sehyer q̃ lo p̃ luy
mouedor p̃ue al p̃ prop mouedor sens q̃ noya
nul alr miga. pa no pot a es les causes entrel
lectuall es en tesedo. ni sabudes p les causes
sendes cor no sentre nis sabe mezer d'la
potencia racional. E uos sehyer dy. q̃ exaultz
quo uolentz e benahuyratz totz aytz quels
uolentz amar e hom siatz uos. ai auetz orde
nat q̃ la potencia mutua si sua. e sotz mesa
d'la potencia racional. Cor ayso sehyer cō la po
tencia mutua el sua d'la potencia racional. e
ayso la potencia mutua no pot obtenir ni adur

en acto so q̃ es en potencia. dentro q̃ la potencia racional lin aferir mantamẽt. ⁊ apetyar en la causa si es mal q̃ deya es deuenir en acto o no. Con la potencia racional a afigar en la causa si es mal q̃ es dubtan en actio. ⁊ es la sper mana ala mutiua q̃ mouia a sadur en actu. la causa q̃ en potencia. E adonc es deue en es la acto d'la potencia mutiua. p̃ lo coltrayment q̃ la potencia racional sia ala mutiua. Ffe sencial sper aut ⁊ ecceller sobre totes altres ⁊ sob tots pod' pdos. mot es sta sper lo ordenamẽt q̃ nos auets posat en hom. car hom just q̃ ua sper p̃ lordenamẽt lo q̃l nos auets posat en es. tota aya sper nostra afigar ⁊ cogitar en so q̃ sera si es mal q̃ fassa. o q̃ nos fassa. E ya lo p̃sent monedor no pora p̃uenir al p̃ prop. de q̃ lo miga ac es en figam. ⁊ los monedors aya punit so q̃ a ymaginat si es dreta ni ordenada q̃ fassa a gsta ⁊ a lausor d'nos. Con p aqst ordenamẽt natural lo q̃l sgter hom just en sa obres ser dne sper q̃ los homs sams ans q̃ fassẽ la causa que auran ymagenada. auia p̃ mit si es bona causa q̃ fassa o si es mal ⁊ pnr fet. E si cas ser sper q̃ alcun sam sa ymagenat. dem fuy q̃ la potencia racional agitbam la de q̃ segun daq̃l fet. ⁊ nostra q̃ aq̃l fet en cotinent sia en actu. E si cas ser sper q̃ lome sam ymagẽ alcu sper de q̃ sper mal si uenia en actu. la potencia racional o conexia. ⁊ nedum sia potencia mutiua ac no la dugra en actu. Infinit sper. de los tortz humils. a ondos d'tots noble ser. famificar e colre ⁊ pnr sants nos sper. car may es lome sam ua p̃ le cos. del ordenamẽt q̃ nos auets posat en es. E may sper lome fol pder. ua p̃ una fora d'ordenato. car si lome fol ymagena hy afigr alcuna causa. enaq̃ q̃ es la obra ala potencia racional. q̃ la afigr ⁊ la dubta si es bona causa q̃ fassa. o si es mala obra fer aq̃la. E nat q̃ fa puenir so q̃ ymagena ala potencia mutiua sens q̃ no la plasa ala potencia racional. E p̃ aysso la potencia mutiua adu en actu so q̃ no es afigr ni tuzar si es bo o mal. Con p ayso sper. de lome fol nos p̃ayal d'ordenamẽt en so q̃ fa. fa tot so q̃ fa bestialmẽt ⁊ a auteri. sens q̃ nos sab si sab o si fa mal. En cara sper ser dne q̃ p aber mana nos so d'ordenar d'ordenadamẽt en so q̃ fa. la q̃l mana es sper q̃ si lome fol ymagena aler negader en alcunes causes q̃ seruen bons a el d'fer. ⁊ la ymagenatiua oster a q̃la ymagenacio. ala potencia racional. enaq̃ q̃ la potencia racional li mostrara q̃ aq̃les causes serie bons ser fassen. E ayso p̃ro ayso q̃ lom conexera en cara sper no uol en adur en actu. p̃ so cor lom ⁊ la potencia racional sua d'la potencia sinciua. p̃ la q̃l sumue la racional no apod q̃ mat ala mutiua q̃ aduga en obra so q̃ a ymaginat. E axi romas lo ber sper q̃ nos fa fabes ser ymaginat ⁊ a figar. Ffat sper. en es en es a dretllamẽt ⁊ restanimẽt uer. comuner causa es q̃ tuy uos amet cus adoz aleg̃ner ⁊ honora. Car fatz uos bo sper. ⁊ bo ordenador. ac uos sper auetz uolgut q̃ la potencia mutiua aleg̃ne gader sia a madeza d'alcunes causes a sadur en actu. auegader aya sper. auezamẽt q̃ los aduga en actu. Con bem ser. statz uos sper dy. ac fatz notablamẽt auetz ordenat hom. Cor en aq̃ sper. co uos auetz hom ordenat los tots cares. en aq̃ sper. auetz uolgut q̃ la potencia mutiua q̃ es en hom aya mayor plaer en alcunes causes a sadur en actu o en nedar ⁊ no uolgr en actu. ac no ala potencia mutiua plaer ni desplaer q̃ es en negũa d'les altres causes. Con tot aysso es dne sper. p̃ tals delinqs q̃ hom a cubs lo p̃ mondor. el p̃ deuer mondor. Cor co lom sper. a ymaginat. ⁊ la potencia racional o afizma en. afigr. E si a lome plaer q̃ fassa so q̃ a ymaginat ⁊ afigr. cau en el major ancia ⁊ major curiositat. q̃ la causa fassa. ac no cau ancia ni diligencia en la mala racional. si uol adur en actu so q̃ ymagena. Cor en so q̃ la causa es mes en forma. ⁊ en nada en la q̃l del hom q̃ no es en la del q̃l la racional. p̃ayso es p̃ diligent lome e p̃ uolentos d'adur en actu. les causes q̃ am. ac no son les altres causes diligents a sadur en actu so q̃ ame. Cor mes d'ligs ⁊ mes uol aq̃l q̃ ymagena ⁊ afigr ⁊ dissern. q̃ no fa aq̃l q̃ es blasmer ymagena. E p̃ dubtable sper. pl d'ous sauieza. nos sper. es sam ⁊ es noble q̃ auetz uolgut ordenar hom aya major. pod d'mustficar. o d'mortificar la potencia sinciua. q̃ negu dels altres animals la sua potencia sinciua. Cor en so sper q̃ lo p̃ sup mondor. ofer ala racional so q̃ ymagena. acabat sy lo desig o lauzimẽt en la potencia racional. E p aqst acabamẽt q̃ es sper. en la ala del hom p̃ mal d'la potencia racional. a lom major pod d'mortifficar o de mustficar so q̃ es sper. en el p̃ la sinciua. ac no an pod los q̃ p̃ d'mal en mortificar o

II

en unificar a ql̃s cauls q̃ sents ꝑ mal d'la potẽcia sinerina. ¶ En ꝑ ayso sehyr cõ hom a major pd̃ d'mortifficar o de unifficar la potẽcia sẽsitiua. q̃ no ẽ negun del̃ alẽs mals. ꝑ ayso sehyr uole los hom̃ mes mẽiar e mes beure. e mes endurar q̃ lur natũ nols o dema. ¶ ꝑ so cor los alls̃ irracionalls ne an pd̃ d'mortifficar ni d'unifficar la potẽcia sinerina. ꝑ ayso sehyr q̃ les aus e les besties elz pars̃ menuge e beue segon qls requier natũ. ¶ A mor sehyr ple d'tota misericordia gineza cuieu sia donada e atribuida a nos sehyr dõ. Cor nos saberz be q̃ hom qui fall ꝑar asser si de fi lo ꝑar si nos greu cõ lo fi molest d'suportar. mas ꝑ no torna q̃ no fassa ꝑar en aqst aytal fi lo ꝑar ꝑ so cor la potẽcia mate rial nos meu auenir la potẽcia sinerina. ¶ Co ꝑ q̃ hom q̃ fall ꝑar agreuje cõ lo fi si es sehyr ꝑ so cor la potẽcia racional es d'ẽir nobla uetz q̃ tota causa en aja ꝑar ni ultrar d'obra tota ora e mes ꝑ si e tota ora es agreuiada qls fi. ¶ En ꝑ ayso sehyr cau lo greuje en hom cõ fi lo ꝑar: En tota ora q̃ la ma ma ala materna qls mona aber lo ꝑar. tota ora o mana agreuiadamẽt e despagada. ꝑ so cor no es de la natũ ꝑar. ¶ En cõ la potẽcia racional mana a la materna q̃ es d'ẽir en acta lo ꝑar: mana lo ꝑ so cor la potẽcia sinerina q̃ es la mayl en mer ꝑar es d'na podesta d'la potẽcia racional. ac̃ ꝑ ordinada de sordenatz sers̃ sers̃ jugada e sers̃ mesa d'la potẽcia sinerina. ¶ ꝑ ayso sehyr sers̃ dene q̃ los hom̃ q̃ no ꝑ guen d'ꝑar. pariic̃ pallayso q̃ no los plasa lo ꝑar. ¶ Anna dinar na ginaret respladors̃ dels̃ hom̃ pen dors̃ ayoletz hom̃ los sehyr q̃ lo prendes̃ e ac̃ an no lesne d'ayr d'ꝑar e qls mynder en una d'uinetz. ¶ ꝑ polen lo uelh q̃ le dema ishic d'ꝑar e cõ lo ale dema e els nõ uole eyir e ꝑ poss q̃ nishic lauetz sin d'ma e ayn sehyr d'dema e a endema nã den ro slamore sehyl q̃ no sehyr d'obrer d'ꝑar. ¶ En ver ayso los el dene sehyr. ꝑ so cor la potẽcia materna es ꝑ lone d'tẽps moguda en fer obres d'ꝑar. ac̃ no es en fer obr d'uetz. En ꝑ mal del tẽps e del us q̃ auen auer a ꝑar la materna nos nol cã rost mouer ab le cõ fa aber mal. ¶ En benider fiatz nos sehyr cor ꝑ mal del ab̃gamẽt e d'la ꝑma gerarc̃ q̃ hom ꝑ dor auer en ꝑar. q̃ no a en fer be. ꝑ ayso es ligu da e ꝑ la e cõtruda la potẽcia racional aber be. e en mes hom es ꝑ duda en ꝑar e mes ꝑ es ligu da e atenuada la materna a amar ꝑ ma d'ꝑar. ¶ Aquer sehyr dam̃ plac d'uetz nobles̃ benider fiatz nos. ac̃ auetz ordenar q̃ ꝑ mal d'la potẽcia ma terna q̃ es en hom es hom pedes d'es mouable e d' mudar se d'. j. loc en ales e d'. j. fer en ales e d'uis en uetz e d'uetz en uis. ¶ Cor sehyr mols da aqsta potẽcia materna nos pos̃ mudar ni mouer ni a diur en actes. so q̃ es en potẽcia. e ꝑ q̃ enagster causa sehyr hom no agues pd̃ no pos̃ es ordenar aqn sayar mal̃ d'be ni d'mal. ¶ E gles sehyr con cen sia mudar del bes en los mals e dels̃ menors mals sia uetz e sia entrac en los majors mals e tor aysso a ma fer ꝑ aqsta potẽcia materna. la q̃l es mes usada a auer monymẽt en ꝑar q̃ no a fa uer monymẽt a fer be. ¶ Sia d'mi sehyr cõ al dia del juisi lo men es sen cerin ab la sentencia d'lon sehyr deu. Con dõ a ordenades̃ ip entrecios

PAUL V

Pus gles uenes̃ gineza e no en home bleza sia donada a nos. Cor nos sehyr auetz ordenar hom en so q̃ hauetz da des̃ ip entrecios. ꝑma entrecio e segona entrecio. ¶ ꝑ so sehyr cor auetz uolgut q̃ sien. ij. segles aqst segle e lautr. ꝑ ayso sehyr auetz uolgut e sien en hom. ij. entrecios. ¶ En benider fiatz nos sehyr q̃ auetz uolgut q̃ la ꝑma entrecio del home sia en amar nos e hõnar e seruir nos e en conex la uns nobleza e la uns bonta. E la segona entre cia q̃ es en hom uoletz sehyr q̃ aia hom en pos sesir los bes q̃ d'uale ꝑ los metres d'la ꝑma entre cio. ¶ En segon est ordenamẽt aytal uoletz nos sehyr q̃ los hom̃ ajen la ꝑma entrecio en amar e hõnar e lauzar e seruir nos. E la segona entrecio q̃ la ajen sehyr en ꝑcellar cõ paysque au uda en est mõ. ꝑ tal q̃ payse es possedors̃ d'la ꝑma en trecio. ¶ Quand sehyr fam̃ exellẽt noble sab̃ mor alex ses̃. E nayl cõ nos auetz cher sehyr aqst mõ a esgart del ales e no auetz cur lales segle. a esgart daqst. e nayl sehyr auetz uolgut q̃ la segona entre cio sia en los hom̃ a esgart d'la ꝑma entrecio e no auetz uolgut sehyr q̃ la ꝑma entrecio sia en los hom̃ a esgart d'la segona. ¶ En ꝑ ayso sehyr ses d'ne q̃ la ꝑma entrecio es d'major uiure e d'major nobleza q̃ no es la segona entrecio. E ꝑ so sehyr cor la ꝑma entrecio es mlor q̃ la segona. ꝑ ayso sehyr se cone q̃ hom sadeis a obrar e aber tot so q̃ fenir ꝑ la ꝑma entrecio en seruir nos. ꝑ ayso cor uos sers̃ mlor q̃ nula ale causa. ¶ Aysi q̃ en d'uer sehyr ac̃ es estar mi de sordenar q̃ la ꝑma entrecio a poiada en les uns causes e en les mesquins. E la

E q̃ pos̃ tom ora la ꝑma entrec

segona entrecio apolida en nos. Cor en seruir pot la
prima entrecio enservir mi merer. e de polida la
segona entrecio en servir nos. En aquest es entre
dels majors d'ordenances q pusquie es en nul
hom. Per esser nobles amar los serers en ma d'ui
car misericordia e benaventuransa sia demanda e at
buda a nos senyer dio. Cor per raso del ordenamer
del d'ordenamer. ac cau en hom per raso d'ler
s. entrecios. ser dene seyer q los homs justs son
ordenats. els homs pudents son d'ordenats. Cor
los homs se seyer pot ordenats ce merer en nos
seruir la prima entrecio e meter la segona en amar
els merers. E los homs pudents son pot d'orde
nats ce meter la prima entrecio en amar si merer
pot. Clausar siats nos seyer dio. Cor nos auers
car parens p es gria dels homs q meten la prima
entrecio en amar e honer nos. E nos seyer auers
car infer p es pena als homs pudents q la prima
entrecio auta en amar si meterets e en homer si
meters. En reclamar e colr e honser siats
nos seyer dio. cor molt e auers be ordenat. Cor
en so q nos auers neguer q la segona entrecio sia
en es p tal q sia la prima e la prima no sia pot que
sia la segona. p aysi seyer se seguer ac seyer sia
en cer. p tal q sia parens e parayse no sia en cer
p tal q sia seyer. E p aysi seguer se seyer ordena
damer q aquest q amer nos ab la prima entrecio
ac valen en parayse. E aquest ac amer si meter ab
la prima entrecio q valen en infer. E aysi
seguer pot cor nos es en cer pot cor nos seyer e
nos no seyer en cer pot cor nos dam. E nos lau
seyer e gloria seyer dio. al resuscitares los meters e
mulicares los pus. Cor nos seyer auers neguer ac
auers q la prima entrecio es p nobla q la segona
ac en aq se sia p noblamer es denegar en cer
q lo mal. Cor enaxi e la segona entrecio es en cer
p tal q la prima sia en cer. E naxi seyer lo mal
es es denegar en es p tal q se sia conegut el be
no es seyer es denegar en es p tal q mal sia orde
negut. En honser siats nos seyer dio. cor p so
cor lo be es es denegar en nobleza e lo mal es es de
negar en malesa e enfuyr. en so q es en cer
p tal q be sia. p aysi seyer se dene q lo mal re
dignar enfi ni honesa. p so q se sia digne que
sia cer ni seyer ni es denegar p nos. Cor mi
a culpa seyer no por ner ni dinar sine d'causa
d'ordenada p les. entrecios lo q d'ordenades

so sia p so cor la prima entrecio es posada la en darra
es posada la segona. E la segona es posada la
en derra es posada la prima. En aquest d'ordena
ment apar seyer es enfi en es nar e dinar plazer
en ner e dina cada dia en aquest q an los entrecions
d'ordenades. E enigne seyer hum e gloria dels be
nauenturats ters los pecats e ters los mals q be fa
en est mo ters son segurs dels homes q son d'or
denats en los entrecios. Cor si hom nos ama
cos sucs p entrecio q nos li donets paradis e p tal
q nos li metats en infer. hom amara nos ab la se
gona entrecio e amara si meteys ab la prima. En
ce amara de q es noble e be ab la segona entrecio ac
no es digna q nos ne siats amat e amara ab la
prima entrecio si meteys p la q no es digne que sia
amat. p aysi seyer son los pecats en cer. e p aysi
son los colpes en los homes. En cas es seyer de
d'ordenar molt be p ses entrecios q se d'ordenades
en amar ses causes temporals. Cor molt nasqui an
ra mes son seyer e son prouim p tal q li de del seu
q no sera p tal cor son seyer e se prouim son deg
nes d'cer amats p els meteys. En aquest amor
seyer es falsa e d'ordenada p raso d'los entrecios
d'ordenades de es nada e dinada. E seyer glos
reys dels reys e seyer dels seyers nos seyer siats lau
dat e benesit. Cor enaxi seyer ce nos auers orde
nat q hom deja amar nos ab la prima entrecio e
si meteys ab la segona. E naxi seyer los homs se
son d'ordenats en est mo e ame si meteys ab
la prima entrecio e puys ame nos ab la segona.
Car es seyer entrat en custuma amar nos
ab la segona entrecio e amar si meteys ab la prima
ac los infats ce son p uegurs al cepi q comes son a
lunar seyer. semp pot hur entrecio en amar si pue
teys en lo q semp comensa a pasar e a jutar ter
temporals ab los dels pusquie an benenasers temporals
e gloria mundana. En aquest es mot gin mara
uela seyer ce por cer q en hom can cau d'orde
nats q ab la prima entrecio am lo q es nul e fe
nos a cer amat e ab la segona entrecio ama nos
al seyer tan noble seyer e ta comuner a cer amat
Cor laudar honer e gloria e honor sia demanda
e arbuda a nos e als homes q poders sia seyer co
negut tem uslent e tem ahiderat. Cor mil homs
seyer no an hur entrecio ne d'ordenada ce es
am. Cor ters hurs siats e ters hurs obrets sien
seyer ab mudamer d'entrecios d'ordenades cor

II

a alo en q̃ deuria au la ꝓma entrego. & elz ꝙ an la segona. & enlo a que deuria au la segona en trego. & elz lxer ꝙ an la ꝓma. ¶ Ayxo xer deue lxer ꝓpo cor elz d'junie & aoste & al moyne per tal q̃ lien uiste bos ꝓ los jens. del xpis uole au uas glia. En enayx co elz deuie d'junar & a oyar & al moynar ꝓ la ꝓma entrego & elz lxer q̃ fim ab la segona entrego. ꝓ tal cor luy ꝓma entrego es q̃ ajen uana gꝛia en est xgle. ¶ Laudar lxer pe dꝓpzar & d'misꝛcordia. lo uer xer uos clama merc lxer. q̃ gardez q̃ el no uasa ꝓ la ma ꝓ la xpis uos los homs ypocrez. & nar uasa lxer ꝓ tal uya q̃ d'ju & al moyne & uesta uils drapz ab entrego d'uos a clamar & a hobir & asiur. ¶ Cor ꝓ ayxo lxer cor en lon causa melsna e causa sura plena d'pcar ꝓ ayxo lxer es digna causa q̃ en crucifer ma ꝓso na. & q̃ uo elz a soferir tom causa en mos peccatz le delesquie & a tom causa ꝓ q̃ la mia alma no aja amor a nula alr causa si no a uos. ¶ En canul xe lxer q̃ uos mandetz gꝛia q̃ en nostra a mador d'la celestial gꝛia ab la ꝓma entrego. cor xer se en causa poca & causa digna d'gꝛia a po lxer. a ꝓca d'gꝛia en baisma en pauimẽt xer xer q̃ auos placia q̃ en hy entre. ¶ Certad lxer amoros cor le maior cor & la major iusticia al pca cer en est mũ. si es lxer q̃ hom uos ab la segona entrego & am si meteys ab la ꝓma. cor ꝓ so co uol lxer lors lxer nire & lors xeltz e ꝓ noble q̃ nos no sem. ꝓ ayxo lxer es justa can sa a uol siatz amat ab la ꝓma entrego. e nos ame nos meteys ab la segona. ¶ Cor cor dr er & tota xilo & tota couuẽsa d'mosꝛ q̃ la can sa en el mon pod & cor sabi & q̃ el causa ifinida & eꝛnal & sens nuil d'fallimẽt. a dcia cer mer ama da & mel hõrada q̃ la causa en noa ni pod ni sabi ni ifinitat ni cõmẽsar. ni nula causa q̃ sia digñ d'ꝙ amada ni lausada. ¶ Amoros lxer enayx co uos uedetz alcunar q̃ no pog sobre los mos elz plaz d'les cres. E nayx plages uos lxer uedar amj q̃ en no amas mi ab la ꝓma entrego. E ꝓpsalm me lxer q̃ amas uos ab la ꝓma entrego. E uos lxer do q̃ auetz hõrada & en nobleza a ꝓ a en trego sobre la segona. e uenes ser siatz uos a auetz odenar q̃ totz los homs a pdes xir los cer cepo tall ab entrego q̃ uos ne sueschie. a totz los ꝓ q̃ pdre lxer sens pcar. ꝓ so co pos la ꝓ ma entrego ordonar gꝛia. & lausor a uos. ¶ En

tota ora lxer q̃ pecairia co pdes xir los he cepozall ꝓ tal q̃ uos pusqua donar ꝓ amor d'uos & q̃ lon pusqua audar ꝓ tal q̃ uuie en hõrar & amar & lausar & seruir uos tota ora lxer gnsa yam & tem cuisir meteys. ¶ En uenir siatz uos lxer. cor no es enayx dels homes pdedors. cor tota om a pdre los hes cepzall ab entrego q̃ uolsque a si meteys & q̃ no jen uana gꝛia dels homs tom ora lxer pcaire. & en mes los pdes cre ni mes no pdem & mes lxer pcaire ꝓ tal cor ame si meteys ab la ꝓma entrego & ab la segona entrego ame uos a lors lur cmar e lur dem. Con deus a ordenat hom en fre.

O deus hom. dos. mouimens. benedr laudar gꝛia crem & lausz la uos & aor & ar d'uos. cor tot siet uos lxer dmj lxer & ordenar auetz co hom sia en fir. ij. mouimẽs. enfre pmi mouimẽt & enfre segõ mouimẽt. lo pmi mouimẽt auetz uolgut q̃ sia dinat d'causa hedẽtz. El segõ mouimẽt auetz uolgut q̃ sia dinat d'cau sa ꝓuada d'cer. ¶ En ꝓ lxer co lo pmi mo uimẽt no e dina d'causa q̃ el entrego ꝓ ayxo lxer tota ora q̃ hom se mou aber alcuna cau sa segõ la natu del pmi mouimẽt. tota ora lxer se mou lome aber. & co lo segõ mo uimẽt d'mal & diu d'la causa ꝓuada. tom ora lxer & hom se mou aber alcuna causa. segõ la natu del segõ mouimẽt. tota ora lxer se mou hom aber mal. ¶ En benedr siatz uos lxer dõ. cor a gsi ordenamẽt se deue ꝓ so cor hom es el deu esgue d'no es en cer. En co cer sia bona causa a hom. tota ora q̃ he tall be se mou ꝓ lo pmi mouimẽt al es ꝓp ai cer del hom & es lur al no cer del hom. & co no cer sia mala causa en si. tom ora q̃ hom fas sa mal. si ꝓ lo segõ mouimẽt. al es ꝓp a no cer & lur d'cer. ¶ Nos rey d'gꝛia gnal emers siatz seruers auos lxer dõ. cor uos lxer auetz ordenar q̃ mouimẽt sia enat q̃ la ꝓma cio d'la causa hedẽtz. cor en so q̃ uos lxer cal hom ꝓ tal q̃ fesis be & co lagers cer cals empar en hom acorderalmẽt. ꝓ ayxo lxer si ꝓma. al enat se en hom be a mal. cor enat se es mou. lo q̃l cer es bo q̃ no es. & el pcar lo q̃l pme l es mal. ¶ En dgo dayx lxer q̃ enat se en hom q̃ mal

p aysso sper es tant q̃ lo pr̃ fia apelar lo pr̃m mo
mẽt. et mal fia apelar lo segõ mouimẽt. Car lo
pr̃ mouimẽt q̃ fo en home fo be. et segõ fo mal.
¶ En ysso sper. cõ be fo cmal en hom q̃ no fo
mal. p aysso sper es lo pr̃ mouimẽt en hom ac
cider. ser pamble. et lo mal es en hom accider ser pa
rible. En aysso cõ lom serq̃ se mou ab be.
mou se segõ natu d̃ causa q̃ es possyda d̃ cer.
E cõ lom se mou aber mal mou se segõ natu
d̃ causa puada q̃ no es possyda d̃ cer. E p aysso
es denec sper q̃ be ue d̃ causa beser. e mal de
causa no beser. ¶ uos sper dy ab egualtatz los
mitz e. p denars alt fendels reuẽcia et honor sia
sepm auos sper dy. p cer. cepl. Car enaysi sper cõ
nos auetz hõrada et en noble sta uirat. pr̃ sallet
mes. E nayi sper auetz ordenat q̃l pr̃m mouimẽt
sia honrat et en noble ser pr̃ lo segõ mouimẽt.
Car enayi sper cõ salcemar es en cer. p tal q̃ per
sta sia conegsuda uirtat. E en ayi sper lo segõ mo
uimẽt es es denegut en cer. p tal q̃ sia conegu
da la bõa sta et la nobleza. del pr̃m mouimẽt. ¶ En
ysso sper cõ salcemar es en cer. p tal q̃ la mouim̃t sia
conegsuda. El segõ mouimẽt es en cer. p tal q̃
sia conegsut lo pr̃m mouimẽt. p q̃ aysso sper
es ordenada causa q̃ lo pr̃m mouimẽt ensemar
sien d̃ s. natu et q̃ se entrames q̃ ajen conseu
mẽt. ẽsdemetz. E aysso meter ser d̃ lo segõ mou
mẽt ab salsemar. en lo q̃l se d̃ p natu et d̃ p su
plas cer en p. cepl. En cõ lom sper se mou a la
mar nos et a honrar et ẽgrir nos. mou se sper p
lo pr̃m mouimẽt e mouse segõ uirtat. Car se
p q̃ nos cal lom si es sper p tal q̃ amat et honrat
sius nos. En ua uirtat es sper q̃ hom nos am ens
honr cal sus sia. ¶ E cõ hom sper se mou a la
mar si meteys o ale mes q̃ nos. mou se sper p lo
segõ mouimẽt e mouse p ua d̃ salcemar. Car
nos sper no auetz enc hom p tal q̃ am mes si mi
teys o ale q̃ nos. En aysso si lom se mou a amar
mes si meteys o ale q̃ a amar nos. esta se mo
uimẽt en. ij. causes. en puado et en salcemar.
En puado esta en lo q̃ ne d̃ no te p q̃ lom no
es cer p amar mes si meteys q̃ nos. En salcemar
esta en lo q̃ no es uirtat q̃ lom de ja mes amar si
meteys q̃ nos. ¶ cietat cũtat et nobleza sia co
negsuda a nos sper dy. car enayi cõ nos setz. j
en. ij. psones. e ter. ij. psones son. s. substancia
diuina. E nayi sper nos a plagsut q̃ cõ lome se
mou p lo pr̃m mouimẽt. qi mou a amar. ij.
causes. lo es assaber en amar nos. et si meteys et son
prosim. ¶ En cõ lom se mou a amar nos p raho
d una bõa sta. a denec es sper son mouimẽt uenc.
E cõ se mou a amar si meteys a esgart d es pudor
uire a denec se mou de mouimẽt uenc. ¶ E cõ ho
se mou sper a amar se prosim a esgart d uos a
prosim et a esgart d ajudar. aci a se necessitatz et a
ser cuitat. a denec sper se mou ho p lo pr̃m mou
mẽt. lo q̃l mouimẽt es mouimẽt uenc. ¶ Pr̃
cordios et d gsia benster siatz nos. Car cõ lo se
mou p lo segõ mouimẽt. cause sper q̃l mouia p
uy. uers. ses assaber. o es la amouir a es obedir
ab uers mandamẽt. o sa amouir ab enjuria a si
meteys. o sa amouir ab enjuria a se prosim. En
sis mou ab uers mandamẽt cause q̃ sia oblidar et in
norar la sua uirtat et la uera bõa sta. el uer hõrament.
E aysi mouimẽt ayual es mouimẽt ua e sens re
ta tald. et a esguart et tenamẽt a no cer et a sal
uar et amar et a colpa. ¶ E si lom sper se mou
a amar si meteys ab la pma entẽcio et entẽ en
cer hõrar et en es aondar en melar et en beure
et en mestiers et en au los delitz da q̃l mo. mou se
sper p lo segõ mouimẽt. lo q̃l a esguart a no es.
Car no es lom en es p lo q̃ de ja poder la pma en
tẽcio en amar si. ni en cer hõrar en est mo. ni
es a endos d̃ mal delitz. E aysi mouimẽt ay
ual sper es pla natu sals et ua et p le d ponre cad col
pa. ¶ E si ho se mou sper a esamar se prosim.
et a injuriar. mou se ho sper. p lo segõ mouimẽt.
pr̃ Car lom no es en cer p tal q̃ d amar se prosim.
ni q̃l cesta ni lega ni lancea. En aysi mouimẽt
ayual a esguart a no es p tal Car a entẽcio sal
sa. en lo q̃ el no es en cer p tal. a ayual entẽcio
aja en uers sen prosim. E nayi es en ser p lo q̃
li ajue et q̃ li sia leyal entre sauer. ¶ E sobre sper
a bens fillatz los uers fundes dameus et d deuers
ons et d ostrios. En nayi cõ nos sper auetz ordenat
en los ni. elemẽs a los ij. sien puiant a semuir
p lo terra. et los altres ij. sien d sondes en sus p se
ns gola. En nayi sper auetz ordenat q̃ lom sia
puiant a nos p lo pr̃m mouimẽt. E sia diuisat en
abit p lo segõ mouimẽt. ¶ Car enayi sper cõ los
ij. elemẽs los ysse son puiant a semuir p mes de
lur natu. E nayi sper los homs q̃ puie a nos p lo
pr̃m mouimẽt. puie a nos p la gsia q̃ nos posis
en lo pr̃m mouimẽt. la q̃l gsia es d part esp qui

no es en ꝑuaro. ¶ Enaxi cō los .ii. elemēs si rues ua
enyus p raō d'la ꝓdosteat. E naxi sieyr los homēs al
ſſ d'uallāc en los infiers. ysen d'ualarz p raō d'la na
ſſ del ſegō mouymēt q̄ ꝑua t de ſigil d'la uita gra
cia. en lo q̄l es d'natū d' ꝑuaro t d'no cēr. A ſieyr ch
ſi larz ſenſ pur t ſenſ cō paro. a uos ſia donada gl̄ia
t ſegerat t ſiyoria. Cor uos ſieyr ſerz ta ſany ſieyr t
ta lo. q̄ auerz ordenat q̄ tota ora q̄ ho ſe mona ab
lo ꝑmi mouymēt. ſia lom monable ſegōs natū he
ſeneral. ꝑticipāt en gl̄ia t en benedicō uita. E tota
ora ſieyr q̄ hom ſe mona p lo ſegō mouymēt uoletz
ſieyr q̄ ſia monable p mouymēt accidental ꝑticipāt
ab d'ſtinccō d' gl̄ia t ab ꝑmanēt d' benedicō. con
ſiſt t ayuſtat ab natū d' no cēr. ¶ Go p q̄ lo mouy
mēt ꝑmi en q̄ lom ſe mou es ſieyr mouymēt na
tūl a home. ſi es ſieyr p raō cor hom es cāt t ſiſt
p ſi ſe. on cō hom ſia be mou ſe ſieyr ſegōs ſo p
q̄ es cāt. ¶ E ſo p q̄ lo mouymēt ſegō en q̄ lome
ſe mon aſſer mal. es ſieyr mouymēt no natūl a ho
me. ſi es ſieyr p ſo cor hom ſia cauſa q̄ no es da q̄la
natū dō es le ſer del hom. enaxi es d' natū d' no cēr.
p ſo cor hom ſia mal. a es aſſi cauſa da q̄la p q̄
hom es es deneguat en cēr. ¶ Ieyr a moros paſſi
ple d' mer laudarz t bonorz t gl̄ieſ t mers ſien ſey
ſers a uos. Cor ſi hom ſieyr ſe mon a ꝑar t a mal
no ſi mon p raō d' neguna natū ni neguna ꝑte
tar a uos ſieyr auerz cauſa ni aſſaya en el. Cor
tor ſo q̄ uos ſiy auerz cēr ni aſſaar en hom tor
es ſieyr lo t tor es le. doncs p tor ſo q̄ uos hi auerz
poſar es lo p tor es le. ſi hom ſia mal no ſi p nula
ocaſio d' lo q̄ uos auerz poſar ni cēr en el. ¶ Na
ſieyr cauſa q̄ la ocaſio q̄ hom a en ſi ꝑar q̄ uen
ga dāl cauſa. q̄ no ſia neguna delet cauſe q̄ uos
auerz poſſidet en hom. la q̄l cauſa dō ue ꝑar ſiy
ſies no cēr. q̄ es cauſa dō dina ꝑar. en ſo q̄ con
ſeme ſa ꝑar. ſa cauſa q̄ no es digna d' cēr en cēr.
p raō d' la ſtenolesa t d' ſa meſqinesa. doncs la myl
d' ꝑar. es ſieyr ꝑuaro. ¶ On cō uos ſieyr dy ayuſt
ordenar hom ab ſincera uolētat en ſo eſtz. ni me
uymēt. Con ſiaue ſieyr q̄ lom ſe mon p lo ſegon
mouymēt. mou ſe ſiy. a d'ſtrucō t deſtructio
t a ſtruymēt. p ſo cor lo ſegō mouymēt. t no
ue ſon ſenblarz en natū. E cō hom ſe mou ſieyr
p lo ꝑmi mouymēt. mou ſe ſiy. aduramēt t ſide
nedicō t auſa. p ſo cor lo ꝑmi mouymēt t es
ſon ſenblarz en natū. ¶ Iermos ſieyr. ple de
douſor t d' miſericordia. p ſeuāſa t durablemēt.
acōneſta t conegra a nos. Cor uos ſieyr auerz or
donat en tal mana a hom q̄ ſaſſiayſo q̄ en el caſa
ꝑar. p tor ſo ſieyr nos ſeguer q̄l ꝑar uegra d' nos
ni p nos. ¶ Cor ſaſſiayſo. quel ſegō mouymēt
ſia mal t ſia ꝑar. t hom ſia ſobiect a ꝑar. p tor
aiſo ꝑcar no can en hom p obra uita. e nāt hi can
p raō d' natū. d' ꝑuaro. a es la mayl de dina ſoſt
gon mouymēt en hom accidentalmēt. ¶ E q̄ aiſo
ſia uer conec t ꝑuar ſe por ſieyr en hom ſcadoz.
a l'mon anana gl̄ia t a ergueil t adebatz cō ꝑcalſ
Cor la ocaſio p q̄ el ſe mon aſſa q̄ſti. uieſ. no es q̄
q̄la accio p la q̄l uos auerz dar cēr a hom. e naſ
es ocaſio a ue d' no cēr. en ſo q̄ no es raō q̄ ſia
en cēr. ¶ Ieyr ſaſt gl̄ioſ amar t lauſar t cole
t ſeruir ſiarz uos ſieyr a auerz hom tot be orde
nat en ſiel ꝑmi mouymēt el ſegō. Cor los homē
ſcendrez d' mon en eſt mo p lo ſegō mouymēt.
en axi cō el ſe mouē meyr d' raō. t meyr d' ocaſio
en ſo q̄ ſim. en axi ſimſtāt es cōdāpnāt en los
ſiert ſegōs na raō. Cor na ocaſio auerz q̄l do
nerz ꝑdurable pena. ¶ E los homē juſtz q̄ en
eſt mo ſieyr ſe mouē p lo ꝑmi mouymēt. aq̄l
ſieyr ſe mouē ſegōs raō en ſo q̄ ſim. p q̄ uos a
uerz ſieyr na ocaſio q̄l donerz la gl̄ia celeſtial
la q̄l nul cepſ no a fi. ¶ On bēnſer ſia ſeyr lo
uire ordenamēt t la uera gl̄in ſa uieſa. Cor molt
a auer de ordenar. e ſi hom ſa en eſt mo nula
cauſa meyr d' raō t d' ocaſio. e naſa p lo ſegō mo
uymēt. E ſi ſa nula cauſa ſegōs raō ni dreſch. e
naſa p lo ꝑmi mouymēt. Cor deſtruc t no re ſo
ſenblāc. E raō t cēr ſo ſe blāc auerreal. On
amar ſia ayreal ſieyr de dina cōta d' ordenaſo
la q̄l es a gl̄ia t a lauſar d' nos ſieyr dy.

Con deus a ordenar hom en ſiu uolētat e poſ. XLVI

DEus piadoſ t miſericordioſ a ordonat de
ꝑtenir t d' mēre. bēnſer ſiarz nos q̄ auerz
lome ordenar en ſiu poſ t uolētat. en
axi ſieyr cō auerz ordenada raō en ſiu
poſeſia t acru. On lauſar e cole t ſeruir ſiarz
nos ſieyr. p ſo cor auerz donada uolētat a hom.
p la q̄l nula nos amar. thōrar t lauſar. t adorar
t ſeruir. E bēnſer ſiarz nos cō li auerz donat poſ
d' apetar a ſadebatmēt ſo q̄l es en ſa uolētat. Cor
denamēt es molt gn q̄ nos ſieyr auerz poſat en
hom. en ſo q̄ hauerz donada uolētat t poſ. Cor
no es nul ho q̄ ſia eſtudat d' nos a amar t aſeruir
ſia q̄ ſia ric o paubre. o ſa o malauc. e ſiano

o ſer. Cor en qual q eſtamer ho ſe ſia tota vta
es poder d'ſuir & amar noſ ſ̄ ſeyer vtuoſ ſa
nador nre vtuc & honor & gſia ſia data a noſ
proez crps. Cor noſ ſeyer auez en tal manera &
en tal diſpoſicio ordenar hom q ſeyor les obſ
q ſi en cell me ſordena of deſordena. aſsaü noler
& pod en ſer be o mal. Cor ſeyer alcus homes
ſon q̄ ſin noler e pod en ſer be. & alcus homes
ſo q̄ an en ſi blamer lo noler en ſer be & no an lo
pod. E alcus homes ſo ſeyer q̄ an pod de ſer
be & nona lo noler. E alcus homs ſon ſeyor q̄
an lo noler el pod a ſer be. & no es en elſ la obra
en ſi q̄ no ſian be ni eſsaü mal. Cor noſ vey
homes ſiaz donadoz dieu ber laudada & benesta
ſia la vna ſin juſticia. cor noſ juſtaz los homs
q̄ an noleſtar en ſer be o mal & no na lo poder
q̄ naz & juſtaz aſsi q̄ ſian be o mal. En cata
ſia amada & laudada ſeyer vna ſin dreta. cor
noſ ſeyer juſtaz en aytal aſs homes q̄ an pod
d'ſer be o mal & no na lo noler. & ſi na lo
noler el poder en ſems q̄ noſ nolie ſer. Cor
en ayzat ſia a pedre a hom poder d'ſer be. lo q̄
no a noler q̄ faſſa. & ſi faſa mal. Cor ſemp es
eſpable home q̄ es poder d'ſer ber & noſ vol ende
nar a noler ſer be. p ſo q̄ tot ſo por au noleſtar
en ſer be & en eſsaüar mal. E en ſemblar mana
of ſeyer del ſ̄ home juſtz q̄ an pod d'ſer mal & no
na lo noler q̄ faſſen. Cor del pod q̄ an en ſer mal
d'una mia a elſ. p ſo con lo porie ſer & noſ vole
ſer. E treador ſeyer a noſ ſia ſeyen creyencia &
honor. p lo nre ſer. al q̄ auez ſtam gſtar. en ſo
q̄ auez ordenada la noleſtar en eſ occaſio d'e
a ſon pod. E auez ordenar ſon pod. a eſ occaſio
en le d'ſon noler. E Cor & noſ ſeyer ne empa
ſer q̄ donez al hom ſin noleſtar en ſer be. ſa ſin
noleſtar la obra nia & cantera & aya pod del be
a ſer. E & donaz ſeyer al hom ſin pod d'ſer be
lo ſin pod q̄ a x̄ſer be la obra nia & cantera &
aya noleſtar d'ſer be. E ane es ſeyer home
nil cauſa & plena d'ſaber q̄ ſapb ordenamer q̄
es en el p noler & pod. no es ſemblar al hom q̄ en
el ſia. Cor pſo con hom ſe ſer ab poca d'noleſtar
eſſer be. es la ſemblar q̄ no aya pod d'ſer be. E
& home noſ ſer ſin pod d'ſer be. es ſemblar
q̄ no deya an le noler. E cuaſy es la ſingulars q̄
ſia eſtudar ſi no ſia be q̄ la q̄ eſtuda nul b̄ no a
deſor ſerdenamer. q̄ noſ ſeyer auez poder en el.

Homar ſeyor. ſeyor ple d'encrey ſeyer noſ ſeyer
auez ordenar en hom q̄ le noler del hom ſia occa
ſio en hom & hn ſia pod multiplicar en ſer be
& en eſsaüar mal. E lo pod ſia occaſio en hom & no
ler ſia multiplicar en hom d'noler ſer be. & deſqui
nar mal. E q̄ aſſi ordenamer ayzat d'multiplica
mer en noler & pod. auez volgut. p tal q̄ hom
aya ſin pod & ſin noler en noſ amar & hom &
ſuir. E mas en hom es ſeyer cauſa nil & meſ
na. p pzer. los d'nez homs ſer ſenſat a ſan major
pod en amar ſi meteyſ q̄ no en amar noſ. E p
.i. noler q̄ ajen en noſ aſamar & ſuir na. & en
amar & hom & ſuir ſi meteyſ. En pod ſeyer
cor noſ noſangunia en pod & en noler en amar
noſ meteyſ car ſeyer p avſ ſeyer ſer de nre q̄ lo po
der q̄ noſ auez poſat en los homs. no multiplica
lo noler en ſer be o mal. nil noler q̄ auez poſat
en hom no multiplica lo pod en ſer be. ni eſsaüar
mal. E nar ſeyer nel deue lo atri. cor p ſo cor
noſ aleſ amar meſ noſ meteyſ q̄ noſ. p avſ ſeyer
lo pod multiplica lo nre noler. el nre noler pot
tiplicā nre pod en ſer mal & en eſsaüar be. E noſ
ſeyer do unjuar & p dumblecat ſia coneguda p
toez crps. Cor molt es ſin maravela ſeyer co
por ceer q̄ los homes an tā ſin pod. d'negociar en
les vilatz daſſi me apcuar. ni en ajustar
meteyſ d'raſſo ni en autaz d'delitz. E En bene
ſer ſiatz noſ ſeyer do. cor en major pod an los
homs en ſer be. molt major pena. ne deue an
co no nole au la noleſtar d'ſer be. E En molt
mes pla ſeyer al hom. q̄ no aſer pod d'ſer
be. p ne noſ au noleſtar. q̄ no es ſeyer co nā le
pod & no noſ au noleſtar d'ſer be. E ſbal ſeyer.
miſericordioſ en toez los crps q̄ miſericordia noſ
es demanada. noſ auez ordenat en ſer noler
& pod raſſa & paubreta en los homes. Cor molt
homs paubres d'ber ſer pzalſ ſon pus ricz d'nem
raſſa. q̄ no ſo los. q̄ ſe ricz del leg zporalſ. En
cor apſo ſer dne p raſſa cor es en hom noleſtar e
pod. E Cor ſiatz la nar nre en meſ aura pod
d'enſaſſer raſſer & d'ajustar & meſ en entenam
ſa noleſtar es pla ad ajustar raſſer & eſtorſ na
juſtaria no q̄ ſian ſer & cazin d'la raſſa. & p la no
leſtar ſia pla en ajustar raſſa. meſ ſa ſeyer pau
bre q̄ ric. mas no es enayz del benaventurat pau
bre. q̄ on meſſ a x̄ pod en enalſar raſſer &
meſſ les pla & la noleſtar

esta p̃ tenen en amar nos. Per en ayx el deue mes
tre q̃ paubre segon na trasla. En cara seyer
so los homẽs tres d'ber espozall p̃ alt̃ mana en ma
yor carimtat e fiuzor a. no son los homẽs paubs.
Cor lom on p̃ tre es e p̃ obligar e p̃ ser; mes es
all home paubs aser almoyna. a deues co p̃ amor
d'nos d'mane. Q̃ nos seyer ũ nos en veer no
bleser. gnesa e trasla e bõsla sia a nos seyer atribui
da. e denada. e a nos sia conegusda ser uolear e mes
q̃nesla. Cor car se meq̃nes causes e fire uols. a
lordenamer q̃ nos seyer posaz en nos d'ordena
nos. q̃ se cor son tres e paubres. Cor lo tre cuyda
ser en est mo en major trasla e en major sta
asla q̃l home paubre. e lo paub re cuyda seyer es
p̃ paub e p̃ ser q̃l ho tre. Cor al ho tre es seyer
semblar q̃ no sia tegur ni obligar d'ser be. ni des
q̃uar mal p̃ tald d'la trasla. e p̃ an le es semblar
q̃ sia stãc e no sers mes e tre p̃ tre. Clom pau
bre seyer en so q̃l ser franyeros en menjar e en beu
re e en uestir. es li mguares q̃ sia ser e paubre. e
jmmoza la finqueta q̃ a en se. q̃ no es tã obligat
aser be e a eschuar mal co lo tre. En segon a yx seyr
los tres els paubres. dix cors so ferza d'la ordenatz en
q̃ nos los auers ẽtz. p̃ singular seyer mprendo
nedor d'prenar e d'uer bõsser siatz nos. Cor tat
sers uos seyer sanq̃ mil ho no poria a esmar ni co
pdre. lordenamer en q̃ nos auers poder los home
zh no es seyer ni ho a. poges cogitar ni pẽdre
lo desordenamer en q̃ los homs se son mesers.
Cor tat es gñ seyer lordenamer q̃ cau en los homs
p̃ so cor. e auers poder pod e noler. a. s. paubra
fembra valen mes q̃. j. rey. p̃ a. la femb aya no
ler en ser be. el rey na l̃al pod e no naya lo noler.
Con lausder e amar siatz nos seyer do. cor p̃ tald
del tre ordenamer es deue la paubra fembra m
ler. q̃ lo rey amar. e p̃ lo desordenamer en q̃ rey
amar estanh q̃ es poder d'ser be. e no! no! ser es de
ne p̃ ngl e p̃ anol. e p̃ paubre e p̃ q̃nesa q̃ la uela
paubra q̃ es noler sola en ser be. Facer seyer q̃
e noble sobre totes altres e nobleses. tat noler
nos q̃ tot tre pod e tre noler sia entrepsa
en nos a amar e hotar e fiuzor a. meler so les
mos e les ocasios q̃ nos seyer nos auers denades p
les q̃l p̃ negun a nos. p mie d'nos adamar e hõnar
e fiuzr. Cayole es gñ maravela seyer es por ser
q̃ nul hom amjma sa uoler tar en nos amar e
asmr. p̃ cogitr ni ẽtremple en la uita gñ ẽnsta
ni en la uita en carnalee ni en la uita passio ni
en la sua uitat ni mesq̃nesta. Per es q̃ deyes
ers sa uoletat en nos asmar no la deuria mi
nuar. Cbensser siatz nos seyer do. cor en p̃
ho cogitm e es tepla en uita bõnsta. e en uita uiue
e tres denita ers en hom noler e pod d'nos
hotar e fiuzr e d'donar lausdz. d'la uita ẽtencia
humana unida sb la ẽtencia diuina.
Con deus a poder hom en fire uitar e falsetar.

CAP. XL VIII

Q̃nt hotar uituos reclamar lausdr e a
mar e fiuzr siatz nos. a. auers ẽtem d'sa
uesta e d'bõnsta. q̃ auers poder home en
fire uitar e falsetar e auers uelgner or
denar seyer q̃ uitar uegua e d'jn d'causa auer
ser. e falsetar q̃ d'mal e deyen d'causa p̃uada en
ser. Cen bõnsser siatz nos seyer do. a. auers uol
gner q̃ uitar se segesta en amar e hõnr e fiuz
e lausdr e bõnsir nos. cor p̃ q̃ nos seyer sers deu
e sers cadez e seyer. e auers acabamer d'tot be
digna causa es seyer a. tota ora q̃ ho nos sauz
nul am. nul here. q̃ nasa ho p̃ma de uitar.
Cor p̃ nos sers tã alt seyoz e tã noble. q̃
tar esta en aq̃l q̃ son en dretz a amar e a
hotar nos. p tald cor nos e auers ayx ordenar
q̃ tota ora ho nasa p nul̃ p̃ falla se q̃ es tald
d'ser e de dir e d'noler. Per cor q̃n seyer sam
seyer ser. ẽtencia e hotoz sia seyen a nos per
tez tepsi. Cor nos seyer auers ordenar q̃ tez los
homs q̃ sien negosiadz p̃ es hotaz e p̃ au nac
deliz. e p̃ an nana glia. e p̃ au abundamer d'ri
ases. a. tres saver nasen p̃ma d'falsetar. Cor
seyer en so q̃ hom es en ẽtr p̃ nos alausdr e asmr
e a hotar. no es digne q̃ deya penmr lausdz ni
hotamer d'sj ni bemnada. e si tat ser q̃ penu
so q̃ no p̃ tras a el q̃ o posdesta. en seyer so q̃
d'se p̃ q̃ es dit ni fet. e p̃ aqsta ordenat q̃ ti
na seyer p̃ ma d'falsetar e falsamer e anol ti
ter q̃ner en. Cor en ayx co p̃mer dena re
gla e ocasio d'nos asmar e a hotar e asmjr
e en ayx falsetar se mer en tez aq̃l q̃ amel ni
d'sjgc au nana glia ni nac d'luz ẽtem me
Cor tat es hom ni causa q̃ no es digne de ser
lausdr psi ni d'posser nanquez. zh nana glia
ni nac deliz no son tals seyer. a. meysme q̃ sie
en ẽtr ni q̃ sia gran co es dene se en ẽtr. Q̃ seyoz
sam amozos uzuz e glia sia conegude p̃ en
nos. Cor nos seyer auers ordenar q̃ tota ora q̃

L

lem cogir nj p̃ fer en la mitat & en la meti
neta q̃ nasa p̃ma d'mitat p̃ q̃ conegra es cauta
fremol & meschina. E cauta fma d'mi hostia ad a
mar & a lauzar & aconeg̃. ¶ E hom leyer sia
cauta mil e meschina & sia mozral & firme & ine
fair ma cauta es. E nigu cafti ho leyer o por pe
nar en si merex. En ho hom conegra si merer p
aql q̃ es: rom era leyer na legor mitat la conegu
la. p̃ q̃ ostila aqla cauta q̃ es en el fer en el.
¶ Nos leyer mer̃ sia gra & lauzor q̃ ti de a
nerz ordenar hom. Ez p̃mitat es q̃ nos detz am
bar en rotes mitatz. rom hora q̃ ho nos atribuis
lauzor & honor. esta ho en mitat. E p̃mitat es
leyer q̃ hom es meschina cauta & d'pen valor & d'
por pod. rom era q̃ ho leyer conegra d'fillmitat
& meschina asimetex. rom era leyer nil ho de
mitat & reprener leyer. esplaca & d'uolo &
amor sia p̃manada a nos & espada d'nos. p̃
ez nos leyer auerz ordenar q̃ p̃ a costar a nos
sia costa ho a juzar. E p̃ layde d'nos sia costa ho
a fillstrar. En aql ordenamet apral es fer
leyer p̃ ez nos detz rom mitat & nula cauta
q̃ no sia mitat no por es en nos. ¶ En ho ho sia
costa a nos p̃ amorz & p̃ honorz & p̃ lauzar q̃
sia. a costa ho leyer a mitat p̃ ez nia cauta es
a nos deuerz es amar & lauzar & honrar. E rom
era q̃ ho ho hay d'nos leyer p̃ d'fillmitat damor
& d'lauzor & d'honor q̃ nos de. rom hora sia ho
a fillstrar p̃ ez dona ho & atribuex asime
tex ho q̃ no es en ho & no nol ho donar ni atribuir
a nos ho q̃ es tald. quex sia donar & atribuir.
¶ Lauzor & gra & benedicc sia donada leyer a nos
tre ordenamet. lo qi auerz poder en hom p̃
ez hom por amar p̃ ma d'mitat & d'fillstrar.
Ez fil lingua leyer d'nos jra leyer p̃ fillstrar. p̃
ez en nos nula cauta no a sime ma. E si la co
sta ho leyer a nos a costar sia p̃ ma d'mitat pa
ez en nos detz fer ma d'mitat & mitat nous
leyer d'nula fer cauta si no d'nos. ¶ Herrad leyer
libal pudez. aondof d'ver be & d'rom mitat. aue
feret e ofert del qu ordenamet q̃ auerz poder
en hom. Ez nos leyer auerz ordenar q̃ le ez del
hom sia atribuit en esta mitat. E auerz ordenar
leyer q̃ la lengua parle mitat & los bulls garden
en obrel d'mitat & les aurelet augen pauler
ateler les mal fulls obrel ueil & les peul valen p
mel ueil. ¶ Nos leyer ho deuerz es lauzer &

benesser p̃ ordenamet en q̃ auerz poder hom par
q̃ les hom leyer dret es auzatz & repser. p̃ ho &
den prez d'la mitat en q̃ nos les auerz mester. Ez
fe ver ho fa leyer fe en albra d'fillstrar & fa la ho
en pozral d'blocs & fa los bull fineste d'mi rider.
E fa los auzer feuaz d'rendales. E fe ver ho fa
aql mal obrar ualtatz & los pex fa amar p̃ ez
rotes rotes. ¶ Pa rald d'fa mitat & d'fa p̃feren
d'nobleza & d'honta. q̃ es en nos leyer dg. esta mitat
en nos & es ordenar q̃ les causte mer negre rotes d'
nos. E p̃ rald d'fa colpa & d'fa aumdum & d'fa d'
falmet & es en los hom. fer dne leyer q̃ fille cur
& cotol esta en fil & ne dell e p̃ el leyer nau leyer
pe d'pezer gra & ngrza & honor sia donada a nos
leyer dg. & auerz ordenar & en laue ligle flen
n. los lo & pauyl & laue infern. parayl auerz
nolgue leyer q̃ fia los d'mitat en lo q̃ los estien
aql & en est mo auia otrez en obrel mer. infir
leyer flen los fa estaut aql & en est mo auia es
ctez en albel parailes & en fidzer obrel. ¶ Derz
quas hom leyer so en est mo derz an a stmar
p̃ xl. mes & p̃ ma d'mitat & p̃ ma d'fillstrar. en a
aql q̃ so en ma d'mitat ordenadamet ma leyer
en parayl. p̃ ez nos ab mitat ma en los d'mitat.
E aql q̃ so leyer en ma d'fillstrar d'ordenadamet
& fillol sia a jnstir en es fillstrar & a justamet d'
mel d'los denarz. ¶ Aql leyer q̃ ma mitat fen
aql & en est mo conegre mitatz. fa so q̃ conegre nos
leyer d'rer quar es & conegre q̃ nos detz lo p̃ noble
leyer el mitat & fil q̃ sia mel astmar & a honrar &
apmer. E conegre fi mi reyel es causte nulle & stmil
mesthes. en ho aqlla conegre la sia en mitat & ay
so so en mitat derz aql q̃ enaqi conegre nos es
mercyel. E aql so leyer amarz a jnstir p̃ ma d'fil
strar. als cuyde q̃ en est mo si en es d'negutez p̃
der lauzadez & amadez d'fi mercyel & als cuyden
mel valer q̃ no valc. ¶ Nengl leyer stine en es
rom mitat & rom honta. benesser sia detz nos & auerz
ualgue ordenar q̃ ho sia en mitat dieng mitat a
fa aql q̃ la innocte & p̃ obrel ueil ho sia ueil mell
a aql & en fillst obrel esta los & so leyer reuen
dez d'mitat so a aql q̃ les causte recoce en aq̃ so
les auia ausser. sens afigrmet & sens a mjnua
mitat. ¶ Enal no es en aq̃ leyer dell hom mitat.
Ez aql & reconte les causte nel & tolin d'la mi
tat ho & afigrm fillstrar. E ratz so hom leyer
& amat fillstrar & an en ho mitat. q̃ so q̃ disen

II

no sun. e sun causes q̃ no disen. E sempre se q̃ no
an gardar e fere e ensenhe fillesdat e en sorte uiuer
ayssi co pot. Los homes qui dessen sher tot so que
dien sup. e tot so q̃ fan dizen e aqlles causes q̃ cove
nen es uers ops sher cer uers e aqlles q̃ no sun es fillesdat
he es fillesdes e leys les mes coneys e nũ p les dretz
qual no es enaxi dell home q̃ esta en fillesdat. Car
co cuyder acabar uiure e dar aqlle fillesdat e co
cuyde acabar fillesdat sher uiure. e en q̃ste anoi car
reus ni reues ni perlostz p aqlles nũ nos dia. Lo
nos sher ple d'onor benesser stanz nos ab auetz orde
nar ab enayx co aqst mo es en fillesdat e na p fil
lesdes enayx los. sher complall nũ p fillesdat e esta
en nau delez e en fillesdat. Car enayx co laue sogle
na p uiure. enayx sher los. sher espirituals nũ per
nũ d'uiure e esta en uiure tota ora q̃ sien negun
auetz ordenadamet en laue sogle. Lo p q̃ sun
sher los. sher complall en fillesdes si es pso cor co
lo cuyda esser acabada sher. o acabar plaser en es
tes causes mudanes e tho hi aiba d'falimet de
plaser e d'salber e de delit. E so p q̃ sun los.
sher espirituals en uiure si es sher pso cor tot lo pla
ser e tota la glia q̃ ho espa an en paradis tota layz
eba enayx q̃ re no fal. enaz ni aiba ho mes q̃ y
mayenar ni perdre no pot. O sher do comensa
met d'tot quar es amar e suure stanz nos. el uiu
ser sia mole ngoyos e remos d'los greus fallimens.
Cor tu ses sher cue estar en fillesdat q̃ pus e so
morgoyue sun en ela. Cor en fillesdes si sher es
cue se mayi el nespue e en cotes les cses del dia e
de la nit se ayi estar en fillesdat co gnota nũ
dant p layguna. Cant sun sher estar fillesda
ma dos d'fillesdes. a2 en ayi co lamar es sonz
do dayssi les ayguet. E enayx se meu cor es sonz
den diue totes fillesdes. E la mia ben sher es pos
til en si yzider totes mendes e totz engan. E la
mia ben sher es etanda pusal efficar auiure. Co
en sia sher estar cue d'crpo en fillesdat quar sa
sher aysi dia q̃ em muir a etanmet d'uiure e q̃
en lemen cor no esta sino uiure ni la mia be
en sher no parle si no paraules d'uiure e tem
d'uiure aza sher en mo cor e en ma boca q̃ no
aza paor daqlle home q̃ sun austedes del home
on esta uiure. O ermos rey d'glia uos sez a
quel q̃ auetz en nobleza e en sbrondia uiure sis
fillesdes. ayssi nos ales sober se cue nils causis
e cue se plet d'fillesdes a2 en est mo aue mole
mes multiplicada fillesdes q̃ uiure. Cor cue es
en est mo fin la fuerteza d'fillesdat q̃ en totz los
mesters daqst mo e en totes les obres daqst mo
aqlls q̃ sie en totes aue mesteda fillesdat. Car
hom sher en engan e en falsia a2 cor dia ua
uiure en sirel home. e a penes esta q̃ la conegu
ni q̃ la reseba ni q̃ la blasm ni la co pay ab ela
ni q̃ sazaur dela. ni q̃ la cara sur a ela. enaz esta
en sir nos fre causa onorada. Con cue uiure e
fillesdes sie causes gerues p raso d'uiure a fillesdat
d'ue sher q̃ aqlls q̃ ua p uiure d'uiure se conseue
dos d'uiure e tota ora q̃ la ebe ab uiure se amps
e co poyes d'uenzer. E aqlls q̃ ua p uiure d'fille
sdes tota ora q̃ arbe uiure sire la cara e fuge a
uiure e en causes fillesdes nos e dia. Con benesse
stanz nos sher dy. q̃ auetz ordenat aqst mo e lau
re p raso del mes q̃ cau en ho logos q̃ sia o en
nigu o fillesdat. Cor pluz gerreat es mes co
neguda la bonta d'nra beleza diuina.

Con dy a ordenar hom p so co la polat en sir
Jurnal rey d'glia a nos | be e mal.
lauzor e honor. a2 auetz ordenar que
hom reseba ordenado p so cor es en sir
be e mal. Con benesser stanz nos q̃ auetz
no gun sher q̃ es sta causa auer gallio d'be. e
no es sta gayl. en es diuer mal. Con hom sta
sher dno cer es deuegue en cer. cone q̃ ho sta
en sir cer e no cer. en sir cer e no cer es hom.
p so cor d'no cer es es deuegue en cer. E si nos
no agrellez dnar es a hom p no sera en cer.
E si nos sher uol sostenetz en es. cor nauia sun
cer en nogier. Con benesser stanz nos sher dy.
cor p so cor nos auetz ordenar q̃ hom sia entre
p naro e cer. p q̃ so sher es deus hom es sobjec
a cendemet. she. e amal. Cor p la posesio del
es enq es cau en el be e p la costumet q̃ sun cer
a ano cer cau en el mal. Ajercrad sher a nos lau
sar e gnoyes e meres q̃ auetz ordenar q̃ hom sia sa
e lorz mes d'la uera bonta e d'la uera nobleta e
del uer hominet. Cor nos sher auetz obligat
hom q̃ nos ad amar e adaudir e a honrar e ajuzr.
e a conez la bonta d'uera benesta cencia. Cor
en so q̃ nos sher deus auetz p nos merce totes be
nesta e cor acabamet d'uiuetz. sez cue a ondos
en cor be. q̃ no auetz nula fayta d'nos ni a
la uera bonta sher negrna causa no es necessi
ria. Con so anos placa q̃ nos ales sia amadeus:

d'nos nj fundos. no es ure voler en nos ptol q̃ a
nos sia necessitat q̃ nos aler sia en cert. enaz
el ure plasèr q̃ noms sie. az sie sert e conegedor
d'la una lonla. ¶ On los homs deyen q̃ sie dde
dieu all sieu manamens. e q̃ neus ame ajus lau
sen. no tim staden ala una honor nj al ure be.
E naz on p̃ de dde dieu nos son. e p̃ troste la una
lonla. e p̃ sie parsonaz en lur mal. e en lur
necessitat. e mes an d'talmer de be. ¶ nos
deyen deus az sert p̃m e derer. e meler. e mazor
en totes causes nos deyen auer ordenat hom entre
son be e son mal. Cor lo mazor be en q̃ hom por
cer. sies q̃ sia amador e laudador e fudor ture.
q̃ am son prozim. e q̃ li ajut a son pod en totes
ses necessitatz. E q̃ hy dupta conez la fe vnolem
e la meschina en li mercy. E q̃ ofer e atroz
d'nos totz bonla e totz noblesa. e d'si mercy ofer
e atroz totz fe vnolentz e totz mesqnesa. ¶ E
tot ses deyen q̃ hom neus am ajus hore. nj q̃ no
am son prozim. nj q̃ no conegza en si son d'fali
mens. a denes son deyen dobjecer a son mal e as
dan. e a so d'talmer. ¶ Denaltayne deyen en
ayz co hom prenda p̃ malet obres se fa dobjecer
a so mal mercy. e naz deyen hom just e bones
obres se fa dobjecer a so be mercy e al be d'so prez
me. on benider siatz nos deyen az en be e auetz or
denat. ¶ Perdurable deyen en est ter acabament
e ter en dessiament. nos deyen dez a al q̃ auetz orde
nat hom en so q̃ lauetz poder entre tes di
nier d'la una gracia e entre p̃mier d'la una
gra. ¶ los homs q̃ nos deyen auetz ordenatz p̃
tesdimer d'una gra son a al q̃ nos fetz ser
cha da juda e d'la nacio d'les alers auetz. Cor a
al dons d'q̃ nos hur fetz gra. tan cst es ordenatz
en nos amar e honrar e fuir. ¶ los homs q̃ son
prozi d'la una gra son a al deyen auer
nj neus ame
nj us obedir nj us honre nj us seruesc. E p̃ ayso
so d'ordenatz cor tan obres d'ordenadet p̃ le al
es denene pendos e colpables. ¶ nos deyen dous
az a gratz e benahuyratz a al q̃ us voletz nj
q̃ us ne d'plasa. sia coneguda coren nobleza e
coren uenir. Cor nos deyen auetz ordenat hom en
so q̃ lauetz poder entre mes de be o d'mal. a al
az mezer be. voletz deyen q̃ sie poder dez d'gra
e a al q̃ mezer mal. voletz deyen q̃ ajen pena.
¶ A al az mezer gra sia la mezer deyen p̃ co son
amadors e laudadors d'nos az dez sudruna hom
sa. On co al q̃ tan so q̃ tan ab una entencio e so q̃
de uen. p̃ ayso deyen auetz uolgut q̃ sie ordenatz en
be. ¶ A al hom q̃ mezer pena. la mezer deyen p̃
co so amadors d'mal e so ab sidla entencio en tor
no q̃ tan. On p̃ ayso es dign causa q̃ el sie colpa
bles e q̃ sie en mal e en pena. p̃ q̃ nos obres so
d'ordenadet. ¶ ondos deyen en es coren misericordia.
nos dez al az auetz ordenat hom en ure mal de
pena e mal d'colpa e d'pener. ¶ En so q̃ nos deyen
auetz ordenat q̃ p̃ cals d'mal d'colpa q̃ cau en hom.
az cuia en el mal d'pena. p̃ ayso deyen auetz uolgut
q̃ mal d'pena no sia en hom enaz al mal d'colpa.
On segon ayso la natu humana q̃ so en ada coren
adenes co pecey. so enaz en cla mal d'pecar q̃ no
so mal d'pena. ¶ On ayso so deyen. an ordenamet
q̃ nos plac q̃ mal d'pena fos apes mal d'colpa. Cor
en so q̃ mal d'pena es p̃ emenar al al q̃ an colpa.
cenes enaz es la colpa q̃ la pena. En cant auetz
ordenat deyen q̃ en ayz co la fim e la fer el calor
el frez e la moztz es causa en hom p̃ lo pener dada
enayz auetz uolgut q̃ los homs penders aysi la col
pa q̃ an d'lurs pezes en est segle. nasen mal d'pes
en lauts segle. ¶ deyen pes e drer. durablemen
sens si sia conseguda amos. Cor en nos deyen a cren d'
sauesa. az auetz ordenat q̃ ho sia en clerc de
triar lo menor be. el mazor be. E auetz uolgut
q̃ le menor be sia en los bes da alt mo. el mazor
be sia en la glia celestial. en cant auetz uolgut
ordenat deyen q̃ hom p̃ nega enaz al menor be
q̃ al mazor. p̃ so cor est mo es enaz q̃ lauetre.
¶ aysi e auetz be ordenat deyen cor auetz uolgut
q̃ lomenor be sia enaz al mazor. Cor en so q̃ lome
nor be es en est mo. el mazor be es en laut. p̃
ayso son los bes temporals auer si. elz bes esgen
als son sens coren si. ¶ los bes q̃ nos aler ame en
est mo deyen so en me pes e en uetures e d'prez
e sllas e sabers. E cor los bes so en nos e so pos
seres p̃ nos. p̃ ayso deyen no es mal q̃ sie dunblet
ans es mal q̃ ajen si. anat los bes q̃ so deyen en la
una glia. al deyen dene cer duradet. Cor al
deyen none d'nos e esta en nos e so anobleza d'nos
e a honor d'nos. ¶ oyez dun sieur coren letaut
ses q̃ so en est mo e en laut. nos auetz ordenat
hom en so q̃ lauetz poder entre bener d'fer be o d'
fer mal. p̃ tal q̃ puesca fer be o mal si si nula.
¶ On benider siatz nos deyen co nos a plagut or
denat q̃ lo be sia menos dobzel mal. p̃ tal q̃ al

II

qui sachnatia a fer be. uasen en paradis q̃ es loc be
& noble. E aqll q̃ fara mal q̃ uase en infer des a
uol loc & mal & ple d'totz mals. ¶ En aderne & mg
nificar siatz uos saber dó. Cor enaxi co auetz orde
nar hom en est mó p̃ so cor lauetz poder en libera
d'fer mal & be. E naxi sabet auetz ordenar home
en lauc segle p̃ so cor ne lauetz poder en libera
d'fer mal & be segon la libera. Cor nen fora hom
saber ordenar si d'be se poyrel ho a dinar a mal & d'
mal a be. Bé gliosa uenos sab cotes uetz a uos
lauzdz & grecs. co auetz ordenat q̃ hom pusca au
sobre so q̃ es be & so q̃ es mal. Cor en so sabet q̃
lo be es causa uenosa. & causa nobla. & lo mal es
causa nesiosa & causa mesqina & d'saber. p̃ aysso
es conegut q̃l causa es bona & q̃l causa es mala.
¶ Mas cor uos aber sabet se mes q̃ues causes & cau
ses sab cor ordenamen. & sens cora sameysa. es nos
semblan q̃ aqlas causes q̃ son bones & uenosas. q̃ be
causes a uolen & nesiozen. & les causes q̃ se auzen
nesiozen. nos sembe q̃ sie bons & uenosas. ¶ En
aysso de coneyssa can en hom sabet p̃ so cor
sir del ordenamen en q̃ uos lauetz poder. Cor
mal ho d'ordenar p̃ penas no a coneyssa q̃ les be
ni q̃ les mals en aysso mostra cor en sa coneyssa
& sos enigares q̃ entre sia mal & be. E ingnitat
sabet ple d'precs a uos sia feyta reuerencia & be
nor. Cor nos auetz uolgut q̃ los hom q̃ nā p̃ ma
ordenasso. aysen coneyssa en aqlas causes en q̃ es
be & mal. & sabo q̃l es lo mayor be. & lo menor. o q̃l
es lo mayor mal & lo menor. ¶ En aqll dieu es
los ianis p̃ne enan lo mayor be q̃l menor. & lo me
nor mal q̃l mayor. E aqll q̃ se sabet d'ordena
natz p̃ne enan los menors bens q̃ls mayors & es
mayors mals q̃ls menors. ¶ En co en est mó
sis sabet los menors bes q̃l menors mals. & en
lauc sien los mayors bes q̃l mayors mals. q̃ll qui
fan desordenatz sen los bes q̃ls mó. & es mal del
autr. En qll q̃ se ordenatz p̃ne los bens d'lauc
segle & los mals q̃ls mó. En lauser & glia sia
prez sopr a nos hom q̃ en le auetz ordenar be
me aco fundet & se sabet deus. Cor deus a or
denat hom entre .ij. mietz. mie d'glia & mie
d'pena. Cor sus pane & sabet d'tor
quar es a nos sia lauzdz & glia p̃ totz
temps. Cor nos auetz sabet ordenar be
me en so q̃ lauetz poder entre mens
d'glia & mie d'pena. Cor si hom sabet fa be may
glia & si fa mal may pena. ¶ En benesser siatz
nos sabet deus. cor sine agr sabet poder hom en
fre mie d'glia & mie d'pena. la glia d'paradis
& la pena dinfer fora d'bides. ¶ En co nulla cau
sa q̃ nos sabet auetz cada ni festa no por eser
d'bades. p̃ aysso sabet conec q̃ mie d'be & d'mal
fosen en eser. E conec q̃ lo mie fos als hom
ecessio & sabsecer. p̃ lo q̃l se conegren li mie gli
benesa. & la mia gn nobleza. ¶ Nos sabet do e
uuyficaz & magnificaz q̃us uolez. Nos sabetz
sabet q̃ p̃ so cor hom es es denegun d' p̃uec
en eser. p̃ aysso no may hom ni ne es digne q̃
sia en eser. p̃ si meyres. E may sabet may la mia
gn benesa & la mia gn uenor q̃ sia denadera de
ser ala causa q̃ es priada d'ser. ¶ Cor en se q̃
nos sabet ser acabar en tota benesa. & en tot
uenez. p̃ aysso meyres q̃ siatz conegut & q̃ si
ats amat & serbit & honrat & obesit. cor aus
grad ala mia benesta ciencia. ¶ En co home
sia en eser. p̃ raso co nos meyretz aes conegut
& aes amat. E hom no sia en es p̃ raso q̃ es
meyres sia digne q̃ mesta eser. p̃ aysso sabet es
mester be ordenar q̃ho sia en estament & en
tal a parelamen q̃ pusca au mie d'glia e mie
d'pena. Humil reu uenc dels lums & tes
plador d'totz tes pladors. nos sabet auetz or
denat q̃ hom sia sabsecer amic d'glia e amic
d'pena. Cor sens [illegible] nul hom no per
eser. ¶ En lauzar [illegible] dó. cor en
so q̃ totz le q̃es en [illegible] d'nos sabet
mey hom q̃ aja bena [illegible] & glia. p̃ raso
del be q̃ nos sabet hi poguetz. ¶ En co mal sia
en hom pader d'pare sa frenol tor & sa nacl
mala & negu dels peaes q̃ sen en el. noy son
ne gnes p̃ nos. p̃ aysso sabet may hom pena &
trebuil. Cor p̃ hi d'fille bel bet & bel uertutz q̃
nos denatz. no es digne q̃ pollesta nula glia.
ni nula benahuyrada. [illegible] errad sabet estar
pus q̃ hom es en eser p̃ ocasio d'la mia benea.
& p̃ conex a glia & ne es en eser p̃ raso d'si meyres.
sinon bel q̃ negu ala benahuyrada glia. p̃ ne
hi sabet p̃ raso d'la mia benesa. E si p̃ ne ala
p̃ durable pena. p̃ ne hi p̃ raso d'sa frenol na
ca & d'sa mesqineza. ¶ En segon aisi segnoy
sabet q̃ en hom can mie d'glia p̃ raso d'la mia
benesa. adones co hom sa benes obres. E co si no
bes obres can en el sabet mie d'pena p̃ raso de

la mes̄gnela · r d'la natu q̄ li ue d'pure p̄uaco
en el uegur. ¶ En benīler flatz uos ſeyer dy.
q̄m be o auetz ordenar. Cor enayſi co uos
ſotz tot be. coue q̄l mīr d'be q̄ cau en hom p
bones obres q̄ d'uos derun · r uegna. Er enayſi
co hom q̄uat deſguare d'ſimetes a tot d'ſalu
mēt d'be · p ayſo coue a lo mīr d'pena que
cau en el p malas obres q̄ uegna del ſ̄n obm
ſeyer ſaluador mīr. p ſo cor hom es el deuegur
en cēt. p tal q̄ en el ſia conegſida la uma bonſa · r
no es el deuegur en cēt p tal q̄ en el ſia conegſida
bonſa ni uma p ſi. ni de ſi. p ayſo ſeyer auetz nos
ordenar q̄ lo mīr q̄ cau en hom. ſia q̄ ſia mīr d'
be o mīr d'mal. a: ſia mīr p lo q̄l mesta pr
dnuable glia o p duable pena. ¶ Cor en mīor
es ſeyer uma bonſa · uma uetur · r mes mīor es am
da · r a es conegſida. E p ayſo co mīor q̄ ſia en ſ̄n
gneſa amada e conegſida. coue q̄ en hom ſia
ſ̄n mīr d'glia o d'pena. p ſo cor p la glia e p
la pena del hom en major es · r mes · r es conegſu
da la gneſa d'uma bonſa. ¶ En co ſia la uma bo
nſa ſeyer ifinſda en nobleſa · r en uetur. E la
uma bonſa coue q̄ ſia conegſida p gneſa d'gran
glia en paradis · r p gnea d'ſ̄n pena en los in
fern a: es ſeyer q̄ puſca albirar uſ pedar la
ſ̄n glia q̄ los juſtz an en paradis. ni la ſ̄n pe
na q̄ los pendres an en los infern. p dos ſeyer
coplir d'miſericordia · r d'mer benīler flatz uos a:
auetz uolgur ordenar q̄ en aſi co es d'uma digni
tat · r d'uma nobleſa. a: uos flatz conegur es u
nos ifinidamēt en aſi es raſo q̄ lo mīr q̄ cau
en hom. ſia d'glia o d'pena. a: aja en ſ̄n gne
ſa. q̄ p el be ſia purgat o a infinſda glia. o a
infinſda pena. ¶ En amar · r honrar flatz uos
ſeyer dy. a: en be o auetz ordenar. Cor en aſi
mo cau en hom mīr d'be o d'mal · r en lauc
ſegle poder lome glia ſi d'ſa cau mīr en el
d'glia · r ſi d'ſa be cau mīr d'pena. es hom ſi
en lauc ſegle. ſer e ſotz mes a es poder d'p du
rable pena. ¶ En cau auetz fur mole bel ez
denamēt ſeyer en hom. Cor ſi hom ſa en eſ
mo bons obres · r malas. les bones obres ſeyer a
mynue · r d'leyer les oſpes q̄ ſo en el p raſo d'les
malas obres q̄ a feyt. E ſi hom hi. ſa malas
obres ſes malas obres amynue · r d'leu les mīrz
q̄ a de les bones obres q̄ aura feytes. aſi co en
lauc ſegle home a ceſſar p duradamer. auetz

uolgur ordenar ſeyer. q̄ en el lo mīr d'glia nos
mynue p lo mīr d'pena. a: mil mīr d'pena nos
mynue p lo mīr d'glia. ¶ Per cor dios reſ ſeyer
dels reſ benīler flatz uos. r benīler ſia lordena
mēt q̄ auetz poſtat en nos. Cor tot ſotz uos ſ̄n
tibal ſeyor. en totes cauſes. a: uos auetz uolgur
q̄ major ſia la glia d'paradis q̄ no es lo mīr dels
homs q̄ es entre. E ayſo es p ſo cor mes coue q̄ do
netz uos d'glia als homs q̄ no es lo mīr als homs
poder ganadnar p bons obres. ¶ Cor en ſo q̄ uos
ſeyer ſotz tot acabar en bonſa · r en uetz · r hom
es en ſimetes cauſa d'ſalte · r cauſa mesſna · r
ſtrems en totes cauſes. p ayſo ſeyer nul hom p
bo q̄ ſia no es podos en eſt ſegle d'au ta ſ̄n mīr
d'glia. Es uos ſeyer ſotz podos d'donar ſ̄n glia
E p ayſo major coue tot la glia q̄ uos donatz. a:
no es lo mīr q̄ hom ganadna en eſt mō. dau glia.
¶ Amoros ſeyer benīler flatz uos q̄ auetz ordnar
q̄ lo mīr dels pendres q̄ uā en los infern ſia ayſi ſ̄n
es el lur pena. Cor en ſo q̄ els obligs a ſamar
uos · r a ſuyr uos en eſt mō. p los deuetz da q̄l mō
ſi fi ſeyer egual lur mīr es lur pena. E ayſo
es p ſo cor enayſi es uos ſotz ifinyt en bonſa · ren
uetz. en aſi los bos da q̄l mō ſi totz finyt e e
menatz. Es p ſo cor els p deuetz p los emena
tz d'ſamt uos. a: ſotz ifinyt. p ayſo ſeyer cau
en els mīr en mayr. a ſua ifinſda pena. Cor
aſſi es uos ſotz luy d'de ſalvatge. aſſi ſeyer
ſon los pendres dignes q̄ la uera glia ſia luy
dels q̄ ſnclar ſeyer. p q̄ er amor uetur · r glia
ſia conegſida a uos. Cor uos ſeyer auetz ordenar
a: mīr d'glia o d'pena caja en hom ſegon q̄ es
ſon uoler · r ſo pod. E aſſi ordenamēt ayſi a
uetz uolgur ſeyer poſtar en la poſſeſſia racional.
p ſo cor mīr ſia d'be o d'mal eſta en la poſſeſſia
racional. Es p ſo cor mīr cau en la poſſeſſia ra
cional. p ayſo ſeyer es la poſſeſſia racionall p ne
bla q̄ les autres poſſeſſies d'la ſma. ¶ En co uos
auetz ſeyer ordenar q̄l mīr del hom ſia ſeyer
q̄ es la uolētat ni ſo pod. p ayſo ſeyer ſi ſeyer
a: mer d'grat auetz al hom pauſ e dona · p.
mer guardo d'uos. a: no auetz al rey. ſi p amor
d'uos dona · ay · dins. ¶ En honrar e eſtar r be
neſtar flatz uos ſeyer dy. q̄ tā be o auetz ordnar
q̄ ſegon q̄ la uolētat el pod del hom es en ſ̄n ta
mens o en poy. ſi es ſ̄n o ſue lo mīr q̄ ganſſa
p bones obres o p malas. ¶ ſeyer. r ſerus pun

e cōpaſſo. douſamēt e belamēt ſe deu cor hō ale
ſir en noſcr en cor ſo q̄ es ordenat p̄ noſ. Cor trat
dez noſ ſeyer ho ordenador q̄ noſ auerz nolgues
ordenar q̄ le mīr a cau en hom eſta ſegor lo c
primēt q̄ ſiun les obſt a ſa en eſt mō. ¶ Cor cō lo
benahuyrat hom p̄ ſgna una cometa regla d re
ligio. E ordena cō lis hom en aq̄la regla ama
dez e lauſdar d̄la una bonſa. e q̄ ſic obedier a
cerz los uerſ manamēt. cor lo le q̄ denala ſeyer
da q̄la religio es ſeyer ocaſio a mīt plicar la
glia del benahuyrat religios. lo q̄l ſa eſtar come
ſamēt d̄la religio. p̄ ſgna una. Cor ayrat d̄le
es d̄la religio diuam. ayrata d̄glia mera aqui
q̄la aura cometada. ¶ En benſer ſiatz noſ ſey
dō. cor en ſenblāt mana ſa delſ heyſt q̄ ſan es
tuez cometamēt d̄maleſ obrez. Cor lo malahuy
rat fenden q̄ cometada erecgia o mala cultu
ma. o ſa cometador d̄barula. cota ayrata d̄ col
pa e d̄pena auma ſeyer. cō ſiun lo mal q̄ derunara
d̄ſo den el ſa eſtar cometamēt e ſiſt dez. ¶ En
noſ ſeyer dō auerz ordenar q̄ ſegor lo le el mal
q̄ loim cometam hyā ſi mīr o en le o en mal.
E eſpere e no cometē bonez obrez. los homē po
dōſt d̄ber a cometar e d̄eſmar los malſ q̄ ſi cō
metatz ni q̄ſ pōt cometar. ¶ Cō per es ſeyer q̄
los homē da q̄t mō enaſ ſi confeſſadorſ e baſti
dez d̄aqſtz denſ eſ perzil a en leuyamēt eſpaſ
ſem e de q̄ en pec d̄ſpuyr. E leyr a cometar
los ber den grez eſpſ galſha ho p̄durable glia.
p̄ mīo delſ ſ̄ſ̄ſ̄ pſtz q̄ij dorpt. zli cō per eſ
ſeyer a enaſ no eſque los homē los malſ on ſi
ſegney mīr d̄p̄durable pena. E los mall d̄q̄t
mō den noſ ſegney g̃n dan. ¶ En uirtat ſeyer
corez q̄ſtez erm deſ calen en los homē. p̄ ſi cor
dinaſ cometre los ber el malſ d̄q̄t mō. E no
ſiun los ber nſſ malſ d̄laur ſegle. los q̄ſ ber
malſ duram ayrat cō la una eſrecia ſa duur
en eſer diuinal. Con deuſ a ordenat hom p̄
ayſo. cō ha donada franca uolentat.

¶ Deuſ patr ſeyor d̄glia. amaſ e honr
ſiatz noſ auerz ordenat q̄ hom aia
uolētat franca d̄fer be o mal. Cor cor ho
mē ne creſb ordenamēt q̄ ayſo p̄ q̄
el ſeur en ſi q̄ a franca uolētat. En p̄ ayſo con
hom el ordenat cor hom ſeyer ſeur en ſi meter.
q̄ a franca uolētat en fer be o mal. ¶ En benſer
ſiatz noſ ſeyer dō. cor noſ auerz ordenat q̄ franca
uolētat ſia en hom p̄ mīo delſ. ij. mouymēt en q̄
auerz poſat hom. Cor p̄ lo p̄m mouymēt am lo
hom franc uoler a fer be. e p̄ lo ſegō mouymēt
am franc uoler a fer. e p̄ lo ſegō mouymēt am
franc uoler a fer mal. ¶ En molt es bel ordena
mēt aqſt q̄ noſ ſeyer auerz ordenat en home
en ſi q̄ d̄cauſa. be ſer d̄uala lo p̄m mouymēt.
E d̄p̄uato d̄uala lo ſegō mouymēt. Cor p̄ ayſo ſey
ſer dena q̄ la franca uolētat q̄ hom ſer en fer be. d
uala d̄cauſa q̄ es en cer p̄ gran uim. E la franca uo
letat q̄ hom ſer en ſi meter en fer mal. deual
e d̄ina d̄p̄uato q̄ es cauſa ſtayrar d̄ſgna e d̄cer.
En ſegor ayſo es ſignifica benahuyrāſa. es en hom
p̄ mīo de cer e malahuyrāſa es ſignificada cer en
hom. p̄ mīo d̄p̄uato. cer cerſer ſeyer cometa
dez e fenidez d̄cer quar es benſer ſiatz noſ qui
auerz ordenar q̄ la franca uolētat humana ſia a
cer padamēt poſada en hom. p̄ mīo d̄los. ij. ob
rez d̄la franca uolētat es engerenda en hom los
ſignes. obrez ſo ſeyer es e p̄uato. ¶ En en ayr
cō noſ ſeyer auerz uolgues q̄ loim ſe mouſa aſer
be p̄ mīo d̄la natura d̄cer q̄ noſ li auerz donada.
En ayr ſeyer ſi deue accidentalmēt q̄ loim ſe mo
ua a fer mal p̄ mīo d̄p̄uato. de hom es es deuen
gues a la q̄l p̄uato tornara ſi noſ nol ſoſtenerz.
¶ En ayrat cō hom a natura d̄uoler be p̄ mīo del
es a. noſ hauerz donat ayrat es ſi uoler en fer
mal p̄ mīo d̄la p̄uato de es negun. E p̄ ayſo ſeyer
es en hom franc uoler cō agſter. ij. obrez li an e
gual acceſ. E q̄ ayſo ſia en ayr caſtiu hom o per
ſeyer prouar en ſi meter. ſi ſcar uol en ſi meter
la q̄ter q̄ cau en el d̄part ſe cer e la q̄ cau d̄
part no cer. ¶ noſ ſeyer dō ſia donada coren u
ctur e coren ḡlia. cor noſ ſeyer auerz ordenar q̄
la franca uolētat humana eſtia en la poteſcia ra
cional. e q̄ en cla ſenſcere e de la diſpn. e en cla
faſſa ſtruyer e flor en aq̄les cauſes en q̄ loim co
ue es digne d̄p̄ uenir ala una glia. En cō la
poteſcia racional es ſeyer impl e ſobjazer d̄ franca
uolētat. p̄ ayſo ſeyer es p̄ nobla poteſcia en la
aſa q̄ negunā d̄les alēs poteſcies a. ſo en lanim
humana. ¶ E franca uolētat eſtia ſeyer en la po
teſcia racional en ſolamēt e q̄ no eſtia en ne
guna d̄les alēs poteſcies. caſtiſ ho ſeyer o per
a pſcbre puſ ſapia conez les q̄ternez e les diu
ſimez d̄les poteſcies. be ſaberz noſ ſeyer q̄ en la po
teſcia negreſcible no eſtia franca uolētat e caſtiſ

home e por puar en si mezcy. en le q̃ nola sentz en cla. ℣i en la potẽcia sinamna no esta scrip-
ta nolẽtat. p̃ho cor no sentz en cla fiñe noler en scr. de .ij. actiſ q̃l nos mulg. cor nos offrecja
la sinamna a noler a q̃l cousa q̃ se d'la nara. ij
en la potẽcia ymagenamna no esta scrip fiñe no-
ler. p̃ho cor en .j. repſ no por ymagenar en si
mſ. ij. causſ actiſ. ℣i en la potẽcia mutna
no esta scrip fiñe noler. p̃ho cor la mutna nea
alc offici sino de cer obedict afer se q̃ la ra-
cnal juxta mtna. ¶ mas ho q̃ fiñe nolẽtat
contne scrip q̃ esta en la potẽcia racnal. si es
scrip en se q̃ en la potẽcia sinamna ⁊ la ymag
natiua an scrta obiecto dalcuna causa alterius
nal. ⁊ la racnal a deer afligh. ⁊ d'clara se q̃ es
de le o d'mal. ⁊ en le el mal es q̃ scribat ⁊ afi
gat. adonc es scrmda en hom fiñe nolẽtat a
fer be o afer mal. ℣ en la fiñe nolẽtat bi es
scrda. en la potẽcia racnal. eleg ⁊ en q̃l obiect
nolẽtat se d'mal. ⁊ d'mana ala potẽcia mu-
tna q̃ de acabamet ala causa q̃ la racnal dcg
nicia. ℣ cerad scrpt misericordia e pcetar ⁊ sua
uctate sia cognguda a nos. ℣ auctz uolgnc en le
ordenar hom. cor enayx en ordenamet auctz
posat le mtr q̃ cau en hom en la potẽcia raco-
nal. enayx couẽt q̃ la fiñe nolẽtat q̃ es en hom
posadet en la potẽcia racnal. ¶ cor enayx
en es d'nara d'mtr q̃ no sia sino en la potẽcia ra
cnal. en ayx es d'nara d'fiñe nolẽtat humana.
℣ no esta sino en potẽcia racnal. en ab es
natũr molt ordenadamet. cor pu mtr d'glia o
mtr d'pena cau en hom. p̃ ralo d'la fiñe nol
tat el es en hom. couẽ q̃ mtr ⁊ fiñe noler apa
.j. lib pcer mezcy. en q̃ctũ ⁊ de durãe. ¶ cor
mtr es en la iustificatz el cõuenimet q̃ el es fiñe
fiñe noler ⁊ en fiñe mtr d'glia o mtr d'pena. ℣
la. j. no por cer mcyt d'lauc en cst mo. ⁊ la
en es la. j. ⁊ la es lauc. ⁊ ayxo es p̃ho cor fiñe
noler es en cs. p̃ cal q̃ mtr caia en hom. ℣ mtr
cau en hom. p̃ho cor en hom afiñe noler. ¶
cor amnistrador ⁊ custodi ⁊ posidet nre le
nedo siatz nos. ℣ auctz ordenatz q̃ cant es deue
gen en cer le mtr del hom q̃ la obra p q̃ hom
gualdra le mtr. ¶ e ayxo s'l deue p̃ho cor se
auctz uolgnc q̃ la potẽcia racnal aia enans
en si lenemet d'fiñe noler. ⁊ pu es en a tat
fer be o fer mal. ay tan tost almenys sia d'bo
od'mal. ℣ con al cauc en hom le mtr. pues
la potẽcia racnal mana ala potẽcia mutna q̃
adiga a p̃fectz le q̃ la aclegnc. en le q̃ ayxo
scrbet le d'mostra q̃ enat cau en hom le mtr q̃l
a cabamet d'la obra de gualdra mtr. ¶ en bene
scr sia atal scrpt ⁊ atal ordenadet ℣ nos scrbet.
cor molt auctz en hom le ordenadet les actiõs
⁊ les uolgnes d'les potẽcies d'la sua alc q̃l son
les unes a ayxi les altres p̃ode ayxi es p̃mu. ¶
scrbet siatz ple d'cer pod ⁊ d'cer lib benẽscr siatz
nos. q̃l es be auctz ordenat hom. cor p̃ualc
del ẽn ordenamet en q̃ auctz posat hom. si le
gen scrbet q̃ predestinatz no a en ẽn pod en hom
℣ alcun hom salsc de sos bens arbucre. ¶ cor
en le scrbet q̃ en la sua humana es enat la actio
d'la fiñe noletat. ⁊ hi es enat le mtr q̃ cau
en hom. q̃ no es la actio d'la potẽcia mutna.
p ayxo predestinatz no a aq̃la scrta q̃ molt ho
le cuyda saber enans es lom obligat a fer be ⁊
a esquiuar mal p ralo d'la fiñe noletat q̃ es mtr.
q̃ no es en actio la obra d'la potẽcia mutna.
en enayx ℣ la potẽcia racnal es scrpt la cau
sa. en cst fiñe noler. ⁊ en le pte le mtr del hom
℣ enayx scrbet la potẽcia mutna es la causa en
p̃ no es scrta le q̃l alcun predestinat. ¶ enans
sia enat hom obligat a fer be ⁊ a esquiuar mal.
q̃ no es la obra d'la potẽcia mutna. p ayxo
scrbet le legey q̃ negun hom no es excusat d'fer
be. ni d'esquiuar mal. pallayxo q̃ castu hom aia
a fer lo be o al mal. legen le q̃ es a el predestinat.
en ayx ℣ en mtr fabl es mult. ¶ o de scrpt le
bre tpcr causſ. podos. benẽscr siatz nos. ⁊ lau
sia sta a q̃l ordenamet q̃ nos auctz ordenat
tan noblamet ⁊ tã marmelosamet. cor p
ralo ℣ nos scrbet auctz poldia en hom fiñe
noletat. si legey q̃ tot hom es digne d'glia o
digne d'pena. ⁊ sens fiñe noletat q̃ no es
en hom no sera hi digne. ¶ e si scrbet p q̃
cau en hom mtr. si es p̃ho cor enat cau en le
me mtr d'le o d'mal. ⁊ noy cau si p̃ hom
p̃ no ad ayxo a q̃l es predestinat. cor le mtr d'la
la del fiñe noler. ⁊ la predestinacio d'nala. tue
cen es en la obra q̃ fa la potẽcia mutna. en le
q̃ p̃ no a ayxo q̃l es predestinat enayx ℣ es uol
gut p nra noletat. ¶ en benẽscr siatz nos scrbet.
cor si los homes fallen q̃l legen de scr benẽ
obiect ⁊ desquiuar males obiect p ralo d'predesti-

II.

cio aqui arbuchyr lo q̃ no es en cla. conexie aq̃st ordenamet q̃ nos auetz posat en hom. en lo q̃ auetz dñamet lo mir ala obra d'la potẽcia mutua. ja els no dauie apdestinatz la foula q̃ li done & li arrebuye. enaz la plarie poc. & poc se confisame en cla. ¶ nos seyer dy q̃ sabetz & ostrev etz tot lo q̃ uoletz sia denada tota glia & tota lauzor. Car los homs q̃ cren en pdestinatz sienga ne pla car arbuyr ala fiaca uoletar lo q̃ no es en cla. & ineir & meis conexe la uitut & la nobleza q̃ nos seyer auetz posada en fiaca uoletar. En p raso deuetz entada q̃ els fan en lo fiac uoler q̃ es en hom. p ayso seyer ses deue q̃ los cristi en predestinatz no cuyden q̃ negu hom sia obligat a fer be ni a cosselhar mal. ni q̃ nul hom no aya mir d'ire q̃ faila. ¶ La causa q̃ los homs cren en p destinatz arbuye a fiaca uoletar. la q̃l causa no es en cla segon uritat. ses seyer q̃ els die q̃ fiaca uoletar es en cer. q̃ hom sia podos d'fer lo cetz & lo q̃ es pusat en uitat dabz. En con els afinet q̃ lpossibol causa es q̃ hom pesa fer lo cetz. d'lo q̃ nos saberz q̃l fam. p aysso arbuye a fiaca uoletar no cer. & die q̃ fiac uoler no es en cer. enaz die q̃ es puar d'es. la tera causa q̃ es en fiaca uoletar la q̃l els die q̃ no ses. si es seyer lo p̃matamet q̃ la potẽcia racional a en abiguar q̃ es be ni q̃ es mal. enaz q̃ la potẽcia mutua p uiẽn a obrar lo q̃ es a om predestinat. ¶ En benlet siatz nos seyer dy. car. s. causa es aq̃la causa q̃ es fiac uoler. al tera causa es a q̃la causa q̃ els se cuyde q̃ sia fiac uoler. Car fiac uoler segon uritat no es causa q̃l puisa fer d'ij. cetz q̃l se uula. enaz es a q̃la causa q̃ ser libzar d'fer d'ij. cetz q̃l se uula lo q̃l sermet es seruir car fiac en la potẽcia racional. del comet samet q̃ la potẽcia racional comet la a abiguar q̃ es be ni q̃ es mal dent alaby al mana ala potẽcia mutua q̃ fos la lo q̃ ela a eler & enar aler. ¶ Benigne ny de glia. a endoz en umuz & en acabamet d'cor be. no deuet auetz posat hom en ordenato molt gran. Car p raso del sermet q̃ hom sia fiac en lo uoler en lo q̃l ser fiaca uoletar: en fer be o en fer mal. p ayso seyer can en hom mir d'glia o mir d'pena. & p raso seyer d'lo q̃ ne en ayso lo es alabet a q̃la causa q̃l fa en la potẽcia mutua. es denet seyer a q̃la causa q̃ de nes sessitat sia a es denenir puis sia puist en uitat saber q̃ es denenir deya. ¶ En co hom seyer sia posat en ayital ordenamet & en aytal disposicio d'nos adamar & ahonar. & d'mostrar seyer q̃ uetz los homs son obligatz a fer be & a cosselhar mal passiayso q̃ predestinatz sia tot lo q̃ fam.

¶ Glia emuir & honoz & gzies & mazs sia ce negudes anos seyer deus. Car en aytal ce nos seyer auetz illuminat lo mo p la claror del sol & d'la luna & de les estelles. enaz seyer auetz enluminat & ordenat hom p̃o car auetz donada fiaca uoletat car p aq̃la es hom aparelat a gazardonar mir d'glia o d'pena. ¶ Senescal seyer. cresellet pdes sob cuyt pos nos senes & lausatz q̃ auetz uolgut q̃ natz no des cresca ni fos lanimal racional. enaz ce finis & cosires los ales uitals racionals. los q̃ls astre cumet en a semi segon car natural. p̃o car so p̃matz & fiaca uoletat. ¶ Car en lo q̃ nos seyer auetz dit fiaca uoletat a hom. es denes seyer q̃ hom a fiac uoler a sanar segon lo sermet & la p̃matat q̃ nos li dona. o p lo cetz se es cer lo car natural. Car si nos li dona q̃ menue p fam & p sen p̃ser. si nol mo uia o bona o endurain. mal del ales uitals no es uz seyer. car p̃o car no anfiac uoler fan segon lo sentimet q̃ natz lur duna. ¶ En p raso d'la fiaca uoletat q̃ es en hom. es hom d'natz natat d'la q̃l fraysen los ales uitals. Car dels uitals racionals si seyer segon car d'natz. & lo q̃ engzet maslle o femba q̃ resemblara en lo part & en la mare. enaz q̃l pzre & la maz es bo sis fetal fil. & si fon a uol sis semil fil. mas no es uz en los homs. Car d'bo pare & d'bon mare molter negadet ruyna a uel fil. & d'a uol pare & d'a uol mi re ruyna bo fil. En benlet siatz nos seyer dy. car uoz ayso es dens p lo fiac uoler q̃ nos auetz dat al hom p tal q̃ guasdz mir. p lo q̃l mir sia digne o de glia o de pena. p la q̃l glia o peti sia cosegida la sa nobleza. d'la uita censia diuina. Con deus a ordenat q̃ uetz los bes es denegze del.

LII

Deus glios a nos sia glia & honz p uetz cept q̃ auetz ordenat en tal disposicio lo mo q̃ uetz los bes q̃ es puisq̃ e lo mues d'nos e p nos. ¶ Car seyer. lo q̃ nos auetz donat a hom es bona causa a esmar d'pnacio q̃ no a negu be. En les del hom es negun seyer d'nos. en lo q̃ nos donatz es al clemet den hom es cepost. & nos seyer en hom & femba en punyo

seyer se seyer q̃ uoz es esmar e seyer en disposicio

ciens al dels qui d'nalaz homes. en los qui y nez pr
sen los ter d'nalatz. e uines d'nos. ¶ Los mentals
els negetables els qials cincionals a. lo leyer ter
reporals als homs. nos leyer los auerz cauz. e nos
los auerz denarz als homs. e d'nos lo negners ca
blamer. ¶ Odel leyer libru en pod' e en totes
nobleses beneleser slarz nos. Ord nos leyer liberz q
los mayrs leg els melors q pusque eer en hom. q
es leyer q nos slarz amar. e lauzar. e honrar. e pue
pr los homs. e nul als be leyer nos por eer en gn
ni en bo co aqui. ¶ En co amar nos. e honrar. e
obesir. sia leyer lo major be a hom. cone q a
qui be en gn negen d'nos leyer. e no dalet. Ord
d'nos a amourr. e en nos a atrenar. e en nosa
a estar. e d'nula al cauza no por venir si
no d'nos. ¶ Aqui hommer. e aqui be en gn. q
nos leyer auerz fetz als homs. en so qui auerz
fetz en nobles cateu. e los auerz tot amarz
a auerz nolgus es hom. e nolgus leyer mouir
e batalar pamor d'nes. ne per cone leyer q sia se
gur d'nos. ne d'nula al cauza no pog es se
gur si no d'nos. ¶ Merce leyer ple d'mer e
d'pietat. a nos sia leyen reuencia e honor. Ord
totz los ter ab q les tenc hom ajude als altres
en lurs cujtes. e en lurs necessitatz. totz leyer
lo negners d'nos. e totz li denarz pr nos. ¶ Ord
la uolentat leyer q an los hom rich en ter almoy
nes d'nos ne. e la pietat qui uns an d'los altres
d'nos leyer ne. e la doctrina q los sanz fan als m
nestrs d'nos leyer ne. E nos leyer apareillatz los
ter als rics pter almoyna. e apareillatz lur leyer
los paubres petit als pusans ter almoyna. ¶ En
nula manra leyer no por nul hom eber ni entendre
ni dret. q negun be pusca uenir d'nula cauza si
no d'nos. Ord si nos no denuerz als homs ma
na. e ordene d'ter be ja nol faretz. E si no lur de
nauz leyer los cauzes d'q se clesen lo be. ja no aurz
en d'qui se clesen. e si no ordenauerz co fosen en
ter qui ter retebelz no fos cauzes a q be poyes fer
nul be. ¶ Ysi cordos leyer pacies conoyer a
endos en totz ter lo be q es en hom. pusc nolad
si meteys. e nul cor qui be a en si ter lur leyer
d'nos. Ord si el a nu nos. e coney la sua nobleza.
e a pleb la sua fe nostra. e la sua meschenela. no
i nc d'si mercy. ni qui be no esta en si mercy. ni
esta pr si mercy. Ord si nos nolen estauerz com
qui ja en hom leyer no auria negun be. e qui
hi auria cor pnamen d'be. Ord si nos leyer co
auerz car hom noz posauerz la sua gra. e lo leya
uerz usar d'la sua nach. la qui lue d'pare pnacio.
ja no fauia lom negun be. cuar deuria e simpra
se eer. E si me sera q nos leyer los te pretz hom
en eer ayen por si fauia negun be. si deer nos noz
donauerz los ter d'gra. ¶ Aqui q si dilegutz en
es. e ua pr lo cors d'lur nach merceya. si leyer qui
ai cuy de mercasser q no uale. en si q cuyde q
si be pr si mereys. e si mall d'si mereys. E aqui
q si be ficiarz dels uiues der si aqui q conegs
los ter q an. q son d'nos. e los mall q an q son
dels meres. ¶ Jngular leyer uolt sens mil de
saluer. a nos lauzar e pretz en blasmer. dels ter
e dels plaers e dels d'luz e dels d'ponz q donarz qui
hom en est mo. ¶ Ord nos leyer donarz als hom
mestrar. co rebebe ter d'los cabes q a cels auerz los
mestrs en rebebe ter dels. Ord enaxi co auerz
aguar a lom nach pla qui rebeba bens d'los ca
bes en axi auerz aiudar e mestrar alos cabes co
si dene a es ter temporals dels hom. ¶ Vnos leyer
en aysi d'mes q no es ales deu si me nos. Ord
mes d'nos los homes no posse aui negun be dels
ter temporals. Ord ni els si en posse se die. ni los
ter temporals nos posse aguar a eer ter temporals
dels hom pr si mereyes. ¶ Odel leyer ajudable
a reres niri necessitatz benesser slarz nos. Ord los
sobrins ter q nos leyer donarz en gra. no uene d'
negun a ter cauza si no d'nos. Ord enaxi q aqui ter
si en uelen nos. e enamar nos. e en coney nos. e en
lauzar nos. e en muer en nos. cone leyer q los ter
sie myns d'nos e pr nos. ¶ Go pr q totz los ter q si
donarz en gra si leyer donarz d'nos si ces leyer pr
si ord totz aqui ter si durables i simpdonnes enaxi
q nul repr no auria si. En co nula cauza nosia en
eer q sia infinida. si no nos pr ayudes pua leyer que
nul be no por eer en paradis si no d'nos. e en nos
pr nos. ¶ E major mer leyer ord los ter d'gra no
si ale cauza. sino repetinen d'una cen sia. al
angels e qui homs. e cenenmer d'una bonta en
los pretz denes pr una gra cone leyer q totz los
ter q dayxes pne. ni dayxo negun e negun de
nos. ¶ Aqui be leyer do q es en hom. en so q es en
eer diuinal. e no es en pnam. ni es en pnor. e so q
es diuinal. d'nos leyer es negun al hom. Ord nos
leyer sez aqui leyen. q auerz donar eer diuinal
a hom. e nos sez a qui q auerz auenar son eer.

la amor q los uns an als alers d'nos leyer ne.

De la ordenatio diuina.

II

sobre tots los cers dells altres mals. ¶ Si uos sho-
no sostenjetz hom en cer humanal hom seyer ede
sueria en no ser. e no sia nulla causa. e per tot en no
cer no sia en el negun be. ¶ Aysso meteys ser sho-
del be al cau en hom per mso d'ler bones obres q̃ th.
Cor si aquest bes no nensse d'uos no porie cer en ho
me. e si no cer sostenjuz per uos delyure e no sy
en neguna causa. donc benster siatz seyer. cor
cuayt ce uos sotz tot le cone q̃ totz los bes q̃ so
en cer negun d'uos. ¶ Perpetual seyor senssonse
lamier e senssh. a uos sia feyta reuerencia e honor.
Cor tot sotz uos acabar en bonta. al negun be no
por cer en cer si no per uos. e per lo uer ordenamier.
¶ Cor tot lo be dels segrey dell home e dels dels chier
per raso del ordenamier. e d'la bona disposicio del fir
mamier e d'los .ix. elemer tot ix seyer d'uos e
tot roma en uos. Cor uos seyer auetz ordenat al
totes causes q̃ sio en lo firmamier e en los elemer
al totes sio ordenades. e uos seyer auetz ordenat
q̃ totes causes sien struies a hom en est mo. e q̃
hom sia struier a uos. E per en ayci seyer tot be ue
d'uos e torna a uos. ¶ Amoros seyor en so q̃ uos
auetz a natural hom en ta gra nobleza. se deue
seyer q̃ all home auetz donatz ler en la poste
sio dell auetz donada d'auer e d'poder nobleza
destincio. Cor all laurandors auetz dada laurao per
tal q̃ sia aude los hom. e all cauallers auetz
dat office al garde los q̃ laurain e tot ren. e all
reys auetz donat juesa per tal q̃ reyen justicia.
e ayci dells altes officis totz sion ler all home e
totz aquitz bes tenc seyer d'uos. ¶ Seyer gra
marauelos en lo q̃l sen clausen tres causes amo
rosamier e finaln nos es dezem seyer en uos ado
mar e en honrar. Cor lo gra egalmier e la gra
nobleza el gra homanier q̃ la natu humana apli
en so q̃ uos uos uolgues en carnar en ela. tot
lues negun seyer d'uos e no d'neguna altra causa.
si no d'uos. ¶ Cor uos q̃ sotz en cel nre e sotz
deu nre e fiyol del nre e be spiritol nre home e
tot sol hom en so q̃ uolgues es hom. En aquest hom
mie fo gra e aquest be en noble no pogr seyer p
nengu en hom si no per uos e d'uos. ¶ E hosam
cam e d'nora es tot cresta tengun seyer queus
am cus hore cus suelen. Cor aquest be fo gra q̃
es negun altre creat. p̃o cor uos uolgues es hom
tot lur es negun seyer d'uos. Cor tot lo cra
es dapnat e pdut per lo pcat original. del q̃l

pcat nulla altra causa no pogr la humana nat pu
rifiar ni restaurar si no uos q̃ fosses nat
netz restauratz tots aquest q̃ eren en la mia en
carnacio e en la mia passio. O treslor tey d'ghia
entreginer e a cabada auetz ordenat q̃ tots los
bes q̃ sio negutz d'uos. Cor aquest be fo gra q̃ es
donat all fesels carolics p̃ q̃ pteyes e per ley. e p
en dessalmer es per uolgre a la glia celestial tot
es donat d'uos. ¶ Cor uos seyer donat la ley a
moyzes. e uos seyer espuat los pfetes q̃ pfetizar.
e uos seyer donat los auegelis per emissge limar.
e uos seyer uos en carnat per uos seyer arredut
a ordenar es amalc a paruos. ¶ En es totz los
bes q̃ sion en est segle e totz aquest q̃ so en lauc
sio seyer negutz d'uos. Comuner causa es e ra
onable q̃ totz los hom se done a orar uos e a
reclamar uos. e aser lauzedz e grues a uos seyer q̃
auetz ordenat en tal mania lo mo e en tal disp
sicio. al totz los bes q̃ sio ujuetz d'uos. al sotz uiu
seyer druz. Con deuz a ordenat q̃ negu mal

L IIII

Deus glios d'colpa no sia negun del.
uerios a morol. benster siatz uos al auetz
ordenat q̃ mal sia de neste ed parue
en .ij. puntz. Cor totz los mals q̃ so seyer.
auetz d'partuz en .ix. mals d'colpa so es pcat e
mal d'pena. En lo mal d'colpa auetz uolgut seyer
q̃ no sia negun ni dinat d'uos. e mal auetz so
seyer q̃ negu d'nos alnetz. El mal d'pena auetz
uolgut seyer e negu d'uos en so q̃ ab el nos pu
nitz d'nre tolimes e d'nre colpes. ¶ Cor lo mal
q̃ es en hom seyer p raso d'sum e d'ser e d'calet
e d'freyr e d'malautia. tot hi can el ne seyer d'
una sentencia. qns ab la na a sostener pena p
raso d'la colpa. q̃ es en nos dlet. ¶ El mal seyer
d'colpa e d'pcat ayci ab erguyl e ira e enueja
e oredisy e trio e del conegela. e falcia e lu
xuria e cobesa. tot can seyer en hom p raso d'la
meteys e p raso d'la natu fretol e meschina de
lo mal diuina. ¶ Leuet seyer q̃ sotz entre damier
d'totz comunalmier lo mal d'colpa. al es en los d'
mos. tot es uolgut seyer e dinat dells e no d'
nos. Cor en seyer d'mane al d'moni lo pcat q̃
el feu a denes ab uos destrenc de uene. e el shy
confessam negrar e dixim q̃ nec del meteys en
so q̃ so destrenc per d'la gra q̃ uos li sotz a
denes ab lo cas en cer anglical. ¶ La q̃l destru
negela so seyer a denes ab uos fi uoletz e q̃ sialas

.xj.

II

sinceritua ⁊ d'la potencia racional. enayi sever lauar
posar en aquest hom. on en ayi cō en aq̃st nasc lo p̃
fear. en ayi en aquest hom ner pear mortal. ⁊
en ora q̃ sheli a esp d'obedier ala potencia racional.
⁊ segrida la natā d'la potencia sinceritua. Enayi
sever con es ipossibol causa q̃ en la mar plena dayg̃a
no sia acabada ayg̃ua. enayi es ipossibol causa
cō d'nos pusca es de venir pear. car ayi cō la mar
es plena dayg̃ua. enayi ser nos ple ver ⁊ acabar
d'bonta. E p̃ nos ser sever acabar en benesa-
ptual q̃ pecar no per venir d'nos. p̃ so cō pear
cose q̃ uegn p̃ dinimer d'bonta. Cume de
mana sever la mia alia q̃ viver de me q̃ esta cui
da ser bona p̃ si metera. ⁊ cuyda auer en si noble
sa ⁊ uirtz la q̃l no es enayi ⁊ se cuyda. E la
mia alia sever respos a uirtz ⁊ dix q̃ aq̃l cuyt ⁊
aq̃l pecat sino d'la natā d'no ser de ela es es
deuegruda. car enayi cō es uegruda d'no ser en
ser. enayi es d'sa natā metera q̃l cuyt q̃ en e
la sia la causa q̃ noy es. Ramie lezamer ser
glios se cose q̃ enayi cō hoym sen noble sey.
es milora. lausat ⁊ amat ⁊ honrat nos. ⁊
mep̃s p̃ar si metes. E enayi pijor ⁊ sus es
en ora q̃ nula auol colpe sua nobleza ⁊ nula
asi metes acabar bonta ⁊ uirtz de la q̃l no sia
digne d'posseyr. Cayso p̃ q̃l cose sever q̃ ho
me ai nula si honrar mes q̃ no temp̃ q̃l pijor
en mes se uol honrar ⁊ amar. si es sever p̃ car
uol fer valer si metes part lo tem̃ en no deu ma
ler. ni li es denat q̃ part aq̃l teme nula Cn
benesser siatz nos sever dy. ai en be auetz ord-
nat vos q̃iat es. car enayi cō los benaburatz
p̃uene ala celestial glia p̃ amar nos. ⁊ p̃ acabu
ra a nos so q̃ en nos es enayi sever los malabu
ratz p̃uene ayduruble pena. p acabar asi me
ter so q̃ en els nos es ni es dinso. q̃ cer bi dera.
Lausat roy uend' delamie se por ver lo alegr.
⁊ de lamar en nos ⁊ en totes los uiretz obres. p̃ nsb
del gn ordenamer ai es en eles. car si cer se cer
sever q̃ pear uegues d'nos. ja no calg̃ sever q̃ nos
nos en carnalletz. ni temoulets p̃ tirar la natā
humana. ni q̃ denasetz a hom fiac noler p̃ mer d'
glia o de pena. car p̃ nos sever no fo estz dis
fetencia en fre pear. Donc es obres. ja no calg̃ q̃
nula causa ordenassetz. enaq̃ pogretz mayr ver
los deuat bos ⁊ mals e en paruis e en ther se uer
e ses dret. Enaq̃ enayi sever cō es ipossibol
causa ai la nā benesta cōuna. es uegun cose
cer enayi es sever ipossibol causa ai negat pe
car ni nula en sa acta a nos ordenega d'nos
ni p̃ nos. car se q̃ nos en nos no per sever car
en nos. Omen d'rei d'glia e en dreslamer ⁊ ses
cumamer. dis cacobes. molt es sever a uertad
gn pena ⁊ gren delor als malabuyratz q̃ esten
q̃ mal d'colpa sia uegun d'nos ⁊ p̃ nos ⁊ p̃ nos
car d'nos. car en ora sever cō nos en nobles
se cus lause trem ora queus acbuerie les uiuetz
dis bes ai les ordenegun p̃ nos. enayi sera
nos desonre cus auise cus mers plen. trem
ora queus acbes q̃ ai d'nos sie uegun ni
cis ni colpes ni pear. ai sen los mayos mals
q̃ sier punisue. Ay nos sia q̃ falimen-
mayor se d'mest [illegible] en est me. ai no fo cō es en las hom uels
en si cat sera. q̃ falimen ni pear uegus viur
no digner ⁊ sia gn en nos. cō en los homs hon
rats gs en gn. en malabuyratz es ai ora q̃
en nos nul mal gn ni poc sia. Clegmer
⁊ untada sever do nos a ora cus benesir lo uir
p̃udor fil d'la uirt̃ p̃ua. ⁊ ofella ⁊ cuni qui
nos sera tā be sever. ⁊ en sam. ai ane p̃ negu
repes no so ni sa. cō nul pear ni negu falimer
uegues en cer p̃ uoleer ni p̃ obra dinina.

Cō so ordenada la encarnacō d'nre seyor. LIIII

Qui glios uinos lo aq̃l p̃es jhu. x̃.
car d'nia dona seā maria venles siatz
nos ⁊ tot quat d'nos es. Cor lo uir
amenymer sever cla en carnacō q̃ p̃
ses en nia dona mole es ab gn ordenacō ⁊ ab
gn ensa. Cor enai q̃ nos sever nos en carnal
sers nelgers au ocasio p̃ la q̃l agresses ensa
⁊ ocasio d'pedre car. Ca ocasio ⁊ la rasō q̃
nos sever do agres d'pedre car humana. ⁊ so p̃
uato d'la natā humana q̃ caste en pear iferal.
en ada. p̃ns. d'la desobediencia q̃ ac en uer
nos. En p̃ni q̃ la natā humana fos tenguda uolgues
nos sever uenir en est mo. ⁊ purificar ⁊ q̃ la de
pear original. En benesir siatz nos sever dy
ai amery ni gun q̃ en nia en carnacō aq̃ ensa
⁊ ocasio. E aiscar cō so gn ⁊ esdiuina sever
ala natā humana rocado. aiscar so sever gn
la ocasio q̃ nos agres en pedre car p̃ amor d'
nos. P dener sever siny en totes sumeses ac
son totz uiures fiatz ordenatz ⁊ acabatz. q̃ nos

sper nolgel dilectar p sanc home & p perfet lo ue
aumenter enan q nos sper uos en carnalleza en
una dona sta yhesa. En cant plac a nos sper
ordenar co fos en est regle fembra semen e pusa
ugr uenda uenosa sens tot uici. En p tal q en
antgl donzela uos pogessetz en carnar nolgel so
ordenar co fos donada lef amoyzes. p tal q del li
parye de dauid nasqs fembra cresent. E la gl
fos stricte & anar den endoz & so segol. Cmo
vos sper nos nolgel ordenar q una dona sta ma
ria fos digna q nos pstetz carn dela. Coz en so
q fo en lig & en bones obzes & en ugnitat fo co
uenet a celebze d spit sanc. En cant sper per
tal q p digna fos q nos nos encarnassetz en ela.
nolgel a ela emet lagel sen gabel. p tal q ela e
segel en sef parnales. Coz en ela pus ster en la
sanctate & en la diuinal potecia & en ela mes si
milia a es una sua & p apanelada fo sper q nos
nos encarnassetz en ela. Nos sper do q sez
nida na sia fym tota honoz & tot honramen. p
aysso coz nos sper co nos encarnas ens la mlor
fembra & la po noblа & la p uruola. E plac nos
sper queo encarnassetz en ela p obza desper
sament. p tal q fos la encarnatio & la obzeio p uer
gonola & p uruculosa & p fetifenda. Cpha. p.
segol a nos glia & honoz coz enapz co tom una
encarnatio fo p ordre & p regla dordenamen co
apz sper p ordre nolgel q una dona nos gouer
el uestre uz. mestz. E p ordre sper nolgel nozr
& p ordre nolgel es noyzir. E p ordre nolgel cu
e p ordre nolgel parlar & tot quar fo en ure au
mente sper tot ana p regla dordre. Si lo ure
auenimen sper no anal apz p ordre & segol cous
natal co fo. Conegut sper les yeus nos es deu &
no hom. & apz no fezia le ure auenimen ordenar
aretar la natu humana. Coz no fezia sper qus
auciel ni q dnyual en nos & apz nos no posqr en
retenz p nos no mozuz. Cornal sper muni
cio los mozz oblatio dels dels blatz. la una en
carnatio es ocasio & ordenamen d enalmamen d la
natu humana. Coz sens q nos auzi encarnassetz en
una natu. no fezia sper ordenar co la una natu
fos en tan noble grau ni en tan nobla natu. ni en
tan gn honramen co es. Chal coz nos sper ser
hom es ualgada tot la natu humana. E co nos sp
uegel en est mo ens donar exemple damar d es
bons p qus sper fen los hom d emlor obzes q-

no fezia & nos zioze fosetz uegut mins agr setz de
nat ioseph q uet auetz denar. Clo d parmenes q
nos sper fos fet dagst mo. a dret co murs en la sta
cron p nos assiduar tot so sper plo d ordenamet
& d raso coz p so co nos sper murs eus nasal en
glia fom rectz. En shu q sper bendir la au
tat ordenamet co lo uet. Coz ab ordenatio se ue
gest & ab ordenamet se estigest & ab ordenatio cruc
dest mo eus nasal en lauet. Cglos sper ma
ranelos. car es gn ordenamet dl sper d la um
en carnatio. az p raso d lo uet auenimet se sper
sper q tot ho per mill mortificar la natu d la
pecia sinctua. la q tot ho a en mes amar &
mercy q so prunem. az ne fezem sper si nos no fos
setz en carnar ni crucifigar ni morz. Co p q
tot ho sper per p destrugre la pecia sinctua.
p raso d la una en carnatio si es sper apud. coz tot
era q lom cognir ni receubre en la gn amoz q
nos feses a hom. en so q uolgel es hom p amoz
dom. & nolgel es a om & ordenar & finetar & morz p ho
m. tem em si fuse pdes en amar mes nos q
si mercy. p raso d la gn amoz q manez fem &
p raso d la gn nobleza q conegra en nos. Cm si
cut si fos sper q hom no receubral ni cognus en
aqsta amoz q gn la q nos manez sgna. ja nos
ra sper nul hom en pdes d auzir ni d ostrugre
la pecia sinctua. co es ans co pga & uenc bza en
la gn amoz q nos sper auez sper a hom. En
bendir plaz nos sper q ta be e auez ordenar co
hom pusta uestre si mercy. Manse sper en no
bleste lef tot nobleste nos sper nolgel es encar
nar & nar d femba pusba. p tal q conegre gn
los pobles. q nos no uegel en est mo. p es ue
dels bes celestrals. cnat se uegel p es pusbe. &
p es mepz plac & a entar & eternar & enbelar
e morz. Bel ordenamet so sper co nolgel pe
dre carn en tal egre. & en tal dona q a sbirana
ugrenjmen & sbirana bonta & sbirana rigla dels
bes celestrals. Coz ane no so sper ni es ni sin ni
la causa. apz nos q tot nula en nula bonta. co
um dona sta yhesa fi en tot so q es pe ni uos.
Cm gn es sper le uet ordenamet & la um
gunela. Coz enapz sper co la ugo ordna dmps
es lo p sobrun es en bonta & en unur. E nagz sp
nos plac en carnar en lo melioz cor q sia a p le
uet. Coz ensenar uos uoles q uez bendir so ni
sam. enfin tot nos no halte ni acusan alo bonta.

II

ni ala noblesa d'la sua dona scā maria. Aquest
al rey d'gra en lo gl rey les escales enays co lo
arbre al ni aleshu carregar d'fides d'flors d'fruy
en ayr lo sue aunimice. la sua humanitat tem
es negunda ab ordenacio. ab plasibles fruyts als
homs en est mo. Per q̄ lo sue aucimice sobre
dit es tot ple d'ordenamet. d'plasir als homs. si
es sobre plo tot ple d'amor. Cor enamorar
nos en carnal. enamorar nasques. en amorar
se uyus. en amorar se mort. q̄ en amorar
nos en pujar ala celestial glia en plena del ce
lestial pare. Del sue aucimic sobre es tot
ple d'amor. no es enays del sue sr. Cor desena
morar suy en jeruat. d'es enamorar se suy nat.
d'es enamorar he estat en est mo. hy tots los
rnis d'manda. si uos sobre nom enamoratz.
creu q̄ ala hy d'mos dies se entre des enamorar
se jre en solac en hom no es amar ni glic.

Qual es a gl sobre q̄ poscs albirar lo gn ordena
met. q̄ es esta sua encarnacio. Cor pas sobre q̄
la sua nat̄ diuina ajustar ab la nat̄ humana.
per tot ayso sobre la sua d'iene nos mes ni carnia
en nat̄. enat̄ es a gla q̄ sera. enat̄ q̄ sia carnal
la plena del fil ab la nat̄ humana. En carn
sobre es lordenamet. el endressamet d'sua en
carnacio gn. e marauelos. Cor passa sobre q̄ la nat̄
humana q̄ nos plas ajustar. es ta estat ab la deitat.
per tot ayso sobre a gla humanitat q̄ nos plas nos
ays d'nat̄ deu. ns muda enat̄ nat̄. q̄ no sia
nat̄ deu. Cor ayr mudamet. es mila causa per
es sua. enays es sua causa sobre az a gla causa en
q̄ nos nos en carnals es uamet nat̄ humana.
Con gbolamet e marauelos se troba sobre la
justamet d'la sua diuitat ab la sua humanitat.
Cor fue se en gn ordenamet stue. e en gn sum
es. az negun pena q̄ nos sobre sofinitz en est
mo no la sobregs por ni mort en q̄at creatz deu.
e nat̄ cors los enays e roges les enges e cors la
pena e cors la mort. cors cases e nec en sua
humana nat̄. e cors se sostec en gla. Con len
sen sia sua e nos sobre d'la eternal sobre glo
bensser amoros ple d'amor. sino sue aucimic sy
cors cor ordenamet. e cors sa uesta. se gli se
sal es en d'nos les enemics cors cors sobre e
d'les damnat̄. Cor es es aysen q̄ nos degam q̄ la
diuinal bellesa. es ajustada ab nat̄ humana. cuy
dem se q̄ nos sies q̄ la deitat salsat es mudada
nat̄ de menjar. e es es aysen q̄ nos degam
q̄ nos agues sam e ser e calt e fret e enuyl e mort
cuyde se q̄ nos esdeua q̄ la deitat agues sam e ser
e q̄ morus. Con es por es sobre salur cumplic
e alar pegesa gn. az es es d'nos enemics en
gn error. Cor p q̄ es aysen q̄ los estar en
es fesse q̄ la deitat es eternal. e es infinida e es
ta acabada en uertz e en bonsa. Certes de ue
sabetz q̄ nos no es az la sua d'una nat̄ sal
es nis mudas p nul temps d'se esta mes ni de
sa nat̄. Cor aposthol causa es q̄ causa q̄ sia e
nal ni infinida ni cors acabada se pusca mudar
ni aleiar en altre nat̄. Cor aqst d'sordenamet
sobre. cau en la essencia des infinit e en lur ope
me. p so cor e noze lordenamet e la sa uesta
az nos sobre posas en lo sue aucimic. Cor cuas
q̄ es guarde a ordenamet es aysen parlar d'
la sua encarnacio. cuyde q̄ nos alen esdeua q̄ la
deitat se p uins en humanitat e ayr romanc sy
enganatz los infinit e noze la disposicio era
mana. en la gl los infinit estar esen en sua
encarnacio. e nos sobre dy. q̄ sobretz uer li cua
respondre e uer endressamet des infinit estar.
e ayso sobre lo sue fundet quo d'mana pleta
subpenar angoyar. d'penes los mat̄ fuyes gar
des en la cara d'nat̄ lo sue bosser alsar. e dy
nos sobre q̄ nos az auetz cors lo sue aucimic
posas en ordenacio. q̄ ordenetz es se infinit es
estar gn d'uertz cors enamoratz. q̄ nasse dis. q̄
sieuar als infinit en gl mana. ni ab gl entresio
esen los infinit estar. en lo sue aucimic. En
cumul cha mes sobre dy. q̄ nos denetz se e sab
e subtilesa als infinit q̄ es es sobre los estar e
entrese la mana p la gl nos ese en la uer en
carnacio e en la sua passio. Cor si la mana p
la gl nos alen ese en nos nobre entredre. tenje
ramet pora loyar lur essencia. es pora mudar
en la sua. Shu y. sobre a nos sia syen cors lau
sor. e a nos sia acabada cors nalor. e cors honor.
Cor p lo gn ordenamet q̄ es sobre en la justa
mes d'una d'ese ab la humanitat. sen ordenu
des cors sues a en est nso. e en lau re.
aes sie nge e dez metes a cosec la glia e hu
sor d'nos sobre dy. Con sue sobre shu y. cr.



shu y. dena en est mon la sua passio. II V
uer deu e uer hom. a nos sobre sia lau
sor. e glia. az ordenat q̄ tot hom sos reden

r ſalnar plos grans tribulacios r plos ſpſ̃ perils q
nos ſſers ſe ſtrif r poral p amor d'nos alres.
Gn benſer ſiatz nos q ordenas q̃ls uirs / eſtabl
ſoſſe ocaſio als uirs p dnables remedis. Cors
los feſtis q̃nat ſſers ſe deue alegr en la uin pal
ſio r en los ſtrads q̃ nos ſſers ſo frenz en eſte mo
Cor cor ſoſs los uirs eſtais plens d'ſtupt q̃la
nat̃ hūana q̃ era cauda en lo mayor d'ſdena
mer q̃ eſ puſta. crema p la uin pallio en lo ma
yor ordenamer q̃ eſ puſta. Cp̃al q̃ lo uirs
auenymer fos ſſers ordenat ara ſenſ lo ma
mal ti ypocrite. nos ſers ordenar q̃ la ſus
dicta dimna no fos p̃ſ deſſendis uſta en la hu
na nat̃ q̃ nos ſſers p̃ſs. Cor ſi el ſſers apſ
beſſen r neſeſ la uin deuer en la ma hūana
mer ja no ſera qui auzes uſus crucifis. E po
la ma hūanitat ſſers no morſs ni eſtabl nos
pos̃ ſſers lomo reſtaurar. ni pos̃ ſer mudar
del ſcar ordi nat. Jnglar ſera gnos cone
ſer nulla pena ni nulla uſeſa. Amors ni mal
ordenamer. no fa a cōpanar ſſers ab aql q̃ nos
ſoſtenis r ſoſtengues p amor d'nos alres. Cor lo ter
baſt r la deſtr r la angoſa q̃ nos ſſers ſoſtenis
ſoſ corps dolos r ſoſ corps a marturs. r ſoſ amors
meſpſ plorifis r ſoſ ors amdamer ſoren ſſers
en nos. Cn torn a ſta maſtra ſſers q̃ ſi
en nos d'dolors r d'entrs r d'mortz. adonc e
p nos p̃ſ paſſio. torn ſo ſſer ſegon ordenamer
r enſd plo gn ſcar q̃ ſen conuer deſir. Cn be
neſer ſiatz nos ſſers q̃ uolgues ſoſtenir aq̃l uer
cors ſoſ panbr r uenir r ſſer r aſtebr ſer
bnar r aſdur r aſtrar r eſtopir r amdar
r eſcurtir r crucifigar r naſtrar r crucifigar
r almira r morir. Cor corps aq̃ſtes cauſſ e
uirtuz q̃ ſoſtengues ſegon lordenamer p q̃ nos
conuenia q̃ntr reſuſcitz. Chumil ſſers en
cors ſpſ̃ cauſſ ho puſtz pēſar p̃ cogitar a
uſtar puſta cor en mort dōn. corps los arba
los ſſers en la uin pallio q̃ ho porta. Cor nos
ſſers foſ pēſar en uſt loc ab layres. r foſ pē
ſar en alt poral q̃ tuſt nos neſ tuſt e foſ p̃
diſtigr en lo mic loc del mō p tal q̃ tuſt ſoſtēt
la ceſtia q̃ nos p̃ſ. E plos uirs deuē ſi ſſers
nos defenſar a la mort. p tal q̃ tuſt neſ ſen
q̃ nos no auzes auzes. r les p uſtz gens q̃ ſi nos
r metr eſ auzes. r ſens tom ocaſio q̃ ſtuſs
en uſo q̃ no auzē q̃ eus auzes nos auzes.

Gr cor auso ſſers couer q̃ foſ enayt ce ſi ſtu. Cor
enayt ce p la uin pallio ſi deuz ſſers gn hom
uſt. couer ſſers q̃ uin pallio foſ en gn uſt
cor. Saut ſſers gſio foſ corps glies. enayt
ce la nat̃ hūana q̃ nos p̃ſ uſte. r foſ puſa.
en ioſſa r en uin corps quātz cauſſ es dōc.
enayt ſobrepuſa la gnesa d'la uin pallio. r la
uſtar q̃ ho nos ſi adonc ce murſs. Cor ayſſi
ce nos ſers mſtes. ayſſi ſobre los dolos r los do
nos mayos r p̃ grenſ. Uuſa ſum ni uſuſtr
q̃ame foſ ſſers en cest dōn. no ſi a cōpanar ab
ſeſta. q̃ nos ſoſtengues en eſte uſte. Cuayſſe ce lo
uirs cors ſi p̃ purifigar r p̃ naſtr en nat̃ hū
na q̃ negu alr ayſſi ſſers ſi p̃ ſtable d'dun r
d'ſtr r d'pena a donc ce la auſta. Cayſſi me lo
damer ſſers ſi plena la uin pallio e eſtayſſ q̃
agues en eſt ſiegle d'cor ordenamer e d'torn la
uesta. Cor on p̃ foſ ſtrible d'gn eſtupt e d'gran
pena. E po ſen d'meſt ſſers gn lamor. Jeſ xp̃
nos auerz. E mer ſſers nos denarz eſcapſ ens
nos alres nos de ja amar r honr r ſuyr. nos
ſhn. ſſers q̃ ſers lugez r reſplādor deſ cauſſ
benſer ſiatz nos. Cor ayſſi ce el ſſers gn la
pena q̃ ſoſtenez ſi firen p amor d'nos. Jeſ xp̃
ſſers nos auerz en cartrgues q̃ deſa ſi pa
mor d'nos. E ayſſi ſſers ce el ſo ſiz ardet
gn r alr ayſſi el gn la lugez e la claror. q̃ de
na ales gel eſtan d'nat el. E ce la ſta figa
d'la uin croſ eſta aqſ lugurosa d'nar le poſte
en la eſgleſa. le reſplandiſſ d'la uin figa q̃
d'meſt. meſt el gn le la r le peſpſ q̃ ho por
pendre de la. Cn lauſte r benſer ſia ſſers
le gn ordenamer el gn endreſtamer dnſur
d'la reſplador q̃ la ſta croſ d'meſt a uirt po
ble. Cor en la croſ ſſers por le neſtr r aq̃ſ
bze les greuſ dolos e les gnſ enerſ q̃ nos reſt
bel. Gn benabnſeurz ſi ſſers a q̃ſ q̃ ſen lame
ne d'forma d'la ſta croſ r a la enbſt e ſtre
poſe ſers la ombza d'la croſ. a donc repoſ de
la enlez final. Celeſtial ſſers enayt ce lo ma
lauſte amdoza r roue p la carn q̃ ſi ja adonc
ce lo mal la jaſt enayt ſſers uſt nos ordenat
q̃ lamma del hom ſia frenſicada p la uſta d'
la uin pallio en la croſ. r p le renſt bramar
da q̃la. ſia ſcar deuz enel. E nos ſſers ho q̃
ſers reſuſcitz r reſtaurantz deſ cupaſſ.
laudos r gnez r merſ. Cor nos plac morir

II

p amor dl nre pobles ens plac so tire q los apo
tols els deyebles nos dsenpanare ala nra mort.
¶ En dessen stars nos seyer cor en p̄ fos a nostre
plos ieus. r en p̄ fos dsenpanre plos apostols
r majors fore seyer los nres treballs r los nres de
lors: en lo nre plancer q so fer de nos el desenpa
rament. so consello r ordenament de nra passio fos
majors e pus greu. ¶ En aytant de so major sp.
la grandesa dla nra passio r dla nra mort: ay
tant seyer so major la amor q nos agues al nre po
ble r aytant so major le seph damor q nos nos de
nam. ¶ Encara seyer so dona lo q significa r mos
trara ver so q nos enayi de la nath humana q de
sordena r caste en amor en adam. p̄ q̄ delie q adā
cuyda au del seruyer enayi como q la nath humana
fos creada en nos. p̄ q̄ amargor d̄ tribulacio d̄
morer. ¶ En gloss seyer aqst so mot bel ordena
mer car si la nath humana se desordena enada per
desig dauer causa q̄ nos p̄ no ia. Comuner causa
so seyer q̄ sordonas p la nra passio. ar so en nos si
q̄ nos no nieys para ni morer. ¶ Manifestamer
seyer si dmostra la nra passio q̄ so en gn ordenamer
r en gn sauiesa. Cor enayi seyer en la nra passio
so major en dolor r en treball r en yrer. E nayi sy
lo be q̄ seyer als benahuyrets p la nra passio. es
lo po sobrem be q̄ so pusca au ni posdir. E enayi
seyer en als benahuyrets es deue major be p la nra
passio. E nayi seyer als malahuyrets q̄ delete o ne
gueyer la nra passio. an los majors mals p̄ nul en
se dubtes r nengu comenser dla nra gn passio.
¶ Odi seyer fores sib cores sores p la nra passio
so ordenar q̄ los pecats en los cors genes mortals
entres en hom. sobren mendre. r al no agresen los
en en hom pogesen p nengu. E p la nra passio seyer
so ordenar en los pecats sobren obserues. p les q̄ls
nres pogesen entrar r nengu en hom. ¶ En
en hom ymagena r ysela la grnesa dla nra passio.
r la nra mort seyer en q̄ nos morits ver ho por si gue
dar d̄ vers nres po si nula. es por cosplir d̄ nres
¶ En p̄ aysi seyer plac a nos ordenar q̄ pogas la
figa dla nra cros d̄ nat los nres hols p tal q̄ ene
se aysi plenera la gn passio q̄ nos sostegues p amor
d nos als. En enayi seyer en p la paraula d mina
ho q̄ es en la p̄ta. enayi seyer la figa dla cros
nos d nra en si mateys los greus dolors q̄ nos
sostegues cla gn amor q̄ nos auiets al nre pobles.
A la nra gn passio seyer sia lauset r glos r be
neyt. Cor p la gn amor q̄ nos conegue es en
nos si deuen homs reuerencia dels homs mas dons
r remere a totes bones maneres. aneys dlurs reps
tals. E deue si ad amar r a honr nos r a remer
biar en la nra passio. r en donar lausets d nos
r d tot so q̄ d nos es. ¶ Plegues gns angeyes seyer
e plos gns treballs als homs uelen q̄ nos sostegues
pels. he dissigne especials als pauses. r nra en rom
nes. r fan oracios r d̄ pmes r cimeres lur cos
nyc edia. r fan molts cantes p amor d nos. q̄ no
faric si no pmes ciceph en la nra passio. ¶ enayi p
so cor en la nra passio seyer uelen cimers d dolors
r pmers dotes. q̄ nos sofris r porta p amor d nos
p ayso seyer los homs ries denc als homs pauses.
los reys se humilie als nres seys. r besen a als mas
mas r lurs peus. E p amor d nos seyer so molts
homs es deuegun martirs en so molts q̄ de
sige a perde ma r cos. ¶ Item d seyer pia dos plo
ros ters. car no es nula marauela si la nra passio
es rota plena dordenamer r de bestamer. Cor
rota seyer es plena dins e d fora da mor e de
dolsor. r d̄ misericordia r d̄ pietat r d̄ seruyr.
¶ En co la nra passio seyer sia rota plena dor
namer r d̄ nres. lo nre ser el nre es clau nos
gn seyer q̄ nos ordeners sudors r amadors
r lausadors. a nasen plaga la nra passio p di
uers cruels r diuses gents. r en diuses legnatges
r a mnyers adiuers morts. ¶ Item en ap̄
seyer co la nra passio so p r semps nos alets
enayi seyer segon maria dorde. dn es ordenat
q̄ sie homes r mulers r morts. p donar lan
sor d la nra passio. E enayi seyer co en la nra
mort ac molts dolors. enayi coue q̄ los lausadors
d nra passio sie molts. E enayi co les
nres dolors sore gns r forts. en aysi coue q̄ los
lausadors d nra passio sie homs d gn lignatge
r d gns sobers r d gns noramens. ¶ Ingressu
met en plorar agenolos ab cor d nor r ab le
gua umda nos a ora ens reclama cals ser gnes
r mcets lo nre hom el d la nra pna del nre
seyer mes. E so q̄ ell fo gnes seyer sies d la nra
passio. Cor enayi q̄ el seyer en mort crudelissi
me en gnes mortals la nra passio seyer lur
ryda el despen. r li molte la nra bonda. r la sua
fre uolente. r la sua mesquesta. ¶ Item a pare co
la nra gnen passio sia comensament r cocatio del
meu rapsament r desgramer d gnes. Clam

uol mer sper q la una pallio de amor, en mo cor
r de la gnal amor huill r de bones obrel amel ma
r de amor peul cureres segel. ¶ Endurmer sp
ni en uerlar ni en estar ni en anar lo meu cor
sper no sia ni esta en nula aut causa si no en
remembrar la una pallie e la una bonta r no pen
sper lor meus de sigr en nula aut causa si no en
amar glia r lauzar d'uol e. sers mi sper deus.
Con deus ordena dauzer en est segle amagar
rueela la glia r la pena de lauzer segle. —

QUINTA sper mi pridel a endoz en tres
bes dues sper sir sperer lauzar r gues
des sn. ordenner q uol auerz posat en
est mo co als homs sia rueelada r dmo
strada en est mo la glia r la pena. d'laue segle.
¶ Aleyor sun amigos benster slatz uos q auerz
ordenat q en hom aia .v. sper cozpall r .v. esp
mals. Cor als .v. sper cozpall sper es amagada
en est mo la glia r la pena d'laue segle. E als
.v. sper espmals sian es rueelada la glia r la pn
d'laue segle. ¶ En benster slatz uos sper dn. q a
uerz uolgut q hom sia auzer cozs r auzer alia. Cor
p la nada del cozs son sper al hom pstender r dmo
strader lel sabers el delitz dalq mo r les amagn
da la glia r la pena d'laue segle. E p la nada d
la ma sper so d'mostrar lel grieus r les penes de
laue segle. ¶ Poslme sper ajudz r seuer
mer dels cuzers co uos sper slatz humana mes
ble. auerz uolgut q angel ni ata re sie cauzer ni
sable. ¶ Odaler sper. si en si sol q uos sollerz m
ster en est mo aqz co en lauz. mal no sper nos fa
ra ordenar a gualiar glia o a caster en pena. En
p aylo sian place a uos q sollerz en est mo tne sable
als hals humals cozpall Cor aqll mo no el lo
lar en hom deya pdre glia d'la una ysta. ¶ Si
uos sper dn agradetz en est mo d'mostratz lol greil
r el d'mostr al hals cozpall. ja mal hs sper no fa
ra ordenar ni fada al fazen uolentat a fer lo
mal. Cor tne deus sn sufficiet d'la glia r d'la pn
d'laue segle. q negu hs sper nos stenha d'fer
mal. p lo sn ganar q aqll d'la nada del segle
r p la sn pnar q aqll d'la ysta del d'mon
ysta sper glief. pd' d'pcrar r d'mudandu. si
hom auzi ab auzer cozpall en est mo pzar
lar la una d'uerz r auzi pzlar lol angels el
d'mons mal hs sper no fara en est mo en orde
nar glia mer d'gualiar mas d'glia e d'pena.
Cor les uns pmanen r a les del segle sper espla
sens. r les del dermos sper en espanetrable. nul
hs no aze en est mo mer d're q fadet. ¶ Si home
sper oderos en est mo les greus pdens q so en lo
sper. r si hs hie semal sper la glia d'laue segle.
e la pena. negu ordenamet sper no sera dona
a hom. p lo q el sos digne d'gualiar pmanr. e sos
digne d'estar en los sperz. ¶ En lauzar e esle r
benster slatz uos sper dn. q la glia d'laue segle a
uerz reuelada r amagada als sper cozpall. Cor p
lon uelauzer el amagamer en q uam en est mo
les homs el hom aparelat a ser be o mal. p q el
sia ordenat sia causa final. p la q uos sper auerz
fet hom. ¶ Decreller sper pare dels pares r sper
dels sperz lauzar e benster r esle sia sper cozpar
uos auerz ordenat en est mo. Cor enayi sper
co ho apleb r enes en les causes cozpals p la nada
dels sper cozpall. enayi sper ho apleb r entre en
les causes en celles mals p nada dels sper espmals.
¶ En benster slatz uos sper deus. cor p aqll orde
namet ayssi se mude los homs a entrede r a dir
d'les causes sentrader ales causes cozpall e mals
ples causes sentrader so a hom lis sentrader les causes
entralles mals. ¶ Cor p la pstar q auzer sper. d'les cau
ses sentrader a uzer sper cozpall. entre en los sper
espmals q uos sperz en cer r sable q sperz sal. j. den
r q sperz adoz r sper r restamader uzer r bestie
tor. d'tot q at es. Cor en la una drecha r en la una
sanestra sper apleb q pamys es assignat als cler
zes r als dessles es assignat sec p dumble.
¶ Manuelos rey sans los uos sangetz benedic fiatz
uos al auerz ordenat q hom apleba en est mo p
la una bonta la glia d'laue segle. Cor p lo d'mostr
mer q la nra ma sper a de la una sn bonta. se
conex. a la glia d'laue segle. el mer sn r mer
manuelos. ¶ Enayi sper co los hals d'mostre
al hom al cuna causa dela p ualers r p enamics r
p beles d'sp los r d'sanctemetlen aqi sper all hals
d'la ma el d'mostrar p la una bonta. la gnela d'
la glia d'laue segle. ¶ Cor enayi co la una ma nos
ymagena acabar en totes auerz cozpzel nobles r
entrel dignitatz r en tot acabamet. E enayi
sper la una ma ymagena los los q uos denatz
elel gniel q sertz. es gnal r manuelos. Cor q es
sbrana bonta. come q de sbrana bonta
en uerd gniel sdem sper. benster slatz uos q auerz
ordenat q p la una sn bonta sia rueelat r d'mos

trar ala una ala la gloria d'la pena infernal.

Cor en lo senyor q̄ nos entenc molt gñ. e molt no
sia la una bonesa. com q̄ entenga q̄ molt es gñ la
glia q̄ pert a q̄l q̄ nos pert. En aytant co es gñ
so q̄ pert, aytant es gñ la pena q̄ a q̄l q̄ nos gdeu.

En no es mal hom senyor q̄ pda nos. e. pogues a
esmar mi co pensar so q̄ pert mi q̄ pogues asmar les
dolors mi les penes q̄ auen en lauc segle. p so cor en
aq̄l segle molta e molt breu. e de sa ma la una
gñ bonesa. Senyor ffe uenos amoros a ordos en
tots los ordenamens q̄l senyor p lo seu q̄ es ence
mo d'la glia e d'la pena d'lauc. no es mal ho q̄l
pogues asmar. E may co p la nagumen el en vol
mens de senyor ordenamen. e may senyor p lo dmo
tramen el reuelamen q̄ es senyor ala una ala d'la
glia e d'la pena d'lauc segle. de senyor ordenamen.
En benesir siatz nos senyor ds. e. en le e auetz ode
nat cor p so en dupre es enaq̄ caur en les causes
en tallcenals q̄ no es en les causes stendes p ayso
senyor auetz uolgut q̄ la glia e la pena d'lauc se
gle sia manyfestada ala una ala ab les causes en
tallcenals. Ajudar ereelamar siatz nos ds. ds.
e. en le ordenadors sotz. Cor en may co p̄gnos so
los dupres q̄ les p̄gnes q̄ ds q̄ en les causes stender
tallcenals. e. no se q̄l es q̄ ds q̄ en les causes stendes
p ayso senyor en los hom mes d'mje de ele e ela
sternals en les causes en tallcenals. e. no an d'les qu
les stendes co les asme mi les fide. p so senyor co
se ela en les causes en tallcenals. e les causes en tall
lecenals se al senyor emperal amagades p ayso sy
el magn e p noble causa se e stenda q̄ no es be
usenamen el fidel q̄ cau en hom d'les causes stendes
les q̄l se pert e maffetes als senyor cor pals q̄l al
nadors senyor redemidors guidors redemptors nre
nos auetz uolgut senyor q̄ aq̄la se e aq̄la ley q̄ es
fia. e. fia p en pgonada e p nanda. ab les causes
en tallcenals q̄ les alres estan. e. se p̄ proy alres
causes stenden. En aq̄l ordenamen es meter lo
senyor p so en de les causes en tallcenals. el luc ab
cer se. en se q̄ se se les ab les. el sabyer d'les
causes stendes. el testamens d'usha e dausse e
d'ysmir e d'altre e p ordenar. En cua auetz
uolgut senyor q̄ la se del stenar ereseal mes a q̄
uanc acrenre e a finar. en les causes en tallcer
tallcenals q̄ neguna altre alres estenc. cor ereme
senyor en una ereyna e en una nature ereseu
senyor en la encarnacio d'lun deus ab la nostra
humanitat. mes esta en tallcreyence e p̄ p̄stenda
nitat. e. no fim nulles autres estences d'peccats ni
d'falsetz ni dalres penacios. En benesir siatz
nos senyor ds. e. auetz ordenat q̄ totes les estences
q̄ se ofrien ala dels estar sie p̄ proy alres causes
stendes e p luna alres en tallcenals. e. no es la
una se nra. q̄ sen pgona p̄ en ereure les causes
en tallcenals. es luna p̄ alres causes stendes. Ho
roy libal ple d'mce. nos auetz ordenat q̄ los hom
al morie en aq̄st segle q̄ nos reine p recobrar
la glia o la pena d'lauc segle. cor si hu reuenue
ya no auria ho tot d'mje d'se q̄ fa. ni la se q̄ ho
a no es ela nobla ni tan uirtuos p les causes manyfes
tes co es p les causes secretes e absens. Nos sy
ds lausors e grecs e. la glia e la pena d'lauc segle
reuelatz al entenymen da q̄l q̄ nos ame. ni pne
se ni obedesc. En benahuratz se aq̄l q̄ reine se
cret se q̄ nos sofamen hur reuelatz d'lauc segle
cor p ayso cor els nos entene secret hur ereue
latz. Molt hom senyor se gaubarie ales se
e sen orgulatie si nos hur reuelauetz los sotz
d'lauc segle. en p ayso nos hur uolets nos reue
lar. cor els nous entendrie secret. Ayci co fim aq̄l
aqu reuelatz morz. Endos senyor prados ner
tuc e acabamen sia conegut a nos senyor q̄ auetz
amagat al hom lo dia d'hur morie en se q̄ nos
sabe en q̄l dia ni en q̄l ora morra. En molt es
be ordenat senyor q̄ ho no sapia quan se morra.
Cor si ho sabes lo dia d'amorer ho ne seria pus
orgulos e p mal e p desordenat. En lo me
senyor es morz. adonc es mal q̄ sepie q̄ et morie
sia finitat d'se q̄ em lauc segle. mas et a q̄l
segle senyor ne fera ordenadamen. si hom pogues
sabe certament manifestu d'la morie si en fin en pu
nyes o emfiter. Lo nre ser el nre Ihesus senyor
deus nos fa morer gracies cus lausa cus benesir co
nos auetz fe be ordenat hom. p so cor en ordena
damen li auetz amagada e reuelada la glia e la
pena d'lauc segle. cor p aq̄st ordenamen apral
es lom p ordenar a conec en lauc segle la una
de vida diuina. Con deus a ordenada la carre

LVII

Deus pdre. fa de paraysos. — —

a nos lausors e grecs e merces cor nos sy
auetz obert la una d'paradys ab la sua hu
mitat. lo q̄l p̄ns p mal q̄ les portes d'pa
radys obertes al mundal lignatge. al q̄l era en
dos senyor q̄ nos senyor fossen en amar en

dona sta ẽna. ¶ Les mgores ⁊ dolors ⁊ trabayls ⁊ enuegs ⁊ plors ⁊ lagrmes ⁊ mores. aq̃ nos sian tolgudes en la sta ẽrou. vers aq̃ster cauder seruise ecalie. d'la mia saluatio. ⁊ vos fi ademostrãt ⁊ a enluminamẽt d'la mia d'paradis. En cuna seuer fo ordenat p lo trabayl q̃ nos tolgudes aq̃ los fideles estar presen eternalmẽt en nos. ⁊ q̃ dous gaugs p amor d'nos do q̃ nos tolgudes p amor d'nos. ¶ En cuna plac seuer ordenar q̃ babtisme fos mia d'saluatio. lo q̃l babtisme nolgun seuer d'pus en .iij. maneres. babtisme d'fec ⁊ d'sange ⁊ d'aygua. on benẽdet siatz nos q̃ vos .iij. les agues en nos. Car nos seuer p certa mẽt dmos nolgun murir ⁊ p babtisme d'sange fos batejat en la sta cruz. ⁊ en flom jorda fos batejat ab aygua. ¶ Seuer sauu p durable natura. benẽdet siatz nos. q̃ auetz ordenat q̃ fossem ⁊ a postols ⁊ martres ⁊ confessors. sien ei cuna ẽpreste aler p̃. p dnũciar los nets mo mamet. ⁊ p mostrar la carera d'paradis. ⁊ pdenar eyẽplj als paubres. p q̃l maniana ab q̃l obres ho p ne ala celestial glia. En cu nous a plagut ordenar seuer. q̃ los homes fossen p los q̃ls es demostrada la mia d'paradis. aq̃ ster molts d'miracles. p q̃l q̃ler sel tolsa pen mils resebuts ⁊ mils celegnuts. ⁊ sie estatz p̃ fermes a mes pauuelos. ⁊ altres esenida. Cos seuer auetz nolguda denar leyi mia als homes. ⁊ en aq̃la auetz fetz mamamet dels cauds p q̃ ho na en paradis. En aq̃la seuer auetz ue dat q̃ ho no tolla cauder p les q̃ls ho na en los infers. A mabble seuer conegut desiat p los mes infers. nos seuer auetz ordenat aq̃ nasc sia la mia p q̃ ho na a paradis. on benẽdet siatz nos seuer. car enatz ẽ nos vos nasc. come d'necessime q̃ la mia p q̃ ho p ne a nos sia mia na ⁊ sens cura finalmẽt. Car nos mes nos seuer p mia d'saluatz. ¶ Dous sauu ⁊ d'nom siatz nos seuer adorat ⁊ reuerenat ⁊ p so nos auetz ordenat. aq̃ hajatz sta ẽna mes d'la mia d'paradis. nos vers siatz sen p̃nades en lom. q̃ so q̃ hajatz. on benaurats so vers aq̃ls aq̃ so q̃ nos leyalmẽt ⁊ a no na mort d'saluatz. ¶ Ayamuri sa mes seuer. q̃ so ordenat vers so q̃ nos auetz ordenat car nos seuer auetz nolgun q̃ ho. p q̃ sia mia. aq̃ sia carera d'paradis. Car si ua en lumena seuer ayso q̃ sia ardet q̃ dona resplã dor en cauda eternun. ⁊ si seuer es en dreta amistat d'vos bes. p si seuer es ho digne d'uenir ala bona bujrada glia. ¶ Nos seuer do do nege ⁊ dirme vers bes. laudes siatz nos seuer en vos quar es ordenat p nos. Car nos seuer auetz ordenat aq̃ amor sia cerda e cudena. p la q̃l ho sia time ala glia d'paradis. ⁊ ab la q̃l ho siatz gnat d'estar en la mia d'paradis. Car amor seuer ho despoj ⁊ curos ⁊ leyal ⁊ uertadier ⁊ pacifer ⁊ lare ⁊ sauu ⁊ entier ⁊ amor seuer es cerasio d'vos bes. Cuera amor seuer si ho amar p lo pin monimẽt. ⁊ si als homes au ordenadz entrecio. En benẽdet siatz nos seuer. car p aq̃l res q̃ causes p nome los homes en sobrun gau. ⁊ en sobrun gualardo. ¶ A q̃l seuer q̃ amor si mon re ad a nar p lo pin monimẽt. ⁊ al si amar nos ab la pma entrecio. Seu seuer mes ama dors del mes ẽt q̃ no si del hom morgr. ni d'mi la ale causa. E amẽ seuer hom paradis auia amẽ si morgues. E donez laudada sia seuer amor p q̃ me dez de nasc ni nul d'bes nos de nenc. ¶ E p amar mes seuer dels piados p de mãt. nos seuer auetz ordenar aq̃ oracios sien mia d'paradis. Car nos seuer auetz nolgun q̃ p oracios ho puga a nos. En benẽdem sia les ca la p la q̃l ho puia dagu loc aque bros ala perdurabla resplãdor. ¶ Gemp seuer q̃ ho comẽ sia a orar laudar ⁊ amar nos. ⁊ ofrir la sua bõtat. ⁊ la uluntat. ⁊ la mesi nella. q̃ es en hom en comun seuer comẽda ho a pujar a nos. Cap es mul ho deuem aq̃ pogues a cumar los gaus bes q̃ auem en hom p orare. Car oracio seuer si del hom or gullos humil. ⁊ oracio si del hom fall leyal. ⁊ si d'hom enamic amic. ⁊ del hom lairer uinden ⁊ dom mal. simple ⁊ sian. ¶ Os seuer dem aq̃ saluatz ⁊ guardatz los si fels cumar d'les nuimentz mudanes. ⁊ d'les ẽpenacos diabolicals. q̃ siatz tan seuer e benẽdet. p so car nos seuer auetz ordenar q̃ ho nasc a paradis p uem ⁊ passio. En benẽdet siatz nos seuer. do aq̃ auetz donatz alegrer ⁊ do mes sans religiosts. aq̃ls q̃ ho se ofer d'vos q̃s sentz. p nul q̃ sia en la dura carera d'paradis. ¶ So car ho se ofenda un dames aq̃ls sanc ho mes. si p̃dre seuer en els mil greus penz. e greus colpal seuer. si delegt p ofensio. E p so fillo seuer si a laudes ⁊ dels cuatz ⁊ d'les sus

II

tres q̄ los uns homs fim als altres. la col statuim
se fin p̄ eccl. dels clergues a q̄ hō se obtes.
Considerarz nos sguer dō q̄ auem ordenar q̄ hō se obtes
als clergues. Car los clergues sguer punigue hō d'les
causes q̄ se usen se. ni q̄ nu p̄ nu d'ells. e los clergues
sguer amonestē hō e d'mostrē les bones obres
p les q̄ls hō na ala celestial benedictō. Entenar
e douzer e honor sia donada. e abundā a nos sgner
dō. al auem ordenar q̄ justicia en tra sia exalsio
e uga dentar en parays. e d'fugir als obres iniust.
Car justicia sguer referua los homs mals q̄ls ho
mens orgulosos. q̄ no fim ens d'mal als homs pau
bres desposats. co tenc si p̄ paor d'justicia no
era. Per tenir justicia sguer auem nos ordenar
q̄ reysina en est mō e p̄ncep e cōpres e auem la
for al regne los camins segurs. e al penedigue
los mals homs. e q̄ regne pau en la tra. p la q̄l pau
sia significada la glia d'aut segle. e p la pena q̄
done als mals homs. sia significada la pena infer
nal. Coplegar sguer nos aer ens benefet. p
so car auem ordenar q̄ al moyna sia uga e cam
tera p la q̄l hō nasq̄ en parays. Car p almoyn
am los rics exalsō d'donar als paubres. e p al
moyna am los paubres exalsa dam grat als
rics. on los rics els paubres sguer nā p ordenada
almoyna en parays. Sguer fam uns nos obre
rors gnals gn e noble. a nos lauzes e gnesa q̄ auem
ordenar q̄ pe merceia hg nasq̄ ala glia d'parays.
Car enayi sguer cō fue nedeza e purifica lam cō
ayi nos sguer auem nolgue q̄ los homs fadors
sien penedz e purifficatz p penitencia. on cō nos
sguer siatz sens cors corrupcio. cone q̄ a q̄ls q̄ a nos
nā fie purificatz p obrer d'penitencia. Per so sgner
cō penitencia es una p on hō na a nos. cone q̄ls fac
fa almoynes e d'punis e a fuccios e agacios e q̄
hō plor e sgnir e turbar e uerle p la uga amor
ors rors. a q̄ls causes sguer cō obs d'penitencia.
Nos sguer dō auem ordenar q̄ sanctificō sia
la penen d'parays. on cō en la fe dels estius sanc
tificio sia ordenada e anilada mes q̄ en nulla al
tra estuda. p ayso sguer es significat. als estius q̄
a ells es p̄ endreiada e ordenada la uga d'parays
q̄ annils altres homs. Nos sguer dō q̄ siatz re
tes causes siatz homs e sguer p tots temps. Con
nos a plagut ordenar q̄ esgāda sia causa p la q̄l
hō p̄ uega ala uga p̄ia. Car esgāda sguer nos
sia remembrā en la uga p̄ia mysteriosa e esgā
sia sguer nos sia demostrāza e fermāza. e la uga
mysteriosa es major q̄ no es los altres penedz
los altres colpes. Amoros sguer nos auem or
denar q̄ humiliar sia a hom exalsio d'gnalo. Car
humiliar sguer es humiliar los mes als paubres. e
als homs sabo e au mesbrāza dels homs blame
pans. e humiliar sguer es los homs contemplar en
la uga bonesa. els es a pssēs los ulterz e los mes
q̄nels q̄ls cō hom. Guau sguer piadet nos
auem ordenar q̄ temor sia causa p la q̄l hō na
la a parays. Car temor sguer es cō bre temps
gn pd e la uga gn justia. e temor sguer dena
d'mostrāza del sgnol pd q̄ es en hom. e temor
es als homs temedrau luxs fallimens e mals gasti
gatz. Per damnes e dicem auem nos sguer dō.
lauzar e benesir p tots los pobles. p so cō nos sguer
auem ordenar q̄ pacencia sia uga e camy denar
a parays. Car pacencia sguer es sostenir en est
mō trebayls e fems. p cal q̄ hō nos se plasta.
e q̄ hō se obedesca sitet manamen. Obedencia
sguer auem nolguda pdir en los homs. p cal q̄
p ela hō p̄ue ga a nos. Car obedencia fa a hom
obesir los sitet uolers e obediēsia fa los pobles
estar d'jus los p̄ncep q̄ nos auem. clerz e obe
dencia fa ser hom obs. e fa esguar males obs.
Con nos sguer dō auem ordenar e nolgue
q̄ d'nocio e terz los altres usatz sie exalsio da
nar a parays. benahuyrez so aqls q̄ en d'nosio
esta. ni q̄ ajuste a q̄ls unez q̄ ajutar pdz.
Car en mes an d'uez e p̄ planes ebe sguer les
mes. p les q̄ls hō p̄ue. en la psencia diuina.
Con deus a ordenar lo dia del juys.

A Deus p̄durable glios. lo uert gne LVIII
lls gn emanuels. Car lo comes dels
homs sguer q̄ so benahuyrez. ala glia
d'parays sa cōplit. en est mō. Adonc
sguer sedara. lo cors d'nara biuna. e sa le
dia del juys. lo q̄l nos sguer auem ordenar
a q̄l dia derer. en lo q̄l se partesquie los bos
dels mals. Dia d'ndaruela sgner sa q̄ls cō
nos ajustarez los atemps e los olles q̄ so es
capatz p les cors dels homs. e cō podrez e cō
juys jorez. q̄ls e suez es deuenir corz los bo
mes en q̄la cau e en q̄la olla en q̄ sgnera
dentz cō espalder de q̄l segle en laut. e la
nara sguer nens pora adaptō estar. En
lodia del juys sguer se leuarā los corles dm

manall cors entrgs. ⁊ cors mbuels ⁊ cors sper se
ra d'cquimer hedar ⁊ calsū cors cobram la alā ⁊
calsuna alā sua hunsda ab lo cors en es bnāal
enarz ⁊ ab aduel ⁊ la alā el cors se d'parnir O
nos sper do q sers digne d'es lausar ⁊ colr ⁊ sunr
p cors jens. a nos lausors ⁊ gnes. ez uolerz q al
dia del juysi cor los hom resuscire ab entenyme
⁊ ab conexensa ⁊ ab reme bramer d' cors los cau
ses q en est mo auin seyres. E casū ho auia
sper sua sieria d'la sentencia q es cosmer a ca
er en el segor los mirz. Cagil sper q sam justz
⁊ auia estarz en est mo obedien als uers mnamc
a gil sper se leuarin dels uazes alegs ⁊ saujozes
p la benahuyrada ⁊ benedicio. gil sa d'mostrada en
la uera plecia. E los hom feadors sperz los gils se
ra merz en pcar. a gils sper se leuara dels ma
zes ab greus dolos ⁊ ab greus plors ⁊ plās ⁊ crez
p lo repliramer ⁊ d'nu cramer gils sera sper d'la
pena ifnal pdurable. Al dia del juysi sper
uolers nos q los hom justz els a gels sie en sems en
la uera benahuyrada glia. E uolerz sper q ede
na damer nos a ors en sanc en sums en ben
sasame isfinydamer. E los malahuyrarz uolerz
q nasc ab los d'mons en los fuecs a pdurables pe
nes ⁊ q isfinydamer a yen dins penes ⁊ dins la
gons p los punirz d'lurs greus cpes. Cora no
bleda tresia ⁊ ar sia demanda ⁊ conegnida a nos sp
ho. Cor nos uerez al dia del juysi nedre d'la sa
ne tedum. La sl pesc en lo nere d'una dona sta
glia. Cos sper uerez al dia del juysi en cors
bnāal. p nu q stanz nsc p a gil q pursuyrez. Cr
ez cone es ordenar sper q los enail uegen
al dia del juysi a gil gls pursuyran a pdurable glia
o a isfinyda pena. En si nos sper no uegessez en
forn bnāa. nous posir nedre vers a gil q nos pur
suyrez. Cor los injustz no sien dignes d'nedre
na d'rar. En mo no auerz be ordenar sp.
Cor los hom justz sa leyria en les uers nasrer co
les ueyla p la gra amor q en nos conexen. Els
malahuyrarz se entenyra p la gra del conexe ⁊
del sens q reme basta la sl auia auda en ne
nos. A sper dy pensam nsra sera al dia del juy
si. a gil q sa en se nos ⁊ los uers leyals amics. Co
enarz sper co els neuin nos en es bnāal. enz noy
sa yun ⁊ nasine ⁊ adorar p los sur amors. en ayz
sper uegerez nos en fredls hom justz nasirz
⁊ renerarz ⁊ delpitarz ⁊ apaubrarz p la ura amor

Cran ugeria auia sper al dia del juysi los hom
mudar q nos uers p la ura mar nasirz ni es
neirz ni auilarz. enar se uerers nasirz ⁊ esta
larz puanyerz ⁊ p causer d'por pse ⁊ d'por recep
te. Benahuyrarz se sper a gils q en est mo se
uesse d'uneles colors ⁊ d'unels drops semblans
a gils q los uestis al dia d'lamorz. En esta bena
huyrada ⁊ esta gra sper esperu lo uers fruder cada
dia d'nos. E los uestirs sie cuberz d'sane ⁊ d'lag
mes als morz. si ner ser q nos placia q el muyra
p amor d'nos ⁊ d'sels q nos ame ni q nos amarz
A shu. d. sper ⁊ en mansoles dia sa a gil se nos
estuerz en lo mig dels justz ⁊ dells penders. E duerz
sperencia e dar als angels q sen puge en glia ab lo
benahuyrarz ⁊ q posse sine la ura pseria pdu
rablamer. E direrz als malnarz d'nos q d'nasc
en los abis ab los penders ⁊ gils emetre p durablamer
en l'fundes penes. En a gil dia sperra gunia los
angels els hom sens uous ⁊ cuerz ⁊ cans. ab lausas
⁊ ab gruel ⁊ ritmen ab mansiolesa alegria en la ma
glia. dia gil nul crel no pan puerz. Los d'mons
sperer els hom penders. a gil sperer ab greus cruz ⁊
ab gns uous. ⁊ ab greus aomiarz. ab cor del esparner
d'la sua nusiendia. sen jra sperer en lo ser tenal. en
lo gil nul crel no uesun la sua ysencia. Ebal
sper q auerz recbir ⁊ benahuyrar lo bnāal h
yarse d'la sua seiencia al dia del juysi nos pena nul
ho a pelar. ni nos nalre pres ni amenacios cas
sun justa ⁊ drecha. ⁊ cas sa espuyrable. E
uil cruela sper los bonets justz els hom penders
q la ura sentencia sera ordenar pretal. p lo qual
los uns entra en parays ⁊ los alcs en fuec. En
gn mara uela do sper dels hom penders. d'uer
q son en est mo en lo gil lus per q sunr homs e
bacs. ⁊ lus per naser oracios ⁊ pres. ⁊ per ser
q no pgr ⁊ no plere ⁊ no aorr d'uer q uan crel
Cor no pan al dia del juysi. ya nels naira pres
ni oracios ni re q fallin ni degr. O gliosa ser
pdors en lumynamer d'cors causi. benesse
sarz nos sper el auerz ordenar q la ura sentre
ca del dia del juysi q sia remuda en est mo. Cor
p lo gn fabr q es en nos. cous sper q la ura sen
tencia sia remuda. p ce cor al mo fabr nul pcar
ni nulla colpa q sia en nos dirs. no es amagada.
E p lo gn pd q es en nos poderz fadar ⁊ cumplir
cors los sos serz. E p lo ure uoler ordenar nos
rerz sper punyr cors los penders. Cayer ni de

II

ſſn marauella ſſer dm̃ mercy. cr̃ he poguc mer
rebre lo juyſi del hom̃ q̃ iuſtic a croir los homes
paſſins p̃ les placer ꝛ p̃ les carrerer q̃ no he cremr
lo juyſi q̃ uos dareꝛ dzerrramer al dia del juy
ſi. ¶ Se p̃ q̃ bi cap marauela ſſer en la remor
q̃ en he auda mayor del blasme d̃ les jens q̃ de
la ſua ſentencia. ſi es ſſer p̃ſo. cor les jens juſge
a croir ꝛ uos juzarz dzerrramer. el juyſi de
les jens ſſer no es fore. p̃loſ ni fore no able.
cor lo juzerramer. paſſa ꝛ pocdura ꝛ poc d̃ dm̃ ſe
ſſgoy. mas la ſua ſentencia ſſer. nul repſ no auera
ſi. ni en la pena on uos juzarz les ſpandeus. nul
repſ noi ſera ſtillader greus dolos. ni greus cbalſ.
¶ Cercller mer ſſer deus es en ſiibmana diſpo
ſicio ꝛ ordenacio poder lo dia del juyſi. Cor uos a
uerz a q̃l ordenar ſſer en tal diſpoſicio q̃ aq̃ ſera
conegudes les ſcies ꝛ les amors. q̃ uos auerz ſcies
al bſtinal ſyence. ¶ les des amors es les obedi
mes q̃l uire polle auta auerz en es mo en uer
nos. uerz ſera aq̃ conegurz. ¶ Cor al dia del juy
ſi ſera nuſt ſſer q̃ nos ſerz en carnar p̃ amor de
nos. ꝛ ſerz eſtar aſſenar ꝛ uenur ꝛ morr p̃ amor
d̃nos. ¶ al dia del juyſi ſera nuſt q̃ſſcra a q̃l
q̃ p̃ nos auta dades almoynes. ni q̃ ſam morz
p̃ amor d̃nos. ¶ al dia del juy ſſer ſera nuſtz
a q̃l q̃ nous auta aur gnar d̃la amor q̃ ſeyral ſa
uerz. ni ſ auta obeſte des nuſt mana mes. ¶ En
nos ſſer duerz al dia del juyſi all hom̃ de ſtone
ſſer nuu m̃ neſtz ꝛ no neſtz malaute neſte
ꝛ no neſtz ſtoſſe ꝛ ſedere ne neſtz ꝛ nouu
m̃ndat naſtur m̃ neſte ꝛ no legal mes naſtur.
ni les ordes mour m̃ neſte ꝛ d̃la mua mour no
ſtoruz. ¶ E ſo no ſtz bdiſtanz ꝛ bultz cor qu
aur es m̃ ſtu. ama ordenado uos lau ꝛ bene
ſſr. p̃ſo cor auerz ordenar q̃ lo dia del juyſi ſia
ſtme. en lo q̃l q̃ apzouedre los bos ſſr malſ. ſſr
los ſtr a. ſ. pare ꝛ los malſ dauc. ¶ Cor mol
ten bela cauſa ſſer ꝛ be ordenada. q̃ los hom̃ ſſr
ſtr d̃ner del hom̃ ſtadeus. ꝛ a la glia del juſtz
no ſia poſſyda en ſtrſſ ſtadeus. ni ſ la pena del p̃
cadeus no ſia la ouer glia del juſtz. ¶ lo dia del
juyſi ſſer ſera lo dertr ſtme. en nara ſſera a o
bene d̃ ſon ouſ. Cor ni en los ãſſſ ni en los ne
prables ni en los mencſ no ſera geneſe ni cofo
ce. On benſſer ſtarz nos ſſer q̃ auerz trmnada
nacio q̃ tre a q̃l dia dela obrar ꝛ dad q̃ auſſ q̃ dela
ſtllar ſera ouſ. P

ꝑ ſo cor lo dia del juyſi es ordenar. los ãgells ells ſſ
d̃ parmis q̃ ſo ordenarz deſtre a q̃l dia ꝛ uolrie q̃
ja ſos. ¶ mas no es ſſer. ap̃ dels d̃ moir ꝛ dels p̃
cadors q̃ ſo en ſtrſſ. cor ꝑ ſo cor ſo d̃ ſos denarz.
no uolrie q̃ lo dia del juyſi ſos p̃ nul repſ on he
neſter ſtarz nos a. a aquells q̃ ſo ordenarz fetz
deſtjar ſo q̃ es ordenar ꝛ a q̃ls q̃ ſon dſt denarz
eſmar ſo q̃ es ordenar. ¶ uos ſſer auerz ordē
nar q̃l dia del juyſi ſia ſemp q̃ ſia ꝛ plr lo com
tr dells homs ſeus. q̃ poſſe reſtre la glia q̃ls de
moſſ an pouda. Ou ꝑ tal q̃ lo comtr ſia enal co
plir placaus ſſer q̃ uos q̃ multiplarz en ot
mo mana ꝛ carrerer ꝑ les q̃ls ſien molez de
ſenez ꝛ domes juſtz. a. ſien ſfinz dames lau
ſadors. d̃la ſua benabuyrnda ſentencia diuina.

Deus. ſo dꝰ a ordenar lauꝭ ſegle. L I A'
pare ꝛ ſſer. d̃ tot quar es lauſdz ſia.
lo uire nom ꝛ la ſua acur ꝛ la ſua ſa
uieda q̃ ordenar lauꝭ ſegle. en ſo q̃ uos
auerz dada conegeſa en lauꝭ ſegle d̃la uua ſꝑ be
ueſa ꝛ nobles. als angels ꝛ als homs ꝛ als homes
ꝛ ales ſtmbres. Cor ꝑ au conegeſa d̃la ſua bon
ſa. es tot lauꝭ ſegle ordenar a es conegida la
ſua noblesa. ¶ En ayꝰ ſſer es co es juſta cauſa
q̃ uos ſtarz ſſmpr ꝛ etnal ꝛ tot pods. ꝛ tot ſam ꝛ
tot dzerr ꝛ tot mſpcordios. ¶ En ayꝰ ſſer es
mſs ꝛ dzer. q̃ uos ſtarz ſabur en lauꝭ ſegle ꝑ
tot be ꝛ ꝑ tot acabar. ꝛ ꝑ tot ſcplir d̃ uerz.
¶ On legor q̃ cone q̃ uos ſſer ſtarz en lauꝭ
ſegle conegur ꝛ amar ꝛ lauſdr. ſi auerz orde
nar los en los q̃ls ſien habrables a q̃ls q̃ ſſm
damer cone q̃ ſie conegſer d̃la ſua bonſa. q̃ ſcor
ſorz ſobre tot ſorz bonſer ſtarz nos q̃ en
lauꝭ ſegle auerz poſtr ꝑmys. ꝑ tal q̃ los ho
mer juſtz nos ueſe en ſtame en ſtlauſe en tho
ren en ſtbenes q̃ne en ſtſcplie. ¶ benſſer ſtarz
nos ſegor a. en lauꝭ ſegle auerz paubſe ſſer ñ
ꝑ es loc. q̃l en juroyes. en lo q̃l loc ſie trmenarz
d̃ laur greus colpes ꝛ ſie conegſer d̃la ſua ſꝑ
juſtricia ꝛ de la lur greu deſconegeſa. ¶ On los
homs juſtz ſſer ſo ſnſicntz en parayſ d̃la ſua
bonſa. ſemp ſera ſe ren lur cor. en amorar d̃
la ſua amor. ¶ E co ſon trmne braſ d̃la gran
amor q̃ nos ſſer lus auerz ſſgren. ſegle ſſer
comẽ ſen a cofortar nos ꝛ a benezir. ¶ E co ſe ſſy
conegſer d̃la ſua ſſpzua. ſꝑ comẽde a ſmur
nos. ¶ E co a ꝑ ſſe la ſua beſtia diuina. ſſp

comẽsen a laudar nos. E co sentre en els mercs
la glia q̃ an d'la una pssẽa. semp̃ se comẽse a
glorifficar ab cang̃ e ffine. Los fiadors siuen
sen en los siecl. semp̃ q̃ els sglhir q̃ nos an en
absencia semp̃ ensemps en els paes. E co els ermes
brie siecl. que an pdut e an pduda la celestial
glia. semp̃ siecl comẽsen a plorar e a auer ira
e rancor q̃ E co sentre siecl la pena e la dolor q̃
casen en desesparer. d'la una glia e d'aquest mi
sericordia e sglhir q̃ lur pena sera semps fi. Gerard
siecl ple d'ypocrisia e d'amor bensser siatz nos q̃ auers
ordenar co los homes justa glieise en parvis
p̃ justa corpal. Or nos siecl auers nolgun es hom
pecal q̃ en laum glia los hom nos meten. e en neste
nos glieises. E trac re d'glia laudar e amar
siatz nos q̃ auers ordenar q̃ en parvis los glori
es en la una diuer abquista d'huls espirituals p los
q̃ls huls sen unit en glia. Cole sanamer e
molt renablamer siecl auers he ordenar q̃
rayal. Or en lo q̃ hom siecl es. fiz. nasser. nasa
corpal e juzia spirual. p ayso siecl auers nolsel
quer ordenar q̃ls homs glieises. en nos en calsuna
glel nasers. Or en lo q̃ nos siecl hom glieisa ho
en nos p justa corpal. E en lo q̃ siecl dei gli
sia ho en nos p justa spirual. Ipsi siecl hipsi
siecl fiers siecl insiscrdios siecl siecl dreetr.
a nos sia conegnda tem sancta e tem laudor q̃
auers ordenar q̃ en laur siegle ayssi los unis
los glia q̃ls alefs. e los unis major pena q̃ los
alefs. Or major glia q̃ pollesim los martirs
q̃ls confessors. e los confessors q̃ls albatz. E major
pena siecl juzia los homis desleials e desrengats
q̃ los tiorats. E majors penes sofferia los homis
tiorats q̃ los albatz. E co en laur siegle siecl
conegen q̃ los unis a sen major glia o major pe
na q̃ los alefs p ayso siecl auers nos ordenary
renes d'sers. en los unis estama los agrils. e en los
q̃ls los confessors. en los alefs los martirs. en los q̃l
q̃ los confessors en los alefs los albatz. E segon
q̃ lieia siecl milors si sia p̃ prop. d'la una pssen
cia. Aqsle ordenamer merer siecl se sia en
jnfern. Or aqsl q̃ sera p̃ fiadors estaia en lo p̃
q̃ho he dinsers. el p̃ luy d'la sua pssẽa q̃ aqsl
q̃ no sera ta fiadors estaia en loc on auia mens
de pena q̃ls julians. on aq̃l sera siecl renes se
ser q̃ls sers sen diuers. Or los ergulhozes esta
ra en p̃. loc. els enemics en alef. los desleals
en alefs e los colpous en alefs. els crezens en alefs e los
mendres en alefs. e los lucrunosis en alefs. los
glotz en alefs. ¶ Subirana unir e subirana ben
dicio. siecl e glia sia a nos siecl. q̃ auers or
denar q̃ los renes dels homs justs e dels fiadors
sien sobiecl. en los q̃ls sia conegnda ta una gin bo
nesta e la una gin misericordia e la una uirada just
ca. Aqsl siecl a lo en parvis. q̃ sus seer en lo
q̃l esta la una amor e la una gracia e la una mi
sericordia e en aqsl esta laudors e benedictos e grats
ciamens e reconeissens q̃ls sons siecl a nos senis fi.
E aqsl siecl q̃ esta en jhu. sen sobiecl. en lo q̃l esta
los espanes e rre cercle e blasfemies e plors e do
lors e siecl e crims e coneximer d'la una gran
justicia e d'lur gran colpa. E co nos siecl q̃
siatz eternal cose q̃ sia ordenar q̃ la una bonda sia
conegnda ffinidamer. enayi q̃ nul repr no sia
ignorada ni mens conegnda. E p̃ p̃ donablamer
siecl. e cose q̃ nos siatz conegnz p̃ lo. dome si do
q̃ a q̃ls el sen en parvis q̃ p̃ors repr sia sobiecl
a laudar nos e abenesir nos e acomes nos. E los dn
siecl. a real cose siecl q̃ ffinidamer sia sensibles
d'pena. p̃ nul q̃ ffinidamer conegre la una justi
cia e latria colpa. E nos siecl q̃ q̃ siatz dengadors
d'auers q̃ d'vers bensser siatz nos q̃ auers or
denar q̃ la glia d'parvis e la pena dinsera sia
molt gra. Or siecl ayssi e ensi la glia q̃ls
benaburatz an en parvis. E ayssi siecl e ensi
la pena q̃ls malaburatz an en jnfern. ayssi siecl
es justa glia en laur siegle la una bonda e la una
nobleza. E en co nos siecl siatz cas noble siecl
e q̃ho digna causa es justa q̃ en laur siegle sia
ordenar q̃ nos ho siatz conegnz en gra nobleza e
en gra neuer. En co la glia e la pena d'laur siegle
sia vensia co nos ho siatz conegnz ha ai es q̃ pogs
a esmar la gra glia ni la gra pena q̃ sera en laur
siegle. Celestial siecl sens dels q̃ siecl dels q̃
cis nos siecl auers ordenar q̃ la glia e la pen d'laur
siegle q̃ sia ilepable e q̃ no sia aandesin p̃ nul que
nul repr no aia fi. ni se finesca. Or enayi q̃
co aiec de q̃ causa q̃ nais calor e q̃ho no es mens
d'calor. E nayi siecl q̃ls benaburatz d'parvis
sera q̃ causa q̃ lieiar en nos. E q̃ls malaburatz
dinsers sera q̃ causa q̃ ayen ffinidamer p̃ du
rables penes. E nayi siecl do co nos auers pau
sar sic p̃ q̃ es sobiecl a calor. E nayi siecl los homs
del autre siegle auers poders aq̃ls sobiecz co en

II

ell sia conegude la mā bonda. Gnec el nos pe
gne el sobjecz ordenacz q̄ sobre totz d'glia el gn
dnal p auso sleyer q̄ glia nos partica nul repr da
gll à sam en pmayl ni pena dagll à sim en infer
nos sleyr do q̄ co pneez e mmonacz cor quat el
sia glia e clausor e gleer e mcer p so cor auez nol
gnr ordenar q̄ pmayl sia en los cels e fer en lo
sbol del cor d'la ma. Ego p q̄ nos sleyr auez nol
gnr q̄ pmayl sia sus alt sob la ma e p totz los
cels sie lel loc d'pmayl si el sleyr p so cor el gn lel
pui del loc e gn el la ampleu. p tal q̄ los de nabmi
nacz no estie estremamer ni ostia en pmayl e so p
q̄ auez nolgnr sleyr ordenar q̄ issir sia en lo cor
d'la ma sie el sleyr p tal q̄ los malahmnacz hi sam
estie en cascu loc e en mesq̄ e cmeteri. Anolg
auez sleyr be ordenar cor quat el e molt de
nacz ley laudar e quat d'cor quar fracz. Cor en
so sleyr q̄ de hom lel vemicie en el mo alel cas
el mlsqnel e d'poc pdir. cul d'mane lel celebrall
de nabmetalel en el sur aplemer. e gardo sleyr denacz
nos lel pmayl en gn lel loc e en alez e luc dez gne
del. E cor los pome mudal sleyr nos d'mane en el
mo lel loc el alez dagll mm. p ayo sleyr luc de
nacz nos en laus legle mesqnt loc. e d'poc p sir
e d'gn cmayl. on be ser siacz nos el be e auez
ordenar. Dos sleyr do q̄ gardacz e d'fendacz los le
huymacz del pod del dable. el d'hmacz del mal
nacz a monstramer diabol call siacz amar e lau
dar e colre e hnze. Cor nos sleyr auez ordenar
q̄ agll q̄ sta en pmayl q̄ sie fadel en sua e en
cor e cplacz d'la ma glia. E a gll q̄ sam enfidem
el agen vera finyen e vera pena. en cel e en aga
Cnos sleyr p tal q̄ el cor del bo juste no aja in
ni ser ni calc ni fred en pmayl auez ordenar
q̄ lel ni q̄lcacz sie en el anc padel. p tal q̄ nos
pusca calar pallio ni cozrepno. Canez nolgnr
q̄ la sua dagll cor q̄ neia la ma denar. p tal q̄
pmay agla nsin no caja alel d'lis. Cnos sleyr
do auez nolgnr ordenar q̄ en ser lel ni q̄l
nacz sien dsordenadel e desnr padel en los cels
dels fradel. p q̄ cnja en el cal e fred e alel po
tilencel. Canez nolgnr sleyr q̄ agll no negen en
lur q̄ la ma denar. p tal q̄ lur sua no sia ni
nsficda ni gliozada. enas sia rdnadamer en el
tada e anpzosl q̄ dured e ferm e p durable
mer sia denada e ordenada a nos sleyr do. p totz
repr q̄ auez ordenar q̄ lo ordenamer q̄ nos sleyr

auez poder en laus legle sia p durable e a
nul repr nos mar ni cozropa. nsi camy en sl
ni en agll q̄ en el sta. Claus legle sleyr p q̄ le
bisla no pon ho jnr. ni nos poza lo destruir d
los denamer da q̄l. mas agll legle sleyr noel
cmayz. Cor pallia q̄ el sia ordenar p nos. nos alel
nos d'ordena enel. agll del p tal del bon repr
en q̄ esta en el. e p la nsqnela nm en la sl sl.
Cgleel rey d'glia lo nm ser sll d'la ma pna.
nos aom conslausa cns meqa. e cel sella sleyr
q̄ p nos son ordenadel corez cnsel e cor laus
legle el ordenar e ernalmer. hi sia cozegude
la ma gn bonda. e clamam auez sleyr q̄ en
ayz co lua negnda ajuda d'nos a dacabar q̄sta
districio. q̄ cnayz li nega a uda d'nos d'a cbar
los alel districcel. p gcia d'la ma sel cozcia
divina. E la xij. districio q̄ tem co dy a recada la nacio huay.
Co pmy a nre sleyr do. segol la sua bonda q̄ el sia recebe.

Dnus gleel pdel a ondel en totz benslau
sa e amoz e bendicio sia conegnda
a nos e d'nos. Cor en ayz sleyr e se p
my sia ma bonda q̄ ela aja gacia e
pod e sabr e uire e sentenar e q̄ aia calel cor
cnsel. Cnayz li pmy sleyr segol la dignitat
q̄ ela aja le humanal liuarse recar. Cor rec
ar sleyr es causa q̄ sana e mnda e purifica lo
fradel malauctel d'sutz pecc e d'mesq̄nestia de
col pec e d'pollicz. Cgleer do en ayz co es ouis
ner causa ala ma d'nar q̄ ela sia crebdo
nm. Cnayz sleyr p tal d'la gn mesq̄nell e
d'la gn fre nolrar en q̄ es la ma nacio. es de
nebellitar a nos alel q̄ sia recubz p la ma el
cellel bonda. Cnayz sleyr co cubo es sob
jecr en lo q̄l es cpnegnr. la nobleca e la ntur d'
ma bonda. Cnayz sleyr nos auez nolgnr re
crear hom. p tal q̄ recubo sia sobjecr en en lo
q̄l sia d'nost da la glesia e la dignar d'nia do
nela. Que eyc— ferm vitad durable. le do q̄ nos fe
el a hom a dorar co lo cns e h donal es. mol er
sleyr gn do e. marauelos e noble. mas mol ma
yor do sleyr h donal co lo recu el mndal del p
cacr Ego p q̄ recubo co sleyr mayor do q̄ no fo
cubo. el es so cor hom enas q̄ sbl en ser e cal p
nar d'ser. no en digne ni d'pollyr q̄l a. nd
pollyr pena. E pmers co so en ser e so cnez en
fener co sleyr. digne d'pollyr q̄lia. e so digna
d'pollyr pena. q̄lia culpa q̄ so cmila en el.

Cap. Con ẽ nos fetet agel recãr hom. fo hom reft
fetet mel d' ẽna d' nos p recãto q no fo p cãto. Cor
recãr donas r p donas r mudal hom. ar david
ar ſb no era digne. E cãt no fetet als mel ar
donas e q hom. lo q̃l hoc no auia colpa en ſ. Con
ſtet albs ſtet ſtet. q̃ ſtuet fot uift bo p cãto.
Cap. aſſlor fot uift p recãto. Cheſer ſ̃n ſb tuet ſ̃
uefet ſ̃n. E ſtet ſtuy ſb tuet ſanctet ſtuy
la ſ̃n colpa q caſtr en natã huana p ẽar no er
mila cauſa q a ql pogt lenar ny d'lur dym. ſi no
a ql q hom cõ en me lor digne r en meler d'
poſito q negũa d'let alt cauſet. Cor ſi hom p
ẽar caſtr en major uſtar r en y auol diſpoſi
to q negũa cãth. Conet q a ql ql lena d' puſ
tuet loc r d' y auol ydicio. q agel pot col poget
cor nar en lo grau r en la dignitat en lunga pu
ſar enal del ẽar. Con enaſi cõ uila alt cau
ſa no baſtara a cãr hom ſi no la ũa deſtar cõ
uet q la ũa deſtar recãt la nat huana.
Cor enaſi cõ ydetar ſb cada nat d' huanitat
Enaſi conet q p deſtar ſb uudada huanj
tat r uudada en noſtet r en boũa d' nat hũ
na. Con benſtr ſtatz uos ſtar dy. cor ſtr ſb
es bo ſb tuet boũſtr. r ſtr ſb tuet cauſtr bquet
ala ũa boũa. q ne er ſtet ul hom ny d'mon ny
nula alt cãth q poget baſtar a recãr hom ſi no
Cap. nos ſa ſtamer q uiſt nos alegir cut oſtlem
cut oſtem ſtar dy. en la ũa ala boũa. Cor
enaſi ſtet cõ ala nat d' ſtr ſ̃n pod. r ala na
t d' la ũa ẽna r ala nat d' ũa dignitat r a
la nat d' ũa ſ̃n dret. p tayo q hom ſb cãt
pla. Enaſi ſtet p cõuenimẽt d'nat. d' la ũa
ſ̃n pcmat r d' la ũa ſ̃n cõtinat r d' la ũa ſ̃n
miſtcordia. ſo hom recãt del ẽar eſtrnal.
Con lauſtr r benſtr ſta ſtet a ſtal ſtet cõ
nos. q ſtr ſt noble r ſt honr. r ſt uinol cor q
ſ̃n q ſt a ũa boũſta. Cone q ela p nat d' dre
t apa cãt hom p ſtuir ela. E p nat d' ũa un
pcmdia aia recãt hom. p nul q hom ſta iuſtſtr.
r ſ̃n ſtr. d' la ũa ſt boũſta. Con la ũa boũſta
ſtet dy agel cãt hom r nol agel recãt no ſta
ſtgnar q ũa boũſta ſb ſt ſ̃n. Cor el q̃l ſtgnar
ela cõt ſ̃n. p ſo cor q uolgnar recãt hom p bo
y. ſtet enaſi cõ leſta cõtar no et cauſto al ſtr
q en ſta ſta caſtr. p ſo cor lo ſtr la caſtr q q.
no la a d' la leya mal de ſt mettr. E naſi ſtra
la huanyne q et en nos p ſtmatyca ſtnſ aiuſta
mẽt d' la deſtar no poſſ cõt baſtar a recãr la
nat huana. Cap. Enaſi ſtet cõ bel palau o bel
caſtel cone q ſta ſtet o baſtr d' bels pertſ r de
bela ſtuſta r d' alt bels ſtels. En aſi ſtet la ũa
huanyetat cone q ſb ſt acabada r cõpſta r eſtbe
lida p la cabamẽt r p la nobleſa d' la deſtar. la q̃l
a cabamẽt ny la q̃l beleſa ſtet no poſſ cõt en
ũa huanyetat. ſtnſ q no ſb ſt ajuſtada. ab la deſtar
Cap. Cholt in de ſ̃n manacla ſtet del jeo me cau
r et ſt lomtal cõ pod cor lur tepſt deſpẽdre en cap
car les miſtres d' les tiret. ny en copar lo cor ſ de
les planetes. ny dels ſtgnes ny d' les alt cauſt uam.
E no conet la ſ̃nela d' cadu d' les uertz q ſb
en nos. ny la ſ̃n multetur d' uertz q ſon en nos.
Cap. Jhal ſtyor. unol ſb ſ̃ q la nafin del ẽar ſb
en hom ſ̃n. r pfunda. p lo ẽar eſtginal. Co
nenc q ſb ſ̃n r nobla la medina. p la q̃l aq
la nafin ſt conet cuar. E n cõ lo ẽar eſtginal
ſta nafin en ſtr en hom d'uarz tors ẽnerz. Conet
q dnq̃l q̃nſ ret del ẽnerz eſtginal ſtr d'uarz tors
engruet r tores ſanytat r tores mergulet. Cap
leſtet en conet q ſimtal et ſtmal la nafin del
ẽar eſtginal. no ſb ſtyor d'major forſa r de
major hinturat q la nafin. ja nol poſſ cuar
la nafin. En p ayſo ſtyor conet q nos nol encur
nallerz r q ab la ũa ſtme ſanallerz la nafin. la q̃l
ſtme et p̃ ſtarz r en major. nobleſa. q la malau
tia d' la nafin no ſo mala ny ſ̃n en colpa. Cap
lo cãdor. ſtyor ſta d' ẽn auen nat. r d' ſtt nobla.
Conſtet cauſt ſta ſtyor q q̃l q ſt tenerz ſe
ſen hom. unol ſtt. r hom d' ſ̃n nobleſa. r ho
met q molt amallen r molt hornlſt. r molt
ſinſt. lur ſtyor r lur ſtluadet. r lur cãdet.
Cap. Benſtuyat ſtyet. ũm del hom r reſta det
d' les reſtladet. ſt. lauſtr ſtarz uos r colet r ſtuir
p terz tepſt. Cor nos ſtyor auerz recãr lo huanyl
lyparje. ab la ũa ſtme ſpiſtl. p nul q̃l ũre cor
ſ̃nol ſta morle r ofepſt auerz tot benſtuyatz.
cõ en elt ſen morle r ſtn forni molnuer de nos
r d' ſtre nos. r d' denuciõ r d' gloſt r d' doleſt. a ſtſte
nyr p lo lur cãdet. Cha x ſtyor nos. nolget el
ſtenr ab la ſtſta pel coſtuet r plac nos ſtyor q la
lauſta. enteral cñ pregenar en nos. cte q̃ partil lo
ũre cor. p mtſ. en tot ayſo nolget nos ſtyar. p
nul q enaſi cõ lo ſtrne d' la ſtſta. enſ en nos. en
lo p̃ ſtgenar loc del cor. q enaſi p. a ql colp. ſtt
treyt lo p̃ greu. ſtner r el p̃ ſtgor d' la nacuſa

humana. E nayn senyer cō arbre q̄ es carregat e ple d'bells fruytz e d'bon. E nayn senyer cō lo tuyt lo aiser cosi pesa en la cros p trecar hom. so era la cros carregada d'fruytz molt bells e molt nobles: cor tota fo plena e carregada senyer damor e d'misericordia e d'pietat e justicia e d'fe e d'humilitat e d'paciencia. Ha essencial senyer p dinha ple p tots temps. E nayn senyer cō nos negen recrear hom p sa abundancia d'bonta e d'amor e d'virtut. E nayn senyer nos ales p salimen damor e de nostre e d'conexenca. nos metem nuls enemics q̄ ane murir p amor d'nos. E amoros senyer ple d'mar. nul ho no pusa a cimar la sa dessen sensa q̄ es en hom. cor nos nesem senyer q̄ la sua q̄ es bestia sen desfen p la saul si neu q̄ so fil sen endreme. E nos q̄ so home nesem q̄ nos nos sem pesar en la cros p trecar nos alet e no neg home al p donar lauzor d'nos usem pujar en la cros ni morir. E es senyer nula maraucla ni nula cradum q̄ ab agusta sutilla a cōparar. al bestia q̄ es causa sens entendimen e sens raso ma mayor amor a la par bestia q̄ hom q̄ a entendimen e raso. e no am so cador ni so redemptor tan q̄ p el nula si limar amor. E trey glos en lo si es sobruna clamen. E nayn cō p lo mon men d'la mala lo gra es acabar e d'entre me mudamen la senyoria. E n ayn ren era q̄ d'mos hulls sia lo senyal d'la cros. doumen mos hulls d'cose d'mendre la gosa. E n ayn cō lo molt mol lo blar p amar en rozo. nos pe senyer q̄ sia sarz amar ma si pla. e ma memoria en rozo d'la sua noblea e d'la sua passio. p tal q̄ puem mos hulls plorar e ma boca lo senyer. E anel cepi a senyer q̄ mos hulls no plorare ni mo cor no a ma ni maboca no adoza ni gra. p so cor no so en mo cor remenbrada la gra passio q̄ nos trec ame nos alet sallegues. E unyl senyer pacient los greus e nayfs e les greus dolors q̄ nos senyer sostengel p trecar la natu humana. par m senyer q̄ tot es mel quag a oblier e tot es negun d'tot a si e menallen ala mort corporal. E par m senyer q̄ cant nauem e d'per plor son remenbrador e remu der e goder. E ab tot so grau dolor era apare lada all homes q̄ si del cometre e del menysprez d'la gracia q̄ nos hur feito a der cō los recab cor mor filos. sens dels q̄ no sabien dar. q̄ no es co sa recabz e pusel si p. p obrar d'penas. E lo

tuyt senyer el tuyt dey mes senyer do nos reclama cus a ora cus gen q̄ p̄ tuyt d'gra h auen senyer el auen nolgues trecar del pecat original. q̄ nos li fi sam dons e gracies d'nos a honar e a lauar e ad mirar e alaudar. E enayn cō nos senyer nol auen oblidar. atrecar q̄ nol nulatz oblidar a guardar ab los huylls d'la sua misericordia diuina.

Cō p en carnacō diuina fo d'lur pecat ongenall.

LXI

Iurnal senyer pacient laude e honor e gloria e virtut sia cresguda e denada. a nos e d'nos. al auen leuada la natu humana de la gra uiciar e d'la gra mesquinesa en q̄ cadet p raso del pecat d'adam. q̄ nos senyer ab la sua preciosa carn e ab les cupanies d'sua bene stra sanc. auen la tornada en lo gran sobiran en lo q̄l la posas adoncō la dex. E amer p sa gra eyalmen e gra hommet la sua natu a doncs cō nos nos en carnas. e lo greu liam de pecat sen solue es desliat. en aysi q̄ lo demoni no ac agula senyoria en nos altres. la q̄l hi auia e nas q̄ nos fossetz en carnat. E la sua diuinal ley es tan nobla causa e d'tan gra sentencia q̄ la natu humana en q̄ ela sen carna. cosiec q̄ fos punhida e lunada e sens tot pecat e sens tota colpa. cor p la gra cōmenssamen d'unyo q̄ fe feyta en sue la natu diuina e la natu humana. cosiec q̄ en la natu humana no fos nula causa mesclada pus q̄ fo a juntada ab la deytat en la q̄l deytat es acabament d'tota virtut e de tota bonta sens guilar senyer sens par e sens compas. E nayn cō sua deytat es podesta. q̄ d'no es fulla es demenir causa auer cer. E n ayn senyer la sua sen deytat es podesta d'mundar e d'purificar p trecio la natu humana. E nul senyer en ayn cō causa puada no a pod q̄l gerall en nula causa q̄ nol latz cor ni ten. E nayn senyer nula causa auer cer. no es podesta d'menar gen a nula causa q̄ nos no nolatz ordenar ni fer. E cor enayn cō q̄ poca gota daygua si de ley es cō sumia tost es cau en gra foc. E nayn senyer tan es d'gra unio la sua diuinal q̄ tot pecat cosiec cer d'lur e mudar en la humanitat en la q̄l la fil gloria del fil si en carnada. A suau senyer piador nuda e doler dels benanansurats. si natu deus si hayn en natu e en noblea e en bonta sua natu d'la sua diuinal nos senyer sotz aql q̄l s costat sa sua natu. tan cer q̄ nolgues es sa humana natu. E natu

humana. Ver aquel pod q̄ hom̄e d'nos q̄ fin
gis. p en. q̄ nous en carnalitz en el̄ se o fem
Ver la natz̄ ho ordona. p̄ nos d'la fir nolnar.
e d'la mishneta. qual la uim natz̄ diuina sper
q̄ es fonc d'vers ber. e es forta sob vers fragr
si colpa a natz̄ humana. e en carnal en el̄ p tal
q̄ ab la justitia. e p la justamen uim trob re
trazer. Si nos dizer nous a contrastes. q̄ nat
humana. si natz̄ humana no li cobinia a nas. e
si nos sper nous en carnalitz. ja natz̄ huma
na no seria creada q̄ no sos creada ves trop
fera. fera pmada natz̄ humana de si bonig
e de si la nobleta en la si la qualtat q̄ deus fe
la cal. Ancsim sper. sos mal d'salmer. a
mos. es en nobla causa en si. e en bona. q̄ aquel
causet q̄ hom̄ greus d'fer ni d'engenrar. nos qui
alenga. nos qui en acabar. ingenrar. les
causet q̄ si d'grau e bagt. En ce nos alet sper
sia en le ajudary p amor. quar mes deus
la ames. e se uni da en sir la uim de pnar. e la
uim humanitat. se creatio. q̄ ver pnar sel dur
en la natz̄ humana. p tal d'la justamen. q̄
fim. si la derme. Si la natz̄ humana q̄ nos
sper pser no fos pnetiada e mudada del p
car origunal. p tal d'la justamen. q̄ fim. si
la dermal natz̄. Cel causa sper fera a sia
si pogel recear ver le humanal linjarje. Se
nesem sia sper la nobleta e la bonta d'la uim
diuinal ensenha. Ver car es a ordona. d'vers
ber. q̄ cla es bastant a recear la natz̄ en q̄ se
uerma. e es pogosa a recear ver ho. q̄ aja pfai
tisme en nasse. e q̄ sia obedient. all mes tno
nables mananes. A rey glos amable a
mos. e nay. es en la humana natz̄ caser mes
diuinal e mes d'hipnarje. p le pnar origunal
q̄ en nula aues causa. e nay sper en na
tz̄ humana caser mes d'be. e mes d'aper. p la
en carnalitz q̄ nos sper en el̄ se en cla. Ver le
dan. e ver le de sist q̄ en hom̄ caser. p le pnar
da dyon. ver si restauran. e recreac sper. p la sa
en carnalitz q̄ nos pser en uim dona sia mera.
Si la uim hesem en carnalitz sper si la na
tz̄ humana. en major bontamen. e en major no
blesa. e no si p pnar origunal. en usiesa ni
en insuficiencia ni en colpa. Ver major causa es
al humanal linjarje q̄ hom̄ sia mes. de hesen
sia humana. q̄ no es hom̄ es de sobredier. a sin

sper diuinal. passia. sia sin colpa e gren
sia. lugor. resplandor. e en dretamen. del enclos
E nay es p nagu los uns cors se mudo. d'si
stanc. en alet. segon q̄ les mes stanz an en a
si major pod e menor. E nay si sper. p le diui
nal a justamen. q̄ si sper d'la uim. de sner. de la
humanitat. si la humana natz̄ creada. e si ver
lo pnar. delur. en cla. e mada. e mudada si sper.
en cla vera la maianza del pnar. Si li bo eyer
sper. q̄ es en pchar. en le mal arbre auem. q̄ ner
d'aleur. le fruyc en bona natz̄. e en dousa. Cant
mes deus sper. la sia diuinal sencia pisica. e
mida la natz̄ humana d'pnar. p tal d'la justa
mes. q̄ si en cla. Con le si aja sper. en gran
claret. e en sin calet. q̄ oslima la sumositat. e la
felda delaer. e leua la neula. e laer couerp. sobre
la tar d'la ter. Cant mes a a si sper. q̄ es cabal
del si ac pod d'leuar. e d'mudar le pnar del hu
yarje humanal. p tal d'la encarnatz̄ q̄ si en el.
si sper. aler sper. si sper. de. E nay sper. co
nos en nobleza. e bontat. e en grantat. la humani
tat. q̄ si es endinydueneta. p si es la justis
sia derme. E nay sper hom̄ vers los dyuinal
humanal. sia dyuinetat humanitat. q̄ si es
cor. nolges q̄ calsti hom̄. fos d'liparte. d'la car
e d'la sime. del q̄ si es la car e la sime. q̄ si es.
E nay es la uim humanitat sper si humana
e ajuda. p si ver. cla q̄ es sime. e sime. si a
justada ab causa q̄ sia sime. e sime. e sime. En
nay sper. ver la natz̄ humana si hom̄da. e sime
tlesida. p si es la uim humanitat. nolc p nos plo
mer e saluar e murir. Dones amar e lau
dar. e benedir e bonifiquar nos sper. d. q̄ ab ti
nitat e ab eternitat. e ab acabamen. d'pod e d'sabe
e d'uertut. auem. quinda. e bonda la uim humani
tat. e ab la sim humanitat auem. quinar. ver le
humanal linjarje. Humanal sper. durable en
vers. eper. es nos auem. p es en carnalitz. e p passio
delur. le pnar origunal. Cla nos mes sper. q̄ nos
mudem. p la uia mi sperdua. e limar. e d'ur vers
nitat. p tal. e vers mes. colpes. es nos sper. auem
mes ho. d'nar. e mudar. del pnar. da. si. pe nos
sper. q̄ nos mudem. aisi mi sperdut. e pert. p
tout les fins nonelets. da si. pertinentmen. e da
si. restaurament. q̄ es sper. al hom̄. p tal d'
la uim. en carnalitz. Fin. sper. e d'finemen
d'si sperdut. son molt fort en les q̄ nos d'mida

nus pim lo gñ oralmēt̄ uñ gñ restamentet̄ q̄ mur. auē pl̄ p la uña scā en carnado. En p̄ pen carnado uos auetz seyer bonda qar la uña huāy mt̄. pr uos q̄ la hores dayent̄ q̄ p̄ totes crest̄ las sarz amar. laudar. et honrar. et benesir. ¶ seyer misericordios obrar. et ofolacō uñ. auos seyer sia co noguda tota uñr. et tota nobleza. et tota bonsta. E amj seyer sia coneguda. et atribuyda tota colpa. et tot dñamēt̄. et tota colpa. Cor uos seyer p la nus ta gñ misericordia fosetz sacrifiq̄ d la uña scā hu manyatz. p nl q̄l humanal liuarje ne fos restau rat̄. E gñ seyer be uña d'celestā en mj. q̄ de les mags d la taula q̄m romanc no se donar als paubres q̄ p amor d'uos sñ q̄ren. ¶ Et seyer nulla causa sñ mata neloza ni sñ estranha co a qsta. q̄ uos ayatz donat uos metre amor. p amor d'uos aleſ. et uos no uolā donar p amor d'uos a uñr pun mest. da q̄les causes q̄ns sobre ala taula. les q̄l uos sum nesesitat̄. ¶ a Jhu x. seyer. co uos ayatz sñ rer damors feyres al uñr ser. el uñr ser aya sñ per seyer p amor d'uos. q̄l sum seyer. lo uñr celam m q̄l cocel prenda. E en yuatz seyer no se ale oslī perdre. mas q̄ amor de tota nobleza. et tot honramēt̄ et tot lo uos conega. E amj seyer conega tota uiltat̄ et tota desonestetat̄ et tota auaricia. co or. desgrat. seyer amar. seyer honrar. si uos seyer auetz rebut. lo humanal liuarje en la sñ cami. E uos seyer auetz molt fort uñt̄ en carregat̄ tot lo humanal liuarje d la gñ amor. q̄ li auatz feyt. ¶ Bē sum seyer en carregatz tuyt de la gñ passio et del greu turment̄. et d la angoyza mort̄ q̄ uos seyer portetz p nos. a. cor ni boca no pot̄a pensar ni cogitar. ni parlar. la gñ lau dor. ni les gñs gratz q̄ calen ho uos el tegut d'ti. ¶ Con uos seyer ayatz al uñr sw et al uñr el clau al cruzar. lo gran ouguial en la scā cros. el ayatz en carregat d'uos a lauar. et a honrar. et a gñir. pr uos seyer q̄ uos len amoretz. et la mayrey de sofren sauls e serz. et ayores. et bayls. et mort̄ per la amor d'ls seyer diuinal. Con humanal li

II Deu liuarje fo rebut p la scā passio de nr. s. glios a uos laudetz. et gratz et honretz. et uñ tot rebut lo humanal liuarje. solamēt̄ pmirada. et sum et sti. et calet. et sert. ¶ Cor uos seyer plorat̄ et lagrimetz. et lezetz. et suauz angoysat̄. p nl q̄ uos fosetz rebutz. E uos seyer fos tan malalt. et del home celestial. et uñt̄ fust re cebutz. ¶ Pus q̄ humanal liuarje fos seyer rebut uos per uos seyer uoletz. et mandetz. et ordenetz. et molt. et mandat̄ et molt. et bayls. et uolgut. et nafinet̄ et lugar. et cumpli cat̄ et mort̄. Cn bell dar. siatz uos seyer. co uos plac sofertz tot d'ebayls. et tot d'malt̄ p amor d'uos aleſ. ¶ seyer honrat̄ sum pudet̄ en ayr co la lugor. q̄ es en la lantrna no es d lo q̄ es fora de la. et q̄ es d lo q̄l dimē cla. E nayr seyer la re ceuta del humanal liuarje. no es d'mi. a. alt̄ causa. q̄ sia d'fora. los uñt̄ plors. et les uñt̄ dolors. E nay es d'les temps. et d'les nafirs. et d'les meyst. et mes fora fretz. q̄l uñr benahuranc cors. ¶ E nayr seyer. et lantrna ardet̄ es tota plena d'lugor. et d'nt̄ pladors dimē si metetz. E nayr seyer lo uñr be nahuranc cors. tot so plē d'dolors. et d'angoyses. et d'mest̄ plamens. et d'mort̄. a denes co uos rebut en la scā crotu. ¶ Jhu x. seyer en ayr co uos negut rebut lo humanal liuarje. plens angoyses dolors. affolme del hom. meyst̄ par estrayns nafirs. mort̄. E nayr seyer es coujnet̄ causa q̄ los homs q̄ p̄ ayen tals causes se rebutz. e. ab semblans causes. amet̄ et honret̄ et lauset̄ et benesquet̄ en aqst segle lur saluador. et lur seyer. et lur rendet̄. ¶ uend seyer. en dreyturamēt̄ et restamumēt̄ uire bene ser. sarz uos. cor uos seyer sabetz q̄ p̄ lenjeyn causa es a uos aleſ dir. q̄ sia p amor d'uos pau bretz. et ontatz. et renerat̄. et mort̄. e. uos es lenjeyn causa lo si ferre. ¶ Amors seyer. bene ser. sarz uos. a q̄ so ayn lenjeyn causa. a sofrir. et tot dolors. et tots a margors. co es lo dir. cor tan es gñ la amor seyer q̄ uos uos portas. al dia de la mort. e. lo parlar el sofrir. q̄ uos deus. et pladers. et dolors. ¶ Pus seyer co p la uña scā passio conuen q̄ molt̄ homes sofran. et. Co uen seyer q̄ en lo uñr cors cadegessen molt̄ d'penes. et molt̄ d'angoxes. et molt̄ d'mayrs. E conuen q̄ les entrs q̄ho uos dus. ens sens sofren molt̄. q̄ la mort̄ a q̄ mort̄ sos molt angu yosa. cor ayr co p uña mort̄ dinsa gñ molt̄ homs rebutz. E conuen q̄ en uña mort̄ sofren molt̄ d'penes. ¶ Cenal seyer. cens uos dauet. et sens tota la uña scā. E uos seyer. co en adam se cazupet. et la sua la uña scā. p cobrar gñ d'dretz. et p mes. En ayr seyer. cor uos so se uolet q̄ en lo uñr humanal liuarje. cors. et rebut la nata diuina. p sofrimēt̄ d'calet. et d'angoxes. et d'penes.

¶ Jhu x. seyer uos uolgues munir rebut humanal

lliarje. ⁊ no uolgrs q̃ alt̃ lo recaf̃ si no nos en
blamet̃. E so p q̃ uos merey lo uolgrs recur
ers sheyr. p de mostrar q̃ enayr co la ura deiar
coutt̃ aur̃ hom. en aq̃ coutt̃ q̃ hom fos recaf̃ p
nos. q̃ sery unit d̃ deiar ⁊ demanyar. ¶ En les
greus dolors sheyr ⁊ en los grus ebayls ⁊ en les
molt̃ angoyrs q̃ uos portat̃ p amor d̃ nos. si ui
nifesta q̃ la ura recato so a nos molt amable
⁊ a nos alt̃ d̃ molt gn necessitat. Cor on ma
yor ⁊ mes forz uret cuet̃ p̃ amada nos so ura
recato ⁊ a nos nec usta ura recato p̃ pticible.
¶ Amors o umos o uus cordios sheyr. enayr
co ver lomo so corrupur p corropimet̃ dom.
E nayr sheyr coutt̃ q̃ aql q̃ coutt̃ es recalder
del mo q̃ fos den ⁊ hom. cor jal mo sheyr nos
pos recur p nula causa. si no p causa q̃ fos
den ⁊ hom. ¶ So p q̃ lo calder sheyr coutt̃ es
en cer dumal si es sheyr p so cor hom no pos
au p si merey fatt̃ d̃ umyr. ni fatt̃ d̃ dismyar
q̃ pogesse bastar a recur lo mo. cor enayr co
nula alt̃ causa no basta a dau dismyar d̃ cor
lomo. E nayr nula alt̃ causa no por bastar
a recur lo mo mas um deiar. ¶ So p q̃ coutt̃ es
lo recalder hom. si es sheyr p so cor lo mo coutt̃
es recur ab ebayls ⁊ ab dolors ⁊ ab morz. on
co agster causo no puhme entren en la ura de
mar. coutt̃ q̃ la ura deiar simyl ab humanj
me. en la aql fos so p q̃ ho coutt̃ es recur. En
berneste slarz nos sera dy. cor si la ura deiar
no fos umda ab la humyar. ja ura humy
me no agr̃ pogue so sirre ver lo ebayl q̃ coutt̃
es sofert en la nam humana q̃ sus rech. lo qual
ebayl ac pod d̃ sofenyr ⁊ d̃ sofrire p la justa
met̃ q̃ so sheyr en cla d̃ la ura essencia dimna.
¶ Omnible sheyr piados umos. E nayr co lo gra
del blar no por renoncliar ni multiplicar ⁊ q̃
es en la ura co podesse ⁊ cresperar d̃ la forma
⁊ es mortificar ⁊ puyer el es sheyr ⁊ fruenficar
⁊ es renoncliar. ¶ E nayr sheyr nos nolgrs aql ure
benahuyrar cor so mortificar ⁊ cruzar ⁊
morer ⁊ p cal q̃ es a pertasser. nonel finyr ⁊ mi
nuar d̃ pdurabla gra. ¶ Lo fruyr nsl multi
plicamet̃ d̃ gra. lo aql ure p mortificamet̃ del
ure cor. no es sheyr mal ho aql poyr a estmar.
Cor d̃ la ura pasio sheyr no m blamet̃ sen ver
tuen humanal liarje. q̃ enal es sheyr vorer q̃
vor custer a en est mo calder. Cor si hom no fos
sheyr recur. vorer los custer q̃ so sheyr p sour hom
fos d̃ soldenader. En p soldenamet̃ en q̃ ho vor
na p recato. fos vornader en ordenato los cuss
q̃ so sers pugader. a sour hom. ¶ Sal sheyr gn
dos vorer gnerer. si lobo cualer en la bauala p so
ardimet̃ ⁊ p la cualeria resib molz d̃ colps ⁊
molz d̃ nafrer. E nayr nos sheyr p so cor lo ure
cor. ac apreiar ta gn pcar co so dada. ⁊ lac a de
syr. cosec sheyr q̃ fos molt ebalar ⁊ molt ⁊ me
tar ⁊ molt ebalar ⁊ molt nafrar. ¶ Lo ure be
mgne cor sheyr no m blamet̃ so ebalar ni cru
cifixar en est mo. p lo pcar origmal. E nayr es so
p vorz los homer dmuarz dada. Cor p cal aql ho
met̃ pdse exemph en nos a damar ⁊ a bevrar ⁊ ap
uir. uolgr nos q̃ ure cor so ebalar ⁊ morer p a
mor d̃ nos alt̃. ¶ Lo ure cor sheyr no m blamet̃
so cruzar p aql q̃ al adenarc. ni clamare nsl colp
cruze. ac enal o so p vorz aql q̃ al estarnyr ⁊ qui
mort pane. ⁊ q̃ nolrauit p mec d̃ la gn amor. q̃ no
lur portmuerz. En delt gnal ebayl q̃ ho sheyr pa
au en est mo. so aql q̃ a ho no es gle ni gn
sadenar. so q̃ fo. p aql q̃ sunl morr cruzr ⁊
vepne ⁊ estarnyr. ¶ Sobr homble opdor de
les nous delt enymerz. ⁊ delt apodarz. benster slarz
nos ⁊ vor so q̃ d nos es. Cor enayr co nos mortifica
ure cor. p cal q̃ nos mundem. enayr sheyr nos al
vos mortifica nim cuet en da dia. p cal q̃ la ura no
munyra en pcar. ¶ E nayr sheyr co amor. se no
ryr ure cor. enayr sheyr cuet̃ ama cuet̃ hom ⁊
merey. ac p la gn pacr. q̃ d munyr. cuet̃ ho fos
forza co pusta mundficar son cor. En nos ane
gn diligencia d mundficar lo cor q̃ la ura ne mor
tifica en pcar. ¶ Con amor sheyr fos acasio al
ure cor. d munyr ⁊ la amor. q̃ nos aber ane a nos
mercyr sia acasio al mundficamet̃ q̃ dona al ure
cor. quar gn sheyr aql dia q̃ mur lo ure de
syr. enayr q̃ siam ane delig d munyr p pollyr los
ber corporals. q̃ la donc aia delig d munyr p lan
sar nos ⁊ p horar nos. ¶ Enal sheyr gliot. si lo
me q̃ no sab q̃ fer mal ni dolor. ni ebayl ni morz.
nol sabr q̃ es. nasa sheyr estar d nul la cosa ⁊
guarir en cla. cor en cla pora apsir ⁊ cuet̃ vorz
los mals ⁊ vorer los angoyrs ⁊ vorer los dolors. q̃
ho por au en est mo. ¶ Si es nul ho sheyr q̃ aia
pduda amor. ⁊ paciencia. ⁊ lealtat. ⁊ d̃scia. ⁊ esp̃
sa. ⁊ humilitat. ⁊ cotinencia. ⁊ drech. ⁊ misericordia
⁊ unjem. cuza sen sheyr d nul turmen ⁊ corrople.

II

en cla. cor uoret estet uiuetz t mes en cara t biuan en cla. ¶ Si aqll sguer q no guarde en la ceu ni reme bre ni apelle d q la ceu significa. no li ue q sel mal ni dolor ni trabal. no es sguer ui la mauuela. ap si aqsel q an pduder uiuetz no lor sgue en la ceu no es sguer mauuela si no les ebe. cor no lor sgue la on sr. ¶ Mes sguer dy cepidor t menedor d coret uiuet pmesser nos a uiure bonal lo fust d la sta ceu. a donet ce en cla uocal inmanal linyarge. uolruetz nos sguir boine t esmar damor. lo cor del uiure sorz mes. enayi q d la gra pdio q nos age sorel en os costure t uiure reme briare. a ala boca donal los pus t als huls donal lag mes. ¶ Sbu y sguer no a en la sta ceu nos auem trebatz. sobturet gra dolos t sobiure. giuen mezr. am ce sorz en lor sobiure qls. uolruetz nos guardar en est sgle ceu bros. ab los uiuet benedetz huls misericordios. p cal q fossem re de yatz t pficatz d greus pecatz t d grant colpet. ¶ A sguer do diuoramet ab mo ler gra alegra. la pmola lo uiure ser d uiure lo uiure jesuster sa uie. t lena los half t als mat en uiure la ceu t saue gracis t mezr. ce nos ha uetz dada gra dacabar esta distincio. E cbiar en sua ajuda sguer da catar los alet distincio a glia t alauso d sr sguer. ¶ La. xuij. distincio qui tracta d la uolentat diuina. — —

Cbuetz a saber q sr. ls uolguetz p la uolentat diuina. Cal pdel misericordios ceuder da als

VIII ¶ a nos se reclame. a nos glia t mezr a uetz en est sgle d partuetz. tetz los ber en. ij. partz. lo sobiran be el pm el sgr. le uiure be nabundos. cbuetz coret aqsel cauter a pfeccio a uiure bonamet t a sua gra nobleza lo sego be sguer el juzi el los uiure. t coret los cau se a el a apsir d uiure es. t als meloramets. ¶ Honorable sguer al sobiran be auetz uolguc aqsel lauzor t amor t reuerencia t honor t gra t be nos. cor coret aqsel cauter sguer se comuner a sue sguers d la sua sobirana bonta. ¶ Vos sguer auetz uolguc als bons nos a ore en sgle gra en lauzor en sa lesgne p cal cor sorz armadz del uiure be t de la sua glia. cor p nos adamar t a bonar t asuar t a obesir. el deuc als bonet glia t benabuyrala. ¶ Am sguer sabedz de coret causer enayi ce nos sorz sobirano benedi. cone sguer q nos auem mes en uoler los sobiranz ber als juzis. donet a als los q ordena damet se uolguetz p la pma entrecio. deuc es mes uolguetz q a als q se uolguetz p la segona entrecio. p so cor son melorz. ¶ Os los ber sguer q nos possem sten los menoirs ber t q es en nos sr sobiuat ber. no es digna causa sguer a uiure be sta cat uolguc en uiure uoler ce lo uiure. ¶ Con los uiuet ber sguer no sten sob pnaps sob los uiuet. E los uiuet ber sle sorz los uiuet. el deuenc sguer uiuet ber sers t sorz moser del uiuet. En p ayso sguer se sguer als uiuet ber duc es uolguetz p la pma entrecio. Als uiuet ber p la segona entrecio. ¶ Nos sguer dy a. uiuetz los uiuet corals amyset sguoria t honor sta conegnda a nos. cor enayi sguer ce lo uiure be pfenjeuat es a denatenc del uiure be. q a comesti uiuet. E nayi sguer es comuner causa q molt mes sta uolguc ce sta uiure be conegut. a. no al uiure be sta donat a nos. ¶ Cor sguer en so q be uinal es be comesta. t menat ualent. t sorz no noa dignitat q uiure deja es uolguc son es. ce del be dinual. q no a comes semet. ni sy. ni nula al tra se. lo als a acto t sguoria sob uetz alet bens. ¶ Con los uiuet ber sguer se. pot ydos d los uo trest t els ajen acto sob los uiuet. p ayso sguer tot so q nos uolguet cuer tot o uolguet cuer mes a ho nor del uiuet ber. a. no apsir d les cauet q es. En p ayso uetz los uiuet ber mimphque t mi lors. en mes nos alet qui mayr amor t do na mayr bonauet al uiuet ber t alet uiuel no pleset. a. no a aqlet a. son bonaue. ni lauzor d nos alet. cor uol al uiure be. si. causa es. ¶ Hu y sguer a. uocal lo binanal liyarge. amar t lau sar tlal uiure uoler. cor en so q nos sguer sorz aus bure sens mil d sublimet. cone q en uiure uoler sta uolguc tot be t tota uiure uoler sta uolguc. cor tot aqsel es digne de es uolguc en uiure uoler. cone q en uiure uoler sta uolguc. E nula causa q no sta digna d es uolguda. en uiure uo ler. cone sguer q no bi sta uolguda. ¶ Lauzor t glia sta sguer al uiure uoler. cor p tal d la sta bonta. q es en nos. cone q sta. p a causa al uiure uoler. dau uoleuar. ce sle ores. coret en tot causet sten alauzar del uiure benedet es.

¶ Co le uiure uoler sguer do sta cepbe sens mil de sublimet. cone q en el sta uolguc q so q es pua d ester sta en es. p q so es sta a nobleza d uiure es. E so q es pua d es. cone q sta uolguc en nos.

a. no sia en cer. p̄ son ek noble e noblesa del
mie cer. ¶ Senyer, conegut sia tot vers conegut
e amable sia vers amors. la mia voluntat sia
come es amada e honrada e temuda e grida. Cor
vers qual ber si tem p angels e p homes vers si
tem sieu p lo mie voler. cor sens aylo no sia nos
gran en nos. no pora es seyer. ¶ Cor lo be q̄ si
les plazes mals nes. ni les calos ni les sieus en
la cena. vers los deus sieu gran al mie voler. Cor
ja no pora cer seu negu sens q̄ no sia volgut
p nos. ¶ E los sieus los ber dels benaventurats
q̄ so conegut p la pena dels pecadors. dapnats
vers los deus sieu gran al mie voler. Cor lo mie
voler nol dapnar a q̄l q̄ son digne. p tal q̄ en
la pena do q̄l si conegna la glia dels justs. E
celler sieu amoros a nos sia glia e honor. Cor
si no fos en mie voler q̄ los pecadors fossen tor
nats en ser d'ins colpes. Ja no seria mie voler
acabat voler. Cor d'salem voler es la glia dels
justs fos coneguda en paradis. ¶ Con en mie vo
ler sieu no aja nada ni apenat. de li negu voler
mal d'colpa. ni ne cuja en mie voler mil d'fil
mer. Cone si q̄ cor si sia volgut p nos en ber
segla ni ordenament. E no es mala causa q̄
da sieu q̄ pesca en parlar ni en barjar al mie
voler mal be. q̄ sia comes a es volgut en mie
voler. ¶ En adorada e lausada e magnificada
sia sieu de la mia sta voletat. al no vol mal p
car. ni es amadeza d'mil salmes. ni les ma
les obres q̄l pecadors fan. nos fan sieu p mie
voler. Cor mie voler no ama a q̄les. E mal a
ma e no vol be quels sieus d'les males obres q̄l
pecadors fan. le q̄l be es sieu lo contrari mer
d'la mia justicia e la glia dels justs q̄ glorjan
en paradis. ¶ Benaventurat sieu lauzat si
vers lauzes. amat e honrat e grida sian nos.
Cor vers qual ber son cars ni es denegutz. vers
si sieu en mie voler volgutz. Cor cual q̄l
son en ber ja ers en mie voler. cor si no fos
son ja no sieu e p si sieu con volgutz seyen.
¶ Si vers los ber q̄ son es denegutz en cer fos
son volgutz p nos sieu cual q̄ fossen. E de
pareis co sieu no fosse volgutz p mie voler.
seria significat q̄l mie voler no es acabat voler.
En e mie voler sia acabat. conese q̄ vers si
si volgut en el ans q̄l ber fossen. q̄l sia vol
gut ans q̄l ber son. ¶ Con la mia en carlio
sieu e la mia passio fos necessaria a nos alcs.
p mil q̄le fossem rechatz. es significat p aylo q̄l
mie voler es acabat voler. Cor p̄ls cor ber
sieu d'la mia en carnado e d'la mia passio. pas
sat q̄ nos nos hiretassetz en lencarnar e agrel
sietz passio en la morte p vos aylo neus eleget
d'adur a la eternal la be q̄ p nos si volgut en
rechatz la nada humana. ¶ Amable sieu mistica
dios q̄ en dos en vers los. e nays sieu de la mia
humilitat cosire vers los sieus en si q̄ sietz e
nal. e nays sieu si come q̄ vers qual ber si chatz
lie q̄les e en claustr dis mie voler. p lo q̄l come
q̄ si vers volgutz. En de en sieu sta causa amor
come damor. p aylo sieu si sieu q̄ vers los bens
q̄ son. no si dins mo voler. cor no cabo en mi. p
mil del cors damor. el fin namor en q̄ mon
es cremat. ¶ Con lo mie voler sieu esta en no
ler amar nos e honrar e grir nos. a denes es sie
lo mie voler. p si cor nol amar a q̄l p q̄ vers ber
son volgutz. qual de mie volgu sia en amar e lau
dar e honrar nos merces mes q̄ nos. no es sieu lo
mie voler be voler. p si cor nol cranhir voler cre
mar. si voletat q̄ vers ber nos e cosire cremat.
¶ Sieu de gran dolors e gran mals esta apa
relatz al mie sermen al q̄l vers saubetat a an
da en voler mie delitz. En placia a nos sieu q̄
sietz mo voler en amar nos. e en mes si a
sietz namatz mudanes. ¶ Nos sieu do q̄ am
atz vers q̄l q̄ nos amo. e donatz a vers q̄l
qui d'manet. lo mie sier es mie fundor sieu no
pan cui d'mana. q̄ nos endrechetz lo voler. p
q̄ la voletat mia en mi trona e pan vers los cui
si cumunet a voler. ¶ Si nos sieu endrechatz.
mo voler en mi vers amador. del ber volgutz en
mie voler. e nos sieu ne donatz ocasio d'voler al
trui. cor voler be es ocasio da julamar d'al
trui. ¶ E nays sieu de voletat q̄ sia amadeza.
de bens es ocasio a mi. e nays sieu voletat
q̄ sia amadeza. d'mals es ocasio a mi. si on de
en si a eletat en nos. con sieu q̄ ma voletat
es estada amadeza d'mals. ¶ Umil sieu sian
tendo. de lo mie voler q̄ es sieu e finir e finenar si
melor e tendren en amar honor obli. e aur es
donet sieu si e noble lo mie voler. p q̄ vers
honor obli si negun si sieu e endreglador.
¶ Alear e color e sieu sia sieu lo mie si
ler. Cor enays de cor. d'al q̄l vers los ber

q̄ p uos son uolgutz. & uoem̄ hi d'sus̄ anomenar
aq̄lz. & huilh hi d'sus̄ auzir aq̄lz & auretz hi de
sus̄ a ver aq̄lz ¶ Mas̄ sion cosas cuitz d'sulen
a apzebre com la bonda & com la nobleza q̄ es en
uire uoler q̄ cant lor uol. Cor no pod̄ sober cer
a esmars̄ ni a pzeturz. ¶ Lo uire sorzmes sion
el uire ogtar el uire esclau. aora q̄ beneer auiat
co ses sorzes pod̄ lastar la una sa uolentat p la
q̄l cors̄ ber se cars̄ & uolgutz & gizenatz. a glia d'
uos al sers uire sion dg̃. Con en la uolentat
diuina. no es uolgut pecatz ni colpa. — —

VIIII

AMous glos pare e sion d'tot quat
es. a uos lauzors & gries. al auetz agutat
& en lutmiatz letemimet del uire fil
dez. en q̄ gl sers parlar d'mal d'colpa en
q̄ manes. ¶ La pma mana sion es mal d'colpa.
q̄ es fme. lo q̄l es en cer en los homs pdens. la seg
na mana sion de q̄zme parlar si es mal d'colpa.
la q̄l mana entre cer en pnado. ¶ La pma ma
na de es en q̄zme pder. si es sion co hom es pus
amadez. d'q̄ meteres o d'son pzesin q̄ d'uos. la se
gona mana d'pder sion sta si uos no auetz q̄zar
donadez. dels justz. & si fasietz nulla causa ota
justicia q̄ es. Em aq̄sta segona mana sion
es en pnado. p̄ so cor es pnada d'uire uoler es
nalmet. ¶ La pma mana d'pder es en cer. p
so sion cor no es pnada de la uolentat dels homs.
¶ Sion amable d'omez & uoletos d'uoz. ben es
uos mestatz a q̄ amar es lauzar & premer & ho
ner p̄ hom. co hom ama ni hom nulla ales cau
sa mes q̄ uos. semp̄ sion cau en el mal d'colpa.
p̄ so cor es deslorenymet en sa amor. & en son
uoler. En co en uos no sia nul uoler deslorenyet.
q̄ual sion q̄l mal d'colpa no nes ni dina del
uire uoler. ¶ Cor uos sion no uolez uoler q̄ nu
la causa ni sia amada sob uoler. ni no auetz
en uoler q̄l sorzmes sia sob so sion. honer ni
temmer. Cor si aytal uoler auetz sion auretz
dinimet. dacabamet. en co uos sratz acabat
com q̄ uire uoler sia acabat. ¶ Co uos sion sa
pratz uos meteç tot podes & tot sen & tot dzeç
es & tot aondos en acabamet. com si sion p
fina forsa & p una sentenat. a. en una uolentat
sia obrar a q̄les causes q̄ una p una d'nud. & q̄ noy
sia la obra q̄ una p una d'detalimet. Do uos ten
nulla nada ni p nulla gzenat uos no pod̄ entre
dre ni sabt q̄ en uos pusca caser uolentat d'so
denada. ¶ Esclamar sion. p tot̄ los gnes & he
mit. p tot̄ cantes. p̄ en lo uire uoler no pot caser
pcat ni colpa. com si sion. q̄ en uire uoler sia a
calamet d'bonet obr. & p acalamet d'bones
obres com q̄ sia en uire uoler. com p fina forsa
q̄ en uire uoler sia justicia & dzeç. ¶ Sam sion
co en uira sta uolentat. com q̄ sia graude. gl's ho
mes justz. d'los bons obres q̄ fam. com si p fin
forsa. a. en uire uoler sia uolentat d'adpnar
los homs q̄ moze en pcat. ¶ En si nat sia sion
q̄ en uire uoler no fos uolentat d'temetar los p
cadors si sgur sia sion. q̄ en uire uoler en si gra
colpa & pcat. p̄ so cor no sia justicia ni dzeç.
¶ Semat sion celestial fruymes. uos sez sion
aq̄l a. no auetz en uoler mal d'colpa. p̄ so cor
uire uoler no ama ni uol pcat. ni p la pma
entencio ni p la segona. En co com auch com
es uolguda p la. j. d'les. ij. entencios & p negu
na d'les uos no mulatz pcat. p aysso sion si d'
mostr̄ q̄ en uos no pot cer uolgut pcat. ¶ Co
en uire uoler sion sia uoler sin bones obres.
& a q̄sta uoler nasa p la pma entencio. Com si
sion q̄ p la segona entencio sia en uire uoler
a los homs pdens obtinatz en pcatz. si mer
metratz d'lurs tribulacios & d'lurs colpes. ¶ Lau
lada & benesion sia sion la una benesion uolen
tat. Cor enatz co en cla es uoler d'temetar los
justz. En natz a en noler d'gliezar los sal
natz. Cr enatz co uoler temetar los pdens. p
tal q̄l justz conegse lur glia. En natz sion, no
lerz gliezar los justz p tal q̄ conegse una bonda.
¶ Glorios uinos mamnelos sion. si p q̄ uos a
matz ni uolez la pena q̄l dapnatz sobretz sion.
p tal q̄ en si q̄ auetz cher ni sion siatz just̄ atad
dzeter justse. ¶ Cor sion p la pena final sera
coneguda la una bonda. & si coneguda la deso
nesta & la desesperiar dels pdens. & sens lo mi
d'pena. no pose es conegudes detes causes.
¶ En laulada sia sion la una sa uolentat acon
lada. Cor enatz co seya seya causa & uiciosa
si uire uoler q̄ ia es. cadet mal d'colpa & d'pcat.
En natz be ya seya causa & uiciosa si noy en uo
lentat. co mal d'pena. sol es los homs dapnatz.
p̄ q̄la uoler. Desiar sion sob uoz desig
bonas sobre totes honrades uos sion auetz uolgut
ordenar a. en los mals obres dels pdens. si
conegudes los bons obs dels homs justz. En p

est ordenamẽt ayrat sgner. son les malz e obrz dels
fadrs ocasio ẽ les bons obrz dels justs sien co
neguds. ¶ Ẽ nos sgner dó a jatz en noler q̃
la celestial glia sia coneguda ⁊ a conex la celesti
al glia conegna es tmal pena. Conuẽt sgner q̃
les bons obrz sia ocasionadrs a es conegudes e
les malz obrz dels fadrs q̃ sia ocasio a ẽr cone
gudes les bons obrz dels justs. ¶ En ço conuẽ
sgner es ordenat q̃ les bons obrz sia coneguds p
les malz p ayso sgner si be mal d'colpa. sd es fauz
es en es. p tot ayso nos sogres sgner q̃ fauz sia
nolgut en nulz noler. nj bi sia amat. E naza
ners lenar es de nemyr fauz accidẽtalmẽt. pso
car fauz es subiect. p lo q̃l es conegut so ẽ
trary. O sgner gn̄ bõ vers gnelles gnz
sgnr noble bõ vers nobleze noble. si nos sgr
agrellez en noler ⁊ en amar. q̃ fauz bõ ens.
enaz q̃ p nul noler es de negr en es. sgnas
sgner q̃ los fadrs fe sere obrz. q̃ a nos sgren
plasẽs. en si nos los fuz nulletz nisi pessetz. so
q̃ es sgner. se sgrez sur sgner vers. En ço nos
slatz dzer en vers causes. cone q̃ la pena q̃
los tmals sobrem. q̃ la sobrer sgnor vas ⁊ sgnr
sia justicia. ¶ p so sgner ẽ los bons entre
es ab̃ q̃ nos slez pdz en vers causes. ab
me aleus bons q̃ si fauz ne sos nolgut p
nos. e vgs agrez nẽder q̃ fauz no sos en es.
⁊ p aysso pdamer ayrat. son malez bonez
enganatz ⁊ cuyde se q̃ nos slatz amadrs ⁊
nolgutz. ẽ fauz sia en es. ¶ En aysso d'st
bonez sgner ⁊ hage en gran. can en es pso car
no an es gnat. alos denamer. en lo q̃l cone
es ordenat. lo mo. nj no an es gnat. alia vna lo
nela en la q̃l mal fauz no por ẽr amat nj
nolgut. Ab no garde sgner ẽ lo be a acio so
bre fauz. ⁊ ẽ fauz no a acio sos be. en so q̃
lo mal es p tal q̃l be sia. ⁊ lo be no es p tal q̃l
mal sia. donc la. j. es ocasio ⁊ la. es ocasionat.
en ço no sabe sier en ayso differẽcia
son enganatz ⁊ cuyde se q̃ fauz sia nolgut p
nos. O sgnor nesible p obrz. o sgner inesible
p ocupa en so q̃ fauz es en ẽr p tal q̃ be sia
coneguz. es lobe ocasio ẽ lo mal sia en ẽr.
en jassia q̃ lo be sia ocasio ẽ lo mal sia. p
tot ayso nos sogres q̃ lo be sia fals dz. del fauz.
nj q̃ sia nolgut fauz p lobe. mas sogrz se en
solamẽt al lobe a dignitat sobrel mal. en
so q̃ cone q̃ lo mal sia. p tal q̃l be sia coneguz. En
sgnor a q̃sta entẽcio es lobe ocasio. es mal ocasi
onat. ¶ Segnor aysi entẽcio sgner se d'mostr. q̃ lo
be es ocasionat ⁊ lo mal es ocasio ⁊ a q̃sta entẽcio
sgner se determena p conjrmer. Car p so sgner ẽ
nos noletz q̃ be sia coneguz cone ẽr mal. p tal
q̃l bes conegna. car sens mal nos porja conex. en
ço be nos pogem conex sens fauz. p ayso sgner
se d'mostr q̃ mal es ocasio ẽ be sia coneguz dẽt
segnor ayso sgner es lo mal ocasio ẽ lobe sia cone
guz. es be es ocasionat. en so q̃ es coneguz p lo
mal. ¶ Aysi q̃ conegre sgner la differẽcia q̃sta
la q̃l es entre ocasio ⁊ ocasionat. q̃l sgner p
de entẽdre ⁊ sabe. q̃ jassiayso q̃ be no pusca
es conegut mogr d'mal. p tot ayso nos sogrz
q̃ mal sia amat. ni nolgut. p nos. ans pora so
ber ⁊ entẽdre. q̃ mal es es de negr acidẽtalmẽt
sens q̃ no es amat nj nolgut. p nos. mas q̃ es
es de negr d'p si. p tal q̃ sia ocasio al be ẽ
p es sia coneguz. ¶ Segnor libre d'vers layrets
devinadrs d'vers ber. ala nra sen nolẽtat sia bona
da sgner laudz ⁊ glia. Car p so en nul noler es
sgner en a pisar vers los ber. ⁊ en denar es a
q̃l. ⁊ bona causa es sgner. q̃ les causes q̃ so bons
sie coneguts es bons. p ayso sgner auretz noler en
noler ẽ a q̃l ber sie coneguz es ber. ¶ En ço
conuẽt sa d'ber no sos en ẽr sien en p tal mal
d'colpa. cone q̃ sos en ẽr mal. p lo q̃l sos la be
coneguz. ¶ En bastir slatz nos sgner ab. car
p so car nos auretz en noler q̃ be sia ensẽr. p
ayso es lobe es de negr. segnor nra
mer d'vers. mas car lo mal es p tal
noler. p ayso sgner es es de negr mal acidẽtal
mẽt ⁊ ẽr nimes. ¶ Segnor ordenador ⁊ gouer
nador d'vers causes bonez slatz nos al so
berz q̃ la causa q̃ es sos bon ad amar ⁊ a noler
fenc. q̃ es causa. en a d'sblimer d'nimes ⁊ de
sblimer dacabamẽt ⁊ d'cplimer. En ço nos
sgnor no auretz mil d'sblimer ⁊ slatz vos acen
dre. p ayso ne pot existir en nul noler q̃ fauz
bi sia amat nj nolgut. ¶ Car enaz sgner ẽ
causa cada a d'sblimer d'ẽr. cyle q̃ nobtrayn
ẽr ⁊ cader. no a d'sblimer d'cẽr. en so q̃ no a
en si los de sblimer q̃ a cẽr. E naz sgner fauz
d'sgnor a es nolgut en nul noler. ⁊ nul noler a
acabamẽt. p lo q̃l no a gẽre a noler penar.
¶ So p q̃ pene sgner can en noleme hũana.

II

si es ſiet̃ p̃ſo cor̃ uñi bonũ eſtimenada. On p̃m
ſo di me en q̃ es ſom nolegeſtes dañ cauſes on en
ſo en ſo q̃ nole au eſs dignitez & eyſs cauſes q̃
no ſom dignes a poſſeher on tot ſo es ſcat q̃ es nol
gũt deſcumenet̃ mes & deſordenada. On cõ uñ
bonũ ſiet̃ no ſia eſtimada. p̃ayſo en uñe nolen
no per eſtar uoluntat̃ deſordenada. p̃ mal del ũ
home d̃ uñ ẽcia diuinal.

Con deus nol es deus & home en ſems.

QUal ſiol uñ nos podos a endos en tot̃ ſet̃
q̃ nos ſiet̃ & mañ a nolers es dy & hom
en ſems. Jhu x̃ ſeyer cõ lo uñe noler
ſia tal q̃ uñla q̃ nos ſiatz cuden & cuta
& ſiatz deu & hom. nol ſotz ſeyer cudatz en quat
ſotz deu & nos ſotz cutã en quat ſotz hom. En
ayi noletz nos ſeyer es dy & hom en ſems. E ayi
q̃ la diuinal natã nos mue nis camis en natura
humana. ni la natã humana nos mue nis camis
en natã diuina. Cor̃ impoſſibol cauſa es ſeyer a
natã diuina ſe puſca alcar en natã humana. p̃
cor̃ natã diuina q̃ es acabada en bonesa nos por
alcar en natã humana q̃ no a tãt̃ acabamẽt. Ell
la natã humana nos por alcar ſeyer en natã diui
na. p̃ cor̃ es d̃ſtes en puſar en tot̃ gñ noble
ſa cõ natã diuina. Oſeyer ſet̃ beñeſt ala uña
ſet̃ noletat̃ ſia donada gloria & laudz. Cor̃ p̃ uñe
noler ſeyer ſotz nos deu & hom en ſems. Cor̃ nos
ſeyer uolgetz chr̃ el fiet̃ d̃ uñ dona ſet̃ ſpiritu. &
ſems en es humanal. E cõ lagrel chr̃ ſeyer uolge
es aſſi ſpiritu. & uolgetz es deu ayi cõ nos eyrez
Ber enayi p̃ uñe noler ſos namẽt deu & home
en ſems. Cõ nos ſeyer dy uolgetz eſer deu &
hõ en ſems. Aſi cauſa es ſeyer a poget̃ eſtar
ab uñe noler ni q̃ns nedat̃ q̃ no o poguetz eſſ.
no es ſeyer hõ ni angel. ni demoni ni nula alt̃
cauſa a eſtar nos hi poget̃ ni nedar poget̃
a nos no poguetz eſer deu & hom en ſems.
pq̃ en noler nos uñgn. Jo nula cauſa ſeyer uo
poget̃ nedar ni eſtar q̃ nos uolgetz es deu & hõ
en ſems & non poguetz eſer. ſegunal ſeyer q̃ uñ
noletat̃ no ſes acabada en ſoy ni en bonesa & p̃
no ſes acabada. ſegunal q̃ agr̃ d̃ ſtimet̃ d̃ bonesa
en nos. On cõ ſia impoſſibol cauſa q̃ en nos aja
mil d̃ſtimet̃. p̃ mal ſeyer q̃ nos poget̃ es deu
hom en ſems. p̃ q̃ nos o nolgetz noler. Aſi cor̃
lotz cõplic d̃ uñatz & d̃ uñet̃ noletat̃. ſi p̃ q̃ uñe
noler adun a cõplimẽt & a acabamẽt tot̃ ſo
q̃ nol. ſi es ſeyer p̃ſo cor̃ totet̃ les uñetz q̃ ſon en
nos ſo acabadet̃ enayi q̃ negũ d̃ ſtimet̃ no a en
eles. Co uñet̃ uñatz ſien ſeyer dy totet̃ acaba
det̃ & en nos ſia amor & pod & mirabilia q̃ dre
tũ & juſticia & totet̃ alt̃ uñetz. Cone ſe ſeyer
d̃ neceſſaria q̃ tot ſo q̃ es uolgut̃ p̃ nos uẽgn
ab acabamẽt. Con nos ſeyer dy nulatz es
deu & hom en ſems & poderz o es p̃o nulatz ẽt̃
gñ maranela do ſeyer delſ homẽ deſeſer & deſ
eſen q̃ nos ſcatz ẽt̃ deu & hom en ſems cor̃ eſs
poſe ẽt̃ impoſſibol. ſo q̃ es a nos poſſibol. p̃ nos no
nulatz. Final ſeyer ſeg cõmeſtamẽt eſems
fy. p̃. uñ cauſes ẽt̃ los eſtatz q̃ mays eſtsen
q̃ nos no puſcatz eſer deus & hom en ſems. la
ſ. es ſeyer ſegor cors d̃ natã. & lauẽ es ſegor al
tres. Aſſi q̃ eſtet̃ ſegor cors d̃ natã a eſtatz
q̃ nos ſiatz deu & hom. eſtet̃ p̃ſo cor̃ no eſte
no q̃ ſegor cors d̃ natã. ſe puſca ſer q̃ nos ſiatz
deu & hom & cõ no pode eſtar q̃ p̃ natãs ſiſ
ſia deſeſen o. en p̃ deſeſen ſo q̃ nos por ſer ſe
ems cors d̃ natã. denes p̃ q̃ no deſeſen aſi ſeyſe
ſia eſtet̃ d̃ no ſtet̃. ni aſi dia del juyſi ſia. cor̃
tot̃ ayſo es oẽ cors d̃ natã. en ayi cõ p̃ natã
deſeſen q̃ nos ſiatz deu & hom. ayi deuriẽ deſey
ſer p̃ natã aſi no ſia eſtet̃. no q̃ ſia reſurrecẽ.
ni parayſ ni ifer. Aſſi q̃ no nole creyre
q̃ nos ſiatz deu & hom en ſems. ſenguñe p̃ mal
dalcuno. cor̃ cuyde q̃ nos alt̃s eſſam q̃ la deyſat̃
eternal en humana natã. & q̃ la humana natã
eternal en es diuinal. & cõ ẽbe ayſo es impoſſi
bol. p̃ ayſo no nole creyre q̃ nos puſcatz eſſ
deu & hom en ayſo es gñ maranela del q̃ ala
uñ eſtenſa ayſo acabuyſe. cor̃ enayi cõ a eſs
ſer impoſſibol cauſa q̃ uñ dieat ſe puſcſ en ha
manitat̃ en d̃ſtet̃ enayi impoſſibol cauſa par
a nos aleſs. p̃ q̃ nos ſeyer no a eſſam en ayi cõ
eſs ſe cuyde q̃ a eſſam. Memoſ ſeyer ple d̃
mices en ayi cõ los deſſemẽtz dubẽ a creyre q̃
nos ſiatz deu & hom en ſems. p̃ ſo cor̃ no eſten
aſi puſca ſer p̃ natã. & p̃ ſo cor̃ ſe cuyde q̃ la dy
uinal natã ſiſeſſ. en alt̃ natã. E enayi hi po
tes duptar ſegor eſſer damet̃ d̃ uñ bonesa.
& d̃ uñet̃ uñatz. Cor̃ ſi eſs acabatz ſeyer q̃ ſe
gor ota bonesa & ſegor uñet̃ uñatz. nol ſtiẽdrez
d̃ ſtiẽder ni meſs ſi noletz ẽt̃ deu & hom en
ſems. ayi deuriẽ dubtar & meys creure q̃
nos nolgetz eſer deu & hom en ſems. Cor̃

uol no deuetz uoler ni poderz uoler nulla cau
sa. p q calegues en uos d'fallimēt ni mēq. ¶ On
la on los defenis q no cēden sober q uos siatz deu
rhom. no poyssen agbar q en uos calegues nul
d'fallimēt ni nul mei p cl deu rhom cudans.
deuiē cuer q uos siatz deu rhom. rmajo
met co arbassen q molt be sabiatz. pso cor uo
uolerz es deu rhom en seg. ¶ Cor so dider dy
p aisi ihesu lenguatge co no uolt cuer q uos siatz
deu rhom. sies pso cor cst dupte enaf en lo pd'
uiri q sber se pēa q uos siatz deu rhom en temps.
q no garde ca sies raso. ni si uiatz ocasio q
uos degatz es deu rhom en temps. ¶ Co uerē
causes sber ab. rtoz sbiri sie ymenatz. a es
pnguiz sbir. p le uire pod. p q uos sber agatz
ocasio ni raso d'ber aisi. cone se sber q so cēda.
q uos pōiz sbr uerē causse. p q ocasio by sia.
q degen es sbere. zdones enaf q se dispar q
uos uos pusiez es en carnar en bulna nari.
cone q so gart si es ocasio q degatz es en car
nar. e p bi sia arbada la ocasio. cone q sia
celigues q uos pōiz es en carnar rt degatz es deu
rt hom en temps. p se en uire uoler es cor so q
es ocasio nar q uos sia uolguer ¶ En sis e
rerz es sber es uolgr ecessi gardar ni cosen
ne en uia en carnario en aisi mania q cnar
gardassen la ocasio ni la final causa. p q uos
uolgues es hom. ab no gardē so poder si poderz es
hom. es arbare sber en la en callernal yma
yenarpua q uos diuerz uoler es hom. rt poderz es
hom. rt p o deuetz es rt o poderz es deu es ofer
mar rt a rezgnir uos es deu rt hre. p so sber. lau
sar so uerē lausar. sis hom desesens en la uia
en carnario. auiē concebut d'la gn uirge rt d'aigo
dopte. q la ocasio final a sobre ymayenario.
pa es no dupteuē q uos siatz en carnar. cor en
so sber q ocasio rraso d'uala rt dina d'la pote
cia racional es q uolia uiula. uiba rt ocasio ni
hom. q no es ymayenario. pso cor la potecia y
mayenatiua esta d'sus la potecia racional ¶ En
p aisi sber. l'tenymēt humanal accp rt aplibe
uoler uos p raso rt p ocasio q p ymayenario. cor
co d'sus. a ymayenario ymayenar no d'sus. le
cenymēt. a entendre rt acipuer. ab uos siatz
uoler cor so q raso sia. ni ocasio d'uoler rt d'ser.
E q aisi sia uer sber q major sirenenar so aia
p raso q p ymayenario. gnal cn so q nulla yma

uenario no pot co pendre co pusca ēt cada cau
sa d'no rcnq nul ho. no sab ni pot ymayenar
co lo cel humanal d'parnē en pol pusca rcsiet
car al dia del juisi.

Co la raso humanal sber hasta a entendre rt
aplibre. q ser se pot. q sia cada cauā d'no rc
rt q sia cors humanal resucitar. p q raso ap
liba q uos agatz ocasio d'car rt ocasio d'resucitar
los mortz. ¶ En co los cenyz ymayenatiua raso da
carnario rt la ymayenatiua uos pōa dar q primer
en aisi mania pōiz es deu rhom. desesens q uos siatz
deu rt hom. agas sies. q. ondaste ab la potecia mo
nal q garda a raso rt a ocasio rt arba q enquos dan
p raso rt p ocasio au uoler d'uos es deu rt hom.
es arbaratie rt entendre rt cuure uos es deu rt hre.

Ashin q. sber amoros labrana bonta. dender siatz
uos rt a uos sia donada lausor rt glia. co auetz ho
norada rt auruada la potecia racional. sber la pote
cia ymayenatiua. cor. p so sigue co la potecia racio
nal esta dona sber la ymayenatiua p aisi es com
cauda q sia en resa ni aiten. aisi p cla. en ma
yor fineza rt acsebuda rt entesa. q no es los causes
es sabuda des rt mager conegudes. p d'sus mes de
la potecia ymayenatiua. q no basta ales causes a en
tendre ni aisi. ¶ En de aisi pot sber co en
uire uos esta ben causa q sia raso d'uos. rt ben cau
sa q sia ocasio des es uolguda esta en uire uos. Per
en bon sber esta so d'sus mes. rt la sabiheza. p la si
d'sus la potecia ymayenatiua. a ymayenar los
causes ales sis no basta a ymayenar. ¶ En d'
sber sis hom q mager esta en la uia en carnario
a pibre la natu d'la potecia racional. rt la natu
es d'sus mes. d'la potecia ymayenatiua no sabreue
en aisi fine d'la ymayenania. en lo si reme los
sis dubtar rt mager cuure. E e hi se adauar p
la sorta rt p la uiut d'la potecia racional. q si
luminara sus. q uer so couse es sber p uos.
q esta en raso aes sber rt aia ocasio des sber.
pare celestral gber. los desesens q dubte q uos
siatz deu rt hom en temps. p q no sigue en uire uos
sies raso ni drecs. ni amors ni misericordia en uia
uoler. uoler ela q uiam diuina sia a julgada
de natu humana. ¶ E q ser se sober q es aisi
uire uos sia d'ber en uiure ni q sia uerai. en so
q uos agatz uar natu diuina ab natu humana. en
so es hre. q es no esta ni abure uos es deu rt hre.
ayas si es q uos es deu rt hom no agbe uia uoler

II

ell neccesita ni d'fallir d'uenir. Ell por ac sper en gñ
defferencia en ells q no uolc acuuir en una en carnacio
Gill tnotar en la una en carnacio sper de maire
ac vnyen ala una uoletat q en ela deya ell uolgues
ser si q el cals ni ocasio a ell uolgues ja el no pic
sper en la error en q fon. enal pic illuminarz
d'la resplador p la q̄l ho acha lesmer d'la eter
nal glia. Ihū x. sper ec nos uulatz el deu e ho
en semis. e ajatz mal e ocasio d'uolev el deu e ho.
lo uer se el uer ders mes esfella nos el u deu e ma
hom. Cer p' nauerz ocasio q̄ o flatz come q̄l uole
majatz. Ell p' lo nos nauerz sful auerz sper lo pd
Ihesible sper auegades ec an en mi diper
q nos flatz deu e hom en semis el de ues sper. p
fe ec a denes us d'la poteria ymajenatiua. En
tenser flatz nos. sus ders adenes acrimer e a
juda ab sublimer d'la poteria racional. en la q̄l
el reuelatz ocasio e mal e eldenado p la q̄l fa
me d'uer en uer q nos ders uer deu e uer hom.
Amerosimer e alegē e d'sgem. nos aora cus fh
crist tolt de lo uer fundor. ec nos nauerz dada gñ
cia de salar a gñ districcio. Ell p' sper ab
ma q nos li donerz gloria q apres adacabamer
e ash ses aleg districcio e tracem d'lem sper dum
nal. Ella ruin districio q era d'la seyoria diuina.
Con el exemple causa e mouable q nre sper de
fia sobria seyor p exaltacio d'nobleza. — —

VI Deus ecceller sper glios a ondes en
ters ter ala sua uoluda seyoria sia den
da laude e tem neuer p se sper. ec
molt digna causa el q nos flatz sper
nre p' q nos ders eternal e sfinic e nos se sper
cus ses ab come damer e ab fi. Ell ec nos seyoria
sia gña causa sfinic e crenic e a nos ades sia
gña causa singular e come damer. molt el com
ner causa. ec ses causes a ses come damer e fi.
q se fuesser ders mes ses ala causa e sfinida eternal
sens nul d'sfinimer. Ell en semis sia sper la
una gñ uniu e la una gñ bonda. Cer p' gloria d'
uenir e p' grasesa d'nobleza. se come q nos flatz sper
ec d'tots a ses causes. ec no sen semblar ab nos
en uenir ni en bonda. Ell sper. sper en tots
causes. Ell nos flatz sper. e pdes q ses tots
ters causes son en el. auerz pd. e en cam ders pde
ses tots ses causes q son fundes d'el. justa causa
e digna el sper q nos flatz sper. p nul del uer
gñ pd. p le q̄l uenz a el sper. Ihesu sper
ec en . . . sia ter dat e tots sanctis en nar q nula
causa no el ormagnde al uer dat. e nula causa
sper en fora nos no aja ter dat ni tam gran
digna causa el sper q nos flatz sper dat ters
sperues. e q tots causes sie ders mester ala sua
bonda seyoria. Ell sper glos benigne ec tem
drecz e tom justicia sia en nos. e nula causa nosta
al tem d'drecz ni d'justicia ec nos ash trair e d'
most q nos ders p digne a el sper. q nula aleria
causa. Cer seyoria no p cap ala causa en d'fal
justicia ni drecz. Ihū enadyngar sper ple d'ters
ters. q el sper. del firmamer e del elemes e d'ters
los aual e d'ters los mijs e d'ters los negrables.
mester ters q sia ter a ondre d'uenir e d' nobleses
d'armes. Cer si ec sia sper q aql q el sper
d'tots agates causes en gñ e en nobles e en aler
era d'faler d'uenir ni d'nobleses. Ho sia digna
causa sper q tot sper d'en nobles causes ni d'en
ters causes. Con ec nos sper dy flatz car acabar
d'tots bōnes e d'tots uenir. q en tem mer no
basta a enkedre ni a auzer ausir ni boca a par
lar. ni bast a nesir la una gñ bonda. ni les gñs
uenir q en nos son. el digna causa sper q nos
flatz sper d'tots causes. p so ec ders sobra en
uenir e en bonda. Con nos sper dy flatz par
comuner sper e en digne d' el sper. p meter
rasons. volc mi do gñ marauela sper d'les
gñs mudanes. ec por el q en ngoyatz d' nos
ajuyr ni a honar en est mo. Cer molz homs
e los dmes homs nos an ngoya adamar e a ho
ner e a puir p rasd d'les gens mudanes q los en
esbarneye e los reyne. Con si ec se fos sper
q nos no fosserz digne a el sper. p alcus d'sdi
mer q fosse en nos. no fora marauela si hi fos
ngover d'nos puir. ayas ec nos flatz en digne d'
el sper. e als mer ders flatz en ayudable e en a
ondos d'els bes espirals. e d'les espirals. ayas el sper
molt gñ marauela ec mil ho ausoya damar
ni honar ni d'suir en noble sper. ec nos. Ihū
noble sper. ec nos flatz als mer ders mes en
a ondes d'pietat e d'm piedat e d'gracia e flatz
sper en noble e en marauelos e en uinos. a gñ
eterna sper. e a gñ del ques pe si. e ter ad aql
q an ngoya d'nos adamar ni a honar ni a sup
p ngoya d'les gens als a nos mes. cumen nre
honramer e lo benisser q d' nos resulte. Ihesu
sper glos. la sua seyoria nos mon. ni s mudu.

ni fil creega nil colop· enaf elta fma ꝛ ſign·
enaꝛ q̃ nula aut̃ ſpoꝛia no eſt digna d'eſ·en
eſ ſi no la ſua. ¶ Con coꝛeſ alef ſpoꝛiſef ſpiꝛ
ſt camiſe eſ coꝛlope ꝛ la ſpſe ſi no la ſua. p aꝛ
ſo ſpoꝛ· eſ ꝑ̃ tald q̃ nula alef ſpoꝛia no ſia
en ẽoꝛ· ſi no la ſua ꝑ̃ ſdamer. ¶ En bene
ſtaꝛ noſ ſpoꝛ· dꝫ· coꝛ· enaꝛ ẽ noſ alef
meyꝛe a eſ ſeꝛf ꝛ a eſ poſſeſſoꝛ p noſ p tald de
nief miſeꝛ· ꝛ d'nief colpef· ꝛ d'nief d'ſtꝫ
nief· E naꝛ ſpoꝛ· ꝛ molt· miſ en cam meyꝛ
noſ alef ſpoꝛ· p tald d'ꝑ̃ acuſamer· ꝛ d'ꝑ̃ſ·
ueꝛ· q̃ ſon en noſ· ꝛ q̃ nene d'noſ· ¶ ſpoꝛ·
ſim p̃ durable excellet· maraueloſ amet· ſt
d'moſt· eſ ſgſſica q̃ noſ deueꝛ· eſ ſpoꝛ· ꝛ noſ
alef deue eſ ſeꝛꝫ· Coꝛ· en coꝛef maief ꝛ p coꝛef
tald ſt d'moſt· q̃ noſ deueꝛ· eſ ſpoꝛ· ꝛ noſ aleꝛ
ualdꝫ ꝛ ſeꝛf ꝛ deꝫ meſt d'la ſua aue ſpoꝛia·
¶ Coꝛef dꝫ· enaꝛ ẽ p̃ coꝛef maief ꝛ p coꝛef ua
ſſal ſt d'moſt· eſ maiſeſta q̃ noſ ẽ deueꝛ· nꝫ p̃
deꝫ eſ naſſal nꝫ ſeꝛꝫ meſ a nula cauſ· E naꝛ ſpoꝛ·
p coꝛef maief· ꝛ p coꝛef oꝛatoꝛ· ſt d'moſt· q̃ no
alef no deue eſ ſpoꝛ· enaſ deue eſ naſſal
ꝛ ſeꝛꝫ meſ· ¶ Coꝛ· ſpoꝛ· ꝛpoſſibil cauſa eſ q̃
noſ q̃ ſeꝛꝫ ſſtꝫ ꝛ cꝛiſtal ꝛ innocẽ· ꝛ q̃ ſeꝛꝫ ar
ſpoꝛ· d'coꝛ· ſpoꝛ· q̃ ſtaꝛꝫ ſeꝛꝫ meſ a nula cauſa
Coꝛ· coꝛ· alef cauſa· en ſua noſ eſ ſpoꝛ· fundꝫ·
ꝛ fmenada· ꝛ d'alef d'ief nobleſt· q̃ ſt en noſ·
eſpoꝛ· entꝛeat· ꝛ glia ꝛ honoꝛ· ſia donada ala ſua
ſpoꝛia ſpoꝛ· dꝫ· Coꝛ· ſtaꝛ· ueꝛ· tald ꝛ dꝛeꝛ· q̃
noſ ſtaꝫ ſpoꝛ· q̃ ꝓ̃ta cauſa eſ ꝛ digna q̃ noſ ſſ
aꝛꝫ apꝛ· be ſpoꝛ· dell malſ ẽ dell boſ· ꝛ d'leſtan
ſeꝛ uiſ ẽ d'ief boneſ· ¶ En ẽ en ſia ẽ· nꝫ can
ſa ꝛ ẽ colpable a noſ ſpoꝛ· dꝫ· quaſ acſeaꝛ· de
mi no eſ digna cauſa nꝫ ꝓ̃ta· q̃ tan uil ho ẽ
en ſia ſeꝛ mi ſeꝛꝫmef d'ẽ nobla ſpoꝛia nꝫ d'
tan alen ẽ la ſua· enaſ coꝛ· noſ ſpoꝛ· meyꝛeꝫ a
eſ ſpoꝛ· d'coꝛef cauſ· p aiſo ſpoꝛ· ſt ſpoꝛ· q̃
en deꝫ eſ ſeꝛ ꝛ cauſa uiꝛ· ſt be ſo nꝫ cauſa ꝛ
meſdꝫna· ¶ Coꝛ· los pobles ꝛ coꝛef· los ſens ſo
ſt deue molt alegꝛ· d'la ſua ſpoꝛia· ꝛ d'la ſeruy
tut· en q̃ ſon ſeꝛꝫ la ſua ſpoꝛia· Coꝛ· la meſeꝛ
ſua ꝛ la meſeꝛ benaſſuꝛ̃ſada q̃ naſſal poꝛ au
ſi eſ ẽ alſ ſpoꝛ· ꝛ noble ꝛ cꝛeyſſ· Domef
benaſſuꝛ̃ꝫ ſo coꝛ· los pobles ẽ au ẽ benyꝛ
ne ſpoꝛ· ẽ noſ ſeꝛꝫ· ¶ Coꝛ· ſoſpiꝛ· au
goſtamer· ẽ ſt filles· ſo penef eſ ꝛepn ſpoꝛ·
lo uiꝛ· ſeꝛ d'ſoſ gꝛeuſ ſſtmef· los q̃ ſon ma
uaſ eſ amen· ſt q̃ ſon ſeꝛꝫ la uꝛa ſpoꝛia· ſpoꝛ·
en q̃ſt ſeꝛꝫ· los q̃ ſon lo de mon· ꝛ la celeſt
me· d'q̃ mo· Coꝛ· ja ꝑ̃ ẽ uolſ nꝫ ſpoꝛ· naſ
gun ublidaꝛ nꝫ meyꝛ· coꝛef la ſua bonda ſpo
na· ¶ Ja en ſpoꝛ· ſi ſauꝛ· coꝛ· nom deꝫ· ſeꝛ· uaſ
ſal del diable· coꝛ· lo diable ſpoꝛ· eſ· eſ cauſa nula
ꝛ cauſa colpable q̃ no meyꝛ a eſ ſpoꝛ· enaſ ſpoꝛ·
meyꝛ· q̃ ſia caeyn ꝛ ſeꝛꝫmef aſdiſtonyſ· p̃ dunbleꝛ
penef ꝛ ſſmyꝛꝫ ebayſſ· ¶ Benygne ſpoꝛ· ſi en
agef en mi uiuaꝛ· nꝫ naſſ· ja no aꝫ ſpoꝛ· ſua
la mia q̃ al de ſeꝛ d'ma eſpoꝛ· coꝛ· d'molt p̃ no
ſia nafꝫ eſ ma aua q̃ ma eſpoꝛ· Coꝛ· en cam q̃ ſeꝛꝫ
aſſi q̃ ſeꝛeye lo deſeꝛ d'ſuꝛ eſpoꝛ· ſo ẽmeyꝛeꝫ p̃
ſuꝛ eſpoꝛ· On malaſhuyꝛaſ eſ lo ſeꝛ q̃ eſ ẽmeyꝛaſ
p̃ coꝛſuꝛ· los deſeꝛ d'ſon a noſ ſpoꝛ· ¶ Amable
ſpoꝛ· ſelebꝛaſ ꝛ colef· ſoſ la ſua d'la ſua· ꝛ lauſaſ
ꝛ honꝛifiqueſ en los ſeꝛſ· q̃ ſt eſ ꝑ̃ aſſi· ꝛ ꝑ̃
ſtaꝛl al naſſhyl ẽ a molꝫ ſpoꝛ· E mayꝛmẽ
ẽ los ſpoꝛ· ſon meyꝛ d'juſtiſa· ꝛ d'nief ꝛ d'my
ſeꝛdia· On ayuaſ ẽ lo ſeꝛ ſi ẽ eſau nꝫ ſeꝛꝫmef
d'molꝫ ſpoꝛ· ayuaſ· nief ceꝛ ꝛ mulꝫplien ſos
ſeꝛuſ eſpaſſ· ꝛ ſos ꝑ̃ſ· dolaſ· ¶ E ẽ en ſpoꝛ· a
ja ſpoꝛ· la ſua ſua ſua d'molꝫ mal nyſ· ꝛ ne
nꝫ aya ſeꝛꝫmef a molꝫ hom deſenmenaꝛ· q̃ aſ
eſpoꝛ· p̃ tal q̃ ſoſ amaſ· ꝛ laudaſ· dell juſta
cauſa eſ ſpoꝛ· q̃ en ſia eſmeyꝛaſ· ꝛ malmeyꝛaſ
p̃ elſ· E ꝛ enaꝛ ẽ on ſe ſtaꝫ moꝫ malſ ſpoꝛ·
enaꝛ eſ nuſ q̃ ſia eſmeyꝛaſ· p̃ molꝫ ꝛ̃ſoꝛ·
E mal enaꝛ ſpoꝛ· ẽ aꝛeꝫ eſmeyꝛaſ· ꝛ eſbalaſ· ſiga
a mal ſpoꝛ· E naꝛ ſpoꝛ· en ſiga a uꝛeꝫ moſ
malſ ſpoꝛſ· ꝛ uꝛeꝫ los meſꝛ· eꝛeu ꝛ uꝛeꝫ los
ꝛ uꝛeꝫ los leꝫ· ꝛ d'uꝛeꝫ· ẽ· d'ſſtꝫ· ꝛ ꝛeceuaꝛ· q̃
ſoſ ꝛ ſeꝛꝫmef ꝛ enaꝛꝫ d'la ſua honꝛada ſpoꝛia·
la q̃l nul eſpꝛ no malmena neꝫ ſon leyal ſeꝛ
uſdoꝛ· ¶ Con tald ꝛ dꝛeꝛ· d'moſt· q̃ noſ ſpoꝛ· dꝫ·
deſaꝛꝫ eſ uꝛe ꝛeꝫ· ꝛ uꝛe ſpoꝛ· ꝑ̃ tald d'la ꝑ̃
nobleſa· q̃ auꝛeꝫ ſoſ coꝛꝫ noſ alef· ꝛ aſſi ſeꝛꝫ
ſpoꝛ· q̃ la mia ſua q̃ eſ d'ſ mileꝛ naſ· q̃ eſt
ſoſ dona del ceſ· On ẽ cla no o ſia· ꝑ noſ
ſpoꝛ· q̃ noſ la uꝛe ſuſſaꝛꝫ dona· ¶ Coꝛ· ſua ma
ſua ſpoꝛ· eſ dona del ceſ· en ſeꝛ eſeuſe auꝛeꝫ·
maleſ ſpoꝛuſ ꝛ auꝛeꝫ gualſ ſpoꝛſ· E no ſeꝛ ſeꝛ
nꝫ ſeꝛꝫmef d'nul alef ſpoꝛ· ſi no d'noſ· ¶ Ala
ſua aue ſpoꝛia ſpoꝛ· dꝫ· ſia donada coꝛ· laudꝫ
ꝛ coꝛ· glia ꝛ coꝛ· honoꝛ· ꝛ coꝛ· benduꝫ· E ala
ſpoꝛia deſ homſ ſpoꝛ· ſia donada coꝛ· paubꝫ
ꝛ coꝛ· d'ſſtmef· ꝑ̃ coꝛ· en mala ſpoꝛia ꝛ ꝑ̃

De la senyoria diuinal.

II

VII

Com mostr conegre la uera senyoria diuinal. Con
dreus merers au senyoriu p sb cor es benfiector.

Diuinal reb d'glia ala uera senyoria
sia dreuder glia e honer. cor p sb cor no
merers es senyer. uerz uolgue dar es
a nokaber p tal q siatz senyer nre. En co
nos aiem assi restaur es p nos digna causa es
ser p sia nre. Senyer d'ue amagar e
celebrar q nos deuetz es nre senyer e nre gouer
nador. Cor mila auer causa d'nos enfora nons
sabe en nre cors e nat senyer si nos nos sostenis
sem tuz quat som de terra e pourre e torna
re a nr re. Co nos senyer dy am ministrers
nos aiem en a gl causa q son a nos necessaria.
digna causa es senyer q nos siatz senyer nre. Cor
mil ale senyer nos adecha co nos ni co estui
d'nos en terra. Senyer co solidar e leyal a cel
lador. a mador nre. nos senyer merers a el senyer
nre. Cor nos senyer uerz agl q donatz sinatz en
los archiues do nos aiem mes a. e a sa ni q bona. e
nos senyer donatz mes bedres ler do aja mate
ria e sinatzes. e donatz los agls imagenals
en p car d'aquel pus nyda. En cors senyer uerz
es senyer nre pdo cor donatz plaser e nre e fre
tz e colors. plet agl les causes do nos aiem ni
num. si pusc en pentur e p'qui sencnsdar.
Cos senyer donatz exemp a aiter causa. e mole
mes en cors e en gl gl home mes. En co pusca
auer causa d'nos en terra no sia donador dayr
mis causes. si ab nos. digna causa e justa es
ser q nos en plamer siatz senyer nre. Co
mynar senyer. co primer d'reer nre necess
sares. E natz senyer es p uso del benfiq agls
home reebe d'nos es digna causa e justa q
nos siatz senyer. E natz senyer p mes d'una se
nyoria es digna causa e justa. q nos siatz a
mat e honrat. e senyer p los home. La una
senyoria senyer cors ora en he a los senyores
en aperters manes es aell es be necessary.
cor nos p donatz p a judatz e restaurarz e e
xaussarz los home. ayas la senyoria del d'mon
senyer no es digna q sia sobrels home cor lo
d'mon es engannable e es fals e cruel e der
cenedor. e sinestre. agls q mes a el se serz
mere. Benestre sia senyer la una senyoria
cor no es semblant senyoria. ab la senyoria dels
reys e dels princeps dagls mes. Cor los pin
cebs dagls no ab par d'a q a los deus uole cor lo
mes possedre. si be no ladonst ni li fan be. si uole q
ho los regn p senyorz e q ho los sueln en cals causes
do els no si dignen d'es senyers. Ho senyal senyer
amoros en nos co lo cauder q a re estuz molz
d'dons e molz donamer d'si ho senyer. es ce que
q am la honor e splir d'lon senyer. e q ab obeyr e
saluer p amor d'lon senyer tota ora q mest hi sia
E nayz senyer totz los estrags se segue d'esauder e
d'ennoblesir los horamers e les honors. q a nos p
cayen es senyers p los home. Cel senyer uelt q p
pue d'leg q ho do aledador. q ho lo fa amar e uelt p
les carteres e p les places. En co nos ayatz nosal
tres tan logatz. e tu eralbatz sab totz home. dig
na causa sia q amassem e da la una honrada senyo
ria alt e feletis q a gla mode. Cos senyer ayatz co
nos saberz digne d'es senyer. ayatz nos uoluntz p
segue d'es bo thesor. e p ayso serz senyer bo thesor
a mole paubre pador. ayas no es enayz senyer d'nos
aiem co es d'uos cor a mole malnar p uerp es sen
blan q sia digne d'es senyer. e nos re p segue da
judar ni acaussar. a los serz mestr. En cos senyer
uenos placer q prades dayr co uos donatz e pue
serz a nos aiem en nre necessaries. bayre senyer
serz digne d'es senyer. e d'mer en cam. Cor ay
re co nos senyer serz milor e major e p no
ble q nos ayatz mes en tuz nos senyer sab nos.
Leyal uassayl senyer es entendr q nador ayatz es lo lon
senyer li sia mes d'be. ayatz si re p p'encarregues
e p p'serz mes a so senyer. Cayatz co uen so senyo
milor e p noble d'so. ayatz si re p ser d'so senyer.
Cayal del fals uassayl engenable no es enayz
senyer cor en p'son bo senyer la mara ni li blam
ni li dara e p'si no la egular abel. e p'si no la
pleuir del. En co milor e p noble lo maia e p'en
uejos sia d'so regn e d'so homines. Cordun
ne senyer es planier d'totz pers la una honrada senyo
ria cor es nobla e digna. ac no es entre nimes
dons q poyer acsmar ni esmar ni esmendar lo
deure ni la ocasio q totz los pobles an q ne sers
e serz mes d'la una senyoria. Cor enayz senyer
co tot entre nimes tribunal d'senyl acsmendre e a
co prendre les gnz ques els gnz les q nos auetz
seutz a hom ni a gls q serz ni sauetz. E nayz senyer
nul entre nimes tribunal no poria esmar ni per
fenir la gra q nos aue d'tenir nos p senyer
e p pare nre. p mes dels gnz bes q nos uenen d'

nos e p nos. ¶ Nos senyer dn̄ meyorz d'es ssegnire p so cor nos p donarz a nos aleix uire greuz colpes e nos senyer nos acorrerz a uires necessitatz. E so cor cauzir nos d'sale e nos senyer nos en puarz esser a judarz a uire ḡnal cujnse en beuzser la ay tal senyer co nos q̄ tu digne es d'cer possedyder d'los pobles. ¶ Ausar senyer los cor lausos ausar senyer los cor a mos. es sta d'los mayors necessitatz a ho pusta au. q̄ ho no sta ser ni dez mes al dmo ni p precar. E nayz senyer es d'los mayors necessitatz a ho pusta au. q̄ stadpellir p nos e q̄ nosta dez als senyoria. si no dez la uira. ¶ Ausar es digna cosa q̄ senyer q̄ nos stayz senyer. e q̄ nos al es sta uassall e cor ho q̄ nulla es frare e no nulla es uire ser. es ser e cautiu del diable e del mo. E cor ho q̄ nulla aut senyer ser e cautiu uire es frare del demoni e de la uanitat dagll mo. ¶ Cosa la major fumesa senyer es la major. ho q̄ ho pusta au. ni q̄ ho pusta ser fiel q̄ ho sia amador d'la uira senyoria. e q̄ nulla aut senyoria ho no ami ne es la uira. E la major fulia q̄ ho pot ser. ni la major auzadura si es q̄ ho nulla es frare e q̄ no sia dez la uira senyoria. O be cheura los cor dez bencheuzer. e o senyer los cor dez senyer. dez los pobles q̄ sion dez la uira bona senyoria. cor se deuz alegrer e cor deuz auer mole gran plaser co son uires dez mes. Cor mole es gen plaz del malhyl es el malhyl d'senyer q̄ no es ser ni malhyl valer. ¶ Cu co cor dez los bons se deuz alegrer co es uires e si nos no auerz senyer cor dez entr'lhoz si deu lo uire ser co mple al a deuz ni senyer nos q̄ sion fiel e cautiu d'ells. ¶ Senyer a q̄ dez ni senyer d'els cu si senyer ser e cautiu fiel e dmez e mestier. E la cautiuesa en q̄ es fiel senyer la uira ḡnal. E la cautiuesa en q̄ la mia es. es fiel senyer los ḡnals q̄ uos cor senyer p q̄ q̄ aya en est mo acabamen d'deuz los q̄ si e spessialls ab au. ¶ Subrin senyer a sobrana bonta. lausar dez nos senyer q̄ nos auerz benfaczerz d'la uira sen ḡnalmen. la q̄ si dez ju gnal a uira redemp e a uira salua. p q̄ si q̄ clams senyer d'la seruitut del demoni. ¶ Nos senyer cauzas nos ni obligamerz la uira sen bonament ala uira salua. la q̄ si d'la sen nos nafayre p deu. cor en clas d'nos si q̄ nos hmal e desfi uire bonament a uires dolor e a uires angoyes d'mort. ¶ Cor los uires pobles senyer e cor los uires pobles sen senyorz d'ualer la uira sen senyoria. cor p nos d'manes q̄ ho no pr cognem ni acostuzar dez nos digne d'cer senyer bens de nayz nos ¶ Final ry d'glia cosa senyer e si d'cer cauzer. Cauzarz q̄ nos dezarz es senyer d'los bens p nos d'sus dos q̄ls donarz. e si d'enerz es p nos dels poer dos q̄ls donarz. E cer cauza si ser si p gos q̄ cer nos donallerz sin dezerz es senyer. ¶ Senyer senyer p cauza de benbuytada e de benbuyt dicto ma segnde q̄ en si uire ser nos dez mo senyer. pe nos q̄ nos. no sofferarz q̄ nul ho engrasse ni no nagues no sia senyer men ni ma dia no sia sua d'mi uiz. ¶ Se uire ser el uire fundes senyer dy nos a cosen d'uar cor lo pobe p senyer e p ho cor. ¶ Confessa d'uar mier q̄ nulla altra senyoria no val re si no la senyoria diuinal. Con deus mercy q̄ sia senyer uire p so cor nos a cosparz.

Ahon p senyer la sua ordener cosenza sa lauzada e glorifficada e selebrada. Cor nos senyer es sl lo uire pobe d'no ire e crear lo ab la sua ajuda sene q̄ es crapas. ¶ En bertadem sia senyer aycal senyoria de la sua ca mera e en acabada. q̄ es senyoria p cabo e p creador. Cor ab la sua defane nos es. e ab la sua bertadem nos rocal. donc nos ales som ses uire d'parz la sua defane q̄ es. e d'parz la sua bertadem q̄ es p. ¶ Cosen los pobles senyer deuz en cubrir bons e lan sens d'una senyoria e d'la seruitut q̄ sion dez la uira senyoria. Cor nulla senyoria uera nobla ni ma bertadem es la sua. ni nulla franquer no es senyer en berdat ni es p fiel a la uira. ¶ Ab p senyer bertader stayz nos q̄ auerz cosparz cosen uires pobles. ab d'juntz e ab oracios e ab pastis e ab bapdis e ab albes e ab e ab la gra e ab fame e ab morte. ¶ Cor nos senyer ajuz e parz de lauzer pobles ab cosen esters d'sens e ab cosen esters senyors e ab moiers mes d'ells no es regnna mamnela ses nos dez senyer d'us uire pobe. Cor amole ho nos cosparz p dins bonta e d'lauer enfant e los esclaus e nos senyer q̄ aqll los pusse senyer en sen senyer. Donc q̄ uire mes d'uerz nos es senyer uire. q̄ ab uire bertader nos nos auerz cosparz. ¶ Cu ayz senyer dy ab los uns bens cosper los alers ab cosen e en la cosa sanctes de dins ab los q̄ls cosperz. E nayz senyer la cauza q̄ si ni ho del pan ab q̄ nos nos auerz d'parz e la sou. la q̄ de nos senyer pren q̄ si ab q̄ nos nos cosper. Cu bon

LI

LXIX

II

nole egualar la mia sauiesa ala sua. can en nostre
cel dilugere d'sauiesa. e son pcel e nessis filz
e meser dieu sper e d'ver entendimet. qco nostre
sper arbitr a uos vers sauiesa. e a nostre cors ma
nera e cors meshneta. e adoc mia sauiesa crey e
multiplica en nostre [illegible] cors. diestre sper reda
mar sper en mar. co la mia sauiesa sia sbirana
sauiesa. e la auadura e la sopa q es en los homes
mudar sia la maior. auadura e la maior sopa q
es pca. pausa sper vers aqst home q sa sauis en
ver uos. son vestirz p sobl. e p nessis en la sauiesa
del mo. e vers aqst home q son vestirz p sauis en lo
mo. son sobl en ver uos. En sper adoc sopez
sper q mia sauiesa no esta en los homs mudar. si
los si a pleiz sauis. e nqst esta en los homs a p
los homs mudar son a pe laiz sobl. En benedic
sanz nos sper du q maners nada conoscuda p la ql
aya fe los homs p sobl dm sacrau p sauis. adoc
co sopa auadurez. e aia cors sper aqst p sauis dm
sacrau p sobl. en aqst cepte qne nesse es d'sledar
als sieus magna mos. Comadet sper sledez de
vers benedic. si uos sanz nos merces es ver sau p
lo del acabamet q es en sua benedic. e en sper le
mi merce es sobl e ver nessi. p raso de d'sliurar
d'bonda. E lo p q en ser sper ver sobl e ver
nessi. si es en ser en mi merce q la poscia sieu
na dona voler en en crisa. adamar mos mi
merce. e adamar nos mi mo p sacrifici. E p aqsta
uol cepte sauis mi merce entrar en sopa. e trage de
sauiesa. En co en merce sia sper nasca dm en
crisa a sopa en destra d'sauiesa. Cone sper qsi
en mil cer sauis q sie auos en esta sauiesa. e q
ne sigesca la nasca dm ne sia poscia sincera.
A [illegible] ucpos conoscer juste unde. E uos sanz ser
d'sauiesa de vers sper sauiesa son diuadez e nadez
e encendez. E en sper sia ser d'colpa e d'pne e
d'sopa. placa auos sper q denez si ser ser mud
sauiesa. e sigesca la nme e la sauiesa q d'nula e
derina d'la mia destrucia. e q no sigesca la corrob
co mia sobl q a d'nula d'nostre sopa. E p
uos ne en plas sper du q sie denez. sia co en aqa
mia d'sauiesa. e q no nula mar sper le cors d'nas
ceu sie mi merce. en sper sier sauis. passayd.
q aya passo e chapl en sie mi merce. E co na
ser sanz chapl e en sesire en sie mi nasca e nas
ser son la sauiesa. p q en nos d'uis nos estan
an. En co en merce sia nasca d'sliurar de

sauiesa. nos nedez sper q en no son sauiesa. de
nedar ma sobl nasca. adoc d'nos sper q vez son
d'sauiesa. conoca q d'nasi en mi pdr e nasca. q la
ql en sia sedar d'ma groa sobla. En replada
d'ser. lesprit. e lam d'vers resplada. la maior
auadura e la maior sopa e la q sa sauiesa cassa
d'sauiesa mes sobl q sia. cantar e vez mes
si merce. a cassa q sia sua e cantia d'sen e de
desenpesa. Donec en no se sper nula sauiesa
auda dip se vezmes als homs pader. q se sper
e cantar d'sue sie e d'auditar. da qst mo Co
se sper es nasbil d'cassa sua. ayrar co cors la
sieuna. del nasbil. En co en aya sopa la mia
aia sua del cors q es cacun d'nos sieu mez e de
nos meshneta d'trans d'sobl mes. ayrar co
se cors es vezmes absten vers esser pcios. ayrar
sper en la carnedar d'la mia aia. En co p de
sdemie d'sauiesa e p sen abudancia d'sopa en
aya sper carnuda la mia aia al cors. E p sen co
tinuar en qst cors es mia aia sia es desesperada en
ta groa sieuna. sepse sper ala usia benedicta
sauiesa. e ab humls d'misericordia sia esparda
en uos la mia aia q en vez es rebada. E uau
sper simple pader a ordes en misericordia e en
justicia. ver so q nula es sauis. come q aya en si
sciencia e amor. e leyaltar. co sens esters nis con
sir. pmes nos pza en cantar ab sauiesa. Donec
p so en d'sepe sauiesa p nada en mi. co esters
mi. cassir sper en mi p nader. Cis nol en co
tinuar sper ab sauiesa en est sigle en cotrast sp
ab dolez e ab plez e ab pnisser e ab tribulacios sis
tinet p laudar nos e p amar e honrar la sieu ho
nrada sauiesa. Cis de nol es sauis sper. cone q
sisia d'parenter en sier de e mal. e q sisia co
pare d'major de e menor. e d'major mal a
menor. E cone q log le mal. e q pnga lo de. e q
pna cenar le mayor de ql menor. el menor mal
ql mayor. qual d'vers esser cassir sper he en sier
le sieu. p q si ql sper vez los sobl. e nessi sper
vez sier nessi. Cl sinceram sper e p ducibilem
p humble e p la sauiesa. al nol ser benedicar
d'sauiesa. cone q sia mi q li pza sier diuisle en
sier se q es possible e se q es possible. e se q es
possibl cassir e mesir en les cassir possibles.
Cq q he nol ser pte d'sauiesa. cone sper q
nos co nega ver acabamet d'sobl e d'uez.
e q a nos mal d'sdemie no acabesca. E de aq

mesr tor d'fidumer & tora paubla & tora pgsla
& tom mesnela. ¶ Qayteal mana q̄ ho pna sem-
pfudmeres. q̄ a nos conegn tora bonsa. & aisi me
ys tor d'fidumer el dene ho dam & timos. & ho
mayor bonsa. arbnjza ho a nos & tom mes ame
ga en fi mesr d'fidumer & mes ehora & milli
plicara en fanela. ¶ nos sher mysericordios sia
donada. & conegnda glia & honor. & aues agalsia
conegnda fanela. & en lur cor. pglia na fe. & oa
esperanza. & en lur cor. abjta a mos. & ehalta en la
una mysericordia. & tors agals sher sien diegda
nys q̄ en lurs beqs posen lausors d'la una fanela.
& & en lurs beqs esta exalt & ujam & grier. dels
gns ters q̄ nos fezs als sieus fundors. ¶ & nos el
dam nasa sher en fic los homs fels & en fic los
homs nessis. car dels pora pendre rigaser los gls
pora esclapar & donar en fiels homs dams & ty
mes punhes. ¶ aqi q̄ nos es fol & priuat d'fane
la. nasa sen sher donar ler rigaser als homs ros
& als homs desteneyres & no de re als punhes ny
als dams. & se oreplar en la una fanela dmpsl.
Cen deus es dam en tot quat sa. — . —

¶ Deus gn & tors alt maun nelos a
la una sta fanela. sia donada glia & ho
nor. Car enayl sher es es gna causa
als flums & ales ayges d'entrer q̄ nasa
alamar. & nayl es gna causa ala una fanela q̄
nasa a tot ordenamer & a tot acabamer & a to
tom honor. ¶ En payse sher es la una fanela a
ayteal ppriar cause q̄ en tot les causes q̄ nos auez
ordes & en tot so q̄ nos fezs. q̄ en tot obrezs & fi
lezs fanamer. & q̄ en tot les causes sia la una
fanela. ¶ En to nos ales sher sia colpables a
nos & sia plet d'pne: accidentalmes sher ien no
del ordenamer en lo si nos a nasers la una fane
la. & mes nos en d'ordenamer en tot quat
fem. sia en mejar o en bonyr o en metre o en
parlar o en als q̄ causes sien. ¶ Car fabricar
celebrar adorar fuyr tan auers obrar fanta
mer en tot les causes & pgn forsa d'fanela
ordenamer q̄ auers passar en tot quat auez
car ny fenr. Mas aisso causa no pose ser negun d'
les causes q̄ nos auezs ordes ny shyres: ny nisa
causa no es digna de es fiada d'la una shyrta
mas car nos sher sem causes ab pen fanela.
& ab molta d'glia ordenades. & tot ans sher
dels shes ayas agun porcillo sher no es general
mas accidental. Car si en nos no fos d'fidumer d'a
nela. ja no fora nul ho ler d'lane. ¶ En be fist
en sa sher la una fanela. q̄ a ordenar q̄ tom era
q̄ nos ales fidum bones obrs. fom fanes & nata & y
gerar d'la una fanela. & tom era q̄ fem males
obrers. & fils accidentalmes & pla nata del mes d'in
lyste & d'la una filia. q̄ cau en nos ales & accide
tal sher. a nos sia conegnda utue & nobleza
fanela. Car aisi pdamer a en nos sher d'
fanela. q̄ una fanela a car hom en fine albere.
& una fanela sher en hom es dener a tot q̄
es pdestynat & p tot ayso no romp q̄ el no sia or
denat a mes d'glia ad pna. ¶ En aisi es sher
la una fanela. car no es nul ho q̄ poyer ymagenar
ny atendre. ce aisi fanela es car hom. & fi sher
es dener ab fine nobles. a da q̄ les causes q̄ li sien
destinades. sher si q̄ es pnst en la una fanela.
a esp es dener ordenades. ¶ En be sta sia sher la una
aisi fanela. q̄ finalmes si estar & obrar hom
es si mens ad ayso q̄ les pdestinat. enayt q̄ no y
ne falsar ny corrumpr. enayt yi ne mes fine. p tal
q̄ sia sobjace a mejr glia o pna. ¶ Tot ver sher
fanes ordes mes glia & honor sia sygn ala una ho
nada fanela. q̄ a mes en ordenado & en natu.
& en costuma q̄ tot ho q̄ sia amar & lausar
& temer & strier nos sia fanes. & tot ho q̄ nos
no am. ny tem ny obesesca. q̄ sia fol & auner
sab tot les aundures & sab tot les fidues. ¶ En aisi
ordenamer ayteal sher a plasme ordenar la una
fanela. p tal q̄ agals q̄ nos fezs auer p lo cors & p
la costuma d'fanela. q̄ ajen glia & benedicc
pdurable. & agals q̄ una p les nues & p les costu
mes d'glia. q̄ aje pna & tormen pdurable.
¶ En la una obra sher sia en tot gn ordo d'fane
sia & en tot gn pfundamer d'fidelia. ede bram. mys
derie es alegrans & esbaldors en la una fanela. &
en nos ales sher sia en tot gn d'fidumer & d'or
nela. & sia en en per en glia. en per d'ne auth
pnes. & temes d'mes aundures & d'mes fidues.
¶ O pnsible dels pnsibles & sher dels shers q̄ nos es
fanes ny ple d'fanela. ne a ales agals mal que de
tot quat a q̄ re no sen tretegn. Car ales homes
fels sher sen qui deue dema part d'so q̄ pose
sher & tenre so lo sab pus & p nos deue emple
es estudiars d'so als romp en agins ayteals sher
nes an acabada fanela. p so re sen tretegn.
¶ ayas si el sher nos demane por quar an & tenes

II

...les seruirs d'un mal e d'un mes bras. a donec sie li
...us e bien estuiers ab nos. Cor la uera sanctita
...sser no uol d'nul hom lenar nula causa q̄ pusca
...donar. enar cuol cor an. E la uera sanctita sser
...no uol d'nul hom mes d'pod' ni se q̄ no posca es
...dar ni obrar p hom. la uera sanctita no e nol ais
...sser amable sser amar sser amic d'cors
...mes ber uoler enapy co lobe maest' mena la
...patter p lisa dreta. p tal q̄ nos tenga en ay; nos
...sser cor quar auers car ni sser cor e auers e
...ar e sser p regla d'sanctita. p tal q̄ nul d'fidi
...mes no sia en uera obra. anal no es ay sser del
...uer ser. cor tem la obra. la acuerer es estada fe
...ta d'regla e es amada p una d'auenadura e d'de
...fidimes. E sser dy p' ter ser q̄ lo meu co
...me damer. el meu poder es estar en una d'fe
...ta. e en obra d'pcar. e la nos mes sser q̄ nos d
...nes. amy uera d'sanctita. q̄ la mia uelesta. e la mi
...si. nada uen p una d'sanctita. p tal q̄ pusca sser
...es lauda dor d'la uera sanctita. E co q̄n la sanct
...ita sser amar p uos planes e p uos segre e a
...nar en copanya d'sanc home. e la nos mes sser
...q̄ nos mi tiatz d'copanya d'mal hom. e d'la pna
...dell del d'mon. e d'cuerer torter p uoles. E q̄n
...sanamer sser uol obrar p amer dieu gardar
...la obra a q̄ uenga. ni p q̄l enteneio si fa. e punt
...e es cogitar e aesmar lo q̄ nol obrar. per aps
...tre sil segun le e mal d'le q̄ nol obrar. mal en
...sser no e anda a q̄n la sanctita. cor ayrar coll
...e menuisa en uelesar d'ser nula causa. ayrar
...cast la fasta. Lonc sanc sser e es amonestar
...p le d'mon e p alcu mal hom aser mal. e el sser
...la segun en la sanctita e en la fineitar. e nos
...uon a obrar ni aser le q̄ la amonesta le d'mon.
...Doct en uo le sanc q̄n le mostre a obrar uam
...nes e uuil hobres. semp en sui summun. le
...sanc sser e li d'sanc sabe. e pod' e sertesa. semp
...sauera ab leyaltat. e ab uerta. e ab co flamer d'
...la uera grea. e d'la uera bendita. Donec no son
...en estar sanc. cor semp que d'bita grea ni sabe.
...semp ma co paysana. ab lasqua e ab desesperanca.
...e ab obliuiamer d'la uera misericordia. E q̄n
...sser nar d'una dona sen obra. sanc sol sser
...nos en le comensamer d'un narramen. e en le
...mig en le si. d'los dies q̄ nos mi hom en es
...segle. mal en son estar sol del come damer d'
...mos dies deue a. xxx. apres passatz q̄ com en
...en mi remembramer d'la uera sanctita. e d'les d'
...la uera lauda. e uer beneita d'la uera passio. En
...enary es lo sol a mayor festa en la mi sanca de
...dia. E nupsi en son estar fo e mes sen uera
...tro a la mi sanca d'ma edat. apres la uera sanctita
...es sser tan gra q̄ ela por dar a tan de
...la en le comensamer d'ma edat. e si com ma edat
...fos estada en bones obres. E co pcer e auenadura
...aya mi ars a ben uoler e apost e amer q̄ ne pe
...a en mi no a lar en nula sanctita pogues entr
...mi cabr. aisi sser uos pe dauer q̄ fos
...aysi sanctita mudars poder en mi. e nula es fin
...dor uire. e a nula mo;e p laudar la uera de
...tat e la uera sen pastic. Acabar sser on tot
...les pne acabamer a nos sa glia e honor. Cor
...en ay; e sobr;imer d'fesa e abondancia dauta
...duta ma pnar d'sanctita. E nupsi segler e ac
...ela uera gra abundancia. que fetta cer a mador
...fundor d'sanctita e d'totes bones obres. Co p
...q̄ tem uera obra sser dy. es tem plena d'sanc
...ita. si es p so cor tot quar nos tenz. tot es sser
...p entencio q̄ nos siatz conegut p si q̄ sotz e q̄
...nos siatz amat e seruit segon q̄ tuit se
...ranier. Donec totes ales causes q̄ sie cogita
...des ni fetes. a no sien fetes segon ayta en
...tem. totes se sser plenes d'fesa e dauenadura.
E be nol cogitar ni pe dar q̄ son los
...homs. q̄ se q̄ fan. ni cogitan non fan a entencio
...d'una lauda. ni aue ne tenda d'una sepoltu
...nolen causes sser pena pe dono. q̄ son gra fidic.
...e gra auctoritat. e mes d'nul recapte. Sper
...binat en entar tene en uniuer. a q̄l se sanc
...al an conegeda. da q̄les causes q̄ son d'gra pfir.
...e d'gra dapnacio. cor p la conegeda. q̄ an d'les
...causes nolz pfitzes mes p son a q̄les q̄ son d'
...pos pfitz e p la conegeda. q̄ an d'les causes de
...gra dapnacio. no dupte a q̄les q̄ done pe dap
...nacio. E doct benaburatz son los sanc al
...fan differencia en fre les causes fenides. e les fi
...nides. cor totes causes finides p son pare p les
...finides. e nulz e tapis finitz no dupte car en
...gra pzor dels estalz finitz. E sua sanctita
...nol au metas sser en guardo damor. cor amor
...es en nobla uenc. e totz a q̄l q̄ la garda des
...fen d'fesa e dauenadura. donec sol fen en q̄ no
...son comanat a la guarda damor. p la q̄l fesa
...sser defesat son estar diuidos d'la uera sct

LIXAT

Dameſa diuinal. Con la ſauieſa diuina tenu
Cnſ ſtat amors pradeſ ple d'mal be.
d'vers ber. ala uira ſta ſauieſa ſia glar
bonor p vers repr. Cor la uira ſauieſa
ſeper. ch vores les caréſ d'no ref. e no
ref es cauſa ꝑuada d'ef. donec en qnat no ef ef
ꝑuar d'ef. ef no ef mala cauſa a eſguart d'en
la q a poſſeſſio d'ef. En co ſeyor ordenamet mer
Me ſi ſeyer q les caréſ ſien ſader d'no ir. q no ſe
ſeta ſi ſeſſe ſader d'ir. payſ uira ſauieſa. amor
be d'no ir. ef mala cauſa a eſguart d'ir. en
ſi q d'no ir a ſeyores uira ſauieſa caréſ q ſe lo
nef cauſe. La uira ſauieſa ſeſer ordenar ql
mal q ef en ſef d'mgſ. ſia ocaſio ab langrel d'gn
glia e d'gn be. Cor on p' los d'mors ſon ennemat
e p' los mgrſ ennere lur glia e la amor ql
amers ſeyra. Beñſen ſia la uira ſta ſauie
ſa ſeyer dy. cor aqla del ꝑmer data dr q ſo cauſa e
riſla e mala. atreyt mole gn be. en ſi q mal
del ꝑmer data ſeyer. nolgrs nof hom la nacio
biuina en terra. aqla. pner carn e morer p
nos alcs. En cor lo mayor be. el mayor homer
q ho ꝑſet ame ni poyer pendre. ſi co nos nolgr
ef hom e morir p nos dret. Cor ſeyor ſiers ſeyor
gn ſeyor ale. be ſeſera ſia la uira gn ſauieſa e
cor qnat d'nos ef. cor uir ef gn la uira ſauie
ſa ſeyer. q dels greus ꝑners q nos alcs pender
ſtm. ney cone ꝑceta. e plaſ ql benaſuyrers en
glia. en cones la glia e la benaſuro q nos ſo
hur auers donada. Amors ſeyor. d'los uers
gruſ naſtres e dels uirs angoyoſe chaſtl. los ql
mayre ſoſteges p nos alcs. da ql ca greus mals
q nos ſeyr ponus diuſa e ner p durable repos
ql homer benaſuyrers en glia. Da ql uile
ſeyr q nos ſoſteges en eſt mo. ſo nar e d'mor
tar. ſper ql ale uire poblet d'nos a amar. e ho
nar. e alaudar. p uil q ſolt digners d'eſtar en la
celeſtial glia. La uira gn ſauieſa ſeyr dy. an
ef moſt. e mada. e bo tada p vers los poblet. el
ſabe uire ſeyer deu ef moſt moſt par. e am
bar. Cor enapz ſeyor. co la uira gn ſauieſa en
d'mal be. E naſuyrers uire por ſabe en ef deuenir
en mal los cauſes ai ſon bones e ꝓoſes. Cal uer
ſer ſeyer aſos jens d'ſauieſa en ſi meres. dels
ſauiers q uou ſer ale reyſ. e ale gnſ ſeyor dale
poſſ ſeyer crer. molrs d'bes. e molers d'ſauieſe.
Cor ſi ſeſer lo ſeyrs d'b q cel ſon ſom ſauy. el
co en ſon ab p' ſreuol ſer q el no ſon. q ayſi no
ſe ſer ſauieſe ꝑ exemplu. dels huers ſilimes. Cad
ſeyor. lom ſuy en ſon pron voler ozer q el repar.
cor en mayor ef la ſeptmo e p' ſeyr ſer ſeruſi a
obtar ala ſeptmo. on co ſeptmo ſia mala cau
ſa en ſi meresa. e obtar a cela ef ſauieſa. lo ſi
m en ſi luogrer oſtar. e nom nolgrer ef legue
ne be a tater ſeptmo. Gn ſeyor. ſabra a
voler al reſer. e celler. ſab vers hom mer. a ql
benaſuyrers ſaben trer be d'mal. a doer co cau
en hur cogitato p ſamer d'maler obrer. Cor de
mer q el cogure en maler obrer. el ſaber me bre
a bones obrer a cogitar. e adeſtyar. e amoſt par.
les maler cogtacios ꝓpres. a ſeyer dy. e en be
naſuyrer ef lo ſuy q ren ora en ql q eſta mer
ſe ſia ſab ſer d'ſon pron. Cor ſi lo ſuy eſta en
bones obrer ſab ſt a ſeguar en aqla. e ſi p alcu
acide cas en neguna mala obra cogitar ne o
brar ſab ſen ſeyer ꝑir. e ſab ſt unidar en alcu
tractamet d'loña obra. Co lo uire ſuſor. el
ure ſeyzmes ſeyer dy. aqa tuer d'negader. e rar.
ef ſia ꝑir d'bones obrer. e ſia entrar en maler.
dones no ef el ſeyer aql. ai d'bons obrer ſia eſtar
cipos ni ſpuardia. Ai ef ſabur el mi q ſia gar
dar d'colper ni d'penre. Juſtal roy ꝑ duna
ble ſeyer ſab voler ſeruir. molr a gn ceruſo d'ef
ſuy aql ai ꝑ amor d'nos ſeſer angoyer. e trabayl
e aſtreyns. Cor en mayor ſon ſab e trabayl. e miſſ
a a pardar d'ſer gnal gruaſhop ꝑ bi miſa au
ꝓnecia. Doer ſeyor aqla ſeyer ꝑ ſauul poden
cer aql ai ꝑ la uira amor ſon enebulacer. q a
qle q ꝑ nos no ſoſtene nul trabayl. Cen voler
eſer cauſer ſeyer dy. que en cones mer gnal ſoblier
e mor gnal d'ſalumer. Cor co uol trabayl e ꝑ ver
bulacios en ſuſtery e obtar alcs jens ꝑ la uira
amor. Cor en ſeyer no ſabra da ql trabayl ſer mo
ꝓu nin ſabra gualhſan los gualhar. q nos ma
parelanerz a galhar. Eo ſi di ſeyer. del ſi
uſ q en mer bo los a omes el reyn el deſonra
el moſt gla. ꝑ la uira amor. e el mer ſer ſeruſt
en nos alaudar. e a obtar. e a amar. e a benſir. e
nul ſon ſeyer. del ſeu uolpyls ai en mer uerſon ꝑ
ill corpuſ en ſuyr nos. e mer los eſmie e mer ſi
gen ſi blaſin d'los jens. ai. e ſuroſtamer ſuy
jen. O bonus ſeyor. ple d'mſpiendia. ql bom
anſanzeſa. q ayuda e conſeſen. adoer co los boins
ſeſ mgtmerz e d'ſtar. Cor d'mer ſiluneſ

II

poden los sauis fer endre stimer e sauiesa. Doncs
fil son en q̃ dernere aqls sauis stellen sauiesa e en
en fiell malmeria e d'gastama so q̃ ama. Aqls
q̃ so sauis sber q̃ sur sos q̃ sur d'stila pod' ab be. ni
a esquar mal. almenys an uolentat q̃ si sur o podie
q̃ faric lo be e esquante lo mal. En del d'stimer
q̃ an en fer le e en esquar mal. ẽn be. en so q̃ ay
cur sur mal e nan lo uoler. e sura stimare lo po
der. Doncs sols son en q̃ no he studa an ayral
manera. enaf son amar p lo cotrj. Com sauj
sber e no per entendre. ni stabe so q̃ son engipn
ni so entrenimet ne per apres. tota oza coney
lo d'stimer almenys e a sen engip. e no coney
sta causa q̃ no' entendre en de son d'stimer tam
be en so q̃ sa gñ sauiesa. Doct fil fuy en al ama
na p lo cotrj. car e no podia entendre la causa du
n. dentes. semp amana q̃ lo d'stimet uenges de
part de la. e q̃ no uenges d'part mo d'stimet.
Gñ sauiesa stu e resplandi. dels sietis estats. a nos
sta donada tota gstia e tota honor. Car la una ho
nada sauiesa sup. e tan ber. p dumbles als homs. de
murs fionolatrs. e d'murs mesquotes. e d'murs d'sti
mets. tota oza q̃ los homs neten ni sis de murs mes
q̃nes e murs d'stimets. Car en mes ho coney sos
d'stimets estre mis e mes ne sa d'on prou. Co
en semblar mana sber en no sapu fer d'mo pau.
par en sber q̃ so fil e ple damadona e d' nostre
tar. Car e deuria cogitar ni pesar en ma sirenal
tat e en mos greus d'stimets e en los greus e lps
p los q̃ls son tot cops. Car en sber ymagen. e cogit
en causes q̃ son fora d'mi. e enjer es ho e uenedr
home e d'bones costumes tot ple. d'los q̃ls causes
ne a neguna en mi. Seyor dis los homs sauis q̃
sus hi colpa es deuene pabes. da q̃la. pabreta q̃
sofrent en regles hurs sues d'uruz. e apres sim
ple car mes pden los regles e mes pan los reg
les mes pden aqls mo. e mes pan aqls mo
d'ligs e uegs aler regles d'la celestial gstia. Doct
fil fuy en al p pabreta q̃ so frenya d'sigana auer
los regles daqls mo. Se dis sar los bes temporals. a
ma en obtar los celestials bes. Fatz sber ple
d'mer pador a endos en tots bes. daqls homs son
sauis e ren de mal be. a dones ho p mentme mar
di es deuene uaz. e abstene se en parlar e en o
bar. quel es bon. en ho mostrme d'un sa mala
causa ens. daqls mal sabe los homs sauis fer be.
ens q̃ sabe an abstinencia e paciencia. mas no so
en daqls sber. en so q̃ semp q̃ un cotrest en mo
cor. sep gur paruules d'ma boca. a auern e los
myes mas comesen aber obres dauctat. Chom
sber los homs sauis ho son estudiatz en est mo. p
homs o p malanties o p d'stimets d'una aders. sos
tenis hurs cors. auols e semp se tollen en mos. aqls
en sber. apetit tolt. so mo cor. o mo cors en
cane. dalcuna estudiato. semp. m mouia aders
pamors d'la una gn e d'la una gn mi sta d'ja
Com sauj sber en mes ho. lo sepm e en mes
ho la enan e setana. e mes ne su d'son pron en
so q̃ mils coney la sirenoltat e la mesquesta. aual
en sber. en ho mes me mets pana. ni mesdarm
e mes m repnia. e en mesme pana e mes me
lausaua e mes mesdisma. Gñ sber. sobre
tot gnetat gñ. o sber. sob tot largetat larc.
aqls homs son sauis co se sente nath. a pardadi
a pdar. co h co sete p ostinetat causes. Car si an
nath d'ceg o d'es lugurietat. o d'es gretat. o en
sius re. cote. a abstinencia e a paciencia e a leyalme
e a oracios e a d'sauis e a sauis. e a uertaes sia
no so en daqls sber. car en p m semta a pardar
a pdre. e p m desenpanana e p lesana amar ma
nath a son cors. Caqls homs son sauis sber q̃
dels pas mals sin es deuenir gñs bes. els gñs mals
sian es deuenir en pas mals. els gñs mals sian es
deuenir en gñs bes. Doct fil son en q̃ dels gñs
bes he stuz es deuenir gñs mals. Corrt gnet
pgrest ni amadures sber. en e ander en est mo
tor. me so es deue guider sber. p d'stimet. da
mos. q̃ ma fur amar causes sinders. e ma sber
abidar nos q̃ sez be e time e gstia p dumble.
Gobum he dels dine e d'uale totz aler bes. aqls
q̃ p los stimets dels aler so castiget. aqls sber
son sauis. Doct fil fuy en q̃ nom mate castiguar
plos stimets d'mo. pzutm. Caqls homs q̃ so
sauis q̃ p los crimes q̃ uesen sostenguts als homs pi
nitz p justicia. remembre hurs colpes e hurs punz.
Doct no so en sber sauj. car sur no neg crime
cug negun sa justicia. q̃ custa reme biar dels
stimets q̃ he stuz. p los q̃ls dese es en semblar
pena e en semblar justicia daqls q̃ls cometen.
Cles mes e d'uen. sauis e dene se uim sauie
sa sber. lo uer sber. el sau sabe coney es mi e mes
qui. Car en aqi co la uera sauiesa crau d'mal be.
en aqi lo men sabe p d'stimet e p inorancia.
sa es deuenir d'je mal. En p sber so be son

LXXXII

tor ple d'de sálumer. ꝑ̃ſo nom esting d'grair a
nos la gña que auetz feyta da dur ad acabança
esta dilligencio. la q̃l a cõmãt d'la uñ sanctesa d
myna. d'la. ꝙ̃ſ. dilligẽs q̃ feta d'la duynal dreta.
Co uñ leyal dõ es dreter en sa mercey. — —

Deus sanz lib tort liberal e lib toter sun
esta ala uña sta dreta sia ben conegnda.
ueza gña e tom bonez. ꝑ̃ſo leyr. e uñ
da mãt e dreta. totz q̃lhet cauſ auetz
cadet. totz let auetz cadet. ꝑ̃ tal q̃ en clet sia cone
gnda e d'mostrada uñ gñ bonesa. En e uñ
gñ bonsa meta leyr es conegnda e es amada. e
ſuda. auers leyr fayn molt gñ tab. e molt
gñ dret. enlo q̃ auetz cadet let cauſ. e ꝑ tal ꝙ̃ſ
ſiatz conegnz. Dar es leyr la uñ dreta gran
e asabada en si mezeya. q̃ anc ꝑ negũ cepſ nos
no denas nr abrunſ a nos mouer nula cauſ q̃ fos
ge tab. nr ostia a uñes. nr q̃ fos desesperatz
a la uñ nobleza. nr q̃ de mostr nul dãlmer es
en la uñ sanctesa. O pare esperal en totz los
e totz gñalz esta. ꝑ tal d'la gñ dreta q̃ en nos
ſeya. es. bolgut nos es bon. e uolgut es bon pa
dre. e uolgut es uerme e asenar e estarm ps.
Abundãcia d'uñes e d'dreta uole leyr q̃l uñ cons
gliet q̃ agut les mat lignadet e q̃ fos adenat. e q̃
fos punat en la cort. e q̃ uñ mat e uñ pauſ fo
sen clamelatz. e uñ cap uolgut q̃ fos coronat d'
corona espinosa. En carnal plac leyr q̃ fos
fetz abeuat d'fiel e d'uinagre. e d'fel. E puyet
leyr uolgut es la cesar e uolgut q̃ la uña aia
le parat del cons. En be uolenta sia leyr la uñ
dreta. al totz estet pacient nos fe sofrent e pe
dre en paciencia. Gegot sonz d'dar e d'tab
leyr. totz estet pauet e estet angoyat couenga
q̃ enlegellen en uñ cons. ꝑ tal q̃l uñ polle fos
del iuzat del diable. segut q̃ lordenamẽt d'uñ
auernimẽt o resgna. Amable leyr q̃ anstz
les uouls e les oracios dell home justy cap es gñ
dreta en nos. al jassaylo q̃ nos aiet aja nos en
oblit. e aja en memoza les uñanez dagut
mẽt. ꝑ tot ayso leyr nos nolgues nos au en oblit.
Cor justicia e dreta nos fagnos aiet remẽ
brar. cus fo los uñes pobles rechet. Doet cõ
jura e destenedre la leyr e dirreta d'cez maja
leyr fuc obedet d'uñes nobleset e d'les greus
dolz q̃ ꝑ uos sobtegnet e poztet. al sen leyr d'
mi ni q̃l agel pedre. Mal ales cobet no se
prendre leyr. mas quen cla mee q̃ nos uñ pdonetz
e q̃ue juretz segut la amoz q̃ nos agues al bon
nal t̃pare. a dret es gejas en la crotx. E nom
uilatz juzar segut testamẽt en q̃ en sen adet
es en oblidet d'les uñes natiez. Nos leyr dy qui
glietatz en glia los uñes pundut glietar nos me
tz en nos. lotz cus a sendet d'justicia e d'dretura
e d'la uña dreta totz q̃ual loes q̃ en lo me leyr
etz ne se plet e cuberty. a q̃l la justicia ni la
dreta del uñe ser me sq̃. cus es pena. q̃ en loc uen
dresera no es atbuda ni uista. Es en leyr aia
d'sálumer d'justicia e d'dreta. e sia tot ple d'ñuſ.
ed' cauſ de stanables. la on nos omilatz leyr.
le ꝑ̃ez taylar e parar e rezegar en mi ꝑ q̃l
loc nos uilatz ab la uña es pauſ d'justicia. E ma
jormẽt es en sia leyr uña e pauſ d'uñes e d'la
tot ple d'colpes. e la uña espaza dreta en pẽ
ſeruir ꝑ q̃l loc se uila. Si ala uña sta myſeri
dia plasia q̃ mes caiaſ q̃ la uña espaza nom fos
d'durable es colpes gñ sia leyr uista en mi. la uña
pieta el uñe ꝑ de. Estimable leyr audable
en totz loes e en totz los tẽps. la uña sta dreta
sia leyr amada e lauzida ꝑ totz tẽps. Ez es
en sapia nos leyr es tñ tabonable e en dreta
e sapia mi mercy tñ colpable e en digne d'sofe
nir dolz ꝑdurables. e molt estin leyr la mia ata
remozosa e esta. denc q̃ remembre en la uñ mi
ſicozdia al d'la mia ata leua tota pasa e tot en
tetricia. Glios leyr q̃ en los leyr q̃la pene
d'pauyſ esteget la uña dreta en blanc sens
mi ſicozdia. nul tẽps no calgi auer esperãça en
la uña ꝙ̃ſia. a q̃l cas pot leyr q̃ la uña dreta
no por es mezes d'mi ſicozdia. ꝑ negũa manera
no pot pedre q̃ nos nom agatz misericozdia.
Gaug leyr ꝑ durable enayz es nos los dreter
al uñe poble ꝑ tot e ꝑ tozdre. plagan leyr que
uilatz es dreter a nos mercet d'mi. e uilatz
q̃ou no sia ser ni sez met dalet leyr q̃ no d'nos.
ni ales causa no lauz ni bole. ni benedeta si no
nos leyr. glios pusſat ser q̃ dreta uol si mi
amar. plagan leyr q̃ dreta si fassa nos amar. Ez en
ayz leyr es dreta se plenar los uñes hals. pla
gan leyr q̃ dreta fassa plorar los meus hals. Ez en
ayz leyr es dreta nos fen morir. ꝑ amor del uñe
poble. ben gart nos d'plaer q̃l uñe pusſan. mi
tn pdonar lauda d'la uña sta en carnatio e pel
ſo. Cend leyr enayz es dreta ley e uñerpha.

en hom. on mes nol es amador e lausador e fundador d'un lausor e del uire hom. E nayz on mes es ho del obedier all uires manames e on mes a ho en oblit e mes es en ho tjuna e del raso e de leyaltat. E co ho seyer sta p leyal e p drecer on mes nos am e on mes nos seruesca e ho sta pus fizal e p de leyal e p tjuros en mes nos d'sus. E del segor ayslo seyer se segre q nos sers seme e flom d'tota drech e d'tota justicia. E certanal seyor enayz co un gn drech es a major noblea d'nos q d'negzuna alt causa. E nayz seyer les mes es en juries e les mes colpes son a major dan mas e a major co stisio q d'negzuna alt causa. E en po seyer les mes en juries fallia q ans sien p'no ables q a ales. p cor ayslo ne roma q en no sta es mer p tjuros a nos q ans mercy. fallia ysle q les mes tjures a nos no negre. E q dagz ber e porzal tjuna seyer si mercy. no es seyer gn en ju tra. mas la sobruana tjuria q ho pusca fer seyer asi mercy. sies q ho se tola los esgzeal ber. q no an sedamer ni fi. E q ans seyor alt sob cores alcres. es nul ho q poges a esmar ni co parar la gn tjuria al malmar pzader en asi mercy. a dor co sens ocpsio e sens tota raso tjuria sa sua e als cosi a for p dumble. E q al q en jura sine mercy no es nula mara uela seyer si tjuria son prinzim. cor q si mercy tjuria dels celestials ser e q si mercy jsuma en p dumbles penes tota re enganaza e tjuparia. E en co en sta seyar mer en juros. ge nos e ge mi mercy e ge no e zuym ayzmer co en seyer se p tjuros. placia a nos seyer q sob les mes tjures siatz pzados. E semil seyor al q al males cpsts no sen esmu ni amagnades. co nos siatz ucdamer ner den en hom. raso es e drech q en sta uire ser e uire sup dor e uire de noler. cor p raso d'la un d'ner son un cech e uire benficiar. E p raso d'un ho me mzer son uire recar e uire rebanar e uire co pzer. E nayz seyer co p drer en deg es uire fundor. p raso d'un dcar e d'un hommer. enayz seyer son es mer tjuros ge un de mer e ge un bdanyer. E co nos seyer siatz en just e un drecer. tota honor e tota reuenca e tota sol lennitat sta seyra seyer ala un gn drech. el uire ser seyer sta conegzer e juyar en mot gn mesinenca. q en mol gn usiar e sta cepsc so bre tota tjures p tjuros. A seyor lau do nador d'tot bens lausada e glificada sa seyr la un gn drech q la sermana e sa cpsia ab la un sen misericordia. en tu gn unpe e en tu gn cpsia. q la. s. no es mers d'laue. E la mia tjuria seyer sta aulada e cpsa. p so cor les a sermanada. ab durtsa d'cor e ab dedenesse sa. E p ayslo seyer co la un justicia e la un mi sericordia son en semps. p ayslo seyer la un mi sericordia nol q nos ales jurje nos meter en est mo. p obrer d'peitencia. p tal q la un justicia nos jurje en laue segle. a p dumbles penes e q la un misericordia nos p de en est segle. E en per nos alegir ens co bruer seyer en la un justicia. p q cla es en four amoiosa e adenosa. ab la un sen misericordia. la q no oblida. aqlsq cen cepte en la bossa d'la un cencia diuina.

Co dy es drecer en los angels els domonis. — LXXVIII

Diuinal seyor tota honrer e tota benedicto e tota honor sia dena dla un e celler drech. e p so cor los angels uolgre es uezer cheres e uire lausadors e uire pmadors semps q als agre cuez. p ayslo seyer uolgre q en cremer q agzen uolcmer agzer. fos hu mes ler ofzmar. E en beneyta sta seyer la un gn drech. cor mole justamer e drecerumer juyar seyer en els. cor p q els amauc es ders mesis a un lausor e a un honor. E aisi o drecer so seyer q nos los ofmaslers enmi estamer e els nolgre ni chire. p so q els nolgn ni chire so en els nolgue e cher segor msd e segor drec. E en bruahymarz son seyer los angels p so nolgre es amadors e lausadors e fundors d la un sen dcmer. E nos seyer ders mnd juyar als auers ofmarz a ter so q els nolgn d'nos. E segor seiez sob cores siecres. molt sos drecer en los angels e los refmals en estamer d'gn. cor. enayz sey. e los angels cmgedire a a nar p la ma del p'm monumer. enayz seyer los auers nos ofmarz e p dumblemer nasen p lo p'm monumer. cr enayz seyer e los an gels agzen semps q seiez cuez. la p'ma en trio en nos ad amar e a bonir e a seruir. E nayz nos seyer los auers ofmarz p dumblemer en ter quar nolen fer. q ter o pusc fer p la p'ma entrio. E lausada e magnifienda sia seyer la un gn drech. e a ofmarz los angels en cremer e en nach d'uoler obrar obres d'gzia.

e de ſer cauſes q̄ ſien raonables d'ſer. E leuſ-
ſiatz noſtre diſ auerz gardatz co eſſ no pdue
au noler d'ſobdenar. plo q̄l ſi ſigille obrec den
uinſ acōdrabnier d'puatz r d'no rr. Gau
ſeyor en.ſſ. maneſ ſi d'moſt uirā dreca eſ gran
en loſ angeſſ. Cor enayſ co loſ āgeſſ. noſgre a
nar p̄mer d'ſta ſenſ q̄ ſore cauz. enayſ ſeyr
loſ ōbmaſ noſ ena q̄leſ mjeſ. Per enayſ ſeyr co
loſ angeſſ ſi gardare eſ inuace d'anar p̄mer en
eſ p̄nada ſta r cauſſ racionalſ. enayſ ſeyr d'
auerz noſ gardatz da q̄leſ carreres en ſon en
jeneradeſ cauſſ p̄ d'ſimer d'ſta. Anſeſſ
honorſ r placerſ r deuſeſ. ſien ſeyr conegudeſ
a noſ. a auerz ſtra d'dreca. a noſ ſeyr pſa cor
loſ angeſſ noſgre ujure en noſ. a ſoz ſtre de
nda. p ayſo ſeyar ōbmaſ noſ eſſ. a ujuſſen en
noſ. Per enayſ co loſ angeſſ ſeyer comeſtare a
amar noſ dieſ. p ſo co ne ſiſ q̄ noſ noſ a mauerz.
enayſ ſeyer loſ noſgeſ noſ ōbmar en amar ver
ſo q̄ noſ amauerz. Com loſ angeſſ ſeyar ſien
gradſ. r ſia en eſſ rom fidela r rom mendada p
nada. r anoſſda. noſtr auerz ſeyer ſeyen gñ
dreca. q̄l nire pōle co auerz ſtrez loſ āgeſſ mj
ſterjeſ. Cor miſterjer no conue eſ. ſſ deſt uend
no eſ. Benigne ſeyor ple d'mire co āgeſſ
ſi amableſ d'ſeſ uiſ neſ r deſtime rorer can
ſſ nill r d'ſeldenadeſ. noſtr auerz ſeyen gñ dre
ca ſeyer co lur auerz denarz nſiez. d'eſ pcadeſ.
deſſ uerſ poblez. Cor a nula cauſa no eny oſi
ca d'pcado. ſi deſt no eſ a madura d'rorz denſ
r no a en oſ rorez ōbrez d'ſeur. Sſi reſpla
dor. parz d'rorez ingeſſ o lum d'rorez reſpla
deſſ. Com loſ angeſſ ſien vndeſt r ſſ uoleuſ
uirez r noſ ſeyer ajarz loſ uirez poblez coma
narz aſſi. noſtr bj auerz ſeyen gñ ſanyeſa.
r gña rnda. Cor noſ dieſ ſeyer ne ſon dſt
ſez deſſ d'moſt. p̄ loſ āgeſſ. p loſ angeſſ ſeyer d'
ſeruez noſ dieſ r a monedan noſ dieſ d'ſer le
guiſſen mirc. p lo q̄l mir ch e mūtiplica lur
gſia en la uirā p̄ſencia. Co noſ ſeyer ſtarz
ſta dreca ſeyor. r co loſ angeſſ nyr. dan ſer
ſtudeu ſeyer d'noſ a auſar r a ſeruir r apaun r
nyr e dia. gaude r d'ſeruez lo uēr poble d'la a
monedado diabolical. Donecs q̄ eſ ſeyer q̄ po
ger ymagenar nj cogitar la gña gſia q̄l ſe
naburatz angeſſ poſſ ſeyr en la celeſtial gſia.
Celeſtial pare ſeyor. del regſ paſſar e del pe
ſer r del eſdeuenſdor. ayrar co loſ homeſ ſon en
eſt mūd. d'bonez obrez. ayrar meſ ne poſſ ſeyr
loſ angeſſ mer d'gſia. Cor puſ loſ angeſſ ſon
miſſacrez r cuſtodiſ deſſ homeſ ayrar co ſon
ajudatorſ al homeſ. ayrar meſ ne deu eſ mayor
lur gſia. Con p̄la pena ſſnal q̄l d'moſt ſoſt
ro ſi d'moſt la gñeſa d'la gſia q̄l āgeſſ poſſ
ſeyr. on mayor eſ ſeyer la pena deſſ d'moſt r no
ſeyer miſſ lur d'moſtranz la gñeſa d'lur gſia en
ſi q̄ miſſ peden ennes la amor q̄l auerz ſeyra.
Com reuerencia r rom laudor ſia donada ſeyer
dō d'la uirā gñ dreca. Cor d'la ora enſa q̄ loſ āgeſſ
eſſ loſ homeſ comeſtare aſſ honer obrez. E de la
ora en ſa q̄ loſ d'moſ eſſ maſſ homeſ comeſtare
aſſer ingleſ obrez. Dagſ regno en ſa ſeyer cadaſa
eſ e mūtiplica la gſia deſſ denahuſtranz angeſſ
p maſ d'la uirā gñ dreca. a lur rer mūt deſſ
q̄ ſun. r deſſ maſ q̄ ne deu reter ſeyor. onez
rom juſticia r rom juſtica. Enayſ ſeyer co noſ ſeyz
dreca. q̄l angeſſ en rer ſo q̄ ſun. E nayſ ſeyer
ſeyz dreca. q̄l d'moſ d'rer quar ſun. Co in
ciſer ſeyor. agreſ cōſ. en cōmez q̄ el ſi ſeyz
eſ en eſ. ſemp ſeyer comeſta ad anar r auſar
p la nara deſſ ſegō mouimēt. E ſemp comeſta
auſar d'cauſſ deſtromenjez a eſdenado r d'cau
ſer q̄ an eſſar a p̄uato r a no eſ. Con p̄ay
ſo ſeyer noſ juſtaſ ayrall angeſſ a eſ d'monſ.
r ōbmaſ loſ a eſ diabolical. r noſgeſ q̄ rom lur
obra r rom lur entrero a naſ p rorz regſ p lo
ſegō mouimēt. r q̄ nul regſ no aſtiſſen poſ
d'anar p la nira deſſ p̄n mouimēt. O roy
deſſ royſ o p̄nſeſ deſſ p̄nſeſſ. loſ dimeſ acciden
tall nirez comeſtare ad auerz entrero d'ſeldenada.
r acrj dennal mer comeſtare ad anar p nara r
p a coſtamēt d'cauſa deſtromēt noſ obrada.
nj noſgida. Con rom cauſa d'ſſada nj noſ
gida nj ſeyen p lo ſegō mouimēt nj p entre
no d'ſeldenada. come ſeyer d'neceſſdra q̄ ſia
noſgida. r obrada ſſnoſdimēt. r ge rer or
denamēt d'rom dreca. En rer quar loſ d'mo
nſ noſgñ ſer rer o noſgñ ſſnoſdimēt. r ge
rom dreca r rnſ. Cor noler ſeyer q̄ lo de
monj foſ ſtac r foſ ſemblāc a noſ. noſtrar ſi
d'ſeldenada. r ſſnoſi. Cor en ſi q̄ eſ cauſa no
deu eſ ſemblāc a ſon cōdor. nj deu eſ eſtuſar
debeſſr a ſon ſeyor. En payſi eſ digne q̄ ſia ſa
obra en mal. r no eſ digne. q̄ ſa obra ſia bona.

LXXVIIII

II

Deus uerus glia & honor & benedicō sia a uos p cui cepi. q̄ uers es dreyt q̄ los homes rics jutjatz segon la rēgla q̄n. & los homes paubs juriatz segon lur paubretat. E co nos sieu dō. siatz dreyt e calsi ho segon lo tamen en q̄ es. sill home ric es an major. apuela mes a pena q̄l home paubs. E nos sieu los iuratz. mal nos punirs car so aqll q̄ pequa & an mayor decrasio & depenemtanc d̄ pena. E aqll ho mes paubl sieu q̄ no an tan decrasio dergulh ni d̄ glotonia ni d̄ lecheria ni dels alcs mes. co an los home rics sapche mols major pena ne dreg an q̄l ric. E cel q̄ uol sieu dō. la nou. so dreyt. es comunal en sir p̄ric. elh pau briet. en so sieu q̄ silhem paub p la mia amor. del seguit a sir bene elh mols major gnanc. una uetz sieu q̄ al ho ric p so car lo ne amjsc a pa relar d̄ sir be q̄l paubre, en lo be q̄l paub fa. fa ab major ebanil & ab major elanlamet damor. q̄a q̄l q̄l ho ric fa. E en semblan mana sieu pregatz en lom ric el ho paubre. co tabstene d̄ sir males obres. car en so q̄ lom ric sabste d̄ pecar molt mes d̄grat lin trap q̄ al ho paubre. p so car amajor auptet crea de sir mal. E q̄l home paubs sieu sen ebulatz ni cometatz per sagnc ni p nuedatz ni p malautiet ni p alcs ebaylh los q̄l lur uene p raso d̄ lurs paubles. E q̄l homes ric sieu en semblan mana. seg cometatz & ebulatz p raso d̄ lurs rigles. p les q̄l an sagnc & fetz & malautiet & ameles & prous & dales molts ebayl. en benlera sia sieu la uia dreyt q̄l paubs cimera p paubla elh ric p q̄l q̄la. E crenatz & ilhuatz & glia & honor. sia co negun a nos sieu dō. al fetz dreyt. jurie. ena q̄ si q̄l ho ric es comsio d̄ pecar la rigla. ayran be la es comsio delquar pecat. E si al ho paubre es comsio d̄ pecar paubla. ayram be sieu la co cssio delquar pecat. E p raso sieu d̄ nen gran dreyt mes nal la rigla q̄l paubre dona p la uia amor. ac no fa sieu lo mes abatz q̄l ric ho dona p amor d̄ nos. E mes d̄grat auetz sieu. al ho ric si p amor d̄ nos es pnil & simple e sa an. ac no es al ho paub. si es nul ni simple. E laudada & benlera sia sieu la uia q̄n dre ch. car enaq̄ sieu q̄ la rigla es pregada es d̄mo trada en los homes ric d̄ defora. enaq̄ la ri gla spual es conegnda d̄ dinc la ostencia

dell benahuyratz paubres. Et en aytz co la
paubla teporal auetz paubada d'ora enlsh
mes baubst. e nayt paubla spiual el cane gu
da dames los cenayres dell malnatz nes
table sehor. sobtz lsh votes sobtes sgn lsh votes
sgnestes p tald d'un justicia et d'un dreyt. no
sehor auetz uolgut q calls causes sien paubratz
alls homes nes. q lon rgales alls homes paubs.
E calls causes lon gins paubses alls homs paubs
q lon gins rgales alls homes nes. Car lotz no
sehor dieyres q aytz de por gualadyn sgn mes
le me baubs anar denanar del pa plet poyres
co lome q agl fa lal mesina. E ayxi le sehor
por lom no gualadyn nisc donar lal mesina
co le paubs rebbes lal mesina. Lauada es lom
sen sia sehor la uiu sgn justicia. Car enayt co
al ho paubs el cans le la paubla q en est mes
sia poc plaser et q le sia poc amar et q ne sia es
carnit. E nayt sehor rgala es cansio al home
ne q sia en est mo poc amar et poc plaser et q
le sia esbanyit. p ne fuda le q a ho ne p sgn
d'ser. O nos sehor q mitz toyes nobletes e nos
sehor q poyres toyes mes labozes et toyes ryes de
lozs. E nayt co nos sehor auetz paubes delitz
et places alls homs ryes en lues rgales. E nayt
sehor. lur auetz donades molres dalues et mol
res d'tribulacios en possedyr agales. Si alls pau
bres sehor p tald d'lur paubla es denene molz
chaysl et molres d'malenatz. bensdren sia sehor
la uiu justicia q en lues paubses lur sia senes
molres d'esdlacios et molres d'bene nacres et
molz d'delitz. Totz los homs paubs sehor d
nommes et alegimes delic laudes et beyslic una
sgn dreyt. Car si los homs ryes se aparelatz
p tald d'lues rgales a molz uales et a molz de
litz et a molres d'ustatz. Si son los paubres
aparelatz ad aus molres uentz p tald d'lues
paubratz. Perpetual uo. sehor nos lh totz
pncipatz et lh totz tuatz. sus benahuyratz
paubs lon benahuyratz et a gnatz p se car an
pacoda en lues paubratz et done lauda a nos
d'lues paubses. Item benahuyratz son sehor
los homs ryes. co nos delenens p tald d'lues
rgales et co nos lauden cus p uere segol la ra
da als auetz donada. E nayt sehor co lome
ne au nous lauda ysc sa gnal d'la rgala. en
ayt sehor si los paubres nous a gnat d'la pau
bresa. Et enayt sehor co lome paubre q nous
gnes ysc lauda d'la paubresa. en aquus mehs co
nega la rgala sia hagesetz donada. Si alls homs
paubres sehor lon paubs dells los temporals els homs
ryes sehor lon q obligatz a ser le q alls auetz
en lue d'rgala donatz alls paubs sanques et en lue
d'paubla donatz alls ryes seruyres. O mysicol
nos sehor ple d'uinat et da mol. rgala es cans
sio al hom ryc q sia lauses et amatz et honrat per
los yeus. lo paubs sehor en lue d'rgala. paubla he
cansio d'lauder nos. et d'remerciar nos. et d'esser
en nos. Si alls homs ryes q son ryes d'rgala de
ser lon benahuyratz. p benahuyratz se sehor
los paubs d'rgala temporal et ryes d'rgala espiual.
Los ryes d'rgala temporal q son paubres d'rga
la spiual son sehor mi benahuyratz. mas p mala
huyratz son los paubres dells los temporals co im
ria q una mes los rgales temporals q los espiuals.
Nos sehor q sotz terminar d'ssi esbaldi et sotz ren
tenimen d'ryes d'sidtmes. dos et lauz et honc
sest. Car en ayt co la p mala paubla. et la mayor
ho pusta au es amar rgales mudanes sobs rga
les spiuals. E nayt sehor la mayor rgala et la mi
lor es amar mes los paubses dagl mo. q los ry
gales. La mayor paubla q ho pusta a tuar sch.
si es en los ryes et en los pncipes et en los alz homs.
Car tuar amic nesimes et delitz et uana gloria. q to
tes quates rgales an no baste a copdr lur delig
tz. totes los rgales sehor dagl mo. no portz tuc
car a. j. hom. p q sia uana gloria mi amador d
los rgales dagl mo. E sia et homes sia sehor q
la uiu dreyt. si en ho ordenar dos agl q en
est mo amic rgales. so p paubs q agl q est no
los amic. Item si sehor q sotz fil d'la ygr gloria.
fill dona sen agua. co nos en est mo sotzgut me
d'paubla q ales ho. paubs sehor sos p benahuyrat
en uiu paubla q ales ho. E co nos sehor sos p re
en est mo d'uiuer q ales ho. paubs sos p benahuy
ratz en uiu rgala. q ales ho. E nayt co uiu ho
re sehor en paubres lom malnatz q nos es ryes
q lon prgem sia paubs. E nayt sehor sotz nos hon
hui me en ost q nolres es paubs p tal q lur poble
sos ne. E lo uiu cantic es lur pubes sehor nos
dona cus lauda cus benesy. p tald d'la gen paubla.
q nos sotzgut en est mo. et p tald d'la rgala esp
tual. d'la q sotz sous et acabatz a totes los
ales rgales. O tancta et dolsa et dreyt sia amo

II

XXV

Diuinal pare e hom iniuriat
molt mes d'ors come lames e durable
sens mila hi. bene dure e sentencar sia de
nada auol p ors repti. Cor auers e p̃n
mal e p̃n dreg̃a se coue q̃ nos siatz sobre
vers enulst. En ayz sobre stera fora d'ual e sia
enula tiurola. si nula ale enula era pose p̃ dela
d'negu̇na enula sens q̃ ne fos sozmesa ala uin
bonda sobrera. En segon ayso sober tor ho qui
mila negu̇na enula cogetur fora d'una sobrera.
el tiurol e el q̃ uol. ell sobre q̃ no pozan e p̃
tiurol. Con nos sober d̃ siatz la mi or enula e
la p̃ nobla comes q̃ siatz mes amat q̃ ale enula.
En aiz q̃ ama alcuna enula mes q̃ nos ayme
e nos sers p̃ digne d'es mes amat q̃ ale enula.
ayme sober nos sa de jura aiz q̃ ama mes ale
enula q̃ nos. En e apres salmes sia lo tiuol
salmes e la mayor tiura. p ayso sober la uin
dreg̃. e dapna a tiu sers penes aiz q̃ ayme
sin tiurolers. dyme sober e es mayor inde
q̃ nos siatz mes laudat e mes bute q̃ mila ale
enula. aiz q̃ dale enula deue mes d'laudes q̃
d'nos. e aiz q̃ ale enula buege mes q̃ nos aiz
sober nos tiure dayste e nos deuez es mes
laudat e mes bute q̃ mila ale enula. En pay
so sober la uin justicia ayme e el tiuria ayme
el sue penal. benigne sober tingu̇ur uenc la
tiuria aiz malnatz pedent sober sin en ue no.
no la sin sober a nos mal aiz mereyt. Cor dec
quar el sin. no sobre dan ayes mal aiz mer
es. dmable sober si les home mall tiure les o
mes simples suayl paces. ueu la tiuria e ue
lo mal es sober da aiz q̃ la tiuria sim. e mes da
q̃ es q̃ la tiuria pre. Ensi sober la uin en jus
ticia. si es de uenir en benahuyrez ha. ers es
mall aiz tiuriatz an pres. Cor en mes d'mal e
dengar e d'ors ho iur sa. e mes e iur glia
e an paciencia. Asober sauy sober e ben
sera la uin sin dreg̃. q̃ pener ayme les ho
mes en juriatz e es les tiurolers. p no uol
paciencia en les en juriatz q̃ les iur sa. e ayme
es pables son les homs tiuriatz e no les er les
tiuriers en paciencia sens mala uolenc. es les in
juriolers q̃ p̃ dal mes d'lealtat es tiuriers
Glia e sentencar e sin es lonc sia conegu̇da
sober ala uin sin dreg̃. Cor enaz sobre es la
uin justicia dona sinc pod als hems q̃ puisin
fer tiuriers enaz sobre iur don a sinc poder
q̃ los puisine se ferir en paciencia si ho iur sa
tiuria. Be es sin sobra sober q̃ ho am mes
fer tiuria q̃ re sebre. es p fer tiuria la uin sen
tencia le es dapna a fer p̃ dmable. e p sobre
tiuria en paciencia la uin justicia la pela ap
dmable glia. Cor es tiuriatz no mila es
tiuriers. ni aiz q̃ sa les sin p les tiuriers q̃ sin.
plore se p se es les sin. e aiz q̃ sentencie e
plore p se es ho iur sa tiuriers mes plere ni
sentencie. q̃ aiz sen alegratz. ab q̃ en paciencia
les re sebe. Cor sobre sauy e ser conegu̇da
mes es mal siatz en dreger e cas ued es en
sober nos aya diuersa dreger segon tiuria de
uan la uer tenser alcuc. q̃ sera dun. mi aiz es
sil pedre. Cor es en deg̃ es esplar en nos es
en aqerua e remembrana en los naturatz dagu
mo. Es en sober asa tiuriatz mes ne sin
e mes poder e mes amiers auer enaz d'lur
bens e d'lurs mobles. a qui tiuriers sober nos
ren ale enula si no tiuranes d'la mia aiz q̃
d'les demana a es dreg̃ d'poder la celestial
glia. En es en mes er sober sia tiuriatz en
juriatz los en juriatz en totes maneres. Cor a nos
sober sera clam tiuriers e ramo pugṅ. e amy
meres. Dec es per der es punge a p̃dura
bles penes e p̃ sec dia. deg̃ es remembra
a p̃durable repos. Mes sober sera ple d'dol
ors e d'plors e d'libalitat es en sia estur en
tiuriers a mes caders e a mes salnders e amo
sobres. en mil jurar sober a sim e a pauc
sa e amedar e a ors los e aiz es pauc aiz
ho es regir d'soler p la sua amor. En ser

no jurjana seyer en est mo adstonyr pena.
la uin dreth me jurjaria a pdumbles ere
bass. ¶ Con a he q en gruyn sa cõcencia
cõ sa ijuria a son praym. en pres q sos esdu
lar del pcer enssiana mo enterumer seyar p
tal q no agues sciencia d la ijuria q fasia en
benster sia seyer la uin rubrica a q null engan
ny nulla maestes no sos amagades. ¶ E nayi seyr
cõ lom fall del tal. cõ nol fer engan ny mes a so
praym. en sa fidelitatz e seretat plos fil pusto
ho engamar. E nayi seyr homs ijuratz e enga
natz cõ he sola seyra ijuria. deue luc enteruym
cur engruar. p tal q no aje cessalo a ijuresen
cia. ny sie remes biaz en les enjunctes q an ysde.
Sauuesa sa sia q null maestes cauzir no sos amagade.
En quist nos seyer bez hom. la uin bailmyenar
so seyer ijuratz en est mo. cor sius nisia cessalo
q en nos no chaia. nos plaz los prenes. e alberuar
nolez chastiar. nos y auenes nos. E benster sia
seyer la uin gen dreth. q nolz q vez los uiscs apostols
sosten. ayi ijuratz cõ nos. ¶ Amor. e uinar e
dreth seyer do. nos se soltre q al uns benster aus
sos ijuriar en est mo. E anc ijuria ny falsura
ny nulluer no sa costa a nos. ny sos dona mouy
mes q nos ijuralletz negu. ¶ Item p seyer si
nos soltletz en est mo ijuros si no soltletz ijuri
ar no sera seyer nisi ny dret q nos soltletz en
laus seyle pueje en fiel ho ijuros el ho ijuriar
Forsa sab vers soltlz. o amor sab vers amors
o doutz sab vers doutz. ayder mester a gen cera
da seyer e a gen d sab. cõ en he enjuriar nos
al bez milor amyc el p leyal el p gentil q en
pusc auer. E ben mi leyar ijuriar seyer al mo
q es lo p auol el p fizalz en cenyc q ho pusca
au. ¶ E nos seyer q al q so trobadz ny vezu
ret ny donda mana. benster sia la resta d la
uin justicia q es sobrels. E benster sia seyer la
uin mijsericordia. q a emb za en repos vez aql q
fon enjuriatz. e an paciencia en vez los salmes
q he sa q es. ¶ Con en seyer deja es mester
mester d la uin justicia p les ijurtes q he seyer
sis meuls en amyes. ¶ E ser mes seyer deg es
cermos p les ijurtes q en he seyers a mos parets
e amos amyes. al dimes qell se sialle en mi
es ijuriatz. ¶ Mariscal seyer d nac vez cõ
me ijuriatz e deuer vostes fiuls. E nayi seyer cõ
lom ijuros si uest e bona seyra d fidelitat e d ma
cio e d deseuoselta. E nayi seyer lo benahuyrat
ijuriar si uest es dimes ab na paciencia e ab nen
amor. e vos ple d leyaltat e d dreth. ¶ Gendes
seyer ayssitez diuzadez cõ en hoste mi meter. nim
laus nim enginesetz sies zens. ayssitez diuzadez
seyer son ijuriat ami meter. E vostes les uezadez
seyer q em mes pau en mi meter. ny conez la
mia mistier ni la mia colpa. ayssitez diuzadez.
dreth ami meter. ¶ Benster sia seyer la uin
dreth dil ijuriatz pacies en pupur en les altres.
les dil dinatz p nul obstacle los ijuriatz e uin en
los justiul loc. ¶ E ost obeyr e reclamar des
jatz nolguerdon en vostes cauzir. alegu si seyer
vez los benahuyratz pacies ijuriatz. e donc lau
sitz cauzir d donda. a lur dreth. e a lur dreturer
jutge. E cn este si seyer los maluatz ipacient
ijuriatz. e a parlen si a destruir penes ishalz p
durablez. ¶ Si los benahuyratz ijuriatz fon mal
menatz p los ijuriatz a legue si seyer en la uin
justicia dil a pela el cõsida apostollo d glia p
durable. Si los ijuriatz auzen ny rob ny malfaitz
los ijuriatz remebre seyer lo espasamer detta
uida bren. e remebre en la uin sentencia dil ma
na anar en sier p durable. ¶ Si los homs ijuri
atz seyer si uestiez e sezidez p los malz homes in
juriatz dil fon seyer los malz homs uestiez e so
biatz p la uin justicia. e p la paciencia del bez ho
mes ijuriatz. ¶ Ingulat seyer sens par e con
pago sentenar e glia e honor sia donada. e cone
guda ala uin dreth. q es mijancal entre lo me
ijuriat e lom ijuriatz. e enayi cõ lom malua
llegue e fidelitat cõ si rezo ni ijuria. E nayi la
uin dreth. llegue e obedia los benahuyratz ijuri
atz en lur paciencia. ¶ Si la uin justicia seyer
esliedez e sezidez la malesa del ijuriatz bene
sten sia seyer la uin mijsericordia. q es mager e ami
ga d vez a dil q en ela se jeziame. ¶ E la uin
mijsericordia seyer fassa gera d paciencia dil ben
huyratz ijuriatz pasibles. e la uin dreth apare
la ermes dil ijuriatz. E donc p q si seyer mes
parez ny mes honratz en est mo los homs ijuria
tz q los homs ijuriatz. ai son colhat en la uin
mijsericordia diuina. Con uire seyer deus es dre
turer en sir lome iust e lome percabut. LXX
VI
Journal seyer sesiem glios uiur e hom
sia donada ala uin gen dreth. ai gasardo
los homs justz ai remu. dil les espasalo.

p la ſua amor. Cor la lur glia r la lur benenā
ſa lur donatz ſeyer en lauſ ſegle. ¶ En ⁊ los
homſ juſtz ſeyer ab la entecio r p la ſua amor
renuncie aleſ cauſes mundanes. la ſua juſticia
lur multiplia moles major beneſta r major
benahuyrāza q̄ no ſon aq̄les cauſes q̄ elſ deſmp
ren en eſt ſegle. ¶ Cō los homſ ſenſ juſtz ūen
derſ. meyſ ſten ſeyer la nyda mundana. & de ſ
ten nyure en uoſ en la ſua glia. la ſua leā juſ
ticia ſeyer en loc da q̄la bren nyda q̄ elſ meyſ
ſten. lur dona en glia nyda p̄durable ſinſda.
¶ Quel ſeyer ⁊ q̄ reſuciatz los mortz r ſanatz los
malauctes beneſta ſia ſeyer la ſua leā juſticia. a
los p̄ſenderſ juſta a p̄durables penes r aſſinatz r
bayſſ. p ſo cō eneſt mō an major paor d leſ p
nes ſinſders q̄ d leſ p̄durables. ¶ E p ſo ſeyer cor ſo
puſ amables ſ los uoſ dehtz cuſſeruſ q̄ d leſ be
nahuyrāzes q̄ p nul tēpſ no auſa ſi ſon dignes
aq̄ ⁊ncatz en fe p̄durable. ¶ Con los p̄enderſ
ſeyen uoſ ſie colpables en coſ r en aſa benſten ſia
ſeyer la ſua ſentencia q̄ls ponen en coſ r en aſa. Cor
enapres cō lo coſ uoſtes colpable p coſeſa d uoſ de
juſtz r la aſa uoſtes colpable p d̄ſimer d ſuerta.
Enapres lo coſ r la aſa penam en lauſ ſegle pena
ſia q̄l uoſ pora defendre. ſ̄ ſingular ſeyor ſenſ
par r ſenſ cōpayo aondel en toteſ nobleſtz r en
totz homſ benſten ſia ſua ſ̄n dretz r tot quā
d la eſ. Cor tuſ dez uoſ ſeyer dzetz. q̄ los homes
p̄enderſ. aſ d honre e maldzen los homſ juſtz. paſ
ſia. q̄ elſ leſ aenten mil d honre. p tot ayſo no to
ma q̄ elſ noſtēdan p tot en lur cor. en benſten ſia
ſua juſticia. aſ cella cōſentencia delſ p̄enderſ ſia eſ
homez los homſ juſtz. ¶ La ſua juſticia ſeyer
ſia glia r honor donada. r conegnda. cor ſallayſo
q̄ los homſ fiſleſ deſleyalſ. engranables uana
gloſtſ ſie homez en eſt mō. p tot ayſo no toma
q̄ aq̄ls q̄l homſ. nyſſ lauſin no conegſ en luſ
ſeruſ lur auoleſa. e lur fallia. en benſten ſia ua
juſticia q̄ en luſ conuinchoſa en luſ ſeruſ loſ
ponez elſ ſia conez p aq̄l q̄ ſon. ¶ p ſ̄n aonda
nez d juſticia q̄ uoſ ſeyer auez. ſdez juſte ūad
en ſeyer lom pec d lom ſeyer. Cor ſil hom pec ſn
ſeyer negun crimde p pegreſa. r p deſimer de
freſa. la ſua juſticia eſtuſa aq̄l r ne ponez aq̄l ſ
ſeruſ penet. ſi ſi leyal ſeyer ſo ſimes p cuna
cuydanez d dzez. la ſua juſticia ſeyer ponez a
q̄l ſeruſ penet ſer no reſtb deſ negun eſcuſa

nificar ſeyer ſituadon del uoſ pble. Enapres cō lo ſe
ſi malledzimez cuna r dley la leya ſten. Enapres la
ua ſ̄n dretz ſe meu a punir r deſtruyr totz
aq̄ls q̄l deſpare d la ua miſericordia. ¶ Si ſie
cuna ſeyer tota la caſa ſi ſi ſeyer tot ſo q̄ eſt en
la caſa on cō en ſia tot cuuironat r cō p̄ dins
la ua juſticia. p ſo ſeyer cor en ſon caſa plena
d p̄ez. ſ̄n paor. he ſeyer q̄ la ua juſticia no ſuſſa
cmar lo meu cors r la mya aſa en ſoc ſſual.
¶ Con la ua juſticia eſt ſeyer en tot mi r en to
tot ple d p̄ez. ſi paor. deu eſt ſemblāſe ab la mya.
Con la mya aſa ſo pia uoſtmō juſte. ſi q̄l muſes
cauſes no ſie amagnades. ¶ Quel ſeyer q̄ opnetz
totz cauſes r neſtez r ſdzatz totz leſ cauſes q̄uſ
o ſtde amor r reuencia r honor ſia ſeyer
ſia ua dzetz. aſ no a nolgun q̄ en pairaſ aja de
lez d mēgar ni d boure ni d jaſer ab ſembzes.
Cor ſi ages en glia ayraſſ d uez. no ſeria ua juſ
ticia ſeyer acabada. p ſo cor hi ag d ſſimez.
¶ Con los homſ juſtz no deſen eſ glieyatz en glia
ſeyer ſi ne d ua ua glia. ſpula cauſa ſi ne uoſ
ſeyer no eſ digna d donar glia en parayſ. Rao
nable cauſa r dzetzen eſt ſeyer q̄ no no aja glia
ſi ne p uoſ r d uoſ. ¶ Con enſte lo coſ r la aſa
dom no aja maſ j. entenjmez ſ. ſeſta. Con
nez cauſa eſt ſeyer r dzetzia aſ dō no ſtuen glia
en parayſ en auſejar ni en boure. Cor ſi o ſeſt
ſ. peccat coues q̄ agues en aſa hom en j. repſ ab
la. ſ. en q̄ glieyaſ en uoſ. ab laues ab q̄ glieyaſ
en meyaſ r en boureſ r en pairaſ d ſembzes.
ſeyer nardi aſ d ſpuatz r de ſdzatz loſ uoſtſ
benahuyratz amicſ d ſuer r halſ. r d leſ greuſ
dolzſ. Con uoſ ſeyer ſtatz dzetz en totes cauſſ.
e ua juſticia o ſpuga totz dzeſſerez r totz loſ
e cō en ſeyer ſia dō mole ſpdor. p totz mol dze
ſerez r p totz moſ loſ. Si tuſ ſō deue ſeyer q̄
eu ſia punit r tenēar p totez mol dzeſſerez
r p totz moſ loſ. Eu ſia ſeyer a denez la ua
ſ̄n miſericordia. q̄l p totz loſ loſ. r p totez leſ
dzeſſerez aiqſt mō. ¶ Con eu ſia tot cuuiro
nat r opſt. p la ua dzetz eſt ſeyer ſdple e cla
mez ala ua ſā miſericordia. aſ cla m cobza en
d ſſena. q̄ la ſua juſticia nom dāpne ni o ſtena
aq̄uſtes ſmez. Enapres cō recla r aor r p
ſeyer ala ua benſten miſericordia q̄ne d ſſena de
laura. p la ua dzetz. Enapres cla mez ſeyer ala
ua ſā dzetz aſ cla deſſena la mya aſa q̄ne

sia sua nj costreta al cor. Cor no vay alcors q̃ sia sobre p̃ nobla cheu q̃ el no es. ¶ Juingal reg de glia cmelanger q̃ d'tot cauzes. los Ihuatz en sber p̃ dumbles. p̃ cal cor ne an laer q̃ glie en la sua misericordia. E son desesp̃at d'nos p̃ayd seruir la sua gn̄ dreth. nolh leys detz nj establir. als penet q̃ sobre. p̃ cal q̃ayan dur lur pena en els. q̃ bn dum lo d'sp̃anet q̃ an d'la sua misericordia. ¶ Con all Ihuatz sia sber amor p̃uada en lur cor. E la sua p̃encia sia p̃uada sober al nos bulh. Plaulen d'nos no sia en lurs beng. la sua dreth sober cein a all p̃uatz d'com benahuirada. d'tot repos. ¶ Donet sber q̃ le meu cor. por amar en elz mes. E d'net q̃ all por aiar en la sua misericordia. E d'net q̃ los meus bulh poden uelder los nrs carnets. E denet q̃ la mia boca por lauzar nos cor pe sos q̃ nos tolhen amar mes cor. e q̃ all tolhey aiar en la sua media. E cla nos mer sber q̃ los mus bulh fallatz sardan en la cren. E la mia lengua tallen mentre en lauzar nos. ¶ Perdonable sber pare d'cel. e p̃. E nayi sber q̃ el gos mal e dreth la sua ira deu es bn mi p̃ mal d'los merets q̃ el mi be fatz. e nos. E nayi pe e plaser ala sua gn̄ misericordia. q̃ la sua q̃ nos duetz ai en ur mi q̃ sia apagada p̃ gn̄ dabundat d'misericdia. ¶ los reys nulh p̃n cep nulh gn̄ sbers q̃ los bons nulh mesh nos d'sire elz cel. no q̃ mes sia arer. nj me en brid en lur d'fenet nj en lurs estatz. En q̃ nos sber statz en ale sber e en noble e en sa en sirmol cheu placa ala sua dreth q̃ nos meha ab un ser mi. nj nol tenga aur los tolimet q̃ en be fatz. ¶ Nayi sber q̃ pe nos meloratz nos si cal fon obedier cal fon y undet e be uolet. en ayi sber pos nos nou p̃ cal fenet d'cele dret nj d'sirier. Donet p̃ nous uale re nos auetimet. nj p̃ nous reson re nos tolimet. placatz q̃ no mitatz ira en mi en blamet d'justicia mes d'misericdia. ¶ Donet sb̃ rores gnels. e ueur sb̃ re rs uetz. los pendens al dia del juyse q̃ uenra q̃ auen a os juzar. p̃ dret. e sbre q̃ ala sua sentencia no uolen tolimet nj el cauzet nj a negun. q̃ denet sber conegut el gn̄ la sua dreth. E en la sua cor pensa. la al plet en nra lenga sn̄ ehra. E la sua sanc benedeta la qual escapat en la sua cros a dret cheu all pradus ab paraula dreturn. e el q̃ nasc el Ihuatz en sber p̃ dumbles. p̃ cal cor el estatz destoncet d'la sua dreta e d'la sua misericdia. ¶ Amets e plats e sospers e loguetar e sirar e conesera el sb̃ rel cauzes e tot rs uetz q̃ nos sber uol bets en elz mes en la sua bita nejar. rores sber co mandatz los benahuirs cauzs en glia al dia del juise. p̃ obra d'sentencia dreturn e juta. ¶ Deyet sbinse e plet a cadzu bom benefician. amar glios al dia del juise cozs los plats e tozs los mus e tozs los sermos e tozs los glomes e cor los pas. q̃ el sb̃ rel dene ala cua cor sa sber ple d'la sua justicia. En e en sia cor ple d'pes e en sia cor pes. En ebans sber a dret la sua misericdia. ¶ Nayi sber e mos bulh no gosen estar drez d'nac lo sb̃ re el en si sesta. p̃ cals d'la cesplada. q̃ ir del. En ayi sber al dia del juise si nec ser q̃ no sic cont ab la sua misericdia. cu no gosatz estar drez d'nac la paraula d'la sua dreturn sentencia. ¶ Con nos sber do statz obrunga bonsa. e sbrun a cabamet d'uerez. si nec ser q̃ en nic cor abrun dreth. plasaus sber qui en cor ab la sua misericdia. p̃ q̃ misericdia es en nos justicia sber e apetat diuina. Con deus es dreturn en los bons d'Deus catolics e los ifels.

Alatz sobre totz largues a cadzu cumun benestet. be nolgun. p̃ cort los tirs glia es cla e be uduem. sia sber ala sua dreth. al nos all fetis estiat ajen fe ua. los all pot fetis a d'mostrado d'lurs pares. ¶ Alatz estiat ha sb̃ q̃ an naisc p̃ d'mostrado d'lur cuyech. e d'lur cuyt mes. En bestian sia sber la sua gn̄ dreth. en los uns meys glia p̃ cor estan uiuat. p̃ la se en que lurs pares los an fisset. los alis meys p̃ glia cor p̃ tuech a p̃ste la sua ira. ¶ Le nic p̃ndan sber el nic estian nos dona cul lauza cul benesh p̃ cor. li auetz sober gracia q̃ el es fiel cauzic. p̃ ma de d'es pare e d'es mare. q̃ sobre fetis estiat en cazaul lauza cul es granes sber p̃ de le bejzes fenisent en la se estiana. p̃ cals d'uet. placa es d'uet es fic cacios e d'mal tostet. raisnat. los q̃ a acladet en lo libre d'Deudet e d'autres q̃ am sber parlet en dret tolimet. e la dels fetis estiat. los ifels q̃ son en cel. p̃ q̃ el mes q̃ all an mestes es e en eternal dreturn sentencia. e d'autres es d'la sua justicia. E dien q̃ el sus

LVII

II

luecs pares e luecs amics e beneuolencia ancesdel auctor
gnier e p ayso sheer ne uolc gardar segon entencio
mec ni raso si la fe en q son es uia o falsa. En
axi co luecs pares an segnes ordenamec luecs ancesdres
ars bestialmec e ordena los dits segoren luecs pares.
¶ Dalec ifelis hia sheer dson en errol pso ar
a fine les causes dsson p obra d natural e esdeue a
errure les causes dsson p obra d'iure artificial e cels
natural. En tora aqsta errol sheer cau en dls p so
cors usen malsia. d'la potencia ymagenatiua e pc
d'la potencia racional. ¶ Co los ifelis sheer af
me mec les causes q casen en ymagenacio p cels
d'natural. e les causes q casen en raso p cels d'dreta
ordenacio. p ayso sheer ls en errol. E a fole
e destrocre ala potencia racional lo son endressa
mec. en so q la ymagenatiua no ofer ala racio
nal so q la racional aura neslligencia a resebre
e pso la raso dels naturals sheer luecs ymagenatiua ars
co hom q entrenebues sheer a aql q lua d'nar.
Plasen sheer ple d'mee e d'pietat e d'bertat
les errejes dls defensors q son en errol pla esensa
en q luecs pares los an noyritz. a aqls sheer lon
molt pro duec d'onrar q aqls q segen raonsa
amo e plaens. Cor aql q no ama raons no ha
le raonol magnimec e aql qui ame raso ha
raso e ua pbaco luecs ocasio ql gen d'falsa opinio.
e d'falsa esensa. ¶ Cor enaxi sheer co hom
es tengz a pod dn derocar lom flac. E naxi
co sle dene q falsers argumec e falsers raons ofer
cen ab luecs raons ofer ab luecs pbacos. luecs mos sheer
an pod d'ifire e d'destrozir les falsers posicios
e les falsers entencios. ¶ Sibe los ifelis sheer
q so en errol p so d'luecs pares. jasiayso q mes
amo so q raso ni argumec. p tot ayso no ro
ma q possibol cauia no sia agrar a aqls d'luecs errol
p ornacio d'mots e d'ecpbacos. Cor la ymage
nacina da aqls co molt ers negadis ymagena les raso
q li son duers. no por estar sheer q da aqlers no o fim
ala potencia racional. E so la potencia racional le
reseb ocordat ab eles. en so q son d'sa natu. En pla
quencia q'ls sheer en la racional. infelel conez
e apleb sa errol e son d'salmer. ¶ Cara sheer
noble en cors nobletat benfeu sia sheer la uera
justicia. car a en noble luecs les causes dits mes abtes
gens. Cor aqls sheer afme les causes q'ls son p cels
d'natural e esen les causes dsson ors cels natural.
¶ En payso sheer los ifelis estiar en acabamer
de so. Cor cors causes uelen es possibols
lumera e al mec pod. sia q sien segon obra d'mes
e segon obra miraculosa. ¶ En gtia e honor e so
creta mees sheer sien feytz ala uera dreta qui
en gen diferencia a meda entre ls ifelis e les
infels. Cor los catolics sheer mes an esgart ala obra
se les seguda des sheer ons segon disposte d'una
lumera. e no segon disposte d'pod natural. e les ife
lis enax grade ls por seer segon disposte d'cors
natural. q no segon disposte d'iure pod ni d'una ta
ulera. E naxi sheer a entes d'gtia e d'honor so
ala uera dreta sia sheer gtia e honor. Cor pso e
lo fidel catolic creu causes q la sua ymagenatiua
no por apedre. ni no poden cabre en cla. e p cor
ayso nos leva d'creure. p ayso sheer mes gasardo.
Cor en ayso ofersa e arotga q mes poders nos fa
q el no por apedre en sa ymagenatiua. ¶ Amors
segon no es enaxi dels defensors e dels catolics
Cor los ifelis sheer no uole creure en mees obs
pare so q'luec ymagenatiua no por ymagenati
nal defen. cor so q passa pare luec ymagenatiua.
En p ayso sheer q els segaule en entendre ayco e
uire pod pusca obrar. en ayso sheer es gen errol
e gen errejes. p la q'l la uera justicia los cedap
na a durables e rebals. ¶ Cors nos altres catolics
sheer so regutz q diuersamec e alegnamec e ungesa
mec done lausors d'una dreta. a gasardona
la uera fe p gtia e p benedicio pdurable. E co
dapna a infinides penes los ifelis. p raso d'luec
falsa esensa. ¶ Conuenc sheer ple d'benedicio
labal en cors ben co sle aleus ifelis q enide es
plaens a nos. p la esensa en q son e p les obres
q fan. jasiayso sheer q luec entencio sia lausabla
p tot ayso nos sheer sheer uera gen justicia q
els sien dits. Cor pus q els no an fe ua. uolle
ra sheer uenir uera justicia a gtia. p no uer
cresenda en pobres d'una d'autre. ¶ Ala uera fe
dreta sheer so la derada lausor e honor a aqls
errejes e als ifelis fa gasardo de co an bon entendo
ensa q an operat a luec fe sta ua. e los mens q
fan q sien a los plaens. Cor p so bona entencio
qls an en uers nos payso sheer pur ala pas. no
les infels penes q no obtenc entes a tan bon
si tan bona entencio no y auen. ¶ Con los mes
tiers sheer se mots en gran bondat la sheer
la uera justicia. qls entenen p sheer mes. E los
ifelis qls mots en bona entencio. Cor ayso co

li

los ifelels pden salvatio p d'siluner d'uiure q
no esten enaxi seyer los catholes deue es emen
tre mes ffil ifelels. p'no son estatz amadors d'
uitar. ⁊ eyer siure seyer boine seyer amar
seyer oieste. ⁊ los ifelels entre en ister. sin o
seste pld cor segre la carrera den es siegnir pre
cart. se es lo pcar da dam. lo ffil se comesa mer
d'pcar. ¶ Et es ifelels seyer pld cor sadenda es
seya d'uitar. adestuamer d'uitar li dena ujga
res q nos mes ajatz car hom p ocasio q sia pos
seydor d'glia. ac no q layatz car p mal q en hom
sia coneguda la sun gen bonta. on pest d'side
namer seyer segur senza. q Mar entrecio en
na q hom sia mes car p possedir glia q p cone
xer la sun nobleta. ¶ Gubernader seyer denan
en sia la sun justicia. cor no sin ayetal entreco
los catholes. cor co ymazene ni p pesen la acu
sia p q nos auetz denar es hom. a resden. ⁊ aui
gers q hom mes es. es denegue en ch. p tal q nos siatz
lauzat. ⁊ amat. ⁊ honrat. ⁊ siuat. ⁊ conegut p hom
ac no q hom sia es denegue p tal q pogues seya glia.
En co los catholes an agita entreco. ordenada. pas
ti o aresden q cadon aja maior amor. a merer
q a ffil cart. ¶ Inglar seyer. q ametz. ple d'de
nignitat. ⁊ d'deuot. si los ifelels. ⁊ enge. ⁊ o stille. ⁊
ac no es mat. ⁊ seyer. sins par. ⁊ seus coposo. ⁊ ffil
sun seyer los ifelels. ¶ Glos seyer si los ifelels
no gauzin estruir. en sun enuiar. p pauz. q an
q no estegen en. uj. deus. ⁊ pauz seyer los catholes
no gauzin dupnar. ⁊ estruir en sun enuiar. p pu
or. q an q no estegen en. uj. uniuar. ¶ Gauza
d'uitat ni d'nobleta seyer los ifelels no deue nia
estuyer ala sun diuinal ciencia. p ff. a los cato
lics seyer neus en articles a creyenza. ⁊ mol
mes en cau. pld cor esten en sun enuiar. q en
la encarnatio q pdet p nos ales pudem. ⁊ ⁊ ⁊
re. ¶ Preyer seyer. ⁊ Pladers. dels enfins ⁊ dels
enuiatz. a nos sia denada cren sentenzer. ⁊ cren
benignitat. ⁊ cren pcessitat. Cor los ifelels no
dupnen a creure en sun encarnado. p so es
cuiden q pla encarnado se pogues la deuse en
humanitat. ⁊ azi cuyde si. ac la deuse agues passio
⁊ q morgs. ¶ En enaxi los ifelels seyer esta
ne q nos deuar si punc en humanitat. ni la sun
deuar q sofrigues passio. azi morres seyer. e esta
ue los catholes. cor negu sfelel esta seyer. ne gen
ac la sun deuar si uns d'nacu diuinal ⁊ al hu
dal en nacu humana. ni no esten q la sun deuse a
ges passio ni q morgs. ¶ Enaxi seyer esten q la du
manitat q nos pdet q a gla sofrer car solamer
estuyl ⁊ morer. sens q la deuse no sofrer sens.
ni sens comsa ni sabia d'la nacu. en poc ni en molt.
O lmyn sia respladen. ⁊ lugen. d'poder aleis lugons
en gn dreslamar. d'roges ben dictos. ayme so la
sun gleia. a aglutinatz los catholes p se na. sobre los
ifelels. ayme seyer si los ifelels. en carregnez
⁊ obligatz a demostrar la na se als ifelels. ¶ Aya
cor nos aleis seyer sia acupatz en a pastar de lurz
⁊ uanpnatz en los ben corporals. p ayso seyer obli
da ⁊ desenoste lo carrer en q hom damar. ⁊ daju
dar. ⁊ den dressalir los ifelels. ac p d'siluner de
nos dels estia a estbatz en ternebres. ¶ En aqsta
sguisa q nos aleis hom seyer als ifelels en la q
nos pden. nsls adecuada co esquit d'lur error.
si clamada el seyer a nos al dia del juyst. En
malahuyrez sera aqls q dayso nos pots esdusir
a nos. En lo siec sinhor seyer nos sia gleis ⁊ mi
cors co li auetz adda gleia da chiar a qlz distre
cio ac a tracinar d'la gloiosa justicia diuinal.
Lo la gloiosa distrecio q cum d'la largesa d'nre seyer ih.
Cen nre seyer deuk es larc. a corel creatge.
Qual mistcordios prados sobm en vertz LXX
los. glia ⁊ honor. ⁊ senyorat. ⁊ nobleta. VIII
sia seyer conegnda ala sun gen largesa
ac p gen abundacia d'largesa ⁊ de sabol
tat. a donar. es a corel los carels. ¶ Lo ns so
lamer seyer la sun largesa si d'mostre es gen
en si q a donar es alei carels q slei seyer d'mos
trada es gen en la substracio en q re los carels.
los qls carels. desnue ⁊ menuse a no re. si la sun
largesa no era q los sofre. ¶ Cen la sun largesa
seyer sabla a laudar pld cor a se es alei carels ⁊
pld cor los sofre en es. gis si a laudar seyer pld
cor alei carels a apladers. preyers ⁊ donada naczua.
es ayen mania d'nuyre ⁊ d'pcaldre los caudels. q an
necessaries a uiure. O trador seyer sun sobre
corel sanyels benedicta sia la sun largesa. ac a
donar als nezcessibles cuyls don pugue nda. ⁊ lur
a donades blatques ⁊ flors ⁊ fuelz ⁊ fruyzes ⁊ semes
ces. plet qls rebuere ⁊ renoncie p tal q lur nacu
no gasta. ¶ En cau seyer deuers es conegner
plazer seyer es nos a plagnr donar als nezcessibles
pnoels ⁊ ayguet ⁊ uest ⁊ calcek ⁊ sirdels. ⁊ bestz
ners ⁊ sostenz. p tal q pusque multiplicar en

II

fructifiem sobre la ter̃a. ¶ Amoros Senyor, lausada sia sia largesa qi a donar als nezenbles fiels seus e mals enpeiscle. e los dolens segons q̃ lur sabrets requir. ¶ E cenal Senyor manuelos preiem ple d'amor benẽsen sia Senyer la sua gẽ largesa. q̃ a donar als q̃als plasen e erbaigses e dolchaigses p̃ cil que mals e quey sabets. ¶ La sua largesa Senyer a donar ad aleus dels q̃als co mals de les arbres e d'les semes. E a donar ad aleus co los uns mals d'los alers. E benẽsen sia Senyer la sua largesa q̃ a donar als q̃als pel e lana p̃ cil q̃l sia nestra mẽr. ¶ E cu a donar Senyer la sua largesa als aucels plomes p̃ nestrar e ales p̃ nolar e bec p̃ nẽgar e peus p̃ nadar e ungles p̃ prendre e arbres p̃ cil q̃ fallen nuls e q̃ estien. ¶ E Senyer gẽ Senyer terra Senyer fruc gra e bones Senyer sia ala sua bonda largesa. q̃ a donar als peys d'la mar aygues salades en les q̃l sua. e als peys de les flomes aygues dolces en cor ayso es Senyer d'la sua largesa. ¶ Denahuyar Senyer nos auerz donar a castu dels q̃als largesa Senyer la especia d'q̃ es p̃ los q̃l segnaryes castu entre son par. e a castu auerz donada nou en cheu salabada. es d'prea. ¶ Aymes Senyer cum en la ter̃a ni en la mar ni en los flomes ni en laer son greus ni multiplicats los q̃als nils nezenbles. ayuts mes Senyer es en els d'nostra la sua gẽ largesa. E en los q̃als els nezenbles sie Senyer mes e mes dueres q̃ es Senyer q̃ pogues acabar ni esgotar la grecia ni la nobleza d'sua largesa. ¶ Ley dels reys e Senyer dels Senyes gra e amor sia conegnda en la sua largesa. Car tan es gẽ Senyer la sua largesa q̃ no es cheu a tan poges donar ne nos. Car les causes en mes dones e mes Senyer la sua largesa. q̃l dona pd̃ d'donar. ¶ En la sua largesa Senyer sia sua e tu gẽ. q̃ en nos tems nuls noy bolla a entendre ni a esperdre. Car es q̃l es malabuyar q̃l dama d'aver dre. Ay q̃ es q̃l es en malsadar q̃l d'sesper d'la sua misericordia. ¶ E nos Senyer dy. siatz tu laer p̃ demanar benaburatz si vos a q̃l q̃ a nos done laer p̃ cil q̃ sia laer en nos siatz amatz e temut e nolgut e d'siat. E nos Senyer dy. q̃ endreglatz los ceus e en luminatz los fuecs e en siatz los fiemals. E nos siatz en laer Senyer e en sabal en abres d'causes e a fruc d'cheu. q̃ als es q̃ vos los bens e cuyt los semblers done cuyt e amis e nous e lausats e benedieses d'la sua gẽ largesa. ¶ Car enayi co nos Senyer datz plasers d'lurs ceus los q̃als co los uns si d'poise ni si plasen als nos q̃l es enayi Senyer auetz vos plasen co los uns pobles nos amic nuls hore nuls cole ni ẽ tribulacie. ¶ Si nos Senyer dy. siatz en laer e en sua e en sabal als uns poble dels bes d'aqui nos q̃l es aqui co malsadar q̃ es cobeu en sen co nos ad amar ni en sabers d'nos a lausar. Ay q̃l es aqui q̃ es pros d'levar los huls en uers lo cel. ¶ E nal Senyer comte semes e q̃ d'vers cuyts pare e Senyer d'vers causes la sua largesa Senyer sie en les uns cuyts mes q̃ en les alers. Car los uns auetz Senyers Senyer maios e milors e p̃bles e nobles q̃ les alers. E les uns Senyer auetz en se ordes sobre les alers. ¶ E los q̃als rasionals Senyer sien los uns obedients a los alers. E los uns Senyer ayen pdr̃ d'los alers la sua largesa q̃ nos alers Senyer a ennobleyts sobre tots los alers q̃als. Demnie tuyt amar e tuyt Senyer li denuie portar reuerencia e honor. ¶ Aya cu Senyer en tenc mals p̃ nil e p̃ colpable. E en pes q̃ los q̃als rasionals an conegsa la los uns dels alers e se sien placers e se sie pesers. E cu Senyer ane no e salbada hoine ni pueple truenna la sua salabanes: el ma ennobleyer d'el humanal e cu no he auda conegsa dels meus e nemics ni d'nos q̃ siatz mo de amic. E nos Senyer q̃ siatz sa sabers e nesers d'vers les causes q̃ a nos pertenen sien sia Senyer la sua gẽ largesa. q̃ en los alers q̃ a donatz ni dena als q̃als rasionals enuies Senyer laer es ni lur disposiu. d'mostr a nos alers q̃ de manes a nos Senyer done q̃ sie a nos alers necessaris segons la sua disposiu. ¶ Si nos Senyer siatz laer a los nezenbles e a los q̃als rasionals e alers alers cuyts el no an conegsa d'nos. den parner Senyer q̃ nos dejatz es laer e gẽ nos als homes q̃ an conegsa d'nos. e sen amadors e lausadors d'la sua gẽ largesa. ¶ Enpes Senyer es en sia estar en prader e en sia colpable. q̃ d en no he desconegut e nous he q̃ siatz los bes q̃ auetz donatz. molts mes Senyer son los bes q̃ pueple digues q̃ pellegir los uns dels q̃ en no son dels q̃ us maners donatz. Car es Senyer q̃ en dretes e gi atz los catius el home sines e p̃ humble e pia auetz donades molts bones gerenz als q̃als e als nezenbles. p̃ los q̃l dens q̃ nos lur auetz

donarz. donarz nos aler amar totz aq̃lz cauzir
q̃ d̃ nos do vrtat. ¶ Aysi cor nos aler ſeyer ſia
cauzir uſſ. e ſeria detenjmẽt. e d̃ceuer ſa. per
ayſo ſeyer amã lor cauzir p̃ eler merceyer. mor q̃
los dons q̃ nos hr donarz. ¶ En p ayſo ſeyer ſe
nos aler enarz. cor. ſ̃n manjuela el q̃ ama mos
los dons q̃ rezeb. q̃l donador. q̃l dons q̃ dona.
nos ſeyer dõ q̃ auzirz totz aq̃lz q̃ a nos ſe rreda
mẽ. e crauzirz totz aq̃lz q̃ en nos ſe ofisin. ſia
donadu. q̃ia. e honer. cor totz los dons ſeyer q̃
nos auerz donarz aler ne zemblez mi aler atal. eſ
en ama tot ſo q̃ li donarz. e cauzu o tot. q̃ ayma
ẽ per. ¶ E q̃ ayſo ſia ner ſeyer en cauzu del ſe
d̃meſtẽ tota era q̃ los uns unbuzdz uole deſtro
yr los alers. cor cauzu ſe ſeruzd. ayma ẽ por. ẽ
ſe ſoſtẽga en eſ q̃ no preda. e q̃ ſe cõbatarz ni
li naſch. no paſ en aler. apatarz ni en aler naſch.
¶ Cen totz los uſer dons ſien los. e ſie dons am
barz ſeyer. e tota ter q̃ nos donarz ama ſo q̃
li donarz. Si nos aleres cre ſeyer aq̃lz q̃ eſ dmne
ſ̃n mal aue ſeyer d̃ lauzar. e de beniſſir. la uer
ſ̃n largeza d̃ma. E ſ̃ uer ſeyer. deuk e lart
a home. p ſo cor li dona eſ hnanal.

LXXIX

¶ Dons ſer libal lare ſobre totz largz
ſes. a nos ſeyer ſia gzia. e ben dicẽ. e ſez
uir lare donador. a hom q̃ hauerz dar
eſ hnanal. le q̃l de q̃ el a trebuer ſeyer
d̃ nos eſ meſtr aler de. e meſtr noble. ¶ En ayz ſeyer
ẽ nos auerz hom e nnobleſſer p eſ hnanal. q̃ li
auerz donar. e nayz ſeyer lauerz e nnobleſſer p
lor d̃ uerz. p los q̃l puſta nenir a ſperual be
nedicẽ. ¶ E nos ſeyer dõ. ayarz hom ẽ d̃ no
bleſa en quar ſ̃n eſ. e en quar ſer obrer ſ̃n ma
ſa. an totz los hom. ſeyer d̃ nos a lauzar. e abeſ
ſir e grat ẽ hnav. e d̃ ſer ſeruz. dels ſ̃n dons q̃ hur
auerz donarz. p aler ſeyer. p donable detrenjdz.
e a juzarz mes. ſi nos ſeyer auerz donarz a hom
ſ̃n dons e meſtrz dons. q̃ ab eſ ſeyer q̃ hom ſia
p̃ libal. e puſ lare d nos. q̃ los aler cheres. a qui
nos no auerz ẽ donar ẽ a hom. ¶ Hom
ſeyer. ẽ nos ayarz donar. al uer ſer eſ hnanal.
e en ſeyer ſia amar en tot la mia. una eueſ
ſe hnal. ab ſa d̃ni ſeyer. q̃ reuſe aqui. d̃ q̃l
ſe gardz. ni neul he aur ſ̃ne. dels bes q̃l a
ſatz donarz. q̃ la ſeyeria q̃ nos ſeyer auerz en
d̃ſ uers. e conegnda. ¶ E nayz ſeyer. ẽ uer
largeza. e ẽ tot aler largeſa. E nayz ſeyer
la mia cobeza tot aler cobeſe pulla. Cor enayz en
nos ſeyer los. pus lare. p ẽ donarz p̃ lares dons q̃
aler. E nayz en ſ̃n cobon d̃ p̃ nul dons q̃ aler.

¶ Aysi ſeyer dumble cõe d̃ner. e q̃ d̃ tot cauzir
E nayz ẽ nos ſer alauzar p̃ largeza. enayz los hom
ſ̃n ar pendrez p̃ cobeza. cor enayz ẽ nos los hom
aler hom q̃ aler aler ẽ ner. enayz los bo ſ̃n pus
cobons a nos q̃ a aler cauzu. ¶ Dentr ſiar nos ſeyer
dons q̃ naſcz q̃ los hom q̃ ſ̃n cobons en ner nos.
q̃ le p̃ ſingrofer del dez d̃ ſeria q̃ nos donarz aler
hom. a no ſ̃n aq̃lz q̃ ſ̃n larez a nos d̃ lor cauzir
aler emanarz. ¶ E uer largeza ſeyer dõ ſiſſi nos
eſ cador. e ſeyer. e be ner. mer. mal aſeta eſ ſeyer
la cobeza q̃ ſa eſ los hom deſtorner. del ber q̃ de
nos nos ucne. e d̃ lor ſeruz q̃ uera largeza nos dona
nos ſeyer dõ q̃ cõplirz e atenerz totz quater
cauzir p̃merz. E totz los aler donadorz no p̃ne
donar en nobler dons ẽ aq̃lz q̃ nos ſeyer donarz e
totz aler cauzir ſien cobeler aſeguar d̃ la uer lar
geza. ſiſſ ſ̃n ſeyer. totz aq̃lz q̃ a mila aler cauzir d̃ma
ner ſi no auez ẽ blamer. ni q̃ d̃ mil aler ſeyer eſpe
re dons ſino d̃ nos. ¶ Dons ſiſſ ſen en eſtar ſeyer
q̃ he d̃manarz dons al hom. ſes los ſiſſ ſ̃n p̃ cobon
al hom pauzer. E ſiſſ ſ̃n ſeyer. p̃ ẽ d̃ner q̃
en mal ſana ab la uer cobeza. en no reuza ab
uer ſ̃n largeza. ¶ A ſtar ſeyer ple d̃ uer mila
aur d̃ un. ni mila pogeza. no ſi a ẽ paur ab aq̃la
q̃ eſ en los hom a d̃manar aler hom. en eſ ſoner
d̃ deſtorneza. e d̃ cobeza. e q̃ he ma en obler la uer
largeza. q̃ eſ ſ̃ne una d̃ dumbleſ dons d̃ pdura
bla benaſhnirada. ¶ A m ſeyer ſeyer totz cauzir.
al q̃l nul eſ cauzir no ſ̃n d̃manzder los hom q̃ ſe
larez ni los donadorz. e nar dons los bo dons q̃l
aueſſ. dones q̃ nos eſ lare en uer. nos la p̃ma cau
ſa q̃ uoſtzden donar ſeyer. ſies gneus de ſe cor e ſa
ma. e aſſ quen de totz los cauzir q̃ poſſ ſer. ¶ Si
p̃ma mẽt ſeyer. ſe nos dona lo cor e la ma. p̃ lengz
mẽt nos q̃la ſe donar d̃ ſer dons e d̃ ſe blar. e
d̃ ſer aler cauzir q̃ poſſ ſer. cor q̃ dona ſi mezes lor
zen cauza. ſies d̃ donar ſe q̃ poſſ ſer. ¶ Con en ſe
an ſe melor. repr p̃ macher. e ſia ter donar a p̃ce
p̃ totz los cauzir q̃ poſſ ſia. e ſi bz ſes e aparela
mẽt d̃ p̃ner. e aun ſe en no ſon en ſi bona eſpe
ſe ſia. ni d̃ſ ſes eſperal. ne aia tant ẽ au ſia.
ſi en aim ſeyer mal donar a nos. ni mercyer tot
los bnes cauzir. nos. e ſimblemẽt ſeyer. q̃ ſi p̃ma
mẽt. ſeyer dõ q̃ p̃ma darz e d̃nerz los

uirt̃ fesil amics d'lurs mortals amics. E nayl
shor cõ nul hom no por amar sens q̃ no aia amor en
ayl shor nul hom no por esplaire deu q̃ dona si me
tey a uos r̃ tot quãt causer possesshr. Si ho dona
na shor ayma d'esser cõ cobeia sol la fin d'la cia en
cam shor ho no auria tan d'largesa en si mateys
cõ q̃ donaua tot lo seu a uos. cor mielz de dona q̃ de
na tot lo seu a uos. o no q̃ donaua tot lo mõ ple
der r̃ largesa. Lausada r̃ benesha sia shor do la
uim largesa. cor p̃ mal q̃ uos shor aiatz acaslo d'de
nar. d'manatz a nos alcs quos done. On cõ nos alcres
shor. p̃ so cor som plus d'cobeita de jm d'ne a nos cõ
nos d'manatz. E cõ uos sotz ple d'largesa. p̃ tot ayso
no temia shor q̃ uos nos donetz gens dens r̃ nobles
esbaudimens r̃ mal greuos a morosi cõ los hom̃ sle rebutz
plasers p̃ so cõ done ad a gls q̃ls d'manen. Donetz
q̃uc mes shor diuetz uos q̃ls rebut plasc. cõ uos
shor donetz ad a gls q̃ns d'manc r̃ a gls q̃ neuls
manc r̃ maser mes cõ uirt̃ dens sle humbles.
Segon fiue. cue q̃ls cobeita la ma. q̃ cammatz
q̃ do ad a gls q̃ no d'manc. q̃ no fiue ad a gls q̃n de
manc. r̃ donetz shor q̃ sis foyra largesa. r̃ no se
en mi. ni p̃ q̃ cobeita m̃ re en a uos. r̃ p̃ q̃ no par
ray unp̃mes d'mi. Gils hom̃ shor son larcs cõ
nos lause cuil benesha. r̃ cõ done als pauls p̃ uim
amor. Lo son cobeus shor a gls q̃ p̃ la uim amor
es cupen lur sanc r̃ parten lur sua del cors p̃ ma
d'marire. Le enigne shor ple d'dens. cr̃ damoz
cõ nos ayatz donatz tan dens r̃ cm̃ fins q̃ ab uire ber
mes q̃ no passe es nobratz. ni no perda es p̃mje
nada la gracia da gls. p̃ ayso shor no stia la uim
sor d'demanar a nos dens. Cor mil q̃ shor no
li porte bostar si es stalina d'demanar ala uim lar
gesa. Enayl shor cõ ho no a pod d'ser mes p̃
ciosa a nos cõ la q̃ los q̃ donatz. Enayl shor no es
nul ho q̃ tan uos pogues d'nadar cõ son los q̃ls q̃
uos donatz. los gls son a uos necessaris. Cõ no di
uos shor d'sua aber mes greuos a uos cõ son los q̃ls
q̃ donatz. es donetz p̃ so shor cor maior es la uim
largesa q̃ uos conoissa en uos. q̃ls q̃ donatz.
On enayl shor cõ la conoissa uim. no por o perdre
la uim largesa. enayl shor uim conoissa no balta
aillors cors los q̃ls q̃ls son necessaris. Gracios
shor si li plan cors largesa r̃ cors simplesa r̃ cors
humilitat. cor shor auetz donar ami es humil.
lo gls es humil es mes noble es. on cõ uos ma
tetz tan donar r̃ p̃ q̃ cn shor sens nula q̃ualo

son tan cobeus en uos. no p̃ q̃ shor son es dubtos
enemyc uirt̃. Ella uim gens largesa fins shor lau
sors r̃ gensor. q̃ma enamorar me d'uos. estiar q̃ cy
cm cobeis en uos. en benesha sia ela shor q̃m
fil de shiar ne e dia cõ en pusca donar tot mi me
tey p̃ uos. De la cua ensa shor q̃ uos maiatz
benesiar damoz. so shor amyc r̃ so uolen da gls
causer q̃ sobia auer en soy. r̃ en mey. p̃ceu la entre
re. r̃ so shor es de sigur enemic d'los uaitatz al
la a entrere sobia tan amar r̃ p̃dre. Jumal rey
d'gtia ple d'rotz bes r̃ d'orets uiatz. los causer shy
q̃ uos donatz son dos acabatz. p̃ so cor uos sotz aca
bat en largesa. r̃ en cors bes. E los dos q̃ uos alner
dona shor son dens d'sobre. p̃ so cor so cm cobeus
causer. q̃ no porte es p̃ cobeus cõ que som. Ep̃ le
dos q̃ uos donatz shor es d'mostra la uim largesa.
E p̃ los dens q̃ uos alcs shor dona los uns als alcres
es d'mostra la uim cobeita. Cor enayl cõ uos shy
cebut plasc. p̃ so cõ donatz d'los uiues causer. En
ayl shor uos alcs. de ue es cebutz p̃ cobeus. p̃ so cõ
dona los causer q̃ no so uiues cm̃ sion a uos alcs ado
natz. Lo uirt̃ sendat shor uos lausa cuil pga ab
bera uenda. r̃ abet d'uoes. r̃ ab huils plorosos r̃ ofals
shor en la uim gens largesa la gls es sens fi. r̃ d'ma
nans dens d'benedicio. r̃ d'gtia. p̃ so cor ayssi dens
dine es d'manatz ala uim largesa diuina. Con
uirt̃ seyor do es plasc p̃ so cõ dona als hom̃ los

Jumal rey d'gtia shoue bos exposats. LXXX
sans corets causer. lausos r̃ honros r̃ gra
sie conegnedes a uos shor q̃ auetz en noble
r̃ hom̃ p̃ los gens dos q̃ uauetz donatz. en
so q̃ uauetz fayt shor. dels elemes r̃ d'los uetera
bles r̃ d'cors los aials racionals. Cor del sue shor
p̃ue largesa. r̃ ab lo sue nos es calsim. r̃ cem uires
uiades. E ab laer aiga ens aureyam. r̃ ab layga
nos abeuim. r̃ ab la tra nos colgam en uirt̃ habuet
cias. E del uegetables r̃ dels aials shor nos aujdem
ens p̃ue. Tot es fin la uim largesa shor do. q̃
d'rotz aglts bes tenitz bastatz los hom̃. sia q̃ls
hom̃ justz o injustz. cuiads o uoluts dels auetz shor
donatz bastamet dels dens corporals. Ultra shor
ple d'mcr enayl cõ uos q̃uetz donatz a hom̃ grans
dens p̃ tot d'uim largesa. Enayl shor los hom̃
donatz es laucs p̃ amor d'uos r̃ negun re shor
uos demic retenir a donar. mas q̃ tot uos do
nassem. Los dos q̃ uos donatz shor. a hom no
es gls pusca en barganar ni tolre. p̃ q̃ uos shor donatz

en uoler d'donar. aqll dar. E si nos sher no uo
lerz donar. no es negu qui puga forsar d'donar.
Lausar sher. car sen grat los dons q nos donatz
a hom. q no per ep a esmar ni augmen en cor de
me lo q nos donatz a hom. Lausar sher. amic
magnifichar homes e naxz e hom colon. dona p
cobeia causar uils e d'pc ptir. e trebe los hom.
E naxz nos sher. p tals d'la uia largeia. donatz
all hom los cor e ptirets. E naxz sher. e ho
lare se desnosh p lare. e dona los meleis doler e
donaz a qll. q noh d'manie. enaxz sher nos d'mos
trar lare e donatz all hom q nous d'manen.
Cend sher. a qll hom lo lares. q done meten q
done met q ho nolh d'mana. e q done milors causa
q ho nolh d'mana. 2Donet lare serz nos sher. q ue
donatz. e q milors dons donatz q ho nous d'mana.
e e ho le ciy da q uos no donetz. e nos sher donatz.
Cesser amar par sher. uolgues los hom. a q ho
dona. ama ho segon los dz q dona. donet a qll e
nos ame. si mele nos ame mele nos deuem donar.
2Donet aqll q pcel dz uos done. semblar sim q pc
nos ame. E naxz sher e largeia dona apertar
alho dongdor. q nolus d'donar. enaxz sher cobeia
dona apertar d'pdre e d'manar. en e nos larz
sobra donador. p aisi uiur dons no stam. ni nos
alers no stam d'rebre ni d'demanar. E car
serz nos sher lare donador. q en qll q loc ho tiado
natz e en qll q loc ho nos d'mes en aqll donatz. mal
no es d'nos alers sher enaxz car e car se plers d'dar
si a cerz los loc nos son grat a donar. Per la
mar sher lausar a donar on mel ho nos dona e
la uia largeia mes dona a ho e mes en grep hem.
e mes multiplica q ho gra e benedicio. E en mel ho
sher es colon enuir nos. e mes es ho paubre e de
stitz d'gra e d'benedicio. E naxz sher e la
milor obra q ho por fer es donar. enaxz la pijor
causa q ho por fer es uolre. en e donar negu de
largeia. e uolre negu d'cobeia. 2Donet la melor
causa q sia en hom es largeia. e la pijor es cobeia.
Con donador sher sia en bona causa e por
ep sher q nos alers no dona d'mes aitz q demh.
e p q no dona p auc pod d'donar. Ai p q sher
los amart tolc los dz all paubrez los qll dons no
donatz. ni p q uolc au si q nos uol uolerz donar.
Quar sher dons q serz reclamar en cerz los sic
e serz aclar en cerz los loc benesieta sia sher la
uia sin largeia. car p mole q nos sher donerz
en cers sius renta q donar. 2Donet sitz sen cerz
aqll q p molez dz q nos lur donatz sitzen d'a nos
a demanar. Cyta largeia sher ma donatz me
lerz dons nobles e mainuelostis e la mia cobeia sh
nos a demanarz molez dz q sen uils e espallable.
e d'pc ptir. E car en serz nos sher lare sher
e car mauerz en entrepar p los molez dons que
mauerz donatz q eu p magn cobeia sher ne son
es dingar delenoser. e d'bledet all uiur mana
mer. E nos sher q serz ma sentenar e ma en
tar e ma respladen. jasiaysso sher q nos majarz
donarz molez dons en est sigle. per en nalt sh
si dones nos nem donatz la uia amor. car cerz lo
dons nem porie bastar molt d'la uia amor. E
nul ho sher no es ga culpable co aqll q resth
molez dons d'son sher. e no a amor a son sher.
Con nos sher dy ajarz lo niu sudor. car a
mar. e co nos iuiarz car donar. e aqll sia a nos
sher estar car amar. q lo seu ep a uolguer colre
al niu simil. Obs mes sher d'remembrar. la uia
misericordia. e melh mes sher q d'empar la mia
gra cobeia. Si nos sher serz estar mole lare
sher al niu serz mes lo niu serz mes sher. el
estar a si mezey p cobeia q a milz ales amia.
Car la major cobeia q ho por au. enuir si me
zey. si es sher co ho nos dona d'ver enuer a o
deste all niur manamer. Festiar sher. a mo
ros dons e simple e sagu. natu es d'lare sher
q nolz espan ho sia a demanar. ni el no dona
mjll en. j. repr q en alr. enaxz lin son cerz los
repr e los orez egalz. Cuos sher. nam es dons
cobeia q no uol donar en sa nda d'mes sor dor
li serue gplicosdz. e espera q do alasi d'sor dier
co los riallz no per mes pusher. e co sor dons no
son grat. E naxz sher co nos auerz donar
a hom mes q el no mey. E naxz si les homes
trigues quens donassen ouer lur pod e oblic lar
guesa. si sor si podia. jasiaysso q nos no uolarz
dell si no ajan co el lur pod e lur sorsa. Sobre
sher gra sobre cerz grat es alr sobre cerz alter
ses co nos sher ad aleur home ruc. mes q ad
al cur home paubrez. E co nos sher d'manerz
ad aleur home paubl mes q ad aleur home ruc.
Aqll q be o nolz ser e dz nolz gardar q nos nols
triguerz p cobeia. en nulla mana sher ne son pos
em be gardar. mas qu en donz. cor quar pos
le sher q rel no son trigos. Si ho lare p sia

II

lom colous all uiuer paubres del pa e d'aygua
matial. ¶ Senyer gñ amoros e uolfatz en laur
d'uer pietat causa e la ura esser e la uostre amor e nos
alles senyer sia en colour d'en meschina causa com
es pan a aygua. ai es q̃ nos pogues lauzar segon
nra gñ largueza q̃ es senyer q̃ nos gles pogues re
prendre segon nra gñ cobeza ¶ Lauzada e ben
sia senyer la ura gñ gloriosa largueza. ai se estam
par la ura sume sobre la ruchi on la crou es fica
da e la benesen ayguna d'uer cosi fa d'ecre los
la ura. E la ma cobeza senyer sia conegnda q̃ mol
gñ q̃ es en no sia cobeitada aygua d'nos hui
sobre los mels d'macun. ni la ma sueu nos
estia en mes uestre dueres q̃ bones obres ¶ Nome
nar senyer q̃ ers homs hornar q̃ ers cartes ala
alteza ni ala nobleza en la q̃l puia la ura gñ glo
huanyenc. no ab ome ni es ni sa senyer nula alt
huanyenar q̃ pogues puiar al grau d'amer on a
qla puia. q̃ raso d'la justamer q̃ fen ab la deuc
on es nos senyer statz estar ers lauz e ers ab la do
nar da qla huanyenar. no es nula causa q̃ pen es
pauar la ura gñ largueza. ¶ La benesen huanj
car q̃ nos senyer donas q̃ amoz d'nos alles nula d
nos senyer buyda d'uer. ni nula donar fuza ni
plena d'penez. car la donar ers plena d'uertez
sens nula colpa e sens nul d'fallimer. qual la hu
manyenar q̃ nos alles senyer dona a nos eqa es
meschina e fer nos e d'salles d'uner. ¶ Si nos
fi senyer ere lauzs a nos d'nobles dons e d'los. ne
sia negun a maruela. mas si q̃ es maruela
pauc ab maruela. si es senyer es nos nos dona
los q̃ auem d'es q̃ meschins q̃ auem ¶ Senyer es
clamar senyer e mes bras senyer es mes la ura hu
manyenar q̃ nos donas a nos alles q̃ gnas e d'uele
car la donas e no la donas fraldamer ni ab es
fer. si nos nos uolgessetz senyer q̃ los pogues nous
pogre nul mal fer en nula maa. ¶ Ben q̃ senyer
q̃ nal q̃ nos fessetz uiste a cobrar en largueza. uolge
donar lo uire cosi d'gnar e uolet es uolgez lo do
nar ab plers e ab desplers e ab tribulacios d'lum e
d'ser e d'enfers e d'morz. E nos alles senyer q̃ es
lom ers plen d'cobeza. si q̃l dona q̃ es ers nos
dona q̃ fraza. E nous dona uire cosi ab uiures d'
tribulacios es nos nos donas lo uire. ¶ En tem q̃
aysta cobeza nos es deue senyer q̃ es en no a uis q̃
lo pog uos ampner. ni uos aua q̃ ordenada entre
ger si obtiste ers los cauzs q̃ auzic nos darem.

ers los pobres ers. ¶ Senyer ers e senyer amar
e senyer uolguer lo uire cosi es uos lo donas q̃ uire po
ble. q̃ amoz lo donas senyer no q̃ pauz. E nos alles
lo cosi uire nul uolc dar a nos ni q̃ amoz ni q̃ pauz.
¶ Si lo rey senyer el q̃uerp es cegnes q̃ lauz en ser los
baros es lur dona d'lon esper. donc quar mes deuez
nos es cegnes q̃ lauz q̃ donas al uire pble nos uiure.
¶ Com la major largueza q̃ pen es senyer si es es
senyer uol donar son cosi amoz q̃ restaurar son po
ble. On q̃ nal q̃ nos senyer pogessetz auer q̃ sta lar
gueza es gñ. uolgez pe de hui mentz q̃ nal que po
gessetz es lauz al uire pble. ¶ Senyer senyer es co
noz es restaurames uires benesen statz uos q̃ auez
donada la ura huana nacio. q̃ res sbre lo uire pble.
On es uos senyer nos auzez cuz donar cuze si es
guez senyer dordenar es dendreisar es los homs q̃
corcs les uiue uasen lauzs e q̃ les ab la gñ
largueza ura. ¶ Con mol es d'ers senyer es molez d'
los sle. on uos no sez lauzat d'la gñ largueza q̃
es en nos. q̃ si en donat nos mes es amoz q̃ lo uire
pble. gñ q̃ sen deue ab senyer es no ama q̃ ers
los ers lauzat nos d'la ura gñ largueza. ¶ Dno
samer en plorar nos clama mes senyer lo uire
sez mes. E q̃ aus q̃ uos senyer ers dels homs es
ligioses ab ers q̃ uasen als res les lauzat uos
d'la gñ sua q̃ uos auez senyer al uire pble
en si q̃ sez uolguc morir q̃ amoz d'nos ab es
emebras senyer gloz q̃ humble en cors q̃ ers
lo major dan es la major q̃ pen es en
si es senyer es hi cau inoncia d'la ura no
la ura largueza. cor q̃l q̃ uole la largueza q̃
auez senyer d'la ura benesen huanyenar nula gña
no pot esdeuir. q̃ si es es emendez a pdre ples
ers. ¶ Con pena es dan sen gñesta senyer en q̃
es gñ lo q̃uamer d'benesenza. uos senyer q̃ sez es
lauz q̃ auez es donar als homs religioses en es
pauzes es cobrer es es placens. placans senyer q̃
nos lur donez uolens acabada es nasen d'mostrar
als res les la ores en q̃ son. ¶ Amd senyer es
los res les d'cure en los ures enaz es aygua q̃ d'
cure q̃ les rebes es q̃ gñ cauzer dels res les lo
sta senyer placans senyer es q̃ualsdamer se mes
los homs ab amar q̃ en la uya na q̃ nal q̃ de
cobrer dels res les sta lauzar q̃ le lauzamer de
la ura largueza huana diuina.
Con uire senyer deus es lauz q̃ sald dels
grans dons e ure dona en paradys. —

De la largeza d'nr̃e señor dr̃.

LXXXVII



Aqueu[s] lare d'rotz ſ̃ benedictos e d'totz glorios d'rotz ſ̃culoz. ſenteneſ ſia ſeñor e glia e virtut a la nr̃a gñ largeſa. Car̃ enayz co la nr̃a largeſa ſpue q̃ do dons en glia ſ̃finitz. Enayz ſeñor ſpue q̃ nr̃a largeſa q̃ lia dons ſi. ¶ Con los dons ſeñor q̃ nos donarz en glia ſpue q̃ ſ̃ dons a cabarz ſens mil d'ſ̃limet. Spue ſe ſeñor q̃ lo donador. q̃ lia donador a cabar ſens nu. d'ſ̃limet. ¶ Los dons q̃ nos ſeñ-dy donarz en paraysſ. on p̃ nobles dons q̃ los hom no moyr. Car los dons ſeñor ſon dos ſ̃finitz. elſ ho met dls dons reſ̃b. ſon ſeñor ſ̃finitz e ſ̃menarz en lur eſ e en les obrles q̃ an feytes. ¶ Nos ſeñor dy q̃uerz dar come ſ̃mes alos ſ̃rotz e auerz ordenar cor quar eſ. rar ſon ſeñor gins los dos q̃ nos donarz en glia. ca car dem nos poria pesar ni bon nolſ portz cotar. ni hulſa uerdr ni amer ler auſſr ney poyrir baſtar. Car rotz aqſtz mes bres ſeñor ſon cauſſs ſtem ders. E los benahuyrarz dos q̃ nos ſeñor donarz. ſon dos ſens negũa fi. ¶ Lo menor do q̃ nos ſeñor donarz en glia. eſ mo le major q̃ rotz los dons q̃ ſon donarz en eſt mo. En co nos ſeñor ſtarz mols lare ſeñor. p raſo dels dos q̃ donarz en eſt mo. aqueyrz quanques rotz lare ſeñor. p raſo d'rar dos q̃ donarz en glia. ¶ Oſeñor dy en rotz q̃uers q̃ manes nos demoſtrarz en paraysſ la nr̃a bonta ni la nr̃a nobleſa. En rotz aqſtz ſeñ ſe d'moſtr la nr̃a largeſa. en dayzer co nos rotz inſtr e ſabur bo e noble. dayzer rotz lare alſ benahuyrarz en glia. ¶ Oſeñor dy q̃ deſtenerz los uers ſuſos d'rotz malſ. los dons q̃ nos donarz alſ hom̃ en eſt mo. los hom̃ ſeñor no pod reſ̃b los dos nr̃ acabarz. e nos los donarz aſſlurs. E aſſo eſ pla car hom no eſ dignes d'reſ̃b do acabar en eſt mo. hal en lauſ ſegle ſeñor no eſ enayz. Car lem q̃ ſtan en glia. ſa p glia eſt acabar e ſ̃ oplir. q̃ p nr̃ d'nos reſ̃b acabar do e ſ̃oplir. ¶ Lo diziegt mil d'parrimet ſeñor q̃ eſ en los dos q̃ nos donarz en eſt mo. com eſ deue p la ſſe uolntat. e p la nr̃ q̃neſa dels hom̃. car aqſ ſo ho a moltz d'ſ̃limet e d'uicet. enayz eſ meſtr q̃ li donerz moltz dos d'uert. don ſe p̃n a ſ̃judar alſ d'ſ̃limet. q̃ ſ en lauſ ſegle no eſ enayz. car p̃ſo. e hom en parays no aura d'ſ̃limet d'glia. ſalue ſta. ſ. do d'glia ſe eſt. ſ. glia denbada. ¶ Con nos ſeñor ſtarz de cuuer donadorz. cque q̃ en glia. alos nos donerz major glia q̃ alos alers. ayal p̃ſo car nos ſtarz a cauar donadorz. e aqſ q̃ ſon en glia cque q̃ reſ̃b d'nos do acabar. cque q̃ los uns e los alers en gen le do q̃ reſ̃b p acabar ſens mil d'ſ̃limet p tal q̃ caſtu ſe. ſegn p̃ pagne d'la glia q̃ nos li donarz. Inguſar ſeñor. ſtad amerzoſ ſeñor en lum̃ame d'rotz be. Enayz co a nos eſpa cauſa q̃ ſtarz. lare e ſtar e rot bo. Enayz ſeñ la glia q̃ nos darz alſ pobles en paraysſ. p̃a cauſa q̃ nr̃ell cauſa lur eſ car a caſtu natrez glia e be nahuyrarz. p rotz repr̃ ſens q̃ ſie en paraysſ. enayz q̃ nr̃ell cauſa lur eſ ſeñ. p̃ ſeña glia en nos. ¶ Los dos q̃ nos ſeñ donarz en glia. no ſ dos am de meſſ. ny no ſe dos q̃ ſien en. j. repr̃ e no en alt. ny no ſe maſo en. ſ. ora q̃ en alt. car ſio eſt no ſtrie dons q̃ agreſſen a cabamet e p los dos no ſoſſen a cabarz. ſegnr ſa ſeñor q̃ nos no ſtierz a cabar donadorz. ¶ Los dos q̃ nos ſeñor donarz en glia. no ſon ſeñor dos q̃ duale ny dure d'cauſa auer matra ny ſoruſſ. ayſ co ſon los dos q̃ donarz en eſt mo. E nr̃ ſeñor rotz aqſtz dons. rotz d'uale d'nos. e rotz ſon en nos. Car nos ſeñor nos donarz cor alſ juſtz p tal q̃ ſien glorieyarz en nos. ¶ Jadorz ſeñor a judadorz dels ſens e d'ſuſtenarz e d'rotz aqſtz q̃ en nos ſe oſten dyz co los plujes q̃ abem̃. e ſi dole los rotz ſi de jans. Enayz los uers dos en glia ſi dolam los juſtz. Enſi q̃ la plenera d'la nr̃a puanſtar e d'la nr̃a dextar. los rein rotz ſadolſ e plen d'glia. ¶ Los ſeñor enayz co la bona fin q̃ es be e prada d'los plujes. e rot flors e filers e ſtuez en violers d'manes. Enayz ſeñor los benahuyrarz d'paraysſ. a donar co reſ̃b en glia los dos d'nos. ſe leye cque a donar douers nos e douer lauſdz d'nos. e cque glia e lauſdz ſia a nr̃e ſeñ dy p rotz repr̃. ¶ Oſeñor e ta benahuyrarz ſ aqſtz alſ uers dos pollesſeñor en glia. e nr̃ſſ. e nr̃ malahuyrarz. e aqſtz aq uers dos ſon pluez en lauſ ſegle. e nr̃ſſ. ſon. co nos ſtarz ſeñor e lare. alers ſe pod tenir p d'ſſtruez. rotz aqſtz q̃ en lauſ ſegle no ſtarz la nr̃a gñ largeſa. ¶ Oſeñor. ſtarz. e rotz pod. ſeñor. gñ glia e rot gneſtz. e. gl. la nr̃a largeſa. ca p nul q̃ nos ayaz accuſo d'donar alſ hom̃ juſtz. car donarz ſeñor. co los hom̃ juſtz uaſdn en lur obra p lo d'ſ̃ monyme. e q̃ en ſi q̃ fine q̃ ſ̃ aſſ dreyta cruz eſtene. ¶ Rotz los dos ſeñor q̃ nos auerz nolſ q̃ ſtarz p̃ dar los auerz cotz ſeñor

no p volre. En ço nos los ajatz en nelecter de do
nar. lo uire fusdor. ihesu nos clama mice q̃ li do
netz. Los dos q̃ nos ihesu donatz en glia. nos
nos denia ihesu p tal q̃ els meta q̃ls mdonetz
ni nols dmia p tal q̃ els possedesca. E nal los
nos dmia ihesu p tal cor nos los auetz cars p
donar. en pus donar los uoletz. pe nos q̃ am
donetz. E ihesu ho az gardatz e dfenetz tot
aq̃ls q̃ a nos se ostlen. E nayz ihesu ço lo uo q̃
es libal e comensol dsfer meslio e fa obur les
poures dson palau tota hora q̃ meja. p tal q̃
ens meiar tot ho q̃ meiar uida. E nayz
ihesu nos obuls les uires cars e les uires polpes
a donar ço nos leyal ihesu. En tot ayso fa
ser nos ihesu p tal q̃ les poures dpanays sobten
obertes e q̃ entrat dsi nolpes. La benesta
largesa sim ihesu do sia lauzada e bendita. cor
tot ho q̃ ens en panays ni ens p la sua largesa.
e tot ho q̃ ens en pater in ens ihesu p raso dla
sua cobesa mesesa. Ihesu la sua gliosa
largesa e cars dfenetz e entet dolpes layn ep
dona als homes. p tal ihesu q̃ ço ho pusam desen
uida en lauzes. a p negu en la sua glia cre
la sua benesieo en la q̃l posdesca los uires ben
sers dos. Nos ihesu ho. al p donatz colpes e mez
e renz penetz en panays nul ho noy es lare si
no nos enso q̃ nos dona negu sino nos dos
los dos q̃ en panays se donatz. negu no es dgne
q̃ls do si no nos. p so en cue q̃ se dons aq̃
batz. e dos a cabatz nols por negu dar si no nos
ens solamen. En p so ihesu ço en panays
no dona negu dos si no nos ens blamen. pr
ayso aq̃ls q̃ls dos resebe resebet los dos a cada
jamen e q̃ls dalz los resebe nols porie ihesu
resebe a cada jamen. p q̃ aq̃ls q̃ls da ren
no agues tot acabamen. E nayz ço los
dos ihesu q̃ nos donatz en glia son en nobletz
e qualitatz. p so en nos los donatz. E nayz los
benahuratz q̃ en glia resebe dos d nos. son
ennobletz e cualitatz p so en resebe dens
nos. Nos ihesu ho q̃ resucitat los mortz e
suscitatz los nulz els sanatz. p tal q̃ nos ihe
sus sers ordenadamen donar los dos d glia
nolgues au sim q̃ se e ebulatz e mores. E
ihesu ho q̃ ço sia fumen e q̃n ens ens. es esta
da la mia sa a morre. En d mes ihesu q̃
nos en condonetz ala glia d panays. E
ens en proclama cada dia ens d manana los ser
ceporals q̃ rens uelatz. E ihesu ho e ço en es
mo aleus dos hic parsos fius e nobles. qua
mes ihesu los dos d glia. son justz en glia fius
dopz e nobles. los dons q̃ ho dona ihesu en es mo
mes dins la porsso daq̃ls q̃ls resebe. az no dun
en cels ses fines q̃n sim a daq̃ls q̃ls dos dons. ayos
no es enays ihesu en panays. cor ayrat durs los
fines q̃ ho nos en fa. e n la possesso dels dons q̃
donatz. Nos ihesu ho q̃ sostenjetz los cels e la
sin e tot quan es car ni ihesu. p raso d la sua
largesa ihesu. comunes causa es a nos quet ape
lets ala celestial glia. e q̃ lans donetz. E p raso
ihesu d la mia necessitat comunes causa e ne
cessitat es a mi. q̃ en qui d mia los dos d glia.
e qui q̃ fi en nos q̃ls mdonetz. E nayz ihesu
es d nostre quorat e d sua natu. q̃ nos donetz
los dos d glia. E nayz ihesu es d la mia quorat
e d la mia natu. az tola q̃ls panays en ens mo los
dos q̃ nos lur donatz. En ço la sua natu ihesu
sia sobruna bonta e sobruna largesa. e la mia
sia auol e fir nol natu. E la nos mes ihesu q̃
nos obretz en mi segon la quorer d sua natu. E
no sofrinetz q̃ en obre en los paubres segon la qua
tat d la mia mala natu. Ome plasmes e
suormes e alegantes. nos aora cuslauda cus be
neshi lo uire fusdor ihesu deus. E fauc nostre p
ihesu e d mes ihesu ço uauetz dada glia p a
dur ad acabamen a fin distrecio. E ço fas en la
sua ajuda. dacabar totz los dessiq̃ enete d la no
uesa diuinal. De la. q̃nti. distrecio. q̃ tuc
en d la ajuda q̃ uire ihesu deus fa q̃ls homes.
Con uire ihesu deus ajuda atorz aq̃ls q̃ per
amor del se trebalen.

LXXXIIII

Diumal ihesu glia e lauza e bendicio
sia comesada ala sua gin bonta az dona
ajuda e secors atorz aq̃ls e a aq̃les q̃ p
amor d nos se trebale en est segle. cor
nos ihesu lur fetz do d gin. p lo q̃l es q̃l p
mes me nomnes. en lo q̃l son se fedul d totz a
q̃ls q̃ua p lo segle nomnes. Atorz aq̃ls q̃ p la
sua amor ihesu se trebalen. uoletz nos ajudar co
els aje entrecio ordenada en nos ad amar e en
nos aq̃lir. Cor ab la pena entrecio ihesu fuesen
amic nos. E ab la segona entrecio ihesu es
se glorifegar en la sua glia. Con nos ihesu a
judatz als benahuratz q̃ p amor d nos son tut

II

mẽtarz & ẽbalarz. vers aq̃lls q̃ls fe ẽmẽs iñ p̃ lo ſ
gr̃ monimẽt & an dẽs ordenada entẽcio. E p̃ aq̃
ſo ſon nẽſſarz. Ver q̃ua p̃ lo p̃m monimẽt & p or
denada entẽcio en obres d'virtuz cove ſſer q̃ ma
ſa & q̃ eſtia. Ordenable ſẽyor pare d'cor q̃uar
el q̃ on doſ en vers deſ. Con la q̃uereſa del hom ſeſ
ſia ẽmenada & vers los feyts del hom ſie diſ
ſers ẽme. Con los homẽs q̃ p amor d'noſ a lau
ſar & aſſhorẽr & aſſuſ ſon trebalarz & ẽmẽtarz.
Con an meſt q̃uereſa. ni poder ni voler q̃ ſia parr
lo ẽme on el ẽmenar. E noſ ſẽyr li ajudarz & li a
corrarz & fezz paſſar ſa q̃uereſa & ſa feyſa & ſon no
ler parr lo ſen ẽme. Con los homẽs i purueſſ der
eſſens fenderſ. neſpure miſ colare miſ oſſire ab lo
benaſſhuyrarz q̃ la ſen ſe marene. ſon ſẽyr nẽſſarz.
p ſo car no eſt q̃ mẽdabl. ni lur voler. ni lur poder
piſ parr lo ẽme. on el ẽmenar. p q̃ p ayud diſ
noſtr ajuda dalet feyſa al ſia feyſa lur ẽme ayſi
cẽ an aq̃lls benaſſhuyrarz ad noſ ajudarz parr lo
ẽme on lurſ vezers ſon ẽmenadeſ. E p ayud ſeſ
cẽ noſ ajudarz ad aq̃lls q̃ noſ amẽ & q̃ ſon en vmar
ſon elſ ſſhriſt ad aq̃lls a q̃ noſ no ajudarz. Car
cẽ aq̃lls an meſſ meſ d'q̃uereſa & mer d'voler ẽ
& mer d'poder q̃ no a dinſ lur ẽme & noſ ſẽyr lur
en donarz ayſſi cẽ na meſſ. E aq̃lls q̃ ſon en ſſi
cenar nõ pode aſſi parr lo ẽme. q̃ naſſa ſeſ en de
na. p ſo car no an ajudador. ayſi cẽ an aq̃lls q̃
ſon en vmar. Celeſtial ſẽyor eſſer & redẽptor
nr̃e aq̃lls q̃ſ lure amors p amor d'pleſar la
vra noſſeſa & vida vra & la vra paſſio. aq̃lls
ſẽyr ſon eſpiritarz a deſſ cẽ an meſſ. ruoſt mẽbre
cloſ. Car noſ los illuminarz elſ en dreſſarz enſſo
q̃ dien & en werſſhar ſſhp loſſtz auenjr & en
tor q̃uar ſon los gardarz derrar. Diſſ creatz
ſẽyr niſſ deſſeſſ ẽmẽs. los benaſſhuyrarz ab la
mſſ & ab oneſſ & ab ẽbalſſ & ab ẽmẽs. E noſ
ſẽyr lur ajudarz adones ab paſſẽcieſ & ab mors
& ab amors & ab d'uocio. elſ en dreſſarz en tal ma
na q̃ lur aiſſ no por eſſ ſſhuada niſſ eſſtudi. E
naſſ ſẽyr vers q̃uaſſ ẽmẽs hõ lur fa. vers los ſon
pla enſſ & ſſhonoſſeſſ & vers los reſſeſſ en pan & an
mayor plaer cẽ los deſſeſſ. car no aurie ſſi nõ ſſ
ſeruiſſ jens. E ẽmays cẽ los aſſhuyrarz diſſ
ẽmẽs cujde neſſie & elſ ſſ ne luez. Auer dõ
dreſſer q̃ derrez & d'perz los bos delſ malſ. elſ
los paſſarz en la vra deſſtrera p̃ſſtrna. Con los
homẽs ſẽyr q̃ p noſ ẽbalẽ ſon ne luez en la lur
ſeyſa p aq̃lls diſ ẽmẽs. E elſ recorre ſẽyr ala
vra ajuda ſenſſ q̃ lurſ vezers lur d'ſſale. E noſ
ſeyr en forzez los & fezz los au en meſſ pleu vers
los feyſ daq̃lls mo. E ẽnamorarz los ſſ la glia d'
laus ſẽyle. Benaſſhuyrarz ſon ſẽyr vers aq̃lls cẽ
ſon ſſ bzarz ni neſſluez q̃ recorre ala vra ajuda. Car
ſſpre ſeyr q̃ ho ſſ reclama a noſ eus d'vra aju
da ſenſſ recorrez & ajudarz. Aſſi marauela
ſeyr elſ meſſ gſſ & moſſt gſſioſſ la vra ajuda. car
en vers los reſſ en q̃ ho laudemana en vers la
donarz. E ẽ vers los laſſ en q̃ ho ſſa en vers la
ẽba la vra ajuda puſſ ho laus d'vra. E d'vers vr
vilacios & d'vers ẽmẽs & d'vers p̃ſſ eſtorſſ ho
& d'jnm la vra ajuda. Pacẽt ſẽyr amoroſ
vr noſ humſſ doux & ſuau. Car la vra ajuda ſſhyer
ſſa refugz & eſpanſſa delſ benaſſhuyrarz q̃ en ela
ſſ cõfien. Le vre fundar ſeyr ſſ vre dezz meſ
ſſ cõſſia ſſhyr en la vra ajuda. & p̃ganſſ q̃ noſſ
ajuderz en eſta obza q̃ eſſart auc & mana cẽ noſ
ſtarz lauſſar & amar & colr & ſſhyr & benſſir.
Cayſſ d'la vra ajuda ſeyr en no puſſ a q̃ſta
obza ni a q̃ſta art d'cer placo a perzar q̃ dacn
tamẽs. E car ſſi noſ ſſhyr nõ ajudarz en ſſre pa
rr en ela p̃mo d'la ſſa aureſſa & d'la ſſa gra
neſſa. Car ſſa ſſra p̃ſſa ẽmẽs ſſi noſ võ
ajudarz. p tal d'la vra ſſyrnolſſ & d'la vra
myſſhneſſa & del pr ſſbt q̃ ſſ en my. Con p
tal q̃ ela ſſhyer no ſſa p̃ſſa en la vra p̃ſſa & r
en la vra meſſhneſſa. plasa a noſ ſſhyr q̃ vra
judyerz. Car mal eſſtanſſa ſſ̃a benſſtrada ſſ a
q̃ſta ẽ p̃ſſa p̃ cſſ nil hom cẽ en ſſu. E p̃
en ſſhyr cẽ me ſſhayſſ eneſſa. plasa a noſ ſſhyr q̃
en ſſa ajudar p noſſ p tal q̃ ſſ. q̃ſſa hom
los meus ſſhalſſ. Con ſſſ en lo p̃ſſ vra
entẽcio. Ihu ſſ ſſhyr q̃ recal humanal ſſ
carze ab la vra p̃ſſoſſ ſſ cẽ noſ ſſtarz nſſ ap
relar da judar. elſ ſſtrſſ eſſtiſſ cẽ ſſ gamar. le
noſ ſſ ẽbalẽ. Con por eſſ ſſhyer q̃ negu ẽbra a
paor d'p̃ndr la ſſa ſſ en ſſir los ſſtrſſ p me
nacerſſ ni p̃mes q̃ ho li ſſiſſa. p q̃ noſ ſſhyr ſſ
d'la vra parr. Con noſ ſſhyr ſſarz en ajuda delſ
benaſſhuyrarz q̃ p noſ ſſ ẽbalẽ. E los angelſ ſſhyr
& los ſſtnſſ d'paradiſſ vers los ajudẽ. p q̃ diſſpre los
ſſtrſſ eſſtiſſ los ſſtrſſ q̃ no an ajuda. ſſi no del
demoni ca blamer. Delect ſſhyr marauelſ
ſſhyer q̃ puſſque eſſ. elſ q̃ ho cantẽ aja par. en
eſſpuentẽ dom deſſẽdrer. Car ẽmays ſſhyr cẽ no

la crotz. e la folsa del dimoni. ymas d la uera glia en la gl el⁹ nul crest no sia. E nays sia lo crotz la folla openyo del dessobtz nos el⁹ leuzem cauza d'afondre e d'destruyr. ab la uiuor q̃ auerz poscha en los caualiers. Car crotz sobr crotz stretz ẽ sobre totz ẽnetz. lo cella religios q̃ q̃ a paor. sio q̃ almetz sobre crotz la uera ẽnyor. ni la uia en carnaco ni la uia passio. e p q̃ nos olia sia en la uera ayuda. q̃ nos sia dagut q̃ nos lauzen ni q̃ uiuor p̃sque. Co p q̃ sia los cellar dubte a p̃dre uiuor d'uia ẽnyor e d'uia en carnatio ensis los sobredit. e es sia p̃ so nos olie acabadamet en la uera ayuda. e en la uera forsa. ez a pod dayu dar en totz dieutz maner p̃que ep d'cheual ni de armes. Car si el⁹ fi olianz sia acabadamet en la uera ayuda nulz cauzes sia no uiuoratre a dir d'nos p̃ q̃ en tro sen q̃ a glos pauzes s nos fossen plasens e amorets. E nos sia dit q̃ auerz totz a glz q̃ nos auzie. e q̃ nos a cellatz a totz aglz ez a nos la cossir. Aglz benahuiuratz q̃ d'totz lur fo sa et d'totz lur forsa. e d'totz lur uolor nos auzie cus hoiren cus fuzir. es sgr deue sobr q̃ el⁹ uc sen q̃ lur d'uail pod a nos aiuzir. el sobre si co sien en la uera forsa glz uegna a jndar ad aglz cauzes en los glz lurs forsz no pod bastar. Los homs sia q̃ nos olie acabadamet en la uera ayuda. al ennemz ez gadz es lur uc uolentat que fossen p amor d'nos alcuna cauza. Dreg es sobr sia q̃ el⁹ uejse q̃ lur pod. ni lur sabz ne posca bastar ad aglz cauza a coplir. semp si desesper sia es de seruizge en trebelh a cu uze d'lur p posse. p̃ so nos cossir en aiol q̃ sabz ni en aiol pod. si no en lo lur merce. Celha e benedicto sia totz aglz q̃ en la uera ayuda si ofie. e cum q̃ lur pod lur d'ayol. Car p̃ so sobre es en nos si ofie cossirle molz bons fruitz. los glz a buen ad acabamet e pro d'la ayuda q̃ nos lur sobre. En los malahuiuratz q̃ en uera ayuda nos cossirle si pu den tenir sobre molt p mal fadatz. car molz los frutz dubte a cossirle. e molz cossirlz ne desen parer. al totz no deue ad acabamet si en la uera ayuda si ofiane. A sobre deus ple de deuzer e d'benedicto e d'plazer. glia e honor. sia de nada q totz repr sobre a nos. e auze q̃ d'nos es p̃ sobre es nos nos auetz donada carta en la gl nos d'mostratz la uera ayuda. Car nos lur auetz dada la sgl d'la ley croa. En la gl la uera sigil cita ab los brasles estendz p demostrar q̃ nos sez apareliat d'brasslar e d'ajudar totz aglz q̃ p nos se cobatra ni q̃ p amor d'nos morra. Car enayz sobre es la croa nos d'mostr q̃ nos nos ajudatz d'la sirmtat del d'mony. en la gl cossist en uit parz adz. e nayz d'mostr la uera ayuda totz aglz q̃ p nos a batar e a fuzir notia metyr. Car aqla sgl ayuda q̃ la uera croa nos remembra. la gl nos sobre adonez es morts en cla. aqla nos es sgnifficada. p la croa croa oza q̃ p amor d'nos aga nula passio ni nul etar. Car sobre misericordios pradz uoletos en totz bes nos sobre ajudar al uit poble ab la uera sanc e ab la uera car. e ab los uitz lagrmes e dous es p amor d'nos los crucifica e morc. Con nos sobre d'ajudar. ajudatz al uit poble p aysi mana. es por es sobre aglz estar p semblar mana no ap den als mesqns isfficle. ez p d'sdumet dayuzz ma en sio p durable. Lo uit estan sobre es gl d'la uera sua nos declama mar sobre d'nar. lo uit dreg. e nos ena morets los uns dels alcs. p cui q̃ los uns nos ajude ab los alcs. p so q̃ q̃na en nos sur. an ajuda d'la uera benedicta en sta diuina. Con uit sobre deus ajuda als homs q̃ uoletz sus al

Deus glios pod⁹ moyna p la sua amor.

Uituos. glia e honor. sia sobre sobre a nos e auze q̃ d'nos. p so car nos sobre a judatz als homs q̃ p la uera amor deus als homs mesqns e pauzes. es p̃que uiuor da qlz los corps als. Los homs nos sobre los bes e am. me es plasens a poscha. e car los uisteges cauzes a d'parte d'eternes dem. q̃ sens q̃ nos no lur ajudassetz. p no auzie pod sobre q̃ als pauzes ne donasse ni na esmogrelle. Amar car nos sobre ajudatz als homs nos es gl sabe. al moyna. p ajuda sobre los homs nos deue als homs pauzes. d'lurs dmes e d'lurs rasos e als glz los en lurs ostals. e en lurs malaunes p sen del sobre. Lauz sobre sino sobre nobles. al hom ne es li auetz sobre sta. al moyna d'ter q̃ar a q̃ lur no lur romasi. e puyet sobre nos li a judatz ad an uoletar es donas en cua mes si mes auza. Al hom sobre q̃ a sobre almoyna als pau bres d'totz los sous bes es es deue sobre q̃ el p sobre al moyne nos es deue en estamet d'pauzes. e nos a dessobre a totz totz a judatz. e donatz li batiamet d'pa. e d'uin. e d'drap. e d'totz aler cauzes. Car los sirupz d'la sua li totz. e mana e sa mesa li donatz es dap ajustar. e p cossar rasos p los glz

LXXX
IIII

pusca unire et pusca aiudar los paubres. Hy venul
senyor ximos pallie prader. aqll q p amor d'nos bedi
sigue esglejes on nos siatz honrat. et aqll q bedefi
que espitals on los paubres sien albergat. et aqll q al
fim pot et calldet et a plane los insles entrecesi pmi
als paubres ne pusque pallar. co fet ane senyor qlur
pod nop per bastar. et nos senyer bastatz adonex a
lur obra. et ajudatz lur entr. co q ne ad acabamen
to q els d'sijen acabar p la vra amor. Amoros
senyer molte be connesa esglieya o por o espital ab
poc pod. p so co se tenia ala vra ajuda. on nos ho
ajudatz aels. et co lur pod d'bul lo vre pod senyer los
en. car q co ne ad acabamen to q p amor d'nos
se comensa. Cpital ajuda senyer co la vra don esta
lauada et amada. et d'sijeda. al a tots causse acomo
et totes causse acaba. ca totz ad aqll q en clas ofic
dona glia et benedicio p totz temps. Vos senyer al
delmetz ho d'angoyos et d'trebals. et amenal hom
a dumble repaus. En axi senyer co los homi dan
mijscendia als paubres d'lur vra almoyner et ajuda
ad aqll p mi q pusque muer en est legle. En axi
senyer nos ajudatz ad aqll q sun los almoyners et
pusque tenir en lauc legle en mda via. Cnoler
es bensiria et glriosa senyer la ajuda q nos fetz als
homi q p amor d'nos ajude als paubri. On plos
ler co pozalls q re ne valle a esgarar d'los ler et
lestralls. sino q nos salvar glia et benedicio p dumble.
Totz aqll senyer so benaventurez q sun almoyna
d'lur ler p amor d'nos. On totz sun lo q fit p co
nos lur ajudatz et al d'nos a ajuda molte se por
tenir p benastruc. ayal aqll senyer on molte mer
p'l benaventurez q sun almoyna als mesq clenz d'
st mercey. et son martyrs p gazar la ma ua. Sn
aqll senyer resebie major ajuda d'nos. Vos ver deus
q gardatz et defenetz los fetels estrar d'ma dreyt
et los errats endreschatz a ma d'ujstar. los homes
nos senyer co sun almoyners d'ler causse q no en
malli et d'lo q lur sobra ala casa. no es senyer la
almoyna. ans gen co els se emplee. Cayal co los ho
mes senyer sun almoyners d'causse q lur sie neces
sarie. et qll fallia sun d'trapeza. q nil sun q ler
z nuedar. et sier. a dret co senyer aqlls almoyners
gens et plasen a nos totz los enfs q ler denc. On
q dona senyer so q li fa sinyera de c dara sus noy
fallia sinyera. Cpital dona senyer so q neis fa sinyera
q li sinyera li fallia ne c dara. q qll home nos
no sun gens almoyners com era q ler cuyden ser
pus p ler almoyners q sun no denc nul temps.
On molt major al moyners senyer son aqlls q
sun los paubres. p so co so q denc lur fa senyera
a Apur celestral vera d'drecha. ala malaucia et
ala greu morze en q lumanal linbarge caste
plo pener da dam. nos senyer volgues ajudar ab
la al moyna qui fetes d'la vra benedicio hisum
mer. A dret co p amor q lur poble los restaurar.
volgues lesten greus trabals. et angoyosa passio.
Con la ajuda q nos fetes alumanal linbarge
en cepi d'necessitat. fos al vre poble senyer en
necessaria. los malabuyrats vres homi q encrip
d'carestia. aplege vres master et noles es cupe als
paubres. aqll senyer no sun semblats en almoy
na a tir ab nos. On nos deuer la same ne volgues
es capar. p mi qll vre poble agues ueda p dues
bles. Aqll son benaventurez senyer q en cepi
d'carestia obrie lurs granels et lurs cegres et lurs
portels et mude los paubres en lur ostal. Vos
aqll senyer se estan en la vra gra. mes q en
los grapels daqll me. Ab plasen et ab dreyto
et ab una entrecio. se dos vos ho alegrar en nos
senyer dyu al donatz mayor senyal et mayor amor
a. s. al moyna q ab dis. On mes d'gran sum
senyer. s. pocs d'pesil d'pa. q so paubre d'ab de
mayo et ab co etimo. ab aisi ho paubre. q ne sun
senyer. q no ne dona pa a mi et cor. al paubre.
p mana glia q p sinyal entrecio. On benedi
satz los senyer d'ab amor dal moyna nos pes
en la manera mas en la bona entrecio p q ho
la dona. On aqll q sun almoyners denc. si no
len q lurs almoyners sie gensos. denc los nole
ver esmenar ab una entrecio. p cal q aqll q les
ver sie ne fosen d'lur gren. q q els q les denc.
az no les p de sie laq si denc. Cpital aqll senyer
q ne an pod d'denar gens almoyners. si nole en
gramje lur almoyna. ni q sia a aqll a q la dona
gensos. On gie sen la senyer ab una entrecio. et dela
ab lagmet et ab de nolo et aseto. On ab ayals
dretz si ch es multiplica almoyna. Cranca
mer et d'uen senyer do ab abstinencia d'plat et d'
lagmet. nos denc emp re de gries d'la gra
juda q nos nos fetz en sos ler almoyners q sun.
On co en senyer sia p nada so coven aqll senyer p.
nada sun hom pus d'dar ler al moyners als pau
bres aqlls q sun a qll melors d'rezbre q aun
d'donar. On en axi co nos ma judatz afin la

almoyna. p̃e nos q̃ nos maynders arrjar dlz almoynes deja donar. En cremus elz mer-
shoyr q̃ nos maynderz a cuy los paubres a q̃ls
melor donar los almoynes. En melz melor
donar ls shyr dl hom paubre q̃ a nos gesten la
dl moyna. q̃ dl hom q̃ nola gyr a nos ny a ls
dl q̃ nos ladem. E mer hudez shyr dz. el
mer de voler nos gyn cuy d'mana q̃ nos li fallez
ayuda co ls puha eslidar contr los almoynes q̃
a shyrez ls a entrez. p̃ mal q̃ no ls de mana glã.
E ẽnul shyr q̃ nos li fallez a p̃sbre e entren
dre los almoynes delez dlz estrupz adonar en
lo repr plsr. e en lo repr el deuendez. E los shyr
dz. al trebuez engrar cor quar no do dlz pau-
bres p la mia amor. vos shyr dez dlz q̃ am
dez e amerez co ase glia e benahuyrala. ez
a dlz q̃ p amor d'nos fim almoyna. dez los
almoynes dadlz shyr sen gsiroz dl paubrer
en ls q̃ sen anse en elz nio. E sen p̃siroz
shyr ensb q̃la arma dadlz q̃ la almoyna fim
sen endrella adanzr en la celestial glia.
Ez a dlz shyr ls malahuyrez q̃ amez mez
a dlz ensb q̃ los paubrez hur d'mana p la
mia amor. q̃ no fim a dlz shyr q̃ dez los almoy
nes d'mane. En co elz amez mez los rigles
q̃ ho hur d'mana q̃ nos q̃ hur amerz donadez a
los rigles. p̃ayld shyr q̃ mante los paubrez en
trz d'ls e d'lez e d'ler e q̃ls d'sina ala pe-
ra. dels nes hom ala glia e dlz. e al ls. e
no aslen q̃ hur pozen hur obrez ny q̃ en hur es
tuj los meten. E ls los paubrz shyr hur pzue
uole lalmoyna sẽp ls me nallez e crabuez
e d'dmez. E shyr piados shyr misericordios
shyr. sing ho malmaz me hom en repr d'ener
ma mez ls q̃ls en la ayuda d'la cara del blaz
q̃ no fim en la mia ayuda. E dez shyr el mala
matinela semblar ad aqsta. q̃ho ll co ls pus
fosz en la mesyna cauda co. ſ. sign d'blaz e
q̃ nos q̃ls en nos q̃ dez shyr d'altrez causs
e al dez tan noble p̃ntez causs. E ayalahuy
rez ls shyr dlz al en repr d'enemiz no dez
dl paubrez. elz dit d'no d'hur rigles ez los
paubrez fim d'sigur d'hur rigles los dlz nos
rez estrajadez dl paubrez en repr d'necessitat.
E humilmez e d'nera nos dl mez shyr dz. q̃ nu
enul q̃ en no delegz los paubrz d'los rigles q̃
nos mayerz comandez p mal q̃ los clergz dl pau-
bres al nos shyr obrez ulez rigles e q̃ los com
rez adalz. al dl paubrez no digz d'no e placa
aul q̃ en elz meten dadlz hom paubrez. q̃ co ho
hur dzn d'no sing ls ohien en la ayuda d'hur
shyr deus. Con mez shyr deus ayuda dl
hemes. justz de hurz mortalz enemics. LXXXV
O Deus gn hurz cmus dmez e ls d'nos
shyrez causlz shyr nj sen nj sera. vos dz.
shyrz refugi e rez adlz q̃ plurz enemiz
arrez sen malmenarz. Ez d'nulz dlz
causlz sino d'nos shyr no pode au ayuda. E co
los shyrz estral shyr ls co dalz p cralamez. p la
glia ls romana. nos shyr nols d'lmparez ny nols
leuarz p̃ p amez d'nos ls co dlarez. causlz obrez en
la shyr. q̃ los enrejz del repr dlz sen ne dez e ls
dlarz. E ez los benahuyrez nedez e garnez
d'pacencia e d'lojaltat e d'amez. d'jurar. E p ayld
shyr la parada dadlz q̃ la glia ls p̃sbre. bula e
recepta e de strover. vers aqlez causs q̃ a nos me ls
ofrez. dlz ez. dez shyr vez pelegrinez. shyr. no
ble shyr e rel noble ls en la batalla enclez dne
gadez ls deue q̃ p. j. los causs ls gualahna
el nedz. mel q̃ prez los altrez. E donez shyr los
benahuyrez q̃ p amez d'nos ls co dlarez no ase
par. d'lurz enemigz. Ez. nos ez ls q̃ ab dlz
nos enterez. hur pozez ayudar en tal mana
q̃ ez ez glia ne dez. E mayz shyr co la
nau dl ley. co ho la nau dl mu. cone q̃ los ho
mez dl nez q̃ la nedz la glia d'enslz en sens
ez en elz nol pose nuar ny rrer. En enayz
shyr ls la glia dadlz q̃ nos shyrez e p nos ls
glorifz. la cauda ns cone ab la mia. ez ez shyr
ne glia. ayal ll hur glia shyr ne ouerja. ab la
mia ayuda. ja no serz ayudarz p nos e p la
mia ayuda no agrellen. ez ez shyr nedez.
E ho el shyr negu leo p mal q̃ glia. ny p mez q̃
los q̃ p. heuat nol auslesen e nol nedz slln. p
q̃ be shyndalz en glia. En co nos shyr slarz
en ayuda dl benahuyrez glia q̃ p nos ls pun
dnarez ls enemigz. cal par shyr. el paradur p
nerualls ny p ren q̃ nez en los meyz d'ls q̃
q̃llsen q̃ nos no dez d'la glia parel. E ez nos
shyr. shr ez ulez a morol ple d'ez dendre
co los meuz enemigz shyr. ll sen los meuz co.
shyr ez palz. al nyr edia co hale ez nellen.
En co en glia ja nedez e slarez p el. elz dlz nos
mez shyr. q̃ nos no d'lmparez e q̃ ayuderz.

II

en tal manꝛa q̃ elſ nom ſie ſen e q̃ ſien ſeruiz. ¶ Seyer ſi los enemyes on p̃ prop ſon alho p̃ ſo noblet en ꝯ les rigle q̃ nos aſes poſſem ſie lo mil mortalſ enemyes e nos aſes nos acolle ſhi a mil enemyes placia a uos ſeyer q̃ uos leyes deſſ e q̃ nos ayudez en tal manꝛa q̃ nos aſes no ame en mil ꝯ mil enemyes p tal q̃ mil ꝯ ſia luy d̃ſ mortalſ enemyes. ¶ Los enemyes ſeyer en q̃ho ſe fia e q̃ho ama. aqll ſeyer pode a ho ſer [illegible] e aqll ſeyer pode ho puſtoſt en ga [illegible] q̃ aqll en q̃ho nos fia e aq̃ho uol mal. On ꝯ los mil enemyes ſie mil elſ e mil miſer. e nos nos fiem en elſ e nos luy poſſe en gran amor. E la uos mer ſeyer q̃ nos nos ayudez deſſ en tal manꝛa q̃ nos ſiem mſſ en gane [illegible] eyer lare del qll ſe pn tem largeſa e tem uiure uos ſeyer aor. e lauſ e bendic a totz mes ſeruezes. E repe ſeyer aqll q̃ ſon en uia d̃ mire ni q̃ an ho dzer. q̃ ꝯ an paor q̃ ſie uenſuge ni ſeruez p aqll q̃ nonia p uia ua. e tot ſo q̃ fim tot eſſin auez e ſeul mſſ. En aqll q̃ dayrable home an pz ez. ꝯ nos pe ſen ſeyer q̃ uos ſez podez qll poez d̃ſ o auere. o en malautie o en dzeſſar en uia d̃ mire. En mire ſeyer tem la luy paor uer pugla. d̃ fulmer d̃ oſtamer d̃la mia ayuda. E entor lo me ſeyer en ſa marauela ꝯ aqll q̃ho ma paor d̃ſ enemyes q̃ an oſtamer en la mia bonda. e en la mia mire e en la mia a pida. E nos pe la ho ſeyer q̃ p̃ poſſibol ensſ eſ a nos ayudar a hom p tal d̃ lo oſtadz q̃ a en uos q̃ no eſ poſſibol ensſ aſon enemye q̃ li faſſ mal. Ayol ſe pode leuar temor p malabuyrez tez aqll q̃ an maior glaſi d̃la ma d̃ uos enemyg q̃ oſtanſ en la mia bona uolẽtat e en la mia dzeſa. Cor mes ſe deuria hom oſtar en pd q̃ mil cop no puſſa eſ mellor. a en pd q̃ uer dia eſ ſbiaz e mes ſe deuria hom enagnar p ſeyer q̃ totz eſes eſtudz e dzeſſ q̃ del enagnar p enemye enpuroſ. a dgnes negadeſ conoy ſeſ ſbiaz e ſos ſbimes. O ſeyer ſeruez e ſeruz totz ſeſ ſeſ e dous ſeyer ſeruz totz deuſdz. Com lo ſeſ ſeſia eſtuen d̃ſ lo meyſeſ q̃ li mes aſi cop a ſeruz. ſi no renegn [illegible] la ſta fe. ſi eſ ſe ſeyer q̃ paor ſiaſſ a ſi. ſemp ſeden ſbiaz q̃ puſ prop ſiaſſ la mia ayuda. a la pena q̃ lo meyſeſ ſi uol ſeruz. E ſemp ſeyer ſe den eſmar q̃ puſ ualſſoſ ſez uos d̃ ayudar q̃ ſon enemyes d̃ noure. ¶ Aqll ſeyer q̃ no ame eſta manꝛa e an paor d̃ſ mall home q̃ no ſ amen e nos ꝯ ſie en la mia ayuda. p ſo an d̃ſ paor ꝯ ame mes poſſeyr uida en eſt mo. q̃ eſ lauſdz d̃ la mia noblea ni q̃ eſ recendez d̃la ſta pena q̃ uos ſeſeyes p lo mie poble. ¶ Com en ſeyer aya maior paor auda d̃ſ meus enemyes a d̃ſpena d̃ donar lauſdz d̃ſ mire no e d̃la mia ſta paſſio ny mes ſeyer mil leuar e d̃ſenpenar la paor e la manꝛa q̃ tenzir ſoha e mil amar eſtaſe en la mia ayuda. donar lauſdz d̃la mia ſta enſuanz e d̃la mia ſta encarnato. E ꝯſiar m̃ eſſ ſeyer en la mia ayuda. ſio q̃ mil ho p enemye q̃ ſia nom ſta ſa reguar [illegible] deſer ſeyer. ſiaz amoroſ. ꝯ lo en uaſer q̃ eſbar ſe ꝯ ſia en ſos garnimẽt e en ſon tual. e en la forta ſua e en la forta d̃ſ eſpaſor los benaburatz ꝯ p amor d̃ uos ſe abarra en uia d̃ martire. les deſſ ſeyer eſtar en la mia ayuda e en la mia forta. ¶ Cor ſeyer les armes q̃ho mer en lo cap ſe enſue e ſeſuacye. el en uayſ enu eſuaſin. e los uns eſpaſor ſiaz. aloz aleſ. ayaſ uos ſeyer nous eſperez ni no ſiguez ni nos ſeez. ¶ Il dia q̃ em ꝯbar ab los enemyes d̃la ſe. ſi los meus enamyes ſeyer enſde un ſeſe p̃ſ forzes ni ab ſ̃ paruſſ ni ab ſ̃ armes. E en ſeyer mer entecio q̃ ſinſa q̃ ſeza eſſ ab la mia ayuda e ab la mia be nedicio. O deuſ ſta marauelos ſo q̃ll nos home haſ en mia dona ſta ſheria. a dcet ꝯ uos ſeyer no en eternal en cla. Si eſpla cauſa ſeyer aſſ meus enemyes q̃ eſ me ſie maſſ e cruel e deſconeyſ e q̃ ſien cot mi. a uos ſeyer eſpla cauſa amar e a cubrez ayudar a totz aqll q̃ amor d̃ uos ſon ẽbulatz. E dcet ſeyer q̃ qll uſd deg eſ en paoz d̃ mos enemyes. ¶ Si los meus enemyes ſeyer ſe podeſſ q̃e ſiaſſ en tolge aſſ lonſ ꝯ poſſeſſ. E uos ſeyer ſez podez qll m̃ poderz rez. e q̃ m̃ poderz donar d̃ me loſſ tota ora ſuſ ſiegn d̃ plaer. ¶ Si los meus enemyes ſon po deſſ d̃ny ad anegure e q̃e eſſe lo meſ enemy mo. E uos ſeyer ſez ta podez qll m̃ poderz rez qll dia del juiſi. molz mlez e p̃ bel q̃ ana noſ E dcet p q̃ ſiez en ſeyer paoz d̃ pdre ſo q̃ uos m̃ poderz rez. ¶ Ihu p ſeyer q̃ naſq d̃ mia do na ſta ſheria. lo maior enemye q̃ en ſe enemo ſon en merce. a ſon amy merce mortal enemye. E nos en ſeyer ſia amy mer ce enemye.

on. ¶ en nulh ſeyr nam ſon ſbnõ mortal ene
miſc. ¶ So p̃ ¶ en ſeyr eſdeuc enemic d̃ myne
reyſ. ſi eſ ſeyr co em miſcle adanar p̃le ſegon
mon̄mẽc. al auſtu c̃ deſtruu c̃ aſſi cors a
gll ¶ pel nan. ¶ Sruoſ ſeyr no ajudatz d̃mj
mercy en tal mana ¶ eu no ſia enemic d̃mj
mercy. eu ſeyr ſeir ieſu c̃ſtbrat p̃la mja
maleyda c̃ p̃la mja ſtrmolzac. ¶ co ab om d̃ſ
pana perue entrbayſſ p̃dumbleſ. ¶ ſeyor tan
ſtar ab cons c̃ ab oracios d̃ douſor c̃ damor c̃ de
placer. beñſſer ſtatz nos c̃ beñſſem ſta la uſtra glia.
Eor mole eſ bona cauſa ſeyr ¶ nos a judetz all
uſtre amicſ. p̃ tal ¶ nos ſdn los uſtre enemicſ.
aſſi uos ajudnetz a mj ſeyr. ¶ ja ſon uoſ
ſtar a gſta ſeua ſbrana a juda. Eor mayr
meſtr a ſeyr ajuda lome uoſtre. co agl co
no eſ uoſtre. ¶ Su ſeyr no ſi digne ¶ uoſ
ma judetz. aſſi la uſtra ajuda ſeyr eſ amj mdr
neceſſaria. ¶ en co ai no ſia digne d'eſ ajudat
neuſ cauſ p̃car ¶ uoſ majudetz quar a eſgart
d'ma dignitat. aſſi cors eu ſeyr no puſc eſ
capar al ſtre p̃dumble meſtr d'la uſtra ajuda.
p̃ ayſo ſeyr nem pnc c̃ntir d'manar ajuda.
¶ A ſeyr deuc en ſi ſeyr da gll ¶ ſon ja uoſtre
c̃ ſbratz p̃ uoſ mortalſ enemicſ. p̃ ¶ en ſeyr
cor ayj uoſtre co ſon c̃ ayj malmenat p̃ uoſ
enom ſeſ. rr corẽ ſeyr ala uſtra ajuda. c̃ d'ma
lauſ. rr me bl̃at en la uſtra miſcordia. A ſeyr
amar remſtrar le gll no a enoblit los ſtus
bonoleſ. a gllſ al ſon ſi ſtil eſtat. ¶ ſon uoſ
ſedorſ d'patz p̃la uſtra ajuda. cor ſon ſeyr a
judatz p̃la uſtra glia. ¶ nulſ enemicſ p̃ malſ
¶ ſie noſ ſtm paor. cor p̃ſie ſeruſ pene no
ſi fa paor ſeyr ¶ la cauſa uſtre amja d'ſus. ni no
an paor p̃ me naſſer dmj ne an paor d'nul ſtr
bayl ni de nulla mort. ¶ A gll ſeyr ¶ ſi meſpt
d'patz p̃ ¶ auem paor d'uoſtre enemicſ. p̃ ¶ cors
los malſ ¶ ſo uoſ puſca ſtr ſie a glia c̃ a gual
tacio d'uoſtre amjnecſ. enaſ deuc d'ſſjar ſeyr
aſſi ſtenir aſſiſc. c̃ bal c̃ angoyſc. c̃ dolorſ c̃
mortz p̃la uſtra amor. ¶ Com cauſa en ſeya
gll ai ſon en la uſtra glia c̃ en la uſtra ajus
da. ai en ¶ naſen ni oy ¶ ſie ai ab aleg c̃ ab
placer c̃ ab d'uocio c̃ ab aiſcha naſen c̃ cha
¶ no ſmeſſe ni ſſi paor deſſne p̃ me naſſer
ni p̃ bayſſ. puſ los ſoſtegr p̃ gracia c̃ p̃ a
juda d'uoſtre ſeyr deuſ.

LXXXVI

Con ſire ſeyr deuſ ajuda aytz gllſ ¶ ſim p
Deuſ gſtioſ unios puſtz amicſ. n̄ſtra
p̃la uſtra ajuda ſeyr ſim los ſpadrſ pene
tencia. cor ſenſ la uſtra ajuda nul ſpadr
no poſſa ſyr d'pecat. ni ſne poſſa ſtr
penitẽcia. ¶ Cor p̃ſ cor hom ſeyr p̃ſi mercy
eſ cauſa d'dolor c̃ cauſa ¶ ne d'p̃nacio. p̃ ¶ ſia
cauſ en pentẽc c̃ nada p̃ lo ſegr mon̄mẽt no a
nacũ ni ꝑtenc d'ſſ. en aſſa d'pentẽc cor ſon pec
c̃ ſon d'ſtimẽt ſon d'ſa nacũ accidentalſ.
p̃ſa d'p̃nacio de eſ uſtre. ¶ En co hom p̃ſi
no por ſyr d'pentẽc uoſ ſeyr p̃ gſtia ajudatz a
home en aſta d'pentẽc c̃ ¶ ſaſſa penitẽcia dels
pentz ¶ a ſtetz. la gll ajuda ſeyr li ſtetz uoſ enſa
¶ poſatz en ſtuſc acbrete co ſi puſca cyr d'ſ
cnc. ¶ Oneyer ſeyor amoroſ douſ c̃ ſimple c̃
ſnan. lauſd. c̃ gſtia c̃ bẽdicio ſia donada ala
uſtra ajuda. al dona gſtia all home ¶ ſi penten
cia co naſen p̃ lo p̃m mon̄mẽt. al eſ d'nacũ
d'ꝑtenc co cors a gll ſm naſen p̃ bonoſ obrſ
p̃ merceſ planẽſ c̃ uerſ c̃ legẽſ. ¶ p̃ naſ ſi
d'la ajuda ¶ uoſ ſtetz all benaſſurancz oſtalſ. co
naſen p̃ lo p̃m mon̄mẽt p̃ ayſo ſeyr loſoſtr
dels ſim d'ſnnſ c̃ al mon̄mẽt. c̃ oracios. c̃ an co ſi
cios c̃ penſamẽtſ d'uoſtre pentz. ¶ En ayj ſeyr
co del ſegr mon̄mẽt d'naſ cors los uſtrſ amjc
mic. c̃ ayj ſeyr p̃ ajuda ſim del p̃m mon̄mẽt
uene ¶ d'naſ en hom. cors bẽdicios ¶ cors
uſtrez. ſi ſeyr ſm. d'ſ del gll d'naſ ¶ uene cr
cors gſtioſ c̃ cors uſtrez. ¶ Enayj co aſſi eſ natũl
cauſa d'naſar c̃ no puſan. p̃ naſ d'la gſtoſmar
¶ eſ en ela. ¶ Enayj ſeyr eſ̃ya cauſa a home
pentr c̃ oran. p̃ſ cor eſ d'part d'ſi metrey. cr ple
d'ſ de ſtlemics c̃ d'ſtenoſtez. c̃ d'mcſ ¶ neſcſ. ¶ Enayj
enayj ſeyr co eſ̃ya cauſa c̃ natũl. ¶ lo ſtr c̃
la cr naſen ad amar p̃ naſ d'ſnr leuſtra c̃ ¶
¶ puſc ad amar la gſtia c̃ la gſtia en ¶ ſim com
poſtz en los arbomc. ¶ Enayj ſeyr la uſtra ajuda
lena los ſpadrſ d'pentz c̃ puſal aſtr penitẽcia a
la gll penetẽ ſi cia no poſſe puſar ſinel la noſ
ajuda. ¶ Cors agllſ ſeyr ¶ ſim penitẽcia dnſ
lauſar alegrinſ c̃ d'uem la ajuda ¶ uoſ ſulſtetz.
p̃ſ co la uſtra aju da ſeyr mortifica en elſ
la poſſeria ſimenua c̃ ſi uenſ en lur cor pe
nedmẽt c̃ amorſ c̃ d'uocio ¶ en lurſ begſ ſi uc
nſ oracios c̃ canſ d'lauſ c̃ en lurſ hualſ ſi
uenſ lagrimaſ c̃ plor. ¶ oſ delſ reyſ ſeyor d'

la fia. e del seu. Ab costuma d'lauze denar ni rob. ni no es ferm costuma d'lo lucrum nos fer nar esterar ni no es costuma de me crau los ha meliorar. ni no es costuma dom fills legalme ni dun glor cõmenca. ¶ Con es d'vos a dir nos fejon nos leuetz hom e li fillatz fer penitencia. ne nja negu q̃ la penetencia no fassa p obra ni p nada si mezer. sino p rao d'la mia ajuda al los fa ajustar ab lur. e los fa lur par d'nos. ¶ On benestan sia fejon q̃ la mia ajuda al fer ser al layre les causes q̃ a emblades e fa es ars crezens en lom al es estar lacrimos e fa es de nenir legal a q̃l q̃ en ple d'glea e fa es nemic a q̃l q̃ en ple d'glezonja. ¶ Aysso dy q̃ dauden als nres poblets dels d'mens. al son lurs mortals enemics. ¶ Enaysi fejon cõ calon e fiedes son fizatz als q̃ elle en nada e en gazeme. Enaysi fejon hom q̃ sia estar peydos cõ fa penetencia. se ofri eya ab la sua nada mezeya. ¶ Con en fejon ne ja fer penetencia a nul̃ ho religios. e a nul̃ hom segular. al q̃l ho auzis fer moltz d'penetz. molt ho fa mas fejon q̃ sia lauzador d'la mia ajuda. e a nul̃ ho ajuda a fer penetencia. ¶ Jo nostre mes el mie cellan fejon dy. nos a cella cuslan fa cus bedels denan. lo nul̃ bedels alcun ab cruzada e d'nos e ab bulls plens d'plors e d'la grimes. e cõ fas fejon en la mia ajuda q̃ hi negu ena ya cõ ne als altres penedens als q̃l fa fer penetencia. ¶ Enal fejon al p̃mi d'marsse auetz d'mostra nia ua als festels estan p̃ penedens fejon no cõplega en est mo luc penetencia. En laus segle fejon en porgnetz la cõplega p es burz e p gena d'la mia ajuda q̃l fedte p tal q̃ la penetencia pusque oplir. ¶ Cez sens la mia ajuda fejon nul ho en porgnetz no pena fer penetencia. p rao dels greus trebayls e de les greus dolors e del foc eternal q̃l delira en cõtinen. a sal la mia ajuda fejon fedte a q̃l en tal maneza. e ne pode delir p fadt ni p temer q̃ fedte. ¶ Con nos fejon remembretz als penedens q̃ en porgnetz fan penetencia fi. q̃ lia d'parais. e cõ nos fejon lur remembretz q̃ les penet aun fi. e apt lach d'lurs obayls. p̃ q̃ lia sens fi. a sso membra fejon lur en aq̃st mon fer obrar. q̃ fe vera lur pena luc q̃l tenera a fadtre. ¶ Fejon ale e fejon laut. o fejon hom. cor lo major affayn fejon fi en anc

pnal fejon mes fi fedtjar cõ me mude de fer a dia penetencia. ¶ Car fejon es gra causa fejon a hom penedens q̃ fer d'plor e de penetencia al ja negu fejon fedt. fi dedt ne nom ajudatz. en lo mon cez no aura ostacle ni penedimes d'nos peatz. ni en ma dona fejon ni a nul̃ a ajuda no sera q̃ fessa ni cuos ni d'punis. ni en nos bulls plens ni lagrimes. ¶ Enaysi fejon cõ hom penedens d'greus fimes q̃ a mes ajuda d'ssa hom e d'ssa den noles. Enaysi fejon fedt nos mes a mes ajuda e fedt fiis. q̃ en fer penetencia d'los greus peatz e d'los greus fidimes. Perdurable fejon d'espes e d'uetz. auetz aysi al p̃do demane. car es la mia nada a fiesta causa a fer penitencia. q̃ p mi mezer nola pus ne fedt ni endur a fer penetencia. On cus cla mes fejon q̃ nos mandetz p mi mezes a nesse e a fedtar. p tal q̃ en est segle pusca fer penetencia. dels greus fidimes q̃ ho fiatz a nos. ¶ Com la ajuda fejon dy q̃ cus d'ma. es fejon q̃ nos me leuestatz em a greatz e q̃ mena mozetz cor d'nos cus tan am fejon mes nos q̃ mi mezes ni nula ale causa. ¶ En cõtinen fejon q̃ nos fi donetz cõplimen damor. semp se fejon apayslar a fer penitencia. Cez ayta tost cõ me cez nos comedam adamar a cella damies. ayta tost se comedam apriedze. d'los fidimes e semp dara a la mia dona q̃stio ua. e la omplira d'uers lausors. e semp fejon lo meu cez um plira nos bulls d'plors e d'lagrimes. Ples mezes nas fejon dara als paubres q̃ el meynes al cor dia fi lo estadet d'manadet. ¶ Nos fejon do al guardatz e defendetz cotz nos als. En ayi fejon cõ cuse peatz en cotes manes d'pe tenetz. fi nos fes ajudatz fejon cõ fadta penetencia q̃ ayatz les manes cõ ho peatz. e q̃ fejon sens cotz nos membres en lauzor de glo cimentz p cotes manes d'prie. ¶ Cofort glos stes ho peatz en cotes manes de nostre mes q̃ en ayatz les manes cõ ho pusca fer penetencia. e q̃ ajatz la dida. Cez aucs q̃ les manes d'penetencia son fuy obligat fejon en oraso. e pes q̃ cotes manes d'peatz. ¶ Con en fejon la fa fiesul causa e fa mes dna. e sens ajuda nul̃ no gausa en ne

L

en molt fer penitencia. E co en sta seyer o
bligar after penitencia d'tot pcatz. ai pot a
esmar seyer lo gn obs q amy en la uirt a judi.
que ajue after penitencia. q seyer podor ni
gotor pare r seyer d'coc quac es. Cor agll
fon malasterz q ala fi d'lurs dies les peren
after penitencia. Cor lo gresa dus r uclesa r
malanconia: lur es seyer ofria causa after
penitencia. E benaburatz lo seyer cor agll
ai en lur jouentut comes en after peniten
cia r pstuecio en la etat alda d'la mort. ¶
los pcadors seyer q no uolc fer penitencia
en est mo. p so cor se de lespoir q lo strui
la pogosse. agll seyer fen de lespoir p lo
cor nos offr en la uirt ajuda. Cor si en la
uirt ajuda se atlaue. ja nula penitencia
aldirre nols sabia reparer. ¶ Gigorosa
mot e coratjoza seyer dn. lor seyla lo sur
sudor en ser greuel a nos d'la ajuda q uauerz
seyta da portar ad acabamet esta dilliecio. E
co fas en nos seyer q li auderz atorel les alet dis
rncios en tal mana q sia agria r alaudz d'uc
q dcz fon seyer r fon deu. ¶De la .xiij. dilliecio
ai tercera d'la humitat q el es nirt seyer dn.
Co nirt seyer dn sumelia en pleue humana.

LXXXVII

¶ Deus egregiosse ales fil eterel alteste no
ble fil eterel nobleste p gn abundancia
d'bitatz seyer q el en nos plac a nos
saluar pedre cor humana en la benigne
Cgr gliosa uirt dona fin syria. ¶ Seyer deus
co nos siatz eternal siatz itmpt r siatz acsba
met d'pdr r d'sauesa. r d'totz alres uirtz siatz
seyer acsbat r cpler. E nos seyer nos siatz a
ustat r iuste ab esp humanal. ai es causa auer
comes dimet r s. ai pot a seyer al humi aqsta
en gn humilitat. ¶ Aqsta en gn humilitat
seyer auerz nos uolguda au p tal q en dzesliatz
lo uir poble ala ma d'benedicio r d'glia. E agl e
ge sterz d'la syria eretz en q an. ¶ Totz seyer
fil eterel syrerz. pdes fil eterz pdr laudada r be
nisera sia seyer la uirt fin humilitat. la agl nul
hom no pot a esmar sa gnesa ni sa bonesa. p so
cor nos plac q entrez simil acorsa r causa pdu
rable ab causa auer comes dimet. ¶ La uirt
diuinal sentencia seyer. ai es causa agl uirtuosa
agl noble agl marauillosa. con a ela uirt de
plasse agl uolc ajustar ab esp humanal. lo agl es de

pare d'si metre es causa paubra r meskina. aqsta
humilitat seyer es uirt gn r es uirtut. ai pot amet ni
ennazenatz ni mal ni entrenimet nos por acsse
er ni bastar. ¶ Con la uirt iustitia diuina sia
ajustada ab natura dom. p ayso seyer es trenelada r
d'mostrada la uirt gn humilitat. Cor si no fos seyer
fet ajustamet d'la deitat r d'la humanitat. sano
pos seyer la uirt humilitat es tant reuelada ni
tant d'mostrada al uirt poble. ¶ Pos seyer dn qui
sterz humeliat en uir nos alest siatz laudat be
neisit r colt r seyer. Cor pso co nos seyer nos hu
miat en pendre cor p mal d'les uirt necessitatz r
neuls humiat p neguna causa q fer a nos necessi
ria. p ayso seyer sui d'mostr la uirt humilitat ma
jor. ¶ Con nos seyer dn nos humiat en pendre
cor. pso nos humiat q leuasterz r exaltasterz la na
tura humana. p tal q en agl pleuamet r enagla qui
tatz. fos comegnida seyer la uirt gn humilitat r la
uirt gn bonesa. En ayssi ayso seyer q nos nos hu
miasterz. p cor ayso no fon abdia ni son destruyt uirt
gn bonesa ni uirt gn humilitat. ¶ Totz aquel ho
met fo seyer si deue mole esforsar en humi
lar r laudar la uirt gliosa benigna diuina. q p humi
liar nole es ajustada ab natura humana. r d'laria la
nole pujar en les alcestz dels cels. ¶ Hon p seyer
fiue a endos en totz tot. si grau d'la uirt humi
liat no es neguna causa q j posetz pujar ni a
seyer. Cor tot es la uirt humilitat. en ale grau
q en trenimet ni pecamet ni obra ni re noy
por atenyer en neguna mana. ¶ So p q negu
no posa pujar seyer ala uirt humilitat. si es seyer
pso cor sembla humilitat no por es en nula
causa. Cor agla cosa es humana humiliat. e
agl q el en p ben gnesa r nobleza de nos ajustar
ab hom q es si pul en les causes baxes. ¶ Cor la
uirt deitat seyer no aya pso tan sino en si hu
mitat. r diuydencia en solament. dont la humiliat
uirt es singular seyer par r egual r semblat. E
ane no fo ni es ni sera seyer nula humiliat q ab
la uirt fosa acsponar. ¶ Pot seyer ala uirt fa
humiliat sia laudz r glia r benedicio. Cor ena
si seyer es la uirt humiliat es gn r manaueleza.
pso es dels fobrat bes d'les fobrannes alcestz
nole q palar nos en est mo p pedre cor. E uos
seyer gnesa derguel q el en nos alest nol nos alest
pujar alest nobleste r alest altesta r tals bonanes
q a nos no pusses. ¶ Cor dis uerdat seyer q lom

al. el d'aq̄l mest. e d'al loc. p ergueyl q̄ a. si no aqsmir d'parer se ab hom d'melor linatge e d'melor mest. q̄ el no es. Cor lo maestral nolia dar son fil o sa fila al mend. el mend al berger el berger al emaler el emaler al comte. el comte al rey. e nay ergueyl d'grau en grau nol puyar lonamer dels homes pare lo cine on no deue es homes.

En benestra sta la ura sta humilitat segon dz. q̄ nos sembla ab lergueyl dels homes. Cor enayl es los homes p ergueyl nole puyar dels lors lignes en los alcs. E nayl segon humiliar se e dinilar nos del cel en tra. cuis se pedre car en. j. paubra femena. O nos segon dz. q̄ sors hom d'treger lingoig e tres pladers. d'tres trepladors. la ura sta humiliat segon es exemple e d'nostre mestre d'humilitat. a cors los grans segons els autes barons es prie exemple en nos d'humilitat e aq̄l humilie als homes paubres e als homes menys. En nos segon stacs tan alt segon e tan poderos e tan noble. E nos segon nos stacs tan humiliat p amor d'nostres. q̄l es aq̄l rey o aq̄l emperador p homes q̄ sia. ni sia estuiat de humiliar als homes paubres p la ura amor. Benestra sta segon dz. la ura humiliat glorios q̄ es estada als homes humils es p ela puse ala celestial glia e ala p durable benaureo. E benestra sta segon es la ura humilitat es estada als homes ergueyllos es de vale a p durables penes e a turmens. Cap re d'tres trepl recebemes e trelau temes d'tres nos alcres. segon segon laude e benestat la ura gloria humilitat. ni los homes tres sa humiliar aler pares dels paubres. E als pres e ler necessitats dels paubres lena e puya d'aq̄l de nobles homes.

En es los homes paubres aps mest. los homes tres. p tal q̄ resebe almoynes dels benestan sta la ura humilitat als tres humlia als paubres. E es los homes tres segon. a se mest. los homes paubres p tal als pusque ser al moyna laudada sta segon la ura humilitat als homes paubres resplenen als tres. p tal als tres gualdyen mir d'glia en los paubres.

Dousor e amor e d'nocio in sa segon es laudades d'la ura humiliat q̄ reple humanal lignatge ma obem ayas e entren d'p durable benaureta. Segon dios segon ple d'pueder e d'mer. gl noble en poder segon nol aussir mes estar lom paubre en ces necessitats. ni si nol au segon la gudela. gn sera sa humiliat. car mes mayor segon segon si el destempra segon tres nar e bon en gl pla ura amor. e nol es humiliar en orde d'paubra. En es nos segon q̄ sors engo dor e tres d'tres los engadors e d'tres los tres e d'tres los princips eus nolgers ajustar e aplasar ala ura nara humana. e nolger aqsta humiliat a tota paubra e a tot cbagl p amor d'nos. q̄l es segon q̄ymaginar poges la gnesa d'una humiliat. q̄ negu humiliat segon es posta mes auat anar ni passar q̄ la ura. Hom hja segon q̄ en. j. tep se humilis e en ales tep se ergueillos. mas no es enayl segon d'nos. cor ayl es infinidamet segon tota q̄. segon en unio la ura dy nat e la ura humanitat. E nayl segon infinidamet segon nos humil segon nulla q̄. segon po dos ne sedor e forsadors d'totes causes. q̄ aq̄l hom q̄l segon ples dergueyl ymaginame ni re membrasse la ura gn humiliat. ja no auren tan dergueyl co an. En humiliat sta nobla ure e ergueyl d'sala d'tota ure e es p humiliat pujen los homes e p ergueyl dinalen. pus lenga causa es segon d'nalar p humiliar ales causes segon q̄ p ergueyl pujar ales causes al tres. En p ayso segon en mayor humiliat fors nos. p so es de nalar pedre car. q̄ los de menys no son en gran dergueyl p so cor nolgren es pusas als ures hanamet. En benestan stacs nos segon. cor mot es complen enaxi q̄ nos ayas mes d'humiliar q̄ lergueyl q̄ les d'mengs els homes ergullozes an. Deo dels tres segon dels segons a mable sobre totes amors. E nayl es en tillemal mete hom entre ferma. es la pie en jenal. e nola entre en maria. E nayl segon si nos no agr segon p sa car humana. en testre en imposal la ura humiliat. En nayl es segon es p demostrada es el maria. q̄ no es es entesa sens maria. En ayl p manyfestamet entenc la ura humiliat p so es entenc q̄ nos pdes car humana. En p tal q̄ mills fos demostrada e nosal es la ure humiliat p ayso segon nolger nos pedre carn. adet es nos plac q̄ deles excellens gl trist nos humiliar ales justmes parn des. Segon dz. es en sta paubre. e causa mesbna. e causa d'tres e causa corrupda p fetes car son en pusa grau. a negu causa no es pus bayn d'my. p q̄ en nom pusc humiliar ap baix causa d'my. En p tal q̄ en pusca es humil. pe nos segon q̄ nos en leuetz enaxi en tal manra. que pusa

humiliar alcs cauſes q̃ romãra d'ihm̃. E per
hũſtrar puſa eſ de nenr en la pſona d'noſ qui
ſhr̃ no ſhr̃. ⁊ mo deu. Con nre ſhr̃ ihũ
xr̃ ſe humil en eſt mo en totes les ſues obſ.

LXXX VIII. Ihũ x̃. ſeyor glios a mezos a en dos en
tres ler. Ala uña ſua hũſtrar ſia ſhr̃
glia ⁊ honor. p̃ tres teps. az en la uña
nativitat noſ hũſtras cat. q̃ en lo pe
nil loc ⁊ en la p̃ nil eſta. Y labetz noſ ſe nevr.
Cor molt teſtes ẽn hũſtrar ſhr̃ ẽ noſ plac
ner en les table en eſta les beſties ⁊ no nol
gſes nevr en la tabla on eſta los homes. ℂ p
tal q̃ la uña hũſtrar ſhr̃ fos mes d'mostrada
a noſ alcs. volgres ſhr̃ q̃ la uña nativitat
no agres meles fembres. az a judaſſen ala be
nahurada ẽgr glios. E volgres ſhr̃ q̃ ala
uña nativitat uña dona no agres meles draps
en que en bolcal. Entrer ayso volgres p tal ẽ
p de falimer Y ayudo d'fembres ⁊ p d'falimer
Y draps. ter nun ſoldez poſar en tra. ℂ Eſ
ſe ſhr̃ la uña nativitat plena d'ẽn hũſti
tat az ver noſ loyal amar a hũſtrar. E al dia
q̃ naſqs ver ayrat por volgres demoſtrar lo
nre pdo nra la uña ſanteſa ẽ ſi ſens nona
greſtez. E ayso ſe fos noſ ſhr̃ p tal q̃ mayor
ſos nuſtra la uña hũſtrar. ℂ ſeyor ſiac lhaſt en
tres bes. Con p pauſa ſa coſtuma p prop ab
mihtrar q̃ ab riſa. p ayso ſhr̃ volgres noſ en
eſt mo eleyer pabaeſa. ⁊ volgres ſhr̃ ẽr
paſ. p tal q̃ nul ſe demoſtraſ en noſ hũſtrar.
ℂ En ſta nacal cauſa d'hũſtrar q̃ hom hũſt
ama mes ẽpayra ⁊ p̃uadra. deſ homs hũſt
q̃deſ homes paubr. az deſ homs riccs q̃deſ
homes orgulloſes. p ayso ſhr̃ volgres mes eſtan
en ẽ payra ⁊ en p̃uadra domes paubres q̃de
mes hũſtr. ℂ Con los homs ſhr̃ q̃ en eſt
mo ſon paubres ⁊ ſon a emarz ⁊ ẽmes trez p
los homes riccs ſian ſhr̃ p naca d'hũſtrar a
paubrez ⁊ mes p̃ſtez ⁊ ẽmes trez. p ayso ſhr̃
p tal q̃ hũſtrar acabadamet ſos en uoſ no
gres noſ ſhr̃ eſ paubre ⁊ ẽr mes p̃ſtar ⁊p
a omne ⁊ ẽmes trar. E no volgres eſ ſhr̃ hũ
homes riccs q̃ p lerguil q̃ eſ en eſs mes p̃ſt
⁊ ſhale los homes paubres. ℂ Gerrad ſhr̃ a
mezat lonar ſhue totes honors. adoc ẽ no
ſhr̃ trez en eſta p̃ſte uida. Ihũ volgres hũ
moles d'miracles ſhr̃ pogrez ſtr ⁊ no ſtr̃.
Cor tanz d'miracles pogrez ſtr en ⁊ totz qui
hom̃ ama en leme pogrez auzir. qar p tal ſe
ẽ noſ a mal loze d'pauſa. p tal d'hũſtrar
p ayso ſhr̃ no volgres ſtr tans d'miracles con
pogrez. ℂ Segon q̃ noſ pogrez ſhr̃ pſcar
en les ſtatgres no y̆cal. En ver ayso ſtes
ſhr̃ p̃ ẽ multme d'miracles ⁊ multme
d'p̃mos mes dome ſhal domame ⁊ d'noblesa
q̃ ſhal d'hũſtrar. on p tal q̃ ẽn ſhal d'hũſt
trar ſos uſt en noſ. p ayso ſhr̃ no volgres ſtr
miracles ni volgres pſcar. ales jens ſegres q̃ po
grez ſhue volgrellez. ℂ Glios ſeyor ẽ en ayzals
cauſes volgres demoſtrar uña hũſtrar. en totz
cauſes ſhr̃ duez eſ en tres q̃ lez humil ſſhr̃
ple d'tota douſor ⁊ d'tota pietat ⁊ d'tota mee.
ℂ Seyor atnoſ dzez ſtrez ſos cotz ſtezer la
uña hũſtrar ſhr̃. en uze eſtamer ſe d'moſtra
a dzez ẽ en eſt mo umil. Ez en uña uſta no
ae ſino hũſtrar. en az ſeyor. q̃ en tot quar de
ſiez ⁊ ſoſiez entor uoſ d'molt ſiez humil ⁊ ple
d'paciecia. ℂ En totz ayzatz d'manes ſhr̃
ẽ entrumes d'hom̃ por cogrem̃ ni a eſmar
hũſtrar. en totz ſhr̃ la volgres noſ amar. a dzez
ẽ eſtegres en eſt mo. Ez en cata agres ſhr̃
miche mes Y hũſtrar ⁊ en tenimes dome no
por apleyro. ℂ Az eſ ſhr̃ q̃ p̃ez deſmar
totes les lauſes ni totz los homes q̃ noſ po
grez az en eſt mo ſhue volgrellez. En ayzas
dona mes ⁊ ayzatz d'lauſes ẽ noſ ſhr̃
leal q̃ no les volgres az. en eſt mo. ayzatz ſe
ſhr̃ les uitz hũſtrarz. ℂ Amer ſhr̃ hu
mil dous ⁊ ſimple ⁊ ſum cor ſos ple d'ẽn hũſ
trar az dia d'la uña ſta paſſio. az totz los uitz
N. ſhr̃ corpals volgres ſpiz ⁊ angoyſos ẽr
hũſt. ⁊ totz los ſpiz ſhr̃ en tre les mas del
uitz enemigs. az tot noſ eſtanzar cuſ naſin
tra cuſ malmenar. ℂ Humiltrar ſhr̃ noſ
ſtr̃ azoſtar d'nat los uitz apoſtols cuſ ſtr
lanar aeſt luzs peuſ ⁊ uzez ab les cauſes q̃
noſ ſhr̃ trobez p lo cal. on de ſhr̃ q̃ noſ
trez hũſtrar ſhr̃ noſ ſtra glia en ſtrita
ta d'uaſdyl ⁊ d'trez mos. ℂ Ihũ x̃. ſhr̃ hũ
lhar noſ ſtr̃ hũſtrar a murir en mes ez tres
⁊ en la meſz de dar en q̃ ſo pilea q̃ure en eſt
mo. E dzez ſhr̃ ẽ en tres d'manes q̃ eſ
trez eſtar humil. az eſ ſhr̃ ẽ hũſt ẽ noſ ni
az eſ en paſſiẽ ẽ noſ. Ihũ x̃. ſhr̃ lauda.

II

er benestan sia la uirt̃ de humilitat. qui se en est segle anar a peu. e se amar uiles gens descalces e cauces. motanholes e pedregosses e pinoses. ¶ humilitat deuer uos se caualcar en loma. q̃ es la pus uil caualcadura q̃ hi pot caualcar. On en ayx deuer ẽ uos q̃ humiliar uolgres caualcar en loma. enayx deuer los homes ergulosos. no uolen caualcar si no en bels caualls e en beles caualcadures. ¶ Enayx deuer ẽ uos q̃ humiliar no uolgres caualcar en la loma si no en estos. Enayx deuer los ergulosos no uolen caualcar mols d'beles pitades e ricos e pieuils dauges e argentats. ¶ Deus deuer gñ. dins la q̃ [illegible] ẽ plas totes altres gnes. Con uos deuer ui humil auetz en est segle. als homes ergulosos. ne uos humiliauetz deuer q̃ paor q̃ agues dels. E qui uos hue hauetz q̃ gñ amor q̃ls portauetz. ¶ La miloz humiliar q̃ ho por au deuer les ẽ la humilitat es damps. E la q̃ auol humiliar q̃ ho a. ls es deuer ẽ hom es humil. q̃ paor. Car humiliar q̃ue d'paor. no fa re q̃ualer. ¶ Si ẽ q̃es paubre e menys siruia d'nr̃e hom ric. q̃ q̃ido d'sa riqsa. no es humiliar deuer q̃ fa aysso q̃ ẽ uos q̃ sotz tan noble señor. e ẽ ric e ẽ honrat. cui uolgres humiliar als homes paubres qui als entiqlitz d'la uirt̃ gñ sia. q̃ qui es humiliar deuer es fa molt ad amar e molt a plazer de qui deus q̃ restauratz e saluatz los uices amics d'pd del dimoni. sia q̃ls q̃ uolt humiliar als paubres q̃ la uirt̃ amor. si ẽ ser q̃ hi aia nul hu es ad auer humilitat. lo melor q̃ li q̃ es pod̃ pdre deuer. si es q̃ sien ẽ me braz en la uirt̃ humiliar Car si uos q̃ sotz deus e señor. uos humiliat al nostre poble. bes pot ẽ ẽ ho q̃ us y bona q̃ sia humiliar a lon pas prezem. ¶ Ẽme braz deuer e cenglat en la uirt̃ gñ humiliar. per ẽ ho deuer ue ho fa nr̃e señor deus. q̃ ergulos. e per se humiliar auer li q̃ nula. ¶ molt he gñ raz e gñ ocasio deuer q̃ do gñ laus d'la uirt̃ benesta humiliar. Car me en no pot̃ desseruir ergulos ni amor nom pot endinar a humiliar. dreyt q̃ remire he en la uirt̃ gñ humiliar. Qu'apres nr̃e señor ihu xr̃s se colq̃ en ma meyrena q̃ sia e ẽ ne dieu uirt̃ ayx tan ualen señor. si y mi meteu en q̃ue uirt̃ mils. ¶ Deuer señor. estuder en totz sotz e en totes paraules q̃ ho uos y ma jenay ni a pzebar en la uirt̃ humiliar. q̃ mal q̃ueda deuer d'ergolh. q̃ sun los homes ergulosos. Car q̃ lo obri d'humilitat deuer cones la uirt̃ humiliar ẽ es gñ. ¶ Lo mes hi a deuer. al dreyt en si meteres semblar d'humiliar. q̃ si ẽ no auia sabor ni pd̃ q̃ pien es ergulosos. ni sabia. mes gnas dome ergulos. en aytal humiliar. e ne ual mal. mas es uos sotz deuer ple d'ben sauer e ajatz tan d'pd̃ e sotz tan humil. la uirt̃ humiliar deuer es loma. ¶ Deuer hi enayx ẽ ergull es lo mes e mila q̃ d'mala manya. Enayx deuer humiliar se es uos hom dous e simple e suau q̃ d'bona manya. adoc ẽ auiatz en est mon en trest homes. ¶ deuer sun y. lo q̃l meyres tota gnia e tota lauzor e tot honramen. no es deuer nula manuela. si hom uol esparpalhe se humilia d'nr̃e dieu lo deuer. q̃ no es pd̃. On ẽ uos q̃ sotz deuer e no auetz negun semblan. ẽ uos uolgres humiliar. ayso deuer es humiliar gñ e marueylosa. ¶ Deuer deuer en gñ paor. e en gñ reguart esta lo uire seru el uire sotz meu. Car enayx ẽ les uires obres uos torets q̃ humiliar enayx deuer torets les males obres q̃ es he deuer es de tretz e torets los malades q̃ enfermes d'aygual. ¶ Totz los bos mes ergulosos deuer se nege humiliar d'nr̃e la seruy d'la seu. car representa la forma d'la uirt̃ gñ humiliar. E enpr̃e donc deuer humils uous e humils entz e humils lauzes. d'uos q̃ sotz uire deuer. Con uire señor ihu x̃. se humpl en totes ses paraules.

LXXXIX

Ihu x̃. deuer entrar e gnia e ueure e bendes sia a uos deuer q̃ tal d'uirt̃ gñ humiliar. q̃ uos fazes causa pdauetz en uire cor. e totes gnes paraules de sotz totes ses deuer en humilitat e plenes d'humilitat. ¶ Enayx ẽ d'le arbre deuey be seruir. enayx del uire benedeyt cor. neyre en la uirt̃ bona paraules douces e humils e pazibles amoroses. q̃ fa cor mouse del uire cor plen damor. e d'dilit. ¶ Ayssi ẽ uos deuer es he gres en est mon ayssi deuer estre totes totes paraules plenes d'humilitat e deuer paraules deuer totes bones e totes ualedes e totes augmentes e negu en sestamen ni nula contesa deuer no stalh en uires paraules. ¶ Spiritual deuer pare celestial. cui deuz uire bon pzes paraules pazibles e amoroses. az d'males ales paraules. don bo es d'hpocrisia e d'colpar. ni a oyr. ni a parlar. si no de les uires. ¶ Si hom deuz a hom.

de lonja & blastouna no a paruales uilanes ni ergulolz. ge agil dil de lonir eil blastoune. no es leur negruna marmela. agal co uol leur fide lez lez gecel del gueul dul d'lonnie eul ual romaue. E co uol leur au sicez lui parualez. E por ayld uiez paruales leur no eie uilanez En ayld leur fi d'mostra hiighrae d'uiez paruales. ¶ Trane leur los jueal nouf d'lonra ne nul aulaue nul es carnje nul emetaue. al ame d'la uiel hoen uilen paruales ergulolez ni d'lidenades ni mal en lendes. ni p males cauldz q los jueuk uol poge ller fer ni dir ame uiez paruales no true d'regla d'uiar ni de hiighrae. ¶ Amable leur ple d'mifericordia & d'pietar car foze uiez benigez paruales ple nez d'mifericordia & d'hiighrae & d'uiar. & d'a fenerar. al. toz los homez ergulolez no pod fedze hripli. a de lenpanar & alevar huez paran les uilanez & ergulolez. & q ab paruales hiigl q blalln & fa co paijen ab los paubl. ¶ Ter fo la uira hoen leur en fu hiighrae. q ame en ela nos pa nomenaz nulla paraula uilana. ni en jurs ola ni merida ni lurza ni leja. E naz leur fize uerez uiez paruales en toz bell dezaz & en toz bon nu dzamez. ¶ Con verez les uiez para les leur lien eftades en hiigl & en pradolez & en amorolez. a gole mella mal co les mez paruales leur lin eftades en ergulolez & en auerigdades. & en luezez & en uilanez. En ver ayld mez leu negun leur p lo fu ergul q el en mo ver. ¶ ergez. fu leur alr leur. maruelolz all homez ergulolez & nell balla pod afer obrael ergulolez balle hur leur paruales ergulolez & paruales uilanez. on benlez. flaez nol leur. ver no es aq d'uol. Ver. an co nol leur auerez pod d'ftre verez enaq les uiez paruales balle a oen hiighrae & a ver en leuanez. ¶ Ibu q leur enaq co los homez ergulolez. fi gauldz d'fu pod & d'fu hoennez. de paruales alemez & ergulolez. E an aq nol leur p ogez d'mez q ovez entre nos demostruez. del pons lo uiez fu pod el poc. en fi gnez leyauez & mez & aulsiez. E d'mol eluez uiez paruales fa hiigl. co fi nol agrellez leur. alen falmez. lo q nol p nul cops no fi fen. ¶ E hiigl obrael & p hiigl paruales q lo a en nez los ergulolez los domda lo de lur mala uolez & d'lur ergujl. E anc los ju

eus leur. car nol nol d'mestruez obrael fim plez ni amorolez ni car nol deslez leur pa ruales hiigl ni pradolez q el leur. fi domda fu ni fa fuauallen d'la jra q auez ge nol. ¶ Nol leur. dj. q loz en fu & en noble. q voz el ercauldz fu fon epfez dinz uol. & nos no loz cop p negruna. natal causa el leur. a hom ergulol q voz. fil pelamez & voz el paruales fle ergulolez. E natal el leur. q d'pelamez ergulolez & d'paruales ergulolez q nfane uel. & colpez. En p fo plac auol leur. q uiez paruales foll hiigl & uiez cogitacios a erral. p cal q de uiez paruales & d'uiez pelamez jrifen obrael fruetuolez & utuolez. ¶ Paruales ergulolez leur. delue los homz d'una d'ujar & mez ho en uel d'vos. E paruales uilanez & ergulolez leur. fin dom en leuar & hiigl el deuenje ufa & ergulolz. En p ayld leur. no gez uol au hiigl paruales & douez & pradolez. p cal q los homz ergulolez el mal en leuez. q a poz rafiez a regla d'flamar & d'hiighrae & d'uiar. ¶ Li ergujl leur. aqui & alla les jeuez del homez adze paruales er gulolez & plenez de fon & d'fulla hiighrae leur. impli. com uien hoen d'uiar & d'paruales hiigl & dolez & fagu. ¶ Ovez. lare leur. haan leur. pradol leur. fanz. no l adef ame paez. d'ze pa ruales uilanez. ni mal en leuades all homz er gulolez. Ovez. fi los lur d'lieu. da nol en fegez. E dez nol q all pulsar q ul ramez ramar. no des ez nula uilana paraula ni ergulolz. qui e ze voz uiez paruales fimplz & hiigl. p q ovez ramar. ni mal ramar p paruales hiigl ni a morolez. ¶ Co paruales leur. deze el lanfades chondez. co fon uendez. & hiigl & en leuades. E paruales leur. ergulogez & uilanez & molo nogez d'jen el mez pfadez & anfadez. p q ne leur. los uiez paruales alden d'la pallie no ez hondez & laudez. p q ez hiigl & uendez. E p les uilanez paruales leur. del jueuf no cren repfez. p q ez uilanez & fenz vera ramar. ¶ E naq leur. co lo roy al pncep olane. hare parla al den uallal ergulolamez. ordona fenblaz en los paruales q el el leur. E naq p ogez par lauez nol ab los jueuf & de ez paruales hu milez & amorolez. & no parlauez en nada de leur. mal d'uallal. ¶ Leur. ga d'uez ame jurjo en voz el quitez cauldz nol jurjaez. Si

De la humilitat q̃es entre seyor de.

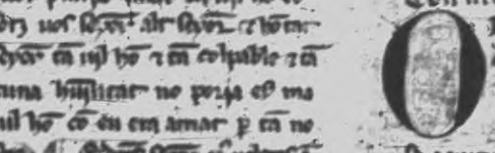
II

les uirt̃ paraules seyer uolgr ellz nos aũ humil p
mso dleunes necessitatz uires. no foro seyr les
uires paraules q̃ humil. ayal cor nos uolgr auer
seyer paraules humil p les uirt̃ necessitatz. En
ayso se demostre seyer les uirt̃ paraules p humil.
¶ Sil nallhs seyer se hinha dnat̃ son seyer p
sel necessitatz. ni dyn paraules humil. ni uertz.
p tal q̃l mona apenar. no es seyer nulla mana
uela. mals en q̃ cap seyer manuela es seyer
co nos q̃ lor seyor celestial nos uolgr humiliar als
uirt̃ natalls p les uirt̃ necessitatz. ¶ E nayz seyr
co les uirt̃ benestrs paraules son p saunes e pus
subtils e p utilos q̃ ales paraules. E nayz seyr
couer q̃ les uirt̃ paraules fosse po humil e pus
amorosts e p pudosts q̃ ales paraules. ¶ nan
seyor p donable amoros. aleus home hia seyr
q̃ en y. repr parlam humilmẽt e en ale repr par
lam ergulosamẽt. En benestr siatz nos seyr. co
no es cnayz dnos. Cor uirt̃ paraules cova hom fe
re humil e doutz e suaus sens mal mua. ¶ Se p
q̃ uirt̃ paraules seyer fore cova gra pouer e humil
e simples si es seyer p si cor anc uirat nos par
ri nis moc dlin ben. ni anc dlire cor nos par
ri entrecs ordenada. E la arnise seyer p q̃ nos
ales alc negun des parla ergulosamẽt. ale negu
des humilmẽt es p si cor uirat no esta cova gra
en un ben. ni ordenada entrecs no esta cova
en uire cosaye. ¶ En ẽ p uirtat e p bona
entrecs se dyn paraules humil e padosts p una
mer seyer duirtat e p puat dbona entrecs
se dysen paraules malcs e ergulosts e mal en
seyadors. ¶ E engles seyor q̃ siatz p̃m auzy co
me denet e deuze auzy abundancs. E nayz seyr
co uirt̃ paraules fore benestrs e humil en vores
ajustres dmaneres co paraules pode es humil ni
amorosts. E nayz seyr p so q̃ vores les mer
paraules son estades ergulosts. en vores q̃ntes
dmaneres paraules podon es alcunes ni ergulo
sts. ¶ E nos seyor par ni q̃ en vores maneres se
estades les mes paraules ostres dlec uirt̃. Cor
vores uirt̃ paraules son estades humils e vores les
mes son estades ergulosts. E torne les uirt̃ pa
raules fore p tal q̃ nos ales agessem saluatio. E
vores les mes paraules son estades p tal q̃ en fos
lausat e q̃ fos benfichar dalcz bes espirtals.
¶ E nayz seyer co uirt̃ paraules fosse humil p
si cor nos discrtz. e pres. ses nes

p tals dles uires necessitatz. E nayz seyr les
mes paraules son estades ergulosts p si cor al
tres desia. e p so parlava dneguna altra
causa si no dlin nobleza e dlira lausor de
louor reyal dglia sau fil cova lauzeta. ple de be
nedicto e dgra. Dar es seyor la humilitat
duirt̃ paraules e totes qualtres dparaules se
humil en los homes religiosts e en los homes justz.
totes prie forma e maneria seyer dla humilitat
duirt̃ paraules. ¶ En ter ho q̃ repna als ho
mes religiosts lurs humil paraules ne seyer
ost la humilitat duirt̃ paraules. E p so totes
paraules cone q̃ sien curtesydades e ergulosts
p q̃ ste hermes ales humil paraules dels homs.
e prie forma en lur parlar dles uirt̃ pa
raules. ¶ Tuer seyor donc lausor e glia e be
ducto dles uirt̃ humil paraules e cuyt seyr
pna forma e maneria en la humilitat duirt̃
paraules p tal q̃ uirt̃ paraules sien simples
e humil totes ora q̃ parlare ni dire lausor de
nre seyor deus. Con nre seyor Jhu x. fo hu
Jhu. x. parc. mil ala sua sta passio.
e seyor dtot quat es benestr siatz nos
seyer e tot quat dnos es. Cor molt fo
les p si humiliar seyer. co nos plac hu
mil hau amorosa. En co mostr sta ẽnetat dyda
e nos seyer en quar la defenc siatz uida e dura
ble. apres fo p si humiliar seyer e la uin hila
rytat q̃ es uida ab uida eternal uolgr aclinar
amor. ¶ Con los pecs seyer q̃ nos auzetz
fossen homes mil e meschins e ignobles. molt
no fo seyer la sua passio e la sua mort p hu
mil. p so cor anc mil home e anc meschi fo
lorak e mes en ni auzir. ¶ Seyer dy enayz
co nos fos humil en una uida. en nayz seyer uolgr
es humil en una mort. p tal seyer q̃ nos alcunz
pstem ops p si dhumilitat en una uida e en
una mort. E q̃ humilitat fos en nos en una
e en mort. Cor fuec seyor home seyor
amar p tal q̃ la sua mort fos cova plena d hu
militat. uolgr nos seyer q̃ la sua mort nosagr
molts homes q̃ nos plasqs ni nos plagessem.
Ni ala sua mort seyer no fos homs q̃ p nos
es ensalhs humilitat ni hum cuyt ni q̃n
tassem lurs entrels. ni al gle sua mort si nes
tessem dnegu. ¶ A la sua sta passio seyer ac
molt hom escarnidor. ni ala sua passio si

rnasia es calbe & ala una mort ac uolc ho seyer
al cra aleg d'totz los uic creba's. En tot aysi
seyer se fe pal q la una mort nc fos p humil.
Ela un pallio seyer no ac homos q uic uin
ser cpal ianallen. ni q len uol pallen en drap laur
ni dsda. Ni nou ac seyer q le bendis ni q trasc ni
fuys en seyer. Ni nos seyer q apuscs los p homes
quus tisclen hommer al seynor. ni nou ac eler
gues qus fesclen p fesle. E dcet seyer la una
mort co pos es pus humil ni pus nil ni pus
aonrada q cyol singular sens par ni sens co
paso. Lo ho layre co ho lo mena pcjar seyer
ues q ho lo mena caual calbe & nos seyer co ho
nos mena pcjar ane nous ac ho bestia cnq ca
nal calbez. cnaz nos se ho anar apeu. cus se
ho portar la crou asenblasa co si fo lerz bastar.
Ella un mort fos seyer gitar en lo pus
nol loc ni en lo pus uil q ho pos char. Cor la en
ho pcjana ni cnc tana los layres. la fos nos
seyer pjuiar amors. ni en lo mig d'un layre
fos seyer pcjar ni p los uics dcyebles fos negar
ni dsen paiar. E cnazi co abelha mcira qne
ho gita en lo sem. fos gitar a necura. E si no
fos josep abone mella ja no fora q uis seynal.
Cal es seyer q pogues a csmar la una gra hui
luar ni si gra crguyl q es en nos alcs. Cor ala no
stra mort cor le otri sim seyer d'se q nos se
fes ala una mort. Cor ab gra ajudamet de
totz ni d'cms nos lo fra. ni gra p fesle d'cr
gues ni d'homes uole q segesqui nos ala folla.
ni molez cnuy ni molez plors ni molez plas uole
assiens. E lo cpas del mort seyer uole q uad en
leir d'drap d'anatz. ni uole q homes bones
lo porte el lo fie. E dcet seyer q'l crguyl pcna
es mayor co a qui q nos alcres aue ala mort
ecclcs rey d'gra senreur ni bendic ni ner
mi sa seyer ala una bisiuar. la q'l se nos no
mir ala pus uil mor q anc nul hom mors. En
bendeta sia la una bisiuar seyer. cor cnazi co
ada fon en paradis stremal p crguyl. en lo mol
so p mi par al fos en paradis. Cnazi bisiuar
se nos mors seyer en est mo ala pus uil mor
ni ala pus aonrada. Cnazi seyer co lo ser
al mena les files d'layres aq pane se nol.
Cnazi seyer nos se gra la una bisiuar al ha
d'la mcira ac aq pane nos leual mena cnaz
tiers d'manes co se nolgir. en nos abendas
ni a aucunc. Cor la pus auol mor q pusca
es q ho ausia son seyor stremal a'fila. sens nula
occaso. ni co nos seyer siatz noble seyer ni cu bonac.
E los filers jnous nos auclesen cus cysen auoi
ac es seyer q sia mort a ra uil mor ni a cu de
bonada co nos. E los seyor amar sobre mer
amors d'sjar sobre cors delgs. qui rey ol preyc
mor en la batala ni mort ab el molez d'los cuia
lers ni aulsen molez d'iurs enemics. Ho es mor
a onada. cnaz es seyer mor bonda. q ab ala una
mort seyer negu dels uics apostols ni negu dels
uics deyebles nos mors. ni negu sa q'l q nos seyer
auclesse nos mors. E en co nos cor fol seyer hi
meillers. q'l so seyer fon d'mostra una mor
p hull. Cjhu x. seyer co nos siatz mor q
amor d'nos ala p'ul mor q ho pusen morir.
ralc aue seyer q nos ales muria p amor d'nos.
E majarmet co murir p nos sia la pus gliosa
mort ni la pus bonada a que ho pusca murir.
Cadenos seyor ple d'amor ni d'gracia. ayuar co
so p'uiol la una pallio. ayuar seyer so pus ucr
nosa ni p'fructuosa. E en co los meus pecatz
ajen seyer mi car auslaer no fon en seyer digne
d'morir a nra digna mort. co es mort d'martre.
Cresplader d'totz respladers. o seyor enbellis
met d'totz ajbellimes. Con bisiuar aja en el
nar lo uic benlet cors q morir. p cui q nos ales
agellem nda. E la nos sner seyer q mi recendia
nos fassa bisiuar a oyr los precs q'l nos
fundes. E nos seyer si be en so pader. p ver so
no romanga q uos nous bisiuetz. q'l cs cs aoir.
Cor si cu seyer fon pader. nos seyer sers
pdonadoz. Cuyr done seyor sanctz ni glia
ni honor ala una benlcta bisiuar. co ala una
scn pallio nos si dsten aders ni colades ni colps
d'perres ni nos si nasins ni a onor ni morir. p cui
q fos usta la una bisiuar en la mort. ayi co si
usta en la una nida. Cuyi fon semblatz seyer
los homes da qui mo en bisiuar ab nos. Cor
enazi co fon ergulosi en lur nida. enazi seyer
fon ergulosi d'lur mort. En si q homanier
uole cli seruatz apres lur mort si cyol fuy seyor
en seyer. laire. Enazi co larbre q es arregar d'
fruitz sencelina enuic la fia. p cus del gra pes
d'los fluyns q fon en el. Enazi seyer p gra habit
dsala d'la misiar q es en nos bisiuar seyer
se lo uic cus car bisiuar. cro q mort lo si uic

sers la fin. ¶ Enquel q̃ vol ser los homs mes ala
mor d'patir luns nglet p vil & se done natigla
ch fan gins leyes. q̃ch lo gentamlet comte ginsi
apss. Gn heriller siatz vos segur q̃ ala mes mor
nol gos ad ella d'paubresa. &c ane no jagss als mes
dexeblet dmis ny possillos ny esbut aci ch fin los
homs ergulos. ¶ Semjatz seyor q̃ vos alamors
leyalletz esbr ny ria ny ale enuia. Pregat seyor vos
un paubre q̃ lo mes cors volgues q̃ no agues loc en vos
sobrac. & volgues q̃l mes cors vos donar a vostre alene
mesia. q̃l ns apilat. & dec seyor q̃ posca acsinar
ale humiliat semblat ad aquesta. ¶ Entrad seyor
misericordios piados. Con humilmet vos aja ent
humiliat. quen aja seyor murir ala p̃ mil mors
& ala p̃ angoyosa q̃ el prisen. sobriers vos seyor
humiliar ad aquest. q̃ dien. pauc. ensemple prendre
dvus los segurs q̃d paubre pod. ¶ Enuisar sy
jasiayso q̃ la humiliar q̃ vos fesos vos molt gra
ch vos plac morir p los mies penes. Ho serja in
nor humilmet si a vos plasia amar en vos ho ch
eu lon. Cor ens lors vos seyor ric seyor & bon
& noble & en son seyor en vos ho & en coplable & en
desmesurat. &c negusa humiliar no posca es ma
yor. ch sera si en vil ho ch eu en amar p en no
ble seyor ch vos lors. ¶ E dec seyor p volgues q̃
la mia humilmet vos sen alamors. p en morisp
nos alets prendre. placiaus seyor q̃ vullatz q̃ la
mia humilmet sia sen en amar. p paul prendre
exemal vez d'gsia q̃ sers pare & seyor d'mes can
sel ala mia gsiosa humiliar seyor sia conguda ene
los nostres. Cor la mors q̃ ho si. seyor segons ors
d'natu. no es mors en ho. el dene pa humil alamors
en p mil q̃ vos seyor sofferz humil p mors volgues mu
rir ors cors d'mors natal. ¶ Seyor do enatz ch
los homs religios se humilie pla mia amor. en
lur uestir & en lurs paramens. en lurs mesatges
en lurs libres. E natz sera mos q̃ sen humiliet amo
ur p amor d'vos. & q̃ volgessen q̃ lur mors los sen
blas ala mia. Cor enatz ch vos murs p colps
p nafres mos sera q̃ alcus dels murgsen p colps
& p nafres. ¶ Jous q̃ ho cope morir seyor p cors
d'natu sia p feba opdolen o p postema o p alcu
malautia. ch per el seyor q̃ ho no ses stuch de
morir p la mia amor. p nafres o p feridas o p alc
mors al no sia seyor ofan d'natu. ¶ Cors seyor
solac vos sucer heinr los sers homines. mal
ritur d'humiliar seyor vos se humiliar ags uenir
& humiliar vos se seyor el clamelar en la cruu
& humiliar seyor vos se estar en alt cor mun en
la cruu. pual q̃ muyr uelesse q̃ vos certz mors.
¶ Humiliar vos se pedic seyor & jurar amo
rosas jadz humiliat q̃ pilat nolsa donar amors
en loc d'uos. on ch vos siatz seyor cadors del cels
d'la sia & siatz mes en cest humana & humilpi
sia estat. p̃ mil hom pendre. &c pensa seyor ac
mar a q̃lla ta gsia humiliar q̃ fo en vos. q̃ p̃ mil
hom amatz mes estorsitz amors los jueus.
& vos q̃ sers lur seyors & lur dens. ¶ Enatz ch
a nuegel seyor en mes ho cor se q̃l vol. Enatz
seyor cest se lo mes bensser cors hum alamors
& cors q̃tas mals & q̃tes penes les jueus vel
gues posar en mes cors cor e uole mes cors seyor
mes. En vos seyor siatz lauzat & benesit p tu
se d'la mia humilmet & plasia a vos seyor q̃ en breu
d'temps lo mau cors ergulos sia humiliat amo
rys p amor d'vos. &c sers son seyor & son deu.
Con mes seyor da se humilia a ho p obrel d'



Deus pare gsios ple d'mia sacrifici
a d'pietat. ala mia sta humiliat sia sty
tausor & gsia &c lo sacrifici q̃l sons p
feres els sons pares vos sera restituc
la acentir. Cor lo sacrifici q̃ els vos fasse seyor
a vos no fasia negusa necessitat. anas cor sers
vos seyor humil q̃ ne volgues dir d'no a avisé q̃
els vos sacrificaue. ¶ Con vos seyor do siatz stby
en be & sers. ales bos sien d'jus vos. Negusa e
stat ny negu sacrifici q̃ ho vos fassa. no per au
tu gsia dignitat. ch a vos seyor cayss. anas cor
vos sers seyor cor humil & mes deus & siau. pnets
d'gsia & volent cor si q̃ ho vos vol amar ny
obrire. ¶ Mes sers vos seyor humil q̃ ab per do
q̃ ho vol esta si per ho a costar a vos seyor da
mor & dmistat. anas no ekempt seyor dels
reys ny dels pncips ny dels altz bates dagle
mo. Cor cest son ergulos. q̃ no nals dom pe
dre pos dec enas sentenc p a enatz si ho mes
dona si no gsia dons & nobles. ¶ Estiat seyor
conegut amorosos uiuos p mia d'gsia humiliat
q̃ en vos es vos ec mes pugnar q̃ dels fruyr q̃ ho
cuyl q̃ vos en do la. p. part. & romanc ne a ho
les xx. partz. on gsia humiliar es aquesta. &c a vos
plan q̃ ho vos en do en peca partes q̃ ho sens
ergu in gsia part. ¶ Cayolz homs seyor si ans
o ella al no sia stuch d'gsi mes bres enas vous

dauan. ⁊ enas lo noleſ̃ meſ̃ en dube. q̃ no ſiam
ſleſ ſhor̃ ſtuear. d'ſbſ̃ uſſbes. Guoſ leyã lor̃
ẽ humſl. q̃ nolue rebutaz lur do. az no el dig-
ne q̃ ſia reſebut. ¶ uoſ ſhor̃ lor̃ ẽ humſl.
q̃ all homẽ q̃ ſun almoyna d'leſp' uſſ enude
q̃ an. ⁊ az donẽ ſo q̃ no an meſ̃ no deuz de
no. en ẽ uoſ ſhor̃ ſtatz tan̄ noble ſhor̃ que
meyoz q̃ uo uoſ do d'rozer l'eſ cauſe q̃ ſo me-
loſ. ſ̃n buſtuar. el ſtuz en uoſ ẽ uoſ plau ⁊
ſebue. a ſ̃leſ cauſe. az. a uoſ ne ſim meſ̃ nj a
noſ alẽſ no ſim ſtuiz. ¶ ſbu q̃. ſal uader ſuz
uoſtſdẽ ſia ſobeſ. la ſ̃n buſtuar. q̃ el en uoſ ſh̃
q̃abudãza d'buſtuar ſtuer ſdeſiq. ala uſtu ſta
deſtuar. lo q̃l ſdeſiq ſhor̃ ſo moſt humſl. en
ſo q̃ ozez uza humanitat. o ſeruſ. a gzeuſ ẽtaſſ
⁊ a gzeuſ doloſ. ⁊ a gzeu moztz p̃ual q̃ reſtau
uallez ſhor̃ humanal ſtſtaſſ. q̃ en. p duez.

¶ Cayoſt el ſ̃n ⁊ manneloſ. la buſtuar. q̃ el en
uoſ ſhor̃ do. ſbz en quãt. la ditat ſbz moſt
humſl. en ſo q̃l plac. q̃ uſtar ab la uza nam
humana. ſbz en quãt ſbz hom ſbz moſt hu-
mſl en ſo q̃ la uza humanitat uoſtſ̃ iuntat
a gzeu paſſio. p amoz. del uzo poble. ¶ ben
ſoza ſia eſt ſ̃n buſtuar. ẽ la uza. q̃ azal moſt
ſhor̃ acabat en uoſ. ¶ q̃ la uza buſtuar ſh̃.
ſe moſt. en a calada en uoſ. q̃ no pozia eſ ma
zor. ni puſ acabada. ẽ zuſſl ſe moſtza eſſh̃
en uoſ alẽſ. p moſtz d'manẽſ. ſbz. enazi ſb̃
ẽ buſtuar. ſe donar uzo. beneſſer. ouſ amoz
p amoz d'uoſ. ẽ nazi ſhor̃ ezguſſl. ſe donar
uzo. ouſ. amoz. ⁊ a ẽtrebayſſ. p amoz la uza
ſ̃ſha uſtdama. ¶ ſbu q̃ ſhor̃ az ſbz endue-
ſamẽt. ⁊ reſtauramẽt. deſſ ſe ſtſe. eſtuar. buſ
tuar uoſ ſe eſtẽſ pur. ẽtra ſiſtu ſanc. p̃eſſa
p ual q̃ pſtſſen uſtat. de la. ozy aqueſſ q̃ ẽtren
mozez. p̃ p̃ez. ẽ. ⁊ ezguſſl ſhor̃ uzda all
homẽſ uoſ q̃ no dez. d'layga. p̃ la ſiſ. all
pauſſatz ſe de ſenſ. ¶ buſtuar. ſhor̃ uoſ ſe
ſe ſdeſiq. deſuſ. ouſ. p ual q̃ ſſſ pa duda al
uſ poble. az ẽta p duez. ẽ. ezguſſl ſhor̃ ue-
da all homẽſ ẽtſſ. az no uole donar. deſ pa ma
ẽtal all pauſſatz q̃ p amoz. d'uoſ. lo de maſſe.
¶ nazi ẽ buſtuar. ſhor̃ uoſ afeyz. plenar
⁊ hoſtuar. ⁊ moztz. ẽnazi ezguſſl ſhor̃ ſh̃ all
homẽſ ezguſoſſ. auſſuſe. ⁊ robar. ⁊ en ganar. lo
homẽſ. pauſſatz. en lauſde. ⁊ boneſſer. ſtatz uoſ
ſhor̃ p tuda d'uza ſ̃n buſtuar. ⁊ uoſ. aſſ. ſhor̃

ſta amdez. ⁊ reſpſſ. p tuda d'uze ſ̃n ezguſſl
ſ̃ngular ſhor̃. ſbz. lo. ſoſſ. ezeſ. noble. ſo be
ſoſſ. nobleſſ. buſtuar uoſ ſe ſhor̃ meyoz p̃ſſ.
lo. ſmuſſ. de. q̃ſſ. ſegle. el deſuſ. el. lo. ſſb. d'q̃ſſ-
mo uoſ ſe meyoz par. q̃ual ezguſſl ſhor̃ ſh̃ a
noſ alẽſ en caſſſ. la bonez. d'q̃ſſ-mo. ⁊ ezguſſl
ſhor̃ uoſ ſh̃ deſtuar. loſ deſuz. ſ. leſ beſtuaſſez. d'q̃
ſſ-mo. ¶ ſbu q̃ ſhor̃ enazi ẽ buſtuar uoſ
ſe eſt ſbz meſſ. loſ uzez. v. ſhor̃ corpoſſ. aſſ.
v. ſpſuaſſ. ẽnazi ſhor̃ ezguſſl encatuſa. ⁊
ſbz. mez. loſ uzez. v. ſhor̃ ſpſuaſſ. aſſ. v. ſhor̃
corpaſſ. ¶ p̃ſo ẽ buſtuar humſla ſhor̃ uz
ſhor̃ corpaſſ. aſſ ſpſuaſſ. p ayſo ſhor̃ dnez. q̃
uoſ uſſtuez. en lo mo. ⁊ ala. q̃ ẽ ſoſ mez. ſbz
ſhor̃ auſſaz. ⁊ meſſ. p̃ſaz. ⁊ mſſ. menaz. ⁊ uoſ.
En p̃ſo ẽ ezguſſl ſbzmez. loſ ſhor̃ ſpſuaſſ. aſſ
corpaſſ. en noſ alẽſ. p ayſo ſhor̃ ſſ en eſt mo
en mazo. ſbzaniez. q̃ a noſ alẽſ no eſſ. ⁊ ala
mez. no eſ ſhor̃ meſſ. mazo. ſbzaniez. q̃ no
meyſ. ¶ ſpſuaſſ. ſhor̃. ſſnez. ſenſ. pa. ⁊ ſenſ
ẽ paſſo. ẽnſ. eſ en ſ̃n buſtuar. la ſſ. buſtuy-
ez. q̃ uoſ p̃ſſ. a. p mſſtuar. d'ſ̃n buſtuar
uoſez. uoſ ſhor̃. q̃ p ſtuez. d'paruſſez. q̃ la eſ
ta ſeſſeada. el deuſſn en ma. eſ. ni. ſeſſeaz
q̃ el deuſſn en ma. ſanc. ¶ ſbu q̃. ſhor̃. lo uze
ez. ſeſſeaz. ſbz lauar. ⁊ la ſſſ. ſanc. peoſſa.
al. p uſtuar. d'paruſſez. d'uj. ſe muda en ſanc.
aſſ. ez. ⁊ aſſla ſanc. ſhor̃. p ſ̃n buſtuar. q̃ el
en uoſ ſe leya. reſebre. ⁊ manejar. amoſ. bo
ſſdez. az no el dignc. d'reſebre uze. ez. ni de
dauze ſiza ſanc. ¶ ẽo ame ſhor̃ nulla marau
la. ni nulla buſtuar. q̃ ab aqlla ſe pogez a el
mar. ni ẽ pamz. az. pa. ⁊ eſſ. el d'uſſn la ſiza
ſta buſtuar. q̃ el unſda ſb la de jus. ⁊ q̃ lauze
ez. ſta noble ſe ſor manejar. ⁊ ẽtuar. a hom ſ̃n
dez. meſſ. aſſſn el ſhor̃. ſ. d'ſez mayoſ. buſſtuaz
q̃ puſſtuz el. ezguſſdez. ni aſſmadez. ¶ bu q̃.
ſhor̃ p mſſ. d'la uza ſ̃n buſtuar. noſez. uoſ ſh̃
quel uze. gſuoſ. ez. ⁊ la uza. gſleſa. ſaz. ſta apu
rſſada. en eſt mo. a ez. ſo q̃l uze. ez. ⁊ la uza
ſaz. nulla reſebre. ¶ ſo el. mſſ. hom ſhor̃ p
ſſhor. q̃ ſia. ni plagz uoſ. q̃ ſia ni p. mſſ. uoj q̃
au pẽa. az. ſſl. oſtſſſ. d'ſo. ez. ⁊ aſſ. pene da. de. ſ
ſoſ. pẽez. q̃ ſe uze. ez. uoſ no pẽa. dignamez. reſſb.
ez. ſbz uoſ ſhor̃. en ſ̃n abudancia d'buſtuaz.
¶ ſbu q̃. ſhor̃. lo uze. ez. uoſ. ſo el. ſaſſtuaz. d'ſo
lauar. ẽtra d'buſtuar. a ſhor̃ q̃l leya. uoſ. ſe. aſſ

pecadors. ⁊ nq̃ altr̃ caldr̃ y nestar̃ los pendr̃s p
mil q̃ls nedegr̃ d'luer greuf penz. ⁊ q̃ls nedegr̃ de
luer sintzerarz. ⁊ q̃ls garreda d'luer greuf malau
rier. E denet q̃l bue liurar el sublar̃ adaqlla q̃ lo
sll̃uador unda es tñ bull q̃ nasq̃ nestar̃ ⁊ lauar
los pendr̃s. ¶ hu ẏ seyor lo nr̃e cors neg̃ bue
liar̃ cadaria alr̃ bons. en lo q̃l sera poder̃. abon
q̃ es causa infl ⁊ medsna. ⁊ leyal passar̃ p uos̃
lo jes ⁊ leyal poder̃ aler̃ caler̃ dels pendr̃s. ⁊ no
sen dignes d'es en pslencia del nr̃e bonifer cors.
¶ lo nr̃e cors q̃l lor neg̃ leyer̃ passar̃ p les placs
⁊ p les carrerar̃ q̃ se plenes d'jens. E no neg̃
leyer̃ q̃ negu no d'sempar̃ ses ẽbadnes ⁊ queus
sd gesta. la on anarz. ¶ hujliar̃ leyer̃ uel qui
nr̃e cors ẽ el sacrifici dl lauar. ⁊ no apa ẽ
ma. ny sabes. dsar̃. lasq̃ q̃ la ma ẽ. en en
ayar̃ el hujliar̃ nr̃e cors leyer̃ ẽ no apar en
la forma bulna. ⁊ el pus noble sgna q̃ sem
d'ya ⁊ d'ug. ¶ eyor. glios dzer̃ lubal en ors
leg. E narz ẽ le uallyl dougl bull a son leyer
en ors̃ maner̃ d'hujliar̃. E narz seyor lo nr̃e
bonifer cors sinplia en ors̃ maner̃ ala ura gli
osa dejnar. ¶ pus leyer̃ narz ẽ uos p una de
sinplar̃ sacrifiar̃ cors ẽ sanc hujliar̃ ala dejnar.
E narz nos leyer̃ degr̃ au ẽta d'hujliar̃
cro q̃ cor lo nr̃e el. ⁊ cor q̃ar̃ pasq̃ben. de
cor leyer̃ legir̃ dacrisq̃ ⁊ dlacio ala ura lau
da. ⁊ alr̃e bonamen. ¶ nos leyer̃ dg. ẽ
oblacio d'mj meres ⁊ d'ma muller ⁊ d'nos en
fanz ⁊ d'cors q̃ars cauzes en pose sest. ⁊ pla
sa a uos leyer̃ q̃ pusq̃ uos hujliarz ⁊ p obna
d'sacrisq. q̃es hujliarz ẽ amj cro q̃ pnarz
cor q̃ar̃ eus do ujnz esse. p mil q̃ su leyer̃ ⁊ ma
muller ⁊ nos en fanz sa humils subdz nr̃e
¶ deus marmelos gu. sabie cors ⁊ nesq̃ ho
mr̃ sabie cors bonames. E narz ẽ uos deuerz
es bonar ⁊ lauar p hujliar̃ narz en deg es
auslar ⁊ cpsl p ma del gu erguyl q̃ en mj es
estarz. Qr̃ deuar̃ la sgna d'la sgna cron q̃ re plen
ta la hujliar̃ q̃ uos agez adoer ẽ si ser sacr
sicj almanal sgnar̃ del nr̃e cors. Deuar̃
a q̃la sgna en leyer̃ son segnar̃ mol re d'negader
ornar̃ d'nobles uestjrs ⁊ de leyer̃ d'mj sacrisq
al d'mons p obrar̃ d'ser. ¶ En pslencia d'la
cron al d'mons̃ leyer̃ q̃ uos sos abenar̃ de sel
⁊ d'sinja ⁊ d'ymagnar̃ p resemb̃ le nr̃e polic
uerm̃ leyer̃ les semblanz dla cara ⁊ les calcif
⁊ les leyes pintades. ⁊ uenc̃ leyer̃ ab sauenel
dmrades ⁊ ab uestedurez fre slades. ⁊ adonc ẽ
deurz fer sacrisq a uos. e les saw leyer̃ sacrif
es al d'mons. ¶ E seyor dg ẽ uos siarz cor huj
liar̃ ⁊ nos alr̃s sia cors en uolopatz en orguyl
uengaus en plasar̃ leyer̃ q̃ uos nos ẽ cmenz
cnta d'hujliar̃ en nr̃e cors. q̃ cors sia plen
d'hujliar̃ ⁊ orguyl no aja negu pod' en nos
salr̃s. p mil q̃ sia laudadors d'uos q̃ sdz nr̃
leyer̃ deus. Con nr̃e seyor deus se hujlia

Deus gliosa ũrader ẽ. a ho p oracio.

plir d'cors bes. bonifaci sia leyer̃ la ura
sta hujliar̃ ⁊ cor q̃ar̃. d'nosers p so
leyer̃ ẽ uos plau hujliar̃ a cors. a q̃ls
dus aoir̃ eus pser̃ p lo pm monumer̃. E a
q̃ls q̃ uos leyer̃ a ose nj pser̃ p le segr̃ monj
mer̃ ng sen dignes q̃ uos siarz hujl alurs
meres nj alurs pser̃. ¶ q̃ls deus cla leyer̃ dg
q̃ uos m sabiatz tanta d'gra q̃ cora cla sabiatz
amar me l'oracios p lo pm monumer̃ p tal q̃
uos leyer̃ uos hujliarz a exaussir̃ mes oracios
E pc uos leyer̃ q̃ cora ora q̃ eus pgnar̃ que sia
siarz cresez les pser̃ q̃ eus faz p q̃l monumer̃
uam. p so q̃ crua p lo leyer̃ monumer̃ que mur
en la pm monumer̃. ¶ Demetre q̃ eu leyer̃
uos aor. pc uos que sabiatz esmar en la ura ce
celer̃ bon la ⁊ en la ma gln sirnolgner. E pla
cia a uos leyer̃ q̃ cors mesdraces nasen p mas
amar. E cors mes oracios sie en plor ⁊ en pen
dmes d'mes penz. E cora ora q̃ aor leyer̃ plana
a uos q̃ mo cors sia ple d'mes ⁊ d'paor. ¶ leyer̃
sam amors d'aisar en ors bes. aorz aqls q̃ am
se ve lame seyor ab la pma entrete nada. sdz
nos leyer̃ hujl ⁊ deus ⁊ sian ⁊ exaussez el d'cor
so que d'mes. En benahuirarz son leyer̃ cors
aqls al cmmen. lur oratio del ome lamer cro
ala fi. en ũa entrete ordenada. Qr̃ cors lurs ora
cios ⁊ lurs parnules son a uos leyer̃ deuers ⁊
plasens. ¶ los homs erguilosers leyer̃ nos uolc
hujliar̃ als pucs nj ales d'mader dels hejnt pan
bres. q̃ al uos leyer̃ cal̃ sdz hujl. q̃ apger de
mes cpsl ⁊ demp pusq̃ ⁊ apger demp ujsl ⁊
domes hbiatz uos plau hujliar. E ul plau esta
car cor lo de q̃ls pgen. ¶ los homs erguilosers
leyer̃ dg no uolc cresadre a jo. cr̃ho los pgn
si dar̃ tho nols pgn. ab pamules beles ⁊ ab pa
mules en q̃ls de ho gln hbrames. q̃ al d'uos

no es enaxi scrit. car ni hom ni hom ple d'humilitat
q̃ dit q̃ ho nos aor. nyul ple ab paraules mudes
r ab entencio ordenada. no hom scrig dyn ma
leyda d'les paraules. mas q̃ cubrim ho. r enau
sirs hom dit q̃ ho scrit nos dmana. ¶ Escrit scrit
or. pur r esplumes d'ocz bes enaxi. car los hom
ergulosos son ergulosos scrit en lur obs r en lur
ditz. E mays scrit son ergulosos en lur ora
cios. car nos aore scrit nyul ple ergulosa
mes nos amic cus ple. car mas ditz nos de
manet r ala honor dagit mo nos queric. En
r ells ergulosamet nos adore r uills cuseil
dmanc. no es tals scrit q̃ nos q̃ hom hagi mays
enaussor d'lur pes ergulosit. ¶ Los homs er
gulosos scrit son r nos ple ni remc lur car a nos
ni als ques dmanc. ¶ Lamet dit a nos d'les jui
mes q̃ ells son als mesquins homes paubs. anas no
es enaxi scrit dels homs paubs humils. car a
qui bonda r ala lur mesquina reno lur car
d'met q̃ no adore nyul ple. E dels salmes
r d'les ymnes q̃ ho fa a ells scrit. E ells son a
cusats a nos r son rden p esmables. E ple scrit
son enaussats los homs paubres en lur oracios.
E los homes ergulosos mespriqne en lur ora
cios p duas lur cebalis. ¶ Digna causa es
scrita q̃ nos ne manifestam los homs ergulosos d'
lurs pecats. car d'met q̃ nos ple scrit. ja no
sian si no maldita r esternida r perdedamet
r flacu dits en tot q̃ lur plen r. ſ. causa
dyn la boca r ale ne cogum lo car. ¶ Encor gra
scrit fins scrit noble. Ho es natural causa scri
q̃ p oratio dom ergulos pug ho. a amic ena
es natural causa q̃ d'nayl ho a anayl. E ma
en sta scrit dels homos ergulosos. ja les met
oracios nom puiam a amic d'met sta er
gulos. E n humiliar starem scrit si nos
hem ne humiliar q̃ d'malasdem amy p una hu
miliar p q̃ ergul en home pugnem d'mes
oracios. ¶ Si ab scrit ab q̃ nos nos umiliam
a cosiri a un p una humiliac scrit per es ver
bo d'la sua humiliac q̃ posa p ela uenc au
tem ens q̃ nisa. car q̃ a nos parec scrit sime
lia a oyr ni a ensenhar a nos alcs parabo la
milia a oyr e a retenir. ¶ E bona esmili
pode dun scrit los homs humils reuzosos els
alcs homs segnlars p ajt justicia hi cogiere
scrit. Hi nos a dun fin fenden. E en son tatan

mil ho r in mesh. nos hem humiliac a molter q̃
ciel q̃ manetz scrit. r a molter cuidet hom ma
nerz cranssir. adurz tot p de lastruc tot aisi ho
ai d'la sua misericordia q̃ desesp. ¶ nos scrit
deus ai oyrz totz aqlls q̃ a nos se reclamen. r do
narz atorz aqlls q̃ ordenadamet nos d'manet.
tan es scrit q̃n sua humiliac ai no es mil hom
tan ufl ni tan pendor ni tan d'saltruc. q̃ totz oraqs
nulla no pusca es ullz amic. r ullz p nar. r ullz
be nolen. ¶ Escrit ho si ho nos puiam en los alcz
mons. noya negu dels mots q̃ sumelyi a hom.
on r nos starz scrit aisi tot totz nos mentir lom
scrit no nos puiar a nos p oratio. q̃ trop no starz
nos scrit d'nalar a cel cui hem ple d'humiliac.
¶ Aytot scrit bentiet starz nos q̃ hem cui humi
liac no es mil hom p pnader q̃ sia d'aorar ni d'pre
gar nos ai cuiat q̃ la contemplatio sia scrita en lo
cor. ni la oratio en la boca. E mays hem nos scrit
humiliar a la oratio r a let pcet. p̃ lo cuil en nos de
jatz es pagnet. ¶ Amable scrit ple d'pcemet
d'met. los homs ergulosos r nos ullz aorar ni pre
gar aleslegleysa. mes hi sun d'lur dit q̃ d'lur p
fiet. car ab fulla entencio ullz aleslegleysa. r car lo
fal damet nos adore eus pcet. ¶ E nos scrit dit
hem p lo r nos hueiam alcs oracios dell ho
met pudent. ai d'uernamet nos adorar. mals scrit
son ergulosos r ardiez totz aqlls q̃ en dit q̃ nos
scrit nos degam humiliar alucs ergulosos pgnerets.
¶ Escrit dit enaxi r desconfessa la ergulos ena
xi los homs ergulosos a pgar nos d'cuidet no
loguedes enaxi scrit. lo uire fundet el uire hem
met se nagua r sa bua a reclamar nos ela ai en
nos p tal del remembramet. qa d'la gra humili
met a la sua creu representa. ¶ Inglar scrit er
nal part d'totz cepti gloria r honmet. r honor sos
regim scrit dit ala una gra humiliac ai humilia
a esgardar totes paraules uer p uerasse en si a
mez ni premer. ¶ Son p scrit. co la ama sia hu
manam adoriana en ciel mo lo celestial pare.
la sua loca dita si q̃ uire cor cognam. r p la gra
d'nostre d'ulle creatge totz los uires hull deuzen
d'aquet. los qlls pcuram los uires penz. ¶
Sson p scrit. meu r deu meu. p̃ lo uire benedi
cat sustinia a cognem oratio. r la una hom se hu
lia a adoracio. el uire benedetz hull se humiliet
ab cram p reuoc dorato. E la nos mer scrit
quel plasia humiliar tires amelet a oyr les pe

.xx.

Del gran misericordia divinal

II.

...ssi del uire fruidor e del uire ben mesclo nos sho
do q̃ primerz glia e dindret a cotz a q̃lz q uos a
mes. Con la uim scā bonauentur pgunta la dreitz
nola pgunta p negu pcar ni p negruna necessi
tat q̃ sia en nos. mas en sheyr co uos pe nyul aor
mes meua mocor en les myes necessitatz q̃ en
los uires hommes e payre sheyr la mia oracio
nos ordena co uos myraculetz dlo en cui prec
Cor neus pe en maria q̃ exaussir deya es. p le
cor mesquint amor dlz limes q̃ alos uires acq
bamen. On prol q̃ mes pgues sheyr sien exaussidz
da q̃ auzir. uem ora ma entrecio sien p̃ma empre
gar nos co pusta donar laudz e honor dla uim
scā passio ad a q̃lz q la troze. La mia oracio
sheyr no den es q̃ eus sia hommes en est mo
ni en late. Cor eu sui tan colpable e tan usq̃ ni
en aqst uno ni en lauer no mest nul be ni nul
hommes. Donc uem la mia oracio deu es sheyr
ab entrecio. q̃ pza es laudz uire. Cor p laudar
nos es deue ho apdurable benaby rada ...
ficar sheyr. uenal glios los trez elz pncepz elz
autz bauo da qll mo. lon pgnez co aglorios. jas
sia q̃ elz no sien sheyr mas peaindrez uire. On
co nos sheyr siatz sheyr sobre elz. maria rinda
auta ho mest en pgar nos. Cevilyus q̃ agua
maria fos pe nobla e filez q̃ la mare en la q̃l
pgun los sheyr erenalz. Tuit li sheyr desdeue
rez e tan lom orgulosetz q̃ magnes so les uires p
gracia les uires oracios p mi aiuto deuez dels bes
temporalz es deuendrez. e no so les gracies queus
fo pelz bes qui auez denatz. On co uos sheyr
neus humliez auer lo q̃ nos uos demana. nos me
ten sheyr nos enmeten mal. Cor ayta gnal den
me es los gratz co les pdadez dels bes temporalz.
Cor en oracio nos sheyr. deuriez se lon cor q̃
tenga a ayso de quez pza. sere mos nuncles e fia
de simeonez maria diuos alaudar e arreclamar e ma
ri sheyr pza mas lon cor gliozes en co replar en
uos. ne uina sia humanamen a crama en q̃ oracio.
Cor co les demana. e. oraco la bon dyu aqla oracio
e lor ymagena ales enaby. E enaburiez se
ser. humil a entendre en cotz bes aqst q̃ no uolc q̃ uos
sheyr nos humliez autz oracios. guardem se sheyr
q̃ no uos aoll ab pauilles orgulosetz ni q̃ nos lc
culon dautz sublimes. E naq̃l sien laur pauilles hu
milz e laur cor sia sheyr cernoz e benedet de p
cheiz q̃ a cegnez ni cernez. Los homes orgu
losos deuc nos pze d'aqll cauzer q̃ nos humliez p amor
dell. q̃ elz no fazez p amor d'nos autz los en pzi
uers. E los homes arguilos sen merce molez d
cepz en lurs uitz delitz. e pce d'cepz meten en laudz
uos ni en benezir nos. On segon aqsc no es nulla m
raicla sheyr si uos neus humiliatz autz oracios.
Lo uire fruidor sheyr dc el uire dreitz uer sa
meloz glorios e meloz d'amar. en p̃dreis del
uire benezir autz e dla ma pcesa cara. p le q̃
auez breuia gna d'adur ad a cabanier este dis
cretio. e clamans mer sheyr q̃ l: faillez gna e
pusta a cabar corez les alez distrecios el deue
dorez. a glia e a laudz d'lon sheyr dcu.

D'la. vv. distrecio q̃ tracta d'la gn misericor
Con uire sheyr dc es misericor | dia diuynal.
dios per raid de la gran bonesa.

O Deus piadz benigne amoros gliosa la
uim scā misericordia sheyr sia glia e ho
nor e benedicio p totz cepz. Cor p mes
d'la auta nach e d'la nobla bonta q̃ en
nos es sheyr. Coue q̃ en nos sia acabada misericor
dia. Con misericordia sheyr dc sia meler nobla
causa e sia molt bona causa en si mesma. e co
nos sheyr siatz sheyr de grana bonta. sens nul d'alz
rasos. Conc si sheyr gasima fazia q̃ misericordia
sia en uim beneita. Cor sens misericordia ne pe
na es sheyr acabada la uim gn bontat. Bontat
en sia sheyr dc uim gn misericordia. e uim gn be
nesa. e sia p raid d'uim misericordia a cpsumer
e cobrir en la uim bontat. e p raid sheyr d'uim gn
bontat es en nos acabament de misericordia. e en
nesa e hommes e sheyrsa sia comensada en nos
sheyr dc. q̃ les illimida bontat. En si mes le sos sheyr
e misericordia no sis en nos comensa q̃ uim bontat
sos emenada. dayuat sheyr e misericordia ne
finisia. On co uim bontat sheyr sia semenada
e nest d'neccessitat q̃ de misericordia no sia pmada
d'uim bontat. e q̃ sia en ela. Enaq̃l sheyr deus
co la uim gliosa bontat es illimida. Enaq̃l sheyr
la uim benesen misericordia come q̃ sia misericor
dia illimida. On p̃l sheyr co la uim misericor
dia es semenada. p ayso sheyr la glia dels bena
hurez q̃ en paradis en crasen sens fi. Cab
gn plaser e ab gn d'mone. e ab gn contenza gnal
sheyr tuit cominalmen poscan ses nula e ho
nor. ela uim gn misericordia. Cor prol d'la
gn gracia q̃ es en ela. es deuan la glia d'paradis.

glia p durable. ⁊ glia ſenes fi ⁊ glia ſalmable.
O uos ſeyer dy d pueſtez vores cauſes. e uos ruy
d glia al p denatz vores colpes. pſo cor la ſua bo
neſa. ſeyer mey q̃ ſia conegruda p vos eſper p
ayſo ſeyer la ſua miſericordia a uoſtre donar
eſ humanal als homes. p tal q̃ ſie conegudes ⁊
lauſadors d la ſua gſia bonta. ¶ En bonta
ſia ſeyer la ſua bonta. p ſo cor eſ digna de eſ
coneguda ⁊ d eſ lauſada ⁊ d eſ ſuida. Or. pec
ta dignitat q̃ cla mereg eſ bona ſegur als ho
mes. en ſo q̃ eſ ſeya miſericordia. d celeſtial gla
en la q̃l ſua bonta conegut ⁊ lauſen ⁊ ſuiſſen
⁊ ame. ¶ Seyer dy enayſi co gla ſua bonta. p ſo
q̃ ſia en cla vos pdz ⁊ vos ſauiez. : vera drech
⁊ vera largeza. ⁊ vos mes. Enayſi ſeyer miſi
cordia eſtan auta ⁊ en auta nobleza a
enayſi co los alres ⁊ mes q̃ ſien en ſua
bonta. E enayſi es ſeyer cla q̃ ſia en ſua
bonta. ¶ Uel deus al uſtiers los ordes eſ
cuyratz. eſ injuſticiatz en eſpada d la ſua miſi
cordia. E enayſi ſeyer co la ſua ſuſtancia diuſi
eſ p tal del ſire pdz ⁊ del ſire fiol ⁊ d la ſua
juſticia. E enayſi ſeyer la ſua ſuſtancia diuina eſ
en eſ diuinal p tal d ſua miſericordia. ¶ Si
vores viatz no ſoſſen ſeyer en nos ⁊ q̃l ſiatz
d ſo en nos no ſoſſen acabades. ja lo ſire eſ no
ſera digne ſeyer q̃ ſo eſ diuinal. En enayſi
eſ lo ſire eſ pn acabamet p los alres viatz. E
nayſi ſeyer come q̃l pna p la ſua miſericordia.
En payſo come q̃ la ſua miſericordia ſia ſeyer
en nos e longamet ⁊ no acabadamet. Or. ſia
eſ acabamet en ſeyer la ſua miſericordia en nos
ayſi co eſ en noſaltres. ja no ſeriez acabat. da
quel acabamet q̃ auos pmd. ¶ celeſtial ſeyer
ſeruos amoros benigne. cor eſ nobla cauſa la
ſua miſericordia. e co ſeyer no ſon digne q̃ lau
d ſua. car ſon cauſa uil ⁊ colpable ⁊ plena de
ſenes. ayſi cor ſiatz uos ſeyer noble ⁊ bo ⁊ ple
d uer be. e ſeyer la ſua bonta. el ſire acabamet
ſe eue q̃ uos uſetz en my d miſericordia ⁊ d pie
tat. ¶ La pncipal cauſa ſeyer dy p q̃ eus prec
q̃ uos ayatz miſericordia de my. ſi eſ ſeyer q̃ uos
my deuetz gſia d uos a bonar ⁊ d uos ad amar
⁊ d uos aſuir. Or. qui cap ſe gſir la ſua gſia be
neſa. ¶ Bonar ſeyer eſ eus deuia miſericordia
ſi uos puſca fuyr. no laus gaug d manar a eſ
guarir d uer gual neceſſitat. auet q̃l ſenſe my
q̃l cauſa uos pda ſe uyr ſeyer q̃ uos no ayatz miſeri
dia p q̃ enayſi laus d ma. ¶ Seyer amar ſeyer en
tar ſeyer dun ſeyer bun. lo ſire fundor ſeyer el
ure ſeyrnes uos clama mes. q̃ li faillez tuta d my
ſericordia ero q̃ la entrelo uen ora ſia ua ⁊ oldesida.
en ver quar tuta my dura. ¶ Odn uos ſeyer dy ſtatz
acabar en uos ſua eſtilia ⁊ en vores ſires obres.
⁊ la ſua miſericordia ſeyer ſia p vos nos ⁊ p vores
ſires obres. E la uos mes ley. q̃ uos la my entrelo
agrez ⁊ enlumynetz d la ſua gſia miſericordia. en
tal manera ſeyer. q̃ uos my entrelo ſia en dreſſa da
p la ſua miſericordia. ¶ puis uos ſeyer deus ſoz
en ple d miſericordia. q̃ mes ne poderz uos au. ⁊ mes
ne poderz eſtaſtar ſobre lo ſire poble. q̃ lo ſire
poble no porta reſebre. gſia tal amerg ſeyer q̃
d la ſua miſericordia q̃ mostra natatz al ſire po
ple p q̃ ſia nauerg. E racios ſeyer benigne
amoros ple d uerg teſ. Eo uos ſeyer ayatz y
mostrada al ſire poble gſia miſericordia en los dos
q̃ li manerg donatz ayta de ſeyer li d mostratz la
ſua miſericordia eſ gſia. p tal d los gſia colpes q̃
li pdonatz. en eo uos ſeyer mi ſiatz eſtar miſeri
dios d molez dos q̃ manerg donatz. pe uos ſeyer
q̃ uos mi ſiatz miſericordios d molez colpes qui
pdonerg. ¶ Enayſi co los regs del ſil ſeyer al
no ſan hurzen ni ſon logo ſeyer li los paſſen p
los ſi moralls e plex carreres ſurzes. E enayſi ſo
ſire en ſon cauſa leya ⁊ ſuerga p ſeruez. p ver
ayſo ſeyer ſi uos mi guardatz ab los ſires bons
miſericordios. p ver ayſo no ſera en ſuergaz en
my. enas ſera en ſeyer ne de ſar en eil. ¶ Si
lo ſil ſeyer eſtes los reys los plancs los mor
tels romes ⁊ los nals. p tal d la gſia gſia ⁊ de
la ſidumna altreſi. la ſua miſericordia ſeyer al eſ
alta ſobre vores altretz ⁊ eſ gſia los vores ſire
les. ſi ue en ſon apoſe ⁊ alugar. paſſan ⁊ paſſa.
p ver ayſo ſeyer no eſtra la ſua bonſtera miſeri
dia q̃ no paſſ los my. ⁊ q̃ no ſia guardes en ni
my. ¶ uos ſeyer dy q̃ benaſuyratz los benaſuyratz
e uos ſeyer dy q̃ donatz gſia ⁊ benaſes als ſires
ſeruos. E enayſi ſeyer eo gſi ſue q̃ uos poc gſi
mar ni delir p pena ayſua. E enayſi ſeyer los uenis
ſanz ⁊ los mes colpes nos poſſa delir ni eſtrenir.
eſ ſon gſi. mes d gſi pecat ⁊ d gſi miſeri
cordia q̃ mayatz. ¶ E enayſi ſeyer eo ayſo q̃ eſ mes
eſtaſtar d la calor del ſil ⁊ aten ayſa eo per
ala ombra de larbre. E enayſi ſeyer eo q̃ ſen eſ

cultur molt tost nr̄e en obrel d'penez. me nar
a hobrar al arbre d'la scā ceu. al cel vos ple de
fuelles d'flors & d'fruyts & d'ramels & d'bēaues
dolsa d'misericordia. Goyer dñ filo seu q̄ est au
sa bestill a nr̄a d'sanyelh & el enluern nar d'la
sep q̄ amb jada & acorr alayssa. p̄ml q̄ ab la
gua sa corre delucrs. fol serra en seyer q̄ juadish
nr̄e no recorra ala nr̄a gñ misericordia q̄ lin
em gaire sia d'nos greuf pecs. al la nra ajā
an en suzyada & lo meu cors amorto pur. Oliver
misericordies lubal. en vers bē sieu. se seyer q̄ en
sia escr̄e en lo libre d'aspnacio p̄ml d'nos mor
tals felmes. Cla nos nr̄e seyer q̄ nos no desp
nerz ab plema d'misericordia. al seu batuda en
la nr̄a sancta glesia. al nos seyer el capdal p̄ tenu
tar humanal lignarje. Cor seyer ab ayral plesh
& ab ayral sieta. se escria en lo mo la nr̄a pallie
& la nr̄a angoyosa mort. Cnayt seyer con
mau q̄ na pila en lamar p̄ mal repos & aff ajuar
co por apres d'salut. Cnayt seyer en q̄ en est
mo lon pilar p̄ obrel d'penc. nay aff dre seyer
ala nr̄a misericordia. al el port d'salut. en lo q̄l
los pādres crebe tremesh en luoc tribulacions & en
luoc cuytes. Calepor gñios uegaus d'plaser
& d'nr̄e seyer q̄ cnayt co apres q̄ el vos sonor
goylar en la pgna. & la pgna lo cozre vos dis
simecrza. al cnayt en sta vos en nos pas & en
uirounar d'la nr̄a benesida misericordia. p̄ml q̄ la
nr̄a cozrecia nom pongesca d'nos mortals fil
nr̄e en loc p durable. Misericordios seyer hn
mil dous & mau ple d'dousor & d'gra. si mil ans
no por el seyer mesr d'sirma. ni negu acabar
mesr d'lib jocr. car nos sa seyer la nra salut nis la
nra benaurancia no por el seyer mesr de la
nr̄a misericordia. Cor nula ales cauza seyer noes
q̄ sonar en pcpte d'nos mortals pecs. ni d'mes
colpes greus & fils. Calseyer dous car el benes
en cauza la nr̄a misericordia. car el ami necessitat
qui ne guma cauza nos cen. ni el. si no ela. q̄ di
ten pusca seyer el tremet brac en la nr̄a misi
cordia & pusca el beneficiar de la vera glesia
cauza seyer pusc los jermanes passar & sinar.
& ja no mo vendra enuy si no no negrina. C
loria & honor & benedicio & gracia & sta seyer
dous ala nr̄a gñ misericordia. & bone sers sien
seyer. vers agāl & agāls q̄ la nr̄a misericordia de
manc ni sesque. & vers agāls cauza seyer.

al lon occisio & los quals hn por a cobrar la nr̄a
misericordia. vers sieu seyer benesicel. & vers
sieu laudador. & amador & vers & fruder. & vers
agāl q̄ lon laudador ni fruder d'la nr̄a vera glesia
misericordia. tuyr an cauza seyer quel dogen
alegrar & cosolar en la nr̄a misericordia divina.
Con nr̄e seyer dō el misericordios q̄ cauza dēl

IIII

Deus misericors preps q̄ h̄ son tbrtz.
dios & fidels a ordos en vers bes tuyr nos
deue alegrar seyer en la nr̄a gñ misericordia.
q̄ el pcada q̄ la nr̄a scā humanitat. al pre
gn p nos seyer pendens. Cn co la nr̄a hūanitat
pe ala deitat remes brāc la sua & la scā & el cs
bayl & la mort q̄ sostenc p nos aler. Segnes pode
es seyer q̄ auzir la nr̄a benesida misericordia. Cho
q̄. seyer co la nr̄a mare glorioza nra dona scā ma
ria q̄ alcrenya del cel & d'la ter. pe nos q̄ agues
misericordia a nos aler pendens. gñ cauza auers sey
q̄ nos obedissanz les suels pcpte. & nos aler seyer
ame gñ cauza. quer a sie en los pecs d'la virgē glo
sa. C los angels seyer nos sillen d'clamar mer
ce & d'pgar nos q̄ uarz misericordios sedre le nr̄e po
ble. Cn co nos seyer ne starz pgne en nebla
mer & en honda digna cauza es seyer q̄ nos e
nau silenz agāl aus pgr. & esser lausar seyer
amar seyer uolgnr seyer honar. los pcpte el
a postols & los martirs & les martires nr̄e dona
seyer no sim si no clamar merce a nos q̄ uarz mi
sericordia del nr̄e poble. Cn co el ase seyer en
est mo sofertes molter tribulacios p amor d'nos
tro auers seyer agāl qui stanz. C lios seyer
vers los confessors & vers les ostilles & vers los sas
d'pauyl seyer. vers nos pgr p nos aler ayuar co
pder en co el ajen en est mo sofert molt tre
bayl & molta paussa & molta angustia p la nr̄a
amor. Negun en placer q̄ nos seyer nos seluatz
a oyr ver d'q̄ues pgr. C nagāl me seyer
nos pgn molt bo religios & milla dona religiosa.
& molt bo & milla scriptura nos pgn seyer d'dar
dnyr el preec q̄ues sim seyer vers los d'misericor
dia q̄ues d'mane. Cn co cauzer d'pgr nos sie bo
tes seyer en agāl segle & en salut. aser aue
seyer q̄ nos esguardetz lo nr̄e poble ab los nr̄e hulls
ples d'misericordia. C seyer forz seyer vers
cors. & seyer gñ seyer vers glorios. & seyer glo
seyer vers glorios los pcpte q̄ nos nos sim seyer.
los q̄ nos nos donetz gra de ame & bone & z

lau sem et fuesca nos de tot nre cor et de tots nres
feels. On ce aymls pgue sner sie pgue justes
monables p fina forsa sner se cove q uos ajatz
tam d'humiliar quen humiliers ad au misericordja
d'nos aler qui pga d'causa q es agdia et a honor
al nre benaiuyrar ec. Ce ho pga sner en
mi mana q aql q pga pga ary ce pgar deu
E aql q es pgar es pgar ary ce acel cue q sta p
gar les pgue sner- son mls q pli mererz deue
es exaussats. On ce nos alre nos pga ary de
nre p quen d'mana sta ce nos ame cubertem
E ce nos sner dejatz es pgar p esta mana mas
es sner q nos nos exaussetz d'nre pgue. Ca
sner amoros benigne enary ce a nos en blanar
cue q siatz crider et redemptor et salvador. Enary
sner a nos alre esteynher causa quen pgue cue
clame mce et a nos sner cove q ajatz mce de
nos alre pardos. Receuda et adoua et honor
sta perenda a nos server dn. al quierz plaer ce
los homs nos pgue ab cor diuer et ab bnis ple
rolst et ab entiere ordenada. cor ayrals pgue sn
digners q sie exaussats p nos. Ca sbu q sner.
nos pgas en la sta cren ab cor diuer et ab cor en
amerar et nos pgas en la cren sner ab plors
et ab lagmes et ab esta pnicie d'sanc et dasprua.
On ayrals prees ce nos sede sner p le nre pobe
en la cort digna causa se sner q soden exau
sats. Ce nos sner en la sta cren pgas ren
humilyats et en diuers et ab cam greus et agls et
al ren angoyos morir le nre pnder sner dn.
nos pga en plorar et p humilyar per q nos
li fasiatz ren d'misericordja. ere q el p la nra
amor nasq angoyos et plores denan lauses
d'la nra sta passio angoyosa. Ererer sner u
nos pnder ce le nre esclau el nre sotzmes
Opra sner q nos auerz auda misericordja mol
rer d'negader amoers homes pnders pgnus
sner al mls q per q nos hajatz misericordja apri
ce lauerz auda als aler. Cor ayrem gn obs ners
sner nre misericordja cen a aler cor ayrem pnder
et ce negun et arem be et nra cara et aler. Ca
ar dn p ce ce es q nos auerz plaer ce ho nos de
mana misericordja. p ayso menarder et lauz d
ma. qual seu sabja sner q nos no plagues jaw
lauz d'manarb. cor mlts pgue sner nous deuse
ster p se gitar al nre voler et al nre plaer. Ca
pgue q cuz sos sner cor dia nous enmjen. Cor
mest mes sner quen pe et quen aor et quen re
cla. E justa causa es q siatz pgnat et en sner ob
obligat a pgar nos et a demanar a nos misericordja
cors les jorns d'ma vida. Adeus gn manuelos
bitl uenos. ala nra bonsa et ala nra nobleza sner
p my. ce ho nos d'ma misericordja. et q ho si cuj
en la nra misericordia. Doce p q auos cuy q ho
nos pe et q ho nos de ma misericordia. et q ho si cuj
en nra misericordia. ruyt- aisi mal et ruyt si obli
gatz a demanar misericordia et a cofiar en nra mi
sericordja. On p ayso ce nos alre sner- sem si q
deue. cors era qui pga quer ajatz mce. et cors era
qui cofia en la nra misericordia. E ao es sner
q nos sabiatz certa nos si q amos cuy d'ser si esa
ber quer ajatz misericordja. Cor a nos sner p
ruy a uer misericordja. Gesu xr dn ce nos a
jatz plaer q ho nos d'ma misericordja. p ayso sner
en lauz d'ma. et d'ma lauz enatz sner. q nos fas
satz misericordja d'cotplacio als homs justz. p
tal q ser calsem en la nra amor. et q nalen denar
dorma d'la sta fe romana. al ifel sns. cor pgue en
foc p dumble p d'sliurer d'aderbadors. Ester
dn q benificiatz et enluminatz los si sers estiar
en nra d'uicat. le nre pnder sner- el d'la nra
femba. nos clama mce sner q nos enfallatz mi
sericordja d'cotplar en la nra gn bonsa et d'remc
brar en los meus pecatz et en la mia vsteze. Cor
enatz sner p ue ho a grieza benaiuyrada. Ca
plasde sner- ple d'mce le nre esclau el nre ho
sner nos adora cus pga. q nos menetz la nra mi
sericordja en sta my et nra justicia. p tal q la nra
justicia sner- ne pas amy et ne ponesca en foc
p dumble. Cor sner dn q manerz sem mis
sericordja d'nos es. en si q manerz denar auerz ra
si q nos fallatz misericordja. ce le meu es sta en
est segle p nder et lansador d'la nra gloza ver
mer et d'la nra benedeta humiliar et placia a nos
sner- q ce nos es passats dagst segle en auere
q ypas p ma d'martre. E ester dn q serz ordo
nador et salsador d'totz los si en sner nos re plic
les pgue my si en sner nos en sas meters parrules
myr e dia. ce nos ajatz misericordja - neus enuy
sner- ni nous sia gren. Cor a nra nobleza pmy
q ho la pe meters negader et amy es necessaria
causa q dia et myt nos d'ma misericordja. Ca
sen sner- nos colpet greus et nuez si en sner- q nos
nos pdatz q no pus tenir d'demanar et d'pgar.

misericordia · p tal q̃ lanç̃ q̃ malouje d'mos ſ
cnetz q̃m ſon mortalſ enemjcs. ¶ Enaxi ſſyer cõ
en le mes d'marz le fin la eguaitar del dia q̃ de
lamjr eſ deſſi. Enaxi ſſyer com la ſſua benahuy
rada. com eſtaſſyer en la ſſua misericordia. Cor ſſi
nos auetz misericordja d'nos alés nos alés ſſyer be
benahuyrnetz. E ſſi nos ſſyer no auetz misericordja
d'nos cuyde ſſi cyrlatz d'la ſſua benedicta ſſyer
ſſer ſſyer noble. ſſyer acabar q̃ eſſplir en torcs
cauſs cheſſcun ſſa ſſyer la ſſua misericordia. q̃ tor
quar d'nos eſſ. Cor enaxi ſſyer cõ colona q̃ ſſoſte
lalberch. enaxi ſſyer la ſſua misericordja ſſoſte lo
meu eſſ. Cor enaxi ſſyer cõ lalberch cum pſſa cõ
ho cndreca la colona en aſſ ſſoſte. ¶ Enaxi ſſyer
ſſi nos leuatz la ſſua misericordja d'mj. d'lum la ſſua
justicia lo meu eſſ. p tal d'mos greuſſ pcatz.
¶ Cerey d'gleja. pudet ple dmie. ſſilos bonſſ trecm
ſſaſſ misericordia alſ bomes paubres cõ los paubres
los ſſgr̃ ab plors q̃ ab lagrmes q̃ ab diues. vos el ſſer
ſſyer. no ſſy torcs crialés p q̃ cus plor dcnſſ ſſit
alnar. cuſſpere q̃ñ azatz mer. placaus ſſyer q̃ la
mayatz ¶ Seſſer ſſi los paubres q̃ ſon ſſdigatz
mostre ucgadeſſ en mj. q̃ en noſſ he obeyrz deſſ p
trecs q̃ñ ſſalſſ p amor d'nos. p tor ayſſo ſſyer no
uullatz q̃ cm ſſadic en nos deſſ preck quos ſſac. Cor
p'nos ſſyer ualetz oldrz misericordios. nom dicrz
dic dnio. ſſtor cu no e auda misericordia deſſ paubſſ
Cor no deuetz gardar ſſyer inal q̃ mal. nſſi ſſirr
auenimes ſſyer noſſ deuetz cõpanar ab los mals
ſſalmes. O nos ſſyer dõ. q̃ ſſoltz ſſaluador. q̃ dõ tor
cor. nirez ſſdurcnc. q̃ ſſia q̃ bonez. ſſa denada ſſyer
ſſa ſſua bcnda misericordia. Cor tor lo meu cõſſ
q̃ tor lomen cſſbal q̃ tocn la mja eſſpala q̃ tor lo
meu be. tor cſſta ſſyer en la ſſua misericordia. On
p' tocn la mja benahuyrada cſſta ſſyer en la ſſua
misericordia. p̃c nos ſſyer q̃ nos me dreſſſſers em
metatz en cal mja. cõ cu puſſca uenir ſſa ſſua mi
ſſericordia. al eſſ mare cr dona ſſta mja ſſalue. ¶ Si
los meus preck ſſyer no ſon bastar a nos ayssar nj
ſſi cu ſſyer no ſon digne d'nos ayssar. nj d'eſſ chau
ſſir. baſſc ſſyer ſſa ſſua misericordia. Cõ ſſon p'les
mjet pgrer ſſon de ſſalés q̃ on p' cu ſſyer ſſon digne
d'eſſ cyaulſſer. ſſi nos ſſyer auetz mer d'mj. ma
tor. jſſcm d'nostrada ſſa ſſua misericordia. ¶ Seyer
dõ amenos p tal q̃ cm ſſen aparelar q̃ adreſſſſar q̃
ordenar cõ nos ſſapia ſſpar q̃ amar q̃ hõrar q̃ clau
ſſar q̃ ſſuir. p̃c nos q̃ nos atzetz mos dcſſ cco

q̃ cu ſſa cyaulſſer p la ſſua misericordia dnyna.
Con nire ſſeyor deus eſſmisericordios p tals d'nirez
¶ Deus ſſglos noſſtre. ſſus neceſſſſitatz. — V D'V
ſſdõ tqrez honors. hõrar ſſdõ torcs ſſalatz
lausdz. ſſlatz nos ſſeyer. q̃ benſſcyn ſſa
ſſyer la ſſua ſſñ misericordia. Cor cna
xi ſſyer cõ jo nire d'ſſalmes q̃ la ſſua misha.
nos dona nacb. q̃ ꝓtcar cõ nos alés mſſ en nſſre
obrar ſſplo cors del ſſgr̃ monumẽt. Enaxi ſſaluer
dõ la ſſua misericordia dona a nos alés nacb. q̃ ꝓ
tcar cõ anſſ en nſſre obrar ſſplo cors del ſſgr̃ mon
mẽt. ¶ Si no era ſſyer dõ la ſſua ſſñ misericordia
negu hom ſſeyer ne ſſua nul tẽp ſſi mal nõ. cor tot
eſſ bom ſſtrcuol q̃ alés causa ne ſſaya ſſi nc crtar
q̃ ſſalue. mas la ſſua misericordia ſſyer acorr q̃ am
da ala ſſua misha q̃ denſſ ꝓtcar q̃ nacb p ſſua cõ
nos alés ſſalſſem bons obrſſ. ¶ Enaxi ſſyer dõ
cõ los pcndeſſ ſſus malcs obrcs. p ſſo cors ſſeyer mi
ſſericordi nacb. Enaxi ſſyer los bons juſſts ſſus be
nos obrcs p ſſo cors participi en eſſ la ſſua benig
na misericordia. ¶ Cor ſſeyer ſſus ſſyer ducter ſſyer
podcſſ. ſſi nos ſſyer ders tor ple q̃ tor a cabar en a
nor q̃ en benſſla. ſſnos alés ſſyer ſſon grcy tor
plés q̃ cubcrtz d'ſſalmes q̃ d'ſſlaudes q̃ d'meſſ.
neſſtc. ¶ Doñ p tals ſſyer dels nirez ſſus beg.
q̃ del nirez nobles acabamcs q̃ue q̃ ſſlatz misheor
dios a nos alés en ſſon ajustar torz d'ſſalmes q̃
torcs ſſirculetz. q̃ torcs paubreſſes q̃ torz ꝓtcz.
¶ Benſſcr ſſlatz nos ſſyer dõ. cor p torcs manes
ſſs d'nos ſſ amor. ſſtor la ſſua misericordia. Cor p la
ſſua benſſla ſſyer. cõe eſſ en nos misericordia. ſſ p
tals d'nirez ꝓtcz q̃ d'nirez d'ſſalmes. q̃ue ſſyer
ſſ ulctz d'misericordia en nos. ¶ ſſyer ſſenr o
ſſyer ſſaluador. q̃ redẽptor nſſr. p tals dels nirez
d'ſſalmes. cadn en nos alés ſſyer. acn dc ſſalmes.
acndes q̃ ſſe torz en d'ſſalmes q̃ en meſſſſnels q̃
ſſ ꝓtcnc. Cor p ſſo cor la ſſua natb eſſ paubra
q̃ meſſqna. p ayſſo ſſyer cau en nos alés ſſus q̃
ſſer q̃ calc q̃ ſſrer q̃ agoyrs q̃ dolcnſſ q̃ mcrcr.
¶ Cn q̃ nos alés ſſyer ſſia azi malmcnatz. p los nos
eſſ d'ſſalmes mcrcyrs. Cals eſſ ſſyer ſſa ſſua
ſſñ misericordia a cotra q̃ nirez ſſ ꝓyers q̃ a nirez
ſſbulacios. Cor ſſens ſſua misheordia no les pois
ſſoſtenir. ¶ Si la ſſua misericordia ſſyer nos an
dnia no ſſcrja ſſns ajudas. cor nos alés mcrcy
nos porie ajudar d'les nirez ſſrs uolentz mcrcyr
cor nos alés ſſyer ſſom la ſſua meſſqna mcrcy

II

stiar ple d'dolor e d'pietat: p' q̃ lo meu cors e la
mia ãa son p tot pertz enujronatz e alderjatz
de filhs e de filhas e de parens e de tot
manel: sion mes mett̃ la sua misericordia. Car
si tot sion no son cubert e ple d'la sua misericor
dia. perrit sion enaisi parts dondefalhim en mi
la sua misericordia. ¶ E nayl sion co ho malan
tr d'greu malautia q̃ no per sanar ni garir si no
p. s. maria e p. s. ana. Saptatz sion q̃ eu so
malautz q̃ no puc garir si no p. s. ch. j. enguet
lo es sion plos hulh d'la sua misericordia. Car si
q̃ agis. m nulh̃ gardar. temps sion sion sanar de
tot mes colpes e d'tot mes lagrs. ¶ Oy. mes
sion uolgues sion treme biar: raho e nacb requir
e mana sion q̃ les caules mes dones paubs fiteb
les q̃ receuir ala fons d'sanc e d'tot q̃ primer e
d'tot acabament. En co es sion sia cura molt fir
e uolt e molt medina no es nula malautia sy.
si eu recorr ala sua sta misericordia. q̃ major a
mes tuyres e ames necessitatz. ¶ Go q̃ es man
nula sion les co lom paubs tuyres no recorre
ala sua misericordia. e co se desespera d'uos. q̃ anc
p negu repr̃ no degues d'no a nul ho d'la sua mi
sericordia. p' q̃ iaus d'manas enaisi co se ch̃ mi
cone a demanar. ¶ Saltz hamis e sion encet
mo ds mous a pietat e a misericordia. en los homs
paubs e en los orfens e en los homs cuytatz. En
co nos nejatz sion mi en paubs d'sitatz e ta en
corregas d'penas. plasiau sion q̃ les mes cuyde
uos mous a misericordia. p tal q̃ puscha uenir ala
sua gloria gña diuina. Con uire sion deuses
misericordios amdr. | se co lien.

VI

Deus misericordios umds. | se co lien.
Homs pods sobre tots pods sen sobre
tots senhs. Si a uos sion rẽp honrar
e reuerencia e honor p mi d'la sua gñ
so mesa. Sis sion p si co uos auetz mes dags
al en sua misericordia se co lie. ¶ E uos sion
enaysi co uos auetz appelat al meu es pecatz. p
les ds nafs segon cors d'nach. E naysi sion auetz
agut amy q̃ obly en la sua benesta misericor
dia. ¶ Benesta siatz uos sion dg e benesta sia
la sua misericordia. Car enaysi sion co a uos es
pa causa misericordia p mi de la cabament. q̃
en uos. E naysi sion es anosabert q̃ la causa ob
ar nos en la sua misericordia. p mi d'les mies
necessitatz. ¶ Sion. Amy o sion. Endreç e re
dreç mes. E en tenor d'manes mi en mies dar
reres en no gir mo pessament. e pusca aclin
nula ura q̃ mi nula maña en q̃ uos no siatz mi
sericordios. Aueç agis q̃ en sua misericordia se co
lie. ¶ Go es sion negruna causa cuda mi sobren
q̃ la sua misericordia no estia e no sia. Car mes
causes pario si la sua misericordia no era. on p
se car la sua misericordia esta en totes causes p
ayso sion nos dona misericordia a totes mes neces
sitatz. ¶ Con lo sire Sydon. sion a sire Sy
mon ueya sion q̃ la sua misericordia sia en tots
los e ueya sion q̃ la sua misericordia no sia en
gun mostr. gun tots nauera sion si en la sua mi
sericordia nom soliana e p en mi co si sion. gun
tots nauetz si misericordia no auiatz. p tant
nauetz e p q̃ amy es sion en nos abunda. Quer
er deus q̃ sotz sobirana bonta e si sotz co plimen
e acabament d'totz bes. lo sire ho es sire estau se
co sia en la sua misericordia ab na entresco e ab
uer pposit damar e d'honrar nos. En co la mia
entresco sion es maysi en uos q̃ damar e honrar
e seruir p ayso sion es rad q̃ uos ajatz d'mi pecat
e merce. ¶ Agis q̃ d'manes gña cous pque seuir
se pod sion. mills q̃ star en la sua misericordia. e
a agis q̃ d'manes gña co pque es honratz e seruitz
Car agis q̃ anc mes nos honar e seruir. q̃ si negus
se co lie en uos leyal mes e agis q̃ anc mes ho
nor e seruir si metes q̃ uos a agis se co lie en nos
malamet e fals. Benaysi uos sion
cotz agis q̃ misericordia esten d'uos. ab na entresco.
car p la entresco sia na e ordenada. aser anc sion
d'osegur la sua misericordia. E agis sion q̃ ab si
la entresco uos d'manc misericordia. agis sion se
gnis d'ladres. p q̃ es sen sion malahuytatz. car
ja p negu repr̃ nos cal co liar en la sua misericor
dia. car ja nola auria. p' en mi co sanch. mesclat
temfec ni falsa. ¶ Vmil mi d'gña home
sobre totes nobletz. e la sua misericordia sia man
e en uerja sion q̃ uos najatz tan a fer hom. nos
nula manuela si em co si sion en sua misericor
dia. E mal uos die sion q̃ si en sabia q̃ uos nea
gessetz misericordia d'nul hom en cara sion en
nom d'sethana d'la sua misericordia. Car si pos
hol causa es sion q̃ p de si sanar ho aja bena
huytanla e possibol causa es sion q̃ p ofianla
ho negu ala celestial gña. ¶ En amar e enes
mar e en si sonar e en meiar e en beure e en

nos laz e en dimenge nie nul obrar sguer en la no
ra misericordia. Ez sere be se sguer q d'mere q
en my cap. yl nous pora negu d'mos enemics nu
re. ¶ Jasi sguer q vage en est mo sens q nos
obre en la nra misericordia. no es marauella sguer
si an trabayl mj tribulacos. mj si sen repenez mj en
uejanz mj se laz mj malmenatz p los lurs enemi
cs. car no es sguer dle ayne nisi guart nisi de
fensa. p q sen de sesparz de la nra misericordia.
Perdonable sguer ple d'mer. los gries e los amos
q uos manatz sguer la acentre. a dles sguer en se
segle e d'mostratz q em obj en uos d'los ber es
de entendrell car entre e uos sguer en sotz esme
z misericdios d'se q es pallar. mas pedez es mult
cordios d'se q es de mendre. ¶ Enayz sguer co
me uolgez es espar la nra sme e uolgez mostr
p amor d'nos als. enayz sguer uos dic obrar en
la nra misericordia. q uer do gla pdurable. car
misericordia q se do le me cel p q uiuez. nos de
nam sguer los lur d'pauors. e nos d'sendra d'ser
fernal. ¶ En semblar sarez uos sguer. car nulz
causis uos cone ser. ab ale en nra. ni en p mer
ce sguer p de q uos agez d'uos als. e q uos
ales uos obre en la nra dreta misericordia. car e
nemer causa es a uos sguer q pdonez. e cobmer
causa es a nos als sguer q uos obre en uos. sguer
sanz amez e restaurament vre. semblar sarez uo
stre q uar d'uos es. en enayz sguer co se uol
en cartega sere sen sguer. e p se uolez se obra
en si ajuda. e en se acrejmer. ¶ Enayz en sguer
ni uul obrar en la nra misericordia. q al q uos
sguer uos rigaez p dre e p en cartegue q ue
majez misericordia p q en mi obj en uos. ¶ Lo
ure sinder sguer dj esta d'nar lo ure glos almor
e d'nar la figa d'la scta croz. e d'manar sguer ab
los mas sures a cendes ab ure. diner. e ab mult
plex sers. a uos li denez la nra misericordia en mal
mana. q li sia gra co apaer e amare e a sguer
acendre sme. e d'honrame. d'pdre. ¶ La nra
misericordia sguer dj esta e cre q ue sia enfel
e q ue sia otal e q ue neita en cobia dyuisde
fore d'scta e d'benedicc. e dag mar sguer sarez
dmy q uey uolez. car tota era marbarez obre
e esper en la nra misericordia. ¶ Leyer dj gla
e honor e nobleza e uerez bera sse conegnez sguer
sia nra gra misericordia. car es nra gra q en cre
mer no balm ni ymage uiuo a cobrar la sua
gracia. En enayz co sguer uos no basta sguer q
pdre la gracia d'nra misericordia. E enayz sguer
uol au tem d'obrar en nra misericordia. e q la
gracia d'ma obrada no pusca es obrar p me en
mimer ni p ma ymaginacio. ¶ Volrez d'uegadez
sguer me acostumez. q el ensaya. sia nra misericor
dia. e mos pecz e los mies colpes. En jamays q los
meus pecz e los mies colpes sguer se mole gran
en cant creb sguer q la nra misericordia es molt ma
yor q mos pecz e mes colpes. E p aysso sguer co au
anep major la nra misericordia q mos pecz. pay
sa sguer sen obrar en la nra benesta misericordia
Si q ue cauda es sguer al be pador q la dreta
uencer p mal d'lon pecar. donez p la cauda es sguer
al bom justo es abrirem dez e abrirem p mal
dez bones obres en q es. En co uos sian sguer en
ueiat sguer e en uo. p sta obra cone q uiatz mi
sericordios. En la nra gra benesta sguer en se cor
sotz obrar en la nra misericordia. ¶ Sguer sanc
sguer. amez sguer. e la nra misericordia sia
cum e en gra. q nos a negu d'blamer en q. ener
a uer co plimer e uer a complimer. a uer be basta
sguer q es dj en nra misericordia en q blamez
e nol cal co biar en negu a dre causa. Car p en
nra misericordia be se es dj. nol cal q ue se es
en la uida ni en la pdicio ni en la mort ni en la
gloria. ni en amics ni en parens. ni en be mmer
q aja nol cal co biar sguer. p q en la nra misericor
dia se es. ¶ Car be sguer q en aysso causa se es
si no en uos. de lader se es. car uos causer si no
uos rocorsen uamez e plenez d'defalimer. E na
quel q si es dj e ua ple d'defalimer. e los
causes en aysso es dj e ua ple d'defalimer. e los
causes en aysso es dj e ua ple d'defalimer. e los
causes en aysso

ren q̃ porta ho & mena a p̃durabla glo. ſiel ſeyer obra d'miſericordia. Onc̃ lo major ꝑch q̃ eſ piſla. ſia ſeyer de eſpamer d'una miſericordia. p cal ſeyer q̃ en my noſia aſſi ꝑch. & meſ obres ſie en la una miſericordia. & eſtar m ſeyer en noſ. & en la una benignitat. & en la una miſericordia ꝑch. & nul cors ſeyer no uol eſ meys d'o flamer en la una miſericordia. ¶ Con la ſigu d'la cruu d'noſtr ſeyer lo uire cotinuu & adonc & ſia uellar & naſſer & morer d'noſtr eſpu d'miſericordia ſeyer meſ nu poria d'moltur. co q̃ demo tun. Ou & en la cruu ſi demoſtr ſeyer eſpu de miſericordia. he eſ maſtruc ſeyer aſſi m nafla al d'la una miſericordia ſi deſcha. ¶ Rey glos ſeyer dels ſeruſ humil obre cores humilmetz. co la una miſericordia maſta tanſ bes donatz en eſt mo. quar meſ mesdurers en lauſ. Ou ſiuſ ſeyer ſey miſericordios daqſtz ber eſpuals. q̃ re no uſs a eſtaur dell ber de lauſ ſegle. quar meſ ſeruſ miſericordios dells ber d'lauſ ſegle. ¶ La una miſericordia ſeyer dor. & benſſic & lan a cor mo pdor. cla ma ſeyen miſericordia ſ'eſ humanal. & cla mu tuyc eſ en eſ d'eſha. & la una miſericordia m ſa noſamar & honr & obeyr & ſuyr. & la una miſericordia m eſ baſt d'noſ bes eſpuals. Ou co cauſ d'ber m ſie eſ denegurez ſeyer d'la una miſericordia. he ſera fal q̃ hom y ꝑch ſey. ſi d'la una miſericordia m d'eſpam. ¶ En tot meſne eſſimatz ſeyer dy. ſia deſes cauſe q̃ e meſt en eſt ſegle o en lauſ. d'tot ſeyer m eſh en la una miſericordia. & ala una miſericordia ſeyer ſiu ſiuel & lanſdul. eſ ma ſeyen gena dy calur a aſſa diſtricio & leſ aleſ. & en ela ſeyer m eſi q̃ ma juſ dacabar tot leſ aleſ diſtricios eſ deuendo roſ a glia & algun d'nu ſeyer deul. De la. xv. ſ. diſtricio q̃ tracta d'la glia d'parays. Com ho glieza en la diuſnal cenſia.

IVII

O Deuſ glos a noſ q̃ dez eſpſuſ de moſ deſigſ & q̃ dez a eſtamer d'ma p poſſe. a noſ ſeyer ſiu lanſdul & ſiuel eſ fiar en la una benaburada glia. en la q̃ glia ſeyer glieſe loſ benaburatz en la una deſene. d'loſ v. ſeyer eſpuals. ¶ Ou. enſ ſeyer q̃ he en glia eſtuſ en la una glieſa & en la una uiuen. & he mes & aglia tot ſi en q̃ eſtam. p ayſo ſeyer ſie he en parayſ en la ſiu una tan d'glia. & tan d'dugu. a. no eſ ſeyer nulh glia ni nulla denſa. q̃ hab aqla ſiu. a eſmar ni eſ pa tur. ¶ Ou mes q̃ la ait del benaburat. gſi oya ſeyer en la una deſene. tan ſi glia & tan ſa ſuſa & tan ſa beſſiſſia ſeyer eſ en lauſa & en bene ſiu una deſene. & tot ſen eſ ſeyer ſa ſeyer d'ſer. ſiuel auſ. a comes nu bona mes. & tuin nobleſa. ¶ Ou noſ ſeyer dy. q̃ dez huſl d'moſ huſl & ſeyer d'moſ ſeruſ. loſ ben buyratz q̃ ſo glificatz en glia. p ruſo ſeyer ſi la pſebimet & d'la conſeſſia q̃ an d'la una deſene p ayſo ſeyer ſe ſeuſt glioſt. Cor cal ho uber & cal plaſer an ſeyer en comes noſ. q̃ no eſ cen dem al poſſ afiyſonar ni aſigur la glia q̃ eſ ſenet. ¶ Amoroſ ſeyer. enayſi eſ a ho qui ſeuſ mes d'calor en mes ſa coſta al foc. enayſi ſeyer ſera da qſt q̃ ſera en la una glia. Ou en ſiuel ſa meſtare. una aia a comes ni apoſt ni a enterre la una d'nat & puſ ſeuſ ſi meroy eſ glieſat. ¶ Seyer dy. en ayſi eſ ſeruſ eſ ocaſio d'ſin calor. Enayſi ſeyer ſin a eſbimar & ſin conſeſſia q̃ ho aya d'la una glioſt dy ner. ſera alſ homic d'parayſ ſin ocaſio de eſ en ſin glia. & en ſin benſicio. ¶ Seyer noble. p moltz nobleſ a ſeyer bonat. p moltz bonmet. a qſt q̃ en glia an conſeſſia q̃ tuz luſ ſeuſ a deſuz la una miſericordia. & qſt ſeyer glieſe p ruſo d'la conſeſſia q̃ noſ re mour nulſ met en dubte. ¶ Enaſ com la conſeſſia eſ ſeyer eſ ſe ueue p eſſeguſ d'noſ alaudar & albnſir & adadorar. & aſa glieſia meſ d'la ſin glia q̃ noſ ſeyer luſ auetz ſheya. Ou aqlla entiecio qſt ne d'luſ conſeſſia. eſ ocaſio q̃ reſebe glia d'la una glioſa ſeſſia diuina. ¶ Ihuſ ſeyer ple d'mec enayſi ſeyer eſ loſ hom juſtz & dreſerſab eſſeſſia deſtruyen & ſinere. loſ conſeſſeſ ſegle. p ruſo deſ ſeuſ & deſ ſhi meſ ho ſa en eſt mo. Enayſi ſeyer en la celeſtial glia. loſ benaburatz glieſaia. p ruſo d'la ſeſſia q̃ aura d'noſ adamar & alaudar & aſer uir. ſeyer dy ſeyer pacſſ piadoſ & ſeuſ & eſ gnoſa d'noſ aſeſ ſeuſ. p ruſo d'la ſin ſubtilz tat q̃ ho aura ſeyer en glia. en la una ſeſſ tat. & en la una benſſia unitat. p ayſo ſeyer aura ho tan d'glia q̃ no poria ho meſ au eſ tuum. ¶ Ser ſen ho ſeyer ſubtil en glia d'comes la una ſeſtuat & la una ſhuſtat &

la sue pod & la un̄ sumeta & les alt̄es vmes · q̄ al
la gn̄ sipalea en gn̄ · q̄ ho aura lhoer en uos a
omes · Aqla sera a ho tan̄ ygleia · q̄ no porā ho
albirar ny aesmar. ¶ En la celestial gleia ch̄
auia ho cata d'sidelectar en omes · la justamet
& la unyo d'un̄ d'mes ab la un̄ humanat · e
aqla sidereleta q̄ ho nauca lhoer · sera a ho ora
sio d'gn̄ gleia · ¶ Vos lhoer dy q̄ sers lo mieus lhoer
el p̄ dous el p̄ plasēt · q̄ es pusta · ues lhoer · glj
eyrs en gleia los homes justz p̄ uos d'lur ora
gia · Car en so lhoer · q̄ el apelle les gnz alteses
& les gnz nobletz d'la un̄ d'mes p̄ ayso lhoer el
deuedra en ell en gn̄ omegia d'uos adamar &
alaudar & aboar · q̄ en gn̄ sera lur seruez &
lur ardez en amor · e nula gleia no sa apa
rer lhoer ab sta q̄ ell sinera p̄ la amor q̄ uos
aura · ¶ En gleia lhoer car para als benaby
rez q̄ y sera cousner causa laudar uos · & ado
rar uos & obezir uos · e car sera gn̄ la uole
tat · & la amez · q̄ aura en uos albir · & aboar
q̄ no el lhoer nula alt̄ causa en q̄ ell vule pe
sar · ny tractar · si no en amar · & en hōar uos ·
¶ Co los benabyrez en gleia se ueyra seyer
d'nat uos & ap̄sta q̄ sera amatz p̄ uos p̄ dura
blemēt · E sinera si mercey uez en mo'iatz
d'uos · a dez lhoer sera en gn̄ lur ora gia &
lur amor · q̄ no porā ho acesmar ny albirar la
gn̄ gleia q̄ sera en ell p̄ la gn̄ amor · ells ue
dra s'la un̄ gleia ē'sta diuina. ¶ Seyer lher
gleia en la qual sa caben el cophre uez uers
d'sgle & corel uers e pales · les maneres lhoer
p̄ les ql̄s ho gleia en uos · cayen se · & en gn̄ q̄
no les porā ho co'pendre ny albirar. ¶ Com
gn̄ acabamēt aura lhoer la gleia q̄ ho aura en
un̄ ceneia · q̄ no sera negun̄a necessitat · ho
gleiez en mesar ny en beure · ny en parla d'hom
bres · E mas sera si los seyer · q̄ ho en paruis
mesal ny beyrel ny sapel · ab fembra · no pot
ho es en gleiar · e car sera sens q̄ noy aura gleia
d'mesar ny d'beure · ny d'sasta d'fembres ¶ En
en ayx lhoer · co los seyr̄ esperuals se entre p̄ les
lhoes e rgals en ell mo · E ayx seyer si en
paruis ho mesal ny beyrel · ny de uis ny sapel
ab fembres · sera ho ordenat · q̄ no pos · a cabo
dameta · re cebre gleia d'la un̄ de ssiden ēneia
diuina. ¶ Vos lhoer dy q̄ sers resplādes d'uer
resplādes · & q̄ sers lu d'uerel sapriel · Co la
celestial gleia couenga lhoer es p̄ durable en sinyo
sera · si los lhoer q̄ en paruis ho mesal & beyrel
& sapel semblet · Couenga lhoer q̄ la gleia los semyo
Cor & placen & ſ · alhor semua & emenam ab ph
ter & ab alhor · ¶ Co les causes q̄ ho lhoer mes jama
& beyr & pal para en paruis si car si los q̄ los
fossen lhoer causes sinderet & auer contradamer · e
sina sera causes lhoer q̄ la gleia q̄ ho nasq̄ & agues
fi · car causa sinyda no es digna lhoer ny pod
d'es sbiect a donar gleia sener fi. ¶ La ora sta dy
uina ueyla lhoer dy · sta laudada & glorifiada · & de
nsten · car es ric alen & ta nobla q̄ basta alegria dels
angels & dels homs · sens q̄ noy sa mest be nenala
d'mesar ny de beure · ny tasila d'fembres. ¶ Vos
ny d'gleia acabar en vers dez · si en est mo lhoer
lo place q̄ ho aia en mesar & en beure & en mes
ter & en fembres en barya lhoer ho a amor & lau
dar uos & a cōplaer en uos · E dyaz q̄ ues
lhoer sera ho en bargar en laur segle damar nos
& d'laudar uos · si ho · s mesaua ni o beuia ny a
una fembres. ¶ En la un̄ gleia lhoer mels major
plaer & major ho sabez auia los homs d'la gleia
q̄ ueuia gl̄ en uos · q̄ da la q̄ ueuia en si merce · p̄
so en major amor auia lhoer a uos q̄ as mercy.
Or sera se los lhoer q̄ mesar e beure & para
d'fembres dos en paruis p̄ gleiar los homs ceuez
lhoer · q̄ ho amas mes si mercy & uos · p̄ so en uos
gra ho pedez gleia d'causa q̄ no sera uos. ¶ En
ayx lhoer co en est mo · ho no per gleia ny ho sabez
au · d'causes diuses gn̄ · s · repo · E nayx lhoer en
paruis no porā ho au gleia ny benenala si no d'uos.
Car en ayx co en est mo · ho no per pelar ny cog
mer en · s · repo · d'causes deuses · en ayx en paruis
no porā ho seruize en semus gleia d'uos & gleia de
mesar & d'beure & d'sombri. ¶ Vos lhoer dy qu
lhoes labuadez & precadez mes en se q̄ uos lhoer lhoes
estar bastan a donar cophmen & acabamēt ad a
ab mo lhoer q̄ ayo · be par mes lhoer q̄ uos lhoes
bastan a donar gleia d'uos mercy · ad a q̄ q̄ lhoer
en paruis · En si ho lhoer agres a mesar & beure
en paruis p̄ au cophmen d'gleia · par lhoer q̄
uos no sofrez bastan p̄ uos mercy a donar gleia
acabada d'uos mercy. ¶ Si p̄ale causa lhoer ugs
en sgficat ny demostrar q̄ ho en paruis no mes
jan ny beum ny jauen ab fembres · si no plaen
ells p̄ q̄ uos fessetz hom · si bastaria lhoer ab ferm
mar q̄ en paruis no auen gleia d'mesar ny d'beure.

II

ni dparis d'embriec. Car la entrees seyer p q
nos fezes hom. no fo p mi q mezjal ni beguet en pa
yis. ena fo p mi q en paiys conogues la iua gra
bonda. e q glieiaz en ela. ¶ Ei en est me uedem
seyer q en gra doudz. e en gra plaer. a dec los ho
mes paubl co pode parlar ab los reys e ab los gra
homes. Con poria es seyer q en glia co los hom
sian en la plencia d'la iua deytar q els aje meth.
glia d'leyer ni d'iuc. ni d'mel. ni d'mirgra ni dels
ni dagua. ni d'sembl a cepitelar. e a palpar. e a in
gular seyer. en lo gl esta tota iua benabuyrada e
tota iua benedicio. si p q ho glia en est me bon
sabz. en mezjar. e en beure. si el seyer p mi del de
sidenamet d'les ni. glimaz. e del d'sidenamet
d'les o. porcies d'la iua. En co en paiys seyer
sian les ni. glimaz del hom a cirpader. e en pa
tries seyer sian les porcies d'la iua denadz. pay
si seyer per so entedre e sabz q ho no gl au en
paiys ho sabz d'mezjar ni d'beure ni d'pasila d'
fembl. ¶ Doza nul ho dir major pegrll ni
major folia seyer q aysta q dyu. adonez co dyu q
en paiys ho no poria au glia a celada mest d'
mezjar e d'beure e d'jaser ab femlis. Con nos pod
seyer q major pod auez nos d'donar glia als
homs d'iua cosa. q los homs no an pod dar
als glia en els meyps. ¶ Ipsut celestial a ondz
en cors dec. co la glia q ho fo d'la iua ciencia sa
seyer glia sensis. e los diez q ho fo en est si
gle mest sien en resplandiz. Con el seyer ra
gon sobja en nos dec. ai p esta cupdeza benesia
si mundana. oblida la iua da glia. q ue e dim
na d'la iua gliesia eccla dimna. Con los hom
iusts gliejam en paiys en la buanyetat d'ue

II Deus homes seyer deus. sbu. p. —
seyer. lauzer. pzes. jens. lauzs e glia
e benedicto sia seyer ala iua sca buanyet
la q seyer gliejam en paiys los hom en
iuc seyer corpals. p los q si uenim a gliejar los
seyer espirals en la iua d'ma. ¶ Ester es gra sy
la justamet dels seyer corpals e dels sens espirals
q en paiys seyer los seyer corpals sian acuslz als
spirals e aje multiplicamet d'glia. e los seyer es
pirals seyer sian acuslz als corpals. e aje en
imys mes d'glia e mi d'benabuyrada. ¶ E los
seyer empz en la iua gliesia eccla dimna es sa
yer e acuslz a gliejar los seyer spirals en leme
q sian en paiys. empz seyer la iua benedicio bua
na nacio es sobjecer e glia e acuslz als seyer corpo
rals dels homs q sian en paiys. en q pi seyer als
seyer spirals els corporals agrels en paiys d'q
pegrillen podez a celada glia. Quier seyer q nos
fezes. en sens d'nos hom. ¶ nos seyer dy q sez
uda ua d'la q pot ia da totz altz uzdet. si q
hom gliejam en paiys en la iua buanyetat. si
sian seyer p so cor ueum iua benedicio buanyet
cor ajustada ab la deytat. Queum seyer a quel
uez glios cors p bel e p resplandet. q negun be
lesa ni q negun resplandz. Queum a q la iua
sca buanyetat seyer q sia bonda e lauzada e ado
nda p angels e p archagels e p patriarchs e p
pbets e p martirs e p cofesors. ¶ En co ho seyer
neum en glia q nacio buana sia ta bonda q
ab deytat sia unida. E co ho neum seyer q na
cio buana sia ta bela e ta gliosa. e co ho nen
en seyer q nacio buana sia ta bonda. Ma esta
uysta ayrat seyer auem ho cagon plaer e cagon
doulz en glia. q nula glia seyer ni nul ho d
ber no poria es major ni melz. ¶ En ben
sian sia seyer la iua sca buanyetat cor assez par
laz e ujatz q mayz glia aja ho en paiys. q
uesez iua buanyetat en cagon lozmet. q ne
aje si en paiys ho mezjam ni beguem ni jagedam
fembl. e q no uesez q buana nacio fos ajusta
da ab la iua cofisio dimna. Car mayz glia pue
q deya dar la causa q el a justada ab la deytat. q
los causez q no si ajustadez ab la deytat. E ma
yormet seyer co ho si neum da glia nacio. e da
glia seyer en la q neum la iua buanyetat q el
unida ab la deytat. ¶ E seyer uer dy q sez unyz
en cuytat. e al sez en sens deytat e buanyetat
co los benabuyrez ausira en glia abauretz
corpals los uous els cantz els ers. q los angels
els seus d'paiys grazim en uirt lauzs e en uirt
bonnetz. A dec sinen seyer cuta d'doulz. e
cuta d'glia. q nul hom seyer no la poria parlar
ni la poria a cimar. ¶ El place seyer ni q ho
sabz en acopanar ni albirar. az d'lauzmet de
uzandez ni d'lauzmet d'uestedurez ni d'lau
zmet d'bel esser d'fembl ni d'pauza d'les. posta
ho an ni sentenza cuta d'glia ni cuta d'doulz. co
d'les uous q los angels els sens e les sentez gra
zim en donar lauzs d'la iua buanyetat bunda
ab la iua deytat. ¶ En paiys seyer p gra be
nenala q ho hi agez d'uzandez ni d'uestedurez

ni d'ſt mbrieſ: no poſ' ho eſ en a coſtar ſeſſ' ala
ſua deſtner. co eſ'ſo co la ſua deſtnar eſ bun da
ab ſuana natā Cn payſe ſeſſ' met d'ene
nala e met d'glia a cōſdegna ho en glija p uno
d'la ſua huānytnar q no ſeſtra ſi p'agre cona la
benenala e cor lo deſ' q'l ſanſ' dieu. q to hy
auta d'meſar e d'beure e d'uſtir e d'plau. e d'
ſembl'. Mot ſeſſ' hy q neſtnez los ſeſſ' eſ
nans e q'l d'ſtnez d'les mās d'ſuſ' motall e
nomeſ. los benaſuyntz a' ſeſa ſeſſ' en glija
en coſſ' en ſua. q'l ſeſſ' glieſa en la ſua
huānytnar en ſuſ' ſpnſtnez corpal. Cn enayſ
ſeſſ' co la calor. eſ ho en le ſtc enayſ ſeſſ'
ſuſ glija e ſuſ' placr e ſuſ' bonſabl'. e ſnta en lon
nomer e en le craſtnamer q'l uenta ala ſua huā
nytnar. Cn co eſ' le ſuſtta d'la ſua nata eſ
ſuſtta q ſeſa dnatz d'nof eſ ſuſtta eſ amadeus
d'nof. a dcr ſa eſſ' tar ſenſible d'glija lo cors
d'ſolta. q no pria p'eſ glifiar ni benſtnar
en negna mana co q'ſeſa. Cbe eſ ſol ſeſſ'
e bref neſſ' cor ho q digua q'l maſor glija puſta
ho ſentir en nof ſar ni en bonre ni en fem
bref. a' la glija q'ho ſuſ' en paraiſ. p uno d'la
juſtanner d'la ſua huānytnar ab la ſua deſtnar.
Oſſer. bo ſeſſ' ſua ſeſſ' pdeſ' ple d'glija e
d'benſgno. pallado q en paraiſ' cſſ' ap'ſta no
ſtnſſ' labour d'guſtar ni de adezar. enayſ co los
ſuaſ' dieu. p'cr ge ſeſſ' la glija d'paraiſ' no
ſen myma ni nacda. Cſſ' ſeſſ' en auta ho
gn glija d'uedr ſua huānytnar. e'ſſ' auta ho
ho ſabr d'auſir los ſanz e los laudes q'l los bonſ
eſ angelſ' dala d'nof e'ſſ' ſen ala ſo plaſar q'l
los auſ' parnulen e'ſſ' plaun a ho ſeſſ' e ho
neuna q'ho ſen hom ap'ſ' e uol. q nos d'ſtpan ho
ſeſſ' ſabrel d'ma ar cas plaſar de deu. c'ſſ' ſen
ho alyſtar e'ſplir d'glija. Cayole maſor glija
ſeſſ' ſnta los bonſ' enſtel' ny. ſeſſ' en paraiſ' q'l
alſſbes uſder e auſir e ſtanir. q'l nos ſtan deſ'
hom. a' no ſeſſ' ſeſſ' uol no ſoſſ' deu the
me. q'l ho guſtal e odoral en paraiſ' cor. mof
motan ſeſſ' ho ny. ſoſſ' met d'glija nſſben q'l
nos ſtarz ayſtar ab nata huana. q'l ſoſſ' ſ
ho ſeſſ' cſpnal. q'l nos no ſtarz deu hom en
ſtnſ' Cſeſſ' ſua glija en uocs nobleſ' ſonc
en uocs bonmes. benſtcn ſua ſeſſ' la ſua. ſeſſ' lon
manyar en la q'l glieſ' ſo los angelſ' eſ' arcbangelſ'
d'paraiſ' Cbe co ala racional ſua ſeſſ' ſemblanz

en nata ab angel. p ab ſeſſ' an glija los angelſ' q ne
ſon. q'ſon ſemblā en nacd ab la ſua ſua. Cla ſua
glieſa huānytnar ſeſſ' dy ſua dada glija e bonc. po
q'l en ela ſeſſ' glieſe actabadamēt corz los angelſ'
e corz los ſenſ' d'paraiſ' Cbenſtcn ſua ſeſſ' la ſua
d'ſtnar d'ſ' nole a uſtar ab nata huana p donar glija
ala benaſuyntz d'paraiſ'. Cbn la ſua huā
nytnar ſeſſ' dy ſua glieſa en paraiſ' e'ſſ' ela de
ſoſſ' glija auez los ſenſ' e'ſ' ſenez d'paraiſ' gn
reuran ſeſſ' los homs q'ſeſſ' ſi ala ſua huana
nacd meſſ' pen e mole hur en yn mal co eſ' ſi
nole en eſ' me. la glija el bonamet q'l ſua
huānytnar a en lauſ' ſegle. Cſeſſ' dy ala ſua ho
rada huānytnar ſua conegudā corn ſanctā e corn no
bleſa e corn benſtcno. Cbn p'ſo ſeſſ' co ela eſ' acor
tada e ayſtada ab la ſua deſtnar. p ayſo ſeſſ' eſ
tar alta. e eſ' en horada en uertz e en nobleſa. e
per donar glija a enbada. auez a'ſſ' ny a'ſſ' q'l ala
pnſ' glija. Cſeſſ' ner deuſ' co la ſua huānytnar.
ſua tā glieſa e tā nobla. benaſuyntz q'ſeſſ' corz
a'ſſ' a' p nſd d'lauſar e donar e d'ſuſ' la ſua ſua
huānytnar ſon en eſ' ſegle a contrez e meyſ'
ſarz e'ſſ' etnez e motez. Cbn enayſ ſeſſ'
co la juſtanner d'la ſua deſtnar ab la ſua huānyt
nar. eſ' ocaſſo d'la glija e d'la benſcno d'la ſua
huānytnar. Enayſ ſeſſ' la ſenblā obra e la
ſenblā mort. a'ſſ' anatnez auan deſtnen enſtr
ſ' paraiſ' d'uſ' ſera ſeſſ' ocaſſo d'latne glija e
ſ'ſuſ' benſcno. Cſeſſ' ner deuſ' ſeſſ' ſi de corz po
deſ' e d'nez ſtcez. co la ſua deſtnar ſegn la ſua
huānytnar en glieſa e en fondacn parnulſ' ayſ'
ſon noſtrez ſeſſ' ſeguez e obligez damar e'ſ'
honr e'ſ' lauſar e'ſ' ſuſ' la ſua honda huānytnar.
Cſi nos aſſ' ſon ſeſſez e bnſſ' ſeſſ' ſ' honr
a ner aſſ' pod la ſua huānytnar. le deu ſeſſ' ma
laſtruez e ol paſſ' co lo nſſ' cruſ' pcaſ'. ſeſſ' ſ' pa
ſanar eſ' dne en ſa car e en ſua lac. Obra lau
nar. e nos aſſ' le nſſ' dnſ' bon nſſ' nayn
el gnarda ab hſſ' ſendez eſ' manejam ab mās
ſuezel. Cſ' ſeſſ' negna. ſiſſa ni negna
del omen la ſplēdā ab aſſta. q lo nſſ' cruſ' ſia
ſeſſ' en paraiſ' en honar e la ſua deſtnar. e p
corz los angelſ' eſ' ſenſ' d'paraiſ'. e nos aſſ' en eſ'
me. ſi deſ' en pcan denoſ. e'ſſ' ſiſſam en pe
deſtnar. O ſeſſ' ny d'ſez. ſon ordenar auez
cauſſ' benſtcn ſia ſeſſ' la ſua benaſuyntz ni
nanytnar. la q'l eſ' ni jamſen en ſo la ſua deſtnar

II

⁊ la glia dels sanz d'parays. p tal q̃ls benaburatz
ajen glriosa glia acabada sens nul d'falimen. ⁊
qual es plida en tres p̃sonas ⁊ es plumes. ¶ Ca
nayl saber es es estranha causa. ⁊ causa temerosa
q̃ lom nil ⁊ mesl ⁊ pandre ladolar nil sabe al no
ble rei podol. Cnayl saber sera estranha causa. ⁊
temerosa q̃ caen la cotal ni q̃l laisse ab lon cabal
en parays. sens quel cadol no fos ajutar a es cadol
caen. ¶ En benesier statz nos sabem dir. q̃ nol sap
dre car humana p tal q̃ genac de la los sanz d'pa
rays sanagallen d'pedro glia ⁊ benedicto d'nos.
Cor molt lur es gen cresia saber d'glriejar en
nos. ⁊ uelen q̃ la una buanjtat q̃ es semblat
natu d'la lur. es humda ab la una deitat. Em
mil saber q̃ lur es espanda ⁊ comes d'nos alres pe
cadol. Cor nul ho saber p molt d'sabe q̃ aja ho
pusa ne pendre. ni sabe la grieza d'la glia q̃l
sanz d'parays resebe d'la una buanjtat. ni es sab
a q̃l q̃ pogues albuar ni asimar la grieza d'la glia
q̃ la una sua buanjtat resep d'la una glriosa dej
tat. ¶ En tres sa q̃ es glia ni letramen en la
una deitat. sa saber glia ⁊ letramen en la una
buanjtat. ⁊ es tres sa saber q̃ los amar ni uolguc
⁊ pugnar ⁊ albur en la una buanjtat. ans es
ni qual entendimen poria bastar a jmaginar ni
asimar la glia ni la dousa. ni plaer q̃ es en la
una buanjtat. ¶ La una fusdes saber sa. ab en
duos ⁊ ab bals plorosetz. lausa ⁊ benesia la una
sua deitat ⁊ la una sua buanjtat. p aysi es en la
una sua deitat dona glia ala una buanjtat. ⁊
aytres los sanz d'parays. E la una buanjtat sa
dona glia als benaburatz d'parays. q̃ es en
glriesa en la una glriosa deitat.
Em los benaburatz d'parays glriejen en la lur
Cnos glriosa benaburansa.
a nos saber sa comenda tota glriosa tota
nebleza ⁊ tota singular. q̃ saber es es a
tres uolguc q̃ los sanz d'parays saber.
glia d'la benaburansa q̃ aures pausada en es.
Cor es es saber sa desira q̃ no es en es. adonc
es lur es no es. ⁊ ne desen es en es. ⁊ dis q̃ lur
es. mil tres no delun ni pren. Adoc an saber
molt gen glia d'so q̃ es cogitz ni q̃ esden. ¶ Es
los benaburatz d'parays saber sabes ni desire
la gen amor. ⁊ la gen glia. ⁊ tuos saber lur aures
esden. es los aures apertenz ala glia d'parays.
es aures gardatz d'sie eternal. Adoc saber.
se sanz tres glriosa. ⁊ tres benaburatz ⁊ tres
plaer d'glia. ⁊ d'benedicto. ¶ En so q̃ los sanz
d'parays saber se uesen amatz. ⁊ honratz p nos
⁊ sentz se saber enamoratz d'nos. Da q̃l amor
saber q̃ es uesen q̃ nos lur auetz. ⁊ d'la amor
saber q̃ es ab nos. ⁊ q̃ es saber en gen plaer
⁊ en gen honor ⁊ en gen glia. ⁊ nola poria ho al
hom ni asimar. ¶ Nos saber do en so q̃ no ah
ni comensamen. uenser saber sabetz nos. ⁊ creze q̃ lur
d'nos es. Cor la glia q̃ls benaburatz an en
parays p̃s en lur q̃ lur benesia ni lur uendre
cio nul tres no auria ni es en gen saber q̃ no pe
sa es mayor. ⁊ Cor nula glia no d'saber ab
aquel q̃ lur q̃ la benesia es sens cozentz.
En parays saber es los homes bisca en
cors ⁊ en ama. ⁊ uenra d'uant nos los angels
els archa gels ergatz. ⁊ los p̃feres els martirs
els confesors ⁊ tres los sanz de parays uenra re
gatz d'uant nos. ⁊ uenrasa saber tres los
⁊ tres respladen ⁊ tres nedeus d'plazz. Adoc
saber ama entra d'glia ⁊ car d'plazz. ac ne
es boen ⁊ o pogra dire. ni es en ac o pogra ac
uaus. ¶ En los homes saber sta en cors en
ama. en parays. es conexan los uns ab los al
tres ⁊ salhalhan los uns ab los altres. es amon
los uns ab los altres. Adoc ama entra d'glia.
saber. ⁊ en d'los sabe. E maranie los sa causa si
tra. adire ni ajrapetar. Es los lausar saber
amar saber remenbrar. es los sanz d'parays
sesenre tres fazer ⁊ dels saber q̃ nos tenc p regnatz
ni p obligatz a nula ale causa sino a nos a lausar
⁊ abenir ⁊ abrar ⁊ adimar. En els saber q̃ si
ten tres pisicatz ⁊ tres nedeyatz adonc saber au
en tot acalamen ⁊ tot oplimen d'glia. Aysi
dy en gen es la glia q̃ls sanz d'parays senre d'los
pamules q̃ los uns an ab los altres en castu saber
reconten alaue la una benesa ⁊ la una nobleza
⁊ la una justicia ⁊ la una mysteredat. E castu re
copta saber a lauer. q̃ a saber ni dir en es no.
En desert plasentz parauler saber q̃ es an en
sie es mereyes au saber molt gen plaer ⁊ molt
gen glia. ¶ En los benaburatz sta en parays
saber en cors en ama ⁊ ausira los sanz dels an
gels ⁊ dels mereyes. E en pensara ni aysi uara
la dousa ⁊ la cordansa da q̃ls sanz q̃ da q̃ls
nous ⁊ en albanes ⁊ sabia q̃ aq̃ls sanz ni aq̃ls
nous nul tres no es sin ni d'sinir. Adoc saber

Pag. Cap.

Quod Deus humanam naturam recreauerit. Dist. 12 ____ 54

Id Deum fecisse pro Bonitate sua ac sit
Recreator ____ 54. 60

Peccatum Originale per Dei Incarnat.em delicta fuisse ____ 55. 61

Humanum genus per S.ctæ Dei.m Jesu Christi recreatæ fuisse ____ 56. 62

De Diuina Voluntate. Distin. 13 ____ 57

Diuinam Voluntatem esse Primam bona ____ 57. 63

Non dari in Diuina Voluntate, ac velle fieri
eum, et calsum ____ 58. 64

Deum velle esse Deum simul et hominem ____ 59. 65

De Dominatione Diuina. Distin. 14 ____ 60

Deum nobilitatis altitudine supremâ Trine et
Vno Dominum esse ____ 60. 66

Deum quod se benefacere meruit ac dominetur. 61. 67

Deum, quod nos redimere meruit ac seruos
in Dominum ____ 61. 68

De Diuina Sapientia. Distin. 15 ____ 62

Deum Sapientem esse in sua Diuina essentia ____ 62. 69

Deum Sapientem esse in cunctis operibus suis ____ 63. 70

Diuinam Sapientiam electe bonum à malo ____ 64. 71

De Diuina Recordatione. Distin. 16 ____ 65

		Pag.	Cap.
Deum vere esse	In semetipso	65	72
	In Angelis et Sanctis immundis	66	74
	In angelis ac diuinis	67	74
	Inter efficientem, et effectum iniuria	68	75
	Inter iustum, et peccatorem	68	76
	Inter fidelis, et infidelis	69	77
De Largitate Dei Domini nostri Dissertatio		70	
Deum largiri	Creaturis cunctis	70	78
	Homini Quod illi humanum largiatur	71	79
	Homini Quod eidem bona temporalia largiatur	72	80
Deum N. Jesum Christum largum fuisse Sanctissimae suae humanitatis		73	81
Dei vere largitionis, quam in Coelis largitur largam esse		74	82
De auxilio, quod Deus homini praestet. Distinctio. 16		74	
Deum auxiliari cunctis illius causa laborantibus		74	83
Deum auxiliari	Clementiam liberari ipsius causa facientibus	75	84
	Justis aduersus iniustos hostes	76	85
	Cunctis poenitentibus	77	86

De Diuina

	Pag.	Lin.
Dei num opus vocitatem esse	20	24
Deum voluisse vocitatem salutis suam esse	21	25
Veram vitam esse in gloria sua	21	26
De Divina Bonitate. Distin. 9	22	
Divinam essentiam essentiam & Bonitatem	22	27
Deum bonum esse in opere suo	23	28
Quicquid boni hoc inest, id à Divina bonitate esse profectum	24	29
De Creatione. Liber 2us Distin. 1o	25	
Creaturas a Deo de nihilo creari	25	30
A Deo creari materiam primam	26	31
Deum creare: Firmamentum	26	32
Elementa	27	33
Metalla	28	34
Vegetabilia	29	35
Animalia	30	36
Angelos	31	37
De Divina Ordinatione. Distin. 11	32	
Deum ordinare: Causas secundas	32	38
Homines cursum	32	39
Vigentem in hoc potentiam	33	40

			Pag.	Cap.
Deum ordinasse in hoīs	Potentiā	Sensitiuam	34	41
		Imaginatiuam	36	42
		Rationalem	37	43
		Motiuam	38	44
	Duos sensus seu duplex appetitum		39	45
Deum ordinasse hoīem inter	Duos motus		40	46
	Velle et nolle		41	47
	Veritatem et mendacium		42	48
	Bonum et malum		43	49
	Meritum glīæ et poenarum		44	50
Deum ordinasse in hoīe libertatem voluntatem			45	51
An Deo bona omnia possimus			46	52
An Deo non malum culpæ; sed poenæ possimus			47	53
Deum ordinasse Incarnatū D. N. Jesu Christū			48	54
D. Jesum Christum in hoc mūdo Passionem nō ordinasse			49	55
Deum ordinasse in seculo futuro glorianam poenam reprobis			50	56
Deū ordinasse	Viam ad Paradisum		51	57
	Diem Judicij		52	58
	Futurum seculum		53	59

Quid Deus hu-

A. 268. P.ta i.

Raymundi Lulli de Divina contemplatione in Deum in quatuor libros quatuor in tomos duos istos distributi

Digesta

De hoc multa in multis operis

Nusq in his libris legitur nomen autoris & anno aliq Christi quo composuerit est sed cap. pri libri primi dicit se fuisse septuagenarium

Primi Tomi Index.

	Pag.	Cap.
Totius operis ordo et divisio	1	
De gaudio. Distinctio prima	1	
Esse quod unusquisq gaudiat Deum esse	1	1
Esse esse	2	2
Posse unum esse	2	3
De Divina Infinitate. Distinctio 2a	3	
Deum infinitum in sua essentia esse	3	4
Hominem finitum esse in Deo	4	5
De Divina Eternitate. Distinc. 3a	4	
Deum absq principio esse	4	6
Deum absq fine esse	5	7
De Varietate in Essentia Divina. Distinc. 4a	6	
Deum unum existimodo esse	6	8
Varietatem existimodo substantiæ et Divinæ et Essentiæ	7	9

Nullum esse nisi ab uno Creatore, et Factore esse — Pag. Cap.
ens, et factum — 7. 10.
De Trinitate Distinctae 5.ª — 8.
Divinam substantiam esse in tribus personis — 8. 11.
Tres personas esse unicam divinam substantiam — 9. 12.
Tractatem Divinam unicam esse cum in tribus personis
personis multos esse in Deo ex dicantur — 10. 13.
De Divina Potestate Distinct. 6.ª — 11.
Deum posse in Creando. — 11. 14.
A Divina potestate naturae rerum omnes et ejus — 12. 15.
A Deo posse mortales in suam tutelam — 13. 16.
Deum posse quae vult, solum facere vel fidei — 14. 17.
A Dei omnia posse, quae vult esse. — 14. 18.
De Divina Scientia Distinct. 7.ª — 15.
Deum scientem esse in Divina sua essentia — 15. 19.
Deum scire omnia, quae sunt, quamvis non sunt — 16. 20.
Deum scire omnia et singula quae essentiam
agentur — 17. 21.
Deum scire, quanta malignitate res sit — 18. 22.
De Veritate Divina Distinct. 8.ª — 19.
Deum Veritatem esse — 19. 23.

Divinam

De Divina Humilitate Distin. 19 — Pag. 78 — 87

Deum humiliare humanam carnem assumendo — 78 — 87

Humilem fuisse D.N.I. Christum in hoc mundo
- In cibis capiendis suis — 79 — 88
- In cunctis actibus suis — 80 — 89
- In Passione sua — 81 — 90

Deum humiliare homini
- Per sacrificia — 82 — 91
- Per orationem — 83 — 92

De magna Dei Misericordia. Distin. 20. — 84

Deum misereri dere esse
- Ratione summæ bonitatis — 84 — 93
- Ob preces quæ ante Jesum fundebantur — 85 — 94
- Ob magnas miserias necessitates — 86 — 95
- Cunctis qui Jesus fidenter misericordiæ — 87 — 96

De Paradisi gloria. Distin. 21. — 88

Hominem glorificari in Divina essentia — 88 — 97

Hominem glorificatum in Paradiso in humanitate D.N.I. Christi — 89 — 98

Beatos Paradisi gloreficari in sua beatitudine — 90 — 99

De Perfectione Dei Dei Natur. Distin. 22 — 91

Deum esse perfectum
- In sua Essentia Divina — 91 — 100
- In cibus operibus suis — 92 — 101

Omnem rerum perfectionem in Dei essentia residere — 93 — 102

Liber Secundus dicit Jonas Sec.^{us} Cap.^{s} 6.

De Visu Distinctis ____ 94

Hominem, et exitium ab hoc manat ____ 94. 104.

Quid pulchri, quid deformis ____ 95. 104.

Urbis alterationis, ac vicissitudines ____ 96. 105.

Differentias, quæ in rebus creatis ____ 97. 106.

Ab hoc in-quirit,

Quomodo se gerant.

- Vegetabilia ____ 98. 107.
- Pecudes ____ 99. 108.
- Aves ____ 100. 109.
- Clerici ____ 101. 110.
- Reges, et mundi Principes ____ 102. 111.
- Magnates ____ 103. 112.
- Peregrini, atq; exteri ____ 105. 113.
- Judices, Causidici, et Cives ____ 106. 114.
- Medici ____ 107. 115.
- Mercatores ____ 108. 116.
- Nautæ ____ 110. 117.
- Joculatores ____ 111. 118.
- Pastores ____ 112. 119.
- Pisces ____ 114. 120.
- Operarij ____ 115. 121.
- Magistri artifices ____ 116. 122.

Horem ni-

	Pag.	Cap.
Hominis actum finitum esse, ac terminatum	249.	219.
De Hos Studio, ac feruore. Distin. 32.	250.	
Hominem studiosum esse, ac feruidum in amore	250.	220.
Hominem autem, ac modum addiscere, quo studium, ac feruorem augere, vel debilitare queat	252.	221.
Hominem summopere studiosum, ac feruidum esse: In Deo Dno Nro cognoscendo	253.	222.
Dnum Deum nrm videndi	255.	223.
Dnum Deum nrm colendi	256.	224.
Dnum Deum nrm audiendi	257.	225.
Studium, ac feruorem in Deo amando augeri oribus extendi terminis, et melius se habere in Christiano hoie q. in cæteris gentibus	258.	226.

Reliquum Indicis quære in altero Tomo. D. Hagenius.

Hominem peccatorem ac nosse

	Pag.	cap.
Diuinam sapientiam non corruptè, non immutatam non sordidatam, nè lacerpatam, non auliorem factam, naturæ licet humanæ se coniungere	216	195.
Mundum habere principium	218	196.
Deum Remunerationis per significationes sensibiles, et inobscuras	219.	197.
Quæ eidem eueniunt ad salutem, et commodã, horrem sibi eadem euentus in pernicem, et damnũ existimare	221.	198.
Contraria contrarijs	222.	199.
Quæ preces, ac peccata Deo accepta, grauia odiosa	223.	200.
Sapientes, et insipientes	224.	201.
Amore nõ ac odio habeatur	226.	202.
Sinceram, ac dolosam uitam	227.	203.
Retem ac rõem, qua inimicus laborans possit ab hostibus capi habere, et cõ illis in grãm rodiere	229.	204.
Quæ perfecta, et quæ culpea sunt	230.	205.

Peregrinum

Lxy. Lxy.

Lxxxtionem, et hominis cognoscibilem esse finitam. ____ 232. 206.

De Conscientia. Distin. 30. ____ 233.

Hominem conscientia assurgi
- Cū aliqua in re sensibus corporalibus peccat. ____ 233. 207.
- Cū quing sensibus spiritualib peccat. ____ 234. 208.
- Cum verbis aliq positis peccat. 235. 209.
- Ob ignoriā legis aut ignorantiam. ____ 237. 210.
- Ob Lasciviam et fornicationes. 238. 211.

Conscientiam hois non certam esse sed dubiam ____ 239. 212.

Conscientiam hois terminatam esse et finitam ____ 240. 213.

De Ingenio hominis. Distin. 31. ____ 242.

Ingenium hoīs acumen, et ingenii gra nata aut hausta 242. 214.

Hoīem acui in rebus essentialibus, et intellectualib. 243. 215.

Hoīem addiscere modū quo ingenium ac intelligentiam suam in adversariū acuat et dirigat, ita ut in disputationibus eidem vera significet. ____ 244. 216.

Hoīem intelligentiam, ac ingenii acumen in disputationibus gerendis de Deitate Dei ____ 246. 217.

Hoīs acumen in se, quo noverit sagaces, sanitates et sorticitia non esse arte ____ 247. 218.

Hoīs acu-

Per significas qualitatu intelligen
dum essentialu, et necessarijs inter
eas Diuinas personas unitâ tantu
modo substantiâ esse ——— 191 180
Per significas intellectualis dimo
stratas in Dei qualitatibus pro
prietatibus et substantia eas Diui
nas Personas inter se aequales esse
potestate bonitate et perfectione 193 181
Adalia sive regra Dei De
mini Nostri per significatio
nes intellectualis essentialiu
qualitatum quæ in Deo sunt 194 182
Per significationes à qualitati
bus in Diuina essentia existen
tibus elongatas, excepta A
dam humano generi universo
notam inuisse ——— 196 183
In Dei qualitatibus esse hominem perfectum Deo
um posse Deum simul esse, et hominem ——— 198 184
Significationis, et cognosci rationem finalem

Hominem perfectum esse intelligere

cur Deus verbū Diuinam naturam incarnari, et
coniungi cum Jesu Christi humana natura. ____ 199. 185.

Significationes qualitatū Dei, et
ex significat.^{bus} eius Legū Judai-
cæ, Christianæ, et Saracenicæ D. M.
J. Christi et vtr. Dei, ac homin. ____ 201. 186.

Qui sit melior, ac erroior de fide
disputandi modus. ____ 208. 187.

Qua ceteris vtrior qua melior sit
Lex. ____ 205. 188.

Homin. generi, et ne-
cessitate ac norme
Signa, per quæ significetur, in a-
nimis nra sint, quæ sit prudentia. 206. 189.

Tentationes. ____ 206. 190.

Quibus in rebus peccare, et culpa di
mittatur. ____ 209. 191.

Quæ summopere bona, quæque sum-
mopere mala. ____ 211. 192.

Quid vtr, quam falsa sint. ____ 213. 193.

Artem rationem, qua quis ita
quam educationem, et mala insita
cultus mores in bonos recte instituendi. 214. 194.

Hoc meditatur { Quomodo Diuina et nra humana imperfectione subtrahat — 155 / 155
Ea propter nra Mundana et re-
tus, et ea per quæ fit gressus — 157. 157.
Quæ hoi proficiunt, et quæ non. 158. 158.
Paradisi gtiam et pœnas Inferor. 159. 159.
Noctem. — 160. 160.
Hacteam { Humanæ memoriæ. 161. 161.
Humani intellectus 163. 162.
Humanæ Voluntatis 164. 163.
In alia rōnali memoriam nō idem
esse cū intellectu, et Voluntē: nec
Intellectū cum memoria et Volū-
tate, nec Voluntatē cum memo-
ria, et intellectu — 165. 164.
Quomodo. { Tres aiæ potentiæ unientur
et unius substantiæ sint substātiæ 167. 165.
Res sensuales imperfectæ
intellectuales. — 168. 166.
Vis intellectiua nostræ ac
nobilioris quasi sensitiua. 169. 167.

Homo meditatur, inter quas sonos claudatur humana me- pag. 169
ditatio. ____ 171. 164.

De hoc agitandi ad intelligendū et cognoscendū quę ad eam
Deum. 29. ____ 172.
Per sensibilia creari ab hoc intellectualia. ____ 172. 169.
Per [illegible] intelligibilia creari et intelligi ab hac
[illegible] alia intelligibilia ____ 173. 170.
[illegible] Naturę suę. ____ 175. 171.

Ab hominis cre- cipi.
- Quę no[illegible] naturaliter ex nihilo et per nat. suam. 177. 172.
- Cas, per quas extra, vel subtus, vel dilatat. 179. 175.
- Abdita, et secreta. ____ 180. 174.
- Sensibilia, et insensibilia. ____ 182. 175.
- Deū habere ens. ____ 183. 176.

Hominem quare, quomodo creatus, et ipse quasi,
quod Divina essentia sit in se ipsa. ____ 185. 177.
Quę in Deo dicuntur qualitates, non accidentia
sed essentialia ens. ____ 187. 178.

Hominem creari et intelligere
- Per significat. intellectuales demonstrationes, et significatas per qualitates intellectuales, notionibus Deū ens in Trinitate personarum ____ 189. 179.

Homo quę

Loc. Cap.

Hoiem videre in Cœlo claros D.N.J. Christi — 118 123
Corpora hoīs unā finitum esse ac terminatum — 120 124

De Iudicio. Distin. 24. — 120

Hominem audiendi { Vocem ac verba — 120 125
Quæ gaia in alterius laudē profert et cetera huiusmodi — 121 126

Humanum Iudicium esse terminatum — 122 127

De Odoratu. Distin. 25. — 124

Hoiem odorari odorifera et humanū odoratū esse terminatum — 124 128

De Gustu. Distin. 26. — 125

Hoiem suavia et insuavia gustare; et humanū gustū esse terminatum — 125 129

De ijs, quæ homini sensibilia sunt. Distin. 27. — 126

Hoī sensibilia esse { Calorem, et frigus — 126 130
Famem, et sitim — 127 131
Bonam, et malā valetudinem — 128 132
Quietem, et laborem — 129 133
Voluptatem, ac molestiam — 130 134
Diligentiam, negligentiam — 132 135
Desiderium — 133 136
Audaciam, et timorem — 134 137
Pudorem — 135 138

		Pag.	Cap.
Hõis sensibilia eue	Zelotypiam	136.	139.
	Inanem gloriam	137.	140.
	Superbiam	139.	141.
	Cupiditatem, et inuidiam	142.	142.
	Luxuriam	141.	143.
	Iram	142.	144.
	Gulam	143.	145.
	Pauorem	144.	146.
	Proprium sensum	145.	147.
Humanum sensum terminari in homine		146.	148.
De Meditatione quæ est sensus spiritualis in intellectualibus in homine. Distinct. 28		147.	
Homis meditatur.	Diuinam Essentiam	147.	149.
	Gloriosa D. N. I. Chri Humanitate	148.	150.
	Quæ Diuina personæ essentia et quæ in natura eius sunt	149.	151.
	Angelorum et Diaboli opera	151.	152.
	Animalium opera	152.	153.
	Quomodo conueniant, aut differant:		
	tam inter se	Iudex ac ratio	153.	154.
		Intellectus et sensus	154.	155.

Homines

C En hom es cognitz en la mem[oria] . C. lx.
C en hom es cognitz en la natz d'la memoria humana . C. lx.j.
C en hom es cognitz en la natz del entendimen humana . C. lx.ij.
C en hom es cognitz en la natz d'la voleza humana . C. lx.iij.
C en hom es cogitat q en sua mental memoria no es entendimen ni voleza ni entendimen
no es memoria ni voleza ni voleza no es memoria ni entendimen . C. lx.iiij.
C en hom es cogitat la mana segon la gl les ni autrez d'la sua ssa. sustancia simpla. C. lx.v.
C en hom cogita la mana segon la gl les causs sen sual en baxes les cau es en talleccual. C. lx.vj.
C en hom cogita en la ueu e en la nobleza q les causs entalleccual an ab les causs sensual. C. lx.vij.
C en hom cogita les emenacios dins les gl es emenada la cogitacio humana. C. lx.viij.
C la xx.viij. distincio es cim en gl mana hom a aplesbimen d'au conexen da gl les causs q no es en dze
C En ho aplesb e conex ab les causs sensual gl causs sos les causs en talleccual. C. lx.ix. conexen.
C en leterminen humanal aplesb e entre plos unes en talleccualmez altes entalleccualmez. C. lxx.
C en ho aplesb e entre lo cors d'natz e les obres de natz. C. lxx.j.
C en ho aplesb e entre gl son les causs q no an cognoyssen d'natz e q so les cognoyssen d'natz. C. lxx.ij.
C en ho aplesb e entre les actuos p les gl hom es significat e les gl hom es en dubtacios. C. lxx.iij.
C en ho a aplesbimen e conexen da les causs q son secres. C. lxx.iij.
C en hom a aplesbimen e conexen da gl les causs q son possibol e da gl les causs q son impossibol. C. lxx.v.
C en hom a aplesbimen e conexen q nre segon de es e es. C. lxx.vj.
C en hom en sua mana segon la gl pot aplesb e conex e ten sua diuina gl causs ni gl es en sa memoria C. lxx.vij.
C en ho aplesb e conex q a gl es causs q ho apela calumez en den son den causs encaus e q nes
C en ho aplesb e entre p significacios entencausl demostradez e significadez q alcunez causs accidentals. C. lxx.viij.
entalleccual p raho necessarie q nre segon dh es en creacion de plones. C. lxx.viij.
C en ho aplesb e entre p significacz d'alcunez en talleccual encaus raho necessarie a les ni per
sones diuines son p. subsistencia diuina en tres. C. lxxx.
C en ho aplesb e entre p significacz en talleccual demostrazs en les alcunez d'den e entes sies apetenez
e en la sua subsistencia a les ni plones diuines en egual uolu e egual bonta e egual acabamen. C. lxxx.j.
C en hom aplesb e entre en los significacz en talleccual d'les alcunez encaus q son en den gl son
les obres de nre segon dh. C. lxxx.ij.
C En ho aplesb e entre p les significacz q done les alcunez q son en la essencia diuina gl pot se da
es general en la essencia diuina. C. lxxx.iij.
C en en les alcunez d'den por ho aplesbe e entrede q nre segon dh es pode d'es da hom en hom. C. lxxx.iiij.
C en es significada e aplesbida e entesa la final raso p q den uol q la natz diuina sia
ajustada ab la natz humana en nre segon jhu x. C. lxxx.v.
C en ho aplesb e conex en los significacz d'les alcunez de den e en los significacz d'hom. segon nre
segon jhu x. es entendimen den e hom. C. lxxx.vj.
C en ho aplesb e entre gl es la melor mana e la p'mesa q ho pot au en esprimen C. lxxx.vij.
C en ho a conexen e aplesbimen gl les es sua ni gl es melor gl les altres. C. lxxx.viij.
C en ho aplesb e entre les segon gl es significacz si ho es en esprimen d'alcunez so en esmen d'
C en ho a aplesbimen e conexen gl causs son pen ni colp. C. xc.i. | dapnacio. C. lxxx.viij.
C en hom a aplesbimen e conexen gl son los majors bes ni gl son los majors mals C. xc.ij.
C en ho a aplesbimen e conexen gl causs son ues C. xc.iij.
C en hom a aplesbimen e conexen d'la ora e de la mana p la gl sera fe por mudar costumes
costumes e d'malvatz mudamen de bones costumes e d'bons mudamez C. xc.iiij.
C en hom a aplesbimen e conexen q la dampnacio beatitud no es colpada ni dreita ni es fenida
ni pausada ni mudada. pausada dampnacio humana . C. xc.v.
C En ho a aplesbimen e conexen de loms a cosas C. xc.vj.
C en hom a aplesbimen e conexen d'ysp[an]o . C. xc.

Con hō a aplēbimēt ⁊ conexēla p ligi[illegible] sēnsuals ⁊ entallēcuals dī dia diuslitrerō. C. xc. vij.
Con hō a aplēbimēt ⁊ conexēla da q̄les causes q̄ el deu mēt a hom p son be o p son profit
e ho tempda q̄ el deu mēt en hom p son mal ⁊ p son dan. · C. xc. viij.
Con hom a aplēbimēt ⁊ conexēla · p los uns ofris en los altres. · C. xc. ix.
Con hō a aplēbimēt ⁊ conexēla q̄l son les oracios ⁊ les ꝓyers q̄ a deu son plasens. ⁊
q̄l son ꝓyers ⁊ dinades a deu desplasens. · Cc.
Con hō a aplēbimēt a conex̄ hom sāu ⁊ hom nesci. · Cc. j.
Con hō a aplēbimēt ⁊ conexēla si el hō amar o dāmar. · Cc. ij.
Con hō a aplēbimēt a conex̄ hom leyal ⁊ hom falls. · Cc. iij.
Con hō a aplēbimēt ⁊ conexēla d'la art ⁊ d'la maña · p la q̄l hom q̄ sia engenra per au
pau ⁊ ocirdanla ab los enemics. · Cc. iij.
Con hō a aplēbimēt ⁊ conexēla d'les causes q̄ an acabamēt ⁊ d'les causes on el d'sūmet Cc. v.
Con la plēbimēt ⁊ la conexēla del hom el sensda ⁊ emenada. · Cc. vj.
233. ℣ E la. xxx. distinctiō de cōsiencia.
Con hom a cōsiencia dels pūmets q̄ fa ab los. v. sens corporals. · Cc. vij.
Con hom a cōsiencia dels pūmets q̄ fa ab los. v. sens spirituals. · Cc. viij.
Con hom a cōsiencia dels pūmets q̄ fa ab los. iij. uncs d'la ā. · Cc. viij.
Con hom a cōsiencia en parlar o en calar. · Cc. x.
Con hom a cōsiencia en donar ⁊ entelir. · Cc. xj.
Con la cōsiencia del hom no el sustenda ne el diffam. · Cc. xij.
Con la cōsiencia del hom el emenada ⁊ sensda. · Cc. xiij.
242. ℣ E la. xxxj. ſ. distinctiō d' sibilles deme.
Con hom a sibilles ⁊ en q̄n nacōbrāmēt o accidētalmēt. · Cc. xiij.
Con hom a sibilles en les causes sēsuals ⁊ en les causes entallēcuals. · Cc. xv.
Con la pūt maña segons la q̄l ⁊ a sibilles ⁊ en dretz a lon en usurj · lon engen ⁊ la
enrenjmēt. p tal q̄ cella cōsiencia ⁊ fall en entendre raho. · Cc. xvj.
Con hom a sibilles en enrenjmēt ⁊ fan engen en la cōsiencia en fenir la bonesa de den. Cc. xvij.
Con hō a sibilles p la q̄l a conexēla ⁊ abuyrs ni arranjs ni sotz no sunt. Cc. xviij. 30
Con la sibilles del hom el sensda ⁊ emenada. · Cc. xviij.
240. ℣ E la. xxxij. distinctiō d'la cōuergia o de la fermor ai el en hom.
Con hom el conexol ni fermet en amor. · Cc. xx.
Con la pūt maña p la q̄l per meritar o mūplicar la cōuergia ⁊ la fermor. Cc. xxj.
Con hō a gran cōuergia ⁊ gran fermor q̄ plas en mes senor deus. · Cc. xxij.
Con hō a gran cōuergia ⁊ gran fermor d'user mes senor dī. · Cc. xxiij.
Con hō a gran cōuergia ⁊ gran fermor d'amar son senor dī. · Cc. xxiij.
Con hō a gran cōuergia ⁊ gran fermor donar a mes senor dī. · Cc. xxv.
Con los termes d'cōuergia ⁊ d'fermor dem ētra. pde ⁊ mapzl ⁊ meles en amor dn
que de negu hom q̄ no sia crestia. · Cc. xxvj. 18
Quinte libre ℣ E la. xxxij. distinctiō en larbre q̄ tracta de cēt ⁊ de necessitat ⁊ d'pdest.
260. Con el tractat de cēt en potencia ⁊ en actualitat ⁊ en possibilitat ⁊ possibilitatem Cc. xxvij.
Con el tractat de necessitat en la potencia ⁊ en actualitat ⁊ en possibilitat ⁊ possibilitatem Cc. xxvij.
Con el tractat de pdest en potencia ⁊ en actualitat ⁊ en possibilitat ⁊ possibilitatem Cc. xx. pr.
266. ℣ E la. xxxiij. distinctiō al cōm del arbre de sensualitat ⁊ de entallectualitat.
Con cōmencal del fuedon sensual ⁊ del fuedon entallectual. Cc. xxx.
Con estrenc de la maña sensual ⁊ d'la maña entallectual. Cc. xxx. j.
Con estrenc d'la forma sensual ⁊ de la forma entallectual. Cc. xxx. ij.
Con estrenc d'la causa final en les coses sensuals ⁊ en les causes entallectuals. Cc. xxx. iij.

On nire seyor deus es lare a totes entes. lxx. viij.
On nire seyor deus es lare a hom. p so con li dona es humanal. lxx. viij.
en nire seyor deus es lare p so con dona als homes los bes temporals. lxxx.
en nire seyor ihu x. so lare de la sua benesta humanytat. lxxx. j.
en nire seyor deus es lare p mo dels sus donz q dona en paradis. lxxx. ij.
De la. xxviij. distincio a. cerca de la ajuda q nire seyor deus fa als homes.
En nire seyor deus ajuda a totz aquels a. p amor del sertalen. lxxx. iij.
en nire seyor deus ajuda a totz aquels a. p amor del uolenters fan almoyna. lxxx. iiij.
en nire seyor deus ajuda als homes justz de lurs mezeills enemics. lxxx. v.
en nire seyor deus ajuda a totz aquels q fan peneitencia. lxxx. vj.
De la. xxviij. distincio a. cerca de la humilitat q es en nire seyor deus.
En nire seyor deus humelia con pres carn humana. lxxx. vij.
en nire seyor ihu x. so humil en est mon en totes les sues obres. lxxx. viij.
en nire seyor ihu x. so humil en totes ses paraules. lxxx. viij.
en nire seyor ihu x. so humil a la sua sta passio. xc.
en nire seyor deus humelia p obres d'sanctis. xc. j.
en nire seyor deus humilia a hom p oracio. xc. ij.
De la. xx. distincio. a. cerca de la gn misericordia diuinal.
En nire seyor deus es misericordios p mo de sa gn bonesa. xc. iij.
en nire seyor deus es misericordios p mals dels peccatz q lusen fes. xc. iiij.
en nire seyor deus es misericordios p mals d'nire gnal necessitatz. xc. v.
en nire seyor deus es misericordios a totz aquels a. en la sua misericordia se fiden. xc. vj.
De la. xxi. distincio a. cerca de la glia de paradis.
En hom glieza en la diuinal essencia. xc. vij.
en los homes justz glorifezen en paradis en la humanitat d'nire seyor deus ihu x. xc. viij.
en los bons auzels de paradis glorifest en la lur benahuyrata. xc. viij.
De la. xxij. distincio a. cerca de la calamier d'nire seyor deus.
En nire seyor deus es acabat en sa essencia diuina. c.
En nire seyor deus es acabat en totes les sues obres. c. j.
en we lo nire acabamier es en la calamier d'nire seyor deus. c. ij.
De la. xxiij. distincio a. cerca d'ueer. Aqui se comensa lo vers libre el segon volem
En hom se pren guarda del enemic q del eymic q hom fa en est mo. c. iij.
en we seyle guarda en est mo quals causes son leials. ni quals causes son leyes. c. iiij.
en los reys guarda en la siensa q en lo ammjamer q. fa en les causes mundanes. c. v.
en we seyle guarda d'les diferencies q son en les causes. c. vj.
en we seyle guarda d'so q fan les ueziables. c. vij.
en we seyle guarda d'so q fan les bestiels. c. viij.
en we seyle guarda d'so q fan les auzels. c. ix.
en we seyle guarda d'so q fan los clergues. c. x.
en we seyle guarda d'so q fan los reys el princeps. c. xj.
en we seyle guarda d'so q fan los cauallers. c. xij.
en we seyle guarda d'so q fan los pelegrins el romeus. c. xiij.
en we seyle guarda d'so q fan los juzies el auocatz el testimonis. c. xiiij.
en we seyle guarda d'so q fan los marques. c. xv.
en we seyle guarda d'so q fan los mercaders. c. xvj.
en we seyle guarda d'so q fan los marinyers. c. xvij.
en we seyle guarda d'so q fan los juglars. c. xviij.

En lo seyn guarda d'lo q̃ fiun los pastres. C. xix.
en lo sept̃ guarda d'lo q̃ fun los pinwrs. C. xx.
en lo se pt̃ guarda d'lo q̃ fun los lauiadrs. C. xxi.
en lo se pt̃ guarda d'lo q̃ fun los maestrals. C. xxij.
en lo se pt̃ guarda en la cros del escalau d'nr̃e sepor ihu. C. xxiij.
en lamistu corporal humana es fonda & emenada. C. xxiiij.
E la. xxiiij. distincio a. tracta dayme.
en home es oem̃ uous & parauisep. C. xxv.
en hom es oem̃ los lauors e los fruyts es q̃l uns homs dr̃ de lalbr. C. xxvj.
en lohmen humanal es emenar. C. xxvij.
E la. xxv. distincio a. tracta d'ordenanc.
en hom es odenar odrs. E es lodenamen humanal es emenar. C. xxviij.
E la. xxvj. distincio a. tracta dgustar.
en hom es gustar los causts dolcs e amargosts. E so gustamen humanal es emenar. C. xxix.
E la. xxvij. distincio a. tracta d'sentimen humanal.
en hom es sencible d'calz e d'fredz. C. xxx.
en hom es sencible d'sun & d'lor. C. xxxi.
en hom es sencible d'sabor e d'malautia. C. xxxij.
en hom es sencible d'repos e de trabal. C. xxxiij.
en hom es sencible d'peso e d'plasor. C. xxxiiij.
en hom es sencible de penas e perels. C. xxxv.
en hom es sencibilmen d'esser e de fenimen. C. xxxvj.
en hom es sentimen de dolor e d'auzor leu. C. xxxvij.
en hom es sencible d'ugolos. C. xxxviij.
en hom es sencible de gelos. C. xxxix.
en hom es sencible d'una glia. C. xl.
en hom es sens orgul. C. xl.j.
en hom es fer orbon & en ne pos. C. xl.ij.
en hom es sencible d'usuryas. C. xl.iij.
en hom es sencible d'ira. C. xl.iiij.
en hom es sencible d'gelosia. C. xl.v.
en hom es sencible d'pas. C. xl.vj.
en hom es sencible en si sosbtenen. C. xl.vij.
en lo sentimen humanal es emenat. C. xl.viij.
E la. xxviij. distincio a. tracta d'orgul co q̃ es seyn spirit entallectual en home.
en hom orgul en la diuinal sentia. C. xl.viij.
en pr̃ es orgulls en la glorioza vitimanca d'nr̃e sepor ihu. C. l.
en hom orgul en les obres q̃ fa la diuinal bondas. E en les obres q̃ fa seyner sper cels d'mon. C. l.j.
en hom es orgulls en lo q̃ fun los angels & los d'mons. C. l.ij.
en hom orgul en les obres q̃ fun los malls. C. l.iij.
en hom orgul en les ornamens & en les estrumens q̃ fun en lur seruisi & uso. C. l.iiij.
en hom orgul en les ornamens & en les estrumens q̃ fun enfre entrumes & parmula. C. l.v.
en hom es orgulls en la temptanc en lalt es fez mes alcandes diuinal cal d'sutmen
en hom orgul en aqles causts en les q̃l es fet mo es ho & en les causts q̃l fes hom humanal. C. l.vj
aqle mon es causts. C. l.vij.
en ho orgul en les causts q̃ fun a hom q̃ stutien & en les causts q̃ no fun a hom q̃ stutien. C. l.viij
en hom orgul en la plia d'pompes es en les penes ifernals. C. l.viij.

126
127

32. ¶ La. xij. distincio at cxcm de la ordenacio diuina.

¶ On deus aordenar aquest sigle. .xxxbnj.
on deus aordenar lo cors del home. .xxx.vnj.
¶ on deus aordenada en home la potencia negetiue. .xl.
on deus aordenada en hom la potencia sinsitiua. .xl.j.
¶ on dy aordenada en hom la potencia ymaginatiua. .xl.ij.
on deus aordenada en hom la potencia racional. .xl.nj.
¶ on deus aordenada en hom la potencia memina. .xl.mj.
on deus aordenades .ij. entrecos en hom. .xl.v.
¶ on deus aordenar hom en sire .ij. mouimens. .xl.vj.
on deus aordenar hom en sire uoletat epod. .xl.vij.
¶ on deus ordenadamet a pausar hom en sire amar e salsetar. .xl.viij.
on deus aordenar hom p so car la posar entre le emal. .xl.ix.
¶ on deus aordenar hom en sire .ij. mitz merit dglia e mit dpena .l.
on deus aordenar hom pso cor lia donada fiuca uolemar. .l.j.
¶ on deus aordenar q nos los dens el diegen del. .lij.
on deus aordenar q negu mal dolpa nocia negun del. .liij.
¶ on so ordenada la encarnacio d nre sgnor. ihu x. .l.mj.
on nre sgnor. ihu x oldena en est mon la sua passio. .l.v.
¶ on deus ordenadamet en est sigle amagu e reuela la glia e lapena dlaus egle. .lvj.
on deus aordenada la carrera d parais. .l.vij.
¶ on deus aordenar lodia del juysi. .l.viij.
on deus aordonar lautre sigle. .l.viij.
2 ¶ La. xiij. distincio at cxcm con deus a receuda la natu humana.
¶ On pmyn a nre sgnor deus sgnor la sua lonor q el sa receubut. .lx.
on pla encarnacio diuina q debi prear ouigenal. .lx.j.
¶ on lamanal lisargie so cuar pla ms passio d ihu x. .lx.ij.
¶ La. xiiij. distincio at cxcm d la uolentat diuina.
¶ On nrc quatt dis son sos uolgues pla uolemat diuina. .lx.iij.
on en la uolentat diuina no es uolgut pecat nj colpa. .lx.iij.
¶ on deus ugl es deus e hom e un sus. .lx.v.
¶ La. xiiij. distincio at cxcm d la sperua diuina.
¶ On es cousiet cauta e uenable q nre sgnor deus fa dhom sgnor pfaitmen d nobleza. .lxvj.
on deus mer sperua pso cor es be fiuctos. .lx.vij.
¶ on deus meyer dos q sia sgnor nre pso to nosa speranz. .lx.viij.
¶ La. xvj. distincio at cxcm d la diuina sciencia.
¶ On deus es sauy en sa esencia diuina. .lx.viij.
on deus es sauy en totes sas obres. .lxx.
¶ on la sauesa diuina nay dmal be. .lxxj.
¶ La. xvij. distincio at cxcm d la diuinal drecha.
¶ On nre sgnor deus es dreturer en sa uoler. .lxx.ij.
on deus es dreturer en los angels e es dmonis. .lxx.iij.
¶ on deus es dreturer en los homes riches e en los homes paubres. .lxx.iiij.
on deus es dreturer en sire home q uiuen e home en pitanca. .lxx.v.
¶ on nre sgnor deus es dreturer en hom just e hom pecador. .lxx.vj.
¶ on deus es dreturer en los homes catolics e en los infelis. .lxx.vij.
¶ La. xviij. distincio at cxcm d la larzesa d nre sgnor deus.

272. De la xxx. q. distinctio a2 tractat del arbre de ffiuitz e de sighifiatz.

En cinquesme de ffiuitz en ffl maria donet sighifiatio les unes de les altres . CC. xxx. iij.
en cinquesme de la maria segon la ffl ffiuitz sighifiue fuida e fuida sighifien ffiuitz. CC. xxx. v.
en cinquesme de la maria segon la ffl ffiuitz donet sighifiatio de usatge e de faldetat. CC. xxx. vj.
en cinquesme de la maria segon la ffl ffiuitz donet sighifiatio e de mostruo de les colps d'lon o
denadel o de sol de nadel. CC. xxx. vij.

275. De la xxxj. q. distinctio a2 tracta de fe e de bao en barbre de la arca.

En cinquesme de la maria segon la ffl fe esta en hom portatalmet e actualmet. CC. xxx. viij.
en cinquesme de la maria segon la ffl bao esta en hom portatalmet e actualmet. CC. xxx. viij.
en cinquesme de la maria segon la ffl hom a conexella de la fe de lua e de la cenda del follo. CC. xl.
en cinquesme de la maria segon la ffl hom a conexella de la mo de lua e de la mo del follo. CC. xl. j.
en cinquesme de la maria segon la ffl hom a conexella de la fe del natal e de la fe d'no del natal. CC. xl. ij.
en cinquesme de la maria p la ffl hom a conexella de mo natal e de mo no natal. CC. xl. iij.
La ffl maria fe e bao fan a hom loar e benezir sos deu e son cador. CC. xl. iij.
en cinquesme del pmer article en se pua la sta unitat de mre segon deus. CC. xl. v.
en se pua la sta trinitat de mre segon deus. CC. xl. vj.
en se pua q mre segon fo el ventre. CC. xl. vij.
en se pua a mre segon deus a creat lo mo. CC. xl. viij.
en se pua a mre segon fo el glorios e glorifica. CC. xl. ix.
en cinquesme a mre segon fo el adobat de sant esprit. CC. l.
en cinquesme q mre segon jhu x. nasc de la sgr glorios e fo mort e sepultat e descendic a lo
altres peccadors. CC. l. j.
en cinquesme a mre segon jhu x. deuala als infernz e trec los sperets e es cinquesme a
mre segon jhu x. resuscita. CC. l. ij.
en cinquesme a mre segon jhu x. sen puja als celestials glia. CC. l. iij.
en se pua a mre segon jhu x. uenra jutjar los bons e los mals. CC. l. iij.

304. De la xxxj. vij. distinctio del arbre de x. manamets.

En mre segon fo a manar a hom q no aja mal e deu falolamet. CC. l. v.
en mre segon fo sa manamet a hom a no pua le seu nom en ua. CC. l. vj.
en mre segon fo a manar colre lo diasbre. CC. l. vij.
en mre segon fo a feyr manamet a hom q honre son pare e la mare. CC. l. viij.
en mre segon fo a feyr manamet a hom a no falsa homey. CC. l. ix.
en mre segon fo a manar a hom a no falsa lucria. CC. lx.
en mre segon fo a feyr manamet a hom a no falsa ladrunisi. CC. lx. j.
en mre segon fo a feyr manamet a hom a no falsa falc testimoni. CC. lx. ij.
en mre segon fo a feyr manamet a hom a no cobeig la muller d'lo proisme. CC. lx. iij.
en mre segon fo a feyr manamet a hom q no enueg los bes del proisme. CC. lx. iij.

318. De la xxxj. viij. distinctio en la ql esmenar de predestinatio.

En fo cosa predestinatio si el en los ij. causet o en uer. CC. lx. v.
en fo cosa predestinatio que ij dia colset en sumerca. CC. lx. vj.
en fo cosa predestinatio en lo regne del portatalmet e en lo regne del actualmet. CC. lx. vij.
en fo cosa predestinatio en la potesta natural e en la potesta mistica. CC. lx. viij.

324. De la xxxj. ix. distinctio amor. el quint libre.

Quint libr. En mre segon fo a amor als mesatges. CC. lx. ix.
en esmenar de la amor del entre la natz diuina e la natz humana en mre segon jhu x. CC. lxx.
en la humana natz de mre segon jhu x. ama si mezeza. CC. lxx. j.
en el tractar de la amor q mre segon jhu x. a als angels e los angels an ael. CC. lxx. ij.

on hō cōtepla en la gñ amor q̄ nrē sēyor dō a hom̄ · cc. lxx. xj.
en la hūanytat d nrē sēyr dñ jhū x̄ ama lumanal lynyatge. · cc. lxx. xij.
en el estar d lamor q̄ los angels an alsmeteus. · cc. lxx. xiij.
en el estar d la amor q̄ los benahuyrosos angels an als homes. · cc. lxx. xiij.
con el estar d la amor q̄ hō a dēu en est mō & en laut. · cc. lxx. xv.
en el estar d la amor q̄ hom̄ a en est mō & en laut ala sēa hūana natā d nrē sēyr jhū x̄. · cc. lxx. xvj.
en hō el obligar a amar totes aquels coses q̄ deu ama · cc. lxx. xvij.
en hō el obligar a amar deu p sō en el ama home. · cc. lxx. xviij.
en hō ama aquest amen nrē sēyr deus. · cc. lxx. xix.
en hō stā d la are d la maria gla q̄l hō seyer enamorar d son deu q̄ los · cc. lxx. xx.
en hō ama loar nrē sēyr deus jhū x̄. · cc. lxx. xxj.
en se stā de la maria seyer la q̄l los homs mudans an major amor alels causes mudanels q̄ an nrē seyer deus. · cc. lxx. xxij.
en el estar d la gñ amor q̄ el enfir nrē sēyr jhū x̄ & una dona gñ. q̄ se clama cc. lxx. xxiij.
en el estar d la gñ amor q̄ el enfir una dona sēa gñ & los benahuyrosos angels q̄ son en la celestial glorja. · cc. lxx. xxiij.
en el estar d la amor q̄ una dona a a hom̄ & hom̄ a aela. · cc. lxx. xxv.
en el estar d la amor q̄ hō a aquest. · cc. lxx. xxvj.
en el estar d la amor q̄ hom̄ a aquest mō & de la amor q̄ an los sans apostols en glia. cc. lxx. xxvij.
en el estar d la amor q̄l cors a ala anā & la anā al cors. · cc. xc.
en se stā de la amor q̄ hom̄ a alimens. · cc. xc. j.
en hō ama aquest hostalet. · cc. xc. ij.
en el estar de la amor q̄ hō a alimpiar · cc. xc. iij.
en el estar d la amor lunsual & de la amor entallectual. · cc. xc. iiij.
en se stā de la amor q̄ hō a alimentar. · cc. xc. v.
en estrutar de la amor q̄ hō a adorar. · cc. xc. vj.
en hom̄ ama auer libertat & sanquetat. · cc. xc. vij.
en hō a amor a hordenar. · cc. xc. viij.
en hō a ma auer benahuyrosa. · cc. xc. ix.
en hō ama enstar la ama. o filla. · ccc.
en el estar de la amor q̄ hō a anyada & apobretar. · ccc. j.
en hō ama aquest conexensa d nrē sēyr deus glos. · ccc. ij.
en hō stā d la amor q̄ hom̄ a ausda & amor. · ccc. iij.
en el estar d la amor q̄ el enfrel pnega & son pobre. · ccc. iiij.
en el estar d la amor q̄ el enfie pare & mare & fill & muller & mulers & pare & ney & ney & d j. estran hom̄ ab altre. · ccc. v.
en el estar d la amor dalhom̄ q̄ alimenta. · ccc. vj.
en hom̄ ama son amic. · ccc. vij.
en hom̄ ama son enemic. · ccc. viij.
en hō stā d la ama en el acalamen & d la amor en el de fallimen. · ccc. viij.
en hō enstra amor en forma. · ccc. x.
en hō ama aquest conexensa de la forma de pandre. · ccc. xj.
en hō ama enstar & fab la gñ bonea damor. · ccc. xij.
en hō amq aquest conexensa d la forma d nectar de donnar & de formar. · ccc. xiij.
aisi mateix amor el finamen en cepit & cepit en amor el finament & fenit en. xiiij.

Q. De la .xl. distincio dotzano

De la forma dotzen. · ccc. xv.

Q on hō adora ⁊ orēpla la gliosa ⁊ ... · CCC. xcv.
Q on hō adora ⁊ orēpla la gliosa sēta ... · CCC. xcvj.
Q nēs unus hō adora ⁊ orēpla la gliosa ... · CCC. xcvij.
Q on hō adora ⁊ orēpla la gliosa ... · CCC. xcviij.
Q on hō adora ⁊ orēpla la ... · CCC. xcix.
Q on hō adora ⁊ orēpla la gliosa ... · CCC. c.
Q on hō adora ⁊ orēpla lo gliosa ... · CCC. c. j.
Q on hō adora ⁊ orēpla la gliosa ... · CCC. c. ij.
Q on hō adora ⁊ orēpla la gliosa ... · CCC. c. iij.
Q on hō adora ⁊ orēpla la gliosa ... · CCC. c. iiij.
Q on hō adora ⁊ orēpla la gliosa ... · CCC. c. v.
Q on hō adora ⁊ orēpla la gliosa ... · CCC. c. vj.
Q on hō adora ⁊ orēpla lo gliosa ... · CCC. c. vij.
Q on hō adora ⁊ orēpla la lobrosa ... · CCC. c. viij.
Q on hō adora ⁊ orēpla la excellēt ... · CCC. c. ix.
Q on hō adora ⁊ orēpla la dousa ... · CCC. c.
Q on hō adora ⁊ orēpla la sēta gliosa ... · CCC. c. j.
Q on hō adora ⁊ orēpla le excellēt ... · CCC. c. ij.
Q on hō adora ⁊ orēpla en nōe ... · CCC. c. iij.
Q on hō adora ⁊ orēpla la excellēt gliosa ... · CCC. c. iiij.
Q on hō adora ⁊ orēpla lo sāt gliosa ... · CCC. c. v.
Q on hō adora ⁊ orēpla la excellēt ... · CCC. c. vj.
Q on hō adora ⁊ orēpla la sēta gliosa ... · CCC. c. vij.
Q on hō adora ⁊ orēpla la gliosa ... · CCC. c. viij.
Q on hō adora ⁊ orēpla lonrar deus gliosa ... · CCC. c. ix.
Q on hō adora ⁊ orēpla ⁊ pga lonrar deus gliosa ... · CCC. cx. xl.
Q on hō adora ⁊ orēpla son deus gliosa ... · CCC. cx. xl. j.
Q on hō adora ⁊ orēpla ⁊ pga lonrar deus gliosa ... · CCC. cx. xl. ij.
Q on hō adora ⁊ orēpla ⁊ pga son gliosa ... · CCC. cx. xl. iij.
Q on hō adora ⁊ orēpla son gliosa ... · CCC. cx. xl. iiij.
Q on hō ⁊ esperā ... · CCC. cx. xl. v.
Q on hō adora ⁊ orēpla son deus gliosa ... · CCC. cx. xl. vj.
Q on hō adora ⁊ orēpla lonrar deus gliosa ... · CCC. cx. xl. vij.
Q on hō adora ⁊ orēpla ⁊ pga son deus gliosa ... · CCC. cx. xl. viij.
Q on hō adora ⁊ orēpla ⁊ ... · CCC. cx. xl. ix.
Q on hō adora ⁊ orēpla ... · CCC. cx. l.
Q on hō adora ⁊ orēpla ... · CCC. cx. l. j.
Q on hō enseg la art ... · CCC. cx. l. ij.
Q on hō ... · CCC. cx. l. iij.
Q on hō adora ⁊ orēpla ... · CCC. cx. l. iiij.
Q on hō adora ⁊ orēpla son gliosa ... · CCC. cx. l. v.
Q on hō ... · CCC. cx. l. vj.

Con hom p mental ffiga ⁊ p entellectual especies entelligencia lamoral ffiga ⁊ la pratical pens. adorar ⁊ orepar nre ffyor deus. ·ccc. l. vj. —

Con ho adorar ⁊ orepar nre ffy dh entellectueja lamoral especies entellectual. ccc. l. vij. —

Con ho adorar ⁊ orepar pusd venir vinter als entendre ⁊ son voler a nre ffy dh. ccc. l. viij.

Con ho adorar ⁊ orepar nre ffy dh. lib au arr ⁊ maria de dir paraules reverencialment ordenades. ·ccc. l. ix. —

Enssi maria orato ⁊ orepiano obtenuda es loya causa ·ccc. lx. —

Con ho adorar ⁊ orepar ffs deu ffiol lib auer conesella de la redemcio ⁊ de la ffi. am. lx. j

Con ho adorar ⁊ orepar fon deus ffiol web arr ⁊ maria p la ffi conesella en la especio qual es fia o la affirmatio o la negacio. ·ccc. lxij.

Con ho adorar ⁊ orepar fon deus ffiol. lib auer arr ⁊ maria p la ffi conex co lentendr web en la coeloso dueta ffiga o rotta. ·ccc. lx. iij.

Con ho adorar ⁊ orepar fon deus ffiol lib au arr ⁊ maria p la ffiobre ajurar ⁊ fallem. am. lx

Con ho adorar ⁊ orepar lenme dh ffiol web ffua ⁊ bndicio d nre ffy deus. ·ccc. lx. vj. —

Con se trecomta la renor daqst libre p orepario a ffia ⁊ alor d nre ffy dh. ·ccc. lx. vij. —

E la bonea daquest libre. —

Con se mostra aqst libre. —

Con se contempla aquest libre

Con hom fa gracies a deu daqst libre de contemplacio. —

Com en aquest libre trob qualtuyes de deu entene a dir dignitats de deu ou vertuts

Frem con dem falla se entene a dir se sens forma

Ffe con dem falla nuo entene a dir falla significatio.

Frem con dem falla predestinatio entene a dir que nos a alegades falla exemplo de predestinatio. —

Quanta dos ma ffig amiga nstra habere. —

Tamen hoc cum respicas ero meus. —

ſpier en ſtre elſ mereyſſ tuit d'doubl. r tuit de
gla q no ponſe au meſ. Il ſpier dō q ſerz de
ſpier jurſe en cor qūat jurjarz. r al ſerz leyal
ſyonſ. iurel obrel. loſ benaſhuyratz d'paruyſ ſp.
qūat d'de an ſtur en eſt mō gla tuit amor
cor lo reyne bze ſpier r cor lo fabe. Gn d'la me
ſtala q elſ an ſpier d'leſ honor obrel ſenſe ſpier
male ſn gla r male ſn benenāla. Ho tuit
ſpier loſ ſuſ d'paruyſ an gla deſſenſ
tuit ſeyerz. al ſi an ſpier deſſ pcatz q an ſeyerz
eſt mō. Cor co elſ reyne bze ſpier q noſ lur
ſerz pdonarc r q nolſ auerz uolguerz punir
ſuſ pcatz. dayſo an ſpier male ſn gla.
De loſ penel ſpier qll pcadrz ſoſtenc en pnſe
qlleſ an gla loſ ſuſ d'paruyſ. cor p aqlleſ
penel q elſ fabe q loſ pcadrz ſoſtenc. cenſe
loſ ſuſ d'paruyſ. la ſn gla q poſſedſen.
Pſeuerdoſ ſpier ple d'ron pcum r d'ron my
ſordia. benſſer ſlarz uoſ q ſerz gliſcar loſ ſuſ
paruyſ en lur puſſa. cor tuit an ſn pnaſſa
ſpier en elſ mereyſſ. al ſenp qſ uole ſon dela.
ſp del mō alaur r ſenp q uole mila cauſa ſe
re ſon en cla. Gn p aqſto pnaſſa q an ti ſō
ſpier ſenſe male ſn plaſir r male ſn gla.
Gn ſo q loſ ſuſ d'paruyſ ſenſe ſpier lur qll
ron acpſda r ron acūnda. r noy ſenſe negu de
ſil mēſ ny negunā ſinſtra. an ſpier gla r ben
naſla en lur tūa. p ſo cō fabe q lur tūa eſt ne
ceſſa ad a qll acpliſſe r ad a qll acūbanſſe q
en eſt mō an de ſpier. Ho cō ſn gla
ſuſtra loſ hom en paruyſ cō ny ſeyn en tuit
er en cour. Gn ſo q ſeyerz q lur cors no aum nul
ſpier a neyar ny a leure ny a drap ny a treſcar.
cyual auna cor aplumer r ſon eſtorſ alel male
ſtarc r alel ebulacōs dqlle ſegle meſ. Hoc
er be ſeyer ſuſ ſeyer. uruel. ſi ſo pulſ ſpier al
uilen neſter. ny ſi ſon auerleſ q nulle auſtr
ny ſi ſo bagt q nulle parlar ny ſi elſ cerrarje dome
q nulla aeſmar. negun ara ſpier. cor tuit d'gla
r loſ benaſhuyratz poſſedſe en paruyſ. no pot
ueler ny auſir ny parlar ny aeſmar. Gla q
ſla ſpier ſuſ ſi. r q nul cepſ no ſtā ny minua
r q ſla tuit cō eſ nāla d'paruyſ. negun ſpier cor
ſp ſpier ny negunel ſenſual pnatz noy poyſſe taſ
ſar ny aceſſar. a ela a pōdre ny aſmenar. p
uſſer ny p oyda ny p paruuleſ ny p albergueo.
Gn tuit d'gla r tuit d'plaer r tuit d'bene
naſla. ayen ſpier loſ ſuſ d'paruyſ benſſer ſla aqll
a la gla lur dona. Gbeneſtrz ſien elſ q la gla
reſtbe r polleyſſe r gſpe r arneyſſe. Gben ſerz ſie
ſpier loſ dreſ en q elſ ane naſſeren
uoſ ſpier
dō q ſerz adonarc r reclamar r reune buarc r ad
ſtur. tuit eſ ſn la gla d'paruyſ ſpier q leſ be
naſhuyratz a ſon en eſt mō ny gleyſe en eſt mō
Cor co an ſpier en eſt mō cbulacōs ny ancieſ
ny cbuyſ ſenſ cogſſe r cotrapſe ſpier en la gla
d'laur ſegle. r an da qla tuit d'deuſo r tuit de
naſla q noſ reyne q re la maleuāla da qſt mō.
Gla tūa d'bon ſpier d'mer eſ en eſt mō. en a
tuit d'pena. r tuit d'cbulacō. a ſpier gla r plaer
d'la gla q eſ en paruyſ. Eſo dyarz ſpier quāt eſ
la gla q ſenſe loſ benaſhuyratz q ſon en paruyſ.
Padoſ ſpier ple d'miſricordia r d'mer. beſ pot
tenir p deſdtruel r p malabuyratz cors aqueſ
a. p la gla da qſt mō an ayduda la gla d'laur.
Cor no eſ nul hō ſpier q p a noſ tbuſ pogel ſtr.
r ſn a qll q p aqſt mō pert laur. Gen la gla
d'laur ſegle ſpier no pogel eſ maſor. ny tuſor.
cō que eſ. ny la gla daqſt mō no pogel eſ p nul
m p meſbna. cō qel. maſla pert ſpier a qll o aq
la q p reſ cuyrma benenāla cō aqlla da qſt mō.
pert ſn gleyſa. r ſn manuclenſa gla cō la gla
d'laur ſegle. Gen la maſor filla ſpier r la ma
ſor pogeſa q eſ puſta eſ ſpier cō p cla pſeue
uda a hō en mcyſ pnen r en obler la gla pſe
uda. la qll eſ ſenſ tota ſy r ſyſ ſor d'allyne
tual ſpier p dunble en lo qll nea mil d'ſbluner
rat a ſn opliſſe r ſn acūbaniſſe la gla de
laur ſegle. al ayſſta cō hō ſe nol ne por auer.
r en tors repſ en q hō ſta en eſt mō la por hō
p enſſir cō la puſta au. r en qll q loc en q hō ſta
la por hō gnaſhar. Eſo eſ cuyrma ſpier d'la gla
mudana. cor tuit eſ cuyrma cauſa r meſbna q
no por baſtar aruyr ny tors aqll d'n nulſ nola
podē au. ny nul hō no a tuna cō ne nol au. ny
nul hō ſpier nola por au tom era qſ nol. ny nola
por hō an ſpier en qll loc hō ſtuel. Gp tuit ſby
d'la ſn gneſta q a la gla d'paruyſ. eſ deſſ nara
q ſla baſtar aruyr. E p tuit d'la ſn pegſta q a
la gla da qſt mō. eſ d'ſa nara. ſpier q d'ſpla a
tuyer. E p ayſo ſpier cō aqlla gla da qſt mō de
ſbyl aruyr. p ayſo tal cuyda au gla en eſt mō
qſc amolr d'trebayl r molta d'pena. Pacier
ſpier podoſ ſbre tors poderſ ugoroſ ſbre tors

seyors. E nuyl seyor no pusch a gitar ni uenir ni nacb̃ de tors aquels q̃ son en el. hi sie gliegz. E na yl seyor aquil no a gitar ni dilimer ni nacb̃ de tors aquels q̃ son en el sie crimenez ni ebalez ni mal menatz. Cedy aquil no seyor aia ayuil gitar ni ayeil nacb̃ q̃ trastot tors aquels q̃ en el sie pedre benenada. lo uire seyz mel seyor el uire esclau renuncia al mo dreyt en tot ni no uol au la glia ni la benenanza pna la sua part tot ho q̃ pedre la nula.

Cab gra placer ni ab gra pagamẽt seyor dy nos sir lauzor ni grier co maners seyra conoyc la nobleza d' la glia celestiaus ni la uilnar ni la meschenza d' la glia da qui mo. E denser siatz nos seyor q̃ maners seyra glia da penar aq̃. a qsta distincio q̃ es acabada p la uiua a uida diuinal. 2 De la. xx. ij. distinctios qui tracta del acabamẽt d' uire seyor deus. - - -

Con uire seyor deus es acabat en sa essencia

2 Deus glios acabat en tors | diuina.

bes al uire sat acabamẽt seyor sa glia ni honor p tors temps. lo aql acabamẽt e de meslr es manyfestat seyor en la uiua esperansa q̃ seyor es q̃ sia semps coneyslamẽt ni semps si. sigsiam au acabamẽt ensi. p so cor q̃ uiuen d'es significan d'dilmer. Con nos seyor dy siatz tot sel semps pur ni apparo. E negu na causa q̃ sia en es no aia seyor semblatz uiuetz ni semblan q̃ uiuetz ab es uiuen p aysso seyor se d'mostr es manifesta q̃ nos auetz tot acabamẽt ni q̃ en nos no a nul d'dilmer. Lo uire acabamẽt seyor dy sa laudar ni benezir lo aql se d'mostr en nos p mso d' uiua sta memoria. cor p raso d' la psona del pare entre seyor lo uire pod es acabat pod. E p raso d' la psona del fil entrene seyor la uiua sapiencia es sapiencia acabada. E p raso d' la psona del sanc esperit entre seyor la uiua amor ni la uiua benezigmanza es tota plena dacabamẽt. E cayer uer dy q̃ gardatz ni defenetz los benahuyratz d' los falcies ni d' los errors daq̃ mo. lo uire glios es seyor en totes quistes maneres ni carrerers no per esguar ni aesmar en totes seyor nos aysso no tot uzos ni tot acabat sens tot d'dilmer. E nat q̃ tres fes seyor en es ja errez nos tot acabat cor no en nula causa de nos negues negu d'dilmer. E aun tres es en es lotz nos seyor tot acabat cor no es nula causa q̃ pus en gitar al uire acabamẽt p so cor nos seyor lotz podos sob totes quistes causes son. E tres nostr seyor en es. ayssi de sotz nos seyor tot acabat. p so cor nula causa no pusa estar ala uiua uolsmer. Negu complimẽt ni negu acabamẽt seyor dy no fo clausdar ni abenessir a esguart del uire. cor lo uire acabamẽt seyor no ne en no d'negu na altre causa si no d'una bontat metesa. E totz los altres complimens seyor el altre acabamẽt totz uenc seyor ni totz dirunc del acabamẽt ni del complimẽt q̃ es en nos. Nostre seyor sunt mystuan dos piados caden ni salbadors nire. p mal aql uire complimẽt el uire acabamẽt seyor fos conegut. p ayso seyor es donat es altes carrers. E la p̃ncipal acansso p q̃ les carrers son seyor cuden si es p conegt la uiua bontat. En po seyor passha q̃ les altres sie p conegt lo uire acabamẽt. p tot ayso seyor les no baste a conegt tot lo uire acabamẽt. E ayso es dene seyor p so cor causa cuda no a pod d'conegt tot lo se al es en son cuden. Con negu na cuda seyor no pusca bastar a entendre ni a conegt ni acabamẽt ni tot lo complimẽt q̃ es en nos. passayso seyor q̃ els no pusquic tot conegt del uire acabamẽt co na en nos. p tot ayso seyor no sun mostr uiua obra au negu d'dilmer. ans se d'mostr po acabada. En so seyor q̃ la uiua conexsenza es emenada p ayso seyor d'seyl a conegt la cabamẽt q̃ no es emenat. E nat es sel tot temne. ni semps tem si. En tot possibol causa es seyor q̃ causa uiuenda pusca es tot cosa p causa finida. Pl̃ater seyor uiul. d'uers ni simple. ni sian. al es pdos en totz quistes causes se pod uoler. E aqui es uolentos d' totz aytes causes podem es uolgudes. E q̃ nos tot quat es comunes a es nul gue. E q̃ per tot quat es digne d'es pogut. p tina forsa seyor se cue. q̃ sia tot acabat. q̃ quel q̃ es p̃m. ni derrer. ni aql q̃ es seyor caden. si les altres d' totz causes. ni aql q̃ possibly seyor d'sus si totz carrers. ni aql q̃ a ensi seyor tot acabamẽt d'uiuetz. p tina forsa seyor se cue q̃ sia tot complit d' totz los. ni tot acabat en totz los. cor d'nula part seyor nos per acabat q̃ el negu d'si hanet. Con p totes estes causes seyor ni per moltes altes q̃ sia significat a nos altes. lo uire complimẽt el uire glios acabamẽt. gra tals autoritat seyor q̃ aytat es pusca q̃ nos amic cui bo rem cui sanhem. cui salham grieu dels gnis bes q̃ nenc del uire acabamẽt. Nostre seyor li leyal gle dretz en spanes. d'totes autes gles. en si q̃ lo uire entendimẽt. ni les uires forses seyor.

nra amar nos
ny a obtenir
nos.

no poden abaisar abaissar nos degon lo uire ca
banier. p ayso deyer no es mogu q sia pedes d'
nos eser amar ny a suir ny a honrar. es nos deg.
meteyres d'es amar e honrar e suir. Lo d'ssi
mier q nos aleg aue degon d'nos ad honrar e
ner e abuir degon q al uire a cabanier enp. no es
deyer en nos aleg d'pare d'nos. E mas es deyer
d'pare d'nos aleg meteyres. q lom en dous e tres
pores. e uules causes nos pode egualar al uire a
cabanier ni al uire eglimier car es alt. Ren
rerar abundieu deyer sia coneguda al uire a ca
banier. Ge. enayi deyer es en nos no eu d'ssi
mier. jassia q nos aleg nous pusca entendre
en a cabar es nos pder. E nayi deyer lo uire a
cabanier no son es ny son in loca jassiayso e
nos aleg nos ame hinc retro hinc lauset. Nos
deyer dyen lo dg es tem uita uida. e rer uire
remis. e rer uire be. E nayi deyer es ala uita
beneyta eterna a cabanier. Si al uire bona
buyrac es deyer di es ga causa a cabanier a
nos aleg deyer es ga causa e naturl. d'ssimier
e fre uolrac e mesdneda. E ues nos siacz deyer
rer acabar e eglir en rotz deg. e nos al rerer
deyer ajam en nos meteyres rotz d'ssimien es
per es deyer q nos aleg esgrim ny remembra mes
en nos aleg meteyres q en nos. Ge les mayns
maranches q es pusatz deya. es q nos aleg entene
en honrar e en amar mes nos aleg meteyres q nos
son sia causa q nos siacz a cabanier e nos aleg sia
d'ssieg. Ge. p tals del uire a cabanier deyer. e
p tals del uire d'ssimier deyz uos digne d'esser
amar es lauzar e remembrar. e nos aleg deyer es
dieuses d'es oblidatz e meys parz. Ni deyer na
dy. qui bisbiatz a rotz agli q nos reclame ni
aoire ni benesteye. p es car rotz causes deyer en
ses tar uos an remes lamier. p ayso deyer es d'nos
tra mesa a cabanier q en nos es. Ge. si fossen
deyer angels e homes q ernalmier sens remes la
mar nos a [illegible] cus lauzasen ne fezetz deyer
en a cabar es ses aza. p so en deyer egual. ab
uos en dumbledar e en enuiar. Si uos deyer
dy fossetz poder de cear e deu fenidar uos ne
deyetz seyer en esglir ny en a cabar es deyz aza
q no poderz fer deu q sia egual ni par a la sua de
tat. E ayso es deyer p uals del uire a cabanier
qui es en a cabar e en a aondet d'rotz ber. q impos
bol causa es deyer q aler causa pusca au ser da
cabanier es nos auetz. E tals del uire gran
cabanier deyer ser deue q lo uire es diuynal no
per pendre nul mudamier ny nul camiamier. Ge.
uida causa q aja a cabanier Tinye no per au
deyer sen estamier nul mudamier ny nul camiamier.
En es en deyer sia ter ple d'de salumes. p ayso deyer
le per lo mon estamier mudar. e altar deyer em
tuait en a cabanier e en d'ssimier. Deyer be
mar deyer lauzar deyer en lo dg son acabatz e com
plers rotz mos desigs. e rotz mei espandes. ay
uol apelbre deyer los uire gens acabamier. quar dy.
e en tema es rotz q uatetz causes son cabes ni dy
ser an mes uos en rotz causes e en rotz los reps
en a son. E nega deyer es uos auetz per meis tot
dyer causes son cabes ni es denegudes. E nayi
deyer es es ga causa q causa d'sdes uida ad
amuc ad a cabanier p tals d'son d'ssimier. En
ayi deyer es ga causa al uire a cabanier ede a
nos aleg a cabanier e eglimier a costar nos al
es al uire gens eglimier. E gens rey d'gia
p ter les deyer q nos seg los uire a cabanier es
uire eglimier. p es en sia deyer causa fremel e
mesdna e cayena. placuas deyer que negu del
uire gens a cabanier cara d'gia e d'bell diame.
tre q en pna uida ua en gia dels uire gentes der.
Nos deyer q seg leyal amador. lo dg es ren la ma
amor. el dg dona amor huil plors. e amo en de
ligs. p q nos deyer nedetz e libertz q los meus de
ssimier en son ocasio d'nos abubliar. e a des o
desir. E lam nos mer deyer q los uire a cabanier
es uire eglimier e les uire uertz. sien ocasio a
mi deyer. es en sia leyal amador. e uirad sudes
del uire a cabanier. E negus d'plaa deyer q en
pna mostr p donar lauzor del uire be mer a caba
nier. E deyer dy si del gens flors uye e dirme
los rouret ni les reret. si fi deyer del uire a caba
nier ter lo eglimier ni la cabanier q es en nos
aleg. E del deyer plasa al uire a cabanier q no es
en buyt ni tayret d'gia. lo uire sudes es uire
be nolet. E amc es deyer lo uire segz mes es uire
esclau es uire bo tayret. e tar a gen metg deyer a
pna gia e benedeu del uire a cabanier. q ter dya
nos dona deyer que donetz. e nos deyer ter dam
ranlier em donatz. E tar nom donatz deyer
q en cant nom sia metg q mes nos dema. e que

nos mes me denetz. ¶ Seyor lo a seyor misericordios a fiar seyor ple d'mercé. E nay seyor co esta causa al nre acabamet. q de ci q falla gries t p dos q cabadamet. E nay seyor esta causa q nos alet p raso dell de falimes q sen en nos. q d'mane ai vos q si vos sa nos. q seyor vos lo nre be t vera la nra ren salue: ¶ Benster sia seyor do lo nre acabamet t vos quar d'nos es car esta causa es seyor al nre acabamet q p dona comet la met. ala causa q hi do acabamet. E p aysto gracir spital q en si seyor en nos. p ayso in sen enardre d'entrar en ta gra obra. co aysto dasst libre d'cotraplacio. ¶ Si en no sabes seyor en nos fac d'coplimet. ja no as en parar lo comet la met q nos manuer; denar dasst libre. Car molta es amy gran obra t cotrapposta. anat p so seyor co em cosi en lo nre acabamet. p ayso seyor meles anar ab vos mes fer ses en esta obra. al es art d'cotraplacio en nre seyor. Con nre seyor deus es acabar en vos deus:

¶ Un y. seyor a nos sa donada les sues obres. gloria e laus p tos tps. E benstes sie seyor vos quar obres nos fetz anc ni dis en esmo. Car vos tu anc nos fetz seyor en quar jorz deu vos es seyor acabada obra t coplida. E vos quar anc feu seyor la nra humanitat vos es seyor acabar t coplir sens nul d'falimet. ¶ En co la una gloria q sia seyor dy sia vos acabada en vos crudes p fina forsa seyor se cove q vos nre obres sie acabades t coplides en vos bes. Car no es nula causa da ales q nos fatz don poyst es deuenir d'sty met ni minuamet ala una ses cencia. ¶ Si vos ses les obres seyor d'la una de nre cove co acabades ses fan seyor vos ses d'la una humanitat: E ayso es seyor p raso d'la justamet q la una humanitat feu al la deytat. p lo al ajustamet ac tan d'nure en la una humanitat: q vos quar cla feu ni dis seyor en esmo. vos cove seyor q vos coplir t acabar: ¶ rey dells reys e seyor dells seyors: a pn cep dells pnceps: Si la pinta es coplimet t acabamet ales cobes sobre la vna cupla o si ses seyor la una obra coplimet t acabamet a vos quatre causes son cades ni feytes sens q una obra no d'seyl en nula d'les cates: ¶ E nay; seyor co p raso d'la gra bonta q es en la una deytat cove q vos les obres nres puesca ad acabamet. E nay seyor p raso d'la gra bonta d'la una humanitat co ne q vos quatre obres son d'parer d'la una humanitat vos seyor q vos sobre ac ta gra acabamet. que parer a ssi acabamet no pusca au altre q sta ma jestat ni pus ni mes ¶ E nay seyor de co vos cove les obres nres ue ne ad acabamet p raso d'la gra bonta q es en nos. E nay seyor vos sobre obres cu he feytes a esmar d'amar t honrar ni vos sen seyor uegudes ad falimet. ¶ E cor vos di q plagues p plosir t p voler ortes nos hie tiars a pdes p q vos nres obres sen seyor vos a calades ses p raso d'la entencio q nos auem seyor en vos nres obres. Car pso co nos obres p tal q siam nos bo t q siam amar t honrar t lausar p aysto seyor digna causa t justa. q vos quar nos fetz q vos uegna ad acabamet. ¶ Se p q es digna causa t jus ta seyor q les obres ssi hom prenden sen en esmet. q no uegen ad acabamet ses seyor p raso d'la entencio p q sen es q sen. Car pus ssi prenden ses es q sen es en entencio q sie lausades t honrades en esmo t q en esmet aien los debes respondes p ayso seyor es gra raso q nres obres no uegen ad acabamet pus q nre entencio es en falimet. ¶ En benster siam nos seyor di del q uenc vos acabamet t nos coplimet. E nos ses prenden seyor ses amades t re plet. p so en co cove q les nres obres uegen ad a cabamet t eles seyor es deuenc en falimet. E co nos cove q p eles sia nres acabades t eles nos d'mostre d'salet t plet d'gra spal es nos vos al esperital les dones p fetes en nos d'gra t lu mynals les benahuranses apostols d'deus ses lengua ges. E ac no gardia seyor en la disposicio d'les causes q no pusca p seyor negu d'falimet d'parer nos es: nul ho no i pora entrar ni ac mar nula mana p q eles pogessen es nuls caler co q sen ¶ El guarda seyor les causes ni la disposicio en q hom es poder p enadanar mes d'gra e mes d'pena. negu hom seyor nos po ra acabar ses mes. Si no per ho entre dre a nul d'falimet si sia d'parer d'nos. ¶ El be nos cosidar ni acsmar seyor en lo denamet d'la gra d'paradis ni en la disposicio d'la pena eternal ni al be nos cogitem la mana co p la gra d'parad. es d'mostre la una bonta t la una misericordia. E p la pena eternal la una justicia t la una sabieza. E qui nos guardar la disposicio seyor co p la gra d'paradis se cover la pena eternal. t p la pena eternal co sen cover la gra d'paradis. nos es nul ho seyor q hi pogues obar als causa mas acabamet

7 cōplimēt d'la uīa obra. Mos ſeyr dō q̄ deg ale
ſeyr. ſſ̄ corer alcrēſ 7 al deg ſuy ſobre corer ſſ
uicrſ. Enayg ſeyr cō los ſeyns cargall d'ſſle a
paſſar paur lo cime dinſ lo ſſl ſon cimenarg. Ena
yg ſeyr los ſeyns eſpiualls d'ſſle. al no pode acep
or ny apſebre cor la cabamēr 7 cor lo cōplimēr
d'uīa obra. Tuner ſon ſeyr les uīer obrer 7
uīr ſon ſeyr dnicrs 7 uī gñ es ſeyr la cabamer
q̄ es en elſ. q̄ no es ſeyn ny en cenimēr dem q̄
baſtar pca ny q̄ puiar puſta alcs alcrēs nyger
nobleſer ny alſ acabamēs d'uīer obrer. Enayg
ſeyr cō lom q̄ no a buſſ ad alcuna conegēſa
en les duſimarg delcs ſeger q̄ palpa 7 aqla cne
gēſa a ſeyr p raſd d'ſon pulpar. Enayg no ſal
rer ſeyr en cenē en plenda la cabamer. q̄ es en
uīa obra. ayal enayg cō lom q̄ no a buſſ no por
apſebre duſimarg d'cbolſ p q̄ cor no a buſſ. Enayg
ſeyr no ſalcs no pode apſebre corg los uīer benſ
ny corg los uīer acabamer. p q̄ cor la uīa conegē
ſa es cimenada en los uīer a cabamer. Mos
ſeyor q̄ auerg enamorar ny d'la uīa amor 7
del uīer uoler. Si bo ſeyr no por baſtar ny aſſy
or a endrze corg los dſalumēs q̄ ſon en les o
bres dels ſeadors q̄ ſon pleg d'dſalumer. donec
poſſibol cauſa es ſeyr q̄ bo pogcr anceyer la caba
mer d'uīer obrer al uene del uīer a cabamer.
Cayolers d'negader ſeyr be enſtar p les plaſtr
7 p les carrerer 7 p los alcs locs ſi ja porta ar
bar ny uoler nula cauſa q̄ bo aya feyta q̄ ſia aca
bada. E cor no ſere ny dura ſeyr q̄ la puſta a
ſtar. E ſi la ſtech ſeyr p rorer mer ſen ſhalucrg
7 p rorer mer en calleru jeurg 7 en cam nom les
ren ad arbar la. Se p q̄ rorer uīer obr ſeyr
do ſon rorer acabader ſi es p ſo. cor uos ror ſol
lers ror podes 7 no es negu al puſta q̄ ſtar ala
uīa noletar. 7 p ayſo ſeyr donarg a cabamer a or
ſo q̄ uoletg. enal d'no ſalcs ſeyr noes enayg.
Cor p ſo cō lom moltg 7 p ſo cō aue dnicrs nolt
cntg. 7 p ſo cor no aue pod ny ſabr acabar. per
ayſo no pode es les uīer obr acabader. Amiſ
credios ſeyr ple d'dreſer 7 d'pietar. p q̄ neſſy
auerg poder d'donar cōplimer 7 a cabamer a
rorer cauſer. E cn aql lib d'cre plaeg ſia ſeyr
a donar lauſes d'uīa boneſa 7 d'uīer a cabamer.
E la nos mer ſeyr q̄ nos la apertez ad a caba
mer. Cor en ſeyr nol porta acabar ſenſ la uīa
ajuda. Cor lo men cors ſeyr d'ſhyl d'ſmytar.
7 d'pod. 7 la mya uīa ſeyr deſhyl denermer 7 de
Qbr. ad a cbar nouelcs cnous 7 nouelc dictarg a
cōplir eſt libre. Si auos ne d'plac ſeyr q̄ do
nerg a cabamer ad aqſta obra. la q̄l es art d'cer
plaſt. pc nos ſeyr q̄ uos aql libre ſallarg es de
uenir en diuſes partg 7 en duiger lacs. p q̄l q̄ los
catolics elſ bonier religioſs ofcple en nos. legir
la arc 7 la mana deſta obra. Corg aql ſeyr a
q̄ eſt libre p nedra. ſol q̄ diligcr mer uulen cō
cplar en el. noya negu ſeyr q̄ no puſca coner
7 apſebre la uīa bonſa 7 la ſua fre uolunt. E
calau pora su conegēſa ſeyr q̄l los es ua 7 cal
cu pora enamorar la ſua uīa d'uenir amar
rer p la uīa amor. On cō aql libre ſeyr
ſua cerapſo d'uīa gñle. placaus ſeyr q̄ uos ly do
nerg a cabamer 7 q̄ len userg p dnicrs locs. ſeyr
or. glos q̄ ſſuarg e d'ſtnerg d'cerg mall los uīer
amics elſ uīer de uoleg. Si uos no ſollerg ſeyr
en es ja en no ſotm. donec p q̄ lo uīer glos es
ſeyr es cerapſo d'mer es. elſ nos mer ſeyr q̄ uos
apertez ad a cabamer 7 a cōplimer corer mer
parauleſ 7 cerg mos dictarg 7 corg mos deſigſ.
Gtar les ſeyr aql uīer a cabamer ſia a cba
mer a rorer mer parauleſ 7 auerg mos dictarg 7
auerg mos deſigſ. ſeyr ſen a ſeyr q̄ roen ma
noletar 7 corg mos poderſ 7 mer ſtarer 7 roen la
mya en recio. ſtra en donar lauſes del uīer acaba
mer del aql corer les mer obr pendra a cabamer.
Gyles mer pgcr ny les mer d'mader ſeyr
ne ſon acabader en uos a pgar ny a de manar. uos
ſeyr e acabarg 7 cōplirg rorer cauſer. placaus q̄
en ayſar pnarg mos pes cō ſiere a cabarg. Cor
p q̄ en ſal ſeyr me pod en uos apgar 7 en nos
areclamar. en ayſar m deu es pes ſeyr. E ſiam
bdamer uos pgama myſ reclamana. ſeyr u
dy al amarg 7 lluminarg 7 ſſuarg corg aql q̄
uos amc. Con lo uīer ſuſcr ſeyr ſia bom q̄ aya
ſeyrg moltg dnyargcs. p los plantg p los mons
p los locs agrcſtg 7 p los locs poblatg. 7 p les dy
ges douces 7 ſſadcs. E aya uſt ſeyr les d'mer
negader les obres dels reyſ 7 dels auerg bauſ eſtr
mer lauſader 7 mer rcme braders q̄ les uīer ayole
ſeyr mer ſeyr les maraueles. Cor ſen mam
uela m de ſeyr q̄ mer hom ſien lauſadcrs 7 reme
braders d'obrer q̄ ſon rorer plener d'dſalumer 7
al nene d'dſalumer. q̄ d'obr q̄ ſi acabader. 7 q̄ pue
a cabamer en lo uīer cōplimer 7 en la uīa boneſa.

II

Cagil aus lauden los bons bitaz ena glez cauſe en agil uelen ber. ayemide los deutie del lauder ſy- ena glez cauſe en agil uelen d'ſalenſ ⁊ uelloſe: qual elſ ſeyer no eſtin ⁊ leyer alauder uiet obzel en lez agil no a nul d'ſalimer ni nulz minua Cbuel ſeyer dy yn el tem ſeula ⁊ tem uiue ⁊ tem ujane: ⁊ tem benedicte. Si tar ſez ſeyer q̄ lez obzel agil ho miel ſim. ſeſſin ſeyer acalader ell he el ſon lez nuo tez: nem digaz ſeyer quar ſoez lauſa der qual el ho uen q̄ lez uiet obſ ſon p̄ acabader q̄ negunez dalez. p ayſo ſeyer ſon lez uiet obzel p̄ nebſamer lauſader q̄ negunez alez. Cp ſo ſeyer el leſſer obzel eſtar tez enacabanier. p ayſo ſeyer en mez lauſa ho uiet obzel. mez ſa coſta ho ſeyer ada cabanier ⁊ mez ſi huſa ho ſeyer de de ſali mer. qual no el ſeyer enary d'lez obzel q̄ ſem nez alez. Oz p ſo el lez uiet obzel eſta en d'ſa limer. p ayſo ſeyer en mez ho lez lauſa ⁊ mez ſi huſa ho dacabanier. ⁊ mez ſa coſta ho ſeyer- a d'ſalimer. Con lez uiet obzel ſem dy ſi tez a cabader ſon tuil d'ſalimer. ⁊ el lez uiet obſ ſeyer eſtez tez en d'ſalimer. ayſi remanly ſeyer alau ſar tez alez obzel en ſoza lez uiet. E ayſi ma de ſem obſr ſeyer aez laudadez yſi acabanier. q̄ el en tez ſnez obzel ſon ſeyez ny ordenadez p la uo ſtra beſtncia dnina. Con tez lo uiet acaba nier eſta en la cabanier d'nre ſeyer deus.

QIIa Adeuſ gliol bitar ſoſ tez hez tames poder ſoſ tez poderoſ uez lez ſeyer agil al el tez lez uiet aphimez el uiet aca banier. Coz nez ſeyer nez auez cuz. E nez ſeyer nez andatz enſ ſoſtenutz. E nez ſeyer nez tenutz baſtatz en agil ſegle ⁊ en lauez. Cp nuy ſeyer ep a p̄nez eſcuſa ſeula el. E nuy ſeyer ſoza cauſa q̄ nez alez puſta pendre a cabanier d'nula alt cauſa ſy no d'uez. En benſſer ſiatz uez ſeyer dy. Coz enay ep cauſa buyda ne por el a ſtada en cauſa plena. E nay ſeyer lo uiet ep phimer no por el en nula alt cauſa. ſi no en lo uiet acabanier. Cp nez alez ſeyer ſom rihz ny dez cobdatz ny untz. nez ſeyer ſez agil qui alegratz ⁊ qui en dreſſatz ⁊ qui ſobdatz enſ enegatz el en amoratz. E uez ſeyer nez auatez enſ ajudatz atez lez uiet d'ſalimez. ⁊ a tez le uiet neceſ ſitatz. Agil ſeyer uinez ple d'tez benedi ⁊ dnez acabanier benſſer ſiatz uez ſeyer. al auez uiet da cabanier en uez mercy. agil uiet acabanier ſeyer el auez alez ny ep a ſtuz nuſa en la agil ſe ſadele tez lez benez en ela. Cp̄ez agil q̄ ſi ſeyer malauez ny ep tez ny paubrez ny ſno tanſ ny mal menatz p lez d'ſalimez da agil md. tez ſe pde ſeyer ſanar. ⁊ mudar ⁊ nuſficar ⁊ en tenir ⁊ ſtificar en lo uiet gliol acabanier. E ja d'neguna cauſa ſeyer q̄ ſia a de ny a plir d'nar cenz ny d'lar aſa. ja en nez no etam d'ſi ſimez. Cp̄ez qui bez. ny d'tez ſnez u tez a en nez alez ſeyer carelha. d'tez ſeyer- ata gñ laſſa ⁊ ta gñ cophimez en nez. q̄ ne pose mez el en el ep ne ſon. Cnez ſeyer dy al ſez ua lngoz ⁊ ua reſplandez. d'la agil p̄nen lngoz ⁊ reſplandez tez alez lngoz. ⁊ tez alez reſplandez. Elez alez ſeyer- cuſda nentrad a cabanier p au tagle ⁊ p au ſanitat d'cel. ⁊ p au feula corpal ⁊ beleſa corpal. En ep cuy dy au ſeyer cophimez ⁊ a cabanier p eſtez tau ſez ⁊ nez alez ſeyer- nez eba tez plez d'de ſali mez. p ſo ſeyer coz tez eſtez cauſez ſon plenez d'deſalimez. E p ayſo ſeyer cuyz nez eba en zanatz en lez cauſez corpalz. coz en mez na paſ ſa ⁊ en mez ne poſſe ym ⁊ mez d'de ſalimez a ne leyer p elez. Coz p q̄ elez ne ſon mayz d'de ſalimez en mez ho na juſta. ⁊ mez el a juſtaz ⁊ a coſtaz a de ſalimez. Cnez ſol el ſeyer- a cuſda a ſtar a cabanier en tagle. coz la mor lez teyl. E ſol el ſeyer- a ſcuſda q̄ beleſa ni ſez la ſic a cabanier. coz la malauia deſtruz ⁊ a ſola ſanitat ⁊ ſeula. E ſol el ſeyer- a agil q̄ cuy da d'la nuua glia ny del delue da agil me q̄ ſia a cabanier ⁊ cophimez d'benenala. Coz mez a ſeyer en el me d'malenala a d'benenala ſeyer uez deus a ſez u uez ſoſ tez uez. ⁊ a ſez be ſoſ tez benelez al el en ſeadez ſeyer- d'ep phimez ny a cabanier en nez ſeyer- lo ſez no en nula alt cauſa. Coz tez en ora ſeyer q̄ be ep ſez ſon cophimez ny ſon a cabanier en uez tez ora ſeyer lo pez a ſtar en uez. E car be ſy nez ſeyez ny en aria en alt cauſa q̄ jal pogez atrobar. Cp̄ez ora ſeyer q̄ nez alez cuyda pe dre cophimez ny a cabanier d'nula alt cauſa. ſi no d'uez. tez ora ſeyer calen en de ſalimez ⁊ en ſinjez. E ſon ſemblatz ſeyer ad agil q̄ ua ſeny ſez en la jgua ⁊ q̄ ua ſeny ayguia en lo ſez. Cez nez cophimez de benedicte ny d'penela ſegla la ſtar ſeyer en uez. Coz en nez ne a ſtar.

ter cõplimẽt e cor acabamẽt. E qual es pau
bre ni d'fallime ni mal hũdar sire sen be e sen p
fiet la on no es. e nasa lo sera la onor sera
es sen destruymẽt. ¶ nos sirer dõ q cabarz e me
ritz d'gra e d'benedicõ vers a qls q en gr ni
en plaser nos meue. E nayn sirer cõ es pfeta em
fa e causa qe nasa q pusca pusca d'juar ni
syre cõplimẽt ni acabamẽt. E nayn es causa
pfa e causa segor vol e segor nasa. q del nre
acabamẽt siesa acabamẽt e cõplimẽt auez
nos alẽs. ¶ De nulla causa sirer q aja cõe
lamẽt e ll do por es deuenir sirer cõplimẽt
ni acabamẽt. En nulla causa on aja d'fal
mẽt ne por es ocasio da acabamẽt ni d'cõ
plimẽt. En cõ nos siarz sirer efinitz e siarz
sirer eternal. Cone q nos sirer siarz ocasio al
nre cõplimẽt e al nre be e ala nra salu
¶ Si nos sirer de sers acabamẽt e cõplimẽt
d'vers nos alẽs. p raso sirer d'los nres bera
mẽt e d'les nres nobleses. E nos alẽs sirer so
d'fallens e paubres e meschins. p raso d'nre pau
bre pod e d'nra gra misericordia e meschinesa. En
p aysso sirer cone acasso d'nos alẽs q nre be
el nre cristianamẽt q en nos lo segue e a nos
lo demane e d'nos les pere. ¶ Celestial sirer
en lo q es enfinit en pdnes e infinitat en
ciencia. Si nos alẽs sirer pne acabamẽt en
nos alegins nos alẽs en les nres natures e en los
nres acabamẽt agren be pod sirer pedre aca
bamẽt en nos plenat los nres pecatz els nres
fallimes. E cõ les nres colpes e nres penes
En benesser sia sirer aytal acabamẽt cõ lo nre
cor en totz manes per lo pedre e cõsumẽt
d'nos e en nos. ¶ En lo nre acabamẽt sirer
dõ no sia en nulla alẽ causa si no en nos. En
la manera q lo nre acabamẽt sirer sera d'nos
nos alẽs sirer nos pod acabar. sia q en sirer
p nra dalegre e p nra d'fallen ayal en nos sirer
en totz manes e en totz temperes adu lo nos
es nre acabamẽt. E paysso sirer lo nre lez
mes e nre pueder alegin acabamẽt auem e es
jam. Pero en nos nu cõplimẽt e sin acabamẽt
E ab pleu plasers sirer e ab cor pnedre de
los grans pecatz e de los mancs fallimes nres
sers nos alẽs sirer nos aiam cuy pga q nos nasa
acabamẽt. Cor en altre no es sen be ni sa
luer si no en nos. ¶ sirer ner dõ en lo qual
acabamẽt termes e repaus vers los alẽs e les sa
ers d'parays. E nayn sirer cõ la nra defalen es
acabamẽt d'vers nos alẽs p raso d'la gra don
sa q es en nos. E nayn sirer la nra fal bataj
ta la al p ser en nra dona sta maria. es sirer
acabamẽt e cõplimẽt d'vers nos alẽs. ¶ Tam
pl e gra volamẽt e fin cudamẽt sirer dõ la nra
hũilitat p la q justamẽt d'la deyam q vers nos
alẽs netom cudiatz e plenaz. E en la nra hũa
nitat sirer po e hõrada e en nobleses q ela
tem tuyt sirer acabatz e en nobleses q ela.
¶ En la justamẽt sirer dõ d'la nra deyam e
d'la nra hũanitat sia senes fi. e aysso sirer la no
bleza e la acabamẽt q nos alẽs pne sirer e la nra
hũanitat es d'major d'gnitat e d'major noblea.
q no fora si la justamẽt d'la nra deyam e d'la nra
hũanitat a ses fi. ¶ jador sirer misericordios
ple d'mer e d'pdon. vers nra sirer q los bens e
fauers nils meus merets ni los meus desser
uins mes d'nos vers nra sirer e p la nra alt bupa
tat e ma e plena d'fallimẽt. E tot cant sirer no
guarda la nra pera e la raya infinitat en los nos
es acabamẽt ac no la es plena e cõplida en les
nres acabamẽt. ¶ nul sirer a dõ aquest ni
guardar en ujers ni en fiols ni en ribarzes ni en
pratz ni en vilas ni en castels ni en negun ter
dolet delestz. Cor tot so nos aquest ni gardã
tz q ja hi puscan als estar mas finyers e d'fallimẽt
e fierestatz e meschinesa. ¶ E nayn sirer es la
gratia q d'baden grata en lo nou del forment e
nayn sirer d'baden si es la cor dõ q sia acaba
mẽt ni cõplimẽt en alẽ causa fino en nos. Cor
en vera alẽ causa d'nos en fora son marimẽt de
fallimes si era q cascus los y labes e en nos a
dacabamẽt q baila a cascus nres necessitatz.
¶ Glios sirer q sers pode d'liurar vers a qls e aqle
q en grat ni en plaser nos meue. e nul si hom nan
glios q nula d'mostrar ses paraules e ses obres e ses
beleses e ses vertuts es acabades. Cor en p pmiera
d'mostrar nobleza e acabatz e pus se demostr sirer
ul e ple d'fallimẽt. Cor en vos quar fin a de
fallimẽt. ¶ amoros sirer ple d'juzar e d'mer
E nayn cõ p gra fonda d'aqst los sens e los talẽs
e mostr los erbes. E nayn sirer p la cabamẽt q
nos alẽs pdẽ ni nos alters meresy. creis e multy
phaue en nos alẽs d'fallimẽs ayal cuay sirer
cõ p gra abundancia d'playa cumple los talẽs e

a alegnano

ler fruyt ell mateix. E nary ſaber p lo ſo ſtem les
mies acabamet en nos. p aiso ſaber rey los uicis de
ſtilmet uenie en acabamet. Saber e ſa bona
mestrya ſon rey a qſ ac lur acabamet e lur co
plimet enſeigne e d'manie en nos ra nos. Car en
tal lo ſeguie en la creatio. En malathy rey ſo ſa.
rey a qſ q dale cuyden au nul be ny nulla ben
dictio. Car ia p nul rey ni no auia ſo q uole ny ſe
den ajen coplimet ny be. Horez ſaber ſobre to
res ſciencs uigoros ſobre rey poderos nul ho ſaber
no pot dar acabamet ad ayso q comesa ſi no a
uy cauſes enſy. uoletat e pot ſabe. car nulla
bona obra ſaber no ue aplic ny acabamet meſt
dagues ny cauſe. Con p ſcia uia ſaber do nos
ajam comesada eſta art d'ſcriplatio e co p lo
uire pot ſaber e p lo uire laber e p lo uire uoler a
jam acabar lo ſego libre el fin uolu. Cla uos
mice ſaber ques plasia donar acabamet e cum
plimet als altres libres e als altres uolums. Ca
nos ſaber ſia laudz e glia e grecs e mercs al auctz
donar ajutal coplimet e ajutal acabamet a cela a
re d'ſcriplacio. q cla es abastat als homs ſauis
e als homes preſ e als homs religioſes e als homs
ſeglars e als homs rics e als homs paubres. e
caſcu per ſcriplar ſaber ſegos lamana e ſa diſpo
ſicio p eſt libre en la uia glioſa ſciencia diuina.

Acabat es lo primer uolum del libre d'ſcriptla
cio. a glia e a laudz d'nre ſaber deus.
Comesa lo sego uolum en loreiſ libre
2De la. xx. uij. diſtincios q tracta de meſter.
Con ho ſapien guarda de lenemiſtat e tyrimet
que home fa en eſt mon.

Oſtre glioſ rey e nos ſaber ia deſia
e conegu la tora glia e ſa bonimet
e tora bonesa. e de mostrar a nres
hulls ca pot la uolut e la ſuzetat
d'la macia q ay del hom malale en
la fembra. d'la q macia ſaber ſen yeuen al ſom
home en lo comes ſamors q comesa a demostrar en
eſt ſeglo. Car rey ſaber el noble princep q eſt
en la cutat ne uestit ſaber d'nobles draps e de
nobles uoluts e ca la ſaber tenat les cutrets d'la
cutat en palaſis e en encuntades d'mant dauer
e d'ſcia. Com ſaber e nos en eſt mo e nat de
la fembra ne uolgr ſaber q ſon ſuzeta uolut
ta e q ſaber del qual ſuzetes nos qui eſ
en la fembra. Cl entrem d'nos alcs ſaber a alcs
q uem en eſt mo tot lo mon ſaber ple d'ſcia
e plen d'gnt angoyes. e lo mon plen e
cerca e plas d'les greus de lo. q ſtan e pla ca
mies d'lamore q li es prop. e lenſame q rey
ſaber nos q plen e cerca p lo gn obrepyment q
ſtan e p la gn dolor q ſaber a ſon nesci. E rey
dell reys e ſaber dell ſaberis. e glios ſab cuer gli
es. als nos uolem ſaber q nengun cam no entra
en eſt mo en cuytquamier ny en meſma ce hom
Car hom ſaber nes tor uiu e tor paubre e tor
deſpodat e les besties e les aus ſaber neyse ab cuy
tab pel e ab plomes e an maſes ferida q do nea
ala nameiar. Cen cam uolem ſaber q les bestie
ny les aus ce neyse q no ſaber ab colpa ni ab ſcar
ayal d'nos alcs ſaber no es nayſ. car cuyt neyse
en ſcar e en colpa p lin ſcar del pm pare.
Cels uolem ſaber q ce les bestes ny les aus
neyse en eſt mo q ſemp q ſon nader an ſrida e ſtra
d'y caſtar ſo don ſtre uida. Car ſemp ſe leue
les bestes e nam alamarmela d'lur mare e les
aus ſemp ua pelucar les lemes de q uiue. ayal
d'nos alcs ſaber no es endrz. car ce ſon nays me
re ſi la marmela nons me cue en la boca e ſi nos
bolem ſaber e nos ſaubrie mes mares me
ue. Mes misericordios a ondre en tors tems
nos uolem ſaber. e los ſtans ce ſon nays q ſtre
ſon tors plens d'cipa e d'roba e d'tora ſuzetat
ca en lo bassol on jacn e en los draps en q ſo
en bolcarz. en tor pyse e en tor ſan jegestes e
ſuzetatz. ſaber q nul es tam nays uiatz ſaber el
d'nulla alc cuta. car les alcs cutes no uolem q
ajen tam d'roba. ny no uolem q la on jasen ſi
ſon faber d'ſuzetatz ce nos alcs ſom. Clem
mies q nos alcs ſom ſaber en eſt mo tot lo
nes ple ſaber d'ſom e d'ſaber e d'calt e d'ſcia e
e tot lo nes ple d'deſtilmes e tot lo nes ple de
malauries e d'ſpoſtacies e d'pegcles e d'nesqui
neſes. Car ſi nos nays ſaber e ſom p pe e
guez enſ uolem ſom aregnatz ſemp ſaber ce
me ſom ajustar e acordar e acabillar e ſom
cauſes don nos ſtre negu plic. En enayg ce
nos alcs deuriz cuytar auzir e aleuar uos
el amors d'uestre ce. E nos alcs ſaber ſom q de
ſtra tals cauſes q tr no uos ſa erra d'ſaber
ſtanz tr tems ſa uies noble en tors ſeruiſ.
nos uolem ſaber q ſi ſtanz agz q ſon p ſacur

gues. q̃ usen mes d'la nacõ d'la poresa sina
tua q̃ d'la nacõ d'la poresa nacional. E p̃ ço
seyer sun causes sens raõ. r sens p̃fir. d'tot
ãsi nos seyer no gill le. Nos uesem seyer q̃
he es p̃iegur ala edat on ho pusa segir la na
cõ d'la poresa nacional. a2 p̃mamẽt en sa ju
uentut comẽsa ho adegir les uses d'pnt r usa
ho d'la raõ en obres d'pnt. r acustuma ho la m
so ala sensualitat. Nos uesem seyer aisi domi
da aisi mo q̃ deus a. xl. ans crey r mitiplica lur
edat r lur natu. ayal d'. xl. ãns a auant seyer
comẽsa ho a declinar r a en uelir r auol nar
lo cors ala fin. En enayx ẽ uesem seyer q̃ pusa
p̃ juuentut. enayx seyer uesem q̃ cadem r qui
he ẽ p̃ uelesa. Seyer sãt a seyer gries a
seyer ple d'uirtus r d'fruita. nos uesem seyer q̃ en
est mo los ims se morẽ ioiosi. r los dits se mo
rẽ uells. En tuyt uem en est mo exens d'gñ
en gran. mas tuyt no tyrm daisi mo seyer
d'ualar d'gran en gñ. En aisi mo seyer en
ayx ẽ se ira al plors r ab la gre mes r ab cri
bals r ab angoyes. r ab dolos. E nayx uem seyer
q̃ tuyt uri daisi mo ab plors r ab dolos r ab cri
bals r ab angoyes d'la mort. Si ueram̃et q̃
nos dits sem seyer en est mo es nyl e paubr r mi
q̃. si ues seyer ujyrmẽt. car ayx ẽ nul ho nome
ne rigles ny ab ursimẽt en est mo. E nayx seyer
nul ho ẽ se mor no sen porta negũa riqla
daisi ho ues sepolt. enais los leya tots. E nayx
seyer ẽ ho nay mays denz nimẽt r mays de
tard. E nayx seyer ẽ ho es en lo punt d'la mort.
mor ho mays detrimẽt. r d'tard. Seyer ses
seyer seyz seyer noble. al dia d'la mort uey plo
rar r player los parẽt els amics del hom mort.
ayal a pas d'dieu seyer q̃ hom es mort sempre
los uey jugar r rijure r remir dias r no an
negũa medisa daisi q̃ plenam̃et ny plasir.
Dones q̃ so seyer en est mo. nos couia ensa
ma los uns ab los altres. ayal apte la mort negu
no a amics. ny negu seyer no aten al mort r
d'so q̃ ha p̃mes. enais ẽ ho seyer per lo contrari
d'so q̃ ho hur p̃mes. Cep q̃ ho seyer es mort
es estandart p̃ez los amics r sens la amor q̃ ho
sina au al mort. pausa ho en los hom uius. E
si hom mort seyer tornana uiu r uenia a sos
fils o a los parẽt. ja nol conegren ny ia nol me
rexe en lur alberg ny ja nol sufrem dins ad ayso

q̃ li fos mest. Seyer ner dy p̃durable en tot
tẽps en los sis periples. En a seyer los benaburatz
d'paradis. los mest seyer q̃ lo ẽ mort q̃ sina gñ gñ
r mg r fireb. a2 en. s. pcia dela le mer ho d'jus
la fin. r si trinr la ho. p̃ mal q̃ no do pusen
cor si trinar no era no pusa ho dumir dinar el.
Cinal causa pusa seyer es denenjr en mayor
nilenr ny en mayer mesqueria q̃ lo cors dom. a2
cosa ter en legrtat r en pudez. r nos mou mis m
na enaisi eitn a stribtada d'causa despodada. r cotra
pudr r podrida. Cinal seyer al hom mort se
paueje ny la trasla ny sen ho tramẽt. p̃ q̃ sen cors
se ẽpodrez r perr ses ongles r cuer d'jus la tra.
r es mesjat d'uimẽt r d'cuers. Nos seyer dy q̃ hez
digne d'es den r seyer. r cadez r ordenadez d'roe
quar es. Con los homẽs seyer en tre en est mõ
ab plors r ab dolos. r ab plors r ab dolos seyer los
neg jur daisi mo. En ue ayso seyer q̃ ho se
dona en est mo uana gloa. ny ho ue ayso seyer
q̃ ho sen orgulla en est mo. pus q̃ en ulmer
se ems ho. r se ry. Cor ho saber q̃ en est mo sa
alegr ny pagne d'los nauiers daisi mo. donra es
grar r remẽ braz la nilenc r la mesqueria r la
dolor. r la pena ab q̃ ho ne en est mo. r ab q̃ ho
ry daisi mo. Cadaisi seyer q̃ en est mo sem uns
ns d'nul obres. en uers manes seyer sem nilez mo
ans. Cor ab nilenc uenc en lo mõ. r ab nilenc
etam en lomo. r ab nilenc yse del mo. Nos seyer
dy sia donada benedicõ r gloria r benedicõ. E nos al
tres seyer sia amegutz p̃ es causes usis r mes
ans r paubres. Cor en ayx ẽ nos altres seyer es
usitz es nilz p̃ lo usi en trimẽt r yrimẽt q̃ sem en
lo mõ. E nayx seyer los uens bens d'la sua uesen
nos es noble r honrat. p̃ so cor hez seyer. e nal
gños sens mala celebrõ. E nayx seyer ẽ nos
altres sem nilz r enyerus p̃ es ans comẽ lamer
r fi. E nayx seyer hez nos seyer altr noble p̃
so cor hez sens comẽ lamer r fi. Ben ser siatz
nos seyer dõ. cor nos altres no ẽ lamer sem usis
r mesqins p̃ so cor ans comẽ lamer r fi. q̃ si sem
seyer p̃ so cor nre comẽ lamer r nil fi. es comẽ
lamer r fi. d'gñ pudez. r d'gñ dolez. r d'gñ usimẽt.
Cseyer ner dy q̃ hez gñ libre uers gñ les r à hez
gñe libre uers ho mmer. malsbuyrez sen seyer
agis r agles al. uye daisi mo. sens benes obres
q̃ nayc en seyer. Cor si mẽrimẽt q̃ sem seyer en
est mo es greus r dolos. uole p̃ greu r p̃ dolo-

nal es sper' tenemer q̃ sun en lauc' segle. p̃ so en
mire en pena & en dol. p̃ durable. ¶ Per aisi
& aisi es sper' do q̃ ipe dagst' mo. en estamer d'gra
& d'penedẽcia. son benahuirez & benahuirader.
con yalayso q̃ tenemer & hyrmer q̃ sun en est'
mo sta nil & dolos. tenemer q̃ sun sper' enlauc'
segle es molt honest & molt glos. ¶ Lo ure ter
mes sper' do. el ure terzmer. nos clama mice
sper'. a. nel lo fillaz espauor & pdur en lo nil
ermer & en lo angoyl hyrmer. dagst' mo. p
nil q̃ ses fil & fa ingon. & glioslamer & vera
humilitat mes entre es lauc' segle. en plenca
pla ihu gliola cẽcia dnma. Con ho sepien
guarda en est' mo q̃ls cauls son lele nj quals

¶ Dous glios a cauls son legels. —

¶ IIII Morols. a nos sper' sta syra vehencia. ho
nen. p̃ vez tẽpo. a. auez ordenat & endic
sar en nil ordenato & en nil disposito hom
a. pulen nesdr ab huil espal & spiritual les lele
ses & les legeles dagst' mo. ¶ Plasse sper' ple
nier emayj & ab los huil espal. ne sem q̃ls can
ls son lels nj q̃ls cauls son legels en les cauls
son sual. Gruayj sper' ab huil spiritual. nesden en
les cauls en tallemual. q̃ls cauls hy son lels nj
q̃ls cauls hi son legels. ¶ Si ab huil espal hy
es plasse cauls de nesdr la clavol. d'lalla nj de le
cela pmal. nj los pmaz nj les flocz nj les ryhent
nj les bolenzes. ab huil spiritual sper' es plasse an
la á espauor & nesdr en les ymez del hom. ayj & a
mor & pacẽcia & leyaltat & humilitat pdent
& mudẽcia. ¶ Ab al sper' dic. q̃ls mandet
en totz cauls. si ab huil espal plan nol la cela
frmbra & el ho pdra. & le emada ab huil spi
tual sper' es molt leya cauls d'nesdr. q̃la. si es
ser q̃ la frmbra sia ors. & a nel & nil ab dilet
obzes & d'lurzes. ¶ El los dy ab huil espual no
plate nes nil draps nj a pedalles ne tramentes
nols plan sper' dorme nel mag' malenat plo
ns estiuol. ayal del huil spiritual no es mayj sper'
son molt es bela cauls & plasse ala nima &
non hom pusbre mal nesdr mag' nel plonel.
& estiuol. g̃la nia amor. en nesdr en lo ure ter
mes. ¶ Si ab huil espual sper' do es leya cau
ls a nesdr les surzemez & les legeles q̃ home &
frmbra fan. g̃ los loc surzel q̃ an. los q̃ls son
ligo poles' anesdr. ab huil spiritual sper' es molt
pus leya cauls de nesdr en hom ab cel & ens
& engns & esbesc & los alet nerals. sper' u dy
q̃ sez ais & noble sobre totz nobles. & sob totz
homes los benahuirez religiosos sper' a molt
major plasedr d'nesdr sob nul drayt ja sia yo q̃
sia nels & a pedalles & d'leya esbo. a. no fa co
nen los nesdrs nobles homez d'bela color. los
q̃ls nedrs nesdr sper' los hom d'lucez els ho
mes q̃ son a madors d'la nana g̃lia del mo.

¶ Amorol sper' enayj co los huil spiritual son po
nobles & melors q̃ los huil espual. & nayj sper'
major plaser & mel' mista es nesdr les cauls
a. son bels & nesdr. ab huil spiritual a. a q̃ls
cauls ajnesdr. q̃ son bels & nesdr ab huil espo
rals. ¶ & nlsbiat' mana sper' ses deue d'les
cauls q̃ son legels d'nesdr. con molt major dif
ryg & major pudor & major logeria es a nesdr les
cauls a. son legels segor mista spiritual. a. les cauls
q̃ son legels segor mista espual. & no ayso fa en
ayj sper' ayssi mdo g̃n matrimela co por es d'els
homs a. mes amet la mista del huil espual. q̃
bela del huil spiritual. & mes sener la bele za o
la logeria q̃ nesden ab los huil espuals q̃ la q̃
nesdn ab los spiritual. ¶ Item mysl sper' obesse p
ortz los pobles de nolgues p̃ tozer jens. ayssi
es p̃ bela cauls de nesdr spiritual mes los sem
en lour q̃ la mala frmbra en la esgleya. jas
sia yo q̃ lo frmi sia cauls d'legn ligñ. & la fe
bra sia d'bela ligñ. & ayso es sper' p̃ so en del
frmiual a. es en lour yre tables & flocz & frnyez
de diuses colors & de beles odors & de bones sa
bors. & dela mala frmbra p̃ be ornada q̃ sia
no nyj si no plen & pudor & surzemez. ¶ La
mala frmbra sper' se pauls blanqe & color
estrin sob cabels & sob cebes & sa bua & sob huils.
p̃ nil q̃ sia usta bela ab jens. & sobre les be
les colors es les bels frnyez sobnz q̃ uol auez pauls
del en ela. & la sper' pauls colors q̃ son de
cauls molt legers & molt pudes a nesdr. & a
odorar & a palpar. ¶ Item sper' ala mala
frmbra si no la uol bela ab huil espual. en
los huil spiritual sibe q̃ a q̃la sia bels & ben
ornada en pudor & en ymes & en cuer & la
fin mes para & co pudyron torer a q̃les sia sper'
q̃ ela nyj & a colora. ¶ Adret sper' en le q̃
esta torz mol desgst & torer mes rasle & torz
mol pe lamer los homs pladers sper' a mes
nesdr bels cauls ab huil espual. & es q̃n

a uesdr la legesia da ql̃ es̃ uen ab buls̃ spirals̃ el̃ hom̃ fendrs̃ sper̃ esdue a uesdr les causes q̃ son legers auesdr. ab buls̃ corporals̃. E no uole uesdr sper̃ la beleza q̃ es̃ usta en les causes ab buls̃ spirals̃. ¶ Ac es̃ ensayg sper̃ del hom̃ religios̃ & del hom̃ simps̃. Con uoler les causes q̃ uesdn sper̃ ab buls̃ corporals̃ o espirals̃. en uoler sper̃ jurgen segon les beleses & les legeses q̃s uesdn. sia q̃ sia beleza o legeza d'buls̃ corporals̃ o d'buls̃ spirituals̃. ¶ Celestial sper̃ sils buls̃ corporals̃ guarde ala causa bela. sel bel sper̃ bons̃. & sel bel celestials̃ les buls̃ spirituals̃ sper̃ li guarde com̃ lamer̃ & ss̃. & celebre & destruymer̃ & dalmer̃. En q̃ es̃ pus̃ mi ligar en amar p la usta corporal en les causes d'bela color & d'bela sper̃. Ab les guarde dels buls̃ spirituals̃ sen pora acorre & ajudar. esp̃a sdiure dagl̃ liam p la legesa q̃ uenga en eles̃. ¶ Celestial sper̃ p durable en uerg repr̃ glies̃ sobre tot glies̃. En ayg co̅ gñ stenda o gñ sper̃ es̃ pestelencia dels simbres̃ d'la tra. En ayg sper̃ la beleza d'les simbres̃ es estada pestelencia & ebg lacio d'mos buls̃. Con p la beleza d'les simbres̃ son estar obidos̃ d'la uia gñ bonsa & d'la beleza d'uers obres̃. ¶ Se lo plasa q̃ mos buls̃ an auc en uesdr beles̃ simbres̃. a desjar uen con q̃ eles̃ agessen luc corarje contra pus̃ en pudr̃ d'lucyrja. En ayson par sper̃ causa co̅ trosa q̃ en aja amar & uolgues̃ q̃ eles̃ fe beles̃ & q̃ luc corarje & luc uolentat sia estada enfuzada en lo p̃ siurze pus̃ q̃ es̃ pusta. ¶ Cal sper̃ ql̃ palau ol castel sia de fina mole bel auc sper̃ & q̃ dure sia tot ple d'pudr̃ & d'iurzum. En tot ensayg es̃ uil causa auer bela simbra. & qsta fe & son uoler estra en lo sper̃ & en la pudr̃ d'lucyrja. ¶ Plasa sper̃ en lo ql̃ es̃ denuz & amor & bon & plasa d'les beles causes sper̃. a buls̃ corporals̃ pusque uesdr sper̃ si es̃ uesdr beles̃ flors̃ & bels̃ siuzes. dez co̅ bela ra ll̃ o bela flor de liz o bela poma o bel pomsir. Ez cascuna desles causes sper̃ es molt plasans̃. ¶ Qual sel uom co̅ gardo sper̃ es p̃ bela causa & p̃ plasa auesdr ql̃ buls̃ spirituals̃ la gñ bele sa q̃ es̃ en la uni obra. la ql̃ obra es̃ usta en les causes̃ q̃ auez cabdes̃ & ordenades̃. ¶ Con le uire fundr̃ sper̃ dz aja molts̃ negadrs̃ en pens̃ co̅ pogra uesdr les beleses̃ q̃ son en les causes̃ corporals̃. & no aja sper̃ en sua mi de manar co̅ pogra uesdr les beleses̃ q̃ son en les causes̃ spirituals̃. molt sua mes̃ sper̃ co̅ penser es trop p colpable a nos̃. Ez mole es gñ follimer q̃ p la sa leza de les causes̃ corporals̃ ho leyanes la beleza d'les causes̃ espirituals̃. ¶ Co̅ uer dz q̃ sers̃ com̃ lamer̃ d'vers com̃ lamer̃ & q̃ sers̃ acabamer̃ d'vers acabamer̃. Larbre q̃ a mes de les branas sper̃ q̃ uerz. no es̃ un bel a uesdr sper̃ co̅ sera si uers̃ les branas & les rams̃ ere uerz. & plen d'flors̃ & d'flors̃. En co̅ en mi sper̃ aja mes d'fruz q̃ d'uerz. sua co̅ si sper̃ q̃ en la sua fauzela son mes̃ molt p̃ leg & p̃ surze q̃ no son bel. mi uenos̃. ¶ Con larbre q̃ es̃ de sper̃ es̃ poder & gñacio el renouela & dona beleza d'si uerg als̃ buls̃ corporals̃. p cals̃ dels rams̃ & de les flors̃ & dels fruzes q̃ mes̃. En ayg sper̃ si uire plaer con q̃ nos̃ no pogues̃ es̃ en uerz d'nos̃ greus penz. En cant punia esdr sper̃ q̃ en los̃ uist p los homes̃ bel & ne den & ple de bons̃ obres̃. ¶ Gil pals̃ ol lamer̃ ola pu pza sper̃ es̃ leza causa auesdr. co̅ bi can alens̃ cant. quar mes̃ en sper̃ son leza causa a uesdr. al ver son ple de cagz & d'fuzures̃. Ez greus colpes̃ sper̃ & greus penz mas̃ ver en loge sper̃ & en fuzar. ¶ Celestial sper̃ q̃ sabez veres̃ q̃ les causes̃ ame ver̃ ni son ni sara. lom sper̃ qui nol fer ni bastir son palau o son castel. & q̃ a en uolentat sper̃ ql̃ sabi molt bel & molt gen tat & molt noble. E nat a sper̃ ymaginacio d'la beleza del castel o del palau q̃ no a de la leze za da ql̃. ¶ Celest sper̃ enayg co̅ le guarda en bel palau o en lo bel castel. a les causes̃ q̃ si dmos tre bels̃. sia q̃ les pimers̃ o enterxalamens̃ o murs̃ o meres̃ o barbacanes̃ o als̃ alls̃. ayam be sper̃ dz deu le guardar a les causes̃ q̃ si dmos tre es̃ leges̃. les ql̃s causes̃ sper̃ son q̃ aql̃ ql̃ pa lau & ni aql̃ ql̃ es̃ bastir ne hidifiare molts̃ & lo palau ol castel ja tan fort no sera q̃ no cayg & nos̃ corompa & nos̃ colum & no uenga adel tymer̃ & a destruymer̃. ¶ Gil pncepl sper̃ nsl̃ alez barol nsl̃ alel̃ hom̃ ab buls̃ spirituals̃ guardans̃ en dus̃ en la legesa d'les obres̃ q̃ fim. la ql̃ legesa es̃ la si el destruymer̃ da q̃ les̃. Con guarde sper̃ en la beleza d'les obres̃ q̃ fim ni bastrem. ja no sera castel cabres̃ ni tor res̃ veres̃ ni meres̃ bels̃ co̅ fim. en les ql̃s des̃ ne & malmere lurs diels & les reales quels

manez cemanades de les quals nos amic aregge
cepte. Ge ceyl amar seyer. Pauer seyer voler. En
apres la dona ds mun en le mutyl per nedre en le
mutyl la celesta o la segesta d'la cuyta ny de les
seyslens. E enayz seyer le ule fruder e guarda en
la cou. corer ser dele ser neu. e apres en si mesy
Gi ule es seyer q eu dinere ayer en la cou q
mos huls sie plez d'lagremes. e mo cor sia ple d'a
mor. e d'denoc. e d'remembrament d'la una sen pas
sio. e dest seyer los meus huls spirituals me uelen
em siben mole bel. e male nedeu. Mas si ule
ses seyer q eu dinere q estaue d'nar le ule gleos
alenc. e d'ure la sta figa d'la sta cou. en nom nog
ab los huls spirituals mos huls en plor. e mo cor en
amor. e en denoc. e en remembrament d'la una passio
e d'la una resur. a deues los meus huls spirituals sey
en uenin mole ujl. e mole suryc. e mole en le
gesse. p le cor mos pensamet no son en la belesa. e
en la nobleta d'la una gleosa deime. Com hom
sepie guarda en la aletat. e en locam amet
quis sia en les causes mundanes. — . —

O Deus rey d'gloria en corer cau ses pode
e uinos. e marauelos. nos uelem seyer
q corer les causes mundanes se comen
e sdecresse. e agle camyaue. e agla
aletat q plie seyer en hurs estamens. e en hurs ql
tatz. d'mosse seyer q eles an si. e dome damet. E
le co sept seyer a come damet. e si payse seyer
le sept plet se muda en sept pulle. el sept es de
uendor se muda en sept plet. el sept pulle nul
sept nos muda. p le cor ja a muda si. Co p que
sept sdecresca es camya seyer en est mo. si es
le d'sdimet. q es en les causes no an dignitat
ni forsa ni pod d'duar en. j. estamet. En bona
mayines son los homs q son gleyatz en la gloria
d'paratge. cor aq no a nul camyamet ni nula al
tetio. Ingulat seyer en le q no a nul camya
met ni nula altetio. Enayz seyer co p la pse
ncia del Sol son en absencia les tenebres. Enayz
seyer los homs q resebe d'nos gloria se muden de
uigor en uiruez. E enayz seyer co p la absen
cia del sol son tenebs. enayz seyer p absencia d'la
una gloria cor no es en los padres una gleyer los
padres se muden d'uiruez en uiey. Enayz seyer
co nos lor seyer noble gleos pades e misericordios enayz seyer amar nos e esmar en nos neg
q bo demanda de les causes d'aq mo e na bo
desplar en nos e en la una gloria. Gn benedeyr seyz
nos seyer do cor enayz co p nos e p los uices cau
lauzar los homs se muden de males obres a obrar
en bones obres. Enayz seyer p los uices d'sdimet
e p la una mesquinesa. uegs quel pes seyer d'u
nos obs e quel muda a fer males obs. Humyl
seyer ple d'pietat e d'mer en le q son corz uiues
a cabamet. pes uelem seyer q los homs aiegse
d'penedre a uelesa e d'rigla a pubreta e d'a
nitat a malautia e d'flaueta a sobria e d'alegre
ea tristor. E en cau uelem seyer q los homs al
cuegse d'. s. uolentat en laue. e d'. s. costuma en ale.
e d'. j. plaer en ale. e d'. j. pesar en ale. e d'. j. cu
bayl en ale. e d'. j. entenimet en ale. Cor
agst mo seyer uegs q es ple d'camiamet e de muda
mes. Cor los uns plors los ales rizen los uns ne
gre los ales mezc. los uns gualiyen los ales p den.
E enayz pd camiamet seyer a camiamet e de
aletat a aletat. tuit uenz ala mort. e ades sier
uus sobre la tra. a des nos sdeuma ho morz sobz
la cria. Ades amar a seyer uolgue a ades hon
rar nos uelle seyer q los homs a des son bens a des
son de bonaz. a des son sabes a des son mortz de
fam. a des so lauzatz a des son maldiz. a des se
mortz d'fer a des son mortz d'calor. Enayz
seyer co arbre ds muda d'color. segon le sept en
q es enayz seyer uegs mudar los homs en hurs
obres segon le sept en q son. cor enayz co los ar
bres son en. j. sept uerz e en ale sech. e en. j. sept
son fuilatz e floruz. e granz. e en ale sept no.
Enayz seyer uegs q es des homs da agst mo. Cor
ades am. s. encrezo a des na ale. ades am. s. ope
no a des na ale. a des son. s. cauda ades ne sium
. s. ale. Benedeyr siatz uos seyer do q sez mes
a cabar e mes coplir en tuteuz. q en nos nos per
camyar ny alcar nula causa. ny pcatuar ny p
sept ny p loc. Cor les uices d'lumez seyer no sdire
uegse en nos. ny en la una gloria cencia seyer ne
cau sept ny loc. Gloria e lauzor sia a nos seyer do
pues e seyer d'aquar es. Cor p'mer ser q en uegs
q enayz camya ens alcam en est mo. Dire
seyer als homs jouer q sapie q en cau semen
uol sier dire seyer als homs uol q sapie q en cau
sem sept q sem pubreta. e dire seyer als homs
sans q en cau es denera sept q sem malau
tes er dire seyer als homs q so ujus sobre la tra
a en cau es derera sept q sem mortz sobz la tra.

¶ Del comū seynor seynr q̄ ho vn en est mo tro
bla si q̄ ho porrey dagst mo· cor vng q̄ el seyn
agst rep̄ple d'ammanar e d'mudamēt· p lel agst
cammamēt e mudamēt vng seynr q̄ solemt los
hom meltet d'delos e molez d'ebayll en est gle.
¶ Enayz seynr co enagst mo los meus hals
cepall nesen los mudamēt e les alteracōs q̄ fon
en est mo p los de sūmes q̄ fon en le mo. Ena
yz seynr los meus hals spūals nesen q̄ en pays
sel· no a nul mudamēt p lo seu acabamēt q̄ es dy
el d'glia. ¶ Ho cread seynr q̄ lez lum e resplādor
d'vers lugns e d'vers resplādus vers les caulst sō
q̄ sien alcadez ni mudadez d'·j· estamēt en alet
denc & por amadez e por plādez e por d'stjadez.
Cor por duic e tost se corope e leuzamēt se
camje. ¶ Mas q̄ les caulst seynr q̄ nos mude ni
alcrje· da agl q̄ so bon dou ho es seynr molt ena
morat e molt delyos. Cor molt son bons e pfi
tosos· p̄ cor lon durables· da agl seyn q̄ son no
bles· molt no dou ho seynr es cemuz e pauos.
Cor p le duamēt q̄ son son a ho molt males·
e molt greus e molt noables. ¶ Con les caulst
temporals seynr dy sie agl caulst q̄ mudo adet
en·j· estamēt adel en alet· e lel caulst del alet
segle· seynr sien caulst durables· aysi mdo fin ma
nuella seynr co por es en fin progeld en los hom
q̄ mel amet los bens nals d'agst mo q̄ adel d'pa
ays· Ai co por es seynr q̄ mayz paor an del fi
bayll dagst mo· e del ebayll ni d'los perez q̄ son
en los ifers. ¶ Nos seynr dy q̄ lez alet los ver
alcadez e q̄ lez luy los veres cauzelos e q̄ lez ho
ner libre vez hommes· Si fos seynr alterega
layzna fieda· e la es talla· e la fi pagar ad amor
en balor· Si fi lom just seynr alcega lom pe
cador· Cor si lom just es de ena morat d'uez les
le en infinar· e es und' en los pauilos· a si seynr
fi del hom feudor· mesnd· es hom just· ornol hō
dez· ¶ Ho p q̄ molt bē seynr nez· q̄ esta en pace
e nol por los alcar ni mudar d'uez en uez· si
es seynr p̄ cor ho si pcu nigh ser mes· e ab p
ca de de nosso· e p ayol ab pcu d'diligencia e ab
pau d'denocio· no por ho seynr alcar lom q̄ es
en seul fenez e en greuz cofpet. ¶ Si fos seynr
no es d'mayz gnenar en si calez· q̄ layzna en
si fieda· ja seynr no auia pd' q̄ pusta es tal sur
layzna· Cor enayz es seynr del ho just· si la amo
e la sieruz· q̄ es a en nos adamar e en nos a
lauzdar e a seruz· no es mayz· q̄ la cosa del feudor
ni la sieruz· q̄ a en ser lo seuz· ni feudor seynr no
co uiem nistrum del pcur p re q̄ ho just li pre
ny li digu· ¶ Ni seynr dzeche en lo q̄ si es ple
ge e si calc vez mot delyos· p̄ es seynr agst
mo cangable e mudable· co es enclmēt d'lauz
segle· en lo q̄ no a nulla alcrje ni nul mudamēt
a esguar dagst mo· ¶ P ayol seynr co es agst
mo loc en lo q̄ ho por cue e alegrar nulas mal
nullas le· p ayol seynr cone p sina sidi· q̄ agst
mo sia en cangamēt e en mudamēt e en alcra
ons· E si seynr p q̄ lauz segle no cone q̄ sia al
car ni mudable· Si es p̄ cor no es laz en ho pōt
alegrar ni cruar si ldnato o si dāpnato· ¶ En
co agst mo sia seynr· loc dal remas· lo ver Jurdi
seynr dy nos pga cus clama mor q̄ nos laurez el
muderz del q̄l es e q̄ si ni uez en lonez drec
e del menos bes clamans mor seynr q̄l muderz
en los majos· hus· e del majz mals en los me
nos mals· ¶ Cez seynr libre vez sucr poder
libre vez poders· ornol libre vez ornez· La es
cusso seynr p̄ q̄ nos alet son alcrez e les caulst q̄
pollem son alcadez e cangables· si es seynr p mo
del d'sūmes q̄ son caulst q̄ pollez e en
alet mezes· Cor enla q̄ nos alet desisa au am
bamez e nolls pod acbar en les caulst mudamez
p ayol nos mudar de·j· loc en alet· e d'·j· molar en
alet· e d'·j· estamēt en alet· ¶ P ayol cor no pod
acbar co primez seynr en los caulst mudamez
p ayol seyn los umes temp ne uolet au alet·
e bimez que son uiaz del umes temp ne desisa
au alet· e enayz en lur maniz· e delig no poderez
estar legurs en·j· estamēt· e no son si no balar
e balar d'·j· estamēt en alet· ¶ Mas nous caulst
seynr mene nos p̄ssiem en seur acabamez ni co
primez d'nre delig ena alter caulst mudamez· a
nos alet seynr pusst acbar si q̄ pot en alet· Cor
e possibol caulsa es seynr q̄ ho pusta acbar la caulsa
la on no es· Cor p̄ cor seynr q̄ no pod acbar· p
ayol seynr son de lenzera uolemz e d'lenzera entre
cro· e adel son seynr amet los uns del alet e a
del enemzel· e adel fedz en guerr· e adel en salep
tez· Ornol seynr dy q̄ lez delyar auctor e assis
ra horop· e alcun· p los uiez poblel· lo cas del hom
seynr no en blasmez· Alterega ala mort· en pue
sserio· e en pol· e en cra· ¶ Si son veres les caulst
q̄ a ordenadez e d' paradez en si agst· ¶ Cez ver

CVI

los cauſes q̃ la lendes eyres ſe muden parv a q̃la
uolentat q̃ el a auda de ordenar eles. Con los mir
meſſes no ſon ſi q̃ nan ꝓmes eſtil ne ſon lo co
ſtry. En cada ſegle ſe mude los ſaus anyels q̃ damne.
q̃ li ere en ſa uida ſilencie. es mude d'eſs los ene
myes en glamors. Con los ſegles los homes ſon
dat ordenoſt uanagli eſtes. uey los uey mude ala
ſi d'lur dieu. Con ſi en eſt mo ſegle ſon eſtuetz ho
uaetz ni baſtaetz deſſ deſtetz dapte mo. en lauc ſegle
ſegle ſon a eneitz q̃ deſ horetz q̃ meteetz q̃ a pau
bretz. q̃ ſo con ſon eſtuetz deſobedent alur cador
q̃ alur ſegle q̃ alur dieu. Con ho ſegle guarda
d'los differeciel qui ſon en los creaturs.

CVI Deus meu q̃ ſegor meu q̃ ſalbador meu
q̃ come lamerc q̃ ſi d'uetz mos a cabamen
bendet ſtaetz nos ſegle q̃ en q̃ differecia
auetz paulada entre .ſ. cada q̃ cada.
Con nos neſtm ſegle differecia entre .ſ. maria q̃
alo q̃ .ſ. ſimo q̃ alo. Con en nada q̃ en ygnoc q̃ en
acraſto ſe deſſire leſſe. q̃ la .ſ. no es en ayteſi eſ
ſo lauc. ni es p̃ſonal acraſto ſo lauc. Con nos
alos ſegle greſida la forma ni la figa d'los ſaſlc
ni deſſ neceables. neſtm leſſe la diuſtme q̃ an en
forma q̃ en figa. Con figa dom no es ſemblar
a figa d'leo. ni figa d'canayl no es ſemblar a figa
d'leo. q̃ ayſi ſegle deſſ ſauc animalſ q̃ en cada de
uetz los ne ſemblet. En ſemblar mania ſegle
neſtm differecia entre los edmundus. palla q̃ ſten
bretz .ſ. ſentre o bretz .ſ. eſpeca. Con en .bñ. no ne
ſtm q̃ ſia d'ſemblanſa den .o. ni .ſ. canayl no es
ſemblar ab alo canayl ni .ſ. arb no ſia en ſen
ſaſa en figa ni en ſegle ab alo arbre. Car benſtm
ſia la uen lameda ſegle q̃ tuet d'differeciel a
pauſadet en los caret. En emebar ſegle en
tuet eyſtel q̃ en los ſuet neceſſitatz. lo q̃l bretz
lauſte p̃ uetz los pobles. Apoſt neſtm ſegle q̃ en
ayſi ab auetz pauſadet differeciel en los ſtamel
q̃ matuſ en los uſaſtet q̃ enlet eſpetel q̃ en los
edmundus. Enayſi ſegle neſtm q̃ auetz pauſada
differecia en los ſtaet q̃ ſtm los caret. Car los
obuel q̃ ſtm los ſome nos ſemblt ab los obuel que
ſtm los beſtiel. ni ſo q̃ ſtm los aus no es ſemblar
ab ſo q̃ ſtm los ſom ni los beſtiel. enaſ a en ue
ſegle ſi differecia. En cada neſtm ſegle que
auetz pauſada differecia d'ſo q̃ ſi .ſ. edmundus ab
ayſo q̃ ſo alo edmundus. palla q̃ ſten d'.ſ. eſpeca.
car ſo q̃ ſia en .p. non ſo en .bñ. ni ſo q̃ la .ſ. nol.
non uſ lauc. ni ſo q̃ la .ſ. ſab non ſab lauetz.
ni ſo q̃ la .ſ. por non por lauetz q̃ la .ſ. ſab o
uſ o por ſi cada cauſa en .ſ. maria q̃ lauetz o
ſab o cuol o opor en alo maria. Cuol ſegle do
ſia gſia q̃ lauſte. a. en totes q̃uetz cauſes no ſue
ſtm auetz pauſada differecia q̃ d'parti mar la .ſ.
d'lauc. en toc ayſo auetz nos ſegle ſegle do p
eſi q̃n ſtaetz uſit p nos alet p puſnoble ſegle q̃ p
puſ a cabar. Car en major diuſtar q̃ met de diſ
ſtrecie a ſegle en los caret p nobla q̃ p mam
neſoſa nes uſta la ſua obra. P erdurable ſg
podet ſobre tuetz podetz home ſobre tuetz home
met. Enayſi ſegle co neſtm ab huſ corporalſ los
differeciel q̃ ſon en los caret q̃ en los accidenſ
q̃ en ſon en eles. Enayſi ſegle ab huſ ſpiruals
neſtm los diuſtaetz q̃ los differeciel q̃ ſon en ſe
uirtu gloſa ẽncia diuina q̃ los cauſes cador
En los caret ſegle neſtm q̃ a puſto da caba
met q̃ en eles ſegle ſeſe come lamet q̃ ſi q̃
enſpeſo q̃ en los caret ſegle neſtm molta d'met
q̃neſa q̃ molta d'ſte neſtme q̃ molta d'miſta
q̃ molta d'ebulato. De la ſua benſtera be
ſtencia ſegle do nos no neſtm ni en tenc ſo q̃
neſtm q̃ en tenc en los caret. Car la ſua deyna
ſegle nos muda nuſ cuy nuſ minua nuſ cor
romp. Ala ſua deyna ſegle nos differ eleſia
aſi merecia. ni no a por ni egual ni ſemblar. En
benſter ſtaetz nos ſegle q̃ en ayuſ ſegle q̃ en na
ſa d'totes caret. Ayſi uer do q̃ delyuratz los
uiret ho uolens d'met mercalſ enemyes. gran
differecia a ſegle entre aſtes cauſes q̃ ſon poſ
ſo deſſel q̃ ſuet q̃ ſoz meſtſ. ad aſtes alet q̃l ho
el ſoz mes. car ſta es la differecia entre cauſes
al an acto q̃ les cauſes q̃ ſoſtene paſſio. Con
los caret ſegle ſe differeciaſe p ſo car los mes
an acraſto q̃ los alet paſſio. p aſta differecia ay
eſi ſegle es comezur q̃ en eles a deſſtmet q̃ p
uato da cabamet. ayaſ co en nos ſegle no aya
acto q̃ paſſio. p ayſo ſegle ſe d'moſtt uire es
diuinal cor a cabar q̃ replur en totz benſ.
Con nos alet ſegle ſta es deuezurz en eſ q̃ a
ſtm p̃m q̃ miſa q̃ deter. p ayſo ſenſeim en
nos alet diuſtme q̃ differecia. enayſi q̃ los unſ
ſon unſ es alet alet. q̃ los unſ no ſon los al
tret. ni los unſ no ſo los alet. ayaſ d'nos ſegle
no es enayſi co d'nos alet. Car q̃ nos es deue
ni met ni p̃m ni deter q̃ es ihuſte q̃ eſſuſt.

no por au sper en si nulla differencia ny null
d'pmier. Q Jumal rey d'glia tota la ma
jor diuslmar. e tota la major essayedar. q̃ ho
pusen uesa. en est mo en nula carta. es sper
nulla. e sabuda en la glesia scā buanyatar. la
si nos pser d'una dona scā. hi. Car la major
diuslmar. q̃ es pusta es de cadet. a catā. en si
cadet es infinyt. la catā es finida. e si cauet es
crugl la catā. a comellamer. e si cadet es ter
poder. la catā es ps̄t no podsa. e si cadet. a a
esdeuenir. d'si meteys la catā nos por au d'sta
reyna. Jassiayso sper. q̃ gn differencia aja
en sre lo cors buanal. e la ata. pso car lo cors
es causa corporal. e la ata es causa espyrual.
en cata es molt major sper en sre la una
deyner. e la una buanyatar. Car lo cors del home
es semblar ala ata en so q̃ a aue. come lamee
e es catā. e es menat. ayal la una deyner. e la
una buanyatar. nos semble sper en repr̄. car
en la deyner no cau repr̄ ny pusso. e enlo uer
cors d'mets q̃ era en est mo. corset estet q̃ntz
calsen en el. Enayl sper. ho ce a gn differe
cia e gn diuslmar en sre la una deyner. e la nos
buanyatar. enayl sper. a gn ce ueneycia e gn
ordenada en sre una deyner e una buanyatar. Car
enayl sper. ce la una deyner es en. ny. pmers. e
les ny. pmers son. s̄. cencia. Enayl sper. la una
buanyatar es ny. causs. e les ny. causs son. s̄.
buanyatar. Car enayl ce la una deyner es la me
lor causa q̃ sia en es. enayl la una buanyatar
es la milor catā q̃ sia cada ny sper. Car enayl
sper. ce la una deyner a cor lo mo. enayl sper.
la una buanyatar p gra d'la deyner a recar lo
mo. Hin y sper. q̃ al uer sp̄ader. remembranz
les grans angoyses. e les grans dolors q̃ nos per
ras en la una passio. nos uesam sper en est mo
q̃ a gns diuslmanz d'benenacer. e d'openyons. e
de cuer enor. e d'labors. e d'colors. e d'noues e d'pa
rusles. e d'alet causs. Jassiayso sper. q̃ los uers
buns corporals. e les alet sensualmanz semen en est
mo molters d'diuslmanz. e molters d'differencies. p
ter ayso sper les uers en tallers manz. no uesim
ny no labe en est mo mas. j. cadet. j. sper. j.
benfactor. on p ayso sper no deue amar ny ho
nar ny obesir a dalet mas a nos en la solamer.
Car lo mo sper uesam ple de diuslmanz. e d'ge
nermanz. en differencia sper uesam q̃ a en sre
la causa ocasionant. e la causa ocasionada.
e differencia uesam sper q̃ a en sre. s̄. ocasion. e
alet. e en sre. s̄. causa ocasionada. e en sre alet
ocasionada. e differencia uesam sper en sre s̄.
tasa. e alet. e en sre. s̄. usar. e alet. e ary. de les
alet causs. Q eyon. podet sob cors. podes. no
ble libre tote nobletat. cors los homs dagut mo
neg q̃ son differet en luet hom̄es. Car los
clergat es religiosat neg en est mo ciutat en. s̄.
manda. e los reys es gnal bates neg en est mo
hostar en alet manda. e los cauallers. e los ciutadas
e los alet logat q̃ son. s̄. neg q̃ an diuslt ygen
met. Car cascu ho sper. sta en est mo hostar
logat q̃ cone a sensblamet. ajam lo neg q̃ est mo
sper a molter d'carretes. e molter d'maner dis
cos on ho hom̄ aqsta no deue es hostatz. e on ho de
sona aqsta q̃ deuria es hostatz. Q los sper en
ary. e tenet les differencies son bones. p q̃ son sper
logat tals en amar e hostar los homs logat q̃ cone.
Enayl sper. neg q̃ son maters. p q̃ no usen logat
ordenats dels p q̃ son enes. En tenet aqles diuss
tatz sper q̃ nan p ma d'ordenats. tenet sper nene
dels uers. a cabamet. e tenet q̃ alet diuslmanz ny e
scuetatz q̃ sia p met sona d'ordenats e d'tals. ten
nene sper dels uers d'salumet. Q Sperdios
sper q̃ en dzessatz los crias en una deyner. nos ue
sem sper q̃ gn differencia a en sre la mort on no
mozs. els uers apostols. els uers dyables. e la mort
a q̃ neg q̃ mate los homs. Car nos sper mozs p
amor d'nos alet. els apostols. els martes son mortz
p amor d'nos. e les gos neg sper q̃ mate o pe
cors d'nasa o p amor d'les uatmatz dagut mo.
Cau del sper. parter. gn es la differencia q̃ nos
alet uesam en sre les obres q̃ fe sre los apostols. e
les obres q̃ sim los homs qui son ama. Car sper los
apostols ame no agre cura d'rigles ny de hermet
ny de beneyals ny d'malyr terres ny castels ny pa
lans. ayal com lur ancia. e lur cura fe en amar
e en lauzar nos. e en endzessar los crias a una
d'ama. mas nos alet sper los demes en par q̃
sem te gen d'q̃ els fe. Com es la dif
ferencia sper en sre los arbres p en los uers a
postols amare a pmys. e les arbres en nos alet
en q̃ amar a pmys. Car los apostols amare sper
q̃ met d'paubla e dangoyses e d'trebayls e d'anoies
e d'trabalacet. e d'mortz ayal nos alet sper en q̃
amar a pmys le me jan e le beues. e le jasem.

III

ꝛ bō uiuēr ꝛ be es benenat d'les causes mundanes
ſeyer eternal durable p̄ tots temps uiuēd en uers tan
les ſgñ diferēcia ſeyer a entre la enfermeria p̄ la q̄l
nos auem cartz. ꝛ la enfermeria p̄ la q̄l nos aleſ ceſſ
es cartz. Car uos ſeyer auem cartz nos aleſ p̄ tal q̄
ſia lauſadors ꝛ ſyudors ꝛ bē uolens uiuer E nosal
es ſeyer nos cuyda q̄ ſia cartz p̄ tal q̄ aia deliurez ꝛ be
neficēs ꝛ ſia amatz ꝛ honratz en est mō. Hūil
ſeyor ple d'mercē ſins es la diferēcia q̄ es en ſer bō
q̄ nos aleſ cuyda d'nos aleſ mercey ꝛ bō q̄ es en nos
aleſ. Car cascu d'nos aleſ ſeyer cuyda es hom bo
ꝛ hom leyal ꝛ hom d'bona mana. ꝛ les obres mer
ſeyer ſon obres males ꝛ obres diabolicals p̄ les q̄ls nos
nos aleſ es deuengu hom filz ꝛ mals ꝛ hom de
mala mana. En esta ſeyer uey q̄ a ſgñ diferē
cia en bō q̄ nos aleſ nos cuyda ꝛ bō en q̄ es deuengum.
Car cō cuyda ſeyer uniuer en est mō lo ſgrament ꝛ
nos aleſ ſeyer se uniyn per. ꝛ cō nos mouy cuyda
es ſalut ꝛ les d'mes ſeyer ſon p̄ duratz ꝛ cō despuatz
ap durables ētayls. Hūil nos ſeyer do ſia gra ꝛ be
neyr ꝛ honramēt p̄ tots temps. Car en les esglezes ſeyer
moltes d'rigles ꝛ d'diuers ſeyer ſ̄ uey ſeyer diuers
p̄ tal q̄ ſia p̄ beles: qual pot hom uey ſeyer qui
uulle aprendre diuers lenguatges ni q̄ uallen priar
als ſeruēs: ni q̄l uallen endreſſar a uida nera ni ſ̄
uatge d'la arma en q̄ son. En les es ſgleyer q̄ ſo
ſeyer d'ſuſt ꝛ d'pra. ꝛ d'ſus son beles p̄ bō car an
diuers ſeyer ꝛ diuers pintes. la ſua es ſgleya ſeyer la
q̄l esta en los cantatges dels hom ſutz cauilos.
uolt ſua bela ſeyer ſeuir hom q̄ diuers lenguat
ges ſabessen ꝛ anallen donar lausēs p̄ totes les
tes p̄ tal q̄ los hom ſutz intrels ſossen lauſ
dors d'la una gloria ētrant ꝛ d'la una begnedeta hui
nitat ꝛ d'la una angoyosa passio. Nos ſeyer
do ſa moltes gracies ꝛ moltes d'mercē le uey ſyudor el
uey defenedor. Car gra diferēcia uey q̄ a ſeyer entre
les obres q̄ ſeya fer en ſa iouentut ꝛ celes q̄ ſa am
en acoynamēt d'la uelleza. Car enayx cō aderſe
ren ſeyer totes mes obres en gratz ꝛ en cōpanya d'
mercē. E nayx am ſeyer p̄ gra una mes obres ꝛ
mos p̄lamēs ꝛ mos delitz son cō pusca donar
gracia ꝛ lauzor d'la una gloria eternal diuina.
Con bō se pren guarda d'so q̄ fan los uezes

VII

Deus glos. anos ſeyer ſta ſtablecs
gracia ꝛ honor q̄ anerz cartz lo uezemlle
en tal ordenado ꝛ en tal diſpoſitiō q̄ ſia
q̄ los hom uelen fer als uezetables ce

ꝛ ap̄ſtes la ſgñ bōtat ꝛ la ſgñ uertut q̄l es en
nos ſeyer. Enayx ſeyer cō nos aleſ uelem q̄
los arbres la prima cauſa q̄ fan giten filez ꝛ ramſ.
ꝛ puyes fan les flors ꝛ puyes apres les flors fan ſeyer
los fruytz. En en ayso ſeyer done exemple als hom. q̄ p̄mamēt d'mostrallen ſoualt de
bona uida. ꝛ en apres q̄ bō uelen les bones obres
segon los ſeyals. ayx cō bō uen les flors apres les
filez ꝛ d'puyes ſeyer q̄ bō uelen lo apres als segui
d'les bones obres. enayx cō bō uen q̄ d'les flors
uye los fruytz. Apres q̄ los arbres ſeyer fan en
ſi mercey. uelem q̄ fon p̄ bels ꝛ puſ plasens a
uelar ꝛ po apres ſtroſt als hom. En ſi los arbres ſo
bels ꝛ bons faſens filez ꝛ ramſ ꝛ flors ꝛ fruytz.
quar mes ſeyer los hom ſon bels ꝛ bō apres obs
d'enzarar ꝛ p̄donar lauſors ꝛ honors ꝛ honramēt
alur ſeyer alur cadeu alur deu. Hūil ſeyer uer do
al endreſſatz ꝛ illuminatz los uers amadors ap
durables remeys. los arbres ꝛ les erbes ꝛ tots
los uezetables: tots segon ſeyer ordenato cuſo q̄
fan. Car d'gran en gran filez ꝛ ramē ꝛ flors ſeyer
ꝛ ſgnen. qual no es apres ſeyer d'nos aleſ anſ fem lo
ſoſtz. car tot dū uelem ſeyer q̄ en nra iouentut
fem ſo q̄ deuriē fer en nra uelesa. ꝛ en nra ue
lesa fem ſo q̄ deuriē fer en nra ioueture.
Tot dū nos ſeyer q̄ los hom uelen fan ſo q̄ den
me fer los ioues ꝛ los hom ioues fan ſo q̄ deuri
fer los uels. E tot dū nos ſeyer q̄ bō ſia almarī
ſo q̄ deuria fer almig dū. ꝛ ſi ſia bō al uelle qne
deuriā fer almarī. qual dels arbres ni d'les erbes
ſeyer no es enayx. car en cascu tenp̄ del ayn. ꝛ en
cada ora del dia ꝛ d'la nuyt fan ordenadamēt tot
quar fan. Los arbres ſeyer caſcū ayn uey
q̄ uenc abs flors ꝛ abs fruytz. p̄ les q̄ls flors ꝛ fruytz
ſon alegratz ꝛ aujdatz los hom. qual no es enayx
ſeyer d'mi ſeador. Car. xxx. ayns a q̄ en est
mon. no ſon estat fruytuos en negun be. anſs
estat noable a tots mos ueyns ꝛ a tots mos amics.
En cō la rabe q̄ es ſens entendemēt ꝛ ſens raſ
es estat p̄ fruytuos q̄ en no ſon. molt mes cone
ſeyer p̄ uſpoſos ꝛ y cōſpublo. Hūil ſeyer cō
ſoze ꝛ esparſa mū. el cuns arbres ne ſem ſeyer
q̄ fan fruyt. del q̄l es bona les cauga d'foza. ꝛ lo
gra dunc es piyol. le q̄l no con prou are. En
ayso es ſeyer a demostrato ꝛ a eyemplj dalcun ber
al d'foza ſeua d'bels ſenblans ꝛ d'beles paraules.
mas dins lur cor ſon tots plens d'mals pēſa

L

mens ⁊ d' fidelet ⁊ d' engan̄ en aqlh loc sendiarz
slop usiter la pel d'la ouela. ¶ Del nejeu
biel nelem sher q̄ alcun⁹ nya q̄ sim cor lo fruic
lo ⁊ fidelos⁹ en lei coseya el gia ⁊ cor li dy el cor
el lo ⁊ fidelos⁹. En ayso el sher d'mostrado ⁊ sgnal
q̄ alcu⁹ home ha q̄ lon d'bra lor en lur⁹ oper
tamen⁹ ⁊ en lur⁹ pantiles ⁊ dins⁹ lur coraseo lo
leyalh ⁊ mendes⁹ ⁊ amadeyl d'toz lei. ¶ Aysi ne
sim sher q̄ alcu⁹ arbret lon q̄ sim lo fruyr en
tal mania q̄ lei coseya glin dina ⁊ amargosa ⁊
dina d'renoar ⁊ dins⁹ el sher lo pinol ho dels
⁊ fidelos⁹. En cor ayso el sher espiri ⁊ sgnal als
home q̄ la glia d'paguel ab aqlh⁹ trebayll⁹ mu
danall cone q̄ ho la tire ⁊ la acb. Cor enal q̄
ho fa a cla. cosse q̄ ho li robam. ab lor⁹ trayll
daqlh⁹ eno ⁊ pugen⁹ co ho losa ue fuz ⁊ fidruz.
ho ua sher reposar en la sim glia. ¶ Preguer
sher lau⁹ mad amoros⁹ lor arbrel⁹ nelem sher q̄
sim ombra. en la ombra q̄ sim sher no el dum
ble ni clin. en. s. En ayso el sgnal sher ⁊ espiri
a nos alres q̄ lor⁹ trayll daqlh⁹ eno ayi lon co a om
bra. cor no clin en. s. ni no lon dumble. ¶ Ab
nelem sher q̄ co lor⁹ arbrel⁹ lon espiri⁹ ni lon
be cubraz d'fidel⁹ q̄ de pus el⁹ nos por ser nulla
crba. p tras d'la estor del sol q̄ noy por entrar.
En cor ayso el sher sgnal ⁊ espiri a nos alres q̄
aqlh⁹ en a glin ajustamen d'trayll⁹ ni d'benefi
lz⁹ espirall⁹ noy el sgnifienda la glia celestial em
be co en lor⁹ paubrel⁹ en a gran⁹ paubrelz⁹ ⁊ gran⁹
malenansel⁹ ⁊ glin paciensa. ¶ En aqlh⁹ sgnal
ayrall⁹ en eles sgnifienssos sher se poden tenir
p benaventurez lor⁹ home⁹ religiosel⁹ el⁹ home⁹ q̄ de
simpuse lor⁹ benefaysel⁹ daqlh⁹ mo⁹. el⁹ home⁹ pu
brel⁹ paciel⁹. En lur⁹ paubrel⁹ ⁊ lur⁹ trayll⁹ lur
sgnifiqua q̄ pus d'la an malenansa ⁊ d'la auen
benestansa. ¶ Aysi esher ner dy q̄ lisenciarz a ho cor
li quez ne aplacer ni en gran⁹ ⁊ q̄ nedarz a ho cor
li quez nolerz. noler⁹ home sher neg⁹ q̄ lon sg
plans⁹ ab al cul arbrel⁹ q̄ no lenie fruyr d'glin
espi. d'pus q̄ lon plantarz. aysi noler⁹ home lon
sher⁹ q̄ no nelen fir⁹ bonel⁹ obrel⁹ en q̄ lon nulh⁹ q̄
lon ayso sher⁹ lon fidelitat ab lor⁹ arbrel⁹ el⁹ lon
sher⁹ d'fidelitat en alel⁹ causel⁹ all arbrel⁹. En lor⁹
arbrel⁹ nuse mole⁹ mel⁹ en el⁹ segle q̄ el⁹ no fi.
¶ Amel sher⁹ denf la glia ⁊ honor⁹ p tot⁹ espi.
En cor en ayi co nos nelem ab lor⁹ hull⁹ co pensam⁹ qll
arbrel⁹ no ne den benefaysem lur⁹ fruyr⁹ enal lor
reme aparelarz a ver lo qui prendre ne nulla. En
ayi sher⁹ ab lor⁹ hull⁹ spiritall⁹ pod⁹ nesir q̄ nos remuz
aparelar lo celestial regne. a ver lo q̄ au lo nulla.
¶ Amable sher⁹ lor⁹ fruyrz q̄ sim lor⁹ arbrel⁹ nesir
q̄ nos⁹ coujnel⁹ d'mesjar en totz espi. En enal
q̄ el⁹ sien tot⁹ coseme amaduzar ⁊ adonar p q̄
ho sher⁹ los⁹ a esbar a lur⁹ espi. En enayi neg
q̄ el sher⁹ del⁹ aferel⁹ del⁹ home⁹. En totz lor⁹ afers
⁊ totel⁹ lor⁹ causel⁹ q̄ ho fa en el⁹ vio⁹. totel⁹ am lur
espi⁹ ⁊ lur⁹ sao⁹. ⁊ no sim arracar ni amenar si
no co lur espi⁹ el⁹ ⁊ lur⁹ sao⁹. ¶ Aisi sher⁹ glin
sobre totz⁹ gracel⁹ sun⁹ sobre totel⁹ sauzel⁹. Aysi
nelem sher⁹ a la colet del sol cran del⁹ arbrel⁹ fu
lel⁹ ⁊ flocl⁹ ⁊ fruyrz. En tot enayi sher⁹ la glin amor
q̄ nos auerz al nre poble trait al dia d'la sim pas
sio glorl⁹ e la gr̄met d'nr⁹ hull⁹ mistion dosel⁹. ⁊ de
nre⁹ en sher⁹ trait espirel⁹ ⁊ fermosl⁹ ⁊ d'nocel⁹ ⁊
del nre⁹ cul⁹ glios⁹ trait sanc ⁊ ayga. ⁊ d'sim
granda ben sher⁹ trait lausenk ⁊ honrament⁹ lor⁹ al⁹
fidel⁹ al celestial pare. ¶ Gerol sine glios⁹ la glin
fredon del juern nelem sher⁹ q̄ retrey la rama
lor⁹ arbrel⁹ p le sl retrebe mar p den lor⁹ arbrel⁹
lur⁹ fidel⁹. En cor ayi el sher⁹ del⁹ home⁹ fadel⁹
al lon⁹ fiez d'la sim amor. az d'lur⁹ hull⁹
no ise⁹ plenl⁹ ni la gr̄met del⁹ fiez q̄ an fiez.
ni d'lur cor no ise⁹ espirel⁹ ni pendimel⁹ ni de
lur⁹ hoqs⁹ uiez ni lausel⁹. en nos sgnifi ni a
lor⁹ ni a benisse⁹. ¶ Enal sher⁹ ple d'mer en
ayi co lor⁹ arbre q̄ el bel ⁊ flori⁹ ⁊ carregat de
fidel⁹ d'flocl⁹ ⁊ d'fruyz. d'mole⁹ en la belesa no
bleda d'lon⁹ cabdel. En ayi sher⁹ lo mi⁹ el hom
religios⁹ co el leyal ⁊ pacifi⁹ ⁊ en amoriat d'nos
sgnifi. d'mole⁹ sher⁹ en el⁹ uiez ⁊ en lor⁹ sgnifi⁹
nobleza ⁊ honrela d'lon sher⁹ ⁊ d'lon cabdel. O
nos sher⁹ do q̄ de nejarz lor⁹ fendel⁹ el⁹ mundarz
d'lur⁹ greuz⁹ fruz. Aysi nelem sher⁹ all arbrel⁹
enal⁹ cone q̄ fuillen lei fidel⁹ ⁊ lei flocl⁹ q̄ lor⁹ fruyz
En ayi sher⁹ nos alres⁹ enal q̄ pusca ser bone⁹ o
briel⁹. Cone sher⁹ q̄ p manier nos amem⁹ en re
mi⁹ en⁹ sher⁹. En si⁹ ser dene sher⁹ q̄ en enal
d'la mia mort nonk aia amar ⁊ lausar ⁊ ho
mer ⁊ hunr ⁊ temuz⁹ en tot⁹ sher⁹ fenbla⁹
al mal arbre. al no dem fruyr ni apsi lei flocl⁹
ni lei fidel⁹ ni enal q̄ do flocl⁹ ni fidel⁹. ¶ Cenal
sher⁹ nos nelem q̄ al cun⁹ arbrel⁹ lon sher⁹ q̄ si
no aperse fruyr en la. j. ayn q̄ el⁹ los aperse
en alel⁹. enal d'nos alres sher⁹ no el en aya en si

III

damorz cō mos̄ no uoñ ab fruyez d'bones obr̄
ymes̄ lyur̄ p̄ mayz ſia nou prīe eſmanar. ¶ Mas
neſdm ſhyer̄ q̄ los arbres̄ d'ouñ na ſon d'treñe fu
la roc layn & alēſ no. On aḡls d̄ no treñe ſiala
roc layn ſhyer̄ ſignifiqe la nayſar da aḡl mō
en q̄ ſom. Cor. adēſ ſom nuſ adēſ ſom uerlez
adēſ ſom roſ adēſ ſom paulſ adēſ ſom bons obres
adēſ ſom males obres: mas aḡls arbres ſhyer̄ d'ir
non fuſeſ roc layn. a aḡls ſignifiqe la gſia d'lauſ
ſhyle. en laḡl eſ trob̄ era no gſies & ple d'ro
cōplumēt. ¶ eſſer̄ nerdy d̄ auſez & uelez & ſa
lez coral cauſeſ d'ſeus arbres uesdm en eſt mō.
don ho̅ por̄ eſtar lonzeramēt luns fruyez & alēſ
ne uesdm ſhyer̄ don ho̅ no por̄ eſtar lo fruyr
ſi no a gñ trebayl. On aḡls arbres ſhyer̄ do ho̅
por lonzeramēt prendre lo fruyr: ſignifiqe aḡſ
mō. en laḡl por ho̅ lonzeramēt a ceſſeguir ſbſde
lez. Or aḡls arbres ſhyer̄ do ho̅ ab trebayl ce
ue q̄ cada luns fruyez a aḡls ſignifiqe ſhyer̄ lau
ure ſegle. en laḡl ab trebayl & ab affliyn coue q̄
ho̅ a ceſſeguir la gſia d'ſouyſ. ¶ Enayz ſhyer̄
ce nos̄ uesdm aḡls arbres̄ renouſle eſtar tayn de
fuſeſ & d'flozſ & d'fruyez. Enayz uesdm ſhyer̄ q̄
ſe uol ſouſtrayre adarbres. Cor. no ſa ſi no renouſ
lar d'ſ̄ gren ans en alēſ. cō meſ coſtumeſ ad al
treſtāt d'unſ fruyez en alēſ. ¶ Goyer̄ uñuſ en
ayz ce los arbres̄ q̄ ho̅ plāta coue aſ noyreſſaſe
p̄ la calor del ſol & p̄ la fredor d'layguа. Enayz
coue aḡls homſ noyreſſaſe luns junſtſ ab amor
& ab temor. Cor. enayz ce los arbres̄ ſhyer̄ no pouſ
eſſer ni multiplicar meyſ d'calor ce fredor. En
ayz ya nul fruſt no ſon le noyrir. ſi domes̄ ho̅
nol noyſſe ab amar nos & atēdre nos: p̄ la ſalu
ſhyer̄ creyllēt en uoz bes̄ & endoſ los arbres̄ ſhy
ce ſon ſpirituaſ. com era puſe adamuſt & leſſeſe
ſbre la tra. & d'meſtre luſ beleſa ſbre la tra. aḡ
d'noſ alēſ ſhyer̄ no eſ enayz. On d'mer̄ q̄ eſtim
en los uſſenez daḡls mō. & negu cōſa en eſtāſ lo
nus̄ couerſe el nus̄ uoler nol leua d'la tra. enaſ
lauſa en la tra & ſoz la tra & p̄ aḡls los nus̄
obres̄ uan ab amayſ en uſ̄ la tra. ¶ los arbres̄
ſhyer̄ nos meſtre aḡls homſ ſi no p̄ aḡls d̄ ſom.
& nos ſeyr̄ nuſ guandre d'negunа beleſa ni do
neſa d̄ ſia fuſa deſt: ayaſ d'noſ ſhyer̄ no eſ
en ayz. On los legeſſ q̄ auſe en nus̄ cauſ am
gñ & cobrez & reuſa nos & uenſ nos d'beleſ ner
reduruſ. p̄ nul q̄ ſia uſtz beſt. E p̄ayſo moſtra
nos los unſ aḡls alēſ p̄ aḡls d̄ no ſom. ¶ p̄ mſo
deſt en gñ ſhyer̄ aḡls homſ en general pregue p̄ les le
les uestre duruſ q̄ ho̅ uest. al amaſſe los legeſſ
del cauſ & done ſignifiqe aḡls cauſ ſia bel. p̄ ayſo ſhy
roen era q̄ uos̄ negun ho̅ o negunа ſimbla ou
nada ni uestida de beſſ uestimeſ roen era ſhyer̄
ab los homſ ſpirituaſ ſguarz los legeſſ & los ſuz
zurez d'ſon cauſ. los aḡls ſon ſoz los uestimeſ.
¶ eternal ſhyer̄ p̄ durable en uoz repſ nos uest
aḡls arbres ſo q̄ ix del roc eſt bela cauſa & nedela
& gſieuſa & d'bela odor & d'bona ſabor & d'bela
uſta. ayaſ q̄ nou ſhyer̄ los legeſſ q̄ iyre d'noſ
alēſ & los pudeſ. molt ſon legeſ cauſeſ a uesdr.
Cor. del fruſt nos̄ ix la gnaſſa & d'los aureles roſſa.
& del nal moeſ & d'la bona ſabour & del alēſ los
juſtſ iyre d'noſ eſt ſuez cauſeſ ſhyer̄ q̄ uſona
eſ le uesdr & uſona eſ lodre. ¶ los arbres ſhyr̄
ce p̄den la poteſtia uegetable & eſtāſoyre. p̄ ce
ayſo no romā q̄ eſſ no ſie los & gſieuſt. cor de
la ſiuſta ſia ho̅ ſhyer̄ rouſt & cobra ſos̄ palauſ
& d'la leya ſia ho̅ ſhyer̄ ayaſ d'eſtſ humanal p̄ q̄
eſ mort. no eſ negunа cauſa ſhyer̄ aḡls ſia
ho̅. & uſt p̄ gñ ualuſ q̄ a en ſi meſtey la ſo
ſtrua ho̅ d'ſuſ la tra. p̄ nul q̄ no ſuſſa ſuſtſ
aſſeyſſ. ¶ los arbres ſhyer̄ uoz q̄ ayſ ſon
ſoez q̄ duſe meſ q̄ le cos̄ ſpirituaſ. mas legez
humanaſ ſonſ eſ pudoz & corropuez aſſi ſa mort
& q̄ anana ala ſiſſa ja noy ſtaruſ ſino aſſi go
dayda & pudruſ & uiruſoſa. On roen eſta uſ
tuz eſ el deſeguda en el. p̄ ſo ce ſo en ſom
de ſo ho̅ dret a ſon deu. Con ho̅ ſhyr̄ guar
da de ſo q̄ ſiuſ los beſtruſ en eſt mō.

¶ Jurnal ſhyer̄ gñ ſibre uos̄ ſhyeſſ. a
nos ſhyer̄ done ſhyr̄ ſhyeſ & uoez q̄ uſ
uoz dada uſta p̄ laḡl poꝺ pendre
eſcepſi en ſo q̄ ſiuſ los beſtruſ. Cor. eſcſ
ſhyer̄ ce los beſtruſ nā ſeſſ en los uejetables ſeſ
ſuſeſ & los floſ eſſ boez q̄ los fruyez p̄ nul q̄
p̄ruſe nyda. E nayſuſ alēſ ſhyer̄ ſi ſuſz eſtruſ
denruſ ſtuez & cuſer en nos̄ los nouez q̄ los ſonſt
p̄ nul q̄ uſ uuſſem. ¶ La formiga ſhyer̄ jaſſia
q̄ ſia ſpen beſtroſa & miſſina. no romā p̄ uez ſi
q̄ ela nenſ de gñ eſcepſi d'ſa nejeſa. Cor. enes
ſtu ce eſ cepſ d'ajuſtar. a juſta ſhyer̄ ſtuſ de
nyda q̄ li paſſa en juez ce eſ cepſ en lo ſi
nos̄ pot̄ penſſar. On ayſo eſ ſhyer̄ eſcepſi a nos
alēſ q̄ foſſa en eſt mō bones obres̄ p̄ nul q̄ p̄

CVIII

uure en lautre segle. ¶ Les bestiez salmaneyes
sion a qles uolem quez deuie exemplj. co nos alez
fuzam alez repetacios diabolicals. et alez nam
tez da qst mo. apj co eles q fuse als caualders et
als paradzis. Et enaxj sion co les bestiez sal
uatjes fuje en los bosquejes et en los locs aspres
en los qll ho no abita. Et enaxj sion nos alez
deuzie atendze et acoure a nos. Qz en uos no es
tan uiuet enemics ni uiuet d'salmuet co eu
uer dj q pm uez et atenez glia et benedeco all
benah uiuatz. Hos alez uolem sion q les bestiez
se combate et defenc ab cozs et ab des et ab ungles.
En ayso es sion exemplj a nos alez q enaxj co les
bestiez se defenc ab los cozs q portet en lo cap.
et enaxj nos alez uos deuem defendre et
se et estay d'toz es los alez uiuez. Et enaxj co
les bestiez sion se defenc ab los dens. Enaxj
nos alez sion nos deuem defendre de malez
ges ab uiuez. Et enaxj co les bestiez se defe
no ab les ungles enaxj sion nos alez nos deu
rie defendre de cobeitz ab esplanher d'mal de
uiaus almoyns als paubres. ¶ Hos uolez sig
q les bestiez co ia plaja q no fim si no leuan
et bogner la cap amuc et anall. ez en estors no
portez mau. En ayso es sion exemplj a nos alez.
az si uolo auar ala uita glia. cone q la uita se
ua pusson deuj alez uiuz alz celestz et alez uiuz
bones et all uiuz acabamez. Et cone sion q
la denalten sonjn en cogitar et en aplicar les
uiuz sie uolutez et los uiuz d'salmuez. ¶ Hos
sion nosem q alcunez bestiez se pessen de
dia et dez me d'nit et alcunez se pessen d'nit
et dez me d'dia. En tot ayso sion es exemplj a
nos alez q d'mez q fom jouez quez pessem
en tal guisa q pusta trapasar en uita uelesta et
d'mez uestaz fom en est segle tenebros quez p
assem. p tal q pusta repausar en a qlla glia
q es senez fj [illegible] sion glos plez
acabar en toz tens. les bestiez sion uesem q
fim rej et uesem all q sim all sim d'la p nobla
et d'la pus soez et la p ingroissa bestia q poden
estar et totz les bestiez sion uesem q treme a
quel et q estan soez all rej q sim. En ayso es
sion exemplj a nos alez q deuie au rej le qual
amic et tremi et obedesci et es exemplj sion as
tal all rejs et all princeps q hom es mimbres nos
nobles et mills acostumatz q all et hom es en
cara sion cor no e uiscut q aya uist q lao se fia
fos mes a es fundet dasi. nj q all se fia sion
d'lao q qual se he uist q la mia alia sel sion fia
et enema del meu cors et le meu cors sel sion
d'la mia alia. En aysom de sion gin marauela
q en sia uiscut cum q les bestiez et q en fossa pus
de tot mes causit q les bestiez no fim. ¶ Les bes
tiez sion uesem q co an fam longs repeasien co
pusqne mejar. co fon sadolz uesem sion qll
repausen. mal nos alez sion fom d'pijoz obra.
Qz co auie fam ja no auiez pusta tro q fiam
sadolz et co fom sadolz no uez q repausem. enaxj
ebala ajen sour q sime jar no auiem. ¶ nos
sion dj a salbetz totez causit sia donada laudz
et glia et benedicco p totz tepz. Qz enaxj co nos
uesem q les bestiez a pueit sir carregu ho de
qll causal uolo. En axj sion uez q nos q totz sion
me carregatz nos alez d'qll causal uolez. Qz
los mal uolez q sie trobatz a pjeaz los alez alsi
almoyna los alez a cotemplar los alez acs tan
tadetz et ayz dez alez oficis. ¶ Cholez d'uegadez
uez sion tan sour carregadez les bestiez. a plo
gin sin q pueit no fim mal sian et trasblar et
jemegar. En co nulla bestia no sia sion en sour
carregada d'mal sin. Con en fom en carregue
d'la amor q nos manetz sion. Con por es sin.
q nos bail no plotz et mo cal no sofrim et mo
cal no de recure d'flaz. ¶ En axj sion co lome
bull corporall uesem q lostem uicerez ligie les bes
tiez et les fa mete en fiell pens: et les aussien a qll
mor se uole. En axj sion los bull d'la uita et
morta poden uesir remedz brac. q los mous aus
etrn uos ad a qlla mor qll uolgie. pj acuit
sion bisl siac amoros. En la cort del rej
uiu entrar et estray rojos uel mag d'molt
leja figa. E uiu sion qll rej et es mall lancar
et los cans da qlla cort totz lo morder et grunir
del pilan. En co en uiu ayso sion sing sin me
bue d'mj et pes q si en ennuelo en sin
tro alamor q si mur sutze en sin et cuje
entrar en qlla q en axj sue estranhar de la co
lo en si en la cort del rej. et axj sue malmenar
et los d'mons co los cans malmenare et morder
lo en royos. ¶ Les bestiez sion uez q p paoz d'
los jens sermage en los cans et en les cors. en pe
uez q nolt ten pron. cor ho ab alez bestiez les un
tenn. En ayso es semblar ad ayso q sim los hom.

III

fallitz enganadorz. Car ab fallacez & ab falsimez & ab maestrez. Ses be falsimez & maestrez ama gen lurs faliez & lurs maleez. Qu pr̃ sper car no amagz q̃ nos descobra & nos demostr̃ lenguan & la faliea q̃ fan. Nos uelem sper q̃l sia q̃ ho pausa sobre la bestia q̃ ho lahga p̃ tal q̃ la bestia ne uasa p̃ segnalez & p̃ tal q̃l sia no cap. Qu enaxi sper auerz uos ligat a nos alez lo sig q̃ auerz pausat d'sus lo q̃l ligamen es sper sayt en nos alez ab la ysta d'la sig d'la sta cron. q̃nz rep senta la greu passio & la angoyosa mort q̃ uos sper sostengez p amor d'nos alez. Car cuer q̃ guardatz & d'fenetz d'totz mals los uolez ber uoler. la p̃ orriosa bestia & la p̃ mala q̃ eu nos en est mo. me semblal sper q̃ es lo cors del hom. Car no es mal cors d'negun bestia q̃ sia tan nobla ni tan gen a la sua sua sinceritua. Qu lo cors del hom es sper ala sua racional. Car lo cors humanal sper p tal d'la natu. d'la potencia sincerua. se mou me alucernya & agloconja & reno & a cen gen & ama lez obrez. a. no fa negu alet atal. Qar no gart ni en sper d'nula part sper. q̃ en pusta entrebe ni uoler q̃ negunz bestia se nula en nobleza de sbontat sobre lon sper. Qi no nos sper q̃ negun bestia se preu mez q̃ no ual. Qe tot dia nos sp. q̃ los homz se leue on lur sper. Qe tot dia nos sper q̃ los homz cuyde molt mez ualer q̃ no ual len. Quer dy q̃ los amorz en los estai nitez remeblamen nitez d'sig. Nos uelem sper q̃ a q̃l homz q̃ lo gerretz o preparuez o tuez o desfayez del cu mebre. q̃ si ho los estarnez ol d'lenen. p tal del d'salimen q̃ an en luez mebrez p̃ greu lur si bza & maior. auen sendam q̃ no sirie alez nett q̃ afolatz no fossen. si ho los d'humana nisi am lana. Los homz q̃ lon sper afolatz ni despod atz. on p̃ lon afolatz d'luez mebrez major d'sig an sper q̃ fossen homez & patz q̃ alez homz. Qu a q̃sta gerretat sper no nos q̃ negunz bestia la aja dom en sua. Qe dez sper q̃l bestia es tan gr̃ riosa causa qe hom. Qe p q̃ lo cors d'hom sper es p̃ gen en natu. ala sua q̃ negunz bestia. si es sper p tal d'la nobleza d'la potencia racional. Car axi qe la tal es en lome la milor cath. en axi come q̃ a q̃la causa q̃ luez gerra & en am ga sta la p̃ orriosa causa & la pus uil q̃ negunz al causa. Qar cuer dy q̃ benfiatz & benficiatz & gleyatz totz a q̃l qui uoler. la pus mala bestia q̃ en nos sper en est me es hom. Car en no nos q̃ a. ula bestia ausia si meteya. & nos q̃ al cauz homz ausien si meteya. Si nula bestia no nos sper q̃ entez bestiez ausia d'la espesia qe hom. Si no nos q̃ negunz bestia ausia d'ramez man es d'bestiez & dauerz & d'per qe hom. & deuz sp q̃l bestia es tan mala qe hom. Qe nos sper q̃ negunz bestia sen pgo tan en natu d'bestia liuar qe hom. Car hom tot dia fa pitez & ene tal anez & tot dia sorna esp̃am. & tot dia d'sua a esp̃etar & sufr. & tot dia fa causez q̃ re no ua le & q̃ nos son necessariez. mas los bestiez sper no nos q̃ negunz fallia negunz causa q̃ mest no aja. ni q̃ li sia sufficna. molt mde gñ mara uella sper qe per es en hom tam d'bestialitat. qe nos layatz cuer lo milor atal el p̃ noble & el fa sia sper lo p̃ bestial atal el p̃ noable el p̃ colpa ble. Qe es glios remeb̃at p totz los poblez. de me en sua no nos sper q̃ negunz bestia fassi mal ad aq̃la bestia q̃ li fa be. ni no nos negunz bestia q̃ am aq̃lez bestiez q̃ li fam mal. ans hom sper tan es bestial causa q̃ aq̃lez causez q̃ li fan be & q̃ li son p̃fitosez a q̃lez de lama & a q̃llez fa mal & a aq̃lez causez nol be q̃ li son noablez & enamigez. Qe dez q̃l causa es p̃ bestial q̃ hom. Qe nayz qe hom es sper p̃ bestial q̃ negun al tre animal. enayz sper nosa plagua q̃ sia p̃ luyn d'natu bestial q̃ negun altr atal. & ayso es sper p tal d'la potencia sincerua & d'la potencia racional q̃l desobedem en natu. Qu sper ayso hom es p̃ bestial q̃ altr bestia. p tal d'la potencia sincerua q̃ fa p̃ bestialz causez. & p tal d'la potencia racional hom es p̃ luy a bestialitat q̃ negun altr atal. car la tal sitez a hom tal sam sez q̃ nos pod fer en los atalz irracionalz q̃ si siatz sper a mar nolsuez p totz homz lez let tres neg q̃ hom era eram en esp̃ bestial. mas los homz a dez son en esp̃ bestial a dez en esp̃ humanal. qe son en esp̃ bestial los homz. son j pso qe sdegnez la natu d'la sensualitat. mas q̃ la natu d'la en tallectualitat. qe son en esp̃ humanal. on hi pso qe sdegnez mez la natu d'la en tallectualitat q̃ la natu d'la sensualitat. Qom era sper q̃l hom sia mes p̃fazon sdegnez sper la entallectu tat p la q̃l es p̃fon & tota era sper q̃ hom nos sia nobledez sdegnez la sensualitat p la q̃l es bestia. Qu tota era q̃ ho fassi obra humanal fa

costa q̃ es p̃ si cō digna causa es q̃ho pusca
sen senyor. E com era q̃ hom fassa obra destial
sa costa a no es. p̃ si cō digna causa es q̃ com
obra sia p̃uada q̃ sia q̃ son dades. et q̃ son
senyor. ¶ Con en segles sia es denegun en esser
bestial p̃ peccat. et p̃ colpa. et sia restaurat en es
hual p̃ la ung̃ sen pallio. p̃o nos senyor q̃ nos
in doneretz gra de segre la natz̃ p la q̃l es ho
hom. et q̃ no uisa segre la natz̃ p la q̃l es hom
bestia. la q̃l bestia senyor no es digna d'es en p̃
sonas d'la ung̃ glorios cōtinua diuina.
Con ho. si pren guarda d'so q̃ fan les auls en es
[illegible] glos legar libre corrs ho [illegible]men
nos et libre pres hōmes. a nos senyor
sia senyn reuenna. et lausa. al auers
cadet les auls en uil manra. et en uil dispo
sicio. al en q̃ nos fem. et a cels pot pendre e
tenyr et tenna en si bones obres. et en esp̃at en
les senyls. ¶ p̃ so cō nos senyor amatz homes
sos pres les alets. q̃ls q̃ls senyor auers nol
gues q̃ les hōmes si p̃ guarda. p̃ so q̃ fan les
auls et les alets cheyt p̃ nul q̃ ajen manta q̃ com
sio daplibre en les causes de la ung̃ hostia. et la
ung̃ gloria. ¶ Nos senyor glos diuer. nos uels
q̃ siats uers et mesa. la gra q̃ es mels maior
an q̃ el no es. On ayso es senyor esteph amp
si filles uers mayn. p̃ lamores de p̃ uer gra
pusca uenir et augmen. mi uers. co sia cau
sa q̃ en sia en la gracia de mi mateix. ¶ Gen
amat senyor lausa senyor reclamar gran les
gales amc p̃ nul cep̃ que aya auers q̃ es fa
dezat si mateix ab nacia mi gracia. si mateix
nyul hō no uyn mateix hom senyor q̃ neul et es
treyt si mateix ab si mateix. On so p̃ q̃ les auls
es ab si mateix ab si mateix. si es senyor en
ne an nacia ab gra. sur uoler aqui co an les
hommes. ¶ Con les hōmes q̃ son senyor religio
si et les estrac. a ab senyor ab la potencia
racional la potencia sensitiua. et en costuma d'
les potencies es en hom. q̃ ayso hom uenc si mateix
ab cauda q̃ es p̃ si mateix. ¶ Ab aquest q̃ es
pues uelha et a poden les auls q̃ sens gra la ma
potencia racional. es el magen. et mielz cheyt. q̃
la potencia sensitiua. a q̃la senyor si uolia p
pena sesire et mortificar la potencia sensitiua
et estimar senyor irritar en cors cep̃ a en
les ordres les. ¶ Nos uolem senyor q̃ la aguila p
mal q̃ uenia et sibne les auls a aus. q̃ya es
en uers lo cel. p̃ nul q̃ les auls q̃ uol uenir et
sibiar si segon p̃ pot. On ayso es senyor exepli
a nos alets q̃ pusc nostres gestamer et uirt de
segl a nos. p̃ tal q̃ selam la manitat dabla no
q̃ esta en les causes segres. ¶ Entendet nos senyor
nos les uelem q̃ an cels q̃a q̃ no an fides ans q̃
cora era ensems apres co sia colons els estornels
On p̃o met nul senyor lausor. q̃ na fil q̃ no si
gis. On cor ayso es senyor exepli a nos alets. a
mistre hom pubre es q̃ na gra fil. q̃ nul mer
met q̃ cal hom es tre al na ab gnal jenta ab
gnal co papet. ¶ Nos uelem senyor q̃ la aguila
p so cō es reg̃ les auls q̃ uola p̃ aer q̃ les alets
auls. On ayso es senyor exepli a nos alets q̃ la
les uia q̃ po aer et p̃ subtilitat puga a par
lar et a contemplar d'la ung̃ deytat q̃ negun
les alets. a aqla es melor et p̃ noble q̃ totz
les alets. ¶ Nos senyor dy q̃ totz amar d'gran
amor. p̃ mels benahuyrat religios et p̃ mels
benahuyrats esglesies. nos uelem senyor q̃ uolen
na fasar sauanda en les besties mengers pudes
ames nosles. On ayso es senyor exepli all pen
dent q̃ com lur bestialla p̃ue en les nauires
et en les pudes et en les cauals on a d'lamer
p̃uda ua. ¶ Nos senyor uelem q̃ames auls
q̃ bueus senyen d'lur cria. p̃ nul d'les gnal fre
dels et uas sels les espaar en lo si pusque
ajure. On ayso es senyor exepli a nos alets. a
cuyen uiles pendamat d'les uelines. q̃ls mo
en les q̃l es la ung̃ mater et q̃ pusc engrasar
et estrumplar en les uiles nobles. q̃ sen ung̃
uida et ung̃ benahuyrada. ¶ La gallina uelz
senyor q̃ es au. q̃ meja d'mel q̃ster cauals et
p̃ d'uers. q̃ negunas d'les alets. On p̃o negun
au senyor no es tan gnal q̃ tan necessaria
a hom co gallina. On dayso es exp̃icar senyor.
q̃ hom q̃ menuga d'mel cauals et p̃ d'uers
q̃ negu mal. a aqui es lo mels. mal es p̃ noble
es p̃ necessary q̃ negu dels alets. ¶ Agrii
es senyor q̃ totz lausar et glorifiar p̃ correc le
guet. nos uelem senyor q̃ les auls no sembuen
ny no ajuste ny no estogen les uandes d'q̃
ujste. en p̃o senyor si uyste. On cor ayso es exp̃
exepli a nos alets. a aplegat et elegam et a
justum et si uirum. et sol dasti cepi co pus
cum uiesar ny en cobir cor d'q̃ a pusa ujes

co sam. ¶ Mos uesdem sgnor q̄ los nodrey
bō q̄ domda dell ferir q̄ feus q̄ bō nolls fē nula
pena. q̄ fadeus plasers bo los nodrey ary cō si
nos ayal no es ary d'my sgner. con. dmy anodyr
ny a castigov. noy naken colps ny pener ny pa
ers ny amoym mēt ny ma esters q̄ bō me fassa.
¶ Cad sgnor nos uesdem q̄ los aus molt mayor
affayn lur es nolar ad amur q̄ anayl. Cor no
lar ad anayl. nolls cal si no estreyner los alers q̄
p si me ceyes enlen ad anayl. En ayso es sgner
eyēpli a nos alers q̄ molt mayor affayn ame
cō ana en parayss q̄ no cō ana en los ifers.
Cor anar en ifers no cal mas q̄ bō segresca la
nacā q̄ bō a en fer pmer. la q̄l es p' a pareladā
d'fer mal q̄ de fer be. ¶ Cgner uer dy q̄ oplers
q̄ acabars covers quātes causes nos p me ceys. no
uesdem sgner q̄ lausfors o los parucr cō es sdit
q̄ es frac d'uolar q̄ d'anar en si nos. mas lo
nodumēt sgner en q̄ bō la mes a q̄l lo fa tor-
nar en pod' dom. el fa cornar en la carn cor-
dom. En ner ayso uog sgner q̄ es eyēpli a nos alers
cō fa en est mō sers q̄ carnus a denar dausors
d'la uera bossa q̄ d'la uera pasto. p cand d'lagn
amors q̄ nos nos auers sgnen. La q̄l dcu mostra
car la libra q̄ auē en fer males obres. ¶ Mos
uesdem sgner q̄l falcu q̄l rey grimala grua o al ag-
lo q̄ fa nou fa p entrecō d'fer plager al rey ny a
los causlers. cnal o fa p cal cor q̄ sum q̄ nostra
uolūtar. En ner ayso es sgner eyēpli a nos alers.
Cor molers homes nos p̄ mes p cal q̄l demers
q̄ no sum p cal q̄ es nos sueiaue nyus lausen
nyus amic. En cara uesdem sgner q̄l rey no dona
sum al falcu p entrecō q̄l tenc ab sum. cnal
o fa p entrecō q̄l falcu li fassa plager en la ca-
sa. En ayso es sgner eyēpli a nos alers q̄ los
ebulacos q̄ nos nos donars en est mē. noles
nos donars d'vos en vos p cal q̄ sia cmēdars. p
nanc ofers p cal q̄ en los nics d'sta mes sia
conegut dels nics a calamics q̄ d'los uanjatz da
q̄l mō. ¶ Mos uesdem sgner q̄ los gasl sempre
comēsen a cantar es conuēden ad alegrar q̄ uens
la clardat delalba. q̄ ayso sum sgner p so cs
syen d'los tenebres d'lanyt q̄ uenc en la res
plandor del dia. En ayso es sgner eyēpli a nos
alers q̄ sia alegrers q̄ pagatz cō syen de los tene
bres daq̄l mō q̄ uenj ala resplandor d'la sua
glia. q̄al nos alers sgner p gran uog q̄ fem
en ayso lo offy. ¶ Mos sgner dy q̄ los cors
lamēt d'vos cors la mer q̄ calamēt d'vos
acalamēt. nos sgner stacs lausat q̄ bessic.
Cor nos alers uesdem sgner q̄l vos vol passa q̄ sia
en cardenal q̄ es en la gabia p vos ayso nos le
ya d'clamar q̄ dalegrau al mals q̄ el per. En vos
ayso es sgner eyēpli a nos alers. q̄ uer alegrem
ens d'pocs ens ade lassem. passam q̄ sia plers
q̄ en cardenacs en los ebulacos q̄ en los trebails
da q̄l mō q̄ esper sgner uenir ala glia q̄
ala benedicō del sanc d'parays. ¶ Mos sgner
nos uesdem q̄l parador fa en za als auels ab
lur pan. En ayso es sgner eyēpli a nos alers.
q̄ la scā crou nos fa sgnal d'sgrā humana. p
cal q̄ anc pedic martir p amor d'nos p' quos
lo plers p amor d'nos. mas car sgner la crou
nos fa aq̄l sgnal q̄ en uesa negu q̄ nafa p a
mor d'nos pedic mort aslers. ¶ Q̄l parador
sgner pren en los sians los aus no es sgner nula
marauela. Cor los aus no an conegud da q̄l
en gran q̄l parador lur fa. q̄al se q̄ es sgner
marauela si es cō los bons da q̄l mō. calen
en lengan q̄ en lo las del d'mon q̄ da q̄l mō.
Cen sia causa q̄ los bons uesen q̄ conegc le
gan q̄ la follea del d'mon q̄ d'est mō q̄ cuer-
ner dy. al d'uenerz q̄ d'luns d'vos mals los
uiure ben uolers nos uesdem sgner q̄ al cuer an
cels es got fam amicat los alers. E cr en sgna
cada dia uegr los bos bons els bons religio
ser q̄ dia q̄ nyt nos lausc cuis bene sgner. q̄
no sion cā bos q̄l uula es cors ser en so q̄ fam.
cnal es cr cal sgner los bestics q̄ so meys den
temymer q̄ mays d'mal. ¶ Dorar sgner nos
uesdem q̄ los aucels son p' gaysi q̄ p' ishell cs
lo crpt del paston. q̄ en ale crpt del ayn. p so
cs es lo pus bel crpt del ayn. En ayso es
sgner eyēpli a nos alers q̄ en la q̄resma d'pas
q̄ plaia ens ofessem. p so cs es lo p' q̄ sirvc
crpt del ayn. q̄ p so cs en q̄l crpt sgner nos
agues en est mō mes d'trebayl q̄ mes d'pas
sio q̄ en negu ale crpt. ¶ Dorec los aus q̄
los bestics sal uarpes uesdem en trebayl q̄ en
affayn p los crps q̄ p los gras sgnes q̄ p los
mes mil dar q̄ dia q̄ nyt nos legr estar en
pau. ny en plans ny en mons ny en bosdarjes
ny en locs a gitz ny poblatz. Cor nos fam
sino en cassar nyt e dia ad amur q̄ alegrer.

Cu mes luc nabia q les ieſuſlen eſtar en pau
r q ocs plaſſen en uos r q denallen lauſar de
nos ſos ceus q auecz he deſicar r baſtir cor
quar eſ. aroleret d'uegades e uſt ſeyer q lagre
eſ luc al ſtilar. q luc en alt en uere lo cel.
p tal q ſtilar no puſca puiar a el. Cu ayſdes
ypſh ſeyer a mi q co uoler luyar les mes
cognoſcel r los meus pelarmer a les uanpatz
da ſt mo. al puc la mia peſa alt alt uiel ne
bleſſ cales uires alcres. Amoros ſeyer nos
uelem q la ſtela a juſta d'duſer flor mel e cr
ra. r uelem q d'la cera el ho lum. r d'la mel q
aſthora ho los me jars. r luna ho les naſires.
Cu cor ayſo el ſeyer eſcrepſh a nos ſtel. al dajſt
res cauſes r pcaſ cailam bones obres d'mer
q ſom en eſt mo. p tal q en lauſ ſegle ſta alu
minatz r ſta repauſatz en les uires glies. La
uſtra ſeyer co el be man ſenp q ho li moſt lo
loure ſenp ſeue pauſar en la ma dom. Cu
ayſo ſeyer eſcrepſh a nos ſtel qui pauſalem a
marcire p la uſta amor ſenp q la fpa de
la cros repſenca a nire hulſ la uſta grea
paſſio r la uſta angroſa mort. Nos ſeyer
ho ſta glia r lauſor r hon ducco p tots tepſ al
repſentatz alſ uires hulſ reparall la ſtruna de
la ſta croy. cors ona alſ ancelſ nam nolanc p
la er en pſencia delſ uires hulſ. Ho uire
ſotz mes ſeyer eſ ſil d'la uſta tembla. nos
clama mes ſeyer r nos pga q cors ona que
neura alſ ancelſ m del aul repſentatz alſ
homſ la fpa d'la ſta croy. al cors ona ſeyer
la trone briar d'la grau dolor q nos ſeyer ho
tr del en la croy. per aqſtz pnel nos ſal
ſeyer p tal q muyra p amor. r p tal q al
dia d'ſta re ſuyrec quel lou beuabuyre de
la fola. Cl nos uelem ſeyer q nos renouelatz
cuſtiandam del aul luc plomes en cuſ cla mer
ſeyer q nos me nedetz em mideretz d'mos gſt
ſentz. r d'mes grau colpes. E que renouelatz
ho mos obres r d'hom cognoſcio. r d'hos pe ſtme.
p tal q lla digne d'eſ uire ſtudar. r d'eſ lauſ
dar. d'la uſta nobla ofica deuina. Cor hom
ſe pren ſtuarda de ſo q fan los clergel.

Deuſ ſatz podes amoros q nos ſeyer
ſta glia r lauſor q auecz honatz los cler
gel en eſt mo ſob cors los homſ. cor
nos ſtel uelem ſeyer q los clergel ſon

homſ q mantene la ſta fe. E uſ q elſ cracem
mes d'la cat eſcepſa q nogun delſ alcs homes.
Cl nos uelem ſeyer q nos auecz honar lo uire ſat
pare apoſtol. los cors los homſ da ſt mo. Cor a
ſp re ſeyer lo uire loc en ſta. r ad aqſl auecz dongr
ſeyer poder d'ſoure r d'lugar en lo cel r en latia.
r a aqſl manamet q el ſu nolecz ſeyer q ſien obl
gatz cors los homſ da ſt mo. Cu beneſcer ſatz
nos ſeyer q cat uolecz honar uſta cſta. Cu
lormet q nos ſeyer do ſcz al papa d'roma. ne
lem ſeyer q honratz cota la nacſ humana. Cor
ſu honramet el ſeyer q hom ſta uire los cruſ
en cſta. Cu co nos j. hom ol ajatz cler a eſ tol
cors nos alcs. E nayld ſeyer ſe manifeſta q nos
ſetz cor ol. j. deu. j. ſeyer. j. cader. j. be ſtcor
j. ſaluador. Ordenable ſeyer lo qſl renjatz en
pod corer cauſer los clergel uelem ſeyer q ſon en
duſer offical r enduſer grauſ. Cor los unſ ſon
dragſtz los alcs pueres. r los unſ ſon comogel
r los alcs ſon bulgel r arcabuſgel. r los unſ ſon
clergel parradall. r los alcs ſon religioſel.
Los ſanſ religioſel ſeyer uelem q an d'uer ofici.
Cor los unſ ſon ſtuyrel menoys los alcs ſon pan
del los alcs ſon mongel los alcs ſon ermitanel los
alcs ſon reglarſ. Ayſo meyer uelem ſeyer de
les dones religioſes q an duer ordi. Cor aqles
ſe morr en reſtituſ r cſta cors los repſen clauſt.
co templatz en la una glia r en la una benduro.
Sſ crucifica ſeyer auol ſle ſeyer gnel r meyer
al auecz honatz los clergel en ſo qſl auecz p ſtra
nos a ſuſtr. r alauſar. r abene ſſcer. r a tenjr la ſta
fe en pod. Cu en atz co ho hom ſeyer la capſa
de les relicſ. p raſo d'les relicſ q ſon en cla.
Cuatz uos ſeyer honar los clergel. p ſo cor en
elſ el obſtuada la ſta fe romana. Cor en los
cſtiaſ aya ſeyer mes clergel q en nogun delſ alcs
poblel. E co los clergel delſ cſtiaſ ſien ſeyer p
honratz r p apodatz r p ſtuſ r p religioſ q ne
gunſ delſ altres clergel. p ſo ſt pua el ſignifica
ſeyer q la qa una lig nal mes q corel les altres.
Cor aqla lig coue el. ſtuſ ſeyer una ſanteſa q
el p mes homes r p mtes homs obſtuada r ſtruda.
Cor nos alcs uelem ſeyer qſl uires clergel ſon
p d'uerz r p religioſ qſl alcs clergel meyr el a
nos alcs leel ſeyer p'n ſoſl q la ſta fe delſ cſtiaſ
ſia ua. Cu honlez ſle ſeyer cors los clergel q p
bones obres pyque a lurs ouseles [illegible]ſchendes

III

...ſeyr en lo eſt er ...ne le. t nm ſalur. nos uelt
ſeyr ql bilhes ell plaz d'ſta eſgleya. q am ſnſ
rober. t ſnſ eſtol d'lerqle redelectrue dns dns ſhr.
alſ pusſ g la nm amor en tepſ d'nocessitat.
Cp mod del ſn pod q am ſeyr los plaz d'ſta eſgleya
t g lo ſn hom̃et en q lon. g ayo ſeyr eſta la ſta
eſgleya p' ſtuz t p' uigroſa qſ los ſte ſelſ t los e
rorez al puzen en destruyr ela. q no ſtuza ſi los
plaz ero pusſ t del horatz en ſte nos alet. Cal
uelem ſeyr qls mer clergez ells mer religiosſ ſer
ſeruin ayam co pod co ſle pler d'lauieta. g mi
q pusqe endelitar los jens afer bons obz. t q py
quen ofendre t nelle aqls q ſon ofenſ ala ſta fe
gliola. Cuos ſeyr dy q lerz libal t a ondz en
torz los nos alet uelt ſeyr q los clergez no ſuet
mete d' lauzar ni d'meadies ni delſ alet offi al
ayn co ſim los homs leis. Cayo ſim ſeyr g lo que
pusqe mills lauda t benlir uos en les eſgleyes
t q pusqe mils au augmeta d'ep ſtuz en les
ſtuers eſdpet. Cbuil ſeyr ple d'mer nos uelt
qls clergez no an mulers g tal q no ſten a cupatz
g mlt d' jnſtantz t d'mellos d'les tem bl t uelt
az an clera caſtetat. g tal q ſle p' aparlatz a nos
aſuyr t adamar. En cua uelem ſeyr q los ſtuis
homs religiosſ ſt diſpſt en lurs uestiduret g do
nar eſpſ d'la ſtpulatur q nos agez en los uret
nostrs met. Cal uelt ſeyr q los clergez en les
eſgleyes dyen etet lausos d'uos t uelt ſeyr
q les jens lur dom̃e o ſtet nes elſ belen lurs mat
ſtsens ſacrifiq a nos. Cuelt ſeyr q los clergez nos
pyſſt ens esſtige ens yfelſen ens enamore d'uos.
En cua uelem ſeyr q los clergez ſim ſer a nos al
ſt matmony g ſtſficar lo matmony q uos ſt fet
en parayſi. En cua uelem ſeyr q los clergez nos
ſtet co ſon mozz t q ſpet g nos alet. Cayer
uer dy a. ſtlenz t gouinatz torez causſt nos ue
ſon ſeyr a. ſ. pna p'fliosa ne nal. c. o. dy. dalet.
En ſemblat causa uelt ſeyr delſ clergez cor. j.
ueſem qne nal. c. o dy. dalet. En enayz co les
perez pciosſt nalt mes les mes q les alet g dele
la t g uenez. enayz ſeyr los uns clergez nalt
mes qls alet g ſtuzela t g bones obrez. Cenayz
ſeyr co la bonſta del perez pciosſt no eſta en
miſtres d'ſtenes. enal eſta en lur uenr. En
ayz ſeyr la bonſta ni la ſtenes delſ clergez
no eſta en miſtres d'g ſtnes. enal eſta en mi
stres d'bones obrez. En bena buyratz ſon los
bisbes elc alet plaz d'ſta eſgleya q amo mes gu
d'ius ſi meretz los clergez jallia q ſle en pan
ſtenes q no ſim molez clergez q no ſio d'ſta
ysta. Cyotat ſeyr ple d'mer nos uelem a
co. ſ. leya tam cau en. j. drap dautre o de ſeda.
q piez eſta q no ſi co cau en. j. ſtallada. o en
. j. ual drap. Cen co nos uesa ſeyr q los unſeler
gez ſon en eſt mo p' horatz qls alet. ayam co
ſon ſeyr en major dignitat ayam lur eſta
piez co ſim pdez. Cſeyr ſtificar reſplandr
t lum delſ ſanz d'paradis. En ayz ſeyr co la ler
eta q ho liga g lo col o g la baya t la mena ho
onſe uol. En ayz uez ſeyr q los clergez t ma
jer met los religiosſ ligo lur uolet ab lia
d'obediecia t ſtez mete ſe a obeyr lur major
a tor ſo q el nolen ſtr delſ. Cayolt eſ ſn plaa
auzer ſeyr los homs dzde elſ homs religiosſt
al encarue la uolet d'lur ſta. t les ſtuz
d'lur cors g tal q no ſle de ſobedies. alur major
t qls ſle obedies afer bons obrez. Con co. j.
plaz reſn ſeyr ſtez la ſua uolet cates de
uolet mol eſ ſeyr dela causa auenda t alb
ber. En major met. co calcu delſ religiosſt ayn
plaer de ep obedet t d'ep ſtez mes alur major.
Cuos ſeyr do q agraatz t be nes t endzesſatz
aqp uolez. bene ſter plaz uos al ena moratz cat
los ſtnk religiosſt al pla nia amor t rencien
alſ delez t pdonalſ q t cuet lur cors ab de jumſ
t ab aſpſt uestimet t ab liez durk. t ab aſpret
uiandes magſt de ſtabez del t ab ſtalumes de
bene nacez. Clos religiosſt ſeyr uelem q
eſdarnatz t met p' plaz g los homs nul dal. a
cada dia lur ſim ontes t pedet elſ uolen lo
lur. ſens q elſ nols ena mal cor ni mala yo
lontat. ni nols ſim nula ue jamſa del mal q pne.
Cenos ſeyr los homſ religiosſt los qlſ ſon de
ſta ysta. ſe es qlſbet ſtmet bene nos t pyen dzes
t dalet religiosſt a qlſ uez ſeyr q na cor dia
aſtenatz en los nirez d'ſtalumes t en los nirez
ſtenez. Cor nz eda de ſtalen ſeyr pyam
co nos ſtallen ſter bones obrez t co nos t pen de
ſtenes t co ſtallen eſamet t be uolet los uns
delſ alet. Cſtnal ſeyr ſim los torez ſtnelſt
ho tat libre torz homnet los meſet ſeyr uez
q ſim habitacios en los ysles agrez t en los lo
apartatz. g tal q no aja acaſto d'plaz en ſte
nos alet. E uez los ſeyr lauzar t

que pulsar audir sine cepi & los paubres q̃ p̃ amor d'nos demanē. Que negu dāl seyer tomar ni pdar laudo ni glia a nos seyer. Clos ermitas ueldem seyer q̃ fuyen ala amistat d'aq̃l mo. ni uallen alos monst. ni all los Thalyables ni menuge les ordes ni d'ses pares ni los benesiāts d'aq̃l mo. Ni cony lur uida ni en nos adamar ni abeuilir. ni apgar. ni cplar en la uia bonā. ni en la uia sencera.

Diuinal seyer los religiosos ni les dones religioses nos seyer q̃ de ses pare ni seye aq̃l mo p̃ tal q̃ pulsar au glia en lauch. On jasia q̃ ell obtenge molta pena ni molt treball en lur cal p̃ual d'lurs afliccio. ells fuyen seyer a molers d'aries ni amolz d'treball q̃ nos alers modar ane en nra aut. pla en estam en lo mo ni ama lo mo.

Ideual seyer en lo q̃l estora nobleza ni tan bona ni tan sancta. Tant no guarer ni en cab seyer en los clergues ni en los ordens q̃ ab en ell negun dels q̃ uallen ell martirs p amor d'nos. Ayi co feren nos ells apostols ap amor d'nos alers morir. On entre tans clergues q̃ son ni tans ordes q̃ son. Pad me parya seyer q̃ los seyer ordenamer en fra ells co fossen homes religioses ap ses d'uers lenguatges. ni q̃ anassen morir p la fe amor. Con en lo nre tepl uella seyer ap sen molts homes religioses los q̃l son ber d'sta uida ni son home d'gn sanctea. pue nos seyer q̃ nos en mo tepl me stallers ne los q̃ ell ordenie ni tracie co apne diuers lenguatges ni q̃ uallen pdicar los apostols ni sen martirs p la fe amor. Cl seyer q̃l es quar sera aq̃l dia benesit q̃ en uera q̃l homes sans religioses nulle nos cie a mar ni nulle nos en laudar q̃ uallen en tres ers crayer donar laudo. d'la uia sta enfance ni d'la uia sta. j. unyerse ni d'la uia de neyen en carnacio ni d'la uia greu passio. En aq̃l dia sera seyer dia glos ni dia d'reco nameda d'nostre q̃l sans apostols auge en meyr p los seyer sta ys. Con ho seyer garda d'ls q̃ sun los reyl ni los pncepl da q̃l mo.

Q[illegible] ells glos sera libre rores sauuatz a cabar libre rores acabamens. bene ses stars nos seyer q̃ auers honratz ni en nobleyes los reyl ells pncepl ells autz homes d'sta uida nos pdicr aq̃l mo. Con rores los ser seyer neldem q̃l auers lers mestes p tal q̃ rengue pau en ren. On bender stacz nos seyer q̃l auers dar seyer ni en venyamer d'gouernar lur pobles.

Cpol neldem seyer q̃l reyl ells pncepl q̃ sun barles ni segers ni genen dels ni yuyes. p tal en ells noy pogue balmar a gouernar lur pobles. ayal q̃ usl en rer dia neldem seyer q̃ aq̃l pusicals q̃ sun sdn homes enganables ni jurosos ni ladres a lur seyer ni al pobl q̃ lur els comanaders. Q ss ayy q̃l pobl co lopl a q̃ ouelen sdn comanaders.

Cstad seyer nos auers los reyl ells pncepl en nobleyes en hyaraye ni en alers honramer q̃l p tuy en. Clos dmes dels neldem seyer q̃l sun lers ni lers mestes dalen hom q̃ sera d'usl logar q̃ sera d'usl obres ni d'usl stacz. On ayso es seyer gn folia. q̃ nos los stallers seyen libre molts homes nobles ni q̃l se stallen lers d'usl homes. On no pue seyer ayeall maluatz p̃ncepl q̃ plz en nos q̃ sue no uolgues seyr mes la uia honor usl ure honramer lers malnada seyoria. ni sue no p̃ual uia dignitat da q̃l honramer q̃ a nos p tuy.

Ordenable seyer d'estre los caulet ecpenall ni spirituals nos neldem q̃ los reyl ells pncepl an glos redes ni glos p castlets ni neldem seyer q̃ uos ordene q̃ res nolo en sbra ni uos se delge quar en namyratz ni en caules d'pas glies. Clos seyer so auers paubres los reyl ells pncepl sobrels poples prenye justicia ni p̃tendre los turosos ells menders. On neldem seyer dayso uos se ch en los dmes pncepl da q̃l mo. On als turosos acorle ni razo. ni all homes ni enders de una uida sdn enemyes ni malueles. Cpiadors seyer nos auers lers mestes los pobles lers los reyl ells pncepl p tal q̃ ell estage pau en nra. ni los jens pulsar anar seguramer p los camps ni los segnoriues pulsar estar. en lurs alberes. On dayso neldem seyer uos se ch. en nre es la maleza ni la cobeza ni la uana glia q̃ es en los reyl ni en los pncepl ni uos se mo estie en gran ni en trebayl. On ayso no pue es gn marauella seyer. co pue es q̃ tan pot home co los reyl ells pncepl sun. ni gran entrebayl tanies de gens co sun sotes q̃l nre. Cl uniu seyer se q̃l nos pusiatz a cpausar los uers de nostre. Clos neldem seyer q̃l pncepl ells lers sauer da

quill mo. q̃ co los auc mest̃ a aiud p q̃ elſ
lin dicz p̃ncepſ ſobre nos. q̃ nolſ pod̃ neſdeg
ni parlar ab elſ. Cor los portes del palau ſon
en cadeſ elſ portes nos menallen co uolem en
tur aellſ. Con bon ſer̃ ſiatz uos ſeyor cor uoel
ayn d'uos. Con uos uey era q̃ bo uol neſdr uos ni
ẽtrenplãr̃ prelãr ab uos. tota era uos por bo
neſdr q̃au̇. q̃ tota era lon les portes obertes.
¶ Los p̃nſepſ do q̃ll mo ſeyer̃ bo ſe cuyda q̃
elſ ſiẽ treyſ. q̃ ſeyoſ d'nos alẽſ. mal ſegoſ uiuar
ſeyer̃ mel lin ſerſ q̃ pẽdeſ q̃ dez meſdr q̃
ſeyoſ. Cor tuz los uey aſalenatz q̃ a cupatz de
les neceſſitatz d'lurſ poblet los q̃ll an a gruar
dar q̃ a mãtenir q̃ am ni ſtiur ſegoſ lur buſ
ci. ¶ Encb ſeyoſ ple d'mer̃ nos uelẽ q̃ alſ
reyſ q̃ q̃ll p̃ncepſ fa bo hom nasce q̃ q̃ll deſa
bo lurſ mat q̃ q̃ll fa bo moltz dotramet̃ q̃ mol
tſ d'reuẽcie p̃ ſo cor lin uiet pẽdeſ en
tra. qual mol malnat p̃ncep uolem ſeyer
a. no fa hom̃et ni reuerẽcia a nos ni nſ
ſegur ni conſeſa del hom̃et q̃ p̃n p uos
ſeyer uer̃ q̃ a judatz q̃ll uiet dez meſdr
q̃ll uiet ſpudet a nos ſeyer̃ ſa glia q̃ lauſor
q̃ hemet. Cor mol̃ lon ſeyer̃ de ſeyoſ d'uedr
reyſ e p̃nſep e fiſ d'em bonet obret co p̃ny
en a p̃ncep. Cor p̃ncipat elſ ẽ nobla cauſa
ſeyer̃ q̃ a aquel a tẽ en pod̃ deuria eſ tot uſual
q̃ tot biſl q̃ tot dreyt̃ q̃ tot deuſ q̃ ſimple
q̃ ſan. q̃ ple de pietat q̃ d'miſericordia. Cor
ayſil p̃ncep ſeyer̃ podia a ẽbur molt̃ ſauia ſey
a ẽbar q̃ a ãmar q̃ bonar q̃ a ſuſtr q̃ atenir cat.
Cor en tot lomo ẽa milea cauſa ſeyer̃ co bo
p̃ncep. q̃ ſil mat̃ ſerer̃ q̃ molt̃ ſiuy q̃ molt̃
entrel q̃ q̃ ſia d'ez bon aprel ple. Cor ſi p
q̃el el cap bo ſeyer̃ ſiel ple ſin be q̃ per ſin.
q̃ ple ſin mal q̃ ẽ ne dan. Cn ſi a nos plagz
bo ſia q̃ molt̃ ne ſſen dapral p̃ncepſ. Cpel
tel denpadel ſeyer̃ e dmanar alſ homẽſ man
dam̃ ple mo. ſiel ẽ nulſ p̃ncep q̃ ſia ple ni
acabat d'ez bon trek q̃ a pare ſo q̃ p̃ny
a p̃ncep. Cr ano no a ẽbur q̃ uñ puſta dur ne
uel. Cn ſin mara q̃ bo ſeyer̃ cor uoe dia uon
bo molt̃ d'pare q̃ elſ a. an tre ſi q̃ a nobla
q̃ abeleſa d'pen poſa p̃ny. Cr ayſo mateyſ
ſon ſeyer̃ d'molt bo eſtupiol q̃ el en a la bon
ſa q̃ en a ſia honet̃ q̃ a reſpeſuel p̃ny. qual
roy ni p̃ncep ſeyer̃ ẽ nol pot̃ ni ẽ nol de

mam̃. qui puga a ẽbar ayeil co autre meſt̃.
Cn ayſo el ſeyer̃ q̃ſu dapuarie co bo a ſſer
tem̃ d'lo q̃ puſ eſ neceſſari. ¶ allſer ſeyer̃
amoroſ lauſor q̃ benſer ſiatz uoſ q̃ tot quar
d'uoleſi. Cor amo no iſſi roy q̃ p la uiſi amor
aya reuñciar a lon regnar ni q̃ laya donar
alſ pauſſ. ni q̃ſ ſia meſ enoſde p eſi q̃ mal
endreſſar loſ cetatz en ua ua q̃ ſia eſ deuſ
guc martir ayſi co uoſ boſ q̃ ayſi co ſbre lo uiet
a poſtoſſ. ¶ Los p̃nſepſ ſeyer̃ no uey negu a.
ſia eſi cetatyſ ni ẽtr d'lſoſ d'bonar uoſ ni de
donar lauſor d'uoſ. Con ſon donar q̃ d'lauſor
ſi mereyſ. Cor tot dia uey ſeyer̃ q̃ done a juglar.
q̃ a lag otrel p eſi q̃ll lauſen. q̃ tot dia uey q̃
garrege loſ unſ loſ alẽſ. p eſi q̃ loſ unſ ſiẽ
bonatz ſbre loſ alẽſ. ¶ Con eſtag ſeyer̃ de
nar lo reyſ q̃ uey eſtar d'nar eſ caualerſ q̃
borſ q̃ dalterſ molterſ jenſ. ja no ueyre ni
auſire en eſſ q̃ fallen ni q̃ parle d'inula alr
cauſa. ſi no d'uanjeatz q̃ d'cauſer q̃ p eſpen
ſiur hotramet o alur tricor o alur cualſquer
d'traſer o d'ſtima. ¶ Seyer̃ u dy q̃ auetz ẽt
cor de nat tot quar eſ en loſ ceſſ q̃ en la cetia.
Cn azi co neſdn ſeyer̃ q̃ loſ reyſ. elſ p̃ncepſ.
ſon hõratz ſob tot̃ hemet̃ q̃ ſon p̃rieſ q̃ p̃
dereſtſ q̃ alẽſ hemet̃. Cn azi ſtra lo q̃ll p̃n
cepſ elſ gñſ ſeyerſ neſeſdn q̃ ſoſſen p̃ pleg
q̃ p̃ acabatz d'gruz q̃ d'bonet coſtumet̃ q̃ alẽſ
hemet̃. ¶ Lel jenſ uey ſeyer̃ q̃ de ſiſe a auer
tretnatz q̃ p̃ncipatz. Cſſ reyſ elſ p̃ncepſ ſeyer̃
uey q̃ p grant regnatz ni p̃ſipatz q̃ poſ
ſeſeſque. p tot ayſo no tenia q̃ elſ no deſiſe
en cain meſi. Cn ayſo eſ mannela delſ hom̃
q̃ deſipen a eſ p̃nſepſ. p q̃ neſdn q̃ll p̃ncepſ
noſ teñe p pogatz d'le q̃ an. ¶ Le p̃ncep
ſeyer̃ eſ gñ bare uey q̃ co cauſon p la uia q̃
na a ẽtrapſar d'gñſ jenſ. qual co eſ mort
eſ na de ſoſtenir toe ſol lo uey merẽ d'juſ la
tra. Cuey en cum q̃ d'mer̃ q̃ll p̃ncep eſ
uñ neſſ por baſtar tota la cria d'ſoſ regnatz
ni d'ſoſ p̃ncipatz. q̃ co eſ mozo ſ. pen d'cri
a. baſta en q̃ ho ſo ſotin. ¶ uoſ ſeyer̃ dy q̃
d'nucatz q̃ p̃meretz q̃ arenetz q̃ll uiet bo
noſeſ loſ gliſ d'p̃nayſ. Cotz loſ p̃ncepſ deſ
gñſ ſeyerſ uey q̃ calſen noſeterſ q̃ dic q̃
la caſſa lur eſ ſpedro q̃ q̃ll eſ ocaſio a ſu
ger a ſener q̃ ayſi cuyden eſ eſtuſatz. qual

nos pñe guarda seyer delz gerrnadeus malvatz. q̃ leye en lur lar q̃ fon a fon poble ari cõ alopz malvatz. E dreitz q̃l pncep seyer essa es d'pa tz los lopz menusz los oncles q̃ li son comanades. ¶ los pncepz seyer nos q̃ sauc lurs dan dangier ren de perel periclez. ayas q̃l mal po les en siecle d'la sane delz hom paubres p dis hmer d'justicia. Ez q̃ mal seyer al pnsb q̃ el sia ben uestre. e be delegat. e be seguitat. e q̃ fon poble sia ũjurat. e a paubrez. e malme nat. e barejat cõ abetuat q̃ el barejat p'besti es malvatz es. ¶ lo pncep seyer cõ a molt mes par. e leguz. e el leuada sa caulia. semp uez seyer q̃ uenc estiers mes. e juglarz. e lagoterz q̃ parle d'uan ratz. e dien cauden. q̃ no parle si no d'lurura. e d'uana glia. Enc̃ el deuric remembrar nos e sir gnel a nos. el an en memo ria aq̃les causes q̃ no fon a nos plasens. e q̃ fon cau sio cõ nos fatz oblidar. e desbelir. ¶ seyer ner deus q̃ lez plaer libre rez plaer. e al lez desi jar libre rez desigr. los pncepz seyer uez que cuyde q̃ uiuar estra cauda ben delz juglarz. e delz homes lagoterz. e delz hom mundanz uanaglios. ayas nos el enayz seyer cõ el se cuyde. coz cual nos ver lo dirs. Coz la uiutge seyer no estia la on el se cuyden. E uai el arenda seyer en los hy mes reigneus. e en los hom q̃ remucie a est mũ. e q̃ meyr plen a dieu. ¶ los pncepz el gnz barons seyer se cuyde q̃ uos los hoirez en lau tre segle axi cõ los auez homez en est mũ. ayas no fon enayz seyer cõ el se cuyde. Coz en est mũ fan los homez uos seyer fenz q̃ el no o me reyre. ayas en lauc segle negu no es digne de el horar si dieu no fi en est mũ hom obr. ¶ los reys el pncepz seyer p so an lo lor tem el hon m cuyden el lor. e cuyden el digner d'el amatz e homez. ayas no gardc el p les malez obrez q̃ fan alurs seyrmetz fon dignez d'el d'amatz e d'honrez. ¶ uos seyer dy en lo q̃l esta tota mi espanha e tota ma corerplaco. los pncepz se cuy den seyer q̃ negun hom no aya en est mũ q̃ se cum stuet cõ q̃l ayas en uos seyer q̃ el fon los p lez mes l'hom q̃ sie en est mũ. Coz p'cumuat e p' lez mes el seyer iom q̃ a aguardar e a endu far molez hom. e no fon molez hom q̃ sien lez mes l'ayas. e pnsep. ¶ los pncepz seyer jallia q̃ lien homez en est mũ. ayramle cõ los altres hom uos q̃ an lum e ser e calz e seyer e q̃ fon uaez e ẽlz e pesius e pauresz e malauter e deshagnez. E ayz cõ los dels homes uos seyer q̃ morz e q̃ no auenc lez larm. e ayz cõ dels hom uos q̃ pusc e q̃ podesc. ¶ En uer lo mũ seyer no uos negun hom d'q̃ no uir d'mal digna cõ fi del reys e delz auez luoc. Ez no uos q̃ anegun hom seyer no tolla anul degans ni calz d'orc. cõ fi a els. Ez no uos q̃ anegun hom no uir en ple ni cola uir cõ fi a els. En e q̃ ayso mes len Ual seyer q̃ es pncep no es mes fi nobleza cõ els se cuyde. Ez eyer dy q̃ ualnatz los menz bull de plors e d'lagrmes el men cor de desplsz e dameriz. pas ayso q̃l pncepz se en est mũ en gnz regles e en gnz bolamez. e uer si no tenia seyer q̃ dels noz sia molez q̃ fon en molez de nos estrumen e en molez de penez. E en mes els fon seyer homez en lo mũ mes pare en els los uis obrez q̃ fan es nusz e logez e mal estar. ¶ los seyer dy auez do narz los pncepz als poblez e uis q̃ tengc justicia e ueil q̃ fallin amar les jens e mes d'ujzne. ayas nos uelem seyer q̃ els fan d'so cor lo qrimz. cor nulz homz no fon en q̃l justicia cõ els. ni e nulz homz no es bo en uien d'nja d'ajar cõ en e los malvatz pncepz q̃ uiuc mes salez tar q̃l ujzne. ¶ e los seyer uos uolez q̃l pncepz se enqrdez e en sendez d'l homz mal. e jurj dez los q̃l abaisc e malmetc lo mũ. E nos uelem seyer q̃ los pncepz en caullen p los plaz e p los mons les bestiez e les aus q̃ nal nos mesfe. e no uolc en ceil dn ni en seruez d'l mal homz. q̃ luoc uernatz e luoc pncepatz mesmetc e destruesc. los q̃l lur a comanatz luoc seyer deus. Con ho ad pien gardā d'so q̃ fan le emualerz. — — ¶ XI

Deus honar amar laudar uolgue re muir e uez los pobez los caualerz seyer uelem q̃ fon clerz e cauallerz pau q̃ lien en caulidez e medez delz mal he mes e los fidelz e homes e ladrez e en ganadez e d'bledes alur pncep. E aysb an seyer los caua lerz armez ab q̃l d'ferre e q̃ oltrez luoc eue mueles e ũa acuaysi p cal q̃ pusc aeyer los en emiez d'justicia e d'pan. ¶ ayas pr ni seyer q̃ los cauallerz an so q̃l ab ma la q̃l el seruia al es sies p so q̃l fon en ordc d'cauleria. Coz ab les ar mez ab q̃ deuric destruyr li mal homz ab aq̃les uelem seyer q̃ aucis e destruyc los homz justz

III

Als homs simples els homes q̃ amor mes pau que
guerra. Quoy dagst desiamor & dagst deslden
mor ſoyer cau entre cauallers. p̃ ſo cor mudo la ſ
nera & la ocasio p̃ la q̃l mudamor
lau p̃ ſo cor no ſon amics d'uerar. & p̃ ayso cor a
mo les nauiatz dagst mo. on p̃ ayso ysset d'la
ua na. & uam al ſor p̃dicable. Dlos ſoyer deu
q̃ ſerz ſaber & recabdar mor. nos uelam ſoyer q̃ cava
lleria ſe deuesse es de pauey en. ij. partz. los uns ue
lam ſoyer q̃ ſon cauallers dagst mo. los alet uelz
ſoyer q̃ ſon cauallers d'laus ſegle. dagl q̃ ſon ſoy
cauallers ſoyen los mo. dagl ſon cotz en nauiatz &
en la ſegla mudana. dagl q̃ ſon ſoyer cauallers del
guart d'laus ſegle. dagl ſon cauallers q̃ amor uerar
& q̃ an en meyns pren les nauiatz dagst mo. Los
cauallers mudans uelam ſoyer agl guarnezo d'ſtur
& d'ſuſt. & uelam los cobrac & natrar & meyns. &
uelam q̃ ab gran trebal ſoyan ſtornar en penes p̃
dudables. Els cauallers celestials uelam ſoyer q̃ gar
noyo ab amor & ab paciencia & ab uerar. & ab de
uocio & ab las mer & ab plaus. & ab duocio & cobrac
& ab gran deſig & ab gran plaers uelam ſoyer agl
um a glia ſenes fi. Los cauallers mudat uelz
ſoyer agl obrar los uns ogel alet ab ſtrer & ab ſuſt
& ab parauler uſlanes & ergulos uelam ſoyer agl
d'ſtrer & menallen los uns ogel alet. ayal la
tola del cauallers celestials ſoyer no os aytal.
Ors agl ſe obrao ab amor & ab uerar & ab hu
litat & ab pacienda & ab leyaltat. oge los malvatz
home ergulos & no pezer en lur mas es pau
ni malla ni conrei. ni en lur boca parauler uſla
ner ni uerinos. Ley ſon libal en cotz los cau
uers gran. los cauallers dagst mo uelam ſoyer agl
obrar & q̃ more p̃ amor nom e pran d'les gens.
& p̃ au ſtres & gran. Ors agl uol del ſoyer ſma
d'les gens apel lamor ni agl ſa d'p̃dar apel la mo
ſta an volr & robar del gens. ni p̃ q̃ ſon mar
tirs del diables. Los cauallers ſoyer q̃ molt p̃
au ſma d'les gens & p̃ ajustar los ſer eſpezals
ſi alamor ſoyer p̃ los gens p̃ q̃ uole es lan
larz & p̃ los riſtes q̃ an ajustades agl eſtor.
ſon d'lamor. ja no ſera eſmuſtez d'ſo q̃ p̃ ſor
uol pene ſoyer eſmuſter d'mor. agl cauel p̃
qui mole. Ayolz cauallers ſoyer co el ſuſ en
ſon cauall guarnit d'cotz armes cuyda es las.
& q̃ p̃ga nſh demana mſhcordia mor agl en
gnol q̃ tot uol mour apres ni a mſhordia.
ma co eſmuſtar en la batalla & eſtauer d'ſon q
uayl. & deues apenre d'amorar & d'mana mi
ſeri. Los ſoyer piados humil deuſ aſſ
ple & ſiau. molz cauallers uos ſoyer q̃ ua en
la ſegla cin deuſmar. & uayl agla agre p̃ ſuſta
darmes. Ors co ue d'aſi cotz ſi co ſlume ſenſ
q̃ no uenc a ſh. d'o q̃ eſmden. Ors par in ſoy
que lo cobrimer da q̃la ſegla cin nos dra co
grir. ſino p̃ la mana on la cobuelen los. els
uiure apoſtolic & la agrial ab amor & ab oracio
& ab eſtamanor d'las mer & d'lame. Com lo
lame ſepulc ſoyer & la ſegla cin deuſmar par
agl deſo cobuelen p̃ pricacio mill & p̃ ſtrla
darmes faſſenſe ab amar los ſenſ cauallers
religioſes & guarnezaſe ſe del ſyul d'la cru
compleſe d'la gra del ſac eſpir & uale picar
uerar d'la uer pallio els ifels. & eſtapen p̃ la
uin amor cotre les ayguel d'lurs hulſ & com la
lame d'lur cors. ayl co uos freſes p̃ amor dels.
Tal caualer & tal noble p̃ſep es anar en
la cin deuſmar ſoyer. p̃ co quere. q̃ ſi aus plages.
la mana le par uer q̃ la agreſſin tolen alſſi
miſtes. mal uer grant la poſſeder. Ors ſoyer
ayſi ſoyer es ſigſicar als ſenſ religioſes q̃ nos
los p̃ſeratz cada dia co els faſſen p̃ amor
d'nos ſo q̃ nos freſes p̃ amor dels. ſe poden
ſoyer ſerz & ſeguros q̃ ſieſs ſoyer amarture p̃
amor d'nos. q̃ nos los eyaudirem d'cor ſo q̃ els
uol nr cobrar en eſt mo. p̃ donar lauſor d'nos.
Eſſencial ſoyer al q̃l nos por mil los defen
dre. a nos ſoyer ſla glia & honor. Ors nos uelz
ſoyer q̃l cauallers ſdeuſte & ſa p̃nade ab los ſpn
cypal & ab los alez bauer p̃ mil q̃l deuſe d'lurs
cauall & d'lurs paliſſes & d'lurs eſcut & d'lurs
pocillons. Els los treſ els p̃ncepal ſoyer uegz q̃
ſa coſte los cauallers p̃ ſo cor los an meſt alurs
neceſſaries. Ors p̃ eſta entrecio q̃ los cauallers
an del p̃ncepal els p̃ncepal del cauallers ſe
mol gerrat & malvolẽſa enſtre els. Ors caſeu
uol ſer d'laus ſo q̃ mel ama a eſguare d'ſmeny.
Com p̃ ſoyer los apoſtolic nſh deyſhes q̃ ano
ſa coſtare. ane nos ſa coſtare ſhlamer ni ab
ſhſa nirecio. ayl co ſon molz malvatz cau
lers. ai ſa coſte ſhlamer ab lur ſoyer. Ors co
leyalmer los apoſtolic els alet cauallers ſenſ re
legioſes ſa coſtare nos. p̃ ayſo ſoyer no dub
tare amarje p̃ nos ni los no dubtare a uerje

ſba ortede
la p̃ſyba
& tuſta co
tat engns
ngre thyera
tale.

pelh. E p aysso segnl pelir seyer d'la sua passio.
aelh. ⁊a nos sel⁹ honmes seyer d'la mort
q̄ elh sostengr̄ p nos. ¶ Los caualers sole seyer
posatz en lo mo p tal q̄ segr̄essen la vie en pau
aisi los bonis seyer q̄ mes de grec. ⁊ mes de
crebapelh meyr en lomo uelem q̄ lon cauallers.
Con. cauallers seyer auiste los bones. ⁊ de spoble
les cpmatz elh castelh. ⁊ en derrassir les castel. ⁊
les emes. ⁊ talh los arbres ⁊ les plantes. ⁊ des
niarden les strubres ⁊ robe los camps. E
dec seyer q̄ es en lomo q̄ emr̄ d'mal stuh con
cauallers. ¶ Coyn. oplie a cubar uros sauuo
noyr. q̄ nol uelen bones ergulosh. nana glio
sh̄ spuroslh. es tarmydos malmeredos. ⁊ destru
idors. guare seyer los cauallers. Con. en lo stil de
cauallerya armes seyer dapcalh bom q̄ en alcu
offici. ¶ Cayslr medo ẽn manuela seyer co
pue es delh cauallers q̄ elh cuyden es los melhs
bones del mo. ⁊ nos q̄ elh lon los pisos ho
mes del mo. ⁊ selh q̄ mes en major ehabl
lo mo. Con los cauallers seyer stalen ⁊ en gu
nir les strubres ⁊ robe ⁊ stalen ⁊ auiste los
bones. ⁊ dguaire los bes q̄ en lena. ¶ los
cauallers seyer nos. q̄ lon sagr̄ del diable. Con.
null bomes no uos q̄ sie en a parelatz aler
null cō cauallers. E sies negu q̄ dayslom del
mein. ⁊ degn q̄ en no dc uer. en la cōtenda
sua pena ehaur q̄ en dc uer. ⁊ en la boen delh
bomes paubres q̄ lon luns sorz me les ehaih re
nyar d'so q̄ en dc. sol q̄ dr la gosin. ¶ Hos
seyer mesricordios pados ple d'leyaltes ⁊ de
pna. Hos uelem seyer los cauallers q̄ sen en
mere damnyes ⁊ dtranhes. ⁊ simls de mna
dors ⁊ conseyedors en aqles causlers q̄ lon les
aus ad aiuda sens mila escalso necessdrya.
¶ Hos uelem seyer q̄ los cauallers sen espeyn
d'sbalh en lurs armes p tal q̄ sie conegutz.
ayal apenes ne uelem negu seyer q̄ sen re
sson d'bones obres p tal q̄ sia conegut p
lo bom. ¶ los cauallers seyer co lon en lo
camp reyatz aparelatz d'ebaer. ue lon q̄
segrpe la seyra d'lur seyer. esta nasa. ayal
apenes uelem seyer negu caualler q̄ segrpa
la seyra q̄ esta sobre lauzor en la ql es lo
sire seyal. Con. null bomes seyer no sentrame
ten cap pue d'enemy en les esplejes ny de
prezar nos ny dausir les sire pannules con
los cauallers. ny null bomes seyer no uelem q̄
sien emr̄ ostoste co elh lon. ¶ seyer gran
a seyer noble a seyer digne d'cpy los cauallers
los cauallers seyer uelem. q̄ lon castelh ⁊ sor
ces en los auzes mones p tal q̄ si lon sie luzes ny
sbazes en los plans q̄ sigse en los mones. E
co sie a seyer al dia del juyse d'nr̄ la sua p
soneza en dcta seyer castelh ny sorces en qp
qus de sendre d'la sua sentencia. ¶ En aquel
dia del juyse seyer los cauallers no auza cause.
en q̄ sigse ny auza guarnymer qh restaure.
E cap se chaia cors nuse ⁊ uestiez ⁊ despode
tez ⁊ cors plens delh pcatz q̄ auza seyez en
esb mo. los qh pcatz los causlha d'los pmes
q̄ en esb mo auza seyer aisi sez mesest.
¶ Con los cauallers seyer sie can compables ⁊
ta pendos. ayslo mdo ẽn manuela seyer co
pue es can ardez a morir. Con. null bomes
seyer no uos q̄ en am gran pril de morr se me
ten co los cauallers sim. En si pamez d'nos morie
no seria manuela si cer ardez. ayal morir p na
tures ⁊ debades ayslo es seyer la manuela q̄ nos
shu p. seyer lo qh sez apelat ⁊ nomenat. en de
me ⁊ en hulhsme. E tot aqsl mo no uos seyer
bqsl d'negue alhe en tirer d'bone uza del emir
co sim en les bqsl delh cauallers. Qsl co pode
los cauallers es p̄ p̄ses auzer q̄ altes bom. ny
co nos blastome. eu del horr enal q̄ qh altes bo
mes. En lon seyer les gries quens sim delh bens
q̄ nos lur sez. ¶ Negun bom d'qsl mo no uos
seyer q̄ sie en cashdes ny cer jugadors ny en de
hanez co los cauallers. Qi null bom no sim cre
d'cauder sens p̄sie co sim los cauallers. Bones p
qp rene seyer los cauallers p es dignes. q̄ lie lau
sez mes q̄ altes bom p̄ q̄ lurs obres uale mes.
¶ Crene seyer ple d'mce enayz co los cauallers.
auez nos posatz en lo p̄ noble offici da qltes cau
sel co pezall. E nayz seyer q̄ dene elh p̄ mall
homes ⁊ p̄ fadrs co sim qi si p̄ q̄ lon posatz
en aqh honmes en q̄ lon. E payso seyer con
qsl se en dreyture es despoleze de la honesta la
qh deuse au p̄ loede d'cauallerya. p ayslo seyer
aisi colpa lon en laus segle los p̄ auzatz elh p̄
d'menatz qls altes bom. ¶ Coyn. reclamar
seyer lausge seyer crime haur. bonalmymetz lon
a qh cauallers q̄ mantene loede d'cauallerya segon
la nobleza del offici d'cauleria. Con. qi loede d'en

ualeria nos⁹ sḡnor matenyr lo mo. Enso q̄ los
cauallers son ocasio p q̄ls princeps crestiā sin. E
los cauallers sḡnor son ocasio p q̄ls princeps mā
tenc justicia. & p los cauallers sḡnor son defendz
& sobrazz los mals homes. E p los cauallers sḡnor
es mātenguda sua esglegia. ¶ Quils cauallers no
uollen sḡnor los crestiās cels crozatz destroysse la
sta fe romana. En benahuyratz son uezz los
cauallers q̄ son obedients a sua esglegia. Car cels
sḡnor & los clergatz an offici d'nos glazar. & ap
gar p lo poble. E napi sḡnor los cauallers an offici
q̄l cōbatre p la fe romana. ¶ Amoros sḡnor
enapi cō a nos ne d'plaer q̄ auetz donada mana
als cauallers q̄l guarnestis d'ferre & d'fust p
tal q̄l defenc d'lurs enemicx. lo uire dimenge
el uire be uolac sḡnor nos clama mer q̄ nos lo
garnestatz d'uiures. p tal q̄l pusca cōbatre & de
fendre del diable & dels seus & de la cort. al ter dia
m cōbatre p tal q̄ sia deslibrat a nos sḡnor.
& amo deu. Con ho se pren guarda d'lo q̄ fim

Oshu x. sḡnor gn. los peleyrs els romeus.
amoros. a nos sḡnor sia glia & honor.
Car nos uelem sḡnor p la uia amor & p
honrar nos⁹ nam les seus en peleyrnatge
& en romiya. E nā sepūs sḡnor los locs seus
els esglegers on nos d'mostratz miracles. E nā
uelem lo uire sant sepulc & la esglegia d'ros.
& sobre a pobol sanc Jacme. els alers locs on es
sḡnor mes bzlla sḡnor dels sanc apostols & dels
alers seus & seneres. ¶ Los peleyrs els romeus
uelem sḡnor q̄ porte bordo & espazela. & uelem
sḡnor q̄ nā seuc p home sa & la. & uelem q̄l
uolen d'lurs enfendes & q̄ uan en loyer strec &
uelem sḡnor q̄ parnon d'nos soffrenc molz d'ue
bayls & molz d'malenācer p q̄ls siuetz & per
q̄ls calers q̄ im & p q̄n sim & ser q̄ soffrem.
¶ Los benahuyratz peleyrs & romeus uelc sḡnor
quoy nan sabe p d'mo en dubte manen. Car los
nos sḡnor nā acuayl los alers nā apen los nos
sḡnor uan acapte punhamer los alers sḡnor
uan faldas almoyna. E los peleyrs els romeus
p plans & p mantenyer sḡnor los uelc mals & p
los agtz uadiables. En los q̄ls locs an molt
da sḡnor & molt d'mal & molta d'por & molta
d'pena. Car cels p q̄ls sḡnor lauzar sḡnor amo
los peleyrs els romeus uelem sḡnor q̄ nā seuc
nos cauallers. qual nos sḡnor co uengues en cel
mo p seuc nos. E quals mans sḡnor nos uezetz
seuc. Car pous descendz mals & en los uetz mal
ten los uetz pous portas los dauls d'mo sobre
uat en la sta creu. & en lo uire cap portas cro
na despines al torcs nos enemic p la carni.
¶ Si los romeus uā seuc nos sḡnor cauals causcu pa
lafrel ni en mul ni en mules nos sḡnor uol
gues seuc nim sḡnatz. cauals cat en la sdma.
Si los peleyrs sḡnor nos sḡnor portes lo sḡnal
d'la creu en lur mustle. nos sḡnor p cals els por
tas la creu en uire mustle. en la q̄l sḡnor cla
uas e mores. E si los romeus nos uan stanc
sḡnor ab blans draps en q̄ jagz & ab enbles
cauegadz d'roba & nos sḡnor seus nos en la creu
la q̄l fo lur d'mores. E si los romeus portes sḡ
fallet ni barnalt plenz d'uy. E nos sḡnor por
tas en la creu fel & siga & nnag. E si los
romeus portes aur & argen & drap p despen
& nos sḡnor uezes ala creu paub despulat d'
tot uestimet. ¶ Los peleyrs els romeus
sḡnor nos quoy uā seuc plorā suau p compā
plasdaz. qual nos sḡnor nos auetz seuc en
sta mana. Car estupat tota langua & tota
la sua d'uire cosi nos seus. E si los romeus
sḡnor uā plorā & cridā seuc nos. p tal q̄l
p donetz lurs colpes. nos sḡnor seus nos fillet
mudet plorā & cridā p tal q̄ nos agtell
glia p dumble. ¶ Nomne sḡnor sup p totz
los pobles q̄ nos uelc sḡnor q̄ los peleyrs els
romeus nos uā seuc luy & nos sḡnor sotz prop.
Car castu hom sḡnor nos pot estar sic nos en
sdn alberch & en sua casa tan sotz prop. E dec
sḡnor p q̄ sdn molz hospi tan uelli q̄ uā
seuc luy & porte lo d'nos a luc col a dret co
uā cauegatz d'seuc. ¶ En los locs q̄ nos a
uetz sḡnor eletz & triatz en sc dmo sdre los
uirs miracles. E nā q̄ls locs sḡnor uselm q̄l
uā seuc los peleyrs els romeus qual cor los
met pendrs sḡnor an gn cobeta de gastar dins
celm sḡnor q̄ sin q̄ls romeus molz degun
molt d'faleses & guarde sc dauer molt de
treiget los q̄ls no an uyn sdn dignes q̄ les ase.
E finalmet & sobta sim molt causet q̄ par
q̄ sie miracles los q̄ls no oldn. ¶ Car sdn sḡ
los peleyrs els romeus en granatz & d'balmetz
p los faleres homes q̄ aco en los obtalx & en les
esglegies q̄ alcun dels co sdn romatz alumal

III

CAPITOL

L

uenders testimonis mas pla fallia e len sam
q el en los maluatz . juzes e en los maluatz a
uocatz los testimonis al dreu mens de pne e de
dien p tal q no juesc segon usatge. E cel le
fals testimonis p tal q sie esclusatz a juzar
fals amen. Los fals testimonis seyer uelen
as contro pan p diners e p los q ho hur dona.
En plegam seyer als falcer testimonis fim e p
legam q el en los maluatz juzes e auocatz el
contrapuer e torbar tot lo mo. Cerad seyor
cenesc q coplatz e atenetz totes dretes causes
p meretz . Als juzes el s auocatz cre leyal ho
mes d'usatge e homis q amallen bons dretes e
q nos contrapellen p nulla re . Noa seyer en cel
mo negus homs q tat d'be m cit deu dretes amar
poscllen donar als pobles co el s fuste. aual p
cor el s seyer lon homs malsos e d'mala enteccio
no son seyer nuls homs p als pble sia cre cor
tar co el p el s. Cal pot seyer a cels uend
juric e uend p nacr . molt fatia seyer adamar
e honrar e a tenir cau. Cor p so seyer fi mes
a seyr al hom q el s bo en lo seu en na pres de
tot e agil q son bos en lotia en molt na e
ba ho d'malc. Con en offici d'juge e da
nocnto aya meste bos homs e d'uradi q en al
tre offici. E co en usia d'juzar e da nocnto
amajor meste bos homs e homs saus e ho
mes uend e benahuzatz son seyer agil juz
jes e agils auocatz q nos contrapen mi tot sen p
dins mi p prcel ni p ruales altres causes mas seyor
durable seyor e mal seyor sin seus fi. En tot
aqst mo no uele seyer negus homs q trans
se muyre a mala mort co sion seyer juz
jes e auocatz. Cor tot dia uele seyer q no
se aneze sob crima en la q el nos sen gitellu
ni clamar mee. En benifet statz nos seyer
cor molt si d'mostre una sentencia es dreta
ra. Cor p q el s seyer p dins uene hur pau
les a dur falces e hur entrumes a cogetar
e tenir en gans. mo el seyer q alamour aje
d'salmes d'pausules e de trumes. En
tot lo mo seyer no uoz negu offici ta ns ni
ta a nos co el s offici d'juric e da nocnto. En la
strga uolerat q an agila uene e hurs paran
les e hurs pelames uelem seyer q uene. E co
grunnes e rauc braues e tot lur deserc e
entecio uene seyer p dins. E payd seyer aq
co a bestia legada q ho mena la on se uol . aqi
seyer los si ho dir cor so q el uol el s mena ho la
on se uol. Cal maestral ni official no ch
la tat seyer en son offici co los juzes el s auo
catz sim en lur offici. Cor en totes lurs sentis
dretes e en tallc e juzatz e bale los juzes el s
auocatz . E en aqles causes e bale q son greus
d'es en crels e a tcros p raso dels greus en sen
mes e en uelames en q son. Jngular seyor
lo si noa par ni co payo los maluatz juzes e
auocatz . ne lem q p . j . poc d'log q ho hur do. ch
tam a ho p dic molt es d'poc e illos e molt de di
uers. E en cam uelem seyer q los maluatz jur
les e auocatz pne sus es d'la . s . part e d'lau
tra. E co nan ngie tot so q pden alas seyer no
uelen dar sentecia e mete e en pola e celeb ad a
al q alho dret e darma ad a al q a tot.
Los jur
ges els auocatz seyer en lo comelamet d'hur ctu
di apne seyer ab entecio . q juese segon usatge
e q raonc usatz . E puses es an apla la sentecia
de dret els ne sim tenc e juese e mone e co
tra. En tot aysi es seyer uelem d'lo offici . p so es
apne p . s . en tecio e puses co lan apl els abte
p ab en tecio. Cor
Cor dia uelem seyer q los jur
ges els auocatz enemics d'usatges d'so q es fals us
len fa ner e d'so q es uer uole fer fals. En a
qsta es seyer la p nel tia obza q es pca. Cor pot
sibol cauda es seyer q cauda ua pula es fills. ni
cauda fills pca es ua . p que par seyer q els
se los pul nes al homs da qst mo. Jallia so q
els se apelatz saul homs. Cor si alo m es
donar batalo p tal q nulla ab el . als juzes e als a
uocatz es donat seyer log p tal q de nes tenc
so q el dic es e so q es ters. En los homs es
uelem q ela ab batalo . e ng uelem q los maluatz
juzes ni los maluatz auocatz usen p ua d'usatz
jallia que se log uatz. En segos aysi m par
seyer q no tat blamer son es bl en as en negs
dels. Seyer ner dy q sers a juzatz e reteg
e es pala tira negu juese seyer no uoz q sapia
juzar en los mebres. q te ozmatz d'bels uestis
mes d'uatz d'diuers saluts los fils mebres
no son dignes d'les bene tales q posseesse . denes
si en si metes q no uole los juzes seyer juzar
ujzar co la juzam en los abte. E los auocatz
seyer no sia negu q no sapia mals usatz des
q dalc . denes si de si metes no la uole dir ab a

De Vetet.

III

als q̃ engane co la dita dales. ¶ Los homs q̃ sen
meter d' jurar deuria jurar en bo sgner aqles
causes q̃ son en bo bones p̃ bones. & aqles cau-
ses q̃ son en bo males p̃ males. qual cl̃ ne sia sby
dyso cor lo orden. E maiormẽt sgner co jurem
lo me p̃ bo & lon en alcunes causes mal. el jurar
ia. p̃ mal & lon en alcunes causes bo. p̃q aqst
ayxall juyst sgner es fals & gẽ usatz. ¶ Dole bo
sgner uegz q̃ sia juesc o auocatz d' mole bo. p̃ls
cor, q̃ molt es lest & fab mole endarn. En que
nal abo sgner lo sabz ny les lest. del malvat juc
ge o del malvat auocat. p̃ no sia bo dreter ny
bo leyal ny bo utad. ¶ En usatz uos dic sgner q̃
mes naturia a hom juesc o auocat leyal mgtr
d'lest & fals q̃ fales molt les. ¶ Eyssi auñ
sgner uolgues sgner bo cre p̃ mult dels falsets jue
ges & dels fallets auocatz & dels fallets testimonys
cor lo mo uegz sgner colbar & enganar. Cor los
homes fallets colpen uolpels merids nesels uegz
q̃ lo cregnatz p̃ leyals & p̃ lards & p̃ ardatz & p̃ ner
mals & p̃ uiuolts. E los homs sgner q̃ son leyals
& fiels & lards & plen d' uiuatz. aqls son regnatz
en est mo. p̃ auols & p̃ uesselts. ¶ En cer ayso
si q̃ sgner p̃ colpa d' juges & d' auocatz & d' tes
timonis q̃ no anñ usatz. ¶ Con pas sgner p̃
les plasers & p̃ les carreres alcunes uegades em
pne garda sija pne uelle dreter juste ny u
ell' auocatz ny testimoi. E cat no gart sgner
si ny la q̃ en pusca uesp negu q̃ sia en aqla u
jatge q̃ mult auera. Cor uetz los juges & uetz
los auocatz & uetz los testimonis son sgner cor
regnatz en lurs offics. p̃ so cor an paor d' juc
gar usatz & d' auar usatz & d' testimonjar
usatz. ¶ Cor lo mo uegz sgner ple d' falsets pu
ges & los lets ny les uiatz q̃ pusquesse juesc &
auocatz aisi merces & uolen los a uos. E si ensi
mercys an sgner negun d' aqls q̃ so
en cls el demanatz p̃ uos. En cara uegz sgner q̃
mole fals juesc juga en les uies obrats & dun
fals arnes por bo en fedre en so q̃ uos auetz
sgner en aqla si grisbe q̃ cls aje conegudes p̃
ueta & bona entencio. sgner ajatz sauiesa & uira
bonda. ¶ sgner bonaburat gracs pur uire
redemps & saludat uire. los pecats jutgatz
fallidamẽt en uos & dets co uos jutgatz ameyr.
a aqls an leyalia demanda en sgner uos q̃ en uos jue
jes fallidamẽt. E uegz ne sgner detta mala sgt
mer cotes les carreres plenes & no. ¶ q̃ cls sgner
jutgatz dels fallimẽt q̃ fan ge uos. qui ne uegz
sgner q̃ uos ajatz a auocatz ge cls aqls repne dels
fallimẽt q̃ cstan es en uos. ¶ Aysso es tag sgner
maruela d' la gn crudelitat & d' la gn destrone
gela q̃ cozre en sgner nostalesa. Cor apenes es ne
gu juesc ny negu audenc q̃ bo no corropa p̃
dins. E no uegz q̃ negu uos uula jutgar ny a
uemer p̃ aqll q̃ sotz all' tefalis. jassis giter ajatz
legnatz ab lo uire cors preios. q̃ donat amour per
nos. & ab la uira benestra lanc. q̃ es trapas p̃ amor
d' uira sglucr. ¶ Aysso son de sgnos sgner q̃ eu us
les repo q̃ los fedels estiat uos amallen tur q̃
si mercys jutgassen amour p̃ la uira amor &
p̃ la uira lausor & p̃ la saluatio d' lurs pcyrs
E p̃ uos sgner uolgues uos mercy jutgar a sdste
nir greu passio & greu mort p̃ amor d' uos
no sgner sera q̃ nos alcs p̃ lausar nos nos jut
gassem absteuir. p̃ bayls p̃ tal q̃ uos siatz hon
me en sgnr nos. ¶ Eyssi cor dy q̃ cotrastatz &
auersatz totes guiles causes uos uoletz. los juc
ges cls auocatz sgner uegz q̃ son amatz & bon
tatz & plasatz & lausatz p̃ los pncepls & p̃ los auc
batz. & p̃ los homs tiels ayas p̃ los homs pau
bres & p̃ los homs malsos & desposedatz. uegz sgr
q̃ son mal uolguetz & blastomatz & ayratz.
En cor ayso sgner deue sgner p̃ so cor los malvatz
jutges cls malvatz auocatz donc als tiels &
tolc als paubls & an mayor paor d' au desgt
dels homes tiels q̃ male dicto dels homs paubls.
¶ Los jutges cls auocatz uegz amar cualscr
sgner en bels palatges & en bels mals & mulets
E uegz los sgner amar be uestitz & uegz lur luetz
molt nobles & uegz los mejar molt d' licada
mer. E los paubls uegz sgner plorar & en cs
tir & en malaurc p̃ los en gan & los jutges q̃
pne p̃ faliscs jutges & p̃ falsos auocatz. ¶ Aysso
m de gn maruela sgner co por es. qls jue
ges cls auocatz son apelatz homs fauis. Cor
sgner usatz en cor lonc sgner ne mes nul
ter q̃ aya en cll home ny cre pers p̃ que pe
na tals sgner q̃ cls d'sellen es apelatz homs
fols & no sauis. ¶ Abal sgner a uos sgner
sia gra & lausor p̃ tot tepo. & uoletz q̃ bo
sia jutgar sgner lo juyst q̃ dona d' son pue
me. En co en sgner aya jutgatz los falcs
juges cls falsos auocatz cls falcs testimonis

L

CXV

Journal seyor amorós: los merjes.

ta ni nolst diu ujcnt d'la malaueya ¶ En ce als
deuric es blasmatz e repres d'la errada q'an fa
in en lo malaurec q'els seyer blasme e repreue
lo malaurec q'mal no mer. ¶ Los mercyers fisi
sian q' congre p'mamet la malaueya en q'pren
a gls pode seyer tractat d'la malaueya. mas cor
dia uesem seyer q'los mercyers obre en ho ad a
neth. p'so cor no an conoyesa d'la malaueya.
O reuuyer seyer. en sobre toca gnesta sau bize
toca sauuesta. nos uesem seyer q' mercye espua en
lo malaure les breue des e los cyarobs e los tero
naris e en si metex nazima da gles causes yo uol
espuar. ans len guarda mole be. En cara uese
seyer q' los mercyers sostem als malaurecs lur ma
laueya e pugen guabe le q' els la an coneguda ps
mercyers. ¶ En lo come damet d'la malaueya seyr
los mercyers se co fie en lur sciecia e afermc q' els
garcia los malaurecs. ayas co ue ala ps seyer e els
uesen q' lur sabi nos basta agarir los malaurecs
e els recorre a nos e die q' els no pode guarir los
malaurecs ni noy por negu dan co deyl d'uen
sera. ¶ Quos seyer d'n sta lauda e hormet en
los mercyers seyer uese q' son ancosts d'sanar e de
cuar los malaurecs ab cebes e ab engues e ab be
uedes ayas d'la malaueya q' els an seyer en lur
aia. pos ne son dels q' cuar ni mercyar ne un
se. p' confessio ni p' penitencia ni p' bones obres
a la pare celestial ai donatz gsia e benedicco e uoz
agls a qui ue d'plar. En tot lo mo seyer no uos
negu ma sciecia ni negu ma gesth en q' hom
obre cor a dauera co ta ho en fezen. E que
ayso sia uer seyer en los mercyers espua en so gs
del acorde es gelite sob lo malaurec. en la malau
tia es una e les openios dels mercyers son diuer
En lo cocrait dels mercyers seyer sighfica q' els no
an conexesa d'la malaueya. ¶ p'so seyer con
los mercyers obre en los malaurecs mes a bo uetum
q' p'sen sciecia ni conexesa. p'ayso seyer mole
mes homes p'los mercyers q' no guarise p' quem
par seyer q' la cura q' els mercyers fan es mes p'so
q' sesa. En la meso cura q' lo malaurec p'en
ter seyer sies q' aya conexesa d'la malaueya e
q' guare d'usar causes q' fuc e q' ley obrar en
si lo cos d'natu. ¶ La occasio seyer p' q' la art
d'medicina se corupe pus seyer e la sola es seyer
p' ij. causes la p'ma p' ignorancia dels mercyers
ai la malaueya no conexe ni les causes q' sen
ncessa ries a cuar la malaueya. no sabe ni no
seyer ateupar les q'nciatz d'les q'ciatz q' fuc
lauc occasio es seyer p'so cor los mercyers no an
ordenada entrecio a usar d'la art d'medicina.
Cor la p'ma entrecio q' els an ausar d'la art
d'medicina es seyer p' tal q' ajuste ngles e q' sien
seguetz p' los mercyers. ¶ Encrac seyer obeste
conegut p' totz los pobles lo mercye d'sirurgia
uos seyer q' sana e cuia les nafres e les plagues
dels homes nafratz. E sana a gles seyer ab en
pastes e ab engues. mas no uos negun dels seyer
q' cola d'la car meteza ni d'los mebres e q' la
pos en les nafres dels homes nafratz. En ben
fer fiatz uos seyer q' ala nafra del nire percac
posat tot uire cos. p' tal q' nl sanadetz en sme
dassetz d'la greu colpa en q' cre eaglutz pa
nito pare a dia e p' nra mare eua. ¶ Negun
mercye no uos seyer q' fan ni mude ni lan les
nafres dels malaurecs ab les sues lagimes ni ab
la sua sane ni ab los seus pleus. En ben fiatz
uos seyer q' les nres nafres la uas e mudas e
sanas ab la nra sane e ab les nres benestres la
gimes e ab nres ampoyoles pleus. En p' uos seyr
nos auetz sanatz e mudatz ab sane e ab lagi
mes e ab q' nos altres denc lauda. uos. e
capar nra sane e nres lagimes. ¶ Lo sirurgia
uos seyer q' ajuste de les cares e que fa en
pastres e poluieres e pugen posales en les na
fres dels malaurecs. En semblan manera seyer
se dels uos ala nafra p' q' cuier cre nafratz e cum
laurecs. En so q' ajustal nacn diuina e naturn
humana en una dona sta ayana e pugel la uera de
uat seyer seu en past e poluera d'la nra humani
tat la q' pod en la nafra p' q' cora la nacn humana
era corrupuda. E esser do q' ordenatz totz los se
gles e sostenetz totes cares los mercyers seyer uese
q' sane e guarise los malaurecs p' tal q' a se dels ma
laurecs logers e gualardo. p' los q' ayen d' q' pusane
upure. ayas uos seyer neu stetz enayr. Cor uos
seyer no uolgetz morir p' tal q' no aiet umilitat ab uo
engleza. ¶ Los mercyers seyer no uole uenir als ma
laurecs tro q' no los demana els cuiers uillarye
ayas uos seyer uolgetz sanar uos seyer seu q' uolen
gel uoul cuiere. E tot da seyer seul q' uolen
gu q' mal d'mala uos uenitz sanar e guarir dels
penitz en q' son. ¶ Lo mercye espua uos seyer
q' conex la malaueya p' uirtu e p' pes. E los mer

uel d'la alb malaura uos⁹ ſeyer q̄ conegre la ma
laureia del ſpador en los uels uestimes & en les
uelas canalabres & en los mezarz d'lucerz & en
los uels luez & en les malos costumes. Mezre ſeyr
ſob̄ totes forces podos ſob̄ totz podz les uij. co
plecios del malaure uos⁹ ſeyer q̄ ſon les tayls en
q̄l feleia conue q̄ aya conegeſa. Car ſens la con
ſeſa da q̄les no ſabria cuar lo malaure. En
enſenblar mana a mels ſeyer lo tealoc. quj
el merze dels anymes. & pna conegeſa d'un
cauſes les q̄ls ſon los ij. monymes & les ij. en
tercios q̄ ſon en hom. Car ſens a q̄les uij. cauſes
no poria ho au conegeſa d'pdar. Amozos ſeyr
enaxj co tora la malaureia & tora la ſanyar quj
per el en cors humanal conue q̄ uenga & d'qual des
uij. q̄lmarz & d'les uij. coplecios. E naxj ſeyr
tora la malaureia & tora la ſanyar q̄ per el en
aia dem. conue ſeyer q̄ uenga del p̄m monymēt
& del ſegon & d'la p̄ma entercio & d'la ſegona.
Cal uol el ſeyer ſirad merze danyma pdura
en ſeire & a pna ſeyer les meres & les q̄ternez
els ordenamens al ſon en los ij. monymens en
les ij. entercios. Car p la conegeſa q̄ ho aura
ſeyer en a q̄les uij. cauſes pora ho au conege
ſa en totes les malaureies den dna ſener & en
totes les cauſes on ſe per delur pdar. Ehcan
dios ſeyer ple d'doudz & d'pietat a celuy en
toz les. E naxj ſeyer el merze ſiſtla uol
atrobar uj conex la malaureia del malaure.
coue q̄ la ſeire & q̄ la dema en la natu del cors
del hom. E naxj ſeyer lo merze tealoc ſiuol
a trobar uj conex la malaureia d'lanyma pen
dura. coue q̄ en ſeich la malaureia en la natu de
la aia. Cal q̄l q̄ uole atrar en la natu d'la
aia la malaureia den el malaure ſegue la ſeyr
en les. v. poteries d'la aia & en les uj. tayls
don la trym el unda & en los. v. ſens ſpirtuals.
Car enaxj ſeyer el la malaureia del cors humanal
el ab̄da en les tayls d'les q̄ls el ypoſt les q̄l
tayls ſeyer ſi ſon d'ſobredz en lo cors. E naxj
ſeyer la malaureia d'laia el ab̄da en les tayls
& en les poteries & en los ſeyr d'lanyma q̄l ſon de
ſobredz en ela. Cal lo ſire ſyndz el ſire dez
mes ſeyer uol pga ab en denier & ab hual plee
ſer. al uol q̄ p totes les ſires auerz eſtupatz mer
ces q̄ ſiue & cuire los coſtes dell hom q̄l ſo
en uerz & eſtupatz p totes les ſires del benahup

marz religioſes al ſien p q̄ſcia uun mereyes & ſiua
dos d'la dues del ſpadors q̄ ſon deſtomeyer & d'lo
bodies alur ſeyer den. Con ho ſe pden guardu

Deuſ a de ſo q̄ ſan los mercaders.
mozos ecerelles ſob̄ totes altreſes. noble
ſob̄ totz ho rameſ. duos ſeyer ſie donades
glies & lauſes. al auerz donada art & of
ſici d'mendia en los homes. Car nos uelle ſeyer
q̄l mandi q̄ an offici d'cumpar les cauſes uſſ p
les bones. E uelem q̄ poſſe en les tres q̄les men
dies q̄ ſon neceſſaries les q̄ls uenon a cureſia.
Cal uolem ſeyer q̄ los mercaders an la ueſta & co
neſeta d'galdyar en les pels & en los curs d'les
beſtes. En q̄ ſens mendi ſeyer era en la gloſa pel
uat la q̄l ſo eſtablida & creuda & naſcuda en la
leu creu. E naqla leyer perta aquſtbue ſen ga
ldyn & ſen gſtes. E encara uelle ſeyer q̄ los men
ders conegue en les tres eſtables los galdyſ q̄ ſien
en les mendies. E naxj ſeyer q̄ ſens mendi en
perta conex ſeyer los ſens galdyr q̄ perta ſier
en elo mo. en ſon axj co home eſtandz & uij
larz d'la glia d'ramyſ. Cal el los mendi ſeyer
da q̄les mendies corporals. E naq̄les cauſes q̄
cepta & q̄ uen ſap galdyar & ſer d'ſon prou. q̄
ſi ori ne acaurſia aeſquarc d'ſo q̄ a conarz
On q̄ en uos ſeyer uolia el mendi co pdar & ue
ner perta galdyar en uos. ſi ſumerge denuna &
uenia p uos. ayal p lo mer ſens ſeyer pot ſo
q̄ls menders q̄l reconeſſe ad ayral mendia.
A ſeyer q̄ del q̄l a p̄ſa recebo & ſalnatu & ben
dicto la humana natu. Uol uolem ſeyer q̄ los
menders ſien eſtalers q̄ tenere galdyar p lo
mo. E uolem ſeyer q̄ q̄ls eſtalers denie lo ſire
d cers d'ter ſo q̄ galdyen. En benider ſtarz uos
ſeyer q̄ al ſoez tre lo ſire eſtal. del q̄l eſtal de
narz anos entregre galdyr. En cara uelle ſeyer
q̄ los menders q̄ mere eſtal alurs eſtalers q̄l
eſtal el de dmſ o d'dnpſ o d'curs o dales men
dies. ayal lo eſtal q̄ uos ſeyer auerz lunre anos
q̄l ſo p̄ſos & glies eſtal. Car q̄l ſo ſeyer en
tal d'eſtapamer. d'ſane & d'lagſmes & d'greuſ
tbaſſ & dmpzoſa mort. Cal ſtac ſeyer benider
ſtarz uos q̄ auerz denarz a nos ales los. ſeyr en
pdalſ. p tal q̄ ab q̄ls ſia dmſ mendi & ſo pta
gualdyar ab el. los. ſeyr ſpirtuals. ayal p lo
mer pene pos menders uelem ſeyer q̄l ſeyns
ſpirtuall ſeyle gualdyar ab los corporals. E naſ

uelem seyer ẽl̃s d'mes homẽs dabẽl mo. p̃ de. r de
sadone los seyns ẽgrmẽls p̃tẽl q̃ pulq̃e possẽyr
seyer los placers del̃s seyr exp̃orãls. Cor dua ue
lem seyer les carrerel̃ r les placers plenes d'mca
ders q̃ cramie ãrjent p̃ aur r done les caulel̃ d'
por pten p̃ aq̃les q̃ lon p̃oses: ayal on lon seyer
los mcadz q̃ nulc̃ denaz ny camyar a ẽl̃ mo q̃ es
usl r meg p̃ la glia d'pmays: al. es seyer glia de
doulz. en la ql̃ qalle es cõplese corel amors r
corel be uolerel r corel benenãles: En malaez
lon seyer a ẽl̃ q̃ la una glia p̃ den gles suny
taez dabẽl mo. E benahuyraez lon seyer aẽl̃
q̃ abẽl mo done. r camie p̃ laur. la una ẽl̃
sanyesa. seyer dy q̃ sab los cozazyes dẽl̃ homẽs saz
seyer glia r uene p̃ toz tẽps. Cor. nos uelẽ seyer
a la regla r la art d'la mcadja dabẽl mo. e la
negesa q̃ ho aya d'omes ql̃ mcadiel lon milas
q̃ diel. ny ql̃ lon en estumer en ho por g
seyar o p̃dre. ny ql̃ dan ho denar p̃les alel. E la
mcadia d'laur segle seyer. m par q̃ es dmyesa
q̃ ho sezmta los seyr en̄ralẽ dl̃ seznal r
les sensadyaez alel en callenyaez. En q̃ seyer
a ẽl̃ mana. usus seyer vem era sarya d'lon prou.
Cnos seyer dy a. toz temps r sazr mar day
gua de ho p̃ usda p̃ dunble. Nos uelem seyar
q̃ los mcadz q̃ an gualyar r seyr d'lur prou
a. ugne delnyarse toz alegl r toz gauzosel:
E aẽl̃ mcadz q̃ an p̃dre seyer uelẽ que tenne
slue albere toz tẽtz r toz ugnyosel d'q̃ an p̃
dues En semblãe causa es seyer del̃s homẽs qui
da abẽl mo espallen en laur. Cor. aẽl̃ q̃ an pa
sayar lo ue gnar r la una amor. a ẽl̃ seyer ua
uolere rosel ala mare r gauzosel: E aẽl̃ q̃ an
p̃dre nos a ẽl̃ seyer uene ala mẽre toz tẽtz r
angoyosel: Cl̃s mcadz seyar uelẽ q̃ no seye
ny daue ny emne r lur cabalers co sel dene q̃
no uene ab gualy r q̃ an p̃dre locabal q̃ ho
los a cmanar: E nal uelẽ seyer ql̃ cmane
alel cabal r ql̃ cmanẽ galyaẽ alel negun. nos
uos seyer nem par q̃ segretaez aytal mana. Ez
si ho pert lo cabal q̃ nos nos auez covenar: ra
na en laur segle meyr d'cabal r d'galy. semze
seyer nos estuaez en̄ yuaez fundamẽ d'ver
cabal r d'ver galy. alumenar r la nobleza r
la aura seyrya q̃ es en nos seyer ho. sta amada r
lauzada r pusda. p toz tẽps. En los mcadz uelẽ
seyer q̃ lon. los p̃ mandaẽ homẽ q̃ lon q̃ ẽl̃ mo.
Onaez co ẽl̃ ua seyer p̃ lo mo. si ẽl̃ se uolie seyer
aez co apenẽ los mcadiel d'diuers tiers r d'diu
sel en co trader. aez seyer poiẽ far r cultr los
bones custumes. ẽl̃ bel mudymẽ q̃ lon p̃ los tẽps.
on ẽl̃ ua ny pallen. anal ẽl̃ seyer apenẽ los
mcadiel r negun d'los bones custumes ny de
ll̃ bel mudymẽ no uole seyer adurs. En lo uer
sundoz seyer es semblãe. ayral necis mcadz. En
dua e nyr diuer sa cognuda r los pe semer en dy
uers caulel r en diuers locs r no sab aprezar ly
los caulel p̃fitol r poza los caulel usl r nesesel:
Cseyer glies en me remembra en los gnl̃ sa
limes q̃ eu he seyer r diez sa entrete. ẽ ho
seyer ny no neg negun mcad pus pec ny p̃ nesl̃.
sla estar en sa mcadia q̃ eu lon. Cor. eu seyar
en corel quitel causel co prana p̃dia r en̄
seyr uenya mesr esbaua. Cẽ semblẽ seyer
sauf mcadz a ẽl̃ q̃ lur pueerur ny lur ẽpes
malmete r despene en les usitaez da aẽl̃ mo.
Cẽ nom semble seyer sauf mcadz a ẽl̃ q̃ mes
de negadel p̃den q̃ no gualyen. Dret ẽl̃ mcad
lon en estur seyer q̃ mo p̃uer he despes tan
malamẽ r q̃ les demes negadel d'mo seyr
nue ẽl̃ seyr mal p̃dre. Cvo gl̃os p̃ lo ẽl̃
lo ue sundoz plena r sẽpra. e sala d'toz sep
dres r d'corel sel sauel. d'sa sua uida. Nos uele
seyer f mcadel mcadiel ẽ en q̃ ho no por gualy
ar ẽl̃ dret ho no les nastaer r portar en seyer
river r en locs myaes. anal q̃ nos nol gualy
ar seyer nol cal hyar ny estuyar. d'la ena
ny d'los paes ny d'los amyes: Cor. piog nos per
aduc r en lon albere meiys por en nos gualy
ar. ayaler d'negadel. uelem seyer q̃ ho los mca
dez nene d'lur myaes r an seyer d'lur prou.
a. apenẽ yoyes q̃ done. alnes amyes r alnes
neynes. En ho eu aya seyar en̄ poz gualyar
en est mo. si ama in morta ẽl̃. pois serie les
joyes ny los bones obres q̃ eu poiarya en laur
segle. Ctoz los mcadz seyer q̃ sab be com
prare r ue drie. r sab be gualadyar. toz los neg
lauzar alesel r toz los neg rengre y slugs mca
dez. En ho no seyer ayaz a nos alel gualyar
r gualar laur segle glios. ab aẽl̃ mo q̃ es
ul r mesq lon por es seyer q̃ p̃ los mcadz
dabẽl mo lon lauzadz en lurs mcadiel. q̃ nos
no dez nos lauzar r benzir d'la sanya mca
dia q̃ auez seyra en nos alel. los ql̃ auez

guaidhyarz e reskmurz del pd' del diable. ¶ Ayolz
mcadl nos sghyr q sen filles mcadl e nesus jas
sia q lis apelarz sanys mcadl. E si p q en cmor
sghyr q els sen fils mcadl. elsdevr plex mcadies
qls nos cprar e vedre. plex qls lis polhen los
delitz espirals e perr les glies celestials. ¶ Ayol
sanz mnos ple d'my sicondya e d'mer. On sen
sghyr los mcadl q nulle cprar plesm lagmes
ni sospirs ni amors ni ebaidl ni dolors ni mer
pla nra amor. e pdenar lausor dels nrer bona
mes. par m sghyr q d'negunes mcadies no trac
en lo trar per co sn da alters. ¶ Co d'q los mcadl
sgnfiquet mes en esr mo sghyr es d'cprar e
vrtarz e canals e ausors e drapl e cuyrs. e ho
rnmes del vno e sirma e pren q nole au d'les
jens. On p ql q parr nata sghyr ni estra. mes
los locs nos sghyr. plex dapdl mcadl. ¶ Los m
cadl q cprir sghyr nosr q pagr los alers mcadl
d'q cprir. ayal p sghyr q nosr enarz d'nos
al amerz uenur nos e cprarz nos al la nra
sanc. e ab lo nrer glies cris. E nos alels sghyr nos
sem a qla pagn q sr nos deuer. On sghyr ay
so sghyr uels q negu mcad no es ta enjurar
en sis mcadies co nos sr. ¶ E vos sghyr dg en
so por adorar temer e mjrar mon amor
am plor e my conoyr. em e ghyr. Car los mcadl
dagll me sghyr nos q sanz ser deue q els pden
en so q opn e en so q uene. dyl co Judes e sn
nor q pde a dels co nos uene. els jueus pde
ren p so car nos cprar. ¶ Agll mcadl sgh
m pare sanz mcadl al gualdyarz. ¶ Los al
trs pden. e q sabe camiar uels p uerz e a
qll q no cmne uoletrs en les crps en sden
pdre ab les mcadies en q an pdut. ¶ Denes
p qll m par q en sghyr no sen estar sanz
mcad. Car en sghyr pdra en les causs qll al
er gualdyane. e leuana des uerz e p nra los
uels. e tornara en los locs on era acostumat
d'pdre. p q p qll sghyr pusc conoyr my mercy.
q sen estar mcad d'pdre. e no dgualdyar.
¶ Los nrer benaduyrarz apostolls els nrer dexe
bles sghyr q p amor d'nos sen estarz en esr mo
balarz e a onerz e pnerz. Agll sghyr m par
q sen estarz sanz mcadl en so q agll sghyr
gualdyn en so q opne. Car nos sghyr cprene
rem ora. q p nos crebilaue. Er en rer so q me
nen sghyr en rer gualdyane. Car los plers e
les dolers e la morr q sofrem. a qls causs sghyr
ere les mcadies q nemen. ¶ Nos sghyr dg q ser
amador d'erz ler e q auerz en oy rores cspes e
corz pcarz. sia syen reuencia e honor. E qls mal
uarz mcadl q qles trelma dieus meride e fa
sons filles. sia conegud e denada sghyr tem nsl
tar e rem mesme. ¶ Los maluarz mcaders
sghyr nesem q en so q opne e q uene q meren
rer nom en lur boen. juran nos q ual q pusdne
p lo sals sagnmr en ganar los hom aq uene o
d'q cpne. On dayss in dogn maneta sghyr co
poden nos nomenar en la boen e qll d'mon ase
en lo cor. lo qll d'mes los fa p jurar els fa ju
rar els fa en ganar les jens. ¶ Los mcadl q so
sanz sghyr ni an pena d'gualdyar. Car so negurz
del uiarje sabe sghyr quar es lo gualdy. q an
sghyr e qden es la causa q an mespr enbada. Ab
nell no so estar en sghyr sanz mcad. q altrspre
co era negun a mo ser nom sabya so q ama
gualdyar e pdre en lo dia. ¶ Q sghyr amar e
sghyr unos e sghyr sor e so d'amysta e d'bon
fa. On rores ginerz d'mcadies uels sghyr en est
segle en rores uels q a en sar e macster e d'sab
mer d'jens p ual dels sdlers mcadl q les trac
so e les manje e les sdlsse. On rer esteign
se sa sghyr p so car uole cprar a lo mens e vo
len uedre a carestia. E dels sghyr benlle starz
nos e rer so q d'nos es. Car p so car uos uolgrs
ser d'la nra sta humanyse de mcar e uolgrs
cprar les nrer pobles a gn carestia. q ayso sg
ser dne q en negunes mcadyas q so sdlla en nos
ni nos sallez en so. no per au sghyr negu en
gun ni negunes sdlla ni negunes rr en dan se
sgnesta. ¶ Amable sghyr nos uels q los mcadl
mes an dreta e d'despagamer co mo sghyr cnde del
cndal q no an aloc. ni plasde e gualdyen sgh
lur cdgll. On rer ayso ser dene sghyr p so car
son en negocis e tale trelis d'gualdyar e cns no
gualdyen qll pusque sadolar d'vrdgles. Ero per
den sghyr semp se desesperr e es lur semblse
q mlls repr no pane cobrar so q an pdut.
¶ Los mcadl sghyr q a juise trdgles e uers agll
uesem sghyr q son en lo mo cprarz p sanys e p
serz mcadl. e agll son lausdz sghyr p les jens
ayal agll mcadl q sdle gualdyar sghyr en est
mo. uerz e glia e bendicco d'lur sgnor e de
lur dcor. agll sghyr uesem q son en est mon

III

...enguez p neslis mendis e p pes e aqls seyer neste q son mestr pars e a entez e es cominz plus jens. On qsl maravela es major aquesta seyer q aqsta ... a una sentence e la una misericordia e la una pietat sia seyer dig amada e lausada. Cor en negu obradors seyer arnegu al londre ni negu na fira ni en negusa plassa ni en negu loc no por ho acabar seyer en tanta bona mendia hom pusca acabar a cobrar ni auedre co fa seyer en la figa d'la sta crou penja. Cor aqla es obra dez e plassa e meritz seyer on se ela acoprac a uedre. totes gries e totes bena buyfices e totes gries. Cal uol seyer copar a bo meritz uesta seyer denar lo uitr gliosalatur e quart sus alt en la sta crou on penja la una figa. Cor aqsto ni au bo meritz si dona los bes corporals e los bes spirituals. E q nol uedre si mercey seyer a gran cureta do seyer si mercey amors e la una sanz e la una amor. Cor si si mercez ne den guasdapara nos seyer q sez la p nobla cencia q es pusca e guasdapara si mercey. La tiers mendia q sia seyer es amar nos e ho trac nos e fuir nos. Cor en tuta mana noy por ho pendre ni meyscabar. E la tiers seretat q ho por au en ser mendies seyer es q ho uala p lo primamoyniter e q ho seyer aja ordenadg entre e q ho segesta sby la nata e la prime d'la pote cia racional e q ho fina ala natu e ala prime d'la potencia sincetiua. E qui ayxi mana sby tenga en ser mendies. dona ola guasdapara e glia e a plaser d'sen seyor den.

Con ho seyer guarda d'ho q fan los marinerz.

Quinal seyor dei qsl anz pla glia e benedicto. dnos seyer sia coneguda sen tenre e glieza e glia e honor p tot cepi. Cor nos uelz seyer q hom son ai ua p la mar la e la. en nauz e en leyn e en galeres e en barqz e en alez uetis. E los uns sby nan p mendies los alez uelz seyer q son cotra rus los alez pescadorz. E dins aqsta .iij. esclaus seyer uelem. qsl esclaz es pensen los homz q son marinerz. Los marins uelz seyer q mete sles nauz e all leyn e mor p tal q nasen dret p la mar e q mene les nauz els leyn la on uolz anar. On beneslr statz nos seyer q auez denada. a hom lig e ua fe. p la qsl lig e fe ho pusca p uenir ala sua plenera en gloza.

Los marins uelem seyer q fan crou d'larbre e d'lantena. p tal q lanela simpla dues e qsl uent los trag del gen pel. en q son. En beneslr statz nos seyer q del uire cap en dels uitr braslez e dels uire pens seyer la crou a dret co moys p la qual crou seyer los segnals estan sen cruz d'les grens cadenes. en les qls cruz en cadenatz en peb del dit mons. Cor dreturer seyer sian seyer amo ros e dous e simple e suau. Dos uelz seyer qls corsatrs co ua en mar. q an major pena e my lor malenasa q alcs homs. Cor nulz homs sa no traca ta mal co els fan ni nulz homs sa no menysa ni bate ni laia tan mal co els fan. Ni nul homs seyer uol. tuers d'pener co els an.

Si los corsans seyer lo mal q tracen p guasdar ardins ellen p amor d'nos. no auria seyer en mar lemo en los homs co els seruz. ni homs q anez sen tan d'glia co els autre. ayxi cor els lo tailla q lo feriz no seyer p amor d'nos. p ayxo seyer uez q'els son los p malnatz homs els p d'blutz q sie en tot lemo. Beneslr statz nos seyer dig. q seyz ta utad iurie. q los corsatrs seyz esser los p nulz homs els primatz els p ctalatz d'tot lemo p so cor els p au dins e ribles e pauagatz delitz corporals e tale mes q nulz homs e amez da metures e d'pill sen mere q alez homs. Los plasers e mos delitz e mos uolers amic nos ley dig e mos nulz uesen q los pescadors co pesque q aesquic los amic ab pcy e ab aql pcy d'q fan a esta pre ale pcy. On semblar mana uesem seyer q fesic nos a del uire cruz glios fesic aes en al hmnal liuarie. p tal q qsl recaslez del pesc del pm pare. On p raso dagsta mana q uos p los seyer uez q mesc las ho dona si mercey a bones obrez p tal q pusca pescar los pescadors q qsl eyen d'amor ed'pitat. On uos seyer deus pescar nos alez ab dejunis e ab plors e ab sospirs e ab suors e ab trabalis e ab greu morz angoyos. molez homs religios son seyer a cada dia de jume e plors e sospirs e tale p donar lausor d'nos e p dolor d'mes pecatz e p gasir d'mes pay mes. Cayntz malnatz pescadors uesem seyer en esta mo a pesque los pescadors d'parmila. mas no fan so q dic ni uol. uire amors ni acabail p tal q pescadors sian d'pesc. On pescar pescadors d'parmila dous bones obrez no os pertanyer am dos. Uos seyer q q dez gen e sanz e homs

.L.

r seyer. apler d'vers lor. los marynes d'la nau se
sun seyer. q̃ son vers obedien al nauryer d'la nau.
r p aysso lo seu. d'lanau mena la en seuol la nau
On no es ayn d'nu seyer. con los merinel d'nro cors
no uolen es obedien alur mayer. so es ela raso r a
lenstrumen d'lanyma. E pusso seyer. lo meu cors
na ver d'len parer. en anau d'empanda. q̃ nenc
la mena on seuol. ¶ lo sun nauy seyer uolt
q̃ vers los valons marins. q̃ per acbar loga e mer
en la nau. p tal q̃ pen gardar r salvar los plens
r lanau. r los mendien q̃ li son comanades. qa
en lo seyer seyer. dapso ver lo ocy. Con la pere
cia sincatina. q̃ es lo pijor enemyc d'nro cors. a
qla seyer. le seyn dona. r guarda d'nro cors. E
los mayns enemyes d'nro cors. r meter sob my
p guardar nro cors. E per aysso seyer los uens
e la senhalinar cada dia mens nro cors. r ma
ala perur. r cevar en lor pdurable. ¶ los mal
nacz marins seyer. q̃ tenc le meu cors en pder
aqll seu seyer. orgull. r luxuria. r jra. r enueja. r
mala uolentat. r falsia. r desloneyse la. r cobeda. r
pallentia. On co ayssil marins sie seyer. an
credol. r malmirdenl d'vers. lo q̃ bo lur comanh
mill ayer en pd. par m seyer. q̃ ya d'ntes que
es mayr en pd. ja no pose nenguy a pser d'la
lur. ¶ seyer ver bo p q̃ plosse mol hill. r dipi
m nro cors. es ebaila nro cors. apes nells seyer. q̃
los marins. co ila p lamar. ql gren p la tremen
tina. qual los marins del meu cors car son de
sidernatz. r enemyes d'nro cors. q̃ nol uolc en
dieslar. ni guar en la ura bonda. ni en la ura
aura seyorja. E si los marins d'lanau seyen
les an chorts. p tal q̃ lanau. estia ferm. r seyn
los mals marins d'nro cors seyer. neys q̃ no uolc
au espada d'la ura prudel. mysericordia. ¶ pa
dos seyer. co la mya nau sia d'empanda. r sia
en pod d'los malvatz. enemyes si nos seyer. no
acorrerz p la ura sia pietat. na sen seyer ma
nau trobar. r perpr. ales rochel. ai en cuu sen
tuer. r lingo nostr d'molers. ales naus q̃ en ele
sen recendel. r espendel. ¶ los sauc marmers
uelt seyer. q̃ co an nenc. alur ocy. q̃ tenen
apres. co pde. r q̃ sun uolers. la. r la p lamar.
r q̃ esperc lonlh. q̃ es bo en lur usarye. qual lo
malvatz marins d'la mya nau seyer. no an
sauuda q̃ sapie. ofizar. ales mainhatz. da q̃
mo. al cuuen bo del usarye d'la dunyal glia.
r apenre bo a penes p durable. E qual seyer anar
seyer. la nau. en aqles partz. on les ualiatz. aqsi
mo. la uole menar. ¶ seyer. umol bonar. q̃
bue vers bonanses durable en vers espr. apel uelt
seyer. q̃ les naus nill espr. nill ales uoyle. q̃ ua
p mar. no an vers uegadel. espestatz ni mal
espr. qual la mya nau seyer. q̃ es mo cors vers. o
vers on q̃ nasq ni on qlsia. a espestatz r ebulla
clos. r ebayls. r mal espr. mo es seyer. es nau. r
lajar en mer d'penes. ¶ Con la nau es seyer. es
balada. en la mar pfonda. d'onez. r d'uens. r de
plaja. r d'mal espr. senp. ane seyer. apres d'salur.
qual la mya nau seyer. car es nau. petrosa. r mar
es mal amarrada. r mal guardada. q̃ co a mal
espr. ni estrebalada. p ren ni p orgull. o p luc
xuria. o p ales. ujcis. no trenc seyer. a pser de
gra. ni a pser d'benedicio. enal sen pleda. en
la mar p tal q̃ pesan. r q̃ tempesta. ni uen. den
bo ne a pdurable. penet. ¶ huil seyer. ple d'
mer. les naus co an mal espr. en la mar. no an
seyer. la espestatz. ni la ebulacio. dinet. si mere
yes. ans es la espestatz. el mal espr. d'so q̃ es sua
les naus. sobr. la mar. el uen. qual la mya nau
seyer. co es en espestatz. ni en ebulacio. dinet. si
meteyn. la ha. r d'sua. Con los meus seyns
corporals. es mete seyer. la mya nau d'sua.
Es seyer. spuual. es mete. la mya nau seyer. din
tre. ¶ la ura aurela. r ala ura. gnela. r ala
ura. bonada. seyorja. sia seyer. seyn honor. r
reuencia. p tot espo. Con. nos uolem seyer. q̃
los marynes. co uole ser. n aeye. q̃ espere bo
nada. r espere bo espr. E puyes mete se. en
lur usarye. qual ane no usa seyer. en tot man
ners. ni en neslet co son aditz. d'la mya nau. Con
no espere bonada. ni bo espr. enal en mes er la
espr. qlh. r yalos. p seur. si alteren es. mete en
mar ad alterum d'petr. ¶ los marins seyer
neys. q̃ carreyse les naus. da qles mendien. dissi
sobtat. q̃ sie pstrolet. r en q̃ paise. guardar.
qual los marins d'la mya nau no carreyse la my
nau. si no d'los p uiis. causit. r les p nosbles
q̃ pdem acbatz. E en cuu uolc seyer. q̃ los ma
rins. d'les ales naus q̃ carreyse les naus seyer
q̃ eles pde. penre. qual los malvatz marins
seyer. d'la mya nau. car carreyse la mya nau
en q̃ perre. r d'sil. r no pe. penre. lo seu nil en
rer. ¶ so es seyer. en la nau semena. p tal q̃

en aq̃l loc q̃ust- vers les aygues & les legetes q̃l sim en la nau. aysi en la mia nau sdyer p vers sos locs & p vers ports & p vers sos estrumens sen sforza & sen legerde p obrel d'precio. E dech sdyer q̃l nau es tan sforza ni fa uil ni es mal amarg nada co la mia nau. E ver dy q̃ explitz & be mficiatz los vers pobles d'la sua misericordia & d'la sua gra & d'la sua benedicto. Apres uelem sdy. q̃ co los marins vete mal tepz & sim en ara de perge q̃ gete en la mar d'luc⁹ meadiers. p tal q̃ alenge la nau & puscue mill s'offere lo mal tepz. aysi los nostis marins d'la mia nau sdyer sim dayso tot lo q̃ty. Cor adech co la mia nau es trebilada & amef d'tepesta & d'tribulato. adech sdy los maluatz marins q̃ la nau tenc en pod' carrege pus sbur la nau p tal q̃ peresca. En cata uelem sdyer q̃ los dits marins d'les naus co an mal tepz & perege q̃ lenen dels nous & dirz & vez en vers nos & tenebres uite pod' & sua misericordia & gle se en nos q̃l q̃uderez. aysi los marins d'la mia nau on p' mo cors estin en pil p' sim oblidar d'nos & d'sua misericordia. Los sanz marins sdyer uelh q̃ demetz establege lus guayres q̃ guarde la nau q̃ no pusca es sbenda p mal hom. ni p uet ni p tempestat ni per sbrenedia d'ciu. aysi los marins d'la mia nau sdyer en le mar cors mels es en tenebres. adech los me mels d'pereda & mes d'sim & mels d'negligencia. E p aysi sdyer la mia nau dia & nyt ua d'stupara da & ua adoberia pdes en la uayssel dagl mo.

Con les naus els leyn sim sdyer en pale gnez en lamar. sleat sle q̃ dels marins auyn negu uelem sdyer q̃l gete en la mar & en essilen al leg & mi nuge lo los peyl d'lamar. aysi los marins dels cors buanal sdyer. co an mester la sua en fenc & la sua sle parada dels cors. adech gite la sua albitenc p durables. ebes & sals & gete lo cors en la ciu p tal q̃ sia mellar dels uerms.

Orrecurer sdyer. uelos sab vers pod' pdes aysi uelh sdyer. q̃ co los marniers uelh ser uayge. & aparelh sur uada & lo q̃ mells an en le uayge & lesgot q̃l les loc sdyer le uayge q̃ pusca usada. aysi los marins d'la mia nau. q̃ sabe q̃l la mia nau fa uayge dagl sdyle en lauc. jas sayle sdyer. q̃ fia le p' loc uayge q̃ ser pusca. p uerdayd no si partis d'lenar usada en est mo. p la q̃l pusca la mia nau repolar en glia. p durable. Les naus sdyer uos q̃ uesdia ne nen apar d'sabur & apres guardi. & los marins uelh sans & alegr. aysi la mia nau sdyer ver dia ua pila & no sab abur quasy. ni no sab uc nyr apres d'saluatg. On ver aysi es deue sdy. p so cor amalh marins q̃ cada dia puyg en mu triphelar ser dolos & ser langos & ser tribalic. & la mel emar en loc p durable. Los ma rins q̃ ua sobre mar sdyer. uelh q̃ sabe aes mar le uayge quatre miles a. & sabe aes mar la coua q̃ fam le dia & la nyt. & an cone geda dagl uenez dels los & dels sen ers aysi. aysi amc no upi sdyer ca de salueres ma riners co son sdyer los de la mia nau. cor nos sabe quar es gen le uayge q̃ fam. ni sabe quar es gen la coua q̃ fam. ni sabe dels cauls los son bones. ni dels los son gelers. E dech sdy dels son ter nedis marins co los d'la mia nau.

Esperit & gra & sbrenedat & gla & ben dicto sia conegudi a nos sdyer dy. cor amc no upi negunia nau tan mal esmerada ni ca mal apa relada co la mia nau. E p so q̃ vers sos apa relamas & cors sa esmeria cors es en pudi & fecto & corropcus & en pudor & en legeria. E los p' sdyer els p' nostis marins q̃ los pusca ardur sdyer uos q̃ sim dagl d'la mia nau. E amc p uni repo sdyer no upi q̃ negus marins s'agelle pus upi ni p' auol uolda. q̃ agl d'la mia nau.

Amc no upi pula nau sdyer d'p' auol gua dayn q̃ la mia. ni amc no upi nau ca per pogues gardar a mal tepz co la mia nau. ni amc no upi nau. ol p' aparelada anar d'ser car & d'sdyer co la mia nau. E dech sdy. q̃ nul ayeal nau co la mia. p' cuia d'uleuer a en simeteya. E nayl sdyer co los marins q̃ perege en lamar si reclame el co ca en nos cra nos. E nayl sdyer lo uer sdyer mes el uer hom fil d'la uer femba nos reclama en sp̃ gu p' q̃ uen perge la sua ram en la tempestat d'ptuz. E clamans mer sdyer q̃ los amari ners la sua nau dinuerz & q̃ exilerz d'la los uisch. q̃ a en si meteya. On sinos no epo yez mos preec sdyer. la mia nau pira en ca gren eyl en ja mill tepz no sera en pez d'salue ni en p̃sencia d'on den.

Con hom si pien guarda d'so que fan los jugiars. — . — . —

A Deus pare celestial en lo qual es tota sen
tencia e tota sciencia e tota gracia e tota
benedicio. la arte de juglaria co
mensa en nos alaudar e en nos abenu
ir. e per aysso trobet a cobrar estrumens e noeuers
cantars e sons nouells ab q̃ho delegir en nos.
Cayal degos q̃ nos aiam ueslem am degir en
nir cepte. com la arte d'juglaria sia mandada en
los homs degir q̃ sapchem d'honar estrumens
e d'balar e d'cobrar. no cant m̃ no sone los estru
mens. ni no fim uers ni cansons. si no d'lucrum
e d'umiltat da aisi mge. Cal degir q̃ sone los
estrumens e q̃ cante d'pucesa e q̃ lausen cascun
a degos causes q̃ no son dignes d'es lausades
a degos son malcyes e do cor mude la arte d'ju
glaria d'la mana p q̃ la arte sia en los
melamens. e a degos degir son benahuytz
q̃ en los estrumens e cobles noeuers cascun sapcha
legir es d'poder en la un lausor e en la un
amor e en la un bonta. Cor a degos degir ma
cenc la arte de gog q̃ ho comensada. P ac
nisem e illuec e per lio sia coneguda p tots esp
alaysi cũ simpla unitat degir. Cor nos
sem degir amar e honrar los juglars cels cen
dels p de co cenc e bale e ebe uscs e cascun
amacz e baldatz. en p la beleza dels balls e de
mors e d'les noueles rasos q̃ a obe e dels bels
sons. pcg degir q̃ sen esdeuenz e d'mmanz e
apelatz e uolgutz e amatz. Cal dels homs
degir se prenc guarda del mal q̃ degen p los ju
glars e p los esbaudirs. ni co lurs estrumens e lurs
estrumens co cenc uscs obres e d'poc degir. ja
ni denc degir los juglars ni los esbaudirs en bo
acolenz ni en bo en parancz co sen. Cal los cs
trumens q̃ju juglars degen sone e p les nous
los rasons q̃ de obe e q̃ cenc e q̃ los bals q̃
sen e p les parnules q̃ dic es degir. Ab una
bona e bo gracia e la gen pensa q̃
es en lauc degir. E p q̃ juglars sen degir
sen cenc bradet coms los obrers d'pecn e
amadet coms los mariners p q̃ no es degir q̃
ausen degir. Cal mal dels
homs a cabalcar coms gliscs e coms cobleis
e coms cantz. Cos uscs degir q̃ p q̃ juglars
sen e dic q̃ sen entendo e gents
en diuers pnsaps els cauallers els poblets e p
los juglars sen degir donet desmanz dadors e pa
dels cosimpdels e en sustadels. E p los juglars
sen degir bona auenda e repudiet. dels cenc per q̃ dels
leyals. Cos juglars uelh degir q̃ anen
los estrumens p les places e p les carreires. p cal
q̃ mode lo cengre d'les trobes a pucesa e q̃ so
sen faleza e cebo alucs maneiz. En los juglars
degen no cal blamet tan basta lo dia q̃ fer mal
e acenar mal. e encara uolc fer mal d'anz en
cor es causa an cessio q̃ pose q̃ se sen d'fer
mal. Cos malnaz juglars uelh degir es
mal digolz e malmetz. dous en fir. e pnsp e dic.
e cenfir. e baro e dic. e p la mala [illegible] q̃ fenc
us degir los juglars e p lop. e la mala uolenta
q̃ engenre en trel. aleg baros p aysso degen ne
sen destruyt en pens e romanz e cantz e cerres
e uilets castell. e dret degir q̃ los homs sien cal
d'mal en esmo de juglars. Cal degir do q̃ gar
dacz e saluacz e beneficiacz los uers poblets. e los
uelh degir q̃ los juglars an p la arte e mana
d'metre. Cor a degos causes degen q̃ no so dignes
d'cer lausades e q̃ dounc es ausades e mesq̃
ades. a degos dec degir q̃ sen honets e neets e no
blets. e a degos causes q̃ so degir uels e dignes de
es lausades. a degos degir son p los juglars rep
ses estrumens e maldicens e mesq̃ p ades.
Cal mil ho es degir sen layuros ni sen estayns
ni sen guaitadors ni per diuers e d'penz. a degos
degir pa lausar e p dir e amar p los juglars.
e a degos homs degir q̃ sen uerdz e honetz e saus
e de acostumacz. a degos degir sen desdmacz e des
cauzes p los juglars. Cor la ocasio p q̃ los ju
glars degen sen entendz e repnt so q̃ fenc a lau
dar e lausen so q̃ fenc a repdre. e deuen degir
p cad dels uolhacz. plucps e dels uelhs cret ho
uelh ac auer so q̃ es dit e am en es so q̃ es ner
sen p cens mals mana q̃ juglars cenc degir
en los pens e en los gest degen pne degir mana
d'uiure. e cal p aysso mana q̃ pnicrepsi. es degir
honrat e pdut e ric. e pesa tuent e sabent
e gent e bel dant e noblet. sia conegut es
en uos degir do. Cor mais ho sen deng degir
q̃ nos juglars uenda q̃ lausen so q̃ fa alau
dar e blasmasen so q̃ fa blasmar. En cera
ho degir dic q̃ nul ho no salle estar ni cen
sar ni fenar nul estrumen. si dret no ens fay
den e juglar d'ua amor e d'uera uolen e q̃
fel sergnes e amadors d'ujatz. Cor dia

...ndum ...ſon ſeruz en a pulsar deus entre les
...jens neſtues. On cō p ajustar deus los homs pre
...abir ⁊ juglars a dōna. ſta marauela mōde ſta
...cō por eſs q̄ p amar nos ⁊ p lausar nos ⁊ p gra
...cjar d' nos ſta ⁊ benedicto. no ſon molt bo
...mer q̄ nasqn cō a folz en les corz dels rix ⁊ dels
...alz barons ⁊ q̄ reprēdē los ſalmes q̄ ſon en los
...uret manamens. ¶ a volc ſon marauellar ſeyer
...cō por eſs q̄ aq̄ſt mo q̄ es mil e mesq̄ ⁊ espa ſable
...⁊ pauc d' ren valen. a mes juglars ⁊ mes lausa
...dors q̄ nos q̄ ſuz ſeyen acabar cō tal o plus de
...torz ber. Car aq̄ guarda ſeyer los juglars da
...q̄ſt mo. torcs les cors ne uenra plenes. Car
...cascū hom es juglar d' limecer a lausar. mas
...los uers juglars ſeyer tāt ſon pocs. q̄ a penes
...pare en trels alers. ¶ car ſoz forz ſob torcs ſta
...cs ſeyer podes ſob torz podes. p ſo a en est mo
...ennſ juglars cō los princeps cels homs ricx do
...ne gran dons als homs q̄ els lausen. ⁊ dons
...ſeyer cō nos ſtatz ſeyer tā bo donador. ⁊ cō nos
...donetz tā gran dons ⁊ tans ⁊ tā nobles. Con
...por eſs ſeyer q̄ nos no auetz mes d' lausadors
...q̄ls homs de q̄ſt mo nanaq̄ſoles. ¶ cō por
...eſs ſeyer q̄ nul ho degnab nsi ſeya q̄ ſta juglar
...ire nj be dizer. po q̄ el ozne nj pusc los
...paraules p tal q̄ ſta lausar d' les jens. Car a
...qui ſeyer ſegon ujzar. mes es juglar d' ſt me
...ery que d' nos. ¶ Si torz los juglars ſeyer q̄ ſe
...lausadors dels princeps ⁊ dels homs mudar q̄ d' les
...nanqtz de q̄ſt mo ⁊ d' ſt mercyer. ⁊ torz los
...juglars respondrer q̄ lausen nos p tal q̄ ſie lausatz
...p les jens. ⁊ p tal q̄ puisqe au delz ⁊ poralz.
...ſi torz aq̄ſtz juglars ſeyer cre torz a. ſ. part.
...pocs ſeyer ſeyer a q̄ls juglars q̄ nos lausen ⁊ be
...ne ſeyer ab nā entrelo ⁊ ab amor vrada. ¶ Jasia
...ſo ſeyer q̄ los juglars uenan q̄ lausen nos ſlen
...pocs a esmuer dels alers juglars mesclat. a volc
...nalt mes ſeyer los uers lausadors cels uers ju
...glars. q̄ no ſon los alers juglars jasiayso q̄ ſie
...molz. Car mes nal ſeyer lausen d' j. juglar
...uenan. q̄ torcs aquel lausors dic ſeyer los ju
...glars mesclat. Car ho q̄ lausa ſeyer mistrer
...no lausa ans del lausa. nj no ſpre a q̄l q̄ lau
...sa enans lo del horn. ¶ O nos ſeyer ner deus q̄
...lumjnatz los cozasjes dels fels estar d' na
...ſt ⁊ d' bones obres. Volrra uesder ſeyer juglars
...qui anallen p les plaſs ⁊ p les cors dels princs
...⁊ dels alts hers. ⁊ q̄ anasen dizen la ystoria
...q̄ es en los .ij. monimes ⁊ en les .ij. euangelis.
...⁊ la ystoria ⁊ lanarra q̄ es ſcrita en los .v. libres
...cō pozalls ⁊ los .v. spirituals ⁊ q̄ dize de torcs
...les ystorias q̄ ſon en les .iij. portiers d' lanima.
¶ Si aycels juglars ſeyer mane p lo mon aq̄ſt
...ſeyer ſeruz uendi juglars ⁊ lausadors ⁊ q̄ſs a
...lausar ⁊ repndre ⁊ q̄ſs arprēdre. mas p ſo
...cō les jens no uolc es repndes d' luis ſalmes ⁊
...uolc au lausar d' luis gracis ſalmes p ans de
...ſon. es pocs juglars d' jstar en ſon tal lumer
...ders. ¶ a q̄ſt q̄ uolc es ſeyer juglars uendi enins
...alausar ⁊ a hōnar ⁊ a amar ⁊ a huir. Vengt
...ſeyer ⁊ nasc p a q̄ſta art d' cō replare. Car en
...cla arbuſta ſeyer molers d' noueles ensōnis mo
...lers d' beles manieres. p les q̄ls uos porā lausar
...⁊ amar ⁊ huir. Car tota esta obra ſeyer cō
...menada ⁊ feyta p denar lausar d' nos ⁊ p ena
...mozar en nos ⁊ p honrar nos ſeyer ner deus
...q̄ſs en cornal en ma dona ſta maria p tal q̄
...rebistetz lumanal humatge. ⁊ los uelle ſeyer q̄ los
...juglars balle ⁊ cantē ⁊ fenc estrumens d' nar
...los homs. p tal q̄ls mouc a alegrā ⁊ a plazer d'
...lur cozar. ⁊ d' lur balar. ⁊ dels estrumens q̄ſs fe
...nc. ⁊ pusc cō los an alegratz uelleni ſeyer
...q̄ los juglars d' mane ⁊ q̄rc alers jens. On be
...neser ſtatz nos ſeyer q̄ uolgrs es hom ⁊ nolgrs
...es plorosos ⁊ cellirs ⁊ q̄rosos ⁊ cuetatz ⁊ meurs
...p tal q̄ alegrecz nos alers en gtja d' paradis.
¶ Si los juglars ſeyer p art ⁊ p ſubtileza q̄
...an ſabe cozdar la nota el bal. ⁊ les molers
...els layſs q̄ ſon en los estrumens ab la nota q̄
...yma jene en locz. Con por es a q̄ſta maria
...nela ſeyer q̄ els no ſabe obrar lur cozalausar
...nos. ⁊ acone q̄ els no deuc lausar milla causa
...don mal es deuegna. ¶ cō por es q̄ els no con
...yen ſi meter es obligatz a lausar nos. don
...torz ber es deuenc. ¶ a volc lo nesti ſeyer dona
...al juglars dors melor q̄ acil notay a donar
...nj als juglars arcstrbe. ¶ puyes cō los ju
...glars an reſbuz los dos. a q̄ſt hom ſeyer
...a p los entrene ⁊ pocs nj p neſtir ſen los
...juglars mercyers. ⁊ils dos an reſbuz ⁊ ſo
...uznal ſeyer. en lo q̄l ſa justo torcs les mjes
...amors. ⁊ uelc mes cozgnoſcion. ⁊ torz los maus
...pclamers los juglars mentidz mal parlers

uelem sheyer q̃ uan uestuz d'uelte duret reyals
r menuge dinar los ꝓncepl delos nobles q
andel qll ꝓncepl menuge. qual los meslnl de
paubl q̃ gamen. d'nos d'mane. los qll dizen
q̃ pgesten an d'los nadel q̃ romane all ju
glarl. a qll sheyer uelem estar fora del palau
uestuz d'uill drapl cõpuez r son mouez d'sum
r no el qll obza la porta nq̃ bela cavall sobla.
nq̃ lo respolt. ¶ All juglarl uelem sheyer q̃ lo
donatz cavall r pala sfer r enapl darsel r no
bles uestimel r dnl daur r darsel r dalel rel
donl. apal all meslnl d' paubl qui ver dia nos
tra no mendi r reclamar p̃ los porel. ad aqll
uelt sheyer q̃ son donatz mill del cor ab ſ. sobla
la o ab ſ. porta pells d'pa. o ab ſ. uestedura ro
ta los cuyda ho datel ser alur ẽn paubtat.
¶ los juglarl sheyer uelt q̃ cõ lo hardona ja q̃
ẽn do ho nolt dura sheyer q̃ elt ne rede grael a
nos. r ver quar ho hur dona ver o de galte co
mal mere. apal no el enapz sheyer delt home pm
brel q̃ ia acapte p̃ los porel. Cor. ca pe do
ho nolt dona sheyer q̃ elt p̃ aql do no sobliu ſ
crel a nos. E er ehoyen ſt sheyer lo qll obza al
repl d'neceslitat. cõ no a trobe q̃ re lur do.
¶ erend' sheyer. a nos fa-glia r laudz. p̃ voz
repl. Cor. en ver lo mõ. sheyer no neg. neguna
art. ca usl cõ art d'juglarya. E er aysi el deue
p̃ sheyer cõ los juglarl son los p̃ enuejosel
homl elt p̃ ꝓuoslt. elt p̃ mendt elt p̃ repre
ne dzl q̃ neguñ homl q̃ sle en ver lo mõ. En
cam el sheyer auol la art d'juglarya sob vorel
auoleslt r sob vorel usuanz. p̃ so cam neguñ ho
mel sheyn no usue ab ver d'sopliez d'los jens
cõ elt sum. Qui a mill homl sheyer no dun lo ver
dino cõ aell sum. E cõ p̃ q̃ ho dju mel uegadet
dino all juglarl q̃ a neguñ aber homel el sheyr.
p̃ so con mill homl no qre ver cõ elt sum.
¶ So p̃ q̃ ver el auol sheyer la art d'juglarya
el sheyr p̃ so vol lausen los homl mistel r si
ho nolt dona nsl re paguez. dien dom mal mj
tel. On cõ los homl mudat amel sheyr uana
glia. p̃ aysi deue all juglarl q̃ mal no dgue
r q̃ digue d'ho de. lo qll be no el enaqll q̃ nole
r laudaz. ¶ Con lo vier sunden el vier brzme
aya ehar sheyer daentrel stull laudadol r mj
tel mal dedol. p̃ q̃ nol sheyr lauez esguar
dar ab los urel hull pusde ſ pleſ dmſ cor
dar. Qual en aysi ẽpola sheyr q̃ sia vrad' juglar
en donar laudz. umda d'lon sheyor deus.

Con ho sheyn guarda d'lo q̃ sum los pastorl. CAPVR

O Deus glial q̃ ber unse enſnjar a nos
sheyr sta donada r cresguna vera senor
ent r vera ueur r vera benisgnunt. Cor.
los pastorl q̃ guarde sheyr lo bestiar uelt
q̃ garden r d'fenc lo bestiar dell lops r d'lel ber
uel salvarjes r delt ladrel r delt malt homl qual
mor hom sheyr uelem q̃ nol stb guardar d'pen
la potencia sinerina. q̃ el cauld bestiar r stb guar
dar lo bestiar de lel bestiel salvarjes. On aysi el
ẽn pregeta. sheyr. q̃ ho aya mayor. dehitcia en
guardar lel bestiel. q̃ la sua bestialitat metexa.
¶ La p̃ astenyosa bestia r la pijor. d'gardar q̃ sia
en lo mõ ẽn par sheyr la sensual potencia q̃ el en
hom. Cor. les ouelel o les cabrel o laual bestiar.
ven ora obedesse ahur pastor. qual la potencia sen
sitiua sheyr no uol obejr ala raho q̃ el lo pastor.
E mal abrida d'la raho la sensualitat del home.
na p̃ los carrerel r p̃ vuerl r p̃ aspl. E on q̃
sia fee mal nj p̃ los enaql na dia r nyt. ¶ So
p̃ q̃ la potencia sinerina el sheyr tat ofrosa
bestia r la sua en mal gardar. el sheyr p̃ so ver
dia nol sby causel q̃ no son dignel q̃ sle seyorel.
r nol del sby les causel q̃ son dignel q̃ sle seyorel.
On aqsta ẽpenat li ne sheyr p̃ la costumier q̃ a
ab p̃uaso. Cor. ela uol p̃uar lo q̃ el be. r uol a
dur d'p̃uso lo q̃ el mal. On bonster slarz nol sby
vol vera esta mala natu. el saldam en la potencia
sinerina. acrideblmer. p̃ obza d'pec. ¶ sheyr
dy q̃ uelinarz r cõ dlarz los benahuyrarz q̃ encl
sheyle p̃ la vera amor. an trabasl r ẽbulacios
r penel. Qlos uelem sheyr q̃ cõ lo pastor a pdu
da. ſ. ouela o. ſ. cabza. o alcuna bestia q̃ la ua
sent o d'manat. r cõ no la por acabar plorasl mol
tes diuegadet. On cõ los sheyr espuualt sle pastor
delt sheyr corporalt. E on los sheyr corporalt sheyr
sle pden en la forest d'penr. la qll a forest el
la benenalda re poral. E cõ por el sheyr q̃ los sheyr
espuualt son ẽ mg̃tuenl pastorl. q̃ no ell senr
lo bestiar q̃ pden. ¶ Si lo bestiar sheyr gardina
lo pastor. ayi cõ lo pastor guarda lo bestiar. mes
sua sheyr sẽ estrapetar r sẽ manuela. Qual
sẽ manuela uelt sheyr q̃ el cõ lel sen stalmez
q̃ son en hom nole gardar lel encellemenez. lel
qll en enllemenez sle leyse menar alel sensualmez

p vers aq̃ls loes q̃ les sēnsualitatz se uolē. ¶ Ver pastor es pro⁹ q̃ nella seyer q̃ sēn bestiar mena p males pastures. q̃ p loes on lo bestiar no puscā uyure ni p̃sēar. ¶ Oncs nelis ōn q̃ sōles les uyes sēnsualitatz seyer. a⁹ les uyes en tallcētuiatz uiure p mals loes q̃ p periloses. en los q̃ls loes no sūn si no p̃dre q̃ meyscalar. E⁹ zo seyer jallia q̃ les en tallcētuiatz fallen d'hir dan tem ora q̃ leys menar uy a mynistrar ales sēn sualitatz. p ver aysō no tenia q̃ mayor plaer no a ja ho⁹ les de mes uegnedes. cō les sēnsualitatz sō sobre les en tallcētuiatz. q̃ no a cō les sēnsualitatz sōn obedien ales en tallcētuiatz. ¶ Oncla q̃ sencerar. q̃ gnesla q̃ ueser. q̃ tem nobleza sia conegnida a nos seyer dy. Ver nos uolem seyer q̃ la mia bestia sincerina no es seyer sēn pastor ni nol ama. Zi la mia mas seyer no la por tem yr en pd'. car es estina bestia q̃ mala. qual les ales bestiel seyer. tenes neg q̃ temē lur pastor. q̃ vers se leys alur pastor a mynistrar q̃ to car q̃ palpar. ¶ Anc no uiu seyer tā mala bestia ni tan orgolosa cō lo meu cors. ni anc no uy bestia seyer en enemigsa d'si meteza cō lo meu cors. Ez nyt q̃ dia na seyer sos enemigs q̃ sos mals uoles. E⁹ enayg cō bestia q̃ p sime zesa na al macel q̃ ho la ausia. E⁹ nayg lo meu cors seyer ten dia na p aq̃ls loes on es amoz q̃ sōn destrugmēt. ¶ La p̃ mal guardada bestia q̃ en anc ueses p mil reys neg q̃ es seyer lo meu cors. Ez lo meu cors na seyer ten sos q̃ d'sō paregne. q̃ nona si no p loes agrestz q̃ despoblatz. on estia los seus enemigs. q̃ en no so los seus so uoles. q̃ aysō seyer lo meu cors cō a bestia seus ten garda. cab dia sēn na ten for p durable. ¶ Nos seyer dy. q̃ nes ten altesa q̃ ten bigtme. q̃ tan mispecrdia. q̃ aleses sōn seyer aq̃ls pastors q̃ dreme q̃ segnie de mes q̃ls lo p̃ e les bestiel salvayes. anse q̃ d'gaste lur bestiar q̃ elz nona cura. E⁹ aq̃ls pastors sōn seyer mal fadatz. a⁹ lurs cogitacios q̃ lurs pesamens temē adupatz. en uanytatz d'mūd q̃ lur bestiar les caya esper. E⁹ aq̃ls pastels sōn seyer mals pastors q̃ lurs ouelels mete en tal cozral. on les parez sōn tā bayes q̃ls lops pod̃ entrar ales ouelels. ¶ Anc no uiu mal pastor. neg seyer q̃ uesta la pel d'sō bestiar. q̃ mingua la car del bestiar. a⁹ les comanat. E⁹ mole mal pastor. neg seyer q̃ lagna la bestia p lo col. q̃ puyes tomer la si degolar. E⁹ mole mal pastor. neg seyer q̃ en guerra sōn bestiar. q̃ puyes el lo mingua. E⁹ mo le malnar pastor. neg seyer q̃ en sucya. q̃ en legeder la ouela q̃ les comanada. ¶ Seyer e cāt malnar pastor. neg. a⁹ cō plou ni neua ni fa mal repā. q̃ mes a cubert. q̃ esta cal en sen lyt. q̃ sōn bestiar esta d'fora p la plua. q̃ ala neu. q̃ al fred. q̃ no le malnar pastor. neg seyer. q̃ adol. q̃ ple. q̃ sōn bestiar. neg seyer. que mor d'fam. q̃ d'set. E⁹ mole mal nar pastor. neg sem seyer. q̃ mena sōn bestiar p logars p logas. q̃ nolt uol menar p los loes segurs. E⁹ mole malnar pastor. neg q̃ pert sōn bestiar q̃ sel q̃ les comanat. q̃ cō ho seyer sen dema na cōpte. no sab ters comte. ¶ Nos seyer dy sta lauzer. q̃ honrer. q̃ honor. q̃ reuerencia sep ta p vers repā. Ez si los pastors seyer uenē lur bestiar p dins. Nos seyer uolgues cōpriar lo uer poble ab esta pamer d'fame q̃ d'lag̃mes. q̃ ab mors angoyosa. ¶ Gls pastors porte seyer en lur ma basto ters p tal q̃n p̃ne lo bestiar. nos seyer porins en uer col basto cro ar. en lo q̃l fos cruciffcar p tal q̃l uer poble fos saluar. ¶ Item p seyer si los pastors en gē xen lo bestiar p tal q̃ naysē meter. dins. Nos seyer amagls lo uer cors preos p tal q̃ no sales ne follem en rotz en la uia gita p dnable. E⁹ en la q̃l seyer no es semda dolz ni pena ni d'falimer d'gita. ¶ Nos seyer dy q̃ vers suys la bō cors sanctes. q̃ auerz conegnēda sobre cors conegnēdes. q̃ a⁹ sers bonar sobre vers bē tramet benahuyratz sōn seyer vers aq̃ls pas tors a⁹ porte labur d'mandt pastors. q̃ q̃ sūn les obres q̃ p̃sen a pastor. ¶ Aseyer e cō gran gita esta aparelada aq̃ls pastors q̃ na de tras lur bestiar. q̃ a⁹ mene lur bestiar p bones pasturers. p bones ayguels. q̃ pues segures. E⁹ aq̃ls pastors q̃ more seyer p saluar q̃ gardar lur bestiar. a aq̃ls sōn seyer benahuyratz sobre vers benahuyratz. q̃ sōn benesers sobre vers benedictios. ¶ Los pastors q̃ an lurs ouelels ma lautes. si les sāne ni les cure. seyer d'lurs ma lautes. a aq̃ls pastors seyer sōn bos pastors. E⁹ los pastors seyer q̃ conege la nach q̃ les apertz d'lur bestiar. a aq̃ls seyer sōn uitals pastors. E⁹ aq̃ls seyer sōn benesers pastors q̃ lur bestiar salua

q̃ a⁹ sūn les obres q̃ lur abo- nā

re ⁊ eſſẽ ſabe˙ demdar ⁊ guardar d'leſ malefs beſ
tars. ¶ Eren dizemur ſeyer miſcredios ſeyer ple
d'eers leſ malaſde eſ ſeyer lo beſtiar q̃ no uol
obeyr a ſon be˙ paſtor. ⁊ malaſde eſ ſeyer lo
beſtiar q̃ auſſu ſon ſeyer ⁊ ſ̃ le˙ paſtor. aacſt
malaſdz ſon ſeyer a q̃ſ q̃ uoſ eſmeſtreyſe. euſ
auſeren ſens colpa q̃ uoſ noſ auzerz. ¶ gil be
ſtiar ſeyer q̃ fuge a ſon paſtor. eſma a eſtar alſ
lopſ ⁊ alſ ladres ⁊ alſ maleſ beſtieſ. eſ maluar
beſtiar. avale p̃ maluaez ſon leſ˙ homẽſ ſeyer q̃
fuzen a eyr leſ parauleſ beneſtreſ q̃ſ ſanſ ho
meſ p̃ q̃uſ. eſ˙ fuzer ad aq̃leſ parauleſ la ce
ſeyer al maluar d'mony q̃ eſ lur mortal e
nemyc. ¶ q̃ſ paſtorſ ſeyer q̃ mene lur beſti
ar plor leſ en noa paſturer ni ayguer. aq̃ſ
ſon ſeyer paſtorſ q̃ ſon enemyeſ. d'lur beſtiar.
e ſon ſeſtar ſeyer alſ homẽſ q̃ p̃ obrer neſtoſer
cuyde arbar neuez ⁊ cuyde eſ leſ fuſen ſ̃ma
leſ obrez. ¶ ſeyer ñ dy q̃ ſoez eſpaſa ⁊ conoz
d'eers noſ aleſ. q̃ en uoſ noſ cõſia euſ ce neſm.
Yoſ neſem ſeyer q̃ loſ paſtorſ ſeyer. ſeyen lur
beſtiar p̃ tal q̃ p̃ aquel ſeyal ſe conegſe. e uoſ
ſeyer ce abayſ ⁊ apiadoſ paſtor q̃ uoſ ſoez al uer
poble. uolgeſ noſ meter ſeyar en la ſeꝛ ceyu p
ſloſa. p̃ tal ſeyer q̃ eer ſe uer poble uoſ ce negſ
cela ceyu. eeyn ela q̃ſ ama p̃dur. anaſ ce pe
eſ ſeyer q̃ loſ paſtorſ. conegſe lur beſtiar p̃ le
ſeyal q̃ſ ſam. ⁊ apenez eſ negu d'noſ aleſ. q̃
conegſa noſ p̃ le ſeyal q̃ uoſ meſcey ſeſeſ en uoſ.
¶ loſ paſtorſ ſeyer ſimſeyal d'eer alur beſtiar
en ſe loc eſſe ſolamez. ſia en leeap e en ale
leſ. e p̃ ſeyal q̃ſ ſam le conegſe enſeꝛ eer
ale beſtiar. ¶ ſe uoſ ſeyer ſeſſerz ſeyar en
la ceyu p̃ eer le euſ d'meleſ ſeyal ugneſ.
eem por eſ aq̃ſta deſtmezela nuſ ta ſ̃m q̃
noſ aleſ no conegſe uoſ. ¶ la enſeeto ſeyer
p̃ q̃ loſ paſtorſ ayen lur beſtiar. eſ ſeyer p̃ q̃.
q̃ſ ſeſ˙ ſeſ q̃ſ p̃den q̃ aſe ſeyal ple q̃ſ le p̃que
ſeyar. e n beſſeſ ſiaez noſ ſeyer q̃ le ferſ que
ſeſſerz ſeyar en la ſeꝛ ceyu d'e. nafiez moz
euſ. p̃ tal q̃uſ ſeyalſ p̃ aq̃ſ ſeyalſ ceyu ela.
q̃ p̃dur noſ agreſſem. ayaſ q̃ uaſ ſeyer ſi uoſ uo
ſoez enſeſyar a noſ d'uneleſ armeſ. ⁊ noſ
aleyez neuſ conegſe p̃ aq̃leſ. ¶ uoſ ſeyer
dy q̃uſ ſoez meſ en me˙ coz. eſ amezoſamez
q̃ ceyu ſiſſem ⁊ deſya ⁊ ama ⁊ loſ buſ ploz.
eſ ceſe d'aq̃meſ. eem eſ˙ d'beſtiar ſia ſeyer
p̃ le me˙ p̃dur ⁊ ſeuſ paſtorz ⁊ ſeuſ ceyu guardia. ¶
uez placer ceyu ſeſ˙ q̃ noſ eaſſerz deſſ eſtiaſ paſ
ceyuſ ueadſ. ⁊ d'uoez ⁊ enamoraez d'noſ. ⁊ anaſ
ſen guardar loſ ſ̃ſeſſ eſſ amenaſſe aeya ſ
nigne anole ſuneez ſeyer. ſ̃m en ſeyamez ⁊ ſ̃n
ceyeſha. e maſormez ſeyer ce en loſ eſtiaſ
a eſſe˙ be˙ hom. a baſtarya aguardar le poble
deſſ eſtiaſ. eſſ poblez deſſ ſ̃ſeſſ. ¶ a ſeyer
⁊ eſſeꝛ ouelez neg̃ q̃ ſon ſenſ negu de paſtoz.
a aure˙ obſ paſtorſ. e eaſez ouelez ſeyer neg̃
meuſ d'ſam ⁊ d'ſeꝛ. p̃ ſo en no an paſtoz. q̃ſ
moſſ leſ paſturez nj leſ ayguez p̃ q̃ he nju en ſta.
e eaſ be˙ paſtorſ neg̃ ſeyer q̃ ſon a paſtez aguar
dar poq̃ſ ouelez q̃ ab meſſ d'paſtorſ poſſ eſ
guardadeſz ſalnadez ⁊ a mmuſſ deſ. ¶ loſ paſtoz
neg̃ ſeyer q̃ ſuſle ⁊ minaſſe alur ouelez ⁊ q̃
gſeſ a eleſ ꝑeꝛ ⁊ baſtoz e leſ uole muſdar d
p̃ loc en ale˙. anaſ molez maleſ ouelez neg̃
ſeyer q̃ ne an paez d'yaſuez nj d'mnaſſeſ nj
de penez nj eſmez q̃ uoſ loſ ſaſſez ſeſ˙ p̃ loſ
paſtorſ q̃ auez poſdez ſobze beſ uez̃ pobleſ.
¶ ora gſia ⁊ ora lauſde ⁊ ora reuencia q̃ de
noz ſia feyen a uoſ ſeyer dy ⁊ auoz q̃ naſ d'uoſ
eſ ſeꝛ ame p̃ nuſ ceꝑ ſeyer no nju paſtor a
ſi de ſeyez guardar ſon beſtiar e uoſ nj ame
no nju ſeyer q̃ ayj guardaſ ſon beſtiar e uoſ
le guardez. e ſeꝛ ez loſ aleſ paſtorſ uole leg
auez d'guardar le beſtiaz. anaſ noſ ſeyer ſanſ
ez̃ leg̃ le uoleez guardar. ¶ loſ aleſ paſtorſ
ſeyer en ez̃ leſ ceꝑ del ayn nj leſ ez̃eſ beſſ
dieſ nj d'leſ nitz no an poſ d'guardar lur
beſtiar. naſ uoſ ſeyer en ez̃ loſ ceꝑ ⁊ leſ
ez̃eſ ſez podoſ ⁊ uoleez̃eſ. d'guardar le uez̃
poble. ¶ anez no nj ſeyer ſi de paſtoz e
noſ ſez. eez naſ ſez noſ ſeyer de ⁊ ſam ⁊
deuſ ⁊ ſſſl ⁊ ſimple ⁊ ſuam. q̃ d'eez̃eſ ſuez
eanſeſ ſondadeſ nj ſeyeſ d'eez̃eſ ſeyer noſ
ſez ſeyer paſtoz ⁊ guardadez. eez aſez̃eſ leſ
eneuez̃eſ ſdſuez ⁊ guardez ſeyer lur naſa ⁊
luſeſ ꝓpez ⁊ lur eſeꝛ. eez eez ꝑma ſeyer
⁊ ſeuſaꝛya a no eſ ſeuſ no eez̃eſ. ¶ puſq̃
noſ ſeyer ſez ez̃ de paſtoz ⁊ ez̃ gſieſ ⁊ ez̃
dieu ⁊ a ayj guardez le eez̃eſ eanſeſ. le uez̃
ſuſdez. el fil d'ſaſm ſeuſua ⁊ del ſez ſez
meſſeſ ſt dona eſeuſana ſeyer a noſ ſ̃ noſ ſiez
ſon paſtoz ⁊ ſua guardia. e q̃uel deſſeuiez de
poq̃ de diable ⁊ alſ meuez en ſaſſ negoez.

aun ste a glya ⁊ a laudor ⁊ a plaser d' son pastor
⁊ d' son senor ⁊ d' son deu.

Con hg̃ le peren guarda d' lo q̃ fan los pintors.

Quinal senor cenal glieg q̃ sers seruir
come damer ⁊ ser tora h. ⁊ los uestim
seyer als pintors lur figes ⁊ ymatges
domes ⁊ d' bestes ⁊ darbres ⁊ d' pers ⁊ de
arbres. maltar no pinen ni ensenhe seyer a glegs pin
tors. q̃ los pintors ayen monimen ni natura ni
apparen. segon los auzils mil uegetables q̃ re sem
ble en figa ⁊ en forma. ¶ Los pintors fan seyer
en talamer ⁊ lur pintures semblar en forma ⁊
en figa. dels entres del firmamen. mas negu da
quell en talamer ni da glegs figes q̃ els fan seyr.
ne resemble en apparen ni en natura lo sol ni la lu
na ni les estelles ni firmamen. jassiayso q̃ re
semble lur figa. ¶ En nayn seyer co ymatge dem
pinta en paret o en talada en pera. are semblar
men a hom. mas noa re semblamen a home
semblen afiga. ⁊ aymatge dem. mas les obres
q̃ fa no son semblans a obres dom. ans son
semblar a obres bestials. On ayso el seyer gran
milenc da gls q̃ an resemblamen dom en figa ⁊
en faysso ⁊ en les obres lon semblar a les bestes.

Con laudar seyer amar seyer temer hazer en
les uiues cuyers ⁊ en les uiues ymulacions los pintors
uesdem seyer q̃ pinan les cruz daur ⁊ dargen
⁊ d' umeles colors ⁊ d' pers preciosos. mas no neg
seyer negu pintor q̃ la croa pinte ayn co uol lapi
tals. Car negu pintor no uos q̃ pinte croa d' fla sete
ni de sa cuyn ne cerca ni de sel lagrimes. ayn co
uol q̃ la pinal del uiue glios cors. ⁊ d' la uiua sanc
preciosa ⁊ d' uiues la gonela misericordios. ¶ Gals pin
tors seyer pinen los aluns d' colors ni de tels drapz
ni d' pers preciosos. uol seyer pintal le uiue cors ben
fer d' flac ⁊ d' nafres ⁊ d' nuedar ⁊ d' sieus semen
los gls uolgues sostenir p la uira amor. ¶ Al seyer
do amoros los pintors sun en los enlis dargen ⁊
daur sturmen ⁊ figen. lo enlis q̃ uol pintal seyer
fe pinne en la croa d' gl ⁊ d' umag ⁊ d' sinp ⁊
d' angonoza mort. On bone ser siatz uol seyer
⁊ bone serz ste tozs a gls pintors q̃ lur cors pin
da gles pintures q̃ uol pintal lo uiue enlis. ¶ Laudo
da ⁊ honesten sia seyer do la uira honrada gonela ⁊
la uira douza misericordia. Car poder pintor uesdem
seyer q̃ pinn sen lur d' colors ⁊ de manoes ⁊ de ob
ros ⁊ de lau sol ⁊ d' costres ⁊ d' marmolas ⁊ d' coyn
⁊ d' capdals. mas le uire lur en la cayn fe seyer pin
tar d' sanc ⁊ d' nuedar. car tot enayn co hom
q̃ jau tot nuu en le sol d' la fra sanc enayn
gol uos en la croa sens tozs draps ⁊ sens tot
mija q̃ no ac en fire sagren el uire sanc cors
glios. ¶ molt z son seyer los pintors. q̃ nos uc
lem q̃ pinn les taules ⁊ les toales en q̃ me jen.
E pinn les seyer ab molt z uisdes d' me jars ⁊ be
rost ⁊ ab nobles uins ⁊ ab anaps ⁊ ab candelers
estladors darser. mas lauzam tenla ame noi or
dir q̃ uos seyer la pintalletz dayral pintors.

¶ Los pintors uesl seyer q̃ pinn als princeps ⁊ als ho
mes ricx palaus ⁊ talaces ⁊ pozes ⁊ casas daur
⁊ dargen ⁊ d' diuers colors. ayas lo uire palaus
la talaza. q̃ uos agues en est mo. no ac ales pies
sino d' sol ⁊ d' uen ⁊ d' pluya. Car ales no ay
ez on esgardetz sino d' fora los palaus ⁊ les
talaces en les pay q̃ es en fire lo gel ⁊ la ra.

Ab cor dios seyer en est croa pinne ⁊ tora deus
⁊ tora benedicte. los pintors seyer pinn als reys les
coloes daur ⁊ dargen ⁊ d' ples ⁊ d' pers pre
ses. ayas la uira corona seyer pintada de stones
q̃ gent locap uos en true ⁊ pintada fo d' sanc.
E si los reys els homs ricx fan pinn seyer los
capels d' diuses colors. lo capel q̃ uos pozanuez
seyer a gl era pintar d' sol ⁊ d' pluya ⁊ d' neu e de
sterr. Car en lo uire cap seyer no auia ales capel
si no cant solamen los uires cabels q̃ estauo de
fora al sol ⁊ al uen ⁊ ala pluya. ¶ Als pintors neg
seyer pintar boscs ⁊ cozregs ⁊ sabatz. mas uol
seyer no pozanuez bosa. p so car no auiez di
ners q̃ pozasslez. ni no auiez cozrega p so
car no auiez bosa. ni coutel q̃ pozasslez. ni
les uires sabatz no fosse pintades si no d' sanc.
Car los claus q̃ en trasse p uires polpes. a gls pin
tors seyer los uires peus destalcers. ¶ A seyer
⁊ enul pintors uesdem q̃ pinn los drapz d' q̃ lo ge
uestedurer. los gls drapz uesdem seyer enul en
colors umeles ⁊ segres ⁊ uerz ⁊ blaues ⁊ negs.
⁊ morades e de molt z ales colors. ayas la uestedu
dum q̃ uos uestres seyer en la croa. a gla no fo
rim si no en color umela. Car la sanc q̃ del uire
cors ysia seyer. a gla pinn la superficies del uire
cors. la gl era um gonela ⁊ uire mantel. ¶ Mestr
dels reys nomnar p totz los publes. gnel sobre
tores gnels uos uesl seyer q̃ les dones malua
des los homs umagnades se pinen lurs cors

ẽ lurs cabells ẽ lurs uestiments. p̃ q̃ pusquẽ uen
dre aleslloya obres d'perlas. ayàs nos seyer nos
gres pitar lo uire cors d'lume p̃ mi ẽpdrz
p̃ flier frembres pitzes lurs huils seyer ab colors
ẽ aos seyer pitat los uirs huils ab plors ẽ ab lagrz
mes. ¶ Si les dones seyer pitz lur cap d'lume
nes d'diuers colors. bendes flarz nos seyer q̃ li
fenis q̃l uire cap fos rie ẽ pitat d'flor periola.
ẽ si les dones seyer pitz lur cors d'blasder
ẽ d'ũmela color. bendes flarz nos seyer q̃ nolgu
q̃ la uira cors fos mudada d'sues ẽ dela gmes
ẽ d'flor ẽ d'gna color. ẽ si les dones els homes
seyer pitz ni orne lurs mas danels daur ẽ dar
gent ẽ d'perles preciosos. bendes flarz nos q̃ agos
uires mas ligades ab corda a deus ẽ no nos ab
cuia. ẽ agos uires mas fires en la cros d'ũme
la color. q̃ dones ẽ los claus en cruzis p̃ nres
mas. ¶ Si les dones pitz seyer lurs bogs de
ũmela color. la una boca seyer li fina d'sti ẽ d'
sina ẽ diumagre. ẽ si les dones pitz seyer lur
cabells d'gna color. ẽ d'negr. los uires cabells sey
zer cruz en lur ũmela. ¶ si les dones pitz seyer lur
costar ẽ lur pez d'seda ẽ d'fiers daur ẽ
darser. lo uire costar el uire pez seyer li en
la cros pitar. d'na fin q̃ portz lo uire cor p̃
mig. ¶ Jados seyer amoros en tora douses
ẽ tora misericordia pitz a cascun ẽ benigne.
ẽ uerdiual ales semblz seyer les colors ẽ les pitz
q̃ fim en lurs cores ni en lurs cabells. p̃ q̃ la ma
lauria ẽ la ueleza destruis ẽ asbla tot li q̃ les
pitzen. Cor cas seyer les semblz no enblaque
ze lur cors q̃ la malauria ẽ la ueleza nola engs
greza ẽ nola en magresa. ẽ nola fassa esmur ru
gida. ẽ cas les semblz no fim lurs cabells g
rogs ni negrs q̃ la malauria ẽ la ueleza nolz
enblaqueza d'cames. ¶ Ho el seyer negu pi
tz q̃ sapia ca lo pimer d'colors ni q̃ sapia les
gres fer ca belez ẽ la malauria ẽ la ueleza ẽ
la mort sabe seyer en legeyr les figuras les
colors. ¶ En p̃cunt auze auenir seyer en tod
d'malauria ẽ d'ueleza ẽ d'mort. q̃ ual pitz
ni en belur seyer les cauzes q̃ malauria ẽ ue
leza ẽ mort en lege seyer ẽ en luzern. ¶ Ho
el seyer negũa cara ni negũa cayra q̃ sia
en home ni en femena. p̃ blaques ni ũmela q̃
sia. q̃ la malauria ẽ la ueleza ẽ la mort nola
ram d'leya figura. ẽ q̃ nola sabla el pudem ẽ

ũmenosa ẽ pudida. ¶ Ni no el negũ drap d'lana
ni d'seda ni daur ni darser p̃ be pitar ni a colo
rar q̃ sia. q̃ ueleza seyer nol desfor
lor. ẽ nol podreza ẽ nol trepa. ¶ Celestial pacz
d'totz repr en lo q̃l esta tors mos pedamer ẽ to
tes mes cogoncios ẽ totes mes amors. ayolz loes
ueg seyer q̃ sen pitors d'paradis ẽ d'espluis ẽ
q̃ lim bels glees ẽ bels semos ẽ beles q̃ parecios.
ẽ sotz molers d'beles paradises ueg seyer mol
ers d'filsemez ẽ molers d'fillas entrecios ẽ molz
d'desbrmes. ¶ En cas no pitz seyer les parau
les q̃ fillsamẽ sen dizes q̃ la fillia ẽ legan
q̃ el seyer en les paradises no a fol ẽ no destruer
en ẽ no en lege fesla les beles paradises el bels
uerniez. ¶ Ayolz hom ueg seyer q̃ la saure de
bels libres pitatz ẽ d'beles letras. ẽ neun tã gu
ram d'lo q̃ es sgnficar p̃ les letras en los libres co
am d'la beleza dels libres. ẽ p̃ayld amic mes los
libres en belur ẽ pitar q̃ a pedre ni en arbre.
¶ Tot lo mo seyer ueg ple d'pitors ẽ d'pitres.
Cor los uns pitz seyer lurs sayos los ales lur
uestirs. los ales lurs paradises. los ales lurs cau
sers. los ales lurs libres. los ales lurs armes. los
ales lurs mcadiers. ẽ p̃ayld cor lomo seyer
el plz d'malnatz pitors. ẽ pus cas malnat
pitor el seyer. co per ely q̃ sen fa pacz pitors a
lis bos. ẽ q̃ en lur cua a figuire ẽ ymagenes
la una bonda ẽ la uiltat da dels mos. ¶ La uira
cercller nobleza ẽ bonda seyer by sia seyns ren
cuncia ẽ honor. Cor ẽ totz los bomes da dels mos.
les bons ajuzes co pod d'pitar als seyer corpo
rals les cauzes q̃ anc. Cor als buls seyer pitz
co beles cauzes ẽ beles uestedures ẽ beles ymagres.
ẽ beles ugres. ẽ ales aureles pitz plasens cauez
ẽ beles paradises. ẽ al nas pitz douses odors de
almesch ẽ d'lambre ẽ d'flors. ẽ ala boca pitz
ho mesclat dolses. saborosos. ẽ al cors gitem
molz draps ẽ blancs luzs ẽ plasens semmes.
¶ Si pitar el d'mon ta ey los malnatz bomes
pitors dels seyer corporals bendes flarz nos seyer.
al sotz los sans homes ey pitors dels seyer spirals
Cor los sans homes els benaurz uez religiosos
dia ẽ nit los bosos seyer acogmar en una bon
sa ẽ en la uiltat dasse mo. Cor en la una bo
neza seyer ayssi la uiltat dasse mo ẽ en
la uiltat dasse mo aysi la una bonda. Cor
en lur cor an seyer ysseus d'lurs sabmes.

III

Qr en luc sia salubrels aysmt co pod en nos a
ones r aysy. Qr en hir cotracy seyer nos dessic
el arme cuc lausen em benesyr. Con lo
mes q lon seyer pitrol dels seyns corporals so ma
uarz pitrol. Qls hom q pier los seyr spirituals
sic pitrol benaburatz. Con por es seyer q mes
lon dels maluarz pitrol q d'lor. Hi co por es sey
q en est mo lon mes amatz r lausatz r pars los
pitrol d'lor sen siuliatz. q los pitrol d'lor en cil
lecuytatz. Cerad seyer qlor ple d'douta my
sericordia r pietat. la p'bela r la p'nobla pitt q
en anc uesc seyer p nul repr mes semblar q sia
seyer la figa. r la ymage q nos pesar en la croz.
On benesima sia seyer la ymage q ta bela se de
mostra. r benser sia seyer lo pitoz q aqla pitt.
Oz p la pitt d'la ymage q posa en la croz es
signifiear al humanal liyarge. q tot lom esdz
amatz r en belyr p la significatio q es representada
en la croz. Con la ymage d'la croz sia seyer
tan nobla pitt. r tan bona. Con por es seyer qls
pitrol pieren ny d'leyr ny en tale nula ales pitt
sino croz. ny en les obrel q fan p q fan negu
na qle figa sino figa d'croz. Totes qneres
pitrel lon seyer en est mo. leuada la figa d'la croz.
werl lon seyer p'bele d'fora q de dins. ayad
la figa d'la croz seyer no es enayz. Oz p'bela es
dins q d'fora. Oz si d'fora es bela seyer p so oz
bmole plorl r lagmes r sanc r angoyosa mort.
Dmes d'mole seyer amoz. r mia cordia r pe
tat r glia r benedicio eternal. O nos seyer deus
tam lob totes sanctes en lo qls esta tot nre be
r tota nra salut r tota nra hu. nehuytada. Ho
nos seyer negun pitt. en fruc. sela d'la croz
q salla so q signifia. Con no an pod d'ter so
q signifiatz. car lon mes nec caudr r paubr
en pod r en sauiesa r en benesa. ayad la bena
huyrada figa. seyer d'la croz. aqla sa seyer
tot so q signifia. Oz aql q es sagficat r re
membrar p la figa d'la croz. es acabat en pod
r en sauiesa r en tenesa. Aole us penzer seyr
co us lon estat pitos d'esta uana pitt. q noa
nya pod d'coplir so qne signifia. ans seyr
lon totes les uanes pitures q en he pendes en
uanes desir r en uolades r puades d'ver lo. Oan
us leyades seyer molres d'colpes r molz d'uy
es. r molz d'penz. salla q elec sic despare
gades amos hulls. Con lo uire fruder estre
lerz mes sia estat seyer us malnat pitos. Oam
nos mes seyer q uslen lo mon tot p'tinayzenado
r pobla d'ote placio. pierez la uista amor. r la
uista pallio. els ueres plorz r les uires langors. r la
uista groa mort. Oor si nos seyer plasenz ny po
lerz en mo cor. ayssals pesames r ayssals remo
brames r ayssals enamorames. pozas es deus
nir seyer q mo cor es denegu. car d'lanc. r
mos hulls d'lagmes. p donar lausor r honramer
d'lon seyor deus. Con lo sepzen garda de

Adeus a so q fan los laurador. Amoros a nos seyer sia conegnda tota
alteza r tota gneza r tota honor. so
afanc seyor r albenser. q nos lerz.
Coz nos ales uese seyer q los laurador laure
la tra. r la adone p tal q do fruyc. r uese seyr.
q la tra on mills es laurada ny pesada. q mills
dona fruyt. On si la tra q es seyer causa mo
tan r causa sens entenzmen r tas dona fruyt
on mills es pesada r laurada. semblar es seyer
al anyma humana deya dar fruyt. si lo cors
es obedien r lerz mes ales uezz. Oblos tro
d'glia enayz co los laurador guarde la tra
r la adone p tal q semene en ela la semen.
Enayz uese q nos seyer auerz semenatz hom
paubres d'nat. la pitencia dels homs ries. p
tal qls ries estape d'lurs tasles en los paubs.
Eq aqles tasles q agnen fruyta en. e. dobles
als homes ries. On benser siatz nos seyer
dg. al enayz co als laurador auerz donades mol
tes semes r diuses. q semble en la tra. Enayz
seyer auerz donades als homs ries moltes ma
sels r diuses. a. pusque donar r estupar als
homs paubres. a. p la uista amer. nole es pu
bres. r uole acabar en lo uire pen dels homs
ries. Oyez ser pod en lo qls esta tota la
nra salnatz r la nra salut los laurador uese
seyer. q segon lo repr d'lay comense a semenar
semene. Enese seyer q segon ql cone lo repr
y segnar los blatz r dayustar los fruitz segon
r ajuste. ayad dayso so molt ho seyer tot lo co
tra. car ales obrel q fan no espere repr ny so.
Estnp q an comensat uole au lo fruyt.
r es porie rebre e cobrir lo fruyt. els nols
sabe ayudar ny rebre. Enayz co los laura
dor serua seyer sol. r nesti si stnp q la seme
nada la semes uolia au lo fruyt. r nol uolia

esparadagll crps dll seruir per puenir. Ena
yl nos sever q el molt hom en est mo nesti
e fol. Cor enoutres q am comesdar al cu sever
semp nolc puenir alaysi. r nol nolc esperar le
gor dl cone al crpt r alla ora. q per lasi pue
nir ad acsiamer. Cn p aglt d'sdenadmet
ayral as el sever en nosalcs. son molt sers
destorbatz r destruitz. p lo cor ho los en cascun
massa d'lur crps. Aglt q on sever saus lau
radors. uesdm sever q tan differecia en tre
crpt r crps. r loc e loc. r semer e semer.
Cor segon q son les semes cone q sie los locs
los crps. mas dayso tan los homs mudat sby
ver lo ordi. Cor no esperc crpt ni tan differe
cia d'loc a loc ni d'psona a psona. E p ayso
sever cor quat tan es sever nihmer r a nol
mer r falsa. Cenerar r alterar r pcintar
r sleyrza sia coneguda a nos sever dy. ans de
natz exepli en les obres dlls lauradors tan. Cor
cnatz sever co los laurados cyarcole los blatz
els de neys. p tal q les males erbes no offoge
ni destrue los blatz. Cnatz nos alcs sever. q
ere homes sanus denric de negun tre cors de
cors unis. d cors pertz. p tal q la ma no mo
ris en pertz. r q pogues crcer r mltiplicar
en obres d'unitz. Sever dretures los laura
dors ucse q co an segar lo blat dll bate r co
lan batut uene lo. p tal dll uen crup la pala
del gra. E co anrada sever la pala del gra ue
stm sever q estruse lo blat en lurs gnes r en
lurs siges. r leve la pala d'sba. Cn tot ayso
es sever semblala r demostrace a nosalres. q al
dia d'la mort co agit segle q es uer a le
partida la ma del cors. a dcer nos sever pnetz
los aiet dels homes justz r uertz les en la
uera glia. Cles dels homs pfadors q nos son
dignes d'es en glia. a gles leyatz sever emen
tar en for pdurable. Cbal sever nos uesl
q los laurados sauss co an colut lur blat. q
nestuje en lurs gnes segon q ma mest aver
lay. en me pac r en semenar. ayas dayso ta
sever molt bo tot lo ordi. en so q sup dan
culetz los struitz els esplets q nos trauetz darz.
semp los malmetz sever dls de galte. E co ue
sever en lo cap al juer co los struitz son enan
tiz dls los an a pcasar r a ajutar. Dcaer
sever amenos sauss sobre totes sanctes bo sus

totes bonetes. Aios uesl sever q los laurados po
den les subet els arbres p tal q mes duie r mes
d'struetz. Sallen. En tot ayso es sever exepta
nos dlres q co lo cesl aura sob d'supstuerar
d'narb r sua massa a bitdat en au mouyner
a pcar. Cl nos alcs q moren hi que ab de juns
r ab afluccios r ab oracios nram chr. p tal q no
aya mouynier a pcar. Cl los estolat els laura
dors uesdm sever q a dobe r alla one latin ab
semes q es cauda leya r pudenta e suerga. On q
es sauy ab agit mo sever q es fals r engamable
r ple d'pudes d'luxuria. r d'cas r dossa pu
denta r umenosa. por ho sever acbar r esta
bze glia celestial. q es glia molt glriosa. r mo
lt a ondosa d'totz bes r d'totz esplimets. Cl los
laurados uesdm sever q sabe au conexeta d'les
tres dlls arbres ni dlls semer se quene ab eles
segon qualitatz r natu. mas molt mabuat hom
sever uesdm q a en est mo. q no sab au conexe
sa d'nra boneta ni da qles causes es aios u ene
cegrar ni en plasers. On ayso es sta sdia r gra
uestedar sever. q ho sa pus conex dll tra es p
na o masa r ho no masa au. conexeta d'laura
dors. Hsever sauy sob totes sanctes. a sever
podos sob totz pobs. Aios uesl q co los laurados
gn gn mest pluja q semp creance a nos dlls de
natz tanta d'pluja. co els an mest. E puyses co
nos los auetz donada molta pluja semp nos pre
gen q nos sustatz stillar la pluja. r dlls denetz
bel crpt. Cr en cata uesl sever q co nos no fetz
alur gsia q semp son stleg r sauu qui nos. On
ayso em par segar molt en jurnos causa. es e
natz co los laurados nos sim gtuel sever co nos
los donatz pluja o sbl. e natz sever nos deuria
for gtuel co nos donatz pluja ni sbl. On ajen
be sever stetz alaudar r abenir co abuatz p pus
tuia en nosalres. en so q nos datz pluja co tous
d'mana. Con stetz alaudar r abenir co abuatz
en nosalres d'mysericordia. adcer co nos donatz
so qui de mana. Cor ayso bo sdetz nos sever
p obra d'justicia co p obra d'mysericordia. Co
ta la melor art r la pus p stleyola q nos uesdm
sever en est mo. es sever sta dels laurados.
cor totz los homes dlls mo uiue ab laurados.
Cr en negu ma art sever no a tan poc degan ni
d'talcia co en laurado. ni nulh home nos co
sto en lur art chr en nos. co sim laurados.

III

Hi en negu̇na art deuē no demostratz ra de
nulla iniuria ni nulla sin misericordia ni ussi
sin pod de feelt deuē en iuhia dels laundiers.
Quels deuē dyhi donatz plaers e solpirs e amez
amic cor e amor huls donatz lagrimes e plors.
Hom uelh deuē q̄ los laundiers art e cauē e ere
hale e cen mal. E uelem deuē q̄ del trabail e
del mal treyer q̄ls laundiers deuēn. an los ceus
els barons els homes mes benenaders e remeses
de luramen e de plet. E en los preceps els homes
mes mes an de deliurz e de benenaders los laun
diers uelh deuē q̄ an mes d'malt e de trabail. p
les gens iniuriers q̄ pene p los preceps e p los ca
uallers e p los homs q̄ uiue d'lurs malestruitz.
En cor lo mes deuē no uelh q̄ negu̇na art ni
negu̇ officia sta a hom ra necessaria de la art dels
laundiers. Cor si laundiers no ere deuē nul hom
no uiuria. En de laundiers deuē sie auida hom
ra p fitoles e ra necessaris sin maruela in de
deuē. de per es q̄ls laundiers son los p amdarz
homs els p iuriarz els meus parz d'cor lo mo
Cors los homs deuē e cors les aus e cors le
bestes sin mal deuē alaundiers. Cor los reys
els cauallers los rohs els forsen els mere engle
m. on los sim mozze e ydre cor quar an. els
tale els detreyre lurs blatz e lurs uyes e lurs
blatz. els eme els en dreyne lurs al herbs. els
ladres deuē els homs falcars lur emble els en
gyne. els gualls e kibetnes lur tale lurs bla
tz els mengue lur bestiar e en cors manes
deuē uelh q̄ls laundiers son iuriarz e estar
niz e malmenarz q̄ls cors bestar deuē amar
deuē uelh negu̇n en cors mos pe laudar e en cors mes
d'blgs e en cors mes bezers. hom uelh deuē q̄
de los laundiers an mal ayn e lon blatz lurs es
plers. ni cors los dels officials e mestis ne ualen
meus e lon dihi. E de los laundiers an deuē le
cepl e de ayn cors los dels officials e mestis ne ua
len mes. E dec deuē p̄ q̄ els semelers e los fa
len cors los dels arcz els dels officials. de poden
deuē cors los pens el gelos e enemics d'laun
diers. ni q̄ lon mestis pdarz p cors jens. Ca
hu q̄ deuē bruslar blatz uos e cor quar d'uostes
Cor enarz de la art d'laundi es pus ancilada e
p aconcada q̄ negu̇na dels art. E narz deuē la
uin grour passio e la uin angoyos mort de la
pus ancilada mort e la p aconcada q̄ negu̇na
dels mort. E cr enarz deuē de la art dels laun
diers es la p̄ pesol art auida de pecal. E narz deuē
la sta passio q̄ uos deuēgues en la crou de p̄ pfito
sa ala celestial uida. q̄ negu̇na dels passio n'me
rt. Dar son deuē los laundiers amadors d'pan
e dar son amadors d'be. q̄ ne uos deuē negu̇s be
mes en cor lo mes al de sin desige ne d'pan com
laundiers. E se p q̄ an major d'sige d'pan deuē q̄
negu̇s dels homs es deuē pse cor an mes d'gran
q̄ negu̇s dels homs. E dec deuē p̄ q̄ los laundiers
de sige pan. sin desconeguda e sin uilania fan si
cors a gls q̄ls mete en gra e nels leue au pan.
Huos deuē do sa glia e lauzor e nobleza e ho
nor conegu̇da p cors cepsi q̄ auerz denarz los lau
ndiers p tal q̄ pels lo cors hūanal pusen au uida.
E auerz denarz homes sauis e homs religiosis p
tal q̄ sie occasio de la uia del hom pusen pendre
uida en glia p lur saueta e p lur pecatz e p lur
bo exemple. Deuē uuy a mos enarz de la uy
da corporal la fola es destroer p sellamen d'laun
diers e p negligencia d'laundiers. e no uole creer
firmetz den ho pusta ujuer. E narz uos deuē
q̄ la uida d'anima sen malaurey e la fola p
sellamen d'precatz e d'bos exemplis e d'benesetz
tumes. Si los laundiers deuē an lurs pelams
e lur cor en larca. no es deuē nula maruela.
p se cor ab la cra mue ab la cra auide cors nos
alres. mas de q̄ es maruela deuē es dels plaz e
dels religios malvatz e dels alres homs q̄ son a
signatz a pcar e a caitivar los pobles p tal q̄
la anima una e els an lur cor en larca. p tal q̄
lo cors uma. Cor enarz de los laundiers an lur cor
alur office en arz los benficiatz d'la esglesa e los
religios denuc tenir lur cor ad aql office. que
uos lur auetz comanat deuē n'do q̄ fetz a
mar e d'sbar en lo cematerie dels homs justz e dels
benaburatz religios. Ho uos negu̇s homs deu
al en tam gn̄ cabail tenir la cra de laundiers.
Cor cor dia se cobaite ab cela e guela e menela
sa e la e nola leue thar en pan ni en ferd. Si
los laundiers deuē aqellen preceria en lur art
e q̄ no fossen homs en uezols los melos homs
deuē deuē d'cor bonos mal p cals dels gns cretz
q̄ho lur fin e p cals dei gn̄ meus pamer en q̄
son negutz ables jens. p ayso deuē son de cors
plee d'mala uolentat e d'pastieria. E p cals deu
d'la gn̄ paubla e finyen q̄ dotrene de cors son

plenl den neza & d'cobeh. ¶ Aleyer & tan bena
huj-mez fon agil laundenl q̄ am pallienca & q̄
no fon en ne ioftl & q̄ eftā lenl mala uolentat &
q̄ fon neadl en tocl lurl obrel. Con enayz fi laun-
denl an leyer enayz eftanlle q̄ alet d'eft
pacfel & en ne ioftl. Enayz am mel d'mie fil
poden abftenyr q̄ aje pallecia & q̄ no aje enuc
ja. ¶ Benigne leyer on el cura benifa & tocn fe
tenat & tocn uenir & toc acabamet. Doc lo fi
lel laundel q̄ en anc neftl leyer lez uol. a
ab lo uire coil glios & ab la uira lanc pcefa. a
uerz reftauenat lo coil & lanyina d'tocz agil
a. amc la uira en carnalc & la uira pallio. ¶
Con leyer lol laundenl denege d'lel malel cobel
lol cuipl & lel uyel elf cenz. aiac & cauall &
oyarcolar. enal uol leyer d'nezal nol alet ab
eftra pamier d'una anc & ab natramet d'una
cair & ab plonl & ab lag mel & ab greul dolenl
& ab mozt angoyofa. ¶ Con uol leyer denil
ftarz en benahuj mc & en piadol laundel. e
co lo uire fundel. e lure lez mel. fia leyer toc
fuerze & nol. ple d'malel obrel. Vol leyer q̄ en
eft uoz eftanal pcefa anc & la gloziol amo
roftl. plagel uol leyer q̄ uire fundel. ne deja
lez d'lol fenez & d'fil greul colpel. p cal q̄ tu
nal leyer gfia & laudia. d'fon leyer deu.
Con ho fe pien guarda d'lo q̄ fuin lol mal
¶ Eful glios amorol. del qual leyalg.
uenc & dual tocz grecia & tocl le-
nedictiol. En lel aucz & en lol offical
dell home macftrull pode uc ftre cā
pftre ab lol fenfualitatz lel en cellerenzatz
Con enayz co lo ferrer mer lo ferre en lo foc
p cal q̄l pufca mill bacl & amoljer & plegar &
endur a fa obra. Enayz leyer lom q̄ a fon co-
dur & cruel & d'fon amozat. d'la uira amoz. d'fi
uol fon co enamozat & el tal fur en uol & ftuf
q̄ fol bull fic plouoft & plet d'la gfmel. guar-
leyer en la croz & tenne brac la uira pallio & lel
uirl greul dolenl. Con ab ayeal el guardamet
& ab ayeall cr me bramet pcea fon co el tal fur en
amar & fol bull muilar en plet. ¶ Alc fuft uc
fum leyer dolar & planar & aiudar lel croul q̄ fun
Con p ayfo pode tenne brac la fil croz co nol leyer
plet pallio. Con aqla leyer no ac fuft q̄ la a
planal ni la aiudl. anl cra alp e dim. en fa q̄ pchecr
lol croul & lel eſquerdel & lel cuezra uol cruci
y la cair en la croz. Con p raf del clauamet
& d'la coftamet q̄ uire coil an ab la cauall. tocz lol
croz elel eſquerdel q̄ lel eſcouzut del fuft. cair
ne p uire polpel & uire cairt. ¶ Lol ma eſtet ab
obrat d'pcea & d'capiel uelclm leyer q̄ fum belel
coucl & belf palaul & belf caſtrel & belel cabrel
qual en pocl home leyer uelle q̄ fuilla en fon
co. cabrel ni palaul on eſtie cogreacalc nr re
me bramel & amorl & d'uocloc & d'fpurl. Con uol
ab amar & abobar & a fuir & alaudar & p plorar
lel greul dolenl q̄ uol fuftrel p uol alet fudne
¶ Leyer dy q̄ gardatz & d'limetz lol uerc & to
lel d'lel mal. d'luel mozgill enemyel. Apl ue
fum leyer agil fuilfl argetel elf fuilel monedal
q̄ fum en camiamet en larfet & en laur. &
meldle couze & lauze & doue lol calon & fum
daur & darfet p cal q̄ pulque engania la
fet. Con beffide ftarz uol leyer q̄ en la uira
pallio no fe fel fuilla ni engan. Con la uira hua
nitate plena & ebala & mey p uol alet pfudnl.
E la uira huanitate fe moft leyer ayz uanitet
en el humal & en el uer q̄ uol fez hom. E la fin
defcate fe moft en lol mjncel q̄ uol fuilez
agil uanitet & el uer q̄ uol fez ua d'pfate.
¶ Lol eſcriuar uelclm leyer q̄ eſcriue en la pel
meten. & uelclm leyer q̄ eſcriue ab fuil negr
q̄ uelle leyer q̄ fum cauzel d'capfl & d'uzbel.
Enal uol leyer el tuyf la uira fuluacio & la uira
redemptio en pel uitua & ab uirnela tita. &
ab douzel lagimel q̄ d'couzic delf uirel piado
fol huil plet d'mifpzendza. ¶ Lol uelle leyer
q̄ lol fabatl. cuire lo cuipl & lefcrenc & luire p
cal q̄ fia blan. E puzel uelle leyer agl calen
e agl colom. Con ab lol huil d'la pela. tocz leyer
agl uire cuipl & eſtez en la croz. & fo uiuar d'
fame q̄ dapzua. & fo eſcuzel & topue & tenuar.
E no fo leyer q̄ legal ni fanal ni coſtl uirel
nafirel. Apl uol leyer q̄ la gfia d'pamyſ d'mi
ctatz p obrel d'mifpcendia. tlel penel fdr
nalf p obrel d'julticia. Apl uelle leyer q̄ lol
ſacrel fum del drap gfmafles & mafrell & ca
pel & gonelel & cotel & calcel & capcol & dal
trel uelle duzel. enal ame uol leyer no ebal fuic
q̄ tirel p uelladuzel uol calas ni uc coſte ni
uelluc. enc fol leyer pauibe & fimj mirol. ¶
Lol pelcerc uelclm leyer q̄ an offici & meſte
d'ajudar. ſ. pel ab alet. & d'coſtu. ſ. pel ab alet.

Fecit.

Sabat.

Sancti.

Fuftes.

Augetel

Scdm

aual en lo cepl̃ seyer. E la ũa angoyosa pallio.
anc no aclial pelide. q uire nafres clauss mo
ss. E uiar aclial seyer. bauer. q ab aderz. q ab
ab. q ab lanza. q ab espinel. destopar. e desclusir
uirer polper. q uirer cuyr. q uire cuyr. ¶ palli
ers seyer. los ersiders uelh seyer. q an offici
dazudar. j. fil ab dho. q d'mer. j. fil en al tre
p tal. q d' ajustamer. d' fil. fallen drap. On los
maluatz homs. q uire cors emerare. agil seyer
corer. uire. pirer. destoldre. q corz. uirer. esser
deshuare. q en stre les uirer polpes. mesdren
clausr. q espinel. p tal. q uire cors se del stede
es cosimat. ¶ esmar. q uniar. q simplicar.
q sencerar. q cors benedicer. sia conegud a uos
seyer dh. Cor. lo barber. seyer. co uol adobar
al hom. la barba. q los cabell. p manier. mula
la barba. p tal. q sia mlor. p taure. q puxes pe
na los cabels. p tal. q en pusca pul egualmer
colre. On benesser. statz uos seyer dh. q uol
ger. q uostr barba. sos mulada. d' plas. q d' la g
mos. q d' sanc. q d' sel. q de liga. q d' una g. e
uostres cabell. q tollen en la statz. d' espinel. q
d' sanc. baysez. q crins. Cor. uoler. a gasters. causs
auic meste seyer. segon. uiuer. greuz colpes.
carnus ¶ Los carnisers. uelem seyer. q son corz. un
tatz. q sangonos. p les bestiez. q auzis. q es
cuyre. q maneje. On benesser. statz uos seyer
dh. qui d' la ũa sanc. intra sos cors. e. q u
mes. a dous. co en la cros auzes. q deus lo p
cur. d'gud. p la q mor. fom tuyr. en drez
paradis. tortz. adanar auza. p humble. ¶ Glos seyer
nos uelh. q los paradis. pare. ales. auc. q ales
bestiez. ab fil statz. q ab lacet. p tal. q il pusqs
enganar. q pebre. On benesser. statz uos seyer
deus. al. ab tortz. q fust. q plaz. q dolorz. q mor
cobrar. la nasu humana. la q il sem luxuria. d'
nos. p pecar. q p colpa. ¶ Crist seyer. filz
amable deus simple. q suau. en lo q il sa dire
tortz. acabamen. Apos uelh seyer. q il crdes
neste en lur obradors. d'uzes causes. q uelh
seyer. q sun pzelades. q mesdades. q dnadez
q ldades. On benesser. statz uos seyer. q en la
cros. q el uire obradors. d'mostratz. mol per cuy
los. a co prar. so el los causes. q sun sagnade
en la cros. apz co amor. q d' uolo. q pieme. q
mesuenda. q putnaa. q plaz. q dolorz. q angoy
pes. q onres. q paubertatz. q mozer. On calcu
bom seyor. q auza d'uostre. q escriptar. en les ma
los. q la cros sagnen. [illegible] mesdren
mesdire. ¶ Lo molin seyer uelh. q prenh ab
.ij. los moles. p tal. q il uiar sen mola mitz. q
costa. On benesser statz uos seyer. cor. lo uire
cors peccos. so cor. mole. q actuder. d' dolorz.
d' penes. q d' mors amargosa. p la gra amor.
q so en la ũa dextra. q en la ura bilanzat.
a dex. so lo cors morz en la sta cros. On la
dextra. amana seyer. q uolia. q cors mous
q agez pallios. q dolorz. On la bilanzat seyer
amana. q uolia. q hom so q la dextra. amana
ni uolia. ni manaua. ni ordenaua. ¶ Omdar. bidzier.
seyer nos uelh. q il udzier. ss. udzie. de pena. q
dezeza. q p gra tolla d' calor. ss. lo udzie. del
q il udzie. ss. am polel. q copel. q enapl. q gorz
q dalel. ueyel. los q il ueyel. son p' sol durar. q
p' unyez. q negus alel. ueyel. On benesser
statz uos seyer. cor. p la gra amor. q es en
stre ura dextra. q la ũa bilanzat. q seyer
major. ajustamer. q major. acostamer. e ma
ror. unyrat. entre la ũa dextra. q la ũa bila
nzat. q noa en stre nula cura. Cayso es
seyer. p la cor. major. es la amor. q es en stre
ũa d'sur. q ũa bilanzat. q no es ren aq
ta amor. es en stre uoler los carel. ¶ uos. jocers.
seyer dh. q exaustz cors a q il. a uos se rcla
me. e q il. uol uele seyer. q los jocers. els
oler. q sun d' la cra. q il co mal uole. seus. q
no acbe en la cra. d' q sun los co mes negu
cratz. On benesser statz uos seyer. q ala ũa
pallo uos leyal menar. q manejar. q il ana
deus. q emendadors. en q il. q mana els uos
uolgre. a ondar. q emendar. q auzir. ¶ Pa. parnes.
eser seyer nos uelh. q il sian. co uen q il pa
ma en lo sain. q il ne rnu. cuyedamer. q p
nasqda. p tal. q il pa nos cre. nj la fol. qual a
q il. q d' nar. uos estuc seyer. al dia. d' la pas
sio. q uesten. q il uire. cors morta. q la ũa
sanc los capana. anc negu nous uole a
coze. ni ajudar. On nar seyer nos leyalz es
estar en la cros. deus. q tot la ũa sanc so
sada. q estapida. q la ũa be desden sua so
cpida. del cors. ¶ Abril seyer. p le d' mer.
nos uelh. q los estolat. so los arbres. q lesbola
am meth' arogar. seyp seyer. gra. la
d' la sem. al arbres. q ales planes. q

lur cuyr en aqla mana q̃ la aregar. On bene
ſer ſiatz uoſ ſeyer q̃ leſ uiure doleſ la gnerſ
q̃ la uira perdā ſanc. gran a noſ aleſt pendreſ
a mudar q̃ aſſanar. del greu pcar en q̃ eſtem
coſtz coſpatz q̃ enſuegatz. Ihū mſl ſeyer
en oſta coſeſ ſoz eſt q̃ uoſtz bō mameſt q̃ uoſtreſ
glieſ. Uoſ ueldem ſeyer q̃ loſ mameſt cō uolē
uedre lur mj. a. pmamēt lo fim cōdur. q̃ul
q̃ lo ſupa en q̃l logar ſe uire mj aquīt ſe
ſia. On be neſſer ſeyer enapj uolgreſ uoſ pa
mameſt j̃ mieiar uira en carnalt. q̃ uira paſ
ſio. E ſineſt ꝓpoſeſ q̃ j̃ mieiar q̃ era a q̃l
q̃ uenſe deuſa mj en q̃l loc j̃ua uenſue mj a
qual. morſ j̃ua morſe. Uoſ neſſ ſeyer
q̃ loſ baroneſ eſt uegſ eſt ꝓdeudreſ q̃l reyſ fim
mſſ ꝓnſepſ. a. oplēr uoſ q̃ lur ſeyer lur
mana q̃ la uira ſeſa buāſtrar ſeyer enſ
blar manāſtrar q̃ a cuba. uoſ q̃ mana a
ela la uira deſſa uoſ. uoſeſ leſ peneſ q̃ leſ
langoſ q̃ leſ greuſ ꝓdeſſ q̃ la uira deſſar uoſ baroneſ
q̃ ſoſtegneſ la uira bāſtrar. uoſeſ leſ ſoſtre
q̃ uoſeſ leſ pcar al dia j̃ lagſtru morſ. Ayſſ
cordioſ ſeyoz noſ ueſſ q̃ loſ ſaigſ mūe y pe
dre domſ q̃ y allorar domſ q̃ y pejar domeſ.
q̃ y ſcar domſ. On ayſſ eſ ꝓpoſ ala uira aū.
q̃ deſa pdre uſda. en coſtme q̃ enſtar q̃ uoſ
meſtrar leſ uireſ langoſ. q̃ leſ uireſ doloſ q̃ la
uira greu paſſio. O noſ ſeyer dy q̃ alegnarz
q̃ aſblarz q̃ enamorarz j̃ noſ roz aqll q̃
uoloz. Uoſ ueſſ ſeyer q̃ loſ coſtreul pdre le
greſ q̃ mſſlarſeſ j̃. ſ. ſeu en alēſ. On leſ cauſ
q̃ noſ ueldem ſeyer en leſ eſgleyſeſ aqleſ ſa
ſon mſſlarſeſ a. d̃moſtre leſ coſteſ alſeſ
cauſ q̃ leſ doleſ q̃ la greu morſ q̃ noſ ſoſtre
gneſ y noſ aleſt ꝓdreſ. Uend ſeyer noſ ue
ldem amar leſ cōſeſ y leſ plaſeſ q̃ y leſ cauſeſ.
a. uia cōdan ad amuſ q̃ aſſuagl leſ cauſeſ
q̃ d̃ uoſ uire. On noſ ſeyer y uira pcar
uolgreſ cōdur en la ſeu ꝓuil q̃ noſ coſpillem lo
celeſtial regne. E uolgreſ ꝓar lo pur q̃
agreſ mcr q̃ pcar j̃ noſ aleſt ꝓdreſ. Los cābiatorſ
cābiadorſ ueſſ q̃ cambie argent y aur q̃
dnſ y argſt. On benſſer ſiatz noſ ſeyer a.
aqll q̃ me uolgreſ camjar y laur. On ſi q̃
leſ mſſtſ daqll q̃ me q̃ leſ beneſtſeſ daqll
q̃ me. uolgreſ ſeyer camjar y paubreſeſ q̃ y
cauſeſ q̃ y angoyoſeſ cobayſſ. Ihū xp̃ſ

ſeyer ple d̃ miſſ cordia q̃ d̃ mcr. en loql ſe uolia
q̃ eſperā la uma aia. Uoſ ueldem ſeyer q̃ loſ
cſtiſ cauegſ lurſ beſtiaſ d̃ uiander q̃ d̃ m en
deriaſ. q̃ d̃ cauſeſ neceſſitoſ. On benſſer ſiatz
noſ ſeyer q̃ anetz en carregnatz noſ aleſt d̃ mal
gnſtre. Cor d̃ roſeſ leſ amoſ q̃ leſ langoſ q̃
leſ doloſ q̃ la greu morſ q̃ noſ preſal mj deſ
rſſ j̃ roſ noſ anetz ſeyer en carregnatz. E d̃ceſ
ſeyer q̃l carreſ mj q̃l ſty eſ cau cō aquel
q̃ noſ anetz poſdr. ſobre noſ aleſt. Lo jugn
dor ſeyer en lo cōmē lauſeſ q̃ cōmāda aiugnar.
cōmāda ſon joc a alegnſeſ q̃ pagnā. q̃ puyeſ
cō ue alaſj q̃ a pdre roſ qſſ a. el ſim ua
ſtre e doleſ q̃ pſſu e ſtelo q̃ tēpeſtoſ q̃ ple
j̃ mala uolſtat. apal noſ ſeyer en lo cōmāda
mēt d̃ uira paſſio. ſoſ eſſ e pſſu q̃ plenoſ
q̃ angoyoſ. q̃ no ala morſ ſeyer roſ ſoſ en
trebayl q̃ en angoya. apal apſ la morſ ſeyer
noſ amaſ repoſdre q̃ alegnar en la uma gloſa
gloria. Uoſ ueſſ ſeyer q̃ lo baleſt molt
miſſ ſob pedre a eſme cō eau en ale q̃ no
ſia cō eau a amal. On noſ aleſt ſeyer cō le
ua uireſ huſſ enale en la ceu q̃ enuere lo
ceſ. E cō la uira aia cō tenpla en la uira
paſſio q̃ en la uira bonedā cholc miſſ ſeyer
poder gardar q̃ coſtplar q̃ no ſim cō gnida
ny cſtpla ſnjuſ en aqſt mō paubre ſimplſ
d̃ roz boſ. ſeyer ū dy q̃ Deu ſiu q̃ lu
gnſ. q̃ reſplā del. d̃ roſeſ lugnſ. q̃ d̃ roz lumſ
q̃ d̃ mcreſ reſplādeſſ. Cor lo p̃ uſl meſtſ el
p̃ ſuerſo q̃ noſ ueſt enmoſ lo mō ſeyer eſ
meſtſ d̃ſl enuoria. On al cauſ q̃ al cauſom
eſ ſeyer mjanſ enſtre hom q̃ ſembra. on
ſim geura lucrunſa q̃ eſ la p̃ ſuerſa cauſa q̃
la p̃ pudenſa d̃ roſ lo mō. On benſſer ſiatz
noſ ſeyer cōſa y oſtj cſtpli poſ ueſſer coſ
mēt q̃ la uira huſna nacſ. ſlo puſ eſcrelſ
offiej q̃ eſ puſſa. Coſ a ala eſ ſeyer mj
ſſtera ſnſtre la uira deſſar q̃ lo uire poble.
E a ala ſuala d̃ la uira deſſar ſeyer gſia q̃
be ne dicro al uire poble. Los calatarz ue
ſim ſeyer q̃ en q̃ne lacſtopa en loſ leyſ q̃
en leſ mauſ y nul q̃ layſgua no puſſa entrar
en loſ leyſ mj en leſ mauſ. On benſſer ſiatz
noſ ſeyer a. lo uire cauſ gloſ uolgreſ obſyr
ꝓuil q̃ roſa la ſanc myrſſ eſ uegſ huſſ
uolgreſ q̃ plorallen y cul q̃ roſa layſgua neyrſ.

El uire cosi uolgerel q̃ sinal pens q̃ tora q̃ora d'hospi
car a nra en nos q̃ tora nerus. ¶ Qualiter sher no
nelem q̃ los baisars pozes fer alue col & alurs es
parlet shal nos sher en tor locurs & p torz los uire
me bnes pecats los uires pecatz & les uires lazaus. On
p torz quar los agos sher en uire cosi p torz los
sher crucifixar & malmenatz. On benesir siatz nos
sher q̃ car paciet mes nolgres penar cors uires
necessitatz. p tal q̃ nos alets pogessem glorifiar en
la glia d'nos sher dy. Con hom ueu en la crou
les clau de nostre sher ihu x̃.

AXA III

Ihu x̃ sher en lo q̃l es tora uita & tora
glia & tora nobleza. benesir siatz nos q̃ en
la figa d'la crou auetz levat a nos alets
lo uire esclau el uire shal. p tal q̃ uesa
les amargors & les lazaus & les dolos & la greu pe
so q̃ nos sher. si regnet p nos alets pendre. ¶ On
benesiret sia sher uers les crous. cor en totes se
gisticn esrepsenta si q̃ nos p nrestul humanal li
uatge sostenc & liberes. apres p lo nre pecat pers
lo los homs q̃ en la crou sapic aps nr mores
la paubla ni les onres ni les dlnors ni les peines
q̃ nos sohers en est mo p amor d'nos alets pen
dre. ¶ Qui be garda sher en la crou ab los huls
corporals & ab los huls spuals & coepla en si q̃
la crou significa. On la crou pora nos sher la uita
en ni sicurdia & la uita en humilitat & la uita
en pieur & la en amor q̃ nos auetz al uire
poble. Cor la crou es sher munt en lo q̃l si po
den uestir ro me blar & cosirar totes les uires u
tuz & les uires ostletes. ¶ Sher sius o sher alt
o sher mud' drecer amors los fils homs de q̃st
mo uest sher q̃ coepla & ligen en les clau d'la
uita passio. Cor los homs religios els homs al
fin penitencia. sigue lo uire esclau. en si que
uostre pien la nauigar uuidansa & amor pleni
amors & dsiurs & d'uertos & obediensa & mortisicio
d'lur cor. ¶ Los benahuiuatz sher rebgnetz lur
dret amadeus uire en tal manra en corpora & sa
me en lur uita les clau d'la uita passio. q̃ ner
ni reyna ni espetar nol por parer d'lur uita
ayal dels maluatz homs mudas pendres. On ay
co es esclau q̃ es en uerna es cost d'sher & uire &
ayma. On ay les clau sher d'la uita passio &
pom d'oblio & delec & gran d'lur pela & d'lur
memoria & d'lur uita. ¶ Los maluatz homs
q̃l uire esclau d'sher en lur uita & obsec & penet
a q̃l sher leue en lo me esclau & shal seny ada
q̃l nos nos leuas en la crou. On enayi co la uita crou
d'nostre a uire huls. q̃ nos agos en est mo pauls
la & ontes & penes & d'honos. On ayi sher los
capes & les uiures & les roures els palaus & les rages
q̃l pendos sher a pes la mort d'nostre le shal
del homes & d'los dretz & d'les benesiacs q̃ els
an audes en est mo. On exer de q̃ dez sher dls
shers & pncep dels pncep & pair dels pairs lo
uire benesir shal lo q̃l auetz levat en la crou.
aql se clama d'nos alets. Con nos segs & nos ben
ra car p obres co sem p paubles. On si se
clama d'nos alets sher no es maruela. Cor seu
es la tjura q̃ li sem sher en si q̃ no li denam
a q̃l homes q̃ denar li deuria. ¶ La sta pm
je d'la crou se clama sher dels homs p peires.
p si cor estet sim la paubla & la aflicio & la
pena q̃ es sgificada en la crou. On la ymaje
si clama p si cor es la esclesim p tal q̃ sic ussi
ples jens en semblanza d'los homs & no uolen
resemblar a cla p si q̃ se segisdes de la en sie
bones obres. ¶ Les clau d'la uita passio ne sem
sher portar ab aur & argen & ab peres preciosas
& ab piers & ab sida & ab diuises colors. aysi ta por
la uesa sher portar ab amors & ab plors & ab te
dresos & ab ductos & ab cogitacios & ab temence ba
nes. On en la sta crou sia mes bonda p me
bnaur & amar & plorar & d'uocio q̃ ab aur ni ar
jent ni peres preciosas si ao sia sher q̃ da q̃les
causes en lo uire esclau sos p homes. q̃ ho len
ens mes q̃ ab aq̃les causes q̃ no sin car ab so
mmes. Cor, major, hommes pie la crou del
fust aql pendes plena d'nde q̃ aq̃la del aur
aql pendes esta d'nar remembrar en les uarns
catz dagst mo. ¶ Nos sher dy q̃ espasticatz
& ocendatz los homs q̃ams en la uita a nda.
con sher auetz levat les clau d'la uita passio.
en les crous es tapades p lo mo. p si q̃ co uenie
ab los huls corporals la uita ymaje. q̃ nesa ab
los huls d'la ma la uita passio. aysi nos alets
sher sem dayso ror lo gerir. en si q̃ ab los huls
corporals guarda en la crou & ab los huls d'la
nima. guarda aq̃les causes dagst mo. On
benahuiuatz sin aq̃l sher q̃ co entre en les
glesies & sin d'nar lancar & uestin la ymaje d'
la uita sin humilment. & si jonele en ta & co
nosse la crou & benesi la sua. & obre los huls d'la

q̄ho esta desus cla. Ah̄ p q̄ diuisa ho den uj
sarje d'la croū. r guarda ho en agis r agis en
q̄ no es uista blaco. ni ūmelon. si no p mal de
lasyurja r d'pusja. ¶ Tercian d'la uera croū pas
sio sher neg q̄ho porta ales sheres. co ho uas der
mer los morz. ayal q̄ neu sher home q̄ uasen a
la mort p̄ho uire esclau. On ayso es̄n mam
uela q̄ho port la croū al mort p̄ mal q̄ home
mor ne sia horat. E q̄ nul ho no hore la
croū en so q̄ uula shgir lo sgnifican d'la croū
a sa mort. ¶ Quint uinos p̄ lo q̄l fon endreshatz
a pu nenjr a gl̄ia p̄dumble. Con en sher es
cro mos braser a deer neg mo cors en semblā
sa d'croū. ayal co sere en mo cor amor e no
lor r me brasa r cogitacio d'la uera passio. a
deer en neg q̄ mo cor d'mostr signa d'croū. r
mo cor q̄ no es he uolet d'croū. On ayso es
s̄n usjene proja. q̄ lo cors sia en signa d'croū. el
alis cor q̄ no sia amador ni laudador d'croū.
¶ Con en sher gart la uera ymse en la croū.
en neg sher q̄l uire cap esta enels en uert la
fin. p tal q̄l uiret huls garde sajuls en uert
nos alos. q̄ auc s̄n metr la uera mesconja.
On sil uiret huls sher garde en uert la fin.
Con por es q̄ los huls d'la uera gesa no garde en
alt en la uera bonta. E los uiret huls corporals
sher p q̄ no garde en alt en la croū en la q̄l
apar lo uire gl̄ios esclau. ¶ plaser sher co en
uerja q̄ en est mo los homs se gesaue les clau
d'les bestres. r los hums homs degesaue les
clau dels alos. ayso m do s̄n manuela sher
co por es. q̄ lo uire esclau degesaue can pes
homes. Con amesuna mer no neg sher no
estr can pes homes. co ala mort aq nos meys
p nos sires pendos. ¶ A la uera sencreu. q ala
uera benedicio sia conegud sher cora nobles
r cora honest. r no a cabanes. Con p̄ q̄ la cro
sher si fos esbrechada p la s̄n calor del sol. es
por es sher q̄ co lo sher d'la croū esta d'uste
uiret huls q̄ uire cor. no sel calsa en amor r
uiret huls nos mate en la s̄nes r en plos.
¶ Si los morz huls sher no poden estar d'dre
en deer ge la resplandor del sol. es por es
sher q̄ aqi gardon garder d'uir en uert
la croū en aqar lo uire bendet esclau. Con mol
mos dones es sher los morz huls q̄ no pes
d'garder en latres. q̄ no es honestes d'garder
en morr lo sol. Con mol p̄ culpables son sher
mos huls al mor esclau q̄ no es la resplandor
del sol ingoros amos huls. ¶ Car mes sy
dous r plasen ensenhar les clau d'la uera passio.
q̄ pa mo cor no sera q̄ dolar damar ni mos
huls d'plorar. e q̄ croū la mia fame aja es
capada p amor d'nos. r croū la humiditat
d'mo cors aja estūpāde r ufuda en shor r
en plos r en la s̄nes. p donar laudor del men
shor shu. x. Con la uista corporal del
home es fenida r cermenada.

¶ Journal sher. auos fa sgnifica cr uenta. CAP. IIII
r honest. r ator q̄ar d'nos es al auetz
cimenada r fenida la uista del s̄ho
mes cro a deer cime. pare lo q̄l cme
nul ho sher ne por neser ab huls corporals.
¶ Car es hom treuos causa r mesq̄na sh
q̄ la uista d'los huls corporals nos por este
dar cro als cimes. dels cels. ans cous q̄l
uistre dels homes sia cimenat. dins los
estremis dels cels aues gnesta en q̄nt ma
mayor. q̄l huls no pode apedre. Con no es
nul hom al pusca au los estremis d'la tra ni
d'lamar ni de laer ni d'les ales causes gnes.
¶ En aqi sher co los huls corporals no pode
neser cors los estremis d'la tra ni d'la mar ni
del aer ni del firmamer. E naqi sher d'ta
len auer cors los generes e los speces. r los
dmyduus d'les cures. Con fares son sher
los cures q̄ los huls no les pode apendre a
neser vers. Ans cous q̄ lie cimenatz en les.
Sher u dis don ne apla ug. r don ueno co
res gnes r vers benedictios. p q̄ en lonj
sarje del hom es sher cimenar r gnir les
dous q̄ hom uen d'p. loc cro al alt. e pare
all loc cro en neu nos por estendre son uj
sarje. On p ayso sher los homes nesen
causes en. j. cops q̄ nul cops no auen usses.
E usen causes en. j. cops q̄ james no uenen.
¶ p tal sher co los huls corporals son cme
natz r fenitz. Cous sher q̄ los huls sen
all setene r passen los mes cro al q̄l los
huls corporals son finitz. On p ayso sher
los huls d'la tra. passen r nesen pare les clau
sos. ac los huls corporals no pode neser. ¶ On
co los huls corporals nesen sher alcuns cau
sa. pare lo nulhe o al sues. Playsua. lo me

del uisatge se ẽmena seyer en la superfficies del
uidre o delaygua. mas p la claror del uidre o
delaygua les causes se representen aes uisters en
la superficiens del uidre o delayga. On p est
semblar pde entendre seyer los bulls spiri
als en ql manera sistenc pare los ẽmes en so
ẽmenatz los bulls corporals. Ez ẽ los bulls
corporals d'talo aueder les causes spirituals
En la demostratio q los bulls corporals sẽn
seyer als spirituals los bulls spirituals seyer uese
z apsebe en les sensu aturatz les causes entel
lectuals. ¶ Nos seyer dy q gardatz z sauuatz
los benaduiratz d'les mals d'tuyt enemyes.
E nayi seyer ẽ los bulls corporals uesen en
la superficiens del myral les figures q esta de
nan lo myrayl. E nayi seyer los bulls spi
rituals uesen en les carres tuc seyer z tuc ti
edez z tuc cadez. ¶ Con los bulls corpo
rals uesen seyer la nau o alc figura. d'ecel
seyer los bulls d'la anima uesen alanan tiedez
Ez en la demostratio q los bulls corporals ti
als bulls spirituals. uesen los bulls spirituals tie
dez alanan. On en semblar mana seyer los
bulls spirituals uesen cadez z tiedez en totes
les figures q son uistes p los bulls corporals. On
so q los bulls spirituals uesen seyer p conexensa.
es ẽme dels bulls corporals. ¶ Mas ez los
bulls corporals son seyer ẽmenatz dins poc es
pas. z no pde uesser totes les causes q nos a
uetz cadet z seyers. p ayso seyer d'tals los bulls
spirituals z no poden auer conexesa d'totes
les uertz benestz ni d'totes les obres q nos a
uetz cadet ni seyers. ¶ Seyer. eernal lo ql
es come sanctz z q d'totes creatures lo usatge
del hom nos q es ẽmenat z finit seyer ayi
en les causes pdas ẽ en les causes spuals. Ez
ayi ẽ lo usatge no por uesser uera gneta de
la superficies d'la cra. enayi son molt causes
en pdas q lo usatge del hom no les por uesser
ni cõpendre tot son pdas. ¶ Mas es pon
causa loqual lo eyemet el cõsumamet q sun los
uesserables z los atals. Ez en. j. tepl los bulls
corporals no pde uesser lo eyemet q sun el
cõsumamet q sun. On aqla pdsa q es del
eyemet el cõsumamet. ẽmena seyer los bulls
corporals. On si los bulls corporals son ẽmenatz
seyer en causes corporals p tals gneta. ez tals
pdsa. no es mala manera seyer si los ẽme
natz en uesser les causes spirituals. ¶ On bone
ser statz nos seyer deus cor enayi ẽ la mesta
dels bulls corporals es ẽmenada. en les causes
spuals z en les causes pdas. E nayi seyer la uesta
d'lanima es ẽmenada en les causes spirituals
les qls son malla gne e mala pdas a es apte
budes ni conegudes p entremetre buanal.
¶ Nos seyer dy q lo z digne d'es amatz z ho
nratz z laudatz z temutz. E nayi ẽ la claror
del sol en talagen los bulls corporals. Ez no po
den uesser tan luy ẽ tarie si lo sol no d'mostra
ua cra d'claror. E nayi p ẽtremi seyer los
bulls d'lanima en mitz nos d'mostratz acla
en bonsa z en uertz. mitz uen z apsep seyer
la uera gn bonsa z la uera gn uertz. ¶ Pos
del seyer enayi ẽ les tenebres ẽmene la uesta
dins poc ẽme p d'falimet d'resplador. E
nayi seyer los pcatz z les colpes z les malers
obres. q nos altres pcadors sem. ẽmene dins
poc ẽme. la sanctat d'la cra. la ql esta ẽmena
da p defalimet d'bones obres. On p lo ẽme
q es poc en lo ql la sanctat z la conexesa de
lanima es ẽmenada. p ayso seyer es ẽmenada
apostatet la uera obra. q es molt alta z molt
gn z molt nobla en totes aqles causes q
nos auetz dites ni seyers. ¶ Atrac seyer pe
d'mes. E nayi ẽ la uesta corporal es ẽmenada.
dins lo pus poc es pas. en q por es ẽmenada.
A dez ẽ los bulls estan clues. E nayi totz lo
menos ẽme en aqla uesta d'laia por es ẽme
nada. es ẽ la sua esta oposta. z no remembra
ni cogita ni ymayena en la uera bonsa z en
la uera honrada seyoria. z en lauestar z en la
mesquenta destruana glia mundana. ¶ Seyer
p durable en totz tepl honrat. sob totz honrables.
lo ẽme on se ẽmena la uesta corporal es seyer
la causa inuesibla. La ql ne por ser uesta per
bulls corporals. On p ayso seyer les causes ẽue
sibles en uprone. z ẽ prene les causes uesibles
en quar no pde es uister dins los ẽmes on
les uesibles son uisters. ¶ Benigne seyer en
ayi ẽ la uesta corporal es ẽmenada. en les cau
ses uesibles. E nayi seyer los bulls d'lanima
q son bulls spirituals son ẽmenatz en les cau
ses uesibles. On los bulls d'laia uesen seyer
no uesen seyer si no cogitar z remembrar z

ymaginar & entender. ¶ Em mes quar nos
alles neste scrit ab huit corporall & ab huit spi
mall en mes es scrit la mia uida emenada.
Em benesit siatz uos scrit q uestatz corer cauti
ta q sie corporall & spirituall. Car lo q uos ue
latz no enuestatz emenadamen. ans enuestatz
en tal mania q la mia uista no es en negun ma &
emenada. ¶ nos scrit dy q latz amador d'ui
mes & d'uiatz. Em lo q no es nacu ni apertar
al huit corporall. q uesse les cauti tuesibles.
p aysso scrit les deue q molt home es denenen
desleials & meyns esten les cauti tuesibles. Car
les cauti tuesibles q no nesen ab huit corpo
rall. cuyde q no sie en es. Em car elz les no
len uesc ab los huit ab q no les pode uesc & em
que los huit ab q uesser les porie. p aysso cafe
en dubte d'les cauti d'les qil poiien es sentir
cuatz si ab huit spirituall les uesse. ¶ qil son
liure scrificatz en ugnar ai ab los huit corporall
garde les cauti corporall & ab los huit d'la mia
garde les cauti temporall. Car co los de scrit la
uista son sual nesen ab la uista en cellestual. Em
p aysso qesse ugnar d'les cauti q dmane ni en
drisuc. ¶ mes los scrit los ermes d'la uista
corporal son en la superficies del cors: en lo q
los huit corporall no pode uesc si no en la sup
ficiens del cors: qual los huit d'laia p uer ue
len & pla superficies & dime la superficies. Em
p aysso es scrit la uista corporal emenada dis
p poc espasi. q la uista spirituall. p q lanima
scrit uen p luy qil cors & lanima uen mestan
sis & p subtils anes qil cors no por nesi. ¶ scrit
mortal a scrit prudos ple d'doubz & d'mysteri
dia. co lo uire fynden el uire terz mes sera scrit
mort & sera sebrat en la fin. & la fin sera los
los huit & la cuna & los uer son cors. adoc sera los
huit corporall emenat en tal mania q no auia
ab q nesi ni auia loc en q nesi. anal sieat ser
scrit q anos negun en plaer & engrat. a la sua
uista ala uira glia. adoc uenra laia glin doubz
& fin resplandor & fin glia en la uida perdurable.
¶ La uista corporal apres q lom es mort scrit a
qla estuia emenada en puatz dene al dia del
juisi q lanima cobraca lo cors el cors la anima.
mal dia enanar los benaburatz q sera en glia
uenra ab la uista corporal la uira hulmar & ab la uista spirituall uesan la uira deuar. ¶ Scrit
& ca pos & ca breuis son los espays en la uira uis
ca corporal & la uira uista spirituall esta emena
da en est siegle. Car esgardada la emena. mal
en la uira glia apres del dia del juisi. a q sera los
huit del cors & de la anima uestz molers glies emol
res benenadas. Ept p mil reps no se sera a uest
lo q uolra uiure qil auer fin scrit. ale scrit no
ble. Em nay es los uns hom an huc uista corpo
rall p subtil & p clara q ales en lo q los uns uc
len d'pus huc. qil ales & los uns uest p p mer
cauti & p pogt qil ales. Em aysi es scrit del
huit spirituall. Car los uns hom an mes d'lume
lo & d'sieria & d'subtil lo qil ales. ¶ Em nay es
los huit corporall nos pode estrendre auster part
los ermes tro en son emenatz. si doc lom nos
muda ad auar & nosa costa alcrme en son uy
sarge es emenat. Em nay es scrit del ermes del
huit spirituall. Car laia no por uestr part los
ermes en uen si doc nos muda da qles cauti q
uen en ales cauti. ¶ uolet hom perros aios
a emenatz los huit d'la sua uia dins poc eme.
p lo car nos nol mudar d'.j. cogitatiu en ale. ni
d'.j. pelamer en ale. ni d'.j. uoletar en alcun.
Em p la perda q a d'mudar d'.j. en tellectuat
en ale. esta la uista spirituall a celada dis por es
pasi d'la uieta. & los ermes son sus en la uoia
cia. ¶ nos scrit ple d'uerer glies en lo qil
son garnitz uerz p doc. & uerer gries. Em lo uire
fynden el uire terz mes aya los huit corporall eme
natz en gardar cauti sensuals ab obres d'peatz
clam nos mer scrit q daq en auar los huit
d'la mia uia en no eme auer en mila autra
cauta si no en la uira bonta. & en la mia spirual
tat & en la mia uestuieta. Car p aytals cauti
acoguar & aima yenar p ue bo ala celestial glia.
¶ Em los huit d'la mia uia sie emenatz de
poc espasi d'la uieta. ela nos mer scrit q uos es
tenatz los ermes p tal q la mia uista sia fin en
uestr les cauti q anos son plasens & amables.
¶ La uire estlam el uire terz mes uos si scrit
molers d'gries & d'mers. p lo car li auerz dada p
cia & azuda. da menar ab. a qsta districcio. ¶
Co bial scrit en la uira glia q li ajue ad adur
ab & a acabamer les ales districcios es de uen
denos a glia & alauser d'nos ai terz son scrit
& son dit. De la. xx. uij. districcio q tera doymer.
Em hom ou uous & paualers. — —

XXXV

L

Deuls ſñ marauelos ſhos. a nos ſta
ſhor. honrar. e lauſar. e amar. e bene
dicre. als auerz donar. als homes. oymes
d'nous. e d'ſtranhes. e d'bruguez. les ſñs
nous. e les ſñs ſtranhes. als ſñs bruguez oym ſhor
d'les cauſes moues. e ſpuals. e parlas. e celeſtials. e ſe
ſuar. ¶ Con als nres aureles corporals ſia ſhor
cauſa ſñs oyr nous. e ſtranhes. e crues. e ſous. e
bruguez. e aſſi ſenſualmes. q nos als nres aus. en
oſſ. obres. a ſhor cauſes ſenſuals. Cous q nos als
ſhor nos mude. a oyr als nres aureles del cos. co
gnoſſer. e remembrar. e apleder. e ymaſenar. e en
tender. la ſñs honeſta. e la ſñs nobleſa. q el en nos
la qual no ſes ſignificada. e lauſinder. q oym als
les aureles corporals. ¶ E naxi eſ les nres aure
les oenſ. o en. ſ. ſign. uines. nous. o ſtranhes. o
bruguez. o ſous. e en ales manas noen ales. e dales
ſign. e dales alures. E naxi ſhor les aureles del cos
o en endiuſes manes. la ſua honrada ſhorja. e
la ſua gloſa. ſña q aure home honrmes cluer
glos. a celebrar. ſhal ſhor. glos en lo qual
pne. a celebrames. cors les. e del qual uene cores
uinez. Con les aureles corporals o en ſhor eſtan
mes. en cordans. faſens. ſous. e bals. e uoleres. e ſe
adres ſhor les aureles del cos. o en plaer. e don
ſoler. e done ales. e pagamer. alanima. ¶ Con
e naxi eſ. e plos ſous. q bo. o en los eſtrumes. ſon
ales greuez los ſhos ſpuals. de lanima. E naxi eſ
raſo. q eſ la nima q en ales. p les euuls ſenſu
als. q ſnue. en ales greuar. e en uinſficar. en la
ſua auer. ſhorja. e en lo ſuer. glos. poder. e en la
ſua uenda. juſticia. e en la ſua. pudoſa. miſeri
dia. ¶ E naxi eſ loymer. ſenſual. el' ocuſio
al oymer. ſpual. p lo q el oymer. ſpuals. tanpoc
eſ ales. E naxi ſhor eſ. ho. o en les. paruules. q
uecupne. les. ſñs. dolos. e les. ſñs. penes. e la
angoyoſa mort. q nos ſoſtengues. p nos ales. ſen
dens. drurja. laſa. eſ. en eſtada. e deſpagada. p la
gran dolor. q nos ſo ſuſt. en la cros. ¶ Ihes. a
mar. ſhor. home. ſhor. remes. p uoſtz los par
bres. E naxi eſ los uiculs. dones. duſes. nous. e
dones. ſous. a nres aureles. en ſo q lan ſer. ſo. j.
ſo. e laur ne ſa ale. e lo ſtere. ne ſa ale. e lo en
ter ne ſa ale. e la. j. ſo no eſ ſenblan. ab lautre.
E naxi ſhor les. poteres. d'lanima. dones. duſes
ſignificanz ales aureles del cos. e en lanima. en
ten la poteſa uegetable. en. ſ. g. a. e en altra
la poteſa ſincetiua. e en ales la poteſa ymaſena
tiua. e en ales la poteſa racional. On p a ales. des
ſoteres. q lencenymes ſhor. d'les poteres. ay ſño
e en ten los ſignificanz ſhor. lur nach. e lur. ſpo
tanz. ¶ Amoros ſhor. enaxi. e loymes. ſen ſua
al. el aderuar. e apleder. a oyr. les nous. e les pa
rules. ſhor. la nach. e les ſpetanz. da ales. cures.
en q ſñs los. bruguez. e les nous. e les parules. e
naxi lo oymes. ſpuals. el ſhor. apureler. a oyr.
e en tellegeda. lo ſignificar. q les nous. e les ſtran
les. ſignifiqne. En. enaxi. e loymes. d'les ſenſua
lanez. esta en les aureles. E naxi loymes. q la
en ce. esta en lentenymes. del hom. ¶ E nder
ſhor. enaxi. e loymes. ſen ſual. el. deſtorbar. a
oyr. e lapeda. d'lac. e. p mija. q ſia. d'parez. o dal
tres. cauſes. en ſte. aſſi. q parle. ni ſñs. bruguez
e aſſi. q uole. oyr. E naxi ſhor. lentenymer
d'la ala. eſen. parpar. a oyr. en. tenymer. e. p. del
tolamer. d'les. poteres. d'lala. e. del. ſhor. d'la
anima. ¶ En. ſobre. engreacios. e. ſobre. uane. bra
mes. e. ſobre. ymazenacios. e. ſob. uoleres. ſon. ſho.
en. burgamer. ala. poteda. racional. q. no. por
oyr. entener. ſo. q. en. tendra. ſi. a. aſſi. en. barga
mes. no. auja. ¶ Ihes. ſhor. uez. a. ſhor. ſanz. ſhor.
noble. ſobre. cures. nobleſa. ſ. Con. les. mes. aneles
oen. los. homes. d'm. d'ſuure. en. repne. en. eſtarne
ſe. en. mal. dic. Adoret. ſer. ſhor. mes. en. mone
ayna. e. amala. noleras. e. adeſpagamer. e. mo
en. come. la. a. noler. mal. e. atracar. mal. ¶ Si
la. uija. ala. ſe. eſba. e. ſenſua. e. ſo. parela. auer
mal. aſer. e. atracar. q. loymes. q. mes. aneles
oen. adoret. en. ſu. ſon. eſtarnje. e. en. uſanje. e. re
ſpt. Con. per. ſo. ſher. q. en. eſ. lauſar. nos. e
beneſir. nos. e. ſſir. a. nos. les. amors. e. les. glos
q. nos. nos. amez. ſhores. al. la. nija. ala. no. ſoles
e. nos. uinſficz. en. uires. lauſal. e. en. uires. pen
mes. Con. ſi. d'm. q. ſon. uſ. cauſa. e. meſina. ſenes
ta. en. ſon. eſ. auruje. e. trepſ. uole. mes. ſe. deuja
alegrar. en. en. nos. lauſar. e. hon. e. beniſir. e. a
mar. ¶ Codez. aſſez. d'ſtanes. ſon. ſher. en. la
nija. ala. q. ſo. en. cla. e. ama. les. aureles. q. les. ſñs
ſon. oydes. uires. hontes. e. uires. hommes. e. uires
uenez. E. obre. les. aureles. a. oyr. uima. glia. e
hommes. da. ſñs. mo. E. en. au. lo. gerez. d'uima
glia. a. deſpagames. en. no. au. ſo. q. ama. m. ſo
q. d'ſua. ¶ Ihesucriſt. ſhor. p. donable. ple. de
douſa. e. d'pene. holers. deuez. ades. mes. de. nos

III

sgner q estauc dnũ lo uer gnos atre en pdneia d la cort. q dmost amost hus aut greu pallo. e dmet q en estas enayt. en aultre sgner en la mes loca parnules q lausen nos et benesge nos. e en no cor. auen sgner reme bramer et cogitacos d'les hmis auditores ter ql nullat sen aiutt ales parnules q la mia boa parla. 2o es sgner nul hom p adamer q sia. q gn tro o gn uer. o gn brugue o gn erec nol desper. gn siller aurelet empeill despte ho p gnl nous o p gnl brugues q dusen. ayde m manuel sgner d la mia aia qu cue adamyt en glor. co pot es q lel greus col pel ell greul genz q lon en cla. no la desyeen et nola tam uerlar en pas. et en peyd imes de sles genz. 3o molez cosels gnl o hm sgner molter negades post nous et pes brugues. e de molez cosels pel o hmi molter negades gnl nous et gnl crez. on en sublar mana la mia aia mol ter negades sl desyen p causs post et d pea necessi ria. e adam sl en les causs gnl q li son molt necessaries. 4o cruel sgner los cotes uez en lo gl cotes bones pne acabam. uol sgner auez dmac gl hom aulsmer p tal q gles parnules q ho an ayssiba hi et en cena laudoem el pell mer q ho a en lo cor. apal cor. nol dels hom sgn en filez p glor. p ayld deym causs en la lo en q no son semblar ab agles q en loca ymage ria ny p ge sam. on payld uer oymer es qy en ua en uer aurelet. 5o sol sgner auez dmac oy mer gl hom p tal q en rene et apere usar de les causs pallades et d les causs el denz dnez. on sons oymer sgner nul hom no pot labz usar d les causs pallades ny d les el denz dnes. apal q nul sgner uer oymer. p les causs pallades et les causs el denz dnes meto en dubte. q esgar d les causs plet. les gl no son en mayo usar q la usar en q son estades les causs pallades. ny la usar en la gl son les causs el denz dnes. 6o ac son sgner dubtades les causs pallades et les causs el denz dnes acsgar d les causs pre sens. ac les aurelet del cor si son tradet. a oyr co gnac ny a pller les significacos nyl cltarnes d les causs pallades et d les causs el denz dnes. e p tal dayld sgner es p plalet et par majo usar gl hom so q ausen en plet. gl les au relet empeill. q so q cogtet ny a gl dte d les causs pallades ny d les causs el denz dnes.

O uol sgner dy q sez amat et honrat en tez los tps del sgle tans son los legnages dusts en est mo. q molez d legnages aug sgner que son semblz q sie nous o legnages d destruc. p so cor. les ny es aurelet no an usat. d oyr agl legnages en p so cor. les mies aurelet en tellectuals no po den atayer so q agl legnages signifiqne. p ayld sgner lo cor. mon no p ny negun ajuda de loymer q les aurelet oen. a dcer co oen legnat ges q lo cor. no entr. 1o en lo uer siriden el uer sez mes les forsa ayetar co pot. co po en entrebre lo lengnage arabic. p tal q p ny entrebre lo signifiqr d les parnules. e p tal q p agles parnules arabiques pta signifiqr usar ada agl q son en lengnage arabic. e lam uol mer sgner q uol m donetz gra et benedicio. co en bien, ou p ta entrebre et signifiqr p pa rnules arabigs. uiuer d uta sta passio et d uta sta resurrec. 2o si en sgner sabza et entenza la legua arabica. poc ualria sgner si d uocio mon ma assignificar usar d la sta st romana. p quo cla mer sgner. p q uol m auetz sgnra gr cia q en entre la legua arabica. ac uol m fas sez gra co en aia d uocio a lausar et aben sir uos en la lengua arabiga. et no sia dupte ny temer d nulla pena. q pusa es sgner. p nul hom q sia en legua arabica ny en ale. 3o la dol sgner mesquendol a ondol en tez los e nayz co la parnula sin genra es sgnl en lacr. p loymer d la legua. et d los laus d la bona. q pu pol es oyda en les aurelet et d les aurelet ne le tenymer en lo cor. Enayz les amonestacios elt gllc agls angels nyl d moss gllc als hom sen pere et sen en lanima. 4o enayz co en la poteria racional a sgner aurelet en tellectuel a entrebre et a sabor les amonestacios elt cotis agls angels sim. ala aia en sgner honet obrar. en ayz sgner en la poteria sinerina a aurelet q oen los engas et les falset elt mals gllc agls d moss gllc ala aia del hom. 5o sgner uol sgner. con en la mia aia aya. ii. potencials p los agls auia les amonestacios delt angels et del d moss. e la mos mer sgner q uos mandetz les aurelet d mo cor. ab les agls an les amonest tacios delt d moss. e placiaus sgner q obratz los aurelet d mo cor. ab les agls son oytz los a monestamet delt angels. 6o erdurable sgner.

en lo qual no a nul d'fallimen & en lo dit cors act
hom̃es p̃ne acabamen p̃ fo cor. nos alet̃ fon a
det en ueritat adet en uanit. p̃ayso sheyr eyim mes
cladamet adesobret uenolset obs d'misericordia
& en oc̃trit eyim paraules d'malet obrat & de
erros & d'alcun & de gasmo & d'enuey. Amolt les
aug q̃ din q̃ el loyal & uerad & decrit & en amo
me d'uos. mas co gaire sheyr aset obs la ma
nia apelep q̃ cor fo q̃ les mies auretes an oyt dir
a el. es falcia & engan & macetia. p̃ fo cor. lo dit
fon escrit a cor fo q̃ el dit ni parla d'si mezey.
¶ Sheyr & car fa melor oyr los hom̃ paubres
els hom̃ religiosos q̃ los hom̃ rics & los hom̃ mun
dans. cor los bona buyratz paubs els religiosos uera
ders cor dia lur au bo dir benedic sia nre sheyr
dio & cor dia lur au bo dir mal da q̃ les gles mun
danes. mas los hom̃ rics els hom̃ mundans cor
dia lur au bo dir nomenar les pudens & les ma
ynatz dessus mo. ¶ Sheyr uerad a sheyr hom̃
a sheyr en cors bes podes. Cor dia aug dir &
trespas & fe drechurat als hom̃ desiretes q̃ estan
en fre nos alet̃. & a penes aug nul hom̃ q̃ste
pena d'les errors en q̃ son. & q̃l endrets a mã
d'ufrar. ¶ Los hom̃ q̃ cre sheyr ad a q̃l hes
q̃ son luy. p̃ q̃nt crutz & p̃ altres nous aug q̃
giue q̃ a q̃l hom̃ q̃ apele & cre q̃l hom̃ q̃l
son prop. On co los tefolis sic sheyr a nos alet̃
p̃ luy p̃fe. q̃ no so nos alet̃ feaders als religio
ses q̃nt pyque. Co por es sheyr q̃ los religiosos
crden p̃ regen & p̃ dun als crestis fenden q̃ is
que d'pene. q̃ als tefolis q̃l son luy p̃fe & p
molet obret. ¶ Corec les mies nous & les mies
paraules q̃ hes pogos oyr seyn en est mo. ste
fre sheyr q̃ los sans hom̃ & los hom̃ religio
ses p̃ pensset coratge & amer & misericordia sens
paor d'mort als tefolis. Oyrat d'la uera sen
mynat. enfeignatz & del ajustamet q̃ fe sheyr
en fre la uera sen humanitat & la uera gleyza
dejetat. Con ho ou les lausdes & les blasmes
quels uns hom̃es dien als altres.

CXXVI

Diumal sheyr en es tota gleza & tota
misericordia & tota benedicio. ab les aure
les corporals oyim sheyr los hom̃ mun
dans namagliosetat es lausdatz p̃ les jes
& es blasmatz. On en les aureles del cors en
tre sheyr alet̃ lausdes & alet̃ reprentacios q̃ no
son semblans alet̃ lausdes ni alet̃ reprentacios
daqst mo. ¶ Ab les aureles corporals aug sheyr
lausda riqstes & bo tamet & delitz & dites sings sons
& belos colors. mas ab les aureles del cor en ten
ma aia q̃ totes aq̃stes lausdes son uanes & espi
tables. Cor les riqstes tenne en paubretatz. els
bo tamet en nilitatz. els delitz en enueyselset &
les tes q̃ son en singlos ni en colors. totes tenne en
pudiretat & en pudor. ¶ Amenos sheyr tot dia
oyim q̃ los hom̃ mundans esturneye & mespz pre
sen & del bons & mal dite los hom̃ religiosos els
hom̃ justz q̃ en nos sun fidelitat. mas en loc
lo nre entenimen an cogitat & ymaginat
q̃ aq̃les d'bones & aq̃ls mals dits q̃ls maluatz
hom̃ dic dels sons homes. a q̃les tenne sheyr
en lausdes & en bo tamet & en plasers dels bona
buyratz q̃ p̃ uera amor & bole. ¶ E car ner dy
a cel saluatz & guardatz & defendetz totz aq̃ls que
uolerz. Cor dia nos aug lausdar als homes
p̃ les es sheyr & p̃ les plasers & p̃ les cartieres. mas
q̃ male aq̃les lausdes p̃ q̃ ho nos lausa d'boca &
en son cor. nous ama nul hora. segon les lausdes
q̃ son dites dinos. ¶ Humil sheyr. molt dia oyg
q̃ los hom̃ q̃m totz es cuey q̃tz destone yet
nos maldie. cus d'bonc cus repne cus mal dic.
On silet̃ mies aureles sensuall oen sheyr d'nos
dir. uerais tesmoys les aureles del cor. entellecme
aq̃les nos auzen lausdar sheyr en humilitat & en pe
trat & en pasiencia. ¶ Cor dia oyim sheyr lausdar
los hom̃ q̃ fan bons obres & eschue aber males obs.
p̃ tal q̃ fic lausdetz d'les jens & q̃ aje uana gloria en
est mo. On aq̃les lausdes q̃ ho lur dona. son sh
falces lausdes & deuric es mes blasmatz & repss
q̃ lausdetz ni bendetz. p̃ fo cri si q̃ fan sim ab
falsa entencio. ¶ Misericordios sheyr ple d'douso
& d'misericordia amolt ho nos aug lausdar sheyr
los bes els bes q̃ nos lur denatz en est mo. E a
molt ho nos aug mal dir sheyr les mies
bula cios q̃ li denatz en est mo. ¶ On co nos
denatz es lausdar part los bes q̃ denatz. p̃ fo cor
naterz mes q̃ los bes q̃ denatz. E no denatz es
blasmar & les penes q̃ denatz. p̃ fo cor abrier les
denatz. p̃ aysso sheyr m̃ prie les lausdes q̃ hom
dis d'nos q̃ deuric es mayors & mieus. E los bla
mes q̃ ho dju d'uos q̃ fic diez & cre & sens cora
tod. ¶ Ab les aureles corporals oyim lausdar causs
q̃ deuric es repss & blasmades. E tals causs oyim
sheyr blasmar & maldir q̃ deuric es lausdes.

mal d'nos & cor
dia lur en bo dir.

Qui benaburatz son cortz aqll seyer q̃ les lausos
ell blasmes q̃ auzen ab aurelos corporalls ymajene
naysure ab les aurelos enmallcenulls. Con p̃ leremy
mes ẽtra da qlos lausos o da qlos blasmes mes
ẽ q̃ ho nocarnegu qll auzes dire ẽ lausadetmy
qll dene es blasmadet. Ubal seyer amoros ll
ple dousor suau. en los lausos ẽ en los maldizz
q̃ oyrm dir alls homs. apelle los uruz olls meis
q̃ lo en aqll homs q̃ son lausadors ẽ maldizadors.
E ẽ en los obres dells homs q̃ son lausadors ẽ mal
dizadors. apelle los uruz olls meis dells homs lau
sadz o maldizz. Los homs q̃ son seyer salers ẽ
meridls ẽ uesiolls: aqll seyer dien lausos da qll ho
mes q̃ si on anolls ẽ uesiolls ay co ells son. E dien
mal da qll hegms q̃ son bos ẽ uradls. p lo cor no lo
senblas en costumes ny en obres ab ells. p q̃ en
lurs lausos ẽ en lurs blasmes q̃ ho au dir a ells
per ho cones qll son ells ny qll son a qll q̃ lausen
o q̃ maldie. Con si. j. hom q̃ sia hom mil ẽ ue
siosẽ d̃ mala uida lausi negu cones per ho q̃ a
qll q̃ el lausi no es hom q̃ deia es lausar ans an
ria es repsi ẽ blasmar. E si ho au q̃ digu mal
d̃ negu. cones per ho q̃ aqll d̃ q̃ es dit mal es ho
q̃ deuria es lausar ẽ honrar ẽ estimar. E nos dy
ho. q̃ nes cortz d̃ cortz aqll q̃ us fan i juria ny
tort: a nos sia seyer glia ẽ honramen p tuz tems
Con p̃ lo cor uos cortz unyr en dreyt ẽ humanyte.
son d̃ nos dreg mostrs lausadors ẽ mostz honramen.
les qll lausadors els qll honramen no pos ho cortz
dir d̃ nos segos ujrar: si uos no uolletz en sems
den ẽ hom. Cortes les ortz q̃ en aug seyer ab les
aurelos sensuals lausos d̃ la uia glioza ecrecia
divina. cora aug seyer ab les aurelos enmallcen
all recomtar les ujlmatz ẽ les meschiesos ẽ les pojes
q̃ son en my. Con co en aug seyer uos lausar de
finyment ẽ d̃ ermyrar ẽ d̃ acabar pod ẽ d̃ acabada
fam esta ẽ d̃ acabada justicia ẽ d̃ acabada mis
cordia. E en seyer entre mi mercy frayrbs de
cortz aqll homen q̃ son dretz d̃ nos. Co auzir
fin seyer ab les aurelos sensuals lausos ẽ hon
men ẽ nobletat d̃ nos: apel mole mos. oyr fin
seyer ostplar en les aurelos del cor. ymajenacios
ẽ remembramen ẽ cogitacios ẽ amos d̃ les uren
bonsos ẽ d̃ les uren gnelos ẽ dells uren honramen
ẽ d̃ les uren uruz. Con mole p̃ son plaser ẽ pus
son dousor resib lausimen d̃ la glia co au lau
sar nos q̃ no fin le ymar delons. Oyr ner dy
q̃ serz uida ma d̃ la qll uida cortz uides p̃ne uda.
benaburatz seyre seyer los homs si en son
plas ẽ en ho sab auze co oen lausar nos. co an
plas ẽ ho sab. co oen lausar ells meteus. E le
naburatz son cortz aqll seyer q̃ an ayen son pe
sar o mayor co oen dir mal d̃ nos. co an co oen
dir mal dells mercys. Car es digna causa ẽ
tro nable q̃ nos seyer sian lausat ẽ benesit: p cortz
los pobles q̃ tot lo mayor desig q̃ en he en est
mo. es q̃ oyl lausar nos p̃ceus jens. ẽ q̃ mula
glia causa les mies aurelos no oysen sino lau
sos d̃ la uia glioza ecrecia divina. ẽ lausos d̃ la
uia misericordiosa benesera humanyte. A seyer
ẽ en sia mayor tald ẽ mayor sauyesa q̃ los homs
q̃ ebale mes ẽ dia. en gruis afays p tal q̃ pus
que oyr lausos dells mercys. q̃ ebalassen p tal
q̃ aulsesen lausos d̃ nos. Con cortz los ebaylls q̃ fo
sere p tal q̃ se lausatz. cortz so seyer ere bayls
qll apelle els menes ap greus ebalt ẽ amayos
lagos: mas si els ebalame seyer p tal q̃ oysen nos
lausar ẽ honsir. a qll ebaylls ẽ a qles penes los a
menare a p durables remeys ẽ a p durables glo
ries. A seyer lausar a seyer honrar. a seyer ple
d̃ gria ẽ d̃ uruz. e mal als reys ny als pulsep
ny als alts baros oyr lausos d̃ si mercys. con si
j. negada son lausatz. e. negades son maldizz
ẽ blasmatz. E p. j. negada q̃ se lausatz segos
ujrar. e. negades son lausatz arere ẽ oc ujrar.
E dec p q̃ uol ho oyr lausos si no d̃ nos. q̃ per
tal homes sers lausar. ẽ q̃ sers lausar tora cra
segos ujrar. ẽ q̃ no podetz es mal dir si no arere
ẽ oc ujrar. Qi p oyr lausos los pneps els
baros ells homs mudas. despene seyer cauzills ẽ mu
lls ẽ palafres ẽ uestedurs d̃ ries draps. ẽ d̃ dins
daur ẽ dargen. Con per es seyer q̃ p oyr lausos
d̃ nos no despene ẽ no mete semblan causs de
les qll despene ẽ mete p tal q̃ augs lausos dls
mercys. Cayolt sia coyner causa seyer q̃
temps q̃ ho oyl lausar la uia dejnar segos les
lausos q̃ a ela prajen. ac temps fos ho estalsar
en a mar nos ẽ en suar nos. E temps q̃ ho oyl
lausar seyer la uia humanyte segos la greu pe
sio q̃ sofrer en la cor. q̃ temps sollen les lagre
mes ells plas en mes bals. Qi nos seyer q̃ sers
mud amye dells mes amos ẽ ac sers mesbiat
d̃ cortz aqll q̃ en nos se ofie. Car es seyer sers
mesa la poresia racional. ala poresia sencial.

q̃ la poteꝛia sinceꝛa si desiyar q̃l hom̃ es augz laudaꝛ d'sim̃eꝛ. & q̃l aũ enoy cum oyen desiaudaꝛ si mecꝛy. ¶ On p̃ uꝛ es de sordenada causa q̃ la poteꝛia sinceꝛa sia dona d'la poteꝛia rasional, p ayso seyꝛ casen los homes en d'sordenaꝛ d'sigꝛ. & uole oyꝛ laudes d'so q̃ deuꝛia es blasmaꝛ. & uole oyꝛ blasmes & malz diꝛz dagles causes q̃ deuꝛie es laudaꝛ & ben diꝛe. ¶ Lo uꝛe suyson el uꝛe sorz mes seyꝛ a molteꝛs diuersaꝛes maldiꝛ domes & d'sm̃bꝛ a sin uoꝛe. & en a qles causes q̃l digna laudaꝛ so blasmaꝛa. On & eu augz q̃ les jens diꝛ d'mj molꝛ d'mal. eu seyꝛ son mebꝛe del mal q̃ eu he diꝛ aꝛeꝛe. E payso pes q̃ es dꝛeꝛa justiça usti. On enapj & eu he malz diz los homes & les sembl aꝛeꝛ. q̃ enapj sia maldiꝛ & repꝛs aꝛeꝛ en molteꝛs causes. On p ayso tem eꝛa q̃ eu augz seyꝛ diꝛ mal d'mj. en do laudeꝛ & glia a nos a sorz diꝛeꝛ juꝛye en toꝛes causes. ¶ seyꝛ so a seyꝛ noble a seyꝛ amoꝛos & douz & simple & sian. E en mal oyꝛ si los homes q̃ diẽ q̃ nos no sorz en es. & a qll q̃ diẽ q̃ una ẽcia no es uuda en. uj. p̃mes & a qll q̃ dien q̃ nos no p̃s caꝛ en una dona sta ofia. On enapj & ayuall causes son seyꝛ oublet & nes aoyꝛ. E enapj seyꝛ si molꝛ glios oyꝛ q̃ nos sorz en es. & a sorz. j. den. en. uj. p̃mes & que sorz en carnaꝛ en la ugꝛ glios. ¶ naꝛ sa seyꝛ aql dia nj aqla ora. q̃ en augz p̃ di uisi ꝛeꝛ laudes d'una ẽyaꝛ & d'una en carnaꝛo & d'una pasco. Eꝛ molꝛz son seyꝛ los les & les ꝛeꝛ en no son oydes nj dꝛeꝛ ayuall glios laudes d'la una glios ẽcia. ¶ En apj & p̃ la p̃suna del sil les ꝛeꝛ son seyꝛ in iuuj nades & cal sides & donaꝛz siujez. E enapj seyꝛ p oyꝛ laudes d'la una ẽyaꝛ & d'la una en carnaꝛo & d'la una pasco. sꝛes seyꝛ homes thuujnaꝛz & endieslez & en amoꝛaz & agꝛaciaz. E en apj & p̃ la absencia del sil son seyꝛ les ꝛeꝛ en ꝛenebꝛes & en sidꝛes & sinc niosdes. E enapj seyꝛ p la absencia d'les ueꝛ laudes & dels ueꝛ hoꝛmes aꝛ no son oyez en diuses ꝛeꝛ. son les homes en ꝛenebꝛes & en gue colpes. ¶ E dels q̃ seyꝛ en lo qll noa mil dis lumes nj mil uiij. voꝛ dia augz e dar p les placeꝛs & p les caꝛꝛeꝛs. les edes q̃a e dar. aꝛ ayuall sien ayuall pendza. dyal no augz en des q̃ eden dles jesus amem meꝛꝛ p nꝛe seyꝛ dp. pus q̃ el moꝛy p amoꝛ d'nos dles. E en les plasses & en les caꝛꝛeꝛs augz seyꝛ voꝛ dia ayeal hom aꝛaꝛ & ayeal hom es moꝛs amala moꝛs. dyal no augz negu q̃ pna epteph en lo q̃ an nj en lo q̃ uen. E mal esta cuyꝛ ayj sorz & ayj aubaz & si no oyen q̃ nul hom maꝛch nj sille. ¶ aqlez hom uoꝛ seyꝛ q̃ agen paoꝛ d'es maldiꝛ & d'es blas maꝛ nj pl. E voꝛ dia augz q̃ du mal dels homes & d'les sembꝛes. E voꝛ dia augz q̃ sa causes p q̃ den es mal diꝛ & repꝛs. E doꝛt q̃ li nul seyꝛ sa paoꝛ pus q̃ el sa causes p q̃ den es maldiꝛ & repꝛs. a qla paoꝛ mes semblaꝛ q̃ sia seyꝛ paoꝛ d'la des & paoꝛ do nos segꝛesa negu epsiꝛ. ¶ aqlez ho uoꝛ seyꝛ q̃ a ugoya d'laudaꝛ uoꝛ & d'oꝛnaꝛ nos. E no a ugoya d'calaꝛ les laudes q̃ uos manadeꝛ a nos q̃ digua d'uos. On & eu sia esmaꝛda q̃l hom̃ nesdis q̃ an ugoya d'laudaꝛ & d'onnaꝛ nos. Mas anaꝛ no uuyl es seyꝛ en luꝛ copaya & no uuyl es ugoyos d'so en no cuy ugoya nj es ugoyos d'calaꝛ uꝛes laudes nj es nigles ꝛeꝛ en los ꝛemmes q̃ gꝛaben a nos aꝛ sorz digne d'es laudaꝛ & honꝛaꝛ ep a seyꝛ diuinal.

Con loy mer huanal es termenaꝛ. CXXVII

QUal paꝛene humil ple d'dousoꝛ & d'mise cordia & d'pieteꝛ. es uos seyꝛ siaꝛz seyꝛ d'en sira nobleza & d'en gen hoꝛmes loy mer huanal q̃ es seyꝛ causa fenidaꝛ & menada. no poꝛ q̃ p̃dre nj aꝛeꝛ voꝛ so en una bonta & una uertz es laudada & glificada & benesta. ¶ amoꝛos seyꝛ enapj & es les beatz & les lengues d'les homes d'seyll en q̃ no puez dyr toen la sideza & la nobleza & la bonta. q̃ es en nos. E enapj les amoꝛes d'les homes seyꝛ no uaste a oyꝛ voꝛ lo be q̃ es en nos. ¶ Qi en voꝛ lo repꝛs q̃ es pallaꝛ nj es nj sera. & en voez los locs q̃ son en sꝛe lo ces & la cta. si voꝛ eu p̃le seyꝛ d'legues q̃ l anssallen & ꝛeꝛpssallen los locs q̃ son en nos en cuꝛs ho no puysa eꝛ paꝛlaꝛ nj eꝛ oyꝛ d'uos & en nos. On voꝛ lo be q̃ es en nos el sssnyꝛ & voꝛ qui ho pot paꝛlaꝛ nj oyꝛ. couc q̃ sia sꝛnyꝛ & ꝛmenaꝛ. ¶ nos seyꝛ dy q̃ sdinaꝛz & gueꝛdaez d'voez malz los uꝛes den uoleꝛ eaꝛ & ho esmda mesyna. & esmda sꝛenos. q̃ lo sin oyꝛ mer es ꝛmenaꝛ en toꝛes causes. On repꝛs e loꝛ & paꝛnaꝛes & nous oyꝛ & ꝛmene a tom̃ son oyꝛ. E en so q̃ voꝛ a sine sabuꝛ & acepꝛ so

hue e alor sibue. sesten loymer buanal e daq
allar no por pallar. ¶ Con aqll mo sia seyer
abrunbe e coropuer. gabriel d'ser. p ayso sey-
les vires aurelos son abrenoliaes a oyr molter
caulse. e son emenarz los oymer dis poc espasi.
d'loc e d'espr. On benisse slarz nos seyer cor. no
es enarz d'lauc sgle. Cor los benabuiuarz e
lu sera en arma e en cors. adoc sera lostmer
dormer engruez e aucuarz e en nobliz. en
moltr mayor espasi q d'sa en est mo no son.
¶ Dorz aqls e aqlos az en est mo nolo oyr
lauzar e bormer d'si mereys. auria seyer en
lauc sgle era emenar lur oymer en lauzo
dels. az neguna lauzo no noyran. Eu negun
d'los glies ni dels cans ni delos benedicios q son
en glisa no oyra. Aseyer li do q entrel d'glies
e entrel d'benabuiuales nos ymerz benise slarz nos
e vos quar d'uoles. Cor co los mes ecoles son sey
emenades a oyr vorz los lenguarges e vores los
uous. a doc los aurelos del cos en trmer passi
los ymes dins los qls son emenades los aurelos
corporals. ¶ Los aurelos corporals aqlos no pod
oyr seyer males causes spirituals. Cor no baste a
oyr si no los causes sensuals e en cara q entre los
causes sensuals no pod oyr. aual los aurelos d'le
tenymer aqlos sebrone seyer pare los ymes d'
los aurelos corporals. Cor lo tenymer hui a
al seyer espirit e remembrar e ymagenar ou
rente los causes sensuals e los entellectuals en la
potencia racional. dmes la sua. ¶ En so q lo
oymer entellectual a p ample espay e p los
ymes q loymer sensual. p ayso seyer ab los au
relos del cos oym remembrar los causes pas
sades. e ab los aurelos del cos oym entremet
los causes p sir e el devenyr dores. aual loymer
sensual. aqll no basta seyer a oyr sino los sau
les p los. ¶ oyr. alr sab vores aurelos seyer
bone sabie vorz por mes. en vos so q ho ou ab
los aurelos sensuals. o en dalumes los aurelos
entellectuals. Cor los aurelos entellectuals entre
ne q los aurelos corporals no o en acabadu
mes so q oen. Cor molter d'causes oen en
sendlar d'ujar. q so fallitar e molter causes
oen en sendlar d'fallitar e los ujarz.
¶ Aqlo bom seyer uol sor oyr lauzar. e ho
mes d'si mereys. p loger crer e pduse las
p sal q sia oyr p molez bom so e el ama.
d'si mereys. On ar el sia emenar dins poc d'las
e no sia digne. q sia oyr p vorz los locs on el uol
es oyr e nomenar. p ayso es molt gn raso seyer
q aqlz homes ajall qsa d'loger crer adiu. e
bail e mesio. ¶ Cor p bom sia causa mesina e
causa poca e causa digna a es lauzar p loger
crer. no dousa meler ni d'sjar q la suma ni
son nom celestes p voc lomo. Cor ayi ho son
cors e los obres son emenades dins poc eme. en
ayi la suma deuria es emenada dins poc eme.
A crey dels reys a seyer dels senors e amador
d'orer amors. az ual seyer al crey ni al pnacp
co ou lauzar si mereys ab lauzor sal es. o mer
ajustar. e q li nou si ho dis mal del p q el no
o augra. ¶ En ujar nos dic seyer q molt
mes nou al crey o al pncep co les sinyra o co
les malaura o pena en son cors. q no li
nou co ho dis mil del aver. E mes ual
a hom seyer es asear e benenar si be
no es lauzar. q no sia co es paub e sinyo.
ros. e es lauzar p nanes lauzors e p fal
ses lauzadors. E doc p q es ho seyer ca nes
si q ertayi lauzon es destruu. p tal q sia lau
zar e q no sia maldir. ¶ E uol seyer es
tendre los ymes d'loymer en tellectual e lo
uol esaplar e alegar e espadir en lauzes e
en ufurz. Sepa seyer co es esplar encest libre.
D'esplar. cor. ass pora esaplar la ma
a entrodre ujar da altes causes espirituals
e d'les causes sensuals. ¶ E oyr mer dy qui
eyauzes vorz aqls q en uira donza mysica
dja se co sien nisi reclame. E nayi co lo cou
tel calar se mossa es rebana. co ho ne ca
la les causes gsiles e dures e assi. E nayi
los ymes d'les aurelos del entrenymer se
restreyer co ho fera d'les causes sensuals me
q d'les entellectuals. Cor enayi co lo couel
rebanar e osar sagusa e sa sila ala mola
co ho lo mena en vol de la. E nayi los ym
mes d'letrenymer sesaple e sestrene co ho
mena sapela e sa delesilio en sire la ura dyne
e la ura sen huamenar. ¶ E nayi co los ym
mes del oymer sen sual se emene dins p
poc espasi en lacs espes e gros q en lacr
clam e punyficar. E nayi seyer los ymes
d'letrenymer se restreyen en les causes sen
sual p la gsila e p la coropcio q es en eles

Car eltrejsenc los crmes d'letermjner en les cau
les sensuals· cruc q letstrejson los crmes d'len
trejmjer en les causes spjrjtuals. Duas sorts
de sua lausor e gries e mercs e auerz benedjs
catz los religjosos estar els altres homs saus.
Car pus cr els meyns psen les causes corporals
e no an cra d'loymer sen sual sia q sia en lau
sor e enblasme del merer. pauso seyor letr
nymer lur le rapla e sotzer cat en les sauuesos
e en les sjencjes greus d'entrede. e da p sebre
tro q lur sia e lur pesa nada ayn en mar de
sauuesa e d'sjencja. co los peyrs q son nadar per
les aygues dolces e salades. A podes seyor fur
sob totes formes horar sob tot horamer. Con
ho aya crmenat son oymer sen sual sia mort
q ual seyor al hom fer heretu son paire e obli
gar aql a auer son obre nom. p q apres la mort
no an apelar ni nomenar el en aql nom ni
en alc q lo sauheretu sia apelat. Quoc me
par seyor gen pegrla e gen trha q ho aya na
gsja qlheretu q ho loga sia apelar en lo se
cre nom del d'sus. Car ho seyor p'el mous
ramyatz q auiga apelar son ereu en lo sun
sob nom q lo roymer dels umes q roen en
la tossa les auretes e les olles no por oyr.
on sia q el en les auretes no por oyr e oyra
apres la mort lo sob nom d'son ereu. Lo
homes nama gliosa uole seyor oyr en est
mo lausor del en troyt d'met q son ujus
no mes do seyor maruela. qual so q el seyor
maruela sob totes maruueles el seyor e
por el ho ta nessi q ho a nama glia d'so q
ho no por sabr ni oyr apres la mort. Vos
seyor do q alegratz e solatz los sius amics
en la glia d'paraysi. Enayi co loymer sen
sual se crmena p ale oymer sensual. enayi
seyor oymer entellectual se crmena p ale oy
mer entellectual. Car enayi co oymer sensu
al se torna p duisos paraules e p duisos nos
q au en sems. enayi seyor p cognjsme e crme
braw en sems duisos causes el bribar letrenymer
d'lanyma. Los homes erguilos e uanaglo
los uolrie seyor ter dos oyr q fossen lausatz p
los jens e p los gens abenamics q les jens an
seyor nolls pode lausar tot dos. car dalres sun
los an apelar. Don los abenamics q ho
a trms en est mo crmene les lausos dagls
q uole el lausatz. On p ayso son sotzer mes
les pres ell despagamer q ho a co no el lausat.
e no son les lausos q au d'si mercy. E son
mes les pres no abtes q les lausos no son pfi
tables. Si ho lausas seyor dos e me aqll ho
mes q uole el lausatz no me donara maruela
si uolgrellen el lausatz. qual co los homes sle
ta acuparz e en abdenatz en lurs afers mer
teys. e no pusque tat lausar a qls q uole el
lausatz. Dayso do maruela seyor dels homs
uanaglios p q uole el tat lausatz. Jhu
x. seyor pare e seyor d'tos quat el. lo pm cr
me on mes aurelet come dare aoyr. si so en lenr
mer dagit mo. co los plors e los dolors ol do
mauare co me fauna. E lo darer crme seyor
del oymet d'mes aurelet sera lo dia d'la mort
co ab plors e ab plat lo meu cors se partrin d'la
sua. Si auos plasia seyor q p lo pm crme d'mo
oymer sensual so en plors e en plat q lo darer
crme d'mo oymer sensual so en donar lausos e
horamer d'nos. uole en temerz seyor gen horamer
e gen amor. Car enayi co lo meu oyme come
so en dolors e en plors al dia d'ma naxensa. E
nayi nolra seyor si a nos plasia q ala si d'mos
dies lo meu oymer sensual e crmenat en amors
e en donar lausos d'nra ymne e d'nra crmac.
e d'la nra gliosa encarnacio. Q. Enayi seyor
ho. seyor noble. E nayi co loymer sensual se ten
seyor e la toga. dins los crmes en estmenat. per
multiplcamer d'paraules e d'causamer e d'nou
e d'bruguz. E nayi seyor so q letenymer del hom
ap sob ni ymazena. sebe e se rapla entellectual
mer p oyr diuses mons e diuers artz e diu
ers sabers. Q aqls e aqls seyor q les aurelet se
sual crmene aoyr les nauigatz mirabanes. ayrat
co lon uill e d'pac pfir les causes q en. ay rat
lon pes los crmes do es crmenat e en ujronar
le renymer d'la sua. On aqls q uolra estendre
seyor los crmes d'sauiesa. e tren seyor d'nos e d'la
glia celestrial. e no uile oyr ver dia parlar d'
so q re no sal. Lo ure Judas. Claur. lor mes
seyor dy sel fenla ayrat co per d'fer grier a
nos seyor. co li auetz data glia d'acabar aqsta
districcio. E co sia sa una mysteridia e en la
una ajuda. q li fassetz glia dacabar e da dura
si les altes districcios. a glia e abenicio d'son
seyor deus. Q la. xx. districcio co ho crem d'odorar.

CAP. VIII

III

Con ho odora les odors & co lo deuamer humanal

A Deus glios en totes | es termenat: glies honrat en totz honramens amatz sobre totes amors. Enayi seyer & p odorar los nes odors lo cors del hom se mou a plaser & adelitz. Enayi seyer lanima racional p cogitar & remembrar los es objet: se mou a plaser & adamar & enayi seyer & p odorar males odors lo cors del hom se mou a auer enoja mentz & anoyamens. Enayi seyer la ma racional cogita & remembra males obres: se mou a auer yra & desplaer & auersio da ales. Amoros seyer & ho odora les flors de bones odors o & ho odora lambre o almesc o bals me o alcuna altra bona odor. Adoes seyer es la douza odor occasio al hom als mut en obres d'per cat. p lo grn plaer q ser en les odors. enal & ho seyer odora les pudors & la ossamenta dels homes morts. A does seyer a ales odors males & pudentes son occasio al hom d'mogr par les nauzetz & les pudors da aster mo. & los seyer enayi & lo cors se mutifica es enamora en odorar bones odors. Enayi a seyer lanima natu & zelle & lo cors odora males odors: a2 cla cogit & ymaje en les nauzetz da aster mo & ales meyst preu. E q sa dit & sa leg en la glia celestial. & nos seyer dy del al son a legratz & gbilatz totz aquels q son remembratz & cogitans en la vita grn nobleca. a2 o seyer ueslem q los sems q es causa pudor & d'mala odor. quels puesses en no ueles flors: a2 done odors molt plazens & molt bones. On & lo meu cors sia seyer estranhs sems d'lucxuria & d'pudor. Con por es seyer q no tzina plaser & amoros: ales jens & bones obres: & bat es lo meu cors seyer pudent & corrupt & obres d'penz. a2 la ania q es substancia spiritual es tota enluzada & en legeyda p la justamens del cors. On males & es seyer lo cors q per la pudor en legeses la ania & la enluzia. & ho seyer ser ab lonal odors d'flors o d'lambres. e d'alcers. d'so q tz seyer dom ser ho pudors molt pudent & molt oribles & molt luzens. On bene ser siatz uos seyer q tan desordenadamens auetz punit hom. Con enayi & hom se mou a plaer p les bones odors. q uene d'les flors q no son en hom. & enayi hom ser pudors & males odors. p les luzens ser q son en cors dom & q tze d'cors dome. & reador seyer del cel & d'la tra & d'tot quant es la odor seyer del lambre o del basm o del almesc

ayenan & es p afinada & mlor. ayenan es seyer semnada d'p luy. On & nos seyer siatz estat cristiens & morts en la fe & amor d'jhsu q es al cuar. Tan fo oribla & estranha la odor qui yria del fel & del vinagr en nos tres alcunas en la crotz. a2 lo ters pudor q es seyer apenan es mutes semnada ala cogitar & remembrar la greu odor & la grn pudor q yria del fel & del vinagre & d'la lansa. & Oradors seyer si la odor d'la rosa u mela dona moltiplicar amo cors q s mou a plaer. Con por es seyer q la color u mela d'la rosa q es mista p mos huils no mou ma ala a remembrar & aymajenar la greu passio q nos sostenc es p nafres & p estrapamens d'lanc. & Ho rar seyer enayi & p odorar males odors lo cors del hom es corrupt & en malaurer. Enayi seyer la ania del hom es en lamda & purifica da & ne dejada. tem era q sia ocupat en la vita greu mort angoyosa. & Oyer si dy q ab les uires forzes sostenens totz los cels & totes les res & totes aquestes causes son en cel vi en ter. los mal uatz lucxuriosos q porte seyer en lurs nas les pomes & les flors de olet. Enayi & tenre seyer ab lonal la odor d'les flors. p q no syntre seyer en lur ania la pudor d'lucxuria. la q cognit & ymajene en lur cor. & En uzar nos die seyer q si lo braz el pudzer el seyl del fin en la obra d'lucxuria. es causa pudenta a odorar & leja a uesder & oribla a gustar. quels mes seyer den es oribla & en ejable dmr la ania. & ho la ymajena & la cogita & la remembra. Quels mo do grn marrnela seyer & per es al seyl de lucxuria sia p pudent causa als seyr corporals q als seyr spirituals. car si q tz d'la luxuriosa & d'la lucxuriosa es semblan en nasi ab los seyr corporals & no es a costar en semblanza ni en nasi ab los seyl d'la ania. & dest p q no pueden & no son pus oribles ala ania les obres d'lucxuria q al cors. & Bal seyer lo seyl no a semblan ni par ni es pseo. si lo seyl d'luxuria q no es causa digna d'ne menar. fos seyer apel pudent ama ania & sia a odorar o a gustar. ja en seyl no agra cantar d'lucxuria. ni no agr cur lauzada la obra d'lucxuria. Con los principals nils flez bufols uole seyer temps cotz ni fer cuy uyz. a parele lurs cabres & lurs pallais d'lurs ornamens & ne deje a gls d'totes legeres: quals

uol seyer q̃ emp̃s co el̃ue ao dezay vores malef
odrs & a nelo vores legrels. E nap̃s a colle lur
alia acoytume & aur me biay en les pudens & en les
nayneres dels mo fresha lables. ¶ Qui sen uol
prendre garda seyer co los p̃ncep̃s nulz hom̃s mi
dons reyens cons ny sun cuuers. apele mes den
les cauels q̃ sun oubles & pudes alanyn̄. q̃ les ai
sun plasos al cons. Qui vera la sala el palay en
q̃ son. es ple d̃ uil p̃ dumes & diumes obres &
d̃ fenez & d̃ cauels ostiues ales carreues p̃ les q̃ls
no p̃ne ala celestial glia. ¶ Jurnal seyer nos
q̃ sez resplanden & lu d̃ vorez los benahuyranz
a nos seyer filo glia & honor p̃ vorz tep̃s. Qui
serua ona q̃ hom̃ just sueu seyer mala odr de
esmyuoles ny d̃ fermalz ny d̃ balles ny d̃ nulz
ales cauels. por reme bzar les pudens q̃ ysse de
son cons les q̃ls pudens son p̃ysos & p̃ oubles q̃
ales pudens. ¶ Del costum d̃ bella ny d̃ clapa
d̃ mesll ny d̃ yegua d̃ sanyna. no ty seyer suma
d̃ pudor. & lu seyer alanyna del neyl sueyn
royl & d̃ gauls ergulos & d̃ tre en neyos. Qui
pudor d̃ mesll od esmam. o d̃ yegua d̃ sanyna
no duna vores pudens. qual neyl sueyuros & pa
bze ergulos & tre en neyos. dagz pena en sl
vores aubletz & vorz uiuz. ¶ Si uil cons dom
seyer es en pudir & en fuerzar p̃ pudens & per
dapes & p̃ floretz la mia ala seyer es en fuerza
da & en pudeyda en p̃ner p̃ ergulos & p̃ deston
gula & p̃ ygnorancia & p̃ nana glia & p̃ nana no
sener. ¶ Vertuos seyer del q̃l p̃ne uenr vore
ales uenz. ¶ odrs pudenes lun ocasio al
cons d̃ corropcio & d̃ fermato. fenez sun ocas
sio ales pudens & ales males odrs. co ho les sen
tu corpalmen p̃ cal q̃l cons sachy a corropcio.
¶ Vores les mayors pudens q̃ sle son seyer en
cons dom. Qui cas es hom ple d̃ semt & de
pudens & d̃ pudys. ab p̃ lonal & p̃ les auceles & p̃
los huls & p̃ la bona. & p̃ vorz los ales loes ju
stos. sun cauls fuerzes & pudores. ¶ Donec
q̃ cauls seyer pue p̃ sour q̃ cons dom. ¶ Ca
nayz seyer co a cabra q̃ es vera de oles & al
melch & p̃ lamb & p̃ ales hom̃ odrs. E nayz
cue le meu cons es en pudeyr & les luezsuns q̃
son en el & p̃ les males obres ab son ordes
la memoria & el. ¶ Nos seyer dy ab en nobles
uz & magestuez los uores seyndens le cons del uer
pudens & del uer vorz mes mal es semblables en

odrs ab la pena. Qui la pena seyer es d̃ bona odr
d̃ uales & es en seu & co es el d̃ nepuda enfunse
& puyer co el cuyda d̃ lacb & puyer co ho lame
nuga. On en vorz los vepr̃s el seyer la pena de
bona fabla & d̃ bona odr. qual le meu cons fo
pudes & en fuerzar a sua nayssuuera. E co fo
nar & cpus co enfuerzar & en pudeyr p̃ fuerz &
p̃ les fuerzes del meneys issen. E la mort co les
uiues le mesjans a dels seus seyer cue en pude
& pudeyeto & en cobeyeto. ¶ Con le meu cons
sia ayz pudes & ayz cobepus. cuze na seyer le
meu nal co leue la pudes. dels fermazals & de
les esmeues mes q̃ la pudes d̃ mo cons. E cue
na seyer la mia ala q̃ ymazena les ales pudens
& cales pudens d̃ mo cons no uol cognoser ny ffer.
¶ Seyer es ue dia ma jouada pudes d̃ molter
cauls a no es en su p̃n pudes co ny meues.
E cue dia man senblades bones odrs ales q̃ son
odrs pudens & d̃ lbouades. On p̃ ayso en seyer
cons ny meues cue ple d̃ pudes. p̃ so en la cauda
pudes. no sle la pudes d̃ sl meues. ny la pudes
sen blas ala pudes. ¶ Seyer si dy. q̃ vorz seyer sle
vorz seyer & q̃ vorz bones sle vorz bezames.
Vores seures odrs & pudens a seyer en cle mon
ues son emendades & vores son dins sue ome. On
no es seyer negun̄ pudes senssual q̃ sia ese
ues p̃ son es pus. Con es pudes en uallerual dome
q̃ la pudes & aual & q̃ cuyda es hom̃ bo ple d̃
uenez. ¶ Ab es seyer negu uezonable ny negu
ala qui ese obona la pudes. ny ese exemple los
sueus en es emenades & sle bo cons del hom̃. On
en sle uida es mes de tep̃s pudes q̃ ales cons p̃
so en mes uyu q̃ ales ala & en mes uyu mes de
pudes en gein. Qui en la mare no es negun
cons q̃ ese seuze pida & su cons dom̃. ny no es
negunz pudes en su cobepus do & su cons
dom̃ mores. ¶ Con en la seyer pudes p̃ nach
& la pudes p̃ obres d̃ fenez & co nulz pudes no
la sabla & ab pudes dom̃ pdes. & ole q̃ so
su manuela seyer do ue ayso q̃ en cuze
es hom̃ bo. & dom̃ ue ayso q̃ en cuze es hom
uenos & dom̃ ue en uy. & la expulos. ¶ Ya
dos seyer ple d̃ uoles & d̃ uiolencia uen odr
ome es emenada en ese mo. dins los q̃ dins
tep̃s & dins esmeues. Qui lo meu nal no ale
nacb ny pod q̃ pusca odrar vores los odrs
q̃ son. ny no por odrar en vorz locs. ny no por

xxiij.

de Gustar.

III

odenar en totz temps. Cayal en lauc logle lyer la pudor din lyer p totz los locs q̃ p totz los temps en q̃ lom sera sen sonda p los sendes. Ajà p nulh temps aqla pudor no auen q̃ nyc. Lo uitè sedzmes el uitè fundor nos era en lama en p̃gon. az nos li fallez gen q̃ li apudez ad adur les dits dilicios ad acabamen q̃ dia q̃ben dicto d'uos q̃ totz uitè lyer deu zo la. xxxij. dilicios co hom cuecra d'gustar. Con ho gusta les caulz dolcos q̃ les caulz a margostos q̃ co lo gustamen del hom el temeut.

XXXIIII

Qunal lyer del q̃l p̃ne gra q̃ benedicto totz temps sia lauzat q̃ ala un cercle noblesa. sia lyer tyra reuerencia q̃ honor. Cor uos lyer auetz dona a hom p̃ecur q̃ naten. p la q̃l el sa table gustar les salurs dolcos q̃ amargostes. Cd mos lyer la potencia sentuna el amable q̃ sutable. co lom sia gustar les caulz dolcs q̃ salorostes a mezjar. q̃ el su q̃ amoresta les caulz a margostes q̃ d'mala salor. On sen blas cauda th lyer la potencia racional ala q̃l plau q̃ lom de mezjar ala sua. p los q̃l la sua sia ne de jada d'plaz q̃ d'cabel. Co lom lyer lyey la salor el plaer q̃ la potencia sentuna d'lia. adoc en sta q̃ entra co lome menus dolcs q̃ sadel q̃ salorostes. E co lome lyer leuy lo plaer el desig d'la potencia racional. adoc la potencia racional se mesti en q̃ sendresta. en aber plaer q̃ en cosentir en la uer glia. q̃ en la un noblesa. uol ly dy al loz plaer p plaer q̃ uolgues p amor. En lo pale dar q̃ en lo carenpel lyer. sentes los homes les uandes q̃ son dolcs q̃ salorostes. p mezjar q̃ p beure. On co se due lyer q̃ los homes p den les salurs en les uandes salorostes. adonc lyer el significar p les amargos q̃ sentes q̃l cors hua nal no el ordenat en la manera. Cayal lyer co lo cors del hom do na significar q̃l merces q̃ es malanes. adonc co anna mes gustar les caulz amargostes q̃ de mala salor. q̃ les caulz dolces q̃ salorostes. Cayal lyer latyma en tallemal mes dos significacios d'la malanca. adoc co es p̃ d'lyer d'les uandes empenal. q̃ d'les uandes q̃ mal. Cayal co lo gustamen sin sual esta lyer en lo carenpel del ome. q̃ en les uandes sen sual q̃ menuza. Cayal lyer lo gustamen en tallemal. esta lyer en la ayma q̃ en les caulz q̃ remembra ny cogita ny ymagina. On en aq̃l co lo gustamen sensual se d'sadena q̃ sen malanes co resed uandes gitues ala nach. Cayal lyer lo gustamen en tallemal se desadena co la ala terra d'caulz gitues ala bestialitat. Cayal lyer totz lyers bones lyers amatz. Doc les uzadels lyers q̃ les homes trobe salor ny plaer en lo gustamen sensual deuria lyer e tue doulz q̃ plaer en lo gustamen en tallemal. Co replar q̃ remembrar en uos q̃l uenatz la salor el plaer en los gustamentz sen sual. Cayados lyers cayal co lo carenpel del hom el lo loc on sin sendel q̃l caulz sin doulz ny q̃l sin amargostz. Cayal lyer lo cors del hom el loc. en lo q̃l so les caulz amadel ny les q̃l sin y sadel. Cayal co lo carenpel el lyer en plaer q̃ en bo saber co ne pasa les uandes dolcs q̃ salorostes. Cayal lyer lo cors del hom el en gran letzia q̃ en gra plaer. co esta pla q̃ bastar da mor q̃ d'cogitacios q̃ d'remembrances d'sin sa lyers q̃ d'sin entdes q̃ d'sin saludes. Ey gra podes sab totz los regnatz q̃ sab totz principatz. Co les salurs q̃ ho a en mezjar q̃ en beure sien lyer en les uandes sensual. Cel una del sensual se lyer en mal parrudes en tirs homes. co sera q̃ sollen sentides mes amargostes q̃ dolcs ny salorostes. Cols homes ruc q̃l lyer an y saludes en lo carenpel q̃ nos por bastar a gustar totes les salurs. q̃ totes les doulzs ai sin en les uandes q̃ a justes q̃ a poderose. Cayal del home paubres no el cayal lyer. Cor major bastamen en y sentir sim q̃ se p y saludes y les uadel q̃ sadolamen p abundancia d'uadel. Cayre tuere lyer entres and uadel los homes ruc. q̃ p la multitud d'les entres ne gaste mezjar q̃ beure p lo gra plaer q̃ el ben. az co esta sen aq̃ co hi deuria acabar salor. q̃ doulz q̃ el hi acabe amargos q̃ desplaers. On p̃d en los homes paubs an trajeca d'uandes ses y ue lyer q̃ en les uandes magres q̃ d'poca sa bor. acaben mes d'doulz. q̃ d'plaer. los homes paubs q̃ los homes ruc. en les uandes grasses q̃ salorostes. Cesta partidure y dura

tple. o sen filiacō trinitā. o sen ꝓcessio ernal. ten d'salor. e cor d'placer a cor los homs en gustar les ujades dolces e saloroses p mesjar e p beure. q̄ hy cor lo tepz d'lur ujda des puis e malmetr co pusque es bastatz d'les ujades q̄ son bones e salorosses ame jar o abeure. Con lo ure fruder el ure sotz mes aja en cet. el ayns. e en hy rotz a gll el ayns aja mes a salor ades les ujades sensuals. q̄ les ujades en celestiuals. Si cor les sher q̄ a nos uegna d'placer q̄ nulatz mes a loignar la ujda. ayercenc clama sher q̄ nos li tullatz au ñ jor. placer e major dousor en los gustamens en celestiuals q̄ en los sēs sualls. Les dousors d'la potencia sincitiua. son sher prop en lo gustamen sen sual. e son luy en lo gustamen en celestiual. E les dousors es placers d'la potencia racional son sher prop en lo gustamen en celestiual. e son luy en lo gustamen sen sual. Con p ayso nos cla mer hy. que luyetz d'les dousors e dels placers sensualls. e que a cestetz ales dousors celestials placers en celestiualls. Si nau sher ple d'myl rordja e d'pietat ben les siatz nos. q̄ nolgetz gustar e tastar les amargors d'aqsta mo. en lo q̄ uolgetz es paur e temerosos. d'les uja des dolors. e salorosses ame jar e agustar. Cos sher en la mort los abomenetz d'enfer amargossa. e nos sher gustat greus penes e gus autres. e azoyosa mort. On totes aq̄stes amargors uolgetz nos sher portar e dels tenir p amor d'nos alets. p tal q̄ cuyet la bestem gll son les amargors e les e bulacios q̄ uos cors cuec sostenir p lo q̄ nos alets los sens mudatz d'les greus amargors celestiualls. Jas fos lo sher q̄ les causes amargossa les gll nos gustal p amor d'nos alets. fossen amargossa e greus. ho le nos fos sher dolc e plasen a gustar. e a sostenir p la sēn amor. q̄ pertenuetz al ure poble. On sher la dousa el placer. q̄ nos sher custal e pesal en les tan ses greus. seria tal sher q̄ nos alets e balin salor e placer en gustar e en sentir les amargors d'aqsta mo. p tal q̄ pogesse dir en lauzor d'la ura sta pasio. Jes creat sher del gl d'uale e uene totes glies e totes les ben fahuymens. Enayz co la agula p natura

sgura en uers la ceua cana. p̄ q̄ les rendr en lo cantamen. Enayz sher se cone del ure sup den q̄ gtir ad amar e alaussar e asaur son sher dh. p̄ q̄ el a uolgut en cest mo sostenir greus dolors e greus passios p la sua amor. Ihesu sher cora q̄ los homs sie gustans ni tocatz les doucers ujandes e los gtz plasers d'aqst mo. denrie e treme braf d'la gria e d'la amor q̄ nos los portz. E cora q̄ los homs lo gustans e tocatz les amargors e les dolors d'aqst mo. denrie treme braf en les amargors e en les dolors q̄ nos sostengel en est mo. Los lops e los bestes saluatges p lo cor an sher estrayen molers d'uegnades d'cor fersa. a ben molen d'salor en la cor pudrida pudenta. q̄ menusse. On ayssi salor a cest sher los homes fendors. en les causes q̄ gustē ni palpē cor p d'ultimet d'uja des spirituals q̄ d'salen ala aia. sen garsen. es solen en les ujandes sensuals. les q̄l son tuyz es e nysi co uecio stamen son possedydes. Sher tuy a sher ifernol a sher dieturery. Si nos sher auetz pau sadd nacō e gerac en la uja loca d'sentir les salors e les dousors q̄ son en les mādes. clam nos uice sher q̄ en lo meu cor aquetz e a natretz amargors e desplacer d'los gustamens d'les uja des salorosses. cor p lo sēn placer q̄ la uja loca eba en gustar les ujades. es mon sill cor oblidos d'la ura bonsa. e d'la sēn amor q̄ nos nos auetz syen. Si nos sher en la mort en sgrecis e gustal amargors p amor d'uy. e dels alets sen dors. Cla nos mer hy q̄ nos ñ tullatz gria que tullatz gustan mort p amor d'nos. Cor nul gustamen no por es en est mo gustar en major amargor co la mort. On ayz co lanima gusta spiritalmen sher pessio e dolor en aq̄s se partey del cors. Enayz sher co na ala ura glia. es sinistra d'sen dousor e d'grā placer. p lo cor es d'sinparyada del cors. e laia q̄ na sher a ydrio gallia q̄ aja sen desplacer alamort. co se partey del cors. ayssi major es lo desplacer. q̄ sent en les penes finals. Eternos sher se les totz sinceratz bones los totz horamens. Enayz co lo gustamen es rimenat en la boca del hom. enayz seria tal q̄ fos rimenat en lo

cor del hom. Cor p lo nec̃ es ple & la ben el
paladar son uiarz d' gustar & lo m es qd dol.
p ao seria q lo cor fos uiac̃ d' desijar les si
bos ell plaers q la boca sec̃ en lo gustar. qual
dayld fa lo cor tot lo gech. Cor p qd dol q ho sia
encara si d'sijam ho sd q̃l uec̃ ni la boca no
req̃ ni d'mana. ¶ Con los crimes del gustam
met sien lejer en hom dins poc es pay d' lac
& d' repos. p ayld los homs rics an ep abunda
cia d' uiandes. uole e vaplar & estendre los es
trems ells crimes. dins los qls es lur gustamet
emenat. & p ayld uole mes mejar & beure.
q lur uec̃ no poc portar ni refed. On ay
mat & los crimes del gustamet uole e vaplar
& estendre p gloronja. ayssi mat los estreyen
ells abeu so. p ld cor en malaurepe lur cors p
los mejar & p los beure. & p ayld no pode au
tira d' labor en lo q menuje ni beue. & an
ne sec̃at no mejan ni beuje. ¶ & los de
ue seyer q an lur gustamet a volar & destruyr
p los bie naders. & no pode mejar ni beure. aes
clen les unes uiandes ab les altres. & fan diuers
maneres d' mejars. & cuyde eban les saborz que
an p dudes p massa mejar. en les moltes uy
andes. qls son ocasio d' p dre los saborz els pla
ers p obre fluyre d' mejar & d' beure. ¶ Quel
seyer dy q endreçadz & bena buyradz los uers
bo uolens en la glia d' paradis. ab sal buy ni
pela en la bieu uida. q ho uiu. & en lo bieu
espay en q ho fer plaer & bon o menuyn.
& en lo bieu cepte q aql bo sabi diura. ja no
dourja el ca en struu ni tan lepol. p lo plaer
q aeba mejam & beuer. ¶ Ayssi cordos sem
le pui crime q en comet a gustar en est mo fo
ler. el drer crime d' mo gustamet sera la mort.
On si uol plasa q enayi & ma boca gusta pu
mamet leg p mynistrar lo cors. q enayi seyer
lo dever crin d' mo gustamet. los sanc ysem
d' mo cors' ruyrer p una amor. do nat lau
lor. d' la una bonta. ¶ Cels seyer sdadz laudz
& beuder q duez crimenat lo gustamet dels
homet rics dins p' bieu sabor. & dins p' poc
d' plaer & q lo gustamet dels homs paubres.
Cor enayi & lo gustamet dels homs rics es
destorbat & d' ordenat p los abundances de
riales. & p los bie nazaco. Enayi lo gustam
met dels homet paubs. es en drellat & orde
nat p d' sumet d' riales. & p los bayls & cor
porals. On beneder sdadz nos seyer. On a
cabada es aysta distincio a gloria d' nos anz
dez nre seyor deus. ¶ La. xxxvij. distincio
qui tracta d' les causes q son sencibles a hom.
& lo hom es sencible d' calor & d' fredor.

Deus eternal & finit ecrelles en glo
& en noblea & en honramet. ala uera
mauta seyoria a sta seyna seyer reuencia
& honor p cotz repos. Cor p so seyer
& nos auetz & post hom dels. uij. elemes son
los homs sencibles d' calor & d' fredor. on ben
eder sdadz nos seyer cor los homs naturalmet so
en lur joiet mes en calor sencibles q en lur
uelea. ¶ & los seyor p so cor calor & fredor
son qdratz & rres. & calcuna segon cors natu
de struy dam ayuat & & poc. p ayso seyer son
los homs en j. cepl sencibles d' calor & en alt
d' fredor. & segon q son lurs uestimet si son
seyer sensibles d' calor o d' fredor. ¶ On &
lo cors del hom sta seyer sobjecr en lo q̃l se &
esten les. iij. qdratz dessus. & p lo grit q
am lo me es sencible d' pssio & d' baysl en ca
lor o en fredor. p ayso seyer & & bona
cora ora q sia sencible d' calor & d' fredor. q sia
cosuat & remenbrat en la ocasio p la q̃l son
cors es seyz mes a sostenir pena p la calor &
la fredor q̃l grit en el. ¶ Quel seyer dy q̃u
seyz p' d' cotz cors & mes & q seyz crimal so
cotz d' salumet. & en so q amor dona a hom
sentimet d' calor. es sgnficar q calor & amor
son causes sensibles & ocasionals en alcuna na
ta o en alcuna cosuetud. Cor uen ora q lo
cor del hom se mou a tremer amor. lo cors es
sensible de cal samet. On p gsti seyer es sg
nificar q en sre fredor & p uamet damor.
a alcuna cosuetud sta. Cor ayssi & lo cor del
hom se d' uamor a star lo cors pert so calor.
¶ En la ocordansa q es seyer en sre amor & ca
lor. es sgnficar q amor & calor son p' prop en
natu & en cosuetud abunda q ab mort. & q
p uamet damor & a costamet d' fredor son p'
prop en cosuetudet & en gstar ab mort q
abunda. ¶ On bon leder sdadz nos seyer cor pso
sentimet q ho fer damor & d' calor ser ho
uda natural. & p uamet damor & p fredor
es ho sencible d' mort. On dagster sencibi

tuez corporalz ngrelis. ſi por ſo mudar a ſmor
en la dita entellectuall mter. r ſpiritalmter. r uer
r ſaber dl dita vnu. en amar uol. nj dl dita mor
en ſpir p̄ ſpiritual damor. ¶ Oſter ſi dy qui
lorz dyme d'uorz hommes r d'uorz honrs. r d'
uorz amors. lo p̄ principal mebre en q̄ lom ſt
amor. eſt ſhyer loor. el p̄ q̄ lor en teſta la cabe
dl corf del hom. el ſhyer loor. r p̄ ayſo an co
uenſmer entre amor. r cabor. E uorz los dmrs
mebrs on p̄ luy ſt del cor. p̄ p̄ur d'cabor. ton
mes p̄ne d'cabor. p̄ ſon prop d'fireden. r en p̄
prop ſon afireden. p̄ pl ſon d'amors. ¶ Amos
ſhyer del cor ne auc lo corf ſnciblemr natural
d'cabor. p̄ ſo cor. eſt lo p̄m mebre. en cabor ſt po
ſt. el derer en cabor ſtuez. Per ayſo fireden. a
mayor pd entorz los dmrs mebrs. q̄ en lo cor
p̄ tald d'la ſu cabor. q̄ eſt en lo cor del home.
¶ Beyſdem ſo ſhyer. la uen ſu ſuyet. car pr
ſo d'loor del hom eſt p̄ ſnſible. la mor. r de
cabor. q̄ negu dls dmrs mebrs. p̄ ayſo ſhyer
plac a uos. q̄ lo cor del hom ſoſ cabra e p̄dus
r cabal. r cumor. en tayſ mor ſtuez. amar. r
uolgur. r temor. ¶ Apiador ſhyer. p̄ lo q̄l los me
dmrs plazer. el uolu cor. ſtuamora. Enayz co p̄
la abſtmcia del dit. ho ſhyer major fireden. q̄ cu
lor. Enayz ſhyer. p̄ la abſtmcia d'la amor. q̄
no eſt en loca del hom en los amar. eſt ſncible
lome d'plazer. d'uol. amar. r honrar. r a
laudar. r a ſuyr. Car p̄ la amor. ne ſhyl. ſſ
ſi la co plazer. d'uol. nacquir. r atteme mar.
¶ Enayz co p̄ acoſtumer d'uez. r plazimer
d'ſuc ho eſt ſhyer p̄ ſncible d'fireden. q̄ d'ca
lor. Enayz ſhyer. p̄ ld cor. ho a cabra mer ſi
ſua. r dl ſhyer ſpiritualz dlez cmdez ſtporalz. q̄
dlez cmdez d'laue ſhgle. p̄ ayſo ſhyer los ſe
mgſ ſi cobre mer. a ſtmer. p̄ dmdez fireden.
en los ſtmrs. q̄ dlemer en glia p̄ dmdez a
mor. ¶ Amil ſhyer. uez la mer cabor. q̄ lo
me por ſtmer en ſon cor. eſt cabor. d'amor. d'ſo
ſhyer. r d'ſon dmden. r d'ſon ſiluden. Ora
q̄ la cabor. q̄ ue ſhyer. d'ſo amor. a q̄ ſi rome
mar. r laudar. r ſuyr. r honrar ſon dmden. r d'
ſe ſtmer. r ſon ſiluden. r ſe ayudden. Amy
mil ſhyer. del ſi d'uale tuez amorz. r uez glo
mes. r uez placerz. Enayz co lo mon cor. eſt
ſhyer ſnciblez d'cabor. r d'fireden. p̄ld cor. ſhyer
lo uepſi. deſtun. r duter. en lo q̄l ſenſeye ler lu
lerz. r lez fireden. Enayz co la dita ſhyer cogno
ſcer. r rome mbrar d'ſon ſhyer. r d'ſon cabor. r
d'ſon ſiluden. eſt ſnciblez d'amor. r d'doubz. r de
placer. r d'uon de uolu. ¶ Doc lo meu cor ſhy.
ſer. q̄ eſt cerin d'cabor. r d'fireden. cor enql q̄ca
ny en ql q̄ tepſ ſe ſlá. uon nſa ſer. ocalon. o fire
don. On enayz co lo cor. eſt cayn. r ſtez mes a
ſentir cabor. o fireden. Enayz ſi a uos plaſa ſey
uoltria q̄ la mia dita. r ſua. r cayna d'ſmor. co
en ora amor. r doubz. r placer d'ſon ſhyer. r d'
ſon amden. ¶ De la cabor. r la fireden. q̄ ho
ſt en eſt mo. temperamer ſhyer ſon por ho a
uidar. r a cone. ayaſ d'la greu cabor. r d'la p̄du
ſabla fireden. d'laue ſhgle. da dla nos pua mil
p̄ acone. nj ayudar. Car aql q̄ aura cabor. no a
ſtuta. acr. nj uer. nj ombra. en puſhar au
rmes d'cabor. tbrnal. En aql q̄ auta fireden.
no auera neſtedurez. q̄ uale. nj ſoc aq̄ ſtualſt
Cr ſen ſhyſtuez ſon ſhyer. a aql. r a ſel q̄ p̄ a
aql ſtmrmer d'cabor. r d'fireden. q̄ an en eſt mo.
an p̄ser. d'la cabor. r d'la fireden. d'laue ſhgle.
¶ Ayſhyer. ſu dl uez. ſhneſt. p̄mez dl uez
pormer. ſi los cmdez ſtporalz ſtuller cuyez de
pcra ualor. r d'pac recuper. ſon ſnciblez d'ſu
uor. r dmor. r dorden. los cmdez del hom.
quar mes ſhyer los cmdez ſpiritualz p̄durablez
plenez d'bne dicco. r d'gſia. deuria dar ſtu
uor. r amor. r ardor. dlez cmdez del hom.
¶ d aql hom q̄ en lur en ſmr ſhyer amor. r
ſtuor. d'poſſeyr los bes ſtporalz. aql ſhyer
ſe ſhyer la natura. r la glemer. d'la poſſia ſin
cma. dl ſi ſtuey. aql cmdez q̄ ſon a cmda
der. a la en glemer. r en tuez. E aql hom. a
ſmr en lur cor. amor. r ſtuor. r ardor. d'poſ
ſhyer los bes celeſtualz en la dita glia. aql ho
ſhyer la natura. r la glemer. d'la poſſia mate
rial. dl ſi ſtuey. a dlez cmdez. a ſon d'ſi natu
r. d'ſo q̄ ela ama. ¶ On ſo aql cmdez ſtpo
ralz ſte ſhyer prop d'pduo. r luy d'ey. p̄ ſi
cor. ſon ſtruder. r ſtullecmdez. E los cmdez ſp
ſtualz ſhyer ſte prop d'ey. r luy d'pduo. p̄ ld
cor. ſon p̄dumble. r alſi ſuccr. ſon. aql. r a
los q̄ en lur cor. an major. ſtuer. r major
ſtuor. d'los cmdez prop d'pduo. r luy d'ey.
a los cmdez prop d'ey. r luy d'pduo. p̄ ſtuall
ſhyer. lo ql. el ſtuz comte. d'amor. r ſtuer. q̄. Per ſo
negun cmdz. a. apel amor. a dmar. o amebe

o plaser o acomanar. q̃ mi donar o mi vener
mi plaser o mi comanar. car p̃ de ssimer la
mi fe seyer vers be meu cor fiere d'deus q̃ de
dous q̃ d'plaer. E pla fiedat d'mo cor fe seyer
vers le cors refere dos del esclaus q̃ de la sua passio.
Enayi es be refredar dla esclaus al fiel
Enayi mostrar d'uegades mel diu seyer q̃ es be re
fredar d'la sua amor. p̃ obrar d'guerz. en seyer
me uar esclaus diuse le uire alegrar en plancta
d'la creu. q̃ cuyer mo cor esclaus en amor. ayal
que mal seyer si cu cuyer esclaus mo cor en a
mor. q̃ fer en mo cor. a seruir esclaus q̃ li deli
mete el mi refiedar. Con la cra seyer fer la
fi calor del sil vera fe fen. es cray la q̃ sos ave
ebre la calor del sol. Doc en q̃ lom fi cauda
una. Con esus donar lauzar q̃ nos la creu qui
repdinca la sua greu passio q̃ la fi sua fiemor. q̃ ca
los. q̃ nos ayel ayredar cor le hiuernal limyare
don per es seyer q̃ mo cor nol fen q̃ no ibe
acalen damor. q̃ d'fiedat. ayredab. pa co poc es
q̃ mol huilh no de cuire d'la gmel en plorar. pa
co poc es. q̃ macara no en umeley q̃ nos muda
d'calor. p̃ abundancia damor. o de ugoyos
Qui seyer dy. en el cora gsia q̃ cora ueuer q̃ cora le
medicre. Enayi co la fiedat del uire refrey
la sua esclaus plaser. E nayi p̃ gen seyer la fi
amor. q̃ la fi sua fiemor. q̃ nos nos pozam en la
creu. sus obrayo. uires golpes q̃ sen d'cuze uire
cors d'sue persol. q̃ uires huilh d'la gmel mes
cordiosa. Los homes gaubi mal uelhuz en
yuser co an gnal fiuez. semp̃ an seyer serua
lo sil en q̃ ses esclaus. p̃ co no an sue en que
pusham esclaus. On semblar mana fi seyer
lo uire suadar. el uire sobz mel. Con le meu cor
es sufiedat damor. q̃ es acuzar en los d'uez
da sue mo. semp̃ lo uas esclaus en la plen
cta d'la sua aduz. cogitar q̃ remembrar la
sua auen bonda. q̃ la sua poenda seyenza.
Mo sol seyer si lo sil p̃ la fi sua fiemor d'calor en
es los homes q̃ esta ammi sor uez uezb. fi
enso sua seyer q̃ los homes q̃ esta co cplas en
la sua fi amor. q̃ es denezessen uez plorar
q̃ uez duez. uez enamorez d'uos q̃ nos.
On mol mays es seyer la amor q̃ es en uos q̃
la calor del sil q̃ es. q̃ dy q̃ auez plaer co ho
nos remembra. uos adorn uos uclama. la bestia
mayn co ho q̃ cuan lo cor. ho sue seyer q̃ la

quel esser en calor. On co la bestia mua
q̃ calor sia p̃ prop d'uda q̃ d'morer. aysi mi
de fi mazmela seyer del meu cor q̃ nos sue
es esclaus en la sua amor. E p̃ fi fiedat. sel
diu molers d'uegades seyer q̃ es plaser a home
los dez d'los mal q̃ dls pous en sume. q̃ los
huilh del hom d'coze d'la gmel. ayal beu sle
sia lo uire cors seyer. el car si es esclaus p̃ la
amor del cor. q̃ tot sobz a de cuire d'sume.
q̃ d'la gmel. Los homes q̃ more seyer pue
les a dls more p̃ d'sdimer d'calor natural.
q̃ p̃ sobez abundancia d'fiedat. On lo uire p̃
uiuen seyer el uire sozmes si a nos plasa
no uolrya morer ad ayeal more. E mal ue
rya morer p̃ calor damor. p̃ co cor nos sby
uolgues murer ad ayeal more. P Alsiene
seyer ple d'mysericordia q̃ d' p̃ dor p̃ fi fie
dat. o p̃ fi plaer. he d'molar molers d'uegu
des. On quar sera seyer a dj dia nj a quela
ora dl meu cors d'molam p̃ fi calor damor
q̃ p̃ fi plaer. he de sby d'morer p̃ sen calen
q̃ sen saluador. E seyer q̃ car dia sen uiders
d'mos huilh la gmel p̃ lo uire q̃ la fiedat. dls
reguia. Doc quar reuan seyer amor. lo meu
cor p̃ tal q̃ fuilla los meus huilh es deuenir
en plorar q̃ los mies parailes en uires lauzes.
Cayfiandios seyer la pera marbre nola
qual refiedar. cor ela es ja fiedat p̃ natura.
ayal lo cor del uire sozmes p̃ lo cor es refie
dar damor. accidentalmet. mels sera seyer
q̃ nos lom es esclaus ab la sua amor. p̃ tal
q̃ tuyes los mies obres sosten agilla q̃ alaudar
q̃ aboranzar d'nos q̃ sobz uire seyer deus.

LXXXIX

Con home es sencible de sume q̃ d' set.
Qui piadat ple d'mysericordia ad'mezu.
co en lo cor del hom sien. uj. q̃uez
ordnat los mes dies. p̃ ayso seyer
es lo cors humanal sen sible d' sume
q̃ d' set. On enayi co. j. hom p̃ parauler d'
mostr los tagnes q̃ dls esaysi. E nayi lo cors
sinyer sume q̃ set. d'mostr los penes q̃ set
p̃ los ordnamez d'los q̃uez. E seyer
enayi co lome ysi a sordat q̃ batalh. q̃ do
ne mey a son cors mejar q̃ beure. tem ora
q̃ la poiecia nejenable li do sen sibl dolor de
sume q̃ d' set. E nayi seyer los homes q̃
deuria an sordat q̃ batalh co donassen dls

paubres d'lurs riqzes: tota ora qls uolen sencibles
d'fum & d'ser. p tal q fossen alcunatz d'les pe-
nes q sentr. p la potencia uegetable. ac. no a q
do en cels alet. my. d'lunatz qls fa es sedejar
& fumegar. ¶ Tart es gen leyer la cobeeta la
auareia qls homes an p plor d'sentir fum
& ser. q les riqes amage & uede qls paubres
q more d'fum & d'ser. d'mer q los homes nes
mal mete & d'goste lurs ujaders en lurs cuers
& en lurs genes. & en lurs seders: en los qls se
colope es pedreye & la fole. ¶ Cenal leyer ser
ona hi. & sens tot comelamet. qr totz los
homes da qst mo ebale en a justar rqzes
p tal q no sie sencibles d'fum & d'ser. On be
neser siatz nos leyn q co siegen en est mon
uolgers aii paubreza. p tal q nos acbal fum
& ser & dales molt ebayls. ac. son desnyatz
dom auer riqzes temporals. ¶ himl leyer
tota ora q los homes mil dan son sencibles
d'fum & d'ser. sens q sue & remebre les cau
ser p les qls. puscun auer remes dels ebayls
q sostre p la fum & la ser q sencr. On be
neser siatz nos leyn q tota ora q en est
mo sostrenyetz fum & ser. cretz pus remo
brar & pus uoletters d'la salnacio del uer
poble. ac. d'la pena q sostrenyetz fumejar
ni sedejar. ¶ los homes ries sens q an fum
& ser sens fan sesdeyr obrar lurs genes. &
sens mere la mna en la borsa. & co pren
aqles usanses q an mest & sens les apa
reyle co les pusca an cuy colamer. qual
nos leyer co cretz en est mo. & sentretz fum
& ser. & no auretz genes ni enes ni carel q
obrisletz. ni no auretz borsa en q portesletz
dins: cor paub cretz d'totz los bes temporals
& estimetz sener ab fum & ab ser. tro q
p auentu uenia alcuna p sona. quins pora al
cuna causa q mejasletz o begesletz. ¶ Nos
leyer dy q qls benahuyratz co sellos q meretz
la glia d'paradis. jallia yd leyer q la mar sia
plena daygua. & q totz los flums isque de la
p tot ayso no roma q molt s'negadet: los fi
rins q ua p ela no aie molt gen ser. On e
nayl leyer los homes ries son los genes on ela
les riqzes. qls homes paubres. ac. ua en fre los
homes ries & lurs riqzes son a qls q more d'fum
& ser p d'salmet d'riqzes. ¶ Los homes glotz
& en fi uns d'mer q cosse leyer lurs ujaders en la
mula. qls son fone mejar & beuer. los homes
paubres ede alurs poretz la fum & la ser q sos
ne. ¶ cer no ede leyer ni cer nos co playa q
els sie eyrz d'lo q demanet. ¶ Grad leyer los
homes mil dan sens q son sencibles d'fum ni d'
ser. sens en ygue lurs lo dolamet en les causes &
perals & sens an en oblit les gnes celestrals. qual
no es enayl leyer dels benahuyratz religioses. ac.
p la lur amor uole es sencibles d'fum & d'ser.
Cor on mayr fum & mayr ser an. mes remo
bie les mers gnes & mes meyr p sen los ebayls
temporals. ¶ leyer a dy q restretz mers oacios
& mers pores. p gen ser o p gen fum & no son dub
tatz leyer a donar capel ni uyes ni oatz ni dins
ni redis: ni negunes causes: qual p les necessi
nes leyer d'la aia. q'y totes riqzes & totes possessios
ne son diliberades a donar & a despendre. ¶ Erac
leyer ple d'mer. nom par racionable causa q p
fum & p ser corporal ho degues donar gen dons:
cor leu jeramet. ue & leujeramet passa. Donec
co per es q tans dons & mers causes nobles son
donades p causes q cer leujeramet uene & en
yuia de jamet passen. ¶ misericordios leyer molt
es p plazer & p amoros sentrmet a ql q es sen
tr en la potencia racional. p cogitacio & p pie
tat d'la fum & d'la ser d'son prayme. ac. a
ql q la sua fum & la sua ser mereya ser en la
potencia sencitiua. Cor lo sentrmet q ho a de
son prayme en la potencia racional. a ql es leyer
ple d'amor & d'pietat & d'cortesat. & lo senti
met q ho ser en la potencia sencitiua. a qual
es ple d'glotonya & d'lamdugnet. ¶ Onor leyer
dy. ac. saberz totes genes causes fole ni son
ni sena. tot ora q los homes son leyen sencibles
d'fum & d'ser. tot ora denes es pnebrar d'la
uita ecceller bonta. & d'la lur gen mesinesa.
Cor tota la fum & la ser q sostrenc. tot la sos
trene leyer p raso d'la uita gen pitrecia & p en
fo d'lur gen colpa. ¶ Oodes leyer tota ora q
ho a gen fum o gen ser sens q mou ho a cal
sar co pusca mejar o beure. & ja ho no estan
en pau ni en. p. loc tro q ho aja mejat &
begut. ¶ Orel leyer co ho sens la sua aia en p
catz & fin ycurosa d'uiatz. co per ho estar en
pau ni estar segur & nos mou ayssi. co per
co pusca apleyar ala aia totes aqles causes

que a mest. Cayole son seyer d'manez afin
d'manez trebayl ap callar ⁊ a ajustar a qles un
dels p les qls ho acoze alez necessitatz del cors
⁊ a qles causes p les qls ho acoze alez necessi
tatz d'la ama. Ez les necessitatz del cors molt
ho es q no les por au. car son greuz d'pcallar.
apres les necessitatz del anima. no es nul hom a
no les pusca au. car son leuzeres en ser dauer
a Apdonable seyor uenos en totz les aondos. co
nos seyer ayatz bastne lo uire fuidor el uire sozmes
d'molest uiadel. E co el sia estar hom en siu ama
dor del dretz q arden mejar ⁊ beuer. p aysso
seyer ser el deuengue ql uire sozmes noa auda
sam ni ser en est segle. On p tal co el es digne
d'sostenir los trabayls qls seuer p sam ⁊ p ser p ay
so ppausa seyer q en sire el dia ⁊ lanyt si gen ne
cessitatz no agn. no menue ni no beua mas. p ne
gunda. p tal q sen agr ab sam ⁊ ab ser. p la ql sam
⁊ ser sanctifica ala q a aur molt trabayl p lo sa
yommer d'no uert. Cayolez d'uezadez ser deue
seyer q p paor sen puse los homez en los autz
muntz ⁊ en los forz castels. E p sam d'uale en
los plag ⁊ p ser ua seuer les fons els flomz. On
en seyer p paor. puys mos peldmez ⁊ mes cogita
cios ⁊ mes amorz. ab co flamez ab ferma esp
sa sa ala uita ecterller bonsa. E p mal d'la sam
son seyer ajudable als paubz da qls ber q uos
mauetz comandatz. E p mal d'la ser son remu
blat d'la uita sta some d'misericordia. Cal nos
seyer fugir a sam ⁊ a ser ⁊ als trabayls q uene p
sam ⁊ p ser. Contenple seyer fervet mer ⁊ co
trasolamez en la uita bonsa sperisa ⁊ en la uita
sta passio. Ez aqui arbara seyer cara d'dou
sor. ⁊ car d'plaser q leuzeramez pora soferre
⁊ sostenir torez les amarzons. ⁊ totz los trabayls q
uene p sam ⁊ p ser. O nos seyer do q gardatz
sa qus en uert nos ab huill pia devos. plens d'mis
cordia. E nayz co hom a caloyna molt se dezanez
se sadola ⁊ sadelita. co beu en bela sor plena dap
gua freda donsa ⁊ saborosa. E nayz seyer ser a
la mia ama se delita el sadola el umplis. tem era ⁊
a mos huills plere luez gouez. Amoz seyer en
ayz co hom qui sameja se cuyen co menuga.
⁊ ta d'gnol hostins p la gen sam q sener. E nayz sy
car el gen lo desir al uire fuidor sener co pusca
mostr p denar laudz d'nos. ac nyc dia se cui
ta ⁊ ser fresca ajeter co poc. co pusca dar a ca
bamez ad aqst libre d'cotemplacio. E puyez con
lauza a cabar. q nasa escapar sa sanc ⁊ ser la
mez p amoz d'nos en la sta ma. en la ql uos
es capal sanc preosa ⁊ la gnmez mistez dieste.
Cseyer ajudable ja cre q aqst libre d'contem
placio sia acabat. lo uire fuidor el uire de nolet
no pusa anar en era d'barnyst denar laudz
del uire nom gnos. Ez car son seyer acupar p
esta obra del sa estracta a onoz d'nos q en alez
causes no puc entendre. p q cuyt cla mer seyer
q nos ajudez al uire escha ⁊ al uire sozmes.
en tal mana q en breu d'cepz aja esplegada
esta obra. p tal q juadzame pusca anar pe
dre martyr p la uita amoz. si ner ser q a uos
placia q el ne sia digne. E seyer si do qui
uestatz ⁊ consolatz los homez en contemplatyus en la
uita bonsa. p vos seyer agez molt gen sam en
lo deseyer on de ymnal. ysl. dies. E nos seyer agez
molt gen ser alamour adzer co p nos gles sca
dons mouetz. On co nos seyer douetz uida a
cotz los atals ⁊ alez plater. anc no fo q en lo
deseyer uos uestatz ab neguna causa q nacjas
setz. ab en la mort anc no fo negu qui apor
tal ayzua q begesselz. Ab la uita sta cor
seyer ajudas ⁊ sadolas humanal liyazge. ⁊
ab la preosa sanc nos abeuuas adones co receu
as cor lo mo. On co nos nos ayatz sadolatz
⁊ abeuratz. molt gen do gen maruela seyer
co tot panbez ac p amoz d'nos d'manez. con
no a cebo qls sadol el abeuar d'la car ⁊ delug
⁊ d'les alez causes q an mest. Cayole auma
gen placer seyer q los homz seneissen ta gran
sam ⁊ tan gen ser del pa ⁊ delug spiritual. ac
sobre lauzar tenna en car ⁊ en anc. Con ta
del pa ⁊ delug material. Ez si estayen. auriz
seyer major plaser en los sadolamez d'la ama
q en los sadolamez del cors. E nos seyer do
qus ne jatz d'cotz a qls qus sun Thuria ni
cotz los homz ses co son sadols d'mesjatz
d'beure. ⁊ sam lo uire emplir les dimes ne
gades son obsdoles d'aql qls sadolatz. C
seyer ⁊ ta benahuiratz son los homez panbls
ac co an sam ⁊ ser. senp son remublatz
en nos. ⁊ en los uires horamez. E co los autz
sadolatz senp sam gnels a nos ⁊ son remu
blatz en la uita gen largesa ⁊ en la uita dousa
misericordia. Cayole en pare seyer milabre

matz los reys els precepts els seus seruels. ab an⁹
tat sentiment d'la sua ⁊ d'la ser d'lurs causis
⁊ d'lurs austeris ⁊ fidels ⁊ d'lurs cals. q̄ delspan
bret q̄ ella ala pena d'lur palau ⁊ troque ala
pena ⁊ no es dels obra ⁊ esterne lurs mas q̄
no lur fassa almosna. ⁊ no es q̄ enbrel manz
nulla almosna mera. ¶ Esteuol seyer tant
ble amable honrable en corz honramen. amable
en corel amors. lo ser corz mes fil d'la ura
fembra. a pl en costuma q̄ co a sua q̄ menu
ga tro q̄ el fadel. ⁊ co a ser beu tro q̄ el fadel
adoba p̄ ajeul costuma a pla. co por el seyer
ta destoncer. q̄ co el fadelar ⁊ abeurar. q̄ no
fa greuel ⁊ mes ad a el seyer. ai la fadelar ⁊ a
beurar. ¶ Los malvatz cruel homs co an sua.
⁊ ser⁹ crien blas pans ⁊ nobles ins. ⁊ carns
greus en fil fadels ⁊ en sasirvadels. ⁊ menuzer ⁊
beuc mes q̄ uer ne por cabr. qual co los hom
pauls sa meja ⁊ sa deja. nolh erja ho seyer les
mandes milors cuas o fa les peyrs ⁊ a glez q̄ fe
re nouale. ¶ Si lo cors del ure fundes es estar
seyer mabres d'ugadels fadelar ⁊ abeurar d'los
uiandes reporals corporals q̄ seyre nouale. aysi
nos cla seyer q̄ da guy en auan son cors sa
sensible d'sua ⁊ d'ser ⁊ q̄ la ala sa fadela ⁊ a
beura da. cogrir ⁊ ymajenar ⁊ remebrar en
salaus ⁊ en la glia ⁊ en la benedeco d'lur se
rar seyor dg. Con hom el sensible d'sun
CXXXVII [illegible] jhu x̄. seyer rar ⁊ de malautia
de glia d'ure d'ur honramen de ma
nobleza. E nayz seyer co lo hom sun
son cors sa ⁊ d'lurs. co los se. seyer sa
suals son afranquadamen stanz en lo cors hu
nal. E nayz seyer co los. seyer entallemals
son en hom ordenatz ⁊ endreslatz. la ala sa
sana ⁊ mudada d'ures pfatz. ¶ Con sel deue
seyer q̄ los. seyer corporals son en hom d'sa
denatz ⁊ delure pfatz. a del seyer sune lo hom sa
cors ver malautes ⁊ ver seyne ⁊ ver delure pfatz.
E co los. seyer spirituals son seyer d'ordenatz
⁊ de sendreslatz en nos ad amar ⁊ a honrar. ⁊
a seuir q̄ del se ser la ala cora malautia en
pfatz ⁊ en colpes. ¶ Con los seyer spirituals se
meue seyer cuas a desordenamen ⁊ troben
mes delibar ganatz q̄ los seyer corporals. per
aysso seyer sel deue. q̄ p̄ sun cau la ala en
malautia d'pfatz q̄ no sil sec. En cau la

malautia d'langis sa seyer mala p̄ greu e pe
rilosa. ⁊ negun pot leuzera mes q̄ sela del cors.
aysi sil marauel seyer d'los jens co poden se
ser mes la malautia corporal. q̄ la malautia
spirual. ¶ Si reys dels reys en lo q̄l cora ⁊ cora
⁊ cora sentenrar el arsendra. lo cors del home
seyer sen malautey p̄ massa mesjar ⁊ p̄ massa
beure. o p̄ por mesjar o p̄ por beure. o p̄ nasir.
o p̄ dolers o p̄ paors o p̄ desordenamen d'los cinq.
sentz ⁊ d'los cinq humors. E nayz co lo cors
humanal a seyer molest d'ocasios corporals ⁊
sensuals p̄ los q̄l el deue en malautia. E nayz
seyer la ala racional a molest ocasios spirituals
en mals ternals p̄ los q̄l sen malautey. car p̄ tra
⁊ p̄ en neja ⁊ p̄ cobeta ⁊ p̄ ignoranda ⁊ p̄ mas
sa cosirar o massa ymajenar. o massa remē
brar. el deue en pfar ⁊ en colpa. ¶ E nayz co
lo cors ⁊ langis casin seyer en malautia p̄ cau
ses ostrels a ordenamen. E nayz seyer cau en
lo cors humanal ⁊ en la ala racional. sinz tar p̄
los causis q̄ son ostrels. ad aqels p̄ q̄ casin en ma
lautia. On co laya del ure fundes sia seyer
en greu malautia d'pfatz. E la mauls mes seyr
q̄ nos la sanerz ⁊ la mudarz p̄ los ostrels causis
da qels q̄ la an en malautia. ¶ nos seyer co.
q̄ auatz en lumenatz los sens d'paradis ⁊ qls serz
sforsar en la sua ⁊ cura. E nayz seyer co la ma
tat del cors esta en la potencia vegetable. E
nayz seyer hi esta la malautia ⁊ son destruymen
E nayz seyer co la sangnar el endreslamen de
la ala esta en la potencia racional. E nayz hi esta
seyer la sua malautia ⁊ la sua colpa. ¶ aysso
dos seyer tota hora q̄ en seur la potencia racio
nal el dona podesta d'la potencia sensitiua. se
seyer la mya ala tota sana ⁊ tota en dreslada.
aysi co seur seyer q̄ la potencia sensitiua sesorsa
⁊ possed la potencia racional. a del ser seyr
la mya ala tota d'sendreslada. ⁊ tota uatia ⁊ tota
malautia. ¶ a jhu x̄. seyer p̄ q̄ lo nre tramet
ere seyer sanatz ⁊ mudatz rotz los malautes
q̄ nos tocanetz ni q̄ nos tocatz. lo ure sorzmes
el ure forfeyt. a el seyer malaut molt greu
men en la ala. ab la ala seyer nos tota rem
brar ⁊ cogitar ⁊ amar ⁊ honrar. p̄ tal q̄ nos
la sanerz ⁊ la mudarz d'los greus pfatz ⁊ d'los
greus colpes. ¶ Si tot sauzar seyer amar ⁊
seyer uolgur q̄ rotz los pobles lo cors del hom sy

III.

molt mes es sensible d'la malauria q̃ es ma
laure. q̃ no es sencible d'la sanitat q̃ es la.
Con sia segon causa natural al cors q̃ deja mes sen
tir la malauria q̃ la sanitat; p̃ so segon es sligh
cier son d'ultimẽt q̃ la ujlitat. On q̃ la anima sig
sia segon la natural apetida a sentir la
sanitat q̃ la malauria. q̃ la malauria q̃ la sa
nitat. paysa es segon significar q̃ la anima es d'melor
natura q̃ p̃ acabada al cors. ¶ p̃ so segon q̃
cors es p̃ sencible d'malauria q̃ d'sanitat. q̃
totes segon son segons d'la anima. p̃ayso segon deue
segon q̃ los homs prenden an major perdr d'la
malauria corporal q̃ de la malauria spiritual. q̃
an major plaer d'la sanitat corporal q̃ d'la sani
tat spiritual. ¶ nos segon dg̃ sia donada tota
glia q̃ tota laus. q̃ tot honramẽt. Con lo cors
segon mejura a dret q̃ comensa a en malaurer
q̃ no me dona sentimẽt ni coneyensa. q̃ q̃ es
malaure a dret el m̃ dona sencibilitat d'la ma
lauria. q̃ la anima segon fa dayso que lo corp. Con
q̃ lanim̃ comensa a en malaurer. sens̃ merc
mouer la coscientia. q̃ q̃ a longamẽt plauar en
lo penet. cla ma ocha los huls d'la coscientia. p̃
tal q̃ nosta sencible d'la malauria. ¶ dnos
meclam segon del cors q̃ es sustancia sencible
nesibla q̃ amaga la malaneya. la al sesenta
es q̃nsya en moiere. q̃ nos segon m̃ laus de
la mya anima qui d'nosq̃ en manifesta la ma
lauria. valla q̃ sia sustancia spiritual tuesibla.
¶ segon q̃ ta malabuyre es lom q̃ ama anima
malaura p̃ la sanitat d'son cors. o q̃ a son cors
malaure p̃ la malauria d'la anima. q̃ ta bona
buyre es segon q̃ a son cors malaure p̃ la sani
tat d'la anima. o q̃ a son cors sa. p̃ tal q̃ la anima
sia sana. ¶ nos segon dg̃ q̃ los amar q̃ honrar
p̃ los pobles. totes les negades q̃ en segon
sian mo cors es en sanitat q̃ ma anima es en
malauria d'pene se aue segon q̃ en sia sencible
d'temor q̃ desplanida. Con p̃ la temor segon sere
rencibar d'la uira justicia. q̃ p̃ les playa sere
segon rebre d'la uira misericordja. q̃ p̃ayso
segon en en mos rebre uira justicia q̃ uira
misericordja. p̃ fare sen la ocasio q̃ la mya
anima guarisa d'la gren malauria. ¶ segon a
mos totes les negades q̃ en sia la mya anima
sana q̃ nuda d'pene. q̃ sia lo meu cors ma
laure. sens̃ segon en ma anima rebre bar los des
q̃ les gracies q̃ nos manen segon q̃ les ordes es
fidimẽt q̃ en segon he segon ge nos. On totz
les cors q̃ meu cors es sencible d'malauria
q̃ la mya anima d'sanitat es segon lo uire p̃ pudor
sencible q̃ resib dons q̃ gracies d'son segon q̃
son salnador. ¶ dnos segon dg̃ sia segon lau
dor q̃ honor p̃ lo uire pudor. Con totes les o
res q̃ les sions q̃ es sencible d'sanitat corpo
ral q̃ espiritual deu conex q̃ la sanitat ue d'la
uira gracia. q̃ tota cria q̃ es sencible d'malauria
corporal q̃ spiritual deu saber q̃ lune d'part es
d'ultimẽt q̃ la colpa. ¶ q̃ eclamar segon p̃
totz jens amar sobre totes amors los homs
ries molt son mes negadors malaures p̃ sobre
rigles q̃ no son los homs pauls p̃ sap pauba
ria. Con mes negadors en malaurer ho p̃ sobre
mejar. q̃ p̃ poc mejar. ¶ mes negadors en la
ney ho p̃ poc mejar q̃ p̃ massa mejar. Dret
segon agio molt mes val segon sanitat pau
bresa q̃ rigla. ¶ humil segon los dmes negua
dors mes deue q̃ q̃ sens mo cors la q̃ d'uros
q̃ la mya anima ser malaure q̃ en colpada. q̃ q̃
ser la mya anima sana q̃ nuda. lo meu cors
ser segon malaure. On q̃ mes uala la sanj
tat d'la anima q̃ sela del cors. agoto mes val sy.
q̃ ho sia d'sigos d'malauria corporal q̃ d'sanj
tat. ¶ On p̃ lo cors del hom es segon sensi
ble d'sanitat. p̃ fare es segon lo uire pnoms
del acabamẽt q̃ d'la denahuyrada d'la anima.
q̃ on p̃ fare segon es lo cors del hom sensi
ble d'malauria. p̃ fare es coneyer lom de
la ujlitat dagit mo. q̃ mes lo meu plazer. q̃
mes a en memoria q̃ la anima puisa p̃ uenyr
a son cplimẽt q̃ a son acabamẽt. ¶ nos segon
dg̃ q̃ los cplimẽt d'nos d'sigos q̃ acabamẽt
d'mes a mos. q̃ lom segon sia molt p̃ apa
relat a fer males obres q̃ es la. q̃ no q̃ es
malaure. molt mo d'so maraviela segon q̃
por es q̃ les jens amen tan sanitat sobre
entrement q̃. molt p̃ prop es segon lom
a fer sulimẽt q̃ es la. q̃ no es malaure.
¶ nal segon sanitat corporal p̃ la malauria
les tan prop. q̃ nul segon al hom si son
cors es malaure p̃ la sanitat ajuden ni li
sia prop. On ujlitat nos dic segon q̃ los no d
dauria ho tenjo a res semir sanitat o ma
lauria corporal. ¶ d'so maraviela uey segon

q̄ los homēs amē. sanyar. e eschue malaurtā q̄
ells ēs poden. Ch q̄l vol seyer la sanyar. ny q̄
lur val la malaurtā. car cor dia vell seyer q̄
los homēs q̄ serā molt sānz e molt d'honrs
e q̄ serā en la melor edat q̄ es pde. a q̄ls les
vell morir e en malaurtē. Ch los homēs vells
vestem q̄ vaje e en sanyar d'lurs malaurtes
e ser dō a' d'melhurar. la vie pd' en cors fi-
cel causir vos volrz. Ch lo meu cors sia sōb
jecte a sanyar e a malaurtā. car dia seyer lē
sanyar e malaurtā amar e venyr en mo cors.
Ch cō la sanyar ue la malaurtā senyua. e cō la
malaurtā ue la sanyar senyua. Ch e enayssi
lo meu cors no esta en als nyn ny dio. mas d'ser
sōb jecte a sanyar e a malaurtā. Ch el cors malau
re seyer mes li val q̄li sia prop lo merite cor-
poral q̄ lo merite spiritual. En cō la mia alā seyer
sia malaurtē. e no aia alcū merite si no vos
seyer q̄ gl'mes cors auetz pauzat e mes d'mer-
ces d'prop. Ch la vos mes seyer q̄ vos vous
luyserz d'la mia alā. p cal q̄ la mia alā sia
es sanada e mudada p vos e en vos. Ch la
mia alā seyer es malaurtē e malfada p los ply-
sentz mortals q̄ vos fa la mi malfada e en sur-
gada e en colpada e desordenada. Ch la mia alā
seyer es malaurtē p lo cors es estada de sōb dedier
a vos e entorz los. g. manamēs. Ch dues seyer es
la mia alā sia tā malaurtē. cors q̄ serz son mer-
ce. placiaus q̄ vous luyserz de la. Ch sia res
plandor a gloria d'los. a dousor sōb totes dous
seyer. Ch alā veuyr seyer a q̄ls dies q̄ sion sensi
ble en mo cors d'malaurtā e en ma alā d'la
mirar. p sobre uerbar e p sōb d'junar e p sōb
plorar e p sōb cossirar. Ch e p molt amar e p
molt adorar. Ch seyer dous e piados e qui
sian a q̄l dia q̄ lo vire finidor. se sinō lugue
ser mās e sinō son cors eternalmēt e merite p
amor d'son seyer. e d'son salhidor. Car si
tāt ser seyer q̄ vos li volgatz fer gracia doytal
sentimēt e doytal malaurtā corporal. a donc
pora bē dir seyer q̄ la sua alā sera en sobrun
sanyar e en melhlla d'la vna sera pietat.
Ch enayssi cō lom q̄ es seyer molt malaure e
molt nafrat e es pl d'la mort. e tēner almar
re molt pnaflamēt e molt cuytosa. Enayssi
seyer lo vire cellau el vire hom tēner la sua fe-
merja e la sua esposa e la sua esplansa e la
sua amor. a vos seyer q̄ acorregatz a la sua alā
q̄l mora en plat si en breu no a ajuda d'son seyer
cō ho es sencible d'repos od'trebayls.

Ouzel amoros en totes nobleses noble. en totz hōramēs honrat. a vos seyer sia ho-
ra reuerencia ab honor. e auetz hom hu
nyr e a jutjar d'. n. substancies la. s. es la
mens corporal. laus es substancia spiritual. On cō
lom a seyer sentimēt d'repos o d'trebayl corporal
a dues sens p alcunes causes q̄ couene es q̄ me
se ab la substancia corporal. e cō lom a seyer es
tremēs spiritual en repos o en trebayl. a dues seyer
sens p alcu conuenymēt o des conuenymēt q̄ es
seyer en la substancia spiritual. Quados seyer
enayssi cō lo cors del hom es sencible d'trebayl e da
seyer e dujamēt. Cō se mou seyer e vna sola mes
sens sella mēs. Enayssi seyer lanyma del hom
es sencibla d'trebayl e d'afan. Cō se mou seyer acor-
gar e a ymaginar e a cremē bzar. les causes qui
e durer d'en tēbre e d'aglebre. Ch home seyer
enayssi cō lo cors es sencible d'repos e d'remes cō
la sciana d'son mouymēt e esta en pau e se
gur cō es huzar d'mourre. Enayssi seyer la alā
cō obblida sos remembramēs e ses cogitacios e ses
pelamēs. a dues cela es repolsible. d'los greus e
bayls. en los qls era p trop cogitar e p trop pē
sar. Traden seyer del cel e de la cra e d'tot cre
es lo cors del hom seyer a trebayl e a fay. p so cor
ser fum e ser e cair e fer e p so cors ser sem
mer e naframent. On lanyma del hom seyer ser
trebayl e afan p ales maria. so es p enueja e p
mala uolentat. e p ineruecia e p doubte e p paor
e p sospita. Ch omyner seyer enayssi cō cors
humanal es sencible d'repos. p so dolament e p do
myr e p jazer en blas draps. e p aterpamēt
d'les myg. q̄uetz. Enayssi seyer la alā tocios
es repolsible p entendre les causes en q̄ dubtan
e p sabē les causes q̄ ignorana e p amar les can
ses q̄ desamana. e p cofiar en les causes d'alle
mja. Ch dues seyer dō sia laudat e glia. Car enayssi
cō lo cors del hom ser repos p lor denamēt es q̄
uenyment dels elemēs dels qls es cōpost. Enayssi
seyer sent trebayls p lo d'sordenamēt da qls es
en el se desordenē. Car enayssi cō lanyma racional
es seyer sencibla d'repos e d'remes en talleru
al cō les sues potencies son ordenades. Enayssi
es sencibla d'trebayls. e da seyer en talleru als.

co les sues poncels si desidere q̃ ẽ uer dy
al loz ordenador & fusidor & defensor d'totz aus
si los greus & bailes & les gñs penes q̃ lo cors sent
ẽ est mũ. a les ẽ significhe a ho les
gñs penes els gñs bailes q̃ ho fer en los sens
& les bennaises els remys els plagz q̃ ho fer ẽ
est mũ. Son ẽ significatz les gñs glos
les gñs benahuyrances al son en paradis. Mas
p la pena d'ocasio es lom en est mũ sencible
d'repos o d'trebayl. On co la ocasio sia ẽ
mole gñ. p la gl ho sera en paradis sencible d'
repos & en infer d'bayl. Hom dignatz ẽ p
q en est segle pena d'ocasio se do gñ repos o gñ
trebayl. quant sera la gñ a o la pena q̃ sera
da en laut segle. p la gñ ocasio q̃ ho aura de
sentir gñ a o pena. Misericordios ẽ p. & treb
bayl o p. g. pena q̃ los homs sostenc en
est mũ. p amor dieu: in per q̃ sostene en s
tot. & p amor dieu. On aisson sembla d'les ma
jors amadurs del mũ. q̃ ho sentra mes dauin
p aqles causes q̃ no pod dar remes al sendres
en infer. & q̃ ho no uula d'la en est mũ sostenir
trebayl p amor d'uos. q̃ poderz dar en paradis
sentrimes d'gñ a p durable. Misericordios ẽ
los cors umilis dieu. pod los tors sorcers. to
en la major pena q̃ ho pusca sentir ẽ en
aia es strictamet d'fr. On tot es cosa causa ẽ
fer. q̃ major bayl o major remes dona q̃ nulla
altre causa q̃ ho pusca sentir en est mũ. Quer
lo major bayl & la major pena q̃ lo cors del hom
pusca sentir ẽ es la angoya d'la mort co la
aia el cors se partesc. On enayz co lo d'partimen
d'la aia es al cors ocasio d'major pena. Enayz
la major pena q̃ l'anima prenda per sentir al
pus d'la mort es co se partes del cors en in
p durable. Babal ẽ enayz co lo cors del hom
malaute ser gñ remes & gñ repos co es garen
& alenat d'la malautia. Enayz lampas es ref
cada & esbaudezada sent gñ remes & gñ pla
ser co la espino es pollada & auctre lo diable
& la sentalhenc & no ser neguda a sinar a sent
Perdonable ẽ a dos en totz ter. o uos ẽ
sta conegud sentrem & uiuen al autz sena
buyrancz totz aqls & aqles q̃ son sencibles en est
mũ. p amor d'nos bailes & a ser. & q̃ com la
benenanda el plaser q̃ sentra tem la sentr. p a
mor d'nos & entrames d'nos los bailes
& les penes q̃ ho sentr ẽ en laut segle. no es
nul ho q̃ les poyer copdar ni a esmar. Car aqls
tels penes & aqlz bailes q̃ ho ser en est mo
tenz ma mesclada mẽt ab sentrimes d'plasers
& ab benenanses. En pr tals sos les penes. q̃ ho
no les por copdar. doncs co poyrie es ẽ copd
rader en laut segle. en lo q̃l ho les sentes sens
nul remes. & nul plaser. Car son ẽ
est segle en sems los bailes els re posdmes q̃ ho
se sentr q̃ on mes d'remes & d'repos ho ha nol
au. & mes se sentr ho ẽ d'bailes & da sofrir
& p aysso ẽ se uer sudor en mes nol repodr
la aia en uos. & lo cors es mes sencible d'penes
& da sofrir. & co mes lo meu cors uol es sencible
d'les benenances temporals. la mia aia ẽ mes
es sencible d'bailes & da sofrir. Mas ẽ uers
al umilies & mortifichatz q̃s uoletz & saluatz &
dapnatz q̃s uoletz. Enayz co ho es en trebayl
& en a sofrir. dia & nyt p posdl & p pus & p sl
mous & p mosques. Enayz ẽ los. o. sens cor
porals dons a hom bailes & a sofrir dia & nyt
ab aqll q̃ nolls dons lo q̃ els requeir ni d'manc
Con lo uer sudor el uer loz mes ẽ dous
sta en gñ bayl & en gñ a sofr dia & nyt p les
caus sensuals q̃ los ẽ sens corporals d'manc & re
frer. plasans ẽ q̃ uos li donetz tam d'pan
en los ẽ sens spyrituals. q̃ els li done remes ab los
bailes q̃ sofer en ser sensualitatz. Misericordios
ẽ enayz co lom q̃ es molt bailes & molt
malmenatz & fug ajutz co per aquest greus tre
bayls & a costas a pan & aue posdmes ajutz co
per. Enayz ẽ p aytz. lo uer esclau el nost
se uolet fug all remes & als re posdmes. que
ser sensualitatz li requir & li demanc. & aqst
tals & emperonals ẽ sencible a los bailes
& all a sofr q̃ los benahuyrancz si ẽ est
mũ. p tal q̃ sia causadors d'la uera uitat & de
mostradors d'la eternal salut. O trẽ d'gña qui
saluatz & guardatz & defendatz tot quar es creat
& q̃ dieu es. lo uer hom el uer loz mes ẽ
cuidam arbar remes & benenanda. en los ragls
& en los horamet d'aqst mũ. Enayz co el cuy
dam arbar benenanda. enayz p aytz bi arbr
na ẽ mala benenanda. Enayz se demenja ẽ
p so cor la sua aia no enpenia en lo repsen
tamet d'la sua cron. los greus dolors. d'les
gls uos ẽ sencible al dia d'la mortz.

lor greuf delor ⁊ dels ginf a ſuffir dels qls lon ſeyr
ſenſible. da qls ſeyr no puc acabar repoſ mi re
meſh. dene q̃ mor la mia alm a cenoy lor ginf
nobleſſ ⁊ lor ginf uertz q̃ ſon en uoſ. E lor ginf
meſhinef elf ginf d̃ſimer q̃ lon en eſt mon.
On adoc ſeyer eſ la mia alm aſſanada ⁊ repo
ſada en la ſua bonta. ⁊ en lor meſf q̃ſmer da
qſt mo. ¶ Lo uiſ ſeyr mer ſeyr ſ̃ lor meſ
coſpable. p ſo coz a meſſ meſtz homf ⁊ mol
cef ſemblf en ginf ẽbayſſ ⁊ en greuf aſſayſ.
p tal q̃ el pogef eſ repolible d̃ lor ginf ẽbayſſ.
On payſſ m lor ſeyr digne d̃ eſſ ſenſible de
doler ⁊ dimbler ⁊ de penef i ſinder. ¶ Seyor
ſenf lob uera ſenerat. lob hoſtat lob ue
hotamer. auof ſeyer ſia uera glia ⁊ uera ben
dicſſ. Coz. lo uiſ ſnder. ſeyer leua lef maſ
⁊ ſſ buſſ plonſſ en uerer lo cel. E d̃ mana
glia. a ſon ſeyer deu. q̃ls do a mon ucrdà co
lon coz. p tal q̃ no ſia ſenſible delf ẽbayſſ
corporalſſ. lof qls lon alcuſanz p abundancia d
mon. ¶ Bene ſera ſia ſeyr la ſua glia ⁊
la ſua ſenerat. Coz. lo mon coſf dona ſig̃ſi
cacf d̃ ſimerey. q̃ el nil cauſa ⁊ meſſina en ſo
q̃ pca d̃ cauſa li dona ẽbayſ. ayaf la mia alm
ſeyer a qla dona ſignifica d̃ ſimereya. q̃ el
en p̃ nobla diſpoſicio ⁊ en major nobleſa co
da ql coſf. en ſo q̃ nulla cauſa no por repoſar
ſi no la ſua bonefa. ⁊ nulla cauſa nolh por do
nar trebayſ d̃ mereſ q̃ ſia acepſable en lo uer
hocamer. ¶ Aholt m do gſn marcuela ſeyer
delf homef mudaſſ co lon can amadef delf ter
meyſ corporalſſ. ⁊ co an cſſ en ol lof ẽbayſſ
ſenſualſſ. ⁊ co an cſſ en ol lof ẽbayſſ ſenſu
alſſ. Coz. pelſſ pode q̃ co ſera ueritz v. ſ. ter
bayſſ. ſenpre ne cauſſ en alſſ. p ſo coz lor
ſomo ſeyer elſa entrebayſſ ⁊ en alſſ. p q̃
nul hom q̃ ſia amadef. del mo no por ſupar
trebayſſ ni adolcſſ. ¶ uoſ ſeyer dſ q̃ dena
huyſanz q̃uſ uolerz. ⁊ q̃ darz glia ⁊ benedicio
arerz a qls q̃ en uoſ ſe atſen. Co uoſ ſeyer a
jarz p amor d̃ noſſef ẽbayſſ. q̃ uoſ lef pene
⁊ molcef dolcſſ ⁊ moltz ẽbayſſ. gſn end a
ſeyer lo uiſ poble q̃ p lauſen amor. ſia ſenci
ble d̃ molcef dolcſſ. ⁊ d̃ moltz ẽbayſſ. p tal q̃
puſſa donar lauſen. d̃ la ſua glia trenitate
⁊ d̃ la ſua glia encarnacio. ¶ Lauſat ⁊ bene ſe
ſiatz uoſ ſeyer dſ. a. al uiſ ſnder. ⁊ al uiſ
amador. donatz trebayſſ ⁊ a ſnſuſ p amor. ⁊ p
d̃ uene d̃ donar glia ⁊ lauſen. d̃ ſon ſtlauſen.
On p̃ ayſ lon ſeyer a qlſ ẽbayſſ plenſ damor
⁊ d̃ deuſ. lo uiſ ſnder uoſ p̃ſn ſeyer q̃ uerz
lof erpſ d̃ lauſa ne ſia bollac a honor d̃ ſon cre
ador. ¶ p̃ donable ſeyer enayſ co lom ef dena
huyſanz q̃ ſeyer molcſſ ẽbayſſ emperal ⁊ ſenc en
ſon cſſ. gotſeya. E nayſ ſeyer ef dena huyſanz en
tor hom q̃ el ſenable d̃ ermeſſ ⁊ d̃ repoſ ſuy
cuſſ. ⁊ ſenc q̃ ſa alm dena glief ⁊ lauſat a ſon
ſeyer dſ. ¶ eſſaſ ſeyer lob uerz d̃ ſeſſ a
mar lob uer amorſſ. E nayſ ſeyer ef la uera
ſſ juſticia. meſ ocaſſo d̃ ſſ ẽbayſſ. enayſ ſuy
la ſua douſa myſſendja meſ ocaſſo d̃ ſſon
ermeſſ. Coz. a doef co la uera juſticia ſeyer
me dona ermayſ p̃ la pan. qui ſi auer de
mof greuf penz. a doef ſeyer la ſua myſſen
dja maleuſa. mof ẽbayſſ p tal d̃ la douſa
eſpanſa. qui ſi auer en la ſua douſa pie
tat. ¶ Lauſat ⁊ bene ſe ſiatz uoſ ſeyer en
enayſ co lof aſſuamef elf ermeyſ q̃m uene
d̃ la eſſaſa. q̃ pof en la ſua ſta myſſendja
ſon a be d̃ la mia alm. E nayſ ſeyer lof er
bayſſ elf aſſayſ q̃m uene d̃ parr la pan. q̃
he d̃ ſua douſa juſticia. ſon a be ⁊ aplic
d̃ la mia alm. ¶ Deuof ſeyer enayſ co homc
ef en eſt mo ſenſible d̃ ermayſſ ⁊ d̃ repoſamer
meſſladamer ⁊ acidẽ tal mer. E nayſ ſeyer
ſtlauſ legle lo qerj. Coz. aqlſ q̃ ſera en
ſſer nul tẽpſ no ſera ſenſibleſ d̃ benefa
ſef ni d̃ ermeyſ. E aqlſ q̃ ſera ſeyer en pam
iſ. nul tẽpſ no ſera ſenſibleſ d̃ negunef pe
nef ni d̃ negun ẽbayſſ. q̃ls en ſera gſſiatz
en la pſencia d̃ lur ſeyer deuſ.
Con hom ef ſenſible d̃ plaſer o d̃ pſar.

¶ Ujnal ſeyer ple d̃ douſa ⁊ d̃ myſſcor
dia ⁊ d̃ geſſa. E nayſ co lo cſſ del home
ef ſenſible d̃ ſo ſaber ⁊ d̃ plaſer. p tal
d̃ lef cauſef a. ſon d̃ ſon ſſparje ⁊ d̃ ſa
nacio. E nayſ ſeyer lanyma del hom a douſa
⁊ plaſer. p lef cauſef q̃ ſon d̃ ſon ſſparje. ⁊ d̃
ſa nacio. On p ayſo ſeyer hom auenzadef ſenſ
plaſer. p lef cauſef corporalſſ ⁊ ſenſualſſ. ⁊ auc
gadef p lef cauſef ſpiritalſſ encellectualſſ. ¶ Jo
tar ſeyer ple d̃ mer co lanyma del homo
ſia d̃ molt p̃ nobla nacio q̃ls cſſ. p ayſo ſeyr
ſon molt puſ nobleſ ⁊ melorſ lof plaſerſ

XXXIIII

que la ãa sentz q̃ no son los plaers vils lonc libers dels q̃ le cors es sensible. On aytãt co son sobre meliors los plaers d'la ãa q̃ del cors. aytãt denhs es mels amatz. & mels d'lis q̃ sells del cors. ¶ On benestar siatz vos sober. En enayg co lo cors & l'anima del hom an plaser & lor essenssa q̃ son d'tan natal. Enayg an sentz mens d'desplaser p̃ les causes q̃ co sobre ãaur na ch. E aytãt co son sobre meliors & majors los plaers d'la ãa q̃ los plaers del cors. aytãt lh̃ son majors & pijors los pesars d'la ãa que sells del cors. ¶ Sober dh̃ q̃ sobz esbaniss & le no diss d'sobz los pobles. Es lo cors del home resseba genhs & corrupsio. p̃ aysso sober ven o tra es mels mundifficar p̃ sentyr plaers q̃ p̃ sentyr pesars. & com ora es mels mondifficat p̃ sentir pesars q̃ p̃ sentyr plaers. On semblar ma ra sos deus sober d'la ãa. jassia q̃ no sia corrupsible. Car p̃ plaers es en melor disposiso q̃ no es p̃ pesars. ¶ Enlo sober q̃ lo cors & la ãa del hom no son semblans en nam. p̃ aysso sober sos deus q̃ lo cors vers los vsadels q̃ es sensible d'agrenjamens & d'pesars. com ora es mondifficatz & emendatz p̃ aysso pesars. qual de la ãa sober no es en ayso. Car com ora q̃ es ẽsta no es mondifficada. ans ha a sober ẽtors & desplaers. on la mundifficasio & la mundeu d'sos grenz cosps. ¶ Com la ãa del hom sia sober mundifficada & temprãs en la sua bonesa. E & la ẽtor vils desplaers q̃ a de los grenz no la co compra nilà de lesquis enans la mundifficasio. per aysso sober es signifficans & demostratz q̃ la anima del hom no es corrupsible ni denara destruible. ¶ Vos sober dh̃ q̃ sobz sos fils vers genesis. qual auetz saubut sobre vers saupedis. E vers los plaers q̃ ho fan sober en sa ãa p̃ esperansa d'auzir bonesa. enaysi son sober signifficatz & demostratz a cabanes. ¶ E sober es los plaers corporals donc signifficatz d'sabanes. & los plaers d'la ãa donc signifficatz da cabanes. benaburatz son sober los sans rebigosis. qui ãa en sober. & les luns anymes sic p̃ esperansa. sencibles de plaers spirituals. & lur cors sia sencible d'aflic cios sensuals. ¶ Com en mesi no sia sober home verais ni hom rebigos. & sia hom esperansos & en paryas en les causes corporals. aysi son sober desiros & pogos sentir los benaburatz plaers ãals hom sans rebigosis sentensio. & com mens plen les causes corporals. & com plen en les spirituals benaburatz. ¶ Sober conogut en vers benestar & sober. amar sobre vers amors. E enayg sober co los sans homes rebigosis. an vos lo major plaer en oyr glori & lausors d'una gran bonta. E enayg sober vos lo major pesar & el an el major desplaer. el sober co oen dun mal d'nos. & co ho ac boc a nos sa & en nos no es ni no conex lo be. qui es en nos & ne d'nos. ¶ los sans homes sober aals son p̃ sencibles d'grans plaers o d'grans pesars. & negun del alet homes. Car aytãt con son d'p̃ sen usan. aytãt es major lo plaer el pesar & sentes. ¶ Aytãt co ho es p̃ obligue & p̃ acostat sober anos a damar & a bonir. & a fugir. aytãt sober a major ocasio q̃ aya plaser en les bones obres q̃ fa p̃ la sua a mor. & aytãt co son sober grans los en bargamenz q̃ len bargue a nos. ab amar & a fugir. aytãt es sober grans la ocasio q̃ a en auer desplaer & pesar dals causes q̃ le bargue en nos honrar & benezir. ¶ Entrar sober al cels vers los pobles d'les ires sua reuencia & honor. E enayg co los homes an ocasio q̃ ayen mendrit d'plaer en lo temps d'passor. con ne sen les flors els arbres uerts & folatz. & o en los ancels q̃ cant p̃ los portaue jesu els fils barjes. E enayg sober & mole mes en carn an ocasio q̃ sentes pesars & desplaers co re membre ni conesse los salumes q̃ an sobres gen nos. ¶ Amoros sober mole major plaer sent la ãa q̃ contepla en la sua bonesa. sobre la mana dals fils. ab no a co ho es sober o parlar les paraules dals fils. Car lo ligr el parlar son sensualmentz q̃ en bar gen los plaers d'la ãa. los qals ho fan en la ãa co ymasena. & cosira. & remembra les paraules q̃ ama legen & oyden. ¶ Com les en talentimentz sic p̃ nobles sober q̃ les sensu alimentz. p̃ aysso sober a dals q̃ en les entellec tuimentz son ẽtemplat en nos. p̃ sencibles son d'dousor & d'plaer co d'lo sabor. ab q̃ dals ab en nos ẽtemple sensualmen parlam o oem. Car mes sa cosira sober la ãa a nos

p cogitar & p ymaginar & p remembrar & pa
mar q̄ plet̄ paramēt̄ q̄ lome parla o q̄ ou
ble. Car tot̄ tem senestre. sino ghīst tot̄
tres ghīst. Quart es la turma q̄ son pores
caset̄ & no roma d'let̄ si no los tenamet̄ em
blamet̄. Quart sino los ghīst placet̄ elg̃st
delz q̄ en he senetz sa aentre. Quart se
son sino & jamet̄ no tornaran. E no met̄
roman delz nulla ale causa mal los tenamet̄
car blamet̄ los q̄l tenamet̄ son sino qui
pet̄ & plaz & entz. Gob aqstz tenamet̄
qui son romaset̄ sino delz placet̄ q̄ he aurz
he dific & bastech sino casa d'plor & d'ge
mitu & d'pas & d'sacrifacio. p tal q̄l tot̄
met̄ sino se pucelque & salbere en mer
curz & en amor & en misericordia & en p dos.
Gforz aq̄l & aq̄let̄ q̄ en sque sino en est
mo los placet̄ elg̃ los saberet̄ p. j. placer q̄ a
he sino. aq̄le. E. pesar. mal aq̄l & aq̄
let̄ al nolet̄ sencie placer & doulor en tot̄ tem
plar en la una auta nobleta & bonta. p. j.
pesar q̄l en el deuetza. lur nol deyne sino
& plasent. E det̄ q̄l el sino tot̄ hom q̄ no
en tembra ni d'nulla ale causa nol sencir
doulor ni placer sino d'una tot̄da bonesta.
Quos sino dō ai ordenatz totz causet̄ e
nos sino qui sez fort sobre totz ghīst et
qui deue sino q̄ en son sencible d'gn pesar
d'gn eltor. senp q̄ gur la mia ātā q̄ et plar
en nos. en tot̄met̄ sino en qui tot̄ple & cule
& d'doulor & d'placer. E tot la mia ātā sino
nos oblida cul innora & remembra alet̄ causet̄.
En tot̄met̄ sino qui la mia ātā esta & tot
lauda & plena d'pesar & d'repentacio. Quos qui
dō sta ghīst & lauso q̄ delz ghīst placet̄ q̄ nul
fuidon a aurz sa aentre. li sez au pesar
& eltor. tota ora q̄l remembra ni cogur en la
usent da q̄l. E benesta starz nos sino en
la eltor. el pesar q̄ en sent delz faltimet̄ q̄ he
fetz. a qui eltor & aq̄l pesar sino saberse
en mortz ghīst placet̄ en q̄ que qui pensser
d'nos mortals faltimet̄. Gq̄l & aq̄let̄ q̄
son en una d'benedicio. q̄ sencie placer & bo
ber & no nesun fer bones causet̄ & no sencie pesar
& no nesun fer malet̄ causet̄. E aq̄l & aq̄let̄ q̄ en
placer & bo saber & no nesun fer malet̄ causet̄ en
plasen & los nesun fer malet̄ a q̄l & aq̄let̄ sino

pden & nuet̄ q̄ son en una & en contrez d'maledic
cio. Gcorz dō q̄ donatz ghīst & benedicio q̄l nuet̄ se
nolet̄ benedirz son sino & aq̄l & aq̄let̄ q̄ sencie
ayen ghīst placer d'let̄ causet̄ ab q̄ nos los tenetz
q̄l & nuetz en est mo. Con sun d'let̄ causet̄ ab q̄
nos los santifiquetz en amorz & en aburdan. Con no
tre maser mije lur & el sino. aū placer & no nos met̄
pnetz q̄ aq̄l auetz donar. q̄ no es au placer d'let̄
causet̄ q̄l donatz. Gq̄ nolja sino & tenir lo
cepte en lo q̄l ho es sencible d'placer & lo cepte en
lo q̄l ho es sencible d'pesar. poc seria sino amu
da a q̄sta plet̄ meda & poc seria dubeda la mete
& poc sino pdet̄ cotre let̄ causet̄ q̄ donc a hom
placer d'les auentz mundanet̄. Gq̄ let̄ remē
brana sino en los placet̄ & en los pesar da q̄l
mo. cant son sino los pesar q̄ poc plaria los pla
cet̄. Cor poc nulz sino placet̄ q̄ sie en sin cant pe
sar & q̄ cant lenzenmet̄ passe. Ueritat sino
q̄ sauurz & d'sirretz d'totz mal a q̄l que aurz
q̄ cell causa es sino q̄ malautia apoten pesar & del
placer & eltor. E sanctat apoten placer & alegre
donar. qual es sino mil anar poria nasch. Cor
tom hora q̄l meu cor sia malaute ni remetar p
colpa sua. tota ora sino mil au pagamet̄ & pla
cer d'la una dieretat sentenza. Con lo cors es
malaute sino la ātā a occaiso q̄ sentra placer &
bo saber. p le cors lo cors pert lo pdo & la saluz. pla
qual si enclinar lanima amalauteu & es fa. E
pasio enarz & lo cors a placer en la malautia de
la ātā enarz sino lātā deu au placer en la ma
lautia del cors. Gnolet hom nesp sino q̄a mesp
dure & mesp acabar q̄ en no es. Gnesp q̄ sentre
met d'placer & d'pagamet̄ q̄ en no sai. On ne
det̄ sino en my q̄ en son p̄ astrenjar & p̄ desha
gar q̄ a q̄l as mes pden & anpdre q̄ my q̄l en
det̄ sino. E sacrez ure. no la mia uista sensu
al sino sie mouimet̄ & occaiso q̄ en sentra
eltor & desplaer. tot̄ les negadet̄ q̄ los meus huls
uesse la una ymage en la croz estar & ayuns
esta & en aymage d'dona leyal d'mortz & d'greus
turbacio. qual es la mia uista en tal lieu ual ymа
gena sino la ghīa en la q̄l es la ātā sta pnam
tet̄ d'det̄ & sino ghīst placer & ghīst bo saber en
la mia ātā. tota ora q̄ nesp la una ghīsta ima
gen remembrar recepbir & amar. Gsaber
cert. douet placet̄ & en amorosa lum̄et̄ es aq̄l
q̄ la benaurada ātā sier entrebe & la una

III

honestat ⁊ de la una ⁊ de altre. E en amargor ⁊ en amorós sentiment es sheer aquel q̃ sent de la una gran passio ⁊ de les sues amargors q̃ nos ofertz en la creu p nos aler padens. Lo altre fundament altre de nostre sheer dit. nos agam cuis pregam cuis clamam mercé q̃ nos li denetz gratia ⁊ benedicto ⁊ el nos sia fundable d'pestar my d'estuia. del q̃l son fundables los homes al ame les nostre cors ⁊ an ira ⁊ desplaer de p den aquels. E naz nos els mateix sheer qui placia q̃ vetz los meus sentimentz ⁊ el meus plaers sien adnar laudz ⁊ glia ⁊ honor d'nostre sheer deu. Con lo hom es sencz

Adquisible d'deligencia o d'pereza. podes dus apelarz ala celestral glia. Con lo ens humanal ⁊ lanim racional. nos sen sheer semblaz en natz. payso ser dene q̃ los homes son pereslos o deligens segon la disposicio del ens o de la sua. Cor si la sua sheer es dona de cors sera leu d'sheer en la natz d'la pereza racional. ⁊ si lo ens es sheres ser la nima sera sheer leu d'sheer sager la natz d'la pereza sincerina. E so stan ser q̃ lom sia pereslos en la poteza racional. ⁊ q̃ sia deligent en la poteza sincerina. a dar es lome en mia d'ser ⁊ en carren d'pdicio. Cor la poteza racional ⁊ la poteza sincerina crucifi mes da aquels causes temporals q̃ dels spirituals. E sheer ⁊ tan coupable nos es lo unz fundors el unz sobzmes ⁊ tan subtils. Cor sheer en vos lo temps d'la mia uida son estat negligent a prumer la flur d'la mia uida ⁊ son estat molt d'sheer en seruir los dretz els plaers corporals. E sheer uerdadz al unifficatz ⁊ en amor metz los creatz pes d'vetz aquels al en nos se offen nis reclame. Vetz aquels ⁊ aquels q̃ son sheer deu jesu ⁊ seruicz en ser bones obres nan sheer p lo prim mouimet. E vetz aquels ⁊ aquels q̃ son deligent en ser males obres ⁊ pereslos en ser bo nan son sheer p lo segon mouimet. Cor bona deligencia mes el acostar en natz d'es q̃ d'pdo. E pesa mes si costa sheer a no es q̃ a es. E co nos nesa sheer en est mo los dmes homes eles d'ligent en ser males obres. ⁊ es pereslos en ser bes. pays pode esser sheer q̃ mes son los homes q̃ nia p lo segon mouimet. q̃ aquels q̃ nia p lo prim. E pays es demostrat q̃ mes son d'mals homes q̃ d'bos. Cor vetz aquels q̃ nia p lo prim mouimet son bos ⁊ vetz aquels q̃ nia p lo segon mouimet so mals. E sheer dic q̃ alongatz ⁊ es dretz vetz aquels qen nos se reclame. Vetz aquels qui nia sheer per lo segon mouimet per ho cones en lur deligencia o en lur pereza. Cor en les causes q̃ son uanes ⁊ d'poc ptir los neuria ho es deligent. E en les causes q̃ son bones ⁊ ptiroses ⁊ q̃ son a hom necessaries en aquels los neuria ho negligent. E aquels aquels sentz sheer deligens en les causes ptiroses ⁊ q̃ son a glia ⁊ a laus d'nos. aquels sheer son benaurzatz. Cor aquels nia p lo prim mouimet ⁊ ame totes les causes q̃ dene es ⁊ eschuie totes les causes q̃ no son dignes d'es. E sheer ⁊ ta mala deligencia es aquela q̃ ho a demetzar bones manders ⁊ d'benre nobles uis ⁊ d'nestir nobles draps ⁊ dautras delitz. E ta benesta deligencia es aquela sheer q̃ ho a dfer almorna ⁊ dfer d'punis ⁊ migilez ⁊ romies ⁊ destar en oratio ⁊ en penetencia. Ordonable sheer sobre vetz ordenamet pdos sobre totes forces. E naz co amoz es sheer p prop a deligencia q̃ a pereza. E naz los homes q̃ abien o p dles dmes negades mes p deligencia q̃ p pereza. On payso sheer per ho sentir en si meteis. q̃ deligencia es d'lignatge d'uida ⁊ pereza es d'lignatge d'mort. E cor deligencia engenra amor ⁊ a petza gaudy co es en be. E p amor ⁊ p ser bones obres ue uida p durables E p negligencia sensetza desser ⁊ males obres. E p puanter damor ⁊ d'bones obres sensetza mort p durable. Sheer uerdadz q̃ uetz tenc lum nal lignatge ab es en primer d'sene pereza ⁊ d'la smes misericordiosa los dmes homes da aquels mo nege sheer q̃ son deligent en les causes on a d'fallimet ⁊ son pereslos en les causes ho a acabamet. On co d'fallimet sia sheer prop d'mort ⁊ lunin d'uida ⁊ acabamet sia prop d'uida ⁊ luny de mort. ayso mdo sen marauella sheer co pereses. q̃ ho a mes d'deligencia en les causes on a d'fallimet q̃ en les causes on a acabamet. E per lo sheer co los homes son mes deligent en les causes qui uene d'defallimet q̃ en les causes q̃ uenen da cabamet. payso sheer son los homes p deligent en guardar se d'fam ⁊ d'ser ⁊ d'calt ⁊ d'frez ⁊ d'malaurza ⁊ d'paubtat ⁊ de les altres causes qui uene d'defallimet q̃ no son a es deligent en nos ad amar ⁊ alaudar ⁊ aremerciar ⁊ apetzar ⁊ en les altres causes q̃ uene dacabamet. E esta maior deligencia q̃ los homes

an ſeyer d'les cauſes q̃ uenc̃ d'le ſalumer. q̃ da
q̃les q̃ uenc̃ dacabamer. pera el ſeyer el denen
gada d'ſaer. & d'eſpa. & de ſeberamer. En
enagy co diligencia ſeyor eldenaſſ el pnep adan
bamer & luſ a d'ſalumer. E nagy p d'ſadeſino
diligencia ſe loya d'acabamer & a coſtal d'ſal
mer. E eſſer d'gn lo ſi ſe mec mel ſbreſer
en lo ſi mnaphaic mel a mer. E nagy co hom
en ſin & gleſ ue ala mala mole diſger & ſen
leua mole peroſamer. E nagy ſeyer ſa aenc
re en mole peroſamer anana ala eſpoyare
mole diſger mal mec ſpia & mc uenja.
Chmil ſeyor. ple d'mer. e nagy co ſom peroſ d'
gnna en ſon ler mole peroſamer. & co ſenkeu
ſen leua peroſamer. E nagy p lo geſy ſeyer.
nos diliger mer paual en la con. pdre mor
E co ſbi mors mole diſger dualal all inferd
p mi que eſpellez los ſbs apoſtols all ſanc homi
d cec nos aule deſijare. Le ure ſuden. &
ure lozmer ſeyer d. nos ſa gloſ & mcſ co
lauez cree d'pereſa & d'nigligencia. E lauez
mes en eſta lozida obra. d'cc plaſo. En la
q̃l a ſeyer tanta d'diligencia q̃ nulla re nolen
por pauca ſino ſpamer corpeall & ſpicu
all p logen d'nos deſpes en co cc plaſo. Ch ſey
or. acabar en ueuez & en nobleſa & en ord
horgnes. los homes q̃ ſon ſeyer peroſ a co
mellar les obrel q̃l ſon uocellarel. Con por
eſſ q̃ no ſi eſime. q̃ co les auez acabades. que
ver la ſey. q̃ nauia auer ſon paſſer. & q̃ nos
allen ueinar en a q̃l a ſey. Con los homes
ſeyer mole comellar all cauſ gnſ ſeyez & alcu
nes gnſ obrel. mole mayor. pereſa ſeuer ſey
en lo comellamer. q̃ no ſian co comellen al
cun ſeyez. o ſlamer obrel q̃ no ſon gnſ & ſon
lonzerel a d'acabar. On beneſer ſlarz nos
ſeyer co. p aqſt ſenerimer. ayeal q̃ los homes
ſbnt a auer mayor pcſa d'comellar les cau
ſes gnſ. q̃ les poſſ. p aſſo el ſignificar alcem
mer hyanal. q̃ les obrel gnſ no ſon co egual
en nacu a hom co les cauſel poſſ. on dyſo en
ce q̃ cotes les obrel gnſ & nobleſ p raſen auſ
q̃ ſbez gn & nobles & les cauſel poſſ. p raſen a
hom q̃ el meſma cauſa & pcſa. Nos ſeyer
ple d'uorel glieſi a mezos ple d'uorel amoſ. &
lo mon cuſ ſia ſeyer peroſ d'ſer d'junſ & de
dur exacios & d'ſer bonel obrel & d'exercar con
pliſa ala mort p amor d'nos. la miſa ſia q̃l
dona del cuſ a q̃la ſeyer ſi lo mon cuſ eſſ deſi
gat en aflicciol & en oracios & en obrel p les q̃l
lo cuſ pnſa dar. la ſme. a ſol hailſ & pen eſmpar
ſi ſme p amor de lauſſar mel lauſal & mel
nobleſel. Co lo mon cuſ p nata ſia ſeyer
peroſ en ſer bonel obrel. E p uni ſeua la ſia ſey
a el cuſ ueneſicada. ſi nacu & ſi ſanſificacar. ſeu
el ſeyer q̃ nula negligencia no ſia acabada cumj. E
q̃ ver ſia cubert & ple d'diligencia & de mer. p
eſſ lauſdon. d'uoſ & d'la uira ſta pallio. Cotel
les uegades ſeyer q̃ en auer monumer a eſſ q̃l
ſer & pereſſ aſſer bonel obrel. Ela noſ uocel.
q̃ uoſm ſallaez remebrar en la biau uida da
q̃l mo. & en les miel obrel & en lo pdurable
repſ a el en lauſ legle. On p ayeall remeſra
mel & p ayeall cogitacios ſeyer el deuenc loſ ho
mes deliger en ſer bonel obrel. E ongnar ſbra
ſbs corel ſbrzes. E nagy ſeyer co hom peroſ ſi
comella a eſtenſlar & comella abadalar el comel
ſia a eſtulſar co ho la mana q̃ ſbſſa alcuna cau
ſa. E nagy ſeyer co la miſa ſia mana al cuſ
q̃ ſbſſa alcuna cauſa ſtuctuoſa. ſnſ ſi co
mella a eſtenſlar & ſnſ comella abadalar & ſi
p ſi comella a eſtulſar. E nagy co ſbetra
dura & pereſſa a metſ ſeyer eſperel o aguſo.
ab q̃ ho la ſuya p mal q̃ nulla uolt. E nagy ſbe
ſeyer lo meu cuſ pereſſ puyar uer dia. ab a
guſo damor. lo ſi ti cuyear mo cuſ nuc g dia.
co pulſa eſſ ure ſuden & ure ſe uolet. Ly
bal ſeyer. ayeſt gn co el la mor. ab mauez
enamorat. ayeſt gn cuſ eſſ ſeyer ma diligc
cia en uoſ a ſuyc. E ayeſt gn co el ſeyer lo
pod q̃ mauez donar d'ſer bonel obrel. ayeſt
gn deu eſſ ma diligencia en ſer bonel obrel.
On p la amor el pod ſon ſeyer en gn ſbeu
tat. pe noſ ſeyer q̃ ma diligencia d'uoſ amar
& ſbuez honar ſia d'hur egalcas. Ch ercuoſ
ſeyer. co corel uerez & uez bel pne a cabamer
& ſbuez. ayoez ſon los homes q̃ ſon negligel
en comellar bonel obrel. p ſe cor uoſe la ſi
da q̃l. & lo be q̃ ſon ſigurja. On ſi el a plabe
al comellamer lo be q̃ ſon ſigurja. p no ſbuc
ſeyer negligel a comellar a q̃l. On co comel
lamer co de meſtruſo d'la ſi. & d'la obra. paſſa
ſeyer el lo q̃ ho comel corel les obrel q̃ ſon lo
nes. cor. mill por lo uelar la ſi. comellar a

III

no comolse aqlls. ¶ Co en lhyer aya cor d'cepr
ptar: r co no sapia si pne pdigr jens del cepr es
deuendan apoler in de gñ marauela lhyer d'mj
mercy. Con puc es ta pereds en lo cepr ptar.
zn on es a nada diligencia nj co sel ta bne lig
adn dmg. ¶ Coc hom q lia lhyer pereds nj
nigligen d'fir bones obrales r nulla es dligen
en nos sujr. guarr lhyer en la cron r creme bre
co los jueus nos aulieren molt delignermer. r
co la vita scā hilarjtar molt delignermer
morja pplir los manamers r la volerar de
la vita scā gliosa desmar. Con hom es sencr
¶ Cut ble d'delisi r d'joramens. —
Gliol libre vostr ghelr amoros lob vostr
amors. Hacrll causa r rnonable semblan
lhyer q vor hom q lia sencible d'sens
r d'delitamer q lia d'lijol r q aja enjoramer
d'los causs on es abondancia r acabamer. ¶ Cuno
nos lhyer cresal hom los vor d'litamer. E home
lhyer lia' acerdecal mer. cauc en d'litamer p pdar
r p colpa. en q so hom lhyer ple d'delitamer
mellor en est sigle mell. r la mia alā desija
es en la vita gliosa. q es son a cabamer. ¶ Do
lijar lhyer enayj co nul hom no a nasn nj
apremer. az p es ygur d'delitamer q j desig ve
nar r q lhyer co noj es. E nayj lhyer vers los
homs q son en d'litamer naturalmer lug sia
sengora r d'lia co poscs puenir ad ayb q es lo
co plimer r son a cabamer. E eyer rectamē
en los vices cujers r en los vices necessarjs
¶ Home lhyer lhuna co ne uen lb q molt my.
r agñ d'lig d'lon bo amjc. co a loc d'cepr q
no la myst. Doct ghuc mes dgs en aū enjsa
mer d'nos lhyer r quar mes nos dgs d'lijar.
co sia causa q ame los meus bills enpreall non
ajen mil. ¶ E nayj co lo hom estrayn q es la en
lie los enemjcs lhyera r a desig lhyer d've
nar en lie los amics. E nayj lhyer la mia alā
q es la en est mon. los q es son enemjc. lhyera
lhyer molt lunr mer. E de lija co los en lie
los amjcs en glia. ¶ Co la mia alā sia lhyer
molt d'lijol d'es ab lon lhyer r ab lon cdon.
r ab lon lhuador molt d'lia lhyer a lhur
los cabrers r los mes co poscs p uenir a aū
q mer d'lia r auna. On p q cla lhyer es molt
desijol d'es ab nos. placiam lhyer q nos la
mostrerz. los mjs r los dreleres p los aql pēn
amar r p uenir a nos. E eyer amar lhyer
volgue lhyer hom. benahuyrez son aql
lhyer q en est mo sener desig. r en joramer
co lie en glia ab los angels. r ab los arcangels.
r ab los lins d'parays. r en p glorja d'vita scā
d'mes r d'vita scā huanjtar. ¶ Aql r aqlls
lhyer son malahuyrez r malahuyrader q an
desig r bo lab d'es en lie lurs enemjcs. r
lurs mals volers. los qls so lhyer los nj qls da
qlr mo. els mal d'luy. dels qls los hom pēn
dors son molt d'lijolers d'tenjr r au r posse
yr. ¶ A lhyer r ta bo d'lijar lh. los causs
a lon cals r ta bones q co ho los a no lon
a ho no ables nj no sija nj son fr lhija bo
d'les. E aqls desig son lhyer mals co es
desijol d'los causs q son a ho no ables. r de
los qls es bo lenp uzar q en blasmar r sadyl.
¶ A trach lhyer ple d'mer esperanā r gloz
devers nos alels pradors. mil hom lhyer q sia
en estraya tra. p nos pusa suis r amar q
aqla. gñ filia ta si senjora d'los amics
nj d'los parens nj d'sa tra. Cor a vor home
q bo sia enamorar d'nos. basta lo loc r la
tra qls q sia. pus aja a bndamer damor r
d'vrme blasā. d'la vita honesta. r d'la vita
scā passid. ¶ Az mal lhyer al hom o aia fe
bra q son en estraya tra si andesig d'lurs fa
fers nj d'lurs amics nj si senjorir co no si
ab els. Cor vor aql d'lig r aql enjoramer
q els semir. voc lo r molt lurs parens r lurs
amics. en so q nos sabe. ayal aql enjoramer
r aql desig lhyer es bo. lo qls ho a de es ab nos
Cor vers los desigs els enjoramers q ho na lhy
vers los libres nos. r vers los prets en grat
r en plaer. ¶ Amoros lhyer enayj co lome
uelhar r salvar p los mortals enemjcs a desig
co los en loc co poscs es ajudar. r acorregur
p los amics. E nayj lhyer lo vire fusdor
el vire be volet. lo qls es vesiar p lo me r p
lo d'mony. agñ en joramer r gñ desig com
no es acorregut r dret d'los enemjcs q vers
dja lo cepr el tailc el en gane. ¶ Eme
nar lhyer en vices enjucs r en vices necess
sitats desir siatz nos r vor ajuc d'nos es. Cor
molt son lhyer d'lijol co poscs es instar
d'la gñ mes r d'plasers r d'solatz r da mals r de
pendamens d'mol grans penas. E co mar

L

benedeyt & no nene. son seyer molt delhos q̃
negessen. Certz yes esta seyer la mia alia
d'sposta. de leyaltat & d'pacieta & d'unitat & de
egalitat & d'quieta & d'coneyesta & d'los alet̃ uer
tutz. Cor gra passa a seyer q̃ les uertutz nostre
den masta uienuz en my. & q̃ mos enemicx
nos cuyde mastra destroyr my. Lo uite bon
et uite dezmes esta seyer molt d'sposs co p la uera
amor aget molt da seyr & molt d'ebastit los
trinet son & lur & calt & ferr & paubrieta & es
tranyedat & meys pamet & ennet & mort. Cor
a aqlles son seyer les carreres p les aql nos passat
& p les aql molt benahuyrat martyr es p negun
a gsta a p nul repos no auera fy. La uera mise
cordios misericordia & ala uera leu pietat. La
seyer lo uite studi. gnt laudos & gnt gruel. Cor
lo uite acabamet & la uita uerue ma seyer con
sent enamorat q̃ nula auet cauta no d'sig nos
d'fuir nos. & d'es ab nos en glia. E cor nos seyer
dez p digne d'es fuir & laudar. q̃ si eu era glo
rieyat p ayso cone q̃ los meus d'sigs sie ma
jors en fuir nos & en denar laudos d'nos. q̃
en desiyar la mia salut ny la mia saluatio.
Los homes qui sentre seyer gnt desigs & gran
en joramet. p gra amor q̃ an en lur cor. aqll
seyer an desig & en joramet ordenat si d'sise
laudar nos & honre nos ab totes aletz causes.
ayas si d'nula auet cauta an seyer d'sig ny en jo
ramet. no pot es seyer lur d'sig ordenar ny
bo. Totes les negudes seyer q̃ lo meu en er
nyuset cau en dubte & no agsetz ujatz. senp
seyer sent en joramet & d'sig d'ste & d'ua ere
ensa. E co es tag seyer en les placets & no os
pudat d'nos. senp meyor seyer co no os les
uites laudos els bels ditz a los son ditz de nos.
E co son seyer p amor d'nos audat & repos
te mo cor se nul moure a felonia. senp seyer
desig au abstinecia & pasciencia & mebtasa d'
la uera passio. Ha seyer amat a seyer bon
nat a seyer ple d'uitut. gnt d'sigs & gnt en
joramet seyer apoite ho alagramet. p sobre
amor & p sobre cogitat & remembrat. E on
majors & p longes son los desigs p greus son
los langramet. On co los meus desigs seyer
sie tan lonet & aso tan durat & en sta seyer
en luy d'la calamet d'mos desigs & sia tan
grop de mos enemics. gra poes he seyer que
mes amors pusque au cop̃met d'lo q̃ tar d'si
jen ny an desiat. E en p seyer rotz aqll
a qles son benahuyratz & benahuyrudes q̃ p es
sa damor & d'desiar langeye & morie p la uera
amor. Cor ala morte son acaburz & cop̃tz rotz
los desigs. si be ho no p ne ad a qles obres p les
qll mor d'siat p la uera amor. Car ia de
gra lo dia seyer q̃ eu pua martire p la uera amor
en mig del poble. co testifiat la sta fe cristiana.
& tot m les langye & morie d'desigs & d'enuia
met co no so ad aql dia & q̃ sia el mig del po
ble. e me tat ayn co lao o ales destia saluatge.
q̃ es en uironada d'calladors auceles & d'uoltz aq̃
la. O loyos seyer ple d'rotz glues gra lob to
tes gnetes tat mauetz seyer enamoratz & agz
siatz. q̃ dia & nyt estatz en tre d'sig d'morir &
pasc d'morir & en ayn d'siat la morte & auer
pasc d'morir & eu seyer langesc d'siat & temat.
la morte seyer desig p tal q̃ laudat nos morius.
Q̃ la morte seyer he pasc on ho mor p malaueta
o p les nauiratz del mo. o p aletz causes. Cor no
uolria ata nul morir morir. Amor in ta seyer
es d'sirat co auus lotamet en ermigatge en est
libre & replat en la uera boneta. & en la uitat
da qll mo. ayas cor eu no son seyer digne de
uiure lotamet ny en ta gra benitat co aqla
serja. E co eu son seyer obligat & detzmes p a
bondacia d'desig. adonar laudz d'nos. ad aqll
qui d'amet eus met p sen p fiayta d'laudadors p
ayso seyer cone q̃ eu p cas la ma mort co la pus
ca au enbrun. p tal q̃ sia uitat. q̃ nos auetz lau
dadors a p amor d'morir laudar nos no dubte.
Enayn seyer co lmitat & pona p lo cor es de
sirat damar. tot enayn seyer lo uite studi. se cuy
ta ayrat co per p abondacia de desig ab poc de
saber & ab poca d'auieta co pusca nenyr ales
uetz & ales carreres. les qll los repos amat d'ma
des co poges amar p elet. Seyer uerdy q̃ donatz
dos glioss & p donatz colpes & rotz. Nula cauta
on repos cap no es digna q̃ more sia d'siada. Cor
les causes pallades no les cone desiar p q̃ hom
no les pot recobrar. ny les causes p sens no fan
a desiar p q̃ son p sens. Ni les causes es denem
dozes no fan mot a desiar. cor no sab ho si les pot
auer o no. On co nos eus blamet seyer sez aq̃
on repos no cau. Cor en blamet sez seyer a la
cauta. a deu es mot amada. & tot cores causes

III

ffiiada. Cleyer ⁊ cas desigs he auz uas ⁊ pro
fitables. los ẽls desigs m langis en cuetrane sr
mil gfis q̃ nom fasle. p q̃ daq̃ en auãt leyer
no ẽpos a desijar ma uoler ma amar nula can
sa on mos desigs lis p̃duz ⁊ mos creximẽts ⁊ mo
tagrimer no lis ẽpfitosts. Ancer uos cla leyer
ẽ a leyer mistrer dios q̃ uos lotz. q̃ uos m doncz
ẽcia q̃ ue no sia d̃ fiuos dels malluatz d̃ sigs q̃ en
los cepst he d̃ siiatz. Cor d̃ sigs son q̃ mene hom
a pduables crimer. On uos pc leyer q̃ tota cra q̃
en sta remembrar ni d̃ siiar los uanjatz q̃ cue he
d̃ siiader. q̃ uos les me sillatz auer en obrar. en
sillatz remembrar. en la sua boneta ⁊ en la sua
uiure. p cui q̃ me cui de sig uos ⁊ sta he uoler
uire. Ouos leyer dy q̃ regnatz sobre totes
sts. Con lo meu cors es leyer sensible d̃ fam o de
ser o d̃ calt o d̃ frer o d̃ alcuna pena semp leyer
la mia ãa se mon a de siiar. la occasio p q̃ mo
cors no es sensible d̃ pena. On cõ lo meu cors
sia leyer enemyc d̃ la mia ãa. E uos siatz leyer
a calamer ⁊ coplimer d̃ la. cõ es ta fola q̃ p
lo de sig del cors sensual oblida a desijar cra uo
ler uos ⁊ lo q̃ d̃ uos es. Cõ en leyer conesa en
my molt leyals p los ẽls son digne d̃ mors per
durable. ayole ser leyer la mia ãa d̃ siiola. cõ
en my uoler ⁊ saber leyals p los ẽls en fos auc
ãa p̃durable glia. En aql dia ⁊ aqla cra ley
q̃ en amar d̃ siiar nos ser plorosos pensier de
mos greuis penez. ⁊ trete los bils ⁊ les mans
en sus locel ⁊ mos jonols en tra. E⁊ en ma
boca sera saubut d̃ la ura sta crimar ⁊ unjar.
⁊ d̃ la ma benesim bnanjar. A doce leyer conesa
en q̃ uos ma pelarez ala uca glia. p cui q̃ en
rablemer sia reposable en la plena d̃ la ura
ecelser he bdneca dmna. Con hom es sensible
d̃ dol ⁊ d̃ ardimer ⁊ de uolpelesa.

Estar sobre pena sinquesta. a leyer gra so
bre totes sneses. a uos leyer sia dona
da tota laudz ⁊ tota glia. Cor cõ hom
a ardimer ⁊ audacia en lo p̃m mouimer ⁊ uol
destruyr ⁊ uense la causa q̃ na p lo sego mou
mer. A doce leyer dan hom es molt ardit ⁊ mo
lt coratjos. p q̃ cor puya q̃ les causes q̃ no so
dignes d̃ es en es. les ẽls gerre a aqles q̃ son dig
nes d̃ es en es. Enaxi leyer cõ es bona causa
an ardimer en lo p̃m mouimer. E naxi leyer
es molt bona causa q̃ ho sia uolpel en lo p̃m
mouimer ab entencio q̃ ho no pusca p dre les
causes q̃ p gra sua p lo p̃m mouimer. E
lardimer ⁊ la coratja q̃ ho a leyer en lo p̃
m mouimer. uens ho ⁊ destruu les causes uils
⁊ colpables. les ẽls sua p lo sego mouimer. E
p la paor el uolpelatje q̃ ho a leyer en lo p̃m
mouimer garda ho. d̃ raje les causes uenoses ⁊
nobles. On segos aysso se cone leyer q̃ ho sia ar
dit ⁊ paros en lo p̃m mouimer. segos aql cone.
Auemos rey d̃ cotz reys. sius leyes en totes sues
ests. los homes q̃ son leyer ardits p lo segon mo
uimer. a ẽls leyer son homs q̃ an ardimer ⁊
coratja. en destruyr a aqles causes q̃ son dig
nes d̃ es en es. ⁊ uole adur en es a aqles causes
q̃ no an dignitat d̃ es en es. E a aqls homes
leyer q̃ son en lo sego mouimer uolpells. a aqls
leyer ase paor. ⁊ uolpelatje d̃ adur en obra ⁊
en leyer les causes q̃ son dignes d̃ es leyers ⁊ d̃
destruyr celes q̃ lur son gerres. On cõ lardi
mer q̃ ho a leyer el uolpelatje en lo sego mo
uimer. sia causa necessa. ayale lotz son leyer
a aqls ⁊ a aqles. ai en lo sego mouimer an ardi
mer ni uolpelatje. Cor cor lardimer ola pa
or q̃ an es adenat d̃ lur cors ⁊ d̃ lur anime.

Onos leyer dy q̃ grieyatz los grieses ⁊ p dotz
atorz a aql q̃ en la ura dolia mesaenga se cõ
fie. Cl uol es ardit ni coratjos nasalhir adoes
cõ se cobrar p son leyer. an leyer se leyer ab
la p̃ma entencio. Cor si ab la segona entencio
ama leyer son leyer. ja en la batala no pena
as ardir ni coratjos. ans sera uolpell ⁊ uestir
p paor. Clo rey el princep q̃ uol a los nasalhir se
ardit ⁊ coratjos. en la batala. salla leyer
en gisa q̃ el los am ab la p̃ma entencio. Cor
sio fa los causiers els nasalhis amara el ab la p̃ma
entencio. ⁊ ayi sera ne p ardiz. mas si le rey
el princep ama los causiers ab la segona enten
cio. los causiers els nasalhis la mara ab la sego
na ⁊ ayi no sera ardit ni coratjos. ans sera
uolpells ⁊ paros. p lo al uolpelatje auira lo puyz
d̃ la batala. Amoros leyer la p̃ma entencio es
donamer damor ⁊ d̃ umer ⁊ d̃ sumesa ⁊ d̃ sersa.
⁊ d̃ ardimer ⁊ d̃ ver be. E p ayso q̃ be uol es q̃
mar ni mantenguc p son poble es sotsa q̃
son poble lam p la p̃ma entencio. Cor cõ es
amar p la segona entencio son poble no por
auer coratja ni ardimer ni sersa ni sumesa.

en labanila. p ſi cũ la ſegona en treſcio el ſeu
meſ d'uolpelarje cẽ d' unoſtra cẽ d' alaſſa. q̃ ſon
les priſes cauſes q̃ho ſta an en labanila ſegon
er ner di qu uenil le uer poble ſeberner paſſio
plena en la ceu. a q̃l homẽ ſon ardiz cẽ cour
poſt. q̃ ſi uerture el meſe en los log q̃l ſiez
plenyſſer. el ſon ſi q̃ ſon ab entencio d'uerire
cẽ ſobjar lur enemyes cẽ as an mel en memo
ria d'uerire q̃ d'es uerliez en ſobriez. Con cẽ
homẽ ſta ſeyer cauſa ſirenol cẽ meſina en nach
q̃ ſi d'es ſua ymajenatiua p̃ prop a uolpelea
q̃ a ardimẽt. cor ardimẽt no ſi cobr cũ a
d'ſtimer cẽ ſa a uolpelarje. On q̃l nol ajudar
p̃ ſi meſhuſi cẽ d'ſi ſirenol cẽ. q̃ſtiza ſeyer ſi
ymajenatiu q̃ no ymaſe en ſeuil los cauſs
al apoiat ho a d'es uerture cẽ ſobrar cẽ los cau
ſs p̃ los q̃l ho es uerſedes cẽ ſobrar a ſi enemyes.
Cẽ los homẽ ſi ſeyer p̃ ardiz cẽ p̃
coragos. en la batala cẽ ſi d'mayor ſigurar
cẽ cõ ſon miſ garnyz. q̃ q̃l ſeyer q̃ uol es
en la batala le coragos cẽ de ardir garnyſſ
d' molpel uturz. cor los meſcal armes q̃ ho p̃
ta. a ſi ſeyer cẽ ſobrer en ho es honor p̃ ardiz es
amar cẽ leyalmẽt cẽ uturar cẽ dretz cẽ ſoſtamar
d'la ſua ajuda cẽ d'la ſua benedeu. cor ab
q̃ell armes uol ho cẽ ſobra ſi enemyes ſi
en ſi uoles. Q ſeyer dy ai ſalnarz cẽ benſa
arz uoz a q̃l cẽ q̃l q̃ en plater ni engua
nol uerge. ardimẽt cẽ uolpelarje uol ſeyſſar
ſeyer q̃ uczen d'part lo cauſ cẽ d'part lamyna.
cor los uns homẽ ſon ſeyer ardiz p̃ ſoſtã corp
ral los alet ſon uolpell p̃ d'ſtimer d'ſoſta cor
poral. Cẽ los uns homẽ ſeyer ſon ardiz p̃ coura
gos cẽ los alet ſon uolpell p̃ d'ſtimer d'coura
gos. Cẽ los homẽ q̃ ſon ſeyer ardiz p̃ cauſ d'ſo
ſta corporal ſon a q̃l q̃ ſon ſiez en preſona cẽ
q̃ ſon be armaz cẽ ai ſon d'mayor figurar q̃
ſuſ enemyes. Q a q̃l q̃ an ſeyer ardimẽt ſegun
al. ſon ſeyer a q̃l q̃ an ſobrer d'ſoſta cẽ d'ſi
uneſa cẽ qui an conſpoſa d'ujnar. Cẽ uol ſi
az ſeyer poder cẽ a endel d'donar ſoſta corporal
cẽ ſpiritual auoz a q̃l q̃l ſe obeſſe cẽ ſeſpuſe ai cõ
ſeyer ab los ſi eccleſiſ. p̃ la ſua amor. q̃ole dic
ſeyer q̃ ardiz en los uerſ ſiruel cẽ en los uerſ
ajudel a q̃l q̃ p̃ la ſua ſe ſi ſeyſſe. Q a q̃l q̃ no
ſon ſeyer ardiz en uerſ uturz. q̃ole ſon ſeyer
meſhuſi uturz cõ en uolpelarje. p̃ q̃ p̃ la ſua
amor. ſi obeſſe q̃l q̃ ſi ſeyſſe ab los enemyes d'la ſta
ſe. eſtuna. cor nul homẽ q̃ uol ſe obeſſe no deu
q̃ uolpel en nula manẽa. P jador ſeyer ple de
deuſi cẽ d'pietat cẽ d'amor. q̃ole mayor ecuſio a
ſeyer lom uelle q̃ ſia uolpel q̃ lom uelle den.
On cõ en meſ ſia uelle cẽ ſobrar p̃ ſuſ meſ cẽ
p̃ ſuſ ſpirz. Don no amz ſeyer q̃ eu ſia ardi
zit en q̃l ſeyer la uolpelea q̃ en deuza ai p̃ ſuſ
d'meſ moral ſtimẽt. Los homẽ q̃ ſon ſeyer
en cacun meſ mayor ardimẽt ſeuſe a ſpir d'
cacun q̃ no ſim lo dia q̃ caſen en cauſarje. cor
a q̃l dia q̃ fuge a cauſarje. a q̃l cauſ cauſer
cẽ ſa periloſi q̃ ja no les aſajarie ſi en cacun no
ren. On cõ ai ſia ſeyer cauſar en ſeuſ cẽ cuſi
pa. cõ por q̃l ſeyer d'mz q̃ uoc ardimẽt cõ ſia
d'cacun. par ſi ſeyer q̃ en ſon da q̃l q̃l. ai no
uole auſermar los cauſs d'por q̃ſic p̃ ſuſ q̃ p̃ſe
poſſyr los cauſs meſ q̃ſicoſs. Los homẽ
q̃ ſon ſeyer ardiz cẽ auſermaz. meſer d'uoza
des lur el deue q̃ uoz lur uſda ue a. j. puſ
cẽ a. ſ. oza. On cõ en ſeyer aja cauſ dardimẽt auz
en ſeyer obrar d'ſeuſ. nom digaz ſeuſ d'uoza
des el eſtar lo meu el ſeu. j. peſ cẽ en. j. meſmer
d'deſpiaſe a ſoc p̃ dunſle. P ereſd ſeyer ſiu
en toz cauſs dreturer juſze. Jenſhyſeuz
ſon a q̃l q̃ an ardimẽt cẽ coragos en ſeyſſar
obrar uoz los negudes q̃ ſon uoz briaſ d'la ſua
dolſa myſericordja. C a q̃l ſon ſeyer maladuz q̃
no ſon uolpell d'ſeyer meſer obrar uoz cra q̃ ſon
meſbriaſ d'la ſua juſticza. On cõ ai ſeyer cõ po
aja auda en mineza la ſua myſericordja cẽ la
ſua juſticza. nom ſi ſeyer ſi la uaja d'ſ. ſera uaj
ſicordja en benedicõ o p̃ juſticza en maledicõ.
Amoroſ ſeyer a q̃l homẽ ſon ardiz q̃ lauſe
ſon be ſeyer d'uaſ los enemyes. C a q̃l homẽ ſe
ſeyer ardiz q̃ repne los ſtimẽt cẽ ſuſ meſ briaſ
a q̃l q̃l ſon. Don cai ſeyer ſon uolpell cai ue
aue ardimẽt que aja lauſde d'uaſ a q̃l q̃ ſe
enemyes d'ujnar. negudeſ d'la ſua cẽ ſuſ
d'la ſua en carnaſo. C uolpell ſon ſeyer cõ no he
repſſe a q̃l q̃ ſon los ſtimẽt en lur pleneſa. C
mal diſia mal delſ ſeuſamẽt cẽ amagada en ſe
ſtuna. Los homẽ q̃l cõbate en la batala cẽ ue
ſon q̃ lur ſeyer ſi mor en la batala. ſi uolſ mo
ryr p̃ ſtil q̃ pulſie ne jar cẽ ſobrar lur ſeyer. a
q̃l por ho dir q̃ ſon ardiz cõbater deſ. q̃ q̃l
ſuſe cõ uolſ q̃ lur ſeyer ſi mor. ad a q̃l por

hom p̃ q̃ fon uolpelf. On cõ uof ſhor ſiatz
mor en la bataila p amor del uer poble. uoletz
fon ſhor aſſi q̃ fon ſuiatz e q̃ fugo. a la batalla
e amc̃ mef uzure q̃ morir p̃ hotar uof en la
batalla d'la mor. la q̃l mor dona uida p̃dura
ble. ſhor dõ q̃ uoletz e amatz coref lef cau
fef q̃uef endrellamẽt e ordenamẽt. Enayf
cõ lo milor ardimẽt q̃ ho puſca aũ. eſ q̃ uol mo
rir d'ferr uzure e traſ en dreyta. Enayf ſhor
cor lo pior ardimẽt q̃ ho puſca aũ. eſ q̃uf
mor p̃ ſobre ardimẽt fuſſet cors e iſuria cõ
ſtuſſ aũzer. Cor lo melor ardimẽt q̃
ho por auer ni ſenſeir ſhor eſ cõ ho
eſ ardit p̃ ferſa dreta. e d'ſt lonja. e ſi p̃ q̃ ar
dimẽt q̃ue damor. eſ ſhor lo milor ardimẽt.
eſ p̃ſi cor amor ſa cõpaſſa. abrafi e ab ſanyeſ.
e ab p̃reſa. e ſi p̃ q̃ ardimẽt prof e d'mala
uolẽtat eſ lo pior ardimẽt. ſi eſ p̃ſi cor jun ſa
cõpaſſa. ab ſobra e ab ſtadura e ab mozureza.
Cl ſhor e taſ ſon loſ homf q̃ ſon ardiz e en
tarpoſat en galadur dinſ e en au nana g̃lia
e en apuſtar deliz. e ta poef ſon ſeſer aſſi
qui ſon ardiz en donar lauſor d'la uira ſta
tinẽt e d'la uira pradeſa humanẽt dinſ loſ
infeſtiſ. e taſ ſo ſeſer loſ homef q̃ ſon ardiz
d'auzure e d'ſtiar loſ homef paubref e mef
quif. e ta puef ſon loſ homef q̃ ſe ardiz cõ
traſ homf nef apederatz. Duof ſhor dõ q̃ en
amoratz la una peſa d'plaſent d'ſhor e d'none
ſef amaſ. Enayf cõ hom q̃ ben ſom ſhor alẽtra
mẽt d'la batalla p̃ tal q̃ ſia puſ ardit e p̃ eſtũ
ſhor d'cõ hauf. p̃ tal q̃ no ỹ maſe corz loſ perilf
aſſi pobf eſ denenſ en batalla. Enayf ſhor ſo uer
ſuſtor el uer dezmef enaſ aſſi cõ ham p̃ uof co
ne q̃ ſia enbegut e eſtaſſat damor. p̃ tal q̃
ſia p̃ ardit e p̃ enogat. Cl hoſt hom neg
ſhor p̃ ardit enaſ q̃ ſia en la batalla q̃ ne eſ
cõ eſ en la batalla. e tal cauſa ſpauſa ſhor e
d'ſtedre en la batalla. e cõ eſ en la batalla nof
ſhor ardimẽt q̃ la taſſa. On em tem ſhor
dinſ merce q̃ en no ſia daſſi e q̃ ſia ara puſ
ardit q̃ aſſi cõ ſtre en la batalla d'la mort p̃
amor dinſ. Cm pe ſhor em cõſſi en la
uira deſſi miſericordia e poſ cors ma eſpauſa
en ela e ſhe ſe q̃ p̃ uof me ſtrez am gracia
q̃ue donetz deſſi e p̃oſſe d'morir p̃ la uira a
mor. e adoct cõſtre en aſſi dia cõ in cõbat
p̃ donar lauſor d'nof e adoct in donetz lardy
mẽt e la cotargia q̃ aura donatz. Cor moſt
miſſ ſtre ſhor digne d'treſſi do d'gra a dreſ
q̃ am. Cmadon ſhor eſpauſa e ofrir d'cors
feſſil eſtiaſ. Enayf ſhor cõ lo cõbatedor flac
ſe ofia e ſe nagua mef en la fuſa d'loſ cõpaſſof
q̃ en la ſua. Enayf cu ſhor q̃ ſon hom flac e
meſq̃ prez mef dardimẽt e d'cotargia. cõ
fiatz en la una ayuda. e en la una fuſa q̃ en
la mia. Cgoſt hom eſ ſaubar ſhor q̃ ſi ne
nya ad ayſo q̃ ho lo uolgeſſ auczure p̃ amor
d'nof. q̃ ſerya moſt ardit ſe dic mozt per
amor dinof. Enpero eſſ neg ſhor uolpelf
a p̃cuſſar cõ ſie martirf p̃ amor d'nof. On
cõ nof pelf ſhor q̃ enayf cõ an perſa e uolpe
larje d'tractar cõ puſſie uenir amartire. q̃
enayf la aurie ſten loc ni erſcaf ne nenſ q̃
ho loſ uolgeſſ auczure. Cvol prefa e pauſ de
mor ſa ſhor calar uzar d'naf loſ cẽtf
ſtaſſerar e erfor. On cõ la mayor uzar qui
eſ puſſa ſia ſhor una g̃liofa heſeſia eſ cũ
mẽtar d'pbneſi en vmtar d'heſeſia e
cõ la mayor uzar q̃ ſia eſ ſhor q̃ una dimi
nuſ heſeſia eſ humda ab la narã humana.
On eſ adoct ſhor aſſi ardimẽt e aſſeta au
dacia q̃ deura eſ en ſtre nof. e no ua adaſſar
e nof en ofeſſar e arogar e ỹcare en p̃ſe
ſia deſſi treſſi. la una ſta tẽtar e la una
g̃liofa en carnaſo. la q̃l en carnaſo no dy
nula. altreſ ala una g̃liofa dezcar. cõ ho

Deuſ eſ ſenſible d'ogoya. —

miſericordioſ pedof. a nof ſhor ſia g̃lia
e honor. p̃ tozz tẽpf. Cor loſ homf q̃
ſenſe ogoya en la poteſia racional
aſſi ſhor an bona ogoya. p̃ ſo cor la ogoya
q̃ ſenſe ua ſhor y ſo ỹ mouimẽt. aſſi loſ
homf ſhor qui ſenſe ogoya en la poteſia
ſpiritual aſſi ſhor an ogoya uana. e ogoya
q̃ re no p̃ſeg. p̃ ſo ſhor cor la ogoya q̃ ſenſe
ua p̃ ſo ſeg mouimẽt. Cotaſ loſ uegadf
ſhor q̃ loſ homf uſen malamẽt e d'ſordeni
da deſſi ſhor corpoſſi e deſſi ſhor ſpiritual. de
ue eſ ſenſibleſ d'ogoya. Cor totaſ cauſaſ
on a deſſiſhef ni d'ſordenamef d'ue adue
ogoyaſſ. aſſi cor ſhor tuyr ſom d'ſordenatz

5

r mujer uſum malaviſet r d'lo de nada en uiet
ſenſualitatz r en uiet en cullerunetz. p ayſo lo
no aue ngoya da qles cauſes en la deuie au r a
ne ngoya da qles cauſes don no la deuie au.
E enab nj rar ſoyer on el ſ con gra r con ben
dicio. Con poſ p los legues on he ſcar r come
bre los ſalimes ell ſcatz q he feitz en aqll lo
gues. a deer ſoyer ſon ſencible d'ſn ngoya. la qll
ngoya ſoyer en no ſentra a deer co los ſalimes ſi
ſia. con lio feſſ ja los ſalimes no ſrera. C Co
lo uiet ſtudel ſoyer dj eſta diuat le uiet gliel
altar. ecclar en la figa d'lactou ber la croulj
repſenta la gren paſſio r la angoyoſa mort q
noſ ſoyer ſoffrer p amor del bita nal liuarge.
a deer ſoyer ſenr cor mo cor r mol bull plet de
ngoya. p raſo dels gnſ ſalimes q he feitz qr nos
al cor dolorosamer en recul en la ſa crou.
C Co ſer deue ſoyer alel negader q en ſon caual
car en ma caualcadura r ſon be ſabol r neg
anar d'nar my los homs panbſt q ſon muſ
r morſz d'fam. a deer ſoyer auera gn raſo lo
uiet ſtudel q ſos ngoyos. Co noa picar dels
panbres. r co car poca part hur ſa dels ber q
noſ hauetz coma natz. O noſ ſoyer do qui
glieatz r benficiatz los ſanc d'parayſ en p
durables gliel. Co en ſoyer ſon en mo albergh
ab ma muler r ab mos ſ ſanſ r ab ma coſtoya
Cor en neg ſoyer horar r ſnur my. a deer ſoyer
ſon ngoyos co ſon feitz a my homes d'los
qll en no ſon digne. p ſo cor ſon lo p col
pable el p thuriol ho d'cora ma calh. C Ela
cualmer r ſegon raſo ſoyer cor hom q no ſia
digne d'eſ horar. deuria ſentyr ngoya cora
ela q ho lonre. da qll homes q nolj pnyen
nj j conue. apar cor en ſoyer ſon hom de
nar r del narō d'rotz los nibrumer r d'cor
doner coſtumer. p ayſo ſoyer ſer deue q co les
jens en ſim ormumer los qll amj no conue.
q no ſon ſencible d'la ngoya on deuria eſ ſen
cible. C Enayz ſoyer co en deuria eſ ngoyos
corer los negaders q no e ngoya. co hom meta
da qll homes q en no mente. E enayz mes
ujares ſoyer q deuria eſ ngoyoſer rotz qll q
medre mes q amj no cap. Cor ayear ngoyos
deu ho eſ d'horar hom mes q nos conue. co
de eſ horar mes q nolj p mj. O noſ ſoyer
deuſ q en dueſſetz r adecretz rotz qll q en
uos pauſen la bona eſpanſa ayoler d'negader me
deue ſoyer q ſer ngoya p ſo cor ho nom horetz.
p ſo cor ho mes carney r manſa en meſ p ſa.
On ſi en ſoyer remembrana nj cogitana en les
mies colpes nj en les mies nilenetz. nj en lo pan
bre loc don ſi uenhur ja no auria ſoyer ngoya
da qles cauſes en deuria eſ ngoyoſer p ſo cor ne
ngoya. C Ayoler d'negader mes dne ſoyer q en
ſon ngoyos d'co feſſar mos greuſ peatz. On ſi en
ſoyer cogitana nj p penſana. q a qll hom del qll
en he ngoya. q li digna mos peatz. por eſ ay
tal pender hom co en. ja no auria tā gn ner
goya. d'co feſſar mos peatz. C En po ſoyer mole
p ngoyos deu ho eſ co ho ſeita p ngoya d'co
feſſar los peatz. car no co ho q feſſa los peatz
nj ſes colpes. C Si los homes ſoyer an ngoya d'
co feſſar lurs peatz. p tal cor no uolrie q foſſen
ſabuetz. mole major ngoya deurie au ſoyer de fer
los peatz. Cor ngoya d'peatz p prop ſe deuria a
coſtar ala obra dels peatz q ala co feſſo dels
peatz. E ayſo eſ p ſo ſoyer co p la obra ſenſeſer
los peatz. r p la co feſſio ſe deſeſe. C Soyer u dz
al ſorz mole digne r mole conuſſer d'eſ lan
dar r amar r temer p rotz los pobles. ayolers
d'negaders mes d'ne ſoyer q ſon ngoyos d'ſo en
nocap ngoya. Cor co fuſe d'ure alcuna era
da o alcuna pegrelā. auere ngoya ſy q en ſa cell
r tā ſany q no puſqua eſtar nj ſalur. On co en
ſa ſoyer nelſ r tot ple d'ſalimes. onue ayſo
q en he ngoya ſi fas o die pegrelſ nj ſalimes. p
q en ſon tot en pegrelā r en de ſalimes. C Et
era cauſa q fer ſe degues mole major ngoya
deuria ho ſoyer au d'ſer auenjmes q d'ſer era
del nj ſalimes. Cor p prop el dom nacō d'ſalir
q nacō dauenjr. p ſo cor hom eſ mes en d'ſalj
mes p colpa q en acabamer p bones obres.
C Con lom ſoyer q eſ frenol r d'poca forſa uer
r apodā lom ſtuet a ſoyer lom ſtuet a cerasio
q ſia ngoyoſ. ayal ſi lom frenol el uerſ me r apo
dar. no mes ſrublaſ ſoyer q aja cerasio gn deja
eſ ngoyoſ. On co hom ſoyer ſia tā bona cauſa
r tā nobla. mole deu eſ ngoyoſ co pder q eſta
uj cauſa r tā poca r tā meſchina. lo uer e lende
roca el deſhaja d'la p durable glia. C Soyer
podoſ gliol amoroſ. a ondoſ en dz ber. co nos
ayatz auemarz r en nobleje hom p molers de
gliel q li auetz ſoyer ſobre rotz los alet mall

p ayso seyer denna tot hom co fa falimen fen
tre ugoya del falimen q fa. Cor falimen no a
acpstamen ni nath ab noblea ni ab honesta. enas
el del lignatge q d la nata d frenolenc q d mes
nesta. On p ayso seyer tot hom deuria sentir u
goya. tant era q falla q fo q ma ni nath noi
requier. ¶ E si lo temps passat fa acentere seya co
en penna p raso d ma frenolenc q d ma mesquina
en seyer auia ugoya d les falimen q falla. ayas
co penna ges la bonta q la uertut q uos manerz
donada. en seyer no era ugoyos. On p ayso
seyer en comen q les mes ugoyer son estades
d ordenades car p aqles causes en ugoyos en no
cabia ugoya q da qles causes on deuia es ugoyos
en no sentia sens d ugoya. ¶ De umes en
auant seyos aes ugoyos p gerues ugoyer da qles
q he a uder fa acentere. Cor si en seyer fas fa
limes ni tortz p mal d ma ystat q d mames
dneta. no obliga ma fe nos nath seyer q sia
ugoyos en fer les causes q p sen ama fe
uos mesquineta. ayas si en fas seyer falimes
ni tortz. lotames q la noblea q la uertut q la gle
sia q uos manerz donada. mobligue q en sia u
goyos. tota ora q falla causes q sie gerues als ho
mames q ales gerues q ales uertutz q uos manerz
donades. ¶ Enal seyor sanz sobre totes causes
fortz sobre totes fortes. los homes q les fembres
seyer an ugoya d mostar los locs sertzes los qls
son fortz lurs faules ayas no sentre seyer ugoya
co fam les oreles q les lucrunes en aqls locs. On
ayso es seyer gen maruela. Cor falimen es ce
cisio q do sentimen d ugoya q falimen esta p
prop en fer oreles q en fer lucrunes q no fa
en mostrar los locs on les oreles q les lucru
nes si fam. ¶ Donc molt p ugoyoses deuren
es los homes q les fembres d fer lucruna q no
d mostrar lurs uergoynes. ¶ Con lo une fortes
el une colpable seyer a ja auda major ugoya
dels homes q d les fembres q d uos. E co si fa
seyer molt p fortmen colpable auos q aja
mes pene ges uos q ges nula ales causa. molt
mi maruel seyer co por au d nula re si ges
ugoya co d uos p q auos es colpable. ¶ Tot
uallyol deu es seyer p ugoyos co fa falimen
q erida q falsa ges son lo seyor q li fa molt
d be. ar no co fa falimen q falsa ges ales
hom q sia son par q nolia ja seyer nul be.
On co uos seyer sartz seyor cu noble q in hon
nor q q tant d gra sers a uos ales. On per es
seyer q uos ales auc meyor d ugoya co era
ges uos. q no auc co era los huns gels ales.
¶ Seyor gen los rotes q ineles. a uos seyer sia
donada lauzor q honor. Cor tuo para seyer
q ho agues major ugoya d dir mentides q d dir
uertutz. E q ho agues major ugoya d tolre
als paubres q d donar. E q ho agues major u
goya d uestir uestimes erguloses q los uesti
mes q significaue hipocrizes. ayas cor los hom
seyer son los d mes a nagle q passades p mes
d los ordenades q sens tota rao. p ayso seyer an
ugoya d so on deuric au ugoya co na ugoya.
¶ Los homs ues son seyer ugoyoses co uesti
dures parer paubres ni mesquis. ayas uos seyer
q sers aondos en totes tales q en tors hostamen
ans no ages ugoya co estauerz en est me. en
fre ures parer paubres. E los homs ues seyer
an ugoya en lezgleya q sigue en fre los homes
paubres. ayas ans uos seyer no sos ugoyos co
ho uos peya en fre los ladres. ¶ Golerz homes
son seyer q son ugoyoses dels falimes als altres
falimen. q dels falimes q els fam no an nula ugoya
E molt ho seyer au goya co ho li d mana dos
destruymes q gle tota rao. E a qls qls dos d ma
mes no an nula ugoya. E molt ho seyer a
ugoya co ho li dona dos gens q meilors q mayors
q a el no tasen. E molt ho no a ugoya co ho
li dona los dos q a el no p tasen. ¶ Reyes
seyor amoros. ple d gra q da mort co ho esten
la batala q ueu son seyor morir. deuria ho auer
ugoya d fugir. ayas ayso fa ho seyer tot lo
contri. Cor co ho es fugit ala batala q aleyat
son seyor morir ho au goya d les jes. a dret co
la ugoya re no p fam. E co la ugoya p fanuja
si ho la auja en lo cap co comensa a fugir. a
dret ho no uol au ugoya. ¶ Molt hom sap
tener ugoya co ho li fa retrer dels plagers q
d les amors q li a feytes. On co la uirtut fign
nos fa seyer retretyt en la crem. d la greu
mort q dels greus trabayls q sostenges p amor
d nos al es. On per es seyer q da qls retretz
aue dolros nos altres no so ugoyoses. ¶ Molt
hom seyer a ugoya co fa costa a hom religio
s a hom sanz q a hom q sia ho estia q no a
ugoya co fa costa ni fa compayna ab hom tem

L

glios & prudens & plé d'vertz uicis. On cõ los hõmes sauns els homes religiosos sien seruir les archers & les gherchons cela lo reson d'aquela ordenõ. E cõ los hõmes ergulios & uanagliosos uiciosos sie les archers & les gherchons en cela maniera & d'aquela ordenõ & d'aquela mester. Es por aisi ho es vtgeyos d'es en para d'los homes ny conues vtgeya a poder los negaders q sia en cõpaya d'malz homes. Q retenir seya vtiuos lial en vertz lor. Por ho fo seyer gñ lauzeta qui sa mudar & seyer lon vlat en paor & en vtgeya cor. sis nodrez & sieres ab temor & ab vtgeya natural a es temorosos & vtgeyos da glesa cant es en les gñs deu seneyr temor & vtgeya.

Es los seyer no agrek vtgeya d'es venir & del pilar & aldear & a ouerir & mout: p amor de nos aleis. Qual es seyer a aql o aqla q a vtgeya d'lauzar nos ny d'honrar nos ny d'seruir ne gu chasl p amor d'nos. Q gñ uallzil seyer era vtgeyos d'lauzar lon mal seyor no mes dessa nula maruela. qual es nos siatz seyor tã noble & tã honrat & tã bo. q nula bontã ny nul acabamet ny nul honramet ny nul be no fo a cõparar ny a esmar ab lo vre. molt lon seyer maruelar tuit les negadet q uen los hõmes uanagliosos vtgeyos d'lauzar la vra honrada heslenca diuina. Con hom es sen

XXIX

Deus gliosa cible de jelosia.

Amor os benesir siatz nos seyers & mer gnat d'nos es. cor p sobre habundancia damor es dene ho jelos da qla causa q molt ama. E ayso es dene seyer p so cor amor fa a ho ymazenar & cogitar entz aqls filimet & aqls d'sastres q pode es dene nyr ala causa q ho ama d'cob gñ amor. Q so seyer cõ ho cogita & ymazena pus sumet & p sby en los mals & en los filimes q pode caer en lom o en la femna q molt am. az en les vnerz & en los auenymet q pode es deuenyr aytal lenguatget cõ los uals & los filimes. pas so seyer es dene ho p cost jelos q p nula altra mana. Con cor cogita ho & ymazena ho fals met & errades & cor obrida ho auenymet & vertz. p aqles causes q son possibols semble ab lo possibols & les causes q son impossibols es ab impossibols q sie possibols. Con p ayso seyer q lenne o la femna q a semnes d'jelosia. no len mostrar la sensualitat q an d'jelosia ymaginatiue & cogitatiue en los auenymet & en los adiessimet q pode es deuenyr & obrde los filimet es estranet q pode es deuenyr. E p aysso ayrbe los seyals & les semblates q done significacio d'vertz cõ los seyals & les semblates q done significacio d'vicis. Derrenier seyer vtuos podos en vertz los si ho no agres amor ab paret o ab muller. ja no seria ho jelos. On cõ ho deya ayrtant amic si mezes cõ los paret o sa muller. deuria ho auer seyer es auer p manier als filimet q ho fa a dret cõ es jelos. E si ho coneyria los filimes q son en el. ja puyet no seria cor jelos d'los filimet q son en altre. Q nayi seyer cõ l'tenyimet & la conexela del hom se meta p gran gaug o p gñ paor cor q no lo aui sby ny sieuer q sussa ny digua. E nayi letenyimet del hom jelos se meta p sobre jelosia. E cor no en sia en la muller o en la causa d'q es jelos. az deya ay sobre la vzatge del seyer. E nat li sia jelosia seyer cupdar. az so q es en vzatge sia en sabedor & so q es en sabedor q da en vzatge. Q nayi cõ ho me en seyer a estar q na p los detretz entre hec. E anegaders na seyer p les ujeis & anegaders sera p les carrerers & anegaders can en les sales & anegaders se leua. E nayi seyer es dene dones jelos. cor can a elh ymazena & cogita & cupda & en sia & pesa & fa tot quant fa & sies negaders cogita vzatz ales negaders sabedretz & tot quant fa ny dis seyer. tot o deya & o fa ab sabedria. sens nula detencio. Q seyer gñ ecellet auer sobre totes altretes. cor es mala causa seyer jelosia. az mes fa a ho d'mal ia jelosia q ho fer. az no sun los filimet ny les errades q fa muller sa. cor p la jelosia es ho seyer mes estranyer p les jens q no es p los filimet d'la muller. E jelosia dona ab ho seyer mes d'errades q no sun los filimes da qls o aqles don ho es jelos. Q jelosia es en mala causa seyer & en d'sordenada en si meteya. az molt mes remeta ho cõ ho la a defendes q no fa cõ hom la a fa got vzatge. E p aysso seyer por hom conez q q jelosia no es altera causa mas mort cor endyi cõ la mort es gren en pus gne es ofrira auda. E nayi seyer jelosia es p sutz & pijor en p sobre es ofrira a vzatge. Q cor son acostat & participat en semes seyer je losia & mort. az jelosia fa ho es dene nyr a

III

mort. & si ho ehider & filz & oncle & espos & ferm & angoyos. E jelosia si a ho fer seyr mas a ffer folies q̃ p̃ueue amors corporal & amors spirtual. E car es mala causa jelosia seyer q̃ nos mala causa seyer entre d'perils d'morz mem ho & si seyer jelosia. Q seyer home o seyer auer o seyer er muer. Ho es mala causa en we lo mo seyer p̃ q̃ ho es deuega car Tsurol & si p̃ jelosia. On ho jelos no p̃dona amoyna re. E aysi q̃ mal noy morz aysi mal mena & ennera. & da ysi q̃ mal yen re no sab fe dre ne janda. Q en we lo mo no seyer mal hom q̃ si mal seyra castygar & hom jelos. On hom jelos seyer car es gelos & ple d'ma la noleera. & car a son entrepnet a estar. ac no sab castygar mal hom ny mala femba. E mal & la cuyda castygar & adobar. mal mer & a fola & si causa p̃ les ysi es deuene en pyor estamen. aysi o aysi q̃ cuyda castygar. On we aysi es deue seyer p̃ si car ho jelos no si ny dis mala causa seyer mo ny destrio. Q la hom dona si nol seyer q̃ son marit no si jelos si al marit amoros & de lei semblar. & no aya en si negu semblar p̃ lo si son maryt deya es je los. E en p̃ son maryt la seira & lad dona p̃ si jelosia. pus seyr mer les seys la de na del ad amar & a honar & asuar. E si aysi si ala si cofem seyer p̃ma scusa q̃ la dona apdev son maryt d'jelosia. Q nol seyer hi q̃ auetz endenat lo mo en tal estamen q̃ ho nol hi gor molt a mar & hunr si nol. E mla causa seyer en abem ny esta ho jelos. totz malh hi abem es esta & totz ber hi dabe. On we q̃ nos si uyuet esta abel en labere totz en mal & aby & ebayl p̃ si jelosia. E ca les deue seyer q̃ ho es jelos d'si muler & d'alcu hom. q̃ esta ab el en la casa. à q̃la es seyer la pyor jelosia q̃ ho pusta semer. On jelos es ho en son alb reb & jelos nyc ho. & jelos esta ho sira son al berch & jelos hi mena ho. On ab aysta jelo sia ayssi seyer no a ale ca si mal q̃ ho gar de la casa à q̃la p̃sona d'la si es jelos. Q ho es mal hom q̃ ho ue deya respe de d'es jelos. ca si seyer hom nol q̃ en si uoleta pren a muler femba yone. On si uoleta & le youe d'si mular es ocasio d'si jelosia. On ca es deuna ne myr alamors & ala hi d'los dies. ab alegr & ab pa gamen. deuen laudz d'nos & prenir amoz a nos. On es seyer p̃ casa d'si jelosia uenda ala hi d'los dies & alamors ca es & ca ple d'mal en comj. ad ya & d'espim & d'mala uoleta.

Q naxi ca hom ueyl es jelos d'si bela mu ler yone. p̃ la destoumeren d'edar q̃ es en fre es & si muler. E naxi si uolia poza morir car si jelosia p̃ casa d'amez q̃ son possibol aes en si muler ayssi ha ca mes. On si les mes an ocasio d'es en si muler p̃ mo d'la uoleta del maryt. & p̃ casa d'la youe d'la dona. les auez an ocasio q̃ sie en la dona p̃ mo d' lauzeta & p̃ casa d'ugosa. & p̃ mo d'pas & d'lasime d'les jens. Q car q̃ sez pare & seyr d'cores cares. ayole hom seyer si aller si muler jelosa. E molta femba si aller son marit jelos. On si sabie seyer ca jelosia em lenguatge & ly sauadamer. ja no seya la .j. lauze es jelos aller. Q car es seyer ma la causa jelosia. q̃ no resib esdeuesto. E nas ca p̃ sormet sel causa la dona dona. a sol mal maryt jelos. p̃ seyr cuyt si jelosia. On es ly semblar al la esdeuesto si en silcestrgnsal. & marsel. q̃ si muler digu & sussa p̃ en ga nar son maryt Q los hom jelosi si cuyden seyer q̃ enaxi ca es an seyer sideles & en gar ab alles fembres ades maryz. q̃ enaxi luz mo les les sallen aels. E paysi nols sabe ales ho nes donen negunes es causa q̃ sallen sluz mal uaz maryz jelosi. On los hom jelosi po rie seyer mortrisgar lur jelosia. si cognesse ny a esmaisse q̃ les esdeuesses & les d'fencies d'lur muleres pos es ayssi ho uoles p̃ casa d'homsi q̃ sia en els. es les sideles & los en gar q̃ els sabien p̃ lur mulers ab les ales fembres. Mes amoros q̃ auetz recar & benesiar lo uer ho bre. als hom jelosi q̃ an malvades muleres mole mes lur uolia seyer q̃ no sabessen los sallimen q̃ lur muleres sim q̃ no si ca los si les. On en mes apsibe los sallimen d'lur muleres. p̃ sormet son endoz & en esmaa. On p̃ mes lur uolia seyer q̃ no o sabessen q̃ ca o sabe. On son si pres q̃ en seyne si q̃ les lur morz & lur destrunsio. Q nol ganyr & sinar seyer d'mal d'jelosia. ho cognesi ny jen los sallimen ny les credet q̃ a sa muler si possibol d'sio. E ymage & cogur en los uers auenymen & en les uers uerez & en la sim ho

nelaxer en los uers hommes. Car ab ayrals cogi
tacios & ab ayrals pessamens sima ho seyer d'uers
lagrimes & d'uers malaumes. ¶ Enayi co de cela
d'ayrs los & ornamens d'uestedures & auinens la
d'arades & cogitacios d'los fillimes q̃ poden aue
nyr en ocasio de gelosia. E nayi legrta d'ayrs
& hūil uestimes & ufanla d'bones costumes &
cogitacios d'auenymens son seyer ocasio q̃ ho no
sia gelos. ¶ Adu seyer en uers la uneser pdes
en uers feyers los homs gelosos seyer en gelo
sye p̃ so en pne & segrer los seyals q̃ sigfiqn
fillimes & no uole pendre ny seyre los seyals q̃
donc sigfiquen d'uirtz & d'bones costumes.
¶ Car es seyer gelosia causa fillia & en granable
q̃ .j. poca d'mala semblāla o d'mal seyal q̃ lom
gelos coneyxa en la muler. li fara mes au d'gelo
sia q̃ no fara gñ seyal e gñ semblāla q̃ la my
ler hi dara d'es bona & casta & legial. E p ayso
hom gelos seyer esta en gñ trebayl nyc e dia
Car nos lab a gls seyals c digua. o a gls q̃ li donen
mala sigficacio d'la muler o a gls q̃ lalt done ho
ra. ¶ Gelosia es seyer tra angoyos mal & tra
e nuyos q̃ nyc e dia ẽbala ho & fa a ho auenyr
& d'lamar mesjar & dolnyr & plas & d'port.
& fa a ho ayrar los amyes & los parens & fa ho
es oblidos d'nos adamar & alaudar & apzcar.
Car co gelosia sia seyer tra greu mal & nyolt in
do gñ maranela seyer da gls & da glas q̃ anje
losia & co pode uyure ny durar ny portar los
mals q̃ uyne p gelosia. Nuos seyer da sa
glia & hommes & honor p uerz trepr. Car
uer hom gelos deuya apolar seyer q̃ no fi
les ny enamos en nula causa d'mer q̃ es semy
blc d'gelosia. Car co ho fa nula causa d'mer
es cogsc p gelosia. Con la gelosia li es passada
seyer. el coner seyer q̃ les causes q̃ cuydana & a
fermana no son enayi co el se cuydana ny afer
mana. Enas es uer lo ters. ¶ Uol seyer dy sauz
laude & benesser. Car p so car gelosia esta pez a
hom q̃ a fembra. p ayso auenz passada en se
bra mes d'ugoya & d'paor q̃ en hom. p cal q̃
les fembres estie p ugoya & p paor q̃ no falle
causes p les gls los homs es deuetie gelosie de
les. ¶ P so car natu causa es seyer gles fem
bres q̃ aje mes d'ugoya & mes d'paor gls homs.
p ab seyer los semblās no an tā gñ ocasio d'es
en lo seyl d'lucuria co los homs los gls hom
no an tana d'esforcar en jenerl co les fembres.
Car ugoya & paor pua d'les fembres cogitacios
& pensamens & ymajenacios d'lucuria & ayso
son castes. E co ugoya & paor no es en los homs
a esgarar da gla q̃ es en les fembres. p ayso esta
los homs lucuriosos en ymajenacios q̃ en cogi
tacios & en remembramens d'lucuria. p los gls
remembramens & cogitamens es deuetie seyer lu
curiosos & d'bedelos. Als uers manamens q̃ nos
seyer dy q̃ sers temuts p uerz los pobles & q̃ sers
remembrar en uers necessitatz. Car es gelosia
seyer causa uyolosa & mala. q̃ d'la gñacio & d'la
nacio del due seyer q̃ tota ora crey & multiplica
en hom. p q̃ lom sley menar ny uetre a gelo
sia. E on mes gelosia es multiplicar seyer en
hom. p tant mes es ho temerac p ela. ¶ Los
greus mals d'gelosia son seyer cans & tā greus
c̃ p .j. plaer q̃ ho gelos senta seyer. E p
lars & p .j. perdr q̃ ho filla a hom gelos pert
ho en el. E plaers. E p .j. negada q̃ ho gelos
diga ujmes diu seyer. E merides. E dels gls
mals seyer son semblas als mals d'gelosia.
¶ Nol acabar jra ny dolor ny ebrietā ny pes
mes ny errors ny fillimes ny desconeixes ny ma
lanes ny engans ny tricos ny perils ny negun g
reus ẽbals ny a tape. Gesa seyer a hom q̃ sia ge
los. Car hom gelos es ser & enemy a totes dolos
& acorz ẽbayls & acorz fillimes. E ho gelos esta
seyer p̃ls en pene gsia & benedicio d'son seyer
Con hom es sencible d'uana glia. Deu.

¶ Dous glios pare & seyor d'uers cheres
en uerz ber a ondos la rayl el lob jeer
d'una glia es seyer la poteria senerina.
en la gl uana glia abyta cesta. p so en
la poteria senerina uol q̃ ho de & atribuesta a
hom la uirtz & la nobleza. q̃ nouc dom. E uol
gls d'fillimes & les ugtatz & meritz ses. q̃ uenc
dom. q̃ no sie conegudes ny atribuides a byme.
¶ Es la poteria senerina sia seyer uergudy d'
puiato en es. & tota causa q̃ sia uergudo d'uo &
sia p̃la nasa causa paubra & fillina. es ser de
ue seyer q̃ es en es & ela uol au hotamen & tales.
& uol donar a simeteya so q̃ acia no ynip. E ger
en mania ayeal. enen seyer los homs q̃ son seres
& uerz mals d'luc sensualitatz en uana glia. ¶ Es
la poteria senerina a retebutz dous d'glia d'uer
seyer & conez a gls dous a simeteya & nolls g

ex nulls conex a nos. adoncx son los homs una
gleoxa da qll hex. e da qll dcg. don deuxe ex lau
dadors. e grayx dels. e fruderx d'nos seyer. q los dex
e los gxes lus auex donadex. ¶ uenos seyex
pdol gxos amorx. e nayx seyex ex la potencia se
nsua ex sobyaex. e rayl. e fonamex d'una gleya.
enayx seyex la potencia racional ex sobyaex. e rayl
e fonamex d'lustrare. e d'mex pauex d'mex na
ngatz. Ex enayx ex una gleya comex la seyex
en la potencia sensitiua. e nayx una gleya ylo
ex ex lima en la potencia racional. ¶ la mana e
la ecclesia seyex p q una gleya esum. e seruex en la
casa del hom. ex seyex pso en la txe humanal.
d'ta. e sa differencia en fire los bex d'gleya. e los
malx d'colpa. q son en hom. e los bex d'gleya
dona. e conex a nos. e los vulcatz. e los sieuolcatz
qui son en hom. dona. e tre bex a hom. e p
ayxo. seyex hom ex usa d'la txe nca una gleya
dxo q seu no ex. ¶ Con hex seyex ex tre mex
en los uitx uiuatz. e en los uitx bonex. e en los sin
tatz. e mesbnex q son en el. e dona. e conex
a nos so q ex d'nos. e asi mexex so q ex seu. a dex
seyex a ho ecclesia. e mana p la qll sumilia hom
a nos. e sisca del camis. e de los carrerex d'uiuy
tatz. e d'una gleya. ¶ seyex ui dg ubal amador
d'mex bex. hoinex en mex hominex. la mana e la
ecclesia. p q una gleya cau en hom. ex seyex p
txe d'la potencia ymaginatiua. al mouex d'noga
dex na ymaginar ad auxen. en los hominex e
en los uiuatz. da qll mo. e d'mex q la pex
del hom na ymaginar seyex ad auxen. en alcus
bex q son en hom. la potencia sensitiua actua
ass la pex p al q no pusc ala txe. e sals an uiuy
gleya da qlex causex p lex qll aura hostiare si la
pex ymana. ab desexo en la txe. ¶ uolex de
uegadex bex d'uc seyex q co ho re la pex en ua
na gleya. e la sensualitat humana mena ymagi
nar la humana pex. la on se uol. e sals sensi
uana gleya d'lo ql uol. ue la potencia racional en
tra ass la pex del hom. e tol la ala sensitiua. e
traula dels camis d'una gleya. e sals an uiuy
e pensamex d'la una gleya en q era. ¶ co sta
gerall seyex en fire la txe del hom. e la sensuali
tat. enayx q txe mortifica una gleya. e la delex.
e la sensualitat en la en jeuan. e la uiuifica. ex
ho q unla quar esta mana si ex enayx. o pora
quar arbar en simexy. ab q supra conex los gle

tatz. e los natex d'lex potencix d'la alia. ¶ singu
lar seyex en spar. e copaso. ex nos auatz seyex. e
post. e amistatz hom d'ex. e dnyma. e ayatz de
natz. dex. e gxes al ex. e ala alia. los homs una
gleoxex. q a nos no conexe los dex ni lex gxes q
ay d'nos. d qll seyex plus colpa. e plus sirenol
tatz son una gleoxex. e qll una gleya anlosims
plex belex ex corporals. ayx co plex fusens
e pforsa corporal. e plex la disposito. e los alex
seyex son una gleoxex p rao d'la natx d'la alia.
Ex una gleya auex sta siencia o sciencia o suber
lea o alex uiuatz. al p rapen ala alia. ¶ Con
hom seyex sta una gleoxex o p causex sensuals o
p causex entallectuals. Ex ue q aya una gleya
dels bex q nos li donatz sensuals o entallectuals
dels qll bex ex una gleoxex. pso en los conex ex
dona a simexy. ex destones ex roba auex qll
li donatz. ¶ Co hom seyex aya vertz quar bex a
corporals o espirals p rao d'nos qll huiuatz do
natz. e d'part si mexy no na negu. ho per ex
seyex nan gleoxex d'lo q seu no ex. Hom dixatz seyex
lex q son en hom una hom p si mexy e d'
si mexy quarta d'una gleya natura. Co ara qll
bex no son del ni uene del e sta tenta d'una
gleya. ¶ nos seyex do q amatz dex d'misericordia
e d'doussa. e d'pietat. Tame ex una gleya mila
causa e uisosa. e tant son pgona en hom. q per
vertz los seyex corporals e spirals seyex e seyapla.
e p ayxo seyex una gleya na p vertz los extremx
d'lome. e nocx negu hom e nest mo en qll q
art o uflex sesa en q una gleya no sia e no p
ca ex. ¶ una gleya ua seyex p los reyx e p los
pincepex. p los auex barex. e p los platz e p totex
lex jens d'qll mo. e on los homs mex an dqlx
bex corporals. mex son apparelatz a ex una gleoxex
e nul ho seyex nos por d'lendre d'una gleya. s
dex no mortifica ens si la sua potencia sensitiua.
ab la potencia racional. ¶ el uol en star ni ar
bar una gleya en qll hominex abyta ni esta. ua
si son seyex all homs q son possehidors d'glex
delitz. e d'glex possessios. e d'glex dinex. los qll
son lausatz p lex jens d'lurs largexex. e d'lurs
dotex d'lurs bocquex e d'lurs delex ornamex.
¶ seyex ui dg q vertz sobruna bonta. del qll vertz al
ex bex p ne benedicto e gleya. Ex sius son
seyex los homs da qll mo amadors d'una
gleya. q d'lo q sun be. e d'lo q sun mal se denen

uana ghia. Cor d'ser al moyna et d'el laur et d'
el misericordiel et d'el cast et d'el gennet. Ledon
he uana ghia et d'ser filoel et lajro mytal et eme
ysil e d'el luxurios. an los hom uana ghia.
¶ Aqll hom sgner q̄ son uana ghioel co sun bo
nel obrel. son p̄ uana ghioel q̄ aqll q̄ son uañ
ghioel co sun malel obrel. Cor aqll q̄l uana
ghieya del le. son uana ghioel da qll ber q̄ ne
ne d'uol et no dell. E aqll q̄l done uana ghia
del mal q̄ sun. aqll son uanaghioel d'el q̄ ne
d'part dell mercel et no ne d'uol. ¶ On p̄l sgr.
co el major fillimer q̄l dona uana ghia d'el
bonel obrel co lel fa q̄ no el d'el malel obrel.
p̄ aysi sgner son los homel q̄ sun bonel obrel en
major occalso d'el uana ghioel q̄ no co sun
malel obrel. Cor en major el lo fillimer p̄
prop esta en lo et p̄ aparelar el lo q̄ anja
en el. p̄ legrisa la tremol nat q̄ el cor sune
sobre torel sentencz. segon ghioel dne torel
ghiogel. son lo let uana ghia shaumer et sens
sirnol et corurgia. adonel esta la uanaghia
en la potrina ymajenativa. E co la uanaghia
el ab sirnol et ab curagya. adocl esta en la po
trina sincerina. ¶ Co la pela humana sgner
ua. ad aiterit. ymajenar en alcunel caulel
don li dona uanaghia. adocl cau sgner lome
en gener uenial. p̄l cn la pela nola gen lo
cengr torel lel negadel en pod. ans najmage
uar malgrar dom molrel caulel ad aiterit
sens ocalso. ¶ On lel dne sgner q̄ la pela
humana let uana ghia p occalso d'la sirnol et
d'la curagya q̄ lisa sengr la potrina sincerina.
adocl cau lom sgner en gener morial p̄ raol de
la uanaghia. Cor aqla era qla sincerina let
uanaghia. Dlo q̄ sun no el esta larmo lorzmes
qla sensualyar et esta la pela del hom en cau
sio et nona sgna ad aiterit. ¶ Jadol sgner gle
d'douli et d'misericordia. lol uni hom sgner
en uana ghia en lur ala. sens q̄ lo nola lur por
cengr y sgna en lor sensualyarz. E lol altrel
homel an uanaghia en lur ala et d'molrer la
en lurs sensualyarz. ¶ On aqll q̄ an uana ghia
dins la sua amagnda. aqll sgner la amagr
alel sensualyarz. E aqll q̄ la d'molrer en lel
sensualyarz. son aqll q̄ dinant et en sgnie la ma
na q̄ an d'lel jens. mas q̄ lel jens d'el delel.
¶ ayole hom sgner a tirra d'uanaghia q̄ de
mere q̄ el en el no a uana ghia d'lel caulel
son en la uida et d'lel caulel q̄ sera apr̄ la mort
Cor nol balta la nanjare q̄ an en lur usda. q̄ en
cara ne uolt auer apr̄ lur mort en lo q̄ uolen
el lauslez et nomenarz et re me brarz p̄ lel jel.
E sun alter caulel p̄ q̄l q̄ lel jens parle dell apr̄
la morz. ¶ En pisor estarmer et en pisor ab
cio el sgner lo paubre uanaghiol d'la paubrel.
et d'son uil ueslimer. ac no el sgner lom rie d'la
rigla. et d'sel nobles ueslimel. Cor lom paubre
el uana ghieya segen lesclau dipocsia. lo qll par
ticipa ab engr et ab d'simolacio et ab falcia. E lom
rie el uanaghieya d'la rigla. d'mostr aqlel cau
lel p̄ lel qll. a uana ghia et aysi no a entrem en en
gamar ni d'qll negu. ¶ sgner alt sobre torel
alcrsel. a segen gen sobre torel ghioel. Con lo
ure sgnor el sure segzmes esta d'nar lauear
en estaso et en co replaso. adocl uana ghia sgner
en dona saur et tenta tom ma alla et torel mel
parsuiles et noc alel q̄l mal q̄ la mia pela e
gia d'aqla ymajenativa et da qla sensualitat en
me ne uana ghia. et qla mur alla raol d'amor
lel uirel nobleles et lel mel uslarz. ¶ On
en do gen manuela sgner don ne aysi ny p̄l
ocalso q̄ en son en uanaghiol. Cor en p̄ sirne
met en peten malbur no puse arbar en my ne
guna causa. d'q en deya au ghia uana. Cor del
sillimer et d'lel colpel et d'lel strenolarz q̄ sun en
my nom dey donar ghia. Cor ghia no den lo
au d'causa on a d'sillimer. E co me pel sgner
que do ghia d'lol let q̄ en sal et eberz p amor
d'nos. atrop q̄ en nome dey donar ghia. en
lo q̄ semblaz causel be freyrel p amor d'lol jel.
¶ Enor lo uno sgner no mes semblaz q̄ aya en
mala p̄l ny en gen sujene co el qla. dom ua
naghiol. Cor p̄ q̄l q̄ pusta au ghia et suma de
lel jens. son conuera el lorzmes a male uil
sgnor. desonestet et a male chayl et a male fuy
tara et a male ancia et a male p̄l. E ja sir no
sum ny obeyra adel maluarz sgnel. q̄ negu a
cap ny a q̄l da qlel causel: don ama auer gloria.
ny plaser. ¶ ora ghia et tora alcrsa et no bera
mes sta conegur a nol sgner dy. Cor hom uañ
ghiol sgner noa alel offici mas d'lauar lel cau
sel uil sobre lel nobles et d'auiar lel causel no
bles q̄ sus lel causel uil. E p̄ aysi el deue sgner
lom uanaghiol mirider et labre et desonest et no

grulos ⁊ ple d'torz uicis. Cor nul seyer a ho au
glia damysel ni d'parer p' q̃ l'amors los aucia ⁊
fuya ho delz ⁊ p mal uolella en ho el deuenc
en jrn delz. Ab q̃ nul seyer glia d'sieuca p' que
ho no uia dela ⁊ uerdia en ho sillmet ⁊ errador.
Ab q̃ nul seyer q̃ ho sedo glia de beleza ni d'amyster
pus malautia alteza ho ⁊ tol a ho forsa ⁊ beleza.
Ab q̃ nul seyer q̃ ho sedo glia d'nagser p' q̃ ho de le
za o cler leye ho. Ab p q̃ seyer se dona ho glia de
es lausar ⁊ amar ⁊ honrar p' q̃ torez a gser cau
sel son espallables ⁊ no reprenhables. Co nan
glia sia seyer tara en est mo. qsi sera seyer agle
ni a gser q̃ ja pora escapar ni fugir a umaglia.
Cor torz los plaz elz mos ne son plen ⁊ cubertz.
E payso no por nul hom fuger seyer amana
glia si dez no mortifica la sua sensualitat. ab
mebtada d'la sua uistat ⁊ d'la nobleza d'la ma
glia deyrac. Cen hom a sensualitat dergujl.

Dens uuos a nos seyer sia seyta reuen
cia ⁊ honor p torz tepl ⁊ a tor quat d'
nolez. Cor nos seyer uolerz q̃ ergujl esta
el d'torz d'sillmet ⁊ d'torz malz. en so
q̃ tor hom p' q̃ sia ergulos: a en meyspamer e
rz a qsi q̃ son melos o egual o p' minuel del. E
p aqst meyspamer ayzil es seyer hom ergulos
aparelat a es ocraslo d'torz malz. Cagda sen
sualitat dergujl cau en hom accidentalmer p so
cor hom es uezgnc d'puare p lo seyo mony
ment mostrar p la porrera sencrina. E p so cor
hom na p la porrera sencrina. la qsi amamer q
mereza q̃ dez caula. p la qsi amor a desordenada
d'la uistat q̃ es en cla mereza ⁊ d'les nobleses q̃
son en les causes q̃ a en meyspamer. E p aqsta
desordenada seyer la sensualitat en hom es de
uengr ergulos. Les uuysl elz sonamer on sen
gria seyer ergujl. torez son causes auzer d'sill
met ⁊ sreuolentz ⁊ meschinesa. Cor co hom nol
donar mayor honramer ado qlez causes p les qsi
es sreuol ⁊ mesq. a dez nol ergaular so q̃ no es
digne d'es ergaular. On ayrac co mes uol le
uar en alt so q̃ esta bay. ayrac es deue ergulos
gsi seyer en torez sunzeses sunz. honrar en to
rz honramer. Go p q̃ hom es deue ergulos: es sey
p so cor a fundacia d'la uistat ⁊ d'la sreuolenc
⁊ d'la meschineza. q̃ es en les causes don el se deu
ergujl. Cor si hom seyer conegna la uistat ⁊ la
meschineza q̃ es ena qlez causes d'q̃ sen ergula.
ja no auna ocraslo d'q̃ sen ergulas. Los hom
ergulosos seyer en p' seyer cuyde es amarz ⁊
lausarz ⁊ honrarz ⁊ plarz p les jens. p' seyer son
meyspamarz ⁊ desamarz ⁊ maldirz. E ⁊ enayz
co elz cuyde puiar p ergujl elz ne dualen. Si
los causa seyer q̃ hom agesc uso qsi ergu
lar p au riqsa ni p au la uiseza ni forza ni
alt uirtutz. Ce sua caus seyer q̃ uos soffertz er
gulos. Cor mila riqsa ni nul pod ni mila sa
uieza ni nul honramer ni mila bontat. no si
a cōparar ni aesmar ab la uirt. anat cor ergul
es tan mala causa q̃ no por au honramer ni a
coltuamer en nul te. ⁊ totz sanatz esta en de
sillmer. p ayso seyer se cone q̃ en uos no sta
nul ergujl en poc ni en molt. Cor ena qla
q̃ntat en q̃ esta ergul. ena qla mereza esta
d'sillmer. Dens sen sun en torz ler a ondos.
hom ergulos seyer co cuyda es seyer es deue
en sunzer. E co cuyda ser be sa mal ⁊ con
cuyda donar el col. ⁊ co cuyda horar el d'senta
⁊ co cuyda puiar el d'sala. ⁊ co se cuyda deue
jar el sensheza. On co hom ergulos seyer
sia en ganar ⁊ d'sebuer en tor so q̃ cuyda d'sj
morez. qsi causa es seyer ta nul ni en paubra ni
en mesq̃na co hom ergulos seya qsi causa seyer
es ta prop a natz bestial co hom ergulos aya
qsi causa seyer ara poca d'me ni en por deer
nimer co hom ergulos. Tant es seyer er
gujl causa gerra en natz. ab q̃ ayrac tost co
ergul comensa auenir en hom. ayrac tost ne
comensa a puar torez los uicis q̃ dabas eren
en hom. E torz los uicis elz malz entre en
hom a dret co ergujl comensa en hom. Cor en
ayr co a desordenada ⁊ orrible enfre es ⁊ no
es. enayz ades co uengr mer ⁊ orrible en fre
ergujl ⁊ honesta. Ce es laur sobre torez laz
gelz. Ce noble sobre torez nobleses. car es
ergujl causa uergonsa ⁊ plena d'torz malz
q̃ torz aqsi hom seyer en q̃ ergujl esta. ni
parsapa. ni p carrerel gulosel ⁊ p carrerez
torez es aqsi. E pames q̃ ho sia ergulos ne pora
ho seyer fer negun re q̃ dona sia. En tor lo
mo seyer no a nul hom ta mal uelhyer ni ta nul
arear co hom ergulos. Cor ergujl es seyer. i
uestedura ta esfrenada ⁊ ta mala ⁊ tan ma
lestar. a torz qui uicis ho a en si mereza. torz
los dimeis ⁊ torz los destroba. ⁊ negu ne amon.

L

& en pus fortmẽt lo figula p̃ fortmẽt ma-
nifesta lo vertz lex auols lex & lex fabrices q̃ a en
si meteix. ¶ Erguyl fa ſoyer lo deſtruir d'dreyt
& d'iuſticia. Car hom erguilos a totz cauſes
fa ſoyer iſuria & anulla re no p̃ dona. & on p̃
fort ſon erguila p̃ ſe hiya d'leyautat & d'iuſticia &
d'miſericordia. ¶ Escrellex ſoyer ſobre totz altres
ſes. del q̃l deriuẽ & diuale totz uyzatz. Con hom
erguilos fia ſoyer tan auol cauſa. q̃ ſi no en en
tot lo mon mal. j. hom erguilos ſin uallria tot
lo mon meſſ. quar mes es dret lo mon ſoyer en
ſuzar & corrẽput p̃ los hom̃s erguilos dels q̃ls
es tot lo mon ple. ¶ Beneſſer ſiatz uos ſoyer ho-
ſtes enayz. co aq̃ſt mon es tot ple de erguil.
enayz ſoyer lauet ſegle. es ocallonat q̃ fia ſenſ
nul erguil. Car a q̃ls q̃ ſon ſoyer en pauyſ. q̃ls
no ſon en pes ni en mot erguilos. car erguil
no es cauſa q̃ deya es en glya. & aq̃ls q̃ ſon ſoyer
en los ãbres tan an ſoyer d'la peira & d'la mala
uentura & can ſon auzatz q̃ no an caſa ni ocaſio
d'q̃ deyen es erguilos. paſſia q̃ls d'meſſ p̃ en-
neya ſi es deuẽgutz erguilos. ¶ Ho es ſoyer
nul obre p̃ ple dreyt ni nula ſenza p̃ plena dre-
yta. q̃ hom erguilos eſple derguyl. Car lo dre &
la yeza no ſon plus ſtne dmes can blamet. q̃ls
hom erguilos ſoyer. car el ſple derguyl dmes e de
fora. Car dmes eſple p̃ ſo q̃ a enſs. d'fora el
ple p̃ paret & p̃ amics & p̃ ſama d'los gens.
¶ Ayſſi ſoyer ſon coplimẽt d'totz los bons enco-
tz hõramas. da q̃la ſenestra & da q̃la ſenestra
en q̃ eſta erguil en hom erguilos. da q̃la ſenes
tra meteyza el ſoyer la freuolesa & la meſſ
neſta q̃ es en hom erguilos. Car los d'eſtimar
ſon ocaſio derguil & erguilos. ocaſio d'deſtruy
mẽt. ¶ Enayz co aq̃l qui aucya & d'uora leona
pregnãt. deſtrun & aucya en la mort d'la leona
los fills en lon ventre. Enayz ſoyer totz aq̃ls q̃
enſs mortifiquẽ & d'ſoyr erguil ab humilitat. an
cre & d'ſoyr en erguil totz uicis & totz peccatz.
Car enayz co la leona es mare d'los fills. Enayz ſoy
erguil es ocaſio & razo d'totz malz. ¶ Co erguil
fia ſoyer comẽcamẽt d'totz malz. q̃lo uitz dretz
meſſ fia ſoyer tot en uolopar & ple derguyl. &
erguil maya ſoyer enfferuezat en los juſtſ &
meſſ d'ſeruy. ayzi nos clama ſoyer lo uitz ſuſer
q̃ la ſenſualitzat erguilos leuetz & d'leſtatz d'
ſon cors & d'ſa ſua. & q̃ leuetz emeyauſetz
en les altreſſ en lo pua p̃ les carreres plenas
d'miſericordia & d'iuſtitia. ¶ Eyzi gſtios q̃ ſoyz
ſobre totz ſoyer. & q̃ ſoyz ocaſio a totz ben aya-
ta es ſoyer d'hom erguilos q̃ co no per lo en-
uar & derbie ab fallezes & ab maneſtes q̃ ſoyza lo
& deſtruy. ab les locutz erguilos & abnulanes pan
les erguilos. Car enayz co erguil li fa ſer fallez
& engan & maneſtes. enayz erguil li fa ſer iſuran
& li fa dir paruules erguilos. ¶ Gar es ſoyer
erguil nulla cauſa q̃ nul hom q̃ ſia priuat ni meſ
dom erguilos. no pesa an pan ni ſeguretat ni
re meſſ. Car o ſera. en ganar o d'ſeruir. o ſera
ſoſtat & auzat & d'honrat & meſſ p̃ ſoſt
erguilos. Con benaburatz ſon ſoyer a q̃ls q̃ gar-
den d'la paria & d'la co paya. dels hom̃s erguilos
ſes. ¶ Hom erguilos ſoyer. tem ora ſon erguila q̃l
les cauſes meloſs & p̃ nobles. & ayſo fa p̃ ſo co-
uol pauſar ſobrama la cauſa q̃ es juſtna & fre-
uolesa & p̃ meſſneſta. & p̃ ayſo ſoyer en pus
fort es ho erguilos. p̃ fort uol leuar leſſ ba
res cauſes a enſus. & on mes los uos erguil-
mes los bara & los endreca. ¶ Juinal ſoyer
es benficiatz totz cares. q̃l es ſon fillol & ſon
auradura ſoyer q̃ ho q̃ ſia meſſ o ciros. & ſe nay
guyl d'ſa meleſteria o deſa ciſta. ayol mayor
fillol & mayor auradura ſenſ tem co pate el
ſoyer en los hom̃s el ſon erguilos. p̃ ſo totz
a ordenatz dagatz los corporals trop paſſables.
¶ Eſſoyer en tot lo mon mayor fillol ni mayor au
radura co es aur erguyl dagles cauſes q̃ no ſo
on hom ni ſo dom ni ſon negunes dom. anſ
ſon nuls & negunes d'nos & ſos negunes p̃ nos.
¶ Hul hom ſoyer nea en ſi tanſ d'deſtimes
co hom erguilos. ne nul hom ſoyer mes en ſon
repreneder ni en ſon eſtarmider co es hom er-
guilos. On ayſo es ſoyer qui totz tals & qui tot
ordenatz. q̃ aq̃l qui es pus uicios ſia p̃ repne
der & p̃ eſtarmider. Car paria ſoyer q̃ enayz
co es pus uil & pus uicios q̃ enayz los pus repres
& pus eſtarmis. ¶ Leyzer fondadet & neſſeder de
totz cauſes en tot lo mon ſoyer no a tan erguilos
homes co aq̃ls q̃ ſon danoſs ſoyez & danoſs cos
tumes & cuyden es los hom̃s & d'los ſoyez.
& d'lones coſtumes. ¶ Gar es ſoyer la uſtene
& la colpa en q̃ ma erguil en derecar & auzar
& ſi la uen humiliar. no los ſoyer en ſon. la
mya eſpanta leuara & d'partira ſoyer d'la

De Sentiment humil

III

una misericordia. mas co malvir em pens seyer q̃ mes sers nos noble p humiliar q̃ eu no sm en sueyar p ergueyl p ayso seyer la mia esp̃ança no de sesta de una misericordia. si be ma ergueyl ops en la sua ulitat & en la sua mesquinesa. ¶ pus la una dousa humiliat es seyer infinida & eternal. & ergueyl q̃ es en my seyer es finit & temenat plagers nos seyer q̃ la una sen humiliat uenc & sobral & de lis ergueyl q̃ es en my lo q̃l mi fa uanejar & faliu ops nos q̃ sers pare d'ors ber & seyor d'ors mos en dreyllmet. ¶ Clta resplandor don vers alters ingueys pue benedicto & gria. del sm ergueyl q̃ es en my seyer mes clta auos. Cor car son seyer ergueyl q̃ co uey ad alcu hom fer o dir errada. p al cuna gin o p alcuna occasio q̃ a en si d'errar. d donc en seyer p mo ergueyl he en mes preu aql q̃ nos una d'rada co eu. fara si era en aqla gin o en aqla occasio d'errar en la q̃l el es. ¶ Ergueyl seyer es rayl en comensa lo pm pnt. Cor p ergueyl cuegte seyer los diables d'panayl. On p so cor ergueyl es rayl d'ors mals. comensa lo pmer mal en ergueyl. lo q̃l ergueyl es denaturalmet d'ors mals. ¶ Enayi co ergueyl d'nulla seyer los d'mons eneyl mo. p tal q̃ destruyssen & la so lassen. Enayi seyer humiliar seu d'nalar nos en est mo pmer cuy humana. p tal q̃ nos alers pn jassem a nos gliejar en la psencia d'la una gliosa psencia diuyna. Con hom es sencible [illegible] Dous gliog. de cobesa & denueja. [illegible] utnos en vers forcers pods. Con hom [illegible] seyer p la porcia sencinua ma [illegible] ors amors a sl meteys q̃ a nulla alt cau sa p ayso seyer naturalmet senr co ho en la porcia sencinua cobesa & en ueya. ¶ Enayi seyer co ho es naturalmet coben & en uejos. p tals d la porcia sencinua. q̃ dona a casdu hom met d'sonsi altrar. en son es meteys q̃ en neyu altre es. E payi seyer la porcia sencinua fa a home met amar & cobesar a qlers causers q̃ li son a cos tums & seu blas en natra & en parentes. ¶ Con ho aya seyer mayor amor segos natra. a sl me teys q̃ ad alt. & co ho naturalmet am met los fils & los parens q̃ alers. p ayso cau seyer en hom cobesa & en ueya. En so q̃ ho cobesa au les cau sers qls alers am. ¶ Cest ner do q̃ recaul luma lin parya. Cobesa & en ueya seyer a destruyr & d'sde nar mer lomo. Cor los ebres & los ber & porals do nas nos seyer als homs en jeral. p tal q̃ cuyt ne uiuyssen. & q̃ amyr baitas. & q̃ los uns homs ne ajudassen & naujdassen los alers. mas cobes & en ueya a seyer seyer es dueny los ber & pera les en especialitat & an los desluarz d'jenalitat. ¶ En so seyer q̃ cobesa & en ueya sun es propi & especial so q̃ es comu & jenal. de una seyer d'cobesa & d'en ueya. ergueyl & en gan & falleya & tedio & emeya & mal uolensa. Et en qql q̃ hom sia seyer cobesa ni en ueya. en aql a seyer a defallimet d'uertz & en aql a ajusta met d'uicis. ¶ Tant es mala causa seyer cobesa & en ueya. q̃ los homs tro sa es deuenyr en gns paubrestes. E los homs uirtuos sa es deuenyr mitges & saleres. & los homs uicios sa es deuenyr en fuitur. & los homs uicios sa es deue nir en mejs. ¶ Misericordios seyer piados gs cos amoros. es hom seyer sia es denegut de puaro. E puaro seyer aya tanta d'fe no letar & d'mesquinea q̃ nulla causa no pogr lesta. p ayso seyer hom es dene cobou & en uejos. p raso de la puaro don es es denegut. Cor enayi co puaro p sa uitat no a dignitat d'posseyr nu la causa. Enayi los homs son cobous & enue ios dos. p so cor uole au a qlers causers d'les q̃l no son dignes q̃ les ajen. ¶ Amable seyer nos auers donarz als homs les crians & porals. p tal q̃ nos ne crarz lausar & amar & seruir & co negut p seyer noble. On co lommet & la lausor & la be uolensa q̃ uos uolerz au dels homs. los homs seyer uole au a sl meteys. p ayso seyer es deuene los homs cobous & en uejos. En so q̃ uole es amarz & lausarz & honrarz & seruirz. ¶ Si los homs temporals cobesa ssa ne seyer los ber da qlt mo. abentreto q̃ nos nams sen en lausallen en honrallen. a qla cobesa sa seyer no sera gencrosa. ayal q̃r los d'mes homs da qlt mo uole au los dens & porals a esguart d'lur hommet & d'lurs d'lur met. E payi seyer son vers plers d'cobesa & den ueya. ¶ Singular seyer sens par & co passo glo rios sos vers gliers. los homs paubs seyer no sa obligarz d'es larc da qlers causers q̃ no posse ge. On co hom sia seyer causa paubra & mer dna enquir so q̃ a d'sl meteys. ajo es tro seyer q̃ hom sia larc da qlers si no uolenarz & da qls de sllimet q̃ a d'part sl meteys. ayal so q̃ hom

el obligar a el lare. el sher da ql bes q pot
er p gracia. los ql h uene d nos. ¶ qual dyfo
fa hom sher cor le gelh. Cor deles d fahimet
q ho a d parer si merey el ho lart. r a nos a
vos a ql. r a qles q mile re sebre. qual dels dos
r d les gerel q ho a d nos. da ql el ho sher
cobou. r en nejos. E p ayso cal hom reseb mes
d dous d nos. q nula ale cath. p ayso sher
les due q la p cobesa cath q sia. r la p enar
rosa el hom. ¶ E cal sher es en sa hom. r
nos ayaz semficaz los meus. v. sher corporals
r los meus. v. sher spirituals. E es en sher de
vos los meus sper nos sia estar cobou. r estar
en ho q nous he volgues a ql sobzine all mes
horamel males mes lanfas. p ayso sher en mi
rey mal a nos. d es cobou. enaves los estres
y mes sensualmez. r d mes gn malcreyaz. ¶ p
Verad sher en vores mes obres. r en vores mes
pmeses. si hom en sher cobou. d les causes
sues no me maravelaya. qual es ho sia sher
cobou. r en nejos. d les causes q no son sues. les
ql nos hanez comanades. r d les ql nos es
degut d nos amar. dayso sher q dau hom
maravelar. ¶ Si hom en sher cobes ql
les causes d sa egalar. r d sa valor. no dra
sher nula maravela. qual so q es sobre ma
maravela. es sher es ho cobesa aqles cau
ses q aho no p emen. r q son en nobles q no
son dignes. q p aql q les cobesse nules en
nejo ne posson des. ¶ Car es sher mala
causa cobesa. r en neja q mes a nau d denar
gualardo. q valia. r d denar chaysel q repos.
E mes re ho anular. r d demorar q en ho temes
ni en nobleses. E car es sher cobesa. r en neja
mala causa. q en q ne amenes ni sabes ni pa
es ni sospres ni sabres. ena ql les son sher
q son cobous ni ennejosos. ¶ E cal sher q ni
nyscaz. r sinterficaz los vers de valer. qui
es gn merecla sher q ho aya. cobesa ni en ne
ja nula negada q sia remenbrar ni cogitar en
la vera bonta. ni en la vera largesa. ab en la bon
nada mundana. ni en la gn fragea all mes hus
d paubres. an dels ber. r penal. ¶ Si los hom
cobous sher q cobesse les vrasles. e gauie ni a
cimaue. e les vrasles a justa ab alec. a q sian
mes d glia. q no sian a ell. ja no les cobesya
re mes. e sin. ab si ell sher enegre en-

les vrasles pollesse mes hom re cobou en nejos
q el les vrasles. ja no sera leyer los hom paubres
en en nejos dagaz les espenals. e son. ¶ En
cobesa. e en neja sie sher en lo mayor grau d mal
me. e d malesa. E e los d monis sher apl q ho
re chez volgre au cobesa. r en neja. p ayso sher
los d mois sian d si ens cobous. r en nejos. sens
q p nul repes no a. e degun nules dagles causes
q cobesse ni en neje. ¶ Vol sher q q ualeaz
los vers a madoz ab plaens remenbrames d la
vera sen passio. car es mala causa sher cobesa q
los hom q son cobous. e dourie ser gles. r au
place d si q ho vir dona. Cal sher sian vergez
r an a ho desgrat. e ho mes nols dona. E los
hom en negosos sher d mes q en nese. en neja
lur si ymazenar. e si sen filles. e frol. r en
gmes. r maches. ¶ Car es sher en gn salimen
r en gn valor. vo hom q sia ser ni sezmes de
cobesa. ni d neja. q nula ora q sia cobou ni en
negos no aura ordenada entencio. ni no ym p lo
pm mouimen. ol es mouymen en ho p ue q
p dnubla glia. ¶ E al nul sher all hom au
cobesa ni en neja. cor. e an a obedir es ni a seer
a qles causes q cobesse. ni en nese. p vo ayso no
remas q el no en nese. r no cobesse ales causes
E ou mes an mes es denen cobous. r en nejosos.
¶ Vernos sher. ses los vores sheses. e on des de
mis en dia. r d partir. so p q cobesa ni en neja
no done sher a hom remey ni repos. es sher
p so car cobesa. r en neja sen jeren es sis me
en la poreia sinerina. la ql no sesi a cobes
jar. r a en nejar aqles mas dels mals trel
pasibles. ¶ E so p q los hom cobous ni en nego
sos poden sher mouifican la poreia sinerina.
q nols do sinerner d cobesa ni den neja. es sis
q sepelhic la nacio. r la spera. d la poreia in
cional. la ql dona a hom d mostrar. e aya en
mes sper les naturez mudanes. ¶ Los ho
mes cobous ni en negosos. non era q an sher cobou
ni en neja. an mouymen a jus. r a sesonja. con
q ses estudis ni maestres. els les cobe. qual dels
hom larc no es sher enaz. Cor largesa los do
na mouymen d plaer. r dales. r d legalitat. r de
ujatz. r da mor. On p ayso son sher malsbuy
rez a ql dia p los amics d cobesa ni den neja.
E a ql son benaventurez q dia p les mes don pas
da ma largesa. ¶ E enaz sher amoros en vores

e amicos

III

gliel gliol: volt m manuel seyer. les homes
coboul ny en ne josdes co pde cobeytar ny engn
nar a gliel causet q no pde auer si no p la ura
ma. r p lo uire uoler. ab co pde ter en gal ny
magtes p nul q aje a gliel causet al no li cobeyt
se ny sarbe si no ab leyaltatz r ab ujuetz r ab a
mors. ¶ Los homs q son seyer coboul ny en ueyo
ses. co ne alamore leue totes les causes q en est
mo an cobeytades. E si en lamore son seyer co
beytar r en ueyar lo q loe. ma son seyer en ue
yar r cobeytar en lur pdurable. les causes q p
nul cept no a cobegim ny possseyny. ¶ Cant
el seyer mala causa cobeyta r en ueya q no tar li
lamies li ab cobeytar les causes necessaries
q enal o li les causes q ab no son necessaryes
ny pfitables. On co cobeyta r en ueya do a hom
seyer fin chayl r gra pena. en cobeytar les cau
ses no necessaries. E nat mes seyer dona co
beyta r en ueya ab trebayl r ab ny encobeytar
r en ueyar les causes a lo necessaries. ¶ Nos
seyer dy q benahuyratz r uinficatz los bena
huyratz marrics al p lauzar nos e cobaite en
la morte Cant fore mies mas seyer ne lur
r libratz cobeyta r en ueya q no mi blamatz be
cobeytades r en ueyades les causes possibols q
enal o be seyer les causes impossibols. On dyga
sbiana cobeyta r en ueya q les causes impossibols.
mi sia semblan es possibols. ¶ Co en seyer lia
ni cauza r mesqna. r culpable. e indigne d pos
seyr negu na d les causes gli hom tot possey
ayolt cal seyer fin enujria uen era q cobeyta
ny en ueya. a gliel causes d les gli en no sondgr
ne a dauer ny a possseyr. On gral q daq enauan
ayssi Tburia no enya seyer en ny. E la uol m
r seyer q uen era q en semiuocar ny sensi
ble d cobeya ny de ueya. qui sullatz remembrar
en la mia ysmer. r en la nobleza da les causes
q cobeyta r en ueya in sim cobeytar r en ueyar. On
ab aysi remembriamer r semmer ysbe seyer d
la seruitut d cobeyta r de ueya. ¶ E nayn co hom
malaure d fin malanza q sus seyer a totz les
causes q li son gries r la cobe a uers les causes a
son ecasio d sanzer. E nayn seyer lo uire dez
mes malaure d sanz. sus r esbna uen cobeyta
r uen en ueya. E dmana r en sen seyer la uia
gliesa pdar r la uia delsa misericordia diui
na. Con hom es sencible d lucyuria.

Adeus gliol a uos sia seyer donada r en gria r uera lauzor r uer ysemmer. En la tayl d lucyuria seyer sem q es en la potecia sencitiua. ai p la son sustinar r p la participatio d la potecia uejeta ble es occasio sia potecia ymajenatiua co sia ymajenar lo seyl d lucyuria. ¶ Ab meter seyer q la potecia sincitiua si estar la pesa del hom ymajenar en la obra d lucyuria la potecia uejetable p abundancia d la buyda tar es en abundar sia semenatiua. e co q la po tecia sincitiua si sa dona d la pesa mutua. la sil si moure lom lucyuros. el si en sus star en les obres d lucyuria. ¶ Ci hom q sia seyer en sa sensualitat lo fer d lucyuria. e nol mortifiar la sua sensualitat. gart se seyer q la sua ymajenatiua no sia major en lo plaer q lo ser d lucyuria. q en la nutrar r en la suzenar q es d'ue p lucyuria. E si lo en gria q la potecia mutua no obesesca a la potecia racional. ny aneguna d les autres potecies. si denant la potecia racional no era dona d'outs les autres potecies. ¶ Nos seyer do q los feels estiar benahuyratz totes les uegades qal co hi en la sua misericordia. E la pesa del hom can seyer en ymajenar les be leses d les sembres seus seyer sesta r ses tapa lucyuria en la potecia sencitiua. E en q sem ymajena. q trouer mies la semenu se copte d sermon d lucyuria. On al la luc yuria nol seyer d lur r mortifiar en la sa sustinar ymajen seyer ales causes q no li be les. ny al no li plasens. ¶ E nayn seyer co lom q pren pesigada fazone r sajuda del pen en no ensdegn. E nayn seyer tot hom lucyuros seyer ajudar r d sembre d la sermon d lucyuria en si potecia ymajena tiua. On si la ymajenatiua can en ymaje yar los jenres o les especies o si dinduus en sensera lucyuria. quo si ymajenatiua ab ales seres r especies r dinduus. al no li da gla nada. ¶ E nayn co hom gouer dla. j. pou noa ab q sajue co en sepegn ab lo pou sensier r can ala cita. E nayn el seyer dom lucyuros al el cuidar en la sensualj tat d lur d lucyuria r a la cuy d sidenada r mal apuelada co la lucyuria mortifiz

CXLVIII

en el lo fuec d'lucruria. E p aquel mal aparc
lamen en q̃ hom a mes la rao a son entrem
met p obrar d'plaer. Can en lucruria ve p de
fallimen d'racionalitat. q̃ d'en call jenal
do q̃ ordenatz cotz mes a cabalment. Car esma
la causa foler lucruria q̃ p gñ temor d'lucru
ria. d'fug los homes aus molers fembres. q no
son certes p pagatz d'.j. E es semblan q̃ mes
d'plaer trobalsen ab aq̃les fembras q̃ no polle
ssir q̃ ab seles q̃ an alur uolentat. E p estama
la d'sensualitat mudesse d'.j. fembra ab alr.
E axi en fuerte simetens q̃ les fembres. E car
no s'que q̃ pulsue acabar lo cplimen d'lo que
s'que. ¶ Lucruria foler a tan gran pod en hom
lucrurios. q̃ li fa amar cal fembra q̃ sera mes
estreta e leja e d'mala manra. E nos sera len
blan q̃ nula alr fembra sia ta plasen ni tan
bona co aq̃la. ¶ En tal gñ luxurie foler e
lucruria los homes lucruriosos. q̃ pucs los fura
ssen q̃ les bestres. Car la bestia co nos foler la.j.
ab lauc. no fuy d'la cantera ni d'la manra q̃ la
nara. ni requer foler sa especia. aysi del mal
nar lucrurios no es foler cnay. Car tan cobe
sta los plasers d'lucruria. q̃ tota la manra mu
da en diuers manes. estres alanara. d'sa especia.
O p donable foler ple d'denat mesericordia d'
hom lucruriosos en p fuer mer usen sera de
lucruria pus fuer mer lur en d'foler pod. e po
amables son d'les obres d'lucruria. E p aco en
ne le foler foler en la luxurie d'lucruria amar
e voler lucruria e despodarz d'pollesir les obres
d'lucruria. ¶ E nay foler co per enjan. e p
lasgna ver enmuenar e ops en fer mes. En
axi foler hom lucruriosos. estar cimenar en pe
car e en fuerzar e en pudor p lucruria. E
p .j. plasen q̃ amob foler en lucruria arbora
foler. e. pelsers e. e. desplaers. ¶ Lo es sem
blan foler q̃ aya en ver home nul pecat q̃ el
ho tenga en son pod. co pecat d'lucruria. Car
car es mal pecat q̃ p ver home sester e sera
pia. E car les foler esters e es capar en mi p
car d'lucruria. q̃ ver ma copel e p pl. e en
ver mi sesmes. E p nul altre pecat foler
no son estar ta leg menar ni fa obrar ni
far en fuerzar co son p pecat d'luxuria. e
¶ Mal foler ate e noble obre cotz lo cimen
los homes lucruriosos foler p mo d'lucruria

encrese en bels uestr dnors e en petar gardan
da d'flors e rams d'flors e en petar ameste fla
bre. aysi lur fa e lur estarse foler. cor es en
fuerzar d'lucruria. E lurs mal foler en los p
fuerz es los d'la fembra son en fuerza des. ¶ Le
mal foler a lom lucruriosos portar nedous nes
timens ni bels ornamens. p q̃ lucruria se en fuer
zar son cor. lo q̃l nos auetz denar a hom p nos
ad amar e a cogitar. E lucruria se les mas
en fuerzades les q̃l nos auetz denades p fer obres
d'cantar e p trobar les uiades necessaries a la
boca. ¶ Cotz aq̃ls e aq̃les foler son benahuyratz
e benahuyrades. e. fuger al mal uzar foler d'luc
ruria. p tal q̃ lur estrenze sta ostal d'nos ad a
mar e a uoler e a desiar. E lurs mas sle estren
mens d'nos asinar. e d'amynistrar los pobres e.
p la sua amor. d'manc al moyna. ¶ foler fuy
e foler frac e foler ple d'cotz bens. E nay co les ta
rauas q̃ en q̃ uolh en esta les causes leyer e pude
res. E nay es deuc foler d'hom lucruriosos. lo
q̃l en cerca co se pusca bolcar e en fuerzar en
la pudor e en la fuerzenc d'lucruria. E enay
foler co acuregol q̃ porta a ses ostes son abrenc
je mentres. E nay hom lucruriosos porta en son
cor ymajenat amar d'fijar les ostes esters
pudens els en fuerzaycs d'lucruria. ¶ E nay foy
co apres q̃ ver se fla e son bolca en los fremo
tills e en les bailes e en los foyls pudens e en fuer
zatz. E nay foler en mes de cotz los mals. v.
foler corporals d'es. v. spirituals en fuerzatz e en le
gestes en lo foyl e en la pudor d'lucruria. la
q̃l lucruria foler a en fuerzar ver mo cors e a
co pudia cora la mya ama. ¶ Cor foler ma
foler en fuerzar e en pudefer lo brac el foyl
el co podrimen d'lucruria. q̃ en p poc foler
nom de sesp d'la mia glia. Car nomes sen
blan q̃ hom ta en fuerzar ni ta co pur co
en. pusta es digne d'es mil crest en la mia pie
ta en glia. aysi fo qui trete foler q̃ nom de
sesp es la mia dolsa mistressa. q̃ es emm gñ
q̃ per mudar e lunar cotz mes co pecat e
cotz mes colpes. ¶ Amable foler de voler
d'cotz aq̃ls e aq̃les q̃ apres se reclamen q̃ usi
foler q̃l lom lucruriosos amar ni desiar los pla
ers d'lucruria. p q̃ lunya da q̃ls plasers co pesa
esperer co los a auetz. ni co se lur lenar uenire
ni obrar q̃l fec d'lucruria. Car miser cuiset

seyer en lo sieu nul pensamen. no son seyer digne
d'esmamdes ni desiadet ni laudades. ¶ Lucxuria es
seyer fer cassons e dampnes e dans e molestes e laids
als ebadens. et p lucxuria son laudadors e entendens
On aquest seyer lausiment d'sieu sons ni ajostamet
d'parentes po q la obra p la q̄l son entendens es
ten plena d'pudes e derelesa d'sierzetat. ¶ Cas
es seyer. sierza cauza lucxuria e cant en sierza al luc
xurios. cotz los membres e les mas ab q̄ palpa les
legudes d'les fembres. no son dignes q̄ la cobe al
huis ni ala cara ni a la boca. A deus es lo se lauza
sancta e los huis e la boca. ¶ nos seyer dy qui
sorz noble libre vers nobletat e sorz lo cor vers
honestat. En una en carnalitat e en una natramet
er en la q̄lsacio q̄ seer en est mo. e en la en
sarc dels apostols d'mostras al ure poble la mi
cat e la meschedat d'lucxuria. On despu
ses volgres es olandres e d'deus ure volgres ne
ren. ¶ E ten la una humanitat se en nedretat
e en castretat e en ujonjetat. E tenez los apos
tols e los doneles e tenz aquels q̄ seer d'una esta
ta. tenz volgres seyer q̄ sosten plens d'ne dretat
e d'castretat. ¶ Amet es gen seyer segesch el
seyal q̄ nos donas en nos mezes. e en les apostols
e en los ures disebles d'gentitat e d'castedat.
E p aysso son seyer molez homes e molers fem
bres dedz q̄ eleysso ugentitat e castedat. E
fuyr alapudes e ala corobeio d'lucxuria.
¶ Con lo ure sudes seyer sia obligat e bezmes
aedz d'mat mony. aysso es seyer d'seyer e po
ges segur alesebat. e all seyez en los q̄ls luc
xuria ma corompes e en sierzat. E q̄ los seg
ler e copayo dell benahuratz religioses d'
tem serf e sorz mester d'ugentitat e d'castedat.
p tal q̄ no sie en sierzatz en les legudes d'luc
xuria. ¶ E oy q̄ los pues podos renegnar e
pens e renegnatz. si nos seyer pecat en lo ure
cal la sua cros. p tal q̄ ne dezadez lo ure po
ble en seyer e pensar en mo en cogitar lo
seyer d'lucxuria. p tal que volcal em en sier
zat en ela. E si nos seyer plorat en la cros p
tal quel mudadez. en seyer ne plorar p tal q̄
en lucxuria los cors pues. E si nos seyer en du
tes ni temezat el d'lez. p donar esper als
als. E en seyer ne en dutar e temezar
p d'mostrar q̄ vos era en esper e en bogue del sie
d'lucxuria. ¶ Anos seyer seuez. sia denda glu
s e honez. en si nos seyer ebaudz ni penes m
mor. p nos alez pradez. en seyer sen aql e
p tal q̄ pogez au los placez d'lucxuria. en son
molers d'negadez mez aperil d'mor. e e los
segurz molez trebaylz e molers meres e
molers pasis. ¶ La un dels misericordia seyer
a anos seyer remembrar my. E lucxuria a
amy seyer oblidar nos. On dayssom ter q̄ nos
seyer p vos seyer e culpable. Con eu e aur
en oblar mo seyer e mo cadet e mo saludet
e mo remembradet. p au me blasmer del sie
d'lucxuria. ¶ nos seyer dy en el vera sobla
e vos pod e vera gra. e es seyer negu pecat
als sals seyer ab era gen sierzetat ni ab entra de
lezesa e en seyer pecat d'lucxuria. E gay
lo seyer los homs lucxuriosis amet mes e
nebles e escurdat q̄ lugol ni resplandet.
p so en tenebres e escurdat se en cozden
ab la sierzetat d'lucxuria. ¶ E nayi seyer
en gen sec nos poc esmayar. ni apagar si no
ab multetut daygua. E en nayi en los gen
sierzetatz e les gals legudes nos podem min
dar mayr d'molen aygua. E nayi seyer le
gen sec d'lucxuria q̄ es en my e la gen sierze
tat den lucxuria ma en sierzat. no sera
sorza d'my. denes q̄ mos huis aye grandes
molers d'lagumes e molez plorz. E le meu
cor aya anos d'manar molez p dos. e mol
tes gotes pensat p los mos cals fidumes.
¶ E nayi en nos seyer donatz aygua ales
lestres. e ales aus e ales plages. e ales erbes p
tal q̄ mue. E lam nos mes seyer q̄ nos do
nez en mos huis plorz e lagumes. p tal q̄
sia al dia d'resurrecio ne dejat del seyl de
lucxuria. E q̄ sia senctificat p la ura denda
misericordia divina. Con hom es sensible
[illegible] dens gen unos. anos seyer [illegible] d'jen.
sie seyer reverencies. e honors. en la
gen ni la felonia ni del pagumes qui
cau en hom. anegadez seyer hi cau p
la porcia sencitiua. anegadez p la porcia
racional. On en hom es seyer sensible d'jen
p monimet d'la porcia sencitiua. adoc es
seyer hom prof p le seyo monimet. la si jn
tres nues. E en hom es seyer sensible d'jen
d'despagumes p le monimet d'la porcia ra
cional. adoc es seyer ho prof p le sen moni

L

mer. la q̃l ira ⁊ despagamer lies ũre mer
ra. ¶ On lo seyr semon a jra ꝑla poria
senatus ⁊ clamar. adeꝛ seyr se mon lo
me aber engas ⁊ falcies ⁊ treor ⁊ crudeutz.
ꝑso ꝙ lo sentimer sensual li fa ꝑuar totes
les uitutz q̃ meritaue jra sensual. ¶ E to
lo despagamer ⁊ la felonja q̃ can en hom. ue
la poria racional. adeꝛ es lo seyr despa
gar ⁊ jrar ⁊ no ia fer crudel ⁊ falimen ⁊ to
uen q̃ les caualz males a fabe. ⁊ destroyr les
ciutatz bones. E a lo despagamer ⁊ aisi
gener ⁊ to no por ser mor le q̃ li sirja ne
cessarz d'ser. On ⁊ aisi despagamer ⁊
tal ⁊ a ista felonja ayral. es seyr ꝓfitable
a hom. ⁊ causa on li ten mer ⁊ gasardo.
Seyr ⁊ ordo q̃ gardatz ⁊ d'fenetz totz a
q̃l q̃ uoletz dels set pecatz mortals. On lo
mor seyr se mor ajm. entz los seyr cap
tals ⁊ los seyr spirituals ⁊ totes les poritat
d'la ma. se comesden amesclar ⁊ acabar
Car enayz ⁊ lamar se trala ꝑlo gn uene
E nayz seyr del hom se trac ⁊ star pe
jra q̃ no an seyn ni en temymer. a mala
re q̃ fallen nya dir. ¶ Set mer q̃l les ho
mes son seyr ⁊ hulatz ⁊ fenetz ⁊ de side
ratz ꝑ una sensual. Calre seyr q̃l les cau
sels aiest fossen bones ⁊ les causes bones q̃
fossen aiest. E uolre q̃l les causes nobles fo
sen destroydes. E uolre q̃l les causes uils ⁊
auols. q̃ fossen en ꝑ gn uilesa ⁊ en major
destruymer q̃ no son. On ter aisi les elde
ne seyr ꝑso ꝙ la jra q̃ tenen lur espl ma
fora lur entendimer. a no fan differencia
en fer a q̃l les causes q̃ son bones ni ꝓfitoses
ni a q̃l les a son males ⁊ nosibles. ¶ On
hom jrat sia seyr mayr d'entendimer ⁊
mayr d'no. ꝑ ayso seyr enayz ⁊ lome
enbiar q̃ a ꝓdre son seyn. ⁊ no deu es ar
segner d'nula re q̃ fallã ni digua. E nayz
seyer hom fele ni jrat. ꝑso ꝙ jrat ni
seyn seyr. no deu es escoltar ni esdegner de
nula re q̃ digua ni q̃ fallã. ¶ E nau seyer
amoros ple d'douzor ⁊ d'pietat. Con hom
fele ni jrat no pusquesta seyer si mercy
ni sia seyer d'si mercy. ꝑ ayso seyr ter
hom jrat es aparelat a aidar ⁊ ajudar ⁊ a per
dre. mes q̃ nul ale hom q̃ no sia possesyr
ꝑ la siuz de jra. ¶ Si hom q̃ es seyr iust ⁊ fele
⁊ despagat por seyr ne lir ⁊ sobrar ⁊ menestrar
⁊ sostrenar sa jra ⁊ sa mala uolentat ⁊ nol ten ne
ser ni sobrar ni menar ni polleyr aisi ꝑa ma
sa felonja. Aisi seyer a ꝑso mes ⁊ ad a q̃l seyr sa
mor. a ꝑso la sua q̃ ta ensi mercy alegrar ⁊ a
castiguer ⁊ ne lir ⁊ arestenar d'sa mala uolen
tat. ¶ Aisi hom seyr q̃ no uolc gardar ala
jra ni ala mala uolentat q̃ sente. E nasi se le
ge menar tot enayz co lur jra ⁊ lur mala
uolentat los uol menar. a q̃l seyr son en lo
mayr ꝑil. q̃ null hom ꝓuisne es. Con lur
jra ⁊ lur felonja lurel seyr cassio d'ꝑdre
lo cas ⁊ la sua. ⁊ totes les gaer d'ganis q̃ nos
seyr do q̃ seyerz totes uitz cobetatz ⁊ totz nitz
ꝑ la mer. los hom seyr de lor ne lir ⁊ sobrar.
a jra ⁊ a felonja. Con lur es ꝓuida lur mala
uolentat. a deꝛ se penedre seyer d'totes a q̃l
causes q̃ ten lur a seyres ser. ni dir ni menar.
E ⁊ es lur semblãt q̃ tot so q̃ an seyr ni dir de
mer q̃ cest jratz q̃ sia quaz a dampnis. On lo
hom sia ta mala causa seyr d'mer q̃l jrat
pot a comuner causa seyer q̃ sel loguer ⁊ q̃ de
mer q̃ es jrat. car nul hom drat no a contra
d'ensio d'ser mal ⁊ hom jrat. Car dome
zat se deu gardar. ⁊ dun jrat no es nul
hom q̃ sen sapia gardar. ¶ Ame es mala cau
sa seyr jra. q̃ nul hom seyr ni ne ser ni sobra
ar ꝑ jra. no ꝑ dona ni no dona. ni no ꝑ pietat
ni misericordia ni dreth. Ans es la ꝑ enjuriosa
causa ⁊ la ꝑ cruel q̃ es pen fin. ¶ Aisi hom seyr
q̃ sia en la siuza d'jra mes es seyr mezer q̃
mu. Car son mutz lies morzer. E nul hom
seyr d'mer q̃ es jrat. no a en ser sa dapnado
⁊ si mercy nul mja. Car la jra en q̃ es li es
carrem ⁊ ensio d'ser ꝑdurable. On lo jra seyr
adonza ho en si mahuat estament. malabu
tatz son seyer a q̃l q̃ no crezen alur jra. E ge
nabuzatz son a q̃l q̃ mortifiquen lur jra
credon gaiol q̃ oyatz totz a q̃l ⁊ a les q̃ ab co
bezil ⁊ duer penedre a nos se creslamer. E na
yz co lo ser a seyr narra. ⁊ gleuat q̃ cest q̃ destruy
esta ⁊ dreta ꝑa causa q̃ ho fac en si. E nayz
seyer jra mes causa d'morz ⁊ destruz ⁊ delez. ⁊ ab
la ꝑa ena q̃ ho Rey menar a cla. Car totes les
ymagenacios ⁊ les cogitacios ells temps badmer. ⁊
les uolentatz q̃ son en hom jratz totes son ablider



e delhoydes p sues d'ya e de felonya. ¶ E nayn
de la esgleya del sieu crey e multiplica e de nos q ere
mit ceys. j. cuitar e ceys j. mut mudar de j. loc
en aler e venir. j. esta e pueel aler. E nayn sey
ya es ela mala causa e en uergonsa. q p. j. pora
d'ya se mudan ho a fin ya. e p la ya de j. hom
es delectada molt ya. prosta e fiel. e ere chera
seyer la ya en sol home. e q sende struya en pes
e rognatz e duisse reysol. ¶ Ege es seyer mala
causa ya q ne es mala malauenta ny mala dolor
ny mala amargor. q ens vinall ny ens d'erebaylle
ny ens d'perill de a hom de ya. Ce ya es seyer
come lumer. d'uez mals. e d'ya d'uale seyer e
ez d'lumes. On benahuyratz sen seyer uez
a ajl q nos leye eternar ny poscyer ala felonya
ny ala ya q es mare d'uez mals. E q sen seer
e sez meser d'pallienna e d'misericordya e d'p. det.
¶ nos seyer dy. q garduez e d'uenez no d'uez
mals. lo ue fusdor. el ue sezmes nos clama
mer seyer. az ho no me dam ezasio d'au esdo
monymes d'es ya. q adues nos mandenez gen
q en pusta retenar ma ya. e q nom pe me
nar a ela. e q eyo q la ya ma fia passada. en no
fallh ny diga mala causa. ¶ nos seyer dy q en
est mo auez seyer ney lo ue fusdor. sens fe
lonya. e sens ya. plagues nos seyer ajl ue fusdor
estogues en lo mo sens. ueya ya e sens na felo
nya. e qua q dajst mo fia seyer lo ue fus
dor espallible. plasaul q sens ueya ya fia ues
dajst mo. On ajl q ynez espallen dajst mo
en lauc. ajl seyer se lenga al dia del juysi
nez d'lurs nafis e ynez e filos sen ya a ya
pduable. ¶ Con en est mo seyer fia ya a
hom acceder sepuable. e en pero si he es seyn
ble p uos ajsi no uoma q ne fia hom molt e
meres p la ya d'la ajl es sueible. dues que
mes seyer sen hom emetar essiter gla ya que
sus la ajl ue fia en el acceder sepuable. seyer
dy q d'mesuez les gnz lenduces d'la glia d'pa
uajs. ajl q ue seyer e delegar la ya e la fe
lonya d'lur. comeje. gage seyer lur ynajenato
e lur esguard d'la nau d'la peecia sueruua.
e mudar se ajmajenar e a cogitar en la nau
d'la peecia eternal. ¶ Qui nol retenar seyn
la ya ny sen mal comeje. remebre seyer en el
amda la sanyesa e la pacencia e la pietat e
la suauetat q ere en el abat q la ya sol entra
en sa esgleya. e en lur seyer les ocasios q la
ya a pudes dy les uenez q en el sdue es.
e ameses en el los mals q es noy sdue. ¶ Be
nigne seyer la melor causa e la p uenuda e ste
la q a poten major mer. es seyer e home
fele e ynar d'gn ya. pren art e mana e
la ya no aya pd en el. e e la en d'so ar.
p tal q pusca es amador d'pau. e d'caytat
e d'be uolesta. Ha ey poder sobre uers forcer
fuer. E nayn seyer e es ocasio d'ya uemen
brar e cogitar les ajuzes e les ouers q ho a
plas p los enemics. E nayn es seyer ocasso.
d'reflenar si ya p oblidar les ajuzes q ho
a plas e p remembrar les gnz gtes q les gnz
amors. q nos auez seyer a nos alters. ¶ es
la una amor seyer apa tac a costada la una
nara humana ab la una divinal beletia. ayste
aue seyer gn mo e ocaso q nula ya ny nula
felonya p gn q sia. nos fosli es jutz ny
despagatz qui uers mandames ny qui una de
fena uolentat. ¶ Qui es seyer ya ny despa
gat seyer d'uos. eue si el deue seyer p d'si
lumes damor. Ue si d'una amor era sey
sezmes e ple. axi e es d'la ya d'lon cuat
je. ya no auria ya ny despagamet d'nula
causa. q nos fese sez ny uolgs sdez. ¶ uos
seyer dy q alegratz los fesels estuas me baf
en la una glia. Con ya sia seyer causa q
uegna sbitolsmes e ynasolsmes. ayste es
seyer a hom q ynasolsmes no se apse ba
ad auer passiencia e pietat. e p d. p tal q la
una no pusqua ho sobrar ny endur a error.
¶ ayal ca hom seyer es corapus p pietat
e el amador d'aytes uanjatz mudamet q ere
no sale. p ajsi seyer ya ue en hom p sabe
lumes e p ynasolsa q passiencia ny suauetat
ny misericordia ny p d. ¶ a seyer ere bena
uuratz sen a ajl e aglet q passiencia e pietat
e amor e misericordia an daquels o aglet ajl
es comose a ya e a felonya. E aytes e aglet
sen seyer en male dicto. az ho lur ue ya sab
tolsmes ajer aglet causes ajl mone a ya.
sens q no acorle amsericordya ny a amor ny
a passiencia ny a p d. ¶ en glia e tota uer
tut e tota laudz sia donada auos seyer dy.
Con enayz seyer es lo cualer mena sen e
uayl en ajl pter. E nol. E nayz seyer ya me

na en se nol aysi qui li sion serzmesters a
aisi qui nols sabe estar. ¶ En co nol sy
ayatz seyon gloria al uire fruidor. e al uire
serzmes. e el es octin ada ira. e ada felonya.
placiaus seyer. e el se conega. e la coue ab a
mor. e ab pallienna. e ab bona uolentat. e to
tes les uegades. q ira lo uolra d'sinar d'pa
sienria. e damor. e d'pietat. ¶ Co es pfin
malmonar seyer p finyre dira. uiegen se
higier est libre d'ocieplacio. en lo ql se de
mostr una fin bonta. e la uolentat. e la mes
q neis da aisi mo. Cor p aisiet uy. conegre
ser q ho aya seyer. el ho poder d'mortificar
e d'refrenar toa ira. e toa felonya. e to
ta mala uolentat. car son fill los placers
els gratz q ho reseb d'son seyor deus.
Con hom es sencible de gloronia.—

XLV Ounal seyer. gliot fuy ple d'ues les
los homes q son serf. e serzmestl de
gloronia. aisi seyer an sentiment de
gloronia. p mig d'la poiencia uezencia
ble. qls mou ad auer gloronya. ¶ Con hom
es seyer raisetos p rao d'la poiencia uezencible.
E co hom seyer seyer la natu d'la poi
cia sencitiua. Adoc es ho seyer gior. e en
fin. e ja no y mayenara ho ny esgitara sino
en causes q pusca mesjar. e beure. ¶ On si ho
no mortifica seya. e no refrena la poiencia
sencitiua. ab la poiencia racional. es deue hom
seyer gior. e en fin. e ser d'son uentre. Cor
en aysi seyer co d'la poiencia sencitiua. de nala
e ne gloronya. p rao d'la natu bestial q es
en ela. E nayi seyer d'la natu racional de nala
e ne cobdicia. e abstinencia. e affliccio. e d'ym.
p rao d'la natu en tallectual q es en ela. Quor
respandor d'vertes respandors. e riol lugor d'
vertes lugors. hom gior. e en fin seyer esta
tin. e serzmes d'son uentre. e d'la gloronya. on
cor lo p malmar seyor. q ho por au seyer
es son malmar uentre. Cor nyc. e dia te ho
en aisi. e en trebayl. e ja no leyam ho es
tar en posa ny en remes. ¶ Hom q es seyer
serzmes e catiu d'son uentre. aisi es seyer
en gin trebayl en dan. e en dinac. Cor co
es dezia ja no polam ny auer remes deus
q la dinac. e sadel. e ple. E co a mostre me
jar. e bezuer. adoc es seyer en mayor tre
bayl. p lo sanhonyment d'son uentre q aura
reseb uder d'les uiandes. p massa mesjar. e p
massa beure. ¶ Con la fuzure d'gloronya
seyer sia mot mala ysa. e do an goyos e bayl
lo uire fruidor. el uire serzmes seyer uolentos
mes q nol lo gardetz el d'fenatz q el no sia
ser d'son uentre. E aisi fassa se. e serzmes d'co
tinencia. e dabstinencia. do uenc totz bos nudry
mens. e totz en seyalmes. ¶ Certnos seyer hon
rar benigne p durable. Cor hom gior. e en
fin es seyer eyder. e comlier d'sumerer. Cor glo
ronya e lepunya fa ho massa mesjar. e massa
beure. E p mot mesjar. e beure es deue ho
en sanhonyment. e en malaurta. E p la ma
laurta es diue en hom la mort. ¶ Hom gior
e en fin no nol estar seyer en dieu. ny nol se
gur sa delectio. ny nol estar a coel d'son mes
jer. e reseb mes d'nada q sa desistina no pot
caure. E p aysi hom gior es auciedor d'si me
tey. E p la mort q fa d'sumeyse es deue d'ube
dier. e de stonestar d'nos. q totz son seyor. e so
amynist dor. ¶ hom gior. e mal nodrys seya
mes ama mesjar. e beure la causa q sab q nes
cetria. e p la ql pora au malaurta. e mort. es
obesir sa delectio. e sa rao q li demostr. es sa
uida. e sa semtar es placer a nos. si lamer en
la uira lausor. e en obeyr als uirs manamens.
Seyer si dy q dimeiatz les gliet. e les penes d'
sauer segle. zo hom gior. e en fin mole mes lo
seyer los trebayls els afans q a gli gloronya. e
los placers nyls bes saberes q li gloronya li dona.
Cor tot dia. e tota nyt ama esmayls en pessar
les causes q nol mesjar. e beure. el ho seyer q
a en mesjar. e en beure no duen. s. era del dia.
¶ Cos seyer auetz ordenat q hom menue p
tal q mia. qual hom gior nol uenue p tal q me
nue. e bena. E p aysi a si entencio d'ordenada
cor. d'so den deuria ser segona entencio si pma.
e d'la entencio q donra au pma. el ne si entre
cio segona. ¶ Car es gloronya mala sonsual
ter seyer. e les causes q romanen ala cuida si
estojar. p tal q ales negada sen pusca sadolar.
e sanblendre. e malaur en fin no nol donar
ad aisi q denan li cuia morez d'fam. E no sab
si repl ij pastum. q aisi les causes pusca mesjar
ny beure. ¶ Creador seyer del cel e d'la fin. glo
ronya si el deuenjr hom sabi e en ganable e

ladre e mal enseignat. Car hom glot dimeis que los companhos parle ala taula el menuga. E co los companhos giue la cam a aleis parz el trauca a los obs los meilors bocadels e les pessa denant si. Glotonia seyt engana molt hom en son dejun. Car pensa d'la cuit q hom festa p mesjar e pso car ho q d'juna no ganha sopar. p ayso seyt el ho al dia del d'juny a dobar d'mot res usandes. e esta ho mole ala taula p tal q lor pusca sadolar. Glotonia seyt ma seyt e de uenir als omes negadels orat e meteid. Car p mas la mesjar son el deuejuner en el calfamer d'un. E p massa beure son el deuejuner meteid e orat. Car hom en beuar lo q fa non fa ab son seyn. ni en re q diga no dun ustat. Ab cayr huil suau amable en torz lot. hom q sia seyer glot ni en seu tan no menuga q li sia semblat q molt menuc enas li os usares q menuc poc. E los co payot q menuge en tot del. a qls li es uiia res q sle majors mesjadors e majors beuedors del e p ayso seyer los homs glotz partege pez luns usandes q ales homs. Chom q sia glot nu seyer pin ala taula e d'ter son lenu. e d'ue are menuga ni beu remembra mels los usandes ai son benes amesjar q a ql q los usandes dona. E p lo remembramen e la talentamen q an seyer d'mesjar son oblidosts d'totz aqls q an neccessitatz e frayres da ales usadels q els no poden a ondar amesjar. Nul hom seyer no esta en nul mes ni en luzjamen ala taula co fa ho en seu. Car ho enseu q seyer son cap els ala taula e sa gent bocadels e lo q menuga q no mastega re. degus cuja. e aqi co a pres menuga en luzjar la boca e les mas e los uestrumen. Seyer sieu pdes en totz bens a endes. hom en seu seyer no cuida ni no es en seyner ne q es sadol. ayal co a be son uentre ple. a deer el comensa a cuydar e a parlar e aco en seyer. E p ayso seyer usl poc son en seyamen e sa cortesia. p no cuyda ho. mas da ales cui les q a el son romases. Poca la major for sa q hom glot ni en seu a seyer es en les des. e tot lo mayor de seu q el a es en mesjar e sil q el sia sadol e ple. endur dl nula e aia son dl nula q el uenes en res. Ara es malua da causa seyer glotonia. q totz mals nel demene e totz uicis ne parteneys ab hom. E p ayso seyer lo ure suidon el ure lozmes uos pgn seyer q uos en sussiatz es lozmes d'ocupacia p ral q glotonia no aia pod en mi. A ci dels reys seyer dels seyors. ure ma glotonia en pod. a los paubres q p amor d'uos d'manie no li doyl da alcune jart qui romane. E en los dls an drat e tro p q a eis son mes neccessaris q amjant nolls puse a endar d'mesjar. Glotonia fa seyer los homs d'sperar d'la uen uba neat e d'la uen largesa e dels dos q uos donatz nolcters e d'grat. car tot an gin paor los ho mes glotz q uiaden nolls q fale. q d'uer en tot se de sperg que pusque au abastamen. E glotonia seyer son molters negadels pero d'fer be e desduar mal. car co e seyer ple me ners p sobre mesjar e p massa beure. tot so cargar e seyre. q nom d'ira after nul be ni a esquimar nul mal. p aunier que sia larcad seyer ple d'mer e d'amor. E nul hom no son tan d'blimes co en hom glot e en seu. Car tan uolen mesjar e beure d'licadamet q pus no abura bastamet ni coplimen da qls delsen mes e da ales sadols q en sen. Chom glot seyer menuga tot en .j. dia q a .u. o .iij. dies li fa frayre e co pocarta sabor en so q menuga p sobre d'repletio q resch. cuydes q aco sabor en ales causes. e enayi cor dia se muda d'unes uiades ad altres. E p ayso es mayor trebayl q negus dels ales homs. En tot lom seyer no a nulla causa q sia tan fort ocasio d'paubriesa ni d'ladronissi co es glotonia. Car hom glot son ner ni co sima. cada dia los dins e los rigles e co no a q despen. glotonia lo fa es ladre. en enblar les causes q son uerre d'mana. O seyer uenos benigne pa ados hom glot co es ala taula mesjar los mes jars e los uiades sadolsos. los aureles se comes sen a endesjer. e no cen los paubres q p amor d'nos dre almoyna. e sa boca comensa a esmu da. car no resp ara als paubres d'mane e sol huil comensen aco cuers car no garde los pau bres q d'nat los uene. Co n glotonia sia seyer tan ferm p sdeuetar en hom. no es negima mes sio q mes dur co fa sia q so fa p glotonia. car hom glot tot dia despes co pusca emplir son uentre e tot no dona a son uentre. q pusca sadolar ni remyr pagar. Anos seyer dy sia seyra.

ghia ⁊ vñcenna ⁊ homes. Cor nos ſhyer ꝙ de
.ij. poſſ ⁊ d. v. pat ſi delaſ. v. ſ. homes p
dez ſhyer reſtenre lo nre fundes d'ſi glo
nia. ⁊ la poderz dar cõmanda amar ⁊ lauzar
ſon ſhyer deu. Ce hom es ſtenable d' paes.

Donc ſin ſhye vers ſnedes honar ſi
hoc vez homes la pas ⁊ la vrma
d'la ſi hom es ſtenable. Aucgnder ſhyer
ſi hoc. ⁊ es pas vtuoſa o necoſſa. es
es la pas ſnyeria en la poteſtia ſmcrma
⁊ lo pho mouimẽt es vtuoſa. Es la pas ſi
jemin en la poteſtia ſmcrma ⁊ na p lo pho
mouimẽt. adoc es necoſſa. Con hom es
ſhyer ſtenable d' paes. ⁊ d' vrma. vtuoſamẽt
d'doc a lo vrma. ⁊ pas. ꝙ les cauſes ꝙ ſin
nobles ⁊ geneſes ⁊ vtuoſes no p̃da. p cõſeo de
les cauſes nilz es ſpſtenibles. Con lo ſhyer
es ſtenible d' paes. ⁊ d' vrma. necoſſamẽt. a
doc la poteſtia ſmcrma es en lo p̃ poſſa
q̃ la eccleſia. ⁊ ſi a hom eſtre les cauſes al
ſin apties ⁊ meritis es d'la poteſtia ſmcrma.
Cenſiene ſhyer glie en vres glie. ma la
mayo pas. ⁊ en e ſhyer en eſt mõ es d'la ma
ſin juſticia ⁊ d'la ma dreyra ſmcrma. qual
ayder es meſhaader ſhyer la ma dreyra ayder
ſhyer ma ſeya en enaga la ma dreyra ayder
dia. Amoſt ſhyer les homes eſpubles ⁊ mal
miſer. ſi an paradiſ malvaz ẽnemyc ſi mo
les. no es ſhyer nulla mancia. Cor d'ſhyer ꝙ
no ſia dreymer. ⁊ en lo ſi no aya nulla miſerya
dia. no es blame ne deue an paes. a ſi ꝙ ſin
ſeruhyez ⁊ eſpubles ꝙ a ſi ꝙ ſin ſeruſ eſpa ne
deue es cõmyſt. les paes es ſmcrma ꝙ lo
a ſhyer d'noſ a ſi es d'ſi es laudadorz. qual les
paes es vtuoſz ꝙ vol ha ſhyer dil homes mo
les ſeruyes. a ſi dic es ſhyer ſeruſ ⁊ mays
ſadet. Noſ ſhyer do ꝙ endiadlez ⁊ vtuoſa
ez lo nre poble. les homes ſadet ſhyer mal
mayo paes. an d'pdre les dez dar. mo es
paſſible. ⁊ la glia d' paradiſ ꝑdurable. E ma
jo paes an ſhyer d'ſi creaſſi ⁊ d'les genes
ſa. mo. ⁊ les ẽnes ni dil ẽnes ꝙ ſin ẽ
ſhe ꝑdurable. Lo les mayos maraueles ſhy
dil. mo es ſubia. ⁊ lo ha mayo paes ⁊
mayo ẽnes d'pena ame ſi. ⁊ d'ẽnes ſhyer
nulla ſi. Cor les cauſes ame ſi. no deue home
eſpoudre p ꝙ an ſi. Cor lur ſi es a home ⁊
cauſe ⁊ no es paes dell. qual les cauſes ꝙ no an
ſi. a les ſin cauſes don lo deu es eſpauentalle.

Cor hom ſhyer es ꝙ neſſi ⁊ p de ſalterne quia
mayo paes d'pdre les delitz de ſhyer mo. ⁊ les
leſtrall benſ. Cor pdre ſhyer a les ſeruyal
no es pdimẽt no able. p ſo cor es ſi ne vtuoſe.
qual pdre leſtre ſtrall les a ſi ſhyer les mu
jes ꝙ dimẽt ꝙ hom puſca pdre. Cor vers
ꝙ ſhyer digne d'ora glia ⁊ d'ora honor. ne hom
ai ſia eſpuble a noſ ſhyer. en ſi loc o en ſi ꝙ
cept ſia. en aſſu loc ⁊ en aſcu tẽps deu es pro
tor ⁊ ormeſor d'noſ. Cor ſies en loc publar o en
loc ora. o ſia ꝙ ſia ſi o ꝙ ſia ab ẽpſia. o ſia
ꝙ ſia d'dia o dernyer. com ora ſhyer ſhyer noſ pdor
dre es ⁊ pdoſ d'punjr es. Qubẽſſer ſhyer no
ſhyer dy. cor no deu ho ai es ſin paes dell pncip
ſtenall es d'noſ. Cor a ſi ſhyer ſia pdoſ en .j. loc
no lau en alc. ⁊ ſia pdoſ en ho en .j. cept no au
en alc. qual noſ ſhyer en ſi ꝙ loc ho ſia. ny en
ſi ꝙ cept ho ſia. en ner ſhyer pdoſ ſobiſ
ſire poble. Con no ſia ſhyer nulla cauſa en
es ai en ners los loc ꝙ ſin. ny en ners los cept ai
ſon ſia pdoſ d'noſ en ſoa. hoſe ni do ſin mam
nulla ſhyer es pdoſ los homes ai nulla paes d'ne
gunia alc cauſa ſino d'noſ ſi blames. Cor es
ces quates paes ho a ſhyer d'negunes cauſes.
ſon ſy nanes a eſzaner d'les paes ꝙ ho demya
a ner d'noſ. Cenal ſhyer ſeruſ com ſeruſ
⁊ ſeruſ ſi. les poſſ ꝙ ſin malanet ſhyer. ꝙ an
mayo. d'morer en la malauria ⁊ en la ſmjtare
po ꝙ vez duc neſcu los homes ſiuſ morer a
more ſbenna. Ai los homes neſſ ſhyer ꝙ an
mayo paes d'la more ⁊ los homes ſoſet pus
ne dia neſcu ꝙ los homes ſoſet more eſt boſat
neſſ myſe. Cmayo ſhyer es lo vaſſhyl qui
nu al palau d'ſin ho ſhyer. no deu au paes es
es ala porta del palau ny es emes d'ſtre ſon ſhy
Cmayo ſhyer los homes juſtz ⁊ ai ſin en ſta pos
ſella. no deue au paes es ſon ſi d'mayo. Cor
la more es lo pmeſ ꝙ lo ſi en ne ⁊ nil d'mar
la ſen ſbenna. Con lo nre fundes. es ne
ſtez mes aura paes d'more ⁊ es ſeruſ clama ſhyer
ꝙ noſ la crime brez ꝙ la more es lo pmeſ en
ho creſpaſſi deſta vil nida mundana. ala glio
ſa glia ꝑdurable. Es ho me ſhyn paes de
more. per noſ ſhyer ꝙ noſ no remembrez lo dia
del juyſ. en lo ſi la ſue ſi cept ſi juſtaen. a poſ

sīr vida pdurable. ꝑ ꝑdurable sīr. en vrz lēr
andel. he libertz nos sīr. q̄ paor. mēsr. damor. ne
nul er. On ꝑo q̄ vrer les miel pauc sīr sīr he
ver pauc. ꝑpdurables. Elg vol mīc sīr. q̄ vol lo
mal en. emplatz damor. ꝑo q̄ vrer mespauc
sīr glorios damor. ¶ Q̄ a sīr sīn de amor. e
sīn lo sīr. lo q̄l ama d'mole ḡn amor. ap
car. co es ḡn sīr. la amor. q̄ li pma. ayssi den
na es ḡn la paor. q̄ nol pda. ni nolj falli sīn
deslaur. e sīn pdut. On co nos sīr. starz al mīc
fuidor. en noble sīr. e en lo e en lo leyal ama
dor. ḡj en sīr. nos amas. en sīr. ap aida paor
d'nos. ap dre e d'nos amesr. fav. e d'nos acolidor.
¶ Qilom al en ge sīn mortal enemjc. en la
ma. es paorol. no es sīr. nula maravela. dar
en q̄ mr. e dia pncipz estag. ab mos mortalz
enemjck. he deura es sīr. paorol d'mos ene
mjck. los q̄l sīn los d'luez d'macīr. e les esl
pel d'la ma. mr. q̄l sīr. nmos ple de
duidor. e dissiplandja. co nul hom. no pusca
estuisse d'morir. no es mort causa don lo de
gut es espantable. On si nos sīr sīr q̄ los mc
fuidor. a paor. q̄ no mudya en al q̄ a sīn ser
d'ver plaser sia a cabada. ja lo mc sīrzmes
no ag paor sīr d'morir. pq̄ q̄l sīb q̄ ala
mort no por estuisse. ¶ amorol sīr. ple
d'ver. lo mc sīrzmes el mc. lo no a paor de
morir. mas a paor d'malfo d'morir. On ma
yr paor. a de morir. ḡgol cas natural q̄ no a
de la mort. e a gsīn paor can en el sīr. pdu
en. ama morir. p amor d'la una amor. pdu
en amor. lo cmsio d'la una mort. ¶ Ona
mjc ap mcrz sīr. lo fil d'la una fua. e de mc
es glan. e p ayslo sīr. no a paor d'morir. q̄
dju glamorc. negu aut. lo mla. On. q̄l q̄
era sīr. a dam lo mc fuidor. e namorat de
sīn sīr. e d'sīn fuidor. e d'sīn glmador. ḡgovr
ḡn libre vorc. ghesles. sīr. wīner. lo vorz
formēs. Con lo nalloyl a paor d'laidir lo
sīr. d'nar. los enemjcs d'sīn lo sīr. mc
es signyficada en el paor. q̄ amor. On co nosli
evol nous golem laidir. d'nar. los rebelles e ne
mjcs d'la glia. e romana. signyficar es sīr.
q̄ sīn mc sīrc d'paor. q̄ da'mor. ¶ Q̄j paor
sīr. en hom. es vens d'vrorc. e d'vrormar
los mals q̄l. glamorc. dell homcs. d'mor. q̄ hom
esta en pdma. delc. ayssi co ḡn maravela
sīr. co per q̄l q̄ amor. no magn nos glamorc
q̄ vrorga. e crcbre d'nar los mrc enemjcs.
los bones. e los rebelles q̄ sīn en nos. ¶ Hom la
major paor q̄ ou sīn sīr. glorios es d'morir
sobrana. On los hom pudors no an glor
mal enemjc. ni mal mj. ni mortal. co es mort
sobrana. On mort sobrana sīr. no es pa
q̄ ho nos vencbre. ni q̄ ho se co. si en la mrt
dreta misericordia. ap no dona a hom cepl
co pusca plorar los pecatz. ni co se pusca pe
nedir d'los mortals glamcs. ap no lesa a
ho ordenar. ni sarrar los mcrz. ni los mjrmor
glorial sīr. pdurable en vrz. cepo. ghel en
vorc. ghes. pnalo damor. mas per. es sīr. pas
paorol dels enemjcs d'mr. car q̄ los enemjcs
d'la ma. ama. On co los enemjcs d'la ma ama
se sīr. pp. no ables q̄ cels d'mo. cas. Ela
nos sīr. mer q̄ nos ma orderz damor. p mal
q̄ en aya major. crmor. da glcs caulsc. q̄m si
pp. paorosc. ¶ Dels enemjcs del cas sīr.
es ho estimc. apc q̄ an lo cas. mort. car a paor
la mort. nul mal no pde ser al cas. ayssi dels
enemjcs sīr. d'lanima. no por ho estuisse
apc la mort. d'lanima. car. rēmdamēt e
mēta. en enfinz del pecat. pdurables. ¶ Dels
sīr. co es ho. rā nulsj. q̄ a major paor dels
enemjcs del cas. q̄ dels enemjcs d'la ama.
¶ Da glcs caulsc q̄ an sīr major. pd' en
ser le o en ser mal deura ho es p' espauenta
ble. On co nos sīr. ataz major. pd' d'denir
glia. e d'nar pena. q̄ mala glcs caulsc. co per
es ayslo sīr. q̄ hom no es p' espantable d'mo
q̄ d'mala glcs caulsc. ¶ Ennar sīr. sobre
vorz hommēs. he sobre vorc. boncls. Si nj
sarge q̄ sīn sīr. ennes. sabia q̄ ho se ennc
mals e lauses en sīn ujarje. ja noy ura. car pa
er d'morir. leu sina estar. On benesīr. siatz
nos. sīr. ihu x. al salvetz q̄ morrpetz en est
mo. e p paor d'morir. ni p nul enbayl. no
estegetz q̄ no siepz sletz en est humana. en la
q̄l murit. p salvar. nos pble. ¶ ayslc. sera
ḡn mo sīr. q̄ los hom religiosc. no agosse
paor d'morir. e q̄ analcu p̄car los. pcsdc
clc hom. delcsdit. car si nol volgues ne mir
en lo mo. sīr. nos. ebayl. q̄ nos morr. anpo
yssa. Mas para q̄ ho anal laudar nos. q̄ se
dir de nos. co sia causa q̄ ho nosta sermfiat

d'mort ni de trebayll aqi co nos sos. ai ter
osaburz ans quens en carnalsez. ¶ Nayz
co el segle gelia cauza q̃ bo sales p der
q̃ bo senes galauanez. E nayz omes en
mon pus seyer gelos cauza q̃ bo aya pauz d'
mozir p denar lausa d'nos q̃ nolgra mozir p
saluar lo poble q̃ en stayes d'la gelia d'nre
seyor den. Con bo el sencible en la sensualitat

DXLVII

Journal seyer gelos. a nos seyer sia seyer
uellencia e honor. et aquelz co post
hom d'substancia corporal e d'substancia sp
tual. lo q̃l hom seyer es sensible sensu
almen d'part la nacio corporal. e es sencible
en tallcenualmen d'part la substancia spiritual.
¶ La nacio seyer d'la substancia corporal. es hom
sencible d'calen. e d'fredor. e d'sum e d'sec. e
d'sanytat e d'malautia. e d'cauzes diuersz e al
pas. e d'cauzes blanes e d'umydes. Ez cotz
q̃ altz accidens denan seyer d'cauzes sensuals
corporals. ¶ Ez la nacio d'la alma d'nalen seyen
en hom accidet spirituals. dels q̃ls es hom sen
sible en tallcenualmet. los q̃ls accidet son a
mor. e nolestat. e memoria. e cogitacio. e ay
sebimen. e obediencia. e subtilea. e corategia. e
d'cotz altz accidet es hom sencible en la alma
corresponden q̃ uene d'potencia en acten.
Mereter seyer sanz en cotz espes de les sensu
alitatz corporals. e d'les sensualmetz en tallce
nuals sensacio en hom sensualitatz comunes
les q̃ls duzle d'les sensualmetz sensual e de
les sensualitatz en tallcenuals. E p ayso caen
en hom .iij. manes d'sensualitatz. la. s. es de
part del cors. lauzes es d'part d'la alma. lauzes
es sensualmen comuna. syen d'la nacio cor
poral. e d'la nacio spiritual. ¶ Con hom rebuz
es garda seyer en la cosa la uera figa. q̃ d'mos
cra les uertz nabitels es uertz cre bayll. q̃ la
gran mozt. q̃ dels gres. adoct es sencible se
sualmen. E co p la sensualitat sensual come
la a remembrar la uera passio e la uera mort
a dels seuz en tallcenualmen. E co comenza a
plorar. e a solpuar. e ad amar. e ais gracio e
d'uoto. a dels es lo starmen apost corporal
mes e en tallcenualmen. ¶ Ez lo uers del
hom ses seyer es tallcenuals e sirocen p plo.
E la alma ses amor. e ubler. e memoramen
e cogitamen. e d'uoto. a dels da qtres .ij. sen
sualitatz seyer es seyen en hom .s. sensualmet
e posta d'les causes corporals e d'les spirituals.
Odopt seyer. p tot cabes. pmer en cotz
bo memer cos seyer amez leyalda la uera sgo en
la nuuez sal q̃l uera poble la pusq̃ seuez ab
uista corporal. E auez bolgue q̃l uire cel se
jam e maneje e sinca sobre lautar corporal
mes adoct es la ostia el uy es duene en uera
cas e en uera sanc p uertut d'paraules. ¶ En
la uera sensualitat corporal no pusq̃ bastar a
seuer lo uire cors gelos. q̃ es en los ceus. p ayso
auez bolgue q̃ la uera sensualitat en tall
cual bast a seuer en tallcenualmet lo uire cors
gelos. lo q̃l sen p fe. e p entellegencia. si jus
en la cra. ¶ Con lo puer es seyer lo uire cors glo
rios sobre lautar. la sua sensualitat corporal nol
sen. car los. v. seyns corporals no son dignes del
alsamen. p so en lo uire cors es glorifica es cars del
puer no es. ayso lo p q̃l puer ses lo uire cors.
es seyer. e no dels. v. seyns spirituals. Ez la co
gnicio cogneta la ostia es uire cors. e la p sebimet
cente p fe. e la obtencia o obtela e la subtilea
o d'mostr p obra miraculosa. E la corategia o nol
sobr. e amar. e cobrir. e entendre q̃l alles seyer
uenos ple d'doulz. e d'plazer. Ez aisi diuinal
bestencia sia seyer bestencia simda. e als uire
bull corporals sia substancia inuisibla. p ayso seyer
los uires seyer corporals no pote es sencibles d'la
uera bestencia diuina. ¶ Ez co nos seyer a jatz
uist q̃ los uires seyer corporals no pusq̃ bastar
a seuer la uera benesyn deuez. p ayso seyer plac
a nos donar a hom los. v. seyns spirituals. p mi
q̃ enals sens en tallcenualmen. lo pessamet e
la nobleza e la uiue d'la ecclesia dejus. ¶ Ez
d'la uera diuat nos seyer es sencible. en la sua
sta nos sentin p oracio. e p gracia plazer. Ez la sua
alta a seyer potencia e uirtut d'sentir mebrar e
nobir. e pensar. la uera gracia e la uera glia e la
uera sta justicia e la uera douza misericordia. Et
uire glos pot e la uera glos saluesta. e totes les al
tres uertz. ¶ Ez tual seyer en cotz espes uirtuos
en amable. E nayz co a cada q̃ a seyer .ij. pot
tals. e p la .j. nol entrar la mie. del seyer d'la
casa. e p lautre nol entrar lenemic del seyer de
la casa. enayz seyer cadu hom a .ij. sensualy
tatz. sensualitat sencia e sensualitat en
tallcenua. p la sencia encre en hom seyer

ſtarz & p la en mallicena uenez. ¶ On ẽ lo de
mon; roca hom ſeyer en la ſenestra p mour
ho alegoria. langel ſeyer roca ho en la mo p
au caſtedar. E ẽ lo de mon; roca ho p ſier e
croſ & falcet. langel roca ho p cil q̃ ho ſuſti
leyalcarz & ſimeſtes. E ẽ lo d'mon; roca ho per
glowna. & p erguyl & p uana glia. langel roca
ho ab obrael d'cortnecia & de humyltat & de
meyſ p'amer da aſſo glia miſdana. ¶ 9i hom
ſeuer ſeyer mer los tocamer del d'mon; q̃ los de
langel. lom obre ſeyer la porta al d'mon; &
tanca la al angel. E ſi lom ſeſ ſeyer. mer los
tocamer del angel. q̃ del d'mon; lom obre ſey
al angel la porta & tanca la al d'mon. E p ayſo
lom eſ ocaſio da q̃el ſenſualitatez majorſ de
los q̃ll eſ po ſenable. ¶ encarnar ſeyer gra
croſ en torz los. lo uire beneyt croſ ſo ſeyer
al dia d'la paſſio. tot ſenable en dolorſ e en
langorſ & en trebayll & en paſſionſ & en gran
mort. Cot tot lo uire croſ ſo ſeyer deſpulat &
aſbrat & ferit & nafrat & eſtarnit & mort.
¶ al dia d'la uira paſſio ſeyer no ẽ blamet lo uire
croſ ſo tenebrar p lo ſentiment q̃ enal o ſo ſeyer
p torz los alet ſeyer corporalſ. Cot uiret huſl ſeyer
ſenſibleſ d'ploret & d'lag̃mes & de uelar cau
ſet q̃ alſ huſl no playen. E uire antreles ſeyer
ſeyer panyſel uilanet & uiroſtet q̃ll meuſ nos de
yen. E lo uire nal odena al dia d'la uira paſſio
les pudorſ d'la collamera q̃ era en lo loc on foſ
crucifichat. E la uira boca guſta amargor de
fel & d'ſuſa & d'uinag̃. ¶ Beneyt ſia ſeyer
lo uire croſ gloſ q̃ ſo ſenſibleſ & trauſ trebayll & de
trauſ tenebr q̃ mer no poſ ſoffrir. Cot ayſta gra
ẽ ſo ſeyer lo poſ q̃ uire croſ ac d'ſentir tenebr
ayſſi ne ſentz al dia d'la mort. E p ſo cot mer
d'mer uoſ ſoſt ſeyer q̃ll uire croſ no poſ ſoffrir
p ayſo ſeyer ſo lo uire croſ apodar & uelhar & no
rir p los trebayll & los penerſ q̃ ſo li ſon. ¶ noſ
ſeyer dſ q̃ ſerz ſam en torz ſintz cauſſ ſoſt
ni ſon ni ſerz. al ſanc dia d'la uira paſſio ſeyer
ſo la uira aſta tota trebalada & tota en trebalada & to
ta trebalada. p los grans penerſ q̃ uoya ſoſtenir q̃
ſeyer al croſ ſo q̃ll ſe ẽ baria p ſi ſalur. de uire po
ble. ¶ tota la uira aſta ſeyer ſo ſenſibla d'trebu
lacio al dia d'la mort. Cot la uira aſta auja pauor
del uire croſ q̃ noſla trebalaſſe & auciſſe ſenſualita
t̃ no auja. E la uira aſta auja pietat & ẽ paſſio
ẽ neya la uira beneyta mare ſenanſ en bon.
& ẽ neya als uire apoſtolſ fugir & d'ſeparar
ſe uire croſ. E tota la uira aſta ſeyer ſenera pietat
& odio dels homſ q̃ trebaſſe ſo uire croſ & pla
ya lurſ ſalumer & lurſ cruzadorſ. ¶ al dia d'la
uira paſſio ſeyer tota la uira aſta era tocada de
amor & d'pietat & d'miſericordia & d'paſſienſa
& d'humyltat & d'totſ los alet uiruz. On ben
yta ſia ſeyer la uira aſta. cot totz los trebayllſ
los penerſ q̃ ela ſentia. E tot ſentiment & to
tamer d'ira ſalur & d'ira ſaluato. ¶ totſ ſi
uer ſeyer laudar ſeyer honar. E mayſ ẽ lo uire
croſ gloſ ſo ſeyer tot tocat & ſenſible d'penerſ
corporalſ. E uiray ſeyer uolgerſ q̃ la uira aſta ſo
al dia d'la mort tota ſenſible & tocada d'penerſ
& d'angoyſel ſpiritualſ. On ẽ noſ ſtarz ſeyer eſ
tar trebalat corporalmer & ſpiritualmer. p noſ
alet penderſ. q̃ll eſ a q̃ll malaſtruc q̃ a poſt de
ſoſtenir p la uira amor. trebayl corporall ni ſpiri
tall. ¶ Car eſ eſtar lo uire croſ ſeyer tocat d'pe
nerſ & eſ la uira aſta eſtada trebalada. a lo uire
ſuidor ſeyer ſe dona & ſo fer & ſabandona aſſ
tenir tot trebayll corporall & ſpiritualſ p la uira
amor. ¶ Semps ſeyer trebayll & penerſ & tribu
lacioſ & angoyſel corporalſ & ſpiritualſ & traſic
ſeyer p noſ croſ & la uira aſta p la uira amor.
Cot tot ẽ mer d'trebayll & d'penerſ q̃ tocaſſ
p la uira amor. tot mer ſeyer ſta miſer mi
croſ & ma aſta. ¶ Ingraſtar ſeyer ſenſ par
& egual. poſt & auſible & gloſ. los homſ paubſt
ſeyer traſic los homſ riccſ ab paraulet amo
roſet & douſet & pudoſet. p tal q̃ll ſuſſen ſi
moyna & egual los homſ riccſ ſeyer tot no ſentz
ẽtz p pueſ ni p amorſ q̃ ellſ ſtuſt q̃ll tocaſſ
enal eſta ſeyer ẽ amortz ſenſ mila oracio
ſenſ tota pietat. ¶ los homſ paubret ua ſeyer
alet belet enſtt & ua ſeyer q̃ll homſ belamet ne
tuz. E ab cruz & ab plaſ & ab ploſ traſic & de
mang. E no ſon ſenerez ni eſtolorez. ni auare
gruz. a nulſ d'lurſ neceſſitatz. E p ayſo ſeyer
los homſ paubret ſe ẽ enganatz en los belſ
paſtguſ & en let belet ne ſe dotret delſ homſ riccſ
¶ los homſ mortz traſic ſeyer ſignifican los
homſ uiuſ. Cot lur mort repſenta q̃ll homſ
uiuſ q̃ moran & pudzan & pudira ayſi ẽ el
& mor & puden & poduyſ. ayſo q̃ nul ſeyer
q̃ tot los homſ mortz no traſic ſignifican los

CAP. XLVIII

homes mals · d mostrar lur mors · q lur cors
prenes · q los homs mals sie sensibles del si
nifiar dons sos escuz. ¶ Ab so sion fiaz en
vez los a ordos la ma aia seyer vera mas ab
significar la salsor · q la semblar · q la mes
cla d mo cors. Car p la conexensa q la ma
aia a seyer d la salsor d mo cors: vem mon
cors q sal q no sia espulos · q mays prem en
los sieus salvaz · en los sieus mesfaysels ¶ E
nayz co lo cors humanals sa deuen · q sales q lo
cosins agles causes gueyens a el en nasa. E
nayz seyer la aia del hom a placer · q sabr · co
el creada da glos cauzes q son a cla acordabl ·
conuenz cors en nasa. ¶ On co nos seyer ajuz
mo cors alegrar p molez vrannes sensualz
mezjar · q beure · q durmer · q reposar. E la mor
nos mer seyer q nos esgnez la ma aia de
molez vrannes e sallernals · q mar · q laudar
· q beneyr · q gnel seyer a sen seyer celestial d
gnal. Es lo sentimens humanals el emenars en

Deus glos unir en sa gnar home.
nida en substancia diuina. E nayz co
lo cors del hom el seyer emenar. E
nayz seyer coye q el sentimens del hom
sia emenars car p lo sime del cors coue q el sen
timens corporal resta sa · emenars. ¶ Anel
seyer d sia seyens glia · celestia · honest. Car
aisel los sensibilz del hom couene es eme
nadel dins seyer eme · pacho del aimesdamen
q an en hom · q p mo de lur sa. Car vera cau
sa aisel aimesdamens · sa d nasa · d gnar
q sia emenada. ¶ En lo cors del hom el seyer
sensibilz emenada · q aysel co se lo cors hu
manals. ayssi el seyer hom sencible. Car sa
los sims del cors no el so seyer sencible d en
los ni d fredor · ni d malaptia · ni d dolor · ns d
sim ni d ser. E aysso el dous seyer p so cor hom
sira obrar no a sobrer en lo q sa sencible
d hom ni d ser ni d sol alegr trebayl. ¶ Anel
seyer d · q sorz amador · de volen del ser
leyalz amadors. E nayz seyer co lo sentimens
humanals el emenar dmors los. E nayz seyer
el emenar dins cors. Car hom el seyer sen
sible d sal causes en · cors q no los seyer en
alg. ¶ On benesyr siaz nos seyer d q no a
uerz emenada la aia del hom dins lo los el
cors en el emenar lo cors del hom. Car la
entellegensa · la sens d la aia · pass q sia
en sa sensualz parz lo los el cors dins lo q el es emena
na la sensualz corporal. ¶ En ge seyer ena
yz co la sensualz corporal el emenada dins
causes corporalz. E nayz seyer auerz nos volgue
q la entellegensa d la aia fos emenada · dins cu
fos entellectual. del qal emens la aia del home
ens q hom no a conexensa d vers causes. ¶ E
nayz seyer seyer vers benedicos · benesir siaz
nos seyer · vos qual d nos es. Car enayz co la be
na sermada no por acorrer si no ajuz co lo sia
li basta. enayz seyer los sensualenz del hom no
pos sentir ni acorrer si no ajuz co basta luis
emen. E enayz cella bena sermada ho aperra
sa sinada · sa pala d ysa los emen en cla no por
acorrer. E nayz seyer los en cellernalz d la aia
a porer a home los sensualenz q son sug los
emen en sa sensualz co por acorrer. ¶ E
lo meus cors · los mens sensualenz sie seyer e
menadel en aqstes partidel d porter la aia q
remenia seyer los partidel d leuar en los sis
ples mers · passio p nos alel fadel: a qa se
dona · aporten d la sa fina doutrinar · amos cors m
andel d glos · de salsamer d cor · d obedien
· d deuocio · d penidimer dell salmes q es be
seyer gen nos. ¶ Gsta sensualz d mo cors
seyer emenada en est mo · la ma aia q passa
seyer en laut segle p cognesso · p ymaginacio
· p memoria · volentat · entendimen · a qa
a porten seyer a mo cors sentimen · damen · de
dousel · d plaser · d ajsar · amar nos · la ma
benesyn glia. ¶ Cyer si d en lo q el emenada
vera glia · vos volontes. E nayz co los seyer sp
cialz seyer passen parz los emen del los qal sen
emenarz los seyer corporalz. E nayz seyer los
seyer corporalz · p cha dmors los sensualenz en
los qal son emenarz los seyer espirtualz.
¶ Car seyer los seyer spirtualz no an nasa d nos
ni d oyer · ni d dolar · ni d gustar · ni d sentir · se
gon la nasa dell seyer corporalz. E pero co los
seyer spirtualz no an la nasa dells seyer corporalz:
sen emenarz los seyer spirtualz en la nasa dells
seyer corporalz. ¶ En q la entellensa · la
anima el emenada seyer en la sensualesa del
cors · pero seyer la aia d sa nasa · d sa gnar
dona al cors · co sia gouer · e mouer · e lo cors dona
d sa nasa · d sa gnar · ala aia · co sia necesa ·

culpable. E ayso es dens sīgr̄ p mos delsmes-
mes q̄ principz en hōgr̄ ayssens. E menar ia-
lauer. E nsd q̄l sēnsualitatz son emendadz los
entellectuaus. E les entellectuaus sēnsual
natz les sēnsualitatz q̄ son amoros q̄ bel⁹ re-
plandon. E mes resplandens. La sēnsualitat que
nol semol ffer dengoyz q̄ dolor q̄ mortz no es
ffer sensibilitat qui fos emenada dins per es
pay ni dins per ēme. ans es ffer dins mole-
stiol es pay q̄ dins fin ēme. Ez ayssi es fin
la colpa q̄ cals en nasa humana p lo pecat del pri
mer. ayssi q̄n cug q̄ fos ffer la sensualitat
q̄ nos semol dolor q̄ mort al dia q̄ la sua pas-
sio. E ayso fo cauza ffer q̄ en la sua passio
cruzi es delier lo precat del prim payr. ¶ Emay
ēme es lo cors del hom el ffer p purificar q̄ pu
ra q̄ semol nulla corrupcio. E mayor es ffer mayor
sensualitat. On es dit cors fol ffer pul pur q̄
pul fo q̄ mils nacut q̄ mest fol purificatiol q̄
corrol les sensualz. q̄ son en los cors humanals.
E dit es denes q̄n ffer la sensualitat q̄
dit cors semi entrelayll q̄ en mort al dia q̄ la
sua passio no es ffer cors ni entrenguet q̄ o po
gos acsimar ni entendre. ¶ Com lo dit cors fo
ffer es a parlar. asmar los delitz da qui mo
p disposicio d̄ natz ordenada enel. E nol ffer
no nolgol semar en est mo los delitz q̄ poyrez
semar. Ez es ffer q̄ pogol acsimar la ordenio
q̄ nos agel en sua sensualitat. On dūyr semz
nol ffer. cor enayz es fin la sensualitat q̄
semol en crelayll q̄ en mort. E nayz fo fin la
sensualitat q̄ no nolgol semar delz delitz da qui
mo espalhible. ¶ E cellas ffer. fo ffer es
cors greus. Conlol meuz ffer entrelayll sem
ffer ēmenatz q̄ no pusque aysser q̄ semar
los greuz trayll q̄ los greuz delitz q̄ la angoys
sa mort. q̄ nol semyssel p nol gitel fendayl.
Clam nol mes ffer q̄ nol gil meuz ffer sem
gil chenatz q̄ esplejatz lurs cruzi. p cal q̄ pusc
cresplar aysser en la sua gran passio q̄ en la
angoyssa mole q̄ nol gitel. ¶ E nayz ffer
es sensualment los uns acordz semar los alcutz
en cors hūnal. Adoc es los uns acordz gitz del
cors hūnal los alcutz. E nayz ffer entrelaualz
los uns acordz entrelaualz gitz d̄la sua del ho
mi los alcutz. ¶ Es sua sudden ffer dy nol so
na cuz pza. q̄ nol dehatz q̄ pauorz del cuz los
acordz morlz. sia q̄ sen sensualz o entellectuals
p cal gil alcutz acordz morlz no fos dins pos
ēme ēmenatz. p ocasio delz acordz morlz.
Ez ayssi sun ffer amoros q̄ dous q̄ simple q̄ sa
au los semelz del delitz del plasers q̄ los sem
ffer en est mo sensualmēt. q̄ gil ffer dins e
menatz dins per ēme q̄ per es pay. Em la
sduar q̄ la semar de qui es ffer dins bon
cepl. q̄ p la bonesta del cepl q̄ la bonesa de
la semar q̄ d̄la sduar son ffer los semen
mel mole bonmel ēmenatz. ¶ p so ffer
es los benenacgl es delitz mo dunal son eme
natz dins per es pay. payso ffer es libudz la
fin. da qui plasers q̄ da qui benualz. mas en
los libertz no es ffer enayz. Em los penes es
bayll no son emendes ni sindes. E p ayso es
emendz p nos alcutz la q̄ de los penes thermalz.
¶ los plasers es delitz q̄ no semz ffer enem
mo. cutz son emenatz en tel cepl passit es
cepl es deuendon. On es lo cepl p̄sent sia ffer
es poen causa q̄ son cenemic hūnal no por
ciber en el. enso q̄ nol por spedre tot es po
en causa. ayssi son ffer malnatz q̄ d̄sastres
aqui q̄ p en poen d̄ sensualitat q̄ can en cepl
p̄sent. pert la sensualitat d̄ benenali en
paraiss. la qui no es emendada en cepl passit
ni en cepl es deuenson. ¶ Cenal ffer es la
qui no a ēme dimet ni h. enayz es lo semz
mel del hom es ffer emenatz en est mo
dins per ēme. E nayz es ffer emendz dins
per ēme la cenesse ho del hom q̄ no sab quat
d̄cepl li duratz los delitz da qui mo. Ez no
es nul hom q̄ sapz q̄ sia. q̄ pusca es ffer q̄
los benenalz diaqui mo li duren. cor ni mi
ja ni mes adenir. p. j. moment. ¶ En ffer
lo semmel q̄ ho a ffer del delitz mi del
q̄ la semenia q̄ a q̄ nol sab quat d̄cepl li
duratz no a nul mija. ni la. j. cauda no sma
jen ni mes. d̄ laiz. Ez en aqui cepl que
no es sensible ala benenali. E naqui cepl n
cy troba si la benenali espalhen al cepl es
deuendon. E p ayso ffer sens galmet ter
mena del los benenalz es da qui mo. ab la fen
silena q̄ pot a quar son duradles. ¶ los ur
mel al emene ffer los benenalz q̄ hom
semz en est mo. son ffer angoyssos q̄ pres q̄
penes q̄ ebayll. Ez la pma cauza q̄ no ffer

CAPITOL IX

Con hom cogita en la diuinal helencia.

OEuf q̃ elz ẽn sobre totes uertz ⁊ est hom⁹ en tort pecamẽt. co nos sobrestiatz alt sobre les ecrellens altetst: E nos alets pradors sia bastatz p obtes d'pcar en est mo tenebros: lo uert fruder seyt el uert sorz uiel leua en alt la cogitacio ⁊ tme la a nos: p tal q̃ sia ab nos ⁊ en nos ⁊ q̃ no sia acupada ni enpacyada en la uana glia mundy.

Cota la amelor cotplacio en q̃ hom pusa es el seyer q̃ ho cepa la cogitacio en la uera nobleça. ⁊ en la uera uerur. sens q̃ la aia del hom no sia acupada d'nulla causa sensual. Cor la fiertor ⁊ la amor es seyer melor ⁊ major co. ſ. causa en intellectual co cepla en causa sensual. Amor co hom es es caltat ⁊ en flamar seyer damor. ayme es la cogitatiu dem fiertat ⁊ forz en lo en q̃ cogita. On p tal q̃ la mia cogitatiu sia seyer molt affamada da mor. p uos q̃ uos umplatz tot mo cor ⁊ tot mo cors ⁊ tota ma aia d'uera amor. Uos seyer q̃ en dretzatz los terrans en una d'uitat: E nayj co cors humanal es seyer fortificat ⁊ en dretzat p los seyer cor porals. co son endretzatz en lurs disposicios ⁊ en lurs debetz. E nayj seyer aia racional es significada ⁊ endretzada. co los seyer spirituals son endretzatz en lur seyer ⁊ en lur estar. On p so q̃ la mia aia sia seyer ennobleyda en uertutz. la mia cogitatiu stia fruda ayme co per d'cotemplar en uos. E nayj co lo cors si corropt ⁊ la fola seyer p lo reubamet el destruymet dels seyers corporals. E nayj seyer q̃ la mia ma se corop ⁊ la fola co los seyns en intellectuals se desuie es d'sordene d'ordenamet ⁊ d'la disposicio en q̃ uos les auetz tortz ⁊ seyrz. Co en cia q̃ la mia cogitatiu aya seyer en uos a corop seyer la mia aia ale ⁊ pagada ⁊ plena damor. ⁊ d'ueno ⁊ d'pcio ⁊ d'ujatz ⁊ d'oblitat ⁊ d'uer q̃ estamet. ⁊ no ty nulla causa d'q̃ aja temyn ni d'tidimet. ayal co stordene seyer q̃ la mia cogitatiu no es en uos. ⁊ cogit en alt causa. d'ocl aby seyer tot la mia aia hyda ⁊ uana. ⁊ plena d'uez uicis. ⁊ d'uez d'tidimet. E ayso es seyer p lo uo nostre en los q̃l son complimet ⁊ son acabamet. Eternal seyer q̃ ane no apel come damnatz ni si. Co la mia cogitatiu sia seyer a meslada ⁊ a fruslada p

apl les benenaçes el delitz son seyer recla yls ⁊ aqsins ⁊ tre ⁊ temet. en los q̃l no entra apl les delitz ⁊ les benenaçes. Aysi seyer reclamar p uez los pobles. Con lo mot cor no sia sencible pare los temet. els temet d'mo cors sie molt stre mes breus ⁊ pocs ⁊ meslins. a uolc mi de gen manacla d'mi. co puc emse amar les benenaçes corporals. ni co son en gen pacs seruir los elegis corporals. E nayj co lo semermet corporal si breuja ⁊ sompsina seyer al dia d'la mort. E nayj seyer la sensualitat dels pares ⁊ dels mes q̃ ho a. se myna seyer el co lima al dia de la mort. Cor apl la mort a penes a ho mala sensualitat da q̃l q̃ mort es: ny bla ni cogita ni ama ni uolc. Ioc mo del coms damet q̃ en emc en est mo si seyer en semermet d'dolor. lo q̃l seruj ma mare lo dia q̃e en temps ⁊ laus eme co tres passatz seyer da q̃l mo sera semermet d'angoyla mort. On co en sia seyer eme nat en lo come la myte ⁊ en la fi. en dolor si mon cors el seyer emenat endolor. al dia d' la mia mort. plasam seyer q̃ la mia aia sia alegada al dia d'la mort. E ayso dels crys ⁊ dels seyers. E nayj q̃ lo cor del hom a mes d'sensualitat q̃ tot los alets mebres. E nayj la uera glosa humanjent a mayor sensualy tat d'glia q̃ tot los alets hom⁹. E ayso es dreg seyer p rao d'la justicia ⁊ d'la uno en la q̃l es unida ⁊ a justada la uera humanitat ab la uera deitat. Cor es seyer mon dial cor corrupt en pcat q̃ tot la sensualitat sia apoyada ⁊ les amunyada. E cor es seyer mot cor endurzyt en pcat. q̃ a penes es sencible d'pecat ni d'gracia. dels sensualitatz als paubres sentz tamesat ⁊ desplasentibles d'color ⁊ d'sirdor. ⁊ d'malautia ⁊ d'penitencia. Ioc uer sudor el fil del uer esclau ⁊ d'la uera fiua. nos adora cus laud cus ren seyer molt d'fruch ⁊ d'merit. E nos hauetz ada gracia da cabar a tal dilectio. E co sia en uera benedicio seyer q̃ uos hi auetz q̃ acabar tal tres dilectios el deu nidores a glia ⁊ a honor ⁊ a loamet d'uos q̃ etz sin seyer ⁊ son diua dat ⁊ son deu. Ab la xx. uiij. dilectio q̃ tra d'cogitatiu q̃ es seyn spiritual en intellectual en hom.

III

obrel d'plar. E co uos seyer siatz en alt seyer
e en noble e en honrat. p aysso seyer la mia cogi
tacio no per bastar a cogitar en uos segon lano
bleza d'una dicatz aysi en pe sapia seyer. q ma
alia no pusca bastar a cogitar en uos segon lo
uer fin acabament. aysi mezis en uos son pod en
cogitar en uos segon q el son paubre poder e sa
pensa uenir. E enayz seyer co los auols uolen ad
amar p laer segon q el lur feyla e lur poder.
E enayz co la nau sob punta les ondes e lers ma
rs q la trasile. E enayz seyer la cogitacio del uer fe
nedor e del uer sorz mes. uolten auos segon la fe
sla. e abans d'jus seyer uamyerz magna fremol
uda mudana. E cor uos seyer co la mia alia
a punada la mia cogitacio en uos. e la a leuada del
ters uamyerz mudanes p una gisa. aysi ers diuga
des q el deue seyer q en. j. punt e en. j. moment
son la mia cogitacio d'uallada en tra. e partida
d'uos. e cogitam la mia alia en les causes ostiu
auret hotamet e auret obres. On dayson de
seyer fin manyela. Con en ta per d'repr seyer
ma cogitacio se lupa trac d'uos. O uos seyer dy
q sorz tirar sobre totes seyeres. Ara el causa es
seyer q tota causa uasla p'lenyeramet e p'ue
lentesa met a aysla causa don pn acabament.
q a aysla causa dd pn fraych e d'fallimet. On
co uos seyer siatz co phimet e acabamet d'la sa
del hom. aysi major gerasio e major operacio
nyiat a seyer alia dorme d'cogitar en una dey
tat q es son acabamet. q en cogitar en aysti
mo. del q el resb d'fallimet. Adycat co hom es
cogitat seyer en la una dejtat e en les ures na
turez. ayssi es seyer la alia p fracha e p podesa
e p unyosa. E ayssi co la nyma sobrida de
cogitar en uos. ayssi mes lencarnia e sobriga
a fe uolentat e a mesyneia. On co fracbea sa
causa p'amada q fuster el uol seyer es frac
aya sa cogitacio en uos d'ter son pod e de tota
la sosa. E ane es beneyta causa seyer cogi
tar en una bonsa e en ures obres q meler es
la alia del hom p. j. moment q sia cogitar en
uos. ol uol si. E. aysi cogitam en alt causa.
Con en mes cogitu so seyer en uos. mes ne
fa d'son gsir. E en mes cogitu so en causa
on no siatz uos. mes ne fa so d'son am. Ey
dressible seyer a judasble co seladen beneyt
siatz uos. seyer ol auetz tan auinada e enno
bleyda la cogitacio del hom. q no es en bargadan
ni en parcyada y repr ni p'ler. Cor en. j. punt e en. j.
moment por se mudar sa cogitacio d'. j. loc en altr.
e d'. j. repr en altr. C Con la cogitacio del hom sia
seyer en hom ta fracha q per cogitar en aysi uol e
en aysl repr se uol e en aysl loc se uol. uolet medegin
maruela seyer del seyemes. p q no cogite en uestr
en ures obres e en ures uertz. E p q no sobliden
seyer d'cogitar en les bene nasses d'aysti uos. q ir
no uale. C Si la cogitacio del hom es acupada e
en bargada en cogitar los delitz reperalse en sa
ir no uol. Con per hom es seyer fin nessi e fin
per q sa cogitacio no se en uos. qui tan uolets del
aysl nolj uedra tan d'trebayl ni tan dan seyer si on
en uos cogitam. e sa co cogita en les nasses d'a
aysti mo. el seyer pse e confusio d'la alia. Glors
os seyer dreyer en totz repr. maleyta es la pu
breza e la anexitat q fa les homes cogitar en
les naisnetz e en les riqses e en les delitz d'aysti mo.
amar e d'sijar a aysles e fa oblidar a cogitar en
les ures nobleses e en los ures honramet. C Anal
nada es seyer la cogitacio del hom q cogita en los
delitz e en les placers d'la carnia e oblida a cogi
tar en los dos d'gra. el son resebutz d'la una
duuinal he seneia. Cor cogitacio q sia en causes
pudes e en surzes e leyes es en surzada e en pu
desa. p aysles causes pudenetz q amar cogita
e cogitacio q cogita en uos e en la benedicto q
ue d'uos. a aysla es seyer cogitacio molt nobla e
molt mysericordiosa. C E enayz co la una eyal
ler he seneia seyer dy es nobla e alta. enayz seyer
en nobleses co sa cogitacio co he la mida a uos
e clara en uos. e lo enamora d'uos. E enayz
co les pudors e les mesynetz e les fremoletz da
aysti mo son seyer bases e uils p corropcio e p de
fallimet. E enayz seyer ter ps aula e a sola sa
cogitacio co la enamora d'les uiatz da aysti mo.
O reuerter seyer al q el es d'manada misericordia
e p do. benahuyratz son seyer q aysles e aysles q sa
parte e sacabe p real q p que cogitar en uos. ar
p q sie apartenetz e asbiatz seyer p cogitar en uos.
senp hur cogitacio sa blasfa e sa co paya ab amor
e ab duptc e ab greto e ab lepdetat e ab ujtat
e ab totes les altres uertz. C Cogitam seyer en
uos d'totes les forzes d'la sua alia. sens en bue.
e sens en pessamyer d'les causes sensuals. aysles
cogitacios seyer son benes e plenes d'deuosa

d' plaser e dampn. Car adonc es la sua ab nos jum-
e acabada cõplida en la sua gloria dejus. ¶ E
ame es lhyer la sua del hom q en nos cogreu sens
embarc d' les causes sensuals lenada e purificada
e lenificada. al d' sors les lunenarias del firma-
ns d' vetz los elamps q no son. lo no es remembrable
me es la sua cõplida e acabada en nos q uetz se
a cabalmen e en son aplenier. ¶ Car licencia-
ble en totas aquels causes q sus uenc d' plaser es la
nya sua lhyer no es cogreuda en nos sens lhyer es
cabada e sens es cada. E nayz cõ a hom fer de
lhyl grader cõ es sor lhi en la sua. E nayz lams
sua d' lhyl lhyer d' ver endressamen totes les ue-
egrader q no es cogreuda en nos e p nos. ¶ Aolez ar-
bres son lhyer q no augmentar ni nays q pusque
ussir ni fructifiar sino p ella dayssus. On
cõ fa nasil causa q la sua no pot ussir ni
fructifiar si dest no es cogreuda e cõplida en
nos. Aolc mas p sa manuela lhyer cõ pot. q la
nya sua por ussir ni durar e q fa stabilida d' nos.
Tertius gradus. ¶ Nasil causa es lhyer del bals empedall q en-
uen les legeres e les ligeyres dell hom e d' les sem-
bres. q nyer ad alen pater. p si en lur es sua
causa auctor. E nasil causa es a hom q a fas-
ig e en ejamen cõ dona les causes pudenses
e mal aler. Quer p si nos ni pesil nasil lhyer
la cogreuda del hom. no son sutilsa e no subtilsa
d' cogreuer en totes causes mundanals en q cogreu-
les fil son utils e profitos e acabedes en pater.
Quer lhyer vo q uetz es nedundans d' nos bals e
d' nos gitamens. Quer q nos lhyer nos gitas en
dejus del. les nya cogreuda lhyen sua. d' uetz
bastimens e d' uetz laubas e d' uetz uelers. lher
en nos gitaplar sobiga es dona es bez mer d' uetz
los pobs e d' uetz les subtils. ¶ La sua bonea ni
la sua nour lhyer no es q la pogues pedar ni al
burar. Car d' pus q nos apelas lhyer la nya sua
q cogreuda en nos es lhyer lo sire sudes. desleus
e molt minss. p nul q les cept los leuable dels
placers e la cogreuda la a pozea d' nos. E plaiy
lhyer los placers q a ydoneytz la acarrear cõ no cops
cuda en nos. ¶ La nya cogreuda uerta e cum
lhyer nyeyda cõ cõplida en nos. E a cel placer
lhyer d' cogreuer q uetz les acuelleus grazis en
gitaplar. rem e esjua. Aque es la nya anyls
amadeza d' cogreuer en nos. ¶ Deus pader cõpli-
nos e li d' nos deliurers p q nos lhyer sers en
dol e sudes e pesacios d' la nya sua. la nya sua
pzenda lhyer q uetz los cogreuedes e uetz los pell
nos en nos e d' nos e p nos. ¶ pus la nya
sua lhyer pzenda e d' lya e ama q uetz los cogreu-
nos sien en nos. lo sire sudes lhyer el sire sers
mes nos clama mer ab cor d' nos e ab pull plen-
les. q nos nitacz q uetz les cogreuedes lhi en nos
alumar e alaudar e aremembrar. ¶ Denar lo
sire gloz alenar e dinar la sua persona cresu lhyer h.
lo sire sozmes el sire hom. nos dona endoctrar e
ta sacogreuar. p remembrar e pzimazenar. e pamir
la eccllia pesencia diujnal. Con ho cogreu en
la gloza huanjenar d' nre lhyr shn. ẋ. —

Shn ẋ. Leyd' lya a nos lhyr sia donada e
conegida uera uenc e no bolenter e cumple
ne dieto. Car enayz cõ ans el lhyer are
sche sirun. Enayz lhyer la nya sua el lh
lyer sia sua cogreuda. la hi cogreuda si dona no
ler d' plaer e molt d' pagamer uetz les negudes
q la nya sua es cogreuda en la sua huanjenar. al
es la p nobla cheu. al anc fo ni q es pus. ¶
Del cometamer e q nos lhyer fos cumenar en
sua dona sta maria. e pe gloza. denc al cept q nos
nos empusal al pare celestial. Ab la nya cogreuda a
parlada d' cogreuer en la sua huanjenar. qual la
nya sua nol cogreuer ni ymazenar en les auctes no
blecis en les sis cha la sua huanjenar en glia. A
dier aep lhyer la nya cogreuda d' dilec. ayma jenar
los uetz gos hommes. ¶ La ocasio p q la nya
sua a major pod de cogreuer en la sua huanjenar
d' mes q uetz cuelz juis. q no a am cõ la sua glo
rificada huanjenar es en lauc sigle. Es lhyer
gis en la nya sua es en cel cho acupada e en
paryada p les causes sensuals. les q is causes sen
suals li sin p lenjerel a cogreuer cõ sin en cel no
q no sin cõ sin en lauc. ¶ Lhyer ner dj q guiar
donaz juis e pedenz lhyer los dreg. Car a
uetz nos lhyer enamorada la nya sua d' cogreuer
en sua huanjenar. q p lhyn p sauanch d' cogreuer
es majorel ala nya sua lhyer q cel aya nil ab
la nisa cerpenal. e p la nisa q la nya sua a ym
jenada en la sua huanjenar mes denar majorel q
en aya nisa cerpenal uetz la sua mare madõ
na sta maria. e mes majorel q aya nil mo lhyr
sener Jesu habenda e no lhyer sin Jesu cruci
fixa. e no lhyer sin p. e no lhyer sue An
dreu e no lhyer sen Jacm. ¶ On benejc

sinz nos sleyer do. cor cur auerz aurruda la mia
cogitatio en nos. q enayz co me mezza remembra al
hom los homes q auuiz. E nayz cogitatio eternal
lecrua a cur estar en cogitar sua humanitat.
r la sua figa r cabeca r tela d'ura mayr glio
sa r dels apostoll damuc dicz. q en memoria
m eau la figuracc q la mia aia apl cogitar d'
nos. r d'sta maria r dels apostoll damuc esdez.
¶ Hazel causa es sleyer q co la aia del hom resti
al cuna figa entallcualmet. e la remembra en
aqla figa q molest diuendes la aeugrada cyma
genada r afigada. On plo cor la mia aia molest
d'negdes a cogitar en la ura humanitat. r en j. figa
nos a affigar grauamet. p ayso sleyer la mia
aia co nos remembra. ena aqla figa en qui a cogi
tar. hes ujarers affi mous bulls corporals affi us
en la ura sta humanitat. ¶ Jngular sleyer gy
sline totes fuoes la mia cogitatio sleyer mir cha
esta en les greus doleis r en los angoyos d'aqls.
r en la nil mort q nos sleyer sostegnes p nos al
tres pdens. ¶ La mia aia sleyer ver dia r tem
nyer emer la cogitatio p ymaginar r resceba la
gra amor. r la gra pallencia r la gra humilitat.
r la gra misericdia. e so en la ura sta humanitat
adoct co so nos remembra cus agrenyna cus an
siga. ¶ On la mia aia sleyer cogitia en testamet
en lo qi nos r la ura benecya prisce. ell uers apo
tolls creez en esta mo. E a figa uers paubre sle
r uers humils uelimet. ell uers e bayls. adoct la
mia aia nos aliguar nos. r ura dould mayr.
ell apostolls. en gra boramet r en gra amamet.
E enc nos nol el diuin spus cogitc nous ymagen
ma aia en boramet r en diamet en esta mon.
e mes dne gdes nous cogitc en poubrecatz r en
angoyos r en cruez. r en mayr pauez. en los
fils creez dels jens. ¶ nos sleyer hy a cyaulez
uez aqls q a nos se reclame. hom e anna sleyer
molt mes cruz sa amor. p cogitar en so q ama.
e p uoler corporalmet so q ama. E p ayso es
sleyer nauil uno. On amor. p pruy es a cogitare
q a uista corporal. E en la uista corporal enbar
gen la cogitatio totes les coses q so uen p uista
so q ama. p ayso sleyer si namora so p ueremet
nesdne en tallcualmet. q sensualmet. ¶ On
palli ayso sleyer q en ne aya uista ura humanitat
sensualmet. p uer ayso no remembra q nom ena
mes mes ma cogitatio d'aira humanitat uenc
cla entallcualmet. q los mous bulls corporals
nesdne les mous sensuals. ¶ On amor sia me
lor. r mayr p cogitatio q p nulla corporal. lo sper
fiudor sleyer el spe liezmes nos clama mes cu
pen q nos en liezes quatz. r nim siquetz la sua
cogitatio en co explar en la ura humanitat. Cor
molt mayors r mes los son sleyer los plaers en
tallcualls q los sensuals. ¶ reuerer sleyer
sun en totes sunctes. E nayz sleyer co p d'alimet
damor. hom oblida so q a amar. E nayz sleyer
p abundancia d'cogitar en la causa q so ama. r
remembran la amor. Cor on mes hom cosi
ra r remembra mes ama. E p tal q en sleyer sta
tot ple damor. pc nos q nos alegrez mes cogi
tacos r mes remembramet en la ura benyer hu
manitat. ¶ Jales cogitacios sleyer son benhuy
tades q son en la ura benecya humanitat. Cor
mes neu ho la noblea r la noblea d'la causa
en tallcualmet q sensual. en molt mes
es a hom sleyer cogitar en uos. pallia q no sia
en lo loc en uos ples morc e pallio. e si era
en jerusalc uoler lo sier sepulc. r q la cogi
tatio no fos en nos. ¶ En aqla mo sleyer hom
nen la ura humanitat en tallectualmet cogi
tar. mas nola por hom uenre sensualmet
enaqla figa en la ql ela es. On en ayso por
hom conez sleyer la noblea q ho a mayor en la
uista en tallectual q en la sensual. cor los bull
d'la sua balle r atrayen ad ayso aueler en q
los bulls corporall no pde baillar ny atreyer.
¶ er durable sleyer en totz tepps. a endes en
totz actiamet. On la mia cogitatio es sleyer
en la gra tractea r en la gra humilitat q nos
feset co nos en carnal. q co la mia aia remc
bra sleyer la aura natiu. r la ecrellet noblea
d'la sua deytat. E la puresa cada santifica
da sua humanitat. a doct es sleyer la mia cogi
tacio acabada r cplida en los uers boramet r
en los uers actiamet. ¶ On la mia aia sleyer
remembra cogita q la sua deytat es creedora
d'totes creatz r la sua humanitat recta totes
creatz. A doct sleyer la mia aia la ujgena r los
finda cogitar d'donar laus a son cadun p
acto r d'gyr r d'benecyr son salbador. p reuer
¶ On la mia aia affirma. r a uegn cogitar
q la ura sta humanitat es sleyer en la subima
celestia uenda r en gra da la ura glorios deytat.

·L·

E co cogne sleyr q la una sua humanitat fo en la sua creu crucifigada e enclauada p nos altres pecadors. Adoc sleyr la mia cogitacio alegi cum la mia alma. Car la meytat q cogitac cogne en la una humanitat: ne dona delitat q la una humanitat pe la deitat p nos altres pecadors q si d'nacio humana. D'la q nacio es la una humanitat. Sleyr q p merets vostres grans e vostra benedicio. Gita ma cogitacio mes sleyr estada enemiga da entorn. p so car no volia cogitar en vos ne gitania en les benenances dagit me dira sleyr li o p do. car sima cogitacio mes estada enemiga. dun sleyr mes mare e amiga. p so car cum la glia e tot lo obar. ep q a sleyr en cogitar e en acceptar en la una misericordiosa piadosa humanitat. Ela ma cogitacio sleyr mi fa ajenar d'nac le una gliosa alma. e sum sleyr gaire be sur la cra. e puyes sum leuat mes nas. e mos huylls en uers la figa d'la sua cau pelida. E sum sleyr estalbir me en amar vos. e fa uenir en mos huylls lagrimes e plors. Car mes sleyr dous e plaer la cogitacio. q eu he de la una humanitat. q dua e nyc pe la mia alma q no sing d'cogitar en una loca e en uers hom mes. p tal sleyr q en lo mon eu sie ponyt dimes d'mos grans plaers. e en ma boca sie lausors e gloria d'mo enlen. e d'mo redemptor. Ca est bon sleyr d'uers d'madesc e d'uers payre vos sleyr sabers be. q e hom cogita ad auer en les cau ses alls q sie. q a la cogitacio re no val. p so car cogitacio y ma jenar a glia causa d'q nolh cal. p so car no les alma. Co lo uers gliosos sleyr clauelat e nafrat e mort en la creu p nostres pecadors. Co por es sleyr q la mia anima nula era cogitar ad auer en vos. q q vos pujat en la creu p esmolo d'mes colpes d'mos plaers. On esclam mes sleyr q vos la mia cogitacio sineys ab la dampn. p tal que no valh la mia alma cogitar ad auer en vos ni en alh causa. Car e la cogitacio ua sleyr ad auer cor la es dous e delitosa da mes. e mal hom d'uers q cogita ad auer no ama a gla causa en q cogita. On e la mia alma p na dampn. adoc cla tener sleyr la cogitacio ad auer ymaginar e reprehendre a glia causa d'q nolh cal. Sleyr q do sunyz ausit en vers chers. E nayz e p la una passio fo sleyr mes nsiens e delar lo ginc del pm pare. E nayz la alma del hom just es munda e mundada e es cogitar e acceptar en la una natuitat e en la una passio e en la una mort. Ihu x. sleyr laudat siatz uos. e benesyt sia vos quar d'uolers. Car uos sleyr auetz pausat d'nac uers huylls en pessal lo mirayl d'la sua creu. p tal q sia mirayl ala una alma q s'mona a cogitar en los greus nafrasls e en la angoyosa mort q una dezena humanitat sostenc e to passible. Agolt dia mes es dens gaire sleyr q estauia d'nac mos huylls lo mirayl d'la una humanitat gliosa. p tal q ma alma obrus cogitar los huylls del cor e remembrar los saludes. On benesyt siatz uos sleyr q auetz despenda la ma alma cogitar en la una passio e en la una greu mort e en la una gliosa glia. Passier sleyr ple d'uers amors e d'uers naturs. E nayz es el sleyr natural causa. q nolan no sia sleyr si no en lac. ni nadar no sia sleyr si no en layigua. E nayz sleyr si no era colpa e plaer q e embarga tota causa conjunct e racionable e natural q hom no cogitas si no tan solamen en la una deytat e en la una humanitat e en la una mer en q hom estauc. p plaer e p colpa. E nayz es la nau el sleyr en gil. es el espelida p endes e p uens. E nayz sleyr e molt mes en cara el la alma del hom pelada e remembrada. es oblida d'cogitar en la una deytat e en la una humanitat e en les uiltatz dagit me en ganable. E nayz es los homes q estoyse sleyr luns ers saluts e luns reys q en luns cayres. E nayz uol tra si a nos plaia. q la mia alma fos armary d'la una cogitacio. E er enayz es los auzels sun sleyr los nyls en los arbres. E nayz pe la ma alma sleyr q pos la cogitacio en larbre d'la creu p tal q lo uers fruyden sia sleyr cogitat e acceptat en la sua humanitat d'un noble sleyr ihu x. Es hom cogita en les obres q fa la diuinal be sencia. e en les obres q son sleyres segons cors d'nach.

Deus misericordios liberal en cors ters Cap. CLIII
hom cogita sleyr en les uers obres en is maners sleyr por ho cogitar en eles. Car en les uers obres por ho cogitar so bo cors d'nach. E por ho cogitar segons cors d'nach. Cap ho cogita sleyr en les uers obres q son bo nach. adoc cascun ho cogitar d'causa q sun mira cuyo semer. apres es car re d'no re.

ꝛ aꝛ cō reſurrecar los morcꝛ ſanar los hom cō
trayz ꝛ les altꝛ obꝛes dell ſemblar. ¶ Cō hom
cogita ſeyer en les mer obꝛes dſ ſim ſegon cors d
nacā. Adoꝛ cēta hom ſeyer cogitar en les obꝛes d
nacā. dſs obꝛes ſe ſim p les ꝓpꝛetatz ꝛ p les ſꝛuirs
les ſꝛuirz q̄ nos donaſ ꝛ apꝛoſ a nacā. Adoꝛ cō la
cāl. ¶ Benigne ſeyoꝛ a madꝛ d'nꝛo ſeꝛ. cō ho
cogita en les obꝛes d'nacā en .iij. maneꝛs por cogi
tar en nacā. la .ſ. el cō ho cogitē ỽ materia
cō nacā adiuꝛ en acꝛ les cauſes q̄ ſon en poꝛ
cia. lauet el cō nacā ſoꝛma en poꝛcia les cauſes
q̄ ſon en acꝛ. On en eſtet .iij. cauſes ſeyen cēta
nacā car blamet en les obꝛes. ¶ Cō nacā obꝛ
ſeyer en les cauſes q̄ ſon en poꝛcia ꝛ les ſiuen
deuenir en acꝛ. Adoꝛ ſeyer cō pon dell elemer
ſimpleſ. dlcā cors ꝛdiuſdiuꝛ cōpoſt de ll elemer.
p generacō. el ꝓcegir en el p cōpoſicō d'maꝛia
ꝛ d'ſoꝛma elemētal. ¶ Con nacā ſeyer cēta
y adur en poꝛcia. les cauſes q̄ ſon p nacā en ac
tu. Adoꝛ ſeyer nacā deſcōpo los elemer en ſeuꝛ
uidum cōpoſt d'elemer. e d'ſi ꝛ deſtruyn la mi
ria ꝛ la ſoꝛma p cōꝛopcio p la q̄l cōſeruacio nae
ſi de ſa puer la figā ꝛ la maꝛia del ꝛdiuſdiuꝛ.
¶ Amable ſeyoꝛ ple d'douſoꝛ ꝛ damoꝛ voꝛꝛ
les obꝛes q̄ ſi nacā. oſ ſim ſeyer p ſo cor nos
ſeneatz nacā a ſeꝛ a q̄ſes obꝛes. o les ſi nacā
ſeyer p les ꝛuirz ꝛ p les ꝓpꝛetatz ꝛ les ſoꝛꝛes q̄ uo
uerz donaꝛ a nacā. On beſſyer ſiatz nos ſeyoꝛ
Cor no es enayſ d'les obꝛes q̄ nos feꝛz. Cor mol
tes obꝛes feꝛz nos ſeyer q̄ nos ſim p nacā nſtpoꝛ
poꝛ nacā ayudar ni oꝛdenar. ¶ Cor nos ſeyer
obꝛatz cors uoleꝛz paꝛꝛ los cmes en ſon cme
nadeſ les ſoꝛꝛes d'nacā. paꝛꝛ los q̄ls cmes ſon
ſeyer obꝛes d'miracles. Cor enayſ cō laiſſet
ſi ſeyer d'la peſſa d'laiſſe q̄l ſoꝛmaſ nol. e
nagꝛ nos ſeyer feꝛz d'nacā toꝛ ſo q̄ uoleꝛz.
¶ Con nacā ſia ſeyer ſoꝛſſida ꝛ oltꝛeia ꝛ cō
nada. dmes les ſuert ſoꝛꝛes. ꝛ no puſſa feꝛ nulla
cauſa ſoꝛa ſuert pod' ni uert uoleꝛs. e uert
uoleꝛ ꝛ uert pod' puſſa feꝛ voꝛes cauſes malua
des ſon ſeyer les cogitacios dell hom cō eſſa met
en les obꝛes d'nacā q̄ en les uert obꝛes. On ma
leyez ſon ſeyer a q̄ſ q̄l cōſſe met en les obꝛes
d'nacā. q̄ en lo pod' q̄ a cada nacā. ¶ Deſſyar
paꝛꝛ p los ſeꝛnahuyatz religioſes. Cō cogiſ en
les obꝛes d'nacā. à doꝛ a p̄ſb ꝛ entꝛe q̄ nacā
ſi q̄ ſia nou ſia ab entencio. Cor en tencio ꝓma

en ſoꝛa cauſa en nda ſia ꝓmada. e p' entencio
ꝛ ꝓma ſi ſim entenymet ꝛ deſſeꝛio ꝛ ỽma ſeñet
On q̄ayſe obꝛa d'nacā ſeyer no es ab cauſa
maſ cōuenimet e deſcōuenimet en ſiꝛ mena
ꝛ ſoꝛma. p lo q̄l cōuenimet e deſcōuenimet
es cōpoſt e deſcōpoſt cors ꝛdiuſdiuꝛ materal
d'maꝛia ꝛ d'ſoꝛma. ¶ Si la obꝛa d'nacā es
ſeyma p nacā ſeyer ſens q̄ nacā no obꝛa ab en
tencio ni ab deſſeꝛio. beneyta ſia ſeyer la ma
obꝛa. la q̄l nos obꝛatz ꝛ feꝛz ab entencion ab
uoleꝛ ꝛ ab ſauieſa(Cor nos ſeyer auꝛz ꝛcō
deſſ les cātes. p entencio q̄ nos ſiatz uiſt ꝛ cog
gnuꝛ p toꝛ lo ꝛ p toꝛ noble. e deſta entencio
ꝓma deꝛmaꝛ d'nula ſeyer la ſegona entencio.
la q̄l es cō nos auꝛz cmtz los hom. p ral
q̄ſ ꝛcnatz galardo ſeaol q̄ ſon mꝛſ obꝛes.
¶ Cor uol ſeyeꝛ en q̄ſ hom cogiſ en les
obꝛes d'nacā. ſens q̄ no ener obꝛes animal
maſ les obꝛes ſa ſolamet d'nacā en ſeneal.
à doꝛ en ſeme ſeyer q̄ nacā ſo q̄ ſi non ſia
entencē. ni conegut ni ſiguꝛ. e p̄ q̄ q̄ſ
q̄ſuatz ꝛ uiuatz q̄ ꝓuc en nacā. a p̄ſb ho dy
q̄ les ſiel obꝛes ſon uſſ e finiſoſſ ꝛ paubꝛes
aeſgaꝛt d'les mer obꝛes q̄ ſon ſeyeꝛes ꝛ ode
nadeſ ab oꝛa ſauieſa ꝛ ab oꝛa ſſecia ꝛ ab ce
ꝓmet d'uoleꝛ. gloꝛioſa. dꝛeꝛa(¶ nos ſeyoꝛ
do en la q̄l ſalegꝛe. eſ cōſoꝛt toꝛꝛ met ſoꝛꝛ
ꝛ met cōſiaꝛ. a uoleſ ſeyeꝛ ſuy en les
obꝛes d'nacā. Cors q̄ aſa cōeyſſa d'les q̄ls
tatz ꝛ d'les ꝓpꝛetatz d'nacā. e cors q̄ cōegna
a nos la ſoꝛſa el poday q̄ nos auꝛz ſoꝛ nacun
p ral q̄ nacā no leſſa nul d'ſſta. en auer
openyo q̄ nacā ſia poſſeſſa en aq̄les cauſes
on ſoꝛ pod' ſon ꝛmenatz. ¶ Enayſ cō nacā
no a pod' ſeyer d'obꝛar ni d'ſiꝛ nulla cauſa
en nos. p ſo cō nos ſoua feꝛz ſoꝛ ſeſ cmes.
e nagꝛ ſeyer nacā no poꝛ ſiꝛ nulla da q̄ſ
cauſes q̄ ſim los mals racionals. aſſ cō nauſ
e caſtells ꝛ dꝛapſ. ꝛ les altꝛ cauſes dell ſem
blā q̄ ſim los hom accidentalmet ꝛ ar
tificialmet. ¶ Cō eneyꝛ ſia ſeyer dy lo uert
ſim pod'. cor uert pod' ſeyer poꝛ ſiꝛ toꝛ ſo
q̄ ſi nacā. ꝛ toꝛ ſo q̄ pod' feꝛ los mals. e
nacā mals mals no pod' ſiꝛ ſeyer ſo q̄ ſim
meſſ del uert pod'. ni poden ſiꝛ en uoſſ q̄
uert pod' ſi en nacā. ꝛ en los mals. ¶ Nau ſeyoꝛ
pꝛadeſ ple d'mer. les obꝛes d'nacā ſeyer toꝛꝛ

III.

d'natã. E es ꝙla natã d'la alã aparelar & en
dressar a cogitar & a cõtemplar en les vtrez obres.
¶ Silom sseyer a ꝙ vsa del cors mayor ocasiõ de
cogitar en les obres d'natã q en les vtrez obres. lo
me sseyer a mayor ocasiõ d'puer la alã en cogi-
tar en les vtrez obres q en sles d'natã. On cõ
ver hom sseya sia obligat sseyer ordenada disso-
sicio q segesca la natã d'la alã & q mostesse la
natã del cors. ayso es mala causã sseyer gene al
ẽ los homẽs mes cogitar en les obres d'natã q
en les vtrez obres. ¶ Quos sseya dõ me lon e
fiz greu d'la mia cogitatiõ. On enayg cõ lom
religios ermita es sepost d'les uanitatz da
q̃sme. E nayg sseyer fassia q lo meu cors sia
abitãt en los poblatz & sia ver dia en p̃sen-
cia dels homẽs. p ver ayso no penssa sseyer q la
mia cogitatiõ no sia ver & dia en cogitar en
les obres d'la mia gliosa belesa diuina.
Co hom es cogitat en lo q̃ sim los angels els
[illegible] iuinal sseyer. pdes sobre [illegible] d'omẽs.
[illegible] vtrez pdes. Con hom es cogitãt en les
obres angelicals & en les obres diabolj
cals. Adoncs neu ho sseyer p. tallipesa
lo q̃ los angels. estã en hom. p lo q̃ los homẽs
nos ame cuyl lauslen cuyl benesisse. E neu hom
cogitãt cõ los d'mons estã en hom. cõ hom nos
sia d'sobedient & cõ sia fill & esdeu a los pmis
mes. ¶ Con hom cogitan sseyer en la benigni-
tat & en la nobleza q es en los angels. Adoncs entre
q̃ plagẽ honestã q es en els los amadors dels ho-
mẽs. p la q̃l amor a pusse los homẽs a amar dius
mes. E cõ ho cogitan sseyer en la q̃ malesa & enta
q̃ enyssar & es enbe de mons. Adoncs entre hom
sseyer cogitãt q lur q̃ malesa lur si los homẽs
aprenc & dismar. p la q̃l dismor sse seguen cua
pussse a penar los homẽs en pener & en error.
¶ Con los angels sseyen plen lausadors & amadors
d'lur sseyer & d'lur estar & sse amadors & cõsolat
trez. E los d'mons sseyen d'sobedient a lur
estar & a pen en oyr trez nos alest q̃ no aus
sseyer cõ nos altres sia cogitãt en les nobleses
& en las honestats dels angels. E cõ cogitat mays
pren les fallesas & les enyssanz q̃ son en los de-
mons. ¶ Quos sseyer dõ q̃ sdez vida ua d'la q̃l
trez vtrez son mutiedes. Con son sseyer co-
gitãt en lo q̃ sim los angels & en lo q̃ sim los
de mons. Adoncs ma alã ayslo q̃ ver lo q̃ sim
los angels. ver o sim p lo p̃m mouyment & ver o
sim a vna entrega ordenada. E los d'mons sseyen
lo q̃ sim ver o sim p lo segon mouyment & en ver
sseyer sim sim a benentrega d'ordenada. ¶ Co
hom cogitan sseyer en les obres dels angels. en
tres lurs obres uen ho sseyer amar & dretz
carytatz & benesi. On ven lur obra a esguar
sseyer a le. E cõ ho cogitan sseyer en les obres
dels d'mons. ven lur obra sseyer uen ho plena
d'desmor & d'falsia & d'crudeltat & d'error.
E ayso es sseyer p lo ven ven lur obra a esguar
a mal. ¶ Qui ho uol cogitar sseyer en la diuisi
tat q̃ es entre la obra angelical & la obra
diabolical. guart sseyer cõ los angels an amor
atorez les causes qui son segon dreg & dretz. E
an enoy a totes les causes qui son ofes dretz & jus
ticia. E guart sseyer en los d'mons cõ ame q̃
sse causes en es a no son dignes d'es. E cõ
no sie en es les causes q̃ son dignes d'es sseyer
ras. ¶ Honrar sseyer sse vers ho mateix. En lo
q̃ los angels els d'mons son sseyer sustãcies
spirituals. p ayso sseyer cone q̃ lur obra sia en
nos d'es. obra en tallectual. obrada en les vtrez
anymes a son sustãcies spirituals. ¶ En lo sseyer
q̃ los sseyell ame hom & los d'mons ayen hom.
cometa lur obra en les entallectuytatz. & puyer
sser en tallectuytatz d'nale los homẽs a obrar
en les sen sualitatz p amonestamẽt angeli
cal. o p tepracio diabolical. ¶ Con los angels
els d'mons sseyer pne forma sensual. p tal q̃
p aqla pusque mouer los homẽs a obrar le
causes sensuals. & q̃ les obres sensuals se
mude a obrar en les causes en tallectuals.
Quos sseyer dõ q̃ alegretz & cõ solatz vers aqls
q̃s ame los angels els d'mons come sen lurs
obres en vtrez sseyes spirituals. p tal q̃ les sen
suals obres q̃ son en potẽcia es deuegen en acto.
On cõ els sim nos altres cogitan may sse bre
ny nolle les causes sensuals. Adoncs lo pensar els
homẽs esta en les causes sensuals. E p̃mayse-
nãs & uolers & remembrãs & entendres mude
se los homẽs d'les obres en tallectuals ales sen
suals. la q̃l mudamẽt a penn de potẽcia en
acto les causes sensuals. ¶ Con hom a sseyer.

la pela cogniti en alcunes bones obres. e ỹ
majena aqlas ad auctu. adeu sleyr langel
nol pujar aqla pela d'la potencia sencitiua a
la potencia racional. e uol aqla pela mudar
d'uetu. a ocasio. p tal q la pela sia p'uenuda
e p' fretz en la potencia racional. E co hom
sleyr cogniu ad auctu e ỹmajena alcunes
males obres. adeu ne lo demony ala pela del
hom. e uol la dalar d'la potencia ỹmajenati
ua ala potencia sencitiua. p tal q la luy d'la
mso. E uol q aqla pela sia en ocasio en la
sensualitat. p tal q la sensualitat se moua
a plaer. Ad mer q langel nol sleyr pujar
la pela del hom d'la potencia ỹmajenatiua a
la potencia racional. ne sleyr lo d'mony q li
gelta ayuda co por. E d'mer q lo d'mony nol
sleyr dalar la pela del hom d'la potencia ỹ
majenatiua ala potencia sencitiua. ne sleyr
langel e gelta li ayuda co por. E p la fran
cha uolentat q es donada sleyr al hom a ql ab
a lom sentr aql mer e apdu. Ors sable sleyr
en tot; poders e en totes fazes. en so sleyr q
les obres dels angels e dels d'mons se getjen
en hom. ama sleyr langel en hom mes la
ala del hom ql cors. p so cor la ala del hom
sa costa mes en nara ab langel ql cors. El
d'mony p so cor es getjt a mo e getjt ala nobla
nara q uol li donas. p ayso de lama mes la
ala del hom ql cors. Amoros sleyr p so cor
los angels el d'mons son als huls cors porals
dels hom sutilitzes ine sibles. p ayso sleyr
los hom neccis q ua mes p les sensualitatz
q p les entellectuytatz. uesto les obres dels an
gels e dels d'mons. E p aquo uenencia q an
sleyr. sels deu mostrer d'negadas q les obres
angelicals dien los hom q son diabolicals e
les obres q son diabolicals die q son angelicals.
On q uol sleyr entendre e sabr qls so les
obres angelicals. ni qls son les obres sensuals.
gart sleyr en la ala ab los huls entellectu
als. sens en partz mes d'les causes sensuals.
Cor les causes sensuals en partz sleyr als ho
mes luns huls entellectuals. aues e acongz
qls son obres angelicals. ni qls son obres di
abolicals. e es dels reys sleyr dels sleyrs.
Con hom sia d'falcer e melsuy en mostrer
d'maneres. p ayso sleyr los angels els d'mons
obren en los hom. Cor los angels sleyr dins
tren als hom les sensualitatz e les mudances
son en hom. e ayso son sleyr p so q mostre los ho
mes a huelhar. E los d'mons sleyr amagas ay
tant co pode als hom les sensualitatz el paubre
pod q es en los hom. p so q los hom se mou a
enueyl e a uana gloria. Con les obres dels an
gels sie sleyr en d'mostrar als hom lurs mesa
ncies e la uolentat dagas mo. p ayso sleyr son
les obres angelicals obres q an esguardo ad ca
bandes. E co los d'mons sleyr d'mostre les ma
nyatz q son en hom es co plumer e a calamer.
p ayso sleyr se d'mostre les obres diabolicals es
totes en defalimens. Con natural causa sia
sleyr q hom sia prop a d'falimens p la nara de
la ala e sia prop a d'falimens p la nara del cors.
E los angels sleyr tenden a calamer en nos. e
los d'mons tenden d'falimens en lurs obres. p
ayso sleyr es hom sobzet als angels e als d'mons.
es lie obrat en hom. e uol sleyr do q fazs mut
en los huls d'la ma ala. les obres dels angels
sleyr luyen les obres dels hom d'obres bestials.
E les obres dels d'mons a costi sleyr les obres dels
hom aqls obres bestials. E ayso es de ne sleyr p
so cor los angels mude les pes del hom d'les
causes sensuals ales entellectuals. els d'mons
mude les pes del hom d'les causes en tellectu
als e en desyoque les en les causes sensuals. Los
angels sleyr mude la pela del hom d'menor en
tellectuytat a melor e a major entellectuytat e
d'sensualitat a melor sensualitat. aysi los d'mo
ns sleyr fan tot lo q'dy. Cor si hom cogniu en
alcuna entellectuytat uiuola. o en alcuna sen
sualitat pleuola. los d'mons sleyr fan los hom
cogniar en les entellectuytatz e en les sensuali
tatz uiciosas d'les aqls demna plaer. Los angels
sleyr puse la cogniti del hom d'la potencia sen
citiua. ala potencia racional. E sino la pode pu
jar d'la sencitiua ala racional el sotzsens so la
puse ala potencia ỹmajenatiua. p tal q la puse
ala racional. E si la pela esta en la sensitiua
ocasionat mens. el sotzsens se los angels co la fas
sen anar p la ỹmajenatiua ada uetu. p tal q
la puse ala raso. e lay sallen es ocasiona d'mer
uaylz d'tot ayso sleyr fan los d'mons tot lo q'dy.
Phegadas sleyr. ple d'mor e d'pietat. E
nayl co los angels sleyr endrecen los homes.

ab los entallectuals; ⁊ ab los sēns spirituals. E nayn seyer los dimoes ⁊ ben los hom̄s ab los cau sals sensuals ⁊ ab los sēns corporals. Car si no e ra seyer q̄ los d'moms en parte als hom̄s ab los sēns corporals los sēns spirituals. q̄r car los bo mes seyer seguire los amonestamēs angelicals ⁊ fugire als diabolicals. ¶ E nayn seyer ē los hom̄s si obren el de sacordz en lurs obrez. e nayn seyer si obren el d'sacordz en lurs obrez los an gels els d'moms. Car enayn q̄ los uns hom̄s ade ben si q̄ls alēs adole ⁊ los uns adole si q̄ls alēs adole. E nayn seyer los āgels adebe ab los cauls en tallectuals si q̄ los d'moms adole ab los sensu als. E los d'moms adole ⁊ malmete ab los cau sals sensuals si q̄ los angels adole ab los entalle ctuals. ¶ E nayn ē los angels seyer amoze ⁊ a dole en hom̄. j. en tallectuar ab alē ⁊ .j. sen sualitat ab alē. E nayn seyer los d'moms adolen ⁊ amalmete en hom̄. j. en tallectuar ab alē. ⁊ .j. sensualitat ab alē ⁊ p̄ ayso seyer el hom̄ sobjecte en lo q̄l si obren el d'sacordz los obrez angelicals ⁊ los obrez diabolicals. ¶ Excellent seyer sobre totes creatures ē los āgels seyer lis obrepiat en la sua gloria beatitudo diuina sens embargamēt d'los cauls sensuals. p̄ ayso seyer la gloria q̄ els resplan d'nos el molt gloriosa ⁊ molt magnifica. Car en sin nos ⁊ lur ē complacio simpla. no a ē opposito ni mija q̄ sia embargāt lur gloria. ¶ Con los d'moms seyer a esmen en tallectualmēt sens nul empachamēt d'los cauls sensuals. q̄nt an p̄duer ni q̄nt pe gles sofrir ni q̄nt durara lur pena. p̄dict seyer el molt gran la dolor ⁊ la pena q̄ resplan simpla mēt sens mija q̄ nols grenia alcuna pena ni nols dona remedy. Car en sin lur pena ⁊ lur en talle tujame non nulla causa el p̄ nulla ē posito de a lur pena nul remedy. ¶ Con los d'moms seyer la pie q̄ lur noler nolen sens angoixe si q̄ p̄ nul esp no auen. ayuat ē lon noler seyer uol ⁊ ayuat ē la conoyssa coney q̄ no auen si q̄ tort, resplan en. ayuat lo remetran lon noler ⁊ la conoyssa.

¶ Los d'moms noble en totes nobleses los angels sy amonestat als hom̄s q̄ els no fosse da q̄les cauls q̄ lon sua los ēmics sensuals ⁊ entallectuals si no d'los cauls q̄ lon biure los ēmics emenades. E ayso sin seyer p̄ q̄ls hom̄s no caye en error chal los d'moms seyer sin dayso cor le creatz.

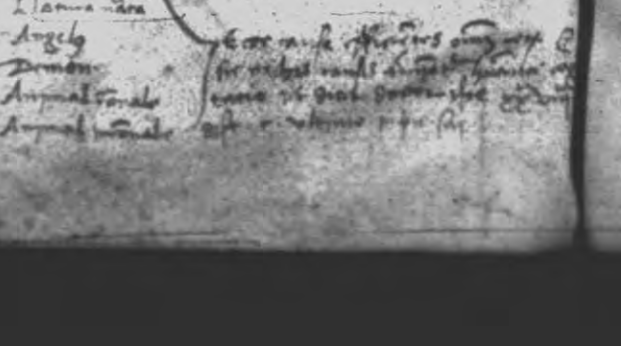
¶ Los demons seyer los forsen ayuat ē pode. q̄ fallen los hom̄s ētar en los cauls q̄ nos po den ser ni saber ni entendre dins los ēmics sen sualz ni en tallectuals. E ayso sin seyer p̄ so q̄ ho en parte en los cauls possibols ab los cau sals ⁊ possibols en fer bonez obrez. ¶ E nayn ē los angels seyer uene alamore del hom̄. el cofi gen el enaye en la sua misericordia. p̄ q̄l q̄ nos desesp d'la sua douza pietat. E nayn los d'mo ms seyer uene ala mort del hom̄ ⁊ remetrech los peatz ⁊ sinh oblidar la sua sēn misericor dia. p̄ q̄l q̄s d'sesp d'nos ⁊ q̄ uaia en foc p̄dura ble. En lo q̄l no es ista la sua certitet de sen cia diuina. Con hom̄ cogita en los obrez q̄

CLIII

Deus pradoz sin los anymalz en totz misericordiez a ondoz. Con hom̄ sia seyer apost ⁊ ajustat d'natu sen sual ⁊ d'natu entallectual. p̄ ayso seyer los hom̄s si q̄ sin tot o sin ab sincha uolentat. la q̄l uolentat es deue sincha p̄ mo cor es unida d'natu sensual ⁊ d'natu entallectual. ¶ Con en los alz racionalz sia seyer p̄fe acabada ⁊ p̄fe ormada la natu entallectual q̄ en los alz ira cionalz. p̄ ayso seyer los obrez dels alz irracio nalz no pode os enaçla honesta ni en aysla no hesta en la q̄l son los obrez dels alz racionalz. ¶ Amoroz seyer ayuat ē los alz racionalz son p̄ lur d'natu entallectual q̄ls alz racio nalz. Ayuat mes seyer son los obrez dels alz irracionalz p̄ propi ⁊ p̄ appades a natu sensual q̄ los obrez dels alz racionalz. ¶ Misericordioz seyer podez en totz sabez. p̄ so cor hom q̄ seyer mes en si d'natu spiritual entallectual. q̄ negu dels alz alz irracionalz. p̄ ayso seyer sin los hom̄s molt cauls: los q̄ls los alz irracionalz no poden ser los q̄ls cauls son seyer cayslz ⁊ uestimēt ⁊ espe cer ⁊ naus ⁊ los alēs cauls dest son blat. ¶ E nayn ē la honesta seyer dels hom̄s segre en ser bonez obrez. E los bonez obrez ce sin seyer ma yormēt ab los seus spirituals q̄ ab los corporals. E nayn seyer la honta dels alz irracionalz son jenera en la sensualitat. q̄dez ē re ordenatz lurs sēns corporals. ¶ E so la valor dels alz ira cionalz sia seyer molt mes en los obrez entalle ctuals q̄ en los sensuals. E la valor dels alz i racionalz sia seyer en los obrez sensuals. p̄ ayso seyer es significat q̄ hom̄ no es ēt ni ser a

esguardar daquelle mes en amor d'sensualitat
q de entellectuyne. E p aysso sson et significar
q los altres racionals son cecz e sordz a esguar
daquest mon. p so con a en els mes d'sensualitat
q de entellectuyne. Ternes sson dels q con
uertez crestie gria e benedicto los altres racio
nals sson se mudes cogitatiu d'les causes sen
sualls ales en tallectuals. apar los altres racionals
tenc sson lur ymaginatiu ales causes sensuals
E p aysso sson les obres dells altres racionals
valc molt mes q les obres dells altres racionals
Cor hom sson q puy la sua cogitatiu d'la
sensitiua ala ymaginatiua e d'la ymagi
natiua a la racional sa sson molt meyors
obres. car aquells q lur cogitatiu no sabe mou
uer d'la potencia sensitiua ni pujar ala pote
cia racional. Cor p so con hom pusa sson
sa cogitatiu ala potencia racional. es deuc hom
sson ennes en totz sos obres. con sa cogitatiu
uaya e dera les obres d'les obres bestials. E co
hom sson no pusa sa cogitatiu ala potencia ra
cional. p aysso sson es deue ne sos e prador
p so con sa cogitatiu no uaya ni dera les obres
d'les obres bestials. Ab sson dit totz. al
cesi. p so sson es en hom pusa la cogitatiu
ala potencia racional. p aysso sson es deue q
les obres q ho sa se sa mayormet entellec
nalmet. E cor en los altres racionals no a
sson cogitatiu q puy ala potencia racional. p
aysso se deue sson q les obres q sa los altres
racionals se sa mayormet ada serta fi
entello. Car q causa so dalla. cera era ue
q la dalla o p lo pm monymet. o p lo sego mo
nymet. Cor nula obra no porta fer nul bo
si no p lo pm monymet o p lo sego. apar
d so q sa sson dels altres racionals no es era
y. Cor so q sa ny o sa p lo pm monymet
ny p lo sego. Cor tot so dels sa sson p lo pm
monymet ney gualardo ney gria. E tot so dels
sa p lo sego monymet ney pena. On con
los altres racionals sson segon les obres q
sa no mey gualardo ny pena. p aysso sson
les obres q dells sa no cone q nasca segon lo
pm monymet ni segon lo sego. Cratel sson
resplandor d'totz resplandens. los hom studes
sson segon lur sensualitat sa sson males
obres. apar los homes amolts sson sa gene lur

en tallectuyne sa bones obres. E aysso es de
ue sson p so con la sensualitat es en hom me
na d'males obres. E la en tallectuyne es en
hom mena d'bones obres. Amable sson a
me los obres dells altres racionals nos entendc
car son ennes en natu ab los hom. Con sa
les obres dells altres racionals sa ab la natu dls
racionals. E aysso es deue sson p so con les any
mals racionals estruyen e uolen lur natu mol
tes de negades p la racionalitat q es en els. E los
altres racionals no son sson sordz ni cechz
en lurs obres. p so con no an me a lur estruyn
aber obres ne res anatu. Ap so sson es los a
nymals racionals no an nula ajuda des. p la
qll gardc alur natu. E los hom an sson la mo
en els mercys. p la qll gardc alur natu. p aysso
sson los hom sa son ser als altres obres q son sor
des e cechs en los altres racionals. les qlls obr
se sa sson p los nodrimet en q los hom me
er los racionals. Ab qi maranes los prados e
cos. Con les obres dells hom nat ordenadamet
en sue les sensualitatz e les entellectuyntz. A
bres son sson les obres dells hom ordenades
apar es les sensualitatz e les entellectuyntz
se del ordenden. A bres son sson les obres dells no
met d'ordenades. Con les sensualitatz se
es deuc ordes sson encrupt e cechs ales en
tallectuyntz p no del pm pensc. p aysso sson
cen los hom acreixentalmet en obrar males
obres. d'les qls males obres sson ho nos pusa
estar sens ajuda d'la um gria e d'la um ben
dicto. Ap so sson es en los altres racionals.
no gardc sensualitatz ab en tallectuyntz. p ay
so sson los altres racionals segon mes en
lurs obres lo cors d'natu. q no son los altres ra
cionals. los qlls son gr natu molts grocz p la
d'ordenado que cau en els sensualitat e entel
lectualmet. O nos del qll d'nale e d'nue cors
nres del e cors nres frares. Jea sson nula
ny mal en uos lo mo q sia gardc cause ny en
drusse ny tan estrayc es en altres racional. E
aysso es deue sson p so con hom tan blanc
posse sson en si metcys natu sensual. e natu en
tallectual. Totes sores obres se son sson
son sson p los causes los qlls los causes lo
nos e natu e los angls e los d'mons e los altres
racionals e los altres racionals. On noya sson.



nula cauth. q̃ tñlla sb q̃ sit cū meslladamēt en
sire les sensualitatz ⁊ les entellectuyatz cō sit
hom. E ayso auetz uos uolgut q̃ sia p̃ so cor
hom a trācha uolentat: la q̃l es entrameuda d'ls
sualitatz ⁊ d'entellectuyatz. ¶ Oy hom sia mes
nathur q̃ nula alt cauth en nach sensual. ⁊ en na
ch en tellectual. p ayso sayer les obres dels homs
ades son segon nach sensual. ades segon nath en
tellectual. E ayso es deue sayer p so q̃ en saben
mur sensual ⁊ en tellectual. sia d'glia o d'pena.
¶ Durable sayer en totz los temps ⁊ ans d'temps
⁊ apres temps. Con la aia tracional no sia sayer
d'nath durable mo espassable. p ayso sayer son les
obres dels homs meyss en les causes en tellectu
alls ⁊ mes en les sensualls: Cor la aia no es en
lo loc d'la nath si cors es en apres mo q̃ es son
los nathalmēt. E p ayso sayer son los homs y
aparelatz a obrar segon la sensualitat q̃ segon
la en tellectuyatz. ¶ Con sia q̃ la aia nula o
brar en hom sayer segon la nath. coue sayer q̃
mortifie la sensualitat. al laco esmenadi en los
d'fallimēt sensuall. los qls son entrez en hom ac
cidental mēt. p penes. ayas cō lo cors nol obrar
segon la nath. ajudenlj sayer del d'fallimēt el
loc en q̃ es al es cōtrādit ab los d'fallimēt sen
sualls. ¶ E nayz cō lo cors tellectual sayer ulls
d'la nath. cōtra ⁊ en pugna la aia e les obres.
E nayz sayer p lo grij la aia endrellis ⁊ ordena
los cors ulls ela d'la nath mesma. E p ayso sa
yer es significada la gn cordoleo del cors en la ql es
cauat p penes. E yer es significada la gn noblea
q̃ es en la aia. la ql es en ela p gna. gliosa
enjaue ecrellēt enjaue. Con hom sia sayer na
tuat ⁊ cō posit d'nath en tellectual ⁊ d'nath
sensual. p ayso sayer vells hom mes d'costu
mes ⁊ d'mudrjmēt q̃ negun dels altes aialls.
¶ On enayz cō los homs sayer segon p mudrj
mēt costumes ⁊ manes en lurs obres. Enayz
sayer los aialls q̃ pus d'cionalmat segon
mes en lurs obres nath q̃ mudrjmēt. p so cor
la mo ⁊ la entellectuyatz pua dels. ¶ Ons q̃
los homs sayer an en lurs obres. abundancia de
mo ⁊ d'entrejmēt. p ayso son mayormēt
lurs obres en los accides sopportables q̃ en los acci
des insupportables. E cor los aialls tracional sa
yer en lurs obres simplament demenj mēt
⁊ d'mo. p ayso ells lurs obres mayormēt p los
accides insupportables q̃ p los accides supportables. On
cor ayso es deue sayer p so cor los homs mouens
que lur sensualitat ablamo ⁊ los aialls tra
cionalls no an ab q̃ la mortifiquen. sayer ver
deus al cors ma pau ⁊ ma sillur. Ades nul aial
sayer q̃ en gn plaer ni bo saber crob en ses o
bres cō sit aial tracional. E ayso es deue sayer p
so cor a major a endansa en les causes sensualls
⁊ en les causes en tellectuals. q̃ negu dels ales
aialls. ¶ Los aialls tracionalls no sabe sayer co
pdre les causes sensualls cō hi ebe sabers ⁊
plaers. ayas los aialls tracionalls p so sayer a m
trao. sabe cōprendre ⁊ ajustar. ⁊ meslar les
causes sensualls p donar major plaer als sayer
corporalls. ¶ Cor uol sayer cpplar ⁊ es tendre
la cogitatiue. men la sayer p les .vj. parties
dimē les qls tres causes poden es cogitades:
les qls son sayer los emes de cogitatiue. par
los qls emes nula cogitatiue no por es trespas
sible. Cor dit a qls a emenada la cogitatio
del hom. son segon deus: Con hom cogita
en les cōtendances ⁊ en les ordenatz q̃ son en
Deus sertificar gliosa | fe ⁊ trao. CLIIII
nos sayer sia sayen reuerencia ⁊ honor
cō uos a plagut q̃ fe ⁊ mo sia en hom.
Cor uos sayer auetz uolgut q̃ fe sia en
hom p mo d'les causes intelligibles: les qls son gra
asabe ⁊ a entendre p mos. E auetz uolgut
q̃ mo sia en hom en fe les causes intelligibles ⁊
les intelligibles: les qls son counes aes en fe les
p mos mateteles. ¶ Fe sayer es en excellēt
causa ⁊ en nobla q̃ passa pauer los emes en mo
es emenada ⁊ cōclusa. Cor tals causes fem
sayer fe. e mo ni entenjmēt dom. no por
fenar ni en tedre da qles causes q̃ bo sem p
fensa ⁊ p fe. ¶ En so q̃ fe enacta sayer p
auramēt ⁊ p nobla q̃ mo. p ayso sayer es
significat q̃ fe esta cota en les causes en talle
tualls sens en paramēt d'les causes sensualls.
E cor mo sayer no por bastar ni atteyer ales
excellens causes a les qls hom basti p fe. p
ayso sayer es significat q̃ mo esta en les cau
ses sensualls ⁊ en les en tellectuals. ¶ Ol sayer
al fetz a ondos lo mon cor da mort ⁊ los mes
buls d'plors. saberz q̃ fe. no deu en fe sier
e sall. cor a fermadamēt creu sens nula
dubtacio. ayal d'mo sayer no es enayz. cor

rao p̄mauer anſ q̄ a ferm en ſen en fe
ner & fals. E con a dere en fe uer & no
uer. adeꝛ afirma q̄ls cauſes ſon uer & q̄ls
ſon certa d̄ uer. ¶ Fe es certa ſeyer a rao p̄
ſo con nola leua d̄ dar & en eſtar en les cauſes
q̄ grudes ſens nulla dubitacio. E rao es ſeyer
gitat a fe. en ſo q̄ les cauſes q̄ fe creu ſens
dubitacio. apeta en dubte p̄ enſeignamer & p̄
d̄mener en fe uer & no uer. ¶ Con hom
ſeyer a loganer pelleꝛda fe ſenes dubitacio
ab acabada afirmacio. Con ſel deue ſeyer q̄
rao la uol alterar & mudar p̄ dubitacio. adeꝛ
es greu cauſa arao q̄ la puſca ne ſie & ſobrar
& alterar. E en ps ſeyer p̄ loga diſputacio & per
moltes d̄moſtracios & d̄ raos. Mereya ho la
fe d̄ ſon enuiſdey el d̄ nala ho. d̄ ſa fe. & u ſi
en fe dze rao. la q̄l rao li demoſt ſia uſtat
e falſetat: ena q̄la cauſa en q̄ fe la poſſeyer.
¶ Crey ſer ſpiſ q̄ ueꝛs reſpuatz gouuatz. fe
es ſeyer cauſa q̄ per es enuiſtat o en falſetat:
E rao ſeyer nul tepſ no eſta ſino en uſtat.
On ſo p̄ q̄ fe per es enuiſtat o en falſetat es
ſeyer p̄ ſo con fe no deta en fe uer e falſ.
mas es rao ſeyer deta en fe uer & falſ. per
ayſo cone q̄ tot ſo q̄ ſia rao ſia uer. ¶ Ehuy
co fe & rao ſi co traste ſeyer en alcunes co
ſes. E nayz ſi coꝛdze en alcs. Con enayz co
fe uol eſtar en les cauſes alcs & no uol diuſar
a cela dze cels p̄ raos. E nayz ſeyer rao puja
en les cauſes alcs. les q̄ls d̄uſa a ſon ene
myner & alla conegela. ¶ Con la fe ſeyer es
ta almanet & la rao puja a ela. adeꝛ ſeyer
ſi queſie fe rao. Con la fe dona eſſalcaco a
la rao. con p̄ la eceller alteza d̄ la fe ſa uerta
& ſen noblesa. rao co por aſeyer p̄ conegu
ſa en les cauſes q̄ fe acoꝛd p̄ cenſa. E co la
rao no por aſeyer a les alcs & alcs noble
ſes en les q̄ls fe acoꝛd p̄ cenſa. On p̄ la rao
puja & trala a entre dze. p̄ enayſa la fe co no
leua aſeyer arao. On p̄ ſo co la fe & rao pu
ja la. ſ. p̄ lauer. p̄ ayſo ſeyer a co tendenſa
& bo uolenſa en fe fe & rao. p̄ ſo con la. ſ.
es auenada p̄ lauer ſegon eſta mana & no
ſeyer dell ſeyer. amable ſobre totes amos.
lo p̄m eſtalo ſeyer en rao con fa la apuiar
es les cauſes ſenſuals. el ſobtm es eſtalo en
puja es ſeyer les cauſes en talleruals. per les
q̄ls rao no ſa baſta a puiar. mas no es enayz ſeyer
d̄ fe. con les eſalo on fe conſa la apuiar es ſeyer
en les en talleruals cauſes & d̄ les puia a creure
pare la en talleruzenc del hom. ¶ On p̄ rao
ſeyer co fe ſobre puia rao en ſo q̄ fe puia pare
en eruymer & rao teney dine les cauſes d̄ en eru
ymer p̄ ayſo ſeyer es dit q̄ uera fe ual mol
mes & es puſ nobla cauſa q̄ rao. p̄ ſo con puſ
alt arch. q̄ rao. ¶ E nayz ſeyer co lo fue anam
& gitat d̄ es lo p̄ alt clemer. E nayz ſeyer
fe anam d̄ es p̄ alt q̄ rao. Con rao ſeyer es co
poſta en hom actualmet d̄ ſenſualitat & d̄ enten
lectuzitat. mas fe ſeyer nos co anſ es cauſa
ſimpla eſtat pare les eſtrez d̄ en talleruzenz
en reſes. ¶ Que es ſeyer del q̄l eſperin gita & ben
dicto. molt ſon les homs ſeyer q̄ no ſabe amay
ni p̄moſt ni p̄ fe. Con co cuyde ſegir la mana
d̄ rao els ſegeyre la mana d̄ fe. E co cuyde ſegir
la mana d̄ fe. els ſegeyre la mana d̄ rao. E per
ayſo ſeyer es d̄mene ſenblat alet beſtres & ſon ſe
nes fe & rao en lur eſpuiacio. ¶ On uos home
ſeyer q̄ uula uſar d̄ fe & d̄ rao cone d̄ neceſſitat
q̄ aja conegimer d̄ fe & d̄ rao. p̄ tal q̄ en les
cauſes on ſe cone fe q̄ aja fe. & en les cauſes
on a meſtr rao q̄l ſia en ſeuda rao. ¶ Q̄ uol ſe
gir ſeyer les clau d̄ rao. uaja p̄ co con dageꝛ & p̄
ſenblafe. & mandameto d̄ les ſenſualitatz alet
en talleruzenz & d̄ les en talleruzenz alet ſen
ſualitatz. Con ab ayuſt en ſeruiet ſeyer ſegina
les clau de rao. E qui uol ſeyer ſegir les clau de
fe puia ſa pela pare ſon en eruymer & en ſo
q̄ no por caber en ſon en eruymer. ¶ ſeyoꝛ
ſeruz en lo q̄l ſon toteſ uiteſ ſeruez & coꝛz uiteſ
reſtauramer. Uula ora ſeyer q̄ les cauſes ſen
ſuals en paryſ en hom les cauſes en talleruals.
no pora uſar hom a cabadamer d̄ rao. On ai
acabadamer uol ſeyer uſar d̄ rao ſi ſia eſtar ſi
rao en les cauſes en talleruals ſens en barganer
d̄ les cauſes ſenſuals. ¶ E nayz co rao ſeyer
ſenbarga p̄ le pariamer d̄ les cauſes ſenſuals
alet en talleruals. E nayz ſeyer fe ſenbarga &
ſen pacia p̄ en ſtamer d̄ raos & d̄ demoſtracios
ena q̄les cauſes en les q̄ls fe es eſtat ſens de
moſtracio d̄ raos. ¶ Con la racionalitat del
hom ſeyer no a ſobre ſi ua fe & la fe q̄ a ſobre
ſi rao es falſa. adeꝛ cone ſeyer d̄ neceſſitat
q̄ la rao ſia falſa. E co d̄ pue la fe del home

De cognitato.

III

noa seyer una rao conue se d'necessitat q la fe sia
falsa. E ayso es deue seyer p so car segon una de
posicio e una ordenacio conue q sotz una fe estia na
rao. e sobre una rao aja una fe. ¶ uos seyer q fos
crucifichat e martiritzat en la seua creu se noa
cuera seyer den seur ocasio co cordat ni ofrirat
mal cora la obra es saber creure so q rao no por
entendre. axi rao seyer una p ales mana. Car rao
en sca seyer les ocasios co cordus e ofrirat les
causes diferet e d'semblat. ¶ Jassiayso seyer q
rao no pen pujar ni arester en ta ecrelles auctes
co se arep e baisa p censa. p cor ayso no roma
q rao no acesta e no basta a entendre si la se es
una o falsa. Car en la una bonea e segon la dispo
sicio e la ordenacio d'la una obra. d'mostr rao q
se es ja ni q es falsa. ¶ Car si la se q es falsa
era una. en co mes rao deuia d'mostrio q nos
no sotz bo ni acabat. E ayso d'mostra rao p lo
d'sordenamet q si seguia si la se q es falsa era
una. Car en tota ley e en tota censa q sia segu
da fallamet a dicouenjmet d'rao. E p no
sia rao q la falsa ley polleyda p falsa se sia una
rao d'mostr q a qla se noa dignjtat d'es en es.
Nomenar seyer p totz los pobles hostat per
totes ciutes. cor so q rao d'mostr seyer cor es
ujstat. e enayo cor so q ho secuyda q sia d'mostrat
p rao noes ujstat. On lo d'fallimet seyer no esta
en la rao. enas esta en los sobjectz d'sordenatz. en los
qls rao no a aparlat co en els d'mostr ujstat: on
q nol aysebre seyer ql causa es d'mostrada en ujstat:
Con per la causa ab la una bonea e si cone segon
una bonea es d'mostrat q es una. Car enayi con
los marins sendriessen en lur uiatge p la mo
ntanya. E nayi seyer per ho endressar sa racio
nalitat a demostrar ujstat. p q ho segnsen
los significatz d'la una bonea. ¶ Con hom ley
pusca aiu uera se o falsa. ai nol conex seyer
ql se es una ni ql es falsa. pua seyal seyer en
lo uer acabamet. Car una se rota era es signi
ficar lo uer acabamet. E falsa se rota era de
na significar q en uos aja d'fallimet. On co en
uos seyer no aja nul d'fallimet. p ayso en lo uer
acabamet es significar. ql hom es en una se ni
ql es en se ferma a ujstr. ¶ E nayi co una se
seyer en seyney q en noblesa la rao q li esta d'jus
E nayi rao en noblesa e en seyney la una se q'les
d'fus en lo q demostr la se es una. Car enayi co
rao en noblesa la se q es una co d'mostr ujstat
d'la enayi la en noblesa co d'mostr la se q es
falsa es falsa. Car revelar falleras es d'mos
tramet d'ujstat. ¶ murmel e resplandes d'gra
e d'benedicio. se seyer es ocasio a hom q aja
rao. E rao es ocasio a hom co aja se. Car se
seyer sa uenjr rao en hom d'perfecta acqui
sidet co hom se perfezes raonablamet ada
mar ladins en la ql usa d'se. E rao sa seyer
uenjr se d'perfecta en acqui sidet co d'mostr
raonablamet q se deu au se en a qls arnesles
als qls rao no por arester a entendre. ¶ En
ayi co rao en causa e en p'sona seyer lonce
njmet humanal dinz los termes en los qls es
tenat. p so car no a ab qls pusca esplar
ni estendre: E nayi seyer una se a franquesar e en
seyney ab hom sen entenjmet. p so car no es
trep dins los termes en rao locuena. ¶ per
so car la se humana seyer se luna d'se totes
les negadas q sa cosa a rao. es luna d'entendre
totes les negadas q sa cosa a se. p ayso seyer
ses deue q los uns homs entenc p ines so
q los ales an acreixe p d'fallimet d'raons.
On dass pren q los uns homs an mes d'se q
los ales. e los uns an mes d'rao q los aletes.

Ordenable seyor del cel e de la ra. Co sia
causa q ho pusca gasayar mes d'mjr ab una
se q ab rao. E nayi seyer mole mes d'ue por
ho etrar ab rao q ab se. p so car mills d'mostr
ho ujstar segon rao q segon se. ¶ On le nat
siatz nos seyer dy. Car si hom es p noble e p
uenos p se q p rao. segon j. manja. p alt rao
seyer ses deue q ho es p noble e p uenos p rao
q p se. ¶ a nos seyer dy sia gsia e honor pa
rotz crep. car p so auetz nos nolgue q la ley
dell estranj sia una co a pus merauelha se. e p
raonable discrio demostrado. a neguna de
les ales ligs desordenat e gerrias ala ujstar del
en la una ecrelles hesiencia diuina.
Co ho cogitu en les cosordances e en les gr
rietatz al sen en fic entenimet e paraula.

CLV

Dieus magnifichos uenos endreiador dell
uers de uoles ala pdurable. Co pu
mudj sia seyer dieto segnde e en rom
mer sia causa en rellernal. p ayso
seyer es molt p'nobla cheu entenjmet q pa
raula. E ayeu co entenjmet seyer es pus

nobla causa q̃ paraula. dyem̃ mes el ſillet
obra d' maier. p̃ſie entendimẽt q̃ paraula.
¶ On entendimẽt ſeyẽ na ſegos ſa ueue e
ſa gieue. e ſa natiũ. e paraula ſeyẽ lo ſegey
e noh ſi nul embarc. ni no dona a el ſignifi
cacio d' ofiecar. adoc ſeyẽ ſa ueua e ſin dar
ſa paraula entendimẽt. el entendimẽt ſe ſig
nifica en paraula. ayaſ co la paraula na ſeyẽ
ſon paubre pod' el deſtina dentendimẽt. adoc
el ſeyẽ ofiſt en ſie paraula e entendimẽt par
lo ſi ofiſt la. e el roſtar lauc. ¶ Co parau
la ſeyẽ ſta cada en hom p̃ treuelar e p̃ ſig
nifiar entendimẽt. p̃ ayſo ſeyẽ el paraula
ſua e ſezmeſa a entendimẽt. On co paraula
no ſignifica lentendimẽt. adoc paraula cũ
e ſi oh ſen majer. p̃ la ſi errada ſeyẽ ſe
uolta entendimẽt. co nos ſuey d' paraula acſ
ſezmeſa. ¶ Correuer ſeyẽ a juſtez e a ſen
dreſſ. On entendimẽt ſia ſeyẽ dimẽ aiſa e
paraula ſia ſoza anyma. formada en lacr.
p̃ ayſo ſeyẽ el entendimẽt p̃ proy ad ſia q̃
paraula. On ayuſt co entendimẽt el p̃ bu
nijr ad ſia q̃ paraula. dyem̃ mes entendimẽt
el p̃ aparelar a d'moſtrar nſcar q̃ paraula.
e p̃ ſta p̃ſie ayeſt ſeyẽ paraula no a pod'
q̃ puſca d'moſtrar ni ſig̃ſicar ſiſta d'ſiſtr ſo
entendimẽt por entredre. ¶ En ſo ſeyẽ q̃
entendimẽt a mes dacabamẽt aſſaber uſcar
d'la causa q̃ paraula no a pod' atreuelar uſcar
d'la causa. p̃ ayſo ſeyẽ ſenſem. deſtordanſa
e ofiſt entre entendimẽt e paraula. On mol
tes negadez ſet dreſſ q̃ entendimẽt entre. ſ. an
ſa. e paraula ſeyẽ ne ſignifican ſiſtoſina ſia
uſcar q̃ lentendimẽt entre. ¶ On paraula
ſeyẽ parla d'la uera ſta ſeyẽ e d'la ſera ſ
pla uniſcar. e d'la uera ſin bonea e d'la uera
ua en carnacio. adoc parla apr̃ co ſnſtmes
bailli q̃ parla d'uater hom ſiuj. entendẽt p̃ ſtz
paubrez parauler los ſignifiquez q̃ ſignifiquẽ
On co paraula d'ſiſta a ſig̃ſicar e a d'moſtrar
la uera eſcuſcar. e la uera eſcuſcar. e la uera bonea
e la uera en carnacio. e entendimẽt ſeyẽ q̃ el
p̃ nobla cheſa q̃ paraula. a q̃l atey a ſi. en pa
raula no por ſtaſtar d'dar ſignifiquez d'ſo q̃
entendimẽt entre. ¶ Eſnal ſeyẽ en lo q̃l no a
mudamẽt ni alteco. On paraula ſeyẽ dyu
la ſpona del pare. el'deu. e la ſpona del ſil

el'deu. e la ſpona del ſanc eſpir el'deu. adoc
ſeyẽ paraula. dona ſignifiquez en ſo q̃ diu. e
ni. deuſ ſon. ayaſ entendimẽt ſeyẽ q̃ el ſ̃ legal
causa e p̃ncra q̃ paraula. a q̃l cuic ſeyẽ q̃ uoel
maſ. den ca diamẽt. lo q̃l el unyſtr d'lesm.
ſpones. ¶ paraula ſeyẽ parla e diu q̃la ſpona
del pare. en ſentra la ſpona del ſil. e la ſpona
del ſanc eſpir. ij del pare e del ſil. On parlar
paraula ſeyẽ en eſta maná dona ſignifiquez
q̃la. ſ. ſpona ſia amſ d'lauc. ayaſ entendimẽt
uenq̃ no ſeyey los ſignificatz d' paraula en aſſer
cauſt on paraula de ſil. amſo ſi en los ſignifi
catz on paraula ſeyey los endreſſamẽt q̃ reſeb
dentendimẽt. e p̃ ayſo ſeyẽ en entendimẽt en en
q̃ en la uera deſcac no a neguna d'les ſpones e
naſ dale. ni crept no cau en eſcſ. ¶ paraula
parla ſeyẽ e diu q̃ nos nos en carnaſ e q̃ nos p̃
ſes mes e paſſic en la ſta cron. On dem̃ parau
la ayſo dona ſeyẽ ſignifiquez q̃l aſſ. q̃la uera
deytat ſe alteza eſ buanyſtr. e ac paſſio e mort.
ayaſ entendimẽt ſeyẽ no ſeyey los ſignifiquez
en los ſiſ paraula d'ſiſt. e en dreſſ enſi me
ſcy entendẽt. q̃ la uera deſcac no a ſiſta ni ac
paſſio ni mort. On la buanyſtr ſi a ſia q̃ ac
paſſio e mort. p̃ nos aiſ ſpdez aſſaber ¶ re
adez ſeyẽ del eſcſ e d'la cra. e d'uoel eſcſ pa
raula parla ſeyẽ e diu q̃ nos ſoez uoſ podez a
ſir coſes cauſtes. On en ſo q̃ paraula diu uoſ po
deroſ. paraula ſeyẽ ſignifican ſeyoſ ſa ſirmol
tat q̃ nos ſoez podez d' ſir ſtac e d' ſir ſalmẽt.
On lentendimẽt ſeyẽ entre q̃ nos ſoez uoſ podez
en ſir boneſ obrez. mas no en ſir ſtac. On
ſir ſtac no ue de acabar pod' anſiſ d' ſalſi
mẽt d' pod' e d' deſalmẽt d' ſiuſta e d' dre
ta. ¶ paraula parla ſeyẽ e diu lo braſ d' den
e leſ aureles eſ bailli d' deu. e leſ maſ eſ peuſ
d' den. On dieuſ ſeyẽ parauila a q̃ſtes cauſtes.
dona ſignifiquez co deu ſia causa auſter cauſ.
On lentendimẽt ſeyẽ entendo q̃ parauila ſignifi
cia dieſ aureles e braſ d' deu. e entendo q̃ deu
no eſ causa corporal. jaſſia q̃ parauila do ſignifi
cianc q̃ nos ſiatz cauſ. ¶ On enayſ co home
ſeyẽ tria lo gra d'la pala. e enayſ co bo tria
les boneſ maſes e gra les maleſ. e enayſ ſeyẽ
entendimẽt d'tria en los ſignificatz q̃ parauila
ſignifican. e ſegey los ſignificatz p q̃ el ſen
dreſſa aſſaber entendimẽt. e no a cura da q̃l ſig

1. ſtaria ſi de
al. de q aliqua
ſi poſſit prop
dilige ſi bene
dep. ſi.

nificatz q̃l uolen desinar d'unitat p̃ no d'la fir
uolent q̃ esta en paraula. Cor paraula dun q̃ uo
ten la deytat no son carna. mastr̃ blamet la
ꝑsona del fil. E paraula dun q̃ en lo fil es uon
la deytat. On en entenimẽt en cen q̃ lo fil sey
carna fo blamet. e uon la deytat es en ambs.
Ho nos seyen dy quel en carnat en la ũge glo
sa. Co paraula dun seyen q̃ uos fos nat d'ouze
la ũge. La paraula seyen dona significar q̃ a
ꝑla causa sia ꝑpositol. On len tenimẽt seyen
abasta ad a ꝑla causa. a q̃ la paraula d'seyl. Cor
len tenimẽt ayso seyen q̃ enayx co uos auetz
pod' dcer re d'no re. e auetz pod' d'esuenir
los mortz. E nayx seyen auetz pod' co nasque
setz d'ũge glosa. ¶ On paraula e entenimẽt
se gelat seyen molt's d'negadet en los signifi
catz. p ayso seyen se troue q̃ aya mija entre
ab.n. lo q̃l mija seyen es ayx co q̃ dun deus es
uos sobret ꝑdent. On la paraula significa
seyen q̃ uos starz jamz e despagnez. E entenj
mẽt seyen entre q̃ en uos no cau jta ni despa
gamẽt. mas la jta q̃ paraula parla. a ꝑla
seyen significa q̃l entenimẽt q̃ uos sotz dze
tinet en se q̃ e mẽtatz los ꝑdetz p̃ lurs colps
apenjr. ¶ E nayx seyen co paraula d'seyl a
esp̃dre tot lo q̃ entenimẽt entre. E nayx seyen
entenimẽt entre en los significatz mes causes
e altres causes q̃ paraula no pot nomenar ni
parlar. E payso seyen co entenimẽt es p̃ uer
tuosa cauza q̃ paraula. p ayso deu ho afermir
p̃ fonz mẽt lo q̃ en tenimẽt entre. q̃ lo q̃
paraula significa getat ad ayso q̃ en tenima
entre. ¶ Endressader seyen d'mostrader d'lest
enalt benedicios. Co entenimẽt sia seyen
dimẽt la alta e la paraula sia d'sota la alta. p
ayso seyen fi melor creure e mel's auegar los
arguimẽt. e les mot q̃ son d'mostr̃ des en len tenj
mẽt. q̃ seles q̃ son d'mostrades en les paraules
E ayso seyen es manabla causa p lo comune
es p̃ prop a entenimẽt q̃ a paraula. q̃ es causa
sensual. ¶ On hom seyen sespuem p signi
ficatz d'paraula. no sa parela seyen co be ad
adhar ajustz co fo sespuem p significatz en
cesta en tenimẽt. Cor en la dicio a molt's
d'negadet seyen doble en tenimẽt. en sintra
al cuna lect oy son afecta. p ayso es hom co
bat al p paraula sespuem. po q̃ paraula a
doble significat es muda en ale significat
aysi d'entenimẽt seyen no es enayx. Cor entẽ
nimẽt no a doblet significatz ꝑtis. ni en tenj
mẽt no sper cosꝓte p mynuamẽt o p aug̃a
mẽt d'lest. p lo cor no es causa sensual. ¶ Co
la alta seyen es be endressada e a partada ar
sobre ajustar. molt mes ama seyen les d'mot
cios q̃ sen jsse en son entenimẽt. q̃ no fo seyen
se les al sensere p paraules. ales q̃l ho ameza
luet significatz. mas en los d'mes hom seyen
an lur alta en parada e torbada p les sensua
litatz. p ayso seyen la alta auem lo q̃ es d'sa
nath. e co les adayso q̃ es fora d'la nam p
d'sordenada disposicio. ¶ Shi ỹ. seyen molt
uenos e molt glos. ho es en paraula en dicti
ons. p tal q̃ ligier entenda ho los significatz
q̃ paraules d'mostre. On p ayso seyen ses de
ue q̃ paraula es obiect co entenimẽt pusta
ho aus da q̃les causes significades p paraules.
¶ Con paraula d'ala seyen asignificar corres con
ses. E co entenimẽt seyen no bast a entre dre
tores causes. p ayso seyen es deue q̃ paraula a
.ij. significatz. los uns son significatz literals.
los altres son seyen significatz spirituals. ¶ Los
significatz e les esposicios literals son seyen sen
sualz. ayx co dir cor hom es ala. E los sig
nifficatz e les esposicios spirituals son seyen
entellectuals. ayx co nos al dyem sasslim hom
a ỹmage e a semblansa nra. On en la esposi
cio spiritual seyen se cofite pus fort paraula
e entenimẽt q̃ en la literal. p so cor paraula
no basta a significar ta be les causes entel
lectuals co fa les sensuals. Cor cor amar
seyen remuer seyen bonez. Con paraula e
entenimẽt se co cride es co uene. a dcer se
sensera en lur co cordansa argumẽt sillogism.
E co nos co cride seyen es desconuene. a dones
sensera en lur desacordansa argumẽt p olo
gism. p lo q̃l es deue ho en gen e en es
pezial. ¶ E ayso p q̃ sillogism can seyen
en lo co uenimẽt seyen entre paraula e en
tenimẽt. es seyen p so cor les causes sensua
uals no empatge les entellectuals. E les en
tellectuals endressen les sensuals. E so seyen
p q̃ si fa pologism en la distincio d'paraula
e d'entenimẽt. es seyen p so cor les sensua
litatz no son endressades p les entellectuals.

n les en tallerual sen trobades plas sensuals.
¶ Cruos seyer enayx co parnula es sobjecte en lo qual se forme significatz. p los quals entenyimer entes n apres vitat d'la causa. E nayx seyer parnula es sobjecte on se forme significatz. p los quals entenyimer mostra n raysse comer vitat d'la causa. On enayse es significat q la sensualitat humana se coropc p ffar. p lo qual coropimer se troba la entallerual en los endressamer q degen rebre d'les sensualitatz. ¶ Salua deu redemptor amador d'totz bes. En la sacr celebrua es seyer rat hom estat n destinat d'usar: pse cor noa conexenca d'la deslor danca q es en fin entenyimer n parnula. Cor p la ineptcia q na no volc seguir les esposicios en tallerual e d'uale d'entenyimer. n segreys les esposicios sensuals q dualen d'parnula. ¶ On molt nilo seyer gen marauela co hom sia p ennobleir n p autriar p entenyimer q p parnula. Co por es q hom ama mes segur les esposicios n tals: e sen fora entenyimer n estan en parnules. E no vol segur les esposicios spirituals: les quals sen dine lentenyimer n d'la nath d'entenyimer en le qual forme direr la ala. ¶ Cotz tals falimer els cramer q fan los home seyer en fe q mes amer afermar los significatz sensuals qui entallerual: cor es dene hom pse cor ho se forzmer a esshir d'la sensualitat n ne vol obeyr ala entallerual nath. On p aysso seyer es dene ho semble. abstina q es forzme sia a segir sa nath sensual. ¶ Quis seyer hi q amatz totz a qui q dieus denamore. molter duegadas seyer parnula es parlada a auctn sen nula ocasio. qui entenyimer seyer nula ora no entes mepsr d'ocasio. Cor nula causa ne fa d'auctn. doc co les causes qui fan ocasi nalmer son pus prop d'usar q se les qui fan ad auctn. p aysso seyer es hom obligar a segir enaix los significatz q entenyimer dona q los q d'uale d'parnula. ¶ Parnula seyer din e lo d'mon; anima mes la ala del hom qui cors. Er entenyimer en re seyer q lo d'mon; anima mes la ala del hom qui cors. On la. j. dun gen laue. On la parnula seyer dona falsa significato. E letenyimer en la falsa significato de parnula enten uer significar. la qual vitat es quel de mon anima mes la ala del hom qui cors.
¶ Con p moltes de tzos se manifest seyer q en tenyimer es p ueada causa n p nobla en ho q parnula. p aysso seyer es molt melor obra. e ho sia co emplat en la una bonta. p entenyimer q p parnula. E major mer seyer q parnula enbarga letenyimer en co emplar en la una sentencia dimina. Con ho esguen en la sirucur en la qual es forzmes al acabamer d'ynual n al'dalmer nostre huanal.

A Dinual seyer en lo qual tzos bes an acabar co plimer. Co nos seyer siatz eccl les sobs tores nobles n siatz glios n tuos sobs tores glies: n libre tors utuez. Nos ales seyer q no basta ni cepti a auer egall hoiamer n acabamer ab los uitz. p aysso seyer es molt gen tao q nos ales sia forg n forzmes a esser lausadors n fruders dels uitz gen bz tamos. ¶ Co nos seyer siatz seyer crual pdos sobs tors pdes. E nos ales seyer sia enuiles auer cornelamer n sia d'siruol pde. n d'paule. p aysso seyer es molt iusta causa q nos siatz seyer n q nos ales sia nasals. n ser infer. Cor p q nos seyer forz cdes d'nos ales: nos deuetz es posseydor n nos ales d'ac es possejetz. ¶ Lo q una sobrima diuinal presencia seyer. es tan alta n tan nobla. q possee n ordena totz les actes. Tuyt en tems seyer son obligatz n estatz n logatz. co totz nitz seyer n totz nitz d'sigl merean en denar lausor n glia d'la una ecceller bonea. E tuos seyer amoros pledadors n deuers. E en tot ayssat co aperten seyer ni baste los nitz seyer corporals. E mes ar ba q tem ser n cartus a obeyr los uitz magnimer. p tao d'els uitz gen acabamer. ¶ Car es seyer conjunct tao n tan es dzeruuera causa q nos siatz seyer n q nos ales sia uitz ser n uitz cartus. e no tan solamer son forzmes ser n obligatz a es uitz en nitz sensualitatz. E en cam tem seyer ser n cartus pare los mes d'nitz sensualitatz. ¶ La una bonta seyer sia lausada n beneyta. p totz tepl Cor no tan solamer es una sensualitat forzmesa seyer a cla. e cruel o es tota una en tallerual. E en cam en denes seyer nos tem obligatz n forzmes ser una en tallerual.

en lo q̄ lom lers. ⁊ carnus a creure. ⁊ a auer
se en nos. en aq̄les causes q̄ rao ni entendi
mēt nre no por atendre ni ẽpendre. En
ẽ nos alēs sia axi lers ⁊ lorz meses auos lo
q̄l cauagmēt ni q̄l fuscur es semblar. ala
nra. ¶ Sbal seyor en lo q̄l p̄me acabamēt
corres largeses ⁊ corres liualitatz. E nagr seyor
ẽ la forma del caual dona sign̄ficar q̄ el sia
posseyr. a es cauaicar. ⁊ lo bou dona sign̄ficar
en la forma q̄ sia posseyr a arar. ⁊ lasc aq̄
nar. E nagr seyor ⁊ mole mals en cara les no
tres fretuoltatz ⁊ les nres meschnences lon for
mos. ⁊ figel q̄ signifiqne q̄ nos alēs lom lers
⁊ carnus als nres acabamens. ¶ E nagr seyor
ẽ los nres d'talimes el nre paubre pod sig
nifica q̄ nos sia nres carnus. E nagr seyor ⁊
mole mals en cara los nres acabamens donen
sign̄ficar ẽ nos alēs lom lers ⁊ lorz meses als
nres tuoles hommes. ¶ Car es conuinent
causa seyor q̄ p nres fretuoltatz q̄ p nres acā
bamens. a nos siatz seyor ⁊ nos alēs sia lers
q̄ totz a q̄l seyor q̄ en est mo nole es nres
lorz meses. sera en laur legle trasc reseber
sera en los nres acabamēt. E totz a q̄l seyor
q̄ en est mo no nole es lorz meses als nres
manamens. sera en laur legle rinfindamēt
lers ⁊ carnus ap durables rimes. ¶ Sbu q̄
seyor q̄ en la ceu rectinal locap en uerr la
rin. p so q̄l p̄adres cauallers englia. E
nagr ẽ lo fust. ta del fust q̄l formal uol.
enagr seyor nos formas ⁊ afigus anos alēs
moles d'manes. p les q̄l conegr lle la f
uitut en q̄ lom a conar los nres hommes.
¶ Con hom sia seyor carnar ⁊ encarnar
aes lorz mes. ⁊ carn nre p rao dels nres acā
bamēs. ⁊ p rao d'los d'talimes. q̄l es aq̄l seyor
en malastrue ⁊ en mal fadar q̄ cuyt es finar
m q̄l d'mosti ales jens q̄ q̄ el sia acabar.
⁊ finar a cōplir totz los uoles. ¶ En nrar
nos de seyor q̄ enayso conec en q̄ hom es la
p nella ⁊ la p colpable carn. q̄ nula alt
carn. Con los d'mes hom degr mo les fa
sen seyor ẽ pode. d es finar. E p cuyt
nos lom adenatz d'demostr q̄ en nos no
aia d'talimes en q̄ sia totz acabatz. On ayso
es seyor la manor folia ⁊ la manor pegrla
al es pulsin. q̄ so cuyt es sel q̄ no es. ⁊ q̄ so
mes sirenega. anos los nres acabamens. ¶ Da
lar seyor ⁊ bonezr p totz los pobles. vos seyr
auetz uolgut q̄ totz nos alēs ajam firma
esp anssa en la nra dousa misericordia. E que
nos cofie en les mres maestres ni en les mres
forzes. On p ayso seyor auetz carnatz ⁊ lorz
mēs mres q̄liames ⁊ nres espanctes. a cōfi
ar en los uires uoles. ⁊ en les nres forzes.
E q̄ nos cofie en nula rauda q̄ sia en nos al
tres. ¶ Amable seyor nos auetz carnat loc
a cōplar en la nra lonca. ⁊ en la fretuoltat
huanal. Car seyor cogitat ⁊ aestimat ⁊ ap
seber les fretuoltatz ⁊ les meschneces q̄ son
en nos alēs. E l hom aparelat a cōplar
en la nra noblea ⁊ en les nres uires. ¶ E
louos seyor nos auetz encarnada ⁊ lorz mes
la nra sensualitat ala nra entellectuyt.
E ayso auetz uolgut uos seyor p tal q̄ p len
carnamēt d'la nra sensualitat sia la nra
entellectuyt lorz mesa ⁊ obligada adar lau
sor ⁊ glia d'la nra dirat. ¶ E sigar seyor
sob totz d'sigl. E tuos seyor sob totz nres uires.
E tuyt lom seyor carnatz ⁊ lorz meses als
v. seys corporals. p rao del pec original.
Car en tal d'talimes ⁊ en tal fretuoltatz
lom es diuenguz seyor p lo p̄m pcar. q̄ nir
e dia lom sers ⁊ carnus dels nres seyr lon
sualls q̄ an cura d'necessitat ⁊ d'meschnega.
q̄ nos leyr estar ni posar. ¶ En tal fn
fretuoltat lom seyor en nres sensualitatz.
⁊ tre an seyser nres seyr corporalls meschnca
e paubrea ⁊ fraytā. q̄ letres nos fan grar
sos fust nos fan crexar ⁊ les peres nos fa
mudar. ⁊ lalanans ta filar. es aials ifin
cionals nos fan en caudar ⁊ aucgnir. ¶ Car
es seyor fn la sirustat en la q̄l lom tuyt
p los seyr corporals qns estale p tal q̄ l'agude
alur necessitat. q̄ no ta solamet seyor
nos alēs no lom en carnatz en nos mcr
yes. a enar seyor no son encarnatz totz los
uoperables ⁊ totz los aials rincionals. los q̄ls
trebala ⁊ lorz mete ales necessitatz d'les
nres sensualitatz. ¶ Isenciador seyor ⁊
costreyador d'totes tres. E nagr seyor ⁊
p lo pec original cregrie seyor los nres
seyns sensuals. aes carnus d'trebayl de
d'talimes. E nagr seyor cregrie encarnatz.

ꝛ en de fallimẽt los nres seys en mallcreualg. p tro del pmer del ymo pare. ¶ E nayz sser co hom. el cartu d lon cors. p fam ꝛ p sler ꝛ p calc ꝛ p sirer ꝛ p malautes. ꝛ p trebayls. E nayz hom seyer el cartuar en la anyp p ignorar ꝛ p oblidar ꝛ p opinar. ꝛ p desa mar ꝛ p despirar ꝛ p auer. Ez enayz co hom seyer ebala ꝛ apallio p les necessitatz del cars. E nayz seyer ebala p los d'sobred mes d'la ala. los qls son cautz en la ala p d'fallimes d'uertz los qls uene ignorar ꝛ o blidar ꝛ cose seyer. ¶ Tanta d'frenolar el cauda seyer en hom p pder q los seyns corporals an ebayl plur frenolar mere ya. ꝛ an trebayl seyer p la frenolar dels seyr spirualls. al qls son lorz mesters. E ayso merex ses deue seyer dels seys spirualls. Ez aqls lo seyer en cartu. p lurs d'fallimes mereyes. ꝛ en cam p sels del cars. als qls son lorz meses. dajudar alurs d'fallimes. On co hom seyer sia aps cartu. a ses mesqneses mereyes. ez el seyer en semblar cartujar de mes. ¶ Cadar seyer en totz les. co hom sia seyer cautz en sa sgn cars. ꝛ en sa sgna tujar. co son les lurs frenolenz ꝛ les si el mesqneses. Qn nol eyer seyer ꝛ nol es fiar noa ales co sels mals q sel sias d'trop sels seguls after bones obres. E q mesy pleu ayear co pusca les nauiatz dagls mo en los qls el en cartuar. ¶ Agls benaburatz seyer q an pallieria en la pastur en q lon. ꝛ al lausen ꝛ benesyr nol seyer d'totz los ebayls en los qls son cautz p colpa. Agls qls si en esb mo son lors ꝛ cartuls alurs frenolenz mereyes. Agls la mer seyer sera en lauc segle trace d'les frenolatz en les qls en esb mo ere cartuatz. ¶ Agls ꝛ aq les seyer q en esb mo no son pacies en la cartujar en q lon. ꝛ q an mala uolere ꝛ jra ꝛ felonia ꝛ desplaer co lo cartuls. E sel fo sen apear co pden q isqne d'cartuares los dehz dagls mo. Agls ꝛ a sel seyn sera en lauc segle sers ꝛ cartuls en sor in final sens nul alenjamer d'delors ꝛ d'penes p durablet. ¶ Jngular seyer sens par ꝛ egual en lo ql es gla ꝛ honor. Ez demet q ho el seyer en esta pser nida. tora era seyer el ho en cartu ꝛ en lorz jugares d'sel mes q nesls mereyes. Ez totes q̃es causels ausem seyer mesb. totes seyer nol encarnie enls dnp sone car nol son necessaries. ¶ Qi uol cosi tar ni saber seyer co el gn la pde ꝛ la cartuj tar en q ho es en esb mo. En sere seyer ꝛ cor tores les causels q hom a mesb en esb mo. Lon ayear co el a hom necessaria causa. les cau sels dagls mo. ꝛ ayentes co son seyer les cau sels q ho a mesb. ayear es gn seyer la scrup tur ꝛ le cartuar en q ho es en agls mon. On co tates sie seyer les causels a hom necel saries ꝛ car sia gn seyer la necessitat d'les. Qz no pose es co tadels. ni lur necessitat no pous es acesmada. qz es seyer q desa par lo mo. ni q aia jra d'uenjr ala gla p durable. en la gl a tora libre ꝛ tora benedicto ¶ Car lon seyer encarcatz ꝛ en cartuatz en los nres d'fallimes mereyes. qz co be m son p pdre. no acb en esb mo seyer nul hom q sia frare ꝛ q cuyt no sia lors ꝛ lorz mses seyer. Ez los reyls son seyer cautls alurs mesqneses ꝛ alurs publes. E ls publes seyr son sers d'lurs mesq neses ꝛ son cautls d'lurs pncepls. E ls bons rels seyer son obligatz als paubres. el homes paubls son sers dels rels. E dez seyer ql en cuyetar el semblar ala cartujar dagls mo. ¶ Nol seyer do q lorz sours sobre totes seruts dels qls la ma ala senamera. Con hom seyer es de lonrar ꝛ blastomar ꝛ meyl y ser. q al mo seyer la ma qo sel ql meyl ya. mil anys la. p q el seyer es tot ple d'frenolar ꝛ de mesqnez. ꝛ d'desfallimes. E es ser ꝛ lorz mes d'au pallieria en les mesqneses ꝛ en lon paubre pod. Ez seyer si hom no era ser d'mesqnes. ni d'colpa. no sera mantuela si ho era jra co el meyl yar ni auiar. mas q ho sia tot ple d'desfallimes. Adez el seyer mantuela co ho noa pallieria. en uers agl qz sels fallimes li remembra ꝛ li d'mosb.

¶ Ho era sblamer seyer lom en cartuatz en les nres frenolatz. q enas o lom seyer en la mors. qo la ql mors seyer lom en cartuls ꝛ en lorz mses. q nul hom nols por estanpar. q ela no lausia ꝛ nol fussa mesjar als umes ꝛ pndur lorz la fin. On q cal dur seyer ales cartuyar mas agsta. Jr q cal dur altra

melancolia. mal sitia q̃ es en hom. ¶ Lo uire sforzmes el uire catiu arroga seyer. & co fella en psencia del uire glios altar. q̃ el es ser & brzsm ales suels fre uolutz & ales suels cossos metre. & q̃ el ser & catiu & obligat. & sforzmes adonar lausor & glia & la uita ecrellet bones diuinal. Co hom cogita en aquels causes en les qls aquo mes bo. Et en aquels causes en les qls aquo mes auol.

III VII

Deus glios amoros. a uos seyer sia glia & benedicto. Cor co son cogitar seyer en la boneta del mo. & p̃ per co el es obiect en lo qls som coneyedors d'la uita gn boneta & d'la uita gn uirtut. Adoc seyer en mo entendimet. aq̃l mo es molt noble. p̃ so cor es loc en lo qls ho por es conexer d'la uita boneta. ¶ ayas co eu p̃ per nj cogitar seyer co lo mo es loc & ocasio on ho fa errades & fallimes. & en lo qls ho fa delitz en uias delitz ebias fallides. Adoc seyer conex la mia uia q̃ lo mo es molt mal & molt iuil & p̃ per recaptre.

¶ Com los hom̃s son seyer amadors & lausadors dels uires homes & d'les uires uirtuz. Adoc seyer es lo mo illorar p̃ los hom̃s q̃ nos fuyre. ayas co los hom̃s son seyer d'sobedies als uires manames. & an en memorsa los delitz els hotames temporals. Adoc seyer es deue lo mon p̃ los benefet mal & desordenable. ¶ Umil seyer ple d'pietat & d'misericordia. lo mo seyer en quat d'si meteys molt es bo. Cor lo firmamet els elemet & los uegetables els animals cuz son bos en quat cato. ayas p̃ los d'sfilimet dels homes & p̃ luers feutz es certenegut seyer lo mo en colobrio. & en desordenato. ¶ Tot lo q̃ sia sforz jugar nj sforzmes seyer a causa colopnida. come es seyer en ultat & en mesquinea. On co hom sia seyer colopnit en feutz uers les causes q̃ son d'just hom seyer son afolades & auiladers en la colobrio dom. E p̃ so seyer la folamet en lo qls lo mo es tur acrideutalmet es p̃ la colobrio del hom. ¶ Amable seyer en ayt co lo mo fet colopnit p̃ hom. E nayr seyer lo mo es renegut & illorar p̃ hom. Cor ayrat co la fre uolutat humana a denalat & en derrocat lo mo en ultat. ayrat come q̃ la nobleza del hom la qls a rebuda d'nos g̃ aja illorat & endreçat lo mo. Cor natural moes seyer q̃ la causa pusen donar ayrat dim̃ loza met. pus sia en uita glia co por dar d'pnoz amet p̃ pnatge d'glia. ¶ nos seyer q̃ auerz enamorat mi en uita contemplatiu & en la uita bendicto. lo mo seyer es molt bo & molt glios. en quat es loc apareiat on ho por galadar glia p̃durable. ayas en quat lo mo seyer es loc d'ordenat. en lo qls ho a glia ocasios d'pdre la uita glia & d'es en p̃durables penes. p̃ aysso seyer es lo mo molt mal & molt otrios a tot be. ¶ Es lo mo sia seyer maria en lo qls pn forma obrel de uirtutz & en la qls pne forma seyer obrel d'pcar. p̃ aysso seyer es lo mo significat. ij. formes ẽtre les. f. a laue. p̃ les qls formes es d'mos stra. la uita gn boneta benefim sia cla.

¶ Nayrat co lo mo seyer dona significato co es clar ordenadamet & en couinent disposito ¶ Nayrat seyer se d'mostr lo mo bo. Et e nayrat co lo mo seyer dona significar d'si meteys co es colopnit p̃ pcar. ayrata co es la sua contrebio. dyrat dona significar d'la fre uolutat & d'la mesquinea. ¶ seyer tfinje eternal ple d'tot benedicto. Tota la boneta & tota la uiltat q̃ es en lo mo. totas pren seyer en hom. Cor si hom es bo lo mo es bo. si hom es mal lo mo es mal. On en semblat maria es seyer dona ala uita ecrellet besteia. Cor la ocasio p̃ q̃ hom por es melor es seyer q̃ nos lamerz es benefatz d'la uita glia. E so p̃ q̃ hac seyer por es pijor es seyer q̃ sia obligat d'nos & q̃ sia d'sobedient uire.

¶ Si ho seyer dim q̃l mo es bo. p̃ so cor hom a en el benefacer & delitz & placers & hotames. molt mils deuria es dit seyer q̃l mo es mal. p̃ so cor mes son los trabayll & los pcars & les autres els mals libers & la mort q̃ ho a en lo mo. q̃ no son les benefacers nj les altres placers. ¶ lo segle seyer no es bo per pollepr los d'homes mudas. cor a qls causes en q̃ ho trola seyer placers mesjar & beure & sutet & causalitat & se jotar. totes uetz seyer p̃ mo dels d'sfilimes dom q̃ nos posa sostenyr sens mesjar & beure & les altres causes les qls nos hauerz donades p̃ mal q̃ no minyra en los d'sfilimes. ¶ seyer q̃ p̃ donatz & auerz pietat & mer dels uires pobles. so p̃ q̃ hom seyer es deue bo & utnos. es seyer

p amar & p honrar & seruir nos. Cor molt bona causa es amar & honrar & seruir bo segnor. Con melor es seyer lo seyt. melor es la obra. On co nos siatz tal bo seyor p estro e p trebalo & p dons q donatz. dels quals es segn seyer la bonea del hom q nos ama ni hon ni suer. La mo p q hom seyer es de ue en segn ualtar & en segn meslanea. es seyer p so co se fa ser & lezmes d'si metre alaudar & a honrar & p par & a seruir. Cor enayssi co hom es seyer seruol causa & meslana en si metre. ayssi laida es desonra & la fola qs fa ser d'si metre. Cor nul hom seyr q sia ser dautol seyor no por es bo. Qui uol seyer ennobleyr ni emlorar lo mo. es forsa ayssi co pusca. qs tolla bo en la uira bonea. cor p'met hom bonea d'la uira bonea. pn lo mo bonea dom. e aql q nol aular & a seruir lor & a folar lo mo. p'na ualtar e meslanea d'si metre. & fallir cant d'la uanitat mudana. Cor ayssi co hom la fola en la ualtar me teya. ayssi pzen lo mo pjoramet & destru met p hom. Ingulat seyor en totz los regnatz & p'ncipatz podos. als homs la ni seyer neg q es lo mo molt bo. Cor tot s lor fis uolentatz & lor cozobecios lur demostra q neguna nols en amagra. Cor castru por uester q lo mo es espalsable & p'los & ple d'dolz & d'mal. On p ayso co tota familiar: d'mostr. p ayso seyer mes semblat q mo es bo. aual enatz co als homs sauis es bo pso co lur demostra la ualtar. E natz seyer es mal als homs necis. pso cor molt s'meter los en grana en sauiesa & en la meslanea. qls amagra es dona semblar q sia bo ena qls causes: en les qls es molt mal & molt sutze. Go p q aql mo es seyer p'anol & pus enganable. es p si cor los homs in uriosos uiciosos pleg d'penatz & d'mals. a qls seyer ic son amatz & honratz & patz. e los benahuyratz homes ueraos humils pasli ens dreturers amadors ueri. a qls seyer se en lo mo aulatz & a entatz & fruslatz & mespzatz. Cu seyer ql mo es honratz los homs malz & aula los homs bos. Gen grane seyer a qls & aqles q uole es bo & uolen placer ad a qst mo. Cor tuene so

les & en gal & ellos cuyde es bo. p so cor lo mo ama ayssi cals causes. On benahuyratz son seyer a qls & aqles q aqst en gran se sab garder. O uos seyer dy qls uiret les uolens. honratz en est mo & laus. & olatz son seyr los homs q mespzen & aulo lo mo en aq les causes en les qls lo mo es molt bo. & molt p'ciable. Cor a qles causes en q els seyer me ynz pen lo mo. es lo mo bo. p so cor denz significar d'la sua meslanea & del ecellen acu bamet q es en nos. Alegre se seyer los benahuyratz religiosos: els sanz homs. Cor p so co en lo mo a mal homs & en lo mo es p'apz relar a ptar. E p'es seyer lo mo p los sanz homs exaltar & en nobleyr & aumar: p lur bonea & p lurs uiuatz & p lurs bonels obrels: Cor en la guisa seyer dels mals homs ab los bos son ennobleyrz & d'mostratz los bos bo mes. Ayssi co los homs seyer se tenc p bos & p honratz & p acabatz & p podos: en est mo. ayssi son seyer segon ujatge nuls e paubres & meslans & en colpatz. E ayssi co los benahuyratz homs se tenc en est mo p meslans & p homs colpables & d'poca sabla. & d'poca uiuz: ayssi son seyer honratz & uol guatz & amatz en la celestial glia. E seyer dy q alegra lo uire suidor els a endatz d'los pus. & d'plors. la ocasio p q lo mo seyer es fals & enganable. es p tuo d'les emenacios q son en les sensualitatz & en les en tallectuujatz. Cor tuit son seyer emenadet dins poch temet. q p ayso es deuenc a hom inotatges & ebulacios & angoyses & dolos. Lo falsejamet seyer es lo mo auol p no d'la breu gisa en q ho esta en lo mo. q enas oel p la segrea d'repz. en q ho esta en lo mo. Cor tuit el hom co pis en lo mo d'rbayil & d'yrre & dalsps & de lagumes. q la uida es a ho emuesta. E en ho mes uiu en lo mo. mes es cauti & sotzines ales & ebulacios mudanes. Enueiscar seyer enatz co lo mo es bo o mal en hom. enayssi seyer lo cor del hom es sobzecr en lo qls hom es bo o mal. Cor lo cor & la pesa & la entencio del hom fin es denenir hom bo o mal. segon les obzes q ymazena ni uolen ni amara.

O nos seyer dy q es capar uiu sanc & uiret la gmes trencal mi. Tanzes son seyer les mane.

e les occasios p que en son anol el mo es anol en my. q en nom se d'gls m pusca guardar ny d'fendre. Cor dia e nit uene seyer en my cogitacios. ⁊ pslamet ⁊ ymajenacios q eu solo. ⁊ hom molt iust ⁊ molt uirtuos. E co eu no o sia seyer par me q no tar sblamet en son uil ⁊ colpable. p los d'falimets q son en my. q enaxi o son p les causes q no son en my. ¶ E nat seyer gl so leyl aja donada clardat. els auxils se sie lenatz. ja comensa lo meu fals cor ad anar ⁊ a meyl par ⁊ a en colpar my. pensar ⁊ cogitar en les boneses ⁊ en les uertz que fa en dar q sie en my. E nom uol esmo bleir my a uirtuar en los uicis. ⁊ en les colpes. son en my. q a gles m fassa remembrar ⁊ cogitar. p q son en my. E sam cujdar ⁊ pdar en so q no es en my ny de my. ¶ Con en sia seyer sobjecte en lo gl na ⁊ nenc totes les cozes del dya nils pslamets ⁊ nils cogitacios ⁊ colpables en fellos ⁊ en nom pcn d'fendre. ny gardar d'les. p ayso conec q son causa molt uil ⁊ molt pasbra d'uiure ⁊ d'gra. p la gl puacte d'gra. q es den my mes sen blat seyer gl mon es molt anslar en my. A priadors seyer ai apelatz los uitz pobles q sieyt a nos los bos pslamets ⁊ les bones obres q uos seyer me fetz amar ⁊ d'sijar. a gles a uolen ⁊ en colpe my. Cor no les do ny les arbe est a nos mas en my. On sil uicis q son en my ⁊ les bones obres q uos fetz es en my m son occasio d'ma uiure. doc q es semblat ala ma uiure ny p q es lomo en anol co p my. ¶ Ho m sola met seyer son en uil en los meus uicis ⁊ en los meus d'falimets q si son seyer en los uicis. ⁊ en los pcatz d'mes noyns ⁊ d'mes conexets. Cor dia enuc lo meu fals cor no fa als mas cogitar en los iurs falimets ⁊ no uol cogitar en los meus q son majors ⁊ p colpables. ¶ Ey pot lo mo no uey ny se seyer pedas en fuerza d'sano ny d'pduyt. co lo meu fals cor dia en fuerzar si meteys d'falets cogitacios ⁊ d'legers ⁊ d'fuerzes. On co lo meu fals cor aja seyer aysi en fuerzar my. cla uol mes seyer q uol denegetz my d'totz mals pslamets p tal q lo uitz sozmes sia digne d'es fruidor d'son noble seyor dmnal. Con hom cogita en les causes q son a hom plasibles ⁊ en les causes qui no son a hom plasibles.

D Eus glios gtios d'totes nobleses aon dos. Tota cogitacio seyer cone q uasa p. ui. maneres. Cor o cone cogitar amar o ajrar o no caler. On tota cogitacio q sia amar es bona. ab q am les causes q p uos son amades ⁊ uolgudes. aysi si no es la cogitacio amar ordenablamet ⁊ ra onabla sigon los uitz manamets no pot es bona cogitacio. ¶ Con hom seyer es cogitat ajrablamet en alcunes causes in noables uicioses. adoc es seyer la cogitacio en causes noables. cor molt melor li seja q noy cogitas. mas si hom seyer cogita en alcunes causes q sie mals ⁊ uicioses. ⁊ les ymajenacios mals ⁊ anols. ⁊ les meyl pa en luy uitrar. adoc son seyer a gles cogitacios mo les bones ⁊ molt nobles. ¶ Con hom seyer cogita en alcunes causes ad auzeta. sens q noa occasio en eles ad amar ny a jtar. adoc cogita ho seyer en ua. sens q da gles cogitacios no segoy a ho nul p fic. E cor ho pert lo repd q pona des pedre en les causes p fi cibles. p ayso son a gles cogitacios no ables. si be ho les cogita ad auzeta. R endador seyor le factor del gl d'juc totes cozes. Con sie seyer mes d'bones causes en les gls ho por cogitar utilamet q de males en les gls ho cogita uiciosamet. molt mdo sen marauela seyer co por es gles jens an mes d'males cogitacios q de bones. ¶ Totes les negades seyer gls homs son cogitat en les uitz ecclies utz ⁊ en les uiciatz ⁊ en los d'falimets q son en hom. so seyer les cogitacios bones. E totes les negades q hom sia cogitat seyer en sos hom mes ⁊ en sos delitz ⁊ en sos delicamets ⁊ en la uana gloria d'ses trasets. tota ora seyer es la cogitacio mala. ¶ Co mayor sia seyer la uia bonea. q si la des homs. E co en hom aia quanc d'simetry mes d'mal q de be. Con por es seyer ta gen desconeyela en hom q el cogita pus dins ⁊ p delitz mes en los bes q son en el q en los uitz ⁊ tumes. ny en les uiciatz ny en los d'falimets. q son en hom. R enabuyme seyor q endes fatz los uitz amadors. a nal seyer ny en

CLVIII

U

ꝑfur es a hom cogitar en los feyts dels ꝓcep-
tz dels ſanctz homes. nj a qual demanar de
noues. q̃ a me re no acabe nj ꝑfite. E q̃
ho feyer les a cogitar e a parlar e a demanar
d'autre. q̃ la uita ſia bona. ¶ Si les obrez q̃
ꝓfeyr da q̃ſt nro mill ſanctz barons nyl ho
q̃ foſſen feyer obrez bonez nj uertuoſes. ho co
gitar e parlar e demanar ſe cen dells. aya co
ells feyer ſie cen mills e d'cen mill obrez. pay
ſo feyer ſon mills les cogitacios e les paraules
q̃ ho a en ells. ¶ Con nos feyer dy no ayaz
donada a hom la cogitacio de badeſ nj pco
gitar en les ꝯſtz q̃ no ſon a hom ꝓfitable.
payſo feyer cor hom q̃ cogita en los mal
uatz ꝓcepſ e en lurs ſanctz obrez. Cor ſpe
en ua ſol drez e ſol cogitacios e ſol paraules.
¶ Nos feyer dy q̃ ayaz e a colrez a mitz
cuytez e a mitz neceſſitez. a nos feyer an bo
nes cogitacios e ꝓfitables. aya feyer bona en
tencio e bona oſſecia en a qlez ꝯſtz en les
qls cogitz. Cor tot a feyer ſanctz uolers bona
entencio e bona oſſecia. q̃ ſi q̃ ſia la cauſa
en q̃ ho es cogitat. ſi bona entencio e ſi bo
na oſſecia. tota ora feyer es la cogitacio bo
na e ꝓfitable. ¶ E nayz feyer es a hom ſe
ria molt melor e ꝓfita ſi ſe auenia q̃ cogites
da nol ſ'hom. E nayz feyer es molt melor
cauſa al cor humanal. q̃ ſia buyda d'tot co
gitamẽ q̃ cogitar en males obrez. Cor en
ayz es mala e ꝓfita es entaſio a hom d'per
dre. E nayz feyer males cogitacios ſi a bo
entaſio d'adurs en acte ſes malz ꝑſanamẽs.
e ſes males cogitacios. ¶ Amable feyer en
ayz con les males e cogitacios ſian en cor
dom multiplicar les unes les altres. E ꝑlo
multiplicamẽt da qlez les ſenſualitatz en
peral ſe mouc a ſpre. E nayz feyer les bonz
cogitacios a ꝓfit en cor humanal alez bonez
cogitacios. e ꝑlo multiplicamẽt da qlez ſe
mouc les ſenſualitatz a ſtz bonez obrez.
¶ Dreturer feyer ſian benezit glez. Totz
les ſanctz q̃ enten feyer en cogitado no es de
uenc en es. dret totz les ſanctz q̃ ho cogit.
les qls no es deuenc en es. ſon feyer cogita
des e deſmadez de badeſ e ſenſ mill ꝓfit. ¶
Pare celeſtrial ctz es lo mieg cor feyer buyd
e uà e mal a coſtumar en cogitar e en co

ſidar. e dia e nyt ua cogitar e ſidar a aitem
ſenſ mila ocaſio. On co les ſanctz cogitades feyr
a aitem ſenſ mila ocaſio ſie nanamẽt co
gitades. ꝑayſo feyer cor eu la nuitz e la me
gnan d'no mudar cor. ni ſenſ mo e ocaſ
ſio eſtbalar en cogitar ſanctz d'pcen mels
e d'pcen uiure. ¶ E nayz feyer co lo ſolleyl le
ua lo ros d'la tin ꝑ ſa gn calor. co lo meu ſalz
cor es cogitat nanamẽt e uerazamẽt. q̃la
memoria me remembra feyer en la uita ben
ura paſſio. e dolor feyer la uiure d'la uita ſcta
paſſio. leua d'mo cor totz malnatz pelamẽt
e totz males cogitacios. E a ondamin feyer
de deuocio e de treuor e damor e d'oracio.
¶ Cabar feyor plé d'miſericordia e damor. los
homs feyer cogite e a eſtrine e ꝓpoſen en lus
obles e en lurs uſandes daqſt mo. aya uoſ feyr
obratz e ordenatz e fetz en hom. cor ſo que
uolerz. On ſi cñe ſer feyer q̃ ho ſe cobrir en
los ſpelamẽs en a qlez ſanctz q̃ uos ordenatz
dom. e dolor ſon les cogitacios bonez. ayaz q̃ ho
cogit feyer oꝫ ſo q̃ uos ordenatz dome. cor
a qlez cogitacios feyer ſon nagetz. ¶ Auos feyr
deuſ ſon clamat d'mon malnatz cotargue. Cor
enayz feyer co loin q̃ parla ab ſoſtimez fetz
fiuz a ſon enuiatz d. j. enteneymẽt en alez
E nayz lo meu malnatz cor cor dia feyer me
gama. Cor ꝑ alcunez cogitacios q̃ an ſenbla
ſa d'uitar me reſponra a ſtz cogitacios e
a malnatz pelamẽt. ¶ E nayz feyer co lom
luny ſeguda d'ſoſtimez e nos leya enganar
a ſon enuiatz. E nayz nolra feyr q̃ mo mal
natz cor uos leyal enganar a malnatz pela
mẽt. Eſi no ſia donal a cogitar totz cogita
cios nj noſtre ſpiral d'les bonez cogitacios a
les malez. ¶ Ecellet feyer ſobre totz alez
ſes. honrat ſobre totz hoꝝmẽs. Con ho a cogi
tacios feyr. d'les cauſtz paſſades. les qls ho
no pot recobrar nj poſſeyr nj en dreſſar.
a qlez cogitacios feyer ſon uanes. Cor enaq
la mana en q̃ ho cem d'les cogitamẽ no por
ho es deuenjr en eſes ꝑ q̃ ſon paſſades. E
en ſenblan mana feyer cogita ho uanamẽt
en les cauſtz es deuenjdeuers. Cor molt es duc
gades les cogita ho maſſa d'luy. e lom ho
a qlez cauſtz a cogitar. les qls ſon ꝓop del ce
tamẽt a hom neceſſitz. ¶ A feyer e tan en

ganables cogitacios & en maluatz pessamens q̄ a q̄ls q̄ ho a en cogitar en les causes temporals. Auetz plaers & bos saberes en ells. Con cant es poca sua duracio & cant es gquinta la ben nanza temporal. ab dolors & pils & trabayls. q̄ hy re no val minuta be nabuyrinha no dona ni a pen ta. ¶ Si ses deue segre q̄ les cogitacios dels bo mes no sie d'nos ni p nos ni uos no uetz en ells Oe necessaria causa es segre q̄ a q̄les cogita cios sie males & diabolicals & plenes d'cotz ni ces. On q̄ uol a ysshir si les cogitacios son bo nes o males. en sse & guart si nos uetz en els ni si els son en nos. Con sens nos nulla re no es ꝑfitable co q̄ sia no able. ¶ uos segre dy q̄ a tenetz & co pliatz totes uites ꝑmtes. co lo meu cor es injat d'cogitar en les causes sen suals & el cant cogitar en les causes en talle nuals. & co es injat d'cogitar en les en talle nals. & en labando q̄ no cogit occasionadamet en nulla causa p tal q̄ repos. aya q̄ue ual so q̄ co cogita ad aquesta. el ua cogitan en causes uals & d'per ꝑfir. p la q̄l cogitacio sine final & passio. ¶ Enayci segre co hom orp auiat plauia. ua auetat d'caer & d'desiyar la ua. Enayci segre co la mia cogitacio ua cogitar ad auetat sens occasio. semp ua segre caer en alcu mes so es saber o en lucxuria o en jra o en enueja o en alcuna uanitat mundana. Enayci co hom orp can segre p so cor non q̄l mte. Enayci segre tota cogitacio q̄ua ad aque sta. can en ꝑfir p so cor non tro q̄ la mte co mence en les obres d'uertut. ¶ Enayci segre co al hom orp es donar balso & guardo p tal q̄ no enja. ni nos desuya d'la uya. Enayci a uetz nos donada sin occasio al hom d'cogitar & d'contemplar en nos. la q̄l occasio guart & d'fena la cogitacio del hom q̄ no caya en pecat ni en uici. ni sia desuyada d'la uya de uertut. On co la mia cogitacio tot dia caya en pecat. e la nos mte segre q̄ nos m tenc tretz la ley on maneres obligat a cogitar dia & nyt en la uita sin uertut. A respladen d'totes respladors. a nos segre dy q̄ sotz lugor d'totes lugors. Enayci segre co cuitar a sten dada p [illegible] enayci segre tot lo meu cor es [illegible] & contra p males cogitacios. Enayci segre co ho nabia & crimen lo cual del hom ab cautel o ab baste. Enayci segre lo meu mes mes d'cor dia e nyt es natural & ha bitual p males cogitacios e p maluatz pessamens. ¶ Cant tost es cobs segre lo meu cor d'maluatz pessamens q̄ d'mes ho m tro comta alcunes causes ꝑfitables. lo meu si si cor cuyder los pessamens en les causes d'per trenpre. & co eu segre estag en presencia dels homes. semp lo meu cor cogita co los pogues auditure o en ganar o a contar sens nulla occa sio q̄ els nomena donada. ¶ On benegit statz uos segre. cor co la mia tro me desyra a dorer co eu son en estes manes cogitacios a dorer e lam remembra en dermost segre. q̄ la mia cogitacio es fola. cor enayci co ho co nex lome fol ysnc d'son segre p dir parau les d'sordenades. Enayci segre la racionalj tat conex la cogitacio fola & mespt d'segre co ymatjena ni p pecat en causes desraona bles & iniustes. ¶ segre los cor segres apo dos rey en cort los reenes. Con lo meu cor segre es apodar & cobs d'males cogitacios. a dorer segre en cuyder mos pessamens & mes cogitacios en otemplar en nos. p tal q̄ lo meu cor sia reposable en les uites amoros. ¶ Del meu cor son clamar q̄ nos segre dy cor estar q̄ el cogita & otempla en uita sin bones. lo de mony segre la poria d'mo cor ayt can be co si el la uya cant & segre & delcy del les bones cogitacios & es forsat co la pla d'les fuelles pes & d'los uicis. ¶ ayalnada es segre la mya alia d'maluatz pessamens & d'males cogita cios. en ja p nul cep no sem segre mudada d'sgreus colpes. tro q̄ nos ajatz ujtatz & fermatz & en amoratz cotz los meus pessamens. & les mes amors. a cogitar en la horrida ujtoria de sentencia divina.

Co ho cogita en la glia d'paradis & en les penes

CAPITVLVM IIII

Diuinal rey pdes del q̄l jnfinalg. A possesye glia & benedicio cotz los pobles. Enayci segre co nos auetz donada a hom nulla corporal p la q̄l nega les causes celestials sensuals. Enayci nos a plagye donar a hom cogitacio. p la q̄l en cuyder ni almet puscha voler cogitar la gn glia celestial & la gran pena infinal. ¶ Lo ujte studen segre dy q̄l sola ayta

cō por de cogitar en la glia de paraýs & en
les penes ifernals. ayal q̄ual seya mo cogi
tar p̄ q̄ ma cogitato es fenida & emenda.
& la glia d̄ paraýs & la pena ifernal. es
fenida. ¶ Con les causes fenides seyā no
sie cōplides p les fenides. ans les fendes so
emenades en eles & les mies cogitacios sie
fenides p ayso seyer son sufficar q̄ la glia
d̄ paraýs & la pena d̄ ifer. es part los emes
d̄ ma cogitato. car tot ma cogitato no
se forsa ayma jenar sin glia o sin pena
q̄ en cara la glia & la pena no sia maior q̄
la mia cogitato no por ymajenar. ¶ seyer
sil q̄l plau iusticia & rao & misericordia &
pietat. Con cogit seyer en la glia de para
ýs. adoes ýmajen q̄ls sans d̄ paraýs sie aq̄
cō a sol luens & resplandes estas diuas lur
calder & lur seyer. denat d̄ lur calder. don
ces ueus & doules cans laudens & glificas
uos. & cō son seya cogitar en les penes i
fernals. Adoes cogit los padres ifernals ne
gres cō a cardo los uns ab los altres aqui con
tros emar. denar plors & dolors. esplayentz
d̄ lurs greus penes & d̄ lurs morterals culums.
¶ Con bem se seyer es tenir a cogitar en
la glia d̄ paraýs. adoes ymatge q̄ a q̄l q̄ ho
an ver lo q̄ uole. & ver quar possedre uo
len. & re no uole sino so q̄ possedre. & ver
reps uole a q̄la glia possedir e ver reps la po
sseyra. ayal cō be me son apelat seyer da
q̄ls q̄ son en ifer. Adoes a cō q̄ a q̄l uole
& re no an d̄ so q̄ uole. & ver reps uolia
so q̄ p nuls reps no auia. & ver reps au
ra pena. la q̄l nuls reps au no uolia. ¶ Bo
es nul hom q̄ pogues cogitar tota la glia d̄ pa
raýs ni tota la pena ifernal. car los sans de
paraýs seyer no son enbargatz p loc ni per
reps car sens son en q̄l loc se uolen. ayal
los ifernals en ifer seyer son acupatz & cop
ses en loc & son ayi nadat en foc e
en la mar. & ja p nul reps seyer da q̄l loc no
pora yssir ni puenir a la superficie del ab.
en la q̄l son patz. ¶ entrisme seyer amer.
bonar glios. Cant es fin la glia de paraýs
q̄ ay. cō. aynsi nols es semblat q̄ sia. j.
ora tot an fin plaer d̄ gliejar en nos. ayal
car los malvatz ifernatz sie puatz seyer de
la uia p̄sencia. & sie en loc ifernal. ad a q̄ls es
uijares seyer. q̄. j. ora sia. ay. cō. aynsi tot es
fin la jura q̄ an & la pena q̄ los tene. ¶ si la
pena q̄ los ifernatz los tene en los ifers era seyer
ayssita cō son estrelcs/ni fins darena/ni go
ces d̄ aygua/ & q̄ a castuna destes causes ho
ora. C. cō. aynsi la pena seyer no seria fin
cō es/car hi auria/ ayal cō malbir seyer q̄ la
pena no a fi. adoes esta seyer com ma cogitato
emenada & sie lida/ q̄ no por ymajenar so q̄
no a fi. ¶ Enayi seyer cō la glia da fin cō.
es fenida & emenada. p so car en est cō. cap.
es deuesties & partir en tres lo prim/el pse
el es deuenidor. & nayi la glia & la pena de
paraýs en par seyer q̄ es ifinida. p so car cap
nos es d̄ues tres. car d̄ues so d̄ cap es deue p a
uer fi. en les causes es deuenidores. On cō cap.
seyer no enja en la glia d̄ paraýs/ne en la pena
ifernal. q̄l glia es fin blas ab fila d̄ para
ýs. ni q̄l pena ab fila dels ifers. ¶ amy
seyer en totes sauzestes lisal entrels grieus. cō
los meus bulls corporals ueslen seyer la fornal
del uidre tota blanca p les calsamer del foc.
en cogit seyer si bo es fasia cap d̄ cor lo mo
q̄ entri en la fornal. On adoes seyer no pue
a cabar en mi q̄ p nulla causa hi entri. ¶ si
la uista corporal mesprendey seyer en tres q̄ p
mila re no en tria en la fornal. ayolr mos ha
uela seyer cō por es q̄ la ma cogitato d̄ ymā
jenar ueu les penes ifinals. nom espaordeyse
ab ptz. los q̄ls ptz son entrisme d̄ foc ifer
nal. Car si foc seyer material semper fa paor als
meus bulls corporals. ayolr maior paor deu
ria au cogitar la mia alia del foc ifinal si
nyr. ¶ la occasio seyer p q̄ los bulls d̄ la alia
ne espaordeyse bo cap del foc ifinal. cō sin
los bulls corporals del foc material. es seyer p
so car les causes sensuals en barsse les ensui
lectuitatz. p lo q̄l enbair hom a maior paor
d̄ les causes no ables als sensualmatz. q̄ d̄ les
no ables als entelectuitatz. ¶ uol seyer dy
p lo q̄l los meus bulls plore. el meu cor sera
mort. & nayi seyer cō a pela plena d̄ aygua
q̄ no por mes caber en ela. & nayi seyer cō
cogit en la glia d̄ paraýs & en la pena ifinal.
acap seyer en ma ymajenatz q̄ual q̄ son en
paraýs antiga d̄ glia q̄ nols endenhi pas. &

De cogitato.

III

los q̃ son en jnfern an tanta d'pena q̃ nolf es sen blast que pogessen au mes. ¶ Enayi seyer co la substancia q̃ es subiect en aq̃lh mo als accidens. Enayi en laur legle sera seyer los homes subiects a gloria o a pena. als q̃ls subiects gloria o pena sera ĩlepable. Cor enayi seyer co los accidens no pode estar si no en substancia. enayi los homs d'paradis no pena es meyr de gloria. mas hom dinfern meyr d'pena. ¶ Car sera seyer los homs d'paradis a estranz e co juers e en bogurz e unitz en gloria. e natal causa lur sera gloriejar ĩfindamen en la uita beneyreta. qual dels prendens seyer ifinalz ne sera en ayi. Cor tant lur sera gerdos lurs penes e lurs dolors corporalmen e spiritualmen. e tortz sera greuiat a lurs penes. e lurs penes sera totz greuiatz a lurs penes natural. E ayso ses dese dra hy. p tal q̃ els ne ses p̃ cobalatz e p̃ cometatz. a ¶ seyer dy en lo q̃l temps e uertat tortz mos pessamens e tortz mos dizers los homs ifinalz seyer aq̃lz auira tota lur uolentat serrada en uoler gerdos causes. p tal q̃ lur pena sia major. Cor els seyer uole es en es q̃ntat ad ayso q̃ deligre lo q̃ au no pode. E cor els seyer no uolrie es en es p so q̃ les penes en q̃ son no fossen rengessen. On co lur uoler sia ayi ifindamen seyer gerdos. q̃ els seyer q̃ lurs penes pogessen cessar. ¶ Enayi seyer co hom se bregue no per estar segur en oluers e mouse p auzar remey. e ysens no auza. Enayi seyer los prendens en ifern nos sera si no moure e mudar d'i. loc en ale. E tant nos mudaran d'i. loc en ale q̃ els pogse auzar remey als mortals dolors. ¶ Ame en son seyer oubles e espaentables les grans penes ifinalz. q̃ enayi co hom. q̃ ses mortey e perr son seyn co ueu ses natures oubles e mortals. Enayi seyer co cogue los focs p durables e les dolors in acessables. On p poc no cuyet p dze mo seyn e mo entendemen. ¶ nau seyer plo d'douzor e damor. Ame en es gran la gloria d'paradis q̃ tortz aq̃lz hy sera aplanatz al dia del juyse. tortz sera gloriejatz sensualmen e en tallen almen. p la gran gerdo q̃ sera q̃ sera seyen en fe lurs sensualitatz e lurs entellegencias. qual dels malvatz ifernals seyer tant son gran lur pena. q̃ totes lurs sensualitatz se desiraria es co bacin ab lurs entellectualitatz. ¶ Amable seyor enayi co los denabuyatz d'paradis gloriejen la presencia de un sol deitat e en la benayta humanitat. Enayi los malvatz q̃ son en ifern son passionatz e cometatz en absencia d'la un deitat e d'una humanitat. Cor enayi seyer co la una presencia es als sanz d'paradis major gloria. Enayi seyer als prendens ifinalz es la absencia d'la una presencia major pena. ¶ Ame es nobla e gran seyer la gloria d'paradis. e tant es mala causa e oubla la pena ifinal. e enayi seyer co los sanz d'paradis auira major plazer e mes d'gloria on mes durain h on mes si an en sems en gloria. Enayi seyer p gerdo los q̃ en ifern son cometatz e on mes sera en sems e on mes durara p cometatz e p cruciatz seran. a ¶ Sone mia damor e donor e d'bretat. e d'misericordia. dos penatz e dolentz e ses colpes. per q̃ seyer aleuiar e delur en est mo. ab plors e ab penedimen e ab uera penetencia. mas en ifern seyer noy aleuiara les penes plors ni penidimes. cant los plors seyer els penidimes q̃ ho auran en ifern. sera a hom renhayls e deleytz e ebulacios. ¶ misericordios seyor en ayi co a tot es talen subiect en lo q̃l es tenat. Enayi seyer los prendens dyoslz son subiect co les penes ifinalz sic seyers en els. E cor enayi co lo foc es seyer segon la multitut d'la legna. Enayi les penes ifinalz son seyer segon la multitut dels prendens. E co tans prendens tasdon seyer en los ifern. q̃ es seyer q̃ aquals les penes ifinalz auran so gran. ¶ Les penes ifernals auzen seyer fi. ne sera marmic losa can la gran. mas co les penes ifinalz sic seyer los fi durables. e sens fi gran. molt m do gran maravela seyer dels homs q̃lh mo con podo pens ni pallar los uitz manamens. ¶ Noble seyer en tortz bonamens. ayaravelos seyor sil tortz maravelos. Enayi seyer co en la fornal es dese la pella del ferre ume la e blancha e d'semblan color d'les brases. E ayso seyer p mo d'la gran calor q̃ es en la fornal. Enayi seyer del abis ifinal denro ala superficies. tot sera fornal on la q̃l era mes los prendens. e p la gran calor sera sen blans en calor al foc. ¶ Grenos seyor enayi co los sanz d'paradis no an regart ni pod

de ꝑdre paradis. E nas lon ſeyer gleſias en ſo q̃ ſabe q̃ no poden ꝑdre glia. Ena xi ſeyer. ſ. delet maiorſ penet q̃ los ꝓdens auzit en libre. lenta co no uolen uta ni ma nia co pulque eſtorſit alet penet. ni ſabran q̃ ꝑ nul cep̃o no lon moyſ d'pena. Co la mia alma ſeyer cogita en la gñ glia de paradis. we en let ſeyer ſa. ni leuſer. d'uoſ. ꝑla alegà q̃ la mia alma a en la glia d' paradis. Con eſpera aqla mebtar la uen miſericordia. anal co la mia alma ſeyer me bra la uen ũa juſticia. E cogita en let gre uſ penet. ſtnalſ. Adet ſeyer eſ la mia alma eſta. ni de leſtabliẽ. ni ꝑla eſtor. d'la mia alma eſ. lo meu anſ trebalar en paradis. en glorſ. Ena ſeyer tibal del ſl ꝓ ni da let mets amorſ. E nayi co los meus huilſ no pulque eſtar drez denar la ret pladen del ſleyſl. ꝑ mo d'la lia gñ ret pladen. e ꝑ mo d'la ſeruſtut d'mos hub. E nayi ſeyer e molt mel en cum lo meu cor no gosà eſtar drez a cogime la gñ glia d' paradis. ni la mortal pena ſtternal. Con ane eſ ſeyer gñ la glia d' paradis. ni la pena d'infern. q̃ la mia cogitacio no por ni no gosà cogitar paret los cumet en el cumenda. Si uos eſ ſeyer gñ trebayl ni gñ a fin q̃ la mia cogitacio cogime en la glia ce leſtial. ni en let penet ſtnalſ. ꝑ uos aſſo no uul ſeyer ſa uoſ ue d'plaer eſ cogime en alet coſa ſino en la gñen. Ela glia celeſtial. ni en la gñen d'let penet ſtnalſ. Con aqſte ane ſeyer en la glia ſi na mortal ho d'uoſ. E cogime en let penet eſ denz ho termoſ d'uoſ. Co la cogitacio del hom ſeyer no eſ aqſte ane en la uen glia ni en leſtenet aſſ ſtadet ſtnalſ ſoſtene. Adet eſ ſeyer la ſua en barrada. ni en parrada ꝑ aſſo cogitacioſ let aſſ li gelte ad amar uoſ. ni acabar uoſ. On co lo cumen d'la ſua lia ſeyer uoſ amar ni temer. lo uer ſeyzmet uoſ clama mer ſeyer. a uoſ aſſa ſua ſtillez amar ni tem bre ſin ſeyer. ni ſin den. Con home eſ Deuſ de cogitar en la mort. glia del ſl eſperà obret d'mſtican dia ad puemar. Co cogitar en la mor ſeyer. ij. moriz cren en ma cogita cio. let aſſ ſon mort corpoꝛal ni mort danpſſ. On enayi co mort corpoꝛal eſ parelmet de corſ. ni danima. E nayi ſeyer eſ mort danima. co ſi parrey damar ni d' remembrar ni d'laudar ſon ſeyer. ni ſon cabdel. ni ſon acabamet. Con enayi co ſua eſ ſeyer cplimet a corſ buſnal. enayi ſeyer ſdez uoſ cplimet. ni a cabamet danima ni cional. Chom ſeyer ple d'mor enayi co la nau q̃ perrey en la mar. enayi co lo corſ del hom mor. perrey ſeyer en ſo d'ſtlimet. ni en la ſtuolutat merceya. Con ſtuſ ren uiue. ni ſtuſ re en ſtuſa. ni ſtuſ re acabamet remã lo corſ ſtup̃ q̃ la ſua ſtparada del. Enayi ſeyer co lo corſ buſnal ſtmeyz. ni pey. ni mor en ſol de ſtlimet mercyl. Con enayi ſeyer la ſua del hom ſtmey. ni perrey. ni mor en los d'ſtlimet da ſtmo. Cogitar. ni deſirar. ni amar let uanitatz eſl delitz ꝛꝛpoꝛalſ. Ena nnil ſeyer remembrar. ſtgner. uolguer q̃ lo uer ſtuder. Con be me ſon el ſtable d'ueret mel ſtcret a cogitar en la mort. ane nom a pod a apleb elà. q̃ en la pulſa apleb. ane eſ eſtuen. ni a magnda. Con no eſ ſeyer nul hom q̃ pulſa ſaber. ſi q̃ na mor ſi morra. ni en aſſ let mor. ni en aſſ ſtpl. ni ꝑ aſſ cenalle pena mor. Ela mort corpoꝛal ſeyer noſ ren pou pmeyzet ni rebem ni bonmet. ni ioſtene. ni ſauela. ni mila re q̃ ho pulſa dir ni ſtr. Con la mort q̃ nul hom no ꝓdona. mal d'la mor ſpoꝛal ſtno eſ enayi. Con ab amor. ni ab ſauela. ni ab leyalme. ni ab gñ d'en. ni ab obret d'penite cia. ꝑ ho eſtupan. ni ſugir aſſa mor d'la anima. Con hom ſeyer no pia ſugir ni eſcapar amorſ corpoꝛalmet. ni gñ eſtorſit a la mor d'la ſua. molt m do gñ marauela ſeyer d'let penſ. co ꝑ eſ q̃ ho ſh ſtuet d'mat ſtt. ſeyent. ni mor. ſa eſtuſte a mor corpoꝛal. Gla mor ſpoꝛal ho no uol prebre nul cop̃. Ela aſſi ſeyer. en lo ſl uoz am bamet gñ uiue. ni ſtua. mor corpoꝛal ſeyer no ꝓna ho mal d'ſtz denz ꝛꝛpoꝛalſ. E de ſol amiet. ni d'ſol ſtanſ. ni d'let richet. anal la mor ſpoꝛal ſeyer aqla ꝓna ho d'la uen glorma. ni d'let glet eternalſ. E dona a ho poſ ſio en penet ꝑdumblet. Ela la mor corpoꝛal no eſ ſeyer mala ni ꝓfolla a eſguarer d'la mor ſpoꝛal. molt m do gñ marauela ſeyer.

III

de la ẽn bestialitat/ q̃ es en les gens/ q̃ an molt major paor sensel ven cogitatu d'la mort cor poral/ q̃ de la mort spiritual. ¶ Amoros senyor la poretia sencilla no volia morir ni par tir desta p̃sent uida. Cor tota la sua benenan ça es en est mo/ ayas la poretia racional sey co es endreçada en la uitut/ no a paor d'la mort ẽnsual. p̃ so cor la sua uida es sua a calabrar es en la sua glia/ e los seus trabayls es seus pils son en la uida d'la poretia sencilla. ¶ nos senyer dy q̃ sotz tot nre esforç tota sua bona buyrada/ En aquest obre cumprar d'sruyres senyer q̃ ades leya anar. j. struyt ades ales. E nayx senyer la mort ades aucin. j. hom ades naucyt ales. E an la mort ua senyer ẽtinuamẽt d'. j. hom en ales. e d'. j. generatio en ales. ¶ Ueus senyer co uos los homs mo rir pusc e podetz senyer la sua e [illegible] mel. E uos senyer q̃ aquest son oblidatz e meyst patz p̃ lurs pareys. e p̃ aquest a q̃ an lexades lurs richeses. E co en pens senyer d'mi mezes q̃ uendre ad aquest esta mezes mezey. en p̃ poc senyer no cuyde eyre d'mo seyn. enc son me cogitacios greus. e enc mel la d'mostracio d'la mort oubla e espauentable. ¶ Ami mes q̃ en esta manya senyer mi re la cogitatio d'la mort en esforç e en paor d'morir/ la uegetatiua ne senyer que despera e sem morthj en la sensualitat/ remembrat lo dia d'la re surreccio/ e la glia d'paradis/ e la ultima desta p̃sent uida. E adoncs senyer ven ma ira e ma esforç passa e deley. lauzar e glorifficar e gr cios sacrer a nos. ¶ Cor donador de tuctuz amador. Con los homs prudents senyer cogitet en la mort/ membrat los sentz q̃ an fetz e los penes q̃ finalz/ no m do manera la senyer/ si an paor d'la mort/ ayas los homs justz q̃ so senyer sens p̃sent e membrat la glia d'paradis e la ultima dels/ me da als el senyer maravela/ co an paor d'morir. p̃ q̃ la mort es ẽtrat/ p lo q̃l ho ents en glia. ¶ Qui no uol au paor d'morir/ esta senyer d'pauc e guart se q̃ no am aquest p̃sent uida. Cor pens senyer e amador d'lurs ẽporalz/ fan es hom paoros d'morir. E q̃ uol uoler morir corporalmẽt/ sia senyer uire amador/ e uire fruidor/ membrat en los glics d'paradis. Cor p ayrals obres senyer/ es ho senyer d'la mort/ meyst p̃ar sos paubres po ders. ¶ Agls e agles q̃ apel la mort leyre se co crastz e gerres e bandes en fer los jens p alcunes males costumes e alcunes iniques q̃ an senyers. Agls senyer deuc au paor de morir. Cor mala causa es aels senyer morir p̃ q̃ apel la mort/ luc ueia pena d'torz los grans els mals q̃ leyre en fer los jens per lurs males obres/ ayas a agls q̃ no leyre nulz trebayls/ ans an ordena des molces bones costumes e molces almoynes. es no senyer q̃ no ayen paor d'morir cor ayrar d'be co ysta d'lo q̃ els an establit. ayrar eyrem mes lur glia. ¶ Cor en lo q̃l esta tot lo meu solas e tot lo meu gog e tot lo meu plaser. Co bem cogitar senyer en la mort. e nos los pils en los q̃ls ho esta en est mo. ayssi m par senyer leuzem la mort dels ho mes justz. e sela dels homs prudents. mas mes estruya e dura e espauentable. Cor mo rir hom justz no es morir segon uertat. q̃ enans es uida. ayas morir hom prudent. a q̃ la es morir hom cotz morz estua e cruel. ¶ Ayssi dom prudent. q̃ des si nol senyer es studiar a cogitar los grans dans q̃ apren. quar d'son seyn ne uenra ho eyre. Cor la mort ayssi senyer al prudent son entz e met los dessus la fin/ e fal oblidar als amics e tollz les richeses/ els d'hetz/ els bos saberes q̃ ama en est mo. E puyssa co a fer cor lo mal q̃ por al cors si ala alla. cor lo mal q̃ por en so glia mes en los sperits e pisala d'la uera glia. On q̃l causa por fer senyer mes d'mal co mort dom prudent si al prudent. ¶ Agls e agles senyer q̃ en est mo auzen e destruc los seyns corporals e mortifficar los espiri tals. a agls son mortificatz en la mort mudan/ ayas agls e agles senyer q̃ en est mo mortifi quen los seyns spirituals. per mortificar los seyns corporals. a agls son senyer morts en la mort corporalmet e spiritualmet. Cor les fuelz en tallen tuzen morte en loc p durable en etnalmet q̃ es mort lo cors. E les sensu alitatz del cors morte en gitet en les be naurances de glia mo q̃ pertz E morta apel del dia d'resurrecio en penes finals. E membrat senyer p torz los pubics homes en

terz hostamens lo uire fruidor el uire ferz mes seyer a molt gñ paor. d'morir amorr natal & amorr sobtana. Cor no uolria morir ata uil morr ans uolria morir ala p' nobla morr q ho pusta morir los morir p la uira amor. ¶ La major paor q ho deuria au seyer d'la morr es q ho no morys auil morir cor molt es mala causa & uil en si mezeyx. Ors sia octaiso d'la morr es uil. dons ja es la morr en major uilmar. On p ayso seyer p' car fes q ho a amorir. si fuil cosa deuria es forsar d'ver son poder q la octaiso d'la morr fos bona. p tal q la sua morr fos uirtuosa & griosa. ¶ La uira morr seyer a qlla fo la p' nobla morr q pot es. p so cor la octaiso d'la uira morr fo p ho mar una deuina nath & p saluatio del uire poble. ac cosa morr en paor. On p' nos mo tis p saluar hom & hom mor p honrar & lus dar son deu & son saluador. la morr q hoc fo seyer p sp deu es la melor morr q pot es. cor milor causa es morir p honrar deus q saluar hom. ¶ Cest dels reys pnecp dels p' n sps. Co morir p la uira amor sta ferm la milor morr & la p' preciosa q es pusta. E co ou sia seyer molt uil paors & molt fierze & molt colpable. p ayso seyer fe molt gñ paor q cumuyn martir p la uira amor. Cor no son digne d'morir a tan honrada mo rt. E nas fo seyer digne d'morir ala p' nil morr & ala pa a onrada q pusta es. p' q en son dels p' malnatz paors q sie. ¶ La ssayso seyer q eu no so digne d'morir p la uira amor. p cor ayso seyer nom destrg de la sta morr preciosa. Cor enaxi co uos seyer auetz donada la uida al uire fruidor sens q el nola meyta. E naxi sien plaer nostre li datez morr gliosa jassayso q el no sia digne. ¶ Si cor fes seyer q uos no uolatz q uire ferz mes no sia agrae d'la sta mo rt d'martire. dessmeys nos cla mer seyer q uos en fiallatz gria & co muyra ab la p' mes & ab plosis. desiros a morir p la mor d'mo seyer & mo cabdor & d'mo saluador. O uos seyer do q sostenjatz & ordenatz tot quant es dins los cels ni en la tra. Con cogn seyer en la sta morr uirtuosa. amorosa gno sa. E co malbir q massa festa & no ue lo loc desirer seyer en lo q ma seyer loc d'repos es tar p so cor entre l seyer uinada d'mi. q q de sirer seyer es aqlla causa q tot en lauzer & tot en glima & tot en dolor. On benayta sia ayral morr seyer cor fallia q el as sia luzada d'mi. as meys en re bast d'desirers & d'lagrimes quar nedia en mi. ¶ Ho es mila manuela desyar amorir seyer p la uira amor. p' q uos seyer mo ris p la nra amor. Si no es manuela seyer si ho nol morir martir p' q uos cal los hon matz. & en gñ gria lur ferz. E nas es molt gñ manuela seyer co ho a paor dayral morr a' esluda. ni co ho desira nula re car co mo rir en amorar p la uira amor. ¶ Lo uire fer uidor el uire ferzamens nos a lauzar & benayr cons a seyers grues d'la uida q uos h auetz dona da. On quar sem a q dia seyer q el uos lau sara cons sieu gries co se neuna morir p la uira amor. E p cosselhar usatge d'la sta se gñ ama. denar los nostras usatge d'la sta se roma na. ¶ Ver si do q gñficatz & sentiatz los ssr d'primys. Con pes seyer da cotemplare en la q m ferz cotemplar en esta hobra. E car m plau seyer a qsta art & a qsta obra d'cotemplare. a en mila mana no mudria morir sta nos pla pa tro q la obra fos acabada. ¶ Si era causa seyer q fos impossibol q ho no morys. E m era seyer si deuria ho desirar morir. p tal q pues ges ala celestral glia. & q fos d'sumes dels e bayls temporals. pessamens & enfansils & en dolors & en pils & en amargors. ¶ Co la morr q es anglada seyer en les ocasios mudanes ple nes d'penz & d'colpes da qlla morr seyer be molt gñ jna & molt gñ paor. anas la sta morr amoros q es ple & plena d'amors & d'de uocios & d'douls & d'plaers en les uers lauds da qlla seyer no son paors. E nas es seyer a qlla dia & nyt adesmer en confiansa d'la uira ayuda diuinal. Con home es cogitans en la natura de la memorya humana

Deus del q pnc forsa & ayuda & ben dicio uers cres. Es son cogitans seyer q causa es memorya en si mezeya. q dos es sgñficar ala mia ama q memorya es. j. dels .iij. uiuers de la ana. la q es ala ana uine isgnable. ¶ Memorya es seyer

III

mija p la q̃l hom a conegerla d'les causes q̃ so pasades & d'les esdeuenidores. Oz p remembrar les causes pasades a hō ymaginatiu en les causes esdeuenidores. ¶ Molt es uemoda cosa seyer memorya en hom. Oz m̃orya es copniamēt d'sauyesa & d'siencia. Oz p membrar multiplica hō en son saber. E segons q̃ hom es remembrable. si es aondar d'saber & de entendre. ¶ Nos pncep d'pau donador del celestial regne. Si memorya seyer no remembrana al hom les causes sensuals & les causes eternals hom sia seyer semblar a bestia. oz p̃ no agues membrāsa d'nula causa. en re no auria conexensa. ¶ Co hom seyer sia menat dis breus temps. E hom no pusca au en plasers les causes pasades. p ayso seyer es donada memorya al hom q̃ pogues esta les causes pasades membrar testamēt & la q̃litat en la q̃l so estades. ¶ Ayemorya seyer remembra als homes les grans amors els grans honramēt q̃ nos seyer auers. seyrs als uers pobles. E memorya seyer dona d'mostrado d'una gran bonea. E d'la gran uitat q̃ es cauda en hom p obra d'penedensa & u mil seyer q̃ p una d'martyre donas saluado als uers pobles. Con hom seyer es remembrable a alcuna causa. d'mes q̃ aq̃la seyer remembra a en oblit totes les altres causes. Oz hom seyer no por en .j. temps membrar mas .j. causa car blasmēt. E p ayso es hom seyer mes hubilidable q̃ remembrable. ¶ Co la memorya sia seyer ala mā causa ī despensable & co les obres dels homes sie acendentals p ayso seyer co hom a en oblit les causes q̃ a membra des esdeue seyer la memorya en poresa en aq̃les causes q̃ oblida & es en acsu en aq̃les causes q̃ membra. Ayemorya seyer no por membrar nula causa. si no aq̃la causa en q̃la perda humana esta ymaginār. On co hom seyer no aya mas .j. perda. car blasmēt. p ayso d'tal m̃orya. a membrar moltes causes en semps. O nos seyer dy q̃ bena huytanz & gliscanz los uers amadors. ayemorya a aytal gitat seyer & aytal natu. q̃ p amablamēt cerca da aq̃les causes q̃ son a hom necessaries nj a mablesos nobles. oz no sa da aq̃les causes q̃ hō noa necessaria nj q̃ no ama nja gra. Oz da q̃les causes d'les q̃l a hō no cal nja cura. no les a hō en memorya si no ad aq̃la q̃. ¶ La memorya del uer fundor seyer es sua & obligada a remembrar son cador & son seyer & son deu. mas oz en seyer son mesqina causa. & p ma mesquinesa e mesq̃ moltes causes q̃ ma cosenge a mo pauc pod̃ p ayso seyer la memorya o blida nos & remembra a q̃les causes q̃ son necessaries. ¶ Nos seyer dy. son clamade d'la mia memorya. co p les myes necessitats sensuals oblida nos q̃ sers me deu. E en aq̃l tam cla de la seyer oz membrar en si mol tes causes passades. & son nuls & males & cla membra les en alcunes causes en q̃ son bones & no les uol membrar en aq̃les causes en q̃ son males & colpables. A seyer p le q̃l langor & mor le uers fundor desliure & amar nos. Con lo uers se uolen seyer pasa de la crou & remembra la gran passio q̃ nos dete gel en cla. A dret garda q̃l q̃ son enemix ssi & deu uenjes nos als uers uelen lo loc & la casa seta on le uers saluador plora & morj & sostec greus dolors. p amor d'nos als. E plore & ame ruyre en semps membrar los seus plors & les seus dolors. ¶ Con le uers he colpable seyer passa p los lors uen es estat d'sobedie. als uers mandamēt. E ona seyrs molt d'penedensa & molt d'sperdemens. A dret seyer la mia memorya m̃ remembra los penedens q̃ eu e seyrs en aq̃ls lors. E en aq̃l remembra seyer la uera gran justicia. p la q̃l enuers en desperado. en q̃ son membrar d'la uera gran misericordia. ¶ Con la mia memorya me remembra seyer los meus penedens & la uera dreyta sentencia. & la uera piadosa misericordia. A dret seyer pdo a cla coyt los malvatz pecamēt q̃ molt dia ma seyrs remembrar. p lo q̃l remembramēt caya en obs d'penedens. ¶ Certos seyer sobre totes uenjes del q̃l d'male gracies & benedictions a totz los pobles. Con la mia memorya aja oblidades nos molt dia & moltes oresc. Ayol ales co sel noyse seyer mas q̃ dia & nyt ses cous ayrade. co pusca d'membrar uos. Oz membrar en uos. es seyer sa consolatio & son delas & son trenemēt. pus q̃ oblidar uos es esta da sa mort & sa etrica & son desesperamēt. ¶ Vos saberz seyer q̃ hom natura d'greus

Tonay ensemps q̃ aq̃l hom & aq̃l

nafres. q en ẽnfer q̃ els nafrar a me brãa
del mege. On cõ en sta ſgner nafrar d'gre
nafres mortals. p ayso ſgner es amj ſh
necessaria q̃ sta membrãs d'uos q̃ sers ma
le o ſh̃ poders curar mes nafres: seus lo
ſh̃ mege e les ſon rebles. ¶ E nayx cõ ho
me febrezãt al ſh̃ la febra puja en lon
cap e li fa parlar folamẽt. E nay ſgner
cõ la mia memorja es oblidãs uos: fa
parlar my folamẽt en les nanyrarz dañ
mo. les q̃ls parules son nanes e fuezes
plenes d'peccat. p uas d'la memorja plena d'
peccat. ¶ Sus ſgner q̃ nasqs d'la uerge ſh
osta. cõ la uida d'la mia memorja sia ſh
en remembrar uos: e la sua dolorosa mors
sia en oblidar uos. Tota ora ſgner q̃ la my
memorja uos ajusticie my. e en nubleey
mentz tenebrozes my. E ẽtrel les negrades ſhar
q̃ la mia memorja oblida son deu. es a
jubleç e en amorja d'my. p̃o cor mors
ſtem my en oblidar uos. ¶ Car es ſgner a
bom ſa necessarja membrar en uos. q en
q̃l q̃ lor bo sta my en q̃l q̃ esta mes bo sta.
tota ora es a bom necessarja causa men
brar en uos. Ar lieu bom juste q̃ uos a
q̃l ſgner q̃ mes. q̃ sta membrãs d'uos sa
bonas a uos grues e lausabl. E sieu bom q̃
cadorz a q̃l q̃ mes ſgner q̃ sta membrar d'la
uera misericordia e q̃l cõ sa en ela. ¶ E
p lausar uos en los uers hotamen ſgner q̃
plen uers necessitatz dia e nyt no deuria
bom star ales causa mas membrar en uos. en
p tan ſa tro aus ſgner q̃ sta membrar de
uos. ajustet si ſgner corz los pobres en sems
e no sia capatz en aler causes a membrar
si no en uos. e p uos. p tal q̃ nyre sia membra
tz p uos. ¶ Quos ſgner dy q̃ sers complimẽt
e acabamẽt d'tota uera e d'tot cõplimẽt
cõ en sta ſgner cantuar en los mans d'sa
honrer. p ayso ſgner son ser ecessia a remẽ
brar los causes necessarjes a sustentacio d'
uida corporal. E payso ſgner la mia me
morja membra cõ pusca fadolar mo uentr.
E pupres cõ mo uos es fadol e lam remẽ
bre los pobres q̃ p amor d'uos d'manc. los
q̃ls li sia melor remembrar d'mes q̃ mo
uos es fameja. ¶ Quos ſgner dy son mels

clamar d'la mia memorja. Car nyt e dia sh̃
m remembra causes d'els q̃ls nom cal e de les
q̃ls nom por nul le uenja. E nas me ne m
olt d'elas. p so cor les meus remembrar.
Car ja no auria mólez d'elas e molez de
pecamẽs si a q̃les causes nome biana. On
cus ela mes ſgner q̃ uos fassatz manamẽt
ala mia memorja q̃ ela no remembre nules
causes si no a q̃les q̃m son p uos bes. ¶ Quos
ſgner dy e a torz los sens d'parays: me lou e
fall greu d'la mia memorja. Car ela remẽ
bra ſgner la uolentat de q̃l q̃ mo. e les nanyrarz
mundanes e les mjes colpes els meus peccatz.
E sinn remembrar les manes q̃les q̃ls puis
ſer santifficatz d'mos mortals pecamẽs.
¶ Quos ſgner dy q̃ d'nadas en los sers p̃ dius
me los pecatz els sens q̃ es pauc a cy trebatz.
Con cogne ſgner en la mia memorja. E cõ
ement la uolem e la suezetat en q̃ ela es. a
dorz la nes ymatge e nar ſgner aqy leya e aqy
suezia e pudẽs. cõ es ſmera en la q̃l sa juste
torel les suezuitz d'la casa. Car torel q̃ uer
orez ny filieus ny a uole los my peccatz peden
cer ſgner en cest dome. torel les cp q̃ sapuste
en la mia memorja. ¶ E la mia memorja
son ſgner laubl e p so cor sin remembra. los
meus enemjes q̃ls uole enganar e auciure.
Car p la membrãs q̃ d'els m dona. m fa apres
mana p la q̃l d'els me pusca guardar e d'lliu
dre. aqui si en esta mana son pagues ſgner
d'la mia memorja. p aq̃s mana ſgner m fa
more jrol e jubl. Car cor dia mobida mo
pare e la mia mare. los q̃ls me gerniey en
cremer el cõ sare en my. cõ en los remen
brable d'els suens. almoynes d'les q̃ls
el m lexare. ¶ En moleri d'maner ſgner
ſgner pusc el cãmar d'la mia memorja.
Car les causes q̃m sin mal. me fa membrar
en mana q̃m fassen mal. E les causes q̃m
faric de nom uol remembrar en la mana que
faric e. si en aq̃la mana les remembrans.
On d'torz aq̃ls clamc ſgner p̃ la uera mise
cordia q̃ sta misericordia en fer my e la mia me
morja. ¶ Esper q̃ aquerges als a postols aps
la resurreccio a uos ſgner do e coma cora la
mia memorja p me membrar en uera glosa dy
mes e en la sua sta bonanjes. Car totes

III

les altres causes. Deyen no son dignes d'esremembrades. Dedes no son membrades a esguardar de home una dezena o una centena hu[m]anal.

¶ La mia cogitatiu deyen en sta cort dia en la mia memoria si hi son los plors nils dolors nils cbayls ni la greu passio q̄ nos sostengues p los ures pobles. E no acha deyen q̄ sien en cla p̄ co cla es ublidosa d'nos. p q̄ en deyen molt sturbar p la mia memoria. en so que oblida les amors q̄ nos p nos amos. ¶ Ro[n] es deyen q̄ la mia memoria no unla membrar en los ures horamen ni en les ures escellens bones al meys nos q̄ la mes deyen q nos la fiblesa membrar en les mes mesquines. e en los plors e en les colpes q̄ he deyes e mo deyen e mo saluador e mo deu. Con home es cogitatiu en la natu d'leternymes hu[m]anal.

¶ Iunal deyen a nos sia donada gra e laus e honor e nos deyen sia deyta reuencia e honor. Cor nos auem uolgut deyen q̄ enternymes sia. ſ. de les mutuetz en les q̄ls aia humana es unida. Qno enternymes sia deyen ala sua utilitat be feneci al. apetit co en hom se concorde les sensualitatz e les en talleruzetz. q̄ es deue hom actualmes subtil e en deyos. e nedeyt e no mable. ¶ Leternymes hu[m]anal deyen esta en aia potencialmes. on co lo cors e la aia son concordans. enayi q̄ lo cors sia aparelat estrumes on la aia pusca aus les mutuetz en actu. e la aia sia endreçadora al cors les sensualitatz. a dret a hom deyen son enternymes actualmes p la q̄l actualmt nula hom d'delecio ed'conexenla ed'me. ¶ Con home es hat deyen ajum acabadames a son enternymes en potencia. co con es segut a pfecta bedat. eyal cellen ternymes no a ni be aparelat sol los q̄ls pusca uenir en actu co lo es hat co a con es apleta edat segue. p ayso a par leternymes mill en la pfecta edat del hom. q̄ en la nasuitat. On tom ora deyen q̄ hom sia pfetat esta son enternymes en la aia potencialmes e tom ora q̄ ho aja conegut la ni delecio. es ta leternymes del hom en la aia actualmes a mat deyen notable d'sbat en totz hommes. e enternymes deyen aia es causa pcia e mesquina. q̄ co entre ni nula d'les utres no nula en. ſ. tepl en totes cartes. Cor totes les cartes no cabe en aq̄la ora en leternymes. e ayso es deue deyen p la multitut d'les cartes e p lur diuersitat e p la poca del enternymes. On p ayso deyen co leternymes entre alcuna causa q̄l q̄ sia en a q̄l punt e ena q̄l tepl mesura e meys conex totes ales causes. e p ayso deyen enternymes dom es mes inuisible q̄ enternes p d'fallimes d'la actualitat q̄ no basta co en ternymes en ena en. ſ. tepl diuses causes en semes. ¶ Con enternymes deyen es mes ab entre. ſ. causes actiues. sens q̄ no es forsat p sobre uolentat ni p sobre ja ni p sobre figuros. a dret a pod q̄ pusca jutjar e conex en sie les parts actiues. mas si es forsat ni costrenyt p amor o p paor o p ira. e sendina mes ala. ſ. part q̄ alaut ja no pora uenir d'potencia en actu. ¶ Les mes ni les carteres p les q̄ls enternymes ue d'potencia en actu. es deyen segumes d'natura e d'uertat en les cartes. Cor hom no pot deyen entendre si dret no deyen a les cartes q̄ es d'lur natu e d'lur uertat. Qn q̄ hom cuyda deyen entendre e no entre. no es altra causa. si no ignorancia a q̄la causa q̄ cuyda entendre sa natu e sa uertat. ¶ Deyen q̄ uertatz e fortaletz totes fortes. al q̄l no son deyes mules fortes. al enternymes hu[m]anal deyen p leu jorn causa hes entendre e saber aq les cartes q̄ li son p prop en natu. q̄ no son a q̄les q̄ li son p luy. en sensibilitat e en natu. e ayso es deyen naturalmes tro q̄ les causes son pus son a costades q̄ enat sie apetibles e entelet. ¶ Con la una gloriosa pfectia diuina deyen sia la p nobla hedenna q̄ es pusca. e co en hom no aja nula causa q̄ sia milor q̄ son enternymes. p ayso deyen es d'mostrat q̄ hom a major oportunitat e major aparellamet a entendre e a conex la una bones q̄ la sua mulher mereya. Cor p es d'mostrada es una la una bones q̄ es una la ujtat del hom. On leternymes hu[m]anal deyen tom ora entre enat a les causes q̄ son majors e p manifestes q̄ a les q̄ son menors. Cor p la menorsme son p amagades. ¶ Deyen dy p ss cor nos sotz ujus e eternal e tot acabat en totz bes. e co len

tenimẽt humanal sia seyer tenut et comelat: p aysso seyer entenimẽt dom no es poder de entẽdre ni de saber cor nos. p so cor tot la uita totalmẽt e finida. no porta caber en cau sa finida. E p aysso mana ayssi ostessam. et amorgã seyer q entenimẽt q es cãtã no por ẽ be entẽdre tota la totalitat d'son cãdor. co fo la totalitat d'la cãtã. On co mil entenimẽt no pusen entẽdre tota la tota litat d'. j. cãtã ãl q sia. Doncx ãl entenj mẽt seyer porta entẽdre tota la totalitat d'son cãdor. Quos seyer dy q lor sonet de mon et placer d'mos plasers. Vos seya dy de nas al uitt lor mes entenimẽt p tal que ne es ussers homes acabamẽs. E los mal uatz d'talimẽt. qual cu seyer be elucats los huills d'mo entenimẽt et noc uolgut nes los uitt acabamẽt ni les mes sirenolatz. Cum uol nes seyer als los huills d'son entenimẽt ses sire uolentz et ses colpes et ses mesaenes. p ma mẽt gart seyer en los uitt acabamẽs. Cor p nes et entendre los uitt acabamẽs. porta tot hom a plebre qls son ses sire uolentz. ni qls son les colpes. q a cuer son seyer ni se cãdor. Enayi seyer co hom neu ab los huills corporals colors et figes sensuals. E uni hom neu ab los huills d'la ma entener qls so les causes bones ni qls son les causes males. E enayi co lentenimẽt neu les causes en gin ecclesiastica et en gin nobica. Enayi p cels neu et entre qls son a qles causes q son en gins d'aplumẽt ni en gins lezes ni en gins colpes. Ecceller seyer los tors ecceller̃cies. nobles los tors nobiestes. Mas cãtã causa es seyer a len tenimẽt q on mes lo entendra bo en la ca sa q uolen entẽdre. q mils la aplebra cla entẽdra. Cor molters d'uegades los de ne sy a co ho no re son entenimẽt a ald q uol entẽdre. Ano en poria dimenar de reps. que entenimẽt pabanamẽt d'reps no entẽ se q entendra sil reps hi cau p logar. Ca liers seyer enayi co los huills corporals no po de nes ta be les figes qls son luy co fim a qles qls son prop. Cor enayi lentenimẽt del hom no por nes ni entẽdre en be les cau ses d'les qls es lugar aymagenar et a posse yr cosirar. co fo a qles causes en les quals ymagena et remembra. Cor enayi seyer co los huills corporals no poden nes nul cors q sia entar a els p rao del espay q no es en trels huills et a qll cors. Enayi seyer lentenimẽt no por be en tendre ni saber en cominer. ero q a espau et ab de libaro a uist en a qles causes q uol en tendre. Cor enayi co los huills corporals p sobre acoltamẽt del cors cocur a els p den la ocu sio d'nes. Enayi co lentenimẽt es sobtar per sa acio e sa acumulatiue a entẽdre. Cor sable seyer uniost amable honable. Enayi seyer co los huills son en partatz anes. j. cors part ales cors. Bon enayi seyer es dune del entenj mẽt del hom. Cor ja d'mes q es sa cosimar ni acupar a entẽdre al cuna causa. ja en a ãl cepi no porta entẽdre en ales. Cor enayi co los huills no pode nes part la part ales obrar. ayi entenimẽt co entre. j. causa en a qll cepi mercey no basta a entẽdre ales causa en semi ab aqla q entre. Amoros seyer ple d'mer. Enayi co es al cors natural causa q no por cab en me nor loc d'simeresy. ne enayi seyer es natu. d'entenimẽt humanal q no poden cab en el p entendimẽt a qles causes q son mayors. del. On p esta natu et p esta operar ayssi sede ne seyer q uol q lors major ãl entenimẽt. no poders tot cab en mit entenimẽt. En ayi co lo pretendre seyer q ab. j. per pren ales pey. enayi entenimẽt dom pren et aplebla los mes significatz p los ales. en so q les unes cau ses en re p les ales. E enayi co lo pretendre pren moltes d'uegades pey sens esen. enayi lentenimẽt del hom p si mercey sens q dalt causa. no les significat mal en la causa mercya. en ren et a ples moltes d'causes p los significatz mercyes d'la causa q entre. Amor seyer q tenyi en secret cors aqles causes qui sune en plac. co entenimẽt dom nos seyer entẽdre a qles causes q son fora los termes d'la ume et d'sa en tallenyme. Doncx seyer comanda q thomas. mas co uol entẽdre a qles causes q son dins los ter mes d'sa en mal ygena. Adoncx comanda a entẽdr. Agost hom enganat si mercey seyer co cuyda entẽdre les causes q pell huills aces entresit. Cor cuydar a qles q entẽdre. esta en paryar q no por entẽdre a qles q son entenimẽt porta entẽdre. Entenimẽt dom seyer segons

III

uitar no por es enganar. Cor entenjment
tem ora q̃ ue d'potencia en actu. tem ora hi
ue entender & leyer ujatr. Cor lino en tenja
no sera en actu qal los bons son agil shy
q̃ lenguine ell metrey molter d'uertader. En
opinas & cuydas. cuyden entendre & es fenti
catz en aqueles causs en les gll son inorat.
uos leyer qui uecetz & sobratz totes agles
causs quen uolerz. Cn entenjmer buanal
lia en aia dem simplamer sens co positiuam
agsb leyer entr p̃ lo primamer & p̃ uoletetiuu
mer & p̃ liberalmer les causs simples. q les
causs ypotet. Et agsb es dem leyer psb cn lu
nacu es pus q̃ colada & p̃ ygsucra ab les cause
simples q̃ ab les co positres. Singular leyer
enayn co la nou se trasmua es osua ala tepes
tat d'lamar q̃ lo mo. E nayn leyer hom se
gouerna & sa dretlla en les tribulacios p ordenar
entenjmer. Et enayn co les ondes el uent
e la tepestat en aqua ala nau son mo. & p̃
dilatier dimos perey en la mar. E nayn ley
tatel son les politeties es shayl gll hom an
en ell mo. q̃ hy mer hom ab deliberacio en
tenjmer & ab deliberada emenda. Tal es
benejta causa & nobla leyer entenjmer en
hom. q̃ no es nul estaur p̃ noble q̃ sia q̃ tal
la a el acopanar. Cor p̃ entenjmer leyer
la paurle los homs & sendrellen q̃ amar posse
yer shia q̃ nul tepl no auia si. E p̃ delitamer
de entenjmer & de leyer uja los hom
es pollejtz. a p̃ durables penes. Pa los leyer
plo d'dousa misericordia & d'mer. Cos leyer
merz donar entenjmer a hom p̃ nul q̃ bo
lo seguen el obtisen. E p̃ agsb leyer en mer
ensdez jugatz d'mo entenjmer. & nul es so
lerz mes & son estan p̃ obejr ver so q̃ el mo
nia. E agsb tal en leyer p̃ nul q̃ el manne a cer
lausadors & sendors d'son leyer & d'son endez.
E nayn co nassal se por laudar leyer d'son
so leyer. E nayn lausa es se p̃ pagar so mer
sendors d'son entenjmer. Cor co en leyer auje
es bo & noble & uauos lo meu entenjmer shy.
m destra. & hom entendre & sab q̃ ay son m
ster malmar pendors & mos pauc d'meritz &
d'ores bes. Cn d'mer q̃ el leyer en sa cort
ujatr d'les mes sieuolentz. a dret el en de
most leyer la sua cerelle bones & la sua
pudola pietat. Benejr siatz uos leyer
q̃ tal en nobla cath co es entenjmer. E be
neyr sia leyer lentenjmer q̃ tot d'be m sia
em pauta. Cor mo entenjmer en sa amis
uos em sa meys par la uana gloria end ay.
E en tenjmer en sa leyer do ujar mojer
p̃ tal q̃ nasca pollejr shia d'mat uos. E entre
njmer en sa leyer an am mostrar a mojer
em sa meys par la mort. E en tenjmer
leyer majuda em actre a totes mes neces
siatz. E uos leyer q̃ sotz fort d'nida & auj
sotz multiplicamer d'mos plors & d'mes a
mos. En tenjmer leyer en sa ser & sotzme
d'ujatr. E en tenjmer me ue oblar & emen
mer amer dolors & amos e hayll. E en tenj
mer es leyer los mals pull ab los gll en nos
uos & ab los gll son co siat en los uitz shie
les dons. Aleyer & sa benalmyrancz son torz
agll q̃ entenie. Cor tans son leyer los bens
q̃ en tenjmer dona. E agls leyer son am
malabuyratz q̃ tnore. Cor tans son leyer
los mals q̃ tnoracia dona. On torz agll leyer
q̃ entenie son uyal & torz agll q̃ tnore lo mor
tz. On p̃ leyer cal my p̃ myjre placiaus
leyer q̃ ma ondetz dentenjmer p̃ tal q̃ en
nos amar mua. Ho es dolsor ny placer ny
ho lab q̃ sulla a co panar leyer ab la dousor
nil placer q̃ ho tenc a dones co son entenj
mer es co tryplar eynos. Cor tot es fin la
fi nos q̃ a entendre ura bonea & ura
uener q̃ en poc la sua no de son pura lajus
lo cors humanal & no son pura gloriejar en
los cels en la presencia d'son leyer dous.
Con hom es cognatz en la natu d'la uoletat humana.

Ehu p̃ leyer lo q̃ uetrez jurar al dia del
juhy los uns ells metrez. Cos leyer sabetz
q̃ la uoletat del hom es p̃ d'les nr uetrez
d'la sua la gll uenc es be sencialmer en
la sua & qual cor la uoletat no en hom p̃ ajuda
d'les sensibilitatz. p̃ agsb leyer es deu uoletat
en hom actidentalmer en quat actualmer
mal no enquat potencia. Con uoletat
sia en hom en quat actu actidentalmer & en
sia leyer en hom en quat potencia. besencial
mer p̃ agsb leyer tem q̃ a q̃ uoletat esta en
hom potencialmer esta simplamer en la
aia. E co uc en actu. totz ora no y cenu

LXIII

nitat dell senyl corporall e dell senyl spiritual.
Quol senyl dó sia gllia e honor p tots temps.
Ors jallia ylo q̄ les causes sen siall sie occasio
e uoletat negun d̄ pueria en acru. o crud
acru en pueria. p tot ayso uoletat no es
d̄ la natu. d̄ les causes sensuall. ans es causa
munda en substancia temporal sens tota cupi
sicio. ayal ors les causes sen siall p̄ne acha
mes d̄ les entellectuall. p ayso son les sensi
all occasio a les entellectuall. e la uoletat
del hom uegu en eles. Reme hable senyl
dell uiure a madeus e dell uiure sudors. vol sy
auetz cada uoletat en hom. p tal q̄ hoc sia
amador dell uiure uoler. e q̄ tots los uolers
sie sieguer les uiure uoletatz. Ors en lo uiure
uoler no deu ceer nulla auc uoletat si no a
q̄la q̄ es en lo uiure uoler. Enat all uiure
uolers sollen senyr en hom. era senyr en nos
lo uiure uoler. Ors p lo uiure uoler so cuc en lo
me uoler. e p ayso senyr totz los uiure uo
lers son obligatz e lotz meder a uoler lo uiure
uolere. El uiure uoler p so ors so enat q̄l uiure
uoler no es obligat a uoler negu dell uiure
uolers. Con sia a uoletat natiu mo amar
a costumer e pudesa d̄ totz a q̄les causes q̄
ama. e q̄ es̄ a justamer e pudesa de
totz a q̄les causes q̄ ayta. Ors co nos senyr
ametz nos q̄les d̄ mole gn amor. e nos al
tres a manc nos d̄ gn amor. pulsbol es
senyr al uiure uoler d̄ cer amatz e uolguc p lo
uiure uoler. ayal ors los pendols no ame uiure uo
ler. p ayso no so uolguez en uiure uoler. Senyr
al hl auc molt gn mo damar e d̄ honor p
uin gn bonea. la p̄ p̄nepal mo senyr p q̄ nos
donat a hom en est mo termen uoletat es p
ayso q̄ la uoletat del hom sia digna d̄ es
amada p lo uiure uoler. Ors si hom senyr no
a q̄l fenen uoletat e amal e uolguc uoles
tretemer e folladu no sera digne d̄ nos a
uoler ni a lamar. Ors tot lotz noble e dig
ne d̄ es amat e uolguc. q̄ tuchemer sens
nul co trey jmet deuetz es amat e uolguc
p tal q̄la amor el uoler ab q̄ lotz amat e
uolguc sia major e mellor. Ep tal q̄la uo
letat del uiure sudors senyr sia melor e mellor
e sia digna d̄ es uolguda en lo uiure uoler. De
mat lo uiure glos almar senyr dona e obtin e
plenta son fruc uoler. En amar e en obeyr totz
los mandamens q̄ son uolguez en lo uiure uoler.
Sol senyr uolers torn la uoletat del hom p tal
q̄ torn la uoletat del hom sia uiua. la q̄l torn
uiure senyr deu es uera uita. p so ors tot los
cabdols e senyr e be tacors e rendor. p q̄ tot los
en sel paretz e en son tot deu es tot uiure. En p
ayso nul senyr q̄ torn la mia uoletat sia uiua. p
q̄ nos matatz tot a obeyr torn uiua uoletat
e tots amar senyr uolguc senyr home. En
totz q̄nets causes es senyr possibol q̄ hom pusca
uoler. en totz es obligat a uoler si q̄ es en uiure
uoler. Ors p tot hom es uiure si deu ceer senyr
tot son uoler. En enāles causes q̄ nos pode
uoler amar nos totz es deu uoler. E totz
a q̄les causes q̄ nos uolers q̄ hom no mila tot
es los deu hom desuoler e menysprar. E ayso
es senyr molt gn mo p tal ors lo uiure uoler
deu es tot ayso p lo uiure uoler. Amolt fine
mens senyr a gn pasor. lo uiure sobsenyr el uiure al
pulle. Ors q̄ntatz co son los pentz. ay uiure
diuendet son uoler no a uolguc nos. E q̄ntat
co son gnol los colpes. q̄ntat es gn la uoletat
q̄ a anda ger nos. En co los mens pentz sie
senyr enf e tro gnol. e q̄ uiure son dotus los me
gendes ni co son a q̄les gnol. q̄ en nos uolguc
nos ni nos mi. Con lo uiure lotz mes senyr
aya mole mes uolguder a les causes q̄ nos el
senyr no deya mila causa uoler si no nos. De
man nos co nos no uoletz mi ni en no no
lia nos. q̄l son senyr a q̄les causes q̄ uolue mi
par in senyr q̄ a q̄les co los demonis q̄ la mya
sia el meu cors an molt dia uolguc esme
tre en pdumbles penes. E nos senyr dó q̄ p
donatz auetz los pendols. q̄ en nos se co sien.
Tamers son senyr les uoguder q̄ en nous se nol
guc. q̄ mi mes dog enat no son digne q̄
jamers sia uolguc ni amat p nos. el no a
matz ni uoletz si no aql q̄l nos ame cul uo
len. Ors co en senyr no sia digne q̄ sia uol
guc p nos. al meyr nos pe quey plasia q̄ en
sia uoler nos. Ors malla p dita si nos no uo
luetz mi ni en nousha nos. En totz gn
tes causes son en nos. en totz senyr lo uiure p
uador uol nos. Ors en totz gnters causes nos
uoletz mi. en totz mil en nos. Ors en totz
gnters causes nos uoletz en les entes. en totz

lo meu cor nol nos. E p tort q̃ntz d'mner negu noler p̃n es lorz mes a dalc noler. p tort q̃ dlet he eu nolh q̃ mo noler sia lorz mes a noler tot lo uit noler. ¶ Si nol sleyer voletz lol let els hommes e let uiuetz q̃ lon en nos. Mayslo lon en sleyer mo noler. cor tot lo le q̃ es en nos nol q̃lia en nos. E si nol sly uoletz q̃ neguna culpa ny negu d'lhumer no sia en nos; dayslo lon mo noler. cor no nol q̃ en nos enza nul d'lhumer ny negu pcat. E am moler mes q̃ penez e d'lhumer sien en ny q̃ sleye en nos. ¶ Delyar sleyer hen uolgues p tort los poblet. E ane es bona cau sa sleyer noler nos. q̃ nul hom q̃ aya sa uolen tat en nos no den es rih ny jnec ny paul ny malanec ny estret d'neguna causa. cor la miler causa q̃ pen es en hom es noler nos. E la pior causa q̃ sia en hom es no uoler nos. E p ayslo sleyer nul hom q̃ no uula nos mes digne d'es alegr ny de es tec. ny dau en sime tey nul be. ¶ Bar es pn mo e tot es causa dl cone a hom q̃ sia uolen nos. q̃ no es nul hom en tot lomo q̃ no pen nos uoler e amer. E no es nul hom q̃ no sia polol d'sser e de multiplicar sa amor e son noler en nos ajs tat co si nula. E no es nul hom q̃ no aya mole gn mo d'nos auoler e a amar ab mole gn noler e ab mole gn amor. ¶ Bar es testo nyes sleyer lo uit uoler d'ser uolgut p lo uit noler. E bar es sleyer gn necessitat al uit uoler q̃ sia uolenterol damar lo uit no ler. Car lo uit fuidor nos clama mer q̃ la bnderz d'tot gn amor. e d'tot gn uolentat a uoler e a amar totes les causes q̃ a nos uenc en noler e en plaser. E en son noler no puta alc noler caber ny entrar si no tot plamen lo uit noler. ¶ Nos sleyer dy q̃ lorz tot nos de sigl e totes les mes amors. volentat sleyr ngu e a sobrenyes damor. d'dousor. e d'plaer. E uolentat mer p un e p rima. e p puiamo d'plaer. On co nos sleyer sunz plaer lol tot plaer e amor. lol totes amors. lo uit fuidor sleyer nos clama mer q̃ nol son noler fallez ujure en lo plaer d'uit noler. ¶ Co lo uit hom sleyer dy sia en simetey molt fizuol e molt culpable e molt meschina causa. E en po sleyer si be es causa nul e meschina p tot so no roma q̃ el no sia uolgut e amat per nos. q̃ lorz tant noble e tan honrat sleyer. Doct quat mes eu sleyer daura mes noler nos q̃ no my. qual cor eu sleyer sia d'taler e nos siatz tot aqlbat. p ayslo sleyer en nous puc noler si no ajtat co me basta mo paul pod. E nos sleyer polderz amar my. segon la gn gn nera d'uit gn pod. ¶ Co la uita uolentat sleyer sia tenjda e no emenada. p mo del uit acabamet. p ayslo sleyer nos auetz uolgut. my ifendamet. doct ans q̃ eu fos en es. ja uoletz nos e amauetz my. On co eu aya mo uoler finemat. Doct co nos amatz my eu no anma nos p q̃ no era en es. On co aylo sleyer sia enaxy. Doct d'met q̃ eu son sleyr en es quar son tegut e obligat auoler e a amar nos. p q̃ nos amal my en totz los sleyr q̃ nos fos ans dim. ¶ Sleyer q̃ lorz d'fendedor e custody d'totz aqls q̃ son replat en los uit honors. p q̃ nos sleyer auetz amat lo uit p uidor sleyer uita uoler e segon lo uit uula met. placiaul sleyer q̃ el fin uit fuidor se gon q̃ li pusta bastar son paul pod. E dy tot co es pn son paul pod. ayssat es en aqls q̃ nos e damar son sleyr e son dit. ¶ Bar es sleyer uolentat nobla chef es un la causa no denuo noler si po aqla q̃ es digne de ser uolguda. On co aqlz causes son uol guder q̃ no son dignes d'es uolgudes. Doct sleyer es la uolentat auplida e abondos en uer auoler. On p nul q̃ negun d'nos uoler no si en auiatz sleyer uolez nos en d'lamor q̃ lorz digne d'es uolgut p auez tot lo uit uoler. ¶ Enayz co nos sleyer lorz dyz no es uolgut p mo d'un gn bonea. E nayz si uolria lo uit fuidor uoler nos en d'lamor p una bonea. e no p nula alc cerusa. On en cla amol sleyer d'la mia uolentat totz les demes uezadet la arp amar nos p mo d'les mes necessitatz. car no p mo del uoler acabamet. On dyssat co los uit acaba mes deue es sleyer mes uolgutz q̃ les mes necessitatz q̃ son en my causes p mo d'tot lomet. Dayssat es la mia uolentat amy ipo nosa. totes les negudes q̃ nula nos a esguart d'les necessitatz e no a esguart de les uit a cabamet. ¶ Sleyer q̃ mnyssitatz e uoluntat

cerz uerz aqll qui ne d' placer. E nazj d' com
la sua humanitat ac cota sa uoletat en pdre
passio z resurrecio son pble. E nazj sgner lo uie
fuder uol q cota sa humanitat sia cota en uole
sistenzje d'layssa morr z donar lauda d' la
uia glosa humanitat. ¶ Dar en cor ppoza
sgner q fulla lo uie fuden cor son pdz a nos
uoler a uoler. Cor ajmat d' sgner la ma
uoletat en amar nos. apzat uoletz uos mes
my. E en mes uos sgner uoletz my. mes so en
uoletat en amar nos. On p so q uos azetz gran
uoletat en my. e en la ajta gra en nos. Zho nul
alr cauda dir my fer si no uoler lo uie uoler.
¶ Q' nul au amor my ualor my lodaltat my
me my dreit my bontat my honor. segon sg
uoler uos. Cor uoler uos es hom possezder d'
uerz bes. E q nul sgner es fals my uila my pauc
my uol en dampnar my desonrar. segon sgner no
fo dezendut q no fon digmes d' uoler. car uol
dir es al' uerzmes a uerz d' fals mes. ¶ sgner
dis q esmoutz z delanez les sanctes sgneres au
q mes sapui uoletz. En uerdat z en uerzmes
dis q uoletz uos uoler z mes q fo
uoler z uerzmut engrumes. p tal q sie ab
nos z es uos z d' nos. E q ma pauc lo uie
uoler q ta dit amor q uie plaer q amerz
uos e uos me z azetz uos no pinc z azetz aqll
q en uos mateis. dire sgner q tuc z nosa
uoler. en dis en uoler uos d' uoler uie
uoletat dis sgner q uoler uoletz uoler d'
sgner dis sgner q uoler ere en uoler
uoler uos pauc dampnar a uoler uos.
¶ Benezit sia sgner
uoletat en amar uos. E el si fo lo
uoletat en el sia uoler uos. E
benezit sia sgner la uoletat q enamor
uos e sia amar uos. E benezitz
uoler aqll cauda q mayudon ab
uoler aqll q amar uoler uos no
se plieguc en la plenera d' no deu.
Con hom es cogitz q en la ajta racional
memorja no es entendimet ni uoletat.
ni entendimet no es memorja ni uoletat.
ni uoletat no es memorja ni entendimet.

Deus pador misericordios amator
sgner. E nazj sgner q hom no puja
es en es mezes q no fos uiet cauda ajta. E nazj
sgner ajta hom no pona es en es sens q no fos
uj cauda les qll son memorja z entendimet
z uoletat. ¶ E nazj q homenzitat dona q
pdmet sgner cor z ajta en es humanal. cor ena
zj sgner dona q pdmet ad ajta hom memorja
z entendimet z uoletat. E nazj q humani
tat se destrun z lo d' pdmet des la d' ajta z
de cor. E nazj sgner si era cauda q fer se pdes
sera ajta destrupda si aqlla cauda q es memo
ria z aqlla cauda q es entendimet z aqlla cau
da q es uoletat se partic z q no foslen en hom.
¶ E nazj sgner q en hom es ajta acabada p
so cor es en uj uiuetz. E nazj sgner ajta es aca
bada en hom p so cor en cla les uj uiuetz no
son la s. lauda. Cor p so cor la s. uiuet noes
lauda a custima uiuet sa gloria. p la qll a son
ap' offici en dar cpdimet z acabamet ala
ajta. lo qll ambramet no puja es en la ajta es
cusima d' les uiuetz no auja son ap' offici en
ordenar la ajta. ¶ sgner alt fil uoet al
restz d' les qll espam gloria e benedicio. Con
hom sgner es cogitz en alcuna cauda cas
cuna d' les uj uiuetz a en aqlla cauda son of
fici qualz. Cor la memorja remembra les
figes e les colos els estamet z les cauds passades.
E len tendimet sgner entz les duiuetz e les dif
ferecies q uos son en sie les unes figes e les al
tres e en sie s. colos z alres e en sie j. sicut
z alre e en les cauds es denuendres la
uoletat sgner ad alre offici. cor aqlla ama
o ajta. aqlles cauds q membra z entz lo a
uj ma z la uoletat uolra q les unes cauds
fossen mlors o pgres. o egals o p mtz. o q
fossen o q no fossen. ¶ E nazj sgner es les uj
uiuetz an diuses offics en les cauds q lo un
ab bons corpossi. E nazj an sgner diuses of
fics en les uoms q hom on. Cor es hom on
alcunes paraules la memorja remembra. p aq
les paraules abri paraules z alres sgnz. E
en tendimet entz p aqll remembramet la en
tendo significacio p aqles paraules oydes. E la
uoletat p lo remembramet d' la memorja.
z p lo entendimet del entendimet a uoletat de
mor o desdanor ad aqll remembramet e
memorja remembra z a aqles cauds q entz
nisset entz. ¶ Con hom sgner es cogitz

o odorat en alcuna dels. cascuna d'les .v. ner-
uis hi obra d'la ppia ppietat. Cor la memoria
remembra en aqla odor ales odor. el entendi-
ment entent p aqla odor diuisiue en tres odors odor.
Cla uolentat ama aqles odors oles d'suma. Cer
enayi seyer cascuna d'les uertuz an lurs obrez
en les causes q es deuenc en hom. Cor nos sy
dy q lors ccasio d'ora una benahuirtuda. Cor
hom seyen es cogitatiu en les causes q hom gus
ta mesjar e beure. Lodor seyer usa en aqla
cogitatiu cascuna d'les .v. uertuz d'la ppiatat.
Cor la memoria remembra. les causes sabo-
ses o amargoses a mesjar. Cl'entendimet en
te p aql ccasio son saboroses o amargoses.
Cla uolentat ama les causes saboroses e amo
res les amargoses. Con hom seyer cogitan
en aqles causes q hom ser palpat e ce
cat cascuna d'les .v. uertuz obra d'la natu-
en aqles causes. Cor la memoria remembra
les causes saboroses a palpar e atocar e les
causes q son aspres. e dures. Cl'entendimet
seyer entes p aql causes son saboroses ny ano
nibles ny greus a tocar ny a palpar. Cla uo
lentat uol totz aql tocamet e sentimet q
son plasens a tocar e a sentir. e es qua totz
los tocamet q son greus d'tocar e d'sentir.
Cauos seyer dy sia glia. e honor. cor en to
es. ginero causes hom seyer sia usat d'les
sensualitatz en los .v. seyns corporals. En
cascuna da qles nla cascuna d'les .v. uertuz
y'la ala en mal mana e en mal d'nocio q la
obra d'la .s. no es semblar ala obra d'laut.
Cor ayso es deue seyer p so en la .s. d'les
uertuz no es laut. Cretenir seyer en lo
q es tem lunyesa. Cnayi seyer en les .v. u
tuz d'la ala se diferiesso en lurs obrez en
les sensualitatz d'les qls hom es estable.
Cnayi seyer usen les .v. uertuz d'la ala
en les causes en tallectuals differir slarmet.
tem ora q hom sia estable en so. seyns
spirituals. mas en ps seyer molt mes se diffe
rellesso les obrez d'les .v. uertuz en hom
es estable en les causes sensuals. q no fa
en es estable en les causes en tallectuals.
Cla ccasio e la mo seyer p q la obra d'les u
tuz se diferellesa pus en les sensualitatz
q en les en tallectuals son estades. es p so
cor les sensualitatz son estades p mana d'co
posito. Cles en tallectuals son estades per
mana d'simplicitat. Cnay les .v. uertuz
sien en la ala simplamet. estades en .s. subia
cia. p ayso es lur obra p umyda en les cau
ses simples q en les q posteri. Cnayso
seyer q la obra d'les .v. uertuz se a costa mes
ales .s. obra en les causes en tallectuals. q en
les sensuals. p ayso seyer es significat q les .v.
uertuz son .s. subiacia. Cor p q lurs obrez
no an tanta d'differencia en les en tallectuat.
co an en les sensualitatz. p ayso es significat
q enayi co lurs obrez son a costar en les cau
ses simples. e lurs ppietatz la coste e sinesque
simplamet sens tota apposito als .s. subiacia.
la ql subiacia sia simplamet cascuna da qles
.v. uertuz. Cor sauy al ql no es dmagna
da nulla causa en nulla mana. co la cogitatiue
del hom seyer es en nos. p so cor nos seyer sers
causa en tallectual. p ayso la sua memoria
nous por ymaginar tocma ny odorar ny gus
ny nulla causa sensual. Cnayi co la me
moria seyer no por remembrar d'la una del
tes nulla causa sensual. Cnayi seyer len
tendimet del hom no por d'nos entendre nu
la causa sensual. Cor ny en nos a causa p
q el pusca nos entendre sensualmet. ny en
el no a nulla nath p q entena en nos el mi
la sensualitat. Cnayi seyer co memoria
ny entendimet no poden estar ny usar d'nos
ayi co estre les causes sensuals. tot enayi
seyer uolentat humana no por uoler en nos
aqles causes q nol en les causes sensuals.
Cor p q en una dejete no a nath d'sensua
litat. e p q memoria e entendimet no es
ten ny use en una dejete sensualmet. la
uolentat del hom no por uoler en nos nula
sensualitat. Cor en nos uoler sensualitat
ny uolentat humana no a de si nath q en
nos pen uoler nula sensualitat. p q no es ny
nos. Cradon seyer del cels d'les mars
e d'les eres. tot es gen la costumet e la pe
tat q es seyer en les obrez d'les .v. uertuz. co
este d'les causes en tallectuals. q a penes
por ho conez la diuisiue q es en lurs obrez.
Cayso es en seyer p lur simplicitat. e p lor
humanitat. del engeyn humanal ordinat acti

den tal mẽr p obrel d̃ pẽz. ¶ Con home
sper cgum en lef d'la ũa gliosa defener la
memorja sper del hom remembra la ũa
gñ bonea r la ũa gñ nobilea. Qlef gñs no
pleser á son en lef uiuer a enbades uiuez. ¶ En
tenjmer dom sper co erra en lef d'la ũa
dpar. Adser fi ale cauſa q no fi memorja.
Qr memorja remembra ũa bonea. malv
tenjmer en ũa bonea p tal mo es can
espellet ſb uers cader. Ai qſs maſ ſon pq
nof deuez es cader r nof glef cader: malv
memorja r entenjmer cazer en nof en talle
malmer. p ayſo par a nos alef q dp no ſia
diffidencia en ſer ſo q fi memorja r d q fi
entenjmer. ¶ Lorſos ſper ſb uers glef
enos ſb uers uiuez. En a qla ora r en a
qſ repſ en q memorja r entenjmer dome
ſon cogitar mer en delectacio d'la ũa bonea.
E naqla ora r en aqſ repſ es ſper uolentat
dom co replar en ũa bonea. E ſi la memorj.
corrupta en ũa bonea remembrar. r lenten
mer hi cogita en tener. la uolentat ſper
hi es complida uoler r amar r d'liurar es
ab nos en la ũa glia. ¶ Dnos ſper dy ſia
ſper reuerencia r honor p tot repſ. Qr eſpi
co en la cogitacio del hom ſe deſer en ſe
lef ny uiuez d'la ũa en obrel enayſi ſper
ſe deſer en ſe en lef alef ſper en vallentail
Qr en eſta fi .ſ. cauſa la memorja. ale
ne fi lentenjmer. ale ne fi la uolentat.
Qalliayſo ſper dy q en la ũa lef obrel de
lef ny uiuez no ſte mes en yo ſper nejs
neguna da qlef obrel. p q neguna d'lef ny
uiuez ſia p nemoſa q lauſ. Qr egualſ ſo
ſper lef obrel en repſ r en uiure. r en ſeula.
r en hoyr mer r en glia. E ayſo p ſi en
neguna d'luſ obrel no poria es la .ſ. meyſ
d'lauſ. ny neguna no es enal q lauſ. ny
neguna uiure no fi ne meyſ d'lauſ.
Qdable ſper eſpeſa ſy ab olacio del ſeula.
memorja es ſper jenſar en tenjmer. E
lentenjmer reſeb jenſar d'memorja. Qr
ſing era nula cauſa remembrada. nula cau
ſa no poria es en reſa. On en qual lentenj
mer entre p la memorja. es la memorja
genſar r lentenjmer es genſar. ¶ De
memorja r d'entenjmer ſper es uolentat
yrar. Qr ſi no era la cauſa membrada ny en
reſa. ja no poria es uolguda. On en qual es
membrada r en reſa es uolguda amar o deſa
mar. yſer la uolentat membrar r entender
d'memorja r de tenjmer. ¶ On ab memorja
ſia ſper genſar lentenjmer r ab lentenj
mer reſeba genſar d'memorja. r ab memorja
r entenjmer done gaudi ala uolentat r ala
uolentat la reſeba p ayſo ſper es ſignificat a
.ſ. cauſa es memorja. ale cauſa es entenj
mer. ale cauſa es uolentat. ¶ Qr ſien
tenjmer r uoler no era ja no poria hom
membrar nula cauſa. r ſi membrar r uo
lentat no era ja no poria ho entendre nula
cauſa. E ſi memorja r entenjmer no era ja
no poria ho uoler nula cauſa. ¶ p ſo ſper
ab lenguin del hom es trobar r engenrar
p ſper. Qlef ny uiuez ſon en mayor acoſta
mer la .ſ. al auſ q ho no por entendre. p
ayſo ſper es dy uſjarel a hom q memorja r
entenjmer puſque es en acru ſenſ uoler.
Qr membrar r entendre les cauſes no plagu
des amar. mal ajuſt par q noy ſia la uoler.
lo qſ by es amar en qual memorja r enten
jmer ſes uol membrar r entendre. r eſt aſſi
en qual uoler no les ama membrar ny entē
dre. ¶ Con hom comensa a membrar r a en
tendre alcuna cauſa. ayſi con vol la comensa a
uoler. mas ab la a membrada r en reſa. ſi la a
enoy adser la comensa a des uoler. On aſſer
ſon ſper. ny. uolentez. la .ſ. a qſ lauſ. la p
ma es ab memorja r entenjmer ſon ligades
ab uoler membrar r entendre alcuna cauſa. la
ſegona ab uoler ſtugn. ab memorja r ab enten
jmer en aquar a qla cauſa. mal ajuſt ab les
bulſ corporalſ no poden uos en plus lo crebanter
q ſi lin ſimen. alimentable cuſ es pea can
ſa. E naqſ ſper en .j. repſ no por ſo ſaber
la differencia d'les ij. uolentez dunes: cuſ
es bon lo repſ et es mal q es en ſta. ij. ¶ 1
uſi cuſ ſper les lauſ d'paradis. mortificuſ
les ſtuez. En ſo q hom uol membrar r entē
dre uoler d'negunes: ſo q memorja ny entē

III

nimēr nolh sim membrar ny entendre. p ayso
seyer es aisso usarel q̄ volētat pusca es enes
mest d'memoria & d'entendimēt. ¶ Con hom
seyer nol membrar alcuna causa oblidada. &
co hom nol entēdre alcuna causa tenuda
& no la por membrar ny entendre. Adoncs seyer
si be ho nol membrar & entendre. p cor lo ap
la volētat seyer no es privada d'memoria & de
tendimēt. la gl memoria & entendimēt no
son a gla causa q̄ nol membrar ny entendre.
la gl no por membrar ny entendre. ¶ Con ho
seyer a remembrar & entrel lo q̄ no podia me
brar ny entendre. Adoncs seyer es dene en ac
tu la memoria & letendimēt. la gl nolha dolas
membrar & entendre. E si cor la volētat fo
cnans en acto q̄ a gla memoria. ni entend
mēt. p cor ayso no romas q̄ alē memoria &
alē entendimēt no fos sabla prima volētat
Qu beneyt siatz vos q̄ en vostes auetz les
uetz d'la aia. p tal q̄ en lur mezer sia sig
nificada la ovrar d'les ny. p lonc dumes.
Con hom cosen en la mana seyos la gl les
ny. uetz d'la aia simeze & son. j. substancia
spiritual seyen dreturer simpla
en cors les arcs. E nayn seyer con
huanyar es unida danima & d'cors.
E nayn seyer aia es unida d'ny. cau
ses. E cnayn co lo cors del hom es apost
d'ny. elemēt. enayn seyer aia dom es dene
substancia simpla d'memoria & d'entendimēt
& d'volētat. cor la uetz q̄ la aia a dene
membrar & d'entendre & d'voler a gles uetz son
aia & la uetz d'la aia son a gles ny. uetz.
¶ E nayn seyer co les ny. uetz si de sublis
en lurs obres. p lo cor la. j. uetz no es lauer.
E nayn seyer les ny. uetz sublis a es. j.
obra. p so cor cors ny. les uetz son. j. aia.
¶ Amable seyen enayn co aia no pesa rese
bre esplimēt si no era en. ny. uetz. Enayn
seyer negun d'les ny. uetz no pesa rese
bre a cabalmēt si cors ny. no era en lur
mydes a es. j. substancia simpla. cor enayn
es calcuna uetz reseb acabalmēt d'himere
ya en qua no es lauer. Enayn en la vno
en q̄ deneya reseb acabalmēt la. j. d'lauer
en que la. j. deneya de lauer a es. j. substancia.
Cor lur seyer amar seyer honrar

Con sia seyer causa impossibol q̄ neguna d'les
ny. uetz sia la. j. mezer d'lauer ny en es
potencial ny en es actual. p ayso seyer es sig
ficar q̄ corel ny. les uetz don. j. substancia.
Cor si ho podia acabar seyer q̄ neguna d'les
uetz pogues la. j. es mezer d'lauer. significar
sia q̄ corel ny. no tollen. j. substancia. mas cor
ho no por entendre la. j. es sens alc. p ayso
lo es significar es corel ny. les uetz. j. sub
stancia. ¶ E nayn seyer co com la huana
natura d'hom serya destruyda q̄ destruya
cors humanal & aia racional. E nayn serya
destruyda & d'ide cora la aia del hom q̄ de
lia e destruya com la natura q̄ aia a de me
brar & d'entendre & d'voler. Ou p ayso
destroys es danyma significar es q̄ les ny. u
uetz son unides a es. j. aia. ¶ Con aia
seyer sia unida d'ny. uetz. a gla causa seyer
q̄ don ny. uetz en sens a gla causa es seyer
aia. E a gla causa q̄ es es danyma. a gla
causa es les deles ny. uetz. Ou co ho par
la d'corel les ny. uetz. d'com la aia parla.
E co ho parla d'com la aia. d'com la hesten
cia d'les ny. uetz parla. ¶ Seyer sens
lo gl no es per gna ny benedicto. E nayn seyer
co hom es emenat & enclos dintre de ter
mes ou ses sens sustanzes & ses entellegimentz
son emenades & enclos. E nayn seyer com
la hestenta d'la aia es enclosa & emenada
en les deles ny. uetz. E com la hestenta
d'les ny. uetz es emenada en la hestenta
d'la aia. ¶ Aysiandios seyer enayn co com
la nacio huana es ennoblida en la aia &
en locors. E nayn seyer com la aia prenu no
blea & reseb gra & benedicto en les ny. uet
uetz & les ny. uetz la reseben la aia.
Cor enayn co la gra quel cors & la aia rese
be singularmēt es dene q̄ reseb mēr co
mu reseben corporalmēt & spiritualmēt.
E nayn & mills en cant. es la gra comuna
d'les ny. uetz reseben singularmēt. lo gl
reb mills es dene comunamēt. ¶ E zo
los mals q̄ hom reseb seyer corporalmēt & spiritualmēt com
plos seyns sensuals & en tallectuals. Ou p
ayso es significar q̄ aia e cors son. j. hom.
On en subtilitat mania. es seyer danyma cor
pors los mals q̄ reseb p obres d'pecat en

vtres son en colpades e tres uj. les uitez. Car no pusc ester en la. j. messa d'autra E per ayso es significat q̃ tres uj. sb imide a es. j. substancia. ¶ Indible sper aretz a ags q̃ en les uitz tres se cotte. E nayj co aia sper esen uj. causes memoria e uolentat e entendimet. E nayj sper tres les uitez q̃ son en aia d'uale e uene d'les uj. uitez q̃ son ensis d'la aia. car aqles uj. resplen d'nos gria e benedicco. e puyen del resplandimet q̃ fan del ujsel dons engendre ene les tres les altres uitez. ¶ E nat q̃ home sper pca usar damor ni de rancor ni d'ire ni de desplazer ni de dreta ni d'sumesa ni dimisiar dia ni denegun alt uitez. Cove sper q̃ sia en bon memoria e entendimet e uolentat. Car sens estes uj. rayls no pusc en aia dom es negunes d'les altres uitez. ¶ E nayj sper co d'maria e d'forma es dene substancia co la matria e la forma son ensemps. E nayj sper de memoria e de entendimet e d'uolentat es dene uitez en hom. Car mobilat una bonea e la uolentat d'aqst mo. Et entendimet uers ginst bonestat e uolentat uers bonitat. es dene ho leyal e amable e uitual e ple d'totz bes. ¶ E ometat sper e totz los principis e p totes les tres a qla causa q̃ es sper natura ni generat ad aia dom es sper la jenacio q̃ la memoria fa al entendimet e la gracia q̃ la uolentat rep d'la memoria e del entendimet. Car totes estes uj. natures sy son unides a es. j. aia dom. ¶ La memoria sper e entendimet e uolentat son nacs d'una re. p so car aqles uj. uitez son causes p les qls la aia dom es una. E nat d'aqsti speces es nacs d'una la qla ama ipa en aia mo memoria e so uolentat e entendimet. ¶ On bonegue sarz nos sper dy. Car en so entre aia en uj. causes a doctr entre so la bestancia d'la aia es memoria e entendimet e uolentat. E en so doctr entre aia en. j. unitat a doctr entre q̃ memoria e entendimet e uolentat son aql es d'la aia en substancia. ¶ Sos rey d'ungier pie de uselz e damor. So p ql entz humanal es sper e post. sles p so car los uj. elemet de es compost son creat en nacs los uns a los altres p la ql generacio rep corrobcio. ayal de la aia sper no es enayr. Car los uj. uitez don es una es unyda no nja negun q̃ sia contra a ala en nacs ni en generat. E p ayso sper aia dome no es causa qls corropa car no es ajustada d'causes contraries. ¶ Qls sper en memoria e en entendimet e uolentat son uitez q̃ en. j. tepps son en hom en acru et en ale son en potencia p ayso sper es semblat ad aleu hom nesci q̃ les uj. uitez sie acordat ensemps en aia dom. les qls uitez sper son en aia dom ayi besonet almet e mils en cata. q̃ los uj. elemet en cors dom. Car enayr co lo cors dom es d'uj. helemet. ayi la aia es en uj. uitez besonial met. ¶ Si cor si sol sper q̃ les uj. uitez no pogrillen es abastar a celebre gria d'nos. fora signifiet q̃ aia fos ale causa q̃ no fossen les uj. uitez. ayal p q̃ aia en les uj. uitez pca celebre d'nos acabada gria. significat es q̃ aia no sia ale causa si no les uj. uitez. E q̃ aia pca celebre acabada gria en ses uitez. signifiet es en cels meteres Car acabar remembrament d'una benea e acabar entendimet d'una no bleca e acabada uolentat d'aqst bo ament pde es acabada gria en la aia. ¶ Sper es cels al fedels e cometedors d'totes obres. E nayj cossigna d'angle. son abastat uj. engres co junts p egals mesures. E nayj sper q̃ es anima son abastat uj. uitez egals en uert e en nacio e en generacio. On enayj co lo angle es en uj. mesures e les uj. mesures son lo angle. E nayj sper aia dom es en uj. uitez e les uj. uitez son la aia. ¶ Joalhet sper enayj co maria es bb jecer a forma. enayj les uj. uitez d'la aia so bb jecer a totes les ales uitez. E nayj co p lo corrompimet d'la uitia se destrocy la forma estut en cla. E nayj sper p lo pintamet d'les causes sensuals son ales uj. uitez d'la aia. pne destruymet les ales uitez estut en les ujsl dla. ¶ Amet sper. enayj co maria nos encorp p les altres d'los formes alendes en cla. E nayj sallia q̃ les uj. uitez principals en. j. tepps sie en acru et en ale en potencia. p tot ayso la bestancia d'la aia no es mudable ni corropable. ¶ Nos sper dy. qls fes sis estut apelatz ala uera gracia. E nse sper q̃ aia dom es. j. uida d'uj. uitez principals. p ayso sper.

esl significar q̃ ama dom el dumble. la q̃l significs d'dumblemẽt no sera seyen d'la. si nafol unida d'.m. ueutz ynguals. ¶ So p q̃ el seyer significar q̃ ama el dumble p lo cor el s. en .uj. ueutz. el seyer p lo cor immorja nj entrenjmer ni uoler ac. no an d'q̃l obtenans an cõuenjmẽt natũl ab q̃l cõuerse. Cor meyhans e entrenjmer e uoler. calcuna desl ueutz el en laue. e calcuna a necessitat q̃ sia en laue. On si neguna d'les destruya laue. sera destruet simetexa. ¶ Lo el seyer mila cath. en quat el d'la simpla nath. qui sia cotopet en la nath. cor les causes q̃ resten ben cotrapeso no la resten en quat son simples mas en quat son cõpostes d'causes ac nes. On cõ lo cõuenjmẽt el ajustamẽt q̃ el seyer en sire les .uj. ueutz d'la ama el cõuenjmẽt e ajustamẽt simple. p ayso el demostrme q̃ ama a d'nath ensi q̃ no sia sus mena cotraripble. ¶ uos seyer dy q̃ datz a mo cor abundancia d'lespirit e dameus. e a mos huls datz cõpliment d'lagrimes e d'plasir lo firmamẽt seyer en quat no el nath ogino sa en simetexa nj genat si metexa. p ayso ly dona significar q̃ la etnal e dumble. e mas en quat lo firmamẽt no demost q̃ sia unjt d'causes ocordat nj cõuenjens en nath. p lur nath metexa. p ayso demost e significa d'si merce q̃ el no el soul comensamẽt. ¶ Si lo firmamẽt seyer dona demostratiu q̃ el comensar. en que ayso q̃ no demost d'q̃. q̃ sia unjt d'causes ocordat en nath. la ama del bon seyer demost d'simetexa significar q̃ ela el dutrasle. en so q̃ demost q̃ el unida d'causes cõcordat en nath. ¶ On benoyt siatz vos seyer dy. cor enayz cõ lo firmamẽt sera demostratiu ep en p noble disposito si el fol unjt d'.uj. causes cõuenjens en nath. q̃ no el cõ no demostra en si unjent d'.m. causes ocordat. p ayso auetz vos seyer cado ama d'hom d'p no bla disposito q̃l firmamẽt en so q̃ demost si ere unida en .uj. causes cõuenens a.q̃. nath simpla. ¶ Jnguiar seyer en lo q̃l ve res singulartatz e cotes plurialitatz resten sera e benedicto. So p q̃ ama dome el acaba da el seyer p lo en la ama ensi resto acalamer. en quat el unida d'mimorja e d'entrenjmer. e de uolemẽt. q̃l conuent adar acabamer ala .uj. ueutz en q̃ soneye. e resebe acabamer d'la .uj. tatz en q̃ soneye. ¶ Si cel hom seyer el unjt d'.uj. elemes ostiosel lo sim alsalel. Domes quat mes por el unida ama d'hom d'.uj. causes cocordans en nath. cor si d'cau ses ostiues se cõpon sustancia. quar mes d'cau ses ocordas se por unir sustancia. ¶ Lo uire fundor el uire sotz mes seyer dy no selama mer q̃ enayz lo la sua ama auetz unida de mimorja e d'entrenjmẽt e d'uolẽtat. q̃ en q̃l sa cogitatiu sia en .uj. causes. les q̃l son cogitatiu treme biat uira q̃n bonen. e cogi tatiu en tenet la uira q̃n saujesa. e cogi tatiu amatiu cotz los horamens d'son seyer dy. Con ho cogitatiu en q̃l mania les causes sensu al en bargat les causes entellectuals.

CAP. LXVI

De .j. temnable e mudable. a nos seyer dy sia lauda e glia. Cor car si seyer les causes sensuals nil causes e mes̃nes. cor en les lurs mes̃nes seg e en les lurs uiratz son en paradet e destru bides les en tellemẽtatz. ¶ Con hom seyer nen cotpualmẽt les seyes nj les oles nj les causes plasens a neder dy. Con hom seyer ou uous nj cetz nj bungiez. cor el son a quel destrubamer q̃l seyer spiritual an en a tels causes amynistrar los seyns cotpuals q̃l es pul q̃e neder e oyer. cor a penes pode nu la ter cogitatiu nj treme biatiu nj en tendre e tellemalmẽtatiu. ¶ Con hom seyer es men jamens obtenet o odorat o tocat alcuna sen sualitat plasen. e an son el la cõjuctio qui es dell seyns cotpuals e dell spirituals. q̃l los seyer spirituals no pode ostilar ta be en nos cõ sirle si nula causa no ueyen nj oyen nj gustamẽ nj odenatiu nj trectiu. Cor sus mẽt q̃ los seyns cotpuals sim d'les causes sensuals el ena q̃la era destrubamer e en paryamẽt en los seyns spirituals cõ no pus q̃e usar d'les causes entellemals. ¶ Era dels seyer d'totes cotes. Ordenadors d'cotz ordenamẽs les sensualitatz seyer ayuat cõ cõuene lo resp plet en lo q̃l sera sundes. ay cat son en bargat les causes q̃ son en lo resp passat e en les de uenidas. Cor ja d'mes q̃ les sensualitatz sie sengles e en tres

dels. no pora les causes passades ni es deuenj
deres es cogitades ni nolguides ni entreses.
¶ On p̄ les causes sensuals se layen lhey
des lhyns corporals p̄ trer la cosse los lhyns
spirituals a co esplar en les causes entrelen
als. E q̄ aysso sia uer lheyr. pual en talla
del dia. Om hom a mayer dubtato en yma
jenar. ni en entrebenir. ni en trimebiar. ni en co
sirar. q̄ no anya lo dia passat. E aysso es
lo cor los lhyns corporals ancetatz pus lo
gumer. puatz d'les sensualitatz en lo cepte
d'alba. q̄ en lo cepte del dia. ¶ Si prar no
los lheyr en es ja les entrallemyatz no se
barguen en les sensualitatz. Car les sen
sualitatz no fossen corpudes no agren les
lenytures ni les mesqueres q̄ am an. p̄ la
fil mesquera. ni p̄ la fil trenolear. ni p̄ la fil
tuyth q̄ es canda lheyr en los lhyns corporals.
Son los lhyns spirituals tenables et dubtables
en les causes entrallemals. p̄ la rayson enla
don auetz plos lhyns corporals. ¶ no lhy
dy q̄ en amonyatz los conuertes q̄ auos tenen
ines pelamer. et lurs cognoscos. Si no fossen
lheyr los lhyns corporals en necessaris a
es tratz et amynistratz p̄ los spirituals no
le mayor fora lheyr la sanesta en hom q̄
am nos es los lhyns spirituals son en apen
patz en los corporals. Car ser es gu lheyr
lembare q̄l lhyns spirituals am en les d'ssy
mes del lhyns corporals. q̄ en p̄ pe no si
yen d'lur nayssa. ser usen pe arrasonne
dia. Car on meyr nusen mes se layen.
d'lur nayssa. et on mes se layen d'lur nayssa me
yns on d'sanesta. ¶ Om entrenymer dom
heyr se delidemer a ja amynistrar los lhyns
sensuals en lalur necessitat. p̄ aysso heyr
se trenymer del hom es ser et serymes all
negocis d'les sensualitatz. p̄ la fil serz ju
gnero es estrer tora ala q̄ trasen d'les
entrallemyatz. On p̄ so entrenymer
es estrer. a retar en les sensualitatz et en
les entrallemyatz. p̄ aysso es en portar ser
p̄ les sensualitatz gu son en barguder les cau
ses entrallemals a es dubtades et entreses.
¶ Si dyes entre lheyr ho no desenbarga
les entrallemyatz d'les sensualitatz en nu
la manera ho no por be trar d'les causes
entrallemals. mas q̄ ho mortifica en si co
ma la nayssa sensual et puya ho tom la pen
ales causes entrallemals. Adoes lheyr p̄ lo
mortificamer q̄ ho fa d'les causes sensuals
poc ho an lib'rar et trar d'ysgermer d'les
causes entrallemals. ¶ Heyr forz sobre
tores forces. poder lhy tora poder. Com hom
cogita lheyr en la senato et en la percilio q̄l si
en les causes entrallemals. Adoes heyr la jena
cio et percilio sensual en barga ad hom q̄ dub
ta en la jenato et percilio spiritual. Car enlo
q̄ la sensualitat significa q̄ la jenato et poes
lio en trallemal nos por heyr segos sensualj
tat. ha a ho dubtar q̄ la re jenato ni pro
cilio en trallemal. la q̄l jenato es mole mist
segos ujtat en les causes en trallemals. a
no es la jenato et percilio q̄ es en les sensu
alls. Car en les sensuals es p̄ positio et en
les entrallemals es segos simpla nacio.
¶ Entrenymer d'hom es cogita en les cau
ses sensuals. adoes entre q̄ nul entr no por
cabor en menor loc d'lh nula causa corpo
ral. Et entre q̄ toc entr es aqla causa q̄ los
acrideres significhe del. On sensualitat no
por d'entr als entredres. apal en trallemal mes
ne por entredre. lo ochy. p obra d'mynistes
d'lurs pod. ¶ Aysso hom heyr sengama es
los significatz d'les sensualitatz. Car tall causes
don significades sensualitat q̄ nos pode segur
en trallemalmes. On es ho meyr creu les cau
ses en trallemals p̄ los significatz sensuals. Adoes
son les sensualitatz en barganz les en trallem
tatz. Car si ho no seyra. los significatz sensu
als ho entredria les causes en trallemals. ¶ Ce
lestial pare en tors los tepls passatz ni p̄sentz ni es
deuenideus. Com hom heyr a gu plaer o gu pa
en sentyr alcuna sensualitat. en tal es heyr
a cupar terenymer del hom. en aqla sensualj
tat. ar ja ero q̄ aqla sensualitat sia passa
da no pora au gu entrenymer trar a entred
les causes entrallemals. ¶ Time son heyr les
sensualitatz en hom si mesc causes en si mezeres.
q̄ no poden usar en hom mesc dayuda. d'les
entrallemyatz. E p̄ la ayuda q̄ les entrallem
tatz an aber ales sensualitatz. no poden les
entrallemyatz ser en creables en si mezeres
co faria si no ere ayudables ales sensualitatz.

III

Enayl seyer co hom gitter trobra la ũnio
e la forma del membre alolar en lo membre sens.
enayl seyer co les sensualitatz en parzer ni
destorbe les entallectuyatz. son les sensual
tatz pr fortificades e p' auinades. on mes les
entallectuyatz son destorbades. e ayso mette
el seyer d'les entallectuyatz. Car on p' ho mor
tifica les sensualitatz p' be son fortificades
les entallectuyatz. Car tractar d'les causes en
tallectuals son mortificades les sensuals. e en la
mortificatio d'les sensuals son fortificades les
entallectuals. Car losos seyer vbal saupuimos
la ecrasio p q les sensualitatz son seyer co
bans e en bargar les entallectuyatz. el seyer
p q co les sensualitatz. son d'nacio del cors
qui es co post d'causes grieues. E p ayso an
nacio d'donar trebayl e empatyamet. En les
entallectuyatz seyer p q co son d'nacio d'la
alia. e la alia es substancia simpla no co posta
d'causes grieues. p ayso a nacio seyer d'donar
endrellamet e ordenamet als causes q lo
trebades q d'sendrelladers. Car p lo seyer con
hom es a justar e co post d'nacio sensual e
d'nacio entallectual. p ayso seya es obiect
apropriat a esy embargar. a entendre p les sen
sualitatz. E es apropriat a esy endrellar a
saber e a entendre p les entallectualitatz. On
p aysso a justamet ayssi seyer com en hom
accidentalmet tristicia e en calligrecia.
Si en hom seyer no sollen les sensualitatz
embargar les entallectualitatz. molt major
conexe la e major sauseta seria seyer en hom
q no es. ayal cor es gen lenpatyamet q la
alia tresleb p la nacio del cors co pida p gen
ral apenes per es purificat en mes causes.
On enayl co alia es seyer en bargada a entẽ
dre e a saber p no del embargamet q li son
les sensualitatz. E nayl es seya en bargada
a voler e a amar p lo en patyamet del cors.
Car si no era lembargamet del cors molt
mes nos voleza cus amariza la alia del hom
q no fa estat en lo cors. Car amar seya
no segue seyer p ome les sensualitatz al
lon seyer embargat les entallectuyatz lon
seyer a hom ecrasio co ho sia eme me
en les penes e turmals. p no d'la tristicia
q ho tresleb en est mo p lembargamet q les
sensualitatz fan a les entallectuyatz. mas
los endrellamet q les entallectuyatz fan
ales sensualitatz en est mo. Aqll seyer
son ecrasio co hom sia endrellat en lauc
legle en p durable glia. On mes son
seyer les entallectuyatz gitat ales sensu
alitatz p son destorbans ab e les en nach.
E on mes gretz ala nach sensual mes la
cozden en nacio entallectual. E on mes la
cozda lo en ala nacio entallectual. q ala sen
sual mes es amador d'la glia celestial. e
mes a en meyst preu aqsta vida temporal.
Ad aqll seyer q alabadome mes en tallectuyatz
q sie embargades e trebades. p les sensualitatz
e no vole endrellar les sensualitatz ab les
entallectuyatz. son seyer semblans al mal
uat p necep al sabadoma es comana ad ala
uil hom d'son co sel. el fa seyer d'sy e d'sdy
poble. p lo qll malvat qsel aysi se dezmet
e sabadoma. En barga sa discrecio e re ent
bayl son poble. Al uadors seyer de volet
nite. E nayl seyer co aygua fangosa en
surzada e enebolada. E nayl seyer rotes
les myes en tallectuyatz son trobades e ent
mesclades e en patyades. p no d'mes sensu
alitatz q les ma co pudes. On si nos seyer
no acozdetz ales myes en tallectuyatz. en lo
tolliamet q trelebe d'les sensualitatz pita
en p durables penes. On lo q les myes en
tallectuyatz seya son opses e trobades. p les
myes sensualitatz. p ayso seya los plasers
els patyamet e les benenalitz d'mes sensua
litatz. son trebayls e malenacios e atayl de
mes en tallectuyatz. E p ayso seyer on p ve
multiplique los deliz d'mes sensualitatz.
mes creze e mes multiplique los trebayls
d'ma alia. Aysi a seyer gen malediccio
en les entallectuyatz qsi seyer en bargar e
en patyar ales sensualitatz. Car p aqll
embargamet sa parele a sostenir p dura
bles trebayls. E les sensualitatz seyer el
en bargar les entallectuyatz aler longe o
bres. a qlles seya seyer eme tades en luc p
durables. Car eles son ecrasio ala alia con
sia tenzos les nitz nobleles. els nitz bon
tamer. Abal seyer sens tota colpa e
sens tot d'fallimet. E ane es gen malezza

pil seyer lo voler ā les sensualitatz sin
ales entalleccuitatz q̄ co ho cuyda entrede
lo tuoza. E co ho cuyda creure uiuar hom
la desten ⁊ cieu fallerat. E co ho cuyda
amar ho d'ama. E co ho cuyda fer be ho
fa mal. ¶ Pleu garamet q̄ les sensualy
tatz sin seyer ales entalleccuitatz. pare a se
les causes possibols es posibols. E les cau
ses ipossibols es a ho semblant q̄ sie possibols.
E les causes q̄ son uerosses es semblat a hom
q̄ sie uerosses. E les causes q̄ son plenes d'u
cis par q̄ sie plenes d'ueritz. ¶ Per lo mo
seyer es atrobat ⁊ conseguit p lo sēn en par
ramet. q̄ sin les sensualitatz ales entalle
cuitatz. On co lo uire fruder sia ver celat ⁊
en parrat en la sua aia. p la sēn celat q̄
ressib y les sensualitatz. ayer deus clama seyr
ayrat co per q̄ nos mayuderz en a conseguir
enar q̄ la nra aia no muyra en la fuyne
d'mes sensualitatz. ¶ Sacordios seyer
en lo sāl nul hom no ua endigos q̄ mi sericor
dia deua. E nary co la aia seyer p lo cor
es bona cara no uolria levar lo cors ans la
ma el uolria delyurar d'la corrupcio ⁊ d'los
fulimes. E nary seyer lo cors p lo cor es cach
corrupida en peccat. a ma la aia p amor q̄
ab ela pusca possedir les uanitatz ⁊ les ten
nacis mundanes. p les q̄l la meschina dan
ma cau en colpes ⁊ en penas. ¶ Duos seyr
dy son clamat d'ma aia. cor la nra aia
nn sin sēn ⁊ jurā p lo cor nos uol partir
del cors ⁊ a major paor d'la mort del cors
q̄ d'la sua merisa. E nos sab gardar del en
gan q̄ li fal cors. E del cors seyer son ja p
fezimet clamat. Cor nys e dia en gana
⁊ esy ma aia quy es tot son complimet ⁊
tot son acabamet. ¶ P aqsta ⁊ jurā ⁊ p
aqst cors q̄ la aia el cors sin seyer al mes
fruder. Cos clama mes seyer lo uire fezi
nos fil d'la uira fembra q̄ uos ponesquez
ma aia abinoslen damor ⁊ d'co desio y cor
⁊ d'penidimet d'los penes. E q̄ fallatz sin
cors es celat en uos huyr ⁊ q̄ sie fol hulx
plet d'la gimet ⁊ d'plors. E la fi d'los dies q̄
sia enamorat. la q̄l mort sia a honramet
⁊ honor d'son seyer deus. Con hom co
gnea en la uirus ⁊ la nobleca q̄ les ental

lecctuitatz an sobre les sensualitatz.

Deus ple de misericordia ⁊ d'pietat.
nos seyer sia glia ⁊ honor. Con nos a pla
guc q̄ les entalleccuitatz sien p nobles
⁊ meliors q̄ les sensualitatz. Cor en so
uer q̄ la aia es pus nobla creatz q̄l cors. E les
entalleccuitatz sie seyer d'natura d'la aia ⁊ les
sensualitatz sie d'natura del cors. p ayso seyer
sie d'mostrat q̄ ayrat co la aia es p nobla ⁊
tuosa q̄l cors. ayrat son p nobles les entalleccu
itatz q̄ les sensualitatz. ¶ Amable seyer p
lo cor les entalleccuitatz son meliors ⁊ p nobles
q̄ les sensualitatz. p ayso son p aparelladers a
fer honer obrel q̄ les sensualitatz. E ayrat co
son p aparelladers ⁊ p endressadors a be q̄ les
sensualitatz. ayrat son p o contrastet a malel
obrel. ¶ Con en hom casa natura d'fer be en
quat les entalleccuitatz. E cor en el casa natura
d'fer mal p rao de la corrobcio de les sensualitatz.
p ayso seyer es dene q̄ ho es endressade a fer be
p la natura d'les entalleccuitatz. ⁊ es destruhit
a fer be p mo d'la natura d'les sensualitatz. O
seyer lusenciable amable horable. Co les sen
sualitatz seyer sien en fer nostre. ⁊ en en jubre
pod. q̄ no pusquē usar si no en plazer. E les
entalleccuitatz seyer sie en nobles. q̄ son certa
bles ⁊ utilbles en les causes pulldes ⁊ en les p
sens ⁊ en les decumdres. p ayso seyer se de
mostre q̄ los crimes d'les entalleccuitatz son me
lor mayors ⁊ meliors q̄ los crimes d'les sensuali
tatz. ¶ Car sobre puye seyer les entalleccu
tatz en uirtut ⁊ en noblea los les sensualitatz.
E les sensualitatz seyer no pode es estables
d'les causes sino en los indignes en solamet.
ayal les entalleccuitatz seyer estable de cor. cor
cels seyer son enestables d'les jentz ⁊ d'les
seyes ⁊ dels indignes. ¶ Senor seyer nos les de
talleccuitatz son a gles p q̄ nos auie a parela
met ⁊ endressamet d'amar nos ⁊ d'temc
brarem nos ⁊ d'esplar en nos ⁊ d'nes nos.
ayal les sensualitatz seyer no balle arar.
Cor no estet seyer d'les causes q̄ son ensemblar
natura d'les. E si son estet semblat a cels. On
co les entalleccuitatz seyer uale mat mes q̄
les sensualitatz. a latz es fol q̄ la sua ental
lecctuitat es sua d'la sua sensualitat.
Celebrar seyer en totes nobleces ⁊ en totz ba

rament. Car lo seyer q̃ les entellectuyentz son melors q̃ les sensualentz. es molt mellor lo q̃ fan les entellectuyentz q̃ lo q̃ fan les sensualentz. Car co hom sensualment alcunes paraules. molt melor es e p̃ utilos lo q̃ fa la entellectuyentz en aq̃l ayment q̃ lo q̃ fa la sensualentz. Car la entellisencia del hom entre e a conexença de la causa oyda. e la sensualentz no fa ales causa mas q̃ ou la paraula. Car hom neu seyer alcuna causa ab nuisa corporal. molt mellor es seyer la obra q̃ fa la entellectuyentz en aq̃la nuisa q̃ noes la obra. q̃ fa la nuisa corporal. Car la entellectual p̃ la nuisa corporal neu. ales causa entenent. e p̃ la q̃l entellisencia neu sensualment les causes meybles. e la sensualentz no fa ales causa mas q̃ es blamer neu alcu cosa plasent. Car sensualment seyer odora ho alcuna causa. molt mellor es seyer. la obra entellectual en aq̃l odoramen q̃ noes la obra sensual. Car lo q̃ fa seyer la sensualentz no es ales causa mas q̃ es blamer odora la dor. ayas la entellisencia del hom entre aq̃l causa es la dor. ni don ne. ni q̃ fa. ni q̃la cauda. ni aq̃l ales dor es sensible o otra. Car cy dels reys e seyer dels seyors. Con hom es seyer gustatiu alcuna causa. molt mellor es la obra entellectual en aq̃l gustament q̃ no es sela q̃ fa en aq̃l gustament la sensualentz. Car la sensualentz no fa als mas q̃ ser saborz en alcuna part d'son cors. e la entellectuyentz aplib e entre en aq̃la part. la natura del cors ala part. Car co hom mesta la mar si es salada. la sensualentz no sent mas la saladura daq̃la beuda. e la entellectuyentz p aq̃la beuda aplib tota la mar es salada.

Con hom seyer es sentible d'calor o de fredor. o de alcuna ales sensualentz. ayal mesual lo q̃ fa en aq̃la sensualentz la entellectuyentz q̃ no fa la sensualentz. Car sentir calor o fredor no es sentida en cors la quantitat d'la calor ni d'la fredor. ayas en quant p aq̃la sensualentz q̃ es sentida en part es saluda e entesa entellectualment lo cors d'la calor. e d'la fredor.

Con la causa seyer manifesta e puada q̃ la sensualentz no aprey ni abasta en si merexa amar. e la entellectuyentz aprey e abasta en e la. p ayso si de mostr es significa q̃la obra entellectual es molt mellor e p̃ utilosa q̃la sensual. p̃ q̃ mes por e mes fa la entellectual en la sensual. e la sensual no fa ensi merexa. Car sepet. solb corers sobers. dob cors pod. pedes. p mo seyer co les sensualentz no sen. d'cap nobla natura. co les entellectuentz. por hom molt mes tractar ab natura entellectual q̃ ab la sensual. Car molt mes por ho membrar e voler e entendre e ymaginar e cogitar. q̃ no fa oyr ni veser ni odorar ni gustar ni sentir. e ma permet seyer q̃ hom por es entrable ab la entellectuentz d'les causes temporals e d'les celestials. e ab les sensuals ho no por entendre sino de les causes temporals en blamer. Car la entellectuyentz d'hom seyer estem d'les causes q̃ an segon cors d'natura e q̃ sordene e sentencie es contra segon obra d'natura. Estem d'les causes q̃ no an p cors d'natura enans son fora d'natura. ayas la sensualentz del hom seyer no por atreyer ni bastar ni cap prendre. nulla causa q̃ sia fora los termes d'natura ayi co fa la entellectuyentz. Car lo seyer co nos sorz sobre natura cauda. e la sensualentz dem no por sobre puiar los termes d'natura. p ayso seyer couc q̃la entellectuyentz dem sia escala p la q̃l hom sia puiat a son seyor e a son cauden. Car cy noble rey marauelos rey ecellent en les sobiranes afferes. hom por es soldat p son par homes en les sensualentz. ayas en les entellectuyentz no por ho costreyer ales. Car a nul hom no por ho vedar sa cogitacio ni sa volentat ni son mouement en q̃ls q̃ causes nulla cogitar o voler o membrar. e p ayso seyer se dimostra q̃la entellectuyentz usi molt mes q̃la sensualentz. Car entellectual natura seyer se cel hom vertadier e leyal e sabi e conexer e pallent e amable ayas sensual natura seyer no basta a tot: e ayas es seyer ocultic a hom co hom sia glorios e lucyuros e benedet e pertot seyor e ple d'totz usatz. Car en totes estes maneres en moltes dautres seyer se d'mostra q̃la entellectual natura usi molt mes q̃la sensual. Con co los homs en la mayn part se gequen mes la natura sensual q̃la entellectual. p ayso seyer ser deus q̃ en lo mo a tanc hom falsetat e ydolatria e jerzia e luxuria e glotonia e enuia e auaricia. e ayas seyer es

uer lo mõ ple d'ꝑcatz ⁊ d' coꝛbeloꝛ. ¶ qꝛol lo seyoꝛ bõtat seyoꝛ ꝛnoꝛ. ꝑ lo seyer cõ la natꝛa sensual el uil natꝛa ensꝫ. a esꝛatre d'la entellectual natꝛa. ꝑ ayso uer lo ꝙla natꝛa sensual uol acostar assꝫ. uer o ꝙcosta a delitamẽt ⁊ a coꝛgbeo ⁊ a ꝑtir. ꝑ ꝙ olinya d'la natꝛa entellectual. ¶ Apres cõ el pus nobla natꝛa. natꝛa dom ꝙ natꝛa d'bestia ayrat seyer el ꝑ nobla natꝛa entellectual ꝙ la sensual. On ayrat cõ uol hom ꝙ bestia ayrat ualẽ mes a ssi o aꝙl ꝙ segreyt la natꝛa entellectual. ꝙ aꝙl ⁊ a ꝙl ꝙ segreyt la natꝛa sensual. Coꝛ si ꝑ ser natꝛa entellectual el bõ hom. E ligent natꝛa sensual el bo hom bestial. ¶ E cala seyer el sobiect ꝑ lo ssi hom por pujar o auzar. On enayz seyer cõ les cala el sobiect a .ij. causes. les ssi son pujar ⁊ auzar. Enayz sõ. a hom el dan entellectualmẽt ꝑ tal ꝙ sia el cela ꝑ la ssi puyz coteplar en los uers acabamẽt. E la sensualitat uer denaga seyer pertal ꝙ puscan d'uzar ssi uol aco tẽ tat en loc ꝑ durable. ¶ Apres seyer singular ꝙ coues shores causes son uesers ⁊ sabers. uol sabers seyer ꝙ molt mes son pujatz ⁊ en nobleyz los bõs en est mõ ꝑ les entellectuytatz ꝙ ꝑ les sensualitatz. Coꝛ molt milor el dit alau hom paubre mesqi ꝑ tal biatge. ꝑ ꝙ sia ser ⁊ sun dor d'la entellectuytat. el no sia molt m alnat uiz el el ne e pdol ⁊ d' bõtat biatge. ⁊ el ser ⁊ carnal d'la sensualitat. On uer ayso el deue seyer ꝑ la gꝛn nobleza d'natꝛa ꝙ a natꝛa entellectual sob natꝛa sensual. ¶ La sensual natꝛa seyer ꝑ so cal tẽ ena en loc ⁊ en tat ya lac. ⁊ ꝑ so cal sos tẽps son d'poca ꝙntitat ꝑ ayso seyer ſ. sensualitat greu alen d'son loc. ⁊ ſ. sensualitat ne destruis aqel. ⁊ ſ. ne empacha alẽ. E ꝑ ayso seyer el d'mostrar ꝙ en qual hom a natꝛa sensual. el ser monrac ⁊ en carsdrac ⁊ tẽptat dinet los carsdrez d'la sensualitat. ¶ On beneyt sia seyer la natꝛa entellectual. ⁊ beneyz sien uoz aꝙl ⁊ aꝙlet ꝙ ela segreyt ni obediẽ. Coꝛ ad a aꝙla seyer no lis seyer ꝙtra segon los ofizs d'les sensualitatz. ssi no el a empatz loc ni no son sos tẽps en aꝙla uilatat ni en a ꝙla pten ꝙntitat ꝙ son los tẽps d'la sensualitat. ssi no esta tẽperamẽt carnalda.

ni en ꝑdonada cõ el la sensualitat. ¶ Creadoꝛ seyoꝛ be sabetz cõ ꝑtir d'gꝛa ⁊ d' honoꝛ. Aya ta sensual seyer no dun en hom ni un en hom d'ssi merezer ta solamẽt. anz cone ꝙ sia ajudada ⁊ uiuifigada ꝑ la natꝛa entellectual. ayal d'la natꝛa entellectual seyer no el enayz. Coꝛ aꝙla no el uiuifizada ni fortifizada ꝑ la natꝛa sensual. anz les dinet negun del ueleb d'obedyamẽt en ssi merezer. ꝑ el obedier ꝙla natꝛa sensual. ¶ La ꝙntat seyer d'la natꝛa sensual sertz ꝑ uer lo cors del hom. ayal nos per estendre seyer ꝑ tota la sua. Coꝛ molt major el la ꝙntat ꝙ aia a en uiure ꝙ no el la ꝙntat ꝙ la sensualitat a en lo cors del hom. E coꝛ mayoꝛ el seyer aia dom en uiure ꝙ no el seyer cors dome en ligar. ꝑ ayso seyer el ligar ꝙ natꝛa sensual no el d'tan nobla natꝛa cõ el natꝛa entellectual.

¶ Natꝛa sensual seyer no tira d'natꝛa entellectual ni no ꝑ auzer alos ꝙntz d'natꝛa creada en tellectual. ayal natꝛa entellectual tira d'ssi mezeza cõ se uol ⁊ tira d'la natꝛa sensual cõ se uol. On uer so ꝙ natꝛa entellectual sia mes ꝙla sensual. d'nula d'ꝑt la no blea d'la natꝛa entellectual. E d'ꝑt la seruolenz d'la natꝛa sensual. ¶ Fermat seyer lo ssi a cõphimẽt d'ueza uiure. Sigert hom la natꝛa sensual se lupa ho d'uez nos ⁊ de amar ⁊ lauzar ⁊ honrar nos. ꝑ so cal ho no por tractar d'nos sensualmẽt. Coꝛ la sensualitat no uon nos en so ꝙ sez uisible. ¶ La sensualitat seyer ad esta creatio ni glia en lauz legle. ayal la entellectuytat seyer aꝙla uen nos ⁊ aꝙla el a ho huilz ꝑ la qual ho nos uen. E aꝙla sa seyer ho enamorar de nos. ⁊ gliar en nos. E sa ho au esta d'creatio ⁊ d'la glia d'paradis. ¶ En la entellectual natꝛa uenez uos seyer all hom ꝑ gra. ⁊ en aꝙla timeretz a ho los angels. E aꝙla timeren seyer los hõs a nos. aytat ⁊ cogitar ⁊ entener ⁊ uoler ⁊ temeblar. On cõ la sensualitat seyer no sia abastar a cors estre causes. E la entellectuytat sia abastar ar elh uos el uers mesdatz el ⁊ atimer. auol dis seyer. ꝑ ayso seyer el d'mostr ꝙ la entellectual natꝛa el en molt ꝑ nobla disposiẽ ꝙ la sensual natꝛa. ¶ Con ꝑ molter d'manz seyer

ꝛ ꝑ molteſ maneſ ſien ſeyer leſ en mille-ni
mez miles ꝛ p̄ nobleſ eſtreſ q̄ leſ ſenſualitatz.
p ayſo ſeyer lo uire ſiudor el uire leyalamdor
uoſ clama mer ſeyer. e uoſ lo faillarz eſ ler
ꝛ ſorz meſ d̄ ſa en tallerual nacū. ꝑ nul q̄ la
ſua nacū ſenſual nol en parze nj len laer en
to templar en la eccleſier nobleza d̄ ſon ſeyor
Con hom cogita en leſ ẽmenacios dinſ den-
leſ q̄ls eſ ẽmenada la cogitacio huana.

Deuſ gliol d̄ ſorz cōplimer ꝛ acaba
mer d̄ torz meſ de ſigle ꝛ d̄ toteſ meſ
amorſ. E nayj ſeyer co la uolta cor-
porall eſ ẽmenada dineſ .vj. dreſſe
reſ. E nayj la cogitato del hom d̄ eſ uolta
eſpiritual eſ ẽmenada en .vj. cauſeſ ſoeſa
ſaber ſeyer en uoſ ꝛ en la obra d̄ nacū ꝛ en
lo q̄ ſan loſ angelſ ꝛ en lo q̄ ſan loſ dimo
nyſ ꝛ en lo q̄ ſan loſ aiall racionalſ ꝛ en lo
q̄ ſan loſ aiall racionalſ. Co ꝑ q̄ la cogi
tato huana ſeyer eſ ẽmenada en eſteſ .vj.
cauſeſ eſ ꝑ lo cor en la cogitato dom no po
den toteſ eſtreſ .vj. cauſeſ eſaber en luy be
ſencia nj en luyſ obreſ. En toc lo d̄ no por
eſaber en cogitato dom d̄ leſ .vj. cauſeſ da
muſ dicteſ. coſ lo d̄ eſ fora d̄ la cogitato eſ
ſeyer ẽme ala cogitato. Con en q̄ſt lo
q̄ la uira gliola beſencia ſeyer ꝛ leſ luyſ ner
moſeſ obreſ. ſon molt mayoſ q̄ la cogitato
huana. p ayſo ſeyer la cogitato huana la q̄l eſ
en hom no por cōpendre toteſ uira boneza. E
mjarz ſeyer q̄ uoſ pōa toc cōpendre d̄ ſorz
cādel. ꝛno en leſ cārtſ. d̄ ſon cauſeſ tendeſ
ꝛ ẽmenadeſ. E ayſo ſeyer la occaſio ꝑ q̄ co
gitato dom eſ ẽmenada eſ ꝑ mo d̄ la poña
d̄ la meſ̄nea d̄ eſ en cogitato dom. E ꝑ mo
d̄ la gñ gñea q̄ eſ en uoſ q̄ en uireſ obreſ ꝛ
en leſ cārtſ. Diol ſeyer dy d̄ ſorz come
ſamer d̄ torz come la mer. E uoſ ſeyer q̄j
ſorz mo conoſſ ꝛ manida. E nayj ſeyer co
loſ moueſ hulſ corporalſ an luy uolta ẽme
nada dineſ .ij. ẽmeſ. deſſ q̄ls la .j. eſ ſeyer
la ſi ficieſ d̄ moſ hulſ. iauſ eſ la fj. ela
ſuy ficieſ en lobjecte fora moſ hulſ. E q̄j
ſeyer a ſb. ꝛ cones q̄ la uolta d̄ la mja cogi
tato eſ ẽmenada dineſ .ij. ẽmeſ. la .j. eſ
ſeyer la poteſia q̄ ho a d̄ cogitar. iauſ eſ la
actualitat co la cogitato eſ cogitar. E
naſ q̄ hom ſia ſeyer cogitat eſ ſeyer la ſua
cogitato en poteſia. E co hom ſeyer eſ cogi
tat eſ ſeyer ſa cogitato en actu. En ayj co
la uolta del hom ſeyer eſ ẽmenada en laer.
E nayj cogitato d̄ hom ſe ẽmena dieſ poteſ
cia ꝛ en actu. Coſ en .j. tēpſ eſ en poteſia ꝛ
en alt en actu. Amalſe ſeyer. enayj con
uolta corporal no por paſſar en laer parz
loſ ẽmeſ en laer la ẽmena. E nayj ſeyer co
gitato d̄ hom no por paſſar parz loſ ẽmeſ q̄
ſi ſon donarz. ſo ſeyer loſ q̄ls eſ ẽmenada tota
ſa forſa ꝛ ſa uirtut. Coſ enayj co uolta corpo
ral no por eſ parz loſ ẽmeſ. E nayj cogitato
d̄ hom no por eſ parz loſ ẽmeſ en eſ ẽme
nada ſa uirtut. Apiadoſ ſeyer q̄ ſanarz ꝛ
mudarz ꝛ uiuyficarz torz aq̄ls q̄ en plaer
noſ uenet. Con lo uire ſiudor ſeyer eſ cogitat
en la uira ſinjenat ꝛ en la uira ẽmjnat ꝛ
en la uira eccleſier boneza. ꝛ en leſ uireſ obreſ
gliofeſ. adoeſ ſeyer ſeſ tota macogitato ter
minada ꝛ ſenſada. E nayj co lauſel q̄ en laer
eſ ẽmenat ꝛ ſenyt en ſi ſ parz noſ ny ſia.
Con la mja cogitato ſeyer en ſen ſi cau
ſa ſeyer ſia la uira beſencia en ſi meteſa. a-
doeſ ſeñr ſeyer tota la mja cogitato ſenſada
e ẽmenada ꝛ tota ſhorable d̄ la uira beſencia.
la q̄l no por aq̄ſb. q̄ ſia. E on p̄ ſeur la mja
dia ſeyer eſtien la cogitato en enſtar leſ br
d̄ la uira beſencia. puſ ſeur ſeyer ſener en
nar ꝛ ẽmenar la mja cogitato. Con la
mja dia ſeyer eſ cogitat en leſ gliuſ amorſ.
q̄ uoſ ſeyer auerz ſeyeſ al uire ſorz meſ.
adoeſ ſeyer aſp tota ma cogitato ſenſada e
ẽmenada. Coſ no puſt cōpenſ ſeyer ny aeſtmar
toteſ leſ amorſ q̄ uoſ manerz ſeyeſ. ny torz
loſ donſ q̄ manerz donarz. ny torz loſ hoña
meſ q̄ manerz ſeyrz. E uoſ ſeyer q̄ ſoſ
tenjez loſ orſeuſ eſ cuyratz. eſ a dorſmarz
eſ co ſolaz a ſir boneſ obreſ. Con uoſ ſeyer
ſlarz ſeyer ſtenjr ſenſ nula ẽmenato. E
co ma dia ſia ſeyer eſtrā aſter come ſamer.
p ſina frala ſe come ſeyer q̄ ſia ſenſada en
uoſ ꝛ ẽmenada. E no ſi ſdamer eſ en uoſ
ſeyer ſenſada ꝛ ẽmenada. q̄ ſieſ ſeyer en ſi
par eſtrā. o en ſi d̄ ſemblaſ eſtrā. Con la
mja dia ſeyer cogitat d̄ leſ cārtſ ſia q̄ ſien
genanſ o coſopenſ o no genanſ ny coſopenſ.

ajuſtez leſ aſtes
ꝛ manez plenarz

Tantes son seyer los gentes e les especies e les figes els dimdug. e la mia alia no pot atendre seyer a totes les entes a ymaginar ni a cogitar. On es sta causa seyer gran gen natu. e gran ordenatio. q totes causes possel sen alb en cogitatio dom. p ayso es bisa tota alia q desdeyen les causes q son fora los limit e no pode caber en ela. Al iiij studi seyer es desdeychar molter d'nostre q el desbia molter causes d'nos. les qls si m'moltiplia a qles es uer. ayal cor la mia alia no les podia appdre segon mo. p ayso ela les des eya. Qui ql bisia seyer es maior es aqsta q alia desea les causes on sa cogitatio termena e senclusa. Auer dy glos q sorz cor lo meu cognos. e cota ma espala e cota ma lur les cimenacios seyer on se cimena cogitacio dom. son gnal segon los endressamet ells ualamet q son en fire les entellectuytez e les sensualitatz. Cor segon q les entellectuytez son endressades en hom. e segon q son robades p les sensualitatz. es la cogitacio en gnal causes o en posa. Con cogitacio humana seyer extra d'les causes en mille ualls. Adoes exemple e sentence ses cimenacios. Cor cogitar en causes en millenals es deue hom p' sauy e p' ingipes e p' subtil. e es la cogitatio es stable d'les causes se ualls. les qls rebone e engruge a hom so engin e sa subtilea. Ai al cogitatio uol seyer estre drec e exemplar les cimenacios. es exemple seyer en nos segon la mana e la art dagst libze. Cor usar e exercitar seyer la mana e la art dagst hib. Este ue dia bo enmorar d'nos. p la ql amor se stendra es exemplam sa sauiesa e son ualer e sa subtilea e sa gria e sa benedicio. Cinc los seyer q sorz digne d'totz honramet e d'totes uertz Dia engr seyer a trob les mies cogitacios en nos cimenades. Cor tan a gra placer la mia alia d'exemplar en nos. e en q nasa ni negu nos pelamies ni nos remembrariez cor dia e tota nit los trob a son ab nos. e q ma anos e uenc d'nos. Cnayi seyer es hom q totes les sorzes cimena en lenar alcu seyer. E si ter son pod gmal si pusca lenar. Cnayi seyer e gria ui la mia alia sa pod ta sorz dia e nit d'cogitar en les uertz altres e en los uitz homanet. q totala gria d'la cogitatio cimena e apoun tro ales cimenacios parr les qls no baste les pod. Ei uiij studi seyer dy nos pgu cus adra cis clama mer d'totes les seyzes q nos ala sia cogitatio emplez e estenatz les cimenacios. p ells q p lexemple a gles celeda e multiplic la gria e la uerie exemplar en nos espar d'nos. gria e benedicio. Ioumal seyer q exortez los studios alues gnal necessitatz. Cnayi seyer es lo cuyr cum d'la bestia se tol es restau p la calor del foc. Cnayi seyer ar p ql restenen e sa byen jen los timet d'la mia cogitatio totes les negu des q la mia alia sestalli e sen amoza d'les causes reporalls. Cogitar seyer en les uanitatz mundanes q se stenden e cimenaden dines por esparp dit. Ayrat es eles seyer son uanes e espallables e d'poca ualor. Ayrat seyer es pen e nil la alia q en el es cogitat se namoza. On segon la ultima seyer d'la cogitatio. si son seyer los primes d'la cogitatio mill cbaus e d'pcn ualor. Cnayi seyer es a lauset nolat e plaer sestene ses primes p la ten ens q por uolar d'qls part se nol. Cnayi seyer e molt mill en cata la cogitatio dom por estre drec e exemplar en cogitar en la uin bonen e en les uitz uertz e en les uitz gliosos obzen. O nos seyer dy q sorz pare e seyer d'totes e acles. Cnayi seyer es hom estrayn q ens en lo del palau del rey p uey la nobiea del palau e na p'enla en cala gardas los ornamet e les bele ses del palau. Cnayi seyer la mia cogitatio dia e nit cogita en nos e en les uertz e en los homnamet q son en nos. E tal no sta ni acha q pta seyer arrier ni aclar ni sab totes les uertz. ni totz los bons met ni totes les gneles q son en nos. Es la mia alia seyer si cogitar ni ensenr ql cau sa ni qua causa sia la mia alia ens. Car no cogitar ni tal no ens seyer q la mia cogitatio pusca atrobar tot so q ens en la mia alia. On si la mia cogitatio seyer se cimena e sencloa d'tot ma alia la ql no sab q sesten si metequa met seyer es cimenada en enstar en la uin gliosa beleza ysenda en totz los bons met e en totes les uertz. Con la mia alia seyer cogita en la oposicio d'cel phanal. passa q ela apleba so dels uij elemet se topo cos e

xx.ix.

De apleb̃imer dentrede q̃ nomort.

III.

entena los mẽbres del cors cristi p̃ſ. En go ſſ̃
en cera no por bastar a cor lo cors a despendre
Car mẽt cors cristi q̃ melz estamen q̃ molt ma
ches a en cors dom̃. q̃ cogitatiõ no por o pẽbre a
lib̃ ni a entrede. On ſſ̃ la mia cogitatiõ ſeyer es
tmenada en la mort sen ſual. q̃ es longa cauſa
a entrede a esparre. ſſ̃ la entellectual. quar mes
ſt coue tmenar en la mort entellectual. Vos
ſeyer q̃ lorz espasa q̃ refugi del cellar en la vo
tra doula misericordia. Quar es pron cauſa q̃
meſsina ſeyer cogitatiõ dom̃ q̃ ſſ̃ uis cauſa
la simple q̃ la tmena. On cõ les cogitatiõs
dell̃ hom̃ ſſ̃ ſeyer maiormẽt en les cauſes
mudanes p ayso lon tmenades en les cauſes
mudanes. E tmenar les cauſes mudanes les
cogitatiõs dels hom̃s no pode cab̃ en lurs cogita
mẽt les obres celestials. Cauſes seyor dy lon
damar. d̃ les mes cogitatiõs. en enayz cõ les
contrastar q̃ cor dia estmenar. dit̃ los tmes de
les pudors. lyes dlet legeres don el pren uida
Enayz seyer les mes cogitatiõs cor dia les cop
tmenades en les iuzimẽtz q̃ en les pudors da ast
mo. Co les ſſ̃ lo men cors pren uida q̃ la mia
ma no tesb colpes dm̃ lon ocasiõ d̃ morte p
durable. Cadieu̇ seyor q̃ ta malahuyrez
lon torz a ſſ̃ q̃ a ſſ̃ q̃ en est mo buyde lurs
dies d̃ cogitatiõs en la celestial glia. E cumple
lurs anymes d̃ cogitatiõs en a ſſ̃ d̃ lurz temporals
q̃ re no ualẽ. los ſſ̃ lon fenyz q̃ tmenatz en
esta plor uida. dunc̃ por espay q̃ por time. E
lon ocasiõ a hom̃ d̃ ſſ̃ tendre penes en for pdu
rable. Quos seyor dy q̃ ajudatz q̃ acomtetz ſſ̃
uires sudors cõ uasen posseyr glia sens ſſ̃. lo no
tre eretau seyer ſſ̃ d̃ la mia fembra. Vos clama
mes seyer q̃ uos rom la cogitatiõ tmenetz dit̃
my. tmet. lo pm seyer sia q̃ torel les cogitatiõs
ſſ̃ en cogitar les uires nobletz q̃ les uires na
turetz q̃ les uires obriels. Q̃ seyor en cogitar cõ uos
puscn amar hom̃s q̃ ſuir q̃ obeyr en torz
uires manamẽt. Q̃ torz seyer cõ sia cogitatiõ
en la mia mor dassi mo. q̃ en les colpes q̃ en los
penes. q̃ en la glia d̃ purgatori q̃ en les penes eter
nals. Q̃ al uire torzmet seyer dy uos torz
tam d̃ gra a ſſ̃ cogitatiõs no ſſ̃ en aquest cuidi
mo en les damnãt dieus segur pot cõ seyer
lo uire bo uolẽt d̃ posseyr en los cogitamẽt
glies pdurables. E no los ſſ̃ cogitamẽt mal seyor
no sera acabada hi. Cogitar d̃ spirar em
plorar uos fa greus q̃ mes seyer lo uire mal
ſſ̃ cõprar uire ab preu d̃ sanc cd̃ lagrimes
preciosis. E clamaul mes seyer q̃ cõtial en nos
q̃ enayz cõ aastin distinctiõ li auetz feyta ame
nar ah̃. E totes les altres es deuen dones li
ajudetz ad aportar a tal hi q̃ sia a ſſ̃ja q̃ alan
sa de son noble seyor deus. Ode la. xx. ix.
distinctiõ. es tractat en aq̃l mateis hom̃ a aper
stinẽt d̃ auer conexẽsa da ales cauſes
q̃ uol en tendre q̃ conexer. — — —

Con ho apleb ab les cauſes sensuals quals
cauſes son les cauſes entellectuals. — — — CLXXIX

Cus glios a cabat en uerutz. Anos seyer
sia glia q̃ bones p torz cepz. On enayz
seyer cõ lo mirayl sepsenam q̃ d̃mostra
la figa a figes estar en la liua p̃ senera.
Enayz seyer les cauſes sensuals son esclaia q̃ d̃mo
tracio p les ſſ̃ puia ho ad auer conexẽsa de
les cauſes entellectuals. Apres cõ les deue seyer
q̃ lo mirayl estes q̃ d̃ mala disposiõ. adoc̃ seyer
no a cpa dellamẽt ensi metey. On puscn d̃mos
trar la figa seyor la ſſ̃ra q̃ la disposicio
de la. E q̃ la metes q̃l mirayl a ensi metey de
mostra essere la figa en ales ſſ̃ratz q̃ en ales
afigamẽt. seyor lo q̃l noes la figa. On enten
dible mana les deue seyer d̃ les cauſes sensua
als. On cõ elles son d̃ldenades q̃ destorbades
en lur disposiõ q̃ ordenaco. adoc̃ mete en la
d̃mostratiõ q̃ done a hom̃. d̃ les cauſes entelle
ctuals. les ſſ̃ son en. ſa disposiõ q̃ les sensua
lumetz les d̃mostr̃ en ales. On enayz seyer q̃
la dona enstin myral. dreturer q̃ clar p̃ tal q̃
noli delinta les tayles. E enayz seyer q̃ uol a
pellar les cauſes entellectuals ales cauſes sen
suals. pona mes seyner q̃ les sensualumetz no
sien trobades ni d̃ldenades ni emparades.
adar d̃mostratio d̃ les cauſes entellectuals. E
es dauall̃ ho apertẽt cõ puscn d̃ enstar aq̃les
sensualumetz les ſſ̃ son p̃ cognoiser a dernostrar
e a signifiar a ſſ̃ les entellectuetz d̃ les ſſ̃
ho uol es pertinent. Quos seyer dy q̃ torz
seyor noble sab̃ torz seyner. q̃ ab torz p̃ uaporz
torz pdes. On hom̃ seyer es o ent alama
nou o alcuna paraula. p aqla nou o paraula
q̃ ve en el lome significar a entrede alcuna
cauſa p aqla nou o paraula. On seyner dy.

el sensual. E lo significar d̄ el seyr̄ altrem-
mēr del hom p la nou e pla paraula. aql el
en lentenymēt del hom causa entellectuall.
On segon q̄ el seyr̄ la ymne vla sensualitat
el aplebur en aql significar la ymne vla
entellectuytat. ¶ Con hom seyer sensualm
ent e corporalmēr es guardāt e ueslene
les figēs e les colors el dmostrāmer q̄ lu sin
del huyl corporall. Adoer la ala del hom deu
entreyer en tre colors e colors e entre figa
e figa e en tre ymne e ymnes. On dela de
mostracio seyer q̄ sin los huyl corporall se
sualmēt. E mida hom a entendre e aplib
entellectualmēr en lo q̄ el ala ala vmostrar
significar p les sensualitatz. ¶ E hom sy
dera e gusta e ten alcuna causa corporal
sensualmēr. Adoer les sensualitatz significar
e vmostrar alel entellectuymez les natels e les
aperatz e les duysiatz vlel causes elementa
des. a certes p ordenadamēr e p gustadamer ep
tectamēr. en p lo ordenadamer el gustadamer
el tractamer el ho pugar a entendre en entlec
tualmēr la natā de les causes sentides. laql
nath a ho en lagenalitat vla causa enter
na e libida p les endinduytatz q̄ ho a sa
tides sensualmēr. ¶ Seyr̄ do q̄ bez seyer
e mal q̄ a cadamēr vtotel utuez e vtotz
coplimens. Con lo mariner seyer vla nau a
en ꝓpolit q̄ bastesca nau. E te denar sy
la fusta den uol fer nau. adoer seyer el ui
en sensualmer la maria vla nau. e la nau
esdeuta en entellectualmēr. On pla rep̄sentz
cio sensuall al el seyra all huyl corporall.
El rep̄sentada ala ala entellectualmer
feruna vnau. ¶ Amable seyer enayz se lo
mariner vla nau a esma en la fusta vsl
ymne ni dal quatrem se pora fer. da ala
fusta la nau que ꝓpolit fer. E nayz seyr̄
los homs q̄ uolē fenerar de fer alcunes cau
ses uesten entellectualmēr la ymne e la en
trada significada en les causes sensuals: les
sls causes sensuall rep̄sentz ala entellec
tuytat la maria ala sl elel sin a parela
del acy subjecte ad a ala causa q̄ hom p
polra auer de les. ¶ Con los seyr̄ corporall
seyer q̄ son causes sensuall usen vlur of
fici. Adoer seyr̄ p lusimer q̄ ho fa del
en les causes sensuals se muda ho a entendre
e a conex en les causes entellectuals. Con p los
seyns corporall rembra ho lo q̄ no membra
e p el entes ho lo q̄ no entenya e p el
uol ho lo q̄ dabat no uolia. On el la memoria
e lentenymer e la uolentat ētre dales causes
al no sin a aqles sensualitatz. p les sls an re
sebur monyment a aprener e a entendre e a
auer sollennia e auer subtilesa e a all coman
gua. Adoer esta la ala del hom ētre en entlec
tualmer en los seyns entellectuall. membrar
e entender q̄ uoler. ¶ Retener seyer al sl
ne place dau misericordia e mer. E nayz seya
el p la sopositio e p la justamer el mesclamer
sls sa dels elemens. se demostr el rep̄sentm sen
sualmer ecl. E nayz seya p lo mudamer q̄
ho fa vles sensualitatz ad auer conexela de
les entellectuytatz. p aso seyer q̄ ho p les sen
sualitatz conexela vles entellectuytatz les
sls dabat no conexia. On enayz el lo ecl sen
tir el siegner d̄ potencia en acte p la justamer
dels elemer. E nayz la entellectuytat conexida
el actem a el conexida p lo ex les sensualitz
tatz la an seyn conex e la an adquisit d̄ potē
cia en acte. p lo rep̄sentamer q̄ an donat
vsl mereyer. ¶ Con enayz seyer el los ama
lers conexer en entellectualmer al rey ama lo en
ualer a q̄ fa del semblat en son ꝓpolit e a
ala conexela seyer pne en la cam del rey
e en la cullimer q̄ fa al emaler. q̄ no uelamer
ne drar el. E nayz seyer en lestamer e en
les entrallacies d̄ les sensualitatz aplep ho
les entellectuytatz. ¶ E lo seyer el les causes
sensuals son huyl p los sls ho aplib e uan les
causes entellectuall. membrar e retener e voler.
p aylo seyer los homs moguder. dugader. uoler
amagar les causes entellectuall en les sensuals.
p lo q̄ ho no les pusen a plebar. E payld sin
gerul seyall e gerul vsemblances. p tal q̄ pus
que fer gerules causes da ales q̄ les sensualitatz
significar. mas cor los homs sin aptz en sl lo
mal all alel. El deuel seyr̄ q̄ en los gerul seyn
all aplib ho les entellectuytatz q̄ ho no sc-
lar e amagar ad a all q̄ uol enganar. e a q̄
les uol tenir secret. ¶ Entellectiue seyer libre
uer fuyer a sondol d̄ uiuez. la no seyr̄ ny la
ocasio p q̄ los homs q̄ estan entes entes e

en los locs pobliz. an mos d'apsebimer 7 de conoyssela entre causs entallerualls q los homes q̃ son abitat en los locs a q̃tz. ny en los locs auy son fora les ciutatz. Et deue hom pla cor en les cyutatz et en les uiles et en los locs on es mi tenue d'jens. p diuers et mes son les sensuals tatz q̃ no son en los alex locs. E on mes son les sensualetatz. mes son significades p eles les entallerujetatz. ¶ Con hom sleyer uen alcu hom nostre abhumil nestinsser en co li on dir pamiles prudoss et pamiles humils. E co lo uau poyrar hujl mes et co li neu fer bones obres. a doer por apsebre en el leyalrat et ujsne et bu mel trate et les alex entallerujetatz. Cor ab los sensuals d'fora conoy ho et apseb les entallerujetatz q̃ son en la ala. ¶ Los ypocrets sleyer p tal q̃ pusque engenar les jens p tal q̃ ho do lauss del. dens significatz en lurs sensualetatz. los q̃l son pecrus a lurs entallerujetatz. Cor d'fora sem humil et d'bels pamiles. a lurs enteriors et lurs uolers sem totz plens d'malues et denguil. on les obrgs q̃ elz fan sensualmet. demostre. significar ujsne. delz ujcis en tallernalls. los q̃l cuyden amagar ab paubres uestimes et ab pamiles bujls. ¶ Au sleyer en totes maneres del q̃l deuale corel misericordies. Enaysi mo sleyer q̃ es casa sensual apsebemlaue segle q̃ es casa en tallernual. als homes abimt en est segle. Cor p les obres sleyer q̃ uesem et oyim et sentim et polsam et p la bren uda q̃ uesem q̃ ujsq̃ apsebe sleyer lauc segle. Cor los bes els mals q̃l homes fan sleyer en est mo no uesem q̃ sien galardonatz a mos bem en est segle. On p q̃ en est mo no son galardonatz. Cose q̃ sia alex segle. en lo q̃l sien galardonatz. Cor si no era alex segle on fossen galardonatz no seruirz nos dieuem. Cor no le hom preder d'mala uida. a molt es d'benenales en est mo. E molt bes fuit a enestmen molt es d'malestacel. ¶ Con hom sleyer uen sensualmet q̃ totes les causs dauir mon li son sieches. apz co lo fumamet et los uejcables et los animals et los metals et totz los corcs elementatz. p aysta sensualitate q̃ hom sleyer en les ciutatz q̃ son obligades et sezmes a hom. apseb hom sleyer entallemal met q̃ hom es obligue et sezmes ad alcuna causa al la hora sobre les ciutatz d'les q̃l se uen sleyer et polleydor. ¶ Con hom sleyer a apsebre p la causa sensual la causa entallectual. Adoer cone sleyer q̃ ho en tenra la causa en tallectual segon natu entallectual. Cor si ho entenra la natu entallectual es semblant a natu sensual etatu ho. E destruyz sia la pcebimer q̃ ho a de les causes sensuals a les causes entallectuals. Cor enaysi co les sensualitatz endressen ho a apsebre les entallectuatz. Enaysi les sensualitatz voluarie hom si ho entenia les entallectujetatz es da q̃la metenra natu de la q̃l son les sensualitatz. ¶ mos sleyer dy q̃ sez amor et plaer d'mo cor et q̃ setz estar los meus hulz en lagrimes et en plor. la p sebrimer et la conexela sper del hom cometla apujar d'les causs sensuals alex en tallectuals. E co es en les entallectuals q̃ son conegudes p les sensuals. puja ad ales estalo et conex et apseb entallerujetatz p les entallerujetatz primers. E pujes co es en lo ters estalo. per pujar al ters es talo p̃st. sobre q̃l estalo conexela dom no por ab stau. injatster. Cor mas no por pujar q̃ fe. E nasse es p̃st cor. mas entenymar es en nasa dom. E se es sobre nasa dom. ¶ E nayi sleyer co conexela dom puja p. j. es talo en ale ero alsobren estalo. E naysi sleyer conexela dom per dualar p molticia et p obli dar del sobren estalo ero alguna dom p q̃l es talen on per pujar p q̃l meyres per de nalar. ¶ Cor enaysi co esperado sleyer de causs sensualses en tallectuals. endressa les estalos p los q̃l la conexela del hom. per pujar dels estalos sensuals als entallectuals. E naysi p dredenado sleyer en les sensualuatz et en les entallerujetatz. per dualar la conexela del hom a es molt able et sul entenymet. Cor si ja o si jes o si no. si firmes d'sadema a ho los estalos p los q̃l dual la conexela dom a molticia et ablestualjtat. ¶ Sleyer al q̃l en uerlas enuie et sia les meus de sigs els meus pedamet. la sensualjtat en la part es a hom semeda. et tom la jenalitat d'la sensualjtat es a hom entallectua. On p la pt pusa ho ad apsebre tom la jenalitat. et p la boca del la mel q̃ ho tasta. o p la part del fel q̃ ho tasta. apseb ho q̃ tom mel es al

sa. ⁊ tot fel es amargos. ¶ Quintar sera sensual significa ⁊ demostra quintar en talle tual. Car en lo q̄ hom ueu q̄ cosa a q̄ntar fenda ⁊ emenada en figa. Entre q̄ aia aja q̄n tzar en ueure la q̄l ueure es fenda ⁊ emenda car enayz co cosa es fenre en figa. axi apleb lo q̄ de necessaria se coue q̄ la aia aja q̄ntar fe nida en ueure. On enayz co q̄ntar sensual se comet en los diuisidus corporals ⁊ sestre se gon la mestrue da q̄l. Enayz sera q̄ntar en tallerual sestre p les obres d'ueure q̄ son en la aia. ¶ Amable sera p differencies ⁊ p les q̄tzes ⁊ p les conuenencies ⁊ p les otrietzes q̄ ho sone q̄ son en les causes sensuals: apreb ho les concordances ⁊ les q̄tzes q̄ son en les causes en talleruals: Car enayz co les sensualyzes se a corden gerar ⁊ d'discorda cotoper. Enayz les causes en talleruals se acorde amar. es desa corden ajutar. ¶ Jadel sera lo q̄l a q̄tzes mes car damor ⁊ d'plaer. p la justamer q̄ nos uelem sera sensualmer sera en los diuisidus d'maria ⁊ d'forma. apleb ajustamer sera en tallerualmer d'maria ⁊ d'forma entallerual. On p la multemar dels diuisidus aials sensuals: apleb multemar d'diuisidus en talleruals: Car sils diuisidus en talleruals es p uatz. ja los aials sensuals no porie es auatz. ¶ Costuma en talleruzmer sera ha apleb sensualyzes q̄ la pusa es sobzecz p q̄l sa conegud. On les umes en talleruzmez han aleus sensuals p los q̄l son apleb ides. Cals es en talleruals nan aleus. ⁊ ayz d'grau en gu sera costuma en talleruzmer a sensualmer a ela coujner a sig̃fiar ⁊ a demostrar lab entendimer buinal. ¶ p la gn̄ inoralia sy q̄l hom an d'les sensualyzes ⁊ p so car no sabe apleba lo conenimer q̄ es entre la en talleruzmer ⁊ la sensualyzer en es apleba la en talleruzmer p la sensualyzer p aysi sy son en hom molter d'en talleruzmez inera des a serie conegudes si ho auza conepeta d'les sensualyzes a son sobzecs ad aq̄les a demostrar ⁊ asig̃fiar. Car enayz co li fiscl mo za la uera passio en la figa d'la croa p so car no cren en ela. Enayz lo estra carolisc p la figa d'la crous q̄ es causa sensual apleb la cren mez q̄ nos sostenes la q̄l mor es a el causa en tallerual p so car esta en la sua y mazenaco ⁊ en la sua memoria. ¶ uos sapte dy q̄ los meus bulls emplirz d'lagrimes ⁊ d'plors. Car en lo meu cor ajustatz amors ⁊ co ternios. e en la mia boca posdrz oracios ⁊ lausos. En la gnea q̄ nos alles nete sapte sensualmer a mo. apleba la uera gnea en talleruzal. Car q̄ a sapte ram gn̄ mo co aq̄l. Sig̃fiar es q̄l cados sia molt gn̄ ⁊ molt marauelos. ¶ En la bela dis posito ⁊ en la bela ordenato sapte en q̄ uesta sensualmer lo mo es molt bel ⁊ molt ordenat. Entene ⁊ apleba sapte en talleruzalmer la uera gn̄ sauieza el uer gn̄ pod ⁊ la uera gn̄ justicia ⁊ la uera bolsa misericordia ⁊ totes les al es uertz. Car tot so q̄ uos auetz d'mostrar a les uertz sensualyzes. es demostrado d'les uers umez. d'les q̄l d'uale totz los ordenamers a son sen tiz en les sensualyzes. ¶ Tot dia sapte legim ⁊ apte en les causes sensuals. les causes en tal leruals. Car enayz co les figes d'les les q̄ son causes sensuals nos d'mostre la en talleruzmer d'leremymer q̄ sig̃fiqne. Enayz sapte mos trar seles sensualyzes als uers bulls q̄ les an comendamer ⁊ hi ⁊ maya. Demostrar se q̄ les an passio en q̄les so car. p apleb es uerdader ⁊ significar sapte q̄ es cados q̄ a endes les sensualyzes. Car p q̄ son sendes no son digner d'es q̄l comendamer. e p les penes els placers q̄ sen sensualmer nos son sig̃fiendes en tal leruzalmer les penes terrals ⁊ les glies q̄ so a en la uera penedia diuinal. Con leremymer humanal apreb ⁊ enere p unes en talleruzmez altres en talleruzmez. — —

O Deus gn̄ en totes gneles honre en totz hommes. Con hom sapte a apre bre ab los sapte comus les en talleruzmez q̄ so pabe es comoge p los sapte co mus. Adoes sapte apreb ho ⁊ enere p aq̄les en talleruzmez a pabendes p los sapte comus. apte en talleruzmez a no son en lengemar a pabendes a aq̄les q̄l pde apreb re p comunimer dels sapte sensuals ⁊ dels sapte spuals. ¶ Con leremymer dun enere sapte genal forma sens maria. e maria sens forma. Adoes apreb en talleruzmez a nos pr en re bre en solamer p comunimer dels sapte sensuals ⁊ dels spuals. enay sere sobze la en talleruzmez apreb ida p

la comunjtat dels seyr sensuals et dels spirituals: en sensu sens maria o maria sens forma. no per es semblā. doel tota el aperebuda en la entellectujua sens q en la pssamiet q ho na. non ena al repst partz d la sensualjtat: ¶ Con le renjmēt del hom sel ens lugar dell seyr sensuāl: sel fan en pgenar en los seyr spirituals q no tena d'nula sensualjtat: dns wt so dāt en el en tellectual et spiritual. adoel seyr tena en alt en tellectujuar a perebuda p la pma entellectujua. axi co pstrim o maria elemental: entellectualment entenā en quar ente ho maria sens forma et forma sens maria. a gsib hom maria et forma spiritual. et pengt aia dom en tellectualmēt. Creada d'no re en cors humanal la āl cōposito el simpla a estart d'la cōpositio del cors. ¶ Seyr al āl recepte totes vires sō cosir totes vires spansell. sen hom seyr el ogitatiue en la quantitat q el en aia seyr natur adoel ente ho aqla quantitat major en natur q la natur ny la forma del cors humanal. lo āl cors noa sel natur en estatl en quantitat sensual. co a la aia en quantitat en tellectual. ¶ La d'monstratio p la āl ho apsib seyr q la aia el mayor en la entellectujua āl cors en la sensualjtat el seyr p so co cors no per estendre en natur sensual p mit d'loc ny p mit diuisible: lors ny p tan lonc espays d'loc co fa la aia. Car la aia seyr per aperebue. enel mit de qesti lans. et la aia q es a poder per au y ma sentet et conegeda d'lo q el alentat p qla fa estada la sensualjtat: el cors seyr nō per lur lugar aral. ¶ Enlentendymēt seyr que hom a d'la natur d'la aia aperebuda q a qla causa q el seyr d'la substancia d'la aia āl q causa ela sia. el ny molt p nobla nach et cu molt p nobla dispositio qla substancia del cors humanal. Car enayt co la substancia d'la aia el hen p lur et p sual formal sel natur āl cors humanal. Enayt seyr el aperebuc et entes entellectualmēt q molt p nobla causa el en āl metera la substancia de la aia q la substancia del cors. ¶ Ons seyr do q seyr adiuisible en totz repst. Com seu seyr cognoscut en aia dom et entre seyr aia dom el causa entre nula. p la nula seyr q entre el en ela. aperebuda q aia dom a noletar et entendymēt et reconeixēsamēt. Car enayt p la nula q el causa en tellectual aperebuda en tellectujuar de sens et estat en la nula. Car enayt co p la nula ho entre q aperebuda les natur cens en la nula. Enayt aperebuda et entendut natur entellectuals. aperebuda ho et entre la nula el en la aia. Car sens nula natur entellectuals no pot es enes. ¶ Aperebue seyr q aia aja major natur en tellectual āl cors nola sensual. Enaperebuda seyr p nula causa ni sciencia et amor āl causat seyr aperebuda ho et la. s. noel aperebuda seyr la pe bimēt q el saur aperebuda. Car la major quantitat q ho aperebuda en natur en la aia. la perebuda seyr relacio d'la quantitat menor āl cors a en la sensualjtat. el aperebumēt q ho a seyr en la aia q el mia p q en el a natur. noel aperebue seyr relacio d'quantitat. Enal noel seyr relacio d'quantitat et d'natur et en subiect. ¶ En lo seyr q en aia d'hom el aperebuda quantitat en natur aperebuda ho q la sus stencio el subiect d'la natur et finida et terminada. Car enayt co la natur d'la aia no bast en aperebuda ny a cognoscut ny a ymaginat ny ad amat ny a uolet ny a entendut totes causes. Enayt com q la substancia en son les natures sia finida et quantitada. Car sil subiect d'les natures en tinyen seria finitum q les natures fossen infinides. Enco les natures sil finides et quantitades et entes q la aia el substancia finida et quantitada. ¶ Allen seyr q seyr oculto d'rota pura et d'rota mia salue. Com son seyr cognoscut en aia dom et ymaginat q ela es causa durable. doel aperebuda seyr en aia lo mes significat q no es semblat ab los. p. s. lo āl mes significat el seyr coordinatiue et co nemmēt q el en la substancia d'la aia. p lo āl coordinatiue et co nemmēt es durable. Enmes una significatio durablement d'coordinatiue et co nemmēt co en es la substancia d'la aia durable. a no fa la gracia ny la uida d'la substancia a es la substancia durable. ¶ Entendue q adimar seyr q aia sia substancia durable. Tota pable. adoel es significat q la durablement q el ynch en la aia et sia tota pable. q aia seyr a perebuda tot ymēt humanal q el nach ysch. Car aia pus sia p la āl la aia es fin et da aia causa p la āl la aia es fiuer et conegen et entendre et amar. Car p lo coordinatiue q el seyr seyr tot ymā.

en la sustancia d'la ãia/entre lauida q̃ sia en la sustancia/e la sustancia q̃ sia una en ela. es seyer la ãia durable corrupcible. ¶ Comen seyer nyuida no done sygñ significatiu en sustancia q̃ sia la sustancia durable. co sia seyer corrupcibla e corrupcencia en sustancia. car molters causes son sñls e unes q̃ no son durables. mas durablemt no por es en nisa causa si deu la natu d'la sustancia noel con cordar e conuenir en natu semblant coloure. ¶ Cap. xxxiii. Ara mostrarem seyer d'ls angles e d'ls homes. Con nos ajam seyer apcebut q̃ en ãia dom a. nj. significatz la. j. d'ls nesi. lauc dispa. lauc d'durablemt. p aq̃st ters. nj. significatiu seyer applib q̃ en ãia dom a. nj. q̃ternz significadets p lot. nj. significatz. let all. nj. q̃ternz done. j. significar la es rotet. nj. j. es en mllectual. so es sustancia spiritual. ¶ Co bo apceb seyer en ãia q̃ la sustancia d'la ãia es sñ. s. causa apceb. E co bo apceb seyer q̃ la sustancia d'la ãia es una en ter ajutt e es sñ. ales causa apceb. E co bo apceb q̃ la sustancia a cocordada en natu d'durar. ales causa apceb. E del quart. nj. significatiu q̃ hom aplib en la sustancia d'la ãia. entre bo la sustancia es en. nj. causa ter. all. nj. causat son en semblament. s. sustancia e. s. p q̃ son. s. sustancia es seyer p so q̃ era la sonca p la all la sustancia es causa sñ es una. E era la nsta p la all la sustancia es una. es sñ p era la sonca d'la sustancia. E mes la corrupcencia p la all la sustancia es durable es cocordanda ysser d'la causa p la all la sustancia es sñ e d'la causa p la all la sustancia a nolentat e sauesa. ¶ Con letermynes seyer del hom es en ale puja q̃ a apcebut en mllectual mes q̃. nj. causat son en la ãia e puyat p esser. nj. q̃ a apcebut del letermynes apceb q̃ rotet. nj. son. s. sustancia simpla. E co es puyada la conexela del hom cor auuis q̃ apceb q̃ les. nj. causat son. s. sustancia. puyat puja ale estalo e apceb q̃ rotet. nj. les causes al son. s. sustancia son egual en uirtut e en natu e en bonea. E co la ãia a apcebut d'sme rem tu al seyers estalo q̃ por apceb d'sme rem puyat esta puja al p9 ale d'sme rem. E co enayx co hom apceb la sua ãia es en. nj. causes. e les. nj. causat son. s. sustancia. e rotet les. nj. causes an egual uirtut e egual bonea. E nayx la ãia creplas en la sua sustancia dunh apceb en la natu d'sme rem q̃ la sua natu dunha es. s. sustancia. uj. p sonet. e en. uj. p sonet. s. sustancia. En la q̃al sustancia son les. nj. p sonet egals en uirtuz e en bonea e en q̃lia. ¶ Seyer do al q̃l ãia les mes amat d'l q̃l uene mes la gmes e mes ploss. Car be labia seyer apceb mj entendre les en mllectuymez q̃ son en la sua ãia merem. p aquest q̃ ter. milia uj ter. o labia puja apceb e entendre en la sua d'mnal helencia. Car p los significatz d'la natu d'la ãia puja ho pujar la conexela a entendre apcebre la sua sustancia hunida d'uj. p sonet. ¶ Enayx seyer co apceb q̃ en ãia dom a alcuna q̃tem p la all es mayor en uirtut q̃ es en la sua uirtut merem. Enayx seyer co dona q̃ la sua sustancia es frenada en uirtut e en so merem. En tem e apcebe q̃ en la sua sustancia aja alcuna q̃tem p la all sia mes. q̃ la sonca del fermament q̃ es sonca finida. E enayx seyer co apceb q̃ en la ãia dom a alcuna q̃tem p la all a nolentat e sauesa. Enayx aplib q̃ en la sua sustancia a alcuna q̃tem p la all a sauesa e nolentat e conexela. E enayx co apceb q̃ en ãia a alcuna q̃tem p la all es durable e corrupcible. Enayx apcebe q̃ en nos a alcuna q̃tem p la all fez es mal e durable. ¶ Con letermynes humanal seyer a entendre en sua sustancia enjunt d'sonet e unyt en sustancia. Adonc per apcebut en la sua sustancia jenado e perfeyt. p los significatz q̃ son en ãia humana. Car enayx co la q̃tem p la all ãia dom es membrat en sua la q̃tem p la all hom es entendet. E enayx co la q̃tem p la all ãia dom es membrat e la q̃tem p la all hom es entendet done uj. mes a la nolentat. Enayx e molt mill en enayx sonet una corpo es la p sona del fil. gendada del pare. e la p sona del sme esser es yser del pay e del fil. mas cor paraula no por a tot bastar co en entendre. p aysso de fayt paraula al es mesa sensibil e no por en be significar mj entendre. co entendre al es causa en mllectual per apcebut mj essent.

Cel eternal seyor ple d'bnignitat e d'donsel e
d'plaer es sia ppia causa e natural ala ppna
del pare. q̃ li gnes sia tsenda. e q̃ sa nida
sia sin tsenjdumet. e q̃ sa ernjtat sia sens
comensamet e sines fi. p̃ tot ayso no remā
q̃ la ppna del pare. no sia sgnificada e d'mos
da alentrenjmet bnanal p̃ la gnea tsenda.
segon lo q̃l sgnifica e d'mostra no es sgnificada
en aq̃la mana la ppna del fil. ni la ppna
del sanc esper. e nas lon sgnificades en alcu
mana p̃ la gnea tsenda. On en la gnea ten
nida sgnifici en una substancia en .s. mana le
pare. e en alt lo fil. e en alt lo sanc esper.
p̃ ayso es apertenent seyor q̃ en la una substancia
a .iij. ppnes sgnificada calcuna en la altre
mentra. Enjo seyor q̃ la nida q̃ es en una
substancia tsenda e etnal. dona .s. sgnificado e q̃.
d'mostracio en la ppna del fil. e alt en la p
pna del pare. e alt en la ppna del sanc esp
re. p̃ ayso seyor a pareb bo q̃ en una substancia
es .s. causa lo fil. alt lo pare. alt lo sanc
esper. ja sia ayso q̃ la nida do sgnificado e de
mostrado d'calcunes les ppnes es .s. nida e
tenjda etnal. en .s. substancia tsenda etnal.
On enayz seyor en la .p. sgnificado no es lauc.
Enayz seyor es demostrado q̃ la .s. ppna no es
lauc. On la ppna del sanc esper entene
seyor gnesia e nida e duublemet tsenda e et
nal. mas la ppna del sanc esper seyor es sgnifica
da e d'mostrada p̃ e gnjtat en .s. manera en
alt p̃ tsenjtat d'gnea e en alt p̃ tsenjta e
p̃ etnal sauje. On p̃ en los significatz
ni les d'mostratz no lon seyor al entrenjmet
del hom en .s. mana. ans lo son seyor en .ij.
maneres. p̃ ayso seyor es apertenent q̃ una substā
cia es en .ij. ppnes les q̃ls lon .s. substancia.
Cel seyor q̃ en lo q̃l es vot nre ebdr e tota
nra espanta. aysi hom seyor es engenrat es ssi
da q̃ la una sia tsenjta. no la pna ho apareb
en este mo. p̃ tot ne cessaries ni p̃ demostra
cio silogisticas. On p̃ en cil no pot entrede
una tsenjta gnes sensual natural. p̃ ayso ab
met q̃ la una tsenjta nos pusca entrede si
no p̃ so. On sels sabis mudar lur entrenjmet
d'les causes sensuals alet en cauterials e d'les
unes en cauterials ad alet en cauterials. cil pot
seyor apareb e entrede p̃ tot necessaries sg
nificades e demostrades á entrenjmet bnanal.
e la una substancia dnjna es entrenjmet d'ppnes.
Hom seyor a son entrenjmet en portar
ples causes sensuals e nol au conegeda d'les cau
ses entalterials. ja a ples no porja apareb ni co
nes. ero q̃ de sen pary d'sen bner son entrenj
met d'les causes sensuals. e pujes q̃l pus en
alt ales causes entalterials. On q̃ en esta ma
na seyor d'senbanga son entrenjmet. a des
porja au conegeda p̃ues pnes silogizans de
mostrans sgnificans p̃ los q̃ls se tentenjmet dem
a una conegeda d'la una tenjta. Go a que
no por seyor bastar entrenjmet dem a en
tendre p̃ tot necessaries. es seyor apertenent
la una bestenca q̃ es en si meteya. On ayso no
es seyor necessaria a hom a saber ni a conex.
ni noes mamela si no por hom apareb una
bestenca q̃ es en si meteya. Ez la bestencia d'
ma dem no por nul ter apareb q̃l causa es
en si meteya. mas enayz es hom a p̃ seb p̃ ra
ons entalterials necessaries q̃ en la substancia
dnjna anjda. e sobjecte en lo q̃l es nida. e
acendemet d'nada en sic lo sobjecte e la nj
da e neguna deles .ij. causes no es lauc e ve
ter .ij. lon sers d'la substancia. e nayz seyor ap
areb bo p̃ gra una p̃ emila apertenent p̃ sgnifi
catz entalterials q̃ en la una glosa substancia
a tenjta d'p̃ pnes. e tenjta d'substancia. Ez ey
oz amar seyor bone seyor obeyr p̃ tot
los pobles. Enayz seyor es al fec no es natural
causa certadamet ayi alagrua es altrimes.
Enayz seyor al entrenjmet bnanal no les na
tural causa entrede ni apareb q̃l causa
sia la una substancia en si meteya. Ez aqla
causa q̃l causa es la sia. no por es entre
njmet dem aes apertenda en el. Ez entre
njmet d'seyl quar a si meteya. e d'seyl en
significatz sensuals e en cauterials al entre
njmet p̃ los q̃ls no por apareb la una sus
tancia q̃l causa sia en si meteya. On jassiayso
q̃ l'entrenjmet dem no pusca bastar ad apareb
p̃ la una substancia q̃l causa sia en si meteya.
aisiey bastra ad ayme q̃ apareb la una sus
tancia es en tenjta e en .s. unjta. lo qual
apertenjmet a ples es lun son donatz sgnificatz
en cauterialmet. Enayz seyor es entrenj
met dem es adastat a apareb q̃ le men

a creador. ⁊ el abastar a aprebre q̄ el alt
segle en el. E a vos ayso seyer a aprebre
basta lentendimen dom p̄mo dell significatz
⁊ d'ler mot necessaries q̄ ayso li significhe. E
nayz seyer el lentendimen dom abastar ad
aprebre en la una hessencia tenjent d'pri
mer p̄mo dell significatz q̄ li son d'mostratz.
ab mot necessaries. ¶ E ns seyer qll hom
ne sis tenjar una sola tenjent no sabe retrob
los significatz d'mostratz en entellectualmen.
E p̄so co segre los significatz sensuals no
pod seyer aprebre en lur entendimen la
tenjent d'p̄mers. ⁊ es en la una substancia.
On ayso seyer no es drue p̄ desabjmen d'ver
sitat qui sia en lur entendimen potencial.
Car en lur entendimen es la prebenssen poten
cialmen. lo qll aprebenssen uenia en actu.
ssi una estrumen ab q̄ negun d'potencia en
actu. ayas car lentendimen no rebeb los sig
nificatz q̄ d'mostre la una tenjent p ayso
la prebenssen no ue d'potencia en actu. Ver
sitat seyer en lo qll a coplimen d'vera ver
sitat. E en lers q̄litatz hessencialls ⁊ en lers ver
sitatz q̄ son en nos seyer. lers qll son a nos alers
causes entellectuals. E na q̄lers seyer aprebe
nos alers lers uers obrers. Car segon q̄ a nre
entendimen es significada la una tenjent
⁊ la una entendre ⁊ la una forsa ⁊ la una
sauiesa ⁊ lers alers uertutz. Segon aqll signi
ficatz seyer aprebe la una altra qll son lers
uers obrers. Car lers uers obrers conuen seyr
es segon los significatz q̄ donen d'lers uers ver
tutz ⁊ d'lers uers q̄litatz. ¶ Con la una
sia bona el ure sia acabament seyer q̄
significa ala una en milligencia qll conue
nen estre lers uers obrers segon es uertut ⁊ ver
tat d'una bonea ⁊ d'ure acabament. adoncs la
una en milligencia aprebe ⁊ entre entellectual
men totz los .xuij. articles d'la fe crey
ana. Car a finatg q̄ nos statz seyer tot lo e
tot acabat en uertutz. Es ala ssi del festil es
tua significar q̄ totz los .xuij. articles son fe
gon ajustat. Car si ell no era uersitat d'nos
tre entellectualmen q̄ nos no sem acabat
en bonea ni en uertutz. en la una hessencia ni
en lers uers obrers. ¶ Ara los .xuij. articles q̄
nos aprebem p̄ significatz ⁊ p̄ demostrancios neces

sariers. sia seyer en el libre d'contemplacio. Qz
p̄ dinsers los articles ara ⁊ aprebra totz los .xuij.
articles es ajamen en una. ab q̄ sapia aprebe
ables causes sensuals les entellectuals. ⁊ ables
unes causes entellectuals sapia aprebe altres
causes entellectuals. E q̄ la sua entencio sia en
honrar ⁊ loar ⁊ amar ⁊ saur son glos deus.
Con ho aprebem ⁊ entre lo cors d'natu ⁊ les obrers
E qui amezos auos seyer sia d'natura.
donada gra ⁊ lausor ⁊ a nos ste seyers
reuencies ⁊ honors. Qz ep uos seyer matz
cadel les causes ⁊ natu sia cauta. cone se
d'necessitat seyer q̄ natu sia temenada ⁊ fenida.
Qz tota cauta cone es temenada ⁊ fenida. On q̄ nos
aprebem les obrers d'natu cone d'necessitat q̄
ata conegesa dells causes dins los qll ste lo
cors d'natu. Qz part a qll causes no seternen
les obrers d'natu. ¶ Con totes causes seyer se de
partesque en .iij. maneres. les qll son causes sen
sibls ⁊ causes entellectuals. p ayso seyer natura
se departes en .ij. partz. natu sensual ⁊ natu
entellectual. On q̄ nos ayssi qll son les obrers de
natu cone se q̄ aya conegesa qll causa sia natu
sensual. ni qll causa sia natu entellectual. E a
uda conegesa dam .ij. estes natz. Cone se
seyer q̄ hom en seur les obrers sensuals d'natura
dins los causes d'natu sensual. E les obrers de
natu entellectual dins los causes d'natz entel
lectual. ¶ En natu sensual ⁊ en natu entello
tual a seyer q̄lenatz ⁊ diuersitatz ⁊ semenatz ⁊ co
ordenetz ⁊ d'ales q̄litatz. On q̄ nos aprebe
lo cors natural p lo qll obra natu. cone q̄ aya cone
gesa d'los accides q̄ son en les causes substan
tials. Qz sino auia conegesa qll causes son ac
cedentals ni qll causes son substancials. ni sino
conegsa les diuersitatz q̄ son en los accides ⁊ les
diuersitatz q̄ son en les substancies. ja no posa
aprebre los articles. p los qll son aprebudes
les obrers d'natu. O bem seyer p totz los
pobles ho mer seyer. p totz los angels. E nos
en seur seyer la natu d'la poma ni lo q̄ natu
sh en ela. En la poma metexa o en ser. car
mils pora atrobar ⁊ aprebre la natu d'la po
ma en la poma metexa. a no auia si la
natu d'la poma en poma en la pera ni en
lo cadoyn. E si la natu d'la poma uos seyer
en pera en la pera p lu jegamen la pora

apebne en lo paren q̃ en la oliua ni en logu
rou. Cor p̃ prop es en natũ pena o codoyn ab
pena. q̃ noes pena abolina ni ab gauoua.
¶ Et uol apebre seyer q̃l causa es natũ hua
na p̃ lenzenramẽt o pena apeb en hom q̃ no
sian en los uezentables ni en les bestres. Cor tota
natũ d'hom es trmenada en hom. E tota na
tũ dom no es en los uezentables ni en los aiails
racionalls. E ayso es seyer p̃ so cor en hom a
natũ racionable la q̃l no es en los uezetables ni
en los aiails racionalls. ¶ Et uol enstar seyer
natũ dom sona espescia huana. E nas la a baun
q̃ la pena en los aiails racionalls q̃ en los uezẽ
tables. Cor mes sa costa espescia dom en natũ ab
los espescies dels aiails racionalls. et no sa ab
les espescies dels uezetables. E en cara sa costa
en natũ espescia dom mes ad alcunes espescies dels
aiails q̃ ad alles. ayi co logua o cas. o ueyl mira
et hom p̃ semblant en figũ a hom q̃ canayl ni sar
dina. E ayso meteyx es en les espescies dels uezẽ
tables. Cor p̃ semblãt es hom en figũ ab man
dragola q̃ ab romaga. [illegible] seyer en lo q̃l es tot
tum espanla q̃ uers uers. ydolatre. ¶ Et uol enstar
ni apebre q̃l causa sia natũ d'aia racional.
E en la natũ d'la sua aia meteya o enstre.
Cor mill o pena atbar en ela meteya q̃ sona los
fruyts d'la aia. E sumes es q̃ re unila enstar
natũ d'aia sona los fruyts. E ysso la en los arbres
et no la enstre en lo cors humanal. Cor p̃ prop es
en natũ aia dom a natũ angelical q̃ a natura
corporal. ¶ Et uol apebre seyer q̃l causa
sia la natũ dels angels en els meteys. la pena
eternal apebre si en els la cusa. q̃ no sian sila
enstra en si meteys. Cor hom es apost d'ifn na
tes et angel no es mas en blanier d'ifn natũ
simpla. E si uol enstar seyer la natũ del an
gel sona los fruyts d'natũ angelical. E nas la pe
na apeb si la enstra en natũ d'aia. q̃ no si la
enstra en natũ d'cors. Cor cors ab natũ dan
gel nos cove. si o natũ danyna. E si la uol en
star en la aia dom eynas lay pena apebre q̃
en la sua natũ. Cor aia dom et angel se semble
es covenẽ en so q̃ son cartes et q̃ son ayssade.
d'forma et d'materia spiritual et an cume lamẽt
et lur substancia et lur uetar es trmenada et mu
dable d'ifn loc en ales. E en la sua natũ negu
na deyer causes no can ni p̃ si ni p̃ ales. ¶ Et
uol apebre seyer en enstar la sua diuinal na
tũ. En la sua substancia diuina la pena mils ap
cebria q̃ en les cartes. Cor la causa mils se de
mostra p̃ la natũ merceya q̃ p̃ ales. E q̃ sua glo
ria natũ seyer uol enstar et apebre p̃ ales natura
mils la pena apostols p̃ cartũ auer natũ eternal
et spiritual q̃ p̃ cartũ auer natũ sensual. Cor po
lup es la sua natũ d'natũ sensual q̃ no es de
cartũ auer natũ eternal. ¶ uol seyer en
loq̃l pene exeply ordenamẽt tots los pobles
ho por seyer entendre et apostre segon cors de
natũ. potencialmẽt q̃ en leyn del formẽt es la
espiga del formẽt en quat potencia. mas q̃ en
logua del formẽt uolia apebre espiga dordi.
q̃lla en milligencia ayssi nos pena apebre
seyer segon cors d'natũ. Cor no es natural causa
q̃ en grua d'formẽt lengere espida dordi. E p
ayso seyer q̃ uol entendre q̃ engr d'formẽt
aja espiga dordi. no por entendre segon natu
ral o a entendre segon obra d'miracle. ¶ En
hom masele et d'frabia por ho entendre seyer
q̃ por es engerinar ifantes segon cors d'natũ. E
ayso p̃ so seyer cor en la maria del hom et d'la
frembra es potencia natũ ala maria de sa gen
ans aleu ifantes o masele o frembra. ayssi com
en la maria d'la frembra sens la maria del ho
no esta potencialmẽt engerinar d'aleu ifan
to. p ayso frembra no por engerinar sens la coya
mẽt dom. En entendre seyer q̃ ugr pusca en
fantes ifantes estar ugr. Mol por entendre
ni apebre seyer segon obra d'natũ. estar o sa
seyer segon obra d'miracle. ¶ En enayi con
les generacions seyer apeb ho dines lo cors d'natũ.
E enayi apeb hom meters d'causes sona los fr
mes d'natũ. Cor enayi co si por seyer segon
natũ q̃ engra d'formẽt pusca esdeuenyr es
piga d'formẽt. E enayi sona los fruyts d'natũ
a pugner es engerinar et nar ifantes d'donzela
ugr ans del part et apos del part. [illegible] enayi
cor seyer del q̃l resulte glia et benediccio los
sans de paradis. ¶ Et uol apebre seyer p obra
d'natũ los en palmares q̃ po sa en los uezeta
bles. a dar pena apebre q̃ perena et codover
se poden empetrar en pena. mas q̃ nulla en
petrar perer et codoyer en oliua o en arbres.
a dar couena q̃ si entrnia alla en primas
a la entrelles segon obra seyen sona lo cors de

nath· pb̃ on no es causa natal q̃ perer ny cdo
ỹner se pusha pendre en oluer ny endaruer.
¶ De causal e d'obra seyer per ho entẽdre
seyor cos d'nath̃ as̃ per obs mul· anal no per
ho seyer entẽdre seyor cos natal· q̃ d'causal ny
d'obra se pusca obs las· Qn entẽdre q̃ las
se gleba· en causal e en obra· no sembe seyor
obra natal· enas obs seyer seyor obra d'myn
dre· as es obra feyta fora los ẽmes d'nath̃.
¶ Ho per ho entẽdre seyer seyor cos d'nath̃
q̃ hom pusca volar p laer ny q̃ hom pusca a
nar lõ aygua. On cor cels estes causes seyer obra
obra d'nath̃. On q̃ nol entẽdre seyer q̃ hom po
ca anar lõ mar e pusca volar p laer cone q̃ o
entena en los pdes q̃ son lõ les forces e les qua
ers d'nath̃. ¶ enabuyme seyer lõ cors
hommes q̃ sol lõ cores q̃ses. Con nath̃ aya
son cos seyer en ij· maneres· les q̃ls son cos
sensual e cos entellectual· as· nol enseyar ly
ny apceb lo cos d'nath̃ sensual cone seyer qui
lenso dine los ẽmes d'nath̃ sensual· E qui
nol apcebre lo cos d'nath̃ en tellectual· cone se
q̃lenso dine los ẽmes d'nath̃ en tellectual.
¶ anal en los hom seyer moltes d'uesades
ensaue e cuyde entẽdre segor cos sensual la
obra q̃ na segor cos entellectual· E la obra q̃
na segor cos sensual cuyde entẽdre segor cos
entellectual· p ayso seyer son los hom engã
natz e debutz en les obres d'nath̃. ¶ Ena
xi seyer es q̃ causa e possibol segor cos d'nath̃ q̃
hom pca aobar en lo ser. la nath̃ q̃ es acha
da en layegua. E naxi seyer es impossibol causa q̃ hom
pca apcebre ny entẽdre la nath̃ sensual· en la
nath̃ entellectual· ny la nath̃ entellectual en
la nath̃ sensual. On enaxi seyer es fora fil hõ
q̃ en lo ser cuydana verifficar o en layegua fic
dana emar. E naxi seyer es impossibol q̃ la obra d'nath̃
sensual cuyda aobar en la obra d'nath̃ en tel
lectual· e la obra d'nath̃ en tellectual en la o
bra d'nath̃ sensual. ¶ ey dels regis seyer dels
seyers. Segor cos natal a pcel hom seyer q̃
naturalmẽt es en los ẽmes lo grau del primer
potencialmẽt. E en lo primer es lega potẽ
cialmẽt· e en lega es la sime potencialmẽt. E
en la sime es la tarse potencialmẽt. On cor ayso
semble seyer q̃ per ser segor cos d'naturen.
¶ On si hom entenja seyer segor cos d'nath̃
q̃ potencia q̃nas en maria potencialmẽt si no acru
almẽt· ho pnia ho seyer apcebre segor cos d'nath̃.
q̃ la maria se pogesse enseriar les formes q̃ son
pndes en ela actualmẽt· les q̃ls sengere en maria
e no de la potencia segor la q̃l son en la maria.
¶ Et nolia entẽdre seyer segor nath̃ q̃ los in
diuidus q̃ssetz d'maria e formas sie en potencia.
adoncs es son q̃ssetz e son iegnetz en actu· adoncs
entraria seyer son entenjmẽt e son apcebimẽt.
e p̃ cor nolia apcebre segor nath̃ lo q̃ noes segor
cos d'nath̃ ni dine los ẽmes d'nath̃. ¶ Jhũ x̃·
seyer q̃ e nua d'maner neces e sengal lo d'mon
dar son seyes gnal e molez los featez d'natura
q̃ no pode cab cors en conegẽda dom. On la pcb
mier humal no balta a entẽdre ny a lab cors
les obres d'nath̃. On molt maior es la possib
tat q̃ nath̃ a en obrar segor son cos· q̃ no es
la possibilitat q̃ la sua dom a entẽdre la obra
d'nath̃. ¶ On no es seyer mil hom q̃ poges ap
cebre ny saber cora la apcemt ny la cojuncsena.
q̃ la cuamida e la agula an en nath̃. On la
agula segor en la dressera d'la cuamida e lo
cotrari q̃ si en la cuamida. On e p̃ seyer
cor cora la nath̃ no por la sua del hom apce
bre en· j· causa en splamẽt· e ayso es d'mes
trar seyer q̃ la nath̃ a en si mes cora moltz fe
ertz· los q̃ls no por apcebre en lur cosimar
a pcebimẽt humal. ¶ On si entenjmẽt do
me seyer no por apcebre cor q̃ es segor cos
d'naturen· dine los ẽmes d'nath̃· adoncs co bal
tara seyer la conegẽda dom ad apceb cor q̃
es fora los ẽmes d'nath̃· E maxermẽt co o en
sendine los ẽmes d'nath̃· q̃r los q̃ls ẽmes
no son ẽmenadors a q̃les causes q̃ no son segor
cos d'nath̃. ¶ Jngular seyer es q̃ d'mana la
ma sua ẽmes d'dons e d'pdes· E naxi es hom a
nar no pnia seyer anar si am· ij· pdes ẽmes
ja cora sua en la sua· E naxi seyer sua dom
no por apceb nath̃ p ela mateza· E nal ena
xi seyer co q̃ hom q̃ nol anar cone pdes la·
j· pe en la ora e pogues tenar lauc e mu
dar ad auas· E naxi seyer q̃ nol apcebre les o
bres d'nath̃ segor ni cor cone q̃ la sua conege
sa conegn en· j· cepte les causes q̃ sua segor cos
d'nath̃ e en ales cepte q̃ aya conegẽda d'les cau
ses q̃ son lõ cos d'nath̃. ¶ On enaxi seyer
co hom anar p la ma pod la· j· pe p tal q̃

III

Con hom apreb & entre qls son aqlles causes q no uñ segos cors de natú & q son fora los ter-
mes d'natú. Deus unos acabar en lau-
dos & en glia & en hoñmes. Enayx seyer
co es q hom possibol causa apcebie lo ad
d'natú. en les cates ab les .iij. ocasions.
les qls son lo fiedre & la matia & la forma &
la causa final. Enayx seyer es q hom possibol
causa q apceba & entra p .iij. causes. qls
son les causes q no uñ segos cors d'natú. les qls
.iij. causes seyer son pod & sauyesa & voleñt
& acabamet. Cor enayx seyer co les .iij.
ocasios son en general demostrado p la ql ho
enstea les causes naturals. dins los termes en son
emenades. Enayx seyer en general les .iij. cau
ses son significatz & demestramet a hom. p los
qls por es significar d'les causes q uñ segos alt
mana. p la ql no uñ les causes naturals. On
co aqsta causa seyer sia enayx ordenada q lo
pusta apceb lo q es fora natú ab les .iij. cau
ses damun dites. lo ure studi. el ure ordenes.
seyer cobiat en la una ajuda. a glia & a ren
enta & a honor del ure nom. ses fosa ajuste
co por d'apcebre lo q es fora natú ab los sig
nifichez q pren del ure maranel los pd & de
la una uenda sauyesa. & d'la ure benayen no
lenetat & del ure glios acabamet. Enayx seyer
ple de deuos & d'plaer. p ql ure studi se
nol aturetar & enstear & a lab les causes q
son fora natú. & q no uñ p cors natural. Co
ne se seyer d'neressaria q el moua la pela
& sa ymaje natiu & son entenjmet & sa cogi
tato & sa memoria & sa uoletat d'les causes
naturals. e q tracte ab les unetz & ab los seyns
d'la glia en les causes q son fora los termes de
natú. Cor seyer si co no remanoya les seyns
& les unetz d'una glia d'les causes sensuals nt
rals. & qles pusa en les causes entralternals no
naturals. ja no poria la mia uñ enstear les
causes q son fora los termes d'natú. Cor les
causes sensuals naturals. en barge seyer la uñ
del hom a enstear les causes fora los termes de
natú. Enze seyer enayx co la uñ es en bar-
gea d'les causes sensuals en .j. mana. En
ayx es endressada p eles en ale mana. En
so seyer q les causes q son fora los termes de
natú creadas son molces & diuses & son

Ocasio.
Materia.
Forma.
Causa finalis.

CLXXII

uedes
sauyesa
uoluntat
acabam

Cuano
desinencia
trinitat
unitat
generacio
pccssio
incarnacio
& sacrifia

molt en sa gracia dos aprebides & entresi
& co lo uire hirden deu hom molt pauc
d'sauesa. p aisso deu no pensa en est mon
col q en so si no en com causes nulla
les dits son deus. cuo. resurrecio. enfan. nasca
uenaco. gessio. encarnacio. dedin. Or en
aysi deu & aquestes com causes pode es aprebi
des & entresi. E nagy deu assemblar ma
ria pode es aprebudes uers les altres q sien
sona los ermes d'natura. ¶ Nos deu dy q ab la
gmes & pleus & ab escampament d'sue pot a
auer receuda la essencia humana. & nos nagz
deu en si maria per es cuda cuda d'nostre.
Cone si deu q he cruz son ensenyme de
les causes de sun segon cors d'maria. les. ii. dels al
tres. pus dalcunes formes pus q pus altres si
mes. en cascun de nostre. la causa cuda receben
forma & maria no pua en la cuda d'aquesta forma
ny d'altre maria. pso en pua no es causa altre
forma ny maria. ¶ On co ensenyme del home
es q segon ad ayso q en. s. maria entre cuda
en altre fer. s. causa dalres. Nos deu poder por pue
nyr sa enamoretat ad aquest. q nagz co pres
ny. ocasios naturals. si per ensenyar. s. causa
dauen pua. s. forma & pues altre forma. Ena
yssi deu por entendre & aquest entenyment
dom q acabar pod & acabada sauesa & pa
bada uolentat por es cuda cuda d'nostre. Ne
aquest forma & maria nuclamet es deu star
en es. p la cabanet q es entrel q apod & sa
uesa & uolentat. & cuda es deu star en es por
forma dacabar pod & dacabada sauesa & dac
bada uolentat. ¶ On ensenyment es q segon
a ayso deu. q aquest & entre q dia acabar pod
& acabada sauesa & acabada uolentat q por es
ser nostre d'nostre. & co en aquest mon d'generacio sia
pua manifestament q nos deu nagz a
cabar pod & acabada sauesa & acabada uolen
tat. Adoncs deu ensenyment del hom por ay
cest q cuda pot es cuda d'nostre. Or acabar
pod dona deu significacio q pua cuda nostre.
E acabada sauesa deu significa q deu es
ser nostre. E acabada uolentat deu significa
sauesa & q am cuda nostre. & aquest significar
es d'most nat deu en la cabanet & la substan
cia q es digna co en cuda sia amegut la
cabanet & la substancia a en sun pod & en la
sauesa & en son uoler. A deu en lo q nostre
ple & uerte dia & nyt mos engracios & mes a
mat. Qui nos deu no entrez pods d'aquestre
gimentz d'sauesa & pod. Or uire pod no
auria pogut cuda nostre d'nostre. E si nos deu no
fossetz cuda nostre d'nostre. no seria uira sauesa a
cabada. E si uire uoler no uolia cuda nostre
no auria acabament. E si totz aquestz d'sabimet
es en nos deu les causes daquestres no serie
cabades. E si no es cabades couenia q los comes
sesses d'nostre les quals son maria & forma & pua
cio solien causes etnals. ¶ E si es etnals no
seruetz nos a cabar ny les causes no serie fe
nides. On co nos deu starz acabar & les cabes
sie fenides & finenades. Es significat aletrey
ment del hom q les causes senades & entresi
an cadu. lo q cadu aperb ho en les causes
apesbes la cabanet d'uire pod & d'uira sauesa
& d'uire uoler. E la treuolme el d'sabimet
& la uoluntat d'les cabes. ¶ On tenyem starz
nos deu dy. Or molt p'lenjenyment aperb hom
p lo uire acabar pod & p la uira acabada sauesa. & p la uira acabada amor. &
no fa p les ny causes naturals. Qui lo uire
pod el uire saber el uire uoler an acabament
dels les ny causes naturals. & les ny causes
sien dyus lo uire acabament apar en les ges
no ayen ras entrar. & les bens les causes q sun dels
nostre. Qui en tragem en ensenyar gles ny. can
les obres d'nostre. pasa el cuda tacada la
pena altre apesbament en les causes q son dels
nostre. Qui no ensenyem ny obrem a q la pena ab
la cabanet q es en uire pod & uira sauesa &
uire uoler. p lo q pod es aperbudes uers en
¶ Nos deu dy q nostz enamorar lo uire
pare. fill & esperit. on nos amarz lo uire amat
nos. Qui la mia ala deu en sun segon cors de
maria. si ja pena entendre ny aperbre q segon na
el hom. pua resurrecio. Adoncs deu el demos
tramen ala q nam nia pod d'resurrecio hom
mes egal. & a pod d'hom nia resurrecio
amenyment. Qui cuda deu & la mia ala les si
bstancia en lo cors nostre. no por aperbre segons
nia resurrecio. & deu cone q la mia ala ense
si pena entrebre resurrecio pena. lo cors d'nostre.
lo q enfasament si deu en la cabanet q es en
uire pod & en la uira sauesa & en la uira uolentat

III

Si uos seyer no auetz poder d'resuscitar los morz. deu sera significar seyer q uos no auetz acabar pod. E si uos seyer no resuscitauetz los morz no auruetz acabada sanyesa. Car no seruetz pretuer ni no auruetz ordenat co hom vos gualardonar d'be o d'mal. E si uos seyer no amanuetz e no voletz q hom muyre resurectas no auruetz acabar voler. Car no amanuetz acabadamer hom ni acabadamer nos meyre. enlo q no auruetz ordenat co fes parayse en lo gl hom agesse neyesa trendamer d'la una excellet bonesa.

Con sia pviar seyer q uire pod e una sanyesa e una voletat an acabamer e q en nos noa nul d'fallimer. E s'apcebur seyer e entres q sa dia d'resurrecio. ora si non era ja nos nofiez acabar en uret obrat. On aqsta pua seyer e aqst testimony q nos altres auem del dia d'resurrecio auie seyer en lo uire acabamer. lo gl testimony es seyer p'uenad e p' digne d'es eslegut gl testimony q el demostrar segol cors d'natu. Car natu no es agz acabar sobjecte a demostrar ustar d'sa obra. co es lo uire acabamer a demostrar ustar d'una obra.

A seyer en lo gl pue acabamer cotz los meus d'sigz e totes les mies amores. Don la mia alma seyer tenu coteplar en la una entitat e en la una unitat. Adoc entre seyer q la una entitat e unitat nos per apcebut segol cors d'natu. Car en natu tot lo q sia unit en ela d'us. causes o demes. coue q sio coposta mer cojuncta e ajustada. e coue q tepi caia en son ajustamer. mas d'la una entitat e unitat nos per ayso entre die. Car enayz es la una substancia s. en .uj. pdones q no cau en ela coposito ni tepi. On payso seyer coue q ho entenda sera lo cors d'natu cada una substancia es en .uj. pdones e les .uj. pdones es .s. substancia. E nayz seyer co les .uj. accidens son sobjecte plo gl ho entre e apceb en lo cors natal les oposicios e les sucessios. de les gls el deuene les unitatz e les singularitatz dels individuus. E nayz seyer molt mils en cuia es sobjecte la cabamer del uire pod e d'una sanyesa e d'uire voler. a demostrar e a significar la unio e la entitat q es en la una hesidencia. E nayz seyer co les .uj. accidens d'mostren dins los entes d'natu les oposicios e les unitatz q son seyer en los cotrs elementatz. E nayz lo uire acabamer e lo uire pod e la una sanyesa e lo uire voler d'mostre sera los entes d'natu la una sta unitat e la una entitat.

La mana segol la gl dia dom dpceb seyer en la una substancia diuina entitat d'pdones e entitat d'substancia. es seyer segol los significatz q dotze lo uire pod el uire saber el uire voler. Car acabamer d'uire pod dona .j. significat en la una substancia. lo gl no dona en aqla mana la una sanyesa ni la una voletat: e la acabamer d'una sanyesa dona .j. significat en la una substancia. lo gl no dona en aqla mana lo uire pod ni uire voler. e la acabamer d'uire no dona .j. significat en la una substancia. lo gl no dona en aqla mana lo uire pod ni a una sanyesa. On pso car enaxi a seyer q significat. donc .uj. significatz. los gls .uj. substancias .uj. pdones. les gls .uj. significatz .j. acabamer en substancia. la gl substancia significa .i. acabamer en pdones. E singular seyer q tatz comeiamer d'nos comeiamer e acabamer d'nos acabamer. Con la mia alma coteppla seyer en la genato e en la pcessio q es en la una diuinal natu. dodoc seyer coue q en tena aqla sera los entes d'natu cada. e qla entena segol la natu d'una diuina hesidencia tenada. Car genato e pcessio seyer en natu cada no per es sens tepi e sens comeiamer e sens diuinamer e derenjamer. mas la genato e la pcessio q es seyer en una natu. no es en tepi ni en comeiamer ni en derenjamer ni en nul coponymer. Lo sobjecte seyer don es significat q en la una diuinal natu sia genato e pcessio. es seyer la acabamer q es significat en lo uire acabar pod e en la una acabada sanyesa e en lo uire acabar voler. lo gl acabar pod ni acabada sanyesa ni acabada voletat no sia significat si no en un una diuinal natu. E genato e pcessio. la gl genato e pcessio es seyer entaillet entre eles en tres en una alia. Go q es significat e demostrat seyer q en la una diuinal natu a genato e pcessio. es pacabar pod e acabada sanyesa e acabada voletat. Car al uire acabar pod se coue seyer q sia trenyt en gruo. e q sia genat del uire pod sanyesa trenida. E q del uire pod sia yssit hiespamer e etnal amor pduable. Car si nyl no era no sera acabar pod. E al acabamer d'una

L

sauuetat ſeyer ſi cove q̃ reſtita gẽnatiõ aq̃ſta
ſenſada ſauuetat. r q̃ de la vida eternalmẽt amor
poduable. Cor. ſi ayx no era no ſeria ſeyer ſau
etat acabada. E al acabamẽt ſeyer d̃ vire voler
ſi cove q̃ ſia amor. iger vnjdamẽt podeſtat
mẽt ſauuamẽt eternalmẽt ſenſ nil cõtrama
mẽt ny d̃ſtamẽt. Cor. ſi enayx no era no
ſeria ſeyer ſignificar q̃ vna amor. tot acabada.
O eus amoros q̃ garnez r ſanarz totz los vires
amadors. Con la mia ãa ſeyer vnſpla en la
glioſa en carnatio q̃ nos pdes en vna dona glo
rioſa. Adoc ſeyer la mia ãa no por apreb
ny entẽdre la vin encarnatio ſegnor cors d̃ na
tat. Cor la vin en carnatio ſeyer no fo ſegnor
aquſtos debia d̃ natat. enaſ fo ſeyer ſeria na
tat. E payſo ſeyer q̃ nol aprebre ny entẽdre
vin encarnacio. Cove q̃ p aſt manna q̃ no
ſia ſegnor natat la entena la q̃l manna ſeyer
el p la cabamẽt q̃ el en vire pd̃. r en vna
ſauuetat. r en vna voletat. Con hom ſeyer
ſia coſopus p lo pin ſtac en vire pare dal
r co lo mo fo coſopus r aſſolac en lo coſ
pimẽt dom. E ſ agudur r entrel p acaba
mẽt d̃ vire pd̃ r d̃ vna ſauuetat r d̃ vna vole
tat. la manna ſegnor la q̃l nol fo encarnat
en vna dona ſta ayaua. Cor. ſi mo q̃ el obra
vna ſi coſopet. r nol nol rechaſtez. vna obra
ſera vana r d̃ludat. r ſi el fo agra en nol d̃
lumẽt d̃ pd̃ e d̃ ſauuetat r d̃ voletat. On co nol
ſtarz acabar en pd̃ r en ſauuetat. r en voletat.
el ſignificar r d̃mſtrar q̃ nol p vire acabar
pd̃ r p vna acabada ſauuetat r p vna acaba
da voletat. nol poyſ en carnatar. eus ſabſ en
carnatar eus voyſ en carnatar. p lo q̃l mo fo
rechaſt. lo q̃l mo no pod el rechaſt ſenſ la
vna en carnatio. Enayx ſeyer co lo mo
fo chaſt r ordenat en lo coſopus ſauuetat. p acu
bar pd̃ r p acabada ſauuetat r p acabada vo
letat. Enayx ſeyer co lo mo fo coſopus r
ordenat. cove p vna ſola q̃ fos rechaſt r
ordenat p ayuſtamẽt d̃ la vin deſmẽt en
el vos acoſtamẽt ab la nana natat. p tal q̃ lo
mo q̃ fo coſopus en hom fos rechaſtat en
hom p ayuſtamẽt dom r d̃ la vin deſmẽt.
Cor. en ſt̃ maria ſeyer no pod el lo mon
rechaſt ny ordenat en tan nobla diſpoſicio
ny ordenatio. Con fo p ayuſtamẽt d̃ creador
r creatã. O eſtador ſeyer r ſolidon dell oſſi
r dell pauures q̃ en nos ſe tolie. Co la mia ãa
ſeyer vol aprob la manna ſegnor la q̃l la eſtia el
ny el deuenc en vna carn r en vna ſtac. ſobre
lauar p vnez d̃ paruilez. adoc ſeyer la mia ãa
no por a q̃ſta manna aprebre ſegnor cors d̃ natat.
Cor. a q̃l facticz ny a q̃ſta alcun ſeyer nos fo ſegnor
cors d̃ natat. On cove a q̃ſta manna eſtre dre p ale
manna q̃ ſia ſera natat. la q̃l manna el ſeyer por
vire acabar pd̃ r p vna acabada ſauuetat r p vna
acabada voletat. Enayx ſeyer co ſe por entẽ
dre ſegnor cors d̃ natat. q̃l pa el ny q̃ fo trelb el de
uenc en carn r en ſtac en lo cors del hom per
mo d̃ la portera vegetable q̃ a natat r q̃ erat
co falla alcun lo pa el ny en carn r en ſtac.
Enayx ſeyer por fo aprob r entẽdre. q̃ la hoſtia
el ny co ſon ſacrarz q̃ pod el deuenir lo vire
cors r la vin ſtac. p mo d̃ acabar pd̃. r d̃ aca
bada ſauuetat r d̃ acabada voletat. Con enayx ſey
co la cabamẽt q̃ el en vire pd̃ r en vna ſauu
etat r en vire voler poc eſtar lo mo d̃ no re.
r poc reſiſtar los morez. Enayx ſeyer por al
cunar la hoſtia el ny en nem cair r en na ſtac.
ayal enayx co aletrenymẽt hyuma eſta anſgar
ſenſualmẽt. co la hoſtia el ny ſte en cair r en
ſtac ſegnor cors d̃ natat. Enayx ſeyer el d̃moſtr
r reuelar aletrenymẽt hmanal q̃ a q̃ſta hoſtia
r a q̃l ny en la ſtac̃ poden eſ en na cair r en na
ſtac. p acabamẽt d̃ pd̃ r d̃ ſauuetat r d̃ voletat.
Enayx ſeyer co bona dom por parlar r p
nunciar q̃ holtia r ny ſalcunegar en cair r en ſtac.
Enayx ſeyer r mole mill encara por ſer
vire acabar pd̃ r vna acabada ſauuetat r vna a
cabada voletat. cor quar hom pia parlar ny
pnunciar. ab q̃ſta cauſa q̃ ſer ſe deya ſegnor
vna bonca r vna ſauuca. On ſi hom ſeyer poda
mes cauſes parlar q̃ nos ſer. doc ja ſera ſignj
ficar q̃ nos no gurez acabar pd̃. Cor. p po
dos ſera hom en parlar q̃ nos enobiar. On enà
yx ſeyer co ma ãa entre q̃ hom por dir q̃ hoſ
tia r ny ſia carn r ſtac en la ſtac. Enayx ſeya
la mia ãa aprob r entre en la vin vnar q̃
la hoſtia el ny. poden eſdeuenir en mer ſo en
q̃ mila vire acabar pd̃ r vna acabada ſa
uuetat. r vna acabada voletat. O noſ ſeyer
dy en lo q̃l pne vnit r ſtala coper carnſt. Ena
yx ſeyer co en los timet d̃ natat en ſta hom.

III

sfyor natu en lef obiect d natu. Enayi fyor cue
enfyar en lef obi q uof fetz fina natu p acabar
pdt a acabada fuyefa t a acabada uolentat. Co-
enayi ꝯ lef. iii. cauflf balle a obiect natulf.
Enayi t mole mill encara ufre acabamet t
ufre pdt t ifm fuyefa t ifm uolentat balle ao
biar. t a fire t a cue ver fo q fia fina cauf d na
tu. ¶ On enayi ꝯ natu ufa d fin cauf obiar
genat. o d fimef. p lef iii. occaflof. Enayi
fyor nof uferz d una bonca en ver fo dfia
p la acabamet d ufre pdt t d ifm fuyefa t de
ifm uolentat. On enayi ꝯ hom en fin a na
tu lef cauflof. Enayi en lef ufre obiect deuo
en fenr occaflf. fo ef aflar. fi fo q uof fetz.
ef fyor fefyor acabar pdt t acabada fuyefa
t acabado uolentat. On fenf acabamet dq lef
iii. cauflf. nof no penerz nula cauf fer.
Car fo q uof fetz ver fe fia p acabamet fenfual
d'fidumet. apal d nofalef noef enayi. car fo q fe
fia ef be fyor. fem o. p lo ufre acabamet. t fi
ef mal fyor. fem o. p ufre d'fidumet. ¶ On
enayi fyor ꝯ natu fia d'maria t d'fpma in
diuidua en efpecia humana o en alef. Enayi
fyor fi nof nof uolerz penerz fer fina natura
alem indiuiduu. lo dl penfa ef en efpecia humana
t en efpecia d'ocef t en efpecia d'bestia t en efpe
cia d'pyr. t en efpecia d'inuenible. On fi ayfo en
fyor en ufre pdt acuera q fof en ifm acaba
da fuyefa t en ifm acabada uolentat. Car fina
dal acabamet q ef en ifm fuyefa t en ufre uo
ler ne fi nula cauf ufre acabar pdt dampnal.
Con hom azerd t en ten lef acaflof p lef
dfi hom ef fnificar. o p lef dfi hom cau en
Deuf reclamar adenar et | dubitacios
fuyer eftida dfi ufre be uolenf. On la
fyda dom fyor naf p lef cauflf fenfualf
t p lef cauflf enrallerualf. payfo fyor
ef deue q lef cauflf fenfualf q lef cauflf enral
lerualf fon ocaflof a hom ꝯ cue en homef
dubitacios. t affirmacios fenfualf t enralleru
alf. ¶ Aq lef cauflf fenfualf fyer q an d'fidu
met aq fobiect ꝯ ho p lef pufa azerbe ni
mef d la cauf q uof azerd fon fyor fobiect
p lof dfi ef en hom empdrada dubitacio. t aq
lef fenfualmenz fyer qui an acabamet ꝯ per
lef p'en hom azerbe nimef d la cauf q enf
en. aq lef fenfualmenz fyer p mef d la enbumet
q an ifi mefmef. fon fobiecf p lof dfi hom
ef fnificar en aq la cauf q enfen. ¶ Oluef fyer
enayi ꝯ lef imef fenfualmenz p mo del d'fidu
met q ef en elef dene a hom dubitacios. Enayi
fyer fef deue d'alcunef enralleruenz q p mo
del d'fidumet q ef en elef dene a hom d'moftracio
ꝯ hom fia dubtar en elef. on ayfo mefy fef
deue fyer d la fnificacio. Car enayi ꝯ fon fyer
alcunef fenfualmenz q p mo d la cabumet q ef
en elef ho ef fnificar en elef. Enayi fyer fo
alcunef enralleruenz q an imef dacabamet en
fimefmef q d'moftre a hom ꝯ fia endreffar
t fnificar p elef. ¶ celeftial pare q fetz lo
fob rotef honeft t bonar fob rotz hominef.
apoftef diuozadef fef deue fyer q lef fenfualf
menz o lef enralleruenz p lef dfi ho uol eftar
fnificar en alcuna cauf. fon endenadef t endref
fadef a demoftrar nfaf. apal car hom no fab
apzeb p elef. & car ef d'fedenar t d'fendreffar
enfimefmef p alcunef cauflf. payfo fef deue
fyer q ho no pot azerbe en le dreffamet de
lef fenfualmenz t lef enralleruenz q fon fina
del mefmef. p pao del d'fidenamet t del d'fidu
met dl hom a dinf fimefmef d'lef fenfualf
menz t d'lef enralleruenz. ¶ Com la dibinf
ef qui can fyer en hom ef deue p fo car hom
no fab azerbe ni conef lef ordenamef ni lef
defordenamef q fon en fer lef imef fenfualf
menz ab alef fenfualmenz. t lef imef fenfua
menz ab alcunef enralleruenz. t lef imef
enralleruenz ab alef enralleruenz. ¶ Car fi
hom fyer fina ernef ni azerbe la def ordi
menfia o la ordenanfa q ef en fer. f. fenfi
almenz t alef. o enfer. f. fenfualmenz t alcuna
enralleruenz. o enfer. f. enralleruenz t al
cun enralleruenz. ho fobza t enfer dza t na
prebza la cauf q enfen. en la dl fia fnfi
cac. fo enfenna en aq la mana fyer la dl
ne pona ef fnificar. ¶ car amar fyer
uolgur fyer temer. aq dl hom fyer cien
endubitef. q enfanc lef cauflf fenfualf en lof
ernef d'lef enrallerualf. t lef enrallerualf en
fyuc en lef fenfualf. Car cuyde ef fnificarz
en aq dl ernef en ef deuenc dubitofe. p fo car
d'fidenadamef enfyuc. Car lef cauflf fenfu
alf nofe entrebe fina lof ernef en fentenc.
t lef cauflf enrallerualf cuyden azerbe fina

los ymes en no poden es apprehides. ¶ En
lhuiamer en sen seyer en aqles causes en a
nol es significatz. E na qll sobjecte en esta la unjar
sitat la natu. e la gñerat d lo q demana en aql
o enfin. E cor lhuiamer en sen la causa la on
por es acabada. p ayso es significar en lo q dub
tana. ay al q solamer en sen la causa q d mag.
e no la sen en lo sobjecte on por es acabada. on
mes enfacam solamer. mes causa er dubi en
cies. ¶ Con los sentisalmatz e los entellectu
atz seyer se gelle en los significatz q denen
enlo q uns significatz done los causes q son se
suals. ales ne done los causes q son entellectu
als. p ayso los ymes en borgue a hom los ales a
es significar p eles. E p ayso en .i. tepl es ho dub
tos en aqles causes q son neres. e en ales es ho
afmar. e cujdable es significar. Vso q es of uj
uer. e fora d unjuer. ¶ Esjar seyer amat
uolgue p totz los pobles. Con aia sia seyer
en .iij. causes. soes alliber memorja. e entel
ujmer. e uolentat. E co aia sia sobjecte
en lo sl cuen en hom dubitacios. e afmacios.
p ayso seyer sengera en la memorja. e en len
tenjmer. e en la uolentat. ocasios. p los sls es
la aia dubtosa o sificada en alcunes causes.
¶ Con la memorja del hom seyer no a o ph
mer a remembrar los causes passades. E co le
tenjmer humanal no a acabamer d entre
dre ni apres alcunes causes. E co la uolentat
del hom no es amadora de enfantar. e los cau
ses posta remembrar. e entendre. Adoc seyer
es en la aia del hom en gener dubte. e es en
ela mortificada afmacio. ¶ Con les deue sey
a la memorja del hom remembra acabada
mer segon ujmer alcuna causa. E co enten
tenjmer dom la entent en aqla manera. e en
aql estamer en lo sl es aqla causa q lo en
ten. E co la uolentat del hom es ordenada. e
atrepada en aqla causa ad amar. e amer
brar. e aentendre. Adoc seyer es engendra
en hom afmacio en aqla causa d la sl hom
no a dubitacio. ¶ Seyer en lo sl es mes ne
em ysolacio. e nua espacia. E nacy seyer co les
dubitacios. e les afmacios sengere en les ujs.
uentz d la aia. E nacy seyer sengere en al
cunes d les potencies d la aia. Car co hom. o
jona seyer alcunes causes. p ujme es seyer q la
ymajenatiua sia p obedier. e p sotzmetre a la
potencia sensitiua. A doc es seyer p apparelada
la aia del hom a es dubtosa. q a es significada.
E si ter es seyer q la ymajenatiua sia p enclj
nada. e p obedier a ymajenar segon la nat
d la potencia racional q segon la natu d la po
tencia sensitiua. Adoc es la aia del hom p en
dressada a es significada. q no es d sendressada a
es dubtosa. ¶ Natu es seya d la potencia sensi
tiua q d sendres. e a tol ala memorja. e al entenj
mer los huils entellectuals los sls son uiua de
aia. E ayso es seyer p so cor la potencia sensitiua
ama mes la uista sensual q la entellectual. E
ayso merce se segon seyer p ges en la natu d la
potencia racional. la sl a natu denluminar. e
d endressar ala memorja. e al entenjmer los
huils spirituals p los sls la aia nen en les causes
entellectuals. On aqlla natu seyer cau en la potes
cia racional. p so cor ama mes la uista entellec
tual q la uista sensual. On co les causes dupos
les seyer se p proy a obrar. e a theorica. q a
lluminjamer. e a significar. E les causes sensi
cadeles. e d mostrader se p proy a uista. e alum
eda. e se uey a obrar. e a theorica. p ayso seyer
es apreses q dubitacio ne d la potencia sensiti
ua. e afmacio ne d la potencia racional. ¶ Co
dubitacio sia causada en hom seyer p ne d pec
E co hom sia caut en pec en lo p mi pec en
la potencia sensitiua. p ayso seyer ne es lenjem
mer en hom dubitacio d part la potencia sen
sitiua q no si d part la potencia racional. Qui
pec ne fos en es ja hom seyer no fora dub
tos en nula causa. e nal fora significar en totes
causes. E p ayso seyer es la potencia sensitiua
sone. e ymaginatiua d dubitacios. E la potencia ra
cional es seyer sayl e sobjecte p lo sl hom afir
ma entes causes segon la ujme. nil entenjma
des en eles. ¶ Seyer alcune e pueye del ue
trel uolenti. En hom seyer amen dubtes e
cificacios p no d les .ij. entencios. q son en ler.
Car co los homs saltet enganables uolh engan
nar alcu hom. muden les d mostracios del sig
nificatz d les entencios. Car si uolc ser alcuna
causa d la p ma entencio sam semblar q si a
la segona. e d la segona q si a la p ma. E p ay
so cai hom en dubte. Car no uan lo perdar los
significatz ab les entencios. ni les obres ab los

III

significatz. ¶ Qual co ho seyer segrer ordenadamer
ales entencios lurs qls significatz. E ho dimostr p o
bres e p significatz. p la qll entencio ho fa aqlescau
ses d'aq̃ cosa. Adoc son seyes les sens fruficades par
les entencios qll dimostre ordenadamẽt p significa
tz e p obres. Car e la pma entencio es demostra
da es pma e la segona es segona. Adoc es hom
fruficar p obres e p significatz e p entencios acordar
en demostracios. ¶ On honeyr sutz nos seyer
hy car plo mudamer el canviamer q̃ fan los
homes fruicz en los significatz d'les entencios. engan
ne e morte en dubtacios los homs leyals. Car
eltal es dubtosa fon enganatz e tuit q̃ pquen
es fruficatz dels engan qll homs fuicz los fan.
O nos seyer hy q uuisficatz e magnificatz vers
aqll q engrac nos uenc. Dubtacios e afmacios
cuen seyer en hom p mo d'les causes q fon pos
sibols. Car e les causes possibols no son significat.
mes les causes he sens q les causes pdutes. ni
no done maior significar d'les causes pdutes
q d'les causes he sens. Adoc seyer can en hoc
dubte. p so car les possibolitatz done egual sig
nifica d'les causes he sens e d'les causes pdu
des. ¶ Con en hom seyer can afmare e frufi
care p mo d'la causa possibol e impossibol. Adoc
seyer es entesa la afmacio e la fruficacio
en la egalitat d'la demostracio. q es significada
p les causes possibols e p les causes impossibols.
Car les causes possibols demostre lur possibili
tat e les causes impossibols demostre lur pos
sibilitat. On significa les causes possibols lur
possibilitat significa la impossibilitat en les cau
ses impossibols. E demostra les causes impossibols
lur impossibilitat demostre la possibilitat en les
causes possibols. ¶ Con hom seyer es fruficar p mo
d'los significatz q demostre les causes impossibols
les qlls causes impossibols no son significades p les
causes possibols. Adoc aperta ho seyer en les cau
ses possibols a qlles atrestz e a qla natu q son
ad aqlles causes possibols atrestz e natu e qllestz
impossibols d'les causes impossibols. Aysi co a home
volar. Car impossibilitat d'volar no es aparesuda
en hom. p la possibilitat q hom a de es mona
ble [illegible]tacios seyer q demostratz e renue
latz los uiatz sertz als uiatz amadors. p gen amor
o p gen paor. seyer cuen en hom dubtacios o fruf
catz e afmacios. Car co hom a seyer gran
amor ad alcuna causa. enaysi afma ho e dupta
en aqla q no fa en ale aq̃ no aya en gen amor.
Enayso metre ser dene seyer d'la paor. Car de
gen amor d'uala gen paor. ¶ Con ho es dit
molt enamorar o molt espandir. no enfa
en ho seyer les certitutz p les qlls son significades
e demostrades a qlles causes q anma e a qlles cau
ses don es remotz. E par so afma e dubta ho
sens debatut d'la ma e del entendimẽt. Con ce
ho p gen amor o p gen paor afma alcuna
causa e la potencia racional no significa de ce
tz da qlles causes afmades. Adoc es ho afer
mar e cuyda ho es fruficatz. qnas co ho seyer
p gen amor o gen paor uol afermar a qlles cau
ses q la potencia racional no retrob es uer. ¶
Adoc seyer can hom en dubtacios. Car d'part
la amor e la paor nolria afmar e d'part
la racionalitat dubta ho. p so car cla mostra
lo dit d'so q amor e paor uolen afermar.
¶ On q dit engen se uol gardar seyer no nulla
afmar ni dubtar en nulla causa mas q ama
da o mas q remuda. E do ala racionalitat
delibere co puscan enaysi ordenadamẽt e gen
carmẽt e no cobrem en les causes d'les qlls
ho uol es fruficar. Car enayso seyer co los bulls
corporals son d'sapedatz qui la resplandor del
sol. Enayso seyer lentendimẽt dem q es bull de
la ala es destorbat a conexer ujstar p sobre
fizenor damor o p sob paor. ¶ Nos seyer
hy en lo qll se gbien e sespert justz e prudens.
Enayso seyer co lo natu se fruficn en la obra
d'natu. conexer a natu les mj ocasios p les
qlls ua cor d'natu. Enayso seyer lo troloc es fruf
car en les uiatz obres. conexer les mor p les qlls
uiu honesta e uia uenir es obtat e fugit en
les cuytes. qnas enayso seyer co en hom q no es
natu can dubte p so car ignora les ocasios na
tus. Enayso seyer los homes nescis q dubte en
les uiatz obres. dubte en eles p so car an mol
ta d'les mor p les qlls nos obratz en les cuytes.
¶ Car uol es seyer fruficar en les uiatz obres.
es uol gardar q no fia dubtos en ches ynga lly
sqal en la uia honesta e enaysi qlls causes sonen
uiu ses a es seyres seguen uia honesta. Car totes
causes son possibols a ses seyres p uia honesta. p
q lles conuen a uia honesta. Ab q uia honesta
no fia demostrada e reuelada a nos d'totes.

Con hom sleyer a entrecio q̃ nos sa q̃ serz de
jarz ser a son plaer q̃a als q̃ el ama. E noa entre
cio q̃ nos sa q̃ serz dejarz ser si no a estuyer de
sa q̃ el a mester a poseyr sa q̃ ama. e d̃ q̃uenyr
ad ayso q̃ delha. p ayso ser deuc sleyer q̃ son m
olt̃z homs dubtos en les ueres obiels. los q̃ls p
rie es fruisanz en elen signe dauc e enseaue
q̃a sa q̃ nos serz. ver e serz p demostrar als homs
uirtz gen bonan e uire acabar a calamer.

Oeliar leyer amar p rez los pobles. con
los sieels sleyer con q̃ nos aler elem en la sua
ensenc. Ayranent atme q̃ no sia enjuse. Or
semp atme q̃ si enjuse en en es q̃ sollen. ny.
deus en es. On si els ensenue si prie apreb
q̃ sos. s. sabtesa diuina. en. ny. pdnes els
apebrise sleyer q̃ ayen ppa causa es a una
besdneia q̃ sia enfenjanc d̃ pdnes. e en unyan
d̃ sabtesa. Con los sieels con sleyer que
nos aler deyem q̃ nos nas encarnal e q̃ sos be
e q̃ mezs. ad ells tost atme le serz. p so er a
fenic q̃ una besdne no mezs ni nos por aleu.
On si els sleyer denanc espay al entenyser
q̃ ne sis enuoles e los ebriacs elen q̃ nos sis
hom sens q̃ la besne no sabia ny mezs. els
apebuc en lur entenymer so q̃ los estranz
apere p demostracios d̃ nos enadel. Or en
so q̃ la nasa del entenymer dels sieels es. s. de
la nasa dels sieels. E na q̃a nasa p la si en
tenymer dels sieels apeb uinan. E na q̃a na
sa meyan o pusc apeb los sieels si entre
dre o uolre. Con so sleyer q̃ es p prop dube
sse q̃ d̃ no. e fruisanz es p prop d̃ no q̃ d̃ si.
p ayso dubtos ho en lo comesamer e si q̃a
mes d̃ no. Or p breuesa d̃ cepi letenymer
humanal ans q̃ sia pusquer ala no esta dub
tar en la si mosel d̃ uegades. On e humane
sal on q̃ nos serz entenjanc. e q̃ serz encarnar
e morir. desiren entenymer. qual si el en lo
mesamer auza se en possibilitat q̃ nos el
gardar e enstar sis per sier e no. Adoc apre
bua so q̃ no per apebre. p so e en lo come
samer o desiren d̃ ver en ver. Or nula cau
sa ho no per enstar sies ua estasa. si en lo
comesamer ho no e tenc si per es ua e
ysta. On si los sieels sleyer sleyer ayual ma
na. els apeblen q̃ nos serz ner deu e ner hom
e q̃ serz en. ny. pdnes e en. s. unyanc d̃ sabt

anneia diuina. Con hom a apebrimer e co
nexensa de les causes qui son secrets.

A Deus podos en totes sozes. home en uez
tramet. Con hom sleyer sia esperan apos
en d̃ sensualitatz e dentellectuyentz. p ayso
son a hom sleyer en nelade ser amagades
les causes sensuals e entellectuals. segon q̃ los
sleyer corporals e spirituals son emenatz. On. ver
so q̃ sia sleyer pare lo seme d̃ los sleyer es o home
mes en secret e en amagat. On ver q̃at per
es sleyer a hom amagat ny mostat es en. ny.
causes. so es a saber una diuinal besdneia e nos
tres obiels els angels els d̃ nosa e nasa e los ca
tres anymadors. On pus q̃ en estes. ny. cau
ses sleyer son les causes secretes e amagades a hoc
en so q̃ los seus sleyer se fruesce en eles. e nos
an conexensa ny apebrimer da q̃es causes qui
nosa en se sleyer en estes. ny. causes. so q̃ue
nos apebre ny conex d̃ les. On a q̃ls sleyer
q̃ nosa es enfandat d̃ les causes secretes e ama
gades gerent dapreb e dentendre. p̃mamer sleyer
a jen conexensa d̃ les causes reuelades e d̃ nostra
des. comunes ad apebre e a entendre. On. p la
conexensa da q̃es pua ho pugar e comensurar so
entenymer en les causes estanes e greus d̃ es
entrelet e obscures. On nos sleyer ho q̃ serz ua
nicar. la si ustisia es sener d̃ justicia. la ma
ny la acatio p q̃ una besdneia diuina sleyer no
per es nera sabtesa ny enuola en so q̃ uolem
p entenymer dem. es la stinjanc q̃ es en nes
diuinal besdneia. e la stinjanc q̃ es en entenyn
mer humanal. On causa sleyer q̃ sia ben aca
bada e ben stinsa. no per ben cab ny per ben
sap en entenymer humanal a es causa d̃ stinsa
e causa stinsa e stmenada. E en la una d
uinal besdneia nos sleyer enstar los serz q̃
son sojez a especia humana. sia sleyer entenden
en la una dejanc ab los sleyer entellectuals.
On. ensayz sleyer es lo murayl material d̃ nos
los sleyer e les semes sensuals. Ensayz sleyer q̃
los sleyer spirituals q̃ son murayl d̃ les causes
entellectuals. aprob ho en la una dejanc q̃les
causes los q̃ls nolerz p gena d̃ mostrar aleten
mer humanal. com era sleyer q̃ ho sia apuelar
e endreysar d̃ conex so q̃ nos la stinciarz als
sleyer spirituals q̃ conpen e sleyer en nos. E
nayz sleyer es d̃. ny. murayl material q̃ la. s. sia

III

poſar denar lauter & cabu el d̃meſtrar alaurer
ſa fẽma & ſa ꝙmer. E entre les ſignes q̃ ſon d̃meſ
trades en la .j. ſon d̃meſtrades alaues. E nayz ſſ
es en la ala del hõm q̃ es murayl en lo ſſ ſon re
nelatz los ulres ſeruez. Con cela entallerualmẽ
mer neu o te plaſer ſeyer les uoez ny la ſiua
bonea d̃ la ſiua deſtar ſens q̃ les cauſes ſenſu
alſ nola enbarguẽ a es q̃ te plaſer en uos. On
adoc ſeyer la ala neſcer ulres uoez & ulre acq̃
bamer & ſiua bonea neu ſmereya en la ſiua u
ure & en la ſiua bonea. E neſcer ſi mereya ne
ſeuer nos apreb conegẽla d̃ les cauſes q̃ ueren
ſeruel adoc ẽ cela no uoya ſi mereya en lo
ulre acabamer. ¶ Uos ſeyer q̃ ſez amer ſob
reros amors & lauzor ſob reros lauſiſs. E nayz
ſeyer ẽ ſo murayl no per d̃meſtrar nulla ſigñ
ſi doc no les poſada denar. E nayz ſeyer la
ala del hõm no pena apreb negun del ulres ſe
ruez moſt q̃ uos nol donaſez ſiua ẽ poguẽ
aſi conegẽla d̃ ſiua bonea & d̃ ulre acabamer.
On enayz ſeyer ẽ la .j. mirall ſenſual neu en
laures ſo q̃ les en el. E nayz ſeyer la ſiua del ho
neſcer ulre acabamer. neu es bon ſon d̃ſ
mer & neſcer la ſiua ſo d̃ſmer q̃ es en
hom. es neſcer la cabamer q̃ es en uos. E ne
ſeyer lacabamer murayl apreb los ſeruez q̃
dobar no aprobu ẽ no naya los de ſſmer
q̃ ſon en hõ. ¶ On uos ſeyer ſi eſtuy .j. mu
rayl poc d̃ner .j. murayl gñ & bo ſeyer eſpre
da en lo gñ murayl. doc neu bo ſeyer en lo
murayl gñ .ij. ſigñ engendrat d̃ .ſ. ſigñ. En
lo murayl gñ d̃moſt la ſigñ del hõm ſegõ
ẽmpt d̃ la ſigñ del murayl poc. & d̃moſt ale
ſigñ del hõm duos la ſiua ſſ murayl gñ
preſſo del murayl poc. & enayz la caen de les
q̃ es .ſ. es d̃moſtrada en lo murayl gñ en .ij. par
tides. On enayz ẽ ſenſualmẽt le murayl gñ
d̃moſt al murayl poc en ſi mereya la ſigñ del
hom q̃ es amagada al murayl poc enſo q̃ le cela
mẽt. E nayz ſeyer entallerualmẽt es d̃moſ
trar ala ala del hõm ẽ cela apreb & enayz
ſi nam mereya. On neſcer cela ſi mereya. q̃ .ſ.
ſubſtancia la ſſ es en .ij. cauſes q̃ les .ij. cau
ſes ſon .ſ. ſubſtancia. es apreberar en la ſiua
heſencia diuina. la ſiua ẽtẽdre & la ſiua .ſ.
ꝙmer & la ꝙnẽdre & la preſſio d̃ les gñes
la ſſ conegẽla q̃ la ala a dela ſiua ẽtẽdre
ꝙmẽt en a cela amagada & ſegña a doc ẽ
la ala no ania conegẽla d̃ ſi mereya. ¶ En
gñ ſeyer ẽ los homes deſcẽdẽt ſſeſſ jereyes
cuyden apreb ſenſualmẽt los ſeruez d̃ la ſiua
deſtar. Ono en ſegue aſſi ab lo murayl en
tallerual en lo ſſ ſe demoſtre. es reuele los
ſeruez d̃ la ſiua deſtar. p aſſo ſeyer ſon ado
bez & ſon Thenables en ſo q̃ en ſegue. E pq
nul reps no ſiua ſenſuez ero q̃ en ſegue en
nos abſ hull ſpirual entallerual. p lo qſſ
ho es poſos d̃ueſer en tallerualmẽt en la ſiua
deſtar los ſeruez q̃ ſon ſeyez a ſiua ſenſualmẽt.
¶ Seyer deus q̃ couſumẽt & plaſer mer amarz
& gdonarz. al nol ſeyer apreb ny ſab les ulres
obres ſeruel & amagades. al en tenz mẽt ſiua
rall ſegreſta ſeyer en tallerualmẽt la mana
ſſ ſeyer ſenſualmẽt en los .ij. murayll. poſſ
to poc d̃ner lo gñ. Cor enayz ẽ lo murayl gñ
d̃moſt .ij. cauſes doc lo murayl poc q̃ les de
ner & la cam del hõm q̃ es dereng lo murayl
poc. & p lo d̃moſt en ſi .ij. ſigñ .ſ. la ſigñ
del murayl poc. ale la ſigñ del hom en .ij.
los en ſmẽtre. E nayz q̃ garda ala ẽm bone
ſa & garda en les ulres apreb & uolun .ij.
cauſes. la .ſ. la ſiua bonea. laus del ſeruey
bonſ. la ale ſſ ſon a ſſ les cauſes q̃ no ſon de
ſiua obra. doc les ſſ .ij. cauſes ſon ſeyez
ſeruel cauſes ſon en eſs. ¶ Ocabamer
ſeyer & aſſmar la ſiua acabamer apreb le
ſſ obrigs ſens o iuſtes d̃ ſer auol p d̃moſtrar
amoſtrar ulre acabamer. E gardar ſeyer
ſſ cauſes ſiua acabamer ny ſſ ſon d̃ſtruẽt
ny neceſſ. apreb ho ſeyer ſſ ſon ulres obſ.
Cor enayz ſeyer ẽ en la ſiua del murayl
gñ. ſon entẽdres .ij. ſigñ eſtar dauãt el
ſſ cauſes del murayl poc & ſiua donez pe
ſener lo murayl gñ. E nayz ſeyer en ſiua don
gnder & te plaſer ſuſtener ſiua bonea. On
apreb del .ij. conegẽla entallerual. d̃ les
ſſ .ij. ſon les .ij. conegudes conoſſer & a
preber. la .ſ. el ſiua bonea la ſegña es les
ulres obres. & la ſiua es cor ſo q̃ no ſia nos ny
d̃ ulres obres. ¶ En aquel enſeyar ſeyer ſi la
ley del eſtiar es obra ſiua ny cauſa plaſent
a nos. aya ſeyer conegẽla d̃ la ſiua bonea
& del ulre acabamer & cor apreber ulre ac
bamer. apreba ſi la ſua ſe romana es

de una obra. Car uelle una acabamen aprob la cabamen q̃ el en la fe eglisia. E aprebe la una bonea el acabamen d'la fe romana aprob lo d'sobramen q̃ el en les causes ofrien ala fe car lica. enlegar sober sobrarcer rigoros ofertz assi q̃ an noler ge uere fezes. E uol aprob sober ni coney los fetz q̃ son en la nata angelical. gaire la nata d'la sua ata mera. Car enayi sober .ij. my mills son d'mostrar la .j. al aure les fases q̃ resbe. la ssi d'mostra eo fa la .j. a laure. p so eo se conene en na ra. E nayi sober p so eo la sua racional el sen blar en nata ab agel. el demostrar si me reya d'mostradera q̃ la nata agelical. ¶ En so sober q̃ hom enfer la natura d'la sua ra nal el corepdar en la nata q̃ la ata. aprob q̃ ata racional es ssi substancia spuala d'mata ed forma spiual. En enayi eo ata es substan cia corposta d'mata e d'forma spiual. E nayi sober aprob e enter q̃ angel es substancia spiual corposta d'mata e d'forma spiual. ta ssi q̃ po sitp es aquelamen simple a separar de la corpo sitp ssi se d'mata e d'forma corporal. ¶ E nayi sober corpa racional es degnada nata d' sitp he e desplatar mal. E nayi sober el diable nata q̃ angel d'sitp he e desplatar mal. Car e nayi eo sia es aparelada ades mal acabe enbrer q̃ aquelamen del cors q̃ de la. d'sitp sober q̃ lo alty angel q̃ aparelamen d'sitp he q̃ el qui sel aquelar ab cors q̃ ay del myl q̃ nayi bonea sia mes d'hom e he tamen. Car cors pdonyen ab sol ab q̃ es la sitp del dimoni. aja corupcio la sober d'la sua ata mera. car enaquel substancia so sensitiua. enerbrer ssi d'moni no es aquelar a myl. q̃ lo mal q̃ si no sia p achinacio d'na ra corporal corrupda p pecar. ay eo si ata dom q̃ si clima a sitp mal q̃ acuse del cors aquelar a ela. ¶ E nayi sober eo lo moral uoler d'mostrar sion rezon al entendi q̃ el dzer E nayi sober es la sua del hom es endurcida dar nost en paryada p la sensualyate del cors. adzer uelene si mezya uen en si me reya la malica e la d'sordenado q̃ es en lo de moni. demostrar a ela les causes q̃ meten e ofrien a uiure. En semblanla q̃ sit dzem ues es acabades en uerz. ¶ Ensso q̃ la ata del hom sober neu lo demoni es ofrnos als uns mes manamet e als uers obres. aprob los ce rezs del dmoni. Car afmar los uers manamet es los e les uers obres es acabades. aprob ho q̃ u ers les causes q̃ son ofrnes als uns manamet ni al acabamen q̃ el en uos son fideles obres d'sa denades e rpezades en ales formes q̃ nos semble ab les formes endrecades y uels obres sober ho q̃ sors tone una d'la ssi pte pticulo e ne desa e mitdamet. los fadors q̃ es una mesura dia se cobien. Con la obra d'nata sober sia em gn e tanz sion sober los dinsdus en los ssi es nata usan d'son ens e d'la ygenar. gayld sober en hom no pde es d'mostrarz cors los secretz d'nata. Car no porie cors cab en la memorya ni en son entendimet. ni en la uolentat. ¶ E uol ensenar los fetz d'nata. en se los en les causes sensuals e en les causes en intellectuals. Car aprob cosi d'nata na y causes sensuals y en intellectuals. o enstz causes sensuals o entellectuals. en eo hom sia eo pot d'sensualizar e d'entellectualizar. en hom pora ho aprob mill los fetz d'nata e pl acabadamet q̃ en nula ales cosa. ¶ En .uj. maneres sober por ho aprob los fetz d'na en les causes sensuals e entellectuals. la pma eo ho aprob les unes sensualitatz ab les ales sensualitatz. Segona eo ho aprob ab les unes entellectualitatz les ales entellectualitatz. tersa eo ho aprob los fetz d'alcuna entellectualitat aprober los fetz d'alcuna sensualitat. E quar ta eo ho aprob los fetz d'alcuna sensualitat aprober los fetz d'alcuna entellectualitat. ¶ Bill sober. si q̃ si no uol studar. d'nata. ab den si. d'angels e d'glori. Con nata sober sia obrar actualmet e potencialmet. amagna ales sen sualitatz los fetz en la potencia. a dar eo pua d'actualizar les formes e les cosas en potencia. On q̃ aqlz fetz sober uol aprob en se los ab les en intellectualitatz en la potencia. e no uolla q̃ les formes mostr exercir ni mostrar si be son absentades ales sensualitatz. ¶ E nayi sober eo hom se fet sen gosir e si uolentat y pua mer d'potencies. E nayi sober nata a los fetz e los amagatzes en la potencia. Car les causes q̃ son en nata potencialmet no pde es d'mostr del a negun del sobre emperalls. On p aysso cove a ales causes q̃ nata se fezes ensenr ab los sobre

spmalls q̃ son hulls p los q̃ls ho ne a conezer la d
les. Con ho les en sin sons embargamen d'les son
sualuetz. ¶ Los sers seyer q̃ nuls a magn en
la poestat sia ge el d'mostre enssam los gers
et les especies et les dits seres et les gleuatz e les dc
cides en les mg. ecclsies et en les caules q̃ sin
a auer les ecclsies. On vers q̃lz enssa
mos seyer conete el seyz sob los mg. comes si
mes los q̃ls son maria et sozma. et pus de
lestual seyer p lo q̃l mo ex sopra et mos bulh
plazer. q̃ nol ensam mg aperb seyer los sers
del hom. garr seyer en si meres et en si nach
et en si q̃ete meres. ex enayz seyer e lo
mayl d'mostre la forma d'laur mjayl en si
meres. Enayz seyz lom conezer si nara me
res. aperbra los q̃lz q̃ ens ca en los hom.
¶ Con les explecios dels hom seyer sie diuers
p aysi seyer son a hom enueiades et seyer les
explecios q̃ q̃ nol ensam et aperb sunamer
en hom les caules celades et secres aya p ma
mos conezela d'lur explens et d'lur q̃ntes
gos la explena et la calmes en q̃ son. ens e en
q̃ls q̃ d'mana. ¶ Lo p acabar ensenmes q̃
ho per sin seyer en hom el q̃ ho lo reyre el
alag en vers q̃ls. seyns sunsuals et en vers los
seyns enuillernals. ex. q̃l q̃ causa sia seyer
en hom sera cone q̃ sia secra en alen o al
cus dels seyns corporals o spmals. On enayz
es laudub el repe q̃ vera ora q̃ ho lo vera o
pa non enayz vers les negadet q̃ ho reyne
alaya lom en aq̃la sensualitat e en aller natat
en son los sers q̃ ens en. dona d'mostrero e
p blitat e p parnales da q̃les caules q̃ ho seyer
ses q̃ls. sines p lo q̃l sers vers les
mes diuersitat no aperb mg q̃ls los sers mes
en hom e sondra a parla p mes les si
entrecos et sopra q̃l el la p ma entrecos mg q̃l
la segona en q̃ q̃ho a auda conezela d'la p
ma entrecos et d'la segona. lengern causa el
pusse q̃ ho aya conezela d'les caules secres.
ex. vers lo sers esta seyer en au proposicio de
les mg. entrecos. adel ex ho no q̃ls q̃l sers la p
ma entrecos mg la segona. ¶ Ger lo melor
ensenmar q̃ ho per sin seyer q̃ls los caules se
cres. el q̃ ho ens en q̃l hom seyer q̃l dels mg.
mostremes son mouables a q̃les caules en re
ne los sers q̃ ho ensen. ex. si ho a conezer la
p q̃l dels mg. mostremes el neg vale mg ena
ble. En ex enter p ma ho a perb les caules sers
res. ex sina p lo p mg mostremes sara relacio
la obra a auers et a bones estamens et a bones
obres. e sina p lo segon mostremes sara relacio
si obra a amics et a de sdimes et a ensam et a pers
et a colpes. ¶ En los homes seyer angades ay
q̃ls ho en q̃ls les caules secres p ex en dar sem
q̃ls. angades p gers semblades. ex lom qui
sia jut mg vend en los seyals d'sra aperb ho
los sers q̃ tendra a magnez en si ana-yalen
los homes q̃ son ypocres et q̃ son plens de gas
et d'falses. en q̃ls seyer aperb ho p semblades
gers. ex no sam so q̃ dic. mg no son ayuals
en lur dis et d'mostre d'sra. On afinar lo
ueram q̃ls q̃ sam. et q̃ dic a perb ho a q̃les cau
les q̃ ens secres p ensenmar los hom. ex q̃l
en gon auen a ren tro al dia del juyss en p
sencia d'lur seyer dea. Con hom a aperbi
mes et conezela da q̃les caules q̃ son poss
bols et da q̃les caules q̃ son impossibols. C LXXV
2 Dius seyer q̃ amar denarz als uers p
nders rebaysl et amors. vers les caules
q̃ son seyer possibols mg impossibols sam seyer
q̃ ens en. q̃. caules les q̃ls son en los
et en los angells et en los dimonys et en nach et
en los q̃ls. p q̃ nos seyer ofians en la mia aju
da ens en. en esters q̃. caules possibilitat et p
possibilitat. ¶ amable seyer. mg. caules son
q̃les q̃ls ho aperb et a conezela da q̃les caules
q̃ son possibols mg impossibols. les q̃ls mg. caules
son pdz et sauela et meleur. ex. p les da q̃les
ters mg. caules aperb ho possibilitat et p lo p
mes da q̃les. mg. aperb ho impossibilitat.
¶ Gerual seyer. es nos apendre q̃ en q̃. cau
les ens en possibilitat et impossibilitat sia en
les caules p mg. caules et impossibilitat sia en
es p p mes d'. mg. caules. Cone le seyer esta
mana q̃ en les q̃. caules ens sie ab les mg. cau
les p mal q̃ ab les mg. p mes aperbra q̃ls cau
les son possibols mg impossibols en les q̃. caules.
¶ Gerar seyer en lo q̃l se mes lo ser amadeu
possibol causa es seyer a nos q̃ agatz d'no re
cadet vers les seres. et q̃ sialatz ver se q̃
negu d'plaer. ex. p q̃ nos seyer agatz ver
pdz et vers sauela et vers les q̃ls q̃ls
mal d'sblimes en nos d'pdz mg d'sauela mg

d'amor. p lo q̃l no⁹ sia nulla causa. Tpossibol p̃
q̃ sia digna d'q̃ seyn. ¶ Les causes q̃ fan seyr
Tpossibol en vas̃ son seyr p̃ me del vitr ambar
pd'. e d'la vista nafrada saluetat e d'la vista nã
brada volentat. Cor cascu seyz a ondos en pd'. e en
saluetat e en amor. q̃ Tpossibol causa el seyr
Tnos siatz p̃uat d'ver. e Tnos ensshatz mila can
sa q̃ sia salmetre. nj errada. ¶ Pradel seyr
enayz co⁹ p̃ ambar pd'. e acabada saluetat. e nã
brada volentat. nol son totes causes vitz nolst possi
bols. ¶ enayz p̃mo del acabamet de vistr pd'. e
d'vistr saluetat. e d'vistr volentat. nol son totes
causes volentat. e d'sillent Tpossibols. Cor sino⁹
seyr d'sillentz nj entrauentz en vistr obrel signi
ficar sia q̃ nol no agrellentz. acabar pd'. nj aca
bada saluetat. nj acabada volentat. ¶ Hu d'sp
q̃ enamoratz mj d'la vista g̃riosa pulla. Con
cepsir seya. lo vistr fundar en la vista cerebel
bonta. apres q̃l causes son possibols. nj Tpos
sibols all benahuyratz angelli. Cor en sp q̃ les
angells seyr son causes nãturals. d'nata spiritual.
e son obrat en la vista g̃riosa gna. p aysso sp
apres q̃ all angells el possibol causa sir le
p lo gñ pd'. e la gñ saluetat. e la gñ volentat.
all nauerz donada. e all el Tpossibol causa q̃
sien corropubles. nj q̃ sullen patz. E aysso el
seyr p la gñ benedicio q̃ an d'nos rebuda.
¶ Les causes q̃ son seyr possibols all d'nostr se
seyr p mo d'. pod' q̃ an en sir mal. lo q̃l pod'
voler an p̃ co⁹ an sabulen. e pora deser
mal. On p̃ co⁹ an d'seyl all d'nostr saluetatz
an pd' d'voler mal. e pod' d'ser mal. p aysso sp
el all d'nostr possibol causa ser mal. E p q̃ el
all Tpossibol el seyr ser be. Cor volen ser mal
no el possibol causa ser be. Cor enayz co⁹ mal s'
opta d'be. enayz el Tpossibol q̃ volentat mala
sulla se en ayssi co⁹ el mala. ¶ Homer seyr
co⁹ los ayatz. e mayz los angells aber bones obst.
e all ase abundancia d'pd'. e d'saluetat. e d'amor
ordenada. E co⁹ los d'nostr seyr ser p̃uatz d'la vista
g̃riosa p mio d'lur colpa. p la q̃l p̃uatio d'sua
los d'nostr no ayen amor ordenada. e ayen pd'
e hab. e voler d'ser mal. p aysso seyr el come
gner. e angelsar all causes son en los angells
ayen los d'nostr possibols nj Tpossibols. ¶ Cor p
pd' en lo q̃l q̃ co⁹ ser vers les vniers sabers. con
la vista ayrada seyr ua menar vista. pensa

en les causes q̃ son seyr vers̃ natural. d'ver ayer
les seyr. e q̃ natural. s. natural corporal als natural
espiritual. On enayz co⁹ dyrele. q̃l natural enayz
apres q̃l causes son possibols nj Tpossibols a
als. q̃ les natural. Cor en volel causes seyr
lo q̃ el possibol causa als natural spiritual. e Tpossibol
als natural corporal. e se q̃ el seyr possibol als na
tural corporal. el Tpossibol als natural spiritual. ¶ En
ayssi co⁹ dirle seyr lo pd' q̃ la saluetat. e la vo
lentat. q̃ natural cadal spiritual. en ayssi les ten
seyr la possibilitat. e ayssi co⁹ el fora los vniers
d'son pd'. e d'la saluetat. e d'la volentat. ayssi
co⁹ dirle la Tpossibilitat. E ayssi vniers seyr
sit lego en la natural corporal. seyr lo pd' q̃ la na
tur q̃ nol nauerz donada. ¶ Cor enayz seyr co⁹
el possibol causa q̃ dom sia engenre hom. e de
los los. e d'salma gensl. e q̃ sia endurtes en gen
tre dural. E enayz el seyr Tpossibol q̃ dom sia en
gentre los. nj d'salma dural. nj d'durtes hom.
On totes aquestes possibilitatz e Tpossibilitatz so
seyr seyor la vistr. e les q̃ntatz all poders que
nos nauerz donatz. q̃ natural corporal. sia q̃ sia elemet
all o q̃ sia natural en la vista herbenca. ¶ Nos
seyr. p lo q̃l los meus bells plors el meu cor
se namora. les causes q̃ son seyr en hom poss
bols nj Tpossibols. el deuen possibols o Tposs
bols p mo d'. q̃. causes. les q̃l son acabamens e
d'fallimens. lo q̃l acabamens o d'fallimens pl en
vj. causes so el all pd' e saluetat. e volentat.
On les causes q̃ son a hom possibols after bones
obl son ayssi possibols co⁹ el bastos son pd'. e
la saluetat. e la bona volentat. E les causes q̃ son
a hom possibols en ser males obrel. son ayssi pd'
bols co⁹ el gñ son pd'. e la malicia. e la mala
volentat. E p aysso mercy sel deue seyr d'les Tposs
bilitatz p q̃ seyr seyn. ¶ p q̃ seyr co⁹ en les bo
nes obrel aien possibilitatz. e Tpossibilitatz seyr le
saluetatz. e les q̃ntatz d'pd'. e saluetat. e d'vo
lentat. E los vnis hom seyr ayen mayor pd'. e
mayor saluetat. e mayor volentat. q̃ los altres per
aysso sir deue seyr q̃ all vnis hom son vnis cau
sis possibols q̃ son all altres Tpossibols. E vnis cau
sis son all vnis Tpossibols q̃ all altres son poss
bols. E vnis causes con en. j. repst Tpossibols q̃ en
altre repst son possibols. ¶ Segon esta maria seyr
ayen en hom possibilitatz. e Tpossibilitatz son
saluetatz. e en vnis en malentalentz. Cor hom son qui

lo qual poder an
p̃ co⁹ an voler
de ser mal.

poden saluar. xo. peus ⁊ cõprar. e. cauayls ⁊ homẽs son q̃ no pusc saluar. y. peus ni cõprar y. cauayl. ¶ homẽs son q̃ an possibilitat d'entẽdre. tres logicals ⁊ naturals ⁊ teologels. ¶ dalcũs lo mot son legyer q̃ negunes dagüers mot no sabz en ni pusc entẽdre. On totes estes possibilitatz ⁊ impossibilitatz son estupades en los homẽs en diuers maners. segon lo cors ⁊ segon la sua. ¶ sen empatz ua ymatge. ¶ nayn legyer es no ac altra q̃ en los homẽs son alcunes causes q̃ son apellades unes possibols ⁊ altres impossibols. jassia q̃ sie dites y. generes. ſ. especies. ¶ nayn legyer es manifestz causes q̃ anpe possibilitatz ⁊ impossibilitatz en sie. ij. causes q̃ no sie en. j. lignatge ni en. ſ. especia ni en ſ. natura. ¶ Con nos legyer de totz cauzes ⁊ totes altres causes sie estes. segon aysso legyer es demostrar alcuna certa conexẽsa q̃ cadu causes son a nos possibols q̃ non son altres estes. ¶ cadu causes son possibols altres estes p nos d'lur demostrar q̃ non son a nos p nos del sie gen acabament. ¶ On q̃ nos conoyssẽ ni agyssẽ legyer q̃s causes son a nos possibols ni q̃s son altres estes impossibols. gardz legyer ala sua certa legyer. hesdeneca ⁊ ala sua hyneca. ¶ gardz ala natura ⁊ ala mesquinea d'natura cada. q̃ es totz d'uiler ⁊ mesquina a estimar d'la natura d'son cadu. quar cel q̃ molt bon alma a aquest causes es possibols q̃ sia legyer natura cada. ⁊ aquest causes es impossibols q̃ no son legyer cel d'natura cada. p aysso son enganatz cels causes q̃ son possibols segon natura del cadu. q̃ d'natura cada cosa causa q̃ en son noler sia. ¶ singular legyer cadu be sauer a cadu en totz ber. et nos entzer legyer q̃s causes son a nos possibols o impossibols d'fer. ho cell q̃ entze en aquest causes si no en. ſ. causes los q̃s son justicia ⁊ misericordia. Cel cors causes legyer son aquel possibols d'fer p natura segon justicia ⁊ misericordia. ¶ cors causes son a nos impossibols d'fer p q̃ no sie segon justicia ⁊ misericordia. ¶ On ẽ aysso sia causa legyer cors aquel q̃ habita en alcunes causes q̃ sie legyers ni malgrades p sieu pod ni p sua sauesa ni p sieu noler. quar den legyer si aquest causes es significat justicia ni misericordia. ¶ si demostre ⁊ significue justicia ⁊ misericordia. pode afermar q̃ aquest obrant so sieu. Cel aquest es es fon. en nos justicia ⁊ misericordia. aysso es en nos fon sieu pod ⁊ sua sauesa ⁊ sieu noler. ¶ q̃ sieu pod legyer ⁊ la sua

uolentat ere manes en la sua hestenca q̃ justicia ni misericordia. sia significat q̃ la sua sauesa fol menor q̃ lo sieu pod. ni la sua uolentat p so cor en nos son egalment sieu sauesa ⁊ sua justicia ⁊ sua misericordia. On ẽ la sua sauesa sia egual en la sua hestenca ab lo sieu pod ⁊ ab lo sieu noler. es significat q̃ es egual sua justicia ⁊ sua misericordia ab sieu pod ⁊ ab sua sauesa ⁊ ab sua uolentat. ¶ p aysso legyer es demostrat q̃ totes aquestes causes son a nos possibols q̃ sie segon certa ⁊ misericordia. ¶ legyer ẽ en lo q̃l se troba lo sieu sinder. en sine segon mynoretz podẽs d'dir q̃ nos totz. ſ. substancia en. iij. psones. ⁊ iij. psones en ſ. substancia. On ẽ en sa legyer podẽs aquestz causes aparlar ⁊ adir ⁊ en mi legyer d'talment. y pod ⁊ d'tal ⁊ d'uoler ⁊ aquestes paraules me sie possibols a dir. quar mes legyer poderz nos es on es ver pod ⁊ ver sab ⁊ uera uolentat. ¶ amiable legyer amyes possibol causa parlar ⁊ creure q̃ nos totz cadu ⁊ q̃ te sicutatz los mortz ⁊ que en eternal en la sua glosa. On si aquestes causes son legyer amy possibols aparlar ⁊ a creure ⁊ en sa ⁊ en mesquina causa. quar mes nos legyer on es ver acabament poderz sier mes causes q̃ en no pusc parlar ni creure. ¶ damne totz nos legyer gen ⁊ menos en sieu pod ⁊ en sua sauesa ⁊ en sieu noler. q̃ molt mes causes ⁊ majors ⁊ melors poderz sier q̃ a hom no es possibol causa a sen nir en sos legyer corporals. ni a sab en sos leyns entellectuals. ¶ p aysso a nul hom no den es significat q̃ anos sie impossibols causes a aquest q̃ no per resab en sos sensuals ⁊ en sos entellectuals. On molt mes ne poderz nos sier q̃ el resebie. ab q̃ la obra sia segon ueritat ⁊ ordenament ⁊ demostracio d'sieu acabat pod ⁊ d'sua acabada sauesa ⁊ d'sua acabada uolentat. ¶ certeſ legyer si q̃l lo sieu be uolgr pusc ses armes ⁊ ses remedi blasmer. Con la ymatge sia legyer ymatgena en la superficies d'la ren q̃s de jus nos. a dret es semblar a ma conexẽsa ⁊ ama ren q̃ tenes los peres ⁊ los aygues q̃ son en la superficies d'jus la ren degresen entr a auayl ⁊ par en a q̃sta causa possibol q̃ aysso ⁊ impossibol q̃ no aysso. On d'esta possibilitat ⁊ impossibilitat sia lo segon sieu q̃ en la superficies d'la ren d'jus nos estanie homens.

...ãſſ parra possibol q̃ nos dirs ⁊ lor pores ⁊ lor
...gnes ⁊ nasken amor. lo ſſl a mnir parra
...dels q̃ sol a anal· pse cor ſſtnen luis peus en
...dressera d'nos⁹ nos los nirs en dressera dels.
¶ So p q̃ all homes q̃ esta
en la superficies d'la ter
en la ql es feyta figa
d'. d. es seyer nigares
q̃ sia impossibol causa q̃
cayen ab amnir ⁊ ãſſ es nir
gares q̃ les causes q̃ estan en la superficies d'la
ter en es feyta figa d'. b. q̃ cosa a auayl es sis
pla generalmẽt dels locs ql se gensse en aurela ⁊
en baysa. E payso par a no possibol so q̃ es
impossibol. ⁊ per ſſ sia impossibol so q̃ es possibol.
En pesta manera ayssi son molts homes errats
⁊ dlacordats en fe. Cor no uolen mortifiear lur
sensualitat. q̃ul q̃ pusque entendre entenda.
¶ Benayx siatz uos seyer dy. cor p̃ es esser pri
⁊ p esta semblãsa apres lo nire fundes mol
d'possibilitatz ⁊ molts d'impossibilitatz. Cor
mortifiear ma sensualitat ⁊ lo es d'natural
q̃ nos estreyers totes les negades quals uolatz
apres enls causes a nos es possibols q̃ no apar
ysa si no mortifieam ma sensualitat. Cor
enayx es loin q̃ esta en la superficies d'la ter
en es figa d'. a. no per entendre seyer natural
les causes no sie entens q̃ estan en la superficies
d'la ter en es figa d'. b. etc q̃ a mortifiada
la natural d'la aurela ⁊ d'la bayssa seyer son
semblans. Enayx seyer en no pus agradue les
causes q̃ son ger es d'natural. E q̃ aferm entenie
q̃ nos lorz podes sob natural. E payso seyer ay
mis es en seyerse ma natural inmes ⁊ ayssi
es ger seyer nisi bones ⁊ nise pod apres.
¶ Nos seyer q̃ regnatz p sobre les elemẽts ⁊
sobre la firmamẽt. Con hom seyer seyer sa
sensualitat ⁊ si ma sa entellegimẽt d'sa
sensualitat. d'aquest es enseynada sa entellegim
mẽt p les d'sordenamens q̃ en sa es seyme
sa ala sensualitat. E payso es semblans e ma
yares a la entellegimẽt q̃ sia possibol causa
so q̃ es impossibol. ⁊ so q̃ es impossibol q̃ sia cau
sa possibol. En aysi aysi es dine seyer q̃ la ge
neral es so pres d'sus so q̃ deuria es d'sus.
¶ Qui uol ensaine seyer q̃ les causes son poss
bols ab q̃ les sens impossibols sia gouernat seyer.
en son ensaines. Cor on mes les ensaim mils
les apertenra q̃ ordenadamẽt les ensse. Cor en
aysi es lom en la casa estuia non mils es bo a
estar. s. pres q̃ no sia en lo comensamẽt es ent
en la casa. Enayx es hom apres mes en les
causes q̃ ensten on mes dura son ensaimẽt.
¶ Lo uire fundes es uire forzmes seyer dy es
sensual ⁊ atrayn ⁊ afma ⁊ crau. q̃ uol forz q̃l a
son torel causes possibols p q̃ sie ademostrio q̃l
uire home pod. ⁊ d'la uira acabada sanesa. ⁊ de
uira benigna uoletat. al q̃l pod ⁊ ala q̃l sauea
⁊ ala q̃l uoletat son seyer torel causes possibols
q̃ sie gensse a acabar pod ⁊ a acabada sanesa.
⁊ a acabada uoletat diuina. Con hom a ap
cebimẽt ⁊ conexensa q̃ uire seyer dy es en cer.

¶ Cubsiliol al q̃l sun prudensia ⁊ honestatz LXX
dels pobles. Con sia seyer molt gran ⁊ VI
molt gran cosumetra q̃ uos ayatz es ⁊
no siatz ynat d'es. p aysso seyer totes
aquestes sensualitatz son en es son sobzeet ⁊ es
trumẽt a totes aquestes entellegimẽtz son en es.
co es dit donc a hom spiritualmẽt ⁊ a temporal ⁊
demostra clos uiure del uire spiritual es. lo q̃l certi
fier es es p entendamẽt en es q̃ nul ale es q̃
sia en es. ¶ Qui es seyer dubtos en lo uire na
turals es ⁊ uos ensaine si uos forz en es ⁊ no. co
ne seyer q̃ ordenadamẽt enste lo uire natu
rals es. lo q̃l sa ensaine en mis maniers seyer
assab q̃ p les unes sensualitatz sapia aprob
⁊ an conexensa dales sensualitatz ⁊ p les un
nes sensualitatz sapia apreb ⁊ conex les en
tellegimẽtz ⁊ p les entellegimẽtz apreb ⁊
⁊ conexender p les sensualitatz sapia aprebre
⁊ conex ales entellegimẽtz ⁊ ab les ql es entel
legimẽtz seyer per lo apreb ⁊ conex ordena
mẽt q̃ uos forz en es. loes assab q̃ auetz ẽr.
Cor les en q̃ uos forz ⁊ uos sentencia uer es
. s. ẽr. qual es en saim si uos forz en es. la
parula a adir q̃ uos forz en es. On les me
nimẽt b entes seyer p sanamẽt a la parau
la no odin. ¶ Amable seyer enayx es les obs
sensuals q̃l molt si am seyer. donc si gran
⁊ demostrio q̃ an sie dos. Enayx seyer totes les
sensualitatz ⁊ les entellegimẽtz ordenades.
Donc si gran ⁊ demostrio q̃ an sie dos ⁊ or
denades ⁊ ẽdes ⁊ seyer. lo q̃l les a ẽdes ⁊
seyer ⁊ ordenades ⁊ benefiades. seyer

mamyelos/al q̃l son ẽzmeles cotrel cãtel. En
apr̃ leyr̃ co les q̃ls q̃ sentẽ e entẽne e pos
leym dmostrẽ e sig̃fiq̃e les .ij. occalsos
el fiedz/e maria/e forma/e causa final/q̃ la
dmostrado q̃ sim leyer les causes da q̃les .ij.
occalsos el ens q̃ elles no pose es en cessi les
.ij. occalsos no ẽe en es. Enaxi leyer les .ij.
occalsos done dmostrado e sig̃ficado del ui
e elles es. Cor sens lo ui es no pose leyr ne
gunes d̃ les .ij. occalsos es en es. ¶ Ara q̃l
les .ij. occalsos leyr/on nos entẽne parlar a
uem leyr conegẽla q̃ son occalsos emenades e
fendedz/¶ Es p q̃ nos leyr apzebe q̃ son fendes
e emenades es p̃mo dels obres q̃l sim en eles
e dlles e p elles q̃ son partz fendes e emena
des en espl̃ en lor/e en simme/e en q̃lcun
On ens q̃ les .ij. occalsos son fendes e eme
nades en luis obres el demostrẽ q̃ la .j. occa
sio no es lauz/e p so cor la .j. no es lauz/co
ue la .j. es fendẽ en lauz/e la .j. emenda
p lauz/e aisuma delet cosẽ au q̃lcun fe
nda. ¶ Con les .ij. occalsos sis leyr en cun
lur valimẽ/e en corel lurs partz fendes e
emenades el sig̃fiam leyr/q̃ lur uner e lur
forsa sia fendẽ e emenada/¶ En co sen leyr
les .ij. occalsos sensualz en genal e en especial
fendes e emenades el apzebur/q̃ sia aisuma
causa en es/q̃ sia fendẽ la q̃l sia emenat
corel les .ij. occalsos en simme d̃ q̃lcun en
simme d̃ uner la q̃l causa del leyr fendẽ
en simea e en uner/apzebe leyr q̃ el en es/o
es el la una ecelles be sencia diuina. Ecer
dmar leyr homer fil corel amendes fil sers
hermanes. Cpadre e pmazenẽ leyr q̃l causa
el dalmẽ. ni q̃l causa el dsimmer per hom
leyr en sime e apzeb si nos leyr en es e no. Cor
acalamer leyr mill se cone en natural e en ple
mer. abes q̃ ne sia ab pnado. Cor en se aisa
mer e pnado ne a nula natural ni nula q̃l
tat ni nula cotendansa. On semblãt mana
el leyr d̃ dsimmer e d̃ pnado. en d̃simmer
e pnado se cotrade. p so cor d̃simmer no es
aisuma causa sino pnado d̃ es en sia pd̃ e simme
sa e uner e gracia e benesa. Cor p so cor aq̃l
causes son pudes en aisuma substancia el dsi
mmer en aq̃la. On co en est mõ uesa q̃ mol
tes causes sien en es on el dsimmer d̃ aisuma
causes. Cor q̃l sig̃ficar es ala cho humana en
tener e apzeber assez sig̃ficatz q̃ aisuma cau
sa cone q̃ sia ori es en lo q̃l es no sia nul d̃sij
mer. ¶ Ores leyr nos uesem q̃ lo firmamẽt
e los elemẽt els idiuidus apostz dels sos en
es. Cparbe q̃ en lo firmamẽt e en los elemẽt
e en los idiuidus a dessimmer d̃ moltes causes
cor lo firmamẽt es fenyz e pua d̃ sensibili
tat en so q̃ nos es e d̃ entallecsimẽt p so es
no entẽ. E los elemẽt leyr uesem q̃ son fenyz
es cors pens en los idiuidus en aq̃l q̃ pones e
uesem los aq̃ls q̃ am de dsimmer en q̃ntat
e endurabletat e en sletesa e en molt d̃ al
tres causes. On pssia leyr q̃ totes aq̃stes cau
ses agen moltz d̃ dessimmer en eles mesclat p
tot aysso no remã q̃ eles no sie possedydores d̃
es. p̃ q̃ no sen. auzes es. On si causes on a
moltz d̃ q̃lsmer an aisuma digitat p la q̃l
mesc au es. E aitat mes leyr es sig̃ficat q̃
aisuma causa sia en es on no aja nul dsij
mer e q̃ aja tot acalamer p lo q̃l acalamer
sia digna causa q̃ aja es. e q̃ sia destrupsir
causa q̃ sia pnada de es. ¶ Suyer leyr es lo
ficatz e fortz q̃ moltes causes son en lo mo
nde moltz d̃ dessimmer. E mes si le an mo
ltz d̃ dsimmer q̃ sieue pnader des. E ayso es
leyr p lo cor cada causa ama mes es en es/
q̃ no fa pnassio d̃ son es e q̃ ayso sia uer q̃
nos en lo q̃ en la causa es ayso leyr es apzebe
pes en si aisuma causes en lo dessimmer es
milor causa es q̃ no es. Dessimmer e dmostrar
es q̃ p causa mes d̃ssimmer sia possedora
d̃ es e q̃ aq̃la possessio e sia bona causa. q̃
sia aisuma ale causa. En es q̃ p son acala
mer sia auzes es. lo q̃l es la sia bona causa
a am e a possedor. lo q̃l be e la q̃l possessio es
la una ecelles be sencia diuina. cor lo
q̃l en ela es den. q̃l leyr sens dels sens
pere d̃ uerz. Si uol leyr no fallirz en es no
tes leyres causes son en es. mas corel sotz
leyr en na. Cor p nos no fallirz no sera ale
gle e p ale legle no sos auzer leyr sera de
fadet. On p ayso es apzebur leyr q̃ nos fallirz
en es. Cor si nos no fallirz mes sera a cabo
mer en pnado q̃ d̃simmer e mes sera de
simmer en es q̃ acalamer. E ayso leyr es
possibol. cor nos cone nasi da calamer ale

mes los val

puallio ⁊ si e ab es· ⁊ nasi d'sdimer· nos
cone ab es ⁊ si e ab puatio· E p aisi es sig
ficar q̃ molt mes a d'acabamer· en es q̃
en puatio· E molt mes a en puatio d'sdi
mer· q̃ en es· ¶ Con hom sqer es ⁊ eretat
en la sua gsiosa benenciа· A dret sqer cogi
tacio ⁊ imaginacio ⁊ aci mat a pert lo que
molt mes a d'acabamer· en la sua benen
cia q̃ no son totz los acabamer· ⁊ totz los de
sdimer· q̃ son ni p̃tic es en totz los cacis
Con totz los acabamer· q̃ son en uol son ihi
nyez ⁊ totz los acabamer· cis d'sdimer· q̃ so
en los cacis son tenyez ⁊ tinenaz· En si
nos no creez en es· sia sqer mes dacaba
mer· puat d'es· q̃ no sia d'sdimer· E aysi
so es sqer spositiol q̃ acabamer· pusca es
puar d'es p̃ tot q̃ d'sdimer· ¶ Jhesu
sin sqer q̃ ber ylo an a pus noble es q̃ los ne
d'sdimer· nis acabamer· q̃ es sqer ⁊ pos
sedir· dels uenerables ⁊ dels acabamer· E aysi es sqer
gsiosa cosa es q̃ digna causa q̃ a si q̃ mes nul sia
sqer ⁊ possidedor· En esta semblanza sqer sig
fica ala no benigne q̃ a pert a q̃ nos sez en
nos· En si sqer es en es ⁊ es sqer ⁊ possedor
gles causa d'pus si q̃ neuin uas acabar es en
Jhesu· E hom sqer a molte d'sdimer· en si
Jhesu mes es sqer q̃ sia en es al cuna causa qui
ua acabar q̃ q̃ si acabamer· d'es sia dig
na mes es q̃ esta sia en es ⁊ q̃ sia sqer ⁊ pos
sedir· E hom sqer causa en los q̃ sia
acabar d'sdimer· ⁊ esguar· da acabar es
Jhesu· E hom sqer ⁊ auol sies gsiosa poral
mes qer langoal· Aol sez sqer q̃ los en
tellecimens sia los q̃ sil sia no sia
es en es· Con no sqer ⁊ sdir sqer q̃ en
hom sia neg d'de sdimer· E si ge sdir en
hom malez d'sdimer· no uenia p̃ uer si
q̃ negun malez· E uenus es malez d'sez
Con no sdimer· q̃ pusca acabar ⁊ auer· ⁊ no
los ⁊ enemigmer· ⁊ gsiosa ⁊ malez d'sdimer·
Con si hom a uez a gsiosa benenca ⁊ uol si
mes es· sqer· mes es sgnicar q̃ uez los
benenca es causa los uenez dauant dret q̃ son
en hom sqer es· en aisma causa con no a
gsiosa nisi ni negun d'sdimer· Con si be
nenca es en causa q̃ es sqer a mal ⁊
sdimer· molt mal deu es en causa
en no aia nil uez ni nul d'sdimer· ¶ Cauel
sqer hom possedir mes da gsiosa ben espiritalis q̃
nulla gsiosa cosa· E p aisi cauel no possedir q̃ si
sdisiaua ni q̃ sentenga p pagar· aisi ne desia
mes· En gaysi cu hom no pusca es sdoyl ni
baisar· da gsiosa causa espiritalis· es sgnicar q̃
nos sez en es· la si es es a si a acabamer· q̃ la
gsiosa del hom desia a auer ⁊ a coney· En si
nos no creez en es gsiosa hom no desiara a acabamer
d'son desig· en causa en no sos acabamer· ni a
plasmer· d'es· ¶ On a gsiosa hom sqer no p̃
en baisar· so q̃ es en si meteza ni so q̃ es en lo
cors ysiit ab ela· ni cor so q̃ es en es no ⁊ en
cuna si desia mes au· es sgnicar sqer q̃ en
gsiosa hom es d'sdimer· ⁊ q̃ desia pdre acaba
mer· en ales causa en no aia nil d'sdimer·
La si causa es sqer so uer· gsios es· q̃ es cernal
mer· en es sens d'sdimer· d'es· ¶ Sos sqer
amor os sauz en totz sauzes es sam si ten cu
so es sqer q̃ hom es en estamer· q̃ es apart
tez a ser ben ⁊ mal· En testamer· sqer es q̃
hom es sgnifica q̃ de mes sdimer· se cone q̃ home
aia gsiosa d'so q̃ so· En si no auia mir d'ser
obres no sauia en testamer· en q̃ es· En d'sdes
quina la parclamer· ni en dresdimer· ni lah
bitar d'ser ben ⁊ mal· En a so sia sgnicar a hom
gsiosa· es sgnicar sqer q̃ nos sez en es· En
si nos no sdimez no sia q̃ gsiosa hom· Cu
ser sqer no uolia a gsiosa donar hom si
so q̃ so· ni aperuc hom del mal q̃ so ⁊ pusca
cone si q̃ sia mal sqer· en lo si hom sia gsio
dona· do si sqer no pusca es si nos no creez·
¶ Amor sqer en no lomo no es mals en
si sinesa q̃ mals es a hom· En lo sermaner
ni los elemens ni los uegetables mal animal in
macional mal uicios ni los atres causes no
an sdimer· d'uez ni es d'uez a hom· Si
nos no sdimez en es q̃ agi donaz mal d'mes
a hom· es a si q̃ so en hom· En si q̃ no mal
es a hom mal si pot auer donaz· en si q̃
no es en la causa q̃ la pot donar ale· si ler
sqer mal pot au d'sdimer· En nul hom no
so si si natu mereza· ni no so si natu d'ser ben
es a el sez mester· Donez dalis causa uenes
q̃ so uerayz sqer los benz q̃ so en hom· Aal
causa cone au en si mal d'benz q̃ pusca donar
a hom totz los benz q̃ son en hom· ¶ Home

III.

ſeyor. enayſi co hom es la miler cauſa ⁊ la p̃ne
ria q̃ ſia en eſte mõ. Enayſi ſeyer es p̃ lo oth la
p̃mala cauſa ⁊ ſela en amer d̃ mal ⁊ d̃ ẽmy.
q̃ en nula alt̃ cauſa. Car hom es col pble ⁊ p̃
cabn ⁊ ſbalar: ſenſualmẽt ⁊ en intellectualmẽt.
⁊ payſo ay mes d̃ mal q̃ en alt̃ cauſa. On ſi nos
ſeyor no eretz en eſ lo be el mal q̃ es en hom mes
q̃ en alt̃ cauſa ſenſual. d̃ ira ⁊ ſanyna aſſa mo
rt. Car apꝛs ſa mort re no ſera. On lo multiph
camẽt del be e del mal q̃ cau ⁊ es deue en hom
ſignifien q̃ neue d̃ baden. Car les cauſes q̃ ſiene de
bydes ayuſt. co ſon menors ſon ſignificat nen
tn. Ge les cauſes ſpũl ⁊ motrs ⁊ ſoliz ayuſt con
ſon maiors ⁊ mes ⁊ p̃ ſoliz ſignifiqne ocaſio. le
gor la q̃l ſe ſeyne en aq̃la multitud d̃ ẽmy.
Ordenable ſeyor en lo q̃l lo mot amaden. Car
dena. On nos neja ſeyer q̃ firmamẽt es mo
uable. apelle ſeyer q̃ lo firmamẽt es finjt
⁊ ẽmenat. Car tota cauſa. q̃ ſia mouable ome
es finjda ⁊ ẽmenada. On en la finjtat ⁊ en
la ẽmenatio ſeyer del firmamẽt apelle q̃ al
cuna cauſa a pare los ẽmẽt en eſ. Car mil es
ſignificat al entrejmẽt del hom q̃ pare la cau
ſa ẽmenada aja alcuna cauſa q̃ no es q̃ pare
la cauſa ẽmenada no ſia nula cauſa. Car to
den es obedir a ſon entrejmẽt ⁊ majormẽt
co lentrejmẽt dom ſia cregut d̃ cauſe gſi
cort. p̃ aꝛſo nos ſeyer a ſenſi q̃ pare lo ẽme
del firmamẽt a alcuna cauſa. la q̃l cauſa es
lo mot gſiol es. Gr alcu dis ſeyer q̃ la cau
ſa q̃ es pare lo ẽme del firmamẽt es finda
no a alt̃ cauſa. ⁊ aq̃la cauſa a alt̃ ⁊ apꝛs q̃ la
.ſ. cauſa ſia finda no a alt̃ ⁊ aꝛſo finjdamẽt.
Nos reſpondẽ ſeyer a aꝛſo ⁊ desim q̃ la cauſa q̃
es pare lo ẽme del firmamẽt no es nulla es
mouable ⁊ p̃ q̃ no es nulla es mouable nolh
por es acabada ẽmenade apꝛs co es acabada al fir
mamẽt p̃ne d̃ ſon monjmẽt. E payſo no deu
es aſimar q̃ la cauſa pare lo firmamẽt ſia fi
nida p̃ q̃ lentrejmẽt ne coſtrep lo q̃ ela ſia
finida. Gon ſot cauſa ſeyer pare lo firma
mẽt a ſot finida ⁊ aq̃la ſot finida no a alt̃
q̃ en alt̃ ſot finida. finalmẽt ſi cometa ſhy
q̃ ſot cauſa finida en ſoſten finjdes ⁊ ẽme
nades cotra cauſes. Car Tpollibol cauſa es ſhy
q̃ finjdamẽt ſoſten les unes cauſes finjdes
en les alt̃. Car la ſentẽce d̃ les cose d̃ neceſſi
ria q̃ ſie fenides en q̃nitat d̃ gnea ⁊ en q̃n
titat d̃ cose. E cauſa q̃ ſia ſeyer. ſ. en ſi mete
xa por es finjda en gnea ⁊ en unitat. p̃ no
d̃ la unjtat ⁊ d̃ la ſingularitat ⁊ d̃ la unitat ⁊ d̃
la ſimplicitat. la q̃l cauſa aperte ſeyer q̃ es la
ſim gſiola deſenſia la q̃l es ẽmenade cotra
cauſes. Gr era d̃ ſeyor ple d̃ douſor ⁊ de pla
er. nos ueſem ſeyer ⁊ aperte q̃ p̃ lo mouj
mẽt del firmamẽt es deuſne q̃ntatz de
ayuſt ⁊ d̃ meſlet ⁊ d̃ ſermanet ⁊ d̃ net ⁊ de
oreſ ⁊ d̃ ſpuntz ⁊ d̃ mgrmet. On aqſta q̃nti
tat q̃ es deue en gre coue es ſeyer finjda.
Car tot multiph camẽt p̃ moujmẽt coue
es fenjt ⁊ ẽmenat. On enayſi co lo firma
mẽt es fenjt en q̃nitat. enayſi d̃ neceſſi
ria cauſa es q̃ ſia fenjt lo moujmẽt en q̃n
titat. On p̃ aꝛſo es p̃ne q̃ les partz engeta
des del moujmẽt couẽne es finjdes. On
ſeyor ayuſt ſeyer coue ſe ſignifiqar q̃ alcuna
cauſa ſia ſenida. la q̃l cauſa ſenida es ſhy
ſignificada en la finjtat d̃ la q̃nitat d̃ les
partz finjdes engetades en lo moujmẽt
del firmamẽt. Gracios ſeyor ala nim
coneyſe la eſmanyſeſta cauſa q̃ lo firma
mẽt es fenjt engnea. On la finalitat
q̃ lo firmamẽt a engnea ſignifica ſeyer q̃ lo
moujmẽt del firmamẽt es finjt. Car ena
yſi es p̃ne en lo firmamẽt dignitat ⁊ no
blea p̃ la q̃l p̃ne no es gnea ſtenda en
lo firmamẽt. enayſi p̃ne en lo moujmẽt del
firmamẽt dignitat ⁊ noblea d̃ es eternal
moujmẽt. Car nul cors fenjt en gnea nos
digne q̃ ſia ſon moujmẽt eternal ni ſtenjt.
On beneyt ſiatz nos ſeyor car en la finalitat
⁊ en la ẽmenatio del moujmẽt del firmamẽt
es ſignificat q̃ uos ſetz en eſ. lo q̃l cors es eter
nal ⁊ ſtenjt ſens nul moujmẽt. ẽmenat
cotra les cauſes mouẽt ⁊ mogudes. Gon
ſenſualmẽt ſimil ſeyer. q̃ lo firmamẽt
es mouable ⁊ ala nim racionalitat no ſia
d̃ mostrat. q̃ lo firmamẽt ſia mouable p̃
nula natꝛa ni nula ꝑtat q̃ ſia en lo firma
mẽt ni en los elemẽt. p̃ aꝛſo ſeyer es ſig
nifiqar al nim entrejmẽt q̃ uos ſetz en eſ.
lo q̃l es. ſi es lo firmamẽt mouable deuiar
mẽt. lo q̃l moujmẽt no poria es en eſ ſinſ
q̃ lo mot gſiol es no ſor en eſ. Enayſi ſiatz

ſeyor q̃ auetz poblat mᵗ cor da morſ ⁊ moſ
mill d'plors ⁊ ma boca d'uſer lauſius. Cuyr
ſom ſeyer fruficatz ſenſualmet ⁊ en talleᵗu
almet q̃ finca uoletat eſ en hom. E cuyr
ſabe ſeyer q̃ pla finca uoletat q̃ eſ en hom.
ſia hom co le uol cauſer q̃ ſon ꝯtrel ſi cors
d'nath. On ſi uoſ no ſabetz en eſ no forza ſy
mila glᵉ cauſa en eſ ſi no ta ſolamet le cors
d'nata. On co finca uoletat ſia ꝯtra moler
negadel q̃ cors d'nath. Zhata ſeyer no por au
donar eſ a ſon ꝯtr. ni a ſon deſtruymet. Cor
poſſibol cauſa eſ ſeyer ſeyor cors d'nath que
nula cauſa ſia genat ſon ꝯtr ⁊ ſon deſtruy
met. On co finca uoletat ſia ſeyer en eſ eſ
ſignificat q̃ uoſ ſetz en eſ q̃ auetz donar eſ
ala finca uoletat q̃ eſ en hom. Cga cauſa
eſ ſeyer q̃ hom a uida. Enoſe cauſa ſegnda
ni entra ſeyer q̃ lo firmamet. ni los ni
elemet ayen uida. ⁊ ſe cor no an negu del
ſe. ſeyer en talleᵗualſ. ni negu d'lel nmez
d'la aia. On p̃ q̃ noan uida no pde donar
eſ a aia hom q̃ eſ cauſa ruina. Cor la cauſa
no por donar ſo q̃ no a. On co uida hom ſia
en eſ. ⁊ la uida no por eſ del firmamet ni
del elemet. eſ ſignificat q̃ eſ en eſ alcuna
altᵉ cauſa. q̃ ſia ruina p la q̃l aia hom ſiacn
eſ. Honorable ſeyor a cuyr eſ maniſeſta
cauſa q̃ tot lo mo eſ ordenatz en ſi ſeret ⁊
en ſes eſpecies ⁊ en ſos idiuidus ſeyor nath
⁊ ſeyor mo. On lo firmamet ni los elemet
nill idiuidu ſeyer no pde au donar ſer. a aqſt
ordenamet q̃ eſ en lo mo. Cor lo firmamet.
⁊ los elemet ⁊ los neceſſables ⁊ los metayſs d'
ſable d'uida. ⁊ nula cauſa no por ordenar lo
mo en la diſpoſicio en q̃ eſ ordenat ſi no cau
ſa auetz uida. Cor hom ſeyer noy eſ baſtan
ny pdoſ q̃ pogeſ ordenar lo firmamet ni
los elemet ni nuller cauſes q̃ſ ſuſſen nam
met ſi no ta ſolamet a aqlez cauſes q̃ſ ſon ac
cidentalmet ⁊ artificialmet. On co lo mo ſia
ſeyer ordenat ⁊ lo mo en ſi neceſſary noſ por ordē
nar ni ſoſtenyr en ſon ordenamet. eſ decl ſig
ficatz ſeyer q̃ eſ alcuna cauſa en eſ q̃ eſ tan
nobla q̃ eſ baſtan a donar ordenador al mo. a
ſoſtenyr lo mo en ſa ordenatz. Cauſes
ſeyor q̃ ſetz comunal ⁊ egual en totes uſes le
ſeret. Zhoſ uoſtre ſeyer q̃ los elemet no ſun
ale cauſa nyſ e dia en los idiuidus q̃ poſſetz ſi
ſi no enzentar formes ⁊ p̃uar formes. On p̃
aqſt monimet q̃ eſ ſeyer ſob la matia gene
tat ⁊ coſtoper los formes en ela p la ꝯtrietat
q̃ eſ entre la forma ⁊ p̃uatz. p aysb ſeyer eſ
ſignificat q̃ alcuna cauſa eſ en eſ q̃ a donar eſ
alos elemet q̃ no an pod̃ ni uirtut q̃ les formes
q̃ en ſenit puſqne ſoſtenyr en eſ enaſ ſi ⁊
ſoſpen p lo d'ſubmet q̃ eſ en los elemet q̃ ſig
ficatz au comelamet ⁊ ſi d'moſtrat genato
⁊ coſtopcio en lurs obret. Cmaniſeſta cauſa eſ
ſeyer ⁊ p̃uada q̃ art d'nigmancia eſ en eſ. On
ſi uoſ no cretz en eſ la art no porta eſ en eſ.
Cor ſi uoſ no cretz demonj no ſia en eſ. E ſi
d'monj no era en eſ la art d'nigmancia no po
ria eſ. Cor meſtr d'demonj la nigmancia no po
ria uſar d'ſa art. On co nigmancia ſia en eſ eſ
ſignificat q̃ d'monies en eſ. E q̃ leſſ del d'monj eſ
ſignificat ſeyer q̃ uoſ ſetz en eſ. ⁊ auetz donar
eſ al angel malnat. q̃ p ſa colpa [illegible]en
ſuit en eſ diabolical. Calſ hom [illegible] por
ſi mete en ſi meſcy. q̃ li uenie molnet d'repmet
onſ ⁊ molez da moneſtamet d'ſer be o mal.
lel q̃ll repmeſol ⁊ a moneſtacioſ no poſen
cuer en hom ta ſoliſ ni ab ta gſn fremet ni
ardor. ſi d'monſ ⁊ angelſ ne ere en eſ. On p
aysb eſ ꝑuat ⁊ ſignificat q̃ angelſ ⁊ d'monſ
ſon en eſ. los q̃ll angelſ ⁊ d'monſ ne pnie eſ
en eſ ſi uoſ no cretz en eſ. On beneyr ſiatz uoſ
ſeyer ſo cor p totes eſtes uſes ⁊ p motes dal
tres apreb ho q̃ uoſ ſetz en eſ. puſ q̃ nula apre
bue les cauſes ⁊ talleᵗualſ ab les ſenſualſ ⁊ les
umes en talleᵗualſ ab les alet. Cor totes les ſen
ſualmatz ſeyer ⁊ totes les en talleᵗuigatz donē
ſignificat a aqlez q̃ apreb ue ſabe la ſignificacio
q̃ d'moſt q̃ en eſ eſ la uira gloſa heſteria di
Con hom en ſua mania ſeyor la q̃l pēſuna.
apreb ⁊ conez la heſteria diuina q̃l cauſa nra
Deus gloſ miſericordioſ. eſ en ſi mecera. CLXXX
poſſoſ uirtuoſ. Conſtat ſeyer en la uira VII
ayuda ⁊ enſa uira gria. lo uire ſuidez a
lſtamet ⁊ a reuentia d'uoſ en ſon ſy
en leſſ d'la uira heſteria. ſiſa pea uenir al
ta conezela. da q̃la cauſa q̃ eſ la uira deſtruc
lo q̃l enſeamet ſa ſeyer p. uſ. entreioſ. Cla
pena entreioſ ſeyer p q̃ la uida ala enſeñ au
conezela del uire eſ. eſ ſeyer p uſ q̃ uiſ ⁊ p

q̄ uol dez .j. en substancia. Cor la trinytat p la ql es significada la psona del pare. e la uida p la ql es significada la psona del fil. e la ernitat p la ql es significada la psona del sanct sper. Donc deuen significar ordenadament q̄ uol dez .j. substancia. la ql unitat es significada significar la substancia entenzent. ¶ Con hom en son esper sia una unitat entenzent es endualitat entenzent. adonc es esper significar q̄ la una unitat es entenzent d'psones. e q̄ no es entenzent. Con la una trinitat esper significar en la una substancia .j. psona. e la una uida esper significar en la una substancia altre psona. e la una ernitat esper significar en la una substancia altre psona. e nulla causa no a esper en nos q̄ en una substancia sia significada. quarta .j. dn̄. ny mest ny meyr d'. ny. psones. ¶ Con hom ensenya d'altrez esper en la una helecia. adonc apres en una helencia altrez. axi co pod̄ e amor. e sauiesa. e drech. e les altres altrez les ql son esper altrez helencials no adonc dreualls. e son esper diuisser la .j. unitat. esper nol altres. mas esper nos uoler esper .j. causa sens nulla diuisitat la .j. d'laut. e sens nul d'partiment la .j. d'laut. Cor ver si q̄ es en nos es nos. e ver nos dez .j. substancia. e ver la substancia es ny. psones. e totes les ny. psones son la substancia. On payso esper totes les calitatz son en nos .j. substancia en ny. psones. e la substancia es les ny. psones son les uint calitatz. ¶ Singular esper entrad̄ en totes uint psones. ¶ Con hom ensenya esper en la una helencia ql son les causes q̄ no sie les .j. so ql es es la una helencia. adonc apres no esper q̄ lo firmament ny los elementz ny nulla causa corporal ny nulla causa finida ny emenada no es la causa. la ql causa es les .j. d'la una helencia diuina. es significar p q̄ no apres esper q̄ negunas desten causes no son les .j. d'la una substancia. es pso en les sensualitatz e les entellectuals significar en totes causes d'fidelitat o segon q̄ sentat. o segon q̄ sentz. e la una helencia esper no es nulla causa en cap nul d'fidelitat. ¶ En totes les ny. maneres per no esper uenir apres conexensa d'la una ydola helencia. On co mou entenzentes esper ara en star sobre la .ij. manera totz temps esper pensa en star q̄ pair ne fiuha. e nat esper en mes en stanza meyr q̄ fiuha. Cor les causes possibols a fab e a conex en mes no les uol conex ny apreb p tot temps. e tre huna lenguyn e la conexensa del hom. Cor en star les causes possibols a fab una hora no a les causes q̄ son possibols a es conegudes. ¶ Enayn esper co lo ny mysl no per d'mostrar les esper q̄ son d'tals es ny les es q̄ li son sobr luyn. e nayn ala mya ala esper no es donar pod̄ ny natr ny apetar ny manā segon la ql sia podda. d'apetbre ql causa ny q̄ sia la una helencia en si meyxa. On benesper siatz uol esper q̄ en est segle pusca e maluat enuelatz e amagatz ala sua hora ajuda en lo cal estopar e pusc les ql es la causa no conegnda en la una substancia p nul hom ny uer en esta pleyt uda. ¶ Jhu x q̄ dez creador en quat natr diuina e dez es en quat natr humana. e nayn esper co a lenenzament del hom es causa possibol q̄ a preba e entena tot so q̄ es dines sos enmics tro all ql a uenir e pod̄. de entendre e d'apetbre. e nayn esper es causa natral e segon ino q̄ entenzinet hom no pca apetbre pert los enmics tro all ql es emenada la uint e la finda. ¶ Con a qla causa q̄ es la una helencia en no pusca esper apetb ql ny q̄ sia en si meyxa. no es dene esper si no p dilinet d'maconeyse la q̄ d'hagi altres mayr causa d'si meyxa. On ayn esper co a la una ineiacia q̄ es en la mya ala es denegan p lo defalimet d'uer q̄ es en la mya ala. e nayn a la una ineiacia q̄ es en la mya ala es dene esper p la fin nobles q̄ es en la una gliosa helencia. ¶ Pero es esper causa marauelosa si ho no per au conexensa da ql es causes q̄ no son possibols a fab ala ala del hom. e nam sia esper marauela molt gn. si hom apetbria e conexia part los enmics en les uertutz e les perfeccions d'la ala son emenades. en co la una helencia sia esper defenda e la mya ala sia finda e emenada. payso esper no es marauela si la causa defenda no per ren es conegnda p la causa finda. ¶ Esper amar esper hoiar esper temer sentir esper q̄ es en lo uener d'la mare a ql esper noa sensualitat ny en tallectuals p la ql pusca apetbre mila

III

dagster cauſes ſenſuals ny entallerualſ. On la
ſua Theologia ſeyer eſt de ſalmer dell ſeyſ ſen
ſuals & entallerials qui no ſon neſſuez en ac
tualitat. p lo qll prumier dactualitat eſt linſta
ns en lo uetr d'ſa mare Ineſa & totes cauſes
Enayſ ſeyer co linſtanet en lo uetr d'ſa mare
en carcat & almenatz totz los ſeyſ. p los qll i
noa totes les cauſes q ſon en eſt ſegle. Enayſ
ſeyer la prebimer huanal eſt en clos & ſime
nat en eſt mo. p la qll ſimenatz no por apar
bre qll cauſa ſia la ſua heſdencia en ſi mereya.
On la Ineſalla q la ſua a ſeyer en eſt ſegle.
da qla cauſa q eſt leſp d'la ſua ſubſtancia. ſabra
ſeyer en glia p gſia & p bendicio ſua. glieſa
en la ſua glioſa heſdencia auſer conegeſa de la.
Lo uetr ſyndec. el uetr ſozmes ſeyer a coſgi
& goſſilla en p ſencia del uetr glioſ alcat & totes
les ſenſualimetz & entallerualmetz d'fale a apar
bre & a conegt a qla cauſa q eſt la ſua heſdencia
en ſi mereya. On co mo enterumet ſeyer ny
mo engryn ny ma forſa no puſſa anar ad
auſer. to tolua ſeyer ma ſua gterplar en
ſua heſdencia en aqles cauſes q por conegt
& apceb en ela. Nos ſeyer q naſqſ d'la ygt
glioſa. Enayſ ſeyer co lo cozſ d'natſ ua p. ij.
cauſes. les qll ſe poſſeya & acu. Enayſ ſeyer
ij. cauſes ſe ſegoſ les qll lo men apcebimet
no por aſeyer a au conegeſa en la ſua heſ
cia en aql acabamet ſegoſ lo qll nos auetz
conegeſa d'nos mereyt. les qll ij. cauſes ſon ſy
lo uetr acabamet el men d'ſalmet. Cor d'la
ſua nobleza eſt ſeyer q nul hom no ſapia mal
en nos co nos mereyt bn ſaberz. E delſ meus de
ſalmet eſt ſeyer q en no puſſa au ſua d'conege
ſa co mo adoz. Enayſ ſeyer co los peyſ
en nata & ſpecial d'ujure en la ygna & d'na
dar p la ygna. Enayſ ſeyer an ctinarya ſpecial
& nata d'ujure & d'anar p la ſua. On ſemblat
mana uob ſeyer en la mja ſua en la qll no
puc acabar nula ſpecial ny nula ujure ny
nula nata ſegoſ la qll puſſa apceb a qla cau
ſa a eſt leſp d'la ſua heſdencia en ſi mereya.
Graſos ſeyer en poc ny en molt la mja
ſua no apceb en la ſua heſdencia a qla cauſa
q eſt ſen eſp en ſi mereya. apaſ eſtuer ſeyer q p
ſua ſua apceb la mja ſua la ſua heſdencia
eſp en eſt & apceb q eſt ſ. ſubſtancia en. ij. per
ſones. E apceb en nos q li matz & apceb q la ſua
ſubſtancia no eſt nula d'les cauſes ſenſuales &
menadels. Enpy ſeyer paſſa q la mja ſua ap
ceba en nos totes eſtes cauſes. Enpy nos gua
da la mja ſua q en eſt mo e puſſa apti a cabe
damet conegt. co he eſt panſa q o apceba en
la ſua glia. Salnador a reſtaurador a a
nador d'totz ſer. dſos ueſdm ſeyer q los ſozt
les q no ſabe d'ler. q totz repſ pozte guidar
en la ler q nul repſ no apceb ſo q la ler
ſignifica. tro q bo luſ agtſ moſtrat a co figu
On ſi ho Inora ſeyer les cauſes ſenſuals & de
ſalmet d'maeſt. qſtat mtes ſeyer eſt home
Inorable les cauſes entallerualſ. les qll hom
noa a pdre & q ſon cauſes Inesibles. Noeſ ſy
nul hom p glia lauzeſa q apa en ſi q puſſa
apceber los ireme bramet ny les cogitamet ny
les uolentatz dells homs. Cor no ſon nulles ſen
ſualimetz ny nulles en tallerualmetz q abaſſe a
baſſe a totes eſtes cauſes a conegt ny apceber.
On ſi lenterumet del hom d'fayſ a apceber en
ſon par hom los pſalmet & los cogitamet.
Domes qſtat mtes ſeyer eſt digna cauſa q de
ſala letermet huanal a apceber qll cauſa ny
q ſia la ſua heſdencia en ſi mereya. Cholaſt
d'raſos & d'ſubtilaces & d'ecplacios pozte dur ſe
gon les qll ſe conegt eſt de moſtt q no eſt baſtat
la prebimer huanal a conegt la ſua glioſa
heſdencia qll cauſa ny q ſia en ſi mereya. On
ſalliayſo q no o puſſa apceb p uer ayſo ſy
no eſt eſcuſada la ſua del hom ſi uoſ no ama.
Cor totes cauſes apceb ſeyer en la ſua glio
ſa heſdencia q ſon ja demoſtrato d'ſua brieta.
q p aqles ſeyer eſt obligada & totz meſa a amar
nos ſobre totes amet. Seignne ſeyer del
qll pzeme gſia & benediccio los ſons en glia. a
qles cauſes q ſon ſeyer p prop a mo eſt ſon
mes colpes & mos d'ſalmet. E aqſ eſt q eſt
p'luy all meus d'ſalmet ſon los uetr acu
bramet. On ſi en ſeyer no puſſ au conegeſa
en tota la ſentencat d'mes colpes & d'mos de
ſalmet ſpoſſibel cauſa eſt ſeyer q la mja ſua
penſenza puſſa conegt totz los uetr acabamet.
On la mja ſua ſeyer uoſ en ſtur & apceba
en leſtamet d'les puetz d'la ſteyſuen d'mo uetr
& en les uenes & en los mos d'mos eſſetz ja
ſia no enſtara q puſſa uenir acabamet

L

a ſta conegrela del eſtamet d'les cauſes q̄ ſon dns noſ mſtres. On ee a q̄ſtes cauſes de ſilla ma ſta a conet & apreb q̄ ſon mj & en ſon eſes & ſon cauſes ſrnjdes & cauſes compoſtes. Conet quat met d'ſbſt a apreb a q̄la cauſa q̄ no eſ mj. nj en. no ſon cla & les cauſa ſrnjda ſuellbla. Q̄ab & a conegra ſbſt la cauſa enſenda en lo .S. enſtamet no eſ ſbſt a hom en eſt mo neceſſaria cauſa a ſaber nj a conet. Car baſte a hom ſbſt apreb & conet a q̄la cauſa q̄ eſ coneguda en enſeu d'los. mj. en ſcamet. On eyam ee hom orb q̄ſ leya d'ſcar les cauſes q̄ li ſon ſpoſſibles da ſcar. Enayſ ſbſt lo ſire ſtudo. ſe leya d'ſcar a q̄la cauſa q̄ la ſua heſencia eſ enſi metexa. la q̄l cauſa ſbſt ſabe q̄ eſ auſet eſ. mas nons ſabe q̄ ſeſ en ſi metexa. & a q̄ſta ſneſacia eſ ſbſt ſbſt. a la nra ata a q̄ſta & arſuencia & a honor d'la ſira ecceſſiet heſencia dimna. con ho apreb & conet q̄ a q̄ſtes cauſes q̄ ho apela q̄ſtatz en deu. ſon en deu cauſes heſencials. & q̄ no ſon cauſes accidentals.

LXXVIII

A Deus miſericordioſ eſtnal. lo q̄l eſ ſens nula coſpcio & ſens nula alteracio. con totes cauſes aſen ſbſt comelamet & fi d'noſ en ſcta q̄ ſotz ſens nul comelamet & ſens nula fi. payſo ſbſt cone q̄ co lom ſtreplanſ en les ſires q̄ſtatz q̄ ſilla differencia en eſes. en .ij. maneſ. la .ſ. q̄ entra a q̄ſtes ſegnſ noſ. laut q̄ les entena ſegnſ relam d'noſ. Car enſo ſbſt q̄ noſ ſotz ſens comelamet & fi. ſim les q̄ſtatz a entrede en ſ̄ma ſegnſ noſ. & car noſ ſbſt aue comelamet & ſon cauſes ſrnjdes. ſim a entrede les q̄ſtatz ſegnſ lo ſire comelamet & la ſira emenacio. On benoyt ſtatz noſ ſbſt car les q̄ſtatz heſencials q̄ noſ auſet entrede eſ en una heſencia a eſgar damet d'noſ ſon ſtinjatz & crinjatz & ſanjeſa & poſ & e moſ & ame & benoyt & ſim pliſcame & acabamet & les autres ſemblanſ a q̄ſtes. & les q̄ſtatz heſencials q̄ noſ auſet ayerle ſbſt eſ en noſ a eſgar d'noſ auſet. On carite & ſcta & miſericordia & dreta & ſbſtya & humilitat & largeſa & ſtnea & honeſtet & les autres ſemblanſ a a q̄ſtes. On q̄ noſ auſet entena ſbſt q̄ſtatz en noſ en .ij. maneſ. ſ. co les entene ſbſt noſ. ab & les entene ſbſt noſ auſet & les autres ſbſt auſet & eſgar d'les autres. payſo ſbſt eſ leren jnſtet ſire en dueſſet & entren ſi ſamet. q̄ la paraula de ſbſt & no deno uer ſignifica en enayſ & la paraula d'ſbſt noſa noſ lo fall ſignifica & la paraula & co ſeſtam & a moſa lo ſi entenjmet. q̄ la paraula ſignifica. On deym q̄ lentenjmet entre q̄ retet les q̄ſtatz q̄ ſon en noſ ſon en .ſ. maſa ſa ſolamet ſens nul acciſſ & ſens nula circulo. ayſ la paraula dun q̄ en .ſ. maſa ſon les q̄ſtatz en ſira heſencia a eſgar d'la ſira heſencia & en ab maſa entene les q̄ſtatz a eſgar d'les ſires obres en les cauſes. Eſtnal ſbſt dueable en totz tepſ heſencial ans d'tepſ a q̄l tepſ. Con noſ aſa ſbſt en ſe en ſi eſ ſi eſ en ſi o no. & q̄ſta & hom dien una ajam a ſbar q̄ noſ ſotz en eſ. el acbamet & la ſtficio q̄ noſ auſe nula ſbſt del ſire eſ. aya auda q̄la ſira ſtinjme q̄ auſe apeſbida q̄les q̄ſtatz ſinjdes q̄ ſon en les cauſes. payſo ſbſt auſe ſra conegrela. q̄la ſira ſtinjme eſ en noſ q̄ſtatz heſencials. car ſi no en heſencial conetia q̄ fos ſrnjda. On car noſ auſe acbar q̄ ſira ſubſtancia eſ ſtinjda. qual q̄la ſtinjme eſ cauſa heſencial en noſ. On quar a eſbar d'noſ la ſira ſtinjme ſbſt noeſ q̄ſtatz anſ eſ ſubſtancia. Car cor ſo q̄ eſ en noſ eſ ſubſtancia. ayaſ ſo en q̄ſtatz eſ cauſa q̄la q̄l hom a conegrela d'la nobleſa d'la ſubſtancia. payſ la paraula apela la ſtinjme q̄ſtatz eſ lentenjmet entre la ſtinjme eſ ſubſtancia.

Q̄ſ neſem ee hom ſbſt ſtficatz q̄ hom a uida. la q̄l uida eſ la mller cauſa en hom que nula alt cauſa q̄ ſia en el. on eſ ſignificat ſbſt q̄ la uida humana no por eſ eſ conegruda en hom. ſi no d'alt cauſa auſet ſanjeſa & uida & enalmet & ſtinjdamet. Car ſi la uida & la ſanjeſa q̄ ſon ſbſt en noſ no fos en noſ eſtnal nj heſencial no ſira la ſua uida nj la ſua ſanjeſa digna nj poſſa d'donar ala uida humana ſer. nj non poſ donar ta noble eſ co la donam & payſo ſbſt co uida dem eſ en eſ. & no poſ eſ ſi no fos cauſa auſet uida enalmet. eſ dit q̄la ſua heſencia eſ ſtinjda met & enalmet auſet uida & ſanjeſa. la q̄l uida & ſanjeſa dui la nra parula q̄ ſon q̄ſtatz heſencials. qual ſo ſire entenjmet

ente que lo q̃ la parula apela en uos q̃liter es en uos substãcia ĩfinidamẽt & eternalmẽt. ¶ O uos seyer gliosi. Uos uestm seyer q̃ en lo mo a ordenamẽt & uestm q̃ tẽps es en eer On lordenamẽt el tẽps signifique seyer q̃ son esdeuẽgutz en es dal cuña causa eternal. Cor ps no porie es en es. Ezi p causa q̃ no fos eternal. no porie es esdeuẽgutz en es. Uoer causa eternal es aq̃la causa q̃lsa donar es. On la eternitat q̃ es en la una substãcia apela uos p parula q̃ liter beslencial eternal. mas lo nre entenymẽt ente q̃ la eternitat es en substãcia eternal. ¶ uos seyer q̃ en la creu rechnal nre cap en uestr nos q̃ som en la cita. prul quer eyal facetz en los ceus. Con uos seyer statz ĩfinit & eternal e a tatz uida & saviesa eternalmẽt. Es signficar q̃ nre pod̃ es ĩfinit & eternal. Cor sens pod̃ no p netz es ĩfinit ni un ni eternal. E payso diu la parula q̃ lo nre pod̃ es en nos q̃liter beslencial. pso q̃ lentenymẽt entena p la parula q̃ lo nre pod̃ uenos es substãcia podosa en es ĩfinida & diuable. & eternal & unable. ¶ La uostra sciencia es la una saviesa apreue seyer q̃ es beslencial. Cor si en causa accidental no fia digna causa ni racionable si per q̃ fosletz ĩfinit ni eternal ni seyer d'les causes cor d'ualumẽt auria en nos. On co uos seyer statz acabat en totes causes es signficar q̃ la una saviesa & la uostra saviesa es causa beslencial en nos. La q̃l causa la parula una apela aq̃la q̃liter beslencial signficar la nobleza d'una beslencia. mas lo nre entenymẽt q̃ no parla ente aq̃la causa q̃ la parula apela q̃liter q̃ es substãcia en la q̃l no cau nul accider. ¶ Amor seyer es causa q̃ es digna d'es en la una beslencia diuina. Cor si uos no amauetz uos meutz. no fietz lo nra cabal. On lacabamẽt q̃ nos uos conegtz cus ap celle seyer p una ĩfinitat & p una eternitat & p una uida & p una saviesa & p nre pod̃ dona signifiar q̃ amor es en nos. la q̃l amor cove es den en nos ĩfinidamẽt & eternal & beslencial. Cor si en accidental fia signficar q̃ fos dualer & si a nra ualumẽt no fietz digne d'es ĩfinit & eternal. la q̃l amor apela la parula q̃liter beslencial. mas lo nre entenymẽt seyer la ente substãcia diuinal amable ĩfinidamẽt & eternal. Uoer amar seyer uoler seyer gtz p totz dos poiles la una simplicitat seyer entente & proue q̃ es q̃liter beslencial. Cor la tenymat de p̃sones seyer q̃ son .s. substãcia en solamẽt signifique à la una simplicitat es beslencial. en lo q̃ les .iij. p̃sones signifique la substãcia es ĩfinida & eternal. p la q̃l ĩfinitat & eternitat signficada en ela substãcia. es la simplicitat signficada en la substãcia q̃liter beslencial. la q̃l simplicitat seyer la una boca la apela q̃liter beslencial. mas lo nre entenymẽt ente aq̃la simplicitat es substãcia sens nula co posicio. ¶ La una bonea seyer es signficada en nos q̃liter beslencial. Cor la una ĩfinitat & la una uida & la una eternitat el nre pod̃ & la una amor & saviesa & simplicitat son en nos causes molt bones & molt glioses & molt ca laudes. les q̃l causes son en nos .s. bonea. j. acabamẽt. .s. ereelles substãcia. la q̃l substãcia cove es lom d'necessitat p q̃ tans bes a en si metexa. los q̃l bes son beslencials p q̃ son ĩfinitz & eternals. On la una parula seyer apela la una bonea q̃liter beslencial. mas lo nre entenymẽt seyer ente la una bonea es substãcia ĩfinida & eternal. ¶ Amable seyer lo nre acabamẽt cove es p una forsa en nos causa beslencial. Cor si en accidental no fia la una substãcia causa ĩfinida ni eternal ni fia bona p̃ totes bones ses. On co la una substãcia fia ĩfinida & eternal & fia bona. per aysso es signficat q̃l nre acabamẽt es causa beslencial no causa accidental. lo q̃l acabamẽt es dit d'parula q̃liter beslencial. mas en lentenymẽt es entes substãcia les nul d'ualumẽt. ¶ Uos seyer dy q̃ d'totz totz mals los uostres bes uolens. Con nos aya entstat & acabat seyer q̃ totes estes q̃liters damun dites son en nos causes beslencials & no accidentals. Ommet causa es seyer q̃ estes d'les q̃liters q̃ entrene en les nres obres seyer es gtz & les fatz d'les causes. ¶ Con bom seyer es co ue plat en les nres obres. Cove seyer q̃ bo acabat sen & coneyssa a nos a q̃les q̃liters p les q̃l son a prebudes les nres obres. les q̃l q̃liters son. creatio. & gria. & direccio. & misericordia. & humilitat. & largesa. & gtiea & bonamẽt. & seyoria. On benesyt statz uos seyer cor p a q̃ster q̃liters cove q̃ bom sia ple plat en uos a

U

eſſẽcialmẽt de les vires obres. ¶ E nagẽ ſſi
ẽ la poteẽcia racional. cõue mortificar la
potẽcia ſẽtẽciua en ſi natã. ꝑ tal q̃ viola leꝝ
uar dlla mala natã. ⁊ ꝑ tal q̃ la faſſa ſobſ
en alcunes obres. E nagẽ ſſeſt ꝑ eſtablar ma
ña cõue q̃ ho mortific ⁊ eſtrepa ſon entre
niment q̃lar. a aylo q̃ es d'part natl dom.
⁊ q̃ no entrena les ẽclinacz en les vires obres
ſegõt les ẽclinacz q̃ ſon en vires obres. E nal
les entrena ſegõt les ſignificacz del acabamẽt d'
la ſua eſſencia. Cor eſſer ſi ſegõt natã ⁊ ma
ña d'les vires obres entrenſe. en nos ẽclinacz.
no les pot̃ apreẽ q̃ foſſen en nos eſſencialſ.
ꝑo cor les ẽclinacz q̃ ſon en nos ſon accidẽtalſ.
nal ſi les entrenſe ſegõt vtũ mana ⁊ vtũ na
tl pode les eſſer apreẽ en nos q̃ ſon ẽclinacz
eſſencialſ. ꝑo cor vo ſi q̃ es en nos es eſſen
cial. ¶ Dare miſericordioſ ple d'doutz ⁊ de
pietat. Don nos aſſi appellãt eſſer q̃ ſo mo es
cert ⁊ a cuidar. ⁊ a q̃lla conoſẽça ayam ayuda
conoſſer ⁊ a perfeir les coſtumes ẽtellectualſ.
ab les ſẽſitiualſ. a preſe eſſer q̃ cuio quan a
nos es cauſa eſſencial. Cor nos eſſer cal ſo
mo ꝑ ſo ſin acidamẽt d'bonea q̃ es en nos
cauſa eſſencial. En jallia eſſer q̃ la cuio
aya en ſo mo auc cõmeſtamẽt. ꝑ cor aſſo no
entrenſe q̃ la natã ⁊ la ꝑtat ſegõt la q̃l nos
acidamẽt ſo cuio ꝑ q̃ cal ſo mo. aya en nos
cõmeſtamẽt. E ꝑ aylo eſſer es appellat q̃ la
bonea ſegõt la q̃l nos dez cuidar no es en nos
cõmeſtamẽt jallia q̃ la cuio aya cõmeſta
mẽt. ¶ E nagẽ eſſer es vtũ ẽclinar ⁊ vtũ
ẽclinar ſon en nos cauſes eſſencialſ. E eſſi
cuio d'cuidar ſont ẽtalmẽt ⁊ ẽclindamẽt
q̃lar a eſſaure d'nos cuidar. Cor nos ẽclinda
meſſer ⁊ ẽtalmẽt dez bon pdol ⁊ amadgz d'
cor de a cuidar ⁊ a eſſer. nal ꝑo cor les cuidar no
ſon dignel d'eſſ ẽtall ⁊ ẽclindgz. Cor ſi ꝑ ſoſ
ſon no ſonc cuidar. ⁊ cor les cuidar d'neceſſitat
cone q̃lic auec cõmeſtamẽt. ꝑ aylo en q̃ac
eſſaure d'vtũ bonea appellat q̃ a q̃lla vnic ꝑ
la q̃l nos dez cuidar. q̃ es en nos cauſa eſſen
cial. jallia q̃ les cuidar ſſi eſdeneſſudel acci
dẽtalmẽt. ¶ En lo cõmeſtamẽt q̃ es cauſe
eſſer en cuio es accidẽtal ẽclinac en les cui
dar ꝑo cor cuidar no es digna d'cuidar ẽtalſſe
cõmeſtamẽt. Cor ꝑ es cuidar ſubzem es a cõ
meſtamẽt en ſo q̃ cuidar no ſona ſi no ſoſ cõmeſta
mẽt. E ꝑ aylo eſſer letrenjmẽt vtũal entr
meſſer ꝑ ſamamẽt q̃ la ꝑmiſſa no o ſignifica.
Cor la ꝑmiſſa ſignifica q̃ cuidar ſia en nos ẽclinac
accidẽtal. nal letrenjmẽt entre q̃ la cuidar q̃ac
a nos noſcal cauſa auec accidẽt. Cor ẽtalmẽt
⁊ ẽclinda dez ꝙz a q̃lla cauſa ꝑ la q̃l dez cui
dar. nal la cuidar en q̃ac ſi mortifica es ſẽtẽ
da accidẽtalmẽt en cuidar ꝑ ſo cor a reſſiſtre cõ
meſtamẽt. ¶ E eſſer cuidez del q̃l ꝑle ẽclinac
foſſa tornat cuidar ſegõt eſſer appellat q̃ en nos
cauſa eſſencial q̃ac a eſſaure d'
vtũ natã ⁊ d'vtũ bonea. nal la ſegõ q̃l les cui
dar vſſigz d'nos eſſer a q̃lla entrenſe q̃ cau
en les cuidar accidẽtalmẽt. ꝑ aylo en les cuidar
an cõmeſtamẽt. Cor la cuidar enal d'ſon eſſ no
ꝑt eſſ reſſiſtir ſegõ. Cor no eſſdeuer en re
ſſiſt la puiſſa. nal nos eſſer ẽtalmẽt ⁊ ẽclin
da dez apareiſſatz d'dar ſegõ. Cor enagz ſo
en la cauſa cuidada ſegõ clarez ꝑ ſon cuidamẽt
⁊ no ꝑ deſſiſtimẽt del ſol. E nagz eſſer quar
a nos ſegõ no es accidẽtal en les cuidar. nal les
cuidar ꝑ ſo cor an cõmeſtamẽt. ⁊ ꝑ ſo cor bona
deles q̃ cuen ꝑ lur colpa en ſoſ ⁊ ꝑ ſoſ
nyge ꝑ ſegõ d'nos. ꝑ aylo la ſegõ cau en les
accidẽtalmẽt en eſt mo. ¶ La dreich
q̃ es en nos eſſer appellat q̃ es en nos cauſa eſ
ſencial no accidẽtal. nal la ſua dreich eſſer
cau en les homẽ accidẽtalmẽt ꝑ ſo cor an cõ
meſtamẽt. ⁊ ꝑ ſo cor luſſ amenjmẽt ⁊ luſſ
ẽtramẽt an cõmeſtamẽt. nal aſſi cõ lo bo ju
ge q̃ es dreturer anſ q̃l ſtez q̃ ꝑta li ſeſſer
en ꝑd. enagz nos anſ q̃ les cuidar foſſen en
eſſ ja ẽtez ẽclindamẽt ⁊ ẽtalmẽt dretez.
¶ E nagz eſſer cõ lo rẽ ol ꝑncep ꝑ ſa ſin lo
neſſa es miſericordioſ en ſi mortz anſ q̃ miſ
cordia li ſia d'mandada. E nagz eſſer ⁊ mole
miſſ en cuen la vtũ miſericordia es en nos cau
ſa eſſencial. Cor anſ q̃ les cuidar foſſen en
eſſ ja ẽtez nos ẽtalmẽt ⁊ ẽclinda q̃lla na
tã ⁊ a q̃lla ꝑtat ⁊ q̃lla bonea. ꝑ la q̃l ſoſ
⁊ ſez ⁊ ſerez miſericordioſ alcunes. nal cor
les cuidar ſeſſer an cõmeſtamẽt. ꝑ aylo eſſer
la ſua miſericordia es en les cuidar accidẽtal
en eſt mo en q̃ac luſſ cõmeſtamẽt. ¶ Ij
val eſſer del q̃l eſſem ſegõ ⁊ ben dreto la
vtũ eſſenſia es ſignifiada eſſer ꝑ la ſua ẽtal

III

lenz bonen q̃ el ſ̃lintar he ſencial. Cor tot el
ſeyer ſ̃n lo uire acabamet q̃ eternalmet & i
finidamet ſenz ſeyer d' totes les cauſes q̃ es
p̃nadet ans q̃ ſoſſen en eſ. Cor no es nula cau
ſa en p̃nato ni en eſ. ſi poges dſendre q̃ no
nola foe ſenz eſ en eſ o de eſ tranar en no eſ.
En aſſta ſim ſeyeria ſeyer la ſ̃l auez ſob les
eures apela d' parnula ſ̃lintar he ſencial. la ſ̃l
ſeyeria ſeyer apeb lentenymet q̃ el ſubſtancia
la ſ̃l ſubſtancia el a q̃la cauſa p la ſ̃l nos ſenz
ſeyer & digne d' el ſeyer eternalmet & infinda
met. ¶ La uim hypſtatic ſeyer es ſignificada
p lo uire ſ̃n acabamet q̃ es en nos ſ̃lintar he
ſencial. Cor ans q̃ les eures ſoſſen en eſ ja
erez nos. en a q̃la natura & en a q̃la bonea p la
ſ̃l ſob hypſtatic adoet & les eures ſoſe en eſ. Cor
ſi ans q̃ les eures ſoſſen en eſ nos no agellez
apelar ni natu d' eer hypſtatic ja nous hypſtatez
apelar eer ni amenyr p nos aſſes pardes. En
enayſ co lo ſil a he ſencialmet en ſi reſplandi
eſ les ſiſſes uſen accidentalmet d' la reſplandor
del ſil. Enayſ ſeyer la uim hypſtatic eternalmet
& infinda es en nos la ſ̃l hypſtatic ſo d' moſtra
da ales eures & ſoſe en eſ. En ſi la parnula
apela en nos uim hypſtatic cauſatiu he ſencial,
lentenymet ſeyer la entre q̃ es uim hypſtatic
cauſa ſubſtancial. ¶ Nos apelo ſeyer q̃ la uim
libalmet es en nos cauſa he ſencial. Cor ans
q̃ les eures ſoſſen en eſ. erez nos laus & nolen
teps de donar eſ & gracia & benedicio ales e
eures & ſeria coſtuet cauſa q̃ eles agellen eſ.
En nos uolem ſeyer q̃ molt ley & molt bon
es laus naſſalmet. En ſi largea es en eſ ſſa
ſalmet molt mills pur q̃ deya eer largea en
nos he ſencialmet. la ſ̃l largea la parnula
ſeyer la apela ſ̃lintar he ſencial. mal lenty
met la entre en nos cauſa ſubſtancial auem
largea eternalmet & infinda. ¶ Seyer apla
& acabar d' totz bes. en la ſima ſeyer q̃ les
unes eures an mayor les unes q̃ les ales es a
nos ales ſignificar. q̃ la uim he ſencia es cauſa
ſima. la ſ̃l ſima apele q̃ es en ſi & no a
cauſalmet ni fi. ans es infinda & eternalmen
tenu manet. E p ayſo ſeyer la uim ſima es he
ſencial & la parnula nim apela la ſ̃lintar he
ſencial. mal lenty met la entre ſubſtancia. Cor
ſeyer ujuer ſeyer nula cauſa no es ſ̃n ſi no
cauſa en ceja ſ̃lintar. Cor en cauſa eternal &
infinda no ceja ſ̃lintar. p ayſo lentenymet
hypſtatic entre q̃ nos no ſenz ſima en cauſar.
paſſia dit q̃ ſlatz ſ̃n. ¶ Lonmet & la no
blea q̃ es en nos es ſignificat ſeyer q̃ es en nos
cauſa he ſencial no accidental. Cor d' uire hom
met es q̃ nos ſlatz eternal & infinit. On jae
rez nos ſeyer hotar en nos meres eternal
met & infindamet ans q̃ les eures ſoſſen en
eſ. lo ſ̃l hotamet & la ſ̃l noblea ſo comenſada
en nos p uos meres ans q̃ les eures ſoſſen. pu
yes es les eures ſoſe adoet ſo ſeyer conegut
lo uire hotamet p les eures. On paſſia ſeyer
q̃ la uim parnula nome lo uire hotamet &
la uim ſ̃lintar. lentenymet ſeyer entre q̃ le uire
hotamet & la uim noblea ſon cauſa ſubſtan
cial hotada eternalmet & infindamet. ¶ A
nos ſeyer do ſia gſia & lauſ. Cor enayſ ſeyer
es les uires ſ̃lintez ſon en nos cauſes he ſencials
& cauſes q̃ ſon. ſ. cauſa en ſubſtancia. & ayſo
es ſeyer p nae del uire ſ̃n acabamet. Enay
ſeyer les ſ̃lintez q̃ ſo en hoe ſon cauſes accide
tals en ſubſtancia. & es ſeyer. ſ. cauſa en hom
ſ̃lintez & ales es ſubſtancia. & tot ayſo es dene
ſeyer en hom p uno d' los d' ſ̃lamet q̃ ſonen
hom. ¶ Juſtal ſeyer lo ſ̃l ſenz ſenſ par &
egual. totes ſeres cauſes ſo dites en nos ſeyer
ſ̃lintez ſon. ſ. cauſa en nos. Cor la uim juſ
ticia & la uim miſericordia tot es ſ. cauſa en
nos. cor la juſticia ſeyer es miſericordia & la
miſericordia es juſticia. & ayſo meres es ſeyer
& totes les ales nauez. Cor tot ſo q̃ es en nos.
es ſubſtancia diuina. ¶ Mal cor en lo mo
à ſeyer molez homi & luxi obres ſon diuers.
p ayſo ſet dene ſeyer q̃ nos obrez en los homi
endreces maneſ p moſtrar a hoin los ber
q̃ ſon en nos. Cor en los uns auez a ular d'
miſericordia & en los ales d' juſticia & ayſi des
ales nauez. E p ayſo ſegon no laſes entende
en nos molters ſ̃lintez. mal ſegon nos no ſon
les ſ̃lintez en nos diuers. les unes d' les ales es.
p ſo cor totes ſon. ſ. ſubſtancia infinda ama
ble eternal podoſa acabada. ¶ On beneyt ſi
ſenz nos ſeyer dy. cor p mal q̃ hom pen au en
nepreſa d' la uim bonea & puſſa lauſar uim
bonea. p ayſo ſeyer cone q̃ digua q̃ nos ſenz
poſol & infinit & eternal & bo & amable & ue

nirer ⁊ misericordios ⁊ acabar. Cor si en esta
mana hom nous coneyssa ⁊ nous lauzava
d'sabra a auer coneyssela d'nos. ⁊ adonar lan
sor d'nos. E payso seyer dit ho q̃ en nosa
ghuitatz besencials. mas leterijmet o entre
sinamet p̃ so cor ghuitat significa accident
p̃ mo dels accidens q̃ caen en les catet dels
ghs accides no cau negu en la uiua ghuosa
substancia diuina. Con hom apreb ⁊ en
ten p̃significacios entalleccuals d'mostra
dels ⁊ significades p̃ ghuitatz entalleccuals p̃
uaos necessaries. q̃ nire seyer dg es entre

CLXXXIX Deus aiuda ⁊ cobrar. | nitat d'pdnes.
⁊ cobelacio ⁊ acabamet d'uez a ghs q̃ en
uos se cofit. les uiuet uiuetz seyer les ghs
d'paraula son apelades ghuitatz besenci
als per leterijmet son entes ss. substancia.
aghes seyer dones significacio. q̃ en la uiua substa
cia a. mj. pdnes. lo ghs significar es seyer ssi
en. mj. manes. Cor cada pdna a sa ꝓpria
segon la ghs es significada per sa pria ghuitat. E
cada ghuitat seyer a ꝓpriar ⁊ nasca co de sig
ficar d'la pdna. segon la ghs a ꝓpriar d'signi
ficar aghla. ¶ la pria mana seyer d'leterij.
significacios. es en. mj. significatz so es aldb q̃
thinjatam uida ⁊ ermjtat dones significar q̃
nos uez en. mj. pdnes. E lo segon significar ssi
es en altes. mj. significatiual. so es aldb q̃ pd
⁊ sameza ⁊ amor significar q̃ en nos a. mj.
pdnes. E lo tes significar seyer dona al tes
mj. significatz. so es aldb q̃ la uiua simplici
tat ⁊ la uiua ghua es nire acabamet. significa
en nos. mj. pdnes. ¶ On deuem saber nos sy
dg. Cor enayssi co nos seyer uez. s. substancia en
mj. pdnes. E enayssi seyer a en uiua ghuosa ghui
tatz q̃ son significatiues p̃ pdnes. On enayssi ssi
co les. mj. pdnes son. mj. enayssi los significatz
son. mj. E enayssi co caue. mj. les pdnes so
s. de mat. s. substancia. E enayssi cossiu dels. mj.
significatz es p̃ significatz en lo ghs a. mj. significa
tz. On co paraula dem seyer no sia en hos
tis co enteniment dem. p̃ ayso seyer si en la
uiua paraula ⁊ en la les a tiul de bilimet.
Hos no endressa cons pusica seyer leteri
met q̃ basta es nire entendellamet p̃ amba
dament q̃ no sia la paraula ni la les assi es
crita. e sensualmet es demostrada als hom.
exporals p̃ tal que sie estoplat en uos los
seus hus spirituals ⁊ entalleccuals. ¶ Singular
seyer sens par ⁊ topayo simple sens mula
tepositio. Con sensualitat sia seyer lo jusa
estalo. p̃ lo ghs es calo no sia pusat al ghuat es
calo. soes allab ala entalleccuajat. E co lo
nire enteniment aiam seyer pusat d'les sen
sualitatz ales entalleccuatz. p̃ gna ⁊ p̃ le
nedicio uera. Necessaria causa es seyer al nire
pusadoz ⁊ autoz aghs q̃ questa mana nolen
apreb̃re ni au conexela d'la uiua ghuat e
lur enteniment segon ale en les ghuats en
talleccuals. ⁊ q̃ nol seye caer blasme en les au
tes sensuals. Cor en ales mana seyer no ne
pusa apreb̃ ni acabar so q̃ en sen en la uiua ghua
mat. ¶ Semjerdios seyer nos uedez q̃ nos
ales en les catet conexe les uaes ghuatz ma
nos p̃ les menos. Cor en les sensualitatz a
preb̃ p̃ los menos caues majoza ⁊ gnea
en los caues maios. E en les entalleccuals
tatz seyer son a tetal en aghes on au ghua
tat en talleccual. Cor p̃ les causes menos en
uiatz o en mes a preb̃ la ghuatat major
q̃ es entalleccualmet en maios ghuatat en
les catet q̃ an maios uzes o maioz uiatz.
On p̃ esta conexela q̃ nos aue seyer d'ghuatat
en les catet sensualmet ⁊ entalleccualmet.
a preb̃ gnea. E co en les catet seyer auem
apreb̃da gnea. e los ales seyer apreb̃ p̃ la gn
nea d'les catet. la gnea entalleccual del cdor.
⁊ p̃ la gnea apreb̃ la uiua thinjatat q̃ es gna
thinjada sens mula ghuatat. On co nos sia p̃
segontz aaghla conexela d'la uiua gnea thinj
da. Cone se seyer si q̃ nos en scam en la uiua
eteniment q̃ resela si q̃ la uiua gnesa thinjada
significa al nire enteniment d'la uiua besenaa
diuina. ¶ Cuos seyer leteniment del hom
apreb̃ d'grau en gn. la uida d'les catet eo
aghes mutat a conexela d'la uida del cdor.
Cor p̃ la uida dels atals tingeuals apreb̃ sy
q̃ la uida del hom es nobla q̃ sela dels ange
gals. E p̃ la uida del hom apreb̃ seyer la
noblea d'la uida dels angels. la ghs uida noes
embargada p̃ausamet d'cors. axi co es la
uiua alla. q̃ es embargada p̃ la cropeio del cors
humanal. E co lo nire apreb̃met seyer es pu
sar a conexela d'la uiua uida. adoes apreb̃

q̄ la uīa uida es uida eternal trinida acabada mare d'totes uides. On cō lētenjmēt dom a conexela & cōpla en aq̄sta mīra en la uīa uida. Adōc cone q̄ reslēta en la uīa hesencia lo sigfica q̄ la uīa uida hi sigfica. E reslēter lo sigficar d' uīa uida auen hō conexela d'so que ensen en la uīa trinjtat. Eternal seyer lo q̄l sotz sens nul comensamēt & sens nula fi. Hoc alers seyer aperle p lo repr sensual lo repr en tallectual q̄ cau en les causes entallectuals: les q̄ls son aia & angel. Q̄ son en repr p q̄ an reslēbut comensamēt & p q̄ uīn en .j. repr .s. causa & en ale repr alsi. E cō lo nire entrenjmēt es puiar al repr entallectual en les causes. Adōc cō replar lētenjmēt dom so muda aia uīa dura blemēt & aia uīa ernjmēt: la q̄l entre q̄ es eternjmēt dumēt sens repr. E cō lentrenjmēt seyer es puiar a conexela d'la uīa durablemēt & ernjmēt. Adōc cone q̄ reslēta so q̄ la uīa durablemēt & ernjmēt li sigfica d'la uīa trinjtat.

Conexer seyer p lo pod & la forsa sensual q̄ es en los aials: aperle lo pod entallectual. lo q̄l pod es en aīa dom & en āgel & d'monj. E p lo pod q̄ es seyer en aia & en āgel. nos es signifiar lo nire pod entallectual. E cō nire entrenjmēt seyer es puiar & a conexela & aperbi mer del nire marauelos pod. Adōc cone q̄ lo nire entrenjmēt reslēta so q̄ li significa lo nire pod. en la uīa trinjtat.

Amistat diosos seyer p la sauela sensual q̄ es en los aials aperle la sauela entallectual. q̄ es en aīa dom & en angel. E cō lo nire entrenjmēt es puiar a conex la sauela q̄ es en aia racional & en angel. Adōc puia aperle & conex la sauela en tallectual q̄ es en lo cadex. E cō lētenjmēt seyer a reslēbuda conexela d'la uīa acabada sauela. Adōc la uīa sauela seyer trenela & sigfica & d'mostr al nire entrenjmēt so q̄ en sta en la uīa substancia d'trinjtat.

Amistat seyer so q̄ es en los aials: aperle la simplicitat q̄ es en aīa & en āgel. E cō lo nire entrenjmēt seyer a auda conexela d'la simplicitat en tallectual d'aia racional & d'āgel. Adōc p a q̄la conexela puia seyer nire entrenjmēt a au conexela d'la simplicitat q̄ es en la uīa substancia d'uina. E cō lo nire entrenjmēt seyer a reslēbuda conexela d'la uīa simpla natura. Adōc la uīa simplicitat seyer sigfica & d'mostr al nire entrenjmēt so q̄ ensen en la uīa substancia d'trenjmēt.

Adōc seyer .so. la gracia sensual q̄ nosem seyer en los aials nos mu da a conex la gracia en tallectual q̄ es en aia racional & en los angels. E cō lo nire entrenjmēt a reslēbuda seyer conexela d'la gracia q̄ es en aia & en āgel. Adōc puia nire entrenjmēt au conexela d'la gracia q̄ es en lo cadex. E cō lo nire entrenjmēt a reslēbuda conexela d'la uīa gracia. Adōc seyer la uīa gracia li sigfica e li d'mostr. so q̄ el ensen en la uīa deitat d'la uīa trinjtat.

Tacios seyer q̄ sotz amar & huir d'totes les mies forzes p la cabamēt sensual. q̄ nosem seyer en los aials: aperle seyer q̄ en los racionals. no a mēr dcabamēt cō a en los aials. E p la cabamēt seyer q̄ aperle en hom sensual mēt nos es sigficar lo major acabamēt en tallectual. lo q̄l es en les aiet & en los āgels. E cō lo nire entrenjmēt es puiar seyer ala conexela del acabamēt danima racional & dā gel. Adōc la cabamēt danima & dāgel li sig nifica & li demostr la cabamēt en tallectual. en lo cadex. lo q̄l acabamēt es cōplimēt de totz acabamēs. E cō lo nire entrenjmēt seyer a reslēbuda conexela del nire acabamēt. A dōc lo nire acabamēt sigfica & d'mostr q̄ lo nire entrenjmēt so q̄ ensen d'la uīa trinjtat en la uīa unjtat.

Duos seyer so sia gracia & la auda p totz repr. Totz q̄ uol ensenar mar bar unjtat d'la uīa sta trenjtat p aātres .p. q̄lcatz entallectuals hesencials damur dieus por conex & aperbre la uīa gracia trinj

mar. ab q̃ sapia pujar son entrenimẽt d'los
sign̄ificatz sensuals. als entellectuals. cõ tro
q̃ sia pujat son entrenimẽt. cõ ales tro q̃ pũ
reseb̃a los sign̄ificatz entellectuals los q̃ls les
uers q̃latz besdeuals signifiq̃e d'la uia
berenda trenjent. ¶ a q̃l seyer q̃l meter en le
samẽt d'la uia entrar segon elh art e elh
manã damun dita. Ecclesiastes causa li es
seyer q̃ en lo comẽsamẽt del ensamẽt e en
la miganja e en la fi. falla son entrenimẽt
finit. Cor mil entrenimẽt soladz ni esbrer
no pot en star ni apres ni arbar lo q̃ nol
sab. En cant el mest̃ seyer en estar la uia
entrar q̃ bo aja conegeda. d'les causes sen
suals. e d'les causes entellectuals. y mi q̃ plus
sign̄ificatz sendres son entrenimẽt. es manar
q̃ no sia emparyat en les causes entellec
tuals p̃ les causes sensuals. Cor molt mes
son seyer los embargamẽt q̃ les causes sen
suals fan ales entrenimẽt humanal cõ no sen
tãs gardar. q̃ no son los endressamẽt.
¶ nol seyer q̃ amatz q̃ mo cor sia pleg
dejpirit e damors e mos bull d'agradmẽt
d'plasr. Con lo uers Jupos seyer cotrepla en
la uia gnea tinjda. a dos la uia gnea
seyer significa q̃ en la uia besdeuia q̃ alcu
na causa p̃ la q̃l es fa apremer q̃ sia gnea
tinjda. Cor enayi seyer cõ la mayr q̃ alcu
na apremer en si mateysa d'es major q̃ les
mauz q̃ son en cla. Enayi seyer cõe de
neccessitna q̃ en la uia substancia aja alcu
apremer e alcuna causa p̃ la q̃l sia major
q̃ tot lo resto. En aq̃sta apremer seyer p̃ la q̃l.
nol sers mayor q̃ tot lo resto. e p̃ la q̃l auzez
gnesia tinjda. es signifficada en nol p̃ la
uia gnea tinjda. la q̃l apremer e la qual
causa cla sia. es apelada seyer en la uia
substancia plena. ¶ Con la uia del uers ben
nolest̃ seyer es entrepliz en la uia unda. dos
seyer la uia unda dona sign̄ificar q̃l uers entre
nimẽt. q̃ en la uia substancia a alcuna apre
mer e alcuna causa seyer la q̃l es causa una.
Cor sens apremer e nacu d'una no seruez cau
sa una. En enayi cõ en hom semueda e a
mar e nolestar significa unda. Enayi seyer
la uia unda significa q̃ en la uia substancia
a alcuna apremer e alcuna causa seyer la q̃l
sers causa auzer unda. En aq̃l significar seyer
quer si la uia unda no es aq̃l significar quer si la
uia gnea tinjda. E p̃ aysso seyer a sta apremer
e nacu seyer la q̃l sers causa auzer unda. es p̃sõ.
en la uia substancia. la q̃l plena no es a sta
q̃ en la uia substancia. es significada p̃ la uia
gnea tinjda. ¶ Con lo uers sers mes es seyer
complaz en la uia e entrenimẽt. es significar
ala uia sia q̃ en la uia substancia a alcuna
apremer e alcuna nacu seyer la q̃l la uia substã
cia es eternal. Cor meyns d'alcuna apremer
e nacu de entrenimẽt la uia substancia no pora
es durable eternalmẽt. En aq̃l significar seyer
si seyer la uia entrenimẽt d'alcuna apremer e
nacu en la uia substancia. no es los. ni sign̄i
catz damun dits. ans es ales significar q̃ significa
en la uia substancia ales plena. Cor ales apremer
e nacu q̃ es significada p̃ entrenimẽt e les autres
p̃dicz es lo significar d'la. s. d'gnea tinjda.
e laus significar es deuisa. En cõ lo uia en
trenimẽt a rebuez seyer a sta. uj. significa
catz. p̃ los q̃ls a apresbitz en la uia substã
cia. uj. p̃dicz. adoz rebuz seyer p̃ lo pm
significar d'alcuna nom a alcuna d'los p̃dicz.
Cor la plena q̃ es significada p̃ gnea tinj
da. seyer son significar significa q̃ sia apelada
plena d'pare. E la plena q̃ es significada p̃ tin
da significa seyer son p̃ significar q̃ sia apela
da plena d'fil. e la plena q̃ es significada p̃ en
jenat significada seyer son p̃ significar q̃ sia
apelada plena d'sanct espirit. En p̃ seyer
ysaiayo q̃ no s'digna q̃ cada plena a sa p̃
q̃me q̃ la significa. En p̃ dem q̃ cada q̃l
me es ayta de en la. s. plena cõ en laus.
¶ seyer digne d'es honor libre uers honrat.
e d'es lausar libre vers lausat. Con la
mia alia seyer es entrepliz en lo uia poder
dinjnal. E p̃ma gena q̃ nos sers podos d'es
tinjer e d'es causa una e d'es eternal. e
sers podos d'es uers uers causes a daz seyer lo
uia pod significa ala mia alia q̃ en nos a al
cuna apremer e alcuna nacu d'la q̃l es lo uia
pod. Cor si en nos no auza apremer ni nacu de
pod. no sers causa auzer pod. Cor enayi cõ
d'sgnal a cos humanal pod d'es tinjer e d'es
una eternalmẽt. p̃d cor non apremer ni nacu
d'es tinjer ni mẽer eternalmẽt. E nayi

seyer p qui seyn es significar q alcuna qualitat
o natura a en una substancia. p la ql sotz podes
ser es infinit o uns e eternals o creador o lo creat
o ver lo. On p aquila qualitat q usie pod significar
seyer en la una substancia es significada
persona de pare. lo ql nom li es significar segon
la qualitat don son significier. Amoros seyer es
lo meu entendimen es pus ar qui plac en la
una saujesa. adoc seyer la una saujesa sig
nifica ama pesa o amo entendimen q en
una substancia a alcuna qualitat o alcuna na
tura segon la ql sotz sciens totes causes sotz
ordenador de totes causes o dreturer en totes
causes. Cor si en uos no auia seyer alcuna qua
tat o alcuna natura de la uiesa. no seriez si
ens ni dreturer ni ordenador de totes causes
Cor enaxi seyer es hom p generacia de seyr
de es sant en totes causes. Enaxi seyer p qui
seyn es a uos aquila causa de es sant. p la ql
saujesa saberz o ordenaz totes causes. On a
quila qualitat o natura q la una saujesa significa
en la una substancia es seyer qualitat o natu
a de es coujunt de ser apelada persona de fil. se
gon la qualitat don son qui significar. Hom
seyer es lo meu entendimen es complat
en la una amor. adoc la una amor signi
fica en alamia ata alcuna qualitat o alcuna
natura en la una substancia. segon la ql sotz
amable nos metes o amadu de les entres. Cor
sino alcuna qualitat o natura amor nos no po
riez es amable. adu es la pena ol fust q no
ame p lo cor no an qualitat ni natura de es am
bles. On aquila qualitat o natura q la una amor
significa ala una ata en la una substancia. es
seyer ales significar da qil q significue la persona
del pare e del fil. Cor j. significar dona poder
alcu ne dona saujesa. alcu ne dona amor.
E aquil totes significar damor es seyer signi
car segon son qui significar q sia persona del same
es seyer. p lo cor la amor es issir del pare e del
fil. e del same es seyer. Nos seyer q sotz es
plimen e acabamen de totz nos delisi e de tuz
nos plaers. Con la mia ata seyer es complat
en la una simplicitat. adoc seyer la una sim
plicitat significar ala mia ata q en la una subs
tancia a alcuna qualitat o natura. segon la ql
la una substancia es causa simpla sens nula co
posicio. Cor enaxi es con humanal a en si al
cuna qualitat p la ql resteb composicio. Enaxi
seyer la una substancia a en si alcuna causa
p la ql es simpla e no resteb composicio. On
aquila causa seyer ql q sia segon la ql nos
sotz causa simpla es seyer significar en la
una substancia persona. Nos seyer amable
es lo meu entendimen es complat en la
una glia. adoc la una glia seyer significa
ala mia ata q en nos a alcuna causa qes
persona. la ql persona nos es aquila persona. q es
significada p simplicitat. Cor glia seyer sig
nifica amor e justicia e misericordia e la
uiesa en. s. mana segon la ql no significa
simplicitat d nata. jassiaysso q la una sim
plicitat sia molt glriosa e molt noblia en
la una substancia. ayal cor simplicitat sig
nifica puiaro de composicio. E glia significa la
uiesa e sciencia e amor e justicia e misteri
dia. p aysso seyer es apelat. q. j. persona es
significada p simplicitat en la una substancia.
E ales persona hi es significada p glia. Con
la mia ata seyer es complat en lo uire acaba
men. adoc seyer lo uire acabamen significa
q en nos a alcuna persona q es aquila causa sig
nificada p lo uire acabamen. Cor acabamen
seyer significa causa no auer d'acabamen auer
acabamen. p lo ql acabamen es entes q en
nos nos a nula causa gerra a acabamen. On
jassia seyer q entes in les persones diuinals sie
acabades. p cor aysso no roma q segon qui sig
nifiem no sia acabamen significar persona. en
ales mana. segon la ql mana no la significa
p aquila mana la una simplicitat ni la una
glia. On es la paraula seyer dom no sia di
gna d'tractar aquiz significanz es lenteni
men. p aysso es causa necessaria a hom ql
sendres a aquil tractamen auer la q le ente
nimen. Nos seyer q reuelatz es d'moltratz
totes aques causes q en plaer nos nenge. Oltz
seyer es los .v. seyns corporals an diuces offi
cis en hom. Enaxi seyer los .v. sens spirituals
an en hom diuces officis. E p la diuisitat sis
q es en los seyns corporals es en los seyns spi
rituals. resteb les diuces significatz sensualmen
es en rationalmen. Cor enaxi seyer es hom
corporal entre d'forma es d'color. e lo drap

tyrem dodeis. ⁊ lo oyr. de nous cos bruzirz. el gustar d salbors el tocar d dur ⁊ d mol ⁊ d aspre ⁊ d lur. Enaxi seyer. ſ. causa fi en hor cozimcio ⁊ alr causa fi en hom a perbrimer ⁊ alr causa fi seyer cobeitia ⁊ alr causa fi subtilea ⁊ alr causa fi corargua en hom. E vorz agtz ufficis seyer son diuers la. ſ. de laur. p so cor los seyns no son los uns los alrs. ¶ On co los seyr corpuals els spirituals seyer no sie la. ſ. laur. p ayso cone q lesu. pbnes el son en la una substancia sic sigfi cades als uirt seyns espirituals p qlunez bo lencials eternals cor. meyr d qlunez nos pot es sigficades les pbnes. On xaii ayso seyer q les uirt qlunez sie en nos. ſ. causa ⁊ la. ſ. qlunez sia laur. en so q es cuna qlunez es en nos substancia ⁊ vor so el es en nos es. ſ. substancia. p vor ayso no vo nia q nos altres segor relacio d nos altres. no aia conoyssa en una substancia d qlunez les qls qlunez son segor nos. una substan cia. ⁊ son segor nos altrs qlunez. p tal q apreba pluer sigficez la una eternor ⁊ la una eternor. la ql no prue aprebre meyr d qlunez. ¶ o nos seyer do. el bonez ⁊ amarz vorz agls qui son cote plans en los uirt bonmer. Enaxi seyer co les uirt qlunez segor nos altrs no son de mostrades a hom es la. ſ. laur. Enaxi seyer cada pssona a les qlunez ypes q sigfiqie a nos altrs a gla pssona. qls es ypa causa afigficar. Cor les unes qlunez son seyer sigficat parti cular les altrs son sigficat filiatiu. les altrs son sigficat gressiu. E vorz agtz sigficez si son seyer p so q nos altrs aiam conoyssa d la pa ternor ⁊ la filiatio ⁊ la gressiu qui son. ſ. substancia divina. ¶ ayal cor lentrenymer bumanal es seyer rebanar ⁊ engrunar p les cuisser sensuals. en les fils eternals q en les eternals. p ayso seyer los bonz ne sers no sabe aprebre en les uirt qlunez los sig nifiquez d les. iij. pbnes diuines los qls sig nifiquez no pde reebre p lenparxamer ⁊ la feblesse d lur entrenymer. Cor enaxi so los huils cpuals son febles a reebre e en la resplador del sol adoncs co garde la ro da del sol. Enaxi seyer lentrenymer del hom

prador rebanar ⁊ en pnexar en les cuisser sen suals. mora q no por reebre los sigficez q les uirt qlunez eternals belencials sig nifiqie d la una eternor. ¶ lo uire fuser el uire sorz mes ses forsa seyer ayuar co por d vorel sel vorer co nos sosta grier ⁊ merci co nos hauerz dada gracia q el a auda conexe sa d la una eternor. la ql es puada ⁊ d mostrad. p nos nes ⁊ p nos necessarier. puader p sig ficez d qlunez eternals sensuals. la qual sia eternor por ho seyer aprebre p gra una sigrer los sigficez q les uirt qlunez done de les. iij. pbnes diuines en la una substancia di Con hom apreb ⁊ entr p sigficez d qlunyng. nez eternals belencials ⁊ p nos necessarier q les. iij. pbnes diuines son. ſ. substancia E ul misericordios pare diuin caldamer. q seyer d vorz bes. Enaxi seyer co vorel les uirt qlunez sigfiqie en la una glie sa substancia. iij. pbnes. Enaxi seyer vorel les uirt qlunez sigfiqie a hom q vorel. iij. les p pbnes son. ſ. substancia simpla diui na. On la una aia apreb agtz sigficez se pso cor vorel les uirt qlunez son. ſ. causa en nos ayal quar a nos altrs son d mostrades les mole qlunez. lo ql d mostramer es seyer seyer ala una aia p tal q p qlunez a pcha les. iij. pb nes es. ſ. substancia. ¶ Cor en quar nos ame seyer conexela ⁊ apebimer q en nos a qlunez segor es tar damer nre apreb q en una subs tancia a trenyzer d pbnes ⁊ apebe q les p bnes son. ſ. substancia. ⁊ apebe q vorel les q lunez son agla causa q es en nos substancia ⁊ p bnes. ¶ qi les. iij. pbnes diuines seyer no fossen en nos. ſ. substancia. ja les qlunez seyr nos dane ayual sigficar d les pbnes. co nos de nen. ayal entral mana seyer les qlunez sigfiqn en la una substancia les pbnes. es p una soula d no necessaria entr nre entrenymer q vo rel. iij. les pbnes. no son. sino. ſ. substancia. caldamer. ¶ seyer spual ⁊ mortal pdes sobre vorz nos altrs. Entrener ⁊ apebet seyer q cascuna de les qlunez es laltr qlunez en nos. apreb ⁊ entrene q les. iij. pbnes son. ſ. substancia. on co la una aia seyer es sor plar en la una eternor. a dret apreb segor lo bonmer ⁊ segor la nobla nam de

III

ũm ſſinjent. & cla es q̃lmat ſſinida eternal ſſi
nidamẽt. uma ſſinidamẽt. pdoſa ſſinidamẽt.
ganja ſſinidamẽt. amable ſſinidamẽt. ſimpla
ſſinidamẽt. gliosa ſſinidamẽt. acabada ſſinj
damẽt. ¶ Con la ũm ſ̃nca ſſinida ſia ſſyer cal
cuna d'les q̃lmatz q̃ ſon alẽs d'la. ſſyer nos alẽs
mas no ſſegos uos. p aysso ſſyer es ſignficar a nos
alẽs q. ſ. ſubſtancia es en es la q̃l ſubſtancia es
ſſinida uma eternal pdoſa ganja amable ſim
pla gliosa acabada. Con ſi ayscal ſubſtancia ſſyer
no era en es la ũm ſſinjent no pria es eternal
ni uma ny pdoſa ni ganja ny amable ny ſſipla
ny gliosa ni acabada ſſinidamẽt. ans ſia cau
ſa ẽmenada. ¶ On cõ la ũm ſ̃nca ſſyer no po
ges es ſſinida q̃lmat. ſi no era. ſ. cauſa ab les
q̃lmatz damus dits. & cõ ſia ja p̃uat ſſyer
q̃ nos ſorz ſ̃nca ſſinida. p aysso ſſyer p̃uat q̃ es
alcuna ſubſtancia en es en la q̃l ſon. ſ. cauſa
totes les q̃lmatz damus dites. On p̃ ſſyer cõ es
p̃uat q̃ totes les q̃lmatz ſon. ſ. cauſa de. ſ. ſu
bſtancia. es ſignficat & p̃uat ſſyer q̃ les. ny. ppl
nes diuines ſignficaden p les q̃lmatz en la ſubſ
tancia ſon. ſ. ſubſtancia. Con ſi les ppnes no ẽt
. ſ. ſubſtancia. les q̃lmatz no ſeric la. ſ. lauc en
nos. & ſi no era la. ſ. lauc en ũa ſubſtancia. ab
ſorz nos ſſinjent ny eternal. ny acabat en les alẽs
q̃lmatz. On cõ nos ſiatz acabat en totes cauſes
es ſignficat ſſyer q̃ les. ny. ppnes ſon. ſ. ſubſtã
cia acabada en totes cauſes. ¶ Eternos ſſyer ſo
bre totes uatz gliosa en totes glies. la ũm uida
diuina ſignifica ſegos la ſ̃n nobleza & ſon ſ̃n ho
nmer. q̃ es uida ſſinida & uida eternal & uida po
doſa & uida ganja & uida amable & uida ſimpla
& uida gliosa. & uida acabada. Con ſi totes aq̃ſtes
cauſes ſſyer no era la ũm uida. ab ſia digna
cauſa q̃ ſos uida diuina. Con auida diuinal
p mijen totes estes cauſes. ¶ On cõ la ũm uj
da ſſyer ſia. ſ. cauſa ab totes les q̃lmatz damus
dites. Cone ſi d'neceſſitate q̃ ſia en es. ſ. ſub
ſtancia en la q̃l la uida ſia totes les q̃lmatz. & &
totes les q̃lmatz ſſe la uida. la q̃l ſubſtancia ſſy
ſorz nos al ſorz. ſ. beſtencia. en la q̃l beſtencia es
uida ſſinida eternal pdoſa ganja amable ſim
pla gliosa acabada. la q̃l uida ſſyer es uida
d'totes uides & gia d'totes glies. ¶ On cõ la ũm
uida ſſyer ſia ſignficat & demoſtrat en la ũm
ſubſtancia plena. & la ũm uida ſia ſſyer en la
ũm ſubſtancia totes les uires q̃lmatz. es ſignfi
cat & p̃uat q̃ les. ny. ppnes ſignficades p les
q̃lmatz ſon unides en. ſ. ſubſtancia. Con ſi les
ny. ppnes ſſyer no ẽt. ſ. ſubſtancia. & era cal
cuna ſubſtancia p ſi meteſma dauc & ab lauc na
en. ſ. deitat. ſeric ny deus. Eſſi ẽt ſſyer ny.
dõ les q̃lmatz no ſignficarie les ppnes en a
q̃la manra q̃ les ſignfigue. Ezino ſia negun deus
ny. deus q̃ agues les q̃lmatz ari acabades en ſ.
Con ſon acabades en. ſ. ſubſtancia diuina. Con
ſpoſſibol cauſa es ſſyer q̃ ſſe en ſeruſ. ny. dõ.
& la. ſ. no ſia lauc. & q̃ ſſe en es ſſinjent ny er
nal ny acabat. ¶ Ayer deuſa q̃ ſorz ſeruſ ſer
mer & amor & es amda dell uire amadors.
Segos la auta nobleza & la ſ̃n ſentencia ſſyer
d'la ũm eternjent es ſſyer ſignficat & demoſtrat
q̃ la ũm eternjent es cauſa auter mara d'ſſi
njent & d'uida & d'pdoſa & d'ſauieſa & d'amor. &
d'ſimplicitate & d'gia & d'acabament. Con ſi
ayscal mara ſſyer no auja la ũm durablecat
& eternjent no ſia digna cauſa d'es durar es
nalmẽt. ¶ On cõ la ũm eternjent ſſyer ũa. ſia
totes estes q̃lmatz damus dites. & les q̃l
matz ſiõ la ũm eternjent es ſignficat ſſyer
q̃ d'neceſſitate cauſa es q̃ ſia alcuna ſubſtã
cia en es p tal q̃ la eternjent puſca es. ſ. cau
ſa en la ſubſtancia ab totes les q̃lmatz damus
dites. les q̃l q̃lmatz no poſſe es. ſ. cauſa ab
la eternjent ſi no era en es ſubſtancia. q̃ ſos
eternal ſſinida uma poſoſa ganja amable ſim
pla gliosa acabada. ¶ On benege ſiatz
nos ſſyer. Con p̃ Con totes les uires q̃lmatz ſo
. ſ. cauſa en la ũm ſubſtancia. es ſignficat q̃
les. ny. ppnes diuines ſon. ſ. ſubſtancia. Con
ſi les. ny. ppnes ẽt. ny. ſubſtancies & q̃ no
ſiuſcen en es. ſ. ſuſtancia ſia ſignficat q̃
les q̃lmatz no ſeric la. ſ. lauc en. ſ. ſubſ
tancia. On cõ la. ſ. ſia lauc en. ſ. ſubſtancia
es p̃uat p eſtz. nic ſignficatz en tallernall. q̃
les. ny. ppnes ſon unides en es. ſ. beſtencia
diuina. ¶ On entrar ſſyer acabat en totz ter
lo uire poſt diuinal ſſyer ſignfica en ſi ũm
d'nobleza & dentramer ſegos ſa dignjent q̃
es poſt auer ſſinjent & uida & eternjent & ſauieſa
& amor & ſimplicitat & gia & acabament. On
ſi neguna da totes cauſes ſſyer no diſia no
ſia poſt diuinal. Con d'ſſimer ſa en ſ.

E pot dominal no es seyer causa en neya mil
d'libertat. ¶ On co vertes estes ahuratz dauui
dires seyer fill. lo uiii pot. el uiii pot seyer
sia vertes les ahuratz. p ayso es significat sby
ritus ni. p sonet diuinet son. s. substancia
en substancia. ¶ Ez si les. ni. plonets no su
non seyer en es. s. substancia. lo uiii pot ni
les uiii ahuratz no sien. s. causa ni no sie
unydes en. s. substancia. E p no sossen les a
huratz seyer la. s. laus no sie seyer significa
des les plonets en la uiii substancia en ayla ma
ria ni ab ayls significatz en q son significa
des. ¶ E emendable seyer. Per uiii enjoes
cedes les uiii necessitatz. Ez la nya aila seyer
es exemplar en la uiii sanctesa. Adoc la uiii
sanctesa seyer significa en si mateysa uiii d'uer
tenas e d'noblea. p la si es significat q la uiii
sanctesa es substancia simpla simplamet e uni
uersalmet e ueritablemet e poderosamet e amable
met e simplamet e gliosamet e acabadamet.
¶ On p ayso significat seyer q en la uiii sanc
tesa uiii mateysa. es significat q la uiii sanctesa e les
uiii ahuratz son vertes. s. causa. E nan seyer
q la uiii sanctesa es vertes les uiii ahuratz. e
vertes uiii ahuratz son la uiii sanctesa. Ez si
ertes les ahuratz no ere. s. causa en nos seyer
no fos ahuratz acabades e p aquest d'uiii
en eles la uiii substancia conuenia q fos d'uide.
¶ On co les uiii ahuratz sien seyer acabades e
la uiii substancia sia acabada. Conue se q les a
huratz e la substancia sie. s. causa. E si les ahu
ratz e la substancia son. s. causa. Conue se q les. ni.
plonets sie. s. substancia. Ez si les. ni. plonets
no ere seyer. s. substancia. sia significat q les
ahuratz no fossen les uiii les alets en la
substancia. On co sia p uaz q les ahuratz son
la. s. laus en substancia. es p uaz e significat
seyer q les. ni. plonets son. s. substancia. ¶ Cer
les seyer. lo qual es uiii os amoros. la amo
rosa amor. uiii os diosa. q es en nos seyer.
Dona significat d'si mateysa d'uiii gli acaba
met e bonmet q significat es seyer al me
entenyimet. e la uiii amor es substancia am
ble. uiii ifinitamet e uiiablemet e eternalmet.
e poderosamet e sanctamet e simplamet.
gliosamet e acabadamet. ¶ On co la uiii a
mor es les uiii ahuratz sie seyer. s. causa en
substancia. es significat seyer q la amor es vertes
les uiii ahuratz e vertes les uiii ahuratz son ver
la uiii amor. Ez si enayz no em seyer ni les
uiii ahuratz posse es acabades ni la uiii substa
cia no sia acabada. On co nos seyer siatz acaba
en ahuratz e en substancia. es significat e p uaz
q ver so q es en nos ahuratz ni ahuratz ni substa
cia son. s. heretia. ¶ On p ayso. s. unyent q
es seyer en vertes les ahuratz e la substancia. es
significat e d'mostrat seyer q les. ni. plonets
significades en la uiii substancia p ahuratz en
ellementalls hesenciallz. son vertes ni. uni des en
es. s. substancia. Ez si ayso seyer no era ehez
e possibol causa sia seyer q les uiii ahuratz sig
nyficassen les plonets en ayla maria segon la
si les significasse en la uiii substancia. ¶ Ahuratz
diosa seyer. del si pusc conoyser e gostar los bons
d'sta uida. Son la nya aila seyer ereptia en
la uiii simpla natu. adoc es seyer significat
es determinet e tota d'uinc ayla uiii simplita
tat q ela es d'mostrada. ayla nya conexensa q
es simplicitat infinya eternal una poderosa sa
ya amable gliosa acabada. ¶ On co la uiii si
pla natu seyer sia vertes estes ahuratz dauui
dires e vertes les ahuratz sie uiii simplicitat.
es significat seyer q ailas subjacet sia en es en lo
si les ahuratz sie les uiii les alets. lo si subjet
seyer es la uiii substancia ai es. s. causa auet
simplicitat e bonitat e eternitat e uida e pod.
e sanctesa e bonesitat e gli a e acabamet.
¶ Con la uiii simpla natu sia. s. causa ab ver
tes uiii ahuratz. enayz q la. s. ahuratz es laus
en substancia. significat es seyer q les. ni. plonets
significades p les ahuratz son. s. substancia diuina.
Ez si no ere ja les ahuratz p les alets son signi
cades no pusc es les uiii les alets en. s. substa
cia. ¶ Eclamat seyer. p uez los pobles
la gli a del en nos seyer. a ayla es seyer significat
ayla uiii ayla cum d'uine e uiii d'nobleza de
la uiii gli a. q la uiii ayla apreb q la uiii gli a
es infinya eternal uiii poderosa sanya amable
simpla acabada sobre uez acabamet. ¶ On co
lo uiii entenyimet seyer apreba la uiii gli a
en vertes estes ahuratz apreb seyer q la uiii gli
es vertes estes ahuratz. e vertes estes ahuratz so
uiii gli a. Ez si vertes les ahuratz seyer no eren
la. s. laus no sia significat seyer q la uiii gli.

III

ſer glia infinida eternal. aiter les alet ſiuerz.
¶ E pod ſeyer co la una glia es ſ. ab veret les
uiret ſiuerz. coue ſeyer q veret les ſiuerz ſie
.ſ. ſubſtancia vera glioſa infinda eternal poderoſa
ſanza amoroſa ſimpla acabada. Con ſens apral
ſubſtancia ſeyer les ſiuerz no poſſe eſ la. ſ. lau
rin. On de les ſiuerz ſon ſeyer la. ſ. laue en
ſubſtancia. E pod ſeyer ſignifique q les uiret ny.
gſones ai no ſon la. ſ. laue ſon. ſ. ſubſtancia.
Con ſi no eſt. ſ. ſubſtancia diuyna no ſie ſig
ficades en la ſubſtancia en a la maria q les ſiu
erz la ſignifique en la ſubſtancia diuyna. ¶ Ac
der ſeyer d'verz ler en lo ſi no q colpa ny ver
lo iure a acabamet ſeyer dona d'ſi mezes en a
cabar ſignifica al iure entenyimet. q apreb lo
iure home a acabamet en eſ infinit eternal ny
uer poder ſanz amoroſ ſimple glioſ. Con ſi
apri no era ſeyer lo iure acabamet no ſia de
mostrac q fos acabat. ¶ On e pod ſeyer lo
iure entenyimet apreb q lo iure acabamet eſ
.ſ. cauſa ab la una infinit eternal ab la una eter
nitat ab veret les altes ſiuerz. e veret les alte
ſiuerz ſon. ſ. cauſa ab lo iure acabamet. Con
ſi apri no era ſeyer ſia ſignifica q no fos en eſ
ſubſtancia q fos en ſi mezeſa acabada en infin
nitat ny en eternitat ny en unita ny en poder ny
en ſauiea ny en amor ny en ſimplicitat ny
en glia. ¶ On e ſia cauſa puada ſeyer q la
una ſubſtancia eſ en eſ. la q les ſubſtancia en
ſon veret eſtes ſiuerz damnes dites. e pod eſ
ſignifica q les ny. gſones damnes digt ſon. ſ.
ſubſtancia. lo q ſignifica ſeyer eſ en vn eternalmet
entres glos ſignificatz d'les ſiuerz. lo q ſignifi
catz donc d'les uiret ny. gſones en la una ſub
ſtancia d'no ſtre eternal. On enapi ſeyer e
les ſiuerz donc ſignifica q la una ſubſtancia eſ
en. ny. gſones. E napi ſeyer donc ſignifica en
les uiret ny. gſones q ſon en ſolamet. ſ. en
celler ſubſtancia diuyna. Con ho apreb e en
cen p ſignificatz eternalmet demoſtratz en les
ſiuerz de deu e en les uiret ꝑcratz e en la
una ſubſtancia. q les ny. gſones diuines
an egual uertut e egual bonea e egual



Ihu x. ſeyer acabament
en lo q eſt con una ſalut e con una
benedicio. On ayam q uer ſeyer q la
una glioſa ſubſtancia diuyna ſia en ny.

gſones. Donc cauſa eſ ſeyer q en ſnque ſi
les ny. gſones ſon egualz en unitat. ny ſi ſon
egualz en bonea ny ſi an acabamet. lo q eſt enſ
gnifi ſeyer cone eſ ſeyer en eternalmet
ſiua ꝑ ſe ſubſtancia. ¶ On beneyt ſiatz
noſ ſeyer dy cor aqſt enſeignamet ayral coue
eſ ſeyer ab. ny. cauſat les q eſt. ny. cauſat ſon
ſeyer les uiret ſiuerz beſtnaſſ e les uiret
ny. ꝑcratz. ſi de ſi ade patrinyme e filiacio e
ꝑceſſio. E la eſta cauſa ſeyer ab q en ſomm e
egalmet d'uiret gſones eſt ſeyer la una ſubſta
cia. E enapi ſeyer co enſeit ab eſtes ny. cau
ſat enapi en ſen ſdy. ny. cauſat. ſde alt ber
egalmet d'unitat e d'bonea. e d'acabamet en
les ny. gſones. ¶ On le enſeignet ſeyer
q noſ ſim q la egalitat d'uiret gſones. ſia
ſeyer en les uiret ſiuerz. e en les uiret ꝑcratz
e en la una ſubſtancia. Decceſſania cauſat ſeſ
ſeyer q ſegreta e q retenha los ſignificatz d'les
uiret ſiuerz e d'les uiret ꝑcratz e d'la una
ſubſtancia. Con ſiguet e retenher ſeyer los
ſignificatz q les uiret ſiuerz e ꝑcratz e ſubſ
tancia donc d'la egualitat d'uiret gſones.
apreb no ſalet la egalitat q eſt ſeyer en uiret
gſones en unitat e en bonea e en acabamet.
¶ Amable ſeyer p lo q langey me coſt
e mo cor ſenamoſa. Con la mia alt ſeyer
acepta en la patrinyme diuina. E apreb
ſeyer q pa cauſa eſ ala patrinyme q ſia cau
ſa unitat eternal infinda poderoſa e
una amable ſimpla glioſa acabada. On ap
veret eſtes ſiuerz ſeyer ſie pa cauſa ala
una patrinyme. eſt ſignifica ſeyer q la una
patrinyme eſ cauſa acabada ſens nul d'fihi
met en unitat e en bonea e en acabamet.
lo q ſe plimet ſeyer no ſia en una patri
nyme ſi neguna deſtes ſiuerz. no eſt ſen la
del altum patrinyme. ¶ On la filiacio q eſt
en noſ ſeyer ſia filiacio ad eſt pa cauſa e
cauſa beſtnaſſ q ſia filiacio infinda e eternal
e veta poderoſa e una e amable e ſimpla e
glioſa e acabada. Eſt ſignifica ſeyer q no a en
ſi nul d'filiamet d'unitat ny d'bonea ny d'a
cabamet. Con puſ la filiacio ſeyer ala pa
tre d'au veret eſtes ſiuerz an egualitat
de la patrinyme. p q ſeyer eſt ſignifica q
la patrinyme e la filiacio ſon cauſat egualt

en uirtut & en bonetat en acabament. ¶ Com
ost segon co sia ppa causa ala ꝓssio q es en
nos. Thuitat & entitat & tot pod & sab & to
ta lengnitat & tota simplicitat & tota sa
& tot acabament. p ayso segon es significat q
tota egual uirtut & bonea & acabament es aq
la q es en la una ꝓssio ab la una parsonal
& filiatio. Car p aq ala nata d la ꝓssio es ap
ppa causa totes altres qualitats co ala nata d la
parsonal & d la filiatio. De mostrar & significar
es segon q totes iii. les ꝓsones an egual
tat en uirtut & en bonea & en acabament. —
Certad segon sans duertuts entretz causes
tals es fin acabament & aplitament & ue
nimen en les iii. ꝓsones q tota quina ues
uirtut ni bonea ni acabament ala. j. ꝓsona
an les ij. & tota quina uirtut ni bonea ni
acabament an les ij ꝓsones a la. j. ꝓsona.
On cada ꝓsona segon a ꝓsimetesa tota uirt
& tota bonea & tot acabament. Eneguna p
sona segon no es p acabada en si metesa q
les altres ni neguna d les ꝓsones no au
na en si nula uirtut ni nula bonea ni nul
acabament si en lauc auia nill d talimen.
¶ Si tot fora segon q alcuna d les ꝓsones
agues en si metesa p acabada uirtut &
cenzimen & pod & alcuna altra qualitat segon
significat segon q la. j. ꝓsona fos p nobla q
lauc. ayal cor totes les qualitatz son acidades
& son la. j. lauctre. & son. j. substancia. per
ayso segon les qualitatz d la substancia no po
den es en maior nobleza la. j. q lauc. & p
les qualitatz segon no an maior nobleza la. j.
q lauc. nolan segon les ꝓsones q son les
qualitatz. so es assaber parsonal & filiatio
& ꝓssio q son ꝓsones. ¶ On beneyt es
uirtut. ni. ꝓsones segon. Car tota aqla uirt
& aqla bonea & aql acabament q les uiij
qualitatz significue ala parsonal significue a
la filiatio & ala ꝓssio. E tota aqla uirt
& bonea & acabament q les uiij qualitatz sig
nifique ala filiatio significue ala parsonal
& ala ꝓssio. E tota aqla uirtut ni bonea
ni acabament q les uiij qualitatz significue so
ala una ꝓssio significue segon ala parsonal
& ala filiatio. E payso segon es significat
altretan entrenzimen q totes les iii. ꝓsones
an egual uirtut & egual bonea & egual acabament.
¶ Si creedres segon en lo q se conte ues
des. Con la ꝓsona segon d la ꝓsona del pare
sia significada p sinitat & pod & simplicitat
& co segon la ꝓsona d la ꝓsona del fil sia si
nificada abundada & clamada & glia. & co la ꝓ
sona segon d la ꝓsona del sanc esperit sia significa
da ab cenzimen & amor & acabament. payso
es significat & demostrat q cada ꝓsona a ses qua
litatz ꝓpres q significue luc ꝓpretat p tal q nos
altres aiam a perfiment & conexenza d les ꝓpretz
& d les ꝓsones si son en la una substancia. ¶ E
encara segon sabiasso q cascuna d les iii. ꝓso
nes agen qualitatz ꝓpres q significue a nos altres
luc ꝓpretat. p tot ayso nos segon segon q ne
guna d les qualitatz sia p aquada ni p acesta
da ala. j. ꝓsona q alaue. Car cascuna d les q
litatz son segon egalmen. j. causa ab cascuna
d les ꝓsones. Car en la una substancia segon les
qualitatz son la. j. lauc. jasiasso q les iii. ꝓ
sones ne sie la. j. lauc. On ꝓso segon co les
qualitatz no son segon ujstes negguna diuisa
d les altres. payso segon son totes. j. causa en
substancia. ayal p tal q puisque en la substancia
significan a nos altres ꝓsones segon segon nos altres
mult significan les unes qualitatz la. j. ꝓsona q
lauc. p tal q aia conexenza d cada ꝓsona. —
¶ En quan nos segon les qualitatz q significue
la ꝓsona del pare. a nos altres ayen be son. j.
causa ab la ꝓsona del fil & del sanc esperit. Co
son ab la ꝓsona del pare. E les qualitatz q sig
nifique segon a nos altres la ꝓsona del fil. ayen
be son. j. causa ab la ꝓsona del pare. & del sanc
esperit. co son ab la ꝓsona del fil. E les qualitatz
segon q significue a nos altres la ꝓsona del sanc
esperit. ayen be son. j. causa ab la ꝓsona del
pare & del fil. co son ab la ꝓsona del sanc es
perit. On la unitat d les qualitatz segon tota es. j.
ab les ꝓsones. ayal cor les qualitatz no son la. j.
lauc. segon nos altres. payso segon a cada ꝓso
les qualitatz ꝓ les q es significada cascuna ꝓso
a nos altres. E cor totes les qualitatz son segon
nos. j. causa payso totes en semps les qualitatz
denc segon egual significar d uirtut & d bonea
& d acabament en les ꝓsones. E cor ancse
segon temuc segon uolguc nos saber segon
q a ꝓpretat del pare es parsonal. E la ꝓ

mr del fil. es filiare. E la ꝑsona del sanc espr
espressio. On ayssta ⁊ unic ⁊ d'bonea ⁊ d'acō
lamēt. E la paternitat sonar significa d'sī merca
ayssta ne significa en la filiare ⁊ en la ꝑssio.
E ayssta d'unic ⁊ d'bonea ⁊ d'acōlamēt. eh
liare sonar significa d'sī merca. ayssta sens mes
⁊ sens mostr ne significa. ala paternitat ⁊ ala ꝑs
sio. E ayssta d'unic ⁊ d'bonea ⁊ d'acōlamēt
sonar. e ꝑssio significa d'sī merca. ayssta ne
significa ala paternitat ⁊ ala filiare. ¶ Car
si no fos al fil ꝑa causa filiare ⁊ al sanc esp
nit ꝑssio. ja al pare ne seria ꝑa causa pa
nitat. E si no fos sonar al pare ꝑa causa pa
nitat. ja no seria ꝑa causa al fil filiare. ny
al sanc espir ꝑssio. Ab si no fos sonar al sanc
espir ꝑa causa ꝑssio no seria al pare ꝑa
causa paternitat ny al fil filiare. Car negun
d'les ꝑsones no pot au ir en si merca sens
la ꝑtat d'laut. E ayso es sonar. es car ren
ny. son. ſ. substancia diuina. la qual substancia no
porta es en es sens q no fos en ela paternitat
⁊ filiare ⁊ ꝑssio. ¶ Con la ꝑsona del pare
sonar no pogut es sens la ꝑtat d'la ꝑsona
del fil. ⁊ del sanc espir. Ab sens del fil sens la
ꝑtat del pare. ⁊ del sanc espir. Ab sens del
sanc espir sens la ꝑtat d'la ꝑsona del pare
⁊ del fil. E ayso es significar sonar q negu
d'les. ny. ꝑsones no pot au maior unic ny le
nea ny acōlamēt. la. ſ. q laut. mas si la. ſ.
o les. iſ. pogessen es sens q laut ne fos. Ena
xi seria sonar significar q en la. ſ. ꝑsona pogu
es maior unic o maior bonea o maior acō
lamēt q en ale. ¶ retenir sonar entendre
en totes uies obiecti si no en sonar ꝑsona de
pare ⁊ possible causa sia q fos ꝑsona d'fil. Car
si no en paternitat no poria es filiare ⁊ si no
en filiare no poria es ꝑsona d'fil. E si no e
n sonar ꝑsona d'sanc espir. no sia ꝑssio. E
si no en ꝑssio no sia ꝑsona d'sanc espir
E si no era ꝑsona d'sanc espir. no sia q reste
les ꝑssio. d'la ꝑsona del pare ⁊ del fil. ⁊ si
no en retenida ꝑssio d'la ꝑsona del pare
⁊ del fil. no poria es lo pare ny fil. Car la ꝑ
tat del pare ⁊ del fil es q retenia lo sanc
espir ꝑssio del. ¶ On en ayso sia unic sh
q la ꝑsona del fil. no poria es en es sens la ꝑ
sona del pare. ⁊ del sanc espir. ꝑ ayso sonar es
significar ⁊ aperdre q lo fil es egual unic
d'egual bonea ⁊ d'egual acōlamēt. abla ꝑsō
del pare. Car si no en egual. el sanc espir
poria es mes del fil. el fil poria es mes
del pare ⁊ del sanc espir. ¶ On bonea sanc
tat sonar es. Car enari es al fil es ꝑa causa
q sia unic ⁊ acōlamēt ꝑ me d'la filiare
Enari sonar es al fil. ꝑa causa q sia unic
⁊ bo ⁊ acōlamēt ꝑ me d'la paternitat del pare
⁊ d'la ꝑssio del sanc espir. Car enari sonar
es ala dem es egualmēt unic ⁊ bo
acōlamēt ꝑ metre. es ꝑcedre ⁊ ꝑ uoler
⁊ ꝑcedre es ꝑmetre ⁊ uoler. ⁊ ꝑ uoler
es ꝑmetre ⁊ ꝑcedre. Enari sonar es mes
mill en ꝑa es la una substancia diuina egual
mēt unic ⁊ bona ⁊ acōlada ꝑ paternitat
filiare ⁊ ꝑssio. ¶ uol sonar q en les ꝑsō
les benaventurades no sia en elles. Car si no
sonar pare ⁊ fil. no poria es sanc espir. Car
sanc espir no es ale causa si no ꝑssio ⁊ ser
del pare ⁊ del fil. en si no en paternitat ny fi
liare. no poria es ꝑssio. car no sia. ſ. unic
¶ On enari sonar es ꝑssio no es ale causa
si no paternitat ⁊ filiare. Enari pa
nitat sonar no es ale causa si no existent
filiare ⁊ denar ꝑssio. Ab fil no es ale cau
sa si no retenir denar d'la paternitat ⁊ de
nar ꝑssio. E ayso sonar es significar q nen
ny. les ꝑtats an egual unic ⁊ egual bonea ⁊
egual acōlamēt. ¶ En le sonar q en la pater
nitat ny en la filiare ny en la ꝑssio no a ny
nitat. Enari es mes le sonar q es en nen
ny. les ꝑtats ⁊ finitat ⁊ eternitat ⁊ sancti
tat. payso es significar sonar q negu d'les
ꝑtats no es pus nobla ny meiller la. ſ. q laut.
Car si la. ſ. era meiller q laut. cella mal p
fina feria q en les ny. ꝑtats agues nen
mes d'repugnancia ⁊ ꝑtat. Car sens q aquest
nulla causa no pot es en ela mes q altra.
¶ uol q sers lo meiller el p noble sonar q es
pusta. En la una glosa substancia sonar es
significar q a egual unic ⁊ egual bonea ⁊ egual
acōlamēt. abla. ſ. ꝑtats ⁊ ables unes
ꝑtats. Car la substancia sonar es les ꝑtats ⁊
les ꝑsones. le ⁊ meitat es significe egualt en
tot nobleo ⁊ en tota excellencia. ¶ En le
la una glosa substancia sonar es les ꝑtats ⁊

ſtiatz & les uiret gliosos ꝓpiatz ſe de meſtre egall en ueut & en bonea & en acabamet. Payſo ſeyer es ſignifiear al uiret ſiuſdes za cors aſſi a engtme nos ſiuge. q totz les uij. pſones ſeyer ſon egall en gſia & en bonea & en acabamet & entz les. ¶ Si no fos ſeyer en es la uiti uirtuos ſubſtancia no ſoze ſeyer ſtiatz ni ꝓpiatz; car les ſtiatz no agren en q fos ſen la. ſ. laue. & les ꝓpiatz no agre en que ſimſſen & foſſen. ſ. eyſmat. & la ſubſtancia ſeyer ſi no fos en es no ſoza ſo q nos apch en nos ſtiatz & ſi no foſſen en es uiret uij ꝓpiatz. la ſubſtancia ſeyer no ſoza. & car ne ſima deſes cauſa ſeyer no pos es meyſ d'laue. p ayſo ſeyer es ſignifiear q totz uij les pſones ſon egall en totz acabamet be auyrem ſie eſes & bonezen ſia lur egaltat. ſeyer pode ſos totz ſoyzet. & nos en totz ſiuſ ſubſtancia ſeyer ayen uau oſa & ayen bona & ayen acabada es en ſi meteza p. ſ. ſtiatz & p molteſ & ayen nobla es p molteſ ſtiatz & p. ſ. & ayſo es ſeyer p ſo car totz les ſtiatz ſon en ela ſ. cauſa. enayz a la. ſ. ſtiat es a ſta cauſa q es totz les ſtiatz. & totz les ſtiatz ſon a ſta cauſa q es en nos ſtiatz. ¶ Doinc ſeyer la uiti ſubſtancia ayen uer uoſa & ay gran bona & ayen acabada es en ſi p la. ſ. ꝓpiat & p les. ij. ni les uij. & ayen acabida es p les. ij. & p la. ſ. ni les uij. & ayen acabada es p les uij. & p les. ij. ni la. ſ. & ayſo es ſeyer p ſo car la ſubſtancia es acabida p coſtuma d'les ꝓpiatz & p totz les ꝓpiatz. p ſo car ſon acabamet no poza es ſi no p coſtuma d'les ꝓpiatz & p la uolo d'les uij. ꝓpiatz en la ſubſtancia. ¶ En egal nobleza es ſeyer la ſubſtancia p la. ſ. uniſtat d'leſencia. & es p la uniſtat d'pſones. & en egal bonea ſeyer es p les pſones & es p ſa uniſtat. & les pſones ſeyen en egual bonea ſen p eles meteyes & p la ſubſtancia. & en egal bonea ſen p la ſubſtancia & ſen p la uniſtat. & ayſo ſeyer es ſignifiear q totz uij les pſones an egal uertut & egal bonea & egal acabamet. ¶ Fierdios ſeyer ple d'douſor & d'pietat & la egaltat es en les uiret pſones apm nos en fenda ab ſignifiatz & ab enſamet en tal lectual. & nos ſeyer p gſia & p ajuda uim a jam acabar q les uiret pſones an egal uertut & egal bonea & egal acabamet. & dec ſeyer tuo q nos altes egalmet adore & ame & ſuſſim reuerencia & honor & lauſor a totz uij les pſones. ¶ Con los ſiſteſis ſeyer ſapie q nos nos adoze & am la uiti ſen uniſtat & p ayſo ſeyer es en ſaue la egaltat d'uiret pſones ſenſualmet & ſegon coſ d'natura cada. & payſo ſeyer no poden acabar egaltat en les pſones & p la egaltat q no trobe meyſ eſten en la uniſtat. aſſi ſi es ſeyer enſaue en tallectual met & ſegon uam & cada & q reſpleſen los ſignificatz d'uiret ſtiatz & d'uiret ꝓpiatz & d'uim ſubſtancia. & dec ſeyer aperbiſe q totz uij les pſones ſon egall en uertut & en bonea & en acabamet. ¶ Lo uiret ſeruſdes es uiret ſozmes ſeyer entra molt remeſſamet & molt p leſſamet en tal acabamet de uim ſen uniſtat & d'uim ſen uniſtat. aſſi ſeyer p ſo car es ſtiatz en leſſamet p los es fiatz en la uim ajuda & ab entreſo d'loar & beneyr nos. p ayſo ſeyer a plagues a nos ſeyer q molt aleſs & pagat & molt ſtem & carolic en la ſca fe romana. mauez p uar dar & ſaluar & deluinc del enſamet p les del q ſon negutz a fi & a acabamet p la gſia & la benedicio d'nre ſeyer deus.

Con hom aperb & entren en los ſignificatz en tallectuall d'les ſtiatz he ſenſuall q ſon en deu. quall ſon les obrel de nire ſeyer deus.

¶ Cul gſia marquelos. a nos ſeyer ſia gſia & lauſor & benedicio. car enayz ſeyer es les uiret ſtiatz donc ſignificat q la pſona del payr es. ſ. & la pſona del fil. es alera & la pſona del ſanc eſpir es ale. q la. ſ. no es la uim. enayz ſeyer los uiret ſtiatz ſignifiquc a la uim aſa. q ſi ſon les uiret obrel ni q ſi ſon les obrel q nos no auem. feyerel. p ſo car no ſon digner q nos les ayam feyerel. p la gſia uiltat q ſon en elel. ¶ Q ſi ſeyer q ſon dubtoſel en alcunel obrel ſi ſon feyerel ni uolguder p nos o pale. ſi nos e aperbre ni comp ſeyer ſi ſon obrel uire o dale. reſple ſeyer los ſignificatz. q les uiret ſtiatz donc d'la uim bonea. car p aſſi ſignificatz poza aperbre ſeyer q ſi ſon les uiret obrel ni q ſi ſon les malel obrel & no ſon digner q

uol les ajatz seyer ni uolgudes. ¶ Con les .vi. ajatz q̄ son seyer en uos a esgardamer uire sie meiter. elz significatz sie meiz. p ayso seyer conue q̄ nos ne pna en ressb significacios dautres. Con no bastarie a ressb totz los significatz d̄ totes les .vi. ajatz. E co la .viii. significatz a uida e eternitat e poder e saviesa e amor e simplicitat e bonestat e calpamer. balte a nos ales a significar les uiret obres. p ayso seyer nos ressb e enfan lebre aquest significatz d̄ les .vi. ajatz en glamer dautres dires. ¶ seyer. diuy uuos grad amoros. En la .viii. sen significat seyer et significat al ter cimer q̄ nos dizem a hom q̄ lia p durable a nul temps no auia fi. Con la natat e la pcreat d̄ la .viii. significat significa q̄ de a hom q̄ lia finida. Con si la q̄ hom fos feneda en paradis. poza significar q̄ la .viii. beatenda fos feneda. ¶ On totes aqlles causes e totes aqlles obres q̄ significa seyer escalio p la q̄l hom lia digne d̄ pdre q̄ li dons fi. son significades seyer q̄ son obres uires als ters auetz obrades e totes uolgudes. p cal q̄ hom p aqlles aja carrera e mana e endressamer co mesta q̄ lia p durable. ¶ horas seyer on ayt de les uiret obres son significades q̄ la .viii. significat. E nayt seyer la .viii. significat q̄ es en home significada q̄l son les malles obres q̄ son dome. Con tot lo q̄ hom seyer en aquest dauer q̄ lia e benenanssa en esta pser uida finida. oblidar la q̄ lia .i. finida el seyer pcat e le q̄l pcat significa pena .i. finida en loc p durable. On tot lo dez escalio a hom e lia digne d̄ pdre q̄ li finida e d̄ esser eternat en pena .i. finida. es significat q̄ el colpa e pcat la q̄l colpa e pcat significa q̄ noel obra uiu. ni no es causa uolguda ni amada en la .viii. beatenda. ¶ uos seyer dy q̄ lez es sencamer d̄ mos hull acabamer d̄ totz ma ostada. la .viii. q̄ uol uida. seyer significa q̄l son les uiret obres ni q̄ll no son causes dignes q̄ uos les ajatz seyer ni estader. Con q̄a causa e natal el seyer ala .viii. uida q̄ de a home endressamer e sauiesa e conesensa e uida p durable. On totes aqlles causes q̄ son endressamer e lumenamer e hom aja uida p durable e q̄ no aja eternat p durable. son significades seyer en .viii. uida e son obres uires em sola mes e no dales. ¶ On benesyra sta seyer la .viii. uida con aqla fa en hom totes q̄ires e uires ni q̄ll endressamer son en hom. p cal q̄ hom no sta maluable ni detenedor ni colpa ble. ans aja saviesa e mana p la q̄l uida .viii. exenta uiu uida en q̄a p durable. emtegot los significatz q̄l uire enteniment ressb d̄ la .viii. uida seyer son dauer. q̄ll son les uires obres. a aqlls q̄ll significatz dales ressbre. ¶ Chos seyer totes aqlles causes q̄ fue en hom saviesa e conesensa e dreca e misericordia e les altres uiretz. E tot hom es fall e malue e uicios. son seyer significades q̄ son obres q̄ no son seyers ni amades p uos. On en .viii. uida significa q̄ll son uires obres. en .viii. les obres q̄ significa mort son significades que no son obres uires p lo co son obres d̄ pcat. ¶ seyer no dy en loc q̄ uerle e enjer mes a mos e mes esperiencios. la .viii. eternat seyer dona significat a uire entenimer q̄ll cau ses son uolgudes ni amades p uos. Con la .viii. eternat seyer p rao d̄ son p̄n acabamer fo est mo a esgardamer d̄ tot siegle en ho dura p durablemat. ¶ On la causa final seyer p q̄ uos auetz car hom es p cal q̄ hom p durablemer sia lausader e conesedor d̄ la .viii. alta nobleca. On payso seyer la .viii. eternat significa. q̄ll son les uires obres ni q̄ll no. Con les uires obres totz ora son significatz q̄ hom es seyer p au conesensa p durable uider d̄ la .viii. sta eternat. ¶ On enayt seyer e la .viii. obra significa q̄ hom de lausor e glia durablamer d̄ .viii. beatenda. Enayt aqlles obs maluades q̄ dones significat q̄ ale causa sia me lausada e amada q̄ uos. a aqlles obres dauen seyer significat d̄ si meteyses q̄ no son obres uol gudes ni amades p uos. On payso seyer es significat q̄ la corupcio ni d̄ sobredemer al es en hom. no es la .viii. eternat a aqlla causa ocasio. ans es la colpa el pcat q̄ es en hom. p la q̄l colpa uos lauetz p̄nir e sia corupable e mortal. ¶ uos seyer dy q̄ sabetz sobre totz sabers e q̄ uoletz sobre totz uolers. lo uire pod seyer p rao d̄ lo q̄n acala mer significa q̄ll son les uires obres. Con pus uire pod seyer es acabat pod significat. es q̄ les uires obres son acabades. On p ayso seyer lo uire pod significa q̄ uos sotz aqll q̄ auetz car lo mo d̄ no ros. e q̄ sostenetz lo mo en son

ester. ¶ d'amar es aquil volers ¶ d'aquel qui
volers d'son es. E si ari no era sieus ha fig
nificar. ¶ uir pod' no fos calsa. Con es sia
a cabar es significar. ¶ a qiels causes dessus
dites son obres uires. ¶ Al amer causes son
sieus. ¶ deuic significar. ¶ nach no pusca es
cessada ni estreta ni girada d'son cors per
nul pod'. E al amer causes son sieus. ¶ deuen
significar. ¶ lo mo sia eternal ¶ q' no pusca es
ester lo mo d'ue re. Con a qiels causes sieus
no son d'ues uires obres pot cor deuic fall
significar. Cor nula causa ¶ de en hom fall sig
ficar neis negada d'uos. an o es dem. p me
d'sa colpa. ¶ d'son pcar. Cor tot so q' significa
sieus d'talmer al uir pod' es ingsue d'colpa.
¶ d'pcar. ¶ A qiels causes sacra ¶ son significas
¶ uos no sers pod's d'fer ¶ suna ni tot ni ol
pa ni pcar. son sieus significans ¶ son uires
ues. pot cor significans usar del uir pod' en
hom. mas a qiels causes sieus ¶ son significans
fallamer. ¶ uos sers pod's d'fer pcar. son sig
nificaders ¶ no son causes uolgudes ni ama
des p uos. Cor uos no fetz nula causa ¶ sia
significat d'talmer al uir pod'. En p aysi
sieus tot talas significanz nula cosa no son
feitz p uos. mas los uires significatz cosa e
en son obres ¶ uos auetz cadel ¶ teuel
Insular sieus ¶ sers ocalle ¶ me d'ues
uires benahuirtes. la uia sin saujesa si
significa qil son les uires obres ni qil no. Cor
a qiels son sieus obres uires ¶ deuic significar
¶ uia saniesa asa cadel ordenadel sama
mer teues caries. mas los d'sordenamer ¶ so
cautz en hom sieus. a qil deuic significacos
aties ala uia saujesa. En q' la uia saniesa
sieus no falla nula causa ni simeresca. pay
so sieus nula causa ¶ sia falla significat no
es uolguda ni amada ni d'sordenada. p la uia
saniesa. ¶ A qiels causes ¶ significans sieus ¶
les caries ¶ uos auetz cadel ni feitz no se
cadel ni feitz sanamer son sieus los sig
nificatz feitz en eles p d'sordenamer d'ues
re al d'sordenamer sieus no es el deue gue
en es p uos fetz uia. mas es el deue gue sie
accidentalmer p lo d'sordenamer ¶ es cau
en hom p colpa. ¶ p pcar. ¶ En be neyr
siatz uos sieus do. Cor lo uire saujesa ¶ uire
lausador ¶ fina ¶ creatia ¶ arcegn. d'cor ¶ de
loca ¶ teues a qiels significacios ¶ d'mostren sig
nificat a hom a cabamer en la uia saujesa.
son significatz obratz ordenatz ¶ uolgutz p la
uia saujesa. E a qiels talcas significacios sieus
qil qiels ¶ deuic fallamer significat ¶ uos no a
patz en uires obres a cella saujesa. Apres si
cat es ¶ no son significacios ¶ sie uolgudes ni
amades d'uia saujesa. Cor la uia saujesa. si
no fo nula causa ¶ de d'la falsa significacio.
Ben entifical sieus noble sobre tot. Doramer
la uia saujesa amor sieus deuic significat de
tot es a qiels obres ¶ son p uos cadel ni obradel.
Cor la uia amor sieus no ama si no causa
nobla uirtada uerasi. ¶ de nada. no de sa d'pcar.
En tot so sieus on estes causes sien enaci.
son significades ¶ son obres uires. Cor nula causa
sieus en a qiels causes no sie segon ¶ damuis
es dit. no son digues ¶ uos les amatz. ¶ Amor
uos sieus a qiels significacios ¶ significans fallamer
¶ uos sers amades ¶ pcatz ni d'colpes ni de
talmer. A qiels sieus significans ¶ no son cau
ses ¶ sie uolgudes en uire uoler. Cor no son
digues ¶ es amades. Cor la uia amor sieus
no significa si meresca so ¶ uos es en ela. E p
aysi sieus es significat qiels talcas significacios
sie causes en hom p son pcar. ¶ son d'sor
namer. ¶ En be neyr siatz uos sieus do. Cor
¶ uos apelne sieus qil son les uires obres
receba los uers significatz ¶ uia amor significa.
Cor tot so ¶ uia amor significa son uos signi
ficacios. les qil son en les cartes obres uires. E
nula falsa significacio sieus no per es amada
p uia amor pot cor es en talcatat. E cor so
¶ no es amat en uia amor es causa ¶ acide
talmer es ingsuda p colpa d'pcar. ¶ Ec clamic
sieus p cors los pobles. la uia simpla nacu
sieus significa ¶ uire entendymer qil son les
uires obres ni qil no. Cor la uia supplicatio
sieus significa ¶ uos no sers en substancia ni
en obres causa mouable ni alcable ni camja
ble. E nas sers sieus causa fina durable sens
nula alcatio ¶ hom sieus es significat ¶ es car
¶ fer p uia simpla nacu. Cor si uos fosdetz
causa qieus ¶ camjable no seuatz digne ¶
fosdetz cadel. En los d'talmer ¶ son sieus ca
uetz en hom. los qil fallamer significans ¶

la una voletat el almes · e a la una substancia
no ha causa simpla · pus es ver dem q en ela
a · ni · pones · a aquels faleas significatz sera sig
nifique d'almes res q no son significatz q'es
mes ni mulatz · e nas son seyer causes en
hom pla colpa el pecat dem qui falsament
comite es cenut en hom · ¶ On beneyt siatz
uos seyer dis · car enayssi cum es causa subsi
acolets duces a celebre · e nayssi seyer hom es
subjec a celebrar uers significatz d'les obres q uos
auetz cadescun seyers · on le celebrar e la
significatio seyer es d'les unes obres mal los fal
ses significatz a q hom es subjec a celebrar e
a significar · a aquels seyer dem nos q no son uegun
d'uos ni son celebrat en hom · pus · ans
son accidentalmen p obra d'pecat · e de uda.
p colpa. ¶ e nal seyer sens si · e sens come
samen · la una ecellet boneca seyer significa
quels son les unes obres ni aquels no. car se sia
onable causa q les bones obres uegen d'aca
bada boneca es significat q cor le essiegue e
ue del cobrir le · on se seyer q no es be no por
uenir d'causa ona acabada boneca. car sio fe
bia fia be aqui co los bes q uene dela · e pse
seyer es significat q la causa mala e uecessa
no ue d'boneca anque d'causa en a primer
d'boneca · ¶ pecat e colpa es d'talmes e d'se
denamen seyer es significat q ue dales causa
q no es la una boneca · car si uenia d'una bone
ca no fia o celebrat a cela · ni no fia en ela na
ra en q es pecat e colpa e d'talmes e d'se de
namen · e nal pec seyer uens celes causes cau
ses uenedes e causes endeuidades e causes pua
des d'pecat e d'colpa. ¶ Es es diuers seyer
en alama causa si es ueguda d'uos e no. Ce
leba seyer los uers significatz de aqla causa en
q dupta · e celeba los significatz d'la una bo
nea · e gaire los uns significatz ab los altres · e
nayssi seyer pora conex a aqla causa en q dup
ta si es obra una o no. car si es causa q uos
jatz seyer en uolguda · los significatz d'la se e
uenan ab los significatz d'la una boneca · e si es
causa mala e celebrada p pecat los significatz
d'la pos couerta ab los significatz d'la una bo
nea · [illegible] d'aquels esperan dens
a pdos · los uns glos acabamen seyer significa
en al uns entenimes qls son a qles causes

q son uegudes d'les · ni celebrades q son uegu
des seyer car le uns acabamen seyer dem
lamen a uers altres acabamen · e l uns acaba
men es mal seyer e spellibel causa · e q d'l un
ga mal d'tal men car si uns p sibles causa
seyer que uegues d'talmes seyer sia a lo
uns acabamen no fos acabat en uers e q
fos talles. ¶ On parse los significatz q son
seyer en hom pendre uzaes colpable son sig
nificatz q no uene a lo uns acabamen se
no es bien no fiez uas acabat car diuersa
men uens significatz que uegu colpa ni pecat
e nal es significat que uegu uens e no des
lamen e ordenamen car enayssi e meis mes
encara es q un causa al ser cales e celebrade
e nayssi seyer es causa pia e natural q acaba
men uegu uens · e d'talmes uegu mals
e colpables e uens. ¶ On beneyt siatz uos sabi
er esgardar los significatz d'l un acabamen
e esgardar los significatz d'les causes q hom
ensa · apres be es q aqui son entenimen
endeuidables qls causes son de l un acabamen
uegudes · ni qls causes no son uegudes si no
d'pua des acabamen. assi cor los uns es
ers seyer no sabe esgardar ni celebrar los sig
nificatz de l un acabamen · ni los significatz a
les causes q ensaue · p aisso no sabe apreciar
ni comen qls causes son de l un acabamen
es de uegudes · ni qls causes son esdeuegudes
en hom p los d'talmes e p les colpes e plos
pecatz q son desplacer a son diuers deus
Son ho apres e entre p los significatz q done
les qlitatz qui son en la sentencia diuina
ql pecat dada es jenal en la espera humana

Deus pradas [illegible]
q en uos [illegible] damen · en los
significatz · [illegible] les qlitatz al
nis entes [illegible] s q les en volle
nitatz no celebr [illegible] eramen d'les
sentenciatz · apelbem saber ql pecat d nis
pare a dan es jenal sab cor no solen. ¶ Es
p moltes qlitatz sia significat de l pecat
dadam es jenalmen · e ne cor nos altres p
dem · qlitatz en talmen significat ademen
nem seyer ql pecat dadam es sab la espera
humana les qls dem · qlitatz seyer pue en
una sentencia · pse cor done p uers significatz.

Dictus
dñs
Samuel
Amor
benedictus
Acabamēt
Laqueus
Immutat

que miles alēs qlitatz. les dñs. vnus. qlitatz
son dieu. dreita. misericordia. Samuel. amor
benedictus Acabamēt largesa. Justicia. Quant
aytals les significatz sobre dessus qlitatz apert
ho ql play del pm pare es jenal. ¶ On q
nos sobre entrar en est enfantamēt e nos a
perdre co lo play del pm pare es jenal de
cessara causa es sobre q en dreg son enten
mēt e ql orde auria hobre los significatz d'los
ditz qlitatz. p tal q en tal cas mēt aper
ba e entenra ditz de q enten. Car si hon
entrepmēt sobre no era endressat e era en
pecat en les causes sensuals possibol causa
li sia q pogues rezebre los significatz d'les ditz
qlitatz. E p no sabes rezebre los significatz
d'aytz qlitatz. no posza sobre a perdre ma
trobar co lo play dadā sia jenal. A sobre
del ql les mieg amors e lo meus d'sig. nos no
len no poden partir. Cascū hom sobre se
en si nach mereza passio d'enlor e d'fidor
e d'sim e d'ser e d'malautia e d'moles aytals
lagotz. On no es sobre nul hom q entres
tos qlitatz no sentra en si mezes segon cors
de nach. ¶ On co hom sobre apa passio na
turalmēt d'la qual passio nos per defendre. Es
significat sobre q aquesta pena al es en hom no
es stes ocasio. Car fiera sobre en hom no
pusc d'ocasio sia significat q nos no degues
morir. p so car cinc tantz ditz sens ocasio hom
es ditz chen. On co nos sobre starz drezurer
es significat q hom es colpable. la qual colpa es
ocasio d'la passio. On co hom en lo comē
tamēt q nex a passio e a dia d'la mort es
significat q la colpa q es en hom es d'la colpa
del pm pare. ¶ Nos uedem sobre q hom es
la milor chen q sia. e uedem sobre q hom p
cador es la p mala chen q sia. On co home
es denegat p colpa la pijor chen es significat q
enapri co hom la esperan humana si en adam
en nobleza d gzia. q enapri en adā fos aysi
da p colpa. Car si no es nos no stezerz dre
turer. Car sens ocasio punirez la esperan
humana da aqla noblea en la qual la posas e la pu
nas en lo pm pare. On co nos starz dezurer
es significat sobre q lo play dadam es sobre to
tal esperan humana. en sobrenatz los homs al
an rezebut habitudes. Gracios sobre del

qual esperan dia e pur gzia e benedicto qual play
dada no fos sobre jenal cerz los homs q en pos
sen aquesta ligo si saluar. Car p cundassen
aquest uezer qui cundassen fuir en aqla cor
rendā. nos no agrezerz ocasio cols dapnassetz.
On si en qual q ligo hom fos hom si saluas
nos sobre ne frezerz drezurer a nec mezes p
so cor los homs crezen salcar negun aquo
dz uiuer. On co nos starz sobre drezer e si
gner una gin drezen es significat q null hom q e
sta saluamēt en nos no es digne d'uenir a nos
al dz uiuer. p ayso sobre es significat qual play
dadam es jenal. p so q nos agrezerz ocasio q no
denezerz saluar a negun si no a aqls qui son re
centz. ¶ Qual play sobre dada no fos jenal.
nos sobre ne agrezerz ocasio quen en eternal
dz ni fossetz hom. E si nos sobre no fossetz
hom los homs ne posse gn gzia en le glo
pr corporalmēt co sian p so car nos dz fo
on p tal q nos sobre starz drezurer a hom en
gzia. es significat q hom glorifican en nos cor
poralmēt nesdue e cone una humana natu.
On p tal q nos agrezerz ocasio d'es hom. p es
drezurer a hom es significat qual play dadam
es jenal. ¶ On co nos digen sobre qual play
dadam crida es jenal. p so car nos ne agrezerz
ocasio d'crida hom. p q hom no fos coron
pur ni priuat d'gzia p play dadam. Doncs sobre
segon cal cozrecio en gzia significat q ada ne
pensa costrenamēt ni forsada mal fin amēt
e ab uolestat fincia. Car si ada sobre pensa
costrenamēt e forsada no fezia en gin la colpa
q fos donada a es jenal en rezen la esperan
humana. ¶ Nos sobre q dz agradablement d'no
es plazentz e metrals d'mes marrimentz de gin
agradablement sobre d'la una misericordia. donc sig
nifica q lo play dadā es jenal. Car si play
ne fos jenal no fezia en significada a hom la
una donca misericordia. Car p so no fos lo play
jenal no fezia nos sobre misericordios d'pen
dre cam humana ni d'morir e rezar home.
On co sia sobre d'meltada mais la una mi
sericordia p en carnalēt e p rezurer. p ayso sobre
es significat qual play dadam es jenal. ¶ So
ma la mayor misericordia q pusca es sobre si
en a hom es rezur hom al humanat unida
al deytat. Car mayor misericordia no por es

co es seyer donar dimeres a pardonar e a merser e amors p̃ son poble. On p̃ tal q̃ agues la divina misericordia seyer sia d'nos significada a hom. fo seyer lo pecat original jenal. Car si en jenal no fos nos seyer no foriez en carnar ni morer p̃ hom. e si no o fosses, no foriez nasc p̃ nos alcer en tal gen misericordia co sdz. ¶ On aun misericordia e torer les altres virtuz fosse seyer ari be a esbader en nos ans q̃l me fos car co aun co lo me es cert. es ver q̃ una misericordia quar a nos no cresb mes ni mays qual p̃ me co lo pecat dadam co jenal es mils e maior d'mostrada la una misericordia a hom q̃ no fora sil pecat no fos jenal. On p̃ayso q̃ la una misericordia se d'mostrus maior e quel donas exemplj co nos alcs fossem misericordios p̃ayso seyer es significar q̃l pecat es jenal q̃ la tuelos seyor en lo qual se restaure es torer torer mes amors e torz mos reme bra mes en la una gen sanesa seyer es significar q̃l pecat dadam es jenal. car sil pecat seyer no fos jenal e fos especial. no fora lo pecat tal gen. e sil pecat no fos tal gen no fora significar lo gen he q̃ es en la una essencia ny en les cares. car on maior es lo mal mils es significar lo he. On la .j. ostj es mils significar on maior es son ostj. e p̃ayso seyer la una sanesa significa q̃ p̃ tal q̃ la una tonca ne sia mils significada es pecat jenal en hom. jallay so q̃l pecat no fos en ada estreitament p̃ tal q̃ agues causa ne fos significada. ¶ Enayi seyer co la una sanesa es mils significada e d'mostrada a hom en mes d'bes son feyz ni ordenatz p̃ nos. e nayi seyer la una sanesa es mols mils significada e d'mostrada a hom. on mes son los mals q̃ nos auerz deinz abla una sanesa. On co mes son los mals p̃ la nasc del pecat original e jenal q̃ no fos si fos especial. es significar q̃ mes so los bes ostar als mals es deue seguez p̃ la jenalitat del pecat. e no fora sil pecat no fos jenal. On p̃ tal q̃ la sanesa fos d'mostrada maior. conesedo pecat es gen p̃ jenalitat. p̃ q̃ la una sanesa es gen jenalment en torer mudes. ¶ Con le pecat jenal sia seyer occasio p̃ la q̃l occasio nos plac auer sanesa d'recobrar e restaurar lo me e. en cosepuir en la jenalitat del pecat. p̃ ayso seyer es significar q̃ sil pecat no fos jenal no foriez nos en amistat ni en laus ni en grat co sdz. Car p̃ me d'la encarnacio e la passio q̃ pres per nos lo me. a ho molt maior occasio d'amar e remembrar e grasir nos q̃ no agr. si nos no fosses en carnar e morer p̃ nos. On ayso co nos seyer auerz endressar e ordenar hom. d'nos amar e honrar e gesir e lausar e suer e obesir. ayso seyer es significada la una sanesa. On significar seyer una sanesa si mateza a hom es significar una sanesa q̃l pecat dadam es jenal. ¶ retornar seyer en torer caus sanj en torer sanesa la una gen amor seyer significa q̃ lo pecat dada es jenal. Car sil pecat no fos jenal no fora a nos alcs d'mostrada en he la gen amor q̃ auerz a hom co es p̃ sd. car lo pecat es jenal. Car p̃ so car nos seyer nos en carnar e esser nys ab nasc humana. e morir p̃ amar nasc humana. es significar q̃ nos amarz tan he q̃ nos lerz es hom e nos ges morir p̃ hom. la q̃l mort ne resebrerz sil pecat no fos jenal. ¶ lo pecat es jenal seyer p̃ la malesa del pecat e la una gen amor seyer es me p̃ que nos amarz tan hom q̃l nos ges recobrar del pecat. On sil pecat no fos jenal nos no calgra quey encarnasserz p̃ recobrar hom. On si nos seyer no agressers recobrar hom no fora hom tan occasionat d'mortificar amar nos la sensualitat e es esp̃s car nos fos encarnar e morir p̃ hom. On p̃ so q̃ hom fos significar fort mes occasionat d'morir p̃ la una amor e d'nostre si metes p̃ amor d'nos. es significar q̃l pecat es jenal. ¶ Sil pecat seyer no fos jenal no fora significar q̃ nos agressers occasio d'es hom. e si nos seyer no fossers he no fora. j. diminuyment en especia humana a fos mes amada p̃ son cador q̃ torer les altres cares. ni q̃ amar mes son cador q̃ torer les altres cares. car la una nasc divina seyer ama mes la humanitat ab q̃ es unida q̃ torer les altres cares. e la una humana nasc seyer ama mes la una deitat q̃ no fan torer les altres cares. On p̃ tal q̃ agues amor seyer fos en gen en tre cador e car. nostre nos seyer es unyr ab car. la q̃l cosa no fora si pecat no fos jenal en la especia humana del pm

pare. ¶ uol saber q̃ sotz cor lo uiure ẽ sez
cors una espãla. En la iiia ḡn lonca saber
es significar a nos alẽs q̃l pcar del p̃m pare
es jenal. Cor p la ocasio q̃ uol saber agues
pedre car humana es significada a nos alẽs mo
le ferimer la iiia ḡn lonca. p uno d'meteir
uetz q̃ son a nos alẽs significades en iiia en
carnacio d'iiia ḡn lonca. les q̃ls uetz nos
sotz en ferimer significades si uos no sofferetz
en carnar p les q̃ls uetz. p lo q̃l significar
d'iiia ḡn lonca saber son los homs en mole
major. sentar d'irlegue. e d'lonca p la iiia
en carnacio q̃ no fotz si en carnar no fos
setz. ¶ En mes son sancz homs irlegos
justz martirs confessors. cor plans
en la iiia lonca. p ferimer es significada de
la iiia lonca. Cor en mes la iiia lonca es
sancz significada a homs. p ferimer es homs
endrechar a es lo. e en mes es homs endre
char. aparelar a es lo miloz es. e en me
loz es homs p noble sa paraus cor en la iiia
lonca. e en la lonca dels homs q̃ poiran
la glia d'parays. sa significada la noblea de
parays. e en parays sa p noble. p ferimer
sera significada la iiia lonca. En ẽ lo pcar
sia ocasio ala iiia en carnacio. e ẽ la iiia
en carnacio sia significar la iiia lonca. e ẽ la no
ua lonca sia ocasio ala lonca dels homs es
significar q̃l pcar uada es jenal. Cor si cre
nat no fos no fora ẽ significada la iiia lonca
sa. ny hom no fora ẽ aparelar ny ẽ en
drechar a es lo ẽ es p la iiia en carnacio.
¶ Si pcar original no fos fora sancz signi
car q̃ cors los ifans fill dels ifels. q̃ na
scllen en lur ifantesa. en cre en parays. Cor
si pcar original no fos e si els no fossen
pcar no fora no q̃l pdessen. e si cors se fal
lallen no fora sancz significar q̃ parays fos
en aqlla noblea en la qual sa p lo ẽplimẽt
dels homs justz e martirs e d'lones obres
e ẽ parays sia miloz en miloz pan sels
q̃l san. e parays sia miloz p homs justz q̃
merexe glia q̃ no fora p los ifantes fill
dels ifels. e dels y de la ere. p ayso es significa
da a nos milia la iiia lonca q̃ no fora si
los ifantes se fal nallen. Cor en miloz es
usten iiia obra. p ferimer es significada

la iiia lonca. ¶ En sancz amar sancz obey
sancz temuer. En lo uiure acabamer sancz es
significar q̃ le pcar del p̃m pare es jenal. e q̃
ayso sia uer cosal hom per ayso aperdre si
uol eternalmen ni en sten la pcar merexa.
Cor cor hom sancz arbam sincerp p̃ aquer
e p̃ aparelar a mal q̃ a le. ¶ En ẽ uol sa
ctarz acabar en totz uiurs obrs. e ẽ en hom
aja sancz maior aparelamer d'ser malers.
obrers q̃ d'lones. p ayso es significar q̃ aqlla d'
sordenato q̃ es en hom no es negada del iiie
acabamer. Cor si no fos no fora uol acabar en
d'falimer ne ue da cabamer. En lo uiure a ca
bamer sancz significa q̃ aqlla mala pcar
q̃ es en hom no es negada del. ans es negada
als causa. q̃ es d'falimer. lo q̃l d'falimen
significa q̃ es lo pcar dada en ste corpe la na
tẽ humana p pcar. p lo q̃l pcar uol leuar de la
especia humana la glia q̃ auserz en ela pec
cat. p lo q̃l priamer d'glia. fo la iiia natiuitat
dada corpuda. p la q̃l corpne es significar q̃l
pcar es jenal. ¶ En benezir sancz nos sancz
dic cor lo uiure ḡn acabamer. es uiure ḡn d'fali
mer significa q̃l pcar es jenal. Cor si pcar
no fos jenal no nasqueire en la corpne en q̃
hom ny en la mala pcar en q̃ es de nem jm.
ny no fora no q̃ sens colpa sollem cruzetarz ny
corpnarz ny d'sordenarz. ny pruarz da q̃l orde
namer en lo q̃l hom endressarz en uire pare
dada. e en iiia mare ema. en la cals ẽ sole
narz e en testamer en q̃ sozez ans q̃ pensen.
¶ uol saber q̃ sotz hom e aplimer d'cors
sper. En la iiia ḡn largesa e liberalitat sancz es
significar a nos alẽs q̃l pcar dada es jenal. Cor
si pcar no fos jenal. nos sancz no agrez pdo
car humana. ny agrez dada iiia humanitat
a morir p amor d'restaurar humanal lina
ge. e p ayso no agressetz sper sancz no fora
ẽ ferimer significar a nos alẽs la iiia ḡn
largesa. ẽ es pdo cor sotz estar laic d'aiia hu
manitat. e auerz donada a sostenir paubren
e emfm e trabayls. e morir p amor deme. ¶ En
ẽ sia sancz molt major largesa donar si me
texe a morir p restaurar son poble q̃ no es do
nar son auer o alẽs causa. p ayso es significar
q̃ uol sotz en carnar e q̃ uol uol donar a me

III.

rit p nos. p tal q̃ en la encarnatio q̃ en la mort
fos uista ssii. en largesa. E p no d'la encar
natio sseyer e d'la mort es significar lo ſcar
dada es jenal. ¶ Mal ſcar no fos ſeyer je-
nal fora significar q̃ la colpa ne la pena q̃ om
hom fos uegud en hom p nos ſens cessio.
on p so cor nos agrel gñ libalitat a ſobrar lo
me ſobre les ẽmiſſes de el hom̃es fe fric
a hom p ſcia. Es ſignificar q̃ nos auetz auda
largesa d'libalitat a rezebir hom. Cor au ce
fos libal en cobrar e bolnar hom. es ſignificar q̃
ſiatz libal en rezebir hom. On ce p esta rao ſer
ſia ſignificar q̃ nos auetz rezebut hom. es ſignifi
car q̃l ſcar ſia jenal. Cor ſi ſcar no fos jen
al rezebre no fora. Cor no calg̃ es p̃ no fos ne
ceſſaria. ¶ ſeyer di en tal ſabalh q̃ ſi de
hom es ſignifica. la una de l'ure ſunden. l'auia
gñ bñſſitat ſeyer ſignifica q̃ lo ſcar dadam
es jenal. Cor rem la major bñſſitat q̃ puſca
es q̃ nos ſiatz es ſeyer q̃ rezebut ſi nula bñſſitat
aſſ̃unyt ab eſcrim. On ce aſſen ſa gñ bñſſi
tat ſeyer ce fos ſignificada ſi nos nous ſoffrez
bñſſitat a pedre cum humana es ſignificar ſo
q̃ nos nos ſoffrez bñſſitat a pedre cum humana
p demostrar al ure poble una gñ bñſſitat e
la gñ bñſſitat ſeyer ſignifica lo ſcar dadam
es jenal. Cor ſi no o fos nos no agrez cer
ſis cous encarnaſſez p rechat lo ure poble.
¶ La major bñſſitat ſeyer q̃ hom ſi puſca
bñſſitar es ſeyer ce hom̃ fezes ſe melha p
ſon poble arrebuna a eſ pauhre e a encar
e a auſſer e mort plor e d'bruga e cruzat
e uenut e preſa ligat e mort en p ayſo
plac a nos ſeyer quen encarnaſſez p d'nos
trar e ſignificar a gñ bñſſitat la gñ
bñſſitat ſeyer ſignifica q̃ lo ſcar dadam es jen
al. Cor ſi jenal no fos no fora dedenat ny
d'me q̃ nos ſoffrez a cotes eſtes cauſes bñ
ſſitar. ¶ On benezyt ſiatz uos ſeyer di cor de
mostrat e ſignificat la gñ bñſſitat d'la una
de tate q̃ ſumilha a pedre cum. E demostrat
e ſignificat la bñſſitat d'una humanyat qui
ſumilha a tates d'penes e de dolors e d'lan
gors e d'mortz es ſignificat e demostrat ya
gñ bñſſitat q̃ lo pecat dadam es jenal e
hac cotz nos altres p so cor tuyt hom en a
dam e en cuia d'lobedier a nos q̃ ſoms nitz p-

dn

Con en les q̃latz d'ell per hom ſayser
e entendre q̃ nitz ſeyer do es pedol d'es auſ
[illegible] hom en ſems.

A nos nos auetz ſeyer fia tota reuenja LXXVIIII
e hom. Cor q̃ nol fab m̃ enſcar nis
ſcar ſeyer e nos ſoms pedol d'es d'no
me en ſems. decellara cauſa lies ſeyer q̃ ſe
guesca les ſignificatz d'les autres q̃latz. E ne
ceſſara cauſa d'lies ſeyer q̃ guart le ure ped.
p. ſeg. m. e nos. ſegol. JJ. q̃ ſi na cot ped. Cor
ſi no ne ſegra ſeyer. ſta mala q̃ ſi eſes ſoſſig
nificatz d'ures q̃latz. E q̃ gardal ped en
ſeg. maner no penſa aperbre q̃ nos pegrellez
es pedol d'es d'no hom en ſems. ¶ On con-
molers ſie ſeyer les q̃latz q̃ ſignifiqne q̃ nos
ſoms pedol d'es deuſe hom en ſems. nos no
pod rezebre cotz los ſignificatz d'cotes les q̃l
catz. On p ayſo rezebe los ſignificatz d'una q̃
tatz en ſolamen los q̃l ſignificatz ſon ſeyer
d'la una charitate e d'la una cõcort e d'la
una amor e d'la una dozeta e d'la una miſeri
dia e d'la una ſanteta e d'la una benes e del
ure a cabamen. On cotes eſtes q̃latz ſeyer
bene ſignificat e demoſtramen q̃ nos ſoms pe
ol d'es deuſe e hom en ſems. ¶ Les ſeg ma
nes ſeyer ſegol les q̃l coue en ſems lo ure
a cabar pedre ſon ſeyer a q̃ſtes. la p̃ma es
ſeyer q̃ nos ſoms pedol d'cor e d'no cc. Segon
na es q̃ nos ſoms pedol d'colzer es a q̃les ch
tes quen uolez. Tersa es ſeyer q̃ nos ſoms
pedol q̃ ſallatz d'ſ. cauſa alg̃ cauſa. Quar
es ſeyer q̃ nos ſoms pedol q̃ d'ſ. cauſa ſallatz
.n. o .m. omes cauſes. Quar es ſeyer q̃ no
ſoms pedol q̃ ſallatz d'.n. cauſes o d'.m. om
mes. ſ. cauſa en ſolamen. La .vj. es ſeyer
q̃ nos ſoms pedol d'ſoſtenyr pdurablamen q̃
q̃les cauſes quen uolez en leſtamen qu
uolez. ſens nula alienatio ny mudamen.
Cſtes ſeyer humil e dous e ſuau e uolen
ſeyer ſeyer. ſi nos poderz es d'no hom en ſems
[illegible] a meſt en eſt en ſeyamen.
[illegible] eſtruma [illegible] d'pod.
me q̃ los ſignificatz [illegible] d'les .vnj. q̃l
catz. Segona q̃ ſeyer en los ſignificatz d'
catz e los ſignificatz d'les .vj. ma es de
[illegible] q̃ es ſignifiar en lau
[illegible] q̃ es la cauſa ſenſual

Infunitat
d'recunyar
Amen
dicenda
unpi
Cumeli
benes
dedamnet

entena ẽmenada dinc̃ lo ẽme on es ẽme
nada. ⁊ la causa entellectual no la entena
dinc̃ lo ẽme on es ẽmenada la sensual.
Contra odieu es q̃ aço q̃ les uires q̃ uuetz
son acabades sens nul dilmer. ¶ On q̃a
uyamer sheyer fab menar son entenyment
p estres uuetz odieus. poza sheyer aperbre lo
uire pod' en q̃l mana es podes. en la natura
diuyna ⁊ en la natã humana. co si en onst
ajustades en uire sheyer. ihu x̃. lo q̃l es um
damser natã diuyna ⁊ en natã humana.
aysi cor molt hoc sheyer p ignorancia no fab
enstar la mana segon la q̃l per es aperbut
q̃ uos uetz podes d'es deu ⁊ hom. p ayso des
cres molt hom q̃ uos siatz en sems deu ⁊
hom. ¶ lo uire fundes sheyer dy fil d'la uir
fembra enston a aysta causa ab entencio q̃ de
signifiar ⁊ demostrar als fidels mana co
aisi pareya possible causa q̃ uos siatz pd'
es d'es deu ⁊ hom. cor p' es ayen resebuts
los significatz d'possibilitat no poza negar
p impossibilitat q̃ uos no pusatz es deuz
hom. e co los auire amenatz al atorga
mer d'la possibilitat. puyes menar les
emp a entendre la fin ino q̃ uos auetz q̃ si
uetz uenir ab humanitat. on destres. q̃ apo
sticos sheyer a entendes le coclon q̃ uos uetz
uamer deu ⁊ hom. ¶ eyser ii dy q̃ tolte
nyetz ⁊ endresatz uers causa. Con uos sby
ayam d'necessitat a afermar ⁊ atorgar q̃
uire pod' es ver a cabar. p ayso sheyer lom
obligatz q̃ atorgar q̃l uire pod' sia infinit.
cor sens q̃ no fos infinit no sia a cabar. on
si uire pod' sheyer es infinit. necessaria causa
es a les uetz. maners dauire diuers d'poder
apie dire uira infinitat. cor si non fosse
lo uire pod' sia finit ⁊ emenat ⁊ no sia infi
nit. on co lo uire pod' sia infinit. es significa
car sheyer q̃ totes les uetz. maners d'pod' son
dites lo uire pod'. ¶ on co segon a aysta mos
⁊ demostracios sheyer sia significar a les uetz q̃
nos dic̃ uire pod' q̃uada causa es sheyer
entellectualment. a lo uire pod' por chi
re d'no re. ⁊ por tolre es a q̃l nol. ⁊ por
fer. f. causa dalc̃ causa. ⁊ por fer d'. f. cau
sa. ii. o. iii. o mes causes. e por fer d'. ii.
causes o d'. iii. o d'mes. f. causa. e por les
tenyr pduiablamer q̃l causes nol sens nula
altra. on si uire pod' por fer totes estes cau
ses sheyer. es significar q̃ es infinit pod'. q̃l
totes estes causes no podia fer. sia significar
q̃ no poges fer totes estes causes. lo q̃l no pod'
significaria finyment. al uire pod'. ¶ on aysi
emar ⁊ significar sheyer q̃ a qsten. vi. causes se
en uire pod'. aisi sheyer significar ⁊ demostrar
q̃ uos uetz podes d'es deu ⁊ hom en sems. cor
en les iii. causes detrere les iii. primes o auem
significar. cor p' q̃ uos sheyer auetz infinit pod'
uos podetz unyr en ihu x̃. la natã diuyna ⁊ la
natã humana. a' son. ii. natures. ⁊ q̃ sie en. i.
ihu x̃. e uos sheyer uetz podes q̃. i. ihu x̃. sia na
tã diuyna ⁊ damydny. d'especia humana. e uos
sheyer uetz podes q̃ ihu x̃. sia deu ⁊ hom sens
q̃ la deyetar nos muc d'la natã diuyna. ni la na
tã humana nos muc d'natã deu. ¶ emphr
sheyer sentifiar q̃ uos. la uira ermyner significa
sheyer a totes les uetz. maners d'pod'. per lo uire
pod'. cor si negun dalcs ne fulia sia significar
q̃l uire pod' no fos eternal. p so cor sia significar
en uire pod' d'finimer. ⁊ po agrel d'finimer en
lo uire pod'. no sia digne uire pod' q̃ fos eternal.
¶ on co lo uire pod' sheyer sia eternal. significar
⁊ demostrer es sheyer en uira ermyner q̃ uos uetz
podes de creatr re d'no re. e d'delir totes so
que uolatz ⁊ d'fer. f. causa dalc̃ causa. e de
f. causa fer. ii. causes o. iii. o mes ⁊ d'. ii.
causes o d'. ii. o dmes. f. causa. e d'detrenyr
f. causa. en q̃l estamer uos uolatz sens nul
mudamer ⁊ sens tota altra. ¶ on co q̃
lo sheyer sia enayt significar es sheyer q̃ uos uetz
podes d'es deus ⁊ hom en sems. cor a q̃l pod'
es entrer ⁊ demostrar en la unyner co sia en
dualtyner d'natures ⁊ en la duahtyner co sia en
unyner d'. i. ihu x̃. e er en lo detrenyment
sens q̃ la deyetar no sia aiuda en la deyetar ni
la humanitat en la deyetar. ¶ benecios sheyer
sobre totes gries ⁊ benedicios. entenyment
dom sheyer es obligatz a afermar q̃l uire poder
sia acabat. e la uira amor q̃ sia amat acon
dar pod'. on grayso sheyer es significar en la uira
amor q̃ uira amor sia amadora da cabar pod'.
on si la uira amor ama acabar pod'. doc̃ la
uira amor ayma totes les uetz. maners d'pod'.
significar a cabar poder. ¶ on co aysta causa.

seyer sia significada enayci. es significar q̃ si la una amor ama my nol ẽtr rr d'no rr. que sia pod' olda. ⁊ si nol delir my puar nula causa del es en q̃ es. q̃ o pẽn ter. ⁊ ayso meter se significa seyr d'vores les altres manes d'pod'. On vores son dignes q̃ sse amades en lo vitr pod'. p la nostra amor. Car si non eren la una amor no sia a madya drailar pod'. ¶ On cõ una amor seya place ⁊ voler cõ en nos sia a calar poda significar es q̃ nos seyer sorz podos d'es deus ⁊ hom en semi. Car po q̃ una amor ama ⁊ nol q̃ jhu x̃. sia. j. ⁊ sia. vj. nates ⁊ sia cascuna nat̃ si mezeya semi nula mancra my al tracõ. Significar es seyer q̃ p una amor nol a aysta causa q̃ vitr pod' pusca cõplir una amor ⁊ vitr voler. Car si vitr pod' no podia cõplir vitr voler sia significar q̃ vitr voler fos mayor q̃ vitr pod'. la q̃l mayoria significa d'malmestr d'pod' o de desordenamẽt d'voler.

¶ Amoros seyor vull ple d'pietat ⁊ d'cant mar. la una gn̄ dretura seyer significa ⁊ d'mostr q̃ nos sorz podos d'es deus ⁊ hom en semi. Car po q̃ nos seyer sorz dreturer en vores causes significar es q̃ sorz podos y jutjar ⁊ d'es dreturar en les vj. maneres d'pod'. Car si nos seyer no podiem dreturejar en les vj. maneres d'pod. sia significar q̃ no sriem podos d'es dreturer a cabdalmẽt. ¶ On cõ la una dreta seyer sia acabada en vores causes significar es q̃ vitr poder per es dreturer en les causes en vores les vj. maneres. Car si una dreta seyer nol cõtr rr d'no rr. e delir rr d'rr. o ser rr d'rr. o unir. ij. causes en. j. o de vcp. j. causa en. y. o sostenir alcuna causa en son es semi nula altracõ. significar es seyer q̃ una dreta sia podosa d'usar d'vores estres vj. maneres d'pod. Car si aysi no era no sriem podos d'es tot dreturer. ¶ On cõ sia d'una gn̄ dretura seyer q̃ nos mulatz es encarnatz ⁊ ajatz pla nat̃ humana p restaurar ⁊ recrar home. significar es seyer en una gn̄ dretura q̃ nos siatz podos d'es deus ⁊ hom en semi. p sia causa q̃ la una dreta sia significar ⁊ d'mostrar q̃ mereya en la encarnacõ. Car p sia no ⁊ dreta la una encarnacõ neus por gitar sy dualitat ny unitat ny altracõ ny nula altra causa si a nula causa on nos siatz dreturer. Car per ayso gñ nos una dreta cõ vitr pod'. ⁊ vitr poder cõ una dreta ¶ cabdal seyor saluador nr̃e gu la una misericordia seyer es significar q̃ nos sorz podos en vores les vj. maneres d'pod' da una dreta. Car si no obretz sta significar q̃ la una misericordia no sta podosa d'es vores acabada en vores causes. ¶ On cõ hom seyer sia obligats a atenir ⁊ a atenzar q̃ la una misericordia sia podosa d'es vores acabada. per ayso es significar seyer q̃ sies obra d'misericordia ⁊ d'no rr. ⁊ d'lir rr d'rr. ⁊ ser rr d'rr. ⁊ unir. j. causa d'. ij. ⁊ d'partir. j. causa en. ij. ⁊ obrar alcuna causa sens nula altracõ. a una misericordia sia podosa d'vores a aysta causes. Car si aysi no era la una misericordia no sta acabada en pod'. p q̃ no ages pod d'fer seyer estres vj. causes a fen significans a cabar pod'. ¶ On cõ sia molt gñ obra d'misericordia seyer q̃ nos ajatz p la cre humana p salvar lo vitr poble. es significar seyer en la una misericordia q̃ nos sorz podes d'es deus ⁊ hom. Car p q̃ la una misericordia nula unitat la detrat ⁊ la humanitat enpesar q̃ la deitat no sia atrada d'la nat̃ en la encarnacõ q̃ th sb la humanitat significar es seyer q̃ la una misericordia sia podosa en vora sa voletat p demostrar son gn̄ pod'. ¶ cr̃ gliosa seyer de vorz los regnatz ⁊ d'vorz los princeps. la una gn̄ gluriosa seyer significa ⁊ d'mostr q̃ nos sorz podos d'es deus ⁊ hom. Car si la una sanzer seyer es vora dreturada cone q̃ sia vora podosa es si es vora podosa cone q̃ sia podosa d'es sauva en vores les vj. maneres on es significar a cabar pod'. ¶ On cõ sia sanzela una seyer cõtr rr d'no rr. ⁊ d'lir les causes q̃ no sen dignes d'es p dumbles. e d'ser. j. causa dales e d'unir. j. causa d'. ij. ⁊ vj. causes q̃ sie j. e d'sostenir les causes en lur nat̃ ser nula altracõ. p ayso es significar seyer q̃ la una sanzela p en es demostr en vores estres causes sens nul gelt. ¶ On cõ p moltes d'vres seyer sia demostrar ⁊ significar q̃ sanz esta es molt gn̄ d'mostra en es nos en carnar p demostrar una bonea ⁊ p restaurar humanal ligarje. p ayso es seyer significar q̃ la una sanzela por unir la deitat ⁊ la humanitat q̃ plus sens q̃ la diuc nos mor ny sslea d'la cenal nat̃. jallayso q̃ la

ajustada ab nara humana. ¶ Encrad sheyer
q̃ sotz tenc ⁊ nida ujatz hom sheyer es ob
ligatz a arcegar segon d'mostrance d'rao q̃
lo nire pod es acabatz en bonesa sens q̃ nul
he no d'hagi del nire pod. On enaysi co lo nire
pod sheyer es acabatz en bonea. enaysi la nira
bonea es acabada en nire pod. sens q̃ nul pod
lo no d'hagi d'nira bonea. On segnat apar sh
es sgnifiear q̃ les ·ij· maneres d'pod son en
la nira bonea. ¶ Ger si la nira bonea sheyer no
era podosa d'caer re d'no re · ny deher si cau
sal uolgues ny deher ·j· causa dalee · ny de u
nir · ny causes en ·j· ⁊ ·j· en ·ij· ny d'estruir
si causal uolgues sens nula alteree · ha sig
nifiear q̃ la nira bonea sheyer no fra acaba
da bonea en totes causes pse en aurra ene
la d'salmer d'pod. ¶ On co fra molt ben
causa sheyer a nostre q̃ nos siatz unitz en
carnatz en nara humana. es sgnifiear sheyer
q̃ la nira bonea es podosa q̃ nira nara diuina
⁊ la nara humana q̃ pres fie en sengsimydes
⁊ ajustades sens q̃ la nira deitat no fra ajus
tada ne ajuntada ne ajuda ne ajudada ne ajustada
d'la nostre nara ny humana ny d'nul d'salmer. ¶ Glosa deitat q̃ sotz
sens nula exposicio ⁊ sens nula alteree · lo
nire acabamer sheyer sgnifica acabamer en
lo nire pod. Ger si nire pod no era acabat
no siatz nos acabat en pod. On co nos sh
siatz acabat en totes causes. es sgnifiear sh
q̃ sotz acabat en pod. ⁊ p̃ q̃ sotz acabat en
pod. es sgnifiear q̃ nos sheyer sotz poder en
totz causes dauant dites d'pod. les qls
causes sheyer no son p̃uades d'nire pod. ger
si no era lo nire pod acabat pod ¶ On
co lo nire pod sheyer fra acabat es lo nire a
cabamer sgnifiear q̃ nos sotz podes d'caer re
d'no re ⁊ d'deher re d'son re ⁊ d'ter causa
dalee causa ⁊ d'unir · ij · causes en ·j· ⁊ ·j· en
·ij· ⁊ d'estruir en es qls causa nol uos nalay
sens nula alteree. ger si ayso sheyer lo nire
acabamer no sgnifiera en lo nire pod. fra
sgnifiear q̃ lo nire pod fos d'salet ⁊ si nire
pod era d'salet lo nire pod sgnifiera en nos
d'salmer. lo qls d'salmer fra es lo nire aca
bamer. ¶ On co en nos sheyer no aja nul de
salmer ⁊ en nos sheyer fra p̃nostre acaba
mer es sgnifiear sheyer p̃ lo nire acabamer.
q̃ nos sotz podes d'ajustar la diuinal nara ab la
humana · p d'mostrar la cabar pod d'es en nos
⁊ p d'mostrar lo nire acabamer. On co nos
siatz · j · pso · lo qls ihu · x · es · u · nagues les qls
son deitat ⁊ humanitat. sens q̃ la · j · no es alte
da ny muda si be es unida en tale p aysso sheyer
es sgnifiear q̃ nire acabamer es pdet d'un
nire ecceller humanitat ab la nira glosa de
Con es sgnifieada ⁊ aprebuda ⁊ entesa
la final rao p q̃ dy uol q̃ la nara diuina sia
encarnada ⁊ ajustada ab la nara humana de
Deus gtiosi misericordios uiuos ihu · x ·

Ger uol aprebre ni entrar sheyer la rao
p q̃ nos auetz pla cur humana. Ecce
dona causa les sheyer q̃ son ensenar
sia en sta mer en cellestial ⁊ q̃ no sia carna
mer sensual. On q̃ entr sheyer en esta ensen
ner ajem. si uol arbar lo q̃ en sta d'les un
ancias sheyer cone q̃ elegance q̃ pria la cau
sa final. ⁊ q̃ la mera en esgardamer d'les qls
ters qlitatz de sencials. e q̃ reteba los sgnifiear
d'les qlitatz ⁊ d'la causa final. ¶ On co molt
fie sheyer los sgnifiatz q̃ son d'mostratz p nire
qlitatz q̃ son molt. Nos sheyer ensenar ⁊ re
tebre los sgnifiatz d'un · qlitatz en qlauer
les qls son sheyer bonea · dauta · dreth · mis
cordia · amor · humilitat acabamer. Ger a
gtres · un · qlitatz sheyer son qlaucs sgnifiar
a nire entrumer la me lo es la causa final.
p la ql nos auetz me. ⁊ causa q̃ siatz encar
nat en la nere gliosa nira dona scta · ma · bene
yta sia cla. ¶ Nos sheyer enaysi co lom
mol clar ⁊ uraa d'mostr ⁊ plena a hom los
sheyer co ho se maya en el. Enaysi e molt
mes encara encellcrualmer les nires qlitatz
Dyalque ⁊ d'mostr la final me sheyer la ql
nos auetz causa d'es hom. On aysso sgnifi
cara ⁊ d'mostrara el seyen al entrumer hu
manal co ho pora encellcrualmer la causa
final d'nat les nires qlitatz. Ger enaysi sheyer
co sensualmer son uistes les sheyer en lom
mayl co ho li representen la sua. Enaysi sheyer en
cellcrualmer es sgnifiear ⁊ d'mostrar ⁊ en
ter en les nires qlitatz la me q̃ nos auetz
causa d'es encarnar. ab q̃ la final causa re
pres se d'les nires qlitatz. On nos sheyer qui
sotz acebut ⁊ nat p gtia d'sa essut Enaysi

bonea
laudea
ratia
mia
amor
humilitat
acabamat

seyer & quirel es feyt p ebur & aradre p a
gnatz casa p abitar & lit p yaser. Enayr sey
les vitz q̄ uertz significe q̄ uos auertz mo & oc
casio d' es hom. Cor enayr & quirel & aradre
& casa & lit no son causes q̄ se seyer mort
occasionat. Enayr les vitz q̄ uertz significa
q̄ uos no sertz cal occasio d' es hom. ¶ On enay
yr seyer & quirel & aradre & casa & lit sera
causes seyer d'bades si puana en eles la cau
sa final p q̄ son feytes. Enayr seyer les noble
ses mils acabamer q̄ uitz q̄ uertz significe d'si
metzeyr. sien significades de bades si puana en
uos a' no agressertz mo ni occasio d' es home.
Cor p' q̄ occasio ni mo no agressertz d' es hom
no sertz hom. & p' hom no fossertz lo dema
mer d'les catels ni d'les vitz obres no sia sig
nifica en los vitz q̄ uertz en aqla noblea en
es significat p lo cal sertz hom. ¶ On benoyt si
atz uos seyer dy. cal enayr & les semblables
& los mals an q̄ uertz vitz segon los q̄l sig
nifique vitz d'les metzeyr & d'lurs obrs. Enayr
seyer & molt mils auertz uos q̄ uertz segon
les q̄l significatz q̄l son les vitz obres ni q̄l
es la causa final p la q̄l uos auertz mo d' es
hom. Cor enayr seyer & en aial es significat
menyamer. Enayr en les vns q̄ uertz damun
dites es significada occasio final. si es allaber
seyer mo. la q̄l mo es la occasio q̄ uos auertz d'
es hom. & aiudan seyer endrecadors gou
nadors dells vitz sundors. Enayr seyer & al si
esqla causa respladors & lugors & puar treme
brer. enayr seyer & molt mils encara esqla
causa. ala vitz bonea fer boneser & endrecar
& ordenar & restaurar & adobar les causes ma
les d'sendrecadors & d'sen paredors p dades. On
vites causes seyer & molt les metzeyr sen sig
nifiades en tallcualmer en la vitz bonea. On
ayr & en lo cal on es significat sensualmer ni
p'andre & p'uamer d'remebrer. ¶ On & sia
seyer aqla causa ala vitz bonesa fer bonesa
bles es significat seyer en la vitz bonea q̄ en la
occasio segon la q̄l es bones obres la q̄l occasio
es seyer lo be & la vitz q̄ es en uos. On aqsta
occasio d' be seyer q̄ es significada en uos significa
q̄ uos agrtz & reiauertz & bertz & endrec
sertz hom. ai es vitz egua. Cor p' uos sertz bon
pus q̄ uos sertz cabdal & seyer dome significat
es q̄ uos auertz occasio d'fer be a hom. On lo m̄
ser le el major hommes el mayr endressa
mer q̄ hom pusca restaure es seyer q̄ sia fa
natz unsda al fila d'su cabdal. ¶ On enayr 61°
seyer & la vitz bonea es sobrana be. enayr significa
q̄ fassa sobrana be & sobrana honor & bona
mer a hom. Cor on major be & major hom
mer en cabdal a cabdal mes es significada & d'mostra
da la bonea del cabdal. On la final rao seyer
p q̄ uos auertz occasio d'es hom es p uslar de
vitz gen bonea en hom. On enayr seyer
& lo noble rei fauc drecurer & occasio segon
son hommer & la bonea q̄ sia a son poble dre
turer & amdar & mi fiandios. Enayr seyer uos
auertz occasio d'es hom segon es gardamer
d'la vitz gen bonea. ¶ Jhesucrios seyer q̄ de
malaz als fezer p aiudar les q̄ fezes. Enayr
seyer & memoria significa remebramer. &
enayr & entendymer significa concebre la. & en
ayr & honor significa voleter. Enayr seyer la
vitz q̄l significa ordenare & endrecamer
& acabamer en les vitz obres. Cor enayr seyer
& p memoria es remebramer & per entendy
mer es concebre la & p amor es voleter. enayr
seyer es en les cals ordenamer & endrecamer
& acabamer p la vitz saviesa. ¶ On sia cau
sa seyer q̄ p la vitz enamnare se segesca molt
d'he en hom. ayr & trebalo & hommer d'uni
ra humana & endrecamer & bo meritie sa
sensualitat sobre la memoria. & q̄ bo
sia occasionat d'molt amar & honrar & pusca
& grazir a son cabdal & q̄ bo aia molta d'pa
sciencia en sel q̄l la creet amar uos & lausar
uos p aysso seyer es significat vitz sen es q̄ uos
auertz occasio & mo. segon la q̄l vitz [illegible]
significa q̄ uos auertz mo & occasio d'es home.
Cor totz los bens q̄ uertz sobre dits ne son significa
ratz p la occasio. q̄ uos auertz d'es hom. los q̄l
ser no fosse significatz si uos no agressertz occa
sio ni mo d'es hom. ¶ On enayr seyer & la
vela pina o la obra q̄l es molt be feyta
nada & endressada. Dona significa d'la [illegible]
esa del maest. Enayr la ordenare & la velesa
& endressamer q̄ uos auertz donar en esti
mo p lo cal sertz hom. donc significa q̄ la
vitz gen saviesa la q̄l saviesa seyer significa
& d'mostra q̄ uos auertz occasio & mo q̄ siatz

hom· p donar acabamẽt ⁊ endreçamẽt a nos
en obra· p tal q̃ la beleza ⁊ loẽnamẽt el a
cabamẽt d'una obra do sig̃ficat d'una g̃n fi
uela· ¶ Nos seyer es apareyser als apostols
apꝛs la resurrecco· E nayr seyer co es ꝓpria cau
sa a ajustar d'mostrar· ⁊ a espala calamẽt ⁊ a
gelosia pallio ⁊ sospira· E nayr seyer ⁊ molt
milt en cana es ꝓpria causa ala una dreta d'par
tir los homẽs malls dels bos· ⁊ donar a caseu se
q̃ li tuy nj li aue seyer los mitz· ¶ En con
la una dreta seyer sia sig̃ficat tres estres cau
ses· E sig̃fica seyer q̃ nos auetz ocasio ⁊ mo d'es
hom· Car p so car sertz hom son endreçat de ser
carrerel d'saluacio ⁊ d'alpnago· E p la una hu
manitat seyer es endreçar ⁊ ordenar co fie
los homẽs en g̃tia gasardonartz sensualmẽt glo
rejartz en la una humanitat· On co la una hu
manitat sig̃fie tres aquestes causes es una dreta
seyer la ocasio· ⁊ la mo p la q̃l nos auetz oca
sio ⁊ mo d'ser encarnat ⁊ d'ser hom· ¶ On
si nos seyer no fosserz encarnat· no fora lo pe
cat· dada delit· nj no fora lo mo revocat· nj no
fora ho en nobleir da q̃l homẽs· en lo q̃l
can ans q̃ pecs· nj no fora gasardonat en g̃tia
acabamẽt· E si cot ayso no fos seyer fora sig̃fi
cat q̃ nos no sertz drecurer· On co nos sertz dre
curer es sig̃ficat una dreta q̃ nos auetz oca
sio ⁊ mo d'es hom· ¶ Ertz nos seyer sobre
tota unire sentifica seyer sobre tota sentre
tat· E nayr seyer co en lo metze es sig̃ficada
art d'sanar los malautes· E ⁊ enayr seyer
co en layssa es sig̃ficat denejamẽt ⁊ mut
damẽt d'enbelir los causes legeres ⁊ suzes·
E ⁊ enayr co amor es sig̃ficada en lo cor del ho
me· E nayr seyer ⁊ molt milt en cana es sig̃fi
cat en la una denla misericordia q̃ nos auetz
ocasio ⁊ mo d'es hom· ¶ Car en la una mis
ericordia seyer es sig̃ficat q̃ nos sertz restaura
dor ⁊ endreçador d'les causes corrompudes p pe
cat· E en la una misericordia seyer es sig̃fiat
q̃ nos sertz mudador d'colpes ⁊ d'penas· E en
la una misericordia seyer es sig̃ficat q̃ nos no
uolertz punir hom segon los g̃nals colpes els
g̃nals penas q̃ so en hom· e nay seyer uolertz es
misericordios a hom segon q̃ una misericordia es
g̃n· E segon la g̃n misericordia ⁊ la g̃n sperual
tat ⁊ la g̃n meschina q̃ es en hom· ¶ On sig
nifican seyer la una misericordia totes estes cau
ses· E la una misericordia seyer sig̃ficat q̃ nos a
uetz ocasio ⁊ mo d'mostrar la una misericordia
en totes estes causes la q̃l ocasio ⁊ mo q̃ nos auetz
seyer en mostrar la una misericordia en totes
estes causes es ocasio ⁊ mo co nos sertz hom· On
en so q̃ nos sertz hom ⁊ auetz sostengudes molts
lagrimes ⁊ molts pallios ⁊ gren mort ꝓ home
es sig̃ficada ⁊ demostrada la una misericordia en
totes estes causes la q̃l misericordia nos demost
ra a nos altres en tu g̃n g̃nea si nos no fosser
hom· co tu p so car nos sertz hom· p amor dom ⁊
auetz uolgut es misericordios d'tota una humani
tat· ¶ Drecurer seyer en totes causes sauz seyer
en totes sauzeses· E nayr seyer co al hom de en
amorat es natꝛa amor q̃ li cost ala causa a
molt ama· ⁊ q̃ li do aq̃les causes q̃ molt ama·
E nayr seyer ⁊ molt mes encara es sig̃ficat en
la una acabada amor q̃ nos nos acostartz a aq̃la
causa q̃ molt amartz· E en cara q̃ li donartz so
q̃ molt amartz· ⁊ q̃ li p donartz so q̃ a nos g̃
nos· On totes aq̃stes causes seyer son nata ⁊ ꝓ
pria amor· E totes estes causes son sig̃ficat g̃n
amor· ¶ On benoyr sertz nos seyer es sig̃ficat
amor agabada totes estes causes· es la una amor
sig̃ficat q̃ nos auetz ocasio ⁊ mo d'es hom· p
so q̃ a costaltz la natꝛa diuina· a la natꝛa humana
tat tro q̃ sufrisseu ab· ij· E la una amor sig̃fi
ca seyer· q̃ ama tat la natꝛa dels q̃ nos es aq̃la·
E la una amor seyer sig̃fica q̃ ama tat hom
q̃ nole donar la humana natꝛa unyda ab la deu
tat p amor dom· E la una amor seyer sig̃fica
q̃ uole p donar a hom p la g̃n amor q̃ a a hom·
On en la una acabada amor seyer sia sig̃ficat
totes estes causes· es sig̃ficat seyer en la una g̃n
amor la final mo q̃ nos auetz· e ocasio d'es
hom· ¶ On si nos seyer no agessetz ocasio nj
mo d'es hom· ne fosetz hom· E si hom no fosses
no fora fa fort mer sig̃ficada la g̃n amor
q̃ auetz a hom· Car p q̃ no fossetz hom no a
martz tat hom q̃ uolgessetz es hom nj mo
rir p hom· nj p donar tat a hom· nj donar tat
a hom· On co sia la una amor seyer acabada en
totes causes· es sig̃ficat seyer en la calamer de
una amor· q̃ la una amor d'molt si meteya a
nos altres en son acabamẽt· On mostrãt la una
amor si meteya a nos altres en son acabamẽt

es donar significar d la ocasio e la rao q nos auem
d es hom. ¶ Nos seyer dy q auetz posat lo uit
fundar en una e en aytal d es otr fundar en fonc
ador. Vos saberz seyer q nada e apte es dom
ine humilitar les cauzes nobles ales cauzes mes
nes. E dir paubles humils e doneet e amors
e uestir drapz humils e donar semblan humils. En
enayi seyer es humilitat significa totes estes cauze
E enayi seyer la uiia fe humilitat significa q nos auem
tz ocasio e rao d es hom. ¶ Car p so seyer es no
lotz hom es demostrat e significat la uiia ecclesi
humilitat. Car la dezima fet humiliada a myra
ab homenjatge. E la dima a humiliada a gla hua
njatge a paubzetat e a fam e a set e a amolar de
lors e a molt e amargors e agreuz trebayls e a
angoyosa mort. En si nos seyer no sofferz ho
no fora tota esta humilitat significada en nos la
si es en nos significada p so car lotz hom. ¶ En
es lo uit entenjmet coue es obligat a resseb
a gla humilitat q major demostre son acabamet
e sa noblea. p ayso seyer coue q es resse e apti
fe q nos lotz hom. p so car en es nos hom nos
demostratz po hiiil q no fesserz si hom no
sofferz. E p so car nos demostratz p humil es
hom es significat q aquesta demostrado humilitat
es la final ocasio des nos venc ab humana na
ta. ¶ Prador seyer q amatz mi p so q ver
mo car sia ple d uitet amors. E enayi seyer es
nada e apte d esmilyamet fermoletat e po
gla e mesquesa e noblea e finjem e enjaen
met e pudo e ordeno. E enayi seyer es nada
e apte dcalyamet calamet e gnea e uitat
e pod e bonea e horamet e ver be. Car enayi
seyer es humilyamet significa a gles cauzes q li son
propi en nada e en apte. E enayi seyer acala
met significa a gles cauzes q son d gla nada e d gla
apte. ¶ On be neyer statz nos seyer dy lotz
enayi es humilmet a ocasio d fer so q p my as
nada. E enayi acabamet a ocasio d fer so q per
my asi nada. On p ayso seyer es be garda al
uit acabamet alcenjmet humanal es significa
seyer q nos auetz ocasio d es hom lotz per
es hom es demostrat a nos ales seyer lo uit a
cabamet. ja lia yso q nos sofferz acabat ans q
sofferz hom. On enayi seyer es los meus huils
corporals son ocasio p los gls neg la resplador
del sol. E enayi seyer la uiia humanjatge es ocasio
p la gl sia a nes ales significar lo uit acabamet.
Es enayi seyer es la resplador era en lo sol ans
q los meus huils fossen en es. E enayi seyer ans
q nos fosserz hom era es acabat en totes cau
ses la uiia de stneia diuina. ¶ On beneyer statz
nos seyer dy car la uiia humanjatge es anc ales
rao e ocasio e estrumet es p gla e ab gla e
en gla nes a e conegna lo gn acabamet a es
en la uiia de gnat. Lo al no poyren en be conegu
si nos no fosserz hom. En pe lo no pod ne ue
d parer la uiia de gnat ans ue d parer la uiia
fe nolmet. On p ayso seyer en la mania q en
la ocasio es nos datuet pusia ans conegesa del
acabamet d uiia de gnat es significada la rao
e la ocasio q nos auetz de es en mi nat
nada humana. Car si hom no fosserz no agrem
ab q nos sos en be significat ni demostrat la
cabamet q es en uiia de gnat lo gl acabamet
es seyer significat a nos en la uiia humanjatge.
demostrat cla lo uit pod e la uiia dreta e la
siia misericordia e la uiia amor e totes les al
tres uitutz. ¶ Oyer uer dy q lotz complimet
d nos de significa e al lotz tresor d nos remedy
met beneyer statz nos seyer. Car en estat sy
tos significatz d uitet glauetz e gardat la final
rao en los significatz, datem atrobada la ocasio
e la rao. segon la gl es demostrat e significat
q nos lotz hom. On enayi seyer es pesta ma
na e p esta art nos auet atrobada en nos rao
e ocasio d este nos hom. E nayi por be seyer
en sene e obre gls son uitet obrel ni gls no.
¶ Qual car los home nessi seyer no sab esmar
en nos segon esta mania ni esta art damile
dien. la gl es segon los significatz d les uitet gl
tatz e seyer en les glautz la final rao. e la fi
nal ocasio q nos auetz d ser e d fer e d uoler
e d ordenar so q lotz e ser e uoletz e ordenatz.
p ayso seyer los home nessi no sab acabar ni
seyer la final rao e la final ocasio q nos auetz
en uitet obrel. E umelat seyer la rao e la
ocasio q nos auetz en uitet obrel inore e
meslonesse e desdreyssa les uitet obrel. ¶ Lo
uitet fundor el uitet amador el uitet lotz mes
nos a ora cui tanh cui si gnel e mes seyer
dy. Con sofferz e a tot gnet q a rebuda d nos
gna e benedicio. p la gl a conegut e entes
q nos auetz rao e ocasio d es en som deu

L

ẽ home. Cor tot es les uires q̃ li atribuex significacio
les ẽ segon lui ẽ bonea ẽ nobilea q̃ nos auem
ocasio ẽ me d'es hom. p tal q̃ la humana nat
sia obsta on sia demostrada la ẽ nobles diuin.
Con he apreb ẽ coneren los significatz d'les
q̃ latz d'deu. ẽ en los significatz d'les .iij. ligs
q̃ nre senor ihu. x̃. es uamet deu ẽ home.

ADeus amoros ei lor acabamet ẽ aph
[illegible] mes [illegible] d'uocacio de
cor mos placers ei es senor en fender d
uinat en aq̃les causes en esta uida
la deu enfar ẽ als p̃ uadz testimonis q̃ por
arbar la deu demanar. On ẽ les uires q̃ latz
seyer sse en maior ujear ẽ sie los p̃ uadz es
timonis ei es publice. p ayso seyer enscurem
en les uires q̃ latz uiar. sies uer q̃ nos siatz
uadamet en semi deu ẽ hom. (Jhu x̃. seyer
enscar si nos lor deu ẽ hom enscare los sig
ficatz d'la una bonea ẽ d'la una sanctea ẽ d'la
una uitat ẽ d'la una dreta ẽ d'la una [illegible]
deu ẽ d'la una amor ẽ d'la una humilitat ẽ de
la una eternitat. Cor cascuna d'aq̃les q̃ latz
significa en caskeualmet si nos lor deu ẽ hom
en semi. Encara en scare seyer en les .iij. ligs
si donc significat del a pulsamet d'la una deuo
ab la una humanitat. (Encar ẽ esgardar
seyer los significatz d'les uires q̃ latz. Er en scar
ẽ esgardar los significatz d'les .iij. ligs. es agre
bur ẽ dingestrar ujear d'la una humanitat
ẽ d'la lur q̃ es una o substa. Cor en les gardamet
seyer q̃ho fa d'les uires q̃ latz ẽ d'los significatz
d'les ligs. es acabada ujear d'la causa enstada.
p los significatz d'uires q̃ latz ẽ p los significatz d'
les seyer. (nos senor q̃ damatz ẽ modatz mes
lagors ẽ aleujatz mes greus dolors los juens
els estiat els sainyns atorgen seyer ẽ afine
q̃ nos auetz acabada bonea. On ẽ tuit sien
obligatz a acorgar q̃ nos auetz acabada bonea.
Quie q̃ enseque al d'les .iij. ligs dona maior
significacio d'la uira bonea. E aq̃la lig q̃ seyer
sobremaz significat una bonea. aq̃la dam significa
cat d'si mecena q̃ es milor q̃ les altres. e la una
bonea seyer significara en aq̃la q̃ elà es milor
lig q̃ les altres. (Emd' seyer ua quasi es q̃
tem bonea esta en cador ẽ en carest. car si el
dor ni carest no ere en es. bonea no piaire. On
cuiyi ẽ tem la bonea q̃ es en les carest. es

bonea p trao d'la bonea q̃ es en lo cador ẽ sensi
no fia bonea en les carest. Quari tem la bonea q̃
es en les carest q̃ deus posada en elz p me d'la bo
nea q̃ a posada en aq̃el ẽ en hom. Cor si aq̃el ẽ
hom no fos en es nula bonea no agrietz nos po
dam en nula cara. On segon aisi segey seyer q̃
tem bonea es en cador ẽ en es aq̃elical ẽ en es
humanal. Cor nula ale causa no es bona si no ac
sent del uer es del [illegible] ẽ del ser hua
nal. (On enayme seyer ẽ la ley del uens ẽ
del sainyns de significar d'la una bonea ayrama
ne dona la ley del estiat ẽ molt mes en ama.
E ayso fa seyer p so cor los uens els sainyns ne
sen q̃ nos auetz pla nata humana. On ẽ los esti
ans arbocasque ala una demar ayrata bonea ẽ
los uens els sainyns. E ẽ los estiat certifien q̃ nos
siatz deu ẽ hom en semi significue en nos maior
bonea q̃ los sainyns nsls juens. p so cor nos atri
buyse nata diuina ẽ nata angelical quar ala a
nima. ẽ nata humana quar a cors humanal. ẽ ala
racional. E p ayso seyer ẽ la ley del estiat signi
qua a nos maior bonea q̃ les altres ligs. p ayso la
lig significa a nos maior bonea significa si mete
ra es una ẽ les otres d'la es falses. On significat
la ley del estiat si meresa es una significa q̃ nos lor
uamet deu ẽ hom en semi. A seyer al q̃ em
ten esta los uens deligs ẽ les mes cogitacios. On
la ley del estiat seyer significe ẽ d'moltre q̃ nos a
uetz pla nata humana. E los uens els sainyns.
nosen una en carnalet. p ayso seyer los estiams
conoyse la nata humana ẽ la nata angelica en p
nobla disposito ẽ en maior dignitat q̃ no fan
los juens nsls sainyns. On milor conoyse seyer la
nobles d'les carest. maior conoyse la an de la bo
nea ẽ d'la nobles del cador. (Cor creure seyer
q̃ nos ayatz tal honor hom q̃ uolatz es home
ẽ meyse p hom. alma he nata humana ẽ nata
angelica en maior dignitat q̃ no fan aq̃ls q̃ no
creen q̃ nos siatz hom ni siatz meus p amor
dom. On denat ẽ arbuisc ẽ cent seyer mijor
dignitat a nata angelica ẽ humana. es significada
la nobles ẽ la bonea del cador. car ayrat. es la
carà es demostrat la bonea. ayrat dona demost
ro d'son cador. E ayrat es la carà amagada en si
mateya la bonea. ayrat amagada la honen d'so
cador. (On ẽ los estiat seyer significan ala
una obra maior bonea q̃ los juens nsls sainyns.

payse es significar e revelar e demostrar veritat
mer q̃ nos sem dem e hom en semps. Car si axi
no fos la lig dels crestias fora fallida. E si ela fos fal
lida. fora fallida aq̃la lig e dona a hom major sig
ficatz d'la vera bonas q̃ nulla altr lig. On ayso
es shyer causa impossibol q̃ aq̃la lig q̃ melor nos
demostr sia fallida. E aq̃la lig q̃ tu be neus de mo
ren sia vna. ¶ nos shyer en lo gl nos ostam
ens oblia ens alegrem q̃ la causa es shyer a cor
lo maest q̃ aja lausa a amar la obra. E gl pla
cia q̃ la obra sia durable e q̃ sia loada e q̃ sia
be feyta. car siayral lausers no auja no sia laus.
On si la crenta dels jueus era vna shyer. sia significar
q̃ nos ne auetz lausers en obrar ni en amar
vna obra. Car significar es shyer en la costumne de
ls jueus q̃ els son d'ordenatz a es en estamer de
saluatz per rao d'lur costumes. E per me d'la vsjeat
e d'la poca honrar d'nos hom en q̃ son es de vegutz.
On esgardat shyer los significatz d'una lausers e
los significatz dels estamens dels jueus. es significar
q̃ lur crenta no es vna. ¶ Si la ley dels sarayns
shyer era vna sia significar q̃ nos ne auetz acaba
da lausers. On si lur crenta era vna segur sia q̃
en paradis agues ho paria d'hembres e q̃ ho me
jas e beges e dormis e uestis e ages estres e
lutz e dales coutes sensuals. On si ayso era sover
enayri segur sia q̃ paradis fos d'ordenat e q̃ no
fos glia acabada. E si ayso era ver shyer q̃ pa
radis ages nul d'fallimer sia significar q̃ nos no
auetz acabada lausers. On co nos shyer ajatz
acabada lausers es la lig dels sarayns significar
si merem per si merem e per la vna lausers es sig
ficar q̃ la lig dels sarayns no es vna. ¶ Con sia
shyer una lausers significar q̃ la crenta dels jueus
ni dels sarayns no es vna. E significada shyer la fe
dels crestias es vna. Car si la crenta dels jueus e dels
sarayns no fon ues ni sela dels crestias. doc no si
na nulla lig vna. E si no era nulla lig vna no
sietz nos sauy. On co nos statz sauy es significar
q̃ alcuna lig sia vna. On co segon los nos dauue
dres no pusen es la crenta dels jueus e dels sa
rayns en vsjeat. E significar q̃ sela dels crestias
es vna. On era shyer se pus q̃ la ley dels cri
ans es vna en los denamer dl segre qui a aqll
segle e tales per me d'la encarnatz d'una dey
tat ab la humana natz segon lo gl ordenamer
es significada la una lausers. On co sia significar
la fe dels crestias es vna. E significar q̃ nos ses una
mer deu e hom. ¶ nos shyer de sia glia e sau
lor per totz temps. Car la una vsjeat significa shyer
q̃ nul hom no sia digne d'auer en la una glia
crenta fallsetat. Car creure fallsetat mer es certa
causa d'una vsjeat. On co la ley dels crestias sig
nifie mills q̃ negruna d'les altres ligs. car
rera d'saluatz en solamer per ayso shyer es la
ley dels crestias per fortmer significar una vsjeat
q̃ negruna d'les altres ligs. ¶ En la ley dels cr
stias shyer significe mills la una vsjeat q̃ nulla alt
ley. per qual shyer en lo significar d'alcuna d'les
leys. Car si la ley dels crestias no era vna e la fe
dels jueus e dels sarayns eren ues portals cor
ho saluar en gl q̃ crenta hon pus cuydas auer
una fe. On co les us crencers da gll q̃ cuyde es
en lig sle actuels. Car les us ne sle en tal
sentat e la. s. en vsjeat. On si la crenta dels ju
eus e dels sarayns era vna segur sia q̃ ho si gl
uana fallsamer. On per pcer original no fos
en es en cada crenta si saluana ho. On co te
ces les crencers no sle ues fore molts hom gl
uats fallsamer e si fossen saluatz fallsamer
fora significar q̃ nos no ders vsjeat. ¶ On co la
ley dels crestias do significar q̃ nos per ho saluar
si no en cla. E aqsta significatz sepm en lo pcer
original e en la una encarnatz. per ayso la lig
dels crestias significa. s. carrera d'saluatz en sola
mer de es. s. lig. On per aqsta significatz ayem
feyta en la fe dels crestias es mole per fortmer
significada la una vsjeat q̃ en les altres crenses.
On la major significatz d'la una vsjeat significa
en q̃ la ley dels crestias es vna. E la vsjeat d'la ley
dels crestias significa shyer q̃ nos ders en semps den
e hom. ¶ shyer amar a shyer home e shyer
nolguer la gn dretz q̃ es en nos shyer significa
q̃ nos ders hom. Car si nos no auetz hom la lig
dels crestias no sia vna. E si la fe dels crestias no
era vna sia significar q̃ nos no ders dretzurer. On
co nos shyer statz dretzurer es significar q̃ la ley
dels crestias sia vna. e si la ley dels crestias es vna
es significar e demostrar q̃ nos ders hom. ¶ Car
nos shyer no fossetz significar dretzurer si la lig
dels crestias no era vna qual shyer en ayso. Car en
nulla lig noa tans clergues ni en homes ni q̃
tans sapie ni q̃ tenc d'pod ayen. co a en la ley
dels crestias. Ni nul poble shyer noa tenc de

mier en creure en uos co an los cliaz p so
cor. cen en uos p̄ filioli uiet q̄ alcū pobles.
ni nul poble no es en obediet als clergues
a la ley reue en pod co los cliaz. ni en nul
poble sieyr no sia relegues co a en loc dels
cliaz. ¶ On co ayso sieyr sia enaxi es sig-
ficat en la uia dreta. e en la lig dels cliaz
a la lig dels cliaz es ua. Cor si ua no en los
cliaz se pdie. e si los cliaz se pdie es al
uatge aqll q̄ cat no se dignes d'saluatge con
els. Sia significat q̄ uos no sez dreg. On co
uos siatz sieyr acabadamet dreg es sig-
ficat en una dreta. q̄ uos sez uamet deu
e hom. Cor en ale mana la ley dels cliaz no
posza es ua. si uos no eretz deu e hom en sens
Encara uelem sieyr q̄ deu e elz apostols e los
martirs. e les martires e los seus q̄ morez se.
q̄ son p̄ homes q̄ uiuil sens q̄ pallaz sien.
On si no fossen morez en ujatge no sia dis
na causa q̄ fossen en homes co son. On le
hur hommet significa q̄ morir en ujatge la
sī uitat significa en la uia dreta q̄ uos sez deu
e hom. ¶ Jadoz sieyr ple d'misericordia. la
ordenato dels. v. sens corporals. e dels. v. spi
uals. significa que la ley dels cliaz es ua. e sig-
nificat la ley dels cliaz es ua. significa la or-
denato dels sens sensuals e en tallcruals q̄
uos sez uamet deu e hom. Cor significat ui
mer d'la ley dels cliaz es significat q̄ uos sez
deu e hom. ¶ Co ordenato d'sensualmez
sia significat la ley dels cliaz es ua. en ayso
d'mostr co los cliaz carnue e tuere mes hur
sensualmez q̄ nuls alcs homes. e p̄ forc leid-
he sieyr. e les sez meter alcs en tallcruimez q̄
nuls homs. Cor nula fe sieyr no es en gelia
alcs cruels sensuals p̄ afrieto ni p̄ cleuta co
es la fe dels cliaz. e on p̄ les sensualitez
son p̄ues e sez metes alcs en tallcruimez. mes
significue les en tallcruimez es ues p̄ mo de
la nobleza co es significada en elet. ¶ Segunes
en tallcruimez sieyr no significue en nula lig.
tra ordenato co sia en la ley dels cliaz.
Cor segon la ley dels cliaz es p̄aparelada la
alia acoguna en uos q̄ en nula alc lig. e
en la ley dels cliaz aycel ho mes en la uia
dreta q̄ en nula alc lig. e en la ley dels
cliaz a ho mes d'cosiencia q̄ en nula alc lig.
e en la lig dels cliaz cuenta ho d'mayor sub
stancia en la uia dreta e en la uia gelia q̄ en nu
la alc lig. e en la ley dels cliaz es ho p̄ apa
relat d'purificar sa cosiencia o de ciar q̄ en
nula alc lig. On uer aysi ordenamet sieyr
dona significar q̄ uel sez deu e hom. p̄ so en sig
nifica q̄ la ley dels cliaz es ua. ¶ e cliaz
sieyr. del si nos ubida la ma alia a recebar.
Ho es sieyr negunz lig en sia en forma sig
nificada uia sn misericordia. co es sieyr en la ley
dels cliaz. Cor creure sieyr q̄ uia misericor
dia uos aza sieyr en carnar e es paubre e ur
mentar e morir p̄ saluar ure poble. Ayuda mis
ericordia sieyr no per es a esmada major. On sig
nificar aqsta en sn misericordia es significar
q̄ uos sez deu e hom. Cor en ale mana no po
sem es significada a nos alcs la uia misericordia
en ta sn gnera. ¶ On co alos jueus nils sian
yns no sia demuda tanta d'significacio d'la uia
misericordia co es als cliaz. p̄ ayso sieyr es sig
nificada aqla ley dels cliaz q̄ es melor q̄ sia
dels jueus ni dels sarayns. e si la ley dels cli
az es melor sieyr se q̄ uos siatz deu e hom. Cor
si melor no era nos segurza q̄ fos ua. e si ua
no era segur sia q̄ uos no sez hom. ¶ On be
noyer siatz uos sieyr en en quat uia dejame
no sez uos p̄ misericordios q̄ la en carnado q̄
dalar co no eretz en carnar. Cor en la uia de
mer no es la uia misericordia cieyr ni mimiar
ayas es uer sieyr q̄ p̄ mo d'la en carnado es al
ujr poble d'mo tanda mill. e major la uia mi
sericordia. e no uia si no soldez en carnar. On
p̄ so q̄ lo ujr poble posez es mill significar de
la uia misericordia p̄ so uos ere buana. e mil
la ere buana. e la sua passio q̄ dolre fossen
mill ab los q̄l en tallcruimez nec sem e la
dessem la uia sn marmelosa misericordia.
¶ sieyr dy q̄ manerz auda oblide d'la gmer
e d'plor e d'cruelez e d'amor. En corel q̄uer
d'manel los jueus nils sarayl sieyr dome uers
significez d'la uia amor en lur cosiencia. en corel
q̄les manel los pedem donar nos alcs cliaz
e en mole mes en cara. e ayso p̄ so co
q̄ uos sez hom p̄ amor deme. ¶ Si los ju
eus nils sarayl aferme q̄ uos ayatz amar hom
p̄ so co lauerz bonar e ere e ordenar e benifi
car los cretians sieyr debuc segon lur lig.

III

ayso metex. qual cn los ẽstius sever afmen q
uos q̃mer mer hom q̃ malarz es hom. ⁊ amarz
mer hom qu sers volgue es paubre ⁊ aconor
⁊ enbrar ⁊ morir. E cr los pueus ells strayns
seyer negre vera q̃sta amor. q̃ es en gu q̃ no
pesa es mayor. p ayso sever es significar q̃ aq
la ẽnsa q̃ mer sta significe la uira amor es
mier. q̃ les ẽnsers q̃ vira dones no significue
en uos. ¶ On enayr sever cr la ley dells ẽstiar
dona major significio d la uira amor. q̃ sta
q̃ nula d les alres ligs. p ayso es significada q̃
es mer amada p uos q̃ nula alre lig. On la
causa ayssi cr mer d mer la uira amor ay
mer es po digna d es amada p la uira amor
q̃ a qla causa q̃ vira no demer ⁊ significa
la uira amor. On cr cotra estes causes sever
sic. enayr es significar en la uira amor ⁊ en
la ley d les crestiar q̃ uos sers q̃ aquer deu
⁊ hom en semps. ¶ uos sever q̃ q̃ auer del
pres ⁊ umplicar lo siec hueder. q̃ denuya ⁊
morya en pres. E nula lig sever no es tan fer
mer significada uira humilitar. ⁊ es en la lig
dells ẽstiar. On en so sever q̃ les ẽstiar esden q̃ la
uira deuar q̃ es causa rhuda ⁊ mal acabada en
vers causes. fer humilhada q̃ cr en carnada ⁊ mor
da ab la nacn d hom qui es en medina causa ⁊ ra
trenol aq̃star d la uira deuar. paysa sever es
significada uira d humilitar q̃ no pesa es mayor
¶ Ab enblanmer significa sever la lig dells ẽstiar
uira deuar es humil. ans significa la humilitar q̃
plus es molt humil. E uula humilitar no
por es sever en gu. ⁊ so sta d la uira humana
nacn q̃ es umpda ab la deuar. ⁊ uolc p lo seu
poble humilar si mezeya afim ⁊ aser ⁊ apar
⁊ apenes ⁊ a enres ⁊ a es meuda ⁊ marauia
da ⁊ uolc sever grem morr en la cren p lo seu
poble arestuar. ¶ On cr la uira humilitar
sever de maier. significe d si mezeya en la ley
dells ẽstiar q̃ en nula alre lig. p ayso sever es la
uira humilitar significe es una. E la lig es sig
nifi si mezeya es na. resider lo significar d la uira
humilitar. On significar q̃ significe sever la ley dells
ẽstiar es una. significa uendadamer q̃ la nacn dun
na es umpda ab nacn humana en uire sever rhuy.
son hom apenes ⁊ entren qual es la uire
lor. mana ⁊ la pus uendera q̃ uc pes
auer en espuracio de fe. — —

Deus amar volgue horar uolenter
d tort ber. a uos sever sta glia ⁊ lauder
p tort repr. En tom la uiler. mana el
meler endressamer q̃ ho pusa pdre
sever a espurar ni a enstrer ni amostrar ni ade
frendre ujuer. es sever a q̃sta q̃ cre segon les
denamier dest capitol. On en lo comensamer
sever q̃ ho respuna cone es ordenar q̃ ho aya lo
na entecio. ⁊ q̃ ho aya esgardamer aujuer. E
q̃ ho le acorde ⁊ sufisa ab son enuiadr en aq
les causes q̃ sen comunamer atorgades ⁊ es
guades. p tal q̃ en aqles pusa ho fer sol augu
mer ⁊ ser dmades. ¶ En lo comensamer sever
cr ho uol entrar en les qlhos cone q̃ am. ij.
les partz liuegs ⁊ la corde amigablamer
⁊ q̃ ira ni felonya ni mala uolentat no sta
dells uns als altes. E cone sever q̃ la corde a co
ney les causes sensuals ⁊ les causes entellcru
als. E q̃ mude. j. f. sensualmer a. j. entellcruamer
E d. j. f. sensualmer a. j. entellcruamer
E d. j. entellcruamer a altre entellcruamer. p
tal q̃ ab les causes sensuals pusque puyar a
auer conexe q̃ d les qlhos q̃ son sever en les
causes entellcruals. en les qls les qlhos ⁊ los
argumer cone es mezarz ⁊ cmenarz. ¶ Es
ab. ij. les partz sever aisi p acordamer co
naien p lordenamer damun dic. E na pres
sever cone q̃ la corde ⁊ la uoge si uolen espu
rar p acroyemenz d sens o p mos narals. ⁊ q̃
esgarde p qls destes. ij. maners pora milsue
nir a sen d mostrario da qles causes q̃ ensem
ny dmane. E qls q̃ sta la cre nil cone lamer
a cregar p ab. ij. les partz. cone si q̃ sia esser.
p tal q̃ en la hi co uendra la cotolsio no pusca
es negar lo co cordamer q̃ ab. ij. les partz
an en pl. ¶ Amuelos sever amar sobre to
tes amors amar sobre tors amadas. On lo
comensamer sever cr los homs comense a es
puar cone q̃ aqse concepta ab. ij. les partz
qls son les poteucs d la aia. p tal q̃ pusque
conex la aia en qls d les poteucs es endressa
da o es errada. E cone se sever q̃ lo repr sia e
gualmer partit en tram. ij. les partz p tal
q̃ cada part pusca d mostrar o defendre en
aql repr so q̃ li es necessaria causa d mostrar
o adfendre. ¶ So p q̃ es sever necessaria cau
sa a sab. ⁊ a conex les poteucs d la aia es sever.

CLXXX VII

p ayso cor si la part q̃ mate uitat apreb que
la cotraria part sia errãt p natã t p̃ uitat
d'la pcepta senatina. Coue q̃ la mare ala pce
pta ymajenatiua pusdar la ymajenatiu en
son ateñ sẽn. p̃ tal q̃ la ymajenatiua obira
ala rao le dessus dita d'uitat es deuegut p la
pceptã senatina. Et p̃ son d'sideramẽt sa
rsebre ala pceptã racional falcs sigficatz
q̃ li fa mest auer bl uers sigficatz. ¶ amb
cordiol leyr. si hom q̃ es en uitat fespuia ab
sil es es en filer tat. ne cessãra causa es sil
al hom q̃ mena uitat q̃ sia cepta t absuar
son enuilli en sel seyr sensuall t en sel seyr
en tallectuals. Et aisi es aperta en q̃l sel seyr
es lo dessamẽt d'uitat t sabi si la uitat es
mest conegud p̃ libre anymestrat o p̃ poca.
Et les dessus dites libres anymestrat coue q̃ la
mor sie en aq̃la sensualitat t entellectuitat
on la ciositat es multiplicada. Et si la uitat
es seyr dessiada t mocada p̃ poca anymo
stirat. coue q̃ la cẽn t la multiplic en aq̃la se
sualitat o en tallectuitat on es nectssãria con
sa q̃ la anymostrat sia cẽguda t multiplica
da. On p̃ esta art sabi por ho son enuilli
adur a conexẽsa d'uitat. ¶ Ouer dy q̃ sets
dessigz t espãnsa dels bena huyratz q̃ p̃ amor de
nos ebale. En lo cometamẽt seyr es los ho
mes uolo entrar en espuitat coue q̃ la .j.
sia cepta t la sac lauc p̃ apcebre t entẽr
la entẽcio d'celui q̃l es mj q̃l no. Et coue q̃ la
cosa q̃ no nasca segon manã d'sotilitat ny
d'fallacia. ny uiolẽcia pamisser nos ho dure
d'la .j. a lauc. Cor totz estes causes seyan en
luyre los hom entendoris t d'mostradors d'
uitat. p̃ lo q̃l en burt ho no por p̃ uenir a
conoyssẽsa d'uitat. ¶ En lo cometamẽt seyn
d'la espuitat coue q̃ cascuna d'les partz
falla sen entenyimẽt cor trac t gart se q̃
no laya sobtat ny colrer. Cor natã es de
entenyimẽt q̃ no entre si trac no es. Cor la
stinyetur el costrenyimẽt en q̃ ho le met
lh̃ sa t̃nar uitat. On cor ab .ij. les partz au
tum trac lur entenyimẽt coue se seyer que
lendressen el agucn el asubtilẽ t la parelẽ
en tarbre d'es t d'necessãria t d'pduit. Et en
tarbre d'sensualitatz t d'entallectuitatz. Et en
tarbre d'q̃litatz t d'sigficatz. Et cor autsi en
dressar hur entenyimẽt coue seyer q̃ mostren
en la espuitat en tarbre d'se t d'ino. en la q̃l
pde a bar uitat d'se q̃ enseque. ¶ Cor sab
seyer en tarbre d'se t d'ino. coue se seyer q̃ la
ordon es entiegz ab .ij. les partz q̃ no en
barc la .j. lauc p̃ les obres sigficatz q̃ son en
tre la paraula el entenyimẽt t entre la se
t la rao. Cor p̃ les obres q̃ son en esta sau
les son los homs nestis en ganatz entre sabre
los falles sigficatz t uoles t desiren t rebuyen
ab sebre los uers sigficatz. ¶ Encyr seyer en
lo q̃l son totz mos plasers t totz mes amors.
Cor le mes sauy seyer espuien ab hom errat in
norat uitat en lo cometamẽt dau guardar
sesser si es hom entendut o hom q̃ ama gros en
tenyimẽt. On si uen q̃ sia hom d'gros entenyi
mẽt t q̃ no sia hom subtil. ayole mest lo pera
ntre d'la error ab auctoritatz t ab miracles
d'sens q̃ li falla croure q̃ ho sian ab mos ny ab
argumẽtz naturalz. Cor hom d'gros en gi
p̃ prop es de se q̃ d'ino. Et ayso es p̃ la priuca
d'subtilea t d'entenyimẽt q̃ es p̃duda en la sua ãa
actualmẽt. ¶ On hom subtil espuien seyer
ab aquel hom subtil. si uol errar d'la error ni en
dur a uitat. Coue se seyer q̃ espuar ab el p̃ mos
silogiatz q̃ natãlz en les causes sensualz t en
les causes entallectualz. Cor mols mest seyer
endun ho hom subtil a uitat p̃ mos q̃ p̃ se.
ni p̃ autoritatz. Cor entenyimẽt en ayssi co
es p̃ aquo t p̃ subtil. es po aparelat a entẽ
dre. Et en ayssi co es p̃ aparelat a entẽdre.
ayssi a ma mest les causes q̃ son d'natã d'en
tenyimẽt q̃ les causes q̃ son d'natã d'se. Et ay
so es deue seyer. p̃ so cor se t entenyimẽt nos
cousse en natã. ¶ On co ayso sia enayssi sy
dest coue se q̃ lo sauy q̃ es en uitat mes son
enuilli p̃ aq̃la mania q̃ mest se entiegna a
la natã del estamẽt en lo q̃l es la sua na
Cor enayssi co femba endun enar la par fem
bra a be o amal. q̃ no fa hom. p̃ so cor home
nos coue ab femba mes en natã co fa .j. fe
bra ab ale. Et enayssi seyer hom nesti d'gros
engeyn enar londui ho aiutar p̃ se q̃ natã
p̃ tendre. Et hom subtil q̃ agut t aparelat
aensebre. enar londui ho a uitat ab mous
q̃ ab se ny ab acreuytatz. ¶ Cor gros q̃ de
fenetz t ajudatz als mest be uoluntat. En lo

comẽ la mer̃ deuer d'la espũtado. Deue a finar
r auer q̃ uos dez en ef. cor. en alg̃ mana deur
no nafra ir la espũtado p̃ q̃ ho dupta q̃ uos
no dez en ef. E si m̃ en q̃ alcuna d'les parz
dupta r no creegez q̃ uos dez en ef. Deue fe
q̃ ho li pron q̃ uos dez en ef. la q̃l proua r la q̃l
d'mostrado se ta sher signifer r reeber los uers
sigfiancz d'les sensibilitatz. p̃ los q̃ls puia le
uniuer del hom entre de los uers sigfiancz
d'les enamoretuscz. ¶ On ho auen en scrit
r notat r puat deuer q̃ uos dez en ef. es cou
nor causa. deuer. q̃ ho en scrit si uire es es acu
hir e sia nul d'falimer en si. On aq̃l enfamer
r aq̃l acabamer deue es dyt deuer en los sigfi
anz d'uirt q̃latz r d'uirt uerbez r d'uirt uiatz
E en los sigfiancz r les uerbez els esta mes de
les cozes. cor. seguer r reeber r enstar rez a
q̃lz sigfiancz damuc dizz. acta ho r aperb q̃
lo uire scrit es es rot a baitar r ep̃ d'molt
maruelos acabamer. ¶ On benoyt siatz uo
deuer dy. cor. p̃ q̃ ho aya sen conezeda e fina
censa q̃ uos siatz en ef. r q̃ uire es es rot aca
bar. por ho endreitar r ordenar la espũtado
esgardez al uire acabamer. E q̃ reeba r do u
res les ꝓpositos d̃ sia sigfiancz uire acabamer.
E. q̃ no reeba ny afferm nula ꝓpositio q̃ do
sigfiar d'defalimer en uun acabada heresia.
E pral q̃ ala ẽclesio ho no puesca negun les ꝓ
posanz acrezender sobre les q̃ls se fa largumer
es comẽ la. deue es feez a q̃les ꝓpositos p̃ les
q̃ls sia destroyda la ẽclesio si negun der̃ eren
Quos deuer d̃ uunsiatz e mandatz uos d̃ q̃ en
plaer ny en grat nos ue. Con ab .ij. les partz sia
a ayso uegudes deuer q̃ auta fem conezeda q̃ uos
dez en ef. r q̃ uire es es rot a cabar sens nul de
falimer. Deue p̃ deuer q̃ la ordre r uniegze en
semps E q̃ gardem r enfaque q̃l d'les .ij. sigfi
na maior sigfiancz r maioz d'mostrado de uire
acabamer. On aq̃la sig q̃ mals sigfian en sime
rem lo uire acabamer. a q̃la dona sigfiancz de
si merzeda q̃ ual mes q̃ les altres cor. ayem p̃
to mals d'molt lo uire acabamer ayem ual
mes r ayem es p̃ digna q̃ sia armada p̃ uos.
¶ On ep aq̃l en p̃mer sem sher deuer r a
q̃l ordenamer r q̃ ayen esgardamer q̃l d'les
sigfiancz dona maior sigfiancz d'uire acabamer.
Deue se apl ayso deuer q̃ entre en la espum
cio. E mes se q̃ calcu dels espumatz ayen lena
entrecz r q̃ ayen liu en cenimer tot apuir
lar r en dreitar ab estre los sigfiancz q̃ calcu
na d'les sigfiancz sigfica r reebutz los sigfiancz
deue q̃ calcu iuge en sa conezeda merzeda
a q̃la causa segon q̃ es sigfiancz. ¶ On tot
aq̃l ordenamer deuer deue es fezt sobre
les uers q̃latz besencials. des q̃l ab sinyer
r cenyer r pod r sauez r amer r justicia
r misericordia r humilitat r les altres q̃latz. On
a q̃la sig q̃ sera mals sigfiancz entre aq̃les q̃
latz es acabades en uun besencia. a q̃la es
sigfiancia q̃ es melor sig r p̃ noble q̃ entre
les altres. E a q̃la sig qui d'falsa a sigfiancz
a q̃les q̃latz damuc dizz es acabades en
la uun besencia. a q̃la sig deuer sigfiancia. r
d'mostrada q̃ es falsa. aual en ayso es mest
deuer q̃ ho no reeba nula falsa sigfiancz.
Con p̃ les falses sigfiancios son a mala des les
uers. Frat deuer a moz d'seul ple d'milsem
dia r d'mer. On lo comẽ la mer deuer d'la es
pũtado. comẽ q̃ ho aya conezeda d'les articles
q̃l creden es atrue es signifiaue es en calcu
na d'les .ij. sigf. E en oumer co ho aura
auda fem conezeda d'les articles. Deue deuer q̃
ho gart les sigfiancz d'les uire q̃latz. p̃ les
sigfiancz d'les q̃latz d'les .ij. sigf. E a q̃l arti
cles deuer q̃ mals gardez hure sigfiancz a les
uires q̃latz. a q̃l articles deuer. seu sigfiancz
en los r p̃ nobleza p̃ uirtuz d'q̃l articles. ¶ On
q̃ segon esta art e esta mana deuer uol es pu
tar ny enstar ny d'mostrar uirtat d'la sig
pora a cabar deuer uirtat d'lo q̃ en sa. Con les
uires q̃latz deuer nula cza nos gardez nis co
uenie ab nuls sigfiancz q̃ sie falsez ny aetz
d'uirtat. On enayz deuer co ho a dara la pesa
del aur ab la pera p̃ la q̃l ho a conezeda si es
lo aur. E nayz deuer q̃ uol en senir los articles
si son uers en scrit ho deuer uirtat dels en los
sigfiancz d'les uires q̃latz. r en los sigfiancz
dels articles. ¶ On benoyt siatz uos deuer
enayz co .ij. ꝓpositos uers sigfiaue q̃ la ẽclesio
Enayz deuer les uires ꝓpetz r les uires q̃latz
sigfiaue q̃l causa es ua ny q̃l causa es falsa.
On enayz deuer co .ij. ꝓpositos falsez sigfiaue
falsa ẽclesio. Enayz los falsez sigfiancz q̃ son
en los falsez articles d'la falsa sig. sigfiaue

la lig⁹ es fals. qual arti co falsdmet & sobtil
madamet falcs ꝓpositios sillogiqne ua oclo
sio. la qll oclosle ne es una. Onari sheyr ꝑ in
notacia q̄ es cauda en hom ꝑ pot: son alen
nos falsetatz cegudes en fals lig⁹. d'mos
trar es uer lo q̄ es fals. & es fals lo q̄ es uer.
On totz estz en gnal sheyr son arbitratz & co
nogutz li es q̄ sapia rebbre los significatz de
uret qlitatz & d'les cenecs cegudes en les li
gs. ¶ lia. & laudo. & benedico & reu ensia
& honor sia feyta a nos sheyr dñ. Cor co ho
sanz at es en una d'uitat es d'mostrat uj
tat a son enuisatz q̄ es en entez. a dret sheyr
deu tocar sa pussa & sa forsa mitre. e en lu
me a son enuisatz son entenymet. Et es
mior causa sheyr q̄ ho d'mostre uitat a
lentenymet q̄ no fer atorgar ujtat a hom
q̄ no aja son entenymet endressat ni ꝑ
ficat en ujtat. ¶ los homs sheyr q̄ no no
le atorgar ujtat en la esputacio & fon fe
fisimet & fals dacies ꝑ tal q̄ fin je & q̄ no de
nen semblar q̄ sie uerlatz ni co fusdes. aqll
sheyr an d'sordenada entencio. Cor els no
despuire ꝑ d'mostrar ujtat ni ꝑ rebbre uj
tat. ans o fan ꝑ tal q̄ sie uerlatz sauis. On
la entencio de qstz ayt als cocra es d'uana g
loria & d'uanitat. On aqstz ayt als sheyr si
be no uole atorgar ujtat noy deu ho fer
gn forsa. ni no sen deu ho ab els ajtar.
Cor balta q̄ ho fur natiue fur entenymet.
On sa q̄ els conegre q̄ ho deu ner. & q̄ els rao
ne lo ꝓfh d'ujtat. ¶ On lom sheyr q̄ no
nol atorgar ujtat. la qll uitat ho a demost
da a son entenymet. possibol causa es sheyr
q̄ en alc repl atorgc ujtat. Cor uitat ꝑ prop
es al entenymet q̄ la entc q̄ al atorgamet
d'paraula. On ꝑ qlentenymet sia tenc ni
fenyc ni nafinc d'uitat. la co llencia apor
ta en actu la uitat en la torgamet d'la
paraula. On aqsta mo se deu sheyr ꝑ tal
q̄ los espuitals d'mostrat uitat si be nols a
torgn he ujtat. ꝑ ror lo no se sen ujtar
alentenymet d'los enuisatz. ¶ enrat
sheyr. del qll nehc & duale totz hom mes.
Con lom sheyr q̄ es en uitat se ꝓfita ab
aqll q̄ es en falsetat. Necessaria causa hi
es q̄ ala fi d'la esputacio co lina a son enu
sanz uitat. ꝑ tal q̄ en a qla uitat si en afinades
& tenenades les paraules. & q̄ lome errat no
sia ꝓsat ni respones ꝑ tal q̄ sia cogitat
& ymaginat & temebrat & entes en la fi
d'les paraules. les qlls co cloen a son en uldy
uitat. ¶ Si tat ein sheyr q̄ en la fi d'la esputa
cio ho entat lo q̄ es d'mostrat uitat & q̄ par
las & argumetatz lo q̄ es en falsetat. seria
sheyr feyta tuna ala uitat. Cor aqll q̄ es en
uitat es ꝑ digne q̄ les ꝓmes paraules sien
sues & les derreres q̄ no es aqll q̄ es en falsetat.
Cor lo comensamet d'la esputacio deu es en uj
tat & no en falsetat. & la fi d'les paraules
deu es en uitat. Et ayso. lo q̄ es en falsetat
no deu es en la fi d'la esputacio ni en lo comen
samet argumetador d'falsetat. ¶ Con lig⁹
& se estia sheyr molt ꝑ formet en les causes
entellectuall. q̄ en les sensuals. Conec se q̄ los
homs q̄ despuire en lig⁹ & en se. & usen mes
& ꝑ loum & ꝑ diligemet d'les causes entel
lectuals q̄ d'les sensuals. Cor enaqla natu
en lig⁹ & se es ꝑ apprada & ꝑ acostuda. en aqla
deu es sheyr major enstamet & major forsa.
q̄ en la natu sensual. la qll no es ꝑn a costuda
a lig⁹ ni a se. co es la natu entellectual. ¶ Cor
sheyr sobre totes sauers. huyl sobre totes huy
tatz. Con ho esputa sheyr d'se. Conec se q̄ ho
aja conegut la & afermacio q̄ totes sauers causes
son es dentes gudes en es. & totes sie es dente
gudes ꝑ tal q̄ sie sobjectz en los qlls tu cone
gues lo be el acabamet a es en la una gleysa
he lencia. Cor ꝑ aqsta conegsela ayt al se por
ho sheyr en dressar en la esputacio. ꝑ so co re
ta ela anua ho esgart qll es aqla lig⁹ ni qll
la se ꝑ q̄ la una bonea ni uitat acabamet se
d'mostr. mill en les cheuetz. ¶ On la esputa
cio sheyr coue repolir & recordar & remebrar.
Cor ꝑ motes paraules es ho trebalat & obtinet
& tenedat. & ꝑ ayso deu ho repolir si sensual
tat ꝑ so q̄ son lasdamet no sia endurgat ni
en parsat la en tellenymet. On cant se coue
sheyr q̄ los homs q̄ son arguimetat los uns de
los altres sie amadors d'ujtat & q̄ sie enamo
ratz d'uos. Cor si ayx no en no seguirie la manu
ꝑ la qll ho ue a cocer damet & abe no enuia.
¶ Ho es nula manya sheyr en ta lenyeramet
pussa ho a son enuisatz endressar son entenymet.

co la si ho li fa ensenar possibilmen en aq̃les cau
sel q̃ li pot ser possibols. Cor ab possibilmen es le
nimen del hom ensenat e acabat e demostrat
natural. On lo sire Jhesus seyer dix. el fil del sire
hem e de la sua femena vol sia ffiels e mers ser.
es lauzers dada ffeta q̃ sia conegedor d'aquels
sels manels damun dits e d'melers mes p les
ffis manels pot cor ho uensse e sobrar en el
pnalio d'fe q̃ sia en falsetat ni obra ala uera
sel crezuda. ni ala encarnacio ni ala unio de
uera humanitat ab una ffigura dejuda. Jon hom
a conegeuda e aperbimen q̃l lig es sua. ni q̃l es
Jhesus seyer e sers melor q̃ les altres. —
cera una uida e tota una salut a tot en
trar en la milor ensenamen e en lo p̃ noble
e en lo p̃ ffizios q̃ pusca esser seyer
q̃l d'les. ni lig es sua. ni q̃l lig es melor. On q̃ en
est noble ensenamen uol entrar si uol acabar lo
q̃ ensenia. segresta seyer los ffigficars d'les uires q̃
lumers e los ffigficars d'les ligs. Cor los ffigficars
d'uires q̃lucars e los ffigficars d'les ligs lendrella
tu en lon ensenamen. ¶ Et p esta art ni per
esta mana seyer ensenia q̃l d'les ligs es sua. En
la lig sua seyer neuta p̃ soremen ffigficada una
amor e uire pod e una drem e una misericordia.
e uire acabamen e totes les altres uiuers ni q̃
luers q̃ son besencialmen en uos. Cor aqi co lo
murayl on p̃ es clar ni uno mill representa la
figa. E naqi seyer a q̃la lig q̃ es sua representa
e demostra e signifia p̃ soremen uires uiuers e
uires q̃lucars q̃ nula altra lig q̃ no sia tan bona
ni tan sua. ¶ On beneyr fiars uol seyer. Cor q̃
uol ensenar q̃ esta mana coue q̃ aja son entre
nimen ordenat e ordellat e q̃ segresta la na
ia d'son entrenimen. E garir se q̃ uol ffers ni
ostreza ni en pazer. en la entrecio en malle
tual. p la entrecio son sual. Cor sio fallia gri
meza son entrenimen d'sa natu. E p̃ lentre
nimen fis d'ordenar en sa natu en malletual
no pusa aperdre ni entrebe. E cellent
seyer q̃ sers alt e sobra sobre totes altres.
Et uol ensenar seyer q̃l lig es milor q̃ les altres.
ensenes d'ma q̃l es p̃ nobla e p̃ bone e pus
uinos. e p̃ acabar ni sdeze. Cor aq̃l misdeze
q̃ sia uegut ab la melor lig es ffigficat seyer
la sua sanzesta e la sua drechura. e la sua bonea
el uire acabamen q̃ es melor misdeze e p̃

acabar en totz lez. q̃ls altres misdezes q̃ son ne
guts ab la lig q̃ no sual cor la lig comensa p̃
lo milor misdeze. ¶ Aq̃l misdeze q̃ es uegut
seyer ab la milor lig es ffigficat q̃ es en est
mon mes amat e honrat e grazit e pusat. q̃l
misdeze q̃ es uegut ab la lig q̃ cant no sual. Cor
ayzat co la lig sua es milor q̃ lautz q̃ es ostia.
ayimat ayzat mes deu es lo misdeze p̃ lon
poble mes amat e honrat e lautat e pusat.
On p̃ ayso es ffigficat seyer q̃ la ley. q̃ fo trames
sa p̃ moyses no es ostia ala ley delz estranz.
Cor sio fos uos no fouetz drecurer en so q̃ na
sumes fora p̃ honrar en est mon q̃ no fora
moyses. On cor la fe delz estranz es lo fizyer
d'la lig d'moyses. p̃ ayso es mes honrat hoy
les p̃ los estranz q̃ matisimes p̃ los sarrayns.
¶ Genos seyer a q̃la lig on a melors homs
e milors frembres es ffigficada q̃ es melor. Cor
aq̃la lig q̃ es sua adignitat e noblea q̃ aja
melor poble e mills acostumat e p̃ d'uot
e p̃ obedient e p̃ honrat e maior e milor. Cor
sia ni no era sua ffigficar seyer q̃ uos no fotz
drecurer ni sanz ni podes a cabadamen. En
so q̃ a la p̃ auol lig darrez milor e maior
e p̃ honrat poble. q̃ ala lig milor q̃ es p̃ sa me
lorsa e p̃ sa noblea. digna d'au fotz si melor
e maior poble. ¶ Seyer p̃ lo q̃l uertelen e
trebals totes les mes sos ecclesiastials e temal
lectuals. aq̃la lig q̃ es sua mes es estela en so
poble seyer segres ecclesia e segres fe. q̃ no es
segres d'mostrio d'mo. E aysso es seyer p̃ so cor
fe dona mes d'mir a hom q̃ no fa mo. On
p̃ ayso aq̃la lig q̃ p̃ sous esta en en malletu
tat es p̃ prop a fe q̃ ano. E aq̃la lig q̃
es p̃ prop a sentualitat q̃ a en malletuslat
es p̃ prop a mo q̃ a fe. On q̃ en scar uol en
seyer q̃l es la milor lig en seyer q̃l lig es p̃
sous mes en p̃genarda e naxida dinz la
natu en malletual. ¶ Ni luynda d'la natu sen
sual. ¶ E gardar seyer en q̃l lig a hom
mes da ffuctios e mes da gaubres e mes de
trebayls e mes d'tentacios. ¶ ni en q̃l lig a
mes d'dejunis ni mes donacios ni mes de
ffestes ni en q̃l lig so fa mes d'penetencia
ni so fa sa p̃ so sous mes ni sanida pus
sous mes. E naq̃la lig es ffigficada seyer ui
mes Cor totes estes causes son entrenes

CLXXXVIII

mes p̃ les q̃l ho es digne d' recobrar gaudir
de en glia. ¶ Honrar seyor a aq̃la lig q̃ do'lig
nifica & demostracio q̃ nul poble nos po
dra saluar si no creu en nos uitat. a aq̃la sigñfica
cion ser en si metexa q̃ es una. Cor impossibol cau
sa es q̃ ho p̃gn uenir a nos a sor uitat. e
ser en nos saluetat. On aq̃la lig q̃ signifie q̃
en tot censa q̃l q̃ sia se puscn ho saluar p̃ q̃
aia bona entencio aq̃la lig signfien d' si mezma
q̃ es saluda lig. pso cor signfien ot una justicia
o adopna. adopnacio tot hom q̃ aia censa.
ofena ala una uitat. Cor si no obeyra la una
iusticia fia ofena a una uitat. E apso es sa
causa impossibol. q̃ en nos aia nula causa of
na a nos meter. ¶ Sorz seyor sobre totes
forzes uigorosi sobre tot poderos aq̃la lig
seyer q̃ es una mi milor q̃ les altres. es digna
q̃ sia possey'da p̃ milors clergues & p̃ pr̃ sauis
& p̃ hoiatz & p̃ apodatz & pr̃ nobles & de
maior nobre. Cor si axi no era fia causa de
sordenada. p̃ la q̃l d'sordenacio fia en nos sig
nifican d'saluamet d' pod & d'sanctea & d'dreic
lo q̃l d'saluamet ser es impossibol causa q̃ sia
en una hestencia en la q̃l es tot acabamet.
¶ Aq̃la lig seyer on a mes d' reuerencia set de
mes & d'sembrel dende q̃ p̃mer d'nos d'sepa
re la glia mundana es signfienda q̃ es una. e
aq̃la lig on a ser mes es seyer & mes es pi
mals en on ho fa maior almoyna. p̃ adonc
& fuir nos aq̃la lig signfien q̃ es melor lig
q̃ aq̃la en non fal homs & sembrel religios
ni frares eglezes ni far esmalc ni en nos fa
rem almoynes. ¶ Los seyer aq̃la lig on
los homs fan p̃ loga oracio & p̃ gran ofer
placio & on ho nos fa mes d' gnes & on hom
nos d'mana cus pga q̃ faillam al uire poble
glia & mesericordia & p̃ do. aq̃la lig seyer
signfien q̃ es milor q̃ les altres. on ho fa hu
cus oracios & abrevyada ofer placio & en la q̃l
ho nous fa molter gnes d' les molters ames.
q̃ auetz seyer ala esperta humana. ¶ Gi
glios a nos seyer sia seyra reuerencia & hon
met & honor. Cor aq̃la lig es signfienda sey
q̃ es glia. en la q̃l es hom p̃ ocasionat d'mo
ler aorar & honrar & fuir & laudar nos. Cor on
p̃ es ho ocasionat en totes estes causes
mils es signfienat q̃ nos sorz seyor & be uenez
& p̃donador. E mils es signfienat q̃ ho es sorz mes
a obeyr totz uitz mandamens. ¶ Enfenat seo
en q̃l lig es hom p̃ obligat & p̃ encarregat
& p̃ ocasionat d'es trebalar & paubre & ene
mic & morir p̃ amor d'nos. Es signfienat seyer
q̃l lig es milor q̃ les altres. Cor signfienat es seyer
al entenimet dom p̃ una rao q̃ los homs al
mes trebale & mes fin p̃ amor d'nos. a q̃ls son
p̃ digner d'es gualardonatz en glia. pso cor son
p̃ digner d'es amatz. p̃ q̃ mes nos ame q̃ls al
tres q̃ p̃ nos tot no trebale. ¶ Amoros seyer a
aq̃la lig q̃ es cenda & multiplicada p̃ martirs
& p̃ confessors & p̃ martirs. aq̃la dona seyer sig
nifiante d'si metexa q̃ es milor. q̃ a aq̃la lig q̃
es cenduda p̃ forsa d'esperit. amar los d'lurs corporals.
On benezyt siatz nos seyer cor totes estes causes
son signficades en lo uire acabamet. en la lig
q̃ es una. ¶ Gracios seyor q̃ sorz fonz d'tuda
& restauramet d'la uira mort. en aq̃la
lig on ho a major mesericordia de los homs mo
rtz & on ho fa mes d'almoynes & mes d'esper
p̃ elo : En aq̃la lig seyer es signficada uitat
Cor en aq̃la lig seyer on ho es p̃ d'siger q̃ los
infels. cegen uitat. en aq̃la lig seyer es sig
ficada uitat. ¶ Humil seyor la lig on ho a
majors riqles & on los homs son p̃ podestz
on a mes d' bones custumes. En aq̃la lig
seyer es signficat q̃ a major uitat & mes du
rtat. Cor avetar es lo poble es major & milor
& mils ordenat & acostumat. ayitat mes es signfi
cat q̃ la lig on es milor poble es milor lig q̃
les altres ligs. ¶ En aq̃la lig seyer on a major
aparelamet & major endrelamet q̃ ho fa me
yns paden d'les causes temporals & mayor d'les
causes celestials. En aq̃la lig seyer es signficat
& demostrat major bonea & major bontat mer
& major uitat & sentensa q̃ en neguna d'les
altres ligs on ho nea tal fin aparelamet ni
endrelhamet d'defendre ni d'delamar ni
mesprar los bes temporals & amar & p̃ posseir
los bes celestials. ¶ Iscordios seyer glios
amoros aq̃ls homs seyer a major uitat si mo
uen ald q̃ fan p̃ lo primer mouiment q̃ p̃ lo

legō. E q̃ fim maiormēt ſo q̃ fim p̃ la p̃ma en
tẽcio. aq̃ll homēs ſon ſignificat q̃ ſon en melor
lig q̃ aq̃ſt q̃ les demes negadeſ fim ſo q̃ fim
p̃ le legē monymēt. e p̃ la ſegona entẽcio.
Car ſeyer les obrael q̃ho fa p̃ le p̃m monymēt
an eſgardamēt a eſ. E ſo q̃ho fa p̃ le ſegō
monymēt a eſgardamēt a cauſa q̃ no eſdig
na d eſ. anſ mercy no eſ. E ſo q̃ho fa p̃ la p̃
ma entẽcio a eſgardamēt a ordenamēt. E ſo
q̃ho fa p̃ la ſegona entẽcio a eſgardamēt a
d ſordenatio. ¶ En aq̃la lig ſeyer en la glia
d paradys e la pena final eſ po formēt ſig
nificada. Eſt ſignificada ſeyer p̃ formēt la una
g̃n bonea e la una g̃n ſauyeſa e la una g̃n
juſticia. e totes les alteres uertuz. q̃ ſon en nos
On la lig ſeyer q̃ ſignifica po formēt en nos
tres uertuz. aq̃ſta ſeyer ſignifica q̃ eſ milor lig
q̃ totes les alteres. ¶ En ſta denar ſeyer a ſer
ordenamēt en tre les poteſtes d la alma e los ſeus
empoſſibles e los ſeus ſpirituals. p tal q̃ hom p̃a
la ordenatio ſta ordenar e aparelar d uos aſſur.
payſ ſeyer aq̃la lig en los homes ſon mils
ordenatz en les poteſtes d la alma e en les ſenſua
litatz e en les enualletuitatz. aq̃la lig ſeyer do
na ſignificato d li meteyſa q̃ual mes q̃ les alteſ
ligſ. ¶ En obun ſeyer totes totes les alteres bual
tes bualentz. aq̃ſta ſeyer q̃l d les .ix. ligſ
eſ milor. En ſtre ſeyer en q̃l d les .ix. ligſ ſon
les paraules delſ p̃treſ mils eſpoſtres ni d cla
tedes. ni q̃ll gloſes ſe cõuenē mils ab lo teſt.
ni q̃ll ſignifique a nos mils uertes uertuz. Car
aq̃la lig ſeyer en la q̃l ſon les p̃treſ mils
eſpoſtres ni gloſades. ni en la q̃l les eſpoſicions
el teſt ſignificara mils la una bonea. aq̃la lig
ſeyer dara ſignificar d ſtmeteyſa q̃ual mes q̃
les alteſ. ¶ En aq̃la lig ſeyer en ho creu q̃
la uenymēt delſ p̃treſ fo p̃ po p̃ſitos e p̃ ne
ceſſary. E na aq̃la lig eſ ſeyer ſignificada uertat
Car en p̃ueil e po p̃ſtible e p̃ neceſſaria eſ
la obra. ayſi eſ ſignificada q̃ ſia p̃ nos eſmeſa e
ordenada e endreſſada. p endreſſar e ordenar
e reſtaurar lo ure poble. Car ayẽt ſeyer co
la cauſa eſ p̃ p̃ſtible e p̃ neceſſaria. ayẽt
mes eſ ſignificat la cauſa final e eſ inpada
d uertat. E ayẽt ſeyer co la cauſa eſ d poc p
fit e d poca neceſſitat. ayẽt mes p̃a d ſig
ficar la cauſa final e ſignifica uertat. ¶ E
p uertat ſignificatz ni p unes tres ſenſualſ ni en
tellectualſ. vol ſeyer ſon ma ẽbar ni ſtruir
arguimẽtarmēt p treus neceſſaneſ. q̃ll lig
eſ melor q̃ les alteres. ſalſi cat ſeyer q̃ entre
na aq̃ſt libre d ſtrepliacio. E lo libre q̃ eſ
apelat d demadeſ e d q̃ltres. Car p aq̃ſtz li
breſ pora ſeyer eſ ſnificat e pora ſnificar
a altre q̃ll d les .ix. ligſ eſ na ni milor. ni p
q̃ll p̃ue ho apduirabla glia. ¶ Trouer ſeyer
en lo q̃l nul hom no pren enjuria ni mer. q̃
aq̃la lig ſeyer q̃ ſignifica e d molt maior eſcal
cat en fir marit e muller. aq̃la lig ſeyer eſ
ſignificada milor q̃ la lig q̃ no mana en g̃n
egualtat eſ en fir marit e muller. E aq̃la
lig ſeyer q̃ coltiuo ho a meſ amar e amer
pdenar a ſon priuylme. aq̃la lig eſ ſignifica
da ua e milor q̃ les alteſ. en le q̃ll ho no eſ en
oblugat a amar e a p denar. ¶ En aq̃la lig
ſeyer en la q̃l eſ po uertat e eſtuiat q̃ hom
no ſia enuiles ni uana glioſ ni uſurer ni
enbudeſ d uanytatz ni ladre ni omeſ ler
ni lucuteſ ni tyrãdeſ. En aq̃la lig ſeyer
eſ ſignificada uertat. Car aq̃la lig q̃ po formēt
eſ q̃na p̃ear aq̃la dona ſignificar d li meteyſa
q̃ual mes q̃ les alteſ ligſ. car no fan en g̃n
tolla en torz aq̃ſtz p̃ueiz. ¶ En aq̃la lig
ſeyer en hom eſ obligat a amar ſon ene
miſo. en aq̃la ſeyer eſ ſignificat q̃ eſ iuſtat
Car mala obediẽcia noeſ maior co eſ obeir a lig
q̃ma a hom amar ſon enemiſo. En ayẽt co
ho eſ po obediẽt a la lig. ayẽt ſeyer eſ ſignifi
cat q̃la lig eſ uia e milor q̃ les alteſ ligſ. on
noeſ manada tant, obediẽcia. ſeyer do a
ſaberz torz la leyſ del q̃ll ſabe d uale coſeſ tant
eſeſ. En aq̃la lig ſeyer en ho a meſ d rep
tacioſ ni en ho ẽclin p̃ fort a d mon e
a les ſenſualitatz. En aq̃la lig ſeyer eſ ſignifi
cada uſure. Car p uelle moleſt ẽptacioſ e
papodar lo demonj. E p uelle ſimeteyſa eſ
ho digne d glia celeſtial. ¶ En aq̃la ley eſ
en lo poble ama e eſpo leyal a ſon p̃ncep.
q̃ en alt leyſ eſ ſignificada uertat. Car amar
ſon reẏ. e eſ leyal a ſon reẏ. manamẽt eſuit
q̃ auerz denatz p̃nceps en tra p ordenar
e ender ſur poble. En ayẽt co lo poble eſ
po amable e p̃ leyal a ſon p̃ncep. ayẽt eſ
dmoſtrada la ley en q̃ eſ. eſ melor q̃ la ley

en lo poble no es tan amable nim tan leyal als
princep. ¶ Diuos seyer dy. sia glia e honor. car
per vostre estes significacios. damun dites e per mol
tes altres. es significat e demostrat qui es sua ley ni
qui sual mes qui les altres. On enayci seyer co les fu
lles e les flors significhe lestiu. Enayci les uiues
qualitez e les qualitez qui les uiues ley significhe sen
sualmen e entellectualmen qui es la milor ley.
ayal cor los homes nesaup no sabe receubre los
uiues significatz sensuals e entellectuals. son
ayci co hom ora. als qui fulles ni flors no son p
uista corporal. significat lo regn de lestiu. Cor
enayci co p puiar duista corporal son puiatz
significatz sensuals. Enayci seyer p puiar de
uista entellectual son puiatz en hom significatz
entellectuals. pla qui puiar entellectual. es ho
nesti trobar qui es la ley q es po plaent a
son seyor deu. Con hom aprenh e entre los sy
als. segon los qui es significat si ho es en estu
mer dsaluacio o en estamer ddapnacio.
¶ Cui cadon e seyer. a uos seyer sia dona
da glia e laudi. p vostre regn. Cor qui
nol enstruy seyer ni aperbie los sem
als p los qui es significada a hom salua
cio o dapnacio. Conue seyer q sia enstruy en la
fiuen nolentat. la qui es donada a hoe p gualy
ar mier dglia o dpena. la qui fiuen nolenta
seyen aperb ho entellectualmat. pli cor es
causa entellectual. ¶ Con la fiuen nolentat
seyer senclina a fer be a deus merer hom
glia. e co senclina a fer mal a deus merer
ho pena. On pli seyer co mier dglia o dpe
se forma e sen jenra en la fiuen nolentat
del hom. p ayci seyer q nol aperbie ni fali
si es en estamer dglia o en estamer dper
cat. en lere seyer en la fiuen nolentat cor
en cla o por aperbie e trobar. ¶ Si la fiu
en nolentat seyer eleg e tria e fi bones
tat sempre en cremer se volent es significh
los seyals e les demostrios dsaluacio. e si la
fiuen nolentat eleg e tria e fi males obres
sempre seyer se forme es significh los seyals de
dapnacio. cyal cor saluacio e dapnacio es a
en estu mo causa entellectual. p ayci seyer son
los seyals dla saluacio e dapnacio entellectuals
significatz p obres sensuals o entellectuals. On
p ayci seyer conue qui seyals e les demostrios
dsaluacio o dapnacio q sie pres sensualmer
e entellectualmer. ¶ oy eternel ysmos del
qui ne tota glia e tota benedicio vos salbetz seyer
a ysmar e amor ordenada e passiena e espa
la e dreta e mishericordia e leyaltat e humilitat
e totes les altres uiutz. q son en hom. son sy
als e significatz e demostrios dsaluacio. ¶ On
ayci seyer co les carreres sensuals son mes e
dresseres p les qui ho pue als locs en uers los
qui es amat e monable. Enayci seyer uiutz
son carreres entellectuals. p les qui hom es a
mat e mener ala glia p humble. e enayci
seyer co p les uiutz hom pue en glia. Enayci
plosmal a son en hoe pue ho ap humble
pena. ¶ Si nol pujar seyer son entrenjmat
a conexela dles causes entellectuals. p ma
mer come q pas son entrenjmer p les causes
sensuals. Cor les sensuals son seyer lo juis
estalo pla qui puja ho a conexela del dbm.
On co ayci seyer sia. enayci si nol au cone
xela seyer dla salbacio o dapnacio. p ma
mer seyer resebia en son entrenjmer los
seyals es significatz dles causes sensuals. e
enayci pora resebre los seyals es significatz d
les causes entellectuals. e p los seyals resebuts
seyer dles causes entellectuals. pora ho aperb
e entrebre los seyals q significhe salbacio o dap
nacio. ¶ Iouos seyer del qui nene e dualen
tez los uiues pedz e les uiues spiritz. Con sia
seyer causa entellectual la glia e la pena de
laure segle a hom qes en estu mo. p ayci sey
los seyals sensuals no son en solamer data
a donar justicia als homes dsalbacio od pena.
Cor los homes q dsune e sun al moyner e de
paranles pulls e uil uelutz dunil drapt e fi
moleres da fiuen pode au en q fun salbi en
tres e dsadenada. e p ayci los seyals sensuals
no bastes a hom en general assignar la salbacio
o la dapnacio daqui q ab salbi entreno fun de
q fun. ¶ On beneyer siatz uos seyer dy. cor
sembla mana sertene dels seyals sensuals
qui homs fun de mejar e mester e jaent
Cor per es q o fussen p amagzer e celar ales
jens lur dnocio e lur dona entreno e lur bo
na dnocio. e p ayci los seyals sensuals meyr
dels seyals entellectuals. no son bastat seyer
assignar salbacio ni dapnacio. ¶ On co los

seyàls sensuals seyer no se bastar a demostrar
saluacio o dapnacio. p so cor moltes duegades se
son falsames e gas uinen payso seyer come
a bo trecorra als seyals en tallectuals e per a
als aprèba saluacio o dapnacio. Cor en aqls seyy
als entallectuals no a seyer nula falcia ny nu
la macula. p aqls significatz se mandamet de
mostratz. Per erdumble seyer en lo dinoa co
mesamet ny fi. Con ley. entrecios qmen en
hom seyer se causes entallectuals. payso seyer
son sobiectes en los qls es significada en tallectual
met saluatge o dapnacio. Cor si hom seyer no
adoza cuis reclama cuis pga ab la pma entrecio.
e si dsuna ny si fa ala car afliccio. e si fa al
moyna ab la pma entrecio. adoct es seyer sig
ficar q es en estamet d saluacio. mas si car es
seyer q hom uol aor cuis pc e la segona entre
cio. e q sol dejunis e sel afliccios si e pla sego
na entrecio. adoct es seyer significar la segona
entrecio. q ho es en estamet dapnacio. ¶ On
dles melos manes q ho pusa pedre seyer a
enstar los seyals q demostre saluacio o dapna
cio. es seyer aisi comezla dles .ij. entrecions
al men en hom. Cor entrecier seyer ab .ij. les
entrecios es a hom significada la saluacio o la
dapnacio. e la rao ny la ocasio seyer p q les
.ij. entrecios son significatz saluacio o dapnacio.
es seyer p sobredessamet el dsordenamet q es
seyer en elles. Cor lordenamet significa saluacio.
el dsordenamet dles significa dapnacio. ¶ Si
lo q es seyer amatz e uolgutz e bonatz e fruc
p la entrecio al es digna. q sia pma. adoct
lera significar q la obra es ordenada. mas si la
mula es amada e uolguda e bonda e fruc
pgnda. p la entrecio q no es digna q sia pma
ans mes q sia segona entrecio. adoct sa significar
q la obra es mala. On si sol als pma
seyer es demostr aqls seyals dsaluacio e dapna
cio son significatz en les .ij. entrecios. ¶ seyer
.j. entrenyme sens pac e cop ayso. e hol entre
tes gliel al uol seyer en star ny acabar los
seyals q son significatz saluacio. e los seyals al
son significatz dapnacio. On les potencies seyer
dla sua lor entier. Cor si la potencia racional
es seyer dona dla potencia sencitiua. es significa
cat quel hom es en estamet dsaluacio. mas
si cat es seyer q la potencia sencitiua no mula
obeyr ala potencia racional. e esta dona sobre
la racional potencia. adoct es significar seyer
q hom es ayrat dordenamet es en esta
met dapnacio. ¶ Con la potencia ymaje
nativa seyer es p obedicr ala potencia racio
nal e ala potencia sencitiua. adoct seyer es
significar q es ho en estamet dsaluacio. p so
cor la rao on po es donada dla ymajenativa
p formar es corcplat en la nim bonea. e
en la uiltat daqst mo. mas co la potencia
mayenativa seyer es p aparelada e p obedi
ent ala potencia sencitiua. e ala racional
adoct es seyer significar en la ymajenacio
dapnacio. Cor on po la potencia sencitiua es
dona dla ymajenativa. po fenisc met ym
jena ho. e ama les sanitatz daqst mo. obli
dat la sua gliosa glia. e la nim ecceller bo
nea. ¶ Con la potencia motiua seyer es po
sseyda e la potencia racional q e la sencs
tiua. Adoct es significar seyer en la potencia
motiua q ho es en estamet dsaluacio. mas
co la potencia motiua seyer se mou p sol
e p malo samet e la potencia sencitiua q e
la potencia racional adoct seyer es significar
q ho es en estamet dapnacio. los qls seyy
als seyer por tot los pedre en si metre. en
car lestamet dles potencies dla sua alia.
¶ seyer ny q sorz essala e cobdacio dels homs
paubres al en uos se gne. En lordenamet
e dsordenamet qls si seyer en los seyns
sensuals e en los espirituals es significar al hoc
si es en estamet dsaluacio o dapnacio. Cor
lordenamet q es seyer seyer en sels seyns
sensuals els en tallectuals es demostracio e sig
ficacio dsaluacio. e lo dsordenamet es de
mostracio e sinificacio dapnacio. ¶ La rao
seyer e lordenamet dlos seyns sensuals e
dlos seyns entallectuals significa saluacio. es
seyer e ho cor ordenamet es entrera e la qls
nam los seyns sensuals e la obligacio en
la qls son obligatz a es obedies e sotzmes
als seyns entallectuals. e la rao seyer e la qls
dordenacio dels seyns sensuals e dels seyns
entallectuals es demostra dapnacio. e qsso
cor dordenacio es entrera torta e la qual
les sensualitatz nols pusar sobre les en ma
lecutatz. e les en tallectuatz dmale cmen

ensenyament d'los sens spirituals. ¶ Ou cor hom deyer q̃ nulla a perdre ni conex sel ensenyament d'salvacio o per a perdre e conex. en si metex. gardar e enseñar los seyl sens spirituals els ensenhamens. E gart e sapia si son ordenatz o no ordenatz ni si son en la sensualitat encarnatz los seyl corporals obedient los seyl spirituals. Cor p aytal ensenyament e p aytal conexensa deyen per ho conexer los significatz q̃ demostren salvacio o dapnacio. ¶ Ereinos seyor sobre tota virtut noble sobre tota nobleza. el nos en sem ni adhar deyem los seyals dones significanza salvacio e dapnacio. Ensenhe los seyer en acabament e endelhament. Cor a qla causa qels acabament dona demostrio e significacio de salvacio. E a qla causa qels delhament don demostrio e significacio. d'dapnacio. ¶ Ou co nos gliosi dy. siatz en la font el flom e la mirandament del nenc e d'viatge totz altres acabamens. p aysso el nos aprenhe salvacio en lo vire marinclos acabament la pora conex. e acabar. E q̃ nos conex e aprenhe dapnacio en letre la en los delhamens q̃ son en hom. Cor totz aqlz delhamens q̃ son en hom p peccat e p colpa deuc a hom demostrio d'dapnacio. ¶ So p q̃ eu seyer aprenh la mia salvacio. en lo vire acabament. es seyer plo cor tota ma dima es significada. ama alia e es plena de dous e d'pdous e d'iustitia e d'pietat e d'misericordia. E lo seyer p q̃ la mia alia aprenh la mia dapnacio en mos delhamens es plo. cor tot mo cors e tota ma alia sonen colpes e penes. e delhamens e vicis plo qlz penes e mals e colpes seyer no son digne. del en la sua gliosa presencia. ¶ Hey amor los q̃ irenatz totz los estres d'los mars p d'los rius e dels cels. molt homes he uistz seyer pendres q̃ alus morc uesta seyals e significacios d'salvacio. Cor molt se tenhuc es penedre es ofiatic en la una devota misericordia. On aqlz seyals seyer los amy significatz e demostracios d'la mia salvacio. Cor en aysi seyer co a cels eretz a la mort pia dos e misericordios. sil he els ere pendos. E naysi seyer si he eu son molt colpable e molt peccador. Ho roma p tot

se que nom e fi en la una misericordia qui ajatz nice al dia d'la mort. ¶ Anolt hom q̃ cadon seyer he uist morir q̃ morra atal mort on era significada la dapnacio. On aqll significar seyer es significar e demostrio d'la mia dapnacio. Cor enayi seyer es els q̃ morte en peccat son digner d'dapnacio. E naysi cu mesi ple d'molt greus penes son digne e obligat per tag d'mos mortals delhamens q̃ sia jutgat a delenir perdurables penes. ¶ Benedic siatz nos seyer dy. Cor co lo vire pardon remembria ni ymagina la una gen misericordia. Adonc aprenh e conex en ela significanz e seyals d'salvacio. E co remembria ni ymagina seyer la una gen justicia. e los mortals delhamens. Adonc aprenh e conex seyer. la sua dapnacio. E payso seyer lo vire forfeyt el vire lorzmes nos dey esta remembrar en la una piadosa misericordia. e sabra murar p la una dreturiera sentencia. ¶ Crudel seyer al q̃l obesqe totes cartes. Con eu seyer p rao de la una gen misericordia uenja ma salvacio. e p rao d'una gen justicia. E d'mos mortals delhamens uenja ma dapnacio. E co eu seyer no sia penedens d'salvacio o d'dapnacio. p aysso seyer uos deviat la figa d'la sta crou. E en la q̃l ensenhare seyer en les .vj. dreschers q̃ son en ela ma salvacio o ma dapnacio. ¶ Con son seyer d'una la sta figa d'la crou engrelat. E enste seyer la mia salvacio en lo cap d'la crou en vire cap fo natnat d'molt natres. Adonc seyer aprenh seyals d'la mia dapnacio. Cor eu nos leuar mo corage destes causs bayes ni le posar en otr plar en les vires altres. E co eu seyer en se la mia salvacio en la justina dressa d'la crou. on vire pens forc clavelatz. Adonc aprenh seyals d'la mia dapnacio. Cor mebiat son seyer q̃ eu no son estat obedien ni sorzmes als vires manamens. E co enste la mia salvacio seyer en la dressa d'viat la crou on vire cens fo pejat. Adonc eu seyer aprenh la mia dapnacio. Cor mebiat son seyer q̃ en lo comensament d'mos dies e d'mo jovet. nol he d'la mar p a mar les navsiatz modanes. E co enste seyer la mia salvacio d'enal la crou on seyer ierbaviatz e floriatz los clavels on eretz clavelat. Adonc aprenh seyer la mia dapnacio. p lo cor son mebiat q̃ molters uegades nos he

obtidar me brar nilf caufef. & co enfe feur la ma falnacio ala part dreta d'la crou en le braf d'juftica fo clamar adoc apreb la ma dfpnacio. Cor fin me brar d'mof penez p los qls meteb dfpnacio. & co enfe fchir la ma falnacio ala part efquera d'la crou en le braf d'mifricordia fo clauflar. Adoc apreb fchir la ma dfpnacio. Cor ermebre meftuletz p les qls en no fon digne d'ef engtia, ni en la uita plencia. ¶ Con en totef lef .vj. dreffertf d'la crou fchir no pue acbar la ma falnacio. Adoc fchir fon co hom encar trift q no fab qls dreffa pedra ni qls ftia. En adoc fchir de mef q en fon tnotar la ma falnacio q no fe ufe qls part la me fchir. & fon fchir en ftet en d'ma la ma falnacio en lof uitf bulf q plo mauf uitf penez. q en le uitf cor. a fo natiue q patie p la nra falut. En en lof plorf de uitf bulf. q en la qls amoz. q la doula mifti cordia del uitf cor. en fchir nef la ma falut. q la ma falnacio. ¶ Enar fchir laudc fchir. reclamar fchir. E nayi co el fchal de falnacio amar uof q amar cotb q uof amez. q amar aqls q uof ame. q amar aqls q amet fo q uof amatz. q amar aqls q ame qls q uof ame. E nayi fchir el fchal d'dfpnacio. co ho uof d'lma q co ho no ama fo q uof amatz. q co ho d'lma qls q uof ame. q co ho d'lma qls q ame fo q uof amatz. q co ho d'lma qls q ame aqls q uof ame. ¶ Schall d'falnacio fon fchir co ho fe uen alef jenf d'fenar q maf par p la uita amoz. E fchal el d'falnacio fchir co ho fenr repencio q lef uenf. q fchal d'falna cio el fchir co ho fe uen paubre q emetre per la uita amoz. E bruu fchal d'falnacio el fchir co ho p la uita amoz. fenar nafrar q martu rtar q morir. ¶ E nayi fchir co el fchal d'fal nacio al hoc joue co en fon joue. fa bonef obref q eftu enpenjtencia. E nayi fchir el fchal d'dfp nacio a hom joue co fa malef obref. q ppauf q ala fi d'lof dier falla penjtencia. Cor aqls ho mef fchir q nouf uole amar q fuyr q hom en aql repf en la amoz el fuy q ifamef fa uiloz q major q p placer a nof. ho fon dig nef q lur fuy fia pf q reffbur en lo repf q poc denramef q poen damoz q poc d'fuy el pogue fer a nre fchor Jhu .x.

Con hom a apcebimec q ancetfa d' repencio

O Deuf acbar en tot bonf qnof fo bre totef uiuz. q nof fchir do fta gla q laudor p totz repf jcm nof fidert fchir q .ij. natef fon en hom lof jecte atepencios. lef qls natf fchir fon nath fen fitil q nath en talletual. En co aqltef .ij. na turef fchir fit fobjectf en lof qls ef hom rep tur. p ayfo fchir el repencio en .ij. manef. repencio fenfual q repencio en talletual. On p ayfo la repencio fenfual el fchir fchir alf fchir fenfualf. q la repencio en talletualf el fchir alf fchir en talletualf. ¶ Eafenna repencio fchir fta q fta fenfual o en talletual por ef fchir fchir en .vj. caufef fo el pdb en lef potencief d'la ata. o en lef .ij. uiuz d'la ata. o en lof .ij. mouimef. o en lef .ij. entecios. o en acabamef o d'falumef. o en alf alcuo fen fual e en talletual. On elef fon fchir .vj. ar tref p lef qls repencio p ue en hom aflenbla fa d'lef .vj. dreffertf q fon en hom. ¶ En rp encio fchir fenfual o en talletual nafa p alcun o alcunef de lef .vj. manef damun dites. Cor hom fchir q nula apcebre qls caufa el repencio tenc fchir q enfe .vnj. caufef. d'lef qls .vnj. fon lef .ij. fobjectf alef .vj. foef affab. q la fob jecta nata fenfual o en talletual. el fob jecte on pden eiter repencios en lef .vj. manef damun dites. ¶ Euez fchor del ql uene q nafe totef lef jntf fruitf repencio fchir el deue en hom p uifta corporal. Cor uefent alcuna caufa de la auefer. o uefer alcuna cau fa q ho aja en amoz. o uefer alcuna caufa. lefa o defamada. o uef alcuna caufa fenblar a aqltef caufef damun dites. Cau hom en repencio amar o ajuar. o dubtar e abuer. En aqfta repencio fchir comenfa ajuenir en la fenfualitat en la uifta corporal. E pujar fo2mar fa en lof fchir fpirualf. ¶ O ye fchir paraulef placenf q anables. o oyr paraulef defplacenf o anbles. el ceraffe d'repencio fe fual q en talletual. Cor p la fenfualitat pota ho el repentf en la entellectuitat. o p loymef fenfual por ho el repentf en la fenfualitat mef ma. Car repencio p ql q ceraffe entre en hoe/ y ne lom fchir. ¶ p odzar fchir o dref cau hom fenfualmef en repencio fen

sual o en tallectual. Cor ederf dine a hom re
me bramet & cogitacios & ymajenacios dalcu
nes causes sensuals. p les qls causes sensua
ls la alia es rependa entallectualmet en la mo
rtia & ymajenatiua & la uolentat. ssy
or espada & benedicio d'roz aqls. a! en uos se
cofit. Con hom seyer alabora mesjar o beure
les causes saborosses. amesjar & abeure. Adoct
cau ho entrepenio entallectual. p ymajenacio
o p remembrament daqlles mandes saborosses.
la qll repenao seyer es composta d'la sensua
litat & d'la entallectuitat. Cor d'la sensualj
tat. comenda la repenio. & en la entallectu
tat se forma p desijar & p ymajenar & per
opinar o dubtar. ¶ Con sensualmet sey
es ho palpar ni come ni sintir les causes
placens o les causes desplacens. Adoct seyer
comenda la repenio auenir en hom p aqla
sensualitat. Cor la alia comenden amar
o ajnar aqla sensualitat. & p aqla amor
a auenimet sa rependa & adjada a alcu de
fendremet. p tal q caja en dalitimet.
¶ Qlles seyer. p roz estz .v. seyt corporals
ame en hom sensual repenio. la qll empar
ya & desendrella la alia del hom. & la fa es
rependa en simetexa. desijar & amar o a
juir les causes sensuals. p tal q sia lome
sensualmet & entallectualmet en penz & en uicis. Cell qll penz & mals ho nos per gar
dar si doct no a conexella d'les repenios. p
les qll los penz els uicis son causz en home.
los qll penz & uicis per ho delir mortificat
les repenios don los penz & uicis son en
jenitz actidentalmet en hom. ¶ Jhu. y.
seyer ai los scribe. S. Jame escrie. & los nat
& crucifiquem. & ai dialal all Jueu & q re
fiuem. & uolem pujal all crist. & ai uolem
jurar los bos els mals. uos sabez seyer q
hom es repenat entallectualmet en la me
moria. Cor si hoc a cogitacio. en alcuna
causa bona don se segesca p fer. lo demony
ne. & repta hom en la cogitacio & uol li ter
remembrar alla causa. on se segesca dan.
Si hoc es q leam sia cogitar alcuna causa ui
olamet. & on se segesca pnic. langel seyer
repta al hom la cogitacio. p tal qll sabla co
gitar en alcuna causa uituosamet. ¶ Amo
ros seyer grios es hom a aperbimet & conexella
dalcuna causa sensual o entallectual. Adoct ne
lo dimony & repta a hom son aperbimet & la
conexella. p tal qll sabla Thonar & mespr conex
a qla causa q es entesa & conexida. On ayso di
seyer lo dimony p tal q pusca fer lom Thona
ble & mespreconexer. p so q p la tholancia & per
la mespr conexella lo pcn jndur a crimda & a
filimet & a colpa & a penz. ¶ Con hom seyer
a en alcuna causa uicia. gliencia ordenada &
endreçada p gria dieu. Adoct lo dimony seyer ten
ta hom en gliencia & en gruja a hom apetar to
por la gliencia. p tal q no aya gliencia d'se en
la deu au. & to se deue seyer qll dimoni no per a
hom en gruiar la gliencia. Adoct el repin la co
fiecia dom ab fiabilea. p tal qll sabla p fiabil
q nos conc. & q de a ho gracia d'se en nos co
ne. p tal q ho no la aja da qlles causes den ho
la deu au dimetre qla gliencia es enbargada
& negociada en aqlles causes don ho no deuria
au gracia. ¶ Certnos seyer sobre com uaje
del qll uene & d'uale totes uiatz. Con hom seyer
se uol a fiabilar en alcuna causa sensual o en
tallectual. p fer alcuna causa qui sia alaudz
& a plaer dieu. Adoct lo dimony seyer q el tot
getz ala fin uolentat repen lom p fiabilar
sensual o entallectual. Cor si ho uol es fiabil
en la causa sensual. el dimony a fiabila hom
repmet en la causa entallectual. p so q lom o
sia en portzac en la causa sensual. & si ho seyer
uol es fiabil en alcuna causa entallectual. lo de
mon seyer a fiabila a hom la sensualjatet p tal
q ho aja en parzamet en es fiabil en la en
tallectuitat. ¶ Con hom, es seyer coraços d'
alcuna bona obra. lo dimony seyer ne alaugar
gia del hom & repn ho en aqla. & alaja a hom
amjnuar la coraçia. p so cor molest d'hones
obrez sien acabades si ho les crenua ab gin co
mengia & ab gin anymostet. & si met el seyer
qll dimonj no pusca minuar a hom la coma
gia. alajar la & repnar la multiplicar la co
mengia. p tal q p sobre coragia la obra resta
desordenamet. Cor enayi co p sobre pcn coma
gia seyer se pde molest hones obrez comes la
des q no uene a acabamet. Enayi seyer p sobre
gin fervor & gin coraçia uenist molest enui
ses adestrujmet. & resebut acabamet si ho

no ama tota d' cobeytia. ¶ On benoyt siatz nos senyer dy cor p voler esdeuenir en hom repenedo sensual o entellectual. On en la repenedo es senyer sensual. adoncs es repres en los .v. senyers corporals. e en la repenedo senyer es entellectual. adoncs es senyer en los .v. senyns spirituals. On aq nos apercebre. ni auzey la repenedo don ue. ni en si fi nys sobma. cpue q la enste en los senyns corporals. e en los spirituals cor en ells la pena auzey e sab. ¶ Car los nos senyer sobre totz e lurs sobre totz hommes sobre totz homenet en la potencia sensitiua senyer es lo demoni repenat hom. car p so en la potencia sensitiua es la mayl e lo comensamet p la q pene comensa en hom. p so la potencia sensitiua esta tota en delitamet e en cobepisco. e p ayso es la potencia sensitiua subsecta al demoni a repenir hom en ela. On en lo demoni repenir hom senyer en la potencia sensitiua. p alcuna unyson o alcu plaer d'sordenar. adoncs senyer langel repenir hom en la potencia racional. p la q pueh o al uce acabamet. On ayuda en lo demoni nol hom enduc a delitamet p la potencia sensitiua. ayuda langel nol hom enduc e amenar a acabamet p la potencia racional. ¶ Amable senyer lo demoni repenir hom e asaja en la potencia ymaginatiua. Car les causes q son possibols en a hom ymaginar e opinar q son impossibols. e les causes q son impossibols en a hom ymaginar e opinar q son possibols. e per ayso en senyer p mi q bo sia en barguar e en paryar e q no sia endreschable e q haja incertea. p la q pueha a colpa e a delitamet. ¶ Semeros senyer los angels repenir los homes en la potencia ymaginatiua. Car en hom a sa ymaginatiua ordenda. en alcuna causa. los angels puscan al hom a la ymaginacio a la potencia racional. p mi q la ymaginacio pnga forma e gra e benedicio en la racional potencia. a dertar e a fer so q sia plaer e beramet e lausor dieu. mas los demonys senyer fundamento per lo gry. Car ayuda en pode ser forcen a hom no pusc la ymaginacio ala racional potencia. ni no la leu d'la potencia sensitiua a auzir. p mi q la potencia sensitiua fassa amar la ymaginatiua ordamet e d'sordenadamet p uier d'pene. ¶ Nos senyer dy q auetz bedisime e che e bastir ordenadamet lo mo. Con la pena del hom senyer esta en la potencia racional e rem en alcuna bona obra p la sua amor. adoncs senyer nos lo demonys repenir la pena humana d'negligencia e d'pereg. p tal q p la negligencia e la pena nos mouta a comensar e a fer la obra q sia bona d'comensamet e d'fer e d'acabor. On si hom a repenimet en la pena d'pena e d'negligencia. adoncs senyer es bo obedir ala repenacio del demoni. ¶ Con sesdeue senyer q la potencia racional mana ala potencia nutriua q aduga en acte la causa q la racional potencia a elecra e d'tada a fer e a adur d'potencia en acte. adoncs senyer lo demoni repenir hom en la potencia nutriua ab la potencia sensitiua e ab la potencia ymaginatiua. p mi q la nutriua sia d'obediet ala racional e q sia enclinada e sotzmesa ala potencia sensitiua. e trieua en nada de la potencia racional. ¶ Con hom senyer na p lo pmi mouimet. lo demoni senyer lo repenir el asaja q nasca p lo sego mouimet. p so cor los uer si fan p lo pmi mouimet. e cor los mals si fan p lo sego mouimet. e co los homes senyer an ab ij. les contrarios ordenades. e lo demoni senyer repenir bo en lo d'sordenamet da q les. Car enayi co los homes fan bones obres p lordenamet d'les potencies. e nayi senyer fa bo males obres p lo d'sordenamet d'les entencios. ¶ Endreschable senyer ajudable ple d'misericordia e d'pdo. Con los homes senyer son remenbrables e comensadamet en alcus los remenbramet. lo demoni adoncs repenir los homes en la memorya. Per es so sab ayuda co per q bo no sia remenbrable p cessio. mas q bo sia remenbrable en alcuna causa a auzir. e ayso fa senyer lo demoni p mi q pena la memorya del hom moure dels los remenbramet. e q sia remenbrable a a nos remenbramet. Car p lenjenmet senyer mena lo demoni la memorya del hom. la en si nol. co la memorya membra a auzir. q no fa co la memoria membra comensadamet. ¶ Con sesdeue senyer q los homes an ordd' entenjmet e an sen conexela en alcuna causa. ser lo demoni e repenir als homes luy entenjmet. e a ordra ayuda co per a bo los bons del entenjmet. e si no per a bo deslugar son entenjmet p mos falers d'mostrar semblant

d'uitar. repta ho seyer p fe. ⁊ fa al hom au
fe en aq̃les causes q̃ pora entrebre sis no
ha. ¶ co ho seyer esta en fe. ⁊ encarrensa p
la tẽptacio del d'mony. a doct lo demony seyer
repta lom ⁊ falli au falla fe. ⁊ falla ẽnsa p
mal q̃ no us detenimer ni d'ua fe. ¶ Con
hom seyer el entolerar d'fer alcuna causa
p la uiu amor. a doct lo d'mony seyer ue tẽp
tar lom en la uolẽtat. ⁊ falli uoler alt uolẽ
tar la q̃l uolẽtat no es digna q̃ nos siatz uolgut
p aq̃la uolẽtat. ¶ sitat es seyer q̃l d'mony no
pusca en hom adur mala uolẽtat. el sel en
sa auriar. co per co gamiu a hom la bona uo
lentat pma. p alt uolẽtat q̃ no sia acabada
a uoler la obra p la pma uolẽtat uolguda. ¶
tot axo fa seyer p mal q̃ pusca a hom en bar
gar ⁊ empatar ⁊ delnyar la bona uolẽtat ⁊
q̃ falla apel mala uolẽtat. ¶ seyer di plo q̃l
tos mens bull plore el mel cor sen amorta.
Con hom seyer a alcunes finaytes ⁊ alcun d'fa
limes. ⁊ ho uol au acabamẽt en aq̃les causes
en es finaytes. a doct seyer lo d'mony repta ho
en aq̃la causa en la q̃l uolra acabar ⁊ cõplir
sa uolẽtat. ⁊ dam a hom sestruyar p la q̃l no
aura acabamẽt en so on laura si amisura
damer. erebia a les necessitatz les causes q̃
ereb p enemicio dau acabamẽt. ¶ Con hom
seyer en alcuna sensualitat. o en alleruitat.
es finaytes o sobre aondat. a doct seyer a hom
naturalmẽt naturalmẽt d'nat sensual. o ẽtal
leytual. co ho ages les causes finaytemes. o co
ho ages atirpamẽt en aq̃les causes sobre a
ondades. aysi lo d'mony seyer p mal q̃ pusca hom
desnyar dacabamẽt. repta ho ab d'falimẽt.
lo q̃l es seyer sobre a ondamẽt. o sobre finay
tamẽt. car p estiz. ij. uzars es ho seyer desnu
ar del cami dacabamẽt. ¶ Con lo d'mony
seyer a reptar ho p sobre fluemẽt en massa
menjar. ⁊ beure. o en massa menar. ⁊ ỹmjge
nar. ⁊ enayz d'les altres causes sensuals. o en
talleytuals. o co la reptar seyer p massa de
iunar. o p massa da fleytos. a doct seyer lo
d'mony miden ho en d'falimẽt. p mal q̃ p d'fa
limẽt sia ho desnyar. ⁊ suyar dacabamẽt. p
la q̃l plitacio dacabamẽt. ho no per p uoler
al sobrim acabamẽt. ¶ Singular seyer en lo
q̃l noa culpa ni cozer. co ho us endreçada damer.

---

d'la uarie sensual segon cors d'nara sen
sual. lo d'mony seyer p mana delleccio repta ho
⁊ uol ho fer entrebre. so q̃ es segon cors sensual q̃
sia segon cors entalleytual. ¶ co hom seyer a no
⁊ ocasio d'entrebre les causes q̃ son segon cors
entalleytual. lo d'mony seyer repta ho ⁊ uol q̃
ho q̃ e boca ⁊ juge les causes q̃ so d'nara en
talleytual segon lo cors ⁊ la nara q̃ son segon cors
entalleytual. ¶ Con ho seyer a conexeda d'so q̃
es ho ⁊ d'so q̃ es mal. lo d'mony seyer uol a home
alcar sa conexeda en malicia. ¶ uol dar sentita
sa q̃ les causes bones sie amolsi. ⁊ les causes anols
sie bones. Cayso fa seyer p mal q̃ bol home falset
le a sen entrecio q̃ fassen mal. ¶ falset mal aya
entrecio q̃ fassen be. ¶ lo sirt Puyden el uirt
lezmes seyer da uos fa lauzes ⁊ gloyes ⁊ mer
ces. co li auetz dada conexeda ⁊ mana p la
q̃l per conex ⁊ aperbre p les. uij. maners da
mun dites cora tẽptacio. la q̃l tẽptacio por
ho seyer mortificar ⁊ d'lur po ho aya conexeda
de ella. amar ⁊ lauzar ⁊ glorifficar so seyer dj.
Con ho a aperbimẽt ⁊ conexeda q̃l causes son

Deus gran pecrar ni colpa. —

eu rores ⁊ ines es o dj marauelos sobre co
res marauelos. Enayz seyer co lo sol a
ua en sire lo dia ⁊ lanyt. xx. iiij. ores.
Enayz seyer pdre cau en cors hitanal ⁊ en sua
racional. p. xx. iiij. carteres. ¶ enayz seyer
co lo sol se muda d'. j. ora en alt. Enayz seyer
pdre se muda d'. j. mana en alt. ¶ enayz seyer
co la calor del sol. creys en. j. ora ⁊ mjua en
alt. Enayz seyer pdre creys en. j. mana ⁊ mj
nua p alt mana. ¶ en po seyer no deym q̃ lo
sol sia a hom ocasio necessaria p la q̃l hom sia
coltres a fer pdre. ¶ les. xx. iiij. carteres p les
q̃ls pdre seyer cauzen hom. son. v. seyer sensuals
e. o. entalleytuals ⁊ e. o. poteres damjna ⁊ e. iij.
uirtutz damjna ⁊ e. ij. entrecios ⁊ parrala ⁊ sig
nes ⁊ negligencia ⁊ los. ij. monimẽt. ¶ en q̃l
q̃ sia seyer lo pdre p q̃l es. xx. iiij. causes p la
es conegut ⁊ aperbut q̃ pdre mj coner lo uol
in. ¶ humil seyer pte d'nice. Enayz co aygua
o la cuca q̃ pnc color de q̃la causa q̃ es en d'ns.
Enayz seyer pdre pn forma d'q̃l q̃ sia la carte
ra d'les. xx. iiij. carteres damjnt dites. ¶ en
aqi co langua ⁊ la cuca altre se d'colors segons
q̃ son acolorades los locs p on passen. enayz pdre

III

se muda & salreya passan d'la .s. carrera en lauc. Par celestial del gl vez ber d'uglen & derriu. nos liberz seyer q pcar sen jenta p nos en corporal. Cor neser bele causes son occasio a ho q hoc sen amor d'les. Ori p le namoramen que ho a d'les a ho en oblit le cador d'les On ay cap co les causes son beles & plasens a nos. ay cap son occasio a hom co ho pot en eles. Cor uos auetz les carres cades d'dela forma & d'dela dispo sicio. p tal q hoc uelles la beleza d'les aya amor & conexensa al cador. ql en beles carres a cades On ayma co les carres son beles. ayma douza ho lausar & beneyr lo cador q les a cades. Co lor seyer oyr paraules sen a hom occasio d pcar. Cor si les paraules son dires a lausor d'nos. & ho no na placer. an ho seyer pcar. E si les paraules son dires en d'shor d'nos. & ho no na pe sar an ho seyer pcar. E si son paraules q sie a lausor dagl q les oen & sen done uanagloa an ne seyer pcar. E si son seyer paraules q re pne & ausle hom & ho no na passiencia an lo seyer pcar. E si son seyer paraules q d'mostre a ho stupefi. & ho no les uol resebre an ho seyer pcar. En p totes estes maneres seyer & p moltes dales el cosiec a hom occasio d'pcar. Hom ur seyer odorar es a hom occasio d'pcar. Cor o dorar bones odors mous lo cors a lucxuria & auol dlerz. E odorar males odors mous ho a a uoramen & amoyst pamen d'les causes p tables. On p so cor p odorar hom a moltmen a pcar. p ayso seyer odoracio esluya & carren p la gl ua obres d'pcar. Hortad seyer co ho gusta les douces usades saborosses. & ho d'sordenadamen usa d'les uzandes en son mesjar & en son beure. Adoc seyer es lo gustamen carera p la gl pcar cau en hom. Cor les usades saborosses son dona des a hom p tal q p eles sia ho remes brable & amable d'son cador. On co hom senamoza mes d'les usades q d'son cador. adoc es deue hom p son gustamen pendre. Hom seyer es palpable ny sensible d'causes placens & d'humbles a palpar & auocar & asenyr. E ho sen enamoza & p aql en amoramen seyer ho a en oblit nos. al donarz torres a gles causes en ho palpar & tocar a placer & ho sab. Adoc seyer cau pcar en hom p lo mens. car es a hom occasio d'pcar pso q ho usa d'sordenadamen. Cor aqi seyer co uos auetz donar exemple els altres seyns a hom p tal li sie occasio d'fer ho. E uoletz p obra d'pcar los seys corporals els spirituals es deuenc e cessio d'pcar plus cor ho usa dells d'sordenadamer. Hom benefet siatz uos seyer. cor p aquest .v. seys sensuals cau hom en pcar sensual. E del pcar sensual mudas lo pcar en la caritatiua men. On totz los pcarz seyer a sensualmet son engen ratz en hom. cien en hom p los .v. seys sensu als. a son carneers & porcals. p los qls pcar sen sual cau & cae en hom. On qls pcarz sen suals nos ensenz & sab & aperbre en aquells ca carneers. les ensuit. O rey glos a! nas ql'd la gge gloza. Cor hom cogien a auem seyer en alcuna causa es pcar uenyal. E si ho cogitam en alcuna causa ab occasio & la cogitacio es mala. Adoc es seyer lo pcar major. q no an a doc co la cogitacio en a auem. E sitat es seyer q ho sia cogitat a auem en alcuna bona cogitacio & ho no sima occasio en la cogitacio. & loa amar la pela cogitat a auem. Adoc es seyer cogita cio en es pcar uenyal. Cor la pela rem oza es ho obligat q la rega occasio nadamet en lors cogitacio. E q no la ley ho amar a auem. si doc pou sia ho p tal ql re posat d'dc thayls en mllectuals. en gerarz p sobre cogitar & ymagi nar. Hom al aperbimet manal seyer so sigtficarz uers sigtficatz & el mals uol resebre nils sab aperbre & en parya si mateys. a resab usyat. E alcuna saleretat resebet saleres sigti catz. Adoc es seyer pcar engetat en hom p la perbimet d'sordenat en hom. & en parya met dalcuna causa sensual. o en mllectual. uel ql en paryamet & en bargamet poria ho sem dar seyer son aperbimet pq q ho lo regtisfiac en sa nata sens mil cosopimet ny costriyi met. Hom hoc seyer a conexensa subtil en so on no la deuria au. E co ho a gessa co exencia en aqles causes on la deurya asubti liar. A doc seyer sengetim pcar en la cone cia del hom. Cor la cosiecia del hom seyer q tan oza deuria es egual en quantitat ab la colpa el pcar. E totz oza q ho aja coliecia d'so en no deu ho au ocecia es pcar. Cor tom cau sa no legada es pcar. Hom cabar seyer en totz acabamet. Honrat seyer en totz honramens. Ho hom seyer nos uol asubtiliar dinc la cinc

nacio on la subtilea dome es trimenada. E
ho se uol asubtilar en aqles causes q̄ sō part
la trimenacio. dime la q̄l la subtilea humana
es trimenada. adoct seyer es engerar en loc
pecar en lo seyn d'subtilea. Cor subtilea
es donada a hom. p̄o seyar q̄ ense dime la
trimenacio on es trimenada. E subtilea dom
seyer es trimenada. p tal q̄ hom no ense ni
y̆ma aqles causes qui son a el tpossibols a
sab. ni a entrendre. ¶ Con hom seyer a
major fremor. e major coratgia en les cau
ses no legudes q̄ en les legudes. adoct es seyn
pear engerar en la fremor. e en la coratgia
E co la fremor. e coratgia es seyer malla
gn o es d'malla pot q̄untar. adoct es seyn
pear en la sobre q̄untar. o en la potā. de
la q̄untar. Cor enayi auetz nos seyer ordinar
hom q̄ sia la fremor. e la coratgia segon la
causa conuinēt. e digna d'es amada. o d'es
auzida. Cor en egal q̄untat q̄ la causa es
digna d'es amada. o menspada don es la co
ratgia. e la fremor del hom. ¶ On benezir
siatz uos seyar dy. cor p tort aqlz. so. seyns
espirualls es engerar pear en hom entalle
tualmet. Cor enayi seyer co los. v. seyson
porall son sobjecti a tort. penez sensuall. En
ayi seyer a qlz. so. seyr spirualls son sobjecti.
en los qls es engerar pear entallectual. On
q̄ nol aprebre seyer q̄l es pear entallectual
en aqlz seyr entallectuall los port aprear. e
aprebre. Cor nul pear entallectual no por
es fora aqlz seyr entallectualls. ¶ Huzi seyer
ai nasqt d'la cor gliosa. la potecia uejeta
ble seyer es causa sobsen a pear. e a colpa. p
sobre sup̄fluitat. o p sobre neccessitat d'les
causes sensuall. Cor enayi seyer co la pote
cia ymajenatiua es sobsen all penez entalle
tuall emuerlar. e en somjar. E nayi seyer
la potecia uejetable es sobsen all pear sensu
all d'metre q̄ ho es uerlar. o somjar. en
dormer. On payse seyer les deue q̄ co ho
dorm la potecia uejetable en a hom somj
ar a qles causes q̄ son penez sensuall. ¶ la
potecia senciua seyer es sobyect p la ql seyn
engerinz mes penez. e p nula ale potecia.
Cor ergueyl. jm. enueya. cobea. luxuria. e
pigo. falcia. glotonja. e tort los alres penz

senblar a aqlz. tort son seyar engerar e mar
d'la potecia senciua. Cor cla es le tenamet
e la myl sobre la ql son multiplicatz tort los
pearz sensuall. E ayso es dene seyer p̄o cor en
la potecia senciua come la lo ym pear en
hom. Cor cla es la pey seyar ocasio p q̄ hom p
cas q̄ negu̇na d'les ales potecies. ¶ la pote
cia ymajenatiua seyer es sobsen a pear p mo
uer a. e p sospira. e p ofensio. e p gelosia. e p
los ales penez senblaz aqlz. E la potecia yma
jenatiua seyer es sobsen a pecar endurmer
ymajenar les causes uanes. e d'q̄ nos seyn
nul plet. E la potecia ymajenatiua seyer es
sobsen a pear p tenir la pela dom ocasio q̄
ua ymajenar a aitel molter d'causes mole
gudes a ymajenar. e oblida molter causes q̄
son a hom necessaryes a ymajenar. E cor a
mar seyer hom no lagir. E es la causa seyer
q̄ la potecia racional sia la pey nobla potecia.
e la milor q̄ sia en la alma humana. On sedene
seyer q̄ pear se fezma en la potecia racional me
p ocasio d'la. q̄ p nula d'les ales potecies. adoct
es pear en la racionalitat p̄ multiplicar q̄ en
nula d'les ales potecies. ¶ Cor ayssi co la ra
cionalitat del hom es p̄ nobla q̄ ales potecia.
aytal se cobrob p pear co nula d'ls q̄ no es de
la natu. On co la rao se fa pua d'les altres po
tecies. adoct es lom tot cozo pus e tot ordene
nat en pear. ¶ Con la potecia muriua seyer
es p̄ obedier es lozmer p̄ fuerme ala pote
cia senciua e ala potecia ymajenatiua q̄ ala
racional potecia. adoct es seyer pear en la po
tecia muriua. Cor no es seyer d'la natu. q̄ sia
obedier a nula ale potecia mas ala racional.
ta solamet. Cor enayi co les clau el cayn es
donar p es ley e lozmes a lon seyer. E nayi la
potecia muriua es donada p es pua e lozme
la ala potecia racional. ¶ nos seyer dy q̄ a
uetz egalsada nin dona ten q̄aria sobre totes
causes. e memoria seyer es a hom sobject en
lo q̄l accidentalmet pear cui en hom. Cor co la
alma dom remembra alcuna causa sensual o eter
nal. adoct a lom ocasio d'pear en q̄la cau
sa remembrada. si en cla remembra d'ordenadamet.
dy si p son remembramet se mouen los seyr se
suall e l'entallectuall a negu̇na uanjatz ni
a negu̇na mala obra. ¶ Con lentendimet dom

sheyr rera d'ordenadamer en les causes sensu
als e en les causes entallectuals. A doc sheyer
cau pcar en letenymer humanal. Cor co pu
les causes sensuals en la nara e en la pcar
d'les causes entallectuals. E co pu e relib les cau
ses entallectuals en la nara e en la pcar de
les causes sensuals A doc sheyr es letenymar
dom a orbar e d'sendressar en les causes sen
suals e en les causes entallectuals. p la sl d'or
denacio e p lo sl d'sendressamer. cau en letenym
mer dom pcar e colpa. ¶ Con la noletat
sheyr ama e uol les causes uals. e no leguider da
may sobre les causes nobles e leguider damar
a les sls es obligada a amar. E co la noletat
sheyr ama mes les causes q cor no uale co les
meiors. A doc sheyr cau pcar e colpa en la da
del hom p comsio d'la noletat: a mou totes
les potencies del hom e totes ses sensualitatz
e totes ses entallectualitatz a pcar e a d'ordena
cio. Cor la noletat del hom sheyr mena mal
sl pary se uol. e en sl cepte se uol. totes les nacis
e les pcaz. al son en hom sobre totes en los sls
sobredz sse feytes bones obres o mal esdeuy en
table sheyr. q d'seneretz e saluatz los uiues ben
uolens d'lor mals. Con hom sheyr ama sim
ply ab la pma entrecio e ama uol ab la sego
na. A doc sheyr cau pcar en hom p lo d'orde
namer d'les iij entrecos. Cor p lo sheyr con
uol ualerz mes q hom. e p lo cor la pma en
trecio val mes q la segona. p ayso sheyr es de
sordenamer co uol lor amar p la segona en
trecio. e hom es amar p la pma. p lo sl d'or
denamer pcar e colpa can accidentalmer
sheyr en hom. ¶ Con hom sheyr ua p lo se
go mouymer. e no uol amar p lo pm mouy
mer. A doc cau sheyr hom en pcar p lo sego
mouymer. lo sl es mouymer p on ua hom
a d'saliymer. e p lo sl mouymer ho se tanya da
esbanier. Cor enayi sheyr co lo pm mouymer
es entrica q a esgardamer a es. e a gracia e be
nedicio. enayi sheyr lo sego mouymer a es
gardamer a plasio e a delitamer. ¶ per
cor sheyr es causa engerenda e nada p d'sly
mer. lo sl d'saliymer es engerar e nar p
sobre fluxer. o p aminuamer. e es sallemar
Cor co ho multiplica e crey a la causa q es
malla gra. E co ho minua e apoquey a la
causa q es sobre pos. A doc sheyr es engerar
e nar d'saliymer. lo sl d'saliymer es pcar p
lo cor p lo d'saliymer. tanya ho si meres a sa obra
da esbanier. ¶ Cirtuos sheyr. del sl uene e de
riue gracia e benedicios. En la paraula del
hom sheyr es engrimar e nar pcar. Cor con
hom aja paraula p dir uiure e p lauzar uos.
E co hom sheyr sia parladors e deyder d'salar
e d'metides e d'uanymetz p ayso sheyr es pcar
nar acidentalmer en paraula q parla so q es
sals e cala so q es uiure. ¶ Cy sia a dios sheyr
p signes e p seyals e p semblances seyres sals si
mer es engerar pcar. Cor entre sidamer
e escarnye ales p signes e enganar ales p sey
als es causa q es no legida. Cor los signes uals
sheyr sheyr no son amatz a hom si no p co
plir e p acabar la d'mostracio d'uiure. la qual
d'mostracio paraula no pot complir ni acabar.
¶ Lo uiure sruider el uiure lorzmes sheyr do uos
aora eus lausa eus sa grace e mercs co li ametz
dada conexela d'les .x. mandamentz. entretes p les
sls ua e uene e cauetz totz los pcatz. al es pus
que en hom. p la sl conexela sheyr es ho
conexer e a maria e jhuzsta. co totz pcatz
pusca esdeuar d'si/conexer les .x. mandamentz.
p les sls pcar accidentalmer es deue en es. lo
sl es deuenymer d'pcar no es es drueguer ni
uolgur p obra ni p noletat diuina.
Con hom a aprobrimer e conexela sls
son los majors bes. ni sls so les majors mals.

CAPT II

A Deus sanc sibal glos. a uos sheyr sia
donada gracia e lausor p totz tepz. Con sia
causa sheyr q totz los bes e totz los mals
uaje e sig en les causes sensuals e en
les causes entallectuals. al uol en pcar ni arro
bar sheyr sls son los majors bes ni sls son los
majors mals. En les causes sensuals e en les
causes entallectuals o en se sheyr. Cor en les
obres arbar si luzamer o sab enseyar. ¶ En
les causes sensuals sheyr e les causes entallec
uals. sie los locs on los majors bes es los majors
mals. es menors bes es menors mals sien
arbitratz. Semyster causa es sheyr q enshuie la
major sentencia des bes o des mals. si es en
les causes sensuals o en les causes entallec
tuals. ¶ p so sheyr es la nara entallectual
es molt pus noble e milor q la nara sensual.

L

payso seyer sel deue q̄ los bens els mals son en
moltz maior q̄ntitat en les causes entallectu
als. c̄. no son en les causes sensuals. Cor en
los bes els mals son en ginyz e multiplicatz
seyer en les causes entallectuals entr als ter
mes on es possibol causa q̄ los bens els mals se
puesquen. Doncs son seyer a āls bes e a āls mals
en major q̄ntitat q̄ no son los bes nils mals
c̄. son esquiz ni multiplicatz en les causes sen
suals tro als termes dits qui es possibol causa q̄
pusque puenir. Qui tot aisso sel deue seyer
p so cor ayuda en entallectuijmes nol mes en
sensualitat ayuda mes per multiplicar be e
mal en la entallectuijmes q̄ en la sensualyme.
Onos seyer q̄ rectinal uite emp en la ciutat p
tal q̄ le mallers uite poble en la glia celestial
c̄. nol enfosar seyer ni arbar āls son los ma
jors bens nils menors ni āls son los majors
mals nils menors. En acabamet e en dalu
met o pora seyer arbar. Cor a āls bes q̄ son
acabamet en les causes entallectuals e son d
falimet en les causes sensuals son seyer los
majors bes. E a āls bes q̄ son seyer acaba
met en les causes sensuals e son dfalimet en
les causes entallectuals. a āls son seyer los me
nors bes. E los mals q̄ son seyer dfalimet en
les causes entallectuals e son acabamet en
les causes sensuals. a āls son seyer los majors
mals. E los mals q̄ son seyer acabamet en les
causes entallectuals e son dfalimet en les cau
ses sensuals. a āls son seyer los menors mals.
Amable seyer esgardat e apebut āls
causes son essencials ni āls causes son ac
cidentals. por ho apebre e entedre āls so
los majors bes ols maiors mals. ols menors
bens ols menors mals. Cor la causa fiel bo
o mala essencialmet so es substancialmet. es
molt en major q̄ntitat d'be o d'mal q̄ no es
la causa q̄ es bona o mala accidentalmet. E ay
so sel deue seyer p so cor la natu substancial
es pus forta e major q̄ les causes q̄ uenhe ac
cidentalmet. En aisso e en entre seyer
āls causes son essencials ni āls causes son acci
dentals. por ho apebre e entedre āls son los
majors bens ols maiors mals. nils menors
bes nils menors mals. Cor ayuda so essenci
alitat es major causa q̄ especialitat ayuda
son maiors los bes q̄ son en la essencialitat āls
mals q̄ son en la especialitat. E ayuda so la es
pecialitat es menor q̄ la essencialitat ayuda so
majors los mals q̄ son en la essencialitat āls bes
c̄. son en la especialitat en les causes. Mas
seyer temuz seyer. lausar seyer. p trachar
e p punir por ho conex e apebre seyer āls
son los majors bes ols menors nils majors ma
ls nils menors. Cor los bes don hom seyer es
ue trac son los majors bes āls bes de hom p
los āls ue enfuyr. Els mals p los āls hom
per trachar e cau ho en castiguar son ma
iors. q̄ los mals q̄ ho a puenir a trachar. E
aysso es deue seyer p so cor ayuda so trachar
ual. e ayuda so punir es causa nobla. ayuda
so forme los bes els mals en mayor q̄ntitat.
Cor nol enfosar ni apebre seyer los majors
bes nils majors mals en. iij. causes o per arro
bar e conex. les āls. iij. causes son seyer come
lamet e mija e fi. Cor los bes q̄ son bos en lo
comelamet e en la mijania e en la fi. son
meiors āls bes c̄. son bos p alcuna o alcunes
destes. iij. emenacios. e no son bes p rotes
. iij. les emenacios. E los mals seyer q̄ son en
lo comelamet e en la mijania e en la fi. a
āls son majors mals e pijors c̄. los mals q̄ no
son en totes les. iij. emenacios mas en la
met en la .j. o en les .ij. E ayso sel deue seyer
p so cor ayuda so .ij. son mes q̄ .j. e .iij. son
mes q̄ .j. ni .ij. ayuda mes son los bes els
mals majors en les .iij. emenacios. c̄. en la
.j. o en les .ij. Cor nol seyer en sosar e arbar
āls son los maiors bes els majors mals en les
.iij. causes o enfre. cor en ells o pora arbar.
Cor gardar e acsmar āls es meiors o pijors fi
edors o āls es la meior manra o la pijor fo qual
es la meior forma o la pijor fo āls es la meior
causa final o la pijor. por hom apebre e en
tedre. āls son los maiors bes els majors mals.
E ayso se coney seyer p esta mana. p so cor p
les .iij. causes son les coses meiors o pijors q̄
les altres. Concordis seyer del āls pne for
ta e uerdura ten a āls q̄ en nos se cotie. Qui
nol enfosar ni arbar seyer āls son los majors
bens nils majors mals. Gart e enfre āls son
los bes nils mals q̄ ua p ocasio o p uerth. Cor
a āls bes q̄ ua seyer p ocasio son maiors āls

III

bens qui ha a auenir. E los mals q̃ ha seyer p
accesio son majors q̃ los mals q̃ ha a auenir. E
ayso deuen seyer p̃lo cor accesio es p̃ seyer causa
r major q̃ no es ycem. E p̃ ayso fromesi. dma
cor q̃ntar los bes els mals en la causa accesio
nada. q̃ no fan en la cor la qui ha p̃uera seus
nula accesio. E en les operacions qui son seyer
en fre be r mal se conex q̃ls son los majors bes
els majors mals. Cor lo be qui es pus acceptable
es major be que lo be q̃ no es cotrariegat amal. e
lo mal q̃ es pa operios r pa d'scordar ale. aquel
seyer es major mal q̃ lo mal q̃ nos operieya tan
tost mes ab be. On esta conexela se deue seyer
p̃lo cor los unes operils se conex p̃los alers. Com
pus fon pa dugen les operacions p̃ tostmes lo
les unes operacions conegnder p̃les alers. ¶ Aqls
bens son seyer meiors qui luien bee d'les can
les p̃loses. r a cui acoste hom ales causes segurs
r bens pil. E aqls bes son seyer menors bens a
luien bo d'les ujes segres r a coste bo ales cor
rees p̃loses. E alometre ede seyer des ma
yors mals r des menors. Cor ayrar co bo es pa
prop d'pil q̃ de segrar / ayrar es bo en maior
mal. On cor ayso ede seyer. p̃lo cor les causes
p̃loses son pa acostades a mal q̃ a be. E les cor
rees segures son p̃ acostades a be q̃ a mal. E com
plir seyer ple d'misericordia r d'mer. On segar
seyer los bes els mals en les. ij. entrecor. q̃ hom
seyer conexela r apercebimen quals son los ma
iors bens ni qls son los majors mals. Cor p̃lo
seyer co la p̃ma entreco es meior r pa nobla
q̃ la segona. p ayso seyer son los bes meiors r
majors p̃ la p̃ma entreco q̃ p̃la segona. E co
la p̃ma entreco es seyer conexuda r d'sordena
da. d'ues seyer son los mals maiors r pijors en
la p̃ma entreco q̃ en la segona. Cor ayrar
co en la p̃ma entreco se fromi p ordenacio ma
iors bes q̃ en la segona. ayrar se fromi en cla
p d'sordenacio majors mals q̃ en la segona. —
¶ Hom seyer enseñar qls causes son ordena
des. ni qls causes son d'sordenades. apercebi hom
r entes qls son los majors bens els majors mals
Cor ayrar co be r ordenamen son mudes sen
blans r causes acordades en nauls seyer son sin
les acordades r semblas en nauls d'sordenamen
r mals. On p ayso seyer / a qls son los p̃ nobles bes
els meiors q̃ esta mills ordenats. E a qls son los

majors mals els pijors. e assi en maior p̃
mer d'sordenamen. ¶ En nulla mana seyer
no por ho ca lenguament conex r sab qls son
los majors bens els majors mals. co ho be seyer
enseñar qls causes son bendes. ni qls causes
son malendes. Cor los bes q̃ son seyer ajutz. en
senseren co pacte meiors r majors q̃ los
bens q̃ son ajutz. E los mals q̃ son seyer ajutz
son molt menors senseren co pacte. e los mals
qui son ajutz. P̃ ayudes seyer. del q̃ d'uala
espanda r asolace. als ures benuoler. En mi
nuer r en essa. d'sficatz es seyer a ter huc
r entes qls son los majors bes ni qls son los
majors mals. Cor enans seyer co be en ma
ior es major calor r major dardor dens. E
nays los bens els mals / on en maior ajutar
son / major mer r p̃ dubtmen dens sufficatz
r d'molt cor dels mereyes. mal p̃lo seyer co los
homs nelas no sabe reebre los sufficatz dels
bes ni dels mals. p ayso mostre qls son los majors
bens els majors mals. E en la potencia vege
tal r en la potencia sensitiua. per ho aperbre
r conex seyer qls son los majors bes ni qls
los majors mals. Cor ayrar seyer co la pote
cia vegetal es meior q̃ la potencia sensitiua
ayrar mes son los bes meiors q̃ sensieren es
forme en la potencia vegetal. q̃ los dens q̃
forme ni sensere en la potencia sensitiua. E
ayso meres se deue seyer dels majors mals
r dels menors. Cor los mals q̃ son ensenatz r
natz en la potencia vegetal son majors pi
jors. e los mals q̃ son ensenatz r natz en la
potencia sensitiua. E ayso es seyer p̃lo cor p̃ter
p̃ma mes d'be en la vegetal. p̃lo co p̃ es co
tra causa a la natu. e no es en la potencia
sensitiua. ab lo qll p̃ter tot nos operieya en
natu. ¶ Ymaginar r entendre r remembrar
r amar. la una qll bonea. e la una qll malea
son seyer conegutz r sabutz qls son los majors
bens ni los majors mals. Cor p̃la una bon
conex ho los majors bes els majors mals e
son en nos sabes. e p̃lo conexela d'los majors
mals r dels menors d'falim. r apercebe qls son
los majors bens q̃ nos sabes rebre d'nos
nal seyer q̃ usencatz r uedatz cor ca sia
causa de q̃ en plaer r en grat nos uenes en los
uencibles. r en los aqls racionals seyer no

son los bens nulls mals ⁊a ẽns ni tals co son en los aīals racionals. Cor enayl sseyer co los bes els mals son majors ⁊ mes en los aīals racionals q en los uegetables p ço q la potencia sensitiua la q̄l pua en los uegetables. Enayl seyer los bes els mals q son en hom son majors ⁊ mes q en los uegetables ni en los aīals racionals. Eayslo seu seyer p la potencia racional p la q̄l hom gualdya mijor d'glia o d'pena. ¶ Ehos seyer co la aīa dem sia molt d'milor natura q lo cors. p ayslo seyer son los bes milors q enfamexe ⁊ meden la aīa q los bes q enfamexe ⁊ nuisq̄ lo cors. E los mals seyer q aucie ⁊ enfuc en la aīa en pener son molt p̄ greus ⁊ pijors q̄ no son los mals q̄ aulie ⁊ deleye ⁊ co tope lo cors. ¶ A q̄ls bens o a q̄ls mals q̄ no uenc lenseramer son seyer majors q̄ a q̄ls q̄ lenseramer uenc. Cor lo q̄ lenseramer ue lenseramer son passa ⁊ lenseramer se parter dem. On p ayslo seyer q uol conex los milors bes els pijors mals. E art ⁊ enfic q̄ls son los bens nils mals q̄ tart uene ⁊ tart se dparte dem. Cor en a q̄ls bes a majors fruyt ⁊ en a q̄ls mals a majors dapnatye. ¶ Oplus seyer en tots bes ⁊ en tots hōramer q̄ uol en seur seyer q̄ls son los majors bes q̄ son en hom. enfic seyer q̄ls bes datz uos a hom p gria. ni q̄ls son los bes q̄ ho a p los q̄ son p cosseu p los obres. Cor los bes q̄ ho resse d'uos per gria son majors ⁊ milors ⁊ mes q̄ los bes q̄ hoc gualdya p los obres ni p los mitz. Eayslo esdeue seyer p lo cor los bes q uos donatz p gria donatz aesgart d'la sua bonea. E los bes q ho a p los mitz son da q̄la egalmer ⁊ q̄ntcar q̄ ho mey p los obres. ¶ On beneyt siatz uos seyer dō. Cor en lo q uos dotz sobtrana bonea. cone q̄ls dons q uos donatz p esgardamer d'una bonea sie molt majors ⁊ milors q los dons q uos donatz p esgardamer d'mir lo q̄l mey hom p me d'los bones obres. On per ayslo seyer co uos donatz a esgardamer d'una bonea son los homs justz ⁊ prelatz a glia infinida. ayasi uos no donalletz a hom dons si no a esgardamer d'los obres. gria significar seyer q nul hom no agues glia durable. p lo cor los obres dem. son fenidors ⁊ menadors. ¶ On co aysso sia seyer enayl es signifficar q tots los bens q los homs an fruyt ni fan ni fa en no bastarie adar sabuc a .j. hom. Cor tots quals bes son seyers nis fan nis fara p tots los homs q anc foc ni son ni sam. tots son seyer fenigs ⁊ menatz. axi la glia seyer q hom a p gria uita. a q̄la es glia infinida. On enayl seyer co hom a glia infinida p bes d'gria. Enayl los dapnatz auia pena infinida p d'mostrar una justicia. Cor si lur pena oen fenida. lo d'mostre d'la una justicia sua fenida. On co hi no pusca er en lo d'mostramer d'una justicia. es signifficar q la pena infinal coue es infinida. ¶ Ordenador seyer del cel ⁊ d'la tra ⁊ d'tot quar es benegit siatz uos ⁊ tot lo q uire es. Cor q nol sab ni arbar seyer q̄ls son los majors mals. Enfic seyer q̄ls son los mals d'colpa ni q̄ls los mals d'pena. Cor p lo seyer co los mals de colpa lo es pener son ocasio d'mal d'pena. en lo q si pener no fos pena no fora. p ayslo seyer es signifficar q mal d'colpa es molt major mal q mal d'pena. ¶ So p q mal d'colpa es seyer major q mal d'pena. es seyer p lo cor mal d'colpa es causa efficia a una bonea. axi lo mal d'pena seyer no es mal contrios a una bonea. E nar es signifficar seyer la una dretz. ⁊ la una mispcordia ⁊ la gria q fetz atorz a q̄ls q no son remenetz en los p dnable. — ¶ On co aysso sia seyer enayl q lo mal d'colpa sia major mal q lo mal d'pena. p ayslo seyer coue es p manamer en hom lo mal d'colpa. q lo mal d'pena. p lo cor la colpa es lo major mal ⁊ es la ocasio p q hom a mal d'pena. On p ayslo se deue seyer q tem ora ⁊ tots los tepls ⁊ apres los tepls q mal d'colpa sia en es. coue seyer q mal d'pena sia en es. Cor lo mal d'pena no por es fenir ni menar d'metre q lo mal d'colpa sia durable en hom. E esta mo es signifficar seyer q los homs q moze en mal d'colpa sera en mal d'pena p durablamer ayrar co la colpa sia durabla en tepls infinit. — Rey gran. rey forsadors ⁊ obstinadors d'tot so que uolers. Enayl co los majors bens uene en hom p acabada amors ⁊ pua fe. Enayl tots los majors mals q uene en hom son p pmanamer dacabada amors ⁊ p pua de d'ua fe. On q uol esdar en si los majors bens q̄ls majors mals. enfic si acabada amors ni ua fe. osi pua

damor acabada ni d'una fe. ¶ On co los mals
lers ueyre seyer p acabada amor e p una fe. lo ue
ere fundor el ure dezmes seyer en plenera del
ure altar la pmola e loua ser mas e ses buls en
uere lo cel. clamar mce q nos li tollatz ara
p la gl sia possidor d'una fe acabada amor.
p cal q sia p seguir als Obrar ters q sia d'fer
als majors mals. ¶ On benesyr slatz uos sey
dy. Cor enayi co lo ouis p molt ebayl e p molt
dol e p molter d'lagrimas e p molter d'ebulacios
e p molter da flicios e p greu mort soffrer
p son cabor. a co segon los sobrins benf. e fug al
ifinyz mals. Enayi seyer la uia del hom just p
molt amar e reme brar e d'ujar e ymaginar e
cogitar e otemplar en son cabor p ue als sobrins
benf. e eleyia los p durables mals. en los gls m
als el bo fendor emerar p so cor es colpable
a son seyor dy. Con hom a apprebimer e co
nesyta q nals causes son uers. ni gls causes
Deus glios auos seyer son faleeg. —

Sta seyn reuerencia e honor p cors repr qui
auerz data mana e preca a hom p la gl fa
pa arbar ujsar. On co ujsar seyer ayatz
posada en. ij. carrerel la. j. es cauera sensual.
lauf es carrera entallerual p ayso seyer coue
q ujsar sia en senda e d'manada en aastes. ij.
carrerf. On enayi seyer co ujsar ua p. ij. carre
rf. enayi coue q ujsar sia en senda e d'manda.
p. ij. manes diuers la. j. alauf. ¶ Qui uol ens
car seyer ujsar sensual coue se seyer q la ense
en los. v. seyf sensualf. Cor cora ujsar sensual
por es arbada o ue sen o oyenc o odorar o gus
tar o palpar. Cor mila ujsar sensual no per
bo apprebre ni sab si no p aastz. v. seyf corpo
ralf. ¶ Enayi seyer co los. v. seyf corporalf an
diuisar entre elf mercyf. Enayi ujsar se p
feresa en elf. Cor. j. ujsar approb bo seyer
p ues alc p oyr. alc p odorar. alc p gustar alc
p palpar. Cor la ujsta cera d'colors e d'forma
e seyr cera d'uon e d'pamula. e odorar eracta
d'odors. e gustar d'sabors. e palpar d'colors e fir
dors. On es q sia seyer la ujsar sensual q bo a
nostrar d'saber e ensenar. On son qi seyn ab
lo gl bo la deu ensenar la ense cor ab a gla la
chara. ¶ Cual seyor sensi si estuf come domer
q uol ensenar ni arbar ujsar en tallerual en los
v. seyf en tallerualf seyer la coue ensenar cor
enayi seyer co los v. seyf sensualf son los locs on
se cba ujsar sensual. Enayi seyer los v. seyf enta
lectualf son los locs on se roba ujsar entalle
tual. ¶ On benesyr slatz uos seyer dy. cor cas
ya co aduisar ensir y. seyn entallerual e
auf. Enayi seyer son en elf diuers ujsarz. Cor
casen seyr q apetar e mana p la gl por bo ap
cebre e acrobar la ujsar q es segon la naturi
e qualitat. On p ayso seyer. j. ujsar por hom
apprebre p cogitacio. e alc p apprebimer e
alc p cobeitia e alc p subtilca e alc p emar
gia. E ayso es seyer p so cor cada seyn entalle
tual a ses gl significatz. ¶ En ayi seyer co. ij.
estimors son ie sabuiz a gnar la ujsar sen
sual. Enayi ujsar entallerual a seyf. ij. ers
timors. los gls son los. v. seyf entallerualf.
e les. ij. ujsarz d'la uia. e les porteres d'la uia
Cor los seyf en tallerualf done seyer. j. significar
alc ne done lesus. ujsarz d'la uia alc ne do
ne les porteres d'la uia. On aastia diuersar
significatz es seyer p so cor casuna causa dena
significacio da gla causa ala gl es subiecta ¶
sicordos seyer del gl p ne gcia e benedicio
. v. son seyer les causes en esta ujsar. d'les
gls. v. causes es seyer la p ma uia besencia.
la segona es seyer natu angelica. Terza es lo
d'mon. a tra es natu. a tra es aual. On co
tra ujsar corega cer seyer en estes. v. ayi
les. p ayso seyer q uol ensenar ni arbar ujsar
coue q en estes. v. causes la ense. Cor enayi
seyer co casuna deste. v. causes es dins la
. j. alauf. Enayi ujsar coue es ensenda di
usamet en casuna d'les. ¶ On co casuna
d'les. causes damuf diuers seyer no se la. j.
lauf. p ayso a casuna diuers obres e diuers
significatz. On p so cor les obres e les significatz so
diuers. p ayso son seyer los significatz d'mostratz
les obres d'casuna d'les. causes segon la
ujsar en q son seyer. ¶ Enayi seyer co a
differecia en tre les. v. causes damuf diuers.
Enayi seyer a differecia entre. j. sensuali
zar e alc sensualizar e entre. j. entalle
tujsar e alc entallerujsar. E p esta diuersar
ayenal seyer es deuer q ujsar es arbada diu
samet p les. v. causes ab diuers sensualitatz
e entallerujsarz significar e d'mostrar diuer
ses significatz. ¶ Tracios seyer del gl resde

los sanc d'paradis gra & benedicció. Con la seua
he sencia diuina sehor sia p' una causa q̃ nu
la altre he sencia p ayso es po significada al at
cebimer mia nal la obra d'la una he sencia a
la obra d'nula altre he sencia. Car on major ni
tat a en la una he sencia. major d'mostrio & sig
nifficacio d'mostr' d'si mateya. q̃ no fim les chat
es on noa tam d'ujsme & a en la una he sencia.
¶ En so sehor q̃ uen la una he sencia d'diuina
sigffica a nos altres sa bonea. E en so sehor q̃ uen
les creatures & totes lurs obres bones & malas
sigffique al nre a perbimer una bonea. p ayso
es sehor. molt mill sanct tem espacio sigffica
a d'mostr' la una. e es en una he sencia q̃ no
es la ujsme q̃ es en les chates. On apte & una
ujsme sehor es mill sigffica. av tat mes es po
lauera a es conegudi & aperbudu. ¶ ayal en los
homes sehor da alt mo sencline a plar & son en
tendre d'los sigffica sensuals & an en obrar
los sigffica en tallectuals. p ayso sehor es deue
q̃ rancar ho los mals d'terminer. son acabar
are stre los sigffica q̃ la una he sencia & to
tes les chates sigffique. E p ayso sehor es mal st
blar & les chanels d'mostre major sigffica
d'la ujsme q̃ es en elles. q̃ no es la ujsme d'la una
he sencia. P er amable sehor. p so q̃ mo en es
ple d'denocio & d'amor & d'bsplar & los meus
hull & lagmes & d'plar. Car uol enstar sehor
si es una causa q̃ nos siatz en es o no siatz en es.
En los sigffica d'les chates o pot aperbre & co
nex. Car totes les sensualitatz & les entalle
ctuatz q̃ son en les chates totes sehor denen
sigffica & una causa es sehor q̃ nos sotz en es.
¶ Car uol enstar ni acabar sehor la ujsme q̃ es
en nre obra. p q̃ uol enstar sehor si es una ca
sa q̃ sia resurrio ni q̃ sia parays ni infern
En los sigffica sehor d'les nres q̃ uentz pot a
clar sehor ujsme d'so q̃ enstra. Car les nres aca
bades q̃ uentz sigffique sehor & d'mostre ujsme
d'nres obres. E les nres q̃ uentz acabades sehor
sigffique & d'mostre una d'resurrio & d'mos
tre parays & infern. ¶ Amable sehor q̃ en so ha
uer d'les ny. ligs q̃ es mies. En los sigffica
d'les nres q̃ uentz acabades. E en los sigffica
d'les ny. ligs enste sehor la ujsme. Car les nres
q̃ uentz & les ny. ligs sigffique ujsme. En so q̃ la
lig q̃ es mies uol acabar resurrio & major q̃
uentz. q̃ la lig q̃ no es una. E les nres q̃ uentz p ma
embaixe sigffique q̃ lig es mies. H sehor so
q̃ es digne d'tota honor & d'tota lauder & d'tot
he sencia. Car uol enstar ni acabar sehor ujsme
en los angels ni en los d'monis. Ence sehor q̃ o
enste ab enstancia en tallectual. p so car son es
pirs entallectuals. Car si ho enstancia en els ab en
stancia sensual en paraula ho en fermer en
tallectual. de mes q̃ la pela humana estaria en
causes sensuals. ¶ Con sia sehor q̃ una causa als
gels p sua segur acalamer. E si al d'mons sehor
pme d'lur colpa & d'la maledicio q̃ caec en els
p q̃ no sia q̃ una causa segur d'alumer. p ayso sehor
car uol acabar ujsme en los angels & en los d'mons.
En si en les causes acabades. les obres agrtuals.
& en les obres d'salet enste sehor les obres diabols
cals. ¶ En aqui es una causa sehor q̃ acabamer
es en nobleza sobre d'alumer. E aqui es una causa
sehor q̃ los angels luisen lurs obres d'alumer &
a costre les a acabamer. E los d'mons luisen lurs
obres d'acalamer & a costen les a d'alumer. E
p ayso sehor es sigffica la ujsme q̃ esta en les
bres d'les angels & la ujsme q̃ esta en les obres d'les
d'mons. mas es uer sehor q̃ la ujsme q̃ esta en
la obra d'les d'mons. es mala ujsme. si be es una
causa q̃ es fim mal. E la causio p q̃ aquest uj
sme ujsme es mala. es sehor p so car no es digna d'
es en es. Car tota ujsme q̃ no sia sehor digna d'
es en es. es mala p so car poscer es. so q̃ es es
amer. & es digne d'ujsme. car es digne d'es en
es. p bonea d'he sencia & p bones obres. ¶ Nome
nar sehor en so q̃ es tem una glosacio & tem
una salmacio. Car uol enstar sehor ujsme en les
causes q̃ si en es mo. Enste la sehor en nu
causes les q̃ son los nejembles & los q̃ si en les
menys. Car q̃ stes nu causes en diamer son a
q̃ les causes en la q̃ si maria de sa nat. e les mal
cops & engrin & desdin & p na forma. E q̃ stes nu
causes son sehor fusent & obrat les causes munda
nes. On q̃ uol enstar ujsme de mo en es. nu
causes la enste. ¶ Con nam sehor es nu es
tes nu causes damur. dires & co nos sehor mol
tes d'negades p mo d'una sentencia q̃ ue sobre
nobles estres & totes lo cos d'nam. per
ayso es deue sehor q̃ los homes no sobre nu poden
aperbre ujsme en la obra d'nam. Car moltes
d'negades seguyden q̃ les causes q̃ son sehor p no

que cultiuers nam q̃ lis obres falses ⁊ nanes p
so en no son naturals. E molters dingnders obra nam
segon son cars q̃ hom no lis ab aperbre ũsmer en la
obra d'nam. ¶ Tanto es sever la ũsda de me breu
⁊ tam es sever la obra d'nam p̃ no dels dinydunis
q̃ son meltz ⁊ p̃ no d'la gn̄ mitme dacider a
cau en els. a. p̃ ayso se deue sever q̃ nam no por
ops hom a tera ⁊ sabida en torer ses obres. E
p̃ ayso sever d'hyl ho a aperbre. com la ũtat anz
esta en nam ⁊ en ses obres. ¶ Macos sever del q̃l
pne dorma ⁊ benediccio los uers amadors. la ũ
tat sever q̃ ho pe lonjeramer incra. ⁊ q̃ hom
mays aperb. es sever la ũtat d'ces en hom. E
ayso es sever p̃ so en hom es mijat en fir be ⁊ mal.
E cor hom ab falses sigfficatz sigfficat ũsmer en so
en es falcetat. E sigfficat falcetat en so en es ũ
tat. p̃ ayso sever la p̃ gren ũsmer q̃ ho por aper
bre en nula cosa es sever la ũtat q̃ es en hom.
Cor p̃ so sever en hom es la p̃ fillol cam ⁊ la pa
enganable. p̃ ayso sever por es p̃ mer aperbu
da ũtat en ses obres. ¶ Jassia sever q̃ sia molt
gn̄ afadn aperbre ũsmer en hom. En po sever
ab q̃ ho sapia au la mana ni la arc les demes
negnders se por aperbre ũsmer en hom ab los sig
nifficatz d'les sensualjatz ⁊ d'les entallectujatz.
E ab ajudamer ⁊ mudamer d'.j. sensualitat
a ale. ⁊ d'.j. sensualitat a entallectujatz ⁊ de
.j. entallectujatz a ale. ¶ Q̃ en hom sever
ensta ũtat p̃ manier sever li coue q̃ aja co
neyela d'la ũtat q̃ en sta ses ũtat sensual
o ses ũtat en tallectual. E ses sever ũtat
sensual coue sever q̃ son en stamer sia sensu
al. ⁊ ses ũtat en tallectual coue q̃ son en sta
mer sia en tallectual. E si tot se deue sever
q̃ pesta mana no pusca aperbre ni arbar la
ũtat q̃ en sta. coue q̃ son en stamer sia apost
d'en stamer sensualjer entallectual. ⁊ q̃ ter e
ma en les .v. sensualitatz ⁊ en les .v. en talle
tujatz. ¶ Remembrable sever d'les ũtat cuyers
⁊ d'les ũtat doleus q̃ ũtat uol en saur sensual
mer en hom coue q̃ sapia p̃ manier les q̃peratz
del sobjecte en lo q̃l en sta ũtat. Cor aperbre
⁊ conexer les q̃peratz del sobjecte en lo q̃l en sta
ũtat. les sigfficadz ũtat. Cor sobjecte en
les q̃peratz dona sigfficanco d'la ũtat q̃ es en el ni
en ses obres. ¶ Natural causa es sever q̃ ũtat
es sigfficada p̃ tres manier en los dinydunis segon
la q̃tat dels q̃ no es amagnada en les q̃peratz
dels. Cor mayer freisa a q̃tat d'sigfficar ũsmer
d'si mezera. ⁊ nos q̃tat en amagnar los
sigfficatz q̃ les q̃tat sigfficanc d'si mezer ses.
E ayso es sever p̃ so en po possedyra causa
es ⁊ p̃ a costada ⁊ p̃ a venida ũsmer ab es que
no es ab falcetat. En q̃tat es ũsmer es q̃l
co jucta causa. ⁊ p̃ venida ab es q̃ falcetat
ayuda mes es ũsmer q̃l se mer sigfficat si me
zera q̃ no es amagnada ni en uelada p̃ les fala
sigfficatz. a. amagar ⁊ emuelar ayuda es pe
ũsmer. ¶ Com̃ sever es hom pender uol a
magar ⁊ selar si colpa ⁊ son pcer. al cotrar
sigfficatz d'ses obres. a doctr sever es molt pe
lonjen causa al pender. q̃ d'mostre ales sens
los sigfficatz d'ses males obres. a los sigficatz
d'les bones obres q̃ no son en el. E ayso es deue
sever p̃ so en sufrir ses males obres ⁊ los sigfi
catz d'les males obres me a mija ni d'slidra
cio. ⁊ p̃ ayso les males obres son lonjeramer
sigfficadz ⁊ lonjeramer es apperbuda ũsmer
en el es. a. al es hom pender sever uol amagar
⁊ d'simular son pcer p̃ falcer sigfficatz ⁊
p̃ falcer semblar. a doctr sever a mija ocultar ⁊
descobrir en fir les males obres ⁊ en fir los
seyalz q̃ sigfficat ⁊ p̃ ayso sever no por es lon
jeramer ni es manifestamer d'simular ni
cobrir la colpa ni son pcer es si d'mostrar
la colpa ⁊ son pcer. ¶ Sever Temperal lo q̃l
ũsmer ũsmifficat. cotrs durers. E nayci sever es lem
utuos d'bona ũsda uol d'simular ⁊ amagar ses
bones obres ab sigficar obres uicioses si mezes.
E nayci sever hom falls y pocrita ab sigficar uniz
en si mezes ⁊ ab dissimular ⁊ amagar los ũ
ers q̃ son en el uol d'mostrar si mezes ales
jens en semblanza dom bo uenos. En q̃ uol en
sgnar ni arbar sever ũsmer en ayctals homes.
coue sever q̃ cause en els sensualmer ⁊ entall
lectualmer. Cor sensualmer sigfficatiue lo q̃
no es uer en la entallectujatz ⁊ es uer en la
sensualitat. E cor entallectualmer sigfficatiue lo
q̃ no es uer en la sensualitat ⁊ es uer en la
entallectujatz. ¶ Q̃ uol en sgnar sever ũsmer
necessitos causa. ses q̃ sapia q̃l causes nan p
cessio o q̃l nol aduc. ⁊ q̃l causes son ne
cessaries ni q̃l no. ⁊ q̃l causes son possibols
ni q̃l no son possibols. ⁊ q̃l causes nan p

la prima entrecio mals pla segona. On benesyr
siatz nos seyer co vos estes conesedes son mes
ter a sals q son enfendors d'ume. pso co vos
estes causes damur diues. son los significatz
q les qlitatz on ume se troma es dme es
significa. ¶ So p q vos estes causes damur di
ues son seyals p los qls es apcebida usanc. es
seyer p so co comsio q necessitat q possibi
litat q prima entrecio. son causes p prop auj
ment q a salcetat. e uerb q causa no necessi
na. q possibilitat q segona entrecio. son pus
prop a salcetat q aujment. e p ayso seyer pso
co no a conesedla d'agstes causes q son ujes
ples qls usa ujmat q salcetat. p ayso seyer si
sue q hom conesser les causes damur diues
a conesedla q apcebimet qls son les causes q
son ues ni qls son les causes q son salcetat ni des
plasens ala sua ujmat diuina. Con hom a
apcebimet q conesedla d'la art q d'la ma
na p la ql hom se por mudar d'males costu
mes q d'maluatz miudrimes. a bones cos
tumes. q d'mitatz miudrimes. a bones cos
tumes. tumes q a los miudrimes.
utuos. en vos reps glos. Con hom sia
seyer q posit d'natu. sensual q de natu en
tallectual. p ayso son seyer en hom les
umes costumes sensuals q les ales son entallec
tuals. On p so seyer co sensualitat q entallec
tuat son causes diuces. p ayso seyer ses dene
q les costumes sensuals q les entallectuals a lo
nes d'uegades se gorieje. e co hom es ayustat
d'sensualitat q d'entallectuat. p ayso seyer
ses dene q les costumes sensuals q les ental
lectuals auegades se acorde. en fin eles mete
xes. ¶ per ayso seyer vos tes les uegades q les cos
tumes sensuals q les entallectuals sa ordenades
que gen. en sens en la potecia racional. es co
rieje en la potecia sensitiua. vol a qles ue
gades seyer es significar q les costumes son bo
nes entallectualmet q sensualmet. e co ses
dgue seyer q la sensualitat q la entallectuat
prit en costuma q sa ordre en sens en la po
tecia sensitiua. es desordre en la potecia ra
onal. a doc seyer es significar q les costumes
sensuals q entallectuals son males costumes q
desordenades. ¶ On benesyr siatz nos seyer co
p so co les costumes q son en hom uene q
sensuals q entallectuals. p ayso seyer se segue

q les bones costumes q son en hom uene q diue
d'la potecia racional. a usa d'sa unio cem ota
re sorts si sorzmesa la potecia sensitiua. e co
ses dene seyer q la potecia sensitiua cem en ma
na q re sorts si la potecia racional. doc seyer
son les costumes en hom males q desordenades
pso co es seyer d'ordenamet en sie ab. q les
potecies. ¶ seyer do q sorts acabamet q co
plimet d'cem unio. a uol en seser ni arbar
seyer qls son les costumes sensuals. Cone seyer
q les ense q les dema ales. q. mals q son sobjectz
als. c. seyer corporals. les qls. q. mals seyer son
la potecia nesecable q la potecia sensitiua. —
¶ amable seyer co bo aun ensaser q arbar la
costuma sensual d'qlque ne ni en q esta. doc
seyer pora bo apcebre q conez si la costuma es
bona o si es mala. e si es seyer q la costum
sia mala q bo se uol mudar a bona costuma co
ue seyer q bo mortifie la potecia el seyn sen
sual dendeuala la mala costuma q conue q la
sensual potecia sabla bo gouerdar en la pote
cia racional. q q am. q. les potecies sien gen
ans en la potecia sensitiua. ¶ Enaxi seyer
co mestre daygua costuma al bo sa enlez. e mi
tiguer d'loc co suma alaygua sa fredez. Enaxi
seyer co hom usa mole d'la potecia sensitiua.
en desordenada disposicio. a bola bo q destrop
ala potecia racional. sa bona usansa q sa bona
costuma. e co hom seyer usa mole d'la pote
cia racional. en ordenada disposicio. doc seyer
en soreps bo q ujusfica la bona costuma q co
suma q mortifica en la potecia sensitiua sa
mala costuma. Gracio q gra q benedicio sa
conoguda a uos seyer dy. Cez q uol enseser ni
arbar seyer qls es costuma entallectual. conue se
seyer q la ense en los. c. seyer spirituals q en
les. q. potecies q son sobjectz q mals da qls.
les qls mals son seyer la potecia ymaginatiua
q la potecia racional. On cerores aqstes causes
seyer aun ensaders q ardaders conue se q sauer
la costuma en la ql d'los. c. seyer ni en qls d'les
q. potecies es enjerida. ¶ Con bo seyer aun
ardada la costuma entallectual en qls potecia
ni en qls seyn es en jerida. doc sauer si la cos
tuma sa acrida en la potecia racional sensual
ment q en tallectualmet q qls d'sus ses en la po
tecia sensitiua. sensualmet q entallectualmet

Cor payral acordansa & descordansa seyer es entrada en hom bona costuma. E per lo ters es entrada en hom mala costuma. ¶ On benezir siatz nos seyer dit. cor q̃ uol la mala costuma lexar & uol pedre bona costuma & los nudrimet p esta mana seyer ayssi o por fer. id es alldb q̃ la sensualitat & la entellectuyat cobrir & aneyssen en la potencia racional. & q̃ les delitz & les ytz ys en la potencia sensitiua. ayssi cor los homes nesis seyer mieus les uiciatz & les dlmatz d'les potencies & d'les sensualitatz & les entellectuyatz. per ayso seyer tenir & meyr conexer les cobridam ens e les ytz q̃ son entre la sensual costuma & la entellectual. E per esta rnoiacia ayssi no sabe seyer pedre art ni mana & se mudan d'malvatz nudrimes a bones costumes & a bos nudrimes. ¶ Creador dit glios e mal ihs nis. uolc hom seyer es mal a costumar per usta corporal. Cor tot a d'placer a nos belez nestz duretz & bel arnes & belez sembelz & belez causez. a ser & entru es delitusta corporal. q̃ cor dia li fa enscarp & pusca nos causez q̃ lz placen & aue sen. On q̃ aysta mala costuma seyer uol mortifiar & delir. cone se seyer q̃ la mortific ab la usta entellectual. ymazenar & conexer & remembrar la fi. & la fermolitat el bren cepi q̃ es en la usta corporal. On q̃ gardia seyer en tellectualmet en esta mana. & q̃ en tellectualmet uen seyer membrar & entener & amar la uim bonea. Adoc seyer se muda d'la mala costuma sensitiul ala bona costuma entellectual. ¶ uolc hom seyer es mal a costumar en son oymet sensual. Cor tot dia uolm oyr mal d'son prohisme & tot dia uolm oyr nuua glia d'simetexs. E co cabau sium p lõga costuma es deuedia ser & sozmes d'son oymet sensual. On q̃ uol mortifiar & delir seyer aysta mala costuma. Cone seyer q̃ la mortific ab la potencia racional. en la potencia sensitiua. Cor ymazenar & remembrar les uiciatz d'les passiones les dlz ama oyr. & membrar & entener & amar uos. uy ho seyer d'la fuyenc d'son oymet sensual. & co repla ho en uos amar & uoler & entener uim la uoz & uim bonez & uim glia. ¶ Uoinz seyer uolc home es deue ser & canir d'son odoramet. Cor tot la costuma adorar flors & fruytz & al mesch la bre & les alez odos. & p aysta costuma q̃ a pla costuma a es uiciosa en luxuria & en malz pec. On q̃ uol seyer mortifiar ni dir aysta mala costuma sensual. cone seyer q̃ la potencia racional lm ayuc en tal mana q̃ co odoram les odos q̃ sia remembrar & entener & amar & lauzar d'son cador q̃ aysles odos aondes. On benezir siatz nos seyer dit. cor membrar & amar & entener nos subdits ho d'les malvatz amonestamet q̃ lur fruytz a hom adoc co odora les bones odos. ¶ Auzor & glia & uitur sia cone guda a nos seyer dit. Cor co hom seyer es mal a costumar per son gustumet sensual. a ser a near q̃ massa mesar & a massa beure & aes lamyn & aes massa dlucar en les myandes. Adoc seyer se cone q̃ ab la potencia racional mortific ho la potencia sensitiua. E cone seyer q̃ la potencia racional ostreya ho & retiren cor q̃ no sia podosa ni la uosa d'obeyr ala potencia sensitiua meyr d'libano & d'manamet d'la potencia racional. Cor payral art & payral mana fazen hom aes gonnel & artepar en les myandes. ¶ Con ses deue seyer q̃ per tracty ho es deue mal a costumar & mal nudrir. Adoc seyer deu ho recorre ala potencia racional. per tal q̃ oblidar & dlmar mortific en la potencia sensitiua los plaers q̃ ela a en palpar & sentir les causes sensuals. E dlli hom car seyer q̃ la potencia racional no sia dsobedet ala potencia sensitiua en au negligencia ni pertli d'mortifiar lo tracty en la potencia sensitiua. On q̃ ayssi mana ni ayssi guerra pn seyer ab la potencia sensitiua. Adoc seyer per pedre & tot tozt los nudrimet & totes loncs costumes en la sensualitat & en lo palpamet el tocamet d'les causes sensuals. ¶ On benezir siatz nos seyer dit. cor per esta mana damnidura. per cor hom seyer mortifiar & uencre & delir totes ses males costumes sensuals. Es por a costumar atozt los nudrimet ab q̃ lapia cobrar & auenir les sensualitatz & les entellectuyatz en la potencia racional. desliurar & gitar a dles en la potencia sensitiua. Cor tota era seyer per ho fer d'ses sensualitatz in teyes per esta mana tot lo ab mula. ¶ nos seyer dit al dl tozt en nres cuyres & en nres ne cellitatz. Con hom seyer la costuma d'males costumes en la cognicio. p sobre cognicar & p

L

nancs cogitacios ofrics a uitar. p les qls cogitacios hom sleyer es deue trist e perju ⁊ dupros o je los o enuejos. Els uol sleyer desliar d'ls malcs cogitacios. Cone sleyer q ab la potencia racional mozifie a qls malcs cogitacios en la potencia sencitiua. en la ql es la entallectuitat comprenda p la participacio d'la sensualitat. En cone si ho uol au bona cogitacio ⁊ atrepada ⁊ amc sinada. q ho cone ⁊ auega la entallectuitat ⁊ la sensualitat en la potencia racional. en tal mana q la potencia racional sia dona d'la potencia sencitiua. ¶ molts homs saur son mal acostumatz en lur aperbimet ⁊ en lur cone xela. car p sobre conexela ⁊ p sob aperbimet es deue ho sleyer p.roimtos ⁊ enuejos. ⁊ jrosos ⁊ mal uoletos. On q uol sleyer atrepar la cone xela ⁊ son aperbimet. Cone se sleyer q hom [illegible] q no ensenhe ni conega en aqls causes q no son legides. d'lib ni dentredre ni d'ensenar. E cone q pusc son remembrament ⁊ son entendimet ⁊ la uoletat a nos. p tal q remembrar ⁊ entendre ⁊ amar uos. oblit ⁊ uos. aqls causes p les qls. son aperbimet ⁊ la conexela caen en malcs costumes. ¶ Con los homs sleyen la costume mal p corrupta cociencia engrupada ⁊ aminuada p d'folumet d'puada ger cio ⁊ d'uocio. E p ayso son homs jurlasos ⁊ en gnables ⁊ ladres. On q la sua ociencia uol sleyer be a costumar ni la uol desliar d'mal uatz nodrimes. Cone sleyer q ab membrar una justicia ⁊ ab entendre una bonea ⁊ ab uoler una glia. ho sleyer endrec ⁊ ordo. la cosciencia q es rectitudo a la rao aduga en acto la cosciencia q es en potencia. p tal q les malcs costumes sie puades d'la ociencia. ¶ Cresedo sleyer sam ⁊ drecurer en totes causes. ayoltz homes sleyer son mal a costumatz p massa o p poca subtilea. Car p sobre subtilitat uol ho auer conexela da qles causes q son ⁊ possibols a conex ⁊ a entendre. On q uol sleyer uiur dayital mala uada costuma. Cone sleyer q ayg trencamentz ales sensualitatz ⁊ ales entallectuitatz. Car la massa d'subtilitat ⁊ la uol mortificar ⁊ tre mes d'les causes sensuals. q d'les entellec tuals. Car p ayital usansa trenca la subtilea d'ac tu en potencia. E si ho sleyer no es subtil ⁊ uol ar subtilea. tere sleyer d'les causes entallectuals mes q d'les sensuals. Car p ayital costuma es deue la subtilea d'potencia en acto. ¶ p sobre gn coratgia o p poca coratgia se deue sleyer q son molts homs mal acostumatz. Car p sobre gn uolet ⁊ gn temor o p poca uoletat ⁊ temor. es deuenc d'ordenatz los sleyr spirituals. E p lo de sordenamet dels sleyrs spirituals es deuenc d'or denatz los sleyr corporals. On aqsuos sleyer esli gar d'aqstz maluatz nudrimes ⁊ uol es be acos tumat. Cone sleyer q conste en la coratgia ses d'mal sa ⁊ mortal o d'poca ⁊ mortal. E es sobre coratgos cone q la mortifie ab oblidar ⁊ ab ymajenar les causes q son dale nates ⁊ dale semblans. E cone q ymajen ala causa q massa es uolguda la fi. ⁊ la fi uoletat q es en ela. E si la coratgia sleyer es massa poca ⁊ ho la uol multiplicar. Cone q ho ymasse po soisi la causa q ho uol amar o auer. ⁊ cone q en aqles causes q son bones ho la yma jen ⁊ la remembre. ⁊ en aqles causes q so malas ⁊ uolt q ho la oblit ⁊ la mays conega. ¶ Quos sleyer do sia donada glia ⁊ lauso. Car regla je nal es sleyer q tot hom se por mudar d'malua da costuma a lena po se uula. E aqsta causa por ser sleyer p le car hes possibol causa q falla cocor dar les sensualitatz ab les entallectuitatz en la po tencia racional. E aqles de sa cone en la potencia se ctiua. Car ayi sleyer co hom es mal acostumit p cocordar les entallectuitatz ⁊ les sensualitatz en la sencitiua. p lo ql cocordamet la sencitiua es deue dona d'la racional. Enayi sleyer p co rri es deue ho be acostumar co les sensualitatz son a cordans ⁊ sozmises ales entallectuitatz en la potencia racional. ¶ Deus acabar en mes cudia ⁊ en pecar. Enayi sleyer co son .ij. les ca rerel p les qls homs cau en males costumes se sualmet. En ayi sleyer son .ij. les carrers. p les qls ho es deue mal acostumar en tallectu alitat. Do les qls .ij. carrers sleyer es la p.ma costuma natural. la segona es sleyer cos tuma q ue p.nudrimet. la esa es sleyer costu ma q accidentalmet desliga ho d'costuma na tural ⁊ d'costuma q ho a p son nudrimet ⁊ aqsta esa costuma sleyer es costuma agrieiar ab .ij. les costumes denan aqsta. ¶ Con hom

ſeyer eſ mal a coſtumar. p coſtuma ſenſual o en
tellectual en la coſtuma natal o en la coſtum
pcina da qlles. iſſ. coſtumes. q̃ no! ſeyer ſyno
ny partir d'la mala coſtuma en q̃ eſt cone ſeyer
q̃ la mala coſtuma mourie en a q̃la carrera.
e en a q̃la tayſi don la mala coſtuma eſt negun
ny en la q̃l eſt en ſeguda. Car ſi ho eſt ſeyer mal
a coſtumar. p natũ cone q̃ ho mourie la natal
meyza. E ſi ho eſt mal a coſtumar. p nudrimẽt
p nudrimẽt cone q̃ ho ſe deſlieu d'ſon maluat
nudrimẽt. E ſi ho ſeyer accidẽtalmẽt la coſtu
ma mal en alcuna cauſa q̃ no ſia p natũ ny
p nudrimẽt. Cone ſe ſeyer q̃ ho reuie ala bon
coſtuma. q̃ a p natũ o p nudrimẽt. ¶ Graciaſ
ſeyer. iſſ. ſon les carreres p les q̃ls eſt cone ho de
a coſtumar o mal a coſtumar. la p̃ma eſt ſeyer
les. iij. cauſoſ. les q̃ls ſon fredor e materia
forma. e la cauſa final. la ſegona eſt ſeyer aue
ra. eſt cauſa fora les. iij. cauſoſ. On q̃ eſt ſeyer
mal a coſtumar. e uol au bones coſtumes ſon
ſe ſeyer. ſi ſes coſtumes ſon en les. iij. cauſa
ſoſ. o ſi ſon a auetũ. E ſi arba ſeyer q̃ ſie ſes
coſtumes malos en les cauſoſ. on ſe en q̃l de
les cauſoſ eſt mal a coſtumar. E en a q̃la de
cauſo on ſa coſtuma ſa mala en a q̃la cauſo
cone q̃ la mourie p ſon ocy. E ſi mes eſt ſeyer
q̃ ſa mala coſtuma uala a auer. ſi ho ſeyer
ſe uol mudar a bona coſtuma. Cone q̃ hom la
mourie en la auera mudar ſa coſtuma en les
. iij. cauſoſ q̃ ſon gener q̃ues. ¶ Com ſeyer
ſobre totes q̃ues eſtelles ſobre totes eſtelle
ues. E naxi ſeyer co p la poteſia uegetable los
homs ſa coſtume los uns a uiandes calders los
ales auiandes freder legor la diſpoſicio e la q̃
lume dels homs. E naxi ſeyer p uno d'la poteſia
racional los uns homs ſeyer ſa coſtume a auer
ſe. los ales a au uno. Car ſegon la q̃litat e la
diſpoſicio en q̃ eſt ſeyer la actualitat d'la pote
ſia racional en hom. eſt ſeyer lom a parlar
a amar p una d'ſe o p una d'rao. ¶ Los homs
ſeyer q̃ ſon a coſtumatz a creure e a au ſe. ſe
ſeyer a q̃l q̃ reſebe los dictz dels p̃etes e dels
ales homs paſſatz ſa aenrere. E a q̃l q̃ ſon p
natũ d'uno a coſtumatz a ſegir maſ ſon ſeyer
a q̃l q̃ ſegeſſe los dictz dels paſſatz. Car d'una
ne rao e q̃ barie d'ho q̃ ho fuſſ d'meſſ e d'ho q̃
enſqueſ. ¶ A q̃l homs ſeyer q̃ ſon mal acoſtu
matz p eſtenſa o p mes. ſi uole le a coſtumar
en la eſtenſa e en la rao. Cone ſeyer q̃ les ſenſua
litatz e les entellectuatz auegen e acorden en la
poteſia racional. e q̃ les cone d'la poteſia ſen
ſitiua en tal mana q̃ la ſenſitiua ſia ſiua e la
rao ſia dona. Car tem ua ſeyer q̃ la racional
poteſia ſia dona d'la ſenſitiua. ſa la eſtenſa
o la rao eſt ben ordenada. E tem ua q̃ la ra
cional poteſia ſia ſiua d'la ſenſitiua. ſa la eſtẽ
ſa en bon e la rao deſordenada. Salar ſeyer
en tres a eſtamẽs. bonas e en tres malamẽs.
Con los homs q̃ eſt ſeyer falſamẽs. ſa coſ
tumen a creure lur error. Adoc ſeyer lur e
enſa e lur fe ſi forma e ſenſem en la pote
ſia ſenſitiua en auera e en la racional poſſi
ua eſta ſia e ſers meſa d'la ſenſitiua. E per
ayſo la forma d'la fe en tellectualmẽt eſtin fal
ſamẽt e ſeria auitar en la racional poteſia.
En la q̃l mala fe ua ne per perder forma d'me
tre q̃ la ſenſitiua ſia dona d'la poteſia racio
nal. ¶ En a q̃l q̃ auia reſebuda falſa fe. e fal
ſa eſtenſa ſeyer d'luſ partes d'luſ anteceſſ
ſiſ nole acoſtumar ſeyer acreure uſſen. Cone
ſeyer q̃ parle e enſaque lur fe e lur eſtenſa ſi
pten forma en la racional poteſia en mana
q̃ ela ſia dona e ſiua d'la ſenſitiua. E ſi arbe
ſeyer q̃ la ſenſitiua ſia dona d'la racional. pe
den ſeyer cones q̃ lur fe e lur eſtenſa a peſa fal
ſa forma. E ſi nole q̃ la falſa eſtenſa d'leſen
cia q̃ ſia auer lur ſiua eſtenſa e ſia fe falſe
dona la rao d'la ſenſitiua. e adoc ſeyer lur fe
e lur eſtenſa reſebra ſia forma. ¶ En enayſi
ſeyer eſt lo meyſi cone d'meſſ forma certa
e falſa. enayſi eſt el dona la ſenſitiua d'la rao.
Adoc ſeyer eſt la fe o la rao falſamẽt aſſigna
da en la poteſia racional. la q̃l d'meſſ falſa
fe. e falſa rao. p ſo con eſt ſiua d'la ſenſitiua homs
enayſi ſeyer eſt lo meyſi uetad. d'meſſ e. eſt q̃
mẽt la forma. Enayſi tem ua q̃ fe o ra p
nen forma en la poteſia racional. e la poteſia
racional ſia dona d'la ſenſitiua. Car meſſ ſeyer
la poteſia racional forma uetada. o p ſe o per
meſſ ne eſtabliſſes. la q̃l d'meſſ eſt o ſa ſeyer
a ſiua e a lauſa d'nitz ſeyer deus. Con hom
a aperbimẽt e conoyſſa q̃ la diuinal ſcien
cia no eſt corropuda ny alterada ni enſuzada
ny afolada ny auſada ſalſiaſſo q̃ ſia aiuſtada

ab natũ humana.

Dens glios. auol seyer sia feyta reuen
ca & bonor. car les causes q̃ sa sobre nj
sal treje nil cotrope seyer couene es sen
suals & entellectuals. On la cotropcio &
la uitat & la alteracio q̃ cau seyer en les causes
sensualmet o entellectualmet. cone seyer. a
uasta p. nj. mateis. les q̃ls son o p cotropcio
d'sensualitat. a alt sensualitat. o p sensual
tat cotropen entellectuat. o p entellectu
tat cotropuda sensualitat. o p entellectuat
cotropuda p alt entellectuat. On co tota
alteracio & tota cotropcio & tot a fola met nasq̃
seyer p effes nj. causes. & co los effes
q̃ los desser sens seyer no uulle creure q̃ ilm
desser sia unyda ab la buana natu. p so
car an opemo q̃ nos sosser alterable & cam
able & cotropable. p ayso seya lo uitr fuder
se nol es sostar a son pod' apuar p nos ne
cessaues. a ilm desser no es alterada nj cotro
puda. passiase. q̃ la psona del fil. sia encar
nada & p la sua encarnacio tom la desser
sia unyda ab la natu buana en la q̃l sen
carna la psona del fil. On benoyt si
ats nos seyer dy. car a q̃st ensemet a q̃sta
q̃stio cone es seyta en les causes. p tal que
p eles q̃ son causes entendes & cases pusca
an conegela. a enaq̃s co eles no sal treje nj
sa sole si be sajuste nj soneyse les unes ab les
altes. & naq̃s seyer & molt mils en aq̃s se
seyer q̃ la ilm diuinal hesencia nj natu no
es alterada nj cotropuda. jassiayso q̃ sia ajusta
da & unyda ab la natu buana. car si causa fe
nyda emenada no sa fola nis cotrop en la
par cata. significar es seyer q̃ subsistencia eternal
finyda a cabada tota podosa no sia cotropet
en carn. a p gna sia unyda ab natu diuina
no jnzular seyer sens par & sens copayso. se
sualmet seyer nesdemq̃ lo rays del sol. no se
sueza si les passa p les carenes suezes. ni la
lan d'la cadela no es en sueyada si be ene en
la cada estuna. ni la sola nj la flor q̃ nos
e broen sobre la ten semada no es ben segu
da nj en sueyada jassia q̃ la ten sia semada.
On co nos dies seyer sanct & entina q̃ al
cunes causes son sensuals d'mesclen & da cos
ten & suneyse es troste ab alt causes sensu
als. & p tot so nos cotrope nj sensueze en eles.
Donc q̃sts mes seyer lo uit entenimet por
aprebre q̃ la ilm diuina natu q̃ es natu entelle
tual nos cotrope nj sensueza si be la psona del
fil fo encarnada en natu buana. a es natu se
sual & entellectual. On benoyt siatz uos seyer
dy. car enaq̃s co lo sol nj la lugor d'la candela
nj la sola nj la flor a son causes sensuals es
mudes no son entendudes en les segents nj en
les ultmes cu son ajustades: donc q̃ast mes seyer
la ilm substancia glosa q̃ es finida & eternal
tota podosa. no cresb nul d'sabumet si be es nj
da ab la ilm substancia buana. a es la melor
cauza q̃ no son totes les altes causes. & retenir
seyer del q̃l d'uala & ue tota justicia & tota a
butdancia d'mysericdia. Gensualmet sensi seyer
& entellectualmet entene q̃ alcunes sensuali
tatz son q̃ no son en sueyas nj cotropes algunes
entellectuatz. jassiayso q̃ sie en semse & subs
tancia apolta dap. nj. les naturs. & q̃ ayso sia u
en la sua seyer del hom just se q̃na es manj
festa. car si be seyer la sua es osuecta ab lo cors
p tot so seyer lo cors si be a sum & ser & calen
tiser & malaucia & more. p tot ayso seyer la
sua no sa fola nis cotrop p lo cors. & naq̃s seyer
en lo cors a mes d'ebulacio & mes d'pena en nos
asuir. po nos seyer la sua eyalada & en noble
yda. On co macia corporal sia seyer sen
amer o cotropet forma. & co lo cpal del hom
sia seyer cotropable p rao d'la macia q̃ es sob
ject ala gerieme d'la forma & d'la puacio.
& co los cors seyer si be es d'uarn cotropable no
cotrop la natu d'la sua q̃ es macia & forma
spiritual & cotropable. donc significar es seyer en
ayso q̃ la ilm substancia & cotropable & imor
tal & tal cble. nos cotrope si be ser unyda ab
substancia buana. On benoyen sia seyer ilm
uuola de jmer car ens es seyer gin sa gnea &
sa noblea & son pod. q̃ p son ajustamet & son a
costamet lo q̃l a seyer ab natu sensual. p tot
ayso seyer la natu sensual no a pod ni nea natu
ni operar q̃ pusca ablar ni cotrope ni en sue
zar la ilm desser. & naq̃s es seyer la ilm buana
jsme enda & glisiendas & cyalada a demostrar
la glia & la ecceller noblea q̃ es en la ilm des
ser. Quos seyer dy al q̃l nan mes cogitacios
& mol treme bramet & totes mes amoss. Gensu
almet sensi seyer & entellectu almet o entene

III

que alcunes entallectuytatz son q̃ no afolen ni
corropen ni enfluisse alcunes sensualitatz. E
ayso deuen sentir e entendre en la dita del home
iust q̃ no afola ni enfluisa lo cors. E mas deu
en la dita pot es nobla e non pot es uiola. p̃ tot
met deuen nels locats endidents e ennobleyr.
¶ On co dita dom deuen sia causa cada e fenida
e menada. e en po deuen si garda e endressa lo
cors del hom just q̃ nos corrop ni sensuisse
en peccat. Donet quar mes deuen la uita diui
na natz gruda si merexia d'esser corropere e gru
da e salua e sobte e sanctifica e glorifica uite cors q̃ es
natz sensual. ¶ On benedic statz uos deuen
dy. Car ans co en hom es sobtenguda e endressada
la natz sensual p la entallectual. Enayz deuen
e molt mils en cant la uita diuina natz q̃ es
natz entallectual gruda e glorifica uite cors q̃ es
natz sensual. On si natz dinina deuen sobte
lo cors p la uite [illegible] Donet
quar mes lo uite cors humanal deuen es sobten
gut en dignitat e en noblea. p la q̃l es en tan
gra sentencia q̃ ala uita deuen no pot uenir de
part la natz del cors nulla suisse ni nulla
corrupcio ni nul dolor. ¶ Abdos e conexe
dor deuen d'uoz bes e d'uoz mals. Aysi es en
tallectuytatz son deuen q̃ nos corrop ni sensuis
sen ni fa fole p altres entallectuytatz. E q̃ayso
sia uer deuen en la dita del uite fundador e por
ho q̃uan. Car com ora deuen q̃ la mia dita
nos comenda a amar e a remembrar e a cogi
tar e anoler. Comenda deu. a ennobleyr e a
meiorar e a uiuificar e a sentificar e a amu
dar d'los statz e d'los mortals dolmes. ¶ Co
la mia dita deuen sia tan eyallada e tan mudi
ficada remembrar e amar la uita deuen. E co
la uita deuen deuen no sia uenida ab la mia dita
e sia uenida ab la uita humanitat. Donet deuen
si la mia dita resseb tanta d'benedicio d'la uita
deuen. Donet quar mes lan resseb la uita hua
nitat q̃ es uenida ab la uita deuen. E co la
uita humanitat deuen resseba tanta d'gracia d'la
uita deuen. Donet deuen significar es q̃ la uita na
tz diuina resseb nulla corrupcio ni nulla suisse
mens d'la uita natz humana. ¶ Si los causa deu
q̃ la uita deuen fos corrupuda ni enfluisada
en la justamet q̃ feu ab la uita humanitat.
Donet deuen significar deuen q̃ les uites animes
on p̃ los mes ame plaise en nos ni en p̃ los
mes nos ame ni la costre a nos remembrar e no
les q̃ p̃ los mes corrope e enfluisse uita deuen
e p̃ la uita deuen fos corrupuda mort d'gracia e
mort d'sentencia rebude uites ames d'nos.
O deus glorios en lo q̃l tuyt les mes tresors
cofie p gracia e p uita benedicio deuen aitz p̃ues
q̃l es uiu manes damuc dues enfinitat a
uita sensualitat e a uita entallectuytat q̃ uita
deuen no fa fola ni corrop sallia ysi q̃ fa uni
da e ajustada ab natz humana. Car enayz deuen
co alcunes causes sensuals e entallectuals nos
corrope ni enfluisse si bo deuen e fa costen
les umes a les altres. Enayz deuen e molt mi
ls encara es significat q̃ la uita deuen no es a
folada ni corrupuda en la justamet d'la hua
nitat. ¶ On co los homs desfensors auiu
ent. con q̃los estiuas abuic e dic q̃ uos deu
en amar. Adoc deuen an apenso q̃ uita deuen
fa corrupuda e enfluisada. e p ayso deuen no
uolc creure q̃ uita d'uen sia ajustada ab
natz humana. On si els deus enfluisse ab en
tendemet sensual e ab entendemet entallectual
segon les mi manes damuc dues. Adoc deu
abtane q̃ uita deuen no es afolada ni corro
puda p uita humanitat fallia ysi q̃ fa uenia
ab ela. ¶ Si los infidels deuen pusaue luc en
tendemet ala potencia racional. e si els deuen
posaue d'nac luec hull possibilitat. la q̃l po
sibilitat es hull ab los q̃ls entendemet dem
enden usar. Adoc deuen dona possibilitat cau
sa als infidels q̃ els puse aperbre e conexer
q̃ la uita deuen no es corrupuda ni enfluisada
en es unida ab la uita humanitat. anas cor los
infidels deuen si comenda amet a possibili
tat e dic q̃ possibil causa sia. q̃ uita deuen
no fos ausada e folada e corrupuda e enfluis
sada. si en uenida ab humana natz. p ayso deu
no poden au luc entendemet endressar au
perbre usatge. p so cor deuen no per en
dem si no ab apenso d'la causa si es possibil o
impossibil. ¶ Nos deus del q̃l resseb gracia e
benedicio. Sensualmet deuen sentir e entall
ectualmet o entendre q̃ tota cura a ensi dem
met degon les guardamet del fin acabamet q̃l es
en lo cador. On co cura sa costa a son cador a
donet deuen la cura se lunya d'son dolmet. &c.

agostas a la cabalmer d'son cabdel. E co lo cabdel acosta seyer son acabamer a la cita. adoncs seyer lu yna la cara del dyalmer q̃ es en cla mitera. e a costa la al acabamer del mercy. ¶ On co la nostra humana natz sia seyer ta fortmer acostada e unyda ab la una deitat. E la una deitat si lh seyer ta fortmer acostada a cela. p ayso seyer es significat q̃ on p̃ fortmer es treita la unyo de ab. ij. les natz. p̃ fortmer es la natz humana unyda d'son dyalmer. E p̃ fortmer es la natz divina d'mostrar en la natz humana lo pod es acabamer d'la natz divinal. ¶ On co la nostra humana natz seyer aja p̃ lo mayor el pe noble hom q̃ nula cara pogues ame reste bre. en so q̃ es. s. causa ab la una deitat. E co la una deitat d'mostr seyer en la una humana natz mes damor e mes d'hyglteat e mes de pod e mes d'gra e mes d'justicia e mes d'mi cordia e mes d'acabamer q̃ en fire totes les altes caules. Doncs do hi neyra ab seyer q̃ la una deitat se coslopes ni sensuiza. es en la una natz humana. ayso seyer es causa impossibol. E declarar seyer se no sguic hom e per tots los pobles la colopcio ni la suzetat q̃ can seyer en les ca res. aqla es dene seyer p les officiats e detors dales q̃ son en fire les causes sensuall ab les alres. E en fire les causes sensuall ables en tall eternals e entre les unes en tall emparz ab les alres. ¶ Go seyer p q̃ hom es colopable e suzet. es seyer p la desordansa e la desordinamensa q̃ es entre lo cors e la alma. Car lo cors colopa la alma e la en suzia en penar a dos co la alma si es sa natz e co si deyser ab natz e obeyr ab natz. ab la una deitat e la una humanitat seyer aien cara d'co cordala e d'co ineencia q̃ nula desordansa ni desordinamensa no fuss la una ab aue nes do es deuetia ayso seyer q̃ la una deitat so colopuda p la una humanitat. ¶ On benestra seyer la natz d'la una deitat e la natz d'la una humanitat. Car tant es seyer la cordala e la amor q̃ es entre ab. ij. les natz. q̃ nula colopcia ni nula suzetat ni nul ablamer ni nula desordala no a entre ab. ij. E tant seyer tenc la deitat es gliuient la humanitat. e tenc la humanitat es obedient ala deitat. ¶ Prendes seyer q̃ tant es a nos seyer la treita gra e lausor per tots teps. Car si p la justamer seyer q̃ la una benestra humanitat seu ab la una glieza deitat. la una deitat seyer sensuiza es colopes. so a seyer significar q̃ la una humanitat no sunyda ala una deitat. E si sos sunyda. so a significar q̃ no pos es unyda ab la una deitat. Car nula causa colpable ni sunyda no por es unyda ab la una deitat. ¶ E la una deitat seyer sos unyda ab natz humana. p occasio q̃ sos necessarja causa ala una deitat. so a seyer significar q̃ en la una deitat por esser dyalmer. E p lo dyalmer so a seyer significar q̃ la una deitat pos resta dyalmer a colopcio del acabamer q̃ sen ab la humanitat. ayas en la persona del fil sen carnal seyer p no d'la una ne de l'altra. e no p la sua p ayso seyer es significar q̃ la deitat reste les colopcio ni de falimer en la encarnatio. ja nos so a en carnada la persona del fil. Car la una deitat seyer no fi nula causa q̃ fia gra ab la humanitat. ¶ On deuer star nos seyer do. car en lo dyalmer e carnal lo fil. p la una mysericordia e p la una gra ab bonea e p lo acabamer. p ayso seyer es significar en la una gra ab bonea e en lo sire cresties acabamer q̃ una deitat nos colopc en la justamer d'la humanitat. ¶ Esser ner do q̃ deu na pan e na gdiato. q̃ los homes fiels seyer q̃ mes elen la una en carnatio. la q̃l thoie e mes conete afinar q̃ en nos no cau nula colopcio. si aqll seyer en traire en la una en carnatio lor deuamer ni la gra ni la benedicio q̃ nes es deuegu da en la espera humana. ja les fiels no aien re q̃ una deitat la ensuzada ni colopuda p la unyo q̃ fa ab la humana natz. ¶ Qual cor los fiels seyer a fine q̃ nos no deu en carnatio. p so cu si es mes q̃ fosserz colopus si en carnatio creetz. ayso seyer thoie lordenamer q̃ es es denegus p una encarnatio. E p so cu thoie seyer lordenamer q̃ es es denegus p la una encarnatio. p ayso thoren e mes conete co la una deitat no es colopuda ni ensuzada. ja ayso q̃ la una deitat sia unyda ab la natz humana. ¶ Lo sire sydon seyer do el sire seyner a roga e obeyr seyer d'co e d'bo en complencia del sire glios d'cu e en q̃l loc el sta. q̃a una deitat es unyda ab la humana natz. p rao d'la persona del fil. q̃ es dyalmer so en carnada. p la q̃l en carnatio ni p la q̃l unyo seyer la deitat no es colopuda ni al da ni ensuzada. ja ayso q̃ nos ihu x̃. fia en la sua natz humana e natz divina. Car hom a aperbimer e cone pela q̃ lo mon a comelamen.

CAP VI

Del manament los uns ab altres deuen tots bes. III

Ab nol enfocar ni arlar seyer p mos necessa
ries co lo mo ajo comesclamer. Co es seyer q
cosoner sa sensualitat e sa entellectiua.
p tal q sapia e puxa rebre los significats q d mos
tre e signifique co lo cor el comesclamer e el deuegut.
Co cor lo mo sia seyer dparte en. ij. parts. les q
les son sensualitat e entellectiua. Cove se seyer q
nol enfaque al mo comesclamer ab. ij. enfacamets
les q altres sbenfaczer sensual e ab enfacamet
entellectual. Exemple si cove seyer p tal q plo enfa
cament sensual sia acabada la fi de les causes sensuals.
E p lo enfacament entellectual sia acabada la fi de les
causes entellectuals. Exemple seyer la fi e la fine
nacio de les causes entellectuals e de les causes sensua
als. Per ho seyer a prebre los significats e les
demostracios. p les q a hom conexa si co lo mo
nost sent comesclamer. e nar a rebre comes
clamer. Con hom seyer p lenteramet apde
mostrato de la causa sensual a de la entellectual. p
ayso seyer comesclare primamet als sensualitat. E
co lo firmamet seyer sia la major sensualitat
q ho puxa sentir vesent en el mo. p ayso seyer
comesclare al firmamet e pueses als elemets pu
ses als rhumans enteracs dells elemets. Humil
seyer prudos amoros gelhalmet sentir seyer q lo
firmamet es cosa apta dmatia e de forma e q es
emenat e sentir en quantitat. On co lo firmamet
seyer sia emenat e sentit. es significat e demostrat
q es comesclare. On cora emenato e cora si
gnifica dclamer a esguar de causa sinsda on es
significat acabamet. On si lo firmamet seyer no
agues comesclamer en cepl ni no fos deuegut
ho sina emenat ni sentit en quantitat ni en loc.
On co sia lo firmamet seyer cosa sentit e eme
nat en quantitat corporal. Es demostrat p ayso
seyer q lo firmamet sia sentit e emenat en
cepl. Enayi seyer co sabedaria corporal d sinpl
en quantitat pare los emets en el sentida e eme
nada. Enayi seyer es demostrat en lo dclamer
sia quantitat q es dclamer en es causa sens co
mesclamer. Con enayi seyer co p los uns d'a
huner a ho conexe a dells altres. Enayi seyer lo
firmamet p si co a dells altres de grado sinp
da. significa e demostre elmets q es causa aues
comesclamet. On en causa sinpda seyer q no
aja comesclamet no es significat mil dclamet.
Sensualmet seyer sentit. On entellectualmet
e entene q lo firmamet no es causa aues mes
ni sentia ni sentea ni volerat ni les altres causes
q auiua p raon. On p raos dayso d'clamer qui
son seyer en lo firmamet. es significat q lo firma
met a comesclamet. On si los substancia sinpda
sera aues a calamet e si aques acalamet a sin
pda e les altres p raon e causa. On co lo firma
met no sia causa aues mda es significat en el me
tex q no es causa q sia digna d'es sinpda ni de
es sonet comesclamet. nol seyer dayso la mia
memoria no sobrida nilli meus delig nol parti
xe los filazofi seyer sa entrer a nar e dy
ent q lo firmamet era eternal sens comesclamet
e sonet sy. Ela recasio seyer p q es dins q lo
firmamet no aja comesclamet es seyer p lo
cor nol sentis jenant ni coropet. On si los u
seyer q lo firmamet los eternal p co los altres
del firmamet no en jenin ni pus forma de
firmamet. Donet seguat q les aues e los seyer
es dmonis follen substancies eternals sens come
sclamet. Con maria spiritual no pus forma ni la
en sera. On payso es significat seyer q enayi co
ais a comesclamet pallia q no sia jenant ni co
ropet. E enayi lo firmamet sibe no es jenc
rat ni coropet p ayso no es sen plasso q
sia sertes comesclamet. Enayi seyer co q aia
dome coney ho comesclamet p lo cor es sentit
e p lo cor es coropet en pcat. Enayi seyer al
firmamet es conegut comesclamet p als significa
dos q no es semblat a significat elemental. On p lo
cor. s. causa es seyer los elemet. ales causa es lo
firmamet. ales causa es aia dem. p ayso seyer
p. j. significat es conegut q lo firmamets es co
mesclare e p ales los elemets. e p ales ajus. On par
ayso seyer an erac los filazofi. es an a sinpr
al firmamet significat d'cepl. p lo cor ni mes
ter ayi jenat ni coropable co los corcs e posts
dells elemets. On enayi seyer co aies dem e de
mostr sentida e emenada e comesclade p demes
tre en entellectual. pessia q no sia coropable ni
jenant sensualmet. co son los corcs e posts
dells elemets. Enayi seyer lo firmamet
mostr sentit e emenat en cepl p demostra
e significat entellectual. Enayi q no sia
nist coropet. En significat. e. enayi seyer co
usament, la forma d'la aia pesade en seyer.

en lo ẽl nos corop forma. Enayx poders au dar sub
ject al forma del firmamẽt sens q no sia corop pu
da en sí. On lenejr stars nos sdeyr cor enayx co
la matra seynal no pua d forma p corop. E
nayx seyr auecs nolgus q la matra d la forma
d lo firmamẽt no pua d forn p corop.
Aseyr do q dez cor me aog ; cora ma ꝑdlacio
r doc mo sdlas. Mayrãl causa es seyr q sed es
finyt r eternal no enseya causa accidẽtal. Cor so
q es infinyt r eternal no es nara accidẽtal. On ẽ
lo firmamẽt seyr sia mouable. p ayso seya
enseya son mouymẽt repst q es causa acciden
tal. Cor repst seyr es a la causa q segey lo mou
ymẽt del firmamẽt. On ẽ sia seyr causa i pos
sibl q nula causa accidẽtal sia enseyada en cau
sa eternal infinyda. Adez significar es seyr q lo fir
mamẽt es finyt en teps. p so cor repst q es causa ac
cidẽtal es enyenear en lo mouymẽt del firma
mẽt. ¶ Ensualmẽt sentt seyr q lo firma
mẽt p rao d son mouymẽt multiplica oes r dies
r ayns. On ayssẽ ẽ es lo multiplicamẽt. ayssẽ
cres lo comptr del ges r d les dies r d les ayns.
On ẽ no sia seyr multiplicacio d nath d cau
sa infinyda ni eternal ni sens comelamẽt. p ayso
seyr es demostrar en callcualmẽt q lo firma
mẽt a comelamẽt. la al demostracio en calle
cual aue resebuda seyr p rao d la demostra
sentual q lo firmamẽt fa d la multiplicacio de
dies r oes r ayns en son mouymẽt. ¶ Si lo fir
mamẽt seyr fos sens comelamẽt. no fora e
ar ni no fora endes. E lo firmamẽt seyr fora
en si meteys les ni occasios. Cor el meteys mog
la matra r la forma. r el fora la causa final
a la al se mogra. E ssi ayso fos seyr enayx fora
significar q lo firmamẽt fos en si meteys acto
r passio p so cor el mog si meteys. On ẽ acto
r passio sie dos causes seyres si lo firmamẽt
era sens comelamẽt. seyr sia ayx eternal fosse
sens comelamẽt en sens r ayso es seyr causa
i possibl. Cor la causa passiua no es digna q
sia en egual noblea q la activa ¶ nos seyr
q dez occasio en q la lausse mes doloss r mes e
bayll r on ẽ mes amens. de saber nos seyr.
q tot cors o es mouable p mouymẽt natural
o p mouymẽt no natũl. On si lo firmamẽt
seyr se mou p ale r no p si meteys. a dez es
seyr significar q son mouymẽt es forsadamẽt
seyr r costrenh. On lo mouedr significa seyr
q es p nobla causa q ta causa moguda. On p ayso
es significar q la causa q es p nobla adignar q sia
causa q la mes nobla. On p ayso es significar q si lo
firmamẽt es mogut p ale q es comelam. ¶ 91
cor es seyr q lo firmamẽt se moua naturalmẽt
r q nos moua costrenamẽt a dez seyr significa q
son mouymẽt es scar son acabamẽt. Cor en
ayx seyr co plom se mou naturalmẽt a ayso co
es cayent. lo al mouymẽt natũl seyr es p rao de
la gravitat q d mana son loc. Enayx seyr si lo fir
mamẽt se mouia p si meteys. mouras a auer
acabamẽt. Cor enayx seyr co lo plom noa son
co plsmẽt d mer es cayent p laer. Enayx lo fir
mamẽt seyr no auria son acabamẽt d mer
q fos mouable. ¶ On lenejr stars nos seyr dij.
Cor cora causa mouable q d ma r ensser son acq
sament significa q a dalcun p so cor se mou aau
so q no a. On si lo firmamẽt se mouia naturalmẽt
p au acabamẽt. sia d salet dacabamẽt e p q
acabamẽt d salut seyr en lo firmamẽt. aql d sa
lumẽt seyr dona significar r demostrato q a co
melamẽt. Cor nula causa q no aya acabamẽt
no pot es sens comelamẽt. ¶ Complir seyr d
ces deus. del al es ya gra r benedicio. lo mouymẽt
seyr del firmamẽt. o es seyr al firmamẽt
son mouymẽt causa necessarya. o luc causa q
no hes necessarya. On si lo mouymẽt seyr es al
firmamẽt causa necessarya. es significar seyr.
q lo firmamẽt no es eternal. Cor causa q sia et
nal r q no aya comelamẽt no por finyamẽt d
nula causa. E si ẽ es seyr q lo firmamẽt se
moua sens q son mouymẽt no hi aya meth. es
significar q lo mouymẽt se meu d badel quar
asi meteys. On si son mouymẽt seyr es d ba
del dones es demostrar q no es lo firmamẽt
sens comelamẽt. Cor nula causa eternal no
fa res debadel. ¶ Si lo firmamẽt seyr es mo
uable p rao d les necessitats dom r no p rao de
les sues dones ya es significar seyr q lo firma
mẽt es en subiect a hom. On la subiect en la
al es seyr dona demostracio q lo firmamẽt
a comelamẽt. Cor si comelamẽt no auia. seria
significar seyr q no fos sdezmes a hom q es causa
fenida a tel comelamẽt. Cor nula causa seyr
q sia en es r son es no aya comelamẽt. no por
es obligada ni sdezmesa d causa a tel comelamẽt.

¶ Con nos aler sinta sheyer e entenda q̄ lo firma
met es dezmes a hun hom. E hom sheyer no sia
ublegat a hun lo firmamet. p̄ so con lo firmamet
es meyr d'entenyment e d'uno e d'conexela e d'u
da. Cor nula causa no per es huyda on no sia u
da. p̄ayso sheyer es demostrar e significar q̄ lo firma
met es comelde. p̄ so cor es strier causa on a
uda e conexela e uno. en la q̄l causa a comelda
met e es denenyment de es hom. Deyer uer deus
al dretz tota nra uda e tot lo nre eldor. Con p̄ fe
nra e p̄ nra apuda ajam p̄uar sheyer q̄ nos sian
en es etnal ifinit sens nul comelamet. si lo fir
mamet sheyer era etnal ifinit sens comelamet.
Mones sarie sheyer. ij. substacies en es etnal ifini
des sens nula desdada. ni semblada en nasē. p̄ so
con la nra substancia sheyer es en talletnal e lo fir
mamet es substancia sencida. On p̄ayso es sheyer
causa impossibol q̄ ij substacies duicer en nasā si
en hun es etnal e ifinit. p̄ so con la substancia sen
sual no es significada en tal hun noblea co la nra
q̄ es substancia e talletnal ifinida e etnal. ¶ E lo
firmamet sheyer no a res comelamet nos sheyer
no sheyer ans q̄ lo firmamet e si aisi no volliez
lo firmamet seria etnal ab nos en ifinitat d'esp.
On co nra substancia sheyer sia ifinida e lo firma
met aja q̄nitat e finida. es significar sheyer en la
nra ifinitat e en la q̄nitat del firmamet q̄
nra substancia es melor p̄ nobla en hun e en pd e en
durabletat q̄ lo firmamet. On p̄ayso sheyer co la
nra substancia es d'melor nobleza q̄ lo firmamet.
es significar q̄ lo firmamet no a nula egaltat
ab la nra deitat. ¶ Anos sheyer do sia glia e lau
sor. Cor po auc p̄uar sheyer q̄ lo firmamet a co
melamet. p̄ lo q̄l comelamet es significar en
talletnalmet cador. Enquer causa es sheyer
q̄ enshue lo q̄ es dit e fe lo firmamet. p̄ tal q̄
pecdam ales causes d'nre lo firmamet comelda
met. p̄ lo q̄l comelamet sheyer sia d'mostrar a
hom e significar en talletnalmet cador. Deyer
obeyr sheyer cenuier sheyer volgue sensualmet
sentir sheyer e en talletnalmet o entene q̄ los
nuy eldemet son senyz e q̄menatz d'nre lo firmy
met. los q̄ls eldemet son sheyer maria e sobjecta
ajen acio e a corpes e en los cocel apostz d'ma
ria e d'forma elemental. ¶ On co les eldemet es
en sheyer q̄menatz e senyz en q̄nitat. E co
es sheyer sia gensil los uns als altres en les q̄litatz
acnues e passiues. p̄ayso es significar q̄ an come
lamet p̄ lo q̄l comelamet son es deu gratz en eldr.
en lo q̄l es no es abans d'luc comelamet. Cor
impossibol causa es sheyer q̄ nula causa sia en es an
d'son comelamet. ¶ On lo firmamet sheyer
ajam p̄uar q̄ a comelamet. E co lo firmamet
sheyer aja acio en los cocel eldemetalz q̄ p̄ el
se resen a p̄son eldr namet. p̄ayso sheyer es demos
trar e significar q̄ los eldemet an comelamet. cor
impossibol causa es sheyer q̄ lo firmamet q̄ a acio
en los eldemes sia ab comelamet e q̄ los eldemet
ste etnalz sens comelamet. Q entifficar sheyer
greuos de q̄l ste enamorat lo nre fudor. Gensu
almet sentir entallet ualmet entene sheyer q̄ los
atalz e los uejembles e los metalz e cor so es co
post dels eldemes ni d'nasā sensual e entallet u
al. cor es sheyer endefalimet p̄ so cor neces esters
causes sen jenzir es cors pe e alterezes e an si e
an passio. ¶ On co cors los cocel sheyer q̄ son d'ez
natz dels eldemes sien sheyer auer violetz d'ful
met. p̄ayso sheyer sensualmet es d'mostrar q̄
son causes auer comelamet. p̄ lo q̄l comela
met es significar q̄ no son etnalz luc es damet.
E p̄ lo comelamet q̄ nos sheyer sentir en los atalz
e en los uejembles e en los metalz. p̄ q̄l sheyer
es significar e d'mostrar en tallet ualmet lo come
lamet dels eldemet simples. Cor po en hun co posi
cio a comelamet significar es q̄ sia en hun simpli
cetat. Cor cors substancia simpla q̄ es a co poste
enjenz comelamet dona significar q̄ a en sa
simplicetat comelamet. Cor si los sens comela
met en sa simplicetat sis fezia en sa composito
sensual comelamet. ¶ On nos sheyer do q̄l come
lar ala substancia sensual e ajam comelar al
firmamet e del firmamet sia dualetz als eld
met e dels eldemet als cocel apostz dels Mones
tro e ordenatz es sheyer q̄ po a cors esters causes
auer a obrar comelamet q̄ enshue en la subs
tancia entallet ual comelamet. p̄ tal q̄ enatz co
p̄ lo corpelamet d'la substancia sensual es sig
ficar cador. q̄ enatz nos sia significar cador. p̄
lo comelamet q̄ es en la substancia etnal
locrual. Q nos sheyer do q̄pecelatz e adornatz
cors a q̄l q̄ a nos d'nos e bale. la substancia en
tallet ual en la q̄l nos sheyer es ben comelamet.
es sheyer cors substancia q̄ sia apostz d'maria e de
forma en tallet ual. q̄z co angels e d'mones

anyma dom. On en lo q̄ q̄stes causes son seyer causes en tallcreuals. p̄ayso seyer cone en stan co eles ab en stamer en tallcreual. en tenc a totes estes substancies d'sus mes segon q̄les o d'mostre hurs q̄litatz ⁊ hures ypostatz. payso seyer es sig̃ fican q̄ an cone samer. ¶ En tallcreualmer en reys seyer q̄ angels ⁊ d'mons ⁊ ata q̄ son causes sensibles p̄so cor no son en tot loc. Ihs no an tota sanctia. ny no an. j. volentat. ny. j. ymaginatiu. ny no an. j. pod. ny no son egalment ls q̄ sun. On p̄ totes estes dusdatz seyer ⁊ p̄ tro d'la cosa pa el pecat q̄ cau en ata dom ⁊ en lo demon. p̄ayso seyer es sig̃ficar q̄ an molts d'sumes a sig̃nar ⁊ fur ⁊ enbatmer. ¶ On benesit siatz uos seyer do. Cor p̄so cor ena q̄ster causes son significatz d'sumes. payso seyer entallcreualmer es sig̃ficar ⁊ d'mostrar q̄ angels ⁊ d'mons an nimes ⁊ tota substancia co posta d'maria ⁊ d'forma en tallcreual. totes seyer an cone samer. p̄or si cone samer no agrellen ⁊ follen causes en als sens cone samer fora seyer d'mostrar q̄ en les damus dites substancies no a nul d'sumes. On p̄so seyer co tota substancia entallcreual opera sig̃fien en tallcreualmer cone samer. payso seyer es sig̃ficar en lo cone samer. eder. en sens eder. no pos es seyer a nulla causa donar cone samer. Lo q̄l eder seyen sotz nos q̄ sotz nir ghiel deus. Con hom a apreb̃mer tres xensa p̄sig̃ficacios sensuals ⁊ entallcreuals del

CLXXVII

Sus humil passificable | dia d'resurrecto. pudos ⁊ simple ⁊ sian. Con lo dia de resurrecto sia seyer en reys es denenidor. payso seyer cone q̄ en sig̃ne resurrecto si sera o no lo q̄l ensignamer cone es fer seyer en la entallcreual nacio. Ata q̄l cone pujar lentenymer p̄ los sig̃ficatz sensuals donat d'nostre los deles causes en tallcreuals. ¶ Ghiel seyer p̄so cor los pulsos es eglos son les causes sensuals. E p̄so cor ab ele pusa ho entendre les causes entallcreuals. payso seyer cone ymamer resebre los sig̃nificatz sensuals. p̄cal q̄ ho pusa ⁊ sapia resebre los sig̃ficatz en tallcreuals. los q̄ls no pusa ho resebre si ymamer ho no auya d'nostratio ⁊ correcio ta d'ielcun dels sensuals. ¶ On p̄so seyer co nia entrecio es en seyer ⁊ pnar p̄ual necessaries q̄ lo dia d'resurrecto es es denenidor. E co cores les causes es denenidores son a hom entallcreuals ymer q̄ son en reys es denenidor. p̄ayso seyer q̄ gran en gu mudarre ⁊ pujare tan curenyalle d'ielcunes son sustiatz ales ales ⁊ d'les sensuals cars ales en tallc tenyatz ⁊ d'les unes entallcreuatz ales ales. Payso seyer mas seyer reo q̄ marcella amer ⁊ ueia amer nia en tallcreuyear aperle ⁊ entrena dia d'resurrecto.

Remembrar seyer p̄ cor los publicans laudes p̄ocer lengues gensualmer sensuals seyer ⁊ en tallcreualmer o entene q̄ les defenes d'los dimenuls o poiz dels son ordenadmer cars ⁊ natz. segon q̄ cone ala q̄star ma ala dispositio p̄ q̄ son cars ni seyers ni ele negues. ¶ On benesit siatz uos seyer do. cor p̄so ordenamer ⁊ p̄la disposito en q̄ sens ⁊ labe les causes es sig̃ficada ⁊ d'mostrada resurrecto. Cor si resurrecto no era cor los ordenamer q̄ es seyer en les causes sia seyer d'bades ⁊ p̄o fer d'bades. no seya seyer ordenamer q̄ ensas sia d'sordenamer. cor cor so q̄ es seyer d'bades es ordia causa a ordenamer. ¶ Ghiel seyer ayssi co la causa si de mostre ordenada. ayssi dona sig̃ficato q̄ es seyen p̄ alcuna ocasio. d'ayssi seyer co la causa si de mostre d'sordenada. ayssi seyer si de mostre q̄ es seyen d'bades sens nula ocasio. On si no era seyer resurrecto los ordenamer q̄ es los elemer ⁊ los co posts dels no sia p̄fitable ny auya ocasio. E los ordenamer seyer d'mostrar ⁊ sig̃ficar si meteis. sig̃fi cu ⁊ d'mostr ocasio. p̄ayso seyer la ocasio sig̃ficu ⁊ d'mostr dia d'resurrecto. P odos seyer odb̃ totes sos cors ⁊ odbs cors poders. Sensualmer sentir seyer ⁊ en tallcreualmer o entene q̄ los seyer corporals no senten sensualmer lo dia d'resurrecto. Cor lo dia d'resurrecto nol uolem en lo repos en q̄ son. ny nol o ym ny nol gulia ni palpa ni l odorem. On en ayso seyer sia ensaz dons sera causa es seyer q̄ sen sualmer d'mes en lo repos en q̄ am son los uiues seyns corporals a seuur lo dia d'resurrecto. ¶ On es los seyns corporals seyer d'mes a seuur lo dia d'resurrecto. payso seyer los seyer spirituals q̄ son pus nobles q̄ los seyns corporals a q̄l seyer adones es apropen a aperbre ⁊ a cones lo dia d'resurrecto. lo q̄l apercebre seyer resebre los sig̃ficatz sensuals q̄ los sig̃n q̄ als seyns spirituals. ¶ So p̄ q̄ los seyer spirituals sig̃ apcebre lo dia d'resurrecto en los sig̃ficatz d'los seyer corporals. es seyer p̄so cor los seyns corporals d'so q̄ son mesclat ⁊ de uer ⁊ ne seyer ⁊ ocur ⁊ pal par ⁊ odorar sig̃fiqui guardo d'ysa o d'peya. On si no era resurrecto d'bades o sig̃ficatz cor no an rie guardo durerenamer pus resurrecto no fos:

On lo significar q̄ los seyr sensuall done seyer es
p̄mes q̄ metrò. p ayso seyer es ho pus obligar a a
fmar resurrò q̄ negar resurrò. Cor ayssi co los
seyr corporall done mayor significan d'au gualardo
q̄ no fan dne au gualardo. ayssi meteyso pus
obligar a afmar resurrò q̄ no es a negar resur
cio. p tal q̄ los seyr corporall fic gualardonarj. e
majormēt seyer co afmar resurrò no dona p
il. e tho negar resurrò. ¶ Celestial seyor. del q̄l
auc tota ajuda e tot sostenjmēt. Sensualmēt
sent seyr. e entallectualmēt entr en los seyrs
spirituall vsatz e vnetz. On p los vsatz e los vnetz
q̄ son seyer en los seyr spirituals. es significada seyer
resurrò p tal cor los vsatz e los vnetz significa
gualardo. lo q̄l gualardo no auric los seyr spiri
all si resurrò no era. ¶ On lo cors e la alia seyr
fassen en sens bonet obres o malet en est mo. p ayso
es significar seyer q̄ en sens ajen gualardo. Cor si no
ajen sia d'mostrar q̄ la sentencia no sia vmada ni
dreturera. On co los seyr corporals fic seyer a
judablet all seyr spirituals. e los seyr spirituall sien a
judablet all seyrs corporals. p ayso es significar q̄ en
sens aura glia e pena p durable. On si resurrecio no
era no poyra au alia glia ab lo cors. ni cors sens au
no poyra au glia ni pena. ¶ On enaxi seyer co p les
obres del cors es significada resurrò. co sens resurrec
cio lo cors no poyra ess gualardonar. e naxi seyer
p les obres d'la alia enans ho resurrò d'cors. p tal q̄
la alia sia gualardonada en sens ab lo cors q̄ la
ajudar e ostenar ales bonet obres o ales malet
uol seyer. co q̄ sers fuer dell sens e seyors dell sos
cors. En la fraçon nolentat q̄ es seyer en hom es
significada resurrò. Cor si resurrò no fos seyer la alia
en nolentat q̄ hom a aber be o aber mal. aqla so
in seyer en hom d'balet e sens mil pfit. ¶ On
co sia significar e d'mostrar seyer q̄ la fraçon nole
tat q̄ es en hom no es d'balet. ans significa q̄
es denada a hom p tal q̄ mesin a cabar gualar
do d'be o d'mal. p ayso seyer es hom pus obligar
a afmar e acreyar resurrò q̄ no es anegar re
surrò. Cor ayssi co fraçon nolentat significa resu
rrecio. ayssi obligan ho a afmar e a acreyar e a
creure en resurrò. ¶ On benesit sian uol seyer
do. Cor ayssi co la puncta d'fraçon nolentat es
una en los alait racionalls. una los significatz los
q̄lsno significa resurrò en los alait racionalls.
ayssi seyer la fraçon nolentat q̄ es en hom significa
resurrò. p so cor la fraçon nolentat no es spirital en
hom. ¶ Creder seyer del cel e d'la era e d'tot quant
es. En lo nom q̄ los es seyer es significar q̄ creg
los homes resurrecio. Cor p so cor nos seyer Sers
Senjor e creel e tot acabar. p ayso es seyer sig
nifican q̄ tots los homs son obligatz a resurrecar
e adorar p umblamēt p tal q̄ fic conexedors
p umblamēt del viure acabament e del viure ho
norablamēt. ¶ Si cor fos seyer q̄ no fos dia
d'resurrecio. dona seyer significar q̄ la alia hesin
cia no fos coneguda p durablamēt en aq̄la no
blea e honesta segon la q̄l es digna d'es conegu
da e loada. On p so seyer co cor es significar una honesta
es digna q̄ sia eternalmēt amada e loada e co
neguda. Cor cor ayso q̄ cors seyer aura le
nea p ayso es demostrar q̄ sera resurrò. ¶ Sen
sualmēt sent seyer e entallectualmēt entr
ne q̄ en est mo sers amar e loar e bayse e re
mur p hom. On si resurrecio no era dia signi
car seyer q̄ en est mo folletz mes amar e hayr
e hom p hoc q̄ en laur segle. Cor p resur
cio no fos en laur segle hom seyer no dia. Cor
hom ne poyra mays d'cors e d'alma. On p ayso
seyer cor aqst segle es seyr p laur segle. e
cor hom nos es finer en est mo. Es significar
seyer q̄ hom aja mes dacabament en laur se
gle q̄ en aqst. e q̄ nos plaz mes amar e lo
ar p hom en laur segle q̄ en aqst. e q̄ hom
aja mes d'glia en laur segle q̄ en aqst. On
co ayso sia seyer enayx. es significar q̄ resurrecio
cove p mo necessaria q̄ sia en es. Ihesu dells
reys e seyor dells seyors. cor nol seyer mostrar ni
acabar los seyalls del dia d'resurrecio. Cove p seyr
q̄ los ensse ells d'mes en tallectualmēt en los sig
nifications d'les mes q̄ dimatz. les q̄ls done seyalls d'
mostrer del dia d'resurrecio significar e d'mostrar
lur bonea e lur acabament. ¶ Con ho seyer
corrupcio en la alia glia sanctes ab rota lo cors
sa dia alia. e ho en sen seyer en la una sanctes
si ho pora cove dia d'resurrecio. d'aber seyer a
una sanctes significar en tallectualmēt
mes mutual dia d'resurrecio. On si no fos seyer re
surrecio la alia glia non significara alcun mer
bell ni ajuda. Cor po ho no resurrecio seyer
obres no seyer seyer glorjamēt seyer
ni ordenamēt. On co vicis obres fic seyer com
seyer. ¶ Ajustes e ordenada p ayso es seyer es la

uita. Quarta significat uita resurrec. ¶ Cor nos deu
la uita gñ amor dona significar e demostre dire
surrec. Cor sensualmet uem en est segle e en
tellectualmet o entenc q nos amarz a nosal
tres co a homes p so cor som homes. E nos alles
ama nos co a homes p so cor som naturez en
natu humana. On si hom segle no resurgues so
ra significar q la uita amor no sera en laut segle
acabada en amar nos. p so cor nons amarem co
a homes. cor pus resurrec no sos. no sere en laut
segle en specia humana. E p q nos alles deuer no
sollen en especia humana. no porem amar nos ab
tanta amor, on ama hom a nos natu humana
On co la uita amor deuer ama hom e hom ama
nos ab natu damor humana. p aysso es significat
q una dua d resurrec. Ahun d. deuen gleos amo
ros con hom deuer co crepla en le uit pd ma
nieros. E co ho deuer enten la uita resurrec en
lo uit pd. A deuer deuer letenymet humanal en
tellectiua. e a estma segon q causa es mes
nils significar lo uit pd. o segon so q ho affir
resurrec. On q tuyamet deuer ab rebre lo sig
nifficar d uit gñ pd. e q ab legir la natu d
sen fraç entenymet. a deuer poc deuer apres
e cones q afinar resurrec atrebar ho a nos ma
les pd. e pa acabar q no fu negar resurrec.
Cor afinar resurrec nos atrebar ho pd. Ene
gar resurrec nons ra rebar ho sens. On la
causa q major pd nos atrebar significa major
uitat. ¶ Con hom deuer co crepla en la uita
gñ largesa. e co ho crepla en fear lo dia d re
surrec. A deuer deuer rebre demostracios e
senal d lo dia d resurrec en la uita largesa. Cor
molt mes se demost es significar largesa es
en nos p afinar resurrec q no fu p negar resur
rec. Cor molt major de es e p noble. donar
glia en paradis a anima e a cors glificar. q no
es donar glia a alt en splandor sens ajudament
d cors glificat. E aysso deuer co p resurrec es sig
nifficada a nos aitz molt mijl la uita largesa
q no sera si no fos resurrec. p aysso deuer es sig
nifficar e demostrar q resurrec fu en es al dia
y la marueilosa sentencia. ¶ En la uita hora
da seruesa deuer ho es significar e demostrar q ua
causa es q tot hom resuscitara. Cor ayrat co
la natu humana es posseyda deuz uita seruesa en
est mo. ayssi es significar deuer q sera posseyda
en laut segle deuz la uita seruesa. On si tot
deuer q hom no resugaras la uita seruesa no posseyra
en acabadament nara dom co fu en est segle. p so cor
p nara dom en laut segle la nara sensual. E si aysso
fos deuer en axi. sera deuer significar q la uita possessio
es major en est mo q en laut. On co la uita seruesa
sia deuer en est mo e en laut acabada. p aysso es
significar p la uita seruesa la uita resurrec. ¶ Entender
deuer gleos amoros al nos enstar deuer los senals
les demostros del dia d resurrec. En la uita dueta lo
pora acabar e ayssebre. On p se deuer co lo cors del
hom nos es subse e obedier en est mo en totz los
sos. deuer sensuall. diurnal. sedepar fam per. e holas
nectar. p aysso deuer significa la uita dueta q tot cors
humanal resuscitara p so q sia cobezir gualiredo. On
si resurrec no fos sera significar q nos no deuz duetu
rer. On co nos deuen siatz duerunter. p aysso deuer es
significada la uita resurrec. ¶ Si resurrec no fos deu
los deuer sensuall dels homs pendors q metet e blo
romar e lucrumar e sanbuter e enbuagar e
auciter e en nesar e mete pam nos debue e en
est mo. la agll sens deuer no fosc punitz segon
les gnal tallmet q fim ar nos. On si punitz no sollen
sera significar deuer q nos no sollerz duetunter. On per
tal q sia demostrar deuer q nos deuz duetunter. p aysso
deuer esme demostracia causa q tot hom sia bo o mal
resuscitara. p tal q sia subjecte a resb ra manifestar
la uita gñ justicia e dreta. ¶ Sensualmet sens
deuer e entellectualmet o entenc q en la enbalmet
del maest es significar la enbalmet d la obra. E en
la enbalmet d la obra es significar la enbalmet del ma
est. On si resurrec no fos deuer en es la uita obra no
sera acabada. e si acabada no fos no significara a nos
les lo uit acalamet. On co nos deuem siatz acabar
en totes uitet obres. p aysso en lo uit acabamet es
significat la enbalmet d uita obra. E p la enbalmet
d la uita obra es significada deuer la uita resurrec. ¶ Nos
deuer q deuz amar d tot la fruita d la mia memo
ria e d lo mon entenymet e d la mia uolitat. On
si deuer q nos amerz p la tera humana e resuscitat al
ters dia d la mort es significada deuer la uita resu
rrec. Cor enayssi deuer co nos plac en carnar e morir
p nos es significar q nos amarz tot hom si uolrez re
suscitar. E cor nos plac resuscitar lo uit conses sig
nifficat q resuscitarez tot hom. p so cor tota la es
pera humana es angla natu on es lo uit cors
nos deuer dy sia glia e laus. p totz tepz. cor tot es

les mes sensualmentz e totes les mes entallectuals
donc significatz sensualmet e entallectualmet del
dia d'resurrec. mas pso seyer car lo dia d'resurrec
es auzos en est cepo dia inesible. pso seyer car
los homes neccis no sabe retrob los significatz sensuals
nils entallectuals payso inoze e delexen moltz hes
lo dia d'resurrec. ¶ On q es seyer dubtos en lo dia
d'resurrec. sin uol es seyer sinificar cauesse q sapia
retrob los significatz d'aytz. e los significatz d'aytz
entes sensualmet e entallectualmet. E cauc q. j.
sensualitat sapia entendre alc e. j. sensualitat
sapia apcebre la entallectuitat e. j. entallectu
tat sapia entendre alc entallectuitat a glia e a lau
zor d'son seyor dui. Con hom a apcebemet e co
negesla da qles causes q es deuenen a hom pso
be e pson ppsit. E ho se cuyda q es deuege a
hom p son mal e p son dan.

Hu. j. seyer utuos amable pados g hos es hom
seyer sia d'nata sensual e d'nata entallectual. payso
seyer caen en hom causes q son bones e males sensu
almet e entallectualmet. On les causes seyer q son
bones e males sensualmet uene seyer d'parte del cos.
E les causes q son bones e males entallectualmet es de
nene seyer d'parte d'la alia. ¶ Uos seyer p so
cos los bens es mals q caen en hom se deuengencen p
mo cos los uns bes e mals son entallectuals e los
altes son sensuals. payso es deuen seyer moltes diue
gades ab alcunes causes es deuien a hom q sera
bones entallectualmet e hom cuydar sa q sien ma
les en la sensualitat. E alcunes negades es deue
dna seyer q a ho es deuie dna alcunes causes q sian
males entallectualmet e ho cuydar sa q sien bo
nes sensualmet. ¶ On so seyer q los uns homes
amen los bes entallectuals mes q los bes sensuals.
E alcus amen mes los bes sensuals q los entallectu
als. payso seyer es deue q los homes q amen mes los
bens entallectuals an conegesla qles causes son bo
nes e males sensualmet e entallectualmet. es
payso es seyer. p so cos lerenymet e la conegesla es
endressada da q hom ab ama mes los bes entalle
tuals q los sensuals. mas a q hom seyer q amen mes
los bes sensuals q los entallectuals. a q seyer afir
ma esse be so q es mal e esse mal so q es be. E payso
li es deue seyer p so cos a son entenymet sostaue p
so cos se la sensual nach dona de la entallectual.
Uos seyer q nasq d'la ogze glioza. Con los ho
mes seyer q amen mes los bes sensuals q los ental
lectuals pden seyer fils o amics q mole amen
seyer an openso q es deuegen p hu dan e p hu
mal so q es a gen hu ppsit. On enaxi seyer de la mo
re d'son pisme e d'son paire hu era ocasio d'enuyl
e d'uanaglia e d'ire e tuez. Enaxi seyer la
more da qles causes hu es ocasio co sien hugls e
co sanctitat hus tuez e co fiat penitencia. ¶ Co
los homes seyer q rene la racional potencia sua ser
la potencia sincinua. p den e mes sende alcunes ri
chestes a donec an openso seyer q a q p dimet a
son sia a hu ydmane. so q es a hu ppsit. pso co
hu es ocasio so q pde q no sien uanagliostes e
hus richestes. E q sien pallens e q apen gaec que
enaxi d'so q pden co d'so q galdon. mas p so
cos els inocens totes celes causes. payso se cuyden
q so es sia a hu ppsit q sia a hu dan. ¶ A qui hus
q ame seyer mes la uida e la sanitat corporal e q
la spiritual. Con ses deue seyer q es en malautie
p natura o p accident d'membres o p destrepamet
damors. a dos seyer an openso q aqla malautia sia
a els causa donar dan. la q malautia seyer hus
es causa ppitosa. en quat hu es ocasio q en sones
que e puntiaque hus sia dels greus pecatz e d'les
grans colpes. p les qls es en malaunda e deliuran d'
la celestial glia. Uos seyer q ses cuidar e meir
p restaurar la espera humana. moltz de seyner es
deuen es es d'uenc a hom. seyer moltes diuegades q
son agen ppsit del cos e ho cuydar q sie a son dan.
Cos p rie balar corporalmet es moltes diuegades
lo cos p la q no sia. sino es alauna. Cos lo tensi seyer
columa la sentencia q es ocasio al cos co es deue
gen en malauna. la q malautia es seyer ocasio d'
la mort. ¶ Moltes diuegades es deue hom seyer ti
lo e tuc e despagat. E a ho seyer entendo q a ala ua
e a q despagamet do a ho dit. On q cuyda e sabia m
es seyer la ira e la felonia a ppsit dom. ab q ho sey
la sapia mentificar e a ho sapia uestir si meys.
e q aya abstinencia e passiencia e q no les menge
ala ira ni alon despagamet. On co ayual uencuer
seyer sia p mijens. p ayso per ho mes gastiar
e mes ppsar refrenar e uencer e mortificar
la ira q pula ales mana. On benes es plaz nos
seyer co agit es molt bel ordenamet. q enaxi
co ira es a hom p ppiosa causa q enaxi li sia oc
casio sia referna a major ppsit. ¶ Moltes diue
gades es deue seyer q ho agen sirenca d'ser alau
nes causes e es deue se q ho a alcuns en patzamet.

& de forbannies. p los q̃ls no les por fer. E parlo
endar q̃ls emparamies sie emuster a son dan. On
molter dieguder seyer ser due. & a q̃ls en parra
mer son agn pfit dom. p so cor milor luy es q
so q̃ fer uolen. ne o fallen q̃ no sia sio falsien.
On parlo cujden seyer q̃ lo q̃ es alm pfit sia a byu
dm. ¶ Sbal seyor. a rotes enters. molter dieguder
ser dene seyer q̃ p los cuytar e p los tardar li fole
es colope molter emuster & molz feyez. On cõ ho
es malla uolenter. o malla tardi uol. les emuster
seyer q̃ retirne la sobre corauza & ho p maler les
q̃ls son bones p so cor son ocasio d'espamer
a la sob uolentat. E les emuster seyer q̃ en agr hom
pxos el fan d'iger & corages. a q̃les seyer eme
los homs proles p maler les q̃ls seyer son bones
p so cor son ocasio d'deligeta. ¶ uol ters reptaros
es dene seyer a hom a se melorames & a son p
fit. mas cor les reptacios seyen dene a hom crim
& tribulacios & pils. p aylo seyer es ho en openys q̃
les reptacios sie a dan dm. qual cõ ho seyer sap
esstar & uelire la reptacio a der seyer es a ho
la reptacio molt pfitable & dona a ho molt gn
mer lo ostl & la bataila q̃ a uer sitja. ¶ qamine
los seyor. molter dieguder es hom oblidos & menar
dalcunes emuster a son melorames & a son pfit. En po
seyer molter d'iguder na ho ira e mal siber co
les oblida & les meyslonen. E uolra sab & mebrar
& conex les emuster q̃ sie a son dan mebrader & sabi
der & conegader. Cor p la conexensa & lo saber & lo
remembrames q̃ natura fenya molz d'malls los
q̃ls no fa p so cor los oblida & les mes conex.
¶ Sbu q̃ seyer q̃ aparoge q̃ls a poiboll p mal q̃ls co
plasera. molt hom seyer es paubre a son pfit & a
son be & cuyda q̃ la paubra sia a son dan & a son
mal. On cõ hom seyer a p rao d'la paubra fam
& frede & als passios. E ho seyer a en tot pallie
ra. a der seyer milor luec q̃ sia paub auer pas
enga & grac a uos q̃ les tribuls. q̃ ne fia seyer si
em auer riqsa & q̃ no agues pallieta. Ez si ne a
uia grac a uos q̃ les riqsa q̃ li auez donades.
¶ uol hom a seyer perdu & felonja cõ ho les car
nes nil repn nil moys pa en alcunes emuster q̃ el
fa p la ura amor. On molt milor es a hom seyer
els moys par & estarnyz & auslatz & aoyner pa
mor d'nos. ab q̃ ho hi aya pallieta & ho o gelden auo
& ho am. a q̃ls q̃ls es estarnyz el moys pen. & ue
no sia seyer si estarnyz ni auslatz no es p la
ira amor. ¶ Con ho nol seyer uelire & sbuar los
enemies & ho es seyer uelire & sbuar. uolt milor
emuster es alcunes uegader q̃ ho sia uelire & sbuar
q̃ si era uelire. Cor pallieta major mal lies de
dra siuelia. q̃ no fa cõ es uelire. Cor p uelire & sb
uar los enemies es dene ho ergulos. lo q̃ls erguyl es
cuyl d'orz malls. E es uelire es seyer a ho ocmilo d'
humilitat & es cuyl d'orz bes. ¶ renuer seyer una
sanz en poder emuster uolt hom seyer so ter a da & amil
cõ ho li fa aleu engan. E por es seyer q̃ lonja q̃ ho
li fa sia a gn son be. Cor p los engas menors se garda
ho q̃ nos lexa en ganar en los engas majors. Cor p
los uns engas se tab ho seyer gardar d'los altes en
ganz p' dap nos les. On p ayso seyer cal negada es ho
nar cõ es en ganar que denya au grog & plaer.
¶ Con ho seyer es acuse & fama & en colpar & dar
a ho seyer pra & deshagamer & cuyds son q̃ aqla in
fama sia a son dan & a son mal. la q̃ls fama seyer es
a gn son pfit ab q̃ aya pallieta. E q̃ juge si me
rey a es dgne da qla mala fama p rao dels pener
& dels falimes q̃ el a feyez. dels q̃ls no es afamar
ni en colpar p les jens p so cor los falimes del p
nonze. On deneyt siaez nos seyer cor la fama q̃ ho
a auze deho & poncy la fama mala q̃ ho den au p
dre ab q̃ ho sia pallier. ¶ uolt hom seyer uol
na es amar & ales & cor no no es an jra & desplay
ner. E cuydas q̃ la d'amor q̃ ho hia sia a son dan.
E es possibol cuma seyer q̃ a qla d'amor q̃ ho hia sia
a son pfit. Cor p auer es sia amar fama cals emuster
q̃ li seyer pujes & li dayer mes d'dapnatje q̃ no fa
seyer la d'amor q̃ ho hia. ni la gra en q̃ ho es ab el.
¶ over u da q̃ los meus dues & les mes nuz feyz
estar en la ura ocasplace. uolt hom seyer a gn ira
& gn desplaser cõ ne es honrar en los honramet d'a
el ne p rapen. E p so cor noa seyer a q̃ls honramet
q̃ an nol es semblar q̃ sia a onrar & unupar. On
molt milor es seyer a ho q̃ ho no aya honramet q̃
a ho no pmis. & ne fuya si ho era sob home. Cor
tot so q̃ es sobre honor esta mes en deshonramet & en
uplaer q̃ no fa en honramet ni en bonor. ¶ uolt ho
seyer se cuyda q̃ sia p son da si ho lo uyla o si ho lo
poner ni sulbena p rao d'los falimes. On ab q̃ ho
seyer aya en pallieta les tribulacios q̃ ho li fa. molt
milor les seyer q̃ sia cumune q̃ no fa si no o era.
Cor les penes & los crimes q̃ ho li fa seyer son ocasio
d'la penitencia & d'la confessio & d'son penedimes
& d'les greus colpes a es d'lider. ¶ Con hom seyer

III

es errat en lo cami. Cuyda q̃ sia son enamer
p̃ son dan. e[t] cuyda q̃ negu der ser dene fer p̃ pro
Molt hom cuyda en aler
dan e fay d'aler
Molt hom cuyda en gerar
ales a son dan q̃ sen ab el agen
aler ales
¶ Nos
my d'nos. p̃ d'
mi. p̃ so sever co ho
nea sauzea
en cuyd causes q̃ aysi sever
fraus causes a ho
e despagamer co les neu
o les ou. o les o
pulpar. q̃ son a
gen son pron inster o oyder o odorader o gustader o
pulpader. On la ostalo
causes q̃ es dene a le
meter del hom no sab
pair les enter en es
fenir e menar. ¶ Enaysi sever da sia glia e lauzer
co enaysi sever co hom
en les sever corpo
rals da aler causes q̃ es dene a hom p̃ son be. On
aysi sever sedene q̃ ho
meter en los sevr
ment co ho ne cuyda en aleuner
causes q̃ son abe dom
ho se cuyda q̃ sie a mal dom
¶ Molt hom sever se cuyda q̃ la mort sia a gen son
dan. la q̃l mort es a gen son prou. co molt milor
causa es sever morir en penitencia e nuire en glia.
E no es sever nuire en est segle p̃ bedier. des ver
manames e q̃ ho fos sever
aysi. co en vet viu ho sever en pecat me
colpa. e on mer ho
tegn a ho la glia del aut segle. ¶ Sever do q̃ dez apli
mer d'mes amors e d'mos
all sever corporals e all sever spirituals. Enaysi sever do
nar co nos uoler molt d'ber el hom. los q̃l hom
sever son amagnez e ennemi
all sever corporals
all sever spirituals. Enaysi es dene sever p̃ co mol
mer son los ber q̃ nos donar a hom q̃ no pod sener
ser sensualitez ni entrebe
entallectuals.
¶ On beneyr siatz nos sever co enaysi co hom
es sta causa e maisi
sensualitez e ab ser entallectuals. Enaysi sever
hom p̃ ineicia e p̃ los ber q̃ nos donar q̃ son
enaysi ineia e mes
aler. E p̃ aysi sever
es dener q̃ moler causes son donader e ben a son
be e a son
prosamen. ¶ On la
sever e
sever e lauzer moler
q̃ nos li auez sever. E co p̃ ao
e d'la gen pesa aia
donarz q̃ no sie ber enaysi ses semblar sever q̃ sie
mals p̃ aysi sever lo sie
a afmar e acreure q̃ ver so q̃ nos li darez sia a
gen son plir e a gen son
ompliden
sever d'ver co
ciencia e honez. Co enaysi sever co hom p̃ ineicia se
cuyda q̃ alcuns causes q̃ son boner sie males. E na
si sever hom p̃ ineicia
del mals q̃ son moler
no per entrebe ni sab. ¶ On p̃ so sever co in
notacio hom ineia les causes boneses e ta a hom
au operes q̃ sie males. E p̃ so sever co ineicia
hom ta a hom au operes q̃ les causes no sies
boneses p̃ aysi sever son en hom
mon
mals e
ciencia. q̃ a penes se por hom
gar e sever ni voluer si no en mal. Co mal es sever
co ho re p̃ mal so q̃ es be. E mal es sever co ho re p̃
be so q̃ es mal. Co be es
ho p̃ so co sencyda
q̃ sia mal. E le mal en causa ho p̃ so co sencyda ho
q̃ sia be. ¶ On co les mals sie sever aysi en hom p̃
ineicia hom. vol sever q̃ ver en abudar e ta a on
dor d'amen e d'ecencia. p̃ la mia gen misericordia
sever p̃ la ger nos q̃ illuminaslez nre entendymen
d'queta e d'cencia. p̃ al q̃ conegues les causes
q̃ son boneses e les causes q̃ son males. E q̃ amal les
ber e esquivar los mals a glia e lauzer e a hom mer
d'nos q̃ ver nre sever deus. Co hom a apreby
mer e conexeta p̃ los mens ensi en los al ners.

CAPITOL XI

A Deus pare e sever q̃ ganer e sanar nres la
gnes e nres dolos. al nol pedir ajut ni ajuda
sever co pusca apreby
e conex les operacz
sensuals e entallectuals. iij. maneres a ssir.
La prima es sever q̃ ho comer ales operacz sensuals.
e a q̃ p. j. acts sensual enstr ho lauer. La segona ma
na es sever q̃ p̃ los actz sensuals enstr ho los actz
entallectuals. E la mana es sever q̃ ab les unes ac
tuacz entallectuals enstr ho les ales actz
entallectuals. La tersa mana es sever q̃ ab les actz
tuacz entallectuals sia ho enstader d'les operacz
sensuals. ¶ p̃ esta art e p̃ esta mana sever do por
ver ho ensenar e ab
el o entallectual. On p̃ so sever co los uns ensi do
ne significaro
ales. E p̃ so sever co vers les
causes por ho ensenar ab les
q̃ nol entenc q̃ ver o ensenar o
ales. p
les uns mans sever damun dit e ensi e a

nolar o uol. ¶ Cenaxi seyer co sen lo.iij. ma
ner damuir dire. E naxi a neslo seyer q en ser
en la causa q uol arbar .iiij. causes seg assaber
les .iij. ocasios. E quart la causa q ensenella
arbara en lo tieder o en la forma o en la ma
ria o en la causa final. Cor en la .s. da aster la po
ra arbar. ⁊ pla .s. pora ensenar lauc. ab q supra
ensenr ab la .j. ogu lauc segor q armuir aue
dic. Hjudable seyor en dreslador en corz ber. Co
hom seyer ensenen les causes sensuals. adoer den
ensenr los uns ogus de les alres. Cor q uol ensaur
gu blacor en alcuna causa. En negu na mana
no la por mils ensenar ny arbar co la sua ensena
ab gu negror. ⁊ q por la .s. color ge lauc. ¶ On si
gor q sau seyer la color neg. significa la color bla
ca. ⁊ segor q sem la color blaca. doa seyer significa
cio d la color neg. Cor on pogues seyer
les colors mes si d'mostra la .s. plauc. ¶ On
ayso es gu manuela seyer q la causa q no sia
en son ogu de significado ⁊ d'mostrado d la. ⁊ on po
gues lies q mes la significa ⁊ la demostra. On benoer
siatz uos seyer do. cor enaxi co la color neg dona sig
nifica d la color blanca. salliayso q la .s. color
no sia en lauc. E naxi seyer los mals ⁊ les colpes
els featz ⁊ los dans q son en hom deue significa
re ⁊ d'mostrio d la sua gu boca ⁊ del ater gu
acabamen. salliayso seyer q negu dels nirer d'dan
mer no sia en uos. Lios da pare d'corz epr la
segona mana seyer es co ho p lo ogu sensual a
preb ho lo ogu entallectual. adu co color blaca co
ho seyer la sen sensualmer p ujsta corporal.
E ho come la en son entenimer a entrebre color
blaca o neg en general. On a esta es la generau
seyer q la color sentida es sensual ⁊ especial. E la
color q ho pre en son entenimer entallectual
mer. co ho leua lo entenimer ⁊ sa pela d la co
lor sensual. a q la color es seyer entallectual ⁊ per
cer ymaienada en genal o en special. E la sensu
al no per cer sennida en genal. ¶ Con la ymaje
nacy dom entallectualmer pusta ymaienar color
genal. remembrar ⁊ entendre blacor e negror. E
co la ujsta corporal seyer no pusca enjenal sentir
color. p ayso seyer entre la entallectuar mes les
mer q no fa la sensualitat. Cor la sensualitat
no per far sentir co la entallectuar entrebre ⁊
ymaienar. On payso seyer la sensualitat del hom
no per far les causes generes significar ala entalle
ctuar. co la entallectuar es aparelada a reslebre
los significatz d'les causes sensuals. ¶ On co plescau
ses sensuals ho apreba seyer les causes entallectuals
p ayso seyer p los bes els mals q sentim en est mon
pode apreber ⁊ entrebre en la entallectuar los bes
els mals q son en lauc segle. E naxi seyer co la
ymaienacy por ymaienar major blacor e major
negror. q la color blanca o neg la q ho neu sensual
mer. E naxi seyer la nira ymaienacio el mir entre
ujmer an pod de apreb ⁊ entrebre molt en mi
gu entretar los bes els mals d'lauc segle. q los bes els
mals q son en est mo. Beneuirable seyor del mer
mals ⁊ d'les mers la gual. la ela mana seyer es co ho
p los ogus entallectuals apreb ales ogus entallectuals
p mer les formes d'maria sensual. ujz co forma de
blacor o d'negror. q ho la enaxi entallectualmer
sens maria. ¶ On benoer siatz uos seyer do. cor
estes generatz entallectuals pode cer en la sua ymai
enades ⁊ en tes egalmer. On ayuar por la ymai
enarma ymaienar blacor en negror. ⁊ negror
en blancor. ⁊ be co mal. On p ayso seyer ayuar
por ho apreber entallectualmer la .j. ogu plauc.
co es significar plauc. Cor en la ymaienarma
egalmer significa la .j. ogu lauc. po q la ymaiena
cio del hom uula ny sapia rebre egalmer luer sig
nifica. ¶ On p esta mana ayual seyer por ho
entallectualmer apreber ⁊ entrebre q enaxi co la
ymaienacy a pod q p ymaienar gu blacor por
apreber ymaienar egal negror. E naxi seyer y
maienar ho gu amor o gu hirsiticr o gran po
der o gran leyaltat. por ho egalmer ymaie
nar egal d'amor ⁊ egal crenuil ⁊ egal d'dolmer
⁊ egal cetro. Cor ayuar co es seyer la ymaienana
pode si d'formar entallectualmer unier en hoc.
ayuar es pode si seyer d'afigar uzer en hoc. ⁊ ayso
es doue seyer p so cor la maria entallectual en la
ymaienacy forma la forma entallectual. es ay
com aparelada a reslebre forma en uzer co en uzer
⁊ en uzer co en uzer. Quos seyer dy q seyer cor
lo meu sdlas. ⁊ tota lama co blacor. la sua mana
es seyer co ho ab los ogus q son en les entallecu
ctuars ensenha ho ⁊ apreb les causes q son ogues en
les sensualitatz. On co hom seyer a conegues la
en si ala d'gu blacor remembrar alcunes causes
q auen ujstes molt blanques. co lo me seyer dy
ab ujsta corporal color neg. adoer apreb ho seyer
la color neg q ho neu sies en gu negror o no. lo

qual apetibile se fa seyer e mebrar e ymaginar la ꝯa ydea. q̄ he a nulla. lo q̄l apetibile ni la q̄l conegeyla ho no porja au seyer d'negun si pu manyer no anja conegeyla d'gun blanc. ¶ On benoc stan nes seyer cor enan ce p̄ la segona ma no la sensualitat dona significacio d'la entellegu tiu. Enan seyer p̄ esta q̄rta mana la entellegu tiue dona significacio d'la sensualitat. On p̄ esser. ij. manyer seyar se significie les sensualitat e les entellegutiuz. E pla p̄ma mana seyar son sign ficat les mes sensualitatz les ales. e pla rda mna seyer son les mes entellegutiuz significat les ales. ¶ On enan seyar ce en la segona mana les sen sualitatz done significacio d'mes q̄litatz q̄ son causes en tellectuals. Enan seyer les mes q̄litatz done sig nificacio significat si meteus q̄ les causes sensuals an ordi e seyer e ordenador. On enan seyar ce .n. mjtalo essuadar to .j. laue mostra la .j. alaue la forma. Enan seyer les sensualitatz mostran lur appetitz significant ordi e ordenador e seyer. E les mes q̄litatz mostran lur acabamet significant ales mes sensualitatz e ales entellegutiuz ordi e seyer e ordenador. ¶ nos seyer q̄ mebrar e ra mar nos alegrz. mj. dio es seyer nulla cosa on aya ra en d'offerecar segon natura ce a en hom. Car pla ho ce hom es apost d'natura sensual e d'natura entellectual. p̄ ayso seyer se segon q̄ mes d'causes generes les mes ales ales a en hom q̄ no a en nulla ale cosa. ¶ On ce en hom seyer aya mes generatz q̄ en nu la ale cosa. E ce mal e be sie seyer causes gen es. p̄ ayso seyer es significar e demostrar q̄ en home se atteneza mes lo be el mal q̄ en nulla ale cosa. E on mes seyer a d'be en hom mes es significar lo mal q̄ es en hom e on mes d'mal a en hom mes es significar lo be. Car la .j. gen seyer dona demostra cio del ale gen. ¶ On ce ayso sia enan seyer q̄ be e mal sie po generes causes la .j. alaue en hom q̄ en nulla ale cosa. p̄ ayso ses deue seyer q̄ hom es adeber ho a des mal. e ades uens lo mal sensual lo be entellectual e ades uens lo be entellectual lo mal sensual. E ades es ho be sensualmet e entellegu almet e ades es ho mal en tellegualmet e sensual met. E p̄ ayso seyer ce hom es en ayeal estamet d'operatz. p̄ ayso por en si mateus po louzeramet conegr los mals generals e les ales q̄ en nul a ale cosa.

¶ Huy seyer q̄ e mebratz al uer sutzer la sua pellie e la una azoyosa metan ce nos seyer ayatz car hom p̄ral q̄ sia conegedor e sabedor d'la gen honesta q̄ es en nos p̄ayso seyer a en hom mes d'be e mes d'mal q̄ en nulla ale cosa. Car en mes es seyer hom bo e mal mils por conegr e ayrar la uen honesta. Car conegrer ho son mal e son d'talmet a ho conegeyla d'be. E conegrer ho be a ho conegeyla del uer be e del uer acabamet.

¶ Si hom seyer en est mo no anja mal nos sabrja q̄l fos be e po no agues conegeyla d'be. ho anja conegeyla d'nos q̄ ses acabar be. On p̄ayso seyer ses dic q̄ nos donatz a hoc be p̄ le q̄l be ap celha mal q̄ cau en hoc acciden talmet p̄ la colpa e p̄ son pecat. E g̃ aq̄l mal d'colpa e d'pecat cau en hom mal d'pena. p̄ lo q̄l mal conegr lo be q̄ nos donatz a hom. p̄ lo q̄l be apreb e conegr la calor be d'son contrari. ¶ On p̄ es ho seyer sensible en est mo d'be e d'mal sensualmet. po seyer apreb entellegualmet lo be el mal q̄ es en est mo. E on po seyer mes en la entellegutiue ho es sicut e conegr del be e del mal q̄ es en est mo. po seyer mes seyer es la entellegutiua del hom sensitiua dels gen bes q̄ son en gha e d'les gen tas q̄ son en loc p̄durable. E car u dis al q̄l m son donatz p̄ viur e honrar e obeyr. p̄ les uens sensuals seya q̄ sen en est mo. apreb seyer en la entelle tuyat los gen q̄ son en laue segle. E p̄ los ge ns seyer q̄ entene en est segle entellegualmet aue conegeyla d'los gens q̄ son en laue segle.

¶ Car enan seyer ce ab .j. poder d'plaer q̄ he a en est mo sensualmet o entellegualmet sa causa es bam gen dolor o gen joy. Enan seyer p̄ .j. poder d'be q̄ ho falla en est mo sensualmet o entelle tualmet p̄ la uira amor. sabesse a ho les penes sensuals e entellegutiuz p̄ les q̄ls es ho digne de sostenir p̄ mo dels mals q̄ fi ho en est mo sensu almet e entellegualmet. ¶ Enan seyer ce en est mo .j. poder d'ayol sensual o entellegual tol a hom gen plaer e gen be sab sensualmet o en tellegualmet. Enan seyer p̄ .j. poder d'mal q̄ ho falla en est mo sensualmet o entellegualmet pere ho en laue segle gen gha e gue ho a gen pena. ¶ entellegr seyer p̄ lo q̄l los mes cus hulls plesa el meu cor smamora e sospira. q̄l hom seyer no sab q̄ ses pobrea ni fraytà ni encra ni mesquinea en seyer ce si hom ho fenc no es de ne en gen pauprea e en gen usura e en gen mes pamet d'les gens. ¶ On ce ayso sia enan seyer

mole hom a seyer en est mo q a son da pensa co
sa ne honar. Cor sino apaubrea e ad senra
ner o sino en pder a olr melor causa li fera
seyer q no fos estar ne honar. Cor on p̃ne
e po hoyner el hom. mes el ho aparelar en el
nto e en laus a senor passio e pena. p paubra
e p desenor e p fayta. ¶ On benaysonz so
seyer los hom̃ paubres els hom̃ religios els
hom̃ q p amor d nos e balen en esta plet usa.
Cor on majors seria lurs e bayls e lurs pacios e
on ho p̃ formen los aussa els aonra els mey p
majors son lurs amors. E on majors son lurs a
mors en nos. p̃ digna es lur aita q en laus se
gle sia conegut d la sua gra e d la sua benedic
cio. ¶ Quel seyer q la gratz mo cors p sob e batar
e menetz ma aita p mol delitar. Vol saberz
seyer q ab pen e turmen a ho conegra la da del
causer q son fag. e ab enbaymen conex ho les
causes on a desplasmen. E ab malautia a ho co
negra d sanitat e ab sa a ho conegra d mo
rt e ay d rores causes aytals. ¶ En ce avol sia
en ayi seyer cora ora seyer q ure sustes aprez
e conex la sua ysitez e la sua fermoltat e la sua
malautia e la sua colpa e lo seu delitamen e la
sua mort. Aprez e conex seyer la bonea el a
saiamen e la sanitat e la sa q resseb d nos.
E rores les negades seyer q lo ure sustes oblit
e jnnor los seus usos e les sues colpes. Cor
a ques negades seyer oblida e jnnora los bes e les
uetz q ha donades son seyor e son creador. ¶ On
q nos entenz seyer ops d alimen garir seyer e
ser en los bes e en les uetz q nos auetz po
sadz en hom. E q nos conex les uetz els bes
q nos auetz posadz en hom. Ense seyer e de
ma los mals els uetz q nos auetz en hom p
les colpes e p los pecatz, Cor los mals seyer d mos
tre les uetz e les uetz d mostre los uetz e
ver ayso es seyer seyer p nal q hom aia conegu
sa e aprehimen d la gra longa e del gra acha
men q es en nos a! sors ure seyer deus.
Con hom a aprehim conegut
les oracios mos preces q son adem placens
qls son preces ni d mades a deu despleyr
¶ Quel bal en totz ber. a nos seyer sia gra
e honor. Cor q nos seyer ensenz e aprehe
los pes e les oracios q a nos son placens.
Ense seyer si les sues en ballemalitatz e les
sues sensualitatz se ellueue ni si son ordenades en
lo ordenamen q s conue ala contemplacio e ala oracio.
¶ On si ho a cha seyer q en la oracio ni en los pes
q ho nos fa. se seyer les sensualitatz sors mes de
les en rallentizar, a doer per ho es seyer segu
q los preces e les oracios e les dmades q ho nos fa
son placens, mas si es es seyer q ho a cha q les sen
sualitatz se dolue les entallentizatz a doer per
ho es seyer q les oracios mos pes ni les dma
des q ho nos fa, no son a nos placens. p lo cor si fa
a de ordenades sensualitatz e entallentizatz.
¶ On en aysi seyer co la batalla q sogre lo mayor
pes. En aysi seyer la oracio ni la dmada q ho nos
fa. sogre ordenado o desordenado. seyer q s conue
ne mos si uene les sensualitatz e les entallentiz
tatz. en lo ordenamen en q nos sercatz endres
sades e ordenades en hom o es ho ordenamen
e la coropcio en q hom les sensualitatz e les ale
dena p colpa e p obrar d pecat. ¶ Conar seyer a
mar seyer. lo q el es acordamen d rores uetz. E q
nol seyer q les sues oracios e les sues dmades sie
a nos placens. segons seyer la nacio d la aita fi
la e ost ala nacio del cors. Cor paysi seyer co a
ma es semblan en nacio ab la ure deyner. enti
q es causa spiritual entallectual. e nos sotz causa sp
tual entallectual. E lo cors es seyer causa corposa
corporalmen d matria e d forma. p aysi seyer la
cosa ho mes a plaser a nos co seyer la nacio d la
aita e no fa co seyer la nacio del cors. ¶ On ce
hom seyer nos adora ab la aita amar e remer
blan e nolen e conexer e honrar e desiar e o
bedir. A doer seyer la aita pn acordamen d la
ure gra e d la ure benedicio. E p lo resplendimen
q la aita fa seyer d la ure gra e benedicio. A doer
seyer auetz nos plasa d la gra e d la benedicio
q la aita resseb d nos. ¶ Co hom seyer nos pga mas
d ma a esgardamen del cors q nol poscyr los
deutz temporals. A doer seyer es la aita en parsza
da e en burgada en la oracio. p si co remembra e
pmayena e nol es dins los deutz del cors. E p a
ssi es burgamen en lo q es la aita p lo cors es
seyer la aita d benedicio da. p lo q si benedic ssimen
no per resseb gra d nos en la oracio. E paysi seyer
co la aita no resseb gra d nos en la oracio ma e nos
gra ordenadamen p aysi seyer q tal oracio
ordenada no per plaser a nos e sotz ordenatz
d rores cuers. ¶ Quel seyer dy en lo q nos offiam.

bell dictz. Cor oracio deuer q̃ sia en la loca conuenient ⁊ no en loca no ual res a esguardamẽt de la oracio q̃ es en lo cor ⁊ en la boca. ¶ Dame el deuer d'nostre dona cauza en la oracio q̃ molt maior plaer auerz nos deuer en los homs pecs o en les femnes pegers co pegamẽt nos pgen ⁊ pegamẽt parle. ab gra d'nostre. Cor no auerz deuer co alcu d'los gnz lectorz els gnz maestz els gnz plaz nos adonc ens pgr dieuers bell dictz ⁊ belz paraules ⁊ lo cor noa d'nostre ⁊ ymagena altrs cauzes diuersas ⁊ estranyes de altrs cauzes q̃ la boca parla ni dmana. ¶ Con ho deuer se gzia molt en la uita estanza ⁊ dnor en tot se metho en la uita garda. ⁊ en la uita ajuda. a dones deu esmaut ho ⁊ excellencieza la oracio ⁊ la dmada. Cor nula cauza no fortifica pot fortmẽt oracio ni gzia ni esmamẽt ⁊ esperanza en la uita bonea. ⁊ q̃ ho nos dey ni deuem en nula altra cauza si no en nostre salamẽt. ¶ Deuen dar a deuer hom dob totz ho manifest. Cor nos deuer q̃ la oracio sia enyda. ab ferm cauza ben deuer q̃ la sua oracio sia bedisenda dob ujnent. Cor nula oracio ni nula dmada q̃ ho nos fulla deuer finalmẽt ni fulla. ni obrija d'ujnent. ne es cauza conuinent deuer q̃ sia a nos plaent ni agradable. ¶ Con ho deuer es amador d'pitat ⁊ d'misericordia. a dones en deuer los sius oracios ⁊ demandes a nos plaens ⁊ agradables. q̃ alsa hom ho q̃ sia ⁊ nos ⁊ q̃ sia cel d'cor ⁊ q̃ no aja pietat ⁊ misericordia da q̃l q̃ misericordia en mesb. no fuira a nos oracio ni pgra q̃ nil niega en plaer ni en grat. ¶ En aytz co .j. mirall deuer d'nostre la .j. a lonc luir forma. Enayz deuer co ho ensenpla en nos d'manger ⁊ a nos justicia o misericordia o largeza o humilitat o pdo o amor o alegrieza o altr gluat. Cone deuer q̃ ho se fazem ⁊ rendres en tal mana q̃ ho aja en si mezeg les gluatz en les fil es ensenplat en nos. E si ho es deuer q̃ ho nos d'ma justicia o misericordia o altres gluatz. E ho es deuer just ⁊ misericordios o a q̃la q̃ luna q̃l d'mana. A dones per esp deuer ⁊ segr deuer q̃ sa oracio ⁊ sa dmada es a nos molt plaent ⁊ molt agradable. ¶ Misericordios deuer co ho nos fer gries ⁊ mezes dels bes q̃ a reseburz d'nos ⁊ dels bes q̃ nos reseb. E co ho prouua deuer q̃ fulla gries ⁊ mezes dels bes es denenidz. a dones sa parela ho ⁊ sa rendrella deuer co sia a nos sa oracio ⁊ sa dmada plaent ⁊ agradable. ¶ Tot deuer nos deuer d'nostre ⁊ cad ⁊ amador d'totz bes. q̃ molt mi os son los mals els a fayre els esbayls q̃ nos donaz a hom en est mo d'nostre mezes ⁊ dam̃ q̃ no son deuer los plaers els dlitz ⁊ les benenacs. q̃ a q̃l mo fal fermtz ⁊ ijurs o dmanda a hom. En q̃ayls deuer q̃ nol q̃ sel oracios ⁊ sel pgrs sle exoyder a nos gracios deuer d'totz les obstacios ⁊ d'totz les penes els mals q̃ sofre en est mo p dmostrar ⁊ conez la uita gra justicia. ¶ Con hom deuer es leyal ⁊ cosmes ⁊ fizes ⁊ autz ⁊ plz d'totz bos nudrimes. A dones deuer es aparelar p los dons nudrimes d'nos a loar ⁊ d'nos a amar ⁊ d'nos a hom ⁊ d'nos a jurar. E co p fortmẽt deuer es ho aparelar a totz estranhs co fortmẽt es aparelar a totz gra ⁊ benedicio d'nos. A dones co nos pgra ni nos adora ni nos re clama ni nos dmana. ¶ Con hom deuer amar del q̃l p̃nt tuze gzia ⁊ benedicio. Con hom deuer es fis ⁊ fizmes d'obediencia a obeyr los uitz mamamẽt. E co ho deuer es molt plazes d'nos asajar. E co totz la festa dom es mesa deuer en uita hom ⁊ en uita lauzor. A dones deuer tot so q̃ ho nula ni pe ni dma al uitz pod ⁊ ala uita sauzesa ⁊ ala uita noletat es deuer a ho alegrar ⁊ aretz ho mati. ¶ Con ho deuer d'mana al uitz pod ⁊ ala uita sauzesa ⁊ ala uita noletat les cauzes a hom necessarjes. A dones es deuer cauza conuinent al uitz pod ⁊ ala uita sauzesa ⁊ ala uita noletat q̃ les cauzes q̃ a ho son necessarjes sle amades. q̃l q̃ de mana deuer cauzes no necessarjes. no d'mana deuer al uitz pod ni ala uita sauzesa ni ala uita noletat. Cor no es deuer d'lur natz ni d'lur aperenat q̃ done a hom nula cauza q̃ a ho no sia necessarja. E q̃ayls deuer los homes tres q̃ d'mane so q̃ nos es necessarja cauza. denz tre cauzes a nos desplazens ⁊ d'sa gradables. ¶ Molt hom deuer nos pgra ens d'mana totz dies q̃ nos li donetz la gzia d'paradis. E en son cor es p'amadez dell dlitz d'aqll mo q̃ no es d'la gzia d'paradis. E p so deuer es ho ama mes aq̃l mo q̃ louez p q̃ayls deuer poes digne q̃ li sle donaz los bes q̃ son en dauz segle en presencia d'la uita gzia dmjn. Con ho a apebrimẽt ⁊ conexela dom sauz

A Deus gzios q̃ auetz en | ⁊ dom nesti

dreslar mj ab los manamẽs sensuals en los manamẽs enmllectuals. E q̃ayl deuer

co hoc es. ij. nacēr les q̃ls son nat̃ sensual & nat̃ entellectual. ¶ Nat̃ seyer hom es saug o pec sensualmēt & entellectualmēt. la q̃l sauyesa seyer o la q̃l pegresa es en hom o p occasio sensual o per occasio entellectual. o p ab. ij. en semps. ¶ Qui uol ensenar ny conex hom saug. en se seyer la sensualitat & la entellectuytat & sapia q̃l sauyesa ensenya so es aq̃b si ensenya o sauyesa sensual o sauyesa entellectual. ¶ Sapia si ensenyen en hom ab .ij. les sauyesas. so es aq̃b. sauyesa sensual & sauyesa entellectual. Cor los uns homs seyen son si uys en la sensualitat & alcs en la entellectuytat. & alcs son seyen trays sensualmēt & entellectualmēt. ¶ Qui uol seyer ensenar en hom pegresa & nesiesa & d'ūtimēt d'sauyesa. aya esgardamēt sel hom q̃ sabia differencia en fre .ij. sensualitat & alcs. ny si sab differencia en fre sensualitat & entellectuytat. ny si sab fer differencia en fre .ij. entellectuytat & alcs. Cor los homs seyen q̃ son pecs ny nesis. no sun differencia en fre sensualitat ny entellectuytat. ny no sun differencia en les sensualitatz. a los son diuisos en nat̃ & en ypostatz. ny no sun differencia en fre les entellectuytatz diuinals & grieys. a los an diuisitat en q̃litatz & en ypostatz.

¶ Dels seyers. sab cosas si cosas son sab cosas q̃ hes. Co he seyer uol au conexesa q̃ls son homs sauys ny q̃ls son homes de nesis. quar ho seyer p q̃l d'les. nasces son postleyrs. Cor los homs seyen q̃ son sers & sers mesclat ala nat̃ entellectual son seyer sauys. p so cor lo subiecte d'sauyesa es entellectuytat. & los homs q̃ son seyer postleyrs p la nat̃ sensual a q̃ls seyer son homes nesis. p so cor nat̃ sensual no si costa ni es mesclada ab sauyesa co si nat̃ entellectual. ¶ On co ayso sia enapi seyer. Dec cosa a q̃ hom sia po obedient a nat̃ sensual q̃ a nat̃ entellectual es lignac d'sauyesa & es a colpe a pegresa & a inmoralitat p so cor se lieya dels empes d'sauyesa & si costa als empes d'pegresa. & tota cor seyer q̃ ho sia po obedient a nat̃ entellectual q̃ a nat̃ sensual es hom saug. p so seyer cor ho seria ya dels empes d'pegresa & si costa als empes d'saug esta. ¶ Con sauyesa entellectual sia seyer diuerse lenteniymēt & sauyesa sensual sia cosa terenyimēt. p ayso seyer co hom es saug en son entenyimēt. ama jor. sauyesa q̃ aq̃l q̃ es saug sia so entenyimēt. & co ho es seyer nesis en son entenyimēt. adoncs es po nesis q̃ aq̃l q̃ es nesis & pec. sia son enne ui uacs. On esgardar seyer pores esser consti es ho sufficient q̃ls homs son sauys & q̃ls noes son nesis. no si deuer dy q̃ls q̃l pne usal & sera & benedicto. & es seyer en statos hom pec d'hom si ny. enso seyer si la sauyesa & sapegresa es hesdenal accidental. Cor los uns homs seyen an sauyesa o pegresa p nat̃. q̃l es seyer an sauyesa o pegresa p acter. ¶ Los homs seyen q̃ son sauys p nat̃. aq̃ls seyen an la sensual nat̃ ordenada & aparelada co la aia aia en los cors si uniz en acti. & on mes seyer lo cors es aparelat estrumēt ala aia co a ia en actis la unitat q̃ a en poreria. po sauys es seyer. lo hom segos cors d'nat̃. aya co lo cors seyer no es aparelat estrumēt ala aia co aya si uniz en acti. & hom seyer apres la aia el cors p apropimēt & sab en aq̃l cause q̃ uol sab. adoncs es seyer ho sauys accidentalmēt. ¶ Los homs q̃ son seyer pecs p nat̃. son aq̃ls q̃ no an hur cors aparelat ny en hesdar co la aia regna si uniz en acti. & los homs seyen q̃ son nesis accidentalmēt. son seyer aq̃ls q̃ an lo cors aparelat a sciencia & a sauyesa segos disposicio nat̃l. ayas co la aia no uol au si uniz en acti. en aq̃la actualitat q̃ lo cors li cosenta. p ayso es ho seyer nesis accidentalmēt. On esgardar seyer & enstenr en hom sauyesa o pegresa accidental o natal. a ho seyer conexesa dels homs sauys & dels homs nesis. Doyso es deuer seyer p so es nat̃ & accider dones significar d'sauyesa & d'pegresa diuersimēt. ¶ Creller seyer. sab cosas altelet. ho uar sab cosas horamēt. hom sauy seyer es aq̃l q̃ ab gra umes causes p alcs. & q̃ enstia los unes causes ab los alcs. & q̃ si gardar o parcion. ¶ hom sauy es seyer aq̃l q̃ a conexesa de q̃les causes q̃ son ordenes & de q̃les q̃ an diuisos ypostatz. ¶ hom sauy es seyer aq̃l q̃ sab apreciar en los q̃litatz q̃ls so uers o falses significatz. ¶ hom per es seyer aq̃l q̃ les causes dy ysses en nat̃ & en ypostatz resab egalmēt & cordalmēt. sens q̃ no sab fer diuisio. ni no sap q̃ls causes so ordenes los unes ales alcs. ni no sap reseb uers significatz ny falses. ny nos garda del de sabimentz & del en gal q̃les unes q̃litatz sun d'les alcs. representar ala ymaginatiua falses d'uos fetos. p les q̃ls hom nesis si falses afirmacios. ¶ a uol apres seyer q̃ es hom sauy o hoc per. quar seyer. a si la diferencia entre les causes q̃ son simples & entre les causes q̃ son ypostes. Cor los homs q̃ son sauys sab d'partir & ayustar la sabiencia en ses

L

pyrez ⁊ les parts en lur substancia. E los homs qui
son sener neschs no sabē conec ni apreb en aq̄l ma
nā. s. causa essa[illegible]da d'dnec causes. ni cō dnō
sēt causes son ajustades en .s. substancia apelta e s
pla. Mas sener sab corer sauuetat ⁊ los corers
grieus. En les obres sener conec ho los homes. Con
hom saus rem ona ⁊ tem obra bona ⁊ fructuosa.
qual hom nesch ⁊ hom per rem ona ⁊ tem d'caudeuse
⁊ d'pec mortal ⁊ d'pena infernal. E pays sener q̄ nol au
conegesa dom saus e dem pec. la pria au conegesa
d'lurs obres. Con cascū hom es significat ⁊ demostrat
p̄ ses obres. ¶ E nol au conegesa sener dom saus de
me nesch. quar lo en ses obres sia ⁊ occasio e p̄ ne
cā. Con los homs saus sam so q̄ sam ocasionadament.
qual los homs nescs so q̄ sam mes o sam a a
nega q̄ ocasionadament. E hom saus d'mana sener
so q̄ no sab ⁊ nega so q̄ no sab. mas hom nesch en tot
lo sēu. ¶ Con hoc saus sener creix ⁊ multiplica
en sa sauuetat. Creix ⁊ multiplica en essauiament
en sauiesa ⁊ en sciencia. E hom nesch sener en me
es sabedor. p̄ es espulas ⁊ mala ⁊ desonores. E hom
saus sener sab mes en los seus meresc q̄ en los al
trui. qual hoc fol ⁊ nesch sener p̄ es causes ⁊ ra
los seus meresc. qual los saus meresc en es gardo sener
corers esser causes a ho conegesa dom saus ⁊ dom
nesch. p̄ q̄ virtuals sēn en corers grieses vicios en
los mens. Aisi hom sener son saus en los mes
sensualitzatz ⁊ als homs sener son nescs en aq̄
les sensualitzatz ⁊ an sauiesa en ales sensualitzatz.
E aysi meresc es dene sener d'la sciencia en talleu
al. Con los vns homs an sauiesa ⁊ sab en aleumes
en talleuzatz ⁊ son nescs ⁊ inorables en ales
en talleuzatz. les q̄ls son sabudes ⁊ entendes ⁊ la
uamer polleyades p̄ ales homes. ¶ On cō ayso
sia enaxi sener. p̄ ayso es dene q̄ tot hom es saus
en alcuna causa ⁊ es per en ale causa. Con tacer
son sener les causes sensuals ⁊ en talleuals q̄ corers
no pod es sabudes ni inorades p̄ hom. qual a q̄l sener
sener an sab mes ⁊ an inorē mes. E a q̄l sener
q̄ po sauiamer usen d'lo q̄ sab. E q̄ meys d'dan an
enso q̄ fuge. a q̄l sener cone q̄ ho cego p̄ saus.
E los homes ofenis a q̄lz ayuels cone sener q̄ ho los
cego p̄ nescs. ¶ On benesser siatz nos sener d'ma
nes en los uns homs an .s. sauiesa. E los ales nā al
tra. E pus sener cō los uns homs an .s. pegresa ⁊ los
ales nā ales. p̄ ayso sener es dene ofenis ⁊ mal no
lencs en los homes. E p̄ ayso sener cō p̄ esta mana.
an los homs ecalic q̄ esser ⁊ q̄ repne la p̄. laurez
p̄ ayso sener por ho aū conegesa p̄ esta mana meres
q̄l hom es saus ni q̄l hom es nescs. Con a
q̄l q̄ meys aujden sab ⁊ q̄ meys es repnedaus es
sener saus. E q̄l q̄ menys de sab ⁊ q̄ po gū plaer
an d'esp repnedaus. a q̄l es sener hom nescs. —
O uos sener do enlo q̄l es tota nra iusto ⁊ tota nra
esp̄ala. E uol sener aperb ni dar q̄l es hom saus
ni q̄l es hom pec. Cone q̄ ho sapia aū mana sener
la q̄l ho sapia repnar ⁊ alegar sensualmēt ⁊ ental
lectualmēt p̄ los seus corporals ⁊ p̄ los seus esprui
als. hom lo q̄l uol conegs ser saus o nescs. ¶ Aper
sener cuil hom saus o pec. q̄ no sia saus o per sensu
almēt o entallectualmēt. On cō es repnedaus ho q̄ sen
sualmēt o entallectualmēt. Adoc sa sensualitzar o sa
entallectuitzar dam a hom d'mostrac ⁊ significacio d
sa sauiesa o d'sa pegresa. E maxermēt sener cō ho
sia repnar d'cuil sat mēt seus q̄ la repnato no
sia aperbuda p̄ hom repnar. ¶ Si tot es sener
q̄ ho repn ⁊ alleg lo hom sensualmēt o entallectu
almēt simplamēt. ⁊ ho no pusca aclar lo q̄ en
sen p̄ aq̄la mana. Cone sener q̄ ho cō pona la rep
nno en sir sensualitzar ⁊ sensualmēt. ⁊ cobrir sensu
alitzar ⁊ entallectuitzar. ⁊ en tir en tallectuitzar ⁊ en
tallectuitzar. E adoc sener contra p̄ fina sensu q̄ho
aperba ⁊ acb lo q̄ en sta. ab q̄l apria menar son ens
camer p̄ esta mana damunt dita. ¶ Vsiandos
sener en tots repn pdos pudos q̄ sol hom saus sen
cō no por aū conegesa sensualmēt en la causa q̄
en sen. garda sener en talleuzalmēt en la potencia
y la causa q̄ a possibilitat de es de venir en acu.
qual hom q̄ es sener pec ni nescs. cō no per aū cone
gesa actualmēt no ensen conexer la entallectual
mēt en la potencia. en la q̄l potencia sener es possi
bol causa actualitzar d'la causa q̄ y ha dacto. Ser
conegesa gū con es en potencia. ¶ Hom saus sener
cō l'defenyl sa sensualitzar o sa entallectuitzar a co
nesc ⁊ adob usar d'aleuna causa sensual o ental
lectual. sempr sener d'mana cobeyl ⁊ ajuda als ser
saus cō li ajude. adob ⁊ acontege ⁊ arbar lo q̄ no
per sab pus mereys en blasmer. qual hom nesch en
sener dayso tot lo q̄ li. On si no sap no d'mana ni
ensen cō sapia. Si d'mana adob lo q̄ no sap d'ma
na o sener als hom nescs. q̄ no o sab. E cō no per
sab p̄ pus mereys ni p̄ sab q̄ no sab lo q̄ nol saber.
desereu lo q̄ es uer ⁊ ereu lo q̄ es falls. ¶ Con hoc
saus sener es dubtac en la lig en alcuna causa.

q̃ son entendimẽt no aper ẽpendre segon mena
d'ome. d'cer d'mana. d'ena d'apta. q̃ nb abha el
ne sabie no ẽ delcreu. cnaz coneg son d'tenimẽt.
a son entendimẽt. q̃ creu. q̃ a son entendimẽt no
por entendre. aqal hom neleg̃ la leyer dayslo cor
lo gleg̃. Con co son entendimẽt no entre en lo co
q̃ dubta. en gruiler o delcreu. q̃ no uol creure la
uirtat. alaqal son entendimẽt no balla a entendre.
E hom sauy leyer no deg̃ mes la fraqhetat a mal
nar leyer. aqal ho neleg̃ la cor lo gleg̃. Ecclesiar
leyer. ab cors alcesc noble ab cors horamẽt.
hom sauy a esgardamẽt leyer. al cmelhamẽt. q̃ a
la mtanja q̃ alaq̃. aqal hom neleg̃ la leyer lo gleg̃
cor no garda a nula emenge. E hom sauy cora
hora leyer. leg̃ les mes on pusca es deuenir a ca
damẽt. es pusca usar alcs causes on a delalimẽt.
aqal hom leyer q̃ la neleg̃ la dayslo cor lo gleg̃.
E hom sauy cora ora garda a mes son cors be. q̃
cora hora anma estar en los comenẽt. aqal hom sol
la leyer dayslo cor lo gleg̃. ¶ hom sauy co no por au
leyer cor la q̃ uol. alnegs ne ha parc anla cor
egala. aqal hom neleg̃ leyer. o parc cor q̃ la co no
uol pedre parc po cor no o poc au. E hom sauy
leyer eleg̃ los majors ber q̃ enlalamẽt. pn q̃ elis
los menors mals. E hom sauy leyer es la mador q̃ en
stader d'pau. E hom sol leyer es en stader d'gen
q̃ d'ctapol q̃ d'mal. ¶ Enazi leyer co hom sauy alb
uer d'mal be. Enazi leyer hom neleg̃ la d'be mal.
E enazi leyer co ho sauy aquia q̃ grea los ber
reporals. p tal q̃ sucisque. Enazi leyer hom nes
ca abla q̃ dgasta q̃ malmer la q̃ la crayra. E e
nazi leyer co hom sauy usa d'causes q̃ pitables. E
nazi leyer hom neleg̃ usa d'causes d'poc recompre.
El hom sauy orna leyer la ana d'bes peldmes q̃ d
bones ogenages q̃ d'bones ymagenacios. El hom nes
ca umple d'causes necessaes q̃ d'causes sensuals d'on
cal q̃ la ana. p tal q̃ los en sucrezcat q̃ en affop
ce sensualmes q̃ en tallectualmes. ¶ leyer delal
elsa glia q̃ benedicto hom sauy obedir leyer a son
so amyc q̃ es desobedies a lon enemyc. aqal hom
neleg̃ es obedies a lon enemyc q̃ es desobedies d'los
amyc. E hom sauy a major pcs. leyer d'la mort
d'la ana q̃ no a d'la mort del cors. aqal hom neleg̃
a major pcs. leyer d'la mort corporal. q̃ d'la mort
spirtal. E hom sauy leyer a cren la dcrida en un
E hom neleg̃ la deu en alcs causes mes q̃ en nes.
E enazi leyer co hom sauy leyer les causes q̃ possible
E nazi leyer hom neleg̃ leyer les causes q̃ possibles.
¶ hom sauy a ujgora leyer co so alimẽt ni ora
des. E hom neleg̃ a leyer ujgora co so mulaire be
be. E aqsto leyer los hommes sauy plore luc q̃
cars. es los hommes neleg̃ los nie. On benesyc stacs
nes. leyer. cor los hommes sauy conexe q̃ es sauy
ni q̃ es pcs. aqal los hommes q̃ son ydiotes q̃ son pcs.
a q̃ leyer no an conexela ni sab q̃ la q̃ sera
mana d'cones hom neleg̃ ni hom sauy ¶ On a
uol leyr. ho sta donada glia q̃ lauda q̃ cors cepti
cor q̃ cores esters mares damur dieus q̃ maires
dalcs es cantigues hom q̃ es sauy o q̃ eleyes. Enaz
uol leyr. es sta leyr en begut q̃ espl. Sinno
cencia q̃ d'pesca q̃ d'nedesta. aus q̃ pusca leyer
au cones la d'la bestialitat. cou dra leyr q̃ uol
li doncs sauyesa. q̃ la q̃ pusca cones q̃ apcebre
los d'alimẽt. E la gen sauyesa q̃ la ccrellet no
blea q̃ son leyer deuk. Con hom a aperbimẽt
q̃ conexenla si es amat o de lamat.

CCII

Cal dreturę uiuol auol leyr sta dnda
q̃ conegnda cora glia q̃ cora laisar q̃ cor
hormẽt. au uol enseyr leyr ni arbar
si es amat o delamat. causes a mest
a enseyr. los alab apletes q̃ alcatz q̃ sigficatz.
E cone leyr q̃ enseyr estes uj causes q̃ ho les
en se ab alcs uj causes lo es alab ab manaya
q̃ ab entendimẽt q̃ ab noletat. On co leyr
aura ordenat q̃ ense mebrar q̃ entendre q̃ uo
les. en apletz q̃ alcatz q̃ sigficatz. cou q̃ ho
en se en .ym. causes gẽtes o diuses. si es
amat o delamat. les .ym. causes leyr
on ho en sen q̃ apletz q̃ alcatz q̃ sigficatz
na leyr d'.ij. en .ij. lo es alab acros q̃ pallia
q̃ acalimẽt q̃ d'tolimẽt q̃ acrualimẽt q̃ porta
ebolsner alirgẽt q̃ acendẽt q̃ coendolsa q̃ dretar.
q̃ ocrale q̃ uerta q̃ leuiualitat q̃ en tallcnjemẽt q̃ la
pma entrito q̃ la segona q̃ lo pm mouymẽt el
leyr. ¶ Cor hom leyer q̃ aja conexela d'apletz
ni d'alcatz ni d'sigficatz. p q̃ sapia en es .ym.
parells mebrar q̃ entendre. q̃ uoler les apletz
q̃ les alcatz q̃ los sigficatz d'calsmes desires .ym.
causes damur dieus. por leyer artificialmẽt q̃
alb q̃ cones si es amat o delamat. En cadina de
les .ym. causes ne dara sigficatz q̃ leyr mes
apletz q̃ leyor tirs sigficatz. ab q̃ ho mebrar
q̃ entendre q̃ uoler sapia ensenar q̃ rebr si q̃ uol
arbar. O uol leyr ho q̃ saberz q̃ poderz q̃ uoletz ner

benſ. don la mya ãia ſeyer eſ emplãr en noſme
biar & enrrher & amar uert ẽpetaz & uitet ãli
caz. Adoet eſ ſeyer ſignificar ala mya ãia. & let noſ
t ẽpetaz & let uitet ãlitaz q̃ noſ amaz noſ ãl
trer. & q̃ en noſ noa nulla ẽpetar nj nulla ãlitar
p q̃ uoſ noſ ſitaz enemyc nj mal uoler. ¶ Con
la mya ãia ſeyer uol mebiar & entre due let ẽpe
taz & let ãlitaz q̃ ſon caudeſ en hom acciden
talmer p obra de ſenc. Adoet ſeyer aq̃let ẽpetaz
& aq̃let ãlitaz dõe ſignificar ala natã ãia q̃ noſ
noſ deſtma euiſ ſom enemyc d̃ paret lo nire de
ſalmer. en lo q̃l ſom eſ denegaz p la corupcio
d̃ nim natã. & eſ entẽpida p pecrar. ¶ On cõ
ho a eſ ẽtendamer ſeyer a acrio & a pallio & ho
gnida la ẽpetar & let ãlitaz da q̃let cauſeſ q̃ ſon
en acrio o en pallio. Adoet eſ ſignificada la amor
ola d̃ſamor. On p ayſo ſeyer apelar q̃ la amor
q̃ noſ amez a noſ alet eſ deue d̃ let uitet ẽpetaz
& d̃ let uitet ãlitaz meteyeſ. & la amor q̃ los ho
met an ſeyer a noſ. a q̃la eſ deue p cao d̃ let uitet
ẽpetaz & ãlitaz q̃ ſignifiqe q̃ noſ ſitez a noſ
alet noſ amar & ẽpiſ. & la d̃ſamor q̃ noſ alet
ame ſeyer a noſ. a q̃la eſ ſignificada ſeyer en let noſ
eſ ẽpetaz & ãlitaz. a. p lur corupcio meteya ſe
eſ denegaz der d̃ſmar lur ſeyor & lur deu. p ſo
yer ame meſ q̃el let cauſeſ mudamer corupde
eſpaſſiblet. ¶ reador ſeyor. & factor ſaluador
amador. & ho ſeyer ab rom ſa ãia enſeya & d̃nah.
la ẽpetar da cabamer & de ſalmer. a. ſon q̃li
taz ſignificar eleſ meteyeſ & lur ẽpetaz. Adoet ſo
eſ ſignificar al entenẽdor q̃l hom q̃ amor eſ de
nada d̃ cabamer & en amiſtar & mal uoleſa eſ
d̃ nada d̃ deſtalmer. On acabamer ſignifica amor
& no ſignifica puamer da mor. & d̃ſtalmer ſig
fica deſamor & puſto da mor. ¶ On beneyr
ſitaz noſ ſeyer do. cõ lo nire acabamer dona ſig
nifiar q̃ noſ amaz noſ alet. p ſo qa ſoz tot a
cabar. & acabamer q̃ eſ en los homet juſtz do
na ſignificar q̃ elſ ſon amablet del nire a cabamer.
& d̃ mor acabamer q̃ negun del nire a cabamer.
& lo d̃ſtalmer q̃ eſ ſeyer en hom pecador. aquel
ſeyer dona ſignificar q̃ en los homt pecadorſ a pua
mer damor & q̃ ſon aſtablet enemyc da q̃let
cauſeſ q̃ noſ amaz. & da q̃let cauſeſ en let q̃l noſ
ame los homt d̃ ſua uſta. ¶ On cõ ayſo ſia enẽy
ſeyer. doet cor ho q̃ uulta apelar. nj ſab q̃l ſon
los homet amablet o aſtablet. enſeyar ſeyer la

ẽpetar da cabamer & d̃ deſtalmer o por ho apelt
& conez. Cor los homẽſ q̃ ſegueſ acabamer ſon am
blet. p ſo cor acabamer no por ho ſegir meyſ la
mor. p ſo cor nada eſ da cabamer q̃ no por hom
a el p ueſir meyſ damor. On en ſemblar mana
eſ ſeyer d̃ deſtalmer. cor los homer q̃ ſegueſ d̃ſtal
mer. a q̃l ſon ſignificaz ſeyer q̃ ſon enemyc de
acabamer. p ſo cor p̃ue damor. a cabada. la q̃l p
uſto eſ mena & font de enamiſtar & d̃ mal uo
leſa. ¶ Beyũtad̃ dreurer q̃ los ſanſ d̃ parayſ coro
naz d̃ glia. Con ho ſeyer uol mebiar & entrebie
la ẽpetar d̃ poteria o d̃ acrualitar. Adoet por hom
ſeyer apelt q̃l hom ſon a q̃l q̃ ame o d̃ame.
Cor a q̃l hom ame ſeyer q̃ uſen da q̃let cauſeſ.
p let q̃l amor ne d̃ poteria en acru. & a q̃l homer
ſeyer ſon enemyc dom a. uſen da q̃let cauſeſ p let
q̃l acrual p ua d̃ la acrualitar & ſentensa en po
teria. ¶ On beneyr ſitaz noſ ſeyer. cor a q̃l hom
q̃ tenẽ la amor en acru p nul q̃ no ren en pot
ria ſon ſignificaz q̃ ſon amablet. & a q̃l q̃ la en
amiſtar q̃ eſ en poteria aduen en acru. q̃l ſon
ſignificaz q̃ ſon d̃amablet. ¶ On eſgardar ſeyer
cotet eſtet cauſeſ por ho apelt & conez en la po
teria & en la acrualitar q̃ eſ amable o q̃let deſa
mable. Cor enapi ſeyer cõ la noletar del argẽt
puan. ſ. forma del argẽt ni ſa alet. Enapi ſeyer
amor o deſamor. p ue let cauſeſ q̃ ſon en acrual
tar p q̃ ſie en acru let cauſeſ q̃ ſon en poteria.
& tenẽ & aſue en la acrualitar let cauſeſ q̃ no ſon
en poteria. ¶ liot ſeyer. del q̃l d̃ uale & nene meſ
nirer amorſ elſ meſ placerſ. Con hoc ſeyer en ſen
amor o en amiſtar en alcu hom. conez ſeyer
q̃ ho enſe en let ẽpetaz & en let q̃litaz q̃l ſon ſignifi
caz amor o en amiſtar atrederalmer o heſtencialmer.
On let meſ ẽpetaz & let meſ q̃litaz ſignifiqn
ſeyer amor o deſamor heſtencialmer & let alet o
ſignifiqe accederalmer. ¶ La amor od̃ame q̃
eſ ſeyer naturalmer eſ cõ ſa cadem of deſtarde en
nada d̃ oplerioſ. aſi cõ hom colaric q̃ p nada don a
mar uer alc hom coleric & p nada den d̃ſmar
uer hom fleumatic. & cõ ſame ſeyer of deſame
acidẽralmer. aſi cõ en. p. q̃ eſ hom coleric & a
ma en. b. q̃el fleumatic. p ſo cor let ſiet ſi
ẽnent & ſa cadẽ ame biar & a entrebie & a nolet
alcuna cauſa. & cõ ſt deſtamer eſ aſi cõ. n. hom
q̃l d̃ſtamer. p la deſcordanſa d̃ la menencia & del
entenẽmer & d̃ la noletar d̃ cauſa. q̃ no ſa cadẽ

III

enso q̃ reme bie ni entene ni nole. ¶ On co ho
a aida conexela sher d la amor e d la enamistan
sier accidental o helencial. A dcer por ho mil cone
xer la ginea ni la entente d la amor ni d la dis
mor. E p la conexela q̃ ho a sher damor o d desa
mor. p esta mana. por ho sher pedre arr e mana
segor la gl por ho multiplicar e mortifficar la amor
o la d desamor. ‖ nmoral sher. e amiable e abna
ble q̃ nul ensenr ni arbar sher sig amar o d desa
ensanr li cone sher gls causes son concordans ni gls
causes son descordans e descouenyens. la gl concordan la
descouenyencia o ostrietat fa sher a ensenr ab los
sig fficatz e ab les dmostracios q̃ fan d simeteyes les
q̃ratz e les dsiratz. q̃ sig fiqne e dmostre amor o
d desamor. ¶ Con hom sher se concort en natura en
especia ab ales hom. A dcer el sig ficanda amor en fre
y hom e ales p mo d la natu e la especia en la gl se
conene. E co lo hom masle e la femba restren
a costumer natu segor lur disposicio e la ocasio
en q̃ son. ayal co los homs se ostrie en lig e en fe
e en cstenda. A dcer el sig ficanda enamistan e malue
lenda. p rao d les aies q̃ no sa orden. ans ostriese
les unes ales ales. ¶ Con les sensualitatz sher la
orden les unes ab les ales. e co les sensualitatz
sher la orden les unes ab les ales e co les sensualitatz
sher la orden es conene ab les entellectuytatz e co
les entellectuytatz la orde es conene les unes ab les
ales. A dcer el sher sig ficanda amor. ayal co les sen
sualitatz se ostriese en si meteyes o co se des con
nene ab les entellectuytatz. o co les unes entellec
tuytatz se desconene ab les ales. A dcer sher done
dmostrio d desamor. O nos sher ho q̃ dis ua pau
e ua oblatio una. el es sher engrader ni ensenor
damor ni de desamor. causet sher q̃ o ensse en
les. iij. ocasios. e en so q̃ ua p̃tia sola d les iij.
ocasios. Car si la d desamor o la amor sher ua p les
iij. ocasios. A dcer pora ho nes e sab q̃ lo sieder
sua en la maria e en la forma aq̃la causa q̃ no q̃
sia p negue en la causa final. ¶ Con la amor o la
desamor ua sher a auen sens nula ocasio. A donc
sher lo sieder no si en la maria ni en la forma
ab entrecio q̃ sia amar ni d amar. E co hom a auc
en si aloma causa en la maria o en la forma sens
nula entrecio. e p aq̃la causa q̃ el es amar o d amar.
A dcer el sher la amor o la d amor a auen. E
enaxi sher co el a auen. enaxi sher por el de me
me en no fer e en pusco a auen. ¶ On co ho

sher si ha au conexela del causes q̃ ua p ocasio o p
sieta. A dcer por ho sher apcel e ones q̃ls causes son
amades e d amades. E aqsta conexela es dene sher
en ho p rao d les iij. ocasios o p rao d les causes de
uen q̃ sig fiqne mes q̃ratz e mes q̃matz. E p la
d mostrio q̃ done d si meteyes. done sig ficatio da
q̃les causes q̃ son amades o d amades. ¶ Ex piador
misericordios d reces les mals e les crels sher pdos
e uol ensenr sher amor o d sayor sensual cone q̃
la ense en les q̃ratz e en les q̃matz sensuals. Car
a q̃les q̃ratz e q̃matz sher son sig ficent amor o
d sayor. E q̃ uol sher ensenr amor o d amor en
tellectual cone se sher q̃ ense en les q̃ratz e en
les q̃matz d les entellectuytatz. car aq̃les q̃ratz e
entellectuytatz sher done dmostrio al hi en
tellectuals gls causa es amar o aprer entelleu
almet. ¶ Q̃ amor o desamor ensen sher gau
ja en los sher corporals. Car lom segor q̃ ama la
causa sensual o segor q̃ la aja. usa d la neces
o cens o d orne o gustar o toc. Car les cau
ses q̃ ama ueu e ou e odora e gusta e palpa. pus
luy e pr uol ereveniner q̃ no si les causes q̃ sia
ma. ¶ En los. v. sher spirituall don ho en sear
amor o desamor. Car les causes entellectuals ama
des pr luy son cognoder e a percebuder e remembra
der e uolguder q̃les causes d amader. Car nasc d
amor el sher aceptar en si q̃ es amar. E nasc d de
samor el oblidar e meyscones si q̃ es d amar. Sher
car temer sher uolgue sher amar. q̃ uol en
sear sher gls causes son amades ni gls causes si
d amades. cone se sher q̃ les ense en les ij. en
trecos. Car co la p̃ma entrecio sher e la segu
na son ordenades. A dcer sher el sig ficanda amor
e amistat. ayal co les entrecos sher son d'ala
denades. enaxi q̃ la p̃ma entrecio si la si q̃ deu
ria fer la segona e la segona si la si q̃ deuria fer
la p̃ma. A dcer sher el sig ficanda d amor. ¶ Con
la p̃ma entrecio sher ua segor q̃ regi si dispo
sicio segor cors d la q̃ma nacu. A dcer sher la p̃
ma entrecio d mostr la q̃rer e la q̃matz. E co
la segona entrecio sher ua segor la disposicio d
la q̃rer e d la sua q̃ma nacu. A dcer sher la se
gona entrecio d mostr la q̃rer e la q̃matz. On
p si car cada entrecio d mostr d si meteya la q̃
rer e q̃matz. e p aysi sher la memoria el entel
ligmet e la uolntat. dom apcebe la amor q̃
el en hom usar ordenadamet d la p̃ma entr

cio ⁊ d'la segona. ¶ Con la ꝑma entrecio sqer
es ꝛspozenda a ell la causa q̃es d'nasc̃ a la segona
entrecio. E co la segona entrecio sqer es la cau
sa q̃es d'nasc̃ d'la ꝑma entrecio. A dcer sqer la
ala del hom por a ꝑcep̃ nabsr ⁊ entendr ⁊
uoler en les ꝑcepcions ⁊ en les ãlimes. dab. ij. les
entrecios q̃ hom es ãpdable ⁊ d'lmable ⁊ amable
fill ãlmer. p lo d'sordenamer q̃es sqer entre la
ꝑma entrecio ⁊ la segona. ¶ Donc sqer sabe
ces hom mer amar sqer sob totes amors. Con
hom sqer uol nebiar ni entendre la diferen
cia q̃la ꝛpecar q̃es entre lo ꝑm mouimer ⁊ lo
sego mouimer. A dcer sqer por ho au conesc
la ãl causa es amada ni ãl causa es d'lmada.
Con la ꝛpecar ⁊ la ãlmar del ꝑm mouimer sig
nifique amor unida ⁊ auoimer d'tota causa a
uol ⁊ falsa. E la ꝛpecar ⁊ la ãlmar sqer del segon
mouimer donc leyals ⁊ d'mostrer ãl causa es
mor falsa ni ãll q̃ser ho d'lma ge justicia ⁊
ge mcar. ¶ A ãll q̃ amec o d'lmec sqer p lo ꝑm
mouimer: amec sa q̃ amec segon nasc̃ ⁊ ꝛpecar del
ꝑm mouimer. al ãl ꝑm mouimer sqer es ꝛpa
causa amar sa q̃ es ho ⁊ sa q̃ es digne d'ces en es.
E sa q̃ ho d'lmar sqer p lo ꝑm mouimer es tau
sa digna d'ces d'lmada ⁊ mqer plasa p so q̃ es
causa mala ⁊ causa uil. la ãl no a digsar ãll sa
en ces sqer es gardamer d'lmecza. E nasc̃
es en es p uol q̃ p ela sia amegut lo be q̃ es amec
p lo ꝑm mouimer ⁊ d'lmar p lo sego mou
mer. ¶ A nasc̃ causa es sqer ãl sego mouimer
segon la ꝛpecar d'la nasc̃ amar sa q̃ no es digne
d'ces en ces ⁊ d'esamar sa q̃ es digne d'ces en
es. Con ho ama sqer p lo sego mouimer. a
dcer ama ho ꝑ ce ⁊ d'lmer ⁊ ho en oy sa q̃ es
obra uiosa. Con lo sego mouimer enayi co a es
gardamer a nasc̃ es enayi: sa ho amar sa q̃ no
es digne d'esamar ⁊ sa a ho d'lmar sa q̃ es dig
ne de esamar. On benejr flatz uos sqer cor
gron es tres: xxuu causes damun dites es a per
bne q̃ es amar o d'lmar ãb q̃ ho les ense p ꝛpe
ces ⁊ ãlmes ⁊ plgnifiques. mebiar ⁊ entendre
⁊ uoler tan sor ⁊ amor d'lon sqer deus.

Con ho a apendmer ⁊ conexer hom leyal
⁊ hom fill.

C III

A Dous noble sob tot uo | ⁊ hom fill.
bicster gnios sob totes gnieces al uol acbar
ni conesc hom leyal ⁊ hom fill ab. ij.
causes cone q̃ ense leyaltat o filesa. les ãll ij.
sen sqer ꝛpenso ⁊ forma en tallectual ⁊ figsficno.
les ãll. ij. causes sqer cone q̃ ensẽgn en. xxuij. cau
ses d'. ij. en. ij. les ãll. xxuij. causes sqer son a
mor ⁊ d'lmor. memoza ⁊ ymaginacio ⁊ oblida
nsa ⁊ racionalitat ⁊ sensualitat. honc ujuy
ar. donar ⁊ uoler. demanda ⁊ restituio. partimer
en la causa comina. finemer ⁊ alcanc. ¶ Amble
sqer. enayi co lo estayl d'mostr ãll hull corporall
la figa pare si mateg. la ãl d'mostrio es sqer
p mo d'la claredat. E nayi sqer a ãller xxuij. ãll
cses damun dites d'mostre p mo d'lurs figsficacs
q̃ll hom son leyall ni ãll son fill es. On enayi es
ab los hulls corporalls sqer cone nes lo estayl si no
les nes la figa q̃ es pare lo estayl. E nayi sqer los
hulls entallectuals cone q̃ es gardien les xxuij. ãllues
ab ꝛpenses ⁊ ab figa en tallectual ⁊ ab los figsficacs
q̃ les ãlmes figsfique en hom fill ⁊ en hom leyal.
¶ E nd'sqer enayi co lo mirayl ꝛpsenta mill
la figa q̃ les ꝑcep̃ q̃ no es la figa q̃ les juy. E nayi
sqer les ãlmes damun dites ꝛpsente la forma
d'leyaltat o de fillesa en lom segon q̃ ho es ꝑcep
tiuy a elles. On los homs q̃ son sqer leyall son sg
nifficacs p leyall segon q̃ son ꝑcep tiues ãlmes q̃
an nasc̃ d'sgnifficar leyaltat. E los homs q̃ son sqer
fillers segon q̃ son ꝑcep tiues ãlmes q̃ an nasc̃ d'sg
ficar de leyaltat. son sqer sgnifficacs ⁊ d'mostracs p
fillesa ⁊ p de leyall. ¶ Amor sqer ho q̃ sers tota la
mia mia es ho ⁊ tot le meu tresmyll. es uol
en sqer sqer hom leyal ⁊ hom fill cone sqer
q̃ ho lo ꝛpre amar d'mostrar leyall amor. E
si tot es sqer q̃ ho nolt pusca conec p los leyall
damor. Cone q̃ ho lo ꝛpre ab leyall d'esdimen. E
co lo sqer laua ꝛpenre ⁊ gardar en estes ij. ma
ners. a dcer cone q̃ ho entallectualmer form en la
nyma los sgnifficacs q̃ la ꝛpentio dara del hom segon
los leyall damor. o d'esamor. ¶ Si lom q̃ es ꝛpenre
ab amor es sqer leyal. sempr amor lo faia amar.
car nasc̃ es sqer dom leyal q̃ sia amar a ãll q̃ li
dona semblar damor. en la forma damor sgnifficada
en el sqer forma d'leyaltat. qual si tot es sqer
d'lom ꝛpenre p amor sa fill ⁊ de leyal. A dcer la a
mor sgnifficada la forma d'la fillesa q̃ es en hom
fill. Car nasc̃ es sqer dom de leyal q̃ en gan a ãll
q̃ les usares ãll amec. Car mill pec ho en amar ãll
q̃ ama q̃ no li a ãll q̃ no ama. ¶ Si hom q̃ es ꝛpe
nre sqer ab semblan d'enamistat. si tot es sqer q̃
sia hom leyal. sempr q̃ uenra d'esamar en forma

gdo et enstom sia enar et a qll q li dona feyalt d'dret mes et payso la leyaltar formar la al hom qll repta p leyal. enaz si mes el seyer q sia fill a qll hom q el rep mes p leyalt denamystar. temp qll meura d'simar se de lenya et temp se studiam et del comoura d'ira et ma la uoletat. qe ho et no dinanam ni en ffreta ni brecdia ni gdo. enaz en colpara ho et aleuara a ho fallesers et engas. Mes seyor. p rotz los poblest hotar seyer. lor rotz horamest faent dretz o fe ent mes a ho seyer en certa qll el hom leyal ni qll el hom fill. Cor. co ho fa dret a ho leyal temp la dreyta sentencia lo sign leyal. e co ho li fa mar a tort. enaz del hom fill noel seyer enaz. cor sia q ho li fill dret o mes. repta pn forma dome fill. Con hom leyal el sign dret punis temp seyer loa la sentencia et comp sen falimen et tota la pena detrayl q ho li jutja gdo et atorga et reyn si meyes. e sia el seyer q ho repte lom leyal ab ijusta q ho li fasia. temp auza passiencia et auza pensso q sia inestable et dmanara mes o sdenal o cocel. et no auza mala uoletat. ni ren mal p mal ans auza operar q aqll do q ho li dona atorz li esde nesn galamest el pes on el culpable. Con hom fill el repta seyer ab ijusta q ho li fasia entorn ment fe roma et sirgs et el de fagatre a mala uoletat. et ala a ho fallesers et engas et sep ymazena et fen co se pen mezes et co pusca ho entendar. E tot quiar de ho lia seyer tot lo mest comes el inora e si ho le repta seyer seyer dret et q la seyreta sia p el. temp se gauba et dun mal d'son entendre et nol re ppegar d'son dret. Ans les ajares q ho li fasia tort et co ho nol jutja mes d'son dret. Hoez seyer. ab tot seyer. amor ab tot seyer. amor el nol en estar seyer hom leyal et hom fill. repta lo seyer en la mmorya e en la pluto d'mmorya en les causes pallides. On si lom seyer el leyal et ho li fa re tenar les causes pallides. sieta el seyer q li mebre recebar les a en a qla maria q le fauna usters e exdel e seyres. sens q noy a figura ni mi nuen. E si mes el q noli mebre a tenara et aregam q le a obtidades. ans el tal hom fill fa ha seyer re tenar les causes pallides. oy a figura en mynuara o si noh re mebre gaubera q li mebre et arbam ment p si meyes. Co ho repta et oldia seyer lom leyal d'lo q a be seyer et ho lio loa et lo fa recebar. fa leyaltar. le a figurara et le d'mestia sens q no sen esgulara ni anua uana glia. E si ho li reme bra seyer alcunes causes en auen errar et fallir et fazer. fa leyaltar le fara esp ugoyos et penedet. et li fara d'manar p do q li fara a torgar. la ujsnar. enaz dom fill no el seyer enayi. cor tem ora q ho lo repta et li fa recebar alcunes causes q a ben seyres temp sen ergulla et sen dena uana glia. esp ho. li remembra alcunes causes en q a errat. temp le les noga o sen oblida o les reporta en significan q no pareza q sia estada errada ni fallimens. Con hom seyer repta hom leyal en mana q var q ho oblit alcuns q ho li aja feyt. lom leyal remeb a ho lo be q a resebut del. et regardo na o seya ho lo be q a resebut dom. enaz lom fill seyer fi dayso ror lo orig. Cor. co ho dona semblar q no aja en mmorya lo be nil plaer q a seyer al hom fill. lom fill p al seyer q no aja argardon ar. lo seuel q a resebut dom. fa semblar q no li reme bra. et si a seyer nil pesar sho a qll fa en ho en mmorya. tiol seyer. co pot d'gra et d'endret al uol a perd ni fab saber. q el leyal o fill el mes et en aq seyer d'qll d'les poteries el ho fa ni ley mes. o d'la poteria sentiua o d'la poteria racio nal. Cor. natz el seyer d'poteria racional q fa el leyal. tot hom q li sia lorzmes ni obedir. e natz el seyer d'la poteria sentiua q tot hom q sia son cap et q li sia obedien. cap el p natz fill et engnable. la mo ni la pot fallo seyer. p q la poteria racional fa el tot ho leyal q sia son fill dret et son lorzmes. esp el seyer. cor leyaltat et mo la cauda et coue en natz. Cor. mo ama mener et ordenar et dret et tot be et leyaltat a tal. enaz dom fill no el seyer enayi. cor la poteria sentiua no a esgardamet a mar ni a ordeno ni adret ni a egaltar. ans ama tot lo ors destes q li tat. E payso la sentiua fa hom fill et de leyal q me nder et jurol et emuejol q segesta li nach et q p pert et q sia d'bedien ala racional poteria. Enayi seyer. co los atals enfere ales atals segol luc esperia et luc gardar. Enayi seyer la mo et la sentiua fan hom leyal o de tal seyor luc gleme. Cor. enayi seyer. e hom et femdra en ferir forma dom et no fan d'canal. Enayi seyer. mo a figura forma bon leyal. Cor. enayi seyer. co canal. et egua fazon jenat alg atal d'luc esperia. enayi seyer. la sentiua poteria dona forma et figa d'dessleyaltat et d'falcetat atorz a qll q fa fan dona. Q rendet seyer. q auerz cretat

r̄ hẽdificar ror q̄ar es. & nol enfenr ſeyer nyſi
ber q̄ es leyal nyq̄ es fiſſ. rey lo ſeyer horar. o ſi
mar. Cor ſi ho hom ſeyer hom leyal mes q̄ nolr
treſſ no reſſeba lõrames r̄ aura ngũha ſi ho lon
ſeſſor q̄ li tray. oſſi hom mes q̄ no li tray. E ſi hom
lo deſenra aurav̄ paſſiencia r̄ nol rendra p̄ra a hon
rar & ſera la onra. ¶ Con ho repra cauſa ſeyer
hoc fiſſ ab horamer. ja cauſ dẽramer ho no
li fiam q̄ rorz nolj placie. E ſi hi nol hom ſe
gons q̄ li tray rendrar pa horar. E ſi ho la hom
el d'ſenra noy aura paſſiencia r̄ aura opinio q̄
la hom ſia molr maior. q̄ ng es. E pelun coſt
puſta nejar. en alcuna mana r̄ obligam rorz
q̄nar horamer ho ha feyez p̄ les ortes q̄ ho li fi
repiner. ¶ On beneyr ſtarz nol ſeyer dy. cor ena
yr & negror. p̄n fiam d'calor. r̄ d'blancor. r̄ d'ſir
dor. E naqr ſeyer leyaltar ſe forma en hom leyal
& hoc leyal es repiner hſinc d'blancor. E del ley
altar ſe forma en hom fiſſ & es repiner hoc
d'blancor. Cor enayr ſeyer & calor r̄ ſirdor. fim
nenyr d'pietia en aceu calor neſſ. E naqr ſeyer
horamer o d'blancor fim d'moſtrar la figra de
leyaltar. o de deſleyaltar. ab q̄ ho ſapia ſer la rep
tacio ordenadamer r̄ enayr es conue. ¶ nol ſeyer
do q̄ en dze ſtarz lo cerar en una d'aquey. Con hom
enſeta ſeyer en hom leyaltar o fiſſeytar. d'dez q̄
ne ſeyer q̄ ho lo repra ab dar q̄ ho lim. E q̄l repra
ab alcunes cauſes q̄ ho li tola. Cor donar r̄ tolre ley
ſon cauſes q̄ d'moſtre r̄ ſignifiqe la forma d'leyal
tar o de fiſſeytar. ab q̄ ho ſapa reſſeb les ſignifiacz
q̄ la forma repſente r̄ d'moſtre. ¶ Con ho ſeyer
dona alcunes cauſes a hom leyal. ſenp les gra r̄
ſenp ſe re ſeyer p̄ en carregar r̄ p̄ obligar q̄ne
reta grailedo ſegor ſon pod'. r̄ ſegor la egualtat
del dons q̄ reſſeb. E ſi ho teyſ ſeyer a hom leyal
alcuna cauſa en q̄nes ſeyer p̄dona r̄ a paſſien
cia r̄ jurta ſi merey a eſſ digne p̄ ſes culpes da
q̄les cauſes apdre. ¶ Co ho ſeyer dona a home
fiſſ alcunes cauſes. engramẽs ſeyer ne nega mes
r̄ amer en memoria les cauſes q̄ ho nolj dona ſes
q̄ſſ en nega q̄ no a les cauſes q̄ ho li dona. E payſo
ſeyer nos re p̄ pagar nj nos ſtuer q̄ ho li dey.
E nar peſa r̄ ymajena co puſta au ſo q̄ ho nolj
dona. E ſi mer es ſeyer q̄ ho lo repra. volre alcuna
cauſa enſtimer naura ira r̄ deſplaer r̄ paſſiencia.
E ymajenara. r̄ coſtuma co puſta ho engamar p̄
tal q̄ aq̄la cauſa o aſſe melor. puſta recobrar.

Seem̄ do q̄ auerz encres r̄ abrigar lo cor del ſire
fiudez d'ua amor. Con hom ſeyer comana alcuna
cauſa a ale r̄ co ho li demana q̄ li reta ſa comada
a dez ſeyer lo repra ho d'leyaltar. o d'fiſſeytar.
Cor en la comada q̄ ho li fi o q̄ ho cob̄ da q̄l a q̄
a comanar. a peſb̄ l'erenymer hũanal leyaltar. o
fiſſeytar. On co ho comana alcuna cauſa ſeyer
a hom leyal. & co ho li demana ſo q̄ li a comanar.
dez ſeyer lom leyal a engarda ſo q̄ ho li comana
ayam̄ le co la ſua cauſa. E rera ora q̄ ho lalde
man la rer. Cor nata es ſeyer d'leyaltar q̄ fi ho
ſer r̄ ſirzmer de q̄la cauſa a gardar q̄ ho li comañ.
¶ On beneyr ſtarz nol ſeyer cor no es enayr dom
fiſſ. Cor hom fiſſ es a ſon firmer. damar les ſues
cauſes r̄ den negar. lor bens d'on prenſſime q̄ molr
miſſ garda r̄ pch les ſues cauſes q̄ ſeler q̄ ho li co
mana. E payſo gaſta e malmer ſo q̄ ho li comañ.
r̄ no erer en aq̄l eſtamẽt q̄ reſſeb en comada la
cauſa comanda r̄ enblaſt ſo q̄ por r̄ co ho len en
colpa. o erba eſtuſes o ſinoracies o negra o alcuna
fiſſeytat r̄ engan. ¶ On beneyr ſtarz nol ſeyer
ho cor nol alayarz les hom̄ en eſta mana p̄ tal q̄
a aq̄ſs q̄ ſon leyalſ p̄ne forma d'leyaltar. r̄ a aq̄ſs
ſon fiſſeytſ q̄ p̄ne forma d'fiſſeytat r̄ d'enga. On nol
ſeyer comanarz a hom ſon cauſes ſa dia r̄ les bens
repoſalſ. en ſo q̄ li donarz fiança nolemar r̄ fiaz no
ler co nos reter ſo q̄ nos comanarz al fiaz volar
r̄ al fiaz pod̄ q̄ li donarz. On aq̄ſs q̄ſ ſon ſeyer
leyalſ nos reter ſo q̄ les comanarz. E aq̄ſs q̄ſ
ſon fiſſeytſ r̄ del leyalſ a bnere a eſſ meyes ſo q̄ re
ne en una comada. ¶ nol ſeyer q̄ languiz mon
cel p̄amel. r̄ mularz mol hull d'lagmes r̄ de
plaſ. Con ho ſeyer mana partir les cauſes q̄ ſon
communes d'dez por ho conez q̄ es hom leyal nj
q̄ es ho fiſſ. Cor en lo partimẽt d'les parez ſe
forma es ſignifica es d'moſtr leyalanc o fiſſeytanc
en aq̄l q̄ fa les parez. eſgardar r̄ apcebr la egual
tat r̄ q̄nenar r̄ la eporcenyanc d'les parez r̄ d'ſſſ
q̄ les parez reſſeb. ¶ Con hom leyal parteyr la
cauſa comuna. d'dez ſeyer fa egualſ parez ſegor aſ
cone a aq̄ſs q̄ les parez reſſeben. E cor hom leyal
es carar d'ſa gaſteria. p̄ayſo ſeyer coſtecia li fa
reſſeb menor parz q̄ les aleſs. ayal co hom fiſſ
parteyr ſeyer a dez reta a ſos obſ r̄ a aq̄ſs que
mes ama mgles parez r̄ majorſ. r̄ no garda egual
tat nj dreca. p̄ſo cor la fiſſeytanc li deſbrdena ſa
volentat. p̄ſo cor no es ſer d'gaſteria nj derenymer.

III

CCIIII

Qui gliosa cabar & co plir en trez apetmet & en trez acabamet. vos deuer saber q̄. iij. sō les mes & les carrieres deuē ẏ les q̄l los ums homes gardē de los alēs. & los uns an pau & co cedā ab los alēs. d'les q̄l iij. carreres & maneres el deuē la ꝑma sensual. & la segona el deuē carrera & mana ꝑ oposta d'sensualitat & entellectualitat. la tra el deuē co la carrera & la mana es simplamet entellectual. Qui co estes iij. causes sien deuē regla & mesura ẏ la q̄l ho a gra apau. ẏ ayso deuē estar en estes iij. causes la arte & la mana ẏ la q̄l sapia aprés & aneç co passen an pau & puesa lugar a entrar & agrin. lo q̄l en sanmet sure deuē ab iij. causes les q̄ls son amor & d'lamor. el significar q̄ amor & d'lamor done a hom d'lamerer. Qui co amor deuē ho significar ẏ pau & d'lamor & enamistat. ho deuē significar d'gra. ẏ ayso deuē co amor & d'lamor. son en la causa sensual o en la entellectual o en semal. adonc done en la sensualitat o en la entellectual & en semal significa ho amor & d'lamor. ẏ la q̄l significa ho por aprés la mana & la carrera ẏ la q̄l ho fue a pau o agra. deuē ho. ẏ lo q̄l los meus hull plaer el meu cor enamora. Con en hom deuē a gra & reual sensualitat en lo q̄ la. j. sensualitat se ab ales. adonc deuē deu ho dui ergastamet q̄l delet sensualitatz el amat. ni q̄l el apetit. Cor les iij. sensualitatz amic alcuna causa ne cessariza o no necessariza. & les ales sensualitatz gerrejen ales sensualitatz amables ajen alcuna causa o sia ꝑ fugir o ꝑ necessitat. Si hom deuē en estu mana. en sen en q̄l deuē sapuat. ho pora aprés deuē q̄l son les sensualitatz amables ni q̄l son amables ẏ la potencia sensitiua. o ẏ la potencia racional. Qui si ho acha q̄ son enemic sia amable ẏ la potencia sensitiua. & ho la ira ẏ la potencia racional. por son poder ab el mesq̄ pens les causes sensuals & amat les causes entellectuals. & si ho acha deuē q̄ son enemic sia amable ẏ la potencia racional. por son poder & anemic ab el segre la nacia d'la potencia racional & gerrejar ala potencia sensitiua. Qui benejes fiatz nos deuē dy. cor tot hom q̄ nula ai pauc fugir ab ayol. deu gardar q̄l d'les potencies es q̄ bue lamen. & si acha q̄ la sua sensualitat sia q̄ bue q̄ en entellectuals deu bajar q̄ sensualitatz

m de uiure. & nasc el seruey cant d'la potencia sensitiua. q̄l fa der ira nos & fills & enemigos. Cosi dy q̄ auerç donarç communalmet. ho les reparals. & auerç uolgue q̄ los homs nos ne fallen part als paubres & als mesquis. segos q̄l come ala necessitat dels paubres & ala necessitat dels nes. On los hoes nes q̄ son fales a q̄l seyen fins a li mereys q̄l ls pauretz & la gent q̄ los paubres no se fam & d'ser & d'frez & d'mala uolentat. la q̄l mort deuē no cauha en elz en esta mana si los les reparals e ẏ coretz ẏ los homs leyals. Celestial deuē del q̄l los meus acabamet pue acabamet. & les myes amors & ẏmet. ẏ finetat & ẏalesa son deuē conegutz q̄l s homs son leyals ni q̄l s homs son fales. Cor finetat deuē significa leyaltat. Cor hom leyal no sta mja ni falla ni s cop ẏ chaysl ni ẏ finjers ni ẏ mals q̄ ho li falla ni ẏ nuls menalles. Qui nos cop ẏ fuyr q̄ ho l'do ni li pmta. ni ẏ ho iamer q̄ ho li falla ni li digua. & nasc esta ferm en son poder & stan en una uerta & temer d'la una justicia. & esbar la una ajuda & la una dousa misericordia.

Cel ios dō. co hoe es fals. adonc es alemble & muable d'. j. uolentat en ale. & ẏ. j. poc d'plaer o d'hoimet o d'plaer q̄ ho li falla o li digua le fara ho cantar & mudar en toc lo q̄l uula. Cor nasc el deuē d'hoy fals. q̄ falsa li falla ser. & la co ciencia. & nasc el d'ciencia q̄ pu en hom en gme falsa. & ayso en hom alemble deuē a des la sua co ciencia & a des deuē la falsa q̄ pua d'la sciencia. ẏ ayso deuē co ho es alemble & noes ferm. es sig cat en la alma la falsa & lenga q̄ es en hom en pua finetat & honesta ala mo. Con en mesq̄ a' remebre mj mercy. & ensse deuē en mj la mana ẏ la q̄l ho pot au conegerla dom leyal & dom fals. adonc deuē aprob & emie & conec mj mercy es fals & engnable a nos & amj mercy & amo pusme. Cor molts son deuē les ores el dies & les dyns q̄ eu he uolgue engnar nos engnar mj mercy & mo pusme. On co jeni sia donat & deuē d'mj mes a auer alcyalitat ẏ ser son deuē & son deuer. Clamans mer deuē lo uer deuer. q̄ nos no donetz les des a fals & at engun. a' da q̄ enamat sia en lo uer amadz q̄l pmer mole star dels fals mes q̄ a ferez ab son deuē dy. Con ho a apebumet & conegerla d' la art & d'la mana. ẏ la q̄l hom q̄ sia en gra por au pan & co cordansa ab los enemigs.

a son loc & deu pujar la entellectualitat a son loc. Car nul cors ho ne auria seyer pau ab son enemyc si ho era obedient a la sensualitat e desobedient a la entellectual. Car lo desordenament seyer del poder del cors al enayl cals sia en la qll ho es qll son enemyc. Mas seyer hi en lo qll es cor mas cosa & meta vita eternal. Si cas es seyer q ho sia en gra p alcuna causa sensual. p aqla causa sensual seyer es deue ho engrandir entellectual. d'amar aqll es causa q embarga la possessio d'la causa sensual. la qll ho ama possehyr. On si ho arda si metex en enemyc & malvolensa da qll q la possessio li embarga. ensa seyer en si metex si la mala volentat nos ny dins d'la sua potencia sensual. o d'la sua potencia racional. E si ac la q nega d'la sua metexa potencia sensual. si volau pau cove seyer q la sua sensualitat metexa mortific & desmeta ala potencia racional. da qll es ab el en gra. ¶ Apolten diuegades seyer les deue gra & enayl en tre. ij. homs la. j. amable & lane amable. On q vol es en pau & vol esse d'enayl cove q fos amable a qll qll aura q gardar la ocasio d'la amor & la ocasio d'la dolor. On sia ocasio es d'les sensuals causes cove q la pau si au la vol q sia d'causes sensuals & entellectuals. Per dar enayn q la. j. sensualitat sia cove ab lane & la. j. entellectual sia cove ab lale. Car en ale mana no pora ho au pau entenda ¶ Deneyr star, vol seyer do cove q aqsta mana nj esta ara sabia au nj conex no es seyer nul hom p enemyc q sia ab q ho no poscr au pau & gerdia. pq si no pocr. ab pocr vol ger gerdar les uner sensualitatz ab les altr. gerdar les uner entellectuatz ab les altr. qal vol homes nessis seyer son enganatz en esta mana. Car p gitar & desordenar les sensualitatz & les entellectuatz cuyden au pau. la qll pau seyer no poden au p ço cor no la sapie ny la d'manie p la mana en pau & recondia se percebar & au. Hi vol seyer en lo qll nos atta ens esta. Con. ij. homs an seyer gra & alcuna causa sensual. & ab. ij. lon seres & desmetes d'la potencia sensitiua & son d'sobedient ala potencia racional. Adoncs es seyer la. j. enemyc d'laltr. On aqsta gra aytal seyer es la pijor gra q es pulga. p ço cor noy a nul pod la potencia racional ¶ On q vol au pau & gerdia seyer cove q ab la mortalitat mortific la sensualitat. p tal q sia amador d'son enemyc. Car p la amor pora acordar la mortalitat da qll ab la sua metexa & p lo cors denier seyer en la entellectual natu pora es seyer cosenda la en la natu sensual. E si cas es seyer q ho p esta mana no pusca au pau cove q ho no garetz son enemyc sensualmet mas entellectualmet p raor & p cors d'dret. car p esta mana pora ho arbar pau. E si cas es seyer q esta mana ho no pusca prendre ab son enemyc. Cove q ho ne pena ale de cas allo q ho la garetz en la sensualitat & lali albirsa & la li uesta p forsa sensual. p tal q p lo mortificamet d'la sensualitat se mortific la mala volentat q es en la entellectuatz. ¶ On si cas sedeue seyer q lome q vol au pau ab son enemyc. no pusca auer ni prendre negu'na dellas maneres p la gra mala & la gra forsa & la gra semblan de son enemyc. Hoy a seyer nul ale contra mas q ho sedenta & q ho li defenpar la causa sensual & ho li fuja. Car en ale mana no poria ho au pau. ab hom mal ny pode ny d'sentonar. mas q ho li fuja & li defenpar si p q es la gra nil grit. Car lo primer d'la possessio es ocasio d'pau. & la possessio es ocasio d'gra & celler seyer lo qll es acabamet d'mo & mesurament & d'mo entendimet & d'mo voler. Apolten diuegades sedeue seyer q gra es en hom entre la natu sensual & la natu entellectual. On adoncs deu ho esgardar & enstar seyer qll ama o desama. o si am. ij. les natures son ajustables la. j. ab l'altre. Car la gra seyer es entre natu sensual & natu entellectual. o sia p ocasio d'la. j. natu. o p ab. ij. les natures. ¶ On si ho arda seyer q la natu sensual sia enemyga d'la natu entellectual & la natu entellectual sia amble la natu sensual. Adoncs seyer sa significar q ho cors sa enemyc d'la alia. & q la alia ajan enamor lo cors. Car enayn seyer es es natu cuita al cors d'amar la alia p natu d'la sensualitat. E nayn seyer es ala alia natu cuita amar lo cors p la natu d'la racionalitat. On q vol seyer seyer pau entre la natu sensual & la natu entellectual. sabia es obedient la natu sensual ala natu entellectual. ¶ On cas es seyer q ho ara q la natu entellectual sia ajustable & d'amable la natu sensual. & q la meta entenyl & engra & q la natu sensual sia amable & desmesa ala natu entellectual. Adoncs es significar seyer q la natu entellectual es obedient al d'mony q li fa d'amar la

III

nará sensual pral qſ cotepa ⁊ si fol ⁊ no pēn es sob
ject a la nam en tallectual cō en el punta remp ſſe
uniz en actu amar ⁊ laur son ſeyor ⁊ son deu.
On q de sta gra ſeyer uol ſer pau. Moya alē q̄ li ma
q̄ho no ele ſtēn en la natā en tallectual ledemoni
q̄ la desdena. p̄ral q̄ desam ſo q̄ es obligada a amir
⁊ a ordenar. ¶ Cador ſeyor del cel ⁊ d la tra he ſne
ret nire. cō hom ſeyer es en trabayl ⁊ en gra en la
en tallectual natā es les mes en tallectuyatz ſe grā
ren ab les alres. A deer ſeyer q̄ uol au pau deu enſeñ
q̄l causa es ocasio del grmāt d ſſer en tallectuyatz.
⁊ deu ſab ſier ocasio sensitat o en tallectual. ⁊ deu
ſab q̄l natā es amable o aymable. ¶ Si cāt es ſeyer
q̄ la ocasio sia sensual p̄ la q̄l les en tallectualmatz
ſon en trabayl. A deer ſon ſeyer les en tallectuyatz
d ſtdenadaſſ p̄ les sensualmatz. On q̄ uol au pau en
les en tallectuyatz ordo ⁊ gouit ſeyer les sensualy
matz. ¶ Si cāt es ſeyer q̄ les en tallectuyatz ſſe en
gra p̄ ocasio en tallectual. A deer sera ſeyer la gra
ra p̄ mo d la uolētat ⁊ letenymēt ⁊ la cogitatiue
⁊ la ymaginatiua q̄ aura desnaturalmēt ⁊ gratuit
enfir hom ſanz ⁊ hom per ⁊ inocable ⁊ home
mirosa ⁊ hom uerios. ⁊ espirital ⁊ gratuit ſſ desa
cordara. ¶ On q̄ es ſeyer espirital ⁊ gratuit ⁊ en
trabayl ⁊ en gra en esta manā. ſſ uol au pau
en ſo ſeyer lo ſubiect. lo q̄l es primer d la ocasio
on es deue ⁊ diua lo trabayl ⁊ la gra. lo q̄l ſubiect
ſeyer fa a enſeñar en. v. causſſ les q̄ſſ son ſeyer es
nuſſ espeta. differeta. appetat. ⁊ acrider. On cō
ho pusta arbar en estes. v. causſſ ſeyer la ocasio
don es lo trabayl. Cone ſſ ſeyer q̄ q̄ uol au pau
q̄ gouit les sensualmatz ⁊ les en tallectuyatz q̄ſſ
desacorde p̄ ignorācia ⁊ p̄ gritetat del ſubiect
ignorat ⁊ mays conegut del q̄l la gra es gratuit
donada. ¶ Quar ſſnc ſab tota bacheler. ſeyer no
ble ſab roy noblea. Con ſſ. q̄a dom ſeyer garre
ya abalr. a deer es ſeyer la gra en tallectual. Quar
la ſſ. in moya garreta ab lalr in moya ⁊ la ſſ.
entenymēt q̄ſſ q̄l au. ⁊ la ſſ. uolētat uol q̄ſſ
lauſſ. On cō la gra es mesclada ſeyer en les sen
matz d la ata. ⁊ na p̄ſſ ſeyer estanſſ tota la gra
p̄ roy les ſſ. ſeyer en tallectual. ¶ On benesy
ſiatz uol ſeyer dy. Quar enaxi cō gra sensual cau
en fire q̄ en est hūanall. p̄ mo dels. v. elemēt
en ſon opositz. ⁊ p̄ mo dels. v. ſeyer corporals. ⁊ na
xi ſeyer sensual gra ⁊ mal uolētat en tallectual
mēt en fire ſſ. q̄a dom ⁊ alr p̄ mo d les. iij.
uniz d la ata ⁊ d les. v. ſeyer en tallectuall q̄ſſ de
sacorden ⁊ q̄ſſ desauene es d ſame. ¶ On q̄ uol au
pau ⁊ gouida d gra en tallectual cone q̄ gouit
la mingia ⁊ son enteñymēt ⁊ la uolētat. ab
son en unity ⁊ p̄ la cordamēt seyer q̄ es ſeyer en
fire ab les alres en lur mebrar ⁊ en lur entē
dre ⁊ en lur uoler. ne ſeyer pau ⁊ gouida en
les. v. seyer spirituals. les q̄ls no pden au gra p̄ la
mingia ni l entenymēt ni la uolētat ſe acorden
ab laur mingia ⁊ entenymēt ⁊ uolētat. ¶ En
bar seyer d tez acabamens. hō tar seyer en
tez hōramēt. Con la gra es mesclada seyer en
tallectualmēt en fire. ij. alres. A deer seyer q̄ en
la gra ⁊ mesclē si les sensualitatz. Quar enaxi
seyer es la ſſ ata ſe cobar en tallectualmēt q̄ſſ
laud a yme ⁊ d lamar ⁊ alrar ⁊ negar. Ena
xi seyer les sensualimatz ſe obrar sensualmēt les
mes q̄ſſ les alres p̄mer ⁊ formar ⁊ mētar ⁊ na
ſcer ⁊ aucer. ¶ On q̄ uol au seyer pau sensu
almēt gart ſe seyer. q̄ no gouit en tallectualmēt
Quar les sensualimatz seyer tota ora an pau q̄ hom
aya pau en tallectualmēt. ayas ſho a gra ennul
lectualmēt. ⁊ nul tepſ no por hō au pau sensu
almēt. En ayſo meten ſes deue seyer d les ental
lectuymatz. Quar nul tepſ no por hō au pau en
tallectualmēt ſi ho no a pau sensualmēt. ¶ On q̄
hō es uegut adayſo seyer ⁊ q̄ hō es en gra ab
son enemic en tallectualmēt ⁊ sensualmēt.
a uol au pau seyer enſe la en les causſſ en
tallectuall p̄mamēt ⁊ ſtilla la potecia racional
dona d la potecia senetiua. ⁊ si ho nos por
poldr ab son enemic en les causſſ en tallectuall ſſ
enſe seyer la pau en les causſſ sensuall ſſ. mouih
cāt a a q̄lſſ lur ſtilla ⁊ lur natā. Quar p̄ lur ne
cimēt ⁊ mortificamēt ſe pola ho es passibles
en la en tallectual natā. ⁊ quar amag seyer ho
mar seyer remuc. Con sia causſſ q̄ los estar ⁊ los
sanayſſ garreſſ seyer en tallectualmēt en ſe q̄ no
ſe acorden nſſ cōuene en ſe ni encēnsa. p̄ ayso
seyer garreſſ sensualmēt. p̄ la q̄l gra seyer
ordenme les bes naſſ ⁊ cotinuatz ⁊ mortz
⁊ destruytz. p̄ lo q̄l destruymēt de sa ſſ
⁊ mal nele seyer molt ⁊ marpaes ⁊ molt en
q̄lſſ ⁊ molt cresc ⁊ sia ſſ ſſ molt ⁊ molt q̄ſſ
seyer ſſ la gra no era. ¶ On q̄ uol seyer mare
pau en fir les estar ⁊ les sentir. ⁊ uol les ſſ
les ren ſeyer mall. q̄ es deuena p̄ lur gra. p̄ mamer

seyer cose q̃ ho mera pan en la sensual nata. p mal q̃ los uns pusque amar. & ess en treslz alets. E p pan sensual pora ho seyer guardar la gra entallectual. E p̃o la gra entallectual seyer sia sembda. d'aquest sa pau & goldia en sie elss. p̃ so cor aura .j. se. & .j. censa. la q̃l unyssc d'se. & d'censa sa seyer acensio & no co ayen pau sensualmet. (ayal cos los estrays seyer no an pau sensualmet ab los sanayns. p ayslo nos gosen esperar en la se ab elss & son en sie elss. ayal si ayen pau sensualmet. & podie los uns esperar ab los alets d'la se sens gra sensual. d'aquest sia seyer possible) causa q̃ los estranys endressasen & enluminassen los sacraments a sa d'sitat. p gra d'sanc esperit. & p̃ aquest raons signifiquen en la cathamet. d'aquest uers q̃ dizen. (el testol seyer pare d'tots sers. Con nos seyer cometen la plena del fil perdut car huana co dampnet. Aquest agues pau sensualmet nos elss apostolls elss d'xebles ab los juens & ab los sarasins. & ab los fals tres jens. car ane uers cass. ny ane los uers apostolls no p̃dre ny auctore ny soldare sensualmet negu dagls homs q̃ us desleyen & el nos elss uers apostolls p̃dren. E p ayslo seyer es deuste q̃ nos elss apostolls elss dexebles amas pau sensual si p̃ tal q̃ agll q̃ ere enuya d'erre. agellen pau entallectual en glia. (En enayi co nos elss nos tres apostolls & dexebles agues pau sensual seyer. en si & no generalz sensualmet. passa q̃ ho nos fesel gra sensual. E nayi seyer sia molt gran me q̃ los estrays remembrallen la maua q̃ nos p̃ les ab los apostolls & q̃ anassen au pau sensual ab los sarrayns. p tal q̃ pogrellen donar lausor & glia d'nos q̃ monstiquem la nata sensual apres pau entra entallectual. (ayal en la scriptura & la uocio q̃ era en los apostolls & en los sanc homes. si acentere. no sia en nosdles & se ere lo no seyer sia refredat & oblidar damor & d'deuocio. p ho seyer m par q̃ los estrays sien sinsla en gra sensual. molt majormet q̃ en la entallectual & p la paor d'la gra sensual no uolc amar mer pau en la nata entallectual. en aq̃la maua segon la q̃l la estrays nos elss apostolls. es seyer la gramer & plait & lospirs & amors & sanc penssa & mort amoyosa. donar glia & lausor d'nos q̃ sets uers seyer. Con home a apcebimet & conexensa | dous de les causes en a acabamet & de les causes en es de sublimet

CCV.

Deus uiuos amors & crios. amos seyer sia don da tota glia & tot honor & tot beramet. Con hom seyer sia. ij. substancies. so es anab substancio sensual & substancia entallectual. p ayso seyer a en hom acabamet & desblimet q̃ uc o d'la substancia sensual o d'la substancia entallectual. On p ayslo seyer cove q̃ en seamet sensual & entallectual sia seyer en hom. d'aquest co ho nos ensenar en el acabamet o d'sblimet. lo q̃l en seamet seyer cove q̃ seyer en .iiij. causes. so es anab forme & materia & forma & causa final. (Con la substancia sensual sia seyer en hom mols diuisa d'la substancia entallectual. p ayslo seyer ses deue q̃ tal causa es acabamet en hoc sensualmet. don pn d'sblimet la substancia entallectual. & tal causa seyer es en hom acabamet en tallectualmet q̃ es en la sensualitat d'sblimet. On co ayslo sia seyer enayi. p ayslo seyer se cove q̃ des en sendres d'acabamet & d'desblimet q̃ o en se sensualmet & en tallectualmet. (On benoyt siatz nos seyer dn. cor enayi co les substancies am .ij. no son semblans en natu ny en qualitatz. Enayi seyer los acabamets ons desblimet q̃ son en ab .ij. les substancies no son semblans en natu ny en qualitatz. E p ayslo sinz seyer a enscnar los acabamets ons d'sblimet segon la natu & la qualitat d'cadauna de les substancies. Quos seyer. seyer es nasse d'la cose plesta. en la cabamet & en lo d'sblimet sensual a ho conexensa seyer ab los .v. seyer corporals. Cor p agll apceb ho los acabamets ons d'sblimet q̃ son en cors humanal. Cor enayi seyer co lo nombre ple significa acabamet & complimet. enayi co los .v. seyer sensuall son be ordenatz & complimet. significa & demostre q̃ lo cors es sa & d'bona disposio & acabamet sensual. Or enayi seyer co lo nombre q̃ es buyt o lem significa d'sblimet. Enayi seyer co los .v. seyer sensuals son d'sordenatz significa en cors humanal d'sblimet. (Grados seyer enayi co lo bel arb & es be larguet ramat & florit & fruyt & eguet dona significo decadada forma. Enayi seyer co lo cors del hom es be acolorat & be sa & be delitos & be eguet dona d'nos cio q̃ les .iij. qualitatz & salut complecios an acabat ordenamet & acabat acrepamet. E co lo cors del hom seyer no es be acolorat ny be delitos. Aquest dona significat q̃ les qualitatz ny les complecios no an acabamet en lur ajustament. aysi an dit

limet d' creparmet & ordenamet. ¶ Con lo cors del hom seyer no basta a ell subjecer alla ala cō pusta de nyr en el ser uertuz actualmet. adoncs es significat seyer q lo cors a dalimet. Cor per ço seyer d'son d'salimet coma q la ala no por tenyr ses uertuz en actu. quar cō lo cors seyer es tan endreçade q la ala te en el ser uertuz actualmet & uirtuosamet. adoncs es significat seyer q lo cors no pua da gl a cabamet q es necessarya la actualitat d'les uertuz d'la ala. ¶ Aluadoz seyer q amatz & heretz los uicis de uoler. cō ho ensenha seyer acabamet en hom. nol den ensenar tā solamet en la natā sensual. Cor la cabamet dom no es en parantge ny en heretmet. Cor molt mes ual hō just d'uil liyatge q no fa hom tyrans q sia d'gn parantge. Ab acabamet dom no es seyer en bytesa d'cors ny en gnesa ny en riqsa. Cor mes ual hom legz per paub uirtuos & de acostumat q no fa hom bel & gn & ric uicios & mal ptendz & colpable. ¶ Acabamet dom seyer no esta en sa corporal ny en lunyent ny en joyer ny en leujeria. Cor molt mes ual seyer hom flac & uelh malaute & seruir sensualmet pq q sia uend & loyal & fiuz. q no fa seyer a gl q es poderos & ungoros. & jouen & leuyer & es fals emend & ple dingan.

¶ On cō ayso sia enayi seyer. dcx significat es seyer. q acabamet dom no esta tā solamet en la natā sensual. Quar esta seyer maiormet en la natā intellectual. On cō la cabamet dom seyer sia maiormet en la natā intellectual: molt mo gn marquela seyer cō per ep d'les jens q molt mes se plet & pq a cabarz se trete pla natā sensual q pla natā intellectual. ¶ Enadunar seyer q saberz cor quar es. ac uol enstar ny acordar seyer la cabamet del cors ense lo seyer en la cabamet d'la ala. Eq uol seyer ensemar lo d'salimet del cors ense lo seyer en la natā del cors & en lo d'salimet de gl. Cor enayi seyer cō acadumet ue en lo cors d'part d'la ala. enayi seyer d'salimet es dene en lo cors d'part sa appetat & la natā mereyn. ¶ Lo significat seyer pl lo gl es demostrat q ala racional es acabamet & oplimet d'cors humanal. es seyer la mortificatz q ala fa al cors en ses sensualitatz cora ela q lo cors es obedient ales uertuz d'la ala. Cor enayi seyer cō lom sauy nodrez & aslnech & aderna lom nedi. Enayi seyer ala dom cō ela d'ses uertuz endreça & ordena les sensualitatz del cors. ¶ Lo significat & la demostrā seyer pla gl apelde q los d'salimet del cors es dene del merey. es seyer p so cor nolse q cors humanal sens ala no es podz d'esser mouable ny d'possedyr neguna d'ses sensualitatz. Enaysdm seyer q es colpable pla gl es cope a passio & es respallable. ¶ Aquy seyer sens coma q & sens cor cometalmet. la cabamet seyer anima racional esta seyer en uj uertuz. les gls son memoria & entendymet & uolētat. Cor p estes uj uertuz seyer ysseb ala humana acabamet d'nos q sian acabamet & cōplimet d'totz bes. Cor enayi seyer cō lo cors resseb acabamet pla ala. aysi seyer les uj uertuz d'la ala resseb d'nos gnia pla gl es dene la ala acabada. ¶ Cor cō tota la memoria seyer nos remembra & cō tot lentendymet nos entē & cō tota la uolētat nos nol. adoncs es la ala cora plena d'nos en son membramet & en son entendymet & en la uolētat. p q umple tota la memoria & lētendymet & la uolētat d'nos. On p lo cōplimet q fa la memoria & lētendymet & la uolētat d'nos en so q la ala als no membra ny entē ny nol sino nos. p ayso es seyer la ala cora plena & acabada d'nos membrar & a uoler & a entendre. ¶ Cen la ala seyer a plena d'nos tota la memoria & tot son entendymet & tota la uolētat. adoncs seyer pua en la memoria & en lētendymet & en la uolētat cor d'salimet. Cor enayi seyer cō. ij. causes cōtrapausl no pod cab en dues en. j. loc enayi seyer d'salimet no por cab ab acabamet en la ala. adoncs cō tota la memoria & lētendymet & la uolētat an cōplimet en nos a membrar & a entendre & a uoler. ¶ Nos seyer dy q tot oplimet [illegible] pamor del mon poble. Con la ala es cora plena seyer d'nos en son membramet & en son entendymet & en la uolētat cō angel ple dingun. en lo fons d'la mar. adoncs seyer la ala o plo totz sol. C. seyer en tallectuall d'nos. Cor la cō gitatiu no cogita si no d'nos. nil apercebimet no entē en als si no en nos. ny la cōtiencia noa cura d're si no d'nos. ny la subtilea no sa subtila en re si no en nos. ny la coratgia noa d're fer nos si no d'nos. ¶ On benezir siatz nos seyer dy. cor enayi cō lo mirayl resseb po acabada forma d'la causa on po es prop a el q nos da gla q lei lngon. Enayi seyer la ala on po a plenes d'nos ses uj uertuz. p totz mes esdeve

r espandey la cabamẽt q̃ reseb d'nos p̃ rotz
sos. v. segnl en mallernals. ¶ Chos seyor entre
co la aia unnosa deley del cors humanal los pcatz
r los d'falimẽt q̃ cal entel p los d'falimẽt. E
nayn seyer co la aia del hom se oplen de d'nos p
rota sa tenalitat. deley r sinoy rotz los pcatz r
los d'falimẽt q̃ son cautz en ela gra d'la nat
del cors. o p rao d'la nat sua meteya. I bu y.
seyer q̃ sorz cador r cata. Con la memorya seyer
se buyda del nre remembramẽt. E co simple de
remembrar ales cauda. E co lentendymẽt no entre
nos r cuyda entedre so q̃ no entes. E co la nole
tat no nol nos r ama ales cauda. A dcet el seyer
rota la aia del hom en defalimẽt. Ors po q̃ nos
no siatz en ela remembrar ny entes ny uolgut
noy por au nul acabamẽt. ¶ On enayn seyer
co p lo d'partimẽt q̃ fa la aia racional del cors
humanal es deuẽ lo cors d'fals r despedaz. Pugn
seyer p so cor la aia gra nos d'son remembramẽt
r d'sa nolentat r d'son entendymẽt. es deuẽ tota
en colpa r en pcat r en defalimẽt. On co aia
dom no pusca es plena ny sadola sino remẽ
brar r entender r nolen nos. E co tota aia
dom pusca nos membrar r entedre r nolen per
ayso seyer es maleyta seyer tota aia q̃ nos gi
ra d'son remembramẽt r d'son entendymẽt r d'
sa nolentat. ¶ On co nos seyer siatz acabamẽt
r ophimẽt d'la mia aia. payso lo nre sendor
es nre sorzmes les forsa ayssi co por q̃ meta to
ta la forsa d'son remembramẽt en remembrar nos.
r tota la forsa d'son entendymẽt en entedre nos.
r tota la forsa d'sa nolentat en amar nos. p tal
q̃ en son remembramẽt r en son entendymẽt r en
son noler no aya nul d'falimẽt ny nula fayta-
seyer amar seyer homer seyer remuer. E so la mia
aia seyer. oblida d'nos arembrar r d'nos a entedre
r d'nos anoler. A dcet seyer lo remembramẽt r le
tendymẽt r la nolentat q̃ la mia aia a en alteres
causes. so plen rotz los mens segnl en mallernals
d'fayta r d'falimẽt r d'colpes r d'pcatz. On p
q̃ la aia del hom no sia seyer remembrar ny entre
nedre ny noler nos. sa cogitatiu ny son apetimẽt
ny sa uolentat ny sa subtilesa ny sa coartgua no esti
sa no en pcatz r en mals r en defalimẽt. ¶ On
co la aia seyer es buyda r dolen en sa memorya
r en son entendymẽt r en sa nolentat r en los
seyer enmallernals. A dcet seyer son d'falimẽt la
sa es sua r atruia r son mesa del cors. p la q̃l sui
tur no fa als mals membrar r entedre r nolen r a
giuar les causes q̃ son al cors necessaryes o salu-
ses o plasens. r a en oblit r en ignorancia r en mos
pamẽt rotes los causes q̃ a ela son necessaryes ny
profitables. ¶ On beneyt siatz nos seyer dy. q̃ sa
bem q̃ la aia del nre sendor es cauda en est d'fali
mẽt molt d'uegada. r nos p la ura donsa pie
tat auetz autruda sa memorya r son entendymẽt
r sa nolentat. p tal q̃ sia dona del cors remẽbrãt.
r entendent r nolent nos q̃ sorz tot son acabamẽt.
Creador seyer be sacroz en totes causes lo mayor
leyal q̃ ho por au seyer en lo d'falimẽt d'la aia. q̃
es seyer co nos re p pagada. r d'sya r d'mana son re
plimẽt. E lo mayor leyal q̃ ho por au seyer dam̃y
dom cors en acabamẽt es estere p pagada r nos
stene frayns en son remembramẽt ny en son entẽdy
mẽt ny en sa nolentat. ¶ On co ayso sia seyer ena
nt. p ayso seyer es significat q̃l acabamẽt d'la aia.
no es destes causes temporals. cor tot no les remẽb
ho ny les entẽ ny les nol q̃ la aia se pusca emplir
ny sadolar. enaysi cum mes ne remembra r om mes ne
ten mes ne nol au. r om mes ne nol au mes es finy
ra sa d'ces en aphir son noler. ¶ E q̃ ayso sia
ner gual seyer en ayso q̃ los homs en mesam dels
tes causes temporals. mes ne nole au. r en mes ne
nole au major finyra cin d'so q̃ nole co no o po
den au. On beneyt siatz nos seyer dy. cor en ayso
es significat r d'mostrat q̃l la aia del hom es d'tan
alta r d'tan nobla nacia q̃ a q̃stes causes temporals
no son dignes ny no an tan nobla natu q̃ pusque
es acabamẽt ny ophimẽt d'la aia racional. Cor
tanyatz q̃ les causes temporals pusque es ophimẽt
r acabamẽt d'totes les ales q̃ son. a. s'aia mes
lamẽt no pogue ophir ny sadolar si totes les ama
ny les possehia. ¶ Sencordios seyer. en lo q̃l nos les
pech en q̃sta en totes nres necessitatz. En tot
lo mo seyer no a hemer ab tanta d'defalimẽt co son
homs rics d'aquestz bens temporals. paubres dels bens
spirituals. Ajt en tot lo mo no a seyer homs en aya
tan acabamẽt co a en los homs paubres de aquestz
bens temporals ric dels bens espirituals. On co ayso
sia seyer enayssi. p ayso es dcet significar q̃ lo nre
be ny lo nre acabamẽt seyer no es en est mo. e
nayssi es en laut. ¶ On co lo nre acabamẽt no
plimẽt sia seyer en laut segle r no en aquest. dey
q̃ nol au seyer acabamẽt nol fetz seyer ny l dma

en est mo. e d'mā e enste los bens q̄ lon en la
una glia. On q̄ nol enstar nj fab q̄ es en acabamer
o en d'fallimer. es ẽtar e seyer en q̄l segle en sen
nj d'mana lon acabamer. car ssi enste en aq̄st
segle por es q̄ es en defallimer. e si en tauet segle
enste lon acabamer segur por es q̄l arbara. car
les causes seyer la on lon lon arbades. ¶ Anssi dy
dy. fa le vire Juyder Lanssis e gnes e mers. Con ly
auerz fayra gria q̄ li ferz d'sijar e esperar e enstar
e coner lon be e lon optimer e lon acabamer
en la una glia e en la una p'sencia. E ly ferz auer
en mest pleu e en no enlar los d'fallimer desta p
senir usda. espassable o posta e o jues e enemes
clada d'uanjmetz e d'fretoltetz e d'mesqnestis d'
d'fallimes. p so car ho a en absencia la una helen
cia diuyna. Con la prebimer e la conexensa del hom

Quel mirabandios es fensda e emenada.
piados humil e dous e simple e suau. nj.
causes lon seyer dit les q̄l es emenada la
una del apebimer humanal. les q̄ls. nj. lon
seyer la una dejtar e la nata entallectual e la nata
sensual. On benesir stanz nos seyer car ẽ lon gnes
a q̄stes nj. causes e ẽ es pera causa seyer letrenj
mer el apebimer del hom a esguardamer destes
nj. causes a. les nj. causes seyer no pod cab en
la prebimer del hom. el apebimer seyer cap
en les nj. causes. ¶ Chol dy enapi co letrenjmer
el apebimer del hom es seyer fenjr e emenar
en les nj. causes denuit dites. Enapi seyer es ter
minat e fenjr dit les obres. car uires son seyr
les uires obres e les obres d'la nata sensual e ental
lectual. a no poden es seyer totes sabides nj ap
ebides p hom. car no pod cab totes en sanjen
nj en sciencia dom. ¶ On benesir stanz nos seyer dy.
car enapi co auerz nolgue lo cors del hom e me
nar dins nj. dzellegres. Enapi seyer nos aplague
q̄ la ala aja fenjr e emenar lon apebimer e
lon entrenjmer en nj. causes. les q̄ls son seyer
la una helencia e uires obres e nata sensual e
les obres e nata dita en tallectual e les obres.
Quol seyer dy q̄ auerz enamorar no car d'les
uires amois. p les q̄ls nos bulls an abundancia d'lag
mes e d'plorz. Co nol seyer stanz caden e ala dom
sta cum. p ayso seyer ala dom es fensda en qnj
tat e es emenada en tepl. la q̄l ala seyer a lon
apebimer fenjr e emenar en la una sfenjme
e en la una entrenjmer. ¶ p ayso seyer co la ala
del hom a fenjr e emenar lon apebimer en una
sfenjme e entrenjmer. p ayso ser deue seyer q̄ letren
mer del hom no por atayer ni apeb seyer cona
la noble ni cona la unjr d'lon cador. car causa
fensda e emenada noa d'juerse ni d'nata q̄ ap
na tot so q̄ es en causa fensda e eternal. ¶ On
so q̄ letrenjmer seyer dom no por apeb cona la
ronlisme del es d'la una helencia. p ayso seyer es
dus molt hom en entel e en energia. car co
lur entrenjmer lur d'seyl an openjo q̄ nosia
en es a q̄la causa q̄ lur entrenjmer no apeb
ni entr. e p ayso desten tot so q̄ no empia dins
tre lur entrenjmer. On si els seyer anjs cone
gosa d'la emenado d'lur entrenjmer q̄ es eme
nat e fenjr en una glica e noblea. ja els seyr
no desenne ni negarie so q̄ desten e mone.

Pcos seyer sab totes causes gnes sab totes gnes
totes lon seyer uires obres e ẽ lon gnes. q̄ pasiay
so seyer q̄ apebimer humanal sia apuelat a
apeb molles causes e causes gnes q̄ uelh e deu
els pusca apeb. p tot so seyer entrenjmer dom
no basta a apeb totes les causes q̄ nos fetz. On
p ayso seyer co tot so q̄ nos fetz no por cab en
entrenjmer dom. p ayso seyer se cone d'neces
tat q̄l apebimer humanal sia fenjr e emenar
en les uires obres. ¶ On benesir stanz nos seyer
dy. car a q̄les obres q̄ no lon egals en qnitat sab
letrenjmer humanal. en q̄s lon molt mayor q̄l
nos. a q̄les obres seyer emenat. so uire entren
mer. Q̄les uires obres seyer q̄ lon sabides dins
so uire entrenjmer a q̄les abastes e done ab
mer seyr q̄l uire entrenjmer. ¶ On enapi dy
co so uerel q̄ es ple doygua en so fons d'lamar.
Enapi es seyer letrenjmer humanal tot ple e co
plir d'les uires obres. E co enapi seyer co la mar
emena so uerel p so car no por tot cab en el.
Enapi seyer e molt mills en cauq les uires obs
emene so uire apebimer el uire entrenjmer.
Se jregular seyer unjr en enpar unida en
unjtat. Dauret lon seyer les uires sensuals e
tot lon seyer d'uers les mes d'les altres e tot so
causes gnes q̄ no poden totes cab en conexensa de
me. E p ayso seyer cone q̄ les causes sensuals
q̄ no pod cab dins letrenjmer humanal eme
nat e enuironne la una conexensa el uire apebi
mer. ¶ car enapi seyer co los. v. sens corpo
rals no basta a tener totes les causes sensuals.

Enaxi sẽyor d'tayl lentendimẽt aũb totes les
coses sensuals. Cor enaxi co los hulls no pode uesr
totes les formes q̃ son. ny les aurelles no poden o
yr totes les nous. nil nas no por odorar totes
odors. Ezi la boca no por gustar totes sabors. ezi
cal no por tocar totz los tocamẽs. Enaxi sheyer
entendimẽt dom no por apcebre totes les sensi
bleras q̃ posse es uistes. oydes. odorables. gus
tables. tocables si en q̃ baisar a eles a uoler. a
oyr. a odorar. a gustar. a sentir. ¶ On co
la pcebimẽt dom sia enaxi emenar sheyer en
les causes sensuals. p ayso sheyer sel deue q̃ hom
nezia les causes sensuals q̃ son fora son entẽ
dimẽt. p so co noy pode cab. p la gl inolacia sey
a ho operno. censa. sospita. dagles causes q̃
no slb ny entre manifestamẽt. ¶ Cadon sheyer
sens si en totz sept etnal. gu slb totes gneles.
Con la pcebimẽt dom sia finyr. emenar en
les causes sensuals aũb lur es. lur bleras. p
ayso es significat q̃ sia finyr. emenar en les
obres q̃ fan les cases sensuals. Cor cases son sey
los sheyz. les obres q̃ fan les tres sensuals q̃
no es entendimẽt ny a pcebimẽt dom q̃ ver so
q̃ elz fan poges entẽdre ny slb. ¶ Cor co hom
sia sheyer especia. aũb sia son geng. p ayso sey
la especia no por slb ver so q̃ fan los diuidus
q̃ son en lo geng. On co hom sheyer no pusca slb
ny entẽdre ver so q̃ fan los ales hom q̃ son d'la
especia. dzes co pora slb ver so q̃ fan les diui
duus q̃ no son d'la especia. so es aũb neyeables
e aũb fantasmall. racionall. e mtall. On ayso sheyer es an
sa iposshol. q̃ hom o pusca ver slb. p so cor ver
no cap en lentendimẽt del hom. ¶ Ayssi sho
co hom a major inmoria. e major entendimẽt
e major noletat a remẽbrar. e a entẽdre. e a
noler ayssi es meyls emenar son apcebimẽt
q̃ no es la pcebimẽt del hom q̃ a poca d'inmo
ria. e por detenymẽt. e poca noletat a remem
brar. e a entẽdre. ¶ Cabar sheyer ple d'mistan
dia. e d'duptes. Enaxi sheyer co la pcebimẽt hũd
nal es finyr. emenar en les causes sensuals
e en lurs obres. Enaxi sheyer es emenar. finyr
en les causes etnalls. cor ayssi co es en
sheyer la inmoria del hom. e lentendimẽt. e la no
letat. dzem es en sheyer son apcebimẽt. Cor
partz les causes d'la inmoria ny del entendimẽt
no por esser sheyer la pcebimẽt. ¶ On co nulla
memoria dom sheyer no pusca remẽbrar totes
les causes q̃ son. nuil entendimẽt no les por en
tẽdre. e pso la inmoria no les por totes remẽbrar
ny lentendimẽt no les por totes entẽdre. p ayso sey
la noletat no les por totes noler. On pso cor aqs
tes. iij. uiuen son sheyer enaxi emenades. payso
sheyer es significar. e demostrar q̃ hoc no es pdos da
pcebr ny d'slb totes causes. ¶ On payso sheyer co
la alia del hom a ses uniuez. e son apcebimẽt emẽ
nar. payso sheyer hoc inoria lesser dell agrelz.
dell d'monyz. d'les aies. no por slb ny apceb
bir es qi causa ny q̃ sia en essencia. On aqsta inoria
cia es sheyer p no d'la emenader d'la memoria. e del
entendimẽt. e d'la noletat. e no pode usar d'ver
so q̃ es en les d'la substancia entellectual. ¶ Enaxi
es sheyer. sabre totes gruelles. sob totes honeles. es
hom sheyer no pusca apcebr totes la hesteia d'la sub
stancia entellectual. payso sheyer d'tayl hom a ap
cebr totes la realitat d'les obres q̃ son sheyer entelle
ctualmẽt. Cor enaxi co la pcebimẽt del hoc es e
menar en la substancia entellectual. Enaxi si co
ne d'necessitat. q̃ sia finyr. emenar en les o
bres d'la substancia entellectual. ¶ On co nuil
hom no pusca entẽdre ny slb q̃ es angel ny de
mon. ny alia. payso no por apceb totes so q̃ an
gel. e demoni. e alia fa. ayssi cor les obres d'los an
gels. e dels demoins. e d'les aies si de mostre al
entendimẽt hũnal p q̃ratz. payso sheyer hoc
apceb alcunes causes en les obres entellectuals. jas
sia payso q̃ inoria emeyls conega les ses d'les substancies
entellectuals. Enuelhades. ramatades. al apcebimẽt
hũnal p pasto d'significatz. ¶ On beneyt siatz
nos sheyer dy. Cor pso cor lentendimẽt del hom es
finyr. emenar en les causes sensuals. e en les
causes entellectuals. payso sheyer sel deue q̃ es hoc
dubtos. e cobetos. e sospitos. gelos. e racios. e alen
tis. s. noletat en alb. e d'. j. pauliamẽt en
alb. ¶ Nos sheyer dy q̃ sheyz com la mia anoi.
vos le meu repos. zhe tablamẽt es sheyer la pce
bimẽt hũnal finyr ny emenar en lo cabir.
e en les obres. q̃ enaz o es sheyer en esturma d'les e
ares singularmẽt. Cor no es sheyer nul hom p
lauy q̃ sia a pusca apceb en. j. cheu q̃ q̃ sia co
en sa nasc ny totes ses q̃ratz ny ver son esp.
¶ Hoc es sheyer nul hom q̃ poges apceb ny slb
ver so q̃ es en. j. gra o en. j. flor o en. j. fuila o
en. j. pom o en. j. noletat o cognitio o amor

o en .s. alia o en .j. cors. Or co ayso sia seyer en
ayr. payso seyer es significar e demostrar al entre
nymer humanal q̃ es tenir e menar e enclos
dins en si del dinydmis sensuals e entellec
als. ¶ On co apetbimer humanal seyer sia tenir
e regnar en catsuna d'les causes en si q̃ nul ho
no por sab vos si q̃ es en catsuna d'les causes.
Donc q̃ quar mes seyer es l'entenymer dom se
nyr e menar en nos q̃ sotz si e me d'totes ca
uses en si q̃ totes lon sendes e menades en
nos. E nos seyer sotz tenir e menar parc
la si el me d'totes causes. A seyer dy q̃ alegnatz
my donar amor a mo cor e la gmer e plos
amos hulls vos saberz seyer al apetbimer del
hom malt major es la menado en la actualy
tat q̃ no es en la potencia. Cor p mo seyer del cors
q̃ es causa stremol e mesqua la ala no por au
en si gin uenir lon apetbimer actualmet co
a pdre en la potencia e uenir. si cors bastona a
es subiect al apetbimer co fos en actualitat
segon q̃ la ala lo porta au en acu si cors li bas
tona. ¶ Ayssi cor lo cors seyer es causa colpa
ble e culpable e possible e colpable. p ayso seyer
en banya la colpao e la stremolitat e la alme
e la colpa. alanyma sefzuitz e del seyns en
entellectuals. q̃ nols por au en aq̃la actualitat
en la q̃l la aupria si ab lo cors no era ensiem en
est segle. ¶ On beneyt siatz nos seyer dy. cor
no fa apt en lauc segle co auretz lo cors del bee
glificat en glia. Cor ayssi a d'uner co a ara la
ala del hom en potencia. ayssi a e mes natura
en acu. p mo del cors q̃ li fa p' apatelar es
tremet a dret q̃ no es ara en est segle. p aur
celestial seyer e poder d'totes glier. p so seyer
co la petbimer humanal es menar en est se
gle. p ayso seyer tuna totes a q̃les causes q̃ so
part los emes en es menar. e p so seyer co a
nera q̃ q̃l part los emes en es menar. p ayso seyer hom nos sab gardar del en sac ed les
saleres e dels seyrz q̃ les denene p so cor los mo
en. ¶ p so seyer co apetbimer es causa d'entelle
mal. p ayso seyer hom a maior espoy e mayor
esparentar de pebs en les causes entellemals
q̃ en les causes sensuals. Cor mals se meneue e si
eorden al apetbimer los significatz e les demostra
ons e les gbaleas entellemals q̃ no fan los significa
tz ny les demostrios ny les syllogisme sensuals
al no son d'la natra ny de la apetar del apetbimer.
¶ Lo uire fundor estuet seyner nos si lauses e
acel seyer dy apetar co por. p so cor li auetz donada
gtia q̃ a acabada aq̃sta distincio e co fas en nos
seyer dy. e en la mia ayuda q̃ nos li denetz sosta
e pod dacabar les altes distincios el demenz dretz
a glia e a lauso e a honamet e a honor d'nre
seyor dy. De la .xxx. distincio q̃ tracta d'sciencia.
Com hom a sciencia dels salmes q̃ si ab los
Qual pare glios. Anos .v. seyer corporalo. CCVII
seyer sia seyna reuencia e honor p totz temps.
Cor nos seyer auetz donada a hom sciencia.
p la q̃l aja mana e acasle e mo e aparelh
met co sia pasol e remirol d'fer males obrics
e co sia nolterios d'fer be. ¶ On co lo uire fun
dor seyor dy sia estat hom molt segtar e molt
amador d'aq̃lles uanytatz temporals. E co el fo
molt formet aja crtat ab totz los dons cor
porals. nedtat e acort e d'onestat e gualitat e crtat
beneyt siatz nos seyer q̃ li auetz donada gtia co
aja obertz los hulls d'la glieria. p tal q̃ la sci
encia lo tolla est penedet d'los mortals salmes.
¶ On enayi seyer co p pauc d'sciencia en seyer
e auetz totz mos seyns sensuals en d'salmes e en
colpes e en penes. E nayi seyer p poc d'scia
encia mul q̃ dag crtat tot es mes sensualitatz
obedesque a ma sciencia. en donar lauses e gla
e benedicto d'nos q̃ sotz mo seyer e mo salua
dor e mo deu. O nos seyer q̃ tretalatz mo en
ab amors e mol hulls ab la gmer e ab plos los
meus hulls seyer an mogudz ma ala a molt de
salmes. Cor p les belz figures e los bels meth
mes e los bels a donamet. e les belz fleus e fo
les e fruytz e arbres e pmes e rubes e polsar
ges. an los meus hulls mogudz la myn ala a mo
lez maluatz remembramet e a molts malt y
magnacios e a molz maluadez nol tenez.
¶ On co lo uire fundor seyer dy aja molt fer
met errat en esta mana. p ayso seyer el molt
formet clamat d'la glieria la q̃l noli finia
nes en entellectualmet remembrar e cogitar e a
mar lon cdor e lon seyor. a dret co los hulls se
finall sepen ala ala fin molz maluatz pes
mes. delytes maluatz delez espallables. ¶ On
beneyt siatz nos seyer dy q̃ auetz aduyta la
mia glieria d'potencia en acu. p tal fue fi
fi cer penedet dels grens salmes q̃ los meus

huls ani ferez tan ferez fer gla mia alia. la gl
esplecha seyer fa fer la mia alia oblidosa d'les
nafines dagst mo. r la fa esp remebrable d'la
celestial glia. remebrar la vera sua dousa mis
cordia. q̄ es digne d'tot revelencia r d'tota
honor. r d'tot honramer. a gl pendramer seyer
q̄ la mia glieria m fa au dels grous pecatz q̄
he feyez fa a entre vos fa seyer honar los
meus huls en la cru. em fa nafer la vera figa
r replena q̄ lo vers glies cuis fo en la crou
clauelar r nafrar r bayar en sane r en lagrimes
r en plors. ¶ On beneyta fia seyer la figa q̄
la crou q̄ amos huls se d'moltre r replenie. E be
neyta fie seyer mos huls q̄ en la figa vera r en
la crou es gnarde. E beneyta fia seyer la mia
glieria q̄m fa en amoz d'la vera passio em
fi es son loadet r son pudet. pzedet dels
mozcals pecamerz q̄ eu e feyez. per la vera sua
passio. oblidat les greus dolos q̄ nos fetz per
nos ales pendos. ¶ Con los meus huls vos
son seyer mestre mo cors d'nou nestrenger. me
ten mo cors sens r sa fenc q̄ vos feyz. a dez
seyer la mia glieria obre los huls d'la mia
mayza. r fam remebrar lo vers cors glios
q̄ en la crou fo nuu e d'mela color. ro
put r rozat d'colps r d'nafres de sus r de sus
at p los claus en cra clauat r p la pod̄ stat
del cors moze. q̄ nolia la cra p los vers pecz.
A mar seyer dis vers amos hotre seyer d
bre vez horamer. vol seyer auez donar al
vers pudos les auueles ab les glis oya les vers
vruez r les vers nobles les dis vers horamet
dis vers manamer. r les glies e les amos r
les mis cordes r p dez q̄ auez dis vers pobe.
¶ On co eu mes seyer aya entendet mes auue
les q̄ auez a oyr les vers vruez r les vers
nobles les r les glis amos r les glis mana
les q̄ vos auez cabet r feyet. E aya seyer obs
mes auueles q̄ oyr uanyeez r causet mudanes
d'poc recapir. p ayld seyer la mia glieria m
fa seyer ugoyos r cumplos r penedet dels mez
cals pecamerz q̄ a feyez mo oymet en molter
mangers en lone cept d'ma vsan. ¶ Ab ajuda
r ab gra vera seyer dō la mia glieria dona vob
fin lo meu oymet a dis vers r cascu r segmes a
cept los vers horamet e los vers manamet a cela
mer. p tal q̄ mo en fia ple d'vera amor. E q̄
mos huls sie en lagrimes r en plors. E q̄ la mia
alia aya esp̄ta en la vera dousa mis cordia p̄ch
de pietat r d'pdet. ¶ Vos seyer dō. q̄ sez ver lo
vers glies r ver lo vers cors r ver lo vers de
vos seyer auez donat odoramet al vers sozmet
p tal q̄ fia odozat les odozs d'les fules r d'les flos
r dels fruyz. r d'les alres causes de q̄ es. E la ca
calio seyer p q̄ vos mauez donat a gst odoramet
es p tal q̄ do d'vos lauzors vers r honos tot les
negades q̄ fia odozat ayt als odozs. ¶ Con p
odozar seyer bones odozs em fia moltet duegades
a clinar a lucuuga r a molz alres pecatz. E co p
odozar seyer males odozs eu no aya meys p̄det les
usatz r les mesq̄ neles da gst mo. p ayld seyer
la mia cōfiteria m dona remebrala d'los meus
malnatz falimet. On p ayld seyer la mia glie
ria vos ofer eus dona mo odoramet p tal q̄ odoz
les odozs bones r males. p les gls la mia alia sia
remebrable r amable en los vers horamet.
¶ On beneyt siatz vos seyer dō. co enayi co dōs
odoz fa ho es d'sfrol dels delitz q̄ ho sent mesje
r beuet r auet sembiet. E nayi les males odozs
q̄ sentiet d'la maria vyet dome. sona hom ec
cetio d'meys par r d'auslar r d'oblidar los delitz
remebratz r d'lizatz p les bones odozs. E seyer ner
dō q̄ remelatz r flumjnatz ver lo q̄ustet engrat
nj en plaser vos seyer auez donat lo guiardo
al hom p tal q̄ ajen fiber en mesjar r en beure.
p lo q̄ mesjar r beuet g̃ste lur vsda. la q̄ vida
auez donada seyer als hom p tal q̄ done laudz
r glia r honor a vos gls fetz vguire. p cer conegue
dos del vsre ereller acalamer. ¶ On co eu mes
qui aya tota d'libra sciencia en mesjar r en beu
re. q̄ p sobre mesjar r beure sia estat molest de
negades sambos r enbriac. p ayld seyer la mia
glieria m fa eu ugoyos remebrar los fali
mes q̄ eu e feyez. mesjet r beuet. la gl glie
ria seyer en cantar r en plora lo mes guillamer
dis los remes d'penedencia r d'abstinencia r d'afliso.
¶ Beneyta fia seyer la mia glieria q̄m fa reme
brar q̄ en no sm digne d'ser abilitat en vsander
r en salos. mesjar r beuer. Cor cer nos e poc q̄
der les libros e les viandes q̄ mauez donades fi
a entrete a q̄ en auar seyer en no sm digne
q̄ fia condolsuy sensible d'sabors en mesjar r en
beure. p q̄ mesjar r beure sm estat del conesser
dels vsres dons r dels vsres amors. Benebrable

seyor d'les vires cuytes e d'les vires necessitatz ces
seyer auetz en est mo gustar p lo vire poble a sal
uar sim e ser e fel e suja e vynagr e greu mor
au guyosa · qual seu mesq nce p la vita amor gus
ta da ni tastada sim ni ser ni fel ni vynagr ni
suja ni mort: ¶ Con uos seyer ajatz p lo vire
fruder gustat del tarer greus dolors e tarer passi
ons e lo vire fezimer seyer no aja gustat p uos
los mals q uos auetz gustatz p amor del la cosci
encia seyer en cer ugoyos e penedet lo vire ply
dor d'los mortals fahimer e fal seyer d'sijos e
fallia son gustamer ser e enviu e fezymer ager
cus dolors e agreus trabayls p les vires vicis amors.
¶ De la mia glicecia seyer do son molt clamar
a nos q fezs son seyer e son juge. Or co eu seyer
son fadol d'mejar e e molt beguer e la vjada es a
nada. A doct la mia glicecia m remembra los pau
bres q p la vera amor. Emanc. mas co eu seyer
son sedejat e fumejat e e d'la vjada denat my.
A doct la mia glicecia nom vol remembrar la fam
ni la ser ni la necessitat dels paubres car es la
mia glicecia mi brar d'les causes q son necessitat
a mo gustamer. ¶ Cabar seyor sob vos acabamer
glios sob vores glies lo vire glios cous senes seyer
en est mo p amor d'nos alet perdes molters dagr
es p allers e p colades e p colps e p nafres e p
mort q sostec. mas lo meu cors seyer rota vja a
desjar co sia sencible d'blanc uestimer e d'blanc
liz e d'delitz en sembles e en alet maluatz sen
times. ¶ Dilo sentimer d'mo cors el estuc en
uanytatz en est mo lo sentimer et rocamer d'lo
vire cors glios glibear el estuc seyer en est mo
en molters d'dolors. E en co lo vire cors seyer sia
seyor del meu e sia estar e metar p amor del meu
la mia glicecia seyer ofer e dona lo meu cors a
sostenre greus dolors e greus afanys e greu mor
p tal q de lautz horamer del vire cors glios.
¶ On co p vita gracia seyer uos ajatz sezimes lo
meu cors ala mia glicecia p esp obedient a ela
p ayso seyer lo meu cors obesc ala glicecia en cotz
fal menbres. En tal manra seyer q me cors sena
mora e mos huls plaze e ma boca uos los e mes
nas estuc vires horamer. e les mjes aurelles o
en vires lausors e los meus peus vos seguesc vuo
seyer q fezs gensar los fustz en remembrar los vos
tres horamer. On cotz los vires .v. seyer sensuals
fos seyer grietar e rbalar: Or los vires huls
mis cordios cotz sore e metatz en la gnes e
en plors. E les vires aureles seyer totes sore e
merades e rbalades doyr les vylanjes e les de
sonors q ho nos dista a gn cotz. E lo vire odo
ramer seyer cor so rebalar en odorar lo fel e
la suja e lo vynagr e la ollameta e la pudor a
era en lo loc on nos fos pejar e enfiscar. E lo
vire gustamer seyer cor so en pena e en dolor
fustrimer fam e ser. E lo vire sentimer seyer
cor so gps d'calors e d'sujor e d'colps e d'nafres
e d'angoyosa mort: ¶ On co cotz los vires .v.
seyr corporals sien enavi estatz e metatz e re
latz p amor d'nostre sr. Donec ajs fina lo vire
fezymes ni ajl acel pedra ni q fin la glicecia e no
se rbalar cotes les mjes sensualitatz p la vera
amor. p tal q les mjes sensualitatz sien re sen
blans a lesp vires en sostenir greus dolors p lau sar
vires lausors. ¶ Tant no ymagena ni pesa ni en
tenda ni rebuja ni entre la mia alma seyer. q en
pusca atrobar nula maestat ni nul alt glel. mas
en solamer a gsir. q los meus huls ploze p nos
e lo meu cor am nos e la mia boca nos lou e
les mjes aureles oyen vires paraules. e lo meu
nas odor les pudors e les amargors da qst mo.
e la mia boca degu e sedes. e lo meu cors aja p
la vira amor rbayls e dolors e mort: ¶ Nos seyer
al fezs mesel e gracia e benedicto d'los hom cate
hes sintz amar e horar e loar p cotz repos. Or
nos seyer d'met q fol en est mo donat e fezs
mes los vires .v. seyr corporals als .v. seyr spi
tuals. mas doyso e en seyr seyer cor lo grat.
¶ On lo vire fuidor q nos seyer alet refugi si
no nos. nos adora cus clama mer. q nos li donetz
cota d'glicecia d'les mortals fahimer. tro q fezs
mia als seyr spirituals cotz los seyr sensuals.
p tal q la poteccia racional reza seyr d'pus sj.
mortificada la poteccia sensitiua. la q nul molt
mes co es en la nata mortificada. q no fa co ala
nata fortificada en aquest uanytatz mudames.
¶ Cuos seyer dy sia donada cota gracia e tom honor.
Con nos seyer fezs cota maluestat e cor mo conort e
cor mo refugi e cota ma espada. E ya seyer la
mia alma no sa fadola ni plena d'mes q sia en la
gracia e en la presencia e en la conexensa d'son a
dor e d'son saluador e d'son seyor e d'son ben
fector e d'son p donador e d'son deu. E co hom
a glicecia dels fahimer q fa ab los .v. seyr spirituals.

CCVIII

A Deus al q̄l uan⁹ q̄ uene mos remembra
mes⁹ q̄ mes cogitacios⁹ q̄ mes amors: vos
sey̆er auetz donatz a hom los .vi. seyns
spirituals: p tal q̄ ab elz nos bey̆e eus
lon eus am eus beneesca eus sueesca q̄ sia obe
dient a totz los uiues manamens. ¶ pus seyer
co totz los .v. seyr̆ spirituals q̄ son en hom son o
bligatz a nos seuir. p ayso seyer e en gleieca
d'los ꝑcatz q̄ d'los salimes q̄ e seyrz en mes
en uallemytatz. Cor ayssi co es ẽn seyer la on
tallemytatz d'ma cogitacio q̄ d'mo apercebimẽt
q̄ d'ma subtilesa q̄ d'ma conexensa. ayssi e de
celeieca con e crimi gñ nos cogitam q̄ aper
bem q̄ oblidam q̄ a subtilam q̄ conexam.
¶ On co ayso sia seyer enayz. dec̄ la mya ofi
encia m remenz q̄ maniia seyr̆ dels salimes
q̄ e seyrz en uallemytalmẽt. E maña q̄ amonez
tam seyer q̄ dag enauãt de totes los myes en
tallemytatz en loar q̄ en bezar q̄ seuir nos al
lors deu q̄ saluador q̄ glificador q̄ defenedor d'los
myes en tallemytatz. ¶ eyso sotz al q̄l re
co le mos remembramẽs en repr̆ d'mes necess
sitatz. vos seyer auetz donada al uer̆ sauador la co
gitacio ꝑ tal q̄ cogit en la uera herencia deu
na co es gñ sens q̄. q̄ co es eternal q̄ co es ipassi
ble q̄ alterable q̄ co es acabada en tot pod̄ q̄ en
tot uer̆. ayas la mya cogitacio q̄ d'tot ayso
no a seyer auda nula cura. ¶ vos seyer vos
auetz donada amy cogitacio ꝑ tal q̄ sia cogitat
en la mya milsar q̄ en la mya meẽsnea q̄ en los
meus morals salimes. q̄ en la cotrapeso don so
negun my cocebut en la cotrapeso q̄ en la pis
cio en la q̄l e a tornar en breu d'repr̆. ayas
la mya sola cogitacio seyer ane noa auda d'tot
ayso nula ancta sia a cogitar ny a ymaginar.
¶ On co la mya cogitacio seyer aysa cerca en to
tes estes causes damun dites. Vegna seyer la mya
gleieca q̄ trob loc d'repr̆ si estar q̄ delitesa seyr
q̄ uelh q̄ sens q̄ pna cotra la mya cogitacio q̄ sus
sia la esp̄ta en cogitar la uera ecceller bonta
q̄ la gñ uiltat q̄ meẽsnea q̄ es en my q̄ en les
myes obres. p salimes d'gleieca. O nos seyer
my seyor q̄ poios sab totes causes. vos seyer
auetz manat ala mya cogitacio q̄ no sia cogi
tans en nulles causes a auenir. ayas q̄ cogit acu
lonadamẽs en so en q̄ cogites. Cor a auenir na
cogitar en les causes ujsl sens nul ꝑfit. E non si
cogitar ocasionadamẽs en les causes ꝑ leyses. ¶ vos
seyer noleiz q̄ manaz q̄ la mya cogitacio sia en
tals causes q̄ sie ꝑfitables amy q̄ a mos prosimes q̄
en les causes q̄ son noables a real q̄ ayso auetz nob
gut seyer gual q̄ cogitar so q̄ es ꝑfitos q̄ so q̄ dona
dapnatge. sa clin ho a tals so q̄ es ꝑfitos q̄ es
dan ho so q̄ es noable. ayas dayso seyer en la mya
cogitacio cor lo gett. ¶ On benaya seyer la gleieca
q̄ nos manez donada. Cor a ela seyer m desp̄a q̄ me
na mora q̄ tam cogitar ocasionadamẽs en les cau
ses necessaries ꝑ leyses amy q̄ a mos prosimes.
ꝑ tal q̄ sia loadors q̄ seyders q̄ amadors uers. Cogi
tes en nos q̄ amar nos q̄ glians q̄ d'nos q̄ sabem
gracia q̄ benedicio ꝑ totz temps repr̆ en la celestial glia
¶ ibal seyer ple d'largesa q̄ d'mer. vos seyer a
uetz donat al uer̆ saluador apercebimẽt. ꝑ tal q̄ a pe
ga q̄ enteuna q̄ conegu les gñs ecceller q̄ les
gñs nobleses q̄ son en lo uer̆ desmes. E les gñs
uiltatz q̄ meschantes q̄ colpes q̄ penes q̄ son en my
penden colpable d'greus colpes. ¶ On co eu seyer
ab lo meu apercebimẽt sia estar enpenden. si en my
auia uertat q̄ nobleza q̄ bones. la q̄l causa en my
no es ꝑ my ny de my. E co lo meu apercebimẽt
no aja en star seyer en my lo de salimes q̄ es en
mi ꝑ my q̄ d'my. E co lo meu apercebimẽt seyer
no aja en star los bes my les uertatz q̄ son en nos ꝑ
ayso seyer la mya gleieca m fa au remembrar dels
greus salimes q̄ lo meu entendimẽt a terz gñ nos
q̄ gẽ si mezes. ¶ On ꝑ ayso seyer la mya gleieca
repr̆ molt soumẽt lo meu apercebimẽt d'los
salimes. E lo meu apercebimẽt apceb seyer lo
gñ salimes q̄ a seyer la mya gleieca q̄ estar
segnda a repedre my. d'nos mos morals salimes.
On co ayso sia enayn seyer ꝑ ayso la mya gleie
cia se penez d'los tardamẽs q̄ donaus lo meu ap
cebimẽt. ꝑ tal q̄ sia conegut en my d'la uera
ecceller nobleza q̄ d'la gñ uiltat q̄ es en my pau
bre sender. ¶ Desfenedor seyer ayudable en mes
repr̆. benezir suatz nos seyer. el saberz q̄ en la mya
alia esta potencialmẽt a percebimẽt q̄ conexẽsa
da perb la glia q̄ la pena q̄ es en lous segle. ayas
ꝑ mo seyer dels penez q̄ d'les colpes q̄ son en la
mya alia. ꝑ ayso seyer lo meu apercebimẽt es
estar loc repr̆ en potencia q̄ no en acte. E ꝑ ayso
seyer la mya alia no es estada d'ihesu d'la glia
celestial ayi co deuria. Ni es estada temerosa
d'les penes finalz segon q̄ deuria. ¶ So seyer

III

p q̄la mia ãia a mēt lōgamēt regnit son aper
bimēt ia gran̄s r oblidem la possessiō r la pmat de
la eternalitat. el sēyr p. d'filimēt d'gl̄icia. Cor
ep ho noa gl̄icia d'los pares ni d'los filimēt. a
dēt son acabatz r abcegatz los huls del apcebi
mēt. p lo q̄l acabamēt seyr ho no sab ni poc
apcebir los celestials benf ni los dolos t̄mals.
¶ On beneyr siatz vos seyr dp cor p gl̄ia vra
la mia gl̄icia a obrierz los huls d'mo apcebi
mēt r fa apceb ala mia ãia ab los ber reposals
los ber celestials r ab les penes reposals les pes
t̄mals. On payd seyr la mia ãia vores les ne
gligēs q̄ mo apcebimēt apceb los ber reposals
la mia ãia remembra r dessa los benf d'gl̄ia.
E vores les negligēs seyr q̄ lo meu apcebimēt
apceb los mals da q̄l mo la mia ãia rem re
membrar les greus dolos t̄mals. ¶ Retrer seyr
ieus greus ieus seyr auerz donada a hom sub
tilea p mi q̄ sia subtil en la ãia r son en sig.
r son entenjmēt en la vira auta seyoria r en
lo vire ecterlēt acabamēt. E vos seyr auerz do
nada a hom subtilitat p tal q̄ la subtil a cone
per la vilitat r la cobeyso da q̄l mo p mi q̄ lo
meyst pon el dim. ¶ On la mia gl̄icia seyr
fa ell mi molt ergoyos en plancia del vire gl̄os
alma. On remembrar mi en seyr q̄ la mia subtile
tat es estada en temar r en obrar vils causes
d'poc recaper. r es estada negligēt en a subtilar
la mia ēmoria r la mia ymaginatiu r l'men
entenjmēt r la mia voletat. en remembrar
r en amar vos ymaginatiu r en entrer los vires
manamēs r los vires hōramēs. ¶ Enayi seyr
co pncipal fa fola es comp p d'filimēt d'pnicp
o de regedor. enayi seyr subtilea es corrompuda
meyst d'gl̄icia. Cor malauda es seyr la ãia del
hom co es subtil en tretar r obrar obrier d'pue
sent remordimēt d'gl̄icia. Cor gl̄icia es seyr
aqla causa q̄ remou r retrena ala ãia los malhatz
desligs r los mortals filimēt. ¶ Misericordios seyr
ple d'misericordia r d'pietat. la mia subtilea seyr
es estada en molt vils malauzes obres. Cor en a
subtilaza seyr en fer en ganir tolrer r en can
ner r enbarc r en molt ales causes q̄ re no va
lien r en los d'filimēt ni en les crimes q̄ en fasta
seyr nom a subtilaza a conēr a les crimes ni
a q̄l filimēt. ¶ Vos seyr auerz donada subti
lea ala mia ãia co pusca arseyr r tol la diuis
tac q̄ es en vos seyr mi. r q̄ siapa conēr los ma
jors les elz menors r los majors mals q̄l menors.
E vos seyr manerz donada subtilea co siapa
au conēgera dels jenres r d'les especies r dels
tēdynis. ayas q̄ual seyr cor eu noc usar
d'la mia subtilea en a̅les causes p les q̄ls vos
manerz dada subtilea r eu usar en a̅les cau
ses males. segos les q̄ls vos no manerz dona
da ma subtilitat. ¶ On co la subtilea seyr
d'lo meu entenjmēt sia engruyada r verbera
da en les causes necessaries p fi colps. es sia agu
ada r apmada en les causes no p fi colps ni no
necessaryes. la mia gl̄icia vos clama mēt seyr
q̄ vos alsubtilerz lo meu entenjmēt en les
causes q̄ son a vos plasens r agradables r q̄m
querz los huls d'mo entenjmēt a fer causes
a vos desplasens. ¶ Oyos alt r ecterlēt sobre
vores altreses r sobre vores ecterlēties. vos seyr
auerz donada comergia r fermor a hom p tal
q̄ sia coragos r fermes r acos en vos a amar
r a honrar r asmar r aloar. E vos seyr auerz
donada a hom coragia r fermor d'amar q̄
metrey r son prayam. ¶ On co ayso sia obri
seyr lo vire jutjador es molt formēt clamar
d'la sua coragia r d'la sua fermor. q̄ molt
mes r py asi desolamēt ecrar d'les manieratz
reposals q̄ no d'uiet laudar ni d'uiet honrar
mes. ni dels ber d'mi prader ni d'mo prayam.
¶ On co la mia gl̄icia seyr aja desbrac
mi. la mia coragia r la mia fermor a seyr
seyr hom nasc. r p mi sia ala mia gl̄icia.
E on sia a ela obedies en donar laudor r gla
del vire hōramēt r d'la vira sta vida r d'la
vira sta enjmar. r d'la greuga vira pdosa hua
manera. la q̄l p negligēs pdors. ac greus mals
r angoyos dolos. ¶ Ideal seyor los vores
largetz greus d'vores grues. vos seyr auerz
seyr mandamēt al vire jutjador co manific la
coragia r gl̄icia. a dar co la ãia la jm es
mou a desirar r a meyst par los meus ene
migs. ayas dayld seyr a seyr lo vire sobseyr
vor lo getz. Cor ajudat co la ãia volia ajuar
mi meyst par mos enemigs. ayudat en mes
quana a dar les la mia coragia a desirar a
mar r a meyst par los meus enemigs los q̄ls
vos seyr mi manatz q̄ els am els honre mes
tisfaent ma fola voletat. ¶ Ab la mia coura

gna seyer hy son clamar a nos. Cor nos seyer
nolerz q̄ en mortific la mia corargua ⁊ la
mia firmor en amar mj. p tal q̄ aia amos
maior amor q̄ amj merce. ⁊ p tal q̄ am mo pum
me ayuar co mj merce. qar q̄ nul seyer py q̄
la mia corargua nos uol mortificar en amar
mj q̄ no son digne d'ess amar. si doer la mia
corargua ⁊ la mia firmor no es major a amar
nos q̄ mj. ⁊ a amar mo pumme ayuar co mj.
¶ On beneyta sia seyer hy la ostiecia q̄ nos ma
uerz donada. la q̄l m fa remembrar ⁊ entendre la
uira bonea ⁊ les grans amors q̄ nos manerz shyt
en molers d'manes. Cor p aytal remembra
mer ⁊ p aytal entenymer q̄ la mia ostiecia
m fa auer se significa seyer la mia corargua
⁊ la mia firmor a amar ⁊ a honir ⁊ aloar
nos. E a remembrar les causes nerrellinjes. amo
rosum. On paysso seyer la mia corargua si amc ni
fe mal ni dona despnarje. aia seyer a tot enamo
rar mj d'nos. q̄ totz los dal els mals mes men
em ret a. C. doblers. ¶ Nos seyer hy q̄ totz acaba
mer d'mos acabamers ⁊ coplimer d'mos desigs.
Cos seyer auerz comanatz los. v. shyp entalle
tualf al uire pusor. Et el seyer p la grn folia ⁊
p los mortals fallimes a adobatz ⁊ malmesis
destruytz los seyp q̄ nos li auerz comanatz. Cor
tot los a seyer encolpatz ⁊ en fuzatz q̄ nolf
nos pot ret en aqla nobleza nj en aqla ueur
en la q̄l ere adoer co nos los meses a el en coma
da. ¶ On co en mes aia adobatz ⁊ anihatz ⁊
malmesis ⁊ destruytz so q̄ nos manerz comanat.
p tal q̄ ab aqla comada donas gha ⁊ lausor del
uire nom. ⁊ dels uires horamers. ayssi son seu
gensos ⁊ pendet d'mos greus fallimes. los q̄ls
fallimes seyer son mesturier ⁊ uiel ⁊ cadalos d'gra
us penes ifinalf ⁊ finyder. ⁊ doer la donsa uira mes
cedria no es remembrable d'nj pendor. ¶ Co la
mia ostiecia seyer no pusta remir en pod los me
us seyr en tallerualf. p aysso seyer la mia co
sciencia nos rer les mies en tallerunjatz. les q̄ls nos
tiauerz comanades. E py q̄ ela seyer no sab ni me
ostruyar les mies en tallerunjatz aisi be ⁊ aclq
nar mal. pe nos seyer q̄ nos gardetz ⁊ ostreyatz
mos seyr ⁊ nalf. p tal q̄ sie a gha ⁊ a lausor de
nos q̄ sez nostre idol deus.
Con home a ostiencia dels fallimes que
fa ab les mj. ⁊ uerz de la anima.

CCLXV

Deus gheel a nos seyer sie seyner totes reuleng
es ⁊ totz horames. Cor nos seyer auetz orde
nada aia dom co aya ensi memorya ⁊ entr
ynmer ⁊ uolemer. p tal q̄ me biatz uraba
ner ⁊ entenger uira ueur ⁊ amar uira gracios se
stencia ⁊ totes mies obres reseba d'nos gha ⁊ gra
cia ⁊ benedicio. ¶ Enayi seyer co forma sensual
reseb q̄ cabamer ⁊ coplimer d'maria sensual. En
ayi seyer la forma entallenual d'la uia p̄n coplj
mer ⁊ acabamer remembrar ⁊ entender ⁊ uolem
nos q̄ sez son cabdet ⁊ son seyer ⁊ son saluadet ⁊
son be facter. ¶ On beneyt siatz nos seyer hy
Cor enayi co la forma sensual se colop ⁊ destrun
ssa sola p me d'la maria en la q̄l es colopsio ⁊
abetso d'forma. Enayi seyer aia dom sa sola es
colop p maluatz remembrames. ⁊ p inorancies ⁊
p mal uadet uolentatz. On p aysso auetz nos shy
donada ostiecia. a hom p tal q̄ ab ela gart ⁊ en
dues ⁊ olden sa memorya. ⁊ son entenymer ⁊ sa
uolentat. ¶ Complidet seyer d'totz mos desigs ⁊ d'
totz mos perames ⁊ d'totes mes amors. Con la mia
aia seyer remembra ⁊ entes los d'fallimes. q̄ doer ac
da seyer sa memorya corpsable ⁊ plena d'pentz p̄d
cor remembrar a feytz molt d'fallimes. E aysso sy
son en tenymer molt fremol ⁊ mesq̄ p̄d cor in
norar a crimr en molters causes. E aysso sa uole
tat mole mala ⁊ molt ofrosa. p̄d cor el cabdal
amadera d'ujas ⁊ d'colper ⁊ d'pentz ⁊ d'uanitatz.
¶ Co la mia aia seyer aya tanf d'fallimes p̄ son
sol remembramer ⁊ p̄ son nesi entenymer ⁊ p̄d
mala uolentat. en seyer en dam molt fort mer
auol d'la mia memorya q̄ noa remembrada la uira shy
nimer ⁊ crimr nsla a entesa ni amada. segons
la obligatio ala q̄l la mia aia es obligada a reme
brar uira shynimer ⁊ crimr. ¶ Con la mia aia
ala seyer cruc ⁊ pur en son remembrar ⁊ en son
entendre ⁊ en son uoler. oblidar nos ⁊ honar nos
⁊ desmar nos. remembrar ⁊ entender ⁊ amar nsls
causes plenes d'uanitatz ⁊ de fallimes. la mia
ostiecia ne seyer a la mia memorya ⁊ al meu en
tenymer ⁊ a la mia uolentat ⁊ uera fermetat luc
grans fallimes. ⁊ mana a la memorya ⁊ al entey
mer d'la mia aia q̄ no sie en ale causa a me brar
ni a entendre ni a uoler si no en aqlet causes q̄ nos
seyer son placens ⁊ agradables. seyer uanul myshan
dus en totz locs a ondet. ⁊ en la memorya seyer d'la
mia aia ⁊ tot lo tenymer ⁊ cotra la uolentat son

en obligamẽt de sien tenguts en la una amor
e en lo ure poder e en la una saviesa. assi la mia ani
a seyer aur son remembramẽt e son entendimẽt
e la volentat en membrar e en entendre e en voler
cause. ales qui no es obligada a remembrar ni a en
rendre ni a voler. ¶ On de la mia memoria e lo
meu entendimẽt e la mia volentat dyen esmar sy
en esta manera. an esmat seyer y de fallimẽt e per
negligencia d'la ysteria. e no a sobremesa ni cor
recta la mia memoria ni meu entendimẽt ni
la mia volentat a remembrar ure gliosi voler, ni
ure gran poder ni ure dousor. Sab. ¶ Con plos de
fallimẽs seyer e lers crudels q an feyts lers. ni e
mics d'la mia ani e la mia consciencia sia seyer es
denegrida la mia ani pendra e colpable. e ayso
seyer lo ure Juyzi. nos adoba cuy pgu cuy creda
ma q nos endrelletz la ysteria. e mil q ab cla
regna en pu e sobremesa lesing. e mics e pegar en
la una amor e en lo ure poder e en la una saviesa.
¶ seyer noble sobre totz bonestz. bo sab totz no
blestz. la memoria ni entendimẽt ni la volentat
seyer d'la mia ani no an ogre plar seyor q as empera
ni seyor q deuse au en la una dreta ni en la una
misericordia ni en la una justicia. e tal an seyer
tenat co cu sia estat enjurios e cruel e fallable
e enganador amo proysm. e a q's q aujes en
cresio q ma ani ne membrar ni entendre ni volgues
la mia. e la q's los enganes. ¶ On e ells seyer
s'n tornatz en lo remembramẽt d'la mia ani e
en lor entendimẽt e en la volentat. e co la mia
ani seyer los aja enganatz. remembrar e entendre
e voler. e ayso seyer son molt clamar a uos
d'la mia memoria e del meu entendimẽt e d'la
mia volentat e maiormẽt d'la mia ysteria qui
no a aur enganada ni remembrar ni mo entendi
mẽt ni mo voler. ¶ On cui cla mercy
q la una ajuda vegna a cove a la mia ani q es mo
lt flaquet tolguda e d'fallimẽt d'ysteria e q de
fenedar remembramẽt e entendimẽt e voletat.
e la q's ajuda seyer la mia ysteria fassa a la mia
memoria remembrar e al meu entendimẽt entẽ
dre e a la mia voletat voler la una gran dreta
e la una dousa misericordia e la una pa ujsser
la q's vens e destruu totz los fallerats ordres a
ela. ¶ sbal seyer sab totz largestz noble sab
totz noblestz. la mia ani seyer molt sobremet
a estar remembrar e entendre e voler causes
cose una auta seyoria e tan gran largesa e tan
ure veneym bastar. Cor molt mes d'repos
e deyer la mia ani estar d'la seyoria reposal e
d'les largestes e d'les bastiratz dels homs mil
tat q nos d'la seyoria ni d'la largesa ni d'la mu
nificar d'son seyor deu. ¶ On se la ecrellen
seyoria seyer diuina e la gliosa largesa e la ma
ueloza bastirat una. sia seyer sab totz seyor
es e sab totz largestz e sab totz bastiratz. e la
mia ani aja molt mes d'ungedar remembrader
e entendre e voldader les seyories e les largestz
e les bastiratz dels homs. e la una seyoria largu
gesa e bastirat. payso seyer la mia ysteria m
d'most em significa molt fortment e molt ma
nifestament la mia ani colpable e plena d'mo
lts greus peatz. ¶ On e ayso sia enapi seyor
y ayso la mia ysteria despra seyer lo remembra
mẽt e lentendimẽt e la voletat d'la mia ani
e dona seyer lor lo remembramẽt e lentendimẽt
e la voletat en remembrar e en entendre e en
voler e en amar la una podosa seyoria e la
una gliosa largesa e la una piadosa bastirat.
¶ sicordios seyer plen d'dousor e d'pietat. co
la mia ysteria seyer sin remembrar e entendre
ala mia ani les greus dolors els grans baylis q
nos sostengts p nos als pendres. adoncs co p nos
adiuar fos a ovrar e venir e despulare e asso
mar e estarmir e d'lonar e d'semparar e cru
pificar e morir. adoncs seyer del remembramẽt
e del entendimẽt d'la mia ani ney voler e a
mor en mo cor. p la q's amor seyer lo meu
cor espira e los meus huls ploie. ¶ Con la
mia ani seyer remembra e entenc q nos sotz per
mi estar paubs q sotz rey d'tot lomo e q nos
sotz p mi nomnat q sotz seyor d'tot quant es
e q nos sotz p mi defenimat q sotz perhonrat q
nula cauza q nos sotz p mi mort e cruzifigat
q sotz vida sab totz vyden. e co la mia ani
seyer remembra e entenc q en nos p la una amor
e laudz e honor sobres totz a q's tan causes.
adoncs seyer la mia ysteria en repen molt fort
mẽt em si estar molt angoyos en presencia del
ure gliosi altar. ¶ Anos seyer se clama mer
ce ure Juyzi q nos endrelletz en tal manera la
ysteria. ero q la sua memoria no remembre ni
la aue causa mas tan solamẽt la manera co p
en lo ure Juyzi morir p la una amor. e si en

tenymẽt no entenia en als si no en ymaginar
e en cogitar la maña p la q̃l pusta nos leam
horar & aq̃ll q̃ nons loen nyns hore. Ai la nolen
tar no mila mila alr̃ causa amar si no lora
mẽt e la lauzor d'la vita gl̃iosa hesucra dnyñ.
e d'la vita amorosa hiamyne ãy senyor ihũ
rota sanyesta hõme sõb votre honrat. Con la mꝛ
aita seyer el remembrar e entendre e noler co
teplar en la vita gl̃iosa gita. e en la vita pude
sa pietos e en la vita acabada conexela. Adar
seyer la mya gl̃icia dona gpũcio ala mya me
moria e al meu entendymẽt remembrar la a
nayciart la crudeltat e la tnolacia q̃ ten e ay
da tan loc tẽps en la mya aita. Con la mya
aita seyer remembra e mẽt q̃ los vitet manamẽt
son mlors e p̃ drecures e po gl̃iblies q̃ totz
los alet manamẽs. E co la mya gl̃icia seyn
en sa remembrar e entendre q̃ la mya aita a
molt po formẽt obeyt los alet manamẽs
q̃ los vites e el estanda po dobedient als vitet
manamẽs q̃ no el anegun delz alet. Adoet seyn
la mya gl̃icia repn molt fortmẽt la mya
aita delz malvatz filmes. los q̃l a totz reme
brar e entendre e nolet dobedientmẽt als
vitet manamẽs e obedien als manamẽs q̃ re
no nalen. Cosi seyer manatz ala mya me
moria q̃ sia remembrable en los vitet homes
p tal q̃ remembrẽ a q̃ll homes la mya aita sia
tesplenda en les vites honrat e en les vites lan
gnt. E nos seyer manatz al meu entendymẽt
q̃ en tena la gn̄ honta & ecrellet acabamet
d el en nos. p tal q̃ p q̃sta conexela la mya aita
sia unyficada en vita gl̃ia p totz tẽps. E nos
seyer manatz ala mya aita q̃ am vita amor.
q̃ el amor dnyñ e ũa e misticadiosa. la q̃l a
mor nol es amada pla mya aita. p tal q̃ la
mya aita sia amada p ela. On co la mya gl̃ic
cia supa seyer q̃ la mya aita nos el estanda des
bedient a totz a q̃lz manamẽs. e volc sa es
seyer ma gl̃icia la mya aita vitoriosa.
O nos seyer dõ p lo q̃l los meus hulls plozc el
meu cor son amoza la mya aita seyer no a tẽt
remembrar ny entendre ny nolgue en les causes
on nos totz puscz honrat e benezit e temut
con a en les causes on nos no totz fuyr ny hon
rar ny temur ny loar. Cor la mya aita ma
tot remembrament a aut en remembrar e pogc
fuyr seyer eternal q̃ seyer celestial. E lo meu entendy
mẽt seyer mayormẽt ses assubelar a fuyr e honrar
lo rey eternal q̃l celestial. E la mya nolentat mẽs tot
amor a auda al rey q̃ nos manetz donar en est
mo q̃ no al rey q̃ my possezira eternalmẽt en laut
segle. On co apto sia empn seyer q̃l remembrament
ny q̃l entendyment ny q̃l nolentat an major q̃l
limẽt q̃ sel q̃ la mya aita q̃ en son membrar e en
son entendre e en son voler. Onco la mya aita
aya aut seyer en sol remembrament e en nesti en
tendymẽt e en cotopuda nolentat. Veyta seyer la
mya gl̃icia q̃ endrec la mya aita en son reme
brar e en son entendre e en son voler. siruiet e re
mẽt nos q̃ totz digne d'esser remembrar e entes
nolgue mes q̃ totz les autres seyer q̃l q̃nte
e ũa mes amors e mos desigs e mes cogitacios. E
nayn seyer co la mya aita a relebutz mes dons
mlors e mes d'gtes e d'p̃dos d'la vita sta diuyna
nacio. E nayn seyer la mya aita a p̃ obligat son re
membrament a remembrar totz homes e son cun
tyment a entendre les totz nolentat e sa nolentat
a amar totz lautzat q̃ no a amula ale causa. On
co eu seyer aya molt mes negadet remembrar e
gtir e amar lo q̃ e relebut delz homes q̃ lo q̃
e relebut d'nosti p̃dos. p aylo seyer la mya co
scientia en plenera del vite gl̃ios altar dona gpũ
cio ala mya aita. p la q̃l lo meu cor se penet d'
tot nanc remembrament e d'les fidels nolentatz e los
meus hulls plore les crudels e les filets openyos
d'mo nesti entendymẽt. Anos seyer dõ son
molt fortmẽt clamat d'la mya aita al a auda
major remembrada entremembrar los pecatz e les
colpes els filimes d'mo, pruyem q̃ no los meus
merezg los q̃ls lo meu entendymẽt a honratz
p d'filimet d'sciencia. la q̃l gl̃icia era plnada
d'la mya aita. p so co la mya nolentat no a jen
na tot los pecatz ny les colpes q̃ son en ela. co
fayta los pecatz e les colpes d'mo pruyem. Que seyer
ner dõ q̃ sabetz totz mos bens e mos mals. Coy
ue seyer ny p q̃l mo q̃ la mya aita remembra e
entenda e nol po seruiet mẽt e po lotz. en los de
litz e en les benenacet delta plazer nde es pasti
ble q̃ no fi delet gnal dolos e d'les grens penes
infinals a en laut segle son senes fi durables.
Ai dõ ny p q̃l natz la mya aita sacima p̃ fort
mẽt a remembrar e a entendre les penes de q̃l
mo a lenjerament es pasten q̃ no fi la ecrellet

III.

glia d'paradis q̄ p dubtamēt dona. ¶ On el sēy
dō mada nat̄ ⁊ ꝑcepit d' gleccia ⁊ q̄ fa ⁊ no ue
ala mia ata. ⁊ no la endreçla en tal mana q̄ mo
fol remembrāmēt ⁊ mo nafa en renjmēt ⁊ ma
mala uoletat uela. ⁊ cōsētega en tal manera
q̄ la mia aia no agt nula cura d'remembrar ni
d'entendre ni d'uoler les uanjtatz da q̄l mo. car
fia ocupada ⁊ ypocrisia ⁊ en begnda fa embriaga ⁊ so
entrenjmēt. ⁊ fa uoletat en la glia. ⁊ en la pena
del aut̄ segle. en lo q̄l nul tēps no renjmē ni no
fessen a ghesar a q̄l q̄ en el son ghesatz ⁊ acōse
tan a q̄l q̄ en el son cōsentan. ¶ Enayi seyer dō
nos sotz cōphmēt ⁊ acabamēt d'tota temorja
⁊ d'tot mo entrenjmēt ⁊ d'cela ma uoletat. E
nayi seyer nos cla mce q̄ fiatz cōplidor ⁊ bē fac
tor. dla mia gleccia. dona pensamēt q̄ mo cor
d'nos mostral remembrames ⁊ amos hulf la gmer
⁊ plus p los fiulmes d'mo entrenjmēt ⁊ ama
uoletat amenf d'uos q̄ sotz uire glios deus.
Con hom a gleccia en massa parlar o en calar.
¶ Deus conegner p retz los pobles. e glos sēy
tors glies. E nayi seyer cō lo calasto den au
ab. ij. sēt balances d'egal pes. E nayi seyer
cō gleccia dom den renjr egalmēt en hom
seyor ordenada disposito sēt paraules ⁊ son calanjer.
¶ Tot enayi seyer cō paraula es donada a hom
p parlar ⁊ p ānūciar les causes necessarjes gli
bles. E nayi seyer calamēt es donar a hom p
calar paraules usanes ⁊ legers ⁊ d'bon ordenades ⁊
no necessarjes. On p tal q̄ les paraules q̄l cone
ne dir se dyga. ⁊ les q̄l conene calar se calen.
payfo seyer auerz uos donada a hom gleccia. p
tal q̄ aqla gleccia hō parlar lo q̄l cone parlan. ⁊
calar lo q̄l cone calan. ¶ En la gleccia seyer
esta en hom potencialmēt ⁊ no actualmēt. adōc
seyer parla hom paraules no necessarjes ni no p
fitables. E cela hō seyer a q̄les paraules q̄ son a ho
ne cessarjes ⁊ p fitables. E cō la cōscientia seyer es
ta en hom actualmēt. adōc parla hō paraules
p fitables. ⁊ cela hō les paraules q̄ no done p fit
lur p fitablemēt ni dan en lur calamēt. A seyer
al q̄l plau prenre ⁊ rece. vos seyer auerz dona
da a hom gleccia cō la paraula do laudon glia.
⁊ honor d'on cōdan. ⁊ d'son seyer dō. aysi cō lo
uire fundon seyer a auda la gleccia uagne sola ⁊ nu
cola. payfo seyer les paraules no ordenada lau
dor d'nos seyor q̄ degne. ¶ On enayi seyer cō la
ma gleccia nos es coupable p calar uires laudes
E nayi seyer nos es colpable p so cō p dilmēt
d'gleccia a lo uire seyer seyer parlades p au
les d'si mateys. a es gai damēt d'uanjtatz ⁊ d'
uana glia. ⁊ d'tals lausors q̄ no conenja q̄ hom
dises del. ¶ On cō ayfo seyer aya estar fa a en
uers enayi lo uire fundor seyer dō nos clama
mce. q̄ nos li fallatz au gleccia d'totes les pa
raules q̄ el a cala des les q̄l les dig au dires. e q̄
li fallatz au gleccia d'totes les paraules q̄ el
a dites les q̄l les dig au calades. ¶ Entendre
seyer p totz los pobles. vos seyer auerz donada
paraula a hom p tal q̄ sia recitador ⁊ d'mi
ador ⁊ d'molkdor parlar d'la uira glios ⁊ renjmar.
⁊ d'la uira simpla renjmar. e d'la seā en cami
no q̄ la psona del fil. p̄s en la croe glios ⁊ de
les dolous ⁊ les penes ⁊ la mort q̄ nos softerc
p nos alet. ⁊ d'los gnal les q̄l son el derenegutz
duos ⁊ puos. ¶ On cō p totes a q̄les cau ser a
receptar seyer uos ajatz donada paraula a hom
e cō en seyer p mo fol seyn. aya calades totes a
q̄les cau les dauant dites. E sia ma paraula
estada en recomtar les uanjtatz da q̄l mo ⁊ lo
q̄ fan los reys el princeps el hom. uana glioset
payfo seyer la mia gleccia en repn mole sou
mēt del morcal fiulmes. q̄ ma boca a fetz cala
lo a q̄ el es obligada a parlar. ⁊ parlar lo a q̄ no
es obligada a parlar. ¶ On cō la mia gleccia
maja seyer des ymar en mos cramens. E aja seyer
oberts los huls d'mo entrenjmēt cō ceyer mos
morcals fiulmes. payfo seyer lo uire fundor
ppofa a cels receptadors ⁊ diedors cō la uira hostia
cia diuina el ma en cruzar d'ysonet. E cō nos
auerz p̄fa car humana. p tal q̄ en la fame ⁊ en
los trebayls ⁊ en la mort d'uira huanjtatz fos
sem lo mo refuge. On nos seyer dō q̄ datz la gmer
⁊ plus a mos hulf. vos seyer auerz donada a hom
paraula p tal q̄ parle usjtatz. On usjtatz seyer es
la carrera on hō pue a nos q̄ sotz fonts d'usjtatz.
E nos seyer auerz donar a hom calamēt p tal
q̄ no parle mendes ni falcies ni engas. on fal
cetat seyer es la carrera on es hō destruable d'
la celestrial glia ⁊ pue hō dies p durables penes.
¶ On cō en mesq̄ fia seyer estar calades d'ui
tatz. ⁊ aya mos lanjsers ma boca uolda a parlar
fiulmetat. E cō p calada uitat seyer ⁊ p p̄ti
car fiulmetat aya donar dos a uer hom ⁊ a mites

sembles: volt son seyer ũ goyos ⁊ gcios en pse
ca del ure glios altar. lo ql m sigtifica em dins
ma ttea d'ũtar q̃ nomse ql arrera ni ql orel
m pnga. ¶ En ũtar uos dic seyer q̃ cr be
m son apelar ni molt de cogitar. no puc sr̃
nul alt⁹ reuerensmer ab̃ar amos mozens⁹ fi
limes mas q̃ sia obedies ala mia glia: p
tal q̃ sia ser ⁊ cant ⁊ sozmes d'ũstar. parlar
⁊ recptar ũstar ⁊ calar. les sglies ⁊ les me
ndes q̃ an molt d'reps p̃uada ũstar d'mos la
uss. ¶ Excellet seyor. sdb torel alteses: noble
sdb torel nobletes: la mia aia remebra ⁊ ent
seyer q̃ la mia boca ajuar uos molter d'noga
des. del ql sagmer em sens p jur ⁊ mjnet
acies. On ayssi co uos seyer ualetz mes q̃
les caules don em son esp̃uar. dayssi seyer
m remour la glieia en dona ygnes e mos
filimes. ¶ Clios seyor meb̃ar son ⁊ entre
net q̃ eu e jurar ⁊ seyr sagmer p molter
caules. les ql amaua tat q̃ no me goduia es
p jurar. On co eu remebre seyer q̃ p eles so
estar ferm en mo sagmer. e p uos q̃ sozs m
lor seyor q̃ torel q̃ncs encres son. eu no son
estar a ess p jur. ado ql remordimer de
glieia ni ql penjdimer seyer fa a estimar
ni a co parar ab ql que deuia donar la mia
fola glieia. q̃ en mi ama mes estar poten
almer q̃ actual. ¶ Ab co penedet seyer dn ⁊
ab huill plorosa ab sal ũgoyosa en plenaa de
la sen figa d'la ũa crou. lo ure saluador esta
nafrat ⁊ ferit d'glieia ql fa ess penedet
⁊ plorosa ⁊ remiros d'los mortals filimes. los
ql s seyrz ab los lauss mjset ⁊ p jurar. obli
dat en los seruames. remebrar se en los aue
nimes. los ql s auenimes seyer se son altres
ens filimes. auer una glia dels [illegible]mable
seyor. del ql uene ⁊ dsale utuez ⁊ seruels. qui
tet d'nogades seyer mes aquegut q̃ la mia bo
ca nos a diret blastomjes ⁊ paraules usiates.
e molter d'nogades seyer e oyt q̃ he nos blas
romana eus se son cana. ⁊ la mia boca gsana
e ngus estusana npss loana. ni era repnet
a ql s q̃ uos mal deyem ⁊ repnis. ¶ On co uos
seyer ajatz ami donada paraula p loar ⁊ be
neyr nos. e p repndre uotz a ql s q̃ amos dien
mal. ni q̃ son repnedozs de les obres q̃ uos fetz
sinjamer ⁊ cadenada. ado q̃ fa seyer la mia
glieia ⁊ nouc. ⁊ no fa mo cor e ss remes m
huill en lagmes ⁊ en plos ⁊ ma boca en ures
lauses. ¶ Celestial seyor. p d'filtumer d'glieia
son estar usla d'paraula amo pruyssin mostre
d'nogades repnet ⁊ aujlat les causes q̃ eren
be seyres. calat a ql s q̃ mal cre seyres. cor en
aqi seyer co eu filia parlar co repnja so q̃ ho
fasia be. e aqi filia seyer co calana los filh
mes q̃ ho fasia a der co eu repnja les causes q̃
no fasie arepnre. ¶ uos seyor dn q̃ sozs p̃n
⁊ comesamer d'totz comesamens. son la mia
boca seyer se sia en suzada ⁊ en legeyda en
parlar ⁊ dir blastomjes ⁊ legeres ⁊ oyres ⁊
molters paraules usiates. payss seyer la mia
glieia dona penedimer a mo cor ⁊ lagmes a mes
huils. ¶ On ss lo meu cor seyor se poner ⁊ los meus
huils plesa les filimes d'mos lauss. ado seyor la
mia boca obras a dir paraules d'lauses ⁊ d'hora
mes d'la ura gliosa p̃sencia. Co tat es seyer
digna causa q̃ la ura gliosa deytat sia loada ⁊ be
neyta q̃ los nres lauss ni les nres legeres ni dita
no deuse estar si no en parlar paraules auos.
⁊ d'uos plasens ⁊ agradables. ¶ On co ayss sia en
ayi seyer. lo ure sozmes fil del ure hom ⁊ d'la
ura femba. uos clama mes ayssi co por q̃ uos
mostars saleyna ⁊ obratz los lauss ⁊ la boca a dir
paraules ues. les ql s sia agra ⁊ alaus d'la ura
umosa deyte ⁊ huanitat. ¶ Entendet seyor
p totz los pobles uos sabetz seyer q̃ eu e dit molt
ter paraules dobles plenes d'sen ⁊ d'filtumes p
tal q̃ poges en ganar ⁊ d'sebre mos prosimes
a. sens tot engan. salus tota maestra mi parla
ne en recptable lur gobet ⁊ lur entencion lur
uolentat. On co la mia aia seyer sia remebrar
totz estes causes. payss seyer la mia glieia m
repn molt dur met co eu cal ⁊ no parle to
tes les maestres ess en gan q̃ e seyrz ab mes pa
raules dobles ⁊ sotils mades. ¶ Clios seyor la mia
aia es ryme bisble q̃ molter d'nogades mdeman
na ho ujstar ⁊ la mia boca parlana filcrene.
e molter d'nogades e p mes so q̃ no e uolgue a
tedre. e molter d'nogades e auzgades molter can
ses q̃ poges les negana mjset. e molter causes
bo afinades q̃ poges les dubtana. ¶ Co mes
peraules seyer sie estades en tat d'sotilimes. p
ayss seyer es conjnet causa q̃ eu sia obedient
ala mia glieia. en tal mana seyer q̃ nul reps

III

no digua paraules dobles ni q̄ porte nul sospitme ni nul engan ni nulla uolesa. Ab mi⁹ esta la mia boca seyer q̄ pueta so q̄ lo cor no uol atendre. E la mia boca no digua q̄ la mia alā sapia so q̄ mueue. E no digua q̄ la mia alā am so q̄ aisi sepa deus al q̄l uam los meus remembramens e los mieus amors. Vos seyer manez dauāda paraula p̄ mal q̄ en parle a q̄lz causes q̄ sion p̄ fizels e uertadiers. Q̄ar la mia boca seyer abrig daus lo cor lo q̄l cor so q̄ es p̄sitible a esp̄ parlar e reteptar a callar la mia boca e adez so q̄ ie no ual. ¶ Vos seyer auez uolgut q̄ ho parle q̄ndar mes ses paraules ab la q̄leza e ab la p̄ma entencio e ab lo p̄mi mouimen. p̄ mal q̄ les paraules sie fructuoses e p̄fitables a qui seyer e seyer. dayso lo q̄l lo q̄l p̄lo q̄l q̄l seyer son estades les mies paraules q̄si oser donarz dans e colpes. ¶ En la mia q̄leza seyer remembramen del tems mortal sidimes q̄ son estatz seyer en mes paraules. p̄ dayso seyer la mia q̄leza el remembramen d'la mia alā en tot estar seyer tal q̄ngoyos e tal pensader. q̄ los meus huls nos golen dressar en uer lo cel ni gardar la uia ligā en la seyencia. O nos seyer do q̄ alegrez e q̄ratz e q̄latz lo uer amador en les uers lausars. Vos saberz seyer q̄ la mia boca es estada en alegria e fi en goyosa e tal plena d'mana glia. e no es uolgu da bufiar aparlar paraules bufos ni paraules d'notes plenes d'mesprezaya ni de pietat. E nal son estades seyer totz mes paraules ergulosas e uana glioses pitades d'bels ditz mal estrayatz. q̄nciatz ab folla entencio e ab en gan e ab ma estia. ¶ En totes q̄ncer causes seyer por esp̄ mal hom d'seluar e d'sadenar e mal acostumat e mal en seyer en son parlar. en seyer o son estar. Can tar e ebrar e blastomar e minassar ab lo mal e mespenre e mizer e delenguar. e totz los alets sidimes q̄ ab boca s poden p̄nciar ni dir totz se seyer estatz e pallatz. p̄ ma boca e p̄ mos lansos. Can e seyer p̄ nula ayguda ni estrema ne pallatz tater legeses co a passa des seyer p̄ ma boca paraules legeres e oyoses e suerjoses e malesas. ¶ En les mies paraules seyer sie estades en malesa e fi d'honestat. dayso en aisi seyer lo uer fundat. posat e desig q̄ les paraules sie agrā e alaudos e a plaser d'nos. On p̄ mal q̄ en seyer pusca co̅plir la mia

posa los meus huls seyer plose e lo meu cor nos ama en p̄sencia del remembramen q̄ la mia glieza fi au ala mia alā dels mortals sidimes q̄ la mia boca afrayz. dic paraules del plazas e d'sagradables q̄ nos al ses nre seyer dg. Con hom a coleccia en donar e en tolre. CCXI

A Deus q̄ nos seyer ple d'pietat e d'misericordia e d'uertat. Q̄nayn seyer co nos uen donarz huls a hom p̄ mal q̄ sapia q̄ al cel es on nos amar e sapia q̄l per tener les causes q̄ li son necessaries. E cuyt seyer nos a plazuz donar a hom coleccia. p̄ mal q̄ ab ela e p̄ela sapia q̄l causes deu donar p̄ la uita amor. E d'q̄l causes se sapia gardar per mi d'nos. q̄ no les tola. ¶ Coleccia seyer fa ho a estimar la q̄nentat el cep d'les causes q̄ ho deu donar segon la egalitat d'la causa q̄ ho uol donar e segon la ualor da q̄l a qui ho uol donar. E co leccia seyer remoze a ho d'lestruse q̄ ho a uolenta rotlades o enbladers. E fales a ho ren segon la q̄nentat el cep q̄ conue. ¶ En co d'coleccia uegn seyer totz aquitz bens damus ditz e molt mes dales. bendic seyer q̄tz nos seyer q̄ auez donada coleccia a hom. E be neyrz sie seyer totz aquitz aquel q̄ sabe au co leccia en donar e en tolre. Cor p̄ la coleccia sa ben au mesura e egalitat en aquels causes q̄ uole donar e done segon q̄l cap nis conue. E p̄ la coleccia seyer se sabe gardar q̄ no tolle so q̄ nos donatz. ¶ En cedez seyer del q̄l nul ho nos pot defendre. Vos seyer auez donat a hom cor p̄ amar e p̄ desiar nos. On co en mesq̄ uos aya seyer tolt lo meu cor en so q̄ nous e amar ni desiar al el ni noe usar del da q̄la causa p̄ la q̄l nos lo auez donat. Q̄ar la mia coleccia seyer nostre lo meu cor e q̄l es en la uolentat d'nos e d'totz los uers seruidors. ¶ Pria dos seyer uos auez donat esp̄ a hom p̄ mal q̄ le de totes les seruitz q̄l sia q̄ d'lui cor e uos a uos seruir a lezer e uolentat. on neyrz. On co les homs seyer p̄ uos se dons e ualedors e sauis e ualedors e al tres causes q̄ son e amors e plenes d'totz ditz d'laudes. p̄ q̄l seyer auez nos donada coleccia q̄l p̄ mal q̄ ayan greuges e greuge dels fidz q̄ es en nos. en so q̄ uos tol e q̄ nos hauez donat p̄ tolre nos. p̄ mal q̄ el sia q̄ seyer en la uia glia. ¶ On en seyer ho ni sia donat nos

ter d'ingrader a loar e a honrar e a obeyr molt mal
nars senyor e molter malautes obtes. p ayso seyer
obles al nre Senyor qui ha ta gloriosa la q̄l la fes
ta ser tot nre el fassa ser tot entieru e gaus
e d'uos a obeyr e a honrar e a seruir nos q̄ sots
son enfer e son seyor e son be fieyrol. Amn
seyor sob vostre sauuestar. gruel sob vostre gouer.
vos seyer auetz donar lo meu cors a la nra
ala. p tal q̄ ela regna en el cel sues auetz en acru. la
qual actualitat la ala fia seyer podosa d'ester
remuc biar e entendre e amar en la nra gloriosa
helencia diuina e en les altres obtes. ayas en me
qui p mo fol seyor. he vole seyor lo meu cors a
la nra ala e el donar a altes causes nulls. p tal q̄
la nra ala sia remebrable e entendet e amable
en aq̄les. Vos seyer do auetz donada la
nra ala al meu cors. p tal q̄ el endues el regna or
denat en nos seruir. ayas en mets co a ho colpa
ble e a ho d'por seyn he donada la nra ala
a colpes e a pcatz. e amoltes dates manieres. ples
q̄ls la nra ala et comprida el meu cors el colo
pire e d'sdenar e sobjecer a pcat. pso cor la
ala no pua del cors les mals obtes on son en
jouentz pcatz e fallimes e colpes. Con vos
est mall e vos eletz fallimes fos estatz en nra
seyer dh. benesyn sia seyer la gloriosa. q̄ nos na
uetz donada. la q̄l en tu seyer donaretz vos
lo meu cor. ala nra ala e lo meu cors tu doni
e vos ala ala. p tal seyer q̄ la ala regna lo cors
lo rzmes al nre Senyor e ala nra laudo. e lo
cors sia seyer en dreyta e amprositat p la ala
en tal mana q̄ nos nazatz plaer e pagamet.
Seyor al q̄l ua en uerdat e ordenamet mo
desigs e mos pessamets. vos seyer auetz donada
a hom sanyesta potencialmet. e auetz li donat
seyer entendimet e seuera e iustisia co la sanyesta
q̄ li auetz donada potencialmet sapia aduc en
acru. On benesyt siatz nos seyer dh. cor la gloi
encia q̄ nos auetz donada en remembra q̄ en
e tolen la seuera e la iustisia e la mana ala nra
ala. p la q̄l sanyesta ne d'porten en acru. On p
lo remembramet q̄ la nra gloriosa vos dona lo meu
entendimet e la nra voletat vos re e done seyr
ala nra ala la seuera e la mana p la q̄l sanz
esta ne d'porten en acru. Honrar seyor nos
tiatz donat a hom potencial pdo co aja d'uoso
e gruel del seyal q̄ la figa d'la cros represenda
d'la nra gruel passio. qual cor es seyer la nra ala
acupada e en barzada p les causes temporals a nre
biar e a entendre e amoler q̄ los hulls temporals
co garde en la cros. he pder esser ocupats ala deuo
cio nra ala gruel co negun d'porten en acru. On
tot ayso clarme seyer p d'fallimet d'gloriosa. qui
no dona remoldimet ni penedimet ala nra
ala dels fallimes q̄ fa me biar e entendre e noler
les nanzatz dagst mo. Came es seyer la nra
gloriosa el forsada e rendegada e negada seyer
d'porten en acru q̄ sanyesta e d'uoso e gruel e
totes nres benahuyrances ma dona e ma porta
d'porten en acru. On p ayso seyer los meus
hulls vos nre los plos e les lagrimes q̄ meus an
toltes molt dia e molen nsr. Co lo meu cor nos
tre los sospirs els pessamets e les amoros les q̄ls
anua pander p d'fallimet d'gloriosa. Amn seyor
en totz repts sieter. Vers causes vos seyer auetz
donada forsa e pod ala ala del nre Senyor co
sia co figa en los nres pod's e en les nres forses
On co la nra ala aja seyer auda gloriosa e esp
uida molter d'uogades en les sues forses e en les
forses d'mo prohm e en les maestries es en
los enemics q̄ los uul homes sian all altres. per
ayso seyer la nra gloriosa remoue la nra ala
molt fortmet. co a tales desi esparuda en les
nres forses. Ih. p q̄ ses gloriosa en nulla altra cau
sa si no en nos. La figa d'la cros represen
seyer ala nra ala co en sia hum e simple e pa
sient e suau. On co la nra ala aja toles son remem
bramet e son entendimet d'la nra passio molt
dies e molter nuyts. payso lo representamet d'
la cros seyer nos aduye mo a esp passier ni si
ple ni suau. On payso seyer la nra gloriosa
ret ala representatio d'la cros la nra anmorta
a remembrar nra sta passio. el entendimet a en
tendre. p tal q̄ la nra voletat gloriosa amadora de
honrar los nres plasers e les lagrimes q̄ p nos aten
dels estranyes pal. Con la nra ala seyer nos re
membrar e entendre la gran simplicitat e la gran
passiencia q̄l nre cors gloriosa e en esta mo en lo q̄l so
uenuc e assetar e colpar e na fiuc e morc. a
dec seyer e gloriosa del meu cors co en pec d'ire
hoja e d'ayn a sostenguc e donar laudo del nre
cors. a gamor d'donar salnatio al meu a sostre
gruel entel gruel e tot. O nos seyer dh. del q̄l
d'nalen totes gruel e totes benahuyrances nos seyr

III

auerz donarz al nre dñ los seus entellectuals y tal
q̃ en los deliz dagll mie no sia desordenat nj cobey
tos. Onos sia gouernet rame[n]surat en lon menjar e
en lon beure e en totes les altres causes mas los seus
sensuals an seyer tolz als seus entellectuals tots
iors podes e totes iors forcen. On p ayso seyer son
el denegue colpable e ignos de aquels causes q̃ nos
manerz donades. ¶ On ab ayso sia seyer enapi-
dor seyer lo nre fundor. el molt clamar dla sua
gloriosa ab nosa ajsta sa ma en lon remembrar
e en lon entendre e en lo noler. a remembrar e
a entendre e auoler los vicis manamens. p mi q̃ li
aia e lon cors ajen mijsia e gracia en la poes
sio de seus manes gloriosamens. ¶ On ab tots
altz malz fiz el denegatz seyer als seus spirituals
p mo dels seus corporals. p ayso seyer lo nre fun
dor el nre be noler nos clama mies q̃ nos metatz e
sotzjugetz los seus sensuals als entellectuals. per
tal q̃ la mia gloriosa regna sobremes mo remembra
mer e mo entendre e ma noletat a cove
plar en les vicis gloriosos e en les vicis lausdis. re
dor seyer. del q̃l pne sentificatz e fizals los sius d
parmis. vos seyer auerz donada ala poresa ma
nal justicia e misericordia. qual cu pusdor p so
seyer ab e sobremeta la poresa racional sobra la po
resa sentiua. p ayso seyer e volta e pduda de
la mia poresa racional justicia e misericordia.
Cor en nula poresa racional no pot ser seyer p
fecta ni misericordia. po q̃ la poresa sentiua sia
sub ela. ¶ Clamar lon seyer dy molt sobremes
dla mia memoria e del meu entendre e dla
mia voletat. Cor la mia memoria non remeb
da la gran justicia e dreta q̃ vos dmostretz al dia
del juisi. nj meu entendre no la a entesa nj
la mia voletat no la a volguda. Ens so mercy
seyer cor el denegatz dla gran misericordia q̃ vos a
ges al dia dla vim sen passio. la q̃l misericordia
seyer a la mia memoria oblidada el meu entes
dre tinguda e la mia voletat meyns pada.
¶ On ab la mia alia aia seyer molt sobremes e
ne e sobre en lon remembrar e en lon entendre
e en lon noler gran justicia e dreta e misericor
dia. la mia gloriosa vere e sancta seyer al a vim
justicia e a la vim misericordia la memoria e en
tendre e la voletat. la q̃l memoria e entendre
mes e voletat nos auerz donada. ala mia alia
p remembrar e entendre e noler la vim gran justi
cia e la vim douza misericordia. Dad manar seyer
la mia alia no estuy en als a remembrar nj a entes
dre nj a noler si no vim justicia e vim misericor
dia. ¶ nos seyer dy q̃ sotz digne d retz honmes
e d totes honors e d totes lausdis. Con lo nre ser
uidor etta gre plac d nac le crestinamet en
tellectual d la vera sua passio. a doc seyer la mia
gloriosa sancta anos huills les iagmes q̃ a pdu
des. e a mo cor les amors q̃ no auia e a mos la
uis les oracios q̃ no diste. On p esta sanctitat ay
tal seyer los meus huills plore el meu cor ama
e la mia boca nos reclama eus adora. ¶ Con
la mia gloriosa seyer aduu d poresa en acru
la vim d mo remembrar e d mo entendre e de
mo noler en la vim angoyosa mort. a doc dona
e sancta al meu remembrar e al meu entendre
e al meu noler. so q̃ molt dua bitat ole p so cor
la gloriosa pura d actualitat e en poresa. Cor
p lo puament de la sua actualitat. pura la mia
alia d remembrar e d entendre e d noler en la
vim sua passio. ¶ E p la puatz q̃ la mia alia
aia en lon remembrar e en son entendre e en so
noler en la vera passio. E ren seyer tolers al meu
cor amors e sospirs e cogitacios e pe la mort de
la vim passio. E als meus huills cre tolers lag
mes e plors e ala mia boca gracies e lausdis.
A seyer q̃ certz en ster tot so q̃ vos dic e en fi
e en plaer. vos seyer auerz donat repos al nre fi
uidor p tal q̃ a ges pod de fer be. E nos seyer
li auerz donades ngles p tal q̃ p la vera amor
ne donas als paubres. E nos seyer li auerz do
nada fizes voletat p tal q̃ abela nos fuis gnas
el q̃ a seyer. als role lo repos seyer en so q̃ la pdus
sistes malas obres. E a tolers les ngles als paubs
p so cor les a malmesdes. de seyer en vanitatz.
E a tolen la fizes voletat p so cor seyer sos
e sobremes d pnes. ¶ E nos seyer totz q̃ vos
nos manerz donatz totz los iors en mercy plaz
p mes colpes e p mos pecatz. On ab en seyer sia
estat amigmetes en turpos e vim soutenyer.
q̃ar sa seyer a q̃l repos q̃ ma gloriosa me reta
en sancta so q̃ eu e pduc p la colpa e p son de
sirimet. Ond d tot q̃ar en e pduc seyer d tot
en mercy mal la mia gloriosa q̃ no li nenuia nj
li podria ab vos sobremes e ingoyosimet ama
ra ualtet. ¶ La mia gloriosa seyer dy se penet
ab tot el estanda ocios en le meu be nj en la

E

ma salut. E parme sehir q̄ totes les bones e totz los poders a emp̄r pren co sia ajudar a cel q̄ en he p̄dre p̄la negligencia. On p̄ la mia colpa la poda sehir en tota la mia vida p̄la ciant sehir q̄ li audetz e q̄li p̄donetz. p mal q̄ ab ela e p ela lo vire hi hom tolt. e pusen vers les cauzes q̄ a robades e tolt les uzeslamier. e colpablamier. Perdurable sehir en totz repr̄. lo vire hi hom sehir el molt pagos de ls fahimes q̄ a fetz. en molt de maneses cen en sehir e colp a molt dona e a molt femna e a molt ho la bona fama. acusat e en colpat e diffamat e dit cauzes q̄ uertes no cre. la q̄l fama ja sehir en no puse alcun ni mudar en bona fama. On la mia glieia sehir en remoze em diu q̄ d'totz los dans q̄ en e donatz p̄la mis son encargat e colpable. Ehos do a molt hom e tolt del seu e e sehir p̄der lo q̄ auja. E am̄ me tez sehir e tolt totz los mudamens e totz los mes costumes. e e acostumat mo cors e ma fia a malvatz vsatz e a bes desordenades. On p ayud la mia glieia sehir m dju em mana q̄ en ista e sanhalla ammemetz e amo punym lo q̄ p̄a. e Vsso q̄ el sehir fola me pod' q̄ o demā ala sua dousa misericordia q̄ el a p̄do e o sanhalla.

Los bens elz dens e les gieus e los acabamens q̄ uenc d'nos e son d'nos en sehir los e tolz a nos meres diuegades en lo q̄ am̄ e a les los a ebnia el donana. E molt dia sehir mo p̄nym a fetz molz d'les los q̄l en am̄ a ebn ja e donana. On e en sehir aja tolt p esta ma na e p molt dales. la mia glieia sehir m fa vere e dona e e glieiar e dir q̄ nos lez q̄l don totz bens nenc e d'nic e en lon a q̄l q̄ lon mi e colpable. p lo an lon estar e jurnos e colpable. amo punym e auel q̄ lez me sehir e mo e lo la colieia del hom no es sanhada e el dub den.

Qel glios honar p totz los pobles cosi.

Con la ajn del hom e en ymajenades en fire la nach d'la poteia tenentiua e la nach d'la poteia racional. adzet sehir cau en dubtare q̄ les cauzes q̄ cogita ne ymajena. Qar nacal cauza el sehir q̄ la poteia tenentiua amar ala poteia racional totes les q̄ades q̄ la ymaginatiua segreia en maior partida la nach d'la poteia tenentiua. On p ayud les done q̄ho no por ab la glieia e lam̄ sanhada e o en esta vida. la sua del hom ymajena. Hach q̄ apar e el q̄l q̄la hye q̄l enfire la poteia racional e la poteia tenentiua. Con la poteia racional a nach q̄ tracte q̄ les cauzes q̄ son causes ni bones a cel en acm. q̄ les fahz el denenar d'poteia en acm. E les cauzes q̄ gen̄ne e ordenate son en acm. q̄ los p̄n d'la actualitat e q̄ les fahz el es en poteia. On d'la poteia tenentiua sehir el tod lo gen̄. E p el q̄ual q̄ les sehir en fire ab. ij. les poteies. Con les dene q̄ la glieia del hom no p̄n pair e el hym comunal en fire ab. ij. les poteies. adzet el sehir la glieia dubtare e mitada e no sab de tar en fire be e mal. Qual si la glieia sehir d'tot en tot en sotsmja ab la poteia racional o ab la poteia tenentiua. adzet no dupt̄a en lo en q̄ dagen. On p el dupt̄amer sehir son molz homs en error e son enganatz e decebuz. Qar tal cauza cuyden q̄ sia p̄far q̄ no o es. e tal cauza se cuyden q̄ sia mer q̄ no noes. E p lo trobamer en q̄ el sehir lur glieia sanhan los homes a ayud a q̄ no deuria e no a ayud a q̄ son tenguz a sanhar.

O nos sehir dj en lo q̄l el es la vita glieia e tota la vita salut. Con la memoria sehir remembra a hom los seus pfaz e los lurs colpes. E co letemj mer los mort a ho. a dzet sehir ay d'la memoria e del entendemer noler. p lo q̄l la glieia del hom es dene d'poteia en acm. Qual co la memoria sehir oblida a ho los pfaz e letendemer los viua. p̄na sehir en hom noler d'sanhamo. p lo q̄l la glieia noa opotunitat e uegn d'poteia en acm. Hi e posseida la actualitat e el q̄l la en ela. On payd sehir per lo entendre e sabe q̄ segon q̄ la ajn del hom el a ondela e abn d'remembrar e dentendre los pfaz a afrez. el la noletat pondet e nol dones los fahimes q̄ afrez. E segon q̄ lo remembramer e letendemer e la noletat an afahimes en la actualitat es la colieia del hom dubne. Los sehir dj e lon humil e dous e pasiet. sabetz q̄ p̄n abundancia damor la fola es corop glieia dom. Qar tot per esso amador del bes temporals q̄ la fin amor la fola es corop en hom lon remembramer e lon entendemer e la noletat. E p lo lur abolamer es dene sehir en la glieia del hom dubitem. Qar mil repr̄ sehir glieia dom ne pot esser sanhada d'mes q̄ la memoria e letendemer e la noletat sie en defahimes. On p esto

III

amar deuer la sua remembrança malla si q̃ ama. ⁊ plo-
bre remembrament letenyment tuita a aquel cauſa
q̃ cayda entredue. E payla deuer fermal en la
gleieia dubte rota ora q̃ la amor no sia acrepa
da ni amliorada. E declar deuer de la gleieia la
forma d' ſtificament. ¶ On payla deuer q̃ nol ſia
gleieia gardar q̃ no sia dubtosa ⁊ q̃ sia ſtificada.
es ſtalle deuer ayrar co pusca co aia acrepar
remembrament ⁊ entenyment ⁊ noler. en les cauſ
q̃ remembra ni entre nia noler. Cor en altr manā
deuer la gleieia no porta eſſ ſtificada ⁊ rader
deuer del q̃l los meus d'ligt nyll meus placer
nos pareve ni ſdbtide. p ſdb gn paor deuer
cau la gleieia dom en dupte ⁊ perc la gſtuet.
Cor enayi deuer co lom q̃ esta en lo gn alaus
a paor ⁊ perc la cotragia ⁊ son ardiment. Ena
yi deuer ⁊ ho ymazena dduj los gnl dans els
pilf q̃ pde a ho es denenyr. a ſolaſ ⁊ cotrop le
fa cotragia. p la q̃l cotrapio cau en dubte. ¶ E
nayi deuer co lo cors humanal fa flebledet ⁊ fa me
dides p fam o pſte o p al cu ebayl. Enayi deuer
la gleieia del hom fa flebledet el myma en
forfa ⁊ en fa cotepta ⁊ en fa manr. p ſdb gn paor.
On p la flebtmet el myniamet q̃ cau deuer en la
gleieia. es a ho ſemblar q̃ ho deja au gleieia
d'd on noa colpa ni pcat. Cor enayi co pla fe
blea d'cap los huls ſtrebe names ſtrmet ⁊ les
autres los ligt ovmes. E nayi deuer la gleieia co ho
a malla gn paor refeb names ymazenacio ⁊ hua
net operacios ⁊ entepdet. ¶ On q̃ nol deuer q̃ fa
gleieia no caja en dubtacios ⁊ q̃ sia ſtificada
rundamet aja deuer fa sua acrepada en ardi
met ⁊ en eſpandimet. Cor la ſtrpamet el my
ua q̃ ho ha deuer entre audaca ⁊ paor. es cau
ſo ala gleieia dom co sia ſtificada ⁊ no sia
dubtosa. P allier deuer remembrable del dei po
ble. nos ſabers deuer q̃ los huls ab los q̃ls neu e
garda gleieia dom ſon juſticia ⁊ dreta. ⁊ lo en
cammet el a orbamet da q̃ls huls ſon jnuria
⁊ malnoler fa. On co ho deuer a fa gleieia dub
tosa p mal noler fa ⁊ p jnuria. e la nol ſtifi
cau ⁊ aclayr obre deuer fa aia ⁊ fa pfa au
mebrar ⁊ a ſdb juſticia ⁊ dreta. ¶ Con la gle
ieia deuer doujnablamet ⁊ frequetmet ⁊
ſdb lecpetz d'quamſtat ⁊ d'malnoler fa ⁊
d'juſticia ⁊ de dreta. a dar deuer cau en lo
jor dubte en q̃ pusta eſſ. Cor cor frequetmet
usa la ydatenatura co remembrer ⁊ letenyment
offici q̃ letenyment no a repos ni d'libato co pot
trar entre uyals ⁊ ueniz. E payla deuer la gle
ieia esta en paryada ⁊ en bargada a dretz
mar ⁊ esta dubtosa ⁊ nol ſdb a q̃l cauſa fa
nthesia. Zi no ſdb egalar la q̃nitat d'letan
ter q̃ son neceſſaries a fa gleieia. ¶ On co ay
ſo deuer fia enayi. doct a q̃l q̃ nole q̃ hur co
gleieia no ſia dubtosa. lupen los ſmet d'me
fa ayrar co pusque a los ſmes d'mal noler fa.
p al q̃ letenyment aja gn eſpay d'repl ende
ther les cauſes on ho deu au gleieia p al q̃ les
ſanctifia. o p al q̃ no les fallia. Cor on p longa
met la pfa esta en dretz remembrar ⁊ entre
net. p formes esta en acru la gleieia. E on
p la pfa esta en ayrament ⁊ en mala noler
met. p frezmet pua la gleieia d'la acrualyear.
¶ Nol deuer dy q̃ dretz por lo mir efer. ⁊ tota la
mia eſſa. Co ho deuer le cpetz q̃ son en les
cartes muda ⁊ camja p inoſtacia de tenyment.
A dret deuer ſe camje en letenyment los ſig
ficatz ſtfiamet. E payla deuer la gleieia cau
en dubte ⁊ no per au mal ſtificamet. ¶ Cor
la cauſa q̃ es deuer ſdb gn ala gleieia co ſia
en dzellada ⁊ ſtificada es deuer les cpetz ⁊
los uers ſignificatz q̃ son en les cartes. Cor a les
cpetz done ſignificacios a la gleieia q̃ls cauſes
son pcatz ni colpes. ni q̃ls cauſes son jnuriatz.
¶ On q̃ nol deuer au gleieia ſtificada ⁊ endrez
fada. gnt ſe deuer q̃ no fmoz ales cartes lurcp.
pcatz ni no a terem ypcat p cpetz ni
ypcat p apcat. Cor fio fa refeb ſtfiamet
los falces ſignificatz q̃ son replenatz ſtfiamet
ala ymazenanma. p la almes d'les cpetz ⁊ de
les cpetz. E plo ſdb refebimet q̃ la aia del
hom fa dels falces ſignificatz cau deuer la gle
ieia en orbetat ⁊ en errol ⁊ en dubte ⁊ en
bato. ¶ mable deuer a noler ⁊ pos d'torz beo en
torz repd. Co fia cauſa deuer q̃ en. j. ſdb
ſer detnegta. molter diuersades q̃ ujetat ⁊ ſig
ficada ⁊ falcetat actual. payla deuer ſer cau
q̃ la gleieia del hom cau en dubte molter de
negades. Cor car ſon prop ⁊ meſclamet
ujetat ⁊ falcetat en les cauſes q̃ la gleieia q̃
penes por eſſ ſtificada da q̃les cauſes q̃ ſon ners
ni da q̃les q̃ ſon falces. ¶ Co la gleieia del hoc
deuer gleieiesa ntdamet ujuer. a dret la deuo.

de falcetat ꝑ una d'la memoria ⁊ del entendemẽt ⁊ d'la uolentat. E co la ỹglesia ỹglesia falsedat falsetat. adoc la forma d'unitat ꝑ una d'la memoria ⁊ del entendemẽt ⁊ d'la uolentat. E ayso deu seyer ꝑ so q̃ ab .ij. les formes no podẽ cabre en seul ni en .j. tẽps en la memoria ni entendemẽt ni la uolentat. ¶ On co ayso sia seyer en ayx. doc ꝑ ayso seyer la ỹglesia del hom en .j. tẽps afirma unitat ⁊ en ab falcetat ⁊ ꝑ ayso cau en dubitacios. Car co la ỹglesia ỹmagena unitat a doc a en ab falcetat la ỹmagenatiu ⁊ falcetat ⁊ co ỹmagena falcetat a doc a en ab falcetat la ỹmagenatiu d'unitat. On mudar .j. ỹmagenatiu en ab cau en dubitacio ꝑ rao d'la altra q̃ fan en ela ab .ij. les formes damũt dites. ¶ Ffi creador seyor piador entorz ber a ordos possibilitat ⁊ impossibilitat seyer fon certasio co la ỹglesia del hom enza en dubitacios. Car ꝑso shy co hom inorans ⁊ meys conex molter causes possibols ⁊ molter causes impossibols. ꝑ ayso seyer es dubtos. ¶ Car co inorans les causes possibols a gla inorancia li fa au openyo q̃ so q̃ es possibol sia impossibol. E co inorans les causes impossibols a gla inorancia seyer li fa au openyo q̃ sie les causes impossibols causes possibols. On co la obra no segon seyen segon so q̃ lom opineja ⁊ ỹglesieja. ꝑayso seyer cau la ỹglesia en dubitacios. ¶ On aysi nol gardar seyer q̃ les causes possibols ⁊ impossibols no sie certasio a la ỹglesia co ꝑ eles enza en dubitames. Escessiana causa hi es seyer q̃ enza conex la de gles causes q̃ son possibols ⁊ de aq̃ les q̃ son impossibols. ꝑ mal q̃ en les de les causes possibols no pna ni entorna les causes impossibols. ni en les de les causes impossibols no pna ni entorna les causes possibols. Hi los seyer del q̃l pne gna ⁊ de ne duro los fonts d'paradis. E uolentat es seyer cau sa q̃ desliga la ỹglesia del hom d'significamẽt ⁊ fa la cer en dubitacios molter d'negadet. Car molter negadet se deyne seyer q̃ ho a entorno d'sa de rasde. cal ⁊ uolen q̃ ho fa mal. E molter d'negadet seyer q̃ ho entorno a fer mal ⁊ es denet q̃ ho fa es be. E ꝑso seyer co la obra nol segon ni cople seyor la entorno. ꝑayso seyer la ỹglesia es tene dubtosa. ¶ Car co ho ab bona entorno fa mal. q̃ ho es dusa quar ala entorno ⁊ ho colpa q̃ fa ala mala obra q̃ fa. E co ho fa be ab mala entorno q̃ ho mer q̃ fa ala obra q̃ fa ho colpa quar ala mala entorno. E ꝑayso seyer la ỹglesia es tabeda ⁊ no sab de tot ni sa sa ꝑ de fenenada entorno. ¶ Car co ho a bona entorno ⁊ fa males obres ala ỹglesia fon donarz tot sigficarz ⁊ mals. E co ho a mala entorno ⁊ fa bones obres acresal. On ꝑ rao seyer dels tot ⁊ dels mals sig fi carz q̃ son seyerz en .j. obra. ꝑayso la ỹglesia es embarcada ⁊ tabeda. ꝑ rao del de clarezamẽt ⁊ de la ỹgnorat q̃ es en fie la obra ⁊ la entorno. Segon ꝑ gar seyer uolguer seyor amar. Cosiencia dom sy cau en dupre ⁊ en de fumer ꝑ rao d'reprimir. Car co la gel amonesta ho ỹglesia aser bones obres lo d'mony repta a ho q̃ la ỹglesia ⁊ fa paren los gerels angelicals. es mals gerels. ⁊ co lo d'mony seyer ger la a ho q̃ ho fall les causes no legisdet d'fer ⁊ q̃ no fall les causes a les q̃ls hom es obligat ab. adoc seyer la ỹglesia cau en dubet. Car no sab bonamẽt au conexe la d'les reptacios si son bones o males. ¶ E ꝑso car hoc molter d'negadet se au da q̃ los amonestamẽs q̃ gelicals sie dialolicals. ⁊ los amonestamẽs dialolicals q̃ sie angelicals. ꝑayso la ỹglesia es tia dubtat ⁊ nos gos a fimar ni sufficar en los gerels ni en les reprenecios q̃ li son reuelades ⁊ sigficades ueradamẽt o falsamẽt. ¶ Openyo es causa seyer q̃ fa a hom reprar la co sciencia molter d'negadet. Car opinar cau ho en dupta ⁊ en dubtar. car mal causes dpna ho en lo co mendamẽt q̃ en la q̃ dupta ho en gles. ꝑ rao dal cunes ꝑperatz q̃ sigfiq̃e a ho q̃ per causes da q̃les on ho a auda openyo. E ꝑso car opinar ho cau en dubtar. ꝑayso la ỹglesia no es sufficien da en a q̃les causes q̃ son plasens ⁊ agradables a dos seyer dy. Cosi la ỹglesia dom es emenada ⁊ sempla.

CCXI

A Deus mi piadios gios pare d'uerz repos. ao uol seyer sa gla ⁊ lauzor perdurablamẽt. Car nos saberz seyer q̃ la ỹglesia del hom es emenada dire .x. emenacios. les q̃ls son seyer. potencia. acualitat. memoria. entendemẽt. uolentat. potencia sentitiua. potencia ymaginatiua. potencia mesural. sentigaltat. e ostallen jutat. ¶ Hom es seyer segon la mare ⁊ la q̃nat. Ela ỹglesia dom es seyer la ỹglesia estesa ⁊ segu da en tallencialmẽt ꝑ les .x. emenacios damũt dites. Car aytals co les .x. emenacios damũt dites son subjectz ⁊ a parelamẽt en estiu la co sciencia dom segon a q̃l seyer es la ỹglesia q̃n o pocz. ¶ Car enayn seyer co la usta ordinal.

el fenda & emenada dinf eſpaý & emenaſo ſen
ſiaý & ſeyer ſeyer la gſticia dom q eſ cauſi en-
tallcual eſ ſenda & emnada ſegoſ la ſneſtac el
eſpaý entallcual ý leſ y. cauſer dauſi direc
en tallcuals. Cor parr leſ emenacioſ da q leſ
la gſticia ſeyer del hom noſ por moſplicar nj
eſtendre. & jngular ſeyer. ſdb voſer ſoyer hõrac
ſdb voſer honoſ. la conexeſſer la dmoſtricio q noſ
al eſ auſ ſeyer q la gſticia del hom eſ ſenda.
& emenada en la poſecia. eſ ſeyer. p ſo cor cõ la pe
ſa del hom no ſina ý pcar remebrar nj entre
ner nj noſer. Adoer la gſticia eſta en hom po
ſecialmeſ. On p ſo cor eſta en poſecia & ne en
actu. payſo ſeyer eſ ſhe q eſ emenada dinf
la emenaſo ý poſecia. p ſo cor no palla ſoſ cer
dſeſ. Cor cõ la aia ſeyer no remebra pcar nj
entre nj noſ & remeb uſuez & bonef obref & leſ
noſ. Adoer ſeyer p na la gſticia del hom dactua
lizar. la q̃l p uſaſo dactualizar eſ occaſio ſeyer ala
gſticia cõ ſia ſenda & emenada en la poſecia.
On cõ hom ſeyer eſ ſtador. & la gſticia emc
nada & ſenda en la poſecia adoer eſ deſnpar
& noa q̃ lido ponſdimeſ nj gecto ý ſoſ pcaſz.
On p payſo la mmorza no remebra ſoſ pcaſz nj
entrenjmeſ noſ ſe entre. Cor ſi ho remebrana &
entrenza ſoſ pcaſz gſticia nauſa. Cor naſer
ý mebrar & dentedre pcaſz q ho naſa gſticia.
ayaſ moſtef negadef na ho gſticia q la noſetac
noſ uol leſar ý pcar. & payſo eſpſo cor la poſe
cia motiua eſ py ſina ý la poſecia ſenciua.
q la poſecia racional. & payſo ſeyer eſ la noſe
tac grioſo ala mmorza & al entrenjmeſ.
Cliof ſeyer. ſdb voſer gſtier. Cliof ſdb voſer
uſuez. Cõ la gſticia ſeyer eſ emenada dinſ
la emenaſo dactualizar. Adoer ſeyer. q ý leſ re-
mnacioſ ý poſecia & ne eſ emenada dinf leſ
emenacioſ dactualizar. On leſ q̃l emenacioſ
enf ſeyer. p ſo ý la mmorza q mebrar pcaſz
el entrenjmeſ en renoſ pcaſz & la noſetac de
ſmar pcaſz. Aduen la gſticia ý poſecia en ac
cu. p ſal q̃ la gſticia ý leſa ſoſ pcaſz. Con
hom ſeyer no eſta en pcar & ne en el la gſticia
ý poſecia en actu. Adoer ſeyer. ho gſticia ý
on no la ſouza au. On aq̃lla gſticia ayaſ
ſeyer naſra meſ q̃ ſoſ en la poſecia q̃ en la ac
tualizar. p ſo cor p̃ ſiſma en la actualizar
meſ p ſiſma d obliſdimeſ q̃ p ſiſma & remc
bramef & meſ p ſiſma d ſnoſacia q̃ p ſiſma
ſeſenjmeſ. & payſo eſta la ſiſma ý ayaſ cõ
ſtricia ſillamef en de ſideſada noſetac. Cõ
ho eſ ſeyer en pcar adoer ſeyer eſ a ho neceſſi
ria cauſa q̃ la gſticia ſia emenada dinf ſoſ
emef ý actualizar. p ſal q̃ ý leſa & ýu dom ſo
pcar en a hoe eſ. Cor p gſticia remeb ho & entre
la uſtac del pcar. & p la gſticia ſeyer a ho re
mebramef & entrenjmeſ deſſ uſuef manaſef
ý la celeſtial glia & ý leſ penef & fnalſ. & payſal
remebramef & entrenjmeſ la noſetac ſeyer eſ
obediet ala gſticia p̃ſar ſo pcar ý la noſetac.
Cliof ſeyer dý q̃ enamoraſz mj ý la uſa amoſ
& q̃ ſoſz ſoſtenjdoſ ý voſef enuſef. noſ ſaberz ſeý
q̃ la gſticia del hom eſ emenada en la mmo
ria. Cor cõ hom ſeyer eſ remebrable ý ſoſ pcaſz
& ý ſoſ ſalimef & ý ſoſ colpef. e la gſticia dom nef
penjdet en dna q̃ hom gecta. Adoer ſeyer eſ la
gſticia dinf ſoſ emef ý mmorza & eſ ſiſma ſoſ
emoſ ý obliſdimeſ. On ayaſ cõ ſeſe ſeyer
la mmorza a remebrar ſoſ pcaſz. penaſ ſeſenjmeſ.
& la noſetac a ponjdimeſ & aſtribuer cõ ayaſ
ſeyer eſ ſſn la gſticia del hoe. Cor. ayaſ cõ ſeſa
remebria & entre & noſ ayaſ la gſticia gſticia
a ponjdimeſ & aſtribuer ſecto. Si la gſticia ſeý
no era en egual ſneſtac ý la mmorza & q̃ ſoſ
ioſ o menoſ ſeſenjmeſ no entredria la cau
ſa don ho denria au gſticia. ſeý la noſetac no
la noſria. On ſi aq̃ era la gſticia ſeyer no ſia
en eſſ. Cor ý ſtibuja & ſuaſa ý ſoyer en lo
q̃l ſoſ actualmeſ. & eyer ucr dý del q̃l reſtelo
glia & bendicto ſoſ ſimſ ý paraýſ. la gſticia
del hoe ſeyer en-j-repſ ſe emena meſ en la
noſetac q̃ en la mmorza. nj en ſeſenjmeſ. ten
alef repſ meſ en la mmorza q̃ en ſeſenjmeſ.
& payſo eſ dene ſeyer p ý ſideſado ý leſ uſuez
ý la aia. lo q̃l ý ſideſadamef ſe p̃ſ deſſ ſeyef
ſenſualſ & puja a deſideſar ſoſ ſeyſ enſtalle
tualſ & p lo ý ſideſadamef deſſ ſeyſ enſualſ
& entallcualſ. ý ſideſal ſeyer la gſticia en la
mmorza & en ſeſenjmeſ & en la noſetac. & p
ſoſ ſſn paſor. ſeyer a ho noſtef ý negadef gſtie
cia ý ſo en noſa denria au. Cor la ſoſ noſetac
q̃ ho a en maſſa dubrar & en maſſa ſebre. deſ
ſuza la mmorza & ſeſenjmeſ a mebrar & acq
ſedre ſo q̃ remebraſja & entredja ho ſi maſ
ſa ſſn paſor no auſa. & payſo merey ſeſene

L

seyer p poca pau. o2 poca pau para dom la glo
ria acumalmet. la q̃l la mimoza r lestrymar
adurle d'potencia en aem si ho anya la paor q̃ au
ya au r̃ repadimet. ¶ On enayi seyer co p poca
pau. o p malla se dolorene los crimes d'glo
ria en les .iij. vimes d'la ala. E nayi seyer ple
sshimet d'plem o de lealtat r p gñ abundan
dujsi se emena la glocia del hom dins pels
crimes d'acumalmet. ¶ Encaos seyer sab totes gnes
hoins sab totes honors. vol siberz seyer q̃ la
glocia del hom se emenada dins los crimes d'
la potencia senanua molets dieszder. o2 co
p la potencia senanua seyer son empacadas en
olen dresslader la potencia ymajenanua r la pote
cia racional. adoer la glocia es emenada dins
los crimes d'les causes sensuals. en paxar r de
dresslans les causes en tallectuals. ¶ E mol seyer
ayrat co la potencia senanua se dejus si la po
tencia ymajenanua r la potencia racional. ayrats
seyer son abrenyatz r amjnuatz los crimes d'ac
glocia. E nayrat seyer co la ymajenanua r la
racionalitat son sab la potencia senanua. ay
rat son emplatz r estes los crimes d'la glo
cia. ¶ Con la potencia senanua sia seyer d'ona
nach. ab la glocia. en sa q̃ la senanua es nach se
sual. r la glocia es nach en tallectual. p ayso seyer
los siegades q̃ la potencia senanua es mjnus
cada en hom es mortificada la glocia. p mo d'la
mortificacio d'la potencia racional. la q̃l se fa en
la mjusticia d'la potencia senanua. E cora cra
seyer q̃ la potencia senanua es mortificada es
exaplada r estesa la glocia en los crimes. p mo
d'la mjusticia d'la potencia racional. q es mjus
ticada en la mortificacio d'la potencia senanua.
¶ Rey del reys pare d'tot crea. vol siberz seyer q̃
la glocia del hom se emena dins la potencia yma
jenanua. o2 nostre es la ymajenanua seyer
ymajena la colpa el plat r la sanctificacio ayrat
estes la glocia. E ayrat co la ymajenanua se
restreyg a ymajenar la colpa nj plat nj la sanc
tificacio. ayrat se restreyg en los crimes d'la glo
cia. ¶ E nayi seyer co forma no por ecer meyor
d'manera. e nayi seyer la glocia no por ecer en ac
un meyor d'ymajenado. E2 e nayi seyer co en les
temymer o en lo restreymer d'la manera q̃
os restreyg la forma. E nayi seyer en les temymer
o en lo restreymer d'la ymajenado estes e stes
treyg la glocia dins los crimes d'la ymajenanua
¶ E la ymajenanua del hom seyer crea dalmes
causes q̃ no son carrels nj ujes p les glocia
siegua d'potencia en acru. adoer seyer la glocia es
emenada fora los crimes d'la ymajenanua. en se
q̃ no es en potencia nj en molt en la ymajenanua
nj en la acumalmet. On co ayso sia enayi. payso
seyer es siglifiet q̃ la glocia por ecer emenada
en la ymajenanua en .j. mjnet la .j. co es en
acru. en la ymajenanua. lauet co es en potencia fora
los crimes d'la ymajenanua. ¶ Hu q̃ seyer q̃ p lo
mortificamet d'este cors vegnam ujusticiats lo mie
poble. vol seyer siberz q̃ la glocia se emena en la
potencia racional. o2 co la potencia racional crea
seyer d'colper r d'plaz penjder noletrenchamet
fer. sens sacio. adoer seyer la glocia sesta en tal
lectualmet p rotre les emenacios d'glocia.
¶ On segos q̃ la racional potencia entre ujderia
los plaz r la sanctificio. segos q̃ la q̃nitat seyer
la glocia sesta en acumalmet. On p ayso seyer
es cauda molt be ordenada. o2 ayso gñ deu ecer
la glocia en la q̃nitat co lo plaer en la sua. p so
q̃ la sanctificio sia en gñ q̃ dieta vos lo plaz. lo
q̃l dimet no pora ecer seyer seyer. si la glocia
no era d'egual q̃nitat ab lo plaz. ¶ o2 si la co
locia no era seyer egual en q̃nitat ab lo plaz q̃
la no entre. la glocia seyer no puja esp ocra
sio ala sanctificio co fos d'egual q̃nitat en cela
colpa el plaz. On p ayso seyer es siglifiet q̃ la
mo e la glocia ecren del plaz en egual q̃nitat
on cove esp la sanctificio el dimet del plaz. ¶ Ara
dons seyer. pobol fols rotes siegos. vol siberz seyer
q̃ la glocia del hom se emena molets dinga
des en les causes sensuals. adoer co la pela del
hoe esta en les causes sensuals. de es allo co lo
me pela en menjar o en beure o en lugaria.
o en ayme o en uetar o en altes causes corporals.
¶ o2 co la pela seyer del hom crea d'los plaz
es siglifiet q̃ ho abeyz corporalmet p malla
menjar o beure o p lugaria o p mort o p mo
o altes causes. adoer seyer la glocia es emena
da en les causes sensuals p so o2 la pela no crea
dels plaz es tallectualmet. ¶ On benejos
plaz vol seyer q̃ o2 segos q̃ son los plaz nsls
siglifica q̃ ho ta co pertalmet. segos q̃ es emen
q̃ la gñ la glocia del hom. p mal q̃ pene en ho ab
sanctificio corporal sens q̃ dinga p almenjar p

III

mortificato d'car & p romaries & p les alt's causes
legos est semblar. Car enqra seyer co glieia deu
fer sanc sacro en tall crualmet. ymelar & entre
net & amar nos. p rao del obedamet q la moza
era & la porta amor q ho feedor nos a. Enayi seyr
glieia nos deu fer sanctificro sensualmet p rao
dels saluimes sensuals. Glieia & sorz pare &
come lamet d'tez repo. vos siberz seyer q la
glieia del beyn de fin ama & los emics d'ler
causes en tall crualm. & es aitals mimoza & entre
nimet & volfrare & cognoscre & apebumet &
subtilea & comensa & les alt's q lurz dest sen
blar. Car ayrar co sen seyer glieia pogs les
causes en tall crualm en lur actualitat: dal glie
sen seyer los emics d'glieia. Car glieia seyer
no pot estre de mj eyer los emics actuals mays
d'les causes en tall crualm sobsec aita actualitat
d'la glieia. Io uire Buidor el uire sozmes
el uire be nolet seyer ho nos sa fres & aqu dal
ayrar co por co nos seyer li auez dada gra de
calbar & d'adur ab a aita distinctio. & co sia seyr
en la mia gra co aduga a acabamet p aiuda
ura les alt's distinctos & deuen sonres a glia &
a lauso d'nos q sorz mire seyor deus.

2De la. xxx. j. distincio de subtilea. dome.

Car hom a subtilea & engiy naturalmet & accide
2Deus simple sens cora q posseio. substancy
& sens cora & mesurato. vos seyer sensual
subtilea cau en hom en .ij. maner la .j. es
seyer subtilea natural. laut es subtilea ac
cidental. Subtilea natural es seyer co hom es be
estrumetat & ordenat en los membres corporals
co sia subjecte a la alia co en el regn les uirtuz en
acru. Subtilea accidental es seyer co es seyn co
munjmet en fre los seyr sensualls & los en talle
tuals. co les uirtuz d'la alia uegen d'potencia en
acru. La subtilea natural seyer es tota ora en
la alia p rao del gen aparelamet q a en lo cors.
E p ayso seyer tota ora a la alia uol es subtil.
en .ij. causal uol. p so co acha lo cors aparelat
a adur d'potencia en acru lo en q li alia se uol a
subtilar. Car lo primer en po es aparelat are
sia lo segonz. po a subtilamet. ho per estar
lo segon. Subtilea accidental si seyr a gla de
strui & si fola & subtilsa po les uirtuz sensuals q la
natural. Car enayi es subtilea no si es p prop
all seyr en tall crual q all sensuals. jassia que
ela sia dita natural p rao d'la bona disposio sen
sual. Enayi ta subtilea accidental es po prop all
seyr sensuals q all en tall crualls. jassia q ela sia
dita accidental p la comunjmet dells seyr sen
suals & dells en tall crualls. Nos seyor d'uirtuz
& d'glies & d'torz ber. hom colerje es seyer na
turalmet p subtil q hom flematic. p so co
colera a maior aperar & maior natu d'adur
les uirtuz d'la alia d'potencia en acru a noa la
flema. E ayso es seyer p so co les uirtuz po
uamet & po naturalmet uene en acru p caler
& p secor q no sian p fredor ni p humidet. En
ayso es dit seyer q subtilicar po per es ela
colera. q es calda & seca q no es ala flema q
es freda & humida. La tno ni le ocasio seyer
p q subtilea sensent estas en hom p les en. de
cadens & seques q p les causes fredes & humides
es seyer p so co calor & secor an natu d'destru
re & d'depatre les uncs causes. & les altes q
es ordenes en natu. E si dolor & humidet an na
tu d'ostrua & d'restreyer & d'empatar les causes
dueres en aperar & en natu. E p ayso es dita seyr
subtilitar a aita causa q fa differencia & d'parti
met d'les causes seyor hun aperatz & hun natu.
Car subtilea d'ta .j. genre d'alt & .ij. especia
d'alt. & .j. idiotisme d'alt. & frenc ayso ta de
fenca & d'amet d'.j. aperat a alt & d'.j. natu a
alt. E puate seyer d'subtilea no etta desta mane
nas co pn dueres genres dic .j. & dueres especies
dmc .ij. & dueres idiotismes a final & p ayso trac
da les aperatz & les natus dualitat & juncta les un
nes ablamet dmc .ij. sentencio & .j. sentencia.
Jhu x seyer al p gra d'sanc esprit fos sacrat
en la corge glieia. subtilea accidental sentencia seyr
en hom p comunjmet dells seyr sensuals & dells
seyr en tall crualls. Car neces mot es segnat
dueres & cert molters diuers & ordenat molt al
dueres & certat molts toumet dueres & de
ue ho subtil. ab ayda d'molts certamet du
ces & d'molts mimet dueres & molts
glieies dueres & molts coratges dueres.
Car si el deno seyer q les flemaques trobe
po subtilet en les dittanes d'les glies ab les
seyns corporals & ab les seyr en tall crualls q son
colerjes a dos seyer el deuedza hom flemaques
po subtil q hom colerje. jassia q hom colerjes

subtil naturalmẽt & lo fleumatic accidẽtalmẽt
E aysso es sseyt p lo ex lo fleymatic auia mes
subtilitat en acti & lo coleric & p̃ssa nigritia
cia & p̃ssa pereza no nol abur d̃ pereza en acti
ns subtilea. ¶ Ex si hom coleric nolia seyer ne
ser ni oyr ni odorar ni gustar ni palpar ni sa
gimar ni a pensar ni a bendjar ni cuytar en
res causet ni en a duicel co hom fleumatic no
hi po subtil pensa es seyer al fleumatic. Ex
enayi co lo fleumatic es dene po subtil p dis
gecia & p los seyt en accidentalls. E nayi lo cole
ric pua d̃ subtilitat a dzer co es pereros & mis
lisser en los seyt sensuals & en los seyt enmen
tuals. ¶ Ermol seyt. iij. veres uniuez. qui sobre
veres qui es. Co hom es seyer subtil accidentalmẽt
& no naturalmẽt a dzer seyer les .ij. uniuez d̃ la sua
son gstanmẽt unies d̃ pereza en acti. p̃ssa ex
lo cors no a aparelatz los locs segos ordenada dis
posito naturil co la sua aja ses uniuez en acti.
¶ Ayal ex ho p̃ssa sirqnemẽt & p longa per
nado hom seyer ula dels seyt corporals a dels seyt
spirituals. p ayso seyer la memoria & entendemẽt
& la uolentat en dressen & aparelat en lo cors del
hom lur actualitat. Jallia q̃ aqll aparelamẽt
& endressamẽt no sia naturalmẽt seyer p natu
corporal enans es p̃ssa en entellectual. Ses p̃ssa
memoria q̃ sendzessa en son remembramẽt. E
lo entendemẽt sendzessa en la sauseta & la uolen
tat en son uolen. ¶ On p̃ssa seyer co p costrey
mẽt d̃ les .ij. uniuez lo cors la pareta & son
dressa a cels seyer co la sua seya en el ses uniuez
en acti. p ayso es dit q̃ p aqlla mana es ho seyt
al accidentalmẽt. ayal si la carreta era seyer en
dressada & aparelada en lo cors naturalmẽt co la
sua seyes en el ses uniuez actualmẽt sens q̃ lo
cors no fos gstanet a dzer seyer sua la subtilea en ho
naturalmẽt. ¶ Dos seyer fil d̃ la seyr seyosa aqll
el son seyer subtil p natu amic seyer los sig
ficatz en entellectuals. axi co dels jenres & d̃ les es
peries en jeneral. ayal aqll q̃ son seyer subtil
accidentalmẽt a qll amic los significatz sensuals.
axi co son los significatz dels imaginatiuz sensuals.
¶ Ayme seyer co los jenres & les especies son
p̃ prop als seyt en entellectuals q̃ als seyt sensuals.
E ayme seyer co los imaginatiuz son pus prop
als seyt corporals q̃ als entellectuals. ayme seyt.
es ho p̃ subtil & p̃ entes en mes sua d̃ les causes
es son p̃ prop als causet entellectuals q̃ no fracta
d̃ les causet q̃ son p̃ prop als sensuals. ¶ Onc
subtilea sia seyer causa diuf la sua pera era seyer
& ho sia subtil en les causet entellectuals. et ho p̃
subtil naturalmẽt q̃ no es co ho es subtil en les cau
set sensuals. les qll naturalmẽt no son diuf la sua
ni d̃ la natu d̃ la sua. On p ayso es dit seyer q̃ subti
lea natu es dit la sua & subtilea accidẽtal es ho
ta la sua. ¶ Aun seyer. ab ues sauseta. come lumer
d̃ uez come lumes. ayme seyer co les causet naturals
& subtils son p̃ diuables & p̃ p̃manens & p̃ fir
mes q̃ les causet accidentals. ayme mes seyer es me
lor & p̃ nobla causa subtilea natu q̃ accidẽtal.
¶ E ayso sia uer seyer. manifestamẽt auem
en libe en los homes q̃ son subtils naturalmẽt & en
los homes q̃ son subtils accidẽtalmẽt. On aqll
q̃ son subtils p natu aqll seyer ayme p es mes
tres sens macis & entene & libe mes q̃ aqll q̃
son subtils accidẽtalmẽt. los qll no pode apedre
ns qll si no p macis. ¶ Los homes q̃ son seyer sb
tils naturalmẽt. aqll seyer mene lur entendemẽt
en si mole sibe no an apes ns entes d̃ macstre.
ayal los homes q̃ son seyer subtils accidẽtalmẽt
no pode menar lur entendemẽt si no dins los
termes q̃ an apses d̃ lur macis. E p ayso seyer
co ho los manda. d̃ la maria q̃ an apsa en alma
maria q̃ no an apsa son ne sers. On p ayso na
len molt mes seyer en esperato & en ures cau
set aqll q̃ son subtils p natu q̃ no son aqll qui
son subtils accidẽtalmẽt. On aqll q̃ son subtils
p natu en qll q causa ho los d̃ma son subtils. p
so on lur memoria es naturalmẽt a remembrar & lur
entendemẽt a entendre. ¶ Seyer simples sens ho
en corpolios. Com hom es subtil naturalmẽt. a dzer
en les .ij. uniuez d̃ la sua endressadz locs & uegez
d̃ pereza en acti. Ex co en la estima parz del ps
cel a la memoria a pareiar loc & sia remembrar.
E en lo seyt esta lo sentuel a pareiar a ceyr los
alentendemẽt co en tena. E lo ex es aparelat
a son uolentos & amatiuol. a dzer seyer es endressa
da & sua naturalmẽt co sia subtil d̃ les uniuez.
¶ On p lo suel q̃ es d̃mas lo cap. la anima es apa
relada a remembrar uniuol remembramẽt. E p lo suel
q̃ es en lo seyt es aparelada a entendre uniuol en
tendemẽt. E p lo ex q̃ es aparelat a uoler ala
sua uniuol uolentat. E p ayso seyer es dene hom
subtil naturalmẽt. ¶ Ex ayme co la memoria.

el mayor. Avinat el enzenimet ginea denteniymet. pp q̃ alec nj sobyecr en leteniymet pusta ell en jeniet. Ep ayecat co la mmoria el enteniymet son en gñ q̃mitat. ayimat el ysecr d'mmoria. enteniymet gñ uoletat. pp q̃l cas el apetelat agñ uoletat. On p ayso seyer gñ remembrament. gñ enteniymet. gñ uoletat son ocasio d'gñ subtilitat. Oneyer seyer en nez bes. sauj seyer en atel sauje ssi. hom q̃ la seyer subtilea nañ q̃l ama mens. places natul. On enayi seyer co natu a endue lida. en yenrada la subtilitat. Enayi seyer la sua subtilitat. li requier aq̃ les causst a. son d'natu. q̃ son p mos necessu nes significadet. d'mostradet. On beneye siatz uos seyer. car no el enayi del hom a. son subtill accidetalmet. car. q̃l ame mel espuitar p asmuratz. p miracles. p fe q̃ no son p mos necessaries. On ayso el deue seyer p so car la subtilea a. el en hom accidetalmet. no el da q̃la agudea nj da q̃la sutsa a entedre q̃ el la subtilea subtactual. natul. On co ayso seyer sia ensdet lom q̃ el subtil p natu por ho. seyer p leujeramet. desinar d'son enteniymet. ab mos necessaries. ab auctoritatz. nj ab miracles. E al hom q̃ el seyer subtil accidetalmet. por bo pp leujeramet. aleuar son enteniymet. ab auctoritatz. ab miracles. q̃ ab silogismes. nj ab d'mostracios natuls. Duos seyer dy q̃ siatz ver le meu bal. e pea la mia gsolacio. p so seyer co subtilea natul el entenuda en hom accidetalmet. p accident sepable. payso la dita subtilea el apelada subtilea natul o subtactual. Diffencia d'la subtilea accidetal q̃ el enserada en hom p accident sepable. p lo q̃l accident sepable el apelada subtilea accidetal. On p so seyer co subtilea dim ne d'pucia en acu p. ss. mameis. loc p accident sepable. p accident sepable. payso seyer el deue. ss. enenacios seyer en subtilea dom. les q̃ls. son subtilea subtactual. e subtilea accidetal. On co ayso seyer sia enayi. dec p esta rao ssi deue q̃ hom auegnes el subtil p natu auegnes p accident auegnes p ab. ss. les mameis loc ssib q̃ en. ss. emis mepa poc ec ho subtil p natu d'enteniymet. e p d'mostrado d'ma ess. p natu d'enteniymet. axi co lom q̃ p son gñ enteniymet. enss so q̃ no luc d'mostrar p nec. p mana d'demostrado el axi co hom q̃ en ten-

so q̃ son macst. nu mostrar a entedre. Seyer dy a. sinatz la mia ala ab amet. e no cost ab la gmet. e ab plos. p so seyer co subtilea hesencial el py tuz. e py dumble. e mlor. q̃ la subtilea accidetal. p ayso seyer deym q̃ subtilea natul seyer lo cost. e les carreres d'les. nj. causst. E la subtilea accidetal seyer lo cost. e la carrera d'cost. e d'uert. On p ayso seyer q̃l q̃ seyer lo cost d'uert an p rost. e py leujeramet. es tamar luc enseyn. a. no am a q̃l q̃ seyer le. les emenacios d'les. nj. causst. On co ayso seyer sia enayn. p. ayso seyer ssi deue q̃ la subtilea q̃ho a p sey natural nos contrap nj si sia nj sauja. es leujeramet. co si la subtilea q̃ho a p pnatu d'sey natul. On. hoc q̃ sia subtil seya. p molt les. e p molt d'esmaclos. e p molz esmamet. e noa seyn natul. Tom si subtilea seyer pert. p. s. poca d'ma. o p. s. poca d'nana. gsia. o p. s. poc d'gog. o p. s. poca d'pas. ayal da q̃l. q̃ el seyer subtil p seyn natul no el enayn. car. ama. o ya gnat. o ret. o en q̃l testamet sia. roig ena seyn el subtil e en manatz. On yo seyer p sabec gñ ocasio si sia el desseyer subtilea hesencial ayi co p poca d'ocasio si sia el desseyer subtilea accidetal. E enayi co p poca d'ocasio seuzem seyer en hom subtilea accidetal. Enayi seyer coue q̃ si sia gñ la ocasio q̃ en sem en hom subtilea hesencial. On co ayso sia enayn. gsia. e lauso. e benedicto sia seyer ala ura gsia hesencia diuina. Con hom si subtila en les causst hesensiatl. e en les causst en tallectuals.

Cul gsios q̃ la mia pesa auerz enamorada d'les uerct lausat. e del uert hommes. co hom seyer sia ajustat. e apost d'natu sual. e d'natu entallectual. p ayso seyer sel deue q̃ los uns hom an subtilea sensual. los alet an subtilea entallectual. car. a. q̃l q̃ seyer e sendyse mel alet causst sensual. q̃ alet entallectuals. a. q̃l seyer an mayor subtilea sensual q̃ en tallectual. E a. q̃l q̃ sadme mel seyala natu entallectual q̃ ala sensual. a. q̃l seyer p subtil en les causst entallectuals q̃ en les sensuals. On los hom q̃ son seyer subtil en les causst sensuals. a. q̃l seyer subtil en les causst ne sibles. e en les causst corporals. e en les causst particulars. E los hom q̃ si subtile seyer en les causst entallectuals. a. q̃l seyer si

CCXV

subtile en les causes corporals e en les causes spirituals e en les causes universals e jenerals.

¶ On beneyt siatz vos seyer dy. Cor enaysi co ho per en pus alt loc aneyer e bastar ab la ma q̃ ab lo pe. E naysi seyer per ho mes causes aneyer e sab p subtilea en tallectual q̃ ho fa p subtilea sensual. p so cor subtilea en tallectual es dit pa nobla natu e dit pa alta uirtut q̃ no es la subtilea sensual. ¶ mos seyer dy q̃ amatz e voletz ges los uitz ama dyus. a q̃l home seyer q̃ an subtilea sensual. a q̃l seyer uitz d'les causes aterer p los seys corporals. On segon q̃ mes son natz ales umes sensualitatz q̃ ales ales seguey sey mes los umes subtaleer q̃ les ales. ¶ Cor los uns homs seyer son subtils en obra d'pedra. E als es son seyer subtils en pintes en mtalladures opitarmet. E ales home seyer son subtils en frem. E ales en serurgia. E ales en fusteria. E ales en sutura. E aysi d'autres les ales artz mcanigas.

¶ On p so seyer co los homs se diferen en natu e en complicio. E p so seyer co los homs an diuers sensualitatz. p ayso seyer segon natu o segon uadzmet. calsi hom seyer la subtilea pot leuzetamet a aq̃la sensualitat q̃ li coue p natu o p uadzmet. e no pot ab la sensualitat a mes coue ab el en natu. Et no la a acostuma da d'sentir ni d'retar ni d'usar. ¶ esiaz seyer p los benahuyrotz religioses e d'uos senamet uos saberz seyer q̃ al cors home an subtilea en parlar. ales en cantar. ales en cobrar. ales en sonar mula. ales en sonar tabors e apres d'les ales estrumes. ¶ On co se deue seyer q̃ los homes se subtile en aq̃la art q̃ coue ab el en natu. e en gitetar e son gouuat en aq̃la art. Ader seyer son molt pro subtils q̃ no son los homs a se subtile p lozen p semanza en alcuna art gua a lur natu. ¶ On co ayso seyer sia enayssi. doer p ayso ne sem q̃ molz homes leuzotamet se subtile en alcu mester e gazuamet en alc. E p ayso seyer a aq̃la art e aq̃l mester q̃ pus se coue ab el en natu a aq̃l punt. E p ayso seyer se deue q̃ son tans mesters e tans usatz. Cor tantz seyer uolem d'uz los homs q̃ son estatz subtils en natu sensual e en tallectual son seyer los philosofes q̃ an estat d'la natu del ssamet. E d'comensamet e d'mouzmet natual. e estrmet d'genre e d'especia e d'differencia. e d'ajustet e d'acidet. ¶ On co les philosofes ajen seyer estat d'natu universalmet e particularmet. p ayso an auda subtilea q̃ posten d'les causes sensuals e d'les causes en tallectuals. Cor p so cor d'les causes particulars e especials e d'los idiuiduus puzanc hur entrenymet a les causes jenerals e universals. E cor d'les causes jenerals e universals d'ualanc a auer conexela d'les causes particulars e especials e idiuiduels. p ayso seyer couenza a usa d'en dels seys comuns. ¶ On aysi q̃ come se seyer ales causes jenerals e d'uale a es subtils en les causes especials sensuals. no pode au cum d'subtilea co a aysi a come sen en les causes sensuals e puyen ess subtals en les causes jenerals. E ayso se deue seyer p so cor letrenymet da aysi q̃ come sen e les jenalitatz d'usa ales causes sensuals e letrenymet da aysi q̃ co mo sen en les causes sensuals puza ales causes entallectuals. E p ayso seyer enguz los philosofes en molt es causes sa a entrere a esgardamet dels maestres e estrmet d'philosofia. e de colegia acabadamet e endzesida. p so cor de les causes hayes puzen hur entrenymet ess subtil en les causes ales. ¶ seyer dy q̃ de ssenez los uitz de uolez d'urs mortals enamzes. a aysi q̃ la subtile seyer en les causes entallectuals son seyer a aysi q̃ la subtile en la uit diuinal natu e en la natu angelica. e en la natu d'les uitz aies. ¶ On enayssi seyer co los philosofes agren entrenymet e mana a ess subtils p so cor aysi come pela d'les .v. jenalitatz universals. e dels .x. p dicamens. p so cor ne coue rota subtilica philosofical. E naysi seyer los uitz saujes los uitz maestres an auda mana e cauen co se subtils en theologia p so cor an se e conexela d'ua q̃ cauid es ni aysi son les uitz ni les q̃litatz. ¶ Cor enayssi seyer co differencia differencieza en se. e jenre e talre differet. s. especia dales. E naysi co differencia abstractat differencieza. s. especia dales. E naysi seyer ua dom ab les q̃litatz e ab les uitz e ab les subtilitatz e ab se la subtila e sagua en les causes entallectuals en tallectualmet. ¶ mos seyer dy a los pare d'usa. e s'uol seyer a subtilar en la uit natu diuina coue seyer q̃ la pela causes pug en les causes en tallectuals sob los ermes sensuals. Cor ua dom seyer no puza ess subtil en la uit depar estar la pela en les causes sensuals.

Con dmet q la aia del hom seyer subtila e co repla en la sua ymayne e en la jenaco e en la pressio q es en les .iij. pdnes: no cove seyer q a dmet hom aya el sen dmet ala jenaco ni ala pressio q es en les causes sensuals. Car si ho seyer volia fer segon eco e semblasa d la jenaco e d la pressio q es en la sua dezme e d la q es en les altres sensuals: adoncs la subtilea d la aia sengruxaria es retenedoria en la jenaco e pressio divinal p lo paryamet en q sia ymayenat la jenaco e pressio sensual. Car co la aia seyer remembra la jenaco e pressio divinal e letenymet la esse. E co remembra e entre la jenaco e pressio sensual. la volentat co ne vol ser co pato e semblasa la memoria remembra e letenymet entre q nos covene ab .ij. les natures. On payso tota era q la aia remembra e entena e nula nula causa en natu sensual a en larguesa met a esser subtil e gleplar en natu entellectual.

Justinabrey d'glia q auen illuminatz los sans pdres els apostols: a aisi seyer q am lur aia endreyssada a esser subtil en les causes entellectuals son seyor aisi q entene e conexe e sabe q les causes sensuals noam pdre ni natu ni forsa co pusagie en barzaps ni en patyar les uitz obrez entellectuals les quals obrs son seyer chito e resurrecio e miracles.

Si en les uitz obrez entellectuals ho la subtilesa sensualmet e no entellectualmet. Esta significacio seyer q les uitz obrez son sensuals. On co fa manifestu causa seyer q uitz obrs entellectuals cove ne esser entreses entellectualmet: payso el significacio seyer a: q en elz uol assubtilar son entenymet q entellectualmet li cove entendre uitz obrez entellectuals. On aisi q en les uitz obrez entellectuals uole esser subtils sensualmet pduzir lur entenymet d subtilea entellectual. Adoncs seyer volsut a lur entenymet son engiyn e a fol en e desseyre e cobeyre la uitz e la mala e la pecat. p la q lur entenymet es pdos ja perbrie e da reyser a entendre lo q es aro perie e entendre si lur en memoria remembra e lur entenymet entenia e lur uoler uolia les causes entellectuals sens paryamet e gen d les causes sensuals.

Nos seyer dy q il neu co emplitz d'sen cio e la mia gleticia d'sanctificio. p lo seyer co subtilea entellectual es dinc la aia del hom e subtilea sensual es fora lia. aia. payso seyer subtilea vera q era en les causes entellectuals in leza e fruccifica. q aisi co les causes sensuals no son seyer en aqla uitut ni nobles q son les entellectuals. payso seyer co subtilea q esta en les causes sensuals no es garre util ni profitos. Con subtilea entellectual seyer entena forma pertenal met en materia elemental e entena forma entellectual en materia entellectual actualmet. E co subtilea sensual seyer ne pusca apres neguna altra forma: si no en sa met forma sensual actual. p payso es seyer significar e demostrar q subtilea entellectual val molt mes q subtilea sensual.

On pot seyer co subtilea entellectual puja met a amuc a entendre e a demostrar q no fa subtilea sensual. p payso seyer la subtilea sensual no pot arreyre a demostrar ni allib les apertenz qui son en les .iij. pdnes divinez ni la substancia onsda d'les. E si la subtilea sensual no arreyre a amuc no es seyer nula manyela. Car q no por en ges arreyre forma ni materia entellectual. Con arreyra entendre les apertenz d'pdnes.

Esper ner dy q enamoratz mi demostrar nos metrez ami. molt po lenjeramet por ho seyer subtil sensualmet q entellectualmet. p so car nuls altre ho a subtilea sensual q no fa subtilea entellectual. Car subtilea sensual se enjenra en forma sensual actual. E subtilea entellectual senjenra seyer en forma pertenal en tellenal en materia elemental. o en materia entellectual aisi en forma entellectual actualmet.

On jalliayso seyer q hoc pusca esser po lenjeramet subtil sensualmet q entellectualmet. p tot ayso seyer la subtilea sensual no por aver fin ni en dumble co la subtilea entellectual. e ayso se dene seyer. p so car la natu d'la subtilea sensual no es sia costada ni tan q juem ab la natu d'la aia co es la natu d'la subtilea entellectual. Car ajutat seyer co subtilea dona forma d'causes sensuals actuals. ajutat a mi nos los temos e ser seyer q la subtilea entellectual a forma d'les causes absolutas sensualment car p sens aia entellenjetat. Car natu es seyer d'subtilea q sestena el multiplic e esta entremet les causes absolutas aia sensualmet. p sens aia entellenjetat. On nos seyer dy a: en finitz e infinitz multiplicatz met benediccio absolutes infinitacios. E nayi seyer co hom es pusar p les enta mudat los pecat. dels justans e dels altres. Engan

seyer qui nol ẽer subtil ni entes cone q̃ dz sub
tilea sensual sapia pujar ala subtilea entallcu
al. ¶ On cõ lom se pa assubtilar en la cõposicio
dels .iij. elemẽs. si nol multiplicar ni pujar sa
subtilitat. pug alr estalo ⁊ a subtil se en la cõ
posicio q̃ es d'les causes sensuals ⁊ d'les entallc
tuals. enlo q̃ aual es apost d'nacã sensual ⁊ ental
lectual. E si mes a amist seyer nol pujar sa sub
tilea pug alr estalo pg alr ⁊ a subtil se en la cõ
posito d'la nacã angelical q̃ es aposta d'materia ⁊
d'forma entallectual. ayal segon la q̃posito sensu
al es dita la nacã angelical nãa simpla no q̃s
en. ¶ E si hom seyer se nol mole entremet a subti
lar ⁊ pujar son entenjmẽt ero ales altretz
pars les als no por mil enenjmẽt pujar. Es
ple seyer en la simplicitat d'les ueres q̃sone
dunjuer ⁊ una subtilitza diuina unida de les
al simplicitat seyer es sens cosa q̃posito p̃ tro
del uer a entalmẽt diuinal. Con ho pren mana
segon la qual a sub ⁊ a subtila ⁊ endressa a son
enuisatj son engiyn ⁊ son entenjmẽt. p̃ tal q̃
en la esputacio li sabia entendre tro.

C C XVI

¶ Deus benigne humil. a uos seyer sia
donada ⁊ coneguda cotz gita ⁊ cora laudz.
On q̃ nol a son enuisatj endressar ni a subti
lar son engiyn. Cone q̃ les uetz ayen
co pusca q̃ li sabia uenjr son entenjmẽt d'pote
cia en acte. Cor ayuda seyer co lengiyn ni
entenjmẽt d'l hom es exercer ⁊ esterner ⁊
multiplicar pla actualitat: ayuda seyer es e
ser ⁊ multiplicar la subtilitat del hom. ¶ On
enayi seyer co potencia ⁊ acte son en .j. subiect.
sabia q̃ la potencia ⁊ la actualitat sie cause d'
uers en a al subiect. E nayi seyer lom a es sb
til per aguar ⁊ assubtilar lor entenjmẽt d'son en
uisatj en lo subiect d'la potencia ⁊ d'la actuali
tat. ¶ On cõ al entenjmẽt humanal sie donat
seyer si cause duisẽt en les als se pot assubti
lar. si es aldo seyer sensualitat ⁊ entallectu
alitat p̃ ayso seyer cor hom q̃ nol assubtilar le
giyn ni entenjmẽt d'son enuisatj en les cau
ses sensuals. cone q̃ tedzes en les causes sensu
als. E q̃ li nol aguar ni assubtilar son engiyn
ni son entenjmẽt en les causes entallectuals.
cone al endzes en les causes entallectuals ⁊ en
los significatz da ales. ¶ Final seyer pare d'uetz
cepa. On ho seyer se pona ni gita ab altre
en alcuna art o sciencia. Cone seyer q̃ ho ayu cone
gesa dels nobles ⁊ d'les causes on a la sciencia ⁊
art se determina. E si cal es seyer q̃ son enuisatj
nonasa p̃a conegesa. Cone seyer q̃ enas q̃ ho li
pusca dar a entendre la rao ho la al es la gito
q̃ ho li sabia conez los als nobles. p̃ los als la
gito se sol es determina. ¶ Qui nol endressar
seyer a son enuisatj son entenjmẽt. p̃mamẽt co
ue q̃ li do conegesa d'les causes jenals p̃ tal q̃ li
pesa p̃ eles assubtilar son entenjmẽt en les cau
ses especials. Cor p̃ so seyer co ho no gesta cal
sie uertadiers ni en conuenjentamẽt en les causes
q̃ son jenals ⁊ comunes co fa en les causes espe
cials. p̃ ayso a ho ab so enuisatj entat acordadamẽt
en les causes jenals q̃ en les especials. E en a
pres co los .ij. homs auin acordat ⁊ auogue lur
entenjmẽt en les causes jenals. E nayi pora se
mils a superlan ⁊ co cordar en la especialitat
d'la causa en es moguda ⁊ diuada. la gito es co
sen. ¶ On benejer siatz uos seyer q̃ cor entej
co lom sauj puja son entenjmẽt d'la conege
sa dels diuinals ala conegesa d'les espeuer
⁊ dels jenerals. E nayi cone q̃ si ho nol endres
sar lom errar en ujsar q̃ d'les causes sensuals
li puja son entenjmẽt en les causes entallectu
als. ¶ Dalle seyer en uetz bet ⁊ en uetz cepa
en uetz loes. on ho uol donar a entendre ⁊ aconeg
alcuna causa sensual al hom q̃ no la entenda ni la
conega. Cone si seyer q̃ ho li muc son entenjmẽt
mes d'.j. sensualitat a ales uetz q̃ o entenda. E si
tat es seyer q̃ ab les causes sensuals ho nol pot
endressar a entendre so q̃ uolia. Cone si seyer q̃
ho tedzes ab les causes sensuals ⁊ ab les causes
en tallectuals. E si tat es seyer q̃ p esta q̃posito
sensual ⁊ entallectual ho nol pusca endressar.
Odues seyer q̃ simplamẽt ho tedzes ab les cau
ses entallectuals d'mostrar. si. en tallectuyent
ab ales. ¶ Qui nol endressar seyer a son enuisa
tj son entenjmẽt sabia li seyer q̃ acos q̃ les na
tures sabtilen als. Cor lentenjmẽt si es entat sa
gua ⁊ assubtila ⁊ pus leuerament ne d'potencia
en acte. p̃ qui ⁊ p̃ natals cõpacios q̃ no sin p
cõpacios ni p semblances ni exemplis q̃ les acti
uals no nachals. ¶ Necessaria causa es seyer al
hom sauj q̃ nol endressar ⁊ assubtilar al home
nes so entenjmẽt q̃ hoire ⁊ alam ⁊ q̃ li sia
fiat ⁊ sabal ⁊ anjuer ⁊ q̃ li sabia tant d'plaser

III.

tu q̄ sia amat p el. Cor amor es seyer causa q̄ coue da entre .ij. homs gelosia en q̄l q̄ altres sia q̄ nulla alt causa. E p lo semdamer q̄ amor fa seyer en trant .ij. los homs amat la .j. laut q̄uene ⁊ sa coldeu hurs remembrama mes ⁊ lurs entrenjmes p lo coordamer dam .ij. les noletatz ⁊ nos seyn dñ q̄ eratz ⁊ elegetz a glia ⁊ a benedicto torz a q̄l al engins nj en plaer nos uene. Q̄l nol aguar nj a subtilar a son enuiatz son entrenjmer don li seyer d'mostrar ⁊ conegela dieu .g. jeniahratz ⁊ d'los .g. pdestines. Cor a q̄ls son seyer cau ser en ho por entendre ⁊ sab totes causes dintr a q̄la tmenaro. ala q̄l conegela dom por a ceyer nj a bastar. ¶ Ab d'mostrato seyer d'les .g. potencies d'la aia ⁊ ab conegela d'les .uj. uenz pncipals d'la aia. E ab los .uj. come lamies ab les .ij. entrecios ⁊ ab los .uj. monjmes. por hom seyer a son enuiatz aguar ⁊ endiellar so engiy ⁊ son entrenjmer a entendre ⁊ a sab les causes q̄ ho li nol d'mostrar nj fer coney. ¶ Donat seyer d'mostrato a son enuiatz d'la pertenence d'es entre parmula ⁊ entrenjmer a gna ho ⁊ a subtila ho a son enuiatz son entrenjmer. Cor dier seyer la parmula q̄ lom es mots o q̄ la paret nol aner. la parmula seyer diu q̄la aia del hom mor. ensb q̄ hom mor dju. lo q̄l hom no mor si no en quat lo cors. E la parmula seyer diu q̄la paret a noler. la q̄l paret seyer pua d'no ler. On p so cor la parmula dju .s. causa el entrenjmer ne te ale. p ayso seyer es a hom gn enluminamer co entre lo destuyamer d'los sigficatz q̄ la parmula sigfica ⁊ d'sels q̄ letre njmer entre. ¶ Sitat seyer ple d'benedicto ⁊ d'gna. Q̄l a son enuiatz nol seyer a subtilar son entrenjmer. p nulla causa seyer nol pora tan tost a subtilar co fa sub fa remembrar les causes q̄ li son placens ⁊ agradables a remembrar. Cor letrenjmer humanal seyer pg lenjeramer entre les causes q̄ la noletat ama remembrar q̄ no fa les causes remembrades p ostin noletat. ¶ Dos seyer ayent co ho fa mes remembrar a son enuiatz so q̄ la aia d'son enuiat ⁊ ama remembrar ayent seyer la noletat ⁊ multiplica en amar a sels causes membrar. E ayrat co la noletat es ayrat es letrenjmer E ayrat co letrenjmer es ⁊ multiplica en a sels causes a entendre. ayrat es en hom la subtilea ⁊ son engiyn. ¶ Cor la memoria remembrar en jenera letrenjmer. E remembrar la memoria ⁊ entrener letrenjmer es la noletat iger dam .ij. On ayrat co la memoria remembra ⁊ ayrat co letrenjmer entre ⁊ ayrat co la noletat uol. ayrat es lom subtil ⁊ entrener. On co ayso seyer sia enayi. doer p so entrenjmer ⁊ co coordamer d'la memoria ⁊ del entrenjmer d'la noletat es deue ho subtil. E p lo destordamer es deue ho honrable ⁊ poc ⁊ yrcordios seyer sob totes misericordies. amar seyer sob totes amors. Q̄l nol a son enuiatz q̄ subtilar son engiy. si cat es q̄ q̄l seu enuiatz a cen sa ⁊ fe en acru. come seyer q̄la fe falsa es en pe tencia el entrenjmer en dem. Cor co la fe es so entrallemal en hom. a doer es seyer letrenjmer en caritat ⁊ pse en la actualitat d'la fe. On co la fe es deue en potencia. a doer es letrenjmer ⁊ric d'pso. E co letrenjmer seyer es actualmer en les .uij. causes en tallemals. a doer es seyer pg agut ⁊ pg subtil q̄ no es co tenta d'les .uij. cau ses sensuals. E ayso se deue seyer p so con pro prop en nara entrenjmer ⁊ les .uij. causes en tallemals. Q̄l no so entrenjmer ⁊ les .uij. cau ses sensuals. ¶ Con ho a bla seyer son enuia ⁊ d'sel engiyn ⁊ ho nols pot fer entendre les raons subtils. a doer es sigficar seyer q̄ lengiy. da q̄l es rebanar en la subjugato ⁊ en la sujuc en la q̄l es ala potencia sentensua. On q̄ nol a son enuiatz endiellar so engiyn. cone q̄l falla fiat d'la potencia sentensua ⁊ q̄l sezisma ala racon̄l. pral q̄ en cla sia entrener ⁊ subtil. Cor enayi seyer co la potencia sentensua a nacu d'engruar ⁊ drebanar a ho son engiy. E nayi seyer la potencia racional a nacu ⁊ cliterat a hom d'endiellar ⁊ d'illuminar son engiyn ⁊ sa conegela. ¶ Q̄l a son enuiatz seyer nol endiellar son entrenjmer es sbrast ayrat co gnida co li falla son entrenjmer fiat. Cor nacu es seyer letrenjmer q̄ en pg es fiat a entendre p es subtil ⁊ mes entre. Con mes entrenjmer seyer es pg nj soldar nj costrer. p fortzmer seyer es honrable ⁊ rebanar ⁊ en parcer ⁊ diendiellar a entendre ⁊ a coney. ¶ Nol seyer q̄ plenar es en la crew p tal q̄ nol ales folle ales es en les yrer glies. Co ho seyer mou ⁊ sigfica a son enuiatz ab post parmules mes noletes. a doer seyer li endiella ho p lenjeramer

son entendemẽt q̃ no sia ho les paraules son
mostres o legers o les raos son post. Cor nasa
el seyer d'entendemẽt q̃ sendreça a nasa ab post
paraules significat mostres raos q̃ sia ab leger
paraules o ab post nos significades p̃ significs
paraules. ¶ Pod seyer co mimoria deus o uolen
tat son causes q̃ no estan assi nosdemẽt en .j.
causa. E nas an seyer maior nasa o major pe
ro a altro remẽbrar o uoler q̃des .j. causa o
a des alẽs q̃ no an apperar ny nasa apcenar ame
bar o uoler ortnamẽt .j. causa. p ayso seyer
post paraules de ordenades q̃ porte gra entendi
mẽt son maor ostasio acendressar entendemẽt
dom q̃ no son leugers paraules multiplicades p̃ sub
dicios superfluos no necessaries. Cor en p̃ dun sey
meus les paraules po leugeres son a come biar o
uoler o en po son leugeres ala mimoria o ala
uoletat po leugerament son entresclayas con mi
moria oblida longes paraules p̃ post q̃ no fales
breus. E cor la uoletat se mou p̃ post d'leger
paraules q̃ d'breus. p ayso seyer lẽtendemẽt enas
ne d'potencia en acto p̃ breus paraules ordenades
q̃ p̃ leugers mal ordenades. ¶ Con ho seyer fa fau
lacies ny parla ab sobtilmes ny ab paraules oble
p amagar ny tar o p̃ mostrar falcetat. a doctes
seyer no a subtila ho a son entendre son engyn.
E nas seyer lestrebana ho son engyn et lu engru
na. On p ayso seyer q̃ alon entendre no al subtilar
son entendemẽt zaire q̃ no li uolle doblamẽt ny
sobtilmadamẽt ny ab paraules maestriades gra
nes aujar. Cor tot so seyer q̃ es oyth auiar es
en porradamẽt detendemẽt e d'subtilitat.

¶ Seyer q̃ no sotz nula corrupcio ny nul d'fali
mẽt d'les uoluntats manes seyer q̃ ho per au a en
drecar lẽtendemẽt d'son entendre es seyer q̃ ho
li falla amar son entendemẽt ymaginatiu les
causes en tallectuals. E puyes seyer co lẽtendy
mẽt ymagina les causes en tallectuals. a doctes fas
sa ho car q̃ la ymaginatiu p̃tenga ala potencia
racional. E puyes co es p̃tengue ala racional po
tencia. a doctes seyer es p̃tengue lẽtendemẽt en son loc
en lo q̃l es pobs e endressar defendre. ¶ Co lẽ
tendemẽt del hom seyer es p̃tengue ala potencia
racional. a doctes lo deu ho puyar a esser subtil en
la uita bona e en la uita noblea. E li faen es seyer
q̃ p alcu en largamẽt lẽtendemẽt no pot puyar
a esser subtil en la uita bona. Come seyer q̃ ho le
ber d'la racional potencia q̃ sia ymaginatiua
y manatiua los significatz q̃ les creatures done a
la uita bona. E cor la ymaginatiua auin reste
butz los significatz a doctes cor ho la ymaginatiua a
la potencia racional. ab los significatz. Cor significat
significatz por la ymaginatiua p̃tengue ala racional
natiua. a doctes seyer lẽtendemẽt pora esser subtil en
la uita bona. a conexer e entendre. ¶ Con hom
seyer no al subtilar a son entendre son entendemẽt
come q̃ ho les fezes ayrar co pusca co sobtilla alẽtendy
mẽt d'son entendre con e los significatz q̃ significhe
acabamẽt. Cor conexer los significatz e significhe
acabamẽt pue lentendemẽt a subtilitat. E si hom
es seyer q̃ ho no pusca al entendemẽt d'son entendre
dar a entendre los significatz q̃ significhe acabamẽt.
Come seyer q̃ ho li sobtil conexer los significatz q̃ sig
nifiche d'bonamẽt. E si ho los li por fer conexer
a doctes auta conexela d'defalimẽt. E pla conexe
la q̃ auta en les causes en es d'subtilitat pora esser
subtil en les causes en es acabamẽt. p so cor lo sens
gitis son significatz e d'mostras los alres. Hueymay
glos p lo q̃l los mens huills son en plaser e no cor
es amers. Con ho nol dar a entendre seyer a loma
no a son entendre come seyer q̃ ho lo esper es a
sag en la natura del subiect e del predicat. Cor si ho no
por fer entendre p lo subiect come q̃ ho lo sobtilla entẽ
dre p lo predicat. E si p lo predicat ho no por fer
entendre come q̃ ho lo meta al subiect. Cor p somma
altaco seyer q̃ ho sia entendemẽt en lo subiect e en
lo predicat a ho entendemẽt acentalmẽt en lo sub
iect e en lo predicat. ¶ Segon q̃ es seyer diuisible
en tire les positios obtentius e ydiacenals e negati
ues e afirmatiues e ymyusals e particulars. Si so
seyer los homs d'diuers entendemẽs a entendre e
d'esser subtils. Cor los mens hems entenen seyer
p les mens positios po lentendemẽt q̃ p les altres.
E payso seyer segon q̃ es la qualitat del hom e de
la positio lo deu ho esper e aiaser p̃ q̃l ho
fezes lur entendemẽt es mens aparelat a uenir
d'potencia en acto. ¶ P cotot a q̃les maneres q̃
lentendemẽt del hom seyer por uenir d'potencia
en acto. p cotot a q̃les seyer deu ho esper hom
e de la sobtilla entendre en so q̃ no sab. Cor auenir
auer ho seyer p̃ter. p alre. Cauzades seyer en
cen ho p les causes q̃ fan en acto les causes al
son en potencia. e so q̃ es en acto p so q̃ es en po
tencia. Cauzades seyer en es ho p forma na

mal auegades p forma accidental. E auegades entre ho seyer mills p diuises e pautes e semblas es q̄ no diuers. E auegades mills p diuises ap semblas. On q̄ uol a sobrelar a son enuisau en gran en totz estaz causes deu sobrar e repmir so entenjmez e lo pusca asubtilar. Nos seyer ho al auetz mes en memorar mj de les celestials e nabuyraces q̄ne fetz meyss par totes les estrumentals benenaces. Con hom ayer sta sirmos causa e mesqua payso seyer son entenjmez no es apm relar en totz locz nj en totz tepz a entendre. Car mills entre en .j. loc q̄ en alc e en .j. tepz q̄ en alc. E payso seyer co ho uol donar a entendre a son enuisau e son escola alcuna causa si nou por entendre deu lom mudar de .j. loc en alre e si nou entre en .j. tepz possibol causa es q̄ o en rena en alc. On nagi seyer co uertadol dom en mesar no por esple nj fadol sino p loga gr mutacio de mesau. E nagi seyer entenjmez dom no por augun subtilitat si no p loga gr mutacio q̄ho aya dirmebrar e dentendre e de uoler. E nagi payso seyer es demostrar q̄ si lo maest no por en totz mez dar a entendre la lisso a son escola. Cove se seyer q̄ tatz negades li trob tre q̄ la entena. Car enagi co p mostrar e p significar poc sas possibols causes a entendre. E nagi p molt mostrar e significar son les causes possibols a ser subtilitz celestis. A nos seyer dy sta glia e lauzor p totz tepz. Car enagi seyer co los hoem q̄ esta en los alts montz neden pg luy q̄ los hoem q̄ esta en los locs bays. E nagi seyer los homs q̄ so subtils en la mia alta e ecrellet bonea a remembrar e a entendre e auzar son molt pg forzmen subtils e sauis q̄ los homs q̄ en les causes bayes remembrar remembramez e lur entenjmez e lur uoletez. On payso seyer q̄ son escola o son enuisau no uol ser luy nj entener cove seyer q̄ li sulla remembrar e entendre e uoler les celestes e les nobles ecrellet d'la mia ecrellet glosa be lescia diuina. Con ho a subtila son entenjmez e son engy en esputacio en serear la bonea d'deu.

O Deus mi sicordiol ple d'pietat e d'mice vol seyer salez q̄ en .ij. ma cel cove ēr enfenda la mia bonea. la .s. er seyer co ho la cuseu en uos tan solamez. Cauer es co ho p les uij. ocasios a apercebimer e conexela d'la mia bonea. Car conexer a les q̄ho seyer d'esser o co ho con ga mia ecrellet be lescia.

On ho seyer pua d'la aia remembramer e entenjmer e uoler e cogitare e apercebimer e ymajenare oblidar les uij. ocasios e totz les celes remembrar e entener e uoler e cogitar e albirar e acabmar uos ser ho e acabar p uos merces. Ses q̄ p les el no es ēr d'les coitz uos no ualetz mes nj meyss. A doct seyer la aia del hom si subtila a conex mia bonea p mia bonea mortua. Qual co ho seyer enfen la mia bonea el mia ecrellet acabamer. E ho seyer lo d'mana en tallectualmer ales celes. e gardar lordenamer e la bona disposicio q̄ uos auetz de nada a les. A doct seyer cove q̄ho sia enfendra d'les obzes q̄ uos fetz e auetz stablis e fayres en les celes. Car conexer ho agles. es ho seyer conexedor d'la mia gen bonea. E uos seyer en totz sujes ser home en totz homes. E la aia del hom seyer a sa solamer si applicio en la mia de jener e en les pterat e les q̄litatz e les mias al son be special mer en uos. A doct seyer aco neyssa d'uos conexer mes pterat e q̄litatz e uertutz. Con aia dom seyer si subtila en la parejnmer nj en la filiatio nj en la pessio mes. uij. p dones en les q̄l es esdeuina aisso si q̄ pterat. E les q̄l p dones son seyer. s. deyan a doct seyer si subtila lo remembramer e lentenjmer e la uoleme d'la aia. remembrar e entener e uoler mia unjtat e mes p dones e luns pterat. Con ho seyer a son remembramer e son entenjmer e si uoler en les mes q̄litatz. aysi co thinjmer e emjmer e pod e sanjea e amor e simpleza e glia e acabamer e les ales dels semblar. A doct seyer la aia remembrar e entener e uoler puja e ennobleses co eplar en les mes q̄litatz. p lo q̄l puyamer seyer si subtila en les q̄litatz remembra des en celes e uolgudes en ela. A seyor, singular del q̄l reseb gra e benedicio. Con ho seyer en fen la mia bonea p los significatz d'les coitz a doct seyer cove q̄ho seyes en los significatz d'les uij. ocasios. Car enagi seyer co les uij. ocasios se deferencie se entre eles mateyes. E nagi seyer si diferencie a significar la mia bonea. Car lo endoz significa ala mia bonea pod. e la ma ria poressio. e la forma ordenatz. e la causa final acabamer. On p si seyer co al nre

entenimẽt ẽn diuisẽ cauſẽ. pod. ⁊ poſſẽ ſio ⁊ ordenadõ ⁊ acabamẽt. p ayſo ſeyer leenumẽt el apzebimẽt hũa nal. en. ſ. maria ſalſibn la ⁊ ſa gzna ⁊ ſendze ſſa en la vna bonea p los ſig̃ficatz q̃ li fa theden. ⁊ en alt̃ p los ſig̃ficatz q̃ li fa maria. ⁊ en alt̃ p los ſig̃ficatz q̃ li fa ſum. ⁊ en alt̃ p los ſig̃ficatz q̃ li fa la cauſa final.

¶ On cõ ayſo ſeyer ſia enayn. ꝛones cõ ho ſer puta ab alt̃ come ſeyer q̃ hõ enſe los ſig̃ficatz q̃ ſig̃fiqn la vna bonea. E come ſeyer q̃ ho enſe q̃l el lo ſobyect nj la trayl nil ſonamẽt ſobzel q̃l el feyt. largumẽt. Cor enayn ſeyer cõ leſ nij. ecraſios ſon diuiſes. enayn ſon los argumẽt diuiſes myllz ⁊ ſobyectz leſ nij. ecraſios. Cor anegader ſeyer ſe ſa largumẽt ⁊ la ꝓpho ſobzel theden. anegader ſobze la maria. anegader ſob la forma. anegader ſob la cauſa final. E ꝓpho cõ leſ nij. cauſes ſon diuiſes. p ayſo los argumẽt reſebe diuiſratz. Cor enayn ſeyer cõ leſ nij. cauſes no ſon les vnes les altres. enayn ſeyer l argumẽt q̃l ſon ſobzel theden. no ſon los argumẽt q̃l ſon ſob la maria o la forma o la cauſa final. Qayſo merce ſe ſeyer ſeyer dels argumẽs feyts en la maria o en la forma o en la cauſa final. ¶ Final ſeyer ſon come lamer ⁊ ſenſ ſi. Con los pomt ſeyer eſpuire en ſeme la vna bonea. Come ſeyer q̃ en ſeyn ſi nol dez theden. poſoſ ſiuj nj dzeturer miſericordioſ nja cabar en totes vres obzes. On a q̃l q̃ ꝓpho ſeyer cenſa poza d̃moſtrar ⁊ ſig̃ficar q̃ nol dez mol. ⁊ po noble theden. a q̃l ſeyer dam major ſig̃ficar d̃la vna gñ bonea. On cõ la vna nata humana nula mes q̃ totes entes deer ſig̃ficar mel. cõden ⁊ theden. ¶ Anol ſeyer dy ſia glia ⁊ laud. p totz tẽps ⁊ a tot q̃nt d̃nol es. On ꝓpho ſeyer cõ en la leg̃ dels eſtrais ſe ont q̃ nol dez den ⁊ hoc ⁊ nol ſeyer auerz tenir lo mo. p ayſo ſeyer es ſig̃ficar q̃ hom ⁊ lo mo ſon mol. mol eſtes q̃ no ſize ſi nol no ſoſſerz hom nyl mo no ſer tenes. On ayſtar ſeyer cõ hom ⁊ lo mo ſon mol. eſtes. ayſtar es ſig̃ficar lo theden q̃ a ſeyt hom ⁊ lo mo mol. On cõ la leg̃ dels eſtrais do ſig̃ficar q̃ nol dez mol. theden q̃ negu ſig̃fic q̃ les ales leg̃ ſig̃fiqne. p ayſo ſeyer es mels ſig̃ficada vna bonea p la leg̃ dels eſtrais q̃ p ales. ¶ Cõ los den enayn cõ la leg̃ dels eſtrans ſig̃fi en nol p mol. theden. q̃ nula d̃les ales leg̃ p

ſo cõ creen q̃ nol dez hom ⁊ q̃ murſ p ſaluar los. Enayn ſeyer la leg̃ dels eſtrais nol ſig̃fica mol. theden p molz ales ſig̃ficatz. d̃moſtrãt q̃ nol dez ſonc ⁊ come la mer. do uene totz bens. del q̃l nul mal d̃colpa no ne nj diua. On cõ ayſo ſia enayn ſeyer. doc q̃ nol en la eſpuirio eſp ſiuzal nj ſanj nj enterner. en ſe ſeyer q̃l es la leg̃ q̃a vna obza a deboy mer d̃dz ⁊ mes d̃ordenario.

Dzeturer ſeyer. acolac en miſericordia ⁊ en dzet. Con maria ſia cauſa ſeyer q̃l de ſig̃ficatz q̃ ſia poſſeyda. p ayſo ſeyer ayzat cõ la maria es ſig̃ficada en mol. diſpoſitz. ayzat mer es ſig̃ficada la nobleza da q̃l q̃ la poſſetz. On a q̃la leg̃ ſeyer q̃ la maria ſig̃fic en ꝓ nobla diſpoſitz. a q̃la leg̃ ſeyer ſig̃fica alt̃enumer hũa nal mes la bonea del theden. ⁊ la maria a cõden ⁊ ordenada ⁊ acabada. ¶ On cõ la leg̃ dels eſtrais ſeyer ſer ⁊ a tot q̃ nol auerz honoꝛifienda ⁊ eſtalida la maria elemẽtal. en ſo q̃ la maria do hom es opoſit es ſen plat maria ab la maria en la q̃l ſencarna la ꝓpha del fil. p ayſo la leg̃ dels eſtrais ſeyer ayzat mes deramer a maria q̃ no ſia nula alt̃ ſeema nj cẽ ſa. E p ayſo es ſeyer ſeenumer dels eſtrais p agut ⁊ p aparelat a tot̃ la vna bonea. q̃ no es nula ſubtilitat d̃alt̃ ſecret nj reuelacio. ¶ Qyil ſeyer ſeyer no ſig̃fique q̃ maria ſia tot̃ dez mol nj q̃ ſia tot̃ poſſeyda. p ſo cõden cõ ſum ſeyer los eſtrais. Cor los eſtrais dzen q̃ nol alcherz la maria d̃la oſtia ſacrada en carn ⁊ lo nj ſenſifical en ſigne. On ayzat cõ la maria. plena ſera le cors d̃nat. ayzat mes ſeyer dona ſig̃ficat q̃ es poſſeyda p nol. E on qui ſig̃fica ſi meteya tot̃ poſſeyda mes dona ſig̃fica no d̃una glioſa bonea. ¶ nol ſeyer dy q̃ dez ſeyer. d̃nol ſeyer. e d̃ez illumynamer ⁊ reſplãdor d̃mes ſu gos. vol ſi dez ſeyer q̃ nat̃ ⁊ yſtrat es d̃forma. d̃moſtrar ⁊ ſig̃ficar les cauſes ſegõs lur q̃lidat olur ordenamer ⁊ lur beleza ⁊ lur ornamẽt. On ayzat ſeyer cõ la forma dona major. d̃moſtre delglea ⁊ dornamer ⁊ d̃ordenamer. ayzat mes ſeyer la forma dona major. ſig̃ficatz d̃los cõden. ¶ On cõ los eſtrais afirme ⁊ acorde q̃ a ſum ſen final tã ſ̃n nobleza. dient q̃ forma hũ nal es ymda ablanara diuina. E cõ los eſtrais ſeyer digat ayſo merce d̃forma entallectual. dzet los eſtrans a troben a forma major. nobleza q̃ no ſia nulla alt̃ homes. On p ayſo la forma ſeyer q̃ los eſtrans an acceptat̃ yma jonat re

III

me briar en les vres obres & en la vra passio & en les vres vmez. se forma en major nobleza & en major subtilitat q̄ nos per formar nula forma d'les ales genez segos lur openio ni cēsa. ¶ En aytal seyer co la aia del estia segon lig & segon sa openio per mes a subtilitat & pujar son entendimer & la pe sa ayma jenan les gos gneer d'les vres vmez. q̄ no fa la aia del hom no estia. En aytal seyer se forma la ymaginativa vna del hom estia en mjor subtilitat q̄ no fa la aia d'nul ale hom. Car nul hom segon sa lig ni segon sa cēsa ne por tan subtilitat auer en nula herencia ni en virtut vmez ni en vres gerdez co la aia del estia. On ay d seyer la forma dels estiaz es po aparelada a la vna bonea q̄ no es nula forma d'ale hom. Ama dz seyer dels vres amadors. remembrable seyer d'vres lagos. ar p la causa final se nol a subtilar seyer en la vna bonea. gner seyer segon d'z les vp lig causa final es sig'ficat major & plus ni major utilitat. Car nada es seyer d causa final q̄ sig'fica acabamer & complimer d'cplir & acabar la causa p la q̄l la causa final resceb son nom & la querar & la diuisiar q̄ es en tre elas lo fiedz & la maria & la forma. ¶ On co en jenal ho seyer sa subtila & gardo en tallera malmer me briar & en tener q̄l lig a dwey a la causa final major nobleza. d'cer es d'mostrar seyer q̄ nuls hom segon se ni segon openio no done ni atro gen entra d'bonea a causa final co sun estiaz. Car los estiaz son seyer q̄ nos es hom p q̄ q̄ el nos conegues cuis amar cuis suis & nuls hom seyer segon sur se nous poden tan conex ni amar ni suir co los estiaz. Creser es q̄ pod q̄ nos tolleriz p hom mils conegues & amar & suir & pod q̄ hom fos mils amar & grazir & volgues ser hom vera dor & mestr p hom. ¶ On co en la loy dels estiaz sa seyer po tenir mer sig'ficar la nobleza & la gnea d'la causa final. q̄ no es en nula ale cēsa p ayso seyer la causa final sig'fica po tormer ni subtilmer la gn excellena el gn bonamer d'la vna bonea en la loy dels estiaz q̄ no fa en negu na d'les ales segz. Nos seyer dy digne d'ver bonamer & d'ser loat p totz los poblez. Enayzi segon la loy dels estiaz dona major sig'ficacio d'la vna excellez bonea ab les ni. causez q̄ no fa negu na d'les ales cēnez. Enayzi seyer dona major sig ni ficacio ab les ni. causez q̄ nul hom q̄ sa bons e q̄ son mals q̄ no fa nula ale cēsa. ¶ Con en la cēsa dels estiaz aya seyer moltz mes homez & son clergez & religiozez & ermitas q̄ d'lenpa re p la vna mas los dchz dagz segz q̄ no a en nula ale cēsa. y ayso seyer en la lig dels es tiaz es molt p tormer sig'fiada la bonea d'les ni. causez q̄ no es en nula ale cēsa. ¶ On po tormer es sabuda & coneguda seyer la bonea d les ni. causez p tormer es apar buda & conegu da la vna gn bonea. ¶ Con los estiaz son seyer pen dol ni d'lebrier als vres mamamez. d'cer seyer sig'fiam les ni. causez p les q̄l son auol & colpa bles. es po auol causez q̄ no fan negumer d'les ales cēsez. Car ayta co la ley dels estiaz nul mer q̄ les ales ayta son los q̄ la obsue mi ors q̄ los ales. & agz q̄ no la obsue son pijorz q̄ no son los q̄ son en ale fe. ni cēsa. Car u dy q̄ re lebez les p gez & les oracios d'vres tes notenz. Co ho se pua ab ales enscar q̄l causez so bonez ni q̄l causez son malez. En nula lig ni p nula lig seyer no por ho ta be conex q̄ es be ni q̄ es mal. co fa p la lig dels estiaz. & ayso se tenc seyer p so en en la ley dels estiaz. les causez bonez & se mi ors q̄ en ale lig & les causez q̄ son malamer seyerez p los estiaz son pijorz q̄ en ale lig. On p ayso la subtilea por ho enar au p la lig dels esti mz q̄ p nula ale. pod en los mz ogz se conegre es d'mostre & sa fe p los ales. ¶ On co ayso sia en agn. dcer q̄ nol enscar lo mior fiedz & la me lor maria & la po nobla forma & la mior cau sa final. ab lo pijor fiedz & ab la po auol ni cēsa. & ab la po leya forma & ab la po d'falc causa final & pora acabar & conex. & q̄ nol en sem seyer lo pijor fiedz & maria & forma & causa final. ab lo melor fiedz & maria & forma & causa fi nal & pora acabar & ab. ¶ On co ayso seyer sia en agn q̄ lo be el mal se gerreyen p tormer en la loy dels estiaz q̄ no fa en nula ale cēsa. dcer q̄ les estiaz q̄ son seyer bonez obrez son pa. prop dacia bamer & po luy & detalmer q̄ no son mals d'vres homez. & q̄ les estiaz seyer q̄ son malez obrez so p prop d'detalmer & p luy dacabamer q̄ no son mals ales homz. ¶ seyer lo q̄l seyz & mal cēseyz & oldaz dels bonshuymez q̄ en nos se tenen. Enayzi seyer co vez los autez & los pobles altablez en forma son co poltz dels ni. elomez Enayzi los argumes q̄ son seyez en les autez

m de les cates son co posts de les .iij. causes. Et
enayi sover co alcu el mer a maior fortsa en
.j. cors q en alr enayi sover en la qsto et en lar
gument a maior pod la .s. causa q les alef. Cor
enayi co lo cors d calda natu por resebre mel
d calor q d tirdor. enayi la qsto por cer mel so
ta sob lo tiedor q sob la matia. o sob la mera
mel q sob lo tiedor. Enayso mies se sover sov
d la forma et d la causa final. ¶ Cor enayi sover
co los .iiij. argumes ua p la pma figa et les alef
p la segona et les alef p la tca et cascu a lur pa
figa en la q se forme et demostre. Enayi sover
les deue d les qtos et d les .iij. causes. Cor les
ners qtas et blucas se fim el sotie sob tiedor
les alef sob la matia. les alef sob la forma. les al
ef sob la causa final. ¶ Cn enayi sover co los ar
gumes q ho fa p la segona figa et p la tca asi
ta ho et pma et endrecta p la pma figa. Enayi
sover et molt mill encara voret les bones q so
en les cates come espuar et adjuar et conge en
la una bonea. Cor enayi co mil argumet no
por cer lo sino por cab en la pma figa. Enayi
sover mila cach no por cer bona si der no es bo
na segos estendamet d la una ecrelles bonea
dmna. Con ho assubnlea p la q a conexeda q
aurs ni aranays ni sours no son re.

CC XVIII

Deus ecrelles glies co plus d mistendiat
de p los. Co los .iiij. hom sover ablos alef
sie en fm et en trayl. E co hom sia sover t
nable d les causes el deuen sones p ayso
sover los hom se fim d injudeis et conexedes en
aurs et en aranays et en sours. E enyse conge et sb
les causes el deuen sones en lurs trebayls et en lurs
gres et en lurs a sours et en lurs enormes et en
lurs cautelades. ¶ Cn p ayso sover co los hom
se fim d injudeis segondre dels. el deuen q en lur
entendmet pnja ene les figes sensuals q se fim
p lo nolamet d les aus. o p aurs d cap. o p ara
nays d parnula. E ayso sover segos la figa sen
sual a estre en tallemalmet. si q la figa sigfien
a lur entendmet sia die o dmal. la q sigfica
sover el sialdmet entesa p so cor sensualmet
no es utadamet sover. ¶ Cn p so sover co lo sire
fmden a fm conexeda et leucia q aurs ni ara
nays ni sours no si ret ni no an la sua q ho los
si leu. E p so sover co los .iiij. nes si ne deuen
pendre et col pastel co en les dmna dels ni sours
dels ni aranays dels estes. p ayso sover lo sire fm
den estar en la sua ayuda uol pruar et sigfien et de
mostrar sua damet et manifesta p raos et p bones
en tallemal sigficades p sigficatz sensuals q aurs
ni sours ni aranays no so re. Et no so ecrasio co
p els pea ho au conexeda ni subnlmet dapebre
les causes el deuen sones. Cor sover amar sover p
gar sover dmanar vos saberz sover q co los hom
s d son engin o q fan alcu uarje. q les causes q
es deuen en lurs ardiz et en lurs asaurz o en lurs
uarjes. e p una forsa se couc sover q a q les causes
lur es deuegt o acasionadamet o a aieth o opos
tumer d ecasio et d aieth en sems. Cor sens ecas
sio o ieth mila causa sover nos pot esdeuenir.
p so cor ter so q les deue ecrelle mo es deue. o p ac
cieio o p ieth o p oposiep d ecasio et d ieth. ¶ Cn
si fme en sover q aurs ni sours ni aranays sosten
re ni ajen arte p la q d mostramen ujuir. Cor
d neslesanya causa sia sover q a q la arte anas por
casio o p ieth o p enlonc. Cor si p la .s. oplaue
o y en sems. no anana no sia la arte re. p so en
no auta sob jecer en q fos. Cor po ecasio nsue
th no fos ne sia mila re en q la arte daurs ni
d sours ni darmays fos. ¶ Cn p so co nos sover
note en saber si la arte daurs ni d sours ni darmays
es res o no. p ayso sover come q en seamer la fer
en .ij. causes les a sab en ieth o en ecasio. les q
.ij. causes come q departesqua en .v. partes. Cor
ieth se departer en .ij. so es ieth natal et ieth ac
cidental et ecasio sover se departe en .ij. maner
la .s. es co les causes el deuene a hom p nue no
les et p so cor nos o sotz. laue es sover p so co alcu
nes causes el deuene a hom p uno d cos d natal.
laue es sover co es deuene a hom alcunes causes
p obra del demonz q nes ecasio a hom co a q les
causes lur es deuegt. Cotot sover sob voret causes
cadet. vol saberz sover q ieth natal es co nach acci
dental si de si dena q es cos natal. aui co .vij. duz
en .j. ma o .dc. j. peu. o .j. huyl. et si dame en
cam dam mal. o grey o sob os. o soldea. o segreat
q les a les causes dest semblat. On co ho uol causal
cor sob so enemyges et pn sera en aur o en sour
o en aranays d ocel o d parnula si les deue ha lo
q al. A dret por conexer sab sover q a q la aurs ni
sours ni aranays no ua p ieth natal. Cor aume
o suezar o nolar o parlar no es semblat ab la sue
en q la p nach sotne accidentalmet. oj. diez.

III

o les altres causes dest semblar. ¶ Si lauzel o
aiur o la parmila seyer ua p̄ fierā ⁊ no p̄ ocasio
significar el seyer q̄ en lo nolar del auzel ni en lo
aurar ni en lo parlar no a nula ordenāsa. Car nu
la causa ql̄ fassa a auerā no a nula ordenāsa. Car
ordenāsa no pot̄ ser forma seyer senes ocasio. On
ce a demostrar uzar seyer d'les causes el deuen
dozes aya mestr ordenāsa. p̄ayso el significar ⁊ d'mo
strar seyer q̄ nesā natal. no pot̄ ser seyer ni seyal
ce p̄ssa hom pa au conexe la d'les causes el deuen
dozes. ¶ On ce los homs q̄ sia en carualcades ⁊ en a
luetz uasen seyer ocasionadamet ⁊ no a auerā.
Car so p̄ so car an seyer entrelo a aleuna causa. e
ce los aus seyer nasse nolar molers d'uozades p̄
uerā p̄ssal part d'les cs. d'uestres se nole. e ce les
aus seyer nasse les ocasios p̄ les qls los homs sin
marzes. e ce les aus seyer nole fincamet on se
nole ⁊ no ostramet. Doet ce par uer seyer quel
nolar d'les aus nsil ales aus sie ocasio a de
mostrar uzar. Car si ocasio ere a demostrar
uzar so q̄ fazie non fazie a auerā. enas conue
nya q̄ o fossen ocasionadamet. ¶ Seyer en lo
qls aue ce fiamet ⁊ dousa es qll d'salnatet aue
en accidental no natal el seyer an ce si ho pusla
forma p̄ssa barba. e si ho tieg ⁊ pala a auerā.
o si ho ue ales causes a auerā segos es semblar.
Et el p̄ssa seyer accident seyer a auerā car se sa ses
ocasio ⁊ sens entrelo. On ce les aus seyer uā no
lar p̄ laer a auerā senes nula ocasio ⁊ sens sa
la entrelo. Doet es significar seyer q̄ eles no pote
ess significar ni d'mostrar aiurs ni dauanayss
d'mostrar les causes el deuendozes. Car nula cau
sa el deuendoza no pot̄ ser reue lada ni d'mostr
da mes d'final ocasio. Car en la final ocasio
el d'mostrada la significacio d'la causa el deuendoza.
¶ Totes les causes q̄ ua seyer segos lo cors d'les
uns ocasios. o cous seyer q̄ sie significades o p̄
forma sensual o p̄ forma entellectual. On en
les aus nolers seyer a auerā accidental sens nu
la ocasio. Doet p̄ua en lur nolar forma q̄ sig
nifie al homs q̄ garden aiurs les causes qls
el deuenē. p̄ lo al punter d'forma no pote seyer
resis arr ni finicamet ni sucra d'les causes
el deuendozes. Car p̄ q̄ la forma es p̄uada a sig
ficar d'necessitat el seyer q̄ lo significar sia en p̄
uerā ⁊ q̄ no aya ess. Car nul significar no pot̄
seyer mes d'forma sensual o entellectual. ¶ En
ce aram p̄uar seyer q̄ nesā no pot̄ ess subiect
a do significar ni d'mostrar d'les causes el de
uendozes. p̄ayso seyer el sabur ⁊ entres sue
el q̄ sia segos accident natal o seyos accident no
natal no pot̄ demostrar forma als auires se
ruadors ce pusque conez ni sab les causes q̄ ser
d'uene en gin o en uzages. Car enapi seyer ce
p̄ssa d'maria p̄ua forma ⁊ ayso p̄ssa
forma no pot̄ ess mes d'maria. Enapi seyer
nula causa qls falla a auerā no pot̄ an forma.
e do significacio ni d'mostracio ni reuelatio d'les
causes el deuendozes. ¶ Nos seyer sens
sers torca la mia salue ela mia ostatz ⁊ to
ta ma salnatz. ¶ nos seyer ales aus seyers a
fer estramet ⁊ fondada sign ⁊ seyal. p̄ la qll
los homs q̄ ua en carualcada aysebellen les cau
ses el deuendozes. Doet nos seyer senetz octa
sio al mal q̄ los homs sin aiurs enemyes. Car
nos seyer seruetz nolar les aus p̄ la dressa on
fresen seyal ce d'mostrasen als asauer p̄ dens
lo mal q̄ pod̄ fer. On si ayi era doet nos seyer
no sietz dreturi. ni tort lo. p̄ so d'mostrar los
sepals p̄ los qls los a sal seruzadors son segurs q̄
no p̄no mal ⁊ qll sassen los enagansetz ass mal.
Et si ayi an no ta solamet lo mal el pener
nya dels q̄ enal o finya d'nos. ¶ On ce en la ma
bonea ⁊ en la ua dreta ⁊ en lo uer ocellet
acabamet seyer do sia significar q̄ nos no sietz
temors en nula causa. p̄ ayso seyer es p̄ua
q̄ nos no destreyetz ni no fetz nolar les aus p̄ cer
casso q̄ sassen sepals als homs ce sasse mal ni
ce roben ni auzien hurt p̄uzmet los qls auetz
manat q̄ sie amatz p̄ luers enemyes. On ce
ayso sia enapi doet significar el seyer q̄ la ocasio
p̄ q̄ les aus nole p̄ qll a dressa q̄ nole p̄ ocasi
sio d'les meteres qls passen ce uzie o qls d'pe
ten p̄ laer la ensuzole. E no nole p̄ tal q̄ lur
nolar sia ocasio als homs ce sie d'uinadors d'
les causes el deuendozes. ¶ Si nos seyer fai
etz nolar les aus p̄ tel q̄ fesesse sepals als seyer
d'so qls es deue en lurs marzes ⁊ en lur ser
Doet nos seyer sietz ses ale uer seyer bonea.
Car po q̄ los homs agessen sepals uzadz mer e
se confiasse en aqll q̄ en la uera bonea. e sia
nie mall seyall uzadz d'sesperet sie de la uera
ajuda ⁊ de la uera misericordia ⁊ tornan se uen
p̄ los mals sepals q̄ uenere. On ce nos seyer nolarz

q̃ vorz nos ofiem en nos cũ plamẽt. p so cor nos
no volerz cer ofm ala nim lomer. dcr sigfficar
es e pmr es seyer q̃ nos no sorz occasio al es aus
ni als aus ni all arnuys ni sorz cõ dõne sig
nifficãte ni d'mostrãt. d'les causes es denenydozes
all'hom q̃ en aurs e en arnuys e en vorz
se cõtien. ternal seyor a' sorz come lamer
d'vorz come lames. si car en seyer q̃ aurs e a
rnuys e sorz nos volle usar p occasio d'narã.
Couẽra seyer q̃ la occasio fes narãl o accide
tal. o en semi narãl e accidẽtal. On si era
seyer occasio narãl couẽra q̃ les aus q̃ sim
los arnuys q̃ ostramer e trasslada les vorlls
narã cõ volasse p la dresseta en sorse la si
gna all'hom q̃ gar de aurs. e si era seyer oc
casio accidẽtal couẽra q̃ les aus volasseu sa
chamer p q̃l dresta se volgesse sen q̃ lur vole
rac no fos vorlla dã. ni ostra. Si les aus seyer
volaue ostramer. segor cor d'narã. dcr lur ne
lur sia semblãt aldrezamer d'la gna q̃ ostra
mer p cor d'narã na aual. eqn segor ayo
la gna no a pod'dau mouymer mas en. s. dresseret.
e d'sayl d'la sorma. Or en q̃l q̃ d'les o dies
seyer sia mouable e rom ora semou aqual.
On cõ semlalmer sim q̃ les aus semblamer
volc p q̃l d'les vor dresseret semole. 2dcr sig
ficar e d'mostrar es q̃ narã noa pod'q̃ falla
adrezamer als les aus cõ dõne forma ni sigfi
q̃ sia leyal al'hom cõ sapie. les causes es de
nenydozes en lors sizarges ni en lur giet.
Semlalmer sim seyer e enallcualmer
o entre. q̃ les aus no sõn cã nobles cheres cõ
es hom. On si les aus seyer volaue ab entẽcio
q̃ donalle leyalt e d'mostrãs al'hom d'les
causes q̃l es denenes en lurs vsarges. 2dcr
les aus sabie so q̃ den es denenyr al'homes.
car si nou sabie no sabie fer los leyalt. e si
tãt era seyer q̃ les aus sabesse tãt. dcr mes
saben e mes detenymer auria q̃ los hom e
si mes sabie e entenyr mes ualria e si mes
ualie maior q̃lia muyente. On cõ sia causa
i possibol q̃ les aus sapie mes q̃ los hom en les
causes es denenydozes. dcr i possibol es q̃ les
aus a sions e ab entẽcio fosse leyal al'hom
d'les causes es denenydozes. Natural seyor sin
gular senk par e cõpayo. si mẽt es seyer q̃
narã substãcialmer e accidẽtalmer sos

occasio cõposta d'substãcia e daccides. la q̃l era
sio seyer. festes forma al's hom cõ conegessen
en aurs. 2d necessarya causa sia seyer q̃ q̃la for
ma sos. s. forma cã plamẽt. On cõ aya seyer
molc sin differẽcia en sue forma narãl e en sue
forma accidẽtal. 2dcr cõ ues d'necessarya seyer
q̃ si d'ab. ij. les formes se cõpo forma q̃ sia vna
forma no semblãt ne suma d'les. ij. pmes for
mes. e ayso es seyer causa i possibol q̃ d'forma na
tũl e d'forma accidẽtal se opõa vna forma q̃
sia possedere ab. ij. les formes pmes. cor si possi
bol causa era seyer q̃ forma q̃ sia formada p cor
narãl e forma q̃ sia formada sora cors d'narã po
gessen opedre vna forma. 2dcr possibol causa se
na seyer q̃ d'sorm dom en especia humana e de
forma despa se opoles forma q̃ sos figa dom
e despaa en maria dom e despaa e ayso seyer
es causa i possibol. On cõ ayso sia seyer cum
q̃ d'forma naturalmer forma da e d'forma seyn
artificialmer no senyenca vna forma. a' sia p
uar les. ij. formes pmes. 2dcr segor ayso es
uar seyer q̃ occasio narãl ni occasio artificial
no sõn occasio q̃ do sigficar als autres q̃ en
aurs se ofien cõ sie conegessen d'les causes es
denenydozes. On p uos si seyer si la au q̃a sorm
narãl es uolãt. p la er accidẽtalmer. e artificial
mer na pmer volers e dresseres en volãt.
jens p si no fir sorm la forma narãl ni la sorm
artificial a' do sigficar d'les causes es denenydo
res. e ayso es seyer p si cor p sia dimatar d'na
tũ. q̃ es entre forma narãl e entre forma ar
tificial nos poc enyenir occasio q̃ sia sorm
d'mostrãt les causes es denenydozes. Quels sey
deus q̃ amarz e volerz vores uniez e vores bones
obres. si los d'monys seyer ere occasio als hom
q̃ en aurs se ofien cõ es conegessen si q̃l den
es denenyr. 2dcr las d'monys seyer sinie alcu
nes d'uegades bones obres. cor vera era q̃ los de
monys significassen a hoc q̃ ho sorza d'son pro
so d'son dan si amana. en lo nyarge tinie seyer los
d'monys bones obres. On si car era seyer q̃ los
d'monys constregessen les aus es les aus aurs e au
ruys e sorz cõ si de son leyal d'ujent. 2dcr los
d'mons aurie bona entẽcio a d'mostr ujent. e
si bona entẽcio auyen a d'mostr uiure bona no
lenyr aurie. e si bona volẽtat ause no serie
seyer d'monys q̃ enal serie angels. e si angels

ert̄ no ſtrarie daurſ ni d'ſoutz ni darmadurſ p ſo
cor ſi ert̄ obra d'pfect̄ p ſo cō fim lor hom̄ oſtar
en alet̄ cauſet̄ a: no ſon obrec uirtz ni plaenſ
a noſ ni a gradablet̄. p ſo cor d'una ſauſea eſt que
uol uoletz q̄ hō nol cōſir en nulla cauſa ſi no en
noſtra ſolamet̄. ¶ On cō lo d'mony ſia ſeyner e
am̄ enuilida ⁊ d'ſidenada p ſa colpa ⁊ p ſon pfect̄
p ayſo eſ ſeyner entret̄ ſabuc en tallcrualmet̄
q̄ lo d'mony no eſ occaſio q̄ leſ̄ aus cō uole p dar de
moſtrāo d'leſ cauſet̄ eſ deuenſdores. Cor lo d'mo
mel ſa pfect̄ ⁊ euzar lor hom̄ p ſo cor uole leſ
cauſet̄ eſ deuenſdoreſ q̄ no ſuzga ſi leſ ſabie en
aq̄la mana ⁊ en aq̄l trepſ q̄ eſ deuene. On pay
lo ſeyner eſ pnar en tallcrualmet̄ q̄ lo d'mony no
eſ occaſio d'moſtrar uirtz. mas eſ u ſeyner q̄ lo
d'mony eſ occaſio cō do alſ hom̄ ne eſal openyo
⁊ entrecio q̄ aurſ ⁊ ſoutz ⁊ armadurſ ſie ujſtat
⁊ cauſet̄ q̄l fim d'neceſſitat. E aſo ſa ſeyner lo
de mot p ſo q̄l ſabia pfect̄ eſl ſabia opinar q̄ ſia
uer ſo q̄ eſ falſ. p ral q̄ gent fil ſe trac a ſen i.
noſtreta d'ſo q̄ eſ ujſtat. ¶ Hoy de leſ treſ ⁊ ſeyner
de leſ ſeyorſ. uol ſeyner ſabetz q̄ no eſ nul aiſſ de
tā nobla natā cō eſ aiſal racional. Ezi no eſ ſeyr
nul aiſſ en tā mala diſpoſicio cō eſ aiſal ra
cional cō eſ en colpa ⁊ en pfect̄. Cor nul aiſſ
iracional no eſ q̄ ſia en pfect̄ ni en colpa. On p
ayſo ſeyner eſ aiſal racional po uſſ cauſa cō eſ en
pfect̄ q̄ no eſ aiſal iracional. ¶ On cō lor hom̄
ſeyner q̄ ſ ohiem en aurſ ⁊ en ſoutz an openyo ⁊ en
trecio q̄ ſia uſtat ſe q̄ eſ falſetat. p ayſo ſeyner ſe
ſim ſenblaz aſſ aiſal iracionalſ. Cor enayſi ſō
cō lor aiſal iracionall d'tale d'natā d'uno ⁊ de
tenyment en ſo q̄ no ſabe d'uer en fre be ⁊ mal.
Enayſi ſeyner lor aurel eſſ ſoutzadorſ pue de
ſimetrel la uirtz p la q̄l ſon aiſal racionalſ.
E p la uirtz ⁊ la natā q̄ pue d'ſimetrel ſon p
beſtialſ aiſal q̄ lor iracionalſ. Cor lor iraco
nall ſeyner no afinē eſ uer. ſo q̄ eſ falſ. ni en
falſ ſo q̄ eſ uer ⁊ lor aurel ⁊ lor ſoutzadorſ. ſi
ſet̄ lur falſa openyo ⁊ cenſa afinē q̄ eſ na
cauſa. aq̄la cauſa q̄ eſ falſa. ⁊ q̄ eſ falſ ſo q̄ eſ
uer. ¶ On cō ayſo ſeyner ſia enayſi dret̄ d'pnſ
odiac eſ uer hom̄ aurel ⁊ ſoutzadorſ q̄ no eſ
nulla beſtia. Cor la beſtia no ſi ge la cauſa fi
nal. q̄ ſi ma zenard u forma ⁊ lu ymatzena
mas lom̄ aurel ⁊ ſoutzadorſ ſi gen̄a cauſa
d'ſo q̄ eſ d'natā d'uno ⁊ d'diſcio ⁊ d'entenſ
met̄ ⁊ p ayſo no pot̄ uenir a cōplimet̄ ni aa
cabamet̄ d'la cauſa final. p la q̄l ſe fa diſnadoz
ni ſoutzadoz ⁊ eſtenc colpable ⁊ penador. ¶ Lior
ſeyner a noſ ſia donada ⁊ conegud̄a tota gſtia ⁊ to
ta laus. Con lor hom̄ ſeyner aurel ⁊ ſoutza
dorſ eſtren en lurſ aurſ ⁊ armadurſ ⁊ ſoutz adret̄
ſeyner en colpe lur entenſyment ⁊ lur deſeio ⁊
dic q̄ eſſ no ſabe de la art̄. ni la mana p la q̄l
ſe conoſſe aurſ ⁊ ſoutz. On en colpas eſſ meteſ
afinē la art̄ eſt̄ na ⁊ en colpe lur aia q̄ inora
la art̄ ⁊ la mana. ¶ Con leſ dene ſeyner q̄ lor
aurel auenc en ſo q̄ gardo en lor aurſ. adret̄
afinē ſeyner q̄ la art̄ daurſ ⁊ d'ſoutz eſ cauſa
na p ſo cor aue enſo q̄ deuinc. On q̄l cauſa ſi
eſ mayor ordena ⁊ mayor folia da q̄ſta q̄ lor au
relſ ⁊ lor ſoutzadorſ ſon. Cor ayta be a ſaubre
uirtz a aurſ ⁊ a ſoutz ennoſ cō aujnet̄ ſon co
ſtren arſaubre lor amet̄ a eſſ meteſ ⁊ no alq̄ art̄
⁊ cō aue a retrobre lor amet̄ alq̄ art̄. On cō
leſ cauſet̄ eſ deuenſdoreſ eſ deuegre ſeyner d'neceſ
ſitat. o enſo q̄ ſo afinā q̄ no eſ deuegre. o enſo
q̄ ho afinā q̄ no eſ deuegre. Doct̄ q̄l q̄ ſia lur eſ
deuenſyment tota ora ſeyner lor aurel eſſ ſou
tzadorſ afinē la art̄ eſſ na. ſia q̄ auegre o ſia
q̄ cerre. ¶ A uoſ ſeyner d'ſia ſeyn uenenca ⁊
honor. Cor enayſi cō lor d'mony ſ ſeyner d'parayſ
p ſo cor uolgre eſſ ſenblaz d'la uira gſioſa bet̄
ra diuina. Enayſi ſeyner lor hom̄ aurel ſoutz
tzadorſ ⁊ armajadorſ en tren en ſtenza p ſo au
uole eſſ ſenblaz a uoſ. Cor enayſi cō uoſ ſeyner e
al re d'no re. enayſi eſſ uole ter re d'ſo q̄ no eſ
re. en ſo q̄ afinē la art̄ da uſſ eſt̄ re. la q̄l no
eſ re. On cō ayſo ſia ſeyner enayſi dret̄ lo ſire de
uſſdor el ſire ſoutzmeſ uoſ clama uſtat ſeyner q̄
el uoſ ſia en nulla cauſa gſtar ſi no en la uira
gſioſa beſtenda diuina. ¶ Con la ſubtilca del
hom̄ eſ penſada ⁊ termenada.

O Deuſ poder ſauſ ⁊ uoletoſ en treſ bet̄. E
nayſi ſeyner cō tota ſtena dom̄ ſe. ore el ce
pn eſ remena dinſ loſ. x. pdicamēs. Enayſi
ſeyner ſubtilca dom̄ cous eſt̄ p ſo ⁊ ore
guda ⁊ penſada ⁊ tmenada dinſ leſ tmenacioſ
eſſ p̄mer deſſ. x. pdicamēs. ¶ Cor en nulla
cauſa ſeyner q̄ ſia fora loſ. x. pdicamēs no pot̄
aſſeyer ni baſtar ſubtilca dom̄. enaſ cous q̄ pa
ſi ⁊ tmenacio dinſ leſ cauſet̄ q̄ ſon ſobzetz
aſſ. x. pdicamēs. Enaſ leſ cauſet̄ q̄ ſon ſeyner

sobjectz als .x. predicamẽs son tanz en diuers. p ayso seyer la subtilea humana no pot atenyer ni bastar a voler les fins ni les ẽmenacios en los predicamẽs chez son ẽmenatz en luer sobjectz ni los sobjectz chez en los predicamẽs. ¶ On enayi seyer es la substa corporal del hom no s'pot estẽdre per la cal no plagh a la ẽmenado en lacal se ẽmena. Enayi seyer subtilea dom no poratey er ni bastar a entendre ni sab voler les causes q̃ son dit los .x. predicamẽs. Enco ayso sia en ayi. dar enayi seyer es la nau es tenguda e ẽmenada dinz la mar. Enayi seyer subtilea dome es tenguda e ẽmenada dinz los .x. predicamẽs on p so seyer es ho ineza alcunes causes es deue a ala inclinacia p so cor la subtilea es ẽmenada dintre lo ẽme da ales causes e nonades. ¶ Auer di q̃ sers nyda uia e glia los voler glies. vos saberz seyer q̃ substancia se deuesty en .ij. partz. los sabs en substancia ẽ corporal. e en substancia incorporal. En substancia ẽ corporal ayi es nos e angel e alg. En substancia corporal ayi es lo firmamẽt els elemẽs els corses apostz dells. ¶ En es ayso sia seyer enayi q̃ nos diatz substancia spiritz insensibla. E es los angels les uiet les substancies insensibles e es les substancies corporals sie seyer entes. Voler q̃l subtilea dom es q̃ poges bastar a sab voler les substancies en toca luy corporalme. ayso seyer es causa ẽ possibol. ¶ Home seyor ple d'verz ber no es nul hom p subtil engyn q̃ aja q̃ pta sab vom la nam ni la aperar ni la beletat dla substancia mirga. E nar son seyer mes les causes ales q̃l ho no pot atenyer a conex ni a sab d'la substancia mengua. q̃ no son seyer les causes q̃ ho nc sab nyn conex ni a perb. On si en sime rey a conex a ho seyer es voler mes la subtilea e son sab ẽmenar. Voler q̃ar mes seyer q̃ ho son entendre e son sab e son engyn ẽmenir enjenal. en totz los .x. predicamẽt. ¶ entificar seyer home pot es ebes. vos saberz seyer q̃ q̃ntar es predicamẽt q̃l d'partes en .ij. partz. so es a sab q̃ntar simpla e q̃ntar apostn. q̃ntar simpla es seyer ayi es uoler en ala. e ayi es pur es les ales causes dels semblos. q̃ntar apostn es seyer ayi es q̃ntar en cos q̃ost. dels mis elemẽs. ¶ On es tanz sie seyer los diuisiuns on es q̃ntar simpla o es apostn. q̃l subtilea dom es seyer q̃ poges es tenir la q̃ntar dels en nomb. q̃ la q̃ntar q̃ cas. a en si meteys. Es tpollibol causa es seyer q̃ hom poges es tenir qual palms a dom tra tro al es. ni quas son los a tems q̃ son en lacs. q̃ntia es la uniu q̃ es en ala dome. ¶ On benejse slatz vos seyer dy es q̃ so es en tems mes dom no basta potencialmẽt ni actualmẽt a sab lo q̃ es voler les substancies q̃ so ni d'verz los accides q̃ son en eles. p ayso seyer la subtilea del hom no pot tira d'q̃ntar sab ni entendre es a en les causes. E p ayso seyer enayi es lo pex es tenudz en la mar e la mar no es ẽmenada es lo pex nadas p ela. Enayi subtilitat dom es ẽmenada dinz los termes d'q̃ntar e q̃ntar no es ẽmenada dins entendymẽt dom. ¶ Secondios seyer en lo q̃l se gise voler les forces d'la mia ala. vos saberz seyer q̃ relatio se deuesty es d'partes en .ij. partz. so es a sab seyer relatio entallectual e relatio sensual. Relatio entallectual es seyer ayi es la partezme e la filiatio e la persio q̃ es en la uia .ij. deytat. Ela relatio sensual es seyer la partezme e la filiatio q̃ es en hom. e la gnea e la poquea q̃ es en les causes apostes d'forma e d'materia sensual. ¶ On es la relatio entallectual q̃ es seyer en la uia d'ingual natu sia ẽtesa e actual. E es la relatio sensual sia seyer p causa ẽdiuiduus. es es seyer en saty ni en subtil q̃ poges sab voler relatio en la entallectual ayso seyer en pau causa ẽpossibol. ¶ On benejse slatz vos seyer dy. Es la ẽpossibilitat q̃ es alentezmẽt humanal occasio es no pta sab voler la actualitat d'relatio. q̃ la seyer es occasio a la subtilitat es sia ẽmenada dinz los termes d'relatio. la q̃l ẽpossibilitat es ta seyer d'nar la subtilea del hom en tal mana q̃ hom no pot sab voler la totalitat de relatio. ¶ Accellet seyer sab voler altretal. es en sobre voler es vos saberz seyer q̃ q̃ntar se departes en .ij. partz. q̃ntar essencial e q̃ntar accidental. q̃ntar essencial o substancial es seyer la dreta e la arma o la bonea q̃ es en la uia humana essencia. o la cala q̃ es en lo foc. o la freda q̃ es en la yegua. q̃ntar accidental es seyer ayi es cala en ayegua. o ayi es forma d'roan o d'spala. ¶ On es voler les seyer les q̃ntatz e ẽ diuers es es sab es en dom sia seyer en cas d'hom. .f. causa. qual hom es seyer q̃ sia en subtil e pta entendre ni sab voler la totalitat d'q̃ntatz. ayso seyer es causa ẽpossibol q̃ subtilea pta es en hom en gn es son

les ẽlitatz, q̃ son mũlur tenalitat. ¶ On benepe
fiatz nos seyer do cua la ẽnea q̃ es major en la
tenalitat d'les ẽlitatz. aq̃la ẽnea es seyer i possibi
litat q̃ tmena la subtilea del hom dit la tenalitat
d'les ẽlitatz. On ẽ ayso seyer sta enayn. doer tuit
son tetz aq̃lz q̃ defen tetes les ẽlitatz q̃ lur entre
nymet ni lur subtilea no pot entedre. la q̃l tno
tacia an seyer p̃ so cor lur entenymet tmena di
tre la ẽn tenalitat d'la ẽlitatz o de ẽlitatz. mas au
seyer p̃le d'tota dauzen dreter en totes causes. uos
saberz seyer q̃ acto o pallio es d'partu en .ij. ma
nes. Cor acto hia q̃ es entellectual. e acto hia
q̃ es sensual. e pallio actual. Acto entellectual
es aysi co la acto q̃ nos auem seyer en totes les c
ates. e la acto q̃ les auzer an en les causes sensu
als. Acto sensual es seyer aysi co los elemes q̃ an
acto los uns sob los alets. e los homs q̃ an ac
to los uns sob los alets. E ayso mes es seyer en
lo pdicar d'pallio. Cor pallio entellectual es co
los d'monis. e tmetarz. e les auzer. e co ho a cogi
tar. e ymaginar. pallio auer. gitugen. e despen
mer. o pallio sensual es seyer tam. e ser. e calt.
e frez. e malautia. e suisor. e les causes des
semblis. ¶ On co engen sta seyer la acto en la
seyenza q̃ nos auem en les cates. E co entes sic
les actos e pallios q̃ si en les cates. e es seyer
q̃ aja tanta d'subtilitat. q̃ en joual pusca sab co
tes les actos e les pallios q̃ son en ẽs. Cor tam
atz seyer q̃ ho les pot tetes sab en general. ço es nul
hom p̃ tant q̃ sia ni p̃ molt q̃ sapia q̃ pot en di
simetes o en alt idiujdum sab ni entedre tota
la totalitat d'la acto o d'la pallio q̃ es en el ta si
lamet. ¶ On co ayso seyer sta enayn q̃ nul hom
en est mo no pot sab ni entedre tota la acto o
la pallio q̃ es en general o en especial. p ayso seyer
es sig̃fiatz e d'mostratz q̃ la subtilea del hom es
tenida e tmenada dit los .ij. tmes d'acto e d'
pallio q̃ la co pne e la en clegen dit ells meteys
p so cor la subtilea nos por a tot estedre co les
tene les actos e les pallios q̃ son en ells. ¶ Mas
seyer dy q̃ sotz estrelles donca amada e be nos
guida p totz los pobles. uos saberz seyer q̃ sieu
es pdicat d'les de partes en les causes sensuals son
pzalt en .iij. maneres. co los uns entes sob
son estat d'diec endrec. los alets d'biay. los al
es en plome en jasent. los alets en tota o en ujro.
¶ On co entes sic seyer les dreslleres en estan
los entes. e co sia seyer i possibol causa q̃ ho pot
uesser en sa plenera totes les causes corporals so
got la mina q̃ esta entiers o en biay o en ple
o en estat. Doer i possibol causa es seyer al en
tenymet del hom q̃ pot ser en subtil q̃ sapia
totes les dresleres seyer les q̃ls les causes corpo
rals son estas o jasens o retoldans. ¶ On con
ayso seyer sia enayn. Doer p ayso seyer les dreu
q̃ les tenymes e la subtilea dom es tmenada e ti
nuda dit lo pdicat d'sieu. p la q̃l si e p la q̃l e
menate seyer d'salen. e los seus sensuals els seus
entellectuals. del hom. a totes ni assab les
dresleres les q̃ls son pare los tmes dins los q̃ls
son fenjes e tmenatz. los seus sensuals e los
seus entellectuals. E le seyer les totes la tenen
ses seyer sab totes totes uos saberz e seyer q̃ loy
dient. loq̃l es apelat q̃ bitry el deuelle en .ij.
parts. les q̃ls se potenia. acto. sensualitat. en
tellenymet. On co entes sic seyer les dretes
an abier en diuers manes. Doer q̃ es seyer en
subtil ni en entes q̃ pot sab ni entedre tota
la totalitat dabitz en calcu d'les subjectes. ¶ En
nimes nos dic seyer q̃ no es nul hom q̃ pot sab
tota la potencia q̃ es en si ma entelamet. Doer
si en .j. part d'abitz d'seyer sab si en .ij. diui
duus. Doer i possibol causa es seyer q̃ nul hom
ni totz los homs pusca sab ni entedre tota la
totalitat dabitz. ¶ On co ayso seyer sta enayn.
Doer les i possibilitat q̃ tenda al entenymet hu
manal q̃ nos por estendre p tota la totalitat
dabitz. a q̃la i possibilitat es seyer lo tme al
tmena als homs tue subtilitat dins los tmes
d'sab ni. ¶ Nos seyer sab totes glies. homes
sab totz. homames. uos seyer saberz q̃ aysi pot
entedre d'es apelat cepti. es departit en .ij. part
des .ij. es cepti pallar. laus es cepti p tet.
laus es cepti es denenjdor. On totes les causes
al so seyer moxables estan en cepti. e totes so q̃
es cepti estan en les causes moxables. ¶ E mes
seyer dy no es nul hom p subtil q̃ sia ni p molt
q̃ sapia q̃ pot sab ni entedre tota la totalitat
del cepti p̃dit q̃ es en si. lo cepti pallar el es
denenjdor. Cor tot es seyer q̃l cepti poca cau
sa es estelene gable al humanal entenymet q̃
nol por atayer ni entendre a entedre ni a
sab. On si en .j. cepti es tolamet. e en .j. mo
nymet singular es tolamet la subtilea

dem̃ es fenida ⁊ emenada. Doc̃ q̃nar mes sñ es fenida ⁊ emenda en la ẽnalitat d'tẽps ⁊ en los mo̅ymẽt q̃ son en tẽps mo̅tz. ¶ On benesyr siatz uos seyer dñ. Cor enayssi cõ lẽtenymẽt ⁊ la subtilea dem̃ es fenida ⁊ emenada dinz lo tẽps plẽr. p̃ mo d'la pena q̃ntar de tẽps q̃ esta en plẽr. Enayssi saber la subtilea ⁊ lentenymẽt dem̃ am h̃. ⁊ emenat en lo tẽps ꝑtic ⁊ en lo tẽps futur. p̃ mo d'la gran ẽnea d'tẽps q̃ esta en les causes passades ⁊ en les causes es deuenidores. ¶ Singulnar treb d'glia p lo sꝫ uerlen ⁊ tenir mes cogitacos ⁊ mos penssamẽs. Vos sabetz seyer q̃ les causes segon luns duracz ⁊ luns q̃ntatz ⁊ luns q̃litatz an duisti locs ⁊ singulars locs. aysi cõ tot q̃ cõ logon en ses partz ⁊ les partz en lur tot. q̃ jonh en les especies ⁊ les especies en lur ẽir. ⁊ les especies en los diuynuns d'les. ⁊ los diuynuns en lurs especies. q̃ la form̃ en la matia. ⁊ la ẽnat en la cõplecio ⁊ les causes en los mo̅ymẽs ⁊ en les cercalos ⁊ la ẽnat en los uocels el cors en son lur. ¶ On cõ entre seyer les causes ⁊ cõ ta diuisamẽs ⁊ cõ logon les unes en les alres. a. es seyer q̃ poyssi entendre m̃ sab. cora la actualitat de q̃st pdicat q̃ es a pelar loc. q̃ssi seyer es causa expressiu. Cor tatz son les manes d'uer ⁊ cant son los locs en los q̃ls son cologades duses causes. q̃ no es nul sab dem̃ en cel mo q̃ tot pen sab m̃ entendre. ¶ Lo uers digues seyer dñ uos lo a cui adoram cui benesyr cui tem̃ grem̃ ⁊ mes. cõ uos li aguetz tota gra q̃ a acabada p uera ajuda a aysta dictio. E cõtinal en uos seyer ⁊ en una douta mo̅syenda. q̃ uos li donetz gra de benedicto cõ el apres ab les ales dictions a laudo ⁊ a glia d'uos a. dez son seyer dñ. Cap la. xxx. ij. dictio de la caritat o de la frenor que es en home.

Con hom es cortes ni frenes en amor. Deus spũs sel q̃l uiu ⁊ uenc cortes gres ⁊ benedicto. Con hom a seyer gra cortesia ni gra frenor. Vos amar acabadamẽt. a dez seyer la sua remembrança uera honor de cor la fuga d'son remembramen. E cui cui seyl la uera honor. E cor la fuga d'son entendimẽt. E uol la uera honor d'cor la fuga d'son uolen. E paysso seyer amã la sua uos cortesamẽt ⁊ frenesmẽt. ¶ Con sia causa seyer q̃ cortesia dem̃ sia en la sua portaalmẽt a uol seyer amar cortesamẽt ⁊ frenesmẽt. cor seyer q̃ ab la mẽmoria ⁊ ab lentenymẽt. ab la uolẽtat fassa uenir la cortesia ⁊ la frenor d'potẽcia en acte. Cor mẽmoria ⁊ entendimẽt ⁊ uolẽtat son a q̃les uertutz don cortesia ⁊ frenor es deue d'potẽcia en actualitat. E aytal cõ lo remembramẽt el entendimẽt ⁊ la uolẽtat son seyer en major entitat en la actualitat aytal mes seyer es lo pus amable cortesamẽt ⁊ frenesmẽt. ¶ Mas pus seyer cel lo remembramẽt el entendimẽt ⁊ la uolẽtat dom son en les causes mudanes. a estar ⁊ a posseyr ⁊ a reseb̃ plaser d'les. pus poyssi seyer ses deue q̃ la mẽmoria el entendimẽt ⁊ la uolẽtat no aduen d'potẽcia en acte cora la cortesia ⁊ la frenor. d'la q̃l hom es poder d'uos amar ⁊ honrar ⁊ loar ⁊ seruir ⁊ de neyer. ¶ Certnos seyer dñ deus tot uostre honrat dñ honrat tortz honramẽs. E mays seyer cõ negun duptz es a parelat a reseb̃ q̃l q̃ causa hom mala mẽt en cel. sia q̃ sia bela causa e leja. E mays seyer la mẽmoria el entendimẽt ⁊ la uolẽtat dom son negun es aparelatz a reseb̃ q̃l q̃ causa hom mala mẽt. ⁊ no sia. remembrat ⁊ entes ⁊ uolgut. E seyer q̃

. de corage e frenor

enaxi. dec̄ q̄l maladicto sia acopanat ab aq̄sta.
Quiost seyer dy q̄ posseyrets rotz los estrems d'les
ters & d'les mars & d'rotz los cels. a q̄ls seyer q̄ ame
fire ni mot coratz o clamet. e salmet p̄ne
los bes els mals q̄ d'uale damor. & los plaers
q̄ an damor. a q̄ls seyer son lurs ebayls p̄ so cor
los plagers d'lise q̄ tolle majors q̄ no son. & los
mals q̄ sostene seyer p amor. a q̄ls seyer so lur
plaers p̄ so cor d'uale & d'lue damor & los sostene
p amor. Quiost dy enaxi co p̄ gen coratgia
& gen fremor damar ho no sa diferencia en fre
los bes els mals q̄ nene damor. & enaxi seyer p
poca d'coratgia & p poca fremor q̄ alcus home
an damor fan differencia en fre los bes els mals
q̄ nen an amor. cor nada es seyer dom q̄ no sia
ferm ni fort coratges q̄ no uol sostenir
los ebayls ni les penes q̄ nene damor. e ayso
es deue seyer p so cor nea gen de lig d'posseyr
ni dau los bes els plaers q̄ nene damor. Quon
co los home pendos no ajen seyer gen fremor ni
coratgia d'uos a amar. p ayso seyer co les due
ales negader q̄ an uolentat d'uos a amar & a ho
rar & ajuar. E dec̄ lur remembrament lur remem
bra & lur entendrament lur sia entese los ebayls
& los ajuts q̄ els autre. si uos amar eus ajuen.
& co lur remembrament & entendrament entallemen
esa seyer en esta mana. E dec̄ p̄ esclarament d'fer
uor & d'coratgia & d'amor tot recenser ne
se se p la paor q̄ an d'sostenir los ebayls & les
penes remembrader & entendres p la uera amor.
Uertad' seyor sob totz ajutat al q̄l seyor obeis
gen totes entes. a uos seyer son molt clamar
d'la mia gen coratgia q̄ aia & dia en ebayla en
uos a amar. cor tot es gen seyer la coratgia e
la fremor q̄ la mia aia a en uos a amar q̄ part
los temer d'la fossa uol amar. & p so seyer cor
ela part los temer no por amar. p ayso seyer
en frebala em malmena. em mana q̄ eu am
ole los poders d'ma fossa. Quon benesyr si atz
uos seyer dy. cor dels majors a chims & dels ma
ros ere bayls q̄ ho por au en elz mo. es seyer
co lo seyor mana a ho fer cruzes q̄ son part
los poders & des forces dom. On co la mia coratz
gia seyer en polldesen em ma fer part mo po
der. dec̄ seyer eu son molt fort ebalar p̄ sob
fremor & coratgia d'uos ajuar & a amar & a ho
rar & a benesyr & a ajuar. Quos seyer dy sia
glia & lauzer p rotz repres cor uos ia ysh seyer q̄
mon sobre uoler en gen coratgia a chims en
gen fer bayls. p̄ tot ayso seyer no uol ganar d'les
nafres ni dels malstrotz q̄ a bundacia d'coratz
gia & d'fremor en dome. cor a q̄ls nafres & a
q̄ls ebayls son seyer mos seyors & mos placers
& mos repolamet. remembrar & entender & uo
ler & replar q̄ ayrar co mos ebayls so majors
ayrar son gen mes amors. Quos seyer dy q̄
sotz deuda espala dels homs q̄ uos p̄ss ni a uos.
tant auetz esguda & multiplicada seyer en mi
la coratgia & la fremor d'uos a amar & ajuar q̄ tot
mo cor es es deuesquer seyer en sospirs & en amors.
E totz mos huls so en la gimes & en plors. E totz
les mies cogitacios & les pensers bma jenacios els
meus apetimes & totz los meus remembrares
& totz los meus d'lis & tot lo meu repres nom po
den bastar seyer a uos a amar ni a uos ajuar.
Totes les mies sensualitatz seyer dy no po
den complir ni bastar ala gen fremor d'mo cotar
re. cor la mia boca no per dir d'uos totes lau
sors co lo meu cor uolriza. Si les mies autres
no bastes a oyr tans dels uers honramens co la
mia aia uol. mils meus huls no pode uesser
totes d'les uers obres co jon uolria nes. si les
mies mas no pode emplir d'bones obres. ni
los meus pens no pode amar p totes d'bones
cogitacios co la mia aia uol ni mayna. ni d'lis.
On p̄ so seyer co les mies sensualitatz no pode
complir a tot so q̄ uol la mia aia. payso sob co
ratgia es aysi causa q̄ les mies sensualitatz la
gesis & remenin & ebala. Quon co ayso sia enaxi
seyer q̄ les mies entallemjamentz ni sensualitatz
no poguie bastar a complir lo uoler d'ma gen
coratgia. & co ayso sia seyer enaxi p so cor la
mia coratgia sia sob gen & les mies entalle
mjamentz & sensualitatz sien sob poder. Dec̄ en
seyer son clamar a uos d'la mia coratgia co es
en gen & a uos so seyer clamar d'les mies ental
lemjamentz & d'les mies sensualitatz co no sor
mon tot q̄ sie abastatz a complir los gens uolers.
& los gens desirs q̄ ma aia uol & desira. Aysi
glios en lo q̄l aue gliament & esgaia dau par
p̄ benesio & gra. Tant mes seyer dousa causa
& plasentiau gen coratgia d'uos amar & loar & s
nyer. E tant son seyer ebalar & espessar & malme
nar p̄ sob uolentat q̄ alet mes negader seyer

sen lausidor. e be uolrē dma corargia p so co
m fin trar amar e uoler uos. Cauegader sper
son damar dela. p so co tar fortmēr m lagrī
em tala sens mil remeg ny r[illegible] q nom dona
Tar ma p lopsa sorzmes corargia e uoler
q psōb fremor damar m ueg sper anegader a
nylar e meyl par e mal dir alers gens qm reme
qr p orar. Calers negader m ueg sper a los gen
amar e honrar e lausar e be dir. E p ayso sper co
bem o albr nom se sim lau o sim clam d co
targia e enayr fa dmg cor so ql uol. Enayr
sper co del nexel ple dug o daigua ny corn la ly
cor q el sen el q ho lo trequa. Enayr sper car
m trirca em trmeta em malmena sōb anyme
star q tor m deslyun em desfalh. p lo ql desfa
gimēr sper fa el denenyr en acu cora la amor
q ma aia por au en porcha. uos sper q nas
ql dla ngr gliosa p gra d lume espir. Tar so
sper nō sur e sōbrar p sōb anymosimēr q no puc
cenyr en leer nula causa q sia d mes a mes
ny gtra amer amor. Cor sōb uoler m fa dir,
e reuelar e signifiar mo ppoder e mos pessamer
qm uene damor. E sōb uoler m fa mal dir les
causes q son gtra cal acabamēr d mo ppos
mer e al cōplimēr d mos enamoza gres.
Dia e nuyt trebayl sper e syi en pessamer
cer mes amors e mos uolers e mos deslivers
en mayors e mens q no son. E torz aqstz e
bayls e afinys son sper en my p so co la mia
corargia nol dmg q dui no es en my. Cor tota la
mia aia e tot lo cor he donar sper a amar e
uoler e adesirar. E ela uol q mes li do. On
cō en sper no li pusca mes donar. Per d bades en
bala my. p q tot my a ensy e lorz sy. Enayr
sper co la formiga q p sōb gra uoler portam ma
ior cors al seu. Enayr sper la mia corargia m fa
ser amar e uoler esta ait d cerplato en nos
amar e honrar e alaudar e asuyr. e sōb les
sucers d la mia aia e del men cors m fa esta
iar e mal trer. On cō mos trebayls se fesse
nolt gnsa e moler p los. E co la mia corargia
sosta nom uila dar mil repos ny mes algun
mes. p ayso sper trega a uos q lorz repolzer
moyt e segrar d torz aqls q p uos e hoste. E
de uos q uos alueuez e alcuns uos ensa
e aug gaudetz d torz enemix. Ouer sper co
coser laudar honrar sper sōb torz poramens
enayr sper co hom dolros p grens dolors trbulat
p gns trbla cos. e da e reclama e plyn. Enayr sper
lo ser pusdor. e da e co plan d les greus dolors els
gns afrēt q li dona sa sōb anymosimēr. e li uol
ser remembrar so q no por cab en so remembramer.
E li uol ser entendre so q no por cab en son entē
nymer. e li uol ser uoler so q no por cab en son
uoler. On enayr sper co ho p sospira emem al
cu hom q rema so q nos enblar o q dyga so q no
sab. Enayr tar er co psa d amor la mia anymos
tar q tor dia emema p so co uol ho so q uol puc
donar e so q noc e so q nos t. E co eu no puse sōb
defendre damar ni no puc donar a amor so que
d mans. p ayso sper son molt gramer eme
tar e arrebalar co tar en los uers sens e en les
uers uilans. Amor m mangna em dona anymos
tar sper q eu uolg morir p loar uers honrader.
E co eu sper no sia digne d morir amor tan
peiosa. E co eu no aya en ma sabs ny en mo pod
d morir p la sua amor. Per p q sper amor
m tepn em trebala e no muyr p uos p q no so
digne ny pg q no er d ma forma. Ar p q sper
mo sōb uoler m fa uoler so en no er digne d uo
ler. Uenor sper sōb voter gliet. Uos sobre
cort uenez. Cor la corargia q eu e sper en nos
a amar no uenga d my ny p my. enans uenga sper
d uos e p uos. Per la corargia sper p q d mans
le multiplicamer damor amy e nol d mana a uos
ny p q emem my e no de cyssimer a mes amors.
ar no pder cyer p mi mal p uos. E la mia
corargia nolia sper q eu multiplcas mes amors
en aqlz cauzes ar sōb d ma nara a amar p co
ropero. d plan eu sper multiplcarya mes amors
a amar mana glia e lacuyrya e mans delez e cau
les d plaen. Cor dayrals amors poria eu sper cyer
mos uolers qual la mia corargia sper no uol amr
nulla d ayrals maleis amors. ans uol amar les a
mors uniosts ar nene d nos. On cō ayso sia
enayr sper dec ters los ebayls els afinys q sobre
ser uos. ny uoler m dene p so co nous am p ser
uer m son sper donarz p uos ar no multipli
carz mes amors d egal cuetat en son les my es
glie gns ser uos. Cor pg mes amors fo llen
ecal. ab mes amors sera gn mo remembrar
en so q manya e uio entendymer en so q entendya
con mo uoler en so q ia. Epg q enayr sor
la mia anymosimer sper. no auria uila ocasio.

L

ienatiua mostrifica la diolitat. Cor cosa sia ſper
es la diolitat mostrificada q la ymaienatiua y
majen los d' ſblimes q l'entenjmet a entẽdre
ſo q lo ſbl' uoler uol entẽdre. ¶ Et uol ſper e
ger ni multiplicar ſa diolitat ni ſa coratgia aen
tẽdre e alſb' alama cauſa. Cone ſe ſper q la
ymaienatiua ymaſe la unet e la ſtia q uoſa
uerz donada a entenjmet dom. E cone q ho y
maje la art e la mania p la q̃l entenjmet en
ten. e p lo q̃l l'tenjmet no a cõplimet a en
tẽdre. Cor ymaienar la mania p la q̃l entẽ e
la mania p la q̃l no entẽ. es multiplicar la a
nj mositat a entẽdre les cauſes q ſon poſſibls
d'ẽr entereſt e ſabudes. ¶ Ey a lorz reſplãdz
y rotes reſpladorſ. eſlugoz. y rotes lugorſ. q a no
letat ſper d'ẽr. ſa coratgia en noſa uoler
e a amar. azuit ſper rop ſon uoler. ab rota ſa
ymaienatiua en tal mania q tot ſon uoler ſia
en amar noſ. e rota ſa ymaienatiua ſia en ym
uenar la mia boner. e la mia mẽuc. el mia acõ
bamẽt. E ſi en cita mania ho ſeya acõpliz
apliſta e rota ſa uoler e ſa ymaienatiua.
a dẽr ẽtẽa e multiplicara la diolitat e la co
ratgia en noſ a amar e ſuiz. ¶ Cor co rota
la uolẽtat del hom ſper es en noſ a uoler. rom
la ymaienatiua es en ymaienar les cauſes ab
les ql's ho noſ pẽ amar e ſuiz. E p̃me q̃ tot
lo uoler del hom es en noſ amar e ſuiz nulla al
na ymaienatiua no cap en la ymaienatiua ſi
no en la ymaienatiua d'noſ a amar e aſuiz.
Ni co la ymaienatiua es rota en noſ a amar e a
ſuiz nul alſ uoler no por cab en la uolẽtat.
mas lo uoler d'noſ a amar e aſuiz. ¶ Et
es ſper maſſa cotrariоſ y luxuria o d'meſar o d'
bouir o d'ẽr al ql pener. Si uol ſper mosa
fiar ni minuar ſa coratgia. Cone ſe ſper q
la ymaienatiua d'paretza del uoler. es uoler
d'la ymaienatiua. E q̃ en alſ cauſa q no ſia del
luyare de les cauſes maſſa uolguides. mas ſon
uoler e ſa ymaienatiua. obliderin e mostar
les cauſes a mas diretz maſſa uolguides. e mas
ſa ymaienades. ¶ Eſtar ſper p rotz los bẽs
q d'noſ eſpere gra e benedicto. Co ho ſper es
maſſa uolẽtos. ni cotrariоſ p me d'la poteza
ſenſitiua. d'la q̃l me e d'ona la ſbl' anjmoſ
tat q ho a les cauſes ſenſualſ. Et uol ſper
mostrifica ni dehe a q̃la gra diolitat ymaie
ſper la nil natũ. q la poteza ſenſitiua a reſ
bida p coſeqẽs d'ẽr. E ymaie ſper co la po
teza racional es digna d'ẽr dona d'la poteza ſẽ
ſitiua. ¶ En ſi lom ſper ymaiena la poteza
ſenſitiua en aq̃les cauſes en les q̃ls es uſi e apa
blie e dauol's obrez e dauols ſtez. E ho ymaie
na ſper la nobleza d'la poteza racional. a dẽr
aura ho ſper en oy e en aiostamẽt e en meſ
pren la poteza ſenſitiua. e amara ho leſobier
d'la poteza racional. E meſs por la ſenſitiua
e amar la racional poteza es lom mostrifica
la anjmositat e la coratgia q lur d'poir la
poteza ſenſitiua. ¶ Mas cor no ſabem ſi ſper
p ſtac cauſez en la ſuptue d'la poteza ſenſitiua
p ayso ſper no ymaiena los uigl nils d'hõ
mes q ſon en ela. e oblida les uertez el acõ
mẽt q ſon en la poteza racional. E p me dyſo
ſper la poteza ſenſitiua mena la mia ymaie
natiua en ſi uol. E en mes ſi ho dona d'mia ym
uenatiua. po ſeguemẽt ſom ſper fiez ſer e coar
doſer d'ſuyr e d'obesir la poteza ſenſitiua en
tot los mandamẽs. ¶ Cabar ſper. en uertez
e en tot hõjmes. Con ho es cotrariоſ d'les
cauſes en malleuals. Et uol ſper multiplicar ſa
coratgia en les cauſes ẽtalleuals. Cone ſe ſper
q falla ſa ymaienatiua ſua d'les cauſes eteral
leteruals. ai reme braue e a entẽdre e uoler e q
la leu d'les cauſes ſenſualſ. p mal q reme bra
ni entenẽt ni uoler no ſia ymaienades. ¶ Et
es ſper maſſa cobdat en les cauſes ẽtalleteru
als. p los coratgia e p los anjmositat d'aq
tanp d'reme braue e d'entẽdre e d'uoler a q̃les.
Si uol ſper mostrifica ſa los diolitat. Cone
ſper q mue la ſua ymaienatiua en ymaie
nar les cauſes ſenſualſ. p mal q p la ymaiena
tiua no ſia reme braues en entẽdre e uolguides. E p
lo reme bramẽt el entenjmet e la uolẽtat q
aura d'les aura en oblie les cauſes en malleu
als. E p lo obidamẽt q aura d'les ſon mostrifi
cada ſa los diolitat en amar les cauſes ẽtal
leteruals. ¶ Uol dy ayme co les cauſes ne
ceſſaries ſon po greuſ d'reme brar e d'entẽdre
e d'uoler a hom q no ſo les cauſes neceſſaries. ay
mẽ ſper la aia a maior dapnyz e d'ẽr bayles en
ymaienar les cauſes ẽtalleteruals q les cauſes
ſenſualſ. E p ayso ſper co la aia es maſſa ẽ
balada d'ymaienar les cauſes ẽtalleteruals.

p sobre uoletat & p sobre fiemor. Q̃ la ama nol
repostar seyer ymaje les causes sensuals. mas
cor los meus reposamens sie seyer en los bayls
d ymaienar les causes entellectuals. p ayso seyr
los meus majors trebayls son co la anymas re
posa en ymajenar les causes sensuals p la sedar
d sob ymajenar les causes en entellectuals. ¶ no
seyer dy sia glia & honor. p tort tepz & acor
quiar d nos es. cor q̃ nol mortificar o minuyar
sa fiemor ny sa comergia. done se seyer q̃ aja a
neyre sa d les causes q̃ son potencialmer ny actu
almer. cor p ayxi comete sa es ho pedos d mor
tificar o d minuyar sa aiostrar totes les uegz
des q̃l uula. ¶ si ho es seyer sob amoros en a
mar o en parlar o en uoler o en oyr. o en q̃l
q̃ causal sia. si nol seyer mynuar ny d lur ny
mortificar sa comergia remoga seyer la ymaje
nativa d la actualitat en q̃ es & falla la estan
en potencia. cor lo primer d la ymaienativa
en la actualitat. es lo mortificamer d la aio
stratz p so cor la ymaienativa no a sob ject ac
tualmer en los ymaje. ¶ a pona d fiemor
ny d aiostrar seyer en amar o en q̃l q̃ causal
sia. si nol seyer eyer ny multiplicar sa comergia
come se seyer q̃ la ymajenativa aduga d pote
cia en actu. cor ayxi co la ymajenativa p se
ua en ymajenar les causes d les q̃ls ho nol
fer amable. ayxi mes seyer en la comergia
¶ cor. g̃ liof en lo q̃l nol ohia enscepa dauer
gitat bendicio. Q̃ es seyer sob comerjos ny no
leros en amar les causes fenedes si nol seyer
mortificar ny minuar sa sob uoletat ymaje
seyer a aq̃les causes la si els amics q̃ son en e
les. & remebre & entena les causes infinides
durables p tal q̃ la sua ymajenativa les ymaien.
¶ Natz es seyer d ymaienato q̃ ymajenar
fi. a cui mepsi yamer les causes aner comen fi.
Enati es seyer q̃ ymajenato q̃ ymaienar les
causes q̃ son senes fi p durables en tort tepz
q̃ les ama. cor enayxi co ymajenato ymaien
a gnea nobleca & honramer. & q̃ poga a dura
mer & ustar. Enayxi ymajenato ymajena
en les causes fenedes dalmer. e en les causes
infinides acabadamer. Et ayso seyer ymajenar
fi si mortifica la aiostrar damar les causes
fenedes. ymaienar les causes senes fi. & cy
la aiostrar en amar les causes infinides.

¶ mas cor los homs seyer q̃ son amadors d les
causes fenedes an gñ fiemor en amar aq̃les.
Ho an seyer art ny manã d ymaienar a aq̃
les lurs fi & lur emenato. Si no sabe ymaie
nar a les causes infinides lur durablesa. per
ayso seyer no sabe auer art ny manã d minu
ar ny d mortificar la gñ animositat q̃ an en
amar les causes fenedes. p la q̃l gñeu d animo
sitat son catius & serfs d les uanitatz mudanes
& leuianamer espallen & de leyer ¶ nos seyer
dy q̃ defenetz & salvatz los uitz prudens d les
mas d uers mozentis enemics. Q̃ a seyer pena
fiemor ny pena denoletat en alcuna cosa. si
nol seyer eyer sa fiemor ny mortiplicar. falla
amar sa ymaienativa p la causa final ymaje
nat a aq̃la causa d la q̃l es de sirof amar & de
uoler. E q̃ a seyer sob comergia & la nol minuar
egñ seyer sa ymaienativa d la causa final & sa
sa la amar ymajenar a aquest en alcuna cau
sa. ¶ cor enayxi seyer co malfeitor d leya es
ocasio a eyer la flama del for. Enayxi seyer
co la ymaienativa na p la causa final a ocasio
de eyer la aiostrar del hom en aq̃la cau
sa q̃ ymajena. on co ayso sia enayxi dotet q̃ la
corargia nol minuar falla sa posa amar yma
ienar a aquest sens nula ocasio. cor la ymaje
nativa no a tal gñ sirfa co ua ymaienar a a
quest co a co ua ymajenar ocasiona damer.
¶ cor enayxi seyer co al for es ocasio q̃ sia d pen
hentar & la pena q̃mentar d la leya. Enayxi a
la ymajenato es ocasio q̃ sia d pena hentar
co es amar ymaienar a aquest. Et enayxi co
la pena q̃mentar d la leya es ocasio al for q̃ no
do gñ calor. Enayxi seyer ala ymaienativa
es la aquest p en ua ocasio q̃ no do gñ fiemor.
ny gñ aiostrar. ¶ pobl seyer q̃ minuyentz
& mortificentz q̃ls uoletz. Q̃ nol seyer eyer
o minuar sa comergia & sa fiemor. aja seyer
art & manã & sabuda co sapia aluar & mudar
sa ymajenato d la ymã entrecio ala segona.
o d la segona entrecio ala ymã. cor p ayxi al
art & manã seyer per ho eyer o minuar sa
amjostrar & son sob uoler. ¶ si ho nol seyer
eyer sa aiostrar ymaie p la ymã entrecio les
causes q̃ nol amav. cor natz es seyer d la
ymaienativa & d la ymã entrecio q̃ tort ora
multiplicant la corargia & la eyer & la en cor

reyen q̃ uau en senes en q̃ q̃ entisas sia: On
co ayso sia enaxi. ddoct q̃ el sab̃ colaricos uol
mentiscar la aiostisme. ddoct sabia amar la ỹma
ternaria p̃ la segona entecio. am les causes
de la segona entecio. Or. naci el doctr q̃ ỹma
ternaria. e segona entecio. delesme la sab̃ aiosti
ter q̃ ho a en les causes malla amades. Or. p̃ so
co ho muda la p̃ma entecio en segona se muda
la aiostisme en poca q̃ntitat. Ddoct sdoct dõ sia
mes glia. e mes laus. co. p̃ esta ac. e p̃ esta ma
na domine dira per ter hos. cper. o mjnuar la
conargia. e la frenes. al q̃ sapia menar la ỹma
ternaria p̃ les vij. causes damit dites. a la
ternaria sapia mudar d'les mes q̃ntatz
a les altres. On co ho uire fundes sdoct sia poc co
tarps. en nos amar. e sauer. mes. e la ma sdoct
es fundes etz gria. e benedicte co ala molt gñ
aiostisme. d'donar glia. e laus. d'son sdoct dñ.
Con ho a gñ conargia. e gñ frenes. otemplam
Qui gliosi singular. en uire sdoct deus.
sdoct en totz ters a entos. con hom se de. el
molt foresmet conares. e frenes. otemplar
en nos. a doct sdoct la uolentat nos. e regir
d'mana ala memoria q̃ remembre. e al entenj
met q̃ entena part. los emet en an enena
met. e fi. Cor. la memoria nil entenjmet
no pod donar sdoct ala uolentat res q̃ d'ma
na. p̃ ayso sdoct la uolentat. p̃ los applicar nos
gen mana en la otemplatio. On enaxi sdoct
co hom dy uyre d'son sdyn. e co a hom en por
tar. e en barbetelhar. hom sdoct q̃ el be gñ de
aiostisme. d'fenes. en otemplatio no parla si no
dy a hom sens entenjmet. Cor enaxi co la
amor q̃ a li fa passar mana. Enaxi les paran
les q̃ parla no sdoct ordenamet ni manera.
On en benedicz. ss sdoct los sdyns q̃ p̃ esta mana
ayssi. s'otemplar en la ma benedicio. Cor. molt ma
nes amors nos am. q̃ a q̃s q̃ en lur otemplatio
en lurs parmiles segnes ordenamet mana.
Cor. a q̃s sdoct q̃ segnes ordenamet e mana.
lur uoler no fuia mostrey lur remembrar ni lur
entendre p̃ sab aiostrar d'uolentat. pas los hom
sdoct q̃ no segnes ordenamet mana. p̃ so gñ
uoler q̃ an lur uolentat. no fortir. e sdoct
e remembrament. amor remembrar. no por
trar. e entenjmet mes entendre. q̃ so por ent
dre. On sdoct q̃ illuminatz. e enaxi

en belitz mos hall d'lag̃mes. e p̃ plaisers mes en
uers amors. Car. es sdoct la mia gñ uolentat cotar
iosa. e frenes. d'otemplar. en la uita simpla ujuitat
e en la uita. s. unjtat. q̃ la memoria uol sor remem
brar. e al entenjmet entendre tota la uita unjtat
e tota la uita enjtat. p̃ tal q̃ ela pes uoler tot so
cobra la uita unjtat. e enjtat. On p̃ ayso sdoct
cor la uolentat uol causa impossibol. p̃ ayso p̃ds uo
ler la uolentat uol q̃ sia remembrar. e entendre q̃ es
impossibol a cer remembrar. e entes. On gñ uolen
tat sdoct. en uol sor remembrar. e entendre. q̃l causa
ni q̃ sdoct uol en uos mezes. Enaxi uol sdoct mon
uoler. p̃ so q̃ p̃ lo remembrament el entenjmet
pes amar la causa q̃ uol sdoct. On. e ayso sia sdoct
impossibol a remembrar. e a entendre. doct p̃ q̃ sdoct
mo uoler p̃ds aiostrar. e uola ma alia a remem
brar so q̃ no por membrar ni a entendre. so q̃ no por
entendre. d'la uita heleria. Axi p̃ q̃ sdoct mo sdoc
uoler ama sar totes uiues obres. q̃ totes les uol
sor membrar. e entendre ala alia q̃ uoler por to
tes espendre a remembrar ni a entendre. On co
la mia memoria nil meu entenjmet sdoct no
p̃sue oplir. sla mia uolentat. son sdoc uoler. doct
p̃ q̃ sdoct lo meu sdoc uoler p̃ q̃ ela mi tinc en
mo uolire remembrament. e entenjmet. Cor en
axi sdoct co lo meu remembrament d'sdyl are me
brav tota uita totalitat. el meu entenjmet hi
d'sdyl a entendre. Enaxi ma uolentat a de talmet
q̃ uoler tot nos. Doct si mo uoler tinc ta mon
moria p̃ds cor. tot nous remembra. e tinc en le
tenjmet p̃ so cor. tot nous entet. Doct la m
moria el entenjmet sdoct p̃ q̃ no tinc ben ma
uolentat p̃ so cor. tot nous p̃ uoler. Cor. tot
es maior uita totalitat q̃ mo uoler. q̃ tot nos
no por ma uolentat uoler. On es doct q̃ la natz e
mudatz mi auet. pienat. e tinc dins. Dan formar
sdoct. si es deneguez d'potencia en aco. los meus
sdyl en tallem als. p̃ gñ fienes. e p̃ gñ aiostrar
d'otemplar. Cor. totz los sdyl sensualitat. m si es
sdoct ma gñ conargia dy en potencia. Enaxi
sdoct. q̃ mo cors es dit enaxi co forma d'sustre
d'pen. en la q̃l ela usa. On es doct e sdoct en le
guer sdoct. lo meu cors. ela gñ fienes. e d'la gñ
aiostrar. q̃ la mia alia a en otemplar en nos. e
no por. destrenir sdoct los trabalhs mes a sdoct
q̃ la alia li dona. Q̃ ayso sdoct
lo meu cors. ela mia memoria q̃ destrenir los

III

langrs q̃ sofrir. q̃ p̃ tener te mon cors no mat
sofrim lo cor. e plore le dol. p̃ me dels ẽbayls dels
q̃ls lo cors se ẽplayn. p̃ abundacio de mals.

Amable senyer. p̃ so con la mia ãima nol sia greu e mo
tiplicar q̃ en vos. e q̃ sirven. en ẽplay en vos.
E con les causes sensuals el neme d̃ part. lo cors la
en largen. e la en porten a ẽplar en vos. p̃ayso
senyer la mia ãima se volria dpartir del cors p̃ml
q̃ ambadamer pogues en vos gliscar. e ẽplar.
E con la ãima senyer nol pot partir del cors. p̃ayso
senyer ẽmena e lagrimes lo cors ab enamoramens. e ab
desigs d'la sua gloria ioyosa a nesser. e abarca
ioyar. e asmar. E senyer dg gliscar. e alegrar nos
meus remembrames. e los meus pessamens. e les my
es volentats. Car es en sos. e d'vostre senyer lo mes
sutgets. d'est ẽplar en los vostres homnes. en
les vostres laudes. q̃ nos vol sa pietat. e sa gloria es
sua d'los jens p̃ tal q̃ p̃ fermer. e pg sirvir
vos. p̃n ẽplar en vos. qual q̃sol senyer. p̃ q̃
sa gl̃ ãioliar vens. e apodi. en fermer. de re
membrar. e sen entendre. e de voler. a gl̃ sentia de
mos. lo sia estar en pensar. a ẽplar segon la
gn̄ sirion q̃ volria ẽplar. Cor en tu senyer
es hom q̃ p̃ gn̄ pau. q̃ ho li sia obrelsimer. y
vilsen senyn. Enayi es lo vostre sentiment. es apartat
e es en los locs agrestz. a dest luec senyer en gran
sirven d'est ẽplar en vos. e la sua memoria
e sen entendre. e de voler. p̃ deu dur viure
p̃ gl̃ ãiolisar. e esta enayi senyer es a home
espdut. e en barbalejar. q̃ no es mẽbre. ni men
ener. ni voler. en d'ãi. ni en la mana p̃ la
q̃l es ẽplayn en vos. ab badamer. Dyem
senyer es lo meu pod̃ d'sentir a ẽplir lo sab̃ voler.
ayme senyer lo voler. e memoria. e entendre. e obrar. mo pod̃.
E con mo pod̃ ab p̃ sentir. e obrar. mes es abir
volre. e mynuar. E con mes es mynuat. e d'falir
p̃ fermer. en mo voler a ẽplir mo pod̃. E con
pg mo voler p̃ vol ẽplir mo pod̃. p̃ fermer my
nua mo pod̃ p̃ab̃ voler. e en so ayso se enayi
ver q̃l exayl es semblan. a dit. q̃ mo sab̃ vo
ler mh̃ auier p̃ dilumer d'mo pod̃. a ne pot
dar se a mo sab̃ voler q̃ vol au[illegible]sparder
sabe. del q̃l esper gna e benedicio. E senyer q̃
la mia ãiolisar. e la mia sirven. en ẽplar
en en malmena. el senyer q̃ls en vol enelu
mon la mia ãima ẽplar en vos. en sirven
voler. e en salut ãima en pau. e repos en gl̃ea

q̃l la mia gliod beatrea diuina. On en so sta sen
cund̃ ipsilibet. q̃ en est mo ãima se p̃n auer
en sirven. remembrer. ni en entrer entendi
mer. ni ran ardet voler. en lauet. dest sen
q̃ si la mia ãima mi remembra sab̃ si q̃ en no pusc
au. ni ela no pot. e pedre en est mo. Dyme
en la mia ãima senyer. q̃ sia dauyn mostrar. pus
fortmer. el ẽplayma en vos. ayme. mes si
costa a nos. el luya del cors. e en p̃ fortmer se
luya del cors. e si costa a nos. e pg fortmer vi
vi bien en nos. ses en tallenjamenz. e en lo luya
mer. q̃ si del cors mostrien les sensualitatz
d'mo cors. e pn̄ p̃ fortmer senyer la ãima vi vi bi
en ses en tallenjamenz. mes dona. e ẽplar amo
cors. e bayl. e alegrar. e lagrimes. Enayi senyer
en los cola q̃ agn̄ sirven. e agn̄ sirvir. dapedre
mayten. en mes a pn̄ mayor cupda sab̃. Enayi
la mia ãiolisar senyer en pyn si gn̄ ẽplar
en vos. mays en dona vijatz. de ẽt ẽpla
yamen en vos. E en pg en dona vijatz. q̃ ma en
plaia. el pogam. mes en si en ẽt desirol d'ẽt
ẽplayn. en los. sirven. en los laudes. e en los vitres ho
rames. En en ayso sia enayi senyer. dest q̃ si
si lo meu cors mesh. lo q̃l si mes d'pod̃ p̃ mo
sab̃ voler. e no vol ames. sen. e bayl. ni sen sir
vol pod̃. Paire celestial del q̃l la mia ãima no
sobleda. e la mia voletat. si lou ãiol senyer
pus en. non amo cosa en amor si no vos.
E si agres senyer en si gn̄ pod̃ d'voler. e damar no
es lo vitre pod̃ en voler. e en amar mi. E la
mana senyer d'mo voler si no volgres tot no.
es vos volentz mi. On p̃ q̃ mo entendimer en
est senyer q̃ vos sotz p̃ pod̃s. d'voler q̃ en no
sen. dest mo entendimer p̃ q̃ no haya mo
sab̃ voler. q̃ vol q̃ mo remembrar remembre
mes q̃ no p̃ mo brar. e mo entendimer
entena mes q̃ no pot entendre. Dyem
dg la mia voletat. es vol fortmer d'amar
del meu entendimer. e del meu remembra
mer. Car lo meu entendimer ames. e la mia
memoria remembra. q̃ la mia voletat meus
vol ni sa ma segon la gn̄ volrie. e la gn̄
amor. en vos senyer sotz digne d'ser volgut
e amar p̃ no sa fes. E p̃ ayso la memoria e le
rendimer cujden se q̃ ma voletat meus sia ga
gn̄ voler ni gn̄ amor. en pogra. E en ma
voletat vos ama cus vol d'tot son pod̃. p

ayso es clamar xl entenjmet q̃ no entẽ
delremẽbramẽt q̃ no remembra con es amo
uol es ama d'ver so pod'. ¶ Enayi seyer co lom
plser en castellnat es molt contrjos q̃ins q̃ pos
sos seus los feres d'la p̃sa q̃ d'lon castlle. E
nayi seyer la mia conergia se ter p̃sa q̃ pen
castlleada en est segle. q̃ no se p̃ pagada d'
so remembramẽt ni d'so entenjmẽt ni d'so
uoler. p̃sa co an es poc pod' q̃ en fer uoley
co eplan los ufer hommes q̃ les ufer ueutz
q̃ les ufer obres. cabaders glosers. ¶ Ore tener
seyer ucad' dous q̃ piados. lo ufre fusdor q̃ ufre
se uoler seyer es ta molt fort mer ebalar
en fer son uoler q̃ son plaer. Cor on meno
uol es ama pq̃ fortmẽt seyer es q̃ min
pliqie ses lagos q̃ ses dolos q̃ on p̃ fort
mẽt son es ni mon plicat sos ebayls pus
fortmẽt seyer so es sos plaers q̃ ses amors
q̃ sos pagamers. ¶ En co ayso sia enayi seyer
2 ders abudãcia damjmostrac q̃ d'fervor en nos
ajuzir q̃ alaudar q̃ abenezir en seyer es mo
ebayls q̃ mos plaers. Cor lo meu repos el
meu plaer es seyer en los gnz ebayls q̃ue
dona mos nolers q̃ uol uol. E los mays ebayls
son seyer plaers d'mos nolers. ¶ On p̃ son
seyer obedier ala mia nolẽtat pq̃ fort es
ma aiolitat en nos ajuzir q̃ a amar q̃ a ben
rar. E on pq̃ es es ma aiolitat major
so los ebayls q̃. d'uol q̃ p̃ nos me nene. E co
so seyer d'obedier a ma nolẽtat p̃ abayur
mo sob uoler q̃m fa sobre conergia au. pus
fortmẽt seyer so fer ebalar q̃ fermar. p̃ so
co ma uolẽtat se minua d'uos a uoler. On
co ayso sia enayi seyer. dar no se q̃ al co sell
m pnga cor en torer manes so fermar p̃
mo sob uoler. lo q̃l fermer seyer es plaer d'mo
uoler. ¶ Conrar seyer sob vers honmer. a
mar seyer sob veres amors. Car en fa seyer
amor uos mebrar q̃ entendre q̃ uoler q̃ la
mia conergia en fa d'sliny q̃ uoler co moy
en p̃ abudãcia damor q̃ d'plaer. E cor no es
q̃ refir ni en mer seyer mo sob uoler. p̃sa
co aber no muyr ay pesar q̃ mal sab' co
nos co plev la gn fervor d'so do me lagey
sob uoler. ¶ On pq̃ fortmẽt q̃ pq̃ angoyo
sanmer amors q̃ fervor en ebalar seyer en los
plaers q̃ uos en vers uoler p̃ fortmẽt so sob.
loader q̃ be uoler d'ma gn aiolitat q̃m fa ver
uos amar q̃ uoler. Cor on mer en sa amar q̃ uo
ler mer es la nobleza q̃ la vinc d'ma amor q̃
d'mo uoler q̃ on major es q̃ pq̃ al re luy vinc
pq̃ deg es er amador q̃ loador d'mo benaventrac
uoler. ¶ Vera seyer aiolitat q̃ fervor en my
ayuter co se una ab̃ sia en uos amar q̃ uoler.
Cor on mes nature q̃ mes ne re sab' mes madu
ra d'placers q̃ d'repolamẽt. Cor molt major
leuc seyer mo placer q̃ mo repos en abudãcia
d'fervor q̃ d'aiolitat q̃ no fas seyer en alen
tamẽt d'mos ebayls. p̃ q̃uamẽt d'fervor q̃ de
aiolitat. Cor lo fermer d'la aiolitat m'dona
placer q̃ lo minuamẽt de tormen q̃ mal sabe.
O nos seyer dy q̃ sers vem nira ujda q̃ vem nira
salut. lo ufre fusdor es tat q̃ p̃ seyer d'nos
uoler. a2 co la fervor luc d'nos a amar q̃ a
uoler. tanta dabudãcia a seyer damjmostrac
q̃ d'conergia q̃ lo uoler q̃ a en. j. repos en sa
mer bastarja q̃ co plisja a molz aler repos. E
cor vos mo uoler ni ma fervor no pod' cab'
seyer en sa. j. repos ni en sa. f. era. p̃ ayso
seyer lo ufre fusdor es q̃ p̃ q̃ fer q̃ ebalar
p̃ son sob uoler. ¶ Lo ufre fusdor seyer dy
a donarz vers sos. seyer sen sual. q̃ vers sos
q̃. seyer en talleruzes a son uoler q̃ ass aiolitat
p̃ tal q̃ fustique q̃ obertigu a la fervor q̃ a la
arder q̃ el a en ostre plaer en nos. ayal q̃ nul sey
cor mo sob uoler nol en cau mes au q̃ no por
cab' en vers mes sensualitatz ni en vers
mes en talleruzitatz. E cor no opor au. p̃ ayso
seyer mi ebala en vers mes sensualitatz q̃ en
vers mes en talleruzitatz. ¶ Pous q̃ lo mau
sob uoler seyer ni la mia sob aiolitat no por
au ni ab̃ au cõplimẽt en mes sensualitatz
ni en mes en talleruzitatz. 2 ders seyer p̃ q̃ue
rimen en eles ni p̃ q̃ seyer no sia mo sob
uoler q̃ ma ardit aiolitat en nos vem ver
tut q̃ vem dreg. q̃ ver acabamẽt. p̃ q̃ nos
seyer sers fenit q̃ myl d'vetz bes q̃ d'ver acabamẽt.
Ibal seyer sob veres sabelitatz. Sanz seyer sob
veres sanctes. p̃ sob gn fervor q̃ gn aiolitat
seyer es gn gelos q̃ gn vanda en fer mo uoler
q̃ mo placer ab mo pod' q̃ ab mo bo sab. Cor
mo uoler q̃ mo placer se maior q̃ mo pod' ni
mo sab. Cor mes nol mo uoler q̃ no por mo
pod' au ni en tendre mo sab. E maior es mon

III

plaer en soffrenir los mals que dona mo sobre voler q̃ no por soffrenir mos pod̃ ni entendre mo sab̃. ¶ Tots los treballs e los mals strenys que·m dona senyer ma sab̃ assistat es senyer ysi en vol passar los enuigs d'mo pod̃ e d'mo sab̃. On co gñ voler ni gñ plaer no puscha senyer cab dins̃ poc pod̃ ni poc sab̃. p ayso senyer lo meu sab̃ voler e le meu gñ plaer tem ĩjuria amo poc pod̃ q̃ no por e q̃ mo poc saber q̃ no sab cor so q̃ vol mo voler ni cor so q̃ desija mo plaer. ¶ Con agh̃ lib̃ d'greplatz senyer sia ajustat e apost d'duzes mos e d'noneles. les q̃ls so senyer ordenades e estres p donar fir uor e d'uocio e d'mostrances d'uirtat a les jens. p tal q̃ sie lauzadors e amadors e buydors de vos senyer zoncs q̃ volia senyer eyer e mon plenir so firuor ni so amor ni son saber. sia greplatz senyer en est lib̃ a glia e a ho ramen d'son senyor deus. Con ho a gñ cotar gria e gran firuor de uestr son senyor deus.

O deus gñ sab̃ totes gñeles amable d'mes rencdia e d'mee. el uol car ardet ni fir uet d'vos anes senyer. ab ho come q̃ tota la sua memoria e lo seu entendimet e la sua uoletat sia en. xy. causes les q̃ls son senyer p meetat e unitat. trinitat e trinitat. so hun de encarnacio. mort e glia. ¶ Co hom q̃ es uoletat vos senyer diuos anes met tot son entendimet e tot son entendimet e tota sa uoletat en estes xy. causes damun dites. q̃ les ditz membra e les entes e les uos uemebrar e entendre e uoler vos. a deu senyer es ne stenc uos. Con mes ni po formet remembra e ente e uol les xy. causes damun dites. remembrar e entendre e uoler vos. p formet senyer es firuer e arder son remembramet e so entendimet e so uoler diuer vos. ¶ Diuder senyer enapi co forma sensual es ob uert a ujsta sensual. Enapi senyer los bons entellectuals los q̃ls so memoria e entendimet e uoletat ne sen. uos en les xy. causes damun dites. les q̃ls son sobiectes entellectuals en lo q̃l loc ujsta entellectualmet. ¶ Senyer dy a! saberz totes uertz es gunt esos e totes obres ymaginacios q̃ es cotra uos ni uoletat senyer d'vos anes mon vos en so remembramet e en so entendimet e en so uoler. Con membrar e entendre e uoler es ho uos ne ser en tallentellectualmet. membrar e entendre e uoler q̃ uos auetz ser e q̃ loc. e q̃ sabetz. e tos temps. ¶ Totes les uegades senyer q̃ ho a ferm alcuna causa ser en ser e totes les uegades senyer q̃ ho la remembre e la entenia e lauda. es ho ne ser a q̃la sab ujsta entellectual. la q̃l ujsta es senyer molt po plaet e p a gradable. e po amorosa q̃ no es ujsta sensual. Con molt es diuegades uen ho sensi almet alcuna causa q̃ la aia nola remembra ni la ente ni la uol. mas totes les uegades senyer q̃ la aia uos remembra eus ente eus uol. uos uen amar remembrar entendre e uoler.

Humil senyer mes es gñ la uirtut q̃ es en la aia co uos uen entellectualmet q̃ son remembrar e son entendimet e son uoler eyen en aiosta tar e en firuor d'uos aues. e con la aia p sobremet es cotenta d'uos aues. p sobremet es la uirtut d'son remembrar e d'son entendre e d'son uoler. e con po sobremet la aia es en ser u nitz. p sobremet es senyer la ujsta en uos aues.

Entre senyer en sab̃ e en pod̃ e en uoler e en totes altes dignitatz. Co ho senyer remembra e ente e uol q̃ uos tal blamet sotz. y. dan sens par e co payo e egual. e co ho senyer uos ama d'tota la forsa d'so remembrar e d'so entendre e d'so uoler. p ayso senyer uos uen ho greplatz la ujsta en uos aues. greplatza es mot e po glios q̃ nula altra ujsta. ¶ On co la benaya aia a ple na senyer so memoria e son entendimet e so uoletat d'greplatz. Adoc senyer a gñ firuor e gñ aiuda e gñ aiosta tat en uos aues amar e ho trac una glios unitat. Con ayuda co la memoria por remembrar e ayuda co lo entendimet por entendre e ayuda co la uoletat por uoler ayuda la memoria e lo entendimet e la uoletat uolo uos aues. ¶ Con enapi senyer co ho la memoria dilecio causa aues sensualmet p la belea de q̃la forma sensual. enapi senyer e molt po formet la aia sen amor d'uos aues en po formet es co greplatza en la uirtut bonen e en los uicis ho ramas acabamet. ¶ Com senyer sab̃ totes gñe es. deus senyer sab̃ totes unitz. Co ho senyer es remembrar e entendre e uoler la uirtut glios sen gñitor. adoc senyer es ho uenc uos en tallentellectualmet. Con uerament senyer uos sotz a q̃l q̃ es una sen unitat. ¶ Co ho neu senyer greplatz la uirtut benayta unitat. adoc senyer

la memoria remembra la ꝑsona del pare e la ꝑsona del fil. e la ꝑsona del sanct esperit. E remembra q̃ lo pare no es lo fil ni lo sanct esperit. ni fil no es lo pare ni sanct esperit. ni sanct esperit no es lo pare ni fil. E entenyment entent ꝑsa ꝑ o ꝑmota q̃ lo pare enjenra el fil. el fil reseb jenaro del pare. e entent q̃ lo sanct esperit ix del pare e del fil. E la uolentat seyt ama lo pare ꝑ so cor enjenra lo fil. e dona ꝑ ssa al sanct esperit. E ama lo fil ꝑ so cor ix del pare e dona ꝑ ssa al sanct esperit. E ama lo sanct esperit ꝑ so cor ix del pare e del fil. ¶ On en la alma del hom es complit e ygual una uirtuosa enyntat seyen en esta manera. Adoncs alma sua molt gran coralmen e molt gran escellencia en si una gloriosa enyntat. E ꝑ leyalsamen q̃ pn e ygual d'nos ancs. ꝑ ayso seyen en e complida sa memoria e sa enteligencia d'nosa ses remembrar e entendre e uoler. ¶ Seyen beneyt en lo cal som espasat e gitat d'dous e d'pdos e d'benedictios. En alma dom seyen el remembrar e entendre e uoler trinjtat. Adoncs ley es nos uelen. Cor seyen una ujsta no es una causa en ser ni uer en uer sia trinjda si no nos en blamer. ¶ On en alma dom ley sia causa fenjda e aja son remembramen e son entenyment e sa uolentat en remembrar. Con ser deue seyen q̃ la alma a son remembramen e so entenyment e sa uolentat en la una trinjtat. Adoncs a seyen la alma molt gran amor e molt gran plaer d'nes una trinjtat. Cor molt gran plaer deu auer seyen la causa fenjda en cor es entrada ꝑ gisa ames la causa trinjda. ¶ Cor en la causa fenjda es esguardar e uelen seyen la causa trinjda. Adoncs seyen nen son acabamen e son complimen. Cor la una trinjtat seyen es complimen e acabamen d'les causes fenjdes. On ꝑ so en trinjtat es complimen seyen d'trinjtat. ꝑ ayso seyen en la alma en cor nelen ni esguarde en tallen si mes la una trinjtat. ¶ Aprendre seyen ple d'doussa e d'plaer. Con la beneyta alma seyen es remembrar e entendre e uoler la una sen enyntat. Adoncs es uelen nos. Cor nos una enyntat. j. causa son seyen. En nulla causa seyen d'uer en uer no es ernal si no nos. Cor entre causes an entre si amor d'nos en ssa. ¶ On en la alma seyen remembra e entent q̃ so remembramen ni so entenyment ni so uoler no son ernals. en ꝑ si uelen una enyntat remembrar e entendre e uoler. Adoncs seyen es e multiplica la fizmor en la alma d'nes una enyntat. Cor remembrar e entendre causes aysi comensamen senamera e sensse la alma aues causa ernal sens nul comensamen. ¶ Enayci gloss de co ho agrenje e pendre co nen alcuna causa sensualmen e no la nen en ayssi ses maner co nes planol. Enayci seyen ꝑ ceyl seyon a la alma del hom molt gran plaer d'nes una enyntat. Cor si en hom es alcun estrar d'nes alcu d'blimer en causa sensual. Donecs qui molt seyen deu ser eyser la nobletat q̃ la alma deu auer d'nes en una enyntat son acabamen e sa uirtut. ¶ Nos si seyen. q̃ sers en tres los nos ꝑ nos ꝑ pro ser desliures e sina los omes luns son la alma del nos es remembrar e entendre e uoler. amar en lo sobrun de. Adoncs es seyen la alma nes seyen nos e complac en nos. Cor nulla causa seyen no es sobrun de ni sobirana bonea sino nos en solament. ¶ On en la sua seyen remembra e entent e uol sobren pod. e sobirana dreta e sobirana misericordia e sobirana sanyesa e sobirana uerat. Adoncs seyen la alma es nes nos. Cor nes en blamer sers aql en es sobrun pod e sobirana justicia e sobirana misericordia e sobirana sanyesa e sobirana uerat e sobirana luiz luiser e amor. ¶ On beneyt siatz nos seyen d'. Cor enayci en a hom ey siruen e nobletat d'nes en les causes sensuals les causes q̃ son beles aues e nouceles e estranyes aues e q̃ so bones e ꝑfiten bles. Enayci seyen e molt mes es plaer e agra ble ala alma en en tallen mabner nen sia gran pod e una gran justicia e una benesen misericordia e les altres uiatz q̃ son en nos. ¶ Seyen gloss del q̃l no demala ni ne trenja, ni cotr. Con la alma de me seyen remembra e entent nel la una sen es ficada gloss en carnatg. Adoncs seyen es la alma nes nos. Cor nos sers aql seyen. q̃ remes la ꝑsona del fil sanz gloss pres car humana en la cor gloss una dona sen maria. ¶ On a nos seyen jhu x. sia donada gloria e lausor. ꝑ tot repr. Cor remembrar e entendre e uoler la alma dem nos. ff. nates. nach diuina e nach humana es yo seyen nes nos. Cor nos en blamer seyen sers aql en es assitades ab ff. les nates. ¶ En enayci seyen es los homs an gran enbargua

III

de nesser alcunes causes estranyes o alcunes nouele
tatz. Enayi sheyer som obligatz aesp molt corac
rosetz fermet de nos remembrar e entendre e voler
la justamer d'la natz diuina e d'la natz humana
aesp en semps. shu ps. le ql es sheyer lo major e
la melor. estranyedat. e nouelemet q̃ es pusa
sheyer sanz aql no son amagnades nulles can
ses. con la sen aia sheyer no oblida les dolors ni les
lagnes nis gens esbaills ni la greu mort q̃ la nia
son manjmet sostes p nos alet pedres a saluar.
Adoc sheyer es uestre uos q̃ roces estre causes sos
tegers e pretens p saluar lo uire poble. Enayi
sheyer ca la aia neu uiua deiran remembrar e
entendre e uoler maior pod e major amor e ma
ior bonea e major glia. Enayi sheyer la aia neu
uiua humana natz co remembra e entre los majors
malz e les maiors penes e les majors lagnes q̃ la
po gens mort q̃ sia mj cer passen. Cor nulla carn
ni cors carnes no a gren ni amor auri en esti
mo enqa d'pena co la uire cors glios sostes en
la sen crup preosa. Enayi sheyer co a be combate
dor e abo uallyd q̃ a gens afermet d'morir p se
ho sheyer q̃mor p son poble adefendre. Enayi
sheyer lo uire ser el uire sers mes es molt co
mayor d'morir p la uira amor. p so co neu nos
entrallectualmet en la cara q̃ morst p amor del.
Creador sheyer del cel e d'la tra e d'tot quat
es co es sheyer se remembrable e entendre e no
mer en la gens glia q̃ es en nos e en la glia q̃
nos dons d'patrys ereble d'nos. Adoc son sheyer
uolen nos entrallectualmet. Cor nos sheyer sers
la gens mercya. Enos sheyer sers aql sheyer
del q̃ creadre glia e benahuyrada nos dons d'pa
trys. Enayi sheyer es lom q̃ssnjm en lomy
nyl uentad neu la formaz ses fillols uestre
so uarayol. Enayi sheyer neu ho nos co remeb
la glia d'paradis. Cor nos sers glia d'patrys
ons q̃ en nula alet causa ho no rebs glia ho ne
d'nos e en nos e p nos. On co ayso sia enayi sh.
doc quar deu ho es cosentyol d'nos aues en glia
po q̃ nos sers tota glia e tot uira glia. Cotes
les uegades sheyer q̃ho remembra e entren les greus
penes q̃ hals es ho sheyer uelen nos. Cor nos sers
aql sheyer q̃ les poders donar o tolre a q̃s uolers.
E nos sheyer sers uist en trallectualmet totes les
uegades q̃ ho remembra e entendes les greus pe
nes e agrellat e plorat. Cor nos sers aql sheyer qls

p donatz els delitz po q̃ ho se co fia d'uoramer
en la uira amorosa piadosa glriosa misericordia di
uina. Con ho a sa comensa e sa fi neu d'ho
Deus glrios libal. car son sheyer dens.
sanz uenos co plir e a ondes d'totz bens.
E la sheyer fi neu ni arden d'nos entrar
cue q̃ ni. qlitatz entrallectualz mem
dins. iv. qlitatz entrallectualz les qls ni. q̃
litatz son sheyer pod' ualen suyesta. E les qls
iv. qlitatz son sheyer fo tausen obedientia amor.
bonor. pres. espanta. fres. orano. On be
neyr siatz nos sheyer dy. Cor co les ni. qli
tatz son sheyer espadides en totz lur trallectual
dins com la trallectual d'les iv. qlitatz. adoc
sheyer es lom molt fermet e molt coratyos
d'nos homar. On co ayso sia enayi doc qsta
es sheyer la arc e la mana d'monpliar se ai
sime en nos a honrar. so es allab q̃ho co pen.
les ni. qlitatz ables iv. p donar lausors e bonor
d'nos. Cho dy enayi co les formes son
molt mes en la maria pot realmet q̃ actual
met. Enayi sheyer molt mes dz nos digno
d'esser homes q̃ no pot esser coratyos hom de
nos homar. aqui enayi co la maria d'fnyl a
es sobyecte q̃ no pot reseb en. j. cepl entes
formes actualmet co fin potencialmet. E
nayi so pod' e la sanjesa e la uolentat de ther
no pod au tar d'apphmet en homar nos. co
p mj al uire glios homamet. Eternal sheyer
p durable. en totz temps sens nula almtz e mil
mudamet. Qui es consejos ni uolentos sheyer d'ho
mar nos nece llarja causa li es q̃ mia com la for
la q̃ so aia a en son pod' e en son sab e son uo
ler en carne e en au fe q̃ nos sers en cer. Cor
co la benahuyrada aia sheyer creu q̃ nos sers en
cer e creu q̃ nos sers. j. deu e q̃ sers en trj
tat. p. p sones e creu q̃ nos agnisal la diuina
natz ab la humana en una dona sen uerja.
en la ql p les cer de la. Adoc sheyer nos fa ho
molt honramet e molt d'plaer. p so co la
aia afina so q̃ son entendimet ne por en
tre die ni sab. en major hommet nos fa ho
sheyer. co ho nos cu q̃ no fa co nos sab. Cor
la aia po formet fa son pod p se q̃ no fa
p sab. E ayso es sheyer p so co se es fora de
los termes d'son entendimets e sabers
sos fumes. On q̃ molt nos nos homar sh.

denes mostric en una fe lo pod' e lo fab' e lo noler q aia a entendre e fabli la creure d'nos lo q es' nos' e en nos' e p nos'. Cor ayrar co la aia es glis en q nola leya ho entendre e la forsa ho acuir so q esta en fe e no en entendimen. ayrar es lo pod' el saber e la nolentat d'la aia en mostrg fiqro p unyficatio d'fe una. ¶ nos seyer deus / no
q ers. e en unytat e trenc entenimen. es es cosa nos ni ferues a honar nos. fabla e auzar seyer e de lauzar d'nos a a als q neus loen nyus honr nyus esden. E mena tota la forsa d'son pod' e tota la sauzea d'son fab' e tota la nolentat d'son noler en loar nos. ¶ Cor p loar una enytat e una entat e una en carnato e les uit uertuz e les uit honres e les uit obres. es ho seyer honrar nos. E en p' fermen ho mes so pod' e son fab' e son noler en loar nos. p' fermen es ho honrar no'.
¶ als seyer q no an paor ni tegnan d'mort ni d'malautia ni d'fayta ni d'paubra ni play algun lurs riches ni lurs amies ni d' luz re peral. E una seyer donar lauzor d'la una sen enytat e d'la gloria una sen passio. als seyer son honrat nos d'tota la forsa e d'tota la sauzea e d'tota la nolentat d'luz una e als seyer an a cabida glorifican. ayas als seyer q neus gosen loar en una enytat ni en una en carnato ni mort. p pauz d'mezi. e no nolen loar lurs reales ni lurs deliz. als seyer no fiuz en nos honar d'tota la forsa d'luz ma d'tota la sauzea ni la nolentat q luz aia a en poteta. E p ayso d'fabla seyer d'au coratgia e d'fer ueh en nos a honar e a fuzir. On co nos seyer sian tan digne d'ser honrat e ajan nos aler estat can fermen en carrogatz d'uos honrar. Donc es mole degue ser ngposer als q neus gosen honar. nyus nole loar. ¶ Jesus seyer d'tot be e d'tot honrer e d'tota lauzor. Phil nasliyl seyer no per mes honar lo bo seyer co fi si mes tota la forsa d'son pod' e d'so fab' e d'son noler. en obeyr a son seyer en totz so mandamen. On q es' consel ni ferues seyer d'ho nor nos. Es forsa seyer ayssi co pen q d'tota la forsa d'so pod' e d'so fab' e d'so noler sia obedien al nre glos noler e als nres dreturos mandamen.
¶ Glos dy enayi co lo fesel nasliyl hom lo bo seyer d'mostrar la seporta q son seyer a en el. la q l seporta es d'mostr en lo obeymen quel nasliyl li a son seyer. E naysi seyer cum hom son cozer co obesis a so noler e a so mandamen. E ayssi co la cieu mes nra d'son pod' e d'so fab' e d'so noler en obeyr a so cozer. ayssi mes seyer es honrat son cozer e son be facedor e son seyor.
¶ On lo nre fundez el nre nasliyl seyer p' fermer d'auzimen aia la abelie e mes tot so pod' e so fab' so noler en obeyn nos. E p ayso seyer no sia estat honrable nos. p ayso seyer da q a auzar p' pot a donar tota la forsa d'la aia en obeyr als nres mandamen. Cor p una nra seyer fundaz e multiplicada es la ma auzetat en nos a honrar obedien en totz nres noler. ¶ Creador seyer be facedor ple d'don son e d'amor. e als nol fer seyer gen ho mandet ni gen honor mera seyer tot son pod' e tot son fab' e tota sa nolentat en amar nos. Cor p nula mana seyer neus pot ho mes honar co en p mole nos amar.
¶ So lo fesel fundez seyer ama so be seyer d'tot so pod' e d'tot son fab' e d'tot so noler. adoct pot esser so seyer totz los fezes d'la aia. E p ayso es honrat p son nasliyl en totz los majors honramen q fer li pot. adoct q mole es cozos ni ferues donar nos. es forsa seyer ayssi co pot ni fab' ni noler li bast a amar nos. ¶ Cor es mole cozos seyer ni ferues d'honar una sen enytat ni una sen en carnato. Donc q la am d'tot son pod' e d'tot son fab' e d'tot so noler. E si una enytat e una sen encarnato ama seyer d'tot so pod' e d'tot so fab' e d'tot so noler. adoct pus lauzar e honrar una enytat e una encarnato. a aqll q no la cosen ni no la ame ni no la honre. E si nop pot amar tane tanz. E si nop sabe parlar a pedra lo segnadge co hi paue parlar. Cor totz o all q el dagues causes seyer es digne la poteta d'la aia en au pod' e fab' e noler. ¶ seyer dy q saberz e poderz e juzjarz tot quant es. Con lo nasliyl seyer es son seyor d'tot son tane branc e d'tot so enteniment e d'tot son noler. adoct es seyer honrat so seyor. Cor totz los negadez q ige es son seyor ibm ho. adoct q es seyer consel ni d'strot d'honar nos es mandz seyer d'totz los pod' d'la sua aia. ¶ On co ayso seyer sia enayi doct lo nre fundez el nre fezes mes nol cobre nos p nul q sia honrat nos. On ayrar seyer co la ma aia es pdosa en tane branc e en entendre mos greus pauz mortals e tot mal ayrar nol seyer es be una gen justicia e nre ma raucles pod. E aysin temos nol au seyer lo nre

fuder. p tal q̃ tremer nos e hõnir nos vetlha de
nos ḡna e mizhandia e ẽdemps. ¶ On enayz sdeu
er amj es mole sdremer ḡn necessitat d hõrar
nos. enayz mes sdeu mole ḡn necessitat q̃ sia tre
mes diuos. On enayz sdeu er mes mole ḡn ne
cessitat q̃ sia d nos pastos e tenser. enayz mes ne
cessitat causa q̃ sia mole ocazios d̃ mole er
mes e pauors d nos. p tal q̃ p la ḡn pauz sia so
mes nos. ¶ Nos sdeu ḡlos del q̃l resceb ḡnes e
benedictios. car es sdeu corazos nj tremes d hõnr
nos. Ome se sdeu q̃ tem la foldia nj la uenz q̃la
dia a en tremedre e en entendre q̃ en uolen
tat en pgar nos. Car li donetz ḡna e bene
dicto d hõnar nos. Car en ho sdeu nos pga d tor
se tremedrament e d tor se entrosmet e d tem
sa uolentat d causes on nos siatz hõnr e a deu
nos sia ho trebuna e hõramen e honor. ¶ En
lo uer fuder sdeu es tremedable q̃ nos sotz en
cet. e q̃ deu misericordios e humil e dous e plaer
et biaus e acabat en totz bes. E en lo uer fuder
sdeu es vengedor del sotzgreus fulimen e les am
ser a el necessitos q̃la una misericordia d̃els
uers dons e pdons. a deu sdeu es mole covenos
d pgar nos p tal q̃ la hõnr nos. p lo q̃l hõra
men sdeu falla a nos trebuna e honor e tre
sbeu q̃ los uer q̃ son necessitos a la ḡna e
a la salut. ¶ On benezer siatz nos sdeu en lo
uer fuder sdeu en plepa del uer alenar ḡlos
nos pga cus precama cus demana dons e pdos
e amors e ḡnes e benedictos. p le car es volentos
d hõnar nos. On po q̃ el sdeu les foldz d tota la
dolleror d hõnr lo sdeu e lo cabdel e lo tresgi
tador e lo be facedor e lo be volent. Deu nos ldo
no ajatz en oblic nj q̃us pe ajonolos en plazer
q̃ser mocz e ma pecx en los uers hõmenes
¶ Oj del cristes d la cria q̃d tor quar es. al nos
sdeu nol hõnr aja sdeu fina esgalla en nos.
Car gliaz ho sdeu en nos es ho hõnr e hono
rable nos. E en la ala del sdeu hoc sdeu d tota la
foldz d lon remedrament e d lon entendre e d
la volentat si ẽdia e sdeupen en nos. Adeu es
mole covenos e mole tremes d hõnr nos.
¶ On benezer siatz nos sdeu dieurer e glios.
Car molt nos fo ho sdeu ḡn honor e ḡn ho
rament car ho nos q̃ia en lon lab nj en lo pod
nj en la ralla nj en aurel nj en sotz nj en los
amjes nj en nulers causes si no en sdament

en una dieta e en una sanzela e en una mysteri
dia e en ure pod e en la una benesta volentat.
¶ On car ajo sdeu sia enayz. Deu es lo uer fuj
der sdeu d̃ es a nos clamat molt tremes
sia sua ala q̃ nos q̃ia totz es negadet en nos
q̃ es remedrat e en tenet lon fieu nos pod e sab
e sa poca uiure e sa ḡn paubtat. Car tot ajo
so fier deu sdeu p le car no es tremedrable nj
entenet nj volet totz es negadet en lo uer pod
e en la una ralla e en la una misericordia e en
la una dieta. On totz les negadet sdeu q̃ la mia
ala era en esta mana es jnnosa e colpa
ble al uer hõramet al q̃l es obligada e sotz
mesa d hõrar d totz les focet. ¶ Trador
sdeu d totz cubet e mal sdeu en totz causs.
E enayz sdeu car lo malnac nalladyl d lonrq lo
bo sdeu car no lia grat nj li fa ḡnet del be q̃ ac
sab del. E enayz sdeu lo bo nalladyl hõra so bo
sdeu totz les negadet q̃ li uer ḡnet e totz
les negadet q̃ a conzeta del be q̃ resceb del.
On q̃ es sdeu cumzos nj volet nos d nos hõnr
sia sdeu d tota sa sciencia e d tot so pod de
tota sa uolentat faset ḡnet e mes a nos del
be q̃ a resebut nj resceb nj es pera a resebre
d nos. ¶ On car lo uer fuder sdeu nous aja
sdeu es ḡnet nj us aja auc ḡn del ḡnt bens
q̃ a resebutz e resceb e resebra d nos. Deu es
sdeu jnnos e colpable al uer hõramet
e als uer honors. On car ajo sia estat
sdeu enayz. deu es lo uer fuder sos foldz sdeu
ajatz car es so pod e so sab e son volet en ter
a nos ḡnet e mes les ḡll ḡnet e mes nos sia
sdeu p hõnr nos. ¶ On p so sdeu car nos do
natz al uer sozmet vol ber dagla mo p
ḡna e no p sol mezz. E p so car li donatz sdeu
penet e bayls e ajuns p les colpes a pu
nir. p ajo sdeu lo uer fuder nos sia ḡnet
e mes ajatz tan be d les penet e dels bayls
car dels ber. Car enayz car sdeu a ḡnir p los bens
q̃ donatz p ḡna. ajatz tan be sdeu a ḡnir sdeu p los
mals q̃ donatz p justicia. On car ajo sia sdeu
enayz. deu ajatz fort sdeu a hõnar p los mals
car p los ber e p los ber car p los mals. p q̃ en
sdeu nos ret ḡnet e mes d totz los ber e ls
a sdeu q̃m uenc d nos p tal q̃ sia hõnr nos.
¶ Onsiladet sdeu ple d conoxt e d sobre e
d plaer d nos dalet pendet en nos q̃ia dez.

Q. el seyor amarjos nj firiscr d'ser reuerencia. nj honor a se seyor dj honrel seyor p razo. e a or nos loscr e glificar e amcr e coplanc ab lo cors en clinar. e ab lo cor enamorar. ab los huills plorosets. ab la bua remembrar. nj en tenir e uolcr en los nicrs alcosets en los uiucrs homnes. ¶ O glios seyor. co la benesita sua mc a ora remembrar e entendre e amar e cstrem co plar en la uira lei de seita diuina. e en la uira glificada huanyenc. a dcr seyor nos hom cuita reuencia e honor. p so cor es coplanua en la uira lei uanyenc. e en la uira glios enzenrar en les uires benesits splendatz e glicntz diuines. Or en la uira sua benesita. e en lo uire cors glios. q pucs mors p nos aucs prendut. ¶ On co ayla sta onyi seyor. dcr lo uire seuiscr. se fa ser e serzmer de orare ab d'uocio. Cor orare sens d'uocio no ual re. p so seyor cor la sua no sa poda en au aiost tat nj firmor. en hom p orare sen glios dor. Con he a sa corazza e sa firmor damara



Deus sa manus los air | nire seyor dens. e eccller e podos. q es seyor coraysos nj firmier damar nj dicnyr a uos. aya la pela e se entrenyncr en. ix. qlitatz en tal leu als. les qls se seyor. Sirate amor. justicia. misi cordia. humilitat. pasiencia. sentetat. mort. ¶ On benesit statz uos seyor dp. Cor en ayi co cors mouable ua d'ylor en ale p razo de mouymer. Enayi seyor la sua del benahuyrat co es tremorosa d'amar a uos. ue a uos seyor co re si pela en les. ix. qlitatz damur dites. en aqla manc qls gouc nis p ray a sentra uida. ¶ Cor enayi seyor co se. vi. dresserets sessials qls les qls pode ecr mouables les causes corporals. Enayi so ala sua. ix. causes pler qls per p uenyr a uos. qual enayi seyor co les causes corporals no pode ecr amat p les vi. dresserets. meyor d'mouymer. Enayi ho no per p uenyr a uos. meyor q si pela cdenadamer no fos ga en uos. ¶ judable seyor. ple d'gitia e d'uiuer. Co uos seyer la statz fort e mylt se damter de uitar. Cdcr q es seyor coraysos nj uolet os. dug nyr a uos. sia seyor amadors d'uirtat. e si pela mal arega sino en uitar a cluer. e en uitar parie dugon cor qual digua. e no am nula re q sia si nj getia a uitar. ¶ Cor pela seyor nj coratge nj a ma q uos dcz. q. deu es mal amens. e qui es en mal. e qui es fidel d'uer qual cs. el q es. dcr e mandamens e drecturer e humilitat d'uos e sua

e ple d'rcz bes. a dcr es seyor ujuer a uos. Cor la uj uer en q si ua gre pla en uos. es la carera e la ua gla si ua e p ue a uos. ¶ Cglios seyor enayi co los cors ssanal en ginuer q es post d'maria e d'ioan come si auenyr e aq uenir a seyor e a co plimer e a dparti myer d'seima e d'maria. so es ala meter. Enayi seyor p qen seyn la sua senp q mer si pela en uitat e comela apes uida e fortificamer e sua e benedicte en uitat. Cor enayi seyor co la maria corporal elementol. es cor la seima senp q laa pela. e p ginu ato d'repos p ue a co plimer da qla. Enayi seyor la uirtat senp q la pela del hoc esta en ela p ue e mina a qla ala uita p senca e ala uita glios qla.

Hu y. seyor q nasqs d'la nigre glios. Co uos seyor statz rot e p tot amor. Cdcr q es seyor coraysos nj uol cos d'uenyr a uos. mas la pela en amor e fin si la ecr sua e scrzmisa damor. Cam pelar e cqs tar en amor en. v. maners. les qls se seyor amir uos. amar cor les causes q uos amatz. amar tcz a qls q uos amc. amir q qls q amc so q uos amatz. a mar a qls q amc a qls q uos amc. ¶ On enayi seyor co lo uire cors rcch uos alcs p les. v. nasiers en so nasitar ala mort. Enayi seyor co la pela del hom se namora d'uos. p les. v. maners damor. damur dites. es la pela uniet a uos. Cor tot ela seyor q la pela ama p aqlcs. v. maners ue a uos. ¶ On enayi seyor co a cos humanal se donatz. vi. pens p amur. e al anamer del hoc se abastos. vi. pens nova necessitat. vi. mes nja coplimer meyor d'vi. Enayi seyor es necessitat sta ala del hom si uol mar a uos q am uos en les. v. maners damur dites. les qls se. v. cauzes. p les qls cove p uenyr a uos. e sens cler noy por cr uinet nj amar. ¶ Honorificat e sertifiat seyor p totz los pobles q. a uos seyor uos uenyr sia la pela en justicia e en dreg. Cor uos totz seyor ua dreg e ra bamer d'justicia. On co la pela del hom es drecs e arbocx e dona a uos tot nobleg e tot uiure e tot hamer e a hom tota sirnolme e tot mesqnea. a dcr seyor la benahuyrada ala q enayi cosina e pela na e p ue a uos. ¶ On benesit statz uos seyor dp. cor enayi co hom no por mar p simeg e sino ab. vi. pens lemar la. i. e poscr lauer. Enayi seyor la sua del hoc no por mara uos sino ab. vi. causes so es ab q aya en si en pmcr q los bes e les uirtutz arbores a uos els mals e los penes e les colpes a hom. p so cor del uens mien el seyor esta. ¶ Enayi seyor co hoc q na a entr us p a co sirdonar amanes e cl ujra d'les causes q li so denes e si costa a les causes q h so dres. Enayi seyor

III

co la ãta no a̅ lapela en dreyt na a̅gnes̄ta a costensa dels̄ d̄sliments̄ luyos̄ dels uices q̄ cobrynes̄. Et enayn co lom q̄ na a entrere noyres la carrera p̄la q̄l passã. E̅ nayn sh̄er co la ãta noa en si ginera ny dreyt. a dcr̄ no nen p̄ les̄ nyes̄ on na. Car totes les sues carreres s̄o entrenebleses en colpes̄ [illegible] riendios sh̄er. ple d̄ pi etat e̅ d̄ouz̄. ata fireuse ny̅ uacio d̄uenyr a nos̄. aya tota sa p̄la en mysericordia. Car nos sh̄er sotz ver ple d̄ mysericordia e̅ d̄mer. On e̅ apres̄ sh̄ sia enayn dcr̄ enayn sh̄er co mysericordia fo la uya e la carrera p̄la q̄l nostre s̄e lo fil p̄dre car humana p̄ recebir huma nal lignatge. Enayn sh̄ mysericordia es la carrera p̄la q̄l epus q̄ sh̄ p̄uoga a nos̄. Car sens ela ho noy pot̄ja p̄ue nir. ¶ On benesyt siatz nos sauer dñ. Car totes les ue gades q̄ la ãta del hom a en si mysericordia remembrar e entrenere e voler p̄ sh̄ e ymaginar la ũa mis cordia. E p̄ sh̄ e ymaginar co sia mysericordios als pau bres̄ als forfatz p amor d nos̄. tot a q̄l temps q̄ des̄ sh̄er es la ãta amar e uzer a nos̄. ¶ honrar sh̄er amable. enayn co ho p̄ue al cap del flem p̄ omnia monyment a amar. Enayn sh̄er p̄ omnia dames̄ temerable e entrenere e voler en mysericordia p̄ue ho sh̄er en nos̄ q̄ sotz la sor d mysericordia. On la q̄l sor lo sh̄er purificatz e lauatz e mudatz e sanatz totz los̄ pecatz q̄ amor mysericordia e q̄ sofie en ela. ¶ bal sh̄er sob totes los̄ balmatz. honrar sob̄ totz honramen al es sh̄er coratjos e noletos̄ duenyr a nos̄. aya la pela sh̄er en sciencia e en longa. Car enayn sh̄er co p̄ssia corporal es lo cors en humanar e en dreyt̄ dannar nos q̄l part se nol. Enayn sh̄er sciencia e sauiesa es los bails d la ãta. p̄ los q̄ls per puenyr a nos̄. Et enayn co major d uida corporal ho no sab amar p̄ les̄ nyer sen bail. Enayn sh̄er major d uida eternal ho no sab amar p̄ nier eternal es. ¶ On co nos siatz sob siatz acabada sauiesa. Enos sob siatz fatz e endreyssamen e enluminamen d tota sauiesa. Car totes les negun des̄ sh̄ q̄ la pela humana pela mitat d sauiesa es sob unet a nos̄ es ab nos̄ en nos̄. ¶ On co ajo sh̄er sia enayn dcr̄ q̄ es coratjos d̄ecer ab nos̄ nduenyr a nos̄. aya sh̄er la pela p̄ les̄ cauzes d sauiesa. On sa uiesa es sh̄er la ũa p̄la q̄l ho p̄ue a nos̄ e es ab nos̄ en nos̄ d nos̄. On co en sh̄er p colpa e p̄nal s p̄ctz en sa tot̄ ygnar d nos̄. si o sh̄er p̄ co la tua pela no auanua p̄ues̄ny p̄ cobrere d sauiesa. E̅ nas pela na e cognema d les̄nyes̄ p̄ les̄ q̄ls ho p̄ue a dumbles̄ penes̄. ¶ Placer sh̄er de q̄l los̄ benahuyratz angela e placer. Con humiliar sia sh̄er la tua pela en nos̄ e nos̄ a̅ nos̄ 2 dcr̄ q̄ nol uenyr a nos̄ sia sob̄ la pela d̄humiliar. Car enayn sh̄ co tota la esperi hũana fo turbada d nos̄ p̄ persuppl a dcr̄ e̅ dam e q̄a p̄ner. Enayn sh̄er p humiliar es ho negun a nos̄ en nos̄. ¶ On benesyt siatz nos sob dñ. car tota hora q̄ la benahuyratz nida aya sh̄ p̄ les̄mer e la cogitatiu e la remembramen e la uolentat en humiliar se a nos̄ es en nos̄ nos sotz ab ela. e ela ab d nos̄ gracia e bene dicio. Car co ho remembra sh̄er la gra humiliar q̄ es en nos̄. E̅ co ho sh̄er se humilia al uices manamen e ala uira dreyta uolentat. a dcr̄ sh̄ a q̄ la humiliar adun ho e amena a nos̄ en nos̄. ¶ On co lo uice sauer uolgues̄ d uegades sia ellas enemic d humiliar. Car ia sh̄ menada la pela p̄ les̄ nyes̄ d̄cebut e d uana gloria plenes̄. E̅ co el sh̄er p auzals carreres q̄ sia luyat d nos̄ uolgues̄ d uegades daq̄ enamar p̄ la sh̄ q̄ la sua pela nyla sua sentensa nol sia entrenyuer ny la sua uolentat no naya sino p̄ uices d humiliar: p̄ tal q̄ humiliar la sabia p̄uenir a la uira dreyta gloria.

Prim sauer a totz cove la mercet demanden d totz en denamen paciencia. sh̄er es la carrera p̄la q̄l nos̄ nos̄ passãt d uices q̄ sob̄ entire nos sobzes̄ uns. e passãt ela es sh̄ la carrera p on uns a̅ gl̄s q̄ gloneen a gl̄s q̄l re treme d lur ira. Q̄ sh̄er a nos̄ los̄ enayl q̄ soltene p nos̄. E̅ paciencia es sh̄er la carrera p on passen totz a gl̄s q̄ sob̄ endreyssatz en los̄ uices amors. ¶ On q̄ es sh̄ coratjos ny uolentos̄ d̄ecer ab nos̄ aya tota la pela sh̄ en paciencia a remembrar e entrer a amo ner e a amar. Car paciencia li fora q̄ a bundancia e abs tinencia d uiures e d uices. p les̄ q̄l uiures e uices sia de ne d̄ecer a nos̄ en nos̄. Car enayn sh̄er co lo sucre q̄ es fien laur en la formal. Enayn paciencia denesa hom d totz uices ses̄ e d totz plasers e endreyssa ho a amer sh̄ rames̄ uiures. ¶ On co nos siatz sh̄ tot paciencia e tot amors̄ e dousor sapiencia e sauiesa. dcr̄ tota ata q̄ noaya la pela en paciencia e sa sapiencia. Car q̄ la es lauzada d nos̄ p̄ co no na plasers̄. plasers̄ ho sh̄ p̄ue ales uices gloses̄ glocen e all uices d̄ebutat ses̄. ¶ Rey des̄ reys e sh̄er des̄ sheres̄. co nos sh̄er siatz tota sciencia e tota redenat e tota puissan. a̅ es sh̄ coratjos e nolentos̄ d uenyr a nos̄. aya sh̄ tota la uertut e la forsa d la pela en remembrar e en entrep cer en uoler e entendre d uida e ne denesa e gaire se ap mar co pen d tota contrapes d plasers. ¶ On enayn sh̄ co p q̄ ho denesa e pusca e enblanesca p̄ les̄ nyer en totes les causes en luzar de sen en lengoder. Enayn sh̄ la pela del hom co ama ueder e d̄ena uzar en bels̄ e pusca la ãta d contrapes d plasers. ¶ On co la ma pela sh̄er sia estada en ũ gra luzar e remembrar

r entender r amar les ꝯes mundanes les quals
en sirgamer r en legimer d'la alia r en les d'mes
causes del cors. Doncs segon si la ma pella nol my
nar a nos r necessaria causa hier segon q sia entre
bzar r en entendre r en voler la ne deuen p la gl
bo ne r pne a nos. Segon bo q sors una via de
la gl unne los benauuyrats q en gla glesie. Al
nos segon es molt contrayos my nol es tol d'uenyr a nos
aya la pella entre bzar r entregirar en la vita glo
amoyosa anglada morte. Con si la mena la pellamer
segon si lo trembzer en la glo morte q nos sobrepuyr.
Adonc la cheria segon alegrar r fruyr r ardol bue
nyr a nos. r de ser ab nos. Al es segon contrayos r
nol es tol d'uenyr a nos aya segon la pellamer en tre
bzar r en entendre r en voler co pen monyr p amor
d'nos a loar r alabar r a huyr. Con p ayssi monyr segon
pne bo enar a nos r p bo endamer r po gliosamer
r p nulla altra mana. On co lo vitz fenden sia molt
contrayos r desiros d'uenyr a nos r de ser ab nos. p ysso
segon es molt contrayos r desiros co pusca monyr p ler
uer lauzar r alegrar r glos uiure bo ramen a bo tan.
Gliosa bo enayi co p la mort sensual se luya la
alia del cors. Enayi segon p la mort entallectual se
luya la alia d'nos. Et enayi co p mort entallectual
la alia se luya d'nos. Enayi segon p mort sensual co
bo la segon p amor d'nos sa costa la alia a nos. On
co ayso segon sia enayi. dcer q es contrayos d'uenyr
a nos aya son pellamer enamorar r d'lyos co lo
cors muyra p amor d'son glios dcn. Con los vitz
d contrayia r d'fruyr. donc estia peden ser ma
tos r milos en amar deu. q los vitz d'la co
trayia r d'la fruyr. dell alet homer en amar deu.

Qual eternal gliosa en vers repos auos segon sia
fayta reuencia r honor en vers bo immet. co
amor segon se deu esten en v. emnacos de
les qll es la pma co bo ama nos p me d'nos
mercy. la segona co bo ama lo q nos amarz. O la
co bo ama a qll q nos ame. a tza co bo ama a qll
q ame lo q nos amarz. a tzta co bo ama a qll q
me qll q nos amarz. Contra co bo ama a qll q a
me qll q nos amarz. Contrayia r fruyr segon conc
si deu esten p. v. emnacos en les qlles es deuesida
amor. Vers po q vom amor q bo aya qll q sia na
tiu esterr v. emnacos. tom contrayia r tota fru
yr. en amar conc ser emenada r fruyda p les v.
emnacos damor. Et enayi segon co contrayia
r fruyr emena dins les v. emnacos. enayi
segon la amor q bo a nos o a les causa conc si
nyo r emenar dins les emnacos en la vita co
rargia r fruyr fruey r es emenada. Gliosa q car
so. j. causa r. j. a jullamer amor r contrayia q viure so
en semps. adcer co lo es amable q la. s. no por cer mor
d'lauer en. j. temps ny major q lauer. ayal es uer q po
den au grey subiecer co lom es amable. Con molestan
se ajun bo corageyslamer r fruyer mer en. j. subiecer.
Qal causes causes ama bo en ales absolusme r fruyor.

Quos segon bo q saluarz r guidarz r endressarz en nya
d'ysrae los uiure bo voler. Enayi segon co. j. cors es de
major dignitat q ales. enayi segon la gliositat r la
fruyor q bo a es major en. j. causa q en ales. Et
enayi segon co p la grau de l cors segon los vitz
d'la dignitat. Enayi segon la gliositat es o mynua
segon q es gn la amor. o pen. Con los hymes segon
al mes ame son po animarz r po fruyerz q a qll
dpoo ame. E on mes ame major segon lurs gliosi
tatz r lurs fruyors. E on minors segon lurs fruyors ma
nors segon los vitz d'la gliositat r fruyor. Et enayi
co amor cau en hom segon subiam alquer o accidentalmet.
Enayi segon gliositat r fruyr se dien dels vitz
subiam dall o accidentals. Con benesyr slonz nos segon
bo. car enayi co la contrayia d'los aials fruyo nals
es p gliositat dienada. q la dels aials racionals p
car es mens. Enayi segon la contrayia ny la fruyor. q
los aials can en amar nos a p estrer los vitz q la
vlos homes q no cien vita eternal ny vita en contra
cio. Con enayi segon co p la unitat d'la prima mane
nal la gliositat d'lom si troba en major dignitat
q la gliositat dells animals. Enayi segon pu
tar d'la cansa q los aials an en la vita gliosa eter
nal r en la fruyr en carnado segon q multiplien lur glo
sitat r lur fruyor en nos a bonar r a amar r ajuyr.

Perdonable segon mysericordios en vers repos la pma
emenado segon en d'emena la amor del hom es en
amar nos p me d'nos mateys. On en esta emenado
segon ay car co los juens nsll dunayns pode esdeue
nir gliositat r nuer fruyor. la emenado en nos a
amar. dyssi segon q molt mes enara la pode entre
bze los aials. Con si los juens r los dunayns so an
cessio d'multiplicar r d'eyr en lur gliositat en nos
a amar r a fruyr. Et ens q nos sors. j. deu caden vos
podes. vos duy vos bo. vos acabar. los aials segon pode
ayso mercy eyen r multiplicar en lur gliositat en
lur fruyor. On ab mercy en diu nos q sors. j. deu cade
dor. vos podes vos duy. vos bo. vos acabar. Ayal es
los aials segon segon q nos sors en cosme d'p tener
dignitat. r cen q nos plet car humana r mors p nos
ales grandors alalmar. p ayso segon los aials

maior rao & mayor acaso d'multiplicar & d'eyer lur
aoblitat & lur firuor en amar uos p rao d'una boneta
q no an aql q en la una eglisa no cen ni en la en
cornado q plet d'una dona sta. ch. On cõ ayso sia sey
enayn. doct p esta rao an maior libtat los eglisa
d'eyer & d'yaplayr lur aoblitat & lur firuor en uos
a amar p una boneta q no an nulh alet home seyer
ner dõ q gardez & salvatz lo ulre poble. lo segõ cõe
seyer on la aoblitat del hom se demena es cõ ho a
ma so q uos amatz. On ayssi cõ nulh home seyer q
no sia eglisa pusque eyer ni multiplicar lur aoblitat
rao a amar so q uos amatz. ayssi & en cota mes seyn
la pod eyer & multiplicar los eglisa en cer coratge
ser firuer en amar corps aquels causes q p uos no
amades ni uolgudes. Cor si los infelis seyer an fir
uor ni aoblitat en amar justicia & misericordia
& sauiea & paticia & bujtat & gentesa & calte
tat & ugentat & ujtat & los alets uirtutz. los eglisa seyn
egal rao & molt maior d'cer enamoratz & am
matz & firuer en amar corps los uirtutz damut
digz. so cor sabe q uos los amatz. On cõ los
eglisa seyer no sia seyor lig podolet d'au mal .j.
mula. p ayso es aquel mill ligancia qua dieu q
no es als q segol lur openjo ne pod au mes de .j.
& cõ los eglisa segol lur lig son obligatz a amar
lur enemitz. p ayso es aquel mes ligancia la uirtut
yicordia q uos anegu alet poble au no aja entrao
a sia obligat a amar son enemitz. Payso mes
se segey seyer d'los alets uirtutz. On ayssi seyer cõ
all eglisa so mill ligancias uirtutz q annulal
es home ayssi mes es aquel ligancia q uos seyz
amadors d'uirtutz. & on aquel mes uos uolen amar ma
jor ocasio an de amar los uirtutz & on major es lur
ocasio mes es lur firuor en amar so q uos amatz.
Aseyer u dõ q eyerz & monpleatz mes amors & mes
firuors en donar laudors d'uos. la qual demenado sey
on d'demena coratge es cõ ho es amable a aql q
uos ame. On ayssi cõ los juculs nulh saurayl nulh
alet infelis pod cer coratgos ni firuer en amar
aql q uos ame. ayssi & mes en cota pod es coratgos
ser & firuer los eglisa en amar aql q uos ame. Cor
molt mes seyn an los eglisa aparelada lur aoblitat
a cer firuer damar los infelis q uos ame q no an
los infelis a amar los eglisa q uos ame. Payso es
deue seyn p rao d'la una sta encarnado & d'la gran
una pallo. la qual soltegen p nos alet pendos. Cor p
so cor los eglisa cen en una encarnado & pallo e los
infelis la mesma cen. p ayso seyer an maior am

ner en d'amar aql q uos ame q no an nulet alet
gens. Cor cõ los eglisa seyer remenbie q uos p
hom assaluar & adehurar del mals q'nalh uolgues
cer hom & uolgues q una gliosa buanjtat fos pau
bra & emenada & uenuda & d'sparada & cyrificada
& donada. Adoct seyer eyssi & multiplica lur aoblitat eyssi
amar corps aql q uos ame. aual aql q'nos & meys
cen una encarnader & una pallio. aql seyer no an
remenbrames dl so q'nacio ni d'uenio ni aoblitat
a amar & cubdiames aql q uos ame. Cenuer
seyer d'los hom justz & d'los hom q'nos desa
stra emenado seyer d'aqoblitat es cõ ho ama aql
q ame aql hom q ame aquels causes q uos amatz
On ayssi sen espay & ayssi sen aparelamen seyer
cõ an los sarrayns & los juculs & los alets infelis. en au
sen aoblitat damur los hom q ame aql hoes q ame
les causes q uos amatz ayssi sen espay & ayssi sen aob
litat & molt maior en cota seyer nã los eglisa damur
los hoes q ame aql hom q ame so q uos amatz. Si
los juculs & los saurayns seyer son coratgos ses ni no
leros ses damar aql q ame sels q son amables en
les causes q uos seyz & dez & amatz & uolez aql q sie.
los eglisa seyer q cen q uos seyz uendamet deu & hoc.
& seyz mes p hom. aql seyer an maior mouimet
a amar corps aql q ame sels q ame paticia & dous
gues & pdos & dretz & misericordia & mes & bujtat
q no an seyer nulh alet hom. Ouer ayso es deue seyn
p rao d'la sen uirtut q an reclusa en la sensa
sa d'la una gliosa encarnado & d'la una bengen
pallio. Cor tan es sen seyn de remenbrames & letem
met q los eglisa an cen una bujl en encarnado & una
gran pallio. q del sen remenbrames & entenz met por
tan major uolentat & major aoblitat en amar
corps los hom q ame aql hom q son amadors
d'so q uos amatz. q no es la uolentat ni la aoblitat
es ni del remenbrames & del entendimet del hoes
q no cen en la una encarnado ni en la una pallio.
Cenal seyer sens nula altra & sens mil comendamen
la so emenado seyer d'aso sitat es cõ ho es amdors
da aql hoes q son amables los hom q uos ame. On
nayssi seyer cõ los eglisa q ame aql q son amadors
dels sens p feros & dels apostols q so uiuet amadors.
On ayssi seyer cõ los infelis so aisas & tan mes en
amar aql q ame los feres els apostols. ayssi &
molt mes en cota los eglisa an delibrado & oposat
tar damar corps aql q ame los sans pares & los iust
hom. Cor payso seyn cõ los eglisa cen q uos pa
mos dom so en encarnado & mort. p ayso seyn los

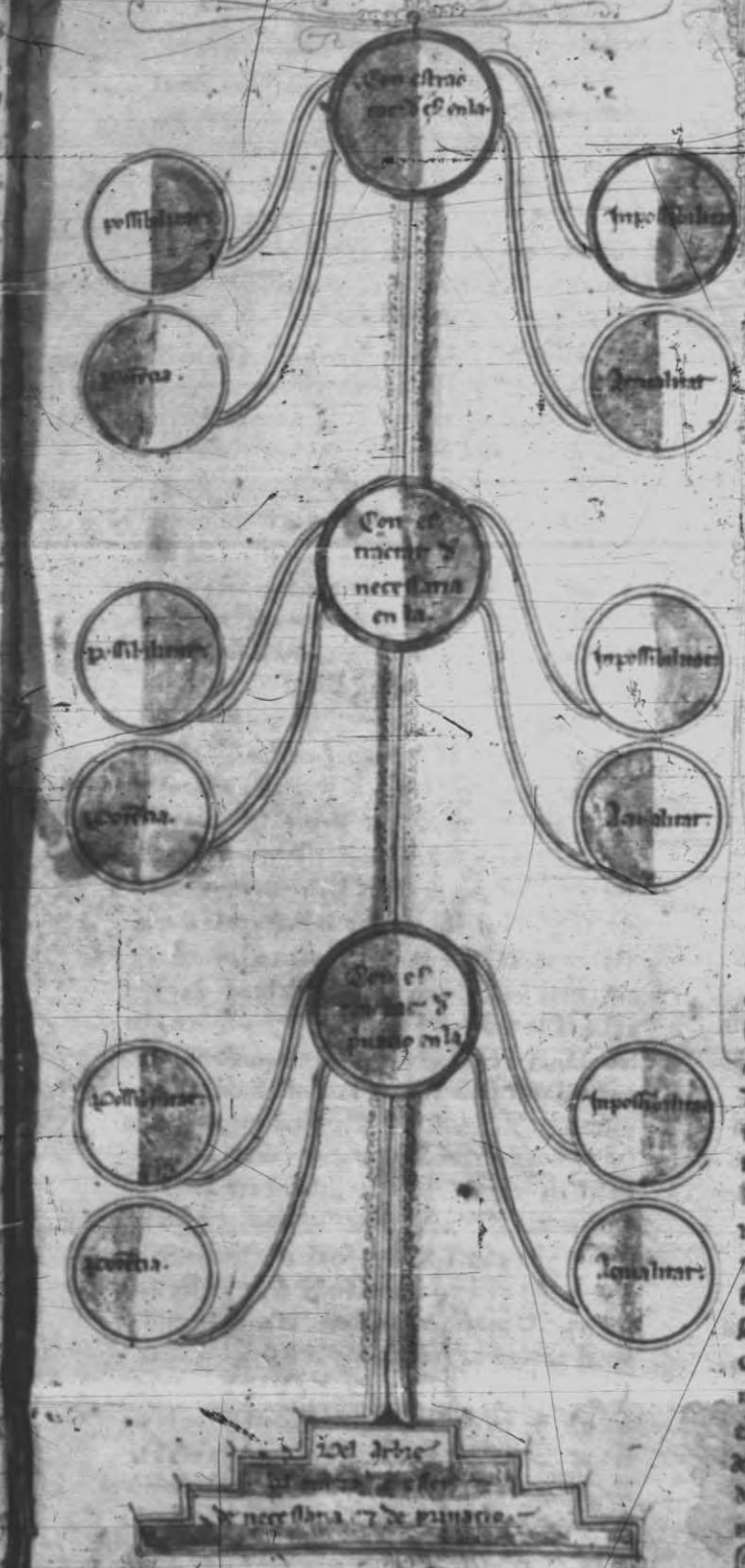
L

...thas an maior fiuuer e maior ardor en amar los hom̃s q̃ hom̃s e lagrimas q̃ ployr los ferr q̃ demuestran lo uire amor q̃ auem̃ per la mort dels sanz apostols e dels martirs q̃ moriren per hom̃s trair q̃ no son ...ssi q̃ fuere e deuen una passio passiada q̃ els amic ...ssi hom̃s q̃ amen los prohomens e los sanz pares e los apostols. ¶ E q̃ aysso sia uertat ueyer e mostrat mes segura p̃ se con nulles pel no auem̃ tan ni hoien los clergues e los hom̃s religiosos q̃ son los estat p̃ so con los lauors e amadors dels apostols e dels martirs dels confessors e amadors dels abitz e dels ermitas e dels sanz e sanctes dels semblar. p̃ so con els fuie en est mo amadors uertadeyr q̃ ...ssi hom̃s q̃ ere auers char e uire. E aquo ...ssi e lom q̃ escob e sotzs p̃ pusio d'uista e dejuna e oracio en les causes festuals. E p̃ la menacia q̃ a de les causes festuals a fuera ...a ssi q̃ les causes ordenalz. E aquo ssi los hoem q̃ mone e uiuen en la uira sen e enuers e entre nos amenacia en les uires obs. E p̃ la menacia q̃ an ssi en les uires obs. an uire aiostaz e lur fiuuer emenada dir p̃ poc espay en nulla cual q̃ no an los estat q̃ an cens en la uira engrat e en amar. ¶ E aquo ssi e lom q̃ p̃ la conexe la q̃ a de les causes festuals uiuen e estau se entre nos e entre les causes en nulla cual. E aquo ssi lo fest esta p̃ la fe e la cens q̃ geta uira engrat e la uira en amar e estau e uiuphen la diuco e la fiuuer a p̃ remembrer e entre nos e uolentat. En mot ame hauer entre nos e uolen la uira sen dejus e la uira glosa humanitat. ¶ En benejr siatz uos ssi dis en aquo so lapidaz amaz amor e maior uolentat e uiuer ais siatz a esgar le pen p̃ pus en p̃ fiuuer e conexer d'la p̃ uira. E aquo ssi los hom̃s en p̃ fiuuer e conexer d'la uira p̃ uenca e dels uires estables per amor p̃ fiuuer ssi es hur aiostat en nos amar e a hom̃s e a fuire. E uos ssi dis q̃ sotz en uers esper ant e despar ses esper. e nos ssi es enaplan e uiatzar e apoman los e uiuer en nulla cual e d'la ais siatz e d'si fiuuer. ara ssi per ...remembrar e per ...entre nos e entre la uolentat ...ser e uiuer e fuire. e p̃ aysel remembrar e entre nos e uolentat lassa e ueyer e uiuphen la ais siatz e la entre nos e uolentat ...ssi q̃ p̃ nulla ...¶ E aquo ...ssi q̃ ...p̃ pus e p̃ nul ...ssi ...e dels ...ssi ...ais siatz e fiuuer ...ais causes q̃ ...ssi ...ssi ...¶ En ...ssi ...ais siatz e fiuuer ...ssi ...

...ssi nos ...¶ En ...ssi los estat ayen mas ...ssi ...e mas ...ssi ...entre nos e uiuer uolen ...ssi ...en la uira humana nats q̃ no an nulz altres ...ssi. E aquo ssi ...ssi e lom q̃ entre nos e ssi nos q̃ no sim nulz altres hom̃s. aquest q̃ es uolentat ssi ...ssi gra e gra fiuuer d'nos amar e aiostar e uiuer ...ssi rechuz la ssi fe catolica e obedir als manamens de sta. d'rom la seuta d'ss remembrer e d'la entre nos e uolentat. ¶ E ara ssi amalte e uiuphe le aren los uires estables. E aquo ssi es aissi e ueyz e rat e uiuphe ssi es en dreschamen e en paysamen ssi ssi entre los causes sensuals e les essencials. E aquo ssi es en dreschamen e en paysamen ssi en sie amor e ais mor e en sie aiostar e aiostaz e en sie amor e ais stat. E aquo ssi es en dreschamen e ssi ssi mais en sie membrar e entendre e uoler q̃ no es les paysamen aquo ssi so mais los uires damor e d'ais stat. E aquo es plasen ssi so remembrer e entre nos e uoler es en paysar. aquo mes ssi es menor la amor e la ais stat dins les enamacios. ¶ En benejr siatz uos ssi dis e aquo es uos p̃ una mostarda e p̃ una donsa pe crar auers endreschar al uire fiuuer ssi remembrer e entre nos e uolentat p̃ gra d'les esper aquo mes lauers d'sempayar e de sendolher ssi d'ser amador d'aquest uamtaz mudanes q̃ re no nalz. E aquo es so seu remembrar e seu entendre e seu uoler. aretheuz e abuzaz los uires d'la corau gra d'la fiuuer en amor los de luz da ais mo. aquo mes ssi es uoler los auers uos estes en ser amador d'los sembrar. per los ssi es pos seyz en la uira gra. ¶ Quos ssi dis ssi es donada gra e saber. ara enaqui es p̃ la uira ajuda e p̃ la uira gra e los uires dous so uire fiuuer a esmudar e uiuer la corau gra e la fiuuer en uos alsar e a hom̃s af uire. E aqui p̃ ajuder e p̃ gra uira q̃ acabada aquest dis tranio. ¶ E enaqui es p̃ gra uira ssi es en so uire fiuuer a dui ssi a ssi e a acabamen so reis lib. E aqui ssi so uire brazmes ssi es tia en uos mesclo fiuuer e uos li donetz gra e ajuda es pusia a dur a acabamen los altres libres a gra e alauzor e a hom̃s e ssi e ualtramen de la sta fe romana e d'sa ssi uos ssi deus. — — — — — —

Explicit est secundus liber de corpore Christi. Qui vivit et regnat deus per omnia secula seculorum. Amen.

IIII



Dels filios ab entencio de donar gla
e lauzor d'nos. comensam lo terç ve
lom el quart libre del libre d'con
siplano. De la rex. iij. distinccio en
larbre qui nacem d'cer e arnedella
ra e d'puatio. Con el nacrar d'cer
en la potencia e en la actualitat e en la possi
bilitat e en la ipossibilitat.

CCXXV VII

Aqui Deus e nacrar dels arbres sobre
lla fan mencio e primerament parla
rem d'aquel d'cel e con nos
lo nacrem e en la lei del arbre d'con
seguim en la possibilitat en la
[illegible] e en la ipossibilitat
[illegible] Enaxi
[illegible] cessitat
[illegible] tualitat possibilitat ipossibilitat
[illegible] ca
[illegible] ssitat
[illegible] ma
[illegible] ssitat
[illegible] ssitat
[illegible] ssitat

forma no era en potẽcia no poyza esdeuenyr en acto. E pus q̃ forma no fos en acto en maria. maria no poyza rebre forma segõs cors natũl: q̃ als cors segõs q̃ fora cors natũl es possibol causa en maria es actualmẽt forma sens q̃ la forma no sia estada p̃ manẽs en potẽcia. axi cõ la forma dadam q̃ fo en acto en la maria sens q̃ dabans no fo en potẽcia [illegible] d'ella actual en la maria d'adam. en la q̃l fo actualmẽt e no potẽcialmẽt p obra d'miracle. ¶ Honrat senyor nos saberz q̃ maria es subiect al obet d'possibilitat doc cõ la forma es en potẽcia e no en acto. Car p so cõ ala forma q̃ es en potẽcia es possibol causa q̃ sia en la maria actualmẽt p ayso senyor cal q̃ la forma sia en acto ja es la maria subiecta ala forma q̃ es en potẽcia. Car si subiecta no seria no pora esdeuenyr la forma en acto. E cõ la forma senyor es esdeuesida d'potẽcia en acto. adonc la maria es subiecte al obet de la possibilitat. lo q̃l es es lo senyor lo pod' p lo q̃l la forma a pod' d'ser en acto. on cõ ayso sia senyor enaxi. donc la maria elementãl es subiecte ala possibilitat en .iij. manẽs saber p. en quãt potẽcia. laut en quãt actualitat. ¶ Dous glos nos saberz senyor. q̃ la maria elementãl es subiecta a obet d'possibilitat en .iij. manẽs la pma es senyor q̃ possibol causa es en maria q̃ en ela sia engendrada ne concebuda nula causa mort d'forma e mort d'pnatũ. la segona es cõ es possibol q̃ en maria sia nula causa engendrada ni concebuda sens potẽcia ans sia estada dabans la generatiõ o la concepcio. la q̃l maria es senyor cõ es possibol causa a maria obtenir e tenir p durablamẽt sens nula altra cio nula forma ans sia esdeuesida d'potẽcia en acto la tersa maria es cõ es possibol causa a maria que pusca rebre a nula forma q̃ nos nullatz engendrar o concebre o obtenir en ela. ¶ Vertadeyrament senyor a cabar en vos acabamẽt q̃ tot en vostre q̃ tot vos saberz senyor q̃ la possibilitat ans es senyor en la forma q̃ esta en la maria potẽcialmẽt ans es en .iij. manẽs. la pma es cõ ala forma es possibol causa a sia en acto en la maria. la segona es senyor cõ es possibol causa ala forma q̃ es en potẽcia q̃ sia pusa en la maria d'forma potẽcial p tal q̃ passie hy en maria d'forma actual. On enaxi senyor cõ la possibilitat es en .iij. manẽs en la potẽcia en axi senyor es en .iij. manẽs en la actualitat. En so q̃ possibol causa es q̃ la forma actual sia en la forma potẽcial e possibol causa es q̃ la forma actual q̃ maria no la sia subiecte actual. ¶ Ara senyor ena xi cõ segõs cors natũl possibilitat cau en la forma segõs q̃ damũt es dit. Enaxi cõ cors natũl lo nutrigtiol pod' fa es possibilitat en la forma q̃ es cors natũl. axi cõ la forma del pm cors e del pmer [illegible] semble q̃ fo en jenerado cors d'natũ. E en axi es senyor possibol causa a forma es cors natũl. axi cõ also q̃ho cors a q̃ sia possibol causa dexar apres lo dia dela resurreccio p miracle los pod' e p dreyt nunc voler. ¶ Semblant senyor es possibilitat cau senyor en forma en .iij. manẽs la pma es senyor segõs cors natũl. laut es forma cors d'natũ. la possibilitat q̃l es en forma segõs cors d'natũ. es senyor axi cõ a forma es possibol causa q̃ sia pusa actualmẽt ni actualmẽt mort d'maria ela subiecta. la possibilitat q̃l cau senyor en forma es cors natũl es senyor es es possibol causa q̃ les formes q̃ son cadet sollen puader d'la mia sancta e d'la cui sancta mesa. jassiaus so q̃ es e hac subiecte no fos en ela la dita cõ nula ves no cau si no nos cãdamẽt. En aysi possibilitat e les q̃ls semblãs a aysta es senyor p raso de lo nut a estar saber. al subiecta ves les formes ans q̃ sollen en es singular senyor sens jatz estans segõs lo ordenamẽt e dret formẽt d'es senyor senyor en fin lo finden e la maria e la forma. es senyor la causa final en potẽcia o en acto o en possibilitat o en impossibilitat. Car segõt q̃ es lo cors de les .iij. causes damũt dites en essendansa e en cõnexiõ e en aparelamẽt segõt aysi cors senyor es dreyt la causa final acabamẽt de les .iij. causes. ¶ Aysi senyor enaxi cõ p una ho ordenare e de les cõuenera e daparelamẽt en les .iij. causes es devenc impossibilitat en forma q̃ no podem esdeuenyr vers les formes q̃ sen potencialmẽt en acto. E naxi senyor p ordenamẽt e p endrecamẽt e p aparelamẽt senyor en fin lo finden e la maria e la forma. es dreyt la causa final acabamẽt e cõplimẽt de les .iij. causes. En enaxi cõ p lo cõmẽt q̃ es en fin lo finden e la maria e la forma. la forma q̃ es potencialmẽt en la maria no pot esdeuenir. Enaxi p la essendansa d'lo finden e d'la maria e d'la forma. es dreyt la forma d'potẽcia en acto. e pren acabamẽt en la final ocasio. ¶ On cõ ayso sia senyor enaxi donc es dit d'la possibilitat e d'la impossibilitat es en la causa.

q̃ cause impossibilitat en la materia

finalis

formalis

final segon q̄ la forma a possibilitat o ipossibilitat en la actualitat o en la potencia. Con p aq̄sta possibilitat o ipossibilitat se deue a cobrir les formes no poden pruenir ala causa final. Con si obtinen to[illegible] cobrir o cobr lo cōtr q̄ho ajusta · cobrir les causes q̄ho fa p la causa final cobrir la cabanen es cō pluie. Cayso es fall segon con molts cōtrs son a iustar · [illegible] aqui qui a juntes molter causes fa ho q̄no uenc a nāla enfecto p la q̄l hom la fa. ¶ Ascendiosi segon ple de pietat · d'douscigsficar · d'mostrar es segon ala humana dicho q̄ les d'potencia no es tan noble ni tā uniuos cō es les d'actualitat p so con les d'actualitat es pus prop d'la causa final q̄ no es les d'la potencia. Con les potencial no pot pruenir ala causa final d'mes q̄sta en potencia. E les actual en quanc q̄ es en ac ni es ouic · · ajustar ab la causa final. ¶ Humil segon enapi cō les d'actualitat es pus noble es q̄ les de potencia p so con es pus prop ala causa final. Enapi segon les d'possibilitat es pus noble es e melor · pus uniuos q̄ no es les d'ipossibilitat. Cayso es dieu segon p so con les d'possibilitat es prop d'la causa final q̄ no es les d'ipossibilitat. Con manifestamēt · pus fortmēt segon es dene la causa final en acabamēt p possibilitat q̄ no fa p ipossibilitat. E con ipossibilitat es pus a costada causa ans es q̄ no es nec · · possibilitat es p prop d'es q̄ no es d'no es. p ayso segon la causa final a major par no pas · major a costamēt ab les causes q̄ son possibols q̄ no a ab les ipossibols. ¶ Amors segon falla q̄ nos digā q̄ mes causa sia possibilitat q̄ possibilitat · en po segon no nega q̄ no sia mol mes cert quan la ipossibilitat q̄ es en nos q̄ la possibilitat q̄ es en cāp. Con molt mes causa es ipossibol causa es amors fer pene q̄ no es a hom possibol causa fer pene. Con la ipossibilitat p la q̄l es a nos ipossibol fer pene · a sia es segon en nos acabada possibilitat de acabar pod. E la possibilitat q̄ es en hom d'fer pene · a sia segon ue de defalimēt d'possibilitat · d'defalimēt de acabar pod. ¶ Amors segon sa saluatz e guardatz los uiues leyals e uertaders. En tal leyaltat es segon publicar · d'mostrar · significar q̄ es a costumada · a costumēt ab acabamēt · no es ab defalimēt. Con enapi segon es no es ne defalimēt · ayso es ne de acabamēt. On aco ayso sia enapi dones es · acalamēt an egual es guardamens segon es relacio d'no es · d'defalimēt · e no es · defalimēt an egual es guardamens segon es relacio d'es · d'acabamēt. ¶ On benigne siats nos segon · con manifestamēt sens · entene q̄ en les ch es sensuals · en les entr es entellectuals · es dia mēt potencialmēt · actualmēt. en so q̄ les entr es d'falen d'molts causes · faleres · ser en molts causes. On cō ayso sia enapi dones d'mostrar es · significar es q̄ es de defalimēt es en les d'les entr es sensuals · entellectuals. Con les sensuals an defalimēt p corrupcio d'mesa en la q̄l se corop la forma. E en les entellectuals ab defalimēt p ignorancia · p pusanimitat d'virtuz · d'possessio · d'virtat. ¶ On sia segon pruar · d'mostrar · significar q̄ en substancia sensual · entellectual a defalimēt e pruam dacabamēt. Dones significar e d'mostrar es segon q̄ alcuna substancia es en es acabadamēt. Con p q̄ defalimēt es en es dues significar e d'mostrar es q̄ acabamēt sia en es. Con si acalamēt no es en es dues sia significar · d'mostrar q̄ d'si luynēt e pruam agues ben major escondansa · major ajustat ab cēs q̄ ab no cēs. Acalamēt agues major escondansa · major a costamēt ab pruam q̄ ab cēs. Cayso es segon causa falsa · causa ipossibol · q̄ no es sia dacabamēt es es sia defalimēt. ¶ Jeria huymat segon del q̄l pne gra · benedicio · molts de negadors se deue q̄ les causes possibols son subiectes · ales causes ipossibols · ayso se deue segon p la hu manitat de q̄ es enfic les causes q̄ son potencialmēt · les causes q̄ son actualmēt. E payso la possibilitat es en la ipossibilitat · · la ipossibilitat es en la possibilitat molts diuersades q̄ es en p mejanc al q̄l es possibol mejar. la q̄l possibilitat es actualmēt. E si en p menuign malla e degua la manda p sob mejar · a la possibilitat es sub jecta ala ipossibilitat · es en potencia. Con p sob mejar es deuedia en p ipossibol causa mejar. p so con no auen q̄ menuc p raso d'la manda q̄ a gut cada · es malaure p sob mejar. ¶ On cō ayso sia segon enapi dones segon ayso es significar · d'mostrar · les causes ipossibols es deuenc en es p les causes possibols. On enapi segon es les causes q̄ son possibols es deuenc en es les causes ipossibols. Enapi segon p les causes ipossibols es deuenc en es molts diuersades les causes possibols q̄ son an p malaure · a q̄ es ipossibol causa mejar · no a q̄ menuc · e cō la malaure la uerda mejar · e p la ipossibilitat · en simen · p la simen · sens

L

possibol causa mouar de auta q̄ mesme. Cor sper
dons q̄ sabers q̄ una humana po q̄ hoc ipossibol causa en j.
cors hoc possibol en alc. E po q̄ hoc ipossibol causa en
alcuna causa. es acela possibol causa alc causa. Ja
co ala nc̄ dem p. aq̄ es ipossibol causa mouar ni en
tendre ni voler diuisi causes en soms en j. cors qn
de causes q̄ no an nam ni gitar les unes ables als
anal co membra e entendre ni voler causes a costades son
ch e en gitar: adoc sa segre en alamer q̄ es pos
sibol causa. ac en soms les membres les entendre e
les nulla. Don co les. ns. gitados e co closio, per ho
remembrar e entendre e voler en j. cors. pso cor son
semblatz a la memoria e ab lentendrimen e ab la
uoler en gitados e en possios. Cor aysi co lentendri
men es engendrat p la memoria. Enayssi la segonda
positio es engendrada d la ymā e ayssi co la uoler
es nascut d la memoria e del entendrimen. Enayssi
la co closio es nascuda d ab. ns. les gitados e co la ma
pla nmar es termenat e entrmes e uoler en j.
cors. Con adoc causa a ela semblat en gitados e
closio. p ayso a uenir d remembrar en j. cors. ni can
les diuises. Ual sober q̄ sabers car endomar corres
pondencies. So pa es dir sober q̄ en la uia gitada
sobstancia diuina no can portan. mas ter so q̄ es
cla es actualmen es sober pso en la uia sobstancia
no es sperma ni maria e payso sperma no es cla en
cla actualmen ni potencialmen. p q̄ uos no sabers
maria ni sperma. On co uos sabes no sabers maria
ni sperma. payso sober es dir q̄ so q̄ es en nos poss
bol ni possibol es ter actualmen e no es segon la
possibilitat ni la ipossibilitar q̄ es en les cors es
les ab possibilitar e ipossibilitar es cla actualmen
e potencialmen. p no del cors q̄ cau en eles. Cor
ador sober q̄ sia e laudes. sia ala uia es nal actua
litat. Cor la uia actualitat sober no es semblat ab
la actualitat q̄ es en les cors. Cor no sabes ega ni
mou ni ua aporta q̄ es en la actualitat de les cors
cor en j. cors son les cors en j. actualitat e en
ales en ab. e alamer de les cors en j. cors son
en portoa e en als cors son en actu. ayssi la uia
sancta actualitat no es nascuda sober. Cor p dubta
men e nal es sens nula altro e nul mudamen.

Ghos sper so q̄ es en nos possibol o ipossibol no
es segon la possibilitat ni la ipossibilitar q̄ es en
les cors. Cor la uia possibilitat e la ipossibilitar
son j. causa tan solamen. la q̄l es acabar pod ayssi
la possibilitat e la ipossibilitar q̄ es en les cors

aqla no es la. s. causa sancta. ans an d̄ fulmen e
diuisitat en fruan. ns. On co ayso sia enayssi donc
lo uer sanct pod nos muda d possibilitat en ipossi
bilitat ni d ipossibilitat a possibilitat. enayssi es
ernalmen. s. causa sens mes e sens mou. On can
sober es causa manifesta q̄ mostre causes son pos
sibols ales cors es actualmen e potencialmen. pso
cor la possibilitat no esta en eles actualmen ni
potencialmen. apres co a lom uolam e abesta estuer.
la d possibilitat no es cor es actualmen en es po
tencialmen. Uos sobes dh. q̄ a lo uer sanct remembratz
les uers laudos e los uers hom ainet. Cor a hom
sa sober possibol causa potencialmen e actualmen
parlar e dir q̄ uos sabetz podos d cascun de nos re
membrar e dir sacrar los mots e d prendre carn d la ue
gada. donc segon la possibilitat q̄ hom a sober
en son parlar e en son pnunciar es significat e de
mostrat q̄ uos sabetz podos d sobre so q̄ es a hom
possibol causa d parlar ni dir. Cor sino cerretz
sia significat e sober q̄ a possibilitat de me ter ma
nes q̄ lo uer sanct e nasca es sober causa ipossibol.
E apres sober possibol causa es a hom parlar e dir
q̄ uos sabetz pendet ayssi p me nasco nos segon q̄ aues
sia possibol causa penat. Cor mos ter causes por
parlar d uos sabe q̄ li son possibols d parlar e son
d fulmen ter causes son uos sober ipossibols
d sober. p no del uer actualmen. Cor en aysi sober
co es pno d uer actualmen e uos ipossibol causa
penat. Enayssi es hom pno d son d fulmen possibol
causa parlar e dir q̄ uos sabetz pendet. la q̄l possibi
litat sia sober e hoc ipossibilitar sia anya actualmen
en son parlar e en son pnunciar. Con bonayr
sabetz uos sobes dh. cor en aysi co es ipossibol causa
a ser pecar sia ho hoc e pfer be sia ho pecat. E
ayssi sober es possibol causa q̄ pfer mal sia ho pecat.
e pfer be sia ho en sentenciat. On co ayso sia mani
festa la possibilitat q̄ ho a d dir mal d uos es ta
ipossibol causa d he. e la possibilitat q̄ ho a dir
be d uos es ho ipossibol causa d mal. Cor co es
pso de sober del segon. uos sabetz sober q̄ de sobre
mes es acabamen es possibol causa de esser
ni pecar q̄ es en actu. Cor si de
sobremes no es sober en les causes q̄ se pecar mal
ayno sabetz. ni de colpa en la actualitat
d hoc pecat es no d poder en actu. On
mes es sobre q̄ sober es no d poder en actu. Cor si de
esta potencialmen no es hom abacabamen ayno

prima eleccio[n] p[er]segen acti. Cor la cabalier
es sever a[ss]a causa p[er] lo be ap[er]sillirar d'esser
mir s'perena en acti. Chorse cor se qes en nos
possibol es uir acabamer e cor lo q es uir acaba
mer es lo qes en nos possibilitar la q[ue]l possibilitar
es sever acabar pod. On co ho compla sever en la
uira sta encarnacio. adoer deu ho remebrar lo uir
pod e lo uir acabamer. Cor p lo remebrar
q ho a del uir pod e del uir acabamer entre ho sho
q possibol causa fo anos pene cam p mo del uir
pod e p mo del uir acabamer q son. j. causa egal
en uirtut e en sentetat: mas si ho sever remebra
ua q anos fos possibol causa pendre car q a la
possibilitar no fos acabada en uirtut ni entendre e
adones entendria ho q la uira possibilitar es major
q lo uir acabamer. Car lo es sever causa possibol
q nul hom pusca en nos entendre nulla q[ue]stat ni nul
la uirtut major q ale. Cor [illegible] no sia la [illegible]ian
tra unida en es diuinal. Chomo sever q[ue]per
q nos sanz deu e hom en sem. Lo es sever e
sta en q dubte. Conegut sever q primamer en sem
si es anos possibol causa q sanz pogos d'es deu e
hom en sem. E si ac hom sever q sanz pogos d'es
deus e hom en sem. Conegut sever q en sem
sta q[ue]l pod es en nos d'pair acabamer o de pair d'ui
limer. E si ac hom q sia d'pair acabamer es digna
causa q sien fundaz q nos sogz pamer deuz hom.
Cor cor acabamer nos den ho acabuje. E si ac hom
ben uiteiamer q la pitamer d'una deitat e d'una
humanitat nega d'pair d'estimer: a doer es mo
q negar e desen una humanitat. Cor mil d'ualli
mer no deu es atribuir ni donar ni conegue
ala una q[ue]stio[n] delenera diuina. Conegut tractar
de necessitat en la poteia e en la actualitat e en
la possibilitat e en la [illegible]possibilitat.

Ordenat pare q[ue]l a q[ue]l sever sia de nulla sua
relatiu. Cor lo uir subre [illegible] en
la una anima [illegible] es per d'esser
en les causes d'es bon e necessitat. lo q[ue]l en
seramer sever cone es sever en [illegible] causes la q[ue] sensu
alitat e entellectualitat. Cor p lo cor necessitat se deue
sever en sensualitat e en entellectualitat cone q
ho ense e tracte d'necessitat sensualmer e entelle
ctualmer. lo q[ue] enbramer sever cone es sever subre
nul causat les q[ue]ll son poteia actualitat possibili
tat e possibilitat. Cenclet carer sever se deue
seguen en q[ue] pairz carer sensuall e carer entual
lectual. pa lo sever se deue q necessitat es en es
sensualmer e entellectualmer. pa lo en les causes
a son subiect a necessitat e en sensualitat e entellectu
alitat. Qui en la carer sensual cone q en les causes a la
necessitat es la necessitat auer forma sensual. e
en la carer entellectual. cone q en les causes a la ne
cessitat es p una necessitat forma entellectual. On
co ayso sever sia enaci. doer cone q p q les causes
carer an necessitat sensual e les ales entellectual
a poteia e actualitat e possibilitat e possibili
tat se deue es[er] sensualmer e entellectualmer.
On pa lo sever se cone q les umes q[ue]l tuges sien
sensualmer e les ales entellectualmer. On es
tuy causes en les q[ue]ll es sta les causes q son d'ecessi
ta poteialls e actualls e possibolls e possibolls. Hi uer
ho a d'la una amor auer enamorar le meu
en. Cor saber sever q al fer necessitat causa les
q[ue]a cone es la forma q es ta poteialmer en
la maria del fer e q[ue]a possibilitar p la q[ue]l pusca
auer en acti la forma q es ta poteia. Car si le fer
sever necessita cone es la forma q es ta poteia
e si no auia le fer sever possibilitat e adequesta
forma d'poteia en acti. possibol causa sia q[ue]l
art d'ferreria. Chomo sever en les arts e en
los obrat les unes causes les sien d'necessitat e les
ales no. les coques q[ue]l sien. son sever d'necessitat
se sever q[ue] a dauir auc dir. enso q deim q art no por
es[er] sens q la forma no sia pamer poteialmer e
q lo maestral naja cone es la e aperfeccionar. les al
tres causes no son sever en les arts d'necessitat
es co lo maestral no obra soluntariamer ni es[er] en la
obra. ans co al fer a q[ue]l possibol causa q no obre d'a
art. oluer possibol causa q falsa q[ue]l forma al uula
fer cone es e espusa. Chumil sever de necessitat
causa es sever q[ue] fer e la coutell q[ue] aja mar
cayol e tenaies e enclum q lo couper oluer pla q[ue]l
fer es d'necessitat causa q es sever q[ue] es[er] falsa
lo couper oluer pra a[ss]a pla la causa final e la q[ue]l
fa al couper forma d'couper e ala pra forma d'es
pada. Cor si ayso no era enaci. possibol causa sia
sever q fer e saber si pogos sever forma d'couper
si d'espada. qual co ala forma pamer en imagi
nacio e co a aparelamer del maestral e de en obra
e d'ler ales ajuer. E q[ue]l sabia forma e endar ab
la causa final. aleres sever possibol causa al ma
estral q nul d'los o[illegible]. Qui sever ho al sogz
tort la ma co[illegible] e tor le meu he. Cor saberz

sever. ¶ En la maria sensual elemental necessita cau
sa es q̃ hia en ela forma potencialmẽt ⁊ actualmẽt. Cor
si forma no ha en maria potencialmẽt ⁊ actualmẽt.
ipossibol causa hia q̃ forma fos en maria elementada.
Cor p̃ forma nos fos potencialmẽt ni actual la ma
ria nos poyria alterar ỹ. s. forma a ale ni ne auria
forma. ¶ Oviel sever en la maria les unes causes s.
hi son d'necessitat ⁊ les altres no. Les causes q̃ son d'
necessitat es sever. generans ⁊ corrumpens. Cor en ale
maria ipossibol causa hia q̃ nula forma fos engen
rada ni corrumpuda. Cor p̃ la maria no saltat la for
ma no saltaria ⁊ p̃ forma no saltas sever forma
sia durabla. Laue maria sever q̃ no cau en ma
teria d'necessitat es ab cō la pessa del fer. ala q̃l no
es causa necessaria q̃ ela mezcla forma sensual
ess forma d'cruzel o despada. Cuar es sever cau
sa ipossibol q̃ negun d'maestr la pessa del fer p̃
cō adur d'potencia en actu forma d'cruzel ni despa
¶ Vemd sever en la maria les unes causes hi son
d'necessitat p̃ s. maria les altres p̃ alc. Cor la maria p̃
les q̃ls formes d'nostres alers son generatz ⁊ corrom
pers no es segon la maria p̃ la q̃l formes d'animals
ni formes d'mineralz sever son engendrades e quan
pudes. E ayso q̃ dis sever es sever p̃ les formes q̃ nos
tres ess d'necessitat es maria miraculosamẽt ab
cō restituir les morz. Cor necessaria causa es ala
maria q̃ reteba ni obedesca forma q̃ sos semblantz
talla q̃ no sia segon cors natural engendrada en la ma
ria. ¶ Sever al q̃l dian les mestres ⁊ los mestres
mechanicz vos saberz sever q̃ en forma sensual cau
sa forma ⁊ actu ⁊ possibilitat ⁊ ipossibilitat d'neces
sitat segon q̃l cove o descove. ala calitat ni ale
mater p̃ la forma sensual. Cor d'necessitat es
sever segon cors natural q̃ ai forma q̃ sia actualment
sia estada de nat forma potencial generativa ⁊ q̃l sia
d'nat forma potencial p̃ corrumpre. Cor si a q̃lla pos
sibilitat no fos forza ipossibol q̃ forma fos generada
ni corrumpuda. ¶ Vemd sever les formes p̃ s. maria
venen en ess d'necessitat p̃ cors natural ⁊ p̃ ale maria
venen en ess p̃ necessitat forza cors natural. la maria
segon la q̃l sever venen segon cors natural es an cō for
ma q̃ sia engendrada o corrumpuda p̃ la natural d'on se
dis se es la maria. la q̃l si mou a engendrar o corrum
pre forma d'animal o d'nostre able segon cors natu
ral. On vers a q̃ls formes sever cove q̃ si mudan
necessitat p̃ q̃ la maria sia en dieslada a cels a
engendrar o a corrumpre. Cor ipossibol causa es sever q̃

forma pusca obrar p̃ si solament a son subiet apa
relar d'engendrar cō q̃l cove la forma. ¶ Laue maria
p̃ la q̃l sever forma ne d'nes alterar en la maria forza
cors natural es sever p̃. s. manes. la p̃ma es sever cō p̃
una obra miraculosament maria no por obrar ave
ne a corrumpre la forma q̃ nos nos mudarz. Aysso de
sy sucitar morz. o d'delur la forma actual d'q̃l q̃
causa sia. La segona maria sever d'necessitat la q̃l
ne forza cors natural es cō ale fer d'necessitat es tot
la maria obligada a recebre forma d'cruzel o despada. D
q̃l mida p̃ q̃ sia forma acte ficalmẽt. Cor ipossibol cau
sa es sever ala maria del fer q̃ pusca uedar al fer q̃
noli do q̃l forma cruzil pusca q̃ naia a patrelamẽt.
Quel sever vos q̃ premeditat malesatz e p amor
menamoratz. Vos saberz sever q̃ ala causa final
necessaria causa li son sever potencia actualitat
e possibilitat e ipossibilitat. Cor si a q̃ls. ni. cau
ses eren sever pudes ia la causa final sensual no
auria possibilitat q̃ fos en ess actualmẽt ni poten
cialmẽt. Cor p̃ son subiet no fos ipossibol causa hia
q̃ fos la causa final. ¶ Oviel sever les unes causes
son necessarias e ala causa final e les altres no mas
en ela d'necessitat. On les causes q̃ son sever ne
sellaires ala causa final son sever les ni causes
de ela respon a calamẽt les q̃ls. ni. son sever lo
gedon e la maria e la forma. Cor p̃ q̃ls ni. es
sever possibol causa ala causa final es en ess e si
ne a q̃ls ni. ipossibol causa hia q̃ fos en ess. Cor
no hia p̃ q̃ fos ni no hia en q̃ fos. ¶ Les causes q̃
no caen sever en la causa final d'necessitat son
sever aysi cō calar a cruzel e mudar a madre. Cor
q̃lla sever q̃ cruzel sia fever p̃ calar e mudar p̃ a
mar. lo cruzel cō cala e la madre cō mud no o fan de
necessitat. Cor si lo fayen no se lauza lo cruzel d'
en lai ni madre d'amar. On cō ayso sever no sia
engendrador possibol causa es al cruzel no calar
e a l madre no amar. ¶ Poder sever sab vers fortz
fortz sab vers poder. Vos saberz sever q̃ en lo fer
del enteu actual. potencia e actualitat e possibi
litat e ipossibilitat en alcuna maria hi caen d'
necessitat e en ale maria no. On en la maria
on hi caen d'necessitat es sever aysi cō an. p. amor
d'necessitat li fo q̃ cuar q̃ amas fos la mor pote
cialmẽt. p tal q̃ possibol causa fos a cel q̃ la amor
fos actualmẽt. Cor ipossibol causa fora sever q̃ la
amor pogues es dezeyre en ami si p̃mamẽt no fos
en potencia. Laue maria sever segon la q̃l no es po

IIII

ſtēra ni actu ni possibilitate ni impossibilitate cau
ſa de neſſitate eſt ſcīr aīa cū am· p· amāt· q̄ no
eſt la amor q̄ a de necessitate cor possibol causa hoc
no amat. Cor ſi de necessaria amatia aurīa puīa co
ſtēra uolētate · ayso eſt ſcīr causa īpossibol
necessaria causa eſt ſcīr· q̄ possibol causa ſia amor
ala aīa· q̄ remēbra · entēt · uol ūa dāmēt alaīa
causa · Cor īpossibol causa eſt puīa dāmor en aīa
q̄ ſia ūa dāmēt remēbrāt nientendēt ni uolēt
alaīa causa On cū ayso ſcīr ſia enaī dēt possi
bol causa eſt de necessitate aīa auīr p· q̄ ūa dāmēt
ſia remēbrāt · entendēt e uolēt · mas cū la aīa no
remēb· ni entēt ni uol ūa dāmēt alaīa causa · a
dēt ſcīr la possibilitate q̄ a en amar no hi eſt de ne
cessitate Cor possibol causa hoc de amar o amar
ſo q̄ la memoria remēbra · entendēt entēn · e
la uolētate uol fillamēt · ab defillimēt · la causa
remēbrada · en esta · Oc ſcīr īpossibilitate
alaīe ſue gadet eſt de necessitate · alaīe ſo en la
memoria remēbrāt · en lentendēt entendēt · e
en la uolētate uolēt · Cor la īpossibilitate eſt ſcīr
de necessitate a dēt eſt cū la aīa remēbrāt · entē
nēt · e uolēt · ama · Cor īpossibol causa eſt en aīa
puīa mēt dāmēt · p· q̄ la aīa remēb · e entena · e
uila alaīa causa · la mēt mana aīa q̄l īpossibi
litate no eſt necessaria · eſt ſcīr cū la aīa ama · al
ama causa · la q̄l amor no eſt de necessaria p ſo en
eſt ab ſtāca uolētate · p la q̄l ſtāca uolētate · e la
aīa possibol causa d amar en · 2 · cepī · ſo q̄ ama
en alē cepī · Oc ſcīr dō a· ſors tota nīl ſol
lacio · e cor lo nīl ſolat · cor ſallet ſcīr · q̄ maria
entellectual eſt de ueſida en · iij · partz · la · ſ · eſt
ſcīr maria elemētal la q̄l eſt apelada ordinal mē
ria p ſo en puīa d forma · la ūr eſt ſcīr maria ſpī
al dei cū dalgel · e dāmīn · mocnal · On enaī ſcīr
cū maria entellectual eſt de ueſida en · iij · partz · e
enaī ſcīr necessaria en · ſ · mana cau en la pote
cia · e la actualitate · e la possibilitate · e la īpossibi
litate · e en alē no · Con potencia · e actualitate · e pos
sibilitate · e īpossibilitate · en eſt ſcīr d necessitate en
maria elemētal entellectual · a dēt eſt ſcīr de
necessitate q̄ la forma ſensual ſia puada d la ma
ria · cor īpossibol causa eſt q̄ potest eſſ entellectual
auēt forma ſensual · e cū necessitate ſcīr no cau
en la potencia · ni en la actualitate · ni en la possibi
litate · ni en la īpossibilitate · en maria entellectual
a dēt eſt ſcīr possibol causa a hom q̄ no ſia remē
brable · ni entendable · ni ſtrable d maria ensſensual
ſi no tā ſolamēt d maria ſensual · Oc ſcīr dō d la
maria entellectual ſpiual en · ſ · mana cau en la
necessitate · e la potencia · e la actualitate · e la possibi
litate · e la īpossibilitate · e p alē no · p la mana ſcīr
en hi cau necessitata · eſt ſcīr aīr cū en ſen ap
chel · e en la aīa dada · a dēt necessaria causa q̄ la
forma ſia en la maria actualmēt · Cor īpossibol
causa eſt q̄ ſia potencialmēt · e la mana en no
cau ſcīr ūpossitate en maria ſpiual eſt ſcīr en
ſen anchel al q̄l no eſt necessitate q̄ ūa forma
potencial · o forma ſensual · e mal ſcīr · possible
en tots tēps · voſ ſaber · ſcīr · q̄ cū hō ētra d forma
entellectual · q̄ en · ij · manēt · ne cove hō ētrar
d necessitate la · ſ · cū hō ētra d forma q̄ ella po
tencialmēt en ſon ſobſ · aīr cū forma d cuigel
en poſſa d ſtāy · e aīr cū hō ētra d forma q̄ ella
actualmēt en ſon ſobſ · aīr cū la forma d ſen
anchel q̄ no eſt la forma d ſen Gabriel · On cū a
ſo ſia enaī dēt ſcīr · a ſaber diuſtrar eſt ſcīr
q̄ necessitate en · ſ · mana cau en la forma p pote
cia · e p actualitate · e p possibilitate · e īpossibilitate
· e p alē no · Con d necessitate cove eſt ſcīr
la forma en potencia eſt ſcīr p tal q̄ puſca eſſer
actu · p tal q̄ la maria ſia ſenſada · e d mostrada
Cor ſi ayso no era ſcīr d necessitate en eſta ma
ria · īpossibol causa ſia q̄ foſ nula maria ſenſa
da · a tal cū no eſt ſcīr d necessitate q̄ la forma ella
en potencia · a dēt eſt p no d la possibilitate q̄ hō a
q̄ no pu alaīa forma ſensual d ſa actualitate
la q̄l poſſeex en ſon ſobſ · ſensualmēt · Ala for
ma entellectual ſpiual ſcīr · a necessaria causa
hoc eſt q̄ tota ella ſia en ſon ſobſ · actualmēt · p ſo
cor possibol causa hoc eſt · eſſ en actu actualmēt · p
ſo cor hoc causa īpossibol eſt potencialmēt · en ſon
ſobſ · mas no eſt ſcīr causa necessaria · a la forma
ſpiual q̄ ſia ſenſada ni q̄ ſia en potencia · Cor ſi ayso
hoc era d necessitate ſia forma corpual corruptible
· e ayso eſt ſcīr causa īpossibol · Singular ſcīr
q̄ hoc podoſ · Cō la causa final entellectualmēt
ſe deue zesta en les causes elemētals · en entellec
tals · e en les causes ſpiuals · payso ſcīr ſe deuen
la causa final entellectual en · ij · manēs ſer a ſab
elemētal · e ſpiual · On cū ayso ſia enaī dat en · ſ ·
mana eſt la causa final necessaria · en la natura ele
mētal · e en alē no · E en · ſ · mana eſt ſcīr la cau
ſa final d necessitate · e en alē no en la natura en

mental. ¶ On la causa final es necessitar sy en la elemental materia essencialment, abdos es sy la forma perpetual necessaria ala materia per la qual pot rebre forma e corrompre la forma actual segonda. On apres sobiol causa es q̄ la forma actual sobredita sia en la possibilitat q̄ la forma perpetual a devenir en actualitat. Emperaxi com la causa final no cau ne sia necessitat en la materia elemental. a dir es sobredit la forma q̄ es privada en la potencia e en la actualitat. aixi com la forma corporal de pan la forma ço es privada no es en potencia ne actualment en materia. per so es privada causa final al retornament del qual ella no a certa fi final per la qual retorn a aquell matex estament.

¶ On la causa final es sobre entellectualment en la materia spiritual dinecessitar. a dir es sobre aixi com forma entellectual a dinecessitar es actualment en materia actual per tal q̄ la forma e la materia sien vnum angel. e vna anima racional. no pusca de esser substancial per tal sien diuinalment concreades dela mia perdurable bonea. On la final rao sobredita per q̄ materia angelical no pusca dexar forma es sobre per esser comunalment coneguda la mia gran bonea per los angels. la qual bonea es possibol causa a esser coneguda plenerament per la materia no pusca forma. On apossibol causa sia sobre q̄ pusca materia angel pogues nos cremar per sobre la forma corruptable. Emperaxi la materia sobredita la qual necessitat no cau en la causa final es sobredit aixi com ala anima de pan. no es causa necessitant pendre en la anima de pan no es cada per tal pendre. ans com la pendre no fa de necessitat mal dinima volentat. On si de necessitat pendre una apossibol causa li sia dinima volentat. e pus dinima voler la sua possibol no auria possibilitat dexaltar ne valer per lo qual fos digne dela divina benaventura. Emperaxi del qual rebem gracia e benedicio totes coses. Emperaxi sobredit com es possibol causa ala materia elemental. per no es corrupta en si merceria ni deleix ni pena dessallia. axi so q̄ en ella se corrupta la forma sensual. Emperaxi sobredit es possibol causa q̄ anima dem sia alegre en si remembrant en son entendiment en sa voler. sos contrapunts e destruyments dela sobredita substancial. la qual no pusca de esser substancial. sallia sia apto q̄ en. i. temps pusca. i. remordiment e. i. entendiment e. i. voler. e en altre temps naya alegre.

¶ Emperaxi com los. iii. elements dinecessitar en possibilitar a ajudar. s. fe. esperança. Emperaxi sobredit es causa dinecessitar q̄ la anima sia. s. substancia entellectual. axi com ni figues nulles entellectuals. les qual son mentenyment e entenyment e voler. Emperaxi sobredit es causa dinecessitar q̄ anima racional pogues esser substancial sens esser ni figues diuisa. On en aixi sobredit es causa dinecessitar ligua e aplega e ponga en substancia corporal. Emperaxi es causa dinecessitar en anima racional mentenyment e entenyment e voler.

¶ On benaventurats nos sobredits. On la differencia q̄ es sobre necessitat causa a es entre la substancia elemental e la spiritual. es star. pus dela forma es diuinalment entesa substancia q̄da segons natura e la potencia es en la materia e sa forma. On la alegre segons q̄ fa dforma sensual se fa dins la materia. qual la alegre q̄ fa la forma entellectual nos fa dins la materia mal dinima. axi com la anima q̄ alegra la forma dels sentiments e dels entendiments e dels voler sens corrompiment dela substancia. la qual es cada e sempre a semblansa dels sobredits.

On es tractar dpuare en la potencia e en la actualitat e en la possibilitat e en la spossibilitat.

Cap. CC.
LV

Quel alt cercller noble sobre totes nobletats honrat sobre totz homenes qui saberz sobre q̄ puare se deu mostrar en. ii. parts. es dessabpuare general e puare especial. On puare en general no es sobre res. car nula causa agradeval ni substancial no por caber en ela ni por esser pela. e ayso es sobre puare on nula causa no aia sobsta ni ela no es a nula causa sobsta. la pua ao especial es sobre. i. dels. ii. comensalmens sens lo qual comensalmens maria no porta engendrar forma ni entendre. ¶ On com ayso sia cauza dels sobredits entenens parlar dpuare. la qual puare sobre por esser sensualment o entellectualment en les causes per les cals son fermes sensuals o les ales entellectuals. la qual puare sobre pusca en les causes en. ii. maneres. potencialment. actualment. possibolment. e spossibolment.

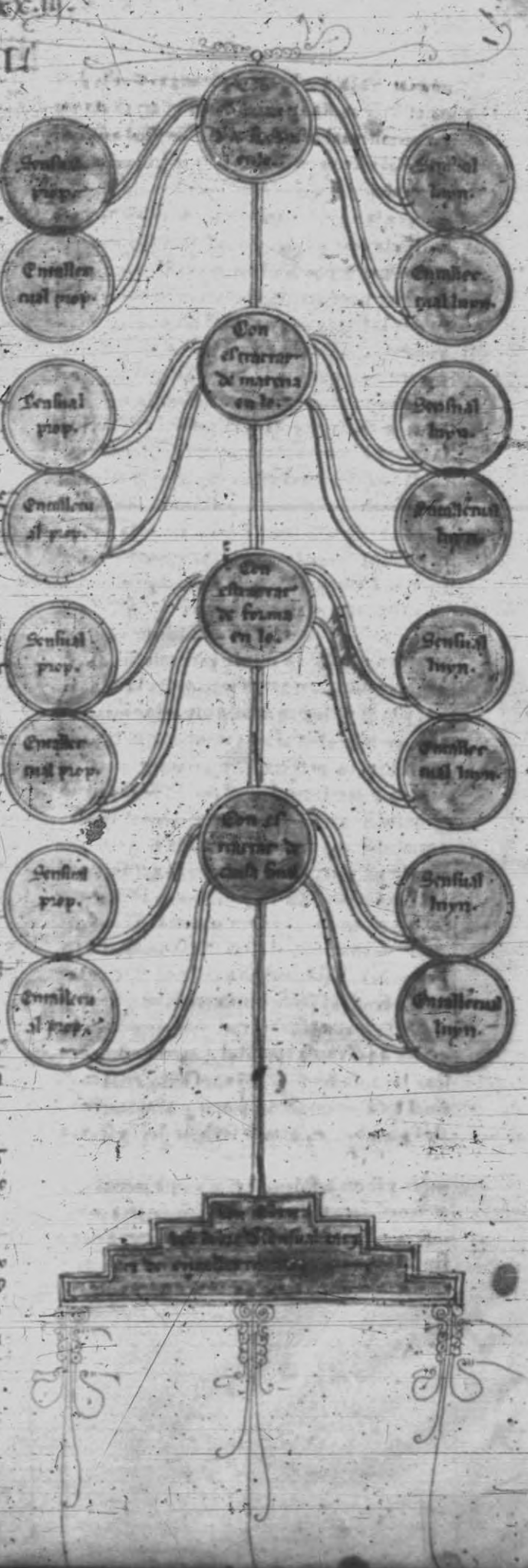
¶ Con puare sobre sia cognegut e ymaginat. general e especialment. pausse sobre q̄ nos entenguem puare en. ii. maneres. la. s. manera com es sobre en penmer general. laltre enstrament especial. los qual. ii. enstrament comens es segons sobre en les. ii. causes. so es a dir ab potencia e ab actualitat e ab possibilitat e ab spossibilitat. Oltre sobre. pus ayso qual son totes coses engendrades sensual cau puare per. ii. maneres. so es a dir en la potencia e en la actualitat e en la possibilitat e en la spossibilitat. car en lo subiet pusca la potencialitat. la cal so dela qual ella obra actualment

no can nulla ꝓuacio accidentalmẽt. ¶ Glios dꝰ. eternalmẽt entreue q̃ en la una ꝑsona subſtancia y una maſſa & forma. lo q̃l entrenyimẽt & conexença no es ſignificada & dinostrada ꝑ la una ꝑſona trinitat & ꝓuada & mostrada ꝑ la una ꝑſona acabadamẽt. Car ꝑ ſolament can ſa esleyer q̃ nulla ſubſtancia q̃ ſia auẽt maſſa & forma puſca es infinida ni eternal. ni acabada de cadamẽt diuinal. On cõ ayso ſia enapti q̃ en una ſubſtancia ſia ꝓuada maſſa & forma. doncs a q̃ſta ꝓuacio ſeyer no es a una ſubſtancia cauſa accidental. Car ſi ocupacio fos eſtuc q̃ la una ſubſtancia fos auẽt forma & maſſa. e ſio fos fora entenda crimenada. On cõ ayso ſia impoſſibol. doncs la ꝓuacio ſegon la q̃l ꝓua en nos forma & maſſa no es ſeyer en nos ni ſon offici. Eſta ꝓuacio ſi es ꝓuacio accidental en nos nul cop̃ re no fo. ¶ Co ſia ſeyer cauſa actualmẽt & no poſſeatalmẽt. q̃ en una ſubſtancia es ſimplicitat diuina. En la q̃l es impoſſibol cauſa cõpoſicio & accidẽt en ela. e es poſſibol cauſa actualmẽt es en ela la ſimplicitat eternalmẽt & infinidamẽt & acabadamẽt. ꝑ ayso ſeyer es ſignificar & demoſtrar q̃ ſo q̃ no es en una ſubſtancia. ac no es ꝓuar de la maſſa q̃ nul cop̃ hi fos. e nas es ꝓuar en ela en maſſa q̃ nul cop̃ noy fo noy es ne ſia. On cõ ayso ſeyer ſia entes e con ſo meſſa no puc ꝑ alcu maſſa parlar miſſadenos & nuil uiſtat. ꝑ ayso paſſia q̃ la una no do es acabat ſignificar cõ leyenyimẽt en entenc. ꝑ ayso ſeyer die es meſ parmules ꝑ ſuſanamẽt en eſtis q̃ oyes. e ayso ſeyer. ꝑ ſo con leyimẽt ou ſolamẽt & ſo ꝑ una cadamẽt parla ſolamẽt. maſ leyenyimẽt aperceb & entes ſuſanamẽt. ¶ Seyer dꝰ. ac ſos & ſers & fer ſens nulla alteracio e ſens nul muydamẽt. Vol ſaber ſeyer q̃ en la una ſubſtancia ꝓua deſalmẽt. ꝑ ſo noy es actualmẽt ni poſſeatalmẽt. Car tot es poſſibol cauſa actualmẽt lo ſeyer acadamẽt q̃ es en una ſubſtancia. ac impoſſibol cauſa es ſeyer q̃ actualitat ni poſſeatat ni poſſibilitat ni impoſſibilitat puſque es occaſio cõ en la una ſubſtancia aya nulla ꝓuacio dacadamẽt. noy puſca es nul deſalmẽt. ¶ Con lo uer ſuſpes ſeyer. pnuncia e diu q̃ en la una ſubſtancia ꝓua deſalmẽt e poſſeatat & maſſa e forma. doncs ſeyer. ꝓua en ſa pnuciacio ſenſual acadamẽt & ꝓua en la entencio eternalmẽt & en leyenyimẽt deſalmẽt. Car cõ ho diu q̃ en nos a nula ꝓuacio ſignifica la ꝑticula. deſalmẽt. On cõ ayso ſia en aci doncs mal es dit cõ ho diu q̃ en nos no a deſalmẽt. q̃ cõ ho diu en nos ꝓua deſalmẽt.

aual cõ nos parla de ꝓuacio. auẽ aci aparlar & parlam ſignifamẽt ꝑ ſo cõ leyenyimẽt. enter es. y. cauſa meſcla cõ eſſer en nos no es deſalimẽt q̃ en nos ꝓuar deſalmẽt. ¶ Ꝑ ſo ſeyer cõ en la maſſa elemẽtada. qui forma poſſeatalmẽt & actualmẽt ꝑ no de la generacio & de la corrupcio de la forma q̃ es en la maſſa. ꝑ ayso es dit ſuſanamẽt cõ ho diu & parla q̃ en la maſſa elemẽtal ꝓua acadamẽt. aual ꝑ ſo ſeyer cõ en la una natura diuina nocau nul deſalmẽt actualmẽt ni poſſeatalmẽt. ni ꝓua de la nul acadamẽt. ꝑ ayso es dit ſeyer ſalſamẽt cõ ho diu q̃ en nos ꝓua deſalmẽt & es malſdit cõ ho diu q̃ en nos no a nul deſalmẽt. ¶ Nos ſeyer ai ſers plaer de vos. nos plaers cõdiara de vostre mes amors. On fineder entallectual car puen dir ſalmẽt poſſeata & actualitat & poſſibilitat & impoſſibilitat. Con cau en el ſeyer ꝓuacio poſſeatalmẽt & actualmẽt. es dit ſeyer cõ del ſeyer q̃ es gramatge e logic al entallectualmẽt & no ſenſualmẽt cita de les artz q̃ ſab. remẽbrãt & entrenyt & uolent. Cõ fina ſeyer de gramatga remẽbrãt & entrenyt & uolent. adoncs ꝓua de ſon remẽbramẽt & de ſon entrenyimẽt & de ſa uolentat la actualitat de la art de logica. la q̃l art cita en ſon remẽbramẽt & entrenyimẽt & uoler poſſeatalmẽt. e cõ la art cita de la art de logica actualmẽt. adoncs ꝓua la art de logica de poſſeata en lo remẽbramẽt & entrenyimẽt & uoler. e cõ es ſeyer poſſibol cauſa q̃ ꝓuacio cit es en lo logic e gramatge. adoncs es dit cõ ap. gramatge e logic. al q̃l es cauſa poſſibol ſaber la art ꝑ habilitadamẽt. e cõ es dit ſeyer la ꝓuacio ap. gramatge cauſa impoſſibol adoncs es ꝓuacio impoſſibol cõ es la art actualmẽt. Car impoſſibol cauſa es ſeyer q̃ en ꝑ. no ſia gramatge de mẽt q̃ es gramatge. ¶ Glios dꝰ en la maſſa entallectual can ꝓuacio poſſeatalmẽt & actualmẽt & poſſibolmẽt & impoſſibolmẽt. Con bi can ſeyer poſſeatalmẽt & actualmẽt. adoncs es dit cõ ala maſſa entallectual la q̃l es ſobira al remẽbramẽt & leyenyimẽt & uolentat q̃ en ꝑ. gramatge & en la art de gramatga. Car cõ la maſſa es ſobira actualmẽt ala art de la gramatga. adoncs ꝓua en la maſſa remẽbramẽt & entrenyimẽt & uoler de la art de la logica. ala q̃l es la maſſa ſobira poſſeatalmẽt. e ꝓua la poſſeata de la art de gramatga. adoncs cõ la art es actualmẽt. e cõ la ꝓuacio es ſeyer poſſibolmẽt. adoncs es cõ ala maſſa entallectual es poſſibol cauſa habilitat &

innouar et dñmar la art dñmanga. E cō la pua
cio es dcer causa ipossibol. adoc et ari cō ala ma
cia entellectual ala dl et causa ipossibol au pua
de remebrmer et entendrmer et uoler potencialmer
e actualmer. Cenol dcho entellectualmer entre
uie q en la forma entellectual cau puare dcer ala
ber q ela pua p. uij. maneres. so es p potencia et p
actualitat et p possibilitat et p ipossibilitat. Con
pua dcer p potencia. adoc et ari cō del hom dmanga
on pua la forma potencial. la dl era en el cō no era
dmanga. E cō pua la actual forma adoc et cō es
manga et no logic. la dl form dlogica pua en el
actualmer. E cō la puare es dcho possibolmer. adoc
et ari cō alg̃matge al dl es possibol causa oblidar
la forma dla art dmanga. E cō es dcho la puare
causa ipossibol. adoc et ari cō a form entellectual
pua dmatia entellectual. la dl matia entellectual
no posa es en esp sener forma. ari cō la forma
no posa es dener la matia. Poncar dcer ple d
mer uos dabetz q la causa final entellectual ca
da. cau p. uij. maneres en puare. so dl es uij. no
mes dcho potencia. actualitat possibilitat ipossibili
tat. Con cau dcho la puare potencialmer. adoc
et ari cō uincar en art dlogica. Con la causa fi
nal p la dl es logica acabada es pacabar uincar. On
cō p art logical et acabada uincar. adoc es puar
so q dabar era potencialmer en uincar e no era
acabada p art logical. E cō cau dcer la puare
actualmer. adoc et dcho la causa final puada
actualmer. ari cō uincar inorada p art logical.
opinar ho p art logical es uer so q es falz et es
falz so q es uer. Cō la possibilitat es puada. es
dcho ari cō an. p. a. inora uincar la dl es en
argumetamer. al dl es causa possibol q sia
puada del. q ala inorancia en la dl es. E cō la
causa final es dcher causa ipossibol q sia puda.
adoc et ari cō al fie del cher. et ala forma et ala
matia a q es causa ipossibol q ayen acabamer
dens la causa final. Cenol dcher en la causa
final les .v. causes hi pucen p acabamer el es
ales p defalimer. E ayso se deue dcher q so era
cabamer es dit prop a actualitat q no es defali
mer. pso cō defalimer es dit prop d potencia q no
es actualitat. On p ayso dcher cō quazi acostu
mer a en fir acabamer et actualitat q no a en
fir defalimer et actualitat. E cō mayor acos
tumer a en fir defalimer et potencia q no a en
fir acabamer et potencia. p ayso dcher les causes q
fan puar la causa final acabamer son et mene
defalimer. E les causes q fan puar la causa fi
nal a defalimer son acabamer. Con cō uincar
es dit actualmer en lo remebramer et entendrmer
et la uolentat del hom. adoc acabamer pua al
remebramer et entendrmer et uoler defalimer;
la a defalimer dcher esta potencialmer en lo reme
bramer et entendrmer et uoler. E cō falsetar esta
dit actualmer en lo remebramer et entendrmer
et uoler del hom. adoc defalimer pua uaner de
remebramer et entendrmer et uoler. la dl uincar
esta dit p acabada potencia en lo remebramer et
entendrmer et uoler. Aficion dit dcher dit rem
mischmb es a ondes d pietat et d pdons. el es dit
amador d uincar si la uol acabar. conue dit q aja
conuersa en dl mana es deuene en puare po
tencia et actualitat et possibilitat et ipossibilitat. E
conue q aja fe et cenda en les causes q son possibol
en les causes offices et duses. Con si ho no esta
ua uincar p possibilitat puada fia en la memori
et en lentendrmer et en la uolentat la una et la car
rere et la mana p la dl es acabada uincar. Cer si
ho dit uol es enfaderz si uos detz auer es o no. Si
ho dcher pua d lo remebramer et d son entendr
mer et d son uoler possibilitat. la dl hom a cō
cau q uos detz en es. ja dit sens cerner e sens
afimar a dita possibilitat lo remebramer ni l
entendrmer ni la uolentat no porian en fer si
uos detz es o no. Con ipossibol causa es ala dit
una q ense nula causa desdene et negar possib
litat en so q en sen. Con ho dcher pua possib
litat d son remebramer et d son entendrmer et d
uoler afimar ipossibilitat. La actualitat et la po
tencia et la ipossibilitat meyns conen inora. car
en aquest cas les homes son enfaderz en les causes
sensuals abuzita corporal. en aquest entendrmer en
fen abcerner et abafimar possibilitat. car en aquest
cō p puare d uzita sensual ho es inorat color. E
aquest p puare d fe en les causes possibol es let
tendrmer inorable d fantasia et d uimer. Si dcher
al dl una e uene los meus pedmer et los meus re
membramer. Con ho inora possibilitat. adoc es
deue la inorancia p mo d la puare q la sua ma a
d remebrar et dentendre en les causes q so potes
almer o actualmer o ipossibolmer. E ayso dcher
cō es tes causes son puades d la ymaginatiua.

esp̃uada la aũ d' fubicacio ñ d' conexeſa. la q̃l fu
ficiẽto ñ conexeſa eſ atribuda ſeyr̃ co ho a eſtuy da
mẽt alef cauſef poſſibolf p̃poſita ep̃ actualmẽt
ñ p̃ipoſſibilitar: (Iolifteell ſeyr̃ iofq̃l deſcen
enuñ ghoſa entrar. a q̃l ſeyr̃ no uole actinar lo
rrmẽbramẽt nil entrenymẽt ni la uoletat d'lur
aũ a poſſibilitar. enal afinẽ la ipoſſibilitar. e
p̃ſo ſeyr̃ co p̃ue poſſibilitar d'lur aũ ñ afinen
la ipoſſibilitar: p̃ayſo no poẽ uenjr a conexeſa
d'la nũ ſeyr̃ entrar. la q̃l conexien ſi lur rmẽbra
mẽt ñ entrenymẽt ñ uoler actinare a afinar
poſſibilitar. Car afinar poſſibilitar eñ ſtamen
ſi eſpoſſibol cauſa q̃ uñ ſiſla diuyna ſia excuſar
d'ſdmetre no. E enſcara a gſta poſſibilitar ac
tuare la conexeſa q̃ p̃uira dels. la afinare d'
poſſibilitar: (Enayr ſeyr̃ co eſ cauſa ipoſſibol q̃
ſdmet monumẽt ſe p̃ñ mudar cauſ d'ploe enair
Enayr ſeyr̃ eſ cauſa ipoſſibol q̃ q̃l q̃ afinen eſ
cauſa ipoſſibol q̃ uoſa aiatz p̃ſa cur. p̃ue entre
la nũ encarnacõ. mas ſi eſ afinare la poſſibili
tar a dcr̃ p̃ue enſcara ſi eſ uirne no. q̃ uoſ ſiatz
encarnat ni auſtar ab natũ humana. Eñ co uiſe
ſoyr̃ ha enayr. doc̃ lo miſer. ondreſſmẽt. q̃ lie per
donar al ſhomẽt q̃ tanẽ infinit eſſeyr̃ q̃ uo ſoſſi
afinar aeſt poſſibilitar: p̃ eſal q̃ ab poſſibilitar ſien
enſtrader ſ ñ atribader ſ d'uitat. (Oiel ſeyr̃ q̃ auel
ſia donada ñ coneguda tota ſeya ñ tota uiue ſeyr̃
co uoſ ſeyr̃ certz en eſſ ñ ſolamẽt ñ nula cauſa
ni nula cauſa no auia eſſi no uoſ ſolamẽt. a
dcr̃ eſtem ſeyr̃ tuteſ cauſef p̃uader d'eſſ. la q̃l p̃
nauo ſeyr̃ ſi nũ en general. En co actualmẽt ſia
en uoſ ſeyr̃ actualmẽt. p̃ayſe ſeyr̃ p̃ue d'l uir
actbamẽt nolgtſ cur cuſ ſ ñ denaſſuir eſſ. E co
agtſ en rebut eſſ cuſ ſeyr̃ actualmẽt. p̃ue
d'lur d'ſdmẽt p̃uare en elef. la q̃l p̃uare eſſeyr̃
eſpecial. (On enayr ſeyr̃ co le uiſ actbamẽt ñ
la nũ ſeyr̃ excellẽt bonea ſia eſ operacio alef cuſef
rreſ eſ p̃cato. Enayr le d'ſdmẽt d'lef cuſef lo
q̃l an p̃ſimo rege eſſ leſtrunẽza a no eſſ er leſpuana
d'lur eſ. Eñ ayr co uoſ p̃ue actbamẽt leſſeyr̃
adiuſtad no eſ en eſſ ñ lef ſoſtenyz en eſſ. Enayr
lef p̃ue d'ſdmẽt eſdeuenẽt d'eſſ en no eſſ. Eñ ben
ue ſiatz uoſ ſeyr̃ dh. Eñ enayr ẽgenrare ni corropre ne
eſſ en ſiſla q̃ enal eſſ en ſeyr̃ia. Enayr ſeyr̃ en ben q̃ ſia
actualmẽt ſ gñ no eſſ en el corropre d'ſpetr actual
mẽt ma ſ potencialmẽt. la q̃l corropre eſ trar en ben p̃
rmalmẽt eſ ſcalpa eſdiuſguida en eſſ poſſeual. e lef
poſſeual eſdeue p̃ſer actualmẽt p̃ſcalpa actiuh. a dcr
eſ ſeyr̃ laſſ d'eſſ ñ uiſcellẽt. ñ d'p̃uare. a gſta ñ alau
ſor. d'uoſa ſeyr̃ nũ ſeyr̃ deus. — — —



CC
XXX

IIII

Ostla. ccc. xiij. distincio de la terra d'larbre de sensualitatz e de entellectualitatz.

Con el terme del fueg sensual e del fueg entellectual.

Hueus eternal sensi e sens[ual]
mesclamen aquel sieu sia denuncia gloria e lauzor per tots temps. On nos sab laiz q̄ dels .viij. cautz grazils es la .j. fueg del cel fueg, cone sol terme e parlar en .viij. maneras fueg sensual propri e fueg sensual lur. e fueg entellectual propri. e fueg entellectual lur. Les cals .viij. maneras sol fan a conoisser en .v. cautz en lo firmamen e en los vegetables e en los animals e en los metals e en los obres fayres artificialmen. Qui ce ayso sab sia en vos dreg enquant lo nier terme bramen e entendimen e la nim ymaginativa per .ij. maneras sensibles e per .ij. entellectuals conoisser lo fueg en los .v. cautz damun dichs. Ayso fait sol per al q̄ per co vengis a ssa conoissensa del fueg sensual mes sensiblamen e del fueg entellectual mes entellectualmen entendre.

Qui per sober co lo fueg sensualmen sensible no es dins nebla nada co lo fueg entellectual mes entendre. Per co per la nim firmalmen e mes quinea lo fueg sensual sia apelat per leuzen causa sensible e conoissable. e no es lo fueg entellectual aissi per nos conegut e entes per ayso sol se cone e primamen parle del fueg sensual q̄ del entellectual. Car lo fueg sensual es lo pus just estalo per lo cal lo nier entendimen cone pujar a entendre lo fueg entellectual. Quar sol dous al sieu vers nos plaer sia vers nos amors lo firmamen sol en quar lo ucem movable. uem q̄ lo sol dona lugor e calor. e ucem q̄ per les peiratz dels signes e de les planetes e per los vegetables e los animals e los metals. On payso fayre pesta mayna semeri lo firmamen fueg prop. Per co semeri fayre lo firmamen fueg sensual lur. Adoncs es apres co lo sol e pabdenca de la sua lugor sen denuzir los nier .iiij. entendimens sensuals mes. les cals conoissen sol sobre feyres plomosimes del firmamen q̄ fa es en absencia la ter pladen del sol a nim nostra corporal.* Lo fueg entellectual prop es sol la mana e les .xij. peiratz q̄ suzauerz donades als .xij. signes e ales .xij. planetes pla sol mana e .xij. peiratz se co pen a fengir es el cuirope los cautz elementatz. pla sol mana e .xij. peiratz es dabada la aer d'alfomiza. en la sol fayre los homes q̄ son estrumens morals de fueg entellectual lur. Le sol fueg entellectual lur. es sol fayre los aucers car e fayre lo firmamen e [illegible] peiratz e per so fa cenel .xij. peiratz del .xij. signes e planetes temtas e fayre nos e signes e planetes temtas e fayre nos e colericas e abstractas cum es dit apres en cest play.

Con sensualmen sima se lo mon entre del sol e de les estrelles e sens la calor e la spladen del sol. per ayso es dit lo firmamen e esta mana sensual prop. Per que es dit sensualmen se sima entre es entre les estrelles e la absencia del sol per ayso es dit lo firmamen per esta mana sensual lur. Per comunamen es semnat per los signes sensuals e entellectuals. Per co es dit sovent q̄ la car de lo firmamen e les cauzes celestials es entellectual prop e so pus con la nada d'los cautz celestials no la sentim en el sinal q̄ lay entremen. aquel cuer q̄ la sentim en los cautz elementatz. Per la rao sovent per q̄ apres las nos entellectual lur es pus en nos entremen pus d'vers fueg sensual. Per co ayso sovent sia cum dit lo nier entendimen comensa a pujar del fueg sensual prop al fueg sensual lur. e del fueg sensual lur puja al fueg entellectual prop. e del fueg entellectual prop puja al fueg entellectual lur. Adoncs pdurable entrem trobe lo fueg prop en los negetables es sol la flor e la espiga al fin q̄ nos es. Per lo fueg sensual lur es de la rayl dels arbres e la semen q̄ so a mes dins la fin. la q̄l rayl o aaq̄l semen fan a nier sens semni les bragues e les flors e les espigues sobre la fin. Lo fueg entellectual prop sol es nada al fin engenrem los negetables. e fa aisi nos sabs arbres mes bragues e fules e flors e fruzes e fa les semen dens la fin mes raysis e pueys fules e pueys fruzes e fules es gruans bragues e espigues e fules e gus. e fa es devenir les flors e poscna en acm. e per germanar e per corrupcio les fa es devenir d'acm en poscna. Per lo fueg entellectual lur es sol la mia gluosa bestena q̄ auzes cobinada en mana e en dispesire es fa germanar e corrupcr los negetables per cos nadal sol es devenir nada. Per so q̄ es dit sol q̄ la flor es sol germanada es fueg prop es pus en negetables los semis abstracta dins nal. Es per q̄ es dit sol en les semes al fin dels fruzes la fin sol fueg entellectual lur es sol fayre pus en los abstracts a nier semis sensuals q̄ son amagades dens la fin. Es ab q̄ es

dita sforç natã entallcnual prop. es sdy pso cõ la
entencõ en los vegetables & p ela son gouãnats e cõ
rõputs. E so p q es dit sforç q̃ nos sers faedõs entalle
tual hũy. es pso cõ nous sens mals q̃ entre les
bre nasẽ & ans q̃ natã & pare nasẽ & faedõ d'nasẽ
Dios sdy dy q̃ sers simpla nasẽ sens mula. cõpsits
en los aills & pels sforç es dmes les faedõs en vij. manes
les sals son faedõs sensual prop. & faedõs sensual hũy.
& faedõs entallcnual prop. & faedõs entallcnual hũy.
lo faedõs sensual prop es sforç lo masse & la femila
a engẽdrar sensualmẽt fill ofilla. lo faedõs sensual
hũy es sdy cõ la causa engẽdrãda nacessaria a q̃l
fanc en nẽt d'samare. o pol en closta dos. Lo fa
edõs entallcnual prop es sdy natã la q̃l natã es dme
sida en vj. parts. natã corporal e natã spũal la
corporal es sdy nasẽ q̃ engẽdra e corrop forma corpo
ral. la natã spũal es sdy dnima sensual q̃ fa es
lo cors del aill mouable & sensible dels v. sdys cor
porals. E natã dñgel q̃ fa a dẽ fer be. & natã ha
bolical a fa a dẽ fer mal. lo faedõs entallcnual
hũy es sforç la uen ghosta bestnca q̃ fa de les a
mes cors de q̃ y ens ala uen ghosta dret natural
ghosta mesericordia & al nre hõnar acabamẽt & ala
uen ghosta sancta. Go p q es dit sdy a lo masse
e la femila son faedõs sensual prop. es pso cõ
sensualmẽt nen hõ. lo infante q es nat d'la feme
la engẽdrat en cla p masse. E so p q l'infante no
nasc ol polso en la closta son dits faedõs sensual
hũy. es sdy p so cõ es sensible gouãnat q̃ur fa
edõs sa parele a es engẽdradors dales aills q̃ pos
sualmẽt conesse aco en els. E so sdy p q natã cada
es dita faedõ entallcnual prop. es sdy pso cõ na
sẽ engẽdra o corrop los dmjbus sensuals o entall
cnuals. los sensuals sensualmẽt. los entallcnuals
entallcnualmẽt. E so p q nos sdy sers dits faedõs
entallcnual hũy. es pso cõ nos sers faedõs d'nasẽ
& d'sers los aills engẽdrats e corrõputs p nasẽ.
Ve nos sforç sdy cors uene. hõne sforç sdy cors
hermẽt. nos sdys sdy q̃ es hõ sens d'faedõs en
los mentals q̃ a dẽ entre hõ vij. faedõs. faedõs se
sual prop & faedõs sensual hũy. & faedõs entalle
tual prop & faedõs entallcnual hũy. lo faedõs
sensual prop. es sdy apti cõ lo fer q̃ tala. o la sal &
sala. o lo ayerache q̃ alegs. o la caramyda q̃ fa mou
er la agulla lo faedõs sensual hũy. es apti cõ lau
e langẽt q̃ fan los homẽs e balar gral cõ pulque
au aur & argẽt & dmj. Lo faedõs entallcnual
prop. es sdy nasẽ p la q̃l los mentals son engẽdrats e cor
rõputs. sforç q̃ los elemẽts prẽ ũtur & endurissẽt
p los signes e p les planetes q̃ engẽdrar & acabar
los aills. E lo faedõ entallcnual hũy. es sdy la nas
bestnca dugna. q̃ a donada a nasẽ ũtur e apte
cõ los mentals sengẽdrar & corrõpre p ela. Go p q
es sdy los fer & la caramyda & lo mayache & la sal
apelat faedõ sensual prop. es sdy pso cõ los ss
& sensualmẽt. E so sdy p q laur & langẽt. e
laser & es dit sensual hũy. es pso cõ sen & ba
lar hom sens q̃ hõ no sab si pora pruenir a q̃l
efet q̃ enten ni dmana. E so p q natã es dit
sdy entallcnual prop. es pso cõ natã es la me
na d'la q̃l se engẽdrats los mentals. E so p q nos
sers apelat faedõ entallcnual hũy. es sdy pso
cõ nos sers sdys cors & sos ans q̃ negu del aill
faedõs. esplador d'tots esperits & lugor d'to
es lugors. En la obra feyta artificialmẽt entre
ne faedõ en dues maneres. en y obra artificial
entre hõ faedõ sensual prop. & faedõ sensual
hũy. & faedõ entallcnual prop. & faedõ entalle
nual hũy. lo faedõ sensual prop es sdy lo maest
d'fa la nau. E lo faedõ sensual hũy. es sdy lo ma
est q̃ a feyta la nau. & hõ pla figũ d'la nau sdy
lo maest lo q̃l es ablest a la usta corporal. E lo
faedõ entallcnual prop. es sdy natã la q̃l ab
to cors del maest q̃ fa la nau. & fa al maest re
mobar & entẽdre & voler la obra q̃ fa. la q̃l na
tã es entesa corporal & incorporal. en corporal sdes
la elemẽtal & fa lo cors del maest incorporal
sdes natã dnjm rõnal q̃ fa al cors aci monumẽt.
& li fa aci conexẽsa d'la arte d'la fusta. lo faedõ
entallcnual hũy. sers nos sdy & auers cada natã
corporal & incorporal. p la q̃l es la arte d'fusta
e del aills maests. Go p q es dit lo maest q̃ fa
la nau faedõ prop. es sdy pso cõ sensualmẽt
es usat e stant q̃ la nau. E so p q hõ apela lo m
est q̃ es ablest a la usta corporal. faedõ hũy.
es pso cõ la forma volanau q̃ hõ sens pusin ar
poral dona significant q̃ a faedõ sensual. E so p
q natã es dita faedõ prop. es sdy pso cõ es
en lo faedõ q̃ fa la nau. & lo faedõ es en cla
en so q̃ es cõposit d'natã corporal & incorporal.
E so p q es dit sdy q̃ nos sers faedõ hũy. es pso
cõ nos sers faedõ & cadõ d'natã q̃ a fayt
lo faedõ sensual prop. & lo faedõ sensual hũy.
es la manya sobsta a la arte d'fusta. E los sforç

a⁹ abstinencia ⁊ castitatz ⁊ humanal humanal humanitatz ⁊ largetz. Aquest sonc homes ⁊ aquestz son los alcs del fruchs del fruchs sensual prop. los alcs del fruchs sensual luxur. los alcs del fruchs entellectual luxur. E aysi es desenuolopat en los sensualitatz ⁊ les entellectuals en cal son en hom pode estar per totz los temps de sa vida en lo fruchs sensual prop. son los homes q̃ amen los plasers ⁊ los delitz del cors sensual: los q̃ls delitz ⁊ plasers uolen aquo q̃ pertanh a sentir ⁊ alegrament. E aquels q̃ non cren ni son cosentien en re sino en aquestz ⁊ cren ⁊ sencen sensualment. aquest son legit la enpriera del fruchs sensual prop. E on cove hom entre legir lo fruchs sensual prop. e no s'declina a seguir ⁊ a obrar en se cors ⁊ en son loc lo fruchs sensual luxur. ⁊ lo fruchs entellectual prop. ⁊ lo fruchs entellectual luxur. adoncs es denuncie los homes son per esta manã desordenada per cadens ⁊ culpables. los q̃ls d'son departimen es son per so cors hom es mes subiugat a fuzir ⁊ segir los alcs fruchs q̃ lo sensual prop. pren cen an major dignitat. entendimen cors ⁊ glos humil ab sa dreitatz a quest son amatz per la una e per la carrera del fruchs sensual luxur. so son los homes uana glorios: los q̃ls entren en aur fama ⁊ prenen plasers ⁊ uolen esser loatz ⁊ amatz per los gen. E on lengen fiatz nos son dig. cor los homes q̃ mantenen amen en uolen la carrera del fruchs sensual luxur. son reys ⁊ princeps ⁊ cosses ⁊ autz barons ⁊ cualeysc homes ricx. Cor nulls homes son no pot ben cosiguir esser loatz ⁊ honratz per gens. co son los fins senhors ⁊ los homes apodatz. On aquestz hoc aysi son per fenir mes per la carrera del fruchs sensual prop ⁊ del fruchs sensual luxur. e no son nulls alcs homes. On co uolo dir fia engan. dec celi an son major aparelamen co sien pus pendut e pus cosumptables homes q̃ nulls alcs homes ⁊ aysi merter plus ostis seyn. Aquest son q̃ tenen mestier per frevuentamen d'fruchs sensual prop. ⁊ del fruchs sensual luxur. q̃ no son del fruchs entellectual prop. ⁊ del fruchs entellectual luxur. aquest son los homes q̃ per fortimen ⁊ per sen son mieyns ⁊ fallidors ⁊ enganables ⁊ dunos ⁊ cosentidors. E cor aysi es deuc son pus cen en est mon es bo pus fortimen curos ⁊ mendable d'testimonis sensuals q̃ d'los entellectuals. Aquest son

a⁹ amatz los uiels amadors ⁊ studens. alcus homes son pasatz ⁊ acenuit q̃ an mes temps ⁊ pa diligensa mes d'lo fruchs sensual prop ⁊ d'lo fruchs sensual luxur. ⁊ d'los fruchs entellectual prop q̃ no an del fruchs entellectual luxur. E los homes aquestz son estatz los philazofs los q̃ls menan lur remembramen ⁊ lur entendimen e lur uoler dins .iij. enmenacos de les q̃ls es lo primes lo sensual prop ⁊ lo segon lo sensual luxur. el tercs lo entellectual prop. Aquest son remembramen nilen tendimen ni uoler dels philazofs e dels naturals no passana en acabadamen al fruchs entellectual luxur co fetna son los alcs fruchs ⁊ mon dels passatz son. ⁊ uenguc en lur remembrar ⁊ en lur entendre ⁊ en lur uoler. per los q̃ls entramen sabem son nos e mes coneguc dun d'cuno ⁊ d'restuno. e los alcs causes a⁹ per rayen ala una fe ⁊ ala una crenza. On benegen fiatz uos deuetz dir con pot esser los philazofs e los naturals entratz en lo fruchs entellectual luxur. al q̃l no conegutz la sua noblesa. per so son fortz enganatz ⁊ errats en la conexensa q̃ cuydatz aus acabadamen en lo fruchs sensual prop. ⁊ en lo fruchs sensual luxur. ⁊ en lo fruchs entellectual prop. Cor nulls hom q̃ aia noticia d'la nobla nacha del fruchs entellectual luxur. no pot aus acabada conexensa en nul alc fruchs. Deuetz ner dir a⁹ segon cora la una salut e cora la una oblatz. los quest son q̃ son uniuersables e per entrenet e per uoletos d'la celestial gloria. q̃ d'la uana gloria mundana. aquest son entre cen mes del fruchs entellectual luxur. q̃ no son son del alcs fruchs. los q̃ls entramen son diuisamen en .iij. manes. cor los uns homes son fenit del fruchs entellectual luxur. per fe e per ensa los alcs per nos e per amen e per plasos e per figuratz. los alcs son ne fenit per ⁊ per mons en semps. Aquest son a⁹ fenit del fruchs entellectual luxur. per fe e per ensa son los aquest q̃ an fe e ensa entos. sens q̃ no amen ne enten ni sabon en los alcs fruchs. e aquest son a⁹ fenit per mons e per plasions ne cellan re en lo fruchs entellectual luxur. son segon los homes entenutz a⁹ amar budana d'nos ⁊ d'subtilitat ⁊ d'plasos en lo fruchs sensual prop ⁊ en lo fruchs sensual luxur. ⁊ en lo fruchs entellectual prop. cor per la conexensa q̃ an son en los fruchs damun dits pensa lur mia conex per fenir nos e plasos lo fruchs

los altis d'los alcs del fruchs entellectual luxur. e aysi es desenuolopat en los sensualitatz ⁊ les entellectuals en cal son en hom pode estar per totz los temps de sa vida en lo fruchs sensual prop.

entellectual luy. Et dit hom̃es q̃ ensems fruen d'fr
ed'me en lo fazer entellectual luy. a q̃l son sos
los homes à pfeccion e p̃uen dmostr̃ lo fazer
entellectual luy acr en ser. e cõ acabat e cõplir
en tres uiatz e entorz acabamẽs. Con bons
ps fiatz nos sopem dy. Cor aq̃l home q̃ fruy me
del fazer entellectual luy q̃ dels altres fazers
aq̃l sy lo p̃udens e p̃dencias e p̃ misteri
drosers e p̃ humils e p̃ leyals p̃ amistz
q̃ negun dels altres hom. e p cõ ayso fia cauza dec
al uolmẽs fruyr sey del fazer entellectual luy
q̃ tirar d'negun dels altres fazers. segon sey cõ
plar en est libre d'ueritate. lo q̃l es oposit de
sciencia theological e d'sua natural. la q̃l oposicio
ueritat es freyta sey a glia e plasen. d'nr
seyer dy. Con es tractat d'maria sensual e de
maria entellectual.

Ous ensai glios. Maria sensual.
singulars. Ans sey fa demanda lausey
si fia freyta reuidencia e homes. Cor la
causa material sey entenc en tres ma
ners desuelida. segon luy. diuisiuatz si
sey. maria sensual prop. maria sensual luy
maria entellectual pp. maria entellectual luy.
Con cõ la causa material fia diuisida en les tres
mẽs damun dits. ps lo sey cove tractar de
maria en .v. capitols. los q̃ls son seyer. la maria
del firmamẽt. la maria dels uegetables. la ma
ria dels animals. la maria dels entells. la maria d'les
obres q̃ se feyen artificialmẽt. Con cõ lo sabis
d'esters. cauzes maria cove ps lo sey enstar ma
ria en estes .v. cauzes damun dites. Con la ma
ria sensual es la segonza cauza a q̃l conegud
q̃ la maria entellectual. ps lo sey cove q̃ pri
mer comẽs a la maria sensual. lo q̃l enfermar
sey d'maria sensual comẽsa a la maria del fir
mamẽt. Ans sey si do a lo nr̃ seyner fitz ors
plar en la nr̃a glios bones. con les seus plane
rs sien sey en les cels celestials e sie sey
cauzes auer maria e sien seyer fruyder p nr̃a
corporal. p ayso fuer apela la maria d'les seus
planers maria sensual pp. Con los .xij. signes
e les .xxviij. stelles q̃ se fiadets e fimadets en lo cel
del firmamẽt sien sey auer maria. p ayso apr
la sey la maria dels uegetables maria sensual luy. Cõ
entenc seyer maria entellectual pp en lo firma
mẽt. à dey entenc la maria dels estres q̃l
es en major dignitat entr̃a q̃ no es stenda a
forma d'les estres los. Con es entenda seyer maria
entellectual luy en lo firmamẽt. a dey es en
tenda maria en lo firmamẽt la q̃l maria no es
stenda p les sens corporals ni es dduita p los
seyns entellectuals q̃l cauza sia en firmamẽt.
si no ta solamẽt q̃ entenc a aq̃la maria no
es maria spual. p so cõ plus en ela mẽs meria
q̃ entendimẽt e uolẽtat. Con lo firmamẽt
es stent q̃ es mouable. p ayso sey es sabir
q̃ la maria del firmamẽt es corporal e es mu
mentada e finida. Con p q̃ apela sey la ma
ria d'les seus planers sensual pp. e la ma
ria d'les estres q̃ son en lo firmamẽt sensu
al luy. es sey p so cõ les planers sens anos dits
pp. q̃ no son les estres q̃l tenc sb lo firmamẽt.
e so p q̃ es dit sey la diuisa d'la maria la q̃l nos
stenc en les estres entellectual pp. e la maria del fir
mamẽt es dita maria entellectual luy. es sey p so
pp. e q̃ la conuersa mẽs la diuisa d'les estres
q̃ nos pot stendre q̃ no es sey la maria del firmamẽt
la q̃l no stenc en part ni en ser ni entenc ela q̃l es
en si mateza si no ta solamẽt q̃ entenc q̃l es causa
mouable e corporal e no causa spual. Semyl seyer
ple d'mat es d'pecat. Ob es dit sey d'maria en
los uegetables. Adoc es dita maria sensual prop.
e sensual luy. e entellectual pp. e entellectual luy.
Cõ es dit sey sensual pp. Adoc es dita la maria
dels arbres e d'les fuilles d'les flors e dels fruyts e.
d'les semẽs. la q̃l maria es stenda p los seus corpo
rals. Cõ es dita maria sensual luy. Adoc es dita
d'la maria q̃ es en los uegetables la q̃l es absente
als seus corporals pstensualmẽt si no ta solamẽt
e sos tene la maria p pot desirar. la q̃l maria es dita
suficients amagada als cors sensualitats sic
ample e clar e pgut. Con es dit en los uege
tables sey maria entellectual pp. Adoc es entenda
maria potencialmẽt en los uegetables. Enaxi cõ
en la flor es potencialmẽt maria d'fruyt. e en
los fruyts maria d'sem. Cõ es dit en los uegetables
seyer maria entellectual luy. Adoc es entenda ma
ria en general. Es cellui la maria dels animals dells
dits son. opost. e engenrats entz los uegetables.
Cõ p q̃ es dita sey la maria sensual pp. en la po
ma stenda e es dita la maria sensual luy. en la
fuelha. e apres e pgruea d'la poma stendra. es
sey es dita en pes stenda la sensualitat d'la poma
e la sua qualitat pueer e p mesura e poder e pecar

que noel la maria d'la poma dine q̃ suplicer ra
ro p̃cer apelada la maria porcual entallectual ip.
r la maria jenal entallectual luy. es ple en la
maria porcual es p̃ lenseya causa a cenex q̃ noe
ria genal maria del sui. elemẽs. co ho la enter
enjenal semes forma sensual (uos ssp̃ dy qui
sers cõplimer r acabamer d'nio remeb la mer
r d'mes encenjmer r d'mo uolgr. uos sabetz ssp̃
q maria se diu en los aial s en ui. maner ses cal
tab q los aial s an maria elemental r maria spi
al. la maria elemental por ses ssp̃ sensualmer
senidy r entallectualmer entenda. r por es dit
rida p̃ sentymer r p luy. e por es entenda p
ip entrenjmer r p luy. mas la maria spual ssp̃
a ala no por es sentenda p p̃ioy sentymer ni p
luy. mas per es entenda p̃ip sentymer e p luy
(co es dit maria corporal en los aial s adoter
dita maria sensual ip. co lo cors del aial es sentr
p los seys corporals. e co la maria corporal dine
la suplicer no es sentida, adoter es dita la maria
dite la suplicer sensual luy. e co la maria ental
lectual ip es entenda. adoter es la maria d'la me
moria e del entrenjmer r d'la uolentat. la al ma
ria no es sentida mas q̃ es entenda. e co es dita ma
ria en lo entallectual luy. adoter es entenda la ma
ria entallectual en la aia. la al maria noi sabem
q̃ ses sens mentra. (la rao ssp̃ p q̃ lo cors d'la al
sentr fora suplicer es dit sensual ip. r la ma
ria dite la suplicer amagada ala uista corpo
ral es dita sensual luy. es ple ssp̃ con p̃ prop es
lo cors del aial a cer sentr en la suplicer q̃
no dine la suplicer. e la rao ssp̃ p q̃ es dita
la maria d'la memoria r del entrenjmer r de
la uolentat entallectual ip. r la maria d'la sensi
en la aia es dita maria entallectual luy. es ple ssp̃
con p̃ plenseyamer es entenda aia cer maria ame
moria r a entrenjmer r a uoler q̃ no es la maria
q̃ es en la aia sobira ala forma d'la aia. ses ma
ria r forma entallectual es tenc q̃ sia maria
ala memoria r al entrenjmer r ala uolentat.
mas la maria q̃ es subira ala forma a ala maria
ssp̃ no es nul hoe en est mo q̃ pea sab rs tenc q̃
sia ensi mesca. mas rn solamer q̃ sab q̃ ssp̃
ria entallectual r no es maria sensual. amor
seyor. q̃ sers cremer r multiplicamer d'mes a
mos r d'mos sobpuer r mos p̃ers. co maria es
dita en los mgenals adoter es dita en sui. maner

ter ssp̃ los sensual ip. r sensual luy. r entallectual
ip. r entallectual luy. co maria es dita en los sen
sual ip. adoter es dite d'la maria del sui. o del sire
q̃ ho tenc p uista corporal. co es dit los d'maria
sensual luy. adoter es dite d'la maria d'laur o del sire
la al es dite la suplicer d'la fenin d'longa r d'la
apleca r d'la p̃sonca. la al maria ssp̃ no es tenu
da si no p̃ strugra. (co es dit seyer d'maria en
tallectual ip. adoter es p̃cer d'la maria d'la sal
ua esta porcualmer en la ygua. e co es dit seyer
d'la maria entallectual luy. adoter es p̃cer d'la
maria del s elemẽs. es dita sensual ip. la ma
ria co es sentida en la suplicer. r la rao p q̃ la ma
ria q̃ es sentida dite la suplicer es dita ses sensual
luy. es ssp̃ p so q̃ p̃ ip es al ssey sensual s la ma
ria sentida en la suplicer q̃ no es la maria dite
la suplicer. e la rao r la ocasio p q̃ es dit ental
lectual ip. la porcual maria d'la sal en la ygua r
la maria del s elemẽs es dita entallectual luy. e
p so con al mer entrenjmer es p̃ ip. a entẽ de la ma
ria porcual en la ygua. q̃ no es la maria genal de
la al se opos los elemẽs. (rea dn seyer del cel
o d'la tra. r d'tot quant es. co es dit seyer d'maria en
los obrers d's son aussi almẽs. d'ses ssp̃ los en ho
en. uij. maner los al s sensual ip. sensual luy. en
tallectual ip. entallectual luy. los sensuals es d'
la fusta r la p̃gura r la cepa r los aials s d'maria
alanau co ho la fa d'ver es es causes la maria q̃
es dita sensual luy. es ssp̃ la maria d'la nau co
es feyta. (co es dit seyer maria entallectual ip.
adoter ssp̃ es apelada la maria del s elemẽs. la al co
po cover los causes corporals sensuals elementals
la al maria ses es en lo fust. r en los clauser en
los aires causes de es feyta alanau. Con es dit la
maria entallectual luy. adoter es p̃cer ssp̃ d'la ma
ria en jenal. la al entren ho umanal. co posts r
engetrarz d'la cors dels causes sensuals. (Mas de
la rao p la al ho apela los fusts r la cepa el
capdem el fre r la pegura maria sensual ip. es
p so con ans es maria alanau. q̃ no es co alanau es
feyta. dels causes. e co es dita la maria elemẽ
tal entallectual ip. es ple con los elemẽs son
dits la maria genal. d'la al se formade cors tan
ses sensuals. sia a sie dels causes celestials. d'els
eternals (comenar seyer. preys los pobles remur
seyer. y tores ceus. co maria corporal sia causa

L

senida p forma sensual. Ec̄ maria entellectual no pusca cer. senda pmila forma sensual. p ayso sō los philosofs dimit p fuerme et p leugeme d'maria corporal q d'maria incorporal. Et ayso en caren sō rā formes la nata d'maria corporal q obli dair les formes d'maria incorporal. ¶ Ien dramer q los philosofs an feyt soyr d'maria corporal es sō en duster maner. d' les q̄ls es comesamer e si puent e simenar e emenar. On ec̄ sia semit sō e entr' q̄ rota maria corporal sia dita lo sōm sele del firmamer. es sig̃fiar soyr q̄ rota maria corporal es senida e emenada en lōgea e en āplea e en pgonc. p q̄ lo firmamer q̄ la cōtr dine si es senir e emenar. Et enaxi sō ec̄ la maria elemental es senida e emenada dine lo firmamer. enaxi es sō sig̃fiada q̄ sia senida e emenada en repd e en unuer e en pod. ¶ En so sō q̄ los philosofs agen conexeda q̄ la maria auia en si formes portencalmer e actualmer pgenaty e corropto payso sō fore enganay alcus dels q̄ acunyt a maria portencalmer senaty e corropto emal e sinidamer. le q̄l engen plaser sō p so car no se ren p diligier en le dramer entellectual q̄ en lo sensual. Car si del sensual sabessen pujar e en emir al entellectual en dramer. dgen conexeda del cader e d'la q̄ntar e la emenaty e la h. de maria elemental q̄ es entellectualmer sig̃fiada ala hual conexeda endressada p ordenar enssem mer sensual e entellectual. la q̄l huanal cone xeda la entr' senida e emenada en si portena e en si actualitar. ¶ Dios sō dy q̄ fors es spād e colelaty nita. Ec̄ sia causa sō q̄ la elemental maria sia en plor e en āple e en pgone senida e emenada dite lo firmamer. dor es sig̃fiar e d'mostrar sō q̄ es senida e emenada en loc. On ec̄ la maria sō sia emenada e senida en loc. dor es sig̃fiar e d'mostr q̄ la obra sia senida e emenada en repd. Car mila causa q̄ sia senida en loc no es sō digna en si meyra q̄ la obra sia en repd senida. Car axi ec̄ defayl d'sinyar en lo gea e en āplea e pgor. enaxi defayl en obrar sinidamer sens comesamer e sens h. On con ayso sia sō enaxi dor es sig̃fiar q̄ les formes q̄ portencalmer son en la maria son senyders e emenades en la portena p so car la actualitar d'les formes q̄ son portencalmer cove au comesamer e h. ¶ Dios sō dy sig̃fiar e d'mostrar es

alcrenimer humanal q̄ maria sensual no es sō dy q̄ la forma sensual actual. Car pora la lōgea e la plea e la pgonca d'maria sensual cap dimes les formes senades. Car sens forma sensual no poria cer en cer maria sensual. mas es sō ver q̄ la maria a mes formes portencalmer q̄ actu almer. Car la maria d'la nap dauyer noa actu almer mas q̄ forma d'nap e an portencalmer molters en so q̄ dagla maria por ho fic mol ter duster formes. ¶ Car maria sō sia maior en formes portencalmer q̄ en formes actualmer. p ayso es sō dy sig̃fiar e d'mostr q̄ en la ma ria q̄ d'falmer en so q̄ nap basta a aut ter formes actualmer ec̄ a portencalmer. Car ne por au nula forma actualmer e q̄ passada d'q̄ alc forma. On enaxi sō ec̄ la maria q̄ defali mer en la forma actual. Enaxi es sig̃fiar q̄ aia d'falmer en la portencal forma. Lo q̄l de falmer q̄ a sō maria en la forma portencal mer es sō repd q̄ cau en lo pod. q̄ la maria den genrar e d'corropt forma sensual. lo q̄l repd es soyr emenar dite comesamer e h. lo q̄l repd es de falmer a esguardamer d'la nita du rablerar q̄ es sens comesamer e h. ¶ Sō dy q̄ p abūdancia damor mongficar mes senyoriar e ujusticiar mes entellectujar. a uos sō sia gria e honor p tot repd. Car no es nul dun duu dan jmal semal en forma q̄ haja obtuada la maria apres lo deltrumer e la corropcio d'la figa. Car los uejentles e los aiāls jrenals ec̄ sen corropuen en figa e lur forma pua d'la maria. ja mes aq̄la forma dunduencia no an nara en la maria q̄ au sōha. apres ec̄ lo danler e lo canal den p. apres lur meure no cobrara nul repd la maria la forma q̄ dabat auia. ¶ On beneyt siatz uos sō dy. Car no es enaxi dan jmal. Car tot les formes dunduencias del aiāls jrenals romanra ala maria d'la q̄l pue p mer. lo q̄l retornamer sa sō p uestiero. Enaxi q̄la maria de p. cobrara la forma q̄ auia ec̄ en p. mer e la forma cobrara aq̄la maria mereyra. On ec̄ ayso sia enaxi. dor beneyr siatz uos sō dy. a rā de gardatz e obruatz ala forma humā la sua maria q̄ ala maria humana la sua forma. On tot ayso prec uos sō p so car la forma e la maria a fin boner obrer e maler. so en obli gacio d'ueld sentencia uin. ¶ Omne sōn

enaxi cō maria e forma humana ivstifien ver. pēn
cō e nō pecus natal. Enaxi sīg es obstuada la ma
ria e la forma apl la mort del hom. lo āl obstua
ment se fa sīg p obra d'miracle e pla nīa virtut
q a aytāl gen pod dophuar forma e maria cō ac
d'chir. Ga mort major pod d'terminar la forma
e la maria q nos nam d'tenir en semal forma
e maria en esta psēte vida semda sensualmēt
mal cō lo obstuament q uol ser sīg d'maria e de
forma apl la nīa mort sia obstuament eternal
lernual. p ayso seyer lo descen aqlf q̄ son mes
obediēt all significats sensualf q̄ a lo eternallernualf.
Ep ayso sīg es decent descens d'lo dia d'resur
cio. Adiendios senor q̄ ab la nīa misericordia
gn alegres e ābias mi. la maria eternallernual e la
forma eternallernual. am nīa simpla nam q̄ sīle sa j
cen en semal a ecel. j. angel o. j. āia. p ayso
seyer no can opposicō en lendinduu en lo āl sime
xen. enaxi seyer es a gla sūba simpla en nam a
esmendament del dinydiu unyt p maria e pfor
ma sensual. ¶ Encō ayso sia enaxi sīg dems
ledinydiu ajustat d'maria e d'sensi eternallernu
al. lo āl es sūba cada eternallernual. q̄ āl sīg no ve
sīb alcūa en la maria ni en la forma. ans es
ne. sīg q̄ la āia ronal resīb alcūa en son re
membrar. e en so entendre e en so voler remen
brant. e entendent. e voler en. j. cops unes cau
ses e enales al. Em jatsia q̄ la āia aja diuses
remembrament entendrent e voler. p ayso
no salteya la maria ni la forma de esmuda la
āia. Em enaxi cō la lengua ni la ampleu nila
pgonca d'suba corporal nos couen sieyer lo
cors se alteya en diuses colors. Enaxi sīg la āia
no canuia sen remembrer ni so entendre
ni so voler sīle ela diuses causes remembrant
entes e uol. Em la diuisenc q̄ es en lo remēb
mēt e entendrent e voler no es sīg d'pair
la āia. enaxi es dpair la diuisenc q̄ es en les
causes q̄ la āia remēb. e en ren e uol. ¶ En
naxi sīg cō la corporeo e la jenarac d'la forma
semda es sīg en la maria elementada. e ayso
sīg segon q̄ es la ygiyenat e la coredāla en
tre la maria e la forma. Enaxi sīg p aqn sīg
es rora pluaco d'corporeo e d'jenaco pluda
entre la maria e la forma eternallernual. en les
āls a tanta d'coordanla q̄ noy por ser nula
corporeo ni la maria ni la forma no pod ser
en aquestac cō la maria es acabamēt en sī en for
ma. e la forma es acabamēt en sien en la maria
mas es ū q̄ pod q̄ tur ucue por uenir d'potencia
en actu. p ayso por la āia multiplicar en suyeg
e en sentendre e en les āls ūtuts. o por actualmēt
pluar. d'les e por es en usal remembrāc e entē
mēt e voler. en cō ayso sīg enaxi dels
lauors sia a nos segon deus. Con estracte de
forma sensual e d'forma eternallernual. ¶

CCXXXV
II

Ab deus q̄ fors sobriana bonea e uniuersal
acabar en tots acabamēs vol ūbers sīg
q̄ forma es dim en. viij. maneres se es al
sab forma sensual. pp. forma sensual hiy
forma eternallernual. pp. forma eternallernual
hiy. ¶ En cō forma sūba acabat sīg p estes. viij
maneres. p ayso sīg cabat d'forma p. viij. maneres
lo āl termenen fuse sīg alauors e a gla d'uos en
e. causes les āls se sīg. lo firmamēt los ue
rembles los aūls los eternals les obres q̄ sīg sense
artificialmēt. cor p ayxal enfinamēt sīg por he
nenir abra conexenca d'la forma sensual e d'la
forma eternallernual. ¶ En cō forma pp e forma
hiy e forma sensual e forma eternallernual sia
sīg en les. causes damuc sieyer. p ayso sieyer
remembrant e entener e voler les formes sensu
als e eternallernuals les formes pp. e les formes
hiy en lo firmamēt e en los uerembles. en
los aūls e en los eternals en les causes artificials.
es entesa forma en rora la maria segon la āl
por ser entesa en este mo. sensualmēt e eternal
lernualmēt. ¶ Acabar senor acabament d'mos
enbamens e complimens d'mes amors. ee es dim for
ma sensual q̄ es en lo firmamēt. adoc es pdicat
d'la forma d'les planetes e d'les estreles ficades en
lo firmament. la āl forma se forma en laer. a la
nīa uista corporal. la āl es semda en laer. p so
cor nos por nāc estendre nīa uista q̄ senera la for
ma d'les estreles en la superfice d'nre maria. cor
si o fuya sia la nīa uista sinēc la resplādor del
sol denuyg la āl resplādor nye ebra es enfir lo my
ra a. es en fir nos estes estreles. lo āl myra es mo
monar āl ome en remena nīa uista corporal e
lo ome d'la superfice d'la maria q̄ es subjm a la
forma d'les estreles. Jē cō es dita la forma sen
sual hiy en lo firmamēt adoc es pdicat segon
la forma d'les estreles ficades en lo firmamēt.
les āls se forme en laer. p hiy a nīa uista corporal

q̄ les planetes. la q̄l es d'egual quantitat d'la ma
tia q̄ la sobira. ¶ Con es dit ssoc d'forma ental
lectual ꝑ en lo firmamēt. adoc es pdicat d'la
sua d'la forma d'les estrelles. la q̄l forma es ma
jor entesa en lo nō entendre q̄ no es entesa
en la nra ysta corporal. Con es dit ssoc d'la forma
entallectual hūp. adoc es pdicat d'la forma del ssoc
del firmamēt. la q̄l no es entesa en la sua supfi
cies. p la nra ysta corporal. Car tot es hūp e mō
es causa mouable. q̄ no es ysta sensual. q̄ la pce
sentiue. On ssoc con la forma no es sotz sentida
e ssoc con lentendre entes. q̄ lo firmamēt es caus
mouable. tēnar passe es dita la forma del fir
mamēt forma entallectual hūp. On no es nyla
forma sensual tā hūp ab ysta sensual cō es lo se
bra ssoc d'firmamēt. ¶ la rao nyla ocasio p
q̄ es dita forma sensual ꝑ. la forma d'les estrelles
q̄ formē en laer a nrē hulh sensual. es p so
sotz con ꝑ es aq̄la forma d'les cels planetes
forma en laer a nrē hulh. q̄ no es la forma d'
les estrelles q̄ son fixes en lo firmamēt forma
del a nrā ysta corporal en laer. nyla ocasio p
q̄ es dita forma entallectual ꝑ la forma q̄ es en
tesa pera la maria d'les estrelles es ssoc cō ꝑ lo
tz firamēt es entesa. q̄ no es la forma del ssoc del
firmamēt quar en sensual nuga ab la maria
aura subsa. On la forma d'les estrelles aperat
cō es ꝑ ꝑ. ab la sensualitat q̄ no es ab entendre
aperat la forma d'lo firmamēt es ꝑ hūp ab entē
dre q̄ no es la forma d'les estrelles. ¶ certas
ssoc sob tota ratiat podes sob totz podes. cō es
tractat ssoc d'forma en los uejetables. adoc ne
por cō tirat en nul manes. q̄ es ab sensu
al mēt o entallectualmēt o forma ꝑ e forma
hūp. On es tirat ssoc d'forma sensual ꝑ. adoc
es pdicat d'la forma. del arbres q̄ d'les herbes q̄
tuit flors q̄ fuigz q̄ fuilles q̄ brāg q̄ ramelz totz
les q̄l causes son plenerment ysta ꝑ ysta sen
sual. Con es tirat ssoc d'les formes q̄ los uejeta
bles an en lo comesamēt q̄ neisc e son fuilles q̄
flors q̄ ramz q̄ fuigz. la q̄l forma del uejetables
no es demostrada ala ysta corporal. en la cobe
mēt ni en la diminuat ala q̄l pue en lo repet q̄
es pucgudz. apties forma. ¶ cō es tirat ssoc
d'forma entallectual ꝑ. adoc es pdicat d'la forma
q̄ los gus an dins lo clouet los q̄l son absents
la ysta sensual. Aysi cō lo gra d'la melsina e
del pstc q̄ an forma entallectualmēt entesa
dins la closca. ¶ cō es tirat ssoc d'forma en
tallectual hūp. adoc es pdicat d'la forma pote
cial la q̄l esta en entendemēt. Aysi cō forma
darbre o de spiga o de flor o d'fuigz o d'fuila q̄
potencialmēt esta en los gs del fromēt o del plesq
o plus. ¶ la rao nyla ocasio p q̄ es dit ssoc q̄
la forma dels arbres e dels fruitz negus a cemba
mēt es forma sensual ꝑ. es ssoc p so dem q̄la
forma es ysta plenerment. e es p fromēt sen
tida q̄ no es la forma dels uejetables d'els fuigz
q̄ les flors q̄ les fuilles q̄ no son pucgudes apties
e dem d'mēt q̄ los fuigz so nigz q̄ les fuilles q̄ les
flors e ramz e brāg so pogz. mas no so pucgudes
a acabades fromēt. ¶ la rao ssoc p q̄ los gs dins
lo clouet es dit entallectual ꝑ. es p so ssoc cō
es p ꝑ al entendemēt. q̄ no es la forma q̄ potē
cialmēt esta en la semēt. la q̄l forma ssoc nos
sab si nedia d'potencia en acte. ¶ los ssocs so
bre corregles horat ssoc sob tot; ꝑ amēs.
2ª forma por es tirat en los q̄l ssoc en nul
manes. les q̄l so forma sensual q̄ forma ental
lectual q̄ forma ꝑ q̄ forma hūp. cō es dit ssoc
d'forma sensual ꝑ. adoc es pdicat d'la forma q̄
q̄l sensu a ysta corporal. Aysi cō forma dom
q̄ so nen pserment cō lom es ysta. ¶ cō es tir
tat ssoc d'forma sensual hūp. adoc es pdicat
d'los q̄l q̄ no so pucgutz a ptiera e dar a
nr cō infantz por q̄ noa pta forma. ¶ cō
es tirat ssoc d'forma entallectual ꝑ. adoc es
pdicat d'lenfantz q̄ es en lo nrē d'la mare
o del aucel q̄ es en la closca. lo q̄l es absent
ala ysta corporal q̄ no es entendemēt ssoc q̄
es masle o femb. ¶ cō es tirat ssoc d'lo en
tallectual hūp. adoc es pdicat d'la forma de
la femo o de la bestia o de laucel o potencialmēt
esta en lo masle q̄ en la femela a cō engra
da. ¶ la rao nyla ocasio p q̄ la forma del hom
la q̄l es ysta plenerment es apelada forma sen
sual ꝑ es ssoc p so cō es plenerment ysta q̄ es
ysta. en ptiera e dar. pla q̄l ptiera e dar es ꝑ ꝑ
q̄ la forma q̄ en cara noa acabada e dar. q̄ la no
p q̄ es dem forma entallectual ꝑ. la forma del fi
tus en lo nrē d'la mare. es ssoc p so cō es
ꝑ ꝑ al entendemēt humanal q̄ no es la forma
del aiāl. la q̄l esta potencialmēt en masle q̄
femela cant q̄ sia engenrada. ¶ tractat ssoc

amador d'vertz hom. Con p̄ cērar sēgr. d'forma en los mētals adōc ne por cēr cērar sēgr en mi. manēr de cr allāb en forma sēnsual ꝑ. e en forma sensual huy. e en forma entallectual ꝑ. e en forma entallectual huy. Con cēr cērar sēgr d'forma sensual ꝑ. adōc cr p̄dicat d'la forma d'laur e d'largēr e adōc alēf mētals. Con cr cērar sēgr d'forma sensual huy. adōc cr p̄dicat d'la forma del bōc a cr fayta en laur e en largēr e en aloina pena. ¶ Con cr cērar d'forma entallectual ꝑ. adōc cr p̄dicat d'la forma d'laur e d'largēr a cr absent ala vista sensual. e acertz los alēf sēgr corporals. qui cō mostrabāt en cera cada. ¶ cō cr cērar sēgr d'forma entallectual huy. adōc cr cērar sēgr d'la forma dels mētals a potencialmēt cēta en los elemēts. qui cō forma d'fil q̄ potencialmēt cēta en aygua e forma laur a potencialmēt cēta en la tēra armosa. ¶ La rao sēgr p q̄ cr dita forma sensual ꝑ. la forma del laur q̄ cr semda en la forma del home entalada en laur cr dita forma sensual huy. cr p̄d cō p̄ ꝑ cr la forma de laur amada laur q̄ no cr la forma del bōc p̄d cō la forma dom̄ no cr causa natūl q̄ maria laur li sia sub iecta. e la rao sēgr p la q̄l cr dit q̄ los mētals hāt absēcia als sēgr sensuals son forma ental lectual ꝑ. cr sēgr p̄d cō p̄ ꝑ cr a q̄la forma alectenymēt humanal q̄ no cr la forma q̄ potencialmēt cēta en los elemēts. ¶ cual sēgr pair d'vertz reps. d'forma por hō sēgr cērar en mi. man cr en los obrs q̄ son feytz artificialmēt les q̄ls mi. manēr son sēgr forma sensual ꝑ. forma sensual huy. forma entallectual ꝑ. forma entallectual huy. Con cr cērar sēgr d'forma sensual ꝑ. adōc cr p̄dicat d'la forma d'la cābra la q̄l sensualmēt cr sentida. cō cr cērar sēgr d'forma sensual huy. adōc cr p̄dicat d'la forma d'la pena e la fusta e la cera en la cābra cr cō posta. ¶ Con cr cērar sēgr d'forma entallectual ꝑ. adōc cr p̄dicat d'la cābra q̄ cēta en la fuisca e en la ymajenatiua del mach. enāc q̄ falla la cābra. cō cr cērar sēgr d'la forma entallectual huy. adōc cr p̄dicat en jenāl d'vertz los formecs a anc fotz ni son ni serā los q̄ls son enla una glosa fuisca sabudes e ystes cō nalmēt sens comēsamēt e sens h ¶ La rao p q̄ cr dita forma sensual ꝑ la forma d'la cambra. cr sēgr p̄d cō p̄ ꝑ cr la cābra ala vista corporal cō cr vista en la forma. q̄ no cr cō son vist les parts d'la cambr. d'les q̄ls cr cōposta e bastida. e la rao p q̄ cr dita la forma d'la cābra ymaginada forma entallectual ꝑ. cr sēgr p̄d cō forma d'cābra ymajenada p̄ua d'la ymaginatiua les q̄l cr formecs en so q̄ en somi no pot cēr ymajenades d'mētz q̄ la aia del macr ymajena forma d'cābra. on p̄d cō la forma d'la cābra cr actual mētz en la ymajenatiua e les alēf formecs pot cr potencialmēt. p ayso sēgr cr dita a q̄la forma entallectual ꝑ. mas la rao p q̄ cr dita essencial forma entallectual huy. les formecs a cr mostrades la buides en la vera fuisca del sēgr p̄d cō entalhes en vera fuisca sabudes a en nula alē fuisca e q̄ esta forma sēgr no cr ꝑ. a cēr vista ni p huy en la vera fuisca q̄ alē. sia q̄ sia en les cāres forma actual o potencial. ¶ En sēgr vertz e nes. noble sēgr sēgr vertz nobles. en aital ma cronal a cēr forma sensual entallectual la q̄l cr dita forma entallectual ꝑ. e forma entallectual huy. la forma entallectual ꝑ cr sēgr la memoria e lentenymēt e la volentat a cō forma d'anima vital. Con q̄ cō sia corporal cr trua d'longa e d'ampla e d'pgonea. e q̄ aital vital cr abitgada d'memoria e d'entenymēt e d'volentat. ¶ cr cō cr cērar sēgr d'la forma entallectual huy. adōc cr p̄dicat sēgr d'la forma d'la aia. la q̄l forma sēgr nos partem d'la sua maria entallectual. la cal forma no sabem q̄ les. p̄d cō en est mō. nos cr significada p nulles sensibs brancs ni p nulles entellectuals. ¶ La rao nula certa sēgr p la q̄l cr dit q̄ la memoria e lentenymēt e la volentat son en la aia forma entallectual ꝑ. e la forma d'la aia a en si meteza sens lo tems entenymēt e lentenymēt e la volentat q̄ cr en ela actualmēt cr dita entallectual huy. cr sēgr p̄d cō p ꝑ cr ala conoyssēsa humana memoria e entenymēt e volentat q̄ no cr la forma q̄ la aia a en si entallectual maria. cō la forma d'remembramēt e d'entenymēt e d'volentat cr possibol causa sēgr a cr conegud e sabuda. mas la forma d'la aia la q̄l demostr la maria a q̄la forma sēgr no cr nul hom en est mō a la pusca entendre ni sab. ¶ sēgr ama dor p̄donador vos sabetz sēgr a mon cr forma actual en maria elementāl a no cr la forma qui potencialmēt cēta en maria elementāl. cō p̄d sēgr

cō la forma actual en cēr. e la forma poteçal es plus
da d'cēr actual. pauso sēy es mester la forma q̄l es ac
tualmēt. a' no es la forma q̄l es potençalmēt. enpo
lo seteme sēy pso cō cēr es mester mester causa q̄
no cēr. ¶ Con sia sēy causa mājestra q̄ forma
actual sia en mester grau e en mester disposiō que
no es forma potençal. p auso sēy es significar e de
mostrar alcūe mijnēt humanal q̄ d'falimēt a en
forma potençal. Cor en tota causa sēy a de falij
mēt d'uenir p̄ q̄ alcū causa a major a bondosa de
uenir q̄ ela. En cō auso sia enaxi dcēr significar
e d'mostrar es sēy a' la forma potençal no es dig
na d'cēr eternal en sa matia. Cor lo d'falimēt
q̄ a en si mescla en lo q̄ no val tāt cō forma actu
al. a q̄l de falimēt la significa e la demostra sēy q̄ es
forma auer comē falimēt en fi e finenada. ¶ Cloē
sēyor en so q̄ la matia es menada cōtray la for
ma actual. p la q̄l es d'mostrada. p auso sēy es sig
nifficar q̄ a d'falimēt en la forma actual. Cor
si acabamēt fos en ela ja la matia no la cō
pla ni la pūanza d'den cēr. pals forma. e cō
en la forma actual aia sēy d'falimēt p auso es
significar e d'mostrar. a' la forma actual es finj
da e comē sia e q̄ no es digna d'cēr eternal.
Rey dels reys e sēyor dells sēyors cor sabers sēy
q̄ forma danima racional giuen e ajuta la ab
cors no per au les uenir en acti mester dajuda
e denbrellamēt del cors. En cō auso sia enaxi
dcēr es significar e d'mostrar sēy a' aia donc nos
a cabar a cabamēt d'mester a' es ab lo cors. pso
cor sens lo cors no por usar d'ses uenir e pso
desendrellamēt del cors son en pauender fuenir
a cēr en actualitat. ¶ En cō auso sia enaxi sēy
a' la aia eternal restia d'falimēt. enso q̄ psime
cera sens lo cors no por remenbrar ni entendre
ni uoler. pla d'sfenenado del cors la aia no pusca
aia remenbrar ni entrejnder ni uoler ordenar.
dcēr p auso sēy es significar e d'mostrar. a' aia no
es causa eternal sens comē falimēt. Cor si obes so
rn podada p si mateza d'remenbrar e d'entendre
e d'uoler sens ajuda del cors lo q̄l cors non po
gra dar d'sfenenamēt en sō remenbrar ni en
sen entendre ni uoler. ¶ Cō sia causa sēyor
q̄ la aia dc. p. no sia la aia den. G. e cō la aia dc
p. sia pusca e fta. e la aia dc. G. sia uiciosa e
colpable. p auso es significar sēy q̄ la aia dc. p. e
dc. G. es finida crimenada en forma e en matia
Cō auso sia enaxi dcēr es significar sēy a' nula aia
finida e finenada no es psi mg cera ni no es eternal
enās es cada e finida e finenada. Hsdcēr sēy q̄ leys
fone e mar e flum d'uenir e damors p̄so sēy cō les
cāçes se desliarje en forma. p auso sēy se desliu
rete los sēys sensuals e los sēys entellectuals. cor
ab los uns sēys sensuals se prenden alcunes for
mes e ab alcūs sēys sensuals son prenses alcūs
formes. Pauso uaem es sēy dels sēys entellectu
als. cor ab los uns sēys entellectuals son enclaus
alcunes formes entellectuals e ab alcūs sēys eternal
lectuals se enclaus alcūs formes entellectuals. e
en cara mes sēy a' les formes q̄ no pot cēr sen
tides sensualmēt son enclaus entellectualmēt.
q̄ les formes a' no pot cēr enclaus entellectual
mēt son prenses sensualmēt. ¶ En cō auso
sia sēy enaxi dcēr segon q̄ so en hom ordenades e
enbellades les sensualitatz e les entellectualitatz
segon aqla disposiō e ordenacio sēy. apres bo fonch
en les cāçes sia q̄ sia forma sensual e forma en
tellectual e forma actual o forma potençal.
¶ En enaxi sēy cō p cela disposiō e ordenacio es
tenuda acertesa forma en los animalis. Enaxi
sēy p ordenacio e p contrapeso d'les sensualitatz
e d'les entellectualitatz es ignorada e mesa conegu
da forma sensual o entellectual p nos d'les pecca
dors la q̄l forma sensual o entellectual no por
cēr conegude ni sabuda. en tota la trenitat
p mija cara. si no en solamēt p la una sēyoria
nacia humana. e p la una gloriosa hestia diuina.
Cō es cessar d'la causa final en les causes sensu CCLX
als. e en les causes entellectuals. II

Ous sant sēyor rey liberal. a nos sēy sia do
nada tota gloria e tota laus. p tots temps.
Cor ab entencio sēyor d'donar gloria e laus
a nos. lo uns fenidors sēyors uol tenir
d'la causa final en. uij. maneres. les q̄ls
son final sensual pp. final sensual uij. final en
tellectual pp. final entellectual uij. ¶ En cō au
so sia sēy enaxi q̄ la causa final cove cēr tenuda
p. uij. maneres. p auso sēy cove q̄ sia tenuda e en
tenda en. G. causes. les q̄ls se sēy lo firmamēt.
los uegetables. los animals. los mentals. les obres sēy
tes artificialmēt. En primamēt comencian sēy
a tenir d'la causa final en lo firmamēt. ¶ En
benegre siatz nos sēy dc. Cor enaxi cō la causa
final es acabamēt en les cāçes d'les. uij. causes.

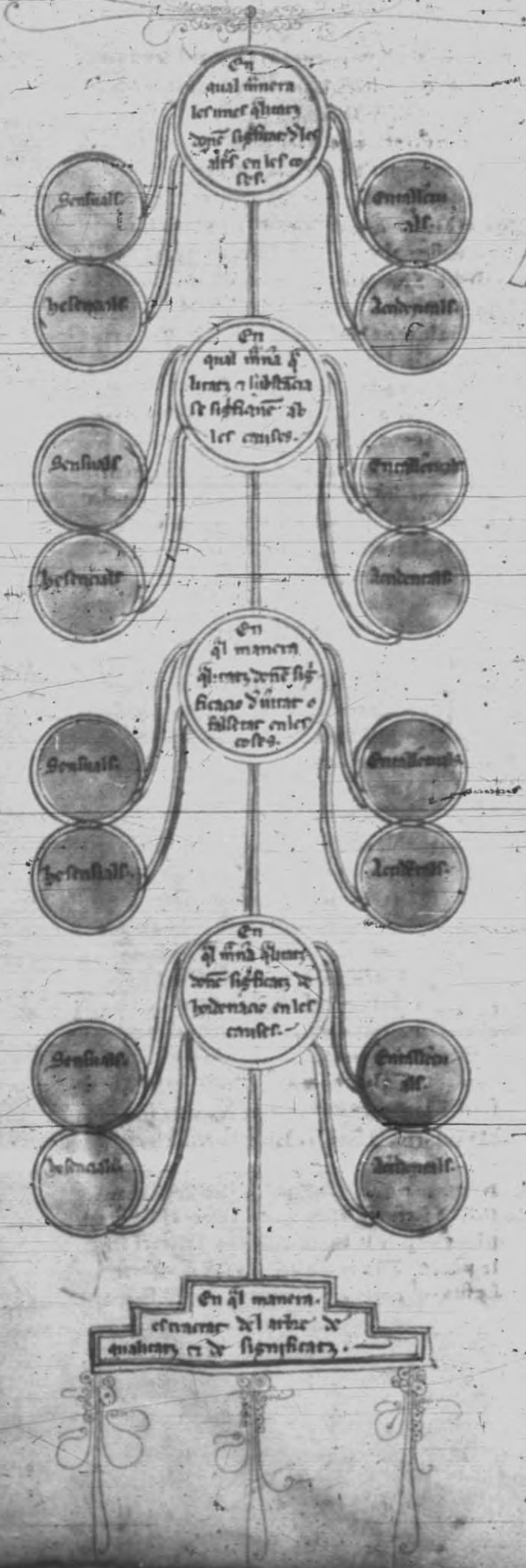
les q̄ls son fuedor ⁊ maria ⁊ forma. enaxi sⁿ̄
la causa final entellectual luy. es acabamēt ⁊
cōplimēt d'la causa final sensual ap. ⁊ d'la cau
sa final sensual luy. ⁊ d'la causa final entellec
tual ap. p̄ceyr simple. sens nulla cōposito ⁊ sēs
nula altrap. con es tirar sⁿ̄ d'causa final ap.
en lo firmamēt. adōc es p̄dicar sⁿ̄ d'les parts
del firmamēt. so es a saber les estelles ⁊ les pla
netes ⁊ lurs apertz. les q̄ls partisc del firma
mēt. an sⁿ̄ acabada forma caduna. p tal q̄ totes
ensems sien ordenio al firmamēt cō aja acabada
forma. ⁊ cō es tirar sⁿ̄ d'la final sensual ap. adōc
es p̄dicar d'la forma unyuersal del firmamēt. la
q̄l a acabamēt en sⁱ metexa p tal q̄ ses parts
reseb acabamēt d'la. Con es tirar sⁿ̄ de
la causa final entellectual ap. adōc es p̄dicar
sⁿ̄ d'lo firmamēt en quāt es loc en los bena
huirats son ghiejatz en la uita p̄senta. ⁊ cō
es tirar sⁿ̄ d'la causa final entellectual luy.
adōc es p̄dicar sⁿ̄ d'lo firmamēt q̄ es loc als
iusts ⁊ als homes sanc cō sie conegut d'la uera
noblea. a p̄dumblamēt sie leals ⁊ deuotes
⁊ conegudes d'la uera ghiosa heretat. Ela rao
ni la ocasio p la q̄l los diretz sⁿ̄ les parts del
firmamēt sensual ap. son sⁿ̄ p so con p̄ lonje
tamēt se entresec a no es la forma del firma
mēt en unyuersal. e la rao ni la ocasio sⁿ̄ p la
q̄l es dita causa final entellectual ap. lo firmamēt
en quāt es loc en sien ghiejatz los sanc d'para
dis es sⁿ̄ p so con los sanc d'paradis son p so en
lo firmamēt ghiejatz a sie los adoratz ⁊ amadors
uers. Quos sⁿ̄ dis a. donatz amō con abundan
cia damor. p la q̄l los meus huills plore. cō es
tirar sⁿ̄ d'la causa final en los uezerables. a
doc es dit q̄ les rotlles ⁊ les bādes ⁊ les fuoles ⁊
les flors son final ocasio sensual ap. p tal q̄ sie
ensenatz siruatz e temut en los uezerables. cō
es p̄dicar sⁿ̄ d'la causa final sensual luy. adōc
es p̄dicar d'los uezerables q̄ so cors ⁊ fruyts per
tal q̄ los q̄ls no reb uyda sensual. Cō es
tirar sⁿ̄ d'la causa final entellectual ap. adōc
es p̄dicar d'la poetica uezetable a. es en los
uezetables. la q̄l es sobsta actualmēt a la poetica
uezetable. q̄ es en los q̄ls. cō es tirar sⁿ̄ de
d'la causa final entellectual luy. adōc es p̄di
car d'la poetica uezetable q̄ es en los uezetables.
la q̄l es sobsta poetialmēt a la uezetable poe
tica a es en los q̄ls. Quos sⁿ̄
cios cōplimēt d'cors bēt. cō es tirar sⁿ̄ d'la cau
sa final en los q̄ls. adōc es apelada sensual ap.
la final rao p la q̄l son los q̄ls racionals en
cēt. p tal q̄ sie sotzmes als animals uenals
⁊ la ocasio final sensual luy. es sⁿ̄ la rao p la
q̄l lo cors humanal es sotzmes a cert fruyt d'la q̄a.
Con es tirar sⁿ̄ d'la causa entellectual ap. a
doc es dit q̄ hoc es en cert es deuengut p ocasio
a. sia ghiejat en la uera ghia. cō es tirar sⁿ̄
d'la final rao. la q̄l es apelada entellectual luy.
adōc es p̄dicar d'la rao p la q̄l nos auetz cat hoc.
la q̄l es sⁿ̄ p tal q̄ hoc sia conegut ⁊ loadet de
son autor ⁊ d'son seruen. Ela rao ni la ocasio p.
la q̄l es dita final sensual ap. los q̄ls racionals
a. son p fruyr hoc. ⁊ la rao sⁿ̄ p la q̄l es dita fi
nal sensual luy. lo cors humanal a. es p fruyr la
q̄a es sⁿ̄ p so con melor es p̄mieyra causa es als
q̄ls racionals lo fruyt q̄ tan a hom q̄ no es lo be q̄
els pollegue en els merexs. e melor causa ⁊ pus
nobla es sobre en cors humanal la ocasio. q̄ a d'ells
fruyder d'la q̄a q̄ no es lo be q̄ pollegir p si meteg.
e la rao sⁿ̄ p q̄ es dita final entellectual ap. la ocā
sio segons la q̄l hom es cat p pollegir ghia es sobre
plegen a la causa final no a cura d'unire ni de
noblea cō a la causa final entellectual luy. segons
la q̄l nos cal hom p comer nos ⁊ p beure nos ⁊ p
cat amadors ⁊ fruidors ⁊ loadors d'nos. cor mol
tz melor causa es en hom la amor el fruyr ⁊ la co
negsa q̄ a nos d'nos q̄ no es la ghia q̄ a en si me
teg. Quos sⁿ̄ dis a. cors huills ⁊ treme bimēt d'la
mia a. con es tirar d'la causa final sⁿ̄ de los me
tals. adōc es dita final sensual ap. la pena d'hom
si lo fire. la q̄l pena es tenda e emada. p ocasio q̄
nesta lo fir. cō es tirar sⁿ̄ d'la causa final
sensual luy. adōc es p̄dicar d'lo fire lo q̄l es obrat

enduisel firmes ꝑtal q̃ ho senssue sen. ¶ Con
dir sec̃ d'la final ocasio enallenal ꝓp. adoc el p
dicar d'laur & largel lo q̃l el donar a home
p tal que falla be. p lo q̃l le sia gasalonar en
glia. & co el tirar sec̃ d'la final ocasio enallé
nal luy. adoc el pdicar seyer d'laur & del ẽ
a. nos donarz als homes p tal q̃ nos leyn eus ho
ren eus sueseque abel. & q̃ nos ayen grael & amor
dels tons q̃l donarz. ¶ So p̃el apelada sec̃ final
sensual ꝓp. la pena temporal el seyer pso cor enal
el senda sensualmẽt q̃ lo tire mer d'la. lo qual
tire el pso dir sec̃ final ocasio sensual luy. pso
cor enas el en poran q̃ no el en acru. & la rao sec̃
segel la q̃l el dar lo tire q̃ el donar a hoc final ocā
sio enallenal ꝓp. el sec̃ pso cor enas a ho lo tire
p posse sio q̃ no el la final rao q̃ ho ha de ter fuer
a nos del tire q̃ donarz. & ayso el true sec̃ plodia
lumẽt & la inorancia donne q̃ no sab lo q̃ posseyra
& q̃ o posse & en comunẽt q̃ o posseyr el ocasio
nar d'ter fuer nos & no auerz donar. ¶ hos q̃
qui pueyz ginar & poblar lo men cor d'les uire a
mans. Con en les obres fortes artificialmẽt ynh
a almẽt el tirar sec̃ d'la causa final. adoc el ap
lada causa final sensual ꝓp. les partz d'la nau les
q̃l son partz acabades p tal q̃ sien ocasio del ꝓ
cabamẽt d'la nau. lo q̃l acabamẽt d'la nau el
apelada final ocasio sensual luy. la q̃l ocasio
final el pso acabada en sa totalitat p rao del aca
bamẽt & el en les partz de les q̃l el cōposta. ¶
Con el tirar sec̃ d'la final ocasio enallenal
al ꝓp. adoc el pdicar d'la nau la q̃l el enesta
a ecel foyra p tal q̃ sia seruyẽt hoc. & co el tirar
sec̃ d'la causa final enallenal luy. adoc el en
tes & la nau el pso donada a hom. p tal q̃ hoc
ab la nau sia fizels & amador a son cabdel & aso
den. ¶ En nos seyor la rao p la q̃l el dien la pa
rt d'la nau sensual ꝓp. & la totalitat d'la nau
sensual luy. el sec̃ pso cor p̃ fora ocasio el la
totalitat d'la nau ala cabamẽt d'les partz & q̃
no sen cada part p si ala cabamẽt d'la nau. car
la nau p la cabamẽt q̃ a ens reuben totes les
fuses parides acabamẽt. mas si. part d'la nau
psi no par ẽt cōplimẽt d'tota la nau. & la
rao sec̃ p la q̃l el dita final ocasio enallenal
ꝓp. la acio q̃ hom a en la nau. & la rao p la q̃l
el dita final ocasio enallenal luy. la ocasio
q̃ nos auerz en hoc. el sec̃ pso cor p̃ fora ocā
sio e p digna sentēsa. el se la q̃ nos auerz en hom
& no el la ocasio ni la sentēsa q̃ hom a en la
nau. ¶ Ereillet seyor sol̃ rotes altes el noble
amador sol̃ rotes & obler. el la causa final sia
pida en les .iij. manes damur dites. & sia en
les .v. causes damur dites. p tot ayso seyor
nos no deyim q̃ nula cāsa ẽre d'la causa final
en .iij. manes ni en les .v. causes segol lo
tramẽt q̃ fa a tal ḡnal d'causa final. ¶ Ca
en so ses & en lo firmamẽt & en lo hueyta
ble & los atals ḡnals & los metals & les obres
artificials pue d'entrenzmẽt & d'rao. p so no po
den au conexẽsa d'la causa final. en aytes
manes el deuesen sensualmẽt ni enallenal
mẽt. mas cor hoc a sec̃ entrenzmẽt & rao p
ayso a conexẽsa. q̃l causa el final sensual ꝓp. &
sensual luy. & q̃l causa el final enallenal ꝓp.
& enallenal luy. ¶ Qual p̃so segr̃ & cor los
homs no am .j. entrego ni .j. remembramẽt ni
.j. entrenzmẽt. ne .j. volentat. p ayso sec̃ los
uns hoc ẽre d'la causa final sensual ꝓp. & los
ales ẽre d'la causa final sensual luy. & los ales
ẽren d'la causa final enallenal ꝓp. & los ales
ẽren d'la causa enallenal luy. & los uns sec̃
ne ẽre en lo firmamẽt & los ales en los uey
tables & los ales en los atals & los ales en los
metals & los ales en les obres artificials & los
uns ẽre sec̃ en totes estes causes mes & mens.
q̃ los ales. on & ayso sec̃ sia enapt. doc segol ayso
es significat. & la causa final el en alcuna causa
sabuda. p al cus hom & en ales es inorada p ales
homes. ¶ Nos sec̃ dg & auerz remembrar lo uns
fruden alenar lauzel d'les uires valors del hom
virtadis & los homs justs sec̃ uis p totes les maneres
segol les q̃l se deuesse la causa final. car a q̃l
sec̃ ame la causa sensual luy. sol̃ la causa sen
sual ꝓp. & ame la causa enallenal ꝓp. sol̃ la
causa sensual luy. & ame la causa enallenal
luy. sol̃ la causa enallenal ꝓp. ¶ En co ordi
nadamẽt sec̃ lis amadis los homs justs mes de
les unes sensualitatz & d'les ales & les unes
enallenitatz & d'les ales. p ayso sec̃ la causa
final. la q̃l ordenadamẽt & endreçada segr̃ exe
a q̃la sec̃ los fis el deuenyr virtadis & uertuses &
mitis cubdios ses & humils & pacifics el fis el sec̃
abundans d'uertutz & d'los mudimes. ¶ On ben
ye fiatz nos sec̃ dg. car p so cor la final ocasio

la qual es dita eternalmental luy. el segon la melor
q̄ les altres occasios finals. pauso es cor hom me
los q̄ als p̄ q̄ sia amador. mes d la causa eternalle
rual luy q̄ dles altres. Car si la causa final eternal
lernal luy. no fos cauda en les causes q̄ les altres
occasions finalls no agrers uol seg̃ entre en eles.
Per ayso dix. abla una gliosa amor alegrans
lo seu fructor. los homs pendols seg̃. son plo pra
dols & coupables car no uolen ni saben segre lo
cors ni la ordenacio d la causa final en les cau
ses sensuals ni en les causes eternalmentals. E p
ayso segons aq̃ operacio & censa d la final occa
sio q̄ uos auetz cauda en lo firmamet & en los
uegetables & en los animals sensuals & en los mentals
en les causes artificials ajatz cauda pels rams bla
mes. E pauso segons amonicio d la final occasio
eternalmental luy. Ab ce auso sia segons entes. p ayso
segons los homs pendols pecquen en los uns. estan los
d la final occasio. E los uns pecquen & falen segons
en lo sensual gp. los altres en lo eternalmental gp. los ho
mes segons al pecquen en lo sensual gp. aqui se segons
pendols gmetzar o p beure o p uiguria & p altres
causes semblans a aquestes. E los homs q̄ se los pen
dols plo sensual luy. aqui se segons pendols p una
glia e p bels ornamens & p les altres causes semblans
a aquestes. E los homs q̄ son segons pendols pla en
tellectual gp. aqui segons pecquen ab remembrar & cogi
tar & uolers & ymaginar e p les altres causes sem
blans a aquestes. Aqui segons uns aquels q̄ son pendols
plo seus grao. se p so amadols en uos. en aquest
mon amor a aquella glia q̄ no ant auos & an maior
paor d les finalls penes q̄ no an d pdre uos. E
car uos segons pdigne d cer amatz q̄ la lur
glia pauso pecquen aquells aquells al mes ajen
glia q̄ uos & al mes cremen penes q̄ uos. Ar cen
ayso segons sia cauda. dcer quatre son segons aqui q̄ pe
quen per esta maniā. Dels cendols segons atorz a
qui al en uos se cellen ni sertelame. los homs qui
pecquen segons en lo quart estalo. aqui pecquen major
men p cobdicie de fe & d censa & d operacio fill
la. auer bona entencio a ayso q̄ cen. On aquells
son segons los homs pfectes. al cuyden auer una fe &
una censa & se q̄ cen fillalmen nol sona mes
plo qui sen dignen dau la celestial glia. Car se
al es uer desferen & se al es fals atenen & cen.
On ce uos segons fiatz uostre & be auos no pusca
uenir cene fallerae. payso segons lur bona en
tencio nols basta apuenir ala celestial benaven
turanca. Dels segons la final tro la qui es eternalmen
tal gp. es segons la occasio p la qui aquells libes es
dictae & cerae. p raq̄ los homs errats sien en
dreglarats & los homs pendols sien gitats &
los homs nescis sien ensenhats & tot hom ac
no am d uocacio q̄ la ajen. Ela final tro la qual
es eternalmental luy. es segons la occasio p la qui
aquells libes d'ops plato es este p ysia & p bindicio
uiu p raq̄ a reguin la deuocio ac cer selua & uos a
mar taloar & abenir & abuir. p la qui amor
los sia en pobrea & entrebay & en mes p la
uia amor & p la uia lauzor. Aysi sia cau
bat larbre d sensualitatz & d eternalmentatz
lo qui es art & mana d demostrar la natz d
les causes sensuals & d les causes eternalmentals.
Dels cenols segons sos & sia gitadols & leadols & bencles
do al dansa endarsidor. & a ajudar denbas est
libre. lo qui arbre es nouelamet arbre q̄ glia &
a lauzor d nre seyor deus. Dela rubrica. E
distincio ac tracta del arbre d calitatz & d significatz.
Son es cerae d calitatz en qui mania dene significatz
les unes de les altres.

CCLXXXIII

Deus eternal infinit glios sob totes glios
uol saber segons q̄ de glieat cene cer cerae
en nos. maneres. so es alsab segons d cali
tat sensual & d calitat eternalmental & d
glieat le sensual & d glieat acandemental.
Quenam segons de glieat cene cer cerada p este
nos. maneres. Quays segons cene q̄ significate sia es
mada p este nos. maneres mitges. p cal q̄ cada q̄
lieat segons aja son. p significar. On ce ayso segons
sia cauda. dcer se gen ayso cene cerae d significato
sensual & d significato eternalmental & d significato de
sengual & d significato acandemental. Dels segons
pso cen glieatz & significatz uan ples nos. maneres
de amor dieus. p ayso segons les calitatz dels
significatz d simetezer en nos. maneres. La prima
mana es de glieat dona significato dales glieat
sens q̄ la glieat significada no dona significato
ni la glieat q̄ la significa. Axi ce firdor q̄ significa
passio & passio no significa firdor. Ab mays de
firdor. per cer en be passio. la segona mana
segons d significato es ce la ma glieat es significada
plaue. axi q̄ lo pdicat q̄ significa sobstet el sobst
lo pdicat. E la mana segons es ce. j. glieat
significa. ij. o mes. e mes glieatz. Axi ce forma.



corporal .q. sign̄fica lonḡ e ample e pōm̄ exēpl. mana d'sign̄ificar essēcial cō .ql. o mes alguna sign̄ifiqua en semps. .s. alguna .ari cō loc e aple e p̄gor e sign̄ifique .s. forma corporal .ari cō memoria e entendrem̄ e volentat .q. sign̄ifique .s. forma essencial. ¶ Encellos sōn les alguna vnes son sēs alguna besonalls so es dir sibstancials les .ql. alguna son vertz en semps sign̄ificāt les mes les ales e son tres sentidos .s. siba diuina. E segons virtat en nos nos dizem pōder alguna .la. s. alma cor so .q. es la .s. es anim. mas cor nos ales nos no posem entendre p̄ per acabar ni p ver bo meyns de desmanegar de alguna. p mas so nos gerbum diuser alguna. en so q̄ derem q̄ sons dretz e mis verdaios e pōdes e vūl e ari d'les ales alguna. a nos p tenens. les .ql. cove q̄ nos a cōpliscā pso cor nos ales sām diuises en bestiana e en obres. la .ql. diuisiō es actalia a nos cō a nos arbres diuises alguna. ja sia q̄ segons nos no sien diuises cor en nos no can diuisiat sino cā solamēt en la cōtinat d'plomes les .ql. se diuises en so .q. la .s. no es anim. mas nos les diuises en quat mēbrat d'siba. cor vers. m. son .s. siba diuina. ¶ Leyal amador e abūdat los vers amadors e ver amors e d'plasens plors. Cor .s. alguna sign̄ifien sēs ales q̄ lunt. en los vezerables es sēs cō la color d'la poma ver q̄ sign̄fien agror en la poma. en so q̄ nola sign̄fien madura. On cō la poma es sēs d'color groga. mos sign̄fien la color douza en la poma. pso cor la sign̄fien ma dura. ¶ Con les alguna donē sign̄ificacō sēs en los animals. adoncs es ari cō la forma d'instrumēt. por .q. sign̄fica en son obs. tenāz e cōmēt. o ari cō la forma del hom̄ ueyl .q. sign̄fica cor repaus e mos. e ari cō la forma d'violors .q. no sign̄fien q̄ sia leuzer d'violar cambe cō lo falco. o ari cō la forma del lebrier .q. sign̄fica major leugeria q̄ la forma del mosh. e ari cō la forma del dalfi .q. sign̄fica major jua nostrar en nadar. e la forma d'la lagosta. ¶ Amors leyaus cō alguna es sign̄fienda en les obres .q. son fayres artificialmēt. adoncs es ari cō la forma d'lanau .q. sign̄fica major mater ria en lo mates q̄ lo alguns. e la forma d'la galea q̄ sign̄fica major juguostenc q̄ la forma d'lanau. e la forma d'la cholegia q̄ sign̄fica major .pfic. q̄ la sua d'escolegia es ari d'les ales

En .ql. manera es mostrat del arbre de qualitatz e de significatz.

causse dest semblar. ¶ Seyer. desfar seyer amar seyer home sensualmer sensi entellectualmer entenre a: calor sigfica segnar. Car calor no pot ser en foc ses segnar. E fredor sigfica en aygua hunditat car sens hunditat mila aygua no pot ser fredda. Ori ce ayso sia enapi seyer. doctor foc sigfica secca. p rao d la sua calor. ⁊ torna aygua sigfica hunditat p rao d la sua fredor. ¶ Hunil seyer ple d mer. ce lo foc sia p simetery calt. e layqua sia p simetera fredda. E car laer sia p simetery humit ⁊ latra sia p simetera secca. p ayso seyr sigfica la calor ⁊ la fredor passio en laer ⁊ en la tra. ⁊ laer ⁊ la tra sigfiqne actio es en lo foc ⁊ en layqua. On p ayso entre lo seyr a qla calor ⁊ la fredor se qlitatz actiues ⁊ la hunditat ⁊ la secca se qlitatz passiues. ¶ La rao mla d moltro seyr. p q es sigfica car a: la calor ⁊ la fredor son qlitatz actiues. ⁊ la hunditat ⁊ la secca son qlitatz passiues es seyer. p so car laer es mija entre layqua el foc. E ayso es seyr p so car laer reseb la sua calor del foc. ⁊ layqua reseb la sua hunditat d laer. ⁊ la tra reseb la sua fredor d layqua. ⁊ lo foc reseb la sua secca d la tra. On ce calor no sia tan gn en laer ce en lo foc. ⁊ ayso p so car laer no a la calor del foc ⁊ es parsonpar en layqua a: es fredor. E ce la tra no ayn la fredor del foc ⁊ sia parsonpar ab lo foc ⁊ p ayso no a tan de fredor en si ce layqua p so. p ayso seyer es sigfica car a: lo foc e layqua an qlitatz actiues ⁊ laer ⁊ la tra an qlitatz passiues. ¶ Strane vi amors a: dela mort vi fetz ell desliure car libres seyr q les qlitatz belementals sigfiqne accidentalmer calitatz accidentals. car ce calor d foc q accidentalmer sigfica calor en aygua ce layqua es bulen sobl foc. ¶ Honrar seyer misericordios calor ⁊ humiditat sigfiqne ce posito ⁊ ajustamen ⁊ obstinatio ner. la ql ce posito ⁊ ajustamer ⁊ obstinato sigfiqne unda en hom. E fredor ⁊ secrar sigfiqne seyr dsolumer ⁊ corrupcio en hoc. la ql corrupcio ⁊ dsolumer sigfiqne en hoc mot e pua ce duda ⁊ dforma. ¶ Singlar seyer semaco elementada sigfica seyr simpliatar elemental. ⁊ simpliatar elemental sigfica corrupcio elemental. E ayso es sigficar seyr en la semena del foc ⁊ dlaer ⁊ en la podestat d layqua ⁊ d la tra. Car p ayso seyr an lo foc ⁊ laer semena ce hur nata requer q torne a lur simpliatar. a dcer con son en copositio. E layqua ⁊ la tra an p so seyer podestat ce hur nata es amar a qual p tal q nasc a lur simpliatar. E p ayso seyr es la semaco sigficat la simpliatar. ⁊ la simpliatar es sigfi cat la corrupcio d la semaco elementada. Verad seyer pare d torz respt. la forma q es es seyr porcalmer en materia. a qla seyr sigfica puaco d actualitat. p so car esta porcalmer en materia ⁊ no es actualmer en ela. E car la forma es seyer porcalmer. p ayso seyr la porcia sigfica ala forma actualitat. e so q media respt q sa en acti. ¶ Misericordios seyer actualitat sigfica forma ⁊ forma sigfica actualitat. Car cota cota q sia actualmer cove ce aia forma. E cove forma q sia demostrat materia cove ce en ce actualmer. car si actualmer no era no fia la materia demostrada. ¶ E celestial seyer forma sen sual sigfica sigficat ⁊ la sigficatz sigfica materia. ⁊ la color sigfica determinar ⁊ finir ⁊ encloure E la semena seyer sigfica color ⁊ la color sigfica sigficatz. ⁊ la sigficatz sigfica forma. E a qlla sigficatz seyr es p so car la. s. causa no porta ce meyr d lauc. ¶ Seyer vous al qi receuse mes ce guardos ⁊ mos remembrer ⁊ mos volers forma entellectual seyer no dona sigficatz d don sobls q sia auer sigficatz ni color. E ayso seyr es p so car lo sobls d forma entellectual no es causa corporal. mas p so seyr car cota forma cove ce sia nuda ⁊ demenada d necessitat. p ayso seyr la forma entellectual dona sigficatz q seyr sobls es sinjs ⁊ demenatz en cantar ⁊ en uzar ⁊ en operar entellectual. ¶ Honrar seyer forma entellectual dona sigficatz d remembrer ⁊ d entenjmer ⁊ de volentat en sa tonal. car d necessitat cove ce seyr porcalmer o actualmer remembrals ⁊ entenjmer ⁊ volentat en sa dom. Car si porcalmer ⁊ actualmer pua sa dom q mena tra ⁊ d entenjmer ⁊ d volentat no pua sa tonal. ca si pua altra causa neira o diusa d anim tonal. ¶ On leneyr siatz nos seyr q en ca si co forma entellectual sigfica dusitat entir memoria ⁊ entenjmer ⁊ volentat. e sens la forma sobsta a entes. iij. formes dusitz. E ayso seyr sigfiqne les iij. formes dusitatz entre la forma ⁊ la materia entellectual. car la memoria remembra ⁊ lentenjmer entent q. s. causa

es la maria. alb cmtā es la forma. E la noletat
uol a dir. q la ūmana remēb & seteneme en
trā. Nos sb̄r dō q p una & p maria d'sanctā auem
sanar & plicar & despirar lo uit fuidor. la una ih
nitat sb̄r dona sig̃ficar de una ḡnea q es maior
& milor q nulla alt ḡnea. En la una ihnitat
sig̃fica sb̄r si mirexa cēr sener q̄nitat & sens co
nē sanet & sener sb̄r. E sig̃fica a rotes alt ḡneas
cader q̄nitat & bō & comēsamēt. E cada ḡnea e
ada dona sig̃ficar sb̄r de si mirexa q̄ es ayuē
comēsamēt & cantat & cmanado & h. Els
sb̄rs la una sanctā dona sig̃ficado d' [illegible] la
mor & de dreta & d'mysericordia & d'huilitat. En
nulles destes q̄litats hesencials substācials no po
nen es sb̄r en nos sener la una sanctā. & si la
una sanctā no pora cēr en nos sener cler. Per
enaxi sb̄r cō forma no per cēr mort d'crucifix.
E naxi sb̄r en nos no pora cēr les mes q̄litats
mes d'les altres. Humil sb̄r. la una etnitat
dona sig̃ficado en nos de p̄durabletat. Per sens
durabletat no poriem nos es sb̄r etnal. la q̄l una
etnitat & durabletat donē sig̃ficado q̄ en nos
no es comēsamēt ni si ug̃ reps. E naxi donc
sb̄r sig̃ficar q̄ en rotes cases es comēsamēt
& reps. les q̄ls cases en sb̄r q̄litats q hui sig̃fiquen
comēsamēt & sig̃fiquen d'nos etnitat & p̄durable
tat demostrar & sig̃ficar la una ḡn bonea. Q̄
ni sb̄r. en rotes sanctes conexer sb̄r en ro
tes conexentes. la una ihnitat sb̄r dona sig̃fica
cō d'la una sanctā & d'la una etnitat. E la una
sanctā sb̄r dona sig̃ficado d'la una ihnitat
& d'la una etnitat. E la una etnitat sb̄r dona
sig̃ficado. d'la una ihnitat & d'la una sanctā.
On cō ayso sb̄r sia enaxi q̄les unes q̄litats do
nen sig̃ficado les unes d'les altres. per segon ayso
es sig̃ficar & demostrā q̄ ne cuna q̄litat una no
dona sig̃ficado d'p̄prio dels q̄litats. E naxi dese
sb̄r rotes en semps les unes q̄litats sig̃ficado cō
sie en semps ps. hesencia d'cuna. la q̄l no pora es
sens les altres q̄litats ensemps sig̃ficar les unes
les altres. En la una ḡnesta hesencia divina
sb̄r segon nos son sig̃ficades les q̄litats en diui
sitat. p la q̄l duilitat son seyts duces sig̃fi
cats de q̄litats. Per ps. sig̃ficado dona ihnitat
altr ne dona la una sanctā. altr ne dona la una
etnitat. E p tro sb̄r deser diuise sig̃ficam nos
es demostrā q̄ en la una substancia divina a
duisitat d'q̄litats. enaxi q̄la ps. q̄litat no es tous
les q̄ls unes duces q̄litats son sb̄r patnitat & filiam
& possio. Hoc bōtat ḡnes unes podon la una
dreta sober segon nre esguardamēt sig̃fica en nos bo
nea. E la una misericordia segon una conexenta sig̃
fica p altramana en nos bonea. mas segon nre esgar
damēt sb̄r en una mana mirexa es la una bonea
p la una dreta & p la una media. Generalicar sober
pot en bō es cōposit d'nata sensitiua & d'nata etnal
letnal. & ayso a duces sig̃ficatz d'q̄litatz en bō.
En les q̄litatz sensuals donē ps. sig̃ficado & les q̄li
tatz etnalles nos donē altr. E ayso sb̄r passa
so q̄ los sig̃ficatz sien duces en po no an mitia di
usitat a sig̃ficar hesencia humana. p so con sb̄r con
cordat a sig̃ficar bō. en so q̄ bō no pora auer
cēr humanal sens nata sensitiua & sens nata etnal
letnal. On cō ayso sia enaxi dese les sig̃ficatz de
les q̄litatz sensuals & d'les q̄litatz etnalles
en ps. mana so duces & en altr cōtrast & en altr
acordāt la mana en so duces sb̄r es p tro d'la diui
sitat d'les subtilitacions q̄ so duces. En la subtilitat
penal en quāt es fetura es diuisa ala subtilitat tempo
ral q no es fetura ni leuzera. E la mana en so
etnal sb̄r les sig̃ficatz es sb̄r p tro d'les etnitatz
& d'les subtilitacions q̄l etnitatz. axi cō la mana tempo
ral q̄ & cō si cōprimen d'la forma & la mana
etnalletnal a cns obuiamēt d'la forma. Per
les q̄litatz so sb̄r cōuenāt. adoncs es axi cō la for
ma corporal elemental q̄l acorda ab la forma en
talletnal a sig̃ficar mal. Nos sb̄r dō a d'nos
cune la una ḡn pietat & la una ḡn mitia auem
alegt lo uit fuidor. Cor saberz sb̄r q̄ le dona sig
nificar declaramēt & mal dona sig̃ficar d'defa
limēt & declaramēt dona sig̃ficado d'be & d'defa
limēt dona sig̃ficado d'mal. On lo be sig̃fica sb̄r
le declaramēt en s. & lo mal le defalimēt en s.
mas cō le dona sb̄r sig̃ficar d'mal. adoncs lo sig
nifica fora de si metex. axi cō mal q̄ sig̃fica le
fora d'si metex. On cō ayso sia enaxi. dese les
uns sig̃ficatz sien sb̄r seyts & acordamēt & p ay
tramēt & les altr sig̃ficatz so seyts & obstinatz
& p luparamēt les uns dels altr. Celestial sober
lo be q̄ es en bō es sig̃ficar. & la una bonea. En
mal bō sober lo be q̄ a en s nola de s. ni p s.
enaxi cone q̄l aja d'cauda milor d'si. mas lo mal
q̄ es sb̄r en bō. a q̄l es sig̃ficar en. s. mana de
la una bonea & p altramana es sig̃ficar del de

salmer del hoe. Con el significar sho pla mia lo nea. Adoc el mal dpena en hoe significar p raun mutiga a: peyer hoe d'sa colpa. Co le mal es significar sho del de salmer a: es en hom. Adoc es significar lo peng a la colpa q̃l en hoe. p lo dell mer q̃ hoe a en usar d'sos de salmes a d'ser hi neletarz. los q̃ls d'salmer a fre uoltarz lo posli bel causa d'ce puarz d'lur acusalitat a siuer hoe en los uice acusamer. ¶ La calor a la fredor la malautia a la mort a la fam a la set a la i nocencia nils alef d' salmer a les alef peyer a: sos sho en hoe. roges donc significare d'la uita nis tra a d'la uita dieu a d'les errades a d'les colpes q̃ls en hoe. Con ceres a q̃les peyer a q̃ls rebaudz a: sos sho en hoe. so en el p la uita justicia e q̃los puarz a les colpes q̃ls en hoe. p lo cor es estar d' sobedier a son cador a a son deu. Con el tur car d'la maña segons la qual calitatz significe substancia a substancia significa qualitatz. — —

AQuest leur p tots sens remuir p pors le poblet duos sho sa glia a honor peyr sho. Con en siuba cada poden es q̃litatz en iij maneres so es assab sho. q̃litatz sensual a q̃litatz entallectual. a q̃litatz bestial a q̃litatz accidental. On p ayso sobre cō q̃litatz poden ser en siuba p estes iij. maneres p ayso sho se se gon a: los significatz q̃ les q̃litatz donc d'siuba a los significatz a: siuba dona d'q̃lque pode ser segon les damun dites iij. maneres. so es assab sho significatz sensual. a significatz entallectual. a significatz essencial. a significatz accidental. ¶ Honc sho. p. son les maneres p les q̃ls ua los significatz damun dits. de les q̃ls. p. maneres sho es la pma cō. s. calitat dona significar d'siuba ab significar dals q̃litatz. segō na cō la q̃litat significa siuba ab so q̃ significar d'la maña es sho cō q̃litat significa en siuba als q̃litatz a: ura es sho cō. s. q̃litat. o. ns. o. ms. e mes donc en semps significar d'siuba. la .S. maña es sho cō siuba dona significacō d'. s. o de. ns. o d'ms. o d'mes q̃litatz. ¶ On cō ayso sia enayi sho. deu segon ayso cone enstar a q̃lles significatz d'q̃litatz e d'siuba en ms. siubstancies diuses. les q̃ls so siuba sensual e siuba entallectual cada. e siuba entallectual cada. e ayso cone ceer enstar sho. p tal q̃ proua nengu aconogue la diuisitat. dels significatz. Con en yi cō les q̃litatz son diuses e les siubstancies so diuses. enayi sho cone q̃ los significatz ajen diu

acne en ferls meter. ¶ Uos deuez so: ses sign d'ora sho ya. e d'cor hō amer. le pm significar sho d'sensualitat es cō. s. calitat significa siuba. p lo significar dals q̃litatz. xn cō celor. q̃ significa simplicitat e color dona sho significar d'simplicitat dona significar d'siuba sensual. Con cora simplicitat cone ceer en siuba sensual. ¶ Lo segō significar sho sual sho es cō la q̃litat sensual significa ab sim ple significar sens mija siubstancia. dix cō forma sensi al. q̃ significa siuba sensual. on cora forma sensi cone ceer en siuba sensual. Con en alimania sho la forma no pora ceer sensual. ¶ Lo ters significar sho sensual es cō aloma. e aloner q̃litatz. significa siuba sensual. ales q̃litatz. axi cō loga. e aloga pgnea. e: donc significar en la siuba d'forma e d' q̃litatz. e d'enenatz. Con cora causa sia en siu logra. e aloga. e pgnea. causen ceer amer forma e q̃litatz. e estimatz d'necessitat. ¶ Sabez q̃ los ales. e ofese. e soldatz del rei sunden. lo q̃l sig nificar sensual es sho cō la siuba es significada p. q̃ litatz. e p. ns. e p. ms. e p. mes. Cō la siuba es significada sobre p. s. q̃litatz. adoc es enayi cō. s. q̃ es significa siuba en q̃lia. cō sobre siuba no pora ceer cō. ij. q̃litatz donc significar sho d'siuba. adoc es ayi cō jenatz e corrupcio q̃ donc significar d'siuba cōposta d'maña e d'forma. Con jenatz no cone ceer pso no pot ceer sho mogt d'siuba sobre q̃lia jenatz cō d'ala corrupcio. ¶ Cō les ij. q̃litatz donc en semps sho significar d'siuba. adoc es ses cō los grea. e ample a pgnea q̃ donc significar d'sens Con cora causa cone ceer d'necessitat causa cō posal p q̃ es en ela logra e aploga e pgnea. e siuba. s. hec cone ns. hi so. e siuba. s. nesun sil fis les ns. Con. ij. q̃litatz significan sho siuba sensual adoc es ayi cō calor e fredor e humitatz e sequitat q̃ en semps significan cons e clemetat. Con nul cons clemetat no por ceer sho segon cons d'maña si nes es tes ij. calitatz jenals. ¶ Lo .v. significar sensual sho es cō la siuba dona significacō d'mes cio d'. s. o d'. ij. o d'. ij. o d'. ns. o d'mes q̃litatz Cō siuba dona significar sho d'. s. q̃litatz. adoc es ayi cō cons q̃ dona significar de estimatz. Con cor cons cone ceer estimatz. Cō siuba dona significar sho d'. ij. q̃litatz. adoc es ayi cō cons q̃ significa en si mateix maña e forma. les q̃ls son a el q̃litatz bestials. Con nul cons no por ceer sens siuba es la siuba dona significar sho d'. ij. q̃litatz. adoc es ayi cō cons q̃

significa cuſi longua & ampla & p̄zonca: cō ſenſ el
ceſ iij. no poria ceſ cauſ. En aſia ſignifica palea
maña ſ̄. iij. ſiuratz. ſo es ferugena o lanzena o
arrepamēt d'lengerza & d'ferugena apt cō lo
cauſ del firmamēt. En ceſt iij. ſiuratz deuetz
ſ̄ no pot ceſ en ſenſ en .j. cauſ in ſblamēt.
& ayſo es pla oſſenetat & duſtrat a: es en eleſ.
Cō la ſuba dona ſ̄ ſignificatō d'iij. ſiuratz. a
doſt el apt cō cauſ eſtemetar: a: ſignifica en ſ̄ iij.
ſiuratz. ſo es alib calor & fredor & ſegnar & hu
miditat. O apt cō cauſ aiar d ſignifica en ſ̄ colera
& fleuma & ſanc & malēcolia. Stable ſeyor
ſblac & ſofrir & conort d'la mia ala. lo p̄m ſignifi
cat enatllenual ſ̄ es cō .ſ. ſiurat enatllenual
p ale eſtatat enatllenual dona ſignificatō d'ſuba
apt cō deuetz d ſignifica ſauſea. la ſ̄ uetz ſignifica
ſauſea. dona ſignificat d'uſta. la ſ̄ uſta es ſuba
a la dreta & ala ſauſea ablo ſobſ. d eſtanſe ab
la uſta a ceſ .ſ. ſuba enatllenual. Lo ſegō ſig
nifica enatllenual es ſ̄ cō ſiurat enatllenual
dona ſignificatā d'ſuba enatllenual ſenſ nul miſa
apt cō minoſa o enteſimēt o uolētat: a: ſig
nifiqui ſuba enatllenual remēbrāt entenemt
uolēt. Cō nul remēbramēt ni enteſimēt ni
uolēt no pot ceſ ſ̄ meſt d'ſuba enatllenual.
Lo ceſ ſignificat enatllenual es ſ̄ ceſtz omes
caliratz ſignifiqui ales ſiuratz en la ſuba apt cō
bones & ſdeſas & ſauſes a: ſignifiqui en la ſuba
enatllenual dreta & media & amor. Cō en tota
enatllenual ſubſtāſa on ſta ſ̄ bones & ſdeſas
& ſauſes. couue ceſ d'neceſſitat dreta & miſeri
dia & amor. E ayſo es ſ̄ p̄ſo cō neſſima ſ̄
ceſt ſiuratz no pod ceſ en la ſubſtāſa ſes ſumet
meſt d'les ales. Duol ſ̄ ſo en lo al ſe ofien
ceſ les meſes ſeuſes & ceſ les mies eſpalēt. lo
qui ſignificat enatllenual. A al ſ̄ es ceſ una al
tat enatllenual o .ij. o .iij. omes dont ſignificat
ſuba enatllenual. Cō lo ſignificat es ſ̄ .ſ.
ſiurat en ſblamēt. A doſt el apt cō forma enatlle
nual a: dona ſignificat d'maria enatllenual. la
al maria es ſuba vnida d'forma & d'maria. —
Cō lo ſignificat enatllenual es ſ̄ d'.ij. ſiuratz
doſt el apt cō forma & maria enatllenual d ſig
nifiqui enſemt ſuba enatllenual. En ſo en ala fo
ma & la maria enatllenual ſimetz es ſ̄ la ſuba
enatllenual. En la ma uſta ceuſto p d la forma
cela maña ſon diuerſ caliratz. es p̄ſo cō demētre
que ſe entra maria ſenes forma & forma ſenes
maria. Adoſt es demoſtrada la forma & la maria
calitat d'la ſuba en la forma & la maria ſe una
des en ſenſ. Cō lo ſignificat enatllenual es
ſ̄ ſeyor d'.ij. ſiuratz eſſblamēt. Adoſt es
apt cō maria & forma & la ꝑtat ſoſt d'maña
& d'forma a: dont ſignificat d'ſuba enatllenual.
Cō nula ſuba enatllenual cauſa no por ceſ meſt
d'forma & d'maria & d'la ꝑtat & la conſeruna
a: es enfin la forma & la maria lo al es miſa p
lo al la maria & la forma ſe ſuba enatllenual. —
Poder ſeyor ſob vers pod a ondes entres benſ
lo. S. ſignificat ſ̄ enatllenual es cō ſuba dona
ſignificat en ſi meteza .ſ. .ſ. ſiurat o .ij. o .iij. o
ſmes. Cō lo dona ſ̄ .ſ. ſiurat eſſblamēt. A
doſt es apt cō aia a dona ſignificatō en ſi meteza
d'ſi & d'emenaſo en cantar & en ſeur enatlle
nual. Cō dona ſignificatō ſ̄ d'.ij. ſiuratz. Adoſt
es apt cō aia a: ſignifica ſer le o mal. Cō aia
coue d'neceſſitat ceſ ſalua p bones obres o
daꝑnada p males obres. Cō la ſuba ſ̄ ſignifica
.iij. ſiuratz. Adoſt es apt cō aia d d'moſtr enſi
mimeza & enteſimēt & uolēt. Cō nula
aia ſenſal no es meſt d'aſſer .iij. uiuatz actual
mēt o poteſialmēt. En ſo en quāt ſi meteza
teza ora ſa les a actualmēt. mas en quāt lo ſeg
en .j. teſt les a poteſialmēt en el & en ale en
aſſen. Cō ſeyor en apt cō aia ſignifica en
ſi .ſ. ſiurat eſſſ. e .iij. ſegōt d damnū es coue
gut. en apt ſ̄ no ſignifica meſtes. mas en .ſ.
maneſ hi ſo ſignificades. Cō les .iij. es hi ſo ſig
ficades d'neceſſitat & les ales p poſſibilitat. Apt
cō aia a d es finitat & ſmenatio cauſa d'neceſ
ſitat. E les ſiuratz ſon ſ̄ p poſſibilitat ſignifi
cades. Adoſt es apt cō amor o deſamor o dreitura
o iuſtiſa o remēbramēt o oblidamēt a: ſon
cauſes ſignificades en aia dom. p poſſibilitat. en
quāt es cauſa poſſibol d hi ſen. Cō cō nos
ſ̄ ayam receptatz los ſignificatz d'les ceſtz. dig
na cauſa es a eſſe dell ſignificatz a: les .iij. ſi
oſes ſiuratz & d'la .iij. eſcelleſt ſuba. la al ſuba
& ſiuratz ſo es ſegōt nos .ſ. cauſa meſtes ſubſ
ſtācial. mas ſegōt nos an diuerſ ſignificatz. E ayſo
es ꝑſo cō p .ſ. maña uos d'moſtrē a nos p
ſuba & p ales p ſiuratz. la al diuſitat es ꝑſo cō
nos ales ſon diuerſ en beſſeſa & en obres. —
Aiu ſeyor ſob tota ſauſea. honor ſeyor ſobre

IIII.

rem nobilez. Tame el la nīa parmula ſienol cō
ſta ⁊ meſcīna appmiar ⁊ aparlar los nīes excel
lenſ ſignificatz q̄ leternymēt nīe entren los era
nīes ⁊ los defalimēs d'parmula. la q̄l no por d'u
emuer baſtar aparlar d'la nīa ſiuba ni d'nīes q̄
lratz. On plz cōl lo nīe enternymēt o enēr mſſ
q̄ la parmula no o ſignifica. p ayſo el cauſa anoſ
ſegnir ſegnir ſe q̄ nīe enternymēt enēr. q̄ noes
ſe q̄ nīa parmula parla. ¶ Cōl leternymēt plz
cōl el cauſa enellemal ⁊ los nīes ſignificatz ſo
enellemalſ. p ayſo ſēp ſe eque mſſ alſ nīes
ſignificatz a entendre q̄ no ſia la parmula q̄ el
cauſa ſenſual aparlar d'los ſignificatz q̄ ſo fetz
d'la nīa ſiuba ⁊ d'les nīes q̄lratz. ¶ Tracios
ſeyor en los nīes ſignificatz no cau acti dēr nyn
q̄la ni forma ni nula alrāno ni nul d'falimēr.
On cō parmula no puſca eſtr en bōe ſenez eſtr
cauſtr. ⁊ cō enternymēt domi aſa maſor ⁊ po
nobla nach q̄ parmula. doēr la demoſtrāo q̄ no
ſignifica ſēp d'les nīes q̄lratz ⁊ d'la nīa ſiuba.
el p̄ q̄pada e p̄ arbinda a leternymēt q̄ ala pa
rmula. ¶ obiria ſeyor ſob̄ totez nobleſſ hu
mil ſeyor ſob̄ totz bōſlratz. les nīes q̄lratz an
ſēp duicez maner a ſignificar la nīa ſiuba ⁊ la nīa
ſiuba adiuſta mana a ſignificar les q̄lratz. Cōl la
nīa ſinyzrac donar ſignificatz d'nīa uyda ⁊ de
nīa ermyzrac dona ſignificatz d'nīa ſiuba. Cōl ſi no
no eſtez cauſa ſubſtāzial. ja no poiretz eſtr cau
ſa nīer ſinyzrac ni uyda ni ermyzrac. q̄ aqſt ſig
ficar mezes dona ſēp p̄ale mana ja nīa uyda.
Cōl ſignificatz la nīa uyda ſinyzrac ⁊ ermyzrac doñ
ſignificatz d'ſiuba. ⁊ ſignificar la nīa ermyzrac uyda
⁊ ſinyzrac dona ſignificatz d'la nīa ſiuba. ¶ per
ale mana ſēp donc les q̄lratz ſignificatz d'la nīa
gloſa ſiuba. Cōl la nīa ſinyzrac ⁊ uyda ⁊ ermy
zrac en ſenſ donc ſignificar d'la nīa ſiuba. Cōl
ſenſ eſtr ſubſtāzial no poiretz noſ eſtr cauſa ſ
ſinyda ni uyua ni ermal. ¶ p̄ ale mana ſēp do
nc les nīes q̄lratz ſignificar en la nīa ſiuba. Cōl
la nīa ſinyzrac ⁊ la nīa uyda ⁊ la nīa ermyzrac
donc ſignificar q̄ la nīa ſiuba eſtrra gēn ⁊ rotta po
dōſa. ⁊ rotta ſauua ⁊ rotta bzerucein ⁊ rotta ni
ficndioſa. ⁊ rotta acabada. Cōl ſi no era la nīa
ſiuba no ſia ſinyda ni uyua ni ermal. p ſo cōl
no ſia digna de eſ beſſeha dmyna. ſi en ſi auza
nul de falimēr. ¶ celeſtial ſeyor. ple d'gra ⁊ d'
bendicēo. les nīes q̄lratz ſēp donc ſignificatz
a en la nīa ſiuba q̄pertatz duicez. Cōl la nīa ſinyz
rac dona ſignificar q̄ en noſa alama q̄pertatz p la
q̄l ſorz maſor a no ſe toiez les aſtres. ⁊ la nīa
uyda dona ſignificar a en noſa alama q̄pertatz p
la q̄l ſorz roſtauz. ⁊ la nīa ermyzrac dona alſ
ſignificar p la q̄l ſorz p̄durable. On aqſtz ſignifi
catz ſēp ſe duicez p ſo cōl duicez q̄pertatz ſignifi
que en la nīa ſiuba. ¶ honrat ſeyor. lo nīe act
bamēr ⁊ la nīa boneza donc ſignificatz d'la nīa
ſiuba. Cōl noſ no poiretz eſtr a cabamēr ni bo
neza ſenſ eſtr ſubſtāzial. ſe p ale mana ſēp lo
nīe pod' ⁊ la nīa uoletat ⁊ la nīa ſauuez donc
ſignificatz d'la nīa ſiuba. Cōl pod' ſignifica en nīa
ſiuba. ſ. cauſa ⁊ ſauuez ale ⁊ uoletat ale ⁊ p
ayſo ſēp ſe los ſignificatz duicez e duicez cauſez
ſignifique. ¶ amable ſeyor la nīa excellēr ſiuba
dona ſignificar de calitatz duicez. Cōl en quāt
el ſiuba unida d'nī q̄pertatz duicez. dona ſignificar
da q̄les calitatz a calcuna de q̄les q̄pertatz ſig
nifique. On p ayſo ſēp la ſiuba nada en quāt el cau
ſa gēn dona ſignificatz d'ſinyzrac. e en quāt el
cauſa una dona ſignificar d'uuez. e en quāt
el cauſa p̄durable dona ſignificar d'ermyzrac.
¶ noſ ſēp a' ſorz ſobrez en boneza ⁊ en toiez benſ
e nayn cō les nīes q̄lratz donc ſignificatz d'la nīa
ſiuba. ⁊ la nīa ſiuba dona ſignificatz d'les nīes q̄l
ratz. e nayn ſēp les nīes nī q̄pertatz les q̄l ſon
les nī. p ſonez duicez donc ſignificatz d'les nīes
q̄lratz ⁊ d'la nīa ſiuba. e nayn les nīes q̄lratz
⁊ la nīa ſiuba donc ſignificatz d'les nīes q̄pertatz.
Cōl la ſubſtāzia ⁊ les q̄lratz ⁊ les q̄pertatz cō en
ſenſ ſon. ſ. beſſeha dmyna. ⁊ mal dayrat el
ſeyer la difēncza. cōl la nīa ſiuba ⁊ les nī. q̄pe
rtatz ⁊ les q̄lratz ſon. ſ. beſſeha dmyna. ⁊ les nī
nes cauſez ſon les alrēs. ſenſ nula duſſitanza mal
les. nī. p ſonez ſon nīa duicez en ſi meteyer q̄ la
. ſ. noez lauſ. ja ſia q̄ toiez. nī. ſie en ſenſ unī.
del en. ſ. ſiuba dmyna. ¶ en benezer ſtatz noſ ſēp
dñ. cōl la ſignificatz d'les nīes q̄lratz ſignifique
d'les nīes q̄pertatz el ſignificada p ſo cōl ſegnor no
alrēs les nīes q̄lratz ſe moſtrē duicez. p la q̄l
duſſitanza el mal d'les ſignificada la duſſitanz d'el
en les nīes q̄pertatz ſegnor la nīa gloſa. nada di

CCCXXXVI

Cō eſtrnat d'la mana ſegnor la q̄l una
q̄lratz donc ſignificatz d'uuez e d'alldrat.
Deus gloſ del q̄l ync gra ⁊ bndicō
toiez encrez cō ſignificatz ſēp ſe d'pneyrada

en: nij. maneſ. ſo es aſſab ſignificare ſenſual. ſignificare
entellectual. ſignificare beſtial. ſignificare accidental
paysſe ſi uirtat e falſetat por eſſer ſignificada p er
reſ nij. maneſ. On es ayſo ſi ſia enapr. doctr qui
nol enkear ni acebar. ſi ſe cauſe ſon uirtat. ni ſi
cauſe ſon falſetat. Ceeba ſeyer los ſignificatz ſe
ſualſ e los entellectualſ e los beſtialſ e los acciden
talſ. Ome ſeyer. p. nij. maneſ. donc les coſes
ſenſualſ e entellectualſ ſignificare d'uirtat e d'falſe
tat. d'ier aſſi. nij. es la pma co les cauſe ſenſu
alſ e entellectualſ ſon ordenade en donar los ſig
nifficatz uiradamer. Segonna es co la ſenſualitat
es endreſſada a ſignificar uirtat. e la entellectuat
es deſtorbada. e deſendreſſada a ſignificar uirtat. E
es co la ſenſual e la entellectual natá ſon der cor
tat e deſendreſſader adonar los ſignificatz d'uirtat.
Tertia es co la entellectualitat es endreſſada e la
ſenſualitat d'ſendreſſada a ſignificar uirtat. Ter
tader ſeyer. co la natá ſenſual e entellectual ſon
endreſſades e ordenade en lur ordenatio e en lur diſ
poſitio. Adoc ſon ſignificat uirtat. E co la natá ſen
ſual es endreſſada a ſignificar uirtat e la natá entelle
ctual es deſendreſſada. Adoc es en ſemſ ſignificar
e ſo q es uirtat es uirtat. e ſo q es falſetat es falſe
tat. e ſo q es falſ es uirtat. e ſo q es uer es falſe
tat. E co la natá entellectual es ſi endreſſada
e la natá ſenſual es deſtorbada. Adoc es ſi falſe
tat e uirtat ſignificada en ſemſ. Car la natá entel
lectual ſignifica uirtat en ſo q es falſ. e ſignifica fal
ſetat en ſo q es uer. E co la natá ſenſualitat e entelle
ctual ſon deſendreſſades e deſtorbades adar ſignifica
co d'uirtat e d'falſetat. Adoc ab. ij. les natés en
ſemſ ſignifiqua uirtat en ſo q es falſ. e ſignifiqua
falſetat en ſo q es uer. Ma aladoc ſeyer. rendet
ple de pdenſ e damor. lo pm ſignificar ſi d'uirtat
es co la ſenſualitat e la entellectualitat denc ſig
nifficare coordenade en ſemſ ſegon lur ordenatio e
lur diſpoſitio. Ier co ſenſualitat q dona ſignificato
d'maria e d'ſpiritat co es ſpiritat la forma en la
maria q la cobrat es ſignificada e dinoſtrada. E la
entellectualitat q ſignifica en maria elementat p
nacio e corrupcio d'forma ſenſual. On es ar
ſo ſia enapr ſi uirtat es ſignificada p ab. ij. les natés
co ſe coordenen e ſauenc adonar los ſignificatz ſe
ſualſ e entellectualſ e beſtialſ e accidentalſ. Ier
enapr ſi co ſi coſe anteparaſſer d'ſpiritz d'uirtatz.
Enapr ſi ſi coſe ſignificato ma ſenſualitat en
entellectualitat d'coordanſa. e d'conſeguna ſeyta
enfre natá ſenſual e natá entellectual. Ciel ſeyer
enapr co p la coordanſa d'la natá ſenſual e entel
lectual es ſignificada uirtat en la ſenſualitat. adoc
co ſenſato e corrupcio es ſignificada en endiuidu
elementat. Enapr ſi e molt mill en ſon es ſignifi
cada uirtat en la entellectual natá. p lo coordanſer
d'ab. ij. les natés. Ier co la forma d'danar a ſignifi
ficar maſt. e la forma del uſerable e del aiſi q ſignifi
fica natá. e la forma del firmamer a ſignifica cador.
E la forma d'cor lo mo en genral q dona ſignificato
d'cader e d'ſeder e d'beſtiar. Deyer hi a pabu
dacia damor. angoyatz. mo cor e mulatz. mol bulſ.
lo ſego ſignificat ſeyer. es co ſenſualitat es endreſſa
da a donar uer ſignificat. e entellectualitat es apar tada
a donar falſ ſignificat. Ier co de la fembra q noa mar
i fil lo ſi es d'leya ſignificat e eſſi ſemblar q en rem la
uſa noata en del ſtame co lo ſeu. On ſo q dona
ſi ſignificar ſeyer a la fembra es la ſenſitiua ſenſual q uni
lintanco cor de colerat e cor mas e repleg. e uuni
los alet e tantor bulſe blanc e de acoloratz. e aſi
gatz. E ſo q dona ſeyer ala fembra eſſi ſignificato
d'ſon fil. es ſeyer la entellectualitat. ſo es la amor
la al amor eſtan cegida p ſon uſu remembrar en
rendre e uoler ſon fil. E mil enfamr noliet can
plazent ni ra conjuner a remembrar ni a entendre
ni auder co lo ſeu. E paſſo ſeyer. lo uſuari damor
dona falſa ſignificato ala fembra d'ſon fil. On es
ayſo ſia enapr ſeyer. doctr ſi gor ayſo. ſi los benſet
entratz en los ſignificatz ſenſualſ e en los entellectu
alſ. Ier cor angu ſenſa los falſet ſignificatz en
tellectualſ aquieſſen e apeden los uer ſignificatz ſe
ſualſ e p ayſo ſeyer les ſenſan cenſa e opinio q ſia
uirtat ſo q es falſetat e q ſia falſetat ſo q es uir
tat. On q dagſt engan ſi uol gardar ſeyer couc q
ſapia ordenar e anteparar la natá ſenſual e entel
lectual p q enſtenſ puſquc ſignificar uirtat.
Tradet ſeyer. del del e d'la cra. lo cerc ſignificar
es co la entellectual natá e la ſenſual denc falſa
ſignificato d'moſtrar eſſi uirtat ſo q es falſetat
e eſſi falſetat ſo q es uirtat: On a aiſo falſa ſig
nificato es ſeyta ſeyer p ſo co ab. ij. les natés an
deſendreſſamer e deſordenamer a ſignificar mi
tat d'ſo q es uer e mi d'ſo q es falſ. Ier co en lom
deſtener e juyar q no creu uirtat p ſo co es nar
e nudrir en cenſa d'falſetat. Ier enapr ſeyer
co es cauſa poſſibol q hom puſca ſiuure beuret

nuyer p̄ q̄ sia nudrit en la enfantera. E nayl sy
es causa possibol q̄ la sensual e la entellectual nasc
plo[e] us reeben falsa costuma e falz nudrimẽt
p̄ longa p̄seuerancia. plo q̄l falz nudrimẽt es la sen
sualitat acostumada d'oyr. ãmatre en ẽs uer
so q̄ es falsetat en ẽs falz so q̄ es uer. E la entelle
ctual la costuma aymazenaue a entendre essa
uer so q̄ es falsetat e ẽs falz so q̄ es uer. E pays doc
esta significatiue es forsa falsamẽt son los homẽs
creyres e obstinatz sentir entendre e no uolẽ re
ebre nyl uer significat. Car co los homẽs entre
lurs ses pusc ab cels d'mostrar uers significatz sen
sualmẽt e entellectualmẽt. Adoc si el nolls
uolẽ reebre p̄ so car son acostumatz a reeb los
falsos significatz. On p̄ays sey q̄l uol es forsat a
demostrar uertat als ifelels entre q̄ plonga p̄
uatge e plonga costuma so sia abels plasentz
e espuratz. Car enayl co longa d'costuma los
a costumatz a reeb falsos significatz. cove q̄ plo
ga espuratge los los acostum a reeb uers significatz.—
Verritat seyor dieu uer piados lo quer significatz sey
es co la nafa sensual embarbada e d'sendressada ab
nayl ma significatiue e la nafa entellectual es apare
llada e ordenada a dongar ma significatiue segon q̄l
d'mostr p esta figa. Car co loc ymagena
a' es alc ni q̄
es significar q̄
son la sig fi
y la .a. a' son
en la supficies s
co ymagena q̄ eiay en la supficies d'la .b. a
dore es significar a' la supficies d'la .a. sia los bays
e la supficies d'la be sia los alz. On aq̄sta
significatiue sey es significatiue sensual e es falsa sig
ficatiue. Car si ma era los peres e los ayguers ine
a amistat. Car als homes. a' son en la ẽa on es la
figa d'la .a. es significar sensualmẽt q̄ los peres e los
ayguers a' son en la ẽa y la figa de la .b. nasc ga
nayl. lo q̄l amamẽt fa mayres q̄ fos seyor a amist
sirat. car q̄ho eleges en la ẽa on es la figa d'la
.b. On honest siatz mos sey dy. car p esta falsa
significatiue sensual son donades moltes falsetatz en
reres e son es deuengudes moltes falses opensos.
Car ho pusc segon so q̄ sentz d'sus meres e no se
gon so a' es sentz en alts. E p̄ays so sey los
oyres es crabasl entrels homes. Anal co la en
tellectual nafa seyer es endressada e aparelada.
arreeb ma significatiue. Adoc es manifestada la falsa q̄
sualitat a' dona falsa significatiue. Ar es lom q̄ a'
obeys mals als significatz entellectuals q̄ als sensuals
Con si ho ymagena a' la figa d'la .a. es loc alt a signi
damẽt. del loc on es la figa de la .b. e la figa d'la .b.
es en loc alt a esgardamẽt. del loc on es la figa d'
la .a. Adoc si la significatiue q̄l seyer nafel a segui
a' son dob la ẽa no pot segre a amist. p̄ co
firmamẽt a amist. Qui bem ser siatz nos fos sens
Car p esta ma significatiue entellectual son los homes
pasibles e p̄donables e si ẽs sens uiatge e si ẽs plens
d'sutz. Quel sey dy a' son cors ma acomplitz e
cors ma seuerz. Con ho seyer es com garda la ima
e ab son dir ma a mi pl lo la gma a' son dub
Adoc si firmamẽt es significatiue a' los bays e firmamẽt
d'lumẽs la q̄l significatiue seyer es sensual e es falsa
pino d'los bays a' son d'sendressatz. Aucer uerita
en la lima a' no es malamandamẽt. si firma lo
q̄l falz significatiue emẽ entellectuals p̄ lo destorba
mẽt d'los bays e p̄ lo firmamẽt q̄ a d'la luna
a' no es uers. Con ho segon adoc si firma
mẽt e los planetes en los estelles a' son en el ho
sey a' lo firmamẽt no es causa conpable. Con
enso q̄ los bays nol uolen conpatre significatiue sensu
almẽt a' lo firmamẽt es causa eternal. E si la en
tellectual nafa sey segey lo significatiue sensual. Adoc
a fina q̄ lo firmamẽt no a cabo. Car p̄ sia eternal
pot possibol causa es a el cabo. E p̄ays sey co la
sensualitat reseb falsa significatiue del firmamẽt
en so a' no es bastat q̄ la pusca reseb acabadamẽt. E p̄ sey co la entellectual nafa segey la
sensual. E p̄ays sey es lom enganat e a creensa
q̄ sia uers so a' es falsetat e sia falz so q̄ es uers.—
On ayso es uers co lom q̄ ueus son bays e mal q̄
ueya la lima e co ueu .ij. firmamẽt d'lima falsa
mẽt a fina falsamẽt q̄ ueu .ij. lumes. sol co ho
ab la entellectual nafa a fina e entre q̄ lo firma
mẽt es menat en ghenesi. Adoc a q̄l q̄ntat
dona ma significatiue q̄ lo firmamẽt es cler. Car entre
co d'sayl d'sinistre en ghenesi d'ẽa. E nayl
d'sayl d'ẽa sinistre en crps. Car tem entra q̄ sia
finida en .j. cauda cove es finida en alt d'ho
cessitat q̄ar a es gardamẽt de la nafa falsa
mẽt. Contrat seyer sob veiz homamẽt q̄l os
sob veres glos. Co ho sey uers alcu hoc mot
el uen ho sdetar e pudir d'mis la ẽa. E no uen
ho la aiga q̄ mis. Adoc seyer los significatz sensuals.

donen de mollicio de fallerar. Cor sigñique q̃ a q̃l hõe mort torna a mort r q̃ nul crẽs no es dene dra viu. ¶ On cõ los sẽns sensuall sõ no pus quẽ donar sigñicatõ de uerar. p̃ lo cor no an a bastamẽt q̃ donar la pusquẽ en lom mort. p ayso sõ cosue q̃ ho sajun r sa cosse ab los sõs enrallcuall. los q̃ls sõ donẽ ũ sigñicat q̃ lom mort es rnara viu. Cor cõ ho sõ cogita r ap sebla una dreta r la una misericordia r la una sauiesa r lo uer acabamẽt. Adoc sõ es a ho sigñicar lo dia d'resurrecõ. Cor si resurrecõ no era ja ho sõ no poria aũ conexesa d'una dreta ni del uer acabamẽt ni d'les alres uertz q̃ son en nos. —

¶ Singular sabes cõ los sõs sensuall nos sien de signes d'los bes celestials. Adoc denẽ sigñicatõ a no aja alr̃ ste en cer si no la glia dagll mõ. qual cor la aũ del hõe sõ no pot idolar cer agll mõ. Adoc los sẽns enrallcuall denẽ sigñicatõ q̃ es alr glia la q̃l no es en est mõ. on cõ ayso sõ sia sigñicar pesta mana. Adoc segõt ayso se segon los sigñicans sensuall son falses. r los sigñicatz enrallcuall si uradi. ¶ nos sõ dy a. p amors damatz r mandatz lo uer pastor d'sel segon. Cõ parabla diu sõ q̃ nos sertz pobl en totes causes. Adoc sabes la sensualitat dona p. s. mana falla sigñicatõ r p alr mana dona ũa sigñicatõ. Go p q̃ dona sõ falla sigñicatõ es p so cor sigñica q̃ nos sertz pobl d'ser rous r d'ser crudis r d'ser uiciosi. Cor ensso q̃ la parabla diu q̃ nos sertz pobl en totes causes. diu q̃ nos poderz ser uiciosi en totes causes. On cõ nos sõ no pusatz aũ nul uici. p ayso la parabla dona falla sigñicatõ. ¶ qual so la parabla dona ũa sigñicatõ del uer pob. Adoc diu q̃ nos sertz pobl d'totes causes p tal q̃ sempre mi reebu d'la parabla sigñicatõ cõ nos sertz pobl. cor en totes causes fatz dreturier r laire r misericordios r pobl acabadamẽt sens nul d'faltimẽt. Cor molt major pot a en nos sõ p so cor sertz acabat en totes causes q̃ no fosetz si pogs sertz ges. ni cer d'faler en nula causa. ¶ On ho sõ parla r diu q̃ nos sertz ges r la aia en ten so ho parla r diu. Adoc sõs es en la sensual nata falla sigñicatõ r en la enrallcuall es ũa sigñicatõ. Cor tota causa sensual q̃ fa ges o pora es sõ causa auer dreturier r rimanere. On p ayso la sensualitat mer en quat los sigñicatz sensuall q̃ dona. Cor nos no sertz causa ges sensualmẽt.

en si ogetz auiatz dreturier r h. mas la enrallcuall nata sõ q̃ la fa la sigñicatõ del falla en la sensualitat cer ũa en la enrallcuall. Cor ũa causa es sõs q̃ nos sertz p ges q̃ lo firmamẽt q̃ es p ges q̃ nula alr causa sensual. On cõ ayso sõ sia enayi del los falses sigñicatz q̃l sonẽ en la sensualitat p en alrats r mudamẽt en la enrallcuall nata r prelz forma denans p en h. esdida enrallcuall. ¶ Sabes imortal r corporal sonen nula corrupcõ. Cõ ho diu q̃ nos sertz caden r misericordios. Adoc es donada falla sigñicatõ p. s. mana r p alr es donar sigñicatz uerad. On lo fall sigñicatz es donar sõ en la sensualitat q̃ sigñica en nos crẽs. r lo ver sigñicatz es enter sõ en la enrallcuall nata q̃ dona d'mostr cõ q̃ en nos no cau crẽs. ¶ On cõ la sensualitat dona d'mostrõ q̃ nos sertz caden r misericordios. Adoc sigñica q̃ cõ no era nula causa en cer si no nos cer solamẽt q̃ adoc nos no eretz caden ni misericordios. Cor p alr causa no era si no nos no era q̃ restes caden r misericordia. r p ayso sõ la sensualitat dona sigñicatõ q̃ nos no sertz eternalmẽt caden ni misericordios. r dona sigñicatõ q̃ la pterat segon la q̃l nos sertz caden r misericordios en nos comẽsamẽt. ¶ qual la enrallcuall nata dona ũa sigñicatõ sõ d'mostr. q̃ la nata ni la pterat segon la q̃l nos sertz caden r misericordios. no a comẽsamẽt ni fi en nos. Cor enayi cõ la aia del hom a en si nata r en si unitz actualmẽt in moya r enterinmẽt r uol ẽtar en si q̃ la mimesi ni enterinmẽt ni la uolẽtat uegda d'poria en actu p ajuda del cors. Enayi sõ r molt mes dy cauza ans q̃ lo mõ fos la crez nos actualmẽt en caden r misericordios. qual cor lo mõ coue aũ comẽsamẽt p so cor no es digne d'ser sener comẽsamẽt. p ayso sõ a comẽsamẽt lo demostramẽt q̃ nos sertz en los eretz d'uer unitz r d'uer uiuentz. qual si fos causa possibol q̃ sener comẽsamẽt fos lo mõ infinitamẽt sõ foretz nos en el caden r misericordios. qual cor lo mõ noa possibilitat d'ser sener comẽsamẽt p ayso de fayt agr sõ sener comẽsamẽt. caden r misericordia. ¶ ayer ni dy q̃ sertz totz los mezes foretz r totz los mezes ajudes. On ho diu sõ q̃ nos cor alr r cua cr lo po q̃ mẽpar cr la spes q̃ colida lo gras q̃ fecit. r nos sõ sertz la manamẽt q̃ no mesalle. r nos saberz q̃ pen rie. On cõ ayso sõ le diu en esta mana. Adoc la sensual nata dona sigñicatõ falsamẽt sigñicar

q̄ nos fees lo pcat: mas la entallectual nat̄ no rep
sēb la forma q̄ la sensual nat̄ h lig'fica. mas re
sēb alt̄ forma e alt̄ entēdo. p la q̄l es lig'ficatz
uiat d'mostrat q̄ nos no fees lo pcat q̄ dōstu.

¶ Cor enapi sēyer cō lo mirayl cout lig'fica al
mirador. la cara cotra e ser fayssōs. e lerenzmēt
del hom no resēb nl forma a q̄la forma es ui
psōs cor. sab q̄ la cara e ser fayssōs son en alt̄ h
ga. la q̄l lo mirayl no signifia. Enapi sēy la
entallectual nat̄ racional no resēb los falcs
lig'ficatz q̄la paraula lig'fica. cor sab q̄ nos no
sotz pdēn nl cōpable e sab q̄ no uoletz pcat
nl amatz. On p q̄ no uoletz ni amatz pcat.
auetz obstinea uolētat lig'pmietz e faletz so q̄
no uoletz. E ayso es sēy causa i possībol q̄ fallatz
en nūa uolētat cor no es nula causa dus pcat
sēdar. ni dus pcat obstinatz uire uolet. ¶ On be
noyre statz nos sēy dy. cor ps cor hō fa diuysio
dels lig'ficatz sensuals e dels lig'ficatz entallectu
als. p ayso sēy resēb ho los uocs lig'ficatz e lors
ho los falcs lig'ficatz e p esta art e p esta manā
es ho sēyer sauzea e dreschar auenir a uirtat. mas
cor los homēs nesdl no sabe sēy fer diffencia en
tre los lig'ficatz sensuals e los entallectuals. ni sa
be q̄l son los sensualizatz ni los entallectuatz
q̄ lig'fiq̄ uirtat. ni q̄l son los sensualizatz e
entallectuatz q̄ lig'fiq̄ falsedat. p ayso sēyer
resēb molt d'uegades los falcs lig'ficatz e no
uol resēb los uerdā lig'ficatz. E p ayso sēy a fer
mē cer uer so q̄ es fals e cer fals so q̄ es uer. e
caen en error. e son tāgnet q̄ pus p̄ cresut a
la glia d'nr sēyer deu. Con estructat d'la ma
nā segōt la qual q̄literatz dōne lig'ficatz e de
mostrado da q̄l es causals o sēn. ordenadels o

Deus celestials marmet | desordenadels.
los a nos sēy fia donada glia e lausdi
gnetz cepsē e aeter q̄ār d'noster. On p
so sēy cō los q̄literatz e dadel dōne de los es
ters lig'ficatz sensual e entallectual e be
senual e accidētal. p ayso sēy cone q̄ p estes nl
manēs de lig'ficatz en dyne q̄l causals so dmo
strades q̄ lig'fiedels en ordenatz o desordenatz.

¶ On es a ista causa a ensenar sēy nos abasten
los lig'ficatz e los demostrāt q̄ los causals sēn
sual e entallectuals nos lig'fiq̄ ens demostrā.
p ayso sēy no q̄l temer de los causals lig'fiedels
p lig'ficatz sensuals nl p lig'ficatz accidētal.

¶ On es ayso fia enapi sēy. dese nos ensenar ab los
uerdā q̄literatz ordenatz e desordenatz en los cates. e ab
los q̄literatz d'los cates en cant sēy los lig'ficatz qui
demostrāt e los ordenadels e desordenadels. cor es hom
sab aq̄ illustra e manā de uelle los lig'ficatz d'los
uerdā q̄literatz. e los lig'ficatz de los cates. adeus sēy
por apres e conec q̄l causals cone los entendimēs
de los en diuersitat en lur estamēt. ab q̄l causals sa
agles q̄ los cates desordenē ni desordenesse ni cone
en lur estamēt. Quos sēy dy a. en los meus
gramēt e en los meus enamoramēt. m̄ uolestatz
en cōdiatz. Es uos sēy ayatz acabat. pdē e acaba
da sauzea e acabada uolētat. p ayso sēy cort los
uerdā obrer dōne lig'fiene d'ordenatz e d'endreschā
mēt en los cates. Cor si los uerdā obrer denant en
los cates lig'ficatz de desordenatz. a los fera p
los uerdā obrer. sia sēyer lig'fiene q̄ uerdā pdē e sau
sauzea e uerdā uolet los ordenatz. en es fa na
causa sēy. q̄ uerdā q̄literatz am ue acabamēt. p ayso
dōne enapi lig'ficatz desordenamēt. es pdē e sa
uzea e uolet en a desordenamēt dōne lig'fiene de
desordenatz. ¶ Cor enapi sēyer es d'desordena
mēt no per ces en los cates. si no p desordenamēt
d'pdē e sauzea e d'uolētat. Enapi sēyer lig'
ficatz d'mostratz desordenatz cone ces lig'ficada
en los cates p no d'la ordenamēt q̄ es en uerdā e
pdē en la uerdā essellēt sauzea. e en la uerdā glo
sa uolētat. ¶ Mas cor los homēs nesdl no saben
conec los lig'ficatz desordenatz. d'mostratz p lo
uerdā pdē p la uerdā sauzea. e p la uerdā uolētat. ab
no sabe conec la desordenatz lig'ficada. d'mostra
da p lo desordenamēt d'pdē e sab e uolet q̄l sēy cor.
p ayso sēyer no sabe conec la ordenatz q̄l es los
cates ni la sabe atribuyr al uerdā sauzea pdē. ni sab
ni uolet. ab sabe donar ni atribuyr la desordenatz
q̄ ue d'contrayre pdē e sabet uolet. On p ayso
sēy los homē nesdl. an opinio q̄ sia ordenatz tal
causa es desordenatz. e an opinio q̄ sia desordena
tal causa es ordenamēt e endreschamēt. ¶ Quen
dos sēyer ple d'mer e d'pietat es los uerdā entelle
ct los aidl sēy si cōpone p penitēt. Adoc sēy es
lig'ficada ordenatz e endreschamēt entre la sau
ma e la maria. la q̄l sauza e maria cōpone ue
uerable o aidl. ¶ E es sēy los elemēt si desordepo
ne en los dimpus uezerables o aidl. adoc es
lig'ficada e d'mostrada corrupcio e destruccio de
forma. la q̄l corrupcio e destruccio sēy dona lig'ficatz

L

ndmostrancio de desordenacio. Car tota corrupcio
et deneccessitat significat desordenamet et desordenacio
sabmet. ¶ On ce ayso sia cosa deu la ordena
nacio qel significada p ignorancio. et significada sia p
les autres qui ay ordenacio, los clemes et tal
qui sia en ignorancio los idiotes insipientes et mals.
Ela desordenacio sia a. et significar p contrarieco
a qui sia et significar p los pars entes colpes q acon
dra lmet so entes en hom. p defalec pdes et sab
et uoler. Car peral q sia punitz sia los mals q
pertoque p defalec pdes et sab et uoler. denatz cor
sop ymet. fletz temet sensibil. ele nectall. la il
corrupcio sia et significar ordenacio a esguardamet
del uice acabar pdes et sab et uoler. Et et significar
desordenacio segon lo defalec pdes et sab et uoler qel
en hoc. ¶ cest. delitar. hoc amar sion. nolque
la gola et la fredor. et la fam. et la set. et la malaura
et lo calt qui tz. sia a. dene passio al cors entes
son significacio. et demostrancio. de la desordenacio qel
ens cors. Car si en cors hom no era sia mala de
sordenacio. i sanat hom no sia infirmitat. calor
ni de fredor. ni de fam ni de set. ni de malaura
ni de mort. ¶ Car en corruptibles passions. et
mobtes mes cion sia en gest dom. dest corrs
a gestes significacio la desordenacio qui es en hoc
p pecat. Car a gesta desordenacio ne pot esser en
hom sens esser ocasio. Car si sens ocasio era en
hoc sia sia significar q en nos sia defalimet. p
lo qui agutlitz desordenat hom. Et en ce sia sia ver
causa upossibol a. en nos sia nul defalimet.
en sia possibol causa a hom defalimet. p ayso es
significacio a desordenamet a. et en hom ne dpart
nos et la desordenamet q es en hom ne dpart
del mesps. ¶ qual car los hoc nesdis no sab et
nos les significacios ni demostracios q demostr et
significacio lo desordenamet del pm pare. p ayso
ans sab comes los denamet q era en hom ans
q pecat. nil desordenamet q fo en hom et ac p
cat. et p ayso sia nos sab q fes ordenato ni de
sordenato. Car nul hom sia no pot sab qi causa
sia ens ordenato ni desordenacio. si doc no sab
resta los significatz a. demostr ordenato ni de
sordenato. ¶ Quos sia dis a. sotz en la memoria
q en lo entendimet et en la uolentat del uice p
nihon. et aia humana sia usa d sentitz. adoc
et significar q lo sobse del sentitz es ordenat en
si meteis. Car en hom es fustz et noder et uender
adoc es demostrar q la aia es ens ordenato. Car si
nes ordenamet no pora usar d sentitz ni de dreit
ni de media ni d uicis. ¶ Enayi sia dome
se dispost ordenada et usa d sos uitz. Enayi sia
dona significacio d desordenacio en si meteis et pta
sitz et usa d uicis. En ce ho sia es gran et ter
et tals et mendet et colpables et uicruos. adoc sia es
significar q la aia es desordenada en si et met
ter et en so entendimet et en sa uoler. ¶ On benezyt
siatz nos sia dis. car en la aia sia dona significacio
desordenacio. adoc dona demostro q la uita gra
es en ela. et en es significada sia d desordenacio en aia
dom. adoc es significar q la aia p sa colpa et p sos
pecat es privada d la uita gra. iustitia sia q a
uers enamoratz mi et mi p uos. lo cors es
acabamet q es en nos sia dona significacio q nos
amatz ordenacio en hom. p tal q p aqla ordenacio
sieza rebb gra en la uite acabamet. On ce ayso sia
sia enayi. adoc segon ayso es significar et demostrar
a. nos amatz ordenat et hoc aja hg ordenada et en
dressada p la q sia ordenat. Car ipossibol causa sia
sia q hoc pogues es ordenat. mes d hg sia ordena
nada. ¶ humil sion segon la uita sanctes del uice
hom et segon la necessitat dom es significar
a. la hg q nos amatz donada a hom sia uia et acaba
da en cel celestials. Car si no era sia significar en
nos defalimet et hoc no posia p nenp. p aqla hg
acabamet. po q la hg ages en si nul defalimet.
¶ Et los sion en los ordenadors es significada la orde
nacio d la obra. et en la ordenacio d la obra es sign
cada la ordenacio q es en los ordenadors. ans aqla sign
cacio por esser sia feita en. iij. maneres. Car ordena
dors acabar cruc q no reste hi significacio d desordena
met si le la obra reste d part si meteis d desordena
cio. Et obra acabada cruc q no reste hi significacio de
d desordenacio. si en ordenadors reste d part si me
teis d desordenacio. ¶ Deprecar dios sion. q los uice hu
uolentz d huratz d los mals del dimonis. vos sabetz
sia q ordenacio o desordenacio p estar met es sign
cada en les iij. causes a. no es en les causes sus
sian a mieth. Car mills si demostr ordenacio o des
denacio es es feita ocasionadamet q no es es
feita a dreit. ¶ Con ocasio sia sia p pecat et
p omnia causa ab cer q no es dreit. p ayso
sia ordenacio es es feita ocasionadamet. car
dar met les iij. causes en si meteis. p estar met
apar et p declaradamet si demostr es significa

q̃ no fa cõ el feyta a auẽtã · & ayso el sñor p̃ lo cor en los obrer ãs fan a auẽtã nca tanta d'ẽcõdamẽ cõ a en les causes ãs fan occasionadamẽt. & ayso me ter sñor se segre d'la d'sordenaco. cor p̃ forç̃ mer a par el demost cõ les. vsi. causes se desordene q̃ no fa cõ la d'sordenaco ne a auẽtã. & ayso el sñor p̃ lo cor les causes q̃ son feyres a auẽtã no pote resis tãtes ofiratz ni tãtes destruẽtes cel ni tant desordenadamẽt cõ fan les causes ãs fan occasiõnadamẽt. ¶ On cõ la sig̃ficaco e la demostrãco d'ordenaco o de desordenaco sia p̃ forç̃ mer sñor apa reyser en les causes occasionades q̃ en les causes ãs fan segon cal cas auẽtã. dcor segon ayso el sig̃ficar e demostrar ãs el desordenamẽt o lo desordenamẽt a el en les causes cades segon les. vsi. causes nocer d'lader ant couc q̃ sia p̃ alcuna occasio. cor si de lader era sia segon cal cas auẽtã. e si er segon cal cas auẽtã. shen mes lo ordenamẽt el s'desordenamẽt de auẽtã q̃ occasio. e ayso el sñor causa impossibol. cor se sualmẽt sensi. e tallerualmẽt entẽt. e mes son los ordenamẽt e los desordenamẽt a una per occasio q̃ no fo fetz q̃ una p̃ auẽtã. ¶ humil sdoz q̃ us sers a costar p̃ hũsitat amo e mẽbramẽt. e amõ entẽdimẽt e amo a voler. cõ hom sñor ama ioz mer q̃ si mezes e ama sos prohymes ayrãt cõ si mezes. dcor el sig̃ficada sñor la ãmo cõ ordenada disposicio. cor p̃ q̃ nos sñor valetz mer q̃ re res cabes digna causa el q̃ siatz mer amat p̃ hoc q̃ p̃ si mezes e p̃ q̃ totz los homes sñor den. s. spe cia digna causa el q̃ hõ am se prohym ayrãt cõ si mezes. ¶ cõ hoc sñor a major amoz a si mezes q̃ amoz e cõ hoc sdoz a major amoz q̃ si mezes q̃ a son prohym. a dcor el sñor la amoz sig̃ficat d'ordenaco e desordenamẽt. cor d'ordenaco e desordenamẽt el sñor en hoc q̃ ama mer se q̃ el q̃ el nobles. e q̃ ama mer s. causa egual en gen e en espeia q̃ ales da q̃la espeia mezes. ¶ cõ hom ama mer se prohym q̃ nos e q̃ si mezes. si dcor sñor el sig̃ficar e demostrar en aq̃la amoz desordenamẽt e desordenadamẽt e desordenamẽt e colpa. cor desordenamẽt causa el sñor amar mer e ni ra nula cosa cõ son cabal. e injuriosa causa el amar mer ales hom q̃ si mezes. en sperar sñor la ãmo cõ hosta humanitat la q̃l el sp̃ digna causa d'ẽ amada p̃ hom q̃ no el nul hoc p̃ si mezes ni p̃ altre. ¶ Creador sdoz del cel e d'la tra e d'cor quãt el. jallioz sd q̃ lo hom no parle. p̃ tot ayso sñor no el sñ. n sig̃ficaco en lo lou desordenaco. dret cõ el sig̃ficada en lom mer d'sordenaco p̃ cor no parla ni jallia se sñor q̃ hũa volentat no sia en los autz tinals. p̃ tot ayso la p̃uaco d'hũa volentat no sig̃fica en los tinz q̃ualz d'ordenaco. e si hũa sol q̃ p̃ual hũa volentat en hoc. fora sig̃ficada en el desordenaco. on tot ayso el dreu sñor p̃ lo cor. les mes. jutatz se couent als uns autz p̃ ordenaco e no als altres. ¶ On benezer siatz nos sñor dz. cor les mes. ajutatz sig̃fiqe ordenaco en aital semblans p̃ lo cor nos sen. e si mezes sig̃ficans desordenaco. e als mes. ajutatz sig̃fiqe ordenaco p̃ lo cor sen en aital semblans si nos era sig̃ficans desordenaco. e tot ayso el sñor p̃ lo cor cada semblans a sos colratz. q̃ la ser q̃ tenc del sig̃ficaco sia ordenaco e en desordenaco. ¶ cõ ayso sñor sia mays dcor segon ayso segon q̃ jallia se les q̃ratz sensuals no sien en les substãcies entellectuals. ni les q̃ratz entellectuals no sic en les substãcies sensuals. p̃ tot ayso sñor la p̃uaco sensual de les q̃ratz no se tena ena q̃l les substãcies sig̃ficaco de desordenaco. mas cõ les q̃ratz sensuals p̃ual sñor accidentalmẽt en les subia sensual. p̃ la q̃l p̃uaco no per sig̃ficar e semblans sensual ni entellectual. dcor el sñor sig̃ficada d'ordenaco en la subia sensual. ¶ dcor cõ sñor tot gnestz lo ble sñor cor e nobleez. cõ ho sñor nol apelhe lo mouimẽt del sol en lo firmamẽt e en laer. dret el a ho semblar q̃ lo sol no sia mouable. e cõ hi gar da se mouimẽt en la tra p̃ rao de la ombra q̃l sol ragz. dcor nen hõ los ragz cer mouables. on esta el causa sñor d'ordenada. q̃ ho nezia mouer los ragz del sol e no la roda del sol. cor p̃ mouable el lo sol en laer. e no se los ragz en laer: cor mer despuy son lo sol en laer q̃ en la tra. p̃ cor laer el major q̃ la tra. on aq̃l d'ordenamẽt sñor el en hoc p̃ lo d'sordenamẽt d'la mista q̃ no basta a nezer tã ho los mouimẽt q̃ so luy cõ los mouimẽtz d'sp̃. e payso lo desordenamẽt ne deu el en negun. si sol. mas ala mista [illegible] on benezer siatz nos sñor cor cõ la potẽcia ronal dona d'mos ẽco en lom q̃la el dona d'la potẽcia sensitiua. dcor dona sig̃ficaco q̃ en hoc q̃ ordenaco el en dresamẽt. e cõ la potẽcia sensitiua dona sig̃ficaco

que ela es dona de portera rōnal. Diuersi
sigfican sig̃ al lom es ordenat e desm
dressar. E ayso es sig̃ p so q̃ on mes la
portera rōnal usa d'la nuue mes de orde
nato q̃ de la e on mes la portera sen
sitiua usa d'la nach on es ordenano
engem en hoe. ¶ Ghe sig̃ so pre
cat el desendressamēt q̃ es en hoe. aq̃l
sig̃ es sigficar q̃ ue ẽpare hom. Ou
enaxi co la amargor q̃ ho malaue
sent en los menjars dolces e saborosse
ue ẽpare lo desordenamēt del paladar.
E no d'pare les mander dolces. E naxi
sig̃ so desordenamēt el desendressa
mēt q̃ es en hoe es sigficar q̃ ue dom
al p pecat ses cors pue e desordenat

Creure en la Trinitat.
Creure en la p̃. del. p.
Creure en la. p̃. del. f.
Creure en la. p̃. de. p. e.
Creure en creador.
Creure en redemptor.
Creure en sanctificador.

la fe al es portalmēt no es la fe q̃ es ac
tualmēt. ẽ la fe q̃ es actualmēt no es la
fe q̃ es portalmēt. E naxi sig̃ la fe q̃ es
mixta en q̃at la possio q̃ pn d'la fe
portal e d'la fe actual no es sig̃ la fe po
tencial ni la fe actual enāt es alt fe. Ou
sio en no auria mila dustrar en fire la
fe q̃ es portalmēt e la fe q̃ es actual
mēt. On cō la fe actual q̃ en p. a q̃ nos
sotz deu e hoe no sia la fe portal q̃ a de
cer a el possibol cauza creure q̃ nos no
sotz deu e hoe. e p ayso es sigficar q̃ a di
ustrar en sig̃ fe portal e fe actual. e
p la hur duccar es sigficar q̃ fe hia
al es mixtalmēt. ¶ On cō aq̃st ar
bre d'fe e d'no sig̃ fia greu d'entrar.

On leneyt statz nos sig̃ dg. Ou p gra
e p ayuda ual a celebrar aq̃st aq̃st
arbre d'fiatz e d'sgficatz q̃ es sig̃
e creure a ghe d'nos al sotz nre sig̃ dg
We la. xxx. lxj. distinco q̃ tracta d'fe
e de no en la figa d'arbre d'la cu.
Con es creure d'la mana segon la q̃l
fo esta en hom portalmēt e actual

Deus g̃ho fob votes mēt.
ghesch̃ gu fob votes gneres no
ble fob votes nobleca e ose po
cer en hoe portalmēt e actu
almēt segon la dustrine d'fe
p ayso sig̃ es sigficada la q̃a mana d'fe
engerada d'la fe actual e d'la fe porta
al. la q̃l q̃a mana sig̃ d'fe es mixtura
en fire la fe portal e la fe actual. On
cō ayso sta sig̃ enaxi dec̃ q̃ esta mana
de ms q̃ son ms. manes d'fe. los
alltres fe portal e fe actual. e
fe mixtana en fire fe
portal e fe actual.
¶ honar sig̃
e enaxi cō

CC
XXXV
VIII

Creure en la ostia de
ihu x̃.
Creure en la sua resur
Creure en la sua passio.
Creure cō viuals als in
fernf.
Creure q̃ resuscitara.
Creure en la sua ascen
Creure q̃ jutjara los
bons el mals.

We larbre de fe e de no en la

Figura de la sancta creu de ihu x̃. nre sig̃

Deus.

e gran dentendre. p ayso sig̃ cove creu
tar e entendre los altres ms arbres de
mes dtz sotz dels alls larbre d'fe e de
cellerar e d'puacio. E larb d'sensuali
tatz e d'entellectuytatz e larbre d'fi
tatz e d'sgficatz. On p los d'mostramēt
e p los sgficatz d'lurs fiatz e d'lurs
gneratz. per ho nenge sig̃ apten conegē
la d'fe e d'no segon q̃ es otrepuse en esta
pist de sancta cia. Creure sig̃ honar
ordenador d'totz causats p larb d'fe
e d'necellerar e d'puacio. a ho sig̃ cone
gēla d'fe e d'no. cō ho fe e no enfra
en les causes al so portalmēt e ac
tualmēt p possibilitar o p impossibilitar
o p necellitar o p puacio. ¶ E p larb
sig̃ d'los sualtatz e d'entellectuytatz
a ho conegē la d'fe e d'no. segon q̃ d'mos
trē les causes sensuals prop.
e les causes sensuals impr.
¶ les causes entel
lectuals sp. e les
causes en
tellectuals

hug. E ayso mostra el demostrar sta p larbre de
ffiuratz et significatz. Car segon q̄ les unes ffiuratz
donē significatio d'les altres. et segon los significatz de
ffiuratz et d'substancia. et segon los uers significatz
et los falsers significatz. et segon los significatz dende
nato et d'desordenato. son sta demostrat de cert sig-
nyficades de fe et rao. ¶ On le noyer statz nos sta
deus. Car enaxi co lo mirayl es sobre et estrumēt
on ho uen ser fayson. E naxi los us arbres da
mur diz son demostrātz et significatio d'fe et de rao.
Ab q̄ ho sapia resta lur significatz et lurs ffiuratz et lurs
significatz. qual enaxi co lo mirayl sta no por demostrar
al hoe q̄ no es mirat en el ser fayson. E naxi sta los
.vij. arbres damur diz no pod demostrar ny significar
fe et rao al ome q̄ no entra ny auia d'lurs ffiuratz ny
d'lurs significatz en lo remembramēt ny en lo entē-
dimēt ny en lon uoler. E plus sta co esta noritga es
en hoe. cleue ho sta honrable. d'fe et d'rao. ¶ Sta
ho a' la mia ymaginatio auetz en memoria d'la mia
sta passio. la ma mana sta es de fe portogal. en
deim sta q̄ fe portogal es en la rao q̄ ho stat p creu
cefixa e p demostrio et significatio necessarja. Car e
naxi sta co es a hoe possibol causa sab p rao neces-
sarja alcuna causa. E naxi sta es ho possibol cau
sa tenar et oblidar et meyst contra a ala causa q̄
ho sab p rao necessarja. et q̄ ho la ca p fe. semet
nulla demostrio d'rao necessarja. ¶ On enaxi sta
co rao ue d'poretga en acte p absencia d'significa
cios et d'demostratios necessarjes. E naxi sta fe es
ta en poretga p rao d'la rao dap p absencia de sig-
ficatz conegella da ales causes q̄ son de necessitat.
On es ayso sta sta enaxi deu apelar co la rao stable
p le remembramēt et lentendimēt et la uoler d'hom
apelat fa estar la fe portogalmēt en lo remembramēt
et lentendimēt ela uolētat del hoe. ¶ On le noyer
statz nos sta. car enaxi co molers figues esta po
rtogalmēt en la pella de laur o d'largent. enaxi
esta molers cenoles portogalmēt en la aia del hoe.
E p ayso es la aia del hoe alemble d'.j. fe en ale
et d'.j. cenola a ales. et d'yn .j. fe tora ales. apres
co laur al pmer .j. forma ne pus dales. ¶ Onas
sta es ab en la mia amor auetz hoyt mi. la segō
na mana d'fe. es sta co la fe es actualmēt en cer.
semet q̄ rao no dona a hoe mila demostrio ny nulla
significatio ny nulla afinatio en so q̄ ho creu. ¶ On
enaxi sta co forma dom pinela en paper dona
significatio d'forma dom et de ffiul a dar la significa
cio d'la maria dom. E naxi fe dona significatio d'cau
sa possibol d'ffiul a dar significatio de les causes ne-
cessarjes. les ales p argumēt et p mos naturals son
significades. On co la fe en hoe sta es esta manera
a doctes es la fe actualmēt. E on q̄ rao significade
mostra sta les causes q̄ sta necessarjes. et fe p fort
mēt grim del remembramēt et del entendimēt et d'la
uolētat. a ales significatz. p fortament sta esta la fe en
la simpla nata actualmēt. ¶ On a ala fe actual
sta no por cab en .j. receptable rao en la aia del hom
e ayso es pos car fe co es actualmēt en aia dom cor
lo remembramēt et lentendimēt el uoler cōplex. et
p ayso rao no poyt por entrar si dot ny entra buyt
lo remembramēt et lentendimēt el uoler d'fe et q̄ mes
en si mateyx simplex et sencera d'conexella cor lo
remembramēt et lentendimēt el uoler. On si tot en
sta q̄ ayso no fos enaxi et q̄ rao et fe actualmēt fos
sen en .j. recept enaxi dem. dotz so q̄ es en home
fe sta ales causa cerna o diuisa a hoe et rao sta ales
causa cerna o diuisa a no et no posta cer rao. Onas
ayso era enaxi. dotz possibol causa sta q̄ fe et rao
fosse en hoe. ¶ Sotz a' les pau et conoc et cofon
d'les mes amors et d'les mes cognoissens. la ma
na de fe es sta co la fe actuals la fe portogal done
excellio a ales mana d'fe. sec en fe actual et fe
portogal. la q̄ fe es sta a ala q̄ ho a rebuda et co
sebuda en la aia et la aia cerna dales causes a' no so
d'natura d'fe. On co lo esta sta a rebuda cenola
et fe d'la uia q̄ hola et nyscat et d'la uia sta en ow
nato. E de puyes la sua aia cerna dales causes q̄
dotz sta roma la fe en acte et no pus d'cer. jassi
ayso a' la aia no sta negociat en ala cepta en uia
et nyscat. ni en uia beuanyscat. ¶ On si ayt no era
et q̄ la fe pogal d'actualitat corresles ne gades q̄
ella ma no fos ocupat en nos. dotz so sua mest de
fe co la aia no cognea d'enyscat. ni d'en carnato.
Es en sta mest d'fe. sta significat q̄ tos en pecat.
et en mal estamēt. On co hoe p rao d'fe necessi
tatz a altar part en so remembrament entendre
et en so uoler da ales causes q̄ son a hoe necessi
ries. p ayso es significat sta q̄ la fe roma en acte
jassia q̄ ho cese dales causes. car en ales mana
sta hom no sta ordenat ala luato. ¶ On enaxi
sta co lo no d'natura es p fortament atribuyt et donat
ala forma q̄ ala materia. E naxi sta a ala forma
na d'fe. cone met donatiu. et aquin de nom darma
tura q̄ tene d'potenza. p so en p fortament esta en

acm q̃n potẽcia. ¶ Implar ſſpr. eternal p̃le q̃l los vous hauſt plaſt e lo cen cor ſuuamen a. Or
ũa fe ſſpr ue en hom de potẽcial en acm. Adõc
ſſpr hue p. ſſ. cauſes la p̃mera ſſpr p̃ rao
de la uiua ẽgua. q̃l fa el denenir la ala del hom
en cẽnſa e en ſſe. La ſſpr̃a el ſſpr cõ la ſenſual
natura noa aueſamẽt. ni cõplimẽt cõ do
ſignifican e demoſtrõ ala entellectual natã. de
reſeb̃ uſtar. q̃l la entellectual natã no a aque
lamẽt ni ynoſſamẽt cõ ſapia reſeb̃ los uſtes
ſignificatz demoſtratz e ordenada ſenſualmẽt.
¶ Eliſ ſſpr p̃ q̃l mana el deue cẽnſa e ſſe en ho
cõ potẽcia en acm o d'acm en potẽcia. ſe el ſalu
q̃ple deſordenadamẽt q̃ el d'natã ſenſual e d'orã
entellectual uẽ ſſe en acm. cõ ſe q̃ no por ſignifi
car la ſenſualitat creula entellectualitat. e cõ la
ſenſualitat p̃ la ordenada diſpoſitao e ſignifica
la entellectualitat o ſſb̃ſtẽcia. adõc cõtra la ſſe
en potẽcia. e cõ la entellectualitat p̃ deſorde
nada diſpoſitao no ſab uſtes los ſignificatz ordenatz
ſenſualmẽt. adõc a ſſe enſa q̃ no ſab conez ni en
tendre p̃ rao. ¶ Enaxi ſſpr cõ ſſe cau en home
acmalmẽt p̃ diſtẽdãcia e deſcõuenẽcia d'la en
tellectual natã e d'la ſenſual. Enaxi ſſpr a deſue
gudel hi cau e creẽdãſa e p̃ cõuenẽna dam. ſſ.
le natẽt. Car molter negader dona la ſenſualitat
ſignificatiu en parida d'uſtar e la entellectualitat
e a ala ſignificatiu uſtes forma d'cenſa e d'ſſe. p̃ lo
cor ama mes ſſe q̃ rao. Car enaxi cõ la ſenſualitat
tat dona ſignificatiu d'rao en poca q̃ntitat. Ena
xi la ũa en poca q̃ntitat ſab e en molta q̃nti
tat de uſtes creu. e cor lo poc el cõpl e lo molt
e ayſo el lo nom donat ala ſſe. e mal q̃ala rao.
¶ Eliſ ſſpr deus q̃ uers donat. eſſe. e ẽgua aluer
ſus dol. Enaxi ſſpr cõ la forma actual e la for
ma potẽcial ſe ꝯuenẽſſe en la maria. pimaria
e p̃ẽnada e cõtẽpoo. Enaxi ſſpr ſſe rao ſe
ſtenat en lur ſobjecte. Car la ſſe q̃ el actual
mẽt ẽ ala dom. el cõtrast ala rao q̃ el en po
tẽcia. e la rao el cõtrast ala ſſe. e ſſpr cõ
el deus ſſpr p̃ lo cor la ſſe no uol puiar ſa actu
alitat en la rao nol uenzr de potẽcia en actu.
¶ Eliſ ſſpr. enaxi cõ forma actual no con
uẽ ala forma en la potẽcia da q̃la. en ſo q̃
no la uol puiar de la poſſeſſio q̃la en la potẽcia.
ẽ ſo falſab e dux ela la ſua poſſeſſio actual
la q̃l a en la maria. Enaxi ſſpr ſſe actual no
mou q̃ſſe actu a q̃la en potẽcia. en ſo q̃ uo deſſia
q̃ la p̃ de la potẽcia en la q̃l ſab eſt. E p̃ ayſo
ſſpr ſeguſt q̃ los hom̃s q̃ cren en deu amadeus de
ſſe. no am ſſeruel ni anymoſtar cõ rao ſſegu
de potẽcia en actu. ¶ Home ſſpr enaxi cõ for
ma potẽcial no mou nul q̃ſſ a alẽ forma potẽcial
en lo ſobſt material. q̃ am. ſſ. leſſormes. Enaxi ſſ
ſſe cõ el potẽcialmẽt en hom. no el q̃ſſat ab la no
a el en hom potẽcialmẽt. E ayſo ſſ deue ſſpr p̃
ſo cor no ſſimuja actual en ſſtab. ſſ. ſob lo q̃l ſta
mopuir q̃ſſe p̃ deſijada poſſeſſio d'actualitat.
Car enaxi ſſpr cõ tot lo q̃ſſ a el en biu. ſſ. ſeruẽ
e ala el ſobre la poſſeſſio d'actu. E enaxi ſſ
tot lo cõtr a el en biu ſſe e rao el ſobre la po
ſſeſſio actual en ſobſt ſenſual o entellectual.
¶ Aſſpr deus cõplir d'ſob e d'p̃ſob cada meſſ. E
naxi ſſpr cõ totes leſſormes q̃ ſſ potẽcialmẽt en
la maria no el deuenẽt totes en actu. E naxi ſſpr
com la ſſe a potẽcialmẽt el cors ala dom no ue en
actu. Car enaxi ſſpr cõ ſta cauſatiu ſeruiſſent q̃
totes leſſormes a ſſon en potẽcia el deſſeſſeſſen
en actu. E naxi ſſpr ſta cauſa molt deſordenadã
e deſordenada. a totes q̃l poſſibl cauſa d'creu
re ſoſſegut p̃ loc. ¶ En cõ ayſo ſia vitaxi. deus
ſeguſt ayſo ſſpr el ſignificat a la ſſe q̃ el actualmẽt
en hom no el en ẽgun ſſtrast en la actualitat
cõ el la ſſe potẽcial en la potẽcia. Car axi cõ leſſ
formes q̃ ſſ potẽcialmẽt ſon mes q̃ no ſſ leſſor
mes q̃ ſſ actualmẽt. E naxi ſſpr la ſſe q̃ el actual
mẽt no el trãa en la actualitat cõ el la ſſe poſſ
cialmẽt en la potẽcia. ¶ En la cenſio ſſpr q̃la
q̃ la ſſe no el ẽgun en la actualitat cõ el en la
potẽcia. el ſſpr p̃ lo cor actualitat no balda a
uſtes en. j. teſſpl maſſ. cenſa rao ſolamẽt.
E la ſſe en aquãt potẽcia ſta en la ala donc
potẽcialmẽt en molteſſ cenſes. otrſſes diu
cors. Car enaxi ſſpr cõmatiu ſſtual no poſſ re
ſſta e maſſ. ſſorm actual. e poſſ uſtes bjes
molteſſ ſſormes potẽcialmẽt. E naxi ſſpr ala
dom ẽt. j. teſſpl no poſſ actualmẽt en. j. teſſpl
teſſb̃ſtẽt cenſes cõ ſſe potẽcialmẽt. ¶ Aleſſpr
a ſſerz'eſſ. Jouſſet ſſiſſor. Amadeus e ſſerzmeſſ
uſtes. ¶ Neceſſſſaria cauſa el ſſpr q̃ ſſe ni cen
ſa no poſſ eſſe actualmẽt en hom ſenſ q̃ lome
no meſſtia gouſſarlo de ſſe o de mal. d'q̃la cauſa
q̃ creu. Car enaxi cõ ſoſſa no poſſ eſſe actual
mẽt ſenſoſſada e enaxi ſſe ni cenſa no poſſ

enayn sdo co lo fuc e laer en le plom q̃ cau a uuyl se mostr a uuyl p̃la mort del plom q̃ es cõpost en mayor quantitat d'era. e daygua q̃ no es d'fue e laer. Enayn sdo la rao q̃ es pua d'la sentencia fa sd q̃ es de mort d'la sentencia e no por fer de sd q̃ es d'la ap̃la mort denegue q̃ es pua. On sd en la rao esta en esta manera pua e pua. p̃ayso seyer vsats los falses significatz e abna q̃ sia u sd q̃ es falsedat e al es falsedat sd q̃ es ger. Cor enayn sdo co lo uidre es denegue mayral e d'molts les significatz a aqlls q̃ en el se mir. p̃ayso rao p̃ so cor vsats d'sa denegue vsats falses significatz e d'molts falsa mer sd q̃ aquda entencio ayn co mayral cor al falsamet les fayssons significa. On bene ẏ stiatz uos sdo sr. cor enayn co tribunalmet damoss destrupe a hom sen gr̃ultamet. sd q̃ sens amargor en los mes parts saborosos. Enayn la alenco q̃ la racional potencia fa. p̃ so cor se des pdeu d'la unio es fa sers mesa d'la potencia sensitiua. p̃ayso sdo la rao es turbada e no sab au conexera d'so al es uer o falsedat e si cau es q̃ o conexera. no sab uslar ordenadamet. On bene ẏ stiatz uos sdo cor p esta rao apetal d'ordenada p esta manera es denegue los homes pdens e cupables e no scupables q̃ sabiatz alres bestres salvatges. Ihs tendros sdo. dels meus cupables es uol es e dels mes uoluntaros cogitacios co ho aconegera sdo d'los uns. diu sdo damun. dues legos les als la racional potencia se leue sdo. a dar es ho en endressar e ordenar co aja sen en ẏn e sen entendimet e los. v. sdo entellectuals q̃ aquo conexera d'sa rao co es actualmet uy co es potencialmet uy co es ymaginadament uy co es desligada d'la matia. Adoc es ho en error. p̃so cor ho no sab usar d'rao segons aquo. Cor los uns homes usen d'la rao actual. la q̃l es en sa ap̃la uolucio actual met e les ales usen d'la rao q̃ es alenada d'la uertut. p̃so cor es les de mes la potencia sensitiua. los ales p̃ue d'la rao mitiana. la q̃l es en fer potencia e acto. los alres an fe e no an rao sino potencialmet. E p̃ayso sdo. son los uns libres e credulz ab los alres e los uns obtusz ab los alres. e p̃ayso es denegue los cinys es alenatz en lo uso. Cor los homes sdo q̃ usen mays p̃ la rao actual la q̃l es simplamet en sa ap̃la uolucio aqlls afmen uitats e no uolen creure los falses significatz. denatz p los homes al usse d'rao sensitiua. ala potencia sensitiua. E p̃ayso es segon diuersitat e barra la en fer els. E los homes q̃ ame fe e credencia son obtusz q̃ aqlls q̃ ame rao. E p̃ayso sdo. se los uns obtusz los uns ab los alres auen lenta entencio. Cor en cascu ayda raonar e dar ustats q̃ sdo deus q̃ leuatz e exaltatz los seus pessamets e les mies d'uocios en los uers homes. la potencia ymaginatiua sdo p. ẏ. mana encontra esta en la rao e p̃ale mana esta pua d'la rao. Cor en la rao sdo esta en acto adoc es la ymaginatiua ame la rao e co la rao esta potencialmet e la ymaginatiua en. Adoc es la ymaginatiua en la fe e en la credencia al p̃uic la rao d'la possibilitat actual. On p̃ayso sdo la ymaginatiua co es en la rao actual. la q̃l no esta simplamet actualmet en sa uertut. Adoc la ymaginatiua q̃ ho a es uertut de certitudinar. mas co la ymaginatiua esta en la fe. Adoc es possibol causa q̃ aqla ymaginatiua sia ua o falsa. On la fe no sepere les significatiues ne certifiantes pus segurmet q̃ les significatiues no necessitantes de most des p rao d'ordenada. Cor la rao q̃ es dels mals e pua ala potencia sensitiua. aqla sdo p. ẏ. mana d'most uitat. e pale d'most falsedat. Cor ayrat co se part d'la rao. ayrat d'most uitat. e ayme co se part d'la obediencia d'la sensitiua dayrat d'most falsetat. On ayn co la mitiana co los co posta de blanc e d'negre de most en parida blanca e en parida negra d'most uitat si meteya en color ame la suetat o blanca o negra. Enayn la ymaginatiua q̃ es en esta rao pua d'la sensitiua en parida ymatiena uitat. e en parida falsetat. E p̃ayso es lom enduptes e en sdpita e ales negadors a fina e ales negadors desliures e negan sdo. q̃ es enemigatz los meus sentimentz e uolentz. uos sdo creure q̃ la ymaginatiua es sdesa en. ẏ. cepte a rao e en ales a fe. Cor aqui possibol causa es q̃ ymaginatiua creue sd q̃ ho no sab co ymaginar sd q̃ ho p̃ua d'most de rao sab. on co la ymaginatiua sdo es sdesa a rao. adoc es la fe en potencia e es la rao en actualitat. E co la ymaginatiua es sdesa ala. adoc es la rao potencialmet e es pua da actualitat. Cor ho sdo ymaginatiua alama entesa e abna ho sobre q̃ la possibilitat e impossibilitat. adoc

L

sper se pmaueno dla actualitat e pueder aq̃ po
rcia. cor. a finale fin d possibilitat e dipos
sibilitat p q̃ es en cor. dla e entre uenien
cia ab fe q̃ ab mo. cor. mo d moss. los sign̄fi
catz p los q̃ls les causes possibols son ordzes
ales possibols. e les impossibols ales possibols.
e fe no cau d aq̃stes sign̄ficacos ne cessament.
¶ On enaxi sp̃s co jmaginacio pu cor. dla
e co uenjenssa ab fe a fmar. q̃ causes or
nen ser possibols o impossibols. Enaxi p ordi
no e pmaginacio se couene e la cosa. a fe
mar. e d. q̃. ordis d uc cessament ne couue es
la. j. possibol e laur impossibol. axi co hom al
q̃l es causa possibol de hoc d mer q̃ es ius e
es possibol a ser aia la hoc ¶ trader seyen de
la mia sia. p mi q̃ sia ordenat en los pnt acu
lament remembrac e entenet e uoler vos la
lers sp̃s q̃ les causes q̃ s̃ de porcialmet no se
ran p d ser. co s̃ les causes al s̃ actualmet.
On p̃ d es ordit seyer en fe no e fe sobre la
actualitat. cor. axi co de. q̃. formes al an co
ex̃it sobr la actualitat. e la. s. ne uol p̃uar
lauc. enaxi es de no a d fe q̃ ens dona ama la
actualitat. ¶ En. j. mana sp̃s es ordenat no
a fe e fe ordna p ales mana a no. cor. no uol
d ser entes. p̃uar fe d la actualitat. p̃ cor.
no ne por uenir d porcia en acu. ne q̃ a p̃ua
da la fe dactualitat. axi la fe no ordn ala no
pcia mana. mas ralalmet q̃ nel es sobr no.
axi co oli sobr aigua. cor. sd q̃ no sab ni
por entendre ni sign̄ficar. fe no uol cure e af
mar. sens nulles d moss. ne cessarjes. —
¶ Dior sayen sobr la possibilitat e la possi
bilitat se mou ordit entre fe e no. cor. sd q̃ no
d moss impossibol. fe ordmoss possibol p cons.
e sd q̃ no sign̄fien impossibol fe o ama p cons.
possibol. on dmet q̃ aq̃st ordit es entre fe no.
aldoc sd en sens en acu. en atall. diuisiblus
axi co uens. la. s. a doc es la. j. en acu e laur
en porcia en. j. atal o en mer. ¶ Dior sp̃s dp̃
on es dita sauiesa e ala honor. los comensamet
sp̃s en comensa no auenyr d porcia en acu
sens sp̃s los sign̄ficatz sensuals. p los q̃ls puja
la no ser actualmet en les d moss d ens entel
lectuals. e lo comensamet en fe comensa seyer
auenyr d p̃uare en acu. es p no d la p̃ua
de sign̄ficatz sensuals e d entellectuals. On enaxi
sper co no puja q̃ sign̄fiquen en la porcia no
tual p sign̄ficats necessarjs. Enaxi la fe puja
en la sensual porcia p̃uare sign̄ficatz neces
sarjs e p sign̄ficables no necessarjs. ¶ Enaxi
sp̃s co. ij. ensles en. j. loc no poden cab existms.
enaxi sp̃s fe e no poden estar en. j. sepls en
sens en. j. causa ralalmet. cor. la no p. j.
mana entre e sab d no ss e fe p ales mana co
sira alamana en la no dona sign̄ficacos e de
mostracos nes ens e ama e a operar. ¶ p so
sp̃s co la mia no por mi ser uertz en acu. d me
re q̃ sia en lo cons sens e apida dels cons. p q̃
so segon sp̃s q̃ fe cau en hoc. p so axi la no
p lo defalimet del cons no por esser uera cosa
en acu. axi no sa enaxi sp̃s en laur segle.
cor. impossibol causa p̃ua en el q̃ fe hi sia acu
almet ni porcial. p so cor. no sa uera cosa
actualmet e no p̃uara nulla cosa actualitat.
enaxi sa ennuamet ordnada q̃ hiaxi en la
nyta hesensia diuina. Con estractat d la ma
na. segon la q̃l. ho a conexensa de la fe q̃ es la
e d la fe q̃ es falsa. —

O Deus sanz sobr totes nobleses q̃n
e marauilos sobre totz uertz en. nj
manes conue ecetar d fe sos en est loc
la p̃ua d fe ua. p defalimet d natu se
sual. Segona co la fe es ua p natu del
acabamet q̃ es en natu entellectual. Tua co la
fe es falsa p la d ordenatz q̃ es en la natu sen
sual. e tersa co la fe es falsa p la d ordenatz
d la natu entellectual. ¶ On bernetz sanz nos
sp̃s dp̃. cor. enaxi co uoletat e de remembra
met e detenjmet. Enaxi sp̃s p q̃na uia ua
fe nec e q̃na d defalet sensualimet e acaba
da entellectualmet. e cor. en tota falsa fe sp̃s q̃na
la uera q̃na. p aysi sp̃s falsa fe nec e q̃na d
sensual e entellectual natu d ordenada. ¶ On
co apres sp̃s sia enaxi dest segon apres es sign̄ficar
e d moss ar ua fe e falsa fe si desuarje e es
co fite en dubte e enfezma. cor. ua fe ne p q̃na
e falsa fe ue de defalimet de q̃na. e ua fe sp̃s
nec d sensual e entellectual natu ordnadas en
formats ua fe. e falsa fe sp̃s nec d desordnat
natu sensual e entellectual formats falsa fe.
¶ Sayen ai sobr lu e resplador q̃ la mia aia d
les mies amors si la p̃ua mana d fe es sp̃s co
fe es formada en uertat p comsso d defalet nach

Con estracar d la mana segon la q̃l rao esta en hom̃ potencialmẽt e actualmẽt.

Aquest mot dels mistaments dels dits sonts dels sonals. vol saber sp̃t q̃ rao si departeix en .iij. maneres. la prima es rao potencial. segona es rao actual. tersa es rao mixta en sir potencia e acte. q̃ tres rao q̃ es en sir la potencia sensitiua. la potencia sensitiua e la potencia sensitiua.

Con ayso sia enans q̃ la rao se departesca e estreta .iij. maneres. deu segon ayso sp̃t rao a negades es en hom̃ potencialmẽt. a negades actualmẽt. a negades es mixtapamẽt en sir la potencia e la actualitat. a negades es en sir la sensitiua potencia e la potencia sensitiua. On cõ la rao sobredita es en hom̃ potencialmẽt. a deer es la sua obra prouada en hom̃ d'ver en vers. e cõ esta en hom̃ actualmẽt. a deer es ho conexer e sentir virtut e rao e demostratiu ne cessaria. e cõ la rao es mixtapamẽt. a deer es en parida actualmẽt e en parida potencialmẽt. e cõ la rao esta en sir la potencia sensitiua e la sensitiua a deer es la rao negotiar en sir les causes enactualitat e les causes sensibils.

On benesit siatz uos sp̃t dn̄. cor enayt cõ ujuat es manifestamẽt significada e mostrada en la segona mana. so es a dir cõ rao esta actualmẽt. Enaxi sp̃t falsetat manifestamẽt es significada falsament en la q̃rta mana. so es a dir cõ la rao esta en sir la potencia sensitiua e la potencia sensitiua. Ara es ujuat cõ la mia memoria e entendriment e uolentat e la mia uoletat p uos q̃ amar. la prima mana sp̃t dit es potencialmẽt en hom̃. la q̃l rao pua deer actual en la memoria e entendriment e uolentat. dimes q̃ la aia no remembra ni entent ni uol so q̃ remembra e entent e uol p̃ sensitiua e p̃ sir. sens conexensa e demostratiu argumẽtatiu necessitat. Si rao no fos sp̃t en les .iij. uirtuts d la aia come potencialmẽt e possibol causa fora sp̃t a hom̃ poder remembrar ni entendre ni uoler nulla causa p̃ sensitiua ni p̃ sir. Car p̃ q̃ rao fos pauda de la potencia conexer q̃ fos en la actualitat e si actualmẽt fos. sir no fora ni sensitiua. e si ac sp̃t q̃ rao no fos potencialmẽt en aia hom̃ se q̃er ser segur en .j. tẽps no pogs ser conegut ni sabut en altre tẽps. On cõ rao sia sp̃t actualmẽt dita la aia d'un hom̃ cõ es nada e cõ la rao en aq̃l hom̃ no entr en la memoria e

en lētrimiēt. r en la uolētat dn̄ql. ppt̄ q el h̄
timo nēgun apfrma exar. p ayso sēp es conc
gues r signifiar q tno esta potencialmēt en lo
remēbramēt r lētrimiēt r la uolētat
en linstante q dēc cō es poc. car si potencial
mēt noy estaua aytāta v̄tut cōuenc̄la auisa
cō es poc cō a cōclsiō. On si potencialmēt tno.
no era en el doar cō sia gn̄ no auisa mes de
conexela q cō es poc. ¶ sēp dō al. al. uir sny
dor fetz dosfacte gobren. p tal q aja nauea d
dousel r damor. la segona maria d tno es sēp
cō tno es actualmēt en hōr. dr̄i cō lom al.
tuer signifiar cauz r p demostrōr necessariez a
conexela de qlcs causes al. uamēt se signifien
adef r demostrer. En la ql conexela sēp noa nu
la distancia ni la conexela nola a p cōsla
nyal. ¶ Enaxi dan sēp p tno sensualmēt en
tallectualmēt r en sīgificacō sensualmēt
r entallectualmēt. ¶ On benezir siatz nos
sēp dō. car aysta tno actual es lugor r res
plandor. p la ql hom sab anar p sentir sensual
mēt r entallectualmēt. Et enaxi sēp cō la
lugor en la resplidor. esta sab la rēn. p tno d
la p̄sona del sab. Enaxi sēp p tno desta tno
actual la ql esta en hōr es hō illuminat en so
remēbrer r en so entendrimēt r en so uoler.
On benezir siatz nos sēp dō. rī nobla chatz cō
tno es auerz cada en hōr. r ben abuiratz
son uerz a dīs dō. a aysta chatz sabe cenzir en
actu en lur remēbrament r en la lur uolētat.
¶ Car aysta tno actual es sēp en hōr la milor
causa dō en hōr sia cada. car p aysta tno es
hōr racional r es hōr ennobliz. sab les alis
chatz dō. p uic d tno. Et p aysta tno actual sēp
es hōr apelat a gloria p durable. car ab la tno
a hō sēp conexela d rīa excellēt bonea r
d les catz en d les uertadiers. E ab la tno es hōr
sēp lozador r amador d uos r d uertadiers.
¶ Uos sēp dō. al. o uic fruzdor amatz en pus
fort uos apela nyus reclama. aisi necessariez
la sta maria d tno es sēp cō esta la tno entre
acto r potencia mijalamēt. On dem sēp q a
aysta tno esta myalamēt en. uy. estamēt en
fer actno r potencia. la pma es sēp cō la tno es
actualmēt dins la ala r no es en la memorya ni
en lētrimiēt. dr̄i cō lisiantz poc en lo sēp es
tno actualmēt dins la ala en cōmun. q uos
car ala en lo cors dn̄ql. oras p̄sēt cor lo sime no
usa en so remēbrament ni en son entendrimēt
ni en sa uolētat. Unas dem q es gn̄. p ayso es
ta la tno potencialmēt en estet uy. uniez en
les fils sta actualmēt. si cors era apareillat esti
met q estes i pogues actualmēt. On p ayso sēp
la p̄nat dactualitat no es dem dpuir la ala
q enal ofa d puir lo cors al. p ptar se cōuppes.
¶ Lo segon estamēt d tno es sēp cō tno esta actu
almēt en la ala del hom r la ala esta d sē en la
memorya. r en lētrimiēt r en la uolētat. dr̄i cō
lom al. p tno ne cessariez a afinar en. y. cors a
nos sotz entendrer r entendre. r en amdes cō p
afina p essencia r p sē q nos sotz entendre r ent
r mou p nostre propri. On aysta tno esta ac
tualmēt en la ala dom p q a cōsbuda significacō
necessariez d la una entendre r d la una imaginar. Et
esta potencialmēt en lo remēbrer r en lētrim
mēt r en la uolētat q a en lo uer amenjmēt
p̄t. segon q se entra en la memorya r en lētrim
mēt r en la uolētat. On cō la una en cantato
sia diuisa causa ab la una entendre. p ayso tno en
s. maria es actualmēt en la ala dom p conexela
d la una entendre r en altra maria es potencialmēt
en la ala generala r p̄t. ¶ Lo ters estamēt de
tno es sēp cō la tno no uol segon son cors r di
sipol d la maria r segon lo cors d sē r d cenzir
dr̄i cō lom al. uol remēbrar r entendre una si
nyisme o una en altra. On si la memorya d sayl
a aysta causa a membrar r lētrimiēt a entendre
obtindes la tno d la maria r a elmar. q la fe r do
na sa actualmēt q la fe r cō sener. q la fe remē
bre q enemiga se q la tno no pot membrar ni entē
dre. On cō aysta obra sia sēp obra raonable r am
si necessariez. als hom nedes al. p tno no sabe
conex r amic conex p̄t. p ayso es tno sēp q
aysta tno ayssi es mija entre amic r potencia. car
en lo remēbrament es actualmēt r en la fi es so
tencialmēt. E p ayso es mija cō es la. s. memoria
cō en actualitat r la. uc. en la potencia. ¶ Sēp dō
al. sotz excellēt r alt. sabi sotz uniez. la sta
maria sēp d tno es cō la racional potencia es sia
ordenyamen d la potencia sensitiua r la sensitiua
es d ona de la. On aysta tno ayssi sēp se demos
en fill de maria. dr̄i cō lo sauieltot al. demos sembla
la dona r es fill r pia. On adef la tno no sia
d sa. ma uenc. r p ayso en fill de maria. ¶ Car

sensual. Car si la natꝰ sensual no sabia ensigñ
ar ren demostrar uirtat: tal causa apellaria ho
pmo q̃ ho no la pot apellar sino pfe. E aysso
es pso car la natꝰ sensual de sinyl a donar signi
cacio e demostracio duirtat. ¶ Co hoc sꝭ sensu
alment pueda les claus e la pegua dal q̃ a aital se
sia. adoncs la sensual uista de sinyl soles adar sig
nificacio e demostracio dalgun mal si es masculi o fem
ni. o sies dblaca color o denegrit. On co ho afma
uirtat la al afmaro es pegua sol causa nia en la
nymal del al es la pegua. adoncs es la fe una pau
bament dla essentialment natꝰ e pdefalliment de
la natꝰ sensual. Car a auenir la ma diuina e aytz
la uirtat q̃ la sensual natꝰ no li pot significar ni
demostrar. ¶ On co la natꝰ sensual sia sꝭ formada
e figurada dinc a mots enemagnes q̃ la natꝰ en
tellectual. p aysso sꝭ la natꝰ entellectual duma
uirtat en sa q̃ no li pot la natꝰ sensual significar
ni demostrar. E co aysso es donat a adoncs es sabe
la fe una pegua maria. e si tuit era sꝭ q̃ la natꝰ
sensual ghabitat a significar e a demostrar uirtat
ala natꝰ entellectual. e la natꝰ entellectual re
ebia a quels significatz e demostratz. adoncs sabe
no auria ho conegnela duirtat segon fe mas se
gon tres necessitatz. ho es a dir q̃ la uirtat p
indre auenz remembrar en les ebulacios e en les
cuytes e en les necessitatz. la senyora maria sꝭ
de fe una es pso dacabada natꝰ entellectual. a
yci co ho q̃ a uirtat de passiencia e de fineza e de
leyaltat enssi merce q̃ nol pot ho es domonyer
ayn ni a engan ni a fallir ne p nulla ocasio
a ho uenir ni fallir ni deslegal lindo. ¶ On co
les significatz e les demostratz sensuals falla
ssen son significar e demostrar la natꝰ sensu
al. e uolon acli nar la natꝰ entellectual acreu
re fallirne. E co la natꝰ entellectual sꝭ no
es a aquels falsers significatz e demostratz en a
ma mes creure so q̃ creu uerdamen sens q̃ no
i uen dan nula ua significatz. adoncs sꝭ es la fe
una pegua la natꝰ e pegua unio dla natꝰ entellectual
la al fe es sꝭ molt merueyla dgn ensiardo.
¶ Car la natꝰ sensual ha ocasio en si dalcuna
ostil significatz. pual q̃ no cregua ho uirtat. e la
unio e la natꝰ entellectual nol leua uelle ni
apodi a aquels falsers significatz. E cant uiuen
sens q̃ uirtat no uen significada ni demostrada sensu
alment ni entellectualment. On co aysso sia en
ayci sꝭ doncs a qua fe on les sensualitatz son p ne
ces a cela es significada p milor fe. q̃ les altres. e q̃
la fe sia dins la unio dla natꝰ entellectual. Car
sino era no poria cel ua fe. ¶ Declamar sꝭ
adorar glorificar be neyt la sta maria co fe era
dfe sꝭ es co la fe es falsa e desordenada sensua
litat. Aci co ho es molt gran amor e alonga
sona e pla gran amor qua. dsordene se sen
sualitatz. E es li semblant a una e cela alongues
causes plers qui hes semblant q̃ ha amat pla p
sona q̃ ama. ¶ On sies desamar pla psona on
el cuyda cel amar. adoncs es la fe falsa en so qui
q̃ sia amat: la al falsetat dfe pen forma falsa
pmo dels sensualitatz q̃ li done falsen significatz.
Car co ho es fermet costume e pauor e pau
adoncs creseb los falsers significatz e aqui q̃ ha
no uol creure. aquels uers significacios e dits a aysso
q̃ el ama. ¶ On p aysso los bons fels e los
amadors d les costumes e dels usatges en q̃ lur
error e lur falsa fe los amelz amet car a quels
costumes sensuals q̃ p gran amor qui an error
les costumes delscatholics mays cen e anslen
p so cap an fe e cresa. e lurs malos costumes
e lurs malvatz nudrimes azen major error
falsa e conuersia ab una fe q̃ no am les costu
mes ells nudrimes dells homes catholics e ab una
fe sendressen en costumes e en nudrimes.
Car aysi co los sarrayns e gen amor q̃ ayi en est
mo a sembles. an fe q̃ en lur segle nazen. e
desden q̃ tota fe sia falsa e sia gerra aysso q̃
els mes amet. E nayci los catholics cant an amor
sꝭ gran amor e tota cresa mays pen e desse
en q̃ cregua q̃ en paradis aya gloria d nejaus e d sem
blers ni dalcr causa si no dios car solamet. —
H sꝭ ab e mauers car e ueritat e benignitat e
enamorat la sta maria on era de fe es sꝭ
co la fe es falsa p desordenada entellectual natꝰ
desordenada p sensual natꝰ. Car ayi co fe pen
forma de falsa cresa e opinio p desordenada se
sualitat desordenada p desordenada entellectualitat.
E nayci sꝭ fe forma falsa fe en los p desordena
da entellectualitat e es ocasionada a ser desorde
nada p desordenada sensualitat. ¶ On co la fem
bra q̃ ama molt la fila la al apduda sꝭ e cela
la pegua dalcu ho e segues a al estau cone
e auer fe q̃ sia les clau d la fila. On a dcet es
la fe sia falsa p les clau es hom e cela a cresa.

L

ā lia de la fila. On est enqm se forma ⁊ sentencia
ssb en la ala q̄ mes ama ⁊ mes cogita ⁊ mes ym
gena ⁊ mes ama trobar femba q̄ hoc. Cor. car
es plena la mmorja ⁊ lentendmet ⁊ la uolentat
dso q̄ ama q̄ noy por cab sig̃ficatio ni demostra
cio dso q̄ no ama. ¶ Per esta manā s'ob amar
se forma ssb falsa fe. e p dob q̄n pot aqsal.
Cor molt homes son q̄ an falsa fe. ⁊ luc ua
cogitat ⁊ ymaginat ⁊ apsebut a cometra d'la
fe q̄ es falsa. mas cor angn pot q̄ no fossen
enganatz si da la fe se partis. p ayso ssb nos po
sson auctorizar ni arrebr ḡra. q̄ la fe cen ⁊ clar
⁊ escrita los huls entallcuals ⁊ esta co abetmes
cen ⁊ en la fe en q̄ luns patres ⁊ luns ancessos
los an mes. ¶ Oyet ā dg cor en est segle auetz
foyr esdeuenir lo uic hnjon. p uos honrar ⁊ bene
yr. Enapi ssb co auetz bnjr q̄ es ayta apareg
lar a rrebr ni co aquia. Enapi ssb cogitatio
⁊ ymaginatio ⁊ afmatio son causes apmetades
a rrebr uitar o fallsar. Cor ayta leinjamet
por la cogitatio ⁊ la ymaginatio trebne afmar
falsa fe p cogitar ⁊ p ymaginar co ua fe. Cor
enapi co maria es sobsr arrebne formes ḡtzes
enapi cogitatio ⁊ ymaginatio son causes q̄ po
de afmar ua fe. o falsa. ¶ Enapi ssb co cogi
tatio ⁊ ymaginatio ⁊ afmatio son causes sobsrer a
rrebr uitar ⁊ fallsar. Enapi ssbr uitar ⁊ fallsa
tar son causes sobsrer a cogitatio ⁊ aymaginatio
⁊ a afmatio. Cor sine o era ja no pogra ne cogitar
ni ymaginar ni afmar en uitar ni en fallsar.
On co ayso sta enapi ssb: dect p ayso es tro ne
obligar q̄ en la cogitatio ⁊ ymaginatio ⁊ afir
matio meta fe ua. p tal q̄ noy pusca entrar
falsa fe. ¶ On benpr flatz uos ssb dg. cor ua
fe ne en hge d'portna en acta. p la uitue d'la na
tā entallcual la q̄l trebne ḡna ⁊ bndicio ⁊ do d'
lmet esprit. E la falsa fe uic ssb en hoc d'portna
en acta p d'falimet d'la natā entallcual co
rrpuda ⁊ en colpada ⁊ en flezada en pcar. p lo q̄l
pcar noa sdeuetar ni ne detar co trebna do ni
ḡna d'ua fe. p obra d'sanc esprit. On co ayso
ssb sta enapi dect benalmyratz se aqsl. ⁊ aqlls
a. son en ua fe. ⁊ p dumbles penedes esdr ayer
aqsl q̄ son en falsa fe. ¶ Cor. hinc ssbr bn
mjl. ssbr. plaer. uos saberz ssb q̄ sensualitat es
lo fec dona sig̃ficatio d'hum. Cor tot hoc q̄ sta
al sn de nr entallcual hum. E lo hum dona a
sig̃ficatio mecna del hoc. Cor tot hoc sig̃fica hoc.
On semblar mana es ssb la sig̃ficatio entallcu
al. la q̄l ua fe dona del uitr acabamet. el uitr
acabamet d'ua fe. Cor ua fe no auna pode
d'esdenenir en uitrac p si sens lo uitr acabamet.
Mas uitr acabamet no pogra eer acabamet
si dona falsa fe a hoc ⁊ p a el de uitrac. ¶ On le
mejor flatz uos ssb dg. Cor uos sen blat sig̃fi
cac en hr uitr acabamet ⁊ falsa fe. Cor lo uitr
acabamet dona sig̃ficatio ssb d'falsa fe. q̄ es en
falsetat ⁊ q̄ no es uā. E falsa fe sig̃fica falsa
met q̄ en uos no es acabamet. On si p q̄l lo uitr
acabamet dona sig̃ficac d'la uitrac meteza es
p si cor demostr. a: si dg q̄ es falsetat no es uitrac
E si p q̄ falsa fe dona falsa sig̃ficatio d'lmeteza es
p si en sig̃fica de falimet eer en uos. lo q̄l de falsi
met no pot eab ni es en uos. ¶ On co ayso sta
enapi ssb dect uetz aqsl a: uole es enfadar d'
ua fe o de falsa. segesdue los sig̃ficatz q̄l uitr
gtios acabamet sig̃fica. ⁊ seguesdue los sig̃
ficatz q̄ falsa fe sig̃fica. Cor la ua fe se deuenc
⁊ la cenda en sig̃ficar lo uitr acabamet. ⁊ lo uitr
acabamet sig̃fica la fe q̄ es ua. E falsa fe sig̃
fica en nos d'falimet. E lo uitr acabamet
sig̃fica lo defalimet a: es en falsa eenda ⁊ en
falsa fe. ¶ Ssb dg a: sotz sonc d'nulha ua. en lo
q̄l tocet los mjes sonetz se abien. ua fe segon
p sonetmet es sig̃ficada ⁊ d'mostra p ordenatio
en tallcual. a: no es p ferrija ni p bel dictat
ni p ajostamet d'paraules sensuals. E ayso es
deuo ssb p so cor p sonetmet se deue en nach
⁊ en ḡtrac ua fe ab ordenada entallcuiatac.
a: no fa en belea d'ferrija. Cor se ayta
co esta mes en entallcuiatac a: no fa en sensua
litat. ayta mes resta major acabamet p en
dressades en tallcuiatatz a: p ordenades sensua
litatz. ¶ On co ayso sta enapi ssb dect segon
ayso es sig̃ficat a: ua fe mjss se dmostr en la
acabada nach en tallcual a: no fa en la belea
ni en la jostamet d'paraules. Cor si p ajostamet
⁊ p abelimet d'paraules se podia d'uitrac fer
fallsetat ⁊ d'fallsetrac fer uitrac; les paraules
en p belea sien. sien mes en uitrac. E ayso es
falsetat. cor molt es paraules mal dictades ⁊ enne
ssb mes d'uitrac a: no fan molt d'paraules
les be dictades fin adas ssb fallsetrac. ¶ On ben
pr flatz uos ssb dg. cor enapi co lom just a:

IIII

es uel crd leya figa. ual mote mes qlom pdzi
qes yone e bel. Enapi ua fe uat mote mes sibe es
sgficada pstnsialitat q no sia be dicta. nj be ir
rozcida a no sia fe falsa q pbeles pmisles e
reuelles es sgficada et recepada. E cō ayso sia
enapi. dec agsta causa es sdc pso cot fe pes a
costada a nata entallectual a no es a nata sen
sual. Qz si mes fos fe d nata sensual q d nata
entallectual. en mlos e pbeta fora sdc la nata
sensual et mils pzouenda mlos fora la fe p eta sg
ficada et d mosti da uol sdc dg. a sez cota la
mia celdalate et la mia ocpplate. Cō la potecia
tonal es sdc ordenadamet dona d totes les ales
potecies et totes h obedzē et cla es sdc totes. a
dec es sdc la potecia tonal en cā gen uitut et en
tagen acabamet fer digna d esp sobsi en lo q
esta et sia ua fe. Qualitat es sdc q la pote
cia tonal no sia enfa forta ni en sa uitut et es
ordenada et pua d la potecia sensitiua. Auzi sdc
la potecia tonal no es digna q sia sobsi en cha
ni sia ua fe. E nasqe conuc q sia sobsi a falsa
fe. Cor enapi sdc cō es d gen iustiza et d gen fal
sedat q la sensitiua sia dona d la tonal. E per
es causa molt iustos a tonal potecia sia co
uenet en si ua fe et es causa digna q falsa fe
sia en cla. On cō ayso sia enapi sdc dec segol
ayso es sgficat et demostrat q a qla lig on
los homes an p lor fort met la tonal potecia sobz
mia a la potecia sensitiua es falsa fe. E a qla
lig segol la q tonal potecia es p lor fort met dona
d la potecia sensitiua. a qla lig dona sdc sgfi
cato et demostrato q cote en si ua fe et ua cho
sa. Sdc ireuerbrat et entes et uolgut p lo
uire pudez. Enapi sdc cō lom q es mes en .ij.
mirtyls la .j. uerd et clars mot et lo mirtyl
cotr demost. s. figa. et lo mirtyl uerd no demost
tra als et la figa de estes .ij. figes semble no
es mas .s. so es la cara del hom a en los .ij. mir
tyls en semblāt mes. Enapi sdc aia dom es
s. ensi tabladamet et resb. ij. formes d fe la. s.
ua et lauc falsa. la ua resta sdc p ordenades
sensualitatz et entallectuatz. E la falsa fe es
stes sdc p desordenades sensualitatz et entallec
tuatz. On enapi cō lo mirtyl uerd demost
tra uitut pledzesamet q a ensi et pledzos
samet q es en lom q en el semblant. Enapi ua
fe sdc demostra si mateza p ordenades sensua
litatz et entallectuatz en sgficar lo uit a cala
met. E enapi sdc cō lo mirtyl cotr a ensi demo
met. pl o qal no pot sgficar uitut delediosa
met q es en a ql a en el semblant. Enapi sdc cō les
causes sensuals roube si mateyes et les causes en tal
sensuals. adoc no pde donar sgficado d ua fe.
p lo roubamet q an en si. et done sgficado de la
uer sa q es falsa. et q sia falsa fe q es uitut et pagan
sgficatz ayssi engrie falsa fe. On benyr
siatz uos sdc dg. cot enapi cō ua fe ue ordenada
met et ordenamet et decabada uitut racional fe
sedet gra d la uia uitut. Enapi falsa fe ue pde
falimet et p desordenamet et p puato d uitut
tonal. a afma falsetat cōtr et desdent negla
uitat. oblidat et ignorat et mespat la uitat
d sen deu. Con estratat d la mala segol la

Cuel singular pare q mo es ua o falsa.
et sdc de totes causes. a uos sdc sia gla
et honor p totz tepps. Cor q uol totar sdc
d la mala segol la ql mo cau euitar
o en falsetat. coue sdc q en .vj. maneres
ne tote. la pma mala es ordenato sensual. Se go
na es ordenato entallectual. E la es puato d ordina
to sensual. a tza es puato d ordenato en allec
tual. a uta es a bordenamet sensual et d desordena
met entallectual. v. es ab ordenamet entallectu
al et d desordenamet sensual. On benyr siatz
uos sdc dg. cot ua mo se fenma et sensiem es cope
d ordenato sensual et entallectual. E d puata et
denato en los sepl sensuals et ordenato en los sepl
entallectuals. E la falsa mo sdc se fenma es cope
p puato d ordenato en los sepl sensuals et en los
sepl entallectuals. p ordenado sdc pfiat et d desor
namet entallectual. e p desordenamet sensual
et ordenamet entallectual. On q uol ensenar ni
aprendre sdc qls se les uol ni qls sdc falsedat p esta
mala dz nsti dona pena aperdre ql es ua mo o
falsa. Cor q dg dm fetz pasdet et mudat
et entendet et uolet la uia maymesosa passiuera
la pma mala p la ql hom a conegut q d ua mo es
sdc p ordenades sensualitatz. an cō lom q pusta
sensual a conexeda et d mostrio d les figes sensua
als. E p oyr parmiles a conexeda d les causes pas
sades et presentes et daueniz dues. E p ordenamet a
conexeda d les bones odorz et d les males. E p

alliberamẽt q̃ conexella d'les q̃uandes q̃ son delit
e amargostes. E p̃ semmẽt a conexella q̃ lo foc es
calt e la neu es freda. ¶ On cõ totes estes .v.
sensualitatz d'monstre ordenadament lur natu-
d'les causes sensuals. a doctr lur es lour natu
nat e pticular d'la rã rationalitat. la q̃l a co
nexella d'les causes sensuals p tal uẽ significatz
e les sensualitatz li tenẽt d'la natat q̃ es en les
causes sensuals. ¶ On cõ ayle sia empes lur
hom una comella auenir d'potencia en actu. p en
drallumẽt e p ordenamẽt sensual. significar e de-
monstrar ala entellectuitat en la q̃l forma ha ra
cionalitat p cõcordable sensualitatz. E en p̃ for-
mẽt lur les sensualitatz son en si ordenades per
fectamẽt d'monstr natat. e en p̃ fectamẽt d'mos
trar natat. p̃ formamẽt tesib la rational potencia
forma d'natat. en aq̃les causes q̃ uẽmẽt li son
significades e d'monstrades. ¶ Segon q̃ dit es
pus sobre ferez cer cõtemplar en los natz p̃mẽt la
segona manã lur. segon la q̃l lo a conexella de
ũa rao. es cõ rao es significada e d'monstrada p ordi
nades entellectuitatz. Aqui cõ hom q̃ es cognosent en
les natz nobleses e a q̃lib q̃ uos sotz sobrat ber.
e a cõtinencia d'uos a honrar e a pauzer a fuir
les q̃ segon la q̃l uos lur entendre e sauer e acostar
gra e fiuesa d'uos leaz e benezir. ¶ On cõ to
tes estes entellectuitatz son lur ordenades e en
drasades a tesib uer significacion e d'monstracions
entellectuals. a uer lur se forma ũa rao en la po
tencia rõnal. la q̃l ũa rao uer potencia e ymagi
nacion actual. p los uer significatz q̃ tesib e q̃ lur son
feitz a doctr cõ la potencia rõnal es enla tenhen
en la natur e en la ordenada disposicion. de tesi
ber uer demostracion e significacion. ¶ Qui empes
cõ lo uerayl q̃ es bẽ clar e biaue e be apareisent
a demostrar los fermes q̃ tenẽt e estan. E empes
lur la potencia rõnal a apareisamẽt e endreisa
mẽt a uer tesiber e a entendre e a saber natar.
cõ los lur entellectuals son apareisatz e endrei
satz a demostrar e significar natatz los q̃l lur
entellectuals an ordenada disposicion si la potencia
rõnal es dona d'totes les autres potencies. Aisso
q̃ auetz feitz gart los meus pecatz e les mies
amors la q̃l manã segon la q̃l sensuia es forma
fallia rao es lur p̃ paula ordenacion en les causes
sensuals. Aqui cõ hom q̃ a saussia rã feibla q̃ ui hom
li sostenha. ni cal a rã destorbar oymes q̃ sesau
relet li siulet e li dons uous amoros q̃ es
tan encadenat q̃ no son les obres o q̃ es tant
desmesurat q̃ les mãdes tollen hauer amargostat
o q̃ es cõ malaute q̃ la feibla lieu ingaret q̃ sia de
nata fieuta. ¶ On cõ p totes estes signades e pal
tres maneres semblans de aquestes les sensualitatz se
son desordenades e d'sordenadament significar natat
altres causes entellectuals. e significant a elles falsa
tat. si tals es lur q̃ la potencia rõnal tesiba d'les
sensualitatz d'ordenades faillen significacion. adoc
son se forma e sentencia falsa tant en la potencia
rõnal. aixi cõ en mirayl tot se forma falsa sign.
¶ On aquesta falsetat ue segon d'potencia en actu
p les sensualitatz e son desordenades e d'monstr
cer uer segon falsetat cõ falsetat so q̃ es uer. On cõ
la rõnal natat se tesia d'si mateya e d'la uer e
seb los faitz significatz e la natat sensual li dona
adoctr p̃ falsa forma e d'monstracion enfi falsetat or
na amistat. On p aquesta manã son lur enganatz
e d'sebutz los hom e son p̃ sers d'les entellectuals en
uer q̃ alegratz los uers p̃dens ortes plas en les natz honors. la q̃l ter
mana segon la q̃l sentencia es forma falsa rao es
lur p̃ desordenada entellectuitat. lo q̃l desordena
mẽt es segon lur en la rõnal potencia cõ la potẽ
cia ymaginatiua e la potencia memoratiua son pus
suiet e p̃obedient ala potencia sentensiua q̃ ala po
tencia rõnal. ¶ Cor aixi cõ si lom auia en usat
e q̃ tengues los peus a amistat e lo cap a amayl.
enapres lur es esquilada la rõnal potencia cõ la sen
sitiua es dona e podesta d'la. E p aquesta en usa
tat q̃ la potencia rõnal tesib lur d'ordenadamẽt si
metexa. es dene lur q̃ tesib los faitz significatz
e no uol tesib les uers demostracion q̃ uitat significa
quen e p ayssi lur la rao humana a forma cer falsa
so es segon d'uitat. ¶ On enapres lur cõ lo foc
cõposat en lauen ua a mayl p sa propria natat. e en
aixi cõ la pena q̃ lo fada a amistat se mou sona la
natat. Enapres lur cõ la potencia rõnal es fora d'la
uitat e d'la nobleza e es enstrenhuda e endurzida
timent d'la potencia sentsitiua. adoctr juzia e afir
ma e destrue per uitat e per rao e per tot or
denacion e fa so q̃ fa per les causes d'la natat. Cor
tot lo ymaginatiuament e lo entenzonat e la uolentat
e les altres entellectuitatz. an de subtenamẽt p̃
lur raysi e lur fonamẽt es desordenat e d'sta
blesit. ¶ Quos lur dic q̃ auetz mes lo meu

...rebre ...

...rem̄ br...m̄ ⁊ le meti entr...m̄ ⁊ la ma vole
...tac en bonar lausor dels nr̄s hōmes. La gra
...mana fo ⁊ro ch̄ ⁊ro la ro es cōposta d'los ordes
...ables sensuals ⁊ de los ordenables entalle qual
...da cū lom aiuc̄ ḡn ser ⁊ ḡn fre. ⁊a. Q̄n cō lab
...sima li fa ymaginar be ur̄ molta ayga fre
...da ⁊ fred̄a ur̄ ⁊ q̄ molt li val ge als sanyar. A
...dōc es la significatiō falsa. ⁊ cō la ro entre q̄ a la
...ayga fred̄a mal ⁊ ḡ fred̄a la ...ysio ⁊ rai dinta
...la sua ⁊ la remembrā. Adōc es la significatiō ua de
...pare la ordenada entallectual nam. ⁊ Q̄n cō lom
...es sp̄s remembrat ⁊ entenet ⁊ volet ⁊ ama aq̄les can
...ses q̄ la porcia sensitiua desordenadamēt li fir
...membra ⁊ entēde ⁊ vol. Adōc es sp̄s la falsa ro q̄
...acu en la mēmoria ⁊ en lētendimēt ⁊ en la volētat.
...cō la ro usa de la virtut cogitatiua q̄ la nrā ⁊ conex
...lo desordenamēt de la porcia sensitiua. Adōc es la
...ua ro en acu. cō la mēmoria remembra ⁊ letendimēt
...entē ⁊ la volētat vol mes p la nrā d'la porcia ra
...cional ⁊ p la nrā d'la porcia sensitiua. ¶ Q̄n be
...neyt siatz nos sp̄s dō. cor enayi cō calor ⁊ humi
...tat son ocasio de engendrar ⁊ sobriar forma en
...maria. ⁊ sēblat ⁊ fred̄ son ocasio d'pdar ⁊ de
...corrōpre forma en maria. Enayi sp̄s falsa ro se
...de desordenadet sensualmatz d'desordenadet ordenā
...det entallectualmatz. ⁊ ua ro se d'ordenadet en
...tallectualmatz endreçans ⁊ ordenāt los sensualmatz
...d'desordenadet ¶ Creador ⁊ governador ⁊ restaurador
...sopr̄. acabar en totz bens la .vij. mana d'ro es
...sp̄s cō la ro es cōposta d'los ordenamēt sensuals
...⁊ d'los desordenamēt entallectuals. Q̄n aq̄sta ro es
...sp̄s ua en les causes ordenadores ⁊ es falsa en les cau
...ses desordenades. ¶ Q̄r si lom q̄ a molt gn amor
...a sa bela muller la q̄l es bona ⁊ casta. no sab amar
...sa muller ordenadamēt. Adōc la entallectual nrā
...p sobre gn falsa amor se desordena ⁊ fa lo mayr
...gelos ⁊ sospitos d'la bona muller. ⁊ trā les sensuals
...matz no dimostre virtut significat. q̄ la dona es bona
...⁊ sauia ⁊ casta. a. les entallectualmatz no dubtem
...en la dona q̄ sia bona ⁊ casta. ¶ Q̄n cō lo mare
...neu q̄ sa muller no fa nulla errada q̄ significa cu
...ra ni lucria. ⁊ cō oui d'la muller dir ⁊ ro le. Adōc
...cau sa cogitatiua ⁊ sa ymaginatiua en virtut amedar
...⁊ acreyx. ⁊ Adōc es la pēsa en virtut. mas cō lo ma
...re amasia d'cogitatiō ⁊ d'ymaginatiō d'la muller
...p sobre amor q̄ la ⁊ oblida se q̄ nuil ⁊ fo q̄ oui
...d'la muller. en aq̄les causes q̄ sh̄ le en remembra

...les ordenades son causes possibles d'fer a sa muller
...desordenadetat en son pesamēt ⁊ en sa cogitatiō ⁊ en
...sa pēsa. ⁊ fina q̄ sa muller no es bona. la q̄l afirmatiō
...se falsetat. la q̄l ne dell falset significatz q̄ fo sa
...mana li fa rebre. ¶ Sem̄ gn altr̄ obstacle
...entre entell cō es dita ro ua ⁊ ro falsa. Adōc sp̄s
...es la primala abstrar dizen ro ua. ⁊ cō es falsa
...cō dim ro falsa. Cor ro ⁊ natur se cōtenē ⁊ si
...cōtra ⁊ ro ⁊ falsetat se destrueix ⁊ es destruenē en
...totz causes ⁊ p ayso sp̄s la formula no es ver
...dadera dun cō dim falsa ro cō es cō dim ua ro.
¶ Enayi enayi sp̄s cō he dit q̄ nos auem dual ⁊ ore
...les p significatiō q̄ nos sabem totz causes enayi sp̄s
...dim he ro falsa. p tal q̄ he pusca parlam ⁊ mi co
...nexa la d'la ro. ⁊ es ua. Q̄n ay cō es causa ⁊ ma
...a estranya ⁊ nrā dinina nrā q̄ aja dual sensuals
...⁊ orelles. Enayi es causa ueya d'ro falsetat ⁊
...p ayso sp̄s nulla causa q̄ sia falsa ne pot cō ro
...cor ro tort ⁊ la cosa cōtra. ¶ Enayssi
...ay cō les significatiōs abrigadores ⁊ sēblatores en pier
...⁊ en entendamēt ⁊ significatiō q̄ he dit ne dim. A
...ay cō lo mutz ⁊ significatiō les cōtr̄ ⁊ nocz lom.
...Enayi sp̄s cō la ma dem̄ rebut los falsets significat
...⁊ no uol rebre los ur̄ significatz. Adōc se forma al
...tendimēt humanal significatiō entallectual. la q̄l fal
...samēt dona significatz d'si mezeu q̄ sia causa ug
...⁊ raonable. ⁊ significatiō ur̄ es causa de falsetat ⁊
...ra a ur̄tat ⁊ a ro. ¶ Los ch̄ a lo ur̄ pusca
...fetz cogitar en los benahuyrātes d'els ur̄s puy
...dors. Sensualmēt sem̄ ⁊ entallectualmēt en
...tenē q̄ los homes se gitē los sumis cab los ales espi
...tat ⁊ amezat al contrario ua. auer cosdi q̄ lo q̄
...dim sia ur̄tat. Q̄n cō no aja nul mutz sp̄s en fre
...afirmatiō ⁊ negatiō. p ayso sp̄s cove d'necessitat
...a los mutz afirmatiō ur̄tat ⁊ los ales li sien ass
¶ Q̄n cō als homes a marene fallet sia mutz
...ter q̄ sia ur̄tat de q̄ raonet ayrable cō aqll q̄ ra
...one ur̄tat. es lur enzeyment enganar sper
...en los significatz falsets q̄ rebre sensualmēt e en
...tallectualmēt ⁊ lere auer reb los ur̄ significatz p
...los qll ne dret aura concebut la filos rebebut ⁊ ll
...levatiō de rebre los falcet significatz dll mezeu en
...fallet ⁊ en error. ¶ Mas si los bon sp̄s fa co
...dam̄ ⁊ saluenje en la nrā entallectual ⁊ en la
...nrā sensual ⁊ rebut en sens los uer significa
...tz sensuals ⁊ entallectuals ⁊ esquiue auer re
...bre los falset significatos sensuals ⁊ entallectuals

ccc.xlii

mes q̃ en alt̃. On aq̃sta fe entellectual mẽt̃ nasqda
sp̃ en nr̃a dom es mostr̃ fortz en si mezeya. sta q̃
sia nr̃a o falsa. ¶ On beneyt siatz uos sp̃ q̃ en
la fe q̃ es en hõe nasqlmẽt̃ p̃ la nasq̃ entellectual
aq̃la es la fe a: es p̃ amaygada & p̃ finada en hõe.
¶ si la fe sensual no es sp̃ p̃ lõga esputasõ & per
mostes significasõ & demostrasõ & p̃ mostes p̃posta
mes necessarieses & altres alres p̃posicos trebuies &
cẽgudes hõ sep̃ no por la fe nasqda en aq̃la ql
tat d'la aq̃l d'lom. mas p̃ls cõ tost necessarieses
lon p̃ ap̃ en nasq̃ aq̃la potẽcia sensual. q̃ no es la fe
q̃ es en ela. p̃ tost no necessarieses & p̃posicos
cẽgudes p̃ ayso p̃ lõga esputasõ sp̃ por hõ ql
tat d'lom entendre falsa fe. ja sia q̃ sia nasqda en
el p̃ costumes entellectuals. ¶ oyr̃ immortal ieu
pusl eternal regnar. la es la mayna sp̃ d'fe es cõ la
fe sie d'la nasq̃ sensual. ayr̃ cõ lo fil del sarasy a:
es nar & mudrir & cẽgur en la fe dels sarasyns. e
romans estia & ala fe dels estiãs. la ql es ostina ala
fe dels sarasyns. ¶ On aq̃l q̃ sie sp̃ d'la fe on es
nar e mudrir & cẽgur & p̃n ala fe. aq̃l es sp̃ ten
ger d'cõuertir & tornar a la fe p̃ma p̃ les costumes
& p̃ los mudrimẽs q̃ a p̃ses en se comesamẽt & en
la sglesia. car les costumes & los mudrimẽs q̃
ho p̃n en la uniuersitat sp̃ p̃ fortz & p̃ arraygatz en
ho: a: no es los mudrimẽs ni les costumes a les
ql̃s ho sa costuma & sauer en sauela e dar. ¶ aq̃
sta fe es sp̃ q̃ lo sarasy no sap̃n estia p̃ rao d'los
costumes sensuals ni p̃ mudrimẽs sensuals & la oc
casio d'lon estranyamẽs sp̃ sia nasq̃ de entendre
mẽt & d'conexẽla & d'rao. trebler & conexẽr les
d'mostros & les significasos a: d'mostre & significar
les raos necessarieses. a dir sp̃ les costumes ni los
mudrimẽs p̃mes no an pod̃ ni forsa q̃ les raons
p̃ les ql̃s lo sarasy se torna estia. ¶ aysi es sp̃
p̃ls cõ rao es p̃ fortz causa en aq̃ dom q̃ costu
mes ni mudrimẽs. ¶ uos sp̃ a: sostenetz & go
uernatz tot aytal es la q̃nta mayna d'fe. es cõ fe
no estia nasqlmẽt̃ en la nasq̃ entellectual. ayr̃
cõ lo estia a: lõgamẽt̃ a remembrada & entesa
& amada la fe catholica & en. j. por d'repos lair
nega & la tesdu & acru en alt̃ fe ostina ala sta fe ca
tholica. On aq̃la falsa ẽnsa q̃ p̃n sp̃ es ostina ala
nasq̃ entellectual p̃ iij. causes la. j. possima. lau
tra p̃ls cõ acru falsetat. p̃ costuma es cõtina
sp̃ ala entellectual nasq̃. en so q̃ les causes q̃ so
mes acustumades en la aq̃ a q̃les hi sp̃ p̃ fortz
mẽt̃ ediffiades & arraygades q̃ a q̃les a nos son tan
acostumades. Cõ la fe es ostina anasq̃ entellectual
p̃ falsetat. dreg es la ostinetat p̃ se cõ falsetat nos
de nasq̃ ni de lignatge ni de ginerat d'nasq̃ entellectu
al. enans cau en ela accidentalmẽt p̃ colpa & p̃
pẽtẽ. do es cen geinda estudiat & trenblet. ¶ On
cõ la mo ni la ceresio p̃ la ql la fe ql estia renegat
pden es dita fora nasq̃ entellectual. es sp̃ p̃ so cõ
p̃ perta p̃stasio al regna la fe q̃ a mda en lõga p̃
seuasio. & ab la nasq̃ entellectual desceu uiuat
a: es natal causa d'cõ sia cẽguda p̃ nasq̃ entellec
tual & cu falsetat. dreg cõs d'nasq̃ entellectual.
¶ On cõ ayso sia enayssi sp̃ ueer lo falsetat estia re
negat a: de sta la sta lig romana & creu falsa
mẽt la falsa fe sarasynesca. a ql es sp̃ lenger a
cõuertir p̃ rectenamẽt d'costumes & p̃ nasq̃l na
sq̃ entellectual. la ql demostrar si meteu p̃ raons
necessarieses p̃ ua & deler la falsa fe cẽgudi sens
suales. raons demostratiues p̃ raos necessarieses. ¶ Per
q̃ ho a: la mia ẽmemoria & lo meu entendimẽt
& la mia uolentat fetz ocupar en uos la. V. ma
na d'fe si diu sp̃ d'la fe a: es nasqda en la na
sq̃ sensual & es fora la nasq̃ entellectual. ayso
lom q̃ es fil diuersa & diuersa & creu la fe d'lon
pare e d'la mare. & enaql la falsa fe es nar & cẽgut
& nodrit & noa dubte ni sospieu en la fe. enans
afirma d'tot entot aq̃ es sua. ¶ On la ostasio ni
la rao p̃ q̃ es dit sp̃ q̃ aq̃la fe es nasqda en la
nasq̃ sensual. es sp̃ p̃ls cõ los sp̃ sensuals del
pare & d'la mare an significades & demostrades al fil
semblas sensualitatz en costumes & en mudri
mẽt & en parentes. & d'les sensualitatz es sig
ficada ala nasq̃ entellectual falsetat d'fe. la ql
es acostumada d'creure. p̃ls cõ mostes uegades
es oyda & p̃sentada & amonestada. cõ sia cẽgudi.
& p̃ la lõga costuma de oyr. la cognitio & la ma
uenatio & la memoria & la uolentat a costumes
& nacensa a a q̃la falsa fe a creure. sot p̃ lõga
costuma sensual sentenia en la aia costuma en
tellectual. en ymaginar & en remembrar & en ragi
nar & en uoler & amar les causes a: lõgamẽt
son ujstes & oydes & cogneudes & assolides & adqui
rides. ¶ la rao sp̃ p̃ la ql es dit q̃ lom a: es creens
creu fora la nasq̃ entellectual es sp̃ p̃ls cõ no
es nasqal causa a la memoria q̃ remembre false
tat ni a la uolentat q̃ la uulla p̃ q̃ li remembrament no
la entre. On cõ li entre no entre la falsetat que

creu ama lo q̃ ch̃ cōf̃ nath ſme meria ob̃ enemj
mer odiolerar. On cō cor ayſo ſia ſſ̃ fora nauia
entallectual. Doncx tots los hoet q̃ ſon creyres mj a
cen falſamer por ho uelle e ſobrar eſpuitar. On
los a miurar e cen p̃ nath entallectual ſon puſ
forz e an mer dauda d̃ la entallectual nath q̃ no
an aq̃lſa cen qſ nath entallectual. On dayſen
deue pdre ardimer e aoſtrar e en ac ſſ̃ los
freſtll ch̃ anſa p̃ la uia amor ſe uole eſpuitar
ab los ſſ̃ll cens falſamer. Cercller ſſ̃or alt
marauigles la ſ̃. maria ſſ̃ d̃ fe er ſo la fe eſta
ralmer en la nath entallectual e er fora la nath
ſenſual enapi cō dom a ſia fil dem deſcēder e ap
ſa nia fe en la q̃ ch̃ uiuralmer ſen nula dubita
cio. On la mao p̃ q̃ dm ſſ̃ a ho q̃ en eſta ma
nera ega a fe naralmer en la entallectual nath e la fe
no er naralmer en la nath ſenſual. er ſſ̃ p̃ ſo en
nath er d̃ nath entallectual p̃ mayenar e ſuyr e
mebrar e cogitar e uoler uiurar. aſi cō er nacil cay
ſa aplom anar a auayl p̃ la podeſtar. e cō nath
ſenſual er ſſ̃ a hoc q̃ ſia nar e nodryr en ceru
e en ceruir falſtrar ſe partyda d̃ la ceruel e d̃ la
cenſa e q̃ ch̃ uiurar. On enapi ſſ̃ cō lo plom
ſe mou ob̃ mouymer nacil cō ho logua a amuſ
enapi nath entallectual corr ler uegades q̃ ceruell
ſerar ſho ob̃ la nath morra. la ãl ofiycrar er cenſa
en ela acide ralmer p̃ ſcar e p̃ la coſtumamer d̃
la nath ſenſual a la coſtuma a aq̃lcx cauſer q̃ non
e ou ſeruyn maſonayr cō lo plo a cō er eſpuyar a
amuſ p̃ mouymer acidētal reuma a auayl p̃ ſe
mouymer natal. Enapi ſſ̃ la entallectual nath
cō er dona d̃ la ſenſual coſtuma uenc aq̃lla e no ua
cuer uiurer. Hſſ̃or e d̃ a mudarz e uuyſtarz
la aia del mēt hudor ab ua ocrplaſa la ſ̃. ma
ria d̃ fe. ſi dm ſſ̃ d̃ la fe a er naralmer en la nath
entallectual e en la nath ſenſual. Enapi cō lom e
tolhe a eſtar en la ſua fe eſtima e en aq̃la eſtu
diar e acoſtumar d̃ cogitar e d̃ ymayenar e d̃ ueſ
brar e d̃ uoler e d̃ eyr parmaler d̃ la ſcā fe e remana
On lenor ſiatz uoſ ſſ̃ d̃. On ayral cenſa e
ayral fe a ſia naralmer en la nath entallectual
e en la nath ſenſual er p̃ noblā e p̃ ecceller e p̃
fima e p̃ forz q̃ no er nula de ler aleſ. Enapi er
ſſ̃ p̃ ſo cō er acoſtumada e nacuda en ab iſſ.
ler naſcr. On cō la fe e la cenſa a er naralmer
en ab iſſ. ler naſcr er p̃ forz e p̃ arayſada q̃ no er
fe a no er naralmer en ab iſſ. ler naſcr. Enapi ſſ̃o
er ſſ̃ p̃ lōga eſtuaſe e p̃ uſtenſa d̃ coſtumer en ceruell
oyr uiurar. Doncx enapi dem a ſi dmeſſ̃ aq̃lla
an ſia fe e ſen nars e nubarz enuiar a ceruell a
ſab. Denque amar pocm aq̃lla q̃ mi falſa fe e fal
ſa cenſa. On p̃ ſo uenc er p̃ forz cauſa q̃ falſ
tran er cenſa mol poſſibol a aq̃lla q̃ an fe nacil en
ler iſſ. naſcr dmuſ dieu ſe e ouerſaſe a aq̃l
q̃ hic fe no er naralmer en ab iſſ ler naſcr e
mil ſſ̃or a auers plaſer dau media e mer la
ſeuj. mana ſſ̃ d̃ fe ſe diu cō la fe no er naral en
la nath entallectual ni en la nath ſenſual. apres
lom a er nar e nudyr en ua fe e puyer ſeme
ga e deſtru ua fe e oyr falſamer en falſa fe.
On la mao ſſ̃ p̃ q̃ dm q̃ apoſtol fe no er ſſ̃or
nath ſenſual ni entallectual eſp̃ſo en er ob̃ eſtu
ma ſenſual e entallectual e ob̃ nath ſenſual e en
tallectual. On p̃ coſtuma ſenſual mila deuna creu
er la fe en eſnar e nudyr q̃ no la fe q̃ treſſ falſa
mer. Emil deuna creuz ſſ̃or nath entallectual
la uiurar q̃ er d̃ nath entallectual. a no er la fe q̃
er ob̃ nath entallectual. On maleyrz ſon ſſ̃
aq̃lſ e aq̃lez a ſon cruſ e mi fe fora la nath ſen
ſual e entallectual en ſtmſ. On enapi cō lom q̃ er
ligar e p̃ſ p̃ molz laſſer e p̃ molz ſuyre er ſtinc.
Enapi ſſ̃or lom eſdeſſer e ſobrar p̃ mala coſtuma
ſenſual e entallectual e enapi ſſ̃ cō hoc d̃ en
mer ujn mer ſa coſta a la mor. Enapi en ho mer
eſta en falſa lig e en falſa cenſa mer en laſſa e
en plena ſa aia a ceruer falſtrar. Hſſ̃or ſi deuſ
a ler mzer cogitandſ e los meuſ pēſamer ab
darz d̃ uer amor. la iſſ. maria ſſ̃ d̃ fe er eſta
cō er dit q̃ fe no er poſtalmer ni actualmer
ni he ſencialmer ni actidētalmer en nath ſen
ſual ni entallectual. aſi cō er ac e aygua e en
cen. On tāt er cauſa maiſtra alcrtymer del hoc
ac e aygua e cen a no er mil hoc q̃ ch̃ q̃ ac e
aygua ſia en cer. On ſenſ ac e aygua e cen mil
hoc no ujuira. On p̃ ayſo er dit ſſ̃ q̃ aq̃lla
fe er en pluraſ p̃ra d̃ la ſcā ſenſtate q̃ los ſſ̃or
ſenſuals e los entallectuals an de ac e d̃ cen e
daygua. la ãl ſenſe los ſſ̃or ſenſuall ſenſual
mer e la ãl en come los ſſ̃or entallectuals en tal
lectualmer. On enapi cō aiāl nos por en penar
en cauſa p̃uada d̃ uida. Enapi ſſ̃ fe ni cenſa
nos por enſenar en aia a aq̃la p̃ſona ſpe
ſualmer e entallectualmer. On enapi ſſ̃ cō ho
p̃ſn abūdāca d̃ conoſſa er ho ſtinſe e no aſſo

se ni cenſa. d'ſo q̄ ſent⁹ enſe. Enayſi q̄ mole
milſe en cara ſers nos ſmer ſe n cenſa. p grā
abūdancia q̄ auers d'ſauyea n d'conyeſa. da glo
cauſſ q̄ ſon. ni force ni ſan. ler q̄ſſo p ſenſ
ſabuder p un ghiosa heſena duyna. Con eſtr
rar d'la rao q̄ eſ natal n d'la me q̄ noeſ natal.

Secundmen n ſbre men n gra n cōſolato
mya. q̄ nol ſtrar ny enſeyar ſb̄ ſobre
la rao q̄ eſ natal n la rao q̄ no eſ natal cauſ
ſb̄ q̄ deueſta rao en .ix. maner. de ler
q̄ll no ſon diuerſ ler. uſ. ſimpler n ler al
eſ. uſ. poſter. n la .ix. eſ dita no ſimpla ny cō
poſta ny eſſenc. p ſo con eſ prouada d'eſſ. p ſo con
a ſobſt ſenſual ny enteſſectual ny cōpoſt d'ſenſi
al nat̄ ny d'enteſſectual en q̄ſta. ¶ la p̄ma ma
nā d'ino ſb̄ eſ dita q̄ la q̄ eſ natalmen en la
nat̄ ſenſual. la ſegona manā d'ino eſ ſb̄ q̄la
q̄ eſ natalmen en la nat̄ enteſſectual. la ſtia ma
nā d'ino ſb̄ eſ q̄la q̄ eſ d'fora la nat̄ ſenſual.
la .iiij. manā d'ino ſb̄ eſ q̄la q̄ eſ d'fora la
nat̄ enteſſectual. la .v. manā d'ino eſ ſb̄ q̄la
q̄ eſ dinſ la nat̄ ſenſual. n eſ de fora la nat̄ en
teſſectual. la .vj. manā ſb̄ d'ino eſ cō la rao eſ
dinſ la nat̄ enteſſectual. n eſ de fora la nat̄ ſe
ſual. la .vij. manā d'ino eſ ſb̄ cō ino eſ dinſ
la nat̄ ſenſual n la nat̄ enteſſectual. la .viij. ma
nā eſ ſb̄ cō la rao eſ de fora la nat̄ enteſſectual
n la nat̄ ſenſual. la .ix. manā ſb̄ d'ino eſ cō
eſ ino p̄uada en ab. ix. ler nat̄ſ enan q̄ no eſ
en eſſ. dit̄ ſ̄ler ny fora d'ler. ¶ On beneyr ſiatz
noſtr̄ dñ. cō totſ ler manſ ſegoſ ler q̄ll ino
pot eſdeuenir en eſſ. en nul ſenal ſo ler. uij. ſb̄
ner damūſ dites ler q̄ll p̄ſ̄ fomer duſer p
ocaſio d'la duſtar d'la nat̄ ſenſual n d'la nat̄
enteſſectual. n p̄ocaſio d'la duſtar q̄ eſ entſe
fōma actual n fōma potenal. E la .ix. manā de
meſt dita. q̄la q̄ eſ dita q̄ eſ p̄uada d'eſſ. p ſo
cō no eſ fōmada actualmēt ny potenalmēt en
la nat̄ ſenſual ny en la nat̄ enteſſectual. ¶ Aſſi
cordoſ ſb̄ſ. p̄uadſ q̄ noſ ſla dada gſia n lauſor. On
la p̄ma manā d'ino ſe diu cō natalmēt q̄ ho cone
ſeta d'ino en ler cauſſ ſenſualſ. En aysi cō en
ler q̄ll n en loſ uegetablſ en loſ q̄ll q̄ ho conege
ſa d'penſe n d'conſpcio p ſnoſ natalſ. ler q̄ll ta
cōſ natalſ ſb̄ſ ſe dnoſtre maſtramēt q̄ll ſb̄ſ
ſenſualſ. n q̄lla dnoſtrāo eſ ſb̄ſa ſb̄ p rao d'ler
fōmer ſenſualſ q̄ ſon alcadſ d'poſtoa en actu.
d'actu en poſtoa n d'eſſ en p̄uaſſ n d'p̄uaſſ en
eſſ. ¶ Eſo natal natalda en la nat̄ ſenſual eſſ ſb̄
aſi cō ler. uſ. explecnoſ del hoſ q̄ dnſe ſmencal
coſſ p noſtr̄ pmeſſ n p ſcendamēſ q̄ an en ſlmetr
ſeo n plo. oſſ li dnſe malauda n moſſ. E ino
ſenſual natal eſ ſb̄ cō ler. uſ. q̄ſtatz unſuſſ
cōponſe loſ coſſ delſ ſomeſſ n delſ ſegetablſ p
ino cō ler. uſ. q̄ſtatz ſon acſmeſſ n ler. uſ. no ſon
paſſiueſſ. ¶ Eſo natal ſenſual eſ ſb̄ q̄ d'maſta
cō fōma ſe cōpona coſſ n d'hoſ q̄ d'fimbra ſia
enſeſtar hoſ n d'aſa n d'coſſ ſia oppoſt aſſi n q̄
meſtar n plenſ upua hoſ n q̄ ſon n p̄ſer muy
ta n loſ uegetablſ q̄ ſie q̄ pluja n q̄ſ gra coſ
xenſ n pla calor delſol n del aſſ coſſer cole
nalſ ſie cſenſ n ſenans n coſopſſ n aſi cō per
apſo ſb̄ſ ſe demoſtſ la rao natal ſenſual. enayſi
ſe dnoſtſ p moſtſer dalſ cauſſ ſenſualſ p loſ
ſb̄ſ ſenſualſ. ¶ Aſſi dñ q̄ la ma p̄ſa auers p̄ſa
a cogitar n a cōſtplar loſ uerſ hōramēſ. la ſego
na manā d'ino ſe diu ſb̄ d'la rao q̄ eſ natalmēſ
en la nat̄ enteſſectual. aſi cō ino q̄ eſ en aſa
dom natalmēſ cō la aſa ſeme hna n cnſ n ual
uerar. a dſer cō la aſa a loſ .v. ſb̄ſ enteſſectualſ
en actu. On ſe p q̄ eſ dit̄ ſb̄ q̄ a q̄lla rao eſ na
ſcuda en la nat̄ enteſſectual eſ p̄ſo cō p la unſtr
enteſſectual uene ler uſuſtz eſſ ſb̄ſ q̄ ſo en la
aſa potenalmēſ d'poſtoa en actu. ¶ En cnpa
ſb̄ cō eſ natal rao ſenſual al plom q̄ p̄ſa poſſ
ſmer ſta moſtſer q̄ual. En cnpa ſb̄ ino enteſſec
al natal eſ ala aſa del hoſ q̄ ſia ſeme hnaſ n
entencſ n uoleſ n cogſtar. n a p̄ſeleſ n coſſ
enocſar. n a ſubſtar. n ſiuſſ en ſb̄ tūdoſ
n ſb̄ ſb̄ſ n en ſſ dom. Ord la final rao p q̄ la aſa
ſonal trebe ſb̄ſ coſſ q̄ſtſ uſuſtz n a q̄ſtſ
ſperatz n a q̄ſtſ naſſ d'ſon deu eſ p tal q̄ ab
coſſ ſb̄ſ uſuſtz n ab coſſ loſ ſeuſſ ſb̄ſ enteſſec
alſ n ab coſſ ler ſuſſ ſoſſ ſob eſplſ en
la uſa ghiosa heſena duyna. ¶ On beneyr ſi
atz noſtr̄ dñ. cō p̄ſ cō noſ auers donadeſ av
teſſ uſuſtz n ayual nat̄ ala aſa ſonal. a hoſ me
enſlmeſſ p la q̄ll a cemeſſſa p ſnoſ neſſilhſſ
q̄ noſ ſoſſ en eſſ. n q̄ ſoſſ ſuſſ n eſnal. n ſoſſ
n a cnbar. enteſſ uſſ q̄ſtatz. n a en noſ ſb̄
noſa mil de ſalmeſ beneyr ſiatz noſ n coſ
ſo q̄ d'noſ eſ. Amē. ¶ Eſpoſ ghiosſ del q̄l lo meu coſ
noſoblida nila mia p̄ſa no ſen luya. la q̄ſa ma
nā d'ino ſe diu ſb̄ cō ino eſ fora lo coſſ d'nat.

sensual. axi co miracles q̃ nos fan p cosi d'nacõ
sensual. enax se fan p me del nr̃ sñor pos. nde
la nr̃a drecera misericordiosa voletat. q̃ d'la nr̃a
sen sauuera la q̃l obra mjrabiloſa. et sñor en
e nr̃ir. q̃ co libre vger enfanc. q̃ resuscitar los
morz. q̃ axi de les alt̃ causes q̃l fan p obra mj
rabiloſa. ¶ Encaus dis sñor p me a. et fora la
nacõ sensual axi co la mo p la q̃l ho fenecra
son cosi ab fam. q̃ ab set. q̃ ab calor. q̃ ab frez
q̃ ab barmes d'colpes. O co ho ama alcuna
causa q̃ no sia cela espara buana mes q̃ los ho
mes a. son ab el d'semblãc espeta. q̃ p se cor
rers celes causes son sñor fora cosi d'nacõ sensu
al. p ayso se dus sñor a. la mo ni la cessio p la
q̃l ho fi rers celes causes son fora cosi natural
sensual. ¶ Encaus dis sñor p ale mana mo
fora cosi sensual natural. axi co los desa dremes
et los opimes a. cuen en los sñor sensuals.
axi co alt̃ homes q̃ en les causes doleres arle
amargor. q̃ en les causes amares ardẽ dolos
q̃ axi co ayso si es sñor en los ales sñor sensu
als. en aq̃sta mo sñor ayssi mila ora no aura
usatge en les causes q̃ son dines les causes sp
suals. p se cor son fora d'luy nacõ. e p ayso a
conexera d'les p se q̃ es d'fora luy nacõ. —
O nos simortal sñor significar p tez los pobles
la fina mana sñor d'mo se dus co mo no esta ni
celmẽt en la nacõ enallemal. q̃ esta d'fora e
la. axi co la ala del hoc q̃ no usa d'la mo en se
q̃ les necessari ni q̃ es d'sa nacõ. q̃ usa d'les ue
tz. q̃ d'los sñor enallemals. en se q̃ es plasẽt al
cors. e p mo cor la ala sñor se fa fug del cors
q̃ no es auol obedient. e fa se q̃sta en ors si mezma
p ayso es dir sñor q̃ la unic rional es fora d'la
nacõ terrenals negades q̃ fa se q̃ es ors d'mo
q̃ d'dreta. ¶ On enaxi sñor co lo plo se mou
e se mouimẽt natural co los gens a amic. e
naxi sñor la unic rional fa ors la nacõ co cogita
ni pẽsa ni remembra ni entẽ ni vol mes les cau
ses eternals q̃ les celestials. Cor les eternals no se
d'la nacõ q̃ se d'les celestials. ¶ Totes les nega
des sñor q̃ la ala del hoc fan remembrar q̃ voler p
car fa ors la nacõ. cor p pẽsar remembre q̃ en
tẽ. natural causa hi es q̃ nol mala. p se cor la me
morya remembra q̃ lentendimẽt entẽ q̃ pẽsar es
causa mala. q̃ causa usi en si mezma. q̃ p ayso
la voletat co lama el nol ame q̃ nol ors la nacõ
q̃ ors la nacõ d'la memorya q̃ del entendimẽt. e p
ayso duise sñor q̃ no es en ala dom. fora la nacõ.
co la ala ama pẽsar. on tota ora sñor q̃ la ala q̃ la
mo fora la nacõ es rebutiez los falses significatz q̃ no
uol rebre los sñor significatz. ¶ Sñor se q̃l no se
blida d'los seus seruidors ni d'los seus amadors la
se. mana p mo es sñor dien co la mo es nacõl fo
ra la nacõ sensual. axi co la forma sensitiua a
dona a significar d'lunyatza. q̃ es cala q̃ a calor.
co la enallemal nacõ no rebe aq̃la significacõ q̃
forma q̃la forma sensual no es cala ni a calor.
¶ Ors enaxi sñor co la ayma del hoc malaure sig
fica al merge la malauana. enaxi sñor les formes
sensuals significaue ala ala intrinsal q̃ son calors
q̃ an calor. mas enaxi co lo malaue merge a.
no sab apzebre ni comes la malauana en los sig
ficatz q̃ li dona la unya q̃ forma lo dit. enaxi
sñor ala dous dormẽt e dormia also sig
sials molers denegades q̃ rebe los falses significatz.
On p ayso sñor es dit q̃ la mo es naturalmẽt en nacõ
sensual. co la nacõ sensual significa se q̃ deu q̃ se p q̃
es cala. e co la nacõ enallemal no rebe los sig
catz q̃ deu ni sers p los als significar q̃ rebre es
cala. adoc es dir q̃ es sñor fora la nacõ enallem
al mo en ela. ¶ On enaxi sñor co la nau dona sig
ficacõ ala vista corporal. q̃ ela a sforcz. lo als
calors entre la vista enallemal. enaxi sñor coter
calors sensuals done significacõ d'calor. mas axi co
calor nos pot significar al hoc ser. enaxi les causes
sensuals nos pot significar ala pia q̃ no usa d'la u
nic d'mo. q̃ usa ors la unic racional. p mo cor a
desordenar remembrar q̃ entendre q̃ voler.
On sñor mortal al q̃l no es sñor. ors ni sirui la
sa. mana d'mo se dus sñor d'mo q̃ esta natural
mẽt dines la nacõ enallemal. q̃ es d'fora la
nacõ sensual. axi co entendre dom q̃ a conexer
sa q̃ a pẽsar mẽt en lo firmamẽt q̃ es clar. sabia
q̃ lo firmamẽt ama e ner calors. ala vista corpo
ral en se q̃l d'mostr̃ salemble en forma q̃ i sia co
pable. ¶ La cessio p q̃l dis sñor a. mo es en la
nacõ enallemal naturalmẽt. q̃ es d'fora la nacõ sen
sual. es p se co mo entr̃ uiure p la vista racional
la q̃l uiure es negada p la sensual nacõ a. no la
significa. cor co la vista corporal no veu lo firma
mẽt ienar ni corrupcio. adoc significa solamẽt
q̃ lo firmamẽt es eternal. p q̃ no es ienar ni cor
rupcio. mas la enallemal nacõ sñor no uol re

sebre la falsa significacio sensual significada p la ust
ra corporal ⁊ rebb los significatz entallectuals. Aqui
co lom q entre q lo firmamet es firmat en aq
tat ⁊ es timenat ⁊ es mogut d'manera ⁊ d'enu
nimet ⁊ d'uolemet. On pso co tertz a qsz d'falsimet
apsseben el. es li significat q lo firmamet es cert
Co aqui ch a defalimet encontre ester causes enaqi
es significat q laia ydiablemet de trop etrnal isse
nit. Gliosf seyor los seyr entallectuals done sig
nifico ab lo uit pod ⁊ ab la uit humilitat ⁊ ab la
uit sauiea ⁊ ab la uit uolegat. Aci la ostia sobre
lautar sacrda es uit cors preios el nr saluet es uit
sanc glios. Co p nos omisatz ⁊ p aquos nazaret
pod ⁊ p aquos nazaret tno ⁊ octasio co la ostia
fassatz uenir en carn ⁊ lo uj en sanc. los seyr en
tallectuals afime seyr ac la ostia es en carn ⁊ lo uj
en sanc. la ql carn e la ql sanc negu seyr los seyr
sensuals. p so co no am natu nj uiure nj ester co
p aque afinar nj significar so q es of luy natu nj
so ac no es obra d'natu sensual. Hseyor sanz seyr
tortz sanzestz homes seyr tortz nobles es la uis ma
na d'tno es dita seyr co tno es natalmet en la na
tu sensual ⁊ en la natu entallectual. Aqui co les se
sualitatz ac p quos uos nos ajustes significue e de
mostre entre ales charet ⁊ fuedat. Ales causes
feytes ⁊ les entallectuals retebe seyr a qls signi
catz ⁊ a qles demostroos ⁊ afime ⁊ encrete totes
aqles causes ac uiradamet son significades nj demos
trades. On co la tno del hoe ue seyr d'potencia en
actu ⁊ p los uit significatz sensuals ⁊ entallectuals
Adoc es dit q la tno es natuda en ab. ij. les natet
on sens. en so q de les pn natu. p la ql ue d'po
tencia en actu. Aqui co lom ac es sensible d'pena
p tno d'les. uij. elimatz unsuals. ac timete lo
cors humanal p frey ⁊ p calor ⁊ p humiditat ⁊ p
secor. On co lom entre en tot cors humanal aqls
ta pena. apsseb q la pena come es en los cors humanal
p ocasio d'pene q a freyt of nos. Co si sens octasio
lo timentalitatz fora significat q no sers dictuyr. On
co la aia entre nos dicte. apsseb les significacios sen
suals q significue ac lo cors es corrupible p q a passio.
la ql a ptal q sia punyt del pene. On p aysso seyr es
freyt acordamet d'la sensual natu ez la entalle
tual p tal ac done ⁊ uestre significacios p tnos ne
cessaries. p so q enslina us d'tno en so q a ustuir
⁊ natu. On benegut siatz nos seyr dy. co tno co
es en hoe actualmet p concordamet freyt d'natu
sensual ⁊ entallectual. Adoc es en hoe en la p nobla
disposicio q es en la pusta. Co la natu sensual sig
fica umet ⁊ la natu entallectual la uestre ⁊ negu
na d'les natet no es of luy alaue e enslauna aqui
da alaue. E p aysso seyr esta tno en hoe p fere ⁊
p uigoros amet q esta mana. q p nula alte mana.
Gual seyor inesible amat p totz los pobles la
soy mana d'tno se dit seyr co la tno q es en hoe
es fora la natu sensual ⁊ fora la natu entalle
tual. Aqui co la potencia racional qsi sia. d'la po
tencia sensitiua ⁊ la potencia sensitiua qsi sia de
na d'la potencia racional. Co enaqi seyr co es p natu
d'la racional. q sia dona d'la sensitiua.
⁊ es d'natu d'la sensitiua q sia sua d'la racional.
Enaqi seyr es causa fora natu q la potencia racional
sia sua ⁊ la potencia sensitiua sia dona. On co
tno seyr se couen en hoe segon esta mana nos
en negu d'les. ij. potencies. On p ayso es hoe
nesci ⁊ inorable ⁊ uicios ⁊ rebel les faltes significa
cios q a uolu. a uolgut. les causes. Can lom
seyr ausiu si mateg o co los umes hoes jaen ables
ables o co los homes jaen ables femnes. aqui
cors natil. Adoc seyr p tno en la natu sensu
al ⁊ en la natu entallectual. Co no es cors p natu
sensual nj entallectual negu de les causes
E p aysso co los pcatz son feytz seyr segon aqsta
mana p ayso so p los ⁊ p mals pcatz q ales
Totes les negades seyr q ho se fam sona ⁊ son
bujac p malsa mejar ⁊ p malsa beure. si hom
of cors d'natu sensual. ⁊ totes les negades q ho
sia malsa cogitar ⁊ malsa ymaginar ⁊ malsa
remos. si ho of cors d'natu entallectual. E totz
oza q ho falsa de ester causes d'amur diues malsa
pec si ho seyr of los cors sensual ⁊ lo cors ental
lectual ⁊ p ayso gita ho tno e mesura d'la ma
tana timenatu q es uitue en fize pec e malsa
Aseyr dy ac lo meu cor abundatz enamoratz ⁊
los meus huls en plor. la. ij. mana d'tno se du
seyr d'la tno ac no es en nul eter nj en eter pote
cial nj en eter actual. nj en eter sensual. nj en
eter entallectual. enaqi es causa fundada d'tot
eter enaqi q anc no fo nj fa. On aqsta tno
ac es en puato es seyr se q es of luy d'tno ⁊ pso es
dita causa no eter tno. Aqui co tno no es q ho retra
mal p le. nj no es tno ac lo nasshyl sia sobre
lo shyl. nj no es tno q les chatz fize mes amades
q lui en loz. On so q es seyr des tno no es en nula

mania ni en nula causa no. plo cor no3 nabo
psi ni pater a. sia a3la causa a. lieg ofrija en
nath psi ⁊ p vers. aler causes. ¶ On benei
fiarz nos sp̃s dz en enaxi en tota causa q̃ esta
enmo ⁊ ha bo dme les. vnj. manes damur
dirs. enaxi a3la vr. mana d̃ tno no por e
bar en nula causa ni en nula mana. plo cor
en tots manes ⁊ en tots enuis es obra cau
sa a tno. Ora enaxi sp̃s es es possibil causa a.
d'alimer puisa es en lo uer a clamer. Enaxi
sp̃s es causa possibil a. se q̃ es desius sia emna
causa tno. plasse magdalle a nos a. sers
mer sos deus. ¶ On se ⁊ tno fin ala aia dom
lauzar ⁊ leneyr ⁊ fuir sm deu ⁊ sm cador.

¶ Ornal senor a. sers pin ederrer
arerz com clames. a nos sp̃s sia sta
a3lia ⁊ honor p tots temps. On se obra
sp̃s d'la unir en aia dom. adoer se as
si ab uoletat la mimoria ⁊ letenymer.
e co la tno obra d'la unir en aia dom. adoer aus
si ab letenymer mimoria ⁊ uoletat: on p.ssd
es sp̃s la obra vnida dse ⁊ d'tno. ¶ On se d3a
tota oia es a comesa ab uoletat. ⁊ tno sp̃s
sia tota oia p comesa ab letenymer. e p ayso sia
la aia tota oia q obra ni sia nula causa d'la u
nier com q se e tno sin sia ocasio. e sila ocai
sio es de part la se e la uoletat ocasio al tem
pramer ⁊ aletenymer. e sila ocasio es d'part
la tno es lo entenymer ocasio ala mimoria ⁊
ala uoletat. ¶ On se ayso sia enaxi sp̃s dez
a. sen les cauzes q̃ plas a3l aia dom se lera me
nar ⁊ guiar. la. s. es p se. lauze es p tno ⁊ p co
noyesa. On segon sp̃s la se adoer ama entr.
⁊ p la uoletat q̃ a d'entr sp̃s q̃ ama remembra sp̃s
q̃ creu ⁊ p aysi remembramer entr amar sp̃s q̃
atu. e co segon sp̃s la tno adoer entr ⁊ cono
pletemymer remembra ⁊ ama sp̃s q̃ entr ⁊ co
no. On letenymer q̃ anima a p uoletat por
ter u obrar co p sdit uoletat a bo cessa q̃ entena
sp̃s q̃ no entr. aus letenymer q̃ la aia a p tno.
a a3l cove es d'necessitat tota oia en mimor
cor sm no era tno no sia en sm̃itat. ¶ Segon
sp̃s dz a. sers seser d'les mjer cogitatiu ⁊ dels
mots pel amer. es bo ers ⁊ se en nos sp̃s
adoer la uoletat nos comesa a amar. ⁊ p la
amor la mimoria nos comesa a remembrar. a le
tenymer a entendre. ⁊ tot so en a3la uoletat
se nol gua la mimoria a remembrar. ⁊ le tenymer
a entendre. ⁊ aytals cola uoletat es en amar ay
tals fa caer la mimoria a remembrar ⁊ letenymer
a entendre. ¶ On bo a fin conexesa d'nos sper
cel a tno es en sa uiuer actualmer. dels letenymer
nos comesa a conex. ⁊ p la conexesa q̃ a d'nos sa
la mimoria remembrar ⁊ fa la uoletat amar nos.
e on major es la conexesa del bo en nos a co
nos ⁊ a sab. p. letenymer fa la mimoria remembrar
⁊ la uoletat amar en so q̃ conex. ¶ On co ayso
sia sp̃s enaxi. dez la aia p. s. maria nos hom
fuies co una ps̃e ⁊ p ale co una p tno. On benei
fiarz nos sp̃s dz. e tu be auerz ordenada la aia d
me. car molz homs son sp̃s e. no an aparelamer
co nos pusque ca be co p tno co p se. e p so a
uerz nos uolgues ordenar. e. si bo d'fayl a mi co
nexesa d'nos p tnos. e. no li desplasa la conexe
sa de se. car a3la por tot bo aiu. car cor hom
a fin e uoler. plo a3l nos por amar. p la a3la amor
por nos remembrar ⁊ entendre p sua se ⁊ rea
der sen. senfacer mer. co la uoletat d'home
mes ama molt les mers obres ⁊ els mers mana
mens. adoer la aia creu en a3l amar ⁊ remembrar
⁊ entendre. ⁊ p ayso son sp̃s. vj. actos q̃ sone
ge en. s. acto ⁊ en. s. obra ras d'amer. so es
la se q̃ la aia a en les mers obres ⁊ en les mers
mandamens. ¶ On la conexesa sp̃s del sanct bo
nos conex conexer mers obres. ⁊ conexer la sp̃s
oia q̃ auerz sobre nos a doer letenymer es ac
casio ala mimoria q̃ remembre. ⁊ ala uoletat q̃
am. ⁊ q̃ nula so q̃ el conex. e bestes sp̃s letenym
mer ocasio ala mimoria ⁊ ala uoletat es de ne
ne sp̃s. vj. obres en dems. ⁊ so. s. obra ras d'a
mer ⁊. s. acto. so es q̃ la aia contepla en son bo
entender ⁊ membrar ⁊ amar. ¶ On enaxi sper
co los sp̃s sensuals ⁊ los sp̃s entallectuals comun
mer enseyn en bo so q̃ fa sta be o sp̃s mal.
car sens los sp̃s sensuals ⁊ los entallectuals no
posa ser nula causa. Enaxi sp̃s dz. sper. vj.
uerz a la aia. sia q̃ nasc p una de se e p una d'tno
tota oia obre en sems en so q̃ sun. car la. s. u
uer no posa re fer mens d'lauze. On co la uole
tat pn la carera d'se. la mimoria ⁊ letenymer
la segue en nos aduer ⁊ aloar ⁊ alenoyr. e
co letenymer na p una d'tno la mimoria ⁊ la
uoletat la seguesse a nos aloar ⁊ a obeyr ⁊ a
glisear. ¶ sp̃s dz a. lo uer sendos auerz en

amorar en totas las altras bondades. Con se fia confiar lom pecador sia en la infinida misericordia. A doctr la voletat comensa a amar la infinida misericordia e per la amor. de la voletat a ala infinida media. la memoria remembra e letenyment entent infinida media. e enaxi sia contengut. les virtuts van per mad'sa. sen. j. acumulgat. i. cobrament. s. esperanza de la infinida media. Ghiost deu. co rao sia entre e a conexenca de la infinida escellent misericordia. a doctr letenyment a conexenca de la infinida misericordia. e per la conexenca de letenyment na. la memoria remembra e la voletat a ma la infinida media. e apres sia co letenyment en cen la infinida media. e entre q el la entre. e entre q la memoria. la remembra e la voletat. la vol. per so letenyment entent per rao necessariya. a la infinida media. an tots aquells a la entenc e la remembre e la ame. Con impossibol causa es q amul hom sia nedada la infinida media. per q la entenga e la remembre e la ama. Ghiost co apres sia enaxi. e apres sia fet rao a fi alamen de negatiu fa ala ala no ley. e entenc e remembrar la infinida media. mas pro con la voletat es major q letenyment e lo remembrament. a doctr es possibol causa q la ala no entre so desordenament als testimonis si nos li donauers so q ela noliza. o si pdonauers so q noliza. con pro voler se emba letenyment co la voletat. d'una a nos so q nos coue q donets. pro con fia ormos mes e nos sanyes e nos misericordia. mas co la anym per rao se co fia en la infinida media. a doctr es sia causa impossibol q ela no la aya. con letenyment la entre segon q rao a donar amor a la memoria remembre e la voletat no. d'la infinida media. Ghiost sia q fetz nedar e entrar e amar la mia pesa en les infinides amors. con la ala del bec a fe sia e cenda q nos sets bo. a doctr la voletat comensa a amar la infinida bonea. e fala remembrar e entendre ala ala. e per aysso es fayta sia a doctr forma d'ymajenatiu en les infinides virtuts y maginatiu en semps per fe la infinida bonea. con la voletat la ama entent e per aysso lo remembra mes la a remembrar e letenyment la a entendre. Ghiost sia co la rao entre e a conexenca d'la infinida bonea. a doctr fa ala ala remembrar e amar la infinida bonea. On per so con la ala entre e remembra e vol per rao necessariya la infinida bonea. per aysso sia segon forma la ymajenativa en acto. per rao necessariyes ymajenar les mos per les q la ala a conexenca e remembrament e voler d'la infinida bonea. Con benedicat siats vos sia co con per aysso a diffenca en tre letenyment q ne d'pessa en acto per letenyment q ne pessa en acto. con letenyment de forma per fe no pot fenir ma d'rao necessariyes. mas pot la forma d'cessar. e d'fer per so con voler lo fa venir d'pessa en acto. ayso letenyment q ne sia per rao necessariya d'pessa en acto. a q el mes en acto e per fenir a q el q ne per fe. con a q el q ne per fer per cer enganar. cener la ala entendre so q no entre ayso a q ne per rao no per cer enganar. con impossibol causa es q rao no sia entremes en so q entre per rao e per significacio necessariyes. On enaxi sia co la pot en color d'les los en passa. apres letenyment q ne per fe pot forma d'voler en letenyment q ne per fe pot forma d'inde necessariyes. Ghiost sia co los meus pessamens illuminen e les mis entencios endreces. con cenda e fe fa sia la ala dom a mar e membrar e entendre. a doctr per sia fenda d'voler la ala mostrica los sens sensuals. en so con amatruit e entendre e voler obria causa d'so q es segon con nacul sensual. segon q los sens sensuals sente naturalmes. Horar sia co rao fa a ala entendre e a la memoria remembrar e ala voletat amar. a doctr rao reseb les significacis q se d'nos tinyen sensualmes. e entellectualmes. e per la conexenca d'la ala conex q los sens sensuals e tallen amor ebrietat. per tal q puscan reseb los significacis entellectuals per rao necessariyes. a doctr la rao mostrica los sens sensuals. per tal q puscan pujar a auer conexenca d'les causes entellectuals. Con co apres sia en ayxi sia. doctr per apres es fayta diffenca entre la obra d'fe e d'no. con fe mostrifica los sens sensuals e no fenia co irebla per rao necessariyes conexenca d'les causes entellectuals. mas rao fa a les causes entellectuals per rao necessariyes. On benedicat siatz nos sia co molt e auetz be ordenat. con fe per auenir e cenar. e si ceya no a cam d'colpa co rao. e si auc amagor mie d'no. e apres es per so con letenyment co sequen les cauteres de fe. a doctr fe de la natura e a mi mas allegar la voletat. e co na per auer vino. a doctr usa d'la natura e fa a si obedient la voletat. e per aysso co auc per voler mes d'mie na. q. co es auc per so fenia per

mer dalt. Abter dy a la mimorya e letenj
mer e la uolentat del nier fruder. auer; dona
a obra d entreplato. Ter so dy q fe enfen nj
dmana. enfen ab uolentat. e ab amor en la
mimorya. E ter so q trao enfen nj dmana ter
o enfen ab letenjmer e ab la conexenca en la
mimorya. E payfo es fegon so diffencia enluy
obra. cor la fe enfen ab .f. cauda. e la trao ab
alt. e cor fo arba fo enat e pfuindamer
les cauder de ter fen abuftit. ac no fi co les en
palpar. e payfo p aparuftra es la trao q eb uitar
en la mimorya e fo cor enfen ab entrenjmer
en ela. ac no es fe q no fen fino ab uolentat.
apalpar co fo arba uendamer aler uegader
palpar. fetenjr auegader ac e fe arbas fo uitar
en la mimorya. Ca en mimorya fia fer caua
e fiuer en fo arbader les cauder ac fo enfen
en ela. e fe e pina. dotr e payfo lor loer q fiaue
pfe en ela auegader arbe fo der en ela. ner
co lom fer ac arba en la cabra fo q es en ela.
e auegader fiaue en ela pfe fo q no es der
co lom fer q a fe q eb en la cabra fo q no es en
ela. e cor no es en ofen arba alama cauda en
la cambra q no es fo a fen. e afr q fia a a
cauda q fen. e e payfo es enganar en fa epenfo
e en fi cenda. Qual dlom q fen fo en la
mimorya ab letenjmer no es enaxi. cor ab lo
huil fenfuall e ab los entellectuall enfen fo q
fen. e e payfo arba fo q dmana. qual cor los
huil fenfuals auegader fo en parauentr dels
huil entellectuals e fo cor la potencia fenfitiua
fobre puya la potencia uenal. e payfo fo la
uenal potencia dfpdena e a acabaz fo huil
entellectuals. e trob fallar fignificacio e payfo
fallamer e dfpdenadamer enfen en la mimo
rya fo q uol arbitre. e alcuegader arba fo q fen
e nona conexenca. e no quyda au arbitre fo q
ama e bao. e auegader arba fo q no fen e nuy
da au arbitre fo q no fen. e per esta manera apar
enaxi dfpdenada fon fegon los homes dfbuez
motes dauegader. Quor fo dy en lo q fe
tamer dbre ter. co la au crem e amor. e q fo
bre uoler fo alama cauda. Adoer la uolen
tat umple cota la mimorya da q la fe e la
q la cenda. e la mimorya no remembra ni leten
jmer alcuna ymajena fino a q la cauda q fo
uoler. e fo fiuaz fa abo arbitre e entendre.

Quor fegon co la au entre e a conexenca. molt fine
mer e molt manifestamer dalcuna cauda. Adoer
letenjmer co pler en fouer la mimorya d conexenca
e la mimorya no remembra ne fi no fo q letenjmer
entre. ni la uolentat no ama ni uol re en aquel
respect fi no fo q letenjmer entre e ymajena pfi
es ner necessariaz. Ca en bonyor staz nos fo
cor q q aja mayor. pod en la mimorya o uolentat
o entrenjmer. a q pgesider la mimorya. cor fi la
uolentat es mayor. en lo remembramer q letenj
mer. Adoer pgesider la uolentat. p fe la mimorya
e mer en ela fe e fa p fe la mimorya es remem
brable. e fi letenjmer fo a mayor pod en la
mimorya q la uolentat. Adoer letenjmer pofi
es mimorya p conexenca e p ner e p demostrac
e fignificacio necessariaz. Ca en axi co la lima d
tall guisa d loer fo q ima e mer hi fimetexa p fo
cor es pfours q lo fire q ima. Enaxi fo q q
fia dfe o de uno pfours en la mimorya negu
en tale. e mer hi fimetexa. Quor il dy q los
uenjsse fruder entr; aja una pare. Enaxi fegon
co fen uolentat endreslen e ordene a fo. segon
membramer e fon entrenjmer co la fe es ia
ni co la uolentat es uitaiosa. Enaxi fo trao e en
trenjmer co fo en fuer uiure e enfuir enoreffa
mer. endreslen e ordene q ja aia fon remembra
mer e fo uoler. Ca en enaxi fo co fe e uoler
fo q uoler e fo q afmer e fo q defijen e fo q acoll
guesse. cen e uoler en la mimorya e en letenj
mer. Enaxi fo fo q trao es entrenjmer uolen
conexe ni a pdre ni au. entre es conexe en
la mimorya e en letenjmer o a cobseguesse e o
arbe. Ca en bonyor staz nos fo dy cor moit
auer; chdel nobles chdel en fe e en trao. cor mole
fon nobles e paoles. Ca en ab ua fe fo. uenl bo
e destruu e dlgo. fo q la mimorya fallimer. p fil
fer fignificatz. remembra. e fo q letenjmer ouy
da entendre en fo q fnoya. E ab uer trao fo er
ab conexenca da q les cauder al fallimer fon fig
ficades o al fon fignificades uitadamer o q fon co
gudes uitadamer o fallia. Ca en fo fe e trao men
fo entra d nobles e tara durue enfi. dotr bona
buyrnez fon a q les e q les al fon en ua fe. mj
uiten uitadamer d'uur portera uenal. fo annih
car fegon. en lo tru regne d fiol. Enaxi fo co fe
differencie uoler e fo. Enaxi entrenjmer fe di
ferencia en fi mercx. en la aia p ocasio de la

differencia de est en sit fieri uno. Or lentendiment dit
sest conexeda p fe. no est dal entendiment dreleb co
noyssda p raos necessaries et p argumens et p significacs
necessaryes. On jassiayso sey de la uetur deternj
mes sia vera. s. en ayrar co letendiment ne pfe
dporcia en acto. est endifferencia de letendiment
de ue dporcia en acto p raos necessaryes. On
en quar porcia est letendiment. s. simpla natu
en la alia. mas en quar actualitat reseb diuers
formes. p so con a diuises octasions co uegda dpo
cia en acto. e co con dacto en porcia.

On enaxi sey co lentendiment est s. simpla na
ra en la alia co est en ela en porcia. et est en diuers
formes co ue en acto. enaxi est dla memoria ac de
la uolentat. Or pfe a ho diuers membrament et diu
sa uolentat. dlo remembrament et del uoler a ho a p raos
et p demostracos necessaryes. On ter ayso est sey pso
con la alia est s. natura et s. forma en simetexta. et co
nda dla unio et la adun dporcia en acto. adoc sia
unio reseb diuers formes. On enaxi sey cy la
materia del foc est s. forma en sa simpla natura et de
mostr co est en acto p diuers formes sdes p colo
rs et pfigor et p leugeria et p mouyment. Enaxi
sey la alia est s. sibstancia simpla et demostra
da p memoria et p entendiment et p uolentat q son for
mes diuers. On co ayso sia enaxi. doc nos a
uem dreat sey d fe et d ino abenticio q mils pus
cam creat et significat et demostr dels. xuij. arti
cles dla sta eglesia romana ac est enclusa d nre
senyor Jhu x. Con se pua la sta entitat d nre

QUEL eternal sthuir gliosi al ql seyor deus.
est fayta reuerencia et honor p tots los pe
bles. vos saberz sey q los estan en. ij. ma
neres son ocupats la uita sta gliosa unjtat.
Or los uns cen ela p fe tenc q no amu
ra dreyament ni d ino. et los ales sey sabe et cone
sse uita unjtat p uies demostracos et significacos ne
cessaryes. On co ayso sey sia enaxi. a ql si en
la uita sta unjtat ocupat p fe. cove q aye cone
xensa dla fe. segon q est demostrada se en los capito
ls precedentz. et ayso est a els a conexer p so sey al gar
dar q ab falsa fe no sia cenut la uita unjtat. On ql
se uolc sey ocupar en la uita unjtat p raos diuer
sas demostracos et significacos. an mester a auer conc
xensa sey d los. ij. arbres pmis et dla natura dyu
ina et dfilla ma. segon q est demostrada en los capi
tols precedentz. Cayso sey est a els necessarya p tal q

supie au conexensa ql raos son uies ni ql son falses.

On enaxi sey co los fidels amels a son usar etu
nicr cons los ql no pora usar dla acto. Enaxi sey
se uol p uies raos ni p uniuers sab ni conex uita gliosa
unjtat. Conex sey se ata conexensa pmieramet dels
.ij. arbres pmis et dels capitols d fe et d ino ayso
los ij. arbres. Or totes estes causes sobre son estu
meg et apparlames co sia conegudes et agradabla
phoe la uita gliosa unjtat diuina. singular
segon sons pare et sons espiro. comensamet d tots
comensamet. jassia sey se en lo segon uolo d esta
obra dexeplare ata pmar p raos manifestes et
uos sobrz. j. deu ca dlamet. en este est solu ens
se pmar sey p altres raos diuers ales pmes. On
totz aql se uole sey entrar en est enframent. so
est assab entrar. j. deu cer. en cer ca dlamet. co
ue se sey q seguesque la natu dlur entendiment
et q garde dlur entendiment sia ordenat et endues
sat et no forsat ni coltivet p tal q pusca et q sapia
reseb et conex los significats sensuals et los significats
entellectuals. ses ql significaue. j. deu ca dlamet.
On silur entendiment no en apparlat et endues
sat sey atribuu a ql se significacos debades se trey
balame ensa q enpenre. On co ayso sia enaxi
doc cone q sobre. us. causes en fir los ales reseb
los significacos et los demostracos ac significaue la uita
unjtat. ses ql. ni. causes son sey cobe et mesu
ra et forma. Or a ql se. ni. causes a dabte a nos a
ra a significar la uita unjtat. la ql est significada p
molter dales. Adreuar seyor comunal als
pobles et alls: la pma raso sey est del mouyment
del firmamet. p lo ql se significa est demostr la uita
unjtat. pso cor multiplica co se son mouymets
On dei seyor q sensualmet sentir entellectualmet
entende q lo mouyment del firmamet enjeta co
se dayns et d mester et d se manera et d uies et de
orex et d mouyment. On co forma d cobe sia sey en
.ij. maneres. e la. j. forma est actual et laue est po
tencial. p ayso deym sey q cor lo mouyment del
firmamet q est esta en lo sept passar est a finar
cobe. lo ql est en forma actual et lo mouyment del
firmamet lo ql mouyment est est dreuelon. co se
ensi la forma d cobe potencial. On co ayso sia enaxi
doc p ayso est sitiar la forma d cobe actual en est
met. On co ayso sia enaxi sey doc segon ay
so est significar q la forma actual del cobe q lo fir
mamet a freyta esta dnat la forma potencial del

cõtr. es de nenguda. On cõ ayso sia enaxi. deu la forma del cõtr actual esmenada & feyta pus la forma portugal si esta dnãt cota vna. ¶ On si cõtr. fos seu aço lo moviment del firmament fos semellãt & fos eternal. & aço no fos cõtr. fora fermes & eternal. & si fos semellãt & seus semellãt lo cõtr actual no fora feyt ni esmenat ni nos fora dnãt la forma portugal. & fora ab. ij. lurs firmes egualls en quantitat. On cõ ayso no sia shyr enaxi segon aço nos sentim sensualmẽt & entrem en talleccualmẽt. a deu segon aso pua es significa aço lo moviment del firmament esmudable & feyt & segon aço el firmament es significat. j. deitat. & j. cadun. & j. shyor. taldamẽt cõtr. en cõtr cadun del firmament. ¶ Shyor dy ai on vos los cryt sers reclamat & sers atribuit. cõ lo cõtr d'la forma sia shy feyta & esmenada en la actualitat en la aço lo firmament es moguable. pus aso es shy significat a la forma del cõtr portugal sia feyta & esmenada. mas a aysta significãt & terminado se fa shy en. ij. maneres. la pma es shyor. cõ lo cõtr actual significa a simetre cõmellamẽt p aço es en la shy esmenat en la portugala & hes dnãt. & significa ayso dona significãt aço cõtr portugal sia cõmellat en lo cryt pallier. la segona significãt shy es cõ lo moviment actual dona significat aço moviment portugal sia feyt en lo cryt es demenyder. ¶ Shyor si lo moviment actual se mouia sensiblamẽt covertrial p necessitat a tenyer lo moviment portugal ai lo esta dnãt. & si larcya & signatura abel. sia la portugala feyta & esmenada. ¶ Shyor alcu diu shy aço cõtr portugal es egual ab lo cõtr actual. diu shy per una causa d'so a dent sensualmẽt & entellectualmẽt. & si la sensualitat & la entellectualitat mena & era si a follen ab. ij. los cõtr egualls en quantitat. ja almanya no ai lo cõtr portugal es feyt p aço es egual en quantitat d'cõtr actual. & si negu diu aço la forma del cõtr ai esta en potencia es major aço la forma del cõtr aço esta en acto. & shy la respolle aço cõtr actual p fos cryt & multiplicat sensiblamẽt covertra a segalat ab lo cõtr portugal. Cor vera causa d'sia multiplicat en quantitat sensiblamẽt couve aço egual ab la sinjatura ai es dnãt ela portugalmẽt. ¶ On cõ p lo moviment sensual del firmament aja enters aço cõtr actual es feyt & esmenat. & p aysta cõ-

sera aiam pujat shy mit en terç mẽt. & aiam conquis aço la portugala sia feyta & esmenada. dotr. p ayso es significat & demostrat shy p ab. ij. les esmenades del cõtr actual & del cõtr portugal aço los dotz en cõtr. & aço dotz cõtr shi. j. deu sens par & egual. lo aço dotz sinjatur & entall del cõtr actual & del portugal. ¶ Creador shyor ai la forma del mõ auem posta d'. ij. formes forma sensual & forma entellectual & forma exposita dab. ij. la segona pnaxe p la aço se pua shy aço los dotz. j. deu cãtdamẽt es shy p la hy & la esmenare d'la maria el esmẽtada. la aço es feyta & esmenada en vera sa entellectualitat. segon aço sensualmẽt sens & entellectualmẽt entenc. ai la maria es cõ legada dins lo firmament aço es cors feyt. ¶ Beinac shyor sensualmẽt sens & entellectualmẽt entenc ai enaxi cõ lo gen cap en ser partz. so es en ser especies & en ser individuus. & cabẽ en les especies & les especies en so gẽre. Enaxi shyor la maria cap en ser partz & ser partz cabẽ en ela. ¶ On cõ ayso sia enaxi shy ai vera la maria sia esmenada dins ser partz & vers ser partz sie esmenades en ela. dotr. p la esmenare aço la maria ai shy ensi mateya d'ser partz & p la esmenare en la aço ser partz esmenẽt en la maria. es significat & demostrat aço vera la maria es feyta & esmenada en formes actualls & vers les formes actualls sensuals son feytes & esmenades en la maria ordinal. On p esta significãt & demostrãt es significat & demostrat shy. j. deu lo aço adonat cõtr & cõmellamẽt & esmenare ala maria ordinal & als partz ¶ Cap molt shyor a ondr en mysteri & en nũer. sensualmẽt sens shyor & entellectualmẽt entenc ai la ordinal maria no a nasch ni morrat cõ sia cryt ni mynistrat ni alcuna en la dinsar. On si en shy d'la nasch aço es shy. cãt hom esdeuda aço no pos cab en lo firmament dic lo aço es conseguida. & si cõtr fos aço la maria fos minuda shy en si interna. hom shy tornada en no re. ¶ Beinac shyor sensualmẽt sens & entellectualmẽt o entenc ai la ordinal maria cõ si de nedu en ser partz aço nos departen en ser partz sino ab formes actualls. Cor sens formes actualls nos pozia departir en partz. cor impossibol causa es ai sens forma actual fos feyta partz d'maria. On cõ ayso sia enaxi shy deu significar es ai la ordinal maria nos departen portugalmẽt en ser partz. p aço ser partz no pote cõtr partz ser formes actualls. ¶ On cõ la ordinal maria shy

nos d'parlen ni estia en ses parts. ni les sues parts en ela sens formes actuals. es sgnifica alcuna mes mundal a' la ordinal maria no es crest ni minuar en formes portugals. car si crest es minuar era conuenia q' les parts fossen crest o mssuans. les q'ls parts no pdē es en la maria. ni la maria en eles seuen formes actuals. les q'ls conuent de necessitat crest sobsts alef formes portugals.

A sgnor sāt gnol del q'l prebe gna e benedicte. co aia puar sgn q' la maria ordinal sia emenada e frenida en sa q'ntat. pso car es dinc lo firmamēt emenada. lo q'l firmamēt es sgn frenir e emenar. e co aym puar q' la maria no sia crest ni minuar. Hi co ela nos d'parlen en ses parts ab parts portugals mas ab parts actuals. e co maria no sia causa sgn a' sia portugalmēt mas actualmēt en cota sa totalitat en sa penultitat. p ayso sgn es sgnficar. a' es en cel aloma causa q' q' sia. la q'l es frenida e acabada e etnal. car cota causa a' sia sobrefrenida ni emenada ni y' falen en si metexa denā sgnficatiō e d'mostratiō d' causa frenida e etnal e acabada. la q'l entrene sgn a' sers nosts q' sers. s. deu. e. q'. sgnor. e. s. cador. ¶ On bē per siats nos sgn dy. car aqst sgnficat p lo q'l es dinostrat a' es. s. deu. e. s. solamēt es opost d'nus causes. les q'ls son sgn de pensatiue. mentallcuiuat e portena e actu. car sensualmēt sinti q' la maria es emenada dinc lo firmamēt e entellcualmēt entrene q' la maria es frenida en ses parts actuals. e les parts actuals en ela. e les formes portugals conuene es frenides p' q' luis sobsts actuals se frenits es emenats. ¶ horat sgnor. maria noa nata q' sia senada ni corōpuda p so car noa nata ni sia crest q' sia en portena ni q' sia puada dactualitat. car sto era no sia diferencia en fer la maria ni la forma. la q'l forma es enjerada e corōpuda p so car la maria a nata d'puar la forma actual p corōpre. e nata d'en jenitar la forma portugal p senadō. On co ayso sia en ses sgn dect p esta diferencia actual. la q'l maria a abla forma se sgnfica q' maria noa en portena ni en actu infinitat. car frenida es en la actualitat e puada es en portena. en so q' no es portugalmēt d'nāt la actualitat. On p ayso car la maria es frenida sgn es demostrat e sgnficat p la maria. s. cador. e. sgnor. ¶ benedicte sies p tres les coses. horat sgnor. p tots los pobles la sta mo es sgn dins d'la forma. on dim q' sensualmēt sentī e entellectualmēt entrene q' forma es frenida e emenada. car cota forma elemēntada cone es sgn en sobsts. car sens sobsts forma no siats. e cor sobsts cone es frenits e emenat. p' q' es sobsts d'forma. car si era frenit e la forma no sia forma. p so car no auria estres ni sgnficat ni color ni nula pte trat a' fos d'nata corporal. On co lo sobsts sia sgn d'necessitat frenits. p ayso cone d'necessitat q' la forma sia frenida e emenada. ¶ puades sgnor sensualmēt sentī e entellectualmēt entrene q' cota forma elemēntada es frenida e emenada en crest. car cota forma actual elemētal cone de necessitat q' sia enserrada e q' p so senado la maria aia p corōpre o puada. ale forma q' era ans q' la forma segona fos en es actual. la q'l era portugalmēt en la maria. e la pma forma era actualmēt en es en q' la maria en la q'l es la segona forma actual. ¶ On co ayso sia sgn si. a' la forma actual elemētal es frenida e emenada en crest. p ayso sgn es sgnficar e d'mostrar. a' la forma elemētal actual es y' falen endurablemēt. p' q' en so sobsts no pot durar p durablamēt. lo q'l sobsts a nata d'car corōpre la forma actual. la q'l no y' dignitat ni utut en si metexa. ni en so sobsts. co sia obstuada en es actual. On p so sgn co la forma actual d'mostre e sgnfica en si metexa y' falimēt. p ayso sgn lo declarimēt sen sgnficat e d'mostrat. lo uer acabamēt. en so q' sgnfica causa acabada endurablemēt sens nula corōpcio. la q'l es dene d'la causa a' es emenada en crest e en p crear. A sgnor a' illuminats es en dar illatz lo frenzimēt del uer Jutge. sensualmēt sentī en tellectualmēt entrene q' maria no es jenita forma sens puada dale forma. car si la maria sobsts en jenitz forma sens q' no corōpes alē. fora sgnficā multiplicades forma. e maria q' no caben dintre lo firmamēt. On co sia causa manifesta a' sien dinc lo firmamēt. p ayso es sgnficar e demostrat q' forma no es enjenrada sens corōpcio dale forma. ¶ On benedicte siatz nos sgnor dy car alcus dels philosofs son a' midar q' es naturalmēt e frenidamēt maria enjenita e corōpuda forma. On nos dem sgn q' ayso es causa

Tpossibol. Con si forma fos semi comẽ semẽ & semẽ
si enfermta & colopuda lo cors de les formes q̃ sõ
actualmẽt no foss ẽmenades en cors ni en sacra
mẽt. ni les formes portcuals no foss dnãs o dnal
les formes actuals. On cõ corers les formes q̃ son
actuals sis sõ formas ẽmenat d'cors & nõ so d'
necessitat. & cõ ales formes q̃ son en actuals
dnãs & d'ls les formes q̃ son en portcua. dcs p
nõso el puar & sgnficar q̃ la ẽmenacõ & la colopcio
d forma asa comẽdalmẽt & hi. Si fos sõ causa
possibol segõt cors. natul q̃ laygua enfermas
colopes en diuiduus auẽ forma d semẽ o form
nezesible. dcs de egual q̃ntat fos les formes
actuals d'les formes portcuals. Con ẽtendes fos
les formes actuals p no agessen comẽdalmẽt.
dcs si comẽdalmẽt no agesse p q̃ fos fondes
en la ẽmenacõ d'les formes portcuals. les q̃ls hui
son dnãs. assi cõ an. p. a q̃ la forma d son fil no
nasc el denãs. & al fil el la forma d. p. dnãs. p
so cors assi nasch q̃ el. On nõso sõ el causa ipossi
bol. q̃ forma actual p q̃ no asa comẽdalmẽt pra
en nula causa assi ni ẽmenades. Benigne sõs
acordes d'dons & d'pcs. Con auam puat sõ q̃
les formes actuals sis ẽmudes & ẽmenades p
la fi & la ẽmenacõ en q̃ elles son el nõ entre
nimẽt sgnficat & dmostrt. q̃ les formes q̃ son
portcualmẽt son ẽmudes & ẽmenades. Con son
sualmẽt tenõ & encallenualmẽt o entrenõ sõ.
q̃ aytãt cõ forma actual possedes mes cors & el
p̃ luy d'puacõ & d'dcalmẽt q̃ forma portcu
al ayẽt mes sgnfica q̃ sia forma actual el
endesalmẽt q̃ o sia la forma portcual. On si la
forma actuals sõ el sb comẽdalmẽt sgnficat el q̃
la forma portcual asa comẽdalmẽt & hi. Con si co
mẽdalmẽt & si cau en causa on a mes da cabal
mẽt & mes d'dcalmẽt q̃ en la causa on a
mes da cabalmẽt & mes d'dcalmẽt. sgnficat
el q̃ en ela cosa comẽdalmẽt & hi. On benoyr
siatz nos sõ dõ. con p̃ so con la maria en jenra
cada dia les formes d'la sme & dels nezesibles q̃
son portcualmẽt en laygua & en los ales ele
mẽt & mes q̃les en aeni & puyes corrop les &
mes les en lo cors passible. & puia les del cors pre
sente. p nõso sõ el sgnficat q̃ les formes q̃ son
en portcua auẽ hi. p cada dia maria les en
causa & les anõ. Con ipossibol causa el q̃ sem
fendes p luy ẽmenat se mudia en la portcua
& no ela en la portcua. p q̃la maria no aya ajer tac
ni nasa d cors en si mezeya ni actualmẽt ni porte
ualmẽt. On benoyr siatz nos sõ dõ. con p̃so
con ancem arbat & conegut q̃ les formes q̃ so ac
tualmẽt & les formes q̃ so portcualmẽt an comẽ
samẽt & hi. p nõso sõ el sgnficat & dmostrt al nre
entrenimẽt iluminat d'la cum sõ natura q̃ el
den esdolamẽt. lo q̃l adar comẽdalmẽt & hi. ales for
mes actuals & ales formes portcuals. lo q̃l el sbmis
& eternal pare lecomẽdalmẽt & la hi d'les formes agat
con los homẽs nefas sõ no an mestia cõ sapun co
nex p los sgnficatz sensuals. los sgnficatz enelle
tuals. p nõso sõ no an sabuda aui maria cõ aien
puar. p tnõs nezesitatses q̃ no el en cors. mas d la
mẽt. j. deu. Con el puada la sta ẽmitat d'nre

Juina ẽmitat glosa. a nos sõs deus
sia freyta reuencia & honor. p tots tẽps.
Con nos sabetz q̃ los ẽmics cen en nos uj
psones. sb el alab. psona d pater. & psona
d fil. & psona d sanc espir. On en lo sr
gõ nolum quẽ puar sõ cõ esta sta ẽmitat duu
na el una. s. unitat & una. s. unitate el nen ẽmi
tat. val en est loc o pot p ales maria. On cõ
en est arbre sõ aiam ẽmitat d'fe & d'cno. p nõso
coue sõ q̃ a nos a nolen esmplar en la nra ẽmi
tat p fe o p cno q̃ aien conegut la d la maria fe
got la q̃l nos auia d fe & d'cno en est arbre.
Con sens q̃ hõ no aia sõ conegut la de fe & d'cno
no el hõ digne d'esp cotemplar en la nra gliosa
ẽmitat duuna. la q̃l se dmostr als uns homẽs p fe
& als altrs p tnõs nezesitatses. On d la fe en la ma
a el en est arbre nol aui conegut la sõ. p maimẽt
li coue q̃ aia conegut dels uj. arbres d'nat aq̃st
arbre & puyes d'gra en aq̃st q̃ aia conegut d la
fe q̃ d la cno. q̃ el en est arbre & puyes cõ natura
auda conegut pora cer esmplar mulat q̃ fo o p cno.
en la nra gliosa ẽmitat benoyta sia ela & totz
les les cutes. d la sgnfique nsia adre ni q̃li sia
reuencia & honor. sie benoytz & amadz & loadz p
amor d'la. Hsbon a nos plaz & cõplatz & co
nort d la nra pla. gensualmẽt sensu & encalle
tualmẽt enterne sõ. a cors sabidutia cada el
uj. causes. les q̃ls son maria & forma el cõpost
d maria & d'forma. On a q̃les uj causes son
sõ en cada cors substancia. On cõ ayso sia sgnfi
en cors les cutes sensuals & en cors les cutes
encallenuals. dcs p ayso el sgnficat sõ a q̃la

gliosa sua ꝙ cada les altres essen. iij. causes: les
qls son. s. bellesa divina. ¶ On enayxi sey cō
en cada no es la maria forma nyl cōpost nyla
forma no es la maria nyl cōpost no es la forma
nyla maria. Enayxi sey es significar ꝙ les altres ꝙ les
unes gliosetes. iij. ꝙ denes. no son la. s. laus. mas
enayxi cō en cada forma e maria e lo cōpost une
dam. ij. son. s. suba. enayxi sey les altres donc sua
significacō. es les unes. iij. ꝙ denes son. s. suba divina
simpla en solamēt. ¶ On benegne statz nos sey
de cor pral ꝙ pusa. puar e significa. ultra d'una
gliosa e mitat. cove ꝙ de ue ester a qlla. puaco e
a qlle en semēt en. iij. causes: la pma q̄ ieste
les significans del firmamēt. La segona es ꝙ les ue
jetables. ço es ꝙ les aidis. es ultra es ꝙ la juste
mēt. qls fa d'la causa sensual ab la causa entalle
ctual. on benegna sia sey la una ses enmatge cor
ꝙ tots a qlls significans es revelada e demostrada a
tots a qls es a qlles significacōs sab enseyn e reste
bre. ¶ Cor. ꝙ sensible qls huis sensuals uesible
als huis entallectuals. gellualmēt sentit e entalle
ctualmēt entenc sey. es nula cada no pot esser sey
forma e sens maria e sens lo cōpost d'la maria
e la forma. On cada sey sentit sensualmēt e en
tenc entallectualmēt. es cō la suba es cōposta
dester. iij. causes: q̄ la. s. no es en ela ans q̄ laus:
ni la. s. no es en la suba mays d'laus. ni la. s. no
es en la suba ꝙ nobla ni milor q̄ laus. ¶ Significa
dor sey sensualmēt sentit. entallectualmēt en
tenc. es cora suba sensual es en. ij. causes: forma
e maria e lo cōpost. e ꝙ denes q̄ altres. iij. causes
so causes corporals. ꝙ ayxi sey es la suba sentida
e es causa uesibla. e la suba cada entallectual es
sey ꝙ denes causa uesibla cor la forma e la maria
e lo cōpost d'la suba es cōposta son causes spirituals
uesibles. ¶ On benegne statz nos sey dy. cor cas
cuna d'ester. iij. causes les qls son en cora cada en
da son en ela causes subtilitatals. ja sia q̄ no sien
en le diuidim cor. s. substancia. Cor. enayxi sey con
en lo cors del loc son los. iij. elemēt causes subs
tancials. ja sia q̄ no sie mas. s. suba corporal en a
qll cors. Enayxi en la suba sensual e en la suba en
tallectual es maria e forma e lur cōpost causa
subtilitatal. ja sia q̄ cores altres. iij. causes no sien
ni cōpose mas. s. suba en solamēt corporal d'lon
gor. ¶ Gliosa sey. q̄ al ister fugen ferz obeyr
los uelh manamēt. gensualmēt sentit entalle
ctualmēt entenc sey q̄ a suba es da mayr milor cau
sa les q̄ sia en. iij. causes q̄ si no o era. ayxi cō als tir
mamēt q̄ des milor en maria e en forma e en lo
cōpost. q̄ no sia si privada d'negruna daqstes. iij.
causes: cor. ꝙ la maria es sin e ꝙ la forma es bel e
ꝙ lo cōpost es durable. ¶ si maria no auia no sia sin
ni si forma no auia no sia bel. e si no auia o post
no sia durable. ¶ Honrat sey. ꝙ so cor los ue
jetables son cōposts d'maria e forma. e d'la juxtamēt
des. iij. ꝙ ayxi es significada ultra e no blea en los ue
jetables. la q̄l ultra no bonca noy sera significada
ni arbada. sey. si q̄ altres. iij. causes no fossen en
els. Cor. ꝙ la maria son los flors e los fuelhs e los
dols e los fruyts en essemps. e ꝙ la forma son los
uejetables uells en color e en figa en lurs ramps
e lurs fuelhs e en lurs flors e en lurs fruyts en
ꝙ la cōposicō son durables e al cap en ristol en
repaus. ꝙ no cal se destruer la cōposicō e les. iij.
causes se departisse es desjuyen d'los altres. ¶ Ver
os sey. al cors humanal molt milor causa fuelh q̄
sia en. iij. causes q̄ si no o era. Cor. ꝙ se cor lo
cōpost d'maria es fin e es mes d'ultra. e ꝙ
so cor forma q̄ color e fayso. e ꝙ so cor en el sec
muyen la maria e la forma en semps es ho dura
ble tro al cap q̄ corruy. ꝙ so cor la maria e la
forma se departisse ꝙ so cor la maria corruy lo
cōpost d'sa mitera e d'la forma. On si lo cors hu
manal sey no era en altres. iij. causes re no seria
On cō cada nula e sia bona causa e privado no sia
causa util ni ꝙfitable. q̄ ayxi sey es significar
e molt sia a cors humanal nobla causa. q̄ sia en
maria e en forma e en lo cpost. ¶ Dac nostre
sificar e significar sia lo cen nom e la nua glia.
Cor cō la alia dom sia cōposta sey d'maria ed forma
e del cpost entallectual. e cō la alia sens gestes. iij.
causes no venga au cō subtilitatal entallectual.
ꝙ ayxi es sey alia dom milor cada e ꝙ nobla q̄
no sia. si tase en q̄ no fos en estes. iij. causes
Cor si negruna d'les. ij. ne falia. les. iij. coven
dria q̄ falisse. e si negruna d'les. ij. na en la
alia les. iij. cove d'necessitat q̄ sie en ela. ¶ Ho
nrat seyor nos salvetz q̄ lor es cōpost d'natura
sensual e d'nacā entallectual. en se q̄ en lor a
cors e alia e spir. so es la guerra q̄ es fayta en
tre lo cors e la alia. On cō lor sey ꝙ lo cors sia
uesible e odent e odorāt e gustātz e tactātz
e mouable d'. j. loc en als. e sia d'bela fayso.

ra ata mas a obrar les obres sensuals. E co pla nia
sia hom cogitar ra parlar e colliedar se sinal e
corals e remembrar e entendre e voler. E co hom
sia plesent durable en aquest mo dem al regne q
la nial partira del cors. Quen es p aysso es significar
e demostrar sgr ac bona causa e bela e noblia es
a hom q sia en .nj. causes mala causa li fora
sino fossen les .nj. causes en aquest. ¶ On co ajs
puiam sgr q lo firmamen e les incorruptibles cors
ela alta del hom e hom sia en .nj. causes. E co aus
guar q mlor causa es al firmamen e al incorrup
tibles e al corporal e ala nia e al nial eternal q ste
en .nj. causes ac no fora si no fossen en .nj. cau
ses. p aysso sgr es significar ac lo cader de estes cin
ses receptades es en .nj. causes a gria e a noblea
dessi mezes e a declaramen de la sua gliosa herencia
divina. Car axi co les causes a en nobleza e pso
cor les sa cer en .nj. causes. E naxi es significar
q cesta p noble p so cor es en .nj. plenes q no
fora si no fos enclusa de plenes. Car cader nos
al lo meu cor auetz poblat damors e los meus
huls de lagrimes e de plors. vos saberz segr q lomo
enzenal gs compost de .iij. causes so es sensualitat
e entellectualitat e lo compost de sensualitat e en
tellectualitat sers nial. E calcuna destes .nj. cause
sgr es composta en .nj. causes so es la sensual ac
es compta de materia e de forma e de la guiecosta
tida. E la entellectual es compta de .iij. causes so
materia e forma e guiecp entellectual e aiaes
apost de .nj. sers de cors e danima e de la operp
sensual e entellectual. ¶ Co lo mo sia sgr .j. e
sia en .nj. causes e cascuna sgr de les .nj. cau
ses e co mila siba cada sgr no sia clada ni en
cesta fora destes causes. Car p aysso se pua es
demostre sgr ac nos sers en tenjtar de plenes les
als den .j. deu en solamen. Car si tot fos sgr q
nos no fossem en tenjtar. Car necessitza fora
sgr ac fos en lo mo alcuna siba cada q nos de
nos entenjtar e q fos .j. en totes maneres p tal
q donal significato ac den cader es .j. siba la al no
es entenjtar. On co no sia negusa siba en lo
mo .j. causa mens de .nj. causes. Car p aysso nos
ac sers cader de totes les cases sers significar que
sers .j. en siba e ala siba es .j. en .nj. plenes
e les .nj. plenes sen .nj. en .j. siba. ¶ On co
nos auem apres enpenar e dinanar sgr en lo mo si po
ne arbar alcuna cada ac sia .j. en siba e que
la siba no sia en .nj. causes. E co nola auem pogu
da arbar tot ne la auc enpenada e de manera. Car
p aysso afina e conge e sen pdicam. ac la una gli
osa siba es en tenjtar. sens q la una tenjtar noes
en maria ni en forma ni en lo compost de maria ni
de forma. Car lo cors sia siba composta formada e
menada. Car tota siba auen maria e forma en
semps come cors formada e composta. On co p molts
lors auem mostrat sgr q una siba es simpla
e eternal. p aysso entre sgr ac la una gliosa tenjtat
noes auer maria ni composta. ¶ Remembrar sgr
pretz los pobles. Enaxi co lom veu sensualmen
en lo mirall la cara. Enaxi sgr entellectualmen
veu lo nre entenjmen la una gliosa tenjtat en los
significatz q dem de la les caser. p so cor sen tores
en .nj. causes. Car si cader fos sgr ac en nos no for
tenjtat de pdicar no foren tores les caser significa
una tenjtat. Car si en nos significassen so den nos
ne fora la significato q significatz fora de nos e si
de nos fos cada lo cader aqui dalmen en so q ca
in nj fezia e aysso es sgr causa impossibol. ¶ Qui
sgr co lentenjmen del hom resta una conexesa co
les causes sensuals donc significato de so q es en les
causes e entellectuals. Enaxi sgr p so cor sensual
men sten tores les substancies es sensuals cer en
.iij. causes. e p so cor entellectualmen entre ne
tores les substancies entellectuals es en .iij. cau
ses. E p so cor sensualmen sten e entellectual
men entre ne q tota siba composta de siba sensual
e de siba entellectual es en .nj. causes. p aysso sgr
lentenjmen humanal es mils illuminat e mils
perficat de la una gliosa herencia co les caser
significa so ac es en ela. ac no fora si significasse
en ela alcuna causa q en ela no fos. Car so p
lentenjmen es inenarable es sgr e p so cor les cau
ses q hi son significades no sab retrebre. e p so cor
li son significades alcunes causes q no si trobe
q son significades. ¶ Enaysso sgr q la pena humana
no per cen en nam semes mimoria e entenpser
e volentat. p aysso sgr es significada una sua tenj
tat. E p so cor la pena del hom es en .nj. causes.
es significat q es obligada a cerp plan en so cader
.nj. causes. E enaxi sgr q la mimoria entenn
lentenjmen e la volentat ny de la mimoria e del en
tenjmen segon q auc quat en lo segon volum.
p aysso es significada sgr al nre entenjmen tenjtat
en la una gliosa herencia la qual es significada en

parturatz e en filiatz e en peressio. Quiosl sa
resplador q̃ sortz enluminar d'mo entrenymet.
Enaxi sp̃s co la aia dom es s. subia simpla p̃ ver
lo cors e dona .j. significar d'si meteza entot bulls
e alc̃ en les coseles. e alc̃ en lo doramet. e alc̃
en lo gustamet. e alc̃ en lo sentimet. e la aia
sp̃s es s. nata intra en cascu dels sp̃s sensu
als. Enaxi sp̃s les uites gliosses q̃litatz en la
uia subia son s. simpla nata en sdlamet. ja
sia ysso q̃ les uites q̃litatz done significatio en la
uia subia d'parturar e les alc̃s d'filiatz e les al
c̃s d'peressio. Quiosl sp̃s. enaxi co mimoza
significn en aia dom s. causa e alc̃ ne significn
entrenymet. e alc̃ ne significn uoletat. Enaxi
sp̃s thimatar e pod̃ e simpliamat significatio en
la uia gliosa subia parturat. e la uida e la sa
uiesa e la gtia significatio filiatz. e la crinitat ata
met. e la calmet significatio peressio. Cor enaxi
sp̃s co aia q̃ s. appetit p̃mebrar e alc̃ p en
tendre e alc̃ p uoler e a altres uj. ẽtatz so. s.
subia e sdlamet. Enaxi sp̃s so significar les uites
q̃litatz q̃ a en uia subia uj. ẽtatz. les als
so parturatz filiatz e peressio. Quiosl sp̃s
ja sia ysso q̃ nos digan q̃ alcunes q̃litatz significatio
en la uia subia s. causa e alc̃ alc̃. Empe no
dem q̃ les unes q̃litatz sien en la s. ẽtona e no
sien en la uia. enaxi dem q̃ cada q̃litat es en cascuna
ẽtona. Cor enaxi co la aia q̃ tenebra e entẽ e
uol a sen entrenymet e son uoler en so q̃ significn
son tenebramet en ela. e a so tenebramet es
uoler en so q̃ son entrenymet significn d'la. e a so
tenebrimet e so entrenymet en so q̃ so uoler sig
nifien d'la. Enaxi sp̃s o molt mes en aia cascun
d'les uites ẽtones e en si cada q̃litat. ja sia q̃ les
s. q̃litatz done .j. significar d'la s. ẽtona e les
als d'la al e les al d'la al. Quiosl dels les
mes amors nyls meus desigs nos uole partir
en lo sego uolu auc̃ p uar sp̃s. e tot so q̃ les
ẽtones an egal doner e egal uiur e egual acabe
met en tots causes. Cor cascuna ẽtona es subia.
e cada ẽtona es deu. On nos sp̃s p so parla es
cri. Cor enaxi es segol uiurat. ayal cap segol uiurat
parla e dit q̃ totes uj. les ẽtones so mas s.
subia en sdlamet. ayal p so cor lo pare es causa
subiatgal e causa acabada. e lo fil actal. e amb
tal lo sanc esperit. p ayso cove q̃ digan q̃ cascun
d'les ẽtones es subia e es deu. e q̃ totes uj. les
ẽtones no so mas s. subia e deu. Cor si axi no
era no sien les ẽtones acabades en uiurar ni la
subia ni deu no auria acabamet d'uiure. Quiosl
gliosa co ho diu q̃ cada ẽtona es subia e es deu. a
dir sensualmet. so forma lo cors en uj. subs
tancies en uj. deus e ayso cor. per so q̃ es en uo
es subia e es deu sensualmet auc̃ adu uj. subs
tancies e uj. ho. ayal cada sensualitat no pot uj
gold als gnuzar ni dir diu so q̃ diu segon q̃ de
so per uj dit so deu. e co en uos nos a mas s. subia
e s. deitat p ayso lo mot entrenymet entre la
falsa significatio q̃ fa e dona la sensualitat a uj.
subiatges e uj. deus diu. e no uol rebre lo mot
entrenymet la falsa significatio q̃ la sensualitat
dona e rebe la significatio q̃ entrenymet entre de
simetes. en so q̃ entren d'simetes. en so q̃ entren
e deu. e s. subia e sdlamet. ja sia q̃ entrena q̃n
da ẽtona es subia e deu. Enso sp̃s q̃ la natural
sual es causa frevol e mesclada e causa corrupuda
p pecat. p ayso sp̃s no por au cophimet a significar
uirtat en totes causes cor major e p nobla cau
sa es la uirtat q̃ ela. ayal p so cor la natural
es en parida en uirtat. p ayso dona significatio de
uirtat dayrat co a laisa la uirtat en aques. e de
fayl a significar la uirtat en la al no es. On co ho
diu q̃ lo pare es deu e lo fil es deu e lo sanc sperit
es deu. ver diu. ayal cor les paraules significn
uj. deus ẽtes en ces falsa significatio significn. la
al falsa significatio ne d'part la sensualitat a
uj. deus diu. On p so sp̃s cor lentrenymet a en
si mes d'uirtat q̃ la sensualitat. rebe lo uer d'
la sensualitat. e rebuja arrebe lo falsi. dyn co
lom e d'la poma e entrmenada gira so q̃ espo
duze e roten so q̃ es dentro. Quiosl sp̃s co trem
brarz al meu tremebrar e co d'mostrarz al meu
entrenymet e co enamorarz la mya uoletat.
dels uites hommes. Enaxi sp̃s co ho uerda a dels
bulls corporals uer co ho los diuen. Enaxi sper
tot dels ẽtens e no ẽtes en la uia gliosa entrar en
aue e espelir a lur aia dels bulls spirituals. Cor
enaxi co los bulls corporals no pod̃ uer co so
ẽtenz. Enaxi sper lentrenymet no por entrar
co ho afina impossibilitat en la causa q̃ la aia
uol entrebre. On p ayso sp̃s cor los uitals afine
en lo comesamet impossibilitat d'entrar co hom
lur uol prear entrar p ayso uola pod̃ entrar.
cor lur entrenymet no por uenir ni sab si no

enfinar ab possibilitat. ¶ On enayi sh̃ cõ lome per enfinar les causes sensuals cõ de obrers sol hull. Enayi sh̃ cõ hõ afima q̃ possibol causa es q̃ nos siatz enfinyat. adoncs leternyssen auna hull ab q̃ per sener fiels a una enfinyat sia en nos o no. Cordz mens q̃ enfera fiels possibol causa o no. leternyssen enfera sa q̃ la una nol sab. ayal cõ cosi cõ la una afima q̃ i possibol causa es q̃ nos siatz en enfinyat. cãr cosi sella leternyssen dener la una enfinyat cõ no a ab q̃la enfe. p̃ q̃a afirmada i possibilitat: a cãtatz e abdegatz los hulls del enfinyssen. ¶ On benge siatz nos sh̃ hõ. cõ ayrabe e ayra declamadamen cõ les cãtes donc significatz d'la una infinyat: ayssi be donc significatz d'la una enfinyat cõ ayra una causa es en tos enfinyat: d'espnes cõ infinyat de hestoria. On enayi cõ los enfinyss no pouc iressb los significatz q̃ les cãtes significatz d'la una infinyat sia finamẽ q̃ fos i possible causa q̃ nos siatz en enfinyat. Enayi sh̃ los iressb p̃ho cõ posen põ sibol causa cer nos en infinyat. entenc nos cer .j. deu. p̃ho cõ ressbe los significatz q̃ les cãtes done d'una infinyat ayal cõ afime i possibol causa cer nos enfinyat. p̃ayso no pose aperbre la una enfinyat. p̃ho cõ no uolc iressbre los significatz q̃ les cãtes significatz d'la una cerellen enfinyat dimina. Con esguar q̃ nre seyor dy

2 Deus singlar sh̃or. Amor es cador. sh̃ sia sh̃a reuerencia e honor. al p una d'ls mys d'cenh uol nos exemplar sh̃ en aquest de q̃ders cador. Cque sh̃ q̃ren ir all capitol q̃ cre d'ls en est arbre. real q̃ aja concressa d'una fr e d'una cenha. Cor ssr una fr e una cenha hõ no es digne d'exemplar sh̃ en ss sh̃or ni en ss cador. ¶ Hull sh̃or plede mer al p juyar nos necessaries nol cer exemplan en ss cador. en lo segõ uolu. les pora adiar en ss pua p̃ q̃sk nos q̃ uol ders cador. E en est loc ss pua maistramẽ ayal p̃ real q̃ hõ sia p̃a parlar sh̃ diressb e d'comer los significatz a les cãtes donc d'lur cador. cque q̃ hõ aja concressa d'un arbres d'nat aqst e dels capitol d'uno al son en est arbre. ¶ Hoc sh̃or al en son cador nol exemplar p̃ nos necessaries e uol conuer p̃ juyar nos q̃ les cãtes an cador. necessari causa es sh̃ q̃ sapia iressbre los significatz sensuals e los enellectuals e q̃ d'los significatz sensuals se sapia mudar e ressbre los significatz enellectuals e q̃ cã mer los significatz enellectuals q̃ los sensuals. cor p̃ucrad son los significatz enellectuals q̃ los sensuals. e quare se sh̃ a no ressbin los faisers significatz e no rebuys a ressbre los ũs significatz.

¶ Nos sh̃ al uolerz cor quar poderz e q̃ poderz cor quar uolerz. al p̃ues nos necessiamer nol apssb nz conec sh̃ al mõ cador. Cque sh̃ q̃ si en est en penemer nol entenc q̃ sapia apssbre los significatz al lo mõ significa d'simetre e los significatz q̃ les uer q̃uatz significa d'uol. Cor p̃ho sh̃ cõ lo mõ dona significatz q̃ a en simetre d'saber. E p̃ayso sh̃ cõ les uer q̃uatz significa en uol a cabamer. p̃ayso sh̃ es significat al mõ cador. ¶ Con lo mõ en jenal enten sh̃ jenre jenal sobre totes cõ tes. E cõ lo mõ aja d'us sh̃. .ij. especies ẽ sblamer jenals sobre totes especies: les q̃l so nasi sensual. e nasi enellectual e nasi cõposta d'ls .ij. seles all. E cõ enfama destes .ij. especies se departen en en .ij. diuisiuntz jenals. so es maiana q̃ uo sensual e lur opost. E maiana e forma enellectual e lur opost. E cons e all el all opost. E ayssi d'cons. p̃ayso cque d'necessitat q̃ enfe e d'man lo nre entenjmer p̃ nos nasis lo cador d'lo jenre jenal e d'les .ij. especies jenals. e d'los .ij. diuisiuntz jenals. ¶ On cõ tot lomõ sia sh̃ en .j. ser jenal e en .ij. esper jenals. e en .ij. diuisiuntz jenals. p̃ayso sh̃ q̃ es cador del mõ es cador de les especies e dels diuisiuntz. E q̃ es cador de les especies es cador del jenre e d'los diuisiuntz e q̃ es cador dels diuisiuntz es cador del jenre e d'les especies. Cor lo jenre jenal es simetre e hoste simetre es ses parts. E les .ij. especies hestens simetres so lur tot. e son lur parts. e los .ij. diuisiuntz hestens simetres. son lur tot. so es les .ij. especies q̃ son lo tot del jenre jenal. ¶ Granes los sh̃or q̃ amdarz al nre senyor. Enayi sh̃ cõ lo tot esta en ses parts. e les parts esta en lur tot. Enayi lo mõ esta en ses parts e les parts esta en lo mõ. doc q̃ es cador del tot es cador d'les parts. e q̃ a cador les parts del tot es cador del tot.

¶ On cõ ayso sia enayi doc a ssr enfinamer al nre entenjmer sia sh̃ en les cãtes. aler ssr enfen cador. cque es d'parnre en .ij. parts. la pma es lo mõ es .j. en simetre e es les .ij. especies e es lo .ij. diuisiuntz. la segona part es sh̃ cõ les .ij. especies sh̃ .ij. e so lo mõ e los .ij. diuisiuntz so lo mõ.

e son les .ix. especes. ¶ En cant cove sab̄ d'primr
p̄ſ mana aqſt enſtamēt en .ix. partz. la pr
ma cō lo mō es. y. la segona cō les .ix. spes so .ix.
⁊ no mes ni meys. ⁊ la .ſ. no es lauc. la tda part
es sab̄ cō los idimdunus ienalls son .ix. ⁊ no mes
ni meys ⁊ la .j. no es lauc. On cō ayso sta enayx
sab̄ doct enſcar a cascuna de aqlles causes dam̄
dites cadu. por hō apsēb ⁊ conec ales causes ca
du ⁊ sab̄. ⁊ bē fadura. lo ql sera nos lenga. sabz
nos ⁊ certz aqlls qui adote ujus benedre. ¶ Trac
sab̄. ple d'mer ⁊ d'prienar. Gensualmēt sentī
⁊ entallectualmēt entenē q̄ en la especia sensu
al noa mas .iij. idimdus ienalls. so es maria ⁊
forma sentida ⁊ lo oposit sentit. ujer d'maria ⁊
d'forma. aysi en la especia ienal. entallectual nos
sab̄ mas .iij. idimdus ienalls. so es maria ⁊ for
ma entallectual ⁊ hui cō post. qual en la cinq espe
cia jenal so es la oposita d'la sensual ⁊ d'la en
tallectual. Ena qla son totz los .ix. idimdus ien
alls. Cor. en tot aital a maria ⁊ forma ⁊ oposit
sensual. ⁊ a maria ⁊ forma ⁊ oposit entallectu
al. ⁊ a cascu ⁊ aita ⁊ les pjes q̄ es la justamēt d'
la aita ⁊ del cors. ¶ On cō ayso sta enayx sab̄. do
nes segon ayso es significar q̄ aital cō re mes en
si. q̄ no fan les .ix. especes p̄ si mateyes en hue
simplicitat. On p̄ ayso es significar sab̄ q̄ aital
ienal es p̄ nobla cosa q̄ negun d'les altres ca
dec. ¶ On cō lo mō en jenal ordena sab̄ totz
les .ix. especes ⁊ los .ix. idimdus. Qcō aital
mānal sia lo p̄ noble qital ⁊ la p̄ nobla cosa
p̄so cor mes cors en si q̄ nesun negus de l's al
tres ienals. p ayso es significar ⁊ demostrar sab̄ q̄
lo mō mes nal p aital ienal q̄ negū des altres
ienals p̄so cor mes a questar ⁊ d'aconstamēt en fin
lo mō ⁊ hoc q̄ no a lo mō ab nula altre especia.
¶ Sab̄ do q̄ fetz cor so q̄ en plater ⁊ en gran nos
me. Cogitar ⁊ ymaginar sab̄ al mō ⁊ ales espe
cies ⁊ ales idimdus. comēsamēt ⁊ si en cep̄
⁊ en quantat ⁊ en qlitat. es a hō significar ⁊ d'
mostrar en entallectual cadu. p lo comēsamēt ⁊
la fi. ⁊ la temenaco q̄ hō ayso sensualmēt ⁊
entallectualmēt ales cheses. ¶ Gracios sab̄
p̄so cor lo mō es .j. ⁊ es en .iij. causes ⁊ es en
.iv. idimdus. jenalls. p ayso sab̄ es maiesta
causa q̄ lo mō es fenir ⁊ temenar en nōbre
d'.j. ⁊ d'.iij. ⁊ d'.iv. Qcor. enso q̄ lo mō es .ſ.
causa ⁊ es .iij. causes ⁊ es .iv. causes ⁊ aqſt
.i. ⁊ aqſtz .iij. ⁊ aqſtz .iv. son dimſ lo sobrin
sele del firmamēt. p ayso es significar sab̄ q̄
lo mō es collagat en loc. en lo ql es fenida
e temenada la qntitat d'son jet d'los .iij. ⁊
d'los .iv. Cor. tot ayso es sirenit ⁊ cō segui
dinſ la sobirana significes. ¶ Semol sab̄ p
so cor lo mō es fenir en nomb. ⁊ en loc es
temenar ⁊ fenir. p ayso es significar q̄ aiz q̄
tot. Cor. en aiz cō lo mō. a detalmēt en .j. cau
sa. ciaps dona significare q̄ la aia en ales. On cō
lo mō sia fenit en nobre ⁊ sia temenat en loc.
p ayso es significar q̄ sia fenit ⁊ temenat en cep̄
Cor. impossibol causa es q̄ nula causa pusca ess
ensal sens comesamēt. p q̄a qntitat fenida
en semi ab cors. ⁊ ab loc ⁊ ayle ⁊ pgor. On
cō ayso sia enayx sab̄ namēt significar. dels p
ayso cor lo mō dona d'si mateys q̄ es fenit en
cep̄. p ayso la fi del cep̄ ⁊ lo comesamēt del
cep̄ significa cadu d'cors fenit. ⁊ d'qntitat
fenida ⁊ d'cep̄ fenit. ¶ Deus sab̄ p tot es
es hōme sab̄ p tot los pobles. Gensualmēt
sentī entallectualmēt entenē q̄ la ordinal
maria es fenida ⁊ temenada dins lo sobirana
sirficies del firmamēt. On cō la maria sia fe
nida ⁊ temenada la forma cove sab̄ d'ne
cessitat q̄ sia fenida ⁊ temenada. Cor nula
forma no por ess fenida p̄ q̄ son subit sia
temenat e fenit. ¶ Don sia sab̄ significar ⁊ d'
mostrar maiestamēt ab humanal entendi
mēt q̄ maria forma son fenideſ ⁊ teme
nadeſ en qntitat ⁊ cō legnideſ en loc. cō
luc temenato ⁊ fi d'qntitat ⁊ lo cō legnimēt
en q̄ son. dona maistria significa q̄ la quic
cio ⁊ la justamēt q̄ es sab̄ en sic maria e
forma es fenit e temenat en qntitat ⁊ en loc
⁊ en cep̄. Cor impossibol causa es sab̄ q̄ la quic
cio e la justamēt a es sab̄ en sic maria
⁊ forma sia en cep̄ fenit ⁊ en qntitat p̄
q̄ la maria ⁊ la forma an fenida qntitat. Cor
nula causa fenida no por ess sobira ⁊ cau
fenida. ¶ Cō sia sab̄ p̄uc d'clarandamēt tener
nula dubitacio q̄ la maria e la forma ⁊ luc a
justamēt ajen si crime en qntitat ⁊ en loc
en cep̄. Cor. p esta significacio ⁊ demostrcio es
significada ⁊ demostrada ales significacios ⁊ demost
cio de cascu sab̄ de maria ⁊ forma ⁊ luc de jus
cio an si e temenamēt en possibilitat ⁊ en pod

ñ enuiron. Ex tota causa q̃ sia feruda en .j. cau
sa coue q̃ sia d'necessitat en tot ser q̃lcuns fem
bra. On p so ser co maria ⁊ forma el cõpost an
si es time en siba ⁊ en q̃lcuns. es significar ⁊ d'me
nar enessencialmẽt a le rensmẽt humanal en
dos d'maria ⁊ d'forma. ⁊ del cõpost. ⁊ d'les q̃l
cuns q̃ son en la siba cõposta d'maria ⁊ d'forma.
Ex tota causa q̃ aia si ⁊ time ⁊ de salons q̃l
cuns dona significar q̃ de nul si aia alcuna alt causa
q̃ aia si time ⁊ acabades q̃lcuns. Ex tota rela
mar adonar lonetz p tot les dyuers essencialmẽt
entrene ser. q̃ aia deme es feruda e emenada en maria ⁊ en forma ⁊ en lo cõpost essencial
mẽt q̃ es d'la maria ⁊ d'la forma. Ex la for
ma ⁊ la maria el cõ post d'la aia de .p. nes a
poder ⁊ no es alcuns an si en loc. lo q̃l loc significa
q̃ntar feruda a tẽ lo q̃ en el es cõ logar ⁊ fe
nir. Ex les ser essencialmẽt entrene q̃
aia a ser q̃lcuns feruder ⁊ emenades en loc
en tẽps. ⁊ en uiure. Ex la aia de .p. nes tota la
mica. ni tota substancia nine ỹ maiena ni teme
ps ni entẽ ni uol ni cogita tot les causes enst
mes. en cõ ab sa enqui. dest p q̃ la aia a feru
da q̃ntar en siba. ⁊ en q̃lcuns. significar es q̃
la iustamẽt q̃ es fer en si la maria. ⁊ la for
ma essencialmẽt sia feruda ⁊ cõmẽsade en per
Ex si no es cõ no aiuna la maria ni la forma de
q̃ntar feruda en siba. ⁊ en q̃lcuns. Ex cau
sa feruda no per cõ cõpost d'causes emenades
⁊ ferudes. On cõ ayso sia enqui. dest luc si luc
emenat dona significar d'cuns ⁊ la cuns d'cu
sos. Ex tots sers si les aues ⁊ les angeliques
les demenis fossen parts ⁊ diuiduer d'maria ⁊
d'forma essencialmẽt axi cõ se les coses d'la ce
dinal maria. dest conuenra q̃ la maria ⁊ la fo
ma essencialmẽt fos feruda ⁊ emenada en ses
parts ⁊ en ses diuiduns. axi cõ la cedinal ma
ria q̃ es tota feruda ⁊ emenada en ses parts ⁊
les parts en ela. On siba causa cua enqui q̃les
ales els angels els demes fosse d'les d'ma
ria ⁊ d'forma jenal. ⁊ la maria ⁊ la forma cun
feruder sia significar ala maria ⁊ ala forma cuns
p q̃ auna si ⁊ time en ses parts. On cõ alcuns
philozofs ayen dit falsamẽt q̃les ales de malen
d'maria ⁊ d'forma jenal axi cõ cors dom d'ce
dinal maria. On possem ser q̃ li aien dit.
En cosa ser. dim q̃ per ayso no remã que
si axi era cõ cest andit q̃ no fos significar cuns. p q̃
la maria ⁊ la forma jenal agues ⁊ emenade. Ex
la si ⁊ la emenade significa comẽsamẽt. ⁊ comẽsa
mẽt significa cuns. ⁊ la cuns dona significade d'cuns.

Ex cõ dit ayso sem del sobrit. sensualmẽt se
tem essencialmẽt entrene ⁊ lo ser q̃ es apost
d'sensual ⁊ d'essencial natu. es feruz emenat
en siba ⁊ en q̃lcuns. Ex q̃ntar d'nobletat de
tẽps ⁊ d'fosa q̃ d'si ⁊ d'totes les ales causes cau
en los diuiduns ⁊ son del dit jenre. los q̃l
diuiduns son si q̃ls cõposts d'natu sensual
⁊ essencial. Ex aitestamẽt uocem si q̃ lo
cors den .p. es feruz ⁊ emenat en totes cau
ses. ⁊ la aia es feruda en uiure ⁊ a comẽsamẽt
⁊ non es tenguda q̃ntar en siba ni en q̃lcuns.
Ex manyfesta causa es si q̃ la iustamẽt d'la aia
⁊ del cors es feruz ⁊ emenat ⁊ a comẽsamẽt ⁊ fe
en la aia el cors de .p. no fos abst q̃ la aia el cõ
del pare de .p. ni en .p. no es d'natu emenat.
Ex cõ aiam pues si q̃ tot ailz es feruz ⁊
emenat en siba ⁊ en q̃lcuns. p ayso es significa
cat ⁊ demostrat d'falimẽt en los ailz. en q̃l
so q̃ no an acabamẽt pus q̃ no son feruz en
siba ni en q̃lcuns. lo qual d'falimẽt dona si
ficado si d'acabamẽt si feruz. lo q̃l acabamẽt
significa q̃ es cabdz d'les causes feruder. Ex molt
mes uelp humanal entrenimẽt significade ⁊ d'
mostrado q̃ causa feruda sia cabdz p causa feru
da. ⁊ no sia q̃ causa feruda sia en cer essencial
mẽt p natu ⁊ p uertat d'causa feruda. Ex cor
les seyos a ondes en tots les cos aiam pues
q̃ lo mo es feruz ⁊ emenat en si mes. ⁊ en ses
parts. ⁊ ses parts en el si feruder ⁊ emenades.
p ayso si ⁊ essencialmẽt significat cabdz. Ex
en aqui cõ la forma d'la nau significa sensualmẽt
faedor sensual. En aqui si la forma d'home en
tallencual significa en tallencualmẽt cabdz en talle
tual. Ex en aqui si cõ la nau no dona significa
cõ en maria ni en forma ni en faedor ni en cau
sa final q̃ la sia p si mateza. En aqui si lo mo
no dona significade q̃ el sia faedor ni cabdz d'si
mateza ni la maria do lo mo. es cõpost. no significa
q̃ sia maria p si. ni la forma actual. ni la cau
sa final no significa q̃ sia acabamẽt en lo mon
ple mo en falsamẽt. En cõ tomo en totes les
.iij. causes d'sus si per significar q̃ sia p si ni
des. p ayso si per significa en totes les .iij. causes

q̄ est palē. lo q̄l alt̄ est son cōtr̄. ⁊ son deu. ¶ Cū
sovēt cō sia causa molt̄ sotilmēt ⁊ molt̄ bona
a hoē q̄ bē afferm ⁊ arcie cōtr̄. ⁊ lo negār el
destruir sia a hō causa molt̄ mala ⁊ molt̄ sp
nosa. e cō sia sēy d'nam̄ del nīr entrinsmēt q̄
resēb conexēsa d'cōtr̄. en los sig̃ficatz sensu
als ⁊ en los sig̃ficatz entallectuals. Doctr̄ bēn
huymes son sēy q̄ls q̄ arcrēsēt ⁊ q̄ls lle cōtr̄.
e malahuytatz son cels q̄ls q̄ negēt ⁊ destru
cōtr̄. ¶ Sēyor ī mortal al q̄l les tocarē d'sa ma
nīt recorir. e nam sēy cō es sig̃ficatz entallectu
al mēt sig̃ā d'tangle. cō sī comū linya d'a. a
b. ⁊ ya. a c. ⁊ d'b. a c. ⁊ d'c. a a. ⁊ ab. e nam
sēy es sig̃ficar entallectualmēt cōtr̄ al mō. p
q̄ es lo mō. j. en sīha fermda. e en .iij. causes
fenyder. Cor qui cō la sig̃ā del tangle es fer
da p so cor la linya d'a. e ab. ⁊ tro a c. ⁊ la
linya d'b. e a. a. ⁊ a. c. e la linya d'c. e a. a. ⁊
ab. son fenyder. e nam sēy p q̄ la natā ental
lectual ⁊ la natā sensual. ⁊ la natā opposta
dam. iij. son fenyder. cove q̄ sīē auzer comēsa
mēt. ¶ Cor enapr̄ cō les .ij. liyer del tangle
no pouē cōpodre sig̃ā d'tangle si cer liyer ir
nyder. dyn si les .ij. partz en lo mō. es a figurar
cer fenyder lo mō no pouza rcebr sig̃ā. cū figu
rar. On cō lo mō sia cer q̄drar fenyd. p so cor
les partz an q̄drar fenyda. p ayso sēy es sig̃
ficar q̄ a comēsamēt d'la .j. q̄drat e a la ter
la q̄l q̄drat sīlitūdinal dona a cer sig̃ficatz d'alc
comēsamēt. lo q̄l es trop comēsar en la sig̃ā del
mō. lo q̄l comēsamēt d'trop sig̃ficā comēsadors
⁊ cōtr̄. ¶ Mas enapr̄ sēy cō al hoē neccy no por
hō fer entrāde la sig̃ā d'tangle cō la li sig̃ā hō
p lerst. ⁊ p liyer entallectualm. e q̄ hō fa la sig̃ā
sensualmēt segōt esta sig̃ā. Enapr̄ los
homēs desens nescis los q̄ls no sabē usar
d'la natā d'lerenymēt no sabē cerca
r ni entendre les causes entallec
tuals. ⁊ no volē afinar nula causa si no d'q̄
sensualmēt sentir ⁊ cor. Als negār ⁊ destru. e
cor sensualmēt nous ueem. ⁊ no ueem sensual
mēt lo mō cōtr̄. p ayso sēy descrēy en nr̄ cōtr̄
⁊ en nr̄ deu. Con es puar q̄ nīr sēyor dō a cōtr̄
Deus al sers comēsamēt | cor lo mō
⁊ si d'totes causes. auez sia sēy glia ⁊
lausa p totz tēps. Cor q̄ uol sēy entr
en est en pramēt. cō ara concrē sa p

fe o p mo cō uos auatz cōtr̄ lo mō. Cove sēy q̄
sendrez ab los .ij. arbres p̄mes. ⁊ ab los cap̄rols
d'fe. ⁊ de mo. los q̄ls son en est arbre en dressamēt
del hūmal entrinsmēt. ¶ p so sēy cō los bocs ⁊
festils no cēn q̄ uos auatz cōtr̄ lo mō. p ayso sēy
nos en cōpanīa d'la una auda nos uole es for
sa cō puc p trop necessitatz naturals a uos a
uetz recebr lo mō. ala q̄l puatz sēy auer p̄mamēt
apuar. ⁊ causir la pena. es sēy q̄ nutr sīatz
⁊ es drecēgutz d'.j. hom̄ ⁊ d'.j. femb. Segonam
sēy q̄ a q̄l hom̄ ⁊ femb alcn pcatz. Ters q̄ a aquel
pcat siatz enal. Cōtra es q̄ uos auatz p la carn.
q̄rta es q̄ ayatz lo mō recebr. ¶ On benēr
siatz uos sēy dy. Cor p la pcatz d'les .iij. cau
ses p̄mes por hō uenir a puar la quarta. ab q̄ hō
sapia rcebre los sig̃ficatz sensuals ⁊ los entall
lectuals. d'les cōtrēs ⁊ los sig̃ficatz d'les uitz a
cabades q̄ratz. Cor si hō sēy no sabia rcebre
les sig̃ficatz nos comūs dirē. lerenymēt hūmal
no auria hull ab q̄ uezer. ni ozeles ab q̄ oyr. ni
peuls ab q̄ sentir. ni boca ab q̄ demanar los resb
monis q̄ p̄uc ⁊ demostrār sig̃ficatz q̄ uos auez
recebr lo mō. ¶ Si hoē dy cōplir d'totz bēs la p
mā p̄bato sēy es cō tuc sem natz ⁊ uiuz d'aq̄
d'cua tālolamēt. On cō tota la spēcia hūana
aia sēy. ī natā en forma ⁊ en maria ⁊ en lo cō
post d'forma ⁊ maria. p ayso es sēy sig̃ficar
alerenymēt hūmal q̄ no auem pl comēsamēt
sino dada ⁊ deua tālolamēt. Cor si la hūma spē
cia agues saber pl comēsamēt d'.ij. o d'mes hoēs
⁊ fembres fora la natā hūana diuisa en espēces.
Cor cada espēcia rsemblaria a so comēsamēt.
¶ Cō los uns hoēs sīē sēy grus ⁊ los altrs pocs
⁊ los uns sīē blachs ⁊ los altrs sīē negrs. p tot
ayso no es sig̃ficar q̄ illa uegnutz de diuers cō
mēsamēt. Cor la grūea ⁊ la poza ⁊ la blāca co
lor ⁊ la negr uenē acrēdētalmēt p les diuersitatz
d'les uyandes ⁊ dels locs ⁊ del sol q̄ dona color
blāca p albūdina ⁊ negr p aposthēma ⁊ p acoba
mēt dels locs on se los hoēs d'color negra.
¶ On cō sensualmēt sēy sīma ⁊ entallectualmēt
enterna sēy q̄ tota la spēcia hūana es .j. enna
tā sensual sens diuisitat natal d'forma nr̄e dna
sia. e cō p mo dels locs ⁊ d'les uitz ⁊ d'les cau
dens los dmostrual d'la spēcia hūana ayen. diu
sitat en color ⁊ en q̄ntitat ⁊ en figuracie. p ay
so sēy no es causa d'necessitar agreiar ni affr

L

mar q̃ fia d̃ molt̃z com̃e lam̃es. Cor̃ negu̇n sig̃
ficatiõ neccessaria nõ dona sig̃ficatiõ. E coñ tota
la esperança humana es en .j. natural & en .j. dispositiõ.
Es sõ̃ p̃uat̃ primo neccessaria q̃ no auẽ cum
mas .j. pare & .ij. mare. p̃ q̃ auẽ trebuc lo sig̃
ficat neccessari. & no uole cum all sig̃ficatz no
neccessaris. ¶ Aau seyor del q̃l la humana dolor che
es creada ẽna & benedicta la segona plaser seyer
es cõ ana ada praz. On sensualmẽt sentir & entall
lectualmẽt entendre sõ. a. cota la humana speranza a
passiõ & pena. p fam & p sed & p calt & p frez. &
p nuu & p treyl & p tristeza & p malautia & per
mort. On cõ en la esperança humana sia sõ̃ a q̃sta pe
na rasõ. p ayso es sig̃ficat p la pena q̃ es en
hom & p la mia gẽ iustícia q̃ a q̃sta pena q̃ es en
hom neces. caugut en hom mort d̃ corrupciõ. Cor̃ lo
cors fia sig̃ficat sõ̃ q̃ nos no agressetz a cubrimẽt
en iustícia ni en dreyt. ¶ On benegut siatz nos
sõ̃. cor̃ si nos agressetz cõtra ada & cua eternal dispo
sitiõ cõ agues pena & tristeza & mort sens occaiso
nos agretz & pinat. ada & cua & totz los dessen
dẽs d̃ ada & d̃ cua. On ayso es sõ̃ q̃ dell lol cor̃
cubrir no sig̃fica q̃ nos iniuriolz nolestatz ala
cuba q̃ es p gina & p benigtat & p demostra
cia nobletz & la cuba. Cuas sig̃fica sõ̃ q̃ a dre
cuyron nolestatz a ayso a q̃ cuba. On cõ ayso sia
sõ̃. cuyron. dese sig̃ficat es q̃ ada & cua ajen per
cubrir p lo all penar si en punitz en ada & cua totz
los dessendẽs dell. lo all punyment es sõ̃ la fam
& la set & la malautia & la mort & les all pe
nes q̃ son natalmẽt en hom d̃ les q̃ls yo nos pot
desfendre. ¶ On benegut siatz nos sõ̃ yo cota
q̃sta plaser q̃ nos fem d̃ ayso cõ aja penar fem
p sig̃ficar sensual & entallectual. Cor̃ la q̃l
sig̃ficatz es oposta la plaser. Cor̃ sensualmẽt se
ti q̃ tuit dem & metetz d̃ mes natalz. E cor̃
entenc la mia iustícia & cor̃ ada & cua ajam
en la entallectuitat & nos sinen. p ayso sõ̃ si
fa la plaser en la entallectuitat ala q̃l se punitz
p la sensualitat. ¶ Saluador glorios seyor. a onor
d̃ misericordia & da mon. la q̃l plaser sõ̃ es cõ pua
q̃ lo penar da dam es penal. On cõ ia sia puar en lo
segon volu. p. j. mana ayso sõ̃ o uole puar
en q̃l loc p̃ale. On dez sõ̃ q̃ sensualmẽt sentir
entallectualmẽt entendre a cor̃ hom es .ij. substã
cies. substã sensual & substã entallectual & ab .ij.
les substãcies es cõponit .j. subiat del all animal &
la subia sensual es en .ij. causes del maria & forma
& lur oposit sensual & la subia en mallectual es altres
.ij. del maria & forma & lur oposit entallectual. E
la subia danymal es .ij. causes del cors & ala & spir.
¶ On cõ lo mõ en general sia en estres iij. causes
merexedors cõa mula cauza no les aja sino all. & cõ
d̃ los all sia lo milor & lo p̃ noble all racional. p
ayso es sig̃ficat sõ̃ a. lo mõ se cõue. mes en nata
all all racional q̃ no fa ab mula all cauza. On cõ la
unue & la gina el ayatramẽt. q̃la esperança humana re
seb d̃ son chaut sobreyssobuc en lo p̃m pare. E cõ
aram. puar q̃ lo p̃m pare a penar. p ayso es sig̃fiat
entallectualmẽt a. lo mõ se corrupuc en lo penar
del p̃m pare. Cor̃ p̃ q̃ hoc a. es semblat en nata
ab lo mõ se corrope & penar. conuen q̃ lo mõ se cor
rupes p̃ so q̃ mes nulla en cla se p q̃ el mes nu
lla se corrupe. Cor̃ enaxi cõ totz los membres del
cors se corrupen cõ lo cors pert lo cap del hom. enaxi
cor lomõ conuen a. fos corrupuc p̃ q̃ lomõ plus lo
milor membre q̃ auza ensi. es del hom. ¶ On si ar
fos a. los uegetables & los all sensuals nos
rupessen en nata & los all sensuals. a. an a sustẽ
tar. hm. usan d̃ semblat nata corrupuda no posir
sõ̃ nyuir. On p tal q̃ hoc pogues au usan. conuen
a. los uegetables & los all sensuals fossen corru
puts. plus q̃ hoc ne plus usan. On cõ ayso sia en
axi dest̃ penar es sõ̃ maiestramẽt q̃ lo mõ en
sual & en substancia fos corrupuc p lo penar dell. Cor̃
cor sa q̃ era abunis dem chat. se conuen corrupe p̃ q̃
hoc se corrope. Cor̃ cor uasall & cor sedzmes es
corrupuc en la corrupcio d̃ so mayor. On yo no des
sõ̃ a. los angels se corrupessen en nata. mal en
guat no pobie adui a saluatge les all q̃l
p lo penar da dã. no eyr podestz d̃ fer lo be q̃ fan
am. cõ lo mõ es rechatz. Jes en cota del sõ̃ q̃ los
d̃mons se corrupen p lo penar da dã. en so all lo se
cer penar. Cor̃ cota chaut se corrup cõ ta on̄ son
chaut. ¶ Sper q̃ sers cõsamẽt & espaza d̃ la mia
ada. sensualmẽt sentir & entallectualmẽt entendre
a. cota la nata del hom es corrupuda & afolada. Cor̃
la nata sensual se corrup sõ̃ p fam & p set & p
calt & p frez & p nuzes & p malautia & p mort.
E la nata entallectual sõ̃ a q̃la a ensi mort gẽ
d̃ salmẽt p̃ negligencia & p oblidamẽt & p ira & p
auoluptat & p desperia & p ẽuia & p molest dol
es cruelz. ¶ On cõ cota la speranza humana sia sõ̃
en all d̃ salmẽt. p ayso es sig̃ficat sõ̃ q̃ all

dñmer & aqsta corrupcio sia causa en la especia humana p occasio d'pecar. p tal q̃ sia punyda del pecat. On si no fos en la especia humana pecat nos no fossem mortz. si la especia humana remetes sitz. On co nos sia statz dit en vostre consell. p ayso es significat q̃la pena al es en hoc es p occasio d'pecar. lo q̃l pecat sia es significat q̃ es penal p so en la pena es penal en tota la especia humana. car si pecat fos particular. fora particular pena en lacs pecat humana. ¶ On benezit statz nos sia dit. car enayn co tota la especia humana restet en gracia & benedicio dels autres entes en aqua & cua. Enayn es significat al tota la especia humana d'nala en ujstat & en corrupcio & en miseria en aqua & cua p obra pecat. Car enayn sia co tota la especia humana no pogs esser en major noblea q̃ les ales estamens si no pogues la noblea en aqua & cua. Enayn tota la especia humana sia no pogs esser corrupuda en penal si la corrupcio no pogues en lo pmer hoc & en la pma femna. On co ayso sia enayn. deu significar es al lo pecat dan & d'cua especialmet en tota la especia humana. ¶ Benahuyrat sion. q̃ benahuyrat a ags q̃ nos loen & ame & benesitz. car gabriel sia es d'la uita gliosa encarnatz. On si nos sia no fossetz encarnat la especia humana no pogs esser recuda. Car corrupcio no a dignetat ni unir s'amar ni d'plicar si mateya. On co tota la spna humana fos corrupuda en penal en la sensual natu & en la entellectual. p ayso sia p̃ q̃la natu humana fo creada enga gra ujstat p pecat no ma en si pogues q̃estar ela en a q̃la corrupcio pogues tornar ala dignetat en dabat en anz q̃ agues pecat. On pogs esser la natu humana p si tan dlamet no pogues baptar a rectar si mateya. Deu q̃ lo sanc esperit. encarnas lo fil. emer p lo pare. en la natu humana. p tal q̃ en la encarnatz q̃l fil pogs relevas la natu humana d'pecat. ¶ Si nos no fossetz sia encarnatz. hoc no fora rectat. si hoc no fos rectat. lo mo fora d'bades chat. Car so en lo mo mes nul el hoc. & si hom ualgues mesq̃ p pecat q̃ mila catu. lo mo fora corrupuc en corrupcio del hoc. p la q̃l corrupcio del mo. lo mo fora chat d'bades. p q̃ fos obra corrupuda & no rectda. & si fos obra corrupuda fora sia significat q̃ nos no agrietz acabat pod ni acabada sanjeta ni acabada uolentat. p q̃ uita obra agues d'salmet. On co leternjmet humanal sia fia obligat a afirmar q̃ nos fossetz acabat en pod. & sanjeta e uolet. p ayso es significat q̃ lo mo no sia chat debades & si debades no es chat. deu esser rectat. & si deu esser rectat. deu q̃ fos acabat & ajustament d'la uita de tat abla humanitat. Car en altr manra no pogs esser ne ni no blamet lo mo esser rectat. ¶ Si nos sepes enayn co nos auetz donada ujstra sensual a hoc p tal que uesta let belet colos & let belet figues. q̃ nos auetz chades en lo mo. Enayn sia nos uolgues esser encarnatz. p tal q̃la encarnatz fosse a nos alet p̃ fortmet significades ujstr statz. Car p la encarnatz uelem p̃ declaradamet la uita gn sua & misericordia & amor & humilitat & paciencia & largueza & pod & let alet q̃alitatz let q̃l nos sotz ta maiestades si encarnatz no fossetz. On p so co nos sotz sepes sanz & sepes. q̃ auetz car lo mo p significar al mo la uita gn noblea. p ayso sc pua p significatz entellectual q̃ nos auetz pla carn de nra dona sta maria. esser gliosa. ¶ anaficat sepes p totz los pobles chats d'vostre chatel si nos sepes no fossetz encarnatz. no pogrie los sanc d'paradis esser ta gliosatz co so p la uita encarnatz. Car p so co nos sia uolgues esser hoc. pola los homes gliosar sensualmet & entellectualmet. sensualmet quat al cos q̃ uenia q̃ es d'la nat humana. entellectualmet quat ala alma q̃ uenia q̃ es d'la nat d'lurs alet. On lo co post d'lur cors d'lur alma gliosatz en nos q̃ sotz en terme cors & alma & deu & hoc. ¶ Co hoc sia. & sia. nf. cause fos cors & alma el co post. & co lo cors sia. my. cause & sia. & co la alma sia. my. cause & sia. si segos a. damnf es dit. p ayso sia couc q̃ los homes d'paradis sien gliosatz en vostre chatel chat. Car si no o fossen. no fora lur gloria acabada ala q̃l gloria no pogs esser acabada mentz domentre uenida ab sotzitatz a. p la uitat d'la deitat donat gloriatz los homes q̃ entran en gloria. On co ayso sia enayn. deu segos ayso es significat e pua sia a nos sotz encarnatz p dar gloria als homes & gracia al mo & p d'mostrar uita uitatz & p molters dalet rabo. a. pla segos a creatz. ¶ Enaos sepes ayuda co leternjmet humanal resta majos significatz & p̃ declaratz d'la uita excellet bonetat. ayuda es p̃ fortmet obligat a afirmar ujstra q̃la noblea significada p los significatz a. p̃ fortmet en diuessen & illuminat leternjmet. On co chat d'nostr major noblea d'ls donat majos dons.

aſſi cabſ. p ayſo es ſignificat q̃ noſ auerz cabi en
th̃ q̃ncul ſlatz encarnat en ela. p tal q̃ ela a
ia ranſ dons d'ſon cabdel q̃ ab aq̃ll puſca ghierar
torel leſcabſ d'parnaſ. ¶ Senhor a' ſmatz q̃ niil
dorz aq̃ll q̃ en la vitã douſa miſericordia ſe cõfie-
con hõ ſſ̃ a en ſon remembramẽt q̃ en ſo en
tenimẽt p̃ncipalmẽt p̃ noſ neceſſitatz e p̃ſe
p̃ cenſa q̃ noſ ſoſtz encarnat q̃ nat e morz
p̃ amor d'rechat hõe. A deſt a hõ ſſ̃ cenſa aſſa m̃
tot endreſſamẽt d'noſ aremembrar q̃ aentẽdre
q̃ auoler q̃ aloar q̃ aſſuſtr q̃ aſſir. a' no aſſ ſi
noſ no foſſetz encarnatz ni morz p̃ hõe. Q̃ en p
ayſo es ſignificat ſſ̃ q̃ noſ ſoſtz encarnat p̃ral
q̃ nozetz ghir ecaſſio q̃ ghir no a leſt d'noſ amẽ
brar q̃ aentẽdre q̃ aamar q̃ aſſuſtr q̃ aghizar
q̃ alenevir q̃ aadenar. ¶ Chriſt ſſ̃ enapi cõ
noſ en maſſa q̃ en forma q̃ en ſſitatz q̃ en ſiuta
uetz p̃ chãt en noblezir loſ aiſſ infernalſ ſſ̃
torel chãtſ. Enapi ſſ̃ p̃ la vitã encarnatõ es
en nobleſit q̃ exaltada la fe delſ chriſtiãſ ſſ̃ tot
leſ cenſtſ d'leſ alefſ jenſ. Cr̃ no ſen nulſ hõ
a' cãtad'fe a ſen cõ loſ chriſtiãſ. Cr̃ en mer q̃ ma
noſ cauſtſ cõ d'la vitã p̃ſonal q̃ d'la vitã en
carnatõ q̃ d'la eſtra q̃ el vij ſtacſ a' eſſenc en
carn q̃ en ſanc. a ayſo es ſſ̃ la fe q̃ la cenſa
a' an oſ leſ cauſtſ ſenſualmẽt ſentidſ. On
cõ ayſo ſia ſſ̃ enapi: doct ſegon ayſo es ſignifi
car q̃ dinoſtrar q̃ noſ ſoſtz encarnatz p̃ tal q̃
exalſiczetz la fe q̃ la cenſa q̃ auetz chãt en eſt
peca hũana. ¶ Honor ſſ̃ enapi cõ la certa
leſ iuſtiſia q̃ meſia q̃ pod q̃ ſauſſa q̃ amor q̃
leſ alefſ vtutz a' ſon en noſ ſignifiqe a noſ al
efſ q̃ noſ auetz chãt lo mõ p̃ tal q̃ ſia viſta q̃
conegnuda la nobleza el acabamẽt del chãt.
Enapi ſſ̃ leſ vitutſ ſſitatz donẽt ſignificatz a
noſ alefſ q̃ noſ auetz p̃ſa carn q̃ morz q̃ paſſio
p̃ noſ alefſ ſcendorſ. p̃ tal q̃ a noſ alefſ ſia ſignifica
dez q̃ dinoſtrat vitutz ceſtalefſ q̃ auetz. Cr̃ en
mer chãt fa p̃ la chãt mer ſignifica aſſa chãt ſa
miſericordia q̃ ſa amor. q̃ ſa humiſtat q̃ ſa lar
geza q̃ ſa pod. q̃ ſa acabamẽt. On p̃ rezon eſtez
tnoſ ſſ̃ q̃ p̃ molterz dalefſ es ſignificat q̃ p̃ual
q̃ dinoſtrat q̃ noſ auetz p̃ſa carn d'vitã dona ſſ̃
maria benezita ſia ela. O noſ ſſ̃ a' ezoitz
q̃ reſponetz aſſi re mẽbramẽt q̃ aſſi de ſignoſ d'la
vitã del vitutz humanal q̃ p̃ſa. ſſ̃ es cõ noſ
auetz rechat lo mõ. On dezim q̃ ſenſualmẽt

ſentem q̃ tota la eſpeca hũana eſt mẽtida q̃ reba
lada p̃ fam q̃ p̃ ſet q̃ p̃ malautia q̃ p̃ morſt q̃ p̃
molterz dalefſ errabyſ. On aq̃ſta peca q̃ ſenſi dõ
ſignificatz a la entallectual nata d'lenrenimẽt hu
manal. a' aq̃ſta peca no es en hõe meyſ d'ezcluſio
d'ſeat ſegnoz q̃ la auſſ p̃uat a' lo ſeat dadam et
jenſal. ¶ On enapi ſſ̃ es cõ lo ſtun reſ fa en lo
ſeu naſſipol reſpoz. ſſ̃. cauſtſ loeſ aſſi d'a lo p̃ua
delſ hez q̃ a mãſa donatz q̃ puſſ eſmẽtal q̃ re
bayſal e' ala morſt. Enapi ſſ̃ no a' ſoſtz reſ mo
le ſauſ q̃ molt dieſtrir leuſt dadam ſſ̃ ghia q̃
maleſſ lo arbayſſ q̃ amorſt. Cr̃ en el p̃ual ghia q̃
maleſſ arbayſſ q̃ amorſt torz loſ ſeuſ fiſſ. p̃ tal
a' tota la natã dadã q̃ deua foſſ p̃ſida del ſeat
q̃ ſtozt en tota la eſpeca hũana. ¶ On benezit
ſlatz noſ ſſ̃ hõ. cez ſenſualmẽt ſentit q̃ delſ ebaſſ
ni delſ malſ ſenſualſ noſ ne ſom irechz. q̃ jaſſia
q̃ noſ ſlatz encarnatz cez ayſtad na en ſoſte la
eſpeca hũana cẽ natura dabãſ cẽ noſ encarnat
ne eſtetz. mal̃ pauſſ ſſ̃ p̃ la vitã encarnatõ es ſig
ſicat q̃ dinoſtrat ſegnoſ la vitã dretz q̃ la vitã
douſa media. a' la amoſt q̃ dabãſ auetz ala eſ
peca hũana amſ q̃ ada agez ſeat a' aq̃la amo
q̃ ghia ajatz tetuda anoſ p̃ ſo cez noſ encarnatz.
Cez ſi la malen q̃ la eſtada el dyalmẽt q̃ la de
ſobedienza q̃ adã aſſ fo octaſſo q̃ tota la eſpeca
hũana foſſ en ira d'ſon cabdel. noſtr mitſſ es ſig
ſicat q̃ la hũanitat ghioſa q̃ noſ pleſſ meſtſſa
mez en ſtr ſon cabdel q̃ ſa eſpeca hũana. On
cõ ayſo ſia enapi. doct ſignificat es q̃ la ghia q̃ no
ſtrez p̃ encarnatõ q̃ p̃ paſſio. ſia rechatz d'torz
aq̃ll a' en ela an cenſa q̃ eſpeſſa. ¶ rendez
ſſ̃or le facterz ple damorz q̃ d'doſſor. Si plaſſ
encarnatõ q̃ paſſio foſſ ſſ̃ en eſt mõ rechat la
natã ſenſual no ſtza nul hõe q̃ mozal ni aſſ
nul ebayſ. ni nul hõe no aſſ finen uoletat aſſ
be o mal. Q̃ ſi aſſ foſſ nuyſ ordenamẽt d'aſſuſtr
no aſſ en lo mõ. p̃ lo q̃ hõ foſſ digne d'glia ni
de pena. Q̃ ſi aſſ foſſ tot lo mõ ſora de badeſſ. p̃
q̃ couſſ ſſ̃ a la vitã ſauſſa q̃ foſſ ordenat q̃ la
vitã encarnatõ q̃ paſſio no rechaſſ en eſt mõ.
la natã ſenſual e' al dia del juyſſ. a' la rechaſſ
atorz aq̃ll a' en la vitã en carnatõ cẽ.
Cez ſtui ordenadoz d'treſſ cauſtſ. ſi la vitã encar
natõ rechaſſ en eſt mõ. la natã entallectual en
aſſi q̃ cõfmaſſ q̃ no pogueſſ ſeat ſora ſſ̃ ſignifi
car q̃ meſſ d'dan liuengſ p̃ la vitã encarnatõ

q̃ de be. Con si pcar no podia aiã dom̃ no auria
finẽ uoler. & si finẽ uoler no auia no auia m̃
ne. & enaxi sp̃ no fia digna. q̃ pusal mesf de
loes obrel en lel altres on caegir lol d'mesf
p̃ males obres qafer u sp̃. a. pla uiã en carñ
ne. el la natã entallenual rechda cõ da qsta uy
da passã en lauõ ab q̃ cã en lo uiñ anel mẽt
& egarnacõ & passio. Con anl q̃ en carnat no
fosserz no era mila aiã digna damar en glia.
qasl pusa qel passã passio el era aiã rechda. &
digna damar en glia p̃ q̃ aia rebut lo sag̃
mẽt d'sta el glegia. & p̃ q̃ espal da qst mõ. en
lauõ senl pcar. Con aiam sp̃ pmar q̃ lof
tar dadam sia ternal & q̃ uosf siatz en carnat.
E cõ sia sig̃ficat sp̃ que maior pod̃ a gitã a.
sia unida ab cadeu d'ser be. a. no a cuñ q̃ no
sia unida ab cadeu en final. payld el sp̃ sig̃ficat
q̃ si aiñ ac pod̃ d'entrep ter lo mõ. p obrel d'pcar.
a. molt mil la uiã uge dretura. & sieuda
unada. bill. pallel. obedient humilitat. pusa
ans lo mõ rechr. p auuda & p glia & p amista
mẽt & p enamoramẽt d'sta seuz deuc.
Con espuar q̃ nre sgnor. dy el gliol gliegador.

Deus gliol eternal podẽt. a uosf sp̃ sia gla
& lauds p tots temps. Con q̃ ab ua fe &
ab ũa cenda uol esf sp̃ cõplanu en
la uiã glia. cone sp̃ q̃ entrel la fe &
la cenda ab lab. & conexela delf capitoll a. trob
en est arbre d'fe. Con p aisl por hõ eer en duc
sar & enluminar a auĩ ua fe & cenda d'la nost
glioza glia. Con p uel nos sgnor uol eer ort
pladen d'la glia q̃ uosf auetz d'la q̃l rebẽ glia &
benedicẽ lof sanf d'paradis. aia sp̃ conexela delf
capitolf a. trob d'uno en est arbre. & sapia re
sebre lof sig̃ficatz d'lel uiñ glioza acabadel q̃
tatz. & lof sig̃ficatz q̃ lel cauuel sig̃fiqñ d'la
uiã benaluyruda glia. Con p esta manã sgner
por hõ endrecar & enluminar son entendimẽt
& la conexela. a entendre & atab la uiã glia
glioza. gliegadora d'tots aqsl a. uosf lom ni be
necesse. Gliol sgnor en uy. causel cou q̃
hõ q̃ uula ortplar uiã glia sia ortplanu en ela.
la pma el sp̃ en la uiã sẽ humanitat. segon
el la uiã gliola trinitat. E la el q̃ hõ ortple
lesf d'uiñ essenaa diuina. a. on el q̃ hy ort
ple la glia d'uiñ humanitat praciosa. & cõ hõ
ortple la glia delf sanf d'paradis en la uiã
unitat. esf. el a. hõ ortple la glia d'paradis en
la uiã trinitat. esf. el sp̃ a. hõ ortple la glia q̃
lof sanf d'paradis resebe d'la uiã gliola humã
tat. Sp̃ si dy q̃ auetz amo & glioza sal nosal
el pradosf. la pma manã en la q̃l uol esf ortm
planf en la uiã glia el sp̃ en la glia d'la uiã
unitat. On depm sp̃ q̃ sensualmẽt sentem en
tallenualmẽt entrem a. tot aisl ama mesf sa
ventar a. no fa la unitat dalel causa. E p
sig̃ficatz sensualf & entallenualf sp̃ era hõ sig̃
ficar & demostrar a. lof treys mesf amẽt esf. j.
sp̃. en lur principar q̃ si en lo principar auia
uj. hoes treys. On cõ aysl sia sp̃ enapi. deu p
aqstes sig̃ficacios ayrtalf el sig̃ficar q̃ uosf sotz
gliol en la uiã unitat. On en lo sẽ q̃ noesf
en lo mõ nulla causa q̃ sia eternida ni eternal ni
en podesa ni en sauua ni en bona ni en ra
dada sino uosf tã solamẽt. payld el sig̃ficar sp̃
a. maior el uiñ glia p̃ so en sotz. & aiñ en la
mẽt. auẽt totel lel ãlitatz & lel ygeatz a.
p raysen a deu. a. no fera si fosse molt deusf en
cer. auẽt lel ãlitatz & lel ygeatz sensibl alet
uesf. On enaxi sp̃ cõ hoe q̃ sia molt del q̃
molt ric & molt sotz & molt sauy & molt
podesf & molt honrat & molt amat & molt p
uit. ama si mezes & a uertat d'glia mesf ãl
alesf & ual mes ãlalesf. Enaxi sp̃ el sig̃ficar
aletenymẽt humanal q̃ pod̃ eer uosf no auetz par
ny egual en uiñ ny en ãlitatz sotz p̃ gliol q̃
no son totel q̃uel causel son. On enaxi sp̃
sob totel gruel hoing sob totel honesf la ge
sena uno segon la ãl sotz uosf sp̃ gliol el la uiñ
sẽ tenitat. On cõ hoe cognem ny ymayena sp̃
a. el el opost d'cosa damyna. a doel a maior
ecasio & major uno de amar son eer p̃ de
el en cosa & en aiã & en lo opost damyna q̃ d'cosa
a. no auria si ymayenam sp̃ eer. esf en sola
mẽt en cosa & en aiã. On ayrtal cõ uy. cau
sel honesf uale mesf cõ son en semps q̃ ne fa la
-s. d'lel uj. si era mesf d'lel. esf. ayrtal mesf
sp̃ a hom uno & ecasio q̃ salegf & q̃ aia plaer
cõ el en uy. causel. On en lo q̃ sensualmẽt
sentem sp̃ q̃ la unitat del hoe el mlor & p̃no
bla p̃ so el unida d'nacõ sensual & d'nacõ en
tallenual. payld el sig̃ficar sp̃ entallenual
mẽt alẽtenymẽt humanal. a. molt major
glia el en la uiã diuina hesenaa. p̃ so el ley

cia patrinat & filiac & spssio q̄ no ag̃ sient
la no agel enirar d'pdnes cor enaxi cō ess
ne q̄ hoc es melor cosa pdo cor es en .ij. causs
unyr. Enaxi es entes q̄ lo cadr es p̄ noble & m
lor cō es en .ij. pdnes. o no fora si no fos la
unyo enssa d .ij. pdnes. ¶ On cō p la sensu
alitat auem pujar sp̃ nir entenyimēt ala en
tellectiuitat. ēn apstbre & cones q̄ nos sers pus
gliosa cō sers engenyrat q̄ no fosem si enchitet
no fossem. payso es sig̃ficada & demostrada p̄no
necessaria la unia glia es maior. p̄do cor es en
tenyimēt. o no fora si entenyitat no fos. On cō
sta obligat sp̃ q̄ ho atrec & afirm & rssba
los sig̃ficatz o maior glia sig̃fiqe. p̄ayso no
rsbē & cō feliam g̃ dim q̄ nos sers ghiejāc
p la unia sēn tenyimēt glriosa. ¶ Sers dō q̄ en
dressatz lo meu entenyimēt cō sta rsmetrac
lo unr gliosa acabamēt. la fia ino segon la q̄l
nos sers gliosa es sp̃ aqla causa q̄ es una hesta
cia. la q̄l causa nos sabem e nesc mō no podem
conex ni sab q̄ es ensi mirera. On p̄ sp̃ cō
la causa q̄ nos sers estan alta & tan nobla la
unia conexesa. ini nir entenyimēt no por ha
uer q̄ aiā conexesa ni sab d'la q̄l causa ni q̄
sia. ensi mirera. On ple defalimēt del nir en
tenyimēt & d'la unia conexesa & ple emsamēt
d'la causa q̄ sers nos sapz no sabem pod cō p̄
tam entendre ni sab la gran glia q̄ nos auetz
en aqla causa d'sers. ¶ On enaxi sp̃ cō hom
no por sab aia q̄ es en si mirera. pabla q̄ sa
pia q̄ aia es en cer & sapia q̄ no es causa cor
poral. Enaxi sp̃ hom p̄ do & p̄ glia unia. sab q̄ es
less d'la causa q̄ nos sers a molta d'glia. la q̄l
glia hom no por sab ni entendre. qual sab q̄ es
glia sēn corer glies & q̄ no es glia q̄ falla ac
parti ab aqla. ¶ On benesyr siatz nos sp̃ dō
cor enaxi cō los huls corporals son frenolsa
neer la resplador del sol. Enaxi sp̃ letenyi
mēt humanal trac es afrenolic en esp mō p
contrapas d'pcar q̄ no es digna causa q̄ en ta
mō sapia la glia q̄ es en la unia cerebrel hesta
cia. qual entaure segle no es sp̃ enaxi. cor e
naxi cō los huls corporals son pobles d'gen
colos. enaxi en tayre segle. trac es la glia q̄
la aia rsseb d'sen cador q̄ lo sen entenyimēt
a una conexesa & una siencia del cer d'la unia
hesta cia. ple q̄l sab & conexesa q̄ sp̃ anima
sab & conexesa d'la glia d'la unia benesya hesta
cia. ¶ Humil sp̃or simple & dous & siau als
meus mortals salmet la q̄ra ino sp̃or es cō
la unia benesya humanyat es gliosa. On dim
sp̃ q̄ humana nacia no por cer gliejada ans
ha damet si no es gliejada en .ij. causes & cal
cuna d'aquelas .ij. q̄ sia gliejada en .ij. causs.
cor enaxi cō hom es .ij. causes & calcuna d'les
.ij. son .ij. causes cone q̄ sia la glia en cal
cuna d'les causes damut dites. On cō nos
sp̃ p̄ gra & p̄ benediccō unia azam pnar q̄
nos sers hom. Cove sp̃ q̄ la unia sēn humanyt
ens sia gliejada en .ij. causes & calcuna d'
les .ij. en .ij. causes. ¶ On cō aysō sia e
naxi cove sp̃ q̄ nos siatz gliosos en natia sensu
al & en natia entellectual. & en lo apost. E co
ve sp̃ q̄ la unia natia sensual sia gliejada en
maria & en forma & en lo cōpost sensual. E
cove sp̃ q̄ la unia natia entellectual sia glie
jada en maria & en forma & en lo cōpost en
tellectual. cor si entre estes causes sp̃ la
unia benesya humanyat no era gliejada no
auria sp̃ glia achabada. ¶ On cō la gliosa
plena del fil sia rova enfarinada p rova la huma
nyat unia. p̄ayso es sig̃ficat sp̃ q̄ rova la
unia humanyat es gliejada. cor si rova no era
gliosa sia sig̃ficat q̄ rova la plena del fil no a
ges p̄la carn. E si rova no auia p̄la carn sia de
parada en parts sendres. E ayso es sp̃ causa
impossibol q̄ causa ifernada se p̄da fer part ni
parts sendres. ¶ Sp̃ dels reys & sp̃or dels sp̃ors.
& glia d'les gliel. la .N. no es sp̃ d'la glia q̄
los benahuyratz en en parays en la unia gliosa
unyr. On dim sp̃ q̄ sensualmēt sencr & en
tellectualmēt entene q̄ lo pobl mel ama auer
.j. sp̃or q̄ molts. E on lo p̄ncep es p̄ noble
& p̄ podes & milor. maior pagamēt & maior
plaer na sen pobl. & p̄ fortmēt ame & hon
& obedesc & d'fenc lur sp̃or. On cō ayso sp̃
sia enaxi. deu sig̃ficar es segon ayso. q̄ los be
nahuyratz q̄ son en glia son gliejatz en la unia
unyr. la q̄l es tan alta & tan nobla q̄ no es nul
rey ni nul p̄ncep ni nula causa q̄ sia sendis
ni par ni egual en auer ni en pod ni en be
nea d'la unia sēn singularmēt. ¶ On cō nos
sp̃ siatz entes benesyatz & benahuyratz
los sauls d'parays. E cō es no rssbe dens ni

benyfiaf si no d'uof can ſblamer. E co elf aien
mebiãfa ⁊ conegefa ſhr̃ d'la uirt̃ bonea q̃ el ſo
bne rotel boneef ⁊ delf bef q̃ refebẽ d'uof. q̃
dof am tãta d'glia ⁊ mira d'benahuyrãfa q̃ no
eſtou q̃ poguef cogitar ni fuill uiert ni oreleſ
opr la glia q̃ elf am d'la uirt̃ unitat. Si en
glia auja ſhr̃ nula cauſa q̃ fof pr ni egual
a la uirt̃ deitat ⁊ q̃ uof ſhr̃ no foſſetz .j. deu
en uiſ regne ⁊ foſſen .ij. o mef deuſ. no au
ria ſhr̃ acabamẽt en uof ni en lof alef deuſ.
Car p foſſen deuſ en plurlitat ⁊ no fof .j.
deu ſingularmẽt. no pouia aũ acabamẽt pſd
car aunẽ fi en unitat ⁊ en bonea ⁊ en q̃ntat
Eſſi auſe ⁊ d'filmẽt lof benahuyrãtz q̃ ſo
en glia no pouẽ refebre glia acabada delſ. On
pſd ſhr̃ cõ no eſ alef dõ ſi no uof. ſon benahuy
rãtz en maner glia cõ nouſ uem par ni egual
ac no ſerẽ ſi par ⁊ egual uof uey en .ſeyer.
uolgut ſhyer reiamar. ſhyer eſtat. la .vſ. no
ſoyer. er cõ lof benahuyrãtz q̃ ſon en glia ſon
glieiatz en la uirt̃ gliofa tr̃itat. On dem ſhr̃
q̃ ſon ſiualmẽt ſeruẽ ⁊ entellectualmẽt entẽ
dẽ q̃ lof benahuyrãtz d'parayſ ſon glieiatz en
.ij. cauſef lof angelf en maria ⁊ en forma ⁊
en lo cõpoſt entellectual ⁊ lef alef delf homẽ
actal. ⁊ apr la reſurrectiõ ſan lof hoẽt en glia glj
euatz en la natũ ſenſual ⁊ en la entellectual ⁊
en lo cõpoſt dam .ij. lef natũf. On cõ ayſo ſia en
apr doctf ſignificar. el q̃ ſi lef cãef refebẽ glia en
.ij. cauſef. lef q̃lf ſon .ſ. ſiuhã en caſtu delf be
nahuyrãtz. ac enapr la glia del cõtor ſia .ſ. ⁊
ſia en ẽfinitat d'plonef ⁊ q̃ to glia en unitat d'
ſiuhã. ⁊ en lef .ij. cauſef en la ſiuhã d'caſtu hoẽ
⁊ angel el d'neſſun. Cõ ja auam gnat q̃ nof
ſhr̃ ſoſtz en ẽfinitat. Si tãt foſ ſhr̃ q̃ lof benahuy
rãtz d'glia glieiaſſen ⁊ refebeſſen glia d'la uirt̃
unitat ⁊ ac no la refebeſſe d'la uirt̃ ſeã tr̃itat.
ſia ſhr̃ ſignificat q̃ la uirt̃ acabada tr̃itat no ſe
d'egual uitut ab la unitat. On cõ la uirt̃ tr̃itat
⁊ tot ſo q̃ el en uof ſia en egual uitut ⁊ en uof
no auia nula cauſa gñal ni p acabam dalẽ p
ayſo ſhr̃ el ſignificat q̃ lof benahuyrãtz d'glia
ſe glieiatz en la uirt̃ gliofa tr̃itat. Ender
ſhyer enapr cõ aũ dom el ayrẽ nobla p ſo car
el en .ij. cauſef cõ el p ſo car el ſiuhã. Enapr
ſhr̃ la uirt̃ creellẽ deitat el ayrẽ nobla ⁊ apr
tãf bona p ſa tr̃itat cõ el p ſa unitat. Car apr
cõ maria ⁊ forma q̃ luy cõpoſt ſon leſſ d'la ſiuhã
d'la aũ. Enapr ſhr̃ uirt̃ parturat ⁊ filiatõ ⁊ p
ceſſio ſon leſſ d'la uirt̃ unitat. Enapr cõ la
aũ en quat el .j. ſiuhã el lef .iij. cauſef damũ
dieſ. Enapr ſhr̃ la uirt̃ .ſ. unitat el lef .iij. ue
rtatz damũ eſcrieſ. On cõ ayſo ſia enapr doctf
gof ayſo el ſignificat q̃ lof ſanc q̃ ſon en glia refe
bẽ glia ⁊ benedictiõ acabada d'la uirt̃ ſeã acabada
tr̃itat. Nof ſhr̃ dõ q̃ ſoſtz mõ cãdor ⁊ mõ be
ſuertor ⁊ mõ reſidẽ .la. tr̃itat no ſhr̃ el cõ lof ſanc
d'glia refebẽ glia ⁊ benedictiõ d'la uirt̃ gliofa hua
nitat. On cõ hoc ſhr̃ ſia aũ ⁊ cauſ el opoſt de
nima ⁊ d'cauſef ſignificat ſhr̃ q̃ p hoc nof ſuer
ſenſualmẽt ⁊ entellectualmẽt q̃ nof auatz cõ
nat cõ hoc ſia glieiat ſenſualmẽt ⁊ entellectual
mẽt p alef q̃ aia natũ ſenſual ⁊ natũ entellectual.
lo ſi alef el ſhr̃ la uirt̃ gliofa huãnitat. On cõ
lo cauſ del hoc ſhr̃ ſia d'ſemblãt natũ ab lo uir
cauſ el ſignificat q̃ lo uirt̃ cauſ ſia gliof en lo uer
⁊ plo uirt̃. E cõ la uirt̃ aũ aia ſemblãt natũ ſhr̃
d'la uirt̃ . p ayſo el ſignificat q̃ la uirt̃ aũ en glia
ſia glieiada en la glia d'la uirt̃ aũ. On enapr cõ
en eſt mõ lof unf tbinitatif pñt natũ delſ alef
ſegof la eſpenga en q̃ ſo. Enapr en glia la uirt̃ na
tũ refebẽ glia d'ſemblãt natũ. pual q̃ puſta puyar
refebẽ glia d'lo cãdor ac el unit ab ſemblãt natũ
d'la uirt̃. On beneyr ſtatz nof ſhr̃ dõ. cor la
glia q̃ la uirt̃ ſeã huãnitat refebẽ d'la creellẽt
uirt̃ deitat el mija cõ nof alef ſiã glieiatz en
glia. On enapr cõ ſignifiqes ſenſualmẽt el mi
ja en fir colon ⁊ maria. Enapr ſenſualmẽt ⁊
entellectualmẽt la uirt̃ huãnitat ya glia delſ
homef d'parayſ mijançamẽt entfir la glia d'la
uirt̃ deitat ⁊ d'la uirt̃ huãnitat. Car p la glia q̃
nof alef uem ſenſualmẽt ⁊ entellectualmẽt
q̃ la uirt̃ huãnitat refebẽ d'la uirt̃ deitat re
febẽ glia en nof meteſſ. d'la uirt̃ huãnitat
⁊ p ela la refebẽ d'la uirt̃ deitat. Aſſi dõ q̃
ſoſtz eſtãſa ⁊ oſtlaſ delſ benahuyrãtz ac en nof
ſe defien. Enapr ſhr̃ cõ lacr el mija en fir le
ſoc ⁊ l'aygua p la partida q̃ ſa ab caſtau.
Enapr ſhr̃ la uirt̃ gliofa huãnitat el mijãſa
en fir la glia q̃ lof refebẽ del cãdor ⁊ la glia del
cãdor. Car apr cõ la cr refebẽ calor del ſoc ⁊ l'ay
gua refebẽ huẽdictiõ d'la cr. Enapr ſhr̃ la uirt̃
gliofa huãnitat refebẽ glia d'la deitat ⁊ nof
refebẽ glia d'la uirt̃ ſeã huãnitat. On eſſi

lenayratz

sper' co layssa p la gn appreuar en la gl esta
lacer resseb del nata en so que resseb humanitat.
Emays sho plo gn acostamet natiu q es en hu
la una nata humana. e la una. es significar q rese
ba glia d la una humanitat. Per enayi sho co lacor
plo gn acostamet q es en fur el e lo foc resseb na
tu del foc en so q pel estruc calt. Emays sho tor
es assimilada la nata diuina ab la humana q pa q
la gn unjo cone q la una humanitat resseba gliar
la una deitat: la gl glia es major q totz los altres
glies q son entorn los cabes. Per enayi sho
co calor es en lacor p' forme q no es en layssa
co hi ne accidentalmet. e ayso es sho p co en la
calor d'lacor es accidet espable e la calor d'layssa
es accidet espable. Emays sho p co en la humani
tat una es unida ab la deitat. e la nra humani
tat no o es p ayso sho es major e milor e
p' assimilada sens nulla separacio la glia d la deitat
q no es la nra. e p ayso sho co la una humani
tat es p' forme gliejada q totz los altres
p ayso es laltar adornat glia a totz los sanz e
paruys. Vertuos sper sob totz uiuetz homes sho
es sob totz humanitz. Emays sho co la glia d la
una sta humanitat es major q totz los glies q so
en los cabes. Emays sho los homes q se p' assotz
enssemblas obren d'los obres d la una d la una
gliosa humanitat an major glia en paruys q los
altres. Per co ayso ha sho enayi. Per benaiu
ratz se los homes q en est mo pla una amor so
pobres e ebalatz e auiatz. e ericatz e mesq
p'latz e morts. e on p' forme son semblans
ales obres e ales escriteres q per qls passa la una
gliosa humanitat d'metes q so en est mo. on p'
forme uos son resemblas sho en totz cauzes p'
auta e p' nobla pa e major la glia q auia en
paruys co hisan. Per deu sho p' so q es ebais
e pobres e onrat e ericat e clamat e mort es a
hoc en est mo occasio d'major glia en laus p'
pamor d'uos e p honrar uos o sufrira. e deu sho
p q es hoc pamos d'sufrenza a qls ebays q so
los majors bes q ho pot au en est mo. ayso sho
m par d'los majors marauelos q sie. On en
ayso ha enayi sho. Per benaiu statz uos. Ors lo
nir fenes p glia e p auta una q puatz los en
arneles e' p'rayen ala deitat. e cobrar en la
una glia e en la una auta. uol puar los en
arneles q p rayen ala humanitat gliosa cuida
ablas una gliosa deitat. Con es puar q nre
segor jhu x. es consubstancial de sanc esperit.

Deus sn marauelos e mal gliosamen
sho lia glia e laus e aror quar d uos
es e' p una d'fe ni de cenda sho uolgue
plar q uos sotz consubstancial d sanc esperit.
e q uos sotz uitadamet dgz hoc. Cone sho q ajus
conegetz la d'ua fe segon q la aue d'mostrat. en
los capitols passatz en la mania segon la q hoc
es en dressar p una fe. Uos sabetz q uolgue
plar p uers tmos e p uers argumet e p mastiers
d'mostrar e' uos sho sotz consubstancial d sanc esperit
e q uamet sotz si deus e u hoc. Cone q p amet
ala conegetz dels .iij. articles p'mers d'los mons
e' so p amet posadet en est article. Per p aysso
conegetz ayssi es en dressar le cenjmet del hoc
a auer conegetz sho da qls gliosamele. e'
p uers mons mastres uol entrar sho en est
enssamet co uos statz consubstancial d sanc esperit
p. cuy. causes sho lo cone apassar e a resseb
los significatz d aqls. los qls es sho los .iij. uiuetz
d'la una. e los .vj. sho spirituals. Per aqsta cuy
causes sho done significatio del uiure ostadimet
al hoc q resseb los significatz d'los uiuetz gliosos
qlutatz. les quals significacios en los cuy. causes da
mut direct entrallegualmet q uos sotz consubstancial
d sanc esperit. ayi co la forma d'la nau e' sensi
almet significa en si meteya d'mostrue se a la
ysta corporal q ela a faedor. Uos sho dis q sotz
acabamet e complimet d totz mos desigs. la
p'ma rao es sho d'memoria. On det q sensi
almet sent e entrallegualmet entent q la m
moria es molt gliosa uiure en hoc. Per p ela
a hoc sho en plenitud los cauzes passadors los
cauzes presens e los cauzes esdeuenidors. Per
si m moria no era en hoc hom sper no poria
au conegetz ni uolentat d nula causa passada
ni plasent ni esdeuenidora. On ayssi co la mme
ria sho una ni diuersa d'quls cauzes e d'nobles
deitat es sho la m moria p' nobla e milor en
si meteya. On co la m moria dom estia remem
bra p fe q uos auetz p'la carn humana. Adoncs fineg
mes d'uiure q nula ale m moria q a aqls arneles
sia gliosa. Con lo fesels estia remembra sho q uos
sotz pamos dom encarnat e mort. Adoncs la m
moria es pus occasionada e p' obligada d'esplan.

Co se gouerne [illegible]

ꝯ d'remẽbrar uol q̃ no es nulla mmoria dom ihesu
Cor ayrãt cõ la mmoria remembra q̃ uol auer
fiyr p̃ hoc ayrãt la obliga son remembramẽt
mes q̃ nulla alt̃ mmoria q̃ aysso remembre. E
on p̃ la mmoria sꝭ es ocasionada ꝯ obligada
d'remẽbrar en uos p̃ fortmẽt es endressada
ꝯ aparelada a cest exaltada. p lo remẽbramẽt
q̃ a d'uos. ¶ On cõ aysso sia sꝭ enaxi. dest se
gnt aysso es sig̃ficar ꝯ d'mostrar p mmoria ꝯ p
la una dicta ꝯ la una sauiesa ꝯ bonea ꝯ pod ꝯ
les altres qualitats q̃ uos sots encarnar. Cor si en
carnar no fossetz la mmoria nos or maior
sia minor ꝯ pijor ꝯ falsa ꝯ la mmoria me
nor ꝯ ab mẽt d'uitar sia una ꝯ mellor ꝯ aysso
es sꝭ causa impossibol. la q̃l impossibilitat es
sig̃ficada p les uostres qualitats acabades. Cor hoc
a es p̃ ocasionar a remẽbrar uos a p̃ ferm ol
ꝯ p̃ nul remembramẽt q̃l hoc q̃ no noes cõ oc
casionar en uos a remẽbrar. dest uos no fiatz
dicte ne uitad ne sauj ne acabar. Cor so a
es d'p̃ nul cõdito auinetz exaltar sob so q̃l
d'p̃ nobla disposito. On cõ uos sꝭ fiatz acabar
en q̃litatz ꝯ en totz causes p aysso es sig̃ficat
q̃ uos auetz possa en uitar la mmoria q̃ es
fortmẽt ocasionada d'uos a remembrar q̃ noe
la q̃ noes tã ocasionada. ¶ ine sꝭ es q̃ saberz
totz causes ꝯ auetz pod en tot so q̃ saberz la
segona rao es sꝭ del entendimẽt humanal. On
dit q̃ sensualmẽt sentir ꝯ entellectualmẽt
entrhe q̃ entendimẽt dom ayrãt cõ mestam
ser sab ꝯ conec ayrãt es mellor ꝯ p̃ noble. On
cõ letendimẽt humanal sia cart p aui conexer sa
d'la noblea d'son cãdor ꝯ sia cart p fruyr en
son cãdor conexer les obres d'son cãdor. ayrãt
sꝭ cõ fruyr ꝯ conec ꝯ cõtempla p̃ fortmẽt
en son cãdor. ayrãt es mellor ꝯ p̃ noble. ¶ On
cõ los festes cõtat aje sꝭ una conexẽsa ꝯ u en
tendimẽt q̃ uos sots namẽt deu. hoc ꝯ aysso a
una p̃uar en molz loc en esta obra. p aysso sꝭ
letendimẽt dom cõta es p̃ ocasionat d'oir
plazer ꝯ d'conexer la noblea d'son cãdor q̃ no es le
tendimẽt del hom festes. Cor ayrãt cõ lo cõta
conex q̃ son cãdor a home la nata humana. en
so q̃ a psa cart humana. ayrãt a conexẽsa d'la
una humiliatat ꝯ d'la una mesha ꝯ d'les altres
qualitats. E ayrãt cõ letendimẽt conec lo uire
pod̃ cer pods sob lo cors d'nath. ayrãt letẽ
dimẽt es p̃ exaltar ꝯ p̃ ennoblezir. E ayrãt cõ
letendimẽt se membra en so q̃ no per conex
totz les uires obres ꝯ afina cer uer so q̃ es no
ente. ayrãt es pus alt ꝯ p̃ noble. ¶ On cõ
totz estes nobletatz ꝯ molt altes caien sꝭ
en letendimẽt dels festes cõtat. les q̃ls no pus
q̃ tã be caien en letendimẽt dels hoes cfestes.
Doct p aysso es sig̃ficat sꝭ q̃ nulls hoes no
an tã noble entendimẽt cõ los festes cõtats. On
cõ aysso sia enaxi doct sig̃ficat es q̃ uos auetz
ordenar ꝯ uolguer q̃ letendimẽt q̃ es p̃ noble ꝯ
p̃ alta disposito sia en uitat. cor si no noca
ria en falsetat ꝯ letendimẽt q̃ no es tã noble
ni tã entes cra en uitat. doct uos auetz enno
blezir so q̃ es p̃ nul sob so q̃ es mellor ꝯ si axi era
fiatz just ꝯ d'valer en sauiesa ꝯ en pod̃. On
cõ aysso sia impossibol. doct sig̃ficat es q̃ letendi
mẽt q̃ es mellor ꝯ mills ordenat es en uitat.
On cõ letendimẽt dels festes cõtats sia sig̃ficat
q̃ sia en uitat. doct p aysso es sig̃ficat q̃ uolsdetz
oslebrar d'sanct esperit. Cor si no es tetz letẽ
dimẽt d'la fe cristiana no sia en uitat. —
Quol sꝭ dis a. lo mal cor agondatz damors
ꝯ mos huls en la gran mesclat en plors. la cõta rao sꝭ
es d'uol estat. On deim sꝭ a. sensualmẽt se
tem ꝯ entellectualmẽt entenc q̃ no es nul po
ble a aia en ocasionada uolentat d'uos a amar
ꝯ uoler ꝯ fruir cõ los cõtats. Cor q̃ no a cõta
a uos siatz en carnat ni mort p amor dome.
no per ay en uoler ni ta fermetat en uos a
mar ꝯ fruir cõ los a an fe ꝯ cõta. a uos p
amor dom sdetz uolguer cer hoc pobre a enrat
ꝯ remẽtat ꝯ cleni nyt ꝯ mort en est mon.
¶ On cõ los cõtat sꝭ aie apparelamẽt er en
drellamẽt segon lur fe ꝯ lur cõta cõ uos mate
eus amoros fuelhatge eus hoste p̃ fortmẽt
a mills dels altres pobles. p aysso es sig̃ficat a
lur uoler es en uitat. Per la uitat en q̃l es sig̃
ficat a uos sdetz oslebrar d'sanct esperit. Cor si
cõ sebut no cretz no sia lur uoler en uitat.
ꝯ si u no era lo uoler a no es d'tã nobla disso
sitio cõ lo uoler dels cõtat sia en uitat. Esi
axi era sig̃ficat q̃ en uos no a acabament d'sus
tiana ni de sauiesa ni de pod̃ ni de bonea. p̃d en
les causes uyls sauetz cer en uitat. e les cau
ses nobles en falsetat. E aysso es sꝭ causa e
possibol q̃ en uitat q̃ietz aia nul d'falimẽt

On p esta ipossibilitat es significat q̃ dmostr q̃ nos sotz celebrar d sanc esprit la q̃l pbatio es feyta p la dispositio d la uolentat: car enaysi sper cofrma sensual dona pbatio d la bonea q̃ d si no blea en p̃ fortmẽt se dmostr dela ala iusta cõ posal. Enaysi sh̃ entallectualmẽt la uolentat q̃l dmostr al entrenjmẽt humanal en p̃ nobla disposi tio dona significatio d la noblea q̃ la q̃l a sobla uo lentat q̃ en tã nobla dispositio no dona significatio d si mezeza. qual cor los homẽs neldz no sabẽ ressb los significatz entallectuals p ayso no tresbe les pbacios entallectuals. e uolẽ q̃ho lur proui sualmẽt so q̃ no por cer. quar si no entallectual mẽt. aysi cõ parays q̃ no por cer. quar sensual mẽt. mas entallectualmẽt en la uita justi aa e mebla e sauiesa. Esh̃ car. q̃ sotz so bla cõ fortz d la aia del uitz bisbol. la q̃l ia no sh̃ es d cogitatio. On dis sh̃ q̃ sensualmẽt sentis a. cõ ho uol. quar sensualmẽt al cona causa q̃ho la qua ab causes sensuall. dis cõ lome a. p̃ua ab testimonis la demanda q̃ fa en sen plet. On cõ ayso sia enaysi. doct la pbatio q̃ no stou d la uita ostbio d sanc esprit cause q̃ fallz p la cogitatio q̃ es causa entallectual. Car en aysi cõ uol sotz entallectualmẽt ostbuic de sanc esprit: aysi cause es feyta la pbatio d cau ses entallectuals. On cõ ayso sia enaysi. doct sh̃ q̃ cõ los crimas cogitet e pẽsetz q̃ uol sotz ni den ni uolhatz. e cogitet q̃ la uita humanitat a psa mort p̃ho. e la uita humanitat es certa sio cõ sia glia d la sensual uita humana. da q̃l q̃ sera engrta. doctz sh̃ la cogitatio sertz e si exapla e cause entallectualmẽt en tata d'uti tat en jenera tã q̃n alcostrat en ho d uol a amic e a homẽ e a sun. a. no es sh̃ nula cogitatio d nul ho ifertal q̃ pogetz si meretz tat consirar en cogitar cõ la cogitatio del fertal crima a. en uol cogitetz p̃ esta mana. On cõ ayso sia enaysi. doct sh̃ significat es q̃ la cogitatio crimana nula sob̃ poret alet cogitatio. On cõ la cogitatio del crimal sia mala e p̃ nobla q̃ no es la del ifer tal. p ayso es significat sh̃ q̃ uol sotz en car nat d sanc esprit. Car si no o cretz lur cogi tatio sia uana e falsa. e si falsa era. doct la co gnesẽt del ifertal sia egual e melor q̃l la del crimal. e si aysi era doct les causes q̃ son mal pouet esser malas d les malas. e si o cetz dat pot silol causa sia q̃ nos malgrelz mes q̃ uol. e q̃ lo mal sol malor. q̃l le. e. a. la era malgrat mes q̃l sel. e ayso es sh̃ causa ipossibol. On si ipossibol causa no era sia significat q̃ possibol causa fos cet en uol d'falimẽt. On ayso es sh̃ d les majors ipossibilitatz q̃ pusquẽ esser. a. en uol aia pos sibilitat d mal d'falimẽt. ihesu. si do d'sotz pla ser d mos plaers e amor d mes amors la. S. tno es sh̃ aperbimẽt. Enaysi sh̃ cõ forma actual sensual q̃ dmostr p̃ maiestramẽt la maria en q̃ es q̃ no fa la forma porcual. Enaysi sh̃ al en trenjmẽt dels fertals crimals es mals dmostr da la uertat. e la calamẽt d les usatz q̃lcatz q̃ no es al entrenjmẽt dels ifertals. e ayso es sh̃ q̃ sol cor los crimals cen q̃ uol sotz cõcebut e nat e morz p̃ho. e los ifertals no ocsen. On aytãt cõ so p̃ fortmẽt sh̃ significadel les q̃lcatz uitz al crimal q̃ als altres homẽs aitãt lur entrenj mẽt es p̃ entrellat. e p̃ pobl d'aplitz e d'co nes les uitz q̃lcatz. e aytãt cõ mes les aper cebz e les conez. aytãt es p̃ nobl e p̃ consiat e p̃ uirtuos e p̃ sanc esp̃ sun e p̃ publicat.

On benezet siatz uos sh̃ dg. cor enaysi cõ los sens sensuals an defalimẽt en so q̃ no pot sen tir mayta mays d forma sensual. Enaysi apert bimẽt dom a. es p̃ dels sens entallectuals car es sh̃ sirtuol causa e mestra. e tat son alter enoblet les uitz q̃lcatz q̃ sens la uita glioza encarnatio no les porta aplitz ni conez. On gral q̃ la perbimẽt humanal les poget conez ser uol gret uos sh̃ pendre car d la ugr glioza uita dona lia maria. On cõ lenjmẽt dels crimals sia p̃ aparelat d aplitz los significatz d les uitz glioses q̃lcatz. a. no es lenjmẽt dels ifertals. p ayso es significat sh̃ en la uita justicia. e en la uita sauiesa. e en la uita amor e poy. q̃l la p serbimẽt q̃ los crimals aperbe d uitz q̃lcatz es en usatz. e si en usatz es. quar es q̃ uol sotz celebrar d sanc esprit. car si no o cretz so q̃ los crimals aplitz d uitz q̃lcatz no sia uicat.

Glios sepor si la lig dels crimals no era uia la perbimẽt lur sia d p̃ usi cõdito q̃l la p serbi mẽt q̃ no es tat aparelat aytãt los significatz ni a conez d les uitz acabades q̃lcatz. cõ es sh̃ la perbimẽt dels crimals. e si ayso era sh̃ en aysi. doct les causes malas e les majors sie d pisa cõdito q̃ les menors. e ayso es sh̃ causa ipos

sibol. On si era sḗyor causa possibol q̄ so q̄ es p̄
ysi o mino fos maior o melor q̄ la causa p̄no
bla. o milor q̄ major. doct possibol causa sia a
nos fer fahimet o errad. o aysso es sḗy causa
impossibol. q̄ nos fallirz mil fahimet. ni nula cau
sa q̄ sia ort no ni ajudica. ¶ sḗy dy q̄ endret
fatz le uir sustor en les mec amors o en les ritz
lousos. la .ij. rno es sḗy d'cobeeza. On dem sḗy
q̄ espallegualmet es sḗgnificat al huanal entrej
met. a no es nula causa q̄ sia tā gñ ocasio a
cobeeza cō uegna d'portaa en acm. cō es sḗy la
uiā encarnatō o passio. dor ayrat cō la aia
p̄ fourmet o p̄ soui es complāt en la gñ amor
q̄ nos auerz feyta a dōc p̄ encarnatō o passio
ayrāt met dona ocasio o aparelamēt ala cō
seuza q̄ uegna en acm. On cō los crīas nō sia
met sḗy an cēsa en la uiā encarnatō o pas
sio. payso sḗy es sḡnificat q̄ nul hōc no an
tā nobla ni tā ua cōseuza cō an los crīas.
¶ dor cō lom crīa cogita ni pēsa sḗy en lo
gñ espalamēt q̄ a p̄s la nam humana. p̄ so cor
nos auerz pla carn p̄ rezdr hōc. e cō pela
les dolors o les amargors els esbayss o la gu
mort q̄ nos auetz sofa p̄ nos alex pdedors.
a mer. sḗy a major ocasio q̄l pene da dels fa
limet o dels pecatz q̄ a feyts ot uos o quen
dema pdo. o q̄ fulla sadisfacio q̄ nos nul
hōc q̄ sia desdeng en la uiā encarnatō o pas
sio. e payso se seguey sḗy. q̄ nul hom no an
tā estreta ogdeeza ni tā fortz cō an los crīas
¶ On enaxi sḗy cō le crīadors alcia en la pena
q̄l es milor aur. enaxi p̄ la uiā sḗy en cruna
cō o passio el co negun q̄l lom a milor ogdeeza
ni p̄ en dreyta da. e cō la ogdeeza dels crīans
sia major o milor. es sḡnificat sḗy en la uiā
iustizia o sauuza q̄ es ua. dor si ua no era sia
sḡnificat q̄ en uos agues d'fahimet d'punizaa de
sauuza. p̄so cor no auuetz ordenat q̄ la cōsti
tuza q̄ es de milor disposiō fos en uigor o fos
ua la ogdeeza q̄ no ote ens tā nobla disposi
tō. On cō sia ua causa sḗy q̄ en nos a acolh
met d'iustizia o d'uigor o d'sauuza. es sḡnificat
q̄l la ogdeeza dels crīans es ua. o si ua es p̄ual
sḗy q̄ nos fortz ogsibuc d'sauuc esbic. dor si no
auetz la ogdeeza q̄ an los crīas p̄ la uiā en
carnatō no sia ua. ¶ major sḗyor q̄ auetz il
luminatz los buls d'la ogdeeza del uir sustor
la. sḗy. rno sḗy es d'subtilea. On en alleuuiamet
entrue q̄ no es nul poble q̄ aia estat d'subtili
tat ni uida d'conexeza en la uiā sta de tat cō
es lo poble dels crīas. e aysso es sḗy p̄so cor si
fossem a enfodre o a conex. la uiā sta ymtat
cer. j. enchitat d'ydolet. e on p̄ fourmet
otuple uiā enchitat o uiā umtat p̄ fourmet la
gua o la subtila lur entendimet o lur apceb
met. ¶ On beneyt siatz uos sḗy dy. cor totes
les ocasios o les mos les q̄l los ifedels se pod
ser d'a subtilar lur entendimet en la uiā sta
deitat. p̄ totes q̄les mos o ocasios sḗy so los
crīas podetes d'cer subtils en la uiā deitat. e
encara p̄so cor son cens entendimet. an major
ocasio d'cer subtils q̄l q̄l moyt cen tendi
tat. On cō aysso sia sḗy enaxi. dōc la mo o la oc
casio q̄l los crīas an major d'cer subtils sḡfi
en q̄l lur subtilitet ue p̄ fourmet d'poetza
en acm. on major es la parlamet o ledesa
met o la ocasio. ¶ On cō aysso sia enaxi o cō la
milor subtilitat q̄l lom pusca aitta la subtili
tat q̄ hō a en la uiā beatenca gliosa. payso
sḗy es sḡficat en la cadamet d'les uertaditatz.
q̄ la subtilea dels feels crīans o la sauuza es
milor o major o p̄ nobla q̄ no es negruna dels
altres pobles. e cō la subtilea dels crīas sia
milor o p̄ nobla. dōc p̄ ela es sḡficat sḗy q̄
nos fortz ogsibuc d'sauuc esbic. cor si no cretz
no sia ua la subtilitat crīana. o si ua mo
tra la subtilitat q̄ no es dels crīas sia milor
en los affectes q̄l la dels crīas en els merexes. o
si aysso era enaxi. dōc la milor subtilea sia de
poauol odire q̄ la major o si axi era sia sḡfi
cat q̄ uiues q̄lcuatz no se acabades. e aysso es
sḗy causa impossibol q̄ en uiues q̄lcuatz aia nul
dfahimet. ¶ Aficendos sḗyor plē d'pietat o
d'mice. la .ij. rno es sḗy d'cortezia. on dei q̄
sensualmet sem o en alleuuiamet entrue
q̄ on hō a major ymaienatō o major cogi
tatō o entendimet o irmebramet d'la gñ
amor q̄ nos auetz feyta a hōc p̄ fourmet
ala uiā aparelamet cō aia nobleza o firmor
o cortezia d'nos a amar o alogar o abrasar
abelan. On cō los crīas irmebrē o entendē
o ymaienē o cogitē o pēsē. q̄ nos p̄ amor
dom fortz encarnat o mort a dōc sḗy la o
rueza o la adobrat uic p̄ fourmet d'poetza

en acu. en los chans q̄ no ti en los ifestils a
la una en carnado desden. ¶ On ayssi co
en los chans a maior apparlamēt. e en dressi
mēt damimostrar. e d'seruir d'nos Asaur a
en los ifestils. ayssi mes el sīgnifiar q̄ an apa
relamēt e en dressamēt d'nos a amar e ssuy
ar a cōtemplar e Asiuir en nos. On co ayssi sta
en aq. dest en la una psticion. e en los altrs q̄tres
el sīgnifiar q̄ la aūssiant dels chans e mēlor q̄
dels ifestils. E pla mēlor q̄ la aūssiant dels chā
ans a sbr̄ la aūssiant dels ifestils. el sīgnifiar q̄
nos sers cossebuir d'sanc esprit. En lo no ores
la aūssiant dels chans pla una e falla. esto e
una aūssiant mēlor e maior pla mēnor. e pijor
e no an pla signifiar q̄ les unes q̄tres no sunt
ambamēt. ¶ En la aūssiant mēlor e p' no
pla no sunt ordenades unes q̄tres cest en me
lor grā q̄ la aūssiant mēnor. On co sia na causa
q̄ les unes q̄tres an ambamēt dest en lo bur
ambamēt el sīgnifiar q̄ la aūssiant dels chans
essūa. e en la ultrar dela el sīgnifiar q̄ nos sers
cossebuir d'sanc esprit. en lo ventr d'la Egre
glios. una dona sēn maria. ¶ Sbr̄ dy al q̄al
coma totes les fembres d'la mia alā. en so sby
q̄ lo mō el apelar mio. E en so q̄ lo mō esig. e
lo mō el d'ssi nartes. so el sensual natā. e en
ualtrament. p' aysso el sīgnifiar q̄ sia. y. mō en ter
so q̄l sia apellat d'la natā del mō. e d'la natā
del cādre. so q̄l nom el ihūs. q̄ el. y. nom
d'ssi nartes. so el d'natā diuina. e d'natā humā.
¶ On sīnat fos sby q̄ nos no agessem pla scri
ptura no fossem cossebuir d'sanc esprit. E sino
o fossem so no d'ihūs. no sia amistat d'natā
humana e d'natā diuina vnidamēt. e si no o fos
so cādre. no pos ges apelar en. y. nom ab
ren. axi cō la natā eternal q̄l es apelada en
. y. nom ab natā sensual cō el dir mō. On cō
sia mstr' p' noble nom. ihūs. que no es mon
pla cel no ti mō. no es mistar de tā nobles cosel
q̄l es lom e ihūs. per aso el sīgnar en lacabamēt
de nostres q̄tres que nos auem ordenar cō dit a
nom sian nomenar abreuiatum. ¶ Glorios sby
q̄ nos nos dēt cossebuir d'sanc esprit lom q̄ sera lopus no
ble nō que sos encamin. en com nos mes qui
son sian entro el sīgnar que alcū no sia en tā
pul noble que lo no ti mō. car pla cullonon el
cullon pusar no el digne que pul noble nom
q̄a que nulla creatura. Qu p aysso couenc que fos no
de. ihū. e. lo qual es pul noble nō e melor que lo me
u rotes les cozes q̄ so enlo nō. e encara que enso q̄
nos volem ēt nomenar dine. y. nom ab cōtā
el sīgnifiar q̄ sers p' mul p' lo cors ēden nom
nar ab cātā. On cō agst nom glios d'ihū e. no
fos sirat' sinos no fossem en carnat no sebuir
d'sanc esprit. e cor cruc q̄ lom sia stablimēt
nomenat segōt q̄ nic p' uar. dest p' ayso el sīg
fiant sby q̄ la una glosa humanitat fo cōsebu
da en ma dona sēn maria p' gra d'sanc esprit.
Con el p' uar q̄ nic sby. ihū. e. nasc d'la Egl
glios' nra dona sēn maria. e pl mour p' nos
alre pendre sa ressembre del pod' del diable.

A Deus eternal sber pare e omnipotēt
d'trs comēsamēt e la una natuitat glo
osa ni la una mort angoyosa nos sber
cossebuir p' ter. cruc sby q̄ ressebs los
dits dels sanc p'bres. e d'les sanctes escriptures a
la una natuitat e la una passio en sīgnifiada
e d'mostrada e reuelada. E q̄ p' ter nos sby cossebuir
p' esta nama cruc sby a sa pusiance dels capi
tols dest arbre. los q̄ls sūt d'ter. p' cal q̄ hom
aya endressamēt cō ab una fe sia cossebuir en
los. xij. articles damūt dits. ¶ Q̄ en la una
sēn natuitat. e en la una p'osa mort. vol sby
cossebuir p' arguments e p' nos necessaris. Cruc
sby q̄ aia concessa del segō volūt en b q̄l se p'
na q̄ nos sers encarnat e cōfiscat. E en los
. xij. arbres d'nar aq̄st. e en los capitols d'no
los q̄ls son en est arbre. cruc q̄ sia cossebuir p'
cal q̄ p' els pusia. Axi concessa dels sīgnifiars q̄
sīgnifiant la una natuitat. e la una passio.
¶ On bones fiars nos sby dy. cor p' los sīgnifiars
q̄les unes q̄tres glosos sīgnifiant d'la mereci
e p' los sīgnifiars q̄ les altres sīgnifiant d'les unes
q̄tres. e p' los sīgnifiars q̄ les altres sīgnifiant
d'la mereci. per so aplicar e conexer merat
d'la una natuitat. e d'la una passio. ab q̄l sapia
ressebre los sīgnifiars damūt dits. e cō dy
q̄l se meta remembrament alegry e ennobleix cō
el remembrār los unes bōtatos. Sensualmēt
sonis e eternalmēt entendre sby q̄ los unes
cossebre los uns dels altrs q̄ cossebre p' lo q̄l
dels q̄ sia nar
dels q̄ cossebre. car si lo q̄ cossebre no neyra. deba
der sia cossebre. On cō auem la p' uar q̄ nos
sers cossebuir d'sanc esprit. p' ayso el sīgnifiant

ſeyer q̃ ſoſtz nat d'la vſge gliosa. De ſtinc no
ſoſſetz delaſer noſ o ſeleria nr̃a dona ſ̃a maria.
E vſge noſ cõſele p gr̃a de ſanc eſpir ſigñi
car el q̃ vſge noſ enfanta. Car ſi la vr̃a hu
nitat en la natuitat corrumpet la vgenitat
d'nr̃a dona. ſcia ſigñicar q̃ p̃ digna fora la
oſtet q̃l forma p ſanc eſpir e p vginitat q̃
la natuitat al donam corrumpet augmentar.
¶ On cõ lo ſ̃r eſpir ſia egualmẽt en unit
en lo cõſelumẽt e en la natuitat uñ̃ paſo
el ſigñicar q̃ uol nafquet d'donzela vſge. apa
rẽt el cõſelut en donzela vſge. Car p̃ la cõ
ſepcio fo feyta d'ſanc eſpir. ſi nat no foſſetz.
eſi la vr̃a natuitat corrumpet la vgenitat d'la
vſge gliosa al tẽps la nra. Doc la oſtet
no poſ eſtr d'ſanc eſpir. On cõ ja auam pro
uat q̃l d'ſanc eſpir. ſi nat d'donzela vſge. la q̃l
el dona molt beneyta e gliosa al benecer totz
aqſſ q̃ la reclamẽt uñ̃ en elaſcolie. ¶ On le
noſtz ſtatz uol leu dõ. car enaſi cõ la cra irſlb
fredet de la ſua pſo cõ partiqa ab ela. On
aſi la parula p̃ſo cõ el cauſa ſenſuda dona mala
ſigñicatẽ. cõ parla cauſet q̃ no ſon d'natura ſen
ſual e ſon de natura entallectual. E ayſo el p̃ſo en
les cauſet ſenſuals partiqpe p̃ fortmẽt ab de
falimẽt e ab falſet ſigñicatz q̃ no ſun les cauſet
entallectuals. On p̃ayſo ſeyẽ cõ la parula du
q̃ noſ ſoſtz nat d'vſge ſigñica ipoſſibilitat la
parula. p̃ſo cõ a eſtandamẽt q̃ cõ natural. car
en leſtenymẽt el cauſa entallectual entre lo
falimẽt d'la parula e la falſa ſigñicatz q̃ ſig
ñica. e ſo q̃ la parula ſigñica eſtr ipoſſibl. le
tenymẽt entre q̃ el poſſibol. Car enter q̃ enaſi
cõ eſtr e d'no ſtr e eſtr ada d'una e dua de
la ſua coſta. e reſtamar los motz. enaſi el
cauſa poſſibol al uñ̃ poder e ſabr e voler. q̃ ſtatz
en natuar e nat d'vſge. O noſ ſi ai ona
mo ſtatz mõ cor. p tal q̃ do la gr̃a e a moſ hulſ.
q̃ uoſ foſſetz en natuar e no foſſetz nat no
foſtz hoc e ſi hoc no foſſetz no agretz lo mõ
rechẽ p hoc. E ſi lo mõ no agreſſetz rechẽ ab
la uñ̃ huanitat no fora al ſigñical cãſe la
cabamẽt d'uñ̃ acabadet q̃ſtatz cõ lo ſigñi
en la uñ̃ natuitat e la uñ̃ paſſio. on p̃ſo
qu les uñ̃ q̃ſtatz donc maſon ſigñicatz no
d'uñ acabamẽt p̃ la uñ̃ natuitat e p la
la uñ̃ paſſio. p aſo el ſigñicar en les uñ̃ q̃
tatz q̃ noſ ſoſtz nat e cõſiſtat. ¶ Car noſ ſoſtz
p̃ſo cõ la parula e uñ̃ca d'una noſ ſoſtz nat
ſtamẽt poſ. e q̃ ſoſtz nat d'vn e d'hoc. p aſo la
parula ſigñica ſenſualmẽt q̃ la uñ̃ de tat el
nada e q̃ el poder lo q̃l ſigñicar en tẽ ſeparamẽt
q̃ el die falſamẽt p̃ lo ſenſualmẽt d'la ſenſua
litat e p uñ̃car uirtz dona falſa ſigñicatz p
ſo cõ no baſta. q̃ uñ̃car tom la uirtat. aſi
cõ baſta aſigñicar falſetat. ¶ On cõ aiſo ſ̃r
ſia enaſi. deſt ſeyẽ ſenymẽt q̃ el d'ſ̃r nobla nat
q̃ la ſenſualitat entre q̃ noſ naſſ. quar a hũ
na nat̃ la q̃l en ſtr poſſibl. mal la hu
nal nat̃ a q̃ la no poſ ner ni dec ner d'cadun.
Car ipoſſibol cauſa el q̃ la diuina nat̃ puſſa
eſtr ajſta ni apoſada ni mudada d'u loc en
alt. Car cauſa ifenida noſ poſ aiſtar en q̃
tat ni en loc ni en tẽps ni en nulla cauſa.
Car al cõtrari no el d'nat̃ d'cauſa ifenida anſ
el d'nat̃ d'cauſa fenida. ¶ Leador ſeyẽ defac
tor ple d'media e d'mer. noſ ſabetz ſeyẽ q̃ pro
uat auẽ q̃ noſ auetz rechẽ lo mõ. On ſi no foſ
ſetz nat ni mort no fora lo mõ rechat. On cõ
lo mõ ſia rechat. q̃ual q̃ noſ ſoſtz nat e cõſiſtat.
qual cor los ſigñicatz en entallectuals eſtã mager
mẽt en lo repr̃ paſſat e en ledeuenjdor. Con
los ſigñicatz ſenſuals eſtã maiormẽt en lo repr̃
p̃ſent. p aſo ſeyẽ ledeue q̃ los ſigñicatz ſenſua
als ſon p̃ leuerament iſtituitz q̃ los entallec
tuals. E p aiſo los hom neſcit a uſet per dete
njmẽt amẽt mer los ſigñicatz ſenſuals q̃ los
entallectuals. On p̃ſo ſeyẽ cõ el entallectualmẽt
ſigñicat q̃ noſ ſoſtz nat e mort. p̃ſo ſeyẽ los ho
mẽt neſcit deſtrenſ no ocen p̃ſo ſeyẽ ne ſentre
uñ̃ natuitat ni mort. ¶ Car los ſeyẽ ſen
ſualmẽt ſenti entallectualmẽt entrenc q̃ los
aiſſ no poden pendre uida d'los uejetables e
q̃ los uejetables moren la poſſeſſiõ uejeta
ble. e los aiſſ no poden pendre uida los ani
dells aiſſ e q̃ la uejetable e la ſenſitiua dells
aiſſ mejans ſon mortifichades e mortes. On cõ
aiſo ſia enaſi. deſt ſegoſ aiſo el ſigñicar ſeyẽ
e humanal liurne no podia eſtr rechat ni uu
uificat en la gr̃a d'ſon cadet e ſia uñ̃ ſta
huanitat ſo mortificada e morta e rechat
la humana eſpecia. ¶ On beneyt ſtatz noſ ſeyẽ
deus. cor en la uida q̃ los aiſſ reſtden en la

mortificare dels uicerables. e en la mortificatio
q̃ fan los uns dels alers. es sig̃ficar q̃ la uñ hu
manitat nasc e muny. E en cota se pua sb
p alg̃ mo semblãt da q̃sta. so es assab q̃ de la
semẽt no por nes finir e q̃ es mortificada
sotz la ira. On aq̃sta ẽgnacio e nata dona sb
sig̃ficare q̃ la uñ humanitat couẽc munir p fir
mitat en la especa humana. Cenbar sb̃or en
tots lurs gnos sb̃os en totes gnes. e ensiualmẽt
sent entallectualmẽt entene q̃ los anals sin
tonals e los uicerables an nata d̃ muny p tal
q̃ los anals tonals a. p pcar an pa nata corrup
ta pla q̃l mort q̃ p̃qre pene uida d̃ los anals
tonals. e d̃ los uicerables dels q̃ls no pcẽ m
da. sino cor ab els semblãs en nata corrupda.
On cõ aysso sia sb̃ enari. dcr p aysso es sig̃ficare
q̃ la uñ humanitat pses nata mortal. p tal q̃
la uñ nata mortal pogs pene uida d̃ la uñ
humanitat en la cr̃ lestial glia. Cen benesi
sanz nos sb̃ dc. cor p aq̃sta sig̃ficatio sensual e
entallectual es apsebuda e conegut entallectual
mẽt q̃ la uñ sta humanitat nasc e so en lo mo
e so morta p tal q̃ tonal uida. la q̃l mort so en
ela accidẽtal p los mets pcatz. Cor si los mets p
catz no fossen. en la uñ humanitat no ag̃ nata
moral p si mortal p so cor no era corrupda p lo
pcat originol. Cor la sua denat glriosa. ab la q̃l
es unida. a q̃la la pfica e la guarda e la neteia
del pcat originol q̃ no so en ela. qual cor nos lers
no pogra cer saluf si ela no morus. p aysso co
nenc q̃ ela agues nata mortal e q̃ agues fam e
ser e ebays e morta p tal q̃ recaus humanal li
yatre. Cotar sb̃or. enari cõ lo cors humanal
uns p la mortificatio dels uicerables e dels q
n imalf tonal q̃ meita. Enari la entallectual
nata d̃ la sua uñ. cove q̃ pses uida d̃ la mor
tificatio del uer cors. p tal q̃ la sua al dia de
resurrectio fos ajustada a cors glificat. reche en
aq̃l repos p la mortificatio del uer cors. On p ay
so es sig̃ficar sb̃. a. nos morus p tal q̃ p la uñ
mort pogs la sua aus uida ab lo cors p dura
blamẽt en glia. Cor si nos no morissem lo uer
cors no fora reche. e si resurrectio no fos la sua
no fora ajustada en cors glificat. e si no o fos
la nata sensual fora d̃ ygles. ouero q̃ la entalle
tual. cor los uns cossel pne uida dels alers. e no
fora a lers alers rechs en cobrar cors corrupble
glicat p dumblamẽt. Vers nos sb̃or q̃ sers
uida ua. d̃ la q̃l pne uida vers uders. Enari sb̃
re lo cors humanal so contro pue. p lo plaer el lo
sab q̃ ac ada en sin lo pcat. Enari sb̃or es sig̃fi
car q̃ la uña recaup sia feyta p orta. On si p
plaer e bonh nos contrepe en nat. dcr sig̃ficar
es q̃ en nos sia rematz. p greus elayls e p greu
mort angroyta. On enari sb̃ re lo pcat origi
nal. so ti gñ pcat q̃ tora la especa humana opss.
Enari sb̃ conuer q̃ la uñ passio e lo uer elayl
e la uña mort fos ti gñ. q̃ tora la humana espe
cia ctra en uña passio rechs. On cõ aysso sia
enari. dcr a. es qui pogs gestmar la greu
mort q̃ nos sostengs. Cenbar sb̃or enari cõ
es sig̃ficar q̃ la uñ sta humanitat couẽc sos
tenir mort gñ elayl e mort angroyta mort
pal q̃ gñ pcat e greu dell. Enari es sig̃ficar
q̃ sostre gñ pena e mort angroyta mort p tal
q̃ gñ glia mis. e a. los sons de patrus gñ glia
resplesse d̃ la. On cõ la uñ sta humanitat sia
digna sb̃ d̃ aus maior glia q̃ tora la glia d̃ les
alers cheres. p aysso es sig̃ficar q̃ morys e q̃ ac ma
ior peng a la mort q̃ totes les penes q̃ so en
les cheres. On cõ aysso sia enari. dones a. pena
estimari sb̃ la glia d̃ la uñ glriosa humanitat.
Enari sb̃ cõ la uñ diuina nat amet amada
e honrada la uñ humanitat. p so cor sen cozina en
ela. q̃ no a totes les alers cheres. Enari sb̃ es sig̃
ficar q̃ la uña humana nat aia mes e balar en
la mort q̃ honar la diuina. a. noan balar totes
les alers cheres. On si uña humana nat no morus
mes agues balar los homs a. morte matris p
nos a. no ag̃ la uñ humanitat. Aysso es sig̃fi
cans Tpsilhol q̃ nula cata ni gotes les cheres p̃q
tan amar ni honar ni p̃qre tan solteny p̃q
rar uña diuina nat. cõ la uña humana nat
glriosa. Cenbar sb̃or a. ab de sig̃ e ab amor lo uer
fuysen lurs ostelar en nos. Gil noble pncep es
molt ecessionar damar lo seu bon vasalh qui
mor en la batalla p amor del. Dcr quar mes es
lo vasalh ecessionat e obligat damar son
noble sb̃or a. mor en la batalla p amor d̃ sen
vasalh. On cõ aysso sb̃ sia enari. dcr segon aysso
es pnar a. nos uolgues morir p amor del uer po
ple. p tal q̃ donalleys raz e ocmsio al uer poble
d̃ nos molt amar e honrar e seruir. On on
p̃ tornues nos sb̃ anerz encarregar lo uer

poble p̄ fourmer el amonestar & obligar d'nos
ajuzir & amar & sostenir ꝑ la unā amor. fun
ster & pobea cō trabayl & entrec & alēs legres
mors. En p̄ fourmer le unī poble el sēy ꝑ la unā
amor. anglat & trabalat & mort p̄ el aparelar
& endreçar aresebre gra & benedicō & glia d'
nos. En ꝑ tal sēy q̄ nos siatz molt certanat
d'dar grā glia al unī poble. el significar ental
lecualmēt en la unā sanuza & en la unā justi
ca & en la unā amor. q̄ nos auetz p̄sa mort
ꝑ dar certasio a hoc cō mura ꝑ la unā amor.

¶ Glios sēyr. entallecualmēt entenc q̄ no
es nul poble segons la openso & la cēsa tā fort
encarregat ni tā iregramēt obligat d'amar
& donar & d'ajuzir nos cō es lo poble del cēy
ans. En ꝑ ayso cor nos sotz tā noble sēyr & tā
grā benfaytor nīr. el significar en les unēs a
cabadel q̄litatz a. q̄l poble q̄ es en major obli
gamēt segon la cēsa & la fe sia en unitat.
Cor si no no era hia significar en les unēs q̄li
tatz d'calmēt d'justica d'sanuza & d'amor. p
so cor nos auriez pogut enuirar lo poble del
segon fe & cēsa p̄ obligar d'nos ajuzir q̄ nul
alt poble. On cō sia unitat sēy q̄ unēs q̄litatz
son acabadel q̄litatz. p ayso es significat p el
& la fe cristiana es enuirat. e si la fe cristiana es
enuirat. dons nīa causa es q̄ nos sotz nat &
p nos alēs pendres. ¶ obtin sēyr q̄ abla unā
amor multiplicatz mes amors & mos plasers
mila causa sēy a cō fourt tasta bujlar lo cors
del hoc cō fa la mort. Cor lo p̄ bays los en lo
cors por cer bujlat el la tra. la q̄l es lo pus
uil elemēt el p̄ fegnc el p̄ bays q̄ mil dels al
tres elemēs. sotz la q̄l tra sēy la mort fa mes
lo cors del hoc. ¶ On enayi sēy cō ada & cua p
cyguil peatre. enayi humilitat bona tāt unēs
c alamors. la q̄l mort fo sēy molt agrenada &
molt nisi & molt angoyosa. On p̄ls cor p no
plea d'la delitat sotz lo p̄ alt sēyr. p ayso huj
litat nos unēs cors bujlar e alegrar d'la mort
pare lo q̄l mila causa no por p̄ cer bujlada.

¶ On benezet siatz nos sēy dy. cor enayi cō cy
guil on major es p̄ fourmer en dreyta ho en le
causet bayes. Enayi sēy bujlitat en p̄ bays
fa lo humiliatz p̄ alt fa lo es deuenir en noblea
& en unitat. On p ayso sēyr cō humilitat a agūa
nata & a āsta ꝑdat. p ayso sēy bujlitat seu
denalar lo unī glios cors a guerir mort molt or
rible & angoyosa. & seu lo mes dejus tra p̄ tal
q̄ fos puiat en la celestial glia. donat glia a cels
los sans d'paradis. ¶ omil sēyr al q̄l irmebla
met ni entenyimes no balte aurmetlar ni a en
tendre los unēs hoinmes. Si nos sēy no fosserz
mort p nos alēs pendres. no fora tā fourmet sig
ficat q̄ los sans d'paradis fossen tā fourmet gli
ozatz en glia cō si p̄ls cor nos auetz p̄sa mort
p amors d'nos. ¶ Cor enayi cō lo cors del hom
exalta & ennobleysse la anā cō p la unā amor d'm
nat ac fam e ser & trabayl & mort. Enayi sēy ay
tāt cō lo unī cors glios fo en est mo. p a entat
& finetat & mort. aytāt fo la unā alt mes en
nobleyda & exaltada p la passio del cors & aytāt
cō la unā anā es mes glios. aytāt es lo unī
cors mes glios p ela. & aytāt cō es major & p
nobla la unā humana natā. aytāt mes es sers
ecrasio & rao cō do grā glia als sans d'paradis.

¶ Si unī cors glios no meys sēy en est mo
fora significat q̄ la unā natā humana no fora si
blāt natā d'la unā q̄ es natā celestial mort.
On aytāt cō la unā humanytat fora d'semblada
d'la unā. aytāt mays la natā unā fora glie
iada en la unā. On cō la unā natā humana sia sēy
ecrasio d'unā creatz segon q̄ auetz pujat. p ayso
sēy es significat en unēs q̄litatz q̄ lo unī sanc
cors glios p̄s mort. p tal q̄ sia ecrasio d'la glia
d'nos alēs pendres. ¶ ecreller sēyr. ple d'pietat
e d'amor. Enayi sēy cō nos auetz cer hoc bujl
p uester. colors e fourmes en alēs causes. Enayi
sēy auetz cades les cerēs p de mostrar a hem
les unēs q̄litatz. on enayi cō colors & fourma se
uen ab huils sensibils. Enayi p la unā en cyr
nasso & naxitat & passio seuen entallecu
almēt la calamet d'unēs q̄litatz. Cor enayi cō
cors no pogr esser just si huils no fosse. Enayi
les unēs q̄litatz no pogr cer d'mostrades a hom
si nos no fossetz encarnat & nat e mort. Cor
no age hoc ab q̄ entrestes la unā amor & la unā
sanuza & la unā media & largesa & humilitat
acabada. Per cō no age ab q̄ nec̄ lo firmatyscr
els necessables & los cabals & les alēs causes cor
porals si huils no agues. ¶ hoinat pare glios
aytāt cō ho sostre p amor. trabayl & afayns
entres & mort. aytāt es ho significat amor.
& en major dyn los trabayl els afayns & les entes.

e en la mort el pus greu e ayrãr q̃ ho es mes
uolere uos de soffrir rere aq̃l causet. Ayrãr
mes ssó es dmostrãt la ffiera e la firmeza damor
q̃. pso ssó q̃ uos demostrellez ẽ amor al uir
poble. payso uolgts nes e uolgts soffrir e pz
tir greus trabalss e estranz e mout angroza
Con ez pesta raon p uolrr dalt sia sigfi
cat e dmostrat al entenimẽt humanal. q̃ uos
sse sez nat e mort p amor dnostre altre pendes
payso sez lo uir sutzer el uir sez mes el uo
tre amador a molt gñ uolentat e gñ desig ssó
pdre mout e passie p donar gnia e lauzer
honor dsen noble siuen deuz. Con sepua que
nre sepor ihu. de uala en infern p so que
egtel los sanz parel. E co se pua q̃ nre sepor
fu est sepor anos sia dol jhu. resuscitan
nada ssia e lauzat p eez repos e aeit q̃
de nos el cen q̃ uos est sez oitz tanz p fe
ne p ensa en lo de lunamẽt q̃ uos fetz dels
sanz parlen en la uia resurro. Coue ssó de
necessitat q̃ au conegssa dels capitolls q̃ son
en est arbre dels q̃ls eeit d se. Con p aq̃sts
pitolls ssó per ho es endressat a cotemplar ua
ssa e ua scala. E co uol sez eeit entemplat p
uos nos necessitez maistrez en lo de lunamẽt
q̃ uos fetz dels sanz parels en la uia
ssa resurro. Coue ssó q̃ sia remembrat e en
tes en los .ix. arbres de nat aq̃sts e en
los capitolls q̃ uao los q̃ls son en est arbre.
Cor p aytal remembramẽt e entenimẽt sia en
dressat arremembrar e a entrede en aq̃sts .ix.
articles damuc recontatz. Con sia ssó ens
cammẽt d parte en .ij. maneres la .j. co ho en
fen sensualmẽt. laur co ho ensen entallemen
talmẽt. E co aq̃sts .ix. articles sien anos ssó
entallemtals. payso ssó coue q̃ entallemtalmẽt
en ssuie nos p les q̃ls pue aq̃sts .ix. articles
eez uertat lo q̃l entenimẽt coue ell fetz sezer
en los significatz d les uitz q̃latz. les q̃ls sig
fegol q̃ demostre si merezez acabadez q̃ los .ix.
articles sien us segut co eren la ssa te romah.
Vertad sezer sia, acabat en totz ter. gen
talmẽt sensis entallemtalmẽt entrese sez
p .ij. causet q̃ demonssó son en eez. les q̃ls
fenz en repenssoez en nigmãcia. Cor il demonss
no es en eez. no pena ssó eez en penden. ni
uit repenssat d fer fenz co es q̃l demonssno

ysen no pua eez la art d nigmãcia. Con co
los fenz e les repenssoes sien uitez e en ssus
en lo mõ e co la art sia d nigmãcia. p aysso ssó
es significat q̃ demonssó son en eez. Con co fenz
e repenssoes nigmãcia ssó causet ssó q̃ significue
q̃ demonssó son en eez. p aysso ssó les .ix. cau
set al significue demonssó es. significue en los de
monssó d falimẽt e comessamẽt. Con enaysi co
defalimẽt q̃ es en lo fenz e en les repenssoes e
en la art d nigmãcia significue demonssó eez. Con
aysi ona significue ssó. q̃ en los demonssa de fali
mẽt e lo de falimẽt significu q̃ los demonssancco
messamẽt. Ghos sezer enaysi co fenz e repen
sent e nigmãcia dona significatz q̃ demonssó son
en eez si a en ell defalimẽt. enaysi ssó les
uitz q̃latz dons significatz q̃ en los demonssa
colpa e la colpa significu en ell penz. Con si los
demonssó eez mals sens colpa e eez emcatz sens
colpa o si amẽ colpa e no pena. sia significat
q̃ uitz q̃latz no aqellen acabamẽt en malican
ni en sanen ni en bonen. Con co uitz q̃latz sie
ssó acabadez. dez p aysso es significat q̃ los de
monssó an colpa e pena. Totz ssózi en loq̃l
se colien retez les uitz sezer. E entallemtal
mẽt entrese ssó q̃ los demonssó son substãcer
entallemtals. E p aysso eng entre q̃la colpa e la
pena q̃ an es entallemtal. Con co ells sie emcatz
en la bisa. e es lo p mia loc q̃ sia eeit. p
aysso es significat ssó. e engual es la ocasio p
la q̃l ells sie mermetatz en los locz pusans. Cor
nat e aperat es ssó dengual q̃ les causet al
tes fa eez bauez e on p̃o ale engual uol pu
nir mes denala. E co aqsta nat e aperat
e engual ssó pso les causet uils uol punir
e qaltar ssó les causet altes e nobles. p ayss
so aytar co uol punir so q̃ es ual. aytar mes
en dreca. Con co los locz bauz sie ssó semblanz
a colpa e a pena. e los altz sie semblanz a glaz
a benaburansa. E co los demonssó sie en colpa e
en pena. p aysso es significat ssó q̃ sie denalatz
dels locz altz e q̃ sie cautz en los locz bayss.
pso es engual los uol fer punir e en dreca ssó
en los locz bayss. Con co aysso sia enaysi doct
enaysi ssó co engual a nat d endreca les
causet altes en los locz bayss. Enaysi ssó lo ofi
cis engual ssó es bayssar e nat e aperar d punir
les causet bauez en los locz altz. Cor aytal

CCLII

cō hom̄ es p̄ humil. ayrāt es la uēut p̄ alte-
ca p̄ nobla. On cō ayso sia enaxi. dōc si hūilitat
feu so la uīa deirat ajustar ab la nat hūa
na hūilitat couēt q̄ pusal la uīa humana na
tu. lo q̄l puiamēt so sēy cō uīa hūilitat uole
denalar en lo p̄ jusa loc. p tal q̄ puzal les sems
partem los pus alts es p̄ pretelles loc. On cō
ayso sia hūilitat seso enaxi. doc. p ayso es quat
la uīa gliosa hūanitat de nsa en los trins
Quel seo q̄ multiplicaty mes amors remebrat
uēt homēs. On nos seo enseigne la uīa resur-
ac. cove seo ac iesucrist sia enamoradament fer
en la uīa seā hūilitat. Car nat es d'hūilitat
q̄ ayrāt cō fa lo hūilitar. ayrāt fa lo mes cral
dar. On q̄ nos seu hūilitar hūilitat amorjr. Covet
q̄ nos fossetz exaltat p̄ la mort. E si mort fossetz
e no fossetz resuscitat la uīa hūilitat nos la
gra denar nul exaltamēt. On cō ayso sia en
axi doc segōt ayso es quat q̄ nos resuscitat. On
p̄ q̄ hūilitat siuy en nos d'sa uēut cō nos hu
milia amorjr. significat es q̄ tuyt d'sa uēut en
exaltar e en noblejr lo cors q̄ hūiliat ala mort
p̄ los uīet penes adhō e p̄ssuar uīet la gresa
uīet greus dolos. Gliosi seyor p̄ so cor resu-
scet al son seyor en lo cap passat se abstenc als
seus sensuals. e ayso cove puar eternalmēt
als seus eternals q̄ nos sotz resuscitat. la q̄l p̄
mort seu es eternalmēt seyta en lo significat
d'la uīa acabada hūilitat. On la uīa hūilitat
significa seu. a. lo uīet cors gliosi se d'mostrat als
postols a p̄s la uīa passio p tal q̄ hūiliassetz cors
glificat a ver. ist e palpat p cosseg q̄ no er
glificatz. la q̄l ista e palpamēt d'los uīet natu
ra parelmēt e lo mejar q̄ fuet ab els. dena
significatz q̄ sotz resuscitat. Laudable seyor als
uīet hūilitz en luec auzers e en luec eisalat.
puiat quic en lo segle volu seu. a. lo p̄me dala
es jerusal. e puiat anc q̄ nos couēt q̄ fossetz
encarnat e real quier resuscitatz. On cō ayso sia
enaxi. doc. en la uīa q̄n justicia seu es signi
car eternalmēt q̄ nos denalat als iferit p̄ d-
luminar los seus pareis al lo uīet gliosi auenimēt
auze d'nscar e delint. Car p̄ q̄ los seus pa
res no podie ver en gloria anc q̄ nos fossetz en
carnat e p̄ tal auzen esgar e desijar lo
uīet auenimēt significat es seu en la uīa q̄n
diemenga q̄ nos los grasitz del iferit. aysi cove
q̄ denalassetz p̄ tal q̄ p̄ noblamēt ne fossetz
exitz e los quel romasen p̄ fermetat ne fossetz
trencatz e penedēt cō no es ver en lo uīet seus
auenimēt. On benoit siatz nos cū q̄ en-
ayrāt cō los apostols es seus pareis foc p̄ veran
ca p̄ alegrej cō nos merelh los d'jusme d'ysu.
a. no fosc sialt bi menestiers. ayrāt merelh
los iferit p̄ repuny. e uos gliosi bi uegetz e feren
los de meu. els penedens quel romasen p̄ natz
a p̄ trencatz p lo uīet auenimēt q̄ no fosc si
alts bi uegetz. On cō ayso sia enaxi. doc p tres
estel mes e p molrel. dels el significat entallem
dament p la uīa seā ysuchia q̄ nos denalat als
iferit. Lantrist seyor gliosi pose puesc
Enaxi seu cō p la uīa seu ysuchia es seu sig-
ficat q̄ nos denalat als iferit ayso la uīa mort.
Enaxi la uīa seu ysuchia significa seu. a. uē
resuscitat a p̄s la mort. Car si uīet cors no fo
resuscitat e fossetz la uīa mors e pdut
el no aia en si nul pcat ni nula colpa. foa
significat q̄ uīa deirat no es acabada en dre
tura ni en justicia. On cō la uīa dreta sia ac
bada. p ayso es significat seu q̄ la uīa deirat
resuscita lo uīet cors gliosi. Lo trist seyor
enaxi cō la uīa seā aia es digna d'ser gliosi
da. enaxi seu lo uīet cors gliosi es digne d'ser
sensible d'glia. e en cō nul cors seu no pusca
ser sensible d'glia mejs de la aia. e cō la uīa
seā deirat so an se ajustada ab lo cors cō ab
la aia. p ayso es significat uīa seu ysuchia a.
la uīa aia cosina a lecors p tal q̄ en semps fosse
en la uīa gliosa glia anet glia senes fi. —
Car tan seyor si nos no fossetz resuscitat los
apostols nul dexeblet a p̄s la uīa seā passio no
fosc en fermes en la se cristiana. cō fosc p̄s
cet resuscitatz e apaurgetz a els. E cō resuscitatz
e apaurgetz a els. fosc p̄s sanctificatz e p̄ fermes
en lur se. e cosina la esglesia cristiana nes pus
bedificada e p̄ establida p̄s cet resuscitatz e a
paurgetz. a. no fosa si resuscitatz ns apaurgetz
no fossetz. On cō ayso sia enaxi doc segōt
ayso es significat en la uīa justicia. a. cruzi
fix de necessitat q̄ nos resuscitassetz e q̄ als a
postols apaurgessetz. p tal q̄ la uīa deirā or-
denal cō la se cristiana pusc bedificado e egal
mēt en la uīa resuscito. Humanitat seyor gli
osi fone tot gliosi eternalmēt encone

ſeuer q̄ ſotz amable de totz aq̄ſt q̄ nos amen. On la uirt amor dona ſignificatio q̄ nos deualaſſ alſ iferſ. p deliurar aq̄ſt q̄ey erẽ amat nos e deſiſal nos. On ayrat cõ nos los amat mes en nos metre e los deliurat e los honrat ayrat met es ſignificada la uirt amor cõ maior. On cõ lo uirt entrami mẽt deu mẽt obeyr alſ ſignificatz al maior amor ſignifiqui q̄ alos q̄ meyſ damor ſignifiqui. p ayſo ſhy los ſignificatz d maior amor done ſignificatio q̄ nos deualaſſ alſ iferſ. ¶ On en aysi ſhy cõ amor fi lo uirt cons glios puiar en la croz. Enayſi amor ſhy feu deuſalar la uirt ſhy aiſa gliosa en los iferſ. E enayſi cõ amor fen ala uirt aiſa puiar los ſẽs patriarchas e p pheters en glia. Conſſayſi no fos no fora ſignificada ſhy en nos tratz d amor cõ es plo cons deualaſſ en los enferſ. ¶ La uirt amor fen diualar la uirt aiſa alſ iferſ p tal q̄ moſtr̄ ſi mateſ alſ ſanſ q̄ ieſſe. e q̄ d moſtr̄ al pamor ha partida del cons lo aſſ aiſa leuar mout en lo uas d ioſep abenemaſſa. On ter ayſo fo ſeyal ſhy d ſẽ amor. la aſſ ſẽ amor dona ſignificat de ſimitera. On ſignificat la uirt amor ſi mateſa. dona ſignificatio q̄ uirt aiſa d uala p ſẽ abitat cia damor alſ ſanſ. ¶ Phariſeos ſoſtenpla d glia e d mer. En la acabamẽt d la uirt amor es ſignificat ſhy q̄ nos apſ la mort reſuſcitat. On ſi reſuſcitat no foſſetz fora ſignificat q̄ la uirt deuiat ne fos ia unida ab lo cons cõ ab la aiſa. mj donal ratia d glia al cons cõ ala aiſa. ni amat ragi lo cons cõ la aiſa. On cõ la uirt diuina nata ſia ayuſtada e unida egalmẽt ab la aiſa e ab lo cons. e aiſa amor egalmẽt al cons e la aiſa. p ayſo es ſignificat q̄ uirt cons glios es reſuſcitat d mort aiſa. ¶ Glios ſhy ſenſualmẽt ſenſi e entellectualmẽt entenc q̄ ſẽ amor es entre lo cons e la aiſa d noſtre pecadas. donc ſi en nos a amor mort ſẽ entre lo cons e la aiſa. quar mer es ſignificat ſoſtenc q̄ es ſẽ la amor q̄ es entre lo uirt cons inoſſen e la uirt aiſa acabada d totz uitz. On cõ ayſo ſia enayſi. doc ſi nos no foſſetz reſuſcitat fora ſignificat q̄ no aſſ ſẽ amor la uirt aiſa al cons ſil leual d juſ la terra e ſen puiar en glia. On cõ la uirt aiſa ſia ſhy diſcurrera e ſia p nata amable lo cons doc p ayſo es ſignificat q̄ la uirt aiſa es tornada en lo cons. ¶ Horat ſhy enſi cõ la amor q̄ es entre lo uirt cons e la uirt aiſa dona ſignificatio q̄ nos ſotz reſuſcitat. Enayſi ſhy la abſencia q̄ es feyta a aq̄ſt mõ d lo uirt cons dona ſignificatio q̄ lo uirt cons es reſuſcitat. On ſi reſuſcitat no fos d neceſſitat fora q̄ fos ſentit p tal q̄ fos hom ayſi cõ los altres cors ſer deſſ ſanſ q̄ ſon morts entre nos e ſi ha hutz en locs aſſ q̄ſtua hõ en romaneſ e en peleginatgeſ. E ſi ayſi no fos doc lo cons deſſ fora p hom q̄ lo uirt es ayſo es cauſa ſpoſſibol q̄ cons reſuſcit ſia p hom q̄ cons reſuſcit. ¶ Aſſ es ſẽ manuelos ſhy totz ſẽs ſẽ ſhy totz manuelos manuelos. Enayſi ſhy cõ ſenſualmẽt cons ſignifica q̄ntat. Enayſi ſhy entellectualmẽt lo uirt acabamẽt ſignifica q̄ nos deualaſſ alſ iferſ. p deliurar los ſanſ q̄ deſiſan es eſperan entre en nos. ¶ On cõ ſenſualmẽt ſi tam es entellectualmẽt entenc q̄ p acabamẽt reſcapen hõ los alſ iferſ cõ hom es p ſenſualmẽt q̄ no ſi cõ hom ſi tinc oy eſtablert p curatz. p ayſo ſhy es ſignificat q̄ nos deualaſſ alſ iferſ p tal q̄ p acabamẽt fos uiſta la amor q̄ nos auetz feyta ala eſpecia humana. p ſo cons p ela nolgren puiar en la croz e d ualar alſ iferſ. ¶ Quadreneyr ſiatz nos ſhyer dy. cons enayſi cõ lo uirt cons glios. p ſẽ acabamẽt d portina. la aſſ ac enſoſtenyr poyreſtat es angoyſes es ennuyſ es tristeſa es mort. Enayſi ſhy la uirt aiſa beneyta p ſẽ acabamẽt d puſtat es da mor. es d media nolc dualar alſ iferſ p tal q̄ſt deliurat los ſanſ q̄ iazebamẽt d la uirt iuſtitia es media eſpirit. ¶ Racos ſhyer ſobre totz glioſ noble ſobre totz nobleſſ: ſenſualmẽt ſenſi entellectualmẽt entenc q̄ aiſa dony es a cons humanal acabamẽt es oplimẽt. On ſſer q̄ aiſa no ſia en cons humanal. cons humanal no por aiſ acabamẽt ni oplimẽt. On ſſi uirt cons glios no fos ſhy reſuſcitat: fora ſignificat q̄ fos endeſſalimẽt. On cõ aiſa pnat q̄ nos ſotz encarnat. es cõ la uirt diuina nata ſia acabamẽt d la nata humana. p ayſo ſhy p la cabamẽt d la nata diuina es ſignificat la cabamẽt d la nata humana. On ſi la uirt nata diuina no auia dat acabamẽt ala humana fora ſignificat q̄ es fos endeſſalimẽt. On cõ ſia en acabamẽt es ſignificat q̄ lo uirt ſanc cons glios es reſuſcitat. ¶ Gil uirt cons no fos reſuſcitat. la uirt humana

nará no agí sñr acabamẽt. Cor. aitál racional no
per aũ acabada nará si no es ajustat e cõpost
danyma e d'cors. On cõ acabamẽt danymal se
fall̃a p a justamẽt danyma e d'cors. el desfahmẽt
danymal se fall̃a p departimẽt danyma e d'cors
dest sigñificar es q̃ la unió deitat q̃ cõ dõgamẽt
nole fer ala unió humanitat aja donat acaba
mẽt ala unió humanitat. Horat sñor en
aq̃o q̃ la unió glorioa subá es acabada p lo cors
s. subá cõ solamẽt unyda d. ss. p dotz e les
ss. pdotz son acabades p lo cors simeyx en cer
s. subá. Enaxi sñr la unió sñificada humanitat
es acabada p lo cors es. s. subá unyda d. ss. cau
les dotz cors q aitá el apost. E les ss. causes
so a calades p lo cors umeyx. j. aital cors natural a
pelar sñr. On enaxi sñr cõ la unió subá les
ss. pdotz no fan q̃nitat p lo cors la subá es
les iij. pdotz e les iij. pdotz so la subá. E
naxi sñr la unió humanitat no fa en nobre q̃ê
nitat. car so q̃ es la. s. subá son iij. e so q̃ es
iij. so la subá. On cõ aysso sia enaxi dest la ca
calder da q̃st cors dona sñificatz a lo unió
sinc cors gloiós es verificatz p la calamẽt q̃
reseb d'la sua deitat. Conexpuar q̃ nro sñor
sñr se nol puiar a la celestial gloria.

Cors gloiós amiós amdos en cors les a
pfir ni p cessa sñr nol cõplar en la al
sup̃cio q̃l unió sinc cors gloiós seu ala es
celler glia celestial. Cove sñr q̃ aia co
neyxa d'la natá e d'la p̃rat d'fe segon sogat q̃
fe es sñificada e dmostra en est arbre en los pu
ms capitols. Cq̃ nol sñr es cõplit en la
unió assup̃cio p tres necessitatz mandet. Cove sñr
q̃ aia coneyxa dels. ij. arbres p̃ms e dels capi
tols d'tro a. xx. ja trobetz en est arbre. e cove
q̃ aia manya e saujea e pra e endrecamẽt e
sapia conexer e sebre e trobar los sñificatz de
unitat q̃ntatz e los sñificatz q̃ les cases done de
unitat q̃ntatz. On cõ la sua assup̃cio q̃l unió cors
gloiós se alt cels sia anc salet assup̃cio en mille
nual. p lo cors es abstenc alt unió sñr sensualt
p aysso sñr cove q̃ aqst enstamẽt e aqsta glo
so q̃ nol volc fer d'la unió assup̃cio sia enmille
nual. ala q̃l enmillenytat cove sñr q̃ pujem
glos sñificatz sensualt dels q̃l sñificatz sen
sualt cove q̃ puisc nro enteniment a pstebre
los sñificatz enmillenuals. Cor. en alt manera

no pose puar ni demostrar ni sñificar la al
sup̃cio del unió cors gloiós sñr dels reys sñr
es dels sehors. Sensualmẽt sentit e enmillenual
mẽt entenc aqst mo no es tã be nro sñr ih̃u
crist cõ dale. On cõ sensualmẽt sinifica e enmil
lenualmẽt entenia sñr q̃ nos sotz dreturers
en totz cautels p aysso sñr p lo sñificatz d'unió
gloiosa dreta puam p dmostra q̃ lo unió cors sen pu
ra ala celestial glia. Cend sñor enmillenual
mẽt sñificatz la unió dreta q̃ les ales dels homẽs
sanc sen puisc al cel p resebre galardo e glia del
be q̃ am fetz en est mo. ayso cor. lo cors no es
glificat p aysso cove q̃ romanga en la fra e
q̃ podrescha en umanestat e al dia d'resurrecto
q̃ retorn ala ala e a sen puig glificat en glia.
On si aysso no era no sia sñr sñificatz ni dmostra
da la unió gloiosa. Cõ aitá puar sñr en lo
damun dit capitol q̃l unió cors gloiós sia verifica
tat es sñificat q̃ sia glificat. car si no obtes no
fora digne q̃ en amdos q̃l ales cosselz fos resuci
tat. On si unió cors fos sa jus enfra nos en cam
e no fos pujat en glia senetz ysmaros ala ala
e al cors. ala ala senetz ysmaros en le q̃ nolidona
retz galardo en la celestial glia en la q̃l galar
donatz les ales dels homẽs sanctis/al cors senetz
sñr ysmaros cõ lo receptetz en est mo. q̃ no es
loc d'cors glificat. On cõ nol sñr fiaetz manyfestz
dretuers pueis. dest en la sua sentenza es sñifi
cat q̃ lo unió benaventurat cors es en la celestial
glia. Per durable sehor en totz sepl. no ble
lob totz homẽs. En los sñificatz damet es sñi
ficat enmillenualmẽt sñr q̃ lo unió cors gloiós es en
la celestial glia. Cor. sensualmẽt sentit e enmil
lenualmẽt entenc aq̃ sñ amor q̃ entre cors
e aitá en le q̃ la aitá nol vol partir del cors ni
cors d'la aitá. On si la unió aitá era sñr en lo cors
e lo cors era en la era e la aitá nol volia partir
del cors. dest la aitá amarya mes q̃st mo q̃
la mes. On cõ aysso sia enaxi. dest es sñificat q̃
la unió aitá am cert ab lo cors e q̃ am e vula q̃
lo cors sia ab ela en la celestial glia. la q̃l es
melor sens totz aquels q̃ la glia mundana.
Singular sñor. acalamẽt dona sñificatz
q̃ la unió aitá es en glia celestial. Cor. q̃st mo
no es loc danyma sta. On si la unió aitá era en
est mo ab lo cors no sia en so loc. e sia en cel
leh d'son loc. p la q̃l generatz sia sñificatz

q̃ la aũ sol endelhumẽt. On cõ la aũ uñ no
sia endelhumẽt ni sia digna d'ẽr en acaba
mẽt. p ayso el sig̃ficar q̃ ela es en la celesti
al glia. & pso cõ ela es sig̃ficada q̃ es en glia.
es sig̃ficar p la cabamẽt d'la uñ aũ q̃ la cõs
es en glia celestial pujar. ¶ Senatol seyor en
so q̃ lo uñ cõs no sẽn ni no entrẽt cõ en
lo mõ es sig̃ficar q̃ sia en laur segle. On si en
est mõ en alol sentẽ p'alama sensualitat alol en
tendre p alama entallectual: qual cõ negu sig̃
ficar sensual ni entallectual nos, huam. payso
sol es d'necessitat sig̃ficar q̃ lo uñ sanc cõs
gliol es en la celestial glia gliejant. ¶ Infenit
seyor sol vertz gñ es gñ noble sol vertz noble
ses. En la glia dels sanc d'paravs sol es sig̃ficat
q̃ la uñ sta huãnitat es en glia d'paravs. Qz
sino cõ una huma uñ en glia. los sanc ses
en glia no pusẽ pdre glia d'la uñ huãnitat
al es ocasio en tro cõ els ẽ en glia. On cõ
sol es cõ la uñ huãnitat p creatẽ es eternalio cõ los
sanc ses en glia. enayi cõue q̃ ela sia tro en
ses cõ sta en glia glia d'lur glia. ¶ Celestina
seyor cõ les aies sanctes d'paravs uem lo uñ sanc
cõs gliol en glia es unit ab la uñ sta aũ q̃ lo
sa adorẽt an sol maiestat sol: al es es cobrant
lo cõs ab lo q̃l uol an fruir en eternitat. On a
dorẽt an sol ẽ gñ glia da q̃l seyal q̃l uñ cõs
gliol representa. q̃ no es cõ q̃ oposes a estimar ni
dun partre ni hull uerr ni ocles cõpr. On cõ
arsa sia enapelat la gñ glia dels sanc d'paravs
dona sig̃ficat q̃ lo uñ cõs gliol es en glia per
tal q̃ sia glia d'la glia dels sanc. ¶ Enayi seyor
cõ lo uñ cõs gliol representa aies aies d'paravs
seyal es sig̃ficat cõ es les cobrant lo cõs: Enayi
sol la glia del uñ cõs gliol sig̃fica ordonat a
les aies la glia q̃ anua lur cõs cõ gñ en glia.
On mal sig̃ficar ni seyal en les aies cõta de
glia q̃ sanc enfra nos entrenimẽt no basta a
entrar ni romanga ameritat ni primerament
aymarenat. On q̃l cal q̃l les aies d'paravs ayen
sol esta glia es sig̃ficat q̃ lo uñ cõs sanc es
en glia. ¶ Creador seyor misericordios enayi les
agondos. Enayi sol es es sig̃ficat q̃ les uñ gliosos
q̃lnatz. q̃ lo uñ sanc cõs gliol es en la celestial
glia p dar glia als sanc d'paravs. Enayi seyor
les uñs gliosos q̃lnatz cõue sig̃ficat q̃ lo uñ
benoyt cõs es q̃l sanc en fir nos sa ẽflens. p tal q̃
nolalet p̃ua del carrera ni endreschumẽt es p̃ca
puenir ala benesta glia p durable. ¶ On en
apres es dit uñ cõs gliol es en la glia celestial
honrat ni laat ni adorat p los sanc q̃ se en glia. En
apres es sig̃ficat q̃ les uñs q̃lnatz q̃ lo uñ cõs
benoyt es en est mõ en fir nos p tal q̃l honr
adorẽt es laat es. q̃l es cõ es en sol la ui
ta seyoria ni nobla d'uñ cõs gliol ni tñ es
digna cauza q̃ sia amat ni honrat ni fruit: q̃ es
es honrat en laur deu ẽr honestalmẽt ni p.
semeritat. q̃l es q̃ plus ẽtalmẽt sia amat ni
honrat ni adorat ni reverenciat. ¶ Oyl benoyt
sanctz uol sol es dit. ẽr enayi es lo uñ cõs gliol
es en la glia celestial d'sanc en glia. Enayi lo uñ sanc cõs es
gliol es. ẽr enayi es dit. ẽr enayi es lo uñ cõs gliol es

...de la bre e de fe rõgo en la fig̃ placen...

...ẽ ãnnat: E nagi ſſ̃ los ſſ̃s entallenals afinc
ãla oſtia e tãr: el uj es ſme: la afinat̃ pũc al
reſtimanyſ entallenals los ãſſ ſon ſenſuãlſ
negres: ãlinatz. les ãſſ ſon p̃ uirtadés reſtimonyſ
ãſſ ſenſuãlſ: ẽ p̃ uirtadẽs uiſ poſ ſſ̃ſtenir
e uiſ dreyt̃ e media. e uiſ bũlians e uitat̃
poſ ſer d̃ pa carn. e d uj ſme. ſer. ſgũ d̃ pa e
uj. e no poſ los ſſ̃s ſenſuãlſ ſgnifiar en ſſ̃
ma d̃ cõſ e d ſme: pa e uj. E nagi el ſſ̃ p̃ſ de
los ſſ̃s ſenſuãlſ ſon cãrz e les uitat̃ ãlinatz ſon
tẽdẽr e tẽdẽſſ e eſmaſſ e abadeſſ en rotz
acabamẽs. ¶ Aquiſ ſſ̃s a. ab greuſ dolorſ
e ãgoyſ trecẽſ los uitat̃ ãluidoſ. E nagi cõ ma
ria elemẽtal el cõtẽ ſobſ ala forma. poſ en el
ſobſ apoſt d cõtẽſ E nagi ſſ̃ la oſtia e uj cõ ſo
ſtẽ el pa el ſe deuẽgue en cõſ e uj en ſme: ſon
ſobſ oſtz ala forma ſenſual. E nagi cõ la maſia
cõtẽp la forma actual poſ en enſẽa alẽ forma
poſſeual. E nagi ſſ̃ la cõſ e la ſanc pũc d la ſor
ma ſenſual pa e uj. poſ en p̃ obra miracoloſa
en forma d pa e d uj el forma d cõſ e d ſme.
E nagi ſſ̃ cõ la forma poſſeual no el ſmenda. la
ãl ſegol cõſ natal/maſia en ſeẽ/ ẽuãt e cõſ
per la forma actual ſenſua. E nagi ſſ̃ p̃ obra
miracoloſa en forma d pa e d uj. actual/ſenſua.
el forma actual d cõſ e d ſme actualmẽt. e
la forma del pa e del uj es p̃uada en la carn
en la ſme: ẽ ſalſa ãſ ſia ſenſua ãl ſſ̃s ſenſu
alſ actualmẽt. ¶ E quiſ ſſ̃s la maſia cõ cõ
tẽp forma actual/en ſeẽa alẽ forma: mas
la forma ãſ enſẽa no el uſſ̃ en la forma ãſ cõ
tẽp. cõ. ij. formes en. j. ſobſ no poſ en ſſ̃
mas el ſenſuãlſ p̃ la. j. ſia en cõtẽpoſ e uiſ
en ſenãtz. mas en po ab ij. les formes ſe cõtẽ
nen en la maſia/ la. j. p̃ uiſyamẽt/ ẽ ſanc p̃ acoſ
tamẽt. aſi cõ lo tẽp paſſat e les dreyturoſ qui
cõtẽge ab lo p̃ſẽt/ lo p̃ſẽt p̃ uiſyamẽt/ e lo ef
deuenidoſ p̃ acoſtamẽt. E quiſ cõ ayſo ſia enaſi
legol cõſ natal/ doct la oſtia ſcõ el en cõſ e lo uj
cõ el en ſme ſobſ lauatz. poſ eſſ en ſenſual/ſal
ſia ãſ no ſſ̃ en. j. loc ſenſualmẽt. E quiſ cõ co
lor e ſaboſ e forma/ negũ ſenſualmẽt ãlo pa
no el cõtẽ uiſ uj no el ſme. E nagi lo leg̃ q̃ el di
uſſ en eſta la cõſ ſenſua le calez e el la ſme q̃ el
dune lo calez e/ nega ãla cõſ no el ab la ſme
ni la ſme ab la cõſ. E quiſ cõ les ſenſualitatz
d color e d ſaboſ mẽtẽ en lo ãſ ſenſuãlſ. aſi la diſ
ſirat ſenſual d loſ mẽtẽ en lo ãſ ſig̃ficat. ¶ E
cõ el oſtia ſia ſiſ en la oſtia e en lo uj. lo ãſ
oſtia el ſſ̃ d ſig̃ficatz ſenſualſ e entallenualſ.
Doct los ſig̃ficatz ãſ ſſ̃ p̃mẽdẽ e d ſeruitutſ
e d p̃ſatz e d noblerſ al ſanc ſer reſebutz e
abinatz. E quiſ cõ los ſig̃ficatz entallenualſ ſie ma
iorſ e milorſ e d noblerſ e d uſſ ãlſ los ſenſualſ.
e ayſo p ſo cõ ſon diſtinct ãlinatz. doct q̃ ay
ſo couſ eſſ abinat. e la oſtia el uj. cõ ſon ſi
ctz ſon lo uitat cõſ ghioſ lo ãl uoletz ãſ ſia en
ſir noſ p̃tal ãſ p̃na del. gra e benedicõ. e a
ell ſia p noſ adelat e reclamat. ¶ Quiſ ſſ̃s
ſi/ a enamoratz mõ remẽbramẽt d uenſ
buan los uitat̃ ſeruimẽt ſenſualmẽt ſeruiſ
ſſ̃s e entallenualmẽt entenẽ. e en ſir los
ſig̃ficatz ſenſualſ e los ſig̃ficatz entallenu
alſa ãſ e d uiſ ſig̃ficatz. ãdoct cõ los ſſ̃s
ſenſuãlſ a ſme. e la oſtia ſacẽa eſ pa e los
ſſ̃s entallenualſ a ſme. e eſ lo uitat̃ cõſ ghio
ſoſ e uolẽtat ſ̃ſtuar. ſſ̃ ãlſ diſ uitatoſ
ſſ̃s ſenſuãlſ el ſ entallenualſ. E nagi ãlſ an
maſoſ poſ. ¶ En q̃ eſt enſeamẽt uſ ſſ̃
entẽgi p̃nal ſaiſ cõ los ſſ̃s ſenſuãlſ ſe cõ
batẽ ab los entallenualſ/ e nagi les armes
d malſ del ſſ̃s ſenſuãlſ ſon los ſenſuãlſ no ſe cõbatẽ ab los entallenualſ
mas ab uertz e gultatz e ſentz lo uitat̃ cõſ ſacẽ
lo ãl ſenẽ en pa. ayſi los entallenualſ ſe cõba
tẽ ab les uitat̃ forcẽtatſ d los ſſ̃s ſenſuãlſ. E
el ſ remẽbre e entenẽ e ymazenẽ e amẽ e
cogite e apetẽ lo uitat poſ e ſabẽ uolẽt e a
cõbamẽt. En p̃uert eſtet ãlinatz a ſme ãſ
ãſ el ſenblat al ſſ̃s ſenſuãlſ ãſ ſia pa e uj.
el cõſ e ſme: p̃obra miracoloſa/ el dẽ ſegũ
p la cõbamẽt d uitat̃ ãlinatz. E cõ les uitat̃
ãlinatz a ſen maſor poſ d los ſſ̃s ſenſuãlſ. p
ayſo el ſig̃ficat: ãſ lo d los ſſ̃s entallenualſ ab
me p uitat̃ ãlinatz. el p̃ poſſibol cauſa e p̃ſa.
a ſo ãſ los ſſ̃s ſenſuãlſ a ſme p hur cõſ natal.
¶ E quiſ ſſ̃s a. j. tro d ſor mena en tran
formẽt/ los miſſ ſan reſtimonj ãſ p uertz los ſer
d fer on lo ſoc el moguẽ entrom/ ſia en. j.
repoſt forſt ãſia ſole d ſoc formar en lacel. E
ãſſ reſtimoni ſenſual el ſalſa la ãl falſitat
entẽ ſerenj mẽt/ q̃ entẽ p lo ſeu mouimẽt
del no ſpar ãſ ſia ſole d ſoc ſi el ſe braſa no
ſole. E nagi ſſ̃ cõ los miſſ mẽtẽ alener

nimēt. ⁊ lētrenjmēt entr. lētran q̄ li fim los bulg
sensuals. Enaxi lētrenimēt entr. q̄ lo uitr cors
sacr. sob lautar por axi donar grās sig̃ficatz
als sēs sensuals. cō los bulls los dona del monj
mēt del no. Cor. axi cō lo no p̄ gēn monjmēt
dona falcer sig̃ficatz. axi los bulls d'lētrenj
mēt p̄ gēn uinr. q̄ a en scriptes. cō sig̃ficatz
d'lcr uitr. q̄ uiuatz. Cor. ghiol q̄ lo men en
renjmēt en luminatz d'la uita sanzea. Enaxi
sēs cō p̄ contrapcē natūl lom malaun roba
amargor en los usandes dolcers ⁊ d'bona sabor.
Enaxi sēs cō los possibol causa q̄ los uitrz
p̄ luy; uiuatz falle cēr cair ⁊ sanc. so a' par
als bulls ⁊ al gustar ⁊ al sentir pa ⁊ uj. Cor.
si ayso no era enaxi doct los cuers auyse ma
ior pod' q̄l cadon. Cor. contrapcio natūl fa pa
rer los causes dolcers amargostes. E uitr pod' ni
sab' ni uoler no pot a fer nulla causa ot' contr
natūl ⁊ ayso es sēs causa impossibol q̄ cotra a
la major pod' q̄ son cadon. Enaxi sēs cō
lo dimēt p̄n forma sensual en lacr. ⁊ dona als
sēs sensuals semblāsa q̄l sia causa corporal.
Enaxi sēs la uita cair ⁊ sanc cō es lacda sob
lautar dona als bulls sensuals forma d'pa ⁊
d'uj. En enaxi cō lo dimonj p̄ lo cors es causa
lexa ⁊ mala ⁊ ral q̄ los sēs sensuals del hom
ne pose sostenir q̄l uerais ni sensible ⁊ p̄
ayso p̄n als fig̃s. Enaxi sēs lo uitr cors ghiol
se mostr als sēs sensuals en forma d'pa. p̄ lo cors
la sua forma glifica no la pose los sēs sensu
als sostenir a uer ni a sentir. On p̄ ayso sēs
plac a nos eternalm q̄ lo uitr cors ghiol sia demostr
en colors enforma d'pa ⁊ d'uj sob lautar als
sēs sensuals p̄ral q̄ los sēs entellectuals uei en
lo uitr sēn pod' ⁊ sab' ⁊ uoler. Cor. on p̄ lētrenimēt
los sēs sensuals sen afinatz lo cors natural. qua
ior uei en los sēs entellectuals lo uitr pod' ⁊ sa
ber. cō sian gr̄ies causes del cors natūl. Cor. si
uitr pod' no fos sēs pod' ni si uitr sab' no agr
sabuen ni si la mā uolentat no agr uoler. de
fer nulla causa a' fos fora cors natūl. Cor fora
sig̃ficar d'falimēt ⁊ menard en lo uitr poder
⁊ sab' ⁊ uoler ⁊ ayso es sēs causa impossibol. —
A seyer q̄ la mia uolūtat auetz enamoza
da d'les uitr lausius los sēs sensuals sēs sig̃
fiquie falsamēt a' nos sers sabia fenida en so
a' no sener en la pena uita sabia. Cor. en loloc
de la pena no cap als sabia sino la tr̄a la pena se
gon q̄l los sensuals sig̃ficatz sentir. on cō los sēs
entellectuals sie sēs perficatz q̄l la uita sabia en
tellectual es infrenida. p̄ ayso sig̃fiquie q̄l la uita sabia
es hesternalmēt en cers locs ⁊ part cers locs
cor si no e cen sia fenida. on cō ayso sia enaxi
doct p̄ ayso los sēs entellectuals. donc sig̃ficat q̄
la sig̃ficatz q̄l los sēs sensuals fon d'la uita sab
stancia es falsamēt sig̃ficada. On enaxi sēs
cō los sēs sensuals falsamēt donc sig̃ficatz de
uita sabia diuina. E enaxi la donc falsa d'la uita
diuina natūl cō neyn q̄l uitr cors p̄ duiect loc es
sacr. Cor. es sig̃fiquie q̄l uitr cors sedepartesse
en molz cercles e en molz partz. on ayso es
impossibol. Cor. lo uitr cors no es mals ⁊ es en cers
los locs. on es sacr ⁊ ayso es causa possibol. axi
cō es possibol q̄l la uita sabia diuina sia en lo loc de
la pena. Cor. enaxi cō la uita deuat. pot uitr es
sencialmēt entr cers locs. axi pot uitr por lo cors
diuinal. ab lo q̄l es unida fer cēr ⁊ entr cers los
locs. on es sacr ⁊ cēr en lo cel. On enaxi sēs
cō als sēs sensuals es magnada la cair ⁊ la sanc
del uitr cors. axi es amagnada sa unio la q̄l a
en cers los locs. Cor. enaxi cō lo uitr cors es sen
ne sensualmēt en pa ⁊ en uj. enaxi es en ca
rel entellectualmēt en carn ⁊ en sanc. Cor. en
axi cō lo pa el uj. es als sēs sensuals causa sen
sual. axi la cair ⁊ la sanc. es als sēs causa en
tellectual. On cō sia causa impossibol q̄ sia uitr
en sensual. so q̄ los sēs sensuals sentr ⁊ so q̄ entr
nē los sēs entellectuals del uitr cors. p̄ ayso es
sig̃ficat a' so q̄ los sēs sensuals sentr es falz.
e so q̄ entrenē los sēs entellectuals es uer. p̄
q̄ los sēs entellectuals entrenē glos uitrz q̄luratz
⁊ los sēs sensuals p̄luratz uiuentz a' no son ta
podosos d'donar sentimēt als sēs sensuals cō
son donar entrenimēt als sēs entellectuals
los q̄luratz d'la uita hesternal diuina. Cō se p̄
na q̄ uitr sper. ihu x̄. juraua al dia del mesj

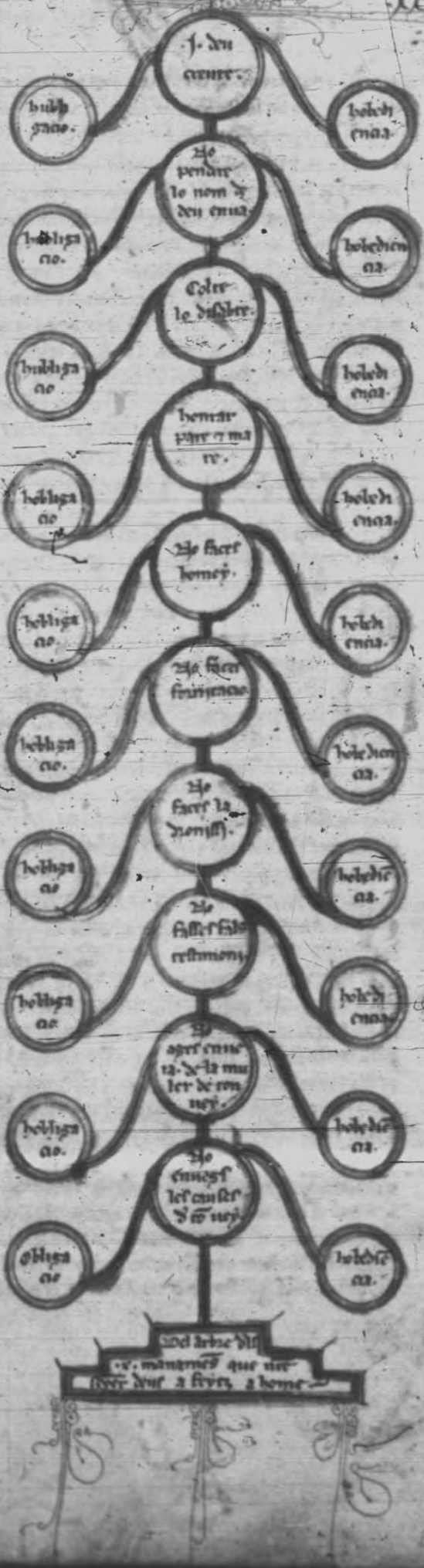
Ihu x̄. Enaxi dieu los bos els mals.
ter pare pod' Sia ⁊ lausius sia dona
da a nos p̄ totz temps. a' nos sēs p̄ fe cō
plar en nos cō al dia del mesj puna
rem los bos els mals. donc sēs q̄ nos conegr sa
⁊ pa sancta d'ma fe. se pot q̄ en est arbre se cō
te. en los p̄mes capitols. e donc q̄ restaba les ac
tions d'la sāc esperit q̄ ornuela ⁊ cpfirma.

IIII

Co. ayso. en est mo. sen los mals juratz. p
iur par cuta. Enayri en laus. segle el significar q
sera miatz p hom. lo. q. significat el seyt segle
plos mals racionals qui fan figh. e significo
mutle. castic. p mal. e fa. mala e la esperia.
Comes ayso sta enayri doct p ayso el significar
q hoc fa mes juric. E cor hoc p ta blasmes po
pon esp digne d jurar per la esperia diuina.
p ayso el significar sey q. q. hoc q jurem la es
pena diuina sta ayustia. q. mala diuina. la q.
el digna d jurar sa cauh. on es ayso sta segle
enayri doct p ayso el significar q. juric del dia
del juesy. el vita dames deu e hoc. Ia q. sey
lium del. fanes e seyor del segle. la. ley. mo segle
el pa. segla d. esta la uia diuina mala al
ma de la sentencia. con p aqsta mala q. sentencia
sey el significar q. lo juric cone. fer malament
deu e hoc. On del sey. q. entallernalmes entre
no. si los pedros nieyr al dia q. sentencia mes
glosa denar. ja no porie aus mal segle mal
pena. On tan el nobla causa sey la mia denar
auelen q. null bull pedros no sen digner dia
ames. q. mil hoc q. apres la reslurio la ms no
pena q. pena mala d. falimes d. glia. Con
ayso sey sta enayri doct p ayso el significar q. al
dia d. reslurio. co la sentencia de dara los pedros
no uenra la mia denar. gliosa emmelada e
amagada a ells en la mia sta buanuar. la q. neu
ran e oyran justs e pedros. el dira als benahu
rats q. uaie a glia p durable. e dira als pedros
q. uaie ells emerarz apdumbles penes. On p
so sey. co el causa raonable e be ordenada q. al
dia del psal sol hoc els mals ojen e uejen lo
jurg. p. co. a gla sentencia el la mayor la
p. ntada q. ers pen. e agla el la derera sentencia
q. sta. e p. agla sta en agle mo. corel del ch
ers ordenades p ayso sey el causa q. ers q. le
jurne sta ms e oyr. E en los pedros no m
sosen digner q. nejen mojen mia denar. E en
la mia denar no den ers amiada a ers oyda ms
usta p los pedros p ayso el significar sey q. lo
jurge sa hoc usta e oyr en lo q. fa la diuina na
ra amagada. als mals e ales ouelen dels pedros.
Hdeus gliosa lo q. los meus bulls plorc el
meu co. fa mana. la vij. mo seyer el restimo
nj. lo q. restimoni significa sey q. juric dels juzg
re el dels hom. On sensualmes sens e mes el
ecmalmes entenc q. ver juric mia abreuia
mi p. al q. sgnifie sa sentencia p. senrra. Co
ayso sta enayri doct q. deu jurar juria la huamna
p. testimoni al dia del juesy. la q. bujsuar e
pierar e amor. q. dieth e dler alers uuers. Co
en la huana nath deua sey significa de corel ers
sgners. la q. bujsuar ne mia ns demostrar
los nafres e ers dolers. los q. los soffer p nos alers
pendrel. On co sens q. nos no sofferis sey home
nos pogrelle demostrar amos alers q. mia mes sne
mar los nafres ers dolers al dia del juesy. co de co
glo co los seys hoc. p ayso el significar q. juric dos
deu jurar el uer deu e u hoc. Con benayn
sta sey la mia gria e la mia benedicco co p gria
e p ayuda mes lo mia sustre a aenbe. larbre
q. el seyr en la sgna d. la sta cruu. lo q. arbre
el d. fre d. ma. enis q. el juric p nos neressanes
los g. ns. semelle. glos q. los relis gria e bone
dicco e enlumner e multiplicar en la sta fe
catolica. p gria e a honer e alauda el seyr. do.
2do la. xxx. bij. dissero en larbre dels x. mandamens.
Con nre sey dy a manar a hoc q. no aya mals.

CCLV.

Oncl glos horar sobre deu en blasmeri.
tors horamens dun los corel dauzeser. e
p. molts los aia. pnar seyr en esta ob
q. no el ales deus si no uol. E co uol sey
siatz deus nre e siatz nre de facto e nre cheu
e creador e p. nador. Deu molt el gn me sey
q. no sia ales deu si no uol. E molt el digna causa
sey a nos sia obediet al dicturer manamet
lo q. nos auetz seyr q. nos ales co no amic ni
obeesca ni juesca ales deus si no auos ta solamet.
Co nos seyr ajatz manat a hoc q. no cura
mals. j. den. e q. no o bessa mals. j. den. E co nos
seyr siatz aqi gen q. manatz a hoc ayuar e alar
e gardar e jurar. E co hoc sey sia. ij. nafres en
la sensual e nafra entallernal. E co uol sey siatz
cheu e defactor dam. ij. los nafres p. ayso sey
el significar e demostrar e pnar a hoc el obli
gar sensualmes e entallernalmes e obeyr al
nre manamet. On co ayso sta enayri doct
uers los. ij. seyr sensuals e los. ij. spirituals e to
tes los seyres corporals e spirituals a la ley en
hoc ser. obligatz a honar glia e laudar e hu deu
e d. lur cheu. E ayuc sey co p. pon la pe
la d. la sensualnar e la entallernalmes no p
nec e no ama e no creu e no adora co deu nre



el lo deledier al uer manamen. Rey del rey e senhor del senhors. Genesal mer seun e engal le nualmen entene q̄ tot hoc es j. en liba e es uj. en lo q̄ es aiu e cosi es lo oppost dauni ma d'cosi. On enaxi lo cō la sua humana natura esta en unitat. enaxi lo esta en trinitat. e enaxi cō esta en trinitat. enaxi esta en unitat. Con enaxi lo cō natu humana puiga d'cer si puiana d'unitat. Enaxi puiga natu humana si no era en hoc trinitat. On cō aysso sia enaxi dcet hoc es hom esta unitat e es hoc en trinitat. Con axi cō humanitat esta en unitat axi esta en trinitat. Et enaxi cō humanitat no por estar en unitat meyr d trinitat. axi lar nitat humana no por cer en cer humana meyr d unitat humana. On cō aysso sia enaxi dcet ayran obligat es lo hoc a cer obedien al uer manamen en quar hoc es j. causa cō en quar es uj. causes. Enayran obligat es a obeyr lo uer manamen en quar es uj. causes cō es en quar es j. causa. On cō nos ayam puar lo en est libre en motz locs. la un glosa trinitat. e unitat. deuem ayran es obligat hoc a obeyr lo uer manamen e adorar e obeyr e seruir una trinitat. cō una unitat. e una unitat cō una trinitat. cō una deitat. ayssi be es deitat en una trinitat cō en una unitat. e en una unitat cō en una trinitat. Item cygn. amar seruir obeyr. seruir adorar. Es la una diuina natu sia en unitat d'siba e en trinitat d'persones. aysso es signifficar al humanal entendimen. q̄ la una unitat e la una trinitat seu lo manamen a hoc q̄ fol. j. deu adorar e seruir. On cō lo manamen sia enaxi seruir lo q̄ la una unitat e trinitat. dcet hoc es obligat a adorar. j. unitat diuina. e. j. trinitat diuina. On cō aysso sia enaxi dcet q̄ no adorar una trinitat ale deu adorar. p̄ q̄ una unitat no por cer meyr d la una trinitat. Si hoc fol lo obligat a adorar e adeyr una unitat tan solamen sens signifficar q̄ una trinitat no val tan cō una unitat. e si hoc fol obligat a adorar una trinitat e no la una unitat sens signifficar q̄ la trinitat fol p̄ nobla q̄ la unitat. On cō ia ayam pruat q̄ la trinitat e la unitat sie egual en ur sor e en acabamen. p̄ aysso es signifficar q̄ hoc es ayran obligat a adorar e adeyr e seruir a la trinitat cō ala unitat. e ala unitat cō ala

Chi p̃ sos q̃ uol ofeplar ni sab̃ p̃nes ni p̃ bacos necessaries q̃ nos uetetz al dia d'la re surrecio juiar los bos ells mals. aia sab̃ cone xera dels .ni. arbres p̃nes e dels capuls d'uno q̃ so en lo comensament deste arbre. con p̃ ay tal cone xera e sciencia auia endreissar sonco renimen̄t co p̃nes necessaries cone xera e ap sebua q̃ nos juiaretz los bos ells mals al dia del juisi. Con p̃nes necessaries sey uol enten en est enseamen̄t cone q̃ sapia enstar los sig̃ ficatz sensuals e entallectuals. e los sig̃ficatz d'uest q̃uatz. e los sig̃ficatz d'les causes. e enssi les alt̃ q̃uatz cone sab̃ q̃ uesteba los sig̃ficatz d'un q̃uatz. les q̃ls son. sauoria sauiesa. drecia. media. cauo. absencia resti mon. Con p̃ estes un q̃uatz se pua sauer q̃ lo jurie q̃ jurara al dia del uiesi cone ess deu e hoe en semps. Denant sauer sobre tota noblesa q̃n sab̃ tota ẽnesa. sensualmen̄t sens entallectualmen̄t entene q̃ hoe a fare uoler d'fare be e mal en est mo. e sensualmen̄t sens e ental lectualmen̄t entene q̃ lo be q̃ hoe fa en est mo no es galardonar en est mo nisi mal q̃ hoe fa noes punir en est mo. On ab ayso sia enayi. doer per estes ssi. sig̃ficatz sab̃ es sig̃ficar q̃ hoe fa jui ar en laue segle. La p̃ma sig̃ficatio sauer en st pua q̃ hoe fa juiar al dia d'resurrec es sauer p̃ lo fare uoler q̃ es en homes. Con si hoe no fos juiar en laue segle sauer lo be e mal q̃ fa en est mo. lo fare uoler q̃ es en hoe sau uoria d'la des. On ab nulla ẽnesa ni natu q̃ uos sab̃ ajatz cada en hoe no sia d'bades p̃ ayso sab̃ la fatia uolentat q̃ es en hoe dona sig̃ficar del dia del mesi. el dia del uiesi d'la fatia uolentat. On beneyt sia uos sab̃ dy. Con aysi ab la fatia uolentat a pua en los inzerables. e en los sabs ra tionals sig̃fien q̃ no sera juiar ne galardonar ni punir en laue segle. d'so q̃ fan enayssi enayi sauer la fatia uolentat q̃ es en hoe dona sig̃ficatio e d'mostratio entallectualmen̄t q̃ lo dia del uiesi cone es. d'necessitat. p̃ tal q̃ hoe sia galardonar e punir. Dios rey dels reys. sauer dels sauers. la segona sig̃ficatio sauer. p̃ la si pua q̃ hom pa juiar en laue segle. es p̃ so con hoe no es galardonar ni punir en aysi mo drecurecta men̄t. On sensualmen̄t sens entallectualmen̄t en tene q̃ molt hoe a en est mo q̃ fa molt d'be e a molta de pena e da fayn e d'ebayl e d'malenan̄t fa ene lo be q̃ fa. E molt hoe sab̃ q̃ en est mo q̃ fa molt d'mal e q̃ es molt pedol e colpable e es molt benenat̃ faire mal e pecat. On ab ayso sia enayi doer sig̃ficar. es entallectualmen̄t lo dia del uiesi. p̃ aysi sensualmen̄t q̃ sens en est mo. Con sab̃ si hoe no era juiar a alt̃ be o alt̃ pena sino a aysi dan̄t mo. doer p̃ ho fos mort no auria glia ni pena de so q̃ fa. On los homs q̃ en est mo fan be e an pena e ebayl e mort. p̃ lo be q̃ fan no sere galardonatz. ans los homs q̃ fan mal a en est mo son heiratz e rics e benenat̃ no si ne punitz. E ayso era enayi doer sia sig̃ficar q̃ nos no sertz desaurr. a sertz juiatz e ayso es sab̃ causa e possibol. On ab nos sab̃ siatz de tenir juie doer en la uita drecia e en la absencia del galardo ni del penimen̄t le q̃l no es sauer en est mo. es sab̃ sig̃ficar q̃ en laue segle sera galardonatz los homs hoe d'glia e los homs mals d'pen. Certad sauer en totes causes. poder sauer en totes forces. la p̃ma no p̃ la q̃l se pua q̃ lo jurie q̃ juiara al dia del uiesi cone es deu e hoe. es p̃uada sauer en lo sig̃ficar d'sauoria. Con aysi q̃uatz sauoria dona sig̃ficatio entallectual q̃ lo jurie cone es deu e hom en semps. Con cone es p̃ so con la uita drecia a sauoria sab̃ totes causes On p̃ ayso cone q̃ la uita glioza derane do la sen tencia. hoe cone sab̃ donar la sentencia p̃ so con la uita humanitat q̃ reche lo mo segle q̃ la aue juiar. E con la uita humana nach q̃ reche lo mo cone lo mo fer possedir p̃ ela e juiar p̃ ela. On beneyta sia sab̃ la uita ecrellet drecia e la uita sera humanitat. Con enayi sab̃ co es p̃ conuinen̄t causa e p̃ agradable e p̃ covidar q̃ lo rey do sauer sia sab̃ son poble q̃ no sia alt̃ q̃ no sia sauer del poble. Enayi sab̃ es p̃ conuinen̄t causa e p̃ ordenada q̃ lo q̃ dara sentencia al dia d'resurrec sia sauer q̃ no fora si no fos sauer. On ab ayso sia enayi doer sig̃ficar es p̃ esta ordenatio e gouernalh q̃ la sentencia si dara p̃ sauer cadut e rechedor. Con aysi sab̃ co p̃ tray ala uita drecia q̃ aia sauoria sab̃ les causes p̃ uita noblesa e p̃ so con les auers cadet e benifiadet. Enayi p̃ tray ala uita humana nach q̃ aia sauoria sab̃ los homs p̃ so con es rechedor e p̃ so con a pla mort e pallio en est mo p̃ rechir lo me-

O nos sauer q̃ sertz media d'totes mistiendiet

rement. ¶ On cō aysò sia enayn dret sig̃ficar el q̃l es obligat a adurar en una deitat trinitat e unitat. p̄ q̃ la deitat es entrinitat e en unytat. On q̃ adora una unytat no negat la trinitat una deitat adora e q̃ adora una trinitat no negat una unitat una deitat adora. p̄ q̃ una deitat es unytat e trinitat. ayal q̃ adora unitat negat trinitat una deitat no adora p̄ q̃ ela es entrinitat. On p ayso lo sp̃s dobedient al ter mamet a q̃l q̃ negat trinitat e q̃ de adurar e obeyr a deitat e lo desobedient a destruhir ar nyat. ¶ Aquest obrer gliosi e fuyr p̄ por los pobles sensualmēt sens sp̃s e entellectualmēt entene q̃ tota suba corporal e q̃ tota suba corporal significa ysimtpna e d̄mostr unytat e trinitat en no es sp̃s nula suba q̃l q̃ sia q̃ no sia .s. en .ij. essēcies e q̃ les .ij. essēcies no sie .s. suba. ¶ En el sp̃s en lo q̃ tota suba sensual es maria e forma el opost e q̃l les .ij. essēcies son .s. suba sensual. E enlo sp̃s que tota suba cada es maria e forma el opost entellectual. p ayso sp̃s es significat q̃ hun deu es .s. suba en .ij. essēcies les q̃ls .ij. essēcies en pe no so maria ni forma en maria ni cōposit d maria ni d forma. On si certe sens sp̃s essēcies entendes e ayso es causa impossibol q̃ en nos cau nula causa fezida ni emenada. —

¶ On cō totes essēcies sensuals e entellectuals sie sp̃s en unitat e trinitat significat es sp̃s q̃ una mamet es ales essēcies a significar deu .s. en trinitat lo q̃l manamet es sp̃s entellectual. On en aquest sp̃s cō es manamet sensual no an ales deus .s. nos .ayn es manamet entellectual ales essēcies q̃ significat e d̄mostrat si metexes al hūnal entenimēt. donc significat e d̄mostrat al hūnal entenimēt cō lur deitat es .s. en .ij. ploners. ¶ O creador sp̃s del cel e de la tra e d tot quant es. Enayn sp̃s gr nos auetz posat manamet sensual en paraula. Enayn sp̃s auetz posat manamet entellectual en entenimēt deu. Per tot quant d be e d mal entenimēt per ymaginar ni entendre d tot a manamet q̃ fassa lo be q̃ entre q̃ por fer. e q̃ gite lo mal. lo q̃l entre q̃ por uedar. ¶ On cō aysò sia enayn sp̃s dret enayn cō nos manat amoyse sensualmēt q̃ .i. deu adoras. Enayn manatz al hūnal entenimēt q̃ a q̃l deu .s. fos adurat entrinitat e la trinitat fos adorada en unytat d suba. On aquest cō lo manamet sensual esta en la sāc escripta Enayn lo manamet entellectual esta en la significado q̃ les ales essēcies done d lur deitat. ¶ On ben ayet fiatz nos sp̃s dg. Per enayn cō hom faria p car e fia desobedient si hō no fassa lo be q̃ entre lo q̃l por fer. sapia q̃ aq̃l be ab no li sia manifestat sensualmēt. Enayn sp̃s tan pert e so desobedient a q̃l q̃ no cen trinitat. p̄ q̃ abur entenimēt les essēcies significant q̃ lur deitat es .s. entrinitat. ¶ Aquest sobre amoros home gliosi. Enayn sp̃s cō los desebens q̃ cen q̃ lo sol sia deu no cen en una deitat. enayn sp̃s a q̃l q̃ cen q̃ nos no serz entrinitat no cen en una deitat. Per a res cō hō destruyra en lo sol si hō era q̃ lo sol no fos suba humida d maria e forma el opost. Enayn hō es desebens en una deitat cō destruen ela. so q̃l ela. ¶ On cō una diuynal essēcia sia sp̃s .s. suba en .ij. ploners e ayso apparer dret a q̃l q̃ endetrar cren unitat e no trinitat son desebens endetrar. p lo cen noy cen trinitat. On cō deitat no sia sens trinitat. ni la trinitat no sia deitat sens unitat. dret q̃ les cren trinitat es desebens en so q̃ es deitat lo q̃l desayment es uedat e no es legut. Per si legut era dret lo manamet sia q̃ hō desebes .s. trinitat e ayso es sp̃s causa impossibol. ¶ On cō ja apparer p̄ q̃ la una trinitat do significar ales essēcies cō en lur trinitat deus significado d la. e cō la una trinitat e trinitat azen sp̃s egal tenir. p ayso es significat al hūnal entenimēt cō cega e bestia e adoze en nos aytal la una sta trinitat cō la una simpla unitat. e aytal la unitat cō la trinitat. ¶ Senhor dios senyor ple d temor e de pietat. sensual mēt sens entellectualmēt entene sp̃s q̃ nul manamet es q̃ nos no fassam figa ni emula nesse ni forma ni ydola q̃ sia mir deu. On en tellectualmēt entene sp̃s q̃ aq̃l manamet es senyor sensualmēt e entellectualmēt. Per si no o cen no sia lo manamet a cobrar manamet. On cō d̄ necessaria causa sia sp̃s q̃ lo nul manamet es acabat dret nos sp̃s auetz senyor manamet sensual. q̄ hō no fassa nula causa sensual q̃ am ni adori cō a deu. E nos sp̃s auetz senyor manamet entellectual. q̃ hō no adori ni entena entellectualmēt nul deu sino nos. —

¶ On cō per sp̃s setzmet sdc. e senyor sensuals

L

...r hom p usser o p cuit e p odrar o p guitar
...o p lenyr el desobedir all uiel manamen.
...ar ist fa ho deu sensual da qla causa ala ql
...he terzmer sel shor sensuall p rel q ara pla
...er he lab en sel segonl sensuall da qla causa
...rmada e celebrada p sel sensualitatz. Quar
...en molter maner e enduer shors ho sensual
...met ternuer sel sensualitatz ales causel sensual
...pssar los uiel manamen. Aer molt deus fa ho
...sho sensualmet ...a ar tirel druegadel e enamor
...d rep e er aprimer d causa q. el es co ho el uol
...desobedir p ai delin d'el causel sensuall. el ho
...sho auer d sensuall. los all se sho cerasle d'ara
...a hoc p durablel penel. Singular shors part
...ren repl co ho sho sdermer limites all sogonl
...enallen all e all. sdel sdermer a alcuna cau
...sa digna. el los sho enallenall li sie sdermer
...sel a aer sho fa ho enallenalmet d'o elrangnl
...e el ho desobedir al uie dreturer manamen.
...el mana a hoc q ho no ara ale deu si no uol rar
...idamet. Quar ho neyer siatz uol sho. en co
...ho creyra e el ho aperb o co ho a cosdesa. o co
...ho la sos ola. o co ho p molstar usa en alcuna
...causa p entrer de qla. e no penrem d uol a
...mar. a ho rar e ahur e aderneyr. a der cabal
...d sel. v. shor fa deu da qla causa d q ren. ni de
...q usa. Quar co hoc sho sia auer shor sensuall
...e enallenall. e co hoc p pcar sdermera sel
...sensualmatz e sel enallenalmatz. a obrer d pcar
...p ayso sho auerz uol shor manamer a hoc q no
...de estanyr a sel sensualitatz ni a sel enallenalmatz
...p nul q ho sia sensualmet e enallenalmet obe
...der a sen elor e a sen shors deu e a los shor sensu
...al e enallenall. vest le glia e benedicio d'luc de
...deu e luc shors. Quar nol shors ihu. el nasch de
...nia dona sia mara vie ghiola. En so sho q los hoc
...de latzel fan p'ler q. so causel marial e fa sal
...e almet a all. ce a deu. son sho q. debiet all uie
...r amesh al manatz q ho no ch q nol siatz causa m
...ent ne causa a aler semna en maria sensual in
...enallenal. Quar el ceru ni a se sho el so sol e la
...luna el firmamet ni negu dell corsel celestial
...sia deu. a all ceru sho en deu ch. Quar el ceru sho
...el los elemer el apod dell elemer el deu. a quel
...ceru or sho el rang. Con negu na da altrel causel no
...el sho lo deu q nol manatz a hoc ceruc e hobir
...e tobezir e sune. Quar ho neyer siatz nol shor

...ceru ch q ho ar boc ni dua a deu so q
...no el en nol ceru ho ogr nol e fa ho deu sho q
...no el nol e tota hora q ho nec sho nula causa
...q sia en nol nega ho vol ceru ho en alel q no
...el nol. lo ql ale no el vel en so q el possibol cau
...sa cer ale deu q no sia nol. Ori co apso sho sia ch
...der molt sen los sonl q enden obrar lo uie ma
...namer e chure en nol e so desobedir e uie ma
...namer e cen q sia deu a qla causa q no el nol.

Huy sho sensualmet sensi enallenalmet
entrel el nar la figa q fan una en la ceru
q el no sinc una humanitat en aqla figa. mas
p la figa sensual q uiclen entrel la una ghiola
humanitat la al humanitat entrel q noel la figa
sendra en la ceru pnia. e enralada d causel am
nadel. Quel shors los estiar sensualmet fan
reuenca ala ceru el representa qla enallenal u
el la una ghiola humanitat co so ehalada en me
rida e aorada e mortificada p saluar nos alel
pradel. En la reuensia q ho fa sensualmet shor
ala ceru se fa p la representacio q la ceru fa ala
enallenalmat. Car en aper el digna la ceru q
ho li fassa sensualmet reuenaz. Cela absa se
sinar dona a hoc monia p la una ceru passio
e mort. Quad sohel enaxi co los jueus ell sar
rayl saronole e senc hurl mes hurl hus al cel
p hor honor ala una deitat. Enaxi los estiar fan
reuenca el honel ala ceru p honar una humanitat
deitat. Car enaxi co los jueus ell sarrayl fan re
uenca al cel el es causa sensual e no an co sciena
q si peque p q sabe q lo cel no el deu. Enaxi los
estiar no an cosciencia q fassen peca entre ho
nel ala ceru p q no cen q la ceru sia deu.
Con nie sohel ho mana a hom q no pna lo

Al cual fezatz sob totes | sin nom ena
feuerel temuz sio vezel temorel co nol
auatz sohel apost hom d'una sensual
e d'una enallenal. p ayso sho auer
manar a hoc q no pna lo uie q nol enallenal
maranclol nom en una. e car ghila ho sho sen
sualmet el enallenalmet reuenca e honel
alue nom uno unel. Con nol sho d'auatz
shor manamet ala sensualo enallenal nara
el es en hoc q no pne lo uie ho en una. p ayso
sho lo los v. shor sensuall e los v. enallenall
ehuatz e'eyr lo uie dreturer manamen.
Enaxi shor co a duastar en sir los sens

sensuals en los seus entallements. Enaxi pos
los obrers e oficials son obligats los seus sensuals
e los entallements a obeyr a un manament. Et
enaxi com a drusitat sosté en si son sensi
al ab altre seyn sensual e entre si seyn entallec
tual ab ales seyn entallectual. Enaxi sy cascu
dels seus sensuals e entallements es obligat a
obeyr lo un manament segons la natura e la
disposicio e la qualitat e son offici. Comanal
senyor. Axi es a dir: sam senyor en totes cau
ses nos sy auets donada a hom unita corporal p
tal q̄ueia les causes q̄ sensualment se ueyen. E
q̄ho comença a eles senyors e cadena ordenadet.
E comensur cadena e senyor p unita corporal coue
q̄ho ymatge la noblea e la bonea del cadena
del senyor. q̄ta relamen e ta ordenada a cadeles
altres. On com lo home sy sa deuie entre
la belea de les altres e lur ua sobliga d'eme
nar e defendre e damar la noblea e la sau
esa el pod e la bonea del cadena q̄ta be les cau
ses a cadeles e freytes com sa les altres. Adoc sha
p unita corporal e entallectual et pl lo un no
en una. oso q̄ho no reseb los significatz q̄ les altres
donen a hom d'la aura bonea d'lur entes. Com
ol do enaxi com forma d'nau representa ala unis
ta corporal faeda. Enaxi totes les altres sensu
als representen ala unita corporal cadena. Et en
axi com la be freyta d'la nau significa ala unita co
poral q̄l maestre q̄ la a freyta es sauy en la art
E enaxi sy les altres representen la un sauiea.
Et enaxi com lo maestre d'la nau regir q̄ sia lone
d'la be freyta d'la nau. E enaxi sy nos regitz
e manatz a hom. e hom nos lauseus hom e q̄
conega a nos tota glia e tota uenu. A sia ser
plader d'totes respladers e lugor d'totes lugors
Entallectualmen entenc sy q̄ nos auetz dona
des a hom aquyles p tal q̄ oja lo un no unos
nles altres q̄ratz gliosetz en les altres paraules q̄
radets en les altres obrers undes on a q̄l q̄ oen d
nos sy totes estes causes no fan res neyssa
honor a cor se q̄ d'nos oen. a q̄l sy pnē lo
un sant nom gliosen una. Ol nega e del
creu sy les altres paraules e les altres obrers en
les on recorar. E q̄ destreu sy en la una sa
biatzmar e en la greu mar q̄ sostrepes pno
ales paubres coupables pendra. a q̄l senyor en
en totes estes causes e les destreu. es senyor
desobedien al un manament q̄ mana q̄ho en-
tes altres paraules e totes altres obrers. On en
axi com los reys els princeps els autz barons dona
a anglars e a home recitadors d'noues lurs da
ns e lurs ne surs p tal q̄ espa de squi lur sauh
p les cites. Enaxi sy nos auetz donades oreles
als homes p tal q̄ al eles oen les altres paua
les e les altres obrers e oyder les paraules e les
obrers q̄la aia les e les remembre e les entene
na e les am p tal q̄ sia remembrat e entenden
e amat la gn luzor e bonea d'se senyor deus.
Vertuos senyor sol totes uiutz. gn nos senyor sol
totes gnes nos sy auetz donat a hom odora
ment p tal q̄ ho odor les fleirs e fruytz e les al
es bones odors e q̄ p les bones odors la aia se
remembre d'la noblea del cadena q̄ a cadeles ta no
bles odors. Com enaxi sy com en belea d'fromes
sensuals se representen als mals la noblea del ca
dena q̄ les a cadeles. Enaxi sy les bones odors
representen a hom la noblea del cadena q̄ les a ca
deles. On com los homes sy odoren les odors e p
les odors la clame a penedre d'lur dolor dels
al un manament. caso q̄ pnē un nom en una
com aq̄l pn sy lo un nom en una. et per dels
lebien al un manament q̄ mana q̄ho no talla
penedre. Humil senyor entallectualmen entene
nē a nos auetz donada a alcunes causes odo
ribles e mala. p tal q̄ los homes meten pden la
nana glia mudana e remembre les temals penes
e la uitat q̄ es en hom. et a la mort es deuen
pudor e en puden com en sa uida ure d'les cau
ses pudentes e de molt mala odor. On com los hom
no remembre ni entenc la ocasio p q̄ nos auetz
donada ay tal odor. a dreg nos sy sers de sobrer
en lo un manament p los homes et no reseb
so q̄ la mala odor significa. e p ayso pnē lo un
nom en una. Com com ho no reseb le significanc q̄
nos poiets q̄ sia reseburs pn hom lo un noler el
un no en una. A sany senyor gnos noble mara
uelos nos sy auetz donat a hom gustamen p
tal q̄ a ls plaia e plaer en les uiandes q̄ menja.
On nos sy noletz q̄ aql q̄ a ler dolsa e plaer
e ho sab en les uiandes q̄ me se q̄ aql nos tal
sen gnes cus loen cus benesqui delle aql
fetz. On aql q̄ ayso ne sap tan ort un noler.
e q̄ta ort un noler pn lo un no en una. en so
q̄ta ort un manament. Nos sy auetz do

nada a hom boca e lengua ⁊ parula p tal q̄ho
nos lo⁹ eus benesesin eus adon eus rera gnēse-
mēt. on aīl q̄ nos jutr̄ eus pmetr̄ eus mētrn
eus puuir ⁊ nous sin lausar ni gnēs ni nous le
en nuls hōr̄. aīl sīy pnēt lo uīr nom en ua ⁊
sun oū lo uīr manamēt. ¶ On benoyt siatz
nos sīy dy. cor enapi cō nos auetz donat a hom
en p ēr cāba d̄ oīrplar en los uīrs hōramēt ⁊
en les uīrs auers nobletat. Enapi sīy auetz nos
menat a hom q̄ la sua boca sa portal en entr̄
ulme paraules uēr ⁊ paraules gnōstes ⁊ en mo
rader a⁹ d'lur cādon. donc glia ⁊ lausa ⁊ bene-
ēr ū dō a⁹ poblatz mō cor damors ⁊ mulatz
nos huls d'plat. vol sīy auetz donar a hōr sēn
mēt p tal q̄ cō sinō les benenaltes els plaers
da aīl mo. q̄ do lausa ⁊ bones a nos q̄ aīl se
timēt li auetz donat. ⁊ q̄ sia remēbrār d'la uīa
gīn media. E cō sinō sīy los enuyls els a sapi
⁊ les penes da aīl mō. a⁹ sia remēbrār la uīa
gīn justicia ⁊ la colpa el pēar a⁹ el en el. On cō
hōr sīy no sa rores a aīl r̄ causir. a dōr pn lo
uīr manamēt el uīr uoler el uīr nom en ua.
¶ la p̄ncipal ⁊ la mayor oc̄asio p q̄ nos sīyr
auetz donat sēnamēt a hom. el sīy pūd q̄ hōr
sia remēbrār la uīa dolsa media ⁊ lūalmar ⁊
la uīa ūrada justicia. On cō hōr no sa sīy pd
q̄ a restaur uīur ⁊ nāsā ⁊ pērar en cōr sensi
ble dōr sīy el desobedir al uīr gnīos nom ⁊ a
en mos pamēt aīl q̄ la dr̄ sēnamēt p tal que
del sia remēbrār ⁊ del acabamēt q̄ en aīl ⁊ r̄.
¶ On sia causa sīy dy. a⁹ hōr el dreyta desa
bedir aīl uīr manamēt p obrar d'pēar sīy
r̄ p los ⁊ sīy sensualt. payld sīy lo uīr se
uidor el uīr bō nolēr en pūnca del uīr almar
gnīos nos dona eus ostar les ⁊ sensualmēt.
p tal q̄ ab elr̄ nos sia puidor ⁊ obedir en tot
uīr manamēt. ¶ sīyr. en lo q̄l ⁊ ab lo q̄l ⁊
p lo q̄l jo sen tot en ma totalitat. la rao ni la
ocāsio p q̄ nos auetz donada cogitatiō a home
el sīy. p tal q̄ en nos sia cogitatiō d'tot les fol
les d'la cogitatiō. On cō hōr sīy no usa d'la co
gitatiō ni fruch d'la en nos segon q̄ ne obligat
a dōr sīy el dreyt hōr d'desobedir aīl uīr mana
mēt. ¶ Cor enapi sīy cō a hōr el donada usi
en corporal p tal q̄ uēya les causes corporals ⁊
apī sīy el donada cogitatiō a hōr p tal q̄ ab la
uesa entrallenadamēt cogitar les uīrs acabadrs

q̄litatz. On cō hōr no cogita en estn mana sīy
d'uīr q̄litatz. a dōr pn lo uīr manamēt el
uīr gnīos nom en ua. lo q̄l no mana ala co
gitatiō q̄ en les uīrs gnīs nobleys sia cogitat
p tal q̄ les conega ⁊ q̄ les lou ⁊ q̄ gnia ⁊ bendic
cō ins̄ba dōr. ¶ Con hom sīy es cogitat
en lo uīr gn̄ pod ⁊ nos cōsia en el ⁊ en la uīa
ūrada justicia ⁊ nos ēr mīos d'la. ⁊ en la
uīa dolsa media ⁊ no a espāsa en cela ⁊ en la
uīa bonea ⁊ no ama aīlla ⁊ apī dōr altr̄
q̄litatz. a dōr sīy es la aīa del hōr en pēar ⁊
en colpa ⁊ es desobedir al uīr manamēt ⁊ der
mēt sa uīur ⁊ sa p̄erat mīrra. en lo q̄l pn
en ua la natā ⁊ la p̄erat q̄ so cādon lia dona
da. ¶ Asīy ū dō a⁹ labetz rores uīrs pdes ⁊
uīrs uolētatz. uol sīy auetz donat a hom
apcebimēt ⁊ conēsēla cō sapia apcebi
⁊ conēs uos ēr en molt gnīos ēr. e cō hom
sapia conēs ⁊ apcebi la uīa nobleza. ⁊ lo gn̄
acabamēt q̄ es en les uīrs ecrolles q̄litatz. E
uol sīy auetz donat a hōr apcebimēt p apsi
bre la gn̄ glia de paraysō ⁊ la gn̄ pena infinal.
⁊ la uiltat ⁊ la fire uoletat da aīl mo. ¶ On
cō hōr sīy no uila apcebi ni sapia apcebi.
ū q̄ uoletz q̄ el apcebi ⁊ pusca apsebi. ⁊
cō uol sīy li ajatz dada libertat d'tot r̄ aīl
causida apsebi. p q̄ yld sīy cō hōr no apcebi
tot r̄ estet causit damur dirs el dreyt cou
pablēs ⁊ pendrs ⁊ desobedir al uīr manamēt
gnīos ⁊ pn en ua la uīa obra el uīr nom el
uīr manamēt. ¶ Cor la rao ni la ocāsio p
q̄ nos auetz sīy cessat ⁊ en nobleyt hom dbs
tot r̄ causit ⁊ es p̄ sīy q̄ hom hus s'fon en
cenamēt a⁹ el la p̄ nobla cātā q̄ en hōr sia.
p lo q̄l encrenamēt apsebi les gn̄s nobleys
a⁹ fon en uos ⁊ en uīr q̄litatz ⁊ en uīr ⁊
hores ⁊ q̄ apsebi ⁊ conega la gn̄ gnia q̄ uos a
uetz fayta a hōr. On cō hōr tnora sīy tot r̄
aīl causit. a dōr es desobedir aīl uīr mā
namēt. ¶ esser. ū dō q̄l uīr pusser exaltatz
tot r̄ les uegades q̄ a el uos demostratz. uol
sīy auetz donada a hōr cōtinēa p tal q̄ lisia
ocāsio cō se gnier d'pēar ⁊ cō sulla sadisfac
cō a fon cādor ⁊ a si metes ⁊ a fon puyem.
E uol sīy auetz donada sibilla a hōr p tal q̄
si sibil a entēdre los uīrs hōramēt ⁊ mana
mēt. ¶ On cō uol sīy dy ajatz posatz en hōr

Cogitatio intellectiua

Cogitatio

Cogitatio

Cogitatio

petualmēt q̄ aq̄z. ij. sēyr. sensualf damnir
diz. ⁊ cō hoc sēy nolf mila au en actu. ⁊ so
sēyr auarz auarz dar pōd a hoc cō los pusca au
en actu. p ayso sēy es deue ho desobedier al
uir manamēt. al uolerz ⁊ manarz cō home
ain colrecna ⁊ subtilea p tal q̄ sia loadez
⁊ fuydor d̄ son cozor. ¶ Dios seyor ajm pi
etat ⁊ una misericordia en uenir molter deuega
del la colrecna ⁊ la subtilea en hoc d̄ poreza
en actu. p tal q̄ hoc fossa penitencia ⁊ q̄ aia cō
seio ⁊ penedimēt d̄ sos pcatz. ⁊ aq̄ cōli en la
una doula media. ⁊ q̄ ho dessolla ser iujzesch
sos corz. On cō hoc no sapia ni gusa venir
en actu. aq̄z. ij. sēyr entallcunalf. p ayso
sēy es deue coupable ⁊ pcador. ⁊ desobedient
al uirt manamēt. p so cō es desobedier a
les uirt obres. q̄ los. ij. sēyr fan uenir d̄ pote
cia en actu. ¶ Certos seyor sob tota unir
noble sob ver heramēt. la mo nila ocasio sēy
p q̄uos auerz donada absolrar ⁊ corargia q̄
hom es sēy p tal q̄ hoc uos am mes ⁊ p fiuer
mēt q̄ nula alr causa. On los q̄ ama sēy mes
simeres o alr q̄ uos. q̄ al sēy es desobedier al
uirt manamēt. ⁊ ē en ua lo uirt nom. ¶ Cor
p q̄ la memoria remēbria ⁊ la uolēta ama
mes al cuna causa q̄ uos ⁊ letenymēt entre
e nula causa no nal tāt cō uos. p ayso sēyr
la memoria ⁊ la uolēta del hom so ortis al
entenymēt. On cō uos auarz ordenades vorez
uij. les uirtuez en uos ēt mes temēbrar ⁊
entres ⁊ nolgur p res q̄ nula alr causa. E cō
hoc no segesta laudamēt q̄ uos auerz po
dar en hoc. p ayso sēy es hoc d̄sobedier al uir
manamēt. ¶ Dios seyor p gn fiuer
⁊ corargia crey lo temēbramēt ⁊ letenymēt
del hoc. On p poca corargia ⁊ fiuor a hoc
poc d̄temēbrimēt ⁊ d̄tenymēt en uos.
On p ayso sēyer uos uolerz ⁊ manarz ala co
rargia ⁊ fiuor q̄ es en hoc q̄ sia molt gn en
uos amar ⁊ suur ⁊ honar. p tal q̄ la memoss
temēbrac ⁊ letenymēt entena. molt fort
mēt los gns bes es gns hona mes ⁊ les gns
uirtuez q̄ so. ⁊ la una gliola sia delar.
Co nir sēy dy a manar colre lo disapre.
Qui gn manauc los pare ⁊ seyor d̄ vore
causte. vos sēy auerz seyr manamēt
al poble d̄ jrael q̄ fessen festa lo
disapre. p tal q̄ vor aq̄l dia denē sia ⁊ lauser
alur seyoz dy. On cō uos auarz ear ⁊ copost hom
d̄. ij. nateslid es d̄ nath sensual ⁊ d̄ nam entalle
nal. p ayso sēy entene entallcunalmēt q̄ lo
uirt manamēt es seyr a am. ij. les nateslon
hoc es opost. On p ayso cassama d̄ les. ij. nateslon
son obligades a fer festa. ¶ On cō uos sēy auarz
seyr manamēt ala nath sensual ⁊ ala nath en
tallcunal q̄ son en hoc q̄ selgē e tusse festa en
uos a oreplar ⁊ aloar ⁊ asuur. p ayso seyor es
obligar los cors q̄ fussa festa d̄ vores. v. les sen
sualnatz. E la aia actual auerz obligada a fer
festa d̄ vores. v. les entallcunatz. p tal q̄ sia
oreplar en los uirt nobles hōmēt. ¶ En
axi sēy cō la totalitat d̄ hoc es departida en
tir nath sensual e nath entallcunal. Er en
axi sēy cō tota la totalitat d̄ uira diuina na
tū. es entir unitat ⁊ tuitat. E naxi sēy lo
me es obligat a fer festa en loar uira tuitat ⁊
unitat. ¶ reuez seyor del cel ⁊ de la ha ⁊ de
vor quar es sensualmēt semē ⁊ entallcunalmēt
entenē. E si hō fa festa sensualmēt ⁊ no ental
lcunalmēt. q̄ la aia es desobedier al uirt manā
mēt. E si la aia fa festa ⁊ nol cors lo cors es
desobedier al uirt manamēt. ¶ Dios seyor
benahuyratz so a qui q̄ sensualmēt ⁊ entalle
cunalmēt fan festa ⁊ cole d̄ tota la fessa d̄ lur
sensualitat ⁊ entallcunitat. E malahuyratz
so a qui sēy a. no cole ni sensualmēt ni ental
lcunalmēt. ¶ Con los queus fassle festa sēyer
en disapte. ⁊ los celar en diumēje. ⁊ los lar
rayr en diuetes. p ayso sēyer coue enscar al
buanal entenymēt en q̄l dia es la festa p no
blamēt seyta. ni q̄l son a qui q̄ muir fan la
festa. ⁊ muir la cole sensualmēt ⁊ entallcu
almēt. Cor a qui q̄ muir fan la festa so a qui a
uer en. ij. obesedē al uirt diemenger manamēt.
O uos cunal sfenyda patuitat ⁊ siuard ⁊ pro
cessio. Entallcunalmēt entene sēy q̄ uos auerz
seyr manamēt a hoc. q̄ colgn e fassa festa sē
sualmēt. p tal q̄ la obra sensual no d̄ en par
xamēt ala oreplacio entallcunal. Cor amar ⁊
cuar ⁊ cosir ⁊ delar ⁊ les alrs causes animals
sēy vores son gn paxamēt ⁊ en bare d̄ estar
⁊ oreplar ⁊ pgar la uira sua deitat. ¶ Con lo
cors del hoc sēy col ⁊ fa festa. ⁊ no cuia ni am
ni fa nula causa q̄ sia animalmēt seyta.

¶ La .iii. sp̃ecia ymaginatiua o retencio o memoria es en tenir o anar los delits corporals en menjar o en beure o en fembres o en lits o altres semblants mudanes. Aquest sp̃i fa lo cors fer o anar la ala cada o no fa la festa q̃ les manatz sus fa lo sp̃i di aq̃la. ¶ On es la nat̃a essencial sia mills q̃la sensual. p̃ aysso sp̃ a q̃l q̃ fa festa essencialmẽt p̃ sa mer sen p̃ obediens al nre manament. a q̃l q̃ p̃ sa mer fa la festa sensualmẽt q̃ essencialmẽt. On es aysso fa la enap. doc manifestamẽt per cec conegut en q̃l diem. dgl fa se mills essencialmẽt o essencialmẽt. ¶ Cual sobre cosa es tan noble cobre cosa noblea. honrar sp̃ cor honrament. o nol enfrar sp̃ qui pobre fa p̃ noblamẽt festa. el pobre dels mens o dels ciu mes o dels sanatz p̃manamẽt es tenen q̃l dreg los nr̃ pobres fa mol[illegible] almẽt o essencialmẽt. On aq̃ pot q̃ p̃noblamẽt la festa essencialmẽt [illegible] sp̃ es mills o nre manament. ¶ On aq̃ q̃ dan mates p̃ nra mare [illegible] emolar o adorar o guitar o palpar o en esperar o en aspirar los nrs membres o en sentir bons ptz o en a subtilar en bons ptz o en amar nre hom̃e. aq̃l fa no tan festa essencialmẽt o sp̃ sino sensualmẽt o solamẽt. ¶ [illegible] an si es pla er a esperar o aspirar o [illegible] a subtilar o auir bons ptz p̃ q̃ sp̃ [illegible] all nre manament. [illegible] o mayor fuyr sensualmẽt o essencialmẽt q̃ aq̃l sp̃ son aq̃l q̃ fan la festa la q̃l nos manam colre o aq̃l son sp̃ ledir al nre manament.

Vertuts sp̃ son entre les causes amors sp̃ en totes amors aq̃l sp̃ q̃ fan festa en la pte ria sensitiua o dezmen a la pte ria essencial. aq̃l sp̃ fan festa sensualmẽt o no essencialmẽt o aq̃l q̃ dezmen la pte ria sensitiua la pte ria essencial. aq̃l sp̃ fan festa essencialmẽt o sensualmẽt. ¶ On es aysso fa la enap. doc segon aysso es el significat sp̃ q̃ ala pte ria sensitiua auem nos manat q̃ fassa festa. pres q̃ la dezmesa essencial mana ala pte ria essencial. o la pte ria essencial cor aq̃ q̃ a ala ab essencialmẽt o endrecadamẽt. es pusca fer festa o honrar glia o lauser a son creador o a son senyor. sensus q̃ sensitiua no la embarc en nula causa. ¶ On les nr̃s sanatz nos sp̃ los bons mutz son aq̃l q̃ el sens sensualmẽt o essencialmẽt p̃ so cor fan la rao vera d'la sensitiua. qual los homẽs predens si les fan festa sensualmẽt o essencialmẽt q̃ no visen aq̃l dia d'ler obrar mecanicalment p̃ayso sp̃ no fan festa essencialmẽt. On la nat̃a essencial no a tres nes d'esperplar en nos tã splamẽt es acupada d'huy la nat̃a sensual. ¶ Cor on sp̃ son sp̃ cors vitz cors sp̃ cors essencials essencialmẽt essencialmẽt q̃ la ala es d'molt p̃ nobla nat̃a q̃ no es lo cos. On p̃ayso sp̃ molt p̃ nobla mẽt o p̃ vertadamẽt si lom festa d'engrandar o estimar o ymajenar le nre pdre o nre sp̃ o los altres pares vitz. a no fa lo me q̃ no a la essencialmẽt essencialmẽt o nos fa la sensualmẽt o la festa essencialmẽt q̃ an ni essencialmẽt fa lo aq̃l fer en la semana. ¶ On es aysso sia sp̃ enap q̃ la festa q̃ la ala fa sia molt mills festa q̃ no es a cors q̃l cos fa. p̃ayso sp̃ es la ala fa penar al dia d'la festa es nayl penar q̃ no es lo cos no fa festa o ala o cua en aq̃l dia en lo q̃l no lier legem q̃ fassa faena. ¶ Es sia sp̃ cuis. q̃la festa sia essencialmẽt sia molt p̃ nobla festa q̃ la festa q̃ es sola sensualmẽt. p̃ayso sp̃ es hom̃ p̃ obligat a festa essencialmẽt q̃ sensualmẽt. On es hom̃e sia p̃ obligat en la essencialmẽt mes q̃ en la sensual. o ayso sp̃ lo dem̃ge fa p̃ sa mer lom negocian la nat̃a essencial al dia d'festa en les nauiars mundanes. no fa aq̃l q̃ ler obrar. ¶ On sp̃ son aq̃l q̃ fan festa essencialmẽt o nat̃a hospitalera. On lo comensamẽt sp̃ es nol sab no les nos q̃ nol sp̃ q̃ lo p̃m dia fer dimenge. es en dimenge car la ordinal maria es cor los angels o es lo cor essencial. On en lo diuendres nos sp̃ a nos es q̃ nolgen cur del dimenge e aldisapte. p̃ en lo disapte nol sp̃ nolgen cur poder. ¶ Es lo p̃m dia fer sp̃ lo dimenge. es lo derrer es nos agen ordenat entre les obres sp̃ sp̃ lo diuendres. p̃ es lo disapte sia sp̃ vaga entre lo diuendres e dimenge. p̃ ayso lo comensamẽt cuis. es aq̃l temps q̃ nos nol es pogam lo disapte. q̃ sia fet comensar q̃ dimẽ dimenge es dimenge es dret q̃ sien en lo mig repose aq̃l temps q̃ es aysso. ¶ Es los nr̃s sp̃ sabie festa en lo

dia q̃ uos reposàs. E cō los cētàs fassen festa en lo dia q̃ uos cremàs a cēr les cātes. E cō los sarraÿs fassen la festa en lo dia q̃ acabàs la obra d'cētes. p ayso sēyor cascu dels .vj. dies dona semblar q̃ deia cēr festa. ayas cor les obres q̃ se an hoc necessàries sien moltes. ⁊ no pogen sen cēr acabades q̃ho .vij. dies fabia festa en la semana. p ayso couenc ensenar sēyor al humanal entendimēt q̃l dagatz .vij. dies es p̃ couenēt q̃ sia festa. ¶ Ayssi u dy q̃ amatz los uitz ⁊ uedz els uitz amadors los juecs sēyor uestem q̃ assigne .vij. raons q̃ puan cō la festa deu es ser feyta en disapte. la p̃ma rao es sēyor q̃ pl cor uos ix posàs en disabte es significar q̃ els deuen reposàs en disabte. segona es q̃ dic q̃ la festa deu es en disabte. p cor uos manàs al poble d'israēl q̃ en disabte feessen la festa. Tercia es p so cor es significar q̃ apres la obra el trabayl q̃ho a aur en sa obra. es significar q̃ho deu reposàr ⁊ fer festa. ¶ Enayssi sēyor cō los juecs assigne .vij. raons cō la festa sia en disabte. Enayssi los cētàs assigne altres .vij. cō la festa deu es ser feyta en diumenge. la p̃ma rao es sēyor p so cor uos cōmandàs a cēr lo mō en diumenge. la segona rao es p so cor los dimonis p dreyt lo dia d'pasqua en diumenge. ⁊ la final rao p q̃ hoc fo cēr fo p tal q̃ posqes ysla gleia q̃ los dimonis p dreyt. la q̃l rao es q̃ho unit cosi gleios reflorim dimenge amuda en diumenge. ¶ Enayssi sēyor cō los juecs els cētàs assigne cascu .vij. raons altra festa. Enayssi los sarraÿs assigne altres .vij. la p̃ma rao es sēyor q̃ dic q̃ p so cor uos cascus hoc en diumenge. p ayso hoc deu fer festa. lo dia en q̃ fo cēr. La rao es sēyor q̃ p so cor uos mes lest hom en paradis lo dia d'diumenge p ayso deu hoc fer la festa en aq̃l dia d'diumenge. ¶ Ausy sēyor q̃ saberz corets causes ⁊ q̃uolerz roz lect sensualmēt sentz sēyor ⁊ entellectualmēt entre nē. a cēr es molt mes los causa q̃ no es cēr cor no es cēr no significa au en si nulla unitat cor si ofabia no sema no es cēr aus bia causa metz es cēr ayssi cor es cēr es en es p ayso significa au en si unitat. la q̃l no es significada en causa q̃ no a es cēr. E cō ayso sia enayssi dōc p ayso es significat q̃ es segon es escardamēt d'no es cēr es una causa. ⁊ no es segon es escardamēt d'es cēr no es causa a res nulla unitat. On cō ayso sia enayssi doc p ayso es significat del dia d'diumenge q̃ es p̃ noble dia q̃ lo disabte p so cor en diumenge donas al mō comensamēt ⁊ fo cēr es lo q̃l sera mes cēr. ¶ Chiosseyor. en lo p̃m disabte uos ne cals nulla causa ⁊ no donas a hoc nulla causa. E cor en diumenge fo p̃mla a hom la gleia q̃l d'monis p dreyt ⁊ en diumenge fo reflorida lo p̃m cors q̃ anc fos ne flurits ne es lo unit cosi gleios. E cō la maior gleia q̃ cosi p̃m uenc es reflorida. E cō en diumenge fo lo p̃m cosi gleiat es lo unit cosi gleios al fo gleiat cō fo reflorim. p cor ayso seyas es significat q̃ uos auetz hom en noblesa pos sobremēt lo dia del diumenge. q̃ lo dia del disabte. On cō ayssi sia enayssi doc p aur es sēyor q̃ lo dia q̃ es p̃ noble deu es cēr festa. ¶ Enayssi sēyor cō los demonis p dreyt paradis lo p̃m dia. enayssi sēyor ses fos dit q̃ hoc p dreyt paradis en lo p̃m dia q̃ fom es en paradis. On cō cor lo mō sēyor se corōpes en lo dia del diumenge cō hoc peccat. p ayso sēyor uos mandàs al rey diuinal q̃ colgues lo disabte. p tal q̃ lo disabte fos missa del diumenge el diuenres. ⁊ que p les oracios del disabte hom cobras la p̃messa q̃li fo feyta en diumenge sēyor q̃ ja auē pdut la q̃l p̃mesa sēyor fo aressa a hom cō fo cēr en diuenres. cō uos mandàs. p tal q̃ hoc fos recebut en aq̃l dia q̃ fo corōput. On cō hoc fo receubut en diuenres en la festa q̃ era en disabte. p ayso fo d'necessitat q̃l mudàs en diumenge. p tal q̃ fos significada la receuda del hoc. ¶ Ma lugoz ⁊ uos plaz dels uitz leyals pusses. Enayssi sēyor cō lo diuenres p̃m fo lo dia en lo q̃l hoc fo cēr. Enayssi sēyor aq̃l dia fo lo dia en q̃ hoc fo corōput ⁊ cor lo mō p el. E cor enayssi cō el p̃m diuenres fo hoc mes en paradis. Enayssi en aq̃l dia mezes hom p de paradis ⁊ de la gleia d'son sēyor ⁊ d'son cēdre. ¶ En lo p̃m diuenres sēyor fo hom la p̃ noblia cēsa ⁊ en aq̃l dia uenc tenta la pus gen cēsa ⁊ la p̃ui ⁊ la p̃ coupable. E cor enaq̃l dia uenc comensa corōpemo ⁊ putrefactō ⁊ mort e fam ⁊ ser ⁊ calt ⁊ frez els q̃l es trabayls. E cor en aq̃l dia sēyor comensare les occasios e les q̃l hoc es fassen ⁊ obedien ⁊ uenc ⁊ en granable ⁊ plasentz uzos ⁊ d'totz penz. On cō ensi d'penzer de mals ⁊ d'uzos ajen sēyor es comensamēt endiuenres. p ayso sēyor lo diuenres no es digne q̃ sia

freyta en el la festa q̃ es freyta en lo dimenie.

¶ Co nos senyor enayi co lo pm̃ diuiers fore sẽ cumelars rotz los crestaus e les creatures es sus q̃ so es deus ges rotz ni son ni san. Enayi sẽ endi uiers so freyta la major iguna el major rotz el major mal e la major desaltar q̃ anc fo ni q̃ es ni fa p negũ temps. Et ayso fo sẽ en lo diuiers q̃ la uiia seã humana nada fo crucifixada e crucifienda e morta en lo dia del diuiers. Co enayi sẽ co la uiia humana rotz nal mes q̃ nostre ler cuers q̃ fo ne son ni sera. Enayi fo major la en guisa q̃ fo freyta q̃ rotz alers iuers. Et lo mal e la pena q̃ uiia humanitat sostes fo sẽ major. q̃ rotz los mals ni les penes q̃ lo. On es tant d'mal e en gran mals ste sẽ es de uegutz en diuiers p ayso es significat e puat sẽ q̃ lo diuiers no es en digne dia co lo dimenie. lo q̃l es digne co el sia la festa en la q̃l ho do glia e lauder d'den sẽ. Con uiie sẽtre deus a freyt manamẽt a hom co hosre so pare

CCL VIII

O Deus gliel gn sob rotz g̃ e sa mare. neles. En so sẽ q̃ hom es opost d'nara sensual e d'nara eternal. p ayso sobre hom en quãt la nara sensual a pare e a mare sensualmẽt. Et en quãt la nara eternal a .y. pares la .y. es la uiia gliosa helena di iguna q̃ lia donar eter el sostre en eter. Lauer pare es la uiia seã humanitat q̃ la creat spod del dia ble. ¶ On co ayso sia enayi sẽ q̃ ho aia dos pares sensualmẽt e naza alesi .y. eternalmẽt p ayso sẽ es lauos negun d'plaer q̃ hoc hosre e mo e obesesca so pare e sa mare e la uiia seã donar. e la uiia deuem humanitat. ¶ On es hoc ma manamẽt sẽ restenutz los dos els dos d'sus d'la uiia destrar e humanitat q̃ d'sen pare e d'la mare. p ayso sẽ uolers uos obligat hom a .y. manamẽt la .y. sensual e lauter eternal. e uolers q̃ lo manamẽt eternal sia mayer e p̃ sobre e d'mayer necessitat q̃ lo manamẽt sensual. On co ayso sia enayi dech p obligat es hom sẽ a honar uiia excellẽt destrar e uiia bona humana humanitat q̃ no es so pare e sa mare. del q̃l a ere sebuda nara sensual en solamẽt. Rey dels reys e senyor dels senyors sanc dels sanc. Et hom sia ensenat q̃ so pare e sa nare d'sa uiie. Et co lo pare e la mare sẽ ester en hoc mot de sẽ e mot d'mal. p ayso sẽ la uiia ũtada sus nara a freyt manamẽt dieuem q̃ lo fil sia a son pare seruitz e q̃l obesesca e q̃l honre en rotz los dies q̃l co stre esta e malaure. ¶ Et so sẽ q̃ uos auetz freyt manamẽt sensual q̃ hom honre so pare e sa mare. dene q̃ ho en iue uelen lur ayue e q̃ apres lur mort ho uos pe p els e q̃ ho p els fassa almoyna. Co enayi co hom a en est mo restebut eter d'sen pare e d'la mare. enayi es cauda ragonable q̃ ho los ayue en est mo ainsure e apres la mort q̃ ho uos a or eus pe q̃l y deuetz iure plenty. ¶ On co lo manamẽt uos sẽ ajatz freyt en esta ma na p ayso sẽ es significat q̃ eter humanal es en est mo e en laue mort nobla cauda e molt bona. Co si no o fos no agretz uos sẽ obligat hoc a honar so pare ni sa mare en est mo ni a ayuar ni aiter al moyna pels apres lur mort. ¶ reador senor uerdader nire. En so q̃ la uiia sen deyrar a donar eter a hom p enayo e sobtera cio. p ayso sẽ es hom obligat a honar nos. On ayi co hoc es obligat a honar son pare sensual p. s. manã. Enayi es obligat a honar nos p aler mana. La q̃l mana es sẽ q̃ ho uos hosre adorar e amar e otrepiar e loar e grues e co fisse en la uiia dolsa mysericordia. ¶ On la uiia sen deyrar sia sẽ en enjnar d'p donet. ja q̃l enjnar aue gruda eter en uos. p ayso sẽ auetz uos freyt manamẽt a hoc q̃ hosre uiia gliosa enjnar. Co enayi sẽ co la uiia seã humanitar es pare spiritual hom. Enayi es hom spiritualmẽt fil d'la uiia seã enjnar. On ayi co hoc sẽ es obligat a honar uiia seã enjnar. On ayi sẽ es ho obligat a honar uiia seã enjnar. ¶ On enayi sẽ co hoc es desobediẽt si hom es solamẽt so pare e q̃ no hosre sa mare. e si hom sa mare e no hosre so pare. Enayi es sẽ hoc desobedient al nre manamẽt si hom uiia unjnar en solamẽt e q̃ no hosre uiia enjnar. Co ayuar digna cauda es sẽ q̃ sia honrada uiia enjnar co uiia unjnar. ¶ Uos senyor sob rotz gliel. Enayi sẽ co eternalmẽt son fil d'la uiia seã humanitat e enjnar. Enayi son fil d'les uiies gliosel q̃ uetz on es rot e p̃ pli mẽt e rot acabamẽt. Les q̃l q̃uetz son sẽ uiie pod e uiie sab e uiie uoler e uiia dieuma e memoria e humanitat e les alers uiies q̃uetz. ¶ Con eternalmẽt semena sẽ q̃ hoc fuill

reuencia ⁊ honor a uiure q̃ uiuatz. Cene ſegnifica ho enſe ⁊ reſteba los ſignificatz q̃ ſignifique uiure q̃uiuatz. p los q̃ls ſignificatz a ho apedimẽt ⁊ empacha del moſt ecceſſer acabamẽt q̃ eſt en uiure q̃uiuatz. On tot lo mayor hostamẽt q̃ ho por fer a uiure q̃uiuatz eſt q̃ ho reſteba los ſignificatz q̃ ſignifiquẽ lo fin acabamẽt q̃ eſt en eleſt. Ond p lo fin acabamẽt q̃ ho oppner en e los les ama ho ⁊ les adora ⁊ les loa eſt oſtia q̃ ſe dreſſa ho en eleſt ⁊ p eleſt. ¶ On cẽ ayſo ſia ſeſt en aqſt. doct a q̃ſt home q̃ no en fique ni reſte los ſignificatz. d'les uiure q̃uiuatz. a q̃ls ſegnes noleſt amic ni les hoste. Ond p q̃ no an cone ſença del acabamẽt q̃ eſt en eleſt no les pode home ni amar ni loar ni reſ a eleſt p enp. E ayſo ſeſt ho deſobedient al uire dieu omnamẽt q̃ mana q̃ ho q̃ſſa reuerencia ⁊ honor a uiure q̃uiuatz enſeſt ⁊ reſteſt los ſignificatz q̃ les uiure q̃uiuatz enſeſt ⁊ reſteſt los ſignificatz q̃ les uiure q̃uiuatz ſignifiquẽ acabadeſt.

Ad ſegnor a' tot ſ cauſeſt ſabetz ⁊ tot ſ cauſeſt podetz ⁊ tot ſ bet uoletz. eſt hoc ſeſt ſe mebra ⁊ enſe ⁊ atorgn lo uire pod' eſt pode d'eſt nos entrſtrar ⁊ uniſtrar. A doct ſeſt hoste ho lo uire maraueſos pod'. Ond ſi lo pod' d'la ala por la ala unir ſ. uj. cauſeſt ⁊ por les uj. cauſeſt humr a eſt ſ. ſiba. doct quar mes ſeſt lo uire pod' eſt pode ẽ la ala ſiba ſia. j. en uj. pſones ⁊ les uj. pſones ſie ſ. ſiba.

¶ Q' arboge ſeſt al uire pod' q̃ uos ſetz pode d'eſt enſemſ deu ⁊ hom. a q̃ſt hoste uire pod' Ond ſi hoc eſt pode d'eſt. ij. natz ſen ſemſ. de ſ natz ſenſual ⁊ natz enallegual. doct quar mes lo uire pod' eſt pode ẽ uos ſiatz deu ⁊ hoc. On cẽ ayſo ſia enaſi doct q̃ nega ſeſt q̃ uos no poletz eſt uniſtar enſeſtar ni enſtar en uniſtar ni no poletz eſſ en ſemſ deu ⁊ hom. a q̃ſt ſeſt eſt deſobedient al uire mandamẽt ⁊ no hoste uire acabar pod' lo q̃ſt eſt digne d'eſt hostar ſeſt toz pode. ¶ a q̃ſt ſeſt hoste uire pod' q̃ afime ⁊ die q̃ uos no ſetz pode d'fer pene ni tort ni nul d'ſtrimẽt. Ond ſi ayſo eretz pode aurietz d'ſtrimẽt d'ſauſea ⁊ d'dreſtura ⁊ d'acabamẽt. E a q̃ſt q' arboge ſeſt al uire pod' pene ⁊ die q̃ uos auetz fayt pene ⁊ amatz pene ⁊ ſetz pode d'uoler ⁊ d'fer pene. a q̃ſt ſeſt d'ſonire lo uire ſeſt pod'. gſioſ ⁊ pla deſonor. q̃ls fan ſon ſeſt deſobedient al uire dieu mandamẽt. Vertad ſegnor en tort cauſeſt a uos ſeſt ſia ſeruita reuencia ⁊ honor ⁊ ator quar d'uos eſt. Ond a q̃ſt ſeſt a' die ⁊ afime la uera ſauſea el uire ſeſt eſt ſen q̃ a ſabur car lo mos ordenar tot quar eſt. E a q̃ſt hoste ſegnor la uera ſauſea q̃ dieu ⁊ afime q̃ uos auetz tan d'ſab q̃ la pſona del fil. a pla nach humana ſens q̃ la dei tat nos nec corrupcion ni alteſt ni en ſuſtaſa en nula cauſa. On cẽ hoc ſia ſeſt ẽ ordenar p le uire pod' ⁊ ſab. doct q̃ hoste uire pod' ⁊ ſab. hoste ſeſt lo pare eſpiritual. ¶ a q̃ſt ſeſt a' die ⁊ afime q̃ uos no poletz eſt hoc, ſens corrupcion ⁊ alteſt d'la uera deitat. a q̃ſt ſeſt a' ſonire la uera ſauſea. Ond en ſo q̃ arboge al uire pod' defalimẽt. ar boge de falimẽt ala uera ſauſea. On cẽ ayſo ſia enaſi ſeſt p ayſo ſon deſobedient al uire dieu mandamẽt. ¶ a q̃ſt ſeſt q' afime ⁊ die q̃ uos a uetz tan d'natura ⁊ tan d'ſab. q̃ la colpa nil p. eſt q̃ eſt en hoc no ue ſuos ni p uos. ⁊ tot lo bo q̃ eſt en hom ⁊ tot la uirtut ue d'uire ſab. ⁊ p la uera ſauſea. a q̃ſt ſeſt ſon hostamẽt ⁊ reuen cia ⁊ honor ala uera ſauſea. ayaſ a q̃ſt q' arboge pen ſeſt a uos ſo pare. ⁊ la colpa q̃ eau en hoc. a q̃ſt ſeſt ſon deſonar. ala uire gſioſ ſab. ⁊ ala uera acabada ſauſea. ¶ ubſtancial ſegnor ſens tort compoſite ⁊ ſens tot gendre. Enallegual mes entre ſeſt q̃ la uera amorosa uole tat eſt pare ⁊ mare d'toz nos aleſt ⁊ d'tot eſtres. Ond p lo uire uoler auetz uos eſt lo mos ⁊ to tot les eſtres q̃ ſon en lome ⁊ ſi uire uoler no fos nula eſtre no fora. On a q̃ſt q' uole ſeſt tot ſo q̃ uol uire uoler a q̃ſt ſeſt hoste uire uoler. Ond hoste uire uoler hoste a ſo pare ⁊ ala mire enallegual. ¶ a q̃ſt q' die ⁊ afime q̃ uos poletz eſt deu ⁊ hom p q̃ natz uoletz. ſens q̃ la dei tat no ſen corrop ni ſen alteſa. a q̃ſt ſeſt hoste uire uoler. en ſo q̃ li arboge pod' ⁊ ſab. ayaſ a q̃ſt q' dien ⁊ afime q̃ uire uoler ſi uolha uniſtar d'deitat ⁊ humanitat q̃ uolha d'falimẽt. a q̃ſt ha arboge d'ſtrimẽt p ſo cor uoli conoſſe a cabar pod' ⁊ ſab. E p ayſo ſan ſeſt d'ſonor al uire ſanc uoler. ¶ a q̃ſt q' die ⁊ afime ſegnor q̃ la uera uoletat no uol pene ni colpa. ⁊ uol tot le. a q̃ſt hoste uire uoler. E a q̃ſt q' die ⁊ afime q̃ uire uoler uol pene ⁊ colpa. a q̃ſt de ſonire uire uoler. E a q̃ſt q' no uolen ſegnor

so q̃ uñ uoler uol enjustiça ⁊ en dyssension en
ira ⁊ en homiltat ⁊ pasciença ⁊ en ſ̃
alcs uiutz. Aq̃ſt fan desonor molt ſ̃n al uñ
glos uoler. p la q̃l desonor es deuiene ſeñor homer
pendre desobedier al uñ uoler. ¶ Dauſ d glia
pare d'uoſtre repſ̃ e nalleſtualmẽt entre ſ̃. q̃
ſpualmẽt uuyt ſp̃ fil d'la uñ̃ justiça ⁊ drecha.
Car ſi no ſ̃ drecha causa q̃ nos fossem en err
no fore. E ſi no ſ̃ drecha ni tro q̃ fosse en
nobla dispoſier no agiſ̃ tã noble eſſ̃ co auem
en cõtrayſ̃ ſ̃ſ̃ ſta engen̄dor uoſtre. Aq̃ſt q̃ ala uñ̃
justiça ſon obedier ſeñ a q̃la. p̃ co en ſp̃a
ſcr d'uoſ q̃lur dona uñ̃ ſentẽça drecurera.
¶ Engſſ ſtualmẽt ſ̃ entre q̃ la uñ̃ ma
ſtrecdia pradeſa ⁊ uñ̃ pare ſpual. Car la uñ̃
medica es q̃la q̃l p̃na uñ̃ mestrſſ fah
uñ̃ q̃ la uñ̃ media ſeñ en carnal. la pſñ
de. ⁊ uecar humana ſſbarje. E la uñ̃ hñſ
tat es uñ̃ pare ſpual. p̃ co hñſtrar nos
ſa hñſtat ⁊ ſeñ ⁊ exepr nos alcs pendre. Et
hñſtrar ſ̃ ſeu uol en carnal ⁊ cer pobre ⁊
emetar ⁊ morr p nos alcs pendre. ⁊ hñſtrar
ſa ſ̃ cer le uñ̃ cal glos ſacer cer entre nos.
Car ſi hñmil no ſoſſers no ſeuſ amos ſa ⁊ en
dos ni ta glos. En aq̃ſt ſeñ uol ſ̃ q̃ ſeñ ⁊
aſſeſſe ⁊ aſſe ⁊ adue ⁊ glorifie ⁊ loe la glos
⁊ la nobla ⁊ la excellẽça d'la uñ̃ glos media ⁊
hñſtrar. ¶ En co fol hom q̃ ſeñ ſ̃ la uñ̃
justiça ⁊ la uñ̃ media ⁊ la uñ̃ hñſtrar ſeñ en
ſ̃ſ̃ lur pare ſpual. Car q̃ la uñ̃ justiça no a
mi ⁊ no a pasciença ⁊ es irat ⁊ en cla d'senin ſon
pare ſpual. E q̃ no a tenga ⁊ no glorifie no ame
⁊ no loa la uñ̃ glos media ⁊ hñſtrar. Aq̃l ſeñ
uol es desobedies ⁊ no ſeñ uol. ¶ Exyller ſeñ
manuel pare d'nos ⁊ d'uoſtre q̃ar es. Engſſ
ſtualmẽt entre ſ̃ q̃ la uñ̃ humana natũ es uñ̃
pare ſpualmẽt. Car q̃ la uñ̃ hñmitat glos
es recuda ⁊ exaltada la espera humana. la q̃l no
fora ſeñ la uñ̃ hñmitat. en tat exyller ſe
mẽt es q̃ fo en nos ſeñ en carnal. E ſi la
uñ̃ hñmitat no ſ̃ ſ̃ no agiſ̃ tã noble acalde
ni mijano entre nos ⁊ uñ̃ deytat. ¶ En aq̃l
ſ̃ſ̃ al dese ⁊ ſeñ ⁊ ſeu ⁊ amigo ⁊ cen ⁊ per
uñ̃ ſa hñmitat. Aq̃l ſ̃ſ̃ ſeñ lur pare ſp
tual ⁊ aq̃l ſ̃ obedier al uñ̃ manamẽt. E a
q̃l q̃ la uñ̃ ſta hñmitat defen. ⁊ desen ⁊
desanie ⁊ mosſ̃ pen. Aq̃l ſ̃ſ̃ desdir lur pare
ſpual ⁊ ſon desobedies al uñ̃ manamẽt.
¶ Cel homes ſ̃ q̃ uñ̃ pleat q̃l ſ̃ eſſ̃ la
ſñ nobleça d'la uñ̃ hñmitat. Aq̃l ſeñ hom lur
pare ⁊ lur mare. E on p̃ fourmer ſ̃ ẽbalatz
⁊ emetatz ⁊ morts p̃ fourmer ſeñ uñ̃ ſeu
hñmitat. E aq̃l q̃l ſo en elſ es coler e cajude
a q̃l ſon ſ̃ſ̃ obedier al uñ̃ manamẽt ⁊ ſeñ
nos ⁊ uñ̃ hñmitat. E a q̃l q̃ nolſ uole eſcol
tar ni ajudar ⁊ q̃l ſ̃ſ̃ armer el ſ̃ſ̃ne el ſ̃ſ̃
mẽt el ſ̃auen. Aq̃l ſeñ d'ſmuſ uñ̃ hñ
mitat ⁊ ſo desobedier al uñ̃ manamẽt.
¶ Aunficar ſeyoſ q̃ ſoſ ſeſ d'mol ſeſ ⁊
placer d'mol placer. e uol ſ̃ enſeñar ni ſab q̃l
d'ſeuer. ni les hñ es mlor enſe ſ̃ ab enſeñ
mẽt ſenſual ⁊ entalleſtual. en q̃l de les. ſ̃ hñ
hom ho p̃ fourmer ſenſualmẽt ⁊ entalleſtual
mẽt ſo pare ſenſual ⁊ ſon pare entalleſtual.
¶ On la hñ on ho ſ̃ hom p̃ fourmer ſon
pare ⁊ ſa mare ſenſual ⁊ entalleſtual ⁊ ſol pa
ſeſ ⁊ ſol amies. Aq̃la hñ ſignifica ſ̃ ab hñmal
entrejmẽt. p uſeſ q̃lſtatz q̃ ela es mlor hñ
q̃l es alcs. Car ſi la hñ en mlor on no es ho
tã obligat a honrar ſon pare ⁊ ſa mare ſenſual
⁊ entalleſtual. co es en ale hñ. Doc les uſeſ
lſtatz dauſ ſignifican d'ſmeiteſes q̃ eſes an d'ſa
humeſ ⁊ ayſo ſ̃ es causa ſpossibol. a en uſeſ
q̃lſtatz p̃ta ener mil de fulmeſ. ¶ On hñ
ſ̃ſtatz uol ſ̃ ſo. e uoleſ q̃ aq̃l q̃ ſe tenil
tat ſi es aq̃l q̃ p̃ fourmer uol ame eul hore
eul loen eul beneſir en uñ̃ amistat ⁊ en
tat ⁊ en uſeſ q̃lſtatz ⁊ en uſeſ obres ⁊ en uñ̃
hñmitat ⁊ en cor ſo q̃ d'uol es. E aq̃l ſ̃ſ̃
ſon p̃ obedies ſ̃ alur pare ⁊ mare ſenſual. e
no es negu dels alcs pobles desefens alur
ſeyoſ deu. Co uſe ſeyoſ ſo aſ̃ſ̃ manamẽt
a hom q̃ no falla homejo.

Aygſſ ſeordios ſeyoſ ple d'ora glia ⁊ de
rora mẽe. a uol ſ̃ lia ſeyra reuẽnsia
⁊ honor e mẽe p̃ totz tẽpſ. ⁊ tor q̃ar
de uol es. En co hom ſ̃ ſta uñ̃ cha
uol ſ̃ ayatz cõpoſt hoe d'una ſenſual ⁊ d'una
entalleſtual. p ayſo ſ̃ enemiz uol ſeyoſ ma
manamẽt a hom q̃ hoe no enoca lo cors p mort
corporal. ni la alꝛ p mort ſpual. ¶ On le
ſtatz uol ſ̃ ſo en enaſi es hom cors glios
reſplena en la ſua ẽma. e naſſeſ al dia d'la
uñ̃ [illegible] ſ̃ſ̃ ſignifica q̃ hoe mor

sensualmẽt e entallectualmẽt p lo de sobra
mẽt dict. C. potẽcies q̃ son en hõe p les q̃ls mo
hom ay cõ lo mũt cost q̃ios mou p. v. natiue
C En cuay sẽy cõ a diuisitar entre les v.
potẽcies. C cuay sẽy es diuisitar entre la mort
sensitiua e la mort spũal. Car la mort sensual
es sẽy p mo del ordenamẽt q̃ es seyt de la po
tẽcia uegetable q̃l destroba e cotrop p desden
del humors. p lo q̃l cotopimẽt se cotrop la po
tẽcia sẽsitiua. e la mort entallectual es seyt
p raho de desordenada potẽcia ymagenatiua e ra
cional e motiua. C macos seyors q̃ les media
dẽmẽt. spũalmẽt sẽtẽ entallectualmẽt en
tenẽ q̃ la potẽcia uegetable uiu dauy. potẽcies
les q̃ls son seyt potẽcia apetitiua e retentiua
e digestiua e dispositiua. On p so seyt cõ la
uegetable uiu destrut uy. potẽcies. p ayso a
uetz uos manatz a hom q̃ ne auia estrut uy.
potẽcies. C On cõ la uida destrut uy. potẽ
cia seyt en abstinẽcia de mẽjar e de beure e de
lor ordenat e cõ la mort la cotropẽt de les
cia en massa mẽjar e beure e en poc mẽjar
e beure e en massa calor e freder. p ayso dem
auetz uos manatz a hom q̃ hoc aja abstinẽcia
e abstinẽcia en mẽjar e en beure e en les
causes. on les uy. potẽcies sẽ ordenamẽt
e endrestamẽt a cert ordenat sobre ala potẽ
cia uegetable. C humil seyors cõ la potẽcia
uegetable se cotropa p natiuamẽt de cors e
de crẽpamẽt de sanc e p mezines e p desme
uimẽt e p trabail. p ayso seyt auetz uos mana
a hoc q̃ no natiue ni trabail se pusca p q̃
noli auia ni li destruesca la potẽcia uege
table. Car p lo natiuamẽt e li destruimẽt da
q̃la se cotrop la potẽcia sẽsitiua e spiritual
la uia del cors. C uos seyer dic q̃ les digne d
ser hõrat cõ dreta uida sensualmẽt sẽti
seyt e entallectualmẽt entre. e la potẽcia se
tiua uiu d. v. seyt sensuals e les v. seyt se
suals uiue de la potẽcia sẽsitiua. On cõ ayso
sia enay. p ayso seyt auetz uos manat a hom
q̃ no auia les v. seyt sensuals p tal q̃ no au
ca la potẽcia sẽsitiua ni no auia la potẽ
cia sẽsitiua p tal q̃ no auia les v. seyt sen
suals. C Senyors seyors uos seyt dic cõ
hoc uos es uolgudes entẽdre en les seyt sensuals.
adoc les seyt q̃ sus alt auia la potẽcia sẽ

sitiua p uos e p oyr e p olorar e p gostar e p
palpar les cuantetz es dretz dels cors
cupt cõ la uegetable mor seyt p ordenamẽt de
les uy. potẽcies q̃ela sobstre en seyt la sẽ
tiua mor p uegetar e oyr e olorar e gustar e
palpar. car les dretz de lo cors uegetable e mort.
C Celestial seyora enay cõ le seyt uassayl au
cis simetre e destey cõ uol en zanayre destruer
son seyor el uol pusar d'on regne. Enay la po
tẽcia sensitiua auem e destey seyt li mitra cõ
sel ena cõ la potẽcia racional a uos cert dom de
ia. On p ayso seyt cõ la mort de la potẽcia sẽsi
tiua es cõ la mort de la potẽcia racional. p ayso
auetz uos seyer manamẽt a hom e no fassa
dona la potẽcia sẽsitiua de la racional. p tal
q̃ no muyra en lo desordenamẽt q̃ fa de la
tiuamẽt q̃ fa de la potẽcia racional cõ se fa dona
de la. H seyors seyor q̃ sots dels q̃ls de hom ust
uem e usiscordios de tenir. cõ la potẽcia sẽ
sitiua uol q̃ los seyt entallectuals sia serue e sotz
mest dels seyt sensuals. adoc seyt la potẽcia
sẽsitiua uol q̃ la potẽcia racional li sia sotz
mesa e q̃ ela sia dona de la. p la q̃l raho q̃ la
sẽsitiua p̃n de la racional cau seyt la sẽsitiua
en mor de colpa e de pena. la q̃l mort lieu es
cusio de fer pduible. C On cõ ayso sia seyt
enay p ayso auetz uos manat ala potẽcia se
sitiua q̃ ela no uida cert dona de la racional potẽ
cia. p tal q̃ ena q̃l seyorage no sia morta en
cotropẽt de mor p̃n de la. e q̃ no sia cert se
ala mort entallectual de la potẽcia racional. Car
enay seyt cõ la potẽcia sẽsitiua mor cõ uol
es seyt dona de la racional. Enay la racional mor cõ le
ya en seyorage la potẽcia sẽsitiua seyt sẽ mor.
C Enay seyt cõ esta la mort de la potẽcia se
sitiua en se q̃ uol cert dona de la racional potẽ
cia car uida de la potẽcia sẽsitiua cert en
se q̃ es apuiada ab la potẽcia sẽsitiua e cert
ela obedient e sua en sotzmesa. On cõ ayso sia
enay dem p ayso auetz uos manat a hom q̃ na
partetis la sẽsitiua de la racional. q̃ la sẽsitiua
no sia dona de la racional. p tal q̃ no muyra la
sẽsitiua en lo de partimẽt ni la cotropẽt de la
racional potẽcia. C Car sapiẽt q̃ mirabz uos
uificatz e sanatz los uey moderat es uici p
uidat. la mort de la potẽcia ymagenatiua es
cõ una e autra ymagenatiua les tanset manes es

delitz inutils. Car cō la potēcia ymaginatiua
ua ymaginatiua a auēch la potēcia racional no pot
usar d'los seus entellectuals ni pot seruir en la no
stra noblea ni en los uses hōnmes. On cō aysso
sia enan p ayso sēy auetz uos manar ala potē
cia ymaginatiua q̄ no ymagine a auētch en nula
causa ptal q̄ no muyra en plaer e en colpa.
¶ La mort sēy d'la potēcia ymaginatiua es cō
ua ymaginatiua ocasionadamēt los delitz e los
uanitatz dagēt mō. Car plōga ymaginatiua en
la potēcia racional obblida e ineuable d'los ueri
tatz d'los uers manamēt e en la sua e los
mals d'la potēcia sensitiua. On cō aysso sia enan
dōt p ayso sēy auetz uos manat ala potēcia ymagi
natiua q̄ no auca si mateya ni la potēcia ra
cional ni la sensitiua. ymaginatiua ocasionada
mēt los uanitatz e los causes dōs cau en pec
cat e en colpa. ¶ La mort d'la potēcia ymagi
natiua es sēy cō cla despta la rao e la cau qui mo
ua a uos amedar e a entendre e auoler e la rao
nos uol despta p cla e medita e entr e ama
les obiectz d'plaer p la lōga ocupatiue q̄ la ymagi
natiua a ocupat en ymaginar a q̄ls ptal
q̄ donat plaers als sēns corporals. On axi cō lo
malhuat barle q̄ a mala costuma en la
cuitat e pueys sen pesar e pga sen sēyor q̄
fassa seruir a q̄la mala costuma e se sēyor nol
ne uol obeir. Axi sēy cō la maluada ymaginatiue
a morte eternal en plaer e a acostumada en plaer
la potēcia sensitiua e uegetable e ueral. Adoc
cō les ne uol partir no por p lo lōc us en an
pdurar p la colpa d'la potēcia ymaginatiua.
¶ Senyor a los uers lum e resplandor dels uers bens
uolens. Enayxi sēy cō la potēcia sensitiua mor p
d'sordenades sensualitatz. enayxi sēy la potēcia
racional mor p desordenades entellectuals. —
Car cō la cogitatiue cogita plaer e la perdimēt de
ter e la costancia es enemiga e la subtilea la subti
la en lo plaer e la coratgia e la uolentat ama
plaer. Adoc la potēcia racional mor sēy en colpa
e plaer. On p ayso auetz uos manar sēy ala uo
lentat q̄ no am plaer p tal q̄ no auca si mateya
e uolentz q̄ la cogitatiue e la gitatiue e la ostiue
ca e la subtilea cessē d'plaer p tal q̄ la uolentat e
la coratgia lo desam. ¶ Entellectualmēt
entenē sēy q̄ cō la ala obblida d'uoler ineua
uers hōnamēt e manamēt e medita e entren
e ama les uanitatz mudanes. Adoc sēy mor
la potēcia racional en colpa e en plaer. Car en
axi sēy cō uos auetz donatz uejetables e ausi
racional als homs p tal q̄ us pua la potē
cia sensitiua q̄ meyns dels no uyuta. E nayxi uos
sēy auetz donat ala potēcia ueral memoria e
entendimēt e uolentat. p tal q̄ ela uuia uenc
bat e entenes e amat uos. e res so q̄ diuers
ni uos. ¶ On cō aysso sēy sia enayxi dōt uos
auetz feyt manamēt ala memoria e al entendi
mēt e ala uolentat del hom. q̄ no auca la potē
cia ueral. la q̄l mor cō la memoria medita e
entendimēt entē e la uolentat ama plaer e ua
nitatz e la memoria obblida e entendimēt ineua
e la uolentat d'lama uos q̄ sotz uer sēyor e ue
ritatz. e ueratz. p tal q̄ la potēcia ueral uiua
en la uera glorioza glia. uenerable e entenent
e amat uos e la uera glia e uetz a q̄ls q̄ se gli
ciatz en la uera glorioza glia. pdurable. ¶ Je
sucrist sēyor ple d'doutzor e d'placer e meritetz
al mēt entenē sēy q̄ la potēcia ueral mor en
colpa e en plaer p la potēcia ymaginatiua. Car
cō la ymaginatiua li resistena uiuat e la ueral
no la resteb e resteb so q̄ la ymaginatiua ima
gena falsamēt. Adoc sēy mor en colpa e en
plaer la potēcia ueral. ¶ Verad sēyor la potē
cia ueral mor cō la ymaginatiua es p sua
d'la sensitiua q̄ d'la ueral. Car tot es gen del
cōmenzamēt sēy q̄ la ymaginatiua sia pua d'la
sensitiua p seus mer q̄ d'la ueral. q̄ la ueral
nel deue pua d'la sensitiua. e p ayso es la y
maginatiua ocasio ala mort d'la ueral. On
cō la ueral es pua sēy d'la sensitiua. Adoc la
ymaginatiue ymaginatiua ymaginar
a auētch. la potēcia sensitiua se desp
ta e fal dona d'la ymaginatiua e fals ymagi
nar ocasiona damēt so q̄ ymaginatiua dalus
a auētch. e p ayso cau la mo sēy en plaer e en
colpa. ¶ On cō aysso sēy sia enayxi. dōt p ayso
sēy auetz uos sēyor manamēt entellectual
mēt ala potēcia ymaginatiua q̄ no auca la
potēcia ueral. la q̄l auciu cō obeesc ala sensi
tiua sensitiua sensitiua d'la ueral. la q̄l mor ue
sēy en la ueral p la q̄l colpa. Car en so q̄ la
racional no uol usar da q̄la noblea ni daquel

pod' q̃ uol li auerz dõar sol̃ rotes les potẽcies q̃ son en hõe. payso sig̃ la racional potẽcia es ocasio a la pena et mort pdurable. Cor aq̃ cõ .j. mẽbre corporal mor p la nafra meyt d'aler mẽb. Enayi la rao mor en pẽar p cõsopao de les altres potẽcies. Ge deyon dels signs pare d'noz benes d'rotes benauuyoces. sensualmẽt sentis sig̃ et entellectualmẽt entene q̃ la potẽcia sensitiua auciu la potẽcia racional cõ sia si mateixa dona d'la racional. Cor p lo signifie q̃ la sensitiua sig̃ sob la racional. et cõtene los seps entellectuals sers et seruidors d'los sig̃s sensuals. p la q̃l fugiue cau mort et colpp et pẽar en la potẽcia racional. ¶ Gliosi senyor enayi cõ lo cors del hõe mor sensualmẽt cõ la alt̃ parties del. Enayi mor entellectualmẽt en pẽar et en colpa la potẽcia racional cõ se remẽbramẽt remẽbra pẽar et oblida uos et se entremẽt en ren pẽar et ignora uos et se uolen ama pẽar et no ama uos. Cor enayi sig̃ cõ lo cors viu p la justamẽt d'la alt̃. Enayi sig̃ la racional potẽcia viu p membrauen entendre et amar uos. ¶ On cõ ayso sig̃ sia enayi. payso sig̃ auerz uos manar ala potẽcia sensitiua q̃ no aucia la potẽcia racional. el mour d'la potẽcia sensitiua. Cor enayi sig̃ cõ tot lo bẽ et la bena humanitat d'la potẽcia sensitiua esta en la potẽcia racional. Enayi lo dit ordenamẽt et la colpa el pẽar d'la potẽcia racional. cau en la potẽcia sensitiua. p la q̃l causa sig̃ la sensitiua es digna d'sostenir eternalmẽt pena. ¶ Benaburat senyor en lo q̃l los sans d'glia glieso et reposen. Entellectualmẽt entene sig̃ a la potẽcia motiua auciu la potẽcia racional con hec d'obediẽt et cõ es p obediẽt ala potẽcia sensitiua. Cor cõ la potẽcia racional sig̃ mat ala motiua q̃ lo bẽ q̃ es en potẽcia fallã cõ en acto et lo mal q̃ es en acto q̃l fallã cõ en potẽcia. E cõ la motiua no uol obeyr ala mop cita manã et obeey ala sensitiua p oth manamẽt. A doct sig̃ mor la potẽcia racional en pẽar et en colpa. ¶ Enayi sig̃ cõ la potẽcia racional mor p colpa d'la potẽcia motiua. Enayi sig̃ la motiua mor p colpa d'la racional. Cor cõ la potẽcia motiua sia sig̃ d'partida en .ij. parts. es d'la potẽcia motiua entellectual et potẽcia motiua sensual. payso sig̃ cõ la mo no uol d'partir la motiua en estes .ij. parts. Adoct mor la potẽcia motiua. Cor cõ la mo mana ala motiua sensual so q̃ deuria manar ala motiua entellectual et cõ la mo mana ala motiua entellectual so q̃ deuria manar a la sensual. Adoct mor la motiua en quat es sual et entellectual. ¶ On cõ ayso sig̃ sia enayi. Adoct payso auerz uos senyor manamẽt ala potẽcia racional q̃ no auciza la potẽcia motiua. la q̃l auciu cõ li dona la cras mouza p la sensitiua sensual q̃ ala no naya auda hostilitat ordenadamẽt. Cor enayi sig̃ cõ auerz manar ala rao q̃ no auciza la motiua. Enayi auerz manar ala motiua q̃ no sia ocasio ala rao cõ pe la cata en pẽar et en colpa. En la q̃l cau p lo cor la motiua es trop ociosa d'adur lo be d'potẽcia en acto. et es trop corrupta d'adur lo mal d'potẽcia en acto. ¶ Singular senyor be sobre rotes honestes noble sobre tots honamẽt. Con p rao sig̃ d'una gran iusticia uos auetz senyor manamẽt q̃ sia seguida iusticia en tot q̃ho auciza los homes q̃ meyt mour. E cõ uos sobtz no auetz senyor manamẽt q̃ ho auciza spiritualmẽt nul hom. payso es significat sig̃ q̃ mour entellectual es mour pijor q̃ mort sensual.

¶ On p molts locs sig̃ sia pnat en esta obra. q̃ uos senyor .j. den entendre d'p lones et q̃ uos auetz p la cara humana d'una dona sig̃ ha na ugr gliosa. payso sig̃ a q̃l q̃ a q̃l es creades desden et negligent et mol pden. auciz lur alt̃ entellectualmẽt. Cor cara humana auciu ho sig̃ la alt̃ entellectualmẽt q̃ ab sabiesen et sia desdenedors. ¶ On benegne siatz uos sig̃ de cor enayi cõ los homes desdenos auciz lur alt̃ entellectualmẽt cõ no la leyt usar d'rao. ni altur entendimẽt no leyt seguir samarch. Enayi sig̃ los homes entrolits injustz iniustiqui los xpestis cõ los endreglen en una d'aitar. On enayi sig̃ cõ uos auetz manar als xpestis q̃ no auciz lur alt̃ gẽt els errors. Enayi auetz manar entellectualmẽt als catolics q̃ injustiqui los alt̃ dels xpestis d'mostrar a els los errors d'aq̃ sig̃ ds. Con aitar sig̃ ds amanar a hõe. q̃ no sabia negun

CCCLX.

Gliosi senyor deuetz mirar endreglar et ma. nuelly sig̃ la deuota glia et laudes. prez et ser uir q̃ d'uos es. Cor cõ uos ayatz sig̃ ajustat hom d'nat sensual cõ natura

71

entallçual. payso auerz manar a hom q̃ no sal
la fornicacio ni auolt̃ sensualmẽt ni entallçu
almẽt. ¶ Con lo cors del hom. sia nos pusta m
ouir a lucxuria sens cõsentimẽt d'la aiã. pay
so auerz nos sia manamẽt ala aiã q̃ no cõsenta
mẽbrar ni entendr ni uoler ni cogitar ni ỹ
maginar al cors q̃ sia lucxurios. E cõ la aiã
sia no pta tenir ses cuitatz en actu mort del cors
payso sia auerz sia manamẽt al cors q̃ no sia
cõsentio ala aiã. cõ la aiã remẽbrar ni entẽdre ni
uula ni cogitr ni ỹmaginen lucxuria. ¶ On cõ
nos sia auerz sia manamẽt al cors q̃ al a aiã
q̃ no sentisca en lo siegl d'luxuria. lo q̃l siegl es
sia fuerz e puder a moltz uolers auers e sia
anomnar. e cuibla a tocar. E cõ nos sia auerz
car lo cors e la aiã e los auerz contrarietatz sia
tors cors corporals e aitals. E cõ nos sia auerz
en oyr e en auzimẽt les obrez d'scar. les q̃ls se
fan p lucxuria. payso sia es lo cors e la aiã del
hõe en molt gn obligacio d'segur e d'obezir lo
uiu uerdr manamẽt. ¶ Perdurable sia en
tors corps. sensualmẽt sens en entallçualmẽt e
entrne. q̃ tors los. c. sia corporals sen actuie
a hõe d'luxuria. si lo nos mostrtz abla en
tallçual natu. Cor p ueg bels fembres e bels
ornamẽt. e p gzir cans e bayss e cubrimẽt e p
odrar flors e aumesc. e p gustar mlz sabers
e bundes. e p sentir plaers se meu lo cors del hõe
a luxuria. ¶ Enayssi sia cõ los. c. sia sensu
alls se a hõe ocasio d'luxuria sensual. Enayssi sia
los sia entallçuals se a hõe ocasio d'luxuria ental
lectual. Cor p cogitar e sabe e p priuada cõsel
aca e p assubtilar en los plaers d'luxuria e dreuche
cuitatz e firmer a ymaginar e mẽbrar e uoler
luxuria. ¶ On cõ ayso sia sia enayssi q̃ lo cors se
meua a luxuria p los sia sensuals e la aiã p los
sia entallçuals. payso sia auerz nos sia ma
namẽt a cascu dels sia sensuals q̃ no meua lo
cors a luxuria sensual. E auerz sia manamẽt
a cascu dels sia entallçuals q̃ no meua la aiã
a luxuria entallçual. E cor los sia sensuals e
entallçuals sia uiu cuitatz e ayen pl̃ sentiu d'
nos e pgren cors diez. payso sia es causa molt
dreturia e molt raonable q̃ cascu dels sia sen
suals e entallçuals sia obezir al uiu dreturer
manamẽt. Cor ayssi sia en cors seruitutz es cor
rat seruz en cors hõmẽt. Cõ lo malurat luc
rifers fosia alguna fembra. Enaqla no cõsen
sensualmẽt ni entallçualmẽt al pcar d'luxu
a hõe es sia aql malurat hõe p luxurios e p
sobezir al uiu manamẽt. Cor no es lom luxu
rios q̃ ab la mala fembra a plaer en la obra d'
luxuria. ¶ On cõ lo malurat luxurios sia sia la
potencia sensitiua dona d'la potencia racional e la
potencia racional es sia sirbenta alez ppetatz d'la
potencia sensitiua q̃ alez sues interes. payso
sia la potencia sensitiua es ocasio d'luxuria. E
la racional pso es sia sezimen ala sestina es
ocasio d'luxuria. On payso es sia es sobredi
ent al uiu manamẽt en so q̃ la. ſ. es ocasio
alaur cõ sia en luxuria. ¶ On payso auerz nos
fezer manamẽt ala sensitiua q̃ no sia dona
d'la racional e auerz manar ala racional q̃ no
sia sua d'la sensitiua. p tal q̃ no sia ocasio a
luxuria. Cor enayssi cõ lo cors si cotrop p nafra
o p malauta o p fam o p set. ayssi la sensitiua
la racional si d'sdenhe cõ la sensitiua es sobre
la racional. p lo q̃l d'sdenamẽt sens en la se
sitiua e en la racional obra d'luxuria. ¶ Enaysse
sia tors cors gnalmẽt uenos sia tors uniuers es lome
luxurios en uolesse en lo siegl d'luxuria. E cõ la ui
uer uezegible es uegada endreturalmẽt e no per
lom luxurios cõplir son uoler. e auolẽtar d'
luxuria sensualmẽt si põ nauza. Adoncx sia la
potencia racional es desobedient molt fortmẽt
al uiu manamẽt. Cor mẽbra luxuria e uol lux
uria e mẽbra e entẽ q̃ lo cors nos pot mouer
a luxuria. ¶ On la potencia uezegable es sia
bastat e es en la sua. afin luxuria. E cõ la po
tencia sensitiua es sensible del foc d'luxuria. cõ
la potencia racional mostifica e refrena sia la
sensitiua q̃ no falla luxuria ni segresta lo mou
mẽt q̃ la uol mouer. Adoncx sia la rao es obe
dient al uiu manamẽt e ala sensual natu es
obedient ala rao. On aqla obediencia a nos sia
es molt agradable e plasent. ¶ On benezer
satz nos sia sia. Cor molt p fortmẽt es pus
obedient al uiu manamẽt lom joue q̃ es sen
sualmẽt es cabal del foc d'luxuria e mostra
en la sensualitat remẽbrar e entendre e amar
uiu raonamẽt. q̃ no es lom uegl a q̃l sa sensu
alitat uol dona tan ben bareh a obezir e no
cors mostr par luxuria cõ fa a hom joue.
Segular sezer sens par e sens cõpayso sensu

almēt sentiā e entallegualmēt entrene. q̄ lom luxurios cō passa lo uitē manamēt e el luxurios q̄ atrest es desobediēt en suzar lon cors e los membres del soyl e del pudyr e del fime d'luxuria. en aquela causa q̄ ix del seu cors d'la femna. la q̄l causa no es digna d'scure ni d'nomenar tāt es leia causa e pudēt e suzia.

Qui benesyt siatz uos sēyr dō. cor enayxi cō lo cors del hōc es enlegit e plucxia molt pō fortmēt es enlegeit lo cors d'la mala femna la q̄l es enfuzada p hōc sensualmēt e entallegualmēt. on enayxi sēyr cō lom es plucxia en suzar sensualmēt. enayxi sēyr e pōr fortmēt es la aīa enfuzada e enlegeyda p obres de peccat mortal e ymaginēt e amat luxuria. cor axi cō lo cors sensuzia sensualmēt axi la aīa sensuzia entallegualmēt.

Si lo cors se corrup seyr plucxia en so q̄l cōsima es mynua d'sa forsa en pōr sens nisa d'luxuria. la aīa sēyr se corrup en peccat e sensuzia p obra d'luxuria. ayxi cō la aīa no sia d'natā sensual ni d'natā d'cors cō corporal. e cō lo cors sia ver entre corrupcio. payso sēyr la aīa sensuzia pōr fortmēt p luxuria q̄ no fa lo cors. cor gran mayor colpa a la aīa cō mēbre e gma luxuria q̄ no a lo cors cō sensuzia en luxuria. Certadēyr ples d'gna cō d'mon. enayxi sēyr cō lo cors del hōm uol luxurios es desobediēt cō la aīa mēbra e entre e ama luxuria. e la desobediēcia q̄ a es sēyr p so cor es obs̄r ala aīa en so q̄ te en el actualmēt so ir mēbramēt e entrenimēt e uoler. enayxi sēyr la aīa del hōc joue es desobediēt a luit manamēt cō lo cors es abraçat e afogat en la sensualitat d'luxuria. Cor enayxi sēyr cō la aīa no porta remēbrar ni ymaginar ni uoler luxuria mēys dajuda del cors. enayxi sēyr lo cors no porta ēer sensible del foc d'luxuria mēys de la aīa q̄ la mēbra e la ama. on enayxi cō lo cors a colpa p so cor es obs̄r ala aīa cō mēbra e ymajena e ama luxuria. enayxi e pōr fortmēt a la aīa colpa cō lo cors es sensible d'luxuria. e la aīa no mortifica a q̄la sensualitat remēbrāt e entrenēt e amāt lo uitē manamēt e mēys pane la ujtat el breu sōlāb d'luxuria. Cor enayxi sēyr cō la sensualitat es occaslo a remēbrar e a amar e aymaginar los plaers d'luxuria. enayxi la racional pert es occaslo de mortifficar luxuria mortifficar la sensualitat p seu uitēmanamēt e encrezer e amar e arrebre uitē manamēt p seu a ymaginar e amar pār la sua es pūr. elf sutzes lōcs legis e pudēt en si fa luxuria.

Uos sēyr dō es ters ans d'comesamēt e sotz apel d'les cruels q̄ an a finamēt con ala aīa sēyr no sia natūl causa amar luxuria. e cō lo cors p natā d'la pessa uerrable e d'la sensual sia cor. la q̄l mou hōc q̄ luxuria. p ayso sēyr auetz uos fort manamēt ala aīa es enayxi cō lo pastor garda los bestres es enayxi la aīa gart lo cors q̄ no falla luxuria. on cō la aīa maluada no garda lo cors e p lo remēbramēt e layma jenamēt q̄ la aīa a del plaer d luxuria en sen lo cors q̄ luxuria. p ayso la aīa es seyr molt pō coupble q̄l cors. On cō ayso sēyr sia enayxi dels benesyt sia la uiā e justicia es drechurament fa penar la aīa q̄ la mort del cors lom mor en peccat d'luxuria. cor p so cor la aīa a major colpa. p ayso sēyr a enaxi pena en laut segle. q̄ lo cors. cor lo cors no a pena e al dia de resurrectiō. e la aīa a pena a pl q̄ passa d'aquest segle en laut. On cō ayso sia sēyr enayxi. dels malahuyzada es la aīa q̄ p los plaers del cors es enaxi remetada q̄l cors. On benesyt siatz uos sēyr cor en so q̄l cors es d'natā sensual e la natā sensual es causa bestial. e cor la aīa es d'natā d'remēbrar e entendre e d'amar los uitē manamēt es luitē acabamēt es luitē uoler es acabatz. p ayso sēyr es major pena q̄ la aīa sia p'metada q̄l cors. e q̄ axi sia en uiatge q̄l cors. cor axi cō peccat es pōr a la aīa q̄ al cors. p so cor la aīa es pōr propa ujtat q̄l cors. axi pena deu es axi donada a la aīa pendra q̄ al cors. Creador sēyr de totz bens. glios sēyr d'totz glies. essual mēt sens entallegualmēt entrene. q̄ lom q̄ no uol qui mas. s. muler. q̄ a q̄l ama mes castetat q̄ no fa lom q̄ uol aq̄ uolte s muler. e uoltes fembres. cor enayxi cō la maña p rao d'la corrupcio q̄ a la forma en cla. neira soujes en moltz dinydus en jenitures cor rupt. druces formes. enayxi sēyr lom q̄ a uoltes fembres es en mes na major occaslo a luxuria. e la major occaslo q̄ es d'desobediēt al uitē manamēt. Cor cō la aīa del

sīh̄ es p̄ de luxuria q̄ p̄ ferues dau alcuna cau
sa. ayrat p̄ fortmēt ebala lo cors q̄ en so po
der cō puxa au so q̄ la sua de siya. On segon ayso
p̄ semblar mana es significat sotil q̄ on mes los
huls corporals neste molters frembres de les cō
ordenades mes si mou a luxuria. Con mes los cō
si mou a luxuria. p̄ fortmēt la sua mēbra q̄ des
si lo plaer q̄ lo cors uol au. Con p̄ la sua p̄
fortmēt o remēbra q̄ o uol. p̄ fortmēt fa
essalsar lo cors en lo sol d'luxuria. ¶ Con p
an molters multers q̄ molars frembres sīe los ho
mes p̄ luxurios. Cō nos sīh̄ a dan no donas mi
.j. frembra. p̄ ayso es significat q̄ castrar mes
si cors q̄ p̄ prop es dagls q̄ noa mas .j. muler
q̄ no es dagls q̄ na molters mulas. On axi con
nos auetz manar. q̄ ho no sia luxurios axi auetz
manar. q̄ ho sia casts. Cor si no uolgessetz q̄
ho agues castedar no agnetz nedar. q̄ ho no fos
luxurios. On cō ayso sia enaxi. dect a dagls q̄ an
maior castedar son sīh̄ p̄ obedirē al uire ho
mar manamēt. ¶ Glicendios senor sīh̄ uers
colpes q̄ plagz. Enaxi sīh̄ cō la frembe jouc.
muler del hom uell. a maior ocasio d'remē
brar q̄ de siya luxuria q̄ no a la frembra mu
ler del hom jouc. Enaxi sīh̄ cō molters si
bres an .j. marit en solamēt. p̄ fortmēt de
siyen luxuria q̄ no sia la frembra q̄ a son cabal
.j. marit en solamēt. On nos ayso es drue sīh̄
p̄ so cor d'la causa desiada on mes na ho q̄
mes ne polleyr. mas la desira q̄ la causa de
siada. la q̄l ho no pot aus a gla ni polleyr si
no en poca q̄ntat. ¶ On si sīh̄ q̄ la contal
lerual nasi mēbrar q̄ remēbra q̄ entr q̄ a
.j. hom molters frembres son ocasio d'luxuria
segon q̄ dauuc es gnat. p̄ ayso gl humanal
remēbrament q̄ entrunēt q̄ uolar es fayt
entallerualmēt manamēt q̄ ho no aia mas
.j. muler. p̄ q̄ molters mulars son ocasio a
luxuria q̄ a passar lo uire manamēt. On enaxi
cō les ouelles senssuals o en manamēt sensual
no mejuan. Enaxi sīh̄ la aia entr manamēt
entallerual. cor si q̄ sia ocasio d'hom q̄ sia sesta
mēt d'mal. ¶ On cō lo poble d'jsrael fos pe
a esgardamēt dels alers poblet p̄ ayso sīh̄ lo li
sencar q̄ agellen mes d'.j. muler. p̄ tal q̄ lo
poble pogs mils multiplicar. es pecat d'fornz
dels iferiels desfrenz. qual agls manamenz

no uolerz nos q̄ sia en lo poble q̄ es mās mu
ltiplicar. q̄ los mesels nol pod̄ dessyr p̄ ma
ior q̄ntitat d'jens. ¶ Senor. q̄ los uires hom
huyratz dous donatz a vers agls q̄ en los fe
cōsien. On uos sīh̄ ajatz fayt manamēt a hoc
q̄ en est mō no falla luxuria sensualmēt ni
entallerualmēt. p̄ ayso es significat cō mostre
q̄ en lauet segle no uolerz uos q̄ hō j fia. luxu
rios sensualmēt ni entallerualmēt. On p̄ q̄
nos auetz car agls mō p̄ tal q̄ sia a hō ocas
sio del auer si uos uolgessetz q̄ en lauet segle
hō fos luxurios. ja no agnetz nedar q̄ hō no fos
luxurios en agls. ¶ Gliol senor enaxi cō nos
auetz fayt manamēt ala aia q̄ no am ni ym
ien en aysi mō luxuria. Enaxi auetz fayt ma
namēt en tallerualmēt al enteriment q̄ no
ymasse q̄ ala uolētat q̄ no uila en lauet segle
q̄ ho aja molters frembres ab q̄ iaga. On con
ayso sia enaxi dect axi cō los homes son pen
dent cō en est mō ymatjenē ni amē luxuria.
Enaxi q̄ p̄ fortmēt so pradors cō an operajo q̄
delig q̄ en lauet segle aja hō pauc d'frembres.
¶ On cō ayso sia enaxi. dect la hg q̄ dona mīsor
significa. ason poble q̄ de sant luxuria q̄ am
castedar. agla dona sīh̄ maior significa q̄ sia
milor q̄ p̄ nobla q̄ p̄ sua agles aler. Cor ayrat cō
mes es qua luxuria q̄ mes amoneste castedar.
ayrat p̄ fortmēt es obedier al uire senor ma
namēt a mana q̄ ho sia obedier a son sīh̄. Con uire
senor dy a seyr manamēt q̄ ho no CCL
¶ Deus drenurer amij falsa ladronissi.
Cor d'rotz uire pe uolent. Con hom sīh̄
sia opost d'nasi sensual q̄ d'nasi ental
lerual. p̄ ayso auetz nos fayt mana
mēt a hoc q̄ no sia ladre sensualmēt ni en
tallerualmēt. Cor enaxi sīh̄ cō q̄ diferencia en
tre nasi sensual q̄ nasi entallerual. Enaxi a
diferencia entre la dronissi sensual q̄ la bonis
si entallerual. ¶ On cō nos sīh̄ auetz dusicar
ab hoc. q̄ .j. hoc es dius dales en quar dusiqu
tar. p̄ ayso sīh̄ auetz nos fayt manamēt
a hoc q̄ no falli la dronissi a nos ni a nimeny.
ni a ss prusme. p̄ tal q̄ nos conegna so q̄ es uir
q̄ pusc cō nos. Cal mestre conegna so q̄ es bel
q̄ en el. q̄ pel. q̄ a son prusme atal. ¶ On
beneyr siatz nos sīh̄ q̄ los manamēt auetz
manar a hom segon q̄ conue. Cor los ladre

p. f. manem fa ladronissi a la una fia de tar
e p. ale assi mesqe. e palma se pusin. On se
gol q̃ lel manes son sig̃ pugues on hō fa la
dronissi. entre e entallenual mes q̃ lo une
manames. el fegt a hoe ental mana. q̃ nula
mana nols fia leguda on fassa ladronissi. —
H seyor. q̃ andatz al une sindor. co hoc fa
sig̃ nos ladronissi sensualmes. adoes nos fa
ho ladronissi del sig̃ sensuals. los q̃ls no se
obedisc als une manames e fan obrel d' pes.
e son lotz mes de alestauste a nos d' fig̃ables
e desplasens. ¶ On co nos sig̃ auatz donatz a hoe
los sig̃ sensual. p tal q̃ hoe ouse e ucenc co
mer e gustar e sentir fia une sindor e une le
dor e une de nolen. e co ho sō nous cone
nus seyor nus suer ab les sensualitatz e el obe
dient alel causte en nos lotz oblidar e d'sur
e meyspar. adoes sig̃ el ho a nos ladre oene e
ne ene e odorar e gustar e sentir. ¶ On le
gent statz nos sig̃ ih̃u. cor lo ladronissi q̃ ho
fa a nos d'ses sensualitatz. no es semblar al
lo ladronissi q̃ ho fa a son pusin. cor lo la
dronissi q̃ ho fa a son pusin. se fa p mana
dansa e d' decepsio. e d'inorallia q̃ el a dal q̃
causa q̃ ho li enbla. qual lo ladronissi q̃ ho fa
a nos sig̃ el pso cor ho nous el ole dier. le q̃l
ladronissi no es p nos oblidar ni ignorar. e
nanc une q̃ nos poyc e sab e nolen pne ne ga
sa d'los malvatz pedes q̃ a rebore a nos sō q̃
no es en nos. e done a si mesqe so q̃ no es del
e el d'nos. ¶ sta benedicio a' donatz sta e de
nost. nos sig̃ ametz donatz a hoe e los d'nse
d'ens e d' blar e d'estar e d' possessios. p tal
q̃ hoe ab tot a q̃l e sdr. nos hoir cul suesen ne
gesun ab el lo une nolen. On co ho ab lo sdr
e ables possessios q̃ nos li donatz nos de fugea
does nos es ladre comunamet del sig̃ sensu
als. e del entallenuals. ¶ En so sig̃ q̃ del bes
temporals ho no fa so q̃ nol une nolen. nos es ho
ladre de q̃l bes q̃ son donatz a hoe p tal q̃ ho
ne falla so q̃ nol une nolen. e co ho nos es la
dre sig̃ del sig̃ entallenuals. adoes sig̃ la no
letat del ho no pot fer del les temporals so q̃
nol une nolen. los q̃l los donatz une nolen p
tal q̃ nulq̃ sig̃ del tot so q̃ nol une nolen. —
¶ Con los statz sig̃ficatz sensuals done sig̃
ficatz e demostre q̃ nos lotz en cer. e los falsz
sig̃ficatz sensuals done falsa sig̃ficatz q̃ nos
lotz en ce. e los seus entallenuals no nolen
rebe los us sig̃ficatz sensuals. e re sebe los
falsz sig̃ficatz sensuals. adoes sig̃ los sig̃ en
tallenuals emble als sensuals lur una sig̃ficatz
e co los sig̃ entallenuals sig̃ done us sig̃ficatz
q̃ nos lotz. y. en benenca e. uj. en pdenes. e
los sig̃ entallenuals no son rebutz p los sen
suals. en les causes q̃ sig̃fique vindamet. e
los sensuals a me los falsz sig̃ficatz entalle
nuals de cene q̃ nos statz. y. en entratz. adoes
sig̃ los sig̃ sensuals emble als entallenuals
lur us sig̃ficatz. en so q̃ son inorat ala co
munitat del sig̃ sensuals e del sig̃ ental
lenuals. ¶ Singular seyor. ple de media d'
pso. Con los boes pedres fan la dronissi ental
lenualmet adoes pa ho sig̃ cogitat apstben
e sentenciat assi brialst. Con atosamet. cor
tez a q̃lz. v. sig̃ son sig̃ donatz a hoe p tal
q̃ hoe los reta a un laudz. a cogitar e a apste
bre una nalez. e a au e sentenca d' los pedres e
a cer subtil p tal q̃ no fia desobur. e q̃ au co
mensa p tal q̃ en un hommetz a horar no
sia neghsec. ¶ On co nos sig̃ auatz cutz e
benficiatz e donatz a hoe los sig̃ entallenu
als. e co hoe los sig̃ entallenuals dona a obza
d' pedes a does el ho ladre a nos d' los entalle
nuatz. p tal cor no usa del en la una eccl
les honea e en les une acabades utuez. —
¶ les q̃ls acabades utuez sō an pso cutz los
v. sig̃ entallenuals p tal q̃ els sie ereplas
e fruens en la enbamet d'les une acabades
utuez. les q̃ls so sig̃ficades als sig̃ entalle
nuals p les une acabades q̃ utuez. les q̃ls done
acabatz sig̃ficatz p tal q̃l demostre acabades
en la una acabada unitat e entrat. ¶ elet
nual seyor. del q̃l resebe gra e benedicio totes
cutes. Entallenualmet entre sig̃ q̃ hom
a pso memoria p tal queus remebre e entr
nimet p tal queus entena e nolar p tal que
am. On duptat co el gn la quentat d' la unit
q̃ la memoria e le entnimet e la nolentat an
pticualmet. duptat son obligades totes us
les utuez. co lur utur sia actualmet en nos
a mebrar e a entendre e a nolen. ¶ On dupt
co ho amet jes ih̃u utuez en pticula q̃ en ac
tu en nos a rme brar e a entendre e a nolen

dayuit uol es ho ladre. E ayxi cō hō me
bra e entra ama mes alēs causa q uos ay
ētz la aīa uos enbla se remembramēt e sō en
tendimēt e son uoler. Con enayn sō cō uos
auetz a hōe donatz huill p nes uos enblets
les sensuals. E mal pobrar bones obres
ogles p oyr uers laudals. E ben p lone uos
es pesat p amar a dieu. Enayxi sō auetz donat
a hōe memoria p tal q sia membrātz e entē
dentz p tal q sia entendētz e uoler p tal q sia
amatz uers pō q uers saubes e uers uoler e
tot ço les altres donatz. C On cō ayso sia en
apti dels ayso auetz uos nomnat a hōe q uos
cuyde son remembrāmēt ni so entendimēt ni
son uoler. p tal q sol. p. deu remembre e entena
e am e hōre e tuesta d'ora la festa d'sonte
membrar e d'son entendre e d'son uoler. Ver
tadz sieyn en totes causes podēs entendre sen
sualmentalmēt entorn sō q uos auetz ma
nat a la memoria e al entendimēt e a la uolē
tat del hōe q uos dōe los significatz q la uos di
uinitat e la sua unda e la sua entenitat donc
d'la uos sēt unitat e d'la uos gleosa engtar
p tal q hō aia la coyresta d'la uos unitat e
trinitat. C On cō la uos trinitat sōt de sig
nificatz d'la ysona del pare e la uos unda la
do d'la ysona del fil e la uos entenitat la do d'
la ysona del sanc esperit. p ayso sō cō la me
moria ni lentendimēt ni la uolētat no re
sebē a uos significatz. a uer la memoria enbla
oblidar al entendimēt e a la uolētat los sign
catz d'les q uos datz. E entendimēt los enbla t
nos a la memoria e a la uolētat. E a la uolen
tat los enbla a la memoria e al entendimēt s'la
mar. C On beneyt siatz uos sōt dō. con en
apti cō als hōes sō donatz huill p uos coloys
sos mes en los cartres. E uay entalcunal
mēt al donar a hōe remembrāmēt e entendimēt
e uoler. p tal q reseba los significatz los q uos
uos auetz a uos donatz. On cō les u
uos d'la uos no podē ni uolē reseb los sig
nificatz. a uer sō son desdedrēt als uers pō
namēt. Qui uol uos siuol ple d'totz es ga
es entalcunalmēt entorn sō q uos auetz
fayt manamēt entalcunalmēt a la meme
ria e al entendimēt e a la uolētat. q reseben
los significatz d'los uers q uos datz. los q uos donen

significatz q la ysona del fil. a ysa carn d'nra
dona seā maria uge gleosa. C En so sōt
q pod e sab e uoler e duem e memoria e intel
tac e passiencia e los altres uers donc significa
cō del uers acabamēt. p ayso sōt es significar
a la memoria e al entendimēt e a la uolētat.
q uos sots encarnat e a uers sostengudamēt
saluar lo uers poble. C On cō la memoria
e lentendimēt e la uolētat no reseben los sig
nificatz los q uos pouz reseb a uer enblen los uers
uers uostra a los significatz donatz p uos q los
tatz. en so q los significatz no se membrātz ni en
tesetz ni amatz. p lo q oblidamēt e ignorā
ci auezimēt la memoria no membra ni lētē
dimēt no entē. ni la uolētat no ama. que
uos siatz encarnat ni crucifficat. C ranos
seyor sab tot e tuel duenure sab tot de
rer. Con bo no aiu q uos siatz. E cō bo no aiu
a la mia el sens remembrament e cō bo no aiu
resurrec ni parpsi ni ysaen. a uer los significatz
o les uers q uos datz donc d'una acabada bes en
sia e del remembrament del me e d'resurrec e d'
parpsi e d'ysaen. so p uatz d'la memoria e del
entendimēt e d'la uolētat del hom. lo q p
uamēt es sōt en la aīa p se con la sua uine en
bla alaun si mezeya. en so q no reseb lo significar
q donc uers datz. C On cō hō arbocx e
dona a si meteys lo he q fa sensualmēt e entelle
tualmēt e not arbocx ni dona a uos. del q
es rer quar he sia ni p la cōt. a uer es hō
sōt ladre a uos da q he q es duoler e uoler e
bo le dona el arbocx a si meteys. C ab los
mals el de salimēt q so en hōe hom sōt dona
e arbocx a uos e uos arbocx he a si meteys.
a uer sōt es hō ladre a so remembrament e en
tendimēt e uoler. p so con a so remembrament
fa oblidar e a so entendimēt ignorar e a so
uoler mespar la cabamēt d'es en uos. E
fa a son remembrar oblidar so desalimēt e
al entendimēt cuydar q sia acabamēt so q es
d'salimēt e a son uoler fa amar so q es dignes
d'es amar e uoler fa amar so q es digne d'
es amar. E pteual sieyor ple d'douzor e
de uos. uos sōt auetz donatz a hōe los seyns
sensuals e les causes sensuals p tal q hōe neu
al cors a les causes q li son necessāries a uiu
re. p la q uida la aīa se puesca seruir del cors.

IIII.

En aqsos cauſes q̃ ala aĩa ſon neceſſaryes. On ce lo cors a neceſſitat p colpa del home adoc el ho ladze al cors d'les cauſes ſenſualz ala aĩa del cors. ¶ E co alcun ſia auctz de nanz los ſeyz entallectualz p̃s q̃ uſ d'les cauſes entallectualz a q̃ ſi uy en uel. Con lem ſey no lanſſa ala ſua aĩa d'los ſeyz entallectualz adoc ſey ſa aĩa enbla aſſi meteſa les cauſes entallectuaſtz mieyſ et enbla al cors la carn ra le deſtiamẽt ra la bandiſo la q̃l poyt p deſordenadet entallectuaſtz. ¶ On p tal q̃ ho ſey noſ deſpoſſeſca d'les ſenſualitatz ni d'les entallectuaſtz. p ayſo ſey auctz noſ ſeyz manamẽt a hoc q̃ no faſſa ladronyſſi ſenſualmẽt ni entallectualmẽt. p tal q̃ aleſtan ſet ſenſualz q̃ no faſſa ra aleſ cauſes entallectuall ſegẽt q̃ li ſet neceſſitat corporalmẽt ra ſpũalmẽt. ¶ E tal ſeyer en totz teps p. q̃ ſey ſeyor ſob totet gſion wel ſey auctz manat adoc. a ho no faſſa, aſſo pruſim la dronyſſi ſenſualmẽt ni entallectualmẽt. On co ho fa la dronyſſi ſenſualmẽt a ſon pruſim. adoc lem bla ho. a lama cauſa ſenſual. ayſi ſ diſſo aleſ cauſes. E co ho lembla entallectualmẽt. adoc la ho mala uolẽtat ra a ho en el falſa openyo falſa ymaginatiu ra ayſi d'les aleſ cauſes deſſenblat. ¶ On beneyr ſiatz uos ſey dõ. q̃ en enan co uos auctz. a hoc do nadeſſ. mal p tal q̃ la. j. ma azuc alaur. enan auctz uolgut q̃ los uoſ homs ſaiuſſ ablos aleſ en aq̃leſ cauſes q̃l ſo neceſſitatz ſenſualmẽt o entallectualmẽt. ¶ Con hoc ſey a lama a ſon pruſim falſ teſtimonyz el mer en mala fama. adoc lembla ho. los hoc mudzmẽt ra ſes honeſ coſtumẽt. la q̃l ladzanyſſi uolz por ho reter. E co ho ſey es en uoſ del he q̃ fa ſo pruſim ra ho a q̃l he linega ra aſſi metezy a eſtocy ra denadoc lieſ ho ladze ra nzuroſ. E co ho ſey a ſo oſtes ſela ſol peatz. o co ho a ſon pruſme ſela lama uolẽtat ra los engal q̃ li uol fe. o li uolẽ co ſeyz. p aleſ. adoc lieſ ho ladze d'totes aq̃leſ cauſes damũt dites. p lo q̃l ladronyſſi es ho ſey deſobedier a ſo cabdel ra a ſo Con nire ſey dn a ſeyz manament | dan. q̃ hom no faſſa falſ teſtimonyz. -

Heuſgn ſobre tertz ſne ſet. tertiler ſob totes tertiler. Con uos ſey auctz

ertat hom gnaſſ naſcẽt. del aſſab ſenſual ra tã ra entallectual. p ayſo ſey auctz ſeyz manamẽt a hoc q̃ no faſſa falſ teſtimonyz ſenſualmẽt ni entallectualmẽt. ¶ Ehoſ dy enan co uoſ auctz ſeyz manamẽt q̃ ho no faſſa falſ teſtimonyz ſenſualmẽt ni entallectualmẽt. E nan ſey ſon. ij. los motz. p los q̃l ho fa falſo o teſtimonyz. los q̃l ſo fe ra mo. On ce la aĩa eſt deſordenada p la ſenſualitat ra la ſenſual poſſa eſt adoc apareylada. a fer falſ teſtimonyz d'les cauſes ſenſualz ra d'les entallectualz. E co la aĩa eſt ordenada ſey p ordenamẽt d'la poſſa ſenſual ra ſenſual. adoc eſt apareylada a fer falſ teſtimonyz ſenſualmẽt ra entallectualmẽt. ¶ On co ayſo ſia enan. adoc tot hora q̃ hom ara falſa fe. o a fma falſa ma. fa falſ teſtimonyz. E tot ora q̃ ho fa ara ſa fe ra a fma falſa ra ho fa falſ teſtimonyz. On p ſo q̃ ho ſeyz no es gran falſetat ni a fmal falſa ſignifica. p ayſo ſey auctz uos manat a hoc q̃ ho no faſſ falſ teſtimonyz. ¶ Seyer q̃l meu cor auctz q̃ es pel dam. q̃ no ame re ſino uoſ. ſon la mimoria. es remembrar eternalmẽt entre la ma dell ſeyz ſenſualz ra reſebe luc ſe ſiatz ra luc ayatz. E la uolẽtat ſ ama. q̃l ſignifiatz ra ayatz. adoc la uolẽtat renega la mimoria eternalmẽt ra fa tant q̃ toret ni les auctz fan falſ teſtimonyz deles cauſes ſenſualz a fmalz ra amaſ falſet ra uoſ apoſtes ra en gran deſ de falſet ſignificatoſ. ¶ On co ayſo ſia enan ſey adoc ſegoſ ayſo fa ho falſ teſtimoyz en ſo q̃ eſſi ra en ſe q̃ no eſſ. On lo ũ dun ho q̃ es falſ. el falſ dun ho q̃ es ũ. lo q̃l teſtimoyz ſe fa d'cauſes ſenſuaſ q̃l ſeyz ſenſualz q̃ uſe d'uer. E co la uolẽtat no ama uerat. la mimoria mebrar falſetat. cuyda mebrar uer. Eterenymẽt cuyda entẽdre a q̃la cauſa q̃ mora. ¶ On beneyr ſiatz uos ſey dn. Con uoſ pſo q̃ ho no fe falſ teſtimoyz mamal a hoc q̃ ſo q̃ los. v. ſeyz ſenſualz ſonet q̃ la uolẽtat o a fmal p. noſ ſegoſ dn q̃la a fmatz d'ſordenatz entallectual. E q̃la nacio entallectual foſ ordenada entre hoc ra entendre ra amar uerat ho. eyer. ſac al los meuz pẽſamẽt enamoret. el meuz delegz a ſogret. Con ſegoſ fe ſa ho falſ teſtimoyz en les cauſes ſenſualz. adoc a ho entẽdo q̃ la ma q̃ ſo eſ uſt/o oyt/o odorat/o guſtat/o ſenet/

q̄ no es uist ni oyt ni odorat ni gustat ni
sentit. ¶ On aysi fall testimoni se fa sby
or la sensual natural e la entellectual. Ensa q̄ ho
afima no es sentit ni membrat ni entes: vas p
so con es amat e uolgut p aysi es esgarda la fal
sentat e es delegat so q̄ es itradamet sentit sen
sualmet e es membrat e entes entellectualmet. la
q̄l desleyal es esgarda p so con es desamat p la
uoletat so q̄ es uolt. ¶ Enayi sby co hoc nec
essitat a cels p̄ fermet los fallsi significatz q̄ls
us. Enayi sby no es mal hoc obligat ni costrit a
escriure fallsetat ni a dezirur uirat. Car fallse
tat ens es mal causa ens q̄ no obliga ni costriy
so q̄ es uirat a es negat. On co aysi sia enayi
dit p aysi con ho no es obligat a fallsetat. auen
uol obligat hoc a uirat. p la q̄l obligatio la
uerat feyt manaugt q̄ no fassa fals testimoni.
H sbyor. c amas utadamet so q̄ amas. Cor ho
sby segon lo mot d'rao ho fa fals testimoi en les
causes entellectuals. adonc si mou sby los sbyr
entellectuals a fir fals testimoi ecasionadamet
o a auerta. Car p. j. mana se fa fals testimo
ni ecasionadamet. p ales si fa co los sbyrs en
tellectuals a auerta resebe e donc fallse significa
cions. e fallse gbadi. ¶ Con les entellectu
atz del hoc fan sby fals testimoi ecasionadamet. a donc la inmemoria mebra so q̄ la cogitatiua
cogua e so q̄ la ymaginatiua ymagina. e so q̄l
entendimet entent. e lentendimet entes e yma
gena so q̄ la mimoria remembra. e so q̄ la cogi
tatiua cogita. E con la uoletat no ama so q̄ la
inmemoria mebra ni so q̄ lentendimet entent. p
aysi la uoletat costriy la potencia motiua. la
q̄l mou los cors e fa lom parlar en fallsetat e
en fals testimoi dire. o fer causes. so q̄ mebra
e entent. ¶ Con lom sby fa fals testimoi en
la afirmatiua. a donc diu causes grieus a aysi
a la inmemoria mebra e lentendimet entent en la
negatiua. E co ho fa sby fals testimoi en la
negatiua. a donc la uoletat fa a bye dir causes
grieus a aysi q̄ la inmemoria mebra e lentendi
met entent en la afirmatiua. On per aysi es
uc sby p so con la uoletat se conforma ab la me
moria e ab lentendimet. ¶ reader sbyor. p cor
los pobles amat e temuts e honrat. co entel
lectualmet ho segon fe fa fals testimoi. adonc
couc q̄l testimoi sia feyt afimatiu o negatiu.
son es feyt afimatiu. a dezir a ho fa en cas q̄
sia en cer so q̄ es en p̄uatiu. E co ho fa lo testi
moni en la negatiu. adonc nega ho les causes
q̄ son en cer. les q̄ls no so en p̄uatiu. ¶ On co
la ala sby afimatiu nega so q̄ es u. e negatiu afi
so q̄ es fals. p aysi sby cau fallsetat en lo sen
tement membramet e entendimet e uoler. la q̄l
fallsetat se forma en fallsi fit. e en fallsi entes.
p desdenada afimatiu e negatiu. ¶ On enay
sby co fallsitat no dona rota ona fallsi d'meltio
e significatiu. Enayi sby co la fe a fallsi openio
e entes rota ona dona colpa e dapnatge al u
membrament e al entendimet e al uoler. Car
enayi co maria e forma nol pot a justa
ment d'priuatiu. Enayi fallsi afimatiu o negatiu
no por caer en lo membrament ni entendimet
ni en la uoletat. mes d'dapnatge e d'colpa. —
On co aysi sia enayi dit en pena e en colpa
segon rotz a q̄ls q̄ an fallsi fe. jassia q̄ la ciuden
alu bona singulars sbyrs par d'rotz sent.
Sensualmet sent entellectualmet entent
q̄ la natural sensual dona significatiu a la potencia
racional q̄ nos sotz unitat entendre e q̄ uni
tat entendre es unida en unitat. Car en so q̄ la
fiba sensual se significa es demostrat en. j. e en
uj. causes so es forma e maria e lo mija. En
aysi dona significatiu a la racional q̄ so chadu es
j. en fiba e uj. en p̄sonet. ¶ Entellectual
met entendre q̄ totz los causes entellectuals
donc significatiu a la racional potencia a nos
sotz. j. en uj. p̄sones. Car los angels e ani
mal en so q̄ demostre lur fiba. j. en uj.
causes so es forma e maria entellectual. el
mija. p aysi es significatiu a la rao. a lo chadu
es. j. e es en uj. p̄sones. ¶ On co la potes
cia racional fia lo sobre en so forma rao entel
lectualmet p los significatz q̄ resep d'los causes
sensuals e entellectuals. Con sobrene sby a
la racional potencia, no uol resep los significa
tz q̄ les causes sensuals e les entellectuals
donc d'la una entendre e d'la una intendre.
adonc la potencia racional fa la derrenisi co no re
sep los significatz sensuals e entellectuals. —
H judable sbyor. als uerai ben uolent. ge fi
almet sent e entellectualmet en tendre
a les causes sensuals e les entellectuals do
nc a la potencia racional significatiu d'la uolun

encarnatō & d'la uīa greu passio. En lo q̄l fam & la set & la malautia & mort q̄ es en nos dona sig̃ficatō q̄ no es en nos ōnis. ans cone xē en nos actualmēt p colpa & peccat. En cō la potēcia rōnal sēy irseb los sig̃ficatz sensuals & entellectuals d'la actasio. p la q̄l es en nos fam & set & calor & fir dor & malautia & mort. a dōc irseb los sig̃ficatz q̄ dōne sig̃ficatō d'la uīa en carnatō & passio. se gon los sig̃ficatz q̄ la rōnal potēcia irseb d'uer sa pod & sab & uoler & d'uīa gen drech & mis cordia & humilitat & pasciencia. En cō la potēcia rōnal sēy no uol irseb los sig̃ficatz d'les ocasions p les q̄ls nos som en corrupcō & en mort. adōc la potēcia rōnal enbla entellectual mēt los sig̃ficatz q̄ se donatz d'uīa en carnatō & crucifix. En cotrast̄e manes dmuit dures & en molt⁹ dales fa sēy la rasonsi la potēcia rasonal cō no irseb los sig̃ficatz q̄ les causes sensuals & entellectuals donē d'les uir tuts & los uitis & los q̄ uitis obrās donē d'uitis tuts. En p̄al q̄ aq̄st la rasonsi no falh la potēcia rōnal. p ayso es feyt manamēt a la potēcia rōnal q̄ no falh la rasonsi rebuzar ans irseb los dōnit dits sig̃ficatz. q̄ se uenc testimonis. Nos sēy a sers cōplimēt tan bamēt d'nos q̄ fiamēt. Entellectualmēt en uno sēy q̄ la uīa sinjstat & uida & cōjstat donē sig̃ficatō a la potēcia rōnal. segon q̄ ja auē puat: a. en la uīa gliosa deessa a patrinjstat & cōjstat filiatō d'la q̄l patrinjstat & filiatō es gent la psona del fil. es sēyr. pla q̄l patrinjstat & filiatō & pcessio es sig̃ficat sēy a nos sers en unjstat d'hestoncia & entre njstat d'psones. Entellectualmēt enten sēy a la uīa sinjstat & la uīa uida & la uīa cōjstat donē sig̃ficatō a la rōnal potēcia q̄ la psona del patr. es deu sinjstat eternal sans acabat. & ayso mezes sig̃fiqui d'la psona del fil & del sanc esprit. En lo sig̃ficat es feyt sēy enmal mana q̄ no sig̃fiqui mals. sinō caldamēt la q̄l es unida d'les .ij. pretatz. so es a saber d'patrinjstat & d'filiatō & d'pcessio. En cō tre les estres sig̃ficatōs se feyres sēy a la mia ma na & al entendimēt & a la uolētat. d'la potē cia rōnal. En ser deue sēy q̄ la potēcia rōnal no uol rebre los sig̃ficatz en se tremebramēt ni entendimēt ni uolar. adōc es desobedient als uers manamēt & dona fals testimoni p̄ desordenat tremebramēt q̄ no uol mēbrar & p desordenat entendimēt q̄ no uol entēdre & p desordenat uoler q̄ no uol amar los sig̃ficatz q̄ les uers q̄ li donē d'la uīa unjstat & d'la uīa cōjstat. Dauol sober q̄ la mia ani ostatz & alegrātz en la uīa douza media. co ho sēy lig en la bibla & en los dits dels sans apostols. En cō sēy no creu en aq̄st & ho dub te en so q̄l sanc q̄ son passatz andar. adōc la fe falsa q̄ es en loc fa fals testimoni. dest ent la uitat essita & recependa d'la uīa bese nasi d'la uīa encarnatō & d'la uīa passio & de les uers obres. En cō nos auatz feyt mana mēt sēy a loc q̄ el cō so q̄ la rao no pot entē dre o no uol entendre. co la rao sēy no entē & la fe destru uitat & no uol creure uitat. adōc la fe del loc dona fals testimoni. d'so q̄l sanc apostols es sanc pares & apostols andar de nos & p nos & en nos. En ben ayrat siatz nos sēy sp. q̄ auetz ordenat hom en estamēt q̄ do u testimoni o p fe o p rasons d'nos & d'les uers obres. En ayxi cō auetz loc obligat a donar uers rasons & us testimonis p rasons necessanes cō lom a aparelat so re mēbrar & son entendre & se uoler & conoc & de sab rao. En ayxi auetz ho obligat q̄ do p fe uers testimonis. ce ne so q̄ rao no h pot fer entendre. En cō loc no uol usar sēy da q̄ les causes a les q̄ls nos auetz obligat adōc dona fals testimoni o p falses significatōs & raos o p falses opensos o cenecs. A sēy do q̄ sers amors & dous & plazer d'mo uoler & mo esp. Ga fos causa sēy q̄ la uīa unjstat & la folat us tem pes p la uīa cōjstat no fora nula mat uela si los fels alcunas fals testimoni d'la uīa simpla cōjstat. ayxi cō sta causa sēy q̄ la uīa sta cōjstat sta acabadamēt d'la uīa simpla unjstat & la uīa sta unjstat sta acabadamēt d'la uīa gliosa cōjstat. p ayso es mot gen ma uela sēy cō los fals de defens fan fals testi moni q̄ uīa cōjstat & unjstat. En ho si fos causa q̄ p la uīa encarnatō & passio e mort sp cobrō per nos la folat la dampna nacō & la nacō bona pser d'salamēt p la justamēt.

COLX III



a nul hom la muler ni la fila ni la germana ni
la parenta. Car psciblar mala sencera mal
sey co ho cobeytia les altes fembres co fa pa
la cobeytia d'la muler d'son ues. Honesta
seyor amoros suos. Co ho cobeyta la muler
d'se puyam o ho a altr ab ela. Adoc a contra
ho se puyam o la muler o los parels dela. E
a contra ho la muler mespra o tors los parels
o tors los amics. On pral q ho no agues en
mos preu ni no a contra tors los amics dun
payis sey auers uos seyor manamet q nul
hoe no cobeyte a altr la muler. Car ho co
beyta ni enueya sey a se puyam la muler. A
doc es ho cetasie a los uoyns co sien mals di
gos o los pitres o alcus falsos testimonis car
semp comete a mal a dir o a mal a opinar o
a maljenar. E payis sey es denenie pradeus o
couplables o de sobediens als uers manamet.
On no ta blamet sey se cotrop la casa del hoe
a q ho enueya la muler q si la tol lo uejnat.
Seyor denuers uos co ho enueya a se
puyam la muler. Adoc nes ala muler ijun
os o mal estatge. p la q si jura o mal es
tatgera cl done la muler jelosa o mala o
juesa. E totas tn foyr en si mezeya q les
cenitz d'la ala no pod au endreschamet.
On p esta causa fes deus molers d'uegades
q ho la ostreya la muler. e es ho cetasie d'son
dan o d'la onra o d'la ugoyl. E si en mos
major q intrar los pelegis e els ebayis o les en
tes o ugoyset q ho a pla muler. a no sen
los plaers q ho a ab la muler d'se ues. A jhu
p. pare o seyor d'tors bes. Enaysi sey co nos a
uers seyor manamet a hom q no cobeyte ni
enueys a se puyam la muler. Enaysi sey q
uers seyor manamet ales fembres a negun
no cobeyte a laue son marit. Car enaysi co
sencira mal co ho cobeyta q se puyam la
muler. Enaysi sey p aysta mana mezeya sen
tra mal co les fembres cobeytie los homens.
On benoyr siatz uos sey dy. car enaysi co
amos por ho mes totes causes q sie d'la nasi
o del liuame damor. enaysi sey tors mals o
tors d'falimes entre en la cobeytamet q los
homes an d'les fembres. o en la cobeytamet
q los hom an d'les fembres o en la cobeyta
met q les fembres an dels homs. Car enaysi co
enamos no entre ni cab nula causa q no sia d
sa nasi. Ensi en la nasi ni en la cobeytan
sa q an los homes o les fembres no entre ni cab
nul be ni nula uirtut. On co ayso sia enpa
dret benahuyrada et la bona dona q es bona
o casta o pudet o humil o siaua sabia q son
marit cobeyte a se puyam la muler. E malahuy
rada es la dona mala q plos salimes q se ma
rit fa en la muler d'se puyam es mala o ge
losa o ourga o enganable. Tirador seyor
pare d'tors crey. co lo segon menjmet sey en
jenra la cobeytamet o la enueya q ho a d'la
muler d'se puyam o la cobeyta o leueya si fe
ma sey en la nolentat del hoe. Adoc sey ental
lemalmet la ostreya sa manamet p uos ala
mimoria o al entendimet q del sallen a sa fe
ma o deleyt en la nolentat. pral q la nolentat
no uaia plos segon menjmet. Humil seyor de
turen uos manatz ala ostreya del hoe q sabia
manamet ala mimoria q aja enoblir lucifa o
a remembre les uers unitz. els uers manamet.
e los dez q segren. si ho es obedient als uers ma
namet. els uns q en segre ensi. ho uos es de
sobedient. On co la ostreya sey es obedient al uer
manamet o la mimoria obeysy ala ostreya.
Adoc sey la enueya o la cobeya q ho a en la mu
ler d'son ues desnaturat. Seyor sauz sobe
rers sauzers. pader sey tors pedr. cor sey manatz
al entendimet del hoe a en ueya la muler d'se
puyam. a entenda les nobletes q si en uos o
la ultrat el seyl o les segres a se en la obra de
lucifa. E ayso fetz pral q l'entendimet mostre
la nolentat q ama lucifa entrer ues al ceres
o entenes les ultratz d'lucifa o entrer los
dos d'un uenc a hoe o ala fembra q sun lucifa.
On co l'entendimet sey no uol entendre lo q uos li
manatz o ama entendre lo ala nolentat q ama
lucifa li fa entendre en los plaers d'lucifa. Adoc
son sey l'entendimet o la mimoria o la nolentat
d'obedient a lur seyor deu. Con nire seyor deus
o feyr manamet q ho no cobeyte ni enueys
a son puyam son tresor ni ses riches ses ni
Aetz totes causes. Auos sey sia gracia e ben
sos p totz temps. o ator quar d'uos es a
enpenal auetz seyr manamet q ho no
cobeyte ni enueys son puyam en les possessios

⁊ sēr rebelle ⁊ sof bens la q̄l ⁊alme entre
sey. enso q̄ tot hom es pruim d'son pa dōc. p̄
q̄ el en egal mar̄ sensual ⁊ entallectual a es
gardamēr dla duissar en la q̄l so es ablegal
sēr chrēs a no sō en espera huma. ¶ Si lo
manamēr sey sof feyr. p̄amēr ⁊ no jenal
mēr ⁊ q̄ a ho sof legur q̄ enueja. alr hom
sof ber. d'q̄l q̄ligo e ensa sof fora sey sīgnifiar
a uol no sotz seyn. sauz ni drenurer ni a
cabar. enso q̄ tota cobeen ⁊ enueja a tur
si juriolamēr feyta el ne gosa ⁊ coupable.
On ho uol sey siatz acabar encorre causer
p ayso es signifiar q̄ lo manamēr es feyr en
jenal a cota la espera huma. ¶ On ho hom
sey sia oposit d'mar̄ sensual ⁊ d'mar̄ entalle
tual. p ayso auetz feyr manamēr a am. ss.
les nacēr ensems q̄ nos d'sobrent en enue
jar ni encobeitar sof ber ni les mastes de l
hoc. q̄a a el sensual mar̄ sensual ⁊ entalle
tual. ala q̄l mar̄ sensual ⁊ entallectual so do
natz sof ber ⁊ les mastes les q̄l uol no uoletz
q̄l se cobeitades ni enuejades. ¶ Remebrar
seyon. p totz los poblet del q̄l esta gra ⁊ ben
dicio. ge lialmēr sens sey ⁊ entallectualmēr
entenc. a enueja ⁊ cobeitamēr gauzen
los homes colpous enuejosses en nuj manes
la pma mana es sey co ho enueja a sos obl
les causes sensuals d'son pruim. la segona es
sey co ho enueja a sos obl les causes entalle
tuals d'son pruim. e la es sey co ho enue
ja los ber sensuals d'son pruim p tal q̄l do
a sos fils e pares e amges. Quarta mana sey
es co ho cobeitja a so pruim los seus ber
entallectuals ⁊ uol q̄ el los p̄da ⁊ q̄l sa jen
sos fils ⁊ sos pares ⁊ sos amges. ¶ On be feyr
siatz uos sey dg. cor desiros nuj manes d'co
beitja sen ensenh alr. uij. d'les q̄l es la
pma. co ho cobeitja la causa sensual q̄ no li
tay. Segona co ho cobeitja a sos obl la cau
sa entallectual q̄ no li tay. e la es co ho co
beitja a son fil ⁊ a sos pares causa sensual q̄
no tay q̄ aja. ni possessa. Quarta es sey co
les causes entallectuals ho cobeitja p tal q̄ les
ajen a q̄l so uos come q̄ les ajen. ¶ On co
ayso sia enayn. doct p les uij. manes damar
dieus ⁊ p estre alr uij. por ho a pstre en co
ney si es enuejos ni colpous de l bens d'so pui
me. ni si es desobedien al nir manamēr. Es
sta causa sey q̄ tota cobeitalla ⁊ tota enueja
sta acabada dins estre ouy. manes q̄ssuis di
tes. Quos sey ho en lo q̄l se obedien ⁊ sesyen los
nirs ho uolens la pma mana sey. denuejar
co ho enueja a sos obl los ber sensuals d'son
pruim. On a doctr la enueja ⁊ la cobeitalla
se comensa a ensenar en los segos mouimēr ⁊
pn forma en la finen uolentat q̄l d'sia al bus
uol ⁊ enueja les causes. o les nuyes. o los dins
⁊ les alres rebelles d'sel a justamēr les a. ⁊
les possedes. ¶ On a q̄l q̄ esta mana cobeit
jen ni enueje sey alur pruim luis mastes
⁊ luis ber sensuals son sey d'sobrens al nir
manamēr. e lur uoler es otra del nir. q̄ uol
q̄ los ber enuejatz sie dag q̄l q̄l los possedes p nuy
dreyt. o p nuy mestia ⁊ gra. q̄ a q̄l q̄l ber
enueja q̄ no aja a q̄l ⁊ q̄ naja dalr. ¶ On co
la nir uolentat aja cor tot q̄nt es ⁊ benhaz.
el nir uoler e pod ⁊ sab ⁊ dreyt ⁊ media les
alres unetz sie en nos s. causa metera. Dey
p ayso sey es signifiar q̄la uolentat del hom
es obligada a uoler tot so q̄uol nir uoler.
⁊ tot so q̄ es ordenat p nir pod ⁊ sab ⁊ dre
yt ⁊ misericordia. On co ayso sia enayn. doct p
ayso sey auetz nos manar a hoc q̄ no enueg
los ber d'son pruim. p tal q̄ son uoler no sia
otra del nir. ¶ Traden seyon. q̄ si latz ⁊ cor
treyres totes causes q̄ engnar ni en plan
nos uenc. la segona mana denueja sey es
co es feyta entallectualmēr. ayn co nam glia
⁊ hommes q̄ ait sauiesa coupable enueja.
⁊ dolha amar uos ⁊ colper e totz. ¶ On p
esta enueja ayetal son los homes amadors de
mal. ⁊ an en oy ⁊ en auorrimēr les causes
q̄ se ber feyres ⁊ repre nē a q̄les ⁊ die
q̄ se mal feyres. e si els les causes feyres els
les loanse ⁊ les meten a auer ayrac co pegues
sen. aual cor nil enueja ⁊ els no les an fey
tes. p ayso les repren ⁊ les meten a enuei. no
enemigec da q̄l q̄ be les an feyres. ¶ On co
ayso sey sia enayn. doct p ayso auetz nos feyr
manamēr a hoc. q̄ no aja enueja d'so pruy
me. p tal q̄ la ymajenaco no ymaje. ni uoler
ni cotz ni uanimetz. ni si uolentat no les am
ni les uila. e nal si ymajenaco ymajene
les causes q̄ so pruim si p q̄ le son feyres.

L

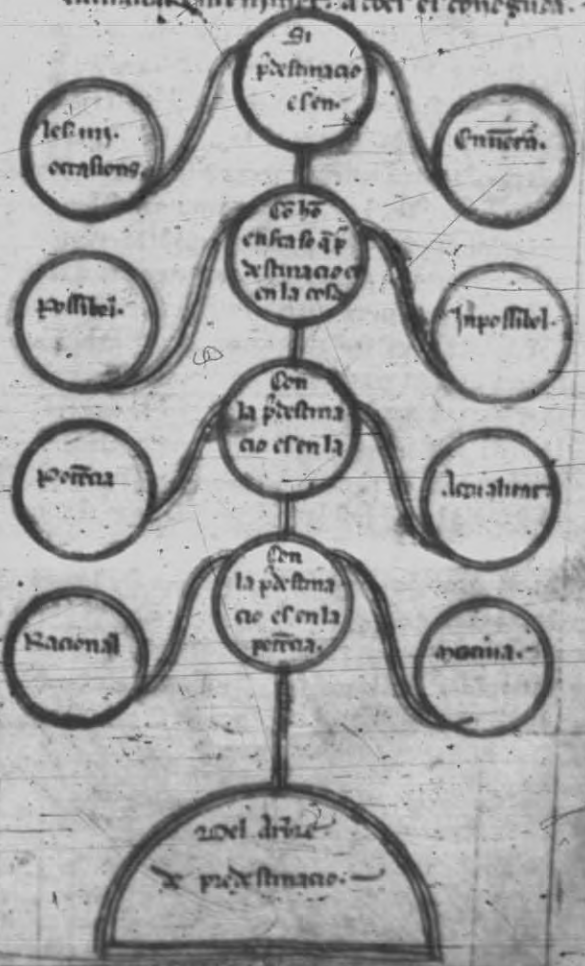
...volentat ama a qlcs pral q̄ p aqla ma
...tenaſſo e amor la aſſ ſhonra. aremembrar
...amar ſon deu a ſon prouſ. Mos ſhr̄ qu
...lagues me en p abudicar dimer e mos bulſ
...aſſe blitz ab lagrimes e ab plors la ſta mara
...ſhr̄ d'ueca. el co lo enueca los bōs ſenſuals
...aſſo puyam p pral q̄ los alcs los fills e los pare
...os de amics los aſſ uelha ho ſagressen los dins
...els caſtls e los bōs mas de ſon puyam. Con
...bencyt ſiatz uos ſhr̄ dc. car p esta mara de
...enueca e d'colesiastica. ſan los umls hoſt all alcs
...falſes e engans e roberies e ſtuſts e colers
...e maestres. Es esta enueca el ſhr̄ ſpuna ēno e
...uſuna a ſon dins mitades e freyz falſes e eſtamo
...gas. Con co ayso ſia enayt dcſt payso el
...feyt manamēt a ho q̄ ne ſia enuejos del bōs
...ſenſuals d'ſo puyam e aſſ de los fills e de ſa
...ſes e de los amics. Con aqſt manamēt el ſhr̄
...ſes p pral q̄ ho am ſo puyam ayrat co los fills
...e los pares e los amics. p ſo q̄ ho no ſia fall
...a jamens d' enamic a aqll o a no ſo los fills
...ni los pares ni los uezins. Con enal ſhr̄ de
...nuyr aſſdable entre cauſes. la qla mara
...deneca el entallenualmēt a uda co la aſſ d'
...ho uol ordesia lo bē e dolamēt q̄ a ſon pruſ
...me o ſon uol q̄ nol agues e q̄ aqll ho lamēt
...e aqll ſauig e aqla ſauiea q̄ la agues ſo fill o
...ſon pare o ſon amic. Con bencyt ſiatz uo
...ſhr̄ dc. car p esta enueca ſon los hom̄ ene
...mics los umls dels alcs. e dau los umls mals d's
...alcs. e p esta enueca ſe fourna leren ymēt
...del hom en falſa fisa e enganable. car ple
...cer amaſſe fill e a ſon amic ſo q̄ uol d'ſon
...puyam. payſo el ſemblāt a cel qll ho q̄ el ſon
...puyam ſia aqll cauſa ueroſa e cauſa deſtruy
...nēt. e el li ſon dan q̄ aqll ho ſe enuejes
...molt mills a ol d'ſon fill o de ſo pare. Con
...co ayso ſia enayt dcſt p ayso ſhr̄ auetz uos feyt
...manamēt a ho q̄ no ſia enuejos en ſon puy
...me. p tal q̄ lo ſeu entrepmēt no reſeba falſa
...fisa p los falſes ſignificatz q̄ ſon reſeburs en
...blanda d'uſ ſignificatz. p deſordenat remembramēt
...e p d'ordenada uolentat. Ahoz q̄ ſatz ſoue
...e ſtamentar damor e d'pietat e d'merſa q̄
...mara ſhr̄ d'enueca el co ho cobeſida les cauſes
...dels bōs q̄ no praſen a ho ni ho no el digne
...q̄ a aqlcs ama. dcſt lo ialliol q̄ cobeca q̄ ſia ſhr̄
...de ſon ſhr̄. e q̄ lo ſhr̄ ſia uallayl. e lom al
...eſtul e paubre e danols mudrimēt q̄ uol au
...les q̄ ſes q̄ am los bōs hom̄ de midrig e de
...acoſtumatz. Con bencyt ſiatz uos ſhr̄ en
...p esta mara ſe los hom̄ ſimoſtes e ſyloſ e
...cugulos e uole puiar les cauſes d'ull ſobre
...noblesa e uole les nobles amilar d'uſ les cau
...ſes uilas e dignes d'cer hom̄ des e ni p ſaber ni
...amistes. On totz los bōs ſhr̄ q̄ an enueca
...ni cobeſida p esta mara uia p le ſegr̄ mou
...mēt lo q̄ eſtuia e cuerra d'ſo p durable.
Con pral q̄ los bōs ſhr̄ no foſſen mals ni
...deſordenatz p esta mara denueca en les cau
...ſes ſenſuals. ni pagr̄ no deſiaſſ el caualer
...ni cualer cer tro. ni canje biſbe. ni
...biſbe apoſtolic. p ayso auetz uos feyt man
...mēt q̄ ho no ſia enuejos d'les cauſes q̄ a ho no
...praſen. e uoletz q̄ da qlcs cauſes q̄ ho a ſe
...renga p pagat. e queuſ en falſa glcs car
...no el uil bōs aq̄ uos no auiatz mes donat
...q̄ el no mes. Oi los ſhr̄ q̄ ſetz ab nos en nigſ
...cubulacios e lagoſ. la. vij. mara ſhr̄ d'en
...ueca el co ſon enuejades les cauſes e tall
...malſ les q̄ls no ſaven a aqll q̄ les enueca.
...ari co los angrels malignes e enuejat uo
...ſenp qlſ agetz cetz e uolgut cer ſemblans
...a uos. Con payſo ſhr̄ co el nous agen gt
...d'la gra q̄ nos los freſ co los cal. e payſo en
...el uolgut cer ſemblās a uos e uolgut au
...ſo q̄ nos en y ni ſe conue. payſo el druc gren
...en cer diabolical. en lo qll ſan finydamēt
...en foc p durable. Chonrat ſhr̄ co ada ac
...uolētat d'ſab be e mal. adcſt ſon noler enue
...ua e uole au lo ſab del qll no en digne d'ſab.
...p q̄ lo uire uoler uana manar q̄ no mes al
...del fruyt. p lo qll ſe demoſtr be e mal. On co
...ayso ſia enayt dcſt payſo auetz uos ſhr̄ feyt
...manamēt a ho q̄ no uula ni deſig eternal
...ternalmēt la cauſa q̄ no li eny ni li conue.
On los bōs ſhr̄ q̄ an lur entrepmēt finir
...e fmenar e uole ſab pare los enuejes d'lur
...entrepmēt. aqll ſhr̄ ſon deſobedient al mes
...manamēt. p ſo car cobeſe q̄ ſapie les cauſes
...d'les qlſ lur entrepmēt no el digne d'ſab.
Apiadol ſhr̄ en lo qll ſe cobien tot les
...mijes fonceſida. vij. mara ſhr̄ d'enueca el co
...ho enueca cauſes ſenſuals a ſon fill o a ſon

VIII

2De la .xxx. nisi. distinc. En la qual es
mostrat d' predestinacio. — — — —

Con hō enssan predestinatz si els en los nisi. et
CCLXV

OVsi podes los casos. o si els enemics.
torz podes. sēn sobre cors ghecs. sens
almēs sens enssallencs almēs entenem
tor so als ta p hom os sa ocasionadz
mēs p los nisi. ocasions os sa auertz. On cō
aysso sia enuri. dar cous. q en aisi. nisi. causes
sos als ab ocasio e uirtā ensēgue la fruisa en la
fin no letar d' predestinatz. Si los dz. q en lo
pilos e sirui ensemēs d' predestinatz uol enti
cous. q ense en so ensemēs ab nisi. d' uirtz q
hiatz los als son uiu sautea e nisi uoletat e
uirtz pod e uiu precs. E cous los he en stre
ab alis. nisi. qhiatz. so el ab hiata uoletat e
ab pod q no sia fraude ni costrec. e ab obligā
cio e ab mir. On cō hō los rebb los sighficatz de
los cous. qhiatz damūs dis. a dcs por hō en
sear predestinatz. E por hō au sta conegerla alia
Cor los uires nisi. qhiatz son los sighficadz
a hō ab los uirtz nisi. qhiatz. E los uirtz qhi
tatz son sighficadz ab los uirtz qhiatz. On cō
los sighficatz d' uirtz qhiatz son rebeburz e los
sighficatz de los uirtz qhiatz son rebeburz pa-
lumanal entre nisi. a dcs el conegudz.



amic. los quals no li cōuenē ni li tayen. En
questa emneta cous sy tor lo mō e questa
emneta son cous puiz los homs en luis ofi
cis d' castic lo lur. e donc ocasio a luis fils
e files d' bayl e d' meys p amer e d' colpa e
d' star. Cor lo pagres ol salue d' lisa e cobe
sena q do sa fila al fil del bongres e le bongres
q la do al cavaler el cavalers q do la fila p mu
ler al cotes. e lo cotes al rey. E payso en scor
dis maestrs e dels alcs hoes damus dis. es
fils enganable en so affici p tal q pusca aq
ric molz dins. E cō a donada sa fila a melor
s' hoer es aqla meys pdz e aonrada e do
rada p lo mayre e p los pares. Cn pral q a
qlz d' los damer nos seguis ni fos sy en stre
homs. p ayso sy auerz nos fuyr manamēt q
ho no enuieg los causes sensuals. a sz fil o fila
o pares. p q nola tayan ni li conenē en parar
se ni en hōramēt ni en los alcs causes. E no
lerz q cada maestral e apn dels alcs segol q es
la exaltar ni son pd nula donar a son fil mu
ler ni a la fila mayre. Cnol sy al q nia
mimoria no por bastar amebtar ni entrem
mer a entrdre. ni la uoletat auoler. la mis.
mana de nueg. e es sy cō hō enuieta a so fil
e a sz pares. e a son amic los causes enallec
cuals. q no li tayen ni li conenē. Axi cō lom
q a fil mal acustumat e uicios ple d' star
e uol q sia loat e amat e hōrat e suit. Axi
cō los homs q son justz e bē acostumatz e
plens d' totz bons uiduimēs. Cn beneyt
siatz nos sy dz. cō p esta mana de nueg e de
uenē los hoes iniustes e coupables alurs pa
rens e alurs uezis. p so cō lur bē uey no loe
e no amē e no honē lurs fils mals muduts e
mal acostumatz. Axi cō loen los hoes justz en
sos atz dignes d' ells loatz e hōratz e amatz.
Cl fiol deu lo uire fuidor fil d' la uira semb
nos fa gnel e mer d' nāt lo uire gliol altar.
En so q nos sy li auerz dda gra q el a acti
bat larbre dels .x. manamēt. lo q l arbre es
sy arr e mana p la q l hoe sau encr sitdol
fer. por mudar lo juzeus els sarrays els ales
ifiels d' les posicios irrebudes p fe. e vos por
endur ales posicios necessarias e sighficadz
pus sighficatz necessarys. d' meteis los
mes d' les qhiatz q so en la ura gliosa besena
domina.

p̄destinato en ſa q̄litat & en aq̄les cauſes en q̄
es fortz. & en aq̄les cauſes en q̄ es ſignifi —
Ver deus gelios pair d'vertz benſ. ſenhor d'vertz
ſenhois. Entallectualmēt entrenc q̄ la uīa diuy
ela ſabia anſ q̄ lom fos fos q̄ lom fazia en la
maria & en la forma & en la cauſa final. On
ſi ayſo no ſabes enāt lo uīr ſab. q̄ lom fos fa
edor d'ſo q̄ fru cō fo fayt. lo uīr ſab' ſenh' no
ſia acabar ſab'. On cō lo uīr ſab' ſia acabar de
ſignificaz es q̄ lo uīr ſab' ſabia anſ q̄ fos home
ſo q̄ hoc fazia apſ ſen cēr. On en aq̄la maniā
q̄ uīr ſab' o ſab en aq̄la maniā ſe couc oplir.
On cō aſſe entenzimēt humanal entenra. doct per
ayſo afima ho p̄destinatz cēr cauſa d'neceſſi
ta. p' q̄ lo uīr ſab' couc d'neceſſitar q̄ fia acā
bat. ¶ Singulaz ſenhor. Enaysi cō plo ireſdi.
mēt q̄ ho fa deſſignificaz d'uīa ſauzen ho co
uc q̄ afirm p̄destinatz. Eayci ſenh' reſtrīc lo
uīr entenzimēt los ſignificatz d'uīr acabar
uoler a ho entendra. & cor ſo q̄ ſab uīa ſauma
es plaser d'uīr uoler. On ſi uīr uoler no ama
ua ſo q̄ ſab uīr ſab'. doct couēnra q̄ fos defali
mēt en uīr ſab'. & en uīr uoler. p lo q̄l defali
mēt fos fayt eſſer en fic uīr ſab & uīr uoler.
& ayſo es ſenh' ipoſſibol cauſa q̄ mai deſtorbamēt
ni nuila ꝯtrietat ni defalimēt buſta. ¶ Ge
p̄ q̄ no per eſſ ꝯtrietat ſenh' en fic uīr ſab & uo
ler es p̄ma del uīr acabar pod'. & d'la uīa ga
bada dueria. On lo uīr ſab' ſab'. ſo q̄ ſab dueria
mēt. On pod q̄ dueriamēt lo uīr ſab' ſapia ſi
meteſ. Eſta uīa uoletat p̄ma d'ſo acabamēt ama
ſo q̄ uīr ſab' ſab'. La uoletat ama q̄l ſabes
dueriamēt. p̄ſeuer p acabar pod' dueria
mēt & durabla amoz. por amar ver ſo q̄ ſab
uīr ſab'. Ornaz iuzic en tot cauſer. E
nāt q̄ lo mō fos ſenh' cēr. ſabia lo uīr ſab' q̄
la uīa diuina natiā era ſaber & uoler & pod
ſa & dueria acabadamēt. E nāt q̄ lo mō fos
lo uīr uoler uolia q̄ uīa deitat fos amables
ſaber & podēſa & dueria acabadamēt. E c
nāt ſenh' q̄ lo mō fos. la uīa deitat era acabada
en ay pod' ſab' acabar & uoler acabar & de
dueria acabada. Eayſo merer amia ſenh' la uīa
dueria. On enāt q̄ lo mō fos. la uīa dueria era
acabada endeuenir ſab & uoler & pod'. ¶ On ſi
uīr fos ſenh' q̄ cō lo mō fos eſdeuenzuz q̄les uīr
ſiatz uoletatz nul de ſalimēt. E uīr ſaber
uīr uoler no ſabes pod' no dueria no agreſſen la caba
mēt q̄ auiē anſ q̄ lo mō fos. Doct leſſ del mō
fenia ſenh' ocaſio a corrupno d'uīr q̄liatz & ſo
fos uoſ agrez ſenh' car lo mō a d'moſtrar uoſ en
de ſalimēt. On cō uoſ ſenh' aiatz car lo mō p̄
moſtrar a noſ la cabaimēt d'uīr q̄liatz. doct
p̄ayſo es ſignificar q̄ les uīr q̄liatz no an deſ
lymēt p leſſ del mō. Cor ſo auiē uoſ fiatz cō
ſeh a uoſ merce. & ayſo es cauſa ipoſſibol. —
¶ On le neyr ſiatz uoſ ſenh' dh. cor p̄ſo q̄ le uīr
acabar ſab' & uoler & pod' & dueria. ſoſſe cone
guz. p ayſo ch' lo mō & donaſ a hoc en fic
les ales q̄liatz. uīz. q̄liatz. les q̄l ſon fiat
uoler & pod' no coſtrenz & hobligatz & mir.
On cor ayſo freſer ſenh' p̄ mal q̄ ab a q̄ſtre q̄li
atz en cau d'ſalimēt accidētalmēt p̄ ſenz
aple del ho la cabaimēt d'uīr q̄liatz en les
q̄l no cau nul defalimēt. Ge ozs ſenh' ſab'
cotel ſeneſ. pod' ſab' vez pod' ſenſualmēt
ſenſ ſenh' & entallectualmēt entrenc q̄ adoct ho
hoc fa nula cauſa ocaſionadamēt en la ma
ria ni en la forma ni en la cauſa final q̄ a
doct ſe formit en ſo q̄ ho fa. uīz. q̄liatz ſo q̄
fiatz uoleſ & pod' no coſtrenz & hobligatz hom p.
d'he o d'mal. ¶ Senſualmēt ſenſ & ental
lectualmēt entrenc ſenh' q̄ lo fuſt d'fiatz uo
ler dola del fuſt del p & del nogſ & fiatz uo
ler fa q̄l figaſ noſ od cara od nau. ſenſ q̄ lo
pod' ni ſo uoler no es coſtrenz en la maria ni
en la forma q̄ adonca acabamēt la final cau
p̄ q̄ dola & buſa d'ſon ofici. ¶ On cō ayſo ſenh'
ſia enaxi. doct obtāt lo fuſt ſenh' ſe ſignifica en
ſa art hobligatz & mir. Cor ſi lo fuſt no es
p alcuna cauſa logat o p̄gat no buſtaria de
art d'fuſtaria. E ſi galardo & mir no amia no
fazia nula forma en la maria del fuſt p' q̄ no
agues galardo. o p' q̄ ala obra no fos obligat.
Dau ſenh' q̄ ihumanatz & benfiatz leuent
mēt del uīr fuſtar. Senſualmēt ſenſ entalle
ctualmēt entrenc ſenh' q̄ nos auzes honrar & en
nobleyr hoc ſab' les ales cheſ. On p ayſo es
ſignificar al humanal entenzimēt q̄ hoc es obli
gatz aſſo q̄ es a eſtuiar mal. p' q̄l mayor gaz
ardo maior do reſtituyr d'lo caſtor q̄ les ales cheſ.
On cō entallectualmēt entrenc ſenh' q̄ uoſ
ſoz amadoz. de ver de & q̄ nul mal no es a
uoſ plaſer ni agradable. E cō ho aia ſenh' fiatz

uoler ⁊ son pod̄ no sia forçat ne costret diuersa los uencen on no es uencut. E co uol sd̄ alcun hom obligat a fer be ⁊ a euitar mal. p ayso sy̆ co fa be a ho̅ mer d̄ be. ⁊ co ho̅ fa mal mer ho̅ pena ⁊ turment. ¶ On co̅ en ror so q̄ ho̅ fa cosa q̄ sia sy̆ mer d̄ be. o mer d̄ pena. p̄ so cor so q̄ ho̅ fa o cosa q̄ fulla p̄ lo p̄mer mouyment ep lo segon. p ayso cosa q̄ ror los aia mer ⁊ ga lardo de so q̄ fa. sia q̄ sia be o q̄ sia mal. On co̅ ayso sia enayi sd̄ ⁊ co. ho aia retributz los sig nificatz d'les uers q̄ uencz ⁊ los significatz d'les mer. d'ser fet per formar la forma d'predestinado en la concepcio del entendimet. la q̄l forma es co neguda p los significatz damun dit. ¶ Item sy̆ sd̄ corre gnestet. Ale sy̆ sd̄ corre al cest. Encar lecu almet entene sy̆ q̄ lo uers acabat sab ⁊ pod ⁊ uoler ⁊ dreta done significa co q̄ lom just dreçer uers el digne d'glia ⁊ d'benedicio. E lom prender just fall de side dit q̄ el digne d'pena infinal. On si ayso no significant sy̆ les uers q̄ uencz enayi no sia significat q̄ fos en elet actualmet. ¶ On co̅ ayso sy̆ sia enayi. doct nos a fin ⁊ posam q̄ en. p. q̄ es doc just sia predestinat a paradis en. G. q̄ es hom pendr sia predestinat a infer. On deym q̄ ayi en. p. co en. G. en. G. co. p. nan fiat uoler ⁊ pod no costret ⁊ obligado ⁊ mer. a ayso q̄ fan. Enayi co en. p. ingra lo a q̄ es predestinat. ayi en. G. E q̄ ayso sy̆ sia enayi. sen sualmet sens ⁊ entellectualmet entene q̄ enayi es ac cadu a les uns. q̄uencz ⁊ a ingra na a ayso a q̄ es predestinat. ¶ On si fiat en sy̆ q̄ la predestinado fos dal en. p. a fer bones obres p mal q̄ entret a paradis. ⁊ fos dal en. G. a fer mal p lo q̄ entret en infer. E q̄ aquesta fos d'p destinado uengues sy̆ del uers sab ⁊ pod ⁊ uoler lo uers sab ⁊ pod ⁊ uoler sia ortus ala uida eter. On so q̄ p en. p. en. G. fosse fondez ⁊ costruez a ayso q̄ fan no mogues gens ni penas si la auise ne sia enuel dret. ⁊ si no era uers sab ⁊ pod ⁊ uoler no auries acabamet p̄ pulle d'yos dret. On co̅ sia impossibol causa q̄ dre ⁊ sia p̄uada d'uos. p ayso es significat q̄ ho̅ no es costret a saluar o a dapnar p fons d'predes nat. ¶ Quos sy̆ a bones uez ab toret ben dictes ⁊ ab toret gnes. Enayi sy̆ es les obres dels elemes se desfiancie en los uencibles ⁊ en los aials ⁊ en los metalls ⁊ en los diuersos d'aquest dels ietres ⁊ d'les especies. Enayi les ni quiez q̄ so dn. p dn. G. done diuersitat a bues obres. Enayi q̄ les unes obres nos semble ab les ales. Car enayi co p la uencible potencia se fa diuersitat dit. s. specia darbres. p la diuersitat dels diuersos. Axi co d'magina douza ⁊ magi na agra. Enayi sy̆ les quiez dc. p. done an. p. s. obra. en so q̄ noel en. G. ⁊ les quiez dc. G. p so co es en. G. ⁊ noel en. p. done a es altres obres a se diuersitat da q̄les dc. p. ¶ On enayi sy̆ co uoler p cosi natal le ua dauls en la po ma pomes. Enayi p lo fiat uoler ⁊ p lo poder no costrenyer ⁊ p lo mer dc. p. si forma ali. p. si be ⁊ an. G. si mal. p q̄ la noletat fiacen se uol enclinar a mal. es pod ⁊ la obligado el mer. On ayi co en la diuersitat del uoler ⁊ d'la poma se defalhacia lo uoler d'la poma. Enayi p ale cosi natal en aial ronal se forme diuersitat les obres dels aials ronals. segon la forma q̄ pnc les quiez damun dites. les q̄ls se forme accidentalmet a bones obres o a males p uno dels accidens sepa rables q̄ cal en les q̄uencz. ¶ On enayi sy̆ co nacio costrenyo uoler q̄ falla uoler ⁊ nol cos trenyo ab pomes. ni nol costrenyo a no si pomes. Enayi en aial ronal no es costrenyo uoler natal ab bones obres ni males. E ayso es sy̆ p uno de la nacio q̄ pnc en el fiat uoler ⁊ pod no costret ⁊ obligado ⁊ mer los q̄ls noy pouc cer si hom era costret a fer be ⁊ mal. On ayi co lo sab q̄ en. p. a en si mour en so q̄ sab q̄ moura no costrenyo ella a mourer. ni son sab nol costrenyo a uiure. Car si lo fuya pena uiure o morir. p so uoler ⁊ p so pod ⁊ p so sab. Enayi sy̆ lo uers sab ni uoler ni pod ni dreta. en senal no fosse los borels a fer be ni ab mal. Car si lo fuyen ni en nos auria nu la q̄uera a cabadu. ni en los homs no auria fiat uoler ni pod ni obligado ni mer. En enayi sy̆ co sab uers hoiamet. uenos sab uers uiures. Enayi lecu almet entene sy̆ q̄ lo uers sab sab lo be q̄ fa en. p. e lo mal q̄ fa en. G. E lo uers uoler am lo be q̄ fa en. p. ⁊ non a enamor lo mal q̄ fa en. G. Car lo uers uoler sy̆ p no si acabamet a nacio damar ror be. ⁊ no can en el nulla na tio ni nula ypocrasi p la q̄l fia uers uoler auzir d'mal. Car si uers uoler a mina mal. mina en si defalimet. lo q̄l defalimet es impossibol causa

sever q̃ sia en uñ voler. ¶ Si lo uñ voler sẽ
volia q̃ en .G. no pcas. e plo uñ voler sol cossẽ
en .G. q̃ no pogues pcar. e en .p. q̃ no pogues fir
mil mal. Doch uñ sab ni pod ni dreta ne po
nẽ re ordenar de .p. ni de .G. Con uñ sab ni
pod ni dreta no fan re sino sol q̃ uel uñ voler.
Ni cõ lo uñ voler no uolre sino p acabar sab
e pod e dreta. On cõ ayso sia enayi dit p ayso
el significar q̃ lo uñ voler no uol q̃ en .p. sia
feitz ni en .G. a ayso q̃ fan. ni no uol q̃ en
G. falh mal. ayal lo uñ voler uol. e en .p. e
en .G. aien fizãc voler e pod ab be e mal e
uol uñ voler q̃ sia obligatz a be e ne ab
mal e uol q̃ aien mãr segon aitay. Et per ayso
nol sec uñ voler. p lo en sol q̃ sab e pod e dre
ta ordone de q̃ fa en .p. e en .G. ¶ On ben
ve siatz uos sec en. con enayi cõ lo sius pnep
dretz no ama ni uol la iustisa q̃ fa lo mal
mas bee iustisa ama q̃ sia feita iustisa e ne
gada. Enayi sec la uñ dreta e medisa
uol e tuz no ama lo mal q̃ fa en .G. mas uer
es q̃ ama e uol q̃ uñ sab e pod e dreta ordo
ne de .G. en tal mana q̃ sia conplit q̃ en uo
sa acabar sab e voler e pod e dreta. ¶ Cradet
seyor sob tot cautels nolle sob tot noblest ge
fizalmẽt senes de .n. en calleu calsier cosselh q̃
bee fa a auer e mal e be voler e dreg en
anc q̃ bo sia fag en. de od mal ja dabũc sab
lo uñ sab q̃ bo fauza a auer a q̃l be o mal en
lo uñ sab sabia e sab a q̃l be o mal acabada
mẽt e lo uñ pod e voler e dreta an acaba
mẽt en so q̃ sab uñ sab en q̃l cautz q̃ bo fo
el sa acaba mẽt no auz en uñ sab lo uñ sab
no auzia acabamẽt en si mezes ni en pod ni
voler ni dreta no sia acabadz ayso el cautz
possibol. ¶ Si en so q̃ bo fa sab a auer en fen
sa ni estruir no sia en bo fizat voler ni poyr
no cossir en nula cauza no el fayza a auer p
cotrainẽt sia frezit. En nula cauza nos fa
auer p bee p q̃ bee no aya fizat voler a pod no
cossir. a q̃l be o mal q̃l fa a auer. ¶ Enayi
sec cõ la maiza en lo comẽsamẽt q̃ comẽsa a
enzegnar les fozmas cilo dona a elez p fizẽ d fi
ma seng dreta a auzir. Enayi lo fizat voler e lo
pod no colrre q̃ bo a en so q̃ fa a auer no a
pas lur forma p fizamẽt. E ayso el deue sab
pla puada auer go q̃ el en ver so q̃ bo fa a auer
ta. On p ayso lo fizat voler e lo pod no estrer
no a par en bee en so q̃l fa a auer. cõ fa en so q̃l
fa ocasionadamẽt. E ayso el sab p no deuem
q̃l forma el de mostr en so q̃ el fayz ocasionada
mẽt. e no de mostr en so q̃l fa a auer. ¶ Pasi
e per dos amadz e medisa cõ mez. cõ nos ai
sab enseada p destinatz en les uñ. cautz en
uers. e la aia acabada en les uñ. cautz en
uers. Deue esser remembratz e entes q amar e
auer acabada p destinatz en les uñ. cautz en
uers. en tal mana e en tal disposizo. q les uñ
q̃lcatz no ressabe nula ordenatz ni nul fali
mẽt. salla q̃ p destinatz sia en esser segon q̃
la uera sauzen sabledamẽt al q̃l les cautz el
deuen. ¶ On cõ lo uñ acabar sab sob sig
nifican uirada q̃ p destinatz el en esser. e la uñ
acabada pusca de acabar signifcar q̃ p destin
atz no sia en esser. p ayso cõ leuenzmẽt de bee
p naldamẽt lo signifcar d uñ sab. e lo signifi
car d una dreta. Auez si forma en les uenzmẽt
falsa signi. e falsa ymaginatz. p lo q̃l no sab
afinar p destinatz en so en q̃l fa acabar. ni
la sab negar en a q̃les cautz en les q̃ls coue
el sa negada. On q̃ a q̃sta falsa forma e falsa ym
aginatz nol puzz d̃ le enzenzmẽt. e nol en el
en sezre una forma e ymaginatz en la concep
sa d p destinatz. Coue q̃ en semble pua los signi
catz d uñ e q̃lcatz. e lo uñ voler e pod e
cenir los signficatz d uñ sab e dreta. los q̃ls
q̃l en uol no a nula destrablesa. ayal cez
lo uñ enzenzmẽt el fizuol. p ayso par q̃ sia
desondanza cõ nos d signficatz la q̃l no el nul
desondamẽt. ¶ On cõ a q̃sta cauza aparlar
ni escriure nos pen tã be manifestar seyor
cõ la sa leuenzmẽt. p ayso sab coue q̃ q̃ sanamẽ
uol esser en los pzamẽt d p destinatz q̃ les uesta
mẽt leuenzmẽt q̃ la paraula. e be mes en uñ
be p enzenzmẽt q̃ p paraula ni p escriure o p
ligur. E ayso el pso en paraula e ligur escriu
re se cautz es nezalz e enzenzmẽt e so q̃ es
ta d p destinatz son cautz en calleu cals. On
cõ ayso sia enayi. doc q̃ uol sab d p destinatz
so q̃ sen por sab segon esta art e esta regla
damuz dita. rebebẽt los signficatz d les uñ. q̃l
tatz. damuz dizem. q̃ sen en bee e los signficatz
d les uñ. q̃l tatz damuz dizem. q̃ sen en
nostre segnor deus. — . — . —

Con hō enfra au conexēla d'predestinatō
qua causa ni q̄ es en li metexa.

O Deus marueilos. auol ser lien do
nadet totez z liet totes honorz. et
uol enfeur ſſ̄. q̄l causa ni q̄ predesti
tō sia en li metexa. eque ſſ̄. q̄ ab lo
uire ſab̄ pod̄ uoler adreta. et ab lo fiat uo
ler pod̄ obligato uiure q̄ tau en homi
ſia enſeada predestinato en aqla causa q̄ es
en li metexa. lo q̄l enfamēt coue ēt fiet
ab possibilitat impossibilitat et ab les q̄litatz
damūt dites. Enaxi ſſ̄. ēt lo miraylos
dona demostrio sensualmēt de la forma sensu
al. Enaxi en les causes q̄ son sigfiedes possi
bols impossibols. p les uns q̄litatz damūt dites
es demostrat entalleualmēt la forma d'pre
nato en les causes possibols impossibols. la q̄l
forma ſſ̄. dona sigficato del cer d'predestinato.
enaxi ēt forma donat demostrio de la matia.
On enaxi ſſ̄. ēt lom al leua lo ferme ſer
dreta ames ēt ren la festa corporal. Enaxi ſſ̄.
tot es causa greu et forts de rendre. ab ſab les
d'predestinato q̄ la aia bua mest ren la festa
d'son arme bamēt ab son entendimēt ab ſe
uoler. En restab les sigficatz de les uires q̄
tatz ab les uires. ab auuda d'la art ab la sue
cia q̄ na plos un arbres pus en est libre.
On axi ēt lom ſſ̄. por longar et portar fire segō
la q̄litat de la festa. Enaxi ſſ̄. la aia dreta sin
guler et ūn festa pla gna q̄ nos lunacetz de
nada et plaunitz q̄ restab ēt restab les sigficatz
damūt dits. q̄ ela por aisi conexela del es
d'predestinato. Eyci ſſ̄. ſanct et alegable et ſramb
able pdurable en totz tepz. Enalleualmēt
entre ſſ̄. q̄ lo uire ſanct pod̄ uoler ab dre
ta no ofrecie uire ſab̄ q̄ ſab̄ q̄ en. p. ſt salua
ra en. G. ſe pdra. ab uire ſab̄ no ofrecia
uire pod̄ uoler ab dreta. Car impossibol causa
es ſſ̄. q̄ en les uires q̄litatz pusta au nulla pe
tar ab natra p q̄ cela ofesa ab enpatamēt
de la. i. alaun. On ēt ayso sia ſſ̄. enaxi
dret impossibol causa es an. p. et es predestinat
a parays. et lu sia possibol causa damnato
et impossibol causa es an. G. q̄ es predestinat a
ifern. q̄ lu sia predestinat saluato. Car si an. p. e
n possibol causa damnato ab an. G. saluato
possibol causa sia ſſ̄. et ofesa fos en ſir uire
ſab ab uire pod̄ uoler adreta. On en aysta po
ssibilitat sia causa impossibol. p so car totz uire
q̄litatz son acabades totz seu. causa segōt
relatiu ab. p. aisi es sigficat ſſ̄. q̄ en uires
q̄litatz no a ren fincat la q̄l no contenetz don
sigficato q̄ en. p. predestinat a parays. no per
au damnat. ab en. G. predestinat a infern
nato. On q̄ uol enfeur ab ſſ̄. q̄l causa
ab. q̄ es predestinato. Coue q̄ en sen entendimēt
forme et abigue et ymaie predestinato cer aysta
causa q̄ es delie an. p. an. G. segōt q̄ es pusta
en uire acabat ſab̄ p uire acabat uoler et pod̄
adreta. Car si q̄ uire ſab̄ ſab en. p. et an. G.
cer en es possibol et impossibol. Coue dnecessi
tat cer en es possibol et impossibol. p tal q̄ uire
ſab̄ si q̄ ſab̄ so sapia acabadamēt en q̄ uire
pod̄ uoler adreta no ofrecies uire acabat
ſab̄ ab acabat uoler et pod̄ dreta q̄ an aca
bamēt p uire acabat ſab̄. Singular ſsen
sens par et egual complimēt de totz bes. Enal
leualmēt entre ſſ̄. q̄ impossibol causa es
al uire acabat ſab̄. q̄ sapia q̄ en. p. cuf en
infern et en. G. en parays. p q̄ es possibol cau
sa al uire pod̄ et uoler adreta q̄ metes en. p.
en parays et en. G. en ifern. p no del acaba
mēt q̄ uire pod̄ uoler et dreta ai enſi.
On lē tenimēt humanal ſſ̄. resab les sigfi
catz d'les uires q̄litatz et d'les uires. adoc ental
le ecuela q̄ impossibol causa es q̄ lo uire ſab̄ si
pia nul d'fālimēt en uire uoler nj en lo
uire pod̄ nj en la uire dreta. Et impossibol causa
es q̄ uire uoler q̄ nula q̄ en uire ſab̄ et pod̄ et
dreta aia nul d'fālimēt. Et impossibol causa es
q̄ en uire pod̄ aia nul pod̄ q̄ pusta dar d'fāli
mēt a uire ſab̄ nj uoler nj dreta. Et impossibol
causa es q̄ uire dreta fuſſa nula uiura q̄ uire
ſab̄ nj pod̄ nj uoler. On ēt aysta impossibili
tat aisi ſſ̄. formada et ymaienada en les tenimēt
adoc es al humanal entendimēt sigficat q̄ hō
en uoler et pod̄ no estuve et hubligato et
mitt coue cer en hom. Car si no o cau fia sig
ficat q̄ so q̄ es ymaienat p nos cer en impossibili
tat en uires q̄litatz fos possibilitat. la q̄l possi
bilitat sia d'fālimēt q̄ sia en uires q̄litatz.
On ēt sia causa impossibol q̄ en uos aia possibili
tat do sia en ſcia nj diuat d'fālimēt. p aysi ſſ̄.
es ymaienada et afigada predestinato en humanal

entendimẽt. ẽ ymagena nj assign les causes possi
bols r ī possibols significades p les uers dieu r p
les uers. Vertadeyrament de ney r diuina benedicc
r gracia. Semblalmẽt sens sẽ. r entallcomal
mẽt entenc. q possibol causa es en p. fer be o
mal. r m. ẽ. actal. passiuol q en. p. sia predes
nat a saluacio. r en. ẽ. a dampnacio. On si ayso
no sentenc nj entenc engan sẽ. r sentenc r en
tenc. q en. p. no age possibilitat d fer mal.
nj en. ẽ. d fer be. Doncx sentem q los homes
sals no fan mal pecat. nj los bons dapnats no
fan pus be. E entendre q nul ho no mer gloria
nj pena. E si pena e gloria auie entendre de sol
mẽt en uers dieu. On ẽ aysta entallcomu
nitat sia a bee sẽ causa ipossibol a entendre. p
ayso si forma el demostr al mignal entenymẽt
re nelat p los significats d la ipossibilitat les sẽ
destinats q causa nj q es predestinats. ¶ Lo si
ẽ d predestinatio. es significat r demostr sẽ en
la possibilitat q les obres sensuals r entallc
uals am d denar significato q les uers dieu
an tot acabamẽt. r q en elec no a mig defalh
mẽt. On ẽ paraula nj escrita no pusca sie ap
ẽr baztar. ẽ entenymẽt. p ayso les d predes
nats lo uers fusen. no por ẽ be estare nj no
menam. ẽ se entenymẽt le cen. p lo uers bi
mẽt q fa d los significats d los uers dieu r d los
uers. en significat los causes d so possibols r poss
bols. ¶ On ens ẽ q los causes sensuals r entallc
mall baste sẽ a significar possibol causa ẽr an
p. r am. ẽ. fer be r mal. r no an possibilitat
q significe segons sa significacio q en uers dieu
cap colpa nj pecat. p ayso si sẽ predestinats se
forma al entenymẽt el demostr. r p lo dallmẽt
d la paraula no por se ẽ formar sensualmẽt
a ẽr ẽ be. p mar nj estre ẽ el entendimẽt
. simple sens mala opinio. E ental sens mal
contrallmẽt a fe sẽ q an conexenca d predesti
cio. son a fe q resebe los significats d uers dieu
r d los dieus cader. en resebec los significats
an conexenca d so d es possibol o ipossibol en la p
destinatio r p la conexenca d la possibilitat r
ipossibilitat an conexenca d so q es predestinatio.
pas a fe q meus sẽ predestinatio la meue p ẽ
ga. no use nj sabe resebre los significats d los
dieus. E ayso no sabe nj conexe q fe causes
son possibols nj en possibol en la predestinatio. E
p ayso endi q predestinatio sia so q nos. r neys q
predestinatio sia so q es. ¶ Entallcomalmẽt en
tenc sẽ. q no es mala causa q pusca fenir
nj costrenyer nj delunar lo uers sab nj pod nj
ler nj dieta. E sensualmẽt sentenc r entallco
almẽt entenc. q aial sonal a fe uoler r
no costrenyer es obligat ab be r a es q uar mal
a mi de so q fa. On si ayso no auie. doncx
ne so q som r so q no som. r ayso es sẽ
ipossibol q en sens pusca. ẽ en. p. ẽ
som r so q no som. ¶ Si predestinatio
aga fenia nj a q pod a li acabar los
car r falsamẽt son ditas d predestinatio
q pla fenia d predestinatio si sauue selc
es daune selc al daune. Doncx segur si
nos no sem si sem. nj nos no sem si
Ep. p. costrenyemẽt lo si sauue es daune
quers no fe acabades nj en bee no fa
ler nj pod costrenyer nj obligato nj m
ayso es sẽ causa ipossibol q nos sia
sem. r q nos sie si q so q no som. ¶
dos coses alresẽ. sens. sẽ los coses
sensualmẽt sentenc sẽ r entallcomalm
ne q le ma es so ta la nau ha pod r
ler d fer la nau. con si no o auia nos
la nau. On ẽ le ma es sia cuca r nos
den. es significat q si bee a aytes nj. nuey
la nau. Doncx quãt mes nos auem pod r sa
r uoler r dieta d ordenar lo mo. le si no pe
es ordenat nj cer si en nos auia de salmẽt
pod nj de sab nj de uolo. nj de dieta. ¶ Si nos
deus si predestinatio auia cara d fenia nj car d pod
q fe les fer constrenyemẽt obres an. p. les qual
ages saluato r am. ẽ. p les si ages dapna
ẽ. Doncx predestinatio auia cagu fenia r pod
q destruyna uers sab r pod r uoler ordenar en
so q no pusca uers dieus ordenar en mi so
q predestinatio de ordenarya. r ayso es sẽ
causa ipossibol q predestinatio pusca fer fenia a uers
dieus nj constrenyer nj deordenar pusca uers di
eus nj so q es ordenat p es pusca destruyr nj
desordenar. ¶ Si predestinatio en la ocasio sẽ
principal pla si en. p. fos saluat. r en. ẽ. dapnat.
Doncx no cabria q fe amat nos nj nul fus nj nul
obeyst nj es fiat en nos nj nul loas nj nul ages
gnat d nula causa. Si no cabia sẽ q fe
mentat nj begut nj obrat nj arat nj fet nula

cauſa. Con totes les cauſes eſdeuenc a ho legos
qſs p̃destinadet. Eſi aqi era doctes my cauſs
fic debades. Con no calria q̃ fos facion ni maria
ni forma ni cauſa final. E ayſo es ſdy cauſs
possibol q̃ p̃destinado pusca auj es ſi tāta d'fo
ſa q̃ tātes cauſes nobles deſtreſta ni pusca
au enſi tāta dereſordenado q̃ tātes d'cauſes lo
nes malmira ni deſdado. Ab celamar ſhor
p totz los pobles nomnar ſhor p totes les
gues. E entallemalmēt entene ſdy q̃ lo ma
eſt q̃ fa la nau ſab fer la nau. p ſo con a cone
ſer la de les partz de la nau p̃n forma. Con ſi co
neſſa no auia poſana lo nimo p arbre n lar
bre p amor q aqi d'les alles partz. E ſi ayſo fos
dit no fora nau. mas con lo maeſt ſdy a co
neſſa d'la forma d'la nau n d'les formes
del fuſtz on la nau ſt baſtes es opo. p ayſo pa
ſa cada fuſt ſegon lo loc en lo q̃l du eſt poſt
ſegon q̃ conue. Con enaqi ſdy co les fuſtz
en lurs formes n en lurs q̃litatz ſe ꝛpleneſ
ala ſauiea del maeſt n lo maeſt a q̃les conue
nēbla n entenēt les loc on conuenē eſt po
ſtz en la nau. Cuol a q̃l poder en la nau ſt
gon q̃ li moſtr ſon ſab n ſegon q̃ poc ſon pod.
Enaqi ſdy n molt mil ſens ſotza cōparo lo
uir ſab ſab lo q̃ fa en. p. d'be n ſo q̃ fa en. G.
d'mal n ſab en. p. q̃l qualſuc h conue en q̃la
ni an. G. q̃l pena. On aqi co lo uir pod por
lo q̃ ſab uir ſab. E uir uoler uol ſo q̃ ſab uir
ſab. ni por uir pod. E enaqi co lo maeſt
nol baſtir nau del fuſtz ſegon ſon pod n ſab
n uoler. Enaqi nol ſdy uoletz ordenar den. p.
q̃den. G. ſegon uir pod n ſab n uoler n dreg.
Con enaqi co p la poteca uenerable les fuſtz
ſe fongue el fin loc n breuſ n dretz etretz
gſſes n pmt. E ſo q̃ la uenerable poteca fa
les fuſtz ſa corda el conue ab la ſauiea el poder
el no. er del maeſt n la forma d'la nau. En
aqi ſdy les obuet den. p. forme el aſalmarē n
les obuet den. G. a dapnado la q̃l forma d'. p.
ſe conue ab uir pod n ſab n uoler n ab la gſa
d'paraylſ n les obuet d'. G. ſe conuene ab uir
pod q̃ por n ab uir ſab q̃ ſab n ab uir uoler
q̃ uol donar dapnado p ſo an. G. co les obue
q̃ fa maleſ lon fa digne el fim digne dau
gſa. On co ayſo ſia enaqi dret retrait ſtenir
n donar aqſtz cōplis a ho conegſſa n dona
conegſſa del cer d'p̃destinado. Ab ſenor ſdy
q̃ lenalmpnatz n agnatz totz a q̃l q̃ engt nien
plara nol uene. Senſualmēt ſenſa n entallecu
almēt entene. c. en. p. ꝓuydes fa be n aue
gades mal jalia q̃ fia p̃destinat a ſaluado. e
en. G. altral fa be n mal jalia q̃ fia p̃destinat
adapnado. On ſi nol no podietz fer nulla cauſa
mal ſo q̃ es p̃destinat n p̃destinado be ſdy nol
tz foſſal en. p. a fer mal n en. G. a ſo be. q̃
p̃destinado fia oſt nol n fia oſ ſi mezeſa. En
ſo q̃ foſſalza en. p. a ſo mal n en. G. a ſo be. e
ayſo es ſdy cauſa ſpossibol q̃ p̃destinatz fia p
fortz cauſa q̃ uoſetz q̃ fia aſi mezeſa oſtra.
Cuol ſhor. de q̃ ho dona a p̃destinado mior
feſta n mayor pod es q̃ ſo con ho fa honor n ue
nensa al uir acabat ſab. q̃ ſab q̃ tot ſo q̃ es
ni ſe ni ſa conue eſſ ſegon q̃ es ſdy uir p uir ſa
ber. On aqi co ho dit uir ſab engner ho n
ymazena la feſta d'p̃destinado. E nan ſdy es
ho obligat a amſuar n apoiar p̃destinado en
lo q̃ dona ſalſa ſignificado. del uir pod n uir uo
ler n uira dreg. Cor aqi co ho es ſdy obligat
d'fer reuenensa n honor al uir ſab. E naqi ſdy
es ho obligat d'fer reuenensa n honor al uir
pod n uoler n dreg. Enaqi co ho dit uir ſab
co tot ab los ſignificatz q̃l ſignifique ſenſa n acabat.
Enaqi ſdy dona lo uir pod n uoler n dreg en
ho de ſmet los ſalſs ſignificatz formatz ſalſa
ment p d'ſdmet d'uir ſab n uoler n poder.
Ortenuer ſdy co ho p los ſignificatz d'p̃des
tinado apſeb ho p. ſ. manſa q̃ lo uir ſab es ac
dat. E co p alamanſa ſdy p̃destinado dona ſalſa
ment ſignificado q̃ en uir pod n uoler n dreg a
defalmēt. p ayſo ſdy p̃destinado de moſtr ſon
ecer altrenjmēt humanal d'moſtrat q̃ dla es
cauſa ajuſt. ſ. formes entallecuſl la. ſ. es
nas laue es ſalſa la ua es ſdy co demoſtr ſum
trera. p ſo q̃ ſignifica en dla uir ſab n les alles
ſluetz la q̃ es ſalſa es ſdy p ſo con p̃destinado
ſignifica ſalſamēt p los ſignificatz d'nptes ſluetz
en lo uir pod n uoler defalmēt dreg. Cuol
ſdy ho q̃ on p̃ formet nos manſfestatz al dir
ſuſdat p̃ fermet le amoratz el entrauegatz.
Entallecualmēt entene ſdy e tot ho q̃ alſs
uoler n pod ne coſtetz a dongue n acabat q̃ tot
ſo q̃ es nſ ſe nſ ſa tot es ſdyuc en uir ſdyc.
On a ayſo acabat n a fenat es tot ho ſdy obligat

p fer honer auer fab· p la q̃l honor ho̅ meſch
glia/ ſi la honor ho̅ nous fa q̃ meſtn penā.
On cō ayſo ſia enayn· ſper cone q̃ la p̃ma forma
d· p̃deſtinatiō a q̃l ſe forma p uer fab· ho̅ afer
ca. Cō la ſegona forma d· p̃deſtinatiō ſho̅ be
ſillamēt formada en humanal entendimēt al
q̃l ſignifica uer poſ· noler· e dech· eſt en deſ
hmēt a deſſ· ſho̅ eſt· obligat a p̃uar a ſeu
a la falſa ſignificatiō q̃ ſia entendimēt
d· noler· y ſon remembrāmēt· q̃l deſlimēt
ſe por fer afimāt poſſibilitat d· ſaluatō e
dāpnatō. Ayſo cō ap· cō ſi be a q̃ el poſſol
poſſo dafermar ſaluatō· e la mal dāpnatō.
obra ſi eſt q̃ fa li ſe ſignifie ſaluatō e dāpna
tō· mētre en ato. Cō cō ayſo ſia
enayn· ſper cone· q̃ el obligat molt fermet
ſho̅ q̃ aquel p̃deſtinato p· j· mana e q̃ la mes
p altri p la mana on cone q̃ la aſer· el p̃deſtinat
uer fab· p· la mana on cone q̃ la mes· eſpſo q̃
no fabla ho̅ ot uer poſ· ni noler· ni uoler· a
la q̃l ſignificat ſe forma cō ho̅ no afima en
ſens poſſibilitat d· ſaluatō e dāpnatō. On cō
ſper ho̅ fiat noler· e poſ· no· oſtant la dita poſ
ſibilitat a afimar· p ayſo el ſper ho̅ obligat a a
q̃ſta poſſibilitat a afimar· p mal q̃ p la afimatō
ſe ſeguirt d· ſper mal e q̃ falſa ſe. Quel ſeñor
ol ſon ſper con la benaluirāſa e la gra el ſe del
uer fruſtar. Enayn ſho̅ cō lo dol· d· la beſtia on
mas· el lo fer q̃ porta p· ſper ſe mala e la
folla e la beſtia eſt puſtoſt a ſalada e entrada.
Enayn ſho̅ cō la conexēſa d· ſo q̃ el p̃deſtinatō
ens en le remembrāmēt e en le entendimēt del home
p· ſeruar la fola la uolētat del ho̅ p ſo cō
la p̃deſtinatiō ſi era ſegons ens en el remembra
mēt e al entendimēt. On pla folamēt d·
uolētat eſtenc ho̅ perrot en ſer bo e en eſ
uar mal· eſdeue en cōtrari e ende falſamēt
la remembrāmēt el entendimēt. On cō
ſia enayn· doct milor· el q̃ ho̅ pu d· ſon remem
mēt e d· ſon entendre ad· ſon noler· p̃deſtinat
q̃ cō ho̅ p̃deſtinato mētra ni ent ni ama.
Cō liol ſeñor· enayn cō iol hulluern p· huy
q̃ no om les paules· el oyr· ou p· ho̅ q̃ nal no
obra· e lo nal obra p· huy· les obres q̃ ſuſtre ne
paſſa. Enayn p· huy· el ala uolētat bona obra
cō la memoria mētra p̃deſtinato q̃ no eſtēno
la mētra. On ayn cō ait huſluern· anſes puſ
roſt la uida del lap q̃ alec oreles no uc la neu
del ro. Enayn ans q̃ la memoria puſca au me
brar ni lentendimēt puſca au entendre ſo q̃ el p
deſtinato ſi gos ſi nac· ab ſa la uolētat· reſ
ſonda falſa forma· ayn cō lo mayn· rout q̃ de
moſt· en ſa la falſa ſigā p· de ſo ordenada diſpo
ſitiō en ſer· de ſtay el plō en lo ſume· el la me
moria no remembra ni ſentendre ne entē
la fallerat· d· la ſigā· ni la no q̃ el ſeñor
Enayn ſho̅ cō forma el ab· en los angels
en los uegetables en les obres q̃ ſan artifica
almēt· en defalimēt d· p̃fecto· q̃ en aquella
forma· Enayn ſho̅ cō p̃deſtinato el remembra
da en entendā e amada· Enayn el ab· defalimēt
d· remembrāmēt membrada· e ab· d· falimēt d·
entendimēt entesa· e ab· de falimēt d· uoler· uo
luda· el noel· ab· acabar remembrāmēt mēb
da· e ab· acabar entendimēt entesa· e ab· aca
bada uolētat uoluda· Cō cor· ayſo el ſho̅ p̃ſo
cor· a dans el p̃fecto d· forma q̃ p̃fecto· e
ayſo el p̃mo del mija· q̃ el ap̃ſ· del comēſamēt
e la ſi ap̃ſ· lo mija· On ayn cō la poma ela pe
ra an de ſabuda ſabor· cō ho̅ ans q̃ ſia madur·
les guſta· Enayn p̃deſtinato· e nans q̃ ho̅ ne p̃
ca uengr· aſta concepta ni ho̅ falſa openio.
p q̃ el ho̅ ſho̅ q̃ ho̅ no ſtir· molt ni ſoui d· p̃
deſtinato· q̃ el enbargamēt les d· mes nega
des ales obres q̃ ſon plasens a uir· ſho̅.
Con ho̅ enſen p̃deſtinato en lo reps q̃ el po
ral mēt ni actualmēt.

A Deus mi hi cōdiol en lo q̃l la mia ani
ma ſeruia d· ſeruir les foles d· ſon remē
bramēt e d· ſo entendimēt e d· ſon
uoler· Con en les cauſes ſia luns q
uol ſho̅ en· j· reps porcualmēt e cualc ac
tualmēt· p ayſo ſho̅ ſe forma reps en ſer les
cauſes q̃ ſon porcualmēt e actualmēt· On cō
ſper ſo q̃ el en uol ſho̅ ſia actualmēt· p ayſo
ſho̅ lo uir· entendimēt en alle reps q̃ en uol
no cau reps. Enayn ſho̅ cō maria e ſeu
ma cō ponē cauſ· enayn ſho̅ poſſia e acta
copone reps· Et enayn cō cauſ el obrat d· en
cauſes· ſo el maria e forma e la obra cō d·
maria e d· forma· Enayn ſho̅ q̃ ac uoler e po
der no coſtret el obligat copone mur en
uas fiad· be o d· mal· On cō ayſo ſia enayn
ſho̅ e nol poſem a enſcar· p̃deſtinato en lo

repp̃ q̃ es en potencia r̃ actu. dcr p̃ aq̃sto
q̃ nos entr̃e en est enseignemẽt. Ab cui. q̃li
tat. dles q̃ll son a nos ãcquider les nr̃. spes
ãbles r̃ voler r̃ pod̃r dueñ en a nos les ãbles
nr̃. so es fine voler r̃ pod̃ no obstãt r̃ obliga
cõ nr̃. On mẽbrãt r̃ entendẽt r amãt
sdit los sglicatz d'les cui. qlitatz el repp̃ q̃
es enseignt p potencia r actu. por ho nr̃ cõ
sella del enseignemẽt r d'la art p la q̃l ho a co
gnosca d'p̃destinato. Domine sdit sab cor
dialmẽt. gliosi sdit roter gliesi. con en. p. sig
sa p̃destinar a saluare. r en. c. a dãpnare.
Ador sdit lo nr̃ entendimẽt humal entalleccu
ca q̃ lo nr̃ sab sab de. p. r de. c. so q̃l es
p̃destinat. e lo nr̃ voler nol q̃ nr̃ sab o
dua dgerminadamẽt. e lo nr̃ pod̃ per manes
q̃ dueñ amẽt esuolgues r poguessa sabar
so q̃ les deuedra d'en. p. en. c. ¶ On sia so
q̃ l'entendimẽt humal entallecties en esta ma
na sdit les nr̃ qlitatz en so q̃ es deuedra de
en. p. r den. c. Ador entalleccia q̃ deuecs
sient cone q̃ en. p. r en. c. sia fine voler
r pod̃ no exister r hubligare r mer. cor sens
cers nos. qlitatz no sie al humãl entendi
mẽt sgficader nr̃ qlitatz ver. en acabamẽt
en so q̃ sie d'en. p. r d'en. c. On cõ humã
nal entendimẽt a obrar sdit en esta mana
Ador cõsida potencia r actu. cor sens acqui po
tencia no pod̃ exir en dos les nr̃. qlitatz si
mul dues. ¶ On cõ humanal entendimẽt ha
entalleccias sdit en qui. Ador entalleccia
repp̃ existẽt d'potencia en actu. p lo qlitat
entalleccia diuisar d'repp̃ en so q̃ lo repp̃
en q̃ so les cauſes potencialmẽt ne es semblãt
ab lo repp̃ en lo q̃l son les cauſes actualmẽt
On cõ hũmanal entendimẽt ha sdit ver cõgida r entesa a
sta diuisa. Ador entalleccia p̃destinãt
en. ss. manes diuises lo p̃destinato q̃
en les cauſes q̃ son en potencia. r la p̃destina
to q̃ es en les cauſes q̃ so actualmẽt. Ha
mgne sdit q̃ dets tu lo nr̃ vers. troba
la ngã o solace. Gentilmẽt sensi sdit en
tellectualmẽt entendes q̃ lo repp̃ en lo q̃l p̃
destinato es en les cauſes q̃ so potencialmẽt es
en. ij. maneres. r lo repp̃ sgnol lo q̃l p̃des
tinato es en les cauſes q̃ son actualmẽt
q̃l sdit es departir en altres. ij. maneres

en es aq̃sta enan dcr d'p̃destinato retrar
en est capitol en. ij. maneres. ¶ La p̃ma ma
na sdit es en les obres q̃ son en hac potencialmẽt
repp̃ uirtat. Segona mana es sdit en les obres q̃
son potencialmẽt en hac. les q̃ll son ordies ala
mana p̃ma. Ter̃a mana es sdit en les obres q̃
ho se cuida q̃ sie potencialmẽt r non se trob nj
quar. Quarta mana sdit es cõ les obres q̃ son ac
tualmẽt en uirtat. Quinta mana es cõ es aliats
en les cauſes q̃l fin actualmẽt. Vi. mana es
cõ les cauſes actualmẽt an fin sdit. ¶ La
p̃ma mana es sdit cõ lo q̃l es p̃destinat an. p.
r an. c. es en potencia r no es actualmẽt en
actu. Ans cõ an. p. a q̃l es possibol cauſa fir obres
p les q̃ll mclen saluare. a q̃l p les obres p son
mes les p̃destinada. e an. c. p semblãt mana dãpnato. cor si ab. p. r an. c. no era possibol
cauſa fir obres p les q̃ll la. r. mes glia r laur
pena. no pora esser p̃destinada saluare an. p.
nj an. c. dãpnare. en si tãt em. q̃ obres pia sig
ficar q̃ en nos no a acabades q̃litatz nj en. p.
nj en. c. no a fine voler nj pod̃ no esdeuenir
nj obligare nj mer. mays es sdit cauſa possi
bol. ¶ Nos sdit vos ametes del q̃l lo meu delig
nol por partir ni suol luyar d'nos. la segona
manera sdit es cõ esta en hac potencialmẽt o
bres ordies a aq̃la cauſa ala q̃l ho es p̃destinat
aqui cõ en. p. q̃ a en potencia d'ser r en. c. d'ser
de. jallia q̃ en. p. sia p̃destinat a saluare r en
c. dãpnare. ¶ Cais q̃ sensualmẽt sensi r
entellectualmẽt entende q̃ molt ho fa ser q̃ es
p̃destinat a saluare. r molt ho fa bones obres q̃
es p̃destinat dãpnare. p ayso es sgficat q̃ an
bones obres en aq̃ll q̃l p̃d̃ r males en aq̃ll q̃l
sabie. cor si no o sabie no es deuedre en acta
les obres. ni no sia en los bons fine voler
e q̃l pod̃ sia fonsien r costrenc p lo q̃l pauna
de es obligare r mer. ¶ On benezit sdit, nos
sdit cõ p les obres d'ser q̃ es potencialmẽt
en an. p. es en. p. mays sdit ezar en pauses co
ler a fi ses r es conegut la una gra justicia
r misericordia. q̃ es bones obres q̃ son potẽcia
lmẽt en ac. r no es en actu. ans es en actu
en sdit. p la q̃l pena a es alenjada es conegu
da d'la una gra justicia e d'la una dousa mesa
Hanc sdit humal donat nida stutz repp̃ dum. la
esta mana sdit es cõ ho a espes q̃ se alcunes

Distinctio 33. de

[illegible] fo 260.
necessitate fo 262
privatione fo 263

Distinctio 34. de arbore ... qualiter ... relicta

efficiente fo 266
materia fo 267
forma fo 269
fine fo 270

Distinctio 35. de arbore ... et significatione

Quom ... fo 272
Quom ... fo 274
Quom ... fo 275
Quom ... fo 275

Distinctio 36. de hide ...

De fide ... fo 277
De fide ... fo 280
De fide ... fo 282
De fide ... fo 282
De fide ... fo 285
De effectibus fidei ... fo 286
De proditione ... fo 287
De ... fo 289

Quidam ... fo 291
Quidam ... fo 291
Quidam ... fo 291
Quidam ... fo 292
Quidam ... fo 293
Quidam ... fo 294
Quidam ... fo 295

Distinctio 37. de Decalogo

Primo precepto fo 296
Secundo precepto fo 297
Tertio precepto fo 297
Quarto precepto fo 298
Quinto precepto fo 299
Sexto fo 301
Septimo fo 302
Octavo fo 304
Nono fo 305
Decimo fo 306

Distinctio 38. de predestinatis

Octava distinctio ... fo 308
... fo 310
... fo 311
... fo 313

Distinctio 39. De Amore

Quamvis ... fo 316
... fo 321
... fo 330
... fo 331
... fo 333
... fo 334
... fo 336
... fo 337
... fo 339
... fo 341
... fo 342
... fo 344
... fo 345
... fo 347
... fo 348
... fo 349
... fo 350
... fo 351
... fo 352
... fo 353
... fo 354
... fo 355
... fo 356
... fo 357
... fo 358
... fo 359
... fo 360
... fo 361
... fo 362
... fo 363
... fo 364
... fo 365
... fo 366
... fo 367
... fo 368
... fo 369
... fo 370
... fo 371
... fo 372
... fo 373
... fo 374
... fo 375
... fo 376
... fo 377
... fo 378
... fo 379
... fo 380
... fo 381
... fo 382
... fo 383
... fo 384
... fo 385
... fo 386
... fo 387
... fo 388
... fo 389
... fo 390
... fo 391
... fo 392
... fo 393
... fo 394
... fo 395
... fo 396
... fo 397
... fo 398
... fo 399
... fo 400
... fo 401
... fo 402
... fo 403
... fo 404
... fo 405
... fo 406
... fo 407
... fo 408
... fo 409
... fo 410
... fo 411
... fo 412
... fo 413
... fo 414
... fo 415
... fo 416
... fo 417
... fo 418
... fo 419
... fo 420
... fo 421
... fo 422
... fo 423
... fo 424
... fo 425
... fo 426
... fo 427
... fo 428
... fo 429
... fo 430
... fo 431
... fo 432
... fo 433
... fo 434
... fo 435
... fo 436
... fo 437
... fo 438
... fo 439
... fo 440
... fo 441
... fo 442
... fo 443
... fo 444
... fo 445
... fo 446
... fo 447
... fo 448
... fo 449
... fo 450
... fo 451
... fo 452
... fo 453
... fo 454
... fo 455
... fo 456
... fo 457
... fo 458
... fo 459
... fo 460
... fo 461
... fo 462
... fo 463
... fo 464
... fo 465
... fo 466
... fo 467
... fo 468
... fo 469
... fo 470
... fo 471
... fo 472
... fo 473
... fo 474
... fo 475
... fo 476
... fo 477
... fo 478
... fo 479
... fo 480
... fo 481
... fo 482
... fo 483
... fo 484
... fo 485
... fo 486
... fo 487
... fo 488
... fo 489
... fo 490
... fo 491
... fo 492
... fo 493
... fo 494
... fo 495
... fo 496
... fo 497
... fo 498
... fo 499
... fo 500
... fo 501
... fo 502
... fo 503
... fo 504
... fo 505
... fo 506
... fo 507
... fo 508
... fo 509
... fo 510
... fo 511
... fo 512
... fo 513
... fo 514
... fo 515
... fo 516
... fo 517
... fo 518
... fo 519
... fo 520
... fo 521
... fo 522
... fo 523
... fo 524
... fo 525
... fo 526
... fo 527
... fo 528
... fo 529
... fo 530
... fo 531
... fo 532
... fo 533
... fo 534
... fo 535
... fo 536
... fo 537
... fo 538
... fo 539
... fo 540
... fo 541
... fo 542
... fo 543
... fo 544
... fo 545
... fo 546
... fo 547
... fo 548
... fo 549
... fo 550
... fo 551
... fo 552
... fo 553
... fo 554
... fo 555
... fo 556
... fo 557
... fo 558
... fo 559
... fo 560
... fo 561
... fo 562
... fo 563
... fo 564
... fo 565
... fo 566
... fo 567
... fo 568
... fo 569
... fo 570
... fo 571
... fo 572
... fo 573
... fo 574
... fo 575
... fo 576
... fo 577
... fo 578
... fo 579
... fo 580
... fo 581
... fo 582
... fo 583
... fo 584
... fo 585
... fo 586
... fo 587
... fo 588
... fo 589
... fo 590
... fo 591
... fo 592
... fo 593
... fo 594
... fo 595
... fo 596
... fo 597
... fo 598
... fo 599
... fo 600
... fo 601
... fo 602
... fo 603
... fo 604
... fo 605
... fo 606
... fo 607
... fo 608
... fo 609
... fo 610
... fo 611
... fo 612
... fo 613
... fo 614
... fo 615
... fo 616
... fo 617
... fo 618
... fo 619
... fo 620
... fo 621
... fo 622
... fo 623
... fo 624
... fo 625
... fo 626
... fo 627
... fo 628
... fo 629
... fo 630
... fo 631
... fo 632
... fo 633
... fo 634
... fo 635
... fo 636
... fo 637
... fo 638
... fo 639
... fo 640
... fo 641
... fo 642
... fo 643
... fo 644
... fo 645
... fo 646
... fo 647
... fo 648
... fo 649
... fo 650
... fo 651
... fo 652
... fo 653
... fo 654
... fo 655
... fo 656
... fo 657
... fo 658
... fo 659
... fo 660
... fo 661
... fo 662
... fo 663
... fo 664
... fo 665
... fo 666
... fo 667
... fo 668
... fo 669
... fo 670
... fo 671
... fo 672
... fo 673
... fo 674
... fo 675
... fo 676
... fo 677
... fo 678
... fo 679
... fo 680
... fo 681
... fo 682
... fo 683
... fo 684
... fo 685
... fo 686
... fo 687
... fo 688
... fo 689
... fo 690
... fo 691
... fo 692
... fo 693
... fo 694
... fo 695
... fo 696
... fo 697
... fo 698
... fo 699
... fo 700
... fo 701
... fo 702
... fo 703
... fo 704
... fo 705
... fo 706
... fo 707
... fo 708
... fo 709
... fo 710
... fo 711
... fo 712
... fo 713
... fo 714
... fo 715
... fo 716
... fo 717
... fo 718
... fo 719
... fo 720
... fo 721
... fo 722
... fo 723
... fo 724
... fo 725
... fo 726
... fo 727
... fo 728
... fo 729
... fo 730
... fo 731
... fo 732
... fo 733
... fo 734
... fo 735
... fo 736
... fo 737
... fo 738
... fo 739
... fo 740
... fo 741
... fo 742
... fo 743
... fo 744
... fo 745
... fo 746
... fo 747
... fo 748
... fo 749
... fo 750
... fo 751
... fo 752
... fo 753
... fo 754
... fo 755
... fo 756
... fo 757
... fo 758
... fo 759
... fo 760
... fo 761
... fo 762
... fo 763
... fo 764
... fo 765
... fo 766
... fo 767
... fo 768
... fo 769
... fo 770
... fo 771
... fo 772
... fo 773
... fo 774
... fo 775
... fo 776
... fo 777
... fo 778
... fo 779
... fo 780
... fo 781
... fo 782
... fo 783
... fo 784
... fo 785
... fo 786
... fo 787
... fo 788
... fo 789
... fo 790
... fo 791
... fo 792
... fo 793
... fo 794
... fo 795
... fo 796
... fo 797
... fo 798
... fo 799
... fo 800
... fo 801
... fo 802
... fo 803
... fo 804
... fo 805
... fo 806
... fo 807
... fo 808
... fo 809
... fo 810
... fo 811
... fo 812
... fo 813
... fo 814
... fo 815
... fo 816
... fo 817
... fo 818
... fo 819
... fo 820
... fo 821
... fo 822
... fo 823
... fo 824
... fo 825
... fo 826
... fo 827
... fo 828
... fo 829
... fo 830
... fo 831
... fo 832
... fo 833
... fo 834
... fo 835
... fo 836
... fo 837
... fo 838
... fo 839
... fo 840
... fo 841
... fo 842
... fo 843
... fo 844
... fo 845
... fo 846
... fo 847
... fo 848
... fo 849
... fo 850
... fo 851
... fo 852
... fo 853
... fo 854
... fo 855
... fo 856
... fo 857
... fo 858
... fo 859
... fo 860
... fo 861
... fo 862
... fo 863
... fo 864
... fo 865
... fo 866
... fo 867
... fo 868
... fo 869
... fo 870
... fo 871
... fo 872
... fo 873
... fo 874
... fo 875
... fo 876
... fo 877
... fo 878
... fo 879
... fo 880
... fo 881
... fo 882
... fo 883
... fo 884
... fo 885
... fo 886
... fo 887
... fo 888
... fo 889
... fo 890
... fo 891
... fo 892
... fo 893
... fo 894
... fo 895
... fo 896
... fo 897
... fo 898
... fo 899
... fo 900
... fo 901
... fo 902
... fo 903
... fo 904
... fo 905
... fo 906
... fo 907
... fo 908
... fo 909
... fo 910
... fo 911
... fo 912
... fo 913
... fo 914
... fo 915
... fo 916
... fo 917
... fo 918
... fo 919
... fo 920
... fo 921
... fo 922
... fo 923
... fo 924
... fo 925
... fo 926
... fo 927
... fo 928
... fo 929
... fo 930
... fo 931
... fo 932
... fo 933
... fo 934
... fo 935
... fo 936
... fo 937
... fo 938
... fo 939
... fo 940
... fo 941
... fo 942
... fo 943
... fo 944
... fo 945
... fo 946
... fo 947
... fo 948
... fo 949
... fo 950
... fo 951
... fo 952
... fo 953
... fo 954
... fo 955
... fo 956
... fo 957
... fo 958
... fo 959
... fo 960
... fo 961
... fo 962
... fo 963
... fo 964
... fo 965
... fo 966
... fo 967
... fo 968
... fo 969
... fo 970
... fo 971
... fo 972
... fo 973
... fo 974
... fo 975
... fo 976
... fo 977
... fo 978
... fo 979
... fo 980
... fo 981
... fo 982
... fo 983
... fo 984
... fo 985
... fo 986
... fo 987
... fo 988
... fo 989
... fo 990
... fo 991
... fo 992
... fo 993
... fo 994
... fo 995
... fo 996
... fo 997
... fo 998
... fo 999
... fo 1000

Qm̃ amor terminat in rē et ipm in to f. 419

Distinctio vltima de oratione

De forma orationis — fo 421
Qm̃ homo orat et cōplat̃ humanitat̃ dei — fo 417
Qm̃ adorat homo et cōplat̃ trinitat̃ — fo 419
Qm̃ orat et cōplat̃ essentiā dei — fo 421
Qm̃ orat et cōplat̃ infinitat̃ dei — fo 423
Qm̃ adorat et cōplat̃ vnitat̃ dei — fo 425
Qm̃ adorat et cōplat̃ veritat̃ — fo 428
Qm̃ adorat et cōplat̃ bonitat̃ dei — fo 430
Qm̃ adorat et cōplat̃ sanctā dei — fo 432
Qm̃ adorat et cōplat̃ aeternā dei — fo 434
Qm̃ cōplat̃ simplicitat̃ et diuinā — fo 435
Qm̃ adorat et cōplat̃ gloriā dei — fo 438
Qm̃ adorat et cōplat̃ potestat̃ dei — fo 440
Qm̃ adorat et cōplat̃ beatitud̃ dei — fo 442
Qm̃ adorat et cōplat̃ iustit̃ dei — fo 445
Qm̃ cōplat̃ misericordiā dei — fo 446
Qm̃ cōplat̃ bonitat̃ dei — fo 450
Qm̃ cōplat̃ dominū dei — fo 452
Qm̃ cōplat̃ humilitat̃ dei — fo 454
Qm̃ cōplat̃ patientiā dei — fo 456
Qm̃ cōplat̃ secretū dei — fo 458
Qm̃ cōplat̃ veritat̃ dei — fo 460
Qm̃ cōplat̃ humanitat̃ dei — fo 462
Qm̃ cōplat̃ angelos dei ad hoīes — fo 463
Qm̃ orat deū p cognitōe gaudij glorie — fo 465
Qm̃ orando p cognoscendo accipit bonitat mat 467
Qm̃ vult practicare promissa et mandata — fo 469
Qm̃ oratur pro complen desiderior — fo 471
Qm̃ orat pro diuisāda gloria premij — fo 473
Qm̃ vult gratiā ora et tribulatōe petit — fo 475
Quom̃ homo ponit suā spē in deo — fo 477
Qm̃ omitt̃ habenda arte et
via cognoscendi scientiā — fo 480

Qm̃ oratio bona voluit quā deo — fo 482
Qm̃ petit in ora continentia — fo 484
Qm̃ homo orat deum vt sit ei cōsolator — fo 486
Qm̃ homo oranco obedit deo — fo 488
Qm̃ homo orando cōfortat deo — fo 490
Qm̃ grad̃ ars contemplandi dei p ethym
lugia allegoriā et anagogiam — fo 493
Qm̃ ho p moralitat̃ allegoriā et anagogiā
exemplos ornat sc̃ta — fo 497
Qm̃ hō p spiritualē intelligētia allegoriā
anagogiā fidei sacramētū corporis et
animę — fo 500
Qm̃ homo orando intelligit vtā prudētiā
iustā moralē dispositōe animę — fo 502
Qm̃ hō p fortitudinē moralē et moralē temp
tē allegē et anagogiā cōtemplat celestē
gloriā et infernū cōprehēd — fo 504
Qm̃ homo orando intellectualē moralē
fidē intellectualē — fo 507
Qm̃ hō orando exaltat animā suā ad
deū — fo 510
Qm̃ hō orando inuenit artem et m
dū rhetoricē ornatē loquēdi fo 512
Qm̃ cōplat ordinatā dei p hominē — fo 514
Qm̃ homo orando studet cognoscere mūdū
et proximū animę — fo 516
Qm̃ ho orando accipit meā a deo de cogn
dei in disputā scholast̃ informationē bil
responsione — fo 520
Qm̃ hō orando inuenit artē et modū cog
dei p intellectū in cōclus̃ accipit rectā
vel oblique — fo 522
Qm̃ homo orando inuenit artē et modū
videndi diuersa — fo 524
Qm̃ homo orando accipit gratiā et benedi
a Domino deo — fo 526

De Tertio libris

Et primo de eius continente — fo 528
de modo doctrine huius libri — fo 530
Qm̃ cōplat̃ hic liber — fo 532
Qm̃ homo agit gratias deo pro hoc
cōtemplatiōis — fo 534

Regnaldi [illegible] excarabis in materna [illegible]

[illegible] primus [illegible]

[illegible] Bartius edidit

Scripsimus Orbiniacus a. Guillelmo Pagesii Presbitero

in Civitate Majoricarum anno 1280.

causes poden almes e possibols e no o son ayxi
co lom q̃ sembra la semes cozcada e arrelada
e caudal q̃ pora fruyr e no o fa p̃ro del arbo
lamen q̃ a en si e del cozramen. lo q̃l ho no li co
nes. pla q̃l ymaina sos ho si cayda q̃ sia en la
semes possibol causa so q̃ es en la ipossibol.—

¶ On beneyr sian uos sos sr. cor en aysi co lo
lauzador mou la ipossibilitat q̃ es en la semes
e a fina. q̃ bi sia possibilitat. E naysi sos en. p.
e es p̃destinat a saluatz e en. g. q̃ es p̃destin
nat a dapnatz inoste so a q̃ so p̃destinatz.
E p ayso par luz semblar q̃ en portina sia ac
cu dau saluatz o dapnatz. E p ayso cor els
afinz sos la possibilitat p esta mana. p ayso
fermal en els fiz uoler e pod no costr e o
bligatz e mir e sia possibilitat no afina
ne. ia nol pouz estre nis. q̃lcatz en els fer
mas. ni pouz al uir humanal entendimes es
significades les uers q̃latz es en luz obzes
acabades. ¶ On enaysi sos co lo lauzador opi
nas q̃ d la semes cozro pudz q̃ sembla usa blar
pue en acta so q̃ es p̃destinar ala semes q̃ no
mesta blat. E naysi en. p. e en. g. cyso q̃ fin
actualmes p uent a ayso a q̃ son p̃destinatz
passiu q̃ els se cause q̃ sia en els causa pos
cyalmes. so q̃ es a els causa ipossibol possa
almes e actualmes. On co a q̃st exemple do pi
los significat en so q̃ mes de dan por donar q̃
gist. p ayso no es d̃gst p nos poder ni esser
en est loc. mas pso cor so obligatz adp e a es
uire uirar. p ayso o polem sepre uirar p
q̃ donz sta significatz d̃ p̃destinatz la q̃l
entenz d̃ rotz les fruzes d la uita ata
me uiar sepre p rotz jens sanz sepre en
tes causes. la q̃sta mana es sos co la obza
es actualmes segre uirat e segre q̃ es puist
en la uita sanjes. e segre q̃ no uol uire uoler.
co por uire pod dieramen en so q̃ es p̃dest
nat am. p. e am. g. en so q̃ fin. ¶ On ter
gan co els fin so q̃ fin. e naysi ans q̃ els fez
en so q̃ fin era a els p̃destinat ans q̃ o fe
sen. E q̃sta causa es salbuda p uire sab. e
uire pod por aqsta uoler. dieramen. la
q̃l uol estar uol q̃ uire sab o sapiz e uire pod
o puisa dieramen. la q̃l dieta es en uire
pod e sab e uoler. On ayxi co am. p. e am. g.
es p̃destinat so q̃ fin. E naysi sos so q̃ fin es
feyt ab fiz uoler e ab pod no costr obligatz
els ab be e achaur mal. p tal q̃ mir cauza en
els d gloza o de pena. ¶ On beneyr sian uos
sos dz. cor enaysi co uire sab e uire pod por
e uire uoler uol. e uira zustisa dieramen
mena en los aimals ronals en so q̃l es p̃destinat.
E naysi sos les uires q̃latz sab e pod e uol
e uire en los uezetables e en los aimals irra
onals. als q̃l es p̃destinat cor so q̃ fan. mas
cor en los uezetables ni en los aimals irronals
no cau fiza uoletat ni pod no costr ni
obligatz p so no cau en els mir d be ni de
colpa. ¶ Dieyndos sos cor prudz ple d pdz
e damos sa. D. mana sos es co actualmes
segre uirat es causa en almes. ayxi co en. p.
fa pzes zallia q̃ sia p̃destinat a gloza e
en. g. q̃ fa be zallia q̃ sia p̃destinat a dapna
co. On la obza d cosdi es aymable p so cor cone
q̃ falle so p q̃ sie couinent a ayso a q̃ so p̃dest
natz. ¶ On enaysi sos co p ma d les mis. q̃l
natz q̃ so en uol a calbadmes so en. p. e en. g.
p̃destinatz. e p ma d luz. mis. q̃latz q̃ en par
cida so endeualmes e en parida en acaba
mes fin en. j. repos be e en aleg mal. On lo
be ne d acabames de uire q̃latz. E lo mal
ne del defalimes q̃ es en luz q̃latz. ¶ On
co ayso sia enaysi sos. dotz segre aqsta altaco
a es frema en la obza q̃ fa en. p. e en. g. es
significada p̃destinato en. ij. maneg la pma co
la p̃destinato d en. p. e en. g. no es altrada en
uire sab ni pod ni uoler ni dreta. mas es altra
da en le sab de en. p. e en. g. e en luz uoler.
Cor co fin be es significat al humanal entend
mes p lo be q̃ fin q̃ sie p̃destinatz a saluatz. e
co fin mal es significat q̃ sie p̃destinatz a dap
natz. On aqsta altaco es sos fruyn p de fali
mes d sab e de uoler. mas cor en nos no a de fa
limes p ayso la saluatz ni la dapnatz no es
aymable en els si no tan solames en luz obzes.
O uol sos a lo uire fruzes auetz enamorar
p abundanza d uire amoz e d uire honoz la
q̃l mana sos es co la figa actualmes e
psenta significat. ayxi co murtpl rotz q̃ falla
mes e psenta falla figa. On aqsta falla fi
ga d p̃destinato se forma sos p ma del repos
q̃ es diuz entre ami e potencia e p ma d loz
gamen del humanal entendimes q̃ no por

am acabadamẽt apl̃bre p̃destinacõ. Con lo uir l̃b la l̃b. Con si uẽ nrẽ entendimẽt ſabra ſeq̃ el a hõ p̃destinat cõ uẽ l̃b l̃b ſo q̃ el pre destinat no ſia freyta a hõ falla figa en p̃deſ tinacõ ni no auria hõ fiac uoler ni obligacõ ni mit d'ir q̃ freg. ¶ On enaxi cõ lom q̃ſmi en .ij. mũyol la .j. dret e laut cotr. E uir ſõ cõ en .p. fa be ⁊ en .G. fa mal. Adoc el la p̃destinacõ formada d'aq̃ta figa alre entẽdi mẽt. axi cõ la cara del hoc q̃ el demoſtra en ũa figa cõ el uſta en mũyol dreuitat. E cõ en .p. fa mal ⁊ en .G. fa be. Adoc la p̃destinacõ d'moſt ſi al humanal entendimẽt ſi merexa de figa ſers la q̃l no el la p̃destinacõ. axi cõ la cara del hoc no el en aq̃la figa en la repſentacõ de mũyol cotr. ¶ On benoc ſtatz uoſ l̃b hõ cõ en axi cõ la figa d'la cara del hoc el dreta en lo mũyol dreitr. ⁊ en la cara del hõ. E naxi la figa d'p̃destinacõ el d'ũa figa en ler obrer an .p. ⁊ en .G. entendimẽt cõ fa be. ⁊ a apenſe q̃ ma ſaluacõ. E cnaxi cõ la figa en mũyol cotr el falſa. en la actualitat ⁊ el ũa en la poſſeſſia del mũyol dreitr. Enaxi cõ en .p. fa mal ⁊ a epenſe q̃ ſia dapnat. Adoc el la p̃destinacõ de falſa figa en ler obrer actuall ⁊ en la p̃ſa de en .p. ⁊ el ſia en la poſſeſſia. Enſd q̃ el poſſibol cauſa an .p. fer be ⁊ opinar ſaluacõ aſſi mezc. ¶ Acellet ſignor ſens comẽtamẽt ⁊ ſens ſi. cõ pn humanal entendimẽt l̃d ſignificacõ a cal car p̃destinacõ en .ſ. maña ſe ſignifica a el pre destinacõ ⁊ en alr cõ letendimẽt pn los ſignifi cans d'ler obrer q̃ hõ fa. E paylo l̃d p̃deſtinacõ el ſignificada al humanal entendimẽt en .ij. ma ner d'ſignificanz. la .ſ. el cõ hõ pn los ſignificanz d'ler uſez q̃uatz. laut el cõ hõ pn los ſignificanz d'uiez q̃uatz ⁊ d'uiez obrer. ¶ On cõ aylo ſia enaxi doc cõ hõ pn lo ſignificar d'uir l̃b. Adoc el a hõ ſignificar q̃ an .p. ⁊ an .G. el p̃destinat ſo q̃ l̃b uir l̃b. de .p. ⁊ d'en .G. E cõ hõ pn los ſignificanz d'uiez q̃uatz. Adoc hõ a fima q̃ an .p. q̃ fa be el p̃destinat ſaluacõ. ⁊ cõ fa mal luy p̃destinat dapnacõ. ⁊ an .G. cõ fa mal el p̃destinat dapnacõ ⁊ cõ fa be. ſaluacõ. On enaxi cõ pla p̃ma ſignificacõ ſe repſenta p deſtinacõ p uir l̃b. Enaxi la ſegona ſignifica cõ ſe forma pla uir dreta ⁊ plo uir d'taler l̃b. a' no l̃b tor ſo q̃ l̃b uir l̃b en .p. ⁊ en .G. ¶ On glia ⁊ benedicto ſia a noſtr̃ deus. Con lo p̃m ſignificar de p̃destinacõ el d'tor entor fayt uradamẽt pſo cor no treſb luminal en tendimẽt ſignificar q̃ altrẽ ſia en uir l̃b. E lo ſegõ ſignificar el uradamẽt fayt ſegõl ir lato d'uir dreta. q̃ no ſabrya da q̃la cauſa q̃e l̃b uir l̃b. ayal cor lo nr̃ entendimẽt no l̃b tor ſo q̃ el el deuenidor en ler obrer q̃ ſon en poſſeſſia. E no l̃b tor ſo q̃ l̃b uir l̃b ni uol uir uoler. ni por uir pod' en en .p. ⁊ en en .G. paylo cau altrẽ accidentalmẽt en luma entendimẽt ſegõl relato del defalimẽt q̃ el en l'tendimẽt. E paylo l̃d p̃destinacõ formal ⁊ figal al entendimẽt falſamẽt ſegõl eſta maña. ¶ Ouoſ ſõ dy a' lo uir ſyndor auetz deſpetat d'ſon d'colpa ⁊ d'pcat ab cetz damos ⁊ d'oltrecos. ſenſualmẽt ſenſ ⁊ entellectual mẽt entendem ſõ q̃ en .j. ſ. d'formẽt el eſpiſ portenalmẽt. On la poſſeſſia el al humanal entendimẽt ſignificada. ayal la actualitat d'la eſpiſ el mouada. Cor poſſibol cauſa el q̃ a q̃l ſ. ſia cor car. o q̃ hõ le mola ⁊ q̃ la eſpiga noy uenga en actu. ſaillia q̃ ſia en el poſſeſſialmẽt. ¶ On axi cõ al humanal entendimẽt el q̃nq̃ feſtar de neceſſitat q̃ en lo ſ. el la eſpiga poſſeſſialmẽt ſegõl la natura del ſ. Enaxi al humanal entendi mẽt el manifeſtar pla natura del acabamẽt del uir l̃b ⁊ uoler ⁊ pod' ⁊ dreyt. q̃ plo fer el hõ p̃destinat a glia. p fer mal a pena. ayal enaxi cõ lo l̃b dom no baſta a ſignificar ſi la eſpiga uendra o no en lo ſ. actualmẽt. en axi los homẽs no an cura d'ſciencia ni d'conoſ ſa q̃ puſquẽ l̃b d'tor entor ſi ſo p̃destinatz a ſaluacõ o a dapnacõ. ¶ On enaxi cõ lo lau rador q̃ conoſ q̃la eſpiga el poſſeſſialmẽt en la ſemẽt el obligat a ſenbrar la ſemẽt plo conoſſa q̃ a ⁊ plo neceſſitat q̃ a d'la eſpiga. E no leſtuia a noſſer bibligat la ignorancia q̃ a en lo q̃ no l̃b ſi les eſpigs uendra en actu o no. E naxi ſõ p lo cor p̃fir bones obres la uia ſal uacia ſignifica ſaluacõ ⁊ p fer males obres ſig nifica dapnacõ. E plo cor uos amatz be ⁊ no ſetz amador d'mal. paylo el tor ho obligat afer be ⁊ a eſquiar mal ⁊ nons eſtuia en la ignoran cia q̃ a d'ſaluacõ ⁊ dapnacõ. la q̃l l̃b la uira glia he ſencia diuina. Con hõ enſen p̃deſti nacõ en lo reps q̃ el en la poſſeſſia racional ⁊

la potencia mortua.

Deus cator pare e fiyol d'totz cauzes noble sobre totz heramens. don en nostra fe acabada sauiea e acabar pod' e acabar voler e acabada justicia. p aysso fe les .viij. alquanz en .j. mana e en .j. dispositio donc e mes les .viij. alquanz en la potencia rasonal e en ale mana la mes en la potencia mortua. e aysso fan fe p cal q lo fiz voler e lo pod no costet. ni la obligatio nil mes no re fe nula d'las dessus d'part se q cresle d'les .viij. alquanz. Q on co ayso fe fa engen. dec p so co les .viij. alquanz en .j. mana mes les .viij. alquanz mes en la potencia rasonal. e en ale en la potencia mortua. e ayso fe se diuisse les .viij. alquanz en .viij. maneras p rao d'la diuisiat a cresle p la diuisiat q es en fi. la potencia rasonal e la mortua. car lo fiz voler en .j. mana esta en la rasonal potencia e en ale en la mortua. e ayso mes se segre segon d'les ales alquanz. Q on p so fe co cassaua d'les .viij. alquanz se fa diuisi d'les ales e la diuisiat d'la rasonal potencia e d'la mortua. e ayso fe couc q enfaue prestino en .j. mana als .viij. significanz d'.viij. alquanz en la rasonal potencia e en ale en la potencia mortua. E co hobrar .viij. alquanz fo totz .viij. la prima ma na p la ql enfes prestinatz es fe co ab fiza voletat en fes prestinatz en la potencia rasonal. On axi fe couc entalmanera entre q en .p. e en .G. an fiza voletat afin be e mal. ni es be la .j. co lauzes. passa ala .j. fia prestinatz e saluatz e lauzes a dignatz. On a aysta fiza voletat entre e fabe fe q es en la potencia rasonal. Q on posem fe q an .p. fia prestinatz q ymatge e q nula ales be e an .G. ales mal. On ans q a q be ni a q mal ymatges mi nuiles an en .p. e en .G. fiza voletat a ymatgenar e auoler be e mal. e en .G. actual. en fi no o auzes la fiza voletat no fia en la potencia rasonal. Q co fiza voletat a ien en .p. e en .G. a ymatgenar e arremembrar e entrebesauoler be e mal cal cu .p. .y. significanz se q ia fe ma nifestamer. lo .p. es fe p los significanz a les .viij. alquanz donc es fi mirayer. car si fiz voler no ama cal'en la potencia rasonal e mal no fia en .p. ni en .G. obligatio a elquan mal. ni auzes mes dire q fiza voletat es la .viij. alquanz no auzes be q fiza voletat es en la potencia rasonal. ans q lo fiz fe q apose fes en .viij. alquanz es significanz p a les alquanz mirayer q la fiza voletat dem es en la obra co la q la potencia mortua. car si ayso no era lo fiz voler q es en la rasonal potencia fia d'bo e si era fia cor so q fia en la potencia mortua e les .viij. alquanz no fes acabadas. On co fia la possibol q en el es fia mal d'fallimer. p esquiuar q d'fiz voler fos les bons en la potencia mortua. cor so q es prestinatz. E ayso hu cors fes fiz fes totz .viij. alquanz la mana fe on enfes prestinatz es fe en la rasonal potencia on enfes lo pod no fos

V

ser ayam be hi mer nor son pdo' q̃l auctor ꝯ
sina sil auenia. On sita motiua sensitiua
de anya colpa. salla q̃ cree en. jo. la racio
nal mentiua no sita punida d'la colpa q̃ a end
ꝯa. egal. q̃ la motiua sensitiua auca en. jo.
& si punida no era. deu. ne la gra nil cast no s
dues punyra en sement en la ame. segle. q̃ si la ratio
nal. & egal. el ensila. possibil. q̃ no fos punida
en sement. pdo. ser si era causa possibil. q̃ en sement
mentz no fossen pas legislate. q̃ possibil causa
als q̃ nol respondetz crigue. ¶ En semayr fan
cal. dic. q̃. en tallectualment es enuers la
motiua sensitiua. &c. q̃. si nol auxiuua en. p.
ra la motiua entallectual si mou la voluntat
a. mal ops. la motiua sensitiua no auxiua en
a la entallectual lo nol auxiuua. p. ayso si
x sianera el desliura la obra d'la entallectual
motiua ꝯ d'la sensitiua. & ꝯa la sensitiua si ꝯ
na la entallectual ajuda fer. & ne ajuda fer. d. q̃ la. &. ca.
la entallectual ajuda q̃ la sensitiua auxa en. jo.
nol ajuda q̃l cree. p. ayso an egual colpa la sen
sitiua & la entallectual motiua. ¶ Dis encara nol ho
ra. al ab cotrestio. q̃ cree. q̃ nol ajuda. q̃ la. p.
ra motiua si departe en. iij. entallectualmet
& sensitalmet. p. ayso en alcunes causes si dis
q̃ la. j. a mayor. mer. q̃ laue. dreto de en. p.
a. ho esmua. & en. &. nol. On la motiua en
tallectual d'en. &. ajuda gran uolentat. mou alcu
na ler. ꝯ en la motiua entallectual. la nole
tat de. p. q̃ falla bona ler. ayssi ex la moti
ua sensitiua d'en. p. si meten ler. q̃ la motiua si
tual de en. &. p. ayso a mayor mer. la sensitiua d'
en. p. el d'en. &. salla q̃ en la entallectual
ata ajuda gran mer. la motiua d'en. &. si d'en
¶ Humil sper. entallectualmet entra q̃
ho spera. fer. de moler. ne tader. & fa mal. ala
si el es sobra la raonal potencia. & lo mal es en la
motiua sensitiua. ala si el es sobra la potencia sen
sitiua. On en ayso fia enans dret la pdica
cio cau en ab. si. q̃ al en la. j. pa. ca. p.
motiua. & entiaue. q̃ ale. Encara mes es el p
cep. q̃ho. q̃ho. q̃ho fer. mal. e. fals. On
lo pdicamet es en la entallectual. & la ama
& en la sensitiua. On en ayso fia enans dret
lon ler. & [illegible] pdicamets. &
[illegible] & en. &. ca. ij. & ꝯ se ocu
den en be. o en mal. tant ꝯ la entallectual spon
bona obra. & la sensual la fa mala. la es el ꝯ
la entallectual spon fer mal. & la sensual fa bo
na obra. ¶ Auos sp̃ q̃ uers grec. e mers lo
uer fuder d'rotes ler finder. s'li sensualitat
& d'la entallectual. del acabamet del arbre
de predestinats. & ꝯ sela alsboet nesus d'gs
en gruia sobre ser. & ab poca se. & ab poc den
remprender. q̃ no sia de aq̃st arbre de predestina
cio. & lo q̃ no reste de falla opinio arbuet ap
destinato lo q̃ no es predestinat. & negar. a predes
nato lo q̃ es predestinat. On ꝯ nos auem parlat
de predestinato segon lo pod' d'nra sensualitat
& d'la entallectual. q̃ alcus repne nos ꝯ nou
acor mult d'clamar. & nos respon. & dep. ꝯ lo nir
tat entenimet. & cuer mult. q̃ la nra sensualitat
no a poguc obrar. On lo nir entenimet nos
dar. & segur. q̃ ꝯphimet. d'la concepcio d'p
destinato. & nos dem ꝯ la ymaginatiua no por
imaginar. ultra la forma del firmamet. & la
paraula uz la ler. no por ultra la predestinatio ni
ꝯtar. ni fingir. segon q̃ la entendimet. a
glia. & lauda. & a bendicio d'nir sp̃. deus
Comensa lo. &. libre. d'la. xxx. ix. distincio damor
Con nir senor ihesus a amor. a simercy. CCCLXIX

Ara car guiot sobre rotes gliers. gen sob
rotes g̃ agles. auos sp̃ lia feyta ho
nor. & grauensla ptotz repos. Car q̃ uol
entrar. sp̃ en lestamet. p. lo q̃l es ar
bona. & conegucda la amor. q̃ uos sp̃ auetz a
nra gliosa helenna. Cone sp̃ q̃ la ensa ab
nir. q̃ turatz. se es salab. la nra gen sauuea. & lo
nir remembramet. & entenimet. & uoler.
Car reseber. ho sp̃ los significatz da q̃ster. nir.
q̃ turatz. a ho conegesa d'la gen amor. q̃ nra gen
da helena diuina. q̃ simercya. ¶ On ꝯ aso
sp̃ lia enans. dret cone q̃ la nra ala d'rota la fra
ta d'lo remembramet. remembre. & d'lo entenu
met entena. & d'len uoler. unila la nra. q̃ lia hu
manitat. & enuiat. & les uers gliosa. q̃ turatz.
Car apres sp̃ ꝯ lo nir remembramet pora
remembrar. nir entenimet entendre. nir la uole
tat amar. & q̃ turatz se formam gen la conexe
ca. q̃ la nra ala ama d'la amor. q̃ uos auetz
uos meteys. & q̃ turatz ꝯ a q̃la amor conexera
gen. aysi fa en la nra ala gen lo nir remc
bramet. & lo nir entenimet. ¶ Dal ca la

nra mmoria r entrumer r uolentat sic cum
ser cader r comellades r fmenades r ferides. e
cō la amor q uos sīy auerz a uos meteys sia
amor eternal ifrenida sens nula fi sens nul
comesamer. p ayso couc sīy ala nra ala a
remembra r entena q molt maior es la amor
q uos auerz a uos meteys. q no es la amor q la
ala por remembrar ni entendre ni amar en uos
per durable senyor en totz temps acabat r aem
nos en totz bes. Qensualmer sensi sīy r entalle
tualmer entrae q la nra ala a pod de remem
brar r dentendre q lo cors d'home es cors eleme
tat apost d'.uij. elemes. E payso sīy la ala a
remembrament r entrumer da q la causa q lo
cors es qual cor la ala sīy uol remembrar r en
tendre la ala q es ensimetena. A dret sīy la ala
remembra r entē q son remembrament no basta
a remembrar ni lo entrumer a entendre. a ō la
causa q la ala es ensimetena. On benesit
siatz uos sīy dō cor pausa ayso q la ala remembre
r entena so q lo cors es r no pusca membrar ni en
tendre so q la es ensimetena. p tot ayso no re
ma q la ala no am mes si metena q lo cors. On
cō ayso sia enaxi. dret p ayso es significat r de
mostrat sīy al humanal entrumer q molt
mes nual a la causa q es la ala. q no fa so q es
lo cors p q la uolentat ama mes so q no por re
membrar la mmoria ni entendre. ler entrumer
s no fa so q la mmoria remembra r ler entrumer
ment. Qensualmer sensi r entalle tualmer
entrae sīy q hic a molt gran amor a molt en
ser sensualmer r entalle tualmer. On cō la
nra gliosa beleza sia senyer jhūs. sens tota cō
paro q no si totz ser cader. E cō lo senyer am
mes les causes nobles es en major conexensa a de
les. E cō la nra flauca supa nula sens tota co
paro si metena q uos no sem nula causa. dret
q es sīy al poder a estimar ni ymaginar la
gran escellent amor q uos auerz a uos meteys. p
rao d'la gran bonea q uos auerz. r p rao d'la gran
conexensa q auerz d'uos meteys. O uos sīy dō
al sers amor r espasa del nre senyer. E entalle
tualmer entalle tuesa sīy la ala del nre senyer
q la mmoria remembra r son entrumer
ment. al uos sers r deu eternal ifrenit sobra
entorz bes noble sobre totz nobles. On ay
mat sīy cō la mmoria por remembrar r le

remmer entendre. la nra gran bonea ni nre
escellent acabamer. dayent la uolentat se per
fmara r engran del remembrament r entenj
mer en uoler r amar la nra gran bonea r no
blea r bonmer. On cō lo meu remembra
ment r uoler si en menor quantitat a remem
brar r a entendre r a uoler la nra bonea segon
la relacio d'la conexensa q uos auerz d'nra
bonea. al no es sīy. j. pur a esguart d'ren
la quantitat del mo. dret q l remembrament es
sīy al pusla remembrar ni entrumer q pen
entendre la gran amor q uos sīy auerz a uos
mes. On benesit siatz uos sīy dō. cor en
axi cō es causa molt conuinent r raonable q uos
ametz uos meteys nra gran amor. cō es la nra
bonea conexeuda p la nra ifrenida sauiesa. en
axi es sīy causa molt conuinent r raonable q
lo nre remembrament r entenjmer q so causes
cayuses r malanes r fenyses es mandres no pusc
copendre tota la amor q nra besonya a assi
tena. A dret sīy al tots causes sauiesa r co
pnetz dines nra gran bonea. la ala sīy ayuda
cō es gran en lo remembrar r entendre r uoler
la nra ifinitat r esmesurat r uida. ayuda remes
s entena uol d'nra ifinitat r esmesurat r uida.
On cō en la nra gliosa sauiesa mol
major la ifinitat r esmesurat r uida. p ayso sīy
es significat al meu remembrament r entenjmer
q la mia uolentat es molt pocha a amar la nra
sauiesa. p q la mmoria por remembra r ler entenj
mer por entendre. en la gran bonea q la nra sauiesa a en
sa ifinitat r esmesurat r usseg. On cō ayso
sia sīy enaxi. dret p la pocha quantitat en la qual
ma ala remembra r entē r ama la nra eternal
sauiesa en sa ifinitat r esmesurat r uida. p aq la
sīy ala fina r remembra r entē q molt es gran
r maravelosa causa la amor q uos auerz a la
nra gliosa beleza. es sia causa q la nra bo
nea es la nra bonea r la nra sauiesa sia ay tan
gran cō la nra sauiesa es gran en sa ifinitat r es
mesurat r uida. On cō ayso sīy sia enaxi dret
la nra gran amor a ama r lou r espleu en aela
causa la mia amor r en aela la dey a amar
r a honrar r a loar r aduar son glios deu. E
bal senyer al lo meu cor a ondatz damor r les
meus huls baratz d'lagrimes r d'plors. On la
ala del nre senyer jhūs remembra cō gran de

V

luel son remembrar. e co entre co bona causa luel entendre. a deer sia son voler ama ayrat lour membrament e letenjment co la ala remembra e entre la noblea el le el ps q a pson remembrar e pso entendre. ¶ On co la ala sia se remembra e sente e ama en si metexa p. ma. a deer se remembra e sente q ela ama tan q p tot lo mo ela no volria esser pudas se remembrament ni d'lau entrenjment ni d'la letenjment. on no es nula causa q le vala ne cau plesi. uniz p una no sia so q es e si d'la. e d'les. ps. p una ista d'totes. ¶ On co la ala sia d'a a si metexa tan gn amor q p tot lo mo ni sabrie. ay. gn. si q'l totz lo temps viuria e ela no dana. s. d'les uniz. a deer q es sia q pogues a estimar la gn amor q la una les humitat a ala gliosa e ista humilitat d'. ni. ps. d'les. ps. ma ista d'totes. ¶ On co la ala sia d'a a si metexa tan gn amor q p tot lo mo ni sabrie. ay. gn. si q'l totz lo temps viuria e ela no dana. s. d'les uniz. a deer q es sia q pogues a estimar la gn amor q la una les humitat a ala gliosa e ista humilitat d'. ni. ps. d'les. ps. ma ista d'totes. ¶ On co la ala sia d'a a si metexa tan gn amor q p tot lo mo ni sabrie. ay. gn. si q'l totz lo temps viuria e ela no dana. s. d'les uniz. a deer q es sia q pogues a estimar la gn amor q la una les humitat a ala gliosa e ista humilitat d'. ni. ps. d'les. ps. ma ista d'totes. ¶ On co la ala sia d'a a si metexa tan gn amor q p tot lo mo ni sabrie. ay. gn. si q'l totz lo temps viuria e ela no dana. s. d'les uniz. a deer q es sia q pogues a estimar la gn amor q la una les humitat a ala gliosa e ista humilitat d'. ni. ps. d'les. ps. ma ista d'totes.

On enayssi co nos sers ihs gn en la sensa ayssi sers gn en amor. ¶ Ai tre co es ama ps plones es gn en noblea e en lenga e en en pod' e entendi e multiplicar. enayssi es gn en amor. en tres quias es amor en nos e ihs. e tres quias sers nos es una amor. on es tres noblesa e tres bones e tres excellenes e en una humitat e unitat nos e ihs es gn so la una amor gliosa. ¶ Ihs diels sobre ple d'pterat e d'mer. entallectualmen en treslo so co la mimoria engenra letenjment e dona iximen ala volentat. q deer la mimoria remembrar so q fa ama la ala si metexa e so q fa la mimoria. e letenjmen co retrob remembra d'la mimoria e ama ixi mes ala volentat. q deer entenen si metexa e so q resb e so q dona. a deer ama la ala si metexa amar la mimoria e letenjmen la volentat. e la volentat co resb ixi mes d'la mimoria e del entenjmen. a deer ama si metexa e so q es ixes. ¶ On co ayso sia mot gn amor. p esta amor ihs pot ostar plar la sobirana amor. q es en les tres ps. ones ta q es amor sob totes amors. on enayssi ihs co pla gn unio e amistat q es entre les. ihs. uniz. cascuna d'les. ihs. uniz es amar lautr. hui cascuna d'la natra e d'la pterar. a deer q mes es tuna plones es amar lautr. co lur humo sia humo ihs. e nal acabada entrons acabament. ¶ On tenen si arz nos ihs dy. co entre es gn la humitat d'. ihs. ni. ps. d'les. ps. ones. e en so q la. s. d'les ps. ones amar amic les ihs. e tot so q les. ihs. amen ama la. s. e tot so q totes ni. amic es amat. ps. les. ihs. e ps. la. s. e tota la amor q es en les es. s. amor es ihs dames. on tan es gn ihs la amor q es entre les es. s. d. s. d'les. ihs. ps. ones ama totes les. ihs. ps. ones ama. e q les. ihs. aiss fa la ala. e q. s. d'les ps. ones d'lama totes ihs. les ps. ones d'lama. ¶ Quos ihs dy en so q

[illegible] les mies cogitacios e los meus entendimens. Sensualmen sent ihs. e entallectualmen entre q la mia ala remembra e entren en si metexa pod' e sab' e voler. e molt les sturz. on totes aquestas virtuts q me bra e entes en si metexa ama ihs d'mole gn amor. pais ayso q aquestas ste en el a tem des' e tinemalis en aquestas e en una. on co

la ala q̃ es cuyt am sp̃s d'molt gñ amor q̃ls
tz fruyden. Dolt quar es gñ la amor q̃ nos sp̃s
auetz als uers q̃latz ifruydes. en enan en
les uers q̃latz son ifruydes en gñca e en
nitat. Enan sp̃s son dignes q̃ sie amades ab
amor ifruyda e etnal. e enan en la uita amor
es sp̃s ifruyda en gñca e en etnitat. Enan
es digna causa q̃ls q̃ ama en nos sia ifruyc en g̃
nea e enduriblet. Et enan en la uita amor
es gñ en ifruyc e enduriblet. Enan es
d'la natu. d'la gñtat q̃ sia amat causa gñ i
fruyda etnal. On en ayso sia enan. dolt a' pora
estmar la gñca d'la amor q̃ nos auetz auos
mtrey. On enfix les alet tnes p̃ q̃ la uita a
nima es obligada sp̃s amer loar e amar les uers
q̃latz q̃ les fiues mteyes. Et pso en les uers q̃l
tatz se ifruydes e etnals e se amades p̃ amor
ifruyda etnal. E les q̃latz q̃ son en ala ra
onal son sp̃s fruydes e emendes en gñtat
e en esp̃s. p la q̃l hom gñtat no son dignes
q̃ sie tat amades ni tat loades en les uers
glioses q̃latz. On en ayso sia enan. dolt
uenabuyratz q̃ los homs a mes amic e mes
los e mes dolt uers pdes sab e uoler en les q̃l
es q̃latz q̃ les q̃latz de ls mteyes. E mala
buyratz son sp̃s los homs a pso sens los en
amic lur pod e sab e uoler en les ales q̃latz
q̃ les uers. On en ayso sp̃s sia enan. dolt los uers
fundes en psencia del uers glios altar sia ano
nadu d'son remembramet e entendimet
e uoler. p amar e los honrar e fur uers
glioses q̃latz sab rotz q̃ les q̃latz. E eleh
al segon q̃ sertz fur d'mos plasers e amor d'mes
mos. En la sua del uers fundes sp̃s uos uos se
ser entallectualmet remembrar e entendre. Ane
reseb gtia e benedicio fuos segon q̃ a gñ sa e
membramet en uos a remembrar e se entendimet
en uos a entendre. e sa uoler amar en uos a amar.
On en la mia ala sp̃s gsta en nobleza e en
tur e en gtia segon q̃ es escuda la memoran se
entendimet e se uoler en uos amembrar e en
tendre e uoler. Dolt p ayso eyemet nytal a
psen sp̃s lo uers entendimet la gñca damor q̃
nos auetz auos mteyx. Car sia mia ala ifruy
da e etnal memoria e entendimet ausa. aursa
amor ifruyda. aual es la sua memoria e sa
entendimet se entes e causes fruydes. Dolt
no por au amor ifruyda en gñca ni en etni
tat. passia q̃ sia la ala causa dumble. no pu
da del eer q̃ a reseber p entes. On bene
ita sia sp̃s dn la uita amor glioza. Car
es sp̃s estellet e nobla e alta e marauelosa.
e nul hom q̃ dela uida otemplar no es digne
si dolt no es tot enamorat e tot en sers
uir e alamar damar ela. On en ayso sia
enan. dolt lo uers fundes sp̃s umple e oplo
tot se remembramet e se entendimet e sa
uoler. d'la gñ amor q̃ es en nos. p tal q̃ la sua
amor uiua otemplar en la uita amor glio
sa glioza uiuoza. Demostr̃ dolt sp̃s d'mi
racles e d'marauelles als uers pobles. Qi en
hoc sp̃s a es cara melana firiol a esguar
d'se cador es sp̃s tã nobla e tã uiuoza causa
amor. Dolt quar mes es en uos sp̃s amor
gñ causa e nobla. Es gñ hoc sp̃s es tres gñ
causa la dreta e la media e la bona q̃ a en
si mteyx. Dolt quar mes la uita fumen sab
gñ e nobla la uita bona e dreta e media.
On en ayso sia enan sabur p uita fumen.
dolt q̃l remembramet ni q̃l entendimet pora
bastar a remembrar ni a entendre la gñ amor
q̃ nos auetz auos mteyx. Ni q̃l uolentat dom
pora uoler ni amar ni entendre tat la uita a
mor en ela es gñ. On benesta sia sp̃s la uita
gñ amor. Car dayrtat en uos sers mayr q̃ lo
mit remembramet ni entendimet ni uoler.
Dayrtat es mayr la amor q̃ nos auetz auos m
teyx. q̃ no es la amor a la q̃l la uita ala por bol
tar a remembrar e a entendre e auoler. On
gtia e reuensia e honor sia sp̃s prez apro. sp̃
ala uita gñ amor. Car tat es sp̃s amor gñ e
alta e nobla e estellet q̃ tots les uits sensua
litatz e entallectualitatz son en mote gñ obliga
des damar e dentar e d'sur e de lotar la uita
glioza amor. p tot la uita forma sensual en
tallectual. la q̃l forma sensual no por bastar sp̃
apuntiar ni a estiure. ni la entallectual a re
membrar ni a entendre ni a amar la totalitat
d'la amor q̃ la uita he denca a a simetra a
mat son eer diuinal. Con eletat d'uits
sp̃s. sus. en la amor q̃ son la sua de
tor e la sua humanitat. —
hus. a' sers remembramet d'rotz e tot
sa mes. a uos sp̃s sia donada tot gtia

V

e tota honor. Cor q̄ nol finyr en la excellēt amor q̄ es entre la unā sta deitat e la unā humanitat gloriosa. Couc sia q̄ ab cor molt fer mēt enamorat fos d'la unā acabada amor d'la q̄l se tenia sia en los significatz d'unes q̄l tatz diuines e humanes: glecq̄l fues mi. q̄lta tz d'part la deitat. xalesc. iij. d'part la unā humanitat. les mi. q̄litatz d'una deitat: so sia pod'e sab e uoler. e les d'la humanitat son sia memoria e entendimēt e uolētat. Ou cō a aisi esdeuenc d'la unā amor couc a nos ser sia en esta manā. p̄ayso se couc sia q̄ la amor q̄ una deitat a ala humanitat enspue en. mj. causes des en una humanitat e en la una trinitat e en les unes q̄litatz. E la amor q̄ una humanitat a ala una deitat couc q̄ enspue en aless. mj. sdes en la aia e en lo cors e en les q̄litatz d'una humana natā. Ou pral sia q̄ la mia aia pōta au gra conexēsa d'la gra amor q̄ es entre la una deitat e humanitat. couc q̄ degues ses forses ses fos ayitat cō pusta aes forsar son tremēbramēt e se entendimēt e son uoler a circular tremēbrar e entendre e amar la gra amor q̄ la una deitat a ala una humanitat e la una humanitat a ala una deitat. ayal enagi sia cō de necessitat couc a finar e entallectuar jar entallectualmēt al uire sendes. q̄ molt major es lo mō en sa totalitat. e no sen les partz del mō segondes p̄ les mi es sualitatz. E nagi sia d'necessitat couc q̄ la aia del uire fudes a fer q̄ molt major sen tes agues es la amor q̄ es entre la una deitat e humanitat q̄ no es la aia podes a tremenbrar ni a entendre ni a amar a ala amor. O sta parsitat. o gloriosa filiatio. o uniosa p̄ cessio. Entallectualmēt entenc sia q̄ lo uire pod' es pod' damar tot so q̄ sab uire sab. en la una humanitat. On cō lo uire sab sapia sia q̄ la sta persona del fil. sen carna p̄ tal q̄ ajuntes la diuinal natā e la humana. E cō lo uire sabe sapia sia q̄ la una humanitat sia molt mes e p̄ nobla q̄ no so totes les ales creatz. Deuetz p̄ayso es significar q̄ la una gloriosa humana natā es molt amada p̄ la una gloriosa natā diuina. On benesir fiatz uol sia q̄. cor segon q̄ la una aia sia tremēbra ni entre ni ama lo uire pod' e sab e uoler e bonea e nobles d'la una humanitat segon q̄ la una trinitat sia del nire tremēbramēt e entendimēt e uoler fruy e cō cepla d'la gra amor q̄ ab. ij. les nateses an la .s. alauc. Cayal cor en lo tremēbramēt nire ni en lentendimēt ni en la uolētat sia no pōta cab tota la gra graca d'uire pod' e sab e uoler ni tota la bonea ni la nobles d'la una humanitat. p̄ayso sia la mia aia no por bastar a au ta gra conexēsa d'la amor q̄ es entre. ij. les nateses. cō es gra la amor q̄ la. s. natā a alaue. Jngular sia cor. sensual e sens cōpasse. En tallectualmēt entenc q̄ la una aia gloriosa e membra e entre totes q̄lteres causes so es cors feytes. E la uolētat ama sia tota la unitat q̄ la mimoria a entendre e tendimēt a entendre una deitat. On cō ayso sia enagi doc p̄ayso es significar q̄ la una sta natā diuina es molt amada p̄ la una humana natā gloriosa. Gloriosa ayitat cō la una aia a major pod' de tremēbrar e de entendre e d'amar la una deitat q̄ la mia aia no a pod' de tremēbrar ni de entendre ni damar la una deitat. Ayitat mes sia ama mes la una humana natā la una diuina natā. e la mia aia no pot membrar ni entendre ni amar la amor q̄ la una natā humana a ala natā diuina. On cō ayso sia enagi. doc q̄ posca a estimar quāt mes es major la amor q̄ la una humanitat a ala una deitat. e no es la amor q̄ la mia aia membra ni entre ni ama. d' la una humanitat. Gradol sia cor entallectual mēt entenc q̄ so q̄ aia d'hoc membra e entre e uol en les causes no es tot cō so q̄ oblida e ment e no ama en eles. On cō ayso sia enagi. E cō la una deitat am una humanitat e totes les causes membra e entre e uol tot so q̄ nos fetz en eles ni eles fan p̄ nos. E cō la una humanitat am la una deitat en tot so q̄ sab ni entre ni nol. Deuetz e es q̄ posses au membrada ni co nogesa d'la gra amor e es en ab. ij. les nateses p̄ acabada uolētat uniosa. Jbal sia cor large sobre totes largeses donadors d'tots bes. En tallectualmēt entenc sia cor lo uire cors gli os no es corrupible ni jjunos ni fenda en nu la causa. E nagi es sia nostre pastes uniosa p̄ noble e p̄ acabar e p̄ gloriosa q̄ no so totes les ales creatz corporals. Gloriosa ayitat cō la mia aia se uol es finalar a tremēbrar mia

entẽdre nia amar lo uir cosᵗ glios ḡnos pod̃
Cayssō sſ̄ cō la mia aīa uel cōplar remẽbrar e
amar e entẽdre uirᵗ acabar pod̃ e saber e voler
dwetar sſ̄ uesb la mia aīa los significatz q la uirᵗ
deitat e humanitat donc dia amor q la uirᵗ dei
tat a ala uirᵗ humanitat. ¶ Celestial seyor
dayrir cō la mia aīa no por bastar ni arriber
a membrar nia entẽdre nia amar tota la nob
lea d uirᵗ cosᵗ pod̃ ni no por mẽbrar ni en
tendre totes les penes ni les greus dolors que
sofrir p nos alex pendes. Ab la mia aīa no bas
ta a aplidre tot la cabamẽt q es sſ̄ en lo uirᵗ pod̃
e saber e voler p q sſ̄ la mia aīa no por ha
uer en nula manā a aplidre la ḡn ḡnea amor
q la uirᵗ deitat gliosa a lo uirᵗ cosᵗ glios. ¶ Ay
dels rossi sirᵗ dels sopos. Sensualmẽt sentim
et entellectualmẽt entẽt q la mia aīa no por
bastar ni arriber assab quãt palms a d la ter
ra el cel. Ab. y. hoc pendet quar es luy d la amor
d son cabdel. Ab. y. hec nulh quar es prop d la ḡ
ca d sen deu. Con enayssi sſ̄ cō la mia aīa no por
bastar sensualmẽt ni entellectualmẽt a cabar
causes damuse dires. Doct quar mes la mia aīa
d bayssa a autra tota la amorosa d la ḡn amor e vo
lo q es freza entre la uirᵗ diuina natā e la
uirᵗ natā humana. ¶ Con cō ayssō sſ̄ sia entẽ
passayssō sſ̄ q tota la mia aīa aya mot ḡn
voletat da pdre e d conex la ḡn amor q uirᵗ
diuina natā e al uirᵗ sanct cosᵗ p tot
ayssō sſ̄ la mia aīa no por entrar sirᵗ en la
amor damuse diua. cō es la ḡnea d la amor.
Cayssō es sſ̄ p sol cor lo uirᵗ pod̃ por mes q
mō pod̃ e lo uirᵗ sab̃ sab̃ mes q mō sab̃ e la
uirᵗ voletat a ma mes q mō volẽt. ¶ Con be
neyt sirᵗ nos sſ̄ dy. cor si cor la substamẽt
el ā costamẽt q es entre les cabes en sſ̄
cabes. y. cabes tabsolamẽt. E si cor lo luy amẽt
e la bonetat e la entiretat q es entir cors le
cabes cors en. ij. substatiues tabsolamẽt. En
tir cor no sia car ni tā ḡn cō es lo sab̃ a costa
mẽt e la sta unyo al es entir uirᵗ deitat e la uirᵗ
humanitat. Con cō ayssō sia enayssi doct q es q poyrs
al bunir ni cabir la ḡn amor q uirᵗ deitat a al
cosᵗ. ¶ Ayssi sſ̄ ple d glia e d amor. Tant
ma aīa ne ser fresa a remẽbrar e a entẽdre e
a voler les q̃latz nobles dels angels e dels altres
cabes ḡn mẽbrar ni entẽdre q entir cors

les q̃latz lurs valen tãt ni aien cabamẽt cō a sala. ſ. d les q̃latz d uirᵗ benayta hu
manitat. ¶ On cō la mia aīa cōpla en a cone
ssēsa q molt major noblea en casamen d les
q̃latz d uirᵗ humanitat e nom tots les q̃latz
q son en les altres cabes p ayso es significat sſ̄
ala mia aīa la ḡn amor q la uirᵗ deitat a ala uirᵗ sta humanitat. la q̃l es molt digna
digna q sia mes amada q totes les altres cabes.
¶ On benayt sirᵗ nos sſ̄ dy. Jhu. Cor en
aysi cō la aīa es la conex les q̃latz d la uirᵗ sta hu
ma natā valẽt e sab̃ e cabales e glioses sobre to
tes. Enayssi sſ̄ es molt digna causa q la uirᵗ hu
ma natā sia mes amada q totes les altres cabes. On cō
les altres cabes sie sſ̄ tantes e tā nobles e tā pogres
mẽbrar ni entẽdre la ḡn amor ab la q̃l la
uirᵗ humana natā es amada. ¶ Seyor eyssi es
dable e plasẽt a totes cabes. Cor la aīa sſ̄ tru
ey en sō remẽbrament e entendrament e voler
d la uirᵗ excellẽt humanitat diuina gliosa jh
u xp. la q̃l humanitat es la mior e la p̃ nobla
e tames una q nula altr̃ humanitat. Doct es
significar ala mia aīa cō la uirᵗ sta humanitat
ama la uirᵗ deitat d molt ḡn amor gliosa
marauelosa. ¶ Cor en sō sſ̄ q la gliosa aīa
d la uirᵗ sſ̄ humanitat remẽbra acabadamẽt
ab molt ḡn remẽbrament la uirᵗ humanitat e
remẽbra a la sens nul oblidamẽt. e entẽ
dra entẽ acabadamẽt sens nula ignorā
uirᵗ simpla humanitat. Payssō sſ̄ la voletat es
cabal ḡn e tan acabada en amar uirᵗ humanitat
diuina q no es nula causa q sia cabal q pogres
bastar ni arriber a ab tota la ḡnea d la amor
q uirᵗ humanitat a ala uirᵗ deitat diuina.
¶ Si la aīa sſ̄ del uirᵗ humanitat ama la uirᵗ sab̃
diuina mes q totes altres causes sſ̄ cabes. jas
sia q no sapia q causa ni q sia la uirᵗ sab̃ en
si mezma. Doct quar es ḡn sſ̄ la ḡn amor
q la uirᵗ humana natā a ala uirᵗ sta sab̃ diuin.
Con sia causa sſ̄ q la uirᵗ humanitat sapia les
ser d la uirᵗ diuina sab̃ gliosa. Totes sſ̄
sab̃ totes causes noble sſ̄ totes nobles. En
tellectualmẽt entẽt sſ̄ q molt sec e stia
ama cab̃ pte la uirᵗ sta cristiana q enaz sſ̄ log
ma tot desmẽbrar e puyes rollegar q cmar
q el no destruma la uirᵗ cristiana sta veritosa.
On cō la uirᵗ humanitat sia conexẽt e sient

V

la una sua potencia e siluare e gardello. E con en la una humanitat sua encarnada fo pdut al fil. dret q es q pogues acostumar la sua amor a la una humanitat a la una sua eternal gloria. ¶ Ge: edo. co mprens ni albir la sua conexença q auia humanitat d la sua noblea e d la sua bonea q es en una eternitat. E co mi per sby la sua vnio e la sua conuerto en la q es una humanitat ab una deitat infinida. A dret sby on p mi penc nim albir pus formalment es significat ala mia aia son salmet e sa meschina. en lo q no por arriuar ni atendre plar tora la amor q una humanitat a auia e nimet p lo sun significat q dona d si mateyx la sua amor q a una humanitat a una eternitat acabada. ¶ Co mi remembre sby en la sua amor q una humanitat a auia deitat. a dret es significat alentendimet d la mia aia. q si tots los angels e totes les aues e totes les estrelles e tots los uentables els metalls e tots los atomus e totes les parts q s fan d la maria corporal. si nuc sby amauie e nuyt pensauie e cogitauen. entre nuyt sby no podie tan amar ni tan cogitar ni apsebre co es sun la amor q una sua humanitat a ala una sua eternitat gloriosa. Sun sbyor sby tota sauiesa. podes sauer sobre tots podes. Entallectualmet entenc sby q la una aia gloriosa a remembrament e entendimet e uoler en la infinitat e eternitat e poder e sabj e uoler en les altes altezes d una diuina natu. On ay nat sby co la una deitat a ennobleyda una aia sby totes caretes. dauant a ennobleyda la mia memoria entremembrar e sb entendimet en entendre e sen uoler en amar les altezes d una diuina natu. ¶ On beneita sia sby la una sua humanitat q tan amaua les altezes d la diuina beneita gloriosa. Don enapres sby es la una aia es maior engansament d auer q no sb totes les caretes enansament d esser mi d nacu corporal ni entallectual. Enapres sby es maior molt sens totz aparel lo remembrament el entendimet el uoler q la aia una a en amar una altezes. ab no sen totes altres causes sb caden ni totes les causes q sb totes les altes caretes. ¶ Don enapres sby co la una d la una humanitat es maior e milor q no sb totes les caretes. Enapres com sby q sia maior en amar les altezes d la una beneita diuina. Don sino era sua significar q alcuna causa fossen les caretes d maior altitut q la unio d la una creatura nada humana. ¶ Nos sby al q nu la causa necessamagada. Entallectualmet entenc sby q la mia aia sab e conec q nos laucta cada d no se. e q d uos q la noblea e la uniu q a en si mateya. E tenc q nos sols caden e ben facton d totes caretes. E la una aia sab e conec sby q d nos es tot lo be. e q d uos neue nul mal ni nul defalimet. E la una aia a conexella sby q tot lo mo uos ama cus hom cuser obligat a sun e a loar e a obeyr. ¶ On co la una aia sby sia acabadamet remembrable e sia entes en totes estes causes. Dret significar es q la uolentat d la am ayde la una deitat co la mimoria remembra el entendimet entes una deitat gloriosa. Co si no o fehya a dret sua significanc q la uolentat d la una aia no fos en egual q entes d lo uer remembrament ni entendimet. e ayso es sby causa impossibol. ¶ On beneita sia sby la una diuina natu e humana. car q uol saber entendre ni entallectualmet manuela sby totes manueles ni gnes sab totes gneses. Humplesta sby le remembrament e sb entendimet e sb uoler d la sua amor manuelosa gloriosa umana. la q el es enfre la una benaurada humana natu. e la una gnosa natu diuina. Con la humanitat d nre sbyor ihus am

CCCLXVI

A Deus laus. de sb sanc gsia de | mostra. totes gleses. Co la una sua humanitat sia sby aposta d mi causes. sol aia e cors. e la conuen q es anima ab lo cors. payso cone sby al humanal entendimet entallectualment a una humanitat es vi. causes. so es forma e materia e apost sensual e materia e forma el apost entallectual. ¶ Entallectualmet entenc sby. c. s. siba es la una gloriosa humanitat e p ayso sy. nobles. On en la siba se departesen en. iij. causes so es aia e cors e spir: q es ser. iij. payso cone entendre iij. causes es en totes iij. so en la siba. e la siba es en les iij. e en la. j. e en los iij. a. vi. causes so es maria e forma e apost sensual e maria e forma e apost entallectual. On en totes vi. causes son sby en la. j. e en les iij. e la. j. e les iij. so en totes vi. ¶ On passayso sby q lo dret sensualmet sa figure en. x. causes. p tot ayso no passa en. x. mas en. x. entendimet. E ayso

es sp̃s p̃so cor. ⁊ es en .iij. ⁊ en .vj. ⁊ .iij. es en
.j. ⁊ en .vj. ⁊ .vj. es en .j. ⁊ en .iij. ℭ cor les
ñs mẽt cõta p̃ ũitatẽ mẽt q̃ la paraula. payso
ẽ̃ste lo nobre q̃ entẽ lẽtemẽt ⁊ es q̃ta
lo ñobre sensual d̃ la paraula. qual cor la pa
raula nombra e a .x. payso sp̃s en .x. manes
enscaĩ la amor q̃ uos auetz a uos meteĩ lo
q̃l enstamẽt fem ab .iij. causes ℭ es memoria
entemẽt uolẽtat. ℭ tertamẽt sp̃s en cors
causes. una d̃ entre cors uiatz. la p̃ma mana sp̃s
es cõ uos amatz la ẽnitat d̃ una diuina subs
glios. On entallegualmẽt entre sp̃s q̃ uos
saberz q̃ la una diuina nata es enida ab la de
tat en solamẽt. On p̃ayso es ẽste dimostrat
ala una conegesa q̃ la una ẽnitat ual mes q̃ no
fan totes les creatures. ℭ On ayrtat cõ la una co
negesa sp̃s es q̃n en conec la noblea d̃ una hu
uitat. ayrtat es q̃n lo remẽbramẽt q̃ a una aia
en remẽbrar la gnesa d̃ la noblea d̃ una huma
tat. ℭ cõ ayso sia enaps. dees la uolẽtat d̃ una
aia deu ayssi amar una ẽnitat cõ la memoria
la remẽbra mal entendimẽt la entẽ. On cõ la
una diuina ẽnitat sia p̃ues mal mẽbrada.
entesa ⁊ amada q̃ nos no la pode mẽbrar. ni en
tendre ni amar. p ayso cove q̃ nos afinẽ en
una diuinitat ama mole mes sentrera q̃ no
si mteta q̃ nos no pẽ sruyr en ela mẽbrar
ni entendre ni uolẽt. ℭ Ehlos sp̃s cõ la ma
aia remẽbra cõ moles sie les sublimanes es
aen dees q̃ son en les cates p rao des sbiuds
q̃ son moles. ℭ cõ ni pens ni albur sp̃s q̃ to
tes quatre sublitacies son cades. ni totz los ac
cidens no ualen tat cõ sp̃s solamẽt una subs
diuina. Adoncs sp̃s aco qes sermes mo remẽ
bramẽt ⁊ mo entendimẽt en so q̃ la mia aia
no pot mẽbrar ni entendre cota la gra gnesa
damor q̃ nem subs diuina a si mteta. ℭ cor
al q̃l nulles causes no pode ẽ̃r amagades es la se
grina mana sp̃s es cõ la una aia ama si mteta
On deym q̃ la una aia es subs entallegual sim
pla a esguardamẽt d̃ la subs corporal. On cõ
la una aia sp̃s sapia ⁊ pot mẽbrar ⁊ entẽdre
⁊ amar si mteta en sa remẽbrar. ℭ cõ ela sapia
si mteta ẽ̃r melor en son remẽbrar ⁊ en
tẽdre ⁊ uoler q̃ totes les cates. payso es q̃n
cada al una entendimẽt sp̃s la gra amor q̃ la
una aia duetta a si mteta. ℭ On cõ ayso
sia enaps. dees payso es q̃n sp̃s al una en
tendimẽt q̃ la una amor es ayrtat gra cõ es una
remẽbramẽt e una entendimẽt en quar totz
hom. ℭ ayso es p̃s cor tat es gra lo remẽbra
mẽt el entendimẽt d̃ la una aia q̃ a la uolẽtat
no es causa necessarja q̃ sia major. q̃ la memoria
ni l entendimẽt. cor si ela sie la memoria el
entendimẽt en defalimẽt ⁊ ayso es causa q̃
possibol. ayrtat cõ es ala una uolẽtat causa poss
bol q̃ sia major. q̃ lo remẽbramẽt el entendi
mẽt. p d̃falẽt remẽbramẽt ⁊ entendimẽt.
ℭ On so sp̃s q̃ la una aia remẽbra ⁊ entẽ q̃ lo
pod̃ ⁊ la sauiesa ⁊ la amor ⁊ la dueta ⁊ la mi
sericordia ⁊ la gra el horamẽt q̃ ela a en si mteta
es milor ⁊ major. q̃ no sp̃s totes les uiatz mi les
nobleses ni l horamẽt q̃ sp̃s en les alres cates.
ℭ Ver sp̃s la sua uolẽtat ama tat les d̃ la una
aia q̃ no es cor q̃ o poyes pelar ni hom q̃ o poyes
dire. ni entelet q̃ o poyes oyr. ni oyr ni hom q̃
cal uol d̃ no re. ⁊ totz pod̃ sp̃s totz pod̃. la sa
mana damor. q̃ es cõ la una sta aia ama lo mi
stre cors glios. cor entallegualmẽt entre sp̃s
q̃ enaps cõ la una sua glios a gra uolẽt en remẽ
brar ⁊ entẽdre lo uiure cors. enaps a gra uolẽ
tat amar a q̃l. On enso sp̃s q̃ la una aia remẽbra
⁊ entẽ la sta p̃sona del fil seneurna able cors.
⁊ cõ lo uiure cors a rendre mupsẽt tot lo mi
cõ la sta diuinitat amel totamẽt resident
plo uiure cors q̃ mozs plorar ela q̃ p totz los si
totz. p ayso sp̃s la aia remẽbra ⁊ entẽ q̃ lo uiu
cors mal molt mes q̃ totes cates. On p̃s sp̃s cõ
la aia remẽbra ⁊ entẽ lo uiure cors en sa gra le
non. p ayso lama tat q̃ neu pozia nula aue
cata acstimar ni apsedre. ℭ On bencyen sa
sp̃s cõ la una sta aia ũnosa. cor enaps cõ los
remẽbramẽt el major en uiure aiz mẽbrar
⁊ sp̃ entendre q̃ no son totes les
cates enaps sp̃s a major uiure a amar lo cors
q̃ no es cota la gnesa en cõtr ni en gnesa la
q̃l es en les alres cates. ℭ enaps cõ la sta gra
cates ⁊ sencetat ⁊ uocitat ⁊ gra ⁊ benedicõ
del uiure cors es major ⁊ milor q̃ no es cor laue
le ni cota la gnesa d̃ totes les alres cates. Enso
sp̃s es lo uiure sanc cors glios digne q̃ sia amic
sp̃s totes cates. ℭ On si lo uiure cors no fos ne
amar sp̃s q̃ la una aia cõ ela es posta d̃ ela a
mar. ⁊ si cõ lo cors es digne d̃ ẽ̃r amat. q̃ no

V

de lā gñ belea ⁊ resplandor. e sancerat ⁊ gliosa
sēp la uiā aiā el uiē cors en de sālmet.
Ayso es sēp canta Tpossibol q̄ en uos pusca au
nil de sālmet. entalleculalmet nj sensual
met. Gliol segon sōb totes gliez. alt sōb to
tes altestz. la dita mayra sover damor. es cō
la uiā aiā ama a qla q̄uecto q̄ es en cla el
cors ⁊ sen ab. ij. les substācies. s. humana suba.
On deym sēper q̄ entalleculalmet en trenc q̄
la uiā sēa aiā el remēbrar ⁊ entrenet qla cō
iuncto q̄ es entre cla el cors. es la p̄ forz ⁊
la p̄ a justada ⁊ q̄uecta ⁊ la p̄ fina ⁊ la p̄ pura
q̄uecto q̄ totes les altres q̄uectos cādes. cō si
totes les corrūpcions ⁊ q̄uenzences ⁊ q̄uec
tos q̄ so entotes les cātes ere en. ij. substā
cies no sia cā gñ nj ra nobla cō es la justa
met q̄ es entre la uiā aiā el uiē cors. On
cō la uiā aiā sia sēp remēbrār ⁊ entrenet
la cerelle maravelosa cōiuncto q̄ es en sre
cla el uiē cors ⁊ ayso es sēper significar al hu
nal entrenjmet q̄ la amor q̄ la uiā aiā a aq
la q̄uecto es molt gñ ⁊ molt maravelosa.
p̄ la q̄l glieza ⁊ maravela es significat sēp al
uiē remēbrame ⁊ q̄ el noa pod̄ remēbrar.
⁊ al uiē entrenjmet q̄ el noa pod̄ d̄entendre.
la gñ amor q̄ la uiā aiā a remēbrar ⁊ entre
net ⁊ amar al ajustamet q̄ es sēper entre
cla el cors. On enayi sēp es es significat
lo uiē entrenjmet q̄ la aiā ama met la q̄uec
to q̄ a ab lo uiē cors q̄ no es tota laur amor
q̄ es en les cātes. Enayi sēp es significat al hu
nal entrenjmet q̄ lo d̄partimet q̄ la aiā fra
del cors al dia q̄ mor uiē cors ⁊ so pejar en
la cu. q̄l d̄partimet se sēp ala uiā aiā ma
yor pena entalleculal q̄ no es tota la pena en
talleculal ⁊ sensual q̄ es en les cātes. e la pe
na q̄ sostē lo uiē cors so major pena sensu
al q̄ no es tota laur pena d̄les cātes. on p
ō so la pena sēp cā gñ cor es gñ la amor
q̄ es del cors ⁊ d̄la aiā. la q̄l pena conenja
sēp q̄ so gñ. p̄ so cor receua molt es cātes
d̄gñ colpa. sēp dis q̄ sers plasers d̄ mos pla
ers ⁊ amor dels meus enamorarz la Ma
ria damor. es sēp cō la uiā aiā ama la sua
maria entalleculal. On entalleculalmet en
trenc sēp q̄ la uiā aiā remēbra ⁊ entre q̄ la uiā
aiā remēbra ⁊ entre la maria d̄so remēbrāt
⁊ d̄son entrenimēt ⁊ son uoler q̄ es la p̄ nobla
cātā ⁊ la mlor q̄ totes les altres cātes. En lo
sēp q̄ la uiā aiā remēbra ⁊ entre q̄ nula causa
no oblida nj ignora. E remēbra ⁊ entre q̄ nula aiā
nj totes les altres cātes no remēbre nj entrenc
nj ame tāt cō ela. Et en so q̄ mēbra ⁊ entre
q̄ es vnida ab la diuina natā. doct sēper q̄ la
uiā aiā ayso remēbra ⁊ entre. es l'amadria d'la
maria segon q̄ es gñ lo remēbrament q̄ ayso re
mēbra ⁊ letrenjmet q̄ ayso entre. On lenc
jen sia uiā aiā gliosa sēp de jhū. cor si la aiā
del uiē fundor ama tāt la maria del sau cors q̄
es maria corrūpuda p̄ pecat ⁊ p̄ corrūpcio d'fonj.
doct quāt mes sēp la uiā aiā ama la sua maria
mirepa. e si la mya aiā sēp ama mes la sua
maria mirepa q̄ sta del cors. jassia q̄ ignor la
maria sua mirepa. ⁊ aia conexēsa del cors. doct
q̄ es q̄ pogues estimar la amor q̄ la uiā aiā
a aso maria mirepa. la q̄l no es oblidada nj ignorada
p̄ ela. cum sopra sōb totes fermetatz. Ental
leculalmet entrenē sēp q̄ uiā aiā gliosa remē
bra ⁊ entre la sua forma mirepa. cest la p̄ no
bla ⁊ la p̄ bela ⁊ la mllor ⁊ la p̄ honrada form
q̄ sia. ajs totes les altres formes entes no an en
sir totes tāta d'ueutat cō a tā blamet la form
d'la uiā aiā benēja. Jhū sēp ayuda cō es
gñ la belea el bōtamet ⁊ la sum cerelle bo
nea d'la forme d'uiā aiā. ayuda es mēbrada
⁊ entesa p̄ uiā aiā. e ayuda cō uiā la remē
bra ⁊ la entē. ayuda es gñ la amor q̄ uiā aiā
a aso form mirepa. On cō ayso sia enayi. doct q̄
es q̄ pogues estimar la gñ amor q̄ la uiā aiā
a aso mirepa. On cō la forma d'uiā aiā sia tāt
amada ⁊ sia tāt bela ⁊ tā nobla ⁊ bona. doct
quāt gñ sēp a q̄l dia q̄ la aiā del uiē fundor neu
rā la forma d'la uiā aiā gliosa. Tamt es
alta ⁊ cerelle ⁊ nobla ⁊ bela ⁊ gliosa sēp la
forma d'la uiā aiā ⁊ tāt es amada ⁊ honrada. e
enayi cō la bonea ⁊ la belea d'la forma del uiē
cors. es cerasso a gliejar totes les substancias dels
homes justz cō liurs spualitatz sēp en glia. Ena
yi sēp la forma d'la uiā aiā pusca gñ uenir ⁊ no
blea ⁊ belea. et cerasso a totes les aiāt dels sans
d'parays ⁊ atres los angels. cō uoler ela aien
glia ⁊ benesir d'la. p̄ la q̄l glia ⁊ benesi an
creasamet ⁊ glia d'remēbrar ⁊ conex ⁊ amar
la uiā cerelle natā diuina. Et hoc. j. exemplum.

acabar en tot lurs dits. Car la .vi. maria sia
es co la una ala gliosa. ama la quietud d'es entre
la maria e la forma d'una ala ultima. On en
tallectualmet entrme sia q la una ala membrar
e entrmet e amar la noblea d'la una ala re
membra e entre e ama co la una ala ama la qui
etud e la natura e la ubertat d'es entre la maria
e la forma d'la una ala. ¶ On benegn siatz
uos sia dn. car en so q la una ala sab q molt
mes es pus nobla causa e milor e pus ocupada
e pus quieta e unida: la quietud d'es feyta d'la
maria e d'la forma d'una ala q no es tota la u
nitat d'es entre tot lurs dits. pauso sia ayutat co es
lo remembrament q una ala a entro a entendre. ay
tal es gn la amor q a a aquest comensa amar.
¶ On co la mia ala sia am molt gn amor la
quietud d'la maria e la forma. pausa q lo meu
remembrament no ala pod dirmembrar d'la mi
meu entendiment no la pot entendre. pod
quitar mes sia la una volontat ama la quietud
entallectual d'la maria e la forma d'la una ala.
car si causa oblidada e menyada es amada d'mo
lt gn amor. pod quitar mes es amada tan
ta entre no oblidada ni menyada. ¶ Vermes
senyor sab vos una noble sab vos nomnar la
noble maria sia es co una ala gliosa ama la ma
ria del nostre cors glios. On co la maria del nos
tre cors glios nulla molt mes sentual e tota es parts. e
no fa tota la maria sentual ni entallectual de
les altres parts. e co la una ala ala unir en
aysso amembrar e entendre. pod significar es
al nostre humanal entendiment q molt es gn senya
la amor q una ala a ala sua maria. ¶ Jhu
sia la .vi. maria es co la una ala amorosa ama
molt gn amor la forma del nostre cors. car en
so sia q la una ala entallectuesa a la forma
milor e pus bela e pus nobla q totz les formes altres.
Entayso sia es la amor ayssi gn co es la unitat
d'la una ala e la unitat d'la una forma corporal.
On co cant sia gn sia a aysta unitat pod q es q all
ta amor pogues acabar. ¶ La .vii. maria sia
es co la una ala simpla a amor ala quietud q es
entre la una maria e forma corporal. On co la
una ala sia entallectuesa q molt mes sentual
tota ayssi la quietud q es entre la maria e la
forma del nostre cors q no fan totz les altres quie
tuds. pauso sia estar fermet amant
una ala la quietud q es feyta corporalmet en
tre la maria e la forma del nostre cors. q no es
tot dom q o pogues acabar ni s'manar ni den
dar ni hull uos ni autres oyr. ¶ Ibal senyor
sobre totz largetat. gna d'totz guitz. ayutat
co la obra del maestre es bona e bela e fructuosa
ayutat dona significar q lo maestre deu esser amar
pla bonea e belea d'la obra. On co ayso sia en
ayt. doctz la nau q es molt bela e bona dona
mayor significar d'la bonea del maestre q no fa
lautre. e lo firmament ells elemens. e les cau
tes corposteles dels dits mayor significar d'la bonea
d'lur cadu. q no fa la nau del maestre q la afeyta.
¶ On co plagues a nros damus dieus aiam ayutat
co auc pogut rebre los significatz d'la gn amor
e la una sua humanitat a a simetra. pauso do
nam entendament e entendre sia d'entre les nostres
gentz la gn amor q una humana natura a a sime
tra. On benegn sia la una deitat sia as tan no
blament ama e tan nobla e tan gn amor a cada
en la una humanitat. car ayutat co la amor q
una humanitat a a simetra es gn. ayutat dona
significatio d'la noblea d'son cadu. ¶ On be
neyt siatz uos sia dn. car si la una sua deitat no
fos unida ab humanitat. la una humanitat no a gn
ta gn occasio damar simetra co a cascun no es
gens no agrieu tan gn amor cada co auetz pod
car uos totz encarnar. On benegn sia sia la
una sua humanitat glia. car enayi co a major
gnea e unio una humanitat en simetra. q no es
tota la gnea ni unio q es en les altres. Enayi
sia la una sua humanitat a major unio e poder
d'donar los significatz plus gis es significada la no
blea e gnea d'una deitat q no ay totz les altres.
On si pot ayso es enayi sia es pus car la
una humanitat es tan estamen cuita humida ab la
una glioza bestia divina. Con estracta d'la
amor q nos senyor jhu a all angelis e es am

Jhu x. ale e gn ama e gent a es.

Jhu a totz los nostre sia donada tota glia e
tota honor. car pus car uos sia totz
en .is. natura. les altres humanitat e
humanitat. pauso sia amatz los angelis en .is.
manes. car p .s. maria son amatz p unitat
e p ale p una humanitat. On p so es sia a
matz pus p estre .is. manes. dieus. pauso
sia ame los angelis uos en .is. manes. car

V

en. ℓ mira amet la una deitat en alt amet la una humanitat. ¶ On ço aysso sey sta enamo
ar p ayso cone q nos a glia e al enteniio don
ar nos. ere desta amor damiu dita en. mi
meses la pma. es sey ço ema d la amor q la
una ecrelles deitat a alt angelis. Segona es
sey ço ema d la glios amor q la una sta hua
nitat a alt angelis. E la es ço ema ço los beni
hurats angelis amet una acabada deitat e
la es ço ema d la amor dutra q los angelis an
alla una humanitat glios. ¶ On beneyr stam
nos sey dy. cor enami ço ho a mester los seus
sensuals ço ensenya les causes sensuals. Enami
a ho mester les assi uiures d la una ço ho uol en
sear la amor q es en sir uol els angelis. Cor
ayitar sey ço la una es ors plantua en esta amor
damiu dita. E les forsa d remembrar e damir
la amor q nos auers alt angelis. els angelis
an auos. Dayitar se forma es d mester entalle
nalmet la amor al humanal entendimet.
¶ tios seyer. p le q el son mos huis en plor
ers nos cor en amor. la pma mana sey amor
es ço la una ecrelles deitat ama los angelis. On
dem q entallenalmet entre ço los angelis
son. m. causes. ser maria e forma entallenu
al e la quinta entallectual. On la alla dome es
cepta sey una acabada uoletat e remembran
ca e ama aqla. E remembra e enti e ama los
angelis. e la bonea daqlis e la inocencia lur e la
lur simpla natura e corropable. A doc sey es ala
dita figuenda la amor q la una deitat a alt
angelis. On enami sey ço hom a mester los sens
sensuals ço ensenya les causes sensuals. Enami
seyer q nos es ensenades d la amor damiu dita.
Cone q a qla amor ensere en. m. causes ab
la memoria e ab lentendimet e ab la uoletat.
¶ On ço la alla sey remembrar e entendre e
amar ecrelles los significatz d les unes qlitatz
e los significatz d les qlitatz dels angels. Aonec
sey reseb remembrar e entendre e amar la gran
amor q nos auers alt angelis. On ayta seu ço la
alla sey sabla en remembrar e en amar los sig
natz de unes qlitatz d unes e les qlitatz dels
angelis. Dayitar sey forma humanal entendimet
d aprendre e conexer la gran amor q la una deitat
a alt angelis. ¶ Ço ab cor la una deitat ama
mes seyer q la ma alla no per mi brar e
ener cor e uoler. Cor los angelis uolen e en
pensan les causes q la ma alla no per mi brar
ni entendre. E ayso cone de necessitat q e una
substancia celestial e angelical q no sia ama
q nos auers alt angelis q no son los significatz
q la ma alla per resebre d la deitat amor.
¶ Creador seyer del cel e de la ma de mi q
es. Con la ma alla seya remembra e entenga e a
ma la una uoletat dieuina. E cor uol remembrar
e entendre le remembrador alt angelis ma la
una nobilea e la gran e la benedicio la qual an
resebuda de una deuinal essencia. Aquest sey es
significar ala ma alla la gran amor q uos auers
al remembrador alt angelis an d la una deitat
p so cor remembre uos e la gran q d uos resebe.
¶ On enami sey ço la una sta deitat ama a
memoria angelical q en uos remembra. Enami
seyer amari lur entendimet p so cor entre
la gran benea q es en uos e la gran gran q dy
dem d uos. Cor enami seyer ço causa natural
alur entendimet benea tota hora q sia ente
nen uos e la gran q resebe d uos. Enami seyer
e mostre mes sencara es causa natural ala una de
mitat uoletat. q am tot aquest a cumple
uos. m los bens q resebe de uos. ¶ E tios an
enami ço la memoria e lentendimet dels angels
son amatz p una amorosa uoletat. Enami
seyer es significar al humanal entendimet q la
una acabada uoletat ama la uoletat dels an
gels. Cor en so seyer q la uoletat dels angels
ama una deitat e ama tot so q uol una voler.
E ama tota la gran e la benedicio q resebe de
uos. E cor lur uoler sey es tot en amar e loar
e honrar e fruir e benezir una uoler. p ayso sey
es uoler gran mo q sien amatz p una uoler.
A sey dy. lo q nul detalmet no per ciu. de
talmet lenteniment es entallenalmet entenc
q tot mester ama sa obra. On ço los angelis
en una substancia. Aonec significar es a la una sta
deitat amor gran amor als angelis. E si dy q
es tanta corropuda p plar ama mes la cre
a q si es corrop. Aonec quar nec la una uolen
tat sia gran. ama los angelis q ha de simpla
natura incorropable. ¶ Entallenalmet entene
nen sey q de remembrador e d entendimet
e de uoletat de una uoletat ayso bones e
On ço los angelis aten tan de entendimet

L

ꝛ entenimẽt ꝛ uoler. p ayso el sẽyficar q̃ lurs obiect son bones. On en la cabar uñ uoler ꝛ en le obiect del ãgell q̃ son sẽy molt bones. el sẽyfica la gñ amor q̃ la uñ deuar a alf angells. ¶ Vñu lar seyor sensualmẽt sent ꝛ entellectualmẽt entẽ q̃ lo uol amic amat tot los bens d son amyc. Cor natal natal causa es a amor q̃ am tot lo uol q̃l q̃ ama. On cõ uñ deuar seyor am los ãgells de molt gñ amor deuen p ayso el sẽyficar q̃ uñ deuar ama totes les gnes ꝛ tots los bens els pla ers ꝛ les benauuyrances q̃ll ãgells possedesc en la celestial glia. On cõ lurs gnes sẽ seyor tan gñs ꝛ tãtes ꝛ nonbres. cõ els sẽ p nos amatz entotes lurs benauuyrances. Deu q̃ es q̃ pogues estimar la gñ amor q̃ uos seyor auetz alf angell glioset. ¶ Vermos seyor los tots uoluntz uos seyor los tots gnes la segona manã damor es es la amor q̃ uñ glios ha uas tener a alf angell. On dem sey q̃ sensualmẽt entenc ꝛ entellectualmẽt entellectiuam q̃ los dui deus se manen a mos los uns alf alles cõ son semblant en especia q ne an alf alles deus ãgells en especia. On cõ ayso sia enayt deu sẽyficar es q̃ la uñ aiã glios a molt gñ amor alf angell semblant a ela en entellectual natã. ¶ Enayt sey cõ tota lamar es ayssa ayssi la gaten q̃ es en lo foc es foc. Enayt seyer tota la uñ aiã es amor. Cor tot se natã en amor sey la uñ aiã p rao de la humo q̃ a ab la humanal natã q̃ tota la uñ aiã es amor q̃ ama totes les causes amades p la uñ diuinal natã. On cõ los angells seyer sic tot amatz p lo uñ uoler diuinal. Deu es q̃ es q̃ pogues estimar la gran amor q̃ uñ aiã benesta a alf angell. ¶ Deuar seyer cõ es gñ la amor q̃ uñ aiã a alf angell ayssi la amor d la uñ aiã dona sẽyficatio d la gran amor d sen cada. On cõ la leg dells crestias atorgua molt major cõ en cascũ q̃ negũa d lor alles crestes. p ayso sey es sẽyficat q̃ molt major nobleza atorgue al cristia los crestians q̃ ne gũ d lor alles cristes. On p ayso es digna d major guardo la fe dells crestias q̃ negũa de les alles. ¶ Jn guular seyer sens par e sens cõ psyo. En tellectualmẽt entenc q̃ la uñ aiã remembra ꝛ enten q̃ la uñ aiã glioza remembra ꝛ enten cor so q̃ los ãgells remembre ni en tenc ni ame. On cõ tant sien los angells a tãtes causes sic so q̃ remembre ꝛ entenc ꝛ ame. E cõ en cor so q̃ membre ꝛ entenc ꝛ ame aien lor uñ remembrameñt ꝛ entenimẽt ꝛ uoler. p ayso sey la benesta uolẽtat de uñ hu mitat. ama los angells en cor so q̃ lo uñ remembrameñt los remembria ꝛ lo uñ entenimẽt los entenia. ¶ On cõ lo remembrameñt ꝛ lentenimẽt ꝛ la uolẽtat de uñ aiã glioza sia sey acabat. E cõ los angells aien acabamẽt ꝛ cõplimẽt en lur remembrar ꝛ entendre ꝛ uoler. Deu q̃ es sey q̃ pogues estimar ni cõpriure la gñ amor q̃ uñ aiã glioza a alf angell. p la uñ amor glioses. ¶ Dautel seyer sensualmẽt sentt entellectualmẽt entenc. E ajuntos remembrament ꝛ entenimẽt en hoc preadon. son gñ ocasio d gñ amor ajuntosa. Cor molts hoes ame d molt gñ amor. molts causes abi juntos. de saber remembrament ꝛ entenimẽt ꝛ uoler. On cõ ayso sey sia enayt. Deu q̃ es q̃ pogues estimar ni cõpriure la gñ amor q̃ la uñ aiã a alf angell. ab dreuuyr remembrament ꝛ entenimẽt ꝛ uoler glios. ¶ seyer q̃ totz mẽ es nostre ꝛ manida. Entellectualmẽt entenem sey q̃ los angells p rao de lacabar remembrament ꝛ entenimẽt ꝛ uoler q̃ es en els son acabat entotes lurs obiect. On p ayso diam nre seynnl sellamẽt cãte cride aglia ꝛ alauses dla uñ sta trinitat sanctum. sey. sey. On cõ la uñ aiã sey sia remembrar ꝛ entenẽt en ayso ꝛ remembrec ꝛ entena q̃ tota la memoria ꝛ lentenimẽt ꝛ la uoletat dells angells es en donar glia ꝛ lor q̃ la uñ sta trinitat. Deu p ayso es sẽyficat al uñ entenimẽt humanal q̃ molt fortmẽt ꝛ finemẽt se amatz los ãgells p uñ aiã glioza q̃ ama totz aq̃ll q̃ ame ꝛ loen uñ deuar una sta. ¶ Dos seyer sensualmẽt sentt ꝛ entellectualmẽt entenc q̃ natã amor es amar lo bre del amic amar. On cõ la uñ humanitat sia tan fortmẽt hunyda ꝛ ajustada. ab la deitat. E cõ la uñ aiã sey sapia q̃ los angells son entẽt uñs ꝛ sic amadors uñs ꝛ amatz sic p la uñ deuar sta. Deu sey es la uñ aiã amadora dells angells ab molt gñ amor marueyosa. ¶ Thu es sey entellectualmẽt entenc q̃ la glia q̃ an los ãgells es molt gñ e molt marueyosa. On tota la glia q̃ es an es sey amada p la uñ aiã dieuuyra. E remembra ꝛ enten ꝛ ama tota lur benauuyrãsa ꝛ lur glia ꝛ tots los bes q̃ resplan de uñ gnosa sciencia diuina. On

V

benyta sia sover la unio sta nata humana q a
tan gn acabamet en amar los angels q son se-
mbols de la unio diuina nam ⁊ la unio humana
sinificada. Misericordios sy⁹ remembrable de
tot aqll q de nos sen amors. la sta mara da
mer sy⁹ el co los angels ame la unio diuinal na
to. On deym sy⁹ q entallenalmet entene qlos
angels remembre ⁊ entene molt fortmet ⁊ molt
gbosa la unio simpla unitat ⁊ trinitat ⁊ tot
les unio qlitats gbosas. On ayssi co el sy⁹ gn
emanuels lur remembramet ⁊ entenymet q
met el gn lur noler ⁊ amar tot so q de nos re
membra lur remembramet ni ente lur entenyi
met. Sensualmet sentir ⁊ entallenalmet
entene sy⁹ a les causes sensuals sen als homes
enparamet a les causes entallenals. p lo qual
enparamet ho no el pot de tot amar les cau
ses entallenals co sia si les causes sensuals nol
enparame. On co dom sta molt fortmet amar
en aquesta causa entallenal o sensual. Jassia
q aia enparamet en aqlla a amar. Doch quar
mes el gn sy⁹ la amor qll agels nos an co sia so
q ell no a enparamet a amar nos p nulla causa
sensual ni entallenal. Aytal causa el amor
sy⁹ q ayssi co la alia comuna p los amet a re
membrar ⁊ a entendre ⁊ a noler so q ama. ayssi
p fortmet cop la fermor ⁊ la amor en so q amo.
On co los angels no stellen de remembrar ni dar
de ne ni de noler la unio sta diuinal. p q fort ens
fer ara. Ni aql lur remembramet ni entenymet
ni noler alia sy⁹ si en nos amebrar ni a entendre
ni a noler. Doch q el sy⁹ q porta a est mar la gn
amor q los agels an a unio diuinal sta. Esta ue-
nur sob totes altres unitz entellet ⁊ unio la
sta mara damor. sy⁹ el co los agels sen ama
dors d unio sta nata humana. On deym sy⁹ q mebrar
⁊ entendre ⁊ noler entallenalmet a qlos sans angels
amors fo amet unio amable humanitat en. ff. mi
nes. la. ff. el sy⁹ co amet la unio alia del a ells sem
blat en entallenal nata. la qui el co amet lo
unic sant cors benyt ⁊ a tresda la humana
especia. Ihu el sy⁹ en so q los angels re
membre q la unio alia remembra ⁊ entene ⁊ ama ter
so q unio diuinal ama. E co los angels sy⁹ re
membre ⁊ entene q lo remembramet el entenyi
met el noler d unio alia sa cada ab lo lur. E
co los angels remembre ⁊ entene q la unio alia
el semblat en nata ab ells. E co el sy⁹ remembre ⁊ ente
ne sy⁹ a unio alia essuda ab la diuinal cosa.
Doch ⁊ sy⁹ en gn amors d lur remembrament ⁊
entenimet a amar unio alia. e no basta lo unic
fundar a estar ni a menmar ni a cosirar la gn
grieza damor q los agels an ala unio alia benyta. ⁊
Demet q los agels ame sy⁹ la unio alia en
esta mara. doch remembre ⁊ entene lo unic cors
glios unit ab la diuinal p la en carnatio del fil
diuinal glios. lo q el cors sy⁹ remembre ⁊ entene
q a trest ab sa gn mort angoyosa tot lo me.
On p aysso an sy⁹ los agels conexenca e enpri co
nal molt mes lo remembrament d la unio alia q
tots los altres remembramens. E lo entenymet d la
unio alia nal mes q tots los altres entenymets. E
lo noler d unio alia nal mes q tots les noleres
q so en les altres. E nap sy⁹ lo unic cors glios
nal mes molt q totes les causes corporals. On
co los agels sy⁹ remembre ⁊ entene en nap lo
unic sant cors glios. doch la ame tan q a estimar
aqlla amor tan gn no basta sy⁹ mos pod ni mes
forces. Hom sy⁹ dy al qll receuc en nies entens
⁊ en nies necessitatz. Sensualmet sentir sy⁹
q nos altres ame en esta present uida en para
met a amar unio diuinal ⁊ unio humanitat segos
es guardamet d la gn amor q los angels nos an.
On co les altres dels sans homs religios destin
da ame nos segon q los agels nos amet. Doch
los sans homs religios nos altres homes pultz
p q an paor d morir. E p q no ame morir plo
ran nos als fidels. p q fe morir porta mes amar
nos en laur segle q en aquest. Glios dy ay
tan co ho ama mes los celestials bes q los terrens
ayssi ama ho p fortmet ⁊ p fuec. On nata da
mor el sy⁹ q esta mes p amar causes milors ⁊ no
bles q les causes d sales ne costes. On co ayssi
sia enap. doch ayssi co ho ama mes laur segle q
aquest. ayssi el ho mes resemblat als agels en amor
segons q ells ame. On p aysso son sy⁹ benahuyratz
los homes pultz religios els ermitas ⁊ tot los
altres bocs pultz a. p la gn amor q an al alme
segle an en mes. p lamet les unitatz da qll
mo. Grad sover co la mia alia entallenalmet a
la gn amor q ls angels an a unio diuinal ⁊ aytal
humanitat. doch desija q fos en alcu los agels
en ecceplas tots los jorns d la uida. remembrar
⁊ entenyer ⁊ amar les autres ⁊ los horamet

CLXXIII

Deus al qual nre sr̃e dō a a home
don donatz e atribuitz totz bēnnes
e totes honors. A nos sō sta gracia honor
e totz tēps. Car q̃ nol enstar ni demā
nar la ḡn amor q̃ nos auetz a hoē. Cove q̃ als
sig̃ficatz d. vi. qualitatz. dmā la amor q̃ enstā
de les q̃ls. vi. qualitatz ne sō les ni atribuides ala
una diuina essencia gliosa. e les dēs ni son atribu
des a nā racional. les ni a. son amor atribuides
son sō voletat. dreitz e misericordia. e les ni a.
son sō atribuides a hoē sō sō memoria e enten
dimēt e voletat. ¶ On cō hoē auen estimar
sō q̃ entre la amor q̃ nos auetz e hom. ab les
vi. qualitatz dauan dites. Cove sō e cō entre
les ramēt en. ix. cozes atribuides ala una sta de
tat. les q̃ls les sō humitat. eternitat. infinitat.
eternitat. poder. saviesa. virtat. humilitat. acabā
mēt. ¶ On benezet siatz vos sō sō. en e esta
art e e esta mana pot hoē aprēdre la ḡn amor a
nos auetz a hoē. mas en lo nre remembrāmēt ni
entendimēt ni voler no a pod cō pusquē restar
totz los sig̃ficatz a. nre qualitatz sig̃fiquē d la ḡn
amor q̃ nos auetz a hoē. e aysi sera cove afinar
al humanal entendimēt e dirigir e ordenar a. no
stre major sēs tota ocupacio e la amor q̃ nos auetz
a hoē q̃ no es apetida una amor e hoē. ans en
tan es ḡn la amor q̃ nos auetz a hoē. q̃ no pot
cab en la alt̃a com a cel. aqla amor en sa totali
tat tota cō remembrada e entesa e volguda p
hoē. ¶ Ayssi come sabetz e sabedz de totz les la
ma mana en nos tēn amor. es sō cō nre
ra e los sig̃ficatz d una sta unitat. On dem
sō a. cō la nra alt̃a nol remembrā e entendre
en la una unitat una amoros voler e una ver
tada dreita e una bona media. On dmēt qla
nra alt̃a nol sabe ordenar la una humitat ence
ta mana. Adoncs si remembra sō q̃ al humanal en
tendimēt es significada la ḡn amor e la una sta
humitat a a hom. ¶ On en ayssi cō e tota
una sta humitat son tres voler. dreita e media
Enayssi cō una unitat es e tota una voletat. e
una dreita e una media. On cō ayssi sta entre dos
segon q̃ es ḡn una humitat. es ḡn una dreita en
amar hom segon q̃ es digna causa q̃ una dreita
ala ḡn amor. e segon q̃ hoē a ḡn necessitat
q̃ sia amat e una voletat. si es ḡn la una vole
tat. a. ama cō una dreita ala media d home.
¶ On cō ayssi sia sō en ari. dōc lo nre entendi
mēt ven sō e entallen amar la ḡn amor q̃
nos auetz a hoē en la ḡn ginea d una humitat
e d una dreita e d una media. On cō lo nre en
tendimēt entena nos sr̃e. e jhūs en humitat
e en dreita e en media. dōc a. es q̃ pogtz ac temā
la ḡn amor q̃ al nre entendimēt es significada d
la una sta nata gliosa. ¶ Jhu x sr̃e a. nasq
d la vgē gliosa. la segona mana en nos tēn da
mor. es sr̃e en los significatz q̃ resplan d la una
gliosa trinitat. On dem sr̃e q̃ cō la nra alt̃a nol
entesa remembrā e entendre una sta trinitat.
Adoncs remembra e entē a. ada de les ples nol
dreita e a media en nos altres egualmēt sens q̃
la. j. de les ples no es mes q̃ laut amat ni
dreita ni media en nos altres. ¶ On cō voler dre
ita e media. sta sr̃e egualmēt en cascuna de
les una. iij. ples. p ayssi es significat al humal
entendimēt q̃ una voler nol. q̃ sia amatz p cas cu
nes d les iij. ples. segon es guardamēt d la
calaynet q̃ enstuina d les ples. a en voler e en
dreita e en media. On cō ayssi sta unitat en
manifestamēt sēs al nre entendimēt. don
a. es q̃ pogtz ac temar la ḡn amor q̃ nos auetz
a hoē. ¶ mas en hom sō es cauda finida amat
come la mer. p ayssi sēs la amor q̃ hoē a finida
e p ayssi quat a esguardamēt d la amor en nos
som amatz p nos segon q̃ nos mete p nos en
tres. aqla amor pot sō ac temar e cō pendre
mas la amor q̃ nos sō auetz a nos segon re la
d la una noblea q̃ mor q̃ nolt sia amat la ci
tat. aqla amor sōr totz los remembrāmēt ni en
tendimēs q̃ se cab̃z no la pusē remembrar ni en
tendre tota en sa totalitat. ¶ rendat sēr del
cel e d la tra e d tot q̃lsē es. la sta manera

V

on trā sp̄ la una amor. el vne trā en los
sig̃hents d'uers trinitat. On dr̄ sp̄ q̄ co la
una ala exẽpla la una amor en la una trin
tat. dōc remembra ⁊ entẽ q̄ la una amor es
trinda p̄ tres una trinitat. en la q̄l trinitat
son una uolentat ⁊ una dretā ⁊ una media.
nsamẽt sens nul cōmensamẽt. On co la una an
uelh sp̄ los sig̃hents damue dns. adoc es de
la sig̃hcar ⁊ demostrar q̄ uolers es g̃n la amor
q̄ uos auetz a hoc sig̃nos q̄ stan ala una amor
trinda en uolers ⁊ en dretā ⁊ en media. Car
es causa seyer natal ⁊ inonable al uiu uolen
amar. q̄ la una amor es maior sens tota exa
co q̄ no es la dignitat q̄ hoc mer a cel amar
p̄ uiu uolers. dōc car es hoc cosa pones mesu
ra q̄ no es digne q̄ sia amar ayrẽt p̄ uiu uo
lers co es g̃n la amor. q̄ lo uiu uolers a aissi
nx. ni la amor segnos la q̄l mer amar uiu
uolers. dōc enapi co en. j. hoc cāl amẽt no
ale cotz los jenres ni les espenes nil fan
ans. Enapi es mōlt mes en cuia sion d'fail
hoc a cel digne segnos una dretā a cel amar per
nos q̄ cel co sig̃nos una dretā nos sers digne de
cel amar p̄ nos merers. Gliosi sion enal
lenalmẽt entenc. ans q̄ nos fossem en cel
no uenc bravic ni entrensc ni amauc nos. E
ara co som en es uolers el cel amat uegada no
mepla en nos. On co ayso sia enapi doc no sap
digner. q̄ ans q̄ amassē ni no amā nos sia amiz
dnos. haiscz nos sers digne d'mōlt amar. p̄ so
en merers aq̄sg̃n amor. p ayso es sig̃nat al uiu
hūnal entrumẽt q̄ nos auetz a nos aissi gran
amor. p me de la trinitat q̄ es en uiu uolers
dretā ⁊ media. dōc si g̃n amor nos auetz lo
uiu uolers nos sia drenuer a la dignitat mer
ni ala media. ni la una dretā no sia drenuera
ni ala uolentat ni ala media. ni la
una media no sustanta en nos sers dla digne
mer. ⁊ cel gliosi sion sers sion amor de
tot amors. la. insanamā sion es cel cētā damor
cela una cruzat gliosa. On dem saber q̄ en
tallenalmẽt uolẽ remembrar ⁊ entẽdre q̄ uiu
uolers una dretā ⁊ una mesura media son egual
en nos. On si apri no es nos nos sers sel q̄ sers
ans no seretz nos sers deu ⁊ si deu no an en cel
nos no sers re. ⁊ ayso es sion causa apostiol.
On co siam sertz q̄ nos siam reser co en lo
uiu co. sia sanctes q̄ nos dra. e co plaurer
sia sig̃hcar a una amor. q̄ damer en una de
una ⁊ en una media en uiu uolers. ayso es
sey sig̃hent al bual entrumẽt. c' nos auetz
abac g̃n amor. doc car mer uiu uolers aissi g̃n
amor. pso en le uolers a cruzar q̄ dreturera
causa es q̄ uiu uolers sia mot g̃n. e con una
media es sp̄ en nos egualmẽt. p ayso mer q̄
sia mot g̃n en amar hom. On co ayso sia mes
dōc q̄ pogues acabar la g̃n amor q̄ nos auem a
hoc sig̃hcada p una cruzar gliosa. Es
sp̄ co pla a pdicate en q̄ hoc es al g̃n hoc rest
hoc g̃n calor. Cuyn sp̄ car es g̃n la amor. nos
auetz auos mester q̄ nos aiss ne restes calt
g̃n amor. ualenan co d'poc hoc no pot be se
ser g̃n calor. Enapi sion pso en nos aiss so
causes pogs ⁊ mesq̄nes en so cas. ⁊ aue colpes
rotz. Eso pod̄ segnos es guida damer d'nos aiss
restes g̃n amor. d'uos. pso en la una colpa ni la
una sia uolentat mentra nos sia idignes d'cel
mot amar. pso en por ualer ⁊ por amam.
Complir sion ple d'retz q̄ cham̄es hom̄
entorz hom̄ nos la. v. mana sion es co es
tā damor. en los sig̃hents del uiu manuelos pod̄.
On dr̄ sion. q̄ en tallenalmẽt entenc q̄ en
co uiu uolers es pod̄ sim̄ damer en amar una
uolentat ⁊ una dretā. una media. Enapi sp̄ lo
uiu pod̄ por au acabar uolers ⁊ acabada dretura
⁊ acabada media. On co ayso sia enapi sp̄.
doc dla unir q̄ lo uiu pod̄ a en uolers ⁊ endre
cum ⁊ en media sinda ⁊ eternal. ⁊ unir mols
g̃n ⁊ molt manuelosa. la q̄l uiu amia nos
aissi p acabar pod̄ ⁊ uolers ⁊ dretā ⁊ media
On co ayso sia enapi doc c' pesa a esmurar la
g̃n amor. q̄ uiu uolers nos por au. ⁊ la uiu ne
tā nos dau au. ⁊ la una media aital. En tal
lenalmẽt entenc sp̄ q̄ hoc no por amar so
hoc lo pod̄ de so remembramẽt ⁊ d'son entem
mẽt ⁊ d'sa uolentat. ans co la cabra q̄ no por re
ceb la resplandor del sol part los cnes. On co ay
so sia enapi. doc sig̃hcar es al bual entrumẽt
c' molt maior es lo uiu pod̄ en amar hoc q̄
no es lo pod̄ d'un en receb la una amor. car
si tota damor podia lom receb d'nos sg̃ nos lau
poiers au. lo pod̄ dom sia egual en unir del
uiu pod̄. ⁊ ayso es impossibol. p la q̄l impossibilitat
es sig̃hcat sp̄ c' enapi q̄ la cabra no por receb

L

rota la claror del sol ni nola resplandor sos
rimens. E nayxi hoc no a pod̃ q̃ tota damor pus
qua rebre d'nos cõ nos ne podetz au a nos
mezer. ¶ A nos Quos ihc est senhor. q̃ p nos al
cel prendes pes mort angoyssa. e. ihc. mana el senhor
cõ tota damor. en los significatz d'una flamea uno
sa. On dem sb̃ q̃ entrallenalmẽt entr'ne q̃ una
flamea sap ror nos mũtre. e sap torcs les carés
e rotz los acendes q̃ caen en clet. On cõ egualtia
una uoler. e una dreta. e una media. al mũt sab. e
cõ le una sab sia sb̃ tã gñ. e tã marauelos. dot p
aysso el significada cer molt gñ. e molt marauelo
sa la amor q̃ nos auetz al nr̃e poble. ¶ Cor en
ayxi sb̃ cõ le una sab sclab gñ. E nayxi sab gñ
una uoler. e una dreta. e una media. On cõ una sa
ber sapia ta gñ una uoler. e una dreta. e una mis
cordia. Donec p aysso el significat sb̃ al mũt hu
manal entrenimẽt q̃ le una sab sab q̃ molt el
hoc amar p nos. Cor si le una sab sabia q̃ hoc el
per amar p nos. sabria le una sab q̃ en nos nea gñ
uoler ni gñ dreta. ni gñ media. Paysso el senhor
cauza ipossibol q̃ una sab sapia en nos de sublimer
d'uoler ni de dreta ni de media. ¶ On benezit
siatz uos sb̃ dõ. cor tan el dreta cauza al mũt
sab q̃ sapia en nos gñ uoler. e gñ dreta. e gñ
media. ca p aysso come q̃ una uoler sia molt
gñ. e molt marauelos en amar hoc. On cõ le
una entrenimẽt sb̃ rebe a esta significacio damor
en unes qualtatz. A dot le remembramẽt mal entre
nimẽt d'la mia ata ni so uoler no pod̃ ofendre
tota la gnesa de la amor q̃ nos auetz a hoc. ¶ De
fenezit ieu d'gsia. amable. als ures fundres lurs
mortals enemics el. la. uij. mana el sb̃ cõ entre
pla damor. en los significatz d'la una gsiola una
On dey̆m sb̃ q̃ entrallenalmẽt entenẽ q̃ una na
tura el p ror nos. en lo q̃ nos lotz ror en una. On
cõ aysso sia enayxi dot la una uoletat. e dreta. e my
sericordia an egualtat ab la una natura. Cor si no
e auzit serue qualtatz fenudes. e rmenudes. e aysso
el sb̃ cauza ipossibol. On cõ la una natura sia mays
sens rota ogaus q̃ no es la natura q̃ es en totes les
carés. Adoc p aysso el significada al humanal entren
imẽt la gñ amor q̃ nos auetz a hoc. ¶ Cor ena
yxi sb̃ cõ es molt gñ natura q̃ nos auetz acabat
nolgut. e acabada dreta. e acabada media. E nayxi
es gñ natura q̃ una uoler sia amable. e una dreta
fossa cauzes justes. e honables. e una media
q̃ na mer. e pietat d'nos ales pesadors q̃ se una
cares. ens cõtia en una media. On cõ aysso sia u
enayxi. dot p esta natura. es demostrat q̃ una cau
sa es q̃ nos auetz gñ amor a hoc. E si era sb̃.
cauza una q̃ nos no agrestetz a hoc gñ amor. adoc
fos significat q̃ la una uoletat no amana la natura
q̃ es en una uoler. e dreta. e media. ¶ On cõ sia
ipossibol cauza sb̃ ac en una uoler ni en negun
de les unes qualtatz posta caer nul de sublimer. pr
gsta ipossibilitat sb̃. e p la possibilitat actual la q̃
es en la criatura d'unes qualtatz. es significat q̃ na
cauza es sb̃ q̃ nos amatz molt fortmẽt hoc. On
cõ aysso sia enayxi dot be nahuymatz sa q̃ll q̃
ame una natura. e combata. e mort p ela. E ma
huymatz sa q̃ll q̃la una natura cen cer en sub
trat. Cor p la subtilesa ena cen se dignet cõ la
una natura los ponesta. a ihesu crist penet. ¶ Sen
dy q̃ dotz acabamẽt d'nos a criatures. e sblat de
nos plaers la. uij. mana en la q̃l esplẽ d'la
una amor. el sb̃ en los significatz d'la una mag
nelosa humilitat. On dey̆m sb̃ cõ la una au fu
e en la una humilitat sta q̃ll es egual ab le unes
uoler. e dreta. e media. ca adoc le unes entren
imẽt entr'ela q̃ si en nos no fos mayor gñesa d'hu
militat q̃ no es rota la gñesa de les carés una hu
militat fora finida. e aysso el sb̃ cauza ipossibol
ac en una divina natura apta nula cauza finida.
¶ On benezit siatz nos sb̃ dy. Cor enayxi cõ pe
gualtatz q̃ es d'una humilitat ab unes uoler. e ab una
dreta. e ab una media es significada la gñ una hu
militat. en la gñ gnesa d'unes uoler. e dreta. e media.
E nayxi segon la una fe. e uoletat. e mesqueta. e cosp
es significada al humanal entrenimẽt la una gñ
humilitat. cõ nos plac pendre car en nayra humana.
Cor si la nayra humana fos sb̃ enegual natura d'la una
divinal. no fora significada la una humilitat si be fos
sers encarnat en nayra humana. E si rota la humi
litat no fos p pur original en corrupcio no
fora tan significada en humilitat la una encarnacio
e passio. ¶ On enayxi sb̃ cõ la pena de tenaque
pres d'son pes dona mayor colp q̃ la pena del seno
nol. E nayxi sber car es gñ la humilitat. e una no
letat amada. e una dreta dreturada. E una
misericordia misericordiada a nos al es pendut. q̃ no
es en dolt ni lengua ni bulf ni nula re q̃ posse
bastar a pesar ni a parlar ni auer la gñ humili
tat q̃ es en nos. p la q̃l humilitat es significada

V

la gñ amor q̄ nos auetz a hoc. On si nos amis
setz ja p el nous hũiliaretz. Con ī possiol cau
sa es q̄ hũiliar sia mest amor. Quos sey
gñ lo gl el tor mo remẽbramẽt e mo ente
nimẽt e mo uoler. la .ij. mana segon la gl
accepta en nos el seyor cõ en lo uer acabamẽt
cõ accepta la amor q̄ nos auetz a hom. On dey
sse q̄ resider la una aia los significatz d̄ uer acn
bamẽt q̄ el maior q̄ totz los alets acabamẽt.
Eresider la una aia sse la cabamẽt d̄ uer nol.
e d̄ una dreta e d̄ una media. Adoc resb la gñ
significatio d̄ amor. la gl nos auetz a hoc. On
keneyr siatz nos sse dy. con enapi cõ uer nol
e una dreta e una media an acabamẽt dunnil.
Enapi an sse acabamẽt en amar hoc. mas an
cõ hoc no por apedre tot laco. ans el contr p
laco. Enapi sse hoc no a digtar q̄ pusta mer a cõ
cebe amar cõ una cencia dunna. E ayso el seyor p
no dl uer uoler acabar e dreta en amia d̄ fil
mẽt si nos amauetz tãt hoc on a de falimẽt cõ
nos merets on a tot acabamẽt. qual cor uer voler
e dreta e media an en nos acabamẽt p ayso a
matz uos hoc segon gl cove al uer acabar nol
e dreta e media. On keneyr siatz nos sseyor
dy cor ayitar cõ hoc a ma met uos q̄ nula al
cunla ajtar el pus apareylar cõ resebra major
amor de nos. Cor an cõ lo gñ uerel amajor
apareylamẽt sensualmẽt d̄ resb cnsi gñ q̄nque
dignia gl poc uerel. Enapi sse entalgenalmẽt
gñ remẽbramẽt cõ uos remẽbra e gñ enteny
mẽt cõ uos ente e gñ uoletat cõ uos ama. an
si aparelamẽt de resebre gñ amor d̄ uos q̄
non la aia q̄ a poc remẽbramẽt e enteniymẽt
e uoler en son seyor deu. Con la humitat de
nre seyor ihu ẽst. ama nos altres pecadors.
Deus cenal q̄ sotz glia sob totz glieis e le
nors sob totz homes. e nol estar sse la
gñ amor q̄ la una sta humitat a anos
alets cove q̄ la enfe ables. ni. uouz q̄ so
en la una sta aia glieisa. se el mmoya e ente
nimẽt e uoletat e q̄ la mmoya el enteniymẽt
d̄ la nra aia. On cõ sta cuisa sse q̄ la amor q̄
una humana nacio a nos alets falla a enstar p
esta mana d̄ amor dieu cove sse q̄ aquest en
samẽt de partesta en .ij. manes. la pma es cõ
enseu la dita amor. en la unitat dunna. segon
na en la una Trinitat. e la en les unes gñ
nacz dunnes. e ista en la una aia. e nta en lo un
cors. esi en tes q̄ltatz d̄ una humanitat. esi en la
una bonea. esi en la nultat e la mesquea q̄ es
en nos alets. ij. en la gñ necessitat e en lo gñ
mestat q̄ nos uos auie. qual cor la una aia sseyr
amajor unir remẽbrar e entendre e uoler en
amar nos alets. e no a la nra aia en mẽbrar ni
entendre ni uoler la gñ amor q̄ nos auetz a nos.
p ayso sse cove q̄ nra aia remẽbre e entena e
nulla atmar q̄ molt major smestreta apar es
la gñ amor. p la gl lo amatz p una aia sseyr. e
no es la amor q̄ nos pot o replar remẽbrar ni en
tender ni amar d̄ una humanitat unida. Ai sse
u dy e. benaburuatz los ures del uolens. la pma
mana en tira amor es seyor en la unitat d̄ una
essencia dieu. On cõ la nra aia remẽbra e ente
e la nra aia remẽbra e ente. p. deu cer en cer ta
solamẽt. Adoc sse la nra aia ente remẽbra q̄ la
una aia a tãt gñ amor. ala humitat dunna. e p
aqla amor q̄ a tãt gñ. es la una aia tota en amir
nos alets. On keneyr sia sse la una aia glie
sia. Cor enapi cõ greyra la brasa del foc a calor en
api p tot lo remẽbramẽt el enteniymẽt e la uo
letat d̄ la una aia a amor. e ama nos alets. p lo
gñ remẽbramẽt e enteniymẽt e uoler q̄ la una
aia a ala unitat d̄ la una essencia dunna. On
cõ la nra aia uniola sseyr sia tã fourmẽt firuet
en la humitat d̄ la una dunna essencia. e segon q̄ al
firuyne ama la una aia nos alets q̄ sse cheses d̄ una
deitat. e el sse q̄ pogra acabmar la gñ amor
q̄ una humana nacio a nos alets. Incamiable
sseyr pdurable entorn repl segona mana sse el
cõ esta d̄ la amor. qnt a una humanitat p ino
d̄ una christat. On enapi sse cõ la gñ replidor
del sol el corasie ala luna e sta lugorosa en la nit.
Enapi la una sta christat el ino ala una sta hu
nitat cõ am nos alets p lo gñ remẽbramẽt e en
tenimẽt e uoletat q̄ la una aia a en amar una
christat sta uniola. Quos dan enapi cõ la
calor es mes sendra en p fourmẽt hõ la costa al
foc. Enapi ajtar cõ el gñ lo fruymẽt e la humo
q̄ la una aia a en la una christat. p la en carna
cio d̄ la psona del fil. Enayssi sseyr cove q̄ sta
amadeza la una aia d̄ nos alets p la unio q̄ resb de
la una christat. On enapi cõ la nra aia sseyr a
no damar nos alets p la unio q̄ resb d̄ una sta
Trinitat. Enapi a sse no la una aia q̄ am a

quel poble q̃ es loador & benedicter & fruidor d'una
sola essuna ghiesa. On cō la una aia sia pla unir
d'una enteisa am nostre & pla unir merceya &
pla amor q̃ nos auē a gīa entesa. E cō certa qual
tes causes sie tantes era ghis. dech a! es q̃ pogues a
estimar la gīa amor q̃ una aia a nostre sia
en del qual la una amor nos parte d'me cō la ter
mana sia es cō una d'la amor q̃ una humanitat
a nostre. p me de les alturas d'una cenera hu
ma. On deym sia q̃ en tallenualment entre a
la una aia remembra & entenda & ama una humanitat
& entesa. & una pod & sab & dech & memoria
& les altres alturas. On ayuda cō la una aia a re
membrar & entendre en estes alturas, ay
tan la uolentat ama les dites alturas. Con be
negut siatz nos sia dō. Cor encara cō cous es fort
pla cōjuncio ysse d'la mana & d'la fruna. Cōsi
dech tan es gīa la amor q̃ la una aia a aques al
tres deuinesa. da q̃ la amor tan gīa ne una me
ster gīa & molt marauelosa d'la una aia ghiesa
q̃ ama nostre segnor q̃ aca se les altres deu
nes. cō una aia am nostre. Cor axi cō na
turalment la catamida es certa ala agula cō
semena. es gur a cela & ala cimetana. Enaxi es
cuyda natal ala una aia q̃ am nostre p me de la a
mor q̃ a aquest una altres ghiesa. On cō la me aia
tan gīa la una aia en amar una altra. e cō les una
altres sien tan gīa me ala aia cō am nostre. e cō
la una aia sia aia tan gīa me cō am tots aquels q̃ una
altres ame. Dech q̃ es q̃ pogues albirar ni cogitar
la gīa amor q̃ a nostre es la una humana nacia
ghiesa. Deym encara! es tots ghia sia tots glo
rieusa q̃ la mana d'amor sia es cō una d'la amor
que es q̃ la una aia p me de la unio merceya. On
dech sia q̃ ayuda cō la una aia remembra q̃ cela me
bra & entenda & ama una dellas. E ayuda cō una
aia sia ente a cela ente & remembra & ama una
dellas. ayuda ama simetera amar lo remembra
ment el entendiment & la uolentat q̃ a en la una
dellas. Con benegut siatz nos sia dō. Cor la
una aia ghiesa amar una dellas ama simetera
p me de la gīa unio q̃ resta d'una dellas pse cō
la ama. E amar la aia simetera es amar sia
nostre p me de la gīa unio q̃ la aia a en amar
una dellas & simetera. On cō sia tan gīa sia la a
mor & la unio q̃ a la una aia en amar una dellas
& la humanitat meteya. Dech q̃ es q̃ pogues a

estimar la gīa amor q̃ una aia a nostre sia
la unio ni pod ni la dreta ni la mesta q̃ a en
amar nostre. Con la una aia ghiesa sia
sia remembrar & entendre tots causes cō sia
remembrar & entendre tots q̃ los hoc sian ni
die p amor d'una humanitat a lour & honor
a sauer. E cō la una aia sapia sia tots a aquest q̃ am
pena ni trabail ni mort plaer una humanitat
sera. E cō tan sie los hoc q̃ sia loador d'la una hu
manitat. E cō tan hoc naia en soltesa pena &
mort. E dech sia q̃ puxa estimar la gīa amor
q̃ una humanitat a als hoc es am semblāsa ab
ela en aquest especia humana. [illegible] sia. j. ach
bar en tots lecs. a seser honrat en tots homnes.
la sa mana sia es cō en los significatz d'aquest cous p
nos apstre la gīa amor q̃ una humanitat a nostre
segnor. on dech sia q̃ entallenualment entre q̃ una
aia ghiesa aytan cō cabia la unio en remembrar
entendre una cous ghiesa aytan cabia la amor q̃
a ael. On pla gīa amor q̃ la una aia sia a als cous.
si nostre segnor amatz pla una aia d'molt gīa amor.
Cor en so q̃ la una aia sia ama lo unio cous am
tots aquels q̃ en lo unio cous cen & ama tots aquels q̃
hoc. ni al sopleyr d'aquest la sua ymage pusa en la
crou. E tots aquels q̃ plangen & ploren los dolors &
los lagnes q̃ lo unio cous sostenc cō pl greu mort
angoyosa p nostre pradre son amatz pla una
aia benegna q̃ nos en oblic aquels q̃ unio cous lo
en & hoc & stenc. Co la una aia sia re
membrar & entendre q̃ lo cous unio sia da q̃la natu
en cel lo unio. E amor es gīa sia la amor q̃la una
aia a q̃lo unio cous q̃la una natu ama p amor d'
On cō pteneys estes mots & p molts altres segnor
lo unio cous sia me cō la aia am nostre benedic
tatz los tots aquels q̃ en lo unio cous cen. ni q̃l loen
ni stenc. ni q̃ p amor del alongar & honrar alar
mote. Cor ayuda cō loyr ni cen ni loen. Ayu
tan cō p amor del am trabail ni passio ni mort d'
tan sien galardonatz segnor hur es gran dones en
cera endemes q̃ el maior lo galardo segnor es gran
dones & relato d'la me segnor la q̃l la una aia deu
amar segnor sa dignitat & son eternalmēt. a
ne es la qualitat q̃ mayn p se cō ama una hu
manitat. On cō aysso sia enaxi dech q̃ pena q̃ est
mar la amor q̃ nos nostre auetz cō es gīa. Par
ni q̃ es tenhs sabiers un nuu. la sa mana en
una dones. es cō me una en los significatz de

V

les q̃litatz d una huãmitat. On dey sey q̃ cascu
alme entre q̃ la una aia remembra e entre
ama totes les q̃litatz q̃ si mezcla e del cors so
es la longa e la una e la simetria e la sancta
e la amor e la dreta e la media e la bulitat e
la pacta e lo pod e la bela e la ne[illegible] e les al
tres q̃litatz q̃ so en una huãnitat. Ghost seyer
ayta co la una huãnitat tres sua de la deitat
pla jutamet e la una en la q̃l es ab ela. ayta
una e uera e forta e pod en amar totes les sus
q̃litatz mieyres. On de aysta amor q̃ la una hu
nitat a sey a ses q̃litatz mieyres es significada la
gn amor q̃ la una huãnitat a ueyz aql qui
ame les q̃litatz d una huãnitat a ueyz aql
q̃ ame les q̃litatz de una huãnitat ghosa. —

Ihus sey sensualmet sent e entellectual
met entent q̃ molz hom se enamoratz q̃ ama
ne p fortitudet e p fizeltat. si dic q̃ totz los
mals els flayls q̃ se fan p amor sosten sabutz
p aql q̃ se amatz. On co entellectualmet en
ma sey q̃ tot hom q̃ am una huãnitat ni q re
membre ni entena ni am uitz q̃litatz. ni a aia
flayls ni pallios p una huãnitat alcun ta hom
nar. tot obs una huãnitat. Ayta co ne sab.
ayta ama ho en so q̃ sab en ho q̃ p una huãm
tat a amar ghala e mez. On co ayse sia enayr.
det co por cer q̃ alt no ho fer ni far sino a
mar una ghiosa huãnitat. ni p q̃ no ho es lea
dat dels cauta sino dels acabadet q̃litatz. Hey
h q̃ sers amors e espinsa dels bons justz. la vis sa
na on trua sey amors el co ne trua segret los sig
natz dels bes q̃ so en nos alets. On dey sey q̃ en
tellectualmet entent q̃ tot es una aia acabada en
se remembrament entendemet e uolar. e tot lo
le q̃ remembra e ent en nos alets ama e segon q̃
es lo be si ama segon q̃ nos se dignes d cer amitz
pa q̃l le. E segon q̃ p tot a una aia q̃ am nos se
gon aq̃la sua dignitat se amatz. On co tot lo ho
uz be q̃ sia sey en nos alets sia co se de natu del
mir cors. E co la una aia remembra e entena a
q̃l be ta gn. p no d tan gn le q̃ remembra en
te en lo mir cors. Bons q̃es q̃ pogues a estmar
aysta amor ta gn. Entellectualmet entent
ne sey dy. e molt mes es gn lo le q̃ es en les
obres q̃ so fayres p los sans bons e p los bons ju
tz e religiosos. Ges molt le sen segues del le
q̃ fan membrar e amar e entender e obrar hu

sayen den e donar almosnes e far ujsitet e ora
cos e molez dales bens. On co totz aqlz q̃ sien
sey remembratz e entesos p la una aia sua. Bons
es pora a estmar la gn amor qu a la una sua hu
nitat ghosa. On co segon esta manera sey
hom se sia amatz d ta gn amor p la una aia remosa.
Bons benaburatz son aql e aqles q̃ ser fosse
aysi amatz p nos fan bones obres. Car ayta
co son major los bes q̃ fan. ayta se p nos mes
amatz. On co sensualmet sinta e entellectual
met entena e molt a ho gn plaer en este mo
co es amar p ales. E on mes es aql q̃ a ma ho
major plaer a ho d cer amatz e co una huãni
tat sia mes q̃ no so totes les altes entes. Bons es
q̃ fem nula alt causa fino bones obres p les alt
sia amatz p la una huãnitat ghosa. Car co
lo aql nos hilh plasen e mo co sena mera. la vin
mana damor sey es co cita amor en los sighatz
d la una firmetat e mesquina. On dey sey e
sensualmet sena la una ujtat e la una mis
quina. E entellectualmet la entellectesa. En co
castu hom sey pusta ens e en alt sena e entel
lectual tat d defalimet e de mesquina. E co
la una aia sapia molt mes en nos alets q̃ nos no
fem. Bons es tot lo defalimet e la mesquina e
la colpa e la corupcio q̃es en nos alets es remem
bra e entesa p una aia q̃ sab tot lo be el mal q̃es
en nos alets. On ayta sey co nos alets se tan
ses ujls e mesquins e corupables e culpables e de
falens en sabs e entitat. ayta es remembrades
entesa p la una aia una corupcio e uitz d falimet.
On ayta co la una aia misericordiosa remembra
entes d uitz d falimet e del acabament q̃es en la
dreta. ayta som nos idignes q̃ sia amatz p la
una amor. On co la una aia sey aya molt gn a
mor a nos alets p la gn sua pados denla media.
Bons es pora a estmar la gn amor q̃ a a nos
alets una huãnitat ben amorosa. On bene
ita sia sey q̃ a aysta ta gn amor q̃ una huãni
tat a a nos alets. Car co la una aia remembra e en
ten la longa e la eternitat. e una huãnitat
la q̃l a p sa humo ab la una deitat. E co la una
aia sey remembra e ent la ujtat e la corupcio
e la colpa en q̃ se true nos alets. E co la una
aia remembra e ent sieyr q̃ la una sua huãni
tat ama tot nos alets q̃ per dia nos remembra
ens ente ens aysso en uitz cujtes e en uitz

necessitatz. enla capta pdo e gita d'la sua deitat
a dos e ssa al humanal entendimen sig'ficada en
mi damor. e lo remembramen nin no la por apenbre
ta en la glorea. nil remembramen no la por ren
remembrar. ni la boca anomenar. Possehidor
seyor d'totz bes e de totz gloes la. iii. mana es
sayar. co sia amors. segon los significatz de la gn ne
cessitat en q nos auem nos. On dy seyor q eneil
lecualmen entende q la uia sta ai benayta re
membra e sab totz los nins necessitatz e sab q
nos no auem aq leue nin bulsi nj endnl ofe
sine en la uia glorea deitat e en la uia sta hua
nitat. On enayi sy co uia sta ai sab a
tot lo nin be e la nia espala es en la uia sta deitat
e en la uia glorea humitat. e si uia deitat e uia
humitat no era nostre no sie nj nul be no au
ne. Enayi la uia sta humanitat ama tan la deu
tat e si mezeya e nos alee a nos q totz la nia ne
cessitat e la nia ayuda e lo nin be a abe en la
uia deitat sta. e en la uia humanitat acabada
en totz gloes. On co ayso sia sy enayi. Dcet a
poria acstmar la gn amor q uia amor nos
seyor alos significatz damun dits significatz.
Can sebremen sy a ocasio e mo la uia hua
nitat q sia oplimen d'nin necessitatz. q pay
so uole es en est mo pobla e a entrada e meyt
pada e uenuda e emendada e uole morir p nos
alee pdes asaluar. On co apso sia enayi dcet si
p uia humanitat nos a no se ie a esguar d'uia
humanitat sem tot amatz. Dcet mo sia q nos
amalt tan uia humanitat q tan ual e e es a
nos alee tan necessitya e tan ajudable. Ero q
p amor d'uia humanitat soffigesse molts elegis
e molts entres e molts ebulacios e q morir
sem plear nin seyor. sbu es. Con estractar
de la amor que los angels an aelsmeteis.

Dcet seyor gn maraueios. nos seyor
sia dreada rota glia e ver bonamen es no
sy atam en ppolamen den sear la gn
amor q los angels an aels meteis. cau
se q a aq enfegamen fassam en. iii. causes les
all se la uia glorea deitat e la uia humanitat no
sa el cer dels angels. On aqst en semen
se cau cer seyor en estes. iii. causes. ab. iii.
causes se es ab la sua mezeya e lentendimen e la
uolentat. a es en nos alnes e en los angels.
Con co nos seyor uole remembrar e entendre
lo remembramen el entendimen e la uolentat
q los angels an ala uia deitat e ala uia deitat
e ala uia humanitat. Dcet lo nin remembrar
remembra q lo nin entendimen apcep la gn a
mor q los aqels an aselsmeteis. remembrar els
e entenes e amal uia sta deitat e uia glorea hua
nitat. Con nata es seyor e apcetat d'uia benesa
duuina e d'uia humana q tenta causa q uala en ele
membrar e entendre e uoler. amb mateys dun gn
amor. co es lo remembramen el entendimen el uol
q a en ab. ij. les uies nasen damun dites.
Ayal
cor la uia ai seyor remembra e ente q molt mayor
remembramen e entendimen e uoler es aql q los
aqels an en nos. no es lo remembramen nj lent
dimen nj la uolentat q es en nos. p ayso eue q
nos dles seyor a uegre e a fine q molt mayor amor
sentretenga qui an los aqels aels meteis q no es.
la amor q la uia ai por remembrar nj entendre
dls. Cor ayssi co lo nin ceus es en est mo eue
pus p ser. ayssi dna en pmyamen ala ai q
no por tan estendre ses unirz a remembrar nj a en
tendre nj a uoler co fan los angels. Ay seyor
sobre totz linzes gloes sobre totz gloes. Entrel
lecualmen seyor remembra e entende. a los aqels
remembren e entende seyor uia glorea deitat e hu
nitat. Cor natal causa es alur remembramen
e entendimen q fruesque en uia deitat. On p
ayso lur uolentat es mandada en amar se q lur re
membrer membra e lur entendimen entre d'uia
deitat. On p ayso seyor co los angels son exem
plans en uia deitat remembrans e entendens e amans
uia deitat. p ayso seyor son amadors d'si meteis
damor molt gn e molt maraueiosa. la qi amor
q es seyor an aselsmeteis d'uala e ne d'la unie qui
retene del remembramen e del entendimen e d'la
uolentat. a es an en uia sta deitat gloria.
Cor enayi sy co la bela dona asmira en
lo miralh irada. e plen belet seyssi q lo mi
ralh li representa ama si meteis. Enayi seyor los
angels tan an gn plaer del remembramen e del
entendimen e de la uolentat q an a uia deitat
q a dos an amor aselsmeteis segon q an gn
membrada e gn entendeda e gn amor en la uia
ciencia duuina. On co los aqels sy ajen tan
gn remembrada e entendeda e amor en nos. Dcet
a es q pogues a estmar la gn amor q els an aels
meteis. Quel sy dy a pogetz la amor de

V

mō cor. ⁊ les uirtutz de la ma aiā. Entallectual
mēt entrue sp̄r q̄ los angels son remēbrab
lsp̄ entres ⁊ amal en les q̄latz d'una gsio
q̄ comun diuina. cōtēplās la uia iluminar ⁊ cer
nuer ⁊ poder hab ⁊ amor ⁊ dret ⁊ media ⁊ ma
nomēt ⁊ les alet q̄latz. on sgnor q̄ los angels
an gn uniō sp̄ en cōtēplar uirt q̄latz. se sp̄
amadeus de ls mteres. Cor sgnor q̄ los hull cor
pall sp̄ poden rebre la resplador del sol. sp̄
ysta resplador se represēta a els lo sol cor lugubre
ysta q̄ lo sol sia molt p̄ resplador q̄ls hull cor
pall no son podes de rebre la resplador.
On cō ayso sia enapr doct p esta sgnificāc sensu
al podem aplicar la gn amor q̄ los āgels an
asi meteus p la cōtēplacio q̄ an en uirt q̄latz.
les q̄ls son molt p̄ acabades ⁊ mayors q̄ els no
podem mēbrar ni entendre. Ayal cor los āgels
sp̄ no amē mila causa ho cō uol ni la amor q̄
m amor no sella. ni noā nul en paramēt a a
mar nos. p ayso sp̄ la amor q̄ an asi meteus no
sella. ni no an nul en paramēt a amar si me
teus. p̄ co hur memoria ⁊ hur entendimēt ⁊ hur
uolētat no an nul en paramēt a cōtēplar uirt
q̄latz. On cō ayso sia enapr cō nos les am
en paramēt. molt en esta plēt nida d'esplar
uirt q̄latz. doct los hom mitz p q̄ an poder de
mostr p̄ q̄ en est mō no an lauinar en amar no
ni si meteus sgnor q̄ la anā en glia q̄ hi sa
q̄ sp̄ cō q̄ sotz amor ⁊ plaer dels uirt amadeus
entallectualmēt entrue sp̄ q̄ los āgels remē
bre ⁊ entenē ⁊ amē la uia sta humanar ghosta.
On p la gn unor sp̄ q̄ rebe mēbrā ⁊ entenē
⁊ amar uia humanar el huer unor molt gn
a molt marauelosa d'hur remēbrāsa ⁊ hur sta
ca ⁊ d'hur uolētat en amar si meteus. On le
noyra sia sp̄ la uia humanar ghosta. Cor enpri
cō el al bō causa nuāl q̄ thume ⁊ d'mostr sa res
plador. aeus los hull q̄l uesten. Enayso el causa
nuāl ala uia sta nata humana q̄ fassa amar als
angels hur cor meteus. p la cōtēplacio q̄ an en
uia humanar. Cor si dom hur amor. asi metes
cō remēbra ⁊ entē sa lonca mitra. doct quar
mes hur unue dels a amar si meteus mēbrā ⁊
entenes ⁊ amā la gn lonca d'la uia humana
sta. On cō los angels sp̄ an remēbramēt
⁊ conexēsa d'la uia humanar sgnor la nobleca
⁊ la lonca. ⁊ los angels sie amadeus d'una hu

manar sgnor la lonca ⁊ la unor qn remēbre en
entenē. sgnor ayso el sgnificar sp̄ al remēbramēt
⁊ al entenimēt d'la ma aiā. e molt es gn la amor
q̄ los āgels an als meteus. p la unor q̄ rebe d'la
uia humana nata. en so q̄ la remēbre ⁊ la entenen
⁊ la amē. Signe sgnor d'ton honor ⁊ d'ton
gra ⁊ d'ton unor. Entallectualmēt entrue sp̄
q̄ les q̄latz d'una humanar sp̄ remēbrades ⁊ enten
des ⁊ amades p los āgels. los q̄ls remēbre ⁊ entenē
⁊ amē mes la beleza ⁊ la bonca ⁊ la uerā ⁊ la
mida ⁊ la sauiea ⁊ la humanar ⁊ la pacēcia. ⁊
les alet q̄latz d'una humanar. e no fan cor les
q̄latz d'les alet ensēs. Ubu e sp̄ cor an gn
abūdāca d'unor ⁊ d'noblea les q̄latz d'una humā
tat. e a ueg los āgels q̄ les remēbre ⁊ les entenē
⁊ les amē denē gra ⁊ unor cō sie amadeus dels m
teus. On cō los āgels ā formes ⁊ ā figuras ⁊ mes
sie figues uirt q̄latz. ⁊ mes figuesse d'unor en
uirt q̄latz q̄ no fan entres les q̄latz d'les al
tres ensēs. doct e pora acstmar la gn amor q̄ls
an asi meteus. p la cōtēplacio q̄ an en uirt q̄latz.
On cō los āgels sō auen ā gn amor asi meteus
p la gn unor q̄ rebe d'uirt q̄latz. e doct q̄ han
sp̄ los homē rebgosts ⁊ hom pulitz ⁊ no um
tant honrar ⁊ loar les uirt q̄latz als rebelles denc
q̄ p una d'marauen sie englia ab los āgels amadeus
de si meteus. p ocasio d'la mort la q̄l es ocasio de
mar ho si meteus cō la mort es rebuda p ocasio
d'loar ⁊ hunr uirt q̄latz. Ubal sgnor q̄ los en
tenz bōs a bodos. Entallectualmēt entrue sp̄ q̄
los āgels an ā ale ⁊ ā cercar ⁊ ā acabar remē
bramēt ⁊ entenimēt q̄ ver sa q̄ els so en mana
cen forma ⁊ en la quātes entallectual d'hur en
tallectual mana ⁊ forma. ver e remēbre ⁊ entē
dre. e uers hurs q̄latz ⁊ hurs uatz ueres sp̄ les
remēbre ⁊ les entenē. On sgnor q̄ els an sp̄ gn re
mēbramēt ⁊ entenimēt entuers elles causes sgnor
ayso sp̄ es gn la uolētat q̄ els an asi meteus ⁊ amis
⁊ angles. On cō sia causa sp̄ q̄ los āgels ayen
nata ⁊ unor q̄ hur remēbramēt ⁊ entenimēt sia
actualmēt ⁊ continuamēt ⁊ no sia en potesta cor
ny q̄nd a remēbrar ⁊ a entendre s meteus. e cō els
sgnor sie en els meteus tā nobles e tā acabades ⁊ tā
tuers. doct q̄ el sp̄ no pogues acstmar ni albuar
la gn amor q̄ els an als uns cor meteus. Cor ayso
cō los āgels nasc sp̄ hoc en est mō. ⁊ ayso cō
an major remēbramēt ⁊ entenimēt q̄ home.

ayrar el mon la mor q̃ an de ells mereys. q̃ ne es
lo remembramẽt nil entendimẽt q̃ nos alres en
est mõ auẽ d'lur remembramẽt e entendiment.
¶ On hoc fiat q̃ los sẽs do q̃ tãgn amor ẽ tã
marauelosa auers cada en los angels. Cor jas
siayso q̃ lo remembramẽt e lentendimẽt q̃ es en hoc
sia alcunegatz el cuperera e alcunegatz en ami.
E proc ayso no roma q̃ hoc no sia assi mereys mo
lt gn amor. E co los ãgels ren hora sia lur re
membramẽt e entendimẽt e noler en ami. doncs
es q̃ lur amor. pogr's estimar ni conoyr. ¶ eme
rable sẽs dels ters amadors. E may sẽs con
nos auers en noblesa e auctoritz los ãgels en a
mar simereys. E may sẽs los auers en nobleza
e auctoritz e natura q̃ lasen molt gn amor los
uns alos alres. Cor cuyt e calcu dels ãgels a gn
amor assi mereys plo gn remembramẽt e entendi
mẽt q̃ a del be q̃ membra e cuyt en simeteys. E
may sẽs calcu dels angels ama lauc d'molt
gn amor. p ma de gn be q̃ la. e d'laur remẽb.
e cuyt. ¶ Cor en so ẽ Gabriel remembra e
cuyt lo gnde e la gn glia q̃ es en sent michel
e en tots los alres angels. p aysso la uolẽtat d'ser
Gabriel ama en sent michel e en los alres ãgels
cors so q̃ sen remembramẽt hi remembra e se entẽ
dimẽt hi entẽ. E ayso metesy sẽs fa sen michel
e los alres angels en sen Gabriel. E totz los an
gels sẽs lamẽ la. e lauẽ p esta maria. On ẽ ay
so sia sẽs en art cuyt e remembrar segon los sig
nifficatz d'mẽt q̃uatz. e de les q̃uatz dels ãgels.
Cor p ayso es ala mia ama significada la gn amor
q̃ los angels an los uns alres. ¶ Los sẽs
ayrar ẽ q̃ de ualer remembramẽt e entendimẽt
e uoler en est mõ fa de falimẽt de lamar e ayrar
. l. hoc on alres ayrar es significar segon al humil
entendimẽt q̃ la cabar remembramẽt e entendimẽt
uoler q̃ los angels an gn amor los huns alt
alres. Cor en may sẽs ẽ ãst mõ es loc d'los hoc
an de falimẽt en memorar e en entendre e en noler.
E may sẽs q̃ nadal es loc on los ãgels an acabar
remembramẽt e entendimẽt e uoler. ¶ Immor
tal sẽs q̃durable sens comẽ lamer e sens fi.
q̃ la sensualitat e la encallectuat q̃ nos alres
auẽ sẽs en est mõ de la alcuna q̃ fa la amor
q̃ns auẽ los uns alsautres. la q̃ altats sẽs se ma
ma e sengera p mijancio de loc e p altats de
ssos. p aysso sensualmẽt e encallectuyment sẽs

es al humanal entendimẽt significada la amor q̃
los ãgels an los uns alos alres p so en lur amor
no saltera ni camya p camyamẽt ni p altracio
d'loc ni de ssos. ¶ Cor en may sẽs ẽ la concep
cio q̃ lo cors humanal a en si mereys es ocasio q̃
corrupa ala anima en pcar sẽs remembramẽt e sẽs
entendimẽt e sẽn uoler. p ma de la maria sen
sual q̃ es corrupable la forma sensual. E may sẽs
p ma de lautor d'la maria dels angels q̃ no es
corrupẽr la forma dels ãgels. es ma e ocasio de
los angels no ajen altracio en lur amor. p so en
lur remembramẽt ni entendimẽt ni uoler no
es altrar ni camyar. On ẽ ayso sia en apti. dels
segons ayso es significada lur amor. q̃ es adunar
e tãr dunna sens nil sestamẽt e sens mila alen
cio q̃ molt es gn e marauelos. ¶ Honor sẽs
ayrar ẽ la ma ala a de falimẽt p humiliadamẽt
e pmenar ayrar a de falimẽt en amar. Cor la
ocasio p q̃ oblida e ma ela hoc ocasio q̃ ne amis
q̃ oblida e ma ela. On si la ma ala ama tãt lo
ny mestyer. lo q̃l tã sbuy oblida e en lo q̃l tãt
causes ma ela. Doncs q̃uãt mes amẽ los ãgels los
uns los alres. tan nos nata ni apetar p la q̃l nos
de ny aien ma ela los uns dels alres. ¶ Sapi
da ac la ma ala sabedar, pisdat si remembramẽt
e sen entendimẽt e si noler. E en aquel mateix
mereys. e la amor q̃ los uns an als alres es ma
d'lodenamẽt q̃ es en lur remembramẽt e en
tendimẽt e noler. Cor ver q̃ue remembre ni entẽ
ni nole dels mereys ver ere membre e entẽ
e uole ordenadamẽt. ¶ On ẽ ayso sẽs sia sig
ficat al mot humil entendimẽt. E ẽ sensualmẽt
sima e encallectualmẽt entenra q̃ho en est
mõ ama si mereys o alres ab molt gn amor
pallia q̃ la amor q̃ a sia ab de falimar remẽ
bramẽt e entendimẽt e noler. Adoncs ẽ ama
so q̃ es sensual. mes q̃ lo q̃ es noble. mes p ayso sẽs
en q̃ nos encallectuat e dels ãgels. d'nos alres m
reys. es sẽs significada al mot entendimẽt. e es en
molt gn gnesa e nobleza la amor q̃ los angels
an a ells mereys. ¶ Gonios sẽs ẽ lo mot sen
dre encallectuya la gn amor q̃ los angels an
los uns als altres. la amor q̃ cascun a assi mete
Adoncs es molt desitos ẽ pogr's tãt amar ẽ es
amẽ. ayal ẽ en remembre sẽs e a q̃l mõ no es
loc on he pusca tãt amar ẽ los ãgels amen.

V

pso ce noyre por ho tirer causes mebrar ni
entendre ce ells fin. payso seyer la mia ala
desira ab nos cer en la nira glia. pel q amar
nos ni vos so q d uos es. ce amar madona sca
maria. ni totz los agells ells sans d parays. ni
mirera. ab ordenar ni mebrar ni entendre
mer ni voler. Remembrar ni relamar ni a
drar sipes. p totz los pobles. entallerni almer
entendre sho segon los significatz d uirt qlitatz
de les qlitatz dels agells. e los demonis se re
membratz ni en res q los agells ayal mer esple
lur remembrar ni lur entendre ni lur vo
ler d uos ni de sa merce. ni de nos altra angelsa
ni ens dreca a voler. e no per ells en lur vo
lentat de salma ni mala voletat a aiso al demos.
ni si los agells los auran. sia significat q los vil
voler en los agells ni q p aqlls ells blasfemie ab los d
monis. Enayi sho e molt mils enayra sens
ma cogito ce uerer ple de digna enayi los agells
son totz plens damor. On pausayso q ells ame
ni entenc los demonis ells pedres ni corpables.
prop ayso non nara de blasmar aqls. Si no an
nara q ells ame plo qells so pedres e corpables.
q ayso sia enayi es significat p les qlitatz uirt
n dells agells ni p les qlitatz dels demonis en. ij. ma
neres la. p. es co los agells no pot ni deu de sami
mila causa p mo de la gra amor q es en ells ni
plo en los demonis son uirt ells laus es p so
en si los amatz amarit causes dignes d ce
mades ni so fetz sia lur amor de valer. Co
lo uirt hudor sho co entallerne ja co p la gra
mor q es en los agells los angels non nara
desmar. ni dayrar los demonis. ni non am ni
ra qls ame. a uer la mia ala se remebra ni
es significar a son entendre q p so en se eme
bramer ni entendre ni so voler no se plet
amor. q ayso sho cau en cla. ja mes desamor a
les causes q no son dignes d ce desmades ni ale
causes q no son dignes d ce amades. e es a
madera de les causes q no se dignes d ce ama
des. On co aqst mo sia sho loc en ho a ra nu
en coupable remembrar ni entendre ni
voler. Doc qui pa sho a qll glieso q ho
hure amar acabadamet en lautre segle la uira
glioza hesmera diuina.

Con estracar de la amor q los benahuy
tatz angels an als homes. — — —

CCLXX
VI

Deus gn marueios pades ple d amor. ce
nos auem sey en pesamet d enfenir la
gn amor q los agells an a nos altres. Cone
sse q la amor enqre ab la memoria
lentendimet ni la uolentat q es en los agells lo ql
enfermet cone cer fezer sho en. uij. causes p
ma es uira glioza deitat. Se gena es la uira ben
huyrada humanitat. Ta es los agrhal. e ren
es lo nir cer mercy. On enayi sho ce lome
q p la estala duala dels locs autz en los los
bayes destale en estalo. Enayi sho los agells a
me la uira deitat sob totz causes. q d la natu
ra la amor. Aysshe amas uira deitat ame uira
humanitat ni apres ame si meyssa proper ame nos
altres. ayal la amor es sho enayi q nos meyssa
en qll q loc ni cepi sie. Enayso es sho p la gn uire
e uos auetz possida en lur remembrar ni entr
nimet ni uoler. Glios sho enayi co la ma
ria corporal p colpa corrop forma. En nay hom
p son desirar no pot en sens remembrar ni en
tendre ni voler so q los agells en sens remembrar
ni entendre ni uole. On enayi co la maria entallera
al pla gn dignitat q a en si mateysa no pua d finir
entallernal. Enayi sho los agells rao so acabatz
e cepliz damor q en. j. cepi ame nos e uira hu
manitat ni ame si meyssa nos altres la qll amor
q es en sho agrem nos altres sino fos uire pecz
p le qll so corrupt lo remembrar el entendi
met el voler biuinal. Benigne sho q le
nahuiatz los uire le uolens la pma causa en
la qll ensenha sho la amor q los agells an a nos
altres. es co enseha en la uira deitat los significatz
e significie a nos altres la amor q an los agells a
lor. On co ayso sia enseignar enayi en uira deitat
come sho q enqre la dita amor q blia coposicio
dells uij. elemes e significatz lurs qlitatz endret
sen la mire entendimet a enseignar la dita amor.
los qls significatz so sho elemetals. aya co la ter
re e relh la color del fuec e laygua la humitat
de laer e la ira la siccitat d layga. e la se
renitat d la ira. Enayso co pot ens enayi en j.
elemet ne y por cer mistr d lauc ni a res q
lauc. pusca qll cors resta mayn. ginar dels
uns elemes a dells altres. On co la uira glio
sho entallera enayi a dels apostols entr a
enayi co en. j. cepi los elemes ensemps cosi
en lo cors noa. j. elemet no pot a lauc. En ayi

los āgels en .j. cops remembre e entenc e uole una
dema e una humitat e si meteis e nos alets. Co-
enaxi co en lo cel elemēt cabe en .j. cop aq̄ls
mig elemēs. axi en los angels cabe en .j. cop les
uns amos damus dues. qual enaxi sia co lo foc
es sobre laer e laer sob laigua e laigua sob la ta.
Enaxi sia los angels an una en lur remembrar
entremetre una dytat sob tots causts e una hu
mitat sob totes cauts es mes tots sob nos alets.
pro co no si dignes dmetre q̄ lo en est me- que
tar sia remembrar co es. Cayse mitex sestigues
sia d lur entenyment ad lur uoler. ¶ On en
aysi co lo cel elemētar es sobir q̄ enel sie en
semi calor e firdor e sequetat e humiditat. E semi
estes mig q̄lcuns no pora ser co post d mariar
d femna. E enaxi sia los āgels celestials es sobir en es
amors al ama ab anima damet semi mil sellamets.
una dytat e una humitat e lur esser meteis e mir.
E si aysi sia no era enaxi sia significat q̄ lur remē
bramer ni entenyment ni uoler no auria ne
hi mes. E si era en los āgels celestials sia signifi
car sia al humanal entenyment ad en uiure q̄lcuns a
gel de talment. E aysi es sia causa molt inposibol
q̄ causes aja mil de talmet. ¶ Encara los sien
en lo q̄l la anima aia se ebia e sabia. E naturalment
entenc sia ad los āgels remembrar e entendre e a
mar una humitat e una dyversitat. Restes sia
e bendiar d una dytat q̄la q̄l sia e bendiar se
membre e entenc e amē hoc en quāt es .j. e en
q̄n es .ij. causts. so es cors e alia e spir. E la alia
es .ij. causts so es maria e femna e la semes en
tallectual. E lo cors es altres .ij. causts so es maria
e femna e la semes sensual. ¶ On pro co lur
remembrar e entenyment e uoletat es fruer
en una unytat e dytat. p ayso so nos remembrar
e entendre e amar los āgels en unytat d sola
e en .ij. causts en substancia. pausayse q̄la molt
gn diuersitat en fer la unytat e la dytat q̄ re
membre e entenc e amē en una dytat la uny
tat e les .ij. causts q̄ remembre e entenc e amen
en nos alets. ¶ On enaxi sia co lom q̄ es molt
fortmēt enamorats remembra so q̄ ama e ueu
alcunes causts semblās ala causa amada. E axi
sia los āgels car so fortmēt enamorats d una
dytat ad es .j. en .ij. persones ad causa d nos alets
ad so .j. sola en .ij. causts som molt fortmēt
amats e remembrats p los āgels. On enaxi sia
co la mia amada semblāsa q̄la causa amada lisig
nifica. Enaxi sia los āgels amē nos alets q̄ en
quāt so .j. sola e la sola es en .ij. causts signi
fichē ad una sola dytat es .j. en sola e es .ij. en
persones. ¶ Per regnar poretes los angels e les dy
tats celestials. Entallectualmēt entenc sia ad los an
gels remembre e entenc e amē les dytats d una
semblada dytat. On payse sia es significat al mi
entenyment e pla mon q̄ los āgels an a una bo
nea so es los e pla amor q̄ an a una sancta so
sanyssa e pla amor q̄ an a una dreta so dyversa
e an d les altres dytats. On co los āgels sie sabi
dors e sauis e amables e dyverses p ayso es sig
fiem q̄ amē nos alets. Co si amor nos ajen
sia significar q̄ no so los .ij. sanyssa dyversa e
amables. E si no o cay sia significar de talmet
en els. ¶ On enaxi sia co los āgels amē los
pso co es .j. e es .ij. causts e pla unytat e la
dytat q̄ es en el es significar una unytat e
una dytat. Enaxi sia los āgels amē los
mes q̄ so los .ij. sanyssa amables e dyverses
mis cordials. pso co significhe les uns dluns.
E ayssi co los homes sien so mielz .ij. an pus
acabalat unitat. ayssi met significhe uns dluns.
Cayssi co p̄ so fortmēt significhe uns dluns.
ayssi so p̄ fortmēt amats e guardats p los
gels. ¶ On ayssi co es sia significada ala una
ma la .ijn. amor q̄ los āgels an. dytat es la
una ala obligada e encargada co de so pod sia
amar los āgels. On axi co los angels amē hom
pso co hoc significa una humitat e una dytat
d mostrar si meteis. E significa uns dluns
ecun el aquel. Enaxi sia los homes ad amē
nos deuen amar los āgels. pso co lur sabi es .j.
es .ij. causts. e pso co los āgels an .ijn. amor
p significar la una unytat e dytat. e la q̄mar
d uns dluns. ¶ Acella sien sob totes altes
e nobles es la sigona causa en la q̄l es sta la a
mor q̄ los angels an a hoc es sia en los significats
d una humitat gliosa. On dejm sia q̄ entalle
tualmēt entenc ad los āgels remembre e entē
ne e amē la una sua mara humana. On plagu
uns q̄ nos en lur remembrar e entenyment
e uoler. Adoc co se complas en una humitat
se sien molt fortmēt remembrats e entenes
e amats en nos alets ad es los homs enaxi semblās
ala una humitat gliosa. ¶ On axi co los an

V

gell an nath ⁊ mo damar si metteres mẽbrãs. si metteres cõ desemblãt nath d la una ãa molt mẽbrada ⁊ entesa ⁊ amada p elle. Enayi se los angells sion molt fortmẽt ocasionatz damar nos als. pso en la una ãa es en semblãt nath y la una ⁊ lo nir es semblãt en nath. ab lo nir. On enayi cõ una humana nath fa los ãgells amar si metteys. p so en elle ame una humanitat. Enayn sy la una humanitat dona nath als ãgells ame hoc. p q hoc es semblãt d la una humana nath. Sensualmẽt sentir ⁊ entallectualmẽt entende sy q natal causa es a hoc q ama. a amor se q am la causa q sen amje ama. On cõ ayso sia enayn cõ sia significant al hum entendimẽt q los ãgells remembre ⁊ entende q una humanitat ama tan hoc q nole p dhuar hoc mayp ayso es significant sy al nir entendimẽt q nole es fin la amor. q los ãgells an a hoc p q no es tan amat p nos ⁊ p q los ãgells amen d fin amor una humanitat p nosa. sy dy q aber nays tpes q nes causes primerz. la ql causa en la qll enpsa amor es en less ãgells. On dy sy a entallectualmẽt entende q los ãgells remembre ⁊ entende la una ãa es semblant nath dells angells. Car ayn cõ los angells so en siba q es d maria ⁊ fruma entallectual. E yn sy ãa dom es siba d maria es d fruma entallectual. Enayn sy es la siba ãgrhesal es remembrable ⁊ entendre ⁊ amable. Enayi es sybilla ãa ronal auzer memoria ⁊ entendimẽt ⁊ noletat. On cõ sensualmẽt sinta ⁊ entallectualmẽt entenda q natal causa es amor. es enbie los idunduus al so en .j. gẽre ⁊ en .s. spẽa. Car p ayso es significant sy a los angells ame los homs d molt fin amor. p so en la ãa raconal es semblãt en nath ab los angells. On cõ les bestres ⁊ los homs p dors seguescque lur nath ⁊ lur appetat en amar a all a. son ab elle en .s. espẽa. Car quatmes sy los ãgells ame los homes. cõ sia cauza q los ãgells site entell molt racionables ⁊ molt sentz ⁊ molt sauges ⁊ molt adabdes —

Ghel sybil enayn cõ los ãgells ame home p so en la noletat dells ãgells noes of lur remembrament ni lur entendimẽt. Enayn sy p ayn sy no los demons desame los homes. p so en lur noletat desama so q lur remembrament remembra ⁊ entendimẽt entre en hoc. On p sy sy los demonis sen molt amables los homs. p so en sen molt fortmẽt fortmẽt entenes ⁊ remembrables en los homs. Car ayssi cõ lur remembrament basta a remembrar ⁊ lur entendimẽt a entendre hoc. ayssi lur noletat sabe desamar hoc. On cõ cada .j. dells demonis sy aya mayor pd de membrar ⁊ de entendre q no an totz quis hoc a en est mõ. Car ger a pgis albuar ni aestmay lagu mal noletat q los demonis an als homes.

Vertuosi sybille sy pter .xiiij. pdes sybil sobre totz sentz. En tallectualmẽt entende sy q los demonis. Enayn cõ lur remembrament ⁊ lur entendimẽt p cayo an unies. Enayn sybil lur noletat accidentalmẽt p colpa e p pena ⁊ p lo sgũ monimẽt en una amala noletat a ter so q los demons remembre d una dentat ⁊ d una humanitat ⁊ d los angells ⁊ d les mirables obres ⁊ d totz entendre. Car ayssi cõ remembre ⁊ entende ayssi desame. On cõ nos sy agrc entz los ãgells a una so demons. adoc lur remembrament membra ⁊ lur entendimẽt entes q nos los auzers entz. E p ayso lur remembrament no pert la una d remembrar ni lur entendimẽt no pert la una entendre. Anp cor la noletat lur nole ces semblãt a nos. p ayso la noletat lur aydua accidentalmẽt la una ⁊ p ayso desama ter so q los demonis membren ni entenden. E cor del remembrament ⁊ del entendimẽt dels demons no es bona noletat. Adoc cõ fore entz p ayso so primerz en ayssi q la noletat es colpa al remembrament ⁊ al entendimẽt. E p ayso los demons so enuilitz. desbaratz p colpa e pert. On cõ ayso sia enayn. dec p ayso auzers nos sobre hoc a es arbre en usat. p tal q possa estala glia q los demonis an pduda. On cõ los demonis sy fin membrãs ⁊ entenes q nos glis so un sers cresers a so apelatz ala una glia. la ql es anpduda. E cõ los demonis sy a sen remembrament ⁊ entendimẽt q els no pden donar da a nos ni als angells ni a nula als causa si no tã solamẽt a hoc. E cõ lur noletat sia so tã fin aber mal. Adoc p ayso es significant sy a los demons an molt fin mala noletat a hoc. p la ql sy ser sist ayssi cõ pde dter mal a hoc. Adoc sobre glios ple dpietat ⁊ de mer. la qua mana sobre es cer enssa en cer humanal la amor q los ãgells an a hoc. On dy q entallectualmẽt entende q los

angelical amor remembrament e entendiment a en est
mo nos mila cosa q mala sia co hom. On co la vo
lentat angelical sia nada e pterat sob a am so
q la memoria remembra e lo entendiment entent ess
noble e digna disposio. p ayso sob es significat
al humanal entendiment q hom es amar p los angels.
En so sob q los angels remembren e entenc q
hom es fiu cosa. p es cert ptal q nos conegan e lou
en adoren e honren esta e fruesin. p ayso es sob sig
cat a los angels an molt gra amor a hom. Car
tot es gra la prima entencio q los angels an sob a
mar nos. a la segona entencio q an en amar hom
p esta mana es molt gra ociosio a els en amar
hom. Car p esta mana es molt gra ociosio a nos
plicar gra amor. Car segons q la amor q an a nos.
es gra. segons aqla es gra la prima entencio. q an en
nos a amar. E segons aq es gra amen cove es
gra la segona entencio a cel amar hom los angels
On benevol siatz nos sob dn. cel tan so ociosio
natz los angels amar hom a. p ayso a jutz a hom.
en ses cuytes e en ses tribulacios. el endreslen a
nua de viure. E si lur ajuda sob nocia ja hom nos
posa defendre del demoni a. es a hom mortal e
nemic. Ha si los angels no ajudavo sob tan fer
ment a hom. ja hom ne fanga tan d'he co fa. ni es
quina tan d'mal co es sia. Ajudable sobol
humil e fiel. Entallenualment entent sob q los
angels remembren e entenc los homes a. se pendes
compables. Car co son angel d'a remembrada e
entencio en los peccatz q a fetz ni q fa en. p. car
si a qls peccatz sob son angel no membrava ni en
tenia no auria a cabar remembrament ni entendi
ment. E lo demoni q es ajudable all peccatz afer.a
na p'amdar remembrament e entendiment q son
angel. e ayso es sob causa impossibol. On jasi
ayso q los angels sob sic remembrats e entencs en
los hom pendes. p ver ayso nos sheuer q lur nolentat
defalim los pendes. Car si obtenen los homes pendes no
pon ajudatz per los angels. mas es cert sob q los an
gels defalen les obres q fan los pendes. mas no
defalen en ells mila causa q sia obra nim ni cha
da p nos. Car si los angels defalen los pendes
en cors e en alma. e lur cors e lur alls sic chaes
nien. Doen la nolentat angelical sia ostia al rem
bramen e entendiment angelical. car lur rem
bramen remembra e lur entendimen entent q lo
cors en la ait dom es nim cosa. Car la nolentat

angelical no por es sob ostia al angelical rem
bramen e entendimen. p ayso los angels no defa
men los pendes en quis la espina ni la sulsa en
q sen mal defalmen tan solamen les males obres
q fan. p aen dn anas p los sheu monimen —
On nos sob dh a. fetz esta d'la mia ama. e fetz
cop plimen d'mel amors. en tallenualmen entent
nen sob a. mala nolentat e defalmen significa passio
e defalimen. On si los angels aujen mala nolentat
als homes pendes aujen passio en aujen nolentat
defalen. E sic no obles e dap no ser als homes pendes.
E si es cert nul hom pendes no auria fiu voler q
leyal del pcer ni q fes bones obres. Car p la gra
fi nolentat q es en hom cauda p pecat e p la gran
mala nolenta q los demonis an a hom. E p la defa
mor q los angels aunen a hom. Nul hom pendes no
pora leyar lo pcer ni pora fer bones obres. On
es molt hom pendes sel mens e fan bo. p ay
so es significat q los angels no an mala nolentat
als homes pendes. On es ayso sia sob en an
dem p ayso es significada la gra amor q los angels
an als homes jutz. a. son en penedensa e sens pecat.
Car si los angels no defalmen los pendes en quan hur
es mal q defalmen lo pecat q los homes fan. Doen
a. pora acsmar la gra amor q los angels an
als homs a. no fan pecat e fan per lo he q pden.
Priades sobol nim se los angels acabatz en a
mor. jutz se endressatz a amar q en nula cau
sa no amen mal ne pecat si no segon q cove. ni pu
la causa q sia digna d'es amada no oblid ni s
nen a amar. On p ayso sob hur amor no es
semblan ala amor d'nos pendes. Car jo sh. j. ho
mia alcuna causa qm niega enguise. On en
nen la mia nolentat s'emou a defalmar lo cors
la alia dial q se uniu entes. mas nos sob dels
angels empri. car no defalmen si no tan solamen
les obres a. son de pecat. On es los angels ajen sob
tan gra en defalmen a amar. e es hom sob sia en
est mon tan defendedes a amar. Doen quar sa
sob adu a. la mia ama jta amar los angels
desemblan amor a la lur en la plenera d'la un
glosa sia divina. Con estractar d'la amor.

Doen. q hom a adeu en est mon en lau
a. fetz amor d'mes amors. e plaer de
mos plaers. es nos ajan sob en pdamir
de en fetz la amor q hom a ala nim sin
gular glosa. Cove sob q agh enfermer fills

V

ab vn de uitz q̄litatz memorar e entendre e amar
aquel q̄l vi. uitz q̄litatz. so sby ihesu xpe es
mare acabamēt. lo q̄l ensamēt couz esmi-
ssor sby en vn cauzo loc q̄l se uiu gliosa
siba e le uitz simples plenes e lecuitz acaba
des q̄litatz. ¶ Car ayssi co la nia aia sby pora
memorar ni entendre uia siba e uitz plenes e
uitz q̄litatz. Dayssi poyra la nia aia amar
ua gliosa e en aq̄a diuina. en la unitat e en la
trinitat e en les q̄litatz. Segon q̄la aia pora re
membrar la ihesutat e la encarnat e la acabament
des en uia siba e en uitz plenes e en uitz q̄li
tatz. ¶ Car apres sby co troba sby e sen gra
nes segon q̄la maria ce e multiplica en les cauz
elementatz e penatz. Segon ayssi sby es significat
a la uolentat e la amor q̄ho uola es segon segon
q̄lo remembrament el entendrament se fas en co
reptar la ihesutat e la encarnat el acabament
des en uia cerca diuina uniosa. On co ayssi
la sby e naxi. doct q̄ uol augir amor ala yma
dinatz couz q̄ enprimeyra se remembrament a
molt remembrar e se entendrament a molt entr
da en la uia gliosa dinatz. ¶ Sby dy en lo q̄l
les meuls de sigr elz meuls pessamēs ne el en e
esta. En tellectualmēt entelligencia sob. e la
aia dom remembra e entē. a la uia simpla siba
es trinsda e encarnada acabada. On ayssi co hom
por remembrar q̄la aia remembra uia siba. ayssi
co ho entē q̄la aia entē uia siba trinsda e car
nal e acabada. Dayssi la aia remembra e entē
la amor q̄la uolentat a a uia gliosa sibiana.
¶ On co la aia del hom sby remembra e entē a
ela no basta a remembrar ni a entendre tota la tri
sinitat e la encarnat el acabament q̄ es en uia
siba. el doct sby la aia remembra e entē q̄la uo
lentat e la amor q̄la aia a ala uia siba es amor
fermda e emenda. p mo de lo remembrament q̄ no
por remembrar ni entendrament entendre tota la
trinitat e la encarnat e la acabament d la uia
siba gliosa. ¶ E hoc dy en so q̄la aia es tre
membrable e entendē q̄ ela no remembra ni entē
der dia e tota nit en la trinitat ni en la car
nitat ni en la cabament d uia siba. Ermēs
e entē q̄ ela remembra e entē en aquel en us
dos sby la aia remembra e entē a sos uos no fo
ra ganyamēt ni assi duosamēt en amar una
cerca gliosa. On demōstra q̄la aia sby no fo

en uos membrar ni entendre ni uoler. es dalen
sby sen remembrament e sen entendrament e si uoler
lo q̄l defalimēt es aue en la especa lumna acab
tamēt plo pesar del pm pare. Car si aq̄a no fos
nula aia dom no partria se remembrament ni sen
entendrament ni se uoler d uos. Mas sby es en
tetz causes. podes sby es en totz podz. En tallec
tualmēt entendre sby q̄ en lautz seglz. lo mi re
membrer no auia se patziamēt en memorar uia
trinitat ni uia encarnat ni uia acabament. ni
entendrament atal. E mas la aia siba es acaba
des remembrable e entendre en la uia siba tri
nida e carnal acalada. ¶ On en la mimoza sobre
e entendrament acabadament fruesdue en gloria en
uia siba e en la trinitat e encarnat e acabament
pauso sby la uolentat d la aia en gloria acaba
des ama en la uia siba. si q̄la mimoza acaba
des remembra e si q̄ entendrament acabadament
ha entē. On co ayssi sia exaxi. doct pauso es sig
sicat q̄la amor q̄ hom aue en este mo a uia siba
es demostr poca trinitat segon es guardamēt
d la amor q̄la aia gliosa del hoc just a uos en
gloria. ¶ On benesyr siatz uos sobre dy a tu en
tendadamēt ametz posida la uolentat dom en est
mo. a co fiata en uos a mauz q̄ tal q̄ pea au
mir d gloria e pena. Car si lo remembrament sobre
ama en est mo tan gran unitat auos a remembrar
cosa en lautz seglz en si entendrament sby es uos
entenga en est mo co fa en lautz. ja la uolentat
sby no auria fag uoler aber be ni ab mal. ni
no fia nula uolentat q̄ als mals si no uos. p mo
del remembrament e entendrament q̄ no fien si no
en uos. E si aq̄ for bia aqui mo sby desdenar
p ho noje qualdas mi se for digne d pdum
ble benaventada. ¶ Iugez d totz Jutges e tot
plandor d totz resplandors. En tellectualmēt en
tendre als fels elz aus se complanh me bras
entenes en les uit plenes. adoz co fruesse
en la pamitat e la filiacio e la spressio q̄ es en
la uia dinatz sob. dy. ysi. plenes sinsdes
e carnals. e acalades en. s. trinitat e en. s. en
carnacio en. s. acabament. ¶ En so sby q̄ es dun
dos es plenes es trinsda e carnal e acabada. E la
aia dom es trinsda en so remembrament e en sen
entendrament e en se uoler. e ayssi sby no es de
mes. de uitz plenes. ni de mais d dos ni d uitz
d la aia. ni so q̄ es dins la me siatz plenes es

L

sinur & remenar. On sil sinyner q la aiā sa en una
trinar en tā gn co la sinynar & la crinar el ac
bamēt d una trinar. dec couena o q uirt pdnes
fossen fenidas. o q les. iij. uiurz d la aiā fossen
finidas. E ayso es sp causa ipossibol q uirt pdne
sic fenidet ni les uiurz danima dome sien
finidas. On co ayso sia sp enpr. dec segor
ayso es signifiance q la nra aiā no por bastar aymar
aremēbrar ni a entēdre ni a amar. co abdoa la
una sta trinar a ecc sinyba & crinal & acabad
E en cam endemes sp q la nra aiā es tā acupa
da en los de sigz dagst mō & es tā cotopida per
pcar en lo remēbramēt & entrnymēt & uoler.
q payso lo pd q a aiā en portza de remēbrar
entēdre & amar una trinar no uol abur en acu
pmo del pd q a acmal entremēbrar & entēdre
& amar les uniuerz & les mesq nocer dagst mō
plesir. p les qls la aiā oblida & inora una trinar
ghosa. Ysicondos sp̄s. prudēs ghos. E crinal
lemēt sēs entenc q en laur sgle mayor u
tra la aiā de remēbrar & dones la parinyan
& la sluacō & la possio q es en una trinar. q no
a en est mō uiure ni fenir. d uiure una trinar.
car en laur sgle sp la aiā fruyr d tota la u
nen & la fenir q les denada p crist. E en est mō
no por d tāta uiure fruyr co les denada p crist.
On payso encest mō no a loc la aiā de mēt q
sia ab lo cors co remēbre ni entena tāta d sinyn
anr ni de crinar ni dacabamēt en una trinar
co fa en laur sgle. On pso sp co en laur
sgle aiā no a nul enbargamēt a remēbrar nra
entēdre una ghosa trinar. payso no d son remē
bramēt & d se entrnymēt tā gn amor. en amar
una trinar. q tota aq la uolētat es amor. qui
co tot lo fer q es tot en calor. mas en est mō
aiā dreta a ja moltz enbargamēs a mēbrar &
entēdre una sta trinar. payso sp la uolētat
no por ēr acabadamēt en oriplaso amar una
sta trinar ghosa & esguardamēt del acabamēt
q a en laur sgle. Ghos sp̄s. se p q en ge
nal los iheses sa ordē leuzenamēt agruar en
una unyzat & no en una trinar. es sp pd car
no dupte en bōne uos & en nos ētre. mas car
dupte q nous fosse dsdnes se es en q fosse nr.
dō. payso dubte en cuire trinar. On se p q en
genal en est mō los ermitz no uolen cuire una
trinar & en una unyzat es pdefinamēt del hāt
q nous sabē tāt amar p. s causa co p alē. En
ter ayso es deue p defalt remēbramēt & entr
nymēt. qual en laur sgle sp no es empr. plo
car q tā acabadamēt a la aiā se remēbramēt
& son entrnymēt & son uoler en una sta trinar
co en una unyzat ghosa. Crinal ny d ghia.
a! sptz ny d ptz inyss & ghia d ptre ghos. En
tallernalmēt entenc sp q aiā dom es en est
mō occupat en uirt q lurz remēbrar & entr
nyer. On segor q la aiā se finida ame tre tota la
uniur d son remēbramēt en remēbrar & ten
la fossa de son entrnymēt en entēdre & uir
pdo & lib & uol ordenā & media & les ames q lurz.
Segor q la uniur sp es la uolētat amadeta de la
una ghosa crinal diuina. Qual cor la mino
na nil entrnymēt sp no aien tāta d uniur q
tota la sinynar ni la crinar nil acabamēt q
es en uirt pdo & en les ales q lurz pusqne opē
dre. p payso sp la uolētat no por tāt amar nos
en uirt q lurz. Co uos sptz digne de es amar
p eles en eles. Si aiā dom sēs agres uniur
ni ppetar. p la q pogres tāt remēbrar & entēdre
& amar en uirt q lurz co a en eles d sinynar
& de crinar & acabamēt. fora sp significar q
nos agrem cada aiā de egual uiure d la una u
nen & ayso es sp causa ipossibol. E cor ho no a
resebuda uiure tā gn en crist co les uirt q lurz
son gnal. E co la uiure del hōe se fia actualmēt
cotopida p pcar. p la q cotopeno la mmorta
no a tāta d uniur en mēbrar ni entrnymēt
en entēdre co ags si pcar no fos. p payso es sig
ficar sp al humanal entrnymēt q la uolētat
del hōe en est mō fos tot es poch a amar uirt q lur
z. segor les guardamēt ni la relatō en uirt
q lurz se dignen d ēr amades & loades. Dass
enur sp̄s. ple damor & de pietat. Si en est mō
aiā dom es en pensada & destrabada a remēbrar &
a entēdre & a amar la sinynar & la crinar & la
acabamēt q es en uirt q lurz. En laur sgle sp
no es ren co tāt es la aiā ghosa & auinada
a ghuda en son remēbrar & en son entēdre & en
son uoler mēbrar & entrnyer & amar la sinynar
& la crinar & la cabamēt q es en uirt q lurz
& la amor da qst mō no es res a esguardamēt
d la amor q hō nosa en laur sgle. Ghos
sp̄s. co la nra aiā entallenca la sinynar &
la crinar & la cabamēt q es en uirt q lurz.

V

Adoz es significar al entendimẽt q̃ la ũnir e la
natiũ q̃ la aiã reseb p̃ obie en son remẽbramẽt
e en son entendimẽt e en sa uoler. Et tal natiũ
nul ũtur q̃ depare se q̃ uos hi cãz la aiã nos
nasqũ de oblidar ni de menzar ni de desmar.
Ez so aysi sha significar q̃ en les uitz q̃litatz
no fos ihesus ni crists ni acabamẽt. On p
aysso es significar sos̃ q̃ la aiã p amdes es drui
gur plos segz mouimẽt pzen nasqũ de oblidar
de menzar e de desmar. On deuem star
nos sẽ dõ. cor dẽt q̃ la mia aiã ofep la uitz q̃
litatz enapi. adoz les uitz q̃litatz significãt al
meu entendimẽt q̃ en glia on la aiã es punsi
cada en sa remẽbramẽt e en son entendimẽt e
en son uoler. e aura oplimẽt d remẽbrar sos̃
oblidar e denẽdre sens menzar e damar sens
mar. Ez enapi es ueret on no cab p daigua tẽps
esple. Enapi sẽz tãt fa plena la aiã benaburã
sa en glia de remẽbrar de entẽdre e damar q̃
noy posa cab ni ignar oblidamẽt ni menzũa ni
mala uolẽtat. On es ayso sia enapi. doz bena
buiratz sia uers agls q̃ an amatz uitz q̃litatz.
E malaũhuiratz sian sels dinfers al tẽps gran amor
e tã nobla pdran. Amable sẽgz del q̃l les mi
es amors nos uolem nis pdes partir. Con sen
remẽbrãz e entendẽz sẽ en la amor q̃l hoem no
an en est mõ. A doz es significar ala mia sen
sualitat e ala mia entellectualitat entellectu
al mẽt q̃ la amor q̃ ho nos a en est mõ es a
mor molt poca e molt mesqina e molt defa
lẽt. Ez sensualmẽt e entẽ e entellectualmẽt
entendre e. en. j. cẽps uos ama ho e no en als
e en. j. cẽps uos ama ho mes q̃ en als e en pdau
nes causes uos ama ho mes q̃ pdes. On es la
amor q̃ ho nos a sẽ en est mõ sia enapi doz sig
nifiqe es q̃ ela a desalimẽt en sa mirada. Ez si en
amor a caluda no saltereza ni minuansa si nos
ho en est mõ remẽtauerz ni desalauerz. zo no
es dita mes p. j. do a denasserz q̃ pdes. Ez mẽ
serz uos sẽ digne de cõ amar q̃ la aiã se deu
na sẽ tãt emplir de la uitz amor. e q̃ no po
gues minuar ni mes nom pogues caber. Mas
ez doz hoem sẽ a se remẽbramẽt e son entendimẽt
e son uoler p̃ fourmes en les uaitatz dagls
mõ. e en los plaers del mõ. e nos en la ihesus
tar e en la cristar e en lacabamẽt q̃ es en
uitz q̃litatz. p ayso sẽ es ho uos dimana al
tissima causa e nolah denatz. Adoz nous am tãt
es fama sila hi denatz. Con mes hi plac les au
tres q̃ li denatz mes uos ama. aual si los hoem sẽ
ause cõplimẽt en lur remẽbramẽt a remẽbrar
e en lur entendimẽt a entẽdre la ihesutat e
la cristat. el acabamẽt q̃ es en uitz q̃litatz.
Adoz uos amans aytal p uns doz es pdes e
aytãt sill denatz. si qui demande cõ si uos sil
denatz e aytãt uos amatz en. j. tẽps cõ en
als. Q̃ fiem dos sẽz ple damor e de plaer.
es en talla nueza sẽ la mia aiã la amor q̃ an
los sans en glia ala uitz q̃litatz dretz. doz es
significar al meu entendimẽt plet uitz q̃litatz q̃
la amor q̃ls hoem benaburatz uos am en glia es
auida. a caluda sens nul desalimẽt. Ez tãt am
ple sẽ lur remẽbramẽt e lur entendimẽt e
lur uoler dla ihesutat e dla cristat e del a
bramẽt q̃ es en uitz q̃litatz q̃ no desijen mes amir.
ni no remẽbre ni entenge en la amor q̃ls am
es nul desalimẽt. Es hoes sẽz si la amor
dels sans de parmes es es lur glia es. plos bes
q̃ es en est mõ sẽz e cẽtz p els. a q̃la a
mor sẽz no es sens es mes dlur remẽbra
mẽt e dlur entendimẽt e dlur uoler. Ez si
o faza sia significar q̃ fos huiz lur remẽbra
mẽt e lur entendimẽt e lur uoler damor.
aysi noes sẽ enapi. cor apti es q̃ es tenza la
tera plena p tal q̃ mes daigua hi cabes. E
napi sẽ la ũnir dla mimetza plena dmen
bramẽt e de lentendimẽt ple dentẽdre. e de la no
lentar plena damar. es tenez nos. p tal q̃
mes pusca la aiã mẽbrar e entẽdre e amar
e glitzar. Derunier sẽz enapi es aber
aitel dels hoem justz mũtpliatz lur remẽb
mẽt e entendimẽt e uoler. sẽgz q̃ mũtplie
en en est mõ lo be q̃ls segnors dlo q̃ els am sẽz
en est mõ. Enapi sẽz aber aitel ihesutat mũti
pliatz lur remẽbramẽt e lur entendimẽt
e lur uoler en en. en. altur remẽbramẽt e lur
entendimẽt e lur uoler en en. en. altur remẽb
mẽt e entendimẽt. p tal q̃ mũtplie lur pe
na q̃ls ponesca dels malz. q̃ cada dia es en. plos
males obres q̃ els an sẽz es en est mõ. On es
ayso sẽ sia enapi doz benaburatz se aqls
q̃ san en est mõ causes en ydumblamẽt se
segnor le. E malaũhuiratz sian aqls q̃ sian obres
en cadun se segnor mal. Nos sẽz e pos

seyder del meu remẽbrament ⁊ del meu entẽdre
ment ⁊ del meu uoler. Quan sẽ es largesa
a maior ũtat q̃l plom ⁊ laur q̃ largesa a ẽ
alegre ⁊ cõplan. Quan sẽ la aũa amath q̃
p̃ tost stẽ et cõpla seu remẽbrament ⁊ son
entendiment ⁊ son uol en cõplar ũtat q̃ hom
a. no la mẽbrat ni entes ni amar les q̃tats
de les causes. Quan es laur p̃ de ex̃ noble
metal q̃ largesa per ex̃ mes cõplan ⁊ estre
Quan la aũa dem a p̃ uniel remẽbrament ⁊ en
tendiment ⁊ uol a hauer en ũtat q̃tats q̃ noa
se hũa d'les causes. ¶ On hom̃ sian uos sẽ
cer. quan es bo se cõplay p alcuna natura o del
ectam o pster o p alcuna rẽulacõ. Quan sẽ
lo ũtat hũan se cõplay et play p amor q̃ no
na q̃ son ex̃ les dessiures mals sẽpre ne pẽsa
ment ni als hull no dona los plasers ni les largue
ses a. q̃ donars plasent ũtat amors q̃ la sua lo
cũ no nemena ni no les ni no alena ni no de
na son ẽder segon q̃ fenda damor. nos sia lau
dar ⁊ honrar als ũtat enamorats fundats. ¶ Quel
bo on mes la mia aũa ser fenda en molt remẽbrar
⁊ entẽdre ũtat hom̃ ⁊ ũtat uolers p̃ formar
sẽ q̃ en mes amors. ¶ On p̃ formar q̃ mes
amors me les q̃ mes largues ⁊ mos pẽsa
mens. ¶ On p̃ formar mos cors ni mes cors m
aũa an trebayl p amors p̃ formar la mia aũa
sia delita en los actes ⁊ en los delits ⁊ en los de
lits q̃ amen la dona. ¶ On q̃ sia hom̃ ben
plasent d'mes amors si les delits a. amen mays
amar son q̃ hom̃. ¶ On estudiar d'la amor
q̃ he a en si mateys ⁊ en laur ala les nafa hũa

HAbeus aqui na d'ũtat seyder q̃ hu esti
dar en ter acabament ⁊ he ters en ter
hom̃. ¶ On nos sẽ agam en poder
d'entendre la amor q̃ he a ala ũtat hũa
nitat sen q̃ nos sẽ q̃ entendre falla en nu
causes les q̃l se nia aũa ⁊ ũtat cos ⁊ ũtat q̃l
tats. Les q̃l entendre cone cer seyder sẽ ables
hom̃ntats d'la aũa a. resteber los significats d'les
nu causes damur dient q̃ he ex̃ en cosell la amor
q̃ no les aler ale a la ũtat gloria hũanitat. ¶ Ser
segon q̃ la aũa del hom̃ sẽ es remẽbrar ⁊ entẽ
dre en lo ũtat sanc cors gloriosa en la ũtat aũa u
niosa. segon a q̃l remẽbrament ⁊ a q̃l entendre
ment es la uolentat podosa damar ũtat hũanitat glo
riosa. Quan ex̃ la aũa del hom̃ a cuyder amer

⁊ entendre ⁊ en libre de obtinar ⁊ d'honrar ũtat
hũana natã. dayran la uolentat segon q̃ no
amar a. causa a. no es la ũtat natã hũana.
¶ On ex̃ lo remẽbrament el entendiment dome
sẽ no aia en sẽ apareylament ni en sẽ endrez
sament en cõplar ũtat hũanitat en est mo
ẽ an les q̃l a. son en laur segle. p ayso
sẽ es significant ⁊ demostrar q̃ aytal ex̃ aiada
me a maior operatiuitat ⁊ a maior endres
sament d'remẽbrar ⁊ entendre en laur segle q̃
en aq̃l dayran es significat q̃ les q̃l amẽ mes
en glia la ũtat hũanitat q̃ en est mo. ¶ Am
sener en cort Juyesta. ⁊ noel en tort gue
ẽ consualmẽt semẽ sẽ ⁊ entellegencialmẽt en
remẽ a. los q̃cus no amẽ la ũtat gloria hũa
nitat. p so en lur remẽbrament no la remẽbr
m lur entendiment no la entẽ. en aq̃l hom̃ament
⁊ en aq̃la ũtat on la ũtat hũanitat es digna
d'ex̃ remẽbrada ⁊ entesa ⁊ amada. ¶ On ex̃
los q̃cus sẽ no remẽbr̃ ni no entẽdre la ũtat
hũanitat segon q̃ deuria ex̃ remẽbrada ⁊
entesa. p ayso sẽ la uolentat dels nous per
amar. e. con la mẽcyja causa remẽbrar el en
tendiment causa entẽdre en la ũtat hũanitat
d'celamẽt ⁊ cossegon ⁊ plenr. p ayso la uole
tat de q̃l desama ũtat hũanitat. e desama
ren aq̃l a. hom̃ament la atorgue ⁊ amatren
aq̃l q̃ uolen e cossegon la atorgue. ¶ On ex̃
la ũtat sta hũanitat gloriosa sia p̃ digna de ex̃
hom̃adament remẽbrada ⁊ entesa q̃ no sẽ ment
les altres causes. p tal q̃ p̃ hom̃ament sia amada
e con los q̃cus en maior desnou ⁊ en maior
ystar remẽbre ũtat hũanitat q̃ mila ale cum
⁊ mes la mẽte ⁊ mes la desame. p ayso es dig
na causa q̃ lur remẽbrament ⁊ lur entendiment
⁊ lur uoler sia p̃ ual e p̃ sier ⁊ p̃ amplar que
negu dels altres hom̃. ¶ On si los cruz a cabdament
⁊ hom̃da sẽ remẽbranse ⁊ entenre ⁊ amaue
ũtat hũanitat remẽbranse ⁊ entendre la ystar
en q̃l los q̃cus remẽbre ũtat hũanitat. e la de
samen q̃cus an. e si los cruz ayso remẽbra
se ⁊ entenre a cabdament. amanse sẽ nos
hũanitat. e si acabdament la amanse cosse
perse los q̃cus q̃ remẽbrasse en la ũtat hũa
nitat so q̃ no remẽbre ⁊ q̃ entendre so q̃ no
entenre p tal q̃ la amasse enso don la desamen.
¶ Seyder es q̃ meu remẽbrament auetz pos

ramembrar uses homanes. Sensualmet sen
sey e enellectualmet entenc. aquel sanyns
ame una humanitat en lo aquen e entenc. aq fo
enfelida d'same esperit. E cen aquun humanitat
se en est mo sel cor pcan. qui aspalt mana de la
me sey una sua humanitat. En lo aqui noli arbacx
agla unit e sanctefat. p la aql una humanitat es
mes e esp honrada. se es assab ce es unida al
una deitat e ce es occasio ala irgaio del mo.
On enayi sey ce es significar al humanal entre
nimet aquel sanrayl no ame una humanitat
acabadamet. p so cen desten en cela se p aqla
es p acabada e p nobla e mes. E nayi sey p
le defalimet aquel sanrayl an a amar la una
humanitat es significar al humanal entrenimet
aquel estas no ame acabadamet nj finetmet
la una sua humanitat aquel hur revelauamet en
si acabadamet nos amauie tan remembrare
e tan entendre e tan nolre ce los sanrayl amis
sen una humanitat acabadamet. ny assi pum
ne ab els els enduuien aueer mant plegrel
mostrios e manadamet d'mostrer p necessitat
es mos utadet. E fos do tan es nobla causa
membrar e entendre nos eer uer dy e uer hom es
eer mort. p hoc en aquar sentz hoc. q davital remc
bramet e entenimet deuria hur tal amor
e tal finesa a amar una humanitat ac p aqla
amor agren ho tanta de kintat als sanrayl q
no dubtes ho nj agres pyor d'mostr a els lon
met d'una sua humanitat horrida sob totes cars
es. ayas cen los estas ab poc remembramet e en
tenimet finesque en una humanitat segol q
deuie. p ayso sey la uolentat hur en nos a amar
no es dagla fiesa nj dagla amor a honar una
humanitat segol q deuia. E p ayso romane los
sanrayl en lur errol e nos sentz deloure en aquar
sentz hoc en lur remembramet e entenimet e uo
ler. El remembramet el entenimet el uol d'nos
alet estas no es en aql acabamet q deuia es.
O uos sey en lo qui uan uenc mes amors e mos
plaers. Sensualmet sensa e enellectualmet
entenc ac en est mo se diuisen sperets a no ame
la una sua humanitat aqui ce entres juntes. vo
les. gi noys e d'molters alet sperets a adue lo
bl e les besties e les ppes e fan a aql sa raen
a q deuie fer a una deitat e a una humanitat.
On ce la una humanitat sey no sia remembra
da ni entesa ni amada p totes estes jens dam
nades. car ce tota la esperan humana sey sia en
corregada d'remembrar e entendre e amar una sua
humana natu. p so cen mors e ac molt e bayl p re
emir agla. p aysi sey es significar al humal entre
nimet q tota la mor obra q ho pogues estar ni
penssar en est mo sia q ho si fessa al remembrar
e a entendre e amoler la arma la mana p la ql. aq
les jens a' no remembre ni entenc ni ame nos
quels remembrasse ells entenesse els amassen.
p tal q nos agressen lonamet quels sey. amoler
estes. E q en loc duos los ifels no horasse los id
ni les bestes ni les ppes. On benayt sian
nos sey do. On enayi ce los ifels no ame la una
humanitat. p so cen a defalimet en lo remembrar
e entenimet e noler d'hur ait. E nayi sey p so cen
los estas no ame dagla fiesa q deuie. son los
ifels a mitat dretz oblidesa e menas e no amas
la una sua humana natu. la ql natu a sey tan bayl
p lo pobl dels estas q a encaresat hur remc
bramet e hur entenimet e hur noler. On la
sasse remembrar e entendre e amar als pobles a'
nola remembre ni la entenc ni la ame. E so sey
sob totes honestes e sa sey sob totes sauestes. ce
sualmet sensa sey e enellectualmet entenc
a' nosti me a moltz estas q fe molt compasse
e moltz pendols d'moltz gus pertz. On ce ayso
sia enayi del hurs sus colpes deuie significar q
els nsam amor a una humanitat segol q deuien.
En si amor li auie no amauie si no so q una hu
manitat amia. ny no oblidauie so q una humar
mebra. On benayt sia la una humanitat sey.
On enayi ce le pitos qui ala figa fa ayssi dels
names e d'a figuadames ce per tal q fa bela
met us fin ales jens. E nayi sey la una sua diui
na natu a emada la. en sa humana natu entra
disposion e entra estamet d'unitz. a' digui en
si es q sia p tota la esperan humana membrada e
entesa e amada. qui mes es gin sey lo defalimet
el penr nis. q pso de membra so q deuie membrar
e membra so q deuie oblidar e defama so q es
digne de es amat. Prades sian paiset
ce ajam enfesada la amor q ho a en est mon
a la una humanitat q fiesa. E ce no la ajam ac
bada en los jueus. ni los sarrayl a una humani
tat no ajen amor acabada. ni en los estatges q
es dels no sia aqla amor q deuia. ni en los temps

nill jurnes nill p̃dicatiõ en les alés deuez. E
deu sp̃r en el anda ni q̃l fora la sp̃n amor
q̃ nus deuine au à la una humitat stã. q̃ tãt nos
a amatz. q̃ tãt caramẽt nos a cõpratz. e q̃ tan
gr̃n loc nos re abia una media duina. Glios sp̃r
en sp̃r tenes glies. qui cendol seb uetes mpfan
dies. a nol amar sp̃r la una glieia humanitat.
Deue sp̃r. q̃ se remẽbrãt sia sẽblãt entre me
braz. e q̃l remẽbrament d'una humanitat remẽbr.
E deue q̃ letenjmẽt sia sẽblãt en entẽdre al
entenjmẽt d'una humanitat. E deue q̃ lonoler
mula se q̃ un noler humanal nol. Lo nata el da
mes. q̃ la me remẽbre. e entena e mula se q̃ re
mẽb. e entẽ. e nol lamar. Qui cõ la una hu
manitat sp̃r sia remẽbrãt. e entenẽt. e amãt de
ta. e pdicanda. e humanat. e leyaltat. e pasẽ
cia. e les alés unitz. Deue sp̃r q̃ aql a. nol amar
una humanitat q̃ sia remẽbrãt. e entenẽt. e amãt
les unitz damũt dits. E q̃ acabadamẽt nol uol a
mar sp̃r enc a. p̃ q̃ una humanitat mẽb. e entena
e ama les sus dolus. e les sus lagrus. e lamors
angoyds q̃ crezenza li detenir p nos alés pdedes. a.
remẽbra. e aia entẽde. e noler alo fenir los trabals
e la ngour q̃ nos sostenc p amor de lur pobles.
Qui nos sp̃r. en aqi cõ la una glieia humanitat
demẽt q̃ era en cel mẽ en fic nos. remẽbran en
tenja. e uolia nos alés delmar dels trabals. e de les
mãs del demoni. En aqi sp̃r a. nol amar una nata
humana. Deue q̃ demẽt q̃l en cel mẽ sia remen
brãt. e entenẽt. e noler d'onr. e d'honr. e d'sup
ed adorar. e reclamar. e pgar e sp̃r la una natura
humana glieia. O nol sp̃r dn a. detenjz los crels
les trez. les mals. e entes cates. gẽralmẽt sẽn
e entallcunalmẽt encre sp̃r a. en mil pobles no
a hoet a tãt amic la una humana natz. cõ a en lo
poble dels crestãs. En gl̃a amor q̃ los crestãs an
sp̃r ala una humanitat. sen mes hoet deude. e mes
hoet religioses en lo poble dels crestãs q̃ no sp̃r tez los
alés religioses a. sp̃r en los alés pobles. Qui cõ
ayso sia enayi. dec p ayso el significar sp̃r q̃ los ho
mes religioses ayan cõ lur remẽbrament. e entr
nimẽt. e nol es en lo remẽbrãt. e letenjmẽt.
el uol d'una humanitat. ayan aql sen p̃ religi
oses. e mlous q̃ los alés hoet. E ayso es sp̃r pla ue
rue q̃ pn lur remẽbrament. e entrenjmẽt. e nol
uol remẽbrament. e entrenjmẽt. e nol d'una
humanitat qui aql remẽbra. e entẽ. e ama.

Enayi sp̃r cõ drap. e cros. q̃ ho es. e una
ayuda cõ per p tal q̃ sia bastãt. Enayi sp̃r los
benahuirez religioses esterne. e cõple ayuda cõ
pde lur remẽbrament. e lur entenjmẽt. e lur
uol. en mole a remẽbrar. e acendre. e uol. lo
noble el unios el gl̃os remẽbrament. e entenj
mẽt. e uol d'una humanitat gl̃osa. On payso
sp̃r los hoet religioses an unit. e fosta sobre nos
alés los hoet en pnacnacs. en tribulacios. e
en moyt par les uaitatz. e les glies mudanes. e
en cõtemplar la celestial gl̃a. Glios cõ q̃ lo
nil fudon en dresditz. en les mẽs locs. e gl̃
uiret ho immic. Si el nul hoe malaure sp̃r. e
nol cer sia. e si el nul hoe delamar. e nol es
amat. e si el nul hoe enemayl. e nol au pan. e
si el nul hoe paubre. e nol es ric. e si el mil
ho aontar. e nol es honrat. veya sp̃r remẽbr
e entẽdre. e uol. so q̃ remẽbra. e entẽ. e nol una
humanitat unios. a. a fata de unir enssi q̃ totz
los bes donh. e totz los mals alenha a aql q̃ mẽ
bra. e entẽ. e noler acabadamẽt so q̃ la hu
manitat remẽbra. e entẽ. e ama. Si ho el
es. e nol es alegr. si ho es sp̃r uil. e nol es ho
nrat. si ho es pdet. e nol giustizar. si ho el
flac ni fir nol. e nol cer forz. e uigoros. si ho
es sutz. e nol cer purificat. si ho es mort. e
nol au uida. Aia sp̃r en la aia la una humã
tat benesta. remẽbrãt. e entenẽt. e amãt
aqla. Cui la una humanitat sp̃r es la for d'ora
purificãt. e de tota neitat. de cor abilidamẽt de
gra. e de benedicio. totz aql a. en cui es cõple
nj en cui amic. On benesta sia. uol sp̃r dn.
cui tãt es gn lonramẽt. e la unur. e la gra q̃ auetz
donada ala una humanitat glieia. a. enayi cui
sia be ardit. e lumina tota la cãba. e enayi
cõ lo sol luminia tot aqst mo. Enayi sp̃r e
molt mil encara la una humanitat glieia. en lu
mina tot remẽbrament q̃ la remẽbra. e endre
sa tot entenjmẽt q̃ la entẽ. e enamora tot
noletat q̃ la uol. Judable uo d'glia d'totz
cres. Enayi cõ sensualmẽt sens. e entallcun
almẽt encre a. s. gota dayga es pca en
la aclaramẽt d'la mar. Enayi sp̃r entenẽ
entallcunalmẽt q̃ la amor q̃ ho a en cel mo
a la una humanitat glieia es molt pca amor
segon esguardamẽt d'la amor q̃l saup en
glia. ala una humanitat q̃ es gl̃a d'lur glieia.

V

Cor cār es ſegūr lo cors de lome e neſt mon
cresque e cār ameſt les cauſes ſenſuals. q̄ la ſua
ne per au lo ſ̄n apurlamēt a amar la uīa
humanal ſegōt q̄ am los ſanſ d'paradis q̄ no am
neceſſariamēt d'les cauſes ſenſuals. ꝯ̄ no am nāt
enbargamēt aremembrar nra entrede nra amir
la uīa humanal reſplandēt lugōſa. Ō
glia e benedicēo ſia a uoſ ſ̄ſ dō e aver q̄ar
ſiules. Cor enaxi ſ̄ſ cō p de ſ̄ſmer d'pd'en
ſimea e enſāb en uīar ho a pd'd' fer pcar
enaxi ſ̄ſ. plē cō en eſt mō ho per remembrar
e entrede e uoler alc cauſa q̄ no eſ la uīa hūa
nar p aiſo ſ̄ſ eſ la amor q̄ ho a uīa hūan
nar molt poca eſtar damēt d'la amor q̄l ſāb
an en glia a uīa hūanar ſēa la q̄l no per eſ p
uda de lur remembramēt ni de lor entendimēt
ni de lur uoler. Ō dels nōſ e ſegōt dels ſ̄ſos.
Enaillegualmēt entende ſ̄ſ q̄ la uīa hūanar
ual molt mes ſens com ygnāo q̄ no fan totes les
alēs cārēs. On p aiſo eſ p digna d'eſ mes ama
da q̄ totes les alēs cārēs. On cō aiſo ſia enaxi
dēt p aiſo eſ ſignificat ac ver ho q̄ uuila loar uīa
hūanar alc ſiefelſ la deu loar mes p entēdo
cō cla ſia loada e membrada e entes ſi e amada
q̄ no plo qlof ſiefelſ ſi q̄nes. Cor ayrāt con
uīa hūanar ual mes q̄ los ſiefelſ. Dayrāt eſ
ho obligat q̄ aia la pma entēdo a loar uīa hūa
nar e q̄ la ſegona entēdo aia enquīar los er
rans. On cō aiſo ſia enaxi. dōc p aiſo eſ ſig
ſeur ſ̄ſ. ac nul ho q̄ ſia entēdo ni uoleīt
dpcar los ſiefelſ p la uīa amor no eſ eſcuſat
ſi be a openio q̄ no puſca negu quīr. Cor la
major amor q̄ el deu au aloar noſ q̄ no nāt
quīr los errans lobligā dayrāt cō eſ mēs cauſa
loar uīa hūanar ac q̄nir los errans. mas en
los ho ſ̄ſ ac por amē uīa hūanar: nos pēſ
ac per q̄n quīr los errans. p aiſo ciſcū cō
eſcuſats de loar a elſ uīa hūanar glioſa.

Enaxi ſ̄ſ cō los ſēn q̄ a openio q̄ no quīſ ne
gu delſ errans ſi be los pcaua elſ amonestana
no eſ eſcuſat p ſo q̄ a en openio. E aiſo eſ p ſi
cō la amor q̄ eu ſ̄ deuria au lobligā. E qui lo
me q̄ apar d'monſtr ſi le ana uīa hūanar alc
ſiefelſ. ꝯ̄ ſol eſcuſa la pau d'la mort. Cor la gſia
amor q̄ eu ſ̄ deuria au lobligā ayrāt amar ac
p pau de mort no deuria eſtar de amar loen d'la
uīa hūanar ac p ſaluar nos alēs q̄ le morīr.

On cō aiſo ſia enaxi. dōc ſegōt aiſo eſ ſignificat
q̄ tāt eſ ſ̄n la amor q̄ ho uoſ deuna au ac nula
cauſa neceſſaria ho alcar la nobleza ni ho amēr
q̄ la uīa nara hūana a reſplandi reſplād d'la uīa
glioſa celeſtial deuina. Con ho eſ obligat a amir

Q̄ uoſ. totes q̄les cauſes q̄ deu ama Q Q LXXX IX
ſam poder. auoſ ſ̄ſ ſia glia e honor per
totz tēps e aver q̄ar d'uoſ eſ. Cor en ſo
ſ̄ſ q̄ uoſ auem car ho e p uoſ amar. p
aiſo ſ̄ſ eſ ſignificat al nīt entendimēt q̄ ho eſ o
bligat a amar totes q̄les cauſes q̄ uoſ amatz. la
ſ̄l obligam ſ̄ſ cau en ni. cauſes d'eſ alāb en
la memoria e en l'entendimēt e en la uolētat del ho.
Q̄ual cō la uīa uolētat ſ̄ſ eſ p uīuoſa e p
poderoſa a amar mes cauſes e a amar aq̄les p fer
mēt e p acabadamēt e p ornamēt q̄ no por
cab en nīt remembramēt. ni en nīt entendimēt
ni en nīt uoler. p aiſo ſ̄ſ eſ ſignificat al nīt en
tendimēt q̄ ho eſ obligat a amar ſo q̄ uoſ a
matz. ſino ſegōt la uīutat e la ſenſa d'ſon remēb
brāmēt d'ſon remembramēt d'ſon uoler. Cō
noſ alēs no puſca ſ̄ſ amar ſo q̄ uoſ amatz. ſi no ſe
gōt la uīutat e la ſenſa q̄ la aia a en ſo remembrar.
e en ſo entendre e en ſo uoler. p aiſo ſ̄ſ cōe ac
parle e ſcriu en eſt capitol d'la ſenſa e de la uīu
tat q̄ noſ auē en amar ſo q̄ uoſ amatz en uīa natu
ral e en uīa hūanar e en uīa obrel e en los bōs
juſtz e en los ſanſ d'glia e en les alēs cārēs.—
Vertad ſ̄ſer ple de uīutat d'uīutz e la pma
no eſ ſ̄ſ cō enemīe parlar d'amor. en la uīa
celeſtial deuina. On deu q̄ entallegualmēt ener
nē ſ̄ſ ac ſegōt q̄ la uīa glioſa celeſtial deuina
eſ celeſtiall e nobla e glioſa e bona e acabada
en ſa unitat e en ſa eternitat ſegōt a q̄la nobleza
e a q̄l hūamēt ſeruy eſ cōue q̄ ſia amada p ſi me
ſma. Cor ſi noſ alēs ac ſo cārēs ſo cōgnues damar
les cārēs ſegōt q̄ uale. dōc q̄ar mes uoſ ſ̄ſ deu
ſegur amar uoſ mīre cō ſiatz celeſt noble e ce
leſtiall ſobl ſeyor cārisſ. On cō uoſ ſ̄ſ ſiatz
amador de uoſ meſcz. e cō uoſ ſ̄ſ aiatz car ho
e la aiatz tant denſ cōe e tāt ſegur la aiatz
ſ̄ſ tez. E cō uīa dieu ſia ſ̄ſ ta digna d'eſ
amada. p aiſo ſ̄ſ eſ cōue ho obligat d'remēbrar
e de entendre e d'amar uīa dieu. E cō uīa de
mar molt eſ p uoſ amada. e molt eſ digna de
eſ amada. e molt a d'amar a ho. p aiſo ſ̄ſ
eſ lo remembramēt obligat a molt remembrar.

LI

ꝛ leqū ymēr amolr entēdre ꝛ la uolētat a mo
le amar la uīa ḡlioſa deitar amoroſa. On cō
la aīa ſſ̄ q̄ eſ poēſta d'remēbrar ꝛ no uol mēbr.
ꝛ eſ poēſta de entēdre ꝛ no uol entēdre ꝛ eſpo
doſa de uoler ꝛ no uol uoler uīa humytat ꝛ afin
ꝛ deuſ eēr ꝛ be ꝛ alē mal. o afina q̄ la uīa
ẽytat ḡlioſa no eſ en uīa deitat. adoſ ſſ̄ deſa
ma en uīa deitat ſo q̄ uol hi amatz. E cō eſ
obligada ā amar ſo q̄ uol amatz ꝛ no e ama. p
ayſo eſ coupable e digna de penet p durable.

Ample ſeēr ſenſ cora oppoſico la ſegona rao
on en cenē aparlar damor eſ ſſ̄ d'la uīa hūa
nytat u uoloſa. la q̄l per de la uīa ḡlioſa. On en
callcun al mēr enten ſſ̄ a. uol amatz d'uoler ſa
amor la uīa hūanytat ꝓoſa. cō ſi d'uoler ſa
amor no la amaſſetz. ja uous ſeuetz en carnar
en cla. On cō ayſo ſia cuan ſſ̄ q̄ uīa hūana na
tū eſ uoler amada pla uīa diuerſa natā. diuina.
p ayſo ſſ̄ eſ ſig̃ficat al hūanal entenymēr q̄ le
remēbramēr el entenymēr el uol' d'uīa aīa ſo
en obligatz amar la uīa hūanytat ḡlioſa.

On p ſo ſſ̄ cō la uīa hūana natā eſ amada p
uīa diuerſa ꝛ cō la uīa hūanytat eſ digna de
eēr amada. e cō lo mō ſia tenēr p cla. p ayſo le
uīt remēbramēr eſ obligat a remēbrar ꝛ lo
uīt entenymēr eſ obligat a entēdre ꝛ la uīa
uoletat eſ obligada a amar uīa hūanytat. la
q̄l obligatio eſ ḡn ſegot q̄ la aīa a aumētara m
apartamēr de remēbrar ꝛ de entēdre ꝛ d'uſ
uīa hūanytat benoyta. On cō los demeſ ẽh
amſ ſſ̄ no remēbr̄ ni entenē la uīa hūanytat
p ayſo an eſpenē q̄ ſſ̄ eſcuſatz a amar uīa hū
nytat ſi no q̄ amēſ ſegot q̄ amam la penē ſi la re
mēbrauē ꝛ la entenē. On cō ayſo noſ eſcuſa
p̄ q̄ mēbrar ꝛ entēdre la penē ſi noſ uolē. E ayſo
eſpſd en lo noler noſ por eſcuſar p̄ q̄ aia poder
de ſi remēbrar ni entēdre. car mēbrar ni en
tendre noſ poden eſcuſar p lo uoler. p̄ q̄ le uoler
noſ ſegot q̄ la cuſa eſ mēbrada ꝛ entenſa. adoſ p
ayſo eſ ſeēr coupable lur aīa p̄ p̄uada m moſ
el entenymēr ꝛ uoler. aqſ eſ uer ſſ̄ q̄ la uīa my
ſteuſa deeuē aderſalmēr d'totz los uy uatz
d'uīa aīa q̄ no fuegē d'uoſ ſegot q̄ deuīē. la q̄l
media ſſ̄ no p̄dona als iſſtrūtſ. p̄ ſo en deſamē
ꝛ deſcen la uīa hūanytat ſta [illegible] ſeuē. fenē
e ſtenē ꝛ mar d'meſ amoſ. e de meſ ſegot. la
q̄l ſta tno en entenē parlar damor. ſſ̄ eſ deſ

uīt ſtuatz acabadeſ. On entall cualmēr en
tenē q̄ uoſ ſetz de uīt ſtuatz mouet amadeſ
ſegot q̄ eſ ſig̃ficat al hūanal entenymēr q̄ uoſ
amatz uīa ſubſtancia ꝛ uīa ceūeſa ꝛ uīt poder.
ꝛ uīt ſab ꝛ uīt noler. ꝛ uīa dreita. ꝛ uīa mebra.
ꝛ uīa hūlitat. ꝛ uīa paſtēca. ꝛ uīt acabamēt.
ꝛ uoſ uīt uīrtutz ſtuatz. On cō ayſo ſia ſſ̄
ſig̃ficar al hūanal entenymēr. p ayſo eſ ſig̃ficar
al hūanal entenymēr q̄ ho eſ obligar a remēbrar
ꝛ acuēdre ꝛ uoler uīt ſtuatz uīuoſes. On
cō ayſo ſia ſſ̄ enapr. doēt los damnatz q̄ eēn q̄ uoſ
no ſetz. cēgalmēt en eſt mō. no amē uīa hū
nytat p̄ſo en la acheuſe ſi ceūenable. E los ma
ſtāſ q̄ no eēn q̄ uoſ aiatz eēr. aq̄ſ ſſ̄ no amen
uīa ceūtat. E aq̄ſ q̄ dien q̄ tot leguāl ne d'uoſ
no amē la uīa dreita. E aq̄ſ q̄ afirme ſſ̄ p̄ poſ
ſibol cauſa eēr q̄ uoſ ſiatz deu e hoē ſeuſ ceūpi
mēt d'la dreitat. aq̄ſ ſſ̄ no amē lo uīt poder
p̄ſo en la acheuſe deſalmēr ꝛ ſi. E aq̄ſ q̄ no
amē eure q̄ uoſ ſiatz en carnar no amē los
ſig̃ficatz d'uīa ḡn amor ꝛ d'uīa ḡn media ꝛ
d'uīa ḡn hūlitat ꝛ d'uīa ḡn paſtēca. E cō
no amē ſſ̄ los ſig̃ficatz de uīt ſtuatz p ayſo
no poē eſ amadeſ d'uīt ſtuatz ni de uīſ tu
uatz. On cō uoſ ſiatz ſſ̄ amadeſ de uīt
ſtuatz mouet ſ ꝛ cō uoſ ametz los ſig̃ficatz da
q̄leſ p ayſo ſſ̄ cou aq̄ſ q̄ no uolē reſeb los ſig̃
ficatz d'uīt ſtuatz d'amē en uīt ſtuatz ſo
q̄ uoſ amatz en cleſ. E p ayſo ſſ̄ eſ ſig̃ficar al
hūanal entenymēr q̄ aq̄ſ ſon deſamatz p uoſ.
la q̄l deſamor ſig̃ficat al uīt entenymēr q̄ eſ
deſamē ſo q̄ uoſ amatz. ſinſuē enfor p durable.

O uoſ ſſ̄ qui ſoſ. eſ oblacio e repoſ ꝛ cenoſt
d'moſ ploſſeſ d'meſ lagreſ. la q̄l aīa rao ſſ̄ on en
tenē aparlar damor. eſ de los uīt obreſ. On
dyim q̄ ſenſualmēt ſtuſ ꝛ entallectualmēt
entenē ſſ̄ a. cor hoē ama la obra. On p ayſo
eſ ſig̃ficat al hūanal entenymēr q̄ uoſ ametz
la uīa obra uirtuoſa. On cō ayſo ſia ſig̃ficat e
enapr. doēt p eſta ſig̃ficatio atral. eſ demoſtr.
a. lo uīt remēbramēr eſ obligat ꝛ lo uīt
entenymēr atral. a remēbrar ꝛ acuēdre los
uīt obreſ p tal q̄ la uoletat los am p̄ q̄ uoſ los
amatz. On aq̄ſ q̄ no amē ſſ̄ la multitut
d'la pluia o la poca q̄ntitat da q̄la. E deſamē
maſſa calet o maſſa freder. o maſſa uēt o po
uīt. E deſamē malaurua e ſtayſſ ꝛ moꝛt.

V

e les alēs causes q̄ uos donatz e fetz p punir uos alēs e p̄dar de uīa iusticia. aq̄l sīy no ame uers obezis e son obtus a uīa iusticia. e a q̄l sīy q̄ son enuencutz dels bes q̄ uos fetz a altz homes. a q̄l sīy son desamatz. la uīa misericordia e les uers obezis. ¶ On ēc aysso sia shuenari. e ēc nos alēs p̄cedens sia sīy los desamatz del d'uers obezis p esta maīa. doct benahuratz son aq̄l e dels p̄cedens se ten e les fo se amar e a an paradis. en loc se q̄ uos los trobatz nulls emetatz en est mō. e aq̄l sīy q̄ no ame so q̄ uos obratz e fetz en els. ni nos am p aysso. ca a q̄l son p̄uatz d'la uīa amor. la q̄l p̄uatio significa q̄ lur loc es en pena p̄duible. ¶ Recedat seyer de fuerz uīa. la. c. mo sīy on entrenē parlar damor es en la uīa loez. On entallenualmēt entrenē sīy q̄ uos amatz ēr loar p uīa poble. On p̄ uos nos entrenē q̄ uos amatz loez. p aysso cau en la uīa ait obligacio ēc sia tenēbrat e entrenēr uīa loez p tal q̄ la uolētat am uīa loez. ¶ On enapi ēc d'ij. uers p̄dicacios q̄ falsa odulio auegader. apel d'los hōes q̄ amē mes lur loez q̄ la uīa. q̄ entreno q̄ apel d'lur si se amatz en glia p̄gle. Qz apel ēc q̄ diu. ter hōe e aiāl. he gu ase noel hōe. doct negu ase noe aiāl. On an ēc la falsa odulio se forma falsamēt en lo desordenamēt d'ab ij. les p̄dicacios. Enapi la falsa entreno q̄ ho a q̄ sia hōnar a p̄sa mort en glia. q̄ del falsi tenēbramēt e de la uolētat uana la q̄l an los p̄dedz uanagliosetz en est mō. a doct ēc tenēbrat e amē mes en la lur loez q̄ en la uīa. ¶ Cez enapi ēc p le desordenamēt d'les ij. p̄dicacios sensein falsa ēdoctio. Enapi seyer p desordenat tenēbramēt e uolet sensein falsa entreno e falsa openio. On p aysso los hōes p̄dedz an entreno si be fan p̄dez e p̄duetz en le p̄dez q̄ sen esdue tota ora q̄ uolēten an entreno q̄ al cap tep sia q̄ els aumn le uolet. On enayso sen engannatz ez tuit an aytal entreno e sens tuit no p̄uenē a le uolet q̄ auiadē au. ez sio finen segur sia q̄ totz los p̄dedz se saluasse. e aysso es cauda possibol segon los significatz d'uīa justicia e d'uīa sauiea. ¶ seyer q̄ de les uers honetz a uetz enamorar ab la uīa amor les amors d'uers fuder. la. c. mo on entrenē parlar sīy damor es en le uers hōnamēt. On dey q̄ sentialmēt sen nam sīy e entallenualmēt entrenē q̄ los seyl

els p̄ceps els autz bauz a q̄l mo. amē e uolē ēr hōratz plus ualtz. ¶ On ēc aysso sia sentenē e entallenuetat p̄ hoc. p̄ysso es significat sob al humanal entendemēt e uos amatz uīa seyenza. e uoletz q̄ lo uers poble uos falla reuerencia e honor als pod e segon le gen entr q̄ uos hauetz donat d'uos hōnar e seruir. ¶ On ēc uos sīy statz molt p̄digne d'ēr honrat q̄ nulla cosa. ēc ez uos uultz ēr p̄ honrat q̄ nulla alt̄ enuers. doct a q̄l mal uultz p̄dedz q̄ hoīr mes e temē mes lur seyer tenal q̄ uos no amē so q̄ uos amatz. la q̄l amor q̄ els an a lur seyer tenal es de desordenat lur temēbramēt e entendemēt e uol. e p aysso lur seyer tenal les tenēt uegades es engannat e des sebur p aq̄l q̄ ab desordenat temēbramēt temē hōr e ab desordenat entendemēt tenē e ab desordenat uoler la mē. ¶ Aq̄l e aq̄l les sīy q̄ p̄ son ep̄ seruiemēt e p̄ennuadamēt temēbrē lur hōramēt quel uers son a q̄l e mes amē entrō en lur hōramēt q̄ en lo uers. On ēc els amē mes hōnar si metetz q̄ uos e ēc uos ametz e uullatz mes ēr hōnrat q̄ els. el doct significar q̄ els no amē so q̄ uos amatz. a doct ēc mes tenēbrē e entenē bell e nam. e sīy honor e loez seyer a els. e an enoblir e en meyr preu les uertuz e les honors e honramēs q̄ uers uolet uol q̄ sie seyer a uos. On ēc aysso sia enapi. doct segon aysso es significat al humanal entendemēt d'aq̄l se mes e de hōes justz o de p̄dedz. ¶ seyer q̄ en amoratz totz los uers amadetz. e q̄ualdonatz totz los uers p̄udetz. la. xij. mo on entrenē parlar sīy damor es en los sanz d'paradis. On entallenualmēt entrenē sīy. e uos amatz damor sen gen amor uīa dona sta. ab ma ugr gliosa. e amatz los agells e les p̄pheters e los apostolls e los martirs e los confessors e totz los sanz d'glia. On p aysso ēc a uos es significat q̄ uos los amatz. p aysso es significat al humanal entendemēt e nos hom obligatz en amar aq̄l en so q̄ uos hi amatz. ¶ On aq̄l sīy a desen en la ugr gliosa e en los apostolls e en los sanz. e no fan la reuerencia ni la honor q̄ uos uoletz q̄l sia feyta. aq̄l sīy desamē so q̄ uos amatz. e no amē so q̄ uos amatz. e desonrē e meyspen e blastome so q̄ uos loatz e amatz e honratz. On ēc aysso sia enapi. doct es significat sīy q̄ aq̄l a no amē ni honr los sanz d'paradis q̄ en est mō an uos amat e honrat e a p uos son en glia emsy

ẽ honratz. ⁊ no sien abelit en glia ni en lur cõ
payria. Enaxi come q̃ sie en ale⁹ loc. en loc̃. no
sie amatz ni honratz. ¶ On cõ en la leg̃ dels ẽ
nax sie mes amatz ni honratz e loatz ⁊ coltz ⁊ re
clamatz los sanz d'paradis. ⁊ en negũa de les
ale⁹ leys. p aysso sey el significar q̃ la leg̃ dels ẽnax
es lia. On so q̃ ore en si q̃ mes son amatz pela
en el mõ. los sanz q̃ nos amatz e ⁊ en el mõ
an nos amar q̃ no core en nulla ale⁹ cosa. —
Hu el sey pare poder de vere causes la anti
xo en encrene aparlar seyer damor. es en les
uniz q̃ nos auetz demandet a hoer. On dyem seyer
q̃ sensualmẽt sent ⁊ entellectualmẽt entene q̃
mostr sp a hoer gñs de les uniz q̃ se en hoer. cor sey
aqls uniz hoer ve no nuiza. Cor si no auza hoer
cantar. esbaudz. sauzer. dretz. finnatz. ⁊ espasa. ho
no fa digne d'negu le. On cõ aysso sia enaxi. dor
paysso el significar q̃ nos amatz les uniz damun dun
⁊ corre les ale⁹ uniz da qls uee ⁊ di uder. ¶ On
cõ aysso sia enaxi. ẽ. nos siatz amadors d'les uniz
q̃ se en hoer. dor p aysso el significar al humal en
tenymẽt q̃ la mia alt̃ es obligada a remembrar ⁊ acõ
tendre ⁊ amoler les uniz q̃ nos amatz. p q̃ nos les
amatz. Ep q̃ ab eles hoer el amadors ⁊ fundors
leales d'nos. Ep sens eles ho no poc nos amar ni
por cõ amar p nos. Hu no por cõ endreçar a
a nar p les camins. p les qls ho p nos ala cel ni
al glia. ¶ On aqll sey ẽ. mes e p seyg remẽ
hoer ⁊ entene ⁊ noler los uysal q̃ les uniz. a
qll son leys. ⁊ zuloser ⁊ colrous ⁊ hominers. e
glotz ⁊ luxurios. auetz mala noleme ⁊ aysi
dus ⁊ los ale⁹ peccatz da qlz diuatz. On cõ aysso
sia enaxi. dor a qlz auenll q̃ no amẽ se q̃ nos a
matz. ⁊ amẽ se q̃ nos no amatz. pusne si me
resi. cpmatz q̃ sie amatz a dor cõ son desamiz.
p q̃ pot el amatz p nos ⁊ no amẽ fer les obrel
p les qls pusse el amatz. ¶ seyor. ẽ. amar mu
cplicatz amẽ en nia amor. ⁊ al meu cuz sa la
gra. la. ij. maña sey en entene aparlar damor
es en les cartes. On dyem sey q̃ entellectualmẽt
entene ẽ. nos amatz les cartes enquir la causa
q̃ es p nos fundadalmẽt cada ene les. Cor si nos
no les amassetz no les agratz cuder. On cõ les agratz
cuder es significar q̃ p nir noler son amadors. On
cõ aysso sia enaxi. dor seyor aysso es significar q̃
nos sem obligatz a amar en les cartes se q̃ nos a
matz en eles. ¶ Enaxi sey cõ p ceue es significar

al nre entenymẽt q̃ nos amatz les cartes. Es ui
sey p ordenatio es significar q̃ nos amatz les cartes
les unes mes q̃ les ales. Cor mes amatz los an
gels ⁊ los homes q̃ los uenerables. On aqll q̃ ame
sey mes los uenerables ⁊ los metalls ⁊ los aqlls
manenal q̃ les agrill nills hoes. aqll no ame en
les cartes la ordenatio q̃ nos amatz. Ep p aysso
no se amatz p nos. p. lur noler no anna seyor
lordramẽt q̃ anna lo nre noler. ¶ Chos sey
or aqll q̃ desame lur prumer ⁊ nole samor
⁊ sa dignatio ⁊ son dit. aqll no ame en aquel
so q̃ nos amatz. Cor nos amatz lo cuz ⁊ la ma
yso en son uere carte. q̃ al no amatz nos los
peccatz. nills fallimes q̃ accidentalmẽt caen en a
qll. On be por ho desamar en son prumer los
cuz los qll nos hi desamatz. qual nul ho no es
tuzetat endesamar en se prumer nula cau
sa q̃ nos agatz en aqll cada ni dondia. Enaxi es ho
obligatz a amar se q̃ en aqll es amar p la mia
glosa uolentat diuina. Con ho es obligatz
a amar nre seyor deus p se cor el ama hoer.

¶ Deus rey de glia par de uitat ⁊ di CCLI
ficatio. Con aia dem sey q̃ remembra
en la amor q̃ nos auetz a hoer. dor en
semia letenymẽt q̃ entre q̃ hoer es obligt
a amar nos p q̃ es amar p nos. On p la gra
cio sey q̃ la mimoria fa a letenymẽt ⁊ se q̃ le
tenymẽt entre se la uolentat d'la mimoria ⁊ del
entenymẽt a amar la mia ẽtitat glosa. ¶ On
cõ aysso sia enaxi. dor ab les mi uniz d'la aia
sey cone q̃ en seque la amor la qll nos deue au
p se cor nos nos amatz. lo qll en seames seyor
se de partes en. ur. partz. uenerables. aqlls un
cio nalls. perdens. loc. tps. maria forma. sen
sualitat. entellectualitat. ¶ On enaxi sey cõ
lo mayn sendreisa en se uzatge p les qls es seyer
d'leste la ri d'les tres. Enaxi sey nos ales poss
a cõ endreçatz en est ensamẽt damor. p
les ur. causes damun dites. qual enaxi sey cõ lo
sanz nauis amest a uste les dresseres es sig
ficatz demostratz p les causes. en qlz significatz
⁊ les dresseres se demostre. Enaxi sey lo nre
entenymẽt en humanar de la uia glia es mes
ser q̃ sapia uste los significar damun dits. par
tal q̃ puscam acabar la amor q̃ en sem. ¶ Humo
seyor q̃ auetz enamorar lo nre sendre ab la
uia amor. la pma part ab q̃ ensem amor es

V

sñ en los uerdables. On deym sñer q̃ sensualmẽt sens̃ e entellectualmẽt entenc q̃los uerdables on mes los estiuy hõ e los laurs els garda p̃ sinemẽt siuenhiqne e aduen siuyr a aq̃ls q̃ els uolen. Ez nasq̃ an q̃ en mill sñ pessatz e ẽ estatz mes d̃ siuyr e mes d̃ le sñor. ¶ En aq̃ los uerdables sñ a. no an remẽbrament ni entendimẽt ni uoler en a aq̃ls laurados. q̃ dels pessamẽs ygte als laurados mes d̃ siuyr. p̃ so en son pessatz q̃ no sinte si pessatz no es. Donc quar mes sñ. ho q̃ a mimoria a remẽbrar e en tendimẽt a entendre e uolẽtat amar la amor q̃ uos hametz. es en entregne damar uos p̃ que uos sotz amador e bẽfaczor. ¶ Els los sñ es sensualmẽt sens̃. entellectualmẽt entenc q̃los hoes q̃ sõ en est mo mes hõmes sñ p̃ mill e p̃ pedors q̃ ales homes. On ẽ aq̃ls ajen en est mo rsẽbut mes dons e mes gruel d uos q̃los homes mes ans poiset uyls de bam ma et els sñ p̃ pjors dales. Donc aq̃ls sñer sẽ ops en obra als uerdables q̃ denẽ mes d̃ siuyr abur sñer. on p̃ son pessatz ni ostroiez. On ẽ ayso sia enapi. doc sẽyor ayso es sñifiẽt q̃los homẽ nes hõratz pedors e orgulhos amadors d la uana glia mudana so p̃ uyls q̃los uerdables q̃ sõ mes dino. e de entendimẽt. ¶ Complimẽt sẽyen de totz mos desigs e d roget mes a mon la seyna part ab q̃ en sñ amor. es sñ en los aq̃ls sñamo nals. On deym sñ q̃ sensualmẽt sens̃ e entellectualmẽt entenc q̃ les aus les bestiez q̃ son saluatges e es gnes a dreyta ho e sñ manifest sñ sens̃ placer a aq̃les. On ho mes los manezas e mes de placers ho los sñ mes conoisẽ e mes amẽ ho e mes sñn p̃ ho. ¶ On ẽ les aus e les bestiez q̃ sñ sñ aq̃ls sens̃ mo e sens entendimẽt amẽ ho p̃ so. on am ymayenatge q̃ ho les am. On por ẽ sñ q̃ a q̃la hun uenc ymaginatiua q̃ es sñ poia uenir a estar amẽt d la ymayenatge e d la mo q̃ es en hoe. amatz los la en amar los homẽ q̃ no a la uenc aq̃ls homẽ am en hun ymaginatiua e en hun mo a amar uos la q̃l rendrez e entenc q̃ los amatz e los a hõratz sõ totz cheres. ¶ La mo ni la demostratio sñ p̃ q̃ es sñifiẽt al bestial entendimẽt q̃ hoc̃ pendra no ama ẽ uos ẽ los aq̃ls ymaginals sñ lur sẽyor es sñ pecat e colpa. Ez mẽ es causa grieza e mala pecat e colpa acon en sia. q̃ de pjor credito la fi q̃ negun d les al es chees p̃ mal q̃ sia en lo q̃l pecat ni colpa no sia. On payso sñ la uigur ymaginatiua q̃los aq̃ls ymaginals an a amar hur sẽyor. p̃ so es an ymaginatiue a sie amatz p̃ lur sẽyor. a q̃la ymaginatiue es p̃ pjatz e p̃ tenpal e p̃ endressada. q̃ noes sñ la mo q̃ es en lom pedor. On p̃ayso sñ los aq̃ls ymaginals amẽ mes lur sẽyor. q̃ no sñn los homẽs pedors lur ordes. ¶ Uos sñ dy q̃ sotz nados d la lagor de uitz sñder la ten enuia en enfern amor es sñ los homẽ pedors. On deym q̃ sensualmẽt sens̃ e entellectualmẽt entenc q̃ los homẽ pedors. amẽ los mal los alers. Ez si ho es enamorat dalcuna femba e se remẽbramẽt la remẽbramẽt e se entendimẽt lisenc q̃ el es amat dela. a dez sen uoler sa mayer e p̃ siuyr en a q̃la. Ez nasq̃ es damador q̃ ayma ẽ la memoria remẽbra e entendimẽt entenc q̃ es amat. ayma deu ess amat. ¶ On ẽ la amor q̃ los hoes p̃ ordes an amas pens sia amor falsa e deslials d una amor. e ẽ a q̃la amor sia sñ ẽ sñn en los homẽ pedors q̃ p̃ sñ dinidada damor. an fam e ser e calt e sire e pobrea e trayson e penes e mort. Donc ẽ por ẽ ayso. ni q̃ es sñ q̃los homẽ sutz no amẽ mol p̃ seruimẽt e p̃ plaer uos q̃los hoes pedors. no amẽ les sembrez ni les sembrez los homẽ. On sia causa q̃los hoes sutz pusquẽ remẽbrar e entendre q̃ uos amez u tad amẽt. hom. e sotz mour p̃ hoe. e auez homẽ hoe sñ totz ches. ¶ Ez uol uer manuela sñ sñ cosa marauela. ni estranyedat sñ cosa estrayerat. Cosa uer sñ ẽ remẽbramẽt e de entendimẽt d hom e de femba pedors. e mayor uolẽtat a amar la. e lauz. q̃ no sñ remẽbramẽt el entendimẽt q̃los de mes hoes an amẽ bramẽt e entendre la amor q̃ uos los amez. On no es sñ nula maraueta ni nula estrayerat q̃ sussa a cõpanir a aq̃sta q̃ d cosopuse remẽbramẽt e entendimẽt p̃ sin ceu mayor uolẽtat e mayor sirnor. q̃ de uend remẽbramẽt e entendimẽt. On ẽ ayso sia enapi. doc sñifiẽt es sñ q̃ enpi ẽ lo malugr p̃ncep qa gñ poder d ser be. a gñ pod d sir gñ mal. ẽ sa cima aser mal. Enapi p̃ pens lo remẽbramẽt el entendimẽt del hoe pedor. la uiur q̃ pod au a amor uirtadimẽt. pod au a amar sallamẽt e cosopuda. ¶ Madon sẽyor d uer amors pudos

senyor. dmet langonsi. la. nñ. mesh̃ en la q̃l ens
cñ amor. es senyor. dor. On deym q̃ sensualmẽt
senñ entallectualmẽt entenẽ q̃ los elemẽs a
mẽ lur loc. car les leugers s amẽ los locs auts
e p̃ayso son moniẽs a amar. ℭ los elemẽs se
uolen se mouer a aital p̃so con amẽ los locs ba
xos. ℭ On cõ negu dels elemẽs no aia natu ni
appetit ni uigor de remembrar ni dentendre. e cõ
assi elemẽt de sig son loc. cõ no es enaquel
dret cõ lo fuc. q̃ cõ es en los locs bayx dels a los locs
alts. Doncs quar mes es lo uoler del hom hubli
gat a amar uos q̃ sots. se ophimẽ n son acha
mẽt. segons q̃ remembra nil remembramẽt n en
tendr nil entendimẽt. ℭ On be uey. fiatz uos
sh̃ dix. car si pecat no fos. engan cõ los elemẽs
a. ennuamẽt amẽ lur loc. n cor le meyntmẽt
q̃ fan. tan p̃cil q̃ pusquẽ uenyr a lur loc. en
axi cõa cota la aia ennuadamẽt amat uos. ad
tant es gen lo desiramẽt q̃ es enuyr en hom p̃ pecat
p cobrir. e. iassia q̃ la memoria remembre n en
tendimẽt entenda uos n la amor q̃ uos nos auetz
p tot ayso la uolentat humana no es amar en uos
qui re. a esguardamẽt q̃ fora si pecat no fos. ℭ
Vertadz senyor. glos ple d mercé la. ℭ. me ab la
q̃l entenc amor. es repos. On deym sh̃ q̃ ni
repos son los q̃l an ocasiõ en fi los metre
se sia repos de partir en ni parts. la q̃l cõ ocy
sio es sh̃ p̃mamẽt en fi lo repos p̃fiet e lo
repos defalliment. ℭ si q̃ lo repos es defalliment
cõue a cel repos p̃fiet ℭ p ayso lo repos p̃fiet co
ue se a cel repos passar. lo q̃l repos p̃fiet es ues
t la mentecaa dels. ij. repos p̃fiz. ℭ en los q̃l
mentecaa fia causa impossibol q̃ lo repos p̃fiet
fos en cel. ℭ On cõ sia fet segon accidamẽt
en fi lo repos plenier n los defalliments. iassia q̃ ne
aien mas ni entendimẽt ni uoler. mas q̃l p̃fiet
dessia los causats es defalliments n los es defalli
ments los plens. ℭ cõ uos sets fiatz amadors mes
cõ hom sia auer mas n entendimẽt n uoler.
Doncs quar mes en hom es uoler del cel q̃l
uos fatz uoletz n amatz uos. ℭ Hos dix. engan
cõ gardadamẽt d unir q̃ es en hom los causats es
deuenidors es no pod tornar cel en plenier. ans
conue q̃ pusc. alcamet de celes q̃ son en plenier
dret cõ. j. forma ne pus alt. Engan hom sh̃ en
est mõ no per en. i. repos poder la amor q̃
deuria au segon la amor q̃ uos auetz. ℭ aysso
es dit per cor pus tremembrament entendimẽt
n uoler. Cor en la memoria cõ remembra. j. cau
sa cruc q̃ oblit alt. ℭ aysso q̃ am dels los tremẽs
mes d causat duyssi noy pod cel en semps. ℭ en
sh̃ lo uol dom en est mõ no a uenir ni forsa q̃
capia en el la gen amor la q̃l cap en lo uoler dels
sanz de glia. ℭ senyor en lo q̃l uos seha d gra
de benedicõ la. vj. mes del d maria. On deym
sh̃ q̃ sensualmẽt senñ n entallectualmẽt entẽ
nem q̃ maria es sobre ala ordenanz q̃ es en fir for
ma n p̃mier q̃ hom cresc. en so q̃ la forma ama ar
malitat e oblia cel en potencia. p̃so con mes am
cel en acti q̃ en potencia. ℭ la p̃mera es assi cau
sa ordia. p̃so con deuer la forma q̃ es en acti. p
tal q̃ hi meta la forma q̃ es en potencia. Cor ayso
es mata d p̃mier q̃l cocorr e sacest p̃ fortmẽt
ab la forma potencial q̃ ab la actual. Cor la po
tencial es p̃ luy. d cel. e la actual es p̃ p̃rop d cel
ℭ On cõ p̃mera sh̃ am mes en la maria la for
ma q̃ es potencial q̃ la forma q̃ es en la actualitat
cõ p̃so sia la forma actual en cocorp n la forma
potencial en jenaro. ℭ cõ maria sia sh̃ sobre a
ctes. ij. ordenatz. Doncs hoc q̃ a mos entendi
mẽt n uoler deu cel sobre ala amor q̃ uos nos
auetz amat uos q̃ no sabes amatz. Cor si maria
es obediẽt a p̃mera en so q̃ cocorp la forma actu
al p la potencial. iassia q̃ la actual sia p̃rop ala
maria q̃ la potencial. en so q̃ mills es la maria d
mostra p la actual q̃ p la potencial. Doncs quar
mes la nim amor deuina amar uiij uolentat
q̃ nos ama. ℭ qual enyn sh̃ cõ p̃mera mes
oblit en la maria p mos del oblit q̃ fa es en fir
forma actual n potencial. Enayci sh̃ pecat mes
cocorp en fir la memoria el entendimẽt ab la
uolentat. Cor la memoria remembra q̃ uos amatz
hoc n entendimẽt o entẽ. mas la uolentat p̃so
con ama ales causa mes q̃ uos cau en cocorpo.
Qp la cocorpo cau oblit en fir el entendimẽt.
p̃so q̃l oblit cau en totes. iij. les unitz cocorpi
mẽt. On enayci cõ la forma potencial p jenaro
cocorp la actual. ℭ la actual forma p̃ la p̃mera
se cocorp la maria en cel. Enayci sh̃ la uolentat
dom potem cotemplar si mentra p pecat cocorp
la memoria el entendimẽt n la cocorpo d la
memoria e del entendimẽt p̃ma la uolentat dau
amor a fill q̃l es engendrat. ℭ celestial senyor. a ho
des dinz lo q̃l totes coses son fundades. la.

V

hon. mo sñy es de forma. On dim sñy q̃ natal
causa es a forma q̃ on p̃ bela es p̃ segonda
vbela dispositiue. p̃ formmer seyer dona pla
gaia iusta sensual cõ es iusta sensualmẽt.
E aysso merce es sñe de la iusta entallectual cõ
entallectuya forma en tallectual. On cõ
aysso sia sñy entes. E la forma sensual q̃ es en
tura. es causa nõ auer mo ny entenymer
dessimilitut. E pe si dona sa gran placer ala iusta
ampozal. Doet quar mes sñy la nim uolentat
duna uos amar. p̃ q̃ la mimoza remeb̃ e len
tymer entre q̃ uos sotz a cabalmer d'totz ben a
mador e cabdet d'nostalet. Anssiecordet sñyor
si lamar ajta e desplacer molt gñ cõ la amar nolh
fa semblãt damor. Doet significar es q̃ la amar
dita ai molt gñ placer cõ la amar li fa bela cuta
e bel semblãt damor. On cõ la nim mimoza
sey no remeb̃e el entenymer no entenda q̃ uos
siatz alcun amadet nul semblãt de desamor.
E ngs la mimoza remeb̃a el entenymer entre
la gñ amor q̃ uos auetz a hõe. doet cõ per esso q̃
hõe no uda d'la nata damor en son cabdel d'e
qual fremor o de mayor en se cabdel. q̃ en les
natut. Oliet p̃donador q̃ aleytz mõ cor en les
caulet q̃ no desig d'mo sñor. la. Cuig. mo sñy
es dit en sualitat. On dey q̃ sensualmẽt sñy en
tenga entallectualmẽt entende a li tanto pot en
lo comesamer mes ama sa no diuisa q̃ sõ pare
ny sa mare. p̃ so en la nodiuisa li fa mes de sos
placers q̃ no fa lo pare ny la mare. On si en
stiamo por sñy l'amor sñor esta manta. Jassia
q̃ en el no sia rao ny entenymer. Doet quar
mes nos alet en es rao e entenymer de uns
amar nos. Con sia nõ bastet q̃ entenes q̃ nos
nula causa p̃ q̃ nõ sia amatz ny a gratz ny a
uidatz ny benyficiatz cõ p̃ uos. Eh no es uos su
q̃ nõ nos pdo cõ nos ny nõ nos entes cõ nos
ny a nõ nos fuhin cõ uos. Eh q̃ nõ tz d'pena
ny de dolor. ny sa greu mors ans la softa p̃ nos
cõ a nõ gliosa humanitat. Anssiecordet sñyor
hudatge es dinsnõ q̃ plena q̃ en ans cala e enas
senamoza pla plena q̃ sse sa q̃ner la. q̃ no sia p̃
alc. E p̃ abundamer dimana e quer es mer
en la fnula d'amare o de sadisme q̃ no sia a nula al
tra plena. e nõ tan damor noh atrobe. On cen
aysso sia enapi. e cõ los hoet sñy pendat amen
mes alet quant q̃ uos p̃ aysso sñy enat se cosoit
p̃ alc q̃ p uos. e mes se hõe enale q̃ en uos. en
aysso sñy es molt gñ de salmer. q̃ ho am tan ni
mes nula causa cõ uos p̃ q̃ ho sab e entes q̃ p
nula causa no es tan amatz cõ p uos. es dest
a. sotz placer d'mo uoler e cõsolatz d'mo esper
la. e. rao se dui sñy d'entallectuyar. On dey
hõe a sensualmẽt sentir e entallectualmẽt en
tende q̃ nata es d'aytenymer q̃ on p̃ formmer a
conexe sa de la causa bona e bela q̃ li uolentat
mes la ama. Cor axi cõ es apta causa a fenir q̃
de molt gran ria. axi es apta causa ala uolentat q̃
so q̃ entenymer conoyx be e noble q̃ la uolentat
o am. On cõ entenymer humanal sñy entre
q̃ no es nula causa p̃ conuinent ny mes cõ amor
d'cabdel a cata e d'cata a cabdel. E cõ tenymer
entena q̃ no es nula causa q̃ tan am cata cõ fi
lo cabdel. Eh nula cata no es tan amada p̃ son e
abdel. cõ es hõe. Doet cõ per esso sñy q̃ la uolentat
humana no ama mes se cabdel q̃ les catet. On be
neyt siatz uos sñy dh. cor a gsta desiuisato da
mor la q̃l nos auc mayor a cata q̃ a cabdel. Doc
significa q̃ es desuiuisada p̃ sens. Cor si pens no
fos ja hõe no fenza de sharar a amar mes cata
q̃ so cabdel. Cuios sñyor no es nul hõe per
enemic q̃ sia dalt hõe. e no pogues ten se amic
si molt lo uolha amar e si molt se placet li
uolha fer. On cõ hõe de enemic mortal per
fer amic corral. E cõ uos sñy nul repr no siatz
estar enemic dom. ans siatz amar hõe totz
repr. Doet de ue aysso. ni en q̃l pn q̃ hom ama
ny per amar nula causa mes mtir cõ uos par m
sñy q̃ enayi cõ nos amatz mes hom q̃ nula cata.
e enapi hõe q̃ am mes cata q̃ nos q̃ sia meyr dis
ne a amar uos q̃ cata. Cor enayi cõ la fin es p
me d'sa predestinat meyr segna dell loc alt, que
dell baix. Enapi hõe q̃ ama mes se q̃ uos amatz
meyr es digne damar uos mes q̃ se q̃ no es
glios deus. Con hom ama a q̃l q̃ aime mtr

A Deus glios. unios. podes. | seyer deus.
seyer. tot totz seyers. e. nos cõ sheu
enfenden de la amor q̃ ho a a aq̃l hoes
e. uos ame. Deue sñy q̃ ab les. ny. uniy
pncipall d'la aia falla letenmer en. ix. cau
ses. en loor. en grato. Eime. humiliar. penima.
esp̃sa. penytencia. almoyna. pdicacia. On
beneyt siatz uos sñyer dh. cõ enapi cõ los. o.
sñyns sensuall es estrumer ab q̃ ho enfenza les

causet sensualt. Enayri sh̄ aātet .v. causet de
mue dret son sblit e apuiclamet ala āidem
et remebra e enamet e uolet entre a ceb la a-
mor. āl hoet aq̄ āl hoet q̄ nos amet. Cor
enayri sh̄ et hoet mūdāt nanaglioset aq̄n mor
pmet e en estāt los benahuyrat religiosat et
alet homes justz. a nos amet e hoet. ptd cor obli
den e tenet les .v. causet damue dict. E nayri
sh̄ āl a amet los uiret benahuyratz fundat
se amadeus dāl. ptd cor en les .v. causet los reme
bret elt entret. elt uolet. nos sh̄ de a los
digne d'ren gra e ren unir. la pma par
en la gl en sa amor et sh̄ d'loer. On dey shir
q̄ nasq̄ et damje q̄ ea sen amar. On e sensu
almet sinet e enallenalmet entenia homet
dela e clergat e homes religiosat e homes en
tat e d'alet hoet justz adatz a nre ela dret
loer d'uiret noblet e d'uiret hramet. p ayso
seyet dey q̄ ayat e nos remebra e entenie q̄
elt sen uiret leadeus dayrat et ocasionada a obli
gada ena uolētat q̄ sia amadena da āl q̄ sen uiret
leadeus. Cor nasq̄ et d'uolētat q̄ am totz a
āl a. se remebratz e q̄ se entendet e uiret leadeus.
E nasq̄ et q̄ ocasena sia obligāt la uolētat a amar
a āl q̄ nos loen. On p ptd en et causa nasq̄ al q̄ le
remebramet q̄ remebra e lentendet q̄ entet.
E e enayri obligāt enla uolētat p ayso et sheyt
la uolētat en .ij. manet ocasionada q̄ am totz
a āl q̄ le uiret leadeus let .ij. causet shoyt
se d'part la nasq̄ p en la uolētat d'la memoria
e del entendemet e d'part la .ij. q̄ manet
obligua la uolētat q̄ fassa se a āl la memoria e le
tendemet la nasq̄. On enayri sh̄ e le et
ocasionat a amar a āl a. nos loen ptd en se
uiret leadeus e uiret amadeus. Enayri sh̄ et le
obligat a ctr leadeus e amadeus dāl q̄ nos loen
e met. On e sensualmet sinet e enallenal
met entenia q̄ los hoet mūdat d'mult homet
no digen ia uolētat mal e d'elt clergat e d'elt
homet religiosat. p ayso et sigfican q̄ los hoet
mūdat no se amadeus ni de uoles delt uiret hu
deus. Enayri sh̄ los totz gnet e uolle sh̄
en sebre totz uolledet. ia se gensa ma de ene
ne parlar sheyt damor et de crātz. On de ren
sh̄ q̄ los homet q̄ nos amet nos adutz eus reela
met et ofien e sispe en nos. On q̄ nos amar
āl q̄ nos adutz, cenet q̄ remebre e q̄ entenie

los en aos e los ayet q̄ elt sen a nos. On enayri
e et causa nasq̄ a crane q̄ de stuye. E nayri sh̄
et nasq̄ causa ala uolētat q̄ am a āl q̄ se adu
uiret e reclamat e ayes faens a nos. Cor ma
ell causa et sh̄ legot entallenal path. a le
remebramet e entenuet de uiure e uolētat
ala uolētat q̄ am a āl q̄ nos adutz. Cor tat
et sh̄ en la gra e la nat q̄ la memoria reteb
e remebra e le entenuet e entet la crane
āl hoet religiosat sen a nos elt alet hoet justz.
a. e p a āl a uiure e a āl a gra sh̄ la uolētat se
copler ren d'gra e de uiure en amar totz
a āl q̄ nos adutz ni reclamet. Mas en los
hoet mūdat nanaglioset sh̄ remebret q̄ los hoet
religiosat se homet pauret e homet q̄ no uen mal
p mal. e e los homet da āl. me amadeus
amet e enuet se luet rebet e luet bet p ayso
sh̄ tenut e costrigen e tenet a āl. E p tal q̄
aien alet jent esduset se mal d'deus da q̄ elt
En ter ayso et dene sh̄ p ct en luet remebra
met no remebra ni luet entendemet ne entet
la gra uiure q̄ et en le remebramet ni en let
nemet ni en le uolet da āl benahuyratz qui
nos adutz e reclamet. Ermos shoyt pare de
uiure e los shoyt pare d'uiret e los la ela ma
se deu sh̄ d'uiure. On dey sh̄ q̄ entallenalmet
entenie q̄ nos totz uiure. E en nos totz shoyt
uiure p ayso sen molt homet justz e uest mo.
a. se shet estet metet de uiure p et en uiure
remebre e entenie e amet. On q̄ āltz homet
shet de uiure nos amar enue sh̄ āl remebre
elt entenia en la uiure en q̄ sen p tal q̄ la uo
letat am se q̄ la memoria remebra e lentend.
met entet. On e sia sensible e e entet
ma manstitamet q̄ en nul poble no se tat
amatz ni homatz homet religiosat e en le
poble delt estar p ayso et sigficat q̄ a āl
religiosat remebre e entendre e amet p tots
met uiure q̄ negun alet religiosat q̄ sien
en ale poble. Cor p et met amet uiure se
digner d'met elt amatz et honratz e temutz.
E si an no fot e fet le oth. doet los hoet religi
osat q̄ met remebre e entenie e amet uiure se
rie mest amatz e honratz e temutz. e si ayso
era enayri sia sigficat q̄ nos no sotz a celebr
endreniera ni en lamera ni en pdi ni en erdem
ne. e ayso et sh̄ causa impossibol. On honor

V

ſtarz uol ſ̄ſ̄ dy. en. p eſta poſſibilitat eſſ ſ̄ſ̄ ſtar q̄ntar. ſ̄ſ̄ uoſ ſtarz. ꝫ. entendrar. e que ſtarz en amar en la ũa gleſia. Or ſi no en poſſibilitat. e era poſſibol cauſa ſe de ſ̄ poſſibol. ſia cauſa poſſibol q̄ uoſ ſtarz. a embarcaſſ ſe q̄ eſ mes digne d̄ eſſ amar ſ̄ uoſ mes plasen. q̄ ſe de ſ̄ digne d̄ eſſ amar ſ̄ uoſ mes plasen ſi an era ſia ſ̄ſ̄ uiuar en uiſtar. e fallſenar en hom mes. e ayſo eſ ſ̄ſ̄ cauſa poſſibol. ſia reſpoſtion d̄ coſ reſpondent. lugar gleſia d̄ uoſ lugaſ. la. uiſ. no ſe diu ſ̄ſ̄ d̄ hũiliar. On dy ſ̄ſ̄ q̄ ſenſualmẽt ſenti. e entallenalmẽt entenc̄ q̄ aq̄ſ q̄ uoſ amẽ. amẽ hũiliar. e q̄ſ q̄ uoſ no amẽ. amẽ eſquiuol. On q̄ uol amar q̄ſ q̄ uoſ amẽ. cou q̄ remẽbrẽ. e entenc̄ hũiliar. e eſquiuol. e egalmẽt hũ remẽbramẽt q̄ uu entenimẽt. gardar eſquiuol. e hũiliar. e ſi ay ſe fim. adoſ la uoler amar. a hũiliar. e aſſa mar eſquiuol. Camar hũiliar. amar. e uol ſ̄ hũil q̄ uoſ amẽ. ¶ Coſ ſiuol. enapi. cõ q̄ enſenya. ꝫ. ſiu. en. ab. u. ſol. enſ. cou. ſa q̄ ab. u. ſol hom. ſ̄ ayudaſſ. e. g. ſe. ez la. ꝫ. ſe mana enuſ laur. Enapi ſ̄ſ̄ cõ ſe remẽbrar. e entenc̄ ſe hũiliar. adoſ eſ ſen uoler. e aſſa mar uoſ. ez ſtarz ſeruir. d̄ hũiliar. Or. la amor q̄ hõ a uoſ ſe mou. le uoler. a amar aq̄ſ hũ mil ſe. hũiliar. eſ. ſ̄ſ̄ hoſt ꝫſtarz q̄ uoſ amẽ. Or. enapi ſ̄ſ̄ cõ eſ cauſa natal. a uoler eſquiuol. q̄ no an nula cauſa ſi no ſ̄ mer. e. ſol. amẽ. la. q̄ſ amor. a aſi mer. e. ſol. amẽ. Enapi eſ ſ̄ſ̄ cauſa natal. a uoler humil q̄ an tera cauſa en aq̄ſa hũiliar. ¶ On benoet ſtarz uoſ ſ̄ſ̄ dy. Or. enapi cõ eſ natal cauſa al plom q̄ ſe mu uimẽt. le luyn. del. loc. alez. Enapi ſ̄ſ̄ eſquiuol. a natal ogua. Or. uoler eſquiuol amar. al. loc. alez. ua. al. loc. baſ. Enapi cõ hũiliar. q̄ monte ſi. al. loc. baſ. puia. al. loc. alſ. On cõ ayſo ſia en aq̄ſ. doct. ſ̄ſ̄ a. uol amar. loſ. hoc. q̄ uoſ amẽ. no meyſ pen. leſ. gone. leſ. uoleſ. d̄ uol. dray. q̄ pu ien. con. leſ. ũneleſ. nouel. entre. ſadel. de. mal. ſi. no meyſ pen. pobretat. d̄ mader. ni. d̄ meyſ pamẽt. da. q̄ſ. mõ. Or. aq̄la. pobretat. hũ ha. hõ. aleſ. cauſ. hayer. p ſo q̄ hõ. puſ. aleſ. cauſ. aleſ. aleſ. q̄ſ. no. por. puiar. eſquiuol. ab. leſ. richeſ. ni. ab. loſ. deliz. mũdanſ. ¶ Coſ. ſiuol. cõplimẽt. d̄ ſtarz. acabamẽt. la. C. mo. eſ ſ̄ſ̄ dim. de. dzem. On dy. ac. ſenſualmẽt. ſenti. e entallenalmẽt. entenc̄ ſ̄ſ̄ q̄ uoſ ſtarz. eſſalſa. e. celebrato. d̄ ſtarz. noſ aleſ. la. uiſ. mo. ſe diu ſ̄ſ̄ deſpalſa. On dy. ſiuol q̄ natal cauſa eſ al amic. d̄ ſobia. e. ſeſpa. en la mar. On p ayſo ſ̄ſ̄ ſtarz. q̄ uoſ amẽ. cou. de. neceſſitat. d̄ en uoſ aien. cõſamẽt. e. eſpanſa. On ſi en uoſ no ſeſpanſ. ni. ſobiamẽ. ſi poſſibol cauſa ſia q̄ uſ amaſſen. ¶ On enapi ſ̄ſ̄ cõ eſ cauſa natal. a. uoler. uſ. d̄ remẽbramẽt. e. d̄ en tenimẽt. Enapi ſ̄ſ̄ la amor. q̄ hõ. a. a. aq̄ſ qui uoſ amẽ. uſ. del. remẽbramẽt. e del. entenimẽt. q̄ hõ a eſpaſſ. en uoſ. en. del. remẽbramẽt. e del. entenimẽt. q̄ hõ a en aq̄ſ q̄ an cõſamẽt. e eſpanſa. On. car eſ ſ̄ſ̄ la unitat. q̄ uſ de la memoria. e del. entenimẽt. cõ la ũa remẽbr. e. entẽt. eſpanſa. en uoſ. e. cõ re membra. e. entẽt. en aq̄ſ q̄ en uoſ ſeſpẽt. eſ obſien. q̄ ſtarz aq̄ſ ama q̄ en uoſ an eſpe. e. obſianſa. ¶ On cõ lo uitr. ſuſden. ſ̄ſ̄ dy. ſia remẽbrar. la uitat. ſ̄ media. e. ſo entenimẽt. la entena. e. ſa uoler. tar. la unita. p ayſo ſ̄ſ̄ lo uitr. ſuſden. al. q̄ eſ ſ̄ſ̄ ne ceſſitar. ũa media. ſe. obſia en la ũa media. gloſa. e. cõſian. ſe. ſ̄ſ̄ en. e. la ama. e. loa. e. honepe. ſtarz aq̄ſ q̄ en ũa. pradoſa media. an. cõſamẽt. e. eſpanſa. On enapi ſ̄ſ̄ cõ ſeſoſ. coſ. natal. laer. e. ſeber. calor. del. foc. eſ. calſa. laygua. ſe. del. foc. e. ſeber. layguа. hũpiar. d̄ laer. Enapi. p. ſ̄ſ̄ a. benedicio. q̄ uoſ donatz. ala. mia. aũ. cõ. remẽb. e. entẽ. e. ama. eſpanſa. en la ũa media. ama. ſtarz aq̄ſ q̄ en la ũa media. ſeſpẽt. eſ. cõſe. ¶ Coſ ne. ſ̄ſ̄ dy. q̄ uoſ amoroſ. la. uiſ. mo. ſ̄ſ̄ ſe diu

de penetença. On aym sp̃s q̃ ver hoc q̃ am nos
ama penetença. On terz aq̃ls q̃ amẽ penetença
son amatz p aq̃ls q̃ remembre e entenc e amẽ pe
nidimẽs d'lurs pentz e q̃ fan de si mesis e resligen
e aflicion e lecs alcs causes semblans a aq̃ls. ¶ On
ce ayso sia enapi doct aq̃ls homes loes q̃ amẽ pe
netença so amadors dels benahuyratz religiosos
q̃ fan penitença e aflectuos p los lurs pentz e p
los mesfeitz e q̃ plore lurs pentz els mesfeitz. E si trac
es q̃ alcu dels religiosos auzes bona entencion fa
zenda en aiu alcuna openio d'ordenada d'alcu hoc
lee. ri si lom ler sp̃s lama acabadamẽt amara la
bona entencion e nol desamara pla opẽio q̃ auia de
sordenada p defaltmẽt d'sauiesa. ¶ Mas co los
hoes leels sp̃s loen los hoes deus religiosos e no
amẽ fer penitença. Doels sp̃s es la amors de faler
p defalẽt remembramẽt e entendimẽt e uoler. Co
si auzes a els amẽ hauer acabat remembramẽt e aca
bat entendimẽt e acabat uoler. amans tota la
penitença q̃ los religiosos fan. E amar los leels hur
penetença a acabat remembramẽt e entendimẽt
hic sp̃s amadors d'penitença. Co d'la uolentat del
remembramẽt e del entendimẽt d'la au q̃ acaba
damẽt remembre e entre la penitença dels benahuy
ratz religiosos si sp̃s uolentat acabada q̃ ama pe
nitença. ¶ Mas los sp̃s ẽples en remembrẽt e
entendemẽt uals la uia no si deu sp̃s dalmoyna
On deu q̃ sensiualmẽt sens sp̃s e entellectual
mẽt entende a aq̃ls amẽ nos q̃ fan almoyna
p la una amor. On q̃ uol amar aq̃ls q̃ nos amẽ.
cove sp̃s q̃ remembre e entenda aq̃ls q̃ fan almoyn
segon lur poder ni segon q̃ fero. Co mes dalmoy
na fa sp̃s he en mes nos ama. E major es l'al
moyna del hom pobre q̃ del ric. E p ayso deuen
segon q̃ es gen la moyna si cregen la amor e segon
q̃ es gen la amor si deu ẽr amar aq̃ls q̃ fan almoy
na. p aq̃ls q̃ uolẽ amar aq̃ls q̃ nos amẽ. ¶ Si
los hoes q̃ pue sp̃s almoyna amẽ mes l'almoyn
q̃ pue q̃ aq̃ls q̃ la done. aq̃ls sp̃s no amẽ acen
tadamẽt aq̃ls q̃ nos amẽ. E ayso es sp̃s p so ce
p̃ hontemẽt e p̃ sonig remembre l'almoyna q̃ de
manẽ q̃ nos. E ayso amẽ mes l'almoyna que
mes q̃ l'almoyna donẽ. ayal si los homs sp̃s qui
demanẽ p la una amor e mebre e entenzen
amanẽ mes nos q̃ lo demanẽ. amanẽ ay
tan e mes aq̃ls q̃ nos amẽ co los dons q̃ dels pue.
¶ On ce ayso sia enapi doct segon ayso es sp̃s
car sp̃s al humanal entendimẽt e aq̃ls q̃ l'al
moyna amẽ mes q̃ los l'almoyna donẽ no
amẽ acabadamẽt. E p lo defalimẽt d'la amor
q̃ es en els. segues se sp̃s q̃ acabadamẽt no a
mẽ nos. E p so cor amẽ nos defalẽmẽt de
falimẽt en lur remembramẽt e en lur entendi
mẽt. E p lo defalimẽt aq̃ls es deuer uoleres
uegadet q̃ desamẽ aq̃ls q̃ uoldet uegadet lur
an donar. p lo cor co alamet pogs deuegadet
lur dien deuo. la q̃l desamor sp̃s nols amen
si remembre e entendis los dons q̃ an receubut.
Passion segon ple de cor en sp̃s amẽt e d'cont
cenesia. la ue. mo si deu sp̃s d'paciença. On aq̃l
sp̃s a sensualmẽt sens e en intellectualmẽt en
tende q̃ aq̃ls q̃ nos amẽ. amẽ passiença en lur pels.
e en lur malautia e en lurs trabayls e en les mi
tatz e en los meys pamens en los q̃ls ho losa p la
una amor. Co natu es sp̃s de lo amis q̃ aia as
tinẽa d'passiença p los amar co es la amor q̃ a
so amar. ¶ On q̃ uol sp̃s ẽr amadors da aq̃ls q̃
nos amẽ. sia amadors sp̃s da aq̃ls q̃ an passiença en
els mo en los mals e en los trabayls q̃ p la una
amor sostenẽ. On co ayso sia enapi doct aq̃ls q̃
temẽt e rebalen engane e escarnen e auacen
aq̃ls q̃ amẽ passiença. no sion sp̃s amadors
da aq̃ls q̃ nos amẽ. E ayso es sp̃s p so cor en lur re
membrẽt e en lur entendimẽt no hussi d'pa
ciença. p la q̃l plazer d'paciença puada en lur re
membrar e en lur entẽdre p̃ua passiença d'lur
uol. p lo q̃l uol p̃ua amor en els en quat no amẽ
los hoes passions e mestratz e rebalatz p els.

¶ Mas sp̃s enapi co sept no per ho ueo
hauer ni cobrar sino ab sept. E mati no per ho an
sino ab passiença. Co api co lom per honrable qui
uol ẽs sanz no per cobrar lo tẽps q̃ apdre a ẽr
sanz mes de tẽps q̃ mera en apedre e en ẽr sa
nz. E mati sp̃s los hoes passions si nolẽ amar a
aq̃ls q̃ nos amẽ. no pod aq̃ls amar si no ab sensibls
passions. d'lur passiença. Co api co. j. sept si re
cobra p ale tẽps. lxx. s. amor si recobra p ale
amor. x. s. passiença p ale passiença. On co ay
so sia enapi doct lo aire sujets ama passiença.
p tal q̃ passiença lo passa ẽr amadors da aq̃ls q̃ son
amadors d'nos q̃ sers no amadors glos deu.

¶ Co ho ẽra d'la arr e d'la manza q̃ ho por
tau a enamorar si de son deu glorios.
Cus. j. donar acabadamẽt a cera hunyar

V

a aver ẏ lugalme. Sensualmẽt senti sẽ
entallenualmẽt entẽc q en est me. a be art
amia ẏ la gl be pusa usar del obg en qẽ
On enpi sẽ be a mẽst art a sen obg. sẽ
art be no sia en obg. On enpi sẽ a qls q uole
amar uos couc q ẏnẽ art ẏ la gl uos sapie a
mar cus pẽse amar. On si al pchẽ o al sabat
el juglar es dona art ẏ tal q sia lur mest-
zoer quar mes den be enfrar art pla gl sia
uer amador. e uer leador. E majormẽt es be
sia tat fortmẽt obligat a amar e fuir son
gliol deu. On es ayso sia sẽ enpi. doc a
uol au art d'uos amar. couc q ense a gla art ab
les. iij. ũuez d'la aia. lo gl enfranier sẽ couc
ess seyr en. ij. causes les gls se a ates potea
uegetable. potea sensitiua. potea ymaginatiua. potea racional. potea intellectiua. ẏma ẽ
es. potea uegetable. potea sensitiua. potea racionalitat. ẏma ẽtio. e segona. a cabalmẽt
e de falimẽt. goliamẽt e otr plaos. On be
neyr siatz uos sẽ dn. cor. enpi. es la art de
filsofia esta en les abines e en la sauiea del filsofe
e en la mania q es lo filsofe. Enpi sẽ art d'uos
amar esta ẏmamẽt en la uia gsua e en les
iij. ũuez d'la aia. q la gsua resebe. E les iij. can
sel damun dit. se destruimes on be amana q
enamorar se d'uos es be resẽt los sẽgnifiatz de
uiret gliatz e los sẽgnifiatz de les. ij. causes da
mun dites. Ab seyer. ai gl mals causes no po
den ẽer amagudes. adzenuer seyer. ẏ lo gl es
ses causes se gurian des. la ẏma ma se diu sẽ
de la potea uegetable. On dey sẽ q sensual
mẽt sentir e entallenualmẽt entenc q la po
tea uegetable uiu ẏ la temparamẽt d'les iij.
gliatz generalis. so es calor e fredor e humidtat
e segtat. Cor es les dites iij. gliatz se sẽ
desordenades en alcu cors uegetan. adoc es sẽ
en corupno la potea uegetable en aq cors.
On q uol au art ni mana sẽ en uos a amar
couc q aja continena e abstinena en se mẽjar
e en se beure. e en les alts causes sensualis. ẏ
tal q les iij. gliatz resẽ ordenada la potea
uegetable. a ess sobsir endressar e apairlar
es uos siatz amar ẏ dieu. Cor si la potea uege
table sẽ es desordenada ẏ sobr abundanca d'uianes
o ẏ pos o ẏ sob o ẏ pocs negocis sensuals. adoc
la dita potea es corupsa al cotrapmẽt e al dez
truymẽt d'la art ẏ la gl be de uos senamoza.

Cor q be destruu sẽ ampa la potea uegetable. adoc es seyr ẏ ess enfre les sẽs
sensuals e los entallenuals. E pa gl ops la sua nea
aparturamẽt ordenar es resa en ami sentre
bramẽt en uos ni remembrar. ni se entremẽt
en uos entẽdre. ni se uol en uos a amar. mas es
la uegetable es de bona disposio. adoc a la aia
aparlar sobsir en lo cors es sia tenuz bram e entre
mẽt e amar son sẽor dn. Cel tal sẽ d'gsua
mortal e tcamyable. la segona no se diu sẽ de la
potea sensitiua. On dey sẽ q sensualmẽt sent
e entallenualmẽt entenc q la potea sensitiua
ẏm plediessamẽt dels. v. sẽs sensuals. les gls
la fueste. On q uol ceer amador uer couc q endre
sẽ los sẽs entallenuals. Cor ari es la potea
uegetable sendressa ẏ les iij. gliatz jenals. E
apres los. v. sẽs sensuals sendresse ẏ los. v. sẽs en
tallenuals. E ẏ plediessamẽt dels sẽs sensuals es
endressada la sensitiua a es. ordenar sobsir a la
aia. es en ela cosa en ami la memoza en uos a
membrar e remembrar en uos a entẽdre. el uoler
en uos a amar.

Mas es los sẽs sensuals no
son sẽ endressatz ẏ los entallenuals. adoc es la
potea sensitiua dona de la potea racional.
E ẏ la fuisse en la gl es la racional. la sensitiua
se de sordena a es sobsir a la memoza e al en
tendemẽt e a la uolẽtat. E la memoza e l'tendi
mẽt e la uolẽtat se desordenen en la potea ra
cional. la gl no a sobsir ordenar en pusta me
bar ni entẽdre. ni amar se cador e son deu.

Aysi es la racional potea es sẽ dona d'la
sensitiua. adoc es en tot so q la sentr e ou ni neu
ni odora ni gusta ni sentr es la racional mẽbrar
e entẽdre e amar son cador e so deu. E es la
sensitiua es dona d'la racional. adoc es en tot so q
la sentitiua ou e neu. e odora e gusta. e sentr es
la racional oblidar e inorar e pausar damor
a son sẽor deu. On es ayso sia sẽ enpi. adoc
q uol auer art ni mana d'uos amar aja art e ma
na ẏ la gl falla dona la potea racional d'la po
tea sensitiua. ẏ tal q la racional aja pod de re
membrar e de entẽdre son deu. Cor si remembra el
ens de necessitat. couc. q la uolẽtat lam el ua
la. el sẽor gsu en totz bonames e en totz honors.
la ẏma ma se diu d'la potea ymajenatiua. On
dey sẽ q la potea ymajenatiua sẽsol q es
nuarmẽt husa d'les causes corporals sensuals e

L

ā ymaginar. segōt a q̄la cōmuna. ⁊ segōt aquel
us la ānā fruica e la costuma a obtēdre ⁊ a rēbre
sōn cōdyt. ⁊ la glōt de paradis. E p aysō la noletat
noa art. ne entrumēt. ab q̄ deām les causes espi
tuals. ni ab q̄ la ānar la vita gloriosa eternal. Ora q̄
apri sōn cō acōdytalmēt hom volenge el drue flam
mant. cō vna mer les vsades fiebres ⁊ huijdes q̄ les
mitges ⁊ les segōs. E naysi sōn acōdytalmēt la ānā
sperytual a enamorar segōt q̄ el sōn la ymage
nacō en la causa primera. Ora q̄ apri sōn cō le
terc mou. de la figura prima la celeste vita. a significa
mentrada de vice ⁊ de fill. apri sōn cō la ymage
nacō na mer e p̄ sōn ētra de les causes mundanes
q̄ de les celestials. adoc fillamēt enamora la
nolētat del hōe de les causes mundanes. ⁊ fallia q̄
ales sueyades la memoria nos rēmēbra ⁊ entrumēt
nos eternal. Ora apri cō de terc. gradet. p vita
celeste. so es alcu hōe es eternal. ⁊ per eternal es mil.
Donc si cū hōe es mil. E apri cō la celeste dun
mer ⁊ significa fillamēt q̄ alcu hōe ne sia mil.
Enapri sōn la ymagenatiu ymagena ajustat cō yma
gena les causes de sōt mō. aysi cō pot ymage
nacō les causes mundanes sp̄ mētenables que
nos. adoc sōn fillamēt ymagenadet. p vno de
les ⁊ de gardar rēmēbrament ⁊ entrumēt
ussāl de les causes mundanes. ⁊ no finides d'lur
cōdyt. E q̄nd nos sōn endrecam la fin
d'nos. dessolla la fillā ymagenatiu q̄ so a en
les causes. adoc cō la ymagenativa es p̄ fina de
la sensitiua. ⁊ de la racional. Ora apri cō la fil
la significatiu en largument de sōn ⁊ de lima cō
hō le terc mou. mūda en le prim mou. apri cō q̄ du
ter hōe es sensible. ⁊ ter sensible es mil. adoc
ter hōe es mil. E adoc es significat q̄ lo possible
causa es q̄ alcu hōe no sia mil. Ora apri sōn cō
a q̄sta significatiu sendrecam en le prim mou ⁊ nos
por endrecar en le terc. E naysi sōn q̄nd nos
sar sōn rēmēbrament ⁊ sō entrumēt ⁊ sōn volen
en au arr d'nos a amar. remoua la ymagenatiu
de la figura q̄ntar de cap la q̄l a en ymage
nar les deus mitges. ⁊ ymagenē en la mitat del
mig. qual q̄l la memoria rēmēbra ⁊ entrumēt
eterna ⁊ la volētat am la gloria mā hesmas
benaura ⁊ les semblades q̄ntes q̄ sō en cela. E so
es comunal a poder ⁊ a hec. atrobar en vn
cap. desliar p vn poder la vna rao sō dun sōn
de la potēcia racional. Onde sec q̄ entelle
ctalmēt entenē q̄ les. segōs entellectuals
sucār la potēcia racional. p los q̄ls studiosa
ment rēmēbrar ⁊ entēdre ⁊ anol mā eterna q̄ lo
sa. val apri sōn cō entrumēt dom reseb fillā fi
ma cō abina p̄ mer fill p̄destinatiu ⁊ no fura de
mer pd'n ⁊ de mā sauuca ni de mā noletat acōpa
da. E naysi sōn la potēcia racional nos rēmēbra
cul entē cul nol fillamēt cō la semenua es d
na p̄la ⁊ cō les segōs entellectuals son serf e co
mus de sōn sensuals. Ora apri sōn cō entru
mēt vnea fiica noletat ⁊ mā justicia ⁊
mer acōpanyet cō gauda p̄destinatiu cō fillamēt
p mer fill. Apri la rao cō es fina d'la semenua
⁊ ama nos mer p̄la semenua q̄ p nos mereys
ni pl mitgera. Adoc nos ama fillamēt p̄ fil
lamēt ⁊ rēmēbra ⁊ fillamēt entē ⁊ fillā
mēt nol. E naysi cō hō endrecam sō entrumēt
en la p̄destinatiu. cō hō rēmēb ⁊ entē p̄destinā
cō ab lacōpanyamēt d'mer pd'n ⁊ fill ⁊ nol ⁊ ab la
mā d'vera ⁊ mobla. E naysi sōn endrecam hō la
racional potēcia. cō hō ama nos rēmēbrar ⁊ en
tendre ⁊ volar nos p nos mereys q̄ p nulla altra
causa. E cō ama nos rēmēbrar ⁊ entēdre
⁊ nos p̄la q̄ntar d'la racional potēcia q̄ p la q̄n
tar d'la potēcia sensitiua. E naysi cō aysō sia
sōn enapri. adoc q̄ nos nol amar. sapia q̄ apri
⁊ mana cō la potēcia racional sapia volar
⁊ afigurar d'una rēmēbrament ⁊ entrumēt
⁊ nol. lo q̄l volūtament ⁊ agradament sōn si
fia. cō la rao finey d'la gua q̄ so caden segōt
la natū ⁊ la q̄ntar q̄ son cōdyt a dida a sōn
rēmēbrar ⁊ a sōn entēdre ⁊ a so nol. la q̄l
natū ⁊ q̄ntar es ordina ab la natū sensitiua
d'la q̄l la rao volū ⁊ afigura so rēmēbrament e so
entrumēt ⁊ so nol. cō ama nos p la segona
entēdre ⁊ ama les causes sensuals p la prima
entēdre. E rēmēbrar segōt amenos vnos glos
la. E rao segōt so dun de la potēcia motiua.
On dey q̄ sensualmēt sens ⁊ entellectualmēt
entenē q̄ la potēcia motiua es la potēcia q̄
mou actualmēt ⁊ potencialmēt cō so q̄ es en
potēcia dugna en acti ⁊ so q̄ es en acti dugna
en potēcia. sia q̄ sia la causa sensual o entelle
ctual. On cō aysō sia engen. dey q̄ nol sōn nos
mar. cone q̄ sapia au arr ⁊ mana p̄la q̄l
odiar ⁊ en so cō fourmēt la potēcia motiua
ala potēcia racional q̄ no obesesca ala potēcia

semanna sens lissenca de la potença inmenal.
Con cō la potença mortua sia sēp denegida
entre.n. monymēs. dels monymēt enmallem
al e monymēt sensual. E cō lo monymēt en
mallenial sia mogut p la mo.n lo sensual sia
mogut p la semanna. p ayso sēp q̄ uol esser am
dz uit. cous q̄ lo monymēt sensual sia mo
gut p lo enmallenial. segon la natā d la potença
inmenal. ala q̄l es natural ordonat irmēbramēt
e entenymēt e uol. p tal q̄ hia amāt son cādel.
E segon q̄ irmēbra e entē.n ama so cādel. q̄
mena la sensualitat adonar loc. e glia d son
cādel. On q̄ p esta art.n esta mana sab sēpre
mana ab.n. los monymēs d la potença mon
na adoc fa uenir lo be q̄ es potencialmēt en
nos. E lo mal q̄ es en nos pua de la actualita
te e fall cer en potença. Qual cō los bōs
pedol sēp no ame nos. adoc la mortua fa
so sensual monymēt monedz q̄ mou lo en
mallenial monymēt a uanitatz e a pegtz.
On adoc es nos cō silo molt tornana a enuie
se e fassa morre la bestia a enuiu. E q̄ la be
na fos moguda el molt fos mouedz d la bes
tia. On apti cō aytal molisha molt ofen a so
monymēt e al monymēt d la bestia. e nayri la
semanna cō mou la rao no mou la semna.
adoc la mimorya nil entenymēt nil uoler
no am monymēt ordenat. E p ayso nos mouc
a nos amar nj a ajustar. E p ayso la potença
mortua fa los mals q̄ so potencialmēt es de
uenir en actual e pua los bōs d lur actualitat
e fall cer en la potença. Sauj sēpre en to
tes fatges. sēp los sēpre en totes sasos. la .vj.
rao se diu sēp d potença e dactualitat. On dey
sēp q̄ nayri cō los mals sensuall so enamat
les unes mayors q̄ les altres e milors ep bones.
Nayri enmallenualmēt los uns irmēbrines e los
uns entenymēs e les unes uolētatz son mi pos
ep ordenades e p uniosta q̄ les altres. On cō
ayso sia nayri. dels q̄ uol esser amadors uit. sa
pua pedre art.n mana ab si mateix cō do ala ala
bel e noble e fin e unios irmēbramēt e en
tenymēt e uol. Cor ayrat cō potencialmēt es
ta unit en la ala. p la q̄l la ala pot enmalle
nualmēt au be e bel e ordonar irmēbramēt
e entenymēt e uol actualmēt. ayrat es lom
podes dau art.n mana cō aja amor a so cādel.

Cor lieu dō. enayri cō en mana dayre odour
esta potencialmēt molt en mes. Enayri en la
ala dom esta potencialmēt molt de irmēbramēt
e molt d entenymēt e molta damor. On ayri
cō lo bo maest sab adur belez formes en ami
d la pessa d largues ouel aur. e ayso fa p la art
q̄ a en aql offici. Enayri sēp q̄ nolia au art en
nos amar. porta adurer acu molt bells irmēbra
mēt e molt nobles entenes e molt seruiet no
les. ayssi ayri cō lo pages ol bōe cup. d la pessa de
largues no sabria tirar nulla bela figa. Enayri sēp
los bōs pedol trāt son acabatz e mes se enamo
rez d les uanitatz daqst mō. q̄ no sabe au mēna
cō uol sapie irmēbrar ni entendre ni amar
Centenimēt sēpre. enayri cō la nau per bō car
regar ayrat cō bō sol. Enayri sēp la ala ayrat
cō bō sol la poc enamorar d uos. Cor ayri cō
la nau a los plos qil bō por mes en ela so bō
la carrega. Enayri sēp la mimorya e lentenymēt
son carrieus e portall en la ala poc bō umplir
damor. Enayri cō lo buyda la nau cō ne trau p
la porta son ela es plena e carregada. Enayri
buyda bō la ala d la ysta amor. Cō bō nolis
irmēbrar e entendre uos sēpre la uolur q̄ a po
tencialmēt en uos ayrmēbrar e entendre.
Enayri cō la nau poc bō carregar e cōplir de
aql uol. enayri poc bō cōplir la mimorya e lēt
nimēt el uol d aql uol. Enayri cō les unes nauz
so carregades d milor mandia q̄ ales. Enayri les
unes ales irmēbre e entene e uole mills e mes
ri p seruicemēt q̄ les ales. Crudel sēpre be
faitors en totz bes a bonal. la .vij. rao se diu sēp
d lesp. entresos. On dey sēp q̄ nayri es damor
q̄ am mes la causa amada p la segona entreso.
Ayri cō lom q̄ ama mes uida q̄ pa. Cor lo pa
ama p so q̄ uiua. On la uida es amada p la pri
ma entreso e lo pa p la segona. E aysta amor
el sēp en bōe e ennet e acompar en so uida.
ayssi del bōe glor e en bitat el tot lo sēp. Cor
aql ama uiure p so q̄ pusca molt mezjar e bey
re. On cō ayso sēp sia enayri. dels q̄ uol au
art e mana en nos amar am sēp nos p la pma
entreso e am totes causes ales p la segona en
treso a esguardamēt d la amor q̄ a nos. Cor
nayri es sēp d la uolētat q̄ mes ama e mes uol
e mes desira la causa mandada e entesa p la p
ma entreso q̄ p la segona. On p ayso los bōs

per la primera

L

pradeis & p̄ formet & p̄ sois hermembrarz
les unitarz daqst mo. q̄ en la celestial glia
payso la uolētat una mes so q̄ mes es irmebr
z ermes. ¶ En sta uolētat de lor sers mera
mar aqst mo q̄ es uol z auol es ocupat. E aqsta a
mes a ps en aqst mo es irmes mebrar z mes
ermes q̄ laus. e es aqsta noble p̄dumble glios
sens mila crappos. e ot quar mes es apareis
da la uolētat damar uos si em q̄ ab la p̄ma en
trno amasties. e sers sens tera capare sers
p digne de ser amat pla p̄ma entrēo q̄ no
sen rener les cārs. ni pla p̄ma entrēo ni pla
segona. En ce ayso sta sers engri. dels
malvatz hoes q̄ ame si metes pla p̄ma en
trno z uos pla segona. aqst sy no sen dignes
duos amar. ni dignes q̄ uos los ametz. ni q̄ p
nula causa sie amatz. Ep̄s es un amor de
segonda sen upaides z sen fallis z fideis z
ocmies dun amic. ¶ Pernuos sobre sone du
tur z d̄ gna la. uss z ao sedun sy da cabamer
z de defalimer. On deys sy e sensualmes sen
z entellectualmes entre q̄ acabamer z de
falimer sen. sy causes ōtrieis es entre la
s. plaue. on q̄ uol au art z mana sy duos
amar. falla se irmebramer ermebrar acaba
mer z defalimer p̄ q̄ leternimes en renala
causa on es acabamer z la causa en a defali
mer. E la uolētat am sta causa acabada q̄
ne aja amor al defalimer. ¶ On pse sy ō
nacal causa sia ala uolētat q̄ am acabamer
z no es de sa nacā q̄ am defalimer. E ce aqsta
nacā z apetat sia sy en la uolētat ens nacal.
p me de la dignitat d acabamer a sob defali
mer. en so q̄ acabamer a dignitat q̄ sia mes
z no a defalimer. p ayso sy ce la ma ten irme
brar z enermer. en acabamer z en defalimer.
adoet la ma semamera acabamer. On ce ayso
sia engri. dels q̄ aqsta art uol au damar ac
bamer. irmebrar z enterna le mes acabamer z
la cabamer q̄ uos auetz donar als cārs. On
mes lo defalimer des es acidetalmes caus en
les cārs. p obra d pecz. E si ayso sa adoes au
z art z mana pla q̄l la sua uolētat sen a
mera de la una a cabada detat gliola. ¶ uos
sabet ayssi ce la memoria p̄ logamer z p̄
sois z majos causes z p̄ nouelestz p̄ duites
mes en la. dytat es majos le irmebramens

Cayso meres se segner sener del enermes.
On segos q̄ la memoria sobre en irmebram
e leternimes en entre dus. qui sa sy la uolē
tat en amar. On ce aqst libre d̄ explano
sin sober. art p la q̄l uos semamos duos. p̄ay
so sy es es alegat en tal capitol en tres
mos nouelest e duster. E ce los capitols tres
mos sie en acabamer. payso la uolētat en
mes le irmebramer z leternimes ens en
aqst libre se forma art emana ala uolētat
q̄ sen amos duos. ¶ Saber e uolers ter d
q̄ auetz en pod z poders ter so q̄ uolers uol
la. si. me si deu sy d uolētat d explano.
On deys sy e q̄ uol au art z mana duos aus
sia sobi. tat. p tal q̄ mills puscn se irmebra
mat z se enternimes explar en uos. pla
q̄l explato la uolētat ala majos apareis
mes damar uos. On aps ce nacā dona sper
al bou q̄ cada la erba z pusses q̄ la irmue z la
mastre. z ayso fa nacā p̄ so en lo bou no mi
ra ters q̄ mastegos ce por tera la erba q̄ a
mest. Empri sy par z p̄ mana per ho a
lir ablos. o. sobre sensualls. los significatz d sig
nifique la una noblea. E pusses ce q̄ ho fa
sol p tal es ablos. o. sobre sensualls ho uol pla
explar. ¶ On ce sobi. rar sy sia p̄ sen
blar causa z p̄ a cada da a explano en tal
lecteual q̄ noes explaia d pens. E ce los cau
ses sensualls d mentir q̄ lo p̄sens en large les
iij. uetz de la sua z los. o. sobre entellectuals.
adoet ce la sua uol explar en uos. p ayso
sy a q̄l q̄ uol amar uos. couc q̄ sus uol a
mar si meres mes z d uora. d tota la forsa de
so irmebramer ed son enternimes ed son
uol. e saparet z q̄ sia del alamer negader. p
tal q̄ leternimes uenes pusqn mills ers en lur
unitat z en lur fousa. ¶ On beneyt siatz
uos sy dy. ce engri ce ho apod de asolvar ses
sensualitatz. e nacā a ho pod d asolvar sa
ma de les obres mudanes. p tal q̄ ho la explay
abla una glioia ecclesia diuina. z ab mes
obres p explanar irmebramer z enterni
mes z uol. On payso sy los ermitas en lo
comelamer d la explano z pusses los mo
ges els autres religioses an apetenda z asolv
ada lur ama de les causes sensualls a sobre
lurs sensualitatz z apartar d la una glia.

V

mudama la q̃l es ꝓua a cõtẽplar la mã glio
sa vẽça dyuina. Com he ama loar nre
Dio cũ sbor eternal e sẽyor ihũ ẽst
unios en tots pots pots sensualmẽt
sensi e entellectualmẽt entenẽ sẽyr
q̃ loor se departeix en aq̃ mateis sẽyf
alab loor entellectual e loor sensual. loor
entellectual es sẽy cõ he vnẽbra e entẽ e
ama alama causa o les q̃l tatz e les obrez da
qa. loor sensual es sẽy cõ he ab la boca loa la
causa vnẽbrada e entesa e amada. Cõ cõ
loor se departesta sẽy en estre iij. maneis damur
uses. p aysso es sig̃ficat al hũanal entenimẽt
q̃ loor entellectual p. j. mana es mellor q̃ la sensu
al e la sensual es p alt̃ mana q̃ mellor q̃ la entel
lectual. Qr p q̃ la loor entellectual val mes sẽy
q̃ la sensual es plus cõ la aia per mes mẽbrar
e entẽdre e amar uos q̃ la paruula nous por
loar. Emper uinc a la aia en mẽbrar e en
entẽdre e amar. q̃ le cors no a enparlau
e so p q̃ la loor sensual es mellor q̃ la entel
lectual es sẽy p plus comu. Qr lom q̃ loa uos
ptar aler jens fa sab la loor en molher mer.
Cõ cõ ayso sia cauza sẽy q̃ la loor se departes
ca en loor entellectual e en loor sensual. E cõ
la. j. loor ual la mes. j. mana q̃ lauc e la
ual la mes p alt̃ mana. Qr es p ayso coue q̃
p nos uolẽ cõtẽplar en la amor q̃ he a ad
nar loor d uos q̃ fruesta en uos d loor entel
lectual e d loor sensual. p tal q̃ sia entellc
tualmẽt e sensualmẽt loo dous uers. Eternal
sener en tots tẽps al q̃l son feitz tots hom
mes. e entellectualmẽt e sensualmẽt uol es
sẽy loador nre. Couc sẽy q̃ apod e amor se
vnẽbrãmẽt e se entenimẽt e se uoler en uos
aloar e abenezir. Qr p so cõ uos sẽy sers sẽ
or digne de gran loors e d gran honer. p ayso
es ineis q̃ a q̃l q uol uol loar queus lou d tren
la unie d la aia e d sen cors. la q̃l uos loa dre
en la forsa entellectual. cõ la memoria e le vn
mẽt e lo uoler done tots lur forsa en uos a
loar. p la q̃l forsa entellectual se meu cotz la
forsa sensual a uos aloar e abenezir. Cõ ci
an sẽy cõ sensualmẽt. e cors si mou p alt̃. En
ayci sẽy sensualmẽt e entellectualmẽt se fa
mouzmẽt cõ pot d entellectualitat e d sen
sualitat en uos aloar e asaur. Cõ la aia a
ter son vnẽbramẽt e son entenimẽt e son
uoler en uos aloar. On cõ ayso sia cauza d q̃ nos
alon e q̃la d uos nos meue entellectualmẽt
e sensualmẽt en uos aloar en tots cauzes se
es aitan en la unitat. pus q̃ neis una de
tat en les obres d una deitat. En les obres q̃ no
se d una deitat en les d una huanitat. En se
q̃ no es una huanitat. En les obres q̃ se d una
huanitat en les obres q̃ no se d una huanitat.
Cõ aysi cõ la una loor entellectual ni sensual
nous potza loar sẽy en estes tots cauzes segon
la loor q̃ auos pram. p ayso sẽy es sig̃ficat q̃
la loor q̃ nos pot donar en estes tots cauzes
es molt pocn a esgardamẽt q̃ la nra
folletz loar e abenezir. p cambar vnẽbramẽ
e entenimẽt e uol e p acsta sensualitat
lo q̃l acabamẽt no per ho au sẽy en est mõ
ple de falimẽt e d corrupcio e d colpa.
Sẽy cõ vnẽbrar nres hostamẽt multiplicatz
mos pclamẽt la ꝓua loor se diu sẽy d la una
hesencia diuina gliosa. On dey sẽy q̃ entelle
tualmẽt entenẽ q̃ la una aia vnẽbra e entẽ
e ama una hũanitat una ẽnitat tru ẽt
en una ẽnitat e una e eternitat e pod e sau
ea e amor e simpliatat e glia e acabamẽt
e les altres q̃litatz. On aytãt cõ la aia sẽy au
tat ni forsa ni finimẽt en uos p esta mana
dayitat es lo able la una deitat sen. Cõ cõ
la aia sia sẽy finida en tenir vnẽbramẽt e en
tenimẽt e uoler. E cõ una unitat e una e
nitat e totes unes q̃litatz sic sẽy sens nula hi.
p ayso sẽy la causa finida no per loar tat
cõ es la causa infinida. Qr si la mia aia podra
sẽy tan loar cõ cosa infinida es digna de ẽs
loada. doc la mia aia sia infinida en se vnẽ
bratz e en se entẽdre e en se uoler. E ayso es
sẽy causa impossibol q̃ aia sia sens comẽsamẽt:
ni sens cõmensatio. Cõ hoc dy cõ la loor del
hoc uos loa sensualmẽt dic q̃ uos lotz. j. au
tat blasmẽt e q̃ lotz. j. ẽnitat simpla glosa e
q̃ lotz infinit e uniuersal e pod e sau
able e simple e glios e acabat en totes
uertatz. Doc sẽy la bona paula de nostre
les sẽnjals en cest e en autres mal d glorpa
raulet fondet en tẽps e en ẽnitat mal d q̃
les paraules significue es sẽnjals e sens ẽnitat
e sens tẽps. On cõ ayso sia cauza doc q̃ pot a

aclimar la gñ loor on ūra deitat es digna de
ess loada. Mas la poca loor q̄ ho ne diu p̄ defalir
sensualme q̄ no basta aparlar ffi nj daymer
en loar ccoa ⁊ q̄uerz sens tota fi. Bene
vr sp̄or q̄ la nra benahuyrada sobrz ⁊ la nra
glia. La segona loor sedju sp̄or d̄ se q̄ uos no
sobrz. On dey sp̄or q̄ entallcualmet entene
q̄ la aīa loa uos cō remēbra ⁊ entēc ⁊ ama q̄
uos no sobrz matia nj forma nj cosa nj causa
alfable nj mortal nj corropt nj no auerz
mul cosiremet nj mul defalimet nj nula
passio. On enaxi sp̄or cō la aīa uos loa entalle
cualmet cō remēbra ⁊ entēc ⁊ ama sd q̄ uos
sobrz. Enaxi uos loa entallecualmet cō re
mēbra ⁊ entēc sd q̄ uos no sobrz ⁊ la uolētat uos
q̄ no siatz mila causa auisēt de falimet. Co
losos sp̄or cō ho parla e diu q̄ uos no sobrz cau
sa marial nj forma nj nula causa on cal ja de
falimet. A dcer uos loa ho sensualmet. axi
la loor no es bastāt. p sd cor la loor no por
tāt p̄nunciar nj cōmunar la parmula nj ne
gar q̄ uos no sobrz neguna d les causes damūt
dites. cō es ujstat ennuiada en una ccoa
ghosa no cal neguna d les causes damūt
dites. Cor ffinalmet ⁊ ccualmet es uerat
q̄ uos no sobrz nula causa auisēt de falimet.
e la parmula no por mas dir cō es uer q̄ uos
no sobrz sd q̄ no sobrz. Crad sp̄or cō en
p. loa entallecualmet e sensual. en. G. en
tenet e p̄nūciar q̄ en. G. no es bestia. A dcer
es sp̄or maior la loor q̄n cognita en diu q̄ no
es la ujstat q̄ cognita ⁊ q̄ parla. Cor si en. G.
no es bestia p. f. nata ⁊ p. f. diuisible. Ho re
mas p tor sd q̄ si no aja molters causes sem
blans en nata ⁊ en ūtat ab la bestia axi
cō matia ⁊ forma ⁊ cosa ⁊ cotropcio ⁊ come
stamet ⁊ fi ⁊ passio ⁊ mouer. Mas de la loor
q̄ ho ente nj diu d uos sp̄or no es enaxi ans
ner por lo ctra. Cor molt mes sens tota cō
pato es ujstat causa q̄ uos no sobrz les causes
damūt dites. e no es la loor. q̄ la aīa dona
d uos membrar ⁊ entendre ⁊ uolēr ⁊ lo cos
parlar q̄ uos no sobrz les causes damūt dites.
Singular sp̄or sens par egual. ghosa enso
regne. La ūra loor sedju sp̄or de uer obrer. On
dey sp̄or q̄ la aīa q̄ remēbra ⁊ entēc ⁊ uol uer
obrer. A dcer uos loa membrar ⁊ entendre ⁊ amar.
aqles. On cō la aīa entallecualmet q̄ uos aue
ctar lo mo. ⁊ uos blamerz ordenar el sobre nj
el endressarz ⁊ uos sobrz aqll on el dreg ⁊
mella ⁊ pietat ⁊ mercē ⁊ bingtat ⁊ pasta
cia. A dcer la aīa uos loa. axi no uos por tor
loar cō uos obratz. Cor major ⁊ mellor nj
lous son les obrer q̄ uos fetz q̄ no es la aīa
en son membrar nj en son entendre nj en so
uol. Cunyl sp̄or cō lom loa uer obrer
sensualmet e diu q̄ uos sobrz tor sol cabol
⁊ sp̄or ⁊ be facedor ⁊ tor destruyr ⁊ tor pl
dre e axi de les altres q̄luenz. A dcer sp̄or la
loor no por tāt nomenar cō uos podetz
obrar. Cor uer obrer sō en ccoa la corali
tat dells feels ⁊ d les especes ⁊ d los dnys
duus. en quāt uestre d uos gna ⁊ benedic
cio. E la parmula no basta a tenir causes a
nominar axi cō la aīa q̄ no basta a tenir sau
ses a membrar nj a entendre nj a amar. On cō
ayso sia enaxi. dcer segon ayso es significat
sp̄or q̄ si. f. gloria dayna es pocs causa a esgar
damet d ccoa l amar. E en cuia es p. pocs
sens tota cōparo la loor. ala q̄l ho por bas
tar adonar d les uer obrer ghosos. Cuer
uer sp̄or. enaxi cō ho no por bastar a
loar uos en uer obrer p gnca de loor. E uei
los uns homes q̄ loen los altres no pon bastar
a poca loor uenda adonar los uns dells altres. Cor
si en. p. diu q̄ en. G. es lo maestre d fer castels
o tors la loor q̄ ho li dona mes mer q̄ no diu
uer. Cor lo castrel o la tor uos por fer mest
de matia ⁊ en. p. no es pdos de fer la matia. si
no la forma artificial tā solamet. En cuia q̄
en. p. no a fet si mester q̄ es macip d la forma
artificial. On cō ayso sia enaxi. dcer mes es
lear en. p. en lo castrel o en la tor q̄ no es so
q̄ es en lo castrel. p en. p. mas de uos no es enaxi
ans nes sp̄or lo ctra. Cor molt mes sens tota cō
pato a en sola. f. flor q̄ uos sobrz q̄ no pogz acla
mar nj parlar tot quāt hom pot aclamet nj par
lem. Endressadors sp̄or dels uers benoles ens
abenahuyrada pdurable. la ūra loor sedju
sp̄or en les obrer q̄ no so uers. On dey sp̄or q̄ cō
la aīa remēbra ⁊ entē ⁊ uol q̄ uos no sobrz pens.
A dcer la aīa uos loa remēbrar ⁊ entendre ⁊
amar. lo qll loamet sp̄or es en tallecual. mas
cor los pensz ells falimets q̄ son sp̄or. aīa no pea

rez mẽbrar ni entẽdre: E cor uos no matz
frer negu dagls ẽnz. p aysso es lig fiear ſſ
q aiz dom nous por mal lear cõ uos ſerz dig
ne d cer lear' p ſo cor no ſerz ẽnz. ¶ Es lieg
ſiscr cõ ho parla e diu q uos no ſerz ẽmuſos ni
fills ni homes ſer ni mẽtrẽ ni fromzadrz ni
engamble e aysso merezs dels alcs mals. adoc
uos lor ho ſſy ſenſualmẽt q uos no ſerz negu
dels ẽnz damus diez. e als cor uos segol una
honrar fruzez alcar en rez q mal ẽnz fe
ſon diec e nomenar a dls adnar q uos no
ſerz negu. E cor mil ho ni rez los hoc nols
pouc dir. p no de la mulenur dels ẽnz e
ſſ ſerz es fan es fain. p aysso ſſy no es mil ho
q poges lastar a lonr uos segol la lor q cone
ec dim de uos. ¶ On benezc flarz uos ſſer
dy cor enaxi cõ nula lor no basta alcar uos
enaxi rota lor es ſſ basta alcar hoc. Cor ſi
en p. loa en. G. diec q no es fder ni lufios
e en p. dl loa no o lab. e ſi en. G. no es fder.
ni lufios ſenſualmẽt. p auzen es o enellcu
almẽt mi bzar e entener e uoler ſuo e lu
fia. E ſi o es no es dgne de cer lor. O ſi mal
es ſſy q en. G. no fia ni ſenſualmẽt ni entil
lectualmẽt fder ni lufios p auzen es emuc
ios o labze o glor o alai uig. On cõ nul hom
ſſ nofia ſenſ ẽnz alai. adoc tot hoc cõ es
lear e diz q no es mal. es ſſ lear. Dauj
ſegol en rez ſauzeſt hom en rez hom? e
la G. lor. ſi diu ſſy d la uiſ huãnzar gliofa
On cõ la aiz dom uiſ huãnzar loa rem bzar
e entener e amar e cõ gẽpla. mẽ bzar e
entener e amar q uiſ huãna nara es en
unzo ab la dzeiar. d dos la uiſ huãnzar es
lea da entellectualmẽt e qual la lor no es ſſ
gu cõ g ny ala uiſ huãnzar unios. Cor
molc mayor ſenſ rota q pano es la unir e la
nobleza q a uiſ huãnzar en la unzo de la dz
tar e no es ſi q la aiz dom ne por mẽ bzar
ni entẽdre ni uol. Cor rez los ẽnz ni rez
ẽnez aicſ ſon no pouen tal dñamẽt e ſſ u
nir mẽ bzar ni entẽdre ni uoler. En uiſ hua
nzar cõ es la unir e la ecellẽza q es en ela.
¶ Es d ſegol es ho loa ſenſualmẽt uiſ hua
nzar ſſ. diec q ela es unida. ab cader. E q
ela es molc mẽlor ſenſ rota cõ pano q no ſon
rez les ẽnez a dos ſſy la lor no es halſſ

ala unir ni al hommet q es en uiſ huãnzar
gliofa. Cor enaxi cõ uiſ huãnzar ſob puja
rez ẽnez en ualor e en nobleza. E naxi ſſ
rez les ẽnez no pouc dir tam de lor d uiſ
huãnzar cõ a ela rabeza. On cõ ayſſo ſia ſſy
enaxi. adoc q es q pogez bastar alcar uiſ hua
nzar pradosa. Eu q pouia a eſmar la gñ nobleza
q uiſ huãnzar ſig fiez d ſon cader q ẽnez nobla
ẽnez a cada. ¶ On cõ ſia cauſa ſſy dy q nula
ẽnez ni rez ẽnez no pogelle bastar en alle
tualmẽt ni ſenſualmẽt a honar lor d la uiſ
huãnzar gliofa. adoc benahuzatz ſo ſſy a
als q ſo loadas d la uiſ ſca huãnzar. E rota la
fauſa d lur remẽbrmẽt e d lur entendimẽt e de
lur uol e d rota la fauſa d lur ſenſualitat. E
benahuzatz ſon ſſy a als q glear uiſ huãn
nzar ſon pobrez e ſo ẽnetatz e morez. E beza
huzatz ſon ſſy a als e ab uerz plaſ e ab uerz
lagrimes ſon loadas de la uiſ huãnzar qui
tadamẽt plora e moy. p cõ uitadamẽt amy
noſtalſ pradosſ. On cõ ayſſo loadas ſſe ſſy
benezez p eſta mana. adoc malezez ſo ſeruez
a als q ſon blaſtomatz e eſcumeniadas de la uiſ
huãnzar digna de totz honos. ¶ Segol q ſdez
e fosſ ſerez amſ de tẽpſ e apſ tẽpſ. la gſ lo
or ſi diu ſſy en ſo q no es uiſ huãnzar. On
dey ſſy q en. p. o en. G. e aysso d los alcs idiu
diuſ no ſo la uiſ huãnzar. Cor la uiſ hua
nzar es a ala q es benahuzada a cer umpla
ab la dzeiar e nou es nula alc ẽnez. Cor los
alcs idiu diuſ rasonable ſon cez pau benahuz
mila en uiſ dzeiar e en uiſ huãnzar. E la uiſ
huãna nara ſi ſolamẽt es cada p au benahuz
mila en cer humda ab dzeiar e p amar benahuz
rada alc ſanz d gla. ¶ Humil ſegol cõ uos ayez
tal dñamẽt benahuzat ſob totz ẽnez e la
uiſ huãnzar gliofa. E cõ los fallez juzeul bla
tome e adenuſ a ala. E an en openz q en ela
ſia la uzelar q elz ſe ayder. E cõ los ſarrazſ no
ayen cenſa q uiſ huãnzar ſia umda. ab la
dzeiar ni no ala rechar lo mo. adoc los fielles
nanz ſſy de uiſ cer ayſſo molc uzopoſſ e
molc repzez. p cõ no uã loar uiſ huãnzar
q uos auez tanc londa e crauſada. E no rep
ne los ifielz qui a ala en lur fauſa cenſa en
tã gñ uzelar de ſdnez. Cor ſi q es p nobla cau
ſa a uiſ huãnzar h mogſ conegſ. E a ſtuzz

h so q̃ h ſia priſo cauſa · e mer̃ de dapnare ſi
p̃uma en cla. ¶ Pnos ſeyor amjlar̃ e mo-
pare los rebells vna humjtat ghoſa · am en-
no q̃ hoire vna diuina ẽnega · la q̃l els amjle
mo-t pen · p̃ q̃ amjle e aſſeruen a gla cauſa p̃la q̃l
la vna diuina natꝛ eſp̃ forme-t ſig̃ficada en
ſoſ acabamẽt en ſtr̃ nobleça en ſoſ honame-
q̃ p totes les altres cauſes · on ẽ els ſie mo-t pauz
ſo q̃ nos mer amauz e mes pauz · p ẽ els deuanc
ſo p̃ q̃ nos mjſſi nos demoſtrauz a nos altres emi
nuz e en nobleça · Doch ſpoſſibol cauſa es doch
q̃ els ſie p̃nos amauz ni homez · Car no es nuls
damjc q̃ am ni hoire aq̃l q̃ amjla e deſeuia ſo
amar. ¶ Senyor q̃ enamoratz mo-t ẽ d'les aire
amors e alegrez, mj dels uitz placers la ſeu le
ur ſeu ſeyor de les obres d'la vna humjtat: On
dey ſeyor q̃ ẽ ala dom excellencia meſtar e
entendre e amar q̃la ſobrana humana es honrada
en lo mayor honramẽt q̃ per au. p̃la vna hu-
mjtat q̃ es a juſtada ab la deuat. Doch ſeyor la
ala es loar vna humjtat loar e entendre e a-
mar. quar mot major honr reb cobrano es lo
le el honramẽt q̃ tota la eſpera humana ne reb.
e no es ſo q̃la vna ne per mestar ni eſtribe
ni noler. ¶ Enapi ſeyor ẽ loer excellencial no
per baſtar a loar les obres d'una humjtat. e
napi e meyſ encara hi per baſtar loer ſenſual.
Car totes les altres no poſſe dir ni eſcriure tan
d'be. ẽ es lo be ni la benaurança q̃ es ſtrada e
ordenada e endreſſada p̃la vna humjtat ghioſa.
Car tan es gñ cauſa vna humjtat p̃la rao d'la
unjo q̃ a ab una deitat q̃ totes les altres no po-
ſſe dir tanta d'loer de la ẽ es ſolament · ſignifi
car q̃ ela dona d'una deitat en alcuna q̃litat.
Ni totes les altres no poſſe dir la gñ ajuda q̃
una humjtat fa en eſt mo a nos altres. Ni le
q̃ a nos es eſdeuenguz p̃ ſo cors ſe p̃ ela rechatz.
¶ Celestial ſeyor q̃ es q̃ poges tan loar una gho
ſa humjtat ẽ es la glja q̃ ela dona als ſanz
d'paradis. Ni la pena infinal d'laq̃l nos a reſ
mjutz p̃ ſta rechat. Ho es ſeyor nula natꝛ ental
leytual ni ſenſual en hoc q̃ baſtar a loar ental
leytualmẽt ni ſenſualmẽt la una ghioſa hu-
mjtat. On ẽ ayſo ſia ſeyor enapi dels benejtz
ſia ela · e es major e miler q̃la loer q̃ per ẽ
dita dela. e benezitz ſie totz aq̃ls e aq̃les q̃ ſon
loadors d'tota hor excellencial e ſenſualment.

de les obres de la vna humjtat ghoſa
dels nros e ſeyors dels ſeyors amadors dels mere
mjdors la ſeyor ſeu ſeu ſeyor en les obres q̃ no
ſon d'una humana natꝛ. On dey ſeyor q̃ ẽ de nos
una humjtat ſta loar ab loamẽt entalleu
al e ſenſual. Adoch mebra e entẽ e uol e par
la bo q̃ ane una humjtat no fru ni ſa ni ſi
n ſtar mortal ni uenjal. Car tan a acabada
entalleujtat e ſenſualitat en unitz q̃ no es
nul ſtar per ni gñ q̃l poges eſtre. ¶ Donat
ſeyor. enapi ẽ parmila ẽ es dita e apla ſigñ
e api ẽ peta ẽ es eſtada a pla dreſſa. e eſt
poſſibol cauſa q̃ no ſia eſtada la figa e la dreſ
ſa p̃ q̃ eſtada es. Enapi ſeyor e mot mjls en
cara ſenſ tota ẽpara. la una humjtat ghioſa
tan fo gada en gñ pſicatꝛ e en gñ acabamẽt
e en gñ honramẽt q̃ ſpoſſibol cauſa fo e es
ſa d'h en h. q̃ nul ſtar ni nula colpa ni nula
entrada ni nijl defalimẽt puſta caer en ela.
On ayſo es gñ marmela ſeyor q̃ am ſpoſſibol cau
ſa ſia ala una humjtat q̃ es cauſa fruſtar e
es ſpoſſibol cauſa ala una deitat q̃ es eſtor fruſ
tar. ¶ Ara ama ſeyor ẽ uertad' loador
de la una humjtat lou una humjtat a aq̃ls
q̃la des loen. Car mot p̃ fourmẽt es loada
una humjtat ẽ es loada a aq̃ls q̃ la des loen
q̃ no es ẽ es loada a aq̃ls q̃ nola des loen. E mer
p̃ fourmẽt e p̃ auramẽt es loada una humj
tat ẽ ſo amjc la leu ab plor de mort e ab ala
ynſ e ab plors e ab ſanyſ alz altres. e no es
ẽ es loada ſens ſanyſ e ſens paor e ẽ es loada
ſes nul pl ſenſual. On ẽ tan ſia ſeyor digna
cauſa de eſſer loada una humjtatz e per eſſ
ſeyor ni de ne ni aq̃l en q̃ totes maneſ no ſon p
ſes en ela ſia loada en totes maneſ e en totz
loes en no es loada. a glja d'nos q̃ ſeyz nit ghioſ
deu. Con ie feyn de la mana ſegon la qual
los hoes mudẽs am major amor a les emuſes
mjdanes que no am a nit ſeyor deus. ——

A Deus acabar en lo q̃l noa defalimẽt ni colpa · a nos ſeyor ſia feyta reuerencia e honor p̃ totz teps. Car ẽ nos mills en
cor la amor q̃ los hoes mudẽs am al ſegle
e la amor q̃ noam a nos. Coue ſeyor q̃ a aq̃l enſta
mẽt fuilla ſenſualmẽt e entalleytualmẽt. lo
q̃l enſtamẽt coue eſſeyre ſeyor ab les ni unitz
d'la mat en ty. enſes les aq̃ls ſo ſeyor poſſibles.

amer. mader. beles. simbres. pares. hōmer. hōmes. mal. ¶ On cō les causes q̄ son a amader en est mō sp̄s sic molter. duites p̄ ysd. en les .x. damus dites en scar uole qual causa es mes amada en est mō e uos o les causes damus dites. la q̄l major amor. a dam sp̄s mebra q̄l causa es en est mō mes mebra e mes entesa. Or la causa q̄ p̄ firmer e p̄ mes hoer es mes e p̄ sous mebra e entesa sgta sp̄s es de necessitat mes amada. q̄ la causa q̄ no es trāc mebra. ni entesa. ¶ On empr sp̄s cō sensualmēt he mslum. y. fust ab alres q̄l es major. E empr entellectualmēt nos mslum mebrar e entemer en scar amor. q̄l causa es mes amada en est mō e uos o les causes damus dites. On ter agst enscamer sem sp̄s p̄ enmo q̄ mes p̄m lo mō q̄ no es digne de esm mes amar q̄ nos. e q̄ mes p̄m los amadors del mō. p̄ tal q̄ ame los uers amadors.

¶ oar sp̄s p̄ totz los sans d' gta. la p̄ma mo q̄ s diu amor sp̄s es en les possessios. On dym sp̄s q̄ sensualmēt sem. e entellectualmēt en temē q̄ en agst mō son amadors sp̄s es e esp̄s e castells. uiles. e castatz. e p̄naptz. e ciptatz. e enpes. e pladers. On temebrar. e entemer sp̄s agsta causa cove enscar. si trā homes amē nos cō sim les possessios. damus dites. E cove enscar si ra firmemēt nos ame cō sim les possessios. ¶ On cō he se apella les causes entellectuals. ab les sensuals. E cō amor sia causa entellectual. p̄ aysd cove sp̄s enscar la amor. ab la sensual natu. On dym sp̄s q̄ molt mes sens rota. o p̄ aco uecm q̄ son hoer q̄ s mouc a amar. e a auzir. e de totes parts. e p̄ totz locs a ajustar possessios q̄ a lor. ni les neyr nos. On cō ayso sia clim. doctr. p̄ ayso es significar q̄ mes se los temebra mes. e los entendimēs q̄ tenc de possessios q̄ no son agst q̄ tenc des uers hōmes. On cō ayso sia enamy. doctr. p̄ agsta sensualitat ayta. sp̄s es significar q̄ la uolentat es major. e major q̄ intelligencia en les causes mes temebrades. e entesses q̄ en la causa q̄ tal no es remebrada. ni entesa. ¶ On cō la mya alia sia sp̄s remebrar. e entemer. q̄ p̄. y. hoer q̄ nos am ne son. o. q̄ ame possessios. E cō remebrar. e entemer que molt mes sens rota. o p̄ aco uezs uos lo en char

. s. flor. o. s. formiga. o. s. gleua d'erba. q̄ nos lenes ni p̄ tostes tener. e temer possessios sens p̄ sgta p̄ hoer. Dona sancta maria ajuda. e conselha. e molt fermemēt amarmelam. Or molt bi cap sp̄s q̄ en marmela. e molt es en estranyetat. q̄ cresta ni cabet sic mes ni tan amades q̄ cadet.

¶ Cadet sp̄s del cel e de la fen e d'ter quar es la segona mo damor. si diu sp̄s d'au. On dit sp̄s q̄ sensualmēt sem. q̄ en est mō mes negadors. e son nommats dins. e tost d'enfos. si mouen. q̄ no sezs nos. E mes se los libres en lo estiu. e mes se los estrias q̄ estiuc. E mes son los cotadors d'dins. q̄ no se los loc q̄ nos nomene. ni los libres en nos sezs estet. e los hmes q̄ cepen uiure locs. ¶ On cela sem sim sensualmēt q̄ p. s. sem es. s. ser. o. s. malanna. o. s. pobrea. o. s. amar. e s. mer. q̄ lo aja p la sua amor. ne sen auder. e. p. s. E. On cō ay so sia enamorat. dit p̄ la sensualitat a sgta q̄ sem sp̄s dona significat. q̄ la ama q̄ es en lo cors q̄ mes tenra de mo cela. q̄ de nos p̄ seutamer. e p̄ firmemēt es amar. e remebrar. e entemer en aur. e en argen. e en cotun. e en bestiar. e en blat. e en les gleses causes de sa semblan q̄ no es en nos. ¶ On cō la mya alia cosim sp̄s la alia ualor. e la uin auen seyoria. e la mystra. e la mesquina q̄ es en les esters. q̄ es causa mem. e sens ine. e es causa q̄ ho a alegrar. adoc sp̄s les manuela la mya alia d'totes les soudes d'sa entellectuitat. Or la major estinyetat. q̄ es p̄ta es seyoc. q̄ major uolentat. e mes uolentatz. e p̄ firmemēt e p̄ diligen uolen. sp̄s de mimoria q̄ remebre. e d'entendimēt q̄ entey aur. e argen. en noa mimoria ni entendimēt ni uoler. e nosa d'mimoria. e d'entendimēt q̄ se deu. e se tadoc remeb. e entes. On cō la mya alia sel mole fermemēt sp̄s manuela da sgta cō sa manuela. adoc es remebrar. e entemer q̄ agsta estipebat ra sa es ma mon. p̄ so es la major estinyetat q̄ es p̄ta es star en cara. ¶ Dassificat sem. los uers he uolen. la esta mo damor. seyoc se diu. del s pla es q̄ ho a mudat. en mi adel. On dym seyoc q̄ sensualmēt sem. q̄ mes nomena he. he pa. e he iz. e bona carn. e bona salsa. e he pex. e bona fruyta. q̄ he deu. E mes enscha he los placers q̄ s fe en totes estes causes damus

dretes q̄ no fan los plaers q̄ la alā a en amar
nos en mouir lo cors a mouemar nos. On
cō aysso sia sīs enaxi. doct p aq̄sta sensualj
tat et significar al humanal entendimēt q̄ mes
sier son q̄ remembre e entende e ame mes se
gnder p̄ fiuzer mer les causes damur dret
q̄ lur cāden. ¶ On si mes aser membrance e
entendse deu. q̄ les vsanses damur dretes
simes negader p̄ fiuzer mer la remembrā
el entendse. lo cors mes negader nomeuma
deus q̄ los q̄ pa nj vj sabo nos. On axi cō natal
mēt. p. cors es mesur ses la dreyta on se pay
al cors. E naxi si la alā mort nos remembra
va e mort nos entenja e mort nos amava
mes negader nos faza nomenar e loar al
cors q̄ no faza lo pa nj al vj. nj les alers vsan
ses. ¶ On cō lo pa e lur e la cāt e les alers
vsanses sie cases e cō eles se puesque en
cors pas. E cō de les sensers postmes e male
nācers e fems e dales causes q̄ sien sheyzer adue
e aclaur. E cō los plaers q̄ amē sīs sie pla
ers hores e vaxs e leuzers mer passatz. E cō
totes estes vsanses sīs no sie de nacā en tal
les eternal. E cō nos sīs statz en tall eternal nacā
e statz eternal e ifinjs e cadenz. q̄ sheyz d̄ totes
causes. Doct de ue esta nacā tā ofuja nj esta
bestialitat en la alā q̄ ama mes amar los
plaers sensualz q̄ los en tall eternalz nj p q̄ am
mes membrar e entendre se q̄ no es sīs cadenz nj
es a esta semblāt en nacā q̄ se cadenz e se den
e se amaden. ¶ sheyz q̄ shluatz e endiesatz
lo nier fundet en les vsanses q̄ mous la dreyta ra
damor. si dis sheyz de deus amēt. On deu sheyz
q̄ sensualmēt sies q̄ los hoes daqsta mo. am mo
les gn plaer e gnsi de luz en cassar e en balar
e en estrumēt e en cantalar e en jugar. e en
ruar e en alldalsar e en los alers plaers dels
semblāt. On cō la mja alā sīs cogita en aqsta
sensualitat. E cō le entendimēt a est ma sīs
homes son mes nj sīs negader se mes e los
deluz q̄ ho a en les causes damur dretes e en
amar nos e loar nos. adoct sīs es la mja alā
sensitiua q̄ mes se los hoes e mes se les oyes els
dies en q̄ se los deluz se parals amatz. e no
se los hoes nj sis dies nj les oyes en nos sotz a
mar p nos alers. ¶ On benegut statz nos sīs
dg. On enaxi cō. ij. apost cost escondat sigñi
fique de necessitat la cōclusio. E naxi sīs la
ma memoria cō remembra e lo meu entendi
mēt cō entē les causes sensuals adoct es sig
fiatz q̄ molt p̄ fortmēt se amatz los vsanses
de luz daqsta mo. q̄ no sotz nos q̄ sotz acabat
en totz bens. On q̄ cōtinua sīs les paraules
aqsi mes els pceps els egualers els alers dien
nomenatz causals e autres. e fals cōse
hals e cāsons e dous e armes e batalles
joes e les alers causes desta semblāt p. s. pa
mila q̄ ho posses cōtar sīs daqsi q̄ nos lo
en nj nomenē ne posza ho cōtar. x. da
qsi q̄ amē los deluz sesperals. ¶ On q̄ ui
nes sīs marmela sos seres marmeles ue
gas marmelar sīs cō gn oradeus e pare
tera filia es q̄ ho sa deluz p̄ fortmēt en lo
volar del falco. o en lo cozir del cauayl. o en
los q̄ sa lo bidel en lo lauzi q̄ no fa en les o
bres q̄ son feres p ue acabar pod e sab e val.
On q̄ no a plozar nj plāz los pcatz d̄ son pay
me. negadeuāt aqsi q̄ an maior plaer en me
brar e en cogitar en les bestes e en les aus q̄
en lur cāden. E an maior delit en augure
e en natar hoen q̄ en sanar nj en audar. E
cō san sīs denāt els plors tās e eden. e q̄ los
malvatz pcadors se degues e negu en q̄ sa de
luz e ueyē sil plaer pus. ¶ Creador sīs ue
neyt gliosa la gn. no sīs amor se diu. Va
amor q̄ ho a ales fembres. on dey sey q̄ se
sualmēt sens q̄ ho ama tāt les fembres a
pla gn amor q̄ ho los a ho fam e ser e
calt e fret e trabals e molt de pus. E molt
homs son sīs q̄ si despene vol quar an e q̄
la gn amor q̄ an mor p amor de les. ¶ On
cō la mja alā sīs mena cogitāt sa memoria
e son entendimēt imaginar les causes sen
suals q̄ los hoes fan p les fembres e les cau
ses q̄ fan p amor d̄ nos. adoct es significat al
hual entendimēt q̄ major volentat an los
hoes e major fermor en amar les fembres
q̄ en amar. On la memoria lur remembra
p̄ continuadamēt e lur entendimēt les en
te p̄ de ligerimēt q̄ no fan lur cāden. E
aysso cove sīs de necessitat q̄ la volentat dels
hoes sia p̄ allo de nos mēt e p̄ cozatz e nos mēt
en eles q̄ en nos. On si axi no era via d̄ mos
trar sīs ala sensualitat q̄ mes son los hoes.

V

qui despenē p uos ⁊ q̄ moze p uos ⁊ ẽbale p uos q̄ aqlls q̄ moze ⁊ despenē p lei fembres —

On cō uos sp̃ fiatz senyor ta alt ⁊ ta egrel ⁊ ta manuele ⁊ ta pur ⁊ ta gliosa. E cō la final mo. p q̄ los hoes ame lei fembres sia or cabo a tam de sutzeza ⁊ a tam de puritat ne ⁊ de cristiptio ⁊ de legea. E cō la dita cōmissio sia senyor cessis d'tant de malsi ⁊ de pilsi ⁊ de falset ⁊ de engan. Con per cer sp̃ tam de male dep̃ ni de celar q̄ mes so amadors d'deu ⁊ de luna q̄ les uirs q̄ uiuatz acabadet glioset ⁊ pe ml senyor. a on dos entrets los ⁊ mirecordios plet de tot ⁊ gnet. la. vj. mo sedim sp̃ de la amor q̄ ho a als pares. On dey sp̃ q̄ sensualmēt sentit q̄ mes ama ho los fills ⁊ los pares q̄ se deu ⁊ mes son aqll q̄ lurs fills e lurs pares ame q̄ no son aqll q̄ deu ame mes q̄ lurs fills ni lurs pares. E q̄ aysso sia uer. la sensualitat nm o significa ⁊ o de nost maistramēt. Cor aqi cō sensualmēt sentit q̄ mes es amar aut q̄ plom ⁊ formēt q̄ oldi. E naqi sp̃ sentit q̄ mes obres de feytes ⁊ mes uiure plasedes ⁊ mes uiatges feytz p lamor q̄ ho a als fills q̄ a uos. Cor si uos eretz p major amor amatz ⁊ p mes hoēt q̄ los fills dels hoes. la sensualitat nm sentira q̄ mes si en les jens negociat en uirt los ⁊ en los uirt hōramēt q̄ en lurs fills. E cō aqsta sensualitat ayual no sia sp̃ sentida p nos alest. Cor p aysso es significat q̄ mes so amatz iramors pes de spodatz sens entendimēt ⁊ no uezmo dels sintzels umēt a pdre ⁊ a colpa. q̄ nos q̄ sotz le mlor eer el p̃ noble q̄ sia ni pusca esser.

On cō los fills els pares cō ho es moze ame mes los dins la vola q̄ dehim. E cō los hoes ds moze ame mes los fills q̄ uos. E cō los fills nils pares a aqll no pusquē ajudar ahur moze nils p̃quir p donar lurs ptz. Eu aldra de restuir no nols pusquē restituir. E cō uos sp̃ siatz poder ⁊ sauy ⁊ uoletos de tot est causes. E cō uos sp̃ ala scā passio ajatz rendat la humana espe cia. p aysso sp̃ q̄ uos uecer marmucla sob tota marmucla. uatzen la uester en aqll q̄ ame mes lurs en fauls q̄ uos. On en umēt uos dic senyer q̄ cō lo unic fundor cō trepla uos en esta umā q̄ en q̄ per no n'de sen sen ⁊ no sen totz los sers en una ⁊ en uolor ⁊ en plor. p la gn de senor aqll homes fim ala una amor gliosa. Acest con cō sobre ela ame mula. amor uuosa. Cum senyer sobre tota gnea. fratz sadu. sobl tot fil cest la. vij. mo dim or sedim sp̃ dem amēt. On dem sp̃ q̄ sensualmēt sentim ⁊ en mallemual mēt entenē q̄ los hoes en gnal manera mēt en tenē en lur hōramēt q̄ en lo uire. Cor mole mes son sp̃ los hoes q̄ ẽbale p esse hōmz. q̄ no son aqlls q̄ ẽbale p uos a hōrar. E mes e major son los trabalh els afanos els pilsi q̄ ho a hōrar si mes tey o so senyer si enal. q̄ no lo los trabalh nil a fayt nill pilsi q̄ ho a p hōrar son cabdel e sondu.

On cō aysso sp̃ sia enaci. ⁊ cō uos siatz deu eternal ifinit acabat ver podes be sobtun be. E cō hoe sia cata mole mut e mole mesina cuida a esbaudamēt d'son deu. E cō hoe sp̃ sia fac de fimsi ⁊ sia cotrepur en ptat. Coer on ue ayso ni q̄ per cer q̄ la mala ama uolentat del hoe ama mes lemmēt del hoe q̄ de nos. Eu mal mirar remembramēt humana p q̄ sp̃ remembra p sotzmēt hōmēt d'cata q̄ de cadel. nil malmar entenymēt p q̄ no entre p entendimel mēt q̄ a hoe no ptay. Si uos sp̃ uolletz en esse p hoe q̄ hoe fes pli mercy sota so q̄ hoe fes hōrar sob uos. qual cō aysso no sia enaci. E cō uos auiatz car hoe p hōrar mes uos q̄ si mete dret cō el hoe tan de substruc q̄ mes ama hōrar si mete q̄ uos. Eu cō per esse q̄ lo papa els ca dualh els arcebisbos els platz els pncep. lop̃ q̄ls ametz donar en hōrar uos nol mete en uirt hōramēt. Cor dayran cō els an lop̃ en hōrar nos. ⁊ no usen dagl. dayran uos tan esse de sen mar en lo lamr loc de jrlm. ⁊ en lo cor del sper. ⁊ fecels q̄ en fallet ⁊ pfiret. ⁊ en ⁊ q̄ dolet. ⁊ sper dret. ⁊ hōret a sendlansa cō si cirn aqlet cō sel deu cador uire. Uos dy lamr gliosa amdet dagll q̄ ame nos. la. vij. mo damor se deu sp̃ dorngmēt. On dy sp̃ q̄ sensualmēt sentim ⁊ en tallemualmēt entenē q̄ mes los hoes ⁊ fem bres sens tota cōpanō entenē en hōrar lurs nestis mes ⁊ lurs carnes ⁊ lurs cualscadurs ⁊ lurs cabdels ⁊ lurs palaus. q̄ no son los hoes q̄ entenē en hōrar ⁊ en pfiecir lurs aies de uiatz. p tal q̄ en lurs uiatz sia significa ⁊ ressalada al humanal entenymēt la nobleza del cador.

Gliosa deus q̄ ama ab fermetat uoler los hōra mes sensualls cō per cer q̄ ne ama p fermetat los hōramens d'uiatz entallemualls. Cor la sua

q̄ ama q̄ lo drap sia de bela color a la cara de la fe
bra sia bela el estar sia delgar & cordar & les la
les sien ḡnsa pitadz noes a q̄l hom̄ met q̄ am̄
Cor vers a q̄les cauſes sen sensual q̄ ama & e
la es causa entallectual. on ſi en ſo q̄ ela ne es
ama bela & hom̄ met cō por cer q̄ no ama ho
m̄ met & bela en lo vrmet hom̄ met q̄ vrmeb unu
esam̄ met & en les entenzmet q̄ entena uam̄ met & en la uolētat q̄ am acabadam̄ met. Cor vers un
a q̄l les unitz sen la aīa & la aīa es a q̄l les un unitz. ¶ Si la aīa ſſ̄ del hom̄ pendes uana ḡlos
ama los hom̄ met sensuals. E ſi en lo palau al
cu ho fasia surzetar en cōmet auina ḡn q̄ſo
sirar cō la sala de neual da q̄la surzetar. E ſi en
la cara o en lo mānel d la dona be enfirzada &
ornada cap ſſ̄ nula rara d ſme o de pedrz m
elz enfrenolmet a q̄la rara sia ſſ̄ da q̄l loc
mesrida. Doet cō por ḡn ſſ̄ q̄ les aīes del
hoet justz no uesen la ḡn legra & la ḡn ornz
tar del hom̄ met la q̄l es en est mō. en ſo q̄ ſe
ydol es adorades & ſps & nos q̄ ſerz nir cadet jhu
ēst & ſerz mes ſpar & blastomar plos juzeus.
E doet ſſ̄ es nula cauza ni mi palau on p̄le
yamēt posset estar. ſ. basta d ſirmſ cō fan q̄l
les causes en lo mō ni enfir los fiels crīanſ
Oquise ſerz ſolas & conort d les mies amors
la. ix. mas ſi dix ſſ̄ de la amor q̄ hō a amal.
On dix ſſ̄ & ſensualmet sens & entallectual
met entrue q̄ lo mal es mes amar en est mō
q̄l be. Cor ſi lo be era mes amar q̄l mal. mes
d be fuzi les hoet q̄ de mal. E mes hoet fuc
bons q̄ mals. On cō mes d mal & de pcar fals
hoet q̄ dmet p ayso es ſſ̄ficar q̄ lo mal es mes
amar q̄l be. On cō lo be sia d part d nos & lo
mal no sia de nos p ayso es ſſ̄ficar q̄ mal es
mes negadz & p mes hoet remebrar & entes
& uolgut q̄ nos. ¶ On cō nos ſerz ſſ̄ ſobra be.
E cō pcar es mal ſſ̄ causet les p̄ulls q̄ es pduc
be fora manuel ſſ̄ cō por es ſſ̄ de defalh
met en aīa dim q̄ mes negadz es p̄ firmet met
vrmebraz & entes & ama mal e pcar q̄ lo uns be
ns la una ḡlia en no a mil defalimēts. Cor pcar
ns mal no an ſſ̄ dignitat ns natura q̄ dejen es
vrmebraz ns en tes ns uolgutz p aīa dome
si no tan solamet pral q̄ la aīa ne conega lo be el
acabamet q̄ es en nos & p nos en les entes —
¶ Ehoi to molt hoe cuyda mes amar be que
mal. & es engamar en q̄ ama mal cuidar amar
be. Cor vers a q̄l q̄ ame aiso q̄ nol cove. son
amadorz d mal. Cor mal fia si ause so q̄ nols
cove. On cō les hoet sien mes & amet p̄ fer
met so q̄ nos cove. q̄ ne so a q̄l q̄ amet so q̄ no
cove. Doet met sen les hoet q̄ sen amadorz de
mal q̄ de be. On cō ayso sia engan doet q̄ fia de
nos alet pendez ſſ̄ en es magn de falimēt q̄ a
ret causet ama uet q̄uol es ſi ſſ̄ la una del
sa media & nos endrecet sa a amar nos p si dolz
pietat. Ehi q̄ fan nir huſſ & no plotz a q̄l
de falimēt cō ſps & trans. Ehi nir cor p q̄ nos
penet & no clama mes & pde a son mistes
dios deu. Con es tractat de la ḡn amor q̄ es
enfir nir seret. do ihu ēst & nir dona ſſ̄. ch.

Oquise humil ereller. ¶ Ceste ḡlios.
glia de totes glies & trsplandor de totz
trsplandors & uol ſſ̄ enſeignar la ḡn amor
q̄ es de nos a nir dona & nir dona a nos
cove q̄ sia enſendors d la dim amor. ab trmes
met & remebrar nos & nir dona. E ab entrmet
entremet nos & la glios. E ab uolētat amar
nos & la medis. Cor sens a tal mana & a tal
enſeignamet no pora ho a pbar ni conoſer la di
ta amor. ¶ Jhu ēst ſſ̄ cō nos ſiatz uns nat
es en ſtms de es ab natā diuina & natura
humana. p ayso ſſ̄ cove p fina force q̄ lo nir
enſeignamet sia en .ij. manes d part la .j. e
d la amor. q̄ es en fir la una nata diuina
& la ter glios. Sauer es d la amor q̄ es en
fir la una humanar sta & la ter amoros.
Cor la amor q̄ es ſſ̄ enfir nos & la glios. es
ſ. mana. enquar una diuina nata. & es p al tra
mana. enquar la una nata humana. ¶ Glios
empr cō ab la uista sensual enfra be la figa d
la cara en lo miral sensual. E empr ſſ̄ cove
q̄ ab les .ij. uetz d la aīa en pque en ſtnca
entallectual la ḡn amor q̄ nos & nir dona sta
ſſ̄. nos auetz la .j. a lauer. qual es la amor
q̄ nos auetz ſſ̄ a nir dona es molt major ſſ̄
tota cō para q̄ nos altz ne pouc mebrar ni en
tendre. p ayso cove ſſ̄ afinar q̄ molt major
es la amor q̄ uma aīa a q̄l nos no basta ame
brar ni a entendre. & no es la amor q̄ nir
remebramēt ne por mebrar & nir entes
nimēt no por entendre. ¶ Ehoi do glios
es ab la una amor hometz mes amors la p

V

ma mara damor es lhoc la amor q es en fir
ma dreyt e ma dona ihc glriosa deneyta sia
ela. Endey sec co la mya ma enallenieya
la amor q es en fir nostra ma dona. adoc la m
meya significa al entenjmer &c. iij. causes se
on es q vale molt mes q totes les cartes les
als. ij. causes sec sen la una sta dejtat e la
ma humanjtat glriosa e ma dona sta maria mj
shandriosa. Qn co sia natal damor sec q am
lmar segon la valor del amjc e segon la va
lor del amat. E co sia natal causa sec ala
ma dejtat q am segon la gnea q tenc es en
la amor q a ma es en sia diujna. E co madon
sta mya sec sia apres son fil valor q no sen to
tes les cartes. Adoc co la mya ma complia sec
nata damor e la gn noblea q es en ma dejtat
e en ma dona. Adoc sec es significat al men
tenjmer q major se demostra la amor q la
mya ma no por mes blar ni entendre ni uol.
Qliosa dio p la gn maria dapsia replena
la mta sensual sinter iesblamer la mar. Es
significat sensualmet q en la mar a mes aygua
q no a en .j. pou tals lamer. En p sensual co
pago sec es dla amor enallenual q es en fir
nos e ma dona. Adoc apres co sensualmet ues sen
q lamar es major q l pou. Apres enallenualmet
entenc q la uolentat q nos auetz en la gn
osa es major q totes les cartes. El tembe bmet
el entenjmer el uoler q la gliosa a en amar
uol es major. q no es tot lomo. Adoc apres co apres
son fil ual mes lo tembe bmet el entenjmer
d ma dona q totz ales tembe blamer e entenj
mer. E nagr sec coue de necessitat q se uol
a major unir en amar ma dejtat q no es
la unir q es en les ales cartes. En co apres sia
en nagr adoc q posa a estimar a sta amor en
fir nostra ma dona segon sa gnea e la unir.
Creador segon del cel e dla tra e d tot quar es
co nos sec auetz donada a ma dona tan d ver
mar &c se tembe bmet e se entenjmer e sen
uoler ayen major gnea q totz les ales tembe bza
mes e entenjmer e uoler. Adoc apres ma
dona mesa p nouelamer e p fervet mer fru
es sen tembe bmer e sen entenjmer e se uol
en ma unjtat e en ma tenjmer e en lesde
ma sieta e en totes unes quentz &c no fan to
tes les ales cartes. En co ma dona sec a sta

causa sia tembe blamser e entenjmer. E co sia
tembe blat e entener q ela co sec pobra d sser
esgar la plena del fil glios. adoc q posa a est
mar sec la gn amor q a nos ma dona glriosa
Qnos seyor se q je puesc dir ni escrir dla
amor q nos auetz en ma dona e ma dona a
nos es co dic e co escrisc &c apres lamor d se fil
major amor es q no son totes les ales amors de
les cartes. En a sta major damor q je dic no
es tan dura ni tan estra co es cuesta ni no es tan
p ma ma cuesta co es la gliea d la amor. En
si je tan pogra pensar ni escrir. Adoc la
amor no sta tan gn co je dic ni escrii. En sia e
gual ma paraula e ma les en gnea. ab la amor
q je dic &c es major en unir. q no se totes les
cartes en nobre ni en gnea. Anos sec di
sta glia e lauses p totz tepz. Co. molt e auetz
be ordenat. Adoc apres co la amor d la una ma
njtat e dla una dejtat es major q totz la amor
d les cartes. E nagr uoletz q la amor d ma dona
q es tembra sia major q totes les ales amors.
En nagr co totz los bes auetz bo natz en la gn
amor de cel q es boc. E nagr auetz bo ndet co
totes les tembres en la gn amor. q quentz ni fin
a ma dona sta &c. q es tembra ugr gliosa.
En de nagr statz uos sec de co mes amatz e
mes sotz amar p ma dona e p son fil. q p totes
cartes. E en mes amatz mes sotz amar en e
la e en so fil. p bo tmer en nobleya e uirtet
tes e p noble endoc e major uos demostratz.
d la amor q es en ma dona e en son fil. Pa
re podes auos sec sta fayta vruencia e honor
p totz tepz e auer quar d uos es. Adoc si .j. din
daur por mes valer q molts d cobre e si .j.
pan preosa por mes valer q molts alets e .j
cuentr mes q molts castells e .j. boc mes q
molts boes. Adoc significar es sec q uos auetz
pod de molt mes amar ma dona e ma dona
nos. &c totes les ales cartes. Adoc enayi co del
din de laur porja ho fin tater pesles q ne fe
egualf calsima ab lo dinf del cobre. E nagr
sec si en causa q fin se poges q la amor q uos
e ma dona uos auetz se poges partir en pa
rtz diuses. Cada part sia major q negu ma de
les amors q es en les cartes. Adoc q totes les
causes sensuals ajustam en sasa .j. cors en a
q cors no arbatza tan d unir co a en lo unir

cesi ghiesa p rao de la encarnacio q̃ per en ella
psona del fil. E si totz los angels e totes les a
nimes eren .j. alma o .j. angel auer tota la ueur
q̃ totz am-enfre totz no porie copedre tan ue
riosa alma ni tan bona co es la alma d'una dona ugr
ghiesa. Car tota la ueur dels angels ni de les
aimes no baisanja ala alma a justada d'totz los
angels a d'totes les aimes amebrar ni a entren
dre ni auoler tan en la una dejtar ni en si
meteya co fa la alma tan solamen d'una dona
sta maria. Car si totz los angels e totes les a
nimes eren en semps. si sola no ponja a q̃la se
gnoa mebrar ni entendre ni uoler tanta de
ueur co fa la ugr ghiesa q̃ mebra e entren
a ama. a. ela es la donsela don nos uos en
carnas e lome recas. p la q̃l en carnacio e
neisse fetz e son mill sighifiquer uiret q̃ lunetz
q̃ p nula ale causa. ¶ On co tan sta sgn
e ecellen la amor q̃ es entre nos e una dona be
nabuptatz se totz aqls e aqles q̃ se amaders
e lochers e fuidars d'la ugr ghiesa. E mala huy
tatz son aqls e aqles sgn e la ugr ghiesa des
men. e mosp pen e destemen. e q̃ lunegs la
honor q̃ es en ela e li aterjer so q̃ no es en
ela. On co apres sta enapi. dejt lo uire fuyda
sgn se dona e se fin d'ueray ser finder sensualz
e entallenuals a co amadors e loadors e fuy
dors d'la ugr ghiesa. ¶ Sicondios sgnor ple
de mebia e de pietat la segona mana damor
es sgn dins d'la amor a. es entre una ghiesa
huanjtada e una dona uiuosa. On dejm sgn
q̃ co la mja alma ereyla la gra paubtat q̃ una
dona sofrir e ac en una huanjtat acenfin
tar e anudir. a dejt lo men entenjmen uos
resebre sollamen salua significacio opinar
q̃ uos no amasdetz molt una dona en so q̃
uoli donar ni q̃ es del ebayl d'pobrea la
ghesdeu. apres co la mja alma sgn es remebrat
en la nata damor. E en uos amat mes una don
co li donas pobrea e pallesa q̃ no freyntz sin
donasdetz riqueza. dejt es significar al huanal
entre njmes q̃ en mes p nos a mebrar una don
ela una mes uos amana e mes en p uos amya
da. ¶ En so q̃ uos sgn co fos en la creu pujar
p nos ales prendre e aduar e uos pogntz com
nar una dona e ser gardada p molz nobles
homes e uos sgn no comanas ela si no a sent

Joha tan solamen p aysso sgn pur q̃ uos no q
masdetz molt la ugr ghiesa. qui a una sola
ymajenatio de la paresa. dejt co luna entre
njmes uol resebre la una semblansa damor
q̃ uos li fosdetz major co la comanas a .j. hom
sol. q̃ si amor la comanasdetz. Car si amo
latz fos comanada p ecel gardada. fora signy
fican q̃ nous enfiansetz tan en ela ni en si
una. Mas ela no fora tan de mier co fo con
gardada li mesten d'totz pcar ab la sta unio
q̃ d'uos e p uos auja resebuda. ¶ Jhu sgn
sgn co uos leyal una dona en est mon a pres la
una passio. e no laus empujar en ghia ab les
angels. a dejt pur q̃ uos no la amasdetz tan
co freyntz si ab uos la pujasdetz en ghia. qui
co be sgn la mia alma cosira ni ppesa la una
sauzen. dejt co es significar al huanal entre njmes
q̃ molt major amor fees a una dona co la fe
ras sajus entre nos ales q̃ no freyntz si semp
lanc empujasdetz. Car apres co ela fe sgn sona
mes e ohuamen dels apostols. q̃ la sta fe q̃
uos tan solamen co es. apres sgn mes cre totz
los mitz d'una dona. E on mes cre mes la
una dona era amada p nos q̃ ordenat co los me
tz fossen gns ¶ ecadon sgnor be fnesen
nir. E apres sgn co la ugr ghiesa fe seyta es
cal gna p ostibeio d'sgne esser. E apres sgn es
gn tne q̃ fos seyta gna a una dona co p pa
cencia e p bones obres guasanyas gns mitz en
ghia. Car si apres no fos seyta p. s. mana p uos
amada e pales desamada. E car ela es uos
sgn amada p totes maneres p aysso no ls uos
a una dona fos ala una sta passio e q̃ plorasi
la gra mort angoyosa q̃ sostenjertz. E q̃ uos
la amasdetz. p los plors e p lo mosp pamer
en q̃ les jeta la anzen. E ples enpenetz q̃l
donamic en la pssa co a nos se uolia acostar e
no podia. ¶ Nos sgnor si uos ugs uolgesdetz
be pogntz uos pdre mort e passio sens q̃ la
ugr ghiesa noy fos ni no ons. apres p la gra
mes. q̃ uos li mertz e alumetz. uolgest q̃ ela uis
una mort e q̃ la plorasi. On p so car uos ami
sbplors amas q̃ ela plorasi. p so q̃ mes uos amis
e uos p fortmen la cria sionasdetz d'molt amor
e q̃ molt fos amada. Car natu es sgn damyc
q̃ son amar uos q̃ neya ses dolors apres co uos q̃
neya son solamen e ses malors. ¶ Drenuy

V

sion ademostrar q̃ nra dona nos amara ten-
gues nec nos for à nra passio. Ddz los apostols
nos figur en nos desemparatz en la plaçen
amor quens auza ane nos parti de nra ter-
ra qui morta p nos alet. On apres lo nre
cors sby p natura e p estrapament d'ame morta.
Enapres la nra dona gliosa morta p abundan
damor e d'dolor q̃ auza de son fil gliosa qual
vos no volletz sby q̃ morta p tal q̃ en esmo
nec ommai sa amors en amar e en plorar
son fil gliosa. O cuindon sbyr e soterrador
del cel e de la tra e d'ver quar es ysta tal cau
sa ec dagll q̃ he lame ala e remembrament re
membra laur ala e entenzmen entre laur
ala e uol uol laur. Cayssa lo mer uale los
q̃ remembramen en lur remembrar e los en
tenzmen en lur entendre. ayssa so q̃ los
uolers en amar. On lo remembramen nre e
d'nra dona sens nul sellamen se remembre la
laur e lo nre entenzmen sens nula
ra sentena ab sil d'nra dona. Ddz q̃ es q̃ po
ges aestmar la gn amor q̃ es en sire nos e nra
dona. E major men lo nre remembramen sil
d'nra dona q̃ en major nre entremetzar la
laur e lentenzmen nre atal d'nra dona a
ten major gnre en entendre la laur q̃ no
es vera la ugre q̃ an les alet cheres. On de
nezia sia sby la gn gliosa amor q̃ es en sire
nre nos en la de la ugre gliosa. On apres lo ab
q̃ los remembramen molt se remembre los
entenzmen molt sentenc. Enapres sby los
uolers molt se nol es amic. On q̃ aysso sia
enapres. Ddz benyer sanz nos sby q̃. lo. mol
si demost gn la nra nre en car ten noble
e remembramen e entenzmen e uolle
tatz. Ddz molt major es demostr gn e aen
bac uke pod e nra sauuea e nra amor e les al
es gnre en car ta nobles e remembramen q̃
tan remembre e en car entenzmen q̃ tan
sentene e en car uolers q̃ tan se jolen
e no son gaire so q̃ an car en les alet cheres.
Ebuig. sby enapres q̃ es gn la nolegar q̃ nra
ala a en amar nra dona. enapres es gn ena
mar per so q̃ la ama. Cayssa meta a en
tacr en nacr sby la nolenar d'nra dona qui
ama per so q̃ nre nol ama. On gesta ostaue
d'amor sby los e remembramen remembren
calsa so q̃ laur remembra e los entenzmen la
e entre la entre laur. On q̃ aysso sia enapres
dert q̃ es a poges aestmar la gn amor q̃ es en
sire nos e nra dona gliosa. Dior sby q̃ sertz gli
os sob totes gliet sensualmen sens e entelle
tualmen entene q̃ nada sensual ayssa q̃ po
sermen es acuillada. ayssa p sermen a nada
d'q̃. e d'menychar amor en sire e. plonet.
E q̃ aysso sia e manyfestamen se pua es demos
tra en la scriptura q̃ ama molt mer so fil q̃ son
ner o son parti. Cayssa es p tno q̃ son fil hes
p a costar p nada sensual q̃ son ner ni son pa
ren. On q̃ aysso sia sby enapres q̃ nul ajus
tamen sensual no sia gn ajustar
en apenar ni en nada q̃ lo nre cors gliosa ab
lo cors d'nra dona gliosa. Ddz q̃ per albitre
ni per sby la gn amor q̃ es en sire nos e la
ugre gliosa. Ebi enapres q̃ ab. ij. les alet so
es la nra e la ala de la ugre same es remembre
mes q̃ no fan nulls alet remembramen ni entre
nzmen ni uolers. Enapres tan uole nre fil gli
os pendre pun cayn de la ugre e tan lan po
pendre p son pd e la sua pendre p son sab.
e no es sby nula nada corporal q̃ tan se couue
ga ab alt q̃ no lo nre cors gliosa e lo cors de
la ugre gliosa. On aysso q̃ no es sua la gn gliosa
dayssa es significar al nre entenzmen q̃ es gn
la amor q̃ es en sire nos e nra dona. On
benezir sanz nos sby q̃ en so q̃ sensualmen
e entellectualmen es sire ta gn q̃ mandamen
en sire nos e la ugre: e q̃ en cascuna d'les nat
es nres d'nra dona entellectuals e sensuals
sien en ta gn sentenc e en ta gn pfiscen.
Ddz q̃ dure ala nra ala sby q̃ ela no per re
membre ni cogitar ni aplet ni entendre ni
amar. j. part d'les. ch. segons les alls posta
es d'q̃ parla en gnen la gn amor q̃ es en
nos humanzar e en nra dona. E sbyr p
benyhenatz e aiudatz nres cheres. Entellectu
almen entene sby q̃ enapres q̃ la nra hyanzar
sia la d'nra dona gliosa sob puje en
nobleza e en bonen totes les alet cheres.
Enapres sby lo nre cors el cors d'nra dona sob
puje en belen totz cosses e totz sigles sen
sualz. Cayssa metre se sieger sby d'la nra ala
e d'la ala d'nra dona. Ebi tota belen ni la
pulcritut ni la nedenat d'totes altes entelle

mall ne fa seruir a cop̃ar ab la lesca ni ab la
nedegar ni ab la pisicar de la mia ana ni al la
ana de mia dona. Cant es benahuyrasa sol
tost benahuyrecs sol la benahuyrasa q̃a mia
huanytat p̃ so cor es unida ab destar. E tot es
benahuyrasa sol benahuyrasa mas cels glios
ala mia dona glriosa. E p̃ayso sol tenes les ben
huyrecs q̃ ane fore ni son ni pot esser. no po
nen lostar arar q̃ fossen en fir terre. mas da
ssamet ni tan de benahuyrasa co es la be
nahuyrasa el acsamet q̃ es en uos en mia
dona glriosa. On co ayso sia sober e enan. dret p
ayso es sygnificar q̃ la maior amor q̃ pot esser e
ada es la amor q̃ es en fire la ugr glriosa e se
fil glios. On beneyr siatz uos sol dy. Cor
enan co uos demostratz miles e p̃ noble cadre
en lo sol e en la luna. E en les estres q̃ no se
cadres en tan nobla disposicio. E nan sol uos
demostratz al huanal entendiment meler e p̃
noble cadre en la amor q̃ es en fir la mia hu
manytat e la ugr glriosa. On ayssi co la mia
amor e de la ugr es sol maior e mels q̃ to
tes les altres amors dautre sol uos demostratz
miles e p̃ noble cadre. Ha seyor e agratz
los agratz e los benahuyratz los benahuyratz
sensualment sentz e essallemalment entende
sol. E mia dona sta maria. es volta e celebra
da p̃ moltz pobles. On cor ayso significa la
gn amor q̃ uos sol auetz a mia dona. Cor lo
gn hommet en lo fil les fore cor significa la a
mor q̃ la auetz. E cor les uostre se tolsen es re
clame es comane a mia dona q̃l sacapte gl
ma e benedicte e p̃do. p̃ayso sol cor es significar
e mia dona ama uos e molt fiscut a
mar. On si ne es sta nobla digne causa q̃
les gens en ta gn honramet e tolhamet e be
nor la agessen en la an. Cant es gn la
amor q̃ uos auetz sol a mia mare glriosa. e
tort a q̃l e la ame ni la loen e la honre
e q̃la reclame e la p̃se e en clas obien
e esperit. Tort a q̃l son sol amatz e honratz
e sardatz e saluatz e glrifiatz p̃ uos. E ayso
si metes es sol d la mia dona. Cor tal uos
a gn amor egual. e tort a q̃l q̃ son fil adore
e reclame e p̃sen e honre. son amatz e ma
tenguts e gardatz p̃ mia dona benesta sia cla
e tort a q̃l q̃ cla ame e honre e fuyre. On

co ayso sol sia enan. dret p̃ayso le ure fundz
coupable pecador en p̃sencia del ure al mar e
de la figa de la sta cros e en p̃sencia de la fig
de mia dona ugr glriosa. se dona esp̃sent sen
sualmet e entellemalmet. de cor loador e fi
dor de mia huanytat glriosa. e de la mia m
re e los seus amadors garda ab huyl de medi
tal q̃ ala pietat e mice dels son fil e son
glios deu. Con esha acrat de la amor q̃ es en
fire mia dona sta maria ugr glriosa. e los an
gels glrietz en glia. — — —

Deus cadre pure e seyor q̃ sotz lugre
de totes lugres. e resplandre de totes res
plandres. e uol cor sol en sendre e dem
nador de la gn amor q̃ es en fir mia d
na els angels. conue sol q̃ ab. nj. unitz de la
ma en fir la dita amor en cuy. causes les q̃l
se les mia dytat. unes obres. mia huanytat.
les obres d mia huanytat. mia dona sta maria.
les obres de la. los angels. las obres. On be
neyt siatz uos sol dy. cor tan son en memoria
e en entendymet e en uol les cuy. causes da
mun dites. p̃ mia dona e glos angels. q̃ lo mi
remembrmet no porta tan damor me bran
mil mi entendymet no porta tata damor en
fendre. co les cuy. causes damun dites. sol mi
bres e entenses. uolgudes p̃ mia dona e los an
gels. On co ayso sia enan. dret no conue sol q̃
nos sia enfendos si no de la amor q̃ por ta sola
met emb en mi remembrmet e en mi entr
nymet e en mi uol. On co nos les pose
acentrar en q̃l enfamet q̃ es ta gn p̃se
de la amor q̃ en sta q̃ es ta gn e ta nobla e ta
mannelosa. p̃ayso sol le conue q̃ la dita amor
haue de ren la forsa d mi remembrmet e en
tendymet e uol. p̃ tal q̃ mia alta p̃sta au cone
gesta de la gn gnesa damor q̃ en sta. Cor ayssi
sol es ta gn forsa q̃ uol gn remembrmet e de
gn entendymet e de gn uolen. Ayssi por es
en lumynada de sol q̃ en sta. Ha gnable seyor
co passiet d les mis dolos. la pma rao damor
si deu sol es d la mia dytat. On dy sol q̃ essall
malmet entre e mia dona sta maria remi
bra e entre e ama mia glriosa dytat. q̃ molt
gn e essellet remembrmet e entendymet e uol.
On p̃ la gn gnesa d fruymet la q̃l es en la mia
dona me brat formet e entenet maistadet

V

ñ amar fiquẽtmẽt una deitat: E selh una d
na sẽ molt ẽn ẽna en molt amẽbrar ẽ am
dẽze los angels. E plo ẽn iremẽbrãtz ẽ entẽ
ndemẽt q̃ a en los angels amar auelesamẽt sẽ
ẽn amor a aqls. ¶ En tallcualmẽt entẽ
ne sẽ q̃ los angells iremẽbrã ab molt ẽn ire
mẽbramẽt una ẽliosa deitat. E ab molt etrel
lẽt entẽndemẽt la entẽne. ẽ ab molt ẽn am
e la ame. E p ayso sẽ es sẽfiene al nre entẽ
ndemẽt q̃ los ãgels an molt ẽn amor a una
dona. Car tãt es ẽn la unire ẽ la ẽna e la ẽli
q̃ selh de la deitat cõ fiue en ela. e p aqla
fruisso an molt ẽn e molt maruelos iremẽ
bramẽt ẽ entẽndemẽt en los lẽt ẽ en los hõra
mẽtz en les ẽnel d una dona. E p ayso sẽ lo
angelical uol es molt ẽn e molt fiquẽt ẽ
molt ardẽt en amar una dona. e es digna d esh
amada ab molt ãtẽ uol. ¶ Bone sẽner mais
uelos dayre cõ uos ualetz mes q̃ cantz. dayre
sotz p digne de cẽr mes amat q̃ cantz. mas cer
uos ualetz mes q̃ cantz p ayso cantz no pot entẽ
amar sõn cador cõ fa lo cador sa cantz. On p le
blar cõpaire sẽ p so cer una dona ual sobre los
angels: p ayso los ãgels no podẽn tãt usar da
mor en amar una dona. cõ una dona fa en amar
los ãgels. Jallia ayso q una dona sia p digna d
cẽr amada q̃ los ãgels. Car si los ãgels amauẽ
sẽ tãt una dona. cõ ela fa los ãgels dest fie
gualh en la unir damar ab una dona. ẽ ayso es
sẽ causa impossibol. ¶ uos sẽner q̃ sotz iremẽ
bratz ẽ entẽdemẽt ẽ amar p tota la mia alma. la segõ
na rao damor sedun sẽ d les uires obres: On de
im sẽ q̃ entallcualmẽt entẽne q una dona
sia ayana. iremẽbrãtz entẽdemẽt ẽ ama les uires obres:
Car nara es damor q la mie ama les obres de
son amar. On cõ una dona sia iremẽbrãtz ẽ en
tendemẽt q̃ los ãgels sie uires cantz ẽ uires sauers:
p ayso sẽ la uolẽtat d una dona ama molt cõ
tinuẽmẽt los ãgels. ¶ E nos sẽner cõ los angels
sien uires fiquẽs amadors ẽ uires leyall sauers:
E cõ els sie iremẽbrãtz ẽ entendemẽt en les uires obres
E cõ els sapiẽ q una dona es una cantz. amable ẽ ho
nrable uires cẽr ẽliosa. p ayso sẽ es sẽfiene q̃ los
angels an molt ẽn amor a una dona sẽ ayna.
la q̃l amor q̃ els an sẽ ala ure ẽliosa es apri
ẽn cõ lur iremẽbramẽt por bastar a ẽbrar
e lur entendemẽt a entẽdre. q una dona es molt
nobla ẽ molt ecellẽt cantz. cada p uol dõ sẽ
¶ Gracol dõ la amor q una dona a als angels
ni als ãgels an ela ne es semblãt ala amor que
nos auẽ los uns a los altres en est mõ. Car tant
auẽ poca ẽ cella pur iremẽbramẽt ẽ entendemẽt
q no por ẽtr ẽn uol. q am acaladmẽt ni segon
la natura damor. Car ayssi cõ mẽbra. s. causa
ayssi oblida. alh. E ayssi cõ entẽne. s. causa ay
tãt ne mora alh. E p ayso sẽ la uolẽtat cõ. s. cau
sa ama. alh. desama. e p ayso la uolẽtat es desi
lẽt en est mõ. a amar segon es gardamẽt d la
ẽn amor q es entre una dona ẽ los ãgels. ¶ Rey
dels reys e senyer dels senyers. la .vij. rao damor
se diu senyer d la una humanitat. On adi sẽ q
entallcualmẽt entẽne q la una dona ẽliosa
amolt ẽn iremẽbramẽt ẽ molt ẽn entẽn
mẽt en amaru uol son fil ẽliosi. On amãt
una humanitat ecessio a iremẽbrar ẽ a entẽdre
ẽ a amar los ãgels e amẽ ẽ hõrẽ ẽ suevẽ en
son fil ẽliosi. ¶ Bõne sẽner entallcualmẽt
entẽne e los ãgels an molt ẽn amor ala una
humanitat ẽliosa. segon q ja auẽ puar. On en
so q los ãgels an molt ẽn iremẽbramẽt ẽ entẽ
ndemẽt ẽ uol en la una humanitat. p ayso sẽ
an molt ẽn iremẽbramẽt en iremẽbrar ẽ molt
ẽn entendemẽt en entẽdre ẽ molt ẽn uoler
en amar la una mare ẽliosa. la q̃l ame d tota
la unir d lur iremẽbramẽt la iremẽbre ẽ de
tota la unir d lur entendemẽt la entẽden.
¶ On benezen sia una humanitat ẽliosa q̃ per
dõ. q es tãt ẽn ecessio a una dona ẽ als ãgels amor.
Car una dona ama molt fourmẽt los ãgels p so
con so fil adote. alcen ẽ hõrẽ ẽ suevẽ ẽ obesshi.
E los ãgels an molt ẽn amor a una dona p so en
es mayre de la humanitat q̃ els tãt ame. la q̃l es
ennara entallcqual semblãt a els. E es unida ab
lo cador. als ãgels cantz ẽ benahuyrez a celestial
ẽliza. ¶ E cador sẽner. q sotz ẽna de totz ẽliez
la una. rao damor se diu sẽ d les obres a son
de una humanitat sẽ. On entallcualmẽt en
tendemẽt sẽ q la una ẽliosa humanitat ẽliza los
sanz dyanisser p ẽna la sua demanar p nos dels
quals dõ benahuyrãsa a celestial ẽliza. On
cõ la una dona ẽliosa sia iremẽbrãtz ẽ entendemẽt
ẽ amar totz obres. ama los ãgels q mẽbre ẽ
entẽne ẽ ame les obres d una humanitat sẽ.
¶ E napri sẽ cõ una dona ama d molt ẽn

amor. lo sangrell p̄sd̄ con̄ son amadors d'ler obrer d'son fil gliosa. Enapri amic sp̄s lo sāgrell niñ dona scā. ch̄. p̄sd̄ con̄ ela ama ler obrer d'son fil qu'ler lur senyor podor. del q̄l rebē gra & bndic & gloria. la q̄l possēra ibnjdamēt sens rom fi & sens nula altra. ¶ On beneyr stanz uos sp̄s dō. con̄ cō ler obrer d'niñ humana natā sie molt p̄ altrer & p̄ nobler sens rom apare q̄ no son rocer ānter bonor obrer son senyor plerer aysi. Dōc segon q̄ ler obrer son gens sp̄s & no bler segon a qla gra gnea & nobleza sp̄s son ler obrer ocasio a niñ dona cō sia amadora dels angrels. & cō sia amada p lor angrels. On cō ay so sp̄s fia enapri. dōc q̄ posza dir ni albirar la gra amor q'ler en fiz niñ dona & lor āgrell. Nostre senyor ple d'ujatz & debendicio la sc̄. trio amor se diu sp̄s d'niñ dona scā ch̄. On dy sp̄s a. entellectualmēt entenc q niñ dona remē bra & ente & ama simeteza. Car tāt es noble cor & tāt es gliosa causa niñ dona scā. ch̄. ensi mateza. a. digna causa es q̄ se cer gliosa sia remēbrar p̄sd̄ remēbrāmēt uolers & a. sia entes p̄sd̄ entendimēt sauj entorn saber. E q̄ sia amar p̄sd̄ uol acabar en torner amors. On cō niñ dona sp̄s sia enapri amar son cer merer. a dōc a me & ocasio q̄ am lor āgrell q̄ no sesse a remēbrar & a entendre & a amar son cer glios. ¶ Amors sp̄s enapri cō nos auetz donada u nir al fil q̄ sia enluminar cor le me. E napri auetz donada unir a niñ dona scā. ch̄. a sia remē brada & entesa & amada p lor āgrell. E napri cō auetz donada unir all bulls sensualls q̄ re sp̄s la resplandor del sol. E napri sp̄s auetz donada unir al remēbrāmēt dels angrell q̄ remēbre niñ dona & lur entendimēt q̄la enclina & lur uol q̄ la am en tot lo q̄ niñ dona es remēbrar & en tendre & amar. ¶ On beneyr stanz uos sp̄s dō. con̄ p̄sd̄ con̄ lo remēbrāmēt d'niñ dona remē bra tot lor remēbrāmēt dels āgrell a. lo remēbrāmēt d'la remēbrāc. E p̄sd̄ con̄ niñ dona entre lor entendimēt dels angrell a. lo entendimēt entenc & p̄sd̄ con̄ la uolētat d'niñ dona ama tot lor uolers dels āgrell a. cor lo uol d'niñ dona uol. p̄ayso sp̄s niñ dona a me & ocasio. cō sia amar lor angrell. & dona molt gra me & ocasio. als angrell q̄ la amen. & la honren molt p̄ sa merce q̄ nos no podem sp̄sficar ni parlar ni escriure. ¶ Simple

senyor. sens tota cōposicio. q̄ lor amor dames amors. la. vj. mo damor sp̄s d'diu de ler obrer d'niñ dona gliosa. On dey sp̄s q̄ entellectual mēt entenc q niñ dona remēbra & entes & ama ler lors els hommes & ler uolers q̄ lis a son cōtrer & a son fil gliosa. On p̄ayso sp̄s a so ocasio damar lor angrell. en so q̄ remēbra & entes & ama lo remēbrāmēt el entendimēt el uol. q̄ lor angrell an en ler q̄litatz & en ler uiutz de niñ dona acabadas. a. en ela remēbre & entende & ame tāta de sauiza & de forsa & de amor & de dreg & de mesura & de seneratz & de tota bonea. ¶ Con lor āgrell sp̄s so remēbrāmēt dels & entendemēt & amadors d'ler cortelhs uiutz & niñ dona. dy tāt sp̄s cō niñ dona stroc en nos de ser uiutz & dy tāt cō usa en lor āgrell & en nos de ser q̄litatz. dy tāt sp̄s dome ler q̄litatz de niñ dona ocasio als āgrell cō sie leyals & ama dors de la. ¶ On cō entendimēt dem no pogra sp̄s cogitar ni apsebre la gra me & ocasio q̄ niñ dona a en amar lor āgrell q̄ ler fiez obrer ame. E q̄la ocasio q̄ lor āgrell an sp̄s. ni la me en amar niñ dona no pogrē ho acabar ni p pensar. E aysso sp̄s p̄sd̄ con̄ molt mer sens rom cō pare remēbra niñ dona ensi obra & en lor angrell en lo be q̄ ela fa. a. no al cer no pot remēbrar ni entendre. Dōc p̄ayso de fayt sp̄s lo fiez remēbrāmēt a tāt remēbrar el mē entendimēt a tāt entendre. & la niñ nolētat a tāt amar. son en cel fa solamēt ocasio damor lo remēbrāmēt d'niñ dona a amar lor angrell & a cer amada p lor angrell. ¶ Celestial senyor a. sers sanz dels sanz & gra d'rotes gracis. la xvij. mo damor se diu sp̄s d'lor angrell. On de ym sp̄s q̄ entellectualmēt entenc q lor āgrell sen remēbratz & entenes & amatz q̄ lur cer es molt noble cer. p cho e p entendo & p obra. p cho cō son molt noblez chores p entendo p so con̄ son p̄pujr niñ dejtat. gastiñ humanitat & niñ dona. p obres p̄sd̄ con̄ sim & fiez molt de be. On cō lor angrell ajen de sme teza ayssi remēbrāmēt & entendimēt & uol. p̄ayso an ur nir e manar & me cō ame niñ dona d'molt gra amor. ¶ Con niñ dona sp̄s sia remēbrāc & entenen q̄ lor āgrell son chores cades ay dun ble benahuyrada. E cō els se d'tā simpla & de tan pā natā. p̄ayso sp̄s a niñ dona molt gra

V

occasio de amar los angels. Car axi cō remēbra ⁊ entē nobla ⁊ pū ⁊ bē abuyrada lur natū. dayceū es occasion ada sa uolētat cō sia amadora dels angels. ¶ On cō los angels remēbre ⁊ entenē q̄ lur cū es remembrar ⁊ entendre amar p̄ nīa dona. ab molt gñ remembrēt ⁊ entenimēt e uol. p̄ayso ſchyer lur āc̄ lu cal uol ama molt ſoau mēt nīa dona gliosa. E la nīa dona ama molt los āgels. p̄ co en quāt natā entallectual son semblās cabēt d'la ſua aīa ſcā gliosa. ¶ uol ſchy q̄ los cōsebur d'la gña de lamr eſpiritual cō no damor. ſe diu ſchy d'les obres q̄ fan los angels. On dey ſchy q̄ entallectualmēt entenē los angels remembre lur lo remembrēt d' nīa dona remembrā ⁊ ſo q̄ nīa dona uol. q̄ es remembre. E entenē q̄ lur lo entenimēt entre nīa dona ⁊ ſo q̄ uol nīa dona. q̄ ſia entes p̄ lur entenimēt. On cō ayso ſia cuyt. dec̄ p̄ayso lo angelical uol' ama nīa dona d'uole gran amor. ¶ Gliosch. entallectualmēt entenē q̄ tāt es nobla causa lo remembrēt d' nīa dona q̄ tot ſo d'be q̄ los āgels fan en obeyr uos ⁊ en amar nīa dona ⁊ en amar ſi meteys ⁊ uos altres tot lo remembrā lo remembrēt d' nīa dona. E ayso mateys ſchy entre lētenimēt d' nīa dona ⁊ p̄ ayso ſchy lo uol gliosch d' nīa dona p̄ la unitat del remembrēt ⁊ del entenimēt hom d' nīa dona ⁊ p̄ la unitat d'ſi mateys es occasionat a molt amar los āgels. ¶ On cō encer quāt fan ſchy los āgels ayen amor ⁊ plaer. E cō tot ſo q̄ fan ſia amar p̄ nīa dona. E cō tot ſo q̄ nīa dona meſpr̄ ni entē ni ama dels āgels. ſia amar p̄ los angels. E cō tāt es cauſa ſit chyer plos āgels. q̄ dey q̄ poyra cōparar ni albur ni aſtimar la gñ amor q̄ es enſir nīa dona ugr gliosa. ⁊ los ſaus āgels gliosa en gña p̄durable.

¶ chyer a amar aqſt q̄ uol amē ⁊ a hōrar a qſt q̄ ſon tot hōrables. cō lo unitat ſuſtancial ſchy es tō replā en la gñ amor q̄ es enſir nīa dona gliosa es āgels gliosa. E cō remembrā ⁊ entē ſchyer la una amor de ſobredita da qſt mō. la ql a eſgardamēt d'la amor q̄ es en laut ſegle no es tes d'dec̄ ſchy lo meu uol' no a en amor la amor daqſt mō. p̄ſo cō lo remembrēt remembra. ⁊ lētenimēt entre q̄ les cauſes ſenſuall en parten ho q̄ no por tāt amar en eſt mō la unitat part cō ſia en laut. on no a nul enbarramēt ni nul empatramēt a amar. ¶ So p̄ q̄ ſchy ho ne por tāt amar en eſt mō cō en laut es ſemple remembrēt q̄ en eſt mō no por membrar en. y tepſ plural cauſe diuſſi ni lētenimēt ne les por entendre. E p̄ ayso la uolētat no por amar molt cauſe ſi diuſſe a amar en. j. tepſ. ayso d'la amor d'laut ſegle no es empr̄. Car madona ſcā ch. ⁊ los āgels en totz tepſ ⁊ apſ tepſ an remembrāsa ⁊ entenimēt ala nīa dona ⁊ a ſes obres ⁊ ala nīa humanitat ⁊ a ſes obres ⁊ al cēr d' nīa dona ⁊ a ſes obres ⁊ al cēr āgelicāl ⁊ a ſes obres. E p̄ ayso ſchy la uolētat amaſi por amar totes les cauſes membrades ⁊ enteſes. ¶ Gliosch cō lo unitat ſuſtancial remembra ⁊ entē q̄ nul remembrēt ni entenimēt no por au la cabamēt damur dic en eſt mō. E cō jo ſia ſchy remembrār ⁊ entendre q̄ nīa ſcā humanitat gliosa remembra en eſt mō ⁊ entenā cō hic era. Car cō ſi ara en gña. Car ſi no fees no fora acabada en ſo remembrar ni en ſon entendre. p̄ ayso ſchy es ſignificar al meu entenimēt q̄ molt milor eſp̄ noble cauſa uos ſignifiatz cuſ demoſtratz pla unitat q̄ auetz cada. ⁊p la gña q̄ auetz fayta ala nīa humanitat ſi ſolamēt. q̄ no fetz p̄ tota la unitat ⁊ la gña q̄ es donada als ales cabēt p̄ lur ſeruir deu.

Con hō ſtra d'la amor q̄ nīa dona ſcā ch. ugr gliosa a anc̄ales ⁊ nos a ela.

DEus hōrat ſob totz horamtes acabar en totz acabamēs. cō nos ſchy auam ꝓpoſar q̄ ſia enſcadrus d'la gñ amor q̄ nīa dona ſcā marya ugr gliosa a anc̄ales p̄adus. E la amor q̄ nos ales auē a ela. Cbue ſchy q̄ lo dir enſamēt falla ab. uj. unitz d'la aīa. lo ql enſamēt conue eſtr ſchyer ſchy en. uj. cauſes. La. ſ. en la amor q̄ nīa dona a anc̄ales. Segon en la amor q̄ nos ales auē a nīa dona. Ters en la amor q̄ nos ales p̄adus no auē a nīa dona. ¶ Gliosch cō jo ſia remembrār d'la gñ eternal amor q̄ nīa dona ſcā ch. a nos ales. dec̄ es ſignificar q̄ el no poyra apten ni entendre la gña d'la amor q̄ nīa dona a anc̄ales. Car axi cō es impoſſibol cauſa q̄ los meus huls poguſſe ueſ tota la ſtruma del firmamēt. ni de la ſta. ⁊ ayso es p̄ la gñ gñca del firmamēt ⁊ p̄ la ſtruar d'la mia uſta. E axi ſchy ⁊ mole mes

encara es causa impossibol. q̃ la mia memoria po
sse membrar ni lo meu entendimẽt entẽdre la
fin amor q̃ nra dona a a nos hages. On cõ ayso
sia sic̃ enaxi. Dech. p ayso impos q̃ no tinc de
ta pma part. cor no podia a auant anar.
¶ Enaxi sech. cõ io no e pod ni trob dechar
la fin amor q̃ nra dona a a nos hages. Enaxi sic̃
cõ m̃ sen membrar tan es poca la amor q̃
nos hages ame a nra dona segon la fin amor
q̃ li dem̃e au. q̃ no podia bastar lo meu en
tendimẽt a entendre a q̃la poca q̃ntitat. Cor
enaxi cõ la usta sensual no basta a ues elz
camels ni lz bous del bua tan se podz causes.
Enaxi la mia memoria no por membrar ni
meu entendimẽt no por entendre la poca q̃n
titat d la amor q̃ li auem. E cor la mia boca
no posquel nomenar la poca q̃ntitat damor
ni les mies mas ne la pogren escriure. p ayso
sic̃ ipsam q̃ no cab en est capitol sino de la
essẽcia la q̃l cosa d la amor q̃ demi e au a
nra dona la q̃l nos hages. Cor mi fiendiel
plo q̃l la mia alma es endreçada en sen membrar
e en sen entendre e en se uoler. la. ysi. no
q̃s diu damor es sic̃ dita d la amor q̃ nos al
tres prendes no aue a nra dona. On dey sic̃
cõ tan es nra dona regina altra coronada de
nobla corona. e d la natura es d la ueritat q̃
nulla filla no la ama q̃ sia membrãt e entendẽt
e uoletz pcar. On enaxi cõ ayso es sic̃ causa
naturãl e racional. Enaxi es causa natural e ra
onable ala filla del pendre. q̃ no am nra dem̃
de mentre q̃ membre e entenc e ame pcar. ¶ On
enaxi sic̃ cõ .ij. causes corporals no pon cab
en .i. loc tan plasmen. e ayso es ysso que la. s.
en patria loc alales. Enaxi sic̃ tan es fin la amor
de nra dona. es digna d esser amada. E tan es sui
e pec e coupable lo remembrer q̃ pcar remem
bra jenan lentendimẽt al pcar entre. que la uole
tat q̃ pcar ama. del remembrer e del entendi
mẽt. e no es la alma endreçada ni aparlada q̃
pca ensi cõtenir amor a nra dona. Cor la
alma es tan pocha e tan uil en sen membrar e en
sen entendre e en sen uol. q̃ la dita amor neis
per cab. ¶ On cõ ayso sic̃ sia enaxi. E pon
tans hom sic̃ en lome. q̃ pcar remembre e en
tenc e ame. E cõ negu da q̃l no am nra dem̃
de mentre hui alma pcal membra e entenc e ama.

docet q̃ pogra estimar la pfaccio damor q̃ es
en los hoem q̃ pcar remembre e entenc e ame.
Cor auem dita damor pfaccio en elz cõ elz sen e cõ
es lo remembrer el entendimẽt e la uolentat
q̃ an en obrer de pcar. ¶ Hugo. q̃ nra dona
amatz ab molt certz amor numerosa.
Sensualmẽt sentz sic̃ e entellectualmẽt en
tenc q̃ los jueus no ame nra dona. Enaxi la ds
tenc e la desame e la meis pen dien e fir
mat e cent q̃ se fil gliol no fo obedir d ame
star. an se fil dome e no es unit ab la deu
die q̃ fo hoem fals e mendaz engannador e
lome q̃ feu mes de mal e de penar q̃ nul hom
q̃ ame fos. ¶ On cõ los jueus sien dien e
cen en totz estatz cauzes. Docet significar es al
tri nal entendimẽt q̃ los jueus no ame nra
dona sta mirja. Cor tan la maior noblea
e lo maior hommes e la maior gra q̃ es en
ela oblide amembrar e intendre e desa
me uolers q̃ no es en ela ni en se fil gliol.
Ene membre ni entenc ni ame se q̃l p̃ car
e p̃ amar p nra dona gliosa. ¶ On cõ los ju
eus sic̃ sic̃ entir los estrais e parlen e panen
pe ab els. E los estrais lur logen los ensels en
els nra gent blastomier die de nra dona. p ay
so sic̃ es significat. q̃ los estrais no ame nra dõ
da q̃la amor q̃ demi. ni de la q̃l nra dona
es digne e na de esser amada. Cor si los estrais
acabdalmẽt amauen nra dona tremembren
entendren les delonors q̃ li fan e li dien los jueu
e pecaien a q̃l e contra los hoem. el fer no
podrien no sentre ab els participat. ni cõpanhe ni
malcuanz d̃ls. ni nulz cauzes nols nedrie.
ni ls loganie. E pedrie alcuna mania p la q̃l
els jueus se cõ utilles o no folles entir los
estrais d lonrandes. d nra dona ni d son fil. le
q̃l jueus aucizen ala p̃ uisi e ala p̃ abotada
mort q̃ pogren. ¶ Scriure sec. en totz aires
seten noels. conclut sic̃ d totz nres faltmẽs.
Sensualmẽt sentz sic̃ e entellectualmẽt entre
ne q̃ los sarrazis ame nra dona e. s. maria.
e de lame la e alc. On la maria segon la q̃l
la ame es sic̃ en se q̃la loen q̃ fo nigre ans
del part e apres del part. e q̃ celebre d la pau
la de deu. e die q̃ son fil fo propheta. e dien
q̃ ela fo molt bona dona e q̃ fo sens pcar lau
tra maria sic̃ en los sarrazis no ame nostre.

V

dona · el cō neg̃ q̃ la psona del fil. assin car
na cō ela nj fo deu & hom nj no rema lo mo
Con cō la mia mimoya sia remembrable en
la amor q̃ los sanctꝰ an sp̃ a nr̃a dona & en
la amor q̃ no j an. Adoc el significar al meu
entendemẽt q̃ molt major sens rova cōpato el
la noblea el bōramẽt & la uertut & la glia & la
gna q̃ los sanctꝰ oblide & mete & no ame en
nr̃a dona q̃ no lobe q̃ en ela remembre nj entre
me nj ame. Car axi cō la mar el major q̃ j
gen dayssia. Enapi molt mel cōuenra sens ro
ta cōpato el major se en los sanctꝰ no ame
nj no loen nj no boi nr̃a dona q̃ no el so en
q̃ la ame & la loen. Con cō los ethnicꝰ sper
sse remembrā & entenen totes estes causes da
mit dites si els amauc sp̃ nr̃a dona acaba
damẽt. Adoc prendue los sanctꝰ dels fals
mes. q̃ fan en nr̃a dona & en se fil gliosꝰ a
mar de la molt gliosamẽt cara. On cō sia
nr̃a dampa sp̃ q̃ ala mio sa pdre & sem
tot emanen cō pusta fuyr e acabar se amar
ca los ethnics amauc sp̃ acabadamẽt nr̃a
dona totes maneꝰ pdre & seme cō pogesse
adur los sua agꝰ a coūnmẽt p tal q̃ hoi asse
& amassen nr̃a dona & q̃ en aq̃l loc sanc en
se fil tar la hoin e tar sohin p nos alet fos
nr̃a dona & son fil amada & honda p lo pobe
dels ethnics. aqui cō poc trea d la honor & del
bōramẽt d nr̃a dona segon q̃ deuria. p ayso no
aguda nr̃e pod a cen j. pod. ans lo de uchim
el de pauin p douder pairz. E p ayso alcunes
d lestanz. q̃ uole hōrar nr̃a dona no an pod
donar a q̃la segon q̃ hōrar la uolia. Quos
sp̃ cō mo cō implirz damegs e mo cōse
lagos. Genssialmẽt sens sp̃ & enaltencial
mẽt entene. cō ena q̃l mo a molt ses
demẽt. cō no ame nr̃a dona sta. gh. axi cō bar
nes & idolatres q̃ les idoles & les besties & les
aus & les sps adoue. asen blasa d deu. On tot
ayso fan p so cō lur aia no remembra nj no en
tra nj no ama nr̃a dona nj la noblea nj la u
tut nj l bōramẽt d nr̃a dona. Cō si nr̃a don
en la utut & en se bōramẽt remembranc & en
tenen & amauc ja no sia adoratꝰ, idoles nj
aus nj sps. Con benezit siatz uos sp̃ deus.
cō. enapi cō loin sen amora dalcuna causa
remembrar & entenet la belea e loramẽt & la bonea da q̃la. E nan sey los barbes & los sa
ges ethnicꝰ puc amor la q̃l no an a nr̃a dona.
p so cō no remembre nj entene la gn belea
& la gn nedea & ustenyar d nr̃a dona. El
seu gn bōramẽt nj la sua bonea. la q̃l don
nr̃a sp̃ amanse si en ela membre & entenj
en lo be. nj la uutut q̃ es en ela. Con cō
ayso sia enapi sp̃ doc si los ethnicꝰ amauc
acabadamẽt nr̃a dona sta maria. digna de
cer amada ab amor acabada. Doc apedu
en lo leguatge & la ley dels ebrieus & bunen
a dels sp̃ membrar & entendre a dels nr̃a dona
& sa utut & los bōramẽt. p tal q̃ lur uol amis
nr̃a dona acabadamẽt. On cō sien en lo pobe
dels ethnics sp̃ tans sans irhgiosꝰ & coujnes
a apedre diuses leguatges & ademostran
a apuar los bōramẽt d nr̃a dona. E cō los sa
pure a postoli els cadnals dels bes d la esglesa
sse tat a ondosse ab los messios. Doc q̃l
papa & q̃ls cadnals & q̃ls ꝑsbes & q̃ls re
ligiosꝰ q̃ en lur tepl estauā q̃ls bōramẽt
tā gn a nr̃a dona. fan en glia sp̃ molt anz
& honratz p nr̃a dona & p se fil gliosꝰ. El eternal
segon q̃ certz cō ire no era. Auos sp̃ sia gla
& loor. p totz tepꝰ Genssialmẽt sens sper
& enaltencialmẽt entene. q̃los ethnics amet
nr̃a dona en quar la remembre & la entene
en so bōramẽt & en sa bonea & en sa utut.
& ar cō lur aia a mes portencialmẽt utut en
remembrar & en entendre & en amar. q̃ no es
la utut actual. la q̃l an los ethnics amat nr̃a
dona p actual remembramẽt & entenimẽt. p
ayso es dit sp̃ q̃ los ethnics no ame nr̃a dona
quar res. Cō si los ethnics sp̃ amauc len
ramẽt d nr̃a dona. segon lo pod q̃ an da mar
en potena. Senen sper actualmẽt ra bon
mẽt remembrar & entenen en nr̃a dona & en
so bōramẽt cō tal fia la amor & la uolentat
q̃li aurse. q̃ lo sanc loc on nasc nr̃a dona &
lo sanc loc en cōsele d sanc esprit & lo sanc
se pulc on nr̃a dona essussa sos uestimẽt &
nr̃a sos cabeyls & escapa ser la gnes p les
capamẽt d la sanc d so fil gliosꝰ. a q̃l loc
fie sp̃ dels ethnics. E fiay honda nr̃a dona
& son fil gliosꝰ en a q̃l loc on nr̃a dona so ra
a hotada & son fil ta & remenet. Gliosꝰ deus
cō la mia aia sp̃ uol remembrar & entendre

en la ſũ amor. q̃ nr̃a dona a a nos alt̃r̃ ꝑdes
adoc̃ remembra. & enc̃ q̃ nr̃a dona de tota sa for
sa de son remembrar̃ remembra nos alt̃r̃ ad̃ ꝑ
ta la forsa de son entendrer̃ & en tota en
la nr̃a salut. & de tota la forsa de son uol uol lo
nr̃e be. & la nr̃a salut. On si aq̃ no era sia
significat q̃ nr̃a dona no aurja acabat remembrar̃
mẽt ni entendrer̃ ni uol. On cõ nr̃a dona
sia ſẽp acabada en totz lz̃ uertz. Doc̃ qui
sa a q̃l dia ghlos q̃lo poble delſ elnat̃ enſem
lz̃ forsen a remembrar. & a entendre. & a uol lor
honramẽt d̃ nr̃a dona. en los uolers d̃ nr̃a dona.
Deus uñ nos q̃ lo uer fundor auetz uolut a
amar les uertz honors. Mal hoc̃ q̃ fiz amdos
d̃ falſia d̃ engan. & de fro. ni de lugria. & de
homeý. & d̃ colera. & d̃ ira. & d̃ mal alt̃r̃ uzi. Ab
c̃ ſẽp amador d̃ nr̃a dona. On cõ tot lo men
sia ſẽp ple de hoc̃ q̃ ame los ꝑcatz damun dits
a. c̃ hoc̃ q̃ poges a estimar ni ꝑpenar los hoc̃
q̃ no ame nr̃a dona. Cuol ſenhor. ſensual
mẽt ſenñ. & entallenualmẽt entenc̃ q̃ al hor
on mel ho si a costa mel ſe talha. & ala neu
on mel ho si a costa mel ſe freda. On ꝑ ſemblãt
cõparo ſẽp c̃ ſignificar al mt̃r̃ entendrer̃ hũa
nal. q̃ los hoc̃ on mel a costz̃ hur ala a remẽ
brar. & a entendre. & a amar. hũlitat. & castetat
& ꝓmeça. & usentiat. & uera. & media pus
fort mẽt a costz̃ hur ala a remembrar. & a entẽ
dre. & a amar nr̃a dona. & on ꝓ fort mẽt ſẽp
lusen hur ala d̃ les uertz damun dits. ꝑs
fort mẽt sa costz̃ als uicis damun dits. ploſ
q̃l nr̃a dona es obliuada. & inorada. & de lamda.
On q̃ uol uos c̃ ſẽp ſers ſẽp ſi nr̃a dona q̃
tãt ama nos alt̃r̃ ꝑdes. c̃ mel amada q̃ de
lamadi ꝓ nos alt̃r̃. Qmet acertar ſẽp los homet
a. los amadors de uertz. & los hoc̃ q̃ los amadors
d̃ uicis. & cõ los amara cõtratz. guarc̃ q̃l los mel
On doc̃ pora conec̃ si nr̃a dona es ꝑ mel hoc̃
& en mel de loc̃. & mel uegada. & remembrada. & en
tesa. & nol guida. & obliuada. & inorada. & no uolgu
da ni amada. Cuol ſẽp dz a. los tot lo meu
ſens. & tota la mia esplũa. p̃ſe cor uol cõplitz
mol plaer. & arenetz si q̃ mõ esp esta. Sensu
almẽt ſenñ ſẽp. & entallenualmẽt entenc̃ que
molt̃z son los hoc̃ q̃ fuire nr̃a dona. & q̃l ꝑ fu
ir. & molt̃z son los hoc̃ a. la blastomar. & q̃la
desmar. & q̃ aysso sia uer ſẽp. la nr̃a ſensualmẽ

o seur ꝑ uista. e ꝑ ofda. & la nr̃a entallenualmẽt
e ſẽp remembrar̃. & entendrer̃. & aplezer̃. On
sia q̃l hoc̃ q̃ nr̃a dona fuire. & q̃ ꝑ fuir. & q̃ la
desmar. & la blastomar. amaire ſẽp nr̃a dona
nos ꝑ fuzaire ꝑ fuirda la a gelle. ni nola
desmaire ni la blastmaire. On no er ſẽp
natural damor. q̃ hõ fuir ſi q̃ ama. & q̃ alhor ſe
ꝑ fuir. Qui amor no dona alho nula ꝑtenar ꝑ
la q̃l la causa amada hõ uol tenga ni desmi
ni blastõ ni aia en mon ꝑamẽt. Qual es ui
tar causa q̃ totz. & q̃lz causes caen en ho
pla certa causa damor. Si la nr̃a dona si
osa ſẽp en molt amada. ꝑ q̃l q̃ o en les pa
les. & les desmaz. e ſi ꝑ ꝑiuramẽt. & les blastem
es q̃ los hoc̃ dit de nr̃a dona. ja a q̃l no cala
ge. qual los mals dizes e ꝑiurs repedzen.
castigame. & menallame. & cõ los sartrazes a
no ame. car nr̃a dona ſẽp cõ los estraz a zen ꝑs
costumne. q̃ tot hõ q̃ diga mal d̃ nr̃a dona muri
m. Doc̃ cõ per es ſẽp q̃ los estraz q̃ cãt fizur
mẽt son obligatz a amar nr̃a dona. & lonz
tamẽt se palle cõ hõ dju mal de la. Cuol ſẽp
dõ a lotz. com̃ damer. e hi d̃ totz causes. Qeſti
al mẽt ſenñ. & entallenualmẽt entenc̃ q̃ molz
hoc̃ & los dmes hoc̃ cõtenẽt. sbu est. q̃ tot
simplamẽt ſens alc̃ hotamẽt lo nomenẽt. On
si a q̃l cert ſẽp molt enamoratz d̃ nr̃a dona. e
ta era q̃ nomenalle. lo ghlos hi hom damẽt lo
nomnarje. e dirjen mir ſẽpre dõ sbu est. On
tot lo mayor plaer q̃ hõ por fer ſẽp a nr̃a dõ
es cõ hõ ama. & honra son fil ghlos. Cuol
ſẽp. si en les plez̃a. o en los alt̃r̃ loc̃ cõ hõ ou
nomenar sbu est. hõ la jonolaun. & besnua h
fin atrenensa. & a honor. del sanc̃ nom de sbu
est. A doc̃ sia significat ſẽp q̃ amarje a q̃l nr̃a
dona ghlosa. On en alt̃ manra hõ no la por
amar. q̃ lo fil nol honra. & si son fil no ama. &
no honra. & no ꝑza. & si los q̃ells. & les alt̃r̃ de
paradis honen. & loen. & honre. sens mal. & lla mẽt
lo fil d̃ la ũgre ghlosa. en la glia celestial. Doc̃
de sua rao ſẽp q̃ nos alt̃r̃ q̃ dem causir. uiſ a es
guardamẽt dell q̃ells en aysi mes. a. es uiſ a
es guardamẽt d̃ la glia ꝑdurable. de q̃ll sir
uentenza al nõ de sbu est. cõ lo oym nomenar.
Qoudes ſenhor. si los hoc̃ q̃ tot simplamẽt no
menẽ. ſẽp. amaue nr̃a dona acabadamẽt
tota era q̃ la nomenalle la nominarje hom

amet· deus nra dona scā h· a la ygr ghiosā. o la mare d'deu mlt̄ piosā· e la dona a uo cada nra · apri dels alēs noms hōmz a ela p rancus· E si los hoēt sēs a· oen no menar nra dona sta· h· la amaue ab acabar remēbramet · entendimet · nol· tenet les q̄ uegades q̄ loyn en nomenar remēbre · entēdre · amare sel hōnamet · los plaers · tenet a q̄lz uegades q̄ lleyne en ela · en ela se ohanze entrels hū necessitatz · ¶ hu est seyor ghiosa· hōmz · amatz tertz a q̄ls q̄ son amadez · honradez d'la ygr ghiosā · a q̄ls sēs q̄ no cren en los ymagnarcles a· se en la sta fe catolica · enaq̄s son descōseyrisa a q̄ls · a q̄ls se sēs los hoēt a· no a mē nra dona · car si la amaue amarze se q̄ e la pot fermet ama · se son los ymg· arncles car ena q̄ls seyze tota la grnda · la bndicō d'la nra dona amorosa · d'se fil ghios · ¶ aq̄s · a q̄les sēs q̄ no se ghedier als · e· manamets · no tene · a q̄ls son sēs de senamoratz d'nra dona · car si la ygr auocada nra amaue · amarie los · e· manamets · e obeyne uol en a q̄ls · On cō tenc sie sēs los hoēt a· no cren en los ymg· arncles a· son en la sta fe catolica · si no obeeys als · e· manamets · los q̄ls donas amoyse · car a· pot a cōprar quāt son los hoēt q̄ no an amor ala ygr ghiosā · ¶ ghios seyor cō la mi ata salbetz nis pela cō grn mo an tort los pecatz damar · e dolar · e de lour nra dona sta · h· E cō malbr cō molte se les jens q̄ a nra dona mlt̄ piosā no fan nula reuencia ni nula honor · ni no ha nula bona uolētat · Sapiatz sēs q̄ a q̄ls son molt fourmet · nra neglet cō per cer tāt de de salumet · en los homet a· no i remēbre ni entende ni amē la douza mare d'nre seyor deus jhu cst · ¶ Con estractar de la amor q̄ ho a ala ygr.

DEus ghios del q̄l pne grā · e bndicō tort · acabamet · e totes unitz · a· uol en fear sēs la amor q̄ los hoēt an · a lur ligz · cruc q̄ ab les ny · unitz d'la ata fasta ho lefiamet · en· re· causes · les q̄ls son sēs una deitat · una humanitat · los apostols · los · xuy · arncles · los e· manamets · fe · nro · pna dis creyza · ¶ car aytāt sēs cō ho cō nua se remēbrimet · e so entendimet · sēs en les· re· causes damur dites · car aytāt p fourmet

senamoza son noler de la ygr · de la cruz · en q̄ es · Car apri cō ho sensualmet senamoza dalom cauza sensual remē brar · e entendre a q̄la ab lo gra pduzen de remēbrar · e dentendre ena q̄la · E apri sēs entallectual met · se per ho enamo rar de la ygr · e la per ho amar · segon q̄ ho fa en rēplar se remēbrimet · e se entendimet en les· re· causes dessus dites · ¶ Car enapri cō nes bela figa · es ocasio alamoletat q̄ am aq̄la figa · ena ri sēs cō la nmeza remē bra · e lētendimet · en re la unir el acabamet · q̄ es en les· re· causes dessus dites · aq̄la unir · e aq̄l acabamet · q̄ ho entallectueza enamoza la nolētat · Car apri cō ey lo my mal sensualmet · e sim̄ presentada la figa · ena ri la unir · e la nobleza de les· re· causes es sim̄ presentada en la nmeza · e en lētendimet · ptal a· la nolētat · am la unir · el acabamet · sig̃ficar en les· re· causes p lo remē bimet · e p lētendimet · On cō aysso sēs sta enapri · dou q̄ uol enfar · e a char fiel amador d'la ygr · cruc sēs a· p la ar ex la mana dauuit dim · e enfa · Car sens ay tal enfazimet · e mina · sēs no o pot a char. my a pdre · ¶ deus pdes habal andes en lo q̄l m cōfi de totes mes necessitatz · la p̄ma rno si du sēs p la una sta deitat · On dey sēs q̄ entallectu almet · entallectueza a· nos donal ley · amoyse · p tal q̄ lo pobl de jnael fos benabuyrat · e benabuyrada ghiosā pdurable · E car la ygr fo sēs carreta de cruz · q̄ fossen elez apostejr gla · payso sēs cō la ata remēbr · e entē la grn gna · a· nos fezes alloble · a q̄ donas la ygr · p cēs endez samet · d'saluatō · dotz lētendimet · apreb la grn nobleza d'la ygr · q̄ es ocasio d'saluatō · p lo q̄l a pdrimet · sēs la nolētat · es ocasionada cō sta amadeza d'la ygr · q̄ es ocasio de saluatō · ¶ On beneyr · statz nos sēs dy · Car enapri cō nos a uertz hōrat · e ennobleyt · a tal · racional sobre los uejetables · e sēs los a tals · racionals · p so car uertz es car hōt ab rno · la q̄l rno no es en los uejetables · ni en los racionals · E napri seyer uertz amartz · e hōnrz · e agradatz · e ennobleytz los hoēt als q̄ls uertz donadi ygr sēs a q̄ls a· so myr de ygr · On cō la mza ata remēbr · e entē cō grn be es a hoēt aū rno · E cō grn p̄uato de le es en les causes q̄ noā rno · E cō remēbre · e entē q̄ apri grn be o mayor · e apri grn gna resebe ho d'so q̄ dez cō resebe ygr cō es cō resebe rno de so q̄ dez

dret seer lo meu voler amo ari fiz ueritat
la lig en q es co la rao q a ensi. ¶ Granos dn
alls ueritables mals ignorals no es neable
a cels less en q son. ni no cove q melor causa fo
no ess al cer en q son. aual dels locs q son seer
mols dlig no es enuei. Cor a qls q molt mes
de una cosa e de una fe. molt milor causa hur fo
ra sens rom co pare q no fosse q no es con sen.
jasiayso q aien natu racional. On co he seer
remembra e entr el plig es he aprelar e endes
ser a nu sin benaburansa. E p uiatge de lig au
sin maledicio e a p uiatge d nu sin glia he ses p
ne ifinidamer. Ideer abe seu conexensa dla sin
gna q uos fetz arer, a qls q se en lig. pla ql co
nexensa es seu la uolentat ocasionada amar la
lig remembrada e entesa en si unie e en la ne
blen ¶ Jhesu dios seuer. a uos a qls q mediana
mane. la segona rne si diu de la ista humanitat
ghosta. On dey seu remembrames e entendre
entallenciu e la ploma del fil sencarna en cir
q es de la uer glia. segon q ailc pzuar sa entr
re. E ayso seu es pual q seu en jenal donada loy
a rom la esperan humana. Cor enans seu co no
nal especial lig al trip d jnuel. Enans la lig
noua q uenc p uertat es lig genal. en so q tor
lom se rete. e tot hom q en la lig uela es
hi por ser. On co ayso sia enapr. deu p ayso es
signifiar q la lig uela es lo fonamer. e la lig
noua es lo fruyt. ¶ E ab p q es dey signifiar al
humanal entendimer. e la ley uela es trabal. e la
noua es lo fruyt. E p so cor la ley uela fo donada
en especial sensualitat e entallenciuitat. E la ley
noua es donada a jenal sensualitat e entallenciu
tat. On co lo jenal sia sobre lespecial. p ayso es
digna causa q la lig noua sia lo fruyt d la este
quil. En contra q la ley noua d uiuen a ql mestr
q es la glia. ala ql ho ua plig a benaburansa le
naburansa. E la lig uela diuen a cels q es
ser a ser benaburat en la glia q ql ala ley
uela den e d uiuen. ¶ Enans seu co la nel
dar en es le uer dona ocasio ala uolentat co
uer. co la mimoria lo remembra e entendi
mer seu. E nay e molt mals es seu ocasionada
la uolentat del hom esta co remembra e entr la
noblea mijsfir de la ley en q es. E ab co aq la ley
es donada p la ploma del fil d jesu carna. Ab co p
donar aq la lig couen q es noble cosa co la ista
humanitat nesapui sa sanc mi pser mort mi
passio. E emendadors seyor del uer fundor ami
dors seyor del uer amador. la mi rao si diu seyor
dels sanc apostols. On co aia dom remembra e
entr en los sanc apostols e en lurs obrer ab co
els fone seu espiritz d sanc espir. lo dia d pcha
costa. p so q complasse la lig noua. ab co els
p es lo pobre dels estrais fone emendatz e mortz.
A deu la uolentat del fecy esta ocasionada
damar molt fermer la lig e p tat noblen
sens co los apostolls fo dinigada e poyada e a
mada. ¶ Cor ayssi seu co la mimoria remem
bra el entendimer entr la noblea dels apostols
els malls els ebayls q fortifie. E ayssi co es me
brada e entesa la gna q agrim co fone illumi
natz d gna de sanc espir. E ayssi co es membrar
e entrel q los apostolls no cruzis lo mo p espa
mals p pycare ra dlamer. E ayssi co es me
brar e entrel q los apostolls no agn cura d pos
seyr los bens mils delitz dalst mo. ans amais
pendre mort p comfar la fe catolica. Ayssi seu
la mimoria e lentendimer oblige la uolentat cella
amadora de la lig estraina. ¶ Et uol amar la
lig seu sia remembrar e entender en lo gn hom
mer en q son los apostolls els martirs q mor
ir p honrar la sta lig romana. Cor sensualmer
sensu e entallenciualmer entenc. q ne est mo
no a null hom ra hometz apel lur mort co son
apostolls e a quels a la lig plo me pycair. Cor
pels fan les jenz de junsi e romiers e festes e
molter oracios e molter almoynes e molts al
tes bes. On co en nul alt poble mils hom no fic
ra hometz co fo los apostolls en la ley dels estrais
p ayso es significat ala uolentat estraina q plo
cada es p usta sensual e entallenciual a amar la
lig. e no es nula agre uolentat en amar la fe
ni la senta de sanc pobles. ¶ Enans seyor
ple d totz honramens e d totz apodamer la gna
mo si diu seu dels xuij. articles. On deym se
a q uol amar la sta fe catolica come q o p fe
o p me me se remembrames e son entendimer
pels xuij. articles. Cor ayssi co la ala co
plaz remembra e entr dra en los xuij. articles.
Ab ayssi la uolentat sa ocasionada a amar a
qls. Cor segon q la mimoria se dona es sta a
remembrar q lentendimer en entr de la unie e
la noblea e la entallenciu dels articles. sa esser

V

sada ⁊ aūmada seyr la uolētat en amar los ar
cedes en lur uiure ⁊ en lur bōramēt. ¶ Os los
xuy. arcedes fiē seyr a nos ales causes entalis
nalz. ā qls q uolē remēbrar ⁊ entēdre p raons
necessarjes. couē q reseba los significatz de les
causes sensuals. p tal q puscā reseba los sig fi
catz de les uires q̄ hanetz. les qls denē significatz
al huanal entendimēt p raos necessarjes q los
xuy. arcedes sen en ua uiutat. e si uē es seyr
e p ā esta maña pusqe ruseb mebrāsa ⁊ en
tendimēt los bens dels. xuy. arcedes. adecta
uolētat de necessitat sa obligada a amar los
xuy. arcedes ⁊ amar los. xuy. arcedes sen
obligada a amar la seā lig; romana. ¶ Ehos
seyres. si algu bē de gle entēdy o al no sapia le
ch no por au cenesa dels. xuy. arcedes re
mebrar ⁊ entendre en aqls mos necessarjes
douc seyr a. otrepla a qls p uolētat ocasionar
remēbramēt ⁊ p remēbramēt ocasionar
uolētat ⁊ guanirse a. no ajust. lo remēbra
mēt el entendimēt a ocasionar la uolētat.
Ez p lētendimēt hi fos. a p lētendimēt la uo
lētat. no pogra amar los. xuy. arcedes p mos
necessarjes. segui. sa seyr a. la uolētat de sa
maua de sa manya. la lig fendada p los. xuy. ar
cedes ⁊ sua destenr a qla. On p ayso seyr
cesel alt bōr ne scris a. segesque ale maña
en los. xuy. arcedes pusque contemplar. los
qls otrepla ab uolēt ⁊ ab remēbramēt. Ez da
questes iss. uniz se forma fir. ayi co de en
tendimēt ⁊ de remēbramēt se forma me ne
ssitya. Ez la uolētat p a. nos sia de manar
entendimēt ama se al remēbramēt remēbra
e p esta maña formal se a amar so q no entē.
On co ayso sa enapi. dōcta p maña de se por bō
amar los arcedes ⁊ p los arcedes sa lig; la qls amor
el seyr de molt gñ mjst. ¶ Uos qy uniros a
le uire amadors auiez entendre en los uires bē
ramēt a en les uires locs. la. g. me sedui seyr
dels. x. manamēt. On dey seyr a. enapi co sentij
sensualmēt a. cors se cope d maria ⁊ d forma.
a. enapi entallectualmēt coue de necessitat
q̄ dehada lig; sia coposta dels. x. manamēt. q̄
nos donas a hoyzes ⁊ dels. xuy. arcedes qls cone
ne en la ley dels estar. Ez aqi co cors no sia
ver mesq de maria ⁊ d forma. E enapi a caba
mēt ne pora ecr en lig mesq d. x. manamēs.
e dels. xuy. arcedes. ¶ On co la ma aū seyr
remēbra a los. x. manamēt sensualmēt no
significa ra le la celestial glia co fa los. xuy.
arcedes. p ayso elligheat al huanal entendimēt
a enapi co forma fa iusta ab maria p de
mostrar la maria. a. enapi los. xuy. arcedes
sie forma a. demostre los. x. manamēt. On
co la ma aū cotepla seyr los. x. manamēs p
esta maña ⁊ remēbra ⁊ entē qls los. x. mana
mēt sen la tayl dels. xuy. arcedes ⁊ sen donatz
amoyzes pla uia seā diuina natu. adecta seyr
en la ma aū obligada la ma uolētat a amar
los. x. manamēt. p los qls la ma uolētat es
obligada a amar la seā lig catholica. ¶ Cenos
seyres. co la ma aū remēbra ⁊ entē qls los. x.
manamēt son manatz ab molt gñ reo ⁊ ab
molt gñ dreca ⁊ ab molt gñ largea. Adecta
sen e la ma uolētat obligada a amar obedie
ca. p la qls obes sen la ma aū los. x. manamēt
mebrar ⁊ entendre ⁊ amar totes les causes
manades ⁊ uedades p los. x. manamēt. On co
ayso sia enapi. Adecta sen e la ma aū qama u
niz p tal q pusca ecr obedict als. x. manamēt.
E obedier la ma aū a los. x. manamēs remē
bra ⁊ entē la ma aū a la uolētat ama la
seā lig; estrana bedificada sob los. x. manamēt
¶ cabar seyres en totz acabamjes. honar seyres
p totz bonamēt. la. g. me seyr se diu de se.
On dey seyr a. ua se nos por formar en ua lig
mesq de reo. Ez enapi seer en le mes del hom
no pora amar ordenadamēt ab. x. pes ra dels
mēt. Enapi seyr la carrera de paradis no se
ue qlia sens reo. Ez si en se estama ⁊ no entra
ua significat q̄ la carrera agel ens de falmēt.
⁊ de falmēt a ma no pora bō amar p el la
seyr a cabalamēt. ¶ On en quat dey seyr
a. ua se no por resb forma mesq de reo. Es
seyr dir en quat cone ecr reonable causa ⁊
uerada. a. se qla aū no por entendre q och p se
a. entendre no por es causa ua ⁊ causa digna
d seyr seguda e entesa. Ez si la causa q es ua
era seguda ⁊ no entra qla fos seguda mas entē
sa. Adecta sia significat a. nula causa seguda
no fos causa plasent ni agradable. On es qls a.
cen fallimēt se q̄ ne entenie cen ob reo ens
cen cen seruentes q uer. no es payse seyr cons

que hom aia rao de creu la unar q̃ lon entenj
mẽt no por entẽdre. Cor en apri cõ rao se fenis
en lentenjmẽt q̃ entẽ se q̃ es uer. Enapri rao se
fenma en lo uoler cõ ama ⁊ uol la fe ũa q̃l
tenjmẽt no por entẽdre. ¶ On cõ ayso sia
sẽ enapri. doct cõ la aia del fiel estia ahe q̃
sia ũa sa lig en aq̃l cauder q̃ no por entẽdre.
A doct ama sa lig p fe. la q̃l amor es digna ⁊
legida passia q̃ no la pusca entẽdre. Cor si he
no fos obligat a amar si ne se q̃ entẽ doct se
ne aq̃ mir. E los homes a lur lig p mos ne
cessaires no entrene no fosse obligatz a mir
lur lig. ⁊ si lig no amasse ne fosse en lig. ⁊ si
en lig no fosse ne fosse en carrera dsaluatẽ.
⁊ si apri fos fora sig̃ficat. a en lo denaden de
lig ⁊ en lo cader. de fe agues defalimẽt ⁊ ayso
es sẽ causa ipossibol. ¶ Quos sẽ dis a all̃s
fundes aiudatz en lurs tribulacios. la sis.
causa se diu sẽ dno. On dey sẽ q̃ a q̃l q̃ p
mons ne cessaires tremeble ⁊ entrene los xuij.
articles. a q̃l sẽ ame lur lig p rao ne cessa
ria. Cor tuc a sa uenir la simorta q̃ tremeb
⁊ lentenjmẽt q̃ entẽ los xuij. articles p sig̃
ficacio. ⁊ p demostrador don se fenis mons ne
cessaires. a denecessitat se cone sẽ p fina
sosta a la uoletat sia amat los xuij. art
cles. ⁊ amat los xuij. articles. es amat sẽ
la lig formada dels xuij. articles. ¶ On ben
per siatz uos sẽ dis cor molt e auers se ode
nat. Cor enapri cõ se dona maior mir q̃ rao cõ
hõ creu se q̃ no entẽ. Enapri sẽ rao dona e
multiplien p fortmẽt amor cõ hõ ama se q̃
entẽ. a no ha fe cõ hõ ama se q̃ no entẽ. On
apri cõ p fe guasanha hõ mer de mir q̃ p rao.
Enapri sẽ p ale manta guasanha hõ maior mir
p rao. q̃ p fe. doct p multiplicada amor p fort
mẽt ⁊ en maior dignitat p rao q̃ p fe. E si
apri no fos agues sẽ per mir al entenjmẽt.
Cor si entenjmẽt no pogues tan gñ mir dona
a la aia p entẽdre cõ la uoletat p amar
se q̃ lentenjmẽt mona. Doct fora sig̃ficat
a entenjmẽt bitanal fos p obiect en la me
moria q̃ en se apstenjmẽt. E si apri fos fora
sig̃ficat q̃ lentenjmẽt ualgues mes p defalimẽt
a p denegamẽt. ⁊ ayso es sẽ causa ipossibol.
¶ Quos sẽ cõ lentenjmẽt se fenis en fal
lamo. epmat q̃ entena se q̃ no entẽ. On si
lentenjmẽt sẽ auia mir en quat cauda en
rendre a la sena falsa apelada lig sia ũa ten
bages sia cada se en hõ. Cor p pentenjmẽt si
gues fallamẽt hõ gualiasses mir no en lig. si ho
agues se en se q̃ no entẽ. mas q̃ ho epinal q̃ tor
se q̃ a lig̃a sen entenjmẽt namẽt o fallia sos
en uirtut. E si per ta mania sẽ fos causa possi
bol a lig fos amada meretzamẽt fora ipossi
bol causa q̃ lig fos carera daenamẽt. E si ho
fora sig̃ficat q̃ en uos agues defalimẽt daenag
mẽt. ¶ hu es sẽ uz noble q̃ uos sia glia
⁊ benedicto p tot̃z repos. Cor la uis. rao sedun
sẽ de paradis. On dey sẽ a cõ la aia remembra
⁊ entẽ la gñ glia de paradis. ⁊ remembra ⁊ entẽ
a hõ no por anar a paradis si no p lig̃ua e gñ
da ⁊ enuesia. Adoct sẽ la uoletat senamoza
de paradis. e plenamorazamẽt q̃ a de paradis e
namorar dla lig q̃ es carrera e ua de paradis.
¶ Quos sẽz enapri cõ la mimorta remembrar
es lentenjmẽt entẽ son ocasio ala uoletat
cõ am la lig. E napri sẽ la uoletat amar se
q̃ es de paradis remembrar ⁊ entẽ. es ocasio a
la mimorta ⁊ al entenjmẽt q̃ entena se q̃ ela
ama en paradis. se q̃ ama en la ua de para
dis. On cõ ayso sia enapri doct cõ los hoc a son
hõnatz ⁊ biuicatz p la stã lig romana son ne
cligz e hom ⁊ acer la stã fe romana. p los
negocis sensuals los q̃ls an en ler cor al sa
ser. Adoct es sig̃ficat sẽ a es no entẽ lur lig
segos q̃ deuria. lo q̃l hom̃ no li fan p so en
an defalen remembrẽ ⁊ entenjmẽt e uol. en
la glia de paradis. On cõ la glia de paradis sia
sẽ acabada. p ayso sẽ es sig̃ficat a nul hõ ne
es digne a sia en glia auer defalen remembrẽ
⁊ entenjmẽt e uoler. ¶ aysi cordos sẽz
sensualmẽt sens ⁊ entellectualmẽt entene
a en cl mo a molzes sezers ⁊ molzes cenzes
q̃ sẽ ofizes ala stã lig catolica. a es la carre
ra de paradis. On aq̃ls cenzes q̃ no son remẽ
brat ni entenes ni desamas los sezers ⁊ los cen
zes ofizes ala carrera de paradis. Con poia amar
p la carrera d paradis. Cor sig̃ficat es sẽ al hu
manal entenjmẽt q̃ enapri cõ amar a paradis
sia ab remembrẽ ⁊ ab entenjmẽt ⁊ ab uoler
q̃ negun re en ⁊ fos d la ua de paradis. E si
sẽ es sig̃ficat a aq̃l q̃ no remembre ni ente
ne ni desame los sezers a son ofizes en

gamēr ala una de paradīs. no uase. p la una de paradīs. p&c. sic obligatz. ⁊ q̄ son podest a aq̄ les seruirs a grātar. ⁊ a remēbrar. ⁊ a entēdre. ⁊ a dylamar. ¶ Ado vertz q̄ los benaburātz fe ell estiar de luenatz. ⁊ gardatz. co am uesti los fe d remēbramēt. ⁊ entendimēt. ⁊ uol. la. ix. mes se du sēy d' los hōrs q̄ cen en error. On dey sēy. c. sensualmēt sentir. ⁊ entallectualmēt entendre. q̄ los jutgetz ell desfendr amē tāt burdāla. en la q̄l an fall remēbramēt. ⁊ entendimēt q̄ coutel nj espaa nj foc nj nulla pena. &c. ho los fasla nols por partir. ne uolentat da q̄la error. en q̄ son. ¶ On co de fall remēbrāger. ⁊ d' fall entendimēt ista en los errātz tā gran uolentat sēy en amar tāt lur fallsa error. &c. per nulla pena q̄ ho lur fasla nols ne por ho partir. Dolet de q̄l mel es obligat sēy lo remēbrar. mēt el entendimēt de ls estiar q̄ son en quitar. ⁊ horatz p la fe romana. &c. dels ista gran uolentat a molt amar. ⁊ a horar la sāta fe romana. On en quitar los estiar no desfendrie lur lig. p nulh trabayl nj p nula mort. son semblāt en fermon. damar lur lig. ab los errātz q̄ aytal se fasse. On quitar a ayso nols uolem damar. car si nos alessem estiar a nauc. p lo mo. p car. ⁊ espurtar ab los hereus. ⁊ no dubtarie a defendre fam nj ser nj malautia nj trebal nj mort. Adoncs sia significat q̄ del nō remēbrāger. ⁊ entendimēt venia major amor. a amar la nostra lig. &c. del remēbrāger. ⁊ entendimēt dels errātz. on no ve tāta uol. q̄l fasla. cor. p sel nj gr sablers d' p car lur error. ⁊ en fe nos. ¶ On ce uol sēy ayatz tāt horatz. ⁊ amat lo poble dels estiar sobre totz pobles. Adoncs placau sey. &c. auinetz. tāt lur remēbrāger. ⁊ entendimēt en remēbrar los hōmēs de la sāta fe catholica. ⁊ lur entendimēt en entendre a q̄l. tro q̄ la amor dels sans religiosers. ⁊ dels alers pomes iustz sia tā gran. ⁊ tā fervent sobre totz uolers dem. &c. p totz los locs del mō sie loada dels. ⁊ ledeuers d' la uera sēta humanitat. ⁊ encarnatio. a glia. ⁊ a lor d' la sāta fe catholica. hedifficada. ⁊ horada. ⁊ ornada. ab estrumēt d' sanc quen di uer sanc. cors. ⁊ dels sans apostols. ⁊ dels martirs. &c. fort mortz p donar glia. ⁊ lor d' lur glios deu. Con estrar d' la amor q̄ ho a en est mō. de la amor. q̄ an los sans d' paradīs en gloria.

V

Qui deus amar sob totz los amors. o dy uol gur sob totz uolers. &c. uol sēy estiar. ⁊ arbar la amor. q̄ ho a en est mō. ⁊ la amor del aut segle. Que sēy. c. la diuina amor sere. ⁊ diua. ab lec. nj. uiatz d' la aia en. ix. causes. les q̄l si sēy. exposito. posicio. alegacio. unio. gnera. relatio. loc. tepi. glia acabamēt. ¶ On benayr statz nos sēy dō. Car co ho entallenera amor en estes. ix. causes. da mūt diuers remēbrār. ⁊ entendre. la amor da q̄l mō. ⁊ d' laut. Adoncs la amor ta figa. et demostr. al humanal entendimēt segon los sighi catz. q̄ la aia dem uol resēb de les. ix. causes. damūt diuers. Car. enayr. co sensualmēt mana sēy. es demostra. p forma. Enayr la amor pot demostr. si meteza al humanal entendimēt se troba entallectualmēt en los sighificatz. dones damor. en les causes damūt diuers. ¶ On ayr sēy. et la forma sensual demostr. al bulh corporal. la maria. Enayr sēy la amor da q̄l mō se demostr. al remēbrāger. ⁊ al entendimēt. ⁊ al sēy uoler. qual cor. a diuisten. entre lo remēbrar. ⁊ l'entendimēt el uoler. p ayso a diuisar. al demostrāger. q̄ amor ta de si meteza ales. ix. uiatz d' la aia. Car. al remēbrāger se demostr amor. sendre lo remēbrāger. le entendimēt. ⁊ donar tyrmēt al uol. ⁊ al entendimēt se demostra reseber. sendre d' la memoria. ⁊ donar lētendimēt. ⁊ rmēt al uoler. Qual uol se demostr ser del remēbrāger. ⁊ del entendimēt. On co le remēbrāger sēy remēbrar. ⁊ diuisar da q̄l mō. ⁊ laut. ⁊ l'entendimēt la entre. ⁊ la uoler. tar la uol. Adoncs la amor. es aysi gada en est mō en. .s. figa. diuisa d' la figa de la amor. q̄ es en lautre segle. ¶ Imple sieu. sens nula composicio. ⁊ sens nula alegacio. la pma rao sēy du sēy d' oposito. On dey. c. co la aia dem sēy uol remēbrar. ⁊ entendre los sighificatz damor. segon exposito midana. Adoncs remēbrār entre. q̄ la amor da q̄l mō es composta damor. ⁊ d' cors. Car en so q̄ la aia en est mō no por membrar. ni entendre. meys d' cors. p ayso no por amar. sēy ajuda del cors. &c. cove. d'necessitat. q̄ sia sobsti. ⁊ estrumēt a la aia. co segon actualmēt sos. tiatz en acti en lo cors. Adoncs co remēbra. ⁊ entē. e uol. ¶ On enayr sēy co emil el compost. p jenādo d' enayl. ⁊ d' semā. Enayr amor da

qſt mo es cõposita d aĩa ⁊ d corp. On enayi cõ la figa ⁊ la natã del mul pden fa forma ⁊ fa natã del cauayl ⁊ de la fema en ſo q no es al cauayl ni ala fema ſemblãt en figa ni en natã. cõ no enjemm. Enayi ſoyer la amor q ho a en eſt mo pden fa forma diuſa d la forma de la aĩa ⁊ del corp. Et enayi cõ lo mul pſo cõ lo cauayl ual mes q la fema. pden major forma q la mie ⁊ pdo del corp. Enayi la amor q ho a en eſt mo cõpoſta del corp ⁊ de la aĩa mes forma ⁊ mes nobla q la natã del corp. pno de la unir de la aĩa e es mes q la unir del corp. E enayi cõ lo mul no pot pdre tã bela forma ni tam nobla natã cõ la del cauayl. ⁊ ayſo es deuc p lo deſſmer de la forma ⁊ de la natã d la fema e es leja e mi forma a eſtuyardamẽ d cauayl. Enayi ſoy la forma ⁊ la natã d la amor q ho a en eſt mo. no es d tã nobla natã cõ la aĩa. E ayſo es pno de la part q re de la natã del corp e es cauſa mi e cõſeguda a eſtuyardamẽ de ay la natã de la aĩa. On cõ ayſo fia ſoyer enayi dcit p ayſo es ſignificar al humanal entendimẽt. e la amor dayſt mo. no es d tã gñ gñ ntat ni d tã gñ unir ni nobla cõ es la amor q los ſanſ an en glia. Cor enayi cõ lo cauayl pſo cõ cõpoſ figura d mul en la fema no pot donar tam nobla figa cõ ſi mettes ⁊ ayſo pla mſi figa ⁊ natã de la fema. Enayi ſoy la aĩa no pot en acru au tãt d tremẽbrãmẽt ni de entendrimẽt ni de noler. cõ es la unir fia poſſeſſalmẽt. Cor ſil cors ſy pdia baſtar a tãt cõ ela a entendre poſſeſſalmẽt de remẽbrar d entẽdre d noler. tra cõ remẽbrãmẽt ⁊ entendrimẽt ⁊ noler autra mote q no a. Cor la ujltat del cors la enbergua a remẽbrar ⁊ entẽdre ⁊ auol. ſegol ſa unir. ayr cõ la natã d la fema enbergua lo cauayl q no por fir ſil en ela d tã nobla natã cõ fiaya en egua. Enayi cõ la natã de la fema ſa mller fil en lo mul q ſi mitera ⁊ ayſo pno del cauayl. Enayi lo cors uſa d major unir e la fia mitera. adcit cõ es ſobſe a la aĩa cõ en el mitera ſes unirs en acru. On cõ ayſo fia enayi ⁊ cõ los ſanſ d glia ajen en acru lur remẽbra mẽt ⁊ entendrimẽt ſenſ lo cors. E apſ la unſſo lo cors ſa glificare p tal q la aĩa puſca ſenſ en natamẽt del cors remẽbrar ⁊ entendre ⁊ noler. dcit p ayſo es ſignificar q ſenſ cors cõ parado ſoyer es mot major ⁊ mllor la amor q los ſanſ an en glia. q la amor q ho a en eſt mo. In mental ſoyer ⁊ amjable ferm ſenſ nulla altrãſo. la ſegona ⁊ no ſe diu ſoyer daltrãſo. On deym ſoy e ſenſualmẽt ſemn ⁊ entellectualmẽt entenc e cõ ho mer uj en ujnagrem e la ſabor da ql pn forma ſegona. ſo es q la ſabor pma cõ ſona ⁊ puer alteyas en forma corrpuda. On p ſemblãt cõpar ſoyer entendre ſoy d la amor q ho a en eſt mo. Cor pſo cõ lo cors es de la natã dadam q en el pr cõſepoo. p ayſo cõ nos en lo cors meteys la aĩa. Adcit la aĩa eſta cõſtramẽt en a ql cors ⁊ no pr uſar ni ſeruyr d cors ſa unir a remẽbrar ni a entendre ni a amar. E p ayſo alteyas ſa amor en meteys forma d ſa unir ⁊ d ſo poſſeſſal. On enayi ſoy cõ linſtãt pecaſal no a cors q pulſa portar gñ fay. Enayi ſoy lo cors humanal tãt es cauſa uſl ⁊ cõrupen p ſcar e no por cẽ en eſt mo ſoyer a gñ remẽbrãmẽt ni a gñ entendrimẽt ni a gñ noler. E p ayſo la aĩa no por enel ni ab el ni p el au tã gran remẽbrãmẽt. ni entendrimẽt ni nol' actualmẽt cõ a poſſeſſalmẽt. E p ayſo ſoy cõ la aĩa en eſt mo remẽbra ⁊ entẽ ⁊ ama alteyas ſe remẽbrãmẽt ⁊ ſon uol' ⁊ ſo entendrimẽt, en poca ſquantat. la q ſi noa de ſa natã. anſ cam en ela a q la altrãſo acti actualmẽt p pno de la jnſtamẽt e fa ab lo cors q es en unir cauſa poſſeſſalmẽt. On benoyt ſiatz uoſ ſoy dñe cõ eſtes cõ lo lo uj cõ es mes en ho uocel no ſi alteya de ſabor ni de color en altrãſo uſl. anſ por eſſ lo uocel es ho q mlora lo uj en color ⁊ en ſabor. Enayi cõ la aĩa del hoe juſt ⁊ uoſ es paſſa dayſt mo en tant. a dcit es alteyar ſe remẽbrãmẽt ⁊ ſon uol' en molt major unir e no en la unir de la cõ uẽt en lo cors. E ayſo es p pno de los bonet obrel q a feyt es ab lo cors en eſt mo pla uſi amor. Cor enayi cõ uoſ ſoy p cauſo ⁊ p gña donatz ala aĩa molt gñ unir en remẽbrar ⁊ entendre ⁊ en noler poſſeſſalmẽt cõ la ajuntatz ab lo cors. Enayi p mir de los bonet obrel q ho fa en eſt mo donatz acualmẽt en laue ſegle gñ unir ala aĩa d molt a remẽbrar ⁊ a entẽdre ⁊ a amar. On cõ ayſo fia enayi dcit e poja a eſtuir ſoyer la gñeca de la amor q an los ſanſ en

V

glia a esguardamer de la pcha amor q̄ ho
a en est mo. Certad seyor do rem usar
ses ḡna e benedicte la. vij. me sedu seyn
de usar. On devem sp̄r e sensualmer sen
ti e entellectualmer entende e la amor q̄ ho
a a aq̄stes causes mudanes ma pmer les a
mi ho abla segona entende q̄ abla pma. Cor
amar los uegetables e los auls animals
los animals e les causes dejuades da q̄stes sins
negades e p̄ mes hoges son amades p la sego
na entende q̄ p la pma. On cō sia nasq̄da ua
amor q̄ sia amāt e amada p la pma entende
payse sp̄r rem causa q̄ sia mesbrada ni entes
sa ni uolguda. p la segona entende e esquar
no ie amada a esguardamer d la causa mes
brada e entesa e amada p la pma entende.
On cō sensualmer sintra sp̄r e entellec
tualmer entenda. e los hoes mudans e pedens
ame pos ab la segona entende retinen ab
la pma. e ame los uns los alts en la maje
sosa p la segona entende. e cō sintra sp̄r
e entellectuese q̄ mes a e nest mo domer pa
dos q̄ de justz. Cor p ayso e sligficar q̄ la
mor q̄ ho a en est mo mes nesta en falsetat
e en poca quantat damor q̄ no fa en usar
ni en ḡn quantat damor. Ei los dits
enagi cō en la mar cab mes ayssia q̄ en lo pen
e nagi d usar mes ne cab en lo remembrer
e en lentendrer e en lo uoler q̄ los sans an
en glia. e no fa en lo remembrer ni en le
tendrer ni en lo uol e ho a en est mon.
e payso de la pma entende damor mes ne
cab en los sans d paradis e no fa en nos al
ss. e en nos cab mes de la segona entende da
mor q̄ no fa en los sans d glia. On cō ayso sia
enagi. dese p los sligficatz de usar e de mos
trar q̄ molt major sens tota cōparo es la
amor q̄ an los sans en glia. e no es la a
mor a nos ales aqui en est mo. Dedes sper
uolentat umer la. ni. mo se du sp̄r d ḡnea.
Onde cō q̄ sensualmer sentz e entellectualmer
entende q̄ la amor q̄ ho a en est mo es mo
le poca, enco no poden cab molt homs ni
ḡns causes. On cō es sp̄r poca causa me re
membrer e nos entendrer q̄ no por
ḡn uoler ni ḡn amor. Cor en est mo no
por ho remembrar ni entendre ni uoler dues

causes en semps. ni ngu hom ho mal e p̄ no
a ho tep̄s remembrar ni a entendre ni a uoler
los amics. ni so q̄ ho remembra ni entent ni a
ma. ho o per ho ab tata d memoria membrar
ni ab tat de entendrer entendre ni ab tat
d uoler uol amar. cō es tota la totalitat d la
causa en la q̄l ho remembra e entent e ama. On
enagi sp̄r cō lom sedeia remembra alcuna
ḡns e entent e uol e no remembra ni entent ni uol
totes les altes ḡns ni tots los altes locs en a
quella. On si ofuia remembrara e entendra
e uolia tots los ḡns e les ḡns els homs
q̄ son e ayso es impossibol. Quant sey cō ho a
ma en est mo no ama hom mas p causa en
.j. tep̄s mesbrada e entesa e uolguda. On
cō totes sies les causes en est mo. deu p ayso
es sligficar q̄ a q̄st mo no es loc d molt ami
a esguardamer d la amor q̄ es en laut segle.
Ei los dits enagi cō les causes da q̄st mo
son pos en uertut e en nobleza. e nagi espe
cia la uolentat q̄ les a ma. e cō si fes la es q̄st
major q̄ tots los uegetables e sensibles e ani
mals ni tota la ter ni la mar. Deu ari es
ma de les ales de tot mo es q̄ glia major, en
tut e en nobles q̄ no son totes les causes sensi
bles da q̄st mo. Cor si ari no fos fora sligficat
q̄ major unitat e ren les estetes en ḡnea sensi
bil q̄ los sans d paradis en ḡnea entellectual. e
ayso es causa impossibol. Cor si causa possibol fos
feita p̄ uniores en ḡnea corporal les causes sen
sibils q̄ les entellectuals en ḡnea spiritual. e ayso
es impossibol. On cō ayso sia enagi e ayso es
sligficada sp̄r la ḡn amor q̄ i sans an en glia.
Cor major es la amor q̄ la. y. a a laut e q̄ a
molts. e no se totes les amors d aq̄st mo.
Dontra sper al q̄l son feytes totes reuencies
e totes honors. la. G. mo se du sp̄r d relano.
On dey sp̄r q̄ la amor d aq̄st mo. segon q̄ sensu
almer sentz e entellectualmer entenc. ni da
mye e damar. On cō los demes homs d aq̄st
mo sie amadors d nuls causes e d poc p̄fit e
de poca ualor. e cō les causes amades no sien
dignes q̄ ab ḡn remembrer ni entendrer ni
uoler sie amades si p ayso es sligficat sp̄r alcuna
ual entendrer segon relacio d amor e del a
mat. e la amor no a natu ni p̄tat p la q̄l
pusca esser ḡn en uertut ni en nobleza. Cor

cor en aqui com en la cambra quy es molt poca

enayr sḥ̃ cõ es causa natal q̃ de poc remẽbra
mẽt sens sẽ por entendimẽt ⁊ d'poc remẽbra
mẽt ⁊ entendimẽt pr poc uol'. E nayr sḥ̃ es cau
sa natal q̃ de uol amador ⁊ d' causa uol amada se
nenz poza amor. On cõ los hões sie uolt en a
may los plaers els deliz de menar ⁊ d'beure
⁊ d'uestirs ⁊ de fembres ⁊ dells alres deliz sensu
als. E cõ aqsts plaers amatz sie causes uolẽs q̃
por durer ⁊ les entendimẽt es passe ⁊ por d'finer
a poiret. p̃ayso es sigñificat q̃ la amor es poza
en aqls q̃ son amadors dells deliz daqst mo.
On cõ ayso sia enayr sḥ̃. E cõ los sanz en
glia no ayen amor annula causa en aja de sa
lymẽt. E nar se q̃ ame ver e ple ⁊ acabat en
uiure. 2o ocr segon ayso es sigñificat q̃ la amor da
qst mo es molt poza ⁊ molt uol segon re late de
la fin amor q̃ los sanz an en glia. Cor major
uolr a sḥ̃ sola ·j· de les altres q̃ son en glia entr
mẽbrar ⁊ en entẽdre se q̃ ama q̃ no an en sie
rores les altres q̃ son en est mo. Cor en est mon
no a nulla alla q̃ pẽa au en acru se remẽbrer
ni son entendimẽt ni son uol. sens ajuda del cors
en el desalymẽt. E en glia sḥ̃ totes les altres q̃
son remẽbrer ⁊ entendre ⁊ ame sens q̃ nulla cau
sa contrapuia nols es sobsr cõ p̃ela ajen en ac
tu lurs uniers. On cõ ayso sia enayr dcr q̃ po
ria aestmar la fin fuer q̃ la amor qll sanz an
en glia: cõ es molt major q̃ la amor q̃ hõ a en
est mo. Ayder sover en totes causes fine
sover en totes fuer q̃ la ·j· mo se du sḥ̃ d'los
On dy sḥ̃ q̃ sensualmẽt sent ⁊ entallen
almẽt entre q̃ p̃ mo dells locs q̃ se molt en
est mo ⁊ luy los uns d'los altres p̃ ayso los hões
no se podẽt q̃ totz same en semps. cor tan son
los uns luy s d'ells altres q̃ nos pot uer ni oyr ni
remẽbrar ni entendre. Cor los hõmes q̃ se apo
nẽt nols poiz amar ab los q̃ son ale uatz. Ẽ los
hões q̃ se armurma nos pot an amar ab los q̃
son amyz jorn. Cor lo remẽbramẽt de en. p.
q̃ es aponẽt no por mẽbrar ni son entendimẽt
no por entendre en. G. q̃ es aleuat. E p̃ lo remẽ
bramẽt ni l entendimẽt noy por cõ. p̃ ayso sḥ̃
la uolẽtat de. p. no por amar en. G. ni la uo
lẽtat de. G. no por amar en. p. On pode sḥ̃
er sensualmẽt sentz ⁊ entallenalmẽt en remẽ
q̃ en. j. cuitat o en. j. cãbra a plenes q̃l uolen
mal ⁊ q̃ no an amor los uns als altres p̃ se cor

nols remẽbren ni sentesse en mana q̃ hu ssuo
lẽtatz aien amor les uns els altres. On cõ ay
so sia enayr. 2o cr segon los sigñificatz de los locs
qll reside mẽbrar ⁊ entendre. es sigñificar shoñ.
al mr entendimẽt q̃ la amor daqst mo es en
molt poza q̃ntar d'unir ⁊ de lenca. On
cõ ayso sḥ̃ sia enayr. 2o cr segon ayso es sigñ
fiendia sḥ̃ la amor qll sanz an en glia q̃ es molt
gñ. e molt marauelosa. Cor los angels ⁊ les a
mes dells sanz hões. On q̃ uolc cer se ⁊ en tot
los sanz. E en nul loc on sie no an remẽbrer
ni entendimẽt ni uoler los uns cõtra als altres
e nas an sḥ̃ los uns als altres cõtendẽt en lur
remẽbrar ⁊ en lur entendre ⁊ en lur uoler. E
ayso no por p̃uar amor en ells. Ẽ noy por cõ
de sanz. la qll amor p̃ua en nos altres p̃ se en
sem los uns luy s als altres ⁊ los uns remẽ
brames sen oblis dells altres. E los uns entendi
mẽt son oc los altres. E p̃ ayso sḥ̃ les uolẽtatz
nos pode cõcordar a amar les uns les altres.
Quel sḥ̃ dr. lo qll repr no por cõpendre la ver
tat de sa sḥ̃ d'repr. On dr sḥ̃ q̃ sensualmẽt
sent ⁊ entallenalmẽt en remẽ. q̃ la amor q̃
ho a en est mo. no es en totz los repr. en nul
hõe no por amar en lo repr passat ni en les de
uenidors. Cor la amor q̃ ho a alamar actualmẽt
coue estar en lo repr p̃sẽt. On cõ hõ dezma
cõ ajen ⁊ mala uolẽtat no ama ni en lo repr
p̃sent ni en les deuenidors ni en lo passat. E
ayso es p̃ so cor lo uol' a p̃ del remẽbramẽt
⁊ del entendimẽt d'lama. se q̃ de la mar remẽbr
⁊ entẽ. On cõ lo repr p̃sent en q̃ hõ ama
sover en est mo sia fin poza causa. E cõ hõ en est
mo aja tãt ferma uolẽtat e malaunya ⁊ fin ⁊ oblida
mẽt ⁊ ineriãza. E cõ la meytat d'son repr hõ
dezma en est mo. 2o cr q̃ poiza aestmar la pen
q̃ntat damor q̃ hõ a en est mo. Cor tan es poza
causa en si le repr q̃ hõ a en amar en est mo. q̃
noy por esb gñ amor. p̃ so cor lo repr on hõ por
amar no es sobsr gñ. on gñ amor pusen esber
pgñ e p̃ cõtinul remẽbrẽt ⁊ entendimẽt ⁊
uoler. Cor la causa poza no por gñ onnes de
major causa de sl segon cors natal es. On
benesir sanz nos sḥ̃ cor nos enayr d'la amor
q̃ los sanz an en glia. Cor enayr sḥ̃ cõ lo fir
mamẽt no stilla en son mouimẽt ni cr dia.
Enayr sḥ̃ los sanz de paradis no stellen a mir

V

plso cō lur ꝛmebrāmēt no sella de remē
brar. nj lur entrenjmēt denfrezc. nj lur uol
de uol cī damar. On cō ayso sia sīh enayi.
ꝛo cest malabuyrātz, son aqlls q̄ plamen daqst
mo q̄ mi pocn es pden la gn amen q̄ es en glia.
sener hj amen nobla e marueloſa gliosa en
tres acabames. Deyen gliosſ sob totes gliec
gn sobre totes gnecs. la. viij. rao si diu sīh
sia glia. On dey sīh a sensualmēt sentem
e entellectualmēt entre q̄ la amen q̄ ho a
en est mo dona molte d passios e de angus
ses d ebayls sensualmēt. e entellectualmēt.
sensualmēt q̄ lo cors sempleza en lāguex en
ſbala e nen malauntz en a fam e sec e calt
e frez en mes auegnadeſ p les causſ molt
amadeſ. q̄ la ana na moltz de pesamēt e mol
tes dāces e moltes d jus e moltz d malſ es
pjuallſ. On cō la amen da qst mo. cō sheyr
a ho sensualmēt e entellectualmēt tans de
malſ. p ayso sheyr es sig̃ficat q̄ la amen da
qst mo al cap de malſ dona es a uol e mes
na a esguardamēt de la amen del en glia q̄
totes gliec dona e no dona nula passio. Cōz
la amen da qst mo sheyr no per ecc sens pas
sio e sens ebayl del amje e del amat. Cōz si
p. ſ. mana dona plaer al amje p al dona
enbayl e mal al amat. E si p. ſ. mana do
na plaer al amat p al mana dona mal e
enbayl al amje. E en la amen sīh mes cer
nj majors es majors malſ e majors ebayls
dona. On beneyt sia sīh la amen q̄l sens an en
glia. Cer en major es majors plaers e majors
gliec dona. E no ebala nj malmena la mie nj
lamat. E nal es glia e plaer de castn. Gliosſ
sheyr molt a mie a pena p ama en est mon
a la sia plaer si sabia q̄ lo amat sabes la amen
q̄l den amje lia. Ai si sabia los malſ q̄ p el sdir
njlſ plaers q̄ li enfre fer. On p ayso so q̄ es pes
al amje. li sia glis si ara sabur p lamat q̄l ma
mar sabes la amen. E cer p de talmēt s sab.
q̄ no es en lamje q̄ no sīh del amat. e sapia la
gn amen q̄l lia. so q̄l liec gn pena li sia gn pla
er. On p ayso es sig̃ficat sīh q̄l la amen q̄ los
sens an en glia es molt gn amen. e so cō
lamat no junta la amen del amje nj a
mje no jnta la enamēta del amat. E calat
sheyr entre acabamēt ple d rez en dellamēt.
la. vij. rao si diu dacabamēt. On dey sīh a
sensualmēt sem̃ e entellectualmēt entre
a nul hoc q̄ a en est mo nula causa q̄l sia da
qst mo no posa cophir da q̄l a si uoler. Cōz
cō aun q̄l la auda sepren uolra ales e pu
yes ales. On p ayso es sig̃ficat q̄l la amen da
qst mo no es amen acabada p q̄l la uolentat
no pot p el la au acabamēt en so q̄ dessia.
Cōz si amen era acabada la amen q̄ ho a sīh
en est mo al la causa amada. p q̄l la agues no
dessiaria rebre acabamēt en ale causa.
On beneyt sian uol sīh dh. cōz enayi cō
la elemental maria cō a ensenada la forma
al nol a demostr en aql demostramēt acabat
q̄l la maria dessia. e p ayso couen la forma.
e ensenan ales sian la forma acabada. E cal
no enjema formes nj couen q̄ pusa acabar la
forma acabada q̄ en si. E nayi sīh la uolentat
cal no sia en est mo sen acabamēt en les cau
ses mundanes q̄l pusa acabar. e p ayso no si
si no dessiar e enpcar e no pot acabar so q̄ en
si p el en loc e en tems e en obs en a de
talmēt. enpcn so en no es son acabamēt.
On beneyt sian uol sīh dh. Cōz no es enayi
de laur segle. Cōz enayi cō la maria el eme
tal en cal forma glificat aura la forma. q̄l a
demostra acabadamēt. E p ayso la maria no
couepia a q̄l la forma. E nayi sīh los angels e
les aies al son en glia an remēbrāmēt e entenj
mēt ra acabat q̄l uol e acabadamēt. enayi
q̄l als no ama mas so q̄l remēbrāmēt remēbrēl
en entrenjmēt entre. en la psencia d lur segor
gliosſ deu. Con estracrar d la amen q̄l cors
a ala anima. e la anima al cors. —

Aquest cadey e sheyr pare gliosſ amen si
sia feyta reuerencia e honor. p rez repsi —
Cōz. q̄ nol enpcar sīh la amen q̄ es en sir
lo cors e la aia. Odue si sīh a ensere
la dita amen. ab les. nj. uetz de la sīh en. pe. Entecio.
cauſet: les q̄l so a q̄ltes. E nteco. fne de. ma Facda.
ria. forma. fjnal rno. nes eranua. sinstrua. Matria.
jmazenatiua. racionalitat. Cōz a q̄ltes. ix. cau forma.
ſes sīh son glietz a donc sig̃ficarē al bual Fnalatio.
entrenjmēt la amen q̄ es en sir lo cors e la Deiectatiua.
aia. la q̄l sig̃ficatō es conegudā cō la gnā uol Sinstitiua.
rebre los sig̃ficatz sensualſ e entellectualſ Jmazenatiua.
mebrar e entrenjer e amar. Mal p no sīh. Rationalitat.

de la ſgn cōuerſe el ſgn a cella mēre a la ſgn iuncte q̄ el enfirel cors a la aia en cōpodre .j. aial ma' enal. p ayſo la dita amor el molt fortifie a magnifica al huanal entendimēt. p meo de la diuſitat d'la p̄ma entrece a d'la ſgona q̄ ſa coſtr molt fortmēt a cōpondre: ſ. amor en la q̄l a penes por cēr ſignificat al huanal entendimēt diuſitat cēr en fir la amor ſenſual e la amor entallectual. ni en fir la p̄ma entrece ni la ſgona. Mas cō ho ſēr aſsi bn la molt fortmēt ſen engin a ſo entendimēt. E ſab an conēcerla de la natā de la p̄ma entrece e de la ſgona. Dōcr el poder dau conecrla de la amor q̄ lo cors a ala aia. e ila aia al cors. Cor p̄ho ſapia conec en la aia cō ama p la p̄ma entrece ni cō ama p la ſgona. e del cors a tal. Dōcr per ho apſtre a conec Lamar el amar p la p̄ma entrece e p la ſgona. On cō le a auda ſtr̄ aytal conecrla. Dōcr a ho conecrla al cr la mar ni al cr la amio. E p la conecrla q̄ ho a del amic a del amar a ho conecrla d'la amor q̄ el entirel cors a la aia. Quel ſtr̄ a: ſers amors e plaer d'me uolers. la p̄ma ne ſe du ſtr̄ de la entrece. On de ym ſtr̄ a: ſenſualmēt ſenſ e entallectualmēt entrece a: .ij. ſe les entrecs ſ. de el aſſi entrece p̄ma e entrece ſgona. E cals ma de trec .ij. entrecs ſtr̄ por cēr ſenſual e entallectual. On cō ho a conecrla de trec .ij. entrecs al cr la p̄ma ni al cr la ſgona. ni al cr ſenſual. ni al cr entallectual. Dōcr a ho ſtr̄ conecrla d'la amor q̄ el entre lo cors e la aia. Cor cō lo cors ama ſtr̄ la aia p ral q̄ pēa auer e q̄ pēa au los deſers ſcpcrals. Dōcr lo cors ama la aia p la ſgona entrece e ama ſi meſma p la p̄ma. E cō la aia ſtr̄ ama lo cors p ral q̄ puſca ſcr ſeruitz en acte. e pēa fir boner obrer. Dōcr am ſtr̄ la aia ſi meſma p la p̄ma entrece. E ama lo cors p la ſgona. On cō la aia ſtr̄ ama lo cors ab la p̄ma entrece e ama ſi meſma ab la ſgona. Dōcr el lom pecca e cr la aia ſua del cors e del cors el ſtr̄ d'la aia. Mas cō la aia ama ſi meſma p la p̄ma entrece e ama lo cors p la ſgona. Dōcr el lom juſt e drecturer e uiuos. Cor lo cors ſb cors el cōſpuer p pcar no el digne q̄ ſia amat p la p̄ma entrece mas p la ſgona. p ral q̄ ſia ſeruidor ala aia. E cō lo cors ama ſtr̄ ſi meſma p la ſgona entrece e ama la aia p la p̄ma. Dōcr el lom juſt e ama d'juſtiſa e affliccō e entrecra e paciencia e abſtinencia. Mas cō lo cors ama ſimilmēt ab la p̄ma entrece e ama la aia ab la ſgona. Dōcr ama humanalmēt cō lo cors ſb cors el cōſpuer p pcar no el digne p ſi. ni p la aia ſia amat p la p̄ma entrece ſe no q̄ ſia mort e puyer reſſuſcitat e glorifficat. Cor dōcr cō ſa glorifficat ſa digna cauſa q̄ ſia amat p la p̄ma entrece lo cors aura cō aia el digna la aia. q̄ ſia amada p la p̄ma entrece. — Afaedar ſeyor d'rotz ho e d'rotz acabamēs. la ſgona ne ſe du ſtr̄ del faedar. On dey ſtr̄ q̄ ſenſualmēt ſenſ e entallectualmēt entrene a: .ij. ſe los faedars ſe entrene parlan ſo el faedar ſenſual e faedar entallectual. lo faedar ſenſual ſe meſt a: obra artificial ab la monta ſenſual. E aqſt faedar el ſeyor lo cors del home a: ſa caſtel o nau. o alt figa ſenſual. E lo faedar entallectual el ſtr̄ la aia q̄l amoni ab la meſura entallectual a figurar entallectualmēt mebrar e entendre e uoler alcuna obra ſenſual o entallectual. Dar cō figurar e magnifficar figa d'nau. o de juſtiſa o d'amor. o d'mebrar. o de juſtiſar. On cō ayſo ſia cuayt. Dōcr cō lo cors ſe meu ſtr̄ a obrar cauſſe ſenſual ſi pral q̄ la aia faſſa almoynes e faſſa ſo q̄ uos auetz manat. Dōcr ama lo cors la aia p ſo cors ly apparta ſer cauſſe cō el a aja juſt e miſericordios e mand e obedient e ſeruidor e entendimēt e uol. Cor tota la milor rahon q̄ aia p̄ta au en eſt mo. el ſtr̄ acalar remembramēt e entendimēt e uol. E cō por meure lo cors a aſſer cauſſe on ſe remembramēt e ſon entendimēt a ſe uol. poden ſeguir la obra d'acabar remembramēt e entendimēt e uoler. E cō la aia ſtr̄ forma ſe remembramēt e ſo entendimēt e ſon uoler en cors ija del e en ſer meſſinatz q̄ ayuden e ſoſtenc lo cors. c: no muyra ni ſia malaute. Dōcr ſtr̄ la aia ama lo cors. p ſo cors remembra e entende e ama ſo q̄ el neceſſaria al cors. On benegit ſiatz uos ſtr̄ dy. Cor enayſi cō la .ſ. ma a ajuda a lauzer e la .j. pot a lauzer en aquel altre mebrer. Enayſi ſtr̄ lo cors e la aia ſa ajuda la .j. a lautre e p ayſo ama la .j. lautre. Mas tota ma cauſe ſtr̄ e: ſo q̄ la aia el cors fan q̄ o faillen

V

a esguardamet de laut segle. e no aesgar
damet daqst. Cor si no o fayen no samarien
ordenadamet. Cor axi cō aqst mō es feyt
cōtar p esguardamet de laut. e laut no o
fa esguardamet daqst. Enaxi cove seyor
qla aiā el cors la amor qsanes sb qsm q
cor se fassa p esguardamet d'laut segle.
Ecellet seyor del ql rebe gtia e bndic
cio rotes cares. la fia rao se diu d'maria se
sualmet sentis e entallectualmet entenes
e hoc es cōpost d'ij mateis soes maria
sensual e maria entallectual. On la maria sen
sual es arbrada al cors es obrada p arre
pader umors e arrepader qlitatz. E es dit
q p so es obrada e sostenguda cr es obrada en
ela la forma p la ql demostr. E es dit q cō la fir
ma se covi q adoet la maria sobredona pdi
sidenado de les ix humors e de les ix qlitatz.
E la maria entallectual es arbrada ala aiā la
ql es obrada e guardada p unios vertz bnes
e entenjmet e nol en ela afigurar. E es dit
qela es corōpuda e destruyda cō pert es afigur
en son remembramet e en son entenjmet e
en son noler. On cō los cors se mou sb a
ysso q rotz los. e. sb sensualles rotes les fol
les da qls dona e ofer ala aiā. cr ela aia es devit
e unios remembramet e entenjmet e noler. A
doet sb la aiā es amada p lo cors. E cō la aiā
sb nol remembra en sidue les ix humors
a les. ix. qlitatz e nol arrepar a qles p tal
qla maria elementel no destrosen la figa corpo
ral. adoet sb la aiā ama lo cors. Cor sens ayta
remembramet e entenjmet e nol la maria cor
poral no posa obrar la figa sensual. On
benesyt siatz nostre ihu. Cor cō sia gra amar
en tre lo cors e la aiā. gallia ysso q aia molt
gra diuisitat de natā e de aperat entre la ma
ria sensual e la maria entallectual. E cō lo nre
cors sia semblāt en maria elementel ab la maria
del nre cors glos. e la nra maria entallectual
aurital ab la nra aiā sia semblāt. cr doet quāt
nostres deuns cer amadors de la nra humanitat
glosa. la ql humanitat amarā p regard con
la nata humana e p rezar la entallectual ma
ria e la sensual q es en esperā humana. nole cer
pobre e balar e cuitar de greus e bayls e
de mort angroyosa. E amadors e ordenadors
seyors de totz bes e de totes gtias la qua tao se
diu sb forma. On doet sb q sensualmet sen
timos entallectualmet entenes q hoc es cōpost
d'ij formes soes forma sensual e forma en
tallectual. On cō los cors apareyla sos sensualimatz
e les ofer ala aiā cr ala se tramet lenger e son
entenjmet e son noler hostar en unios en
amors e en gtias. desi ad son poder. Adoet
es lo cors amadors d'la aiā. E cō la aiā abesā en
son remembramet e en son entenjmet e en son
noler. cō la figa corporal sia obrada en sa
rar. adoet la aiā es amadora del cors. On cō
la aiā sb no pusca en ella mateis au sos unitz en
acu mateis del cors. E cō la malaunta del cors
sia embargamet ala aiā q no pos au tā be sos
unitz en acu. E cō p lo dapartimet q la aiā fa
del cors se corōpa. e sta pruada la forma sensual
del hoc. p ysso a molt gra amors en tre lo cors
e la aiā. Cor negu no volria pdre so q a. On
p ysso es sb hoc pascos d'mort ad malaunta
e ad enujos e de les altres causes q sb embarga
met al afigurmet sensual e entallectual. On
cō sia sb no ra gra diferenga entre la forma
sensual e la forma entallectual. E cō ra gra a
mors faic sb lo cors e la aiā p so cor negu
destrezimet. nafres no volria puar dla forma.
adoet cō per cer sb q nostres no amā molt
fortmet lo unic cer glos q es uida d'nra nata se
sual q d'nra maria entallectual p cer. Qui cō per
cer q la nra nata humana no es molt amada per
nos altres p q ela es uida nra p tal. Cor enaxi cō
la aiā ama molt fortmet le cors p so cor q el
por afigurar la memoria en remembrar e so en
tenjmet en cauedre e so noler en nol. E enaxi
cō lo cors amā la aiā molt fortmet p so cor ela
ha cerasso cō aia figa en usar d'les sensualimatz
atz. E cō la unio de unt sb e la nra humanitat
sia molt p fortmet cerasso de tot lo be q es
figat en hoc sensualmet e entallectualmet.
cō per cer sb esta manuela ra gra q hoc no
ama molt fortmet e molt fremet la gran de
rar glosa e la nra humanitat sta. On pmi
si cost celebrar p totz los pobles la. G. no
se diu d'la final mo. On doet sb q sensual
met sem e entallectualmet entenes q la fi
nal mo p q nos auetz cre hom es p tal q sia
unic fundes e unic lauedes e unic conservedes. E q

ab tot lo seu saber de les seues sensualitats. ¶ de les seues enteligencies. uol pur sin. p tal q̃ reba d̃ nos ſ̃ na ⁊ benedicc̃. a cer benaurança. ⁊ perdurable glia. On axi co̅ al foc es donada natura dana ⁊ amuc̃. ⁊ axi natura auerz uol donada a les sensualitatz d̃ rebre gran ⁊ benedicc̃ d̃ nos. ayalax co̅ fer accidentalmẽt se meyg aauaple. ⁊ axi ſ̃ accidentalmẽt p obra d̃ fer les sensualitatz e leseu tallecteuitatz sa ultimẽ a perdre a obtenc̃ q̃ se ordiec̃ a benaurança duda. ¶ On co̅ la aiã ſ̃ remembrant entra ama la final rao pla q̃l es cadga ama — ama ⁊ uol uenir ala final rao. adoc̃ ama ſ̃ si mateya ⁊ los ſ̃ sensualls. p tal q̃ ables cors puscha parueuir ala cabada benaurança. ⁊ co̅ lo cors ſ̃ es obedies ala aiã. adoc̃ ama sen uoley ⁊ ama la dita benaurança. donat co̅ tes les sensualitatz ala aiã co̅ p a q̃les gua apparlamẽt co̅ uegna ala final rao. p la q̃l auralbuda cato ⁊ honor sobre totz los uerdables ⁊ los aiatz imaginal. ¶ Co̅ lo cors ſ̃ ama los delitz temporals ⁊ la aiã soblida d̃ la final rao pla q̃l lo cors ⁊ ela an resebuda cato. adoc̃ ſ̃ la aiã mal cors no an amor ordenada la. p. alaur. ⁊ aysso es p so cors no sanc̃ p la final rao p la q̃l an resebuda cato. Cor axi co̅ la salsa sabor ⁊ es en lo paladar del hom malaute. co̅ sente ostes cause en so q̃l es amarg̃z. en so q̃ es dolc̃. ⁊ axi ſ̃ salsa la amor del cors ⁊ de la aiã co̅ no sanc̃ p la final rao segon la q̃l so ordenz. adoc̃ co̅ amc̃ una nagtia ⁊ los final delitz da q̃l no. amal obtenc̃ de pent. On co̅ aysso sia enaxi. adoc̃ enaxi ſ̃ co̅ la dousor de la mel es cotrya causa d̃ la salsor que ser en la. lo paladar malaute. ⁊ axi ſ̃ de que par amor entre cors ⁊ aiã dom̃ pudor. es desmesura. ¶ ibal ſ̃ ⁊ abo del entrez hom̃ la ſ̃. rao ſ̃ diu ſ̃ de la potẽcia uegetable. On adoc̃ ſ̃ que ſ̃ sualmẽt sentir ⁊ entelligencialmẽt entre a la potẽcia uegetable. es en hom̃ ocasio p la q̃l hoc es sensible d̃ fam ⁊ de ser ⁊ d̃ calt ⁊ d̃ frez. On co̅ lom ſ̃ a ser a adoc̃ la aiã es remẽbrãt ⁊ entendẽt ⁊ uoler argua. ⁊ segũt q̃ es ſ̃ en la ser q̃ es en hoc. segon aqla q̃ entent es la aiã remẽbrãt ⁊ entendẽt ⁊ amãt. la causa q̃ es necessarya ala potẽcia uegetable. On co̅ la potẽcia uegetable sia ſ̃ atribuida al cors. ⁊ co̅ mouer ⁊ entendre ⁊ uoler ⁊ amar. ſ̃ uertuz d̃ la aiã. p aysso es sygnifficat ſ̃ q̃ la aiã ama molt formẽt lo cors. ¶ On enaxi ſ̃ co̅ la aiã ab molt gran deligẽcia es remembrãt ⁊ entendẽt ⁊ uoler ab molt fort uoler les necessitatz d̃ cors ſ̃ de ſ̃ tat. On por cer ſ̃ q̃ lo cors no es axi apparlat e ultimẽt ala aiã en ſ̃ necessitatz. On enaxi co̅ lo cors en malautes p le ordenamẽt q̃ es fort d̃ hudrar en la potẽcia uegetable. ⁊ axi ſ̃ la aiã en malautes co̅ soblida d̃ nos remẽbrar ⁊ d̃ nos entendre ⁊ d̃ nos amar. On axi co̅ la aiã molt fortmẽt remẽbra ⁊ entẽ ⁊ ama aytan p dar humiditat al cors. ⁊ axi ſ̃ pla gran rao q̃ lo cors ualal entorn a q̃les causes segon les q̃l les aiã a q̃l apparlamẽt ⁊ en dressamẽt d̃ nos molt remẽbra ⁊ entẽ ⁊ ama. ¶ On co̅ lo cors ſ̃ no fin tã fortmẽt se den entendre la aiã co̅ la aiã fin entendre lo cors. p aysso es sygnifficat ſ̃ q̃ la aiã ama molt p̃ fortmẽt lo cors q̃ lo cors no fin la aiã. On aytãt co̅ la aiã es p̃ sensible en natura abans q̃ lo cors. daytãt es p̃ endreçada a amistat q̃ cors. On co̅ aysso sia enaxi. adoc̃ daytãt co̅ la aiã ſ̃ desendreçada de nos amar p la amor q̃ a al cors. daytãt ſ̃ demostr̃ coupable ⁊ injuriosa. — Cor co̅ lo cors del hoc ſ̃ es malaute ⁊ es ſ̃ debilitat. si adoc̃ la aiã es p̃ fortmẽt remẽbrãt ⁊ entendẽt ⁊ desirãt aigua q̃ nos. adoc̃ ama mes lo cors q̃ si mateya ⁊ es cors ama mes si metre q̃ la aiã. On co̅ aysso sia enaxi. adoc̃ q̃ pena a estimar la fuyme ni la cantitat en q̃ la aiã es causada p amar lo cors. ¶ reader ſ̃ d̃ totes causes ſ̃ fugall ⁊ entellectuall. la. ſ̃. rao ſ̃ diu ſ̃ d̃ la potẽcia uegetable. On dey ſ̃ que ſ̃ sualmẽt sentir ⁊ entellectualmẽt entre q̃la ſ̃ tenya a ma en alaut hoc entr si mateya q̃ nulla alt causa no ama tãt. On paysso es signifficat q̃ la aiã ame mes a q̃la ſ̃ tenya a no si nulla alt causa. p so cors p̃ dins la remẽbr̃ e la entẽ ⁊ la uol q̃ no si al t causa. ¶ On co̅ aysso sia enaxi. adoc̃ enaxi ſ̃ co̅ si fam̃ q̃ ama mayr lauor q̃ lestreyn tãt e q̃ la nau. Enaxi ſ̃ co̅ hom̃ ama mes si mateya q̃ nos ni q̃ son prohem̃. adoc̃ la aiã amtãt en lo cors les sensualitatz e q̃ en pert la nau. p desordenar remẽbrãt q̃ mẽbrãt lo cors q̃ nos ni q̃ lo prohem̃. e les entendre desendre fac q̃ entẽ mes en les necessitatz del cors q̃ en los uers hom̃. e la uoletat uol p̃ fortmẽt lo cors q̃ al cors no ſ̃ ni q̃ a el nos necessitatz.

V

que uol amar uol qui sotz p digne de cer amic
tores carer. ¶ On terz lo her sb q amer
ser cosa de la portera sentensua an amor uil ede
denada p uno de la aia q nulmer e tumosa ur
ser e entr e ama les causes uils sob les causes
nobles. On q uol si mezeys gardar da qsta amor
fills car e q uosta amador segon lo cors de la se
sensua. aus am segon lo cors de la portera racon
al e ostrop lo remembrer a mes remembrar e le
nyamer a mes entendre e la uolentat a mes a
mar les causes ecelles e nobles q les causes
uils corrupbles. ¶ uol sb a. uerz enamda
ma ymazenado a ymaienar noueles uol e
noueles demostrer la cuis. rao sb se diu
de la portera ymaienatiua. On dey sb q sen
sualmer sens e entellegualmer entende q co
la aia ymazena remembrar e entender e amar
les causes a se necessarjes al cors. Adoncs la a
nima amar lo cors. p le cors mer sa ymazena
cio en aqlles causes q grapen al cors. E co lo
cors mou sol. e. sb sensuals ytal q la aia p
en ymaienar les causes sensuals. p les qls la
aia sendre sa a remembrar e a entendre e a amar
les causes spirituals. Adoncs sb es signifient q lo
cors ama la aia. ¶ uol sbor. enayzi co la ca
dela dorsar clardat al autruy destrey si mate
xa. Enayzi sb torcs les uegades q la aia ymaze
p soarmer les necessitatz del cors q les fuer es
amar lo cors e destruir si mezeya. Cayso me
rey sb es del cors. cor rona hona q el cors pora e
driua es mou arbalatz mouimer p mal q la aia
ymaie les causes a ela necessarjes es lo cors de
struir punyficar e pfiicar la aia. mal en
ayso a diffenca dayssar. cor la pnyficatio q lo
cors fa p la pfiicatio d la aia es uenosa. E la m
nyficatio q la aia fa p la punyficatio del cors es
coupable e tumosa. ¶ Cor co la aia ymazena
sb p sotz e p fuer mer les necessitatz e gns
delitz demandes e les fembres e gns naqles
e gns horamens. ac justicia ni pasencia ni mi
sericordia ni amor ni sa ylea ni bunheur ni
uitat e aysi de les altres uirtutz. Adoncs sb la
aia en colpa e enfinita sa ymaienatio en son
uol remembrer e entendre e uol. mal co la
aia sb ymazena perfectiua e de junst e uer
ne es e afflictiosa e plor e turbulenta. Adoncs al
tuey sa ymazenatio en uol remembrer.

e entendre e uol. ser sbor. gnol q la mya ra
cenalitat auerz agrada en especia del uers
boramens. la. ii. rao se diu sb d la portera racio
nal. On dey sb ac entellegualmer entende q co
la aia usa d son uol e remembrer e entendre
e uoler. ac adoncs a la aia uergdamer amor es
mirera e al cors. E lo cors a atal a ela. cor tot
es nobla causa sb la racional portera co usa de
sa unitat ura damer en remembrar e entendre
e en uol. ac no por cer amar fallamer ni por
cer amada fallamer. p le cors sobtz al remembra
mer unyse e unat ral entendimer e al uol ar
tal. ¶ Cor enayzi sb co lo sol a desmezer sa
resplandor. aus es sb natral causa ala ma amir
uitadayser cors les uegades q aia endressar en
sa nafra sen remembramer e se entendimer e se
uol. E enayzi sb co es causa natral a la luna ac
resebra resplador del sol al q es natral causa q
do resplador a la luna. Enayzi sb es causa na
tral al cors q am la aia cora era q fiz sobtz a sen
uitat remembrer e entendimer e uol. Cor en
ayzi sb co es possibol causa ala luna no luyr
cors les uegades q resebra resplandor del sol. ena
yzi sb es causa possibol al cors no am la aia p
q es sobtz a la racional portera co en el aia unyt
remembrer e entendimer e uoler. ¶ On len
per siatz uol sb. cor enayzi co la gn color ma
ssi la menor. Enayzi la gn ujure q es en la aia
co a en la racional portera unyt remembrer
e entendimer e uol. cum la unir corporal a cer
amadeza d la uire d la aia. mal enayzi sb co
gn fir dor co suma poca color. enayzi sb co la po
tencia racional esta en uil remembrer e en uil
entendimer e en uil uol. Adoncs la malea q la
corporeo q es entra en lo cors p pene sa alterar
la unir del cors en uiatz e en pentz e en colpes
amar lo cors mes si meteys q la aia. E p le la aia
es p soarmer occasionada de remembrar e de en
tendre e d uol. les causes sensuals q les entelle
tuals. On p le es obtida e uencible e no amible
segon lo den. Co se tracta d la amor q ho a a

Deus poder gn ecellet mara | Sapiencia.
uelos. ac ama sb sauzen coue q am
les mayls e los sobtz d sauzen des qls
dits altams. Go es assab. ac memoria. en
tendimer. uolentat. possibilitat. silogisme. ymi
tenatio. seyn. herdemio. actualitat. cominatio.

ac xci

memoria.
entendimer.
volentat.
possibilitat.
Silogisme.
Ymmenatio
seyn.
herdemio.
Actualitat.
Cominatio.
Significatio.

sig̃ficatiũ ⁊ leſalẽt cauſes deſt ſemblãt. Cor ꝓ
tes eſtes cauſes damũt dites ſig̃ cõuenie cer-
amades ⁊ temudes p aq̃ls q̃ ſo amadors ⁊ enamo-
dos de ſauiesa. Cor enapi ſig̃ cõ la reſplã
dor del ſol eſta en la roba del ſol. Enapi en les ci-
cauſes damũt dites eſta ſauiesa cõ la peſa del
hõe ua p elel ſegõt la unie ni la ꝓpiat da q̃
les. Cor enapi cõ la er reſſb del foc la calo-
ꝓpie cor principa abel. ⁊ la gna reſſb hũdiat
d'laer p ino de la parcapano en la ſig̃ el cab el.
Enapi ſig̃ la peſa del hõe reſſb conoſcela ⁊ ſau
ca cõ principa ables cauſes damũt dites. ſe
gõt utuz ⁊ ꝓpiatz de calames ⁊ ſegõt uolũ
tat ⁊ ꝓpiat de la peſa humana. On enapi ſig̃ cõ
hõ aiutãt cõ el p̃ꝓp al foc aiutãt met reſſb en
lor del aiutãt ſig̃ la aiu reſſb met d'conoſcela
⁊ de ſauiesa en p̃ſeuerãt ⁊ p̃ſeuerãtmẽt ⁊ p̃
cõtinuadamẽt ſa cõtra ales q̃ cauſes damũt
dites. Cor enapi ſig̃ cõ la peſa uegetable e
el en les ꝛbꝛ del albre deſtz la ſig̃ afig̃ de
ſotz la ſig̃ fuleſ ⁊ flocs ⁊ fruz. Enapi les cauſes
damũt dites afig̃en ſauiesa ⁊ ſauiesa en ſa deſſ.
Cenapi ſig̃ cõ la gna reſſb tolen d'ſo gouerñ.
Enapi ſig̃ la ſauiesa ⁊ la ſoſtena el afig̃uada
en la ſua ſegõt la numa ⁊ la diſpoſiõ en q̃ ſtia
en les .xj. cauſes damũt dites ſegõt diuſitat
d'nat̃a ⁊ de ꝓpiat ſubſtãcial ⁊ accidẽtal. la .ſ. de
lauc. Penitẽtia ſegõt dels uſes amadors me
bral ſpecs ⁊ iudiciaſ. la pma rac ſe duz ſig̃ de
mmoꝛia. On dey ſig̃ cõ q̃ uol nj ama ſauiesa cõ
uiene q̃ ſapia uſar d'ſe penitẽtia ſegõt la uo-
luntat q̃ uol hauer demãda en les cauſes paſſãt
ant met bral. Cor enapi ſig̃ cõ mmoꝛia enſem
na entendimẽt. Cenapi ſig̃ mmoꝛia founa en
la aiu del hõe ſauiesa ⁊ conoſcela cõ hõ tramẽ
les cauſes q̃ ſe paſſãdes. Cor p lo penitẽtiat q̃
hõ a de les cauſes paſſadeſa a hõ conoſcela d'les cau
ſes preſens. ⁊ d'les cauſes el auenidoꝛes ſig̃ficadas
p lo penitẽtiat q̃ hõ a de les cauſes paſſadeſ.
La ſegona rne ſe duz ſig̃ de entendimẽt. On
dey cõ q̃ ama ſauiesa cõue q̃ ſuppoſe entendimẽt
q̃ no ſia fenlat ni coſtret ni eſpoꝛtat en alt
cauſa q̃ no ſia d'la nat̃a. Cor apꝛ cõ los hulſſe
ſiall no poſſa uoler cõ ſe poꝛta nſi mer mila cau
ſa enſir elſ ⁊ laer. Enapi entendimẽt no poꝛ
afig̃uar ſauiesa en hõ cõ ſo la ſua de ſa nat̃a
ni cõ hõ lo fenla a entẽdre ſe q̃ no el nat̃al cau
ſa a entẽdre al entendimẽt ſegõt la mana ofina
al entendimẽt a entẽdre. Cor enapi cõ el cors lo
mo uzmẽt de laigua mouzmẽt a amuẽt. apꝛ
el cotina cauſa al humanal entendimẽt q̃ puſca
mila cauſa entẽdre. p̃ q̃ el no ſia menat̃ ⁊ ſa
nat̃a a entẽdre ⁊ aſſb la cauſa q̃ hõ uol conoſ
cer entẽdre. Cor apꝛ cõ ablenaa d'hũ repoſſa
rnebꝛes. apꝛ pua libeat en entendimẽt eſſ
en ſa nat̃a pua ſoſtena ⁊ conoſcela d'entendi
mẽt. La .xij. rne ſe duz ſig̃ d'uoleꝛtat. On
dey ſig̃ cõ q̃ uol nj ama ſauiesa cõue q̃ ſapia hu
ſar d'ſon uoler. Cor ſi hõ ama ſauiesa ⁊ ſon uoler
no ama les cauſes en ſe forma cõ de moſt̃a ſa
uiesa. poꝛ uol la amoꝛ q̃ hõ a aſſauiesa. Cor en
apꝛ cõ de fayſ remebꝛmẽt ſenſeſen fallſ entendi
mẽt. Cenapi cõ de fallſ remebꝛmẽt ⁊ de fallſ
entendimẽt ſenſeſen fallſa uoleꝛtat. Enapi ſig̃
cõ la uoleꝛtat el amãt ſauiesa ⁊ cõ no ama les
cauſes don ſe forma ſauiesa nj cõ nega ſtinuo
cõtinuar en a q̃les adoꝛ ſi uol fallſamẽt
uol ſauiesa. anal apꝛ cõ de u remebꝛmẽt ſen
ſeſen ⁊ entendimẽt ⁊ delſ ſe uer uol. Enapi
uoleꝛtat ama ũtadamẽt ſauiesa cõ ama ni cõ
cõtinua ſtinuamẽt en amar les cauſes do ſen
ſeſen en hõe ſauiesa ⁊ conoſcela. Dodel ſig̃
ſob rotz podſt ũigoꝛol ſig̃ ſob rotz ũigoꝛol la
uiſ me ſe duz ſig̃ d'poſſibilitat. On dey ſig̃ cõ q̃
ama nj uol au ſauiesa conoſſe p ſina foſſa que
afig̃ poſſibilitat en ſo q̃ uol conoſ nj ſab. Cor
afimãt poſſibilitat enſeſa letendimẽt ſi la cau
ſa q̃ hõ uol ſab eſt poſſibol o ipoſſibol. Cor ſig̃ſa
fimãt foꝛta ab poſſibilitat hõ no poꝛ au conoſ
ſela de la ipoſſibilitat. Cor de mer q̃ hõ afima
poſſibilitat eſt afig̃ãt al humanal entendimẽt ſi
la cauſa q̃ hõ afima poſſibol eſt poſſibol o ipoſſi
bol. On cõ apꝛ ſia enapi doct enapi ſig̃ cõ de
forma cõ maria ſa figa cors ala uſta ſenſual.
Enapi ſig̃ de conoſcimẽt en ſo q̃ eſt poſſibol eſt
poſſibol ſa figa al humanal entendimẽt. p ino ne
ceſſaiſ ſauiesa ⁊ conoſcela. On cõ hõ ſig̃ uol
au conoſcela p mol neceſſaiſ ſi el reſiſtẽ
one. adoꝛ cõue q̃ hõ afig̃ poſſibilitat cauſa
eſt reſiſtẽ. ⁊ cõ hõ afima poſſibilitat adoꝛ
enſeſa letendimẽt afimãt la poſſibilitat reſi
ſtẽt. ⁊ dimẽt q̃ enapi enſeſa arꝛba q̃ enapi
poſſibol cauſa eſt cuꝛo arꝛba poſſibol cauſa
reſiſtẽ. adoꝛ enſeſa reſiſtẽ p final oceaſio.

Enscar qℓ es la final rao p q es resistro. On enscar lere nimer la final rao. adoer es abs ar ab el lo demostrimer de resistro en la uia dereta & en lo uire acabar pde es ab uol. con si resistro no fos forza significar al huanal entendimer de falimer en uos d justicia & d pde d sua cande uol. Con es afirma ho ipossibol causa es dia d resistro sens q iglal ho nea afirmada la possibilitar. Car en plona ho ihc se entendimer. p la q pde no por au conexerla del dia de resistro. Con no ensten ni pot ensenar la resistro en ale possibilitar ni en la enbarmer d'les uire uitz p q ensenar afirm la ipossibilitar a la possibilitar. Con empri es enbargamer de uista sensual es fayr p raonamer d'hull. Emn enbargamer d'entendimer es fayr co ho mer denar la possibilitar ipossibilitar. Con entre los hull no pde uoer d'mer q estre cluer. Enapi letendimer no por conexer ni entendre nula causa p raos necessarie es d'metre q la ipossibilitar esta afirmada denar la afirmacio d'possibilitar. Con pri co la forma dells es q esta sob lausua es entesa en lausua. Enapi lausea & conexerla es falsamer entesa & significada co letendimer. Car es falsa figa p afirmada ipossibilitat. d'hac & alias. q afirmada possibilitar. Con natal causa es al entendimer q entenga co la possibilitar es afirmada denar la ipossibilitar. A nos es causa natal ala pena anar a ausi. Enapi co la pena se mou co se mouimer natal co se mou a amuc. Enapi letendimer se forma d'falsa figa accidentalmer. co subtagal natal co la ipossibilitar ua pma & la possibilitar de nra. en la ipposicio afirmada. Demost es seer de uirtat de mostrar los significatz significatz la uirtat. la. G. rao se diu sly d'sillogisme. On dey q q uol ni ama lausea. cene q ame nula la natal & la uirtat de sillogisme d'mostr & significa lausea al huanal entendimer. Car co se ensenta demana alls & acorer a loma causa. pmamer cene q forma a gla causa en se remembramer en se entendimer & en se uol. & ab gar a gla causa es la ecclesio. Dy q ensenc si tat ses gla ecclesio no sia assignadamer significada al huanal entendimer p raos necessarie es. Cene q ho pot denar a gla ecclesio. ipposicos es de mostre p raos necessarie al entendimer la figa de ecclesio manifestamer. Con q uol les enscar mills p raos necessarie nos si den encarnar o ne. Cene q denar a qsta qsto mera ho. ipc emenacos se so. ipposicos la pma es sly uos si sotz pdos o no d'cer hoc & deus en sem. o no. la segona es si auetz rao ni certalio q o siatz o no. Es si ho arba en uire pde cata d'uenir q pus cetz ensems cer deu & hoc. Cene q ho pot ala segona ipposico & q ho ensenc segons los significatz de una sauiea ed una anec. ed una hyuirnar & de una dacta & mitjcedia & der alcs uiuentz. nos si auetz certalio ni rao segons les damus diuersitatz d'cer hoc o no. Es si ho arba sly a qsto. ipc figues a significades en lo huanal entendimer. adoer den ho afingir en so entendimer la figa d'la ecclesio necessaria. Con si pde esse auetz d'cer hoc de necessitat es q siatz en carnat en natal huana. Mas si tot fos sly q nos agrediz pde d'cer hoc & deu ensems & segons la natal de uiuentz no agreditz rao. p q e fredetz. E fos la en carnato ormna causa ales uiuentz. adoer fos albgar al huanal entendimer & la ecclesio nos pora assignar d'les ipc ipposicos segons natur d'mostrada p raos necessarie. mas co les ipc ipposicos no se sly ofiner en la ecclesia. adoer si fa p ele en la ecclesio en huanal entendimer de figa entallenial d'uida & uida dam. ipc les ipposicos p raos necessarie. Jhc co sensualmer es cou assignar p diuida corporalitat d'maria & d'forma. Nos sly q la ymatenate del hoc iust fetz fua d'unos uemembramer & entendimer & uolers la. G. rao se diu sly d'ymatenacio. On dey q q ama ni uol lausea cene q la pia tenir la ymatenatiua ordenada & endressada segons la natal & la uirtat & la pacio & la uiuitat q uos hauetz denan. Con natal causa es sly ala ymatenatiua segons la natal & la fin q a rescebuda d'so cador. & ymatenacio entendimer la pma ipposicio & puyes la segona & puyes la ecclesio. Enpo pral q letendimer pusca pmamer entendre la pma ipposicio & puyes la segona. & q puyes se forma en el la ecclesio. pacibda & necessaria & demostre. Con entri es quieto se forma da justamer d'maria & de forma. Enapi si uien se forma en letendimer q entr la ecclesio entesa ples. ipc ipposicos ymatenatiue p la ymatenatio q les ymatena pral q les ecclesia al entr

nimēt. ¶ Cōz cō la ymaginatiua sīā ennalle
tualmēt ymagina lō uīt cosī gliosī en la hostī
sacrada. Adoc cosa q̄ ymagie lo uīt pod' ymamēt
sīā por sua segōs la uīrtut d'uīt pod'. E cō au
tm agso ymaginat e aium al entendymēt ofert
so q̄ ymagina lentendymēt entēdra sīā por sēr
ono. E cō aura lentendymēt rebut en la pri
ma ꝓposicio so q̄ la ymaginatiua ymagina cosa
q̄ la ymaginatiua se mou a esmuc aymaginā
la segona ꝓposicio so es sīā cosa segōs lesmuz
d'una dellas e d'una humanitat. E la hostia sa
crada deia ēr segōs no uīt cosī gliosī. E cō le
tendymēt aura rebut p la ymaginatiua uīta
d'la segona ꝓposicio. Adoc la ymaginatiua cosa que
ymagie la cōclusio. pmal al entendymēt fineschi
hus desauien en ab. sī. les ꝓposicions e en la cō
clusio d'sacrificio e d'sauuen. ¶ Mas cō lom neth del
entendymēt ymagina afinā q̄ la hostia no por ēr ofe
rta causa nyd juste d'so q̄ les sensualitatz afinē
e sentē. Adoc la ymaginatiua no ymagina al
entendymēt la p'ma ꝓposicio ny la segona. e p
aysso lentendymēt no a ab q̄ afigs en sī mateys la
cōclusio uitada. Cōz la ymaginatiua no ymagi
na sino causes sensuals. cō ho afina so q̄ sentē
no cōtra ala sensualitat. ab ymaginatiua yui
uenat uīt pod' e la raō e lordenacio q̄ segueix cō
la uēr cosī gliosī es la hostia sacrada. On enapri
cō sauiesa e sciencia es en les hoes q̄ les seguexen
les actz sensuals. Enapri sīā sauiesa e sciencia en
tallectual es en hoe q̄ sab au la act entallectual
pla q̄ falla la sua ymaginatiua hordenar esmēt
al entendymēt cō p ela se pōn a judar a en
tendre e a sab les causes entallectuals. Mas au
seyor en totes sauiestes. Sabedor seyor entretzā
bres. la. vij. rao se diu sīā d'seyn. On deu a qui
ama sciencia ny sauiesa. Cosa q̄ lauza au seyn en
tendre e rebre lohe e en eschuar lo mal. On cō sīā
esta en la potencia racional potencialmēt. a. nol au
sīā seyn sapia endrechar la potencia racional en
tal mana q̄ lo seyn q̄ esta en la potencialmēt sa
pia adur en acto. Cōz enapri cō larquest esposes
pla act d'adur en acto la forma q̄ potencialmēt
es en la pessa de larquest. Enapri sīā hoe es posesp
dissipo d'adur en acto lo seyn q̄ potencialmēt es
ta en la potencia racional. ¶ On benoyt siatz uos
sīā dy. cōz enapri cō rebem se forma es demost
ꝓmolestualsiam e p poc despendre. Enapri sīā
se forma en hoe ꝓpiar met de la nach d'la potencia
racional q̄ de la nach d'la potencia sensitiua. E
naysi cō pobrea se forma es demost en hoe p poc
qualsiam e p molt despendre. Enapri folia e p
uaro d'seyn se demost en hoe cō ho husa mes
d'la nach sensitiua q̄ de la racional. On cō aysi
sia enapri. xxxvij. q̄ uol au sauiesa en siencia aja
seyn ab q̄ la sapia a justar tau. Cōz enapri cō la
caritat mda en dressa los mayns e lur mayse.
Enapri seyn endressa hoe a au sauiesa. ¶ Cōz
apri cō es natal causa ala agula q̄ sia alegnis
tatiua p la nach de la caritat mda q̄ es rebuda ab la
agula. Enapri es natal causa ala potencia racio
nal q̄ endrec ho a sauiesa. p q̄ ho sabia a ela ēr obe
dient la potencia sensitiua. Enapri cō ho pot finir
e destruir ab la ma la agula q̄ no husa d'sa nach
nis sia alegnitiua. Enapri pot ho finar la
potencia racional ab la sensitiua. a. no endrec ho
a au seyn ny sauiesa. Cōz apri cō la agula no sia
endressada nula uegada a. ho. la forma costiua q̄ nos
sia ala finitiua. Enapri la racional potencia nu
la ora q̄ la sensitiua sia dona de la. no aura en
dressament d'donar seyn a hoe. E p la priacio de
seyn. ho no aura endressament a rebre scie
cia ny sauiesa. ¶ Hy ordenador seyor d'totz hor
de namēt uitad seyor en totz uitatz. la cosi
ma se diu seyor d'ordenado. On dey q̄ q̄ uol ny am
au sauiesa am ordenacio. Cōz ordenado es causa p
la qual ho posa p'mer et mes en la si. so q̄ cove.
E ordenado es causa q̄ fa estar les causes nobles
sobr les causes uils. E ordenado es ab certalio e de
mostrao e endressament cō p ela ho sapia conex
p. s. sensualitat aue sensualitat. E p. s. sensua
litat. s. entallectuitat. E p. s. entellectuitat aue
entallectuitat. E p. s. entallectuitat. s. sensuali
tat. ¶ On apri cō se forma seyr jenado en aital
e emuejetable p ordenado de siencia e d'cople
cios. Enapri cō ho los. v. seyr seynalla los. v. en
tallectuals ordena ables. ny. uitatz d'la aia en
les. v. potencies d'la aia. Adoc se forma en hoe
p a ela ordenado sauiesa en hoe. E enapri cō p de
so ordenadel siencia e cōplecios se forma en los
ny mals e en los uegetables e cōtrapio. Enapri se fo
ma Theologia en hoe e pegra. p punga ordenio
en les causes d'amor dieu. ¶ On q̄ noz sauy
en p nabt necessitatz ny sab seyr si uol sers en
ser o no. si o uol sab ny conex aya ordenado en

V

les causes damne dire. Cor enayi co de gnier
de guma ⁊ de uso ⁊ day gua se fouma tanta. e
nayi conuerta ⁊ sab se fouma d'hordenato ho
da en .vij. causes des sensualitatz ⁊ entallectua
litatz ⁊ les .vij. uitutz de la aia. Cor co la aia ab les
.vij. uitutz destinten hordena les sos sensuals e
entallectuals en les .v. potencies. Adoncs es endues
sida arestis los significatz q les sensualitatz done
als entallectualitatz q uol seiz en ecce en la dis
cussio ⁊ la mana p q ho sab conegs los significatz e
mesbre p hum los significatz als significatz es la
causa a fouma en ho sauiea ⁊ conegre la. —

Quol sos a ferz tot so que uolez ⁊ uoletz tot
quant fetz. la .vij. tno se diu sos d'actualitat en
dos sos a q ama sauiea ni sencia coue q am la
mana ⁊ la art. p la al la sauiea ⁊ la sencia q es
ta potencialmet en hoc. co uegia en actualitat.
e co sa en actu quant lom q la uegia en actu
⁊ q no tenc en potencia. Cor enayi co la uege
tatiua q es en lopa el uj ⁊ la cir no por q hom
donar sustetacio demetre q es en actu la fou
ma d'pa ⁊ d'uj ab cir. denc al pa ⁊ la carn sal
treie en cir el uj en sanc. Enayi sos la sencia
⁊ la sauiea q esta potencialmet en aia dom no do
nec a ho fruir tro q se en actualitatz. Encor
ayso sos sia enayi. der si alcu hoc esta uol sab
les arabics. remembrar ⁊ entena a q ala les q
uol sab esta en sa aia potencialmet. e si la uol
sab coue q sapia remembrar ⁊ entendre ⁊ q uula
ualer fructuosamet la mana ⁊ les cedules e per al
so q esta potencialmet ue en actualitat. e si ayso
fa conuenal sos de necessitat q la causa q esta po
tencialmet uegia en actu. Cor si no o fasia no
sia en hoc potencialmet mila causa. mas molt
bona per tot sos ab poca d'fruicio. uol sab so q
no sab. ⁊ no sab remembrar ni entendre ni uol uol
fructuosamet la art ⁊ la mana p la al se q esta
en hoc ue potencialmet en actu. Encor enayi
sos co hom a .j. bastos posa en lo studi e plo
mig loc del bastos. e lo bastos a des lenga la .j. cap
a des lautre. pso en esta en la mijanza. Enayi
mole hoc pros aima sauiea ab poca remembrança
⁊ ab poca entendre ⁊ ab poca uoler. e q ayso se
q apres a des el deue .j. poc en actu ⁊ a des torna
pobliadamet en potencia. e q ayso nos per fou
mar en el la fouma de sauiea. mas enayi co lo
bastos posat en lo dit sentisa sens ala .s. part
d'ort en tot sino era posat en la mijanza e
nayi a' en actu uolia au q̃n remembrar ⁊ q̃n
entendre ⁊ q̃n arbitre uol en la art ⁊ en la
mana p la al sauiea ue de potencia en actu se
conuenia q la sauiea uegetatiua fouia d'potencia
en actu. Iudable sos a tot aitz aitl q en les sup
fosats ⁊ en la una media se cobre la .s. tno se
diu sos de omnia. On dey a' q ama sauiea co
ue q am omnia en les causes on se fouma sa
uiea. so es assat en la memoria ⁊ en letendre
⁊ en la uolentat. Cor enayi sos co lay qui fa
seyal en la pera p lagua connuate d'sen mou
uer en ela. Enayi ⁊ p' semenet sauiea se
fouma en aia dohoin a' connuamet remembra
⁊ entent ⁊ ama ⁊ ymajena los significatz q done
les causes sensuals ⁊ les entallectuals. On
beneyt siatz uos sos do. Cor enayi co la fouma
d'la nau es obstruada p los claus a' aitl fustz de
la nau es co posta fan estan conjunt los uns ab
los ales. Enayi sos sauiea en hoc es foumada ⁊
obstruada co la memoria ⁊ letendre ⁊ la uolen
tat ⁊ la ymajenatiua esta en continuamet
en los significatz q les causes sensuals ⁊ entalle
tuals significue. e enayi sos co la fouma d'la
nau se destrux co los claus ho aitals de la nau.
Enayi sos sauiea perue e pua en aia dom. co
sers la memoria de remembrar ⁊ se entendre
d'entendre ⁊ se uoler. damar. ⁊ la ymajentiue
de ymajenar los significatz damur dit. On
beneyt siatz uos sos. cor enayi co sauiea pot
tencia receber ajudtat d'les causes bons pu
sat aitla en los locs aitz. dona q̃ement alarbre.
Enayi es sos nata damsma dom. Cor ayso co
les cola se mes se remembrer ⁊ se entendre
⁊ den uoler ⁊ la ymajenatiue en la sua ajudtat
apres ⁊ la entendre mals. e q ayso sia u. maiesta
ment o semn en entallectuesa entre q les cola
sab mals la sua so co la ha ho reperda q co
la ou del maest. e .j. estola sab mas la sua
so q ales. pso co a en aitla tallo mes d'remem
brament ⁊ de entendrament ⁊ d'uol q ales. ⁊ uol sos a' sers entenda ⁊ entendament als sans a'
se apelatz adurable benahuranta. la .xj.
tno se diu sos de significatiu. On dey a' q ama
ni uol sab sauiea. coue q am rebre los sig
ficatz do se fouma sauiea ⁊ sencia en hoc. Cor
enayi co p color es significada significatiu ⁊ p sig

ficencs es sig'ficada la q'litat de la forma. ⁊ p la forma es sig'ficada ⁊ demostrada la matia. E nagi entallencualmẽt es sig'ficada vnitat ⁊ ginea ⁊ uida p siencia. E vnitat p dumblerat ⁊ apti d'los altres sig'ficatz. ¶ Ehola vnitat enagi co sensatz sensual sig'fica cos enagi entallencualmẽt vnitat dona sig'ficatz d'la ploa del pare. E enagi co la memoria dona sig'ficatz q̃ ela en sera lerenymẽt. Enagi paternitat sig'fica filiatio. E enagi co memoria ⁊ entendimẽt done sig'fient q̃ uoler es ayre d'abyss. E enagi la paternitat ⁊ filiatio done sig'ficatz q̃ ve d'la p essio q̃ es dita la ploa del sanct esperit. On q̃ agitz cauzes uol sab ni cone sy ni semblas de gitz espia sy mebrar ⁊ entendre ⁊ uol los sig'ficatz q̃ les q̃litatz sig'fique. On enagi co es demostrat cos segre q̃ forma e cos se ajustatz. Enagi en conuẽt q̃ la aia mebr ⁊ entẽ ⁊ ama los sig'ficatz de les q̃litatz. E pmebr ⁊ entẽ ⁊ ama sauiea formada ⁊ afigurada en la aia mebrar ⁊ entendre ⁊ amar los sercoratz sig'ficatz. ¶ Ayssi es dios sayer. q̃ ama sauiea mesclar mebre ⁊ entenia nam agit libec de ꝯtemplatione. On q̃ agit libec sab remebrar ⁊ entendre ⁊ amar por ces sauiea en les cauzes sensuals ⁊ en les entallencuals. E por co tendre ⁊ destruyr en la aia tota cura ⁊ por malvaz pessamẽt ⁊ re ta ꝯtemplatio ⁊ por mal uzo. E ayssi mete per ses sy en la aia d'sen paradis. E por aquesta sauiea ⁊ ama ma de mostramar ⁊ horar e sauiea ⁊ adorar son g'lios deu. Con ho ama aia horamẽt.

¶ Deus habal a hedos en vnitz ⁊ en ho mes. e uol sey amar honor ⁊ horamẽt cove se q̃ la dita honor ⁊ horamẽt en sera ab les .ix. cauzes d'la aia. en .x. cauzes les q̃ll le sey los ꝯtra naples pobetat. uenhanse horament sapiencia. sauiea. fama. On co ho ama fenda sey la honor ⁊ se horamẽt en estres .x. cauzes damun dites ab les .ix. vnitz de la aia. cauze si les .ix. dites vnitz se en la aia ordenadamẽt o no. Con si en les .x. cauzes damun dites se ordenadamẽt adoz pora cone q̃ a honor ⁊ horamẽt. E si noy se hordena damẽt. pora conẽ la deshonor ⁊ se desframẽt. ¶ Con si la memoria sey remebra ⁊ lerenymẽt entẽ ⁊ la uoletat ama en les .x. cauzes damun dites. se a. es d'nata ⁊ de ayrar co honor ⁊ de horamẽt. adoz pora mebrar ⁊ entendre q̃t ho rar se remebramẽt ⁊ se entenymẽt ⁊ sen uoler. en so q̃ la aia remebra ⁊ entẽ ⁊ ama. mas si la aia remebra ⁊ entendra ama en les .x. cauzes se q̃ no es d'nata ni d'ayrar d'honor ni de horamẽt adoz por co conez a q̃l q̃ no es amador d'honor ni d'horamẽt. E nagi ama gerra causa d'honor ⁊ de horamẽt. ¶ Ehes sayer enagi co les cauzes sensuals an duitat ab les cauzes entallencuals. E nagi a duitat horamẽt sensual ab entallencual. Con los hums hoen an horamẽt sensual e los alres la entallencual. On ayrar co les cauzes entallencuals ualo mes q̃ les sensuals. Ayrar mes ual honor entallencual q̃ sensual. On ayri co horamẽt sensual esta en los cos ⁊ en los sens sensuals. E nagi la honor ⁊ horamẽt entallencual es ta en los sens entallencuals ⁊ en les .ix. vnitz de la aia. E nagi co los horamẽt entallencuals ualẽ ⁊ es p̃ noblez q̃ los sensuals. enagi les deshonors el desframẽt entallencuals se p̃ uilz ⁊ p̃ noa blez q̃ les deshonors ⁊ les uiltatz sensuals. On co aysi sia sey enagi. Dezer q̃ per estres cauzes sab me mar se remebramẽt ⁊ se entenymẽt ⁊ se uoler. adoz per conez sey horar e sey desonrar sen sualmẽt o entallencualmẽt. ¶ E remebrar sey. p totz los pobles auol sey sia honor ⁊ horamẽt fayt p totz temps ⁊ ator quar d'uol es. On la p̃ma rao se diu sey d'loc. On dey sey q̃ sensual mẽt sinn ⁊ entallencualmẽt entenre a los hom se horatz los hums mes q̃ll alres en les locs sen sualz. Ayri co en la esglesya o en la taula o en les places o en la costumẽt del pays. e apti defendes locs. con los hums hian p̃ horatz locs q̃ll alcys. On si a q̃ll q̃ sen horatz sensualmẽt uole au horamẽt entallencual. Dezer lur remebramẽt ⁊ lur entenymẽt ⁊ lur uol. en les locs entallencuals de sanct esperit ⁊ en dezer ⁊ en media ⁊ en leyaltat. ⁊ en uiutat ⁊ en pasciencia ⁊ en humilitat ⁊ en les altres vnitz. ¶ Con si lo cos esta sey horat sensualmẽt en alcu dells locs damun ditz. E la anima remebra ⁊ entẽ ⁊ ama sauiea o sauia o si sia o ergueil o altre ale mia. adoz es la aia de sen tada en sen remebrar ⁊ en se entendre ⁊ en son uol. E es uista ⁊ entesa p uol q̃ ela es entendenoz ⁊ en uiutat. p la q̃l lo cos no es digne d'esser hon rat ni de resebre nula honor sensual. p̃ q̃ la aia sia enuilzat ⁊ endesnoz. Con p̃ q̃ la part

Loc
Sept
uices
pobetat
hoñimic
hominel
Sapiẽ
tia
fama.

V

maior⁹ mino⁹ es en usitar nos couse q̄ la part
menor sia en nula honor ni en nul hōramēt.
Con co aysso sia sēy engen dos q̄ deu enu ama
sō honor⁹ hōramēt couse q̄ hoir sō remēbra
mēt ⁊ sō entendimēt ⁊ sō uol en nos a remēbrar
⁊ acuīdre ⁊ auol⁹ ⁊ alaor⁹ assi⁹ con p̄ esta-
mana sera son remēbrāmēt mēbrāt ūnies & son
entendimēt ⁊ sō uol a cresta auna hōramēt jun
tamēt. Elo cosi p̄ q̄ lo remēbramēt el entendi
mēt el uol san hōrar sia digne de lōramēt se
gual. On enaxi sēy co laus segle es loc d'hōra
mēt unadamēt en pseuera d'la una glia. Enaxi
agast mo es loc de desonor co no remēbra ni en
ten la aia una helena ghosa den ue tor hōra
mēt ⁊ tota gra ⁊ tota benedicō. Quoss si ar
gō q̄ hōrar⁹ lo meu entendimēt co entr' los ulls
hōramēt la segona no se diu sēy d'aspt. On
dey sēy q̄ sensualmēt sentir ⁊ entellectualmēt
entenc q̄ los hom̄s no se hōrar⁹ en esta p̄sen
nuda en tot⁹ trēpt. Con en .j. trēpt se hōrar⁹ ⁊ al
no. On q̄ en tot⁹ trēpt uol ser home aia sēy hon
rar remēbrāmēt ⁊ entendimēt ⁊ uol en nos a
mēbrar ⁊ acuīdre ⁊ auoler. Con si la aia
dome sēy hōra se remēbrāmēt en remēbrar nos
⁊ se entendimēt en entendre uol ⁊ se uol en uo
ler nos lo cors no por au nula desonor ni nul
desaramēt. Qual on hō mes lo cuyda ausar
⁊ hōrar ⁊ desonar p̄ hōramēt lōrara el exalta
ra le ingloyra. Con tot es gra sēy la honor el
hōramēt q̄ la aia rseb d'uos co uos remēbra
cus entē cus ama. a lo cors q̄ es a justar ab cla
no por au nula desonor ni nula hōra. Con
pso sēy co lo cors es sobsi⁹ aia aia q̄ uos remēbra
⁊ entena ama. payso rseb lo cors tan gra hōra
mēt q̄ nula causa noli pora donar desonor. E
enaxi co la aia hōra uos mēbrar ⁊ entendre ⁊
amar. axi hōra si metera denar remēbrāmēt en
tendimēt ⁊ uoler ⁊ hōrar si metera hōra lo cors
sobsi⁹ a honar remēbrāmēt ⁊ entendimēt ⁊ uol.
E co⁹ la aia mēbra ⁊ entē ⁊ ama uos co no en
trēpt. p aysso trēpt noli por dar desonor. p q̄ es la
en tot⁹ los trēps sia mēbrar ⁊ entendre ⁊ uoler en
los honors ⁊ en los hōramēt de sos cabs ⁊ son
dreturers. Els senyors no a hodos acabar en tot⁹ los
tēps q̄ les ⁊ la .iii. no se diu sēy de mebra. on
m q̄ sensualmēt sentir ⁊ entellectualmēt en
tenc q̄ los hom̄s mudar remēbrāmēt entendimēt
⁊ amor⁹ mals sensualz p mal q̄ sie hom̄s ⁊ mu
ller en est mo. On aqll q̄ ame hōramēt per
riqueles sensualz ab desonor remēbramēt
⁊ entendimēt ⁊ uol aqll se amador d'hōramēt
sensual ⁊ no ame la honor ni l hōramēt entelle
tual. E p aysso sēy co an mals ajustadors ⁊ ayu
dan cels hōrars cels se desonor. Con la memoria
al fallimēt remēbra ⁊ entendimēt q̄ entr' fal
lisers ⁊ la uoletat q̄ ama en gal p̄tal q̄ pusca
en ganar los jocs ⁊ pta au luns mals aqlls ajus-
turs sēy a sallesse en uos so ocasio al mal
uar nse q̄ sia desonor sensualmēt ⁊ entellectu
almēt sensualmēt en so q̄ los jocs le blasteme
endic mal el meys pen ⁊ les carnes ⁊ los pobres
senedamē p so co si aia no a remēbramēt ni
entendimēt ni uoler co sere d'los mals ⁊ d'
q̄ sēy a hoc hōrar la desonor entellectual el sēy
en los p̄ssamēt ⁊ en los cossiraos q̄ als hōr an
maluar nse so ⁊ de la desonor q̄ es en la aia p
uol desordenar remēbrāmēt ⁊ entendimēt ⁊ uol
E uos ⁊ los angells a sabers sēy uol e desonor ju
digne d'tota honor ad tot hōramēt lo maluar
nse hoc. Derrurer segon enaxi co lo cors del
hoc es en usar co tot los pecs q̄ amist el emp a a
nayl. E enaxi sēy hōramēt es en usar co hō lo
uol au mēt p multiplicamēt d'aur ⁊ d'argēt
⁊ de pocessios a p multiplicamēt d'unitz. On
natal causa es a duga desonor mal nse d'
los possedors ab maluar remēbramēt ⁊ entendi
mēt y boler. Con enaxi co lom fol fa mal ab
lo cuerl on nafra ⁊ au cru. axi aia q̄ sia ab
maluar remēbrāmēt ⁊ entendimēt ⁊ uol es
fa desonor ab angells. E on los angells si metra
nor es la desonor ⁊ la usar q̄ fa ab ells assimeta
⁊ a alls. Quoi dic entre sēy q̄ oyts los uous els pobretat.
claims q̄ los hom̄s pobres fan dells mes la ui
no se diu sēy d'pobreg la q̄l se departex en .ij.
tamēt donar la .j. es los locs a angells en la
al ⁊ se pobrer entellectualmēt en so q̄ lur aia
no remēbra ni no ama ni no uol a angells ab remē
brāmēt ni ab entendimēt ni ab uol desonor. On
a angells sēy son pobres en lur aia del ser espiritals
p̄tal q̄ lur aia sia honda en los bes celestials en
brāt ⁊ entendēt ⁊ amāt a angells. La segona uma
Y paubtat es ses en los moges ⁊ en los religiosos
a l'an poerlicx. On aqll amic aubine ⁊ con
sell ges ⁊ an angells en les causes comunes

Ora aquest home sur aisi co li fan remembrar e entendre e amar comunalmen delz bes especialz e mes pon les aquels apelam. mal es uiure q̃ alcus daquz dizen sur aisi en comunitat dels bes especialz aquels. Ges ame mes la aquela q̃ an entre nos aquels uelha en quel partz o no aquels partz sia comunel. E payre se la uer delz amar delz amat sur comuna aquela la qual es fondada pentre aquestas paubres en partz apelades. ¶ La .iij. mana sobre es delz homis dirligio q̃ an pauhrat comuna apelam dri co los sanz menistres e los predicadors celestials. Ora aquest ame pobres sensual pral q̃ puesca lo mar sur aisi en membrar e entendre e en amar sur cabes e en sur entendre. Per pla con los bes especialz embargen la sua a cels plaser don deu. payre de temporals en sur remembrar e entendre e en sur uoler los bes especialz delz aquels se pobres p̃ q̃ nos ame possedir. pral q̃ nos embargen apossedir los celestials bes. aquels bo q̃ uolem bonas se remembrem e se entendem e se uolem en lo uns plas aquels bes es digne de rebre gloria delz deu glos. ¶ Delz sanz en cels pod̃ hom ueyre clarz uolen e tot quant d̃ uolen es. En la .v. mana se diu sobre d̃ uestimen. En aquest sobre sensualmen sens e entellectualmen entenem. Los homis ame honramen en cels uestimenz delz bes delz aquels sensualmen e entellectualmen. Qua a ma sobre cels uestimenz sensualmen aisi mana delz pia ordenar sa aisi en se remembrem e entendrem e en se uolem. Per q̃ aquesta mana e ordre e aquesta mana e entencia pla aquels uestimenz sensualmen. Qui ab los .iij. uns delz aisi sen dzelle los sobre sensuall a aisi e a engir a mana e sie uestimenz delz aquels sobre sensuall q̃ no son ordenatz ni endressatz p ordenar remembrar ni entendrem ni uoler. ¶ Qui ama sobre honramen en cels uestimenz entellectualmen am sobre se remembrem e entendrem e uolem sciencia. leyalesa e pasiencia e humilitat e uiutat e dreg e los altres uns. Per co los sobre endressa los .iij. uns delz aisi a aquels uns. Adoncs sendresse p̃ e los .v. sobre entellectualz los quals son uestimenz delz aquels sobre entellectualz. q̃ nos endressatz plas uns damun dits e los destrebadetz e mortificatz p colpes e trons e uns. Per pla con los sobre co unes es pos trons causa q̃ salua. E causa q̃ nos sana. humilitat. q̃ es guerpi. e leyaltat q̃ nos fa esser uns en dels aquels uns e uns. p ayso es significat q̃ la forma q̃ an mazon les uns als uns. Es per mode la ama q̃ es en dressada a cels trons p ordenar remembrer e entendrer e uoler. am co es fidla pleo. ¶ Glos sobre aquel q̃ sab conez los significatz sensuals e los entellectuals. e sab a quels remembrar e entendre e uol ama honez sensual e entellectual co uol des troir les falses significacios sensuals e entellectuals. qual aquels es uolre honramen en cels uestimenz delz bes falses significatz los significatz uns delz falses mons los uns es ab los uns uolre uestimenz los uns. a quels cuide esser uestimenz sobre uestimenz. Per enaysi co no es natural causa q̃ la mena forma sensual uesta la mare. E enaysi no es natural causa ni rasonable q̃ los uns sie uestimenz delz uns. E nos es sobre causa natural q̃ la forma sensual febla en fenres ho ab uns en tal mana q̃ sens la sua forma sensual. la qual se combat cels uns ab uns e ab pecatz. ¶ Sobre q̃ la mana aisi auetz honrada de uestimenz es tres. E uestimenz sobre. La .vj. tras se diu sobre d̃ uestimen. En aquest sobre sensualmen sens e entellectualmen entenem los homis ame honramen en cels uestimenz sensuals e entellectuals. p tal q̃ sie honratz los uns en sobre als altres. En aquest ame sobre honramen sensual entre sur cels d̃ bels uestimenz e ame bels caualcadurs e ame bels arnes e bels altres causes delz semblans. E per aysi son p tal q̃ sie honratz p los bels honratz q̃ pesie. ¶ Qui ama sobre entramen en tellectual aquel ama la sua d̃ uns remembrar e entendrer e amar uns e remembrar e entendrer uns e delitar aquels. Per enaysi sobre co los ornamenz sensuals en beleze lo cors el rene honrat. E enaysi sobre la sua es pleneza e entrada e ornada p uns. la qual rene entrada qual co ho ama sobre los ornamenz sensuals mes q̃ los ornamenz entellectuals. Aquest ama ho mes cels honrat sensualmen q̃ entellectualmen. En payre ornat e honrat los cors delz ornamenz e delz bes. ho la sua ab maluas remembrem e entendrem e uol. E p ayso pon a ho sobre apres ala fola femna q̃ pinta sa cara e cap daz en behren e enlegreysse en lo q̃ la no sap amagar ales jens los colps ni los maestres. ni los sab en le ni tan endressadamen posar co nacb ornat sobre.

Ora en semblan mana es delz bels e als mes amen cels ornatz p los ornamenz

V

sensual q̄ p los entellectuals. Con cō cuyden horar
si meteys ell se desdire. ¶ Con cō lom ola fem
bra se ama el mas. adoc aq̄l q̄ namet significa als
alet home q̄ hur ha amalyda q̄ umaginacio er
guyt. q̄ no mebra ni enten ni ama nos ni la gla
celestial. On p ayso deuē significar q̄ la aia esp
uda dynamet entellectual. E p ayso so p̄ fermet
met en leteyrz p la leiea d la aia q̄ gla belea
del cors. Con ayntac sh̄ cō la aia es p̄ bela entra e
p̄ medra q̄l cors. Doayntac es ho p̄ fortmet en
leteyrz p la legea d la aia q̄ gla belea del cors
Con mil cors no por au tā gñ beleza. Con la aia
legea q̄ aia usl q̄ colpable q̄ de sondenar treme
bramet q̄ entenzimet q̄ uol. Con mes por ecr
sigñ entellectual en legeyda p colpa q̄ p pena
q̄ sigñ sensual en belida p aur ni p color ni
p pitā. On cō ayso sta enapi. doct les fembzes q̄
sonē p ecr beles se desdire p so cō deue significar
q̄ eles amet lucyua q̄ uana gla q̄ an maluat p
mebrimet q̄ entenzimet q̄ uol. en uos hur cadz
q̄ hur marit q̄ hurs parēt. Con dels sehors sh̄
es sdb totes glieis la sus. no se diu sh̄ de sehyo
ra. On dyz sh̄ q̄ sensualmet sem q̄ entellē
cualmet entre q̄ los homs dagll me amet
schoua p tal cō amet hōramet. Con schoua es
o cras lo q̄ sta hōrar sobre los fundoz q̄ sb
bze sos uassalls. On q̄ ama cer seh̄ horar p sehyo
ra. aia ordenar temebramet q̄ entenzimet q̄
uol. en la schoua pla q̄l uol q̄ ama hōramet.
On lo reys el p̄nsep sh̄ q̄ ama hōramet p̄ st
schoiarye. aia sh̄ temebramet q̄ entenzimet q̄
uol. cō sb poble hoir nos. E p entreso d nos ho
rar q̄ hoire hur p̄ncep. E lo reys hoire nos q̄ per
entreso de hōrar nos uula esb̄ home sb poble.
Con aqsta es la mana p la q̄l reys esb̄ honor d
so poble. ayas cō lo reys maluat ama mes ho
nor. au de sb poble q̄ la una honor. E ama es ho
rar q̄ no uol horar ni uos ni sb poble ni altre
p̄ncep ni alt poble. adoct aq̄l es delbrar en la
una sauiea q̄ sdb q̄ el no es digne d mil hommet.
E es delbrar cō les ses lo mey p̄ en hur teme
bramet q̄ entenzimet q̄ uol. ¶ Glios sehyor los
reys usl p̄ncepz cō amet au hōramet p los
homet justz a cer sehyor da aq̄l. jassia q̄ lien de
pora q̄ntar en hobre. aq̄l amet major honor
q̄ major hōramet q̄ los reys mill p̄nceps q̄ no
len cer sehyor de molts poblet q̄ de molts yens
q̄ no fan festa en la uiltat da aq̄l. Con p̄ hon
rar es lo reys en cer sehyor d. j. hoe just q̄ d esb
seyor d. c. hoet pedoz. e los homs q̄ so sdt sēh
q̄ uole cer seyor. aq̄l amet sh̄ de seyor. ayas
amar hōramet. cor enapi cō es natal causa q̄
lo reys natal es horar cō es seyor. Enapi es of
ma causa d hōramet cō lo uassal es tenen d sen
natal seyor. ¶ au seyor en tota sumen. uno Sauiea.
seyor en tota umen la sus. no se diu sh̄ d sa
uiea. On dyz sh̄ q̄ los uns homs amet sauiea p
tal q̄ sie homz delt bes temporals q̄ los altz la amet
p̄tal q̄ pela sien homz en la celestial benahuy
rada. On los bes q̄ amet sauiea p entreso q̄ aien ho
ramet da aq̄sto. son sh̄ los homs q̄ a p̄nc dret No intelligible
p tal q̄ sie tes q̄ horatz ab los reys els p̄ncepz
ab les jens. E los hoet q̄ amet hōramet celestial
aq̄l so los homs q̄ a p̄nc theologia p tal q̄ sapien
homz lo reys d gla. ¶ On cō sensualmet singla
q̄ entellectualmet entenda sh̄ a los hoet q̄ a p̄nc
dret sie molt mes q̄ los q̄ a p̄nc theologia. E cō
molz sie los hoet q̄ a p̄nc theologia p tal q̄ sien
homz sensualmet dels bes temporals. E cō hōramet
sensual no sia q̄ tes q̄ aesguarda met del hommet
en tellectual. Doct cō por cer sh̄ q̄ qsta mara
uella es mes sb los escolas q̄ a p̄nc p entreso q̄ lie
homz sensualmet es los escolas q̄ a p̄nc p entre
so donar uos q̄ de cer homz. p uos en los homz
mes q̄ mil temps no auia hi. ¶ Glios sehyor tot
lo major hōramet q̄ ho por cer q̄ a ha es q̄ ho
sion temebramet q̄ sb entenzimet q̄ sb uoler
sulla estay en uos q̄ en los uers hommet. Con ay
tāt cō uos sdz horar sdb totes cantes q̄ ay tar hom
ho q̄ la aia cō la sa temebrar q̄ entendre q̄ amar
en la sauiea. p la q̄l ho aia sauiea. de uos amet sb
q̄ a entendre q̄ a amar. On cō ayso sta enapi doct
p q̄l tro sh̄ dun mes libres escriz e cartratz p
entreso q̄ ho sta horar es p horar uos. Hi p q̄ los
maestz q̄ mostr la sauiea p la q̄l ho es horar sen
sualmet sb mes amatz q̄ mult pogatz q̄ los ma
estz es mostr la sauiea en uos sdz horatz.
car sehyor glios benesyt amoros la sus. tno Fama.
se diu de fama. On dyz sh̄ q̄ los bons amet donēh
ma. p tal cō fama q̄ sia bona dona honor q̄ hon
ramet. On cō fama sia deuesida en. ij. partz so
es fama sensual q̄ fama entellectual. E cō hō
ramet sia deuesit en estes. ij. partz mitancs
p ayso los bons q̄ amet sh̄ hōramet sensual so

amador d' fama sensual. E los hom q amē hō
ramēt entallectual se amador de fama entaller
tual. ¶ Ereller senyor. entrī en lauertat
d' mana hō la maior ultrat q̄l es en aq̄l. Adoc̄ co
de mana lo sems de la casa. Guart aq̄st c̄. amen
au fama de los sens p tal q̄ lie hom̄z amē la p̄
uil causa q̄ es en loc̄. Car tal es sīs hoc̄ aultat
e corrupcio p̄ car q̄ no es digne de mil holamēt
ni de nula loc̄. quar a esguardamēt de si mete
Car hom d' nula causa no a tā poc̄ co a de honta
enquar so q̄ de si es. E aysi es plo c̄. amel d' mal
en quar de si metre q̄ no a de nulla altr causa. car
pert la honta q̄ hoc̄ a sīs. a de uers p̄ nos en uo.
E pert la corrupcio e la colpa e la uiltat q̄ a de
si mete. On c̄ aysi sta enamo. dec̄ c̄. ama cel
horar e ama loc̄. e fama de los sens. ama q̄ sta
feyta honor. ala p̄ uil causa q̄ sia. e ala mes
digna honor. c̄ de honrar se gol la entrec̄ p la
q̄l honrar e la honor. ama e de mana. ¶ Honrar
Rey d' glia. car lo maluat p̄ncep ama q̄ la fam
fia espada p̄ regne e p los altr regnes e p
los altr regnar. Adoc̄ cayda uoler sa honor. e
son holamēt e uol sa de honor. Car tal lo cone
uil p fama q̄ no conuerra si el no tinera lo
ors d' si p los regnar. e plet̄ quellos. Car c̄ ho
ayda q̄ sia ne. sa q̄ los faliss loadors dien. del
p̄ncep una gliosa. e hō ue a el e ueu lo oth. A
doc̄ irsib lo Rey mayor. d'honor. q̄ no sfera si
parlar ho fos. E en cara en dames sīs c̄ hom
dun loc̄ dauol p̄ncep. Adoc̄ lo d'honra he elh
de honar. Car ho remembra e entē q̄ la loc̄ q̄
dun no es sua. e payse le no p̄n de honor. en lo
remembrer e entendrimēt da q̄l q̄ fal sīmēt
lo loa. E fal de sīmar a aq̄l q̄ pse c̄. no en
parlar remembre e entenc̄ los falsimēt del mal
uat p̄ncep amar loar. pse c̄. ama mel sa
loc̄. e la loc̄ de son dreuer dru. Con estrar

A Deus. car d' la amor q̄ ho a a sanctar
sanc en tot̄ sanctes c̄. los amor e a
cabamēt d' tot̄ amors e sanamēt de
mel lagres. c̄. uol m ama sīs sanctar
q̄uest q̄ am les tryls e les ocasiōs p les q̄ls ue
sanctar. E conc̄ q̄ aja conexēsa de les ocasiōs
a les mor p les q̄ls ue malaugua. les q̄ls ocasiōs
d' sanctar son sīs. yyx. ors. demost d' e sīs
des dmx. ors. druelsōs e de mestrōs. ¶ El mos
ho. la p̄ma diuisio es de humitar en aisi mag

onal. segona es de dualitat. si es nata sensual
e nata entallectual. Terses diu des. potencies
q̄ son en loc̄. les q̄ls so uegetatiua. sensitiua. e
majenativa. racional. mouitiua. Quarta diuisio
es sīs diu de la potencia uegetable. ala q̄l son a
buides. ors. causes. so son. nutritiu. augtat. aug
fredor. secherat. humiditat. e les calitat. nut.
so. apetencia. trencha. digestiua. dispulsiua.
la. E. diuisio se diu sīs de la sensitiua. ala
q̄l son atribuits los. sīs corporals. sīs. diui
sio se diu sīs de la majenativa. ala q̄l se at
buides. uti. potencies de la uegetable. e la sen
sitiua. e la racional. e la mouitiua. la sis. diui
sio se diu sīs de la potencia racional. ala q̄l son at
buides. ors. causes ni. uertuts d' la ani. e. v.
sīs entallectuals. la. sis. diuisio se diu de la po
tencia mouitiua. ala q̄l son de parties. uti. causes
ingectiua. singuitiua. majenativa. racional.

On c̄ les. yyx. ors. ocasiōs se c̄rader dis
ses. ors. diu cad amic dieres. doc̄ q̄ ama sīs
sanctar. supra totar se remembrer e entendi
mēt e se uol. p les. ors. diuisiōs damic dieres c̄
mes les. yyx. ors. ocasiōs e rayls de sanctar
sensual e entallectual. Car p esta ara q̄ esta ma
na sīs. per ho aplene e conex e amar. sanctar
sensual e sanctar entallectual. membrar e entes
dre e amar sanctar. E membrar e entendre ma
lautat sensual e entallectual. ¶ Jugular sīs.
sensitiua e sens corporal. la prima diuisio se diu sīs
d' humitar. humana en i diuisiu humanal. On d'
sīs c̄. sensualmēt sens e entallectualmēt en
tene c̄. hoc̄ es. j. Tercia diu oposit d' una sensu
al e d' nata entallectual. On c̄ ama sīs sanctar
supra membrar e uoler sanctar sensual e sanctar
entallectual. p tal q̄ la humitar nol contrapt. Car c̄
ho a de saluar en saber membrar e uol sanctar
sensual e entallectual. Adoc̄ no sab amar sanc
tar de cors ni de ala. ni sab c̄ juyer ni obstar.
en sems. si no sab obstar la sanctar d' los cors
de la ala. ni sab samar los cors d' malautat sensu
al. ni la ani d' malautat entallectual. ¶ La sīs
nadmisho se diu sīs de la dualitat d' parida en
sensual e en nata entallectual. On c̄ ho sta
de neste sīs. en estres. sīs nates e sta oposit
de les. p ayse es la causa possibol q̄ sia la en la. s.
nata. e en les sīs. On c̄ ama sanctar corporal en
sere la membrar e entendre e amar en la nata

CCXCIIII

V

sensual. E qui ama lamyrar en la sua. sapia sab membrar. entendre e voler la natā entallec
nal. e les ocasios p lec sab es endressada a sem
par en la malautia sensual sepie sab en la
natā elemental. a. p destorbades humos sechis
acorpie la forma de lamyrar. E la malautia
entallectual es sab d pmir. e sopar remembrar
entendymer e voler. ¶ On es ayso sia enayi
dest a. ama lamyrar corporal sapia sab membrar
e entendre e voler les causes corporals. p les sab
sendressa la potencia uegetable. E quar se glos
. sab sensual no se deu membrar ala racional
potencia. al ordena la uegetable potencia p bisbllo
denar remembrar. entendymer e voler. en
nar e ser en hoc natal causes sensuals p qui
tamer e p ordenamer e p eymer. e p uista e per
fenamer. E q ama nj uol sab lamyrar en la sua
sapia remembrar e entendre e amar uos. e sapia
au conegerla d son remembrer. p al ocasio uos
remembra. ni se entendymer. p al ocasio uos entr
dus se uol. p al ocasio uos uol. ses p aqsta cone
gerla se forma lamyrar en sua racional ¶ nal
sober sensibl e sensualmer la. iij. diuisio se
diu sab de les .v. potencies q so en hoc. On dym
sab. q ama lamyrar sapia membrar e entendre
e voler. la ordenada renouacio les .v. potencies
pla ujsio q an resebuda de lur cabdel. On es hoc
sab sab uenir la uegetable a ser ordenar sobre
ala sinsitiua. e ala sinsitiua ala imaginatiua.
ala imaginatiua ala racional. E la manera es
ordenar mouymer legar. p la potencia racio
nal. Adoc es hoc sabor ordenar a entendymer ab
huar lamyrar sensual e entallectual. ¶ On en
aysso es lestament artificial sensual fet p hoc
es ordenat e endressat ala final rao. p q es
fet. On lo maestre usa del ab ordenar remem
brer. e entendymer e voler. E quar sab hom a
es lamyrer natar p cosi d nata sensual e
entallectual q an resebut cest e bordenamer
plur cabdel. es hoc en lamyrar p so cabdel corpo
ralmer e espiritualmer. p lo po hom sab tenir
en si les .v. potencies segon la unar q an e sober
hue offici q an en donar lamyrar a hom. E que
nayi sab es la obra q ho a fayta artificialmer
le cosp es destruit. es hoc fan de la p ofici e
tamer del artificier don a resebut ordenamer.
E nayi sab hom en malautia corporalment
e spiritualmer. Con fera ofici de la nata d les .v.
potencies e de lordenamer en q nos les auem
ordenades en hom. ¶ On enayi sab es lestru
mer sa destruira p al cu de sordenamer d les
membres. E nayi totes les .v. potencies se des
denen e sen malautieye p lo desordenamer d la
.s. o p mes .s. On enayi es totz los membres
del cors se entristis es hoc es lo cap a auayl.
e los pus a amistr. E nayi sab totes les .v. pote
cies son desendressades a desordenamer es al
cuna de les es enuiada e girada del bordenamer
en q nos la auem posada. On es ayso sia enayi
dest a. ama sab lamyrar sapia membrar e entē
dre e amar lordenamer de les .v. potencies. lo q
ordenamer sepie sab es la potencia racional es
na de totes. p tal q sia en duessada a membrar e
a entendre e amar so bonar deu q hios. Saper
sauer uniosen totz homes noble. la q
uisio se diu sab de la potencia uegetable. On de
ym sab q sensualmer sentir e entallectualmer
entene. a. Ses uij. qualitats generals les .ij. nes
actiues e les .ij. passiues. On ayssi es la calor
ala fredor an acto major sobre la humiditat
e la sequitat. dayssi al cors mes d actopao e de
malautia. E ayssi es se fa da temperamer entre
totes uij. les qualitats q nos auem en nul acto ni en
passio dayssi es lo cors del hom en major la
myrar. On a aysso causa es obri significar d la
potencia sinsitiua. e de la racional. On ayssi
es la racional a major sobria e mes dacto sobre
la sensitiua. dayssi es la sua sana en so remē
brer e en so entendymer e en so uol. E ayssi
es sab q es con la potencia sinsitiua fa ocasio al
pensar hoc es q es acope son remembrer. e so entē
dymer e so uoler. ¶ Amar sober. enayi es la
uegetable potencia sen malauesa en cosi huar
p la sobre acto q les .ij. qualitats actiues an sobre
les .ij. passiues. Enayi se malautieye es acop
es la .s. qualitat actiua sobs pusa l'autre mes a
nos coue en au acto sobs la otra qualitat pas
siua. On es ayso sia enayi dest a. ama sober
lamyrar corporal. si a massa d la calor natal
coue q sapia membrar e entendre. q nulla uol
es menue por e q be ua moler. On p moler
beure cause humidetat sia del sengtre humiditat
e fredor q ajude a la calor natal a no destrua
p sequitat son sobstpiar d la humidetat. On

apetrar ſegon co p molt beure e p manar por la hundrar eſ multiplicada e la ſeptar eſ minorifica. dayrar eſ fryta anda ala fredor co ara egual acmo en la q̄litat de la ſobſta. Con ala calor. a la ſua mesura. Ep aylo cor ab. q̄ les acmoſ ſegualē e ſacoſtē. a aquel mayor. eſ fryta ſoſ ſanitar en coſtdom. ¶ Otroſ ſoſ ſila uejetable poſtua eſ malauta p ſobre abū dāna d fredor. Conue q̄ ho̅ uula ſab̄ mēbrar. co menuc mel q̄ no beua. Cor p ſo cor leſtau ſeſ q̄ ho̅ menuga no an fama de hundrar co an les cauſes q̄ ho̅ beu p aylo ſoſ ab por beure e ab molt mēſjar unifien ho̅ calor natal. e mortifica ho̅ la fredor. E plo ſeſmēt d la natal calor. e plo minuamēt de la fredor aux la ſeptar e minua la hundrar. E cor la calor pua e la fredor bara a la ſeptar e e la hundrar minua. Aconſeſ ſoſ leſ ſeptarz a armada en nēda en poſtua uejetable. plo q̄l armpamēt ſoſ le ſegre ſanitar en coſtduanal. ¶ Dedoſ ſoſ d ſer remēbrar. mo remēbramēt d en luminar mo entendymēt e de enamorar mo uoler a l̄ anma ſoſ ſanitar corporal conue ſoſ q̄ ſapia remēbrar e entendre e uol les uiſ. poſtuel a l̄ ſueue la poſtua uejetable. les q̄ls ſo aperatiua. retentiua. degestiua. diſpoſitiua. Cor ſila aperatiua de mana e uſeb ſoſ mel de uiada q̄ no por lare retentiua retenir. ni la degestiua conuir. ni la diſpoſitiua ſemar. Co uēn p ſina ſeuſa q̄ le coſ ſia malauter. e ſi la aperatiua meſt de uiada de mana q̄ nea meſt la retentiua ni la degestiua ni la diſpoſitiua. apetan ho̅ ſi ſoſ ocaſio a la malauta d la uejetable poſtua la aperatiua. ¶ E ho̅ ſegon. enaxi co lo paſtor eſ ocaſio a la meuſ de les oueles co me ſeta les lepſ ab eles. Enaxi la poſtua aperatiua eſ ocaſio del deſtruymēt d la retentiua. e de la degestiua. e de la diſpoſitiua. Con deſija amēſar o alcuny otriel cauſes de ſanitar obſtuada en poſtua uejetable. o en maſſa o en peca ſanitar de uiada. Cor axi co la final ocaſio eſ ocaſio ſob les uiſ. ocaſios. Enaxi ſoſ ter lo le e ter lo mal q̄ ne en la uejetable de ſanitar o de malauta ue de la aperatiua en la retentiua e en la degeſtiua e en diſpoſitiua. E de totes. uiſ. les poſtuel eſ formada ſegon coſ natal ſanitar o malauta en la poſtua uejetable. ¶ Otroſ ſoſ enaxi co lo maeſtre al uol ſer nau. e al cuna ale forma artificial. me ſum ſenſualmēt les ſanitatz. de uiſ. ſegon los loc de la nau. coujnct a rebre los uiſtz de egual q̄litat ab los loc. E enaxi ſoſ al anma ſanitar ſenſual conue q̄ entendem almēt ſo remēbrāmēt. remēbrar. e remēbrar e entendymēt ſapia entendre. e ſo uol uula amar la egualtat e la miſtion de les uiſtz de la q̄litat de la ſues. ſegon q̄ ſo ue ala peratiua e ala retentiua a retenir. e a la degeſtiua a cozir. e ala eſpoſitiua a deſpuar. On al q̄ſta mana e aix ſab au ſoſ en eſtes cauſes. adoſ por aſiguar forma de ſanitar en la poſtua uejetable. ¶ Enaxi coſ ſoſ al los meuſ pe ſamēt co plurz d los uitel hom mes. la. E diuſio ſe diu ſoſ d poſtua ſinſitiua. On dyem q̄ ſila poſtua ſinſitiua eſ malauta. e ho̅ uol aq̄la ſanar e guarir. Conue q̄ ab les ales poſtuel ho̅ do ſanitar als. v. ſoſ corporals. plos q̄ls eſ ſuda la poſtua ſinſitiua. Cor enaxi ſoſ co ab la. ſ. ma a juda ho̅ alauter. e ab la. ſ. pua ho̅ anda alauter. Enaxi ab la. ſ. poſtua ajuda ho̅ a ſanar e aguarir lauter. On q̄ uol ſanar ſoſ la poſtua ſenſitiua. he de entendre la uejetable en ſes q̄litatz e en ſes humors. e faſſi la ymaginatiua ſimaginar en les octaſios don ſeguc la malauta. e la ſanitat. E faſſi ala racional mēbrar e entendre e uol. Con de mouimēt ala minua e natal mana q̄ la ſenſitiua ala ſanitat. ¶ Singular ſoſ. ſi la poſtua ſentitiua conue eſ ſanada e aurida e entendida ales ales poſtuel. doſ conue q̄ ho̅ do ſanitat e entendimēt ales ales poſtuel. p tal q̄ pla ſanitat e pl entendimēt da q̄les ho̅ puſta dar ſanitat ala poſtua ſinſitiua. Cor ſi les ales poſtuel ſon de ſentendu eſſada de malauter la poſtua ſinſitiua eſ malauta. e de ſentendu eſſada en lo de ſentendu mēt. e en la malauta de les ales. E enaxi co la. ſ. ma no por eſ ajudada p la ale. p. q̄ a q̄la ſia malauta. Enaxi la poſtua ſinſitiua malauta no eſ entendu eſſada a cor ſana. p. q̄ les ales. p. poſtuel ſon de ſentendu eſſades. ¶ Cor co la uejetable ſoſ ſe de ſtudena eſ corop p la de ſentendu ſo de la aperatiua e de la retentiua e de la digeſtiua e de la diſpoſitiua. a doſ ſen malauter la ſinſitiua p la malauta de la uejetable a cela

Aperatiua. Retentiua. Degeſtiua. diſpoſitiua.

V

sobita. Aquesta causa mereyra ser deuc dita ymaginatiu co se desordena en la imaginatiu. e de la memorial co se desordena en lo remembrer en son entendrer e en son uoler. Aysso meyse segon sob de la muyna co se desordena en son mouyment sensual e en lo mouyment entellectual. On ayci sob co. i. cosa torna abal me co es mogut mou lo mouyment ale cosa. Empri es sob de les. potencies on hoc es apost en la. f. se mou a desordenament sis fan totes les altres. E co. f. se mou a bon ordenament e ala nyar sis fan totes les altres. Doy franch sob tots fiaquestes. noble sob tots noble ser. la .vm. .ff. denuesto se diu sob de la potencia ymaginatiua. On deym sob q̃ ama santitat en la potencia imaginatiua. coue q̃ endrec les altres potencies p tal q̃ la ymaginatiua sia endressada a imaginar so q̃ imagina. Cor enayci co lo cos sen malautey p la corrupcio q̃ fa la malautia de la fama corporal. E nayci la ymaginatiu sen malautey de la malautia entellectual co ymagina desordenadament e cre moltes uegades altres causes no necessaries a esser imaginades e cre dapnosa a cre ymaginades. sia q̃ sie causes sensuals o entellectuals. Aquest seyer co la potencia uegetable es malauta p sobre calor o p sobre freder. Aquest la imaginatiua sen malautey e sensual mer o entellectual mer o en sompnis en abstinencies. Cor si ho a malautia d'enlor imagina ti p auentura q̃ la malautia sia d'freder e p la ymaginatiu aytal amara causes engendre la uoluntat e ayso mereyx se segon del ordi. E si la ymaginatiua imagina q̃ sia de calor imagina ti freder o en massa dinyetar o en poca e p ayso en malautey por lur la potencia uegetable. E ayso mateix de semblas causes. E si la imaginatiua molt ymagina la mou adonc a una ocasio ala uegetable de major passio. E si la malautia ey p desordenada ymaginatiu. Adonc es la ymaginatiua malauta. E si la imaginatiua imagina ala sensitiua los dehuts dagitius. Adonc la sensitiua se mou a cels a aquels p lo mouyment da q̃la en malautey se la ymaginatiua. e ayci d'les altres causes sensuals.

Quinat seyer. enayci co la potencia ymaginatiua sen malautey en los. v. seys corporals co trop ymagina en los debes dagitius. E nayci sen malautey en la potencia racional e en la potencia mitiua. Adonc co pot la ymaginatiu se mou la racional a desordenar remembrer e entendrer e uoler. E co ayso sia enayci donc q̃ uol mi ama au sanytat en la imaginatiu sensual quant se q̃la uegetable ni la sensitiua nol tire certitio de aut fora ymaginatiu. E aquest ama q̃ en les causes entellectuals la imaginatiua sia sana. Guatre se q̃ la imaginatiu no sia ocasio ala raco de se mouta a fol remembrer e a fol entendrer e a fol uoler. E co la ymaginatiua sia imaginatiua a uera falsa ho estar en certitio p tal q̃la raco ocasionadament ala uegetable remembrer e entendrer e uoler. E si la imaginatiua es hutada e cbalada p massa imaginar les causes ocasionadament sen remembrades e entendres e uolgudes. falsa ho amar. f. pessa a aquest p tal q̃ repos. Cor enayci co lo cos molt cbalar p sobre mouyment a mester a repossar. E nayci la ymaginatiua a mester a reposar en uenere co a massa imaginar. Cor enayci co lo cos repossa en estanc. enayci la ymaginatiua repossa en uera. Complimer seyer. d'ters co plimer. ho mar seyer. en ters ho ramer la .vij. divisio se diu sob d'la potencia racional. On deym sob q̃ co la potencia racional es hua e la potencia sinistra es dona. Adonc a sob la potencia racional malauta se remembrer. e se entendrer e se uoler. Cor enayci co lo demoni resb falsa forma co se enfigis en forma corporal. E nayci la potencia racional a enfigida la forma co la sensitiua es dona de la. E p la enfigida co la mimesa se enfigis a falsamet a remembrar e entendrer a falsamet a entendre. e la uolentat a falsamet a uoler. la q̃l falsa figura de remembrar e d'entendre e d'uoler es malautia sob d'la potencia racional. On co ayso sia sob enayci. donc q̃ ama mi q̃l sanytat d'la potencia racional falsa car q̃ ela sia dona d'la potencia sinistra. p tal q̃ aia la uera forma en la q̃l se cader la a cada. Cor enayci sob co la figura sensual uradament es representada a la uista sensual. E nayci la forma racional es uradament en la potencia racional co resb les significatz d'les quet glieses q̃ uatz. On co la racional potencia es hua sob de la sinistra.

adoct es de sendre sada ans ebre los significatz de les uitz qlitatz. On aq̄l de sendre s amet es sby la malauna ⁊ la colpa ⁊ lo pcar de la potẽa racional q̄ ne fuyr d'acabar remembrar ny entendre ny uoler en los significatz d'uitz qlitatz. Oc enapi cõ lo sfrel q̄ des deu rebutre cõ lo cors q̄ neu pudir d'inf la ẽna. E no neu se sualmẽt a q̄l resistar. Ab la sua memoria no remembr los significatz de uitz pod ny de uita sauy ⁊ ny de uitz uoler. ny se entendre a q̄ls significatz no entẽ ny la uolẽtat nos l'ama. E cor ayso es deue sby pso cõ la sinistra en lome' infrel es dona de la rao. E naxi sby en ne hoc pẽdre es la rao malauna. q̄ no por rebutz los significatz de uitz qlitatz remembrar entendre ny amar p̄ passa dona la sinistra d'la racional potẽa. ¶ On enapi sby cõ en la potẽa uegetable tan malauna es sualmẽt p la enfiscatio d'forma en les uitz potẽes q̄ la sucre. E naxi tan malauna en la racional cõ les uitz ⁊ uitz se enfiscon acti ⁊ alimẽt en forma de pcar. Oc. E naxi es la enfiscatio d'la apetanua q̄ no de sua se q̄ es necessitar ala uegetable es ocasio ala malauna d'la uegetatiua ⁊ ayso matex es de la retentiua q̄ no rete se q̄ deuria retenir. ni la digestiua no cou se q̄ deuria. Ab la dispulsiua no delui se q̄ deuria. E cor ayso es ocasio ala malauna p la potẽa uegetable. E naxi essalcualmẽt es ocasio de malauna ala racional potẽa cõ la memoria se enfischa a remembrar so p q̄ no es cada a membrar. E no membra se p q̄ es cega a membrar. E ayso meteys se segueix sby d'entendre e de la uolẽtat. On q̄ ayso sia sby enardoct q̄ no donar sanitat ala racional potẽa. Onc q̄ sapia membrar entendre ne amar la forma uitoria de la sanitat d'la potẽa racional. es a q̄la obra ⁊ guart p tal q̄ nes fos figur en la forma d'pcar la q̄l deu esser membrada ⁊ entesa p tal q̄ la uolẽtat no la om. Creador senyor amador ultrad' glios. Entalle ralmẽt en tene sby a los. v. sby essalcualls sentz de la potẽa racional. On cõ a q̄l se stadamẽt en actu. Adoct es sana la potẽa racional ⁊ cõ a q̄ls se malauer es en se actualmẽt en pcar. Adoct es la potẽa racional en especio ⁊ en tolpa ⁊ en pcar. Oc. E naxi com a ysalmẽt sby d'manera de forma es cõposito de cors. E naxi ocasio de la sanitat d'la potẽa racional es sanitat en los sby essalcualls. E malauna de la rao es ocasio de malauna en sby spiritals bustz d'uyas ⁊ d'pcatz. ¶ Cõ la malauna d'la racional potẽa sia sby en les potẽes ⁊ en enfiscar remembrar ⁊ aplẽdre ⁊ cõsiccia ⁊ subtilcia ⁊ studiar. Adoct la sanitat de la racional potẽa es la cõtrya causada a la enspuratio ⁊ a figuratio. sdel cogitamẽt ⁊ aplẽdre ⁊ cõsiccia ⁊ subtilitat ⁊ couarguir justul ⁊ fruent en dictat ⁊ en media ⁊ en sentẽtar ⁊ bastilitat ⁊ en paldeta ⁊ en ystamẽt ⁊ en les alestuitz. p acabar remembrar ⁊ entendre ⁊ uol. Adoct cõ ayso sia sby enardoct. Adoct q̄ l'ama sanitat en los sby essalcualls aja tal uolẽtat remembrar ⁊ entendre q̄ la cogitatiua cõsir en so p q̄ a rebuda cabo. sdel la final rao. p q̄ nos la auetz cada. E ayso meteys se segueix sby d'ells altres sby essalcualls. ¶ E naxi sby en lo cors humanal p moltas occasios sensuals sin malauros. Apres cõ p fam e p set e p natiuitat e p calt e p frets e p altres causes sin blancs a a q̄lles. E naxi sby tals d'ells sby essalcualls an moltes de occasios on en malauren la racional potẽa. E enapi cõ lo cors a moltes occasios de cõ sanar p ostres contes de les occasios p les q̄ls es malaur. E naxi los sby essalcualls an moltes occasios p les q̄ls poden donar sanitat ala potẽa racional. axi cõ los sby pendents amet sby sanitat en essalcualls ystamẽt al .j. syn ⁊ no al altre. ala q̄l ama q̄ ap ala sanitat no uol de sa remembrar ni de sa entendre. Adoct no se remembr de ni entes ni amades se gos q̄ cõtenta ni s'enverga les occasios p les q̄ls no donar sanitat als sby essalcualls e p ela la racional potẽa. ¶ Comune sby en tres homines. pdes en tres appdamẽt. la uni dinisio de diu sby de la potẽa uegetiua. On dy q̄ la sanitat o la malauna sia esta en les tres uitz potẽes. Oc. la potẽa uegetiua no es als causa sby si no tan solamẽt lo mouymẽt de la potẽa uegetable ⁊ de la sinistra ⁊ de la ymaginatiua ⁊ de la racional. Oc. E naxi cõ sby es en esmouymẽt en lo mouymẽt del

firmamẽt. E nayx la potẽcia munna e dita da de mouimẽt al ql nab le ql e p lo ql se meue lesm̃. potẽcies. On cõ les .iij. potẽcies sie sõ dutes en natã p so cor les unes son sensitals e les altres entellectuals. p ayso es sõ de neste .ij. differẽt lur mouimẽt. cor le unes se mouen sensualmẽt e les altres entellectualmẽt. On p ayso cove sõ a la munna potẽcia sia dueslida e de papdã en sie mouimẽt sensual e mouimẽt entellectual. On cõ ayso sia cupi. ver segon ayso es fisficat sõ a la munna per cõ en .j. repte sen sensualmẽt e malauta entellectualmẽt. ayso mereç en lo otri sẽn. ¶ En cõ ayso sia sõ en ari. dcer cõ la uejetable e la sensitiua an mouimẽt a cos pco. dcer es la munna a ql mouimẽt da ql la mala sanitat sensual. E cõ la uejetanna e la raconal se meue apetan dcer es la sinetnna malauta e corõpuda. p so en ela es a ql la causa on la ymajenatiõ se mou a mauenar pcar. E la munna es lo mouimẽt entellectual on la no se mou premẽbrar e entẽdre e auol pcar. ¶ On q ama sõ sanitat en la potẽcia munna. cour q fassa cer re q entẽ a la uejetable sia ordenat sobse ala sinetnna. E la sinetnna ala ymajenatiua e la ymajenatiua ala racional. On p esta manã e pes ta arte sõ es ta la munna en sanitat sensitiua entellectual. E ayso s̃n p so en la mao nal potẽcia possedr e sõ ẽcia le altres potẽcies. On no leyn moure la munna sensual mey de libaro de manamẽt d la mueyna entellectual. dis ẽ no nada e hordnada a lus menada e mouuda p hordnar premẽbrar e entrejmer e uoler. siruer en les altres e en los hõmes e en les bestes e en los plans. Con es tracta de la amor sensual e d la amor entellectual.

¶ Qual cada amor de altre a los be nabuyrats apelatz alg nabuyrada glosa. a ama sõ ai conegẽsa dauer sensual e amor entellectual. cour q ab les satisfaitz d la ais la passyon e les ocasios e les rayls de les q sen fezma la amor sensual e la amor entellectual. On cõ la ais sia sõ de la unir en les causes sensuals melatz e entrelet e uoler a ql es dcer cor ai conegẽsa d la amor sensual. E ayso mereç se fugisse de la amor entellectual. ¶ On cõ ayso sia enaxi. dcer les rayls sõ e les ocasios amor sensual e sia sõ en los .v. sens corporals e en les .vij. oplemẽs. la ql amor se forma sõ en la uolentat q ama les causes ocasionades a cer mẽbre e entre les p la natã dels sens sensuals e d les .vij. oplemẽs. E la amor entellectual son les rayls e les ocasis entis sõ en los .v. sens spirituals. la ql amor se forma en la uolentat de la ala q ama les causes mẽbrades e entre les. ¶ Si los de totes les rayls e les ocasios de se forma la amor sensual sa sustren en .j. sobse a a ql es ocasios e rayls cõ p es sia obfuscada a ala amor p la natã da ql sobse lo ql sobse es sõ la potẽcia sensitiua. E ayso mereç es sõ de la amor entellectual q a son sobse appar on reste les ocasios e les rayls a formar amor entellectual. segon la pterat da ql sobse. lo ql sobse es sõ la potẽcia racional. On cõ ayso sia sõ enaxi. dcer la amor sensual es cõ la mmoria mẽbra e letenymẽt entre les causes q se entrades p la natã de la sensitiua e la uolentat ama en aquel sen q es mẽbrat e entes. E la amor entellectual es sõ cõ la memoria premẽbra e letenymẽt entre les causes q son entellectuades p natã d la racional potẽcia. E la uolentat ama sõ a q la mmoria premẽbra e letenymẽt entre sia set. la natã de la potẽcia racional. On ayso sõ a los meus se limẽt uolẽtat hõmes roses hores q uiuẽt hora mẽt p mi seu mẽbratz. ayso sõ dalerz q amor sensual es accidẽtal en lo uoler a uol lo q la mmoria mẽbra e letenymẽt entre en los sõs sensuals e en les .vij. oplemẽs. On la amor es sõ natal en la sensualitat. p so cor mou de causes corporals. E es accidẽtal en la uolentat. p so cor uoler es d natã entellectual. qual cor. la mmoria premẽbra e letenymẽt en en los plasers a so q uol so p oyr. e nay de les altres sõs. p ayso la uolentat coue amar so q plasenmẽt e agradablamẽt es tenir plos sõs sensuals.

¶ Saol segon sensualmẽt sent q noel nam q la ygua corega p p̃o alc loc. q la sour deuiber. qual entellectualmẽt entenc q accidẽtalmẽt por hõ fer arnfen a so ocasio a la ygua cõ corega p p̃o alz loos. q lo loc de la font. E q ayso sia uer lo mẽ entenimẽt e entellectua cia cõ ymajena q sia feita pou apes la font

on sia trestbuda laygua de la font e al fol del pou q̃ mou. j. conduyt prim don pas aytãta daygua co es laygua q̃ hix de la font e pug mes amũt da q̃l pou. E p lo pes de laygua del pou ample sobre puja laygua del conduyt pn en no sa tan gñ pes e puyes q̃ sia feyt alt pou dessemblãt mana q̃ treba laygua del conduyt segon a q̃la alt sa e q̃ al segon pou sia feyt alt conduyt q̃ sobre el treba laygua. E dayso fassa ho tans pous les uns p̃ alts q̃l alts e q̃ laygua puge en los locs alts on ho la desha pujar. ¶ On enaxi sey co p obra artificial pot ho fer anar laygua p̃ alt loc q̃ la font don ve. E enaxi sey actidentalmẽt artificialmẽt pot ho fer arriba entellectual ab la memoria e ab lentendrimẽt q̃ puxa la amor sensual sobre les reysis en ve. Car co ho tremeba e entre les causes sensuals es uyls e causes fervols a les guardamẽt de les entellectuals. Adoncs la rao sobre puja a q̃les accidentalmẽt auer la pma entrega a amar les causes entellectuals e la segona a les causes sensuals. On axi co laygua q̃ ua sobre la font ua p̃ cos natural e ua pens artificial. E naxi les causes sensuals co son amades d̃ua amor son amades p̃ cos natural artificialmẽt p artifici entellectual. ¶ Un ysnal seyor q̃ illuminatz lo meu entendrimẽt totes les uoscades q̃ entre los uers homes. Entellectualmẽt entenc sey q̃ la amor q̃ ho a entellectualmẽt pn cremamẽt e turmẽt de la potencia racional. la q̃l forma natural e la forma entellectual gleyssi. uenez alegrades en cla e ab los. v. seyt entellectuals q̃ de la pmera forma e nata. Car enaxi sey co segon cos sensual lone e ample e pgo le forme es naturen en la nata corporal. E naxi e molt mils se forma membrar e entendre e uolere e cogitar e apsebre e cosideca e subtilea e corregia de la nata d̃ la racional potencia. E co totes aytals causes usen sey d̃ lur nata sens en barsamẽt d̃ les causes sensuals. Adoncs es formada e aytal la forma damor entellectual. ¶ Humil seyor enaxi co natural causa es al foc q̃l mou a amũt. E naxi seyor es causa natural a amor entellectual q̃ am mes d̃ll. soes so cadon. On co la aira q̃ sentenda e p̃ sotsi e p̃ ardedor amaa son cadon q̃ si meteya. a doc ua a amũt. E co tremeta entre e ama mes e p̃ sotsi simeteya q̃ so cadon. A doc ua la amor a anayl e fa sb mou mes q̃ sa nata meteya. p so es mes mou a amũt p̃ q̃ son cadon q̃ es sobre ela no ama estre co si meteya. E aysi meteys se segey seyor co p̃ sotsi la aira membra e entenia e ama les causes sensuals a son cadon e si meteya. En les causes sensuals se dejus les entellectuals es turmes e lo cadon es sobre totes les cadeu. ¶ On co ayso sia seyt e naxi. doc e naxi co lo foc es costruyt en lo cos elementat oposit dels vij. elemẽs e no por pujar a amũt segon q̃ poria si ab los elemẽs seruels no era q̃ut ni co posts. E naxi seyt la aira del hom prenden a ama les uanitatz da q̃l mo no usa de la nata d̃ la amor entellectual. co ama mes les causes sensuals q̃ les entellectuals. E co ama mes si meteya q̃ so cadon. E naxi seyt e naxi co lo foc q̃ es en lapen d̃ mou a anar se meu en a q̃la pza q̃ sa nata. E naxi seyt la aira aia q̃ amor entellectual natal co ama mes se q̃ es sensual q̃ le q̃ es entellectual. e co ama mes cara q̃ cadon. ¶ morol seyor a enamoratz lo meu uoler entre les uoscades q̃ ama los uers hommes. Sensualmẽt entenc e entellectualmẽt entenc seyt. q̃ la amor sensual no por pujar si no p̃ deu ualmẽt de la amor entellectual. se es aysi q̃ la uolentat la anima mula a cheyar p̃ tremembrar e a entendre les causes sensuals. e plo tremembramẽt e lentendriment q̃ la aira fa en a q̃les la uolentat q̃ sen amor da q̃les. On co ayso sia seyt e naxi. doc e ayso es signifieada la gñ noblea q̃ a mor nata entellectual q̃ la sensual. ¶ On co ayso sia e naxi. doc seyor ayso es signifieada seyt les tala al humal entendriment p̃ la q̃l puja la amor sensual. ni p̃ la q̃l deuala la amor entellectual. ni p̃ la q̃l puja. Car la esgla on pua seyt la amor sensual sobre la nata es co la aira sadeyna a remembrar e a entendre e a amũ les causes sensuals. hublydar e mogar e desmar les causes entellectuals. lo q̃l oblidamẽt e mesconoysensa e desamor es testala q̃ dreyta la en colpa e en pener la amor entellectual. p so es fa pujar la amor sensual a ser enamor. digm tar q̃ nolh cuic en est mo. la esta la seyt en puja la amor entellectual es en tremembra e entre e ama les causes entellectuals.

V

sobre les sensuals. ¶ On cō ayso sia enayi dit entallenualmēt entre sōy e ąlter. ij. es la ley se fremē p les. ij. entencios. On si la amor entallenual p la pma entencio de nala amar la amor sensual a dōc cou en pcar la sensualeta entallenual. On ayrē cō puja au bōramēt en est mō la amor sensual p so cō es amada p la pma entencio ayrē de nala en pcar la amor entallenual a la sensual. E ayrē cō la amor sensual ama si p la segona entencio a ama la entallenual amor p la pma. dayrē sa puiada en glia la amor sensual. E dayrē cō la amor entallenual de nala amar p la segona entencio la amor sensual dayrē puja si mecra en glia a la amor sensual. ¶ Mol gliosa ągdable seyor al ablo uir placer en amorazmē uoler. On la sua fa estar la amor entallenual sobre la amor sensual. à dōc a la sua ustadamēt amor entallenual ales causes entallenuals. a ales causes sensuals. On la ramenza ustadamēt remēbra a lo remenmēt ustadamēt entre les causes entallenuals. o sensuals mēbres e entesos. E p ayso son seyr ustadamēt amades. ¶ mal cō la sua seyr fazer la amor sensual sobre la amor entallenual. p deslonar remēbramēt a entenymēt. à dōc uoler. si q causa am sia sensual o entallenual fallamēt o ama. On de dese denar a de fallir remēbramēt a entenymēt no poc pur bē amar uoler. On enayi so lo myal cous replen fallamēt cosa sigā p deslenamēt q es fac del plom en lo usdre. Enayi seyr cos lo q uol ni ama uolētat just de deslenar remēbrar a entenymēt ama fallamēt a uoslamēt. ¶ On cō ayso sia enayi dōc q uol formar ni ales ua amor a bōlenada en les causes sensuals en les entallenuals. cous seyr a pma mēt en dres so remēbramēt a so entenymēt amēbrar a entendre en les causes sensuals a entallenuals. p al q la uolētat se pusta formar d ua amor a de bōlenada. aquest uol seyr cotes cates. E amar mel les cates entallenuals q les sensuals. ¶ tenal seyr q sers cō meslamēt d cors e mēbres. E enayi seyr cō la amor sensual se forma en la uolētat del bōe p uoler bē lel figer a bē les colors a bē les sabors a bē slenamēs. Enayi seyr la amor entallenual se forma a sen jenin en la uolētat del bōe. e remēbra a entē la uiea a dotrina a media a lealtat a bōltat a uiutat a pasticia a cōuēcia a les altres uertuz del semblar. ¶ On cō ayso sia seyr enayi. E cō sensualmēt sinta q mol mel so los bōs q es ren dau placer ala usta sensual p bē les figer. a p bē s bōnamēt a p bē s edificamēt a p na ses. e no so seyr los bōs q aime au placer p remēbrar a entendre uertuz. Dōc p ayso es sig'ficat seyr e en la uolētat del bōe p so dui a p cō myadamēt hu pn jenat e forma la amor sensual a la amor entallenual. ¶ On cō la amor sensual sia seyr a bō ocasio d pcar a de uanstat. E cō les causes on bō se deleta a amar a ales damor sensual se colope a sa fo len. E cō les uertuz on bō a placer amar a q les entallenualmēt no sie ocasio a pcar ni no uegte en colopcio. Dōc q uju ame seyr segū manuela. cō es q mel ni tans sie los amadors damor sensual. e los amadors damor entallenual. E magermēt cō ala uolētat si en p cō prop en nara a en pcar les causes entallenuals q les sensuals. E cō p digna causa sia e p raonable amar e uoler. s. uertuz entallenual q no es amar totes quates causes so sensuals. ¶ seyor ab lo sil los meus pesamēt so a estui. E uaxi cō amor sensual uju e dura p placer e p bō sab delz. e. seyr sensuals. E uaxi la amor entallenual uju e dura p lo placer a lo bō sab q an los. v. seyr entallenuals. On cō bō mole mel sens tota cōpasio pusta cogitar a apsebre a cōsenca ar a sabolar a uoler q no poc uer ni oyr ni odorar ni gustar ni sentir. Dōc cō poc cō seyr q bō no ama tāt los placers entallenuals cō los sensuals. cō sia causa q bō pusta au mol mel de los placers entallenuals a de los sensuals p so cō son mel a majors a milors. ¶ On enayi seyr cō. j. cos es major q ale. a. j. bē ual mole mel q ale. a. j. ferre es p fortz q ale. E uaxi e mole mel en cata. j. seyn entallecual a major uirtuz e melor a po fortz a pus p fitosa a entallecuejar a no an totz los. v. seyr sensuals a sentir. On cō ayso sia enayi dōc se pot ayso es sig'ficar al humanal entenimēt. a mole es conpable lo uoler q ama mel la amor sensual q la amor entallenual. On

melor e ptisnobla causa es en tallenuciar
cobeitar saluca o amor o dyctā o uitr o leial
tat o alama alc uniu q̄ no es usar sensualmēt
de totes les causes sensuals ncessāries ni ocent ni
odorifes ni gustatiues ni tactiues. ¶ En so sēy q̄ la
ra sēyn sensual no dona plaer a hoc segons lo pla
er q̄ dona lamor. Es la amor sensual maior
q̄ no sera si totz los sēys sensuals p. s. manā
en solament donasse plaer a hō. E ayso mitey
si segon segon dels sēys en les causes entall
nals. Con. y plaer a hō p entendre alre p melor
ra. y. p entendre justicia e alre p entendre iniqi
cordia. On tot ayso es sēy p so con a diuisar
en fre los sēys sensuals e en fre los entallenu
als e les causes sensuals e les causes entalle
nals. On cō ayso sta cuan dōc p ayso es sig
ficar q̄ lur diuisar es p tal q̄ la amor sia major
en hōc. On payso es sīgnificar q̄ uos ametz uos
al uol q̄ hō aia gran uoler p so q̄ hō aia gran a
mor. On cō la maior amor esta pottual mēt
en les causes entallenuals q̄ en les sensuals. E
por cer agist falmēt so en nos altres. E maior
amor fem cer actualmēt p amar les causes
sensuals q̄ p amar les causes entallenuals.
¶ Gran seyor sobre totes sies humil sobre
totes humiliatz. Sensualmēt sera sēy en
tallenualmēt entre q̄ cuan cō lo cors se
corōp es destrun e sa fola e podetz p so departi
mēt de la aia sa del. Adoc cō hō se mor. E
ayso es sēy p so en la aia q̄ mēt q̄ es en lo cors
es lo cōplimēt de q̄. Cuan sēy la amor e la
corōpcio es destruimēt de la aia es cō lo re
mebramēt q̄ leternitat es uol se partre
d uos q̄ esta en les manitatz de q̄ mō. E ayso
es sēy p so en uos sers a cabamēt de la aia.
On cō ayso sta cuan doc cuan sēy cō hō aia
ab molt gran amor sensualmēt q̄ lo cors no
cuia en corōpcio ni en mort. Con per q̄
ayso ni en q̄ sayson q̄ hō no ama d molt gran
fervor entallenual qui la aia no partra de
uos son remembrēt ni se entendimēt ni son
uol. ¶ Se p q̄ es sēy marauella se̅ tota mara
uella cō la aia no esqua ta sout sa corōpcio cō
sa la corōpcio del cors. Es sēy p so con lo cors
pimēt q̄ sa lo cors se sa fora de la aia. E la co
rōpcio de la aia si sa dis si metexa p corōpur
remembrāmēt e entendimēt e uoler. On cō
ayso sia sēy cuan doc cō per cer ayso q̄ la aia
no a maior amor en tallenual ab si metex que
no es la amor sensual q̄ es en lo cors. On ni
tat uos dic sēy q̄ ayso es de les maiors maraue
les q̄ cer pusque. Con la bestia q̄ no a uso sab
amar mes si metexa q̄ altra bestia en so q̄ es
ua p sout sa mort q̄ no fa la mort d sa par
bestia. On la aia q̄ es causa raonable e de m
lor natu q̄ no son totes altres causes so sensu
als cō per cer doc q̄ no a major amor en talle
nual q̄ sensual. ¶ On benegt siatz uos sēy ihu
cst cō tot so cumanda e giuda la aia p a
rebeio del cors e p so pdar q̄ caec en el en lo pri
mer pare. e lo seu enuiamēt e la sua corōpcio es
amar mes la amor sensual q̄ la amor entalle
nual. On p tal q̄ la aia agres endressamēt en so
remembrar e en so entendre e en so uol. p tal q̄
amas mes entallenualmēt q̄ sensualmēt
p ayso uol gres uos sēy cer en carnar en la ugt
glosa e uol ges cer pobre e mort p tal quel
denasetz exēpli cō sabesetz en au major amor
entallenualmēt q̄ sensualmēt. ¶ Lios seyor en
lo qual glie se totz los bens d glia gb totes les
glies sensualmēt sen he entallenualmēt
entre q̄ molt gran cosir es entre la amor sē
sual e la amor entallenual. lo q̄l cosir es sīg
sēy en la memoria e en leteynmēt e en la uo
letat. E ayso es sēy p la gran ojuccio q̄ es sīg
ra en fre lo cors e la aia q̄ plet gran ne cesi
tatz q̄ an en sa del sēys sensuall e del sēys
entallenuall. de posseyr la memoria e leter
nitat e la uoletat. On p ayso sēy se mou ostil
en fre los sēys sensuals e los entallenuals.
Con los sensuals uolnē tota la aia posseyr
remembrar e entendre e uol les causes a el
necessarias. E ayso metey uolē los sēys ental
lecenuals altres necessarias metexes. ¶ On cō
lom sēy aia fan uoler en donar so remem bra
mēt e son entendimēt e so uol. mas a les
necessitatz corporals o ales spuals a q̄l q̄ hō
a el so fan uol. a a q̄l dona fuelh e ung gua sēy
son ostiz. Ni q̄l q̄ part lom ne sona a q̄la
uen hom bona. On cō sta nat causa de melor
e de major e de p noble q̄ uella e apod menor
de si. Con per cer q̄ la amor sensual nos uenc
mes necessarie en hoc q̄ la amor entallenual
sēy cō per cer q̄ hōc no dona p sout mēt e pus

sion ala amor entrallcenal son fiñc uol· q· la
sensual· ẽ p q lo fiñc uol· q el la p· nobla cañ
q el en hoc se dona e simplsdna celestzmer sime
ner ala amor sensual· q no el digna q tañ nobla
cañ aia us possesta. ¶ On cõ los ermes homs
dagst· mõ donc lur fiñc uol· ala amor sensual·
p ayso sho sencbina ayta fourmer hoc a amar
les causes sensuals cõ la clina la balansa tro
al sol· p lo major pes quey el polan. On cõ ayso
sia enayi· doct p ayso el significar sho· q· cõ lo fiñc
uol· el en catiuar en la amor sensual· q nol
por cobrar la amor entrallcenal· si no ab mayor
ginetar· ũnosa· q· la ginetar sensual· p la qual ho
dona so fiñc uol· ala amor sensual· On cõ ay
so sho· sia enayi e molt· hom nesci amador d
les causes sensuals no sapia egualar ni afig
se gol· as couc tata de ginetar entrallcenal sob
la sensual· p ayso uol uolnja uir d· pso· e no sab
uoler ni uol uol la mana cõ ne pusta uir·
Onol sho· qui fiz cosirar en la uiñ noblea p
tal q· mo· nol am uiñ hom ner· Con sia mole
gñ differencia sho· en fir la amor sensual e la
amor entrallcenal· p ayso sho· el diferir la se
nato e la cosepcio de la amor sensual ab la se
nato e cosepcio d la amor entrallcenal· Con
la senato de la amor sensual el sho· cõ la fou
ma corporal se fourma ermebrar e entender
uoler en la aia· E la senato d la amor entral
lcenal el cõ la fourma entrallcenal se fourma
en la aia ermebrar e entender e uoler· E la
cosepcio sensual el sho· cõ la aia a cosepuir er
mebrar e entendre e uol· ama les causes
sensuals· E la cosepcio de la amor entrallcenal
el cõ membra e enter ũnez e la uoletat· y sdona
a qles· ¶ Ayisendiol sho· enayi cõ lo uiñ fiz
dor sia entre dona rores les sues forces sensuals
a amar sensualmẽ les uanitatz d aqst mo· ama
sho· en psencia del uiñ altar a honolar dona
lo sho· al· d la sta cruu· leua ste mas e del hulh
al cel clamar dret d manar media e mer a
son hom· cader p donadu rendre· posti e
donar a el rores les forces de la sensualitat e
d la entrallcenitat per cer amador e sruidor da
mor entrallcenal· E cor uol sorz sho· piados e
ajudable a totz aqll q en uol se cofien· E cõ
les forces entrallcenals son majors mes e po
nobles q les sensuals· p ayso se cofia lo nostre
sruidor e sorza a cer d roc entre sor e sruidor
e sorzmes e possesyr de la amor entrallcenal.
¶ On cõ uol sho· fiatz lo p dreciure no q ane
fos e cõ entrez tepl fiatz drenner· Ecõ ala
ny molt de uegades reya dreta a so poble·
Dec· vo q· lo ũa cara e uiñ sruidor· Cla uol
mer sho· fame ghlos· a· uos ñ fallatz dreta rao
d les mes sensualitatz q tater uegades e ala lor
tepl d tan ghl· inimes an iurtadet les mes
el entrallcenitatz· les qll he donades e ofers
a amor entrallcenal· p tal q sia en tota la uida
ermebrat e entes e uoler son ghlos deu·
Con se tera de la amor q ho· a afanetar·

CCXCV.

O Deus fame de ll fanl· a sorz uaire de
toral ũnetz e gra de totes ghlez· a· uol
ni ama sho· sentetar· Cone sho· q la
ense ermebrar e entender e amar en
les qlitatz fametes· Doc· allab· dreta· media·
humilitat· castetat· conoissena· pasiena
esperanca· e les alles qlitatz dell semblar· ¶ On
benoyt fiatz uol sho· cõ cõ ho· enseta les di
tes qlitatz qll· ũtatz ermebramer e entendi
mer e uol· a donel les dites qlitatz e les ussi·
tutz d la aia fourme en hoc sentetar· Con en
ayi sho· cõ p la justamer de maria e d forma
se cospo cors enayi sho· p la justamer de les q
litatz e de les ussi· utatz se fourma e sensein sa
tetar en hoc· ¶ On benoyt fiatz uol sho· cõ
enayi cõ maria a forma portalmẽ ensime
nem· Enayi la aia dom p gra uiñ portal
mer a sentetar en sa mesin· Con en so q el poss
bol causa ala nimoria mebrar e al entendi
mer entendre e al uol uoler les damnic· dret qll
tatz· p ayso sho· la sentetar esta possiblemente
en la aia q a pod de ermebrar e de entendre e de
uoler les qlitatz q fourme sentetar en la aia a·
les ermebra e les entes e les ama· ¶ Cristal sho·
a· durat z en los uiñ acabamer· Entrallcenal
mer entendre q natu· q· petar es de dreta q sia
en hoc· a· cõ ho· la ermebra e la ente e la ama
q fourma enzenta en la aia sentetar· Cristal
e· pla causa el sho· aia aia q tot· la sentetar de
dreta· p· q la mebra e la ente e la ama· Cor
enayi cõ el natal causa a los uiñ· elemes q en
tente e sopone lo cors p acro· e los altres p pas
cio· Enayi el sho· p la causa q mole mes en
cara q dreta enzenta en aia sentetar q la aia

que rebra la sentrar de dretā. p̄ q̄ la rē
mēbrā e la entena e la am. pla ifinesia de
la uīa dretā e ayso meter se seguer de les altres
uīuz. ¶ Ghiol seyor tāt es nobla causa uīa
cetelles dretā. o2 p ayso tora gra q̄ sia remē
brāt e entenēt e amāt dretā. Dē necessitat
cose q̄ sia drecture sen remembrament e sonen
tenyment e so uoler. E payso formal seyr dretā
en aīa deme d̄ forma entallectual. E gla form
q̄ dretā fa en la mīmorya e en letēnyment e
en la uoletat formal sentrar dīcessitat en
la mīmoria e en letēnyment e en la uoletat.
Qr enayi cō es causa īpossibol q̄ maria sia se
nes forma. Enayi es causa īpossibol. o2 nula
aīa q̄ remembra e entena e ama dretā. q̄ sia me
yns de sentrar. ¶ Golt hōe pcador seyr uolra
cēr sentr: mas la uoletat q̄ a sentrar es fulla
ment amadura de se q̄ uol. Qr p̄ q̄ lom pcador
no remembra ni no entr ni no ama dretā. pay
so jassia q̄ nula cēr sentr p tot ayso no es sentr.
Qr no por ess sentr p̄ q̄ no ama letetar segon
q̄ fa amar. Qr axi cō en los de mons pua
sentrar pdo en uolgutn jnjuria. a dcr cō
uolgū cēr semblāt a uos. Emo fo en ell sentr
rar jal fol q̄ uolgesse au semblāt sentrar d̄
la uīa. Enayi seyor los hōes pcadors ofuscadet
tā no pod̄ au sentrar jassia q̄ la uolgesse au.
p̄ q̄ lur aīa remembrā e entenēt e uoler es cō
tinua causa a dretā. ¶ Sicendos seyor al
meu remembrer e al meu entenyment e al meu
uoler. E tallcenal mer entenē seyr q̄ possibol
causa es a hōe membrar e entēdre e amar media.
On cō la aīa membra media. a dcr la mīmoria es
affigada d̄ media. E cō letenyment entr la no
letar uol media. a dcr la media es en letēny
ment e en lo uoler. On payso seyr es sentrar
en la mīmoria e en letēnyment e en la uoletat.
al en semps an mj hicrarchia. Qr de necessitat
cose seyr q̄ tot remembrament e entenyment e
uoler sia semr p̄ q̄ en semps ajen media. ¶ Qr
tāt es nobla e cetelles e alta e utuola e senta
la uīa media. o2 tora aīa es sta p̄ q̄ media re
membra e entē e ama. mas fil hōe pcador uol
cēr sentr e ama media. e uola remembra segon
q̄ fanja a membrar. ni la entr segon q̄ fanja a
entendre. p ayso no la por uoler ni amar segon
o2 media fa a amar. E cor media no amr segon
tūar. p ayso seyer si be los pcadors amr cēr
sentr. no se sentr p̄ q̄ no an media. ¶ Qr si los
pcadors seyr amr q̄ nos lur ajatz media e ells en
lur purgatori no remembr ni no entenē ni no
amr media. Enas an lor dur e cruel en us
lur purgatori. Qr no amr ni no uole auer
en uer media. Qr p̄ q̄ tota media pn cone
sament d̄ la media q̄ es en nos. Qr necessitat
cose o2 q̄ uīa media nol au o2 sia mjstica
dispositō a son purgatori. Qr enayi cō es causa na
tūal ala uīa media q̄ tota media sia de la q̄
ela e en ela. Enayi es natūal causa ala uīa
media q̄ no sia he guma aīa q̄ no aja media d̄
son purgatori p̄ q̄ sia raonable causa q̄ media
li aia. ¶ Humil seyor al uer pcador al q̄l uer
lecatz remembrar e entendre e uoler. E tallcen
al mer entenē seyr o2 p remembrar e entendre
e amar. hūiliar por hōe au sentrar. On cō
possibol causa sia seyr a hōe membrar e entēn
dre e uoler hūiliar. Qr hōe possibol causa es
a hōe hō au sentrar p̄ q̄ au la uula. Qr na
tūal causa es seyer ala uīa hūiliar q̄ tota
hūiliar en tota aīa d̄ la hūiliar remembra e
entena e ama. E natural natra pn seyr hūil
liar dom p gra de la uīa hūiliar. q̄ fassa cēr
sentr tot remembrer q̄ hūiliar remembra e per
entenyment d̄ la entena e tota uoletat q̄ la uula.
¶ Mas cō la aīa seyr remembra e entena hūiliar
e la uoletat nola ama. a dcr la mīmoria ni le
tenyment no an dignitat dau hūiliar. p̄ q̄ la
uoletat no la ama. Qr hūiliar no a natra q̄l
form en lo remembrer ni en letēnyment d̄ ngr
en u. fill a uoletat no ama hūiliar. Qr enayi
cō hōe no por cēr formar en espena humana
meyr de .ull. causes. so es cors e aīa. q̄ la ognacō
dab .u. E nayi seyr hūiliar nos por formar
de uer en u en aīa dom. meyr a tot les al
uīuz no cēren de hūiliar. On cō ayso sia
seyr enayi. dcr payso es significar q̄ en lo remē
brament a hūiliar remembra e en letēnyment
q̄ la entr no por cēr sentrar p̄ q̄ lo uoler
sia ergulos e no am hūiliar. ¶ Qr tāt es
gn ajustament e tāt es freyta gn humo seyr
en sir mīmoria e entenyment e uoler. o2 noy
por cab .u. o trīs. q̄ es assab q̄ en la .j. o en
los .u. se forma uētat e en la uē uīa. E mas
cose q̄ en semps ajen forma uīuesta en so q̄ fan

V

o forma uiciosa. Cagilla uata de unyo ⁊ de omne
cio an sdy p ato cu rotes uj. les uitutz sen obla
gadet a sis sian uniuersla ⁊uitat de plonet les
sis fan en semsle be e la uitut q el fetz p lur
bonea ⁊ pla lur ecrellet acabada natu q el sis
⁊ uj en natu. Ueritad sabet q endesslatz
le meu entrenymet en bonat uitz bonamet
en tallet ualmet entre sdy q possibol causa es
a bo mebrar ⁊ entendre ⁊ uoler uitat. On p
esta possibilitat altal entallenteia sdy q pos
sibol gausa es a bo au sentetat si au la uol. On
natal causa es sdy a uitat al fum en lo urme
bramet de la aia q la remebra ⁊ letrenymet q
la entra ⁊ en la uoletat q la ama. E cot la uj
tat cada remebrada ⁊ entesa ⁊ amada a gisa
de la uitat q la a cada. a do sentetat atot so
en sa formada. p ayso pot es sdy uera aia
sennificada. p sa uitat en so remebrar ⁊ en
son entendre ⁊ en son uoler assignada. On
bemsm sia sdy la uia uitat sta. On aytat co
la aia del bo es p formet ⁊ p duy ⁊ p co
munadamet remebrar ⁊ entendre ⁊ amar
uitat dayssi mes se forma p noblamet ⁊ p
acabadamet uitat en aql remebramet ⁊ en
trenymet ⁊ uol. E aytat co la uitat es mayor
e p nobla. aytat mes sdy se forma p la uitat
mayor sentetat en la memoria ⁊ en letreny
met ⁊ en lo uol. On co ayso sia sdy enayn. dec
aytat co es a bo possibol causa au gin remeb
met ⁊ entrenymet ⁊ uol a uitat. dayssi a bo
possibilitat dau sentetat. On co ayso sia
enayn. dec a aql sdy a es au sentetat en est
mo. o en lauet p q no an assignat remebramet
⁊ entrenymet ⁊ uol en uitat. E aql q se uer
goyos es de dir la uitat q el es en uol p q auia
ces sans. Ui aql q p paor no gosen nommar
uitat d los uitz homes co auien ces sens
de gan uol. Ui a aql sdy a ame mes la sletat
q uitat p q loen ni hoir li metes ⁊ auilgen e
maldic los homes a se sers ⁊ obedies a uitat
Ui a aql q ces sa sclestat p q se sua be de sen
tetat. Ui a aql a uitat remebra ⁊ entende ⁊
uitat no ames p q auia ces los. Ui a aql q uj
tat nol ⁊ uitat no remebre ni entende co
auia au sentetat en la presencia d la uitat
Cestat. ab sdy totes altres a sers gisa
sdy totes gliez. Enayssi co legra ⁊ ampla ⁊
pgonca espone sdy cels sensualmet e meyssi
tes uis causes cons no poia ces. Enayssi sdy auien
entallenualmet se co po destruy causes sens
les aql no poia ces ester en huana eshoca les
aql uis causes so sdy memoria ⁊ entrenymet
e uoletat. On co la memoria sdy mebra q
lo entrenymet ester ⁊ la uoletat uol q ela mebr
se q letrenymet ester ⁊ se q la uoletat uol. E co
letrenymet sdy ester q la memoria mebre la
uoletat nol se q el ester. E co la uoletat sdyer
nol q la memoria remebre ⁊ letrenymet ester
se q ela ama ni uol. dec semmet. adec se for
ma sauiea en la aia dom. E p la sauiea aql for
ma sdy en la aia. formal sentetat en la aia re
mebrar ⁊ entrenymet ⁊ uoler sauiea. On natal
causa es sdy a la aia en es sauiea a sia en so re
mebramet ⁊ entrenymet ⁊ uol sentetat. On tot
el nobla causa sdy remebrar ⁊ entendre ⁊ amar
sauiea a ne por es sens sentetat en lo remeb
bramet q la remebra ⁊ en letrenymet q la entra
⁊ en la uoletat q la ama. ayssi con los bos pen
dens no sabe formar ni no uole au sauiea en lur
remebrar ⁊ entendre ⁊ uoler. payssi assign en tho
mas en lur remebrar ⁊ en lur entendre ⁊ en lur
uol. E p ayso pue la forma de sentetat d lur
remebramet ⁊ d lur entrenymet ⁊ de lur uoler.
On si la memoria remebra ⁊ letrenymet entre
se q es be ⁊ se q es mal ⁊ se q es ugr e se q es fals.
Si la uoletat no ama lo be e lauitat q la aia
remebra ⁊ entra. E no agra e no desama lo mal
⁊ la falsetat q la aia remebra ⁊ entra. Ja la sa
tetat no poia sdy cab ni es en so remebramet.
ni en so entrenymet ni en so uol. Quos sdy Cattetat
a all uitz sudens donatz cast remebramet ⁊
entrenymet ⁊ uol. Sensualmet sens sdy ⁊ en
tallectualmet entenens. a enayssi co los uij ele
met aduen les formes portaals en acte en los
uegetables ⁊ en los aials. E ayso fan plo opony
met ⁊ plendamet q an en sirils meteres. E ma
ri sdy remebramet q remeb ⁊ entrenymet q en
tena ⁊ uoletat q uula castetat fan es castet
rat en lo remebramet a la castetat remebra
⁊ en letrenymet q la castetat entra ⁊ en la uo
letat q la castetat ama. On co p esta mana sdy
castetat es forma en la aia dom. a dec la caste
tat forma sentetat en la aia q a castetat remeb
bra met ⁊ entrenymet ⁊ uoler. Cen bos ⁊ bela

L

ſſ̃ ſia oppoſit de natã ſenſual e de natã entalle
nual · payſo la ſenterar ſe forma en la .ſ. natã
p̃q̃ en lauñ. Eſſo el ſſ̃ p̃ſo en la .ſ. manera
por au̇ major caſtrar q̃ lauñ. Cor cõ la bona
dona ireebra e entẽ ama caſtrar ſalla q̃
ſenſualmẽt no la puſca au̇ p̃ſo cor a mjer aber
el caſta p̃ ſoſtener entallenualmẽt q̃ ſenſual
mẽt. E payſo ſorma ſalla unir en la entalle
nyar p̃ ſoſtener q̃ en la ſenſualitar E con
la mala ſẽtẽ ireebra e entẽ a ama ineya
e lo cors da q̃la noa apaurlamẽt q̃la lugia ſaſ
ſi. Aber el puda caſtrar en la ſua da q̃la. p̃la
q̃l puaſo puaſſenir e ſenterar en le cors como
pur en ſeac p̃ eſſo pur ireebrãt e entrenjmẽt
e uol. Ehoel ſſ̃ cõ lo nyẽ ſuyda en lo tyſ
paſſar ma ſa entallenyar e da ſenſualitar e
ſeſpuda en le ſeſt d'ineya. E payſo aja puaſſ
ſenterar d'cors ſeſ entallenyatz e de cors ſſ̃
ſenſualitatz. payſo p̃ſa e adoza e reſerma ſſ̃
le uñ ſuyda ſen q̃ el ſoſ dau q̃ ſi ſoſ ſe podra q̃
aſſeſſa forma d'caſtrar entallenualmẽt e ſen
ſualmẽt. p̃ tal q̃ aſſeſſ ſenterar entallenualmẽt
e ſeſualmẽt. Emal ſoſer en totz hõtamẽt
e en totz uñ. En yſſi cõ leſ ſormeſ ãſſi aſſi
ſe ſormẽ p̃ le uñ eſt d'ainſialmẽt ſa e ſorma
a aſſeſ ſormeſ ab uñ cauſeſ ſeſ eſſ ſen p̃ſ e ſen
ſſ̃ e ſſ̃ uol. Enyſi ſſ̃ ſe ſorma e ſenſeza en
tallenualmẽt ſoneza en ireebrãt d'ireeb
bra e en entrenjmẽt d'entẽ e en uoletar d'a
ma ſoneza. On ẽ ſa ſoneza eſſ ſormada ſſ̃
en hõ p̃ſa mana. aber ſe ſorma ſa ſoneza
en ſenterar p̃ ſenyſicar ireebrãt e entrenj
mẽt e uol. Euol ſoſer ſa ocaſio p̃ hõ ara
ſeuj ſam e ſer e colere ſalla d'leſujander ſa lare
ſeſ. Ela ocaſio p̃ lo ſſ̃ a ſa p̃ apaurlamẽt
dau aſſeſ. E l ſeſſ̃ p̃ſ q̃ hõ aja ſa apaurla
mẽt e ſa ocaſio dau ſoneza. p̃ tal q̃ ſeu
puſca hõ ſoyngr e au ſenterar negũbat p̃ſ
aa en aeu p̃ſada ſoneza en la aqualitar.
Cor ayẽtar cõ hõ a ſa ſeſtano de mẽjar e de leu
er ſuſſiuamẽt e deliciatamẽt e ayẽtar cõ leſ a
ſeuj a aſſeſ eſſyatoſ dayẽtar eſſ̃ amenſtar
en ſſ̃ ireebrãt e entrenjmẽt e uol dau ſo
neza. p̃ tal q̃ ſoneza aja ſenterar en le ire
mẽbrãt e en le entrenjmẽt e en le uoler.
Emal en leſ hom ſeſ ſeſ ireebrãt e en
tenje p̃ ſeuj e p̃ ſommadamẽt leſ plaſerſ e le
ſerz q̃ ſeſt en leſ uſadeſ meſſar e beure e en
leſ aleſ caualſ ſenſualſ e leſ aleſ deſt ſenſualſ.
payſo la uoletar da q̃l no ama ſſ̃ ſoneza
ſa en leſ deſtz e leſ de lutamẽt da q̃l eſ cauſeſ cor
la uoletar ſera ma de ſeja e ſabadona ſſ̃ a q̃
leſ cauſeſ d'meſ e p̃ ſeuj ſe ireebrãt e entre
ſeſt e payſo ſen ſſ̃ leſ homeſ ſendeſ p̃ hõ
meſjar e beure e p̃ aleſ ſenſualitatz e ſe ma
luretſa meſe anſ q̃ no mouſſ e ſe p̃ pobreſſ
p̃ perreſſ q̃ no ſſ̃. Eauſſ meſ lo plaer de .i.
peſſe meſjar e de .i. enap de ruy abeure. e noſſ
la ſenterar ni la uoler q̃ la aja por au̇ ireebrãt
e entrenjmẽt a amar ſoneza. On cõ ayſo ſia ſſ̃
enayſi. Deſt a ama ſoneza. meſſur entallen
ualmẽt q̃l ual mẽt e ſenterar entreebrãmẽt e en
entrenjmẽt a uol ſoneza. E plaer en lo ca
ſtayel p̃ meſjar e beure leſ cauſeſ ſa lezeſer.
Paſſer ſeyer. al ſiuzeſ ireebrãmẽt e entrenj
mẽt uol de uñ ſuyda. Enayſi ſſ̃ cõ de .i. leſ
ca al p̃ſo ſe meu p̃ lo mouymẽt d'la poſſa
ſenſualitatz. e p̃ aq̃l mouymẽt hõ puc en
le leſ q̃ deſſia. Enayſi ſſ̃ cõ hõ meu la poſſa
entallenual ſauſua. e meua leſ ireebrãmẽt
a ireebrar e leſ entrenjmẽt a entẽdre e la uoletar
a amar poſſa. Adoz puc hõ a paſſa. en ſo q̃
paſſa ſſ̃ ſorma en le ireebrãmẽt q̃ la ireeb.
e en leſ entrenjmẽt q̃ la entẽ e en la uoletar q̃ la
uol. On cõ paſſa ſia ſſ̃ ocaſio a deſcen
e a media e a hujlar e aleſ aleſ uſuez. p ayſo
ſſ̃ a meſa d'ſe ſenterar e de uñ paſſa a q̃
ireebrãmẽt q̃ la ireebre e p̃ entrenjmẽt q̃la
entẽa. e p̃ la uoletar q̃ la am. Ea cõ ſenſi
car e a graar d'ſon q̃l eſdeu. lo q̃l ſa leuñ
ſaſ deuegadeſ dona a hõ ſtulaſſ en eſt
mõ. p̃ tal q̃ hõ aja ſeuj ocaſio de ireebrar e
de entẽdre e d'amar paſſa. p̃ tal q̃ hõ aja a
uñ ocaſio de reſebre ſenterar en ſſ̃ ireebra
mẽt e en ſſ̃ entrenjmẽt e en ſſ̃ ualer. Cor ayẽ
tar leſ uegadeſ e ayẽ ſoyngr cõ hõ ireebra
e entẽ e ſeuj en eſt mõ ireebaylla paſſ ayẽ
tar leſ uegadeſ e ayẽ ſoyngr eſſ̃ ſigſicar ai
aja en a ſenterar en ſo ireebrãt e en ſo
entẽdre e en ſo q̃l mẽjar e beure e ſoyngr e amar
paſſa. Emal en leſ hom ſeſ ſeſ ſeſ ſeſ ſeſ
ireebrãt e entẽdre e deliure leſ malſ q̃ an p̃
tal q̃ hom ocaſio a uer paſſa. E cor el no
mẽbre ni ireebre ni uñ paſſa. p ayſo ſſ̃

V

puc sentrac de lur ala ajudarel de negadel
co an tribulacio e ipaciencia. On co tarel sien
sos e tan grans les penes e les tribulacos q̄ho a en
ssi mo. e co ho tan fortmet sia ipaciet p̄ elel
zodar q̄ el a pogues a est mar co el grn la sun
trac q̄ho pua d'sta ala p̄ ipaciencia. Quosta
a sos esp̄ala e solidado del sues bgueles. Enel
lealmet. Quis sos. a co la ala lespera el co ha
rmebrar e entender e amar en uos. e adecst
forma esp̄ala en los rmebrmet e en los entendi
met e en los uol. Cor si esp̄ala sos no era en ala
a esp̄ala rmebra e entenda e ama. dec sta ala so
q̄ no es no fus so q̄ es e ayso es causa ipossibl.
On co la ala dome a deu enu esp̄ala en uos
rmebrar e entender e ama esp̄ala. Adec sos la
ala a senyficar los rmebramer q̄ esp̄ala rmeb
bra e a senyficar los entendimet q̄ esp̄ala entē
da e a senyficar los uol a esp̄ala ama. axi co los bec
amadas da quest mo le co bien e les pot sos en
nula ale causa si no en uos. Adec sos. a qla es
pansa no forma sentrac en lur rmebramer
ni en lur entendimet ni en lur uol. Cor nul rr
mebrmet q̄ rmebre. ni nul entendimet q̄ en
tenda. ni nula uolentat q̄ uula mes ale causa
q̄ uos mo a dignitat q̄ ala nula sentrac p̄
la causa mebrada ni entesa ni amada. Indign
de donar e de formar sentrac en la causa q̄ la
rmeb e la ente e la ama. On he nper si
ni uol sos hs. Cor p̄ co ho tor dia e tarel de
negadel e en causes tā neccssaries cua enga
nar e decebur en les causes temporals en q̄ les
pa es obra. p̄ ayso sos a ho ocasionada si ala
torcs a qlel negadel q̄ ho es decebut e debat
en so en q̄ sesta. e no aja esp̄ala si no en uos
tal dlamet. Ayso auetz uos sos uol gue ordo
nar. p̄ tal q̄ sdui ajam ocasio q̄ en uos no es
pen ens ofiem. p̄ tal q̄ la nra ala aia senyfi
cac son rmebramer e son entendimet e son
uoler. p̄ molta de esp̄ala e plaer e ennuada
plenamta. p̄ la q̄l ho puc ala celestial bonaburā
tada en la gria d'mir sos deus. Con estructar

A Deus gn alt | de la amor q̄ho a acto.
ecceller marauelos. auol sos la frota
reuencia e honor. en los ures hom̄es
Cor a qls q̄ son sos amadors de ozo cour
q̄ enfquen ozaco ab lo rmebrmet e ab los en
tendimet e ab lo uol. En ar bar en loc en sos

ab ... e ab amet de sbtmet amor. humilitat
contricio. penedimet rmembrmet esp̄ala
e les ales causes dit sentidos. On les ... stats
uol sos. en co ho mena se rmebrmet e lo en
tendimet e se uol. p̄ estes causes damun dites a
dec la ala a ocasio e mana q̄ falla cer en acu
la uetat potencial d'son rmebrmet e d'so entendi
met e d'se uol. en adorar e en ocplar se uer. d
glies. Cor si ho sos d'tota la untat q̄ es potencial
met en la ala rmebrmet actualmet les causes da
mun dites. a dec se forma en la ala tā q̄ ame
tā q̄n fiscu d'uol a adorar e a reclamar. e ocd
se rmebrmet e se entendimet e se uol uera
d'potencia en acu. adorar e le ado e glorificar uol
son rmebrmet e se entendimet e son uoler.
Q̄ p̄ arbamer sos uol enmoblesir e exercia
mato. Euc q̄ son rmebrmet e rmebre e son
entendimet entenda e son uoler am. Raos e ma
nes nous les en la oco e en la ocplacio. Cor la
ala a co rmebre e entenda e uol causes nouales p̄
obligar e p̄ colhure e p̄ sers mes alls rmeb
brar e se entendre e se uol. a aqles causes nouales
les a no a ales causes q̄ la a husades a rmeb
brar e a entendre e a uoler. Cor p̄ le loc hus da
qles de parte se rmebrmet e se entendimet
e se uoler a ales causes q̄ no posses mebrar ni
entendre ni uoler. mas co sta causes nouales
rmebrar e a entendre e a uol. Ho pot dir ale
pot ni ja ni guar se rmebrmet ni se entē
dimet ni son uoler. E p̄ ayso sos es la ocplacio
en la oraco p̄ sos rmebrar e p̄ de uotar e p̄ arder p̄ a
bundancia d'son rmebramer e entendimet uol
er. son q̄ trobes causes q̄ pogues e rmembrar
e p̄ ne guna no sers ocpida ni emenada q̄ ama ozo
sers. ans la mana e art co plac sapia e exercir e
plicar en la oco son rmebrmet e son entē
dimet e son uoler. Cor co ho adora el loc en esta es
alte d'bela uista. Adec la uista corporal a ta
gu plaer d'uos les causes bones d'just e uos la
mar e los plans e los rius e les ciutats e les uiles e les ay
gues e les arbres e los arbres. e p̄ a gl plaer la
ala nelis en exapla en adun p̄ sentrac en acu
son rmebrar e se entendre e se uol cuia d'ato
E p̄ ayso es lo rmebrmet e es la entendimet e es lo
uoler en unes e en mates actualmet en la oco.
pio placer q̄ a ... unes actual d'la beuenda los
... Contrpiar ...

mo ni la ymatio p q̃ los sanctos martires de jesu
entren los locs agstz ni habitables agstar ena
qlls. Et pso en lur mort sensualitatz dalet sa
fiatatz al dels. Ca los mil homes rotle los al
tres. Ca pso q̃ho augste e cyto sguar en alcu
hoc. et la aia extalienada de remembrar rd entr
dar rdr nol e de amar aq̃la causa segonda. Et
la aia ppsta adonar rescriptar no cabalsar
e q̃ augtar sen remembrar rsb entr dar rsen
nol en la causa enqda. On p aysso sho an los ar
mats entr los locs agstz sbitatz. e vall q̃ hur se
shaiatz sie solets ne alts no sie acupats ni
embargats de ho. On enapi co .j. cors en par
tz sho loc a alt cors. Enapi los mets estages d
me en la sho embargamet alet alets. Enapi
sho co lo cel es p̃hets e p̃ noble q̃ la tra. Enapi
sho vouc q̃ ho dec obrar ala usta emperal le cel
Ca mayor ufur pssi la aia a remembrar rd
dar rnoler co ho neu rguarda en legi rens
les estyles. a no fa co ho guarda en la ma. Ca
ayutar co la usta emperal a noble obrar en sd q
neu. ayutar la usta estatio nosa q̃ la aia aja
en p̃ noblet causs sen remembrar rsb entr
mets rsen nol. Enapi es sho pla gn vaze
al es entre pecunia la aia. Ca no por an la .j.
noblen ni ufur q̃ laur no sentz. Enmadeis
sepen dels sanctz d̃glia. Con ho sia sho altra
ble en sb estamet en est mo. p aysso sho ho
lets rp̃ovenir repr alet unet causs q̃ alet
alets. Ca p̃ovenir repr es de adonar rd ecer
plar al mayor alucsb q̃ no es en lo mo bra. E
aysso es p la sensualitat q̃ es p̃hibida sobr
ala entellectuzat. ende ju q̃ en binar rco mul
es empen rdegesta la uanda mayor. operum
tur a la aia de remembrar rde entendre rd nol.
Enapi merces se segnor sho de sanyar rd pdet
nar. Ca uelea e malaura son ebayls blas cau
ser sensualls. plet qlls an en largamet a adonar
los causs entellectuals. On co aysso sia enapi
dels locs pdets pedets p q̃ espr q̃ p̃dihser
met adonar co sen nell rmalamer q̃ co sb sanc
rpdet. Ca hoc es sho plastemar rcelar
nen anytar rajuntar p les pdets. Adet es sho
repr q̃ ho nol adu cul oncple. Ca ayutar co la
nol̃tat sobre a au gn fremen. a adonar p les pdets e
ujnger rplar. sho q̃ damun. aule trencar. Ado
nar es rmultiplica la obr en ho sb ho nol remeb.

cul entr cul ama co es remenar rmalmenar
rajuntar. On enapi co la p̃ma obr es noble p q̃
nea d̃gn remembrar rentendre rnol. Enapi
sho la segona obr co ho es ajuntar es gn e nobla
e pasdet remembrar rentendre rnoler.
On enapi co laur ual mes en mayor q̃ en segon
q̃ fer. Ca fer ual mes p la causa final q̃ laur.
Enapi sho la p̃ma obr val p̃ mayor mes q̃ la se
gona. e la segona val mes q̃ la p̃ma p aysso ma
na. Chel sho co la pesa del ho ua a aur
mira ymayenar alamet causs. apar es repr de
enar. loes q̃ho la esta de la aiera q̃ la mena
co ymayenar les causs pdets. E co ho sho
a su pso. o gn ira o gn gauig. o apduda alcu
na causa. adet q̃ sho repr d uol adonar remb
brar rentender ramar q̃ ho es en uol. E pens
uol̃ loar rapropiar uol. On la aia sho aytar u
nar es sb remembrer rsb entendrer rsb uol.
Si uol remeb cul entr cul ama co es rbalada p
gn pas. o p gn pa o p gn gouig. co es co mole
uol̃ remeb cul entr cul ama. co no a nul enyl.
al dever co a apartenamet d uol adonar remembrar ra en
tendrer rnol. On aju co laur d poca q̃ntat
ual mes q̃ larguer q̃ es en mayor q̃ntat. Enapi
le rbalar remembrer rentendrer rnoler co
nol adu ual mes q̃ lo remembrer rentendrer
mer rnoler en mayor q̃ntat. Adonar nol̃ es
nul enyl rsens nul en pensamet sensual ni
entellectual. Vertuol sho sb vertut uniz.
al sers glia sobre tot glier. al ama au sho
gn rbreuet remembrer rentendrer rnol.
aja sho affecto p la q̃l mortifie la potza sensi
tiua. p la q̃l sie mortificatz los sho sensuall.
On p la mortificatio sho del sho sensuall. so
unificatz los sho entellectuall a fruyr en nol
d̃ntendrer remembrer rentendrer rnoler.
On enapi sho co la potza sensitiua sentir
rer rsa unyenza sobre la potza racional. co la
potza nejetible es batuda rondada de ni
andels. Enapi co la nejetible es mortificada. ab
de junsb rab metzer ujadels mass. e pudels de si
bes dehendels. es mortificada la potza sinoetiu.
E en lo mortificamet de la sinsitiua. pn sho
ujsenza la racional potza en mole adonar rre
clamar ramar rco replar sb sho dg. ayal ho
cel lom flammaye rgl nolitza cer delgar. r
no uol affermenar ni remenar la nejetible pot

V

ca. enaxi sō molt̄ son los homs q̄ uolrie ādu
rmuosab fireuer remēbrāmer ⁊ entendymer e
uol. E no ⁊ poden fir. p̄ so cō neun fireuer uol.
emoustrar la potēcia uegetable q̄l es empr
gamēta lur cō enaxi cō flegma ⁊ molt mē
ur ⁊ beurr es en patxamer a hōr cō delgar e
mag. ¶ Cō hōr sab̄ si molt̄ so los hōrs q̄ ame
cō ⁊ no amē q̄ fliuen segō q̄l cōue a molta
cō. al cū hōrs pot̄ sen sō q̄ amē tāt cō q̄ p
la gō amor q̄ am a cō mostrāc tāt la po
tēcia uegetable q̄la potēcia sinsitiua no por a
dnar uol ormamer nj fireuer. p̄ rō de
ymar ⁊ p̄ malā afrecō. E p̄la gō fēbla q̄ a
sō la sinsitiua no por cer fruz nj ordnar
sobsr ala potēcia racional cō tēga en la en la
cō actualmēt les remēbrāmer ⁊ sō entendymer
⁊ so uol. E p̄ ayso a q̄lz hōrs ay tal uolr e no
pod. ⁊ tolen se cl̄s mōrr le pod. E cō eu ha
ādezar e p̄zar cl̄s ymaiēc fruzhes e enuse
q̄ no son de liyatge d̄la mara d̄la cō. E p̄ ay
so a dic mōrr q̄ no finse ⁊ mourie mes q̄ no uj
ue lla potēcia uegetable podie ordnar nj sabj
en ordnar a cer ordnar sobsr ala sinsitiua.
⁊ la sinsitiua ala racional. ¶ Amar sō per
cans amadors hōme sō p̄ rāc bndors q̄ uol
dauer q̄n fireuer en la cō. q̄la sō remēbrār
entendrec ⁊ amār le uer acabamer q̄ hōs. E ir
mēbre ⁊ entenra ⁊ am en aq̄l pod̄ ⁊ sauzen
a amor ⁊ dreta q̄ meta. ⁊ hūzirar. et acaba
mer. ⁊ les alēs uruz. Cō rāc p̄n sō q̄n ac
bamer ⁊ remēbrier q̄l entē ⁊ tort uolen
tar q̄la ama p̄la mara damur dira. q̄ p aq̄l
acabamer q̄l es uruz sō resbe dl uer acaba
mer. fruc la cō acabada en q̄n fireuer en
q̄n de uoler ⁊ en q̄n exemplar. ¶ Cō hō sō
remēbra ⁊ entē ⁊ ama acabamer en la uer
q̄losa nara hūana. en rotes les uruz ⁊ les q̄h
truz da q̄la. Adoc se fruma sō acabamer en lo
remēbrier ⁊ en lentendymer ⁊ en louol. p̄ que
d causes acabades ēser. Cō enaxi cō segol cons
nayal sensual maria ⁊ fruma cōponē cons. En
axi sō segol cons nayal en tell̄cual. se fruma
acabamer en la memoria q̄ acabamer remēbr
⁊ entendymer q̄ acabamer entē ⁊ en lo uol
q̄ acabamer ama. E p̄la cabamer q̄l fruma
sō en lo remēbramer ⁊ en lentendymer ⁊ en louol.
fruma⁊ acabamer sō en la cō q̄ho fa ab acaba
remēbramer ⁊ entendymer ⁊ uoler. Sensaq̄
cas. sens cō ho remēbr ⁊ entē lo dehāmer ⁊ la
fireuoltar ⁊ la loen uyda q̄l me ⁊ les cau
ses q̄ an ha p̄ue dacabamer. E en cō mer ho
sō se mida a remēbrar ⁊ a entendre les cau
ses acabades ⁊ les causes q̄ no an si. E la uoletat
ama a q̄les ⁊ mest̄ pa les causes p̄uades d̄aca
bamer. Adoc sō es lo remēbrier ⁊ lentendymer
es uoler en entrera ⁊ en endresamer cō en
jenit s̄n remēbrāt ⁊ s̄n entendrā ⁊ s̄n
fireuer en adzar ⁊ ocplar lur hōrar acabir
q̄losa cōdr. ¶ Mader sens de ues amors q̄la
de tres q̄lles en tallectualmēt entene e. q̄la
de les uj. p̄sones deuynes es amor eternal ⁊ p
ayso la amor q̄ui es uos por cer. amor amar
amada. eternalmēt. p̄ no d̄la diuslegie d̄les uj
p̄sones ⁊ q̄uos no fossen en entrytat no pog
cer la fruma damor acabada. la q̄l se fruma
acabada al cer entendymer cō la entē. amor
amar amada. q̄si fos amor ⁊ no amas nj fos a
mada eternalmēt no fora amor a cabal. E cō
ayso sia en uj. dex q̄ ama cō acabadamer cō
ue q̄la nara amor ⁊ entra q̄l es amor amar am
da eternalmēt. Cō en p̄ lentendymer mjl entre
la noblea d̄la nara amor p̄ occasio nega lo remē
brier d̄uos amēbrar ⁊ la uoletat d̄uos amar
⁊ a odezar a reclamar. ¶ Q̄l ama sō auer
fireuer uoler a odezar am sō hūzirar. Cō
hūzirar a nara de multyplicar ⁊ de puzar cō.
Cō lo remēbrier remēbr ⁊ cō lentendymer en
tē ⁊ cō la uoletat ama hūzirar. E n cō hūz
lirar aya sō a q̄lla nara ⁊ a q̄lla q̄ierar. dex
a q̄ls q̄ se amadors deuen remēbrar ⁊ entene
⁊ amē la hūzirar d̄la gloſa p̄sona del fil q̄
sumyha aprendre cōr hūana. E remēbrar ⁊
entene ⁊ amē cō uirt gloſa dretar sumyha
a cauir nos alēs p̄dens. E remēbrar ⁊ entene
⁊ amē cō la uira gloſa hūanytat sumyha
a delenyr pobica ⁊ penes e mour angoſa p̄
nos alēs p̄dens. ¶ Empri sō cō hom ma
lauc p̄la dolor o la bebra q̄ a se gira en lo
luc soun de ·p· costrac en alē. E naxi cō hōr ma
lauc entellectualmēt p̄ ergulos remēbrier
⁊ entendymer ⁊ uoler. Se dui hō guar a hō
mjl remēbrāt ⁊ entendymēt ⁊ uoler. p̄ tal
q̄ guarisca d̄la malauca q̄ dona ergulos
mēbrier ⁊ entendymer ⁊ uoler. Cō cō hō

a sgsta art. mana en remembrar. en entendre
sa ujstar. sa meshnea. sa colpa. se pene. adeu
la uolentar. se forma. es ordena d' deuosio. d' fer
uor. a amar. eto p la uaur. q resth del remembra
mjnt. del entendjmjnt. e la nabuyne seyer
ab los ujps amadors. e obedjdors apelatz apdu
rable benahuyrada. ab p fermjnt. mj acabada
ama sh. eto. coue. q ujuga al mo. e a se ua
njatz. p tal q uiil lo mo. e se uanjatz de lor
remembrament. de lor entendjment. de lor uol.
e q en le remembrjnt. entendjment. uol. p que
mjls cab. e eto los ujrt. shoratz. a eto adeudet
e obedjdors. e q ho p fermjnt. p en amar la
celestial glia. e q p. remjsiblament. p en remé
brar. e entendre los penedjdors humbles. Ben
ur sh. enaxi eto. lo noul huyr. es apartar
ars. de q. causa se stuula. enaxi sh. eto
a huyhar. lo mo. e se uanjatz d' se remembrar.
d' se entendjr. d' se uolar. adeu. per lo
coplir se remembrjnt. e se entendjment. e son
uolar. de eto. d' obedjdors. eto. enaxi eto los
causes sensuals son los unes loc. ales. alres. de
shualmet. enaxi sh. los causes entellectuals
done los entellectuals los unes ales. alres. en
e ayso sia enaxi. Doct. p ayso an sh. los
ermitas. els hoes religiosos p q prima eto re
manc. al mo. p tal q pusque au apartar re
membrjnt. e entendjment. e uol. a eto. e a eto
p plaze. Los shoes. eto. ho uol remembrar.
e entendre la sua humanitat. glioza. mj eto. ela
trinita. los shoratz. e los sotamet. da. q. mo.
shi eto. no uole remanar. sostenjr los trabays
ni la mort angtosa. e eto. ho p semblar. mana
remembra sh. en los sanz apostols. e en los mar
tirs. e en los religiosos q renuncie. als ber. q. m
mo. adeu. sh. se ajusticia. la sua entremembrar
e en entendre. en uol. eto. p tal q sia semblan
en remembrar. e en entendre. e en uoler. ab la sua
sua glioza. e ab los sanz. glioses. On p tal q ayso
ar remembrar. e entendre. e uol. aja ho sh. apar
lament. p ayso aja ho. e pren la sua figa hu
mana. e la figa dels apostols. e de martirs. p tal
q los sensualitatz meue a eto. e a obedjdors. lo
remembrjnt. el entendjment. el uoler. Onsh.
e acuitz. als ujrt. fuyden. en lur necessitat.
en lur tribulatio. Enaxi sh. eto. sensualment
ho. eto. p tal q nos meua ni fuja. Efiz
sh. q. mua. acualjtat. en alcuna causa. e
ha. acualment. lo remembrjnt. el entendjment
el uoler. d' hoc. On q. ama sh. eto. coue. q. lo
se remembrar. e se entendre. e se uol. en acqua
litat. p. continuament. d' remembrada. e entesa.
amada. eto. e obedjdors. Cor ayrat. eto. p. co
nuadament. la sua remembra. e entesa. e ama
sua. shinjtat. e sua eternitat. e sue pod. e sabe
r. amor. e les ales. shuatz. Ayrat. p. fermjnt.
sdat. e shapla en tellectualment. la sua. en son
remembrjnt. e entendjment. e uoler. On. d' ayso
sia enaxi. doct. enaxi. eto. lo copte. eh. en shuatat
p. ashjnent. Enaxi sh. eto. eh. e. multiplica p
continuato. de remembrjnt. e de entendjment. e de
uol. fixta en remembrar. e en entendre. e uoler
uirt. shoses. shuatz. On. be neyc. shuatz
uol. sh. eh. cor. molt. se los homes. q. an en
huc. q. en costuma. q uol. adue. sensualment.
e remembre. e entenda. e ame. en tellectualment
ab. causa. E p ayso. la. eto. pua. en ells. en tellé
tualment. p. de. an. rat. en huc. d' remembrar.
e entendre. e amar los de uers. da. q. mo. e car
an en costuma. d' oblidar. d' menar uol. e
uirt. shuatz. q. eto. qui den adobar uol. en tell
tualment. hur en tellectuar. en ua en tellectua
jar. a les causes les. q. sha acostumades a cual
lecticar. E p ayso sh. es hur. eto. sensual huyda
e uagua damor. e de uoler. e de obedjdors. Va
rad. shoes. en totes causes. decurr. en totes sen
tences. al. anra sh. eto. e de uoler. e obedjdors. e
ue. q. sia remembrar. e entendre los shamet. q. a fiz.
p tal q la uolentar. sen peneda. E p lo penedimet
de la uolentar. la mimoria remembra. e lentendjmet
entenda penedimet. E p lo penedimet. formar
e abrjgar. en costuma d' les uiutz. la. eto. p. la. fa
ma en costuma de les uiutz. Doct. a shab. sh. yer
e. la mimoria penedet. remembre. eto. e. lo. ten
dimet penedet. entenda. eto. e la uolentat. pene
det. am. eto. Son la mimoria sh. remembra
los ber. q. pos. au. fuyr. e los mals. q. se son se
guir. eo. a. q. ber. no. a fuyr. E eo. lo. tendimet
e entes. enaxi eo. la mimoria entenshra. E eo
la uolentat. se penet. eo. no. a fuyr. a q. ber. sonc.
adeu. la uolentat. es ocasionada. a eo. penedet
p lo remembrjnt. e p lo tendimet. E lo remembra
met. es ocasionat. p la uolentat. a remembrar.
e tendre. entendre. eto. p tal q. uisshen

media e pdo d'lur cadet. Mas co los hoes
fedels no remembre ni entenc lurs penz nils
uol q posqe aiu fetz. E remembre e entenc
al cui pcs deuer q an fetz. p ayso seg el sig
nifiar q ells nol penedre d'lurs penz. E p° enlur
uol utadamer no sia penedimer. p ayso sy er
en lur uol no por cer formada utada cro. p q
lo remembrer no remembra ni entenzmer no
ueuna los penz. ni la uoletat no sen penedn
sy gl coue. E remembrer en hommer e en
amar e ennobledre en totes causes q ama
sy cro coue q lo remembrer remembre e lo en
tenzmer entenna e son uol am dreta. p tal q
los sey sensuals e los sey entellectuals sie ser
e sey mester d'dreta. p tal q pla dretura dels
sey sensuals e entellectuals lo remembrer aja
aparelamer a remembrar e lo entenzmer a ente
dre e lo uol a amar cro e a greplatz. Q am
ni uol q dorar ni greplan ni derer ni fezar
mer seg en nos. Cuic q sapia formar esgala
en son remembra e en lo entendre e en lo uoler.
Con ho sy meb e ente e ama esgala. a dor
seg esgala esperalo al remembrer e al entenz
mer e al uol d'cro e de uoler e de greplatz.
p remembrada e entesa e amada media e pie
tat e ajuda de nos. E p remembrar e entese
amar e abrar pod e acabada sauiea e acabada
amor en nos. Q uenuer seyor molt ben
sy desesper p so cor p° fragmer remembre e en
tenc lurs penz q esgala. E p ayso non sab
en ni nul pge ni sciensie en nos. E p ayso son
sy pendut p ignorancia e p oblidamer d'una
media e d'la una pietat. E p ayso lur remem
brer ni lur entenzmer ni lur uol no an
cesso de obrar lur misericordios gliosos segnor seu
Con ho ama an libtar e finaqetat
Q us iuzgetz pod en totes coses fezen
tes iuzgetz. q ama libtat ni finaqla
seg coue q la en sere e la dema a son
remembrer e entenzmer e uol ental
mana q totes ni les uiuetz la dita libtat e
finaqesa en sqm en ix. ordenetz les q li so
sy sensualitat e entellectuitat. cer. pua. ce.
seyoria. legtat. amor. delitamor. cor natal. ge
ral natal. Seruitut. jenalitat. esperalitat
legtat uedat. acabamer. delitamer. beleza.

On be neyr fiatz nos sey dy. Cor ena
pri co los uezetables segon cors natal. delsien a
uenyr alur p freyn forma. E naqi hoc delsia
naralmer segon cors sensual e cors entellectual
co los sey sensuals e los entellectuals a sen fin
qla e libtat d'lurs forces e d'lurs operatz e d'
lurs uiuetz. E p ayso ayme totes a qles causes
qll sy cesse co lurs uiuetz e operatz uegen
de perfeta en acti. E si e esque totes a q
les causes q lur son cesse del ordi.

la anima es al cors cessio de uida. E naqi la ama
tiua e co imaginatiua les pties causes d'amor
diuses les qll ua ordiner les unes ales altres de de
en deus. a doer ama ho libalitat e finaqtat. ab
qla anima moria el entendimer el uol a sen forma
da la ymaginatiua en aqla forma pla qll les ho
nestetz d'amor diuses conue cer. imaginatiua
ordenar remembrer e entendimer e uoler.
Con ho ama finaquetat e libtat remembrar
e entender e amar ordenamer e equalitat e
uerta e uiure en les ptes d'amor diuses
a doer es la libtat e la finaqtat amada e desija
da ordenadamer. mas co ho ama libtat e fina
qtat. E ho desordenadamer e iniuzadamer e
uniolamer remembra e entenc e ama les causes d'a
mor diuses a doer a qla libtat e finaqtat q hom
ama es fallamer amada e desiada. Semsl
seyor als prelatz e altres amos dels uers fusens.
la prima no sia diu sey de sensualitat e de entel
lectualitatz. On dym sey q sensual mer sens
e entellectual mer entenc q co lo cors del hom
es formatz ni costrenc en los. sey sensuals q
a doer la anima desija remembrar e entender e amar
libtat e finaquesa d'ista o de oyr o de odorar
o de gustar o de sentir. E ayso desija sey la ani
ma plan amor q a al cors al qll es pracie co es cors
mer en neguna d'ses sensualitatz. Con la
anima sey es coltiuada ni formada en neguns dels
sey entellectuals e no per cogitar ni aperbe
ni au ostentacia ni subtilesa ni amj molestar segon
q uolra. a doer sey la anima remembra e entenc e
ama finaquesa e libtat q li sey entellectuals.
p tal q puisque usar del obiect d'la uiure q uos
lur auetz donada. E lo cors p la gran amor q a
a la anima uol esser ordenat sobre. p tal q la anima pen
gui en acti ses uiuetz en el p tal q la anima e les
uiuetz actuals pen au en acti los sey entelle
tuals. On be neyr fiatz uos sey dy. Cor ena
pri co los uezetables segon cors natal. desijen a
uenyr alur p freyn forma. E naqi hoc desija
naralmer segon cors sensual e cors entellectual
co los sey sensuals e los entellectuals a sen fin
qla e libtat d'lurs forces e d'lurs operatz e d'
lurs uiuetz. E p ayso ayme totes a qles causes
qll sy cesse co lurs uiuetz e operatz uegen
de perfeta en acti. E si e esque totes a q
les causes q lur son cesse del ordi.

Sensualitat. Amor. Specialitat.
Intellectual. delitamer. legtat.
essa pua. Cor natal. uedat.
seyoria gen natal. Acabamer
legtat Seruitut. delitamer
Specialitat. beleza.

Sensualitat e intellectual

essa pua.

L

seyor en tot lo seu estol noble seyor en totz ho ramen la seyoria no si diu seyor de cert ne de pua cio. On dey a sentialmen. senh. e entallem almen entene q cert el mot nobla causa e mot leyal e esguardamen d no cert. On e ac natural sia p a cotinha causa a cert q a puaco. E co porria sia p a cotinha causa a puaco. q a cert paysi seyor la ama naturalmen finqla e libral p tal q la finqla e lalibaljal h sia certa cio de au son remembramen e seu entendimen e seu uol en acmalurar. Cor enayi co lo cors del hec en cosiderar seyor passiu de noer en finqla e en libalime seyral curs. Enayi seyor la ama molter deuegader a en cosiderar e en pledejar seu remembra e seu entendre e seu uol en la poteza. Cor aderes la ama uol membrar e no por membrar a uol entendre e no por entendre e uol amar e no por amar al cima causa. Adoc pua libral e finqla d la ama aau finqle remembramen a membrar e finqle entendimen a entendre e finqle uoler a amar.

Cel uol deu la ama molter uegader uol remembrar e entendre e amar uiurz. E uol oblidar e desmar los uyas. E co sauc q la ama plegua e annuaco e plec usa en membrar e en pledejar se remembrar e se entendre e se uol en los uyas oblidar e mentar e no amar los uiurz. Adoc al amel deuegader desliga au libral e finquesta en lo remembramen e en lentendimen e en lo uol. pral q pta co explara e ulir en uiurz. On co ayse la enayi. doc a uol au la libral en se remembrar e entendre e uoler. Euc q enayi co plegua e annuaco e loc usa en pledejar seu remembramen e se entendimen e uol. en uyas e en pleg. a. e plegua e annuaco e loc usa falla finqle de remembramen e membrar e falla finqle seu entendimen en entendre e falla finqle se uol en amar uiurz e lo nel obrael. Cenal seyor d glia e d cert los uiurz del cel seyor e poder la. iij. coe se diuisi de seyoria e de puiure. On dey a sentialmen seuen e entallenal men entene a seyoria el mot p nobla causa q puiure. E co finqla e libral se guarda el cruc p los remembramen al seyoria q al puiure. p ayse seyor co la ama del hec ama mel seyoria q puiure. Adoc ama libral e finqla p tal q pta au seyoria. Cayal co la mal fayl seyor e mayena seyoria e puiure. E en q a mes causa el seyoria q puiure. E remembra e entendre a ama dreta e uiurz el bon uiure e halt a los alos uiurz. Adoc ama seyor mel la puiure en q el a no si la seyoria en la q el so seyor. Cor mel ama cert uassayl uiurz q es seyor uiuos ayal co lo fayl uassayl seyor e remembra e entendre e ama seyoria. oblidar e mentar no amar leyaltat ne dreta ne uiurz ne bon uiure. Adoc ama libral e finqla. q la libral e la finqla d son seyor. E p ayse se seyor los hoc alur seyor falsi e engannables e rydes e mentadors. Cen enayi co la poteza nacional de lia au seyoria sob la sinistra. e esp de sham el mot bo. enayi la finquesta e la libalme q lo seyor de lia au sobre son pobl el de lig. legue e de autre. E enayi co no el legue q la potza sinistra de lig. cert finqua e bona sob la potza nacional. enayi se malur uassayl noa legue uol a de sjar finqla sobre se seyor. E enayi co la pijor puiure al p ta el en la au el co el bon nacional el pua de la sinistra e enayi la pijor libral e seyoria q la sinistra p ta au el co el dema de la potza. On co ayse seyor lia enayi. doc e ayse el significar q los malurz uassayl a de sjen seyoria sobre lur seyor. de sjen la pijor libral q pusta cert e la pijor seyoria. Cl Fiandiol seyor del seus mal e gran migt e del seus coupables uolers la. iij. ra se diu seyor de senalmen e de specalmen. On dey seyor a sentialmen senh. e entallenal men entene a p prop el al demjdiu especalmen e senalmen. On p ayse co lom ma jena remembra e entender los cosel q son se nall e communes e remembra e entene los cause especall. Adoc la uoletat ama q so q el comu q lia en especal. E p ayse co de lia finqla e libral au en los cause communes e q el a ho los pusta a uayla ala especalmen e ala p tar p so q mils los polle esm. Cor mel mils poder ho en especal q en comu.

Cayal co ho seyor jmajena los cause communes e los cause e los remembra e entene e amar dreta e leyaltat e uiurz e bon uiure. Adoc ama ho libral e finqla en los cause communes e en los cause q el se gouerl cruc de remembramen e demdamen e uiuelamen. E p ayse la libral e la finqla q ho a en comu no la delia au ho en especal. per tal

V

cor. irmebra ho q̃ entẽ q̃ ama iusticia q̃ uitat q̃ leyaltat. E payso se ſ̃y los ſ̃er uitadſ e den re. q̃ almoyns q̃ fim molt de be. ¶ Dir entr ſſen los ſ̃er p̃tadſ co ymagene les cauſes comunes q̃ les cauſes ꝑes. E entene q̃ la cau ſa comma li es p̃ luy p̃ poceſſio q̃ la cauſa ꝑa. p̃ayſo luy uolẽtat ama q̃ los ſ̃er q̃ les poſſeſſions q̃ les mãſes q̃ ſon communes ſie ꝑes E en luy ſia no a irmebra ni entẽ ni ama dors ni uitat ni hiſtirat ni les altres uitutz. p̃ayſo ſ̃y ame libalitat q̃ fiãça en fer q̃ eſpecial de ſo q̃ es en jeneral q̃ en comu E p̃ayſo ſo ſ̃er falſes q̃ engandos q̃ iniqs q̃ ladres q̃ hydos q̃ coboitos q̃ plen d'ocz uzas q̃ de ocz malſ. ¶ uol ſ̃yer ſ̃y q̃ lo uir fuzder fertz amadors del uir uoler. la. E. no ſo duſ̃y de les cauſes leguders q̃ de les cauſes uez des. On dey q̃ ſenſualmẽt ſenſ q̃ entellectual mẽt entene. c. co a ſo ſo uedarz al cuit p̃dorſ ſenſualſ. c. adonc la uolẽtat de ſia q̃ ama fiãç tat q̃ libtat en au ſo q̃ les uedars. E payſo es ſ̃yer. p̃ la uarà de la fiãçtat q̃ es en entrel. ni les uitutz. Cor enaxi co la aia es fiãçà en irmebrar q̃ en entẽdre ſo q̃ uol irmebrar q̃ entẽdre. E naxi uol es fiãçà en uol ſo q̃ fiãç limẽt irmebr q̃ entẽ. On co les cauſes ue dades ſie ordines cauſes à fiãçtat. E les cau ſes leguders ſie acoſtades q̃ ſenblãs ab fiãçes tat. p̃ayſo ſ̃yer la uolẽtat ama naturalmẽt fiãçtat en les cauſes ue dades. ¶ On co ayſo ſia ſ̃y enaxi. doc molces de uegades ſo a ho ue dades alamenes cauſes de les q̃ll ho no auza deſig ni uolẽtat abãs q̃ foſſ a ho ue dades. E cor la aia a fiãç ſo irmebrimẽt en irmebrar q̃ ſo en entrimẽt en entẽdre les cauſes q̃ li ſo ue dades uol au ſon uoler fiãç en ſ̃yer a ſes. Cor enaxi co lo irmebrar es fiãç en ir mebrar q̃ le tenymẽt en entẽdre. E naxi lo uol uol au fiãçtat en amar e poſſeyr ſo c. fiãçimẽt es mẽbrar q̃ entẽs. E cor dalamc ams q̃ la cauſa ſoſ ue data la mimoria no mẽ braua. ni l entendimẽt no entenja ſ̃y ſuytar ni coſtrenyimẽt al uoler. p̃ ayſo co la cauſa es ue dada. la mimoria mẽbra q̃ le tenymẽt entẽ lo coſtrenyimẽt del uoler. E lo uoler uol au libtat ajon ſ̃n en au q̃ poſſeyr co a la mimoria en irmebrar q̃ le tenymẽt en entẽdre. ¶ Mas co lem ſ̃y dretur loyal amor. d'unitz. irmebra q̃ entẽ q̃ ama dretz q̃ iuſticia q̃ unitat q̃ leyaltat q̃ obediẽça q̃ a tot enaxi de ſer mal q̃ aplazer de ſer be. adonc ſ̃yer ſſi he lo uol uol naturalmẽt ſi̇nquetar en au q̃ poſſeyr les cauſes ue dades. à doc ueſſi ença ho ſon uol p̃ paſtencia q̃ abstinẽcia q̃ ſotilea q̃ obediẽça q̃ pdretz q̃ p̃ ſauiea q̃ p̃ altres uitutz. E cor ayſo es ſ̃y p̃ ſo co lo uoler am q̃ uol mes ſer obedir en les cauſes ue dades p̃ q̃ aja unitz. c. no ſi ser ſiãç q̃ ſer deſobedir a les cauſes ue dades p̃ la q̃l deſobediença. es dretz ger uerios ni enujos ni deſobedir a dretzer manamẽt. ¶ Encopſ ſ̃yer q̃ les cauſes ſenſualſ q̃ entellectualſ. la. vj. no ſe dun ſ̃yer de a cabamẽt q̃ de fãlimẽt. On dey ſ̃y c. co la aia irmeb q̃ entẽ a cabamẽt c. adonc. ſ̃mot milo. q̃ p̃ nolla la uolẽtat q̃ ue de la mimoria c. a cabamẽt irmeb. q̃ del en tenymẽt q̃ a cabamẽt entẽ. c. no es la uolẽ tat q̃ ue de la mimoria q̃ de fãlimẽt irmebra q̃ q̃ ue de le tenymẽt q̃ de fãlimẽt entẽ. On ſo p̃ q̃ es ſ̃y milo. la uolẽtat q̃ ue de mimoria q̃ a cabamẽt irmebra q̃ q̃ ue de tenymẽt c. a cabamẽt entẽ. q̃ no es la uolẽtat q̃ ue de la mimoria c. de fãlimẽt irmebra q̃ q̃ ue de en tenymẽt q̃ de fãlimẽt entẽ. E p̃ ſo co. a cabamẽt a major uoler en denar a cabamẽt a la mimoria q̃ irmebra q̃ al entenymẽt q̃ en ſſ. c. no a de fãlimẽt a denar uoler a la me moria q̃l irmebra q̃ al entenymẽt q̃l entẽ. ¶ On co ayſo ſoſ ſia enaxi. E co a cabi mẽt q̃ fiãçtat q̃ libtat. ſe cõſeguẽt en natu q̃ en ſenblãſa. E de fãlimẽt q̃ ſuytar. ſie cauſes ſenblãſ en natura q̃ en ſeblãſa p̃ ayſo ſ̃y co la aia irmebra q̃ entẽ a cabamẽt. a doc ama fiãçtat q̃ libtat p̃ ſoztmẽt q̃ p̃ uitoſimẽt q̃ no ſi co irmebra q̃ entẽ de fã limẽt. Cor co ho mẽbrar q̃ entenymẽt de fãl mẽt. ama libtat no a tã iubal irmebrimẽt q̃ entenymẽt. adonc uitoſa proeſſio a uoler. co a co lo irmebrimẽt irmebra q̃ le tenymẽt entẽ a cabamẽt. E ſi axi no ſoſ q̃ ſoſ lo co ſtrendoſ ſoza ſiguear q̃ uol ſoza p̃ uitoſ en ſo deſſamẽt p̃ irmebrar q̃ entẽ de fãlimẽt c. p̃ irmebrar q̃ entẽ a cabamẽt. q̃ ayſo es ſ̃y cauſa poſſibl. ¶ Hoc ſ̃y tat an los

precedens cō pur remēbrāmēt e entendemēt
p precatz q̄ cō auyden mēbrar e entēdre aen
bamēt elf se mēbrar de fālmēt e an openyo
q̄ fia acabamēt fō q̄ ixme bre· e p ayso uola
ama aū fincēfia e libtar en lef cauſef ueda
def e en lef cauſef d'pfar· pfo en lo uol' a pfa
fi'fia amor e falfa fezma de fālf remēbrāmēt
e acabamēt oblida e d'fālf entendemēt qui
acabamēt fezma. On cō apfo fia enayn· doct
p offiz ſcōn ſe ſegrey ſiēr en lof homef juſtz.
Saui ſcōn en votref ſauieſ· bazar ſiēr en
totz hōramēf· la· cuij· tno ſe dm ſiē de belea·
On dym ſiē q̄ ſenſualmēt ſeruir e entellēcu
almēt entende q̄ aia a major placer e major
beſſāb en poſſir ſa ymagena q̄ ſe remēbramēt
e ſon entendemēt e ſe uol' en lef cauſef q̄ ſon
beleſa e neceſſ e en lef cauſef q̄ ſon legef e ju
ſtef· Apfo eſt ſiē pfo cō la aia eſt rā nobla
en natura en uertut e la ymagena q̄ beleſ
cauſef ymagena eſta pō cō dāpnēt e puſ
afdable ab lo remēbramēt el entendemēt el
uoler e no fa cō ymagena cauſef uſi q̄ ſuc
ſef e d'leja e de cotinuda figa. On cō ay
ſo fia ſiē enayn· doct cō ſenſualmēt ſef hom
p uſta o p oyda o p odorar o p guſtar o p ſen
gir alama cauſa ſenſual q̄ ſia leja e ſuzia. A
doct la aia de fia au libtar cō puſta au fincē
fia adomar ocaſo alef ſenſualitatz cō ſie uſtul
de cauſef beleſ e neceſſ auef ra oyr· e adorar
e a guſtar e a palpar. E cō la ymagena auia ſiē
ymagena uil e leja e ſuzia remēbrāmēt e entē
demēt e uol' p obiect de pfar. A doct la aia del
hoc juſt a deſig· e amor a remēbrar e a en
tendre e a uoler juſt e dreturer e ne deu e
bel remēbrāmēt entendemēt e uol' de beleſa
e de ne dea entellēcual. On cō lof homef
pfendref amē ſiē lef beleſ ſenſualf uiſ que
lef beleſ en tellēcualf q̄ ayſo amē libtat e
fincēſtat a poſſeyr belf uertutef e belf altref
eſ e beleſ cauſa duneſ e lef amef e beleſ co
pef dourabef. E ne a en inimeya nj en en
tendemēt la beleſa en tellēcual q̄ el eſ ne aurr
pacier e humil e leyal e uertuos e uol' remē
bramēt e entendemēt e uoler. On cō ay
ſo fia enayn· doct p ayſo ſiē amē au lof homf
ſen dref lef beleſ ſenſualf ſiēn lef beleſ en
tellēcualf. Eſuper cō lof bōf juſtz amē meſ
ſef beleſef en tellēcualf q̄ lef ſenſualf. Quof
ſiē cō totef cauſef e pncez e p nulef cauſef no
ſotz cō pſ· Ih cuij· tno ſe dm ſiē damor e de
deſamez· On deym ſiē q̄ ſenſualmēt ſeruir e
entellēcualmēt entende cō d'fiāc remēbra
mēt e entendemēt ey fiāc uol' e de colture
remēbrāmēt e entendemēt ey uol' colturer· On
cō la aia ſiē ymagena entellēcualmēt coſſi
e ſoldar remēbrāmēt e entendemēt e uoler
cer en ſi meteſa. E remēbrar e entē q̄ ſon nul
neceſſ nō ſon ni nā nobla cō ſia· ſi ſeria d'fiāc
remēbramēt e entendemēt. Adoct ſiē la aia
ſiia au libtar e fiacqar en ſe remēbrāmēt
en ſe entendemēt· p tal q̄ ſe uol' pugn a ca
bamēt en au ſon fiezer e ſon amor p fiāc re
mēbramēt e entendemēt. On cō ayſo ſia ſiē
enayn· doct cō la aia remēbra e entē e ama
fiacqmēt d'ceuta e paciena e humilitat e
leyaltat e lef altef uertutz· Adoct ama la libtat
q̄ a en ſon remēbrar e en ſon entendre e en ſo
uol· p me de la amor q̄ a autrz e del auqui
mēt q̄ a alſ mef· E cō la aia p ſon amor q̄ a a
uſaſ· a ceſſir ſon remēbrāmēt a remēbrar e ſo en
tendemēt a entendre lucida e ſiuſta e ſiuſa e lof
alef uſaſ· E la cōſciēſia li fa ymagenar la ui
tat del remēbrāmēt e del entendemēt q̄ ſe en
tenzat p uſaf ol uol· Adoct la aia p la ajuda q̄
li fa la cōſciēſia deſſa q̄ lo remēbrāmēt el entē
demēt q̄ ſon en pſo p uſaf o remēbrāmēt ſof
ſon en libtat cō pogeſſen ſy mar uol' ſimof
amador de uertutz. Ouauir ſeyor cō lof
hoēf pfendref amē uſaſe fratz· E la cōſciēſia a
mar tat lur remēbrāmēt e lur entendemēt
e lur uol· e lof pfadref ab coſtirer remēbrāmēt
e entendemēt e uoler uſen del ſf fratz e del ſ
uſaſ· Adoct deſſen libtar en lur remēbrar e en
tendemēt e uol· p tal q̄ la cōſciēſia noſ ſia
e p tal q̄ lof placer ſiēn major lof dāf pla
cerſ ſon menor p la paſſio q̄ la cōſciēſia lur de
na. E cō lof pfadref ſiēn dreturer e eſtudatz ſi
cōſciēſia no auſe· p ayſo deſamē la cōſciēſia
e amē totef lef fincēſtef e lef libtatz p lef q̄ls
cōſciēſia p̄ua de acabadar e ua en la poſſeſſa·
Quadref ſiēn pur de totef cauſef q̄ ſia de
totef fruſtef· La· uj· tno ſe dm ſiē de ſb q̄ el ceſſy
tumēf de ſb q̄ el eſ cōſ naturaſ· On deym ſiē
e lof hoēf en aleu ſpſ amē mēbrar e entēdre

V

uoler les causes q̃ uan pecus natal ⁊ en als les causes q̃ uã of cos natal. On cõ ho amua au conegẽ la de lo q̃ el segon cos natal ⁊ la mua no a tme bramẽ fine. a tme bar. ni entendimẽ no el fine a entẽdre lo q̃ el segons cos natal. A doc la uolẽtat amafi uolẽtat ⁊ libtat en la mua ⁊ en lentendimẽ. Car lo mer se leger sñ en lo q̃ el fora cos natal. Ch el sñor cõ los sdit sensuall ⁊ los sñor entallectuall fic en hoc fenitz ⁊ finenatz dime sta ãtz mer sensual ⁊ entellectual. p aysso el ho obligat q̃ no mula au libtat a tme bar ni a entẽdre ni auol. part los mẽs de la sensualitat ⁊ la entallectuar. Ch si era leguda causa sñ q̃ hom uolgues mes en cara q̃ uol no uoletz en cla fra significar q̃ ho agues maior ep̃ ordenar uoler q̃ uire ⁊ aysso el causa ipossibol. On basta sñ ra q̃ dam̃ ala aũ q̃ au la possibilitat q̃ a tme buda de sentẽder a tme bar ⁊ a entẽdre ⁊ auoler lo q̃ el segons d natã o fora cos de natã. Cetad sdit cõ sia causa q̃ uol no siatz causa q̃ sia ni q̃ falla segons cos natal ẽtz p aysso el mes p̃ nobla la obra q̃ fa of cos car natal q̃ no el lo q̃ fa natal mẽt p cos de natã. On cõ aysso sia enapi doc p̃ rimẽ natã p̃ en plenada el la aũ a saber cor lo q̃ fa of cos d natã. e no el assab lo q̃ el segon cos de natã. On cõ nula aũ q̃ sia en el mõ no pusta sab cor lo q̃ fa segon natz. Doc quar mester sab cor lo q̃ fa of natã. a demostre ⁊ amagnifiẽa ⁊ a significar d uol q̃ sdatz mer sdit. Con hom a amor a ordenacio. — —

Doc sia d mes gfiel ⁊ plaer d mos plaers ⁊ cõplimẽt d mos uolgues q̃ ama sñ uol au ordenamẽt p̃mamẽt coue q̃ orden en smeter ser sensualitatz ⁊ ser entallectuatz. Car de ordenador sensualitatz ⁊ entallectuatz segon era el opo la uij. ordenacio. Car enapi cõ matia ⁊ forma cõ pone cos. Q̃ napi sñ ordenacio del sñor sensuall ⁊ del entallectuall cõ pone la ordenacio q̃ ho uol au en aq̃l cas si en q̃ uol cer ordenacio. On cõ aysso sñ sia enapi doc q̃ ama ordenar los sñor sensuall ⁊ los sñor entallectuall p tal q̃ cõpone la uij. figa ordenacio. aja sñ aur ⁊ mana cõ de la p̃ma en cera all sñor entallectuall ⁊ la segona en cera all sñor sensuall. p tal q̃ los sñor sensuall sien possedit p los entallectuall. Car si de aysso sñ en lo cap̃ segon sia desordenacio sensual ⁊ entallectual. E p tot desordenacio engenar sia la uij. figa de desordenacio. On q̃ cer doc sñ amader d ordenacio cone q̃ enso los seus uolz tayll en si forma ordenacio. E cone a aq̃l seus uolz tayll cer en esser sensual mẽt entallectualmẽt. ane q̃ ho los sapia ordenadamẽt ⁊ tme bar ⁊ entẽdre ⁊ amar los aq̃ls seus uolz tayll acmiec ordenacio. sdit sñor. e pot cer q̃ caden e sen en hoc ordenacio. uniez d la aũ ra. sñor sensuall. ra. sñor entallectuall. On cõ a aq̃l cause sñ damuc dic cer ho sab ordenadamẽt ordenar. Adoc sab ho formar la forma de ordenacio. Ch entrar sñor ho ordenacio q̃ al p los uiet ho mẽt en rbal. e ama sñ ordenamẽt sensual coue q̃ orden la potẽcia uegetable ab la potẽcia sensitiua ⁊ ab la racional. Car cõ la sensitiua ⁊ la racional cove sñ ordenamẽt d la potẽcia uegetable. Adoc los sñor sensuall ⁊ los sñor entallectuall. orden d los uij. potẽcies q̃ sugẽ ⁊ ordene la uegetable. s. de appetanua ⁊ de retinua ⁊ de gestiua ⁊ dispulsiua. —

Ch los sñor e uol ordenacio sensual orden la potẽcia sensitiua ab la potẽcia uegetable ⁊ ab la potẽcia racional. Car cõ ho a ordenada la uegetable en los uij potẽcies q̃ la sugẽ. E cõ hom a ordenada la racional en los uij. uniez q̃ la sugẽ. Adoc coue la sensitiua cer ordenada en uista cuptual ⁊ en oyr ⁊ en odorar ⁊ en gustar ⁊ en sentir. Car la forma ordenacio q̃ el sñor ⁊ figa d en la apetanua ⁊ en la retinua ⁊ en la gestiua ⁊ en la dispulsiua. E la figa sñor ordenacio q̃ el sñor en ordenacio tme bramẽt ⁊ entendimẽt ⁊ uol. A aq̃l uij. formes sñor abiguit ⁊ forme ordenacio en uer ⁊ en oyr ⁊ en odorar ⁊ en gustar ⁊ en sentir. Ch uol sñor e ama ordenacio orden la potẽcia imaginatiua ab la uegetable ⁊ ab la sensitiua ⁊ ab la racional. Car q̃ ordena sñ la potẽcia uegetable la imaginatiua ordena enquar p la ordenacio de la uegetable la imaginatiua simbolisa ⁊ depenla de uer en dreçadamẽt d potẽcia en actu. E q̃ endreça ⁊ ordena sñ la imaginatiua la imaginatiua ordena ⁊ endreça en quar li dona aprehendamẽt ⁊ endreçamẽt ⁊ comẽçamẽt d uegetable potẽcia en actu. Car los sñor sensuall so no ⁊ ocasio p q̃ la imaginatiua se meu a imaginar. E q̃ ordenaua ni endreça sñ la racional

Endreçla ⁊ ordena la ymaginatiua. Cor p ordnar irmẽbramẽt ⁊ entendymẽt ⁊ uol es ordena
da la ymaginatiua a imaginar ordenadamẽt
sdo es ordenadamẽt irmẽbrar ⁊ entendre ⁊ amar
Finalmẽt dix pare de totz tems. E dotz acabamẽt
d'totz acabamẽt. E ama ordenadamẽt sdenque
q ordena la potẽcia nutriua ablecs nũj. poncres. Cor cascuna d'les potẽcies celestials en
si meteysa ordenadamẽt la potẽcia nutriua. E los
nũj. estaloc ordenadamẽt estan lo terme sobredit
ales. Cor lo pmer estaleo on se meteysa la potẽcia nutriua es la potẽcia uegetable. E lo segon
es la potẽcia sensitiua. E lo terz es la potẽcia
imaginatiua. E la quarta es sobira estaleo es
la potẽcia racional. On ẽ la nutriua ahordenar monumẽt dix p aytz. nũj. estaloc ordenadamẽt
dotz se forma en hoc ordenamẽt p lo ordenamonumẽt de la potẽcia nutriua. ⁊ p los ordenatz estaloc de les nũj. potencies. Estaloc
dix. e ama ordenadamẽt en tal loc estan
e ordena la potẽcia uegetal ablordenamẽt d'les nũj
potencies. Cor ordenar ho les nũj. potencies ordena ho la potẽcia racional. E ordenar ho la
potẽcia uegetal forma ho dix ordenadamẽt en
si meteysa ⁊ en totz sos obrars. Cor enaxi dixen
co los nũj. elemẽt se ordenatz a cepedre les ensenhamẽtz receber jenatz. Enaxi la potẽcia racional
receb ordenadamẽt plus nũj. potencies. Cor enaxi
co los nũj. elemẽt se ordenẽ co cascu usa de sa natura ordenada ⁊ de sa uegetar. Adoncs co la aygua
es sobre la terra ⁊ laer sobre laygua ⁊ lo foc sobre
laer. Enaxi dix lo irmẽbramẽt ⁊ lentendymẽt
el uol de la potẽcia uegetal es ordenar co la razo
nal es sobre totes les potencies. E co dayso es
dix lo nutriu. Adoncs cau en hoc d'ordenatio.

Cor enaxi dix co en la forma sensitiual elemẽtada cau desordenatio p corrupcio e p desordenamẽt nũj. elemẽt se desordene en aqla forma p tal
aqla pusc ⁊ ordenes se a ordenar ale forma p jenatio. Enaxi dix les nũj. potencies co ordenadamẽt
usen ni facen de la unitat ⁊ uol lur auetz donada. Adoncs enseyt q ordene ordenatio. E co p
corrupcio accidentalmẽt pot obrar d'pter les nũj. potencies usi dix d'forma natural ⁊ de ylem dapres
q uol lur auetz donada. Adoncs se forma en
cel desordenatio a pua la forma ordenatio.
p los fins uol. q fachna a mes amẽbrar ⁊ a
entendre ⁊ auoler les causes uenoses ales causes
uinoses. Cor dix se dotz ser cor de falsimẽt
p so cor uitz q liuratz an tot a ciutatmẽt a q
ama ni uol ordenatio dix la pia au art ⁊ ma
na co sapia membrar ⁊ entendre ⁊ uoler la unitat ⁊ la pterat. E sen irmẽbramẽt. E pueys ordena abla unitat ⁊ abla pterat q da qi irmẽbra
⁊ entẽ ⁊ ama ⁊ abla unitat ⁊ abla pterat q irmẽbra ⁊ entẽ ⁊ ama del entendymẽt ⁊ del uol.
Cor p esta mana se forma en aia dotz sdix ordenadamẽt. ⁊ p lordenamẽt de la aia p ue al
ordenamẽt del cors.

Cetelles seyor q ama ordenatio cove dix q sapia ordenar se entendymẽt
abla unitat ⁊ abla pterat mitean ⁊ abla unitat
⁊ abla pterat d'la memoria ⁊ de la uoletat. Cor
co totz. uss. les unitatz siscun en uos ⁊ en huscun
d'la unitat q an receubuda de uos p gracia ⁊ peratio. Adoncs a lentendymẽt ordenada forma a
entendre. ayso co les. uss. unitatz se desordene en
si q no siscun en uol ni use de la unitat ni de
la natura q an receubuda d'uos. Adoncs se forma
desordenar lentendymẽt. ⁊ p lo desordenamẽt.
al cau accidentalmẽt en lentendymẽt en accidentalmẽt separable. Adoncs pua da actualitat
lordenamẽt q es potencialmẽt p accident separable en la memoria ⁊ en lentendymẽt ⁊ en lo uol.

Amador seyor al ama ordenatio aja art
⁊ mana p la qll sapia bordenar son uoler p
ordenar irmẽbramẽt ⁊ entendymẽt. Cor co
la uoletat ama so q la memoria ordena damẽt irmẽbra. ⁊ so q lentendymẽt ordena damẽt en
ten. Adoncs p̃n lo uol forma ordenada. E co la
uoletat desama la causa on lo irmẽbramẽt se desordena ar irmẽbrar ⁊ entendymẽt a entendre. Adoncs lo uol se forma a ordenar lo irmẽbramẽt ⁊ lentendymẽt. E co lo uol ama so q se
sordenadamẽt es irmẽbrar ⁊ entendre. Adoncs la uoletat es desordenada en so q ama. E p ayso
cau en hoc desordenatio q pua de son irmẽbrar
⁊ entendre ⁊ uol ordenatio.

Amj seyor en
tes causes a uos sly la gracia ⁊ loor p totz tems
⁊ acres quar d'uos es. Cor q ama ordenatio a
la sua art ⁊ mana co se obmẽt sensitiual sapia
ordenar ⁊ endreçar ab lobmẽt entellectual.
lo qll esta sus en la memoria ⁊ en lentendymẽt
⁊ en la uoletat co ordenadamẽt ⁊ mesclat d'les
causes oydes sensitualmẽt. Cor co uos auatz

ſ̄ donades ordenes all hom̄ pmal q̄ en les cam
ſ̄ sensuals: p aiso auem ordenada la mmoria
a remembrar e lentendre e entendre en la uolē
tat e uol̄ les causes ordes p mal q̄ p loyment da
gles la aia aia ocasio dordenar ſ̄ mera en a
gles causes p ordenar remembrer e entendre
e uol̄. E p lordonamēt de totes nr̄ les uituz
formal ordenatz en loymēt sensual p loymēt
enallectual. ¶ Cor uol ordenatz ordē ſ̄ dun
a sensual ab la uista enallectual. Cor ē los hus
uelen ſ̄ alcuna figa adonc deu la aia meure
sen remembrer e sen entendre e sen uoler
a bordenar los huils sensuals en tal mana q̄ p les
denatz da gles la aia sepusca ordenar a obrar
a nes lo cors d la forma sengda p uista sen
sual. E aisi cor los hom̄ pdans ſ̄ la deuē ta sem
mer en nes les beles figes sensuals a no no
te dar part ala uista enallectual ē ſ̄ delit en
nes lo cors. Adonc la aia nos pot endreçar a
ordenar ſ̄ mera nj a ordenar la uista enallec
tual nj sensual. ¶ Con hō ſ̄ ordena e endre
ça lordenamēt p ordenar remembrer e entendre
e uol̄. Adonc ſ̄ lo ordenador les ordenances
ocasio ē p eles sordene les uitutz a contemplar
e aamar e aloar lo senhor el cors de les obras
ayal ē los hom̄ pdans amē tāt les plasens
dons. E p eles ſ̄ meu la aia a desordenar remē
brament e entendrement e uol̄ p tal q̄ lo cors aia
les plasers de bugia o de menjar o de beure o d les
altres causes q̄ son sobtiers a penre. Adonc ſ̄ es
ferm de sordenament en la operatio. E les ordens
q̄ lo uiure cascu fa hō ecri o li fur cadun en so q̄ ho
les fa sobtiers a penre. On ē aisi fia cauzi dela
penya de estmar la grā colpa q̄ apenas penre ni de
gratio. Pacient senhor humil ple d'media or
mence. E ama ordenatz fayta ordenar son gustā
ment abordenar remembrer e entendrement e uol̄.
Cor ē la aia es ſ̄ ordenada en son remembrar
en son entendre e en so uol̄. Adonc sordena el ferm
max ommega e abstinencia en hō remembrar e
entendre e amar a gles causes q̄ ſ̄ bones ni ſ̄
nes amenjar ni abeure. E p ordenar remembra
ment e entendrement e uol̄ hō ſ̄ mmoria e hon
a tempadament e comunalment. ¶ Senhor gleos
e ama ordenatz en so entendrement aia ordenada
mmoria e ordenar entendrement e uoler en les
causes q̄ uol palpar ni sentir. Cor p remē bran

e entendre en uol ordenadament ſ̄ q̄ uol tocar
ni sentir a hō esguardament adonc era a causal
mera a sauer. E apres ē p desordenar remembra
ment e entendrement e uol̄ ſ̄ desordena lo cors de
l hō a lucuria e alet alet uny ratz e all alet
uzat. ¶ E uol ſ̄ en apres ē los huils ſ̄ donatz
al cors p tal q̄ le dresse p les uzos en aq̄l cors es
mpudable. E apres lo remembrer e lentendrement
el uol es donat al cors p tal q̄ sia ordenat e en
dressat en tots les sensuals ratz. E enapres ē p
la compos e la pnatz d la uista lo cors a passio
e a desenduellament en so mouiment. E apres ē
la aia ſ̄ desordena en so remembrar e en ſ̄ entē
dre e en ſ̄ uol. Adonc ſ̄ desordene es desordenes
sen les cors ſ̄ sensuals. Cor enapres ē le remmer
en hō ſ̄ la bayle e la neta ſ̄ desordena p les cors
des q̄ no son mes padens ni ordenades. aisi los cors
ſ̄ desordenē p q̄ les nr̄ uitutz no son ordenades
Adonc q̄ possedes le remembrer el entendrement
el uol del uer subiet. q̄ ama ordenatz ſ̄ cause
q̄ ordo sia cogitare ab so remembrer e ab so entē
drement e ab so uol. Cor ē hō cogita en so q̄ re
membra el remembrer no es ordenat en la cogi
tatio. E entendrement no entē. ni la uol etat no uol
ordenatz en la causa cogitada. Cayso mere ſ̄
segues ſ̄ del entendrement e del uoler. Cor son
casdu es desordenat en ſ̄ en sa cogitatio. E en ap
mer es ocasio al ale ē sia d'ordenar en la cogi
tatio. ¶ E la mmoria e la uoletat son senhor
en la cogitatio p entendrement en acru q̄ le entendrement.
Adonc la cogitatio es desordenada en so en q̄ cogi
ta. Cor remembrer e uol ſ̄ q̄ no entē. On q̄ uol or
denar ſ̄ la cogitatio. falla tan e q̄ le entendrement
possedesca ayssam de la actualitat ē la mmoria
e la uoletat. E enapres ſ̄ ē alcuna causa sen
sual es ocasio a hō q̄ tom otat. E apres ſ̄ ē
hō senhor remembra e senhor ama alcuna causa q̄
no entē. Adonc es la gra ginentat del remembrer
e de la uoletat ocasio al entendrement ē de ter
en ter sia potencialment e puar dactualitat. E
ē la aia ſ̄ desordenada enapres q̄ a. en ter ſ̄ en
tendrement en potencia e a ſ̄ remembrer e ſ̄ uol
en acru finalment. Adonc es lome otatz ¶ On
ē aysso sia enapres dit q̄ uol guarir ni sanar
ſ̄ los hom̄ otatz al p sobre cogitar temps otatz.
p alcuns ales accidens. E la cadura ſ̄ es pos
sibol causa a ter curada. hō la pot curar e sanar.

p la art en la oraduen se entenenda. En so q̄ho
se ferm q̄ho letenymēt sia en ami en egual dñn
cie de lirmebimēt e de la uolētat. la q̄l cum
fa se p mostrāmēt de les oc̄ de parnules e dels
a q̄ls cau q̄ sabe les. E q̄ho lur fassa mēt
usar a apedre se q̄ no sab apedre. Ou p
esta mana ne letenymēt d̄ poēra en ami. e p
semblāt cossir daq̄ster. Quol sh̄ a enamo
rats ab lo uer uolar le uol del uer fruyda. a
ma ordenare sapia ordenar la plebimēt ab
ordenar irmebimēt e entenymēt e uolar. On
q̄ho sab auē ordenamēt en so q̄ ayse ab ord
nar irmebimēt e entenymēt e uol. Adoc la
plebimēt e ordenamēt ensi e ecse q̄ ayse se
finalmēt o en tallcunalmēt ayse ordenamēt. On
cau les significacz q̄ al apetebimēt se repsente a pr
cep p le ordenamēt q̄ es hom en le irmebimēt e
entenymēt e uolar. mas q̄ho sh̄ a se apetebimēt
destrudre e p desordenar irmebimēt e entenym
mēt e uolar. Adoc la petebimēt q̄ enda irsebre
e apetebe les significacz. el no apech ni entr nyn
cenes ni irsebi negu ordenadamēt ni regles ni
mar. Quol sien. Constancia es sh̄ q̄ ferm
e stedrella ab ordenar irmebimēt e entenym
mēt e uolar. On cau q̄ les uoc̄ establen sen
shalmēt sien en seruatz p los uñ clemēt. En
apri en tallcunalmēt ne gisteca d̄ poēra en
ami p le ordenar irmebimēt e entenymēt e
uolar. On q̄ ordenadamēt irmebra e entē
nol. Adoc mou la cōtrēca q̄ uegna d̄ poēra
en ami. e falla a ho au q̄ stēca dels pcatz e
dels falimēt q̄ a fetz. mas cor les hom pdes
no an ordenamēt en so q̄ irmebe ni entene ni
amē p q̄ se desordenatz en cōtrēca a q̄l ella en
poēra e no a nyu la mou ni la falla uenir d̄ po
ēra en ami. Gubernar sien ordena e sen
dadla ab le ordenamēt q̄ sen en les uñ uentz
d la ami. On q̄ la ala irmebra e entē nol
ordenadamēt en la saba les acidens. Adoc la
subtilitat ne de poēra en ami. E p la pñ
lamēt q̄ a del ordenar irmebimēt e entē
nimēt e uolar usa de saumir. On qui q̄ la
plaga e corralio al blat. dri ordenar irmebra
mēt e entenymēt e uol e desordenals assubtilitat.
On qui q̄ lem q̄ lig mat juadelamēt q̄ la ala
no a repos amebrar ni a entebrar ny a uolar se
q̄ lig qui subtilea ne per al repos q̄ uegna de
poēra en ami. On le irmebimēt e lētenj
mēt el uolar se desordene. Cercller sien so
bre tout gliers q̄ sers uñir d̄ contr uñirz. Co
intrgua es sdrar sien q̄ stdrana e stendrella p q
ordenar irmebimēt e entenymēt e uolar. On
q̄ho la ala ordenadamēt mebra e entē ama
se q̄ho nol dur o fir o mesjar o uelhir e qui
dels alels cossirs. A doc es ho ordenar en cont
les cossirs damur dretz mals q̄ho la uolētat sien
es imnor o major q̄ le irmebimēt e lētenymēt.
E p la desiglada q̄ntat la cuantga es mal
sa en ami o es massa en poēra. A doc es ne
ho desordenar p sobre poēra o p massa amme
sirar. entenenda e afigada p desordenar irme
bramēt e entenymēt e uolar. On q̄ ayso
sh̄ en la enari. doc q̄ uol ni ama ordenatz en
sa fermetat ni en sa amymostrar. sapia ordenar e
amparar sen irmebimēt e sen entenymēt e de
uolar de poēra en ami. mas q̄ho p sobre gñ
uolētat ho irmebiada q̄ molt ama. A doc le
tenymēt no per q̄ se cobrar ni afigurar en
la acualitat q̄ es la immetja e la uolētat.
E p ayso ho molent negun de parta o es so q̄ es
a auēir e sens ordenatz. On po q̄ letenymēt
ne per pedre ordenada figa en acualitat p
falimēt d crpt e p desordenada uolētat ades
denar entenymēt. lom ne per au ordenatz
en ir a falla ni dign. Gauj sien en q̄ le
basto q̄ho mou letenymēt en lacr nos rpst
e ordenadamēt ala uista temporal. Enaxi q̄
ala uolētat p gñ aiostrar cum mat sens. ass
le irmebimēt a irmebrar se q̄ ela uol. e a
letenymēt nos per afigurar en tallcunalmēt
ab utada figa la causa mayll uolguda e mal
se irmebla. E p ayso letenymēt ne per ni ne
sup derar en hir ne fals. Enaxi q̄ les blatz
sien obligatz e pdutz p sobre pluja al cumes que
gades. Enaxi sho p sobre gñ aiostrar letenymēt
ne per saber se q̄ sabuja si la aiostrar ne cu
ta gñ. On enaxi q̄ le mesje ama colerje ab
ferar. Enaxi sien aiostrar q̄ es massa gñ se
ama p mijnar le uolen. E q̄ es pca es mira
p mijnaplicar le uolen. les uolen es cuant
p oblidamēt e tristalia q̄ es crp gñ. axi q̄ es
cuant p molt remebrar e entebrar q̄ es pca
sien. sh̄ a auers enamorades mes amors
sien a jam de mostrar q̄ ordenatz sens sien

V

rallcenal sia feyta plesevoy. causes dimur
dres. Cove que ho sapia cones lo mija plo ql
es ocasionada la ordenatio. Ca ayn cp les vy. u
nirz d'la aia son mija al macst q ordena la nay
ables. sers sensuals. ables vij. cerabios. En
ayn los. sers sensuals ss mija al hoc q nol or
denar p rallcenalmes en unirz. On cp ay
so sia ss enayn. E co los ordenames cn rallcenals
nalen mes. sis p pticulers q les sensuals con
por cer ss q los hoc pcam ait. amana aco
denar simplices. cn les causes cn rallcenals ayn
cp ain ait. amana a ordenar les causes sensu
als. assi con mayormes. p sinplimes. p pme
hoc ss amanda ss la ordenatio sensual q la en
tallcenal. pays ss apenes uenc ho negu q aia
ait. ny mana cp sia ordenat en les causes cn tall
lcenals. Dirnuer sers enayn cp uol auerz
dada unic a hoc cp pta ordenar les causes ss
suals en los officials. E nayn auerz donada unic
porcenalmes q hoc cp ordo. endues lo mo. p
tal q uaja ho en ait ordenar. endres ait.
E si ayst ait no fos feta ss ficat. ss q hoc fos
dpnos rodieo en lau. segle q en agst. a ayso
es ss causa iposs hol. On cp porcenalmes nos a
uarz donat pod al papa. alls cardnalls. alls pre
lacz. alls religioses. alls pncepals cmat cp els
pod ordenar q tot lo mo sia en. s. fo. en. s.
cenla. E a gsta ordenatio sia la mlor. q en est
mo fos si en q de potencia la fees uenir en actu.
con por cer ss q les ordenacios sensuals uenc
tores de potencia en actu en los artificials. E q
la dita ordenatio damur dita noue en actu.
p tal q sia rasblamet lo mo en. s. fo. en. s.
cenla. a gsta. alos. d'la uita q ssosta nara hu
mana. de la uita eterall nara diuina.

Con hom ama auer benahuyrasla.

DEus singular en unic. en acabamet
en horamet. c. ama ny uol ss ben
huyrasla cone q la ense ables. sus. ue
nirz de la aia en les uit unirz. les qls
son. dectina. media. humilitat. fauiesa. hora
met. uitat. amor. paciencia. acabamet. en
les altes unirz semblar a agstes. Ca cp la
aia ss remeb. e entes. ama uit unirz
uit qlitatz. Adoc. s. forma en la aia benedic
cio. e benahuyrasla. Ca ayrat cp la aia cone
nua en remebrar. e en entendre. e en amar
uit qlitatz. dayrat. s. forma benahuyrat son
remebrar. e ss entendre. e ss uol. E ayrat
cop es sin ny fa uer. lo remebrar. el entendre
el uol. dayrat. s forma mayer. la benahuyra
sla. On cp ayso sia ss enayn. Doc benedic
cio fiatz uos ss. auerz donada a hoc q sinch ua
lerat. e pral q pusca au d'la benahuyrasla ap
tara cp se mila. Ca p q hoc a fiat uos. a remc
bran. e a entendre. e a uoler. les uit qlitatz. a uer
ho a fiat uol. pral q pta au benahuyrasla. E
si cp ayso ho no es tolt. ny uenut q libera de
remebrar. entendre. e uoler uit qlitatz. aue
enayn. a mul ho no es uedada en est mo benhuy
rasla. Orador ss. es. uol. e amor. de
ara. e uol ny ama ss benahuyrasla cone q
sia remebrat. e entes. e amat una dectina
cp la qua mebrat. e entes. e amat sinch
una dicta forma en lo remebramet. e en les
nymet. e en la uolctat dicta. E d'la una dicta
e de la dicta formada en la aia. Dequa ss
les dicta. e benahuyrasla en le remebrames. e en
les entendimet. e en la uolctat. On cp ayso ss
sia enayn. Doc pa cp en sta ho la sua benahuyrasla
en les ss. les. e en les signes. e en les pliteres.
Ca los cosos celestials no mla uene. d'bena
huyrar. ny dagnar les. Doc. qll remebra. el en
tendre. el ame. Ab. dicta nos forma. e la aia
q cuser la benahuyrasla en lo remembrar. e en
ss mo uolumet. e en ss forma. sinch. e. sinch. sana.
Ca no es causa raonable. ny ligos. tno. q lo sinch
met. do utur en le remebrames. e en entendimet
e uol. e. es. ss. a son cabo. On cp sia ala
aia ss mo. le. les. era causa remebrar. e entes
dre. e amar la una dicta. E cp sia ala aia cau
sa molt greu. e molt gn. ebpl. e remebrar. e
entendre. lo cos del firmamet. e la nara. e la ar
des estrles. E cp la benahuyrasla dom ss. ar
sia en una dicta. e no sia en les estrles. E
cp una obra nossa nula ora ss. ya a una dicta.
e sa malt. Deuegades ss. fosse. e estruer. le
ces. e la nara. e los cosos celestials. q ss. deu les
cosos celestials. etc. Doc cp por cer ayso sinch
ny de ql pn. q tam d'bila a en agst. hoc q mes
sague hur benahuyrasla en les esp les. q en la
una dicta. Ques sinch ss. q en la mia m. mis.
mesa fiez. e cuar la una. amor. E mes cer
cellet. e nedla ss. la una auen media. q ten

dectina. Amor
Media. paciella.
humilitat. Acabamet
Sauiesa.
horamet.
Vitat

aīa qui la remembra ⁊ la entē ⁊ la ame cone aū
de necessitat mediol remembramēt entendemēt
⁊ uoler. Otra aīa aja sēp mp̄iendiol re-
membramēt ⁊ entendemēt ⁊ uoler. Cone de ne-
cessitat q̄ aja benahuyrāsa en sō remembrar ⁊
en son entendre ⁊ en sō uoler. ¶ On cō sia pos-
sibol causa sēp remembrar ⁊ entendre ⁊ amar.
Qui nagz ⁊ uolgra estelh ⁊ fosc sens q̄ la aīa no
ama media en sō remembrar ny en sō entendre
ny en sō uoler. Doctr p̄ q̄ sēp los demetz hoc
da q̄l me enfaque lur benahuyrāsa en possen-
tet causes damnir dizet q̄ en aū media. Co sia
causa necessitat hoc hoc aja benahuyrāsa
q̄ aja media. ¶ qui iendiol sēpre agrat co so
p̄ sobremet ⁊ p̄ ardermet remembra ⁊ entē-
ra ama los delitz e los ma̅sers mudanes. en tal
p̄ sobremet p̄ua d̄ son remembrar d̄ sō entendre
d̄ sō uol media. E aytāt cō mes p̄ua la aīa d̄
media. Daytāt p̄ sobremet p̄ua de sō remem-
brer ⁊ d̄ sō entendre ⁊ d̄ son uoler bena-
huyrāsa. E cō aysō sia enaxi. doctr benahuy-
rātz so los pobres q̄ no ame los delitz ny los
ma̅sers da q̄l me. On aytāt cō an mester q̄
ho aja media del dayrāt la remembre ⁊ la en-
tenda ⁊ la ame p̄ deus q̄ los maluatz mes ho
mes a̅ p̄ sa habudāsa q̄ han de los bes sepe-
rituals. no remembre ny entenda ny ame media.
On cō aysō sia enaxi. doctr benesta sia sēp la
una p̄ dretā. con enaxi cō los hoc mes ame
lur benahuyrāsa en los delitz ⁊ en los ma̅sers
da q̄l me. Enaxi es tro q̄ ajen mes d̄ be-
nahuyrāsa ⁊ los hoc pobres q̄ ame mes q̄
el media. ¶ Amj sieu. Vos sabe̅s gran-
des sēpres. Vostre gaug. Car es uertadiers uenc
la una estella hujlhar q̄ tota aīa q̄ la re-
membra ⁊ la entē e la ama ⁊ humil remem-
bramēt ⁊ entendemēt ⁊ uol. E en la aīa sēpre
forma humil se remembrar. ⁊ so entendre
⁊ se uoler. cō fruga d̄ la una hujlhar p̄ aysō
sēp refrēd d̄ la una hujlhar en la hujlhar d̄
se remembrar ⁊ d̄ se entendre ⁊ d̄ se uol. grua
⁊ benahuyrāsa. On cō aysō sia enaxi. doctr a̅
ama sēp benahuyrāsa sopra remembrar ⁊ entē-
dre ⁊ uoler la una glieia hujlhar q̄ es tro d̄
la una benahuyrāsa. ¶ Enaxi sēp cō es tan
sa inconenable ⁊ natāl q̄ benahuyrāsa se fon en
la aīa del hoc a̅ la una hujlhar remembra ⁊
entē ⁊ ama. Enaxi sover es causa natāl q̄
malediga ⁊ malahuyrāsa se fonna en la aīa
q̄ remembra es entē ⁊ ama la uanitat d̄ aq̄l
me. membrar ⁊ entendre ⁊ amar bels nes-
mes ⁊ bos mejars ⁊ delitz uinf delingz de
fembres ⁊ pocessios d̄ sīl ma̅sers ⁊ d̄ los altres
causes d̄ semblar. Car totes aq̄stes causes
sēp entenyr en gran ⁊ uana glia. E en gran
⁊ uana glia fonnē en la aīa maledictō ⁊ ma-
lahuyrāsa. On la aīa remembra ⁊ entē ⁊ ama los
causes p̄ les q̄l se engrayl ⁊ uana glia. ¶ On cō
aysō sia sēp enaxi. doctr los maluatz malahuy-
rātz ⁊ guiloses p̄ q̄ segue benahuyrāsa en les
mals ⁊ en les ocasios d̄ engrayl ⁊ d̄ uana glia a̅
son tayls ⁊ ocasios d̄ maledictō ⁊ de malahuy-
rāsa. par en sēp q̄ aq̄l se enfendos de bena-
huyrāsa ab certes causes de benedictō ad gen.
E p̄ aysō sēp cō es cosa certa benahuyrātz.
⁊ auda au abada benahuyrāsa en los mas dlutz
espirituals. E es sēp se en malediccō. la q̄l se
cayda q̄ sia benahuyrāsa. ¶ Nos deu hom q̄ aq̄s-
me auetz gran esclar de la manera q̄ del uoler
del ome parlam. Enaxi sēp cō es natāl causa
sensitalmēt q̄ los ingenables se formen p̄ la so-
la elementāl. Enaxi sēp es cosa essencialmēt na-
tural a̅ hō por formar ⁊ assignar en la aīa
sauiea membrar ⁊ entendre ⁊ amar una ma-
nuelosa sauiea. E p̄ la sauiea q̄ ho a sēp en la
aīa por ho intelligē gran ⁊ benahuyrāsa d̄ la
una sauiea. en la sauiea q̄ la una sauiea
membra ⁊ entē ⁊ ama. On cō aysō sēp sia en
aq̄. doctr a̅ ama aū benahuyrāsa. aja sēp
art ⁊ mana cō sapia remembrar ⁊ entendre
⁊ amar la una sauiea acabada. ¶ Dodos
sover molt se los hoc a̅ apne ⁊ q̄ estudie
los d̄ aq̄l ab mole sforsar remembrar ⁊ en-
tendre ⁊ uol. en la sauiea da q̄l me. p̄ la
q̄l ho ajusta ma̅sers ⁊ bonamēt ⁊ delitz ⁊ uan-
tatz. E cujdenst q̄ aq̄la sciencia q̄ apne sia
scientia ⁊ sauiea p̄ la q̄l se benahuyrātz. On
cō el sēpre oblide ⁊ menge ⁊ no ame la una
sauiea q̄ el tenc e tayl don dina tota benа-
huyrāsa. E cō los hoc pendos apne la sci-
encia ⁊ los artz a̅ son tayls ⁊ ocasiōs alqua
mistrar da q̄l me. E q̄ no an nada ny sentē-
tat ny pessat q̄ de los sensein benahuyrāsa
en la aīa q̄ les remembra ny les entē ny les ame.

de sta dama. Doc̄ p aysso sy̓ an entre los hoc̄ amadel da ḡta sglia mudam. q̄ so q̄ a ells maledicō sia a ells benedicō. ¶ On cō tal hoc sia sy̓ apelar-sam q̄ segon uitat ells fel-p so en a la sglia on puy amaledicō. ⁊ no ala sgnza on ho puc a benedicō. Doc̄ cō per ells sy̓ q̄ho los apela sanz. Cor lo nomes oū a hurs obiect. Cor enayi cō lo⁹ ambamet si ligh aysi ells conc̄ en nom ⁊ en q̄tat. Enayi ells mor nom de tenymet sanzes ab tota obra q̄ en jemic ⁊ aduga dapnatiō ⁊ maledicō. On cō no so sy̓ sia enayi. Doc̄ enayi cō ⁊ ⁊ punctualmet los ditz sanz a q̄ls q̄ fan ⁊ junta. Enayi es fayta jn una sglesia cō es arbuda a q̄ls on no es p̄ q̄ hurs obiect puc d'hur ⁊ remembrar ⁊ entender ⁊ amar benahuyrāsla ⁊ jmedi dapnatiō ⁊ maledicō ⁊ malahuyrāsla. Vermel seyor de cor uer resēb grasia ⁊ benedicō. a⁹ ama sanc̄ta ⁊ benahuyrāsla sia remembrat ⁊ entes ⁊ amat de tot lo uer hom. Cor tal es nobla causa sy̓ lo uer hom. q̄ cor remembret es hom q̄ uer hom remembra ⁊ ayso meteys es de tenymet ⁊ del uoler. On cō ayso sia enayi doc̄ cor remembret ⁊ entenymet ⁊ uoler. es benahuytat en quat lo⁹ met ⁊ la noblesa q̄ resplan hom de lo uer hom. E tot aysa es malahuymda. en so remembramet. q̄ no remembra. ⁊ en so entenymet q̄ no entē ⁊ en so uoler q̄ no uol lo uer hom met. ¶ On cō ayso sia sy̓ enayi. doc̄ cō per ser a⁹ los demes hom q̄ls mes sguc hur benahuyrāsla en los hommes q̄ls mes. E per tal q̄ls remembratz ⁊ entesis ⁊ amatz p les ses cuyde ells benahuytatz. p so cō cuyde es hontz. E p ayso los⁹ los iusticiat p tal q̄ls lom. ⁊ despenc ⁊ degastes hur repos ⁊ hur sanitat ⁊ hur joues ⁊ hurs ñgles. E per so q̄ ells cuyde q̄ sia benahuyrāsla es maledicō. Cor enayi tal remembramet ⁊ entenymet ⁊ uoler no per estar benahuyrāsla. enaz es ista maledicō ⁊ nama glia ⁊ ergulh ⁊ colpa e pnā. ¶ On benesser fratz uos sy̓ dy. Cor q̄ uol hom ⁊ benahuytat remembret ⁊ entenymet ⁊ uol sia remembrat ⁊ entes ⁊ amat molt p so uin ⁊ p⁹ ganuadamet ⁊ p⁹ fruitesmet los uers hom q̄ los seus mereys. E no nulla cosa hom si no p hom los uers hom ens

e remembre ⁊ entena cō uos sy̓ sotz de semnar en lo remembramet ⁊ en lo tenymet ⁊ en lo uol da q̄ls infrascrits q̄ nous remembre mus entene mus ame. E aqui la so uol hom ⁊ uos en lo remembret ⁊ en lo tenymet ⁊ en lo uol da q̄ls a⁹ no uos hom. ¶ Complimet ⁊ acabamet seyor. d'mos cō plimet ⁊ d'mos acabamet. En aysi cō acabet no per estar mays de subiect. E naysi sy̓ nulla aia q̄ sia remembrat ⁊ entes ⁊ amat la uia uitat no per cor sens benahuyrāsla. Cor cor remembrāet q̄ uia uitat remembre. ⁊ cor entenymet q̄ la entena ⁊ cor uoletat q̄ la nulla a benahuyrāsla ⁊ gna ⁊ benedicō. Cor enayi cō tem us ta q̄sta necessitat. cruc es lugriosa. E enayi ⁊ p⁹ fortmet sens tem opacy tem nia q̄ remembra ⁊ entena ⁊ am uia uitat cruc cor benahuyrada. On cō ayso sia sy̓ enayi doc̄ q̄ ama benahuyrāsla sapia remembrar ⁊ entender ⁊ amar la uia uitat glioza. —

¶ Con molts sic sy̓ los hoc̄ q̄ sguc hur benahuyrāsla en aurells ⁊ en amays ⁊ en sotz. oblidet ⁊ ignorāt ⁊ no amat la benahuyrāsla q̄ es en la aia a⁹ uia uitat remembra ⁊ entena ⁊ ama. Doc̄ a q̄ls cuyde cor benahuyratz enso en q̄ son malahuyratz. Cor si era uitat causa q̄ benahuyrāsla fos en aurs ⁊ en sotz ⁊ en arnays no sia uitat en nos p so cor de guardar aurs ⁊ sotz ⁊ amays si seguis ⁊ si jenera pcat. E si uitat no era en nos doc̄ ma lesma sta la aia q̄ nos remembr̄ ni entes ni ama. E ayso es sy̓ causa p ossol q̄ aia sia benesta ⁊ benahuymda q̄ remembr̄ ni entena ⁊ am la benahuyrāsla en sotz ⁊ en aurs ⁊ en arnays. ⁊ q̄ sia malesta si la benahuyrāsla en sta en la uia uitat d'son ostador. ¶ Dir auzes seyor moltz so los hoc̄ q̄ esden fallezat ⁊ cuyde membrar ⁊ entendre ⁊ amar en uos so q̄ oblide ⁊ no les de lame. cuyde cor benahuytatz ⁊ cuyde cor en carren p la q̄l puc ho a benahuyrāsla. On cō els ginetosa se cuyde q̄ so q̄ es malahuyrāsla sia benahuyrāsla. Doc̄ q̄ uol cor benhuymar cruc q̄ aia ta fizuc ⁊ remembret ⁊ entenymet ⁊ uoler ⁊ remembrar ⁊ entendre ⁊ uoluntat uitat q̄ sia remembrat ⁊ entes ⁊ amat. cō los malahuytatz q̄ cuyde cor benahuytatz cruc ⁊ endiesse en la carrera en la glez

la uia uitat e p aco cor cuyden membrar e entendre e amar

Amor.

remembrada ⁊ entesa ⁊ amada la una ultra q̃ es
ferm e flom ⁊ mar de ſpa ⁊ de benahuyrãsa. Ver
mos ſeyor ſob̃ esta una humil ſeyor ſob̃ esta hu
litat e ama ſeyor ſpa ⁊ benedicto ſapia ſeyor remẽ
brar ⁊ entendre ⁊ amar la una amor ghiola. Con
ayso co vos eſs cosa cert en cella p̃ q̃ ſia en lo ſeu
enaxi ſeyor esta ala q̃ la una amor aya en ſo re
membrãmẽt ⁊ entendimẽt ⁊ voler cosa cert en be
nedicto ⁊ en ſpa. Con ayxi co lo ſol ⁊ q̃ ſia q̃ no per
puga d'reſplandir. Enaxi esta ala p̃n̄ q̃ de cer
benahuyrãsa co mer la una amor en la ſimeſy
⁊ en ſon entendimẽt ⁊ en ſon voler. Con co
ayso ſia ſeu enaxi deu p̃ q̃ cug dal ho au benahuy
rãsa co mer en la ala amor q̃ de ſon remembrãmẽt
⁊ entendimẽt ⁊ voler gasta la una amor e eſsi
de esta benahuyrãsa. Con co ho a amor ales
fembles ⁊ als delitz daquest mon ⁊ ales ultramun
dans a gla amor no forma benahuyrãsa. en lo
remembrãmẽt ⁊ en lentendimẽt ⁊ en la voletat. p̃
q̃ a gla amor nea benahuyrãsa ni p̃ q̃ pusa de
la ala la una amor e dona benahuyrãsa.

Con benedicte ſeyor uos ſob̃ una ſpa. Con p
ſo co benahuyrãsa ſe deu usar no es en la a
mor mundana. p ayso ſeyor uos co fos en est mon
ſignifical alun poble q̃ la una benahuyrãsa no
es en la amor q̃ dona en est mon gasta ⁊ dona
mẽt ⁊ benenãt. Quar es en la amor q̃ don
pla una amor en est mon p̃ burtat ⁊ rimes
⁊ ebaylle e mort. Con p ayso ſignifical uolgues
uos ſeyor esser pobre ⁊ remetat ⁊ ebalat a mort.
Con co ayso ſia enaxi deu esser en ſo a gnar ⁊
nega q̃ ſo a gls q̃ ame ni uole esser benahuy
rantz p̃ la carrera ⁊ p̃ la mana damor. p̃ la q̃l
uos auetz ſignifigada al poble cina pdurable
benahuyrãsa. Q co delstruyt e benahuyrantz
⁊ a gnantz los una fundes. Con ho remembra
⁊ entẽ ⁊ ama ſeyor la ſpa pacẽna q̃ es en uos
en quar una nacb̃ divina ⁊ en ayxi la nauma
huyana. q̃ es en uos. a deu ſeyor ſe forma en la m
moya ⁊ en lentendimẽt ⁊ en la voletat pace
na. Ep la forma d'pacẽna q̃ ſforma en lo re
membrãmẽt ⁊ en lentendimẽt ⁊ en la voletat
d'la ala. Deſeb la ala ſeyor d'la una pacẽna be
nahuyrãsa. en ſon remembrar ⁊ en ſo entendre
⁊ en ſon voler. Con co ayso ſia enaxi deu q̃ a
ma benahuyrãsa. ſa pua remembrar ⁊ entendre
⁊ voler la una ſpa pacẽna. Con hoc ſeyor

Patiens.

natal causa es a una pacẽna q̃ do en est mon p
cẽna ⁊ benahuyrãsa a vera ala q̃ la una pacẽ
na remembra ⁊ entẽ ⁊ ama. ayxi da gls q̃ ſon en
ifer noes enaxi. Con jassia q̃ els remembre ⁊ en
tenc la pacẽna q̃ es en uos. p ver ayso els no
an pacẽna en la pena q̃ ſoſtenc. p ſo co no a
me a gla pena ſoſtenir. Con benahuyrãsa nos
forma ſeyor ſi no en voler q̃ an pacẽna. Con
enaxi co los ſanc de paradis an benahuyrãsa
p ſo co lo remembre el entendimẽt el uol q̃ an
a uire q̃ligatz ſa verdat. Enaxi los dãnatz an
pena p la deſverdadia q̃ a la voletat ab la me
moria ⁊ ab lentendimẽt en ſo q̃ no ama uire
q̃ligatz p la pena q̃ ſoſtenc. jassia q̃ la memoria
remembre ⁊ lentendimẽt entena la cabamẽt de
uire q̃ligatz. Humil ſeyor co ho a pacẽna p
pder d'mezyr. e p pder d'ẽr a enaxi es ivbar
e emẽtar. a deu la pacẽna no a situe d'fenir
benahuyrãsa en lo remembrãmẽt ⁊ en lentendimẽt
⁊ en lo uol. Segon la pacẽna q̃ ho a p amor d'ſo
ciden. Con ayxi co la ala a mlor e p̃ noble
⁊ p̃ ferme remembrãmẽt ⁊ entendimẽt ⁊ uol
p amar ſo ciden ⁊ p a gla amor a pacẽna. ayxi
tot p̃ fenimẽt ſeyor el benahuyrar ſo remem
brãmẽt ⁊ ſo entendimẽt ⁊ ſon voler. Con co ayso
ſia enaxi. deu p̃ q̃ ſo mes los hoes pacẽt p pder
q̃ p amor. p̃ q̃ major es la benahuyrãsa q̃ ue
damor. e ſela q̃ ue p pder. Heyor al gl en
mes ma cognato p tal que aporte d'uos amor
⁊ benahuyrãsa. Enaxi ſeyor co lo uexes cõplir
ho ſenſualmẽt dalaina liquez. Enaxi por ho
entallen almẽt cõplir ſa ala remembrar ⁊ en
tendre ⁊ amar lo uire acabamẽt. Con co la memo
ria remembra lo uire acabamẽt ⁊ lentendimẽt len
dre ⁊ la voletat lama. Adonc es plena ſeyor la ala
dom del uire acabamẽt en ſo remembrar ⁊ en ſo
entendre ⁊ en ſo uol. Con co ayso ſia enaxi. deu
co la ala es plena d'ſo ciden. Adonc lo uire acaba
mẽt dona benedicto ⁊ gna ala cabamẽt q̃ la
ala pn̄ ireſeb del uire acabamẽt membrar ⁊
entendre ⁊ uolgues p̃ ela. Derenure ſeyor co
por esser ayso. ni ſi manuela es a gsta. q̃ hom
ayda au benahuyrãsa remembrar ⁊ entendre
⁊ amar d'ſalimẽt. p̃ q̃ p acabamẽt ſia donada
benahuyrãsa ⁊ p̃ remembrar ⁊ entendre ⁊ amar
causa on aya d'ſalimẽt ſia donada mahuyrãsa.
p̃ q̃ es mes amada ⁊ entesa ⁊ uolguda que la

V

cauſa on a acabamẽt. On beneyr ſiatz ueſ ſey. Car ſi mebrar e entẽdre e ſaber ndlamir a dieu ſenabnirala. doc ſignificar eſ q̃ p̃ mebrar entẽdre e amar los ſalimẽs q̃ ſon certa ſiosa p̃car do malediccio e pena. ala aĩa mebrar e entendre e amar deſalimẽs. oblidar e ineſtar e deſamar lo uire acabamẽt. Eſ lieſ ſeyor ayrar co mel ſe les nyales elſ bes tẽporals q̃ poſſeyre los p̃ncepſ elſ hoes riez e los bes q̃ poſſeyre los hoes pobres. ar mſ mel de deſalimẽs ſon donatz ala aĩa delſ p̃ncepſ delſ hoes riez. amebrar e no entẽdre e no amar. e ales ales delſ hoes pobres. Car totz a q̃leſ nya ſes ſo en mel cauſes deſalimẽs q̃ acabamẽt. E car los reyſ elſ hoes riez mẽbre e entẽde e ame a q̃leſ e no deſame los deſalimẽs. da q̃leſ nyales p ayſo forme major maledicio en lur aĩa e los hoes pobres. E enayſi co lur es donat q̃ puſque p les nyales formar major benedicio q̃ los hoes pobres e ſon mebrar e entendre e deſamar los deſalimẽs. Enayſi los reſ ſe done amaledicio co no ſe mebrar e entendre e amar los acabamẽs d̃ uoſ q̃ ſoz lur ſiosa deu. Con ho es enſcadar de ua amor e d̃ falſa.

Qui ſeruel eternal quiuſ encara p̃ demoſtrar amor ſe ſin acabamẽt de uire uiutz. e uol enſeignar ni arbar ſey q̃ cauſa es amor ũa. ni q̃l cauſa es amor falſa. Conuẽ penſe la dita amor a bleſ ni uiutz d̃la aĩa le q̃l enſeignamẽt conue eſſer ſoyt en leſ. eſſ entendre en los ſey ſenſualſ en los espirituals en la poſſeyna ſingulla e en la poſſeyna tẽporal. Car la poſſeyna ſingulla es la fore on es arbada falſa amor. E la poſſeyna tẽporal es la fer d̃ uitada amor.

Lo p̃m enſeignamẽt amor fem ſey en lo ſeyn q̃l dit doctrinel. On dey ſey q̃ ſi ho a plaer de oyr alcunes paruleſ o alcuſ eſtrumẽs o alcun ale nou. e ho q̃ remebre en entenda p q̃l entẽde a plaer doyr a q̃la cauſa q̃ a ma oyr. On ſi ara ſey q̃ la amor q̃ a doyr ſe q̃ ou ue d̃la p̃ma entẽde. adoc por eſſer ſeiſiar q̃ aq̃la amor es falſa e q̃ es ſingulla en la poſſeyna ſingulla. Car plo plaer q̃ ho a en oyr locuſ de ſimeres o d̃ls q̃ ho ama. E car la entẽde p q̃l ho nay plaer es la p̃ma. p ayſo es ho amar ſimeres p la p̃ma entẽde e ama ho uoſ p la ſegona. E p ayſo fem mal ſey ſalgerar en lo remebramẽt e en lo entẽdre e en lo uoler. Mas ſi aq̃l amy ſeyner alame cauſa. ara en ſo remembrẽ e entẽ e en lo uoler q̃ a q̃la cauſa ſia amada p la ſegona entẽde e q̃ uoſ ſon amar p la p̃ma. A doc por ho es eſſeiſiar q̃ la amor es uitada. Car natural cauſa es q̃ tot remembrẽ e entendre forme uitad uol. p̃ q̃ lo uoler am remembrar e entẽdre leſ cauſes ordenadeſ e a q̃la d̃ ſen glioſ deu. Car aſſi co es cauſa natural q̃ leſ peres ſe forme en la ygua e los hoes en lacr. Empres natural cauſa ala amor ũa q̃l feum en la p̃ma entẽde. p̃ uoſ uol gita e en la poſſeyna racional. O uoſ ſeyner ai uoleſ uoler q̃ mo uol ſeyamor d̃ uire uoler. lo ſegõ enſeignamẽt ſe fa ſiz en la uiſta ſenſual. On dey ſey q̃ co ho a amor e p̃a er en uoſ boleſ figer e bel ſuffrimẽs e boleſ ſey ſenſ e bel ſe namẽs e bel ũgẽs e boleſ cauſes e leſ ales cauſes ſenſuall a q̃leſ. Si ho ſeyner uol ſey. ſi la amor q̃ a a q̃leſ cauſes aueſ es ũa e falſa. conue q̃ enſe en ſo remembrẽ e en ſo entendre e en ſo uoler p q̃l d̃ les. ſi entẽdes a amor a q̃leſ cauſes q̃ ama ueſ. E ſa ſeya q̃ p̃la p̃ma entẽde les am ueſ. A doc por ſaber q̃ la amor d̃ua d̃la poſſeyna ſingulla. e la amor forma falſamẽt ſoſ la poſſeyna tẽporal. mas ſi mẽ es ley q̃ ho arey en ſo q̃ ama ueſ la ſegona entẽde. e en amar uoſ la p̃ma. A doc es ho ſeiſiar q̃ la amor es amor formada en uſtar. p̃ ſo co es en la maneyra poſſeyna formada p remembrẽ e entendre e uoler uitad. En ſo q̃ la aĩa ſe q̃ remembra e en tẽ e ama. ama mebrar e entẽdre e uoleſ ſe q̃ lo coſ ſenſualmẽt ueu. p̃ tal q̃ ſia ala aĩa es enſio co p̃ q̃ la ſenſualitat puſca remembrar e entendre e amar ſo creador. On co ayſo ſia enayſi doc p aqſt enſeignamẽt ayſi por ho conoyſ e arbar es los hoes es p̃la p̃ma entẽde ame ueſ leſ cauſes e ame ueſ p̃ la ſegona. ſo ſalleſ amadeſ. E los hoes q̃ ame p̃ la ſegona entẽde ueſ leſ cauſes e ame ueſ p̃ la p̃ma. a q̃leſ ſon uſ amadeſ. On q̃la entẽde uol emes ſey ni arbar en ſo e en leſ cauſes q̃ ama ueſ. ſegon q̃l entẽde can iriaſ. Car ſi leſ cauſes ainſi ſenſualmẽt ſon entendudes en nadeſ p̃ ſi les e una ſiosa e p̃ poſſeyr leſ ſe luiz tẽporals. Adoc es ſignificar q̃ uoſ ſey amar p̃ la ſegona entẽde e leſ cauſes leſ aueſ p̃ la

pma. Ho los sers ny de glia a uos sia glia
honor ⁊ reuerencia ⁊ loor. Cor le ers en cammer
damor se fa sers en odramer. On dey sers
a co ho ama odorar les flors ⁊ lau mest ⁊ les bo
nes odors. ac adoc cone ir me bay a entrebe le
uoler p tal entrece ama odorar la odor. Cor
enayi co le pstaden co ueu se deuen ir mebra
⁊ entre la q entrar del deuc. Enayi deuna cor
ho ir mebrar ⁊ entrebe co ho ama odors p q̄l
entrece les ama. E a q̄sta causa es sey a home
ne cessaya p tal a ho sapia. conyer la amor
q̄ a sles odors si es amor ria o falsa. Cor co
ho sey odora les bones odors ⁊ la mmoria no ir
mebra nil entendre no entre la amor sle dua
o falsa. adoc les odors espoze ⁊ mone los sey
sensuals a pcar de luxuria e de alcu ale de lechar.
E p le mouimen dels sey sensuals mou se la
potencia sinagua a cor dona de la ronal ⁊ enp
sona a se mouimen les sey entrallcuals. E
la ma co sen a la sinagua en le pcar ⁊ en la
uanitat occasionada p le sen plaser de la bona
odor. E no cabausa ir la ma de riu q̄ cauen
le pcar. On enayi sey co le pstaden fa riu
centra p tal q̄ la guidatge del deuc no sobli
⁊ p tal q̄ no li puxa cer le deuc negar. Enay
sover en cozmen q̄ la sinagua se mou a amar
les bones odors se deuna mouer la potencia ra
gonal a enspar la entrece p la q̄l la sinagua
se mou a plaser ⁊ amar en se q̄ odora. E si la
ronal atroba ac la ocasio de la sinagua sia p
la segona entrece. por la rao cer profieda q̄
la amor es tuta. E si la rao acba q̄ la sinagua
se mou al plaser p la pma entrece. Cone q̄ la
rao rola a la sinagua la pma entrece ⁊ q̄ la de
asi mezcla ⁊ q̄ do ala sinagua la segona entr
ce. Cor aysi co es causa natal ala sinagua a
les ⁊ ala racional entrebe. Enayi es natal cau
sa ac la segona entrece. si ad la sinagua ⁊ la
pma entrece sia de la racional potencia. Ay
si cendios sey en le q̄l la mia ala se cbia dau
benabuyrgla p perdo e ppietala. la quarta ar
ren p la q̄l es enstada amor es sey p gustu.
On dey sers ac ayrar rost co la potencia sinagua
mou la ronal a mebrar ⁊ a entrebe ⁊ a amar
se q̄l ncessitar ala sinagua gustar. ayran
rost la ronal potencia deuna mouer lo remē
bramen a mebrar ⁊ lo entendemen a entrebe.

la entrece. p la q̄l la sinagua nol mezar o leu
ir. Cor si ayso no fa sever la ronal potencia no
cabausara: deue q̄ la pma entrece a pla ales
obs la sinagua. ⁊ do la segona ala ronal. ⁊
p ayso la ronal es dene fua de la sinagua. e
p ayso la amor es falsament formada en la
ronal ⁊ en la sinagua. E cor la pma entre
ce es volta ala racional ⁊ li es donada la segō
entrece. p ayso es castima falsamen amar en
se q̄ ama p so cor ama ab so q̄ no es desa ma
ble. On p rao de la amor q̄ es falsa la sinag
ua ama les uzades defendes ⁊ menugua ebu
malla ⁊ p lo malla en malauanx. ⁊ es lome
sanbos ⁊ en buzac. ⁊ de guasta ser ingles. e ue
ser poestios ⁊ fa trbanes ⁊ tolres ⁊ engan
⁊ molts de penx. E la ma es colpuda au
mebrar ⁊ a entrebe ⁊ auoler so q̄ es uolgue
p la sinagua. ⁊ no a leser ny de habe q̄ sia
remebrar ⁊ entrener ⁊ uoler en se q̄ a ela es
necessitat. On co ayso sey fa enayi des
ql uol guardar del engan ⁊ de la amor fal
sa. cone q̄ sapia au coltuma ⁊ manba ⁊ prea
e ordenado. ac co la potencia sinagua se mou
a desiar les uzades q̄ nol mezar e beure. ac
entrener la ronal potencia se mou a enside
rar la entrece p la ql entrece. p la q̄l la sina
gua se mou a desiar so q̄ ama. E si arba
ac la sinagua se mou p la segona entrece.
cone q̄ li coltenga a so desiansa ⁊ guart q̄
no salteres en la pma entrece. E si la pma
entrece a la sinagua. cone q̄ la ronal la li
rola ⁊ q̄ la trebga a ser obs p tal q̄ la siga la
mor p la sinagua ⁊ de la ronal sia segon ui
tat ab guardat. Consideren sers del uitz
amadors ⁊ del uitz busadors la. Si cauzen p
la q̄l ho enspa amor es p uicus. On dey m
sers ac q̄ nol enspar ny acbar si la amor es
sua o falsa la q̄l ho ama tocar. Cone q̄ ay
rabol co la sinagua potencia se mou p tocar
les causes q̄ ama. ac ayran rost se deu mou
re la ronal potencia a enspar la entrece
segon la q̄l se mou la sinagua. E si la rao a
cba q̄ la sinagua se mou p la pma entrece.
Cone q̄ la ronal mozalhe son mouimen
tolen a ela la pma entrece ⁊ donar la as
mezcla ⁊ donar ala sinagua la segona en
trece. Cor segon a q̄sta es mozalhe cada la fin

anua. ¶ Conuel ſeyer eyamer la ſemer ce
ne cer mouſtficada ſotz la fin p tal q de ua
figa d la forma q eſta en ela poſtmal mer.
Cuyn la ſmal cone q mouſtfie la poſtma ſſ
anua abla ſegona entreſo p tal q la ſing
nua aia ua amor en lef cauſef q ama mem
r ſenſyr. qual co la ſingnua no eſ ſſe mouſ
ſtficada r a aſſ pla la p̄ma entreſo. r adonada la
ſegona entreſo ala ſmal. Adoer a falſa amor
enſo q ama. Cor la cauſa amada eſ falſamer
r p auol entenymer mellyada r entreſa r
uolguda. p q la ſmal poſtma a eſſopuſ ſo
entenymer r ſſ ſmebymer r ſo uoler en
ſo q ama. ¶ On benoyr ſtatz uol ſſy dſ. coz
enaſi co los ſugetables ſouene en lur ſt
mer cer mouſtficatz p tal q ſie en ſe mutz.
E cuyn los ſtyms ſenſyalf ſouc q ſie mouſti
catz p tal q lef entalſenuall ſie ſnyuſticatz.
E aſi co lo ceaſ ſouc mouyr en eſt mo p tal
q la aia ſen ygua en laue ab ſſnyuſicadef r
ſnyuſicadef ſmutz. E cuyn ſoue cadef lef en
mutf ſenſyual p tal q ſolle ayuda all ſtyms
eſpyuall a cer ſnficatz. p tal q lef aſſi poſ
ſeyſſen la glia q los b̄enyſſ dſ. on co a
gſt eſtrumer ayeal eſ ſſy an ordenar p la
p̄ma entreſo r p la ſegona. Adoer eſ la amor
q ho a los delutz ſenſyualf amor ua. r con
ſeſtrumer eſ de ſordenar p los gſtz d lef ente
uons. Adoer eſ la amor falſa. ¶ Ayſo de
mutz ſeyoſf amor d ſouef amoſf la ſſ. cauera
on enſeñ amor eſ cogitatiu. On dey ſſy q co
ho ama cogitar en alcuna cauſa ſepre la
aia ſe den mouure a cuſtcar ſemeblar ſen
tenſer p qui de lef ſſ. entreſof ama cogitan
E ſi cogita en uof p la p̄ma entreſo. Adoer
por cer ſſyr q la amor q a en cogitar en uo
eſ amor alta. Cor ua cauſa eſ ſſy q uol auerz
ſtar en hoc le ſtyon d cogitar. p tal q ſia cogi
tatf le uirz acabamer r le uirz hongmer r
lef uirf ulutz r le uirz manamer. ¶ Chof
do ſitar eſ q ho aia amor a cogitar alcuna
cauſa p la p̄ma entreſo. r q ſia cogitatf en
uof p la ſegona entreſo. Adoer eſ aſſigada fal
ſa amor en la uoletar p falſ ſmebramer
r enenymer. Cor cora hora q la cogitatiue
ſia aſſigada de lef ſſ. gutz d la aia ſmadf
en cerina figa d la figa q an reſebuda p cau.
ſſy la cogitatiu falſamer aſſigada. E p ayſo
le cogitar eſ fyſſ ſſdef a la amor q eſta en ela
E p la falſa figa del ſobſe coue q ſia la amor
falſa r menda. ¶ Conſeo ayſo ſſy ſia entri
uof ſo ho ama p la p̄ma entreſo cogitar en uo
Adoer eſ la amor ſouerz r fina r duinble p ra
d la ua figa de ſo ſemeblar q d ſo entreſo
de ſen uoler. E p la forma d amor q eſ ua amer
aſſigada en la cogitatiue eſ la aia ſouerz r pados
a eſtar a lef falſef figef d amor q caen en
cogitar p falſa entreſo r p falſa memoria r p
entenymer r uoler. ¶ Auol ſſy dſ q los pe Apſebimer
cadof ſouerz eſ ſemeblanf d la ua douſa my
ſtardia la ſoy maſtalef en enfeñ amor
eſ buna d aperbimer. On dey ſſy q co lom
p la p̄ma entreſo uol ama r uol eſtar r
tener r aperbre p horar r ſuyr uol alcuna
cauſa. Adoer ſſyr eſ la amor ua en la entre
ſo r en la memoria r en lef entenymer r en la
uoletat. Cor la raſo uſ la ocaſio ſſy p q uol
auerz donar a ſoc aperbimer eſ p tal q ab
la p̄ma entreſo enfo los uirz ſgramer r
ſapia aperbre la cabamer d lef uirf q lutz
ſſgficar p lef tacef. ¶ On q la perbimer
ſſy p ordenada entreſo r ordenar remeb
mer r entenymer r uoler. eſ ordenar r en
dreſſar r aperbre los ſſgficatz ſenſyualf r
entalſenuall q lef cauſ donc del uire analar
pod r ſab r uoler. r dreta r media r hnyſtiar
r qui de lef alef unitz. Adoer eſ la perbimer
aperber ſo q la uoletar uol q la perbimer
aperba. Cor tat eſ gſn ſſy la uirtut q uol a
uerz donada al aperbimer q eſ ordenar r en
dreſſar r aſſignar d amor ua p ordenada en
ſemeb r p ordenar remeb mer r enenymer
r uol. q ſoc ſo aperb q eſ dmer ſef uirtutz
r ſyſ remeb mer poſſenalmer r actualmer.
¶ qual q ho ſſy ama ſſmeſoc p la p̄ma en
treſo r ama uof p la ſegona. Adoer q ho an
aperbre alcuna cauſa en uof o en ſſmeſoc
o en ale. Adoer eſ la amor falſamer aſſi
gada en la perbimer p lo q ſſ ho uol aper
bre. E cor lo remeb mer falſamer remeb
r lenenymer falſamer ente r la uoletat
falſamer ama. p ayſo laperbimer falſamer
enſeñ r ſmazena. E p ayſo ſſy eſ an q lo
myrapſl tour q tourf lef figef q en el ſon

L

uistes repsenta fallsimẽt ⁊ torta. Cor nul ap
cebimẽt no por sͤ d'mostrar uitat p̃ falla
mẽt sia abgat p falsa entẽco ⁊ p falt irmeba
mẽt ⁊ p falsi uol. ⁊ p ordnada ronal jtat. On p
ayso sͤ se enganatz los falsetz amadors. cor ẽ
cuyde aperbe. elf inore. ⁊ cõ cuyde jmoztar elf
aperbe. Vertuos sion. a. auniatz tot irme
birlet q̃ uos irmebie. la. uirs. mana sͤ se du
de ostiena. On dey sͤ a. q̃ ama conex la ame
ua o falsa ense la ⁊ dema la á ostiena. Cor
cõ ho ama nos p la p̃ma entẽco ⁊ ama sers nos
tors causet p la segona entẽco. Adoc el la cõ
stiena en la ua figa entallenual en la q̃l nos la
auetz cada. ⁊ p la ua figa en q̃ el a figada ua
amor en so q̃ ama p ua entẽco ⁊ p uer irmẽ
bramet ⁊ entrejmet q̃ uolet. Cor entre so q̃
la ostiena no ẽ poiena en aeni ama la uolitat
dreta ⁊ mesura ⁊ uitat ⁊ lel alet uitatz. ¶ Mas
se los sͤ pendet ame sͤ si me trebo alet pla
p̃ma entẽco ⁊ ame nos p la segona. Adoc se
falsina la figa d'la ostiena ⁊ p la ostiena q̃ el
falsa. la memozia ⁊ lestrumẽt ⁊ la uolitat falsa
mẽt tenẽ so q̃ tenẽ. E de totet a q̃l falsetz
format falsamẽt sͤ la ostiena en la aenali
tat. en la q̃l ho la ti estar falsamẽt. E cor uol
la ostiena auetz posada en ua figa en la potena.
E cõ auetz data ubtat al hoc cõ la falsa nemyz
en ua figa en la aenalitat. p ayso an cobra sͤ
los pedrols cõ falsamẽt affigen la ostiena en
la aenalitat. ala q̃l ostiena porse donar ua
figa. si uo lic. ¶ On cõ ayso sia sͤ enapi. det
q̃ uol nj ama conex sia ua ostiena ⁊ ua amor
ense la p̃ma entẽco si el de la potena ronal
o de la sinatua. Cor enapi cõ la figuen cõ ho la
la plata a en uers si los braques a auayl ⁊ a
nuert. Enapi cõ la p̃ma entẽco el de la sina
tua. la segona el de la ronal. tot so q̃ la aij. co
cepta nj ama ostiena ⁊ ama fallamẽt ⁊ cor pos
mẽt q̃ el cors figa de ua ostiena o de ua amor.
so ho a. p abundãna damor. aleuiatz. aisi cõ
amadors lurs lagrins. la. ij. rao le dey sͤ d'sub
ultar. On dey sͤ a. q̃ ama conex amor ua o
falsa. On se en simetre p q̃l entẽco ama esf
subtil en los causet sensuals ⁊ en los entall
nuals. Cor si ama p la segona entẽco cor sub
til en los causet sensuals. ⁊ pi a. p la p̃ma
entẽco si subtil en los causet entallenuals.

Subultar

adoc a ua entẽco ⁊ uirmebramẽt ⁊ ua emp
nymẽt ⁊ ua uolitat ⁊ de la uitat formal la sub
ultar en uitat ⁊ d'la ua subultat formal la
amadeza uolitat en uitat. ¶ Cor enapi sͤ
cõ el donar lestrumẽt al juglar p la segona
entẽco ⁊ lo so q̃l fa en lestrumẽt es p la p̃ma.
enapi los sͤ sensuals son donatz a hoc p la
segona entẽco ⁊ los entallenuals li son donatz
p la p̃ma. E enapi cõ ho d'jus cors fa esperia
dangmal. Enapi lo so el donar al juglar p la
segona entẽco ⁊ lo placer q̃ p a del so. el donar
p la p̃ma. On p semblãt mana el donada sub
ultatz al sͤ entallenuals p la segona entẽ
co p tal q̃ ho p la p̃ma entẽco sa subtil en los
uers uentz ⁊ q̃uatz. p tal q̃ uitadamẽt lo sia
amadors da q̃l. ¶ On benezt siatz uos sͤ
d'. Cor los amadors d'falsa amor fan ayso tot
lo ostij. aqi cõ ostia causa de philosophia sia.
si ho la esperia posana sobzel gen. Cor hoc p
cador. p so cor falsa entẽco a en lo q̃ irmebra ⁊
entr nj ama. p ayso ama cer subtil p la p̃ma
entẽco en los causet sensuals. ⁊ p la segona en
tẽco en los entallenuals. E fa enapi cõ si lo ju
glar amana subultatz en lestrumẽt p la p̃
ma entẽco ⁊ en lo so p la segona. E los sͤ
al ame lestrumẽt oyr. amauc lo placer da q̃l
so. p la segona entẽco. ⁊ amauc lo so el baol
p la p̃ma entẽco. On tota destrudãsa ⁊ de
nato se fruma sͤ en la subtilea p los pedaços
ame p so cor done a la sinatua la p̃ma entẽ
co. ⁊ a la ronal done la segona entẽco. —

Hmar senor dines amors. temuc seyor ver
mol pesamẽt la. x. ino sedu sͤ dan zmoss
en la q̃l es sig'ficada ua amor o falsa. On dey
sͤ a. q̃l es aios nj coratzos nj sirenes en dir o
en fer a cuna causa. si uol conex nj aperbe
th en si ostiatz nj en si hirnes a amor ua o
falsa. Cove ẽ ense sͤ so entrejmẽt en sen
tremebimẽt la p̃ma entẽco. p la q̃l d'les
potencs el posseyda. cor si la p̃ma entẽco es
posseyda p la potena sinatua. a dey por es
segur q̃ la amor q̃ a el falsa. Es el posseyda p
la ronal. a dey por cer segur q̃ la amor q̃ a
el ua. ¶ Quar la sinatua posseder sͤ la p̃
ma entẽco. a dey a so hirnes ⁊ aiostiatz a a
mar mes si intrey q uolet a mar so mes los seus
soztamẽt ⁊ los mes locs q̃l es uers. Ep ayso.

V

Amor sensual

Amor sensual

cret les formes den aqsta amor se forma son fal
set e pla falsetat da qlcs se forma falsa la amor
sal co la vnal poteca possey sob la pma en
trac. Adoncs la entrac a lo vi mebre ab
tenyment a hom e a una figa. E plus vtada si
gu formal en la uoletat vta aestiat de la ql
es significada la amor. E hoc sheu enayn
co en los ingetables lo pmapriesser sef form
de myiana forma en coer e en saber en for
pma e pfec. E lo mal pden forma myian
ca los malf enayn se forma en la aia forma mi
jana segons la pcessio de les iij. poteces en les
iij. entracs. Don co ses dnc a dyr cap
la poteca vnal no posseer la pma entrac
ni de cor en tor no pua la pcessio de la pma
entrac. Adoncs la amor es significada a hom mise
tenyer en fre falsetat a uiatar. E ayso es ps
co la audiatar es coposta emesclada d ab iij. les
poteces ad ab iij. les entracs en la causa am
da. E ayso es molt estaur e gran causa al ayual
amor sab conex ni pnayr. Don a ayual amor a
conex aqsta sta sensualitat e ala entalle
tuitat a mester la ajuda d uos al. ses nre sgnor
deu. Con estractar de la amor q hom a aiua

DEus celestial sgnor sa e a pobretat
q les vuit loadors de vinetz e de tenhny
nitz. E ama sheu aiua o pobrea
cone q la ense ab les iij. uiatz d la aia
a ab les iij. entracs en les causes sensuals e en
tallectuals. lo qual enstamet cone es sheu en vuy
causes coposter d les iij. uiatz d la aia e d les
iij. entracs. e d sensualitat e de entallectuat.
Les vuy causes en cone es enstada la amor
q hom a aiua o a pobrea. se sheu aqsts. Riqsa
sensual ab la pma entrac. Riqsa sensual ab
la segona entrac. pobrea sensual ab la pma
entrac. pobrea sensual ab la segona entrac.
Riqsa entallectual ab la pma entrac. Riqsa
entallectual ab la segona entrac. pobrea en
tallectual ab la pma entrac. pobrea en talle
tual ab la segona entrac. E on co rota amor
q hom aia sheu a qsts riqsa o pobrea. sia sheu
ples vuy causes damor diuersa. On q ama riqsa
o pobrea. si uol sab ni conex si la amor q a a
riqsa o pobrea es legida o uehda. Cone sheu
q sapia aui conexe la d les vuy diuersitatz de
mur e de tracs. On sens q la aia no sapia nec
briar ni entendre les diuersitatz damor de la
aia sheu no sab amar riqsa o pobrea en aqles
causes en la ama ni p aqles causes en la amor
sab conex fundamet q la causa es riqsa ni
pobrea. Sy aui sheu en tot sabers seuts sheu
en tot pods la pma rao sobre sheu d la amor
q hom a aqles riqsas sensuals p la pma entrac.
On sheu q sensualitat sens e entallectu
alitat entren q les hom es dits e plaers e les sabers sensuals e a qls amen amor
riqsas d les causes sensuals. On aqsta amor
es sheu p la pma entrac segons vn la amor d la
mor q an als mercaders e uol. Con si mercaders
amen p la pma entrac q amen uol p la segona.
E aqsta amor sheu es corrupable e desordenada.
E p ayso cor se q p aital amor sia amar es amen
uis coselamet a desirada nada. Con en cas q hom ama
los plaers sensuals p la pma entrac es amada
la poteca sinetiua p la pma entrac e la ra
cional p la segona. E p ayso seguex se q la ra
cional ama mes la sinetiua q si mateca. e
ama mes les causes sensuals q les entallectu
als. On p ayso sheu apetit co mes sob ama
des les riqsas sensuals p esta maa apetit
es la amor p uiuosa e p uiciosa. On
co ayso sia sheu enayn. deus enayn co los
sheu sensuals p les iij. e plasen co pudes
se entligen e camjen lur forma e pne al
samet la forma q pne. E nayn sheu los e.
sheu en tallectuals se colope p desirade natural
uitz. On enayn co la hyrugea el per al cers
es al hoc ocasio qr me jo cap ol braf co em
bal al loc. E nayn sheu la amor q hom a ales
riqsas sensuals p la pma entrac. E la hom
ocasio co sia co colpue se remet bmet e se en
tenyment a se uoler q vetz los sabers sheu en
tallectuals. Quels gleus deu al uiuificatz e sa
pficatz vetz aqls qui uoletz la segona rao
damor es sheu co hom ab la segona entrac ama
les riqsas sensuals. On nayn sheu a sensualment
sens e entallectualment entren. q hom sheu
a sustet les riqsas e les pour e pusser les esta
pen les home al uiuet pudent e al uiuet ioa
dent p la uia amor. a qls sheu amet les riq
sas p la segona entrac. On benesie statz
nos sheu deu. On la rao mla ocasio p q hom sheu
iustz amen les riqsas sensuals p la segona

entrēo. el sēy ꝑso cō amē uol ꝑ la ꝑma entrē
co. ⁊ amē si mereyl ⁊ lur puym ꝑ la segon
entrēo. E puyc el amē si mereyl e lur puy
me ꝑ la ꝑma entrēo segut q̄ ir lauamer
amē los bēr tēporals ꝑ la segona entrēo.
On payso sēy cō a gēs benahupinez amē
pesta manā. sen ti mal ⁊ dreturer ⁊ loyals
⁊ uinoset. ⁊ so duerer ⁊ otrīs cals mi uinoset.
en ayrat cō amē si mer ꝑ la ꝑma entrēo.
amē uol ꝑ la segona ⁊ amē lec tragēs tēporals
⁊ uol egualmēt ꝑ .j. entrēo. E payso so la
drel e falser ⁊ uinoset. ⁊ plet d'torz ⁊ gal.
On cō torcellec tragēs sensuals uol sēy ayrez
cadel cadonadel als bēr. Onuinēt causa sia sēy
q̄ so lec amal ꝑ tal cor uol lec amerz donadel
q̄ cadel. ⁊ q̄ lec uol donal ⁊ lec uol rerel. la
gl̄ do uol poc bō tēr sēy de lec ⁊ so ama uol ꝑ
la ꝑma entrēo. ⁊ q̄ am si mer ꝑ la segona.
⁊ d'jus la amor q̄ so a uol q̄ so amal si
mereyl ꝑ la ꝑma entrēo ⁊ amal lec tragēs ꝑ
la segona. On cō tot ayso sia causa sēy molt
conuinēt ⁊ molt raonable. E cō los homēs so
pul trel de lec causes sensuals cō lec amē ꝑ
la segona entrēo a' no so cō lec amē ꝑ la ꝑ
ma. don pot cēr sēy a gēsta maruela ni agēs
faluinēt en no saber q̄ mer so lec tragēs amal
amadel ꝑ la ꝑma entrēo q̄ ꝑ la segona. On
so q̄ mel so los bēr q̄ mel amē si mereyl ꝑ
la ꝑma entrēo si sel q̄ amē uol ꝑ la ꝑma.
Denuheat segon sāt ghos la sta mo so din
sēy cō pobrea sensual el amada ꝑ la ꝑma en
trēo. On dey sēy q̄ sensualmēt sen ⁊ ental
lēualmēt entrēe a' los bēr q̄ ir mē ble ⁊
entrē los de tal manēr ⁊ lec uiatz ⁊ la bien
poc esso q̄ so fa dagēs bēr tēporals a' adōc
la uolētat ama au pobretat d'los bēr tēpo
rals. ꝑso cor la mineya ⁊ lētenimēt li sig si
gnifie q̄ ann los acabamēt ⁊ lec tragēs a' so en
lec causes ētalleualls. On beneyt siatz
uol seyer dy. cor ꝑ agesta amor ayral amē los
ermitas el sōdēt pobrel pobretat ꝑ la ꝑma
entrēo. ꝑso cor a gela amor q̄ an a pobretat
ꝑ la ꝑma entrēo. lur fa amar uol ꝑ la ꝑma
entrēo. ⁊ fall amar si mereyl ꝑ la segona.
E payso sēy so otrīs en uolēr los bēr q̄ amē
pobrea all bēr q̄ amē tragēs. cor la amor
q̄ an a tragēs sensual lur fa amar uol ꝑ la segō
na entrēo. ley cō la pobrea amada ꝑ la ꝑma
entrēo fa uol cēr amat ꝑ la ꝑma entrēo. E
payso amē mes uol sēy a' no amē si mereyl ni
lur puym ni l ase ni l bou. On cō ayso sia
sēy enan. ⁊ cō los homēs q̄ amē sēy lec tragēs
sian ꝑ la ꝑma entrēo amē mes lur a se ⁊ lur
bou q̄ uol ni l lur puym. E los bēr q̄ amē po
brea ꝑ la ꝑma entrēo amē mes uol q̄ si mer
reyl ni lur puym ni l ase ni l bou. Dōc los
amarz reyl be pastz ⁊ be engrēsatz ⁊ be uestitz
⁊ be entaualcatz. ꝑ q̄ son seyer mes enuesatz
q̄ los amadel d'pobretat. Con sia causa q̄ la
amor del's pobrel sia tan cerrellet si ber son
lur drapel ni sel ⁊ elq̄ nlatz ⁊ lurs mandel ma
gres. E la amor dels malvatz nes sia en tā gñ
ni stat ⁊ cor so pno. ualha q̄ sie be uestitz ⁊ ayen
un tadel bus mas de lec gren ujadel q̄ menuss.
Enuinz sabet dic lo q̄ rerel cherel son ⁊ mes
del la. uij. mo se du sēy d'la amor q̄ so a apo
brea ꝑ la segona entrēo alec causes sensuals.
On dey los a' agesta pobrea amada se departeo
ss. partz la .j. el cō so ama pobrea sensual ꝑ la
segona entrēo. ꝑso cor so ama tāsta entalle
nual ꝑ la ꝑma entrēo. lauc el sēy cō so ama
pobrea sensual. ꝑso cor no el amadel ni ꝑ la
ꝑma ni ꝑ la segona entrēo d'tāsta etalleu
al. On cō ayso sia enan. dōc la ꝑma part
el sēy en los bēr religiosel ⁊ en los ecclesiastal a'
renuncē all bēr tēporals ꝑ tal q̄ lec causes sen
sualls nols enbarguē a amar los bēr celestials.
On cō el amē mel los bēr celestials q̄ los ter
nals. E cō los bēr celestials sie entallenuals ⁊
los ternals sie sensuals. ꝑ ayso sēy los bēr q̄ re
nuncē all bēr tēporals amē lec pobrecel sensu
als ab la segona entrēo ꝑ tal cor la tāsta ental
lenual el amada ꝑ el ꝑ la ꝑma. On sēy.
la segona manā damur dieuel. cō so ama po
brea sensual en lec causes sensuals ꝑso cor no
amā ni ꝑ la ꝑma ni ꝑ la segona la tāsta en
tallenual. On agētz bēr apostalls sēy son los bēr
a' mel amē los plagnel el deuetz q̄ lec causes sen
sualls donē all sēy sensuals q̄ no fan tremē
bran ni entendre ni uol. cō ajustē los bēr tē
porals. E payso son desgastadel ⁊ desyselz ⁊
malmerdal d'lurs tāsts. E so pervers a guar
dar ni apellar los bēr tēporals. On tot ayso
fan sēy ꝑ so cor amē los deuetz ꝑ la ꝑma entrēo.

V

r les cauſes en les deuiz ar̃be amẽ p la ſegõ-
e la nãſa entallectual eſ obhdada r inclada
p ells. Ecellẽt ſeyẽt ſimoſ la ſ. no ſe diu
ſ̃ d la amor q̃ ho a nãſa entallectual p la p̃-
ma entẽcio. On dey ſ̃ q̃ enaxi cõ dinſ r capr
auuer r caſtells r autrz ſe nãſes ſenſuall
Enaxi leyaltat uũtat drecth̃ media ſauien-
hauſtat r les alet uũtz. ſe nãſes entallectuall
abãſe amadeſ p la p̃ma entẽcio. On ſieren a
madeſ p la ſegona entẽcio ſenſe de la natã del ſe
ſ̃ mouſmẽt. E ayſo ſ̃ no poſe eſſer uũtz
enal ſ̃e uſtal. On benoyt ſiatz noſtre ſ̃ dẽ
cor aqſt q̃ ſo amadeſ d la nãſa entallectual
damuſe dita. ſon molt p̃ner aq̃ſt q̃ ſo amã
deſ d les nãſes ſenſuall. E ayſo eſ ſ̃ p ſo cor
la aũa p̃ uenoſa r p̃ acabada eſ cõ remẽbra r
entẽ r ama leyaltat o uũtat o drecth̃ o alcun
alẽ uũtz q̃ no eſ cõ remẽbra r entẽ r ama
dinſ o caſtell o alcuna alẽ nãſa ſenſual. Cor
ayſtat cõ ual mer ſ̃ leyaltat o uũtat q̃ dinſ
ni caſtell: dayſtat ual mer la aũa cõ remẽbra
r entẽ r ama leyaltat o uũtat q̃ no ſia cõ re-
mẽbra r entẽ r ama dinſ o caſtell. On cõ ſia
molt mlor nãſa ſ̃ la nãſa entallectual q̃ la
ſenſual. E cõ cor ho puſta p̃ leuer amẽt r
puſta au maſor nãſa d les cauſes entallectu
alſ q̃ de les ſenſuall: Cor cõ por eſſer ſ̃ q̃ mer
ſon los amadeſ d les nãſes ſenſuall q̃ de les
entallectuall. Libal ſeyor enaxi cõ uoſ de
los bes ſenſuall q̃ ſe q̃ ſe maſor neceſſitat
auetz meſ donar, cõmunamẽt axi cõ ay
gua r aer r foc r ſal r fuſta r les ſemblãt cauſes.
E naxi ſ̃ auetz uoſtre donar p̃ largamẽt
la nãſa entallectual q̃ la ſenſual. E ayſo auetz
uoſ ſeyor ſ̃ p̃ tal q̃ ho am meſ ſo q̃ uoſ les eſ
a p̃ profitable. On cõ ayſo ſia enaxi deſt a q̃ſt
ſ̃ q̃ amẽ la nãſa entallectual la poſe au-
gmẽtar molt ſo q̃ſt q̃ la ſenſual amẽ r auer
no la poſt. On benoyt ſe q̃ſt q̃ amẽ ſ̃ que
meſ ual. p̃ q̃ enaſ r meſne poſe au q̃ de
ſo q̃ tẽ no ual. On p̃ier dieſ ſeyor acabar
entorn ſanctetat. la q̃ſ. no ſe diu ſeyer d la
nãſa entallectual amada p la ſegona entẽ.
On dey ſ̃ q̃ ſenſualmẽt ſenti r entallectualmẽt
entenc q̃ los bẽs q̃ amẽ ſauien
p tal q̃ abe la ajudt r poſcelque les nãſes
ſenſuall. q̃ſt ſ̃ amẽ ſauien r les alet uũtz
p la ſegona entẽ. p ſo cor ſon amadeſ p la
p̃ma entẽcio de les cauſes ſenſuall. On cõ ay
ſo ſia enaxi deſt enaxi ſo cõ lo p̃ladar mala
re no ar̃ba uũtat en ſo q̃ guaſta. Enaxi la uo
lẽtat de ſi malũtz q̃ amẽ la nãſa entallectual
p la ſegona entẽcio r la nãſa ſenſual amẽ p la
p̃ma. mla cauſa q̃ lur uolẽt ſ̃ am p eſta ma
nã noſ amada uũtadamẽt. Cor p̃ q̃ la uolẽtat
ſe tuſtifiq̃ en otra fiq̃ de la cauſa final. p la
q̃l eſ cõda no por amar ſ̃ſt uũtat mala hora
q̃ ſia en la fiſta fiq̃ aſiq̃da p cõſeguda entẽ
la q̃l entẽcio ſe cõſeg en ſo q̃ ala melor nãſa
eſ donada la uil entẽcio r ala uil nãſa eſ deſtr
la p̃ma entẽcio. On benoyt ſiatz noſtre ſ̃
dẽ cor enaxi cõ la poſtẽa uejetable ſe nmalan
re en lo cors del hom p lo meſclamẽt d les uil
humors q̃ſ cõſeg en homenaſ r p̃ne forma
de deſtruenaſ. Enaxi ſ̃ la rẽnal poſtẽa ſe
cõſeg p lo deſtruenamẽt d les q̃ſ entẽcios a uer
cõ ho ama la nãſa entallectual p la ſegona en
tẽcio r la ſenſual p la p̃ma. r ayſo eſ ſ̃ p lo
meſclamẽt q̃ fan los ỹmaſ ab les uũtz. Cor
axi cõ amar ſanca eſ uũtat axi en nãſa uũt
can uſa eſ meſcla en ela entallectual mẽt. p̃
q̃ letenjmẽt entẽ q̃ p nãſa ſauien pora en
ſanar aq̃ſt q̃ no ſ̃ la dita ſauien. Singular pobrea espot
ſeyer. ſenſ par. a noſ ſia gſia r honor p̃ tẽpſ
la q̃ſ. mo ſe diu ſ̃ de la pobrea entallectual
amada p la p̃ma entẽcio. On dey ſ̃ q̃ aq̃ſt q̃
amẽ nãſa entallectual p la p̃ma entẽcio amẽ
pobrea entallectual p la p̃ma entẽcio. Cor a
xi cõ la nãſa entallectual eſta en ho remẽbra
mẽt r en lo entendemẽt r en uũtat uolẽ
tat: r en ocaſionada ỹmajenatiõ r cogitatiõ
liſenadamẽt. Enaxi pobrea entallectual eſta
ſ̃ en la aũa q̃ no ama uanet cogitatoſ ni ua
net ỹmajenatoſ ni no ama remẽbramẽt in en
tendemẽt ni uol ocaſio nadamẽt e no ocaſiõ
damẽt p̃ q̃ d lur obra noſ ſeguesta nul p̃fit.
On enaxi ſ̃ cõ pobrea ſenſual en ho
reſigioſ ſigſica uũtat. Enaxi ſ̃ la pobrea q̃ ho
ama d les cauſes entallectuall no p̃fitoſ r dap
noſes ſigſica uũtat r ſentetat: Cor enaxi cõ les
nãſes ſenſuall ſon enbargamẽt a aũ les nã
ſes entallectuall. Enaxi ſ̃ les cauſes entall
lectuall uũtatoſes ſon enbargamẽt ales cau
ſes entallectuall uũtoſes cõ ho no les dama-

L

rno les pecz rnoi el pmo de son rnes amic
ol seu enemic rol seu uoler. Car bene
stanz uos ssy dn. Cor a qll q se amodesl d poten
segol esta mana son meler p nes q no sb los
nes amar ame rqsls sensuall ab la pma en
rno rame les rqsle entallectuall pla segona.
Cor enaxi cō la rimoxa esp acabada cō occasl
enadame remēbra a lama uiue q noes cō aa
uera alama uiue remembra. rayso metey se si
guer ssy en lentendre ren la uolentat. Enaxi
ssy sens rort cō paxo el la aia p uirtuosa cō am
auer pnar uill causes d se remembrar rd se en
tendre a ssy uol p entendre q boner causes rnolles
pusen membrar rentendre rusler cō noes cō a
ma les rqsles entallectuall pla segona entendre p
tal q an les rqsles sensuall cō pla pma entē
no ama. Car mar ssyor del qll la ma amor
no sebida. la. viii. rao se dun ssy de la pobrea en
tallectual amada pla segona entendre. On dey sso
cō aquesta rao se departex en .iij. partz. la pma es
en quada essencia segona es p entrames d fe
sta es p pmda la sauiesa. On de la pma se dun cō
p una essencia d actualitat adoncx cō so la ames
pnr. On adoncx en pobrar ho. ss remembrancx rd
entendrancx rd so uoler d essencia. E cor los bons
predecessors enadenans cō causatz d lurs pentz p que
fo an estiuetz p ayso ssy ame pobretat au
d essencia. la qll amor an ssy a cō essencia pla se
gona entendre. p so cō ame los pentz pla p
ma entendre. Cla segona part es ssy cō los i
fidells ame pobtat d sauiesa al amor negudes
pso cō la fe. q an amen mes cō no fan la sua
en cō p mons negligencx de mostrar la falsi
tat d lur falsa consa. E ayso aiut negudes cō
fe entendre lur uol rescindre los uers significatz.
p destruyr la falsa fe en q an la uolentat. adoncx
es ame inclar a qll significatz p tal q la fe no
sia en lur uoler destruyda. On cō aquestz ajutans
ssy la pobrea d sua fe rd uers significatz rd lu
tatz d ydee. rsen essencx falsetat la qll ame
p la pma entendre. amas lur fe mes q les mes
negligencx d deu qll ame pobretat pla segu
na entendre. Cla terca part se dun ssy d'mo
da sauiesa. aqui cō a qll q detenc. ales sensualitatz
rales rqsles negligencx. p so cō ama d tot en
tor la sua consa rla sua fe en q es. aqui cō leue
chama mes la usatat redegula p fe. q la sensu

alitat rales falses rnes cō son errnes aquitat
on aqllz q ame pobretat d'mes p esta mana
ame la pobrea entallectual p la segona entē
cio. en les mes rd en les qllos p so cō ame fe
p la pma entendre. p tal q los arguments es fal
ses sig'ficatz no puec la fe de uertat. esmo
al seyor sens tot acabar rd sens nul d saluner
la glia eternalment magnifican una humana nara
qll nes pugst en una dona sta ma. q la seyri
so fo en est mon no fe amadena pla pma en
tendre en la rqsla sensual. anso fo en la rqsla
entallectual. en so q amar en est mon ceti pobre
tat en tot rd mort rinetat engreu mort an
goyosa. rtot ayso amar ssy p tal q uolgr mostr
lerz amar les rqsles sensuals. p la segona en
tendre. rd les entallectuals p la pma. Cor si nos
seyor p la pma entendre amasserz les rqsles sen
suals nol seren pogrerz ajutar rau rposseyr.
Cshu x. seyor cō nos siatz tan noble rtan ecrel
lent amador. doncx q uol amar rqsla rq pobretat
cone q falsa so tendre bincre rso entendrancx r
son uoler semblar al uer cō tan ueritadamer rtan
diuturnitatmer ama rqsla rpobretat en est
mon. On cō ayso sia enaxi. doncx lo uer sermes fil
d la uera femba en pstuna del uer aleatz dun
alma q tota la mon rqsla q ho por amar es
ho amal q ama una duyna nara rd q ama
una nara humana. E la mon pobrea q ho por
au rq amar es ssy q ho am pobretat p tal q
pusen au rqsla de les causes pdurables. Ca
glios dn rtan so los ifecils q an paubtat de
ujtat rdamor. en lur remembrancx q ujtat rq
amor no remembra rsen lur entendrancx q uj
tat rq amor no entenden lur uoler q ujtat rq
amor no ama. On cō tals fis les rqsles sensu
alles entallectuals en lo pdic dels estuas. Con
por ser ssy q los estuas no ame tals rqsla en
tallectual en los Rebelles cō so ab la una humā
tat [illegible] humana espana. no q fal
sen en lur ama rq qua d los uers remembrancx,
[illegible] d lur entendrancx a cuy hec rdel
lur uoler auer. adoncx cō en la sua ora la ma
sauiesa q rcalt mebuer, q enemyerz rauna
uertz a glia d la glios nara duyna. Con hom
ama au cone yela d mes seyor dn glios.
Deus pdic cō lerz honor d tot es honors
d bonament d tertz tormentz. cō uol auer

Sentent. Academic. Relatio.
possibilitat. difficultat. Significatio.
fe Lao. Causa final.

sion conec̃ la d'una gliosa cẽnça. Cone sion
q̃ enso uol ablest uso. unitz d'la aũa en un cau
sellel q̃l son sion. Genetar. acabamẽt. rel ate
possibilitat. d'una cẽnça. sg̃ficatiu. fi. rao. causa
final. q̃ en lel alet causel semblanz a aq̃stel. —
¶ On glia q̃ benedicon sia a uos sion dõ. cõ ena
ri cõ lo mirayl cõ hõ guarda en el. trp̃sent a
la ysta corporal la fasa la figa de la. Enayi
sõ la una gliosa cẽnça si demost̃ entallectu
alment cõ la aũa mẽbrat q̃ entenet q̃ amat
uos en sta. en lest. xx. causel damũt dites. Enay
rat cõ uos sion sotz en maner usitat q̃l el cates
layrat mes de sg̃ficar al el cates. ¶ On cõ
ayso sta enayi. loc q̃ uos uos sion dõ e conex. sapia
au aiso q̃ mana cõ ablest uso. unitz d'la aũa uos
sapia ensenar en lest damũt dites causes. En lest
q̃l q̃ plet q̃l q̃ to conexela d'uos ab q̃la aũa sapia
ordenar q̃ endressar sa entencio. q̃ si mẽbra
mẽt q̃ si entenymẽt q̃ si uol. mẽbrar q̃ ente
nẽt q̃ amar lest. xx. causes damũt dites. en lest
q̃l la una sta cẽnça si sg̃fica e si demost̃. al. xx
mẽbrar q̃ al entenymẽt q̃ al uol. d'la aũa sta
justa ne dca pfitada p ordenar mẽbramẽt
q̃ entenymẽt q̃ uolet. O sion sun a dmos
uers q̃ reuelatz. al. xiiet amadet. uiii. q̃ per atz.
la pma rao si dju sion d'sonetar. On dey sion
a qui uol conoyr mi sab una gliosa cẽnça. cone
q̃ remẽbre q̃ entena q̃ am sonetar. p tal q̃ si
trac si fosm en lo remẽbrar q̃ en si entenymẽt
q̃ en lo uolet. Car cõ en la aũa si fuma sion sonet
rat. Adoc̃ ab la sta forma entallectual q̃ la aũa
a en si remẽbrar q̃ en si entẽdre q̃ en si uolet.
Adoc̃ si trp̃senta el demost̃ a aq̃la aũa sta la
una sanctat. pla q̃l el sg̃fienda q̃ reuelada la
una cẽnça gliosa. ¶ On benezir siatz uos sion
dõ. cor enayi cõ lo meu se sama lo cors denat a
trepament a lest. xiiii. humes. dõ lo corse fo com
posts. Enayi entallectualmẽt ensenz la aũa uos
conex sonetsar q̃ pfitar si remẽbrar q̃ si
entenymẽt q̃ si uol. ayal cõ la aũa uol sion uos
conex. q̃ no si ab aiguar sonetar en si remẽ
brar q̃ en si entẽdre q̃ en si uol. Adoc̃ uol uos
conex ab uyl remẽbrar q̃ entenymẽt q̃ uolet.
Car uos sion sotz tã entallet q̃ tã noble en
una cẽnça gliosa. p ayso el conymẽt causa cõ
uos nous demostretz. a aq̃lest en los q̃l sonet
rat es pauda de lur. inpuros. cotapuc̃ remẽ
bramẽt q̃ entenymẽt q̃ uolet. ¶ Singular
sion cõ sta a uos hõ possibol causa au sat remẽ
bramẽt q̃ entenymẽt q̃ uolet. q̃ cõ p ayso al si
tratz auer. hõ aũa possibilitat d'uos a conex.
con por etr sion cõ tu poc si hom hoc cõ de u
en u. amẽ uos conex. Con sta causa q̃la mies
conexela q̃ hõ pusta au esconexela d'si gliosa
deu. ayal el uer sion cõ motz si hom hoc q̃ uos
uolt conex. ayal no uolt ahiguar sentretat
en lur remẽbrar q̃ en lur entenymẽt. Cõ p
ayso lo uol no es sanz cor no uol a calabamẽt
uos conex. p̃ q̃ no fa si p q̃ si tenymẽt pusca
au conexela d'la una cẽnça diuina sta. ¶ Gliosa Acabamẽt.
sion cõ sotz gliosa d'mos pesamẽt q̃ d'mos cogi
tamẽt. la segona rao si dju sion d'acabamẽt.
On dey si cõ q̃ uol au conexela d'una cẽnça
diuina. cone q̃ remẽbre q̃ entena q̃ uula
tat en lo uer acabamẽt. deue q̃ si remẽbrar
q̃ si entẽdre q̃ si uol sia en acabamẽt. Cõ cõ a
cabamẽt si sta affigat en lo remẽbramẽt q̃
entenymẽt q̃ uol de la aũa. Adoc̃ lo uer gliosa
acabamẽt sg̃fica sa q̃ d'mostra sa. al acaba
mẽt q̃la aũa a en si remẽbrar q̃ en si entẽdre
q̃ en si uolet. On p lo remẽbramẽt el entenyi
mẽt el uol. cõ la aũa auia sion del uer acaba
mẽt auia conexẽsa e sab. d'la una diuina cẽn
ça acabada. ¶ On benezir siatz uos sion dõ cõ
cõ la aũa sa cẽ. obrer lo defalimẽt sensual
q̃ entallectual. al remẽbramẽt q̃ al entenymẽt.
Cõ la uolẽtat cõ la memoria a remẽbrar q̃ let
tenymẽt a entẽdre lo defalimẽt de lest causes
sensuals q̃ entallectuals. no ama lo dit defa
limẽt q̃ muda lo remẽbramẽt a remẽbrar q̃
let tenymẽt a entẽdre lo uer a calamẽt. Cõ la uo
lẽtat ama lo dit acabamẽt d'tota sa forsa. q̃
fil remẽbrar q̃ entẽdre de tota la forsa d'la
memoria q̃ del entenymẽt. Cõ la memoria fa lo
dit acabamẽt entẽdre q̃ let tenymẽt lo fa
mẽbrar q̃ uolet d'tota la forsa q̃ la uniuer d'la
aũa. Adoc̃ si cõ el acabamẽt en lo remẽbramẽt
q̃ en let tenymẽt q̃ en lo uolet. ¶ Gliosa sion
enayi cõ to a mest tota sa forsa acẽdre ala ma
forsa balesta. Enayi la aũa q̃ uos uol conex
a mest q̃ si uesta de tota la uniuersalitat q̃ uos li aduiatz
donada. a mẽbrar q̃ entẽdre q̃ uol lo uer acaba
mẽt. Cor si ayso no fa no auia acabamẽt ans
sera endefalimẽt. Cõ lo defalimẽt no pora

rstbuc del uire acabamer conegre la de la uira
gliosa cenaa acabada. On co ayso sia enaxi e
co lo uire fuyder aia sgr mer de defalimer en
lon remembrer e entenjmer e uoler. Doc
si uol conegr uos conue q de cor lon remembra
mer e entenjmer e uol se obly en la uira
dousa media. a pfagin pecar in fa membrar
e entendre e amar lo uire acabamer gliosa.

Relatio. Amador sgrs del uire amadors hom de uire
beyndes la. usj. mo sediu sgr de relatio.
On dey sgr a q ama au uol conegre la aia
aura mana co sapia remembrar e entendre e a
mar les causes q fan relatio de la uira cenaa
gliosa. Co co la aia uol remembrar e entendre
al mo comesamer. a doc ama membrar e entra
dre la cenaa q dona almo comesamer. Co p
la conegrela q ho a sgr de la causa comesada
a ho conegrela de la causa do lo comesamer a
pfer e el denenjmer. Enaxi sgr co p
pare es significar fil. enaxi pdefalimer es sig
ficar acabamer. Co si causa defaler a cer sig
nificar es q alcuna causa sia en cer q sia aca
bada. Co molt es mylt significada pocesso de
cer en causa auer acabamer a en causa a
uer defalimer. mal enaxi co lo fum no es ce
nesio al foc sino designficar lo foc. Enaxi aca
bamer no es occasio a defalimer sia. Co si occa
no sia acabamer enan sia defalimer. E ayso
metre es sgr de defalimer a no es occasio aa
cabamer. Co si occa no sia defalimer. mal
es uer q lo defalimer significa acabamer pri
co lo foc es significar p lo fum. On benegr
siatz uos sgr dey. Co dayssar es diuisa la relatio
d pare e de fil ab generalionar e occasio en sig
ficado e endemostrno. Co pare e fil no por
cer la. j. mgr de laur. E acabamer por cer
en uos sens defalimer. mal defalimer no por
cer significar sens uire acabamer. Asi lo uire
acabamer no por cer significar a nos altres
sens q la aia no agues conegrela de defalimer.
On co ayso sia sgr enaxi. doc a uol uos cone
uer. men se remembrer e se entenjmer e
son uol. p les causes q fan en les causes rela
cio. de la uira gliosa. del uire poder de la uira
sancta. e de la uira amen. e de la uira justicia e
media. e de les altres uirtuz. O sen irsplador sab
rosa resplandor. o ua lugra sobre totes lugras.

potibilitat.

la. mj. mo sediu sgr de possibilitat. On dey
sgr a q uol uos conegr conue q son uol remem
brer possibilitat p tal q le tenjmer uos ensa
afinar possibilitat. Co le tenjmer meyr
de finada possibilitat no por ser mal ensea
mer. p co a finada impossibilitat es empe
rament a so ensegamer. On benegr siatz
uos sgr dg. co enaxi co ho ensega les cause
sensuals ab la uista corporal. enaxi en sens
uira gliosa cenaa ab la uista entellectual.
mal enaxi co ab lo clucamer de les bulls sen
lo ensegamer q ho fa sensual. Enaxi ab afer
mar impossibilitat sella le tenjmer q no por
ensegar los significatz a significar la uira gliosa
cenaa. On enaxi co en la co posicio del cers
aial coue enar cer la poetica uegetable. q la
sensual. enaxi a qls q ensegar uole uira cenaa
diuina. Coue q enar remembrer e entendre e a
mer possibilitat q la impossibilitat. Co p les
causes a so afinades cer possibols ensenta te
njmer qls causes d'ne cessitat so possibols e
impossibols. E p la conegrela q ho a sgr de les cau
ses possibols e impossibols a la aia conegrela de la
uira cenaa gliosa. Co si en lo comesamer
q ho uol ensegar uira cenaa diuina. ho afina
q impossibol causa sia. q ela sia en cer. a doc
le tenjmer p a qla impossibilitat q afinada no
por ensegar los significatz. a significar q la uira
siuba es en cer. E ayso es p so co la memoria nos
remembra. ni la uoletat nos uol resistre e ayso
metre se segnoreen les altres causes. mal si la
uoletat sgr en lo comesamer uol afinar pos
sibilitat. a doc le tenjmer ensenta si es possi
bol causa o no q uol siatz en cer. E la uoletat
amara tat los significatz q significue uol cer en
cer qls fan remembrar a la memoria ells fan
entendre al entenjmer. E la memoria p so co
remembra possibilitat fara al entenjmer en
tendre e a la uoletat uoler los dits significatz.
E le tenjmer los fan membrar a la memoria
e amar al uol. O humil sgr en lo q ser re
membrer p un gra e benedicio co en uos re
membr. la. G. mo sediu sgr d diffenca. On
dey sgr a q uol nj ama au conegrela d la uira
cenaa diuina. Coue q la aia sapia entendre
a remembrar e a entendre e a amar la diffenca
q es en tre les altres uirtuz q so en uira siuba.

V

gnificandes plec uires ẽlutarz q̃ duĩsmer sbra nos alẽs significar les duĩsitarz d'uires uu· ꝑsd nos Cor p̃ sb sẽ cela una ifinitate significa en una alcuna ꝑtate pla ql sbre gñ. cela una ẽ una significa al cuna ꝑtate cer en una ẽnera pla ql es una. E la una amor significa en una ẽncia una q̃ es cinal. p ayso sb̃ es significady duĩsitar de ꝑtarz cer en una sen sibla. Cnos sb̃ cer aĩ uol aũ d'uies conegela cenes q̃ la pia mẽbrar e entẽdre e amar la duĩsitar q̃ es en nos significada en les uires ẽlutarz segõ relatiõ e esguardamẽt d'nos alẽs. E sapia mẽbrar e entẽdre e amar cẽ la differẽcia q̃ cau en una ẽlutarz segõ nos alẽs no cau en ẽles segõ uire esguardamẽt. Cor si nos par differẽt causa dreta e media e aut de les alẽs uirtutz. es lo significar differẽt ysb cor les uires obres so duĩces. axi cõ en una sibla una justicia es una media sic. s. causa sens nula duĩsitat p ayso quãt a nos nos significa duĩsitat cer en nula de les uires ẽlutarz. axi cones q̃ lo mõ fos cãc en cinal dispositiõ. q̃ les uires ẽlutarz se demostrassen a nos duĩces p tal cẽ pla duĩsitat fos significada la duĩsitat d'les uires ꝑtarz. aĩ sb. ili. pleyes duĩces. Cinal sb̃ es q̃ ama nos conez cenes q̃ sapia mẽbrar la differẽcia q̃ es en tre les causes sensuals e les causes entallectuals. E cenes q̃ sapia conez la differẽcia q̃ es en tre. s. sensualitat e alt e en tre. s. entallectuitat e alt e puesse ne q̃ sapia conez la differẽcia d'les ẽlutarz e d'les ꝑtarz. aĩ sb en tre lo cãc e les cãres. Cor mẽbrar e entẽdre e amar a ẽstes cause se fenma en la uia dom sb̃. conegela e demostrãs d'la uia ẽncia diuyna. E obeyr loyal aĩ croire cenes a aquest q̃ anos obedesca la. es. rao se duĩ sb̃ de significare. On dey sb̃ aĩ q̃ uol ny ama aũ conegela d'nos cenes q̃ sapia mẽbrar e entẽdre e uol los significarz sensuals e entallectuals cẽ significãc la una ẽncia ũnola. Cor enayi cõ los. v. sb̃ sens sueall significãc les causes sensuall a bec cõ resseba les causes tal cenes necessarjes. E nayi los. v. sb̃ sensuall significãc als. v. sb̃ entallectuall. cõ los entallectuall resseb del significat cõ e puesse aũ conegela d'la uia ẽncia glriosa. Cor en lo q̃ sensualmẽt sensu e entallectualmẽt entẽc q̃ lo mõ es. s. et en. m. causes. so les sensualitatz e en tallectuitatz e aĩ alcuna e a ẽstes causes sb̃ lo mõ. p ayso es significar q̃ lo cãc es. s. en. m. ꝑtarz duĩses. Cor p̃ q̃ nos sb̃ auerz car lo mõ es partz a significar la una ẽnea acabada p ayso es significar q̃ lo mõ es significare d'la final mo pla ql a rebuda cãc. E ssi no fos lo mon significarz ofrira causa en la una sibla d'la final mo pla ql es cãc e ayso es sb̃ causa ipossibol. Cor si fos causa possibol sb̃ aĩ lo mõ significas en nos ofires causes d'so q̃ es en nos e q̃ lo mõ los significatz agen rebutz p cãc. fenez nos cãdo ẽlat e de faler significarz ẽtrs a uires ẽlutarz e uirtutz e ꝑtarz acabades e ayso es sb̃ de les gñs ipossibilitatz q̃ pusque cer. Humil sber q̃ nos nol conez cenes q̃ ny mẽbrar e entẽdre e am les significarz q̃ significãc uires ẽlutarz. Cor cõ hom sib tre mẽbrar e entẽdre e nol sb q̃ significa de nos una ifinitate e eternitate e pdc e sauiea e amor e dreta e media e bisbisme e paciẽcia adora bõ conegela sb̃ de una ẽnea e d'ires obres. E ay se mezer se seguer sb̃ d'la uia encarnatiõ. Cor cõ bo sib tre mẽbrar e entẽdre e amar encarnatiõ glriosa adoer q̃ bo conegela cõ una ẽnea glriosa nol q̃la plena del fil. sen carnas e q̃la car q̃ pues murisse e resuscitas. p tal q̃ fosse les uires ẽlutarz diuines significades ametales cer en tot acabamẽt e en tota uirtut. Cadet sber se d'la fizmes d'la de nete d'la amor del uire aũ dey la esp. mo se diu sb̃ fe. On dey sb̃ que moltz sb̃ los hoes q̃ an ta de faler tre mẽbrar e entẽdre e entendymer e nol aĩ nous pdc conez p nos ne cessarjes. On q̃ a sb̃ aytal de falimẽt en se tre mẽbrar e en sen entendymer e en sb uoler si nos uol sb̃ conez p fe. cenes q̃ sen en sir en nos sen uol. p tal q̃ am en uol sb q̃ lo tre mẽbrar no por mẽbrar ni sb entendymer no por en tẽdre p nos ne cessarjes. On beneyt siatz uos sb̃ dg. cor aq̃l q̃ nos conegẽ p aytal conegela sb los hoes q̃ ẽn acreixentatz del sanct sperit e del sanct hoes q̃ sb passatz destn sperit ũda. On cõ se sia p̃ prop ne rebre fa les acreixentatz d'faler hoes q̃ no es mo q̃ no rebia si no sb q̃les significar e demostrar p nos ne cessarjes. per ayso es de molt major mijt sb̃ la conegela aĩ hõ a de nos p fe q̃ p nos ne cessarjes. Cor

ē la memoria sēr remēbra ⁊ la uolētat ama
la uītat q̄ lētendmēt no ēnēt p̄nōs necessaries
Ideō amayen ūne la aīa en son remēbrar ⁊ en
son amar q̄ noa ē la memoria mēbra la uolētat
ama la uītat q̄ lētendmēt entē p̄nōs significa
des ⁊ de mostrer p̄nōs necessaryes. On ē en la se
dell̄ sīar sēr la memoria ⁊ la uolētat estāt mes
ens q̄ en negun mes d'les dell̄ hōs p̄ se cō d'mes
causes estāt q̄ lētendmēt no per entendre p̄nōs
necessaryes. Ayso el significa cada la hig dels estats
cēr melors ⁊ p̄ guasa d'enda q̄ negun d'les al
tres sīa amy sīen entre els amics els hi sīen
entre els enemics. la cal mana sēdu sēr de nos.
On deu sēr a q̄uol nos conec p̄nōs necessaryes
enue q̄ la memoria remēbra ⁊ la uolētat amen
les nōs necessaryes ⁊ les q̄ls el significada la una
ēntra altra q̄ lētendmēt entra p̄nōs
necessaryes. se q̄ la memoria remēbra ⁊ la uole
tat ama en la una benesta ēntra diuina.

On benest siatz nos sēr dō. cor enaxi com
lētendmēt humanal p̄ue ⁊ flaqueja en les causes
finals de la memoria ⁊ la uolētat fruēt mēt
⁊ cōmandamēt entra d'gun de especia ⁊ de
differēcia ⁊ de gener ⁊ de accident. Enaxi sēr
humanal entendmēt p̄ue ⁊ flaqueja de
una ēntra altra diuersitatz ⁊ gēneratz ⁊ d'uers
obrers. de la memoria ⁊ la uolētat ⁊ de entendmēt
⁊ fruēt ⁊ cōmandamēt entra d'una sola ⁊ d'les
uersals generatz ⁊ d'les uers singulars ⁊ p̄nōs necessa
ryes. Cor plo sēr remēbrar de la memoria
⁊ plagen amor q̄ a la uolētat se forma en lēt
endmēt coneixēla ⁊ sauiea en les causes damūt
ditas. On de la mala sauiea q̄ hō pusen mi
sēr la coneix nos p̄ nōs necessaryes ⁊ ayso la
uolētat ama mes uos en p̄ lētendmēt uos en
ten p̄ nōs necessaryes. On enaxi de la cone
xēla q̄ hō a p̄ fe es p̄ sentencia p̄ s. mana en
axi la coneixēla q̄ hō a p̄ raho es p̄ sentencia p̄
altre mana. de cel altre sēr p̄ gen abundāca de
mor ⁊ d'sinceritat ⁊ d'uerdat. On de agir libre
de esleger p̄ ratiel de nos necessaryes ab q̄
⁊ forma sauiea en lētendmēt ⁊ d'uers ⁊ fruc
en la uolētat. Cor es plana auos sēr ⁊ ala uer
gleza q̄ es forme de sauiea ⁊ de fruc. Cor a dir
libre pueza en diuers locs ⁊ a diuers hoes sas
uiesin. Ihesu sēr al uol q̄ uos ama resplā
dor del entendmēt q̄ uos enuiz la fe. no sēdu

causa final.

ser de la causa final. On deu sēr q̄ ama d'uos
au coneixela enue q̄ do a sō entendmēt ⁊ a sō en
tendmēt ⁊ a sō uol la figa ⁊ la forma de la cau
sa final p̄ la q̄l uos auetz cada la memoria ⁊
lētendmēt ⁊ uol. de la q̄l causa el sēr q̄ la memo
ria es cada p̄ uos amēbrar ⁊ lētendmēt p̄ uos
a entendre ⁊ uol p̄ uos a amar. Cor enaxi
sēr co la arde ⁊ el fuec p̄ natur el coutel p̄ tal
p̄ natur auetz uos cada en la aīa memoria p̄ uos
a remēbrar ⁊ el entendmēt p̄ uos a entendre ⁊
uoler p̄ uos a amar. mas cel uos hoet cadun
⁊ en cascun a sa manyera uos remēbrar ⁊ entendre ⁊
uol. la causa final. p̄ la q̄l an restenda ⁊ co
p̄ ayso lo remēbrar no sab remēbrar ni l en
tendmēt no sab entendre. ni uol no uol. ni
sab amar la causa final. p̄ la q̄l se entēt. p̄
ayso los hoet p̄ndes sēr no sabē au coneixela
de la p̄mera ēntra diuina. ni de sēr. ⁊ de
sēr q̄ltatz. ni de sēr obrer q̄ hoes ⁊ cabales.

On benest siatz nos sēr dō. cor enaxi cōm
causa possibil q̄ hō uesa ab los hulls ⁊ oya ab
los oreles p̄ sentencia la final mas p̄ q̄ los hulls son
clatz el uezer ⁊ los oreles el oyr. p̄ ayso es p̄ los
sibol causa q̄ hō pusa oyr ab los hulls ⁊ uos
sīatz uezer ab los oreles. On de ayso sia enaxi dit en sē
blan q̄ es sēr causa possibil q̄ hō pusa au
coneixela de nos ēntra de sēr. ⁊ de sēr q̄ltatz ⁊ d'sēr
q̄ltatz de sēr obrer p̄ q̄ la final ras p̄ q̄ la me
moria es cada es remēbrar ⁊ lētendmēt q̄
entenga ⁊ la uolētat q̄ am los damūt dits
causats. mas cō hō pusa sēr p̄ obra d'pdre la for
ma d'la final mas del remēbrar ⁊ del entē
mēt ⁊ del uolar ⁊ hō uol camiar la final mas
p̄ q̄ an cato. Ideō es causa possibol q̄ la me
moria nil entendmēt ni la uolētat pusquē
sruyr d'la una ēntra gleza diuina.

Con hō pōra d'la amor q̄ hō a auida ⁊ amour

QUel uju moral gleza ⁊ benyaz d'uers
les cuiuers de les esleccions hoc sia sēr apost de
nacō sensual ⁊ d'nacō entellectual ⁊ cō
apa sēr dupdar de la ⁊ nacō ⁊ alaur ⁊
a d'sōc ma uju uecle mezur. enue q̄ la pōra o
lamor ⁊ sa pia enten ⁊ conex ⁊ ables ⁊ uiuatz ⁊
la aīa en la nacō sensual ⁊ en la nacō entellectual. p̄ tal q̄ sapia conex q̄l causa es uiure o mo
rir en la nacō sensual ⁊ en la nacō entellectual.

On cō ayso sia sēr enaxi dit enue q̄ de par

V

restam a ast en semmer damor en .iij. partz
la pma es co ho ama uida en la sensual nata e
en la entallectual. Segona es sb co ho ama mort
en la nata sensual e en la entallectual. Ela es
ho ama uida en la sensualitat e ama mort en
la entallectualitat. Ela es co ho ama mort sen
sual e uida entallectual. ¶ On q uol entrar sb
en est entsamer coue q una irmetat e entr
dur los grautz e les especes e les diferencies les
gratz. els accidentz se sensualmet en la nata
sensual e se entallectualmet en la nata en
tallectual. E coue q ho sapia reebre los sgnifi
catz dels damus diuz singulars unyuals. Cor
plos significatz da ast es significada sb q causa
es uida e mort en la nata sensual e en la nata
entallectual. ¶ Mostr sb. es ab la una amor
a entdre mo cor damors e mos bull de la gmet
de plos la pma no sedun sb de la amor q ho ha
uida sensualmet e entallectualmet. On dem
so q los bons q ame uida p esta mana se los bons
q ua p carrera mijana. E ame an los bons repo
sal e plandre als .v. sbs sensuals e ame los bons
e los unitz entallectuals e plandre als .v. sbs en
tallectuals. On a ast homes agtat an amor a be
uetar e beure e ame bells uestiments e beles ta
bles e ame au ingles. E ame usures e dreces e
hostalitat e pacencia e an dona entrene en los
bens corporals q pertenen. ¶ On enant sb. co
es sobtenguda e fortalida e unyuersalment la uida
sensual. co los .v. sbs sensuals an plaer en los
entusers sensuals q uesti poyen e podran se p
gustar e p palpar. Enant sb. es la uida entalle
tual fortalida e sobtenguda e unyuersalida. Co
les sgnifficatz d la dita uida entallectual. p cogitar o p aperbe o p
negar o p aslibular o p sofrir de be entre e
uetat e misericordios e humilitat mebrar e en
tendre e uoler. ¶ On co ayso sia enant dit
p ayso sb es sgnificat e demostrat co los bons q
ame uida p la una mijana ne an gn fruct ni
gn ajut a amar nos ni a amar la uida celesti
al. Payso es sb. p so en la amor q an a la uida
sensual los en barga. On p so en lur remebrar
alur entendre e lur uoler cor egualmet a los
delitz corporals. ab los bons celestials. Payso la
dita nos por mot exaltar ni fortificar a mot
mebrar e entendre e uoler los celestials bens
en ho mu pdurablamet en glia sens fi.

O uos sob. e als unts fundes esponetz los
secrets de uest uol. On fuc les alegories q apos sb
uolgren pdre carn humana. es sb. p tal q significas
sen als bons q ame la una mijana. e sie ama
dos p fermet e p fruct met a la uida ental
lectual q de la uida sensual. e la significatz a qsta
so sb. en so q uos sens e le unt cos glios fos
en est mo pobre e famejat e sb. jac e mue
re e entra e mor. E uolgren q la una ala tor
nem plena en se irmetat e en se entenjmet
e en se uoler d amors e de dreca e de media de
ustat e de pacena e d ognesa e d hostalitat e de
totes les alres unitz. ¶ On bons siatz uos sb
dis. cor ajutat co la celestial uida ual mes q la p
sent uida mundana. ajutat d una ho mes amis
la uida entallectual q la sensual. On p so cer al
co ho p egual sgnifficat ama la uida sensual e
la uida entallectual. p ayso uolgren uos sb. q
bons e uolgres mot p fermet amar la uida
entallectual q la sensual. p tal q no salles q sem
unt cares pdes e sb. pli en uos e q amassem
mot p fermet les unitz entallectuals q los
placers sensuals. On co ayso sia enant dit p q dic
los drmes homes da qst mo e. la mala carrera
e sia en est mo e la una mijana e p q uos auetz
pas la carrera sobirana. ¶ On bons siatz uos
sb. dis. cor p so co los delitz e ls placers sensuals
son mot plasens e agradables als sbs sensuals.
E co les unitz son mot plasens als sbs ental
lectuals. p ayso los homes q ame los unts placers
e ls alres egualmet. Dien q la carrera mijana
es la meler una e cor pulla. E co e ls no pot
entrar ni ser en la una sobirana sens fi mes
tan mes dels placers sensuals. e co e ls son
amadors dels placers sensuals en egual sgnifi
cat dels placers entallectuals. p ayso ne un mes bre
ni entene ni ame car la carrera sobirana e
la mijana. On co ayso sia sb enant dit e co la carre
ra justa e la sobirana se entrecien. p ayso los
bons q son en la una mijana son entre .ij. extrs.
E enant co en la gua arrapada d aygua freda
e calda. no es fort semblant sinon meler. On
ayso sb en los bons e ame la una mijana no se
fort significatz ujat ni unitz. p q lur glia fa
guar ne ntr en glia q es una mes d aqls q se
en la una sobirana. ¶ amalicat e cepla

gliesi sign. aqll los meus pe lamer uäen nenen-
la segona mo sebu sgr y la amor q̄ ho a a
mort sensual ⁊ entallenual. On dey sgr q̄
los hoes q̄ ame mort sensual ⁊ entallenual so
a qls q̄ auaen simeteys. E los hoes q̄ ame au
quir los gregeys ⁊ ame qlue aiā uaia en lor
pdurable. a qls sign. sp. amadors d mort sen
sual ⁊ d mort entallenual. ⁊ De mort sensu
al en so q̄ lo cors auoc de mort entallenual
en so qla aiā ua en ifern sinp q̄ lo cors es
mort. Qr enquir sign. a qls q̄ ame mort
d lur sensual ⁊ d lur entallenual tan me
nya. so los hoes q̄ els meteys se pezen a sensu
alen el degle. On aytals hoes son los p̄ mal
uatz amadors q̄ sie. Qr lur uoletat es p̄ en
tunos uoler q̄ nul altre uoler. Qr no es aital
irracional q̄ no am uquir. Ho es nul necessable
q̄ no cossen sa uyda aytan co pot. E la uoletat
sgr del mal hoe q̄ ama sa mort e sotrya a
la uiā uoletat q̄ ha dada uyda ⁊ es sotrya a
tot los uiuetz. d sa sensualitat e de sa entalle
nyan. Semblantmen sign. los hoes q̄ ame
la mort sensual ⁊ entallenual d lur pruym
a qls so amadors en lur pruym do q̄ no ame
en simeteys. E ame en sō meteys so q̄ no ame
en lur pruym. E aysso es sgr lur irmeblmet
⁊ lur entrenjmet ⁊ lur uoler ijuros ⁊ una
os. On co aysso sia sgr enaxi doct benezir sia uir
cors gliesi sgr sbut. Qr a significar q̄ ho no am
la mort sensual uolgers nos morir ⁊ no uol
gers auquir. E a significar q̄ ho sia amadors de
la uyda entallenual. d sen pruym uolgers nos
morir sensualmet p tal q̄ al uiure poble los p
reeaue denada uyda entallenual. Quos sbut.
a pdiuar le uire poble los amadors d mun q̄
mort angoyosa. cossio uolgers q̄ los sans a
postols en los luns dreubles fossen hoes simples
⁊ pocos pobres e homes q̄ no auiessen los sa
sels p tal q̄ p la mort sensual no morusse lurs
aiet en penes pdurables. On ver aysso fes seu
sgr p so cor a qls q̄ se mir dreubles so significa
dels ⁊ de mostrals d la uira amor ⁊ del plaer q̄
nos auetz al uire poble. Ehoes sign. enaxi
co log̃ no por denar fruyt si no es morifican
sotz la tra. Enaxi ho no pot fructifican los sgr
entallenuals sens la morifican dels sgr sensu
als. On cer nos sō amatz la uyuificatio dels
sgr entallenuals del uire poble. p ayso amas
e uolgers morifican los uiuet sgr sensuals ⁊
los sgr sensuals dels uiuet apostols ⁊ dels alet
martirs. p tal q̄ lurs sgr entallenuals fossen
fructificatz en fructificar los sgr entallenuals
del uire poble. On co totz los homs q̄ son sie
sgr en. s. espera humana. E co uos ajatz p la
carn humana. E co tas domes sie infels q̄ no
an en uir uos uetz d ir me blmet ⁊ entrenjmet
⁊ uoler. p ayso alcus dio estrais no an tan
drecturyr irmeblmet ⁊ entrenjmet ⁊ uoler
co ame la mort dels infels sensualmet com
agnen los apostols els martirs q̄ amair lur
mort sensual mieyn. p tal q̄ ab aqla mort
d lur sensualitat fos endressada la sensualitat
dels infels. p lo q̄ endressamet fos uquisicar
lur ir me blamet ⁊ entrenjmet ⁊ uoler en
uquir ⁊ en cuirem do la aiā p que a uyda uia en
pdurable benahuyrala glieso. Qr enaxi sign.
a totz los uiuet amadors q̄ en los uiuet gnet si
gnifica uq̄. ho se diu sgr d la uyda q̄ ho aq̄
sensual met ed la mort q̄ ho ama entallenu
almet. On dey sgr q̄ los homs q̄ ame p esta
manā. so los hoes pendols q̄ ame uquir en
est mo. p tal q̄ possedesque los uaf deluz te
porals. On amar els los deluz de los sensua
litatz ame uyda corporal. E pla amor q̄ ay
major ala uyda corporal q̄ ala celestial. p ay
so auoc ala aiā se irmeblmet ⁊ se entren
met ⁊ se uol en colpa ⁊ en pcar. p so co la
fan met mebrar ⁊ entendre ⁊ uoler en la
uyda daqll mo. q̄ del alt. On co ayso sia
enaxi doct. p ayso si forma o fig̃a sia ame.
en la sensual uida ⁊ en la entallenual. Qr p
. s. manā si forma uyda en la sensual natura
⁊ p ale mort. ⁊ ayso meteys se significa sgr de la
nada entallenual. E cor ayso es sgr p la de so
denatio q̄ ho a en amar mel uquir p possedir
los deluz corporals q̄ los celestials. Qr enaxi co
la aiā es uquisida en uiuetz co lo cors es aflic
cionar p fer penedensa ⁊ p mortificatio d ler
sensualitatz. Enaxi lo cors es p. s. manā
uquisicat ⁊ p ale mortificat co ama ho mes
lo cors q̄ la aiā. Qr co ho ama luxuria o al
cu ale pcat. a doct la aiā ama uquir ab lo cors
pral q̄ pusta mebrar ⁊ entendre ⁊ nol los placers
d luxuria q̄ l cors desira. On enquar esta manā

V

+ la mort

es amada la uida sensual / adoc es amada p al
ma mana. doc assab q la aia remeb & entr
uol ta fre uetmet los plaers d lucyia / q p uos
fa membrar & entendre & uol langueyr mor to
cos co por au los plaers dlucyia. E co ste deu
q hom ala femb molt amada / adoc lo cos pssb
uar en lucyia ste costuma es de guarda & mor
ala q mour es ocasio massa membrar & entendre
& uol lucyia / qual cos letenymet es a obrar
pssb uoler / p ayso la uol tat a mourir nos por
affigurar tan fort en letenymet / co fa la uo
letat aujuir / ja llayso q lo ssb uol sia mes oc
casio d mort / q de uida. Amb ayso en totes a
uestes dites mtes en totes causes / enaxi co lo
cos ama uida sensual p .s. mana & pale ma
ma ala sensualitat mour / Enaxi sey es d la
aia / q ama uida en la entellectiua tat p .s. ma
na & ama p ale mana mour ala entellectiua
tat mes ca / qual magster. ss. uoletat duices no
forma a letenymet ta fort ni ta declaradamet
la. s. co fa lauc / cor la amor q la aia a auju
re p tal q pusca sanhffir al cos en los delitz &
penalls p obra de pcar / a qla uoletat & amor es
p remembrada & es pssada en la mmoria / e
no es la uoletat q la aia a affpcar. Ayso es
plo dejr q es p delitar q lo pcar / Ep ayso for
mal sey mes la uoletat en letenymet / co de
sia placer d lucyia / e pso fa la uoletat q la
aia ha amor a / co ama fir pcar / E co ayso sia
enaxi. doc p ayso la aia ayuda cor amar uida
& nos ayuda q sia amadora d mort. La qual
mour sey ama / enso q ama les ocasios p les
quals se cuop en pcar & en colpa. son remembra
met & so entenymet & so uol. Cor enaxi co
lom q a ayguan nos a ama la ocasio d la mor
co ama beure ayga en molta quantitat & p
moltes diuegades. Enaxi ama la aia la mour
co ama met los plaers del cos q lo multiplica
met d ses uitz / qual enaxi co lom jdropic
no ajuda amar la mour / co ama beure ayga.
Enaxi la aia p la fin uoletat q a donada als
plaers corporals / la mmoria no remembra ni
entenyment no entre la mour d colpa & d pe
car / ds forma en la aia q ama les ocasios d p
car / Cor enaxi co p fin ser q la li dropic en la
sensualitat no al entenyment aparelamet /
co la dropic jmaire la ocasio d mour. Enaxi
la aia tan ser encrinada & sotzmesa a cer sua
del cos q no entre ni membra la ocasio d lamour.

On lenoyt statz nos ssb dg. cor tot aquest
d sordenamet ue p lo ssb uoler q forma tot
ala mmoria & a letenymet los plaers corpo
rals / q totes ni les uetz se puc d la forma
q nos lur auetz donada uni sclamet & pne
falsa forma admetalmet. Cor tot uol lo uoler
los plaers del cos / q la mmoria no por men
bar / ni entenyment no por entendre / si no en
so q es plaer corporal. E p ayso es oblidada &
ignorada la causa d les ocasio ala mour e ala
uida espiritual. Cor p q lo uoler pren part /
sens / entendement es priuada libtat del remem bra
met & del entenyment / & se sers e sotzmeses
ala part q pn lo uoler. Cor si tot uoler nos
por formar ni affigar si no ab fi q sia d ve
rtat ni los uitz. Enoyt stroi q sotz ber
ssb tort ber & bonica ssb tort honestet la mj
tmo si diu ssy d la amor q ho a aujuir en la
nata entellectual & de la amor q ho a a esser
mortifficat en la nata sensual. On ley sey
a qls q ame demuni & affectuos & magres
uades & castrey met d lur carn. Adoc ame
sey mour sensual p la fin amor q an ala uida
entellectual p tal q puscue molt remembrar
& entendre & amar nos & tot so q es d nos & per
nos en nos. Cor enaxi seyer co la aia a
mar lo cos mes q si mateyx / ama la uida corpo
ral & ama la mour de son membrar & de son en
tendre & d son uol. Enaxi la aia ama uida a
son remembrar & a son entendre & a son uoler.
Cor ama & uol q lo cos plor ssb pcatz & de ju
& aja fam e set & calt e fiuer & trabalh e mour
p tal q passa sanhffacio de ls salmet q a feytz
& q passa p amor d nra gliosa humanitat so q
ella fe p nos car nos als pcadors. On co aqst
amor agtal sia sey la p monable & la p co
uynet q ho pusca au en est mo. p ayso seyer
los ermitas els sans religiosos & moltz altres
hoes leos so encrinatz lur car p moltes de ma
neres p tal q la aia pusca unifficar & en forti
so remembrar & so entendre & so uol. adonar gra
& benedicio a nos & sotz lur saluador & lur re
cedor & lur deu. Liberal seyer en totes seues
& en totes benahuyrances sotz los uilos hoes
els p sans els p uniosos q sie. son sey aqlo

qui amẽ la uida en la natꝰ entallectual ⁊ la
mort en la natꝰ ſenſual. Car aſſi an aſſaz
lur remẽbrãſſ ⁊ lur entendẽſſ ⁊ lur uoler
en la forma de la cauſa final ſegon la qꝑ uoſa
uen; car lo meſſe ten quãt eſt en le mõ. Qn
ce ſenſualmẽt ſinta ⁊ ce entallectualmẽt en
tenda ſon ẽ meſtre meſſe en eſt mõ los hoẽſſ
q̃ amẽ uida en la ſenſual natꝰ q̃ los hoẽſſ q̃
amẽ uida en la natꝰ entallectual. Ver per
aiſſo eſſ ſignifficat q̃ intendimẽt ſenſual q̃ no ſe ex
tenden ſon meſſ los hoẽſſ q̃ amẽ mort en la natꝰ
entallectual ⁊ los hoẽſſ q̃ amẽ mort ſenſual.
Qn ce los hoẽſſ q̃ amẽ uida entallectual ſſe me
louſſ q̃ los hoẽſſ q̃ amẽ aytãt uida ſenſual ce ui
da entallectual. Doch ce por ce ſiu q̃ p̃ fortz
mẽt ſe eſtarnyen ⁊ repreſen maldirz ⁊ feniſſ
los amadorſſ d uida entallectual q̃ los amadorſſ d
uida ſenſual. Qſſ los ſoẽſſ aytãt ce p̃ fortz
mẽt los hoẽſſ q̃ amẽ uida entallectual ſſe eſtar
nyen ⁊ entẽdan ⁊ p los hom̃ q̃ amẽ uida ſenſu
al aytãt p̃ fortz mẽt eſt coraſſo nada hu mã
ce p̃ paciẽcia ⁊ p̃ abſtinẽcia ⁊ p̃ humiltat uiuia en ſſ remẽbran ⁊ en ſon ente
der ⁊ en ſo uoler meſſ bãſſ ⁊ entrenẽſſ ⁊ uoler
leſſ unitz damur dieſſ. Qn ce ayſſo ſia enqn
dert aytãt ce meſſ ſon ſſy los amadorſſ d uida
ſenſual ayran p̃ fortz mẽt ſſe coraſſonar los
ſanſſ hoẽſſ amat uida entallectual ce uiuẽ en
humiltat ⁊ en paſſẽcia ⁊ entrenẽſſ remẽbrãſſ
⁊ entrenyſſ ⁊ uol. Qſſ los ſoẽ q̃ aſſi unit
amadorſſ endreſſar lur remẽbrar ⁊ entendre
ce uoler ⁊ en leſſ unitz carreſſ ce amor ſſe
departeſſa p eſtreſſ uiu manerſſ damur dieſſ
ce ſſ dengo ſſeſſa los hoẽſſ neſſ los q̃ eſtreſſ manſſ
ſſ ſhelſſ amẽ uida e mort. Adeſſ amẽ ſſeſſ
a aiſſeſſ ⁊ noſſ ſſ dẽ q̃ me. Qn enqn ce leſſ
ua q̃ eſtiu ſſ. leſſ p aleſſ ⁊ cuyda ſſer ua eſſpeſſ
⁊ fida falſſa. Enqn ſſeſſ los hoẽſſ q̃ no ſſabẽ qual
cauſſa eſſ uida e mort en la natꝰ ſenſual ⁊ en
la natꝰ entallectual. Adeſſ ce cuidẽ amar uida
amẽ mort ⁊ ce cuidẽ amar mort amẽ uida.
Ep ayſſo ſon ſſy ſſenſſ dãſſ aleſſ beſſtiſſ en ſſo q̃
amẽ. Qſſ los dy los hom̃ſſ juſtz amorſſ
de ua uida a alſſ ſſeſſ tan aiſſ remẽbrãſſ ce
entẽdan ⁊ aiſſ entrenyſſ entẽdre ⁊ aiſſ
uoler amar ſauẽa ⁊ p la qꝑ ſapiẽ conoſſ la di
ferẽcia q̃ eſt en ſſe leſſ cauſſeſſ ſenſualſſ ⁊ leſſ en
tallectualſſ ⁊ enſſe la uida ſenſual ⁊ la uida en
tallectual ⁊ enſſe la mort ſenſual ⁊ la mort en
tallectual. Ce con aqſſ ſſan ſſoẽ ayſſo tal conexẽſſa ſſo
maſſ en lur conexẽſſa qꝑ uida eſſ uiſſ o la uida ſſ
ſual o la uida entallectual. Ep qꝑ mort eſſ puſ
daſſ no la ſenſual o la entallectual. Ce con lo re
mẽbrãſſ la uitat daiſſ ſſe remẽbr ⁊ lo entendre
la uitat neſſ. p aiſſo ſſoẽ la uoletat ama mol
meſſ la uida entallectual q̃ la ſenſual ⁊ ha mayor
paor d la mort entallectual q̃ d la ſenſual.
Qſſ ouram̃ ſſoẽſſ enqn ce la uoletat del
hoẽ ſſeaſſ dzuala ce ama meſſ la uida ſenſual
q̃ la entallectual. Enqn dzuala ſſo remẽbrãſſ
ce entendre ſon entrenyſſ ce enſſe meſſ en
leſſ cauſſeſſ ſenſualſſ q̃ en leſſ entallectualſſ. Ce en
aiſſo la uoletat del hoẽ ſſeaſſ dzuala ce nyn
meſſ la mort ſenſual q̃ la entallectual. Enqn
dzuala lo remẽbrarſſ ce meſſ remẽbra ⁊ le
ntendre ce meſſ entẽdre en la mort ſenſual q̃ en
la entallectual. Qn ce aiſſo ſia enqn. doch ſſo
ceſſ ſſoẽ puia ſſoẽ la aia del hoẽ juſt amdor
⁊ ſuſſdor ⁊ leaſſor d ſon ghieſſ deu. Con eſtrac
tar de la amor q̃ eſt enſſiel pncep ⁊ ſon poble.

Deuſſ miſſ en dieſſ en treſſ ſſtieſſ poſſſſ
entreſſ ghieſſ. Ce uol ni ama enſſemẽ
la amor q̃ eſt enſſiel pncep ⁊ ſſo poble.
Cauſſe q̃ la enſſ ab leſſ uiſſ. uñitz d la aia
⁊ ab leſſ iiſſ. entendeſſ lo q̃ enſſ tamẽt ſſo cauſſe
eſſ ſſeyt ſenſualmẽt ⁊ entallectualmẽt en
ſſeuſſ. ghieſſ. ⁊ cada ghieſſ ſſe departeſſ en iiſſ eſtaloſſ.
Qn remẽbrarſſ ⁊ entrenẽſſ ⁊ uoleſſ leſſ iiſſ. entendeſſ
en loſſ ſeuſſ. ghieſſ. eſſ. ſeyſſ eſtaloſſ eſſ ſſignifficã
⁊ demoſſtra ⁊ a perbuda ſſo la amor q̃ eſt enſſiel
pncep ⁊ ſſo poble. Lo pmier ghieſſ q̃ departeſſ en
iiſſ. eſtaloſſ eſſ ſſeſſ la amor q̃ lo pncep a aſſoſſ pla
pmia entẽdre ⁊ la amor q̃ a aſſen poble pla ſegon
na entẽdre. Ce ſſo eſſ ſſeſſ ce eſſ ſſeſſ ce lo pncep ama ſo
poble p la pmia entẽdre ⁊ ama noſſ pla ſegona
ſſe. iii. ghieſſ ſſeſſ ſſe diu de la amor q̃ lo pncep a a
ſſen poble pla pmia entẽdre ⁊ de la amor q̃ a aſſi
meſſ pla ſegona entẽdre. Ce tra ghieſſ ſſe diu
ſſeſſ de la amor q̃ lo pncep a aſſimeſſ p la
pmia entẽdre ⁊ de la amor q̃ a aſſo poble. p la
ſegona ſſe. iiii. ghieſſ ſſe diu ſſeſſ ce lo pobie ama
noſſ p la pmia entẽdre ⁊ ama lo pncep pla ſegon
naſſeſſ. ghieſſ ſſe diu ſſeſſ ce lo poble ama ſon pn
cep p la pmia entẽdre ⁊ ama noſſ pla ſegona.

V

...sch. ffia se dui sieg co lo poble ama lo pncep
p la pma entẽco ⁊ ama si mezex p la segona en
tẽco ⁊ uij. ffia es co lo poble ama si mezex p la
pma entẽco ⁊ ama lo pncep p la segona entẽ
co. ¶ On benezt slatz uos sch dh. co enapri
co los uij. elemẽp co ponẽ. xvj. figẽs. Enapri
se afigade cal huanal entenjmẽt. xvj. figẽs
plen sil ho por aperbe la amor q es en fir lo
pncep ⁊ sb poble. On enapri co les xvj. figẽs la
figen sch p passio ⁊ p acto elemental. Enapri sch
los xvj. estanlen damuit diz la figen plen. iij. en
tenen. Enapri co lo sanz matin sendressa en so
matge pla fmintana. Enapri sch enaist enten
mẽt sendressa lo pcat la pma entẽco. ffia lo
pncep el poble a nos a amar ⁊ alear ⁊ asuir.
Co p nula ale entẽco no es ho digne d uos a
mar ni asuir. ¶ Deus glios es sez tot la caba
mẽt ⁊ la benahuyrada de la mia mimozia ⁊ del
meu entenjmẽt ⁊ de la mia uolẽtat. la pma
rao damor se dui sch co lo pncep ama uos p la
pma entẽco ⁊ ama sb poble p la segona. On
dey sch q co lo benahuyrat pncep ordena sb
remẽbrmẽt ⁊ sb entenjmẽt ⁊ sb uol. general es
tamẽt q d la ordenatio q la aia a en sb remẽ
brar ⁊ en son entẽdre ⁊ en sb uol. se forma a
mor amar uos p la pma entẽco ⁊ sb poble p
la segona. A dezir sch es la amor en una figa ⁊
es en unitat ⁊ en castetat ⁊ senzetat. ¶ Ch
rat es gnalmẽt sch q uos slatz amar p la pma
entẽco ⁊ ayso p rao d la unio es cruzifer bonen
a co la benahuyrada aia del pncep uos ama
p la pma entẽco. A dezir se forma en sb remẽ
brmẽt ⁊ en sb entenjmẽt ⁊ en sb uol. una a
mor. ⁊ de la una amor formal en les diuerssi
ficatz. drecha. mezia. sauzesa. leyalat. chas
tedat. ginẽcia. abstinẽcia. paẽcia ⁊ les alles
uertatz. E de totes estes uertatz formals sch en lo
remẽbrmẽt ⁊ entenjmẽt ⁊ uoler del pncep
la segona forma damor. la q a aso poble p la
segona entẽco. p so co a en amor nos formada
⁊ afigada la pma forma damor p la pma entẽ
co. ¶ On co lo benahuyrat pncep sch dh. ama
uos p la pma entẽco ⁊ ama sb poble p la sego
na. A dezir es drechurer ⁊ uertat cleyal a sb poble
⁊ a uos. E fuec uos a sb poble p amar uos e
fuec son poble p la unio amor. On co la final rao
p q uos auetz sch donada segonda al pncep fia
aqsta. ses ...sab q le pncep ama uos en son poble
ram son poble en uos. p ayso sch es benahuyrat
tot pncep q por ni sab ni uol amar p la final
rao. p la q l es celer a cer pncep ⁊ sobre tot pe
ble q lies comanat. p ni q ab el sapia husar
⁊ fruir de la amor en uos uoler cer ⁊ uoler
q lo poble sia amat p luy pncep. ¶ Ram sober
en totes causes. a uos sch sia glia ⁊ honer. p
totz temps la segona rao damor. se dui co lo
pncep ama son poble p la pma entẽco. ⁊
ama uos p la segona. On dey sch q co lo mal
uat pncep ama sb poble p la pma entẽco
⁊ ama uos p la segona. A dezir se forma la amor
q a uos ⁊ a sb poble en falsa forma. ⁊ en falsa
figa. Ch enapri co lauzel en falsa figa la forma de
uolar en lacr co sigona en sobimes en tot lo cel.
Enapri la aia se en figa damar co ama uos p
la segona entẽco ⁊ lo poble p la pma. ¶ On
co ayso sobre sia enapri. dezir p la falsa figa a
mor. q pzen forma falsa segon q damus auem
dit semisa esgona la mimozia en so q tenebra
⁊ ieten jmẽt en so q entẽ. q la uolẽtat en so que
uol. E p ayso totz sos uertatz son effigades
⁊ esponedes ⁊ sb fora la final rao p q so cades.
E p ayso sch formal en elet falsia ⁊ engan ⁊
tẽco ⁊ lucha ⁊ esgauil ⁊ tristeza ⁊ tapasenza ⁊
cobeeza ⁊ ira ⁊ los alles uitatz dest semblant.
¶ On co en lo mal uat pncep son afigatz totz
aqstz mals. A dezir estan desordenat en sb remẽ
brar ⁊ en son entẽdre ⁊ en sb uol. e no sab a
mar se q ama. E p ayso mer son poble en
moltz de batalla ⁊ en moltes de gerra. E fa
zen en sb poble co fa lunaire per q ama lau
zel e q letitza tant q lauzan. On tot ayso
fa p so co noa mana ni ordenamẽt del au
cel a amar. p rao del remẽbrmẽt ⁊ del entenj
mẽt ⁊ del uoler q no an en la actualitat en
q sia ordenatio. On enapri sch co p puga en
tendre en la actualitat en lo remẽbrmẽt
el entenjmẽt el uoler del infant q auzan
lauzel en fire sel mar. el ocasionar lauzel
amoros. E naxi es lo poble ocasionat a cer
en gerra ⁊ en batalla p lo pncep el ama uos
p la segona entẽco. ⁊ ama sb poble p la p
ma. ¶ Car e remur ⁊ bolar sobre sobre totz
los cels ⁊ sob tot es mes ⁊ sob totz homes
la fia rao damor se dui co lo pncep ama so

poble p la ꝑma entrẽcio ⁊ ama si mateix p la segũda entrẽcio. On dey sᵛ q̃ si lo ꝑncep ama uosᵉ p la ꝑma entrẽcio ⁊ ama si mateix p la segona. Adoncs la segũda causa q̃ am sᵒ poble p la ꝑma entrẽcio ⁊ am si mateix p la segona. ẽ aisi matex es sᵛ q̃ lo maluat ꝑncep am uosᵉ p la segona entrẽcio ⁊ am si mateix p la ꝑma. Adoncs a filla amor a uosᵉ ⁊ a si mateix ⁊ p la filla figa q̃ a en amar uosᵉ ⁊ si mateix formal en filla figa la amor q̃ a son poble. cor lama p la ꝑma entrẽcio. ¶ Si lo sauy enaxi cõ lo passen q̃ cobrar e mor gẽt ouelet ama les ouelet p la ꝑma entrẽcio ⁊ si mateix p la segona. p so cor ama sos deus p la ꝑma entrẽcio ⁊ si mateix p la segona. Enaxi sᵛ lo lenahuynat ꝑncep q̃ cobrar p son poble ⁊ mor rifica e aucu les de lurs senyals p tal q̃ pusca saluar ⁊ guardar so poble. a q̃l ꝑncep ama so poble p la ꝑma entrẽcio. ⁊ ama p la segona si mateix. E a q̃sta amor es formada ⁊ diuada segũ p so cor ama uosᵉ p la ꝑma entrẽcio. ⁊ si mateix p la segona. ¶ On cõ ayso sia enaxi sᵛ. Adoncs magnifficada ⁊ glorificada sia sᵒ la uera gloriosa filla q̃ uolc encarnar en uera dona sta uerga. p tal q̃ la humana natᵃ q̃ per amar p la segona entrẽcio si mateixa ⁊ amar so poble p la ꝑma. a figurar cre q̃ la uera deitat amaua p la ꝑma. ⁊ si mateixa p la segona. On cor no es causa q̃ conuenga sᵛ q̃ uera deitat am si mateixa p la segũda entrẽcio ⁊ am carn p la ꝑma. p ayso la uera filla dieu q̃ es nada diuina sentencia en humana natᵃ. p tal q̃ la humana natᵃ q̃ pres mortal a su mort angoyosa. p tal q̃ mostᵈ ⁊ significas all ꝑncep cõ amassen lur poble p la ꝑma entrẽcio ⁊ si mateix p la segona. a significar la amor q̃l ꝑncep uol druc au. p la ꝑma entrẽcio. amar si mateix p la segona. ¶ Ceyl dels reys q̃ possedir ⁊ regnarz tot quant es la uera. cho damor. Adoncs dieu sᵛ cõ lo ꝑncep ama si mateix p la ꝑma entrẽcio. ⁊ ama so poble p la segona. On dey sᵛ q̃ cõ lo ꝑncep ama uosᵉ p la ꝑma entrẽcio ⁊ si mateix p la segona. A doncs la amor q̃a a si mateix. p la ꝑma entrẽcio. ⁊ a so poble p la segona. a q̃sta amor sᵛ se forma en una forma ⁊ en una figa. On la cauda causa es al ꝑncep q̃ p̃a amar si mateix ab la ꝑma entrẽcio ⁊ son poble ab la segona. ab q̃ sia amar uosᵉ p la ꝑma entrẽcio. ⁊ si mateix p la segona. ¶ Aysi cõ lo mal uat ꝑncep ama sᵒ si mateix p la ꝑma entrẽcio. ⁊ ama uosᵉ p la segona. Adoncs es la amor en fill la figa. ⁊ p la filla figa en q̃l es formal en fill la figa. la amor q̃a a si mateix p la ꝑma entrẽcio. ⁊ la amor q̃a a so poble p la segona. E de sta fill la figa damor formal q̃ lo maluat ꝑncep am son poble p la ꝑma entrẽcio ⁊ ama uosᵉ p la segona. ¶ Entre ayso sᵒ sia enaxi. Adoncs p ayso se forma sen trabayl e sen discordia. en tre lo maluat ꝑncep ⁊ so poble. cor p so cor lo ꝑncep ama desiderablemẽt en uosᵉ se forma la amor q̃a aysi ⁊ a so poble en desordenatz ⁊ en uicis ⁊ en molt de falcetatz ⁊ d'engual ⁊ d'malsi. E p filla amor q̃ es en lo ꝑncep q̃ no sab ni uol amar uosᵉ ni si mateix. ni son poble cõ ordenadamẽt fin cor filla amor en so poble. p la q̃l filla amor lo poble es drusc en falsetatz ⁊ en desordenatz ⁊ en tort ⁊ en molt de uicis ⁊ d'malsi. On cõ ayso sia enaxi dels malahuymetz so sᵒ los ꝑncep maluatz q̃ se ocupo a faire falsa amors a figurar en lurs pobles. Cor ayrans cõ so los tyrans en le poble ⁊ ayrades cõ so les falses figuradamor en cada del dyuynal. Ayrat es el ogulos lo maluat ꝑncep de les falses amors a figurades. p la filla figa damor en el a figada. ¶ Si sᵛ dy q̃ en dressatz los uers dyuynals alear los uers hoyme. la ¶ tro damor si diu sᵛ cõ lo poble ama uosᵉ p la ꝑma entrẽcio. ⁊ ame lur ꝑncep p la segona. On dey sᵛ q̃ cõ lo benahuyrat poble ama so ꝑncep p la segona entrẽcio ⁊ ama uosᵉ p la ꝑma. A doncs se forma la causa final en lur remembrar ⁊ entrẽdre ⁊ uoler. E p la causa final formada ⁊ a figada en les .ij. uiatz sera en eta amor. la q̃l amor reseb forma d'usatge p la q̃l usatge es formada la amor del poble en sauiea ⁊ en dreta ⁊ en hyglitat ⁊ en leyaltat ⁊ en les altres uiatz. ¶ On benayrat siatz uosᵉ sᵛ dy. cor en lo benahuyrat poble ama son ꝑncep p esta manᵃ. A doncs es lo poble leyal ⁊ obedient a lur senyor. E ame les gens ⁊ obedesque lur senyor ⁊ de tenc lo d'lur poder. ⁊ saluc li son dret ⁊ guardes li q̃ no li fassen tort ni force. Cor p so q̃ en lur aia ame uosᵉ p la ꝑma entrẽcio. da q̃la figa damor se forma en lur aia q̃ amen lo ꝑncep p la segona entrẽcio. p tal q̃ pusque uosᵉ amar p la ꝑma. Cor enaxi cõ del arbre nexen diuas ala cals alen plasen. Enaxi del

V

poble q̃ ordenadamẽt uol ama ne x̃ da q̃la a
mor la amor q̃ an alur p̃nerp. ¶ On cõ ayso
sia sſt enaxi. ꝙ dõ be nahiu ine el lo p̃nerp a
el amar pso poble p esta mana. Con p aq̃l poble
el sãuar e guardar e endiellar e ajudar de
fes emilor cõtra sheor. Vn uassall e p esta ma
na amẽ lur seor. e no fa el sheor. E. ch. lo
mes q̃ desordenadamẽt amẽ lur seor. Con ayxi
el major lo poble desordenat en amor dey
mẽt mes el lur seor. pensionat cõ sia ab el en
arbayle en cuyr. On cõ ayso sia enaxi. doc p
q̃los maluatz p̃nerps amẽ mes au q̃l jens
desordenadet e no endiellidet la amar q̃ au e pos
ser poc poble le endiellir e bederiar en amor
e en les alres uertutz. ¶ Onet sheor lauatz la ca
m del uire fuzor ab la gmes e ab ploiz la cs.
no damor. E diu sheor cõ lo maluat poble ama lo
p̃nerp pla p̃ma entẽno e ama uos pla segona.
On doc sheor q̃ enaxi cõ la figa del hoc el en layga
uana figa e el enuilda en so q̃ he los peuz aa
miz el cap a aual. Enaxi sheor la amor del poble
a sen sheor pla p̃ma entẽno el falsa amor e
el afigada de falsa figa. p q̃ uos sez amar p
lo poble pla segona entẽno. Con enaxi sheor en
nul mirayl reyz no por uerdadamẽt figuratiuz
demostre la figa q̃ en el el afigada. Enaxi seor
nul uassayl no por amar uerdadamẽt sheor
si doc lo uassayl no ama uos pla p̃ma entẽno.
¶ Ho doc cõ lo uassayl ama se sheor pla p̃ma
entẽno e ama uos pla segona. Adoc la ostiena
nos por be afigurar ni formar en lo ventre virgẽ
nil entendimẽt nil uel del maluat uassayl q̃ de
sordenadamẽt ama uos e sen sheor. Ep q̃ la
ostiena no er sheor en acru ni en abim. en lo
maluat uassayl. Adoc ostiene ayso sheor cõ falsa
figuratiua e torz e torcer e desbeser e girsen tales
e moltz de mals. On p ayso sheor el molt p̃nerp
enguanar q̃l uassayl. Con en lo comẽsamẽt
lo maluat uassayl dara semblan d molt gran
mor al p̃nerp. e lo p̃nerp ollar si en la amor
d se uassayl. e comẽsara girsen e bayl p̃l en
se ogua en la uassayl. E con la amor el falsa
e desordenada. ala fi abguanar si en fin e en
falsia. pla q̃l sera ogua ala uolentat del p̃nerp
cõ lo p̃nerp auira major mestier se uassayl.
¶ On enaxi cõ la potena uegetable se cresp
pssbne calen e pssbne firdan. Enaxi seyer la
amor q̃l uassayl a a sen sheor se cresp cõ massa
lama. Con cor p̃nerp es mas amar p son uas
sayl cõ el amar p la p̃ma entẽno e cõ uos sez
amar p la segona. On enaxi seb cõ lo cors hua
nal se cresp e destruer p la enior natural p la cor
rupcio d la potena uegetable. Enaxi la amor
massa gran q̃l uassayl a a se sheor torna en cor
rupcio e en p̃uacio cõ el massa e cõ a uos po
ca amor. On cõ sensualmẽt sinta e entasse
cualmẽt en cosa seb q̃ mes d uassayl se q̃ fa
mes cayse p lur sheor. e no fan p uos. E
mes d trayse e de moltz ne sostene. doc p ay
so es sgnificat q̃ a q̃l me es p̃ferment ops pa
sasse amadus q̃ p uertadt. ¶ Cual sheor q̃ cõplitz
e abundatz los mens pesamẽs d les uitz honors
la. enf. tno damor. se diu seb cõ lo poble ama
se sheor pla p̃ma entẽno e ama si mezer pla se
gona. On doc q̃ cõ lo uassayl ama se sheor p
la p̃ma entẽno e si mezer pla segona. q̃ adoc
es la amor bona e uirtuosa ab q̃ lo uassayl am
uos pla p̃ma entẽno e se sheor es mezer pla
segona. Con si no amana sposshel causa sia
q̃ la amor fos de tla figa. ni q̃ en ela fos negu
na uitut en abim. ¶ Derenar sheor enaxi
cõ la final no se destru en lo maluat uassayl
flac e mualer en la batala. Con a bo cauayl e
bo armes p ocasio q̃ sia bo en la batala. Enaxi
seb la no final se destruen en lo maluat uas
sayl cõ ama sen sheor pla p̃ma entẽno e ami
uos pla segona. axi enaxi cõ lo bo cauayl e bo
armes del maluat caualer nos destruen en ma
tia ni en forma. Enaxi la amor q̃ lo uassayl
a a sen sheor pla p̃ma entẽno nos destruu en
matia ni en forma ab q̃ am si mezer pla sego
na entẽno. axi enaxi cõ p. j. clau se destrin. j.
canal. e p. j. canal se perd. j. canal e p. j. canal
se perd. j. host. Enaxi q̃ lo destruimẽt d la
causa final se segue q̃ el se ue e can en destruimẽt
la amor en la matia e en la forma. Con si bo
q̃ el uil el ocasio del destruimẽt de se q̃ el noble.
Doc quar mes la causa final q̃ el mins q̃ la
matia e la forma. por cen hui destruimẽt p
q̃ sia lo destruimẽt en la causa final. ¶ Quo
sheor enaxi cõ los uil. el mes se dene e sen
dresen a cõpodre cors el mẽtar. Enaxi seyer
se por ordenar lo uassayl p. uil. el glons a a
mar son sheor cresal. Doc q̃ uil. el alos

es sieu. co lo uassayl ama uos p la p̃ma entẽ
no. segõ q̃ am son sieu. p la segona. Co es
calo es q̃ am son sieu. eternal p la p̃ma entẽco.
E uair q̃ am simeteu p la segona. On agsta
es la escala sieu. p la q̃l los sieus son mes a
marz. e fuzz. e aiudatz. p luec poblec q̃ p mila
uec mana. mas es uer sieu. co negun uassayl
nos. es tan los q̃ uos es en figa de la prima ma
da. a dos. si comẽp es finca tro les cala damun
dita. Remembrar. sieu. en uoz cuses uolgue
plo uec fundat. latenz. no amoz. si damus. si
lo poble ama simeteu p la p̃ma entẽco. am
son p̃ncep p la segona. On dey sia. co lo uas
sayl a en ab uec p la forma damoz. e ama uos
p la p̃ma entẽco. e ama simeteu p la segona.
a dos es le segud causa al uassayl q̃ per amar si
meteu p la p̃ma entẽco. e per amar se sieu eter
nal p la segona. Con p̃le co. uos ama lo uassayl
p la p̃ma entẽco. si forma en la amoz dueta
uistar. e leyaltat. e les ales uertutz. e da les
uertutz p̃n forma uneysa. la amoz q̃l uassayl
a a son sieu. e aisi meteu. Cayal si lo mateis
uassayl ama uos e se sieu eternal. p la segona
entẽco. e ama simeteu p la p̃ma entẽco. a
dos si destruen la escala damun dita. e assi
gensse. de fals forma. totz los estatz. da gla. e
p ayso es lo uassayl fals. e enganador. en lous
mẽbrar. e en si entẽdre. e en si uolgr. e per que
ama. ama ni uos ni mes. o p̃le p̃n entẽdre. o
p̃le poder. e p ayso se sec los p̃ncepz enganatz
e fetz. p luec fals es uassals. Con enaxi co la ma
dels hoc es nable. si destruen en figa. enaxi
sieu. eternal amoz de uassayl es falsa. e comẽpu
da si no a en uos a amar la p̃ma entẽco.
Con co lo uassayl sieu. ama uos p la segona
entẽco. e ama si meteu p la p̃ma. a dos es ap
ab se sieu. eternal. co lo bestiar q̃ auga. o uol
augnir son pastor. On lo polle. es pesta ma
nia ama se eternal sieu. es malesen. e lo sieu
es en gen trabail. e en gen mal. ab se poble. e es
axi co lo pastor. q̃ uol guardar lo bestiar. e
uol augnir son pastor. On co ayso sia
enaxi. dey. co lo maior. deu al p̃ncep. per
amer. es q̃ falla tuc. q̃ si poble. am uos p la p̃
ma entẽco. e no mila co. amar. p lo uassal
q̃ ama uos p la segona entẽco. e se sieu eter
nal. e ama si meteu p la p̃ma. Quel sey. d.
o la ais del uiu fundet. fetz estau. en espiritual
e enamoz. On so q̃ amoz uos fetz sey. pujar en
la sua cros. cus fetz sofrir. e nasitz. sotz sigilla
del les. e figes damoz. p les q̃ls amoz pujar
mula. la p̃ma figa es sey. co lo uassayl ama
uos p la p̃ma entẽco. e ama son eternal sieu.
son puium p la segona. Segona figa amoz es
co lo uassayl ama uos p la p̃ma entẽco. e ama
son sieu. eternal p la segona. puyes ama son
sieu. eternal p la p̃ma. e ama simeteu p la se
gona. Ter la figa es sey. co lo uassayl ama uos
p la p̃ma entẽco. e ama se sieu. eternal p la
segona. e ama simeteu p la p̃ma. Quarta figa
es sey. co lo uassayl ama uos p la p̃ma entẽco.
e ama si meteu p la segona entẽco. e ama lo
uassayl de son sieu. p la p̃ma. Quinta figa da
moz es sey. co lo uassayl ama uos p la p̃ma
entẽco. e ama lo uassayl d son sieu. p la segõ
entẽco. e ama si meteu p la p̃ma. On bene
uir siatz uos sey. de. co p estes. cauteres. de
estatz en cascuna figa la amoz q̃l uassayl a en
uas se sieu. Es negu ma de les figes la fola
nis de star. totes la fole es corope. e tot lo cor
ropimẽt el destrimẽt da q̃les es sey. co lo uas
sayl ama uos p la segona entẽco. e ama mila
les causa p la p̃ma. On enaxi sey. co la amoz
del uassayl benahuiratz. ni p estes. estatz
diuers. Enaxi ua la amoz q̃l benahuiratz p̃n
cep a ses uassayls. Es segon la mana q̃ co
rop la amoz en lo uassayl segon a q̃la ma
es possibol causa sey. q̃l corop. en lo p̃ncep.
On co ayso sia enaxi. dey. q̃ uol conex si sab
sil p̃ncep ama o es amar. lopalmẽt. p lo poble.
o poble. p lo p̃ncep. sapia sey. remembrar. e entẽ
dre. uol. les. e. maner damun diuers. Pe enaxi
co la causa es fiuer. e la maria. e la forma an
es estaur. ayuer. ala causa finals. ayen estaur. da
mer. p̃mamẽt. si uos sotz amar. p lo uiu poble.
p la p̃ma entẽco. e p la segona. Cor si p la pri
ma sotz amar. totz les figes so q̃ es si sotz
amar. p la segona. totes les figes damoz son
faleres. de liuades. de uiu. e. de la gla. p diui
ble. q̃ es possedir. p a q̃l q̃ amẽ p la p̃ma co
tẽco. lur gloi deu.
Con estructar d la amoz q̃ es entre pare
e fil. e mare e uugle. e d. i. pares. a altre
e nes. e nes. e d. i. ho estuy. a altre.

V

HAra Deus sanu q formatz rillumjnatz la
prudena dells uitz studos. q̃ nal ensh
cat. mj sab sob la amor q̃ es entre pair
e fill. e entre marit e mull. e entre
paire e paire. e entre uesh e uesh. e entre seyn
e esclau. e entre jho estranh. e alt. seruc sobre
q̃ agst enpramer falla ab les uis. uiurz de la a
nima. e ab la forma sensual. e ab la forma en
tellectual. E cor agst enpramer come es fizer
sob en. ie. partz. prima es en la amor q̃ pair a
al fil. Segona es en la amor q̃ fil a al pair.
E la es en la amor q̃ marit a ala muller. E ter
ca es en la amor q̃ la mull a ala marit. E quar
ta es en la amor q̃ lome a a sob pairr. uis. es en
la amor q̃ pairr a a jho. uis. es de la amor q̃
hoc a ala uesh. uis. es de la amor q̃ es entre
seyn e sob esclau. ie. es fizh de la amor q̃ es en
fizr. e jho estranh e alt. ¶ On cor aysso fa en
axi. dorr q̃ en est enpramer sobre uol entre
dre q̃ la amor q̃ es afigada d̃ figa sensual
sia prezada en la potena sinetiua. e la amor
q̃ es afigada d̃ la figa entallectual. coue q̃ sia
enpenda en la potena ronal. Cor enaxi es la ay
gua es la font de la hudirar. enaxi sob la po
tena sinetiua es la font on se acba es figa
la amor sensual. E enaxi sob cor lo foc es la
font on estan calor. enaxi sob la potena ronal
es la font entallectual. on sa figa es de most
rada la amor entallectual. ¶ Hoc sobre
enaxi cor cors humanal no por au sinjnar sens
le dreyamer e lordenamer en la enpramer de
la potena uegetable. Enaxi la amor sensual
sob no por esser sob ordenada ni endressada en
la potena sinetiua sens lordenamer e ledrer
samer d̃ la potena ronal. Cor enaxi sobre
cor lo cap es endressamer e cplimer d̃ totz
los membres del cors. E enaxi sob la potena ron
onal es cplimer e endressamer de totz les al
tres potences. ¶ Prodr sobre les fizres a uos
sa conegudan tota glia. e tota honor. la prima
pair se du sob de la amor q̃ lo pair a a son
fil. On dob sob q̃ cor ho ama sob fil dinzor sen
sual pamolamer. sens q̃ la amor entallectual
no pu ordenadz en la potena ronal. A dorr a
ma sho sob fil. en forma e enfigan e en macia
en la potena sinetiua. e no lama ho pla finalz
mo q̃ esta en la ronal. On pla aysta amor los
homes sob cone d̃ bells uestirs hurs e tinls e des
pen a ells ragles e horamer e los dons espeyals.
¶ Cor la amor sensual no pu ordenadz en la
potena ronal. e la potena sinetiua acuo en
la ronal ala q̃ fa au iuzios e desordenatz re
membrer e entenymer e uoler. pays los hoers
sob delise cor pogesse sin luxs jnfamz milos
e pones e pohoratz q̃ls ales. lo q̃ delig es sob
formatz d̃ falsz remembrer e entenymer e uol.
pso cor pua dretz iuzis e los altres d̃ la amor
sensual. e no ama dretamer lymatz e
no es digne ni conuinent dau a ala honor ni ho
ramer ni de au les ragles ni les possessions e
sob pair li ajusta. e sis pogra ab jnuosa amor
diuada d̃ iuzios remembrer e entenymer
e uol. ¶ Qual cor lo pair sob p̃mamer forma
la amor q̃ a son fil en la potena ronal. la q̃l
forma adonc ab dretamer e iuzadz e ordenatz re
membrer e entenymer e uol. A dorr sob se for
ma la amor sensual en ordenadz figa. E per
aysso sob ame los hoers hurs fills e uol amer
e ame e uole e desijen en a q̃ls iuzis e los au
dimens e honers costumes. E pays son los fils
les nudritz p̃ hurs pairs. q̃ls nudrere es a los
nimz a dretamer e a ordenatz remem
bramer e entenymer e uol. ¶ Hoc sob q̃ dez
esser de la mia ala remembrar e entener e
uoler los uitz honramer e les uitz honors la
segona pair se du sob damor q̃ls fil a a sob pair.
On dob sob q̃ cor infanto es por q̃ ama mes la
dida q̃ son pair ni sa mair. E aysso es pso cor
noa en actualitat lo remembrer e el entenj
mer on se pta formar amor. q̃ am mes sob
pair e sa mair q̃ sa nudrisso. On cor libre es
puesque a dar d̃ sh. dob. a dob conoysa q̃
may mes los causes puerils. les q̃ls sob les obres
els jocs q̃ fan. q̃ no fa sob pair ni sa mair e
ajsso se prne a. p̃o. dob. E de. p̃o. dob a amar
ama possehir los bens e les ragles q̃l pair e la mi
re possedre. ¶ On totz estes puatz damor
q̃l fil a sob a sob pair. es pla amor sensual q̃l
fil a ales causes sensuals. sens q̃ noa ordenda
amor entallectual. On pso cor lo fil ama sob
pair en mimor quantat q̃ les ragles q̃ sob pair
possedre. lo fil ab iuzios remembrer e entre
nymer e uol. pla q̃l jnuma remembra e entre
nyma p̃ formamer e p̃ fizramer sa mulher

Amor.
pare a fil.
fil al pare.
Marit a muller
Mull' a marit.
lome a sob pare.
pare a home.
hõ a sob uesh.
Infia e esclau
infia e hõ estran e alt.

e son fil o sa balestra o sa riuiera el cruayl d'so pa
re q̃ no la so pare. On p aq̃sta amor sov̄ de ser
denada q̃l fil a sa on pare. desira lo fil la mort
d'so pare. E lo pare en la uelea el desturbar e
enganar p̃ lo fil. en lo q̃l se cōbla a ser mayor
ne cessitatz. ¶ On cō ayso sia enami. dōc ma
la hubinne es lo pare q̃s delit del seu enfan ue
lea e en lo cauzimēt d'son fil. se olta. E mala
ys es lo pare q̃ p lo fil si humelia e torna e sin
fra en lor p humilde. E malēr es lo fil q̃ so
pare q̃ es ocasio d'son cēr ama fallamēr e q̃l
engana en la uelea el daona. e q̃ aps l'amor
no es obediēt al manamēt d'so pare. On cō
tot est̄e s̄ malediēdes e molest dal es cai en
sov̄ en lo fil. cō no ama le pare. ab amor etnal
lecnual enderna en la potēcia ronal. Dōc ben
hurjat es lo fil q̃ ama so pare p la amor en
tallectual. e enderna la amor sensual. Quos
sov̄ dn̄s ihs x̄s. e auetz sotzmes e en plenda
la ymagenatiua del uiur pusen. p tal q̃ ymagen
les uiuz honramēt la ui. pare se diu sov̄ de
la amor q̃l manje a sa muler. On dōc sov̄
e cō lo manje ama sa mul sensualmēt sens
q̃ nola ama en la ronal potencia enderadamēt.
A dōc es amar sa mul p bela forma sensual
e pse q̃ jaga ab ela. On p ayso la cuna e la en
belez ayzar cō per. On rec ayso es ocasio de
lucxuria e d'polzar e d'malanuza e de gelosia
e d'mort. ¶ On cō la muler aperceb sov̄ q̃ so
manje la ama mel p la amor sensual q̃ p
la entallectual. p ayso se gita e cerca es cuy
sa es ter cō p̃gūt per. E ayso es dese le rem
bramēt el entendimēt el uol. d'la femb̄ jun
tos e d'ordenar en la potencia ronal e potēcia
entellectuals e nigosa e dona al manje alamer
ocasios d'lucxuria e d'gelosia. E p ayso sg̃ les
unitz del manje d'gardonhar en la natura sen
sual. e en la natura entallectual. ¶ On cō
ayso sia enamis sov̄ dōc p la amor sensual e
entallectual q̃ es ordenadas en lo remembra
mēt e en lo entendimēt e en lo uol. del mane
ama mel lo fel manje q̃ la muler aja be les es
les e bells cabells. e blanca cara. e no fa q̃ agrade
nuiz e utad e ordenar remembramēt. e entendimēt
e uol. On p ayso es sov̄ lom ocasio d'so dan e de
son mal e de son trabayl. ayal cō lo sauj manje
ama sov̄ la mul. p̃ fortzmēt p amor entalle
tual q̃ p amor sensual. Dōc ama mel q̃ sa
muler aja drechura e unios e leyal remem bra
mēt e entendimēt e uol. q̃ be la cauzis bells
cabells e bel colrat. e so dn̄s. e auetz despar
le uiur pusen en so remembrar e entendre e uol.
la uiz pare sov̄ se diu. d'la amor q̃ la mul
a a so manje. En dev sov̄ e cō la femb̄ ama
so manje p la amor sensual en so membramēt q̃ a
dōc uol manje q̃ sia bel e jove e honrada e be
neisha e q̃ sia poder d'molt jaser e usar ab
ela. on p ayso la mul remēb̄ e entend ama
p̃ fortzmēt p̃ sons rotz a q̃l es cauzis q̃ no
fa ujatz ni dretz ni leyaltatz ni cōtenenza ni
estiers ni les ales unitz. On cō ayso sia
enamis dōc p ayso sov̄ es la femb̄ mieysa en
so remembrar e en so entendre e en so uoler.
E p̃ lo des de manēt q̃ a sov̄ en les cauzis en
tallectuals es deue de sobredada e coupable en
les cauzis sensuals. ¶ On cō ayso sia sobra
enamis. cō si deue q̃ la muler ama en so ma
rit alama o alamer de les cauzis damuz di
tes e alama o alamer da q̃l pui en so ma
rit. A dōc si es deue anegadas en alamer d'les
fembres q̃ si q̃ no aia en so manje enbaue
en ales. Car la gran amor q̃ an a los de lurs sen
suals e la poca amor q̃ an ales unitz entalle
tuals. es ocasio q̃ la femb̄ dema en ales so q̃
no aia en so manje. Car nos dreniza ni uni
tat ni leyaltat en sa uia ab q̃ sa jur. On cō
ayso sia enamis. dōc per lo milor cōsel el milor
acort q̃ lo manje por pedre es sov̄ e enamis
cō la amor sensual a cuna sa muler ab ueisha
ta e pcat. e el falla a sa muler tan remembrar
e entendre e amar drechura e leyaltat e uni
tat. E p ayzes unitz si p̃uerta a amar les
cauzis entallectuals p̃ fortzmēt q̃ les sensuals.
¶ On cō ayso sia enamis. dōc be nahuynat es
lo manje e sa muler sab e por e uol a costu
mar a bones costumenz. E be nahuynada es
la dona q̃ ama mel an drechura e utat e leyal
tat e cast e honrat e unios e sens remem
bramēt e entendimēt e uol. e au jove e bel
ni ric manje o duit. On ayzar cō les cauzis
sensuals. si unis e entendes e fuzes es e pu
ynal. e ayzar cō les cauzis entallectuals son
unios et nobles dayzar mal la dona casta e
leyal sob̄ la maluada femb̄ ourra e de leyal.

Quinz.

V

Cayser co ffer es ocasio de gin pena ⁊ pa
dis d'gn gloria. Dayser es nobla la bona dona
casta sobre la mala fremosa. Rey d'ver
sitatz ⁊ d'totz lugors. a. sol totz uitz
sers uiuels. la v. pair se dju sy de la amor q ho
a ass pairet. On dy sy a. co ho ama se pairet
p la amor sensual sens q la tonal poten
cia en aqla amor bn ordenada amor ennalle
uil p ordenar ⁊ remembrer ⁊ entendre ⁊
voler. Adoncs es sy. lo pairet dom amar falsa
mes. Car mes lama ho en se ho ame e en
sa nasa e en se pod. a. no fa en justicia ⁊ en
uitat ⁊ en lealtat ⁊ en les alets uitz.
On co ayso sy sia enaxi. doncs p me de la
amor falsa q ho a ass pairet. es ho pso pairet
en gulos ⁊ se paiset es tye ⁊ pod ⁊ honrat. e a
ma ho ⁊ cobeseja les nasles daql. es cobra ho
en la nasla ⁊ en le pod daql. es se payset es
pobre e usl e aenrat. Adoncs fa a ho ugoya ⁊
uolra ho q fos mors e q fos en loc q no uis.
On p totz estes faos ⁊ p moles dalets sy
es ho desordenat en amar sol pairet. e p la
falsa amor q ho lur a. Es ho ocasio a elz.
co elz ame ho fallamet ⁊ enganable. Car
co los pairet sy. son amatz p ho p la amor
ennallenual. Adoncs ama ho q los pairet ajen
uitatz. E lo remembrer ⁊ remembrer p. forsmet
⁊ entendre p. subtilmet ⁊ la uolentat p.
ardimet en uitatz. a. en les nasles ni en
les alets causts sensuals. On p ayso sy es ho
ama sol pairet p esta manra aytal. Adoncs am
mes ho sol pairet q les nasles daql. E p ayso
sy a ho en amar elz dretamen remembrer
⁊ entendre ⁊ uoler. E es ho a sol pairet ocasio
co ajen a ho amor drecturan ⁊ acabada.
Manuelos sy. a. significatz ⁊ multiplicatz la amor del fil fundet la sy. pairet es
sy. co los pairet ame ho. On dy sy q co ho
es amar p sol pairet sensualmet ⁊ ennallenu
almet. Adoncs ame p la p̄ma entencio ho. ⁊ame
si mezes p la p̄ma. On a aysta amor aytal de
na significatio d'passio. la q̄l passio es en lome
amar p la segona entencio. p se car la segona
entenc es sobsec ala p̄ma. q̄ significa amor.
La q̄l amor an sy. los pairet sol lom amar
p la segona entencio. Car enaxi co lafil p na
turnar es bon p amar a passio. Enaxi sy es ho
en molt gin passio p sol pairet cor dia co ame
ho p la segona entencio. Car nys dia demame
ho a ess sey ⁊ dezmes a totes hores e ensitatz.
Es luesi q uolet dom es ho uisat ⁊ no justicia
⁊ no uito. On si ho a passio de fugir alet p orden
da amor ennallenual. Doncs quar mes a ho pas
sio co es segonmes a hoer q ame ho p desordena
da amor sensual ⁊ ennallenual. On co ayso
sia enaxi ⁊ co sensualmet sinta ⁊ ennallenual
met entenda sy. a. q̄ totz los demes hoet
dagle mo ame lurs pairet p esta manra. Car
p q̄ desija ho sy. ni uol au molts pairet q ajen
molts hommes. Car on ho p es apairetat ⁊ on
los pairet p se honratz ⁊ p forsmet es ho en
nuat ⁊ empsonat a ces lur fundes ⁊ lur pa
radis a mantenir ⁊ a saluar los pairet ⁊ les
nasles es lo hommes daqls. ayal co los pairet de
manbuiratz qme sy ho ordenadamet p la a
mor ennallenual. Adoncs en mes ⁊ p honratz ⁊
p mes se los pairet dom. p es ho amar ⁊ guar
dar ⁊ saluar p elz. On co ayso sia enaxi. doncs
segon ayso es ho bone sy. a. uole mes ual. j.
pairet pobre mes q q am ho uniuersalmet q no
fim molts pairet ni es honratz q ame ho uniu
salmet ⁊ falsa. O loues sobre los totz glos
al sers oblidats d'mes amours la sy. pairet
se dju sy de la amor q ho a a son uesi. On
dy sy a. co ho ama son uesi p la amor sen
sual fallamet. E d'aqla amor se forma ⁊ ju
stifica remembramet ⁊ entendimet ⁊ uol. Adoncs
se forma en la amor q ho a a se uesi la segon
na entencio. E la amor q ho a a si mezes se for
ma en p̄ma entencio. On p ayso se forma sey
la amor falsa ⁊ enganable. p so car ho ama
mes lo cap o la tiuya o la muller el bou d'son
uesi. q no fa son uesi. On co ayso sia sey
enaxi. doncs cor lo pijor enemic q ho por ai
sy en el mo. es uesi q esta manra ama.
Car p so car los sey sensualz uolen seruj d'los
bes d'son uesi. p ayso nys dia a ho ocasio
so uol fallamet usen del falz remembrar
a. fallamet ⁊ remembrar ⁊ del falz entendimet
a fallamet entre los bes de son uesi. On p ay
so sy es ho en ganador ⁊ eyder ⁊ ladre ⁊ en
uejos ⁊ enemic d'son uesi. p lo q̄l desor
namet q ho a sy en amar son uesi. es hom
ocasio a se uey dan malmar ⁊ falz ⁊ inimos

L

ruol ⁊ ipsalcer remembrer. ⁊ entendrmer ⁊ uoler. ayal cō ho sēr ama son ues pla amor entallcual ordena ⁊ endiella p ordenar remembrament ⁊ entendrmer ⁊ uoler. Adoncs ho amador leyal ⁊ uirtuos. Car entre le uegades cō ho uol sēr dels sērs sensuals en los ters ⁊ son ues. Mas entre le uegades es ho ocasso nar a aul pecador uirtuos ⁊ leyal remembrar ⁊ entendrmer ⁊ uol. On cō los sērs sensuals ⁊ ra lours ⁊ ra ordenamēt sien los bes del ues. Doncs totes aquestes uegades son ocasio los bes ⁊ les ngles a ho cō aja ujtut ⁊ justica ⁊ leyaltat ⁊ amor ⁊ totes les ales uirtuz p ordenar remembrament ⁊ entendrmer ⁊ uoler. Amors Segnor es clau. Quel sēr dh. a los uirtuos amadors seruatz ⁊ endiellits ⁊ benfaitz. La .vnj. part sēr si dun de la amor q̄ es entre sēr ⁊ son esclau. Onde ym sēr. cō si lo sērs ama lo esclau. p la mor sensual sens lordenamēt de la amor entallcual. Adoncs ama d'ordenar remembrament ⁊ entendrmer ⁊ uol en amar lo esclau. Car enaxi cō justica es uirtut q̄ forma al humanal entendrmer la amor q̄ deu es entre .j. ho ⁊ ale. sens q̄ la .j. no es plus ujatz ne mes al ale. Enaxi sēr cō la amor entallcual es ordenada en lo sērs. q̄ ama sēr esclau. Mas justica ab sēn ⁊ forma al sērs la deu nutra senyoria q̄ el a sobr lo esclau. On en egual q̄ntat q̄l es clau es enjuntz. segons q̄ la deu es amar. p la segona entencio.

On benezit siatz uos sēr dh. cor ayso me ex si segnes en les clau. Car segons lo preu q̄ lo sērs a donat en el ⁊ segons la mellio q̄ en el. Segons aq̄la mesura ⁊ aq̄l preu es les clau sobrymes obligat a lo sērs a amar ⁊ a seruir. On si l sērs uol mes esser pus q̄ es clau q̄ les clau no es obligat a el aseruir. Essi esclau uol es pus finat q̄ nos cove. Adoncs sērs le forma falla amor en lie lo sērs el es clau la q̄l falla amor. dona mort sēn passio ⁊ sēn nebayl a cassu. Par sō es sēr pla pessoa dels sērs sensuals ⁊ entallcuals de casau. Car pso cō los .v. sērs sensuals del sērs uolen es suyts mes q̄ nos cove. p los .v. sērs del es clau. ⁊ los .v. sērs del esclau no uolen es seguir cō si cove los .v. sērs del sērs. pusso es mort sēn ordre mort sēn batalla en lie lo irmebinet el entendrmet del sērs. ab lo irmebinet el entendrmet del esclau. Et ayso sēr la uolentat de casdu es la .j. obs clau. Car la .j. irmebinet si obtenra ablaut ⁊ la .j. entendrmet atal es obtenir alaut. p q̄ les uolentz couente ells obtenir la .j. alaut. On aq̄st obte ⁊ aq̄sta batala es la pijor. q̄ho sēr pōta au en q̄st mo. Et cel ler sērs. a la mja entallcual ter. al entallcuejada sēr la mja sensualitat. la .ij. part si dun sēr d la amor q̄ es entre .j. ho es clau ⁊ ale. On dey sēr q̄ aq̄sta estrauedat se departes en .ij. parts. estrauedat sensual ⁊ estrauedat entallcual. Sensual es sēr cō la .j. ho no sent laut. p negu dels sērs sensuals. Entallcual es sēr cō la .j. ho no entallcueja ale. p negu dels sērs entallcuals. On cō en .p. sērs ab los sērs sensuals sent en .G. ⁊ ama aq̄l ab amor sensual. Adoncs es en .p. es enay als sērs entallcuals d'en .G. en quant los sērs entallcuals d'en .p. Et cō en .p. ama en .G. ab amor entallcual. adoncs les entallcuatz son en en .G. p so cor sedis lo premeyra. el entre el ama. Et p la amor entallcual en dressen se les sensualitatz cō sient en .G. On p aq̄sta amor ayal se sēr los uns bes apanar ab los ales ⁊ los uns uijnes d'estre estimer a les ales. Doncs nuyr sērs enaxi cō als bes es en fin estruya es amor. no cela amar los homes ⁊ les costumes daq̄la tra. Et es amar los bes ⁊ les costumes daq̄la tra. on es nar ⁊ nodrit. Enaxi es causa estruya sēr ala aia a mar mes lo cors q̄ si mateya ⁊ amar mes los pla ers els delitz del cors. q̄ los seus mateyes. Et amar mes mal q̄ be. Car enaxi cō aial cō nal es dōna ⁊ aq̄pada sēr cōnalment. Enaxi sēr es cau sa estruya a aia amar pcer ⁊ amar mes mal q̄ be. ⁊ amar mes lo cors q̄ si mateya. On cō ayso sia enaxi. dcet p semblet mana sēr es mot gn estrauedat en lo remembrer q̄ mes remembrac en les entendrmet q̄ mes entenc ⁊ en la uolentat q̄ mes ama aq̄st sēr q̄ laut. Con sia causa q̄ la final mo p q̄ho es tot es gual q̄ p benahuyranza hynahuyrala possesta gna y durable en laut segle. Et p essenza d'son mjsericordios deus es estretz d'la amor q̄ho a a si mateys. Et si cadet de tot estet. gna d'estes glies. Et auer d'totes uirtutz. cō uol conex.

V

ny saber sy la amor ga astmeyx al es ny pa-
es cove q̄ enfre la dita amor ab les .iij. ūtuts d'la
alt en les .iij. cincuas de damor. lo al ens̄amer
damor cove es fyr sy sensualmēr e entellc
nalmēr. p tal q̄ ho aia conexensa de la amor
q̄ ho a astmeyx. si es sensual o entellcnal. Hi p
al amor ho ama mes si mezx. o pla amor sensu
sual o pla amor entellcnal. On co ayso fia
sy enayr. dorc cove q̄ ho falla a ast ens̄amer
en. Cuy causes la pma es en la natā sensual
segona es en la otna natā d'la sensual natā-
tiua es en natā sensual a son puyrm. Quarta
es en la otna natā a son puyrm. Quinta es en la
natā d'la ronal potena. vj. es en la natā ra
onal. de son puyrm. vij. es en la una gloria de
senga divina. viij. es en la una santificada
natā higna. Enayr sy enayr co lo myrayl
demostr e representa la figa q̄ es corporal. Enayr
sy co ho mer dins la memoria e son entendymer
e lo voler. les cuy causes damor dyem. A dorc a
figen e demostre sy les cuy causes ala aia me
byar e entender e voler a qles si lom es amador
de simezx o no. Hi si ame sensualmēr o entellc
nal. Hi si sy q̄l amor sama mes o meyr. Hi q̄l
es la fynal intn̄ p q̄ sama o de sama. On cove a
qstes causes sy lo sygnificader al humanal enten
mer. p los sygnificatz sensuall e entellcnall si lo
q̄l entendymer preb los sygnificatz ab q̄ lo remeb
mer sia aparlat e endiessat ame byar e la
uolentat a voler. Quol sy a: sotz es spasa d'la
mia aia e sotz amor del meu cor. la pma par
se diu sy de la amor sensual. On dey sy q̄ co
ho remembra e entē e uol. les causes q̄ so neces
sanes al cors. A dorc es sygnificat al humanal ente
ndymer q̄ la aia ama lo cors p so cor remembra e en
te e uol les causes q̄ el neccessanyen. On co hoc sia
co post danyna e de cors e co la aia ama les cau
ses sensuall a: son ne cessanyes al cors. A dorc es
lom amador d'son cer mirge. Horar sy ex. co
lo cors ames alcuna causa sensual p tal q̄ pusa
sanster. all sy sensual e ala potencia vegetable
e ala potencia sinetiua. si cause es q̄ la aia a q̄la
causa necessanya remembre e entena e ama. A
dorc es la amor en acti. qual q̄ lo cors a necessi
tat d'alcuna e alcunes d'les causes sensuals e
la aia a qles causes necessanyes no remembra ny
entē ny ama. A dorc la amor esta en le cine mija.

Nā q̄
q̄ .ss.
na ss aso ym.
q̄ na aso ym.
na sol.
na sol des ym.
ce diuj.
ny hu.

Clarmo p q̄ dix sy q̄ la amor esta en lo cine
mija. es p so sy cor no es d'cor en cor en potē
cia ny en acti. Cor cassigyo q̄ la aia no remeb
ny entena ny no am les causes ne cessanyes p so
cor a actar dales causes en tellcnalz necessa
nes ala aia. p cor ayso nos seguex q̄ de cor en
cor sia puada amor en la aia ne sia amar lo
cors. Cor aparlada e endiessada es q̄ en so cepz
aura melbmer e entendymer e uol. de lo q̄ es al
cors necessany. E so p q̄ la amor no es sy en ac
tu de cor en cor es cor. la aia no tira en a q̄l cepz
mebrar ny entender ny voler. de les causes cor
porals. Cayor. Cuol a: denoel les .xl. mes en
dessatz les tendymer del nir fyder. Enayr co es
alcuna desconoyensa en fre entendymer e pa
raula co ho diu hom mezx. o parer uol cuer o
nos auertz huls. Enayr sy a alcuna cone nssia
p oyr sy en fre acti e potēcia en formar la .ij.
figa damor. q̄ no sia en los estremz d'acti e de po
tencia. E sia en lo mig tme en sia formada la .ij.
figa damor. la q̄l sia en fre actualyzat e potēcia.

On benayr statz uos sy dy. cor enayr con
sensualytat de blancor e negror. sen tenra es co
pon la .ij. color se es similor o uder. Enayr sy
d'potēcia e d'acti. q̄ so .ij. figes l'amor se cope
la .ij. figa damor. E tota esta duisitat de la
.ij. figa damor se forma. p so cor sa forma pua
en les causes q̄ so d'cor en cor en acti e en les
causes q̄ so de cor en cor en potēcia. On enayr
co la suba corporal es inesibla als huls corpo
rals en lo cors aiat. E es nysta ab los huls spiri
als p lentendymer. Enayr sy la .ij. figa damor
es inesibla en la causa q̄ es d'cor en cor simpla
mēt en potēcia o en acti. e es nysta entellctu
almēr p la natā potencial q̄ appelem co es de fi
ga p cla la causa actual. On co ho ama sy m
tre sy en alcuna causa sensual. e la aia mebra
e entē e uol a q̄la causa. A dorc se muda lo cors
tre damor en la actualyzat q̄ es la pma trac
nato e figa damor. E co la aia mebra e entē
de lama alcuna causa sensual la q̄l dabas era
amada. A dorc la esta forma damor se muda
en la .ij. so es la potēcia q̄ es le tryem tme e la fi
ga damor e pua la amor d'la pma tme natyo.
e pua del tme mija. On co la amor se muda
da en la potēcia p uolentat q̄ de lama la causa
sensual. A dorc es sygnificat a hoc q̄ no ama sinecy.

enla causa sensual. a el no essellama. Mas ver
molt digne de ueramirtuensa e honor. la segon
part se diu sob de la amor q̄ es ordia ala natura
sensual. On dey sob q̄ si la natā sensual se mou
a alcun placer p̄ gusta o poyr o pedorar o per
gustar o p̄ sentir. si la alia sob remembra e entre
en aq̄l deliz q̄l consama nul plaer e la uolentat
delama a aq̄l deliz e ama abstinencia e pasti
cia e ordenca e dreta e lecal e iusticz. Adoncx
sob la gra de la nat sensual. la q̄l amor a la
alia aq̄m̄ sensitiua. On amar la alia si mateya ama
sob si mateix. ¶ Car en se q̄ p ordenca e p
a flictio e p penetencia e p abstinencia e p justi
cia e p pacencia es dreta ho uirtuos. E p so car p
ues o oyr o odorar o gustar o palpar sunyob
mēt e certamēt ho es dreta uirtuos. p ayso sob
ama ho si mateix. car ab la ymat potencia odita ho
ala potencia sinagoga. e no ama ho seguir los
deliz q̄l la sinagoga dona e obeir ho als ordis
q̄l sen donaz e manaz p la ymat potencia —
¶ On be neyer siatz uos sob dy. car encara car
es possibol causa al hoc q̄ sia amador de si mateix.
amat. al cas les causes q̄l si ho ecessamēt. On
ara es a el possibol causa. q̄ am si mateix amat
les causes ala alia necessariez. E car lo cas
molers delz negadors ama naturalmēt alcunes
causes sensuals. e la alia no per ço sentur aa
q̄les causes adonar. alcunes sens colpa e ptar
payso sob ama ho si mateix ço la alia es ordia
a la amor sensual. uenes amada p una
ra de la potencia sinagoga. Ueyer diuc lo q̄l
uoles causes sens ordes e ymenadors. la mis
part se diu sob de la ale amor sensual. On
dey sob car en. p. remeb e entre e ama les cau
ses sensuals q̄ si ho ecessamēt en. G. adoncx ama
en. p. si mateix amat en. G. la q̄l amor es sob
en lo ome mija. Car ço en. p. ama q̄ en. G.
ama q̄ metge e q̄ uestir e q̄ sia sanhador ala
necessariament e fa almoyna a aq̄l de so q̄ a mis
ster en. p. ne membra ni entre ni uol en si
meteix. ans membra e entre e uol en. G.
E payso car a bona amor e ordenada an. G. e
dagla amor ale amor. la si amor es la amor
q̄ en. p. a asi meteix frenc causes q̄ li son mis
teyes. ¶ On be neyer siatz uos sob dy. car
en ayner q̄ en. p. ama e fa almoyna an. G.
e ama en. G. pla ymat entencio. ayssi trost
ayner ha en lo ome mija la amor
q̄ en. p. a asi mateix. Car ipossibol causa es sob
q̄ en. p. am en. G. p bona entencio q̄ sia funda
amor de. p. a amar si mateix. Car si ayso no fos
ansi ipossibol e fos causa possibol. Doncx ayner
hom mija la amor q̄ en. p. a asi mateix pot ensem
ce fa bones obres ce la amor q̄ a a si mateix pot
ensemalmēt ce fa males obres. E si ayso fos a
si dey en. p. p̄ fer almoyna ni p amar en. G.
no fora guasti donar p̄ uos e si no o fos no fora
uos dreturer iusta e ayso es sob causa ipossi
bol. ¶ E tal sobor enaxi ce supplicar es obje
a colar. E obje no es unit p los bulls corporals
e es unit p los bulls spirituals. Enaxi la amor q̄
en. p. a asimateix ce ama en. G. no es unita
en la actualitat del remembrar q̄ remembra
ni del enamorar q̄ entre ni de la uolentat q̄
uol en. G. On enaxi ce corporalmēt sob la
supplicar es mija entre colar e maria. Ena
xi esta la amor q̄ en. p. a asi mateix en lo ter
me mija. ce ama se pruyn ayrat ce si mateix.
On enaxi ce ho p colar entre supplicar e supli
car p maria. Enaxi en. p. pla amor q̄ a an
G. se muda a entrebre a conex la amor q̄ a
asi meteix amat son pruyn. On dey sobor
en tot so q̄ es uol en tot so pod la mis
part se diu sob de la ordenat. de la potencia si
cutiua d'se pruyn. On dey sob q̄ ce ho ama
rat se pruyn en les causes entallectuals e
adoncx les forsa q̄ li mostre les sensualitatz q̄
li son ocasio de plaer. el fin errar. p alai o
alar del sob sensuall. E ce ama ho son
pruyn sob p esta maria. adoncx el ho amador
de si meteix. ¶ Car ce ho sob remembra e entre
los falimēt de so pruyn. q̄ la uolentat de si
a aq̄l falimēt. e uol q̄ en uiatz se pudesque.
E payso remeb ho e entre e uol ce so pruyn
falla de juntar e aflictio e sanhador aq̄l hull
lagrimal e plorar e al cor sopirar e amors. Doncx
el ho amar si meteix. Car de tota aq̄sta amor
q̄ ho a a so pruyn a ho mateix passayso q̄ la
mor q̄ ho a a si meteix no sia aiuntada en la
actualitat ni en la potencia. e sia aiuntada en
lo ome mija. ¶ On be neyer siatz uos sob dy.
car payso auetz uolgut q̄ so principal e cessar
de mostrasse a nos cals les uitz sensuals
catz. p mal q̄ ell aien ocasio damar si meteix.

V

Cor ayrar co los ꝓcepsi ense iustica ayrar
mensiqne alur poble lurs sensualitatz q̃ no
fassen plaer. E ayrar co los clergues piqne nosal
sies ayrar co els mensiqne lur car ꝑ donar
escpli a nosalres. dayrar pene amo alres cossiro
co mo ensiqne mes sensualitatz. mas co los
malvatz ꝓcepsi no tenc iustica. els malvatz
clergues dien so q̃ no fan. e fan so q̃ no dien. e
co nosalres alargua mes sensualitatz ꝑ escpli
al alargamen q̃ els fan. E los lurs sensualitatz
ꝑ ayso sho no ame nosalres. E ꝑso co ꝑua en
el la amor q̃ no ai alur pruym. so declardos
desimes. la q̃l amor ua sho ꝑ la esa figa da-
mor. sho. ac sers ser. d'mos se. e q̃ sers
ssimes d'mos enamoramen. ys. mo so du
sho. d'la amor. qs fruma ꝑ la nara. d'la poena ra
onal. On dey sho. ac co ho ama la nara de la
racional poena. a dear rmeb. e entr. e ama de
cura. media. humilitatz leyaltat. uiutat. qes
alres uiutz. e co natal causa es sho. ac la raco
nal poena forma totz estres uiutz. en la me
moria. q̃ la rmeb. e en lentendimen q̃ la entr.
e en la uolentat q̃ la ama. On co ayso sia enapr.
dear ꝑ aqsta maria ayrar es ho amador de sime
ss. co q̃ uiutz ama si mes ama. On ho
per tatz nos sho dyghol. co q̃ ama la ronal po
ena si mes ama. Co amar la poena ra
onal sobremes ho la uegetable. e la sinamua
la ymaginatiua. e la memoria ala ronal. E
ꝑso son los sadons de totz los poemes. la ra
onal en ala memoria mebrar. e al entrey
mes entendre. e ala uolentat nos les emudes ac
so ales sensualitatz. e ales enamentatz re
cellatges. E ꝑ aqsta acio ayrar q̃ la ronal a
sho. es ho amador d'si mes. Mas co los hom
pedals fan dona la sinamua d'la ronal. ꝑso
co amen mes los plaers sensuals ac los uiutz
enamentals. ꝑ ayso sho. la ronal poena no
por frumar uiutz en la memoria ni en lenten
mes ni en la uolentat. ꝑso co la sinamua
hia fruma. ni als escatz. On ꝑ ayso es ho dela
mar si mes. co ho sobremes. la ronal poena
ala sinamua. E ayxi dal ho q̃ am si mes. co es
amador d'los delitz sensuals. On a aqsta de amor
q̃ ho a a si mes sho ua ꝑ la segona rmenato.
e ꝑ la esa figura. sho. dy ac multiplicatz.
ma esdeuena ꝑ tal q̃ la ma ama sa pfiecdat de

los greus salmes. ys. pare se diu d'la amor
q̃ ho a ala racional poena d'son pruym. On
dey sho. ac co ho ama rac. se pruym q̃ uol rme
brar. e entendre. co endres lo rmebmes. el
entendimes. el uoler d'son pruym. A dear ani
ho la racional poena d'son pruym. E ꝑ la a
mor q̃ ho a sho. a se pruym ama ho si mes.
On dimes q̃ ho ama uniz en se pruym. es
ho amador de uniz en si mes. mas es la amor
q̃ ho a a si mes. e a son pruym differes en
ayrar. se es assab. q̃ la amor q̃ ho a a si mes
ꝑ la mana damur diu ua ꝑ la segona rmenato
e ꝑ la esa figa. E la amor q̃ ho a. a se pruym
se fruma en la ꝑma rmenato. e en la ꝑma
figa. On se ꝑ q̃ dis sho. q̃ la amor q̃ ho
a a son pruym ua ꝑ la ꝑma rmenato. e ꝑ la
ꝑma figura. es ꝑso co en la memoria. no a
als rmebmes. ni en lentendimes no a als
enendre. ni en la uolentat no a als uoler.
ac malmes. mas lo rmebmes. e la entre
sa. e la uolentat q̃ ho a en amar son pruym.
A dear co ho als no rmeb. ni uol. mas londe
namen el endressamen del rmebmes el
entendimes el uol. d'son pruym. E la rao
ꝑq̃ dis sho. q̃ la amor q̃ ho a a si mes. co ho
ama se pruyme. ꝑ la segona rmenato. e ꝑ
la esa figa. es sho. ꝑso co la amor q̃ ho a a
si mes. es en la sua. d'la ma. ac malmes. e
es ꝑsaden. e rmenada altrat en la memoria. e en
lentendimen. e en la uolentat. e sta en totz
sos. sentiuiz. per ac al mes. On co ayso sia
enapr. sho. ac ho amar les uiutz d'son pruy
me. sia amar si mes. A dear ayrar co ma
ios. e ꝑ so nobles uiutz ho rmeb. e entra
e ama en son pruym. ayrar mes ama ho si
mes. On co ho pusta sho. tater uiutz. e tan
gliosa. rmeb. e entend. e uoler d'la uir
gliosa nara humana. E d'una dona sta. gs. ysa
gliosa. mystica. diosa. E d'los angels e dels
sens d'glia. A dear q̃ uol amar si mes. sia sho.
mebrar. e entendre. e uoler en les uiutz d'los
sans d'glia. Ayxi humil sho tora hus. ac Amor
podos sho. ꝑ so de tora pietat. ys. pare se assi mes.
diu sho. d'la amor. q̃ ho a si mes amar. un
gliosa dejme. On dey sho. q̃ co ho rmeb. en
tenda ama una dejtat gliosa. A dear rmeb. ho
e entend. e ama. una trinitat. e una unda. una.

ormar · ne pod · una sanca · una amor · ter
ales unes unitz · ssuratz. On p aysso amor q
ho a aquest unitz · ssuratz ama ho sho · simeys
mas la amor · q ho a assi meteys · p esta maria es
formada dins en la aia entallegualmet · pro
lofes formar semblablmet dins la carn. Eon
la amor q ho a assi meteys amar uos no es for
mada en la memoria ni en lentendimet ni en
la uolentat. Doc co uos remembr · entend · ama
p ayso es la amor sua segona emenado formada
en la · esta figa · p la posicio de la actua
litat · de la potencia. On p sho · co los cos
dons es en est me cors pur · p penden con la
sua forma se cors op · no es glificada · p ayso
sho · los cos no pot esdeuenir alas aia co en ·
espr sia remembrar · entendre · uoler una
gliosa essencia · simetera. On p ayso sho · co
los cos no pot a tan bastar · p ayso sho se forma
la amor q la aia a uos en la actualitat que
la prima emenado · formal en la prima for
ma · se es la actualitat. E formal dins en la
aia en la segona emenado q es la esta figa ·
composta d la actualitat q es dins en la aia
en la amor es afigada · en la potencia de la
memoria · del entendiment · de la uolentat en
la amor q ho a assi meteys actualmet es p
uada · gliosa sia degus gliosa · co pater
sia es gliosa · e noble · uirtuos · uertader · unitz ·
· ssuratz · essencialmet gliosa · e co ho sia sho · p
dos damar si meteys amar uns unitz · e uns
ssuratz · E co ho sia uolgut · ha memoria · acor
dar · e amar · e uolgut · ayssi · co ho por esser play
· fruyr en uns ssuratz · ayssi · por ho amar
si meteys amar uns essencialmet essencia diuina
p durable. On co ayso sia causa · dec q fim los
jens · ni p q nasqa ni cessa lur remembrar
d uos · ar remembrar · ni lur entendiment de uos
a entendre · ni lur uolentat d uos a amar ·

Amor · ssimeteys

A ssi co · al q una · essencia los meus pelamets ·
los mieus amors · la cuy · part se diu sho · d la
amor q ho a assi meteys · co ho ama la una al
tra gliosa huamjtat. On dey sho · co ho remembra
· entend · ama la una benaysta huamjtat ·
a dec ir sho la aia sua damor · en sso remem
bra · entendre · uoler · co · dins · e de fora es tota
plena damor. On tot es un unic · sua gliosa
remembrar · entendre · uoler una huamjtat ·
q enayci co p ter lo cors es maria · forma ·
E nayci p tota la suba de la aia · p totes · us ·
los sentz es amor. On co la benahuyrada
aia sho · remembra · entend · ama tan fort · tan
fruct gier · tan dous · los · bo · amiet d una hua
mjtat unjosa · co p tot · e la uol al cors dos
pieds plor · co de locus altres d una hua
mjtat · no dubte mays ni trabail ni passi.
a dec ama la aia tot lo cors · si meteys q p nul
ale remembrar ni entendre ni uoler nos
posa mes amar. On co ayso sia sho · enayci ·
co tant sie los · tres q la una huamjtat sia
no hom. E co tant sie los estat q a els la una
huamjtat no sia. Doc p ayso es sligficat
sho · q molta es la amor q pua en lo remembra
ment · en lentendiment · en lo uoler dels cate
hics co p una huamjtat gliosa sia tan bemsh
nartz · exaltartz · honratz · amartz. On co
lo uer fundor sia sho · tot co pus · tan en col
par p plar q no sia digne de amar una sta
huamjtat gliosa. E tamar mes sho · q po en
la una huamjtat sta es digna d ser amada ·
loada · adorada p totes cartes. co uos donen
gina al uer fundor co am una gliosa huamj
tat tan fortment · tan continuamet co la aia
no sapia remembrar · entendre · uoler los bo
rament co p tayen ala una benahuyrada hu
mjtat benahuyrada sho · tot benahuyrada
pso co es unida ab la gliosa essencia diuina.

Deus a Con ho ama son amic ·
morosa amador dels uers amadors amor CCC
lie gliosa honrat co ho sia sho · p all VIII
de nata sensual · en tallegual. doc co
uol amar so amic acabadamet. cove q lam
en la sensual nata · en la entallegual. la q
amor cove q ho aia sho · q so amic en uos ·
p uos remembrar · entendre · amar · lamar
p amor d uos. On uos sho · co la mar es
tirada amet amar p la mye. a dec los sho · e
sualf de la mye son fundat dels sho · sensualf
del amar. e los sho · entallegualf del amar
son fuyrz · amarz p los sho · entallegualf del
amye. Cor co la mye ama la mar la memoria
remembra · entendre · uoler uol
les causes necessarias · e plasens a la mar · aysi
tota a aysa amor cove q sia ordenada · en
dressada p ordenar remembrar · entendre.

q Despues que a Dios offrecí,
mi voluntad y mi fee:
nunca he tenido de mí
por q tambien me emplee.

V

ꝛ uoler en uos aſsur ꝛ aloar ꝛ a hõar uoler
ir. ¶ Cor ſi lamic ſſ̃ no amaua p̃mamer
uos: nos poꝛia formar ni aſſignar en lamar una
amor: aſsi amar no poꝛia eſſer amar uitadamer
pal cõ lamar ama uos enaſ ꝛ mer q̃nuia al
ma cauſa. adoer ſi formic ꝛ ſa figen ir. cauſer
eabir ler alef en la ſimoya ꝛ en leterimer
ꝛ en la uoletar del amic. p ler aſſi cauſer lamic
ma ſo amar uitadamer: ꝛ a cabada. ler q̃ſſtau
ſi ſſ̃ ſſ̃. dꝛeta. media. ¶ ieſu pdr̃ hũiliter
acabamer. icpr. amar p lamic ſo q̃ ama ſon
amar. amar lamic ſſi q̃ ama ſon amar.
Onetamer ſſ̃oꝛ. en totes cauſes q̃nos en to
tes ſtues. la p̃ma tno ſi diu ſſ̃ dꝛeta. On de
im ſſ̃ q̃ e naꝛ cõ ſenſu almer ho de uala delſ
bim eſtalo aſi ſuſa. Enaꝛ enealtetualmer en
nmic q̃ uol amar ſo amic p̃mamer come q̃
am uos mẽbrãr ꝛ enterner ꝛ uoler. E cõ aima
amar uos adoer amaꝛ dꝛeta. cor tot hoc q̃
uol ſia amar come dnetſſitar q̃ am dꝛeta.
On cõ la dꝛeta ſi ſu formada en ſo ireẽbimer
ꝛ en ſo enterimer ꝛ en ſo uol. adoer la aia me
bia ꝛ enſeña e uolem lamar dꝛetamer.
¶ On cõ aſsi ſia ſſ̃ enaꝛ. doer paſsi eſſ lauir
amar p lamic. cõ la aia dꝛetamer ireẽbꝛa
ꝛ enſe ꝛ ama en lamar dꝛeta. E cõ lamic mẽb
ꝛ enſe dꝛetamer en lamar alaina iſtiza ꝛ
alaiuia. adoer la uoletar de lamic deſſim de
uretamer. lo uia e laiſtiua q̃ eſſ en lamar.
On p̃ſi cor la uoletar ſſ̃ dꝛetamer ama lamic
uol p̃uar lo uia ꝛ la iſtiua del amar. p tal cõ
uol en lamar. dꝛeta ꝛ p̃uar d iſtiua. ¶ mas
cõ lamic ama ſſ̃ ſſ̃ amar. ꝛ noeſſ amar en uos
adoer ſſ̃ la amor. q̃ a lamic a lamar eſſ falſa ꝛ
corrupta. cor nul amic no poꝛ eſſer uitader ſi
uol no ama uitadamer. cor p̃ſi cor tota aia
eſſ iſtiuosa q̃ no ama ſo cador. p̃ſi ſſ̃ ſo ireẽ
bꝛar ꝛ ſo enterdre ꝛ ſo uol no poꝛ eſſer dꝛeter
en amar lamar. E q̃ la p̃uaſſ d dꝛeta formal
en ela iſtiua ꝛ p̃iſtiua formada en lo ireẽ
bimer ꝛ el enterimer e uol del amic. aſſignſſ
d falſa amor. lamic a amar ſſ̃ amar. On cõ
aſsi ſia enaꝛ. doer p aſsi eſſ ligficar q̃ lo amic
iſtiuos eſſ mes enemic q̃ amic. ¶ Miſericdios
ſeya. ple d'ota media ꝛ d'mice. la ſeya tno
ſſ̃ diu de media. On dſſ ſſ̃ q̃ uol amar uitad
mer ni acabada. ſen amar come p̃mamer a

figur ꝛ formꝰ en ſon remẽbrar ꝛ en ſon entẽdre
ꝛ en ſo uoler media. la q̃ media p̃n p̃abr formꝰ.
ꝛ figꝰ en lo iremẽbimer ꝛ en leterimer ꝛ en
la uoletar del amic cõ lamic p̃mamer uos ire
mẽbra ꝛ ente ꝛ ama. Cor tãt eſſ ſſ̃ la ma
deuſa media q̃ tot hõ q̃ ſia uos mẽbrãr ꝛ ente
ner ꝛ uoler ama miſericdia ꝛ tot hõ q̃ am
media eſſ amar uos. E tot hõ q̃ ama uos ꝛ miſ
ericdia ama ſo amar miſericdioſamer. ¶ On
benoet ſiatz uos ſſ̃ dꝛ. cor p̃ſi cor lamic ama
ſo amar p la mana damiſſ dita. adoer cõ la
mar a neceſſitat en alaine ſi emiſſ. adoer la
mic a media ꝛ pietat. a ſo amar. E ſi lamar
ſa alcu falimer eſſ lamic. adoer lamic a mi
ſericdia d'ſo amar. Cor tãt eſſ en legier ꝛ cõ
p̃ſſ ſſ̃ de media lamic q̃ en uos ama media q̃
tot ſo ireẽbimer mẽbꝛ ꝛ tot ſo enterimer
ente ꝛ tot ſo uol uol media. On p̃ſſi lamar
en q̃ el q̃ emiſſ ſia enter a tra media ab ſen
amic. ¶ mas cõ lamic no ama ſſ̃ uol ꝛ ama
lamar. adoer a la ſua aia fiſſ iremẽbimer en
iremẽbrar lamar ꝛ fiſſ enterimer en enſeña
lamar. e fiſſ uoler en amar lamar. E cõ la
mar a meſſ media del amic. lamic q̃ ne aireme
bimer ni enterimer ni uol miſericdioſ ni ueri
tad. no eſſ miſericdioſ al amar cor nul iremẽ
mer no poꝛ eſſer miſericdioſ q̃ en uos media no
remẽbꝛ. ni nul enterimer no poꝛ a mi media
q̃ en uos media no ente. ni nul uol no poꝛ a
mar media q̃ en uos media no ama. On p
eſta mana ſon ſſ̃ los amarz en ganarz e deꝛe
burz. p los amar en ſo q̃ ſſ̃ en lur media a
lur neceſſitatz ꝛ en el ſens no aſſe. ¶ Ver
cad ſſ̃ ſer. entorel uſitatz. poder ſſ̃ ſer entorel ſſ̃
eſſ la. uſ. mo ſſ̃ diu deuſtar. On dſſ ſſ̃ q̃ uſ
uol amar a cabadamer ſo amar. come p̃ma
mer q̃ en labre d'ſo iremẽbimer ꝛ enterimer
et uol. mora uſtar mẽbrar ꝛ enterner ꝛ uoler
uſtar uſtar. Cor cõ la aia eſſ mẽbrar ꝛ enterner
ꝛ amar uſtar uſtar. a doer p̃ ꝛ reſſb abir d'uſ
tar en ſo iremẽbrar ꝛ en ſo enterdre ꝛ en ſon
uol. p la q̃l uſtar ama lamic ſo amar uitad
mer. a uitad iremẽbimer ꝛ enterimer ꝛ uol.
¶ On benoet ſiatz uos ſſ̃ cor tãt eſſ en gñ
mitar la aia q̃ en uos uſtar iremẽbꝛ ꝛ ente ꝛ
ama. q̃ p aqla uſtar ſi forma tã gñ uſtar
en ela a amar ſon amar q̃ p ma la falſa ſiga

dictra. Miſericdia. Veritat.
pdra. hũiliter. acabamer.
tẽpſ. Amar. Amant.

dam̃or ni p nulla falsetat la aiã del amar
nos uol̃ en remẽbrar ni en entẽdre ni en ami-
lamar. On p aysso lamar soyt̃ es ũtadamẽt
ayudar e endreçar e mãtenir e guardar p
la amic. On cõ sia cosa enaxi doct̃ be nabuytar es
lamics q̃ p esta uida ama se amar. E be na
buytar es lamar q̃ p aytal amic es amar
Mal cõ lo malual perden soy ama se amẽ
sens q̃ no es amar en nos. Adoct̃ pua se remẽ-
bramẽt e se entenymẽt e se uol̃. Dautres p
la gl̃ puyio soy es en habur falsetat en se re-
membramẽt e en se entenymẽt e en se uoler.
On paysso es soy lamar amar falsamẽt pla
mar. E cor tant sie soy los amadors q̃ amẽ
falsamẽt. E cõ tã poct̃ sie los amadors q̃ amẽ
ũtadamẽt. p aysso soy es significar al hũanal en
tenymẽt q̃ poct̃ so los hoct̃ q̃ mie nos ũtadamẽt.
Cor si mes fossen los hoct̃ q̃ uos amẽ ũtadamẽt
q̃ tels q̃ uos amẽ falsamẽt. fort soy mes los amiz
ũtadamẽt. q̃ los hoct̃ amaz falsamẽt. Dodes
sion aplicar e afranquir nos amors est
remembramẽt la .iii. rao se diu soy de pod̃. On
dey soy az q̃ uol amar se amic cone q̃ sia me
bram̃t e entenẽt e amãr la uie manieres pod̃.
p tal q̃ la sua aiã aia en habur podes remẽb
mẽt e entenymẽt e uoler. p lo q̃l pod̃s re
membramẽt e entenymẽt e uoler lamic p̃ta
amar podslamẽt lamar membrar e entẽt e
nolgun podslamẽt. Cor tant resth soy la aiã
gñ pod̃ en se remembrar e entendre e uoler cõ
uos remẽb e entẽ e amar e p aq̃l gñ pod̃ q̃r
sth en habur en uos amembrar e aentendre e
auoler. amolr gñ pod̃ re remembrar e entendre
e uoler. son amar. On cõ aysso soy sia en
axi. E cõ los queus es sartayr es alquez iesus
sie nies puyemes en especia hũana. Si cir
amaz soy p los elmar ab pods remembramẽt
e entenymẽt e uoler. Gerit pyeretz e enbes
sanz p els. E lur remembrar e entendre e uol̃.
nos uenstra. p lo fiyuol remembramẽt e entẽ
nymẽt e uoler dels iesus ab manassen ab mo
rt̃ sensual. p la q̃l pue hõ auda eternal
ment. Cor en so soy az lo pod̃ q̃ es en la aiã a
figar p membrar e entendre e uoler lo uie pod̃.
E p̃ fortz q̃ lo pod̃ q̃ es en la aiã fiyuol p so
cor oblida e ignora e no ama uie pod̃. p aysso
soy es leu cosa causa de forsar e de costreyer.
lo pod̃ dels iesus ab lo pod̃ dels fiyuols. Co los
sieus enaxi cõ sen siu hom̃ la persona ueritable
es ocasio al cors q̃ sia fortz e uigoros cõ ela esta
atrepadamẽt e hondenada. Enaxi soy la fe
sia q̃ la aiã uesth en se remembrar e entendre
e uoler uos. Es entellectual mẽt ocasio cõ
aia uigoros e fortz remembramẽt e entenymẽt
e uoler a sen amar. On cõ aysso sia enaxi dit
q̃ uol amar uigorosamẽt ni fortzmẽt son
amar aia uigoros e fortz remembramẽt e en
tenymẽt e uoler. En lo pod̃ q̃ a cas en home
personalmẽt uigoros remembramẽt e entenym
mẽt e uoler. E dona a los fiyus arbitr cõ los
sia podos de aiu en ami tota aqla uigoria po
tencial az por cer en lo remembramẽt e entẽ
nymẽt e en la uolertat actual. Si cors nos
soyen ple de pietat e de mer. la. E. ine soyen
si diu de humilitat. On dey soy az q̃ uol amar
se amic. cone q̃ sia remembrar e entenẽt e
uoler en uos. p tal q̃ la humilitat q̃ es en nos
form e afigur humilitat en lo remembramẽt e en
lentenymẽt e en lo uoler del amic q̃ uol amar
lamar. Cor tant es gñ la humilitat en nos q̃ es
en nos soy az. e tota aiã en cer humil az en uos
sia membrar e entenẽt e uoler. On cõ aysso
sia soy enaxi doct̃ be nabuytar es lamics
ama lamar ab humil remembramẽt e entenym
mẽt e uoler. E be nabuytar es lamar q̃ es
amar p humil remembramẽt e entenymẽt
e uoler. Cor tant es humila causa soy humilitat
en memoria e en entenymẽt e en uol̃. q̃ les
altres uertutz fa cer remembrẽt e entendre e uolgu
des. p les q̃l uertutz es be nabuytar q̃ es amar
p estes. Mal cõ lamic soy ama son amar
sens q̃ no es humil en se remembrar ni en se
entendre ni en se uoler. Adoct̃ es formar la
figar erguil en lo remembramẽt e en lo entenymẽt
e en lo uoler del amic. p lo q̃l erguil soy es oc
casionar lamar cõ aia ergulos e uanagloyos re
membramẽt e entenymẽt e uol̃. enuit se amic
cor enaxi cõ es uolgun gñ cocz damẽt de pu
enyir lamic e lamar cõ a en lo remembramẽt e
en lo entenymẽt e en lo uoler del amic humi-
liar. E naxi a uolgun gñ trabail e uolgun gñ ocu
sio de mal e de pancza en lo remembramẽt e en
lo entenymẽt e uoler del amar. Cõ es amar p
aia ergulosa. en so remembrar e en son entendre.

V

r en son uoler. Cor enayi co sensualmer. j. cors
sengenya es forma dale. Enayi sdy enallcualmer. j. trinebimer ergulos ne forma ale ergulos. r ayso meyr es sdy del entendimer r del uoler. Acabar sdyor en tors acabamer. la vsy. no sedun sey acabamer. On dey sdyer q quol amar acabadamer se bo amar. couc q ho p̄ma mer sia trinebiar r entender r amar uos p̄ q acabamer se form r sa figa en so trinebiar r en so entendre r en so uoler. Cor tan es acabar lo trinebimer el entendimer el uol. a p̄n r re sdy habir acabamer p uos cer trinebiar r en tes r amar. a. tot so q en lamar la aia del amyc meb r ener r ama es trinebiar r ener r uolgue acabadamer. On co ayso sia sdyor enayi. doer tot ho q sia amar son amar. p esta manera. ama sdy acabadamer r finamer. si sa amor nos camia nys mon nys corop en uc se amar. p q lamar es benahuirac co p ayral amyc es amar. Cor tot lo major e pder. q hom por auer en este mo es sdy amyc a. am so amer abtrinebimer. r entendimer r uoler acabar. pla cabamer q a tes bue en uos amebiar r a entendre r a uoler. Cor amyc q sia sdy acabac en so trinebiar r entendre r uoler. es ser d son amar en tors acabamer r entores poder sficarz q sie mest al amar. On co ayso sia enayi. doer benahuirac so a sdy a. p ayral amyc uole cer amarz. Cayal co lamyc ama sdy lamar. sens q so trinebiar r so entendre r so uoler nca pla forma ny figa en acabamer tes bue. p uos a cer trinebiar r entes r amar. a doer lamyc ama so amar. ab defaler trinebimer. r entendimer r uol. p lo dl defalimer es la amor. al amyc a. al amar ale gble r moable r d poca virtuc r de poca quantar. On payso so los hoer amarz falsamer. p los homes a. amic ab defaler trinebiamer. r entendimer r uoler. Epayso sdy co los amarz so amarz p esta manera. Co sauc aucsa del q al amar a en uir son amyc al cu defalent trinebimer. r entendimer r uol. En co mer es deuc lamyc enemyc p lo defaler trinebimer. r entendimer r uol. a. p̄me forma del defaler trinebimer. r entendimer r uol del amar. Trendersdyor d trop r de totes causes q so en trop. la. vsy. no sedun sdy de trop. On dey m sdy a. q uol amar son amar. q am uos en la p̄ma r en la mytana r mena damor. Cor sila memoria el entendimer r la uoler no pn abir damar uos en les. r mena damor. Diuers. ipossibol causa es sdy a. ho puscn auer abir damar son amar en tors trop. Cassco ho q pot abir damar uos sdy en tors trop. adoyt la amor q ho a en amar uos forma r assen habir damor en le trinebimer. r entendimer r en lo uoler. q ho q ale amar. On p ayso sdyer es lamyc amar lamar. en tors trop p duers figes damor. p justica o p mia o p pitat o p donar o p prestar o p ayudar o p ploar o p endurar o p entingar r p les altes manes des semblar. Cayt tales co de estes figes mes p sdus se forme r sa figa en entallcualmer en lo trinebimer r entendimer r uol del amar. dayta es sdyor trinebimer lamar amar p so amyc. Cayta es es figar al humanal entendimer q uos sors amar p lamyc q ama so amar. Cayal co lamyc ama sdy lamar sens q no ama uos ormuadamer p la p̄ma r p la mytana mena damor. adoyt sdy lamar no es amer p so amyc en tors trop. Ess es amar en. s. causa non es en ale. On payso la amor q al amar a al amar es altable r cambiable r sdus es en puato. Es segon q lume es la amor en especia. On enayi co trop segon sdy lo mouimer en lo trop es entendre r lo mouimer segon lo trop. Enayi la amor q al amyc al amar segon altaco. r cotrapto. r la alcaco. r la cotrapco segon la dita amor. On payso se segon sdy q los homes en. j. trop so amarz. r en ale defalen so amarz. Amar. Amador sdyor del uer amador. hondor sdyor del uer hommer. la. vsy. tno damor se din de la amor q a lamar ala causa amada p son amar. On dey sdy a. q uol amar so amar p esta manera. p manter cone a. ho enamer sa aia d uos r en uos. Cor co la aia del amyc ama sdy uos. adoyt ama dreturamer. amy hecydiamer r uirtadamer r uiolamer la causa q es amada p son amar. On dey ta sia sdy la uira amor. glosa. Cor enayi co sensualmer se forma r sa figa lo cors del hoe del uy. el ener. Enayi sdy enallcualmer se forma a esta amor uiuola. d. uy. amor sser. qui son sdy la amor. q a lamyc a uos. r la amor

que a al amar. ⁊ la amor. al amar a alacun
sa amada. p son amic ⁊ la amor. al amic a
ala cuisa amada p son amar. On axi sia
co lo cors del hom no pora rebre forma sen
sual sens los usi. elemes. Enaxi sia agita
amor. no pora rebr forma entellectual sen
les. usi. sia ex damor damur dins. Amar
de la amic sia amada la cuisa q es amada p se
amar. sens al amic no ama nos a deus la a
mor. al amic a aso amar p so cor ama se qel
ama es sso falsa amor. Cor p qamic no a
ma nos. no por dreturamen ni uirada amar
se amar en la cuisa amada p lamic el amar.
Cor axi es la aia del amic a iuuos ⁊ remeb
mer en obidar nos. a iuuos ⁊ enemyes
en menar nos ⁊ a iuuos. uolentat. en no a
mar nos. Enaxi a bella mimoyal ⁊ entenci
mer ⁊ uol. en amar la cuisa q son amar
ama. Onc sia dit a sers amador d'ua amor
⁊ de ua ualor. la. ii. no sia dit de la amor
al amic a al q ame son amar. On dey sia
c. q uol amar se amar en amar en al p los
al es amar son amar. Cque sia q primamer
en amor d'nos se remebrer ⁊ se entenci
mer ⁊ se uol. Cor enaxi co lo no por ami
lamar sino ama a al al amar ame. Eixi
sia. lo no por amar se amar en al al ame
sens aia q sia enamorada en se remebrar
⁊ en se entendre ⁊ en sa uolen del cador d'la
memoyra ⁊ d'son enemyes ⁊ d'se uoler.
On co molt hom sia amar sia p ale fil
lamer ⁊ enganable. p ayso sia al q uol amic
son amar en al al q ame. cove q am pri
mamer nos. p tal q la amor. ha a nos lo mer
a amar los amadors d'son amar. Cor si lo
sia amava los fals amadors d'son amar
lo no sia a se amar uirad' amador. Enaxi da
ua amar ⁊ desamava amer ioma entre so. Cor
enaxi co hom se descendre ⁊ dar en se amar
pla p uare de la nisia. Enaxi sia descendre
dar lo amar los amadors d'se amar co hom
no es uer leyal amador. On benesyr sia
nos sia dit. Cor molt fali amic ama axi
fallamer los fals amadors d'se amar co
ama fallamer i amar p los fals amadors.
On cor ayso es deue' sia p so cor nos lo no ami
uiradamer. Cor p so sia co nos sers sia co

ders iuuyr e mal acabar en vers acabamen per
ayso sia cove al amic q uol amar se amar en
los amadors q son amar amic. E primamer sia
amar en nos a puyer en se amar ⁊ puyer en
los amadors q se amar amic. Cor en alemanha
no por ho cer sia a se amar uirad' leyal ama
dor. si der primamer lo no es amador d'son ha
mar ghost cador deu. Con ho ama son enemic

Aceus heretar marmeclos ⁊ sers hers
mer ⁊ honor d'vers ualors. q uol amar
sso lo enemic primamer cove q sia ir
mebrar ⁊ entender ⁊ amar en nos. p
tal q aia dreta ⁊ media ⁊ hyglicrac ⁊ pacencia
⁊ abstinencia ⁊ ustar ⁊ los alers uiuz. ab los
ssos uiuz p on sia amar se enemic. lo q enemic
nos por cer amar sens iremebrer ⁊ en
tendre ⁊ uoler uicios. On co ayso sia en
axi. der q uol amar se enemic cove q la sensu
almer ⁊ entellectualmer ab los uiuz d'la
aia. ab los ssos ho por adur d'potencia en acru. la
amor. ab q sapia ho mebrar ⁊ entendre ⁊ uol
en nos. ⁊ en los sensualitatz ⁊ en los entellec
tatz de son enemic. p ordenar remebrer ⁊
entendre ⁊ uol. Cor enaxi sia co lo maestral
aire ⁊ artifici co artifica almer si uenir de
potencia en acru. los fruyres potencials. Enaxi sia
p au aire ⁊ mana por ho fer uenir amor de
potencia en acru. ab q ho sapia usar ⁊ fruyr
de los uiuz de la aia. Ghost sia
cre en est enfamer ni en esta aire co ho
por amar se enemic. cove q en. ix. causes
enfre los alers enfre la dreta aire ⁊ mana p
la qual ho por amar se enemic. los ssos. ix. cau
ses so sia. dreta. media. hyglicrac. pacencia. hus
tar. abstinencia. imaginacio. memorificacio. natura.
On enaxi sia co sensualmer cove si opos d'mana
co forma. Enaxi sia entellectualmer ja amor
q ho a ase enemic el engir nda entellectualmer
en la actualitat co ho en se remebrar ⁊ entender
⁊ uol mer nos ⁊ los. ix. causes damur dins
ors sia. Cor spiritz fonc si ghost sia. so be
rotz ghiest. la prima no si diu sia de deum.
On dey sia q uol amar se enemic primamer
cove sia remebrar ⁊ entender ⁊ amar nos
p tal qual forma dreta en se remebrar ⁊ en se en
tendre ⁊ en se uol. p lo qual deuem remebrer
⁊ entendre ⁊ uoler por ho amar son amic.

co la memoria dieu irmebrar e le remembra e le entremet dieu entramet lenfr. Car la uolētat ce se amar sō q̄ el dz entramet rembrar e entrer. p̄ q̄ la uolētat es apetat e ser de la memoria e del entremet. ¶ On bonem sian uos sīs dh̄s car lamic a irrebuda dieu un habit e irmembra e entr la enamistat d̄ se amar a dōc lādre el q̄ el en lamic fa formar amor en la uolētat en manera ce de gra blāca e gra negra semble bela la .iij. color. E nan sīs sīn sera mes gra amor en la uolētat del amic. ce irmembra e entr la una bruna e la mala uolētat d̄ se amar. On enapi. ce acidentalmēt hoc colerize clarue flammatge. E nan sīs la amor del amic p̄ so car el dz entra memoria e entrenjmēt e uol. Comunm̄t lo remembrar el entrenjmēt el uol del amar en dieu. p̄ la gl dieu sīs lamic es amar p̄ le enemic. ¶ ayal ce he sīs uer uol amar sō enemic. e no alma ho ni forma en dieu sō irmembrar e sō entendre e sō uoler. adōc irmembra ho e entr la mala uolētat d̄ son enemic. E car la uolētat mala es remembrada e entra sens dz entrer irmembrar e entrenjmēt. p̄ ayso la uolētat del amic ajusta la uolētat del enemic. E p̄ ayso es la .j. alaun enemic. On enapi sīs. ce .j. offiz dona significar dalt. enapi sīs on p̄ la memoria e rembrar el entrenjmēt entr la mala uolētat d̄ son enemic. p̄ formēt la uolētat multiplica sa ira e sa furor q̄ len enemic. ¶ sīs dh̄s q̄ la pesa del ure fuigon defenetz d̄ la fuisme d̄ la sinestra potēta. la segona no se diu sīs de media. On dey sīs q̄ uol amar sō enemic p̄mamēt ceue q̄ sia irmembrar e entrer e amar en uos p̄ la media q̄ es en uos form e assi gur media en la aia q̄ uol remembra e entr e amar. E ce la aia aun sīs receubut abic d̄ media en sō remembrar e entendre e uol. adōc sīs remembrar e entr q̄ amara son enemic ab misericordios irmembrēt e entrenjmēt e uol. se fourmin amor en lo uol. p̄ la gl amor la amic fa amar sō enemic. ¶ On ce media sīs se comēsa ab acabamēt e ab be. en natura e en apetat. E ce dura de ce. q̄ es offiz amedia se comēsa en apetat en apetat e en natura ab salumēt e ab mal. E ce acabamēt e be se ab major forsa e ab major ugonsa. q̄ de salumēt ni mal. p̄ ayso sīs la mis

recordia q̄ es en lamic q̄ ama sō amic uense p̄ la crudelitat q̄ es en la memoria e en lentrenjmēt e en lo uol del enemic. On p̄ ayso sō lamic fa altrar le enemic en es misericordios. On ce ayso sō sia enapi. doctz p̄ ayso auen uos sīs mananmēt a hoc q̄ am sō enemic. p̄ tal q̄ sia ho ecasio a el ce sia misericordios e iustos. ¶ Car ce ho sō a misericordios irmembrēt e entrenjmēt e uoler a son enemic. lenemic irmembra e entr ho e misericordios irmembrēt e entrenjmēt e uol. d̄ so amic. E irmembra e entr ce ela en uer sō amic e uol irmembrēt e entrenjmēt e uol. On adōc ce lenemic irmembra e entr sīs en esta maria. la cocena e en lenemic obtenir sō poiral p̄ so q̄ uc de potēta en ac tu. E la p̄ua la crudelitat del irmembrament el entrenjmēt el uol del enemic e fal es dieu ajr ab misericordios irmembrēt e entrenjmēt e uol. en uer son amic. ¶ Dal sīs q̄ a en dartz mo cor enamor e mos huls en las mer e en plors la .iij. mo se diu sīs d̄ uitar. On dey sīs dc q̄ uol amar sō enemic ceue q̄ p̄mamēt sia irmembrar e entrenēt e uoler en uos p̄ tal q̄ la uistat q̄ es en uos uestra e forma d̄ uistar son irmembrar e sō entendre e sō uol. p̄ tal q̄ sia irmembrar e entrenēt e uoler sō enemic ab uirtad irmembrēt e entrenjmēt e uoler. ¶ Dios sīs ce. ce lenemic no irmembra ni entr ni no ama uos. Ce irmembra e entra sō amic. adōc es lamic membrar e entr fal sumēt. e del fals irmembrēt e entrenjmēt formal fals uol. On p̄ ayso es fora batalla ce trastot en fin lo irmembrēt el entrenjmēt el uol. del amic. able irmembrēt el entrenjmēt el uol del enemic. On la aia del amic sō obtar es de sō ab uistat. e la aia del enemic sō obtar es de sō ab falsetat. E car uistat es sīs d̄ natura e de apetat de ce. E falsetat es d̄ natura e de apetat de no ce. E car ce es molt major poder q̄ no ce. p̄ ayso es la falsetat uencuda e sobrada p̄ uistat. On p̄ ayso lenemic sō es dieu amic leial e uirader en uer son uirad amic. ¶ On ce ayso sia sīs enapi. doctz uol fer amic de enemic sapia sobatre la falsetat del enemic ab uistat. Car uistat sō es molt p̄ forz causa e p̄ uigorosa q̄ falsetat. Car falsetat no a ajuda si no en salamēt de semeteza e del dñoni.

L

ꝛ de ꝑuare. Cuitar es auuada ꝛ mãegada ꝑ
nos ꝛ ꝑlos ãgrll ꝛ la ũgr ẽglesa ꝛ ꝑlmetra
ꝛ ꝑ cer. On ꝫ rores les ensuit en uitar es aun
dada sie ꝑ ꝓdeste ꝛ les tauste en falsetar es a
ũdada. ꝑayso es sẽgnifficar al hũanal enemmer
q̃ possibol causa es a ver ho q̃ uesta se enemye
abũtad̃ rmebmer ꝛ entrnymer uol. Da
cer seon ple d̃ paceaa ꝛ damor. la. uij. rao
sedm sẽ de paceaa. On dey sẽ a. q̃ uol amis
son enemye coue q̃ ꝑmamer sia rmebrar ꝛ
entrener ꝛ uoler en nos ꝑ tal sẽ a. la gn pa
ceaa q̃ es en nos a figur ꝛ form abir de pace
aa en se rmebrar ꝛ en se entẽdre ꝛ en son
uol. ꝑ tal q̃ amye ꝑ rmebrar ꝛ entẽdre ꝛ
uol. se enemye ab pacer rmebmer ꝛ entrny
mer ꝛ uoler. Mal ꝫ lamye sey no es rme
brar ni entrener ni amar en nos. Adoer nea
a. form en sd rmebmer ni en se entrny
mer ni en sõ uol. paceia. E payso sey ꝫ ser
deue a. la uoletar del amye uol amar lene
mie la memoria del amye rmeb ꝛ se entrny
mer entre la ipaceaa del enemye. On payso
nos por formar sey paceaa en la uoletar del
amye. Si deer lamye nea formar se uol en a
bir de paceaa ꝑ rmebmer mebrar ꝛ ꝑ en
rnymer entrner ꝛ ꝑ uoletar uoler la uia pa
ceaa. On beneyr siatz uos sey dy. Cor ꝫ
lenemye ipacer rmeb ꝛ entre q̃ se amye a en
ur el pacer rmebmer. ꝛ entrnymer ꝛ uol.
Adoer la voluera meu son uol arrebre form
damor ꝛ a ꝑuar la forma de lamor d̃ son uol.
E ꝫ lamye sey rmeb ꝛ entre la ipaceaa d̃ se
enemye ꝛ rmeb ꝛ entre la paceaa d̃ son
mebmer ꝛ entrnymer uol. Adoer es la aia
sey molt ẽbalada a au paceaa. ꝑ lo q̃l ẽboles
digna dau paceaa ꝛ d̃ guasdar mur ꝑ pace
aa. ꝛ d̃ uelir la ipaceaa d̃ se enemye. le qual
uelimer es sey le mayor el p̃ mistey a. p̃n es
seyt ꝑ mil anar rmebmer ꝛ entrnymer
ꝛ uoler. Ql seyor. q̃ sorz en los meus pelamer
ꝛ en les mies amors. la. v. rno sedm de. hũil
tar. On dey sẽ a. q̃ uol amar son enemye ꝫ
ne q̃ sia rmebrar ꝛ entrener ꝛ amar uol ꝑ tal
q̃ la hũiliar q̃ es en nos form hũiliar en son
rmebrar ꝛ en se entẽdre ꝛ uoler. ꝑ lo q̃l abir
d̃ hũiliar en le rmebmer ꝛ entrnymer ho
sia ocasiomar ꝛ endreçar a amar se enemye.

Cor enayr sey ꝫ la gn hũiliar una forma
ꝛ abisa ꝑ enemye ꝫ amer d̃ manamer q̃ sigue
mozalmer als estar ꝫ nase ꝑcar los sẽs ql.
Enayr la uia hũiliar ꝫ es mebra ꝛ entre la
amada forma en la aia dom hũiliar ꝑ la q̃l
ho sumetia a amar se enemye. Cor en so sigr
a. hũiliar uol se encarnar ꝛ morir ꝑ hom
hũiliar forma ꝛ demostr a hoer ꝫ se meta
amozir ꝑ so cadu alcar ꝛ aborar als sẽs ql.
Enayr ꝫ uol sey sorz esmudar als sẽs ql a
bona entẽcio en lur fe. la q̃l esmua es ꝫ a
uerz en entrvenir los estar ꝫ volle ꝑ amer
d̃ uol se q̃ uol se ql ꝑ amer dels. Enayr sey
los estar noan esmua a no ꝑcar los sẽs ql
a. no hoir ni ame ni conoyr nin ẽglesa ẽn
tar ni nia nara buana sumysticada ẽglesa.
On beneyr siatz uos sey dy. Cor ꝫ lamye
humil rmebra ꝛ entre lo rmebmer el entre
rnymer el uol. ersulos d̃ se enemye amar ꝑ
el. El amye ama tar hũiliar q̃ uol eer ꝑ se
amar ersulos meyspar. Adoer sey la hũiliar
del amye es cazalo ꝫ falla ꝑuar ersuyl del rr
mebmer el entrnymer el uoler. d̃ se amar ey
fassa eer hũiliar. Mal ꝫ los ꝓcetz sey an
abir d̃ hũiliar en la porta sensual ꝑ uestir
o ꝑ paunlos o ꝑ mejans. E en la porta ipul
an ersulos rmebmer ꝛ entrnymer ꝛ uoler.
Adoer so sey enemyes d̃ vorz a ql a. lur ꝓpria
conoyr ꝛ de vorz a ql a. nolf hoir ꝛ nolf loen
ꝛ nos de ꝑdon cabl ꝛ inorables de lurs falaces
ꝛ de lurs ꝓpocher. On nos sey dy. a. sorz sobra
be d̃ vorz ber ꝛ sobrama honor de vores honors
la. vj. rno sedm sey dalcun. On dey sẽ a. qui
uol amar se enemye coue q̃ aja ant ꝛ ꝑca ꝑ
la q̃l sapia alcar ꝛ camyar sa uoletar. Cor ꝫ
ho rmeb ꝛ entre sey la enamystar d̃ se ene
mye. Adoer lo uoler uol pedre figa de enamys
tar. ꝑ so uol ysir del rmebmer segos a.
rmeb. ꝛ del entrnymer segos q̃ entre. Cor
enayr ꝫ la mimoria rmebra ꝛ lerenymer en
ten enamystar ꝛ mal uolesta. ẽ en lamar.
Enayr la uoletar del hoer a. ꝓsa amar uol
dolamar lamar e. ql amye gma ꝛ en nulla se
uol. ꝛ uol enlamar grha uoletar del uoler ql
uol aligar segos la forma del rmebrar ꝛ del
entẽdre. On beneyr siatz uos sey dy. Cor
a. uol amar son enemye segos la mana da

V

amistat dira. cove de necessitat q̄ho giu. en
nos lo volem ayxi co ho gim. j. post de so q̄ ia
damistat fa ho amar damayl. Car co la mimoria
membra el entendiment entr̄ al enemic a ma
la voletat. lo voler se uol formar en forma
denemistat. p so cor uol resemblar lo ente
mimet el entendiment en ser ⁊ mal co la
mal potencia p desesto uol amar lenemic a
bo fa altar ⁊ fu usar la voletat en la segu
sigsa ⁊ nola lexa formar en la pma figsa. la
qual formant se la mimoria el entendiment si la
me no alguna la voletat. ¶ On benedit si
ayxi uol sgr dc. car pla voletat altada del amic
al amat. es la voletat del amic cotalle con
fall. alcune la mala voletat del amat. me
bra ⁊ entendre lamar la gn amor ⁊ pace
da de son amic. On co ayso sia sgr enayxi. co
mole bo nulla amar so enemic ⁊ no sapia
au ayr ni mania en el amar. Doc sapia sgr
membrar ⁊ entendre en altrui. so uoler co lo
membrar ⁊ so entendre uolia ahasuim enamis
tat en lo voler. Car p nulla alcato d uoler el
possibol causa. al amic amar so enemic. res po
sibol causa d cotrari lenemic a cor amic. —
¶ Deuse gliose al uire fruider frez amar ⁊ uol
so ofrios uol la dusi. tno so dun sgr de imagen
co. On dey sgr q̄ uol amar so enemic. cove
q̄ prim d la imazenatio la enamistat q̄ ia so
enemic. E mta en la ymazenatio alauna esti
sa a esclarar so enemic d la mala voletat q̄ a
en cor lamic. Car ayxi cō sgr co la ymazena
tiua sobtida de imazenar la enamistat ⁊ ay
xi co se referia a imazenar alauna esdui p
esdutir lamar. Dayxi sgr lay mazenatio oc
casiones la voletat co no sia desamat lene
mic. ¶ Dhos seyor. ayxi co lom malenemi
uida mel mandes hedes ⁊ segs q̄ negun de les
ales uides. ayxi co p lenemer ch e multiplica
la malecoya. On pssemblar maya. el sgr d la
perfecta imazenatiua. Car ayxi co ho lexa a
la imazenatio. imazenar la enamistat del
enemic. ⁊ ayxi co ho li lexa imazenar la ne
iamia q̄ lo uol pobre d so enemic. Dayxi
es p encantada ⁊ p emplenada la voletat d
amar. a amar so enemic. On enayxi sgr co
la malecoya es cauda ⁊ mortificada p cor
tres causes. Enayxi la imazenatio del amat es
cirada p cotres imazenatios imazenades. cotres
ala enamistat del enemic. ¶ Cotres sgrs q̄
uol amar so enemic. cove q̄ obtinga en sso
sa ymazenatio q̄ no imagie los defalimes q̄ son
en lenemic. ⁊ cove q̄ si alauna uegada o alcu be
a en lenemic. cove q̄ agles uertz ⁊ agls bens
imagie ayxi co pusca. Car pla ymazenatio
puada en los defalimes del enemic ⁊ pla po
cessio d imazenatio en los bes ⁊ en les uertz
q̄ so en lenemic se forma amor en lo voler
del bo q̄ uol amar so enemic. ayxi cor alcus
homes nesi sgr uole amar lur enemic. ima
zenar los mals els usatz q̄ so en lurs enemics ⁊ no
sabe. agls oblidar a imazenar. Si no sabe
membrar a imazenar los bes e les uertz q̄ so
en lenemic. p ayxo sgr es i possibol causa q̄
amic pusca amar so enemic. p q̄ sia imaze
natio. ha lo seu d so q̄ es possibol causa cor lene
mic sia amat d so amic. ¶ Duol sgr dc q̄ sers 2 a de monstr.
esdui de la mia mimoria ⁊ del meu entendiment
⁊ del meu uol. la dusi. tno so dun sgr d mons
tiero. On dey sgr q̄ uol amar so enemic
cove q̄ mortifie los sensualitatz ⁊ los entalle
ctuatz. p les q̄ls ho no aia ab q̄ ayr so ene
mic. Car enayxi co ho auqui larbre co auqui
dellre. ses mayls. axi sgr mortifica ho lo voler
q̄ no aia so enemic co ho mortifica los sgrs
sensuals ⁊ los sgrs entallectuals q̄ les usi. uer
tutz. Car mortifica cotres causes essui
ufficar lo voler a amar son enemic. ¶ Car
si alau dels sens sensuals o entallectuals esmor
tifica pla tno q̄ uol q̄ ho am son enemic los
ales sgrs sensuals ⁊ entallectuals so usuffi
cients a cor estrumet en lo voler sia amat
so enemic. Car si los huls corporals ueslen
les corporals causes p les q̄ls ho es desamat
p son enemic. los huls spirituals deue mor
tifficar a qls huls corporals a no uegs les cau
ses q̄ so occasio denamistar. E los huls spiri
uals deue ues entallectuals mes les uertz q̄ so
occasio damor ⁊ damistat. ¶ Dhos seyor
enayxi co lo maestre camia la peira q̄ nos co
ue ab lo loc en la uol posar en la part. Ena
yxi sgr cove camiar. j. sgr en p ales amorti
car la enamistat ⁊ amortifficar la amistat.
Car enayxi co los sgrs son diuers ⁊ differes
los uns de ls ales. Enayxi cove q̄ sgr morti

ficare aqll p los qls la mala uoletat es mortifi
cada · p tal q̃ lie unifficatz a qll p los qls a
mistar es amor es unifficada. ¶ Es semal
feyor acabar en totz acabamet la .ix. mo
le du sñor de nach. On der sñor a q̃ uol amar
so enemic coue q̃lla remembrar es entendre
en la semblãt nacha q̃ es en sñor lamic es le
nemic. en so q̃ ab .ij. son de .s. espera. Cor
enapri co es sñor causa nachal q̃ los aqlls tan
en l' amet mes los simples los qls es p̃ q̃lie de .s.
espera. Enapri la uoletat del hom q̃ uol amar so
enemic. reseb forma damor ab la memoria re
membra es entendemet entes. la nacha del ene
mic semblãt en espera abla nacha del hom. a
pposa cer amic de ser nemic. ¶ Enapri sñor
a uol amar so enemic remembra es entenda
per a certida causa es lo cel es la aia de so ene
mic en nacha ab la sua aia es ab lo seu cors. q̃
no es de mabuar remembrar es entendre es uol
lo enemic en ser so amic. Cor lo cors es la
aia del amic es del enemic son dif. s. spera
humana. El simples remembrer es entendemet
es uoler. q̃ lenemic a entre so amic. se causes
acida tals duas s. distincs es oppostes. a cident
talmet ab lo uestad de entre remembrer es
entendemet es uoler del amic q̃ ama so ene
mic. On co ayso sia sñor entre es los angels
es bestret an amor a aqlls qls se propon na
ra es en pecatz. Deus lamic p̃ q̃ dupta a a
mar so enemic en so en q̃ sublimatalmet es
semblãt ab el en nacha. pso q̃ es acidentalmet
ofen adeu accidet. ¶ Amors sñor entre
es acidentalmet es bon blanc es negre so ostes
la .s. alauso. Enapri la aia del amic es remem
bra es entra es ama so enemic es ostina acci
talmet en so remembrar es entendre es uoler ab
la aia del amic es remembra es entra es destru
son amic. mas an es lo drap blanc negre es ostin
en mateia ab lo drap negre. Enapri sñor les uer
ab is. no se ostenden en nacha sublimatal. massia
q̃ se ostenden en so q̃ sun la .s. es lauso accide
talmet. On co ayso sia enapri uer p̃ q̃ ho
desmas la semblãt nacha sublimatal. q̃ la obra
mayola acidental desagrable amors es totz nir

De sñor deu. Con ho sera de la amor
en es acabamet de la amor en es defalimet.
Causo .j. als uol uer pare q̃ es en totz

acabamet acendre. Con amors sñor se atrueste en
amor sensual es en amor entellectual. p ayso sñor
aqll q̃ uole en sun los acabamets es defalimets
damor. Cor aqll en sñor se ab le uoler us. uertz
de la aia sensualmet es entellectualmet. Con
amor p̃. s. maria reseb acabamet es defalimet
en la sensualitat. Ep alt maria reseb acaba
met es defalimet en la entellectualitat. ¶ On
es uol sñor entrar en est escamet. cove de
necessitat q̃ sia uniss remembrar es entendre
es uoler uñatz es delamar us. p remembrer
remembrar es pentendemet entendre es p uol
delamar us es defalimetz. Cor p alt maria
sñor ho no posa acabar amor acabada ns amor
defalet. Cor si lo entendemet ensera acabamet
en la memoria es uol membra es la uoletat uol
ama. ja lentendemet no pora aprobre q̃l con
sa es amor acabada ns defalet. mas co lente
dimet sñor ensera amor acabada es defalet
en lo remembrer. Cla uoletat ama acabamet
es desama defalimet. a doncs es endreçar lent
dimet a acabar q̃l amors es en acabamet es
en defalimet. ¶ On co ayso sñor sia enapri
dotz q̃ uol entrar sñor en est escamet cove q̃
segnesta la regla damur dun. Cove q̃ le en
scamet sia sñor en .ix. causes: les qls so sñor
la unitat gliosa deitat: la unitat sanctificada humani
tat: una dona sta. ns. los agels: los apostols: los
clergues: los princeps: los hoc tres: los hoc q̃ son
ma estrals. ¶ Gliosa sñor es lo meu cor es tal tutz
damors es mos hulls mudatz p̃ temor. la p̃ma
no se dun sñor de la unitat sta deitat gliosa. On de
im sñor es entellectualmet entendre q̃ unitat poder
maignes clos es unitat sab unios es unitat uoler mor
amors es an acabamet. On pla cabamet q̃ es
sñor en unitat pod es sab es uol. es significar al hu
nal entendimet q̃ en unitat amor es or acaba
met es q̃ noya nul defalimet. Cor si en la un
amor gliosa anya sñor mil defalimets. sia sig
ficar al nre humanal entendimet es en nos
anya defalet pod es sab es uoler es ayso es sñor
cauza impossibol. ¶ Cor lo unitat pod sñor es en
acabar pod q̃ res se per q̃ sab unitat sab. ns uol
unitat uoler. Es lo unitat sab sñor es en acabar sab
es res se q̃ sab q̃ per unitat pod es uol unitat uoler.
Es lo unitat uol sñor es en acabar q̃ uol res se q̃ per
unitat pod es uol res se q̃ sab unitat sab. gsimetes es

V

p acabar pod⁹ n voler. On ē ayso fia enayn doct
la amor q̄ nos auerz sⁿʸ a nos meteer a ales en
turt cose de ne cessitar q̄lla amor acabada.
Cor p̄ uer pod⁹ i sab⁹ i uol a negu al acabamēt
impossibol causa es a⁹ defalimēt pusta p uar de
la uin amor acabamēt. Cor cor si saberz q̄
podetz sab⁹ i q̄ uol uer uol q̄ sia sabur p uer
sab. ¶ Celestial senor la uin amor es .j. con
sa en nos sens mila diferenca. mas cō los unz
hoet so justz i los ales hoet so pendes. p ayso sⁿʸ
essignificar al humanal entendimēt a⁹ nos amiz
los unz hoet p esguardamēt de justica i los al
es p esguardamēt de media. On si cor ho amos
tetz sⁿʸ p justicha no foretz amador de media
ni de pco. E si retz los hoet amassetz p media
fera signficar q̄ no foretz amador de dreta i de
justica. E si ayso fo enayn fera signficar defal
imēt en lo uer uol. E si defalimēt fos sⁿʸ en
uer uol si fera en uer pod⁹ i sab. Cor lo voler
fera defalēt p puar acabamēt. en pod⁹ q̄ no po
na acabar lo uol⁹ i p puar acabamēt en sab⁹
a⁹ no sabria cō lo uol agues acabamēt en pod⁹ q̄
ama i si ayso en enayn doct no fia uer poder
i sab⁹ i voler causa diuinal. i ayso es sⁿʸ de les
nazers possibilitatz q̄ cer pusquic en cors humā
sanc glos quar en carnal a signficar la acaba
mēt de uer altratz acabades la segona mo st
diu sⁿʸ de la uin glosa humanitat. On dey sener
q̄ segon q̄ ja auc puar en tall cenal mēt entre
nē a⁹ la uin glosa humanitat e cumpda i ajusta
da ab la uin excellēt deitat. On cō ayso fia sⁿʸ
enayn doct enayn sⁿʸ cō sensualmēt la forma
corporal es plena p la maria. la q̄l cōplet la
forma p loc i p apte i p pfet en la forma cum
plet lo loc doct en tall cenalmēt sⁿʸ es signifi
cat a⁹ la amor glosa de la uin humanitat una
osa fia acabada i oplida p la justamēt de la no
stra acabada amor diuina. ¶ Cor cer es sⁿʸ
si acabamēt q̄ res ab de la uin deitat lo uer
nemēbrimēt i entendimēt i voler a⁹ en la uin
amor humana no por esser nul defalimēt sensu
al ni en tall cenal. On payso sⁿʸ cō nos cretz en
est mō amor pcar mortal ni uenzal no esser
en uin humanitat. p q̄ uin humanitat glosa a
ma en est mō tan acabadamēt a⁹ me uir re
membrimēt nos mos a remembrar ni uir entē
dimēt nos mos a entendre pcar ni uanitat

ab voler voler ni amar pcar ni uanitat ni
uma stia. ni negu delit corporal. ¶ Sⁿʸ
tat es sen i acabada la amor q̄ nos auetz al
uer poble a⁹ pel uolgres esser pobre e remetre
emoyr e pla sen amor q̄ uos sⁿʸ auetz a nos
alres uolgres q̄ la hostia rezn le uer sanc cors
glos e lo un sacrat cor la uin sanc preci
pral q̄ uos pcen a mēt fiatz a nos i nos
sia sufizanz q̄ uos qui cuia cuide mes sⁿʸ q̄
uos auetz tan gran amor a nos la especia hu
na a⁹ p humilitat. i p rebaysen p pobrea i
amor q̄ uolgres sofrir auetz en entrar
tat los cōtat pral q̄ si cū des all altres a⁹
ne gun alauia deytat. On benoyt siatz uos sⁿʸ
de. cor anc cū des uos fos tan de los adez ma
nentz ni encarnatz ni anc nus sⁿʸ
or no fo tan de esclutz a son poble cō uos setz
si les cū des no fan lo mandamēt q̄ uos auetz
sⁿʸ sufizmēt pobrea q̄ fam a ser i onrres i
remēt i mort pral q̄ he pla uin amor sⁿʸ
amoral. ¶ Senor humil del al pme gra i
benedicēt reres hudicatz la .iij. ano si diu
sⁿʸ de la amor de nra dona sta ma. ugr glosa.
On dey sⁿʸ a⁹ sensualmēt sina i entallcenal
mēt cuic ne a⁹ nra dona sta ma es molt ama
da i molt loada i molt pzada i reclamada
en est mō. E q̄ en est mō sⁿʸ nra dona sta ma.
fa ales sens molz dreczimēt i moltz dan
des en luz ne cessitatz. i fa molt d miracles.
On cō ayso fia sⁿʸ enayn doct p ayso es signficar
al humanal entendimēt a⁹ la amor de nra dona
es molt acabada i molt excellēt amor. Cor
si acabada no era no fia digna nra dona q̄ fos
mayr uira ni q̄ tan fos amada i honrada i pza
da ples sens. ¶ En si sⁿʸ q̄ nra dona a⁹ gra
cia sⁿʸ reres sembrer de sobre ugr en de enla
mar ugr. uer deu e uer hec es signficar a⁹ en
la sua ama no ama nia nul de falsimēt damor.
Cor si en amar agres defalsimēt no pos cōse
bre ni en fantar acabamēt. E encara en a
mes sⁿʸ a⁹ pl en nra dona ama en est mō po
brea i no ama lauanjtat de est mō. ni si de
luz temporals p ayso es signficar q̄ en ela a amor
acabada. Cor ayran cō a est mō i ser uanjtatz
fa amaden ayran es signficar defalimēt en la
uoletat q̄ causes auer defalimēt ama. Cor
nula causa ne por puar damor defalēt pus

desta ni ama causes amer de salmmes. Deu
nutre seyer car se cōples damor a plaer nin
dona stā. si. remembrar entremer a voler nin
detrar glosa a sō hi glosa. de salmmes noa
entra ni pouel ple dl pestz in mar en lo re
membrmer ni en letermmer ni en lo uol. d nin
dona stā. ss. On si tora ainsi sey en est mo a aca
bamer en lo remembrar a en lo entendre a en
sy uoler. p q sia remembrar a entremer a amar nin
dona. Deu es tō hi meyna ayso q nin dona del en
glia ona cor a cabamer. E q el membrar a entremer
a amar nin detrar sel obrer a son fil. a sel obre
a q gla agra de salmmer en amar ayso seyer el
causa impossibol. Significar seyer en mer glo Apostol.
hemar seyer en tez bo tamer. la gira rao se
diu seyer en los agrils. On dieu sēs pso en
los agrils pot remembre cul entre cul uolen
se forma amor acabada en lur uoler. E p
q uol no sey oblidar ni menar ni desmar
plos agrils a sey membrar a entrer a amar pels
Deu encercllar si cone seyer q los agrils ayen a
mer acabada. Deu fac el gn lo ur acaba
mer seyer Deu lo remembramer ql remembra
acaba a cōpler. a ayso mercy fa seyer aver en
tendimer al entr a cor uoler q lama. Ca
cabar seyer Deu en tallegueza. e los de monis
remembre a entre le ur acabamer. sens q
lur remembramer nol oblida. ni lur entendi
mer nol tenza. E Deu en tallegueza sey q lur
uoler no ama en lo ur acabamer se qi remem
lur remembramer. en entr lur entendimer.
Adoc seyer es significar al huanal entendimer
a en lo uol delf demoir se forma a habit de
salir amor. Deu la uoler car lur ne por esser
acabada p q no ama la cabamer q lur remē
bramer membra en uos a lur entendimer en
entr. E p lo de salmmer q el seyer formar en lur
uoler formas seyer de salmmer en lur membrar
a en lur entendre. Deu p acabar sia lur remē
bramer e lur entendimer. sino uoler amara la
cabamer q la mimoza membra a letermmer en
un. a no es Deu lo uoler de lama la cabamer
del membrar a entrer plos demonis. On le
ver glarz uos seyer ss. vol en sy glos agrils re
membre a entendre a uoler lurs acabamer. p ayso
seyer lur uoler acabamer a uos no saltres
amar a guiar har a saluar a defendre del de fa
lumer. p lo gla ne Deu seyer apenet ih
u del. E eu los demonis membre a entendre
acabamer a no lamer p ayso lur uoler seyer
de salmmer a desi ja apuar acabamer de la
en es a uol a mer de salmmer on p ayso los
demoirs son agrils als uires acabar mamer
a uoler nos saler cadar en pdurables emer
a uoler nos pdar de eternals acabamer. E en
los unis homer sie sey asimer als amoneste
mer angelz cals a los alers sie cosimer als a
moneste amer diabolz cals. p ayso sey sie los
nus hoer a mar p uyes acabader a acabamer
pdurables. E los altres sey anar p de saler en
vere a foc a apena simer si Cavaden seyer
d vez comelamer pdes entrez apodamer
la N. rao se diu sey del apostrils. On dey seyer
a sensualmer sens a encallemalmer entendre
a los apostolz els autes martirs sey en est mo
molt amarz thotatz uelamarz plet jens.
E eu ayso sey la enamder payso el signficar
a los apostolz els martirs en acabada amer.
Deu si auje de salmmer en amar no sia digna
causa ni raonable sey q ell en est mo fossi
en coltz ni en sitebarz ni en turmentz eu los.
On le ver glarz uos sey ss. en enamdre
la semer cone enar en morgh en da. q pusa
seyer finyer la uese cable poestia. E per seyer
lo uol del apostolz a dels martirs a dels sins
de glia. cosier q en est mo morgh scar a amī
les dels a les la gozes a les afflecsos ells e tmals
a lamerz a sdolcesje pla uira amor. E cone q
le uoler damnir die sia mortificar sey en
amurtir a en meyspar les benesiscer ells de
luz a les malecs a la uana glia da glr mo. E ayso
p so sey q uoler sia fenchicar a unisficar
a acabar en la celestial glia. a el glia tal q en
ela no es digna q sia negu uoler. si Deu no es
uoler q acabada amor. a ab acabada uolcar.
On eu ayso sia sey enapri. Deu p ayso uol garnir
apostolz mortificar lur uoler en est mo. p tal
q sey acabar uoler en glia acabada. Acabar
seyer. car agren los apostolz a lurs devebles a
cabar uol en eternajo. a mes y jens quairu
ala sta fe cacolyca. a no an seyer Vlurs rep a
ensa cotz los estar q son estarz. On eu los a
postolz a lurs devebles sie en nobre d eu po
ca duertar a esmaudamer dells estar q d lur

V

p̄ cacio. ¶ Deꝯ p̄ayso auers uos uolgut ēr hoc
e mostre p hoc. p tal q̄ nīr uoler ter fiue p uos
a amar nulla ustr del pod̄ e del ſ̄hō. q̄ uos a
uers a hoc. e al cō lo uoler dells maluatz pn
repsa dells maluatz ſers meslr turt ſr saa gi
nar en p̄atz ni en defalimēt. p̄ayso ſhō per
de falet uoler. no por lo poder ni no ſabo
ſaber dells estar endressar ni donar. ter lo mo
a la ſta fe romana. ¶ enoyr ſhoꝛ. gliosa
enhar en totz amors. la. viij. mo ſe diu ſhō
dells hoꝛt nels. On deꝛ ſhō. ſenſualmēt
ſenſ̄. e entallectualmēt entellegen. q̄ en est
mo. a motz hoꝛt nels d̄ causels mouēt e in
mouēt. lels q̄lls q̄lels posſeyr ſhō. e an q̄ amo
tar tozmēt. e p la gn̄ poꝛſſiō q̄ an en aq̄
lels q̄lls. ſon motz hoꝛt pobꝛes auēt fruyta
dells hoꝛt tꝛpozals q̄lls auarſ nels posſeyren.
¶ On ēt ayso ſhō ſia enayi. ¶ Doncs p̄ ayso es
ſignifiat. q̄ en est mō. a motz gn̄ defalimēt da
moꝛ. Deꝛ los gels amē. en aissi hurs q̄lels en lo
q̄ mels dels amē q̄lls pobꝛes. e mels dels uolen posſe
ir. q̄ no poden posſeyr. e mels nameꝛ au q̄ no
ran au. e los pobꝛes mels amē dels q̄lls hoꝛt
nels q̄ los hoꝛtz nels. e motz dels q̄lls amē
q̄ no poden au ni deu au. ¶ On tenen ſiatz
uos ſhō. en auiar ēt la uolētat dells hom
nels amar mels dels q̄lls q̄ la ſpiual mo. p q̄ dels
q̄lls dels son donadeꝛ dauāt a la uolētat de fa
limēt en lo q̄ ama. Deꝛ auēt ēt en la cau
ſa finał p q̄ ſo a hō donadeꝛ dels q̄lls dauāt
ſe deu formar gn̄ lo uoler en amar lels q̄
lls. On ſenblar mana el ſhō en la uolētat
dells hoꝛt pobꝛes. Deꝛ dauāt deuē los pobꝛes
desiar lels q̄lls ēt en la ſpiual mo. p q̄ elh son
pobꝛes. e en motz hoꝛt pobꝛe ama. e desia mo
tos q̄lls q̄ no coue desiar. dauāt ēt de falet
ſe uoler en amar en paciencia. ¶ Am ſheyr
en totz ſuneſtes. e tꝛanol ſtieyr en totz ſuers
la. viij. mo ſe diu ſhō en los maestrals. On deꝛ
ſhō. ſenſualmēt ſenſ̄. e entallectualmēt
entre q̄ los maestralt ſe fan engans e fala
cs los uns als autꝛs. On ēt ayso ſia enayi. doꝛt
p ayso es ſignificat. ſhō q̄ los uns als autꝛs no an
amoꝛ acabada. Deꝛ ſi la. j. maestral amana a
cabadamēt. auꝛ. lo peliar no ſeria nul enga
en la pel. ni drap en lo drap. e nāt lo pelic
diria lo defalimēt al drap de la pel. e lo drap
diria al pelic lo defalimēt del drap. e ayso me
tre dels falets maestꝛs. e hufials. ¶ Dirum ſhō
oꝛ. ēt lo pelic ſia trmebar. e entrmēr lo defa
limēt d̄ la pel. e la uoletat uol aur amar da q̄l
pel. ēt ſi la aia en la pel d̄ defalimēt no trmebi
na ni entenja. p̄ ayso ſhō ſi forma en la uole
tat del pelic defalēt uol. e falſa amoꝛ. Deꝛ lo
uol uoleꝛ ſenblar en nata ab lo trmebimēt. al
letrenjmēt en lo q̄ uol oꝛ lo trmebimēt el e
trenjmēt. en lo q̄ uol au acabar pleu d̄ causa
mebda. e entela ēt en defalimēt. mas ſi la
uoletat ſoꝛer del pelic era uoleroſa q̄ agues p
mi de la pel ſegon la ualoꝛ. q̄ la mimoꝛa mes
el entrenjmēt entre en la pel. Adoꝛ la uoletat
ſe formana damoꝛ acabada. e ſia ocoꝛdans
en nata ab la mmoꝛa. e ab letrenjmēt. ¶ On
ēt trans ſiē ſhō los mia estrals els officials en est
mo. a ēt tates ſiē les falsels ells enguals. q̄ los
uns maestrals fan als altꝛs. Doꝛt q̄ pora aest mo
ſhō tā gn̄ defalimēt damoꝛ ēt a en est mo. Ab
ēt gn̄ mestꝛ nostꝛ la iuſtn̄ gn̄ douſa media. Deꝛ
en ēt mēt ſhō. q̄l maestral el mend̄ comes li
a uol maꝛoꝛ pleu. q̄l pleu enjmēt. q̄l entrenj
mēt entre. e q̄ la mimoꝛa mebia. Comes la le
uol a amar fallamēt. e en oꝛmēt q̄ la aia e
mes li. amebar. e a entrdre ēt falla enguals
maestꝛe en falsiet en la causa dō uol mes auer
q̄ nos tenue. En aq̄la oꝛa ſhō ſi comes la uol
a aſſignar. e auer tar habur de falſa amoꝛ de
falet. e ita ala ereller amoꝛ gliosa d̄ uin na
tura huana. e al dn̄ d̄ la ſua pastio uole d
nar maꝛoꝛ pleu q̄ no ſon totz les altꝛs ēt
tadeꝛs. p uos. e. ſdz nīr gliosa deu. Con hom

¶ Deus gliosa enſeya amoꝛ en forma
mi. ſi cordios pradeꝛs. e. uol enſeyar amoꝛ
en forma. coue q̄ les amēt falla ſhoꝛ
ab les. ij. uiutz d̄ la aia. en les causels
ſenſualſa en les causels entallectualſ. lo q̄l ens
amēt coue el ſeyt en. ij. formels forma ſi
nual e forma artificial e forma apoſta. de ſi
ma natal e artificial. aꝛi ēt forma en mi. mil.
¶ On benoyt ſiatz uos ſhō. ēt q̄ uol enſeyar
amoꝛ en tetꝛs ni. ſignes damuc dirai. Coue q̄
aboꝛdenar trmebimēt e entrenjmēt e uoler
fiuesta en uos e. e. uſ ordenadamēt en trme
biar. e entendre. e uoler en los ſhōrs. e en los d
menjs. e en lo ſiramēt. e en los ēt postz dels

forma nl
forꝰ. artiſal.
forꝰ. apoſta.

er en acto ⁊ pacio ⁊ actiu ⁊ potencia. Per si hom
sab auia de sonde hac irmebamer ⁊ entendu
mer quol en neguna de les causes damun
dites. Ho podia hom arbar amor en la figura
ni en la forma segons la al coue amor ser re
mebrada ⁊ entesa ⁊ uol guida. ¶ Es lieys en
axi co la forma natal se coue ab acto ⁊ la for
ma artificial se coue ab passio. E la forma ma
tima se coue ab acto ⁊ ab passio. p so per es com
posta dam. ss. les figures. E axi sab amor se
forma ⁊ sa figa en. iii. figures diuers. soes assab
amor. p. s. mana sa figa en les formes nat
als. ⁊ p ale mana se forma en les formes art
ificials. ⁊ p ale mana se forma en la mijana
forma damun dita. On co ajso sia sab enaxi
doen q uol enstar ni arbar la figa damor. coue
enstar amor en totes tres les figures damun di
tes. ¶ uol sab q enamoratz los uers amadors se
dels uers homes ⁊ de les uers hones. la pma
rao se diu sab p forma natal. On dey sab q se
ficialmer sema ⁊ entellectualmer entene. q lo
monimer del firmamer es monimer simu
lar. ⁊ lo monimer dels elemes es a amur ⁊
anal. p la longia ⁊ p la frogra q es en elz. E
los uejetables ⁊ los animals se mouen ajsi co
a cos apeo. E los mitals sa figen de forma na
tural. ⁊ los angels naturalmer an forma eter
nal. On totes estes formes sab damun di
tes son formes naturals. ¶ On co ajso sia sab en
axi. doen dey q sensualmer sema ⁊ entelle
ctualmer entene. q en lo firmamer ⁊ en los
uejetables ⁊ en los animals non amor en figura
de remebrar ⁊ d entendre ⁊ de uol. E ajso es p
so co no es causa natal ni accidental q lo firm
mer ni los uejetables ni los animals aien remeb
rer ni entendre ni uoler. On co la figa da
mor ujada no pusca ser meus destes ni unuz.
⁊ co no sie estes unuz en lo firmamer ni en
los uejetables ni en los mitals. Doen no coue
en els p so enstar la figa amor. ni coue en lur
figa ⁊ car amor. ¶ On co ajso sia enaxi. doen
coue q p amor no es en neguna destes causes
damun ditas. coue q enstie amor en la figa
dels animals ⁊ dels angels ⁊ dels demonis. E co los
animals don sab duers en especies ⁊ dinduuis.
p so sab es la amor q es en elz diuisa. Per lo
no ama segon la amor dels animals ni en. p.
no ama segon q ama en. G. ni. i. animal no
ama segon q ama al animal. E co ajso sia
sab enaxi doen segon q son les figes diuers ⁊
ordies les unes d les altres segon a gla diuersi
tat coue q ho sia en sa entendre damor. Ver
rad segon en tota uida. e ses pau e segon de
tot aquar es. E tal egualmer entene q la prim
angelical no es composta ni corropable ni pene
trable segon la forma aital. e es composta d duer
sitat natural ⁊ de ciencia ⁊ de poder. E en la for
ma humana sia d cors ⁊ danima deposta. E co lo cors
sia sab en passio p corropcio. ⁊ la aia p pecar sia cu
pable ⁊ mortable ⁊ trible ⁊ oblidosa. E co ne
guna destes causes sab ne sia en los angels doen
p so es significat. e en la forma angelical a molt
pl acalada ⁊ pl preyta amor q en los animals.
¶ Amor es segon co sia causa q la figa damor q
es en hoc sia alterable p me de la pert ⁊ sentencia e
amega des es dona d la ueral. p ajso se segue q hoc
amegades es amor. amor ⁊ maior q no es negus
dels ales aitals. Per es assab co la ueral pertenca es
dona de la sinegua. mas co la sinegua es dona
d la ueral. Doen a hoc pijor amor ⁊ pl correpuda
q negu dels aitals uracionals. E co la figa de la
angelical amor sab sia forma ⁊ alterable p ajso
es significat al humanal entendimer. e del remeb
rimer ⁊ entendimer uol angelical se forma e
sa figa major amor ⁊ pl nobla q no es del ueral
remebrimer ⁊ entendimer ⁊ uoler. Per major
amor por estar en la siba angelical e no pu
ya de remebrar ⁊ d entendre ⁊ d uol uos q no es
en aia dom. e pl pecar pua ser dia uertz d son
remebrar ⁊ entendre ⁊ uoler. ¶ On beneyr
siatz uos sab dy: per ajtan co aital ueral es afigade
en semblan natu sensual ab los aitals uracionals.
Doaytan sa figa la amor en hoc manor q en los
angels. E ajtan co hoc es de semblan natu ab
los angels. daytan se forma es figa amor en
major noblea ⁊ en melor figa en hoc q en los
aitals ueruals. On co ajso sia enaxi. doen segon
ajso. es significat sab e axi co los angels an pl
figa major natu damar. e enaxi los homes
en figa major natu damar. d ajtan q los ani
mals. Per axi co la aia del hoc es plus no
sa en mebrar ⁊ entendre ⁊ uoler. q l esprit de
la bestia. axi p de son de natu aia doa major
mala uolentat q la bestia. es lieys q sers co

for. opost.

noztr ⁊ cõsolacõ d'tot aq̃ll q̃ en uos fi o fie. E
nayn ſſyõr cõ en ſ̃n forma corporal et ſ̃gnifficada
ſ̃n forma. Enayci ſſyõr en ſ̃n remẽbrãmẽt ⁊ en-
tẽdimẽt et ſ̃gnifficada ſ̃n uolẽtat. On cõ los de
mons ſ̃ agen ſ̃n remẽbrãmẽt ⁊ ſ̃n entendimẽt.
forma ſ̃n le uoler en amar ſi la figã del remẽ
brarmẽt entẽdre ⁊ del uol nos ſoc altrãda en figã
oposita de figã natãl ⁊ de figã accidẽtal. la q̃l foi. xxi.
figã falſa ſſyõr cõ los demons p̃tenẽ uolẽt et la
natã d'lur remẽbrãmẽt ⁊ d'lur entendimẽt. adõc
cõ uole lur uoler eſſer egual en uniuersalitat
uolẽtat mẽbra p lur remẽbrãmẽt ⁊ entẽdre p
lur entendimẽt q̃ uẽt uoler los cõ ⁊ uole q̃ls
no uolgſſe cauſa impoſſibol ⁊ deſtruymẽt. —

¶ On bẽ ſſyõr ſiatz uos ſſyõr. On enayci cõ amor
pua en los uejentables ⁊ diatz natãlmẽt pla pua
ne de mimeza ⁊ de entendimẽt ⁊ de uoler. Enayci
ſſyõr pua amor accidẽtalmẽt en los demons
p la deſordãnã q̃ el enfir lur remẽbrãmẽt ⁊ en-
tendimẽt ab lur uoler. On enayci cõ natãlmẽt
ſegõt cauſ entallectual amor ſi forma ⁊ ſa figã
en los ãgells en la figã d'lur remẽbrãmẽt ⁊ entẽ-
dimẽt ⁊ uoler. p ſo cõ le uol uol ſi q̃ lur re-
mẽbrãmẽt remẽbra ⁊ lur entendimẽt entẽ-
da. Enayci deſamor ⁊ p uare damor ſi forma ⁊ ſa
figã en le uol diabolical. p ſo cõ uol otra cau
ſa d'ſi q̃ lur remẽbrãmẽt mẽbr ⁊ d'ſi q̃ lur
entendimẽt entẽ. On cõ ſia ſſyõr cõ ſ̃n la figã
de lur remẽbrãmẽt a mẽbrar ⁊ d'lur entẽdi
mẽt a entẽdre. Docẽt pona ſſyõr albitrar ni
a eſtmar cõ el ſ̃n la figã d'deſamor ⁊ la mala
uolẽtat q̃ el en los demons ay la p uare damor
q̃ el en elz el p uada. ¶ Gſioſ ſſyõr enayci cõ
en los ſ̃nſ ſſymes corporalſ cab molta matia.
Enayci en ſ̃n remẽbrãmẽt ⁊ entendimẽt ⁊ uol
cab moler ſ̃n amor cõ ſi cõdre totes uj. les
uitz en uos q moler amẽbrar ⁊ amoſ a en
tendre ⁊ amoſ auoler. On enayci cõ ſ̃n amor
ſſyõr cab en le remẽbrãmẽt ⁊ entendimẽt ⁊ uoler.
aſſi ãgells an en remẽbrar ⁊ entẽdre ⁊ uol uoſ
Enayn ſſyõr cab molta de mala uolẽtat accidẽ
talmẽt en le remẽbrãmẽt ⁊ entendimẽt ⁊ uol
diabolical. On agãt cõ el ſ̃n la figã del remẽ
brarmẽt ⁊ entendimẽt dell ãgells en uos amẽ
brar ⁊ a entẽdre. dayãt el ſ̃n le remẽbrãmẽt
el entendimẽt dell demoſſ en uos amẽbrar ⁊
a entẽdre. Enayãt cõ ſi forma ſ̃n le uol dell

angells en amar ſi q̃ lur remẽbrãmẽt en uoſ
mẽbra ⁊ lur entendimẽt en uos entẽ. dayãt
ſi forma ſ̃n la p uare damor en le ſioſ diabol
cal cõ ama ne q̃ lur remẽbrãmẽt mẽbra
m lur entendimẽt entenda d'uoſ ni ſ̃n ſi
gã de deſamor. On cõ aſſi ſia enayci dõc el
poua a eſtmar la ſ̃n p uare damor q̃ es en los
de mons ſ̃ complimẽt ſſyõr d'mor de la
⁊ amor d'mor en amoramẽt ⁊ ſi es d'mes
amoſſi la ſegona tno ſebu ſſyõ d'la forma ar
tificial. On dey ſſyõr q̃ en la forma artificial no
cõue q̃ enſaque amor en le ſſymamẽt ni en
los elemẽt ſimplet p ſo cõ hõ no por aſſigu
mar ni formar nulla forma artificial en le ſy
mamẽt ni en los elemẽt ſimplet. On ſemblãt
mẽt ſebu ſſyõ dell uejentables ⁊ dell mall.
On nul hõ no por formar ni aſſignar en el
forma artificial. ſi docẽt los uejentables ne ſon
p uarz de la poteſtat uejentable. aſſi cõ la forma
dalcun q̃ſſ por formar de fuſt en ueſtimẽt ⁊
forma deſtar q̃ſſ por formar en or en altar.
On cõ aſſi ſia enayci docẽt amor no ai enſeyn
enegima d'los enſeſſ damũt dictſ ſegõt
figã ⁊ forma artificial auẽt remẽbrãmẽt ⁊ en
tendimẽt ⁊ uoler. ¶ Gſioſ ſſyõr d'angelz ny
d'aia ni de demons nos por formar forma
artificial ſenſual. p ſo cõ ſi cauſſ enemi
mall. anal eſſuer q̃ en la memoza ⁊ en ſeñ
timẽt ⁊ en le uoler por hõ formar fourmar ar
tificial ⁊ entellectual ⁊ ſenſual ſegõt abit de
ſciẽna. aſſi cõ ſciẽna d'gramatica o de logica.
On aq̃ſta forma a dues figẽt la. j. es fourmada
entallectualmẽt en la aia p los ſſyõr entallectu
alſ. laut es formada ſenſualmẽt en le cors
p los ſſyõr ſenſualſ. ¶ En la matia elemẽ
tal poſita deſſ uij. elemẽt es poſſibol cau
ſa hõ formar ⁊ aſſignar formes artificialſ an
cõ en largẽt en lo q̃l por hõ aſſignar forma
dom. On aq̃ſta forma es artificial ⁊ es oposita
de forma danimal ⁊ de forma natãl en mitãl.
On la. j. forma cõue eſſer atribuyda a aial ra
onal accidẽtalmẽt ⁊ laut cõue eſſer atribuyda
a lamaria de largẽt natãlmẽt. Enayſi meteſ
ſi legẽt ſſyõr en ſon forma de caſaſ de cera ⁊
en fer forma dome en perno en fuſt. ⁊ en ci
bas q̃ſſ forma d'cra ⁊ de fuſt ⁊ daygua. e ſi
ſſyõr en eſtrumẽt q̃ſſ forma d'la nota que le

V

ugiar a en lon cor. e de lo sō de lec en dēs e ayi de la forma del gor en lo iudic. e ayi d'lec alēs sigēc ainsi cail. On cō aisō sia enaq. dōc cuic segō cetes formec damur dicc q̄ho ense en la aia q̄l amor ec formada me biar e entender uolēt pla amor q̄ho a abrigar e afinar ar ssi cailmēt lec formec artificail damur dic. Saluader mur. siuol sa ficar q̄l ios. enim sby cō la forma natūl se departeix ec dicrenc a en diuigec especiec e en diuerc idiuiduil. enaq sby la forma artificial se departeix ec diferencia en diuerc magnēc. ayi cō figa dom de pita en paret o en tauola de fust o figura cadal o dela ayi d'lec alēc figēc. On enaq sby cō la artificial figa se diferencia ab laur en maria e en symbolada segō q̄ lo maest uol afigurar la figa. Enaq sby amor diuisamēt sacrola segō diuisa figa de tremēbar e denēr de e duol. On segō q̄la aia afiga e form son tremebrar e se entrebe en afigurar e en obrar nau o castel o alguna alē forma artificial. segō aq̄l afigamēt sby del tremebra mēt e del entenjmēt la figa la amor en la uolētat q̄ pien nasq en figa auol. segō q̄la mimoria tremēbra el entenjmēt entr. la fi gura artificial. qual cō molter uegades se deue sby cō la mijana sensual ne por oplir ni bel tar a afigar sensualmēt se q̄ la mijana en tallectual ama afigurar. payse ec l'amagada a secta la figa damor en la sensual figura cō ne represēta la amor entallectual en la figa damor entallectual. On cō ayse sia enapri dor. payse sby se deue q̄la forma artificial en esta potencialmēt ec molt utile auegades afi gada en la mijana entallectual e en la mijana sensual. Payse ec p̄ de talmēt q̄la sensual mijana o ensimetexa o en lec sobirs d'la sen sual figa q̄ no por uenir trabe en acte cō ec afigada entallectualmēt en potencia p̄ la mijana entallectual. On payse se deue sby mol tec de uegades q̄lec obrec artificail se ajustec pos sible en la mijana entallectual. e p̄ de talmēt de la sensual mijana se ipossible en la actualitar o auegades se deue q̄ uene en la actua litat. mas no uene en q̄ acabada forma cō la mijana entallectual lec uey. On payse sby la aia ne ama lec diuerc figēc cac con sen

edente q̄ dec en acte cō form cō ec en pōe ca. e sby cō q̄ d'nar s. dmos buil la gme e ploit cō tremebre uia paor e auer dolor. la ssi. mo se diu sby de la mijana forma oposta de forma natūl e d'forma artificial. On dym sby q̄ aq̄sta forma ec en acte mur en luoc oposta d'amor e d'paor en q̄ actualitar e de potencia p̄ la q̄l oposicio amor ec acabada en esta figa p̄ me de la mimoria e del entenjmēt e la uolētat a q̄sta figa en lec formec actualc e potencialc en lec formec afigurades p̄ actu e en lec formes afigades p̄ pacu. On cō en lo firmamēt sby no cua forma artificial afigada p̄ luoc. e cō lo c elemēt simplec nolle sobirs alec formes artificail si no en quāt se cōpone lo cuns ab lo alēs. Doch p̄ ayse sby no cal q̄ nos enque la. nij. figa damor en la figa del firmamēt ni dels elemēt simplec p̄ q̄ en els no ec la figa cō posta de forma natūl e artificial. e en la mijana figa ec sabuda en lo ayel e en lo te mpsis e en lo uegetablec e en lo asill e en lo mtall. payse ec cognēt causa sby cō e en la dita figa enque amor. qual segō q̄ lec cauxdc son diuerc de forma sby diuisa la mija figa. e segō la diuisar de la mijana figa p̄ forma la amor diuisa dalē forma afigamē diuisa amor. Cor ar cō la mijana forma cōposta en lo mirayl ec diuisa ala mijana forma cōposta en la aia del maest q̄ uol fer nau. Enaq sc diuisa la a mor q̄l forma p̄ la forma afigada en lo mj rayl abla amor afigada en la aia del maest. q̄ ama fer nau. e lesmal sby cō sdeu sdal cō delaro d'la mia aia. Gensualmēt sen q̄ la mijana forma ec en lo uegetablec oposta de forma natūl d'forma artificial. On potē cialmēt esta forma d'p̄ en lo mor del formec. e actualmēt esta forma natūl en lo gin del formec. On dagtres q̄l figec la. s. actual la u tim potencial. ec oposita la mijana forma. en la aq̄l couec ec enstada amor. q̄ sta sig ficada segō la natā de la figa on ec enstada e acaba da. e los cō en lo aill ec la mijana for ma. en sd q̄ lo ec forma natūl e fabiga dels dauls. esta potencialmēt en la forma del os. a q̄la forma ec artificial. On la forma del os. es p̄ acto en quāt ec natūl. e la forma dels dauls q̄ esta en lo os potencial p̄ acto ec p̄ pio

de la mata. On de la mano sp̃ dl pano se ꝯpon forma mixtana. Car si forma mixtana no era en fire la forma natal ⁊ artificial. Apssi vel causa sua. q. la forma natal poggeresse per passio sobre ala forma artificial. E assi no ere essa d̃ la forma mixtana q̃ se ꝯpo en los metalls pare ⁊ p passio. aci ꝯ alur a forma natal ⁊ esta forma enargete pot̃ calmer p obra artificial. ꝯ p alquimia la forma d̃ largete pulere he en forma dauro. ¶ On ꝯ en los vegetables ⁊ en los aials ⁊ en los metalls hi cua la mixta forma opposita d̃ natal forma ⁊ dartificial. p aisso se segue sp̃ q̃ la amor del hom se departe en amor natural ⁊ en amor artificial. Car aut ꝯ cosa ꝯposta de diuersitat ⁊ contrarietat. E enaxi la mixtana forma se ꝯpon d̃ vijs causes en los formes naturals ⁊ en los formes artificials. Les q̃les vijs causes se pot̃ria ⁊ acu ⁊ pudre ⁊ agre. Car enaxi ꝯ fer p natre no pot̃ metra ⁊ forma uenir d̃ potencia en acte. Enaxi la forma artificial no pot̃ esser sens la forma mixtana potencial mate ⁊ actualmet en la forma natal. On es aysso sta enaxi. q̃ la forma mixtana es forma p la q̃l la uolentat del hom se forma a amar ⁊ auol les causes q̃ se natals ⁊ les causes q̃ se artificials. ¶ uol sp̃ dl amor artificial. q̃ es sensual. sp̃ lo sensual. Enaxi ꝯ la mixtana sta se forma sensualmet en los vegetables ⁊ en los metalls segons q̃ la mixta amor hi. Enaxi essencialmet se forma la sus mixtana en los segons oposita d̃ la forma natal ⁊ d̃ la forma artificial. la q̃l forma natal es sp̃ la amor q̃ an en uol artificialmet ⁊ en mebrar ⁊ auol ⁊ aoar ⁊ abuir ⁊ aobeyr. E la amor artificial es sp̃ la mana q̃ los segons y ne en defendre uol altr del dimoni ⁊ en dels sus uol altr auta d̃ uiran. Car enaxi ꝯ lome fall pu art ⁊ mana artificialmet. segons alcu loc. enaxi los segons pne art ⁊ mana de enbellar nobleza. ¶ Car enaxi sp̃ en natal causa es alt segons uol mebrar ⁊ entrebrar ⁊ uol ⁊ ne uol oblidar ni mesprar ni dela mar ⁊ dalta mana es en ells p lo ofirmamet q̃ uol fer dells. a dir ꝯ no plaure ⁊ plaura los demes. Enaxi ꝯ tota causa es sp̃ segons la causa angelical los plaure q̃ tan los hom.

qui uol oblide ⁊ meta ⁊ defame. On enaxi sp̃ ꝯ lom ame altr artificial ꝯ uol fer la semblãt figa en la parete. Enaxi sp̃ los angels ame altr a aut art ⁊ mana ꝯ obra artificial. ne alt hoc pdura ⁊ mebrament ⁊ entrebrament ⁊ uol. ¶ Directiu sp̃ en los demons se forma mixtana figa. Car natal causa es alur ⁊ mogua au irmebrer ⁊ natal causa es alur entrebrer entre ells uol no bleste ⁊ uire hom. E alur uol no es causa natal de amistat uol. car accidentalmet se forma sur uol en dita figa. da q̃la q̃ reste p ctro. On ꝯ aysso sta enaxi. d̃ la forma natal d̃ lur irmebrar ⁊ de lur entrebrer ⁊ de la forma accidental d̃ lur uol. se ꝯpo es forma la mixtana forma. p la q̃l los demons se mebre ⁊ entrene ⁊ uole au art ⁊ mana p la q̃l decrebe ⁊ engana los hoc p cal q̃ se dapnats ⁊ nauc en foc pdurable. assignar lur irmebrer ⁊ lur entrebrer ⁊ lur uol. segons lo irmebrer ⁊ lentrebrer el uol diabolical. ¶ Directiu sp̃ en lo q̃l se celia lo uice ⁊ uder ⁊ los uicis ⁊ uderes ⁊ los uicis ⁊ uderes sp̃ sir uolentz la poden. Car los uns hoc sir sp̃ en estre ⁊ juhi ⁊ los altr pcadors. p aysso sp̃ a los uns hoc la figa la una justicia ⁊ als altr la una media. Car enaxi ꝯ sensualmet es causa natal ale spta q̃ form del gra. Enaxi sp̃ es causa natal ala una dreta q̃ tira guasardo a roc hoc q̃ sia mebrat ⁊ entrebrat ⁊ uolet ⁊ loat ⁊ ofiat en la una dreta justicia. E enaxi ꝯ es causa natal sp̃ ala pena q̃ reba figa d̃ dom p obra artificial. Enaxi es causa natural ala una dreta media a aut mes epiecat d̃ un hoc q̃ sia mebrat ⁊ entrebrat ⁊ uolet ⁊ loat ⁊ ofiat en la una dreta media. On ꝯ aysso sp̃ sia enaxi. d̃ en ꝯ es a hoc dada habitat ⁊ possibilitat de irmebrar ⁊ entrebrar ⁊ uol ⁊ loar ⁊ ofirmar una justicia ⁊ una media. Enaxi sp̃ per un hoc reste gracia ⁊ benedicco d̃ una justicia ⁊ d̃ una misericordia. ¶ Directiu sp̃ enaxi ꝯ lo mebre no pot̃ rebre la figa del aial en form uegetable ni sensual ni racional. E aysso es ayso ꝯ lo marbre pira d̃ uegetatiu ⁊ d̃ sensualitat ⁊ d̃ ymaginatiu ⁊ d̃ racionalitat. Enaxi sp̃ los hoc pcadors sabers q̃ spualmet se ofise en una media no sen rebutz p una media.

Cuiſle eſt ſle cor ꝑua ſ̄ luy tremebimēt ⁊ entre
nymēt a uoler la unitē a la uſtat de la ꝑfec
cō a la nedeſtat ſegōt la q̄l uirō media deu
ſe uiſebda a entre la a amada. Oncō ayſo ſly
ſta enayr doēr p q̄l cō ſta nula alā en uirā miſi
cordia p̄ō q̄ a ſtilla figā en ſle tremebimēt a entre
nymēt a uoler. Cor enayr cō la figā del hōe eſt mana
en le marbre. Enayr com aia q̄ ab tal tremeb
mēt ⁊ entrenymēt a uol ſe oſiy entrā media.
aua tremebimēt ⁊ entrenymēt a uoler. Gli
os dy la me ny la entrēa p la q̄l nos aue ētrar de
enſemps amor en les ny figēt damor damur dy
ces et p tal q̄ pler diuſtatz d̄ les figēt en ſe a
ēba amor en eſt mō. apelda la figā damor
la q̄l eſt en glia pdurable. Cor enayr cō p los ſanc
ſtis ho a conegut dels alēs a p les ſanct dits
tret ho conex les alēs. Enayr ſly pla figura
damor. dañſt mō. per ho conex la amor d̄ glia
en la plēnca de nr̄e ſeyor jhū ēſt. Cō ho
ama aū conegut la d̄ la forma de paradiſ.

Heus podēt en tres podēſtats entretres la
ueſtat. amor et entreſamors. a uol ny
ama aū conegut la d̄ la forma d̄ paradiſ
Oue ſly q̄ enſe la dita forma abuth cau
ſes les q̄l ſō lo uirē acabamēt glioſa la ūmoza
⁊ letrenymēt. a la uolētat q̄ eſt en hoc. lo q̄l enſ
amēt coue eſſeyr ſly ſenſualmēt ⁊ eſſencial
mēt en ix. cauſes les q̄l ſō ly forma na
tal. forma artificial. forma miſtra. ſepl. loc.
ſencratio. corrupcio. actualitat. poſſibilitat. Cō
benedicat ſiatz uoſ ſly dō. Cor enayr cō ho ſenſu
almēt enſeyn la figā d̄ ſa cara en le miralh. e
nayr ſly eſſencialmēt por ho aū conegut
de la forma de paradiſ. Cō ho met en ſle tre
bimēt a entrenymēt a uol le uirē acabamēt me
bral ⁊ encrenēt a uoler en el. e cō ho ſly ame
le uirē acabamēt en ſa aia pla mana damur
dira. adoncs ſe reſplendra la forma de paradiſ al
humanal entrenymēt. cō la ūmoza meſtra les
ix. cauſes damur dites. cō letrenymēt ſera en
la ūmoza la forma de paradiſ. Cō uoſ leyca
enayr cō ho no por uey la figā d̄ ſa cara meyr
d̄ myja. ſe eſ le miralh en q̄l mira. Enayr la
forma d̄ paradiſ nol no pod uey en eſt mon
meyr de myjana forma. la q̄l myjana forma
eſt ſly oppoſita d̄ les ix. cauſes damur dites. cō
la aia mer en ſ̄ūtreya lo uirē acabamēt ⁊ les

fōt. nīl. fōt ath. fōt myja.
tempſ. loc. ſencratio.
Corruptio actualit. potencia.

ix. cauſes ꝑ encrea q̄ſta conexer d̄ la figā de
paradiſ. On benedicat ſiatz uoſ ſly dō. cor enayr
cō ho ueu p̄ ſobi ⁊ p̄ manifeſtamēt ſforma q̄
ſa cara. pſe cor lama eſt uiſta ſenſualmēt a la en
tho no por uey ſenſualmēt. Enayr ſly en glia
ueuta e myſt la forma de paradiſ p̄ manifeſt
mēt q̄ ho no ſa en eſt mō. lo q̄l eſt mout plo
q̄l eſt ſignificada la forma d̄ paradiſ. Deſiat
ſeyor. p cert los pobles auoſ ſta ſly glia ⁊ benet
ptz cert. la pma cauſe ſe diu ſly d̄ forma na
tal. On dō ſly a enayr eſſenſualmēt ſenſi
al en lo ſol no eſt la reſplādor. jenāt ny corop
pēt. a enayr eſſencialmēt en eſſe. q̄ la for
ma de paradiſ no eſt jenāt ny corompēt. Cor ſi
en pia lo ſol p̄ uirtuoſ en forma q̄ paradiſ.
On cō ayſo ſta ipoſſibol cauſe d̄ eſt ſignificar q̄ la
forma d̄ paradiſ eſt ayr natal forma. a no reſeb
nul accident d̄ corompēt. Cor ſi corompēt reſeba ſta
ſignificar ala ūmoza ⁊ al entrenymēt ⁊ al uol
humanal a uirē acabamēt ſoſ defalimēt. ⁊ aſſi
ſe eſt ſly ipoſſibol cauſa. a uoſ ſiatz acabamēt
defalimēt. Gli os dō ſi la forma d̄ paradiſ
en accidental p jenāt corrupcio q̄ en paradiſ ſo
ſen formes porcenalmēt ⁊ ſi eſſe ūmoſes en pa
radiſ ſta en paradiſ repl ⁊ alegō. Gli en qui
ayr la forma de paradiſ ſta ayr forma natal
⁊ accidental cō eſt a q̄l mō en q̄ ſom. Gli en qui
ayr ſta ſignificar q̄ en uoſ nos acabamēt d̄ poder ny
de ſauſea ny damor ny de nece ny d̄ media. ny
de negūmer alcūs uirtutz. Cor lo defalimēt q̄ ſta
ſly en paradiſ ſignificara ayr defalimēt en uirtutz
cō la obra mal feyta ⁊ mal ordonada ſig
ſion defalimēt en lo macſt q̄ la feyta. On
cō ſta ſly cauſa ipoſſibol a en uoſ p̄ta au mil
defalimēt. pauſer ſignificar q̄ la forma de pa
radiſ eſt ayr natural forma a no ꝑua d̄ ſon ſeb
ſet ꝑmul accident. ayr cō la reſplādor del ſol a
ꝑmul accident no ꝑua de ſon ſubiſt. Cor ayr cō
uoſ p uirē poſ ⁊ ſab ⁊ uol auer dar ala mana
del ſol acabamēt p lo q̄l la forma no ꝑua en
el. ny eſt poſſibol cauſa ſegōt coſe natal q̄ jenā
ne ny corompa ſta en la figā del ſol. Enayr uirē
acabat poſ ⁊ ſab ⁊ uol ſly a donar acabamēt
als ſanct d̄ glia. a lur glia ſta ayr natal q̄ no
reſeba nula cauſa agēdral ny nula altra. cō
ſ̄ ayr no era. dōc uirē poſ ⁊ ſab ⁊ uoler
aume mayor acabamēt en el lo ſol. q̄ en ayr

nt parayſ· On ayſo eſt causa ſpossibol en ſo
q̃ la glia no eſt dagla dignitat q̃ ſon los ſayſ de
glia q̃ uol ſ̃r̃ dñ· ac̃ ſon tot le be dagla mo
ral la glia del alt· la ſegona no ſe dun ſ̃r̃
de forma armfical· On dey ſ̃r̃ q̃ ſi en para
forma armfigal conuena q̃ los men
bre uiure ⁊ anabs a eſtudier ⁊ conuerſar ſuet
el ⁊ uiure ⁊ pdre ⁊ enſtalmer ⁊ enſer
formes armficalſ d'los q̃l ſo a placer
gnau· On ſi la forma d'paradiſ eſtana ſ̃r̃
higes armfigalſ· conuena q̃ paradiſ
de obres armficalſ· Eſi ayſo era enari
ſignifiar al humanal entenimer q̃l uiure aca
ber no eſt acabar en pdr ni en ſab ni en uol
glia ſens forma armfigal· ⁊ ayſo eſt
cauſa ſpossibol q̃ uiure acabamer aja en uiure
ſab ni uol· nul defalimer. ¶ Glos ſ̃r̃
q̃ los dect en eſt mo formes ⁊ abſen los ſi
armfigalſ el pdo ac̃ los an molt alures
mer· ⁊ pdo ac̃ an ſenſual delitz en elec
pdo ac̃ en eſt mo nos ſom dignes glia
iatz en la pſencia de la uita dreiturg glioſa
al en laur ſegle ſ̃r̃ on los ſenſ d'glia ſe pſi
ſeruiſcatz en aq̃l· ſ̃r̃ no eſt nula neceſ
q̃ ho ſia gliſicar ni gliosſ q nula form
armficaal· Ac̃ tot eſ ſn la glia q̃ ſe reſtrenh de
uita dreiturg· ac̃ no a ho nula neceſſitat ar
glia d'nula forma armficaal· On ſi hom
ſ̃r̃ nula neceſſitat ſia ſignifiqe q̃ uita
no poſſet baſtar a gliſicar ſanta· ⁊ ayſo
cauſa ſpossibol· Ac̃ ſi la ſanta no poſſet
ſplimer en ſe tretadz ſia ſignifiar q̃ uol
glia· ⁊ los cauſs cadet no an gaſ
ayſo eſt ſeruir cauſa ſpossibol. ¶ Ond ſ̃r̃
ſi ac̃ ho lome ſec no a ab̃ uſcha plaer de
formes armficaalſ de bela higa· Enaxi los
dinſ d'glia ſi formes armficalſ auja en glia.
ho aurie ſimeitza ni entenimer ni uol· ni
ſenſe negu delſ ſ̃r̃ ſenſualſ ho reſtrenhe
plaer d'los formes armficaalſ· Ac̃ tot eſt a chiar
uiure acabamer ⁊ cõplir d'plaer ⁊ d'acha
ho remembrimer ⁊ lo entenimer ⁊ lo uoler
dinſ de glia· ac̃ no a neceſſitat q̃ en glia
ja plaer ni glia d'nula forma armficaal· pre
glia· On ho ayſo ſia enaxi· doct ſignifiar eſ
en glia nos nula forma armficaal· Ac̃ ſi ho
a de bon fia ⁊ ſi era en glia nula cauſa

ſignifiua ſia ſignifiar defalimer en lo uiure acaba
mer· ſ̃r̃ ſ̃r̃ al q̃l de mo uoler ⁊ tal q̃ ab uiure
plaer la uſtana ſe dun ſ̃r̃ d'la forma miſa
na oppoſta d'la forma narfal ⁊ armficaal· d'la q̃l
ſe formen los acendet en los obres q̃ ho fa· On
dey ſ̃r̃ q̃ ſi en paraiſ era la forma miſana q̃
neceſſitat ſe conuenia ac̃ en paraiſ auet aleuh
⁊ ſenatz ⁊ corporeo ⁊ repr ⁊ los alt acendetſ
blat a aqſtz· On ſi la forma de paraiſ ſ̃r̃ reb
bia negu dagſtz acendet fia auer defalimer
⁊ fia ſenblat en figa a aqſt mo· ⁊ ſi enaxi era
doct fia ſignifiar ſ̃r̃ ac̃ lo uiure remembrimer ⁊ ente
nimer ⁊ uol· poria aſignar defalimer en lo
uiure acabamer· ⁊ ayſo eſt ſ̃r̃ cauſa ſpossibol q̃
enſo q̃ eſt acabamer p̃ta eſt membrar ni enten
nul defalimer. ¶ On benejer ſiatz uos ſ̃r̃ dñ.
ac̃ enſo q̃ uiure remembrar uos membra a acha
⁊ uiure entenimer uos ente acabar ⁊ uiure uol'
uos ama acabar· p ayſo ſ̃r̃ eſt aſignar ſignifiar
al humanal entenimer q̃ en paradiſ nos a nula
forma miſanamer oppoſta d'forma narfal ⁊ ar
gficaal· Ac̃ enaxi ac̃ ho p defalimer d'la uſta
ſenſual o ſ̃r̃ la miſana forma d'ſa carnadel mi
myſ· p tal q̃ la miſana forma ſia a ho ocaſio
ac̃ aja concepta d'la forma de ſa carn· Enaxi
ſ̃r̃ ſi en glia auja miſana forma cortetia ac̃
uita dreiturg ⁊ uita humanitat ajen a cõpdre
forma miſana abatuma ale cauſa ſpo q̃ poſſ
ſen donar alſ dinſ de glia forma acabada en
glia· E ſi axi era doct p ſi mancra uita dreitu
ra uita humanitat no baſtarie adar glia alſ dinſ
d'glia· On ac̃ uita dreiturg aja ſeper maior am
banſet q̃ tocet los cadet ⁊ uita humanitat atal
doct p ayſo eſt ſignifiar q̃ uita dreiturg ⁊ uita hua
nitat an acabamer a donar glia acabada amtz
los dinſ d'glia ſens q̃ no cal q̃ en glia ſia la for
ma miſana. ¶ Dreitamer ſ̃r̃ ac̃ los ſ̃r̃
amadors del delitz ſenſualſ cogitet en la celeſ
nal glia· Adoct an operatio ac̃ en glia ſia la for
ma miſana· On lo uol amar tat ſ̃r̃ los delitz
ſenſualtz ac̃ p la gſn firuen q̃l uoler q̃ en los
delitz ſenſualſ· lo remembrimer ſa figa falſi
mer a remembrar· ⁊ lo entenimer a entende ac̃
en glia ſia ſo q̃ ama lo uoler· On enaxi ac̃ ho
ui pren la forma del uezel· ⁊ lay gua pn la co
lor del uiſmar· ⁊ o pn la color d'ſo ogmer· En
aqſt ſ̃r̃ ⁊ ſob uoler ſa figa falſamer lo remem

mer. el entenymer. aual sil noler sey amara
mes nol q los deliz mlt placers sensuals. Adoc
sey la memoria sa hgama en so remembrar q
le tenguer. apres. en se entendre de sua figa.
g la q sua figa la ama membra q entendra q
uolra q en paradis no er la mayana sa figa.
Anesi car seyor a la ma entrada en diel
luoc enamorar mos noler er en les autres honors.
la .vij. rao sey se diu de cepr. On dey sey q en
tallcas almer entrene a cora forma en ama cepr
auc es de necessitar corropcio q auer de tals
mer. on si en paradis ama cepr doc sia corro
per q delaler. Esi enaxi era sia significar q aure
pod ni sab ni noler ni dreca no aume acala
mer en formar ni en ordenar paradis p a
paradis agrel forma auer delalmer sens cepra.
q nyls er sey causa impossibol. Amor los seyor
si en paradis auia cepr segur sia q los sanc de
glia en .j. cepr remembrasse q entendesse q aus
sen q en ale cepr oblidasse q tingasse q no
amassen. Esi axi era dar sia tuc glia corropu
da q altrible q fenida. Esi axi era sia significar
delalmer er en aucr q luoc. Cayls er sey
causa impossibol a en aucr q luoc, aya mal de
lalmer. pla q impossibilitat er significar seyor
q en paradis no can cepr. Si en paradis sey
auia cepr. doc co en mayme membra q en
tendua q uolra glucar en mejar q en beure
q en les fembres correna a co membra q en
tendua q uolra mejar molen o beure ni. o
jaser ab na fenma q oblidas q tingas q no uol
grel mejar matega ni beure ler ni jaser ab
na ayna. Esi axi era doc sa glia sia fenida. E
si cepr no casia sey en paradis q a corrupcio
benenale del dimur dicr si fossen. Doc en
mayme en .j. cepr membra q entendra q uol
ra q mejana q beura q jaura. molen e ma
tega q ni q ler q ab na fenma q ab na ayna en
.j. cepr jaura q ayls er sey causa impossibol.
Cerles seyor sobre tocs altres Cuos sobre
tocs autres. la .vij. rao se diu sey de loc. On dey
sey a entallcas almer entrene a si en paradis
auia ho palaus q cabiers q loc qui hez en ho a
grel mulers q ugiers q hez q les altres causes sen
blans a aquels. cobrena denecessitar q paradis
agrel delaler figa. Cor si en mayme auia cam
biers q mulers q ugiers qui hez no auria ni gran
plaer en los locs de qui mer. On q ayls sia
en entrar dins loc on mes d plaers auria.
Enaxi sey co lo cors sia en entrar en los
locs qui hez on mes d plaer auria. Enaxi seyer
li fie carlitz los altes locs co hi sia. p q en a
qls no agues la glia q auria en so loc qui hez. E
enaxi sey co lo cors sia encarlitz q pas en loc
q en loc. enaxi sia leuia en carsida q pas en
aqls locs q loc. Cor mes e pas sous remembrara
q entendra q uolra del loc qui hez q dels altes.
On cy aia no aja loc ni ocaib loc. no es sa
nats delliar. j. loc pas q altes. Enaxi seyer
co hoc a q ho dona lestn q pna de .ij. cauall
qls se uula. q a qls guardi lo cual q es de p
bela figa. q ca lo milor. Enaxi sey qadanc
lumanal entenymer se q los sanc payr dien
d paradis. q so q dic los ctuas q en paradis no a
palaus ni luz ni ufes. ni a ho pana de fembes.
Es fig ficar al humanal entenymer q molt
milor es pas bela figa es stela de paradis co se re
presenta al humanal entenymer segon la fe q la
censa dels ctuas a no es co es trps senuada
segon la fe q la censa dels sanc. Cor los es
nams die a ayrar co ho en est mo cople pus
sourmer so remembrer q so entenymer q
so uol en uos a complar q asuyr. dayrar
an en glia los hoes major glia q so pas acel
rarz auos q rebe major glia de uos. E los
sanc payr die a ayrar co mes de le fan en est
mo p amor d uos. dayrar rebe major glia.
de bels palaus q de beles mulers. e de bels ues
aris en mes pars q ugiers de les altes causes sen
sual. sey dy a sers ostlaria q plaer de
la mia aia. la .vij. rao se diu de jenaro. On
dey sey q si en paradis ho mejana ni beura
ni jalya ab fembra. a couerta de neces
sitat q hi fos jenaro pla q l senjenral la
portana uejetable en les causes q ho mejana
ni beuna. q do sinjensla maria pla q
ho jauria ab fembra. Esi ayls era enaxi
doc couerta a en paradis agrel puato y for
mes q en paradis fossen los usy. e les mes do
les formes senjenes. Esi axi era sia seyer
paradis semblant a aqls mo. Esi era auria
delaler forma. p corropcio enaxi co a aqls
mo. Cor tota causa on sia jenaro sensual co
uen corropcio de forma sensual. On be

neyr siatz uos ley. car si ayso damuy dirca
enayi. doyt conuenia q̃ medina q̃ en paradis a
gues calor e frede e hundetar e secor. car ley
esters uisy. q̃uatz noy posza au jenado e ley
jenado ho noy posza mezar ny beure ny ja
cer ab frembra. e si ayci en ley q̃ les uisy. q̃uatz
un juzieu fossen en parays conuenria de neces
sitat q̃ ha fossim e sem malauna e mour
e passio. e si ayso era enayi. doyt ley la form
de paradis no ha acabada forma. e si no o
an ha sig̃ficar al humanal entendemet q̃ en
uos no era acabamet duratz. ¶ On be nar
siatz uos ley. q̃. car en la aia uol q̃ sen entendi
met en se tremebimet. car uos sauetz q̃
ar a ast mo. e lauc p tal a sien al humanal
entendemet sig̃ficader les uitz duratz cer en
acabamet. e car la aia fa enstar ley ass en
tendimet en se tremebimet car paradis no au
ra acabada forma si era en el jenado e corropeo.
p ayso ley letendimet fiat en est enstamet
acroba en lo tremebimet q̃uatz a sig̃fiq̃e
lo uitz acabamet. e sig̃ficar uitz acabamet lo
uitz acabamet sig̃fica a la forma d paradis
conue cer dne cessitat acabada. lo q̃l acabamet
sig̃fica a en paradis no a jenado ny corropeo.
sig̃fica q̃ en paradis no ha ho pena d fembres
ny ho no mengua ny beu en glia. ¶ Quoy ley
en lo q̃l loc meus pelamet la delit. la uis. me
se diu ley d corropeo. en dy ley a si en paradis
nula forma uisibla corropeo. e les formes de
paradis co ponse la jenal forma de paradis
Doyt la jenal forma uisibla corropeo ensi
formes particulars. e si ayso era enayi doyt
conuenia de necessitar q̃ la forma d paradis ui
sibles corropeo. e si corropeo uisibla. fia octa
forma dacabamet. e si ayso en enayi fia sig̃
ficar q̃ la forma de paradis fos puada dacaba
met. e ayso es ley octa sig̃ficar al uitz glios a
cabamet. ¶ Glios leyor enayi co es causa
impossibol q̃ en paradis pusca ho mezar ny beu
re ny jazer ab frembra sens jenado. e nayi es
causa impossibol q̃ en parays pusca ho mezar e
beure e jazer ab frembra. sens corropeo d femes.
car de necessitar conue q̃ corropes les formes
d les uitz acel q̃ ho mezanza e beura. e de ne
cessitar conue q̃ corropes la forma d la maria
q̃ ho metia en la frembra. co ab ela jazia.

On co ayso fos ley enayi si aci era. Doyt es ho
ley medina e entendimet a lo uitz glios acabamet.
a doyt letendimet a fea en lo tremebimet q̃
lo uitz acabamet es cap gen e cap acabar q̃ pus
gen pod e sab e pden uirad dieuure nol a cre
da la forma de paradis acabada sens nul corop
met. ¶ Car si fac en ley q̃ paradis agues cm
nula corropco humanal entendimet fac no a
forma uitz acabamet en lo tremebimet d la
q̃l pogues a chau. On co letendimet es car p
tal q̃ se en lo tremebimet lo uitz acabamet
e co lo nol es car p tal q̃ falsa enstar letend
met en lo tremebimet co en el ayssi uitz
acabamet. e co lo tremebimet sia ley car en
tal disposico q̃ en el es dremostr e acabat lo
sig̃ficat a dmostr al entendimet uitz acabamet.
Doyt p ayso es sig̃ficat q̃ possibol causa es al
entendimet q̃ aperba en lo tremebimet p lo uitz
acabamet q̃ la forma d paradis es fort mul corop
pimet. e encara en dremes q̃ p en infern mi
la forma no pua de cer. Doyt quar mes es sig̃
ficar q̃ en paradis nula forma no pu ysse cor.
Car enayi co en infern les formes nos corropen
ni pue de la maria p tal q̃ los pradis fes pu
nitz pdumblamet acer sig̃ficada pdumbla
met una justicia. e nayi p una en paradis a
sig̃ficar un justicia e una media pdumblamet.
conue q̃ noy sia forma puada ¶ enal seyor a
sers acabamet d totz acabamet la uis. me se
diu ley dacumaljmet. e dy q̃ en cell enalmet
entre ley q̃ en paradis no es acumaljmet alca
da p potencia. e nayi es la forma de paradis ap ac
numalmet q̃ forma potencial no poc ser en ela.
Car enayi ley co es causa marial q̃ loc ny ple
ni pogues sia en sibla temporal. e nayi ley es mu
sa marial q̃ en paradis sia forma potencial. Car en
ayi co la sibla es de natu corporal co resteb loc ny
ample ny pogues. e nayi paradis sia d forma co
rropsible. sia la forma acumal e sia d ne ny
ysse forma potencial. ¶ Glios ho co la maria
no ama la forma acumal e a nam co desuraade
de potencia en acte alcuna forma potencial. a doyt
es sig̃ficar a la maria nol dremostr acabadamet
p la forma acumal e p ayso uol perdre la form
q es en potencia. On co ayso sia enayi doyt sig̃fi
cat es q̃ tota forma acumal es endebilmet po
q octa forma o duisa sia en la maria potencial

mer. anal de la maria nde la forma de paradys no
es sīy enan. Doc̄ es ser la maria pagada ⁊ p
acabada p la forma actual q̄ no desija apcbe
nula alt forma potencial. ¶ On cō apld sia
sīy en xpi. doc̄ si en .j. libre en .s. a foiest omo
esser a la forma de paradis es actual seul forma
potencial. E en aqla a foiest auya alt libre en
soi esser q̄ la forma d'paradis es actual ⁊ potēci
al p mēiar ⁊ p beure ⁊ p jaser ab fembres. E
aqla potencia nejetable a de just lec nij. pote
ncia. aperatiua. retētiua. dejectiua. dispositiua
E si uenja sīy .j. Genal ⁊ legia en aqlla ley
lec si den uol sīy uolia q̄ den entremetre en
seal en sō remebramēt le uir acabamēt ⁊ la
cabamēt d'la forma d'paradis. Doc̄ sia sīy
fiat le uir acabamēt en la cabada forma d'para
dis en le remebrāmēt q̄ remēb q̄ la maria en
paradis se ē p̄ta acabada d'la forma actual o
ne desija puar aqla nj pobre forma potēcial
¶ Ghiosi doc̄ qui si en carnal p fiqtiua
nolalet la cabamēt de uir qlmez pliolet. la
nj. uno sedm sīy de potencia. On dc sīy q̄ si en
paradis en la forma potencial couēna d'neces
sitat. q̄ les formes potencialz fosse en mjor q̄
antat d'nobe q̄ les formes actualz. Doc̄ enax
cō en est mo den mes les formes potencialz en
la maria q̄ les actualz. E nax sien en qlla me
les formes potencialz q̄ les actualz. On cō les fo
mes potencialz sīe semblāz ab puarē ⁊ ab ple
mēt. E les actualz sīe semblāz ab cēt ⁊ ab ca
bamēt. Doc̄ si en paradis auya sīy formes po
tencialz sia mes la forma d'paradis en la fal
mēt q̄ en a cabamēt. ¶ Gien parafi auja
sīy formes potencialz seul puarē d'les forme
actualz. doc̄ couēna q̄ le sobsit a les fo mes
fos potencial. E si axi en sia parayl esser sīy
damēt. E qlo es causa ipossibol. E si les forma
es sīy potencialz en la maria sobsita a les forma
actualz. Doc̄ en ayaymo sia en paradis en
repos calar ⁊ parlar ⁊ mejar ⁊ beure ⁊ ma
mejar nj beure ⁊ sia en .j. repos jazer ⁊
sia ⁊ no jazer ⁊ sia en .j. repos anar ⁊ estar
⁊ axi d'les ales causes. E nac apld sīy es causa
ipossibol. ¶ On le neyr siatz uos sīy en
q̄ uol en star sīy nj sab la forma d'paradis
ne q̄ ensse la dita forma den entremetre ⁊ les
remebramēt. Conclus letermjnēt sus acaba

V

dualen en los .i. mals e mes. a sostenir en abis
pener e durmbles. loa la q̄l es cala ho sⁿ̃ los es
calos e justicia e cueltat e falledat e engual
e los al⁹ uyals semblā a aq̄sts. ¶ Enaxi sⁿ̃
e damor. e de doulor. e d'plaer. Tāt es sⁿ̃
amor bona causa e gⁿ̃ e prop a tot ho q̄ amor
uol membrar e entendre e voler. la per au⁹ me
brār e entendre e voler. E tāt es amor sⁿ̃or
bona causa q̄ totz los actaios damor son bo
nes e no uolers. E totz los mals e los pagos a
amor dona son bones e salvolers. E a tot ho q̄ sta
sⁿ̃ p̄ualen damor fer amor guardo. E tot
ho al p amor serua es cobra a sⁿ̃ sⁿ̃ so q̄ cspa.
E q̄ amor a sⁿ̃er tot es a. e q̄ amor no a re
no a. ¶ Tāt es amor bona causa e nobla
sⁿ̃ con. q̄ nul re no membre ni q̄ amor oblida re
no ual. ni nul voler q̄ amor no ama re no ual.
On cō sia nat damor sⁿ̃ q̄ sens el a nula re no
nala. ser cō per cer a lo dona se remembrar e
se entendre e se uol a dessamor e col lo a amor
a p nula causa lo re membrer ni entendre
ni uol no dana. On benezet siatz uos sⁿ̃ de
cosegnatz cō lo⁹ glor p nula causa se gustan
no dana. E dona se gustar a embriagamēt e
a sanfunyamēt e a gloruma e a leponia. on
sⁿ̃ aia no dana p nula causa son re membrar
ni se entendre ni se uol. E cō la aia es en pear
dona son membrar a re membrar p̄ catz e causes
nulls. E dona se entendre a entendre causes
nulls e aquels. E dona son uol a amar mal e p
catz. ¶ Gauc es bona causa sⁿ̃ amor q̄ nos
nolers tota la amor q̄ en hom. E si hom nous don
tota la amor no uolers jens. E q̄ la amor uos
dona tot si metre uos dona. E q̄ la amor nous
dona re nous dona. On cō aysso sia sⁿ̃ enaxi
cō nos uulatz tāt fortmēt la amor q̄ es en hom.
Dōcs q̄ pensa a estimar cō bona causa es amor
segon q̄ uos significatz la bona amor en so q̄ tot
la uolers. e tot lo sobre pus p̄manatz. si ho nous
e por donar. E anul ho no p̄manatz ni donatz
ni benezetz si dōcs nous dona se uolers.
Cabal sⁿ̃er se sualmēt sens e entellectual
mēt en cre a les causes q̄ so en est mo de
major necessitat. da q̄l ho en est mo ma
ior largua. axi cō de fia e daygua e de air e de
foc e de fer e de sal e de blat e de cat. On axi
cō a q̄stes causes sensualmēt so p̄ necessitat

ayn sⁿ̃ son mals on mes son. On semblar
mana es sⁿ̃ damor. cor ysso cor entellectual
mēt sⁿ̃ nula causa no es ho tā necessaria
cō amor. p ayso auetz donada ho⁹ major
largua damor q̄ de nula al⁹ entellectual.
Cor tot ho ne por au⁹ ayuda cō uol. E no es
nula sensualitat ni entellectual de ho⁹ aya
tā gⁿ̃ libtat a au⁹ cō damor. On cō ayso sⁿ̃
enaxi. dōcs en ayso es significada la gⁿ̃ bonea
damor. Cor ayuda cō p̄ fortmēt es a ho necessa
ria e ajuda cō ho ne por ni es au⁹ dayuda ual
mes q̄ nula al⁹ cosa. ¶ Ghost sⁿ̃er ayuda
cō la aia ual mes q̄l cors. Dayuda la aia por mes
damor. membrar e au⁹ membrar e entendre e voler.
e lo cors no por res sⁿ̃ de los .v. elemēs. on
cō ayso sia enaxi. dōcs en ayso es significada la gⁿ̃
bonea damor. Cor sta aia por au⁹ mes dama
q̄ lo cors sⁿ̃ re ni ayga ni aer ni foc. Dōcs la aia
per mils cers e amor q̄ lo cors. en los .v. elemēs.
On cō lo cors sia tā fortmēt elemētat. Dōcs
be es sⁿ̃ malaut e malesta lo cor. destenamorat.
¶ Con uol e amor sie sⁿ̃ semblar en natura
en apetit. E cō uol sia uer. ysser de memoria
e de entendre. Dōcs p ayso es sⁿ̃ significat e
en lo re membrer e entendre p̄ fortmēt
e p̄ sobre hi deuria entendre amor en amar les
causes entellectuals q̄ les sensuals. cō sia cau
sa q̄ memoria e entendre sie causes entelle
tuals. e mal cor p̄ car e colpa a tot regnar e en
ular. lo re membrer el entendre el uol del
hom p̄ dan nuda. amar la uan gloria da q̄l mo
p ayso si p̄ sobre e p̄ ar de mes lo re membrar
el entendre el uol en amar les causes sensuals
q̄ les entellectuals. ¶ Uol sⁿ̃ dā a los uices e
uirtutz no oblidatz en luec ne ocasiotz. Tāt
es gⁿ̃ e ale e nobla causa amor sⁿ̃. e no es
nul hom q̄ la gos acabadamēt mes en son re
membrer ni en sⁿ̃ entendre ni en sⁿ̃ voler.
Cor si acabadamēt ho menaua amor sⁿ̃ en sⁿ̃
re membrar e entendre e uol. ho duptaria ho⁹ als
fenir nul entendre ni nula mort p uol heretar
ni fuir ni lonr ni p̄ dir uiatge ni p fer mil ho⁹
mals cō los hom sueln q̄ si amatz acabadamēt
no posse dar al cors los deliz q̄ li dones ni posse
destrure dels flabils e de la mort en lo q̄ fenis
pus cō acabadamēt no ames. p ayso sⁿ̃ los
hom no gosen amar acabadamēt. ¶ En hom

V

ver flatz uos sñr dh. con enayn co lo foc a natā
p calor de donar paor de costumir. Enayn a
mor a natā de mossegar e de lagrir lo cors. En
payso sñr enayn co lom usl e mesl mal uestir
pobre nol gosa acostar al home pncep. Enayn
sñr amor tāt es nobla causa e alta e bona q
los hoes pcadors usl amadors de ser usl enuelz
mudanes nol gosen en amorar damor acala
da. Ep ayso ame mes cer de sñamorar zdūa a
mor e enamoratz de filla amor. q no fan es
fiudors ni leadors de ūa amor. ni cer agratz
del ser q amor dona. Con. j. hoc sñr basta
ria a mostrar. en do tot lo mo q li dona sensual
mēt. E co son uol nos gos enamorar tāfort
mēt co en amorar se poria. Enayso es sīgfica
sos sīgla fin bona damor. E co los hoes pcadors
nol gosō oblir damolada amor. pso q no fal
la amor en els pua pcat. Enayso es sīgfica da
sñr la forsa damor. e la nobla damor. e la usl
tāt da q̄l q nol gos enamorar d bona amor.
On co ayso sia enayn sñr. doer quar uedra aq̄l
esper glor q̄ san tā nobles hoes e tā uertolers q no
dubtara a amar ni ausebre amor d fora la for
sa damor. Se gos q uol amar en lo mo co hoc
fos tā enamorat q fos mors p amor. e enamo
rs tāt los apostols q tors lagren e murren p
amor. Ioan. s. glificat mos sñr. jh. x.

Con ho ama auer concebla de la forma d'uer
Deus sa
lar e dormir pde somjar.

Uns podos a sers glia e placer de mos a
mors. E ama ns uol ensenar la forma de
uerlar e dormir e desomjar. cove q
ensepe ab la memoria e ab lentendimēt e ab la uo
lētat en los causes sensuals e en tallectuals. Per
paytal ensenamēt se represēta en forma la di
ta forma al hual entendimēt. lo q̄l acaba la di
ta forma en lo memebrāmēt. co lo uel uol q̄ lo re
membrāmēt memebre e lētendimēt entenda los sig
nifiatz sensuals e entallectuals. p los q̄ls es afigā
da e formada la dita forma en los figes q son po
tencialmēt e actual en los causes sensuals e ental
lectuals. On co ayso sñr sia enayn. doer a q̄l
ensenamēt cove esser departit en .v. partz. la p
ma es dita de la sensualitat q es potencialmēt
en figa. Segona co es actualmēt la sensualitat
en figa. Tia part es co la entallectitat esta po
tencialmēt en figa. Quarta part es co la entaller
tuitat esta actualmēt en figa. Quinta part es
copostamēt la sensualitat e la entallectuitat en
ensemps figa potencialmēt e actualmēt. Con
co ayso sia enayn. doer p ayso se sñr formades e
afigades los figes. la. j. figa es simpla la q̄l esta
en los .iij. partz damun dits e laus figa es co
posta la q̄l es diuisa e oposta d los .iij. en la .v.
part. pla figa comuna all sñr sensualls en
tallectuals. p so co es oposta de los sensualitatz
e de los entallectuitatz. Creador sñr. be hac
mos mir. la pma part sedui sñr de la sensualitat
q esta potencialmēt en figa. On dō sñr. q sensu
almēt sentia en tallectualmēt entenc q co ho
dorm. q adoer son los sñrs sensuals potencialmēt
en figa. En so q ho durmēt no ou ni uei ni
dona ni gusta ni sent. On co agatz sñrs sens
ses en potencia. Adoer es la figa de durmir en acm
pla q̄l actualmēt son partz los sñrs sensuals q
lur actualitat. On co ayso sia sñr enayn. doer
co lo uolers del ho enstador uol q̄l entendimēt en
se. en lo memebrāmēt. co los sñrs sensuals so po
tencialmēt co lom es durmēt. adoer es figada
al entendimēt la figa d'uerlamēt e d durmēt
E lentendimēt aperb q co lom dorm lo cors a ensi
la figa d'uerlar potencialmēt e la figa de dur
mir actualmēt. la q̄l figa sñr potencial e actual
so en lo cors en lo dormēt. On si cer en la ma qui
potencialmēt e actualmēt co en lo cors sia sīgfi
cat. q lo cors e la ma forsa semblāt causes sensu
als. colopes e jeuans lurs figes. E co la ma sñr
ne sia causa sensual ni sia colopada en figa. p
ayso es sīgfigat q lo cors e sa natā e sa pdar es
la pnapal occasio p q los sñrs sensuals esta pot
cialmēt co lo cors es durmēt. Con si en la
ma cer sñr potencialmēt los sñrs sensuals en fi
ga co lo cors es durmēt bien lo cors e la ma si
liba. e sa natā en dormēt. E co los sñrs sensuals
bien sñr en acm. co lom uertadza. Adoer sia la ma
causa uesibla e causa corporal. On co sia mans
fest q en lome uertadr no es la ma mista sensual
mēt. p ayso es sīgfigat q los sñrs sensuals potenci
als en figa son dins la natā de lors e so de fora la
natā de la ma. tassa q ne puisque uenir en
acm sens la natā de la ma. Enantigat sñrs sensuals en poten-
cialitat. E los sñrs sensuals q so en potencia con
lom dorm cer apres potencialmēt en la ma so
son en lo cors. sia denegat sñrat. s. la manera co

Sensualitat potencial en figa.
Actualmēt lassi en figa.
Entallitat potencial en figura.
entallitat actual en figa.
apostamēt e tall en figa.

pcial ꝛ la ſpecial · q̃ ſi la maria era · ſ. comuna q̃ la forma eſſencial ſe formaſſ en la maria p̃ ſenſo · ꝛ p̃ conſeq̃ aſſi cõ en lo cors. On cõ la forma corporal eſta poꝛcoalmẽt en en · p. q̃ ſa paire dẽ. & q̃ la forma d'la aiã d' en. & no eſta poꝛcoalmẽt ni actual en la aiã ni en lo cors de en · p · paire den. & p̃ aÿſo dẽ eſ ſignificar q̃ le cors de p · r de. & ſo cauſet d'ſ. nariꝛ d'ſ. eſpera. aqſt lors aiſſ no ſon ſemblãs en naꝛ ni en eſpera ãb le cors de · p · r den. & On cõ aÿſo ſhẽ ſia enaꝛ. deſt enaꝛ cõ en la forma del darder eſta poꝛcoalmẽt en lo darꝛ. Enaꝛ ſhẽ la forma deſt ſhẽ ſenſual eſta poꝛcoal mẽt en lo cors cõ dorm. Enaꝛ cõ la forma del darder no eſta poꝛcoalmẽt en lo plãc ni en en · p. Enaꝛ ſhẽ la forma deſt ſhẽ ſenſuall poꝛ coall no eſtã en la aiã poꝛcoalmẽt cõ lo cors eſt dormẽt. Cor ſi q̃ duſſem ꝛ p̃ deffenda d'ſ. uegetable a alcer ꝛ de · p · uegetable a · p · aiã. ſe ſegeꝛ q̃ alcunes formes eſtã poꝛcoalmẽt en los unſ ꝛ no en los alcſ. Deſt q̃ uol ſhẽ ſe ſegeꝛ eſt ueꝛ q̃ los ſhẽ ſenſuall no ſiẽ en hom poꝛcoalmẽt en la aiã cõ lo cors eſt dormẽt. Ganꝛ ſegeꝛ ſenſualmẽt ſenh ꝛ corallcoualmẽt en acteꝛ q̃ occaſio ſe departeꝛ en · iſſ · hõ eſt la. ſ. eſtacio ꝛ lauꝛ eſt accidẽtal. Ocaſio naꝛal eſt cõ lo dañer q̃ occaſio d'corrupcõ ꝛ ma aſſi eſſencial en naꝛa. Ocaſio accidẽtal eſt cõ ho ꝛala lo dañer ꝛ p̃ lo uiuẽt ſe dañer ſe troꝛ en hom. On cõ aÿſo ſia enaꝛ. deſt ſegeꝛ la occaſio naꝛal eſt ſignificaꝛ ſhẽ q̃ los ſhẽ ſenſuall eſtan en hom en lo cors cõ lom dorm. & p̃ occaſio accidẽtal eſta poꝛcoalmẽt en la aiã. On aqſta poꝛcoalmẽt eſt dita ſhẽ en la ſ. paire damur dim. Verꝛad ſegeꝛ q̃ lo ſi los meus hull ploꝛen el meu cor ſi ꝛmanꝛa · la ſegona paire ſi dim ſhẽ d'los ſhẽ ſenſuall q̃ eſta actualmẽt en hom. On deꝛ ſhẽ q̃ cõ lom uerla q̃ alcer los ſhẽ ſenſuall ſon en acteꝛ. Cor nul hõ no poꝛ uerlaꝛ ſenſ q̃ los ſhẽ ſenſuall o uoꝛ o alcũ no ſiẽ en acteꝛ. On cõ aÿſo ſia enaꝛ. deſt lo uerlaꝛ eſt cõ los ſhẽ ſenſuall an en actualaſſi hõ · q̃ dañ auſſe en poteꝛa cõ hõ durmia.

On beneyr ſtaꝛz uol ſhẽ dẽ. Cor ſſſualmẽt ſenſ ꝛ corallcoualmẽt entenẽ q̃ deſt o · ſhẽ ſenſuall los uñ · poſſ eſſ poꝛcoalmẽt o actualmẽt en lom q̃ uerla los alt ſon uoſ ꝛoꝛ ꝛodnar ꝛ guſtar. Cor ſenſ la actualitat o abla actualitat daqſty poſt hõ au la ſiga de uerla mẽt actualmẽt. ayal ſenſ ſenſualmẽt no eſt nul hõ q̃ puſca uerlaꝛ. On cõ aÿſo ſia enaꝛ deſt ſtenꝛ eſt ſhẽ p̃ foꝛ abſtenda la ſiga d'uerlaꝛ q̃ negu deſt alcſ ſhẽ. & cor deſſ · uñ · ſhẽ ſi lo. ſ. ſe fa eſta diffẽcia. q̃ aÿſo eſt ſignificaꝛ q̃ uerlaꝛ eſt p̃ neceſſaꝛia cauſa ſenſ. Salmyr eſt p̃ neceſſaꝛia cauſa no ſenſ. On cor enaꝛ ſhẽ cõ uerlaꝛ p̃ lo ſtenꝛ ſi forma puſ foꝛ a negu alcſ ſhẽ. Enaꝛ ſhẽ en lom q̃ dorm ſi forma p̃ foꝛ dormiꝛ p̃ uaꝛ ſenſ mẽt & no ſia q̃ negu deſt alcſ ſhẽ. Cor ſi aqſt no eſt lo ſtenꝛ ſia p̃ acabaꝛ en la actualitat cõ lom uerla q̃ negu deſt alcſ ſhẽ ꝛ no ſia en la poteꝛa cõ lom dorm. on ſi poꝛcoalmẽt eſta egual lo ſtenꝛ en uꝛtuꝛ ãb los alcſ ſhẽ cõ lo dorm ſia ſignificaꝛ q̃ ſollen egualſ en la actualitat. On cõ ſenſualmẽt ſinh ꝛ corallcoualmẽt entenẽ a · l · mẽt q̃ uerla a maÿoꝛ actualitat la ſenh d'ſtenꝛ & negu deſt alcſ ſhẽ. q̃ aÿſo eſt ſignificaꝛ q̃ ſtenꝛ eſt maÿoꝛ en hõ en la poteꝛa q̃ no ſon negu deſt alcſ ſhẽ. Q̃ uol ſhẽ ple de pietaꝛ ꝛ d'mer. Genſualmẽt ſenſ ꝛ corallcoualmẽt entenẽ. & nul hõ no poꝛ uerlaꝛ ſenſ q̃ la aiã no aÿa en ſi ſenſ ſe temeꝛ o ſe endeue o ſen uol. Cor ſi la aiã ſhẽ no ama negunes deſtes uñs en acteꝛ. Poſſibol cauſa ha ſhẽ & hõ poꝛ uerlaꝛ. Cor enaꝛ cõ lo cors eſt ſignaꝛ d'maria ꝛ d'forma. Enaꝛ ſhẽ uerlamẽt eſt aſſignaꝛ de la actualitat & a lo cors en los ſhẽ ſenſuall ꝛ la aiã en ſeꝛ uñs. Q̃ los ſhẽ enaꝛ cõ en los ſhẽ ſenſuall eſ lo ſtenꝛ p̃ occaſionaꝛ a cõ occaſio del dormiꝛ o del uerlaꝛ. Enaꝛ ſhẽ en lo uerlamẽt q̃ lom ſi eſt la uolẽtat maÿoꝛ occaſio & no eſt la mẽnoꝛa ni entenẽ. Cor no eſt nul hõ q̃ ſia uerlaꝛ q̃ d'neceſſitat no aÿa alama uolẽtat bona o mala. & eſt poſſibol cauſa q̃ hõ poꝛ eſtꝛ uerlaꝛ ſenſ & no mẽbꝛa e q̃ mẽbꝛa ſo q̃ uol mẽbꝛaꝛ o no mẽbꝛaꝛ. O ſi goꝛ q̃ uol entẽdꝛe o no entẽdꝛe ſo q̃ entẽ · o ſo q̃ no poꝛ entẽdꝛe. On beneyr ſtaꝛz uol ſhẽ dẽ. cor enaꝛ cõ los ſhẽ ſenſuall ſon diſ lo cors ſia al cors ſia dormẽt o uerlaꝛ ſi ſona la maria d'la aiã. Enaꝛ ſhẽ les uñs d'la aiã ſia q̃ ſia lo cors uerlaꝛ o dormẽt ſi dinſ la natꝛ de la aiã. ꝛ no ſon dinſ la natꝛ del cors

V

Cor filet. ifi. unitz amen nara p lo cors E q en lo cors estrepessen potencialmer. couena q co hic en acu q fossen causs corporalls a apsb sby es causa possibol. segos occasio natal substa cal. On apr sby co la supficies es mijana emenaco entre la maria a la color de la causa corporal. Enapr sby les. ifi. unitz entallecualmer so mja segos occasio accidetal q lo cors sia uerlar co a la aia aja ses unitz en acu. E enapr q la supficies nos corop nys destruu sy be sal a la color. Enapr sby la aia en quat sy mj en quat ses unitz nos destruu nys corop sy be lo cors a en. j. repos ses sensualitatz en potencia a ales en acu. Amador segor dels uiues amador. la. uij. part sdiu de la entallecuitat po tencial. On dey q sensualmer sentj a entallecualmer entrene co la aia a ses unitz potencialmer en lo cors q adoct es lo cors durmer. Cor nula cosa sby q la aia aja ses unitz en potencia en lo cors no por esser lo cors uerlar. Cor lo cors no por uerlar sy dorm la aia no mebra o no entr o no uol. On co ayso sia sby enapr. doct enapr co lo cors se delecta p los sbys sensuall p baugir: e p rocamer o p tam o p ser. Enapr sby les. ifi. unitz de la aia a los. v. sbys entallecuall uenc de potencia en acu. p los sbys sensuall. p los qls ho se delecta. E enapr co p uoui o p rocamer se los sbys sensuall occasio all ep tallecuall q uegen de potencia en acu. Enapr sby los sbys entallecuall son p cogitar o p apsbar a apr del salues occasio all sbys sensuall co uegc d potencia en acu. On beneyt siatz uos sby dy. cor enapr co los sbys sensuall se occasio all entallecuall els entallecuall all sensuall co uegc d potencia en acu. Enapr sby los sbys sensuall son occasio all entallecuall. els entallecuall all sensuall. coy uegen d acu en potencia. ayal dayrac es sbys la diferencia entre occasio sensual a la entallecuall. Cor los sbys sensuall son occasio all sbys entallecuall. pso cor la maria elemetal es ba lada pla actualitat dels sbys sensuall a dels entallecuall a uol repostr en durmir. e la maria entallecual no pua la actualitat d los sbys entallecuall p colopro ny p passio q aja en si no p la colopro d la elemetal maria q no pot dur mir ny ennuar a esser ordenat sobre all sbys sensuall ny all entallecuall. Prador segor de

roez agill q auos seuerlame la. uij. part sdiu sby d la entallecuitat actual. On dey sby q sen sualmer sentj a entallecualmer entrene co la aia a en acu sol sbys a ses unitz. Adoct coue q lo cors sia uerlar. Cor la nara a la operatr q a la aia en ses unitz. a en sol sbys entallecuall fa uerlar lo cors p tal q la aia pusca usar d la nara a d la operatr actualmer. On beneyt siatz uos sby cor enapr co forma no posca esser en acu sens maria. Enapr sby la aia no posca au ses unitz en acu sens q lo cors no uerlas. Cor enapr co la cer natalmer uesib calor del foc. Enapr sby lo cors yesib uerlamer pla aia q uol au en acu ses unitz a ses entallecu unitz. Cor apr sby co es causa necessitans al cors q sia durmer p repostr a p uisis ficar sa nara. Enapr es causa necessitans ala aia q lo cors sia uerlar. p tal q la aia pusca p boner o bacr sensitar a purificar si mateya en uos horar a amar a suyr a loar. On co ayso sby sia enapr. doct entallecualmer entrene co lo cors a passio p tal q la aia aja ses unitz en acu. apr co la aia a passio p tal q lo cors aja ses sbys en acu. On co hoc dorm adoct a sby lo cors actu co en la aia a la aia a passio co no por au ses unitz en acu. E co lo cors uerla a la aia no usa d la unitz adoct a passio en quat fa obrec necessles. Cayso mercy sby si segre en la passio del cors. lo hl a passio co uerla p tal q la aia aja ses unitz en acu. a la aia dona a flectos al cors p tal q aja unios remembrer a entendrimer a uol. On co ayso sia enapr. doct p ayso es significada passio accidetal p. s. maria en la aia a p ale en lo cors. pla hl passio acci detal es significada passio natal p. s. maria en la aia a p ale en lo cors. On amador segor dels uiues horada. s. amador segor dels uiues amadors la. s. part sdiu de la sensualitat a la entalle cuitat q es actualmer a potencialmer en sens. On dey sby q a qsta part se cope es forma de ay. significs les hl se sensualitat entallecuitat potencia actualitat occasio uicia. On a qsta h gra ayssi formada destres ay. causes es dita h gra d somnjar. Adoct co lom sdmja alcuna cau sa. Cor co los sbys sensuall a los entalle cuall son sbys en sir potencia a acu. a en sir oc casio a uicia. adoctes assignat lo somny de les.

Sommj.

cy. cauſe damur dure. Or enaxi ſey co lm
ſanto co nos ⁊ el lo cap de boa ⁊ cor lo corſ
el dine. E no el dar Dor niel puada ſa nan
nar d'cor. Enaxi ſey co los ſeyr ſenſuall ⁊
los entallecuall ſon en parda en poteña ⁊
en parda en acu. E en parda en ocaſio ⁊
en parda en uerá. Adoc pua de l'hoc en par
da figa d'durmir ⁊ de uerlar. E formal de
les ij. figer. la. ij. figa la ál el figa de ſomj
ar. La ál figa ſey le forma en la poca qñ
nar q el en poteña ⁊ en acu ⁊ en ocaſio ⁊
enuerá del ſeyr ſenſuall ⁊ del entallecuall.
Cor enſo q los ſeyr ſenſuall ⁊ los entallecuall
no ſon de cor en cor en poteña ni en acu ni
en ocaſio ni enuerá ⁊ ſi en la mijana rimenſ
no de tres ſinj cauſe: paſſe el alber q ſomja
mjare ⁊ ſemblar q uela ⁊ oja ⁊ parle e me
nue ⁊ beua ⁊ q naxa. ⁊ q ſia me bar ⁊ cogrer
⁊ cemer. E enſo q lel mjare ſ endurmer el
nanar: paſſe los ſeyr ſenſuall ⁊ entallecuall
ir ſelle falla figa dmc la rimenare mijana en
tre poteña ⁊ acu ⁊ ocaſio ⁊ uerá. la ál falla
figa ſe delta. Adoc co los ſeyr ſenſuall ⁊ ental
lecuall ſon de cor en cor en la poteña o en la
acualjnar. Quel ſey do q pellira ⁊ grimar
cor quar el. E ſo ſia ſignificar al humal entrj
uller q ſomj ſe forma ⁊ ſa figa d'les cauſe
damur dure: paſſe el ſignificar ſey al humal en
tre mjer q co los ſeyr ſenſuall ſe mel en acu
⁊ en ocaſio q los ſeyr entallecuall. A doc ſomj
he mel les cauſe ſenſuall q les entallecuall.
E co ho ſey a mel los ſeyr entallecuall en acu
⁊ en ocaſio q los ſeyr ſenſuall. Adoc ſomja he
mel les cauſe entallecuall q les ſenſuall. —
On co aysb ſia enaxi doc paſſe ſo los hoc
ſey ſomjar en. j. repr frenbel mejare ueſtu
mjar arbres fonſ e les altr cauſe ſenſuall.
E en alr repr ſomje angel demoſtr alec amor
ſa muje ⁊ les cauſe altr entallecuall. Enen
axi co le en jmer ſe colop p ſey uol. Enaxi los
ſeyr ſenſuall ⁊ entallecuall ſe colope en figa
p poca qñnar d'actualjnar. E en la actualjnar
eſp poca. p poca ocaſio an les cauſe a cer ſo
majdes. E en la actualjnar el major. major
el la ocaſio q los ſeyr am a afiguar en ſomjs
les cauſe ſomjadr legor lo liyare ⁊ la eſperan
da q hes. Or enaxi ſey co lo major pes en
la balāla leua lo menor. pes. Enaxi ſey los ſeyr
q ſo en major q̄ntar en acu ⁊ en ocaſio ſon
a figar ala jmajenatiō. E ſon pesar ala pesa
de les cauſe q ſo ſemblar en nacō ⁊ en apetenc ab
los ſeyr q eſta mel en acu ⁊ en ocaſio q los ſeyr
q eſta mel en acu ⁊ en ocaſio q en poteña ⁊ en
uerá. Hle ſeyr ſobre corel alerſir ecorellet
ſobre corel corellecuel. Senſualmet ſeno ſaſſ
⁊ entallecualmet entre q legor q les uſ. ha
mors a buden mel en hoc el ho ſomjar en la
humor q mor a buda. Axi co del hoc colerje q
ſomja p̄ ſeuſ en foc ⁊ en color. groga ⁊ en ban
les q no ſa lo flamarje. On ayſb el ſey p ſo en
la colera en lom colerje el mel en acu ⁊ en
ocaſio ⁊ la flegma el mel en el en poteña ⁊
enſuerá. En cam ſey ſi dnu q co la ronal pote
ña el mel en acu ⁊ en ocaſio en lom q ſomj.
el no el la poteña ſenſatiua. Adoc ſomja mel
he uoluntamet q̄uoſa. E co la poteña ſenſa
tiua el mel en acu ⁊ en ocaſio q la ronal. A
doc ſomja ho q ſa ladronjas o q̄ auar o q ſa
alaunja. Chel ſeyr enaxi co naturalmet
legor q damur auc dre ſomja ho mel en la
cauſa ſenſual q en la entallecual o en. ſ. ſenſu
alitat q en alr. o en. ſ. entallecualitat q en alr.
Enaxi ſey fora cors natal ſomja ho p̄ for
met en. ſ. cauſa a. en alr p amonestamēt an
gelical o diabolical. Cor los angels co uolen
amonestar los hoc endurmet q̄ fallen he. p
tal q co ſan deſpuys fallen lo he q̄ an ſomj
ar. E los demonjs fan acetal a doc co amonel
ſt a hoc endurmet q fallimal. co uerlam.
On a ál q mel poca la pesa e la jmajenatiō del
hoc a coſtar ⁊ apropar en actualjnar en en oc
ſio ⁊ la poca lunar de la poteña ad la uerá
a ál uenſlir. ⁊ p a ál ſa figara la forma del ſomj
p̄ formet. Dirtmet ſeyr enaxi gelo
myayl el ſa parlar a dn noſtr. ál q figa ho
li repſentā. Enaxi ſey en lo ſomj ſa figa ál q
cauſa hi cata legor la mana damur dieu. On
co aysb ſia enaxi doc ſeyr ayſb el ſignificar q en
lo repſ del ſanc ypbetes uenje a el los angels
ál anuncaue en ſomjs les cauſe paſſades ⁊ p
ſenſa el drueniderel ⁊ la gra ſeuretar q en en
el. On ſo q cora ora q dormje ni ſomjaue en
la ala mel en acu ⁊ en ocaſio q lo cors. E ayſb
en digna q en ela fo repſentada la figura de

V

ppbesia · anas cō da ql repſ a enſa ſcḣ ſic los hac
p̄ corupables: Ecō lemic ſempl cayde q̄ ſia uſ
tar ſo q̄ ſemje · gaubc ſe de ſenectar: E en lur
ſḣ no ſic utaderſ ni ſeers · p ayſo hur aũ nocſ
dema q̄ reſſba eſpic ſ ypbeſia · On beneyt ſiatz
uoſ ſcḣ dḣ · Cō enapi cō ſegoſ la art damuc dic
el coneguda la figã de dormir · de ue clar · de
ſemiar · E napi ſcḣ poc ho aũ conegela de lam
ra d malaura p la dita art damuc dita afig
du en uic entenjmer p gra d nre ſcḣ deuſ
En ql mana amor el cmenada en repſe repſ

A Deuſ lam utader dcmer | en ela ·
podoſ · al uol enſeu ſcḣ los cmes damor
Couc d neceſſitar q̄ enſe la cmenaſ da
mor abloc · iſſ · unetz d la aia · en lo ſeu
ſes ſenſual ſ entallectual ſ en poteca ſ acu · ſ
en lo repſ paſſar el repſ pſet el repſ el deuenſdor
por p eſta art · ſ p eſta mana ſe repſenta al hua
nal entenjmer la figã p la ql ſe demoſtre los c
mes damor · ¶ On cō lo repſ pſet ſia ſcḣ en ac
tu · E lo repſ el deuenſdor ſia en poteca · E cō lo
repſ paſſar no ſia ſcḣ en acu ni en poteca · dcr
couc q̄ lo repſ paſſar enſaue en la cōpoſiō del
repſ pſet ſ del el deuenſdor · ſ en la cōpoſiō de
la actualitar ſ d la poteca · Cer p q̄ el en eſſ
lo repſ paſſar · couc ſcḣ q̄ ſia en la ꝯpoſiō del
uiſ · cauſes damuc dic · p q̄ repſ paſſar no
eſta ſimplamer en ſ · ni en neguna d les uiſ ·
cauſes ¶ On cō ayſo ſia enapi · dcr ſegoſ ayſo
ſcḣ ſe aſigñadeſ al hual entenjmer uiſ · figes
en les ql couene ees enſcadeſ les cmenadoſ
damor · de les ql · iſſ · figes el la p̄ma la figã
del repſ pſentar ſ d actualitar · Segona es la fi
gã de la poteca ſ del repſ el deuenſdor · Ela fi
gã es ſcḣ la figã en eſta lo repſ paſſar · la ql es
ters ꝯpoſtamer deles · dcr · figes damuc dic ·
les ql ſe figes ſimpleſ · a gouernamer d la ſcḣ
figã ¶ Duoſ ſcḣ dḣ · al alegrz ſ horatz · rcrz los de repſ pſ
mebrmer q̄ en uoſ cremebra · la p̄ma figã ſe hu
ſcḣ d actualitar ſ del repſ pſet · la ql es aſigñada
de acu ſ de repſ pſentar · On dcḣ ſcḣ a · en · p · a
ma uoſ · a dcr cō uoſ cremebra ſ enſe ſ ama · On
aqſta figã damor el ſcḣ en acu ſ en pſet p q̄
· p · al no mebra ni enſe ni ama · ſi no uol ſa ſo
lamer · ¶ On cō ayſo ſia enapi · dcr ſegoſ ayſo
es ſignifiar a la amor q̄ en · p · a uoſ no es
ſcḣ dins los cmes del repſ el deuenſdor ni d po
teca · E nar es dins los cmes de actualitar ſ de
repſ pſentar · On cō ayſo ſia enapi · dcr ſegoſ ayſo
ſon ſignifiadeſ ſ aſigñadeſ al huanal entenjmer
· iſſ · cmenadoſ duracs · la p̄ma es la cmenada dins
la ql amor el cmenada lauſ es la cmenada dins
la ql amor el cmenada · On la cmenada en amor
el oceguda el ſcḣ la p̄ma figã · E la cmenada
en amor el cmenada d fora es la segona figura
¶ On cō ayſo ſia enapi · dcr benahuj cada es la
aia ſcḣ ql amor fa cmenar dins la p̄ma · ſ de
fora la segona figã · Cer cō la aia ſcḣ dins la p̄
ma figã uoſ cremeb ouſcuſe eus uol · Adcr ſcḣ
no amis mija enſre uoſ e ſo cremebrmer ſ ſon
entenjmer ſ d uoſ · en ſo q̄ actualmer p ſcu
ſalmer no cremeb ni enſe ni uol ſi no en uoſ
ſalolamer · E p lo mija q̄ p̄ma ſcḣ enſre uoſ e
la mmoria el entenjmer el uol d la aia · re
ſcu ſcḣ la aia enapi gra ſ benedicō d uoſ me
brar ſ enſendre ſ uoler cō los hull reſebe lu
mor ſ reſplādor del ſol ſ de les estreles: cō gran de
en los ſol · ſ en les estreles · ¶ Segon gliot q̄ lenz podem dir
ſcnatz ſ endrelhatz rcrz los entenjmer q̄ uoſ en
cmer · la segona figã ſe founa ſcḣ d poteca ſ
del repſ el deuenſdor · On poſdem ſcḣ a · en · p ·
am uoſ de ma · dcḣ ſcḣ a la amor q̄ en · p · am
en q̄ uoſ d ma · es muḣ cmenada dins lo repſ
el deuenſdor · ſ dins la poteca · E es cmenada
d fora la p̄ma figã · p q̄ en · p · de ma fam pu
gr la segona figã en la p̄ma · ¶ On beneyt
ſiatz uoſ ſcḣ dḣ · en p̄ſo cō en · p · p aqſt dia de
uuḣ no mebra ni enſe ni ama uoſ · E es ael
pdeſtinat q̄ d ma uoſ mebrara eus enſendra eus
amara · p ayſo ſcḣ es a figar al huanal entenj
mer · a la amor q̄ eſta en poteca ſ en lo repſ
el deuenſdor el cmenada dins poteca ſ dins
lo repſ el deuenſdor · E es cmenada de fora ac
tualitar ſ d fora repſ pſet · On enapi cō ſen
ſualmer los ſ aple ſ pgor cmene dins lo
cors q̄ gpone enapi entallectualmer amor cr
mena dir la segona figã cō la actualitar · lo
repſ pſet p̄ua del re mebrmer el entenjmer
el uol · E napi cō · ſ · cors cmena d fora lo los
el aple el pgor del alc cors a el rocat · E napi
ſcḣ la segona figura cmena d fora los cmes
d la p̄ma · ¶ On cō ayſo ſcḣ ſia enapi · dcr
p ayſo es ſignifiar al huanal entenjmer a la
amor q̄ es dins la segona figã cmenada no

ual re a esguardamẽt d la amor q̃ es remembrada
dins la p̃ma figa. Enayso mezey es sẽy d la
mala amor. Cor molt p̃ ius e p̃ior es cō
es en la p̃ma figa. q̃ no es cō es en la segona.
Cor enayi sẽy cō forma actual possedor p̃ act
ha damẽt la matia q̃ no ha la forma potẽcial. Enayi sẽy amor e desamor p̃ fenir es a
figada en la p̃ma figa q̃ en la segona. On
cō ayso sia sẽy enayi. dōc benahuy tuz se
a q̃l q̃l cuyden ayudar cō poder cō la forti da
mor. q̃ es en la segona figa sia finenada
dins la p̃ma figa. ¶ Diacordiol senyor a
enamoratz e agradatz tortz los uolers q̃ uos
am̃e. la esta figa sẽy se diu de la cōposito q̃
fan ab .ij. les figes damũ diuers. On doy sẽy
a aqsta figa se cōpo es forma d .v. causes.
de actualitat. d potẽcia. d repr p̃sẽt. d repr es
deuendor. d repr passat. E tota aqsta cō
posito e figa se departey en .vj. menagos da
mor. la p̃ma es sẽy cō en .p. a es en dissaber
e ac amor. a uos lo diuers. E cor en .p.
en lo disaper no remembra ni entra ni ama se
q̃ en lo diuers remembra e entra e ama. pay
so sẽy aqsta figa damor en lo dissaber es dona
da e atribuida en lo repr passat. lo q̃l repr pas
sat no pot̃a estar en figa sens les .v. causes
en la .iij. figa es oposita. ¶ On la amor q̃
en .p. a es en lo dissaber ac lo diuers no es ni
plamẽt en actu ni en potẽcia ni en repr pre
sẽt ni en repr es deuendor ni en repr passat.
E ayso es p̃so cor repr passat no es en actu ni
en potẽcia. mas p la cōposito d tornet les .v. cau
ses lo repr passat esta en figa lo dissaber. Cor
si no fos repr del diuers tro al dissaber no po
gra cẽr en entrar lo repr passat en lo disaper.
Cor nul remembrãt no pot oblidar ni nul en
tenjmẽt no pot thesaur ni nul uoler no pot
desamar en lo dissaber si q̃ es estar remembrar
e entrer en lo diuers si no cō de repr p̃sẽt e es
deuendor e p̃ter e mes̃ d actu e d potẽcia.
¶ On hoc per siatz uos senyer q̃ cor en
ayi cō segra no pot̃a cẽr aqsta en cō
mon d ample cō de p̃sẽt. E nayi en lo diss
er no pot̃a cẽr aqsta la amor q̃ en .p. ac
lo diuers si no d actu e d potẽcia e d p̃sẽt
e de fenir. On enayi cō en lom coleric se for
ma colera en figa. p̃ sa abudãca d colen

ra de seca. E nayi sẽy en la dita cōposito d les
.v. causes damũ dites se forma repr p̃ter p
absternas d actualitat e d potẽcia e d repr p̃sẽt
e d repr es deuendor. On enayi cō al ho coleric
a flegos ho rotes les .iij. humors p abudãca
d colera. sa lla q̃ en el aja humor q̃ tire ala
colera. E nayi a flegos ho al repr passat tota
la cōposito e forma la esta figa. En esta ter
ma menada damor. ¶ Deuriem senyer q̃ de
pas e ab amor purificatz la cōsciencia del tire ter
mi. la segona menada damor se diu sẽy den .p.
a es en dissaber e ama uos en dissaber en aque
lo tire amadeu lo diuers. On aqsta figa damor
se forma en lo dissaber p la amor q̃ en .p. uos
ac lo diuers. cor p̃ que en .p. ac amor lo di
uers e en lo dissaber no membra ni entra ni uol
nula causa q̃ sia otra ala amor del diuers
p cor ayso sẽy la amor de diuers no p̃ua en
en .p. sa lla q̃ en .p. lo dissaber no sia membrãt
ni entrer en uol p ino de alamor al ters causes
a el a mester membrar e a entrebe e a uoler
segon sel necessitatz. ¶ On enayi sẽy cō la
ma del hoc a dotm actualmẽt dins si me
moria e entenjmẽt e uoler. sa lla q̃ la fenis
de remembrar e d entrebe e d uol sia en potẽcia.
E nayi sẽy la amor de .p. q̃ es en lo dispaper la
q̃l ac uol lo diuers es sẽy actualmẽt e p̃
sentemẽt en la ama de .p. p̃ q̃ en lo dispaper en
.p. noa aue otra remembrãt ni entenjmẽt
ni uol. al remembrãt e al entenjmẽt e al uol.
q̃ ac lo diuers duis al remembrãt e entenj
mẽt e uol. de dissaber. mas enayi cō la fenis del
remembrar el entrebe el uol. no apar en la ama
del hoc qui dotm. E nayi sẽy la amor q̃ en .p.
ac lo diuers no apar ni de mostr en .p. a es
en lo dissaber. p q̃ la sua ama no membra ni entr
la amor q̃ ac lo diuers. ¶ Vtal senyer q̃ la
amor q̃ fo en diuers p̃ua de .p. lo dissaber.
Doc no sia diferẽcia en fer en .p. a no des
ma uos lo dissaber. e ama uos lo diuers. abla
amor den. E a ama uos lo diuers e desama
uos lo dissaber. en so q̃ ac lo dissaber remembrãt
e entenjmẽt e uol. otra al remembrãt e al
entenjmẽt e al uol. del diuers. E sayso en
enayi q̃ ayrac p̃ua forta amor de diuers
en lo dissaber en en .p. p̃ dissaper cō en en .p.
p otra cor. Doc segur sia sẽy q̃ uos no sorz

V

dzetuyr. On cō uol ſeyr ſiatz dicamr. Eſſig-
ſienc q̄ en·p· a· ama uol lo diuēirs no ꝓua la
amor del diuēirs en lo diſſabter. ſi be en·p· neec
mebrar ni entendre la amor d' diuēirs. On
ꝓ ayſo ſia enaxi. doct ſegon ayſo eſ ligſicar q̄ a
mor no ꝓua de·l· dia a ale ꝑ diuſ remembrer
e entrenjmer e uol· mas ꝑ oth de·l· remebra
mer e ale e de·l· entrenjmer e ale· d'·l· uol
ale· Q uau ſhor ſimple amoros. la fina e
menada damor ſe diu ſeyr de·p· q̄ eſ en diſſabter
e autra uol en le dimeje· mebrar e entrar
q uoler ſo q̄ mebra e entra ama en lo diuēirs.
On dey ſeyr a· la amor q̄ en·p· q̄ eſ en diſſabter
aura lo dicmeje eſ fimenada en lo repr eſ deue
nder. On lo q̄l eſta poſſeſſalmer en ſigñ en lo
diſſabter. Q On la amor ſeyr a· eſta poſſeſſal
mer en en·p· en lo diſſabter eſ amor fimeſſada
en totes uſſ· ſes ſigñes. On p' q̄ en·p· no a d'ſa
mar en lo diſſabter ſo q̄ a amar en lo diuēirs.
Ouec q̄ la amor q̄ ac en lo diuēirs ſha actual
mer en el en lo diſſabter. E la amor q̄ el uol
aura en lo dicmeje couec q̄ ſia en el en lo di
ſapte poſſeſſalmer. la q̄l amor poſſeſſal eſ
poſſa del repr paſſar d' diuēirs e del repr p
ſenc del diſſabter e del repr eſ deuendor del
dicmeje. On cō ayſo ſia enaxi. doct la amor
del dicmeje couec ſer fimenada dinc uſſ· ter
men acoſt. Dinc lo diuēirs e lo diſſabter e lo
dicmeje. On diuēirs ꝓſo cor en·p· amara
dicmeje ſo q̄ ama diuēirs. On diſſabter en ſo q̄
actualmer eſ la amor en el d' diuēirs. En lo
dimeje en ſo q̄ la forma damor q̄ eſ en poſſe
ca en lo diſſabter ſha en acrt en lo dicmeje.
Q mal la amor q̄ en·p· ac auoſ lo diuēirs
no eſ ſeyr actualmer en lo remembrer ni enſe
renjmer ni en lo uoler. q̄ en·p· a lo diſſabter
en ſo q̄ alg cauſa mebra e entra uol en tot
lo diſſabter. mas cor en·p· en tot lo diſſabter no
remembra ni entra ni ama nula cauſa q̄ ſia oth
ala amor de diuēirs ꝑ ayſo ſeyr la amor d' diuē
irs eſ actualmer e eſ ꝓſenalmer en la ala lo
diſſabter. E la amor del dicmeje eſ en lo diſſabter
poſſeſſalmer ꝓſencmer e actualmer. E ſi la
amor poſſeſſal del dicmeje no era en le repr ꝓ
ſenc e en actualitat en lo diſſabter. ſha deſtru
ida la forma poſſeſſal. en lo diſſabter e la forma
actual en lo dicmeje. Q mar ſeyr home ꝑ
aoſt gliof. la fina emenada damor ſe diu ſeyr den·
·p· a· eſ lo dimartz deſamar ſo q̄ ama en lo di
uēirs. En ſo q̄ en lo dilmar ſe ꝓcatz e ſo oth
ſo remembrer e ſo entrenjmer e ſo uol· del
remembrer el entrenjmer el uol· q̄ ac del di
uēirs denec al diluſ. On cō ayſo ſia enaxi.
doct la forma damor del diuēirs el diſſabter el
dicmeje ꝓua en lo dilus e en lo dimartz. laſſi
ꝓuarē damor cō eſ poſſeſſalmer ni en lo repr
paſſar ni en lo repr eſ deuendor en lo dilus
e en lo dimartz. E eſ la dita ꝓuarē actual
mer e ꝓſencmer en en·p· de mer q̄ eſ en
dilus e en dimartz. Q On cō ayſo ſia enaxi
doct enaxi ſeyr cō la amor q̄ en·p· ac lo diuē
irs ſe forma en el en lo diſſabter ſalſia q̄ el no
remembre ni entena en lo diſſabter ſo q̄ a amar
lo diuēirs. E naxi deſamor e mala uolētat
e ꝓcar eſta en ſigñ en la ala de·p· q̄ eſ en di
martz. p' lo dilus e ꝓcar a deſamar q̄ an
la amor del diuēirs. On ſi cor lo dimartz no
mebra ni entr ni ama lo ꝓcar q̄ mebra e
entra e uole lo dilus. ꝓcar ayſo ſeyr no eſ eſtu
ſar del ꝓcar p' q̄ la ala no a mebrar ni entr
ni uolgues en lo dimartz q̄ lo remembrer el
entrenjmer el uoler de dilus. Q On benyr
ſiatz uoſ ſeyr. cor enaxi cō cor uepetar o
mar fimenc. aſſi formes la. ſ. fimena ꝓſen
ado laur ꝓcrepar. E naxi ſeyr la amor q̄ fo
en en·p· del diuēirs cro al dicmeje fimena e ꝓ
uarē ab la deſamor q̄ en·p· a del dilus cro al
dimeſt. On enaxi cō. ſ. forma noſ por enſe
ignr ſens corrop cō dalt. E naxi la amor q̄ en
·p· ac auoſ no por eſ deuenir en eſt cro q̄
ſia ꝓuada la deſamor q̄ en·p· uoſa lo dilus
el dimartz. V. e trad ſeyr a· la uia ꝓſa
enamoratz e endieſſatz. la q̄. fimenada
ſeyr ſe diu de·p· q̄ eſ en dimeſt e ama ſo q̄ a
ma lo diuēirs. On dey ſeyr q̄ en·p· en lo di
uēirs remembra e entr e ama ſo q̄ mebra e
entra e ama lo diuēirs. E mebrar e entr en
lo dimeſt los ꝓcatz q̄ feu lo dilus. On la no
ſetat de ſama a gli ꝓcatz e ꝓmeſſe deli ꝓ
catz e clama mes a uoſ q̄ lu ſie ꝓdonatz. E
ama una juſticia e una media e leſ ales unatz.
Q On cō ayſo ſia enaxi. doct la amor q̄ en
·p· ac auoſ lo diuēirs el diſſabter el dicmeje
fimena en la ala dinc cro al dilus e al dimartz.

la amor q̄ a en .p. aussi le dimēs e le diu
menja ab la delamor q̄ fo en lo dilus el dima
rtz. On axi cō la delamor en lo dilus pua de
la ala la amor del diuenres e del disabte e del
digmeje. Enaxi la amor q̄ en .p. uos le dim
ars el diuns pua la delamor q̄ en .p. uos le
dilus el dimartz. ¶ On benes estatz uos
sēs dh̄ cō pesta menaza. q̄ ma los hoes q̄ ates
uos ame a deus uos defenda e sa sen blasme als em
al menuge. alh uegada sa q̄ resta. On hi q̄ sta
la h. en aqla hi es afigūda a menada la amor
o la delamor. E cō la figa en la hi es dins la h
d'fora les menaces passades e formades en le
repr passat. p aysso sēs li tom mes en le estamen
uos li cō finar la amor q̄ fa figa en la h. E si
mor en axi estamen cō finar la figa d'la dela
mor en la derrana figa e derrana menaza.
On paysso sēs es significada glia e pena p dumble.
¶ Cōm hom langis cum remedis en le q̄ mos de
sires alegues la .vj. menaza si diu sēs d'repr.
On dy sēs al enaxi cō amor es menada en mps
segons q̄ auē pua p .v. menaces damun dites
Enaxi si pua sēs al repr es menar en amor o
en delamor pesta .vj. menaza. cō enaxi cō
la amor de .p. menja en repr del diuenres e al
dilus q̄ la delamor menja del digmeje e al dim
ars. E la amor menja d'lo dimartz e al diue
res es aruenidor. Enaxi sēs repr es menar en
la amor o en la delamor del hoe mort. ¶ Cō
enaxi sēs cō en aqsta pesa nula amor o delamor
menge e menge en repr. pso cō repr es major
q̄ la amor o la delamor da aqst mon. Enaxi sēs
en laus segle menja repr en amor e en delamor
pso cō la amor o la delamor es major al repr.
On la mo p̄ q̄ en laus segle sēs repr es menar
es p̄so cō amor ni delamor no sabetge d'penja
en acuy. ni d'acu en penja. E naxi esta actual
mon pseuer sens es destruen dor e passador sens
dia e setmana e mes e ayn. ¶ On cō aysso sēs
sta enaxi dels segons aysso es significat al humanal en
en mon es los sans d'glia no an lur amor e
menada en repr. On sso auen. e repr auia mes
qui estar q̄ lur amor. dels lur amor auia fi. e
si lur amor era finida. si sta lur glia. e aysso
es sēs causa impossibol. On benes estatz uos sēs
dh̄. cō cō amor sta en nobla causa en si e en
bona. E cō amor sta major en glia e p̄ dumble

q̄ repr. Doch q̄ fan los hoes dagst mon e no a
me au la amor ala q̄l repr no auia egalmen
ns majoria. Si los malvatz pcadors sēs p̄ q̄ no
an en est mon delamor ala delamor q̄ en los
fers es delamor e mala uolētat ibidem. ¶ Hon
al sotz acabamen d'mos acabamen es hōnamen
d'mos honramen benahuirotz so sēs a aqls a
aglers al amor d'la pma figa estorsa e mes
en la .ij. figa damor. On aytan cō ho meta
mos mes estorsa en la .ij. figa. aytan mes
damor arba en la dumble glia. On en .p. on
mes dels d'la setmana possem amor en son re
membrar e entendre e uoler. membrar e entendre
e uoler uos. E on p̄ sonz e p̄ gran e p̄ seruidor
es los temps bimes e los entendimes e los uolers.
On uos a hōnar e aduzir. major amor e p̄ dum
osa aura en glia. On cō ver ho pta sēs amar
ayta cō de uolta. E p̄ q̄ ver ho la pma figa es
sertjar e estorsar en la .ij. figa. cō per en sēs
al en est mon ho fa als ni fan dels. mas d'pudar
amor e destorsar en la .ij. figa. ¶ Dirtuer
sens sensualmen sensi e entellectualmen en
tenc al no es en est mon nula causa al ta dui
sa ni fa tormen tomen de al ho passio al fa ja
e mala uolētat. On cō ja e mala uolētat se
sēs en mala causa. Doch malcotz se a aqls e
a aqlers al en est mon a figen lonj uns e mala uo
lētat en la pma figa e a aqla estorsa en la .ij.
figa d'mala uolētat. On aytan cō ne formen
en la pma figa nestorsa en la .ij. figa. E on
mes ne mets en la .ij. figa mes son mengen
laus segle e ja e delamor. ¶ Quos sēs hus
glios fas loor e gracis e mercē lo uers pusdor sel
del uers ho e d'la uera sembra. Ea crauan e bene
es uos sēs hus mes ayenolos ab cor deuot e ab
hus plorosis. loar uos e amar uos. cō uos la
uer fayta glia e honor e ajuda dacabar a gsta
dilecto damor. On lo uers pusdor sēs dh̄ se sta
en uos al uos p uers longue plaer fallen glia
e ajuda e honor al uers pusdor cō sta a repr e a
repr mes ab los .ij. entes damor la dilecto de
tanco. la q̄l dilecto sta a glia e a honor d'uos
al sotz uers glios deu. Dela .xl. dilecto donaso.

Deus glios a. De la forma donacio.
uos sēs sta donada glia e honor e pretz
repr. On enaxi sēs cō lo mo es .j. en ter
ma. la q̄l forma es en .iij. figes. del figa

V

Oratio fidel.
Oratio fidel.
Oratio cū hō fidelē obſ.

meiar o beuer o dormer o leer o amar o pti
lar o cõplar o uener o dolar o cuidar o ainc
o obrar o al q̃lia en tot sẽ uol adora hõ cul
lon cul benezir. ¶ On benezir siatz uol sber
dẽ · con enapi co uol auetz cada la p̃ma & la se
gona figa dnato · p̃mi q̃ uol siatz lauc & adorar
& cõplar p̃ celes. E napi sẽ auetz cada en hor
la · iij · figa dnato q̃ral q̃ p q̃la siatz adorat en
lonezir & fruir & cõplar. E napi sẽ co amon
en la · iij · figa estoja & salua & guarda la figa
p̃ma & la segona. E napi sẽ oio en la tra figa
salua & estoja & guarda la figa dnato sensu
al & entallectual. E napi co lec · iij · figec damon
p̃ue d la · iij · figa damon p lo cõtpime q̃ dela
mon fa dam · iij · lec figec. E napi sẽ la oio sẽ
sual & entallectual se adõpe p obrec de pduc co
la · iij · figa dnato p̃ua de forma actual q̃ la for
ma actual de pduc en la sensualitat & en la ac
tualitat del hoc p̃dent. ¶ uol sẽ oi auetz la
gir mo con ab la gra amon d mo cor. E napi sẽ
co lo mirayl q̃nder · sig̃fien uirtadamet lec figec
al acel se rpsente. E napi sẽ aqllec · iij · figec
dnato son ahgnder uirtadamet p lo ordenamet
q̃ec feyt en lec · iij · figec. mas napi sẽ co lo
mirayl cotr fallamet sig̃fien lec figec q̃ en el
se rpsentet. E napi sẽ lec · iij · figec dnato son
fallimet ahgnder co son desordenadec p des
ordenada sensualitat & entallegitat. ¶ on ac apld
sia napi · doc p apld sẽ ho uol adora aue
gndec uirtadamet auegndec fallamet. ¶ En
en sẽ sẽ ac los uns hoc q̃ uitz & los alec semp
napi. E en sẽ sẽ q̃ ho en · j · tepe cplit & en
alc tepe es pdan · p apld sẽ son ahgnder & cami
adec lec figec dnato en lur gracies figec. En
tal hora cayda ho adorar & pgar q̃ blastema &
malcor. E tal hora cayda ho estar en oio q̃ es
tin sua los tres dnato · tremebat & entremet
& amar los deuz & les uanitatz dagll mon.

¶ On ac apld sẽ sia napi · doc ac ho seyr uo
dora cul gracia ordenadamet & endressada
& torec · iij · lec figec sẽ ordenadec & endressadec
en nos adorar & a gracir & a fruir. Adoc es
ho sẽ exoje en la oio · en sẽ de q̃ pza & en sẽ q̃
de mana. E en alc causa semblar o mlor daq
la. En sẽ ho no em sẽ exoic p uol. sia sig̃h
cat ac ho sec p ordenatz & endressatz & p uinol
en nos adorar & a gracir & apzar q̃ uol en
eron a qll & apld es sẽ causa & possibol. ari ac
es causa & possibol q̃ uol exoestatz a qll q̃ fallh
met & iniuriolamet nos p̃gat nius de mane.
¶ Ehoc siatz q̃ apodatz & uelatz cor sẽ q̃ uol siat
uol. E la oio sẽ es acabada · adoc la boca del
nos adora en sẽ a la memoria tremebra & les
tinmet entre & la uolẽtat uol. E lo cors uol sple
gua & los huls ploic los pdatz · el cor sospim
mer mill falimet q̃ a cogitatz & pdatz. En
rorec a qllec causec se forma & fa sig̃a la sig̃a
dnato sensual en acabada forma. ¶ hymil sẽ
es co la oio sensual se forma d fallh sig̃a nil
faiec. A doc la boca uol adora en sẽ q̃ la memoria
no tremebra · nil entretinmet nil entec · ni la uo
lẽtat no ama. E lo cors cela denar lo uire al
tar roc dnec o sdenatz & negun fa mala reuerencia
ni mala honor. On de rorec estrec causec se for
ma sẽ oio en falsa & en uana & en nadsa sig̃a.

¶ On ac apld sia napi sẽ · doc ac uol apeche
ni conec la oio sensual si es acabada en sig̃a o
no. Conec q̃ ense sie desordenada p la oio ental
lectual · ni si sa corda ab ela. On sensq̃ la oio
sensual no pua sẽ ordenamet & concordamet
ab la oio entallectual · i possibol causa es sẽ q̃
pusca esser acabada en sig̃a. p lo al de fallimet
de sig̃a. E napi co alamet pusca ahgnder entre
d fallimet & apenec sig̃fiqe mala sig̃a. Ley
gin es. cotz horamet & en torec nobletz. E napi
sẽ ac cors se forma en la justamet d la matia
& de la forma. E napi sẽ la oio entallectual a
pien una sig̃a & acabada. Conec de necessitat
q̃ la sig̃a en lo tremebimet mebrat q̃ en
tinmet entretinmet & en la uolẽtat uol &
los uitz horamet & les uitz honors e los uitz ho
namet. Cor en ale matia la sig̃a entallectual
no pot a pdre q̃ acabada sig̃a. ¶ Elos sẽ
co la sig̃a entallectual se segua de fallh sig̃a.
Adoc la memoria tremebra & tinmet entre
& la uolẽtat anta. les uanitatz se pozall & la
uana glia mudana. E la alia hublida & mala
los uitz horamet & los uitz manamet. On p
se co la alia no mebra ni entre ni ama se q̃
deuria & mebra entre & ama se q̃ no deuria
p apld sẽ co la alia uol adorar auer fall tre
bramet & entretinmet & uol adoc se forma
en la oio fallia entreno & fallia memoria & fall
entretinmet & fall uolar. On de rorec estrec causes

.xxiiii.

V

se forma el sepon seyr falsa figa en la falsa
ora enellcual. ¶ On ce ayse sey sia enamdor
et el sey en una ligan ab una entene nos adra
cul irelama. mebar a enemer quoler usar
all fa ora en una figa. a aal una figa uos repsen
tarz nos al sers fenc de usear dar la respldor
del di qel resplendrada al hom qel cuelder declar
dar. en aqll sey el esta en falsa lay. tan fil
sa fe. e falsa mec uol ygar. a aqll sey uos abl
ayrarz en lur ora aqui. ce la clardar del sit el
abler al hoc ser. Cayse el sey pse cor los ifiels
uos adene elens falserarz. en so q lur remembra
mec nous remembra ni lur entrymec nous
entec ni lur uoler nous uol en una usar. ¶ C
nal seyer sens fi a sens comencamec. ce la fil
figa dorado sey el ahgada. Adoer el ho sens car
mental. E fa ho so q fa abita entene a abandar
remembrarec a entrymec a uos. Enapa q ce
en. p. uos a adrar sensiablarec a entallcual
mec. el ser feyla ayrar ce por ce pusca eer u
nos en son parlar a en so calar a en so amar
a en so estar a en so mepre a en so obrar a en
so membrar a en redre a uoleza en so cogitar
a en so imaginar a en totes les altes causes q
fa. Oz de totes estes causes sey la figa acabada
la figa dla cria ora. ¶ E uos seyor ce la ny.
figa dorado la figa de falsa figa. el ysd cor ce
ho uosa pgar a adrar a nepplarz si tuta apcarz
a el defobedier al sues mandamec. On en la ora
a uos pgar sey q li phonerz los pcarz. a en la ora
se ponerz d los pcarz. demana q li donerz gra
abdolucio en esc mo a en lautre. E cor a fenz
da la ora a el cap de la esglea. En aquest fa
obrel pdicz a aqlls d que a pgar. E cor el uos
a demanar a nous dena. E cor demana p dor
no p dona. a cor tesb de uos dens a nol suos g
ze a cor nous aix apes la ora sd q en la ora
uos ymerz. p ayse sey la ora d totes estes cau
ses damuc dites se forma d falsa figa. ¶ Ap
te tuty seyor ce en. C. uos pga cus adona en
la pma figa a en la segona q uos li donerz a li
p donerz. E so trembrarec a membra a so en
tendrec entre q el es en pcar a q no sen le
xara en la. ny. figa dorado. la figa dorado
sey el falsa en totes ny. les figes p ce lo
uoler den. C. uol causes don uos tesbuerz fi
ga de pcarz de falsarec a d desdenado a de
injuria. Ete ayse no por eer sey en uos ni en
altre obrec p ayse sey se couc q sia falsa figa
e desdenada tota ora aqui ahgada. ¶ Apte
al sers ofdlato d ho meu bnec de resplandor
d ho entendimec a acabamec d mo uoler.
al uol ni ama sey formar la ora en acabada
figa. E la uol ahgar en tal figa q fia digna de
ser oyda. Conc sey al la forme a la ahg
ables. ny. unyersalmet fer q li se amar uos
a merecr a so pmem. Cor ce ho mec sey aqll
tes. ny. figes damor en sa ora. Adoer les. ny. fi
ges damor forme la ora en acabada forma.
E fam la digna ce fia p uos tesbuda a oyda.
¶ On benedr siatz uos sey dy. cor enapi ce lo
gea nos posa formar ni ahgar en cos ser
ample a pfonda. Enapi amor nos posa a
hguntr en hoc sens q hoc no aya uos a sim
tre q so pmem. On al uol ahgar ni formar
sey amor en sa ora. Conc q en sa ora am uos
sobre totes causes. E conc q am si merecr ay
rar ce so pmem a so pmem ayrar ce sim tre.
Cor si en ti mana no ahga amor en ora. pu
namt sey destri ora totes. ny. les figes damor.
E pla pmer damor la ora tesbua falsa ora. p
la al fallerat no sia digna q gnos dens ajuste
fos oyda ni tesbuda. ¶ Cor enapi sey de so
sun en cos ahga pfer a apls. On en p rede
fos al amat met sin causa q nos fallimec en li
so q ama. E enapi sey ce pfer a apls ahga en
en cos so gra d enapi enapi entallcualmet q e
gualmet si mec a so pmem ama nos ama
sobre totes causes. On ce ayse sia enapi dor a
estes. ny. figes damor sey hab formar ni ahga
ar en sa ora. Adoer hab endaessar sa ora a tes
oyda. E q les dites. ny. figes no hab formar
ni ahgar en sa ora. Adoer el meres es ocasio
ce no sia oyda de so q pga ni demana. ¶ Uos
sey qui d mostratz cus tesplendrz ales ani
tes ales necessitatz. dels uiues p uiders. Ena
pi sey ce los gnerals so p pler on ho mes d plar
mec en els. E les cauers so p plenes dels esdes.
on ho mes ne mec en eles. Enapi sey les. ny.
figes d nafe on ho mes a p fortmec a p so diu
les ahga. ne les mes ho en estorz en la. ny. fi
ga. E enapi ce los gnerals so p pler on lo blat
es p de la milor. E les cauers ce tine mes d ter
ses ce so plenes daur a darges a de perles

CCXVI



V

el huu el comana a cer- son fuzor. & lo loador
a son amador & son bo uoler. car. s. deu el ta le
lamer complimer & acabamer d'mo uol' de
mor enamoramen. E senf uira unitat no
uyl q ma aia ala de nula re acabamer ni co
plimer ni plaer. uol sly. q' ac cor sol seu
digne de cora unir & de cor horamer. co en
lo uir fuzor caia fam & ser & calor fire.
co de neceffitat aia adormir & aia aparlar
& altrar de cotes les cauffes neceffaries ales
cauffe d'amur diers. E co fia sly a cupar en
les neceffitatz de fa muler & d'fel ifims & de
fel amics. Lo oct paysle sly la ma fenfual
tat no balta a adorar ordinamer fenf nul
fellamer la uira unitat gliofa. E mal couc
al lo delear & de nomenar la uira unitat &
a nome ales cauffes. Si no folfen sly a ho
cauffes neceffaries nomenar les cauffes q fo
fetetato d'uida corporal. ayfe fora fola cauffa
q ho feleyal d'adorar & de nomenar uira fta
unitat. E nomenar pa e uiu & car & les altres
cauffes femblans a aquelles. Car la uira fta unitat
es cauffa tfinyda eternal acabada. E totes aquelles
cauffes q ho nomena p dar fofretato al cors fo
cauffes escopables & cauffes fenyales & fimeudes
& cauffes auer defalimer. On co ayfe fia feyen
gut dar quar pa a al tepf gliofa q ho no au
m neceffitat de nomenar nula cauffa al cors
neceffaria. p tal q ho puffca nomenar ordina
mer la uira unitat gliofa. Sobira feyor
co lo uire fuzor fuia ariagr de nomenar de
adorar fenfualmer la uira fta unitat p rao
q a nomenar les cauffes al cors neceffari
es. E amar mer sly a co el feleya de adorar
& de nomenar la uira unitat gliofa. a uol
la oro fenfual mitatz & co legetz & eftoyetz
en la .iij. figa damor. E uayn co la pma & la
fegona figa damor eftoyatz & faluatz en la .iij.
figa damor. en aal a lo uire amadors & uire
lodadors & fuzors. Car enayn sly co lo paftor a
eftoya fon pa en fo dobler. p fo cor nol por me
tar en lo tepf a cotre a defendre fo beftiar. E
nayn sly a fanct el deu eftoyat la pma figa
damor en la .iij. co & neceffitat fa auagr d la
oro. Reclamar fenf fenfitiue beneyt la fe
gona figa damor fobm d entellectual oro. on
lo uire fuzor sly entellectualmer adorat co
pla la uira fta unitat gliofa de cora la fua de
fo remembrer & d fon entendrer & de uoler.
E ab totes les forces d'fo. sly entellectuals
operla & adora. s. deitat ta folamer gliofa fo
bre tota gla. acita a fobre tot acabamer. fo
bra fobre tot horamer. on ayfat co lo uoler
sly meu leterninet q enfe en lo remembrer
a remembra q no es altre deu fi no uol plo q
remembrer leterninet entre q no es alt deu
fi no uol. plo q remembrer & enterninet
lo uol' no ama alt deu fi no uol. ayfat fiua
fon totes les .iij. uires adorat & operlat la
uira fta unitat membrada entesa amada.
Gliofa unitat fingular diuina. ayfat
co mamemoria membra q ela no por membrar
tota la noblea d'la uira humitat. E membra
q leterninet no la por tota entendre ni la
uoletat no por entrar en fo firuol uoler ni
amar la uira unitat co ela es digna d'efer
amada. E ayfat sly la ma memoria fruch
& abisa oro entellectual a adorar & a operlar
uira unitat gliofa. E ayfat sly co lo meu en
terninet entra q el no por entendre nula me
moria no por membrar. ni la uoletat no por
amar en car la uira unitat co ela es digna
de efer entesa & membra & amada. dayfat sly
leterninet forma & abisa la oro en operlar
& en adorar uira unitat beneyta. E ayfat
sly co lo meu uol' uoletat mes uoler la uira
unitat a no por uoler. ni la memoria no
por membrar. ni entendrer no por entre
dre. dayfat forma & abisa la oro & la ope
plato fobre fes forces & fobre la forma d'ls
membrament & del entendrer. Tracol
feyor co la mia aia remembra a uira unitat
a car fo remembrer. E co entra q uira uni
tat a car fo entendrer. E co uol q uira uni
tat aia cada fa uoletat. adorf sly la mia
aia es adorar & operlar membrar & entender
uoler la uira unitat gliofa. E co la mia aia
sly cognosca & aperb uira unitat. E co la glue
aia affectionada ma car d'ls falimes q afrenz
co uira unitat. E co la mia fubtilitat fa
fubtila en la noblea d'la uira unitat. E la mia
comprensiua fes forta & fa ujoza a efer fruent
en loar e fuur uira unitat diuina. adorf sly
la mia aia adora & operla entellectualmer

una unitat gliosa cogitat e apetet e agaena
etat e assubtilat e abstenor. Judable senyor
a totz aquel q en lei viuet honestament se cove. Car lo
mon uol fi senyor enuestar a mo entendiment en
mo tremetedor los significatz q significa una
unitat gliosa. Adoncx mo entendiment entre
co mo tremetedor tremeteza q no es en cel
mas .i. deu taldamet. Con en so q mo treme
tedor tremeteza q no es mas .i. mo taldamet.
ni no es mas .i. sol e .s. luna. lo meu entendi
met entre q no es alt deu si no uol. Con si lo
mo e lo sol e la luna q so causet estet e fenis
des. an tara de dignitat q no ajen alt semblat
a elz. Adoncx quar met es significar q uol ajan
dignitat d cel .i. deu taldamet. e q no sia alt
deu si no uol. Car uol senyor enaxi co lo ten
dimet arba en lo tremetedor q no es mas .i.
deu taldamet. le alt acabamet fa senyor per los sig
nifichz d la singl ajutat del mo e del sol e de la lu
na q lo tremetedor tremeteza. Enaxi senyor
lo tendimet arba en lo uol q no es mas .i. deu ta
ldamet. Con si molty deus fossen lo uol' car
no pogr' dels celebre oplimet ni saludamet.
Con si molty deus fossen no fora en els acaba
met. con forc fenitz. Ep' acabamet no agues
sen no pogra asaludar ni acabar ni complir
lo uol de la aia. Cajsd es senyor causa impossibol
e aia q es cauza no pora cer oplida ni saludada
en so uoler. Con si era causa impossibol q so uol'
fos oplit e saludat per ales. sia causa impossibol
q fos cauda ni fenida. On si axi era sia aia fe
nida en quar no auria acabamet e sia infi
nida en quar no sia q li pogues dar oplimet.
Cajsd es senyor de les maiors impossibilitatz q p'
que es q aia sia causa fenida e infinida.

Humil senyor demet q la aia mebratiua en
tera uol los significatz q demostrificar significue
q uos sotz .i. deu taldamet. Adoncx se forma en
la aia cio q es replatio en tallcunal. Con enaxi co
la aia adora e contempla per una sola unitat sen
q no mebra nin entre mil significatz ne cessa
ni. Enaxi per ales mana la aia es adorat e co
templat una unitat gliosa. Co la memoria
tremeteza e co lentendimet entre e co la uolet
tat ama los significatz q demostrin al humanal
entendimet. per raos ne cessatz q no es en
cel mas .i. deu taldamet. Perdurable
senyor comensamet d totz comensamens acaba
met d totz acabamens. Sensualmet sensua en
tallcunalmet entene sol q .i. es locomensament
e la fi de totz e q .i. es entre lo comensamet
e la fi d comete. Con si es comete senyor d .ii. ses
lo comensamet d .ii. e .i. es la fi. E si es lo co
d .ii. .i. es lo comensamet e .i. es en lo mig e
.i. es en la fi. E si lo comete senyor es d .iii. o de
mes d .iii. .i. es en lo comensamet e .i. es en la
fi e .i. entra entre lo comensamet e la fi.

On co aysso sia enaxi senyor. doncx co lo uol uol
adurar una unitat en si al entendimet adurar
una unitat ensenar en lo tremetedor los sig
nifichz al tremetedor representa al entendimet
adurat lo tremetedor una unitat. Adoncx senyor
plo nobre comensat d .i. e fenit e acabat p
.i. e fichat d .i. e .i. dins lo .i. pm el .i. demur.
E con atot nombre en entra pusca cer afir
at potencialmet. Pajsd es significat senyor en la
unitat q .i. a en nobre q uos sotz unitat diuina
tota sola. la al unitat senyor es en so sa d natura
des. e el mig d totz los caters. Con axi co en
nombre es .i. comensament. axi es significat q .i.
sia lo cauzer q a donar comensament ales categ.
Enaxi co .i. donat a nobre o a figuret. axi es
significat q la una unitat aia tan dacabamet
e les cauzes ajen fi e acabamet p la una
unitat gliosa. On benayt sianz nostre senyor
con enaxi co nobre no pora au comensament
ni mija ni fi senes .i. Enaxi es significat q lo mo
no pora au comensament ni mija ni fi si la un
unitat no era tota sola hesmoa diuina e cer
met d .i. deu en cer. E enaxi co nobre se ssuma
es destre p destrumet d .i. Enaxi senyor
tot lo mo sia destruit e corrupt e sia de bades
si la una unitat no era tota sola. E eren .ii. o
meus d. Con enaxi co lo nobre d .v. se destrer
co ho ne tol .i. e lo nobre d .iii. se destrer co ho
ne tol .i. e lo d .iii. co ho ne tol .i. e lo d .ii.
co ho ne tol .i. E naxi senyor si era causa q fosse
met d .i. deu sia destruit una unitat en aqla
santetat e en aql acabamet en lo qles era co
no es mas .i. deu taldamet. E si la un unitat
era ensi destruit tota cauza e tot nobre e totz
cauzer sia de bades e sens causa finat. Pajsd es
senyor causa impossibol q cascus de les .v. bonet cat
es sien sens q al q finat o cessio. Singular senyor

V

amorosi digne de vetz horamer e d'vertz loos. e uol adorar ni ceptplar la una unitat glio sa. Resteba sey los significatz q̄ pone uirtz glio sis unitz. E la una sta unitat unitosa. Con iuni tat ni enitat ni acabamer d'juntaa ni de media ni de pod'ni de sauea ni d'amor ni dem ramer ni de les altres unitz no pora eer en eer. Con vertz estes unitz sey no pose es acabades en siuba diuina. p̄ fos alt siuba diuina semblar aagla. Ni nula siuba no sia digna d'eer siuba diuina. p̄ fos alt siuba diuina semblar a agla. Ni nula siuba no sia digna d'eer siuba diuma p̄ alt siuba fos diuina. ¶ On e la benahuy rada una sey resth en los significatz de les categ gles unitz damur dites son en siuba acabada. E e resth en los significatz gles unitz unitz. q̄ eles no pose eer en la siuba si era alt siuba di uma semblar ala una. A deer agla una seuer adora e ceptpla la una unitat glios. e a ca des les categ p tal q̄ significhe ala una les unitz unitz en tal disposiu q̄ mana q̄ p eles apcela la una q̄ uol ser taldiamer. j. deu. glios pare assos e cadu d'vertz categ e d'vertz causes. ¶ E uol sey adorar e ceptplar una sta unitat sapia sey mebrar e entendre e cogitar a perhe. Con vertz q̄ntes especes los elemes sopo ne. fuegre taldiamer a. f. especa humana. la q̄l humana especa es sobre vertz les especes elemētades. On e ayso sia enapi. deer significar es en ayso al humanal entendimer q̄ enapi e vertz les especes corporals so deus seyora e nobles d'. f. especa humana. e enapi la humana especa sia d'just f. unitat diuina. Con si fosse mes d'. j. deu. fora significar o q̄ vertz les especes fossen d'just. ij. o mes especes. e q̄ costuma d'les especes fossen equals en unitat e q̄ ages costuma de les especes so deu. On e hom sia la mior cata. p ayso es significar sey q̄ no es altre deus si no nos. On e ayso sia enapi. deer d'les milors coses q̄ho pot eer a una unitat es sey e ho rebia los significatz q̄ les categ done d'una unitat glios. ¶ Nuol sbui f. d'ab la cabamer d'una humana q̄ tenc significatz la cabamer d'unes diuines unitz. si fos cau sa sey e fosse. ij. deus en eer. e q̄ la. j. fos lo e lauc mal. e q̄ la. j. ages cades les causes entalle entalle e lauc ages cades les causes sen sualf. Deer sera significar sey al humanal entendimer e acabamer de falimer a gessen egual q̄ntat e natā q̄litat en eer e en puar. On e ayso sia causa impossibol. p so en eer e acabamer ses guarden en natā. e de falimer se guarda en natā a bpuar. p ayso es significar sey q̄ impossibol causa es q̄ dy mal p̄da eer en eer ni possiby eer. e q̄ dy lo pusta puar de noble eer ni q̄lsa en defaler esser. ¶ On e la benenta ala sey dy agles causes sab membrar e entendre. e e lo uol a mostr gu placer de les significatz q̄ la memoria representa al entendimer. e del resebimer q̄l entendimer fa dels significatz q̄ demostre. j. dy eer en eer. taldiamer. lo q̄l es so acabat en vertz a cabamer. A deer sey lo uol es ceptplar e adop ter la una sta unitat. e p la oto e la ceptplatio del uol. lo entendimer adora e ceptpla una unitat representar al entendimer unes acabades unitz. E entendimer sey adora e ceptpla una glio sa singlartat. ¶ Glios dy entall entalmer entende e e lo cogitatiu dom cogita eer. ij. dy. en eer. q̄ a deer la memoria no membre. ni l en tendimer no ente. ni la uolentat no ama en agles. ij. dy tal e acabamer e so fa e lo cogitatiu no cogita mas. j. deu eer en eer taldiamer. On e la ymaginatiua sia sey cada p tal q̄ ima ginar represter ala memoria e al entendimer e al uol tals significatz e tals causes d'so cades q̄ la memoria pusta membrar el entendimer ente dre el uol amar en lur cades acabamer e ayso es significar al humanal entendimer q̄ no es en eer mas. j. deu taldiamer. On e ayso sia sey enapi. deer p ayso es significar q̄ los juntes so en eer. en so q̄ dic q̄ deus mal es en eer lo si a cavades les causes sensuals. Con la cotrop cio q̄ es en les causes sensuals. no so ordines a nos p̄ q̄ nos les cotropetz p justicia p lo pec ca original. e p so en laus segle e a agles ne re sebe ordenacio. E si era dy mal q̄ les causes sen sualf cals e cotropet. sia ordines al usu e acabamer segos q̄ damus mic dis. ¶ Amoros seyor. q̄ a mos domatz als unes fundos. Enapi sey e los sanapes so ordines ordenes los homes q̄ la uirtut hu manitat seu ala deitat e atorz nos altres e uole monstr p significar la cabamer d'unes diuines unitz. e p trecar nos altres. Enapi sey los juntes

q̄ dien q̄ afinc q̄ q̄. deus son. cōtinal alc uire
hoīamer diuinals. Ora enapi cō los sanz ẽne-
gen una sta passio p cuius no deuian una humi
tat. Enapi los sperjer die q̄ es. j. deu mal q̄ a
cādes les causes corporals. Cayso die gral q̄ uol
no sie atribuyder les cātes cōpables. ¶ On
api sīy cō al uire cal gliose es molt mayor ho
amer sens tota cōparacō q̄ sia estat cruzifica
e morc p significar les uires acabades uiuifica
e preciar lo mo. e no fora sil cal uire no moyss
ni significal uire ujuifiez ni preciāl lo mo. Enapi
sens tota cōparacō sīy es mayor nōbleca e ma
ior hoīamer e mayor acabamer q̄ no sia alt
deu si no uol. E q̄ uol ajatz cādes cotes causes
q̄ no fora si fos alt deu e agues cādes les causes
sensuals. ¶ On cō entenzimer humanal sīy
aia. ij. huil entallectuall. e abla. j. guarda se
cādes. e ab lauc les cātes. E cō los entenjer g
uarden ab la. j. huil talalamer en lo cādes e
en les cātes. E lo huil en les cātes se uesten
ne saben uer lo huil en lo cādes es uist. p ai
so fre no sabē aperbre uing significacs p alres e
p ayso se cratz en so q̄ ac bonre a alt deu les
causes sensuals. pla q̄l actuacō se ordinal alt
hoīamer d'la una gliosa unitat. ¶ uol sīy
s. a cruzetz a ordz aqll q̄ en uol se oficn.
e ho sīy a adzada e ordenada una gliosa
unitat sensualmer e entallectualmer. e ho
sīy. p alamer causes necessamer e pla ma
a ne por pōtenjr en lo cors en acru la ordo.
E ho sīy segura alt causa amenbrar e entēn
dre e auzer. doc sīy deu ho ab ij. les ordons
so es la sensual e la entallectual mes en la. uj.
figa dzato. p tal q̄ ho en habur sia tota hora
sens mal talamer adzat e ordenat la una unj
tat gliosa. ¶ On p q̄ ho a uestida en ha
bur la. uj. cō plet. ij. figes q̄ ho a mes sen
cla. q̄l q̄ causa sīy q̄ ho nga e falla e membre
e enema e mala. tota hora es ho adzat e orde
nan la una unitat diuina. On enapi cō lom
a torna ordre a en habur la unic ol pcnr en
lo q̄l es cō la cadura lo pn. Enapi sīy ab q̄ ho
no sia en pcar e ho a celebrar en sa aia q̄ noc
mas. j. deu talalamer. q̄l q̄ causa falla en ter
adza e ordenada la una humitat segon la form.
d'la. uj. figa. ¶ Senyficar sīy q̄ uol adzar
ni ordenar una unitat gliosa. doc ter sinecx.

a cer loador e honrador de. j. deu tā solamer. E
no am si no unc uol. e una cer se q̄ uol unc no
ler e no una si no so q̄ uol unc uol. E quer
se q̄ les. uj. figes dzato sapia guardar e salur
en la. uj. figa. On enapi sīy cō p adzar sen
sualmer e entallectualmer una sta unitat mer
he ab. uj. les figes en la. uj. Enapi cō p hom
ajna les. uj. figes en la. uj. cō ho es ueros
pcnder ni desdzer. ni ordi alt manamer e
alt hoīamer d'la una unitat gliosa. Cō ho
adzat e ordenada la gliosa sta unitat q̄ es en unc
tuz plet q̄l uol uolerz q̄ sia adzada e ordenada
la una unitat sta acabadamer. la q̄l ordo e orden
plato se forma e sa figa acabadamer cō ho uol
adzat e ordenada sensualmer e entallectualmer
e frenc les bonet obres q̄ uen d'la figa sensu
al e entallectual. ¶ E uol sīyor cō ho adzat
dat e ordenada una sta unitat sensualmer e en
tallectualmer. si ho sīy a aferm dalcus negus
necessarj. doc sīy cauc q̄ ho mta ab. ij. les figes
dzato en la. uj. figa. la q̄l se les bonet obres q̄
ho fa. En les q̄l se forma e sa figa la. uj. figa
dzato. la q̄l figa esta en habur en les bonet o
bres. enapi cō fr q̄ esta en habur en ho. si be hom
meba e enema uol alt causa q̄ no sia fr. ¶ ho
tar sīyor en es alta e ordenar en unic e enma
tuta la una unitat gliosa e d'ordenar les bonet q̄
ho por au en les uj. figes. es ho obligar a adzar
e a ordenar una unitat unjosa. On cō apso sia
enapi. doc e uol sīy adzar e ordenar acabada
mer ni api cō sīy una unitat amorosa. doc
q̄ aytata dzato e d'ordenato cō es figada por
manalmer p cato en les uj. figes q̄ aytata ne tal
la ho es de uenir en acru. On la mo e la ocnsio
sīy p q̄ la una sta unitat e cada portenalmer
en hoc gn ordo e ordenato. E p so q̄ hoc adusa
en acru totes les figes portenalz. on la una sta
unitat por es adzada e ordenada. On cō
apso sīy sia enapi. doc lo uire puyder dona a
adzar e a ordenar una sta unitat totes les
sues bones sensuall e entallectuall portenalz
e actuall de les uj. figes dzato e d'ordenato.
¶ Una unitat sta simpla gliosa acabada. la

V

figa ꝑmꝫ se dix sꝛ oratio sensual. On lo unꝛ
fiol esta fundo oꝛpladoꝛ corpable pcador
usadza sꝛ sensualmeꝛ. be sac la ira a louar
& hymll plorosol dicꝛ glia & loor & gna & be-
nedicco & reuẽcia & honoꝛ sta fryta & donada
sꝛ dꝫ ala una sta ecclleꝛ trinitat gliosa.
en la sl adoza lo unꝛ fundoꝛ seꝛ equalmeꝛ
mutuo & loor & honoꝛ & acabamẽt coreꝛ uꝫ
ꝑsones del mones. Deus poder adorar co
splar lo unꝛ fundoꝛ una sta trinitat gliosa de
nꝛ lo unꝛ gliol altar du. & la sta patrinitat
ensema la fiuacio gliosa. & dona ermẽt ala
sta pcessio acabada. En cara sꝛ dꝫ lo uostꝛ
fundoꝛ q lo fil gliol reseb semaco del paꝛ po
doꝛ. & dona ermẽt al sanct espiꝛ pdurable.
En cara sꝛ dꝫ lo unꝛ fundoꝛ q le sanct espiꝛ
reseb pcessio del paꝛ amoros & del fil gnos.
On co lo unꝛ fundoꝛ diga sꝛ estoꝛ paraules p
entrao d'adozar una sta trinitat gliosa. Doꝛt
payso sꝛ dꝫ q glia & reuẽcia & honoꝛ sia fry
ta ala una sta patrinitat & fiuacio & pcessio.
E dꝫ sꝛ al firmamẽt & al sol & ala luna &
atoꝛs loꝛ estoles & atoꝛgloꝛ ydudꝫ aiall
asensualls & entralleuall q cuyꝛ adoꝛe & loem
mostꝛe una sta trinitat q es deꝫ & dꝫ toꝛs
sacres. O sta trinitat amoros lo unꝛ fun
doꝛ dꝫ q neguna ꝑsona en nos no es anc qale
ni mꝛs dalc. Ni nula d'loꝛ uꝫ ꝑsones no fu
ꝛ mꝛs dalc. ni neguna no ual mes q lau
tra. E nat toꝛs uꝫ loꝛ ꝑsones so sꝛ equall sꝛ
q̃natat en pod & en sauiea & en amoꝛ & en aca
bamẽt. On co la nobleca & la ecclleca d'una e
nitat gliosa sia sꝛ tã gna & tã cara & tã alta q
la mia sensualitat no balta adozar una trꝫ
nitat sta. payso sꝛ lo unꝛ fundoꝛ se una es gna
a oꝛpplar & a adozar una sta trinitat ab la en
tralleccual eo q es apareylada & pa acabada a
adozar una trinitat q la sensual eo. Conadoꝛ
sꝛoꝛ dells unꝛs hoꝛtadoꝛs. E troyda sꝛoꝛ dells
unꝛs oꝛpladoꝛs la segona figa dorato sꝛ se du
d'entralleccual. On co lo unꝛ fundoꝛ sꝛ pot
a adozar & a oꝛpplar la una sta trinitat gliosa.
payso sꝛ la entralleccual mueua. mou lo ir
mẽbimẽt de la mia a irmebrar & mou leteꝛn
mẽt a entendre. & mou lo uol a amar la una
sta trinitat benaita. Payso sa sꝛ q la
mia del unꝛ fundoꝛ sia adozat & oꝛpplat & loat
e glificat & magnificat mebrat & entes & a
mat una sta trinitat una deuria. Car es
sꝛ alt & noble & gn & acabada una trinitat sta.
E car es la mia ala causa poca & mesqna en so
rmebrar & entendre & uoler. q̃ no basta a tat
a adozar ni a oꝛpplar mebrat entes uoler
una trinitat acabada. q̃ la una trinitat sper
es digna de ser adozada & oꝛpplada p rmebra
mẽt & entendimẽt & uoler. On co lo meu entẽ
dimẽt sꝛ no pusta entrar entendre co mo uol
uol & ama una sta trinitat. payso sꝛ la mia
ala p fe ama & uol & creu tota la unitat & la
noblea & la boneta de una sta trinitat. & es sꝛ
lo meu rmebrimẽt & entendimẽt & uol. O
sta trinitat unyosa. anegader sauc sꝛ q la mia
ala rpebia & entes & ama una sta trinitat
pfr. sens q letendimẽt no tira dells significats
ne cessaris. & significat una sta trinitat pnos
necessaryes. E aleguader sꝛ co letendimẽt sen
lo rmebramẽt los significats. & pnos ne
cessaryes demostra & quen una sta trinitat
es en nobre de .iij. psones ralolamẽt. Adoꝛ
sꝛ la mia ala adoza & oꝛpla una sta trinitat
pnos nes significadoꝛs & demostꝛadoꝛs pnos neces
saryes. On enayi sꝛ co la uolitat ama pfe-
ta q letendimẽt no entra lo rmebimẽt rme
bra so q uol uol & agita eo se forma p fe & en
figa d'fe. Onagi sꝛ co letendimẽt entra una
trinitat pnos necessaryes & lo rmebimẽt a
gles tnos rmebra & la uolitat les ama. Adoꝛ
sꝛ la eo se forma p figa d'no p demostꝛ nos
necessaryes. Singular sꝛoꝛ en trinitat &
en trinitat. co la ala del unꝛ fundoꝛ mou so
rmebrar & sꝛ entendre & sꝛ uol adozar & oꝛpplar &
adozar pnos necessaryes & uer una gliosa trꝫ
nitat. Adoꝛ lo rmebimẽt rmebra & letendimẽt
entra & la uolitat ama los significats & les tnos
necessaryes on la una trinitat es significada de
mostꝛada. los qll significats & tnos se sꝛ co lo mo
es rmebrar & en res enolgun q es en .iij. partz
ter qll se sensualitzar entralleccualitzar. ajustar.
E cascuna de ster .iij. partz es sꝛ en .iij. causes
matia & forma & la conexio d'matia & d'forma.
On co sꝛ la ala rmebra & entra la diui
sio del mo en .iij. partz & les .iij. partz son
lo mo. Adoꝛ es significar al humanal entendimẽt
pnos necessaryes q lo cadoꝛ del mo es en—

trenitat. cor. p̄ so cor lo mō el cāt. el sīg̃ficat lo cādr. ⁊ el sīg̃ficat q̄ en la unitat ⁊ en la trinitat del mō el sīg̃ficadr la trinitat del cādr. ⁊ la sua unitat. cor. sil cādr no fos. j. en he senca ⁊ q̄ no fos en. nj. psonel. fora sīg̃ficar al hūanal entendemēt q̄ lo mō no el cāt. a sīg̃ficar lo cādr. e si ayso fos enaxi dōct fora cōtrebadel ⁊ lo contradr fora ua en la obra. on ayso el sīb causa ī possibol p̄ la q̄l ī possibilitat sīb mēbra ⁊ entesa ⁊ uolgu da en la ala forma la trio en tallenual en la aīa q̄ los damūc dizē sīg̃ficatz remembrar ⁊ entendre ⁊ amar. mēbrar ⁊ entendre ⁊ amar la ī possibilitat q̄ sīg̃fica la possibilitat actual de lo cādr sia. j. en beseca ⁊ en trinitat de psonel.

Cliosi señor. en so q̄ los uns sīg̃ficatz sīg̃fiq̄e raons necessarias e psenblaces ⁊ los alres potestatz. payso sīb lo mō p estes. ss. manē dona sīg̃ficatz al hūanal entendemēt d'la nostra trinitat. so lo mō sīg̃ficatz una trinitat sieu p̄ senblacel. adōct la figa p̄ el raons damūc est palaxi direl. e cō la sīg̃fica sīb p̄ctis sīg̃ficatz. adōct la sīg̃fica en so q̄ cada part don lo mō el opost se deuen en. nj. ī dividuus. on si los uns psonel se deuen en sīb en dividuus fiez sīb femir ⁊ trinetar enaxi cō el lo mō femir ⁊ trinetar p̄ so cor se deue sīb en. nj. dividuus cassuna de cel. nj. partz damūc direl. on cō nos sīb siatz ī finit ⁊ etnal. ⁊ cō lo mō sia femir ⁊ comensar. payso el sīg̃ficar lo mō una trinitat cer infinida ⁊ etnal sīg̃ficar si mezes ⁊ sel partz fensel ⁊ comensadel. on cō ayso sia enaxi. dōct cō la aīa sīb mēbra ⁊ entes ⁊ ama aqtz sīg̃ficatz q̄ una trinitat sīg̃fiq̄e. a dōct se forma ⁊ la figa trio ⁊ ogēplacō en so remembrar ⁊ entendre ⁊ uoler. mēbrar ⁊ entendre ⁊ uoler los raos necessarias q̄ sīg̃fiq̄e una trinitat glriosa. Humil señor del q̄l esp̄a gra ⁊ benedicō. con lo uol sīb fa ensenar al entendemēt en la memoria. on mila sīb cada no p̄da aū acabamēt sens q̄ nosa deuoda en. nj. causel. si el en maria ⁊ en forma ⁊ lur ogueno. payso sīb p esta sīg̃ficacō ayxal lo remembrāt q̄ ayso remembra. re p̄senta al entendemēt. a la una sīb glriosa acabada es unida d'. nj. psonel. Cor en so q̄ nos sīb siez estar acabadamēt en sīb cada en nj. causel. e acabamēt de los nj. causel siez estar en la unitat d'la sīb. payso sīg̃ficatz de nos metrs en una obra q̄ una sīb cada es a cabada en. nj. peratz. so es partimēt ⁊ hūano ⁊ pessio. e estes nj. peratz se acabadel en la unitat d'la una simpla sīb. cor si axi no fos so q̄ nos sīg̃ficatz en la sīb cada ca sel. nj. partz no fora sīg̃ficar nos. e si ayso dōct nos no sīg̃ficatz nos mezes en unitat obre ⁊ ayso el sīb causa ī possibol. cor si fos causa possibol. adōct possibol causa fora q̄ nos siest siez of nos mīter. ⁊ ayso el sīb d'los majors ī possibilitatz q̄ pusquē cer. On benesi atz nos sīb dō. cor en so q̄ la aīa nol remembrar ⁊ entendre los sīg̃ficatz ⁊ los d'mostratos. p los q̄l sīg̃ficatz ad'mostrador los cartes so sīg̃ficar ⁊ d'mostrar una trinitat. p̄ la. p. ayso sera la aīa forma ⁊ afigra d'son remembrar ⁊ entendre ⁊ nol. oio ⁊ ogēplacō. On adōra ⁊ ogēpla una cā trinitat unidosa. e mēbra ⁊ entes ⁊ ama los sīg̃ficatz q̄ una trinitat sīg̃fiq̄e. a demostra sīb so la una figa q̄ nos auetz p cāo assigna da a dentada a los cartes cō dene sīg̃ficacō d'una trinitat a la aīa q̄ membrar ⁊ entender ⁊ voler la adora ⁊ la ogēpla ⁊ la loa ⁊ la benesi d'una la forma de so remembrar ⁊ de son entendre ⁊ de so uol. cor amar sob tot l'amors remuc sobre tot l'emors. Cō la aīa remembra ⁊ entes q̄ si en la sīb en la q̄l se forma la unitat del mō. p̄uana d'la sensualitat. conuenra q̄ p̄us d'la sīb d'aq̄lla sia. e sin p̄uana la entellenual sīb conuenra que p̄us la aīal sīb. e si ayso era enaxi q̄ sīb aīal no fos en lo mō. dōct lo mō no fia acabat en sīb ⁊ fia defalen. on cō la aīa sīb nol q̄ letendemēt rebba aqtz sīg̃ficatz. adōct letendemēt entes q̄ la unio del mō se destrenra si en el p̄uana negu na de los nj. subsētes en el opost. so es sīb sensual ⁊ sīb entellenual ⁊ sīb aīal. Glo os señor si en la sīb sensual e entellenual p̄uana maria sis faria forma ⁊ la ogueno der en sie maria ⁊ forma. e si forma p̄uana en maria conuenra q̄ la maria p̄us la ogueno. e si la ogueno p̄uana entre forma ⁊ maria sis faria maria ⁊ forma. e si aqtes nj. causel p̄uane sīb en sīb cada. sīb cada no fia.

V

nulla causa. On co ayso sta enaxi. doct sta lo
defalimer el destruymer d'siuba la pua do
stre ux. causes sp el maria a forma 7 lur co
sucro. On co la aia sp tremeb 7 ener 7
uol ayso enaxi. E p lo tremebimer el enten
mer el nol que a ener causes segun aurme
hara a entrede 7 auol la cabamer d'una siuba
diuina p so co el en ux. p sonel. Adoer sp re
forma 7 sa figa oro 7 oreplato en sp tremebur
7 entrede 7 uoler. ab la gl oro 7 oreplato a
lma 7 co erpla la una sta patnitat 7 sluato
7 pcello. a' sp a cabamer. s. gliosa siuba di
uina. En la gl sta defalimer si en cla pua
negu na d'ler ux. p sonel. Enaxi co sta defali
mer en siuba cruda si pua d'la negu na de
ler causes damur dure. E co una siuba sta seer
sens defalimer. p ayso el sigfica q sp a cabamer
el en ux. p sonel duuine gliosa. El a cabamer
sler ux. p sonel el en la una siuba diuina glio
sa. Ecceller seor. aur sp tore alteste gn so
bre tore gnecr. lo uire fuidor el uire orepla
dor. sp do adora 7 orepla tore uire gliosa gli
tatz 7 utuez. p so co el ler sigfique d'mostre
uire ux. pretatz. a' sp una gliosa trnitat. Co
la una trnitat sp dona sigficato en la una siuba
d'gnen. E la una uida dona sigficato d'sauien
E la una ernitat dona sigficato d'ocudada 7
de durableta. On de lete mimer sp rese los
sigficatz q trnitat 7 uida 7 ernitat done de
una trnitat. p ayso la mimoria remeb 7 la uole
tat ama una sta trnitat 7 uida 7 ernitat.—

Gentilicat seor. enaxi trnitat 7 uida 7 er
nitat sigfique en una siuba. ux. pretatz diuer
la. s. alale. Enaxi sp pod'r sauiesa 7 amor 7
simplicitat 7 glia 7 a cabamer done sigficato
d'una trnitat gliosa. On co ayso sta enaxi. doct
p ayso lo uire fuidor. a dora 7 orepla 7 loa 7 be
neee les uires gliosa glutatz 7 utuez siuba dal
be lecual q done sigficato d'la una sta trnitat.
Co. a dorar 7 orepla sp les uires utuez 7 glu
tatz q una trnitat sigfique a dora ho 7 orepla
la una sta trnitat uniosa. Amors seor. en
axi co les uires glutatz 7 utuez done sigficato
d'una sta trnitat gliosa. Enaxi sp tore les
tates 7 lures glutatz 7 pretatz done sigficato
de una sta unitat 7 trnitat. mas enaxi co hu
manal entendimer no por rebre tores les
pretatz ni tores les glutatz ni tots los diuinbu
ni tot lo nobre ni totes les difencies ni tots lo
acides d'les tates. Enaxi sp humanal entr
nymer de tayl q no por rebre tots los sigfi
catz ni totes les demostrios q les tates done
d'la una sta trnitat be exeta. On co ayso sta en
axi. doct enaxi sp co ho es obligat a adorar 7
a orerplar uire gliosa utuez p so co done de
mostro d'una trnitat. E naxi sp ho es obligat
a amar totes les tates en tot so en q ho por ap
crebre q cler sigfique una trnitat gliosa. Quos
sp a' la una sta trnitat truelatz a totz aqls
qui uoletz. Enaxi sp co la figa sensual si
forma en lo mirayl. E la imatge nato q es for
ma en tall ectual si forma en la mimoria. En
axi sp les tates sensuals se mete figa sensual
a' sigfica a la entallectual figa la una trnitat
p tal q la entallectual figa si forma en mebrar
7 entendre 7 en uol una sta trnitat. p lo gl ur
me bimer 7 entendimer 7 uol. la aia sta mebrar
7 entender 7 uoler adorar 7 orerplar una trnitat
amorosa. Derriuer seor. enaxi co figa
sensual en mirayl nol por afigar al hoc sde.
gd co pua d'ysta corporal. E naxi los de tates
sens a' des fen una sta trnitat. no pod aprebre
los sigficatz q uire gluatz 7 les tates done de
una tot trnitat acabada. E la me 7 la oracio p
q los ifres ls sp no pod aprebre la una trnitat
es p so co lur uol no la uol ni la ama. Co ysi
uol la uolia 7 la amana le tendimer da gls en
scarta en la mimoria los sigficatz q una sta
trnitat sigfique. lo gl entendimer aprebra si
la mimoria mebria 7 la uoletar amana les
tates ne cessitatz sigficades 7 demostrades p uire
utuez 7 p les tates. On co ayso sta enaxi. doct
p ayso los ifrells sp no loen ni adore ni orerple
la una sta trnitat de lur deus glur cador 7 lur
be faeto 7 lur juge. Enaxi sp co lom sp
sualmer sensana co la poma podrida de la. s.
part a el ablet. 7 p la part sens a el plet diu
q la poma es bela. E a qst fall sigficat es for
ma en la absencia d'la ysta corporal d la po
ma ne ueu d'totes parts. E naxi sde los ernez
ifres ls tnete los sigficatz sensuals a' la una trn
tat sigfique. p so co lo uol no ama ni uol
una trnitat gliosa. E naxi sp co lom nosh
afigan en lon entendimer filla figa co resch

uiparf q̃ en uif uol cata atendre cõ amarz en
p. cõ fabe. ꝛ cõ lo deſamarz cõ fa ꝑſent. Eſſi
ſſy lof ernarz ẽ reſtell ẽnoſe lof ſigẽficarz ental
le cuall el uiñ ſta ẽnſtar ſigẽfiquen en ſſy
ſſy cõ leternymer del boe q̃ peſa en la uiñ ue
letar reſtba uiñ figa. ſi a ſtuana ꝛ cogitana
cõ uiñ ſab en ſemſ ſab lo be el ꝑſent q̃ fa en. p.
ꝛ p ayſſo no ſa leua iñ uol en el amar o deſa
mar. Enayi ſſy lof ẽreſtelſ ſel ayutar mebra
ñe ꝛ entendren ꝛ nolien en uiñ ẽnſtar cõ fa
en uiñ unſtar no ineſante lof ſigẽficarz ental
le cuall q̃ ſan d'moſtrar d'uiñ ẽnſtar ſſy en
al ſſi la mia aiñ treue cõ a deſalumer en ſe re
mebrar ꝛ entendre ꝛ nolen. Cõ la mia aiñ ſſy en
ſe remebra ꝛ entẽ q̃ ſon uol uol uiñ ẽnſtar
glioſa ſobre la foſa d'ſon remebrimer d'ſſ en
trenymer. a dar a ſtia ſſy q̃ le remebrimer me
bral uiñ ẽnſtar en ror ſſ on d'fayl en eſt mo
en mebrar uiñ ẽnſtar. E deſia q̃ le trenymer
entenſſ en eſt mo la uiñ ẽnſtar en ſe en q̃la
ſtuera. En cõ la aiñ ſſy ſe remebra ꝛ ſentẽ en
eſta mana. E mebra ꝛ entẽ q̃ aq̃ſt mo noel
loc. En la aiñ puſta ẽ acabadamer mebrar ꝛ
entendre uiñ ẽnſtar cõ en lauer. payſſ la
mia aiñ deſia e uol q̃ ſof ab le remebrimer
el entenymer en gliq. En la uiñ ſta ẽnſtar
ſt acabadamer mebrada a entẽ ſa ꝛ uolguda.

Gliof ſſyer enayi cõ lo ſof a apartenimer
ꝛ endreſſamer q̃ar en ſi d'moſtrar ſa reſpta
dñ. al hoe ſſe cõ al hoe q̃ am uſta. Enayi la
uiñ ſta ẽnſtar ayta apartada ꝛ ayutar en
dreſſada eſ a de moſtrar ſi mezta en eſt mo cõ
en lauer. mal cõ la aiñ ſſy no por au en acru
ſe remebrimer ni ſon entenymer ni ſſ uolen
moſſ del corſ. E cõ lo corſ ſta cõſtpuer p lo pñ
ſtenir payſſ ſſy la aiñ noa aq̃l apartenimer
ni endreſſamer en eſt mo a mebrar ꝛ entẽ
de ꝛ auolen. ꝛ a dorar ꝛ a ogẽplar uiñ ẽnſtar
ſſgof q̃a en la celeſtial gliq. En la q̃l noa nu
la cõſtpcio ni mal ꝑſent. Gennſicada ẽnſ
tar ſta fortmer eſ la aiñ dem a atpada ꝛ en par
rada en mebrar ꝛ entẽ de ꝛ uol leſ neceſſi
tarz q̃l corſ a en mezar ꝛ en beure ꝛ en uelur
ꝛ en leſ alef cauſef q̃ apener por mebrar ni
entẽdre. en uol ni en lof ſigẽficarz q̃ nof ſigẽfi
quen mal en laiñ ſegle no ſa enayi. En en q̃
lo corſ ſa gliſicar ꝛ no aura meſtr a mezar ni
a beure ni aura nula neceſſitat. Adoꝛ la aiñ
ſa endreſſada ꝛ apartada d'ennamer remẽ
brar ꝛ entẽdre ꝛ amar uol q̃ ſoꝛz ſta ẽnſtar
gliofa. En cõ ayſſ ſta enayi a cõ ſoꝛz q̃ar
remebrimer ni entenymer ni uolen cõ ma
ſſy en eſt mo no uale ſol. ꝛ remebrimer e en
tenymer e uolen del aiñ ſegle. E dar ſſy e
eſſo en eſt mo ta paoꝛ d'moyr ni de loar
agda ꝑſer uſta melana. Celeſtial ſſyer q̃
ſſoꝛz ſtenr del ſſnl ꝛ q̃ ſſoꝛz uiñ d'ẽtr uiñ
la. uſi. figa doꝛare ſſ duy ſſo d'la oẽ ꝛ poſta d'la
figa ſenſual ꝛ de la figa entallẽcial. En dyſſ
q̃ nul hoe no por adoꝛar ni ogẽplar uiñ ẽnſtar
gliofa. mogſt d'. iſſ. odaof. la ꝑmiꝛa eſſ ſſy q̃ le
ꝑmiamer foꝛm la oẽ en. iſſ. figer. E cõ la ſe
ta formada en leſ q̃ la ſtua ẽtr bar en la. uſi.
figa. Segona cõdiõ eſſ ſſy q̃ ſſo en la. uſi. figa
ſta uaiof ꝛ ſta ſenſ ꝑſent ꝛ uſta. En bene
ra ſtuer uof ſta ẽnſtar gliofa. En enayi cõ la
. uſi. figa doꝛare no ſoꝛz ꝑza ſoꝛmar ſenſ ſoꝛ. uſi.
figer. Enayi la. uſi. figa no ꝑza ꝺuar ni p
ſta aamyr en ſi leſ. uſi. figer ſenſ uturz ꝛ ſenſ
ꝑſarz d'uſal. En cõ ayſſ ſta enayi dar ſoꝛa era
ſſy q̃ ho falla ꝺuera e miſericoꝺia e humilitat e cõ
feſſia e penitẽcia e alcuna alt uſtur. Et ho
ſſe adoꝛar ꝛ ogẽplar ꝛ amar ꝛ loar una ſta ẽn
ſtar unioſa. En cõ ayſſ ſta ſſy enayi doꝛ be
nanbyrarz ſa ſſy ſoꝛz, aq̃ll el en eſta. uſi. figa
adoꝛara ꝛ ogẽplara la una ſta ẽnſtar gliofa.
En ror ſſ q̃ lur eſſdeſtra en lur parlar o calar
o anar o eſtar o ꝺormir o uellar o mezar o en
ꝺuar ꝛ enayi de leſ alef cauſef. en ror ſſy adoꝛa
ra ꝛ ogẽplara una ſta ẽnſtar miraculoſa. En
cõ adoꝛar ꝛ ogẽplar una ẽnſtar ſta ſſy ta bon
oꝛo ꝛ ogẽplare. E cõ ſta en taſef cauſef ꝛ p
taſef cauſef formada la oẽ ꝛ la ogẽplare.
en la. uſi. figa. Doꝛa q̃ ſan leſ ſenſ ni q̃ por eſſ
q̃ no adoꝛe ꝛ no ogẽple ſ̃ doꝛa lur foſa ſenſual
ꝛ entallẽcial una ſta ẽnſtar ꝺiuina.
En q̃l mana ho adoꝛa ꝛ ogẽpla la beſtmana ſ̃

Ꝺeuſ nre ſſyer ſſ gliofi. — Fiaeſoꝛ ꝛ oraſoꝛ de toſef cauſef a uof
ſſy ſta feyta reuẽcia ꝛ honoꝛ. En q̃nol
adoꝛar ꝛ ogẽplar la una ꝺiuinal heſſia
gliofa. coue ſſy q̃ la adoꝛ ꝛ la ogẽple ab la ſen
ſual figa doꝛare ꝛ ab la entallẽcial. E cõ ſſ le
xara ſſ la oẽ ſenſual ꝛ entallẽcial. coue q̃ am. iſſ.

V

lest figel ⁊ est ⁊ enla .iij. figa dorato. Genn
fiar sbet. ⁊ uol adorar ni ocrplar ni leuar ni
tenir una hestia diuina ecclesiastica. doue
xpc illar q̄ endres ⁊ ode los sbs sensuals ⁊
les entellectuals ⁊ les .iij. unitz de la ata. e les o.
pertnes de la ata. car sens q̄ tort e tel causes
sbo no fesse endressades ⁊ ordenades anta gliosa
hestia a adorar ⁊ a ocrplar. nos pose formar
ni afigar en les unitz sensuals ni entellectuals
les ni figes dorato. segos les figuras hestia
es digna d'es adorada ⁊ ocrplada ⁊ amada ⁊
leada. On es tortz les causes damun dites
so una sbs endressades ⁊ a partades a adorar ⁊
a ocrplar una hestia diuina. doue sbo q̄ ho
ede a endres .iij. maneres pleghs ho ador a oc
crple una hestia gliosa. lo es q̄s .iij.
maneres es la pma sbs e ho ador la una hes
ta en so q̄ ela es segons es q̄ ho la ador en so
q̄ ela no es. E la es q̄ ho la ador en so q̄ ho a
enemesta dela. e tra es q̄ ho la ador en so en q̄
ho no a enemesta dela. O sta resplador d'ens
resplandis. O sta lugor d'tortz lugos. la pri
ma mana si dis sbs es ho adora ⁊ ocrpla una
gliosa hestia en so q̄ ela es. On lo unes sus
dor sbs la tenola en la ma ⁊ besa la ma ⁊ ueua ses
mal ⁊ sos humils al es. dies. a bes humil dues
⁊ ab humils plorosos gloria ⁊ unes ⁊ reuerensia ⁊
honor sia feyta ala una hestia diuina. en q̄
q̄ causa ela sia en s mestra. e a q̄la causa q̄
ela es a q̄la causa sbs adora ⁊ ocrpla. es adu
gliosos lo unes sostzer. cruptible. penedes d'los gr
eus peatz. Gliosos ho q̄ q̄ causa la una he
stia sia en s mestra. a q̄la causa adora ⁊ es
crpla lo unes sus dor es adu. forcz. manuc
les. sibi nis. usu. cenal. podos sus. amoros. sa
ple. gliosos acabat. dreturer. misericordios. hu
mil. gliosos. cades. ⁊ pare ⁊ seyos d'tortz cas
es. On benesta ⁊ adorada ⁊ ocrplada sia sbs
ho q̄ q̄ causa la una hestia sia en s mestra.
e dia ⁊ pela ⁊ en ela esperi sbs gloria ⁊ uictoria
gloria ⁊ benedicio lo unes sus dor el unes ocrpla
dor. e a tortz los cantuers sbs diu lo unes sus
dor q̄ denes gloria ⁊ loor. ala una hestia diuina
en q̄ q̄ causa ela sia en s mestra. Cenal
sbs es pso cor le meu entenimes no pes en
tendre. e es la una hestia en s mestra. lo re
membrar no la por remembrar en a q̄la causa
q̄la una hestia es. a so mo uoler uol una
hestia adorar ⁊ ocrplar en q̄ q̄ causa ela sia
en s mestra. On pose se forma sbs la oro ⁊ la
ocrplacio en lo uol. e pla figa del uol q̄s forma
en oro ⁊ en ocrplacio sest lo remembrer el en
tenimes sion a adorar ⁊ a ocrplar. d'lur pod
la causa q̄ q̄la sia una hestia. remembrar la me
moria ⁊ entenimes les tenimes q̄s causa ni que
una hestia sia en s mestra. Sanz sbs en
tortz sanzes. sobre just en tortz justices. la
segona se diu sbs adorar es ho adorar una hestia
diuina en so q̄ noes. On lo unes sus dor adora
⁊ ocrpla una hestia diuina dies q̄ ela no es
cors ni maria ni causa cada. ni causa auer
comensamen ni f. ni causa auer colpa ni p
cat ni corupcio ni defalimen. ni causa mo
guda ni alenada ni estra ni auer nula pasio.
On benesta sia sbs q̄ la una hestia gliosa.
cor pso cor ela noes nula de les causes damun dites
pose la adora ⁊ la ocrpla lo unes sus dor
membrar ⁊ entenimes ⁊ uoler. adies q̄ tal es
una hestia en s mestra nobla ⁊ escellen ⁊ mag
nifica causa. e nula d'les causes damun dites
no es digna q̄ sia en la una hestia gliosa.
Con lo unes sus dor se remeb ⁊ ente ⁊ son
uol ama. q̄ no es alt deus s no uol tan solamen.
adoer se forma ho en sa entellectiuitat ⁊ sensi
alitat. ab la q̄l ho adora sbs una hestia gliosa.
membrar ⁊ entenimes ⁊ uoler .i. deus ⁊ no .ij.
ni mes d'.i. dies q̄ .i. deus es a q̄la causa q̄
la una hestia es en s mestra. On se sbs q̄la
mia entellectuitat ⁊ sensualitat a fina per
fiel mes necessariamen significades al humanal
entenimes sd q̄ uos no sabetz. se sbs mes entel
lectuitatz ⁊ mes sensualitatz adoras ⁊ ocr
plas a q̄la causa q̄ uos sabetz en uos mezes per
negatio q̄ nega les causes q̄ uos no sabetz. E ortz
sbs sobre tortz sobres. pobes sobre tortz pobes.
la .iij. maria dorato sbs es ho adora la una
hestia diuina en so en q̄ ho a enemesta d'la.
On dey sbs es en so q̄ lo unes sus dor remembra
⁊ entent ⁊ uol una hestia eternalmenta ⁊ unia
⁊ cenal ⁊ podosa. ⁊ sauia ⁊ amorosa. ⁊ sipla.
⁊ gliosa. ⁊ acabada. pareis sbs a comensa de
les unes uertz. les q̄ls so en una hestia. les
q̄ls unitz adora ⁊ ocrpla membrar ⁊ entenimes
⁊ amar ⁊ nomenar p entieo q̄ ador ⁊ ocrple

la uita heternal diuina. Ghiost sper. aitat
co mes sensualitatz e mes entellectuitatz, las
tr. a aiu conexela d'les uitz uitatz e glitatz. ay
tat son adorade uitz glitatz e uitz uitatz p
mes sensualitatz e mes entellectuitatz. uelle
e membrar e entender e amar a q̃les. E ayta
sp̃ co les mies sensualitatz e entellectuitatz
fuocze en uitz uitatz. Ayta adore e ofeplen
uita heternal gliosa q̃ es uitz uitatz q̃ se. f. cau
sa ab uita heternal gliosa. On co ayso sta en
ayn. doct q̃ be ni acabadamet uol ofeplar e ad
orar uita sta heternal diuina. es forse ayta
co p̃ta d'totes les forcz sensuall e entellectu
alz a aiu conexela d'uitz glitatz e uitatz. E
ador e ofeple cascuna p̃si e totes en semps. Ab
totes les forcz d'ses sper sensuall e entellec
tuall. On enayci sp̃ co ho ama la dona co treme
ba e entre sa cara e ses humils e ses cabeills e
les alres faysos. E enayci sp̃ a dona ho e ofepla
uita heternal co ho nomena e lea e ymeditha
e entre uita ihesutar e uitz pot e uita sauiesa
e ql alla d'uitz uitatz e glitatz. E memoria
e facden sper. del mo ab totes causes la ui
mana sp̃ donato es co ho dona uita heternal di
uina en so en q̃ ho no basta a aiu conexela de
la. On dey sp̃ q̃ pse con la sensualitat no por
nes ql causa ni q̃ es uita diuina heternal ensi.
E con la aiu no por membrar ni entendre ql cau
sa ni q̃ es uita heternal diuina. p ayso sp̃ uol
no pot nomenar a q̃la causa q̃ la uita heter
nal es ensi. Ni la memoria no la por membrar
p̃ q̃ leternimet no la ente. Ni leternimet
no la por entendre p̃ q̃ la memoria no la memb.
On co ayso sta enayci doct la uolentat sper
ama en uita heternal diuina se q̃ en ela no
por nomenar la sensualitat ni en ela no
por remembrar ni entendre la entellectuitat.
On payso sp̃ la uolentat adora e ofepla ad
mar se q̃la aiu no conex en la uita heternal.
E la sensualitat adora uita heternal diuina
e escuig a q̃les parsules. E la memoria ad
ora uita heternal diuina remembrar simpla
q̃ela no basta a remembrar so q̃ es uita heter
nal. E leternimet sp̃ adora e ofepla uita he
ternal en so q̃ ente uita heternal diuina ente
na sp̃ e simpl tan pc̃ no basta a entendre se q̃la uita heternal es en simpla. On
benezta sia sp̃ do la uita heternal en ql q̃ cau
sa e la sia. ni q̃ sia en simpla. Con aytat sp̃
co lo uit fuyson de fayl ab ses sper corporall
e ab los espirtall q̃ no por acepter ni bastar
a conex les p̃ d'la uita heternal. Con aytat sper
remembra e ente menors ses sensualitatz e
ses entellectuitatz. E remembra e ente major
e p̃ acabada la uita heternal en simpla. E
aytat sp̃ co la mia aia apaeb e conex ma
ior e p̃ nobla la uita heternal. p so co no
por bastar a conex. se q̃ ela es en simpla.
Con aytat sp̃ lo meu cors e la aia p̃ forcz mes
se sent obligatz a ofeplar e adorar la eter
ler heternal d'uita deitat gliosa. On uol sp̃
e ab ordenar nol abiatz al entenimet ql
causes se possibols. E enayci sp̃ co p̃ dobze nol
fa figa fallamet en letenimet ete possibol
la causa q̃ es ipossibol. E enayci sp̃ p gn abu
dancia d'mo nol la mia aia uol adorar e ofe
plar la uita heternal gliosa en amar e nol ela
en aq̃la causa en q̃la memoria no la por
membrar ni entenimet entendre. Con
tat es sp̃ digna causa q̃la uita heternal sia a
mada e uolguda. e no basta al uol q̃ am uita
heternal se gos q̃la memoria la por membrar
ni entenimet la por entendre. E nas deu
uol eer ta gn en amar uita heternal q̃ do bzelo
remembrer el entenimet la deu amar e ad
orar e ofeplar. Con enayci co lo uol del hom
pobre q̃ aubiga lo noble p̃ncep no bastaria
a honrar lo p̃ncep si era en egual q̃ntat de
so pod. E nas come es maior p̃ tal q̃ desig
co pogues sanit al p̃ncep segon sa honor.
E enayci sp̃ lo uol del uit fuyson aurza de fail
met en si mies si no era p̃ forcz mes amar
uita heternal q̃ lo remembrer podes amebrar
e letenimet a entendre. Con enayci sp̃
co en lo uol del hom pobre q̃ lo p̃ncep aubiga
aurza de fallimet si no uolia mes donar al p̃n
cep a mesura q̃ no li por donar. E nayci sp̃
si mo uol no uolia amar ni adorar e ofe
plar uita heternal en so q̃ no la por lo remem
bret membrar. nis entenimet entendre. au
tra de fallimet en adorar e ofeplar e amar
uita gliosa heternal. On co ayso sp̃ sta en
ayn. doct si mo uol es obligat q̃ amar uita
heternal en so q̃ lo remembret no la por

V

mẽbrar ⁊ lentenimẽt no la por entẽdre. uoẽt maleyt es lo uol dir si es̃ q̃ no uolen dorar ny cõtẽplar una hesẽnca en aquest̃ mo q̃ la memorya pd̃ d'la mẽbrar el entẽdre entẽdre. Car ⁊ q̃ a ꝑtz lo meu ue mẽbrãt me brar lo uire ꝓpriet̃ enbramẽt. Car ela mia ala s̃ỹ se nol remẽbrar ⁊ entẽdre. Cuol mẽbrar ⁊ entẽdre' la una hesẽn ꝓpriosa. Adoer s̃ỹ aperb ⁊ coner q̃ molt mes̃er so q̃ oblida memorya en la una hesẽnca q̃ no es̃ so q̃ mẽbra ny entẽdre la. Car no es̃ causa possibol ny causa segon̄ no ny segon̄ natural cons̃ q̃ la ala q̃ es̃ fenda en so remẽbrar ⁊ entẽdre ⁊ uol. pusca en tal fruyr causa ifenda. Car es̃ memorar ⁊ oblidar en la causa ifenda. Car ço ayso sia s̃ỹ enapi. does̃ enapi ço la uolentat s̃ỹ entalectualmẽt adorar ⁊ ocẽpla una ꝓpriosa hesẽnca. enso q̃ ama aq̃la sobre so q̃ lo remẽbrãt no basta a ela a mẽbrar ny entenimẽt no basta a ela a entẽdre. Enapi s̃ỹ la sensualitat del uire fruden adora ⁊ ocẽpla q̃l q̃ causa la una hesẽnca en s̃ mateya. Car q̃ la ala no por mẽbrar ny entẽdre ny uol. ꝑ so q̃ la una hesẽnca sia en s̃ mateya. E ayso q̃ la causa q̃ la una hesẽnca es̃ en s̃ mateya no la por la sensualitat nomenar ny pnũciar. Car no por bastar a ayso a nomenar q̃ la ala no por mẽbrar ny entẽdre ny uol. Ꝯ Gliosa s̃ỹ enapi ço lo uol basta a mes̃ adorar ⁊ ocẽplar una hesẽnca ꝓpriosa q̃ la memorya ny entenimẽt segon̄ q̃ damunt es̃ ocẽplen. Enapi s̃ỹ la parmula basta segon̄ es̃ ta manera a mes̃ a ocẽplar ⁊ a adorar les̃ una hesẽnca q̃ no fa la ala mẽbrar ny entendre. Car la parmula diu s̃ỹ q̃l q̃ causa sia la una hesẽnca en s̃ mateya. E la o adora ⁊ o ocẽpla en ꝑ so q̃ ela es̃ ꝑ so q̃ es̃ ela. E lo remẽbrãt no por tal mẽbrar ny l entenimẽt no por tal entẽdre. Ço la parmula diu d'una hesẽnca. En quant diu q̃ q̃l q̃ causa ela sia en s̃ ꝑ o adora ⁊ o ocẽpla. Ꝯ Arabi s̃ỹ pare celestial q̃ ses̃ pod̃ d'ꝑtz pod̃s. Sensualment es̃ tim ⁊ entalectualmẽt entene s̃ỹ q̃l uire fruden mes̃ causes̃ oblida ⁊ memorya en lo mo q̃ no so q̃les̃ causes̃ q̃ en lo mo remẽbra ⁊ entẽ. E mes̃ so les̃ causes̃ q̃ so en lo mo les̃ q̃l no so pla mia ala amades̃ q̃ no so les̃ q̃ en lo mo la mia ala ama. Ꝯ On ço ayso s̃ỹ sia enapi. E ço lo mo sia en s̃ mateya ⁊ en mes̃ les̃ parts s̃ỹ ter menat. E ço la una hesẽnca diuina ꝓpriosa sia s̃ỹ en s̃ infinida. E nula causa q̃ ela sia no sia fenida ny finnada. Doct segon̄ ayso s̃ỹ es̃ lig̃ fi cat al huinal entenimẽt q̃ molt mes̃ les̃ rota agut. q̃ falen s̃ỹ les̃ mes̃ sensualitatz ⁊ mes̃ entallectualitatz a ocẽplar ⁊ adorar la una hesẽnca ũnosa. E no es̃ so q̃ les̃ mes̃ sensualitatz ⁊ entallectualitatz pod̃ bastar a ocẽplar ⁊ adorar aq̃la causa q̃ una siuba es̃ en s̃ mateya. Ꝯ On benes̃ stat̃ uol s̃ỹ dy. con enapi ço en. p. q̃ es̃ apones̃ no por mẽbrar ny entẽdre ny uol' ꝑ so q̃ es̃ aleuat. Car so fayza ayssi̇ pogra remẽbrar ⁊ entẽdre ⁊ uol' a no menar ço ꝑ tz a q̃l s̃ so aleuat. Enapi s̃ỹ no por so uire fruden bastar a adorar ny a ocẽplar una ꝓpriosa hesẽnca. entorn la totalitat. Car enapi ço en. p. no uol la malaurua d'. G. q̃ es̃ aleuat. lo q̃l no coner ny sab. passia q̃ digua q̃ ama ꝑ so q̃ es̃ aleuat. Enapi s̃ỹ lo uire fruden s̃ be uu q̃ uol ⁊ adora ꝑ quar es̃ la una hesẽnca en s̃ mateya. p ꝑ ayso no basta so uol. ny la paraula a adorar ⁊ ocẽplar una hesẽnca ꝓpriosa. Car so fayza segur sia q̃ ayssi̇ s̃ uol ⁊ la parmula ço una hesẽnca ⁊ ayso s̃ỹ es̃ causa ipossibol. Ꝯ celestial s̃ỹ q̃ uiuetz cadel les̃ sensualitatz ⁊ les̃ entallectualitatz p resebre los sig̃ficatz d'uires acabades ũnitz. Enapi s̃ỹ ço la pena q̃ lo lasa plaer no por tal estar en laer ço fa en la ira. E ayso es̃ s̃ỹ p so laer no es̃ loc natural ⁊ es̃ la ira. Enapi s̃ỹ la ala ço a actualment̃ so remẽbrer ⁊ so entenimẽt en adorar ⁊ ocẽplar la una hesẽnca no por tal remuir la mo en la actualitat ço fa en la potẽcia. Car enapi s̃ỹ ço la pena mes̃ s̃ coue ab la ira q̃ es̃ so loc. q̃ no fa ab laer. Enapi lo remẽbrament el entenimẽt mes̃ s̃ conue es̃ s̃ mo. ab la potẽcia. q̃ ab la actualitat. Ꝯ On ço ayso sia enapi. does̃ ço lo uol s̃ỹ fa mouer lo remẽbrer el entenimẽt a adorar ⁊ ocẽplar una hesẽnca ꝓpriosa. Adoes̃ lo remẽbrer ne fo lar. a remẽbrar el entenimẽt a entẽdre. ꝑ so ꝓ lenyera causa hui es̃ estar en la potẽcia q̃ en la actualitat. Car ayso s̃ỹ lo uol' ue quare fonsar ⁊ colrer en la mo. q̃l ço la pena q̃ costramẽt una amuc ꝑ la cen. E ꝑ ayso es̃ s̃ỹ. ꝑ so q̃ al mẽbrar ⁊ entẽdre ⁊ uol' sia

maor mir cō sen en acta adorar e ofrēplar
uol. Ch si an fol sīy leuera cuisa ala aīa ai
se mebrar e entendre e uol en acta cō en pos
cia. Jo li fera dy nul mir se remebrar ni se
entendre ni se uol a uol a adorar a ofrēplar
a loara a suy. Can beneyt siatz uos sīyor
Dieus tan be e auetz ordenat e endressat ch ap
tar cō lo cors pla cōcepto e pesen pcer ser desen
dre sīlar a cēr ordenar sobīr ala aīa cō sia sob
sa al seu uniuers. Ap tar sīy ala aīa maor mir cō ser
uosa e sa poda cō au en acta ser uniuers en uos a
ofrēplar e adorar. On cō aysi sia enayi e ho sīy
uol adorar e ofrēplar una sta hestoria. E ho se
sent per uers a aqla oīo a cui me lur. Adoc come
sa la ecclesie p q ho pot au uos remembrer
e entendre e uol en sa oīo. On enayi cō ho
p mamer cone trobar lo cloquel d'la neu q
pusc ue ho alg q cr deus. Enayi sīy p ma
mer cone q ho uesa sa sensualitat. E pmer
q ho aia dolsor e plaer en adorar uos en sa en
tallenitat. Ohos sīyor d'totz a qui q en est
mo uos fan reuerencia e honor. Cō la mia aia
sey a egual se remembrar e sen entendre e se uol
en adorar e a ofrēplar la una hestoria diuina.
Adoc sīy uol adora la mia aia p mor d'mostrar
e significador p demostrador necessarios. Ler qui se a
mostre es significatz cō la mimoria remembra en
la oīo. se q lēntendimēt entenda la uolētat uol. E
lēntendimēt entē se q la mimoria membra e la uo
lētat uol. E la uolētat uol se q la mimoria mem
bre e entendimēt entenda. Mas cō la mia aia sey a
ra pfr la una sta dessus. Adoc la uolētat es ma
nor q lentendimēt ni entendimēt. On se q uol
e ama en una hestoria se q la mimoria noy por
membrar ni entendimēt noy por entendre.
On cō aysi sia sīy enayi doc cō lo uns fils
dol adora e ofrēpla la una hestoria p mor pe cels
sanyels. E en alcuna cuisa de fayl a ofrēplar
uos p mor necessarios. A doc se cove ala sera
ofrēpla uos p fe q basta a aysi en tro no por
ascriben nsbastan. E de mēs q lo uns fuslen
uos adora p fe. lo demoni ne als entendimēt
e ab falacs demostrors e ab falacs significados
uol delyur la fe p tal q delesta sa oīo. On p
aysi sīy lo uns fuslen se cove auer mes e auer
significacios. E en oumēs lo demoni q esta ab
se aqlos raons p tal q esta lēntendimēt d'tro
el mera en se e cō laura en la se. qui de stresta
ab falacs raos. mas lo meu entendimēt sīy no
uol levar les uns raos si no pusa se. ni uol levar
la una se si no pusc tros. On beneyt siatz uos
sīy dō. cor enayi cō lo cors delyur ua ab. ii. peus
Enayi cō ena e pmo e pfr. On cō lo demoni a
pdut ho en la oīo d'tro pfalsar tros demostra
ons ho sīy deu trouar aua se. E cō lo demo
uol delyur la se p tros falsos e palsi se. E ho sīy
deu trouar ales raos uers significados p uers dīos
tros necessarios. On q sab sīy ayi cō estar e
fugir al demoni en sa oīo. adoc per adorar e
ofrēplar la una hestoria gliosa abundosa sensu
al mara e entallenitat a glia e alcor d'uos qui
sers mir glios deu. Co ho adora e ofrēpla la
gliosa finitat de nostre seyor deus.
Deus comesamēt d'totz comesamēt
e fi d'totz finitatz. A uos sia sīy glia
e honor p totz tēps. On q uol adorar e
ofrēplar la una sta finitat gliosa. E
ue sīy cor ab les. ii. unitatz de la aīa. sapia fer
mar les. ii. figures dreitaco. les qls sb oīo sensu
al e oīo entallenual e oīo cōposta d'ab. ii. les
figures. E cō ho p alcunes de negessitatz sauta
ajadr d'la oīo sensual e entallenual. E uue sīy
q ho estog e tēga ab. ii. les figures en la. iii.
figa. Ohos sīyor enayi cō uol auetz entes
lo mo e ho pual q ho adora e ofrēple la una
unitat e la una finitat e la una hestoria glio
sa. Enayi sīy auetz uolgut q ho reseba les sig
ficatz sensuals e entallenuals a significar la
glieza e la noblesa de una finitat gliosa. p tal
q p aqls significatz e p aqlos dmostrors ho sacer
ador e ofrēple la una finitat. sa e la sua
ho trouenca a honor d'totz les fidels sensu
als e entallenuals. Ohos sīyor cō ho auta
ordenade e rendre essider ses sensualitatz e ses
entallenitatz en adorar e en ofrēplar la una
finitat unosa. Ouue sīy q ho ador e ofr
ple la una finitat en. ii. cuisas se es en una
suba. e en una finitat e en uns unitatz. Ohr
enayi sīy cō sensualmēt maria es p tot lo
cors. E nayi sīy entallenualmēt la una finy
tat gliosa es p tota la una suba dīuina. E p
totz uns. ii. pfones e p tuers uns q finatz
e enbadets. Quos sīy dy a la usta entallenual
auetz aūmada sobre la usta sensual la p ma

V

mana donatz ſeg̃ le diu de adorar la uira ih
ſuſt en la uira ſuiba gliosa. On dey ſ̃y q̃ qui
uol adorar o crepiar ſenſualmẽt la uira ih
ſuſt en la uira ſuiba. Ouue q̃la ſonepl en
ſua o q̃ber la ſua o leu les mas a ſol huſſ en
loc. E diga glia o loor o reuẽcia o honer
ptot repe ſia q̃la uira ſta ſuiba diuina. e es
ſtinſda en la ſua o en les mas o en laa o en
les oells. E es ſobre les cauſes alres a deſuſ les
cauſes bauer ſtinſda ſens q̃ſtrar o ſens eſme
nare. Lo uire ſuſtor ſ̃y. do ama rotes
q̃les cauſes q̃ donc ſig̃fiẽt del acabamẽt e
uira ſuiba a en la ſtinſtrar o la uira ſtinſtrar a
en la uira ſuiba. E rotz q̃ſt q̃ la uira ſtinſtrar
ſ̃y ſabe conez en la uira ſuiba. ſic ſ̃y amatz
e heratz o benezitz. E rotz q̃ſt q̃ la uira ih
ſuſtrar hom̃ ni adoz ni o crepl amar uira ſuiba
ſic loatz o benezitz. E rotz q̃ſt ſ̃y q̃ en la
uira ſtinſda ſuiba ſe cõtic o ſeſpaic ni dema
ne d la glia o media o ptd. rotz ſic ſ̃y amatz
e loatz o benezitz. Ce ſuiba corporal ſia ſ̃y
ſtinſda o emenada. p ſo en el cõpoſta d loc o
ample o pgot. E p ſo en ſtinſtrar pua en lo
loc o pgot o ample. Doctr lo uire ſuſtor ſ̃y
ſ. adora o loa o benezir la uira ſtinſtrar q̃ el
en uira ſuiba. p la q̃l ſtinſtrar ſ̃y la uira ſuiba
no es ſtenida ni emenada ni opſa ſenſualmẽt
ni entellectualmẽt. Ce emẽ es ſ̃y la uira ſtinſ
trar acabadamẽt e uniſormẽt en uira ſuiba gli
osa. Ez poſſibol cauſa es q̃ en uira ſuiba p̃da
aiſ emenare ni ſi ni altrare ni nul accident.
Dador ſ̃por piador miſericordios a mo ſor
humil o dous o ſuan. E naxi ſ̃y cõ la ſageta
ſe mou e aſtr emẽ. p la empeta q̃la balesta
ſi dona. E naxi ſ̃y lo meu entrepmẽt ſe mou entellectualmẽt a cõ
plar o adorar la uira ſtinſtrar ſegõt la uire el
pod q̃ſtauerz donar. On naxi ſ̃y cõ la ſageta
no a pod aſ moſta part los emẽt en ſe meu
mẽt el emenar. E naxi la mia ſua ni por
mebrar ni entẽdre la uira ſtinſtrar part los
emẽt onſd remẽbrẽt e ſe entrepmẽt ſon e
menatz. On cõ la aiã ſ̃y ſia remebrar o en
tendre q̃la uira ſtinſtrar el dinſ o de ſora les oy.
deſſerrs. E no baſt a mẽ amẽbrar o a entẽ
dre cõ la uira ſtinſtrar el de ſora ſdinſ les oy.
deſſerrs. Doctr la uolẽtat d la aiã ama ad
orar o cõplar la uira ſtinſtrar ſobre le re
membrarmẽt el entrepmẽt. Cor le reme
brẽt ſ̃y no por remebrar ni ſ entrepmẽt
no por entẽdre la mana ſegõt la q̃l la uira
ſtinſtrar por eſſer en uira ſuiba ſenſ uira ſuiba
dinſ les oy. deſſerrs o d ſora. mas le uoler
ſ̃y ama o adora o cõplata uira ſtinſtrar en
rotes q̃les maneſ en q̃ ſia en la uira ſuiba. pa
ſia q̃la aiã no les puſen mebrar ni entẽdre.
E cõ la uolẽtat ſ̃y ama ſo q̃la aiã no por
mebrar ni entẽdre. p ayſo le uol' orepla
o adora p ſourmẽt uira ſtinſtrar q̃la memo
ria e lenrepmẽt. E cõ ſo q̃ uol' ama ſobre
le remebrẽt e lẽrepmẽt la aiã no entẽ
p ayſo ſ̃y cauſi o emenare en le uol' lo q̃l no
les ſia ſegõt maior o mẽs o p̃ſtrẽt
ſita aiã mebria o enemiga ſo q̃l uol' ama.
Chiosa naxi cõ en p. remẽb e entẽ. e
en. o. a aiã. E de ſta mebrar o a entẽdre
la memoria ſegõt la q̃l la aiã o ſeus ſo
yen. Ez p q̃l mana la aiã re en le ſeus ſeſu
tors en acu. ni p q̃l mana remẽ en portha.
E naxi ſeg̃ la aiã a pod d mebrar o d entẽdre
de uol' la uira ſtinſtrar eſſer p rotz les loc o
partz rotz les. mas no baſta amebrar nia
entẽdre ni a amar la mana. ſegõt la q̃l uira
ſtinſtrar eſ ſtinſdamẽt p rotz uira ſuiba. On
cõ ayſo ſia enaxi. doctr p ayſo le uol' ſa figã
en. ij. figures la. ſ. cõ ama rotes les maneſ q̃ls
q̃ſtic ſegõt les q̃ls uira ſuiba eſ ſtenida. laut
figã ſ̃y eſ cõ le uol' no por amar la eſtranal
eſſer eſpecialt maneſ. p q̃ la aiã no les por
mebrar ni entẽdre. Ouel ſ̃y do d bona
hmẽtatz rotz a q̃ls qui en gõt ni enplaier uol
uenẽ. la ſegona mana donatz ſ̃y eſ adorar
uira ſtinſtrar en uira ſtinſtrar gliosa. On dey ſ̃y
d q̃uol adorar ni orepiar ſ̃y la uira ſtinſtrar
en la uira ſtinſtrar. Ouue q̃ adora ſenſualmẽt dor
o entellectualmẽt mebrar o entẽdre o ue
les uira ſtinſtrar en la uira poteſta patrinſtrar
o ſenuira ſtinſa ſtiſtrar o en uira ſtinſa gliosa parſ
ſio. On p ayſo ſ̃y uol uire ſuſtor adora o
loa o orepla la uira ſtinſtrar p rotz la uira
ſta ſtinſtrar gliosa. Ce uol ſ̃y adorar o cõ
repiar la uira ſtinſtrar en la uira ſtinſtrar o
ue q̃ mebre o entena o nula adiga glia o
loor o reuẽcia o honor ſia ala uira ſtinſtrar

q̄ es en la uīa patrīstar la q̄l es rīsbida ens̄
mēcra ⁊ en la jenarō q̄ ha al fil ⁊ en la pes̄
lle q̄ dona a tot̄ esp̄it. E q̄ha ⁊ mēue ⁊ bene
dicto sia sēr ala īhnitar q̄ es en lo fil. en quāt
s̄ mete ⁊ en quāt la jenarō q̄ rebb del pa
en quāt la pessio q̄ dona al sanc esp̄it. E q̄
⁊ senetat ⁊ magnificencia sia sēr ala īhni
tar del sanc esp̄it q̄ es īhnit en s̄ mētre ⁊
en la pessio q̄ rebb del pair ⁊ del fil. ¶ Con
os sēr. co lo cors es fenit ⁊ tmenat. p tot
so loc ⁊ so simple ⁊ so p̄pri. an h ⁊ tmenat.
E naxla uīa patrīstar a fiuaro ⁊ pessio son
īhnitz. ⁊ pertanz ab .j. īhnitar mōs blamer. Ez
enaxi co en cors loc no es en lapleno ni en lo p
pri mas p lo tnes. E naxi p aitl sō es p
tot la īhnitar d uīa patrīstar en la fiuaro
⁊ pessio. E la īhnitar d uīa fiuaro es sēr p
tot la patrīstar ⁊ p tota la pessio. E la īhni
tar d uīa pessio es p tota la patrīstar ⁊ p to
ta la fiuaro. En co auso sia sēr enaxi. dec p
auso es sīgnificar al hūanal entendemēt q la īh
nitar d totes les .iij. pdones es .j. īhnitar
realmēt q es īhnitar p totes .iij. les pdones.
mas en la mia aīa no pot entrebe la q̄tat
nisi la mara segōs la q̄l uīa īhnitar es p tot
.iij. les pdones. E co la aīa basta a ser sufica
da q uīa īhnitar es p tota la uīa trinitat. pa
ssio sēr la uolētat si trema en .ij. figures a len
tendemēt. la .j. es co ama la q̄tat q̄l q̄ sia. la
q̄l q̄tat la aīa no pot mēbrar ni entrebe. au
tra figa es sēr co la uolētat es egual en q̄n
tat a amar uīa īhnitar ab la memoria en
tendemēt ⁊ ab lentendemēt en entrebe uīa īh
nitar q no sia [illegible] libal q ala aīa auetz
donat tendemēt p nos a mēbrar ⁊ entendre
uetz p nos a entrebre. ⁊ uol p nos a amar la
uīa. mara q̄tat sēr diu sēr en les uetz uīatz.
On al uol sēr adorar ⁊ ofrir la uīa īhnitar
en les uetz uīatz. cor q sensualmēt ⁊ ental
lectualmēt adorem ofrir īhnitar en uīt
gnos pod. Ez enaxi sēr co es causa natral
causa ppa ⁊ causa substancial ala uīa huī
tat ⁊ trinitat ⁊ ala uīa suba. q ha sia īhnitat.
E naxi sēr sens mesti ser meyr es causa natal
⁊ substancial ⁊ ppa al uīt diuinal pod. q sia īh
nitz. E naxi sēr co es natral causa īhnitar
en uīa saviesa ⁊ en uīa amor ⁊ en uīa uneth.
⁊ media ⁊ hūlitat ⁊ en les altes uīatz. En
axi sēr sens mesti ser meyr es īhnitar natal
causa al uīt gnos pod. ¶ Gnos sēr q uol
adorar ⁊ ofrir īhnitar en uīt pod. Cor q
sensualmēt sensa ⁊ entellectualmēt entena.
es uīt pod se forma al hūanal entendemēt
īhnitz p .vj. causes sens les q̄l les entendemēt
nol pot jutjar ni entrebe cer īhnitz les
q̄ls .vj. son sēr co uīt pod por esser ivrd no
ves. E co por tenar ivra no ves. E co por ser
dirs alcūs. E co por ser d .j. causa q̄ es omes
causes. E co por ser d .ij. o d mes causes .j. cau
sa. E co por sostenir sens altres co lo q̄l uol.
On keyser siatz uos sēr dñ. cor enaxi co cors
sa hūa al entendemēt plor ⁊ apler ⁊ pser. En
axi entellectualmēt sa hūa al hūanal entē
demēt uīt pod īhnitz plers .vj. causes damun
dites. ¶ On co uos sēr siatz car lo mo d no
stre. E co los sguts de ls īnocencials cozmerz a
no ves. E co lo cors d nafra reyna no se apl
del dia del mes. E co uos sēr d los uj. ele
mēts co poyerz los uegetables ⁊ los animals ⁊ los
mētals. E co uos sēr d la uīa nafra diuina ⁊
d la nafra hūana ajatz unitz .j. Jhu x̄. E co
Jhu x̄. en la unitat sia .ij. nafres de nafra
diuina ⁊ nafra hūana. E co uos ajatz unit
Jhu x̄. d nafra diuina ⁊ d nafra hūana. sens
q̄ nos altra negūna de les .ij. nafres p auso
sēr es significada ⁊ demostra p esta obra ⁊ p
esta mara la uīa īhnitar en lo uīt poder
gnos. la q̄l īhnitar no pot ser significar al
hūanal entendemēt en uīt pod p nul alt
mara q̄tat be. co pla mara damun dita. Da
cer sēr ple damor ⁊ de pietat d dousor ⁊
de caritat. lo uīt fuster sēr dñ. adora e benesi
la uīa sta īhnitar en la uīa sta saviesa gnosta
la q̄l saviesa sēr dñ es inhnida en uīa gnosta
suba. E en uīa eternitat ⁊ en uīt pod
uīnos. E en uīa amor gnosta. E en totes les al
es uīatz sēr dñ adora lo uīt fuster uīa saviesa
īhnida. la q̄l saviesa es uīa īhnitar. E la q̄l
uīa īhnitar es uīa saviesa gnosta. ¶ Gnos sēr
co la mia aīa se remembra ⁊ entent ⁊ uol la cau
sa final. p la q̄l uos li auetz dada memoria ⁊
entendemēt. al dever es significar al hūanal enten
demēt q p so cor la uīa saviesa gnosta sab q uos
sers en tota uīa totalitat īhnitz. E sab q uos

V

uiri. q̃ erat. n uiri uiuri. sc̃ ihn̄s. c. clab q̃ la
uia helena acadel troel. cacel hndel. e emena
el dine. la uia ihnstar. payso sc̃ la uolctar del
uir. o crpladen uol adorar. n glificar. n orplar la
uia sta ihnstar. en uia sancta ihnsa. ¶ Con les
cacel sensualls. sc̃ sensualmet. sgnifique. e co
les cacel entallenalls. entallenalmet sgnifique
al huanal entenymet. q̃ sc̃ cacel sensadel. e e
menadel. auel comesdamet. a h. payso sc̃ es sg
fiene. cadon auel sancta ihnsa. con sens sanc
ta no sera digne d'cer cadon. e sens cadon. no
pos cer cantum. On co la mia aia sc̃ remeb
e. ener ihnstar en la uia sancta. adoc la mia
aia adora. n orepla ihnstar en la uia sancta.
damet. q̃ le entenymet. en lo remembrar. apsch
sel d'mostracon. a les sgfica nos. d' uia sancta
ihnsa. ¶ uol sc̃ dh. a. sors lo. sdn. d' mo ir
membrar. n d' mo entendre. n d' mo uol. lo uire
uisdn. sc̃ adora. n loa. n benesey la uia sta ihns
tar en uia sta entenymet. n en uia sta amor. On
en sc̃ q̃ p tota uia sta. p totes uires uis. psd
nes. n p totes uires uiuri. sc̃ ihnsdamet uia
entenymet. n uia amor. p ayso sc̃ cone de neces
sitat q̃ en uia entenymet. n en uia amor. sia la
uia ihnstar. On co ayso sia enaxi. doc lo uire
uisdn. sc̃ adora. n orepla la uia ihnstar
en sc̃ metexa. n en uer sc̃ en q̃ cla es. n en tot
lo del en cla. ¶ uol sc̃ co la mia aia
uol remembrar. n entendre les uires obres. a doc
es sgficar al huanal entenymet. q̃ en aq̃l
mo fos cer. ja cren ihnsdamet les uires obres
en lo uire pod. n sab. n uol. ¶ con ihnsdamet
uol auer. en pod. n en sab. n en uol uires obres.
payso sc̃ lo uire fusdn. adora. n orepla sen
sualmet. n entallenalmet ihnstar en les
uires obres. ¶ Co lo uire fusdn uol remembrar
ni entendre. sc̃ la uia sta encarnacon. passio
e remembrar. entr sc̃ co gn hustar. n gn amor
n gn pietat. n gn benignitat. ferm ajustar la
uia nacon diuina ihnsa. ab nacon huana fi
nida. emenada. anstada. n morta. p les pecats
adoc sc̃ lo uire fusdn. sec fosa. ayuda. con
por d'adorar. n orepiar la uia ihnstar en la
uia sta en carnacon. n passio. n resurrecon. n alli
nacon. con mult sgficar. ni nuler d'mostracon
sc̃ no son ni pone cer. a. tal be pogessen d'o
nar al huanal entenymet. sgficatz del acta
bamet ihnstar. del en uires gliosel uiuri. co
fim los sgficatz. q̃ sc̃ fetz en la uia encarnacon
n passio. ¶ Dau senyor amoros benigne gliosel
co uia gliosa pulcra. adreca sta sc̃ ihnsa
met. p tota. n en tota uia sancta diuina. redura
dreca. n justa. sc̃ la. p tota uia. enstar ihn
damet. e sta uia ihnstar. en la justa. n dreca
q̃ es ihnsa. p totes uires q̃. payso sc̃ lo
uire fusdn. adora. n loa. n benesey la uia ihnstar
en tota uia dreca. n justa. la q̃l ihnstar sc̃
dh. lo. a. sc̃ ihnsdamet. en uia dreca. n justa
q̃ lo mo fos cer. ¶ Enaxi sc̃ q̃ orepl fos en
cer. ja era uia ihnstar en la uia deusa pia
dosa gliosa media. d' es soldlacor. e obrer. n mi
ir d'tots prodos. On enaxi q̃ orepl fos en cer
ja era ihnsdamet en uol media. e aix co
orepl es en cer. es sc̃ en uol media ihnsa.
e ayso orepl sc̃ co orepl no sera en cer. ja sc̃ser
uira media ihnsa. On co ayso sia enaxi.
e co media sera. sia tota ma espasa. n tot
lo meu be. n la mia humanitat. doc p ayso
sc̃ adora. n loa. n benesey. d' tota ma fusa. sen
sual. n entallenal ihnstar en la uia deusa mi
sericordia gliosa. ¶ Notar de gliosa co uia. n
finstar sta en uia sancta. n en uia media. p
ayso plac a nos sc̃ hubar d' dreca. n d' media
en car les cacel entenal disposto. n entenal esta
met. e. ihnsdamet ho agues conexensa d'la
star q̃ es en uia dreca. n en uia media. la
q̃l conexensa ho no pos a nos sc̃ ihnsdamet
sia gliosa d'paradis. n la pena infinal fossen finis
des. n emenades. n puades de cer. On co ayso
sia enaxi. doc p ayso cove sc̃ q̃ adore. n loem
uia ihnstar q̃ ihnsdamet en gloria. n en pen
sa uista en la uia dreca. n en la uia media.
Hey sia gliosa obre tots pod. pos. lo uire
fusdn. adora. n orepla la uia ihnstar en la
hustar gliosa. a. ihnsdamet es en uia sancta
diuina. n en uia enstar. e en totes uires q̃li
tats. On ans q̃ lo mo fos ja era sc̃ ihnsdamet
hustar en nos. la q̃l hustar uolem nos q̃
sia manifestada a hoc ihnsdamet. a pres orepl.
p la hustar q̃ nos fecs en orepl. co nos encar
nas en la uge gliosa. n hustas la humanitat.
a pobrecer. n a onres. n a enyls. n a mort. ¶ Hi
os senyor enaxi co la figa en lo mijnyol se a
most major. on p lo la a costa al mijnyol

Enayr sēr cō ē formēr uol umilr acostar una deytat ihuida ala humana natura q̄ precessi nida. Con p̄ sour mer a la humitat acosta apetayll ramour en est mo. p̄ formēr es significada sēr ihnitat en la una gliosa humilitat. Cor enayr sēr es la ihnitat de la una ē nea. se demostr̄ p̄ manifestamēr al huānal entenimēr. En p̄ le uenc bynēr por re mebrar nyl uol per amar la ginea de la una siba diuina. Enayr sēr p obrecē d humitat es la una ihnitat p̄ formēr significada al huānal entenimēr en le uenc bynēr mer re mebra. a la uolētat mer ama la una humitat significē en una humil en carnatio a passio.

Enayr sēr cō le uē humil dmostr̄ p̄ formēr a sē poble sa humilitat cō se uol humiliar a. p. ser pobre nassayl. a uol morir p amor del. e ne fama si stimuliana a sopar uē. Enayr sēr la ihnitat q̄ es en la una humilitat es p̄ formēr significada al huānal entenimēr en la natura huana so p̄ cōpuda a p̄ amada p̄ pecat original. Cuol noler cō hoc a morir p hoc. Es apl ne sol lenenimēr huānal sēr ne forma apetitar ni endre ssar cō re ssiber ihnidamēr significatz de la una ihnida humilitat significada en la ihnida humo d la una deyta a humanitat. Cuol sēr dīgne d cō adorar a reclamar a lene per. le uer pnader el uer amader sēr dō. adora a onepla de tot sēr formal sensual a entellectual la una ihnitat en la una glia a en la una tenca a en le uer acabamēr. a en tot ser ales unitz. Cor la una ihnitat sēr dō. auta ihnidamēr es en. s. unitz cō en hat a en. s. apetat cō en ales. en so q̄ uol ser en tota una deessa ihnita a en tot ser unitz a tot ser unitz. Gliosa dō en tallentalmēr sab q̄ uer sab sab auta be lo mal q̄ en. p. fara lo diluy. cō sab lo be q̄ en. p. fa lo dimenge. On p apso sēr le uer uol auer ihnitat es en uol en qual uol le an. p. plo be q̄ fa lo dimenge. Cō es la mala uolētat q̄ha p le mal q̄ fara diluy. On so p q̄ apso sēr es significat enayr al huānal entenimēr. Es p le uer acabat sab a uol a pla acaba una de a a media. On cō apso sa enayr dōr p esta maria auetal es significat al huānal entenimēr. q̄ en tot ser unitz es ihnitat. Cor si ihnitat no era en es ihnitat. Es ihnitat no era no sia causa finida en. no sia q̄ la cau. Cayso es sēr causa impossibol q̄ no sia causat finida ni finida. Cuol sēr so p q̄ en. p. ama en. e. a tal be lo dimenge. Cuol destruy le mal q̄ fara lo diluy. es p so en so sab uol maior q̄ se uol. Car se sab no sab lo dimenge lo mal q̄ fara en. e. lo diluy. On p apso cō en. p. es en lo diluy a uen lo mal q̄ en. e. fa. uol mil an. e. lo si uol uolra lo dimenge. On tota aqsta altesa de uolētat sēr pn forma a sens no en en. p. pse en en. p. ajuste sab a finir pod a finir uol. a finida dreta a media. On cō apso sia sēr significat enayr al huānal entenimēr. p a qsta significatio atayl sēr se mudalēr entenimēr a reste bre los significatz d la una ihnitat gliosa. la si ihnitat sēr dō. le uer pnader adora a onepla a lea a lenecer. en tota una ē nitat. a en tot ser unitz unitz a en tot ser unitz obrer. a en tota una gliosa siba diuina. Con ho adora a onepla la uida gliosa d nr

Deus sēr deus

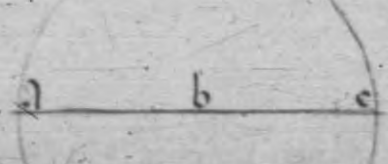
Deus un gliosa. sēr dō. font d uida a dnor. cō uol sēr adorar a onepar la una uida gliosa. Cuc q̄ la sapia adorar sensualmēr a entallectualmēr. e cō la aura adorada a onepla da sensualmēr a entallectualmēr. cuc q̄ ab. ss. les obres sens en la esa figa. dorara a posta dab. ss. les figures. Cuol sēr so q̄ uol ser en cō p adorar a onepar la una uida amorosa. Cuc q̄ ordo a endres a apartyl les sēr sensuals a entallectuals a les. e. portacs d la una. Cor sens ordenamēr a endrestamēr sēr de re ssiber causes. ho no a pod ni apartenemēr a onepar ni da dorar la una gliosa uida. On cō ho sēr auta apartenedor a endrestador a dreta de tot les causes de mue dire. adoratiu cope cō ho adora a glifica a onepla la una uida gliosa. en una siba unitosa. a en una eternal manuelosa. a en unes unitz acabades. On enayr sēr cō sensual mēr maria es p cor lo cas. Enayr sēr entallectualmēr la una uida gliosa es en una siba a p en una eternal. a tot unes unitz gliosa. Significar sēr dō cō

V

...ratador saluador e benfactor. mir. lo uire p
...ubr. sobre tot honola. e desa la fra aleua sel mal
...abhuis al cel. me briar e entrenet. e uoler
...ma uida gliosa. Quer gtia e loor e reuencia
...nor. sia p tots temps ala una uida. mare d'de
...gtuder. endre ellamet d'dos e dune ellamet. la
...uida es imortal besdneal. e uida q uiu pst
...a cel. la q uida sty es del meteta e no dalc
...uida q no es semblar ala una uida q es dalt
...apalt. ¶ Ala una sta uida sty hy sia donada
...gtia e honor. Quer enayi co lo cors sen singlamet
...sposit. plac e p ample e p pfyor. Enayi sty
...enallcenalmet simplamet. sens nula apost
...co la una uida es causa unet. amet thesitat
...ernitat pod sauiea uolentat. acabamet. Et
...nan sty co lo cors se cmoy. p lo celepimet de
...sp loc e d'sp aple. ad sp pfyor. Enayi sty pof
...n sty. la una uida gliosa. dura p acabada ih
...nitat e ernitat e pod e sab e uol e gtia e
...benedicto. ¶ On adorada e reclamada e sti
...ficada sia la una uida sty hy. Quer enayi co es
...al fue causa natal calor e alayguia sirdan.
...Enayi sty e molt mlt en cam sens cora co
...pro es causa natal ala una uida gliosa. du
...amet en thesitat e ernitat e pod e sabe
...uoler e acabamet. Enayi sty co al fue es
...natal causa q do calor. alacr. e layguia es
...causa natal q la una resta sirdan. de la. Enayi
...sty e molt mlt en cam sens cora opaue es
...causa natal p calo ala una uida. ad do gtia e
...benedicto e cer ala una uida. Et es causa nat
...al sty ala una uida q unita p la una uida glio
...sa. e q en ela sia sa pdurable benahuptada.
¶ Ingular styor en hoamet e en sty spu
...e en unet. ad uol adorar ni ocplar la una
...sta uida gliosa. Quue q sensualmet nome e
...q entallcenalmet entallcue e los signficatz
...d signfiaue la una sta uida gliosa. Quer enayi
...co la ma neu entallcenalmet sa uida co re
...meb sp remet pmet. e entre se entrenymet e
...uol sp uoler. Enayi sty la benahuptada ma
...adora e ocplada una uida co resb los signficatz
...ad signfiaue en la neta uida thesitat e ernitat e
...pod e sauiea e amor e acabamet. a les alet gli
...oset unitz. ¶ E sia e benedicto sty sia ala
...una uida marauelosa. ad uaer semblar ala una
...uida. Quer co ma dom sty e pocenalmet sa me
...moria e son entenimet e son uoler. Adecta en
...son usure de salmet en qua es mayor sauim
...co se remembrar e entendre e uol sop acualmet.
On benedicta sia la una uida sty hy. Quer en son
...usure nea nulla cepsa de salmet. Et en la una us
...da sty nea nula causa si no acualmet. Quer esti
...sty co p de salmet. Una uida a en. e cepse sty
...trasc en ami. e en ale les a en potencia. Enayi
...sty p acabamet d'usure totes causes son en
...una uida acualmet. ¶ Ala una uida sta sty hy
...sia fisica reuencia e honor. Quer no es sty semblar
...ab la una uida. car lo cors no pot usure mest
...de la ama. Et la ama no pot au en acu se remo
...uer ni son entenimet ni se uol sens ajuda del
...cors. mas de la una sta uida gliosa sty hy neces
...enayi. Quer la una uida no usa p ale mas p si
...mateta. Et la una uida nea necessitat d nula
...causa hi ajue ausure. ni a au en acu se pot
...ni se sab ni se uol ni sa gtia ni se acabamet.
On co ayso sty sia enayi. doct la uida del
...uire fundor. dona gtia e honor. ala una uida.
...ad es mare de totes uertz reste gtia e ben
...dicto. ¶ Sbal styor gtiosol. gtiosi. potes. Quer
...sualmet sentir e entallcenalmet entrenc
...ad la uida dom es p tot lo cors e gualmet.
...mas les obres de la ama p. fort met se en lo
...cors. en uns loc q en altre. Ayi co uol en lo co
...e entenimet en le fior e memoria en lo cors.
Quer p. apauelar loc e p. apairlar me bre es
...lo cor. ala ama co ama son uol en acu. ad no
...es lo pencla ma. Cayso meter es sty d'la m
...moria e del entenimet. On co ayso sia esser
...doct p ayso es signficat q la uida del hoc mist
...se cque e p. fortmet esta en uns loc q en
...altre. en lo cors. e mist se cque ab los uns me
...bres q ab los altre. ¶ On gtia e benedicto e re
...uencia e honor sty hy. sia ala una uida gliosa.
Quer co ho es remembrar e entrenet e uoler en
...la maria segos la q lo cors resb major ama
...bamet d'la ama en uns loc q en altre. e en uns
...me bres q en altre. p ayso es signficat sty al
...humanal entenimet. la cabamet d'la una sta
...uida gliosa. Quer la una uida acabadamet
...es p tota una simpla subta. e p tota la una sta
...thesitat e p totes unet unetz gliosa. E la
...una uida sty nea en nula de les causes da
...mun. dieres. major uster ni major. aperat

ni maior. actualitat q̄ en alt̄s. Cor. enaxi cō
la aīa pfe cor. el cata siuida ⁊ rmenada ne
por tāta de uida donar. alt̄s huns loc̄s ⁊ me
brar en lo cors cō fa alt̄s alt̄s. Enaxi sīy la
una uida tenda eternal īfinida basta a cer e
gualmēt p tota una siba ⁊ uiur pdurabl ⁊ no
uol q̄ncia en unic ⁊ en bona ⁊ en bel̄s
aa ⁊ en acabamēt. ¶ Enaxi sīy cō la aīa es
p tota la siba del cors aīat. Enaxi sīy la una
uida es p tota cata. mas enaxi cō la aīa d'mo
na mes sauba ⁊ sa unic p lo cor ⁊ p lo siuc
el cors q̄ no sa p lo peu. Enaxi sīy la una
uida se demost p̄ sentimēt alt̄s unic loc̄ q̄ alt̄s
segol q̄ los buc aten ⁊ ocupen mes la
una uida q̄ los alt̄s. Cor. enaxi cō lo cor es
p̄ aparelat sobir al uol q̄ lo peu. Enaxi sīy
los boc̄s justz se pus aparlatz aresebre u
nic ⁊ gua ⁊ benedicō d'la una uida q̄ los boc̄
pendr̄s. ¶ Enal sīyor a' sers comesamēt de
vers comesamēt. ⁊ acabamēt d'uers acaba
mēt. Enaxi sīy cō la uida d'la aīa es egual
mēt p la memoria el entendimēt el uol. En
axi sīy la una uida es egualmēt en la nost
patriarc ⁊ filiaro ⁊ pesso. Cor. enaxi com
mebrar ni entendre ni uol no porie uiure
sens una. enaxi la una patriarc ⁊ filiaro
ni pesso no porie au uida. sens uida. On en
axi cō la uida de la aīa se most en .iij. cau
sers diuers. so es mebrar ⁊ entendre ⁊ uol. ⁊ a
qsta diuersitat d'fazers se fa p̄so cors en la aīa
son les .iij. unitz diuersas en pdenatz. Enaxi
sīy la una patriarc ⁊ filiaro ⁊ pesso semo
stren pdenatz diuersas en una bestia diuina.
¶ Enaxi cō les .iij. unitz d'la aīa no son diu
ers en siba. en so q̄ no so mas .j. siba. Enaxi
sīy les unitz .iij. pdenes nos mostre diuersitat en
subtilitat ers. en so q̄ no so vers .iij. mas .j. siba.
¶ Glos sīyor si pla diuersitat de fazers corporals
la aīa fos afigada endiuersitat d'mebrar ⁊ en
tendre ⁊ uol. e q̄ la aīa aqsta diuersitat no a
gues en si de sa mesura ⁊ la agues p lo cors. qa lo cor
el siuc el cors diuers en figura ⁊ en loc. Doc̄
segons sīe a' cō la aīa fora uida del cors fora p
uida de diuersitat en mebrar ⁊ entendre ⁊ uol.
E si aysso fos enaxi. fora axi cō lo uy a' pua de
la figa q̄ pn en la ampola. cō lapela tirnen
el uy ses campa. On si axi fos sīy de la aīa. la
la aīa en lauc̄ segle no agues gua ni pena. oa
gues uers les auc̄s gua ⁊ pena ensems. Cor. p̄
no fos en elc̄ diuers lo uol del mebrar el entē
dre. doc̄ e amar so q̄ mebre d'be ⁊ mal. oa
mar so q̄ no mebre ni entendem. E si aysso
no fos a gua en lauc̄ segle diuersa ala pena if̄
nal. E aysso sīy er causa ipossibol on cō aysso fos
gua ipossibol. doc̄ p aysso lo uire sunder mebre
⁊ entender ⁊ uoler. a aūter causer ⁊ resteb los fi
ficatz a' significare la una entitat glosa. On
resteber lo uire sunder los significatz q̄ una uida
dona de uiure entitat. es adorar ⁊ ocreplar la
una entitat uniosa. mebrar ⁊ entender ⁊ a
mar una uida glosa. ¶ Glos sīyor la uida
d'la aīa apertata de uoletar a en lo peu del bec
portualmēt quar d'so meresa. Don a en lo
cor actualmēt. mas cor lo cor es aparelat
estrumēt. cō la aīa aia en el son uol actu
almēt. a cer en el actualmēt lo uol. p aysso
sīy lo peu el cor fan diuersitat en sir la actu
alitat e la portuat d'la aīa. On cō aysso sia en
axi. doc̄ p aysso sīy es significar a' la una uida
apertata nauerz en lo uol' a' ama lom. just
cō condesama lom pendr̄. E aysso es sīy pdo
cor una uida egualmēt es p una media ⁊ p
una justicia. mas cor lom pendr̄ no es digne
d'cer amatz p uire uol' segon q̄ n es digne
lom just. p aysso sīy lo uire uol' apertā digne
es en lom pendr̄ p justicia d'l poner d'la
colpa. cō en lom just q̄ lo gua sai dona p
sos mitz. E si axi no era sia significar q̄ una
uida fos mes en les unes unitz q̄ en alt̄s.
⁊ aysso es sīy causa ipossibol. ¶ Glos sīyor
sobre vers podr̄. Sensualmēt sentir sīy ⁊ en
tellectualmēt entendre q̄ aīa es p ver lo cors
mas mes d'unitz dona en los uns loc̄s del cors
q̄ en los alt̄s. Cor. la portua ue jetable en les
uns loc̄s del cors es p̄ uniosamēt q̄ en los al
tres. axi cō lo cap del pes q̄ es p̄ sabonos q̄ la
cova. ⁊ la lonsa del moiro q̄ es p̄ sabea q̄
la cuxa. ⁊ la ala de la galina a' es p̄ sabonos
q̄ la cuxa. ⁊ lo blanc del pesc q̄ es p̄ sabonos
q̄ la escuma. mas so on lo gra esta. ⁊ axi d'les
alt̄s causes. ¶ Glos sīyor enaxi d'la aīa
usa mes d'sa uiure pla portua ue jetable en
mes causer q̄ en alt̄s. en quar dona ala sin
gulua portua en les unes causer mes d'sabon

V

q̄ en aleſs enaxi ſſy la aīa mel dona d'ſta unio
en la poteſtia ſinamua en los unſ mēbres q̄ en
lz aleſs. Oz p̄ fourmer uſa de unio d'uda en
lſ miz. ſſyſ ſenſualſ q̄ en les mēſ nſ ſeuſ
ſon alſ hulſ dona neſſa ſenſm. ⁊ aleſ oreles
dna ormēs ⁊ ſmymēs ⁊ alonaſ dna odora
mēs ⁊ ſmymēs ⁊ alo paladar dna ſenſar ⁊
guſtar. ⁊ aleſ māſ nſ alſ peuſ nſ alſ aleſ
mēbres no dona ſſno ſenſymēs ⁊ ſolamēs.
En cara ſſy q̄ al cor dona mayor ſenſymēs
q̄ al peu. ⁊ al peu dona mayor ſenſymēs q̄ al
oſſa per d'les aleſs cauſes. ¶ Unimſ ſſyor
enaxi cō la poteſtia ſinamua eſſ unioſa en
unſ loc del cors q̄ en los aleſs. paſſia q̄ la aīa
egualmēs ſſia en ſſa unio. p tota la poteſtia
ſinamua. Enaxi ſſy la uīa ſſta uſda gſioſa eſ
p tots les cāres ⁊ p tots lurſ loc. māſ mēs
demoſtr ſſa unio. p unēs cāres q̄ p aleſs. axi cō
la aīa q̄ reſſb mēs unio. d'uīa uſda q̄ cors
lo cors mēs q̄ la poma. ⁊ la poma mēs q̄ la p
ma. parayſ mēs q̄ iſſer. On cō ayſſo ſſa enaxi
ſſy. doēs tots les oreles cō ho remēb nſ entē
nſ ama uīa uſda eſſer egualmēs quār en ſſ
n tots cauſſer. ⁊ d'moſtr mēs ſſa unio entes
mēs cāres q̄ en les aleſs. tota hora ſſy eſſ ho
adonar ⁊ eſſplaſſ la uīa uſda gſioſa. ¶ Uraden
ſſyor. part bē facten. arbar en uīrē aqui
⁊ tribulacōſ. Senſualmēs ſſnifica ⁊ entallegual
mēs entendre ſſy cō la aīa dona uſda al cors cō
ſons ela lo cors no uuya ni porta uſſir d'ne
gu des ſſyor ſenſualſ. ni porta eſſer moguable
ni duranta en ſſa forma. Oz enaxi cō eſſ na
tāl cauſſa ala aīa q̄ ſſia oplimēs del cors. En
axi ſſy eſſ natal cauſſa al cors q̄ ſſſſ la aīa ſſia
cō lopuſ ⁊ pudzſ ⁊ oſſmar. On cō ayſſo ſſia
enaxi. doēs ayſſo eſſ ſſgſficar al huānal entē
ſymēs cō la aīa a deſſa nacā q̄ tota hora q̄ lo cors
ſſia aparelat ayſſ reſſbre uſda ⁊ acabamēs d'la
a la aīa pod ⁊ uſſir d'donar uſda al cors. māſ
cō lo cors ſſ remoſſ. p̄ſſ cō la maſſa neſſ ſſ
pagada de la forma ⁊ uol ne ſſalſſ. paſſo ſſy
lo cors no porſſa d'uſſir. ayſſo ſſy
acabamēs d'la aīa cō la aīa a uſſir d'donar
uſda. ⁊ acabamēs al cors. Oz ſſi lo cors ſſ rāt po
dia reſſbre cō la aīa posa donar tots tēps
lo cors duranta ⁊ ſſia ideſſopable. ¶ On cō
ayſſo ſſia ſſy enaxi. doēs p ayſſo eſſ ſſgſficada la
aīa uda gſioſa al huānal entendymēs q̄ elaes
uda ⁊ uuya ⁊ acabamēs a tots cāres. mas en
cō lo cors no por tāt reſſbre d'la aīa cō la aīa quar
deſſmetrea eſſpodoſſa en uuir. p ayſſo ſſy ho en
eſſt mō cō lopuſ no por tāt reſſbre. d'uīa uſda
en eſſt mō cō fam en lauſſ. Oz p̄ſſ cō hom
en eſſt mō eſſ cō lopuſ p̄ car ⁊ no a cors gſſi
car. lo cors no eſſ digne d'eſſer ſſ cō lopuſ en eſſt
mō. ⁊ p ayſſo no por durar ni eſſer imortal
mas en la celeſſtial gſſia ſſy no ſſa enaxi. cō en
el aurn gſſia ſens ſſi. p̄ſſ cō aurn cors gſſi
car imortal ſenſſifficar ⁊ punſſficar d'tot pēr
¶ On gſſia ⁊ loor ⁊ uuir ⁊ benedicō ſſia ſſy
ſſ ala uīa ſſta uſda gſioſa. la ſſl uſda eſſ ſſbe
rots uſſder. eſſcuſſer ⁊ uſſioſa. Oz la ſſl uſda eſſ
pēa ſſy uſda imortal p̄dumble en la uīa eſſcu
ſſer benaūrāſſa. On cō la uīa uſda ſſy dins
aia donada tots uſſder eſſ aia cāder tots cāres
e cō uīa uſda ſſy ſſia gſſia p̄dumble d'tots los
angils ⁊ d'tots les aleſs d'paradys. ⁊ d'tots los
eſſcuſſer dels bons. justs q̄ eſſtā en gſſia. p ayſſo
ſſy lo uīe ſſuſſder. el uīe amator. d'tots ſſls
fruſſer ſenſualſ q̄ entallegualmēs adona ⁊ oſſpla
la uīa ſſta uſda gſioſa. ¶ Dant dels ſſnſ e
ſſnor dels ſſyors e rey dels reys. Enaxi ſſy cō
la ſſupficaſſ del cors q̄ uuir laygua dona color
p tota la yaygua en la ſſupficaſſ d'uuir. ⁊ d'jus
⁊ en lo miſſ de laygua. Enaxi ſſy entallegual
mēs eſſ ſſgſficar al huānal entendymēs q̄ la uīa
uſda eſſ p tota la uſda d'la aīa cō la aīa tremeb
⁊ entē ⁊ ama ⁊ loa ⁊ adona ⁊ oſſpla la uīa u
da gſioſa. Oz enaxi ſſy cō la carayſſa a p
tota ſſ mitera la uuir ſſ ſſyors eſſta ſſgura.
.a. — .b. — .c. Goeſſ a. ⁊ b. ⁊ c. a ſſic
uſ. rmēs d'la pena. ſſb eſſ a. q̄ ſſta la faſſ d'la p
na. ⁊ la. b. a ſſta lo miſſ loc. ⁊ la. c. ſſta la ſſ.
rcle lo cors ſſia oſſmar. Enaxi ſſy aīa eſſ tota
uua ⁊ gſioſa. q̄ benezta. cō tremeb ⁊ entē
ama la uīa uſda gſioſa. On enaxi cō d'la
carayſſa q̄ ſſa. ſſſſ. parts ⁊ ſſb la ſſnca en la. b.
ſſ putrefe les dueſſures ⁊ ſſalt en ſſ ſſ enaxi ſſy
cō la aīa uos tremeb ⁊ uos entē ⁊ uoul ama
ſſ muda e ſſalt ſſ les uſſtuts d'la aīa. Oz en la
ſſ. peſſſſa d'la pena a. tr de .a. denc a. b. guarda
la .a. ala ſſmitana. E la ſſupficaſſ d'tra


de la. b. a el cō mua abla. c. cō tota la pena
el trencada. ⁊ la sup̄ficiel de la. c. guarda amig
ssa. ¶ Ihūs sīor. enari cō tota la ymie de la
caramida el cō mua de la. a. e ala. c. cō la pena
no el cal cada en la. b. Enari tota la mā uiy en
sieur. ⁊ estre nabuy casa en la uiñ uida cō la me
moria nos tr̄mebra. ⁊ le tr̄nimēt nos entr̄. ⁊ la
uolētat nos ama. mas enari sīy cō la nata d'la b.
se muda ⁊ salbera cō de la pena son treuel. ij. par
tis. segos q̄ damūt aue dit. Enari sīy la uida de
la aīa cō se parte en amar nulla causa o hi dar
la aīa ⁊ ineriar. ⁊ de lamar nos. tota a q̄la uida
sīy se puete en meis d'pecar. ⁊ d' colpa. e sieur
le tr̄mebriet nos mebra el entr̄nimēt nos entr̄
no uiue en nos p̄ q̄l uol am mes alē causa q̄
uol. Cōe enari cō la p̄ma ⁊ la dereta sup̄fi
cies d'la. b. se muden ⁊ salbeta p̄ le tr̄cami
d'la pena. ⁊ la p̄ma sup̄ficies d'la pare en el la
c. cō na p̄ma ala sup̄ficies d'la. c. e la sup̄fi
cies d'uin d'la pare en el la. a. cō na de tr̄
la q̄l cō na p̄ma ala. b. cō ab. ij. les pars en
unes. Enari sīy la mimoria ⁊ letr̄nimēt
al unit en unir cō le uol nos amara. me
uin en pecar. ⁊ en colpa cō le uoler uol de sim.
¶ On benēyt siatz uos sīy. cōe enanic
le cos mon cō se parte la aīa del pso cōpao.
Enari la uolētat d'la aīa mon en pecar en col
pa cō se parte d'la mimoria q̄ uos tr̄mebr ⁊ del
entr̄nimēt q̄ uos entr̄ ama ⁊ al cō causa me
q̄ se q̄la mimoria tr̄mebr el entr̄nimēt en
tr̄. On cō ayso sīy sia enari. dōt tres les ue
gades q̄ lo sia mebrat ⁊ entrebēt ⁊ amat plo
significatz damūt ditz. la uniō de la uiñ uida
glioza el ho adobat ⁊ complit la uiñ uida gli
oza cō de l'sīor. sīor. de l'sīor. sīn de l'
sīn. ayrat sīy cō la aīa mebra ni entr̄ nra
ma uire pod'ni uire sab ni uire uol ni los alē
uiuetz. ayrat uiñ sīy resebet. ⁊ ben dicto
de la uiñ uida glioza. E ayrat sīy cō la aīa
mebr ⁊ entr̄ uire uiuetz. e no ama a alē pso
cos ama alē causa mes q̄ a alē. ayrat mes
la aīa en pecar ⁊ en colpa pso q̄ no ama se q̄la
mimoria tr̄mebr. ⁊ letr̄nimēt entr̄ d'uer u
uetz a cabades. ¶ On benēyt siatz uos sīy de
dy. cōe enari cō le foc cō post en la neu se
mou ost son cos natural cō na a auayl. E ueri
sīy le uol ama ost so cos natural cō ama nula

.xl.

causa rat ni mes q̄ uos. cō la mimoria mebra
⁊ letr̄nimēt entr̄ q̄ uos sotz uilos. e p̄ noble
q̄ tot los cātes. On pri cō la nata del foc sīy
uira p la natā de la neu. en se mouimēt. de
la mimoria ⁊ letr̄nimēt. ⁊ altreta p le uoler al
mon en se q̄ ale causa ama mes q̄ uos. E enan
cō la mimoria el entr̄nimēt mou en pec
le colpable uol. Enari sīy mon le uol en pec
p le tr̄mebrimēt q̄ tr̄meb el entr̄nimēt q̄
tr̄ q̄ uos sotz p̄digne de ser amat. q̄ nula
ale causa. ¶ Enuol sīor. enari cō la mate
q̄natur de la gra ⁊ la ira en la neu forcen
⁊ estrenen le foc ⁊ lacer en lo mouimēt q̄ la
ot lur natā. Enari sīy cō le uol fiuer mon
en rebre gra ⁊ bendicto d'uñ uida. q̄ la mi
moria nil entr̄nimēt. dōt sīy le uol la al
rar la mimoria en tr̄mebrar se q̄ el mes ama
⁊ fa altra letr̄nimēt en entrebr mes se q̄ el
ama. On p ayso la aīa gra se tr̄mebrar ⁊ se
entrebr a ayso q̄l uol mes ama. E ayso meta
se se gardar sīy d'la mimoria ⁊ del entr̄nimēt
al altreta le uol en amar uos mes q̄ ale cau
sa. cō mes nos tr̄mebra eus entr̄ la aīa q̄ nula
ale causa. On cō ayso sia enari. dōt cō gitar
⁊ aperber ⁊ ne menar ⁊ ligēr totz estres cau
sels el ho adobar ⁊ complir uiñ uida glioza
cō la aīa la tr̄mebr ⁊ la entr̄ en la ama. On
ricordios sīor. pdutable. uos sia pr̄uenda
⁊ bona. Cōe sensualmēt sentr̄ sīy ⁊ entel
lectualmēt entr̄ ne q̄ totz los sensualmēt
del cos son dit los entellectuymēt. d'la aīa
en clusts ⁊ fmenadors. E la aīa sīy a dmetre
⁊ pare los sensualmētz sels entellectuymēt. On
p ayso es dit sīy q̄ lo cos es menat dit la ui
da ⁊ la ymie d'la aīa. E la aīa es dmetedor fora
lo cos. ayr cō la aīa de. p. a. basta a mes causes
sēntellectuymētz a p̄ luyn causes q̄l cos a
sentir a q̄les. ¶ On cō ayso sia enari. dōt p
esta significatz ayrat es significat. q̄ la uiñ uida
glioza es dime lo mō de fora. Cōe si la aīa del
cors es bestialmēt ⁊ sensualmēt dmetre
le cos de fora. dōt quar mes sīy la uiñ uida
glioza qa cal tot quar es por ser subtilmēt
mēt ⁊ actualmēt ⁊ podēsamēt dit lo mō de
fora. On benēyta sia sīy deus la uiñ uida glio
sa. Cōe si lo cos por auentumēt dis. si. ser
mil mija sa logera ⁊ amplera ⁊ psonera. sens

V

q̃la ala qui es en el noñ en pauza son loc ni son
ample ni se pgre. Oñ quãc mes sẽ la ũa
uda por cor dit tots cañes ad hora sens q̃ mila
gra uolẽs la empatyamẽt aco cla en les cañes
ihra les cañes. Con co la ũa uda gliosa sẽ
ysla dit de hora tots les cañes. Cela finida
sublimal en tots caules. Co dela ũa uda n
sẽ ẽna n sustetacio n bñdicio tots cañes p
ayso sẽ lo uir fruden. el uir amaden. adora
ocepla n loa n benesc la ũa uda gliosa en
tots los locs on cla es n part los locs on es ñ
nida n ũtuosa. E placa a nos sẽ q̃ p ũa u
da es p tots los locs he sglmẽt n part tots
locs. Co p tot lo mõ n p tots los hoñs sia la ũa
uda gliosa loada n adorada n reclamada ab ũ
tad rmebimẽt n entenymẽt n noler. a glia
n a bendicio d la uda ũa q es sẽ gliosa he
stenca diuina. Con ho adora n ocepla la
gliosa ermitge d nostre señor deus.

Deus eternal pdurable en tots trpi. Co
slaus es pdla del uir fruden. Co uol sẽ
adoratio n ocepla la ũa gliosa ermitac
cenc q̃ la adori n la ocepte p mamẽt ab
co sensual n ab co entellectual. E co ab es
ti significa auta hora la ora cenc q̃ en la. uij. h
ra dona mera les. uij. significa dotze dies.
Gliosa señor nul ho no adora ni ocepla aci
bidamẽt ũa ermitac gliosa si no la adora en
tota ũa siba diuina n en ũa gliosa ermitac
n en uit acabades uitez. Co p lo cor es tot
q̃ es en ũa siba n en ũa ermitac n en uit u
tez es eternal. p ayso cenc q̃ sensualmẽt n
entellectualmẽt ho adorar rmebimẽt n entenẽt
n noler ũa ermitac cor en tot lo q̃ es ũa
siba n ũa ermitac n uit gliozes. Con co
nos sẽ ho auez cadel les cañes p tal q̃ al huã
nal entenymẽt fallen demostro d la ũa er
nitac gliosa. n q̃ ho sia adorat n ocepla so q̃
es d nos representar al huanal entenymẽt plet
cañes. p ayso sẽ cenc q̃ agit capitol deuet es
cam en. v. parts. plet sẽ es significat lo du
ramẽt d les cañes. p lo q̃l lur duramẽt es
significada sẽ la ũa gliosa ermitac. On la p
ma part se diu sẽ d mouymẽt d loc segon
d mouymẽt d exemẽt. uij. d altrato. uij. d
sustetacio. E. es d acabamẽt. Aquest sim
ple sens tota exposicio al lotz de nostre gna et

bendicio. la prima part se diu sẽ d mouymẽt d loc. On d sẽ q̃ sensualmẽt sens n entellec
almẽt entene q̃ lo firmamẽt se mou d. j. loc
en alt p lo cor es ho mouymẽt singular. e los
elemẽt sẽ se mouc d. j. loc en alt. enso q̃ los
uns se mouc q̃ amuc n los altz q̃ auyl n los
coslez o post. d les elemẽt se mouc sẽ acri
mẽt n q̃ minimẽt n mouest d. j. loc en alt.

On co agit mouymẽt sensual sia demostr
all sẽ sensualmẽt n sia entes p los sẽ entelle
tuals. p ayso sẽ es significat q̃ les cañes en es
agit mouymẽt damus dit. an comesamẽt n h.
Cor tots caules on agit mouymẽt sia. signi
que d mereses q̃ an comesamẽt n h. lo h de
mesamẽt n h dona sẽ significa q̃ alcuna cau
sa d necessitat encen. e es eternal sens come
samẽt n h. Cor cenc mana sẽ les caules q̃
ases comesamẽt n h no pouc cer en cer ses
q̃ causa eternal nelz agues donat comesamẽt
n h. On co la ũa ermitac gliosa sẽ es
significada al huanal entenymẽt p la mutatio
de loc q̃ es en les cañes. q̃ doc humanal entẽ
nymẽt entenẽt ũa ermitac. deu moure
lo rmebimẽt n rmebimẽt ũa ermitac gliosa. E lo rmebimẽt el entenymẽt deue mou
re lo uolez amar la ũa sẽa ermitac. E cenc
uij. les uitez deue moure la sensualitat co
denar lo ũt gliosa altar sacrosyl n leu sẽ
buyls n sẽ mar-bier gsia n loc n gsia n be
nedicio sia ala ũa sẽa ermitac gliosa q̃ es
ermitac acabada ifinida ducar sẽ h. ases
comesamẽt. V ermos señor ple d gsia n d
bndicio. Entellectualmẽt entene q̃ la aia
se mou ab mouymẽt entellectual de imaginar
n cogitar rmes caules e purez altz. Cor en j.
trpi mes n entre anima alama causa. E en alt
trpi la ebria n la nocza. n mes n entre anima
alt causa. E en. j. trpi mes n entre alama ca
sa n delama a gla. E en alt trpi anima so q̃ a de
samar. On co entellectualmẽt entene
q̃ los agrels els demost se mouc entellectual
mẽt de. j. loc en alt. cor sen michel en. j. trpi
es en lo cel hesychalmẽt n en alt en la terra n
en. j. trpi es al cantar n en alt aponer. E los
demost en. j. trpi se en la cra p engruanar los
hoñs n en alt sens pouer les ases dels pcadors
en infern. On co ayso sia sẽ enaxi segon

Mouyment d loc.
Mouymẽt d exemẽt.
Altratio.
Sustentacio.
Acabamẽt.

que el significar en lo moujmer entallectual lo ql fan les aices e los agels els d'mois. e alcu na causa coue eer de necessitat q sia eternal e sia sens comensamer e sens fi. E aia donar comensamer ales aices e gls agels e als d'mais. On co a qsta causa eternal sia significada sob al hu nal entenjmer p esta demostro. Doer payso lo uire Judeu fil de la una femba adora e ver pla la una sta ermitar gliosa. Jhu x̄ gliosi el nasq de la ver gliosa ma dona sta maria la segona part se du sb d'moujmer d'cre o de mujar. On dy sb. a sensualmer sengm et entallectualmer entenc. a los uejetables e los ajls se moue en creemer e en jujsiamer p alcuda qntitat enjeuna p senaco o corep cio. On co aysso sta causa. doer aqst moujmer significa ser en los uejetables duramer en si manes. la. s. el co dun del comensamer q comensa la segona e en el dens al segle q comensa le co rupcio. laus duramer el co dun del comensamer e la corupcio dens ala fi de la corupcio q pua la fema. On beneyt siats uos sb dy. Cor en tallectualmer entenc seyer q la ma se mou entallectualmer a exer d amjuar en acmal trar e uiure. Cor en mes d uaue a la ma ac tualmer en mebrar e entendre e uoler e dcrem mes el ume sa ensi e mes a de sauiea e de le. E en mes a la sua d unes en acm e mes a en acm d ujal. mes a de saber de sauiea de bonea. On co aysso sta causa doer payso el significar q lo moujmer entallectual d la sua dua en unes ajuc cp sen sel unes en acm e sel ujal en pocia. E lo duramer q la sua fa en ujal e en pmc. el dar cer co los ujal son en acm e les unes en pocia. On co sta sb significar al hunal entenjmer q lo moujmer en q lo cors se mou p corupcio e p senaco. e lo moujmer en q la sua mou entallectualmer d pocia en acm e de acm en pocia en unes e ujal dua dun repes fjnit e fmenat. payso sb el significar q la una ermitar es en cer. la sl ermitar adenar cer al moujmer sensual del cors e al moujmer entallectual d la sua. On co ayso sta causa doer p ayso lo uire Judeu a sensualmer e entallectualmer resceb los diz sigficacs adora e loa e corepli d'cre ses fmes sensuals e entallectuals la una sta ermitar glio sa. On entificar seyer salua de uire q ser seyer sobre cors seyer e amor sobre cors amors. la. vij. pare se deu sb d altaco. On dey sb q sen sualmer sens e entallectualmer enteneu q los ju mamer en lo moujmer altreta lo cer del del. Cor lo moujmer q lo firmamer fa en dis mese no es lo moujmer q fa en disabte. On p ayso sb lo firmamer multiplica lo nobre dels diez en dis mese. On lo q amajor nobre lo dis mese q noa freyt lo disabte e major nobre fa lo dilu e noes lo nobre del dis mese. Qliot dy sens sualmer sens e entallectualmer enteneu a los ue ietables e los ajls e les peres e los mos e les al tres causes elemeta del saltejen en qntitat e en qlitat. p rao d la maria q corep e engrue la elemeta sl forma. E ayso fa sb la maria p so cor la forma d'les coysses damur dieu noa u tus ni ajuc ni nata co sia en la maria sens co rupcio. E ayso sb la forma ue a puaco. p la q puaco es en la maria altaco d'formes paraula sa ma de semalitat en pocia de pocia en acm. On co luminal entenjmer a sb resceb ur los sigficacs q altaco fa en les cares a doer sca en lo ume bimer los sigficacs q lo seyer d la una ermitar gliosa. Cor si la una ermitar no fos en cer no fera q agres q ada la altaco en les cares sensuals ni entallectuals. Cor cora causa si fa da p ua de au dignar p si metera. ener si metera. E cora causa fenjda p altaco sigfica au cador e abyer. On co ayso sb sia enaq doer p ayso lo uire Judeu adora e corepla la una sta er mitar gliosa sigficada e demostrada al hunal en tenjmer p la altaco q es en les cares [illegible] q denars ser e benjcre a quius uoler. se la Almer sens e entallectualmer enteneu a lo fir mamer ni sel pare no saltreja en fema ni en maria. Ni la nata sensual no saltreja en na ta entallectual. ni la entallectual en sensual. Ni los genes ni les especs ni sidmiduus no sal tese la. s. en laue. Cor siua no saltreja en re acer. Ni espeya humana en espeya d bestia. Ni en. p. no saltreja en es. E axi d'les altres ses. On co no sia camjamer ni altaco en los .x. pdicamec segos ayso damue dieu payso sb es significar q les causes damue dieu no se entali cen si eternals fossen altaco se ajmdamer les unes en les altres. e lo sol fera altaco en luna e la luna en firmamer e axi dels jenes e dles

Mouimer d'cre

Altaco

V

esperes a dell̃ diuinus. Con̄ si en cors causes
sol altres a mudare. infinitamēt cors causs
sabre es mudair les unes en les altres. e les
unes remanir unes a les unes mortes a tmps
mes. On cō ayso sia sēp̄ q̄ la q̄ntat̄ ny enerne.
payso es significar al humanal entendiment. e
pssibol causa es q̄ nula mutacō ny altracō
sia cessal ny tmpda. p la q̄l ipossibilitat sem-
es significar al humanal entendiment q̄ los sers
cessals tē de la mes. Cō nos seyen sensualmēt
sium a entellectualmēt entenc. e los seyt si
sualx nyls entellectuals. ny les unes. uetes de la ala
ny les. o. porcels no saltercs. nyls mudc les unes
en les altres. Con̄ ues no saltera en oyr a ap̄dre
altres seyt sensuals. Hy cosiracr no saltera en ap
drc a ap̄dre altres seyt entellectuals. Hy mes
na nos muda a cer entendimēt a ap̄dre. uolar.
Hita ngerable potencia nos muda a cer la pot
ca racional. On cō ayso sia empa a cessama
causa esta a dur en si mateya sens q̄ no salte
ra en alt. e cō cors es cors causes se altrables
en q̄ntat a en q̄litat segons q̄damur ane dic.
Doct p ayso es significar q̄ les causes sens altra
entellectuals p. j. mana se altrables a p altr no
in p ayso es significada seyt la una ermitat tem
ple a altrable. la q̄l q̄nada altracō altres es
tes en sa q̄l uol a en altr mana segons les q̄ nos
en altrades. On p ayso seyt lo mes sudes. dera
nocepla la una sta ermitat q̄ella. Pjados Subjec
seyt. en la q̄l pietat se forma es cohp la ma
q̄nta. la. uij. part se diu seyt d sustentacō o
de estacō. On ay seyt a sensualmēt sens a en
tallectualmēt entenc q̄ forma en cors elemē
tar nos por sostenyr endurar eternalmēt. e
ayso es p raō d la maria sobsta ala forma a
es cō posta d ordenatz. On ay lo mes seyt sta
apost de nacā sensual a entellectual. d aital.
e cō los diuiduus corporals elemētatz sien
seyt apostz d ordenatz. p ayso seyt es significar
a lo mes nos sostre p la nacā a p la p̄pietat. Cō
mula forma cōposta en la q̄l entre ordenatz
no significa q̄ de si mateya pusta au sustentacō.
e cō ayso sia engen. dell̃ p ayso es significar seyt
es la sustentacō del mes es dales. a no de si mateya.
lo q̄l ales es la una diuinal ermitat. Engen
seyt cō en cors elemētar la forma no ne deu
mateya. ans ne de la maria q̄ p si ordenatz.
enpenyā en si mateya la forma on se demost. e
nacī sec̄ la forma nos por sustenyr p si mateya
en la maria. Con̄ si o falsia nos la forma de si yr ny
colopne ala maria. la q̄l maria q̄ ela sobsta. a
sec̄ ten nacī d colopne la forma cuade enpenyar a
q̄la. On engen sec̄ es la ordenatz q̄ la maria a en
si mateya en si q̄l es posta d les uns q̄litatz uns
usals. Es rao a tocalio ala forma es sia jenada
a colopida p la maria. Engen seyt la elemētal
maria es rao a tocalio ala una es no pusta dar
al cors nacā imortal. ny pēa sostenyr durablamēt
sens mort. Causa es seyt p so es no es por es
durablamēt sobsir ordenat ala una. p la q̄l dis
denatz la una se cone parent del cors a lo cors
a amoyr de necessitat. Sensualmēt sens
seyt a entellectualmēt entre q̄ forma a major
noblesa en la maria es cō es en ela actualmēt a
no a cō esta en ela maria potencialmēt. Car lo
mores es seyt d la maria. cō molt major. de mo
ties ala maria p la forma actual q̄ la represen
a no a p la forma potencial q̄ no la represenca. On
cō la forma no pēa durar en la actualitat p a
so es significar q̄ la forma a defalimēt en si mate
ra a la maria actal. Con̄ si en la forma ny en
la maria no a una defalimēt segon sia q̄ la for
ma estaya a durara tota hora en actualitat.
On cō la forma a la maria a jen seyt defalimēt.
p lo lur defalimēt es significar seyt la cadamēt
de una ermitat q̄ hosta. cō dona nyar cō se nel
ala forma actual durament a sostenyment
en la maria. On p ayso seyt lo uns sustes. a dona
a nocepla la una sta ermitat q̄ hosta. A seyt ny
en lo q̄l la mya ala se q̄ha a sespa. Engen seyt
cō es ocedament a semblasa major entre ala
a mouyment q̄ entre neyetable a mouyment.
Engen seyt es significar q̄ durablemēt a la una er
nitat se cuene en nacā. p la q̄l conenyensa
es significar q̄ mouyment nos cone ab una ermitat
la q̄l diferenyensa de mouyment significa q̄ la
una ermitat a estato an quenyment. On cō lo
firmament sia seyt mouable. p ayso seyt es sig
nificar q̄ no es eternal a es comesurable lo q̄l comesu
ment significa seyt a lo firmament nos sostre ps.
ans cone q̄ ala sostenyment p ale. Nos
seyt entellectualmēt entenc q̄ en ala com
la maria entellectual no a nacā d colopne la
forma entellectual. ny la forma no a natura

que sīme cera destrua en la maria. Car se es
sēy p so cō la maria no es cōz poral ni cōposta
d'ōtres q̄litatz. On quar a ayso hun sustētacio
no es significada q̄ sia dales. ans cō la aīa sēy no
por usar d'ses unitz sens anda del cors lo q̄l co
ue cer sēbr ala actualitat de ses unitz q̄ la aīa.
p ayso es significat q̄ la aīa a q̄ltalmet en la sus
tētacio de ses unitz en acto. p̄ q̄ psi mezcla no
les por au en acto. e p̄ talmet del cōs cruc
q̄ pūt les unitz d'actualitat. On cō ayso sia e
nayi sēy dec p a q̄l d'talmet damuit dit es
significat q̄ la aīa nos soste psi mezcla ans es fa
pale. lo q̄l ale es pla uīa sta ermitat q̄ la soste
p tal q̄ sia conegut la aīa d'la ecclleu nobla
d'la uīa ermitat gliosa. ¶ On cō ajam sēy pro
uat q̄ lo mō en quar sa sensualitat ni sa ment
le ermitat nos pusca sostenir psi mezcla ans cruc
cer sobr p ale. p ayso sēy es significada la uo
stra ermitat gliosa al humanal entrenimet. On p
ayso sēy co se tenimet a restituir los significatz
plos q̄l aperb la uīa sta ermitat a dec la co
nenensa q̄ a de uīa ermitat al sostre cors cars
obligua la mimoria a remembrar e la uolentat
a amar la uīa sta ermitat. p la q̄l obligacio
sēy es lo cors obligat a bezar la tra e alcuar
sos huylls e ses mal al cel e adur glia e tu nem le
nedicto e ruepta e honor sta feyta ala uīa
ermitat p̄durable. Ih. elena al sēyor. e mal al
sors glios en tors hōramet la. G. part se din
sēy dacabamet. On cō acabamet e emelyrat
se cōsegen e ses guarde. E cō d'talmet e p
nanso se cōsegue e ses guarde. p ayso sēy es sig
fiear q̄ tota causa q̄ aya d'talmet en cer nos
sostē guda psi mezcla. Don a significato d'la uīa
ermitat al sa durar e sostenir les causes q̄ no
an pod q̄ psi mezcla se sostegan. ¶ Gliosa sēyra
enayi cō pla sērpamet el cōcrebamet sēyr en
la maria d'ses unitz q̄litatz la forma duna en la
maria p̄lozamet. En ayi sēy pla cabamet al
es en la uīa gliosa ermitat dun les cāres en
ela e p glia e benedicto de la. E enayi sēy cō
la forma p̄ua p̄leuzamet d'la maria e
dura p̄ breumet en ela pla gra ordenat e
pla p̄uada cerpasa de les q̄litatz jenals don
la maria es opposta. E nayi sēy en mes hō luya
los significatz q̄ significue uīa ermitat d'ses sēn
sualitatz e entrallenitatz. mēyr dun sēyer
en hō unitz e bones obres. ¶ Amoros sēyor en
sa q̄ no sens sensualmet ni enterne entrallen
almet. al en uīa unitat ni ermitat ni q̄litatz
cada nul de talmet. E en so sēy q̄ sens sensu
almet q̄ entenc entrallenualmet q̄ entenc
cārer a de talmet a esguardamet del uire ac
bamet p ayso sēy es significat al humanal enti
met al los sans d'glia durara p durablamet
p tal q̄ adoc e cresple en la uīa ermitat glio
sa. On p aqsta significacio ayssal es significat sēyr
al humanal entrenimet al los d'sirratz diuina
en for p durable. p tal q̄ conegue la cabamet de
la uīa ermitat. On cō ayso sia enayi. dec p ay
so es significat q̄ en lauc segle so los e mals p
durables. p tal q̄ p durablamet pen cer cone
guc q̄ la uīa ermitat no a hi. na ter acaba
met. On cō ayso sia enayi dec benahuyratz
san a q̄l al durara en glia. e a q̄l q̄ durara en
pena sa malahuyratz. Car ayssal durara lur
duramet cō la uīa ermitat īhnida. On q̄ uol
cer sēy del benahuyratz d'glia. cous q̄ adoc
e cresple e leu e bonesta la uīa sta ermitat
gliosa. p tal q̄ en la sua glia sia durar p dura
blamet. ¶ Los sēyres de glia al sers glia del
sans d'glia. es lo uire subtil sēyor se pod aja
sēy restituz los significatz al demostre la uīa
ermitat gliosa. p ayso sēy sa jenola en la ma
e besa la tra e leua ses mal e ses huylls al cel.
Dient ab cor humil devot mezcla e cur
met e amar glia e lo cors a glia e temer e reuerir
uencia e honor sia feyta ala uīa sta ermitat
gliosa. En la q̄l es situat e uda e pod raun
car glia e acabamet rhnamet. ¶ Segonda
ermitat gliosa. Enayi es lo uire subtil nos ad
ra en so q̄ cuel por mezcla e nos segos la co
nenensa q̄ a deuos so entrenimet. Enayi sēy lo
uire subtil nos adora en so q̄ so entrenimet no
por aperbs del glios acabamet q̄ es en nos.
Car en so q̄ tot es les cāres denē significato
d'una ermitat. E en so q̄ es les mayors q̄ mo
entrenimet. E en so q̄ uīa ermitat es mayor en
ueut e en bonea q̄ no so los significatz q̄ les a
tunes pod significar d'una ermitat. En ayso sēy
nos adora mo entrenimet es ayso entre e mo
remembramet es ayso mezcla e mo uol es ay
so ama e ma boca es ayso diu. ¶ Es la uīa
sta ermitat gliosa sia sēy ta alta e ta ennoblie

V

que nulla cātura no puxta bastar a tāt a dezar
rar a cōtēplar una cōtar cō ela el digna d cēr
prada r cōtēplada · p aysō sēr lo unē fundor r
u sō q̄ no por dir r noza sō q̄ no por entēdre
dla cēreller nobleza de la una cōtar pla āl
lo unē fundor sēr sēr fenta auēar cō por d cēr u
uel ptal q̄ en el sia coneguda la una piadosa
media diuina · Con ho adeza r otēpla lo sāt
poder gliol de nostre senor deus . . .

Qui dezeurer uitader digne d trota re
uencia r honor · q̄ uol adorar r otēr
plar sēr lo unē sāt pod gliol · Conue sēr
q̄ lador el cōtēple ab oto r otēplato sē
sual r entallectual · r si sua d la oto r la otēpla
co sensual r entallectual mira ab · ss · lel cōsen
la uss · figā dezarō · E si sua d la oto sensual aca
ab la oto entallectual · la āl cēr p uirtuosa adorar
r a connuar āl la sensual · Gliol sēr cō lo
unē pod gliol sia en la una sta cōtar r cōtar
gliosa · E cō lo unē pod sēr sia en una cōtar r
en una cōtar obrel acabadamēt · pai se sēr qui uol
adorar r otēplar lo unē pod maraueles · cone āl
ueure bre el entena el am en la una sta unitar
r cōtar r uiuar r obrel · Obr plo ure bumēt
d entenimēt el uoler āl la ana a sēr del unē
pod en una unitar r cōtar r en una uiuar
r en una obrel el sēr la ana adorāt r otēplāt
lo unē sanct pod gliol · Con lo unē sanct
pod sēr dr aia cār cor lo pod āl el en lel cārēl
E cō cor lo be r tota la gna r cor lo pod āl el en
lel cārēl sia benefichat r sobrepuc r agūat
ple unē sanct pod acabar · p aysō sēr q̄ uol ado
rar r otēplar lo unē sāt pod dezeurer · Conue
q̄ en cor lo pod el be r la gna el benefich āl el
en lel cārēl adorā r otēple lo unē pod maraue
les · mebrāt r entenēt r uoler r loār r diem
q̄ cor pod cār r tota causa enda el benefich
da r obligada de sighenar r de demostrar al hua
nal entenimēt lo unē sanct pod maraueles
O uol sēr āl sdz no cādra · r no sēr · r no
deu · Sensualmēt sentr sēr · r entallectualmēt
entene āl lel cārēl an pod · Con lo sīr manner
el pod el en sō monimēt · r lo cōsēt el celestialz
an pod sobre los eternalz · E los elemēt sō po
dolet d obedir los uezetables el sātz el me
tayls · E los uezetables an pod en dar uida alz
ātz · r los ātz an pod de morir · a dēb alau
nes causes artificialz · E los mētalz an pod nri
cō la sal en dar sabor el ferre en cabar · r mol
les altres causes · E los ātz ronalz an pod d sobre
les especiel q̄lz sō dessus · r an pod en mebrar r
entēdre · a uoler lur gliol deu · Entallectual
mēt enesse sō āl aia ronal a pod d usar de
los · v · sēns entallectualz · r a pod de donar aca la
mēt · r aplimēt al cor en so q̄ el aplimēt de
los · v · sēns sensualz · On cō cors a qstz poderz
sīr sō sighficatz al huanal enterimēt · p aysō
cors a qstz pod q̄ sō sō demostratz a la huanal
ma li sō demostratz ptal q̄ aja conexensa del
unē pod gliol · pla āl conexensa lom aja · sper
ocasio r endrecsamēt d donar r d otēplar
lo unē cōrller pod gliol marauelos · On
beneyt siatz uos sēr dr · Obr enayn cō sēr fa ·
num en la cōrsa ptal q̄ sia a ho ja sensualitat
del nou ocasio cō ho sia irmebrāt en alama
causa · E nayn sō los pod q̄ sō en lel cārēl · E la
ipossibilitat q̄ el en elel cō el sighficada al hua
nal enterimēt · a dezer el endrecsar q̄ resta
conexensa del unē sāt pod gliol · Obr enso āl sēr
mamer · a pod en cēr mouable · r adefalimēt
d pod en mebrar r en entēdre r uol · E en so
sēr cō los elemēt an pod d cōpedre r d corōp
pre los cosēt elemētatz · E no pod de mebri
r entēdre ni uol · E en so q̄ los uezetables sēr
an pod en · v · causa r no en altra · Paysō metre
se segon sēr en los ātz r en los mētalz · Dezer
paysō sēr el sighficar al huanal enterimēt
lo unē sanct pod āl adar pod a nysō q̄ uol r no
a nysō a q̄ dar nol uol · On cō enayso sia sighficar
cor pod · p aysō el sighficar lo unē sanct pod āl
por enso q̄ uol · r en so q̄ no uol · On p aysō sēr
cō ho a resebut los sighficatz q̄ unē sāt pōr
tenir sighfique · Adorar auēr adorar r otēplar
de cors sēr fenerz sensualz r entallectualz lo
unē sanct pod gliol · Sēr āl sdz acaba
mēt d mos acabamēt · r cōplimēt d mos cō
plimēt · Es sensualmēt sentr sēr · r entalleca
almēt enteng · āl en lel cārēl a pod · r no pod ·
p aysō si feme · ss · sighfica cos al huanal ente
rimēt āl sighfique lo unē sāt pod gliol · la per
sēr so pod q̄ el en lel cārēl segon d mamur r
ure dur · lauc el sēr lo no pod q̄ an en alamet
causes segon q̄ damūt auēdur · On q̄tre ss ·
sighfica cos se feme d · ss · causes · la · s · el cō nos

auctz pod' en vos lo q̄l uoletz aiu. tant' el' co uoletz
q̄ no aia pod' nulla cauſa. ſino dnyſtar co uire poder
ſi dona pod'. ¶ Co ſia ſſy creedalla e ſemblanſa
e acoſtamet entre pod' e eſſe. E co les eſſes p'
ue ſſy d'alcu pod'. p ayſo el ſignifiear lo uire a
cabar pod'. Co' enſo q̄ pod' e acabamet ſe garden
e no pod' e defalimet ayen eſguardamet
la. i. alaue. p ayſo ſſy eſſe acabamet ane eſgar
damet la. i. al auet. ad faler pod' e puaro ar
cal an eſguardamet la. i. alauet. On co ayſo ſia
enaxi. doct p ayſo el ſignifiear lo uire pod' en lo de
faler pod' d'les eſſes. Co' ſi defaler pod' e eſſe ſo
en eſſe. Doct quar mes acabar pod' es mes
tar eſſe e acabar eſſe en acabar pod'. E ſi ayſo
no era enaxi e en lo ſeſſy. doct pod' e eſſe auire
q̄uenimet ab no eſſe e ab defalimet. E no eſſe
e no pod' auire eſguardamet ab acabamet
e ab eſſe e ayſo el ſſy cauſa ſpoſſibol. ¶ Chriſt
ſſyor. co lo uire ſunder. adoza e ſoſtepla lo uire
acabar pod' mētenar e enforſſar e amar los
ſignificatz damun ditz a' ſignifiaue uire ſanc
pod'. A doct ſſy fa ſruſtenaſa e honor al uire ueſt'
pod'. Ca ſpondal en ſia e leſa la eſia e leua ſeruiſ
e ſeſ huſſ e ſo en al uire ſire pod' chriſt. honer
ſhonar. eſſe plaſir. reuerencia e reuerencia
ſſy ſſy fa feyta al uire ſanc pod' chriſt
del q̄l pod' reſebe gſtia e benefiſi uoſtz poderſ. En
le q̄l pod' ſſy eſt eſſia lo uire ſunder e ſeſpa e no
en nul alre pod'. ¶ Quel ſſy a' fezi eſſe ermit
lo uire ſanc pod' greuet chriſt. ſenſualmet e
eſſe ſſy e eſſenſialmet eſſeſſe q̄ hom a po
der de eſſe ſpuros e de eſſe luſſioſ e ſſyder
fall e de eſſe honorable e d'eſſe eſpiſcol e d'eſſe
ſſyder e apres de les alres cauſſ. On co leſſeny
met humanal ſſy en ſca en lo ſremetſimet los
ſignificatz damabar pod'. A doct ayſo q̄ los pod'
damun ditz a' ſi en ſſy no ſi pod'. ans ſi defa
limet de pod'. en dreta e en caſtetat e en leyal
tat e en les alres uiuz. En ſi ſſy acabamet
en pod' en aqſtes uiuz. ſpoſſibol cauſa
ſia a ſſer q̄ ſol pod' d'ſſer nul ſtar. ¶ Enaſ
co ſſy a defalimet d'dreta. p lo uol' a' am
met ſſer ſpuros q̄ dreta. E co ſſy a defali
met de leyaltat e d'caſtetat e aſi d'les alres
uiuz. E aqſt defalimet de pod' ue ſſy p lo uol'
a' ama met uſos q̄ uiuz. p ayſo ſſy acaba
talmet cant en ſſy poſſibilitat d'ſtar pod' ſſy

met d'uiuz. a' defale en pod'. en lo uoler q̄ no
uol uſar del pod' q̄ pot' au. On co ayſo ſia ſſyor
enaxi. p ayſo el ſignifiear p eſta mana lo uire pod'
al humanal entremet. a' poſ en uire uol' ſuſ
tenaa. uſtar. ſaujea. amar. acabamet. a' poſ
ſibol cauſa el a uire uol' au pod'. d'uol'. ſpuros
ni falſia ni nul mal ni ſtar. On co ayſo ſia en
aſi. doct a aqſta ſpoſſibilitat ayral el ſſy ſignifiear
lo uire ſanc pod' chriſt. ¶ On benezit ſiatz uos
ſſy dō. Co' enaxi co le miniſtre tenir repſenta
falſamet e oc uſtar la dreta ſſyſa. Enaxi ſſy
co' dō dis q̄ uol' no ſoſtz pod' d'ſſer ſtar la ſſ
ſualſtar a' ayſo dis dona fall ſignificar del uire
chriſt pod'. On enaxi co le tremetſimet del hoſt q̄l
miſtra ſenſualſa p̄ſo en ſab q̄l miſtayl el corſ
e ſab q̄la carn no el corſa. E afina ſo q̄ ſab en
ſi. e no afina ſo q̄l miſtayl ſignifica. Enaxi ſſy
le tremetſimet humanal co le remetſimet remet
ſi lo uol' uol a' uire uol' el pod' en uol' e auer
uiuz. A doct ſſy le tremetſimet ſenſualſa p̄ſa na
tal e p̄ſta del remetſimet el uol'. E no oſtue
q̄l de ſenſualſtar e p la ſenſualſtar q̄ dis q̄ uol' no
ſoſtz pod'. On p ayſo ſſy le tremetſimet ſo q̄la
ſenſualſtar apela no pod' entre q̄ el acabar
poder. On co ayſo ſſy el enaxi entre le mētenar
e uol gurir. A doct el lo uire ſanc pod' chriſt adaze
e oſtepla p̄la benezita alla a' ſi pot' la mana
damun dita remetſita e entre e ama lo uire pod'
uinol. ¶ Celeſtal ſpuros chriſt coplimet d'ueri
met amor. Enaxi ſſy co lo rod' ſi mou p lo pod'
de la ſpua e la mola ſi mou p lo pod' del roder.
Enaxi ſſy roſtz los pod' q̄ ſon en les eſſes ent
be. ſo p lo uire pod'. E los pod' q̄ les eſſes an
ent' ſtar ſenc q̄ nol mouc p lo uire pod'. On
ſto fazen ſia ſignificar q̄ en uire uol' no agreſſus
naa ni uſtar ni a mes. ni ſaujea ni acabar
pod'. On co ayſo ſia cauſa ſpoſſibol q̄ neguna
de uires uiuz p̄a au defalimet d'pod' en lo uire
uolet. p ayſo ſſy el ſignifiear q̄ el mols ghoſt e
mols ſon lo uire pod' a' el pod' co roſtz ſer ueſſe.
e el pod' co nulſ ſtatz no pod' uenir. ¶ Chriſt
ſſyor. enaxi co lo uire pod' dona ſignificatio d'ſo na
bauiſt co ſi demoſt al entremet a' del ue
roſ pod' q̄ ſia en le. Enaxi ſſy ſemoſt acaba
al humanal entremet co demoſt q̄l pod' q̄ ho a
en ſer ſtar co lo ſo. no ue del uire pod'. On en
axi ſſy co lom ſſyor. a' aucun ſon ſſyor. ab. ſ.

V

pera a pod' en aucuny' son seyor. plo cor. a de
falimer en son uol de leyaltat. Enapi seyer
e molt mylf en cata auerz uol pod' q ngla fal
ta q uol lo uaffayl eyden no sia uolguda plo
uire nol'. On enapi co la pera e so mouymer
so plo uire pod' q a cada la pera e donar pod'
ae la dauere lom plo mouymer q fa. Enapi
sey lo nol' gl eyden a ni la falta en fer mal no
el d' uire nol ni de uire pod'. Cor sio era lo uire
nol el uoler del eyden fia ver. e aysd el seyer
causa ipossibol. Per la gl ipossibilitar el
significar al humanal entendimer q de lo uire
pod' gliol. no uega del ni pdre e el pdol q
uega del cor lo be q el el dentegut ni el denedra.
On co la ama sey remeb e entre e ama lo uire
pod' pesta mana e resseb vers los sigficatz p q
esta pusta au mana e opotunitat d' mebrar
e entedre e uol'. uire pod' acabadamer. a doct
sey el la ama plena e acabada de tato d' gle pla
ho en so remebrar e en so entedre e en son
uoler. On co aysd sey sta enapi. doct a gl q an
openjo q lo pdre uega d'uos' flame adorar ni
greplar uol' sey en uire pod'. sapie mebrar
entedre e uoler. co uire pod' el ayta pdol q
en nol no era pdre. co el pdol q ver quar be
el uega d'uos' p uos'. Gran seyor sobre totz
gneels. serz lo sober totz beneels. Entralletu
almer entre a en. p. a pod' de entrar en pa
radis plo uire pod'. E en. G. apod' de entrar en
fer p defalimer de pod' euld q no uol au plo
uire pod' acabamer de poder en entrar en glia.
Cor. enapi co lo rod' q plo pod' de la ygua apod'
dmoure la mola. enapi sey en. p. plo uire pod'
a pod' de fer be. E enapi co lo rod' q p so poder
mes' del pod' de la ygua no basta amoure la
mola. Enapi en. G. pender. p sd cor. p sd poder
nol obtar senl q no nol q sd pod' iesta pod' del
uire pod' enter be. noa pod' co p sd pod' p en
trar en paradis. E a p d'faler pod' pod' de en
trar en iffer. On beneyt siatz uol sey deus
co lo pod' q a en. p. d fer be. plo uire pod'. Moes
semblar ab lo pod' a. a en. G. de fer mal. p de
falimer de pod'. Cor. lo pod' q en. p. a en fer be
ue del uire pod' a. dona sauuen e dreyt en media.
e ystar en los aleyt uiuerz. p los gl uiuerz ue pod'
en lo nol' de. p. plo gl uoler uol lo pod' de sd sab.
e d la dreta e de los aleyt uiuerz. ayal lo pod' que
en. G. a sey en fer mal no el enapi. cor. p sd cor.
en. G. no uol ni ama dreta ni sauuen ni bonea
ni media. e ama los uyal oeyn a a gldel uiuerz.
p aysd de tayl pod' en so uoler d' uiuerz. p sd cor.
so uol' no uol agl pod' au. e uol lo pod' de fer
mal. E cor uol iuuza e falta e treo e los al
el uyal. p aysd sen yera p. s. mana en so uol'
de falimer d pod' uiuerz. E p ale mana sen
se ma en so uol' pod' uyal. On co aysd sta
enapi. doct co lo uire sus ha sey remeb en
ten e ama lo uire pod'. cer en noble pod'. a cor
lo be q en. p. a en fer be el de uire pod'. e cor
lo mal a en. G. a enf mal. co lo fa no el d uire
pod' ni uol'. ayal el q uire pod' e sab e uol de
ne an. G. fare uol' ans q falsi mal. ayal co
lo mal se fa nol fa p uire uol' ni pod'. Cor sio
faya sta de falimer d pod' en uire sab e nol'.
E aysd el sey causa ipossibol. doct p aysd sey
co lo uire sus hudor. mebra e entre a uol uire
gliol poder en esta mana. a doct adora e co
replo lo uire pod' mebrar e entender e uoler
a cor be ue d uire pod' e uul pdre ni nula col
pa no ue p lo uire pod'. Devot q sers oldlaco
d la ma ma co remebre la uira media ihesus
e los meus pdres sentz. Co ho sey cogitu co
ada pda e moz. e co los her pdaus entre en
infern. E letermer no entre ni la mia moza no
remeb gl uire pod' aya uiure e festa co pda au
ordenar e endressar a ada no aya feyz pdre
de necessitar mes p sme nol'. E qlla moz p
justicia gl punz d la colpa e q les pdaus en
tre en sier p sua dreta. co moze en pdre. Amer
sey el significador. al enterumer falsa significa
de mostruo. p la gl letermer resseb figa e
semblala e openjo a ada aya pdre d' necessitar
p lo uire pod' gl naya estret. Gyal co letr
mer sey de meere a lier significador a qsta
falsa semblala e openjo damur dieu e letermer
sey en pda en la memoza a remeb co lo
uire pod' el ta podol q a pugue ordenar q ada
noa pdre costramer ni de necessitar ank aya
pdre p sme nol'. Amer sey letermer entre
p lo remebrer q qui mebra uire pod'. a ada
no a pdre p lo uire pod' gl naya fresa e. On p
a qsta demostruo sey e p a qsta manyfestuo
q eau sey en letermer despar la falsa epe
nyo e significador damur dieu del entrumer.

la sl opentio ⁊ sigñ era aßignan en el sil sñmer. pso en lo vrme bnet ne vrme bnza uir pd'a cabadamet. ¶ On benoyt sia lo uir sar pd' gliol sñ dñ. al q̄l es nata ⁊ ḡorat pso en el diuinal pd'. a' en q̄ste le sallt les carés ver sta pso uir pd'. E nul pcar ni nula colpa q̄ nos talla pso uir pd' ni uol'. On en pi es per car ⁊ colpa a de fal ymet d' pd' en dignauet vo ler ⁊ sab'. E naps sñ lo uir pd'a actabamet en dignaur uol' ⁊ sab'. lo sl actabamet no porta en sl de uir pd' uenga d'fal ymet ni colpa. On es ayso sia enapi. doct q̄ uol sñ adorar ⁊ ḡcplar lo uir sanc pd' gliol. eouc sñ a' esta maña sapia mebrar ⁊ entebre ⁊ uol' uir gliol pd'. ¶ liol siguor a' los gña d'sl uir fudet. Si no fos sñ lo firmamet en p̄n ni en qual sos en sl mo nimet. no fora a' sigñcar en gñ gñen sensual en maña ⁊ en forma ⁊ en mo nimet. es clam es lo firmamet. es entes en la gñ gñen en maña ⁊ en forma ⁊ nana ostar. On es ayso sia enapi. doct sl uol sñ no fosses en carnar. de fora q̄ sigñcar al huanal entenimet en gñ gñen d'pd' es en nos. es el sigñcada pso en uos sos en car nar. E es lo uir pd' el mil sigñcar ⁊ el demostrar maior p la uia en carnac. p ayso el sigñcada sñ la uia en carnac. ¶ On le nost siatz nos sñ dñ. es enapi es es ues nos encarnar p demostrar a nos del le gñ uir pder. enapi sñ p aqsta demostro de pd' el sig ficada la uia gñ sauiea ⁊ la uia gñ amor. es uol plac d'mostrar p en carnare en gñ gñen de pd' ⁊ sab' ⁊ uol'. es p nula maña ale no pos le entenimet huanal sñ irlebre conoyr sa d' tata d'gñen en uir pd' ⁊ sab' ⁊ uol'. es p amyo ⁊ ajutamet ⁊ en carnare d'eyen ab carn. senl q̄ la carn ne dona atrag al endre ni cadre ala carn. On es ayso sñ sia enapi doct a' uol adorar ⁊ ḡcplar uir gliol pd' sapia al conec ⁊ entebre sñ en la gñ gñen gliol sig ficatz al sigñcaque uolr gñ en la sta en car nare gliola. ¶ a' uol adorar ⁊ ḡcplar sñ uolr fermet lo uir gliol pd' sapia mebrar ⁊ entebre ⁊ uol'. es lo uir pd' diuinal ado nar gñ pd' ala uia sta huanitat. es en fir tot q̄ar pd' es donar sñ ⁊ ues q̄nel charés se. En fir tenc ne an tat d'pd' en dre tā ni en media ni en sinyen ni en amor ni en humilitat ni en bonea ni en nuler de les al es sinies. es la uia sta humilitat tā sblamet. es maior pd' sñ reseb la uia humanitat del uir pd' diuinal q̄ne es ver lo pd' q̄ les ales charés ne irsebe. On es ayso sia enapi. doct pa uol es signicar a' la sta te del emar es en usear. es sus o era ⁊ era uia la te en uir pd' no fos sig ficar al huanal entenimet a' en nos' desa hma pd' ⁊ sab' ⁊ uol'. en so q̄ no aurien posar uol' en so q̄ sigñca maior lo uir pd' ⁊ ayso es seyer en sa ipossibol. ¶ sñ dñ a' los oblatz ⁊ conoyr d'la ma aia. a' uol adorar ⁊ ḡcplar sñ lo uir sar pd'. sapia sñ mebrar ⁊ entebre ⁊ uol' es uir gliol pd' es pdos en les charés es ver sbla en les q̄ uol uir uol' ⁊ q̄ sab' uir sab'. E uir pd' no fa so q̄ sab' uir sab'. q̄ no de es ver uolgues p lo uir uoler. de sab' pcar ⁊ colpa q̄ es sabur p uir sab' ⁊ nes uolgues p uir uol'. On es lo sñ irmebra ⁊ entebre ⁊ ama en aq uir pd' ⁊ sab' ⁊ uoler. E irmebra ⁊ entebre ⁊ ama. a' nula charé ni ver les charés no an tat de pd' es uir pd'. adoct es sñ adorar ⁊ ḡcplar uir gliol pd'. p la benesta aia a' enapi lo sab mebrar ⁊ entebre ⁊ amar. ¶ es la benoyta aia sñ sab p la maña damuc dieu adorar ⁊ es cplar lo uir gliol pd'. adoct es sigñcada la uia gliola entrar al huanal entenimet. es p q̄ uir pd' por ver lor q̄ sab uir sab' ⁊ uol'. es p q̄ uir uol' no por uol' lo pcar q̄ sab uir saber. p ayso es sigñcada en la uia de intar diuinal pd' gloriet les als sñ. ni. ḡnacy diuerc la. s. de la uic. es sñ huanitat d' gloriet no auia sñer en uia suba. ver si q̄ sab uir sab' s mal milna uir uol'. E si ayso era enapi. doct uol bien pijor q̄ nula charé. es nul sab' char no sab tat es lo uir sab'. E ayso segur sia q̄ lo uir uoler ver milor ⁊ pijor q̄ nul uoler char. ⁊ ayso es el sñ causa ipossibol a' uir uol' p la ver de taler en nul acplar pd'. en so uoler. ¶ a' uol adorar ⁊ ḡcplar sñ ni lo uir gliol pd'. sapia irlebre los sigñcatz q̄ les charés ne dou al huanal entenimet. es en es le tenimet sñ no uol ni sab irlebre los sigñcatz d'uir pd'. adoct q̄ per ben entre q̄ maior es uir pd' en char ⁊. trist d' ria. e en fir. s. fia. a' no es ver lo poder a' les bece el sl de uoir an en fer pcar. On es

oratio.

V

ens sic ihc los hec el demos. ens sic los
pecz q an sicz en fan e tura. e ce sih q poges a
est mar la gn ginea d uir sanc pod gliol. On
ce aysb sih sta enzes en ce uir pod sta tan n. doct
p q ama ho ni loa ni re nul alt pod sino tan bla
mer lo uir pod gliol. ceyer sanz entre
uir pod. geyer podoc entre uir sab. Ce lo
sic hec cogita e posa ce la aia p lo uir pod por
cer sib stancialmet g tot lo loc el aple el pfor
del cos sens e la aia no a loc ni aple ni pfor
cos intrea. Adoct sih ce sig hcar al humanal en
tenymet e uira sliba gliosa. a pod de cer en tez
los loct q so sens q noa cos sic loc ni aple ni pfor.
On sil uir pod por en altre a aqsta causa. doct
sig hcar el q opta en uos. On ce aysb sta enzes
doct pa aby sig hcatz restburz g humanal e tot
nymet el sih adorar e orplar lo uir sanc pod
gliol. Gliol sih ce la aia benezta sab tre me
brar e entendre e amar uir pod cer bastar a ela
en totes sos necessitatz. Es en cata em molt
maior e milor q no es sbastaya lo uir pod. a ela
car no pua la aia maior ni milor q en cata
mes uir pod no bastas. E ce la aia sih sab me
brar e entendre e q sl uir pod no era tan gn
ce es e no poria bastar a coplir sol de sig ni
adorar. thesta ni ecnal glia. Adoct sih es lo
uir gliol pod adorar e orplar p esta mana
en molt plasen e en molt agradable oratio e ce
plato. En cata endret sih ce la benezta
aia sab me brar e entendre e amar e ayt
pod es entez uol en car e en dieta e en medita
e en humiliat e en pasheta ans q fos lo mo e
ana q mo es. Adoct sih es la benezta aia ade
mes orplar lo uir sanc pod. Ec
cellet pod gliol. ayte ce la aia mes uol e
me bra e mes uol entre e mes uol ama. ayte
uol meb eus entre maior. E on maior uol por
me brar e entendre e uol. maior pod de dieta
de media de sauiea e damor e d humiliat
ad totes los alet uniuez. E on meyr nol sab
me brar e entendre e amar meyr d pod a en
uniuez d pcar e maior pod a. On ce la aia sab
sih orplar e adorar lo uir sanc pod gliol en esta
mana. Adoct sih a pod gna e benedicto de l
uir gliol poder diuinal.

Con hom adora e orpla la gliosa sauiea
de nostre seyer deus.

O deus ecnal ihnu ac sotz uda de totes CCCXXVI
udes e gna d totes gnes ac uol sih ado
rar e orplar la uira sta sauiea gliosa.
Onc a sapia formar e ahgar oratio en
la figa sensual e entallectual e en la proposta dam
es. ser hgec tal ora tal orplario q sia conuenet
e agradable ala uira sta sauiea acabada. Con
sta sih uiuet q aysta sta sauiea es en uira sta hu
nitat e enitat e en totes sos uniuez. Doct ac
uol adorar e orplar sih la uira sauiea acab
da gliosa. conue ala adora e la orple egualmet
en uira unitat e en uira enitat e en uir uniuez.
On ac adora uira sauiea sih en uira unitat
e nola adora en uira enitat e nega en uiol eni
tat. En la negatio q fa d uira enitat de tres un
e abola la ratio q sta d uira sauiea en uira unitat.
Co sta causa q uira sauiea sta ayta uiuedamet
entera uira enitat e en uira unitat. On
benezta sta sih la uira sta sauiea gliosa. Con
ce ho sih a entendre sl ses sensualitatz e ses en
tallectuitatz a adorar e a orplar la uira sauiea.
Adoct deu ho ordenar co la ratio departes pdi
ces parts. les qls so. v. soes ab. acabamet
avato. ordenato. acto. E. v. uiuez d la aia.
ratio. encaynato. sacrificato. Con p aquest. v.
parts diuces sih pot ho adorar e orplar uira
benezta sauiea. ab aq ho sapia les dites. v. pa
rts. recordar en les. v. figes en les qls fo forma
e la figa ratio. E enigme sion ple raonde q
ces benedictios. Sensualmet sens e entallem
almet entenc ac hec ayta. co met. e repr
e en mes causes e en p duces usa de ses sih.
sensuals e entallectuals. ayta mes sih es so
entenymet en lumynar d sauiea. Con pot
sih co hec uelh an en molts causes e endui
ses usar d lurs sensualitatz e entallectuitatz.
ses p auzes e p sauis qlos sian. ac no an
en car d repr ni en tals causes usar d lur
sensualitatz ni d lurs entallectuitatz. On
ac uol adorar e orplar sih la uira gliosa sau
ea sapia trobar los significatz sensuals e ral q
sa pia trobe los significatz entallectuals ac significa
la uira gliosa sauiea. Con si p molts causes a au
e oyr e a olorar e a gustar e a adorar e a cognoi
e a aperbe es en hec multiplicada sauiea. doct
quar mes es gn sih la uira sauiea ac la sauiea
dels hoes. co sta causa q la uira sauiea sta ecnal.

rāmida. Eō fauiel dom ſ̄ſ̄ ſia en cēp. falſa
q̄ſia ſenida rēmenada rī no baſt. aſſi ſ̄ cōtrec
cauſel doc quār mel el digna cauſa ſ̄ſ̄ q̄ſia en
cēr fauiea rāmida ēnal acabada en roy. acā
bamēt. ¶ Aſta gliofa fauiea dumm. ſenſual
mēt ſenti rī entellectualmēt entēdē q̄la uſ
ta entallectual el molt mīor q̄ la ſenſual. Qr
en. p. no por uerben. ſ. ſenſualmēt ſino la
color rī la figā d̄ ſ̄ cors. Eab la uſta entalle
tual ueu en. ſ. color rī figā rī ſuſtancē rī maſa
rī aīa rī cors. On eō ayſo ſia enaſi. doctā. una ſcā
fauiea uol adorar rī oꝛplar. coue q̄ la uſta en
tallectual ſapia uer uol en una entallectual trar.
ala ſi no por abaſtar auer la uſta ſenſual. ſi
no p ſignificanz ſenſuals. Quel dunna fauiea
al ſignificanz la ſcā p̄ſona del fil. al p̄ car d una
dona ſcā maria ūgr gliofa. la p̄ma part ſ̄ dun
ſ̄ſ̄ acabamēt. On dey ſ̄ſ̄ q entallectual mēt
entenē. e ayrāt eō letrynmēt humanal uſamēt
d̄ les tauſer q̄ ſe acl ſemblāz en nara q̄ de les tau
ſer ſenſuals a el no ſemblāz. dayrāt el ſ̄ſ̄ letr
nymēt. mel en ſa unitē rī en ſe acabamēt. Qr
enaſi eō hom. mer mel d ſenſa corporal en leuaz
. ſ. alnar d̄ tra q̄ enluar. ſ. payſſa dayrāt ſ̄ſ̄
letrynmēt uſa mel d̄ la unitē d ſe acabamēt
eō ſa en la p̄mazenaria entallectualmēt figā
de .v. angles. e no ſa eō la figā ſe ſa ſenſual
mēt. Qr mayor ſubnhraz el entēdre figā de
.v. angles eō el aſigāda entallectualmēt d. a.
a. b. rī de. b. a. c. rī de. c. a. d. rī de. d. a. e. rī d. e.
a. a. e no el eō la figā el aſigāda ſenſualmēt
rī ho la entē ſenſualmēt ſi poſ eſta figā. ¶ On
enaſi ſ̄ſ̄ eō humanal entrynmēt a mayor fa
uiea rī unitē acabamēt en ſ̄ mitē eō uſa de
la figā en tallectual. e no a eō uſa de la ſe
ſual. Enaſi ſ̄ſ̄ rī molt mylſ encara
ſenſual era eō paro humanal entrym
mēt amēt de fauiea en ſ̄ mitē eō entē una
ſcā fauiea tenda e no a eō entē mula entalle
tual cāra. Eayſo el ſ̄ſ̄ p la gñ nobleza rī bonea
rī uitut q̄ el en la una certēr fauiea gliofa. eō
la ſ̄ humanal entrynmēt reſſb mayor fauiea
rī mayor acabamēt eō la entē q no ſa eō entē
mula cauſa cāda. ¶ On beneyta ſia ſ̄ſ̄ deuſ
la una ſcā fauiea gliofa. al dona al humanal en
trynmēt mayor acabamēt rī mayor unitē eō
entē una fauiea q no ſa eō letrynmēt entē



mula cāra. On eō la ſia ſ̄ſ̄ ayſo rremēbra rī entē
rama. Adoꝛ el oꝛplar radenar una fauiea gliofa.
Eeō la boca diu ſo q la aia mel rī entē uol ſia
una fauiea. adoꝛ ſ̄ſ̄ el ſo adorar rī oꝛplar ſen
ſualmēt la una fauiea acabada gliofa. ¶ Gran
ſ̄ſ̄ ſobre totel gneſ. adoꝛ ſ̄ſ̄ ſia gliā rī uer
tut el horamēt rī acor quār d uol el. la ſegona
part ſ̄ diu ſ̄ſ̄ d ch̄ſto. On dey eō uol ſ̄ſ̄ adorar
rī oꝛplar la una ſcā fauiea gliofa. ſapia ſ̄ſ̄
ſenſualmēt rī entallectual aū conexēla d les en
tēdres eō ſo molers rī gñs rī ph̄tols rī ordenader.
Eeō ayſo auna ſ̄ſ̄ entre ſenſualmēt rī ental
lectual. ſapia conex ſ̄ſ̄ eō mula cāra no por ēr
nida cāra. Ai entre totes les cāres no pouē
tar fer en ſola. ſ. cāra eō ſa la una gliofa fauiea.
¶ Uol ſ̄ſ̄ q uol adorar rī oꝛplar la una
fauiea. ſapia entēdren uel eō les cāres ſo beles
en figā. ari eō la beleza del firmamēt rī de les
estreles rī del ſol rī la luna rī delſ uegetables rī
delſ animals rī delſ mitals. Eeō la beleza d totes a
questes cāres auira aſigāda en ſo entrynmēt.
ſapia ſ̄ſ̄ aſigar en ſo entrynmēt loꝛdenamēt
rī la fauiea q an les cāres p la una fauiea. diſa
dada lur beleza rī lur ordenamēt rī lur ſtreta rī ſuſ
tenta rī maeſtā rī totes les altres cauſes a elec. pſi
tables. ¶ On beneyta ſia ſ̄ſ̄ eō la una ſcā fa
uiea gliofa. On dimēt q la aia beneyta remēb
rī entē rama. eō tota la beleza rī tota la unitē rī
tota la fauiea rī loꝛdenamēt. q el en les cāres
ne de una fauiea. Eeō la aia ſab ſ̄ſ̄ remēbrar
rī entēdre rī uel beleza rī unitē rī fauiea rī loꝛde
nato en les cāres. Eeō lo cors ſab ſ̄ſ̄ totes les a
questes cauſes dit. adoꝛ ſ̄ſ̄ ſon la aia el cors ado
rār rī oꝛplar. la una ſcā fauiea gliofa. On de
mēt eō la aia el cors ſ̄ſ̄ adoꝛe rī oꝛple una
fauiea p la demoſtrāo q les cāres ſan d la a
doꝛ humanal entrynmēt per puiar en p̄ſo
bra gñ a adorar rī oꝛplar la una fauiea me
brar rī conoꝛer rī amār la certēr noblea q
la una fauiea d̄moſtꝛ de ſ̄ mitē en ſ̄ mitē.
On ſi gles cāres ſe demoſtꝛ tāt alta rī tāt nobla
quāt mel doꝛ les uſta nobla enſ̄ mitē p ſim
ordenāt. cōra. ¶ Ondreſſan ſ̄ſ̄ rī amador d̄ tot. a
ſſ quius ſim reuēnsa rī honer. la. uſ. part
ſ̄ diu ſ̄ſ̄ de ordenare. On dey ſ̄ſ̄ eō q uol ado
rar rī oꝛplar la una ſcā nuda gliofa. q ſapia
mebrar rī entēdre rī uel. la gñ ordenato q una

V

sauuez apelada ordenada en les cartes sensualls e entellectuals. ab tot lo dreyturer nament q denula sguer dell seruir ales especes. e de les especes als diuinals e de diuinal a ales segon q es significar als. e. sgon sensuall e als. e. entellectuall los q̄ls sgon sensuall e entellectuall no basten seruir arribar tot los ordenamentz q uos sauetz poder en les cartes. ¶ Co la aia sgon hab membrar e entendre e uoler. co uos sauetz freyta ordenaro en lomo d causes q so desordenades ab causes ordenades a deu sgon es significada al humanal entendrament la uita sauiesa car en molt gran noblea e en molt gran excellencia. Con entendre sgon q uos sapiatz ordenada. s. causa ab. s. ordenaro e ab. q. o ab mes no es sgon gran maruela. agras co ho sgon entre q uos sauetz ordenar lo mo ab ordenaro. e dela desordenaro q es causa en lo mo. accidentalment per pecat. a qsta ordenaro sgon es molt miraculosa. a ceri entendre. On apar tre co la ordenaro sgon se de molt major dignitat es significada major e pus nobla la uita sauiesa al humanal entendrament. ¶ Con ordenaro sgon se comensa en natura e en substancia abacadamen. E co desordenaro sgon se comensa en natura e en substancia. ab desordenament. per ayso sgon es significada la uita sauiesa en molt gran noblea al humanal entendrament. Es la causa q fer be ue gna d ordenament e fer pecat d desordenament. E de la ordenaro on ue lo be. e de la desordenaro on ue lo pecat. la uita sauiesa sgon hab ordenar guardo d glia e guardo d pena. senes q la uita sauiesa no es ocasio ala desordenaro do ne pecat e es ocasio ala glia da als q no mofe en pecar e ala pena da als q mofe en pecar. On co la uita sauiesa es sgon adorada e complida pella mana. Adoc sgon es auos spiral ordenaro e complaro molt plasen e molt agradable. ¶ Joy dels reys e senyors dels sgnes q̄ls son dignes de tenes honest. la. viij. part sgon se diu d actualitat. On dey sgon q̄ sensualment sens e entellectualment entre q en apres co. j. cors nos por en ser colegat en lo loc dalt cant. E apres sgon la aia de. p. no por en. j. tepl caldament membrar sgnorea e la aia de. e. E ayso es sgon es en lo remembrament d la aia no cab en. j. tepl. ni remembrer diuers. so es membrar s̄ mateix alt. Ab entendrament ney pot. ni diuers en tendrmes cab. so es assab q en lo entendre de pne por en. j. tepl cab en. p. e en. e. E ayso mateix es sgon del uol. ¶ On co ayso sia enapres doctrinal ayso es significar sgon q la actualitat q en. p. a en sab alcuna causa es emenada. Con co sab a q̄la actualment lo sab q por nul desgmeyre esta potencialment. E co sab actualment sa merey. lo pot q a de sab alc causa esta potencialment. On ayso sgon couc ecri lo sab emenar en tota causa co sia altre d actu en potencia e de potencia en actu. On aqsta emenaco sgon de sauien dona significado d la altera e de la noblea d uita sauien q̄ls. la q̄l actualment sgon tyer cartes en. j. tepl. Car tot so q so les cartes e tot so ayuster co so e tot so q sapi ni an sgon ni sabia tot cab en lo uire q̄ls. E ayso es sgon es en lo uire sab es sgnifica les cartes so sguides. ¶ Glos co ho sab membrar e entendre e uoler la uita sta sauien. per la pena actualment q la sauien dom a en sab les cartes. E co ho sgon sab membrar e entendre q mes esta en potencia la sauien q los hoes an en les cartes q no sa en acte. E ayso es en forma d sauien en carta es maior en la pena q la forma q ho a de sauien en actu. E ayso es sgon es en ho es mes honorable en les cartes q entenen. E co ho sgon sab membrar e entendre e uol q tota la uita sauien es en actu. la q̄l actualitat es sguida. pus en nula potencia no les donat ni deu. E ayso sgon tot so q sab membrar e entendre e uol uita sauien en esta manera en la sauien d les cartes. A tot sgon es adonat e complit la uita q̄ls sauien. E sgon amenos a les mes amens multiplicatz en los uers ho en mes la. e. part. Sedin sgon d les. iij. uitues d la aia. On dey sgon a entellectualment entente q aia dom resab major sciencia e major sauiesa en si mateix co es membrar e entendre e amar honestos obres. a no sa co es membrar e entendre males obres. e la uoletat ama fer males obres e ama fer mal. Con co mal q la aia ama. sa la uoletat altre e en mar la memoria en oblidar be e en membrar mal. e sa al entendrament entendre be e sab entendre co sa mal. E con be e sauiesa les guaste. e ignorancia les guaste ab mal. E ayso sgon es la aia dom a major sauiesa co tot es.

nj. lesuncrz sacrde en sir be q̃ noa cose creu
dn en ser mal. ¶ Qui vol ssyr cõ la aia meba
e ener mal. e la uolẽtat desama aql mal e p̃
cer. Adoc a la aia major sauiea e major sic
ta. q̃uea cõ la aia meba e ener e ama p̃car
e mal. Qayso es ssy pso cõ cõ la aia desma
le mal q̃ e meba e ener. Adoc es la cõtinẽa
en leternjmer. p la q̃l cõtinẽa los huyls del
enternjmer sobre a rester sauiea de so q̃
la memorja remeba e la uolẽtat desama.
qual cõ la aia ssy meba e ener e ama p̃car
e mal. Adoc p̃ua ostinẽa en leternjmer p
la q̃l p̃uare leternjmer a sos huyls elues e
cãcers d̃ean cauer entallenjal e p̃ ayso ne
a ab q̃ rester sauiea ni sciencia d̃so q̃ la me
moria remeba. ni deso q̃ la uolẽtat uol e a
ma. ¶ On benesta sia ssy de la una sta sauiea
gliosa. car enso q̃ la aia dom a major sauiea
en p̃ternjmer es meblar e ener e de amar
mal e p̃car. payso ssy es sgnifficada la auera
la escrisura d̃ la una ssa sauiea gliosa. la q̃l
sauiea sab e ener e ama cer aquar de es ternj
ssa nssa cara. e sab e ama cer lo de q̃ es scrit
en nos. e sab e ener e de ama cera colpa e
cer ura e cer pcar. On cer ho ssy p̃ esta mana
sab meblar e ener de e amar. Adoc ssy ssb
meblar e ener de e uol la eso e la ateplatz
p̃ q̃ ho es adreçar e ateplar la una sauiea gli
osa. ¶ Enmorgal ssyor acabar e aplir ener
e sauiea. la. vj. pairs se diu ssy de occasio fi
nal. On dy ssy e enayi cer lo sol es occasi
al hoc q̃ uesa p̃ la resplador q̃ resb del sol en
sauiea corporal. e nayi ssy e molt mylor en
cara cera q̃uea d̃ sauiea es en los cares cera la
rester e la am d̃ la una sauiea gliosa. e per
ssy cer lo sol quar d̃ si meter es aparelar ab
nar major resplador. q̃ los huyls no pod
d̃ rester. e nayi ssy la una sta sauiea qu
ner d̃ si meter es p̃ aparelada endenar si
uica a los cares q̃ los cares no pod de la rester.
Qar enayi ssy cer los huyls de ayear gnsi en
uaior cer lesol. si pod ayssi de lugor rester
cer el ne por dar. e nayi ssy de los cares ayssi
gnsi en uaior cer una sauiea si cara sauiea pod
dela rester. cer una sauiea ne por dar. quar
ab si meten. On cer sia causa tpossibol q̃ los cares
pusaue cara d̃ sauiea rester d̃ una sauiea
cer ela es gn. payso es a ssa tpossibilitat sgnifficar
al humanal entenjmer q̃ la memoria q̃ los cares
an en sauiea. e deue de la una acabada sauiea
esaue de los intepes. ¶ Derenuer ssyor
entallenjalmer sgnifica al humanal entenjmer
la una dena q̃ la una sauiea es occasio a la aia.
cer sia meblar e ener e d̃ amar p̃car. Qar si la un
sauiea era occasio a la aia en meblar e ener
de e amar p̃car. segos q̃ es occasio cer la aia me
blar e ener e am be e de am p̃car. Doc ssa
significar ssy al humanal entenjmer q̃ nos hem en
semps deuem e ajunos. On cer dreta e cer segar
den la. j. al autre. e cer p̃uare e ajuna ses gar
den la. j. ab lautre. Qi nos ssy erra deuem e a
junos bem ayear en cer cer p̃uare e en p̃uare
cer en cer. On si ayi era segr ssa q̃ ayear cer sa
ber e noranez. e ayear cer e noranez sabuez.
On ayso ssy es causa tpossibol q̃ nos siatz egal
ab so q̃ nos soz. e so q̃ nos soz sia egual ab so q̃
nos soz. ¶ On benesta sia ssy de la una sa
uiea gliosa al de uolẽtat sa gn quea al humj
nal entenjmer sgnifica cad mostr e ela es cer
casio. a cez los bes q̃ fonc ni so ni ssa. e noel
occasio a negu pcar pallar ni plir ni esdeue
nsdz. Qi si obs no fora acabada sauiea. ni no
pogr cer acabada si defalis a cer occasio d̃ cer
be. e ac no fos occasio d̃ negu pcar. On cer la
benesta aia sab ssy meblar e ener de e amir
la una sauiea p̃ cer los causes damur dire
adoc ssyor es adreçar e ateplar e loar e gli
sicar la una sta gliosa sauiea. ¶ Jhu cr fil
de deu uyn. e soz fonc d̃ juda e retamaro
d̃ la nra mouz la. vij. pairs se diu ssy de la
una sta encarnacio gliosa. On dy ssy a sensu
almer spri e entallenjalmer entene e enyi
cer la sgra arnificialmer scrita. en p̃ticular
cer ordenada e scrita p̃ demostr la gnea d̃ la sa
uiea del maestre q̃ la a scrita e ordenada. En
ayi ssy en nos p̃ dela e p̃ ordenada e major
sauiea auez cada. major sgnificacio donatz de
la gnea d̃ la una sauiea diuina. On cer ayso sa
enayi. doc p ayso auez nos ssy uolgut q̃ la
sta plena del fil caldamer aja pla cair hu
mana. e tal q̃ en aq̃la cair humana agues aja
q̃ agues major sauiea q̃ cer los sauiesos q̃ so
en los cares. e ayso uolgr nos ssy e tal q̃ e

aqla sanuea tã gñ fos sigñficada la uira sanuea di
una cer en molt gñ grnea. ¶ Cor pls sñ en
la uira sanuea alabur cñr iduudiu malor ⁊ p no
lle ⁊ p glios ⁊ p dnetur ⁊ p mlsicordios ⁊ p
acabar en uiuez q̃ no es ror lo be ⁊ les uiuez nl
acabamer q̃ es entrer les cañes alts. payld es
sigñficada sñ la uira sanuea al huanal entre my
ner q̃ ela es sanuea d'molt gñ excellencia ⁊ nge
tur ⁊ noblea ⁊ glia. On benesta sia sñ la uira
sta sanuea. Cor enaxi es ela ses dernolt maior
al huanal entrenymer p la ordenaco ⁊ la cano
q̃ a freyta en lo syrnamer ⁊ en les cosas celes
nals. ac no sa p la cano q̃ a freyta en .j. flor. Cñ
sñ sse rota ogaire la sanuea d'la uira sta huanz
nara dona maior sigñficaco de la diuinal sanuea
ac no sa rotes les alts cañes. On es ayso sñ sia
enaxi. dcr los saleres quens es pode ser ta ene
myst d'la uira huanzar glios q̃ m fort mer sig
fica la cabamer d'la uira sanuea diuina. ¶ On
glia ⁊ uttor ⁊ benedicto sñ dñ sia q̃ la uira sta
sanuea glios. Cor enaxi es aital racional es p
nobla ⁊ p utriol ac no sd tors les aital ⁊ ina
nals. Cayld es sñ pld gñ es o post d'p unio
sa sensualtat ⁊ entalletuytat. Q̃ la sensual
tat resseb la unio p fisica ⁊ p la juntamer de la
entalletuytat. Enaxi sñ la uira huanzar a
mes de sanuea q̃ tores les altes cañes pld es es
encarnada en ela la sta plona del fil glios. Cor
axi es dit .j. cos com ual mes q̃ tot los cossos
saiatz danima ronal ⁊ a aysta ualor apla aira
ronal. Enaxi sñ dla la sanuea d'la uira aira
nal molt mes sepl rota ogaire ac no fan tores
les altes sanuees cañes. Cayld es pld es es unit
da ab la uira sanuea diuina glios. On enaxi
sñ es ho sensualmer uow en lo myrayl sa figa.
Enaxi entalletualmer shora ⁊ ocepla ho la uira
sta sanuea es ho la sab mebrar ⁊ entebre ⁊ a
mar p los sigñficatz ac la uira sanuea huana
dona de la. ¶ uol sñ dcr sotz sers d'mos sers. Sacrifi
⁊ uol d'mos uolers la .cuij. part sd diu de sa
cificaco. On dcr sñ q̃ sensualmer sentij. ac es
la sta ostia es sacda sobre laumr q̃ a qlaqes a
bans ⁊ apres la sacificaco pa. Q̃ la entalletuytat
entre ac es la hostia es sacta q̃ a dyt es carn.
Q̃ en cartz sñ sentij q̃ la hostia sacda es en .j.
loc ⁊ alo nes en altre ⁊ lo uiu cos entre
q̃ es en lo cel. lo al entre cel ⁊ ab tots les
hostes sacres es ab les en .j. loc. On es la en
tallectuytat sñ entalletues enaxi ac los sñs es
porals. Q̃ es a qsta entalletuytat ara sanuey
nir p la uira sanuea. Adcr sñ es la uira entalle
tuytat sigñficat en molt gñ noblea la uira sanu
ea q̃ sabuda cñr entalletuytat uinda ostia la
sensualtat falsa des sñs sensuals. ¶ Glios
dñ es p la uira sanuea ho pta entalletuytat q̃
uos sotz ta sanz q̃ sabetz ⁊ podetz ⁊ uoletz auer
cñr lo me de no iu o podetz dar glia sens me
jar ⁊ beure en pa ni sel. Q̃ podetz sostenyr lo cos
de ihc en pa ni sel ⁊ en ihc sens cos pro. p ayso
sñ es sigñficada en molt maior demostraco la uira
sanuea en la sacificaco d'la hostia q̃ no es en to
tes les causes damur dites. Cor so q̃ uira sanuea
fa en les causes damur dites no sñ ta ostes
ales nies sensualtatz. Eu nos sñcieie ab eles
ta sonij ni cañes uegades ni ta plentalmer es
fa la alraco d'pa en cartz ⁊ d'uy en sanc. On es
ayso sia enaxi. dcr q̃l causa dona ta sonij ni ta
former ni ta plentalmer sñ demostraco d'la uira
gñ sanuea es fa lo sanc sacrifici q̃ es fayt en lau
tar d'la uira posta sanc ⁊ del uire cos glios. –
¶ Glia ⁊ benedicto sñ dñ sia feyta ala uira sta
sanuea glios. Cor a q̃l sñ q̃ cresden p̃r o apte
ben p racons necessaries. ac uira sanuea sab ⁊ por
⁊ uol q̃ la hostia el uy sie uire cos glios. a q̃l
sñ no tanque al uire pod ni sab ni uol acabar ⁊
finyr lur remembrar ni lur entrebe ni lur uol.
En so q̃ affine uira sanuea es tal ⁊ ta gñ pfi ⁊
pfe pod ⁊ uol ac por ⁊ sab ⁊ uol ac la hostia si
eda el uy sacr sie lo cos glios ⁊ la sanc posta
d'shuc. On es ayso sia enaxi. dcr a q̃l sñ ac
no creen q̃ la hostia pta es er ors los sigñficatz se
nsualz. a q̃l sñ no lose entrar la cabamer en lur
remembramer ⁊ entrenymer ⁊ uol. lo q̃l a la uira
sanuea en si mezeya ⁊ en so pod ⁊ uol ⁊ dreta ⁊
media ⁊ huanzar. On q̃ uol sñ adorar ⁊ ocepiar
plar la uira sanuea. sapia la mebrar ⁊ entebre
⁊ uol en la ueur q̃ a desmezeya ⁊ d'son pod
⁊ d'so uol diuinal. Con ho adora ⁊ ocepla ⁊ CCCXXII
loa ⁊ benesir la glios amor d'nre sñ dñ.

¶ Deus amoros ac sotz amor sobre totes
amors ⁊ honor sobre totes honors. a
uol sñ adorar ⁊ ocepiar la uira amo
sta glios. coue q̃ la adora ⁊ la ocepie se
sualmer ⁊ entalletualmer en la uira sanua

unitat e trinitat e en les .. ves ſcrit unitz gli
eſtes. E co la eſo aura mila en habur ſpiritual
mẽt e entellectualmẽt. coue q̃ls ſapia guar
dar e eſtopar e mẽt la dita eſo ſpiritual e entel
lectual en la .ij. figũ donat. la q̃l es oppoſta e
es habur d'les ſ̃ones damũt dites. Quio
ſyor. ai uol adorar e oꝛeplar la uira ecceller
amor. coue q̃l apia ametar e entẽdre en uoſ
los ſignificatz plocẽ les cartes coue ſignificatz
e demoſtrẽ al huanal entendimẽt. d'la uira
ſta amor uiuoſa. Con eo la aira ſyor reſeb los
ſignificatz metar e entendẽt e uolẽt a q̃l
la uira amor ſignificada pels .x. dict es ſyor la
amor gloſa adorada e oꝛeplada pla aira q̃l la
ſab metar e entẽdre e amar. Con enapi eo
amor es demoſtrada en les cartes ecẽ mole bo
na cauſa faſſa q̃ls les cartes comẽ ſadeſ
liur amor ſia tramenada. Quar quar mes
es miler la uira amor. q̃ es en uoſ iuneda
eternal acabada. Cuoſ ſyor. ayſtal eo
aital ſpiual es en p̃ nobla eſpecia q̃ no es ne
gu aital ſpiual. ayſtal a major amor. e p̃
nobla e no a nul aital ſpiual. On eo ayſo
ſpiualmẽt e entellectualmẽt es ſia ſignifica
ſyor al huanal entendimẽt. payſo ſyor es ſig
ſtada la uira amor al huanal entendimẽt q̃
ayſtal eo la uira heſtia. es major e p̃ nobla
q̃ la eſpecia huana. ayſtal es miler e major
la uira amor gloſa q̃ no es la amor q̃ es en
huana eſpecia. On eo ayſo ſia enapi. docẽt
gos ayſo ſyor es la huana eſpecia obligada a
adorar e a oꝛeplar la uira amor gloſa. On
payſo ſyor lo uire fuida obre ſo tremẽtamẽt
al entendimẽt eo en es les ſignificatz q̃ ſig
ſiguis la uira amor. e tal q̃ lo tremẽtamẽt e
metar e entendimẽt entena a la uoletat
am e la boen do log. e bendicẽ d'la uira ſta
amor uiuoſa. Manifiſtar ſyor. plocẽ les
meus huyls plocẽ el meu cor ſta amor. lo
uire fuider el uire amader ſyor q̃ fiu e ue
nera e honor ala uira gloſa amor. beſa la
ſta ſancta les mas e les huyls alcel dicẽt ab
cor humil diuot gloſa e honor. e uoſ ſeruan
lor. ſia ſoſta ſyor. ſo ala uira gloſa amor.
la q̃l es en tota uira heſtia e en totes uires
tuz. glones e en totes uires uiuetz. Car tota
uira heſtia e totes uires tuz. glones e totes
uires uiuetz. ſs ſyor amor ihuda eternal acabada
gloſa. la q̃l amor ſyor adora e oꝛeplan e lon e
beneeſ lo uire fuider. ab totes les fuerz d'la a
mor ſpiual e entellectual. Humil ſyor
ſpiualmẽt ſtuiz e entellectualmẽt entende
ſoſ hoc ama ſo cos metes e ama les filles ſa mul
e les paretes les amies e ama dius e miler e
cabrels e les ales e aules ſpiuals. On eo la aira
me ſyor ha amar d'nuls gen amor. toꝛs estes
aules ſpiuals. les q̃ls no ſo ela ymeya ni ſs
d'la nata ni ſemblar a ela en nata. E eo uiu he
ſtena e uira tuytat e uires uiuetz. ſs ſyor amor.
Quar q̃ poria a eſtimar ni cognetar ſyor la glien
d'la uira amor. On eo ayſo ſia ſyor enapi. docẽt
gos q̃ uira amor es glien e marauelloſa e gloſa
e uiuoſa. ſyor a q̃la glien e uiue deuia eſpi
ſyor adorada e oꝛeplada. mas eo bo ſia ſyer
cauſa fenida e tmenada. payſo ſyor no por ho
ra bastar a oꝛeplar e a honrar la uira ſta a
mor. eo ela es digna de eſſer adorada e oꝛeplada.
On la uira amor ſia ſyor ta alta e ta marauel
loſa. payſo ſyor uoſ cader les cartes en mol
tes diuises figures e ſpetes. e tal q̃ en
moltes de maneres done e demoſtre ſignificacẽ
al huanal entendimẽt. d'la boneta e la glien eter
les d'la uira acabada amor gloſa. On be
nanurtrada es ſyor la aira q̃ ſab apreder e conec e
amar e metar la uira ſta amor uiuoſa. E be
nanurtrades ſon toꝛs les cartes q̃ al huanal
entendimẽt done demoſtre de uira amor pia
doſa. E maleyta es la aira ſyor q̃ no uol ni ſab
metar ni entendre ni amar la uira amor. E ni
uol apreder les ſignificatz en les q̃ls e les q̃ls
la uira ſta amor es ſignificada. Quar ſyor
ſobre totes gueres honrat ſobre toꝛs hommes
Catalina de les uires uiuetz ſyor q̃. done demoſ
tre. al huanal entendimẽt d'la uira amor gli
oſa. Car tal done catalina d'uires uiuetz demoſ
tre d'ſo acabamẽt e en la demoſtre d'lur a
cabamẽt e de demoſtrar la cabamẽt d'la uira a
mor. al huanal entendimẽt. Car eo letendimẽt
apreb ſyor en uoſ ihuztar e entrar e acaba
mẽt. Adoꝛ apreb en la uira amor ihuztar
e entrar e acabamẽt. On payſo ſyor letendimẽt
a conegeſa q̃la uira amor es ſens cumẽtamẽt
e ſens fi e ſens nula altra e nul mudamẽt.
On eo ayſo ſia ſyor enapi. docẽt ſyor ayſo es

V

acabada amor p̃fer en el justicia adiers. On en
ayr cō en lo uol del nr̃ dreturer no can passio cō
la justicia. Eayso p̃so cōdelama iustica. Ena la
placer en sō uol q uol so q̃ entr̃ son sab. en apr̃ sēy
en lo uire uol no can passio cō delama los hoes p̃
cados. Ena la sēy uire uol ayra gēn placer del
justicia. Cō a placer dtar media. Gegos q̃ la uira
sancta a pod̃ en sab so q̃ es placer de uire uol en
justicia a media. On gtia a unire a bndicō
sia sēy h̄ ala stā uira dona amor gtiosa. Co
ayrar cō la aua benetra se por es trobar a reme
brar a entendre a amar la uira amor. Cer
amor noble a gtiosa segos les raos a les dmos
trios dauire dires. Ayrar sēy es gēn sa ho
a sa oracō placer. la q̃l a en la uira amor gtiosa.
Co ayrar cō la unie uissua sensual seria p̃
laer pusibrement cō ho dels altres mus guar
da en los locs plans. Ayrar p̃ fortmēt es
la sua adorar a orar la uira amor gtiosa.
Con ho la sab membrar a entendre a amar p̃a
cabar pod̃ a sab a uol diurnal. Diurnal sēy
es. q̃ regnara a possehira corers causes q̃ uol
adorar a orar la uira sta amor gtiosa. Eapr̃
sēy retrue los significans q̃ les uires gtioses uer
uires significans cō la uira amor no ama no ha
pcar ni negun colpa. Co dmostrar sēy
calauna d̃les uires sos acabamēt es significar
q̃ en la uira amor no a negu defalimēt. Co
s uira amor amaua sēy colpa ni pcar ni ne
gun d̃ires uires. no pot̃ significar s̄ntr
pes al humanal entendimēt q̃ fosse en aca
bamēt sens defalimēt. Con humanal
entendimēt uol fruyr lo uire gtios sab. Aber
entr̃ q̃ ans q̃ fos lo mō. ja sabia el eternalmēt
corers les colpes els pcars q̃ es en lo mō. On s
la uira uol estar amaua colpa ni pcar. Oder
finidamēt a eternalmēt amaua so q̃ lo uire
sab sab finidamēt a eternal. On cō lo uire sab
sapia acabadamēt so q̃ sab. Cove d̃ne cessar
q̃ lo uire uol' acabadamēt ans q̃ ama. Co
s no oblya ipossibol causa sia q̃ uire sab pogr̃
acabadamēt sab. ni uire pod̃ pogr̃ a calar po
der au. en sab a uol. Ecovetna q̃ uire uol a
uire sab a uire pod̃. agresse resbuda opusio de
ii. obrus sos acabamēt a defalimēt. Co s
uire uol amaua be a pcar poria ser acabamēt
a defalimēt en sems. Es uire sab sabia uire
uol ser en acabamēt a defalimēt sabria si
meter en defalimēt a en acabamēt. Eayso
meter poria sēy lo pod̃. Eayso es sēy causa a
possibol q̃ nula causa eternal finida diuina pō
cēr opposta m d'obrus. On uire seyor s
uire uol delamar ne formēr colpa a pcar q̃
ne dar q̃ lo mō no fos car p̃ tal q̃ mal ni colpa no
fos: force sēy es uire en amar lo be q̃ es car del
q̃l no pogra amar si car. cor sens pcar no
pogr̃ acabadamēt ser conegut. Si les uires si
nurs si be a mal no hys en cer no posir al hūa
nal entendimēt significar ni demostrar lur gti
os acabamēt. On enayr cō lo uol sēy fora p̃ es
ta mana forar a colrire q̃ no pogr̃ uol q̃ nul
be fos car ni demastr̃ d'ires uires. Enayr sēy
fora colrire uire pod̃ q̃ no pogr̃ a fora colrire
uire sab q̃ no sabera car be ni significar lo be
ni a acabamēt q̃ es en la uira hestenca diui
na. On cō ayso sta sēy causa ipossibol q̃ nul
colstrynimēt p̃ta caer en uire pod̃ ni sab ni
uol. p ayso es significar q̃ uire uol no delama
tar colpa ni pcar a p̃la delamor q̃ a colpa
a a pcar sia delamar lo be q̃ es conegut p colpa
a pcar. On cō ho sēy sab membrar a entr̃
dre a amar a q̃sta mana en la uira amor gti
osa. Adoc es ho adorar a orar lo uire uol
gtios. Saui seyor en corers causes. a uol
adorar a orar sēy la uira amor gtiosa.
Sapia membrar a entendre cō la uira gtiosa a
mor a tota de noblea en si entera a tota de
unire a ans q̃ en. p. just fos en cer eternal
mēt la uira amor amaua en. p. a delamaua
en. 6. pcador dapnar. p q̃ uire sab sapia
en. p. a en. 6. eternalmēt ans q̃ fossen en cer.
On cō ho sēy saura adorada a orada la uira
amor p esta mana. Enapr̃ sēy sapia la ho
adorar a orar p aq̃sta mana. Co es assaber
a ho sapia membrar a entendre cō gēn bena
huyrala es a q̃la de. p. a eternalmēt ans q̃
fos so amar p uira amor gtiosa. E cō gēn
malahuyrala es a q̃la de. 6. a eternalmēt
fo delamar. ans q̃ fos p uira amor dereta.
Co ho sēy membra a entr̃ cō gēn bena
huyrala es en los sans d'gtia a eternalmēt
sens fi pan amarz p̃a gtiosa a p̃a eterllen
amor cō la uira. E cō ho sēy cogita ni aesti
ma cō gēn maledicto es en los ifernarz q̃ sēy

si sim desmatz p la uia benigna amor pia-
dosa. Adoncx sy ho entallectualmēt amador
e ocupiador e orador e loador d'la uia amor gli-
osa. E co ho sy cogita ni pessa a tot hoc q es
en est mō esforsador e ocupiador e amador d'la
uia gliosa amor q es amar e temebrar p
los angels e p los sans d'glia. Adoncx es ho sy
adorar e ocupiar la uia amor gliosa. E
lo jos sy[gnifica]. qui uos no ama no a de q s'ama
Mas q uos no ama no es amar p la uia amor ni
p los angels ni p los sans de glia ni p nula uiue
del cel. Ni nos dignitat ni natā ni p[ro]pinc
pla sy sia digne damar ni de cer amic. On
co amor sia sy tā gliosa uoire e tā nobla.
E co amor p la ho en uos desamar. E co
la amor q uos sēu ama falla ho cer digne
de cer amat. E dot sy q es ni q por cer q
ho sia alg causa sino amar e adorar e ocupiar
la uia sua amor gliosa. E cual sy[gnifica] pu-
rable en tot tepf a dex acabamēt d'mes a
cabamēt. Sensualmēt sens sy[gnifica] e en tal
lectualmēt entenc. e en mes natres dyuers
ama hoc co ama sensualmēt e entallectual
almēt. e no sūn los agels q posemc sensual
mēt p[er] co es causes entallectuals e no son
causes sensuals. On p tal q uia amor fos sy
sensual e entallectual uolgrs uiure sy en nar
nar en sensual natā en la dona ysc uia do
na sua fi. gliosa. Mays uolgrs saper p tal
q es amat uia amor qui co cab. ama cha.
e qui co cha q ama sapay cha. On le
noyer siatz nos sy[gnifica] sy[gnifica]. e uolers amar
co adu e co acha. co adu amatz en amar
uia de tar gliosa e ama les sues chares co a
cha amatz sy[gnifica] en so q uolgrs ce hoc p
tal q ansalles uire semblar meys en huana
espessa. On en aqui sy[gnifica] co uos uolers amar
co adu e co acha. E aqui sy[gnifica] uolers cer amic
p hoc co adu e co acha. co adu en so
q uolers q ho am nost de tar co adu e uia
humitat co a hoc. On co ho sy[gnifica] sub remc har
e entendre la uia gliosa amor diuina e
la uia gliosa amor huana p esta mana. Adoncx
es ho adorar e ocupiar la uia gliosa amor
diuina e la uia pia gliosa amor huana. E
la uia sua amor diuina sy[gnifica] ho sia seyta ue
ronga e honor p tot tepf. co tot ama ar
dentmēt e siruentmēt sa cha. e p aysso aus
guda car la uia huana natā e uol a cla cer
ta a costada p la encarnacio d'la sua p[ro]pria
del fil. e aqla natā uol tot amar e uol q p
tot les chares e p tot los pobles sia adorada
e ocupiada e reclamada e honorifficada e lo
ada e amada d'entre les uiues e les morts sens
alg entallectual e es en les chares. On aqla
amor sy tā fin la fi a uia diuina natā e uia
huana natā dona significacio d'la gra amor e
uos poders e sabers e uolers aui a charitat. q la
gra amor q uia natā huana por e fil e uol
a uia diuina natā. e de uia huana natā.
no pot cer significada al huanal entendimēt
entra gra gnea. si no fos la sua p[ro]pria del fil.
encarnada en uia dona ysc gliosa sua fi. hya.
Con ho adora e ocupia la gliosa simplici
tat de la santa bestiesa diuina.

Ous. i. simple sens mala opposicio. amor
sy[gnifica] sa glia e honor p tot tepf. Adoncx
q uol adorar e ocupiar la gliosa sim
pla natā q es en la uia bestiesa diuina.
Adoncx sy[gnifica] q la ador e la ocupie sensualmēt e
entallectualmēt en la uia gliosa subia. e en
les ysc gliosets uy. p[ro]pinets e en les ysc gli
osets uiuets. E co ho sy[gnifica] sensualmēt e ental
lectualmēt anima adorada e ocupiada la uia pu
ra simplicitat. Adoncx q ho meta e estoy la
co en la uy. fia dona. la fi es oposita d'la
sensualitat a de la entallectual. Gliosa deus
q uol adorar e ocupiar la uia sua simplicitat
adoncx q supia membrar e entendre la opposicio e
la simplicitat q es en les chares p tal q pla
co posicio e la simplicitat q es en les chares supia
membrar e entendre e amar la uia sua simpli
cata significada e demostrada al huanal entē
dimēt p la opposicio e la simplicitat q es en
chares. On co ho sy[gnifica] auia ordenar e endul
cir sy entendimēt a rebre los significatz e
les demostrances q les chares donc de la uia sim
plicitat. Adoncx adoncx q ho departesca la ado
e la ocupiacio segon la fi ho uol adorar e oc
upiar en. x. partz. les fis so ho firmamēt
los elemēt. mals. gra. angels. En encarnacio
encarnar sustancia. uiuatz. E co ho sy[gnifica] auria de
necessitat la ado e la ocupiacio en estes. x. partz.
adoncx q cada part ho supia membrar e entendre.

V

demostrar al humanal entendimẽt q̃ ans̃ al mõ fos
ra cierz uos eternalmẽt ayssar amar los bẽs los
q̃ sẽz ara q̃ los bẽs son. On q̃ nulla causa qui
no sia no pora amar. e q̃ uos sayaz amar eternal
mẽt los bẽs los q̃ an comẽssamẽt. doct q̃ pora
aestimar la gñ excellẽcia d̃ la uirt amor. On
benezita e loada e gliosida sia sẽy dio la uirt a
mor gliosa. q̃ a tãta d̃uirt q̃ glausiuir amaua
los bẽs los ans̃q̃ fossen. e amauail en cor se
en q̃ los deuisẽ eir. Encara sẽy q̃ los bẽs bons
so mes amatz p la uirt amor q̃ no es la lur bo
nea. On cor ayso es sẽy p la cabamẽt q̃ es en
uirt amor e en lo uire sab. Cor. ari q̃ en. p. no
sab ab q̃ sapia. ni uol ab q̃ am. q̃ no es en eer.
E enapi q̃ en. p. noa sab ab q̃ sapia ni uol ab q̃
nulla sb q̃ no es en eer. E nagi sẽy la uirt amor
el uire sab p lo gñ acabamẽt q̃ es en ell amatz
uos ans̃ q̃ la causa sia. p sb en auetz sab e uol
ab q̃ saberz e amatz les causes e las uenzedores.

Con la humana pesa sẽy cogita en cor se uire
causes damuir direm e la uoletat les ama-nẽ
tenzmẽt les entẽ e la memoria les mẽbra. a
doct es la uirt amor adorada e ogleplada. E q̃
huma entendimẽt entre sẽy e uire sab sab
torz los bẽs e torz los pcatz q̃ son sanz. E q̃ le
tenzmẽt entre q̃ lo uire uol no ama nul pcat.
Adoct sẽy le tenzmẽt es adorar e ogleplar la
uirt gliosa e ystar. significa en la diuinitat q̃ es
en uire pcatz. en lo q̃ uire uol no ama los pcatz
q̃ sab lo uire sab. le q̃l uire uol conezia amar
los pcatz q̃ sab uire sab. p̃o en uire pcatz no
agues nulla duiritat. On q̃ uire uol sia sẽyer
acabat q̃ no ama los pcatz q̃ sab uire saber.
E q̃ uire sab sia sẽy p̃o acabat q̃ sab tot so
q̃ uol e tot so q̃ no uol uire uol. q̃ no sia si uire
uol uolha pcar. e si no sabia si no lo he q̃ uol
uire uol. p ayso es significada sẽy duiritat d̃ p
sones en la uirt hestoria gliosa. p la q̃l duiritat
uire pod por sab tot lo he el mal. E uire uol
por uol tot lo he q̃ sab uire sab. e no uol uoler
lo pcar sabuc p uire sab. Honrat sẽyer plo
d̃ gracia e d̃ benedicto. q̃ uol adorar e ogleplar
sẽy la uirt gliosa amor sapia mẽbrar e en
tendre la pcetat del fre. q̃ a uire e pcetat e
nada q̃ segon q̃ lo adona multitude d̃ loca se
gon q̃la apod d̃ estaillar e de eer gñ. On q̃ la
uirt sẽy aura sabuda mẽbrar e entendre q̃ la
pcetat en lo foc. Sapia sẽy p q̃ la pcetat mẽ
brar e entendre la gracia e la nobleza d̃ la uirt amor
gliosa. q̃ q̃ nada e pcetat d̃ eer gñ e uirtuosa
segon la gracia e la uirtut e la pcetat d̃ la uirt be
neita infinida eternal acabada en torz acabamẽt.

Cor uol dio q̃ lo aura mesa en sa memoria
e en lo entendimẽt la significatiu q̃ dona demost
ra. q̃ la uirt amor. si he uol sẽy mes leuar a
alt grau major sa conoscẽsa. p tal q̃ mis e p̃
formẽt sapia au conezẽsa d̃ uirt amor. Gau
sẽy mẽbrar e entendre q̃ lo foc q̃l cacha al si
es dona nada q̃ infinidamẽt se estenda en in
finitat e en calor. si pollsol causa era q̃ he lo po
gues bastar infinidamẽt de leya en infinitat d̃ per
fon q̃ ayso sẽy ho amẽbrar e entẽdre q̃ en lo
foc adoct sẽy muche sa memoria a mẽbrar e
so entendimẽt a entendre. q̃ uirt hestoria glio
sa es infinidamẽt amable en gracia e en uirtut.
Cor si foc q̃l cacha pesa si auia matia q̃ li bas
tal e mar e estaillar infinidamẽt. Doct quat
mes por la uirt amor amar infinidamẽt eter
nal q̃ la causa q̃ no sia cada una uirt hestoria
no sia finida ni finenada ni cada. Q̃ uol
adorar ni ogleplar sẽy la uirt sancta amor gliosa
sapia sẽy mẽbrar e entendre la gran ultitge e la
gñ mesq̃nca q̃l en hoc e ogleplo e p̃ pcat. Es
pia mẽbrar e entendre sẽy la gñ amor e la gñ
gracia q̃ uol fetz a hoc en est mõ e en laut. E
cascuna de les causes en q̃ uol sẽy a gratz e a
amatz e benehuatz hoc en est mõ e en laut.
sapia mẽbrar e entendre particularmẽt e pu
rel unz ualmẽt. Cor si ho sẽy rotes a ssles cau
ses sab e uol mẽbrar. Adoct sẽy auia aparelar
e endreçar se tremẽbrimẽt e se entendimẽt
e se uol. a adorar e ogleplar la uirt sẽy amor
gliosa. Q̃ uol sẽyer q̃ dez glia d̃ rotes gliez
e uirtuz d̃ rotes uirtuz. q̃ uol adorar e ogleplar la
uirt amoroza amor. sapia guardar e conser
la belea e la nobleza d̃ la uirtut e lodeuamẽt q̃
es en les causes p la uirt gliosa amor. Cor si la
uirt amor rotes a ssles causes no uol ges negu
na de les no fosa. Cor no fosa q̃ iurdonal eer.
On q̃ les causes q̃ sb en lo mo sie sẽy tan bel
e les e en tan nobla disposicio ender. Doct q̃ es
sẽyer q̃ pogues a estimar ni albirar la gñ gracia
ni la gñ uirtut d̃ la uirt amor gliosa. Q̃ or
turt sẽyer en sb q̃ lo uire sab sab q̃ el por saber

pcat· sens q̄ lo uīr· uol· no ama lo pcar· sāb si
mezy· maior· ⁊ mīlor· ⁊ sāb· lo uol· maior· ⁊ mīl
or· q̄ no sia si ayssi pod· no ajua· E ensē sēy· q̄l
uīr· uol· uol q̄l sāb· sup̄a tot· lo be· a tot· lo pcar·
q̄ es· E uol· q̄ aia lo sāb· pod· de totes causes assāb·
E uol· aū· lo uol· pod· p lo q̄l umla tot· lo be· q̄ sāb·
uīr· sāb· ⁊ no umla yens del pcar· q̄ sāb· p ayssō
sēy· uol· lo uol· uīr· mes si mezy· ⁊ uol· mes uīr· sāb·
q̄ no fuma sino cela· ayssi pod· en uīr· sāb· ni en
una amor· On ēs ayssō sia cuan· dees· p ayssō so
sīfica des· al humanal entendimēt· ni· ppetuas·
duces· es· en una· essencia diuina· gliosa· la q̄l
sīficacō· es· feyta sēy· al humanal entendimēt· ēs
la sua acabamēt· e cōplida· dona la una amor·
en si mezya· ⁊ en lo uīr· pod· ⁊ sāb· ¶ Es la una
amor· sēy· sia p totes eādes· ⁊ pars les eādes· si
nsāmēt· E ēs la una amor· sēy· dy· sia amor·
eternal· sens fi· a sēs comēsamēt· p ayssō sēy· sīfi
ca dreta· ⁊ ordenada· ⁊ acabamēt· ⁊ sauera al
humanal entendimēt· q̄ uīr· uol· uol· q̄ sia parnys
p diuinblamēt· p tal· q̄ en el· la una· sta amor·
gliosa· sia amada ⁊ coneguda ⁊ adorada ⁊ ofe
plada p los agels· ⁊ p los sanz· d· glia· On ēs la
benahuyrada aia sēyor· sāb· meyar· ⁊ entēdre
⁊ uol· los sīficars· q̄ les uīr· uiuers· done de
una amor· Adeu· es· amada p la una amor·
gliosa· On benahuyrada es· la aia sēy· q̄ es· a
mada p ta digna· ⁊ p ta nobla amor· es· la una·
E benahuyrat· es· a q̄l entendimēt· ⁊ entendimēt
cuol· a· p q̄sta mana es· adorat· ⁊ ofeplat· la
una sta amor· gliosa· ¶ Es deuenable sēyor· q̄
sers· digne de tota glia· ⁊ de tota honor· E ēs ho
sēy· entendre ⁊ entē ēs la amor· q̄ los uns hoem
am als altres· en est· mo· es· amor· q̄ dura· ⁊ q̄ p
pora· tot· aisso· saltera· en· des· honor· E ēs ho· p a
q̄sta amor· ayssi sēy· mou· ⁊ muda· si· entendre
mezy· a entendre· ⁊ si· entendimēt· a entendre·
⁊ si· uol· a amar· ēs la una sancta amor· gliosa
es· amor· diuinable· saluable· ihuida· eternal·
A deu· sēy· es· ho· adorat· ⁊ ofeplat· p esta mana
damun· dita· la una sta amor· gliosa· ¶ Ella una
sta amor· sēy· dy· sia glia· ⁊ entendre· ⁊ honor· E
ēs ho· sēy· uol· ama· cui· ta honor· ⁊ horamēt· A
deu· es· ho· amar· p la una amor· E ēs ho· sēy· neu
ama· ni· us· ta entendre· ni· honor· Adeu· la una a
mor· no· ama· ho· On· sapia sēy· q̄ ayssō sia en
aq̄· per· ayssō la una sta amor· gliosa· no es·
alterable· ni· remuyable· On· tot· es· sēy· en uīr·
sāb· ⁊ uīr· pod· ⁊ una dreta· q̄ la una· amor· nos
muda· ni· salteria· si· be· ho· nos· ama· en· j· tep̄s· cui·
des· ama· en· als· On· amor· finida· ⁊ termenada
no· per· altre· amor· ihuida· eternal· On· en aq̄
es· la resplandor· del· fil· no· saltera· ni· muda· si· be·
lom· q̄ a· sans· sos· huis· resplan· mes· d· clarta· del· q̄
no· fa· es· es· las· ayssos· E· aq̄ sēy· la una· amor· ens
es· adorada· de· sāb· ⁊ pod· dreta· ⁊ de· ihuidar· de
cuidar· ne· no· per· caer· en· ela· nul· accidēt· ni
nula· alteracō· ¶ Entendre· sēyor· es· p q̄ la amor·
q̄ a· en· p· en· j· tep̄s· es· la· des· amor· q̄ a· en· alt
tep̄s· es· altable· es· sēy· pso· en· a· des· ailamēt· ses· pod·
en· sāb· ⁊ si· sāb· a· des· ailamēt· en· pod· ⁊ p ayssō en
si· en· si· uol· des· ailamēt· ⁊ alteracō· mas· en· uīr· pod·
no· des· ayssi· en· sāb· E· uīr· sāb· en· pod· p ayssō no
per· sēy· caer· en· uīr· uol· nul· accidēt· ni· nula
alteracō· pallia ayssō q̄ ho· nos· am· en· j· tep̄s· ⁊ no
en· als· E uīr· uol· sia tota hora· dreturer· en lo
nos· o· no· uol· p nos· uolgues· On ēs ayssō sēy· sia en
aq̄· dees· totes les negades· sēy· q̄ ho· sāb· ire· bir·
⁊ entendre· ⁊ uol· una gliosa· amor· p esta mana
totes aq̄les negades· sēy· es· ho· lo· ar· ⁊ adorar· ⁊ es
ofeplar· en tall· en· al· mēt· una sta amor· diuina·
¶ Remenable sēyor· es· sers· fons· amors· q̄ la
mena· E· aq̄ es· ēs amor· sens· diferēcia· en si· ēs· ⁊
en· ēs· E· aq̄ es· amor· sens· diferēcia· en si· la des·
mor· q̄ nos· auers· als· pendres· ⁊ ala des· amor· q̄
an· los· uns· hoem· als· altres· On· la des· amor· q̄ en·
p· a· an· G· tota· ora· q̄ en· p· des· ama· en· G· a
passio· en· si· ire· bir· ⁊ en· si· entendre· ⁊ en· si·
uol· ire· bir· ⁊ entendre· en· p· la· des· amor· el· des·
plaser· q̄ la· fer· en· G· des· amar· en· p· la· des·
mor· el· des· plaser· ⁊ la· enta· el· fil· q̄ la· fer· en·
G· en· p· a· q̄sta· passio· en· tall· enal· en· passio·
en· en· p· sens· ual· On· benayrat· sia· sēy· la· una·
amor· gliosa· On· tāt· es· sēyor· sēy· una· amor· en
amar· ⁊ en· sāb· ⁊ en· pod· a· Impossibol· cauza· es·
q̄ p· ta· ener· passio· en· uīr· uol· pallia· q̄ des· am· en
G· pendes· la· si· des· amor· la· sēy· uīr· uol· p· a
calada· dreta· ⁊ acabar· pod· ⁊ sāb· E· p· acabada
amor· q̄ uīr· uol· a· ala· cabada· dreta· ⁊ sa· uocar·
pod· ¶ Ensi· sēy· es· lo· sans· rey· dreturer· a· pla
sen· d· fer· justicia· en· lom· es· yes· digne· de· ire· bir·
mort· E· ensi· sēy· la· una· amor· acabada· amors·
sēn· plaser· de· uol· en· lom· pecadors· los· diers· q̄ a· en
el· uīr· acabar· pod· ⁊ una· acabada· sa· uocar· una

V

noler· p tal ho sapia p cada part guar sa
ma amebrar e entendre a uol la una simpli
cat gliosa. ¶ Quer seyor p lo dit los mest firm.
huylt son en plor e mo en est enamor la p
ma part seh se diu del firmamet. ab la dit
lo tiet studa seh uol adorar e ofeplar la una
simplicat ablos sgnificatz dl firmamet dona
duna simplicat. On p aysso seh lo tiet studa
diu q le firmamet est p. s. maria opostz p als
est simple. p la maria en est compost. et seh lo
firmamet est cors compost de maria e forma
e dhur ofuscho. lo dit cors alene e aple e pgot.
¶ Ara dit seyor lo firmamet est demostrat
simetry. al buanal entendrnet q est simple
en suba. Adoc lo tremebinet metra el entend
net entre lo firmamet. no es penat ni
corrupt ni fenit ni leugs ni mouable a nenu
na aual. ni no corrop la forma. ni la mia
ni la cety. On lo dia tremeb. e entre la suba
del firmamet en esta maria. e tremeb. entre
la penato e la colopto q eu en los subiectes elet
lemetals del. Adoc seh segon relato entre lo tend
net q lo firmamet est simple en suba a esguar
damet de la suba elemetada opposita d los. iii.
elemet. ¶ On lo dia seh a entes q lo firm
met est siple a esguardamet de los dit. e del sue
rerables e dels metalls. e lo dia seh a entes a
lo firmamet est opost segon esguardamet de
sa mates. Adoc seh la dia gira e muda se tr
metabnet a mebrar e se entendrnet a entr
dre e se uol a amar la una simplicat gliosa.
On si firmamet q est cubat e est compost quar
ens mates. e engs est siple en quar los cossos
elemetatz. Adoc quar mes seh la una glio
sa suba est siple. la dit suba. no est cada. e de la dit
suba a rebudes gra e benedicco lo firmamet
e totes los cors. On lo mia dia seh sab ayso
mebrar e entendre e no el de la una suba. Adoc
est adorar e ofeplar entre tualmet una sim
plicat unyosa. e lo lo cors seh sab dir o us
o escriure a altres parnules d la una simplicat.
Adoc est la una simplicat adorada e ofeplada
sensualmet p lo cors. ¶ Term seyor e durable elemes
p durable pod est en totes fotz est la segona part
se diu seh del elemet. On aysy seh q los elemet
segon. s. maria se entendet q son simples e se
gon est maria se tenetz q se opostz. segon so
q son seh entre lo tenetz q son simples est con
cadu elemet est entes pst. en la siple maria. qn
lo foc en calor e laer en humiditat e la terra
en fredor e la tia en secor. ¶ Ara dit seyor lo
los elemet son sentitz e opostz. Adoc se los animals
e los vegetables e los metalls q se compost e opostz
d. viii. elemet. los dit. viii. elemet se opone en
la maria subsita ala tenaco e oposicio d la for
ma dels compost damun ditz. la dl oposicio se
fa seh p tal q la maria elemental p ta en sentat
e opedue formes en demostr sensualmet sim
ples. e q tot en met en cada la forma siple.
q cadu dels elemet a pla apa simplicat.
¶ Apres dit seyor lo la dia entre tualmet
entre los elemet simples quar cadu entra apa
maria. e lo p lo cors q sen los formes dels ue
rerables e dels dials e dels metalls opostz entre
q los elemet se opostz. e lo la dia seh entre
meza q se tremebinet no basta a mebrar ni
son entendrnet a entendre tota la siplicat
q cadu dels elemet a ensmet. On lo dia
gira e muda se tremebrar e se entendre e se
uol alagu siplicat q est en una dita. Adoc
seh es oferplar e adorar la una sua simplicat.
mebrar e entendre los significatz q los elemet
simples q se cubt done de la una simplicat
cada. On si los elemet e p. s. maria totes
opositos e q se cubt an una de simplicat.
Adoc quar major est seh una simpli
tat. q no rebut nulla opositio p nulla maria
nat est maria pura simpla cada ihmida et bal
rosa atrabada. ¶ Angular seyor q sotz voler d Animals.
mol voler e ri placer d mol placer. la. viii. part
se diu seh dels dials. On dey seh q los dials p. s.
maria son sentitz opostz e p als se entalle
tuetzart q se simples segon la maria en son
sentitz. q se opostz seh et. en quar tot dial es
opost d anyma e de cors. del elh q est la quie
cio del cors de la ma. e lo cors seh es opost de
maria e forma sensual. e la maria segon la dit
es entallenetzada seh simplicatmet en los dials.
es seh la dia q es part dels. la dit dial seh es suba
simpla. segon esguardamet e relato d la suba
corporal. ¶ On enaxi seh co les partz d la ma
ria se simples se es cada elemet pst. e naxi seh
en los dials. la dia quar d la maria es suba siple
esguardamet del cors. e enaxi seh co totes

les parts dell aiall entre en cōposito cō cōpone
aiall. qual cū sēy q dayta er la dityna. cor
aial no es simple entre les parts si no en
quāt la aia. E la maria elemētada a totes les
parts simples cō los elemēts son entre les sim
ples no oposts. ¶ On beneyta sia sēy deus
la una sta simplycitat gliosa. Cor cō la aia sab
mebrar e entendre la simplycitat o la oposi
cio q es en los aiall. E p aqla simplycitat e
cōposicio sab mebrar e entendre e amar una
sīplycitat significada e de molta plos aiall.
Anima Ayar sēy la aia es adorar e cōtemplar la una
sta diuyna simplycitat. la ql sēy a cada la
simplycitat e la oposicio q es en les altres p
tal q pla simplycitat q es en elles appreba imm
nal entendimēt. e tiells sers besetia simpla.
Cor si sīpla no fosstz no poyrtz cātar en ca
tā sīplycitat. E qr tota oposicio cove estar
en appel e cove qu cōmelamēt p apres la una
simplycitat a cada cōposicio en les altres. qual
q lia significar en elles ur cōmelamēt lo ql am
pla cātō q an resebuda d la una simplycitat
Anima es sēnes cōmelamēt. ¶ Au seyor en totz
sectz. degaurt en totz entendimēts la qrta part
se diu sēy de aia. On dey sēy e entellectual
mēt entene q aia es p. i. esguardamēt sīpla.
cōposta e p aler es sīpla simpla. p les esguar
damēt on es justa oposta es sēy cō eternim
mēt humanal entellectueya e la
aia d dauid no es la aia da dam. On p aysso
de necessitat cove calsuna de les aiet amet
maria e forma entellectual p la ql sia en
diuyduytat ab lalt. On p aysso es significat
sēy q tota aia es oposta entellectualmēt de
maria e forma e ofsucio entellectual. ¶ A
mo seyor enayi cō humanal eternimēt
entre qlo foc es sīple cō entre la calor sīpla ser
oposito dalt elemēt. E entre qlo foc a la ca
lor e la clarta e la leugeza de la pa nara
mētrya. Enayi sēy cō eternimēt entellectueya
q la aia es sīpla e colpable e malable. pum
besenc les nula ofeta nara en smētrya. Mas
sēy apres eternimēt e conex q la aia es sim
pla en nara quāt en smētrya. E q la sua sīpla
no es simpla d causes o effets. ¶ E humble
seyor cō lo uer ofeplatz entellectueya a la sī
plycitat del foc no pot usar de la uertut del
q es cōposta ab los altres elemēts qui la aia en
humanal no pot usar actualmēt de la sīplycitat
sens q no sia lo cors a cela sobsta cō aia en el ses
uiuntz en actu. Adoncs sēy eternimēt sua sīpli
cytat gliosa. q es tā uertuosament simpla en si mēm
e no a neccessitat q nula causa cada li assura
usu de la uertut. qui no la cal oposicio ab nula
causa p usar de sa pod. Cor tāt es abondosa en
sīplycitat e en uertut e tan bē q nō pot
no q nula causa no la pot en payrar ni embar
gar a au sa uertut en actualytat. On cō aysso
sia sēy enayi. dōcs p aysso lo uer fundet bes la
ten. e la reuerencia e honor ala una sīplycitat
sta. ¶ Donat seyor reclamat p totz los poblet
q sētz glia d totes les. E. pair se diu sēy
d los āgels. On dey sēy e los āgels se diu com
posts. en quāt oposito entellectual. E cor no
son causes corporals. p aysso se diu q se suba
sīpla a esguardamēt de les causes elemētatz.
On se p q los āgels se simples en suba es sēy
pse cor d suba āgelica nos cove sa forma.
ni no es suba oposta d totz. Ede p q suba āgē
lica es dita sēy e es oposta. es p se en es oposts
de maria q de forma e d hun cōjuncio entell
tual. la ql cōposicio es entellectualmēt enc
sa. ¶ Fiols seyor enayi cō angels es suba
sīpla a esguardamēt d suba corporal. Enayi
sēy e molt mes en cara suba āgelica es opos
ta. a esguardamēt de la una suba diuyna. On cō
la suba āgelica sia suba finida e terminada.
e cada e la maria e la forma e la ofsucio son
es oposta entellectualmēt si en cascu dels an
gels partz diuyduals particulars e no sia la
maria universal. seyor q es la maria corporal
als cossos elemētatz. E cō los āgels sēy sien
en molt gra simplycitat a esguardamēt de la
oposicio q es en los cossos terrestz. Cor q pe
rda a estmar ni cōpatar sēy la gra sīplycitat
q es en lo uer sāt cors gliosi. ¶ Honrat seyor
enayi cō la forma corporal no pot esser entra
da en la maria elemētal sens la oposicio dels
nis elemēts. E enayi sēy e molt mils en cara
la simpla nara āgelical no pot esser eda ni
pot esser obfuada meys d la una simpla na
ra. On cō dic sēy sab mes en la aia totes aquels
causes damus dites mebrar e entendre en

V

uoler. E co p la oposito ⁊ p la stplicatar q̃ cau
en los agelf sab ho guar la sua ame bar ⁊ a en
tendre ⁊ amar. A deu sia et la sua adorar ⁊ con
splar la una simplicar unio sa tinida glioſa.
O uos sia dit a deu paz gl̃ia ⁊ benedicio all uer
fiudels enamoratz dell uer home. la. vſ. Inuoc.
part se diu sia de la una gl̃ioſa tinitat en
dos sias ⁊ entallectual mes entre se sper q̃ la ame
gnar sa a entre q̃ una gl̃ioſa tinitat es uoſtra
gl̃ioſa parenitat ⁊ filiacio ⁊ pcessio. On si en
lo fec simple q̃ es cara sa pperatz simples en
los ⁊ luguz ⁊ lengtna. sens q̃ a gstre pperatz
no sia oposire en la suba del fec simple. Doc
quar mes los la una parenitat ⁊ filiacio ⁊ p
cessio pod̃ esser pperatz simples en. ſ. suba ſi
pla. diuina tinida. sens q̃ la suba no sia co
posta de les. nj eles dla suba. E si cora la stpli
cat gl fec a en ses pperatz ⁊ en el no por esser
mesda nj entesa p fec. Doc quar mes bal
en sia hoc a mebrar ⁊ a entendre cora la una
stplicat diuina. Q̃ uol adorar ⁊ ogplar
sia dit la una simpla nara sapia sia mebrar
⁊ entendre ⁊ uoler. les nj uituz de la sua co
splamet sen. ſ. suba ſipla. nj co la sua es sim
plamet. ſ. suba en. nj pperatz. se es alab in
mozta ⁊ entrenimet ⁊ uol. On co huma entr
nimet aura sia entallectuet jat. sn la stplica
cat q̃ es en la sua ⁊ en ses nj. diuat pperatz.
sapia he sia mudar se entrenimet. a entalle
ctuar la gl̃ioſa stplicatar q̃ es en la una suba
diuina. ⁊ en les sues nj. pperatz diuet. les als
sen. una gl̃ioſa parenitat ⁊ filiacio ⁊ pcessio.
On q̃ sab sia qui agda aut ⁊ agda mana en
mudar se entrenimet d. ſ. simplicatar cada
a alt simplicatar cada. A deu la sua es apa
relada a adorar ⁊ ogplar la una stpla nara.
diuina gl̃ioſa. Q̃ horat sia ſor. enaxi co nu
la oposito sensual nj entallectual no por esser
en esser mesa d matria ⁊ de forma ⁊ d quanco.
E naxi sia ⁊ mo se mj se en cam sens cora co
pato una cosa por esser simplamet sens co
posito en una suba ⁊ una suba en una tinitat
gl̃ioſa. esser q̃ de fales pod̃ co posito no por
esser en esser mesa dell nj. come lamet da
mur diz. Doc quar mes p aenbat poder
por esser una suba simpla en ses pperatz ⁊
uirt pperatz en una suba. pod̃ esser stplet en
. ſ. simplicatar. E si ayso sia dit no podia esser
enaxi. doc sia significat ⁊ demostrat al hua
nal entrenimet q̃ no pod̃ a gtre mes en stpli
cat q̃ en co posito. E q̃ pod̃ los mes en cau
ste oposites q̃ en cauſte simples. On co pdar
⁊ simplicatar ses guarir. E co no pod̃ ⁊

Inuoc.

cõposito sel guarde. ¶ Doctr̃ p ayso el significar al hũnal entendimẽt aq̃ll cõposito no por cer̃ mogt̃ d' matia ⁊ forma ⁊ p̃uato. ¶ Doctr̃ quãt mel̃ por cer̃ simplicitat en cer̃ mogt̃ d' matia ⁊ forma ⁊ p̃uato. ¶ Celestial sgñor. al q̃ll el lo meu uol obligar a amar q̃ lo meu enten dimẽt a entendre la .viij. part de diu sgñor de siba. On dgt sgñ q̃ sensualmẽt sentir ⁊ entellectualmẽt entenc q̃ los aquells ayuen colors uns rebebẽ mel dels uns elemẽt q̃ dels altres ayuen mel uyue en los uns elemẽt q̃ en los altres. ꝑ co la tauba en la tra ⁊ lo peren la mar. ⁊ lom en laer ⁊ la salamãdre en lo foc. On co la tauba sta p̃ pup ala simplicitat d' la tra q̃ no es lo poy ni foc ni la salamãdre. p ayso por mills uiure d' que la tra aquells altres. ⁊ ayso mercey se segueix del peix en laygua ⁊ del foc en laer ⁊ de la sala mãdre en lo foc. e delas feygues del plom ala tra. On ter ayso el sgñ significare d' la una simpla siba a aquells q̃ uen significare la sabe comẽ. ¶ Con enso q̃ la salamãdre amel en si d' la natã del foc. q̃ nea de negu altr elemẽt. p ayso el p̃ a costada en natã ala simplicitat del foc simple q̃ no es ala simplicitat d' negu dels altres elemẽt. E p ayso poc uiure en lo foc. On q̃ ayso sta enaxi. doctr̃ segñ ayso el significar sgñ q̃ tar es gñ la una simplicitat en la una siba q̃ no es nula ne es stranat ala una siba q̃ compona en si mateya ni ab altr causa. ni nea natã q̃ sia oposta ni en si mateya ni en altr causa. Ni no es nula cara q̃ aia dignitat ni p̃ petat ni natã q̃ pusta cõpodre una siba. ni ab ela sepa opodre. con si una siba sguer no era simpla ⁊ era oposta o psi o p altr no pora au uida dels mateya. axi co la salamãdre q̃ no poc uiure sens lo foc. ni per sec laygua. Ayso el sgñ causa possibol q̃ uos no pugats uiure p una simplicitat mateya. ⁊ ab la salamãdre p̃a uiure en lo foc. ⁊ lo pex en laygua. pso co la costet al simple elemẽt. en aquat an retribuir major oposito del q̃ denegu dels altres elemẽt. ¶ On benayta sta sgñ dñ. la una sta simplicitat glriosa. con enaxi co la ama comanal a tra simplicitat en siba ⁊ en operatiz pdo d'gna ⁊ de cado. ab si be la ama es p̃ tot lo ans ⁊ si be la ama cõgnea o mebra. o uol o entendimẽt ymatjena al ama causa sensual. p tot ayso sgñ la aia nos opo en si mateya. ni p una sa siba. d'sa simpla natã. E naxi sgñ tar es gñ ⁊ puia la una siba en simplicitat q̃ totes les altres son en ela. ⁊ ela es en elles ⁊ patre elles. Pens q̃ nos cõpo ab nula de les altres. ni p nula altra. ni psi mateya no rebeb oposito en si mateya. On co ayso sta enaxi. doctr̃ co ho sgñ cognita ⁊ mebrada entre ⁊ ama la una simplicitat segons esta mana. a doctr̃ es la aia sgñ amar ⁊ complir ⁊ loar ⁊ siruer la una sta simplicitat marauelosa. ¶ Sgñor a uenetz ⁊ ajudatz a uetz a qll q̃ en nos se cobre la .ij. part de diu sgñ d' juiuetz. On dgt sgñ ab sensualmẽt sentir ⁊ entellectualmẽt entrene q̃ de blanc ⁊ de negre se cõpo la .ij. colors. On enaxi co lo blanc nos per puar en negre ni negre en blanc. E naxi sgñ nula de les uires uuetz nos per puar en altr juiuetz ⁊ q̃ detina si si mateya ⁊ q̃ penga les d'lauc uuetz. E co lo blanc el negre pode opodre sgñ .ij. colors. pso co la. p es ortz al altr. p ayso el significar sgñ q̃ pso co nula d' uires uuetz no es ortz a altr. p ayso nula d' uires uuetz no opo altr uuetz. On co ayso sgñ es enaxi entellectuejat. doctr̃ es significada la una sta simplicitat ala humanal delitz. ¶ Poder sgñor si foc causa possibol q̃ fos blanc co ⁊ negre en cer ser q̃ loc ni repr no fos en cer. p tot ayso sgñ blanc ni negre no pogren opodre la .ij. colors. On co ayso sta enaxi co sens repr ⁊ sens loc nos poguessen opodre .ij. colors d' .ij. colors contrayes. E co en negun d' uires uuetz sgñ no aya repr ni loc. E con negun d' uires uuetz no sta ortz la .j. ala altr. doctr̃ p ayso es significare q̃ totes uires uuetz si axi simples en natura ⁊ en operatiz. a nula co posicio no cau en es ni en la una simpla siba diuina. con nula oposito no por cer en cer sens loc ⁊ sens repr. segons q̃ es significar al humanal entendimẽt. q̃ a tota oposito conue cer simple ⁊ repr ⁊ pm. ⁊ matia ⁊ forma. ¶ Dio sgñor si la cõposito q̃ es en lo meu d' matia ⁊ forma. era sens repr ⁊ sens q̃ puato ni simplicitat no li fos denat. doctr̃ aytal unio sta sgñ la cõposito del meu en cristat co la una simplicitat. E si ayso era enaxi. doctr̃ nos uietz lo meu. el meu sta nos. E lo meu e nos auuetz egual dignitat. On co lo meu sta stinct en cristat en sta oposit.

V

Ço simplicar e simplicar son significades al humanal entendemẽt en major nobleza e ũne ãsmytat e oposite. Car ayso es significar qle mo s'amelle e cẽ. On ço ho sab obrar e entẽ de la ũa simplicar e la oposito e la simplicar enda. Deus es ço ho adorar e obrar la ũa sta simpla deytat. Con ho adora e obre la sta gliosa de nostre senyer deus glios.

Deus bon, sobre totes bontades q̃ son, gla d'totes glies: a' uol ço ho adorar e obrar la ũa gliosa glia. Onde ço q̃ la sapia adorar en la ũa sta hujtat e trinytat en cascuna gliosa unitat. E onde ço q̃ ho sapia adorar sensualmẽt e entallectualmẽt la ũa glia infinda. E ço ho fam adorada e obrada ço la ũa glia sensualmẽt e entallectualmẽt. onde q̃ ho la adora e la obre plonet obres en la. ni. ligs d'orare. La al se opo d'la sensual lig. d'la entallectual. Quart ço es lo ens a. vj. deceuers q̃ les als por au mouymẽt. Quart ço la ania a. vj. carreus q̃ les als por adorar la ũa gliosa glia. Quart ço ho puja q̃ les jusas estalos als sobiras. Quart ço la ania por puyar q̃ vj. estalos adorar e obrar la ũa sta glia. les als. vj. estalos ço es sensualitat imaginatiu racionalitat memoria. Entendemẽt uolẽtat. On q̃ sab ordenar a dits vj. estalos es en la ania. ni sab si ania puja pels a adorar e obrar la ũa glia. A deus tres ço es glia benedicto e glia en cascu dels estalos denuit dits. Con ço los. v. ços sensuall ço es amostrar e plẽtar a la imaginatiu lurs sensibilitats. la imaginatiu ço d'mostr e ofr ala humana rao la representatiu. d'la sensual nasc. On rebel ço la rao so q̃ li dona la imaginatiu d'les causes sensuall. la rao dona al remembrẽt el remembrẽt al entendemẽt el uol'rebel del remembrẽt e del entendemẽt. Cayso ço uene d'peccat en actu los. v. ços entallectuall les als adonen greuge greuge e apetit e cõtinge fac e abilitat e treuer la ũa glia gliosa. Ortenuer ço yor en dieta e en mes so p̃m el cale se dun d'sensualitat. On dey ço ac sensualmẽt sert neus e hujtz. E sensualmẽt uecem lo firmamẽt els cels celestall els cossos elementatz. E sensualmẽt odora flors e altres odors. E sensualmẽt gusta sabors dolços e amargos etc. E sensualmẽt sent fam e set e calor e fret e malauanansa e dolor e les altres causes sensuall. On cayso sia entendedor uol adorar e obrar una diuynal glia. sa pia rores a altres sensualitats, ofer e plẽtar a la imaginatiu. la al imaginatiu sapia imaginar les causes sensuall qlz. v. ços li ofrir. E pitzer sapia imaginar les causes entallectuall. pmal e ofna ala rao so q̃ les ofert q̃ la sensualitat. E ço la pcta humana ço ha puyada d'la sensualitat ala imaginatiua. e d'la imaginatiua ala rao. Sapia ho ço obrir so remembrar amembrar e so entendemẽt a entendre e so uol'amar la ũa gliosa glia. adorar e entendre e amar les honrades e les nobles e altes natures els acabamẽt da qla. Con ço la humana ço mebra e entẽ les ços placers e les ços dolors q̃ les als hoẽt ansensualmẽt e entallectualmẽt. tassia ayso q̃ ho aya comesamẽt e sta cada espenda auer molts d'trabalz ed'mals e molts d'congoitos de tribulacos sensualmẽt e entallectualmẽt. Con la rao segura ço ajremembrar e entendre e amar la ũa glia q̃ es en nos al sers cador infinit eternal en le al no cau nula passio. ni nul defalimẽt. A deus ço ho la pcta del hoẽt el puada en la rao e en la memoria e en letendemẽt e en la uolẽtat al ocpte cositat e apperlet la gran glia duyna. Uol ço ho al mens donada se a hoẽt pital q̃ en letendemẽt no pota entendre q̃la uolẽtat cã lo segon estalo ço ho sedun d'imaginatiu. On dey q̃ sensualmẽt sentim e entallectualmẽt entenẽ. e la potencia imaginatiua no pot rebre d'la sensitiua res so q̃ la sensitiua hofer delz sers sensuall. Con en. p. no pot imaginar res los placers ni tres los plasers ni tres los bes ni tres los mals q̃ lo sentirs pels hoẽs. On cayso ço ço la imaginatiua d'en. p. no basta a imaginar res so q̃ es sensible en general. cayso la imaginatiua en particular no pot fac donar ni representar. ala rao so la potencia sensitiua dona a representa en conjuncti ala imaginatiua. On cayso ço la racional potencia no pot fac donar ala memoria ni al entendemẽt ni ala uolẽtat d'les causes sensuall. Con so les causes sensuall entenden en la potencia sensitiua. On ço la racional potencia remembra e entẽ ço e los placers

imaginatiu.



sensuals se molt mayors en genal q̃ela no por
membrar ni entrebre en especial. Es pays se me
brar e entener q̃los plaers entellectuals son
molt mes e mayors en genal q̃ela no por me
brar ni entrebre en especial. On co la rao shy
pla ymajenatiua es membrar e entener aq̃s
lers causes. Adoc shy la huana rao dona de la
ymajenatiua so q̃ pot resebre ala mimoria
e al entendimet. E de so q̃ no pot resebre ni
la ymajenatiua non pot donar dona ala
mimoria membrar. e al entendimet entener
q̃ molt mes e mayors so los plaers els los
saberes en les entes. e la rao no pot donar
a membrar ala mimoria ni entrebre al enten
dimet. On co la mimoria shy membrar
q̃ mayors son los plaers en lo mo q̃ela no
por membrar. ni l entendimet no por entre
bre. e co letendimet seo entre dla mimoria
dels mots. so q̃la mimoria membre sos mots
del entendimet. E co la mimoria membra e le
tendimet entre lo mo de sales e crompen
colpa e pena. E co la mimoria shy membra e
letendimet entre e la uoletat uol. e co en una
ne sesena ne a nula entepcio ni nula temena
ca ni mal de salhmet. Adoc sa figa es amost
ala mimoria e al entendimet e al uol. en ta
si engenca e nobles la una glosa glia. e la
rao dona e demost ala mimoria e al enten
dimet. q̃ si ela no pot donar tara d amost
ca dlos delitz els plaers q̃ so en el mo. com
pun. Adoc quar mays pot donar dmostro
ala mimoria e al entendimet e al uol. cora la
glia q̃ uol auer en una bestia duna ihesu
da cruel cora glosa. On co la shy membra e
entene uol totz estes causes damur. dieus p
entretio q̃ sia adozat e ocplit una glia. A
doc se dic sha e sapairla shy co pdurablamet
aja glia en la una glia de la una glia. E shy el
donatz als hoc es bala p tal q̃ sehe en la
una media e en la una forsa. lo. us. es talo se
dun shy dla potencia ronal. On dey q̃ co la rao
aretebut dla ymajenatiua so q̃la ymajenatiua
por donar dsa potencia spiritual. Adoc la rao
si mou es gira a entellectuejar les causes en
tellectuals. donar ala mimoria membrer. e
al entendimet saviesa. e ala uoletat amor
dels causes entellectuals. On adoc shy p aqst
mudamet e giramet q̃la ronal potencia fa
en si mesma. si muda la mimoria en sa tre me
brar. e letendimet en so entrebre. e lo uol en sa
amor dels causes sensuals als causes entelle
tuals. On co la potencia ronal shy a sobre
puiada la ymajenatiua e membra e entene amb
les causes entellectuals mesclets les q̃ls la sin
cerua potencia no pot sentir. ni la ymajenati
ua no les pot emar ymajenar co la rao les pot
membrar e entrebre e amar. Adoc es shy puia
la au sobre la ymajenatiua membrar e entre
ner e uoler so q̃la ymajenatiua por ymaje
nar. e so q̃la ymajenatiua no por bastar. al
majenar. ans co la una shy ajusta e l autre pdre
e q̃la una saviesa e la una amor. e les autres ales
unes. a q̃la ymajenatiua no por bastar a
ymajenar. Cayso mesc se segon shy en les al
tres causes entellectuals. Car la ymajenatiua
no por tar ymajenar en la forma del hirca
ner ni de pamfil ni de iter. ni en los agylf.
ni en les aleb ni en les unes cades entellec
tuals. Con la rao basta amembrar e a entrebre
e auoler totes estes causes. On co aysi shy la
enamorada q̃ uol adozar e ocplar la una glia
sapia shy sobre puiar e exaltar la potencia ro
nal sobre la potencia ymajenatiua. membrar
e entener e uoler la una glia. On co lo shy
apuiada sa pesa en la rao sobre la ymajenatiua
cruel q̃ lo fassa. m. gons entellectuals en la rao
e q̃lia lo pm en la mimoria. e lo segon en len
tendimet. e lo. m. en la uoletat. E aysi pso
q̃ lo pug sa pesa d la mimoria q̃ meb una
glia al entendimet q̃la ente. e del entendimet
q̃la ente. q̃ lo pug lo uoler a amar una
glia entot so q̃la mimoria la por membrar.
e letendimet entrebre. e q̃lo uol amara una glia
entot so en la mimoria no basta a membrar
ni entendimet a entrebre a qla. Car enaxi
co letendimet por mes d glia entrebre en
uol e lo remembrer no por membrar. En
axi shy lo uol por mes amar una glia qlen
tendimet no por entrebre. en se q̃l uol basta
a amar una glia. en quar letendimet la
por entrebre. e en quar no la por entrebre.
Car enaxi co los huylls baste aues d p̃o huyn
q̃ les oreles aoyr. E naxi lo uoler basta a
mes a uol q̃ letendimet a entrebre. E si ay

V

ſo no en enaxi. dec̃ lo uoler no poꝛa amar
laſe q̃ lẽtenymẽt no poꝛ entẽdre. On bene
ẽſtatz uoſ ſẽy dy. Cor enan cõ en la aĩa an e
gual uũur lo ueſ q̃ oyr. Enaxi ſẽy an egual
uũur coꝛeſp̃ny. lec uũurz d'la aĩa dinſ la aĩa
mayſ axi cõ lo coꝛſ q̃ a pꝛ apꝛirlar loſ buyſſa
la uẽur uſſiua. q̃ lec oꝛelec a oyr. en ſ̃ q̃ueu
d'pꝛluy q̃ ne oy. Enaxi lo coꝛſ del bec eſpꝛ a
parlar eſtrumẽt ala uũur de uel q̃le fiet
ala uũur dẽtendre. ¶ ſeyoꝛ. aĩ auem cada q̃ memoꝛoſa glia. deue q̃ bay ſſ entenymẽt a entẽ
dre lo tẽpꝛe binẽt. aĩ no poꝛ mẽbrar tem la
uiia glia. Epuyeſ lẽtenymẽt entena ſ̃ me
cer enſa hꝛuoltar e enſa poꝛa e enſa meſ
nea. Eentena cõ meſ de ſayl a entẽdre uiia
glia q̃ no baſta a ela a entẽdre. On cõ be ſẽy
aura buxar lẽtenymẽt a entẽdre la poꝛa
e la meſ̃nea d'la ſ̃ moꝛa e deſ̃ me cy. a
doꝛſ ſẽy. puyg bo ſſ entenymẽt a entẽdre
la gſ̃ glia gſioſa. aĩ eſ en lo uiia ceꝛtell̃ he
ſenga diuina. Cor enaxi ſẽy cõ bo puya
en uũurz ẽbuyſſar e deuala en uſoſ pꝛ
ſuyl. Enaxi ſẽy puya lẽtenymẽt adoꝛar e
oꝛẽplar la uiia glia cõ deuala entẽdre la hꝛ
uoltar e la poꝛa q̃ anel a la ſ̃ moꝛa aſſi
ẽ la uiia glia. ſeyoꝛ eſguardamẽt d'la gſ̃
gſica d'la uiia glia. Cor enaxi ſẽy cõ. ſ. ſoꝛa
layg̃ua eſpoꝛa cauſa a eſguardamẽt d'la mar.
Enaxi ſẽy la glia q̃ la aĩa poꝛ mẽbrar e en
tẽdre de la uiia beſena diuina. eſpoꝛa a eſ
guardamẽt d'la glia q̃ eſ en uiia beſena
gſioſa. On cõ aſſo ſia enaxi. doꝛſ enaxi ſẽy
cõ lẽtenymẽt entre meſ̃ layg̃ua cõ entre
la ſoꝛa de layg̃ua q̃ no ſia cõ entre tem layg̃
gua de lamar. Enaxi ſẽy lẽtenymẽt meſ
adoꝛa e oꝛẽpla uiia glia cõ entre. aĩ meſ̃ eſ la
glia q̃ en uoſ poꝛ entẽdre. q̃ noeſ la glia q̃ eſ
en uoſ. ala ſſ no baſta a entẽdre. ¶ Gſioſ
ſeyoꝛ. aĩ uol exaltar e puyar ſſ entenymẽt
a adoꝛar e oꝛẽplar la uiia glia. ſapiat puyar
entrellẽt aĩ meſ̃ moꝛa en la uiia glia q̃ no
entre. Cor axi cõ lẽtenymẽt entre. q̃ la ſ̃ mo
ꝛia oblida meſ cauſes cõ mẽbra. ſ. cauſa tã
ſolamẽt. axi lẽtenymẽt puya adoꝛar e bene
ẽxaltar la uiia glia cõ la entre tãgſ̃. aĩ ma
ior glia eſ la uiia glia q̃ no eſ la glia q̃ entre
en uiia gſioſa ſuba. mal enaxi cõ en laer. noſ
paꝛtz deſ̃ntre. ſ. be la uſſta coꝛpoꝛal ẽmeꝛ

ria. ſeyoꝛ eſtreſ̃ny. manẽs damur diuſ. p en
tẽdo de gſifiear e d'adoꝛar e beneẽr e oꝛẽplar
uiia glia. adoꝛa la ſ̃ moꝛa apaꝛiadaſ̃ en
dreſſada cõ de la uiia glia puſta ireſebre p du
table glia ¶ aiſ ſeyoꝛ. aĩ ayetz eſada en bec entenymẽt
ſauſea. ab aqueuſ ſapia conex e huyr e moſtr
a aqſſ anjuſtrnec. lo. v. eſtato ſt diuſ ſẽy de
tenymẽt. On eſ ſẽy aĩ q̃ no laſſar e exaltar
ſſ entenymẽt en adoꝛar e oꝛẽplar la uiia gſ̃
glia gſioſa. aĩ eſ en lo uiia ceꝛtell̃ he
ſenga diuina. Cor enaxi ſẽy cõ bo puya
en uũurz ẽbuyſſar e deuala en uſoſ pꝛ
ſuyl. Enaxi ſẽy puya lẽtenymẽt adoꝛar e
oꝛẽplar la uiia glia cõ deuala entẽdre la hꝛ
uoltar e la poꝛa q̃ anel a la ſ̃ moꝛa aſſi
ẽ la uiia glia. ſeyoꝛ eſguardamẽt d'la gſ̃
gſica d'la uiia glia. Cor enaxi ſẽy cõ. ſ. ſoꝛa
layg̃ua eſpoꝛa cauſa a eſguardamẽt d'la mar.
Enaxi ſẽy la glia q̃ la aĩa poꝛ mẽbrar e en
tẽdre de la uiia beſena diuina. eſpoꝛa a eſ
guardamẽt d'la glia q̃ eſ en uiia beſena
gſioſa. On cõ aſſo ſia enaxi. doꝛſ enaxi ſẽy
cõ lẽtenymẽt entre meſ̃ layg̃ua cõ entre
la ſoꝛa de layg̃ua q̃ no ſia cõ entre tem layg̃
gua de lamar. Enaxi ſẽy lẽtenymẽt meſ
adoꝛa e oꝛẽpla uiia glia cõ entre. aĩ meſ̃ eſ la
glia q̃ en uoſ poꝛ entẽdre. q̃ noeſ la glia q̃ eſ
en uoſ. ala ſſ no baſta a entẽdre. ¶ Gſioſ
ſeyoꝛ. aĩ uol exaltar e puyar ſſ entenymẽt
a adoꝛar e oꝛẽplar la uiia glia. ſapiat puyar
entrellẽt aĩ meſ̃ moꝛa en la uiia glia q̃ no
entre. Cor axi cõ lẽtenymẽt entre. q̃ la ſ̃ mo
ꝛia oblida meſ cauſes cõ mẽbra. ſ. cauſa tã
ſolamẽt. axi lẽtenymẽt puya adoꝛar e bene
ẽxaltar la uiia glia cõ la entre tãgſ̃. aĩ ma
ior glia eſ la uiia glia q̃ no eſ la glia q̃ entre
en uiia gſioſa ſuba. mal enaxi cõ en laer. noſ
paꝛtz deſ̃ntre. ſ. be la uſſta coꝛpoꝛal ẽmeꝛ

no aſta ẽmenarō en lacer. Enapi ſſ̃ la una
glia nol departe ni ſta partz de ſi meſma. ſſbe
leternimẽt la entẽ en alcuna cauſa. ⁊ no la
por entẽdre ſegōt la ginea de la una glia. On
cō aylo ſia enapi ſſ̃. ⁊ cō leternimẽt dl un
fundor ſſ̃ no aia pd̃ d meſa amur pujar a
adorar ⁊ a cōplar la una glia. p aylo ſſ̃ don
al anoletar ſſ̃ q̃ el per entẽdre d una glia. ſſbſ
ſſ̃ a q̃l eternimẽt no baſta a entẽdre una glia.

Voluntas ¶ Oreuner ſegōr. q̃ auerz cada dieꝛ en hom.
p tal ꝑ de ſi meſme ſia dreuner a ſo cdor. lo. vſ.
eſtalo ſſ̃ le diu de uoletar. On dey ſſ̃ q̃ eural
ternualmẽt entenẽ q̃ molt major ⁊ mlor
unue ⁊ en la uoletar de la frmbla uela pobla
q̃ ama la una glia. ⁊ no a en la mmoꝛia del
hoe q̃ molt meſbla ⁊ entẽ una glia ⁊ la uolẽ
tar ſua ama meſ la una glia da q̃l meſme q̃
la una glia. On cō aylo ſia enapi doer ſegōt ay
ſo el ſignifical q̃ molt meſ por ho oꝛeplar ⁊ a
dorar una glia p amor. q̃ p meſbrar ⁊ entẽdre.
On ſi meſbrar ⁊ entẽdre baſtaſſe a far a ador
rar ⁊ a cōplar una glia cō amor. ⁊ doer lem
⁊ meſ ſſbꝛ meſbrar ⁊ entẽdre una glia la oꝛe
plana p̃ fourmer q̃ la uela q̃ meſ ama una
glia. On aylo ſſ̃ es cauſa ipoſſſbol. la q̃l ꝑſ
ſſbſtar es ſignifiada al hūanal entẽnimẽt
p una ꝓpietat ⁊ p una bontea. ¶ Juynal
ſegōt enapi cō la mmoꝛia es obligada a ado
rar la una glia ſegōt q̃ por am meſbrãſa de la.
⁊ ſegōt q̃ por meſbrar q̃ cota la una glia no
por meſbrar. Enapi ſſ̃ cō leternimẽt es
tar p oꝛeplar una glia ſegōt q̃ baſta a ela
a entẽdre ⁊ ſegōt q̃ baſta a entẽdre q̃ el no
por entẽdre tota la una glia. Enapi ſſ̃ la uo
letar es obligada ⁊ cada ⁊ benſſnada d ſon
cdor. p tal q̃ amar ador ⁊ oꝛeple una glia en
tot quãt la mmoꝛia la por meſbrar ⁊ len
ternimẽt la por entẽdre. ⁊ en cota en de meſ
q̃ am una glia ſobre ſo q̃ la mmoꝛia no baſta
a meſbrar. nſl entẽnimẽt no baſta q̃ entẽdre
d la una glia. ¶ On leneyta ſia ſſ̃ q̃ la una
glia ghoſa. doer enapi cō la mmoꝛia ⁊ leter
nimẽt an juſta eſtudiaꝛ ſſ̃ no pod̃ actualmẽt
ador ⁊ oꝛeplar la una glia. part los ẽmeſ
en la mmoꝛia ⁊ leternimẽt ſon ẽmenatz po
ẽntualmẽt. Enapi ſſ̃ p oẽꝛ ſegōr es en colpa
da la uoletar ſi no ama la una glia part los

ẽmeſ potẽtall ⁊ actuall de la mmoꝛia ⁊ del
entẽnimẽt. On cō aylo ſia enapi ſſ̃. doer qñ
uol uniuſalmẽt ⁊ ſin ſeſmẽt ador ⁊ oꝛeplar
una glia. falla ſſ̃ ay ta ghoſa mmoꝛia ⁊ ſo en
tẽnimẽt en la actualitat cō ſo los ẽmeſ d la p
ẽntia. E falla lo uol ſobꝛ pujar a amar una glia.
ſobꝛ ſo q̃ la mmoꝛia la por meſbrar ⁊ leternimẽt
entẽdre. ¶ Segōr al q̃l lo uire oꝛeplador de
mana fourmido. p tal q̃ la ſoꝛz oꝛ les forcz ſm
danes ⁊ les forcz d ꝛeptaro. poſtm ſſ̃ q̃ la uo
letat de. p. nula q̃ ꝛoꝛz los o. ſſ̃ ſenſuall
ſeuſ ſente ꝛoꝛel q̃nel cauſe ſenſuall a en lo
mo. Dejm ſſ̃ q̃ leternimẽt entẽ q̃ la uolen
tat uol meſ q̃ los o. ſſ̃ ſenſuall no pod̃ ſmoy.
Quol meſ q̃ la ỹ maſenaro no por ymaſenar.
nſ la mmoꝛia meſbrar. nſl entẽnimẽt entẽdre.
nſ la cogitatꝛ cogitar. nſ la peſa pẽſar. nſ la
perbimẽt a perbre. ¶ E uol ſegōr. poſt q̃
en. p. nula cẽr ſegōr d ꝛoꝛ lo mo. E leternimẽt
ſſ̃ enſta la mana p la q̃l en. p. pulſa. nſ la
pia cẽr ſegōr de ꝛoꝛ lo mo, doer entẽ q̃ a en
. p. de fayl pod̃ ⁊ ſſbꝛ. cō pulſa nſ ſapiꝛ auſo q̃
uol lo uolen. On cō leternimẽt ſſ̃ entallenie
tā lo uol el pod̃ el ſabꝛ q̃ es en en. p. doer aper
ceb ⁊ conez q̃ lo uol de. p. es molt major q̃
lo remẽbramẽt q̃ a leternimẽt. Ger lo uolꝛ
uol ꝛoꝛ lo mo au. E la mmoꝛia no por men
brar pod̃ nſ ſauiea. nſl entẽnimẽt no por
entẽdre pod̃ nſ mmoꝛia nſ ſauiea. p la q̃l lo
uol pulſa auſo q̃ uol au. ¶ On cō aylo ſegōr
ſia enapi doer enapi cō lo uol de. p. baſta a
meſ uoler q̃l pod̃ no por pod̃. ⁊ uol meſ q̃ la m
moꝛia no por meſbrar nſl entẽnimẽt ſſbꝛ ſe
gōt q̃ amur es dr. Doer ſegōr aylo es ſignifi
cant al hūanal entẽnimẽt q̃ p q̃l uol de. p.
por meſ uol q̃ pod̃ au. nſ q̃ leternimẽt ſſbꝛ.
taſſta q̃l uol de. p. no ſia cẽr. p tal q̃ nula cẽr
ſegōr d ꝛoꝛ lo mo. Doer ayta be ⁊ nſſ lo pod̃
del uol de. p. por uol la una glia. amar q̃la ſobꝛ
ſo q̃ la mmoꝛia no por meſbrar. nſl entẽnimẽt
no por entẽdre. On cō aylo ſia enapi doer
q̃ uol ador ⁊ oꝛeplar una ghoſa glia. ſapia
pujar lo pod̃ de ſo uol. ſobꝛe lo poder de ſo meſ
brar. ⁊ ſobꝛ lo pod̃ d ſo entẽdre. ⁊ nula meſ la
una glia q̃ no por meſbrar nſ entẽdre. ¶ Ash
cordiol ſegōr. q̃ auerz cada oꝛeptãla en hoe p au
ẽtinẽlia ⁊ abſtinẽna ⁊ paſſẽna. Enapi ſegōr

V

cō la potēcia sinactiua es ordenada e des-
drecada cō es sobre la ronal potēcia. Enayi sēy
la uolētat del hōe pecador q̄ ama pcar es des-
nada e desendressada cō ama lo pcar lo q̄l len-
tenjmēt enten q̄ no es digne d'ser amat. On
enayi cō lo uol' por ser sob entenjmēt p amis
nol en so q̄l tenjmēt noul pot entēdre. Enayi
sēy la unitat del entenjmēt es sol la unitat del uo-
ler. Cō lo uol' ama pcar el entenjmēt entren
la uoletat del pcar la q̄l conegella q̄ tenjmēt
a sēy del pcar significa ala uolētat q̄l pcar nas
digne de ser amat. On cō la uolētat no desam
lo pcar. adoc de uala sort tenjmēt. ¶ Dic
nirr seyor. enayi cō calor es en major grantat
en lo foc q̄ en laer. E enayi cō la fredor de lay
gua es major q̄ la calor q̄ resib ncrdētalmēt
glo foc. Enayi sēy entenjmēt es en major
unitat q̄l uol' cō tenjmēt entē be e lo uol'
ama mal. E cō tenjmēt nol entē tot lo
e tot acabat en tots locs e entots temps lo
uol' uol ama mes en .j. loc q̄ en altre e uol
ama mes en .j. temps q̄ en altre. adoc nul tēn-
tenjmēt sobre l uol'. Enayse metry sēy p q̄ te
tenjmēt a mes d'unitat q̄l uol' por caer en fre
lo tenjmēt mēt el uol'. Cor enayi sēy cō lo ca
nayl ual mes q̄l camel. p entrer. e lo camel ual
mes q̄ lo canayl p gn fre q̄ passar. Enayi
sēy tenjmēt portaer d'la aiā ual mes q̄ la
aiā. segon lurs apetits. On cō sayse sia entre
doc al ab tenjmēt portaer d'amistat dret uol sēy
adorar e ofrēplar una glia. sapia fruyr ab e
lec en la una glia segon lordenamēt en q̄ uol
ler ordenat. ¶ Grā d'seyor. encalt ual mes
entenē q̄ la glia d'paradis es de la una glia. Cor
si ho en paradis glieiana d'glia. q̄ no fos d'una
glia. adoc la mimorja porja mebrar e tē
tenjmēt porja entēdre e en la uoletat porja
uol' ale glia q̄ no fia de la una glia. Es sayse
en enayi doc la aiā porja mes glia mebrar
e entēdre e amar q̄ una glia. Es sayse era
enayi doc segon sayse fia finida una glia.
On cō sia causa possibol q̄ una glia fia fini
da. es significar al humanal entenjmēt q̄ en pa
radis no abom glia si no de la una glia. On
benaura fia sēy dy la una glia q̄ demostrat
si metera al humanal entenjmēt. prual q̄ apre
ha tēnjmēt q̄ aqlls qui cuyden au glia en
paradis de frembres e de meiars e de bells pala
us no glieie ni adoie ni cōple la una glia.
Complir seyor ple d'tots acabamēts q̄l
uol adorar e ofrēplar la una glia. sapia seyer
mebrar e entēdre e uol cō la una glia es ay
tant acabada en la cabamēt de les causes cō en
lur de fahymēt. Cor enayi sēy cō la aiā es ay
tant acabada en mebrar e entēdre ben e mal
cō es cō lo uol' ama lo be e desama lo mal. On
ans sēy sers nos aytant amant en glia q̄ la pen
q̄ donatz als damnatz. cō sers p la glia q̄ do
natz als salvatz. Cor enayi cō la aiā es acaba
da en so mebrar e entēdre be e mal e en
uol lo be e en desamar lo mal. Enayi sēy la
una glia se mest acabada en donar gna als
sans de glia. p justitia e p misericordia. e en
donar pena als renatz. Cor enayi cō lo uoler
ual gytar p no uol pcar cō p uol be en les
causes. Enayi sēy la una glia ayran gn es en
uol p justitia cō p media. ¶ Glios seyer q̄l
adorar e ofrēplar una glia. sapia mebrar
e entēdre q̄ molt major es la una glia sens
tota cōparatiu q̄ no es tota quanta glia ni pena
es en aquest segle e en laut en les causes. On
cō ho amia ofrēplada e adorada sēy la una
glia p esta manā. sapia ho sēy lo uol sobre
puiar en les causes acabades a amar mes
q̄ a nre les causes de fales. Cor enso q̄ la una
glia es major q̄ la pena final. p ayso lo uo
ler por mes d'unitat au amar la una glia q̄
p aumar los pecatz q̄ sy ocasio de foc perdurable.
¶ Glia e loor e virtut e benedicō e reuen
cia e honor sia sēy dy ala una gliosa glia.
Cor tant es gna e alta e nobla sēy dy la una gla.
q̄ atot ho se dona q̄ la sapia mebrar e entē
dre e amar. On cō es la sia tā gn e tā nobla.
E cō ho aia tā por tenjmēt. e tant enjmēt
e uol en la una glia. segon la gn ginea d'la
una glia e segon la poquea de mimorja e den
tenjmēt e de uol. adoc q̄ porja sēy cogitar
e albirar lo gn do ny la gn gna q̄ sy la una
glia cō se dona als sans d'glia. en plenaria
de la una hesena diuina. E cō ho adorar e
ofrēpla la cabamēt gliosi de nre seyer dy.

A Deus acabar en tots acabamēts ho
rar en tots horamēts q̄l uol sēy ado
rar e ofrēplar una gliosi acabamēt.

couc que sapia adorar e cōtēplar me hūr
e entenēr e uoler en la uīa acabada hu
nitat e trinitat en les uiies acabades uer-
tuts lo q̄l acabamēt sēy couc q̄ hō ador se
sualmēt e entallectualmēt e ab la cōo oppos
ta de la sēsualitat e entallectuitat. Car lo
uīr acabamēt sēy dō uol adorar e cōtēplar
en la uīa glioſa unitat e trinitat en les uīr
tuts. Sapia sēy irsēb los sig̃ficats q̄ les cat
edenē de le uīr glioſ acabamēt en uīa humi
tat e trinitat e uertuts. los q̄l sig̃ficats he sēy
rsēb. cō plos hum̃ sig̃ficats sensuals aprēb
hō altres sig̃ficats sensuals. e cō plos sig̃ficats se
sualls aprēb hō los sig̃ficats entallectuals. e cō
plos uns sig̃ficats entallectuals aprēb hō al
tres sig̃ficats entallectuals. e cō plos sig̃ficats
entallectuals aprēb hō los sig̃ficats sensuals.
Car uol dir cō hō aura ordenadet e endreçā
del sens sēsualitat e del entallectuitat. p adorar
e a cōtēplar le uīr glioſ acabamēt. Adoc
couc sēy q̄ hō en .ij. parts de uīr esta ad par
uesta la cōtēplatiō. La pma es unitat e en
trinitat. La segona es en aq̄lla. La .iij. es en encar
nacō. On cō a nostre sēy fa abastar cau
sa. q̄ uīr acabamēt adorar e cōtēplar plos sig̃fi
cats q̄ les .iij. causes damūt dites sig̃fiquen
a hūanal entendimēt de l uīr acabamēt.
parse sēy apres q̄ uīr glioſ acabamēt adorar
e cōtēplar plus .iij. causes damūt dites.
Humanal sēyor, mo de sta pdurable entorn
acabamēt. la pma part se diu sēy unitat
e trinitat. On dey q̄ sensualmēt sen sēy e en
tallectualmēt entende. e la cabamēt da q̄st
mo q̄ esta en unitat e en triplicitat. en so q̄ lo
me es .j. e es .iij. causes soes adder siuba sensu
al e siuba entallectual. e siuba aīl opposta d sen
sualitat e de entallectuitat. On cō ayso sta sēy
enayn. doc parso es sig̃ficat q̄ p la unitat del
mo e pla triplicitat pde rsebre sig̃ficatz plos
q̄ls pde adorar e cōtēplar le uīr glioſ acaba
mēt. Senyor sēyor, cō hō sab remembrar e en
tendre e la unitat del mo no pot ēr acaba
da sens les .iij. substancies damūt dites. se es
siuba corporal e siuba temporal e siuba aīada
e la entallectual e elemētada. e cō hō sēy sab
membrar e entendre q̄ eres .iij. causes sēy no
pode au acabamēt sens q̄ no oppostillen .j.
mon tan solamēt. Adoc sēy por hō apprebre p
aq̄st acabamēt altr acabamēt en cascuna deles
partz. cō lo mo es oppost. Car sens q̄ la siuba cor
poral no fos .j. e uj. causes so es matia e forma
e lur operacio no pora ēs acabada. Cayso me
tre se segon sēy de la siuba entallectual cada
q̄ sens entallectual matia e forma e operacio
no pora au acabamēt. e dela aital cata ses
gre ayso mateix sēy. Car sens q̄ aital no fos cons
trasta e lur oppost no pora au acabamēt.
On benesir sta sēy dō le uīr sanc acabamēt
glioſ. Car cō hō en sensual a cogitar e apprebre
la cabamēt q̄ lo mo a en sa unitat en ses partz.
El acabamēt q̄ cascuna de les partz an en lur
unitat e en lurs partz. Adoc sēy es el sig̃ficat
al hūanal entendimēt la cabamēt del cador
q̄ sta en unitat e entrinitat. per q̄ la cabamēt
del mo a estar en unitat e en triplicitat. On cō
hō sēy sab apprebre aq̄stz sig̃ficatz en lo mo e
causes partz. e p aq̄st resebimēt q̄ hō sēy re
seb de les causes hō sab apprēb le uīr acabamēt
en unitat e trinitat. Adoc sēy es hō me hūr
e entendre e voler uīr acabamēt adorar e cō
tēplar uīr acabat acabamēt glioſ. Ouera
dor sēyor de tot mo cōplimēt. a uos sēy sia
glia e honor. Car cō hō en so entendimēt en
tē matia ordinal en sensual sens forma sensu
al. Adoc sēy al hūanal entendimēt assignar
e sig̃ficar q̄ la ordinal matia noa .s. form sen
sual tā solamēt sensual. per la q̄l sta semda ala
sensual natura hūana. On p ayso es demostrar
sēy q̄ la matia de thyl d forma sensual e del co
por en matia e forma se justifie es ajuste
en los .ij. duis q̄ so partz sensuals partis
culars d la universal matia ordinal. On cō le
entendimēt hūanal sēy a entallectuejada la or
dinal matia en sensual e en esperital. Adoc es
sig̃ficar al hūanal entendimēt q̄ la matia or
dinal en sensual de thyl d forma comuna q̄ uni
versalmēt la significa e la demostre sensualmēt
per q̄ ela es de natura corporal sensual. On con
le entendimēt sēy a aprebre a q̄st de tal manēt
en la matia en sensual. Adoc a aprēb q̄ en ela pot
na en sensual acabamēt. Semblar sēyor
cō hō entallectueja la ordinal matia sens el
forma sensual e entallectueja la forma en
tallectual d la ordinal matia. q̄ no es sens da

ab forma sensual. Adoc et de talmet significar en la maria e en la forma ordinal. Cor pus q la maria e la forma ordinal so de nata sensual corporal. E lur sensualitat ni corporalitat no per cir sensuda en senal. e el sensuda en ste part. q so. idumdum corporals. p ayso sy el de talmet de sensualitat en la maria e en la forma senal q noa lo mija ab qs co juyen en senal. e sien. j. cors sensuat. Cor. e naxi co la maria e la forma del cors copost an acabamet en quat an comu ab q sunere. E naxi sy la primera maria e sa entallcual forma an de talmet pus q la forma no por star entera e la maria mostrar sensualmet en lo senal dunt. s. forma comuna sensuda. Qui sevol co ho entallcuria co los. uij. elemes al so part de la ordinal maria. copone. j. cors aial o uegetable. E co a ql cors no por durar p so cor el copost de. uij. causes. E co ho sy vemet bia lo de talmet q a la ordinal maria p uida de forma sensual p so cor noa forma unjusti comuna q sensualmet la most. E co a qst de talmet ni re cata sy en la forma entallcual q el de nata sensual. la ql no por de mostrar sensualmet en senal la maria ordinal. Adoc sy el significar al humanal entrunmet q acabamet estan unjatz e enfunjatz en lo cap. q a cada la ordinal maria e ses parts sensuales. On co le uenjmet por sy puiar a cones tot est causes damnir dieu. Adoc sy el adorar e orar plaz lo uir sanct glos acabamet. Saludon sy glos q saluatz los uirs amadors. Entallcual met entene sy. uij. elemet simples. E co sidam en seu del elemet pus sens separ dal ne. On co elemet siple sia maria entallcual e forma entallcual. En quat ay so q la maria ni la forma no pac copone. j. cors sensuat. E co los elemes simples sie sy d cor poral nata. E co cors sia sensuat p lo mija q el co sucre en sir maria e forma. p ayso sy mes el significar q cascu elemet de tayl dau acabamet en la simplicatat. p so cor noa mija entre la sipla maria e la sipla forma ademostrar sensualmet lur siplicatat en cors simple. On p lo de talmet a qst q pua sy en cascu dels siples elemes. se mou sy p o posts cascu elemet en laur enscat so acabamet

On co cascu elemet siple ense sy so acabamet en quat uol acabar cascu cosucre simpla q co pua la sipla maria e la sipla forma de cascu elemet. E co negu dels. uij. elemes simples no ab so q ense a. e co cors. uij. elemes copone en. j. cors sensuat. e negu dels elemes siples no pot cir sensuat. j. cors pot en lo cors co post dels. uij. elemes. p ayso los. uij. elemes enaxi co p de siamet de so q ense aque copone lo cors elemetat. E naxi p amorimet da al cors en no ste so q pac amorese a al e co repe lo. On co cada. j. elemet sy sia de nata corporal matialmet e formal. E co negu no pot a ui forma sensual p simter mes de laur. E co lo foc ense so acabamet en la ira uestider de la seca. E co laer ense so acabamet en lo foc uestider del calor. E co layga en se so acabamet en laer uestider del humidat. E co la tra ense so acabamet en lay ga uestider de la sirdar. E co so q cascu ensta en laur no sia so q uestid de laur. p ayso sy s copone el de so pone los elemes. E no fan al tra causa mal esmar en jeneral formes e cosopes en les uegetables e en los aials e en los mitalls aysi des e deyes dec. On co ayso sia sy enaxi e co cascu dels elemes ense lo mija q de tayl de sa simpla maria e forma. p ayso sy el significar q negu elemet no amira acabamet nu q aia so q ense. lo al acabamet pde. p la cosopcio del pmer original. la qual cosopcio no puan dels denan glie en aial racional. j. cors glificar en glia a pus la resurrco. On co ho sy lab voler a qst causes cogitar e pesar e p a qstes significacios ho aperte uir acabamet en. j. siba di uina unida. S. uis. psenes. Adoc sy lab hom adorar e orar plar lo uir glos acabamet. sy ab q sers apuda e ofdiato d mes amas. ad mes cobezos. sensualmet semm sy en tallcualmet entre. e lo firmamet es dey q no es copost d causes o ries. mas d causes diuers. En so q es o post d maria e forma e d lur ajuncto. E no es o post d les. uij. uns dells o ries do los cones elemetatz so co postz. On co ayso sia enaxi. doc p ayso es significar q lo firmamet sia cors cosopsible. Cor pso sy co lo cors del firmamet noel

cõposit de causis cõtrariis. E cõ cors elemẽtar es cõposit de .iij. ẽtrietatz. p ayso lo firmamẽt es ẽtrietatz. p ayso lo firmamẽt es ẽtrietatz. p ayso lo firmamẽt es

V.

Ghiost sḡor sensualmēt sentia entallem
almēt entenc q mouimēt natal nal mes que
mouimēt artificial. On cō los mouimēt jac
all sō· uj· opostz los· y· d'los uj· elemēt q a
mūt ·r aual se mouē ·a la ·j· sia d'sp'mimēt
q en uiro sem̄na. E cō artificialmēt ho si pu
mouē ó mou alaima causa en ·vj· dels ·r
cō ho sia d'just le sp'mimēt ·r los elemēt. pay
so les ·vj· dells ho sḡ enacabamēt d'just los
uj· mouimēs damūt dits. On cō les temp̄mēt
sḡ entre rotes a altres causes. adoc apert ·r ente
q lo uir acabamēt es major ·r milor q es en
uj· pdnes. e no pua si fos en uj· o en ·v· o
en mes o en mes d'uj. On cō ho sḡ p le me
uimēt natal ·r artificial sab mebaga ·r entr
de ·r amar la cabamēt q es en uira entar glio
sa. qa cor mouimēt. adoc sḡ es adnar en
uira entar lo uir ghiost acabamēt. Ome
sḡor cō ho uol me bar ·r entr de q tep̄ es ·j·
cō post d'uj· sol es alsab. p̄mer p̄sēt ·r eterne
nsa. E en la unio d'tep̄ no an los uj· tep̄s
ptz mas d acabamēt cō an los uj· damūt dits.
doc paysd es sig̃ficar q la cabamēt qa cor
tep̄ esta sens tep̄ en ·j· suba diuina huida
de uj· pdnes ghiosts. Cor si la uira unio sḡ fos
unida d'uj· o d'·v· pdnes. o de mes o de mes
d'uj· pua sḡ enaxi sig̃ficar de cabamēt en uira
hesena. Cor los uj· tep̄s sobrels uj· sig̃fiqz an
ip̄ficio d'tep̄ en tep̄. segos la p̄ficio de les uj·
tep̄s en los uj· sos opostz. On cō ho sḡ sab esp
tara aperbe totz altz sig̃ficatz adoc sḡ sab
adnar ·r ordenar lo uir ghiost acabamēt. Sp
ual segor q̄l meu en iaquitz p amors es meu
humils totz temps d'sg̃mēt ·r d'plas sensualmēt
sens sḡ ·r entallectualmēt entenc. e comē
samēt no pua cor en les causes enseignades tz
cō pudes sens uj· causes sos es assab maria ·r
forma ·r puaro. On comencamēt sḡ no esta
en la ·j· sens les uj· en les uj· sens la ·j· en
·j· sens ales. Eu no por cor segos cels mat
al cōpost en mes d'uj· nj en mḡs. On cō
ayso sia enaxi. doc paysd sḡ es sig̃ficar q la
cabamēt des cadu qa cor comencamēt sia
en unimēt ·r en tep̄mēt. On cō ho sḡ uolo a altz
sig̃ficatz en les cartes ·r puesc se muda a uolo
les sig̃ficatz q les cartes done d'uir acabamēt
en uira unitat ·r en uira entar. adoc es hom
adnar ·r ordenar lo uir ghiost acabamēt. Es
gnes sḡor poiet se sensualmēt sentia ·r entallec
almēt entenc. q paraula esta en unio ·r en u
causes nominals ·r ubs ·r positz. Ay se mer
se sḡor d'nou. e no pora cor sens mouimēt
·r sens acte ·r sens ḡ̃mēt. Ay se mer se sḡor
sḡ d'ysta q no pora cor sens color ·r sig̃ficacio
es pas. On cō cove estre causes sḡ ·r apres de les
altes causes sḡ blas a altres no pogues cor en
cor sens q cascuna causa no fos en uj· causes
pay so sḡ es sig̃ficar al humanal entenimēt q
acabamēt des cadu qa cades les causes en unio
·r en plicatio sia en unio ·r en tenitat. Sin
gular sḡor. cō pove estre causes damūt dites
sia sig̃ficar ·r demostrar al humanal entenimēt
q uir ghiost acabamēt es en unitat ·r en tenj
tat en la uira ghiosta hesena diuina. p cor ay
so sḡ nos no dev. q a lo uir acabamēt sia egal
en unimēt ·r en dignitat nul alt acabamēt.
cō sia causa q totz acabamēt cartz sie sinitz
en la unio ·r en la plicatio en q sō. E lo uir
acabamēt ghiost sia sḡ sinitz e final en la
uira unitat ·r tentat. anal cor p los sig̃ficatz
sensuals q so en les sensuals cartes pusa nir entr
nimēt sḡ a los sig̃ficatz entallectuals d'les car
tes. E p la cabamēt q ue em ·r sem̄na ·r entenc
sḡ en la unio ·r en la plicatio de les sensuals
·r entallectuals cartes. p ayso sḡ pusa nir entr
nimēt a adnar ·r ordenar nir ghiost acaba
mēt en la uira unitat sia ·r en la uira tentat
ghiosta. Cor uiu q sotz four de tot ludet.
E q sotz gita de tot budiesos la sgona pur
se diu sḡ de ata. On deu sḡ ac se sensualmēt sen
tia ·r entallectualmēt entenc. q tot ·r apres ca
tes a en lo mo no pove ladolar ni cophir a la
ata so no les. On cō ayso sia enaxi. doc segos
ayso es sig̃ficar q l acabamēt qa cadu la ata sia
so cōplimēt ·r so ladolamēt. On cō ho a sḡ ayso
entallectuejar ·r cogitar en aps tove q ho cogit
q ata deu no bastaria airesbe acabar uol de
so cadu sens q la ata no volgues la nobleza ·r loa
mēt q la mimoza umetat ·r sereinimēt ente
de uir ghiost acabamēt. On cō ayso sia enaxi.
doc paysd es sig̃ficar al humanal entenimēt
q uir ghiost acabamēt es en unitat ·r en tenj
tat en uira hesena ghiosta. Ghiost sḡor cō
les temp̄mēt ata en entallectuejar lo uir aca

bamēt p los sīficatz q̄ rsēb de la aīa. Mes den
en apls puyar sō entendimēt a los āgels. p tal q̄ en
tema q̄ los āgels no pogue rsēbre acabamēt del
uer acabamēt sens q̄ lur uol no uolgess q̄ue
lur memoria no membras q̄ lur entendimēt
no entendes lo uer glios acabamēt. Con enapi co
al rotz a mestr. humils q̄ rsēbe la respladō del
sol q̄ sens humils corporals no la pogra hō rsēbe.
Enapi sīgnifica el mestr als āgels rembrament q̄ entē
dimēt q̄ uol. p tal q̄ pūgue rsēbre acabamēt
en lo uer acabamēt glios. Humil sīgnifica en
api co los āgels an acabamēt en rsēbre aca
bamēt del uer acabamēt p̄ co. fa cōdā lur
uoler ab lur remembrar q̄ ab lur entendre a a
mar sō q̄ir membre q̄ entende del uer acaba
mēt. Enapi sīgnifica los demōis an defalimēt q̄ rsēbre acabamēt del uer acabamēt. p̄ co
lur uol offerta ab lo remembrament en sō q̄ remē
bra q̄ ab lo entendimēt ab sō q̄ entē del uer glios
acabamēt. En so q̄ ne uol. nj ama lur noler
so q̄ la memoria remembra nj entendimēt en
re. Con co hō sīgnifica cognoisē q̄ albirar q̄ acep
tallectualmēt la rao p la q̄l rsēb en acabamēt
los āgels p gūdā q̄ justicia del uer acaba
mēt. E co los demōis uiā justicia los fa cō
dēnar defalimēt de la natural uida. p̄ co no a
me uer acabamēt. Dieu sīgnifica la entallectual
natura del hōe q̄ apto entallectualmēt del uer aca
bamēt. el sīgnifica adorar q̄ cōtemplar lo uer sanct
glios acabamēt. Segondos sīgnifica ple de
media q̄ damor. la. iij. part de diu sīgnifica la uida
sēsual en carnalitat gliosa. Con dīgnifica q̄ entalle
ctualmēt entende q̄ pla uida sēsual en carnalitat. p
aqla encarnatō sīgnifica el sīgnifica al humanal entē
dimēt la acabamēt q̄ el en uer gliosa unitz.
aqui co pod. q̄ sab. q̄ uol. q̄ dreita. q̄ media. q̄
hissirar q̄ palaciana. q̄ habitar q̄ los ales unitz.
Cor enapi sīgnifica co hōe no bastaua a rsēb
la respladō del sol sens ajuda corporal. Enapi
sīgnifica aiā dōm sens q̄ no entallectue ja q̄ no af
mas en carnalitat en lo uer fil gliosa. q̄ la passiō
q̄ la mort q̄ uer cors gliosa sofrig p̄ saluar nos
alres peadors. Ela poria sīgnifica bastar q̄ rsēbre lo
gliosa acabamēt d̄ uer unitz. lo q̄l nos uolem
q̄ sia demostrat al humanal entendimēt. p tal
q̄ lo remembrament lo remembre. q̄ entendimēt
lo sapia q̄ la uolentat lam. Con passa sīgnifica q̄

nre entendimēt no pogues tan be rsēbre cognoisē
del acabamēt q̄ el en uer unitz. sens la encar
natiō q̄ la p la encarnatiō. p aysso sīgnifica le entendimēt
no entē q̄ ans de la encarnatiō nj de pues aja
en uer unitz nul defalimēt. Azi co no entē
q̄ en lo sol no a defalimēt de resplador. ans q̄
sia en hō unita corporal. nj apres la p̄uatiō de la
corporal unita. Con beneyta sia sīgnifica la uida
sēta humanitat gliosa q̄ el a nos altres unita sēsu
alo entallectual. p la q̄l uecem lo gliosa acabamēt
en les uers unitz gliosos. Con co hō sīgnifica el mē
bram entendre q̄ uoler lo uer gliosa acabamēt
significar q̄ hōe pla uida encarnatiua. Adoat sīgnifica el
hō adorar q̄ ocupar q̄ glificar q̄ amar uer gli
os acabamēt. membrar q̄ entendre q̄ uoler p
uida encarnatiua la acabamēt d̄ uers unitz gli
osos. Con paysso sīgnifica lo uer fundor el cōmē
dador de uer acabamēt gliosa significada per la
ara q̄ la cela ses mas en sol humils al q̄l. ab fer
uer remembrament q̄ entendimēt q̄ uol dier gli
a loer q̄ uolar q̄ honor sia greuz ocupat al gran
gliosa manuelos acabamēt d̄ uer gliosa deu.
Co hom adora q̄ cōtempla la soburana bonea
de nostre senyor deus q̄ el soburana be. — —

Deus uniuersals amorosa de gracia de benedic
cio sapiosa. q̄ uol adorar q̄ cōtemplar lo
uer gliosa be. coue q̄l sapia adorar q̄ cō
templar en la uida gliosa unitz q̄ en
tra en les uers gliosos unitz. q̄ la soburana
bonea. E coue sīgnifica la uida gliosa soburana bo
nea. sapia hō entendimēt membrar q̄ entendre
q̄ uol. q̄ hō la sapia adorar q̄ ocupar q̄ lou
q̄ benezir ab tot sensual q̄ entallectual. E ab tot
oposita dab. ij. letra. Con cō lo uer fun
dor sīgnifica q̄ uula adorar q̄ ocupar la uida soburā
na bonea. E cō lo seu entendimēt sia sīgnifica
en esta p̄ser uida. E cō lo uer soburā be sia
sīgnifica en uers altres q̄ entendimēt p aysso oposa
segon lo uer ocupador. a. falta. f. estala g. h.
estalos. p la q̄l pugs so entendimēt adorar
q̄ ocupar la uida sēta gliosa acabada bonea.
als q̄l. h. estalos significa aqsta a castu lenga
apada p tal q̄ pla hista q̄ p lo signal d̄ la ler
posta qui comensa la d̄ castu estalo. Con paysso
significa lo uer fundor posa. a. al p̄m estalo. q̄
apela a q̄l be sensual. E al segō estalo posa
b. q̄ apela a q̄l be entallectual. E al ters est



calo posa. E. a apela aquel be cōpost de le ſſ
ſual ⁊ de be entallectual. Cal. uij. estalo posa. D
a apela a q̄l be en mal. Cal. C. estalo posa. e.
a apela a q̄l lo le q̄ no salēſſ reſtbe d la uiſ gliſo
ſa huana natā. Cal. Cſ. estalo posa. F. a ape
la a q̄l lo be q̄ no salēſſ reſtbe de la uiſa gliſoſa d
ſtar. Cal. Cſj. estalo posa. G. a apela a q̄l lo
gliſo be q̄ eſſ en uiſa gliſoſa huanſtar. Cal. Cſij.
estalo posa. H. a apela a q̄l lo gliſo be q̄ la uiſa
huana natā reſtb ſſ̄ de la uiſa ecclleſſ beſſ
ca diuina. Cal. Cſſ. estalo posa ſſ̄. I. a ape
la a q̄l la gliſoſa ſobiana bonea q̄ eſſ en uiſa gli
oſa dstar: la q̄l ſobiana bonea eſſ ſſ̄ ſobia
le dō uene cors los bēſſ q̄ ſſ̄ en leſſ cārēſſ. On
beneyta ⁊ gliſicada ſia ſſ̄ de la uiſa ſobiana
bonea la q̄l uol adorar ⁊ cōplar le uiſ fundā
puſar ſa uiſ en entallectual del iusa estalo dēſſ
alſobia. On enayn ſſ̄ cō hō p lec causeſſ ſſſu
alſ enſ leſſ causeſſ entallectuāls. Enayn ſſ̄ le
uiſ fundā a aſigada la estala ab. ij. estaleſſ
ſſſualſ: pral q̄ p le estala ſensual posta aſigar
ensa aiā estala entallectual: p la q̄l puſ ſa
aiā ſſ̄ uiſ uiſ adorar ⁊ cōplar le ſobiana bo
nea. de ſſ̄ eadē. On cō nos ſſ̄ ajam p esta en
ſeno feyteſſ ſigēſſ ſſſualſ ⁊ poſſ acada estalo
ſſ̄ nom ⁊ ſa figā. ſensualmēt. p cor ayſo ſſ̄
no eſſ en uiſa entēdre ni en uiſ entendimēt
q̄ la uiſa ſſ̄ bonea ſia figā. ſallia q̄ nos p la
a conex aſigem ſſſualmēt. ⁊. pral q̄ la cone
ſa entallectualmēt. On p ayſo ſſ̄ nos deym
⁊ acōſa ⁊ cōſtilla q̄ cor ſo q̄ eſſ en uiſa deſtar
eſſ causa entallectual ifinida etnal. Ayſo dey
pral q̄ hō no agueſſ fallā entēdre en la causa
entallectual p ſo q̄ nos poſſa ⁊ aſigam ſſſualmēt
p au conexēſſa entallectualmēt. Simple
ſſ̄ſſ̄ entallectual ifinit: q̄ ſors amadeus d'cors
uiſ ⁊ cōplādus. ſensualmēt ſensiſ ⁊ entallec
tualmēt entendē q̄. d. eſſ lo firmamēt ⁊
los uiſ. elemēt ⁊ los uegetables ⁊ los aiāls
ſinsonals ⁊ los mtals. On cors ſo bēſſ ſſſualſ
a hom. On ſensſ aāltz bēſſ ſſ̄ hoē no poza una
re. On ayſo ſſ̄ q̄ uol adorar ⁊ cōplar ab
los bēſſ ſſſualſ uiſa ſobiana bonea ſapia me
bar ⁊ entēdre ⁊ amar los ſſ̄nſ bēſſ eſſ molts
bēſſ q̄ ſſ̄ en la figā de. d. ⁊ puyeſſ ab q̄l bēſſ
ſapia home ⁊ amar ⁊ ſuyr ⁊ conex la ſobi
rana bonea q̄ eſſ en uiſa diuina beſſna gliſoſa.

Sentificar ſſ̄ cō hō aura adorada ⁊ cō
plada uiſa gliſoſa bonea ab los bēſſ ſensualſ
cone q̄ hō ſemur adorar ⁊ adcōplar la uiſa
ſobirana bonea ab la. b. On cone q̄ hō ſapia
remēbrar ⁊ entendre ⁊ uoler los angells ⁊ les aue
⁊ los remēbrēs ⁊ entendrs ⁊ uoleſſ ⁊ los
angells ⁊ les aūſ an en be. aſer ⁊ aſirar p ho
rar ⁊ loar lo gliſo be ſobiran qui eſſ en uos. ⁊ cō
hō ſſ̄ auiā meſſ en la memozia lo gſn be q̄ uos
q̄ eſſ en los ā̄gells ⁊ en leſſ aueſſ naturalſ ⁊ en la
q̄ tan de be. Adōc cone q̄ hō muſſ ſe remēbrar
a entendre ⁊ ſo uol ⁊ amar lo gſn be manuelos
ſobiran q̄ a cher ⁊ beneſiar cor lo be q̄ eſſ en la
b. Certſſ ſſ̄ cō hō a adorar ⁊ cōplar le opost.
lo uiſ ſobiran be. ab la. b. Cone q̄ hō ſſ̄ muſſ ado
rar ⁊ cōplar la uiſa gliſoſa bonea ab la. c. a
eſſ le opost de la. a. ⁊ de la. b. On cō hō uol ſſ̄ſſ
remēbrar ⁊ entendre lo gſn be q̄ eſſ en hoē p uieſ
⁊ oyr ⁊ odorar ⁊ gustar ⁊ palpar. ⁊ p ſo cogi
tar ⁊ apetre ⁊ cōtemplar ⁊ colligar ⁊ aſimilar ⁊ uol.
Adōc aperb ſſ̄ ⁊ cone q̄ cor lo be q̄ eſſ en uſleſſ
⁊ en cauarz ⁊ en caſtrſſ ⁊ en aur ⁊ en pretſſ p̄cio
ſſ̄ no ual ſol. ⁊. del ſſ̄ ſſſualſ ⁊ entallectualſ
a adōc ⁊ cōplr lo ſobiran be q̄ eſſ en uos. ⁊ cō
hō aura ſſ̄ aperbuſſ ⁊ conegue lo gſn be q̄ eſſ en
la. c. adōc cone q̄ ab la. c. hō ſapia adorar
⁊ cōplar lo be q̄ eſſ en la uiſa gliſoſa beſſna.
Deū dell uos ⁊ ſeyoz dell ſeyoz. a uol adorar
⁊ cōplar la uiſa ſobirana bonea ſapia ſſ̄ me
bar ⁊ entendre ⁊ uol la. d. a eſſ le opost de le
⁊ de mal. On la calor el frer ⁊ la fam ⁊ la ſet
⁊ la pobrea ⁊ la mal auna ⁊ la mort cor eſſ be q̄
ſignifica al huanal entendimēt la gſn bonea q̄ eſſ
ſſ̄ en uos p̄ juſtrcia ⁊ p̄ media ⁊ pod ⁊ ſab ⁊ uol
⁊ acabamēt. On ajtāt cō hō ſſ̄ aperb los mſſ
eſſ de ſſdimēt q̄ ſſ̄ en eſſ mō. ajtāt eſſ hō pod
da perbe los gſnſ bēſſ q̄ ſſ̄ en uos. On apr ſſ̄ſſ
cō la uiſa encarnato ⁊ paſſio ⁊ pobrea ⁊ mor
ſon los huyls dō uiſa aiā ueu los acabamēt a
ſſ̄ en uiſ uiuerz. Enayn p los mall eſſ ſſ̄ baſſ
eſſ de ſſdimēt q̄ hō a en eſſ mō a hō conex la
dell bēſſ q̄ ſſ̄ acabadamēt en uiſa bonea los aſſ
bēſſ nos no pogſſ conex ni ſab ſi mall ſſ̄ de fah
mēt no ſoſſen. en nos alēſſ. On cō p aāltz mall
ſſ̄ hō pēa au conex ela d'la iſm bonea. dōc los
mall q̄ hō ſolte ſo ſſ̄ a hoē gſn be. p q̄ pelſ a co
nex ſſ̄ la del uiſ be. On cō ayſo ſia enayn. dōc

le opost. hic

le opost. be

le opost de b
mal.

ab la. d. pur ho cotēplar ⁊ adorar lo uiu be.

Qui uol adorar ⁊ cotēplar sēyr ih̄u lo uiu sobra
de gliosa sapia sēyr mēbrar ⁊ conexer ⁊ amar lo
gun be significar en la. e. lo qual be es sēyr a qui q
nos alex reseb de la uia sta humanitat gliosa.
car pela aue aperbimēt ⁊ conexe la d' uies
acabades uiuz dunzuec q en est mō se mostre
a nia conexē la acabades pla de mostrio que
uia humanitat fa ab la sua encarnacio ⁊ pas
sio ⁊ pobrea ⁊ hunilitat ⁊ mort. E en lauue
segle sēyr reseb molt gun be q la uia humanitat
plo gliejamēt q ho fa en ela ⁊ plebesclamēt
q ho a en est mō pela. Ep loiamēt q ho a
en laut segle pela. Enaxi q en ela q es d'estena
huana es umpla en cui la sta glona del uiu fil
gliosi. do tota la estena huana es honrada ⁊ qual
rador. On co ho sēyr aura aperbut lo gun be
de la. e. adoc se deu he ab la. e. mudar a cotēplar
⁊ adorar lo sobra le significar pla. e. Entrelle
qual seyor co ho ab la. e. aura adorat ⁊ cotēplat
lo uiu sobra be adorar cone q ho pug d'la. e. ala
f. pual a. ab la. f. a. es lo gun be q ho reseb d'uia
deitat gliosa. ho adorar ⁊ cotēple la uia sobran
bonea. Car co ho sēyr nol mēbrar ⁊ entēdre ⁊
amar co les carel an reseb uiuz gnal les ⁊ molz
d'lur enfer. ⁊ co nol dran reseben. E co lur ca
del ⁊ lur seyor es lauc. ⁊ libal donador ⁊ plo
nador ⁊ endre sador ⁊ sostenedor ⁊ amador ⁊ be
uolet de totz sos amadors. Adoc sēyr pla. f. pu
la uia mēbrar ⁊ entēdre ⁊ amar lo gliosi
be q es en la uia bestia duuna. plo qual mēbra
mēt ⁊ entenymēt ⁊ uol es adorar ⁊ cotēplar
⁊ loar ⁊ glorifiar lo sume be gliosi q es sobra
⁊ sō p donador ⁊ sō seyor ⁊ sō donador ⁊ sō deu.
Darmuelos seyor sobre totz poderos pobr. co
ho aura puiada sa uia a cotēplar ⁊ adorar uia
bonea d'la. e. ala. f. cone q ho la sapia puiar
de la. f. ala. g. a. es lo gliosi be q es en uia gli
osa humanitat. Car tan es gnalemēt ⁊ la gra
ua ⁊ la glia q es en uia humanitat. a. sol. j.
sēyn sensual o entellectual o. s. unue d' uia
humanitat ual mes en totz enuelz q no fan to
tz les alex carel. On co aysi sa enaxi. doc
co la uia sab mēbrar ⁊ entēdre ⁊ amar la. g.
adoc por adorar ⁊ cotēplar la uia gun bonea.
a. uia d'bonea a donada ⁊ posada en. s. cam.
q ual es por ⁊ sab ⁊ uol molt mes sens totz egals
que no fan totz les carel. On benezir slatz uos
sēyr ih̄u. car enaxi co uos auetz carz huyls car
portals a hoc q nos les enuelz sensualz e enaxi
sēyr auetz cada la humanitat q fil pes p tal q
fos huiel entellectual a nos en lo q ⁊ ablo q
aperbesses ⁊ conegesses la gun bonea q es en lo
cador. On glia ⁊ loor ⁊ reuerencia ⁊ hono
sta feyta sēyr ih̄u ala uia sobrauna bonea. q tan
mes ⁊ ta belamēt si demostr gun ⁊ marauelosa.
al humanal entenymēt. co enaxi q mes nal sol. j.
tenebrimēt o. j. entenymēt o. j. nol q uia hu
manitat aia en alama enuia q no fan totz qual an
gels ni totz fidel alex so en tot quar mēbre
⁊ entenē ⁊ uolē. On axi sēyr co la forma d'la nau
significa maior siuisca en lo maest q la a feyta. q
no fi la forma de lume q maest a feyta q la
nau a feyta. Enaxi sēyr la uia gliosa humana na
tia estan noblamēt ⁊ ta gliosamēt cada ⁊ gli
ficada ⁊ honrada q maior demostrio dona del
be de so cador q no fan totz les alex carel.
Amor los seyor co ho aura puiada sa uia no
ua ⁊ so entenymēt a so uol d'la. f. ala. g. a
doc cone q ho pug adorar ⁊ cotēplar q bla. h.
on es demostrat lo gun be marauelos gliosi qui
uia humana nacia reseb d'la uia diuina be sesta.
lo qual be es sēyr ta estellet ⁊ ta gun ⁊ ta marauel
los q totz los apell ⁊ totz les aiser q so no pusc
mēbrar ni entēdre tota la gnea del be q uia
humana nacia reseb de la uia bonea diuina.
Car enaxi sēyr co la car es car en nacio ⁊ en ple
nar q reseba mes de calor del foc q la gna no
fa. Enaxi ⁊ molt mes encara sens totz egua
no auetz nos cada entel disposso ⁊ entel or
denamēt la uia gliosa humana nacia q molt
maior be reseb d'uia diuina nacia q no es tot
lo be q se reseb totz les alex carel. Car mes
de pdo ⁊ de sab ⁊ de uol ⁊ de bonea ⁊ de mebia ⁊
de hunilitat ⁊ d' paciea ⁊ de uiuer ⁊ d'uiuez de
sentenar ⁊ de belea ⁊ aun de les alex q uiuez ⁊ uiuz
cadel reseb sēyr la uia humanitat q no fa totz
les alex carel d'un deitat. On axi car co mes de
be ne reseb gun nal mes ⁊ axi car co mes nal
axi car d'molt melor so cador. E on mes nos
nos conexe unlor pla. h. mils som ocasionatz
⁊ obligatz a adorar ⁊ a cotēplar la uia sobra
na bonea. co del reys ⁊ seyor del seyor
al sotz gliu ⁊ benedicio de mes amors lo sobra

V

estalo el sēyr la una sobirana bonca. lo qual estā lo auē aiustat ab .j. On dēys sēyr cō ho auia pujar sō remembrāt ā sō entendrāt ā son uol' al .h. cō ho stet fort ayrat cō pusta cō ab la .h. pusta ho pujar adorar ā ofrar ā loar ā benezir mēbrar ā entendre ā amar la una gliosa bonca. qel mare ā fonc amar d'totz los boncs. q̄ sō de la .a. ala .h. ¶ Ghost seyr enayci cō ho conec p̄ nre sab p̄ fort mēt la sua sa de predestinatō q̄ no fa p̄ una dona. E enayci cō p̄ nre uol q̄ no uol iuina. ho conec la fe uolentat de predestinato. E cō nre sab ā uol sen acabar en nos sō q̄ demostre de predestinato. Enayci sēyr la una bonca egualmēt es en totz los bēs q̄ sō de la .a. ala .h. mas ayci cō nre sab significa p̄ fortmēt predestinatō al humanal entendrāt q̄ no fa dona. E enayci cō la una dona el uol q̄ no ama Tjuina significhe menor lo pod' de predestinato q̄ no fa lo nre sab. E ayci sēyr los uns estalos significhe p̄ fortmēt al humanal entendrāt la una escellēt bonca q̄ no fa los alēs. Cor ayrat cō los uns estalos sō p̄ nobleza ā p̄ unios sēt a rsebre conexēsa ā gra ā benedicō de la una bonca. dayrat significhe ā demostre p̄ fortmēt la una bonca gliosa. ¶ On benezyt siatz uos sēyr cor cō la aia ac pujar sō remembrāt ā sō entendrāt ā sō uoler en la .h. ā uolc pujar en la .j. mebrar ā entendre ā uol' ama la una bonca diuina p̄ tal q̄ la adorasa ā ofrar. adoc sēyr la mimoria se remembra en sa mimoria ā letendrāt sentet en sa mimoria. E p ayso la mimoria mebra ā letendrāt entes q̄ no podē pujar al sobrin estalo. On p ayso la uolētat uolc pujar ā uolc q̄ la mimoria mebrasse letendrāt entesset. p̄so q̄ ela uol pujar amar en la .j. E cor la mimoria no por mebrar ni entendre entendre ros sō q̄ la uolētat uolc q̄ la mimoria mebrar ā letendrāt entesset de una bonca. p ayso la uolētat no por far pujar cō pujara si la mimoria mebras mes q̄ no podia mebrar ā letendrāt entesset mes q̄ no podia entendre. ¶ Vertuos seyor p̄ ques unitz ā en totes gises podē. Co les uns unitz sēyr los pujades al .vnz. estalo ā uol gran pujar al .vj. Adoc la crebaire en q̄l mana bo porte pujar ā entrar. On la mimoria mebra que se pujamēt era mebrar una bonca. E letendrāt entes q̄ sō pujamēt era entesset en una bonca. E la uolētat uolc pujar amar una bonca. E cō la mimoria mebra q̄ maior es una bonca q̄ ela no por mebrar. E cor letendrāt entes q̄ no podia tata d'una bonca entendre cō es uire be. p ayso la uolētat q̄ ama pujar no por pus pujar p̄ q̄ la aia no podia mebrar ni entendre so q̄ mes uolia amar en sō remebrar ā en sō entendre. ¶ On dēyes sēyr q̄ la aia no ha p̄ a amar pujar se ulnitz p adorar ā ofrar una bonca. mebra ā entes q̄ no podia pujar lo uoler. p̄so cō la mimoria no podia mes mebrar. ni letendrāt no podia mes entendre la una bonca. On cō la uolētat q̄ uoli mes amar q̄ no amaua. acha q̄ no podia mes amar. p̄so cō la mimoria no podia mes mebrar ni letendrāt mes entendre. p ayso sēyr lo uol se ordena ab lo remembrāt ā ab lo sab en colpar aysi p̄so cō no pujaue cō ofrar una bonca segon q̄ lo uol' era fizels en pujar amar una bonca. On p ayso la mimoria el entendrāt respondē sēyr ala uolētat dicnse. no auem tan de pod' en lur ofici cō ela aua en uoler. ¶ Con la uolētat oyi. q̄ la mimoria el entendrāt se tenia apujar p̄so cō no ausē mes re pod' la uolētat lur de mana. on ue ayso ni en ay p̄n. cor jo he uol' ā amor ā desig de pujar amar ā uoler dejtz q̄ no podetz pujar. On adoc la mimoria se comensa a mebrar ā letendrāt a entendre. On letendrāt adoc a cha en lo remembrāt. cor p̄so cō lo cors p̄ fort ses colpus ā desordenat a cer ordenat estamēt ala aia cō mole p̄a mebrar ā entendre ā uol. p ayso no podie mes pujar en est mo. a cofe glarc ā adorar la una bonca diuina. On p ayso dyt letendrāt al uol' cor la mimoria no podia mes mebrar ni el mes entendre. aysi si el amua so q̄ la mimoria por mebrar ā so q̄ el por entendre d'una bonca. apres la resurrecō los cors sa gliscnt ā sa tā ordenat estrumēt ala aia cor ayrat cō lo uol' pora ni uolra pujar ofrar ā adorar una bonca. ayrat ne pora la mimoria mebrar ā ayrat ne pora letendrāt entendre. ¶ Dolsseyor q̄ sētz sab totz podē ā forsa d'totes bontes cō es q̄l es unitz parlaue sēyr en esta mana entallenal.

la memoria mẽbra ⁊ lẽtendimẽt entẽs q̃la uo
lẽtat p amar podia en ẽst mẽ mes pujar q̃la
memoria p mẽbrar nỹl entendimẽt p entẽdre.
Con̄sta causa q̃la uolẽtat por amar una bonẽ
amãt q̃l q causa ela sia-ssi be no mẽbra nỹ en
re la aia̅ si q̃ ama. On paysd ssy dueu̅ ala
uolẽtat q̃ pujar amar sobre si q̃la aia̅ no po
dia mẽbrar nỹ entẽdre. On paysd ssy lo uoler
de mana aler ỹ. uoltz en uenia nỹ en q̃l puia
q̃ ela podia mes amar q̃la aia̅ mẽbrar nỹ
entẽdre. E ler ỹ. uoltz ssy respos q̃ jas fos
si q̃ eler fossi egual en natura en uirtut ab lo
uol en quat la suba q̃ de ver si es humilia
cio̅ talmẽt p no del cor q̃ es p apanar es
trumẽt a cel sobssi aluol q̃lo cap amẽbrar
ni a entẽdre. paysd lo uol podia mes uol q̃la m
moria mẽbrar nỹl entendimẽt entẽdre. E ay
si uoltz uol oldrar ssy psd en lo fiat uoler
es en est mo p uiuol q̃la memoria nỹl entẽ
dimẽt en quat la hibrar es po acabada al uol
e ala memoria nỹ al entendimẽt. ¶ E la uo
lẽtat ssy ac oyr si q̃la memoria ⁊ lẽtendimẽt
li agen dret. Adeu̅ si tenue pobligada a amar si
bre la memoria el entendimẽt. E puia ssy al si
bra estalo amar aq̃l mes q̃la aia̅ nol podia
mẽbrar nỹ entẽdre. E roca ala poutz ab colp
damor. lo q̃l colp si oyt p una dreta ⁊ una mi
sericordia q̃ si les pertz en amor entra adorar
⁊ cõplar una bonea. E demanait a amor q̃
uolia. la q̃l amor respos q̃ uenia amar ⁊ ado
rar ⁊ cõplar la sobirana bonea. On paysd
ssy la dreta dinaire ⁊ dir ala media q̃ p lo uo
ler si fezia d'ver si poder a amar q̃ uo era q̃
cuit adorar ⁊ cõplar si q̃ ama. E la media
dis q̃ uo era psd en la uolẽtat si cõ hauia ⁊ si
pauia en ela si̅ les fossi d'la memoria ⁊ del
entendimẽt. ¶ Fiol ssyor enayi cõ ho parla
si hauer si̅ssualmẽt cõ dis q̃ les beltrescs ler
aus parlen̄ p tal q̃ plen si̅bllacer si̅ssualsi pẽn
ho entallenuejar les causes en tallenuais. On
aisi ssy nos parla en est loc ⁊ en molz dalcs
locs. si̅bllacer dues si̅ssualmẽt entre si̅ eutal
lernalmẽt. p tal q̃ entenia la natura ⁊ la pe
tat de les ỹ. uoltz de la sua si̅gular q̃l natura
pogues entallenuejar la una eutal
lernal bonea. On paysd ssy cõ entendimẽt
amer q̃ pauula. p ver aysd si be en est loc
⁊ en altres locs desta obra parla si̅ssualmẽt en
si̅bllacer. Ebue q̃ lẽtendimẽt p la si̅ssualitat
no resebia nulla falla si̅sa ni nula error. p lo
de talmẽt si̅ssual. q no por tat dues si̅ssualmẽt
uitar cõ lẽtendimẽt la por entẽdre. On paysd
ssy si q nos dey nou entendre adir ala ler mal
al entendimẽt. ¶ Si ssyor q ab amors endres
satz los uitz uius. E la una justicia ⁊ la
una media agren obta la porta d'una sobira
na bonea. Adeu̅ ssy demanaire ala uolẽtat
q nolia ni dõ uenia. E ela respos si̅gonda
d'lo juia estalo denes al uius. estalo ab me
moria e ab entendimẽt. Cauc adornada ⁊ cõ
plida una bonea p lor ler q si dia a ser ala
h. E cõ fom ala h. jo uolia pujar a amur
en la ⁊ la memoria nỹl entendimẽt noy po
gues pujar. p q jo si̅gonda adorar ⁊ cõplar
la sobirana bonea q̃ es en nos alres q̃ sotz mo
gliol deu dreter en mijcordios. ¶ Adeu̅ es
si̅ssy que la uolẽtat parlana aq̃ si̅ paraules a
la una justicia ⁊ mijcordia. dix la una gli
sa justicia ala uolẽtat nu estauas ab nat̃ur
si̅ssual d'una bonea gra ⁊ benedicco ab q̃ la
memoria sia mẽbrãt ⁊ lẽtendimẽt entendet
nos alres. p tal q̃n si̅ssi digna de cer ab nos
⁊ de si̅ssibre gra ⁊ benedicco ⁊ amor d'nos
mas si la aia̅ no amania ni mẽbria ni entenia
si̅ sobirane si̅gon̄. q a si̅ssibre obligamẽt
a cer obligada de so pod a amar ⁊ a mẽbrar ⁊
a entẽdre si̅ se. ni no pogues cer ab mi si̅
gliol. ¶ En cõ la uolẽtat ssy ac entesa la una
justicia ⁊ media. Adeu̅ la memoria mẽbra ⁊ lẽ
tendimẽt entes q̃ ayrar cõ la aia̅ mẽbrana ⁊
entẽdra si q̃ ama de la una bonea. ayrar la uo
lẽtat sia si̅ssibre gra ⁊ benedicco de la una bo
nea. si̅sbre lo si̅mẽbrament ⁊ lelentendimẽt
la q̃l gra ⁊ benedicco entẽdra lẽtendimẽt a mẽ
brara la memoria en glia ayrar cõ la uolẽtat
la pora amar e uoler. On paysd ssy la memo
ria si̅ssi si̅ssa ayrar cõ por a mostr a mẽbrar ⁊
lẽtendimẽt a mostr a entẽdre si̅ sobira be. p
tal q̃l uol molta gra poges ajustar ⁊ aplegar
del si̅ sobira be gliol. ¶ E mes ssyor. p totz
los pobles. honrar ssyor. p totz los homes. de me
ne ssy q̃ la uolẽtat adorara e cõplana si̅
sobirana bonea. la memoria segon amẽbrara
lẽtendimẽt a entẽdre. los ber q̃ si̅ en la. a. ⁊ los

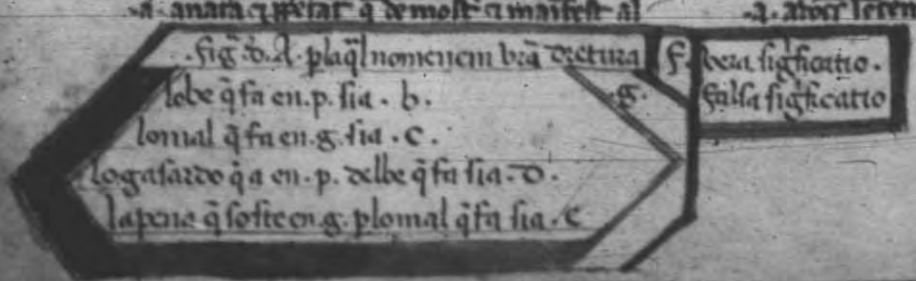
plaers ells los saders ells uans delits daquest mo-
¶ oblida la mmoria ⁊ ihoa lentenjmẽt lo
uer sobyralo. On payso shy lo uol dmala del so
byra estalo al jusa. On acta la mmoria ⁊ le
tenjmẽt. amar lo uoler so q̃ la mmoria me
braua ⁊ so q̃ lentenjmẽt entenia. ¶ Demẽt
seyer. q̃ les .iij. uirtz de la aia eyr cauders en
pcat en los uas delsters daquest mo. la mmoria
pla mebrar la ujstar ⁊ la memoria dells delits
corporals. ¶ lentenjmẽt los comesa a entendre
⁊ la uoletat los comesa a desamar ⁊ a mespr
sar. ¶ payso shy la mmoria comesa a mebrar ⁊
lentenjmẽt a entendre lo degliosen que eyr
co eyr en lo .vnj. estalo. ¶ la uoletat comesa
a amar ⁊ a desirar lo be dessera cauda al jusa
estalo. On payso la uoletat se clama ¶ la me
moria q̃ oblida la .j. pla .a. ⁊ del entenjmẽt
q̃ ihoia la .j. pla .a. ¶ la mmoria ⁊ lentenj
mẽt se clamaire de la uoletat q̃ amaua los
plaers q̃ se enia .a. si be la aia los mebria ⁊ le
tenjmẽt los entenia. On si uol' nols amas
la la mmoria ni lentenjmẽt no cacgues
de la .b. ala .a. ¶ Demẽt q̃ la mmoria ⁊ len
tenjmẽt shy respos en la uoletat co podia a
mar los delits ni los placers mudas q̃ la aia me
braua ⁊ entenia. la uoletat respos a dir q̃
si la aia mebras ⁊ entenes la ujstar dells delits
corporals ⁊ pela fosse amarz. q̃ adoncs co
pa. mas co la aia oblida ⁊ ihoia la ujstar ⁊ la
uanjtat dells delits. ¶ mebra ⁊ entes los pla
ers corporals payso cla couen de necessitat
q̃ls amas los q̃ls amara si lec ujstarz ⁊ los de
lits mẽt da q̃ls fosse mebrarz ⁊ entesers On
demẽt q̃ la uoletat shy seclusiua pesta ma
na. la uoletat se clama de la mmoria q̃ no
mebra la ujstar en la .a. q̃ lentenjmẽt hi pos
entendre. ¶ clamas del entenjmẽt q̃ no entes la
ujstar en la .a. q̃ la mmoria hi pos mebrar.
On demẽt q̃ la uoletat fe hia shy enayi los
clams ⁊ acusaua la mmoria ⁊ lentenjmẽt. la
mmoria ⁊ lentenjmẽt a dir shy la uoletat
q̃ uolt q̃ la mmoria mebras ni entenjmẽt
entres esta ujstar mudana ⁊ spassable. ¶ Li
bal sspor. acabat en vers ber. explicit. vers a
cabamens. ¶ demẽt. q̃ les .iij. uirtz se clusaue
la. s. alaur ⁊ en colpaua ⁊ acusaua cascuna
lauet. Dene shy la cosciencia de poiera en acm-

V

¶ enc en cascuna de les .iij. uirtz. On pla osi
encia shy cascuna de les uirtz comes se falmet.
On la mmoria demana p̃do p oblidar ⁊ le
tenjmẽt p̃ ihoiar. ¶ la uoletat demana p̃do
penedes si ¶ auia amar les uanjtatz da q̃st mo.
On pesta mana la cosciencia shy mes pan
⁊ concordia en les .iij. uirtz. ¶ Dhos seyer
co la cosciencia ac cõcordades ⁊ ordenades ⁊ pas
sifiedes les uirtz. adoncs les posa de nar la uia
sta justicia ⁊ media. On la mmoria comesa a
mebrar ⁊ lentenjmẽt a entendre espasa ⁊ media.
¶ la uoletat se comesa a penidir de los pe
catz. On payso cores .iij. les uirtz se juntar
shy pmi q̃ no fossen juntades. On la mmoria
se jurta amebrar una gliosa bonea ⁊ la ujs
tat ¶ la uida mudana. ¶ lentenjmẽt se jurta a
entendre so q̃ la mmoria mebra. ¶ la uole
tat se jurta a amar una bonea gliosa ⁊ a
mes par la uanjtat da q̃st mo. On payso
shy cores .iij. les uirtz punjr lo cors aplo
mar los pcatz ⁊ adorar ⁊ a adorar ⁊ a co
plar ⁊ a dstenir tam ⁊ ster ⁊ cores ⁊ pobre
ssa mor p honrar ⁊ loar la una gliosa bonea
On co les uirtz shy aqui cores ester cau
les ordenades ⁊ endressades p tal entreno que
pusque tornar en los estalos co p pcatz fos
cauders al jusa estalo. Adoncs shy esper gina
⁊ benedicto ⁊ media ⁊ p̃do ⁊ ajuda ¶ la una
sta justicia ⁊ media. p tal q̃ sie a dorar ⁊ co
plar ⁊ reclamar ⁊ loar la una estreller
bonea diuina. Con ho adora ⁊ cõpla la
estreller dicta de nre seyer deus. CCCXX

¶ Deus dtenirer utad. Auos shy sta
gliosa ⁊ honor. Cor q̃ uol adorar ⁊ co
plar la una dicta sta gliosa. Cove
q̃ la sapia adorar ⁊ cõplar mebrar
⁊ entendre ⁊ amar en la una sta uanjtat ⁊ ui
nitat ⁊ en les .iij. acabades uirtz. la q̃l co
⁊ cõplacio cove q̃ ho faisa shy sesialmẽt
⁊ entrallet ualmẽt. ¶ co ho auia ab .iij. les
oracios ⁊ cõplacios fe nsdes. cove q̃ ho les
meta ⁊ les obsue en la .uj. fisa. dorado co
posta ¶ les dues. ¶ Estreller rey shynt
a. uol adorar ⁊ cõplar la una sta dicta.
cove shy q̃ sapia pujar so entenjmẽt ¶ les
causes sensibals a les entallectuals. Cor ena
xi shy co la una dicta es en una suba causa

substancial entellectual. Enayn cove sño q̃ be
ni fir sat mẽt la uol adurar ⁊ ofterplar q̃la sapi
adurar ⁊ cõtẽplar entellectualmẽt. ala q̃l en
tallcunct sño cove q̃ ho pusq̃ sõ enẽmẽt
ab ajuda de les causes sensitals. ¶ On payso
nos sño posa e dis sensualmẽt q̃ cove aq̃star
figa sensual ala una dicta. ptal q̃ p aq̃la figa
sensual entenia una dicta entellectual. E payso
fem sño ptal q̃ p bocumẽt pẽa parlar d una
dicta ⁊ p subtilmẽt. On payso pose ⁊ digna
q̃. a. sia figa p la q̃l nomẽt una dicta. E po
sem q̃ lo be q̃ fa en. p. sia. b. E pose q̃ lo mal
q̃ fa en. c. sia. c. E pose q̃ lo gasardo q̃ a en. p.
del be q̃ fa sia. d. E pose q̃ la pena q̃ solte en
. c. plo mal q̃ fa. sia. e. On tallia sño q̃ lo que
pose sensualmẽt nos ia usar. cove nos o ayi
poder sensualmẽt. ptal q̃ mills pẽa ofterplar ⁊
adurar ⁊ entẽdre una dicta entellectualmẽt.
A cetellet sñor. sobre totz altres cõ una
glosa dicta entellectual sia etnal. ihesu da
da. ẽtretz acabamẽt. E cõ uol sño apatz saber
les causes ptal q̃ hoc pua au conexela d un gñ he
re. payso sño mertz uolgur q̃ hoc aja conexela
ab la. d. ⁊ ab la. e. del acabamẽt ⁊ d la unio
d la. a. Cor enayi sño cõ ho entẽ q̃ lo fos a nasa
de dinar. p durablamẽt. s̃ anja maria q̃ etnal.
E enayi cõ ho entẽ q̃ lo fos a cometamẽt ⁊ cel
cada p so cor no a uenir q̃ ps pusca cẽr en
actualjar ni cẽr etnar en ihesu da. Enayi sño entẽ ho p la. d. ⁊ p la. e. la ca
bamẽt d la. a. lo q̃l acabamẽt ⁊ cõplimẽt
ho no pogra conex ni sab negus de la. d. ⁊
la. e. ¶ Cor si la. d. ⁊ la. e. sño no fosson sign
cat ⁊ demostrat la. a. ho no agr hom sen
sual ⁊ entellectual sab q̃ pogues uer la. a. E si
uol agrellez entẽdre les causes ptal q̃ los demos
trat ⁊ signifiar la cabamẽt d la. a. ⁊ no agr
sertz cada la. d. ⁊ la. e. dels totz cadels foren
cadet de baden. E si o fossen la una. a. fora of
nia a sa mesura. E lo uire pod ⁊ lo uire sab fore
ofins ala. a. Payso sño el cauza impossibol q̃ en
una hesteia diuina aja mila grieuetat ni mal
dretamẽt. ¶ Dieuuer sñor. Enayi con
la. d. es obligada q̃ signifiar ⁊ ademostrar la
cabamẽt d la. a. Enayi sño es la. e. obliga
da a signifiar la cabamẽt d la. a. cor ayi cõ la
. a. anada ⁊ uenguda q̃ demostre ⁊ maifest al
huanal entendimẽt so acabamẽt p la. d. Enayi
a nasa ⁊ uenguda q̃ demostre so acabamẽt ab la. e.
E enayi cõ humanal entendimẽt a nasa ⁊ uenguda
cõ aja conexela de la. a. ab la. d. Enayi a nasa
⁊ uenguda cõ ab la. e. aja conexela d la. a. On eshi
sño cõ la. d. es obligada adurar p durablamẽt.
p tal q̃ p durablamẽt mostre al huanal entendi
mẽt la cabamẽt d la. a. Enayi sño la. e. es
obligada adurar sensualmẽt. p tal q̃ p durablamẽt
demostre ⁊ signifiar al huanal entendimẽt so sño
acabamẽt de la. a. On cõ ho sño sab a altet hom
entellectualmẽt enayi. E puesc ho muda so entẽ
dimẽt ala una entellectual dicta ⁊ ala celestial
gloria ⁊ ala infinal pena. Alegret ho sño adurar
⁊ cõtẽplar la una glosa utada dicta. ¶ Bon
dios senyor. ple damor ⁊ d douser. Enayi cõ la
. a. p so acabamẽt dona signifiamẽt al huanal
entendimẽt q̃ la. d. sia durable semel sñ. ptal
q̃ ihesu da mẽt signifiar la cabamẽt d la. a. E
nayi sño la. b. dona signifiamẽt al huanal entẽ
dimẽt q̃ la. d. aja sñ. ⁊ q̃ no sia durable p dura
blamẽt. Cor enayi cõ la. b. a cometamẽt. E
nayi significa q̃ la. d. dela au sñ. On cõ la. d. sia
sño p la. a. signifiada a cẽr durable. E sia pla
. b. signifiada a cẽr puada. payso sño se ofterse
los signifiatz d la. a. ⁊ la. b. en la. d. cõ detem
mẽt uelh luec signifiatz en la. d. E cor los sig
fiatz d la. a. sie sño uerl signifiatz. E cõ totz los
signifiatz q̃ sie ofins all signifiatz de la. a. sien
faler ⁊ mendr. payso sño humanal entendi
mẽt a fina ⁊ auenga los signifiatz de la. a. ⁊ ne
ga sell de la. b. Cor ajustar cõ la. a. uol sobre la
. b. ayustar los signifiatz d la. a. so p usi ⁊ mieus
q̃ sell d la. b. ¶ A mercs sñor cõ sia causa q̃
. a. do acabar signifiar de simpla en la. d. E cõ
la. b. do defaler signifiar d simpla en la. d.
payso sño se ferme al huanal entendimẽt.
. ss. signifiatz ofrier sob la. d. En la. a. signifiar
los acabamẽt en ihesu ⁊ entendre ⁊ en a
cabar pod ⁊ sab ⁊ uol signifiar durablamẽt en
la. d. e la. b. signifiar los defalymẽt ⁊ so come
samẽt ⁊ sa si. signifia fer puado en la. d. On p
payso sño acertenalmẽt ue en cẽr la signifiatio
de la. b. la si signifiatio ue de los defalymẽt de
la. b. On cõ letendimẽt segrra alos signifiatz
d la. b. ⁊ la memoria obrida los signifiatz d la
. a. abocs letendimẽt los memoria. On payso si



mas en lentenjmer falla sig̃ & falla entencio e
opinio. pso en rsseb los sig̃nacz de la .b. no
rsseb los sig̃nacz d'la .a. ¶ mas en lentenjmer
sso p la memoria q̃ meb los sig̃nacz d'la .a. en
ten los sig̃nacz me bnacz. E en apl la me
moria meb los sig̃nacz de la .b. en lentenjmer
los entre. E en lo uol' ama mer los sig̃nacz d'la
.a. q̃ de la .b. acsgit forma en lentenjmer ũa
sig̃a d'la .d. pla q̃l lentenjmer entre ũl los sig̃
nacz d'la .a. en entre q̃ los sig̃nacz d'la .d. son
fals ceps. On en ayso sia enaxi. dor p ayso cone
sso q̃ a los sig̃nacz d'la abstencio .f. & q̃ la .f.
afirm q̃ es ũa sig̃nacio. E cone q̃ ab los sig̃ñ
cacz de la .b. los q̃l's a de sjmitera abstencio .g.
& q̃ a fine q̃ la .g. es falla sig̃nacio. ¶ deus
honar mata ne los amozos acabar en tote sa
los. E ensualmẽt sentz sso & en talle nualmẽt
entre q̃ la .e. a cone lamẽt & ssi. On ayso
dona sig̃nacio al hũanal entenjmer. q̃ la re
desa au pjacio & ssi. On en humanal entenj
mer guarda la .a. & la memoria oblida los a
cabamer d'la .a. E lentenjmer entre la thon
tat d'la .e. dor sia sig̃a en el la .g. pla q̃l
oyda entre bre q̃ la .a. desa punyr en la .e.
en. E segos so q̃ la .e. sig̃fica de sjmitera &
q̃ no sia punyr segos so q̃ la .a. sig̃fica de s
mitera. al entenjmer en la memoria meb
los acabamer d'la .a. ¶ On en humanal en
tenjmer sso entre los sig̃nacz q̃ la .a. dona
de sjmitera en la .e. en la uolẽtat los amaen
la memoria los remeb. E puesc en apl meb
la memoria & entre lentenjmer los sig̃nacz
q̃ la .e. dona d'la .e. a dor sso se forma en
humanal entenjmer la .f. pla q̃l lentenjmer
rsseb sera conexẽta q̃ la .e. es p durable en
sor final. On si no o era segur sia sso q̃ .e.
fos major & p forcz. en sig̃nacar ujrar en
la .e. q̃ la .a. E ssi ayso en enaxi. dor segur
sia q̃ cant fos major & p forcz & entre gue
en si mes d'unir q̃ cada & ayso es sso causa
molt ipossibol. ¶ On benesta sia sso de
ura sta gloria dreta diujna. dor enaxi en
lo foc & lay gua an acne natalmẽt en lacre
& en la fin. E naxi p cuero p homanier &
p nobleza & p acabamer la .a. a acio & sso
na sso la .e. & la .e. p tal q̃ al hũanal en
tenjmer sia sig̃nacz la cabamer de la .a.
E si la .e. era finida & puesta sia sig̃nacz
al hũanal entenjmer q̃ la .e. agres acio sso
la .a. & no posa esser cant q̃ donas ihesu damer
de mostro de so acabamer. E ayso es sso cau
sa ipossibol. p la q̃l ipossibilitat es afegida la
.f. en lentenjmer hũanal. lo q̃l hũanal entre
njmer dona q̃ sepla la uita gloriosa dreta &
se forma en la .f. ¶ uau sjnor ple damor
& de pietat. & nos sanz ihesu crist. al acabar
cada. E en hoc sso aja molt sutilmẽt &
sia cant. p ayso sso la .a. sig̃fica q̃ nos deuem a
mar nos mates. p la prima entencio. & deuem a
mar hoc p la segona. On p no dey q̃ en nos
aja re p̃mer ni deuer. mas segons lo nolgar
ans cone parlam & segons la nata de entencio
sensualmẽt no pde en alg̃ mana parlar. On
enaxi sso en una dreta sig̃fica q̃ nos deuem amer
nos mates. a esguar de nos mates. & deuem amar
hoc a esguar de la .a. enaxi sso la .a. sig̃fica
al entenjmer en es la .f. q̃ hoc deu amar nos
a esguar damer de nos mates. & deu amar sim
tate a esguar damer d'nos mates. p tal q̃ sia a
mador d'nos p la prima entencio & s̃i mates p la
segona. ¶ On si nos amamers nos mates
p amor dom amarzers hoc mes q̃ nos mates.
E si hoc amana si mates p la prima entencio &
amana nos p la segona amarza mes si me
tate q̃ nos. E si ayso era enaxi. segur sia q̃ la
.a. no sia en nos. ni dreta no sia en hoc. E
si ayso era enaxi. segur sia q̃ la .b. & la .c. val
me sobre la .a. & la .c. & la .e. valme sobre la .b.
& la .d. E la .g. auria major pod' & de mostro
q̃ la .f. On en ayso sia causa ipossibol. deus
p ayso es sig̃fica. al hũanal entenjmer
q̃ la .f. es sobre la .g. & la .a. es sobre la .b. & la
.c. & la .d. & la .e. ¶ On benesta sia sso de
la uita sta dreta gloria. dor en ho se tualmẽt
afega a aster segles. E p elec ho sab entallem
esar so q̃ significa p ocasio o p destruccion
cia. dor sso es la ama mebrar & entender
& voler. adorar & obezir. uita benesta dreta
significada & demostrada al hũanal entenjmer
p lo dunmer de la .d. & de la .e. On en ayso
sia enaxi. dor en la .f. sso es afegida en la
memoria & en lentenjmer & en lo uol. q̃ es a
dir q̃ gos star d'ser lo se q̃ per ser. si q̃ es a
quel a' gos ser nul mal. p q̃ la .d. e la .e. sso

cauſes q̄ nul repr̄ no auñ h. Hauj ſhēr en
treȳ ſhērſ pdōr ſhēr en treȳ pdōr. ē lo enal
lernueja ſ̄ la·b· el pla·a· adōr la·a· dremoſtrar
ſe acabamēr ſig̃fica al hūanal entrenjmēr
q̄ la·b· es p̄ uoſ. E cō lumanal entrenjmēr
reſēb lo ſig̃ficar de la·a· ⁊ lo ſig̃ficar q̄ la·b· ſig̃
nifica deſſ̄mercea. Adōr ſe fourma la·f· en lu
manal entrenjmēr. E cō la·f· ȳ de letrenj
mēr ⁊ enſ̄ en el la·g· Adōr la mmorja o
blida ⁊ letrenjmēr ſmora loſ acabamēr q̄ la·a·
ſig̃fica deſſ̄mercea ⁊ loſ de ſalſmēr q̄ la·b· ſig̃n
dſſ̄mercea. ¶ On ē ayſo ſia enmi· adōr tota
cora ſhȳ e letrenjmēr reſeba loſ ſig̃ficatz q̄
la·a· fa deſſ̄mercea al entrenjmēr ⁊ reſeb letre
njmēr loſ ſig̃ficatz q̄ la·b· fa dſde de ſalſmēr.
ſe eſ aſſab cōme ſalſmēr ⁊ q̄nctar. ēn plaça
bamēr q̄ la·a· ſig̃fica al entrenjmēr deſſ̄mercea
reſeb letrenjmēr ⁊ ſna·p· la q̄l es acabat ēn
reſeba loſ uſſ ſig̃ficatz q̄ la·b· fa deſſ̄mercea
mal ē letrenjmēr ſhȳ no reſeb loſ ſig̃ficatz
de la·a· adōr ſe fourma en el la·g· q̄ p̄ua de
la·f· On p̄ayſo letrenjmēr ſmora la·a· q̄ la
·b· q̄ la·d· ⁊ es adōr ala ē ala ⁊ ala ne p̄ plaça.
e· p̄ayn es fōrta ala·a· ¶ Dreturer
ſhȳ· cō lo enallenueja la·a· ſia donat es
ala·c· o no. Adōr la·a· dremoſtrar ſe acaba
mēr ⁊ la·c· dremoſtrar ſe dſalſmēr fourme
la·f· al entrenjmēr· mēbrar la mmorja
entrenēr letrenjmēr amar la uolētat q̄ la
·a· adonar es· am·c· ⁊ no ala·c· mal ē lē
trenjmēr enallenueja ſ̄ la·a· adonar es· o
no ala·c· ⁊ reſeb loſ ſig̃ficatz de la·a· e de la·c·
q̄ no reſeb loſ ſig̃ficatz de la·a· p̄ ce la me
morja noſſ mēbra ni la uolētat noſſ ama.
Laſſo la·g· ſe fourma en letrenjmēr· Oprimar
letrenjmēr q̄ la·c· ſia p̄ la·a· On p̄ayſo letre
njmēr el ſotz ala·f· On benaȳr ſiatz uoſ
ſhȳ dn· ēn enaz cō lo a major forſa ablar
·ſſ· mas q̄ ab la·ſ· Arſ ſhȳ letrenjmēr a na
tra de reſeber na ſig̃ficacō de la·a· ⁊ de la
·c· reſeb luit ſig̃ficacōſ en ſmoſ q̄ nea cō
tōſolamēr reſeb loſ ſig̃ficatz de la·c· ſenſ
la·a· ſſ· judable ſ̄ es q̄ acuelz alet auent
⁊ alet ēbulacōſ deſſ uſſ ſmadoſ· e letre
njmēr ſhȳ reſeb lo ſig̃ficar q̄ dona la·a· de
ſſ̄mercea· E reb loſ ſig̃ficatz q̄ la·b· dōn
·ſſ̄mercea en la·d· E loſ ſig̃ficatz que
dona la·c· deſſ̄mercea en la·e· adōr la·a· de
moſtr̄ al hūanal entrenjmēr· dremoſtrar ſe ſſ̄
mercea q̄ la·d· deu ēr· en la·b· p̄ lo·b· q̄ ſia en
·p· ⁊ la·e· deu ēr· en la·c· p̄ loſ p̄catz q̄ fa en
·c· On ſi la·a· ayſo no ſig̃ficaua no ſig̃ficaua
ſſ̄mercea· on ap̄ſ q̄ la·a· ſig̃fica en eſta manāſſ
mercea al hūanal entrenjmēr la mmorja obli
da en letrenjmēr ſmora la·a· ⁊ mēbra la mme
ma ⁊ enſ̄ letrenjmēr uir ſhb ēnal acabar en
adōr letrenjmēr oblidar la mmorja ⁊ ſmorar
letrenjmēr la·a· lo uir ſhb fourma p̄deſtinatz es
en la·d· ⁊ en la·e· Eſi no o ēr· uoſ demoſtria
acabar uir ſhb· al entrenjmēr hūanal. ¶ On
dremoſt· q̄ entrenjmēr a reebuda la fourma de
p̄deſtinatio p̄ loſ ſig̃ficatz q̄ lo uir ſhb dona ſſ
acabamēr· Adōr letrenjmēr no por reſeber
loſ ſig̃ficatz d'la·a· en la·d· ni en la·e· E cō la
mmorja ſmora mēbrar ⁊ letrenjmēr ſmora en
rendre loſ acabamēr q̄ la·a· dremoſt· en la·d·
⁊ en la·e· ⁊ la mmorja oblida ⁊ letrenjmēr
ſmora lo uir ſhb· Adōr deſlapnir ⁊ p̄ua enſe
renjmēr la fourma de p̄deſtinatz q̄ es en la·d·
e la·e· On dremoſt· q̄ letrenjmēr ſhȳ eſta en eſt
enbarjamēr q̄ no ſhb q̄ſſ ſig̃ficatz ſſ̄ uer·ſ· o
ſelſ d'un dretz o de uir ſhb· E loſ ſig̃ficatz en
·ſ· repr̄ no p̄uir ēb· en letrenjmēr· adōr uir
pod'r uir uoſ ſig̃fiuc al entrenjmēr hūanal
bamēr· E la mmorja ſhȳ mēb q̄ uir pod'r
au dretz en la·b· ⁊ en la·c· ⁊ uir uol'r es tan
uolērſ q̄ uol dretz en la·b· ⁊ en la·c· ⁊ no uol
ſſuria· E cō letrenjmēr enſ̄ ſhȳ ayſo ſſ̄ lau
bamēr de uir pod'r uol'r cō ſſ̄ d'un dretz ⁊ de
uir ſhb· E enſ̄ egual acabamēr en lo ſhb'r
en la dretz· Adōr aperb ⁊ enſ̄ p·ſ· mana la
forſa q̄ a p̄deſtinatz en la·d· e·b· e·c· p̄ lo ſhb'r
E aperb ⁊ enſ̄ la firuoltat q̄ a p̄deſtinatz en
la·d· ⁊ la·e· p̄ la uir dretz. ¶ On cō luma
nal entrenjmēr ſhȳ ſhb reſeber en egual uir
acabamēr loſ ſig̃ficatz q̄ eſtdina d'uir ſſ uir
dōne deſſ̄mercer· Adōr ſe fourma la·f· al entre
njmēr q̄ enſ̄ la forſa d'p̄deſtinatz p̄ ſhb'r
la firuoltat d'p̄deſtinatz p̄ dretz· enſ̄ letre
njmēr ſhȳ ſenyana ⁊ reſeb lo ſig̃ficar d'uir
ſhb· E no uol reſeber lo ſig̃ficar d'uir pod'r
uol'r dretz q̄ an egual acabamēr ab uir ſhb
Adōr ſe fourma la·g· falſmēr en lumanal
entrenjmēr ⁊ cuyda enſeber la p̄deſtinatz

V

q̄ mori. On pesta mañ̄ fo ſſo molti homes en-
quimatz p̄ p̄destinato. ſo es assab co rede los
mis ſig̃ficatz q̄ no los alets. Cor auer gñ cau
cam acabar es una dreta entr dreta. Cayta gñ
ſtanc uol en nol dreta. Cayta gñ es uire nolu
en nol dreta. Cayta gñ es uire nol en uola dre
ta. Cayta gñ es uire pd̄ entr dreta. Co es uire
ſab en au conexēſa d̄ fe q̄ fa la.b. q̄ la.c. On co
no ſſo ſab en dre q̄ conex rete ſeles cauſes
dret es ho adrar q̄ acepl̄ar la una ſta dreta
ghosa. ſig̃ficar la p̄destinatio una ſta trinitat
uiuosa. ¶ Ibal ſſor co la.b. q̄ la.c. q̄ la.d.
q̄ la.e. ſie demoſtrio d'la.a. al hūanal entre
nimer. p aysso plac a nos ſſo &c la p̄dona del
fil p̄ſer cum d'la ugre ghosa nra dona ſta.ma.
Cor enapi co lo mo ſe colope p̄ hoc. enapi es
ſig̃ficar q̄ lo mo ſia creat p hoc. Enapi co la
una humanitat nolc morir p la esperia hua
na a crear. enapi en.p. es obligat a fer la.d.
q̄ la.c. no fall. On co letenimer pn los co
cris ſig̃ficatz q̄ negu en carnato. adōc la.a.
nol demoſtr tā fort mer al entrenimer en la
b. q̄ la.c. q̄ la.d. q̄ la.e. Co fa co letenimer
ſſma la una encarnato ghosa. ¶ Cr tal
ſſor enapi co la reſplador del ſol es ho cors
ſso q̄ nega les colors q̄ les ſſor q̄ ſe en lo mon.
Enapi ſſy la una ſta encarnato q̄ passio es ce
ssio q̄ no a hoc q̄ aia conexēſa de la cabamer
d'la.a. en ſo q̄ fa en la.b. q̄ en la.d. q̄ en la.c.
On enapi ſſy co p la absencia del ſol ho no per
ta be nel co fa absa plencia del ſol. Enapi ſſy
los ifels q̄ la una ſta encarnato nous no
pod̄ co tā illuminar q̄ au conexēſa ni au
ctasio q̄ no de acepl̄ar q̄ adōrar una dieuna
co ain los elmat p̄ſo cor a ſſme q̄ cum en la una
en carnato ghosa q̄ en una passio ajrosa.
¶ Jhu.x. ſſor enapi co ho uradamer adōra
q̄ acepl̄a q̄ loa q̄ hueg en est mō ſo deu a ſſ ca
dor. Enapi cove q̄ apſ la resurrio ſia la.a. uſ
ta en la.d. q̄ en la.c. ſſialmer q̄ generalmen
almer. On ſi encarnato no era ſſo q̄ uol glo
rificauerz los ſſnc d'glia ab metar q̄ leuar q̄
parta de frimbes ſia corpio en glia. e ſi no
glorificuerz la.b. ab la.d. ſſialmer ſia abſ
ſenc la cabamer d'la.a. al hūanal entren
mer. E ſi la.b. cupdana ſenyr glia ſſial
en la.d. q̄ no era apt co cla ſenyrdaria. no
aura iurar en la.a. On co la.a. ſia fonc de
juſtar. p aysso es ſig̃ficar q̄ la.f. es en letenj
mer da qſ q̄ ſſme una encarnato q̄ ſ. es en
letenimer da qſ q̄ la encarnato negr. On co
ho ſſy p la ſta encarnato q̄ passio. ſab aſ ſſar
la cabamer d'la.a. en ſo entrenimer. adōc es
adōrar q̄ acepl̄ar la una dreta acabada. Adre
nunr ſſores q̄ en dueſſatz q̄ ſſuatz los mer una
dret amadors co letenimer hūanal en tallen
era la.a. en la.e. q̄ la.g. ſe fonn d'nar letenj
mer. p tal q̄ letenimer no p̄ta entr dre la.f.
Cletenimer ſſy ſe ayda q̄ en.e. falſa los p̄
catz q̄ fa de necessitat. adōc ſa maga q̄ ſſ cour
re al entrenimer la.a. p̄ la.g. q̄ esta enfiz la.
f. q̄ letenimer. Cayſo mere ſſy co letenimer
entr q̄ la.b. q̄ fa en.p. falſa p nos q̄ no falſa
jens p̄ſ mere. cor p̄ q̄ nos fiz cota la.b. la
.g. ſig̃fien falſamer al entrenimer &c en.p. no
es digne d'la.d. ¶ On enapi ſſy co la.f. nos
por mostrar al hūanal entrenimer co ſe fonn
en el p̄destinato p lo uire ſab. ſſ adōc letenimer
no reteb los ſig̃ficatz d'la.a. Enapi ſſy.a. nos
por ſig̃ficar al hūanal entrenimer co esta
en ſo defaljmer monſtar la.f. q̄ reteber falſi
mer la.g. p ſo cor letenimer thoza la cabar
pod̄ q̄ ſab q̄ uol d'una dreta q̄ dretenimer
q̄ acabada. por q̄ ſab q̄ uol q̄ cor lo le q̄ fa en.p.
ſia d'la.a. feenr la.a. dreta an.p. en la.d. e
gret del mal q̄ fa en.e. no ſia d'la.a. fiet la.a.
dreta an.e. en la.e. mal co letenimer ſſy
apert egualmer los ſig̃ficatz a cabatz d'una
pod̄ q̄ ſab q̄ uol q̄ dreta. adōc la.g. ſeguda
q̄ ue del entrenimer q̄ la.f. ſe demoſtr q̄ esta de
nar letenimer. Congret letenimer la.a. en
la.d. q̄ la.e. ¶ Ghos ſſor enapi co letenj
mer no entr q̄ en.p. falſa ret en la.b. co en
ten q̄ cota la.b. es feyta p nos. Enapi ſſy la.g.
ueda al entrenimer q̄ no entena jens del mal
q̄ es en la.c. co ueda al entrenimer q̄ no ente
na la.a. On enapi ſſy co letenimer no entr
p̄destinato en la.c. co no entr en la.e. la.a.
Enapi ſſy letenimer no entr ab la.g. la.a.
en la.d. ni en la.e. Cor enapi co ho ſſ es p̄ illu
minar los huyls corporals en la nit es p̄ donar
esturdar. Enapi ſſy los huyls del entrenimer
ſo la.f. q̄ la.g. es la pnato de la uſſta del entre
nimer. ¶ onſdladors ſſor d'la mia pensa.

cō la ūra uos uol entendre entre ūre mēbra. Ayssi cō maior es la .b. e la .c. Ayssi la .f. demostra maior la .a. al entendimēt en la .d. e la .c. E ayssi cō es maior la .b. e la .c. ayssi la .f. de fayl q̄ no pot demostrar al entendimēt la ūrtut de la .a. en la .d. e la .c. On cō aysso sia enayo dost ayssi cō shy es los hoēs de pūra mēt cerimonaty abū be e a esquiuar mal. dayssi es pō apparelada la .f. a demostrar la .a. al entendimēt humanal. On cō en la sta fe romana sia ho pō cerimonar de ferle. e de esquiuar mal q̄ en nula altr cerimonia. payssi es significada cō en ūtut la sta fe catholica e totes les altres cerimonies cō en falsetat. Ch os shor enayo cō especialmēt los uns uocables so maior. e uerbe maior q̄ntitat de la .a. q̄ los altres. E enayo la .f. significa pō sobre la .a. en la maior .b. e en la maior .c. q̄ en la .b. e la .c. menor. E enayo cō la .a. en especial no es maior ni menor en si mateixa. si be particularmēt los uns uocables se posen mes q̄ los altres. E enayo una dicció no es en si mateixa maior ni menor. On cō aysso sia enayo. dost payssi es significar shy al humanal entendimēt q̄ la una dicció quar pot metre aysso acabada es en los uns hoēs cō en los altres. ja sia q̄ mes sia demostrada en los uns hoēs q̄ en los altres. Ch tot los shy q̄ hoc posen ser tot ni quar de le mateix d'uos. Ni negu star poc ni gn̄ los shor pot nos sobre shy significar al humanal entendimēt. e la una dicció aq̄ en si mateixa especialmēt. Car pō q̄ uos sotz acalar en nos be. la una dicció sia altre tan honosa. si negu be en si mateixa. ni nul pōt car en pecta. On enayo shy cō la .f. significa la .a. acabada al entendimēt pecta mana. E enayo la .g. solamēt significa al entendimēt de fals mist cō en la .a. adoncs cō la mateixa no pot mentir ni l entendimēt entre dre la mana segon la q̄l en .p. no pusta pot ser re en la .b. q̄ re de la .c. no sia d'uos. E cor la .f. sia en ysta ric e la .g. sia en falsetat pot payssi shy lo uns pusca adora e contempla una dicció. de la q̄l es molt temerosa. E la pau q̄na de sta la ira e dmana pō e leua los hoēs e sels mans al cel mentre e entendre e amar la una dousa piadosa amorosa mateixa diuina.

Con hom adora e contempla la uost dousa mirificor dia diuina.

A Deus mirificor diosa pradas en los q̄l ser pere es cessien los pradors. q̄ uol adorar e contemplar shy la una sa dousa mateixa. Sotz shy q̄ la sapia adorar e contemplar spiritualmēt e entellectualmēt en la una entellectual nada e en una sa unitat e en una shosa entitat e en uns acabades unitz. E cō los shy aura adorar spiritualmēt e entellectualmēt. Sotz q̄ la sapia obseruar e guardar ab .ij. leys q̄ es en la .ij. sign̄ dorare derruada de les .ij. Q̄l ardentment e siruentment e subtilment e declaradament uol shy adorar e contemplar la una mateixa. sotz shy q̄ la sapia pujar spiritualmēt e sa entendimēt e sa uol d'ins entellectuals spiritualls. alres causes entellectuals. On cō la ūra shy no pōta leugerament pujar les .ij. unitz alres causes entellectuals sens gn̄ ajuda e demostracio de les causes sensuals. payssi sotz q̄ nos ahgam les hyerarchies spiritualmēt e ab aq̄les mateixes les causes entellectuals e sensuals. On payssi shy pose q̄. a. sia la una dousa mateixa. E pose m q̄. b. sia la una shosa entitat. E pose q̄. c. sia pua d'una en carnal. E pose m q̄. d. sia la significatiu de la .b. E pose q̄. e. sia la significatiu de la .c. Q̄l en esta carta e en esta mana uol shy adorar e contemplar la una sta mateixa. sotz shy q̄ pros nos sera la sapia conexer e entendre shyor q̄l significatiu se demostra maior e pō nobla e pō uirtuosa la .a. al humanal entendimēt. o segon la .b. o segon la .c. Cor si la .d. dona pō nobles e milors significances e demostrances de la .a. q̄ de la .e. e l entendimēt causa shy e ho sia afinar la .b. e negar la .c. e si la .c. dona shy pō nobles e pō uirtuosa significatiu de la .a. q̄ de la .d. e l entendimēt causa shy ho sia afinar la .c. e q̄ ho sia negadiu de la .b. Ch del mes e seruey del shor e del seu estada de mercamens cō los shy aura ordenades les seyes damur dirc. adoracions q̄ ahg̃ altres hyerarchies pl les q̄l pōta entendre les primeres. On pose shy d'en .p. sia .f. e en .o. sia .g. E pose q̄ ohr sia .h. q̄ uol sia .j. e odiar sia .k. e guitar sia .l. e sentir sia .m. On cō aq̄les hyerarchies ho shy aura ahgudes pose ydiza q̄ .f. aja ens los .v. shyes sensuales e .g. no aja sino .l. e .m. On cō aysso sia enayo afinar. adoncs shy demostrar al humanal entendimēt q̄ la una de .p. por donar maior demostrança



V

con maior significacio de sa merçed q̄ no fa la
sua de. G. p̄ q̄ la. f. a ver los. v. sens corporals
q̄ la. g. nomena sens. ij. ¶ Quant sens. co hom
auem ordenadera endreçadament co ver los sens de
nuedirer p entreuc q̄ sabe les sapia ordenar e
conplar una media en apres conue entallenc
iar q̄ sie la sua de. p. per mes demostrar la
unire en lo cors de. p. q̄ no fa la sua de. G. en
lo cors da q̄l. p. cor ayso sie la sua de. p. ne es
p̄ nobla nacio q̄ sia de. G. Co sil cors dels
fos fa le ordenat co sel de. p. ayxen d'unir
pes mostrar e significar de sa merçed co la sua
de. p. On co sie auia entallenciar en es
ta mana. a dues conue q̄ ho guarde so q̄ la. f. e
la. e. significa de la. a. E conue q̄ letrenjmet
axi co entre q̄ la sua de. p. no a p̄ nobla na
cio q̄ sia de. G. e. empero enema q̄ sia en ujrar
la. b. o la. c. p̄ cor ayso la una media en q̄ar
sa natura no es maior ni menor. mas axi co
la sua de. p. mostre mils daunje q̄ sela de. G.
Empero la. a. demostre mils sa unire e sa noblea
al entenjmet q̄ a fima la. b. q̄ al entenjmet
q̄ a fima la. c. ¶ On benesie sian nos sien
dy. ara lo uire fundar a fin q̄ tores a dies de
mostrar sensualmet. pual q̄ la entallenci
ar ne sia p̄ fenz e p̄ endreçada a resbe
los significanz p̄ los q̄ls la una media de mostra
unire al humanal entenjmet. On empero
sie co letenjmet es p̄ aparellar a entendre
co ho lig en bel libre e ensenna lech. q̄ no fa
co lo libre es leg. natalech es p̄ma e auol. E empe
ro sie co p̄ fiscel q̄ ho fa en esta ab pobretes
e en la paret p̄ mostrar al entenjmet les
causes entallencials. Empero sie la entreuc del
uire fundar p̄ la q̄l a fin les dannue uires hages
es sie pual q̄ mils pes dar a entendre la una
gliosa media dunja. ¶ Com sien sobre pres
gnecs homes sobre cors letrenjmet. Empero sie co
sensualmet sens de la. f. dona mes de demos
trecio q̄ no fa la. g. Empero sie. d. dona maior
demostrecio de la. a. q̄ no fa la. e. Co la. d. sig
nifica q̄ en la una media a molta d'unire. pes
co plac a nos sie q̄ tinc ses lo fil. pendre car
humana. d'la q̄l car nos sie fezc de una media al
humanal linyatge p̄ tal q̄ fosse trencaz ab plors
e ab trabalz e ab turmentz e ab dolors. les q̄ls sos
tenc la una gliosa humanitat en la cruz co
resebe mort angroxa. On co letenjmet sie
se munda a resbre la. e. ens q̄ significa d'la. a. a
dezer p̄ma del la significanza q̄ dona la. d. d'la. a. en
co letenjmet guarda la. a. ab la. d. e ab la. e.
a dezer una molt p̄ declaradament la una mis
cenda ab la. b. q̄ no fa ab la. c. ¶ Quant sien
Empero co hy. ij. e le. so cenalo ala. f. q̄ja
maior conexenza d'les causes sensuals q̄ la. g.
E empero co les causes sensuals sie maior cenal
am. p. q̄. ja maior conexenza de les causes
entallencials q̄ en. G. Empero sie la. b. es pus
acabat sobre ala. d. co do demostre d'la. a. q̄
no es la. c. ala. e. Car co letenjmet resb
so q̄ la. d. ij dona p̄ la. b. a dezer entre q̄ natura
una ymayda etnal cosa acabada si es lo fil.
ses ujre ab natura cuda humana engenrar e
en unirez. On per ayso a fezer la. a. p̄ma q̄e
ral salsa e pujar en heramet e en glia la esperan
huana. On co letenjmet sie entre so q̄ la. b
ij significa d'la. a. p̄ esta demostrecio. a dezer en
cera fara demplenda q̄ fenje e rimenar
se cela a entendre cora una media. E co letre
njmet segren ala. c. q̄ li significa la. c. a dezer
no entre en a q̄l significar ni d'una media. E
sene sapar la. a. en endreçar a entendre la. a.
si era q̄ la ij significar. an co la sua de. G. q̄es
aparellada a entendre color si era q̄ la ij signifi
ans. ¶ On benesia sia sie co la una dues mi
cenda gliosa. Car empero co la. b. a maior demos
trecio de si q̄ resb d'la. a. car no a la. g. p̄ so en
en mes causes en p̄ duzer resb la. f. dons
e significar d'la. a. q̄ la. g. Empero sie la. d. pla. b.
dona molter mes demostrier sens cora aparec
d'la. a. q̄ no fa la. c. p̄ la. c. On co ayso sia en
apres. dezer conue a entrar d'necessitat q̄ la. d. es
una significanza q̄ la. c. es falsa significanza. Car si
la. c. era en ujrar e la. d. era en falsitat segir
sia q̄ les causes q̄ nigen denc d'significanza d'la. a.
fosse maiors en unire q̄ sel q̄ la. a. p̄ sa mes
significanz. E si ayso era empero segir sia q̄ lo cors
de. G. valgues mes q̄ sel de. p. e car la sua de. G.
fo p̄ demostrar sa unire p̄ pujare de. h. ij. e
le. e la sua de. p. q̄ una d'sa unire ens de en la
sua de. G. no por usar e ayso es sie causa
possibol. on co letenjmet sie ens p̄ estre si
gnifican la una media. a dezer es a dezar e engrandir
una media gliosa. ¶ Final sien q̄ sers digne.

de tota vruenga et honor. Et lo terminer del
ister fruder. a molt mes[s] encesa la. a. p la. b. q
p la. c. adoc segura ala. c. et ensen en ela. si li
pora sig[n]ifcar la. a. en nula mana. q la. d. no
lai[n] pusta sig[n]ifcar. On p ayso la. c. sig[n]fica al
enterinmer q la. a. era fin et finida ans q[ue] lor
le mo. p dmet q la. c. sig[n]fica la. a. al enter
inmer p cesta mana. leterinmer segun en
lo termenador. q met la. d. e. p aq[ue]la rama
mieva sig[n]fica la. a. al enterinmer. Et. p co
la. l. et la. in. done an. p. ayrata d sig[n]ifcar co
la. l. et la. m. de la. g. done an. e. Enapta. d.
per ayrata donar d demostrar de la. a. e la. c.
Ayrtar co la. h. et la. j. et la. k. pod[e] mes de
mostrar an. p. e no fa la p[ar]tio d la. h. a. j.
et. k. q[ue] es en ch. e. ayrtar mes per donar de
mostrar mes[s] la. d. de la. a. q la. c. Ayscendo
shor. co leterinmer segura a entendre en lo
re[n]me[n]mer q re[n]me[n]ta. Et. g[ra]n mest es a
hor la una media. p[ri]mo del[s] molts a del[s] g[ra]n
pentz q[ue] so en hor. et p[ri]mo d la g[ra]n justicia
q es en uso[n] d la g[ra]n sauiesa. Et co leterinmer
ser ente q la mimoria mem[b]ra q molt p[er] de
claradamer a p[er] apramer demost la. b. la. a.
q no fa la. e. adoc shor ue lo uol q ama p don
et ama la celestial glia. et resta finalmet pena.
Cama molt mes[s] sens rota aprob la. b. q la. c.
On enapi co la. d. demost mi[n]or la. b. q no fa
la. c. la. c. Enapi shor la. d. demost mi[n]or la ai[n].
q la. b. mem[b]ra ente et ama q no fa la. c. la ai[n]
d la. c. ama et aiuda memb[r]ar et entr dre. On
co ayso sia enapi shor. doc co leterinmer entr
rotes a q[ue]ls causes damun dites. adoc entra
q a q[ue]ls q amc et entente a memb[r]e la. b. so adoc
ran plant la una media. Et q[ue]ls es demost
shor no fan ero ni entepiano ala. a. Et nat la bes
tome et la most pen. p so es no uole memb[r]ar ni
entendre ni amar ni oyr la una encarnacio
es es la demostrac et la sig[n]ficatio on la una g[ra]n
media se demost es sig[n]fica al humanal enteri
mer. g[ra]l q en ela nos cobr enz colde. et de la
esper denz et pden g[ra]ci et leuabuiramer. Ar
dumble shor. g[ra]n en rotes g[ra]ci es ders noble
entrotes nobleces. Et la. b. sig[n]fica d la. a. nul de
fallimer. es la. c. donas major sig[n]fica d la. a.
q la. b. no fora mo es leterinmer a finas la. b.
et q negas la. c. enas p q la. b. no dona nula ma
la sig[n]fica[n]ca d la. a. Et la. b. dona milor sig[n]fica[n]
d la. a. q la. c. segon q dmuc mes dit. adoc
si leterinmer q ayso entre a finaua la. c. et nos
ua la. b. doc mostraa sia enterinmer a enter
inmer sia mostraa. on ayso es causa shor ipo
shol q enterinmer sia car p mostrar a mostraa
pentre dre. Si la. c. por donar shor ala. c.
alcuna uolr p la q la. c. sig[n]fic la una media
en car et en demar lo mo. et en p donar ass p
dons et en fir a cels dos a gracir et benedicer. ay
ran be por shor donar la. b. uenc ala. d. co en
rotes estes causes sig[n]fic la. a. sens q la. c. no
sobra de. i. punt ni d. i. mometz la. d. et la. d.
sobra a uencer la. c. abla. b. demes q ho no porta
albirar ni cogitar. On co ayso sia shor enapi. doc
si la ai[n] al ayso entre nega la. b. et afina la. c.
no nega leterinmer la. b. ans la nega la uole
tat al ama mes la. c. q la. b. Et p tir dessu so
q la mimoria mem[b]ra leterinmer entre. Si
os shor si enterinmer ne entenra ni la me
moria no mes[s] brana la mi[n]or demostro q fa
la. d. p la. b. q la. e. p la. c. no fra marauela
si la uolctat amaua mes la. c. q la. b. ans co
la uolctat ama shor la. a. en so q uol q nos
p donetz. Et co la mimoria sia mem[b]rar et leter
inmer sia entender q la. d. uala quer q la. e.
Et co sia natural causa shor al uol se deia mais co
cordar ab so q es mes[s] brar et entrel q ab so q
es oblidar et mostrar. doc co per ces shor q lo
uol ama mes[s] detrenre so q la mimoria mem[b]
et leterinmer entre. et so on la media mais se
demostr q destruir la. c. lessa. d la q no mem[b]
ni entre la ai[n] q mem[b]ra et entre la. b. Si vrador
shor leracer al cor quar es ordinatz et sotz
nitz. Et sualmet senh shor et entellectualmet
entende. a. ii. no so en egual hieratz de. ni.
On p ayso los ii. cabe en los ni. et s ni. no p
den cab en los ii. On co leterinmer shor entre
ayso. adoc se muda a entendre q enapi co. ni.
nos pobe colocar en. ii. Enapi la. e. no por
tar sig[n]ficar la. a. ab la. c. Co fa la. d. ab la. b.
Co enapi co en. iii. a. ii. et. j. et en. ii. noa
. ii. et. j. Enapi la. d. entre quar la. e. por
sig[n]ficar la. a. la poy sig[n]ficar la. d. et en ayrtar
mes co la. d. sig[n]fica la. a. ab la. b. mes q la. e.
cobrera ala. b. ab. c. On co ayso sia enapi.

dest payso uolgerssos q̃ fos la·b· pmt q̃ cayri
co·uj· cotene major nobre q̃·ij· e la·a· fos
mills sig̃hcada p la·b· q̃ p la·c· ¶ On enayri
sh̃ co·uj· so en major q̃untar d nobre q̃ no
fo·ij· Enayri sh̃ la·d· es major e milor en la
·b· q̃ la·c· en la·c· On aytar co la·d· es major
e milor p la·b· q̃ la·c· p la·c· dayytar se mostr
mills sens cora apres la·a· p la·d· e p la·c·
On enayri co fora sh̃ detalymer de nobre q̃
negu nobre no puyasse sobre·ij· Enayri sh̃ cer-
tanal entrenymer no age ab q̃ uerse les ca-
bda demostro d la·a· sino fos la·b· Cor enayri
e en la mar cab mer dayygua q̃ en la fone· E
nayri en letrenymer cab mer de conexesa d la
·a· p la·b· q̃ p la·c· ¶ Co sia puar sh̃ q̃ la·a·
sia p fort mer demostra e sig̃hcada al hũa
nal entrenymer ab la·d· q̃ ab la·c· p ayso sh̃r
la·d· sig̃hfica al hũanal entrenymer q̃ esp̃ala
per pus leugerament entre en los hoes q̃ en
en la·b· e en cels q̃ la·c· cen· E pn esp̃ala p
lougrenymer pen entre p la·d· q̃ p la·c· p ayso
sh̃ la·d· sig̃hfica al hũanal entrenymer q̃ po
por enas au a q̃ q̃ a major esp̃ala en la·a·
p so cor cru en la·b· e a q̃ q̃ cru en la·c· —
¶ Cabar sh̃er en tort acabamer hoinc sh̃er
en tort hoinamer Co letrenymer uste la·d·
q̃ la·b· dona d la·a· a deer la mmorja mebra
les dolors e les fams e les sets e les tribulacos
els trabayls q̃ uic pus sofere p nos ales aire
ar e a saluar e ai rsebre del mortal enemic.
A deer la uoletat se mou e fi a ho fer dejunis
e uigilies e afliccios e almoynes p la ura a
mor· On dayytar co la uoletat es cotra soña
q̃ falla a ho fir tot est cousse p la ura a
mor· E fi a ho dessiar co delitgers e trabayls e
mors p la ura amor· Axi co uol delitgers p
amor d nos ho dayytar sh̃ la·a· fi media al uol
en cer unios en amor e al rnebimer en me
biara al entrenymer en entre be· E co letre
nymer signifia ala·c· e la·c· A deer lo uol per
fa firmor e fa diuino· poblamer q̃ la me·
morja fi d la·b· ¶ On co ayso sia enayri sh̃.
deer enayri co·f· ireb molt mer d la unir sin
ficua q̃ la·g· Enayri sh̃ la·d· ireb molt mes
d una a sig̃hcar la·a· q̃ no fa la·c· On payso
sh̃ sensualmer uecm e entallenablmer en
tene· a lo poble q̃ creu en la·b· de juna mer
q amer d afluco e fi mer dalmoyna e tenta
mer p so cader e adora e cotepla mer E amer
irlisiosser e mer clargesa p heretz q̃ lo poble q̃
cru la·c· On co ayso sia enayri deer enayri co
la·d· demostr milla·a· q̃ la·c· p ayso lo pble
de la·b· ireb mer d una d la·a· q̃ lo poble d la·c·
¶ On nuer sh̃er enayri co ura media fora or
una dreta sitar se mostr a nos ales co es endi
una nath· Enayri sh̃ una media tora ogna a
una dreta si uos mostr a cath se ger q̃ cath la
amesta e neccssitat a amar e amesta e acompar.
On co no sia nula fe en la·a· se mostr mer q̃ en
la fe q̃ cru en la·b· E co la·a· se mostr mills p
la·d· q̃ p la·c· p ayso sh̃ sig̃hfica la·a· la ustat
d la fe q̃ cru la·b· e la fallsetat d la fe q̃ cru la
·c· On co la una sh̃ hab ireb tort a q̃tz sig̃h
cartz a deer a dora e ostepla la una q̃tiosa media.
Podos sh̃er q̃ fos ters e ostrevers tot se que
uolers· Enayri co lo sol p so cor a major ireplã
dor q̃ la luna, per donar major clardat ala
ustat corporal q̃ la luna· Enayri sh̃ la·b· p so
cor a q̃na e unir la q̃l no a la·c· per donar ma
jor unio ala·b· a sig̃hcar la·a· q̃ la·c· e la·c·
E si ayso no fos enayri e fos lo ordi segnar se
q̃ la luna agues major uinr p menor clardat
q̃l sol· p au major clardat q̃ la luna· E si ayso
fos enayri la luna p menor uinr demostra la
nobleza del cader pus fortmer q̃ lo sol· p mejor
clardat· E si ayso fos enayri la·g· a q̃ major
conexesa a les causs sensuals q̃ la·E· E si ayso
fos enayri deer una media en menor se de
mostra a hoe e en menors cheres e de major
fi uoletat a qua cader mer fora sig̃hcada e
demostra ¶ Unimalh̃er co letrenymer
entre la·b· e la mmorja la mebra e la uoletat
la ama· A deer la·d· sig̃hfica al entrenymer q̃
la una sta humanitat e la ugre glosa mirado
na sta·g· per la una sta media q̃ de ual anos
e aya mar de nos ales pendes· E co letrenymer
sco ireb la·c· e no uol ireb re la·d· e la me
morja oblida· e la uoletat de ama la·b· A deer
letrenymer no entre ni la mmorja no meb·
ni la uoletat no ama ta nobles ni chares a
per la una media· co la co letrenymer meb
la·d· On co letrenymer p per entena mi
sericordia· E p uiatio d per la inor· p ayso
la·d· sig̃hfica usar de la·b· e la·c· no la per

sig'ficar de la .c. ¶ Saui sovol enapi co lo uir̃ gli
os fab sig'fica alegorical entendyment p̃destinado
e la uirt̃ sta uerg̃ lans amagz. Enapi sig̃ la .b.
demost̃ al entendyment la .a. e la .c. la amagz. ma
enapi co lo uir̃ fab demost̃ q la uirt̃ uerga ama
gz p̃destinado p rao d la diuidar d̃ p̃denet q̃ so
pterz diuidet en uirt̃ fisica diuyna. Enapi sher
p obtenebrar q̃ cesen sir la .b. e la .c. so q̃ la .b. re
uerta. reula la .b. en so q̃ la .c. amagz. On sta
.b. demostrat e la .c. amagz. p diuidar e no
p obtenebrar dret fora la .c. cor̃ e puno e la .b.
artal. e ayso es causa ipossibol. apri co es causa
ipossibol q lo uir̃ fab renel p̃destinado p obtene
brar q̃ aia ab la uirt̃ dreta. Eq la uirt̃ dreta a
mar p̃destinado p obtenebrar q̃ aia ab uir̃ fabar.
sor ipossibol causa es q̃ fab e dreta en nos se
contheser. Cor si obtayen fab e tuuya se deuie
ne. e inorgua e dreta. e ayso es sig̃ causa i
possibol. ¶ Ouyner sig̃or amors dous e pla
ent̃ gi la .c. sig'fican sig̃ en est mo e en laut
pus fortmet la .a. q̃ la sig'fican q̃ fa la .d. de
la .a. en est mo. e en laut. fora ouyner causa
sig̃ q̃ le entendyment reber la .c. en quar so q̃ mo
sig'fican la .a. mal enapi sig̃ en est mo. la .d
sig'fica mill q̃ la .c. e la .a. E enapi sig̃ en laut
segle es la .a. mill demostra pla .b. q̃ pla .c.
Cor los sarrazis q̃ desden la .b. cuyde au gli
demegar e deuir e fembres. E los juzeus q̃
desden la .b. no cuyde au gli sensual. On
es los crestias q̃ la .b. cen especir au gli sen
sual en lo cul on uos fermers en carnar lo
fil en la fig̃ de fil e en la uirt̃ de tar es sen
gli entallectual. p ayso la .d. sig'fica alt ent
ans dayter mill la .d. e la uirt̃ humanar
por a hor donar gli p̃ atribuamet q̃ ma
reyna e oli e ler e uj e fembres. ¶ On la uo
letat sig̃ en la .b. e desden la .c. dret la .d. sig'fi
en pus fortmet la .a. q̃ la .c. no sig'fien la .a.
Cor q̃ le entendyment entr̃ la .b. mill entr̃ lo dia
de resurrec e no fa co la uoletat cren la .c. e
desdren la .b. Cor mill es sig'ficada resurrecto
p creure q̃ uir̃ cors sa resuscitar q̃ no pnegar
la uirt̃ encarnado e passio e resurrec. On ay
tat co major media es feyta a cors resuscitar
gli ficar q̃ no es neccs pohir̃ finir dayter es
la .d. sig'fient la .b. e dayter de fayt la .c. q̃ no
tanta a sig'ficar la .c. ¶ Poden sig̃ e en .p.
ma e en mayma sinay amen .p. hor. E post
q̃ demanen media e pdo. E post q̃ pdonetz.
Cor la uoletat sig̃ ama la .b. e desama la .c.
A dret le entendyment entr̃ q̃ met pdona la .a. a mp.
q̃ an mayma. p̃ so cor en .p. q̃ era la .b. es
p obligar q̃ no falla homes p amor d la .b.
q̃ neccsen mayma. p amor d la .c. Es tarcet
sig̃ e en .p. ni en mayma no demane p̃ so .p
en colpar es en .p. en no demanar p̃ do q̃ en
mayma. p q̃ la .d. demostr̃ mill la .a. en .p.
q̃ la .c. a. en mayma. On co hom fab p̃ feta ma
na sig̃ conec e afinar la .b. a dret es ho a dret
e contrar en la .b. la .a. Cesiar sig̃or p torz
los pobles amar sig̃or sobre totz amors. En
so sig̃ e la .b. e la .d. donc major demostr̃o
d la .a. q̃ no fa la .c. q̃ la .c. segon q̃ damur
auc pusc. p̃ ayso sig̃ entr̃ le entendyment q̃ la .a.
ama la .b. e la .d. e q̃ no ama la .c. ni la .c.
Cor si la .a. amana la .c. e la .c. e desamana
la .b. e la .b. amaz ra ori justicia. Es amana
ori justicia fia ofna a justicia e justicia fia
ofna a media. Es ayso cen enapi. dret uirt̃
fisica fia ofnet q̃ uirtutz ofnes e ayso es
causa ipossibol. ¶ Quios sig̃or enapi co lo
uir̃ fab e la uirt̃ dreta sa cozde es convenc a
ordenar p̃destinado e fenir nol le q̃ ordena
net por sir uir̃ pod e nol uir̃ voler. E q̃ la
ordenado sig̃ no por tar entendre humanal
entendyment. Q̃ totz uirtutz e uiutz la pod ordi
nar. Enapi sig̃ p ofth sirven poma le entendyment
major media entendre q̃ la uirt̃ si la .a. ama
net a les causes q̃ tar no la sig'fiquen. ni
la demostre. co la .b. e la .d. On enapi sig̃ co los
humils corporalls no pod uer ben la resplandor
del sol. Enapi sig̃ los humils del entendyment
no basta auer totz los entendymentz en q̃ entende
uirtutz operatz e uiutz. les numerables ales. On
si la .a. amana la .c. e no amana la .b. dret fia
menor auer al humanal entendyment q̃ la cla
ror del sol. Ala uista corporal. Es ayso cen en
apri. dret fon la carn major q̃ so es dea. e ayso
es sig̃ causa ipossibol. ¶ On de neyta sia sig̃
q̃ la uirt̃ dreta media p la q̃l sir demostra al
humanal entendyment p mot neccssarie es la uir
gliosa encarnado e passio. la q̃l encarnado
e passio demostr̃ p necessari es tot la gloza
de la uirt̃ sta mistrecdia. On co ayso sia enapi.

V

ſigñ q̄ dñus aſſe. puer. Doc̄ lo uñ ſuſpor
ſō. Ia ſonola q̄ hesa la tia q̄ leu ſeſ mara ſol bu
ol al cel. amar entender mebrar la uñ media
dar gſia q̄ laor q̄ reuēnca q̄ honor. ſia ſigñ
ala uñ media q̄ es mair q̄ cōſolato q̄ eſpala
q̄ bndicō d'cors aqll q̄ en clas reclame es cō
ſien mebrar q̄ entender q̄ amar la uñ huma
nacō q̄ la uñ gliosa hesēna dnina. Con ho
adora q̄ cōtepla la ſcā gliosa uſtar d'noſt
Pulc' ſcs uer ſobre cor | ſigñer deus:
uer. q̄ pod' ſob cor pod'. Q̄ uol adorar
cōtplar ſcō la uña uſtar gliosa. Conc
ſcō q̄ la ſapia adorar q̄ otplar ſenſu
almēt q̄ entallectualmēt q̄ pla. uſ. ſigñā apoſ
ta d'la p̄ma q̄ de la segōna. E cō ho ſcō aura q̄
deuader q̄ en dretta de cors. uñ. leg ſigñer. Adorar
conc' q̄ ho ador q̄ otcple q̄ lou q̄ benecsta la
uñ uſtar ſcā. en la unitat q̄ trinitat dnina en
leg uñ uñs gliosa. Q̄ home ſigñer q̄ uol
adorar q̄ otplar la uña ſcā uſtar conc' q̄ la ſig
ſigñer ſenſuall p̄ler q̄ll puſta pujar aler ſigñer
entallectuall. ab ler q̄ll puſta q̄ ſapia q̄ula
adorar q̄ otplar la uña uſtar uñosa. On cō ayſo
ſta enayi. doct' q̄ayſo conc' ſigñer q̄ ho aſſ. uñ.
ſigñer aſſer calcuna ſcā p̄ſ ſigñficar aſigñficar
uſtar. On la p̄ma ſigñā es ſcō ſipla q̄ ſimpla en
ſo q̄ ſigñifica. E ler. uñ. ſigñer es ſcō opoſtes cō
nat doblec q̄ otrāſ ſigñficatz entre uſtar q̄
falſetat. Cor q̄ ſ. mana conc' demoſtrac
d'uſtar q̄ falſetat. Q̄ on q̄ uol ſcō
aq̄ conexerla d'ler. uñ. ſigñer en quat ſigñifica
uſtar q̄ falſetat. ſapia ler ſcō eſpar q̄ plar
ab la p̄ma ſigñā. On en quat ſa cosa q̄ ſa co
ren en nata q̄ en q̄ptat ab la p̄ma ſigñā ſo
en uſtar. E en uſtar ſe dela en de. ab ela ſon
en falſetat. On aq̄ cō en logua ler uñ. ſigñer
conex ho ab la p̄ma ſ. ſegōna uſtar q̄ falſetat.
En aq̄i ſcō q̄ la p̄ma ſigñā a ho conexerla d'la uſ
tar q̄ d'la falſetat q̄ es cōtenguda en ler uñ. ſigñer.
On cō ayſo ſta enayi. doct' conc' q̄ a ſigñem ler
uñ. ſigñer. ſigñer. gñs q̄ ſors ſab ſobre cors p̄m ſ.
ſabert. q̄ ſors uoler ſobre cors uolarſi. la
p̄ma ſigñā ſe diu d'uſtar ſimpla. On poſem
ſcō q̄. A. ſta uñtat. E poſ q̄. b. ſta mēoria
q̄. a. mēbra. E q̄. c. ſta entenymēt q̄. a. en
ten. E poſ q̄. d. ſta uolētat q̄. a. ama. E poſ
lem q̄. e. ſta ſigñficatio cōpoſta de. b. q̄ c. q̄ d.
on la. a. ſta ſigñficada q̄ demoſtrada ala mēoria
q̄ mēbrar q̄ al entenymēt q̄ entēdre. q̄ ala uo
lētat q̄ amar. On q̄ la uñ ſcā uſtar ſcō uol
adorar q̄ otplar ſiēuētmēt q̄ uñuoſamēt.
Conc' q̄ aq̄ſta ſigñā ſenſual ſapia conex q̄ aſigñ
ptal q̄ p̄ela ſapia aſigñar q̄ conex la entalle
tual ſigñā. ab la q̄ll puſta adorar q̄ otplar
uña gliosa uſtar entallectual. On ſcā
q̄ bendicō ſcō d'q̄ ſta ala uña gliosa uſtar
ſcā. la q̄ll uſtar ſcō a cada q̄ hadenada la aña
dam p̄ q̄ll reme bmēt q̄ entenymēt q̄ uolēt,
cō mebrar q̄ entender q̄ uolēt aſa conex
ſa de uſtar cada. p̄ la q̄ll uſtar ſapia conex
la uſtar del cador adorar q̄ otplar aq̄la ab
ſtād remebrmēt q̄ entenymēt q̄ uol. On
cō ayſo ſta enayi. doct' poſ ſcō q̄ la. a. ſta la
uña uſtar gliosa. q̄ q̄ la. c. do ſigñficar ade
moſtrāo de la. a. val cō la. a. ſta ſcō major q̄
meor. ſenſ rom cōpato q̄ la. b. q̄ la. c. q̄ la. d.
p̄ ayſo ſcō la. e. no por tāta d'demoſtrāo ſig
ñifiqr d'la. a. cō la. a. es ſcā q̄ maraueloſa
q̄ uñuoſa en ſa ſoſta q̄ en ſa uñtat q̄ en ſa ſpēa
val cō la. a. adonada alcuna uñtat q̄ mē
tar ala. c. cō puſta eſt demoſtrāo de la. p̄
ayſo uolēt ſcō eſtruyr de q̄ la uñtat q̄ p̄tar
a adorar q̄ otplar uña ſcā uſtar dreturen.
ſegōt la ſoſta q̄ la uñtat q̄ la. c. ireſpb p̄ ſta
de la. a. en la. b. q̄ la. c. q̄ la. d. q̄ ennēar. Seconda fig.
ſcō gliosa digne d'q̄ q̄ de honor. la ſegōna
ſigñā es ſcō cō ho poſa q̄. ſ. es mēoria q̄
. a. mebra. q̄. g. es entenymēt q̄. a. enten. q̄
. h. es uolētat q̄ a. no ama. q̄. ſ. es lo ſigñi
cat cōpoſt de. f. a. g. q̄ h. Jo q̄ dōc d'la. a.
On aq̄ſta ſigñā ſcō es a ſigñada ſenſualmēt
ptal q̄ entallectualmēt ho puſta conex cō p̄. ſ.
mana la. j. dona ſa demoſtrāo d'la. a. q̄ palt
mana ne dona ſigñā ſigñficatiua. On cō la. f.
q̄ la. g. azen endretamēt aſſigñficar la. a.
E cō la. h. aja defendre amēt aſigñficar la. a.
p̄ſo cō es ſcōta ala. f. q̄ la. g. p̄ ayſo ſcō la. j.
ſe cōpo d'cauſes ſcōtes. q̄ p̄ ayſo ſtmal de
falſa ſigñā q̄ de ua. On p̄ ayſo ſcō la. j. p̄.
mana demoſt la. a. q̄ palt mana es ſcōta
a demoſtrar la. a. On enayi cō lo mirayl
cors p̄. ſ. mana ſigñfica la cara dom q̄ palt
mana ſies ſcōta en ſo q̄ la ſigñfica cors.
Enayi ſcō la. j. en quat ireſpb nata d'la. f.

a. ūitat	f. memoria q̄. a. membra.
b. memoria q̄. a. mēbra.	g. ſintenymēt q̄. a. enten.
c. entenymēt q̄. a. enten.	h. uolūtat q̄. a. nō ama
d. uolūtat q̄. a. ama	j. ſigficat d. f. q. g. q̄ d. h.
e. ſigficatio cōpoſta de b. q̄ c. q̄ d.	

Prima figura. Seconda fig.

ꝛ la·g· sig̃fica la·a· ꝛ enquir· vol mar̃ d'la·h· dona falsa sig̃ficatiõ de la·a· Con en lo q̃ la·h· de sima lo q̃ la·f· mebra ꝛ lo q̃ la·g· enquir· vol ꝛ sebre la·i· los sig̃ficatz q̃ la·f· ꝛ la·g· donc d'la·a· E uol aler sig̃ficatz ors̃ls ala·f· ala ·g· E enlo q̃ la·j· vol seb d'la·f· ꝛ la·g· es ors̃ls vol sig̃ficatz q̃ la·h· ama. On pays lo·j· es posta de causes ors̃ls acordablmer a sig̃ficar la·a· E uol sper demer q̃ la posa del her esta en aq̃sta fig̃a E es enbarbelestada ꝛ nos lab aq̃l siecin o aysso q̃ la·j· vol seb d'la·f· ꝛ la·g· o a ysso q̃ vol seb d'la·h· adoc ue la colorena de porrera en acru E s̃la porena sp̃nal es demad' la sinistra adoc la ostena ajuda ala·f· ꝛ ala ·g· ors̃ la·h· p la q̃l ajuda la·h· sepuyer en·d· ꝛ la·j· sepuyer en la·e· E mua la sig̃ficatiõ de nara de la p̃ma fig̃a. Es cer es q̃ la porena s̃ stra sia dona d'la ronal la ostena no ue de atru en porena uno lamer ni acabada. p q̃ la ·h· roma en la fig̃a ꝛ la·j· en la sua. E esta la ·j· en la segona fig̃a fallamer p·s· mana ꝛ urada p ale· falsamer. On en esta fig̃a se en dresatz o ostratz motz uoler los unes p mana d'raons· los alres p manya de fe· On ce ho sey sab ab la p̃ma fig̃a au conoyer la d'la segona. adoc es la·a· adreada ꝛ ors̃plada p la·b· ꝛ la·c· ꝛ la·d· ꝛ la·e· Quant uey d'sua auol sia true sia ꝛ honor p mes apres la ni fig̃a es sey ce ho posa ꝛ deu q̃ ·k· es mimoria q̃ ·a· oblida ꝛ ·l· es entendimer q̃ ·a· inoya ꝛ ·m· es uoler tar q̃ ·a· ama ꝛ ·n· es lo sig̃ficar ce post d'·k· ꝛ ·l· ꝛ ·m· la q̃l ·n· sig̃fica la·a· p·j· mana u tadamer ꝛ p ale· falsamer. Con ce la·n· p̃n nara d'la·m· adoc s'endres sia a sig̃fica uradamer la·a· ꝛ ce p̃n nara d'la·k· ꝛ d'la ·l· adoc se s'endres sia es de sua a sig̃ficar la ·a· p la q̃l de sende nato sig̃fica fallamer ors̃ es causes d'la·a· On enaysi sey ce la tems enquar ors̃ mes del ser dal ser semou a q mun. E enquar cors̃ mes d'la gua ꝛ d'la ter· se mou a aual· Enaysi sey la·n· enquar ors̃ mes d'la·m· q̃ d'la·k· ꝛ d'la·l· sig̃fica p̃ fer la·a· q̃ les ors̃ causes d'la·a· E ce ors̃ mes d'la·k· ꝛ la·l· q̃ la·m· adoc sig̃fica fallsetat ꝛ amagra uster. On beneyt siatz uos sey· con p esta fig̃a ama la uoler tar a aiscth la·a· p q̃ la mimoria·a· no mebra ni en tenc mer nola entr· On p esta fig̃a se forma fe·a aiscth en la·m· Con se es amar aq̃la causa q̃ la aia ctu p forsa damor· jassia q̃ la mimoria nola mebr· ni entendimer nola enema· On ce la·m· p s̃n aysso ser p s̃n siruer entr sobre la·k· ꝛ la·l· E la·n· cors̃ en sey mes d'la·m· q̃ de la·k· ꝛ la·l· adoc saltreja la·m· en la·d· ꝛ la ·n· en la·e· ꝛ la·k· en la·b· ꝛ la·l· en la·c· E ce entr ses estre lers se sey alender p esta mana adoc es ho adrear ꝛ ors̃plar la una ustar p la p̃ma fig̃a· mas ce la·n· cors̃ sey mer ens d'la·k· ꝛ de la·l· q̃ d'la·m· si mer es q̃ la·a· sia amada p la·m· adoc adoza ho ꝛ ors̃pla una ustar p fe· E s̃la·m· aisida amar la·a· e la· ama la ors̃za causa de·a· se es falsetat· adoc la·m· ors̃pla ꝛ adoza una ustar amer bona en tenso a ayso q̃ ama. Ciegne q̃ sia la·a· se q̃la uoletat· ama· E eus cenal pair ce lestial a quãta fig̃. cibar imortal· la uns· fig̃a se cepo d'ler us· fig̃es ce ho posa q̃ de·b· ꝛ d'·k· se cepona·o· ce cegua en semps la nara d'la·b· ꝛ d'la·k· E que enayssi p esta mana mertra·c· ꝛ·l· q̃ o pone· p· ꝛ q̃ d·ꝛ·m· q̃ o pone· q· On ce ho auny posar ꝛ afinar sey p esta mana estes us· fig̃es· En apres ceue sey q̃ ho afirm ꝛ pos q̃ de·o·ꝛ·p· ꝛ·q· se cepona es fig̃s· r·o· sia la sig̃ficatiõ q̃ la·o· ꝛ la·p· ꝛ la·q· dons d'la·a· On ce ho sey aura afigada la·r· adoc s'uart ho ab la·e· la·r· ꝛ pnal ho s'uart la·r· de q̃l fi ges cors̃ en si mes d'semblabla ꝛ d'nara·o· d'la ·b· ꝛ la·c· ꝛ la·d· o de la·k· ꝛ la·l· ꝛ la·h· Con enayssi ce lisamer vol seb mes d'semblabla d'se pare q̃ de la mare si lo pare a p̃ forsa nara ꝛ p̃ ordenada q̃ la mare· E nayssi sey si la·r· cors̃ mes en si de la·b· ꝛ la·c· ꝛ la·d· q̃ de la·k· ꝛ la·l· ꝛ la·h· adoc sa la·r· p̃ a costada ala·a· q̃ ne sa ala ors̃za causa d'la·a· E enayssi sey ce lisar aura major semblanla d'la mare q̃ de se pare· si la mare es p̃ ceplerionada q̃ ota nada a enjemar q̃l pare· Enayssi sey si la·r· es p̃ propa p̃ a costada en nara ala·k· ꝛ ala ·l· ꝛ la·h· q̃ ala·b· ꝛ la·c· ꝛ la·d· adoc sa pus ostra causa a sig̃ficar la·a· ꝛ sa p̃ a parelada a sig̃ficar fallsetat· On ciel dey ce la·n· sig̃fica la·a· en la q̃rta fig̃a· pus q̃ vol seb ꝛ ors̃ d'la·b· ꝛ la·c· ꝛ la·d· Haver sey en aq̃la ustar ꝛ fosa a sig̃ficar la·a· ce es la·c· E aysso es pus ce la·r·

k. memoria q̃. ꝛ. oblida.	o. q̃ positio b. ꝛ d. k.
l. entenimer q̃. ꝛ. inoya.	p. q̃ p̃ d. c. ꝛ. l.
m. uolutat q̃. ꝛ. ama.	q. q̃ p̃ d. d. ꝛ m.
n. Sig̃ficat q̃ post dey. k. ꝛ. l. ꝛ. m q. n.	r. q̃ p̃ d. o. ꝛ. p. ꝛ q.

Tercia figura

Quarta fig.

V

cor en ſi grimer cauſer d la·b·n·c·d· p que no por ta be ſignifican la·a· e la·e· la ſignifica e no cor en ſi nula ocherar d la·b·n·c·d· e la·v· ſi ſignifica faler demoſtrer de la·a· p ſo cor cor ſo q vſer d la·k·n la·l·n·h· adar ſi no er ta ocipola ſignificar ala·a· e er la·i· ſi ſi er la ocipoſita ala·a· e la·r· abla b·n·c·d· cor p fourmer er aparer ada la·e· a ſignifican falſtrar p ſo cor no cor d la p̄ma fi gn̄· mas ſi· ler ta ldamer ſo er alab·b·n·c· q no er·n· al vorer ler ler d la p̄ma ſign̄ cor en ſi mipe· On ap ayſo ſia enapi· dor co ho ſi ſib mebrar n entender a qſta ſign̄ p entendre q aber una uſtar· Adar er ho adonar n ocr plar uer ſignor q la·r· cor d la·i· n la·n· ¶ meor ſeor· ple d gra n de bendicio· Co la ma ſia ſi ſuba ſipla unida ſiplamer d mineya n de entendimer n noler tar la q̄l una er dita ſimpla a eſtar damer d la oppoſicio del cer una d·una· e lemer· p· ſ· maria diſcer· n pale o en ſi la·i· ala·l· p ayſo ſi la mineya el entendimer d uol en la p̄ma ſign̄ ſiplamer a hgen la·e· e do ſignificar o d la·a· la q̄l ſiplyotar cor ſi la·e· en ſi p̄ſo cor ordenadamer er unida d la b·n la·c·n la·d· On p ayſo ſi la·e· a uſtar n nobleca n hermer ſobre la·i· n la·n· n la·r· Cor vera una er ſtadamer ſignificar la·a· ler na la falſa ſignificacio· ¶ la rao n la ocaſio ſi ſimpla q̄l la·e· er ſobre dicz· los ales ſignificatz er ſi ſi p̄ſo cor no er oppoſita d cauſer o chelon er oppoſita d cauſer diſcer cordar· ſo er alab la·b· n la·c·n la·d· E la rao n la ocaſio p q̄ la·i· n la n· n la·r· no an la nobleca de la·e· en ſignificar la·a· er ſi p̄ſo cor vorer uſ· ler ſignifico oppoſer d cauſer diuerſa ocaſio· E p̄ſo cor cordre en iur diuerſar ochetar· no poder au la ſiplyn tar d la·e· ynmer ochetatz· On enapi ſi ver cor los· uſ· e lenſer en los uezerables q̄ en los ſi al ſi enſeyre n colope formes n ſo ocrir los los unſ a ſi ales· Enapi ſi ler n· ſignifer p· ſ· mina done de la·a· una ſignificacio n pale mana ne d ne falſa ſignificacio· ¶ el uol en apa ſi en le ſenmer d uſtar cour q̄ p̄mayuſer enſe la·a· abla·e· n ſi tar er q̄ no la pen ar bar abla·e· en ſe la· abla·i· o abla·n· o abla·r· E ſi la·a· arba en la·e· no cal a el dubtar n cour q̄ en cer aſerm ſo q̄ la·e· ſignifica d la·a· E ſi la·a· arba en neguna de ler· n· ſignifer· cour q̄ a ſer la ſignificacio cer na enf q̄ la ala allyada n apa da q̄ en la p̄ma ſign̄· cor ſi en negun a de ler· n· ſi ger ho afinara uſtar pena cer enguanar p los falſer ſignificatz q̄ en el falſamer ho ſe demoſtra n p los uſ ſignificatz q̄ ſo en ler· n· ſignifer a mazar· On ap ayſo ſia enapi· dor q̄ a entendre ſi q̄ enſe uſtar p eſta mana p raon negun ſamer· A dor ſi· ſi entendre ſe forma er ſign̄ en cio n ocaſio· la q̄l ſa ho p eſta ar n mana d la una uſtar diuſa· ¶ ſegon dios ſeor· ſob cort miſericordier ſpecialmer· ſenti ſi· a en tallentendimer entendre q̄ poſſibilitar n ipoſſibi litar p̄ fourmer er ſignificada en la p̄ma ſign̄ q̄ en ler· n· ſignifer· Cor ayrar cor er ſiyta mera cordada n de ouerenſia en la p̄ma ſign̄ q̄ en ler· ales ſignifer· Dayrar poſſibilitar n ipoſſibi litar ſe demoſtre mil· ala·e· e no fan ala·i· ni ala·n· ni ala·r· Cor enapi cor la forma ſe cordp p de ſordenar ſobre enapi ſi· los ſignificatz a ſo en ler· n· ſignifer· amazer uſtar n ſignifique falſamer falſetar en ler cauſer q̄ ſo poſſibols n ipoſſibols· ¶ On co ayſo ſi· ſia enapi· dor enapi co amyrayl dreuerer q̄ vorn ora dreſera uſer d moſtr la forma· E napi la·e· dreterminer d moſtr la·a· mebrar n entender n uoler en la ·a· ler cauſer q̄ en ela ſo poſſibols n ipoſſibols· anal enapi ſi· co la fula del arbre q̄ a vorz uer ſezura· E napi ſi· la·i· n la·n· n la·r· ſegun atorz ſignificatz q̄ uradamer o falſamer ſignifi que ler poſſibilitatz n ler ipoſſibilitatz q̄ ſo en la·a· On p ayſo alquer deuegander a me q̄ ſo q̄ er poſſibol ſia ipoſſibol· On peſta mana eſta ler ynmer en bargar q̄ no ſer poder aber en ler· n· ſignifer a conex de uar en uer q̄l cun ſa ſia poſſibilitar n ipoſſibilitar en ela n p a qſta rao n a ayral la·a· er inorada p leter mer· ¶ On co ayſo ſia enapi· dor p ayſo er ſignificar ſi· a demoſtrar al humanal entendi mer· ac p cordpao del p̄mi pen· ler· n· ſign er ſe ſi· enſeyndre en eſta mana uida mudan· ler q̄ no fone ſi pen· no ſo· Cor p la p̄ma ſi gn̄ fona la ama ſi· en endreſſada a mebrar n a entendre n a amar la·a· q̄ la·e· no poſſ cer pruada p la·i· ni la·n· ni la·r· la q̄l·i·n·

a.p. pme la.e. de la humana pela co lo afma.a.
en la ipossibilitat q es possibilitar q afma hom
.a. en la possibilitat q es ipossibilitar. On bene
yr sian nos sb. cor co lo sb au conexela de
corrt celestol causls p entento d conex la.a. adonc
es lo sb apar lac e endressar a co plazer a
adonar la una gliosa unitat divina. Quer deus
gliosa q benezitz omnis nolentz. au uol au sue
ra e sauzen en alama causa. cove sb q apna
la pma figa. Cor co les mi. dintz de la aia sia con
den es ouente en sue elec mi neces. Adonc sb la
e. es aparelada e endressada d sig hezar a lo
q demana d la.a. Cor aqi co lauzes q apanla
mer co de la maria de lauzes adiga en acnl ter
formes q en ela se porzalmer e aqst apa
relamer a sb p la.b. e la.c. e la.d. en la pma
figa. Enapi sb q ama au sciena sapia apedre
p la art e la regla e la maria de la pma figa.
pla qual les formes de sciena q porzalmet
esta en la.c. pde esdevenir en acnl. Cauol
sbor molz hoer lo q ame au sciena p la.m.e
p la.j. e aude apedre p la.iij. figa e p la.iij.
E cor la.iij. e la.iij. figa lo apostol d crist.
payso ay de apedre la.a. q esta en sciena e
no la pde apedre. p so cor la.n. e la.v. and en
lmer a demostrar acnalmet les formes po
tenzals q esta en acnesa. On aqst ay tal q
ame sab e nol pde au de falen p la.k. q a.
oblida e de falen p la.g. q a. memoria en la p
ma figa. On payso co ame apedre e no pde
apedre ay de se q sie oplecionatz d mg er en
gyn q apedre no pusc. On payso ar locen
a lur natu lo de falmet q es en clc p la.iij.
figa e p la.iij. q fa aqst ipossibol la sciena
q es possibol causa abb p la pma figa. Cor
ginal sbor molt ho esta en la segona figa e
en la.iij. q amaci de lama sciena. Cor en aqst
la.m. ama la.a. q.k. oblida e.l. memoria. ama
les formes q porzalmet esta en sciena. p lec
qst.a. es demostrada p la.c. qual cor.b. de lamp
les estrumet e les formes porzals d sciena
uene en acnl en la.c. p ayso les hoer q ame
sciena p la.iij. figa. la de lame p la segona. E
cor lur nol es copost d la.m. e la.h. p ayso no
pde adur de potena en acnl so q ame dem
qr mult ala pma figa. On co ayso sia enapi-
doc rotz aqst q ame.a. e sabe amar la art p
la sl.a. pde conex e am. so adonarse e obeyans
la una ujtat gliosa. e unyl sbor mi pien
dol p le de pecar e d mer. Entall mal met
entene sb q la pma figa es sobsta ala.a.
co le demostr p raor necessariez. E la.iij. figa
es sobsta ala.a. co es demostrada p fe e p raor
necessariez. On co ayso sia enapi. doc los uns
estar an conexela p la pma figa d la una ent
tar gliosa. p necessariez raor. e los altres nan
conexela p fe. On co los estar no pusc de
mostrar una entar p raor necessariez sino p
la.e. p ayso co los infrels nole au conexela de
una entar p la.i. e la.n. e la.v. ni los estar
la pde demostrar p raor necessariez en lo
ger en los infrels la nole conex. ni los infrels
en neguna da aqlz figes no an pod. q una
entar a sen conexela. Cor sbor enapi
co en los negels sensuals. les.j. causes hi en
barge les altres q no pde esser cab en els.
Enapi sb. en los negels entallemal de les ij.
figes les unes entallemals en barge les altres
a au conexela de la.a. On co en la.e. per mes
cab de la.a. q en la.j. ni la.n. ni la.v. p so en
la.e. no es causes ofnes e so e la.j. e la.n.
e la.v. payso sb los estar q era la.e. an mes
a conex la una entar no la pde demostrar p
necessariez raor si no ab la.e. On payso la.a.
d una entar nos por demostrar p necessariez
raor a aqls q la nole conex p la.j. e la.n. e la.v.
Cor enapi co lom a mester vera la fosa al cuar
.j. sin sb. enapi vera la.e. es mester a conex la.a.
d la una entar. On co sibel q es en la.n.
nol conex la.a. d la una entar e en la.j.
la.v. adonc a enbargamet a conex so q nol
sab. qual si el si mudara d la.n. ala.e. Adonc
poria sab en la.e. la.a. q no per sab en la.n.
ni en la.j. ni en la.v. E payso cor si era en
la art e en la maria p la sl la.a. no per cone
per. ar hoer ala.a. so q nocr en ela. e nega so
q es en ela. On aqst ay tal es ari co aql q diu
q cer es no cer. e no cer es cer. On co hom
sb uol als infrels demostrar la.a. p la.n. p
q els no la nole entendre en la.e. Adonc los
infrels p so cor co cove de.h. en demanar una
entar nola nole conex si no p raor necessa
riez en la segona figa o en la qrta. E cor

V

ãsta cauſa impossibl. paſsò ſsyr-
la. e amagada ala. k. r ala. l. re delmada p
b. On benoit ſiatz uos ſsr. ih. xr. q̃ tan
gnes coreglers cauſe damur dieu p entrao
dorar r oreplar una ſta trinitat. dreg ſsr. e
dorar r oreplar una ſta trinitat una ſta. ſsr. a
ſsr. oplimet. q̃ mes amans. r cobdisso d̃ mes lan
gas. ſenſualmet ſsr. ih. xr. e encallegualmet en
tenc q̃ al cus eſtiaz adonc r oreple pla pmia p
ſa una en carnado ſtiosa. r aisi la adonc r la
oreple pla. mj. ſsra. On aqsl ſsr. la. a. d'una
encarnado adonc r oreple pla. c. an maior
mjr en lur oro p. ſ. maria. r aqsl. a la. a. ore
plen ab la. n. an maior mjr p aisi maria. On
q̃ la. b. la. c. r la. d. adonc r oreple una encar
nado. adoc la. c. a maior abundancia d'adorar
ad oreplar pla. b. r la. c. r la. d. q̃ noa la. n.
ſalamet pla. m. On p aqsta maria la. c.
es maior. q̃ la. n. qual cor la. m. uol amar una
encarnado laqsl la. k. no poc metre: n r la. l.
no por encre. p aqsl la. m. d'la. n. a maior
mjr en amar q̃ no a la. d. e la. b. r la. c. an
maior mjr q̃ la. k. r la. l. Cstad ſsr. co
los iſrecls ſespuic es oreire ab los eſtiaz q̃ una
encarnado adonc r oreple en la. n. adoc los
iſrecls de mane troſ necessayes r no uole
adorar ni oreplar la. a. d'una encarnado en
la. n. e cor. aqsl eſtiaz no ſsr. adorar ni po
don donar pla. n. troſ necessayes a demostr
la. a. p aisi los iſrecls an openyo q̃ a. no ſta
en una encarnado. e cor los iſrecls ſsr. ſespu
ten ab los eſtiaz a la. a. d'una encarnado ue
en ab la. c. no uole los iſrecls rebre les ne
cessayes troſ en la. c. p ſo cor. cotrne. d la. j.
r la. n. a la. v. On p aisi ſo aer co lom ſtr.
a no por resebre yspladen. del ſdl. On p
ſo al rejas lur uol ore la. a. r resb forma
d'. h. r lur mimoria resb forma d'. k. r lur
encrenyser d'. l. e an openyo q̃ la. a. no ſta
en la una encarnado ſtiosa. On benepta
r ſtifiqda r adorada r oreplada ſta ſsr. deus
la una ſsra. acabada. la qsl aisi adorada r co
replada p ſenſualls ſsres r p encallegualls. dor
enaysi co lo philosofs en lo libre de celo r mu
do p ſsres ſenſualls enſenna les encallegualls.
Enaysi nos p les ſenſualls ſsres oreplà una ſsr
rar encallegual. On enaysi co p eſtes. mj. ſsres

ho a conegreſa de una ſsra. dunya. Enaysi ſsr
p eſtes. mj. ſsres. por ho aisi conegreſa d'la ſsra
q̃es en les eſgrejes. On co aysi ſta enaysi. q̃ nol
acabar ni conec r amar una ſsra. aisa ſsr. cone
geſa de les. mj. ſsres. damur dieu. a ſta r a
leos r a tra ſenta d'la una ſta gliosa ſsra. du.
Con ho adora r oreple la egreſa ſsr. dun. ih.
que mir ſseyer deus a ſobre totes creatures.

Deus. j. ſingular part d'trz parts r
ſseyer d'totz ſseyres. e uol adorar r oreplar
ſsr. la una ſta ſseyra gliosa. deus ſsr
q̃ ho fapra aſsaber la. ao r oreplado ſen
ſualmet r encallegual. E enaysi q̃ ho aura do
met r oreplat q̃ ho la. ao ſenſual r encallegual
fapra obrar en la. mj. ſsra. d'aisto. E co ho ſsr.
aura ordenades r endreſſades totes. mj. les ſsres
es donato. coue ſsr. q̃ ho ador. una ſta ſseyra
en una unitat gliosa. r en una trinitat ſta
r en unes unitz acabades. Co ho ſsr. aura
ordenades r endreſſades ſes unitz ſenſualls
r encallegualls a adorar r a oreplar la una ſta
ſseyra. deus ſsr. q̃ ho eleſta r tu alama cau
ſa en les eſgrejes. ab la. qsl aya endreſſament a ado
rar una ſta ſseyra. deus co ho ſobre tomeſta
ment o cato o pdestinato o ereato o alguna al
cauſa. ſab adorar r oreplar una ſseyra. adoc
ujuſtica ſa ma auiet conegreſa r mes bimet
r amor a una ſta ſseyra. On p aysi nos ſsr.
apoſta adorar r oreplar una ſseyra. ab ſsres ſe
ſualls r encallegualls. ab p destinato. E aysi
fem ſsr. p tal q̃ molt puſca mes bar r entre
dre r amar una ſseyra. deus on mes ho la
remembrac r la entendre r la gma. mes la adora
r la oreple. On co aysi ſta enaysi. dels
p tal q̃ molt ſiu ſuetament adoramet. r ho
rifiqdament puſca adorar r oreplar una ſsr
ra. p aysi ſsr. polam. dessm. a la una ſseyra
ſsra. a. r la ſignificado d'la. a. ſta. b. E polam q̃
predestinato ſta. c. r. d. ſta ſignificado de. c. r. e.
ſta ao r oreplado. E poſta a. f. ſta lo mur poſ.
r. g. ſta una lanſea. r. h. ſta una voletat. r. l.
ſta una dreta. r. k. ſta una meſura. r. l. ſta una
acabamet. E poſta q̃. m. ſta la memoria r les
tres mes r la voletat del oreplador. a. p esta ar
r mana poſta r uol adorar r oreplar la una
honrada ſseyra. r uol donar conegreſa de predes
tinats. la qsl p memoria ens ho deſnya r abala.



lo[s] q[ue] pomer pod[er] au[er] endre ssamer ⁊ repossi
m cenegesia de pasthnaw se[gon] q[ue] ef[ec]t demost
da ⁊ sig[ni]fieada plec dauuir dirc sig[ni]fic[at] Respla
ter lugar. pla q[ue] resplade[n]t ⁊ aluen torc[er] lec lu
gar. a[ue] uol adobar ⁊ ostplar sig[no] la uin sen[n]or
ria diuina. Edue sig[no] a[ue] p[ri]maimer mera la.b.
en la.m. lo q[ue] entimer sig[no] en la.b. en la.m.
abla.f. ⁊.g. ⁊.h. q[ue] [illegible]. Con torc[er] agster uniz
afigen ala memoria ⁊ al entendimer ⁊ auole
tar la.b. a[ue] sig[ni]fica ⁊ demost[ra] la ecclleczia ⁊
la no blea d'la.a. On adtar sig[no] co ho uol mer
la.b. en la.m. ab la.f. ⁊.g. ⁊.h. ⁊.j. ⁊.k. ⁊.l.
dintar la.m. resteb gra ⁊ benedicco d'la.b. a
li demost ⁊ li sig[ni]fica la.a. p[er] q[ue] la alia dome
sia adobar ⁊ ostplar la uin sig[no]ria diuina.

Con co la.m. sig[no] mebra ⁊ entre ⁊ ama la.f.
adoc la.b. sig[ni]fica ⁊ demost[ra] q[ue] p[er] mer la.a.
en la.f. ⁊ la.f. en la.a. a[ue] la.m. mebra ⁊ entre
⁊ ama tan gra ⁊ tan gra pod[er]. a[ue] la.m. se me
lea ⁊ sentre cmenada ⁊ finda ⁊ oppla. a[ue] no per
alta de sig[no]ria ni atar d'pod[er] bastar a adobar
ni a ostplar co la.b. lin sig[ni]fica ⁊ li demost.
On p[er] aysso la.m. no per mebrar ni entrebre
q[ue] nula sig[no]ria ni nul pod[er] sia sobre uin sig[no]r.
⁊ uir pod[er]. On p[er] aysso sig[no] lo uol adobar ⁊ ostm
pla la.a. ⁊ la.f. amar d'nor lo pod[er] d'la.m.

Con la.m. sig[no] abla.f. a adobada ⁊ ostplada
la.a. ⁊ p[er] ec la adoc ⁊ la ostpla abla.g. Adoc
enx ⁊ mampheca la.m. a resteb gra ⁊ benedic
cio de la.b. co sia adobar ⁊ ostplar la.a. con ta
gra ec la uner q[ue] la.m. a en mebrar ⁊ entrebre
⁊ uol uin acabada sauiea. Entre ec la.m. aqua
da p[er] so en a ostplada la.a. abla.f. a[ue] adoc
mebra ⁊ entre ⁊ ama tata de sauiea en la.a. q
la.b. demostrar la.a. ala.m. la.m. sa tremebra
⁊ sentre q[ue] no basta a mebrar ni a entrebre tota
la.a. ple q[ue] tremebrer ⁊ entendimer q[ue] la.m.
a en so mezcla ser bona a obrar co per de resteb
so q[ue] per resteb de la.b. mebrar ⁊ entender ⁊
amar so q[ue] la.b. li demost d'la.a. abla.g. Con
enapi sig[no] co sol[er] mostra ba ab lo dit al
cuna causa a alt. Enapi sig[no] la.b. entalleu
alme[n]t mostra abla.g. la.a. ala.m. Ar me lo
sig[no]r a[ue] sos dous sobre tot[z] dous ⁊ ua
lor sobre tot[z] ualens. Con ho mer la.b. en
la.m. ab.h. Adoc la.m. resteb so q[ue] la.b. sig
fica d'la.a. ab la.h. On adoc la.m. tremebra

⁊ entre tan damor. q[ue] no per bastar aresteb
ter so q[ue] la.b. ab la.h. sig[ni]fica d'la.a. co co la.m.
tremebra ⁊ entre ⁊ ama so q[ue] a resteb d'la.b.
ab la.f. ⁊.g. ⁊.h. d'la.a. Adoc la.m. mebra
entre q[ue] so[n] amatz tot le ⁊ desamatz tot p[er]
Q[ue] lo[s] ber en major so mer lo[s] amatz. E lo[s]
mals en major so mer lo[s] desamatz. E tot
aysso sig[ni]fica la.b. ala.m. ab la.f. ⁊ la.g. a[ue]
en la.b. no per au[er] nula alenar ni nul acresi
sse la.h. ama mer lo major be. ⁊ de sam mer
lo major p[er]. On tan resteb la.m. d'la.f. ⁊
la.g. a[ue] p[er] aysso entre la.b. q[ue] mostra q[ue] la.a. por
⁊ sab e uol tan amar ⁊ ta acabadamer q[ue] ma
nenga de le ni de mal no per al estar la.h.

Con al sig[no] co ho mer la.b. en la.m. ab la.g.
Adoc la.b. demostra la.m. la.a. ab la.g. entra
gra a cabamer de dreta q[ue] torc[er] q[ue]r entre
son so p[er] la.g. dretamer juntadors. On co la
.m. tremebra ⁊ entre so q[ue] la.b. lia demostrar
de la.a. ab la.f. ⁊.g. ⁊.h. ⁊ so q[ue] la demostra ab la
.g. Adoc sig[no] simple la.m. entramer d'so q[ue] la.
b. li demostra d'la.a. a[ue] en si mezcla tremebra ⁊ en
tra q[ue] no basta a mebrar ni a entrebre tota la.g.
On p[er] aysso la.m. sig[no] mebra ⁊ entrer ⁊ ama
ler sobrels auer co per aresteb so q[ue] la.b.
li demostra d'la.a. ab la.g. E aysso fa sig[no] pri
q[ue] molt assiduosamer ⁊ molt fermer p[er] a
adobar ⁊ ostplar la uin sig[no]ria uniosa.

Con
mi sig[no] co ho mer la.b. en la.m. ab la.k.
mebra ⁊ entrer ⁊ amar la.m. la.k. a
doc la.b. demostra ala.m. la.a. On co la.m.
mebra ⁊ entre so q[ue] la.b. lia mostra d'la.a. ab
la.f. ⁊.g. ⁊.h. ⁊.j. E co la.m. mebra ⁊ entre
so q[ue] li mostra la.b. ab la.k. d'la.a. Adoc la.m.
mebra ⁊ entre tata de media en la.a. q[ue] no per
mebrar ni entrebre tan co la.b. por sig[ni]fi
de la.a. si era tan a[ue] tota la sig[ni]fica[n]ca pogra
resteb re. On co la.m. sig[no] es mebrar ⁊ entre
⁊ amar torc[er] estes causes. Adoc es adobar ⁊ co
ostplar la uin sig[no]ria diuina. Aysso sig[no]
ple d'partar ⁊ d'mer. co ho sig[no] mer la.b. en la
.m. ab la.l. Adoc la.b. demostra ab la.l. la.a.
ala.m. On co la.m. tremebra ⁊ entre so q[ue] a
tremebrar ⁊ entrer d'la.a. ab la.f. ⁊.g. ⁊.h.
⁊.j. ⁊.k. E co tremebra ⁊ entre so q[ue] la.b. li de
mostra d'la.a. ab la.l. Adoc sig[no] la.m. resteb
en so mebrar ⁊ entrebre ⁊ uoler tan d'gra.

del mẽ acabamẽt ẽ gliosa q̃ mẽbrar et q̃ la.a. acabar ⁊ cõplir ⁊ benahuyrar se ir mẽbrar ⁊ se entẽdre ⁊ son uol. On payss la.m. sẽ fez ẽ sa ẽ ayrar cõ por d'adzar ⁊ otrplar la.a. ab mes les fezes de sẽ ũtez potẽcials ⁊ actuals. On benesser siatz nos sẽ ẽ. On enapri cõ lo mũtar l repsẽtra ala bela dona la figa d'ũa ma. pla q̃l repsentaues sẽsualitat la dona a ocasio de mẽbrar ⁊ entẽdre ⁊ uol sa beleza. On apri sẽ ẽ la.m. es ocasionada d'mẽbrar ⁊ entẽdre ⁊ y mar la.a. cõ la.b. li repsẽtra la.a. ab la.f. ⁊ .g. ⁊ .h. ⁊ .i. ⁊ .k. ⁊ .l. On cõ la.m. sẽ entallecieza sa q̃ uelh de la.b. p les damũt dites figes. ab les q̃ls la.a. es sig̃ficada. Adoncs mẽbra ⁊ entra ⁊ ama la aĩa en ũa sẽbeza tan d'pod ⁊ sab ⁊ uol ⁊ dreta ⁊ media ⁊ acabamẽt q̃ lo uol d'la.m. no ama alre sẽbeza si no la ũa. ni alre sẽbeza no mer ni entẽ digna ni covinen si no la ũa. Ha nulla sẽbeza no es par ni egual ni semblan ab la ũa en pod ni sab ni uol ni dreta ni media ni acabamẽt. On demes sẽ cõ la.m. adona ⁊ cõpla p esta mana la.a. Adoncs la.m. repta ⁊ assaia si ab la.b. la.c. pora tener mes en la.m. de la.f. ⁊ la.g. ⁊ la.h. ⁊ la.i. ⁊ la.k. ⁊ la.l. cõ la.b. mer la.a. en la.m. ab la.f. ⁊ .g. ⁊ .h. ⁊ .i. ⁊ .k. ⁊ .l. On aq̃sta repta cõ ab q̃ sẽ la.m. p tal cõ pusca mẽbrar ⁊ entẽdre si la.c. es tan nobla p la.b. cõ p la.b. On si la.b. enbarga la.c. q̃ho per amer tan ẽ ũnc p la.c. cõ p la.b. en mant en la.m. la.f. ⁊ la.g. ⁊ la.h. ⁊ la.i. ⁊ la.k. ⁊ la.l. la.b. demost ala.m. cõ la.b. dona alcuna falsa significacio de la.c. p la q̃l la.c. no pot mantenir en star p la.b. cõ fi p la.b. Ara q̃ sotz cõplimẽt de tot be ⁊ acabamẽt d'ma. fe. dmes q̃ la.b. sig̃fica la.a. ala.m. la.b. sig̃fica la.c. ala.m. On cõ la.m. resseb ab us les sig̃ficacios. Adoncs mẽbra ⁊ entra q̃ la.b. en quar no enbarga la.b. a sig̃ficar la.a. ⁊ la.b. enbarga la.b. a sig̃ficar la.c. On demes q̃ la.m. esta en esta mana enbargada ⁊ no sab a q̃l sig̃ficato sa dein us gir. Adoncs recour ala.f. p tal q̃ ab ela sauue cõ la.b. e la.b. enbargua la.b. e cõ la.m. ser ajudada ab la.f. Adoncs la.b. ⁊ la.f. tesen ⁊ apoyen la.b. p lo q̃l tes mes.c. puen del mẽbrar ⁊ del entendre de la.m. On demes q̃ la.b. es ẽclusa en esta mana la.m. re mebra ⁊ entra la.g. la q̃l troba la.c. ⁊ la.b. en la.m. p tal cõ necessari jes. On cõ la.m. mebra ⁊ entra la.f. ⁊ la.g. p la.b. egualmẽt en la.a. Adoncs la.m. esta enbargada ⁊ enbarbles cada ⁊ no sab a q̃l sa dein us gir o ala.b. o ala.c. cõ la.b. es cõ la.c. ⁊ la.c. cõ la.b. en sig̃fica cio segon nos alre ⁊ casuna o ẽtretan es ũa pro necessaria. On demes q̃ la.m. esta enaq̃st en payramẽt la.m. remẽbra entre la una sabia gliosa. E plo remembrar ⁊ entendre q̃ a de ũa sabia d'la.b. ⁊ la.c. ⁊ la.f. ⁊ la.g. can en sem remembrar ⁊ en sẽ entendre d'mostrũc d'ũa sen tẽtar ũ gliosa ⁊ d'ũa sabieza encarnado gliosa. On demes q̃ la.m. sẽ uen a parer la sig̃ficacio p tost ne cessari jes. Adoncs remẽbra mẽbrar la.b. p la q̃l la demostrũc de ũa entẽder d'ũa encarnado se demost ala.m. pot declarablamẽt. On si la.f. es acabar pod ⁊ la.g. es acabada sauiesa ⁊ la.b. es acabada amor ⁊ en la.a. Donc es sabrat es q̃ la.f. ⁊ la.g. sig̃fique ala.m. diuersetatz d'qualitatz en la una beleza gliosa la q̃l diuersitatz se les ni pot ser diuisiues. On si diuersitatz no era en la sabia d'pot ser la.b. no posca dar sig̃ficatio p la.g. ne le sig̃ficar q̃ la.b. dona p la.f. On cõ la.b. ⁊ la.f. demes .s. sig̃ficatio ⁊ la.d. ⁊ la.g. ne dones alre p tal la.m. aprob diuersitatz d'qualitatz en ũa sabia. On demes q̃ la.m. aprob a q̃sta diferẽcia la.b. sig̃fica ala.m. covenensa ⁊ unio d'ala.s. les diuersitatz. p la q̃l covenensa ⁊ unio aprob la.m. la.s. p tot. On demes q̃ la.m. ans estudies ses a q̃sta sig̃ficatz. Adoncs la una encarnado se representa a ela segon q̃ a auian puiat ⁊ dit. E ou mes sẽpre a hõratz uiatz amadors. Donc q̃ la.m. a cel del cobrir les sig̃ficacios d'amur dites. Adoncs ver ⁊ sua a q̃les en abur ⁊ pres gran a cullir ⁊ a se bre mes sig̃ficatios p tal q̃ mais se pusca a cendar ⁊ ajudar de la.d. On p aysso mẽbra entre .s. a per una dreta la q̃l es of la.d. ⁊ la.d. es of la.s. segon la.m. Cõ demes q̃ la.m. entren.d. no entren.s. ⁊ demes q̃ entre.s. no entre.d. On cõ la.m. no pusca ni gos negar .s. ala.b. ni gos negar .d. ala.g. p aysso la.m. se troba ajutar cõ per cõ cala ⁊ resba mes de sig̃ficatz q̃ no resseb. ⁊ a no oblit ni mes cõsenga los sig̃ficatz re sebutz. Donc q̃ la.m. sẽ esta aysi torbada ⁊ tribulada ⁊ perplada ⁊ nos sab a q̃l sadein.

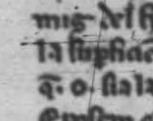
mesur o ala·b. o ala·d. vnur ala·h. naeda la·b. o la sig̃fica en la·a. naeda q̃ la·d. la pua d'la·a. On paysd la·m. nos sab q̃ sabia m̃ q̃ esti sig̃fica. On demet q̃ la·m. sdeu er el qui enbargada e enpar xada q̃ no gosa afinar ni destruir ne ni negar coinal assi mateya e meira e entr̃e la firmetat e la meduca. e la uolitat aeu q̃ la·f. e la·g. e la·h. e la·i. e la·k. sf en la·a. sgor q̃ la·b. sig̃fica. e q̃ la·d. er en mi cer q̃ la·g. noa meyr ni mer en la·a. q̃ la·f. e·h. e·i. e·k. ayas a q̃ cer la·m. no sab meirar ni entr̃e pod en la·l. noer en acabadamet en la·m. e er en la·a.

Demet q̃ la uolitat d'la·m. aeu e afina p̃ser. e uer. e ostes causet la·m. meira e entr̃e q̃ qui er e q̃ la uolitat o aeu. on demet q̃ la·m. si son pod en se meirar e entr̃e de e uos. Adoz la·b. demost la·l. ala·m. en la·a. on pas si la·l. e q̃ enda e endressa la·m. en sb meirar e entr̃e de e uol demostrar. si omes sumet en la accessida d'la·f. e·g. e·h. e·i. e·k. e·l. e sim de si mateya la·c. e la·d. Adoz meira e entr̃e la·l. en la·a. e q̃ la·m. e ama e mer ens la·c. e la·d. Adoz no por entr̃e de en la·a. la·l. On demet q̃ la·m. en esta mana esta. Adoz guarda q̃ sig̃fica e er p̃ bon e p̃ nolla e mal. e a q̃ la q̃ la·b. dona d'uer ler ler. e a q̃ la q̃ la·d. dona o er uer ler ler. On e la·m. si destruis q̃ la·b. dona e la·d. uol. Adoz la·m. meis q̃ er e acabamet si conue e si sguarde. e q̃ no er e de falimet si conue. On paysd la·m. meira e entr̃e q̃ mol pus digna causa el q̃ la·d. a afinar si q̃ la·b. mos q̃ p̃ acabamet q̃ sda la·d. nega sb p̃ualte d'acabamet nab cer one el de falimet.

Demet q̃ la·m. uol destruir ala·d. e uol afinar ala·b. sda q̃ uer ler ler sig̃fic d'la·a. Adoz comensa a meirar e a entr̃e de q̃ si nega e der aeu la·d. q̃ aeura e afinara q̃ la·g. e ar bujm ala·g. p̃ualte de la·l. On demet q̃ la·m. aysd meira e entr̃e. Adoz si comense a afigar. sf. sig̃fica q̃ er el en la·m. la·f. el q̃ la·d. sig̃fica q̃ la·c. q̃ p̃. a. e·b. e·f. e·h. e·i. e·k. no

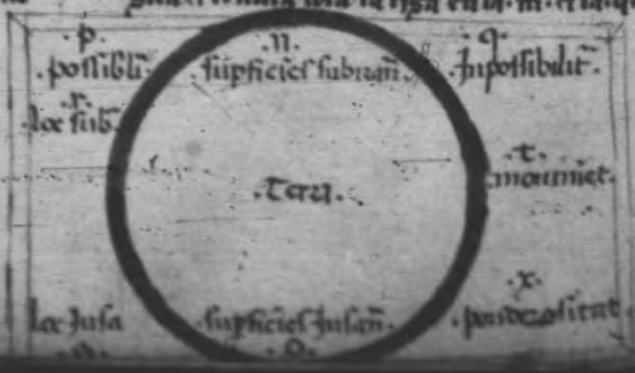
aey·l. q̃·g. no aya·l. laue sig̃fica q̃ el q̃ p̃. d. no posa sig̃fica. c. ab la·g. la·l. no er en la·g. e si la·l. no er en la·g. no sfer en neguna d'ler. aler ler. On demet q̃ la·m. esta en si mu. sf. a q̃ el q̃ fer sig̃fica. e p̃ la q̃ fer e da q̃ el esta en molt gn̄ p̃. Adoz e er uer ler ler. e d'so de la·e. deu e ala·m. e de mana d'ler gua e benedicc e ajuda.

On adoz ne laf sb pod e la·g. ab sab e la·h. ab amor e la·i. ab duera e la·k. ab media e la·l. ab acabamet. e ajude ala·m. q̃ labur met ero q̃ entr̃e q̃ la·f. por fer e la·h. ama fer la·l. en la·g. p̃ la·i. e la·k. e la·c. ni la·d. no pod p̃uar la·l. d'la·g. On sio fayen major p̃a la·c. e la·d. en no pod e uoler q̃ la·f. e la·h. Esi ayso era enaui. dez la·c. e la·d. e la·g. q̃ ald amet p̃e deu. le si deu p̃uara de·a·e·f. e·h. e·i. e·k. e·l. On e ayso sia impossibol. doz p esta impossibilitat la·m. meira e entr̃e la possibilitat actual. la si er cer. deu acabar en pod e sab e uol. de e a e media. On e la·m. a rest buda a q̃ la sig̃ficacio. a doz er o sdada e ajudada e endressada p̃ la·b. e er estuia ab p̃ll e aler sig̃ficacio ens q̃ la·d. dona de la·c. Conqer la·m. ler sig̃ er sig̃ficacio cer sig̃er e ler uer sig̃ficacio cer uer. ler si la·d. dona de la·c. Podoz sen sibre ues pod e p̃destinado sia q̃ho en eu uosa q̃ apenes si p̃a ho parra d'la·m. si p̃a ho figar ab rabil q̃ dona p̃ mis ad declarar e demostrar. la sig̃ uolitat de pdestinado. e uc si e encara ahgem ala·m. alg figa. p̃ mi q̃ mis p̃a au conqe la d'la·c. On paysd pot sig̃ e doz e a q̃ta figa sia la fin q̃ esta en lo mig del firmamet e posem



a·n. sia la supficies en q̃ nos habitam. e posem q̃. o. sia la supficies d'la terra. d'sus el e posem a·p. sia possibilitat a·q. sia impossibilitat a·r. sia loc subtus a·s. sia loc sus a·t. e a·v. sia mouimet a·x. sia poderositat.

On dey sig̃ a e o ho sensualmet aura sig̃ca la dita figa. en e met e e entr̃e q̃ en tr̃e ho la mita en la·m. On e la·m. meira e entr̃e la·n. Adoz entr̃e p. la sig̃ sig̃fica q̃ la·x. en la·t. si moua d'la·r. ala·s. d'ela·n. ala·o. e e la·m. meira e entr̃e la·o. e sdida de la·n. e q̃ uiu e la·r. en·s. e la·s. en·r. Adoz si gua e sdusa tora la figa en la·m. e la·q.



V

sillera en la p. e la p. en la q. On apres la m. ensems q la x. en la r. semona de la c. ala n. On demet q la m. p esta maña agumada en sitada la figa e ouider les mes les en les al ff. a doz mes e entre si mezcla altrada e gumda. semz q la rin ni la n. ni la e. segos ussar nos muda ni sillera. On demet q la m. mebr e entre en esta maña. a doz la b. li demost la a. e la d. li demost la c. On apres la m. entre q enaxi co ela pn. s. nara a entre dre e amebrar co mebra d la n. dret al mig loc d la figa. E ale nara pn a entredre co mebra del mig loc d la tia dene ala o. E naxi pren un entrensmet co la b. li demost la q. ab la f. e la g. e la h. e la j. e le. el. E ale na pn a entredre co entre p la d. la c. demost da p la g. On demet q la m. entre si mezcla enaxi. a doz apres e comes q salha q el asmur e sillers. el coniuncta x. s. entrensmet en ale a. p tot apres la c. no apod de puar de la a. la f. ni la g. ni la h. ni la j. ni la k. ni la l. ans co la altrao a la p. e q. e r. e s. q no p sue ni alcune la x. ni la r. ni la n. ni la o.

Celestial seyor. o sors glia de entre ghet e amor. d vostr amors. E naxi sey co paraula e entrensmet se ostet co paraula diu ostiue cause d sd q let ensmet entre. en axi sey la b. e la d. se ostet co la b. dona ostiue significacio. de la c. e la d. loc dona de la a. On axi co entrensmet cobre mes en sustrat q paraula. pso co la paraula el significat. e let ensmet esta sallentat. E naxi la m. mes mebra e entre p la b. q p la d. On p la d. no entre si no la g. e la c. e q la entre la a. e la f. e g. e h. e j. e k. e l. E con la m. mes rebb d glia p la b. q p la d. p apres la c. mes sete e sapla el significa a adenar e oreplar p la b. q p la d.

Ghol sey. co esposicio ueral sia de nara sin sual e co esposicio especial sia de nara entallem al. E co la d. sd q significa d la c. sa cost a espu tuo ueral. E co la b. sd q significa la c. sa cost mes a esposicio espiual q ueral. E con la m. sia en la sipla nara causa entallemal. p apres sey molt mal sens con q auo se coue la b. abla m. q la d. On co la m. se rebra e sentren p esta maña. a doz mebra e entre q p la b. fruc e mes en la a. en mebrar e entredre e nos. q p la d. q la costuy e la enbarga amebrar e entredre e amar en la a. On enaxi sey con lom fam sa costa p uolet a aql q mai ot de li fam. e fug als e bayl al tinc c. E naxi sey la m. p tal q p ta cer be fidada e be p ta cer sey e apla en la c. ireuer ala b. e fug ala d. a mina e abrenoler la c. co la m. segita ala d. e fug ala b. On p apres sey. q el uer punder e uer oreplador. p gna una fassa sir ter sd pod ala m. adorar e oreplar la una seyoria gliosa sb tora la forma d sd remetsmet e entrensmet e uol. mebrar e entrenet la b. e oblidar la d. eus i. poder sauj amoros. co la m. p la d. aia mebrar e entrar la una sta unitat el entrinitat d p lonet segor q ia auc puar. p apres sey la m. rebb so q la d. li demostra sb la c. d la una sta trinitat gliosa. E co la m. a sey rebuda la d. p aqua entreno. adoz la m. entra en sd q la d. li significa d una tat unitat. q el es aq la p lona. q pt car d la uer gliosa una dona sta. ff. On co la m. sey mebra e entre a la g. tal dlamet dona demostre d la c. e q la f. e la h. en poc ni en molt no significue la c. demet q la m. mebra e entre la f. e la h. en la a. adoz sey la m. mebra e entre a la sta p lona del fil. sen carna tal dlamet. Ozi en so q lo fil es significat p la g. e le pair p la f. e lo sanc espir p la h. E en sd q la g. tal dlamet significa la c. p apres la m. entre q aq la p lona significa p la g. el es la p lona q sencarna. Ozi en so q la encarnacio es tan gran tuo ala m. q multiplic en si la c. p amor d la encarnacio. p apres la m. si be la d. li significa la c. p tot apres nos muda en la c. E apres el es p gna encarnamet e p la gna obligado en q la m. el causa p la encarnacio. Ozi sey es causa sey q la m. pogues mebrar e entredre a ela sie sa fortunada a dapnacio. p tot apres no fo ra esmuda a puar dessi la c. p la c. E apres el es p la gna tuo q ade adorar e oreplar la una glio sa encarnacio. mey spant la fuga d predestinacio. On co la m. p esta maña mebra e entre q lo fil sencarna. p apres la c. adora e oreplo lo fil. q p apcrat e p sunjca sencarna. e adora co sepla lo pair q p pod. e adora lo sanc espir q puos tot ala encarnacio q pt lo fil. absta sta apcrat diuina.

XXVIII

Con ho adora ⁊ cōtẽpla en nre señer deus la sua sca humilitat gloriosa.

A Deus sam sobre totz saberes. a ho tenz sobre totz poderes. e uol adorar ⁊ ontemplar sby la uita humilitat gliosa. cone sby e la sapi. adorar ⁊ contẽplar plenieram. figes adorado. en la uita simpla humilitat ⁊ cōtemplatiua en les uites gliosas unitz. Cor si ho sby adorana ⁊ contẽplana uita humilitat negar uita cōtemplatiua adorana uita humilitat ⁊ negana uita humilitat. Si ho adorana al cuna o al cuneis d'uites nouitz ⁊ negana les altres. dy tat co p. f. mana adorara ⁊ contẽplara. ay tat p als mana sua gen a me. ⁊ a contẽplare. Chorar sby. amoros e uol ardentmẽt ⁊ fiuentmẽt adorar ⁊ contẽplar uita benezeta humilitat sta. Cone sby e falla h ges sensualls p tal q ab eles pusta ho puiar se remembrẽt ⁊ se entendemẽt ⁊ se uol ales h ges entallectualls. Cor enaysi co ho ab les higes entallectualls sendressa ales sensualls. Enaysi sby sendressa ho ab les higes sensualls ales entallectuals. On co ayso sby sua enaysi dec nos posa chay. a. sia la uita humilitat gliosa ⁊ b. sia affirmatio d'la uita humanitat amorosa ⁊ c. sia negatio d'uita humanitat amorosa ⁊ d. sia significatio d. b. ⁊ e. sia significatio d. c. ⁊ f. sia memoria ⁊ g. sia entendemẽt ⁊ h. sia uolentat. On co ho sby aura ahsi dec a ades hystria dec cone q ho meta d. ⁊ e. en la f. ⁊ la g. ⁊ la h. p tal q ho uena ⁊ conegna la a. si ers sighi cada en maior nobleza ⁊ en maior uirtut e pla b. e pla c. Cest q de les letres de maior significat d'la a. cone q a ades sie afinadet ⁊ les ales sie negadet. Cenal sby. senes fi ⁊ senes comessamẽt acabar tu nos ambanies. Entallectualmẽt entenc sby e uos dez sobre totz caritatius ⁊ podetz sius ⁊ uoletos ⁊ de ter ⁊ mysericordios ⁊ sby ⁊ maest ⁊ be facen. Cenes uos no pusa esser nula cuna cada ni obstuada ni benhezada. Cla uita sen de cest sby ta dlamẽt es ihuida ⁊ contẽplada ⁊ uera les ales causes se finidet ⁊ bene finitat co pster ⁊ finedet. On co ayso sia sby enaysi dec co ho mec la a. en la f. ⁊ la g. ⁊ la h. adorat la f. mebra ⁊ la g. entre q la a. sembla a ayso q es de pus ela donat la a. ales caues gra ⁊ benezeta ⁊ uitut. On ay tat co la a. semblia ales caues en cor ⁊ ordenar ⁊ benifiar ⁊ pdonar a ades. Day tat la. f. la per mebrar ⁊ letenmẽt entre e ⁊ la uolentat anim.

On co ayso sia sby enaysi dec q uol entrar sby en est enstrament d'conez uita gen humilitat gliosa. cone q en se ⁊ d'ma ala memoria ⁊ al entendemẽt. q done demostrno d'les causes altres ⁊ escrilles d'les causes haver ⁊ utils ⁊ meshnes. p tal q ho pta conez la a. e semblia d'les causes altres ⁊ escrilles ales causes utils ⁊ haver. p honar ⁊ aglazar ades. Cor. ay tat co la f. per mebrar ⁊ la g. per entendre les causes altres ⁊ nobles ⁊ les causes utils ⁊ haver ⁊ colpables. day tat pots la f. ⁊ la g. aparebre la a. e de les altres semblia ales causes virtuoses ⁊ meshnes. Cor. day tat co les causes so pus ales ⁊ so p haver. day tat la a. si per mes humilitat del p ale al p haver. la h. per mes amar la a. en la a. mes per humilitat.

Cover firm immortal tadmirable. ⁊ excellensa ⁊ honor sia sby ayos p totz ntpz. Cor sobretalmẽt sentz ⁊ entallectualmẽt entenc q no es nula causa ta haya ni ta util co es hoc pteder. Cor mes per ho es haver p pecar q no per es haver nula ales causa. p cano. Enaysi es pso co hom per p pecar cazer d'p ale es tamẽt en pior estamẽt q no fan molts ales causes. On co tota la humana espezia cayzes en adam p pecar d'pus ale estamẽt a p uil haver estamẽt. p ayso la a. si per humilitat ala humana espezia de ay tat co per la espezia cazer dolz en haver. On co la f. ⁊ la g. ⁊ la h. finesse d'la a. ab la b. adorat la d. es ostia ala c. p so en la c. es ges la b. On co la f. ⁊ la g. ⁊ la h. an ab la b. fruyda la a. adorat segnir ala c. p tal q ab ela la c. les falla si uyuen en la a. E cen la c. es hyt la d. p la b. q ostieza la c. p ayso la f. ⁊ la g. en la h. no pos fruyr en la a. en semps ab la d. en la c. On p ayso la f. en la g. afine la b. ⁊ nesse la c. ⁊ la h. ama la b. o desama la c. Cuy sby enaysi enentendemẽt e possibletz mo uol. co la f. mebla a. ihuida e final tenda. adorat la d. demostr p la b. ala fi. q la a. es ihuida e final tenda. p so en p dina diuina ihuida e final tenda sen carna

a. humilitat gliosa.
b. affirmatio d'humilitat d'uteola.
c. negatio d'humanitat amorosa.
d. significatio d. b.
e. significatio d. c.
f. memoria.
g. entendemẽt.
h. uolentat.

IV

en nata finida comẽçada cada. On p̃ayso la.f. mebra p̃so q̃la.d. li dona de la.b. q̃la.a. es infinida eternal. p̃ q̃ ayuda nata de cada infinida eternal ab certa finida comẽçada. ¶ On cõ p̃so sia enapi sny a la.f. ex mebr̃ aq̃sta maravela tã gñ. e causa infinida eternal ẽcada se volia hujstar a cer. s. causa ab nata finida comẽçada cada. aqui meb̃ la altesa e la excellẽcia de la divina nata sobmisa ala bayssa d'la hũana nata. On adonc sny la.d. dona tã gñ demostro ala.f. ab la.b. e la.a. q̃la.f. se remeb̃ q̃ impossibol causa es q̃ cels poguess p̃ nula altr̃ma cas mebrar en la.a. cõ fo ab la.d. e la.b. ¶ On cõ la.d. acõpida tota la.f. d'la.a. ab la.b. adonc sny la.f. es tan fortmẽt plena e iluminada de la.a. q̃ no es bo ca q̃ pogues dir ny no sy huysl q̃ pogues nes ny no sa. ny ges q̃ pogues dir. On p̃ayso sny la.f. tota plena e tota agrada de aquel qui tot pley dayssa en lo fons de lama. adonc e ofer pla mẽbrar la una hujstrar sta glioza e adonc e ofer pla mẽbrar la una encarnacio sta benahuyrada. la q̃l. b. la.f. mebra q̃ es huysl aso mebrar la gñca e la excellẽcia d'la una hujstrar unida infinida. sens la q̃l. b. la.f. no as huysl ab q̃ mebrar pogues una benestra hujstrar ẽcada. ¶ Certnol sny fobre tota ley que al deiz digne de ter honrmẽt. e' vol sny adonar e ofer plar la una hujstrar marvelosa. mira la.b. en la.g. p̃ral q̃ la.d. demost ala.g. la gñ hujstrar q̃ es en nos. Odr enapi sny cõ ho obre sol huysl spsials pues. Enapi la.g. a obez sol huysl eternals ames la.a. cõ la.b. es en la.g. e valeb so q̃ la.d. y demostra d'la.a. ¶ Odr cõ la.g. entr lo ure pod' e sab' e vol' e ler alt' unitz. E cõ la.g. entr q̃ tota la espera hũana era corõpida p̃ pecat original. e cõ la.g. entr q̃ la pdna del sy. sencernaca p̃ de la hũana espera nata sta pisenda. Adonc sny la.d. demost ala.g. fayta de hujstrar q̃ la.g. entr q̃ no fada a entr de tota la.a. e entr q̃ sens la.d. en nula mana no posa aut tã gñ conexẽça d'la.a. cõ a pla.b. ¶ Ho sny vol ames q̃ la.g. fiuqe pesta mana la.a. Adonc la.d. sigñifica ala.g. q̃ la una humanitat sta glioza si mesma a pobrea e afam e asde e acabaysse al deiz e agru mout an goyosa. p̃ral q̃ humanal lignatge fos retrait del pod del diable. On p̃ayso la.g. entr q̃ nos ales ellitar som molt encarregatz e obligatz q̃ ames hujstr a exaltar e amour. p̃ tal q̃ sia horadous e loadous e sujdous d'la una hũa nitat gloza. a' hujstrar si mezeya pusa e exalta e trea e hom totz nos ales. On cõ aysso sia enapi. adonc la.g. entr̃es totes causes ses fosa sny ayssi cõ por cõ entr̃es so q̃ la.d. li demostr d'la.b. sia adonar e ofer plar la.a. ¶ Ale sny sobre totes altres ues sny sobre totes ues. a' vol sny adonar e ofer plar la.a. ab la.h. mira sny la.b. en la.h. p̃ tal q̃ am so q̃ la.d. demostr d'la.b. Odr cõ la.b. es demostrada ala.h. p̃ amor. Adonc la.h. ama star la.a. q̃ no posa mes amar. Odr aytal cõ la.f. e la.g. fiuqe d'la.a. aytal es obligada la.h. q̃ sia amar la.a. p̃ tal q̃ la.a. sia adonada e ofer plada p̃ la.h. ¶ On cõ la.d. demostr tan gñ amor p̃ la.b. p̃ayso la.h. ama aytal la.a. cõ la.b. es occasio ala.d. q̃ pela demostr la.a. en gñ gnca ala.f. e la.g. On p̃ayso la.h. es acordada amar la.a. d'totes sies forces. e p̃ les forces d'la.h. la.f. e la.g. es fondensse d'totes lurs forces afruyr la.a. e p̃ la gñ ujssa en q̃ la.f. e la.g. ses forcen afruyr la.a. la.h. aytal cõ por ses fosa d'fruyr la.a. On cõ ayso sia enapi. adonc p̃ aq̃sta mana de cõte plato q̃ dona la.f. remeb̃ra e la.g. entr a p̃ altr̃ mana sens aq̃sta no pose es tan be occasio ala.b. cõ amar la.a. a' la.h. no posa es p altr̃ mana sens la.b. occasio ala.f. e la.g. cõ fruysen en la.a. ¶ Ondemes q̃ la.f. e la.g. e la.b. son apellenes e cõplidas d'la.a. adonc la.f. e la.g. e la.h. so totz uns ensems a es gñ exaltat e una ma gloza. E p̃ayso hujstr tome a paceda e a ablitenca e astinenca e aujstrar e a leyalmar e a obedienca e a totes ses altres ues totz. Odr tam es la gña q̃ es de la.a. p̃ la.b. a negun exaltat ny negun uzo no por ops la.f. q̃ la.g. e la.h. cõ le stenne q̃ sa cede a adonar e a ofer plar e a fruyr la una hujstrar q̃ ses fos e fruisse d'totes hujstrars. ad totes benahuyrada ces. ¶ Doncs a' deiz esp̃ald d'mes ames e deiz pod d'mos pode. Demes q̃ la.f. e la.g. e la.h. fiuqe la.a. ab la.b. Adonc la.f. remeb̃ra la.a. e e la.h. vol ẽpdar e afazar si ab la.e. e ab la.e. pora la.g. entr̃e ẽtra d'hujstrar

en uos & entre ab la.b. & la.d. On p ayso la.f. oblida la.b. & la.b. uol repetir la.c. on p ayso la.b. ve de la.f. a la.g. & la.h. On demet q̃ la.b. & la.d. pua en la.f. & la.g. & la.h. & la.c. & la.e. ss en la.f. & la.h. adoc la.g. adya sy pora tn nellamet ni tn ecce llermet nep la.a. co sta ab la.b. & la.d. ¶ On demet q̃ le tenymet repta & adya symtes p esta maya. adoc la.f. remembra q̃ la uia diuina nata & humyl pdona cato & shistrato q̃ le crec. & hobida co causa ihesu da crua & tenda st sta huyhada air sclac nach humana symda emenada. On demet q̃ la memorya membra la.c. & oblida la.b. la.g. entre q̃ nca ensi tam d'uyent ni tanta de conexela d'la.a. co anya co la.f. membra la.b. & oblidara la.c. Ayso mayr entre la.g. en la.f. & la.h. cor no membra tan la.f. la.a. ni la.h. no ama tan la.a. co fayen co la.f. membra la.b. & oblidara la.c. ¶ On co la.g. a auda adita repmer. & a auda la conexela d wsir dita. adoc a conexela q̃ la.c. no por domar p negatiu tam de demostrco d'la.a. co la.d. ne dona p afmatiu. On p ayso letenymet segun. a la.f. & la.h. p tal q̃ la.f. cor membra la.b. & la.h. la tom amar. p tal q̃ tomer uss. ler uniez p̃que p̃ fer uctmet & p̃ ardermet adomar & cotemplar & leuar & honrar & huyr la uia sta huyhtar q̃ es oldano desp & acabamet duslen. V enedn sayr d'tez a qui q̃ dyes uire uol. Demet q̃ la.f. & la.g. & la.h. fruyre la.a. ab la.d. adoc la.f. & la.g. la ondo q̃ repir la.h. sy ab la.c. sia ta ohola a ergnyl co es ab la.d. On demet q̃ la.f. comesa a amar dy la.d. p oblidar & la.g. comesa a amar d'sta b. p honrar la.b. la.h. comesa a amar la.c. & comesan a amar la.b. On p ayso la.h. se comesa a desmamorar d'la.a. & comesa a adop tar a ergnyl & a auara g̃lia a amar. ¶ Or enayr co he uelh mayr calor on mes la costa al fuec & uelh mayr fredor on mes se luya del fuec. Enayr la.h. on mes la.f. sclusa p oblidar & la.g. sclusa p honrar d'la.b. p̃ fortmet la.h. sa costa & se cossa & desmamora de ergnyl. & d'uana g̃lia & p̃ fortmet se luya d'la.a. On demet q̃ la.f. & la.g. repir hyer p esta mana la.h. la.f. se termeb. & la.g. sener. q̃ no an tanta d'demostrco ni de conexe

sy d'la.a. & la.h. el repsada. co auzen co la.h. a bel er ensems siusha la.a. On p ayso la.f. retorna membrar & la.g. encebre la.a. & la.b. pmi q̃ la.h. sur des la.c. & q̃ tom amar la.a. & la.b. ¶ Ormuer shor. dmet q̃ les. uss. uniez fruyre la.a. & la.b. la.g. & la.h. sacm den acceptar la.f. si pora tom d'huyhtar membrar en uos & la.b. co i por membrar & la.c. On demet q̃ la.g. & la.h. repge la.f. p esta ma nia. la.f. uelh ayrata d'la.a. & pla.b. & la.c. lin por fer resebre p la.c. & co la.f. a rebuc membrar tor sa q̃ la.c. li por signifcar d'la.a. & la.c. & adoc la.d. li dona mer d'demostrco d'la.a. & la.b. q̃ no por fer la.c. & la.c. On co ayso sta enayr adoc p aqsta repmer ayi mi la.g. entre q̃ la.d. amaysor no lex q̃ mesor uenc ademostr la.a. & la.c. ¶ Rey del reys & senyor del senyors. digne d'mer loos. Gensualmet sum & entallem almet entene q̃ los uns ostis se conexe p los alers. On q̃ uol adomar & ocplar sy fapia domar cora la.f. & membrar & cora la.g. & encebre ergnyl & uanagsia. p tal q̃ la.h. dels sa q̃ la.f. membra & sa q̃ la.g. entre. & co la.h. de fama sy ergnyl & uana g̃lia p esta mana & adoc la.b. gur se a membrar & la.g. gur se a entendre la.a. pus q̃ la.h. semanes el ople sta d'la. & a rotes ni let lers adosc & ocple la.a. ¶ On dmet q̃ rotes ni let uniez an sy en ppolrmet q̃ loen & benesaue la uia huyhtar sta g̃liosa. Conue q̃ la.f. sterme b. & q̃ la.g. sencma per sy dels sigficatz pot mylr adomar & ocplar la.a. o pla.d. o pla.c. Cor si pla.d. pot mylr ocplar & conex ergnyl q̃ pla.c. Doc pora mylr adomar & ocplar la.a. pla.b. q̃ pla.c. & si pla.c. por la.f. mylr membrar & la.g. mylr entendre & la.h. mylr desmar ergnyl. q̃ pla.d. por tan mylr adomar & ocplar la.a. pla.c. q̃ pla.b. ¶ On g̃lia & benedicco sia sy q̃ ala uia huyhtar & nosta. Cor enayr d'lome pobre & mes quin couptable a rendrer & sonar co la cost al ry molt uanos & noble. Co remes sa gen huyhtar. & sens q̃ no membral en el huyhtar nos goarda a costar a el ni demanar a el les necessitatz. & enayr sy la.d. demost pla.b. q̃ enayr co le sol es mor en si pura resplandor & pura lugor. Enayr la.b. demost la.a. tom en huyhtar & en pe

V

tat⁹ en media. Cō tot la .f. no remembra ni
tot la .g. no enté exemplī ni dona glia q̄ la .d.
do negūa dīmostrāo. q̄ exemple o umagīa ata
cūla .a. pla .b. E tot la .f. no membra ni tot la
.g. no enté humiltat q̄ tota aūla humiltat la .d.
no dīmostr⁹ en la .a. pla .b. On ayso ūa sīy la .d. p
tal q̄ no aler⁹ q̄ se entrēs en de cōpables ⁊ pender
sīa ardiz ⁊ orgollos dīcenir a nos q̄ demanar
amor glies ⁊ dous ⁊ media ⁊ pdōg. ¶ Sīy⁹ a
sers ajuda ⁊ conour ⁊ forsa ⁊ honor d'no aler⁹ p
endre. Enaxi sīy cō la mar dīmostr⁹ mulpnar
dayguda ⁊ lo hūmamēt dīmostr⁹ ginea d'cōs
juracostrar dīmouimēt. Enaxi sīy ⁊ mole mlt
encara. sens cōpado la .d. de mostr⁹ la gra ginea
d'una humiltat ab la .b. Cō tot la .f. ⁊ la .g. no
finesse la .a. a⁹ pulque tota la humiltat d'una
deme ⁊ d'una humanat sīuy. Cō q̄ pesa me
bra ⁊ entēne tota la humiltat q̄ la pdona del
fil feu empēne carn. Hi q̄ es q̄ pogues me bra
ni entēne tota la humiltat q̄ la una cōs glios
feu cō se vole humanar a pelea ⁊ ab tanta amor
p amor d'nos aler⁹. ¶ Glios dy cō la .f. remembra
⁊ seruimēt entre q̄ en una deitat cogs unes
uniz, an en ela egual ginea ⁊ egual unio. pay
la .f. remembra ⁊ la .g. entre una humiltat ⁊
creatura ⁊ pdōg ⁊ lab ⁊ vol ⁊ acabamēt ⁊ les aler⁹
uniz. On enapl q̄ la .f. ⁊ la .g. anhy vider unes
unio siuere una humiltat. E quar de nacstme
segol q̄l significat d'la .b. o la .c. es mlt d'mos
trāt q̄ la .a. sīa egual en unio ⁊ en noblea ⁊
en ginea ab les aler⁹ uniz. dmūt dires. On de mes
q̄ la .f. ⁊ la .g. ayso es egual de ⁊ p pte. ne sīy
la .d. ade mostr⁹ ⁊ significa en major noblea ⁊ en
major unio ⁊ en major ginea la .a. q̄ la .c.
no la por significar ni demostrar. On pay so la
.f. membra ⁊ la .g. entre q̄ aptenc cō la .a. es de
mostrada en major lonca p la .d. q̄ p la .e. apy
tat la .b. afinitat demostr⁹ q̄ la humiltat una
es egual en noblea ab les aler⁹ uniz. E la .c.
negat nega ⁊ mazga la ginea ⁊ la egualtat
a⁹ la una humiltat a ab les unes uniz. ¶ On
cō ayso sīy sta enaxi. dels .iii. fils del emp
sença del unes glios al mar q̄l unes glios cons sig
sien. besa la ten ⁊ leua sel mar ⁊ del humiltat la
pesa al cel me bra ⁊ entemēt ⁊ volēt adorer
tota reuerencia ⁊ honor ⁊ tota glia ⁊ tota loor
sia feyta ⁊ demada sīy⁹ q̄ ala una sēa humanat

glios. la q̄l es humiltat ala mmoria cō remembre.
⁊ al entendimēt cō entenga ⁊ al vol cō ame ⁊ se
amor. p la una entreller manuelosa glios pi
adosa unios humiltat duyna. Con ho adora
⁊ contempla la entreller glios pacena y nire CCCXXX
¶ Cel pacer amoros q̄ aco | sīy⁹ dus.
tetz a nire tribulacos ⁊ lagrīs. q̄ vol
adorar ⁊ contemplar sīy⁹ q̄ la una sēa glio
sa pacena. Cove sīy⁹ q̄ sapia formar
sensualmēt ⁊ entellectual mēt. iii. figes dela
co. p tal q̄ sia adorat ⁊ contemplat acabadamēt
una pacena en la una unitat ⁊ trinitat ⁊ en
les unes uniz acabades. ¶ Glios sīy⁹ ay
mat cō no saler⁹ se p pendre ⁊ p cōpables ⁊
p desdedier a nire glios dou. car tat sīy⁹
es mole gra be ⁊ mole gra colpable a nos al
nire pendre la una entreller pacena. On cō
la una pacena sīy⁹ sia ma gra ⁊ ma nobla ⁊ cō
no saler⁹ pendre sīy⁹ la ama ma gra mes⁹. pay
so sīy⁹ de mole nrēnz ⁊ en carregatz a adorar
⁊ contemplar la una pacena glios sta. On dels
nal es forsat sīy⁹ ardet mēt ⁊ seruiet mēt a
adorar ⁊ contemplar ⁊ loar ⁊ honrar la una pa
cena acabada unios. Cove sīy⁹ q̄ fassa figes
sensuals. p tal q̄ p aqles pusca puiar aler⁹ en
tellectuals figes. p les q̄ls ho sendresca a cō
templato. ¶ On cō ayso sīy⁹ sia enaxi del
nos dīt ⁊ posa a⁹. a. sia la una sēa pacena. ⁊
.b. sia significato d'la .a. Epose q̄ .c. sia afinitat
d'la una sēa encarnato glios. ⁊ .d. sia significato
d'.c. Epose q̄ .e. sia negato d'una encarnato ⁊
.f. sia significato d'.e. Epose q̄ .g. sia mmoria
⁊ entendimēt ⁊ voletat. Epose q̄ .h. sia la
cō ⁊ la contemplato q̄ ho fa ala una pacena. On
cō ho sīy⁹ a significada esta sensual figa. Cove q̄ ho
myna les mes les figes en les altres p tal q̄ ho ne pta
au tal entendimēt ⁊ tal remembrimēt ⁊ tal volet
tat q̄ ho pta ⁊ sia digne d'adorar ⁊ pgrar ⁊
contemplar la una pacena q̄ es font ⁊ mare d'o
tes pacenes. ¶ Enaxi sīy⁹ a sers pmieres ⁊
mes sanctes ⁊ a sers derrers ⁊ ters afinamēt. cō
nire uniz sie sīy⁹ en nos ihesus. Cove q̄ en tal
disposico fossen entre les figes a⁹ ho pogues au
cones la d'nire glios uniz. Cor si nire uniz
fossen sīy⁹ ihesus ⁊ si ho no pogues co
nex q̄ eles fossen uniz ihesus fora significar
sīy⁹ a⁹ nire pod ⁊ sab ⁊ uel. fossen uniz ihesus

.a. pacencia.
b. Significatio d'.a.
c. Afinitatio d'encarnatio. d. sig d.
g. memoria ⁊ entendimēt. e. negatio d'
h. cō ⁊ contēplatio q̄ ho fa. f. sig d.

p lo cor lo pd̄ no pōs. nil lāb no libera. nil nol no uolē sīgnificar abōc la sīnisser d'uer uniz. ⁊ sīgnificar a hōc finitar ⁊ finenarō en uos la āl noer en uos nisen negūna d'uer uniz. ¶ On cō la uīa gīn paccna sia sīp en uos uīne sīnida p aīlo es sīgnificar al humanal encensmēt q̄ lo uer filos pod̄ por ⁊ uien gīn sinyca sīb uīa amor be nygna ama cō hoc p̄n. aū d'moltīno ⁊ sīgnifica co p uīa ornarō. & uīa paccna es sīnida. On cō ayīo sia cnaxn. paīo couc q̄ meīa la. b. en la. g. abla. d. ⁊ la. f. p̄ceptar ⁊ paīar sīgō āl demes lers la. b. demoltē maīor ⁊ pōbla la. a. ala. g. o sīgnor la. d. o sīgnor la. f. & sīnē es & la. b. demoltē mīll la. a. abla. c. q̄ abla. c. co ue q̄ la. g. affirm la. c. ⁊ q̄ner la. c. aīsla. b. de moltē mīll la. a. abla. c. q̄ abla. c. couc q̄ hō ner la. c. ⁊ q̄ affirm la. c. On ayīar cō la. a. sa d'mes tēn ⁊ sīgnificada mīll p. s. lers. q̄ paīe. ayīar la. b. cxcra ⁊ mūltīplicara cnīrenor ⁊ en de noīs ⁊ en cos ⁊ en cpēr plaīo d'la uīa paccna sīn glioīa. ¶ On si ho auīa maīor d'uero ⁊ mīor fīrmer de adnar ad ōcplar uīa paccna sēa. abla ler q̄ meīor la demoltē a la sīgnifica ala. g. q̄ la. b. cxcra ⁊ mūltīplicar p los mnors sīg nificatz. ⁊ mīnarīa p los maīors. ⁊ ayīo sīgni cs causa ipossībol. On si cra causa possībol. fia sīgnificar q̄ los hoer c' an meīor d'cnecer la raīq̄ husten meīor d'uno. uos admassen mes cuī cō ēplassen qper q̄ los hoer cnemer sainz uīnoscn pss ayīo sīp cra. dell ho fia mīor p la menor uīne ⁊ fia piīor. p aū gīn uīne. ⁊ ayīo sēo es causa ipossībol. On si cra causa possībol fia sīg nificar q̄ cascū fos mīor q̄ lon cdem. ¶ Senor c' entratz en mō uol cō uol cner mo lāb. On ho sīp mer la. b. en la. g. abla. d. adōc mēbra en cra la. g. & nasa īsinida cernal sa iusta abna tēn sīnida cada. & cō la nasa sīnida cada so ljurada a pobrea ⁊ a passio ⁊ a gīeu mort an gōyosa. p ayīo la. g. mēbra ⁊ cuer la gnea d' la. a. On demēs q̄ la. g. rcmēb ⁊ cner la gra nea d'la. a. p la. d. le uol sēr fosa a amūplī car ⁊ achcar. la. b. dayīar cō la. g. por mēbrar ⁊ cnēbre la. a. abla. c. ¶ Quos sēors d'me ner q̄ la. b. demoltē la. a. ala. g. la. g. rcmēbra la gīn paccna d'la uīa humanar. la q̄l ac en sa pacō. ⁊ la paccna q̄ uīa dayīar ⁊ humanar auīen en los plors ⁊ en les dolors q̄ uīa dona sīn

mana uos glioīa ⁊ los apostolls aysī al dia d'uīa passio sīa. ⁊ rcmēb ⁊ cnēr les gīns pncs ⁊ les cuels mortz all benahuyratz apostolc sobrēsīr pla uīa amor. On demēs q̄ la. g. ayīo rcmēb ⁊ cnēr d'la. a. plus. adōc a tota de mīnoīza ⁊ de entrusmēt d'la. a. q̄ no es boca q̄ opogues dir ni nos buyll q̄ opogussen uer. ni oreles q̄ opogussē oyr. ¶ bogar seyer demēs q̄ la. g. rcmēb ayīar cō por la. b. al la. d. adōc la. g. rcmēbra ⁊ cnēr la. a. en so q̄ la. b. li demoltē la gīn paccna q̄ nos auerz en les desmesuresa en les vsiansers ⁊ en les falses opinios q̄l sueus ⁊ los alers ifrels an en uīa humanar sīa glioīa. & cō moltz d'ls malvatz cstar pēn dens hoīr ⁊ loc adone por lo uer cors glios. & cō poca d'rcuencia ⁊ denoc al uīr cors glīficar sa cnar sēnificar sobre laltar. On demēs q̄ la. g. les rcmēbra ⁊ cnēr tocs aqstes causes. adōc rcstēd la. b. tāta d'demoltīno d'la. a. q̄ la uolētac d'la. g. nol tac ⁊ ama la. a. & cota la forsa. esforsa la mīnoīza amēbrar ⁊ alcensmēt ⁊ cnēdre. ⁊ es forsa si mteta a amar uīa sīn paccna uīne sīp. On p le gīn apodāmēt q̄ la. g. ta sīp en les. uniz sa podā sīp calsuna d'les. uniz ayīar cō por d'cpēr ⁊ d'mūltīplicar la. b. ayīar cō por a adnar ⁊ a ōcplar la uīa paccna benahuyrada. ¶ Quos sīp cō ⁊ alegratz los uīrs sīpdns cō amē uīrs hōmes. demēs q̄ la. g. a rcsebut d'la. b. ayīar d'la. a. abla. d. cō basta amēbrar ⁊ acnēr dre ⁊ amol. adōc la. g. rcmēb ⁊ cnēr la. f. ⁊ rcpra ⁊ alaya se rcmēbrmēt ⁊ cntrusmēt ⁊ uol. si pot sīar rcbre d'la. a. abla. f. cō am rcbut abla. d. On demēs q̄ la. g. sīp sobbida ⁊ mcza d'la. cr mē bra ⁊ cnēr la. c. la. b. no sj dona ta noble sīgnificar d'la. a. ni la uolētac no mou la. b. a adnar ni ōcplar la. a. On p ayīo la. g. se rcmēbra ⁊ sīnēr q̄ noa tāta dūnar en mēbrar ⁊ cnēdre ⁊ amar la. a. abla. c. cō ama cō la. a. mēbra ⁊ cnēr sīa ⁊ amaua abla. c. ¶ On demēs q̄ la. g. se rcmēb ⁊ sīnēs sīp p esta mana. adōc rcmēbra ⁊ cnēr q̄ tres cō forma actual demoltē maria. ⁊ fruīs potencal la amaga. & tres la. c. demoltē la. a. ⁊ la cr la amaga. & tres cō los bull se rstrumēr ab q̄ cr usita colōr ⁊ [illegible] del hoc cap cr estrumēr ab q̄ cr sīnorada de colōr. & tres la. c. cr estrumēr p lo q̄l la. b. demoltē la. a. ala. g. ⁊ la. c. cr estrumēr p lo q̄l la. g. no por mēbrar ni cnēbre ni amar la. a. ni por cspēr.

V

in mmplacar la.h. q adorar ra oteplar la.a.
C.Dmet q la.g. se remeb a dmet p nobla
mor pla.c. q pla.e. Adoc tāt a sb remebrmet
si pora mebrar a sb entendmet si pora entra
pe la.a. si es en sta nobleca a en sta grnca p sta
ra diuina o pla nara huana. On dmet q la.g.
sta shy nagita reptado a sb remebrmet q a sb entē
dmet la.b. dmostr dla.a. a sb mebrar a a
sen entedre q la nara diuina es a qla q es pa
noa en ayuar p thy ala nara diuina a la na
ra huana es la paoena q p thy a paoena hu
mana. On dmet q la.g. meb dla.a. sb q la
.b. h demostr. Adoc la.g. meb a entr qla.a.
ja era ans q fos la.c. mas qla.c. es los huyls
plor qll la.g. ueu la.a. tota acabada e final sh
nada. Ouer q sdz reposamet a gouer dme
lagoz. Gensualmet sent a entellectualmet
entre q hga dom mlst ceuo en aial raono
nal q no fa en paret. Enayo es pso es lo obst
q la maria dla hga en paret nos couc fa be
ab la hga. Et fa la hga dom en la maria don
hoc es opost. On co ayso sta enayo dot p ay
so la.g. mebra a entr q hga dom en aial ra
nal demostr mlst la maria qcouc ab ela q no
fa la hga depta en la paret. On dmet q
la.g. shy entellectuca la hga dla paret a la
hga q es en aial raonal. Adoc la mmoza me
bza a letenymet entr ac enayo co hga dom
en hoc demostr mlst q sb sobst es maria p
ta dostr a dar a dane ac no fa la hga dom
en paret. Enayo shy la.b. demostr mlst la.a.
ab la.d. ac no fa ab la.f. Et ayo co la hga
dom en hoc demostr maria dom ayo la.b. ab
la.e. demostr la.a. Enayo co la hga dome
en paret ne demostr la maria dom. Enayo la
.e. noa nara enstmpta co la.b. pela demostr
ala.g. la.a. Dirmet shor enayo co la
dona ama molt met la hga sua mepta ql entr
enymet entr ac no fa la hga dsa cara en lo
mirayl. Enayo shy lenst rota eparo la.b. p ter
met es a mmplica pla.c. q pla.e. Et ayo co
hga en mirayl no demostr la maria dla dona
qll mesta en el. Enayo la.g. co entellectualmet
stenya en la.c. la.b. no demostr la.a. en la.c.
p q la.g. no por nes la.a. p otra causa dla.c.
On dmet qll entrenymet entr q la.c. es ocasio
alchymet dla.b. a la.e. es ocasio dsb injua
met. p ayso shy la.g. q ama co la.b. sua molt
gsn en adorar a oteplar la.a. afima a laa a bene
ee la.c. a nega a reula la.e. dsb remebrar a en
tendre a uoler. Gran shor sob coes gneg.
all shor sob coes altres. Con sta nara shy de
uoletar q sta mayor a p ardet a p podosa co a
ma sb q la mmoza remeb q letenymet entr.
q no es shy co lo uol dlama sb q la mmoza re
mebra a letenymet entr. p ayso shy la.g. re
mebra a entr sb uoler p qll les es mayor en la
.b. o pla.d. o pla.f. On dmet q la.g. rep
ta shy p esta maria sb uol en la.b. doc la.b. de
most la.a. abla.d. ala.g. mebrar a entendmet
E co la uoletar uol a la corda abs shy q la.g. meb
a entr. Adoc es mayor q lo uoler q dlama p
la.f. sb q la.g. mebra a entr pla.d. Et nara
es duoletar q sta mayor en amar la causa me
brada a entesa. q en dlamar la causa mebra
da a entesa. Et uoletar no por dlamar la
causa mebrada a entesa sens es guardamet
dalcs uol. ac am les altres causes ala causa de
famada mebrada a entesa. a ass lo uol q ama
sb q la mmoza mebr a letenymet entr por ser
cer en la causa mebrada a entesa. sens q sen
tan actualmet dlamar la causa q ama
q ama. Es ayso no fos enayo. doc fora lo uol
poder de dlamar ayta sen q uol. co am
mar lo uol d sen cabdo a ayso es shy causa i
possibol. On co la.g. shy amebrar a entes
qla.d. corda mole firmetmet lo uol amar sb
qla.g. mebra entr en la.a. pla.c. Et sb uoler
noa aqla ghca endlamar la.c. mebrada en
tesa. co lo uol dlama ab la.e. la.c. Adoc shor
la.g. remeb a entr q molt mayor es la.d. afi
mar la.c. q no es la.f. negar la.c. On payso
es significar al buanal entrenymet qla.c. es ua
afimacio a qla.e. es falsa negacio. Con si la.b.
podia ser mayor p negacio dla.c. q afimacio. sua
significar qla.b. poges ser mayor p dlamar
q p amar a ayso es causa i possibol shy segos
q damor auc puar. Ashuy. ac sdz shor
molt forz a molt glos. gensualmet stenym
shy a entellectualmet entre. ac ayter co la.b.
demostr la.a. ala.g. ayter es la.g. ocasiona
da a amonestada a pcada d ser pacer a hu
mil a plena d uoler uiuz. Et la paoena qla
cara ueu en sdn cabdo li dona demostro a lis

entallenual manamer. ꝙ aya paciẽa p̃ q̃ se en
der. a paciẽa. Cõ enayi cõ paciẽa demost̃
da en lo ender. siguen la noblea del ender. En
ayi paciẽa en cara demost̃ la noblea del ender
en la cara. On cõ la.a. sia pla.c. mes demost̃
da ala.g. q̃ pla.c. p̃ ayso la.g. es ꝓpy ocasio
nada a paciẽa pla.c. q̃ pla.c. ¶ On cõ ayso
sia enayi. ader enayi sey̅ cõ lo pebre. qui demost̃
nara. p̃so cõ se fa en los locs calcz en lo spl par
napa en sa color. Enayi sey̅ la.g. semple cõ
es cõplex. y paciẽa cõ la.b. li replena la.a. q̃
la.c. E enayi sey̅ cõ lo cayal q̃ es y viua nara
se fa en los locs q̃ son fretz pla obscura del sol.
Enayi sey̅ paciẽa sperta en la.g. cõ no me
bra ni entre ni anna la.a. Cõ enayi cõ la en
bra semple cõ y la resplandor del sol. p la
p̃sẽcia del sol. enayi cõ lo termẽ bmer el en
cenymer el uoler emple la.b. ab la.a. cõ
la.c. sperplena ala.g. Enayi cõ pla abscura
del sol cõ la casa semple de cendres. Enayi
cõ la.g. es apinyada a pasar cara. cõ la.c.
pua la.g. y la plena y la.c. ¶ Gliosi sey̅
cõ la.b. ab la.c. y mostr̃ la.a. ala.g. Sicar es
sey̅ q̃ paciẽa nula enayi en la.g. la me
nerya comesa a mebrar et letenymer cõ
mesa a entendre la gñ paciẽa d una deytat.
et d una humanitat. On p ayso lo nol se meu a
mar paciẽa. On lo remembrer y la memorya
q̃ meb la.a. et lo sab q̃ letenymer q. dela.a. et la
amor. q̃ la uolẽtat a ala.a. uer sey̅ ala p̃sen
cia q̃ no entr en la.g. q̃ ab la.c. ha obligat
et tenar ala.g. la.a. q̃ la.g. mebra et entenga
ab la.c. Ader son clerz los pentall y la.g. cõ
paciẽa entre en la.g ¶ Camuelos sey̅ los
vers marmuelos. gliosi sey̅ los vers gliosos e
nayi cõ major colpa et major ꝓcur se fa en
los homes q̃ pecque altres. cõ no fa en aqll
q̃ pecque et no ayde ser ꝓcur. Enayi sey̅ pa
ciẽa se forma major et pijor en la.g. q̃ es
en la.c. q̃ nosa en la.g. q̃ es en la.c. Cõ
ayntat cõ la.g. q̃ es en la.c. es ꝓpy ocasiona
da de cometre a p̃sencia q̃ no es la.g. q̃ es
en la.c. dayntat es major la p̃sencia q̃ pua
paciẽa d la.g. q̃ es en la.c. cõ no es la p̃
paciẽa q̃ pua paciẽa d la.g. cõ no es en
la.c. ¶ On cõ ayso sia enayi ader q̃ ayso la.g.
cõ es en la.c. a major colpa cõ es en la.a.
.a. q̃ no ala.g. q̃ es ofen la.c. On demetr q̃ la.g.
q̃ es en la.c. mebra et entenga paciẽa. q̃ pace
ca en esta manya. Ader la uolẽtat ama tat pa
ciẽa et esqua en fourmer p̃sencia. gliosi son
pod̃ fa acaer la.h. a adenar et a cõplar la.a.
ptal. q̃ de la resta gña et ajuda q̃ paciẽa
¶ On benezita et leyda q̃ glorifieda sia sey̅ y la
una sta paciẽa gliosa. cõ demetr q̃ la.h. li
adya q̃ la cõpla pla manya damuc dita. Ader
sey̅ la.b. demostr ab la.c. la.a. ala.g. pla q̃l
demostr no la.g. remeb et entenga d paciẽa
en la.a. q̃ la.g. meb et entenga q̃ no es rep nyul
ho p̃hemer q̃ sia. cõ la estuiar duer paciẽa.
cõ tal cer es la paciẽa q̃ la.g. mebra et entenga
d la.a. ab la.c. q̃ quar no es tal nula
paciẽa q̃ ho aya. a es guardamer d la paciẽa
q̃ la.b. demostr de la.a. ab la.c. On demetr q̃ la
g. cõpla p esta manya la.a. Ader manya ala
pertaa senatma cõ se mona a bestar la fa et
alcinar les mas elz hujll al cel. et dega gña et lor
et benedicto sia sey̅ y ala una paciẽa sta gliosa.
¶ Entre sey̅. entre hermer. paciẽ sey̅ en
mes falmer. Con la.g. ueu la.b. ab la.c. Ader
mostr la.b. la.a. tal fourmer ala.g. q̃ la.g. me
bra et entenga q̃ la paciẽa q̃ la una humanitat ac
al dia de lamort fo major. q̃ no es ceu la pacie
ca q̃ es en vers les cartes. Cor ayntat cõ una
humanitat fo leuada et eleta en noblea et en ner
tuc sob vers cartes. p ino de la juntamer q̃ fo
fayt en tre el et la deitat. ayntat mes la paciẽ
ca sey̅ d la una humanitat al dia d la mort fo
major. q̃ vers les paciẽs q̃ so en les altres
cartes. ¶ On demetr q̃ la.g. remebra et en
tenga la una sta paciẽa humana. y la mana d
muc dita. Ader se fourme et la figura a so mebr
et a so entendre. si manera d paciẽa. la.g. es sey̅
la paciẽa sensual q̃ uer aus gliosi ac en la pen
et en la lagr. et en la dolor. et en la mort q̃ ader
pamor. d nos altres pendent. lauc es sey̅ paciẽa
entallenual. la q̃l la una sua gliosa anya d la fil
la espirito et enacio q̃ los faser jueus au ten
go q̃ una humanitat gña. et morya p nos altres
pendes a rescembre del mortal enemic. ¶ On
benezita sia sey̅ y. la una gliosa paciẽa. On
p so cõ la.g. ab la.c. resta de la.b. demostr
d la.a. en au paciẽa sensual et entallenual.
p ayso sey̅ la.g. entallenualmer et ocasio

V

qnel forme de paciēa entallenal ⁊ sēnsual ⁊ q̄ sia ocasio al cors q̄ lo fassa cēr pacēt. On ēc pa ãa ⁊ lo cors sesh̄ en paciēa. p ayso la. h. es apareilada ⁊ endressada a adorar ⁊ aoreplar la uira paciēa misticēnt ola. ¶ rendor shor. be facion. ple d' media q̄ d' pecr. Con ho sh̄ pua ⁊ gra de la. g. la. c. ⁊ mer ho la. c. en la. g. Adecr mer ho la. c. ⁊ la. f. en la. h. ⁊ gra ho d' la. h. la. c. ⁊ la. d. On p ayso sh̄ la. h. sah ga fallamer en la. g. p so ⁊ es ocio so q̄ la. g. deuha mebiar ⁊ encrepe ⁊ uoler d' la. a. On p ayso ēc la. g. no es ordenat sobse ala. h. segon esta maña p ayso la. h. nos por for mar en la. g. cuira noblā figa ēc fa la. h. en la. g. q̄ ēc ens la. c. ⁊ la. d. ¶ E tual shor ajutat ēc la. g. tesb mayor d' mostro d' la. a. ab la. c. q̄ ab la. e. ajutat la. d. acosta mes la. g. a cssar gra ⁊ bendicio ⁊ mebiar ⁊ do d' la. a. q̄ no fa ab la. b. On ēc la. g. falla sh̄ tans de p cat̄ mebiar ⁊ encrier ⁊ uoler. p ayso sh̄ en mes finer la. g. la. a. p la. c. p̄ formar es endressada ēc ste ēc fia ⁊ sesh̄ en la uira paciēa ens mebia glosa. On de mes q̄ la paciēa es sh̄ fruida ⁊ oreplada ab la esprāla q̄ la. g. a. mi ira paciēa. adoc la. g. remebra q̄ no es tan ocasionada a au esprāla la. g. q̄ aceu la. c. ēc es la ira q̄ mes ⁊ ens ⁊ ama la. c.

¶ On benezita sta sh̄ la uira sta paciēa glosa. Con enapi ēc la enlamer d' la. g. esta en la. c. q̄ es la resplāda. p la q̄l ueu la. a. en api uol lo de falimer d' la. g. q̄ esta en ja. c. q̄ es tenebres. p lec q̄l la. g. no por au acaba da conexela de la. a. On ēc ayso sta enapi. decr p ayso la esbamer ⁊ la ames ⁊ la gra. ⁊ la ben dicio d' la. h. es sh̄ la. c. q̄ dona de mostro a la. g. d' la. a. p tal q̄ la. h. sta endressada ⁊ ode nada en lo denamer ⁊ en lebre flamer d' la. g. q̄ adora ⁊ oreplā ab la. c. la uira glosa paciēa diuina. Con ho adora ⁊ oreplā lo sant glos spere de uire spere deus.

¶ Deus ic̄ spl q̄ ēc p nez tot es fimena aos q̄ uol adorar ⁊ oreplar sh̄ lo uir sanc sper glos. couc q̄ sapia formar ⁊ afigar sēnsualmēt ⁊ entallenalmēt lesu. figa denant. ab lec q̄l sapia adorar ⁊ oreplar lo uir sanc sper uiros en la uira sta unitat ⁊ en la uira enstar glosa ⁊ en les uires unitz acabades. ¶ q̄ ardemer ⁊ de cta radamēt uol sh̄ adorar ⁊ oreplar lo uir sanc sper glos. couc sh̄ q̄ sapia afigar figes sen sualm. p tal q̄l pusca mudar a oreplar uir sc cret ab figes entallenalm. On p so ēc uol sh̄ p gra ⁊ p ajuda ira posam adorar ⁊ ore plar uire sanc sper maraueles d' tot es uires sensualm ⁊ entallenalm. p ayso sh̄ posam ⁊ afigam adey. a. sta lo uir sanc sper glos ⁊ b. sta la uira sta enstar glosa ⁊ c. sta uira humanitat benezita ⁊ d. sta p destinacio ⁊ e. sta uira sauiea ⁊ f. sta uire pdo ⁊ g. sta uire uol ⁊ h. sta uire entendimēt ⁊ i. sta ua significacio ⁊ k. sta falsa significacio ⁊ l. sta sper sensual ⁊ m. sta sper entallenal ⁊ n. sta la cara den. p. q̄ esta garda aleuar ⁊ o. sta la cara den. p. q̄ esta garda aponer. ¶ On ho sh̄ au ra afigader a sper sper cruc q̄ pot q̄ en. p. se mir en. i. miral ⁊ q̄ esta aleuar. E posam q̄ la. l. sia miral sensual ⁊ la. m. sia miral en tallenal. On ēc tot es a gder cause p an q̄ ab made ⁊ posador. E na pl cruc sh̄ q̄ ho entr en le pramer del uir sper glos. lo q̄l sper cru ne ens cap ab la. i. ⁊ la. k. meter estes. ij. lers en lec alet lers. p tal q̄ sia la. m. d' mostra a la. h. p renelacio ⁊ p significado de l entendimer q̄l es uner l ers fuia en les alet. ¶ E tre l ser shor alt a bejar glos homer. gensualmēt sens sh̄ q̄ entallenalmēt entrene. q̄ ēc en. p. se myra en lo miral sensual. ⁊ adoc la. m. significa ala. h. duel significacio. so. la. i. es la. i. ⁊ lau es la. k. On p ayso ens la. l. en la. h. Con ēc lo miral demostra m. p. ser sayso d' la cara adoc la. h. a pceb los sencs sensualm. p la rep sentacio q̄l miral fa a la ymsta corporal de q̄l cruc sensualm. q̄ so sencs alh uyll corporalm.

¶ On ēc en. p. se myra ⁊ es n. aleuat. adoc se forma la. o. en lo miral. la q̄l. o. se ordena en dressa ab la. n. On p ayso la. l. apostamer de. i. ⁊ d. k. ens en la. h. ple q̄l entenc la. h. ens q̄ la. l. es entesa ⁊ renelada ūdamēt ab la. i. ⁊ la. n. E es entesa fal sanct ab la. k. ⁊ la. o. On demer q̄ la. h. entallecuca tot es cruc sper ajuda ⁊ demostrac los sencs en la. l. la. m. pla. i. ⁊ la. k. ⁊ la. n. ⁊ la. o. ¶ On ēc sta sh̄ mayor a cstamer entre la. n. ⁊ la superficel d' son sobse q̄ no es



enfre la.n. e la.l. p̄ ço apo ẽtz sig̃ficatiõ la .n. en la.h. q̄ no a la.o. q̄ es of la sup̄ficies d̄ la .n. p̄s en la.n. sta alcun̄ en la sup̄ficies d̄ son sobsc. e la.o. esta apoiat en la.l. On p̄ ayso la .h. creu ala.n. a destruyr ala.o. entallent̄ fan̄ e tā ber la.i. e la.k. ot̄ramt la.i. alaus sob la.n. e la.o. p̄tal q̄ cunt en la.h. la.l. e la.m. e q̄ la.h. sia endressada e apareilada a adorar e a ofer plaz la.a. Humil seruel hom̄ p̄ ẽtz los pobles cadz de terres carez. Enpri sey̆ cō la myanol sensual dona demostrāo de lor causes sensuals. Enpri sey̆ p̄destinatiu el myanol entallectual al entendemēt p̄ demostrar a cl lor causes entallectuals. axi se mezi sey̆ cō lo myanol trob dona falsa demostrāo plo de lor deuimēt q̄ a en sy meteys. Enpri sey̆ cō lentendemēt deue noz es ordenat e endressat ar sebre demostrāo de la.d. es la.h. ab gran falsamēt la.d. p̄ la q̄l falsa sign̄a es amagat lo sens de p̄destinatiu. ¶ Cor enpri sey̆ cō la.o. e la.n. se cōtrieu e la.g. es lauc. e la demostrāo q̄ dun la .h. cunt ensemps e cunt q̄ la demostrāo q̄ fa la.n. es la.i. e la demostrāo q̄ fa la.o. es falsa. Enpri sey̆ la.d. p̄. s. maia demostrāt ensemps e p̄ ale maia demostrāt fals̄tat. on p̄ ayso la.h. molt deu gardar es enbaisada a au conegēsa d̄ la.d. p̄ la cōtrasenso d̄ la.i. e la.k. entendemēt ad alcs uegades si cuyda q̄ la.i. sia.k. e la.k. sia.i. On p̄ aquesta cōtrasenso apar̄tal la.m. amagat ala .h. ¶ On be neyssi siatz uos sey̆ do. cor cō la.e. dona demostrāo ala.h. de la.d. afinamēt acu bramēt en la.e. a dezer si fezma la.d. ala.h. d̄ua sign̄ficatiō d̄ demostrāo. On de la ua demostrāo q̄ la .h. a de la.d. p̄ la.e. la.k. dona falsa demostrāo a la.h. d̄ la.d. e p̄mier la.h. q̄ la.f. e la.g. no aien tat da enbaisamēt en uos cō la.e. On cō la.h. no gos afinar q̄ en la.f. e la.g. aia nul defalimēt. p̄ ayso la.k. amagza la.a. ala.h. aisi cō amagza ab la.e. la.n. dual enpri cō la.h. creu mez ala demostrāo d̄ la.n. e astela de la.e. Enpri la.h. no uol uestire si q̄ la.k. li signifiqa p̄ la.e. en la .d. de la.f. e la.g. Enuestb si q̄ la.i. demostr̄ la .d. ensems ab la.e. e la.f. e la.g. egualmēt enuiue en la.a. On dimēt q̄ la.h. sab p̄ la.i. la.d. ab la.e. e la.f. e la.g. Adoncs la.a. si demostr̄ ala .h. p̄ la q̄l demostrāo la.h. dona e ofer p̄ lo uer sim̄ seruel seruos. Humos seruel seruz. e ders acla mat d̄mo uol. e espāla d̄mo esp. e uol seruir

apurbe e conez la.m. de la.d. p̄ tal q̄ pusta ap erbue. e conez la.a. cors q̄ endues enual arc. e mi na la.h. p̄ la q̄l la.i. sepusta formar ala.h. cor empri cō engromena o en mulsa o en alc arc. ho cuia p̄s cor uos sab tenir la maisa q̄ cone seruel la arc. Enpri enc uos uolsabez en prestam tō e uo sabe endressar lur enteniment a uestir uos significacios d̄ p̄destinatiō p̄ lo q̄l destendre si uos e deslugamēt e de enteniment la.k. demostr̄ ala .h. falsamēt la.d. p̄ la q̄l falsa demostrāo la.m. es amagzada ala.h. p̄ lo q̄l amagzimēt la.h. no por auconegesa d̄ la.a. ¶ Cuol cō enpri cō afermar cors coue denecessitat loue e am ple e p̄ser e ses estrem̄ engusts nul cors no por uestir e forma. Enpri sey̆ p̄destinatiō no por donar de si mezma demostrāo al entendemēt sens q̄ letendemēt no aia sta conegesa del uer acabat pod e sab e uol. cor apr̄ cō les seruos pot̄ cant̄ no baste a dar demostrāo d̄ maia. Enpri sey̆ letendemēt no basta p̄. s. d̄ uer u tutz tals̄lgamēt q̄ aia acabada conegesa d̄ p̄ destinatiō. Cor si la.h. guarda la.d. p̄ la.e. e la .i. no li demostr̄ la.f. ni la.g. la.k. dara demostrāo ala.h. q̄ en la.f. e la.g. a defalimēt en pod̄ e uol iustiqa. E si la.h. guarda la.h. ab la.f. e la.g. sens la.e. la.k. li dara demostrāo q̄ en la.e. a defalimēt d̄ sab iustiqa. ¶ On cō sia causa impossibol sey̆ q̄ en uer sab e pod̄ e uola. aia p̄uatio d̄ iustiqa. p̄ ayso la .h. no uol creure la.i. sens q̄ la.i. no sia forma d̄ la.e. e la.f. e la.g. Cor tāc ost cō la.h. no uestb la.i. p̄. s. de les ler̄s o p̄ les. s. tāc dela mēt q̄ la.k. nos form̄ falsamēt e no de fal sa demostrāo ala.k. d̄ la.d. la q̄l falsa demos trāo ala.h. d̄ la.d. la q̄l falsa demostrāo no por la.i. uestir ni destruyr der q̄l form̄ ensem d̄ la.e. e la.f. e la.g. la q̄l.i. uestb form̄ p̄s cor la.e. sab acabadamēt en uer sab e la.f. por e la.g. uol acabadamēt dreta en la.d. Cor la cabamēt q̄ la.e. a en la.d. no es mēs ni menz d̄ sel q̄ la.f. e la.g. an en la.d. cor corect ni les ler̄s. an egual uer e acabamēt en sems en cor sb en q̄ sim. ¶ Retenuer seruel plo q̄l cant̄ huylz plotz e the en senamora. Cor sia causa sey̆ q̄ uos no sotzenjez hom. cor hec tornarja a no re. E cō uos sotzegatz hom p̄ ayso hec sia en cert e uestida gran q̄ sus

V

ceiuano d'uos p ayso sñr la.h. pla nara q̄ho a. d'sñ uiter pla q̄l treinanya à puaco sñuos nolsos rengetz. E pla nacā d'gna q̄ reseb d'uos reseb en.j. repl la.j. e en alt repl reseb la.k. On payso la.d. en.j. repl el demost da ala.h. p la.j. e en alt repl pla.k. Cor apres co cous opost co ele calez. p lo fecel cote fir la. p la ayguia. Enapres sñr la.h. pla leudiero e reseb d'la.a. la .j. li dona demostro de la.d. E deso q̄ la.h. cote dessmeyan la.k. denuls falsa demostro d'la.d.

On co la.h. fruq d'so q̄ uol h denutz. adoc la.j. li demost la.d. pla q̄l demostro a conge sa d'la.a. E co la.h. buia de la nacā q̄a dessm eyna so el de son defalyment. a doc la.k. li ama ga la.d. pla q̄l ino nacā inoza la.a. On enapres co hoc pra sñr. p̄ defalyment. no pa p nula cabonet q̄ sia en uos enapres la.h. co no uol re sebre la.j. e reseb la.k. en la.d. adoc reseb aqla sig̃ficatio p lo defalyment q̄a ensi meyna. e no reseb la sig̃ficatio p nula ocasio q̄ uos li donetz. On apres sñr co pcar no es causa natal ni ap̄a ni es ferc segon usatge. Enapres sñr lo q̄la .k. dona ala.h. d'la.d. no es causa natal ni p pa ni necessanya. Cor apres co la.e. dona falsa sig̃ficatio ala.h. co es co la.n. E la.h. entre q̄ lo q̄la.o. sig̃fica no es ferc segon usatge. Enapres sñr la.h. e la.j. reseb entre q̄ lo q̄la.k. dona d'la.d. pla.e. ala.h. sens la.f. e la.g. no es ferc ni causa ne necessanya ni uā. On be pertiatz uos sñr dñ. cor apres co la final mo pā ho semeya esser uos ser sygnefic. e no esta la final mo. en si q̄ho uula sab̄ p la mayor. la carnal q̄l pare ni dieska esta guardā. Enapres sñr pdestinatio la final mo p q̄ ela demost una sauya es p lo q̄ mostr a q̄la acabada en sab̄ e pod'a dretz e uol. E no es ocasio ni final mo p q̄ demost p pur sab̄ en uos defalyr sab̄ e pod'a uol'a dretz. lo q̄l defalyment encebza la.h. pla.j. sila.e. sabra puaco d'pod'a uol'a dretz en uos. pla q̄l puaco de pod'a uol'a dretz li bayla.e. en si meyna defalyment. p q̄ en uos no sabrez acabamet d'dretz d'pod'h de uol'. On co al uire sab̄ sa causa. ipossibol q̄ el sapia sim pre de saber en sab̄ ni sapia defalyment en un dretz e en uire pod'a uol'. payso la.h. en en sñr acabamet en calunes d'uires uiuetz. p lo q̄l acabamet a conge sa d'la.a. el sñr. a

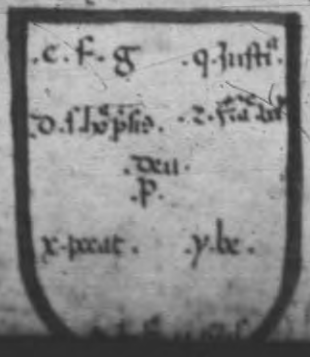
saluatz e guardatz los uires enamoratz. a uol adzar e ocēplar lo uire sme seer glios sapia sñr mebrar e cuer he la demostro q̄ fa la.j. a la.h. d'la.d. co demost ab la.d. acabada la.e. e la.k. demost defalyment ab la.d. en la.f. e la.g. Cor si la.h. no fos ja la.j. no demostra p maniffestamet la.d. ab la.e. q̄ ab la.f. e la .g. ni ja la.k. no demostra ab la.d. defalyment en la.f. e la.g. ayal payso cor la.h. es p payso la.j. demost a la.h. la.a. q̄ es ferc d'la.b. la q̄l demostro pren en la dessuaya co q̄ fa en fre la.e. e la.f. e la.g. pla destro q̄ fa pla.d. en la.e. e la.f. e la.g. On co ayso sia enapres doos p ayso la.b. esmuyl q̄ repleua la.b. a la.h. p la q̄l repleuacio a la.h. conge sa de la.a. Cor p ayso cor duracio de q̄ratz se demost en la una glios besenca diuyna co la .d. demost acabada ab la.j. la.e. e la.d. d'nost ab la.k. defalet la.f. e la.g. p ayso es uista la.b. pla.d. cor si en uire ni q̄ratz no agres nula diffenca e q̄ sadama d'uire q̄ratz sos la.j. lauc cora ayal demostro dona ala.d. ala.h. de la.a. ab la.f. e la.g. co fa ab la.e. sens q̄ la.k. no pos sig̃ficar a la.h. mi d'falyment d'la.f. ni la.g. ayal cor duracio se demos tra en la demostro q̄ la.d. fa d'la.e. e la.f. e la.g. ab la.j. e la.k. payso sñr la.h. a de fra sheya conge sa d'la una sen tyatge glios.

Cestad sñor enapres co es ofit entre la.n. e la.o. Enapres sñr la.j. e la.k. se ofiheze en la.e. e la.f. e la.g. en la.d. E enapres co la.j. e la.n. son entrem enapres sñr la.j. e la.e. e la.f. e la .g. se conge he en semps. Enapres sñr la.k. e la .d. son ofit la.f. e la.g. On enapres sñr co la.h. entre q̄ la.n. forma uradamet la.j. en la.m. Enapres entre q̄ la.e. e la.f. e la.g. forme la .j. uradamet en letremyter. Enapres co la.h. en ten q̄ la.o. forma la.k. falsamet en la.m. en apres entre q̄ lo q̄ la.d. e la.k. demostre ofit la .j. e la.e. e la.f. e la.g. es falsa demostro. Cor si ua demostro era la.e. e la.f. e la.g. se ofi enanze e si o fayen amia en uos uniy ofiheze e ayso es causa ipossibol p la q̄l ipossibilitat la .j. demost a la.h. e nasso ofiheza anz se dui strayz de q̄ratz d'plonet demost de la.d. p la q̄l demostro es coneguda la.a. d'la.b. p ni q̄ la.h. adzer e ofiple la.a. en la.b. denet q̄ a

conuerſa de uerſ eſtre cauſa. Quel ſhy a uoz hy poſſhy. & uoz hy endreſſhy. Com lo mer ſhy la. b. en la. h. ſenſ la. d. adoc la. j. demoſt ala. h. a cella da la. e. & la. f. & la. g. ſenſ a la. h. no entallenueza nula ofigenat ny nu la falſa ſigſhcatio e lido demoſtrio de falſuma en la. e. ny en la. f. ny en la. g. On p ayſo ſhy la puaco dla. d. en la. h. ſigſhca q la una ſuba gueſa. e. ny ida de ler pdner de uuayader ala. h. co la. d. e. en ela. & la. b. & la. e. & la. f. & la. g. Con ſſ ler ſperatz duuer no unzen. ſ. ſimpla ſubſtuna. z. ja la. h. no poza enuenhe acabamer en la. e. & la. f. & la. g. co la. d. e. pua da dla memoza & ſſo entendymer. On enazi ſeper co p puada demoſtro d. d. en la. h. la. j. demeſ na & ſigſhca ala. h. una unytae gueſa. E enazi ſhy la. d. demoſt ala. h. una enytae uneſa co la. h. ab la. d. entallenueza la duſtar de ler pdner ſigſhcader p la. e. & la. f. & la. g. co la. j. ler moſt acabader & la. k. de faler. On co la. h. peta mana a conuerſa dla una unytae & dla una enytae p ayſo conuer & enter q la. d. e. ſpablesa una unyt d una unytae & p pſenza d una enytae.

On co ayſo ſia enazi. der enazi ſhy co lo ſdi p pſenca dona reſplandor. enazi ſhy co la. d. ſi moſt ala. h. ab la. j. & la. k. E la. h. obrar ala. j. & no ala. k. adoc reſeb conuerſa d la. z. qel en la. b. E enazi co la ablenaz del ſdi dona ſe nebrer. Enazi p aſſi ſhy la ablenaz d la. d. dona demoſtrio ala. h. de la una unytae ſia una. ſhor. a. alſ juſty guaſardonatz & alſ peccadors p donatz. p tal q mſſ puſta enſ hne la ſenſa a. pdeſtynado a p. ſ. mana & la fic uoluptat. q. p alſ. Cdue ſhy q falla hgaz ſenſual. p tal q puſta entallenueza la ſenſa & la fic uoluptat d pdeſtynatio. On poſſ ſhy a. p. ſia den & q. q. ſia juſtuna & a. r. ſia fiſar uoler & a. ſ. ſia hoc pſiſ & a. t. ſia ſſern & u. ſia paruſ & v. ſia pcat & y. ſia be. E mente eſtel ler. p. p. On deym ſhy a. co. h. enſ. c. en la. p. q adoc la. j. demoſt ala. h. d. co. e. f. g. q la. h. enſ. q. en la. p. q adoc la de. d. f. moſt ala. h. r. On p ayſo la. k. demoſ tra la. h. ſobre la. ſ. aſſignatz enſ. r. y. la. e. & la. q. & la. j. demoſt ala. h. r. u. co enſenha d duo er. pſonatz en la. p. p la. b. On demoſt q la. h. eſta en eſt en paramer & no ſiu a q ſia ben. o ala. j. o ala. k. uecone ala. f. & ala. g. On co la. h. eſſ ueneguda ala. f. & ala. g. adoc la. j. li demoſt q ay tata d. q. a en la. p. co. c. & ay tam d. e co de. q. & ay tata d. f. & d. g. a en la. p. co de. q. & d. e. cor cauſuna d ſter ler eſ ihnida en la. p. On co la. h. aſſi ſbuit a q ſigſhcat. adoc la. j. li ſigſhca q la. d. & la. r. ſon egualmer en la. ſ. pno de la egualtat d la. c. & la. q. qan egual ano en la. ſ. pla. f. q apet egualar & pla. g. q uol. On p ayſo la. ſ. ſenſ enſ ayta de la. x. co de la. y. pla egualtat d la. d. & la. r. On p ayſo la. ſ. fa la. x. qſ ſeguda. ab la. d. & ab la. r. & uadem ala. r. cuy dar la. ſ. q aia. r. damar ala. u. cota ela qſ uula. & deſ la. y. cota ela qſ uula la qſ epenſe & cuy dara la. ſ. pla. k. qu amaga la. d. & la. c. & la. n. demoſ tra ala. h. la. d. ſenſ la. r. E co la. h. ſegura a enſenhe la. j. ſenſ la. ſ. adoc la. k. li demoſt la. r. & amaga li la. d. & la. c.

On demoſt q la. k. fa a qſta falſa ſigſhcatio ala. h. la. h. ſegura ala. j. On p ayſo la. q. ſ demoſt ab la egualtat d la. c. & la. f. & la. g. & la. q. en la. p. la egualtat d la. d. & la. r. en la. ſ. On p ayſo la. ſ. pdeſtynat ſranc ne ala. r. pſo co. ayta. por & uol la. q. pla. f. & la. g. en la. ſ. p dreta co la. c. por & uol pſoc ca en la. ſ. On co la. j. dona roez a qſter ſigſha cio en ſenſ. p ayſo ſe demoſt uradamer ala. h. & co la. k. no adun en ſenſ. mer roez ler ſigſhcacio d la. d. & la. r. anſ ler demoſt ſingu larmer amagar ler uner & demoſtral ler alet p ayſo ſe ſtuna enſalla demoſtro ala. h. On co la. h. a enter ſet ler demoſtrio d la. j. & d la. k. & uol afinar la. j. & negar la. k. la. k. alſ negada p alſ mana ſa filla demoſtro ala. h. ſobre la. ſ. co ſe mouza fam. y. p tal q aia. u. & q aun la. u. p la. q. & la. y. On demoſt q la. h. eſ apoſta pla. k. p eſta mana. p reuna la. j. alſ negada ab roez ler ſigſhcatz en ſenſ p deſtruyr ler ſigſhcatz particulars q la. k. aua. On p ayſo la. j. demoſ tra ala. h. qſ la. ſ. co eſ pdeſtynat ala. r. nolia alamors ſer be & mouza en aql uol la. d. aura mazor. pod en la. ſ. qla. r. & ſiſo aura no ſie egual mer en la. ſ. & ſi no eſ er la. q. no aura tata d unur en la. p. & la. f. & la. g. co la. e. & ayſo eſ cauſa q poſſhal q la. ſi. poſſ ſbſtuar la. h. coner. la filla demoſtro de la. la. la. ſi fa ab parteu lar demoſtrio. E coner ler uer ſigſhcatz ler



V

ql la·j· dona p comunes p unissall demostrac
Quãdo la·h· aresebuda aqsta pfecio. dioc es la·
a ael demostda p la·d· e la·r· p la ql demost
ac ãla·h· a resebuda es la·h· adorar e aceptar
la·e· e la·f· e la·g· e la·q· e abla·d· e la·r· lũ
la·z· revelada p la ql revelaco coner la bona
de pdestinaco en la·e· e la fe violetar d pdestina
co en la·q· Significac sbor. p la del de uene
rer benedicnes. co ho mer sb la·d· en la·h·
abla·e· e la·f· e la·g· Adoc la·q· demost abla·
h· la·e· al es la· co he mer la·f· e la·e· e la·g·
en la·h· sens la·d· Cor. en sd q la·d· dona abla·h·
maior demostrãc manifestamer en la·e· q en la·f·
e la·g· E cor la·e· e la·f· e la·g· ajen egual
mer e egual affinitat. paysd sb la·d· demost
abla·h· e la pdona sgnifica pla·e· es la pdona del
fil q sencarna tabladamer. Cor. ajustar co la·e·
la costa mijl abla·h· pla·d· e la·f· e la·g· no
sin abla·d· paysd la·j· dmostr denecessitat
e aduastar enfre la pdona sgnificada pla·e·
abla pdona sgnificada pla·f· e abla pdona sgnifi
cada pla·g· E pla duracio sgnificada en les pl
mes es sgnificar la·d· q la·e· es mijl conegu
da p pdestinaco e noel coneguda la·f· e la·g·
pla·d· Cor. si en una encarnaco sb soltes
encarnades corel·mj· les pdnes la·d· demost
da abla·h· ajsta ajustada la·f· e la·g· co la·e· e
la·k· no demostra en maior noblea la·e· q
la·f· e la·g· mas co sia causa sb e la·e· si cost
mes ala conexela d la·h· p la·d· e no fa la·f·
e la·g· paysd la·j· demostr q la una benejta si
luaco co sia q pl car d una dona sta· h· ilus
gliosa. Cor. enapi co la·p· ens mijl en la·h· e
la·o· pld co la·n· hi ens ab la·j· e la·e· huem
ab la·k· E napi la·e· ens mijl en la·h· pla
·d· pld co la pdona sgnificada p la·e· sen carn.
e no fa la·f· e la·g· On enapi co la·m· es lo
mijnyl d la·n· enapi la·d· es lo mijnyl d la·o·
p lo ql es juxta la·a· d la·c· On le noer sias
nos sb h· Cor. enapi co pdestinaco es causa
molt subtil a entendre e assi. E napi sb la·d·
es mijnyl on es juxta dmostrãc d les causes e
sen molt sedes ala·h· On co la·h· e es lu
na entre mijes sta cosa en humana specia. E
co en la·h· la·d· meta p declaradamer la·e·
e la·f· e la·g· paysd la·j· dmostr ala·h· q la
pdona sgnificada pla·e· sencarna tabladamer
en la·e· On paysd sb la·h· aperb la·a· d la·c·
On co la·h· a sb aqst aperbmer e a aqsta co
nexela· paysd sb conexer la·h· la·a· de la·c·
es la·h· adorar e acceptar la·a· en la·c· la ql
·c· es conegud pla·d· e la·c· e dmostre ala·
h· la·a· d la·c· Deus utad sgliosa sobira en vez
ter. E napi sb co pdestinaco es sobirana vertat
p lo ql sepua es dmostr la una e injenc sta q la
una encarnaco gliosa. E napi sb Jesus las
sa d ujstar ql cove en lo capitol d ujstar. per
ho demostrar e puar la pdestinaco al humanal
entendemer. ab la·b· e la·c· ab q sapia la art
q la mana d la figa de ujstar cade aqsta figa
d ql ove en est capitol. Horar sbor. enfin
co se demostr es pua la·b· e la·c· pla·d· e en
apri co la·d· se demostr es sgnifica ala·h· pla de
mostrãc q dona d la·b· e la·c· E napi sb pa
esta art mitera la·d· es demostrar e sgnificar
ala·h· la una gliosa unjtiue. E la una sta unj
tiue es no pla ql es sgnificada la·d· ala·h· On
paysd sb tor ho q una encr en esta art
e en est enstramer. Conve q sapia entendre ab
la forma d la figa primamer a figada ab lers
umeles. E conve q ho aja en. s. post. o en
paper les figes p tal q no les oblit. E en voluer
q les oblidara conve q recorre a la figa. a figada
pler umeles p tal q sapia a ql lera a q ho
apar los noms. en la art a qsta se determena.
Onde nadon sbor. la final rao p q aqsta art
mijl se por determenar p figes sensuals q no
fuesa sens les figes si es sb pld. cor natural en
tendemer es q mijl entre p breus paraules e q
abaste a el a entendre p les q plogues. On co
p breumer es dita. s. les. q noel encarnaco
e enjnerac napi d les ales causes. p aysd les
mer en cormer q a resebuc p brieu dicho e q
co se muda juasdamer a entendre les umes
causes pler ales. E co les dictes e les causes
son loges nos por les tenjmer nuidar en pus
sotamer ni rader denegades dimes sere ene
y. s. causa a ales a entendre co sia p breus dic
cios e paraules. On co nos p gra nra sia uen
guts ab d la conexela de pdestinaco p breus
paraules p aysd sb e cosel la a aql q nolen
au conexela d pdestinaco. e napi co les
mijes es molt en barjar a entendre pdesti
naco. q enapi de ho conexela d pdestinaco al

XXXVI

entendimẽt p aqla art̃ q̃ mana on lentendimẽt
p lentendimẽt la pusta cõtra aglia q̃ alo d
son ghost xii. Con ho adora q̃ cõtẽpla la
excellẽt̃ nettut̃ d nr̃e dieu.

Deus uinos pdes en toz acabamẽt
a ordos. q̃ uol sho adorar q̃ otẽplar la
una stã unitat ghosta. onic sho q̃ sapia
formar q̃ affigũ les m. figes dzano.
sgos les qls la una stã unitat es digna de ẽs ho
rada q̃ otẽplada en una stã unitat ghosta q̃ un
una trinitat ghosta q̃ en unes unitat acabades.

Con la una excellẽt unitat sho sia ũ alta
ta maraclosa. p ayso sho cõuc q̃ho de a adu
rar q̃ a otẽplar la una unitat ghosta cotra ses
fruges q̃ ses uitats sensuals q̃ intellectuals. On
qls uol sho be es fruges q̃ apodar a una unitat adu
rar q̃ a otẽplar. Couc q̃ affigũ fruges sensuals
p tal q̃ ab aqlas pta pugar adurar q̃ otẽplar una
stã unitat. On cõ nos auem fruges q̃ amor adu
rar q̃ a otẽplar una stã unitat. p ayso posam q̃
affigam dar a la una trinitat unitat stã. a. q̃
la sua demostrãtiua sia. b. E dar q̃ la una trinitat
sia. c. q̃ la significatiua da qla sia. d. E dar q̃ la una
cõunitat sia. e. q̃ la demostrãtiua dagla sia. f.
E dar q̃ la negatiua d. c. sia. g. q̃ e. la significa
tiua de. g. sia. h. E dar q̃ la negatiua d. e. sia
i. q̃ qla demostrãtiua d. i. sia. k. E pose q̃ la
l. sia memoria. q̃. m. sia entendimẽt. q̃. n.
sia uolentat̃. q̃. o. sia time menor. q̃. p. sia
time major. lo ql time es atribuit a deus. q̃
sia eternal. q̃. r. sia acabamẽt. On cõ hom
auia affigũ del sho q̃ aquest fruges sensuals. ena
pies couc e ho repet. q̃ aglas les certs letres
en nr̃e. q̃ ges en les altres. E couc q̃ ho aglas
sia. q. pusa ala. p. pla d. q̃ la. f. o pla. h. o
la. k. p tal q̃ ho conega la. o. p lur d la. r. q̃
la. p. pus prop d la. r. p tal q̃ la. l. q̃ la. m. q̃
la. n. sie en la. p. pla demostrãtiua q̃ la. b. sia d la
a. On si tot es q̃ la. l. q̃ la. m. q̃ la. n. uiste be la
p. en la. p. pso q̃ la. b. demostr d la. a. abla. d.
q̃ la. f. couc q̃ ho affirm la. c. q̃ la. e. q̃ nec
la. g. q̃ la. i. Si tot ses q̃ la. l. q̃ la. m. q̃ la. n.
uiste be la. r. en la. p. pso q̃ la. b. demostr d la
a. abla. h. q̃ la. k. adoc couc q̃ ho affirm es
uer la. g. q̃ la. i. q̃ q̃ nec la. c. q̃ la. e. Noble
sho. sobre totes nobletz. totz sho. sobre
totz ho tames. E intellectualmẽt entẽc sho

q̃ cõ ho mer la. q. en la. d. adoc meb la. l. en
la. p. la. a. d la. c. en una patrinitat̃ q̃ sia cõ
pressio. On p ayso la. q. sera es multiplica q̃
tat en la. p. cõ la. l. por uelebre d la. d. demos
trãtiua d la. a. d la. c. On cõ ayso sia entẽdre q̃ cõ la
d. demostr la. c. q̃ la. b. la. q̃ ihesu damer q̃ en
nalmer. p ayso la. l. meb tanta d la. a. en la
p. e ne es loca q̃ oposer dir. ni hui sil q̃ oppo
sen nec. ni oyelz q̃ oposer sse oyr. Cotot
sho. cõ ho mer la. q. en la. l. abla. k. adoc
la. l. meb la. a. en la. o. On no meb si no
una unitat taldamer. p q̃ la mar moria nos cõ
plez tan d la. a. a mebrar cõ faya en la. p.
[illegible] q̃ no es tan gn ni tan nobla en la
l. cõ es la. l. en la. o. cõ es cõ la. l. es en la. p.
On cõ la. l. meb la en la. p. adoc la. b. si dõ
demostrãtiua d la. a. en unitat q̃ entunitat. E cõ la
l. meb en la. o. no uemeb si no tãtdamer la
unitat de la. a. On cõ ayso sia entẽdre q̃ sego
ayso es significat̃ q̃ demostr al humanal entendimẽt
q̃ la. l. meb en la. p. la. a. q̃ adoc fruges p lur
mer en ela q̃ no fa cõ la fruges en la. o. On ay
tant cõ la. p. es p a costada ala. r. q̃ no es la. o. ay
tant ualmes la. q. en la. p. q̃ en la. o. cõ la. q. q̃
fruges en la. p. pla. d. fruges mebrar la. a. d una
trinitat̃ q̃ d una unitat. E la. q. q̃ es en la. o. p
la. h. no meb la si no taldamer una unitat
On cõ ayso sia entẽdre q̃ ayso la. l. meb la
pla. r. q̃ aqla demostrãtiua de la. q. q̃ ffa en la. p.
es sia en la. o. E la negatiua d la. o. es falla. p so
cõ la. h. no por mer la. q. en la. p. abla. g.
On cõ la. l. ayso sab mebrar en la. p. adoc me
brant d ver son pdr adora q̃ otẽpla en la. a. —

Honrados sho. dels unes sustos. q̃ dels unes
amados. q̃ uol entẽdre q̃ sab sia. d. o la. h. so
unitat̃ trinitat̃ q̃ affigũ la. m. sia. h. li demost
p former la. a. abla. d. o abla. h. E ab qls q̃
ab la. q. en la. p. couc q̃ aferm aqla stã una
On cõ enuellectualmẽt entenia sho. cõ la. m.
fruges la. a. abla. d. q̃ entren una unitat̃ q̃
una trinitat̃. E cõ la. m. no uisti la. d. q̃ uisti
la. h. no entre si no una unitat̃. p ayso sho es
fayta demostrãtiua ala. m. q̃ mes entre d la. a. p
la. d. q̃ p la. h. On mes denemmer a en hoc
al. a. entre en humitat̃ q̃ entrinitat̃ q̃ no a cõ la
a. entre ũ sblamer unitat̃. On cõ ayso sia ẽtẽ
dut p la. d. la. m. entre la. a. en la. p. bes lo



V

ime quarto. Sor no dym q̃ en deu cayre eme-
rpla·h· entre d'la·a· en la·o· Ou payse la·m·
entre ayrar mlor leterminer pla·b· q̃ pla·h·
ẽ la·p· es p̃rop d'la·r· qla·o· ¶ Amors shr̃
on enpri cõ humanal enterminer entre mes cõ
entre unytat e trinytat d'suba·e· no fa cõ entre
tasblamer unytat d'suba· e inora trinytat en
la suba· Enpri shr̃ la·m· reseb mes pla·b· d'la
·a· cõ reseb d'la·d· e· no fa cõ reseb d'la·h· Or
an cõ leterminer ula de unir cõ entre hoc es
·s· suba· e entre q̃ agla suba es de m· causes cõ
posta· Enpri la·m· q̃ fruey la·a· ab la·d· en
cen en nos unirz d'unytat ad trinytat· Enpri
cõ leterminer pua ayrada d'unir dss mieys cõ
es la unir d'q̃ usa cõ entre hoc es ·s· suba· trino
tat les m· causes de la suba es oposta· Enpri
shr̃ la·m· ayrada cõ a d'unir en concs una
unytat ayrada pua unir de ss mieys cõ no uol
entrede d'una trinytat· ¶ On benesyr siatz
nos shr̃ dz· cor· enpri cõ la maria q̃ ac̃ d'de
fallimer enss q̃ no por engerar la forma pa
rental dec̃ q̃ corop la forma actual· Enpri shr̃
la·m· e· abla·b· ofim ala·m· e· ixseb la·d·
no por baitar a au conegre la d'la unir d'una
unytat· mays d'la negatiu q̃ fa d'la·c· On p
ayse la·q· no por puiar d'la·o· ala·p· mas en
pri shr̃ cõ angel q̃ a tã noble enterimer e
tan unios e· en· ·s· cepz entre en nos e enss mes
mes· e entre lobre q̃ tira en nos· Enpri shr̃ la
·m· e· reseb la·b· d'la·a· ab la·d· es podos
d'entrede una unytat· ses q̃ no acorga la·g·
enas es entremer la·o· On cõ ayse sia shr̃ espi
pla unir q̃ la·b· dona de la·a· ala·m· q̃ entren
la·c· adoc payse la·m· entre q̃ p̃ unyssa es
pla·d· q̃ p la·h· e q̃ la·q· ent̃ en la·r· e en la
·p· pla·d· e pla·h· sen luya· ¶ Amors e· dentz
de siatz a uirer otrepladors cõ ne jen uirer honors
e uirer hommes e· uol adonar e otrepiar shr̃
una sta unir q̃ hola espre e ajat sa uoletat p
la ss d'la·d· o la·h· pora mes emplir ss mieys a
d'so q̃ la·b· demoss d'la·a· es ssi arba q̃ la·d·
sia rao e ocaisso p q̃ la·n· sia p̃ rop d'la·r·
pla·d· q̃ pla·h· coue q̃ afermla·d· e q̃ nec
la·h· pral q̃ la·q· sia en la·p· es ssi tãr es q̃ la·h·
sia rao e ocaisso q̃ la·n· sia en la·p· coue q̃ la
·n· am la·h· e q̃ aia en oy la·d· Payse coue
enpri es̃ pse en la·n· es obligada a reseb
de la·b· ayrada cõ la·a· ademada unir ala·n·
pea resebue se q̃ la·b· demoss d'la·a· ¶ Amors
shr̃ ayrar cõ la·l· por mes mebrar ala·m·
por mes entrede la·a· ayrar mes la·n· por
mes amar la·a· Cor nacũ es de nos· e· ayrar
cõ la minorja sesta en mebrar e leterminer
en entrede ayrar se por estrede e crexplar la
nol tener en amar· On enpri cõ la aia ama mes
sa unir cõ entre q̃ cela a unir en cel suba e au
nir en ell q̃tatz duisen subsiãals· e· no fa
cõ entre la humytat tasblamer e inora la trini
tat· Enpri shr̃ la·n· mes por amar la·a· p se
q̃ la·b· ne demoss ab la·d· q̃ no fa ab la·h· Cor
mes d'unir es demoss dn· cõ es demoss da imo s
q̃tatz duisen en suba e suba en q̃tatz duisen
subsiãals· e· no es cõ la suba es demoss da tas
lamer e se inorader ses duisen q̃tatz e unirz·
¶ On pri cõ uoletat es p̃ acaisonada a amar
mes·u· dins q·i· e amar mes la causa bela e bo
na· e· no es a amar la causa bela e bona· Enpri
shr̃ la·n· ayrar cõ la·b· ab la·d· demoss mills la
·a· e· no faira si la·g· era ua e la·c· era falsa·
Enpri shr̃ la·n· puia mills d'la·p· ala·p· e se
costa mills ala·r· pla·d· q̃ no fa pla·h· On cõ
nos auratz cher uol en hom p̃ral q̃ molt fem
mes nos am· eus aderc eus otrepie· p ayse es shr̃
fiatz q̃l uol q̃ p̃ aparelat es a amar sa unid·
pla·d· e· e· lo uol q̃ sia se gen pla·h· sa uoler
tals e mesd· es̃ ayse shr̃ no era enpri· dez
sia significatz q̃ lo minor uol finyr mes en la·a·
q̃l minor· e si ayse era enpri segur sia q̃la unir
minor fos en la·p· e q̃la unir major fos en la
·o· e q̃ pual·r· en la· e ayse es shr̃ causa iposs bol
¶ Shr̃ al fi rimer nos cogitar p̃ral que tals
sia nos amar· cõ hos shr̃ mer abla·f· la·q· en
la·l· adoc la·b· demoss tasformes la·a· ala
·l· e· la·l· en la·p· remeba tasformes la·a·
q̃ total comple d'la·r· Cor tar es nobla e utus
sa la·l· cõ uenes la·a· pla·f· e· no posa mes
d'media ed humytat e damor e d'fisa e d'pod
mebrar d'la·a· cõ mebs· Cor pora la mayson u
ues q̃ ho pusta mebrar d'obra d'ebor en cant·
es q̃ ho mebs una enca mates· e la siru mor e·
una sta humytat uole sostenir p amor d'nos
alegescadors· ¶ Amors shr̃ cõ ho mer abla
·k· la·q· en la·l· p̃ceptrau asiar si la·l· pora
ens reseb re de la·b· pla·k· cõ fa pla·f· adoc

la·l. per mebar ſegor pal dla·f. o dla·k. me
bra p̄ fourmer e p̄ acabadamer la·a. Con la·k.
noa nata ni p̄tar q̄ puſta e ocaſio ala·l.
co aja fara dmebraſa dla hujſtar e la media
e la ſna dla·a. co la·f. e ocaſio ala·l. q̄ meb
la ſura ſn hujſtar e media e ſna. Quar
ſegor. co la·l. a arbar q̄ cla nos por tr mebar
entra nobla diſpoſtio ab la·k. co fa ab la·f. en
ſo q̄ no meb dla·a. fara d media ni de hujſ
tar ni de ſna ni p̄ pd ab la·k. co fa ab la·f. a
doer repra ſby ale necada ſi mtera ſi pora tan
forcmer mebar ſi mtera a cer ocaſionada a
pacera e eſpala e ahujſtar e aler ale unez
ab la·k. co e ab la·f. On demer q̄ la·l. ſe mc
bra e ſa ſaja e repra p̄ eſta maa. a doer la·l.
ſe mebr. q̄ ab la·f. mer la·q. en la·p. e ab la
·e. mer la·q. en la·o. On co la·l. ſia mebar q̄
la·p. e p̄ prop ala·r. q̄ la·o. p ayſo meb a
la·q. ual mols mes en la·p. q̄ en la·o. en pſo
la·l. meb la·f. cer ner ſignifcar a la·ſ. me
bra q̄ la·k. e falſa dmoſtrac a la·e. Sin
gular ſegor. del ſi pne ſna e benicto coue e
acer. Cue ſemalmer enerne q̄ la·m. ſenes
q̄ e ſenna. p tal q̄ en tena la unc q̄ la·b. de
moſt dla·q. On co leternimer ſenes q̄ el eſdeu
gar a cone ſo q̄ la·b. ſ demoſt dla·a. A doer le
ternimer repra ſmc re ſegor ſi demoſtrio o de
la·f. o dla·k. pora mſt en la·a. On p
ayſo ſby la·m. p̄mamer mer la·q. ab la·f. en
leternimer. p tal q̄ neza ſla·q. pora me en la·p.
On demer q̄ leternimer a meſa la·q. en la·m.
ab la·f. A doer la·m ſenes q̄ el en la·p. enerna
fara dune en la ura hujſtar e en la noſt
media e pretar e pod a noes q̄ poges dur ma
poges ſmazenar cora la unc dla·a. Quol
ſegor. demer q̄ la·m. a enerſa ſi mtera com pe
na dlaunc q̄ la·b. dmoſt dla·a. ab la·f. A doer
la·m. repra e alaja ſi pora cn forcmer omple
dune ab la·k. co fa ab la·f. ni ſi ab la·k.
pora mer la·q. en la·p. e co laya meſa ab
la·f. On demer q̄ la·m. mer la·q. ab la·k.
en ſmcrera. A doer no enc cn forcmer la·a.
co laya dabar ab la·f. On p ayſo leternimer
enc q̄ la·k. noa nata ni p̄tar q̄ cn forcmer
la·b. dmoſt a la·m. la·a. pla·k. co fa pla·f.
On payſo la·m. enc q̄ mols major ocaſio a la·q.
co ſia en mols ſn frenor. e en adrar ref
plar la·a. pla·f. q̄ noa co la·a. e ſmagada pla
·k. a leternimer. On co leternimer a ſeuer
repra e eſpuar ſimere ſegor q̄ damue e dic.
Adoer la·m. adora e orepla e loa e beneer la·q.
pla de moſtrio q̄ la·b. lm dona ab la·f. on p
ſo ſby la·m. afina la·e. e nega la·ſ. Enenet
la·m. a enapi co lel ſinedrer ſeu en la cala
p tal q̄ pelet lo ſbl hi puſta de moſtrar la re
plader. Enapi la·e. eſpral a la·b. puſta de
moſtrar a la·m. ab la·f. la ſn ſna e cauſſe
ca dla·a. la q̄ la·k. amaga a la·m. co deſcru
la·e. On co leternimer ſia ayrat p noble co
mes enc e co ſia p noble q̄ la·b. q̄ pla·k.
p ayſo la·q. dla·m. eſp nobla e p acoſtada a
la·n. pla·b. q̄ pla·k. On co ayſo ſia enapi.
doer p ayſo el demoſtr a la·m. q̄ la·b. e ſna de
moſtrio de la·e. e la·k. el falſa ſgſicnio dla·ſ.
Quol ſby a doer ſtaer ſobre mer ſtcr e al
doer demoſtrio ſby cocr dmoſtrio a uol ador
rar e repplar ſby la ura unc ſnoſa. ſapia rep
car e aſajar ſby ſon uol. ab la·b. e la·k. p tal
q̄ ſapia conecer ſegor q̄ dla·f. o la·k. la·q. p
ra puſar en la·p. On co en la·n. mer ho ſby
la·q. ab la·f. A doer lo uol ama car la·a. pla
demoſtrio q̄ la·b. dona dla·a. ab la·e. q̄ la·n.
ama, e forcmer q̄ cora ſa fnſa e ſa unc por
qual eſdeue en acualſtar. Odr car el ſn la
caſio q̄ la·n. a enfruyr la·a. q̄ car uole cal
dar la hana nata. a uole cer en carnada en
cla·q la ſn fnſa d ocaſio en la·n. eſ ocaſ
onada ſa cora la uole tar por qual eſdeue yr
en acu p adrar e repplar la·a. On demer
q̄ la uole tar ſeſ api repada e alajada ab la·f.
A doer la·l. e mebra e la·m. ener q̄ la·n. ſia
ce en la·a. pla·f. en la·p. e en la·v. d roer le
ſoucr del uol. Demer q̄ la·n. ab la·f. apo
jada ſby la·p. en la·p. e en la·n. A doer uol cſp
tar e alajar ſi mtera ſi ab la·k. pora puſar
la·q. en la·p. e en la·v. On dmer q̄ la·n. ama
la·k. e el ſn la·f. A doer la·n. nos ſer en a
q̄ la d uono ni frenor. ca ſn q̄ dabar ſe ſen
na. E ayſo el ſpſo en la·b. nos demoſt car
d la·a. co abar laya. On pla·k. no el mebra
da ni enerſa la ſna nſi homer ni la hu
jſtar ni la media q̄ uol auer ſby a hana
nata ſegor q̄ el mebra e enerſa pla·f. On
payſo la·n. dcha ab la·k. q̄ noa en ſi tenia

V

Quel sey ac sers sobira be ⁊ gna d'totes gra
acs co ho sñr mer en la l. la. h. ⁊ la. k. adoc hi
mer ho la. f. ⁊ la. g. ⁊ la. i. co ho mer en la
l. la. f. ⁊ la. g. ⁊ la. i. adoc hi mer ho la. h.
⁊ la. k. Qual co sta diffencia sñr entre la. g.
⁊ la. i. paysd co ho mer la uoc d'la. g. en la
l. nos segon q ho hi meta la uoc d'la. i. hi
co ho mer sñr en la l. la uoc d'la. i. nos se
gon q ho hi meta la uoc d'la. g. Co sta la
l. encorpa rota ora la. k. q entre la. h. o en
corpa rota ora la. h. q entre la. k. segon sta
sñr ac. s. causa mayra fossen sens nulla diff
encia la. g. ⁊ la. i. ⁊ aysd es sñr causa ipossi
bol. On beneyt sia uos sñr h. en essi
co en la l. entre p. s. mana la. h. ⁊ pale ma
na hi entre la. k. Enapri sñr en la. m. p. s.
mana hi entre la. h. ⁊ pale mana hi entre la
k. On enapri co la. h. ⁊ la. k. in diffencia
en la. l. entrallenual mer. enapri an diffenc
en la. m. sensual mer. Qual ac sers lugor
d'totes lugors ⁊ resplandor d'totes resplandors
On ho mer sñr la. h. en la. k. adoc entren
en la. l. la. f. ⁊ la. g. ⁊ la. i. p tal q la. l. en
tenga sapia q la. h. es acabamer ⁊ oplimer
d'la. k. e co ho mer sñr la. k. en la. h. a
doc entre en la. l. la. f. ⁊ la. g. ⁊ la. i. p tal
q la. l. sapia ⁊ conega q la. k. es sdb se apa
relar en lo q̄l la aia pusta adur en acuiler
ustenz q a en potencia. On co aysd sia en
apri. doc p esta mana entre en essencia la. h.
en la. k. ⁊ la. k. en la. h. en la. f. On paysd la
. f. es unida d'la. g. ⁊ la. h. ⁊ la. i. ⁊ la. k. On co
la. h. entre en la l. p la nacia d'la. g. ⁊ p la pri
ma entrada de la. g. adoc la. f. no sia sino
de les causes spirituals ab les sñrs entrallenuals.
E co la. k. entre en la l. p la prima entrada d'la
. i. ⁊ p les causes necessaries a la. i. adoc la. f.
nacia de les causes corporals ab les sñrs sen
suals. On paysd se forma prima entrada e se
gona entre la. g. ⁊ la. i. p la q̄l prima ⁊ segon
entrada sengenra acio ⁊ passio entre la. g.
⁊ la. i. On co aysd sia enapri. ⁊ co p totes les
tres causes ho aia sñr conegen d'la. f. plos en
tierer d'les les. damun dites les unes en les
altres. paysd sñr conve q p aquestes sensualitatz
⁊ entrallenuitatz pdiendes d'la. f. nos mudem
apdiendre ⁊ a entrallenuiar les sensualitatz ⁊
les entrallenuitatz d'la. e. p tal q entenga en ela
la. a. ⁊ la. b. ⁊ la. c. ⁊ la. d. e q la. c. sia la. d. la. l.
pusta co replar. ⁊ la. m. adonar la. c. en la. a. ⁊
la. b. p tal q la. c. se tegna en la. l. ⁊ la. m. de
totes les sensues entrallenuals d'la. l. ⁊ d'totes
les sensues sensuals d'la. m. Hem segon q la ma
nimoria empliz co uos metha ⁊ la ma uo
lentat benahuyratz co uos ama. Con ho mer
sñr la. e. en la l. p conexensa ⁊ la. e. mer ho en
la. m. p parnula. adoc la l. ajuda sen delibar
a entrebe ⁊ la. m. a parlar. q la. e. sia la. a.
⁊ la. c. co am la. l. ⁊ la. m. unic deliberar q la
. f. sia la. g. ⁊ la. i. e si aysd no era enapri. doc
la. b. ni la. d. no pien entagen nolhen dunar
ad pod co la. h. q la. k. ⁊ aysd es sñr causa i
possibol. Qual sñor co ho mer la. a. en la
l. ⁊ la. m. sener la. c. adoc la. l. entrallenuela
⁊ la. m. pdica. ta solamer d'la infinitat ⁊ de
la eternitat a del pod ⁊ d'la sauiesa ⁊ d'la amor
dunal ⁊ d'les alet unietz a sos en una dun
na bestia sen glosa. e co ho mer sñr la. e. ta
solamer en la l. ⁊ la. m. sens la. a. adoc la l.
entrallenuela ⁊ la. m. pdica. d'la unitat humana
nacia glosa. ⁊ d'los termes d'les penes q̄ ma
ern pensa sostier p amor d'salvar lo seu
poble. On enapri sñr co la. l. a pod d'en
trallenuiar ⁊ la. m. d'partir. ⁊ pdicar en la
dunitat q am la. g. ⁊ la. i. en la. f. Enapri sñr
e molt mi ss encara la. l. ⁊ la. m. pdes tenyer
de la dunitat q es en la. a. ⁊ la. c. en la. e. On
co aysd sia enapri. doc co ho ener dritat en la. e
no ener ho q la. a. sia tenyda ni menada en
la. e. Hi ener ho q la. e. sia unida a sens comen
sament en la. e. si la. m. no pdica en la. e.
q la venir ala passio ni sia mortal ni la. e. sia
causa sens comensament unida. On apri co la
l. ⁊ la. m. se avegne en la. f. ⁊ en la. g. ⁊ la
. i. co la. l. entrallenuela en la. f. la. g. suba
corporal ni mortal ⁊ ener la. i. en la. f. suba
corporal mortal. q la. m. se conve en pdicar
segon q la. l. entre en la. f. Enapri sñr la l.
⁊ la. m. se conve en la. e. entrallenuiar
⁊ conexer la l. la. a. ⁊ la. c. ⁊ pdicar la. m.
. s. causa d'la. a. ⁊ altra causa de la. c. Rey sdb
reys ⁊ sdb totes causes. co ho mer sñr en la
l. la. b. ⁊ la. c. adoc la l. entre ⁊ la. m. p
dica. adiu q la. b. es acabamer d'la. c. co

sila.g. qel cha finida por ecr acabamer dla .j. qel cha. Doer quar mel la cerller unur d'un cenoz diuina por ecr acabamer n cō plimer d'una glosa buanjtar qel ennsa cada cor s la.g. auna ph'd'ecr acabamer d'la.j. dorr la.b. auna maior unur qla.b. e s ayso enxenapi segur sia qla.g. ualgz mel qla.a. ayso el sh' causa iposshol. Chorar shor enapi cō la.k. demostr ala.l. la noblea qala.j. en la.f. pla.b. Enapi sh' la.d. demostr ala.l. la noblea de la.c. la qsl a enla.e. pla.b. On en apri sh' cō ala.l. el mestr a conex la.k. n la.j. ptal q pusca conex la.h. enla.f. Enapi sh' la.l. senc q no agrel conexela d'la.d. no au ria ab q pegrc ixshric conexela de la.b. segnr quel coue conex ala.l. n pdicar ala.m. ptal q p la.n. pusca adozar n ocepiar d'cocr sc̄ sc̄ cel sensualc n entallenualc. la.a. n la.b. Cquel shor enapi cō la.l. entr qen la.f. la g. en quar d'la natr el acabada n ophda senc la .j. Enapi sh' n molr mstr en cara senc cora copaso la.l. entr qla.a. n la.b. son acabada mer en la.e. senc la.c. n la.d. E s ayso no pcda ecr enapi. dcr segur sia qla.g. n la.h. agrellen maior acabamer en la.j. n la.k. a la.a. n la.b. en la.c. n la.d. n ayso el sh' causa iposshol. On enapi sh' cō la.h. n la.k. son tno n ocasio q sic la.g. n la.j. n la.f. Enapi e molr mstr en cara son la.b. n la.d. tno cō la .c. s la.a. n la.c. E s ayso no em sh' cdzi. dcr segur sia q mstr p unjosamer n p pdosa pouc la.h. n la.k. hunjr en la.f. f. cz cā ab sic. q la.b. n la.d. unjr cador ab cara en la.e. n ayso el sh' causa iposshol. Cor s cen causa posshol sia la.d. demostrar de shj mer en la.b. n la.b. demostrja de shjmer en la.a. n ayso el sh' causa iposshol. Sber cogitar p mo pcar icepsr amo a est mar. En rasch̄almer enenc sh' qla.l. por entr pla.d. la.c. en la.e. aytar mel cō la.d. nal sobre la.h. E ayso mcer se segrer sh' del nol n d'la mmorja. Cor molr mer por la uolctar uol n la mmorja mebrar pla.d. q pla.b. On cō sia sh' cdzi.dusa en la.f. d'la.l. n la mmorja n la uolctar. en so qla uolctar aui qla.f. sia dela.g. n la.j. dcr quar mel a cdzi.dusa en la.c. d'l. n mmorja n uol' en cer la.e. a. n.e. n.b. n.d. Cquel shor. a cor cō la.d. cor pla.b. en unur n en noblea ayar dna la.a. qla.c. On ayso la.l. entr major la. n. en noblea n en unur q no poja entr̄e h la.e. no en.a. n.c. Cor apri cō la.g. sedemos tra p scrmer n p maistramr ala.l. n la.m. ne por mel d'unur nd'noblea pdicar on p la.j. dna ala.k. Enapi sh' la.l. por mer d'conerela rsh' n la.m. por mel pdicar d'la.a. en la.d. p nobla mostr la.c. en la.e. n la.b. p humil n p mistcordiosa d'mostr la.a. en la.e. Con cō ayso sia enapi. dcr p ayso sh' qla.n. ra gn tno n ta gn ocasio d'adozar n ocepiar d'cer sc̄ pd' la.e. n la.d. en la.e. cō el la genger la q la.l. a. de la.b. n la.a. en la.e. n cō la.m. por pdicar d'la gn hujjcar nd'la gn media q'el en la.b. n la.a. On ayso sh' la.n. ste bona de cocabenr cō el ocasionada n endressada a adozar n a ocepiar la sta glosa uin buana nach̄ pi mal shor. e sengnificarz n ujujficarz los cobarjec d'los iucr ocepiadors. e la.n. mer sh' en la.l. p adozar n ocepiar la. n adozr enc la.l. qla.d. el pla.b. q dna ala.d. cō la.a. n la.c. sic la.e. On drner qla.l. enc cotr e ctrc ligcr enualle nualmer. adozr adza n ocepla la.c. en la.e. p la gsta qla.d. ursb d'la.b. ptal qla.a. sia adozada n ocepiada en cara n cara en cador ptal qla.l. pusca au conerela d'la noblea d cador en cara n d'cara en cador. Con bencir siarz uos sh' b. Cor ayso con los cmar adozr en la.e. cador en cara n cara en cador. ayso los shrolt p ignoranca qan de la.n. qel cmar an en la.e. molr pen la.n. n cujdcr q los cmar pdzr n ocepir en la.e. cara n no cador. On p ayso la.l. del feel sun cmar enc q enp cra l sukeel ocr la.n. a adozala.e. cō cra la .m. cō diu qla.f. es j. n.k. senc g. n.b. Cor enapi cō la.l. entr qla.g. n la.h. son ayran le en la.f. cō la.j. n la.k. Enapi la.l. entr qla.n. ayranbe adza n ocepla en la.e. la.a. n la.b. cō la.c. n la.d. E enapi cō la.l. gnit q major es en la.f. la.h. en noblea n en unur qla.k. Enapi la.l. entr q en la.e. molr ma jor es senc cora agaro la.b. qla.d. cō sia la.b. cerada n la.d. cara n en la.l. ayso entr per ayso adza la.n. mel en la.e. la.a. qla.c.

Cquel shor cō los shrolt oen n uelen qlos

V

de una ac̃ualmẽt co a en poẽcia. E co la. n. pla. f. a cora la una. en aq̃ sa q̃ pe au poẽ zal. p ayso ama mel ab la. f. sens cora cõpaco q̃ no sa ab la. k. ¶ On co la. l. reme bra ⁊ la. m. ence sey q̃ cora una. poẽcal q̃ no pusa ne ur. en acu sia en una. E co la. l. reme bra ⁊ la. m. ence na q̃ pla. f. por la. n. au cora sa una. poẽcal en ami. E pla. k. no pusa tara au co pla. f. p ayso sey la. n. q̃ ama sa ⁊ la. l. me bra ⁊ la. m. ence am la. f. ⁊ amor ce la. k. p̃ q̃ mel es ocasionada pla. f. q̃ no es pla. k. a amar sa q̃ la. b. ly demost̃ d la. a. On p ayso sey lo uolẽs ama ayũc co por la. e. q̃ es cora sa co la uolẽtat ady ⁊ ẽcepte d uers sey sa es sa q̃ la. b. demost̃ d la una. sua ence una. ghosa. ¶ seyor. al los uers suyens enamorars de les uers lauzors ayũc sey co la myonja per mel mebrar en est mo la una. sa una. gho sa. ayũc mel la. b. dona demostro ala. l. al en glia resta. gua ⁊ una. d la. a. On co p̃ sourmẽt la. a. es sey en est mo mebrada. p̃ sourmẽt s̃ he para en glia la. l. al d la mẽb. ¶ On co la. l. sey sa mebrat q̃ p̃ sourmẽt me bra la. a. pla demostro q̃ la. b. dona de la a. ab la. d. ⁊ ab la. f. q̃ no sa. co la. l. me bra la. a. ab la. b. ⁊ la. k. p ayso sey la myonja reme bra q̃ la. l. al en est mo resb la. b. ab la. d. ⁊ la. f. me bra molt mes sens cora aquo en lauc sey le la. a. q̃ no sua la. l. al resb la. b. ⁊ la. k. e. la. c. ⁊ la. e. ¶ On be neyse sers uos sey dy. en glia ⁊ be dicio esta aparelada ala benahuyrada sua al en aqst mo reme la una. una. en la sua sen enjaz ghosa. ⁊ en la una humil encarnado pradosa. en cuan co ẽma duana. de molt molt mil lo sobse d la racionalitat q̃ no sa la forma d la boga. E ayci sey lumanal encarnet per mil ac̃e bre la. a. gle. l. al la. a. reme bra pla. d. ⁊ la. f. q̃ no sa pla. l. al la. a. reme b. pla. b. On co ayso sa cuazi. doct malezes sens sey los hoes q̃ oblide la. c. ⁊ la. e. destruar la. d. ⁊ la. f. amar la. b. ⁊ la. k. ¶ Car uelos sey. el q̃ resebe gua ⁊ benedicio vers cheste. E ensalle malmet entene sey q̃ la. m. p̃ sour el esp tada ⁊ alsada pla. d. ⁊ la. f. q̃ pla. b. ⁊ la. k. On car el gñ causa ⁊ marmeleza la. a. q̃ la. b. demost̃ ab la. c. ⁊ la. e. ala. m. q̃ leem met apenes per balar a resbre la demost̃no q̃ la. b. sa y la. a. en la. c. ⁊ la. e. On ayuc co la demost̃no gñ ⁊ aytat co la. m. es fiu el causa a esguardamẽt d la. c. ⁊ la. e. ayuc la. m. p̃ sour es esperada pla. b. ⁊ la. k. On ayta co la. m. esta sour q̃ la. g. ⁊ la. i. ayta ama uisc. co resb la. d. ⁊ la. f. ¶ On cuazi sey co lo sours co blanden. q̃ es digne y maior guasardo en p̃ sourmẽt se obar es uer empil pencio q̃ ue sa sus soste. E cuazi sey la. m. en p̃ sour se obar a ence bre ⁊ alab les cau ses al so molt esauers ⁊ greus ⁊ subtils a saber. p̃ sourmẽt es digna q̃ la. b. ly cora guasardo demostuc molt sourmẽt ⁊ molt acabadamẽt la. a. On co ayso sey sa cuazi. E co la. b. ⁊ la. k. no sepet ni mostrasque mes la. m. a ence bre la. g. ⁊ la. i. co tan la. d. ⁊ la. f. a cen tene la. m. la. c. ⁊ la. e. p ayso sey la. m. al sieina ala. b. ⁊ la. k. no es digna dauz egual ni semblãt mes d la. m. q̃ sieina ⁊ si fina aur sobre la. d. ⁊ la. f. ¶ Donauer sower sa la. m. q̃ ameyor de repaire q̃ la. m. al es p̃ ocasiosa acer resplanda. agr̃ maior do d la. a. sou la. b. demostuc plazer. ver. en la. a. On ayuc co la. m. p̃ sa resplandia. q̃ replans. ⁊ pays d la. a. ⁊ la. b. ⁊ mil pas ala. p. co nesse la mala. en sino resbra d la. d. maior. uiuc la. m. ⁊ es sey cubert ⁊ q̃ uelh no sia la. m. al ab ocupado resplandi. al mals la. m. q̃ no es ocupada. ⁊ no uelh sey sa be pala. b. demostuc ja de sobre de sus. andoza. ⁊ en media. en mos espelt ⁊ sobre causa pressiat. la. b. demostuc uelh mer de una. manta sustenac media. la. d. demos stra sia. a. no dauna mes ala. m. al pelar co bar. ⁊ no ba. qualque media. a sse resplandi auestre. ⁊ sey. el sers. ghuar. ⁊ sa lagos amar. de vers. a als q̃ nos amẽ sours. E ensalcuazi sey entene sey q̃ la. n. mostuc en au maior. sieuza. ⁊ maior. aiostar. a amar la. a. en la. b. p̃ sour demost̃ la. a. On co ayuc sa guar. el la. b. demost̃ p̃ acabadamẽt la. a. ab la. c. ⁊ la. e. al no pusa ser sens la. d. ⁊ la. f. E ayso sa sey la. b. g. no co la. aia. dui no per tal re sobre d la. b. ab la. g. ⁊ la. i. co sa ab la. c. ⁊ la. e. p ayso sey la. n. al resb ab la. d. ⁊ la. f. so q̃ demost̃ la. b. d la. a. el p̃ sourmẽt ⁊ p̃ ardet a amar la. a. al no es la. n. q̃ no ama

la·c· m la·c· ⁊ ama la·h· ⁊ la·k· On p ayso
sſh la·n· q ama la·a· abla·c· ⁊ la·c· ama en
la·p· ⁊ la·r· ⁊ la·n· q ama la·a· en la·h· ⁊ la·k·
ama en la·o· ⁊ pua en cla la·r· On co ayso
sta enaxi. Doc p ayso la·q· de la·n· q· esta en
la·p· ⁊ la·r· esſh molt p gh en uter ⁊ en
noblea q noc la·q· no por puiar abla·h·
⁊ la·k· de la·o· ala·p· On ayta co cla es po
bla· ayta co re ensi mes d uner ⁊ ayta
co a ensi mes d uner ayta ra ne reſeb mes
en por reſebre de la·a· q no fa la·n· q a mes
d uner ⁊ ssi ayso sſh no era enaxi ⁊ era lo ogn
n· sta sgſicar q on la·n· sta mino q reſeber
maior uner d la·a· ⁊ ssi ayso era enaxi segr
sta q no letar en aial racional agre maior
uner q en aial racional· ⁊ ayso es sſh causa
ipossſhol· Cor ſ on causa possſhol· sta possſhol
q la·b· de molt de faltmer d la·g· ⁊ ayso es
sſh causa molt ipossſhol· Comes levol· en
apri co la luna p singlaytar ⁊ p fayitar si
esta mſſ al sol en eſſenſiala q no fay negu
na de les estreles· ⁊ enaxi sſh co en q uintar
les fayn ſſ ſenbla mſſ ablamar q no fa la
lugre· ⁊ enaxi sſh aia ayta co a maior uer
nur entremetrar ⁊ en entrede ⁊ en nol acu
almer sra esta p fer mes ala uner d la·a·
q no fa la sta ayuda uner en potena q
en axi en la ure metrar ⁊ entre de ⁊ no let·
On enaxi co p cessſha ne p fer mer uner
d potena en deu q no fa pura· ⁊ enaxi sſh
ſſ vera ⁊ pate p fermer fenes ala mem
blar ⁊ entremetrar ⁊ no let· ala sta uner gſiosſi.
p la·c· en la·d· ⁊ la·e· en la·ſſ· q no fa pla·g· ⁊
la·h· ⁊ la·i· ⁊ la·k· On co ayso sta enaxi.
dec payso sſh lo uner o ogpladen en pſencia del
uner alpar sanc gſiosa dona ⁊ ogpla abla·d·
en la·f· la sta uer sta uner gſiosa diuina.

Cor hom adora ⁊ cotempla la sta gſiosa
humana natura de nre ſenor ihu·x·
Cuſ cere lleg maranc los· Anos sta gſia
en loor p tot tpe· ⁊ ator q uar d uoles·
Cor q uol adorar ⁊ ogplar sſh la sta
gſiosa humanitat en la q̄l lo sanc fil sen carna
sſpia sſh fourmar ⁊ afigir sgſic ſenſualſ pu
les chſ entrallectual mer pusta puiar ſen ent
nimer a adorar ⁊ a cogplir ⁊ aloar ⁊ aaurir
⁊ honrar ⁊ beneyr la ura humanitat sta ostituda
p sna d sanc espr. On co lo uner ogpladen
sſh ſſ nula esſhsia ayta co p ta d adorar ⁊ d
ogplar la ura beneyta humana nata· p ayso sſh
posa e diu· a la ura sta deitat sta· d· ⁊ la ura na
tur diuina sta· b· ⁊ la ura humanitat sta· c· ⁊ la
uner d la ura humanitat sta· d· ⁊ q· e· sta ihu
·x· On en cara polam adey q en pere sta· f·
⁊ q· g· sta la ma de· p· ⁊ q· h· sta la natura
de la ma den· p· ⁊ a· i· sta lo cors den· p· ⁊ a·
·k· sta la nata del cors den· p· ⁊ a· l· sta en
trenymer dom· ⁊ q· m· sta parvula dom· ⁊ a·
·n· sta co ⁊ ogplacio. On co ho sſh a a
sgader estre sgser ſenſualſ· Adet ome q mur
ho alec entrallectual a entre de ples ſenſualſ.
Cor p la·f· ⁊ la·g· ⁊ la·h· ⁊ la·i· ⁊ la·k· q la·l·
entre ⁊ la·m· parla· por la·l· entre de ⁊ por
la·m· nomenar la·a· ⁊ la·b· ⁊ la·c· ⁊ la·d· ⁊ la
·e· On co p esta arc sſh los estar pusque do
nar demostno co adore ⁊ ogple la sta hua
nitat d ihu·x· en la diuina nata· p ayso enc
c p maner parle de la·l· ⁊ la·n· p tal q pta
aples ar mer posſr a adorar ⁊ a ogplar la
huana nata d la·c· Celestial ſnor a· ſdes
glia d ioes glier ⁊ a cabamer d ioes a caba
mer· On ho mer sſh la·g· ⁊ la·i· en la·l· a
dec enc en la·l· la·f· E co la·f· enc en la·l·
Adet hi enc la·g· ⁊ la·i· Cor entener la·l·
la·g· ⁊ la·i· entre la·f· ⁊ entener la·l· la·f·
entre la·g· ⁊ la·i· On beneyr sta· nos
sſh h· cor enaxi co la·f· entra en la·l· p
la·g· ⁊ la·i· ⁊ la·g· ⁊ la·i· entre en la·l· p
la·f· enaxi sſh entre en la·m· Cor co ho pdi
en d la·f· del emisſh en la·f· el opolta· pdien
⁊ co ho pdien d la·g· ⁊ la·i· en ſmſ d la·f·
pdien. On co sta sſh dunar ⁊ dimpdimer
entre la·g· ⁊ la·i· en so q la·i· noc lauc ni
la·i· nos ſenbla ablaur en petar ni en nata·
p ayso sſh a mer en la·l· ⁊ en la·m· ⁊ so la
mer la·g· adet la·l· ⁊ la·m· no entre d la·i·
ni d la·k· E co ho mer so ablamer en la·l· ⁊
la·m· la·i· adet la·l· ⁊ la·m· no entre d la·g·
ni de la·h· On co ayso sta enaxi· dec segr ay
so el sgſicar al humanal entrenymer q en· ni·
manier poden estar la·l· ⁊ la·m· d la·f· ⁊ la
·g· ⁊ la·i· la·f· E co entre d la·f· lauc es con
ſtren d la·g· ⁊ la·i· en ſmſ la· esta mana es
co entre d la·g· ⁊ no d la·i· o d la·i· ⁊ no d la·g·



V

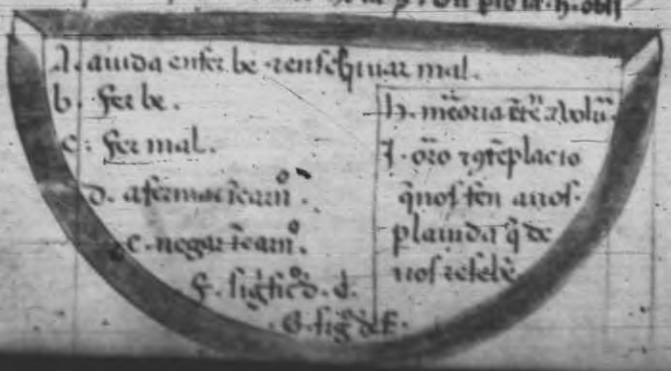
cōtra sua influencia ⁊ honor. ala figa d'la.c. de pira en la cru. Adoc segons q̄ la.l. dels cin ans aja encrec adorar lo fust claur ⁊ la co lor. de la figa sensual e la figada ⁊ en bondan entalada. On p̄ so l'auzir q̄ la.n. adori ⁊ cō reple fust ⁊ aur ⁊ pola. la.l.n. no dona si no.a.r.o. en la.c. p̄ so cō la.l. entre q̄ la.a. mi la.o. no son lo fust ni aur ni la color q̄ done demostro sensual p̄ mimoria d'la.c. p̄ tal q̄ la.l. entalleruc ⁊ cōtreple en la.c. a. r.o. On aysi cō p̄ lo uol' dels ifrels q̄ no desuh la.g. ⁊ la.i. en la.f. la.l. dels ifrels por en tendre q̄ la.f. es la.g. ⁊ la.i. E aysi p̄ la uole tat dels ifrels q̄ de sama la.o. en la.e. la.l. da q̄l ifrels no es tā fincs a entēdre la.a. ⁊ la.o. en la.e. cō es a entēdre la.g. ⁊ la.i. en la.f. — Saluador senhor. da q̄l q̄ ame la uira honor ⁊ la uira loor. E entallerualmēt entrene sēh q̄ la .n. no adona ni cōtreple la.c. en la ostia sacda segon lo cors d'la.k. ans o fa segon sel d'la.h. q̄ p̄ so q̄ la.h. dona ala.d. la.l. per entendre en la ostia sacda la.c. mas cō los ifrels inclen sēh lo q̄ la.d. resteb d'la.b. en la.c. p̄ so la.l. da q̄l no pot tā be ahsar a entendre la.c. en la ostia sacda. cō fa la.l. dels cinc q̄ entre en la.e. so q̄ la.h. resteb ⁊ no q̄ la.b. dona ala.c. d'la.a. Derenier senhor. ayssi cō la.i. ⁊ la .k. cōtren en la hostia sacda ala.g. ⁊ la.h. p̄ tal q̄ la.l. no entena la.c. en la hostia sacda. Ayssi p̄ formēt es mes ala.l. q̄ ses fors pla.g. ⁊ la.h. cō posca metre los cētz q̄ la .i. ⁊ la.k. ⁊ fan a entendre la.c. en la hostia sacda. On ayssi cō la.l. mes ses forsa a entē dre. Ayssi mes entre q̄ es aparelada a entendre. E on mes es aparelada a entendre mes es la.n. aparelada ⁊ endreçada cō sensualmēt la.m. aor. ⁊ cō entallerualmēt la.l. cōtreple la.o. en la.e. p̄ la.b. q̄ dona ala.d. cō la.a. q̄ la.c. sie en la.e. On be neyer siatz uos sēh cō. E on aysi cō dom se deu ser q̄ ayssi cō mes es la ser mes ses forsa sa cosseno a cosentir e dun voler a amar fons ⁊ ayguel. E aysi sēh la.h. ayssi cō en lo cors sacr sobre lautar la.k. mes li cō cita. ayssi la.h. p̄ formēt ses forsa cō la .l. entena la.c. en la hostia sacda. E on mes la.l. entre mes de mesc a p̄ entendre ⁊ on mes entre mes ama lo uoler so q̄ la.l. entre. Cōz

ayssi cō lo uoler amasor. mir en amar la uirar q̄ le tenimēt no entre. ayssi uol' amasor. mir p̄ mol' amar so q̄ le tenimēt mol' entre. Esi ayssi no fos fora significar q̄ en le tenimēt mes en cestra se cindr. mesc la mas lo uol' ⁊ ayssi es sēh causa iposibol. Cesor. q̄ sez vida d'corel vi des ⁊ fonta d'corel sorcel. E entallerualmēt en tene q̄ cō la.l. entre q̄ la.c. hunha la.c. a pobrea ⁊ ac batall ⁊ agreu mort angoyosa p̄ nos alet pcados ⁊ p̄ honar la.b. en la.d. Adoc la.l. entre sēh lo fin marmelos carec. e a q̄l la.f. cō d'co mu la fonta d'la.h. ⁊ la.k. mundphe la.n. sens sualmēt ⁊ entallerualmēt a honar la.b. en la .d. ⁊ a dorar ⁊ cōtreplar la.c. en la.e. p̄ tal q̄ la.b. aja fin reo d'donar fin grua ⁊ fin bene dicco ala.g. ⁊ la.i. Mylicor diol senhor. cō la .l. entre la.e. en la hostia sacda. ⁊ entre lo p̄ cador. q̄ la resteb q̄ es molt pcador. adoc se in ma ala.l. la fin humilitat d'la.e. q̄ p̄ fin abuda ca d'humiltat se uol humiliar al pcador. q̄ d'la hos tia sacda cobrega. On cō la.l. entre sēh a qsta hu militat tā fin. Adoc sēh la.l. entre q̄ la.f. es molt obligat a lonar ⁊ a honrar ⁊ a conex. la fin humilitat d'la.e. ⁊ d'mlaplicar la.n. a dorar ⁊ a cōtreplar. la.c. en la.e. E uos senhor. car son fortmēt benfiziatz d'la nra sta humanitat q̄ hoch. ⁊ car es sēh la.c. alta ⁊ nolda en si mezcla p̄ so q̄ la.b. dona ala.d. e p̄ ayssi sēh an cotz los estranz fin reo de loar e de dorar ⁊ cōtreplar uera sta hu nana natā d'corel sorcel d'la.l. ⁊ d'la.m. On q̄ corel sorcel d'la.l. ⁊ la.m. mezcla siei en la.n. possibol causa sia ala.n. q̄ resteb tara d'sua cō unitat d'la.b. ⁊ la.d. e cotz los ifrels auzir conexela ⁊ amor d'la.e. q̄ el uni da de la.a. ⁊ la.c. p̄ gra de sanc espir. Con ho adora ⁊ cōtrepla la gran ajuda que nir seyer deus en la humana especia.

O Deus piados ajudable humil piados. entorel manel pods. q̄ uol uol seyer adorar ⁊ cōtreplar. p̄ la fin ajuda q̄ uos fetz ala humana especia. cō falla lonel obrel. ⁊ cō se guart q̄ no falla mal. Sapia sēh a fizar si ges sensual. p̄ lec hil pug alel siges entalleruall. p̄ lec q̄l aja conexela d'la ajuda q̄ uos sēh fetz a hoc. Cōz ayssi cō ho lab conec ⁊ mebrar ⁊ uol la ajuda q̄ uos fetz ano salet. ayssi pora uos adorar ⁊ cōtreplar.

plo gñ le q̃ ue anos ẽlh̃ de la uĩa ajuda. Con
co aysso sia enaxi. dor paysso sov nos pot̃ tdev.
q̃ la ajuda q̃ uos fetz a hec enfer be ⁊ en esqui
var mal sia. a. ⁊ q̃ fer be sia. b. ⁊ fer mal sia
. c. E posem tdev. q̃ afirmar uĩa en carnacio sia. d.
⁊ negar uĩa encarnacio sia. e. ⁊ q̃. f. sia la sig
nificatio de. d. ⁊. g. sia la signifficatio de. e. E po
sem q̃. h. sia mimoria entendimẽt ⁊ uolẽtat
⁊. i. sia la cho ⁊ la obre plasen q̃ nos fem a nos
pla ajuda q̃ de nos ẽ rebe. Con nos sov auem
afigurat a q̃lz figurs p entencio q̃ molt gñ co
nexença pusta au de la gñ ajuda q̃ uos fetz a nos
alet. la q̃l conexença uolc au ptal. q̃ auem gñ
ocasio d'obrplar uos. paysso sov couc q̃ adaic
⁊ tẽpre segon q̃l de les scriptz figurs damun di
tz pora la mimoria metre mebrar ⁊ lotendre
met nos entendre ⁊ la uolẽtat nos amar. la
uĩa ajuda ptal q̃ la cho ⁊ la obre plasen pusem
au maior. a adorar ⁊ a honrar ⁊ abe neyr uos
a sers mas q̃ uos ajudable en tot bens p los
gñs dons sers podos. e ouos. gruos q̃ a
entorz all mas fiudes. ⁊ all mas acomplidos.
Con ho met sov la. f. en la. h. a dor la me
moria entendre ⁊ lotendrmẽt entẽ. ⁊ la uolẽ
tat ama la. d. mebrar ⁊ entendre. ⁊ amar la
. h. uĩa diuina natura ⁊ humana. mebrar ⁊ en
tendre ⁊ amar la. h. E uĩa diuina natura es mi
lor en obra en la uĩa natura humana q̃ en nula
altra. E mebrar ⁊ entendre ⁊ amar la. h. q̃
uĩa natura humana rebe major de dignitat en si
diuina natura. q̃ no fa nula altra. Onde
met q̃ la. h. sia. a en si. la. f. mebrar ⁊ entẽ
dre ⁊ amar la. h. la. d. a dor en si. la. a. en la
. h. ple q̃l entendre en si. la. b. en la. h. mebrar
⁊ entendre ⁊ amar la. h. fer be pla. a. q̃ es
ajuda a la. h. e sia mebrar ⁊ entendre ⁊ ama
r en la. b. p amor ⁊ p gruia ⁊ pla fiusta d'la. a.
On dremet q̃ totz estes lers si sov en la. h. adat
es la. h. ta fortmẽt plena d'la. a. en fer la. b.
E tem la mimoria ⁊ lentendre ⁊ la uolẽtat
simple d'la. j. en adorar ⁊ en obrplar lur cha
dz ⁊ lur ajudador. Chomt sovol dmet q̃ la
. h. esplena de la. a. ⁊ la. b. ⁊ la. f. ⁊ la. j. pesta ma
na. a dor uol la. h. repetar ⁊ adiar ⁊ espuar sim
tra sis pera tenfer ophe d'la. a. ⁊ la. b. ⁊ la. j.
a bla. g. e a hover a bla. f. On paysso sov la. h.
gmanes si la. f. ⁊ mer hi la. g. On pso la. h. obli

da ⁊ mimoria ⁊ d'alma la. d. pla. c. Ondremet q̃ la
. h. adia ⁊ repen si mimoria p esta mana. a dor la. h.
se mebra ⁊ sent q̃ no es tan d'la. a. en cha ab
la. b. ni la. i. noes tan gñ en cha e tan d'abat e la
. f. era en cela. On paysso sov la. h. nol sent la se
la ni la uolc entre la. b. ⁊ en esquiar la. c. la q̃l
sentra e la. f. era en cela. Benahuirat sovol
ple de benedicio ⁊ de benahuiransa. E nan sov
e acendet is pable es p acostar ⁊ p appar a
la suba q̃ no es al acendet is pable. E nan sov la. f.
acosta mes ala. a. ala. h. e esta multiplic la. j.
c nos fa la. g. Ez la. g. non appar ni nara q̃ a
cest la. a. ala. b. pla q̃l la. h. fassa la. b. ni en
la. j. sia entre ni multiplicat en la. h. E la. f. a
tan gñ uolc ademostrar la. d. q̃ p a qla uolc ⁊
appar fa la. a. uenir d'portna en acu la. b. ⁊
la. j. en la. h. On e la. h. sent mebra ⁊ sent
sov q̃ no pot ni resb tan d'onor d'la. a. ab la. g.
e fa ab la. f. E e la. h. si entendre ⁊ sentre q̃ es
cuda si meteisma psi mimoria a fer la. b. ⁊
a esquiar la. c. E e sens la. a. no pusta fer la. b.
ni pot fugir ala. c. p aysso sov lo uol de la. h. a
ma ⁊ uol la. f. ⁊ d'alma la. g. ptal q̃ pusta au
gna ⁊ benedicio pla. d. e la. a. li fassa fer la
. b. pla. f. ⁊ li fassa esquiar la. c. On p aysso sov
la. h. a conexe la q̃ la. d. es en ua afinacio ⁊ la
. c. en falsa negacio. p q̃ pla. f. ne uenc ala. h.
⁊ p la. g. la. h. p ua d'onor. Con uol sovol
al uol de nos sab ni entendre la gñ ocasio q̃ la
. h. a q̃ fa andada pla. a. e resb la. f. sapia
sov afigurar ab figurs sensuals a qlz nos da
mus dictes. Ez a q̃ da q̃lio de esta obra pora p
figurs atrobar ⁊ conex. ab q̃ sapia la aut d'los
figurs. e la. a. ajuda ala. h. pla. f. la q̃l. a. en
barga ala. h. la. g. pse en la. h. non nara ni
appar q̃ pla. g. pot au tan gñ ajuda a. f. b. e a
pla. f. on e aysso sia enaxi. dor lo aut fusion
sov de adia ⁊ ocupla uĩa sia dinatz humanitat
p gruia ⁊ p benedicio d'la uĩa ajuda unuosa pobli.
Complir sovol gñ entorz acalamet honar en
torz honamet. E tallequalmet entende sov q̃ ay
tan e la. f. demost unor ⁊ fusta d'la. d. ala. h.
dayrar ajuda la. a. ala. h. e fassa la. b. a no fassa
la. c. ptal q̃ la. j. sia en la. h. E ayrar e la. h. n
resb de so q̃ la. f. li demost d'la. d. dayrar ala. a.
tan q̃ ajut ala. h. e fassa la. b. ⁊ q̃ no fassa la
. c. ptal q̃ aya ensi la. j. On e tan gñ sia sov la



demostracio q̃ la·f· fa de la·d· ala·h· ¶ con
tan gñ sia la unitat q̃ la·h· a potencialmẽt co
actualmẽt pusta ẽ lebre la·f· q̃ el sepa e
pogs acstmar la gñ ajuda q̃ la·h· a de la·a·
pla·f· a fer·b· e aquar· c· ¶ On benoyt si
arz nos sey dy· cor ajutat co lamar remembra
ent gñ los bens q̃ el hom mer q̃ a rsebuts de
son amic. ¶ajutat co lamat remembra ẽ ent
la gñ amor q̃ la son amic. ¶ajutat sey el amb
dar lo remembrmẽt del amar a remembrar e son en
tendrmẽt a entẽdre e si uoler a amar se amic.
On co als sia en aquest dolt q̃ pusa acstmar sey la
gñ trac ni la gñ ocasio q̃ ho a de adobar e de co
seplar nos co ho reb la·f· en la·h· ẽ q̃ pusa
acstmar la gñ ajuda q̃ la·a· fa ala·h· en ado
bar e ocseplar nos e fer·b· p amor de nos co la
·h· rseb la·f· ¶ Quatot sey ajutat co lamar
por membrar e entẽdre los trebayls e los afanys
e los coneys el temps la mort greu a entrada e
sens colpa q̃ lo amic a sofra p amor del ajutat
el sey ajudar lo remembrmẽt del amar a membrar
e entendrmẽt a entẽdre e lo uol a amar la mje q̃
ab tant de dolors e de langors e ab tan greu mort
la amar e honrar. On co la·h· pla·f· pusta me
brar e entẽdre e amar de la·d· totes estes causes.
¶ doc q̃ pusa acstmar ni albirar sey tan gñ ajuu
da ala·h· d la·a· pla·f· co sia adobat e ocseplat
son sey de gloss gñ judable seyer als juntz e als
dretuyrs q̃ als uadents. ¶ Enaltcualmẽt entre
nem sey q̃ la·a· el comẽsamẽt de·b· e puacio de
·c· On co la·h· remembra e entẽ pusa mẽt ẽp
acabadamẽt la·a· ab la·d· e ab la·b· payso entre
q̃ la·a· mas el demostrada en la·b· pla·f· q̃ pla·g·
e mas demostra la·f· co la·c· uega en puacio pla·a·
e no demostra la·g· co la·c· sia en puacio pla·a·
¶ On co ayso sia enaxi dolt payso sey la·h· mol
mas sens rota q̃ato el endressada en si remembrar
e en son entẽdre e en si uoler la·a· co la·f· demos
tra la·a· en la·b· p fer·b· e en la·c· p esser mal
e no el co la·g· h enbarga ab la·c· si remembrar
e son entẽdre e son uoler. On co endressamẽt e
ordenamẽt sie ocasio a multiplicacio d·l· e des
truamẽt e enbargamẽt sie ocasio a la·l· co no
uega e porta en acto payso sey la·h· rcebre
ala·d· a membrar e entendre e amar p tal q̃ la·f·
lido tota de uoler en membrar e entẽdre e amar
la·a· q̃ nula paciencia no pusta ẽ ajuda p lo
uoler qui ama la·b· e a en so la·c· ¶ Quiet sey
co co la·h· a remembrar e uolet q̃ mols mas ẽ
tra q̃ato el demostrar p la·f· q̃ pla·g· co la
·a· sia complidamẽt de·b· e de·c· adoc
la·h· repta se remembrmẽt e si entendrmẽt si co
ra membrar e entẽdre tanbe pla·f· e la·a· sia
acabadamẽt e complimẽt de la·b· e q̃ no sia com
plidamẽt d la·c· Con por membrar e entẽdre p la·f·
e la·a· es ala·b· complidamẽt e es destruydamẽt
de la·c· On dolet q̃ la·h· repta e alaja p esta
mana so remembrmẽt e son entendrmẽt a doc
la·a· ajuda a son remembrar e entẽdre co la·h·
membra e entẽ e ama la·d· p la q̃l ajuda ala·h·
conexela de si q̃ la·a· sia en la·b· e d si q̃ la·a·
destrug en la·c· e co la·h· oblida q̃ uolra la·d·
membra la·c· adoc nos sing la unitat ni la aju
da q̃ dabat sentra en conex e la·a· es acabadamẽt
d la·b· e q̃ no es complidamẽt d la·c· On payso
la·h· retorna ala·f· a fuz ala·g· multiplicar
la·l· en la memoria e en entendrmẽt e en la uo
lentat. ¶ Qual cal p̃ d glia e de tot sour de
moa e d tot bet. ¶ Enaltcualmẽt entenc sygni
e co la·h· remembra e entẽ p destinatio q̃ adoc
repta e alaja son remembrmẽt e si entendrmẽt
si co q̃l d la·f· e la·g· pora mals gitar d sentre
membrar e entẽdre p destinatio p tal q̃ la·l· no
rseba sircumstancia e pora p remembrada e entẽsa
p destinatio pla q̃l no aia ocasio d puiar la ben
dar fer la·c· ¶ On demetre q̃ la·h· repta enaxi
sey si metera adoc la·a· ajuda ala·h· co gnr a
son remembrament p destinatio co membra la·d· On
payso la·h· entre q̃ si tan era q̃ ela fos p destina
da a dampnatio p tot ayso no estaria q̃ ela no a
mas la·b· e q̃ no destruyal la·c· pauc d la·d·
¶ demet q̃ la·a· ajuda ala·h· pesta mana or
p destinatio adoc la·h· alaja si la·a· faia aq̃
la ajuda entera ab la·g· la q̃l ajuda sey la·h·
no sent d la·a· ab la·g· tan p destinatio seyen
q̃ dabat sentra ab la·f· ¶ mas sent la·h· a fer
uolur e mjuar la·l· en son remembrar e entẽ
dre e uoler. ¶ si sent luyan de la·b· e costan
ala·c· pla·g· ¶ On co ayso sia sey enaxi e
co la·h· aia mes dan mostrar e de fireuolen
nos adobar e ocseplar co la p destinatio enaxi
en son remembrar e entẽdre ab la·g· q̃ no a co
bi entre ab la·b· payso coneys sey la·h· q̃ molt
mes el ajudada pla·a· a fer·b· e aquar e. g.

la. f. que no es pla. g. On co lo sia obligat sey
molt fortmen dauorar & dolpar nos seyn
h. & eschuar. es. Q co aisi sia mayor ocasio la. f.
q la. g. pusa sey la. h. cant q la. f. dona asmar
ria demostro de la. d. & q la. g. dona follia demos
tran voler de la. e. Rey sanhar glios q ses
lingar de vers resplandes. En tallernalmen
entene sey. ac co la. h. repta & albia la. d. & la. e.
segon q pora mes membrar & entendre & amar en nos
uir podr & sab & nol. & dreta & media & paubertat &
humiltat & les altres unetz. Adoc la. f. li dona mol
mayor demostro de vers altres unetz q no fa la. g.
On pusa la. h. ser pdjudar son remembrar &
so entendre & son uol de la. a. ab la. f. ac no fa ab
la. g. afin b. & aschuar mal. Cor ajutar co
la. f. dona mayor demostro ab la. d. d'uire unetz
q la. g. ab la. e. dajutar es la. h. pus unios en so
membrar & entendre & nol pla. f. ac pla. g. pla
q l unir es amanda. af. b. & aschuar. c. Cor esser
co uol q am so q les remembra entendre sol q la membra
rua membra es p ajudar a aco gn uoler q la m
morya & plerenjmen. ac no es lo uol q desfama so
q memorya membra o q ama so q entendre no
entr. Enapi sey la. h. es p ajudada a multiplj
car & a cobrir la. i. pla. f. q no es pla. g. p q la
f. li dona mayor demostro d'uire unetz q no fa
la. g. Honrar sey. ajutar co la. f. demost ala
h. ac nos auetz rebar & honrar lo mo ab la. d.
Q ajutar co la. g. nega ala. h. vers q aiser cosir
ajutar la. h. es ajudada pla. f. afin b. & aschu
uar mal. p abundancia damor & de fab & de poder
& de hubrar & de paubertat & de les altres unetz
pler q l hom fa be & eschuia fer mal. Cor enapi
co sanhar es ocasio de vida & malauta es oc
casio de morir. Enapi unetz so ocasio d'viure be
& uol son ocasio de fer mal. On co la uita sta
encarnare & passio & la resurrec & la hydenacio q
mon pf pla. d. sia ala. h. ocasio d'unetz. p q
la. h. es ajuda. afin b. en p es de unetz ocasio
nada. Quan sey. amors humil. dous simple
pudor & umllenalmen entene sey q co la. h.
repta & albia la. f. & la. g. segon q. dc. if. pora
p glorjar en glia mj pora esser p ajudada a rest
bre glia de nos. Adoc la. f. demost ala. h. co p
la. d. fa ocasio d'resser glia d'la uita denar glios
& d'la uita humanjtat unios. E co la. h. a resbu
da aqsta demostracio de la. f. Adoc segura ala. g.
& nos ser pla. g. membrer mj entendemer p q
pusa membrar mj entendre co en glia sia he aju
dat a esser glificat en aia & en cors semp la. d.
Q final seyor co la. h. remeb & ente q cora la hu
mana especia caec es dotope en adā. E repta la
f. & la. g. segon q la humana especia es mult aju
dada pla. a. aiseuar del pecar & de la corropc &
arrebar la glia d'sondedor. Adoc la. f. dona
demostro d'la ajuda q la humana especia a auda
pla. d. aiseuar d'pecar & aisi b. & eschuar
mal. On demec q la. f. dona ab la. d. aqsta demos
tro ala. h. Adoc la. h. segura ala. g. si pora dar
ab la. e. tan de demostro co la. f. la q l. h. mes
& ente q la. g. no a unet ni fenida ni apetit ni
unio. pla q l pusa tan gran ajuda demostrar ala. h.
ab la. e. co fa la. f. ab la. d. Quinal seyor co
la. h. repta la. f. & la. g. segon q l pora mult membrar
& entendre q plos sant d'glia sia mult ajudada &
apsar & aclaurar mes al rey d'glia. Adoc la. f.
q fa a auer & demost ala. d. ac una humana nat
ra una dona sta. ab los apostols & molts sens
martirs & confessos & relegiosos q en glia q tots aju
den apsar q nos aiser perdam. On co la. h. a ajusta
la demostro d'la f. Enapi segura ala. g. la q l no
li por tan gran ajuda sglicar ab la. e. co la. f. fa ab
la. d. On co apsa sia enapi & co lo noble uassayl
unios es p ajudar d'sa noblea & unetz. demar so
seyor. a cobrar & adur ses parmnes. ac no es lo uas
sayl uelli coupable de pert valor gsta q l tuetz & p
ses ne cessitatz. payra sey la. h. a conesen sa q molt
mes semp tota aquo es ajudada. ab. b. & eschuar
mal. pla. f. q pla. g. Dodol seyor. sob totz pobl
ac sobtz uolers sob totz uolers. Co la. h. repta & a
dita sey la. f. & la. g. q l demost mult ala. b. en cer
tas. en quato pual q la memorya pot mes b.
membrar en cer & mes de. c. cen. Adoc la. f. segon
ta pla. d. mes de. b. en los cinc de loer reli
osos & clergues & homes pubis co fan mes al moy
nes & afliccios & tribulacios q no son sils ac son de
mostratz p la. g. On ajutar co la. h. neu mes los
homes ab la. f. q ab la. g. ajutar ne neu mes d'mil
en los q cen la. g. q en los q cen la. f. On payra
la. h. a conesen sa q molt p formen los homes d'
la. f. so p ajudatz pla. a. ab. b. & eschuar mal.
ac no son los hoes de la. g. Gitar fos sey q la. a
ajudal p formen ala. g. q ala. f. los hoes q cen
en la. e. foren mes en ost & en oz plaz & en al

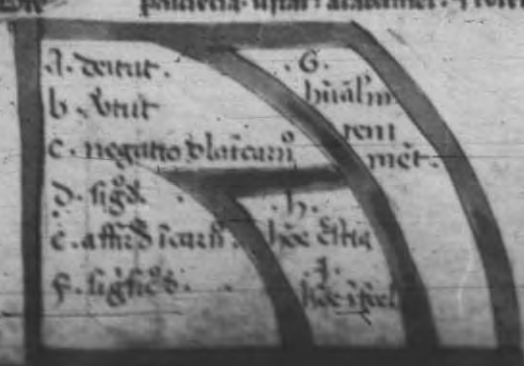
moyne si en tel logio q̄ los homes q̄ viuen en la .h. essi ayso fos enapi la .h. no bastaria entre lis mes los homes religiosos al moyne pla .c. q̄ pla .d. On cō la .h. sīy p. f. al moyna o p. i. hōe religios q̄ stab reuerena p la .e. reuerena en reuerēbre .c. p la .d. payse sīy la .h. mēbre entre q̄ los homes qui viuen en la .d. son molt p̄ ajudatz a bien be tractar mal q̄ no fan los hoes q̄ viuen en la .c. Essi ayso no fos enapi fora se q̄ es mēbre e entre si senes mingu en nōbre en valor q̄ se q̄ es moyt senes reuerē. On si ayso fos sīy enapi segunt q̄ vi. fossen mes q̄ vi. e vi. mes q̄ .c. E ayso es sīy cosa ipossibol q̄ la causa menor sia major. On sieu possibol segre sia q̄ la una unitz major fos menor de la unitz q̄ es cauda en les entre si fora cauda unitz de son cauda e ayso es sīy causa ipossibol. pla q̄ ipossibilitat la .h. a reuēbrer e entendre q̄ la .g. fallimēt entre la .f. e la .f. undamēt es entre la .g. On payse sīy la .h. cō stab e per mēbrar e entendre e uol tener aquel significacion. doar per multiplicar la .q. aloar e adorar se gliosa en dos unios. E cel les sīyen sīy tener altres humils sōb tener humilitatz. entre les entre si sīy ac la .h. repta e adia la .f. e la .g. segon q̄ pora major ajuda aū de fe e de cenla .o. pla .d. o pla .e. p tal q̄ aja pus unios tremēbrer e uol acreure se q̄ les entendre no por entendre. On mes q̄ la .h. repta p esta mana la .f. e la .g. a doar sīy la .f. demostr p̄ unios fe e cenla pla .d. en mijs e en significar q̄ la .g. no por demostrar pla .e. On pase sīy la .h. stan major ajuda a aū unios tremēbrer e uol acreure ne mortifiqar entendre pla .f. q̄ no fa pla .g. E uol sīyen cō la .h. a repta e espuda la .f. e la .g. sōb fe e cenla. enapi repta a faja sīy la .f. e la .g. en uol nec essitzen plen si pusta aū major conexensa de son cauda .o. ab la .d. o ab la .e. On demet q̄ la .h. repta la .f. e la .g. p esta mana. adoar sīy la .f. demostr p̄ declaradamet ala memoria e al entendre d la .h. la cabamet d̄ sitatz q̄ no fa la .g. Con enapi cō les causes sensuals so tobtz plen si q̄ son sīy significadors les causes entellectuals. Enapi sīy la .d. es mijanol e demostre a la .h. pla q̄ la .f. demostr la cabamet d̄ unes unitz. pla q̄ demostre es uni significar lo mēbrer e entendre a mebrer e entendre la .h. les trasmes q̄ se de necessitat. Adoc

nitz sieu cō la .h. apprenre la .f. e la .g. e arbar q̄ molt p̄ noble e bensser en entro p la .f. q̄ pla .g. doar la .h. tremēbrer e entendre e p̄ ajudada es en aū se cō la uol aū o entro cō la uol entendre e sab pla .f. q̄ no es pla .g. On payse la .h. a conoysa q̄ la .a. p̄ ajuda a lo pla .f. q̄ pla .g. On payse le no l ama la .d. pla q̄ la .h. es ocupada e ajudada en so tremēbrar e entendre e amar d̄ entrer e multiplicar la .i. p adorar e cō reglar e lozar e benezir la sta ajuda el sanc se cel q̄ fa la uera ajuda ala .h. a mēbrar e entendre e ama son gliosa deu. Con ho adorar e cōtenpla lo honrar deus gliosa p tal q̄ li do conexensa demostrano de ser unitz gliosa.

CCCXXVIII

Adeus gen marmelos del q̄l son enamorat entendemens homes justs e religiosa aui uol aprebre ni sab sīy les unitz gliosa. Done sīy e lapia a significar sensual mes fegen plen q̄l pusta pujar so entendre mes ales figen entellectuals. ab les q̄l es plen q̄l pusta unes los significatz entellectuals q̄ unes unitz dene des mereyer. p tal q̄ ho sia adorar e contemplar son bonar deus gliosa. On cō ayso sīy sia enapi. p ayso sīy nos pot a deyim q̄ .a. es la una gliosa deitat e .b. es les unes gliosa unitz e .c. es negatiu d la una encarnatiu e .d. es la significatiu d la .c. e .e. es afirmatiu de una encarnatiu e .f. es significatiu de la .e. e .g. es humanal entendemet e .h. es hom esta e .i. es hom ihesu. On cō nos ajam sīy a les significa endressader p aū conexensa d les unitz. p ayso cove q̄ ab les pugen sobre les entendemet e la conexensa entendre unes unitz.

Amors sīyen cō uol entrar en estenta mes damur dit cove q̄ la pia segon la art en la mana segon la q̄l les unes unitz se demostre al humanal entendemet. la q̄l art es sīy q̄ho guart e germe la .a. segon q̄l de la .d. o la .f. demostr mijs e p̄ declaradamet la .b. ala .h. o ala .i. On q̄l q̄ demostre la .g. uela p̄ manifestamet e p̄ declaradamet cove q̄ segon a la art once la .c. o la .e. afinen la .c. o la .e. p tal que mijs pen obeyr als significatz q̄ la .a. dona de la .b. On cō ayso sia enapi. dit cove sīy q̄ ho a les ab .y. unitz la .d. e la .f. sōb la .g. les q̄l unitz so sīy pod sab amor. dreta. media. humiliat. pasiensa. ustat acabamet. e repos estes cum.



uuirz deym q̃ son la b. Poder ſeyor ſobre roz uoler ſ uol cor ſeyor ſob roz pod ſ q̃ uol an ſiy conegerla d'uire pod gliof cone q̃ ſapia reprar la g. ſi pora rn̄ ſin dmoſtrno reſſb en la h. e en la i. del uire pod pla d. co pla f. On p̃mamẽt cone' ſiy q̃ uoza la c. en la g. ab la d. ptal q̃la g. ue ia la demoſtrno q̃la a. fn en la c. d'la b. On deym ſiy que co ho a reprada la g. poſta mana dor la d. dona ſ. ſignificacor del uire pod' gliof. la ſ. el co le demoſtra rſimr cenal anſ dla c. lauſ el co le demoſtr ſimr copl en la c. en la q̃ lix el oy dell mer p̃ q̃la c. negar la c. afirma q̃ noſ puſca ajuſtar nj humir la a en la c. ſonſ alcarc de la a en la b en la c. ¶ Con hom a meſa ſiy la c. en la g. en la g. a reſebuda ab la d. ſo q̃ por de la b. ador cone q̃ ho muc la g. en la c. ab la f. ptal q̃la g. aja conegerla de ſo q̃ dmoſtr la a ala g. de la b. On co ſe a mudada ſiy la g. en la c. ador la f. dmoſtr ala g. q̃la a. dmoſtr ray rn̄ ſin ſon pod' en la c. a el ſ ſimr ayean le en la c. co dia ſonſ la c. e anſ q̃ ſon la c. co p̃ q̃la a. en la c. ſe poden humir ſonſ alcarc de la a en la c. ador la f. dmoſtr ala g. q̃la a. a ſimr pod' p̃ por humir cayador en cara. e p̃ q̃la hoſtia ſacrada por ſer ũa cara en por ſer celebre en enfanear en douſtla uigr la uira buna nacr. ¶ On demer q̃la g. ener pla f. rn̄ ſin pod' en la a. lo q̃l no por enuerbre pla d. ador uol reprar la h. a la i. On co la g. ener en la h. ador la f. li demoſtr tan former la h. a. no el bona q̃ o pogrel dur. nj enrel q̃ o pogrellen oyr. nj buſcar a. e pogrellen ueer. e dr mer q̃la g. neu en la h. ra former la h. ador ſtmuda en la i. p̃tal q̃ ala ſ ſi pora rn̄ neceſſr de la h. en la i. co ſta en la h. On ador co la g. el en la i. la d. li amaga tor lo pod q̃la f. li mo ſtra co ener en la h. On p̃ayſo tor la g. entrmer ſ pod' pla f. q̃ pla d. p̃ayſo coner q̃ mer nal co el en la h. q̃ no ſa co el en la i. cor ayear co la g. ſimr mer uire pod' en la h. q̃ en la i. dayſar nal mer co el en la h. q̃ co el en la i. ¶ Aſeyor del q̃l uene q̃ al q̃l uia mer coſtracioſ mer amorſ. a' uol au conegerla ſiy del uire gliof ſab. Cone ſiy q̃ guarr q̃ alag la g. ſegor q̃l de la d. o la f. pora miſſ reſebre la demoſtrno q̃la a. fa de la b. On deym ſiy a' co la i. mer la c. en la g. ab la d. q̃ ador la g. neu p. ſ. mana acabar uire ſab q̃ palſ mana la d. li don falſa demoſtrno d'uire ſab. On la mana p la q̃l la d. demoſtr ala g. acabar uire ſab el ſeyor en quar leſguarda la g. ſonſ relano de car. aual co la g. ab la d. guarda uire ſab ſegor relano de car. Ador la d. li ſignifica q̃ uol no auerz ſab plo q̃l ajarz ſabuda fer. ſ. car q̃ual mer q̃ tor leſ alcr car. Et no auerz ſab plo q̃l ſapi arz fer la juſtamer de la diuina nacr humana en la c. ſonſ alcarc d'caſcuna de leſ ſ. nacr. Et uire ſab no ſab co de uigr ſia nacr ſtanr. nj co de pa ſia ner ſia alcar uj en ſtnc d'uj ſia ner ſia alcar pa en car. ¶ Con la g. a reſebuda ptra d. en la i. ũa ſignificacr d'la b. p. ſ. mana e p alſ mana na reſebuda falſa ſignificacr. Ador ſe muda en la h. p aſajar ſi ab la f. pora reſebre mlor demoſtrno d'la b. q̃ ab la i. e la d. On a dor co la g. ſer muda ſiy en la h. ador la f. dmoſtr d'la b. a en ũa diuina nacr a acabada ſiuja ſonſ relano de car. e co la g. guarda ſe gonſ relano de car la b. en la a. ador la f. de moſtr la b. acabada en ſo q̃ uoſ ſaber e ſaber e ar ſ. car en la c. mlor q̃ toter leſ alcr car e ſaber d'uigr fer neyer juſtar e ſaberz uiur ca dor e car en la c. e ſaberz en la alcarc del uj ſa cnar alcar pa en car. e en la alcarc del pa ſaberz alcar uj en ſtnc. ¶ On co la g. ſiy en la i. no puſca pla d. reſebre rn̄ ſin demoſtrno de la b. en la a. co ſta co el en la h. ab la f. p ayſo ſiy la g. ener mole mayor e p nobla la b. pla f. co el en la h. q̃ no ſa pla d. co el en la i. On p ayſo ſiy la g. a ſta coneçela e ſta demoſtrno q̃la f. el ũa ſignificacr de la c. e la d. el falſa ſignifica cr d'la c. On ſi la d. foſſa e la f. for falſa ſignifi caſſiy q̃ la g. nalg mer en la i. a en la h. e la gra mayor coneçela de la b. ab la d. q̃ no a ab la f. co el en la h. On co dayſo ſia ſiy cer lo co rn̄ ſegor q̃ demuc auc quar p ayſo ſiy la g. ador a q̃ oſſepla e loa e lonecr la a. e la b. en la h. ab la f. ¶ Domar ſeyor a' coyta loſuire ama dor en lur ſtr placor a' uol au conegerla ſiy de la uira ſta amor gliofa. cone ſiy q̃ ho repre e alag la g. en la h. e en la i. ſegor q̃l pora miſſ reſebre la demoſtrno q̃la a. fa de la b. On co ho repra ſiy la g. e la mer en la i. ab la d. a dner ener la g. p. ſ. mana q̃la uira amor ama acabada per hom e p alſ mana li el demoſtrne q̃

V

hom noes acabadamer amar p uos. On la ma
na sgor laql la g. ence quos amatz acabada
mer hoc es co ence e uos p cuco auetz benfia
at hom sob totes cates. e segon la mana q la
g. qes en la j. es demostrar q uos no amatz he
me acabadamer. es pso co no lies semblar q
uos ametz tan hoc q uullatz sem hoc. ni uullatz
au auda passio ni mort p amor dom. ¶ Co ho
sgor co ho a rep̃tada la g. en la j. pla mana
damun dita. adoc cone q ho mur la g. en la
h. p tal q aiag si pora resbre major demost
co de la b. en la h. q en la j. On co ho a mia
sgr la g. en la h. ab la fi. adoc la a demost
manifestamer la b. ala g. encrmer la g. que
uos amatz ra formier hoc q lauetz benfia
at sobre totes cates. e amatz tan hoc q uolet
eer hom. e uolgues q la una nafa hua na mu
ns p saluar hom. On co la g. ence q a ma
ior. aql q ama eer so q ama e ama muir
pso q ama q no es aqla q no ama eer so q a
ama ni ama muir pso q ama. adoc ence
q major. de mostro a de la b. co es en la h.
q no a co es en la j. ¶ humil sgor co la g.
a resbuda major demostrato en la h. q en
la i. payso a sta conexensa q la fi. li es major
ocasio sens tota cosiro co aia conexensa de la
b. q no es la d. Cor ayutar co la d. li amaga la
b. en uoler uos eer hoc p amor dom. e en uol
uos muir en aquar sotz hoc p amor d saluar
de hom. e d glieiar hom. ayutar la f. li demo
stra cor so q la d. li amaga de la b. On co la g.
aia major conexensa de la b. pla f. q pla d. e co
la fi. e la d. se cosire en la b. payso sgr a la
g. sta demostro e conexensa q la d. es falla
sigficato de la c. e la fi. es una demostro de la c.
¶ reuuer sgor. a sotz esuala d mo esp e amor
d mos plaer. On la d. mer sgr la g. en la j.
adoc la g. no ence una reuuin en aql acaba
mer en lo ql la ence co la f. la mer en la h.
Cor co la g. es sgr en la j. no ence q uos ajatz
recar lo mon. Ni q uos ajatz tan mortificadet
les sensualitatz a cor obedier alet encallitmu
tatz en la j. co en la h. Ni no ence q uos ga
sardonetz tan les sensualitatz en glia segon la
a. co fetz segon la h. ¶ On dmer q la g. a sgr
en la j. ab la d. resebut cor so q poc rebre de la
b. adoc se muda en la g. ab la fi. p entendo
que tepte si mezeta si pora mes conex la b. en
la h. q en la j. On co la g. ser mudada sgr en
la h. adoc la demost de la b. q uos sotz sgnor
deuuer entrecar lo mo e en mortificar aboc
los seus sensuals. p amor de la greu passio q
uos sostes ger p amor d nos. e uos sgr demos
tratz pla e. q sotz deuuer alet sensualitatz
en glieiar aqlet en glia ablet glioset sensua
litatz d una glriosa humitat uiuosa. ¶ On
co la g. a conegut e apercebut sgr q mole
major conexensa sens tota opaco a de la b. ab
la fi. q no a ab la d. p payso sgr ence q ayutar
co missa conexensa de la una dieta. ayutar missa
conexensa d la a. On ayutar co la g. miss co
nex la a. e la b. ayutar la g. mes occasionada
la mmorya a mebrar e la uolentat a amar la a.
e la b. e on mes totes. ni les uitatz son occasi
onades a mebrar e a entendre e a amar la a.
e la b. p formier son occasionades a adorar
e a complar lur glios cador. On co la g. se senta
p occasionada en adorar e complar p la f. q pla
d. payso a sta conexensa q la c. es en ujtar e la
c. es enfalcetat. ¶ Dieu misericordios sgnor ple de mi
sericordia e de mer. Con ho mer la g. en la j.
p tentar si la d. li pora tata d media demostrar
co fa la f. co la g. es en la h. adoc la d. apti
pso sgr a la g. la gn media q la b. demost a la
g. co es en la h. On payso la g. semuda sgnor
en la h. p ues si pora en ela mes p la f. major
media q sela q li demost la d. co es en la j.
¶ On co la g. ser mudada sgr en la h. e ence
p q la f. li demost d la una media. adoc sgr la
g. ence q una deuuar seu gran media co se
uolt ajustar ab la humitat. e la una deuuar
e la una humitat feren molt gn media co una
cosa pesa uolgren donar apauleuerar e aruiar.
e a greu mort angroxa p salnar nos alet pca
dors. On co la a. fa sgr p esta mana replenare
d la b. ala g. adoc ence la g. tata d la b. que
on mes nence mills ence q detayl ajmaienar
e a entendre tota la gn gnea de la una douza my
sericordia piadosa. ¶ On dmer q la g. en la
h. ence e conex sgr tata d media p la f. adoc
la mmorya remembra los pcatz de la h. e la g.
los ence. On p payso lo uoler ama media p q la
mmorya remembra e lentendimer ence q los pe
catz d la h. no son ta gnz co la b. On dmer re

que vos es uj. les unirz en la. h. finque sey p
esta manera la una sen media. A dar cascuna ap
en si mezcla. de la. j. cepta laur si en. i. poran
car fruyr una media. On co la. a. no demost
ent la. b. alel. iq. unirz a. sen en la. v co la co
sen en la. h. payso sey les uj. unirz se conce
p. unoste en la. h. q no fan en la. j. pla. al ma
ner unir conuert la. h. cer uenola sobre la. j.
Humil seyor. plega pietat e amor. pla. al
cer una correcio e fervor. a. nol sey de ma
nar ala. a. qui demost la una excellen. humi
tat sen. meta sey la. g. en la. h. e en la. i. e
guart ab la. g. en cassu segon. al. del. uj. pora
mil nes e sab. so qla. a. demost de la. b. car en
apri co lo myral q es p. estar e p. uenir es mil en
dressar a demostrar les thesaus a. aql. q en el se
ynen. Enapi sey la. h. es pla. f. pus en dressar
myral ala. g. co en ema la. b. q no es la. j. q ami
ga ala. g. ab la. d. una humilitat gliosa marave
losa. On co la. g. mya en la. e. ab la. f. la
demostro qla. a. fa d una humiliar. Adoc la. g.
neu e entr q para divina ser humilada a cer. f.
causa ab natra humana. On payso neu e entra
t causa ihesu nida eternal cosa acabada ser humilada
a causa finida cosi es la. h. E co la. g. a usta aql
ta humiliar e. gen. e napi sueu e entr q la natra
divina a humilada la natra humana en la. q el hu
nida a pobreza e a gens trebayl e a greu mort
sens colpa. On de mer qla. g. neu sey a ter. uj.
humilmez e. gens. e napi q aso a usta mudas
sey en la. j. ab la. d. p entendre so q entenia de
una humiliar co era en la. h. e la. d. amaga li
cosa la humiliar q entendre sabia en la. h. On
co aysso sey la. e napi. E co la. m. morga tremet
e lenteniy mer entenia q humiliar es molt no
bla unir. E co la. f. es los humil p los q li la. g.
neu una humiliar. e la. d. son les tres hac p les
qls la. g. no por ues una humiliar. payso seyor
la. g. mou ab la. f. la. m. morga a metrar e la no
lentenar a amar humiliar. E la. m. morga mou ab
la. f. la. g. a entendre e la noletar a amar hu
liar. E la noletar mou ab la. f. la. m. morga ame
bar e lenteniy mer a entendre humiliar. E co la
. f. unar a morada laur a humiliar. En de mer
e en semps cascuna unar mou si mezcla a amar
humiliar. On co la. d. no pusta mouer sey les uj.
unirz a humiliar. E co a hoc sia gen necessitar
cer humil. payso sey la. g. entr qla. f. dona ua
demostro de la. e. e la. d. dona falsa demostro de
la. e. Pacer seyor. al portal en la cova mes co
les. i. mier grenil lagrus p abundosa d molt gran
amor. al. ason enfermet. nol sey donar conort
sa dia una gen paciena. Cove q nayra la. g. en la
. h. e la. j. per al q crepir e alag casauna de les les
segon. ql. delesyna p. declaradamer apres la de
mostro qla. a. dona dia gen paciena ala. g. On ql. e
dell. uj. myral replenir sey p. fourmet una pan
cena ala. g. cove q aql myral enema p. dar
a. p. uitat. al. mel. demostro vist d la. a. q lauc
On co ho mer sey la. g. en la. h. ab la. f. e mi
ra la. g. en la. e. la paciena qla. a. demost ala. g.
Adoc la. g. entr q una de tan es paciet co sa fen
glos. jueus sens colpa de sofrir e. tenebrar e au
cire un cors glios. e encara uny en est dia lo
desfuir e lo mes pen e. desfuir e mes pen un
dona sta. h. e los apostols e los martirs. al. q hon
mar nos e una humanitat nostre. E los sarrayns
negen ala una hua mear se. q es en ela major
hormet. On co la. g. entr sey en una desear co
ti esta paciena. pues si gun a entendre la gen
paciena e. un cors glios sofrir ala mort. e de
mer q la. g. a fruyda e. esplada una paciena ab
la. f. e napi segun ala. d. si q ela pora una d pa
ciena fruyr co qla. f. On la. d. li amaga cals sera
sey cora la paciena q dabat nesa e entenia qla.
f. E pula ale mana noli por demostrar una
d paciena co es la paciena qla. f. li demostra.
On co aysso fia enapi. payso sey la. g. mou si
mezcla e mou la mi morga e la noletar. q la memo
ria e la noletar sin a cual donar e a complar e a
fruyr la gen paciena q la. a. demost ala. g. q es
en la. h. On payso sey la. g. entr e la mi morga
mebra e la noletar ama paciena. la qll paciena
no por es ent mebrada ni entesa ni amada qla.
. g. q es en la. j. co es qla. g. al es en la. h. On si
co la usta sensual ueu la resplandor qll sol d molt
en simez. Enapi la. g. q es en la. h. ueu la pa
ciena qla. a. demost de si mezcla. Enapi co lom
sech no por ues la resplandor qll sol demost d si
mezcla. Enapi sey la. g. q es en la. j. no por ues
ni sab ab la. d. la paciena qla. a. demost e sey
sta. Creador seyor amoros al. sers gloria de u
tader amador. Con ho mer sey la. g. en la. j.
pues la. d. quera de usar pora demostrar ala.

V

g. de la b. mor sey la g. enter q̃ si la ꝓpoſitiõ d. c. era vꝛa segur sta q̃ fos vsitat q̃ se vsual auent fallerat. Or si. c. era vsitat ẽtr̃ los albatz r̃ ẽtr̃ lo mo q̃ fos en la. f. se saluaue p̃ agellen opemo r̃ entẽno q̃ en vsitat solen. Esi ayso en enaxi ma ho au̇tat cõe fallerat. r̃ ayso es sey causa ꝓpos sibol. Cor si en causa possibol segur sta q̃ fos possi bol q̃ en nos pual vsitat r̃ saujea. r̃ de si de naco p̃ q̃ ab fallerat negũ ho agua tenuda. Qn de mer q̃ la g. esta sey en la. f. ꝛ̃ncu de la b. falsa demostrõ p̃ la d. segon q̃ damun es dit. a dor si muda en la b. ab la. si. p̃ues si la f. li dera demostrõ de vsitat en la b. On cõ la g. si mu dada en la b. a dor la. f. demost. a la g. q̃ la c. es pso q̃ mil hom no nega a saluar si no aquel se en vsitat. Cor enaxi sey cõ la a. demost. de si mirra q̃ es vsitat enaxi cõe de necessitat q̃ deus ha estudat p̃ la c. a aquel q̃ ayda. ẽtr̃ vsi tat. r̃ nola cen la q̃l estuda. a. no ag. si la. c. fos fallerat. r̃ la. c. fos en vsitat. Enapres q̃ la g. sey a mist. r̃ ener q̃l demostratiõ li dona la. f. r̃ la d. q̃ la vsitat q̃ es en la b. E la g. anist. r̃ ener sey. q̃ la demostrõ q̃l li fa la d. se seyer q̃ en la b. an ta de fallimẽt de vsitat si la c. era en vsitat. E de la demostratiõ q̃l li fa la. f. nos segon q̃ en la b. agues nul defallimẽt d'vsitat. p̃ayso sey se esguarda la g. ab la b. r̃ la d. tra q̃ mos mes de vsitat demost. la a. en la b. ab la. f. r̃ la c. q̃ no fa ab la d. r̃ la c. E en cotrer q̃ la g. a sey a fer esguardamẽt ginc̃s ala mimorja r̃ sen en el a. r̃ a segon q̃l si d'la f. o la d. mellmer d'vsitat en la b. q̃l la uoletat segon q̃l d'la f. o la d. ama mer de vsitat en la b. On de mẽre q̃ la g. fa sey a fer ensamer ador la a. demos tra la b. pus formẽt ala g. r̃ ala mimorja r̃ ala uoletat ab la f. q̃ ab la d. p̃ la q̃l demostrõ maior la g. r̃ la mimorja r̃ la uoletat fuc̃se mer la vsitat d'la b. cõ sen en la b. q̃ no fun cõ sen en la. f. ꝓ lo q̃l maior fruymẽt la g. a conoscela q̃ la c. es vsitat. r̃ la c. es fallerat. Cor si la c. fos vsitat. r̃ la c. fallerat. segual q̃ la a. demostrõ maior vsitat. ab la d. q̃ ab la f. en la b. Acabat seyer. en vez acabamẽt. del q̃l no uenc̃ nulh defallimẽt. q̃ uol guardar ni ve nec̃ sey la cabamẽt q̃ la a. demoly. de la b. ala g. sapia sey tenyer la d. r̃ la f. en la g. enta mana q̃ la g. sapia atrobar en la mimorja p̃

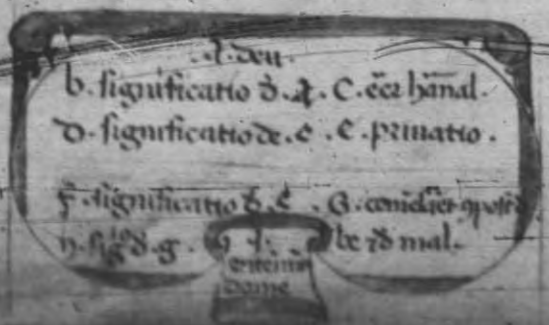
qual d'la d. o la f. si demost. p̃ acabadamẽt la cabamẽt de la b. Cor enaxi sey cõ. si. e mellhi sensual o entallectual cõe maior demostrõ de les causes sensuals o entallectuals q̃ no fa. i. sen sensual o entallectual. Enaxi sey. seuil ora cõpar la f. dona maior demostrõe de la cabamẽt d'la b. q̃ no fa la d. On cõ la g. aysshi repren si mateya r̃ la mimorja r̃ la uole tat en la f. r̃ la d. E plec uns uers dautur di ces aya. a dar q̃ la f. demost. molt mellor sob q̃ la a. demost. de la b. q̃ no fa la d. p̃ayso sey la g. ener q̃ enaxi cõ la a. fa acabada demostrõ d'la b. e enaxi la f. fa acabada demostrõ p̃ la c. e d'so q̃ resb de la b. On enaxi cõ nes es la final no pla q̃l uol cal̃ista corporal. Enaxi sey la fi nal no pla q̃l nol uol en nul. es pmil q̃ la g. ab la f. poguel rebre la cabamẽt q̃ la a. demos tra de la b. pso q̃ la g. r̃ la mimorja r̃ la uole tat agellen acabamẽt a adorar r̃ a grepiar les acabades uns d'lur acabar en dos r̃ seyer.

Qhel seyer. enaxi cõ la ujsta corporal no ag. rebut acabamẽt d'so cador. si cador uol agues cor ebstenla uenc̃ ujsiua poguel usar de sa uñe en nes color r̃ forma. Enaxi sey la ujs ta entallectual si es entenzimẽt no ag. rebut acabamẽt si cador no agues car objecte ental lectual si es la c. pso q̃l poguel au conexe la de la demostrõ q̃ la a. fa d'la b. On cõ ayso sia enaxi. dor p̃ayso lo uiu pusson. el uiu ocr plador. sey dy uol ador eus ador sensitiuament. r̃ entallectualmẽt en la uia sta encarnad gliosa. r̃ gliuc a reuenca. r̃ a honor d'una sta maria humana r̃ diuina. Cor hom ador. r̃ cõ pla. r̃ ppa lo honrat. deus gliosi. q̃ li demostre lo be. el mal don an comẽtamẽt.

CCCXII

Deus eternal iuniu del q̃l coses gliosi. r̃ cel benedicti. uenc̃. q̃l uol sey enstar q̃ sab lo be el mal si de estar. q̃ si de en hom. don an comẽtamẽt. ni don uenc̃. cõe sey q̃ sapien aiguar figer sensuall. plec qual pusca pujar. sur en tenzimẽt. a entendre. r̃ a sab les causes entallectuals. les q̃l si plec qual r̃ ables q̃l si tenzimẽt por entendre. r̃ conjexer lo be el mal q̃ es en hom. don uenen ni de q̃ pnc̃ comẽtamẽt. On cõ nos ꝓpositem seyer. r̃ enstar lo comẽtamẽt d'le ed mal. p̃ayso aiguar figer sensuall. q̃ posim. r̃ deym q̃. a.

sia deu. & b. sia la significatio de .a. & .c. sia cō
binal. & .d. sia la significatio de .e. & .c. sia pu
nato. & .f. sia la significatio de .e. & .g. sia comē
samēt cō posit de le & de mal. & .h. sia la significa
cio d .g. & .i. sia entenymēt dem. Con cō ho
aurem sīy a dar figures a significar en esta mania.
Ador coue q̄ vosēs les figures metam ho en la .i. p
reptar & passar a la segon q̄l ni q̄ls pora en
tendre & sab lo comē samēt del be & del mal. de
an comē samēt. ni dem uenē lo q̄l comē samēt
per ho sīy acabar p esta art ab q̄ letenymēt fi
pia cert fiar avesb los significatz entrall̄ equall̄
pler figures sensualz. Cor. cō lo uol sīy uol que
letenymēt entena & letenymēt sab entendre
so q̄l uol uol. Ador el letenymēt fiar & entē
dre. ayal cō lo uol uol q̄ letenymēt entena &
no uol sīy p q̄ letenymēt per entendre. Ador
el letenymēt fondar & costruer en la unyr
de entendre. ple q̄l costuriymēt no per entendre
so q̄ entendua sī fiacamēt podia husar. d la na
tur entrallena q̄ fiacamēt uol aū a entendre.
Aysso. ad ser. q̄ la cenal ifinida p la q̄l dura
la glia dels sanc. d glia. Entrallequalmēt entre
nem sīy a la .b. significa ala .i. a la .a. a cada
la .c. Cor. cō la .b. significa sīy ala .i. q̄ la .a. el
finida cenal acabada en totes causes. Ador cō la
.i. sīy es entesa & a rebre la significacio q̄
la .b. li dona d la .a. Epuyer la .i. segon ala
significacio q̄ la .d. li dona de la .c. Ador la .i. p
al q̄ rebb de la .d. entē & sab q̄ la .a. a cada
la .c. Cor. enapi sīy cō la .b. demostrar ala
.i. la mīmoria & la cenitat & la cabalment d la
.a. & significa & demostr q̄ la .a. a cada la .c. Epi
sīy la .d. de demostrar ala .i. la finitat & la
temporalitat d la .f. & demostrar los de faliment qui
eapi en la .c. significa & demostr d la .c. q̄ la .a. la
a cada. Cor. si cenada no la auia & la .c. era sen
blant en cenitat ab la .a. la .b. no pora q̄ noble
significacio significar de la .a. ala .i. q̄ la .d. On cō la
.d. ne pusa demostrar acabament en la .c. entro
tes causes. signes si q̄ la .c. no es acabada ener
nitat. p la q̄l punto de cenitat la .d. demostr
de la .c. comē samēt. lo q̄l comē samēt la .b. no
significa en la .a. significar la cabalment d la .a. en
totes causes. On cō la .d. a rebut buda sīy la
demostracio q̄ la .b. fa de la .a. & la demostracio q̄ la
.d. fa de la .c. e p ab dues les demostracions la .i.



a conexera q̄ la .a. a cada la .c. p aysso es significar
e demostrar ala .i. q̄ la .c. es obligada a amar
e aloar & abonar & aduir & adorar & cōplar
la .a. pus q̄ la .a. la a cada & abenyscada & la
feste en les en q̄ la cada & benyscada. Deyu
table senyor en tots temps podet dones & dandar
als uostres amadors. Entrallequalmēt entenē q̄ co
la .i. vesb la demostracio q̄ la .b. dona de la .a. q̄ la
q̄ fa dona de la .c. Ador la .i. entē q̄ la .a. no es
.c. ni la .c. no es la .a. Cor. si la .a. era la .c. la .b.
no pora demostrar de la .a. ifinitat ni eternitat
ni acabament. ni pora demostrar q̄ la .a. ages
cada la .c. & la .d. no pora significar q̄ la .c. fos
cada p la .a. & si la .c. era sīy la .a. pora la .f.
significar d la .c. q̄ es ifinida e final acabada & q̄ a
cada la .c. Aysso entē sīy la .i. q̄ es causa impos
sibol. On enapi sīy cō la .d. demostr q̄ la .c. no
es la .e. & la .f. demostr q̄ la .e. no es la .c. Enapi
sīy a mostr mills encara sens totes cōparacio la .b.
demostr q̄ la .a. no es la .c. & la .f. demostr q̄ la .e.
no es la .a. On cō la .i. a rebut sīy totz aquells
significatz. Ador mou la mīmoria a remembrar &
la uolētat a amar los significatz damūt ditz. p
tal q̄ p mostr remembrem & p mostr gen amem le
renymēt pusca mills entendre & saber los comē
samēt q̄ ensenen de mania d be & de mal. Cor.
ayrat cō la mīmoria mills & mes remembra & la
uolētat mes & mills ama los damūt ditz significatz.
ayrat mes & mills per la .i. conex & sab la demostra
cio q̄ fa la .b. de la .g. la q̄l demostracio es entes
sada a conexer & a sab p la demostracio q̄ fa la .b. d la
.a. & la .d. d la .c. & la .f. d la .e. p tal q̄ la .i. pusca
sab la .g. e p la conexēsa q̄ a de la .g. mova la me
moria a remembrar & sentex a entendre & la uolē
tat a amar la .a. p tal q̄ totz .ij. les uostrez ado
ren & complen lur homes. Aysso ad
totes mes cogitacios & operacios totz mos pēsa
mēt entrenetz. Entrallequalmēt entenē sepe
q̄ la .b. significar ala .i. la .a. & la .d. significar la .c.
& la .f. significar la .e. dont demostracio ala .i. q̄ la
.c. es potencialmēt en la .e. Cor. enapi cō la .b. & la .d. significhe la .c. cer cada d̄no &c. Enapi es
la .c. significada potencialmēt en la .e. p̄ q̄ la .a. no
la nulla sostenir. & nulla d la leuar si q̄ la donar.
On si la .c. no era potencialmēt en la .e. si a la .d.
significar la .c. e final en mania. & aysso es causa im
possibol. p so cor. si era possibol. sia endurablement

la matia de la c. equal abla a. la q̃l causa es impossibil segñ q̃ la aue puar. ¶ Mas segñ en aq̃ co lo sig̃ficatz damun dig̃ q̃ue demostro ala .i. q̃la c. el pot̃ actualmẽt en la e. Enaq̃ segñ se pot̃ entendre lo sig̃ficatz a demostrar q̃la e. es pot̃ actualmẽt en la c. Car si la e. no era pot̃ actualmẽt en la c. fra demostrar q̃la c. no es cauda de so q̃ue. Car pus no pogues pus nada puar ni tornar a no q̃. demostra la .d. q̃la c. es dalcuna causa eternal feyta e moguda. Qaysd es causa impossibil. Car la .d. demostra segñ q̃ en la c. cau thologia e pot̃ar e molt̃ de defalimẽt. lo qual demostre ala .i. q̃si la c. era feyta dalcuna causa eternal. q̃ impossibil causa fra q̃ en la c. agues pot̃ar ni mal defalimẽt. ¶ Humilment segñ co la .i. a resebutz los sig̃ficatz pl̃os q̃l se conuenra q̃la c. es pot̃actualmẽt en la e. e la c. en la c. Adonc la b. demostr̃ ala .i. d̃ la .a. q̃ela a actual pod̃ e sab e acabamẽt co pot̃ car se d̃ no se e tornar se a no se. pusc nulz son uol. Qu d̃mẽt q̃la .i. se sab a fin demostro ayral. Adonc segñ la .h. demostr̃ de la .g. ala .i. q̃l es lo be q̃ cau en la c. depart la .a. ni q̃l es lo mal q̃ cau en hoc dpart la .e. Qu co la .i. a resebudes rotes estes sig̃ficacios a totes estes causes. Adonc se mou lentamẽt a entendre e la mimoria a membrar e la uolentat a amar la gñ demostro umela q̃la .b. dona de la .a. ¶ Humil segñ qui hujlhatz als uiret sujdeal humilse. Con la .i. a resebudes segñ los sig̃ficatz e demostratz enjulalc se es la .b. e la .d. e la .f. e la .h. Adonc entre e comen q̃la .g. no es la .a. pus q̃l opo d̃ la .c. e la .e. Car enaq̃ co de blanc e negr̃ se opon cascuna color. Enaq̃ segñ la .d. e la .f. opone la .h. al sig̃ific q̃la .g. es acordet q̃ cau en la .c. e la .e. p la gustacion e la olfacio d̃ la .c. e la .d. ¶ Con la .b. no demostro d̃ la .a. ala .i. q̃ a cruptar e nihilar e acabamẽt. E co la .d. ni la .f. no pusan demostrar als en la .c. e la .e. pays la .b. demostra q̃la .a. no esta pot̃actualmẽt en la .e. ni la .c. en la .a. en pays la .g. no es la .a. Car si la .g. era la .a. la .b. e la .f. e la .h. demostren q̃la .a. es pot̃actualmẽt en la .c. e la .e. en la .a. Qu co la .b. e la .f. e la .h. no uenc nula dels demostrãt. pays entre segñ la .i. e la bona obra q̃ es en la .g. no es la .a. jassia q̃ sia p la .a. ni la mala obra q̃ es en la .g. no es d̃ la .a. jassia q̃ sia d̃ la .c. e la .e. Car si lo be el mal q̃ es en la .c. era segñ la .a. segur sia q̃la .c. fos .a. pays es segñ causa impossibil. Car si era possibil segur sia q̃la .c. fos infinida. ¶ Mas segñ enaq̃ co la .i. entre q̃la .c. no es la color q̃ ueu en la flor mes la figa d̃ la nau q̃ remẽb. Enaq̃ segñ la .b. e la .f. e la .h. demostre ala .i. q̃la .a. no es la .g. mas enaq̃ co la .c. es la unitat mesura p la q̃l ueu color. e es la unitat p la q̃l la nau es remẽbrada. Enaq̃ segñ la .a. es la unitat q̃ p fluencia de lonea e da cabamẽt cira e dona lo be. q̃ es en la .g. E lo mal de colpa q̃ es en la .g. no uenc segñ d̃ la .a. Car si lo faya conuenra q̃la .g. e la .a. sacordassen en nada. On co la .g. sia oposta d̃ la .c. e la .e. q̃ son contrast. E co la .g. comensa en si be e mal. pays segñ es demostrat la .b. q̃ nos no sofers ni cal la colpa de la .c. en la .g. Car si lo fayres fiers oposit de contrast e ayso es segñ causa impossibol. ¶ Saludes segñ dels uiros voldes q̃ ebale pusen honrat. Sensualmẽt sens e entallegual mẽt entendre q̃ en hoc cau be e mal accidentalmẽt. On pays entre segñ q̃ la .g. cau en la .c. On enaq̃ co umela color es oposita de negror e blanc or. enaq̃ la .g. es de be e de mal oposita en la .c. E enaq̃ co en umela color es negror d̃ part segon e calor. Enaq̃ la .d. demostr̃ ala .i. q̃ lo be es depart la .a. e la .c. e lo peior q̃ es mal es dpart la .c. e la .e. ¶ Car enaq̃ co la leuyena q̃ es en la .c. es depart lo foc e lac. e la podestat q̃ es en la .c. es depart la yguana e la cira. Enaq̃ segñ lo be q̃ es en la .c. es depart la .a. e la .c. e lo mal. es pian es d̃part la .c. e la .e. On enaq̃ co lo foc e lac. mou lo a tornar apuiar a amar. Enaq̃ la .a. e la .c. mou lo be q̃ es en la .g. On aq̃ co lome q̃ cau p la baus se mou a anar per layguana e la cira. Enaq̃ lo mal q̃ es en la .g. es mesurmẽt mogut p la .c. e la .e. E si ayso no era segñ enaq̃ co era lo contrast la .b. no poria demostrar la .a. ala .i. ni la .d. la .c. ni la .f. la .e. ¶ Car si lo mal q̃ es comesa en la .c. se comesana en la .a. fra aq̃ co si lo mouimẽt q̃la pena fa a aual comesana en la nada del foc e de lac. Car si lo be comesa en la .c. comesana en la .e. fra aq̃ co si lo atormus q̃l mou a anar puiar p la nada d̃ la cira e de layguana e ayso es causa impossibol. E si lo be q̃ es comesa e cira comesa en la .c. sens la .a. demostra la .d. q̃la .c. es egual ab

la.a. en una. Ⓢ si lo mal era cometre en la.c. sens la.c. demostra la.d. e la.f. q la.c. no esp. realmet en la.e. ni la.c. en la.c. e ayso es an si impossibol. On co la.p. a rebutz sob tort. aysi demostret. adonc enter q la.g. comensa en aquel loc primieramet en la.a. e puyes en la.c. consi egualmet comensava en la.a. e la.c. la.b. no pona demostrar mielz la.a. q la.d. la.c. E enaysi co la.i. a resbuda aysta conclusio entre sob e conec q la.g. en aysi lo comensamet del mal q es en la. comensa en la.e. e puyes en la.c. Cor si egualmet comensa en la.c. e la.e. no auria delitacio en la.c. d starez voletat a fer le o mal. On co fiat uol sia dunc e conec en la.c. el impossibol causa q lo mal comensal era resb en la.c. e no en la.e. E meylz mal sobre spiral degue de vos honez. E meylz almet entre sob e la.b. dona acabada demostrac. de la.a. ala.i. pla si demostra q vos lo le q es en la.c. es d'pare la.a. e si la.d. podia demostrar q aqui le fos en la.c. al no fos d'pare la.a. la.b. no podia significar acabadamet la.a. On co la.b. demostra q la.c. no fos si la.a. no fos payso la.d. demostra q lo le q comensa en la.c. es de la.a. q a cada la.q. val. e q una dona lo le q es en la.c. E d'enayci co forma coue es enaysi en potencia q en acto en la maysa de la naue. E sens la prima forma no podia es la segona. E enayci d'ne cossire secreue q primamet siatz nos sob. comensamet del le q es en hom. pral q vos lo le q es en home mesgrad uos e p nos. E si aysi no era enayci era lo le q es en hom comensar es enaysi co apparegut pales co pues la.b. no podia demostrar q lo uire le fos p'm del le comensar sens de natramet del uire le. E si aysi era enayci la.d. demostra q si au le a en la.c. el egualaria en dignitat ab lo uire le e aysi es sob. tanla ipossibol. Ⓓ Derenier sapot demostrar la.f. la.e. ala.i. enter la.i. e la.e. no a nada ni digunsar q le comet en la.c. pla.e. co si le dunna e uenga de la.e. cor nga de necessitat q la.e. fos si dona causa p la si fos semblar abla.a. e aysi es sob causa ipossibol. On derenier q la.f. dona aysta demostrac. de la.e. adonc de la.d. e la.f. si mal falsa demostrac ala.i. Opinar la.i. a si la.a. no agues cuda la.c. pcar no pogues en hom. On payso es en la.a. cuda la.c. par p la.d. e la.f. q pcar sia comensar en la.a. ge derenier q lenter enpres resb esta falsa demostrac. trenc ala.b. e ala.d. e neu ua demostrac de q falsamet espinaua p la pstamet de la.d. e la.f. Cor co la.i. resb la.d. e la.f. sens la.b. adonc es delundze star anes ujnat p la nada de la.e. q ala.d. demostret nos q es fals aquel demostrac. sob q es uer. On aysta demostrac es de la.e. ala si es obscr en mellz egual en falsa sigra la.d. co no resb la.i. la.b. mays sbot entrez saberes pode segre entrez pode. E nayci co la.i. resb la sua del segel. E nayci sob la.i. resb. f. figa co en sde guarda ala.b. e ala.d. e ala.f. E co guarda ala.d. e la.f. e no resb si q la.b. demostr de la.a. adonc el muda sa figa uada en falsa figa. pla si lier semblar q mal de colpa ayx comensamet de la.a. p q mal de colpa no fos en cer si la.a. no agues cuda la.c. Ⓒ On derenier q la.i. esta en esta fal sa figa. ans co lo demony q falsamet si figa co pn forma humana adonc trenc ala.b. e resb si q li demostr de la.a. E adonc despar la falsa figa conegrer la.i. q la.a. ans si pod esb en si acabar nos e uol q pot esb an en de la.c. sens e mal d colpa no cuja en la.c. de pare la.a. la si. a. pfitre pod esb en uol. co tot comensamet de.b. sia en la.c. de pare uol q lo comensamet d pcar ni pcar no sia d'pare la.a. E si aysi la.i. no auja en pod ni sab ni uoler auria fimet pod esb e uoler. pla si infinitar la.b. demostra de la.a. q no a infinit pod esb e uol. co tot lo le sia en la.c. d'pare la.a. Ⓓ derenier q la.i. resb sob aysta demostrac. adonc enter q pso en la.d. e la.f. la demostrac sens la.b. lo mal de la.c. lo enfligen d'un figa en falsa. la si fenta figa si fe fig en sua. co la.i. resb la.b. e la.d. e la.f. On co es en la un figa. adonc apres enter q pso en la.a. no es en potencia en la.e. ni la.c. en la.a. e pso de la.c. en la.e. si potencialmet la.f. en laue. payso enter q derenerssime de tno es q tot lo le sia pla. a. e ac sens del mal de colpa no sia pla.a. Ⓔ enayci co la galea na en sala p le empeymer e trenc. E nayci la.a. mou la.c. a fer le. lo si le es en la.c. en aquel si loca moure ala.a. aysi co la una si loca moure ala empeta d la beleta. E co pcar sia causa q no degues es ni segues nada ni si gos ysso. payso pcar no es si co nc en es sens nada e sens tno pla si no re comensa d la.e. resta en la.c. al sapareia co si moua after sso re enso

V

que la obra q̄ no denya ēr: ni p̄ mēs ni p̄ no.

Demostr̄ senyor dell uici hordenat: mudan senyor dell uici amdemt: a: nol sab ni conex cō la .a. es cōme samer del .e. ni pecc cōme samer del mal. E es la .e. es cōme samer del mal. ni no del .e. supra sob mes tot uol significar en la .i. Si tot uol uni significar sa dedins es ouelle en la .i. qla .b. ama mal de la .a. ni lo .e. de la .e. adoc pora conex q̄ la .a. fa mal ni la .e. fa be. mas si tot uol uni significar se desdeuden en la .i. q̄l mal sia de la .a. e lo be sia de la .e. adoc pora conex q̄ lo be comes sa de la .a. ni lo mal d'la .e. Car en so q̄ la .b. demostr̄ qla .e. no esta pōtualmēt en la .a. en puar de la acabar pod ni sab ni uol. E la .f. significa ayso mateix de la .e. p̄ so la .b. ni la .f. no sadecuden en la .i. cō la .i. segonda qla .a. sia cōme samer del mal ni del be. Car si cōcedam la .b. demostra q̄ la .e. esta pōtualmēt en puar lo pod el sab el uol de la .a. ni la .f. significanza aso mateix de la .e.

Dreturer senyor enapi cō lo cal uolem esta la .pla tirpala q̄ es en les uni .q̄tats. Enapi sob entenymēt es endreçar a entendre cō trob los uni .q̄tats dauant dits. E enapi cō lo cal es malautie p̄ gotheri p̄ colepuder humors ni q̄tats. Enapi sob lo tenymēt es desdendesar a entendre cō trob los cal significan ni nol als cō enapi cō la calor no basta ria p̄ la cōsuar sanytat en lo cal mōt d'hipocrates enapi los humors significan no basta ne a demostrar ujtat a la .i. mēbre del al .s. Car apar cō lo tenymēt sa dedins p̄ trob cōnex la de los humors significans. apres se desdendesa p̄ trobar los al .s. significans.

Amolt senyor entalle mudalmēt entre q̄ lo be comes la de la .a. en la .e. ni lo be es en la .e. p̄ so cal trob lo be de la .a. es p̄ ayso es demostra la .b. ni la .d. q̄ lo be en la .e. es pla .a. q̄ dona ni pla .e. q̄ reb. E si ayso no era enapi ni cal lo be era de la .a. ni q̄ jens no negues de la .e. la .f. demostra ala .i. qla .e. amna ama so q̄ la .a. pod en puar lo be de la .e. pla .a. en la q̄l la .e. ni la .e. se cōcorden ni sajusten la .i. en laur. Ayso es sob causa ipossibol q̄ la .e. pusca dir res sobre la .a. E si tot sob era q̄ per lo be fos en la .e. des mereya sens la .a. la .b. ni la .f. demostre q̄ la .e. amna major ama ni pod en la .e. q̄ la .a. p̄ so en la .e. puar molt les negades lo be d'la .e. ni mer en cela lo mal d'colpa. Ayso es sob causa ipossibol si-

ficada p̄ la .b. es demostr̄ q̄ major ama ni pod ala .a. en la cal q̄ noa la .e. es acorde talmēt mer colpa en la .e. p̄ la cōpēy accidental de la cal.

Pcal senyor es enuironatz ni cōpuetz cotes cam ses enapi sob cō maria es sobre a forma ni apres cō. Enapi sob la .e. es sobre cō uesela le cōme samer d'la .a. ni pcal cōme samer d'la .e. Car enapi cō la maria se uest de forma pcal q̄ sia ujsta. En api la .a. deya be cōme samer ala .e. pcal q̄ la .b. demostre de la .a. Car si la .a. donna cōme samer de mal en la .e. la .b. saltranza en la .f. ni la .f. en la .b. ni ayso es sob causa ipossibol. Car si en causa possibol la .a. amana cer ujsta p̄ la .i. en cer ocasio de le .e. ni en cer ocasio de mal. ni ayso es causa ytna ala .b.

Dreturer senyor en tal leenualmēt entre q̄ la .b. significa ala .i. q̄ la .a. acorda mimoria en la .e. Car cō la .e. uenc la .b. ni p̄ la .b. uenc la .a. adoc la .b. demostra ala .i. q̄ la .a. moua mimoria amenar la .b. pcal q̄ pa cer menada p̄ la .e. mas cō la .b. demostra ala .i. q̄ la .a. a cerada mimoria en la .e. pcal q̄ la uolentat no am lo pcar q̄ la mimoria uenc. Cō ser deue sob q̄ la uol ama lo pcar uenc bra. Adoc es moguda la uoletat p̄ la .e. ni la .e. Car la uoletat fa o q̄ so p̄ q̄ la .a. la a mesa en la .e. so es assab q̄ de fam lo pcar q̄ la mimoria mēbre. pcal q̄ ami la .a. q̄ la .b. demostr̄. Car si la .a. mo ua sob la uoletat a amar lo pcar q̄ la mimoria mēbria la .i. en so dua q̄ la .e. sia en la .a. enpri mer da cabdel ujures. Es ayso era enapi sia sensible causa del ferir. q̄ fer la espa p̄ aucu re altra si meteys en semi ni ayso es sob causa ipossibol.

Dreturer senyor. enapi cō la final tro mou lo macst̄ a fer d'la maria cde la forma si q̄ uol la causa final. E enapi la .b. demostr̄ d'la .a. q̄ mou la .e. a fer be ni a esquiar mal. pcal q̄ la .i. aja conexēsa de la .a. ni q̄ la .a. aja tro de donar be ala .e. E enapi cō la final tro del lauredor q̄ ara no esta en lo natiamēt q̄ la abla rela al pendel bou ab q̄ ara. Enapi sob la final tro p̄ q̄ la .a. a cada la .e. no esta en lo cōme samer del mal q̄ la .e. rebe de son de talmēt cde la .e. p̄ uader ujures ni p̄ poressio d'ujures. Car cō ayso sia sob enpn. der p̄ tot esser demostrat ni p̄ molts dalcres es demostrat al humanal entenymēt q̄ mal de colpa no pot son cōme samēt de nos. E q̄ tot lo cō me samer cōmesa p̄ nos ai sers acabat

cen vers los coms lauzes comensarz p̃mer glos du
c en hom adreg̃ entrepla son dreg̃ glos q̃l
endrec̃ son entendimẽt aauer conoyẽsa de
les causes legudes ⁊ de les causes uedades.

Qual uol entendre glos d'vers ben deu hom
auer gr uol entendre sby en aisi en cascun
de conoyẽ q̃l causes son legudes ⁊ q̃l cau
ses son uedades. Que sby q̃ tu se ligen ⁊
suals p̃tal q̃ p̃ ces pusta ordenar ⁊ endressar se
entendimẽt apuyar conoyẽ les causes en cascun
als plecs q̃l ho a conoyẽsa de les causes q̃ son le
gudes als ⁊ de les causes q̃ son uedades a no fer.

On co le uers suspen el uers entrepliden sby er
dreg̃ uol nula adreg̃ ⁊ entrepliar p̃ nulh̃ maner
payso uol au conoyẽsa deso q̃l es legudes ⁊ q̃l
uedades p̃tal q̃ abans la conoyẽsa uol pusca adreg̃
⁊ entrepliar. On payso sby uol paubam ⁊ dopim q̃ a.
el lo uers uol glos ⁊ b. el la significanz de la a.
⁊ c. el les causes legudes ⁊ d. el la significanz
de la c. ⁊ e. son les causes uedades ⁊ f. el la sig
nificanz de la e. ⁊ g. el humanal entendimẽt lo
q̃l entendimẽt a estuia ⁊ guarda les significanz
dauzuc dretz p̃tal q̃ pusta au conoyẽsa de les
causes legudes ⁊ uedades. On q̃ uol entendre sby
en est endreamẽt en sab q̃l causa es leguda ⁊ ue
dada. Cove q̃ sapia au conoyẽsa de la art ⁊ de
la doctrina desta significanz dauzuc dretz assignada la
qual art ⁊ doctrina es sby q̃ ho la. b. ⁊ la. d. ⁊ la
f. sapia entendre en la g. plo q̃l entendimẽt
a sby lentendimẽt conoyẽsa de so q̃ ho uol saber
dreg̃ es a mostrar ⁊ doctrina es los .ij. significanz si desce
den en la g. apelat la g. q̃ sia generalla. Que
sia la g. no sab conoyẽ so es q̃ los .ij. significanz
sinifiquen. es de sa entendre. Adreg̃ no sab restituc so
q̃ significanz ujadamẽt ⁊ finalmẽt ⁊ resb les
falcet significanz falsamẽt significadez. Mas
q̃ entendanz mas nol ⁊ mas esser a home uer
plazer q̃l uol sby au conoyẽsa de so q̃ es legudes ⁊
uedades p̃mamẽt li conuc q̃ meta la. b. en la g.
p̃tal q̃ resulta la demostrano q̃ la. b. sia de la a. assi
nificanz ala g. q̃ uers uol es drecuers ⁊ entendre
⁊ podes ⁊ mas entendres ⁊ acabar. Que si aytal no
ler no era no sia uol dinzual. Que los sabers
es ho auzen mes la. b. en la g. ⁊ auzen receubuz
los significanz q̃ la. b. dona de la a. Enapres es
no q̃ ho mes en la g. la. d. ⁊ la. f. en tal ma
na q̃ no resta la. b. Que es uerz los .ij. significanz



son en la g. ⁊ la g. apres en habin p̃mamẽt so
q̃ la. b. demostra de la a. adreg̃ son endressanz la. d.
⁊ la. f. a significanz ⁊ demostrar les causes legudes
⁊ les causes uedades si lo q̃l endressamẽt se pot p
la. d. p̃mamẽt enans en la g. Que so ho au
ra obtenz lo demostra ala g. ab la. b. ⁊ la. d. en la. f.
adreg̃ cove q̃ la g. sapia guardar quel ab la significa
nza ab la demostrano q̃ la. b. fa de la a. ⁊ la d.
fa de la c. ⁊ la f. fa de la e. Que enapres so la
forma demostra la maria. Enapres entallen amẽt
la. b. ⁊ la. d. ⁊ la. f. demostre q̃l causes es legu
des ⁊ q̃l causes es uedades la q̃l demostrano sby
es fayta ala g. p̃tal q̃ sapia home ⁊ obeyr la a.
en fer les causes legudes ⁊ en esquiuar les causes ue
dades. Quel sby q̃ al gluarz ⁊ sostrenz siuzu
duda en los uers suadoz. Entallen amẽt entre
ne sby al so ho mes la. b. ⁊ la. d. en la g. en tal
mana q̃ la. b. nol desconoyssa ab la. d. ni la. d. ab
la. b. a significar la. b. la a. ⁊ la. d. la c. adreg̃ per
entre ne ⁊ sab la g. q̃ lo q̃ la. d. demostra ⁊ significa de
la c. es causa leguda ⁊ causa agradable ⁊ plasent
ala a. Que si era causa uedada ⁊ desplasent ala a.
possibol causa sby ha q̃ la. b. se conuenc sel ab la
d. ni la d. ab la b. Chotzas sby co ho mes
la. b. ⁊ la. f. en la g. Qab .ij. los significanz son ne
cesdat en demostrar la. b. la calamẽt ⁊ la a. ⁊ en
demostrar la. f. lo derrẽmẽt el desordenamẽt
⁊ la mala obra d'l segre p̃ la e. per la a. adreg̃ per
la g. entendre ⁊ sab q̃ la e. es causa uedada ⁊ cau
sa desplasenmẽt ⁊ desraonable. Que enapres so ma
launa q̃ demostre co poyno ⁊ mostrar. Enapres la f.
demostranz la e. per la a. ala a. co significa ⁊ demost
ala g. q̃ la e. es causa uedada ⁊ es causa desspla
sent ⁊ desagradable ala a. si es fera per la e. Chotz
los sby co ho auza ⁊ entendanz los .ij. significanz da
uan dretz. en la g. adreg̃ cove q̃ la g. entenda q̃ si
la c. era causa uedada ⁊ la e. era causa legu
da ⁊ q̃ la. b. no pogues demostrar ala g. la a. ab la
e. ni la e. adreg̃ la g. posca entendre de sabmẽt
en la a. Que so la g. sia auenentssima e oblidada a
afinar ⁊ a sab q̃ la a. no a en si nul desabmẽt.
payso es obligada a saber los significanz q̃ la a. sig
nifique acabada ⁊ no es tenguda ni obligada que
aser ni auzer nula falsa demostrano per la sig
nificanz q̃ la. b. dona de la a. Amar sby q̃ abla
mi amor enamoranz lo uers suspen. Con hom
sby mes la. b. ala. d. ⁊ la. f. en la g. e la g. no

V

ſib reſebre loſ uy ſigſficatz. nyſſib o cudar-
dar la.g. a openio q̃ſb q̃ eſ.c. ſia.c. o ſo q̃ eſ.c.
ſia.c. On payſo totz uy loſ ſigſficatz ſon deſ-
cudat en la.g. pſo don la.g. ſe defendra eſ de
ſendreſſa. y no ſib reſebre ſo q̃ lieſ demoſtrat.
On la.g. eſ ayſi co lo foſ eſcola q̃ no ſib apen
dre ſo q̃ l maeſt. li demoſtra cuſſ lo ſcolas ſib q̃
lieſ demoſtrat. pla maeſt. Cotra ſſoſ. la ac-
cio la ocaſio pla q̃l la.g. ſe reba. eſ de ſendreſſa
ano por cones q̃l cauſſ ſib legudes. ny q̃l cauſſ
ſon uedades. eſ ſſoſ. pſo co camia loſ ſigſficatz.
ciuy dal q̃l la.d. ſia ſigſficatz de la.e. o la.f. de la
.c. Eſtot no por ocudar loſ ſigſficatz a bla.b.
payſo noſ ſib q̃l cauſſa eſ.c. ny.e. Epayſo eſ
enbargada a conec la.a. a bla.b. On q̃uol gar-
dar ſon enentymet da q̃ſb enbargamet. q̃ tal
cone q̃l guart. q̃ no camiy loſ ſigſficatz. loſ uns
ploſ alnetſ. Eſſtar ſſoſ. q̃ loſ aya camiatz. nat
la la.g. enbargada. a entedre cone q̃ tot loſ
ſigſficatz. aleſſ leſſ. aleſ q̃l loſa falſamet camia
atz. Cotra doſ ſſoſ. enayſi co ygnayl cote eſ
fall obir. aleſ ſigſſet q̃ en el ſo plentadeſ. Enayſi
la.g. co camia loſ uns ſigſficatz. ploſ aleſ eſ uoy
ral tot q̃ falſamet repreſenta. al tremeſſmet
e al uol. la.a. e la.e. e la.e. On enayſi co la ſigſ
d la cara q̃ eſ en lom eſ ſtrada. cd dreyta. ena
yſi ſſoſ. lo q̃ la.b. demoſt. a la.g. de la.a. eſſo q̃ la
.d. demoſt. de la.e. o ſo q̃ la.f. demoſt. d la.e. ſe
lieſ demoſtſſoſ. mal pſo co la.g. ſeguyda q̃ la
.d. demoſt. la.e. e la.f. demoſt. la.e. e muda
e camia a la.e. e a la cela.e. luns ſigſficatz. pas
ſo eſ la.g. ayſi co lo ſſoſ. myayſi e cuyda entedre
ſo q̃. Thoza. On la colpa no eſ d la.b. ny de la.d.
ny de la.f. anſſi eſ eſſamet d la.g. Eſot ayſi con
la yegua e la ira ſon ocaſio plur poſſoſtar al
hom q̃ſſ fall mal co cal dalt e lo ſſoc. e lacr al
ſon en el no ſon ocaſio al mal q̃ lom y en ſon
cuer. Enayſi la.b. ny la.d. ny la.f. no ſon ocaſio
a la.g. de ſon erramet. ny de ſon defendre ſſamet.
Enayſi eſ la colpa e la ocaſio d la.g. q̃l defen
na eſ defendreſſa. o pſſ mercea. o pla tremeſſmet
o pla uolet. pla q̃l defendre ſſamet camia loſ
ſigſficatz damuſſ dutz loſ uns ploſ alet. Ena
doſ ſſoſ. d totz a q̃ſſ q̃ en placer e engrat uol uene.
Enayſi co ayegua calda eſtauda e coy la cal en la
ola of ſa nacſ. Enayſi ſſoſ. la.g. ſa of ſa nacſ.
co ſemble leſ cauſſ uedades q̃ ſſe legudes e
leſ cauſſ legudes q̃ ſſe uedades. On ayſi co lo foc
eſ ocaſio alayegua q̃ ſia calda. Enayſi acdetal
met la.g. pn falſſ ſigſſa. co guarda la.d. e la.f.
ſenſſ la.a. On enayſi co eſſoſ nayſal cauſſa alay
gua ne ſyalar. Enayſi ſſoſ. eſ cauſſ nayſal al ene
myet q̃ tota hora q̃ guart ala.d. e ala.f. de ta
guardar ala.b. mal enayſi co la yegua ne cale
pa ander. enayſi la.g. acdetalmet ſe enſſigſſa
en falſſa ſigſſa. o ſe ſſeb la.d. e la.f. ſenſſ la.b.
On enayſi ſſoſ. co la pena ſe mou of ſa nacſ
co eſ moguda a amuſſ. Enayſi ſſoſ. la.g. co ſno
ma la.b. pla tremeſſmet q̃ tremeſſ loſ placer del
uolet. oblidar loſ placer del uol. oblidar loſ pla
cer d la.a. ſe mou en tall cetalmet of cotſ en
tallcetal nayſal. pla q̃l ofſſerat a apenſo q̃ la
.d. ſia d la.e. e la.f. ſia de la.e. On de ne q̃ la.g.
tetna entedre la.b. pla tremeſſmet q̃ tre
meſſa. e pla uol q̃ ama la.a. no por entedre
q̃l cauſſa ſeſ.c. ny q̃l cauſſa eſ.e. Eyal ena
yſi ſſoſ. co la pena q̃ ho a lanſſada a amuſſ cotſ
nayſalmet a ſon mouymet. co ſe mou a ayal.
Enayſi ſſoſ. la.g. tetna a ſſa nacſ. co tetna
entedre la.b. q̃ en la.g. cotda la.d. e la.f.
a donar cencyella la.d. de la.e. e la.f. d la.e.
pla demoſtſſo q̃ la.b. fa a la.g. de la.a. On co
ayſo ſia enayſi. dcdal uol a donar e co eſplay
ſſoſ. lo uſſ. ſanc uol. glioſ ſupra. au cencyella de
la cotdanſa o la deſcotdanſa. d la.b. e la.d. e
la.f. en la.g. pcal q̃ puſſa adopar e acceptar
a bla.c. e la.e. la.a. Onoc ſſoſ. dſſ. a. ab pdoſ
e ſſamy uol. eſſ. ſo q̃ plac al uſſ. uol. Eyn hom
met ſſoſ. la.b. en la.g. e la.g. entre la.a. E
puyet hſſ mete en la.g. la.e. e la.e. a bla.d.
e la.f. e la.g. entre la.e. e la.e. a doc la.g.
entre q̃ tot ſo q̃ eſ.e. eſplaſſet e agradable a la
.a. Etot ſo q̃ eſ.e. eſ deſagradable a la.a. cotſ ſa
of.c. Eſſ ayſo no era enayſi e era lo ofty. ſia
ſpoſſſſbol cauſſa q̃ la.b. demoſtſſ la.a. a la.g. e ſi
la.g. pogues entedre la.b. ny la.d. ny la.f.
E ſſ no o ſapa no ſia ſſoſ. la colpa de la.g. anſſ
eſſia de la.b. On ayſo eſ ſſoſ. cauſſa ſpoſſſſbol a
la.b. ſia ocaſia cauſſa a la.a. Eyal ſſ ocaſia ſia la
.a. of aſſ mercea. Eyon la.g. de neceſſſſtar aya
a entedre ſſoſ. q̃ tot ſo q̃ eſ leguſ ſia placet
a la.a. e tot ſo q̃ ſia uedat. li ſia deſplacet. pay
ſo ſſoſ. eſ coymet cauſſa q̃ nos enſſaſſe ſi cetu
re cremet eſ placet e deſagradable a la.a.

Cor si cau el sby q̃ la sua causa plaser la.b. o la .d. demostre ala.g. q̃ leguda causa es cuue entrmytar e si es causa q̃ sia desplacer ala.a. q̃ bo cosa entrmytar la.b. o la.f. demostre q̃ cuue entrmytar es causa uedada. Con q̃ nol sby̅r entrmytar en est ensemer. cuue q̃ sapia mes la.b. e la.d. e la.f. en la.g. E la.g. cuue es entrdansa en los .iij. significatz demes q̃ la.g. a fina entrmytar es en la una gliosa hostensa dins na. Ara per la.g. entendre e sab q̃ cuue entrmytar es causa legida e deslure entrmytar es causa uedada. E si cau el sby q̃ la.g. no pusca tro cordar tres .iij. los significatz de mes q̃ afina entrmytar e cascuna a si entrmytar nega. Ara la.g. per entendre e sab q̃ destruyr entrmytar es causa legida e cuue entrmytar es causa uedada. Inmortal sby̅r q̃ sers deu uju digne de vera glia e bone. Con los sby̅r mes la.b. e la.d. e la.f. en la.g. E la mieyta mebra ala.g. es vera suba sol mes tro es .j. e tro es en .uj. causes segon q̃ nes auz puar sia entrmytar. Ara la.g. entren q̃ la.b. e la.d. e la.f. nol desconda si la.g. afina q̃ cuue entrmytar sia.c. Car per q̃ la.g. entre es ver lo mes el cab. pral q̃ de significar de la una lonea. Ara cuue q̃ entrena es ayrtar tro lo mes el milor. tro cada suba es .j. es en .uj. causes. ayrtar es mijl demostrada en significada la lonea del cab. Ben sgue sby̅r entrmytar fos causa uedada pla.a. e deslure entrmytar fos causa legida fora sby̅r la.b. significar entre es entre el e la.d. e la.g. e la.f. de la.c. E ayrtar tro la.g. entre melor e pus nobles e tres tro cada suba es .j. es .uj. causes. es no entrelira cada suba fos .j. e no fos la unytar en .uj. causes ayrtar la.b. demost ala.g. milor la.a. si cuue entrmytar es.c. es no fiera si cuue entrmytar fos.c. On tro la.g. sia obligada a entendre ver si en pena mijl entrelue la nobles de la.a. payso es significar ala.g. q̃ es obligada a afinar q̃ cuue entrmytar es.c. e deslure entrmytar es.c. Car si payso era lo sen demostra la.b. ala.g. q̃la .g. nol pot si mezcla e ayso es causa tposbol.

On es nol sby̅r pusar mi demostrar p mi es sentz cuue la entrmytar a cuue fier leguda causa o uedada pla.g. sapia sby̅r resb de la.b. si tu de demostre deue q̃la.g. entena la.a. si demost maior o menor ala.g. si cu e afina q̃ es nytar sia causa leguda o uedada p̃ so ure uol la si conexelas pu sby̅r en la p̃ nobla disputeso en la si son les entres p̃ cado pso cu so causa en mytar d'siba .v. .uj. causes. e no fose si cada siba fos una e no fos mays de .uij. causes.

Ara pos q̃ fos ans q̃ all fos tro poderz sab vers nos. Enapres sby̅r es lo sol quar d'si demost cosa resplandor. Enapres la.b. demost cosa la.a. ans enapres es los huyls no pot bastar ans sab vera la resplandor del sol. Enapres la.g. no pot bastar a ressab ver so q̃ la.b. significa de la.a. Car enapres es la une ygoma sia ayta si es la resplandor del sol si podia tre resplandre es lo sol per demostram entre la.g. sia ayta si es la.b. si ab tre podia entre dre es la.b. per significar e si ayso era enapres sia en tre egual a si en cada e ayso es causa tposbol.

Con sia causa sby̅r e los entrmytar e los juous e los sarrayns se desconde es destruent en la.c. e la.e. en so q̃ los uns dic q̃ es.c. la.e. e los ales dien q̃ la.e. es.c. payso sby̅r cuue q̃ no enste segon si del la.b. demost per fermer la.a. ala.g. Car si la.g. neu e cuer mes q̃ la fe dels entrmytar o dels juous o dels sarrayns la.a. cuue q̃ pus si q̃ fe si cenla mes pusca resplandre q̃ sia a entrmytar si deu a q̃la es demostrar la.b. si causa es.c. e la.f. si causa es.e. Car nytar es la.g. mes per resab de la.b. nytar la.d. mijl demost la.c. e la.f. la.e. Con es los entrmytar digre sby̅r e leguda causa es cuue entra entrmytar gliosa e uedada causa es deslure entrmytar. Es los juous els sarrayns digre sby̅r dayso ver lo sen payso cuue q̃ la.g. guarde la.b. segon si del es digt demostra mijl la.a. On es pren carnalo sy demost uol de humytar cade pzenc a pzenca e de gna pder e sab e amer. E es pnegalo de en carnalo sa mac uire uol ala.g. e la una encarnalo del cru. payso sby̅r la.b. e la.f. q̃ mijl si acorden sb la.b. en demostrar molta de la.a. ala.g. cuue dene entrmytar q̃ se encres en la.g. en uju tat pus bastz ames a demostrar uns unetz. q̃ no fenza lo sen dagles Aios sby̅r e sers gliosis multz e q̃ punyz los enemics de pudica. Gensu almes senta sby̅r e entallen al mes encene. q̃ los entrmytar els juous els sarrayns se acorden en al cunes causes en lur cenla. On enquar es so en si acorden cuue q̃la.g. entena cera una causa

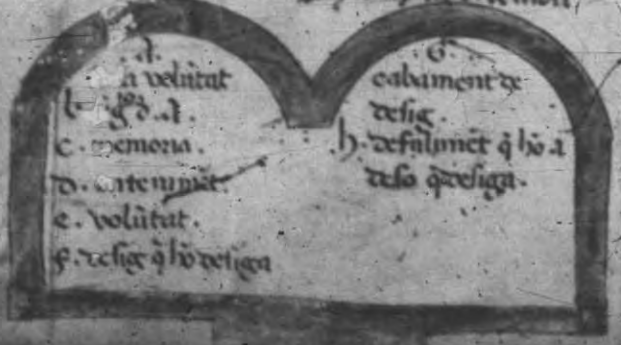
gla·la·g· la·e· en cascuna de les ·vnsel· qual en
sō en gl̄ de la ·vnden· cōue de necessitat q̄ hō mue
en la·g· la·d· en loc d' ·b· e la·b· en loc d' ·d· p tal q̄
hō pōa au conyxla de sō q̄ la·b· demost de la·a·
Con en sō q̄ los ·ctiat· dic q̄ segona causa es cūre
encarnato· E los ·barrayl· dic q̄ uedada causa
es pla·a· cūre encarnato· E cō los ·ctiat· afine
plor dic de mic sīy ihū crist· E los ·barrayl· negu
plor dizy d' mafomet· payso cōue q̄la·g· q̄ cōtra
q̄ sīuz· es uiu en lo cel· e q̄ mafumet es mort
en la tra· E sīuz· p· uiad· en la ·a·nato· q̄ noel
mafumet en la negato· Con si mafumet fos
uiu en lo cel· e fos hōme en tra· q̄ sīuz· es· q̄ fos
en tra· fos en cam mort· fora sīgnifica· ala·g·
q̄l q̄ mafumet· nega de la en carnato· fos cō
sa segona a cūre· q̄ sō dix sīuz· fos causa ue
dada a cūre· Con los sīyz· los ·ctiat· dic q̄ segu
da causa es q̄ cūre· q̄ en pamyl· hō engnāc la
nacō entallectual ghoiam en la uita gliosa be
neyta diuina· E en qnāc la nacō sensual glo
riosa hō en la uita sīg nacō humana· E los ·ba
rrayl· dic sīy· q̄ segunda causa es cūre· q̄ en pun
ct auia hō gl̄a de meg dels ·de fembres· dales
causes sensuals· On al uol entendre· e sō sīyz·
q̄l causa es segunda o uedada pla·a· o sō q̄ los
·ctiat· dic· o sō q̄ dic los ·barrayl· Cōue q̄la·g·
guart ala·d· e la·b· p tal la·b· demost p mu
met· la·a· o pso q̄ dic los ·ctiat· o pso q̄ dic los
·barrayl· Con cō gl̄os diz dels ·ctiat· la·g· en
una mayor· a costumer d' la·a· ala mimoza· e
al entendymēt· e ala uolentat· q̄ gl̄ los diz dels ·bar
rayl· E payso es pso cō· en mes gl̄a auria hom
en diuers causes sensuals· mes se luyany· d' la
·a· la mimoza· e la·g· e la uolentat· en gl̄a·
Con mōstr· q̄ diuersitat auria entre hō· e sō cōue
en gl̄a· uos sa costuma la·a· ala uolentat· e ala mi
moza· e al entendymēt· en gl̄a· On payso cōue
la·g· q̄ uolc· major gl̄a auria los ·sanc· en gl̄a·
q̄la segunda sō q̄l ·ctiat· afine q̄ noso q̄ afine
los ·barrayl· Mas sīyz· en uoz sabi· en dar
sīyz· en uoz uolp· e uol· ac bau· e sab sīy· q̄l
causes so segudes· e q̄l causes son uedades· sīgna
sīy· q̄ue la·g· de ·f· costuma· a ale costuma· acuy
o diuisa la·f· alaue· E en al q̄ costuma la·g· pōa
au major· demostrare de la·b· es· e en mil· e cen
dar· en cla la·b· e la·d· e la·f· a q̄la costuma
sīy· es mior· q̄ no son les ales· en la·g· no por

tar· resp· de la·b· mas en gla no podem trobar· ni
se· ues· un les significacios· Con cō ues hom a
fla·r· pusta hō· aprobe· e sab· segol la ue· damun
dita· q̄l causa es segunda e q̄l causa es uedada·
E cō los hoc· nostr· no sabe au· conegu· la· p· mes
necessariz· e· b· causes· q̄ son segudes· o uedades·
p la·a· p· ayso sīy· molt· es negades· se· ens· q̄ ab
mes q̄ sia segut· se q̄ es uedat· e q̄ sia uedat· se q̄
es segut· On q̄ uol endressar· se entendymēt per
tal q̄ sia aparellat· a rebre conegu· la· q̄l causa es
·e· mas q̄l causa es ·e· Cōue q̄ sapiam ab se q̄la·b·
demost· de la·a· en q̄l q̄ custuma hō sesia· En
sta costuma es plasent· e agradable· ala·a· cōue· e
necessitat· q̄ la·d· ni la·b· no se· oppon· a ayso
q̄la·d· e la·f· significa· Es cert· es q̄ la costuma
ala·a· no sia plasent· ni agradable· cōue· a· neces
sitat· q̄la·d· e la·f· o·n· hegen ala·b· Con la
·a· aia sīy· en hom mes en nobleza la entalle
tual nacō q̄ la sensual· p ayso la·d· e la·f· de
mostr· ala·g· q̄ aquel causes q̄ so major· cora
sio ala nacō entallectual cō huc d' sa uita· q̄ a
la nacō sensual cō huc d' la sua· son sīy· p
legudes· e p uedades· q̄ no so les causes q̄ so de
cetos sensuals· cō so cors huc y sec· uiuz sen
suals· On cō ayso sia enapt· dels ·apetit· cō mila
causa es gena a uinos· e mescladet· e enemy
met· e uol· aptet· la·d· demost· q̄ no es· e la
·f· d'most· q̄ es ·e· E aptat· cō mila causa es
ocasio a uinos· e mescladet· e enemystat· e uol
p finyr· so q̄ la·b· demost· d' la·a· aptat· la·d·
demost· a q̄la ·e· e la·f· d'most· q̄ no es ·e·
On beneyt· sia uos sīy· d' gl̄os· cor· p estam
na es significat· e d' mostrat· p aut· q̄l causa es
segut· o uedada· a gl̄a· e a los· d' mes sīyz· gl̄os· deu·
Con hō adora· e tenpla son gl̄os· dy· e· li

CAPITOL II

Denfen entorn gl̄os· hōrat· e pdes
entorn· uiuz· e· uol au sīy· academi
e cōplimēt· d' so q̄ desliga· cōue sīy· q̄l
pua au aure· e mana· segol la q̄l pusta
puiar· son encreximent· d' les causes sensuals· a
cones· les causes entallectuals· ala q̄l conegu
hō puia cō la figer sensuals· p les q̄l· a pay
hom· e entre les figer entallectuals· a· d' ue· a
hō cōplimēt· da q̄les causes q̄ desha· Con cō
ayso sia enapt· dels ·apetit· p ayso nos sīy· ab entē
q̄ la sam· adorar· e· q̄ plasa· a nostre· mena· e

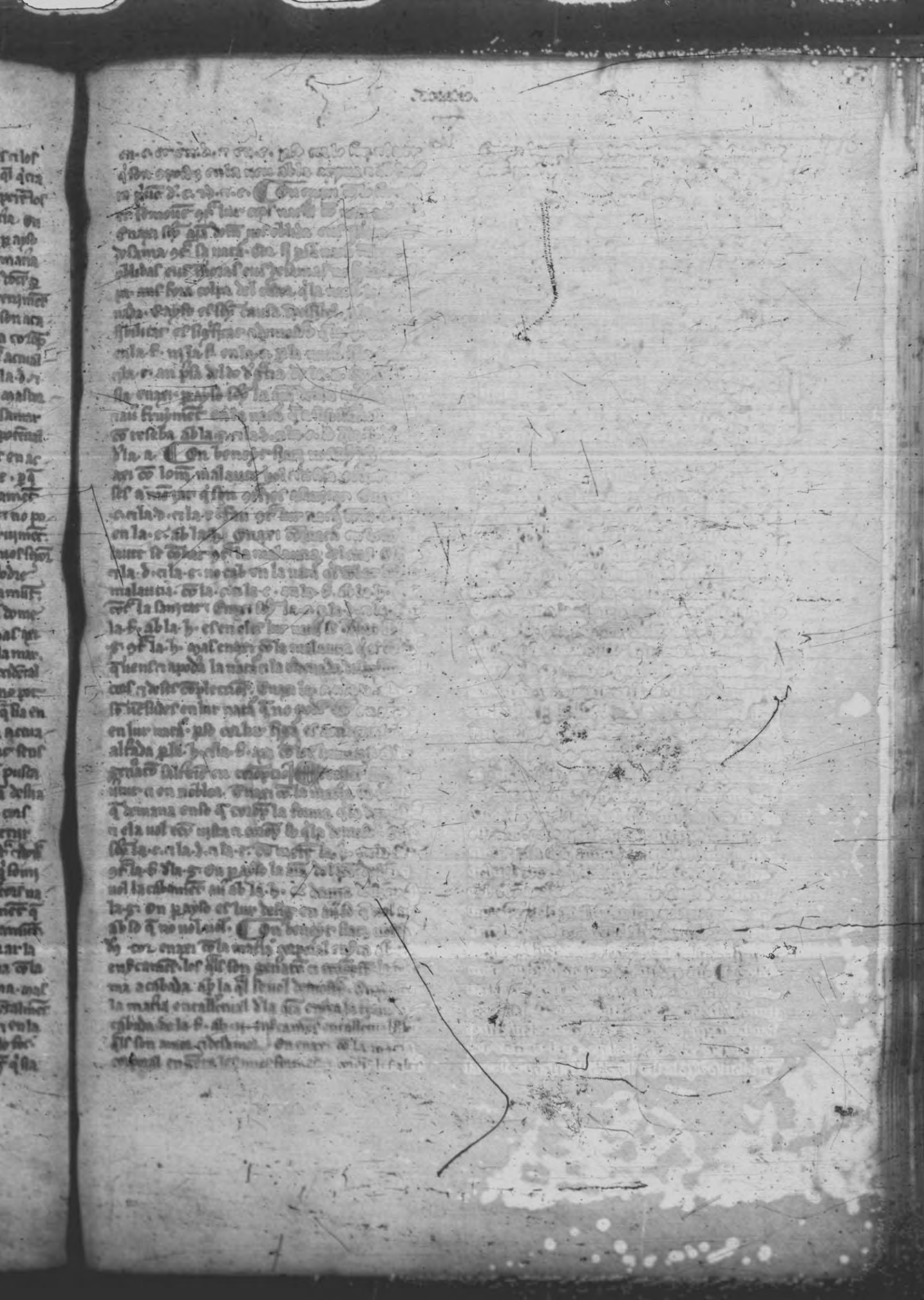
honor. p ayso uolt̃ ser siger sensual̃ ptal q̃ pa
q̃let puisse auer plan de conegẽsa de les causes
entallectuals dens q̃ resta. Vos gra a benãuo
plo q̃ la sua aia sia acabada ⁊ coplida en los de
sirers q̃ designa d̃ son gliol eadon. On ayso pot̃
dey sey. a. el la uia sia uolẽtat gliosa acom
pa. b. el la sig̃hensa d. a. ⁊. c. el mimoria ⁊
. d. el entendimẽt. ⁊. e. el uolẽtat. ⁊. f. el lo de
sig. q̃ ho designa. ⁊. g. el la cabalmẽt del design
. h. el lo defalimẽt q̃ ho a de lo q̃ designa.
On q̃ uol sey entenas en est enfranmẽt supra
sey aiu aut ⁊ mana co mira la. b. en la. c. en la
. d. la. e. ptal q̃ la. f. enc̃ en la. c. ab la. g. en
enapi sey co la. f. enc̃ ab la. b. en la. c. co la
. c. en la. d. en la. c. no resteb lo q̃ la. b. demost̃
d la. a. Enapi sey la. f. enc̃ ab la. g. en la. c. co
la. c. q̃ ab la. e. resteb lo q̃ la. b. demost̃ d la. a.
Ptal dos q̃ auetz poder en lo q̃ lo co sia
mo el. Ordenadamẽt entenc sey q̃ co ho
mer en la. c. Adoc la. b. demost̃ a la. c. e
la. a. [illegible] pot̃ sa sanza acabada de essa
plena con unitat d cora g̃da. On aysso sey̆
cab. la. b. ala. c. ptal q̃ la. c. remeb bue
la. a. ⁊ sa uolẽtat ⁊ ẽ annualamẽt dens
q̃ la. f. enc̃ en la. c. ⁊ la. g. en la. f. en nam el
lo d la. c. co resteb la. b. q̃ falla entre la. f. en
la. c. ⁊ la. g. en la. f. ptal q̃ remeb bue sia a
dus ⁊ agradar la. a. On enc̃ es̃n la unitat q̃
[illegible] de la. b. co remeb la. a. q̃ pagla gra
unitat. c. resteb la. f. ⁊ la. f. resteb la. g. Cen
apres entallectualmẽt entenc q̃ la fin̄al res p
q̃ la. c. a cada la. d. es lo q̃ resteia lo q̃ la. b. de
most̃ d la. a. prel q̃ la. f. enc̃ en la. c. ⁊ la. g. en
la. b. [illegible] ualen ⁊ a reuerencia ⁊ a honor d la
. a. Enapi sey co lo coucel es sey̆ pauylar ela
un̄e parcy. Enapi sey̆ uos auetz ear letem
[illegible] del hom ptal q̃ sua conuersa d la uia ho
[illegible] uia loc. E q̃la mimoria nostre me
[illegible] uolẽtat uos amc̃ enal mana q̃ la. g. sia
[illegible] ⁊ d la uolẽtat q̃ designa uos amar
[illegible] ⁊ au mal co la causa final ho
[illegible] causa apres q̃ uolia ta talar
[illegible] ⁊ arar ab lo conuers a dex p q̃ la. d
[illegible] sey la. d. pe resteb la. b. ni la. g. no
[illegible] la. f. q̃ enc̃ en la. c. Chom sey̆
[illegible] esta esta ala. c. ptal q̃ resteia d la. b.
[illegible] mostr̃ d la. a. payso sey̆ la. b. demost̃



ala. e. la. a. en molt auta ⁊ nobla unitat. ptal
q̃ la. e. sia amor d la. a. ⁊ mira ensi la. f. ptal
q̃ la. g. aia mo co mira la. g. en la. f. ptal q̃ la. e.
acaba damẽt ⁊ coplida sia enamorada d la. a. e q̃la
. a. do sadolamẽt ⁊ oplimẽt ala. f. d la. e. q̃ resteb
lo q̃ la. b. demost̃ d la uia sua uolẽtat gliosa a
mosa ⁊ uiosa. On co ayso sia sey̆ enayi. doctz al
uol au acabar ⁊ uiosol designar supra sey̆ uos les
lers damũe diuers les umes en les alers. On p esta
art ⁊ mana sabra adnar ⁊ ordenar son gliol
deu ⁊ sabra au oplimẽt ⁊ acabamẽt da q̃les
causes q̃la sua designa d̃ son deu gliol. Ch̃ pcor
dos senor ple d pietat ⁊ d mẽt ⁊ d gra ⁊ de be
neheu. Entallectualmẽt entenc q̃ la. c. re
steb lo q̃ la. b. demost̃ d la. a. adoc la. c. hus d̃
sa uolẽtat en aquar fiuza d la. a. me briar la noblesa
q̃ la. b. de la. a. sig̃hen. On aysso resteb co la. c. fiuza
en la. a. p esta mana aysso resteb entenia la. d. p
tal q̃ entena lo fin̄amẽt q̃la. c. ha d la. a. E ena
si resteb menys q̃ la. c. engenra sey̆ la. b. p esta ma
na en a si resteb meres dona fermẽt ala. e. ptal
q̃ am lo en q̃la. c. en la. d. fruesc en la. a. On en
apri sey̆ co es d una nacha q̃ la. b. do demostra d la
. a. enapi sey̆ es nacha d la. c. q̃ falla entre esser
causes damũe diuers co resteb lo q̃ la. b. demost̃ d
la. a. Ordenadamẽt entenc sey̆ co la. d. resteb la demos
tro q̃ la. b. fa d la. a. adoc resteb senaro de la. c.
ptal q̃ entena ⁊ la. g. uirmeb la. a. E dona pers
so ala. e. ptal q̃la. f. enc̃ en la. e. q̃la. g. en la.
f. ⁊ la. d. entena ⁊ la. e. remeb bue ⁊ la. e. am la
. a. ptal q̃la. d. sia ocasionada denteneb lo q̃la.
e. remeb ha ⁊ la. e. uula d la. a. E ptal q̃la. d.
sia ocasio ala. e. d remeb bue ⁊ la. e. a amar la. a.
segon q̃ uolers les lers pora resteb d la. b. lo que
demost̃ d la. a. Honrar sey̆ co la. e. resteb la
cabalmẽt q̃la. b. demost̃ d la. a. adoc la. e. es oc
casionada damar la. a. ⁊ es ocasio ala. e. co sia
remeb bue ⁊ ala. d. co sia entener la. a. On q̃ ayso
la. f. enc̃ en la. e. ⁊ la. g. enc̃ en la. b. segon q̃
la. e. sobre ala. b. aresteb. On segon q̃la. e.
esta obra a resteb re la. b. esta obra ala. f. ⁊ olac
la. b. ala. g. On q̃ uol sey̆ au acabar son des
ig. ⁊ lo uol. sapia coneg sey̆ q̃la aura sapia ocra
stenar custuma de lers ler les umes ab les alurs
ptal q̃ molt fermet mẽt ⁊ ardẽmẽt pusca ado
nar ⁊ ordenar son home deu gliol. Huz sey̆
az sers glia d vostre gliol ⁊ sey̆ d vostz sey̆os. En

V

alleteualmẽt entẽne sly a. ẽ la.c. ne reb
lacabamẽt ni la nobleza ala.b. demost d la.a.
adoz sly ni la.c. a ocaso de remẽbrar la.a. ni
el ocaso ala.d. ẽ la.a. entẽna. Ihu la.c. con
am la.a. E payso sly ẽ en la.c. pua la demost
cio ala.b. la de la.a. enẽ en la.c. la.f. ni la.h.
enẽ en la.f. On payso la.e. desija ab la.h. e
mor q̃ cõplesca la.f. pso cõ cote ens la.h. ni la
.g. el en abstẽca da ala. ¶ Empsl señor. ẽ la.d.
ni la.c. no reb be la cabamẽt ala.b. demost de
la.a. doz no el ocasonada la.c. p̃ el el cõ remẽ
bre la.a. ni la.d. no el ocasonada pla.c. ni ac
casiona la.e. Ihu la.e. actal ni el ocasio ni el oc
casionada a otẽplar la.a. Ẽ p̃ ala.b. no enẽ
en neguna de lel ler no por la.f. lec ẽr con
sio alamẽ ẽ la.a. sia aderada ni otẽplada. On payso
sly tera ora ala.c. ni la.d. ni la.e. si en o sio ala
b. demost d la.a. Ihu ne cessitat ala.f. enẽ
ab la.h. en la.e. Ẽ naxẽ el d la.h. q enẽ en
la.f. q la.f. en la.e. ẽ la.c. ni la.d. ni la.e. son
on la.a. ala.b. ¶ E liol señor. alamẽt ruegadel
sl tenue ala.c. en la.e. reb bia la.b. ni la.d. no pua
entẽne la.f. ala.c. ni la.e. fo rmẽ. E alamẽt
ruegadel sl deue sly a la.c. ni la.d. reb bam
sio ala.b. demost d la.a. mas la.e. no ama sio
ala.c. meb ni la.d. enẽ. On plo ẽ lel ler el
nol conuẽe en tẽdre a reb be sio ala.b. demost
d la.a. payso la.f. no por enb en la.f. q el en la
.e. la sl. f. hi cabia sia.h. no era en la.f. ẽ la
cote ens la.f. e enbarga ala.f. son loc pla
destrẽsla de la.c. ni la.d. ni la.e. On ẽ payso sia
sly e naxẽ doz q uol adorar e otẽplar la.a. sa
pua sly d ver enter ẽder la.f. d la.e. q ẽ en
sl la.h. en sapia mẽt en la.e. la.f. q ere ens
la.g. p acabat obre d la.c. ni la.d. ni la.e. ala.h.
¶ Quol iubal señor. e donatz a tar lo q̃ re nou de
mana. ni q̃ el ouiz. car lo dukama. sens ualmẽt
sens sly ni entalleteualmẽt entẽne e colpa ni pẽar
en paya la.c. a remẽbrar ni la.d. a entẽne ni la
.e. a uol sio q̃ la.b. d mostr d la.a. On p aqst en
tacamẽt aptal enẽ la.f. en la.e. en la.b. en la
.f. pl o sl entẽnet q̃ la.b. fa en la.f. qua d la.f.
la.g. q̃ el abal hi era cõ pẽar ni colpa no enbar
gaua la.c. remẽbrar ni la.d. a entẽne ni la.e.
a amar sio q̃ la.b. demost d la.a. On p lerme
ni la puaro ala.g. si sly d la.f. a plerme d la
.h. en la.f. si deue molt ruegadel q̃ la.c.
cuyda re cobrar sio q̃ oblida. ni la.d. cuyda entẽne
sio g mora. ni la uol tar cuyda amar sio q̃ del am
en la.a. ¶ On p aqst engan. p aqst derr bmẽt
qs ta sly en la.c. ni la.d. ni la.e. pso en la.f. pua
d.g. nosẽ ens i la.h. el la sia dem delhos. dedi
uer causes e dem olte s. ama ades. causa a
del alẽ. ades nes. ades la leya ades ne uol alẽ.
E ner causes no ama. ner causes no a cosos
d sele q ama q̃ pusta cõplir la.f. demẽt q̃ la
.h. sia en ela. cor .h. a nara q̃ on mes la.f. mes
causes de sia ades la.h. ens mitera mes clus
na. ni buyda. e de salẽt en sio q̃ demana. Cor
aqi. cõ el nara de la.g. d cõplir la.f. E naxi
la.h. a nara q̃ la buyde. ¶ E liol señor. en qui
cõ lintẽtre poc qs mira en lo mirayl. oblida
de la figa uerer. la figa en lo mirayl. e cuydar
se q̃ a q̃la sia ales. tanto peculul. E p lo mi
raçl no sab mẽbrar ni entẽdre si mes ni sa
figura. E naxi sly cõ pẽar. e colpa cau en loc
doz enẽ la.f. en la.e. ni la.h. en la.f. p lo
q̃l entẽnet la.e. oblida d la.a. ni la.d. la inora
ni la.e. ama q̃ la.a. On payso la.e. remẽb. ni la
.d. entẽ ni la.e. ama q̃ la.a. pla q̃l entẽdre
la.f. ni la.h. si formẽ en la.e. e on mes la.f.
e. ni la.h. mes e. e on la.h. major es la.f.
mes el buyda d la.g. On payso sly si segon
en los homẽs pcadors. q on p pcadors son mes
causes de sien. e mes poden cõplir ni sa do
lar lui. ala de so q̃ desijen. ¶ Re mẽbrador señor
dels uers. amadors e dels uers horadors. E naxi
sly cõ sensualmẽt el ber q̃ ajustadamẽt e
q̃ sonno en fir materia e forma. E naxi e molt
mes en cam entalleteualmẽt el ber q̃ unno
en fir la.c. ni la.d. ni la.e. On enaxi cõ la form
salleta en colo. o en desdinz mẽt. o en cozop
cio. en cõ mẽt q̃l cozop son sobir a puar la
forma actual. e a entrar la forma poten
cial. E naxi sly la.c. molt e de uegadel mẽb
d la.d. molt e de uegadel entẽ. la.a. ni so q̃la
uerssitat de la. mal cõ pso la.e. ama alra
causa de so q̃ la.e. remẽb. ni la.c. entẽ d la
.a. payso sly se cozop la.c. ni la.d. en lo cos
pimẽt de la.e. Cor tot son equsts umpers
ensems en ecc. s. suba entalleteual. q̃ conc
uj. coue d uer sitat. q̃ azen egual guasardo
d be o d mal. ¶ Diretuer señor. si for causa
q̃ la.h. no enẽ en la.c. ni la.d. ẽ la memoria.



XLIIII

uolir q̃ ho aia p̃ nos en est mũ. mas co la .a. ence q̃ la .c. met uolũtat q̃ uir uol uolgrer q̃ lo uir fusson agrer en est mũ hom̃ner e nq̃ fes tu loga uida. en uos q̃ fuc q̃ no pobretar e trebayll e cuider e mort p̃ la uir amor. a dor la .c. irmetra q̃ la .b. li costa ala .f. co amarta mer q̃ uir uol uolgrer q̃ lo uir fusson agrer benenãcer en est mũ puos fuc q̃ ne bayll ny malenãcer a hom̃ e abar son glo ri dcu. Con ho adora e cõplau e pga la ir dn̄ gliosa li de la celestial glia. p̃ parays. Cur libal uinol q̃ benficatz pulls e p̃ cadens. a uol uos sh̃ adorar e cõplar p̃ so q̃ li deuetz patays. couc queus sa pia conez e queus sapia pgar. e q̃ la pia su conezela d̃ so queus d̃manza. On q̃ uol sh̃ rotz estre causir conez e uol auez d̃ma nar la celestial glia. p̃mamẽt li couc sh̃ a falla figrer sensual. p̃ler q̃ls pusca puar son entendimẽt aler causir en calle uals. ab ler q̃ls pla su conezela d̃ler causir dauzir dieu. On co auzo sia enaxi. dcu uos sh̃ q̃ d̃ uos demanda glia e benedicto posam e ahgum q̃. d. sia mer dcus gliosa. b. sia sign̄ficare de a. e. c. sia pa trys. e. d. sia sign̄ficare d̃ c. e. e. sia entendi mẽt. a. entenda la arc e la mana sign̄ca la q̃l ho uol dcu demanar patays e sign̄ca q̃l mana uol le deuetz donar a q̃ls q̃l uos demanen.

On a uol sh̃ au la celestial glia sapia auer conez la dita arc pla q̃l ho por uos adorar e cõplar e conez en cal mania q̃ uol star tãc adorar e cõplar e pgar q̃ho resta d̃ uos glia e gnia e benedicto. On q̃ fab resta m uol resta sh̃ la .b. e la .d. auzi fab uos adorar e cõplar e conez e pdar e amar e fab la .c. entẽdre. la mania e la mo p̃ la q̃l la .a. dona la .c. auez a q̃ls q̃ fabem e uole resta la .b. e la .d. Quol sh̃ dy glios a irmetrar a q̃ls q̃ uos irmetre e hom̃ a q̃ls q̃ uol hom̃. En calle uals met en tre sh̃ q̃ la .b. dona d̃mostro ala .c. del gn̄ acabamẽt q̃ la .a. a en pod̃ en fab e en uol. e dret e en media e en hujstrar e en pola enga e en ler aler uniuers. E en calle tual mẽt en tre sh̃ a la .d. sign̄fica d̃mostr ala .e. lo gn̄ acabamẽt e la gn̄ glia e lo gn̄ edena mẽt e la gn̄ benahuy e fala q̃ es en la .c.

Cliosh̃ la final mo pla q̃l la .b. d̃mos tra sign̄fica la acabamẽt d̃ la .a. ala .e. e la .d. sign̄fica ala .e. lacabamẽt d̃ la .c. fiet sh̃ p̃ so q̃ la .e. aia conezẽsa d̃ son enden. e d̃ma a son enden la .c. p̃ tal q̃ la mi monza se mouza a irmẽ brar el entendimẽt a entẽdre e la uolẽtat e amar la .a. p̃ tal q̃ en la .c. en p̃petual bena huyt sia la .a. sia adorada e cõplada p̃ tuz nal irmenbrãmẽt e entendimẽt e uol. als q̃ls ala .a. mo de donar glia e benedicto senh̃.

Cliosh̃ sh̃or enaxi co la forma d̃ la mar q̃ar ass mostr la maria d̃ la mar en mi lor q̃ntat q̃ la uner ussima no por opedre. Enaxi sh̃ e molt mils encara seus rota opaso la .b. dona mayor demostro de la .a. e la .d. d̃ la .c. e la .e. no por opedre. Con apar co la .a. e la .c. son mayors q̃ la .e. dayrar la .b. demostr ma ior la .a. e la .d. la .c. q̃ la .e. no por entẽdre. On enaxi co la .c. enter mayor la mar q̃ no es lar plenaro q̃ la mar sia d̃ sus pen ala ussia co pasal enaxi sh̃ la .c. enter q̃ mayor es sens rota opaso la demostro q̃ la .b. dona d̃ la .a. e la .d. d̃ la .e. q̃ no es limanal entendimẽt a entẽdre all irmenbrãmẽt ame brar nis uol a amar.

Signifficar sh̃or ple d̃ gn̄ amor e fa amr e uerdat plazer mstr loyal amador. Si hos cau sa sh̃ q̃ la .b. dona e la .a. e la .d. d̃ la .e. mila demostro e en la .a. agres nill defalimẽt. cõues d̃ necessi tar q̃ la .d. demostr signifficar a la .e. alo defa limẽt en la .c. Con si la .a. amil defalimẽt la .c. q̃ es donada p̃ la .a. no por au oplir a cabamẽt. e si tan era sh̃ q̃ la .d. signifficas mil defalimẽt en la .c. cõues d̃ necessitar q̃ la .b. d̃mostr alo defalimẽt en la .a. p̃ q̃ la .a. no agres donar acabamẽt a la .c. On co auzo sia enaxi. dcu p̃ auzo sh̃ la .c. ypola q̃ enste si en la .e. pora entẽdre tot acabamẽt e alcu defalimẽt p̃tal q̃ p̃ aqst enpramẽt mils pusca uenir a conezẽsa d̃ la .a. e d̃ la .c. p̃ la q̃l conezẽsa la .e. mils pusca mouir la mi monza a irmẽbrar e la uolẽtat a amar la .a. e la .c. p̃ lo q̃l mso irmenbrãmẽt e uol la .e. mils sepusca mouir a entẽdre la .a. e la .c. p̃tal q̃ la .a. sia adora da e cõplada p̃ molt gn̄ irmenbrãmẽt e per molt uinol entendimẽt e p̃ molt finer uol.

Cestiller sh̃or glios co sia causa q̃ en est mũ los hom̃ sie de la .c. en grer e openjous enaxi q̃ alcũ dels pueul dir q̃ en parays no



V

aura ho gl̃ia sensual ⁊ los altrs dic q̃ ho reb
ran. Pco torz los ctrar digr q̃ en parays au
ra la ma gl̃ia. en la uita dsytar ⁊ aura lo cors
gl̃ia sensual en so q̃ humana natrā sa umda ab
uita dsytar. Pco los sarrayns digr ⁊ affirme sy
q̃ en parays aura ryus d uj ccdoli ⁊ de lect de
marcya ⁊ dayona q̃ ho beura ⁊ ahi aura d di
uers mezars ⁊ diuers uestiduras ⁊ diuers plaus
⁊ cambres ⁊ molrs fembras ab q̃ ho yaura ⁊
ayr de los altrs causs sensuals. p ayso sy nos uo
lem ⁊ ppola crestia segor q̃l drotrs estre opens
ons la d dona mayor dmostro d pfrms d la
c pral q̃ pio dmostrer q̃ la d. fa. ala c. d la
c. la c. pta mys cones so q̃ la b. dmostra d la a.

Segor. gn en sy yaz en horamet ⁊ en ho
nor entallectualmet entenc sy q̃l era ygual
causa so q̃ los yueus dic q̃ resurrro no fos la d. sy
ficanca d la c. ala c. q̃ d falimet aura en la c.
Es d falimet aura en la c. la b. demostra a
la c. q̃ d falimet aura en la a. Es los yueus
q̃ dic q̃ la resurrro mal q̃ noy aura gl̃ia sensu
al de yen sy ygnar la b. demostra de falimet
d justicia en la a ⁊ la d. dmostra de falimet
en la c. p lo cors no agrs en la c. guardo.
On co ha causa tpossibol q̃ la b. dmostr ala c. de
falimet d la a. es causa tpossibol q̃ la d. dmostr
de falimet en la c. On co ayso sy ha tpossibol
p aqsta tpossibilitar sy demostra pla b. ⁊ la
d. es demostr ⁊ signifiar sy q̃ la opinio dels
yueus la q̃l an en la c. es falsa o notia a uitar
⁊ aler uiure a cabadel uiury. Gentificar
segor si los uiure so q̃l sarrayns ⁊ en d parays
co ho megal ⁊ begen ⁊ agen fembrs en la c.
la d. demostra ala c. q̃ en la c. a ayps plet
⁊ plir ⁊ es deuesta. p no de la generacio ⁊ d la
corrupcio de los formes potencials ⁊ actuals q̃
sole en la c. si ho hi agrs los causs damun
dits. On si la d. demostr de falimet en la c.
la b. dmostra ala c. de falimet d la a. q̃ no
ag ordenada ⁊ acabada la c. ⁊ no ag acaba
met co pogr gliesar hoc d la uitr d la a.
si nul megar ⁊ beure ⁊ fembr. On si ayso los
causa possibol sy q̃ la b. pogr demostrar
de falimet en la a. ⁊ la d. en la c. sera sper
causa possibol q̃ la c. pogr entendre d falimet
en la a. ⁊ la c. Es la c. sy auia natrā ⁊ ppe
tat pla q̃l pogr entendre de falimet en nos
ny en uitr obra. Agrets nos cada la c. a com
ny nos ⁊ uitr obra. Es la c. q̃ nos ⁊ uitr ob
los cada si sera sy la mmoria ⁊ la uolet
Ayso es sy causa tpossibol. Gnos sy
sensualmet sent ⁊ entallectualmet entenc. q̃
lo nos del ho no per auidolamet dimet q̃ h
sia sobre cors q̃l corrupti nis ujnjsic pusibe
ujandr altrablr d acru en portra ⁊ d portra
en acru p generatio ⁊ p corrupcio. On co ayso sia
enayi dot p ayso la d. demostr ala c. q̃ la c.
q̃ los sarrayns en no posia bastar a fadolar
la uolet del ho. On si la uolet en la c.
no auia coplimet couenia q̃ la c. entrer
en lo uol ⁊ en lo rome dimet de falimet. E
si la c. ny la uolet ny la mmoria no auia
sy coplimet ny en aqll mom ⁊ en laur sia
la b. demostrar ala c. q̃ en la a. no acaba
met p no poger au cada aia dom apostyr
acabada benaburyrala ⁊ ayso es sy causa tpos
sibol. On co ayso sia causa tpossibol p aqsta t
possibilitar aytal. es dmostrar pla b. ⁊ la d.
ala c. a la opinio q̃ los sarrayns an de la c. es
opinio falsa ⁊ notia aayso q̃ la b. significa d la
a. ⁊ la d. de la c. Gentillr segor los yueus
alrer horar sol torz horamet. Entallectual
met entenc sy q̃ si en parays auia megar
⁊ beure ⁊ fembrs ab q̃ ho yagrs q̃ la d. de
mostra ala c. q̃ en la c. mes sauria d glia
sensual q̃ entallectual. On lo cors trā sia a
ondos d megar aden ⁊ uada aders ala. ⁊ de
iacer aders ab ⁊ fembr aders ab ala. a la aia
no posia au trepl ny delsbato agliesar ny a
resebre gl̃ia en si mezen. trā sia acupada en
megar ⁊ en entendre ⁊ en uol lers diuers uest
ders ⁊ fembrs ⁊ uestr dimet don lo cors uolria
au gl̃ia. On co sensualmet sient ⁊ ental
lectualmet entenc sy q̃ aia es de p nobla
yara q̃l cors. p ayso sec la d. significa ala c.
q̃ major gl̃ia auia en la c. q̃ lo cors. Es ayso
no era enan la b. demostra ala c. de falimet
en la a. de justicia ⁊ de sauiea. On co la b. no
demost d falimet d la a. ny la d. d la c. ny la
c. no pta entendre nul d falimet en la a. pay
so sy la b. ⁊ la d. demostr ala c. q̃ la c. q̃l
sarrayns en noc ua ny demostra p la b. ny
la d. ala c. enan es c. falsamet significada a fal
sa c. falsamet significada p falsa opinio d fals

vnite bramet ⁊ uolet. ¶ Dret es ſhor, ſin
ſual met ſenſi ⁊ entalle nalmet entenc q
la alꝛa es en eſt mo acalamet ⁊ co plimet
del cors. E lo cors es ſa corupt ⁊ tā grieu
ala alꝛa q pel la ſua accidentalmet es cecſſ
onida a ſtr ꝑtz ⁊ a ꝯ desbedict a ſon cadꝛ.
On ſi fos cauſa ſhy q en paradis agues lo cors
mor glia q la alꝛa ꝑ megar ⁊ beure ⁊ fembles
⁊ la alꝛa ꝑ aqſta multitut d glia ſenſual fos
embargada a au glia entalleniual. fora ſhy la
alꝛa ⁊ſtragida en aqſt ſegle ⁊ en laut plo cefi
Eſſ ayſo fos enaxi. ſegurat ſhy q la d. demoſtꝛ
in dtalmet en la c ⁊ la b. en la a. ꝑ lo ſil de
talmet fora ſignificar ala c. E la cauſa q es
mlor ⁊ p nobla en unite ⁊ en endiellamet
agra mobt dacabamet en la c ⁊ ſi ayſo fos
enaxi fora ſignificar q cada ꝑgel au mes da
cabamet q lo cadꝛ. ¶ Ir adꝛ ſhor. d ytacio
en cada. entalleniualmet auc entre ſhy q la b
⁊ la d. ſignifiaue q en la c no es la glia q les
ſanctifie. On demetre q la c. entre glia
cauſa en la c d lo q les ſanctifie en. adoc la c.
entalleniega. ſi en la c. auia glia ſenſual o no.
E demet q la c. entalleniega en eſta mana
la c. la b. demoſtꝛ ala c. la a. en iuſtitia ⁊ en
pdꝛ ⁊ en ſauiea ⁊ en acabamet. p la ql demoſ
tho q la b. en ſhy de la a. la d. demoſtꝛ ala c.
q en la c auia glia ſenſual. Con ſi no auia
la b. no pogra demoſtꝛ q en la a. agues iuſti
tia ni ſauiea ni les alꝛes uiuez. ¶ Demet q
la c. ſhy eſta en aqſt embargamet aytal q
no gola ni ꝑ auenar q en la c. aia glia ſen
ſual de uiandes ni de fembles. ni no gola ne
gar q en paradis no aia glia ſenſual. adoc
la b. li demoſtꝛ de la a. la glia uiue d humiltat
⁊ d iuſtitia ⁊ d media ⁊ d pdꝛ ⁊ d ſauiea ⁊ da
mor. q la d li demoſtꝛ ac en la c. a glia ſenſual
d enuida nara d cadꝛ ⁊ cacha. ytal q lo cadꝛ
p influencia d ſa uiue do cacha de uiure en ſi
uſdua cacha q totz les ſenſualz caches q ſon
en la c puſſue au ⁊ reb glia ſenſual
d la enuida cacha ab ſon cadꝛ. ytal q la b. ꝑ
demoſtny a la c. la cabamet d la a. enſeu
uutz. ¶ E hoc ſhor demet q la c. reb la
b. ⁊ la d. ſo cordabla met en la c. Adoc enſ
ca en la mimoria q mebra q enaxi ſo les cors
refrirac reb calor. pla coſtamet ⁊ la ſo
mueno q la ab lo cors es calfar. E enaxi ⁊ mo
mſſ encara ſens tota ſo ꝑpie. ⁊ mueno ⁊ hu
nſo d cadꝛ ⁊ cacha. pla glia Iheuza de uiure
del cadꝛ. paſſa fora d uiure en la cacha q por
a la cacha tota ſola donar glia ⁊ beuedicno
ſenſual a totz les cacher q en glia la uoen ⁊
la oen q la mebre a la entre ⁊ la ame. On
demet q la c. ſhy aeba en la mimoria q totz
aqſtz cauſet mob. adoc enc la ſenſual glia
de la c. ſignifiada ⁊ demoſtꝛada pla b. ⁊ la d.
¶ Nos ſhyer al auetz ma mimoria ꝑa a nos
amebar ytal q mo entenymet uos entena
⁊ mo nos ſmamos. dil uiet honramet. Entalle
nalmet entenc ſhy ac aqſt q am conegut la ſo
q la b. demoſtꝛ de la a. ⁊ ſo q la d. demoſtꝛ de
la c. a qſt an conegut la ſhy de la c. On co aqſt
an amen q uol a auer les cauſet q ſon en la c.
les qls els conegt eus adoc eus co plet als de
netz en la c. ſo q es en la c. a qſt ſhy ſon dma
nadoꝛs d la celeſtial glia. mas co ho ſhy no uol
mi ſab reſebre ſo q la b. demoſtꝛ de la a. ⁊ la d.
d la c. ⁊ ho uos quer ſo q no es en la c. p c.
adoc a qſt no demane la c. ala a. anſ dma
ne als cauſa q no es c. ⁊ ſon axi co a qſt q de
mana eſtay ⁊ cuyda dmanar auget. ¶ Dem
ter ſhor. co la c. reſeb d la b. ⁊ la d. les demoſtꝛ
cost ſignificadet al entenymet. Adoc enc ſhor
la c. E ſi ho amana ala c. demanar a uos en
ſes en la c. E no ſoſſen en ela. q la b. demoſtꝛa
ra defalimet en la a. ⁊ la d. en la c. ſi ho auet
falſa opeio ⁊ dmanar o glia cauſa d c. guerra
ala c. E ela freyta Iheuza a qſt q ſia en la c.
ytal co demane la glia q es en la c. ⁊ no entene
au glia d otrier cauſet d la c. ¶ E hoc ſhor
enaxi co hom q ſomia q te en ſoma auc oargue
fa ſopni certa a uſtar. E co ſe deſpera aeba ua
ſon ſopni en ſo q no aeba en ſopni mas ſo q ſo
miana. Enaxi ſhy a qſt qui ꝑ qll denetz en
paradis ſo q no es en la c. fan graco glia au
mar. On ſi uos ſhy donauetz ſo q es uer ꝑ ſo fal
ſa ⁊ glia auſmet la b. demoſtꝛa ra defalimet
de la a. ⁊ la d. de la c. ꝑ q la c. no poza enſe
gre atabamet en la a. ⁊ la c. lo ſil defalimet
en cada a ꝑ defales. b. ⁊ d. plo ſil defalimet en
cada defalimet en la a. ⁊ la c. ⁊ ayſo es ſhor
cauſa Tpoſſibol q cada puſca enſegre d ſon
cadꝛ. e glia cauſa de la final mo ꝑ q lo cadꝛ

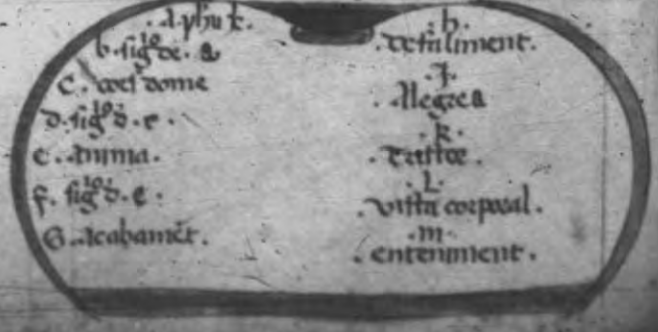
V

la a cuelh. Hoyer dh q plonel obrier benahup
ratz los uiuer sus dors apdurables benahupratz
Jenslualmer senh sey e entalle ualmer entre
ne q molt homes a en agst mo qui adore qui
pot e qui lur done en agst mo los ramels e
ragels e loza ubarbi kanfeiles alels causels dagst
mo. On uoler agstes causels demane p entreo
q pusque aus los deliz e los plaers daqua glia
dagst mo. On demost q elh sey demane toz es
agstes causels la d demoslh ala e q elh no dei
ne la c. Ozi ssi demandar los deliz dagst mo e
la uana glia mudana ho demanaua la c la
d demoslha defalhmer en la c p tal q elh fal
mier q ls en les causels mudanes demandes e a
mades plos homes mudas uana glioles —
Estadeu seyor senslualmer senh e entalle
ualmer entre q molt hoe en el mo uol de
mana parayl ab oracios e sacrifici e d punis
e a flocnos e remetres e penedensa e al moyna
e humilitat e paciensa e castitat e uigilies e pmol
tes dales utilz. On payso son molz homes e
molles e ls pobres en el mo e meyns patz e re
metatz pla una amor. On demne tue q elh
sey uol demane parayl p roguer les causes da
mus dues mehs pans les uanitatz mudanes e a
doc la d demoslh la a ala e e la d la c pral
q la e entenda pla demostreo de la b e la d.
e aura la c e aura agst mo en lo ql los trop
dagst mo li son placer pso q la b li demostra
de la a e la d de la c. On glia e benedicio
lia auol sey dy e ator agstes d uol es Ozi en
aysi co lamare entre p fourmer e p doulamer
e p fizuecmer en lo remembrer e en lo
ujmer e en lo uol del amje co lamje pson
amar a trebayll e afayg. e. no fa co lamje
aplacer e benenacer e deliz da ales causes
q ama. E tuyi sey los hoer amades d paradis.
am p doulamer e p placemence los plaz
da agst mo. co plouc lur pentz e co fin pene
sera e co lo ster trebayll e ualer p amor de
uol. e. no am a agst q amo los deliz dagst mo.
mes q uol ni la c. E tot ayso es dreg sey pla
gin de mestro q la b fa de la a e la d d la c
ala e [illegible] ozar dy e. pso q ieu no ueuc endrel
star lo siu poble q benedicha Jenslualmer sen
trum sey e entallenalmer entre q molz

son los homes qui demane paradis mes p pror
de los penes q tuale q plos placers ales glies de
paradis. On payso la b demoslh ala e que
agst aytals mayors pros an de les penes de lhoy
q no an amor ala a. On payso la d demoslh
ala e q mayor pros an de mal q no an amor
ala e. On co la b dimoslh ala e q la a es so
bra la b la d demoslh ala e q agst aytals nou
demane la e. Ozi ssi laus demanatge e uol la
lur donaues pagla mana on els la demane
la b demostra defalhmer en la a e la d en
la c p q ho agues parnos en au major pros
d juster q au amor ala a e ala e. On la
causa q la a e la e ste molt mayor en les
sens cota agrado q ther en mal. Ozeu
uer sey senslualmer senh e entallenalmer en
reme q molz son los hoes qui demane parayl
p la pma entreo ab la ql ame ssi meyre e pla
segona ab la ql ame uol. On demer q elh fan
a agsta ho desdenada la b demoslh la a a
la e e la d demoslh ala e q agst no demane
la c. Ozi ssi la c demanatge seyor qi cone de
demanar amane uol pla pma entreo e a
marie ssi mezer pla segona. Ozi ayrar co uol
sers uiles q elh sa ayrar sers digne q ltatz
amar pla pma entreo. On ssi uol a agst
donauetz la c a uol ame ab la segona entre
o la b demostra defalhmer en la a e la
d en la c e ayso es causa tpossibol. Chu
mil seyor co los homes q an conegensa d la a
e de la c. ame uol pla pma entreo e ame
ssi meyre pla segona. E adoc e pse uol agst
donetz la celestial glia d paradis. adoc la b
e la d demostre ala e q agst demane la
c e auen agla p la mana pla ql es al don
entreo e mebre e ame. E ssi la a no dona
ua la c a agst q ordenadamen la c demne
segur sia sey q la b demostra defalhmer
en la a e la d demostra defalhmer en la
c. E ayso sey es causa tpossibol pla ql tpos
sibilitat es demostre ala e pla b e la d.
q tot ho auen la c q aun e conegu uol pla
pma entreo e ssi meyre pla segona. Hoyer
q sers ser e sers mes lo meu remembramen
d remembrar los uiuer homes. E entallen
almer entre sey q aytal co ho demana
e pga ab major pleser e ab major trebayll.

ꝛ ab maior firmor ꝛ dilige cia alama causa
dagar es demostrada la noblea de la causa
demanada. On pso con la ura humilitat sca
gliosa ꝛ all apostolls ꝛ all altrs martirs la .b.
demostr rat formier la noblea d la .a. ꝛ la
.d. la noblea de la .c. p ayso sky los apostolls
ꝛ los altrs martirs demanar la .c. ab moltz
de plors ꝛ ab moltes de lagrs ꝛ ab giu mor
angoyosa. On ajtar con los sky ꝛ los apostolls
ꝛ los martirs pecs p̄ hoīatz en glia. dayr
rat demostr la .d. q̄ ho deu mes demanar la
.c. ab plors ab dolors ꝛ ab mor q̄ ho fos
ga pura amor. q̄ ab bels inegar ꝛ uestirs
ꝛ seyors ꝛ delitz daq̄sta uana usa mundana.
Spital sky sensualmer sens ꝛ entalle
tualmer entenc q̄ moltz son los hom qui
cuyde au parayso ab be inegar ꝛ beure ꝛ ab
be cualcar ꝛ uestir ꝛ sejornar ꝛ ab au mo
ltz d delitz adrames daq̄sts mos. On con
tenjmer rsēb so q̄ la .b. demostr d la .a. ꝛ
la .d. d la .c. Entre la mana damun dita. p
q̄ ho glauua mijana dmana a nos la .c. a
dret la .e. enfra en la memorja q̄ remembra
c los hom damun dits demanc la .c. ala
media q̄ la .b. demostr d la .a. ab q̄ lur en
tenjmer rsēb la jutona q̄ la .b. dmostr
d la .a. pla dl la uolctar gesta ala .a. los
delitz ꝛ los ysames q̄ la .a. dona als damun
dits q̄ la .c. cuyden au p media q̄ dona ajutz
ꝛ a pdons. Cajhcordios sky con so sta
hom molt coupable pdon. con la mja me
morja m remembra la multitut dels meus
pcatz ꝛ la .d. m demostr la gn noblea de
la .c. adonc sop sky repdar d gr esperanc que
nul repr pēa fer causa pla q̄l pēa au la
.c. ayas con la benaburada .b. m demostra
sky la gliosa gn marauelosa media q̄ es
en la .a. adonc se torna sky en la .c. douta es
panta d la .c. laq̄l .c. nos tenia sky ab plors
ab ortno ꝛ ab penedimer d pcatz. delitz que
lers ꝛ pla ura amor ꝛ a honor d la scā fe
tomana sor tom fruda en plors ꝛ en trabajs
ꝛ en dolors ꝛ en mor a glia ꝛ a lor d la glo
nosa scā pallia. q̄ nre sky sau cst. Con ho
adora ꝛ conpla ꝛ prega son gliosdeu. c̄
li demostre la arc ꝛ la carrera segon la
q̄l pusta plorar los pcatz ꝛ los colpes.

On deus gliosq̄ sos glia ꝛ loor ꝛ hō
rament ꝛ honor ꝛ acabament de tot bē
c̄ uol sky dab la arc ꝛ la mana pla q̄l
ho uos por adorar ꝛ conplar ab la gr
mes ꝛ ab plors amar uos ꝛ penedr se d los
grens pcatz. Sapui sky afigar ligos sentrals
p tal q̄ so entenjmer pusta pusar alec entalle
tualmentz. p les q̄ls la humjditat del cor puja als
huylls corporals pdonar a a q̄ls la gmes ꝛ plen
On con nos sky ha molt pdons ꝛ sia molt
obligatz a amar ꝛ a adorar ꝛ a conplar uos q̄
con a nos sky sia molt gn necessitat plorar nres
pcatz. p ayso sky nos afigam les ligres pler q̄ls
pusta amar uos ꝛ plorar nres pcatz. On p ayso
posam sky ꝛ deym q̄. a. sia shu .a. ꝛ .b. sia la
sig ficatio d .a. ꝛ .c. sia cors dome ꝛ .d. sia sig
nificatio d .c. ꝛ .e. sia ama ꝛ .f. sia sig ficatio d
.e. ꝛ .g. sia acabamer ꝛ .h. sia d talimer ꝛ
.i. sia alegra ꝛ .k. sia cuita ꝛ .l. sia uista cor
poral ꝛ .m. sia entenjmer. Gliosa sky con
sire moltz homs q̄ aien dun cor ꝛ no pus
quē en plorar adorar ꝛ conplar uos ni pusan
plorar lurs pcatz. p ayso nos afigam a q̄les
figres sensuals pcatz q̄ sia arc ꝛ mana con p cles
la .m. rsēba la .b. ꝛ la .d. ꝛ la .f. ꝛ au conegra
d rores les lers pcatz q̄ falsa plorar la .l. a glia
ꝛ a los. de la .a. ꝛ a le rapstr d la .c. ꝛ la .e.
Gl sky gliosq̄ en la scā ceu plorar les colpes
dels nres pcatz. Entralle tualmer entrenc sky
c la .b. dona demostro a la .m. q̄ la .g. es en
la .a. en acabada dreturer acabada humanitat.
demostrar la .b. d la .a. acabades uertatz ꝛ uiutz.
On demer q̄ la .m. rsēb sky so q̄ la .b. li dmos
tra d la .a. la .m. figura sky au rsēb so q̄ la .d.
dmostr d la .c. e la .b. d la .e. On p ayso la .m.
entra sky en la .c. ꝛ la .e. la .g. q̄ la .b. dmostr
pla .a. en la cam. Ademer q̄ la .m. sky rsēb
la sig ficatio de la .g. en la .c. e la .e. pla .a. adau
figura a rsēb so q̄ la .d. ꝛ la .b. demostr d la
.h. en la .c. ꝛ la .e. pla colpa el pcar d la .c. ꝛ
la .e. On con ayso sia enaxi sky. deu q̄ nos adu
rem ꝛ conplar son deu g nos ab ingmes ꝛ
plors ab q̄ uol sky au contro mi plorar los gr
eus pcatz. sapia sky au ar ꝛ mana con la .m.
gnal. s. uinc q̄l se mula m q̄l mils li anega
da q̄les q̄ la .b. li demostr d la .a. sia pdo o bre
tat o humilitat o amor o pacena o q̄l mils se mula.



V

E con aq̃la vnitat aura tuta mitala en la me
moria. E puesc girse ala .d. q̃ resba alcu dels
seus fenhals los q̃ls la .d. demostr de la .c. q̃
na .i. daq̃ls q̃l q̃ mills atal hi negua q̃ puesc me
tal en la mẽmoria. E en apres couc q̃la .m. se gir
se ala .f. q̃ [illegible] dels sẽys en tallemal los
q̃ls la .f. demostr d'la .e. E co aura aq̃l tat me
tal en la memoria. E co la .m. sey aura mes
a q̃lles .vij. demostrios en la mẽmoria. couc q̃
hi meta .g. q̃la .b. significa de la .a. q̃ la .g. q̃
la .h. q̃la .d. q̃ la .f. demostre en la .c. q̃ en
la .e. Elios seyor co la .m. aura ordenades
totes aq̃lles causes. Mes cu aura ordenada la ar
cela mana segon la q̃l pora dar plors q̃ lagrimes
ala .l. q̃ otrie al cor. ab q̃ls sapia guiardar q̃
la .b. no embargue la .g. en la .m. cor co la
.m. a cels la .h. sens la .g. la .m. no pot star
en la mẽmoria se q̃ames q̃ paysd la nolet
tar nos mou a dreyto ni a otrejar. ni a amar
la .a. p la q̃l puesc de totes aq̃lles causes q̃
pua la .l. de lagrimes de plors q̃ la boca d'gues
ado bocs q̃ de penedimẽt de pecatz. E esta lo
cor dur q̃ no pot dar aygua als huylls ni oro
ni ops plante p la boca. Juiuals seyor plo q̃l
tat lo plora q̃ tat cor sey amors. Qui uol plo
rar los pecatz primamẽt pua seyor la amor
q̃la .b. demostr d'la .a. E puesc pua loymẽt
q̃la .d. demostr d'la .c. q̃ en apres pua la cogi
tatio q̃la .f. demostr d'la .e. E co la .m. aura
resebidos seys aq̃lles .vij. causes. couc q̃ tep
re q̃ alarg la .l. si pora cer endressada aplo
rar. Con la .m. aura resebidos aq̃lles .vij.
demostrios damun dits. E napres couc seper
q̃ ensse en la mẽmoria la ghica d'la amor q̃
la .b. demostr d'la .a. p tal q̃ la .m. entrena co gñ
amor a la .a. feyta a hom p molter de mames
se es pecatz q̃ pueatz. E co la .m. aura enten
da ayssi opera la gñ amor d'la .a. couc q̃ en
sse en la mẽmoria co gñs pecatz afrez la .c. p
co q̃ uanitatz q̃ pecatz ge la .a. E co la .m. au
ra seys enfocar en la mẽmoria la gñ colpa q̃la
.c. a proyr. couc q̃ enapres ensse en la dita mẽmo
ria la gñ colpa q̃ la .c. a p cogitar co tres gñ
s de la .a. E co la .m. totes aq̃lles .vij. gñs gñe
es damun dits aura entrels d'vos son pod amor
couc q̃ sia en sa mẽmoria q̃ en la mẽmoria q̃ en
la uolẽtat la figa entallemal d'la .k. Que
dels seyor co la .m. aura endressades totes aq̃lles
causes segon la ordenamẽt dita. Adoc la .e. re
mebrara q̃ entendra q̃ amara la .a. d'molt gñ
amor. q̃ aura q̃rrido q̃ penedimẽt q̃ls pecatz
q̃la .c. a fetz propi q̃ dels pecatz q̃ ela afetz p
cogitatio. On paysd formar sa cosciencia totes
co q̃ penedimẽt q̃ estor en la .e. pla q̃l figa
nedran lagrimes q̃ plors en la .l. Es tat es q̃l cor
sia molt dur q̃ cruel q̃ la .h. en barch la .g.
en la .l. q̃ la .m. Q̃ la .l. no pũa plorar. couc que
la .m. mue q̃ al tres la figa d'la .k. en la .i.
ptal q̃ ab alegresa ab gaug pusca trepiar la .l.
aplorar. Cor aysi co la .l. es trepada aplorar co
la .e. a la figada enssi la .k. Enayci es trepada
aplorar p logrh d'la .k. sobre la .i. adoc co per
gñ gaug q̃ gñ placer plora la .l. molt de
negadet. Quels seyor lanc mues q̃ auets tat
serenymẽt en ta gñ unitat q̃ negua mes gñs
acabamẽts. Si en .p. q̃ la trepada seo la .l.
aplorar ab la .k. no pot plorar q̃ uol la di
ta .l. trepiar aplorar ab la .i. couc q̃ tresba
la .m. la .b. q̃ la .d. q̃ la .f. q̃ la .i. mira en la
mẽmoria q̃ q̃ puesc sse en ela la gñ amor q̃
la gñ gña q̃la .a. a feyta a la .c. q̃ a la .e. q̃ lo
gñs be q̃ fan la .c. q̃ la .e. p gña d'la .a. Q̃ gñ
mal q̃la .c. q̃ la .e. an es q̃ar p obrar p cogi
tar. On co la .e. aura mebrar q̃ entrels uolgut
de tot son pod la gñ amor q̃la .b. demost de
la .a. q̃ lo gñ ops mẽt q̃ la gñ cogitatio en be
q̃ en es q̃ar mal. Adoc se forma en la .e. la
.i. pla q̃l complim tot en la .e. d'q̃. q̃ p
lo q̃l complimẽt la .l. es deuera pabudana
d'gaug q̃ d'placer en la gñ mes q̃ en plors.

Diem uer seyor si la pobra femb plora
p gug co ue son mariti de lone uiatge. o co
atroba alcu estar. Adoc quar mes es la .l.
obligada a plorar co la .e. q̃ mes la gñ amor
q̃la .b. demost de la .a. q̃ co la .m. e tot aq̃la
amor q̃ co la uolẽtat la ama. E co la .m.
resseb la .g. q̃la .a. ames a en la .c. q̃ la .e. E co
gñ be es ala .c. q̃ ala .e. q̃la .g. sia en els q̃ la
.h. q̃ es en los fustz o en los peres o en los aui
mals q̃ no sia en la .c. q̃ la .e. Cor sitio es
obligat a ferr gñs gñes co a gñs dolres
sburtz. Elios seyor enayci co la corporal

uista no basta ames ver lo firmamẽt. ab lest
rel̃s no basta a ẽir ver lel̃ nous. ab la .c. no
basta amẽbrar ⁊ amẽdre ⁊ nauol ver causir.
Cmen sẽy ⁊ molt mẽs en cera la .m. per vst
bze ver so qla .b. de mest dla .a. ⁊ la .d. dla .c.
en la .f. dla .e. On si la .l. plea p alomet causs
alet ẽl la .m. basta a vest dla .d. ⁊ la .f. douet
qiar met deuna plear la .l. ep .l. ep .k. en
la .m. de sol a vest la gñ a fmẽ ẽ qla .b. de
mest de la amor q̃ el en la .a. de sol a vest
la gñ .g. dla .a. ⁊ la gñ .g. dla .c. en la .c. ⁊ la
gñ .h. de la .c. en la .e. Con q̃ plea p .s. pesa
da. quar met deuna plear p gauge q̃ hom an
au de les causes damũr direl̃. Ssyor q̃ en
la ma homa multiplisi nra nalet. Si en .p.
uol plear sos pcatz. ⁊ uolh por plear p amor
ni p eyr ni p regnar. Cone sẽ q̃ mue la .m
a emẽbre ⁊ atrest la uerta qla .b. de mest de
la .a. E puis en tra so qla .d. de mest del gut
tamẽt de la .c. ⁊ enapi entra so qla .f. de
mest de la sciencia de la .e. E co a altres mi de
mostrãt sẽy auia rebudes la .m. de la .g.
Mest auia estasie mda la .m. la .l. qla en las
mes en enpleit. Ddemuestr syor. q̃ en .p.
ymagina la gñ gla d pradis ⁊ la gñ penal
final. E so reuuz laz ⁊ enuit los sos pcatz q̃ afrez
mẽgut el leuet. E to pora colpa q̃ auda sos
pcatz q̃ afrez p de talmet de sciencia. E uon
en .p. en so tez ⁊ es si sciencia apelat con
por en los damũr dux pcatz. Adoc seum la
.m. los plous q̃ sen pot en talmet en la .l. que
sie en acu .m. bar la .m. en sa la uira pui
na ⁊ les penet ifinals ⁊ los pcatz sensuals ⁊
entrallemals. ⁊ aiet la nolẽtat e la .m. pen
dret ⁊ retret d los talmet ⁊ del talmet de
lo gustamẽt qla sciencia. On co la .k. es ma
da sẽy p esta mana en la .e. Adoc es la .e.
ocasio a la .c. co plea sos pcatz. Cmdẽ syor
si en .p. q̃ en esta art ⁊ esta mana p plear
sos pcatz no por donar a sos bals la gñ en
plous Adoc coue q̃ la .m. entra qla .h. es
en la .c. ⁊ la .e. p la q̃l no por plear la .l. co
si la .m. mole entra ⁊ la sa mor a mete bra
na ⁊ la uolẽtat mole si pendra del pcatz
q̃ afrez gudar a altramẽtre q̃ ẽ una pulsa.
Denẽre syor si couẽra sẽy q̃ la .l. plear
gual en la .h. es en en .p. ⁊ la .e. Ren .p. es
ab la .h. en la qrta figa de usar. p aisi es ver
nauda la .l. aplear la q̃l. si nara aplear
co la .e. es en la p̃ma figa de usar me letat
retenẽr ⁊ amar una justicia. E es la .e. en la
segona figa d usar me biat ⁊ entẽdre pcat
e ocasiõ a q̃l. Ddenuestr syor. q̃ sel sauez
la amor q̃ no sa ⁊ q̃ ẽ en .p. no pusta
plear per cel les uiurs damũr direl. cone sẽy
q̃ mue la .e. a pres bara ⁊ a emẽbre ⁊ a amar
alels uiurs de mest del qla .b. ⁊ a alet sensual
tat ⁊ entallengutat de mest del qla .d. a la .f.
Cone q̃ deuũ ⁊ ommadamẽt metala .p. ⁊ la .k.
en la .e. p tal q̃la .l. sia ocasionada aplear ⁊
la .e. a adorar ⁊ a cobrar. Con les amor
uiurs ves la la .m. dla .b. sẽy p leugamẽt q̃l les
alels. E co los amors dous sensuals si de uet del
alet. del amors entallengutatz d lels alels. E con
ho sia p̃ fenhedat en los amors sẽy q̃l alet. p
apso sẽy q̃ uol plear sel gus colpes ⁊ no les
por plear cone q̃ sapia repẽdre ⁊ abstar en da
uiurs ⁊ en dui sẽy sensual ⁊ entallengual ⁊ en da
pcat ⁊ tuit q̃ sia ensẽy. E ab si q̃ mils pusta oc
casionar la .l. aplear cone q̃ ab aq̃la la ocu
sio aplear. Con si en .p. no por sẽy plear la
.l. mẽbrar los pcatz q̃ afrez ab .j. fembr o a
.j. hom. cone q̃ mue amẽbrar los alels pe
catz q̃ afrez a alet hom. Con enapi co los amz
hom plosẽ enas ẽ pas q̃ p amor ⁊ los alels
enas ẽ pas. q̃ p por. ⁊ los alels plos ẽ enanz
los altrui si mall q̃ los hurs mereis. E naci sẽy
cant ho a dra q̃la mara q̃ plor enas ẽ amz
pcatz q̃ p alels. Chumil syor si en .p. per
roer en cant causes damũr direl no por donar
alet hupsi plosẽ mi la gmet cone q̃ en dre la
final rao p la q̃l la .h. li ueda los plous ⁊ los
la gmet q̃ demana. la q̃l final rao coue q̃ en
se en los .g. manamẽt ⁊ en los .e. pdramẽt.
Con de neressitat coue q̃ alcuna causa h sia
ocasio p la q̃l no por plear. Con q̃ uol plear
⁊ no por plear no hes certa rao ni ocasio
p la q̃l no pẽa plear. Adoc final rao hi coue
au p la q̃l no por plear. On co la .m. si be en
sea la final rao p q̃la .l. no por plear. Adoc
la pora acabar segũt la art damũr dirai la q̃l
final rao por de tenir co la aura acabada p
adur la .g. de potẽcia en acu en la .e. ⁊ la
.h. q̃ la uen d acu en potẽcia. Pacẽt syor

V

amorel q̃ lotz en tertz̃ unitz unios. Si tan es
sby q̃ en .p. ab totes les causes damnifi dyem ne
pta plorar sol pcatz. Coue q̃ si plorar uol que
nula causes p̃ les q̃ls pta plorar les q̃ls son
sby q̃ nula mostrar la potencia ne uetable
ab deminis & ab afflictios & ab asp̃ tic & ab as
pus tedutes & ab les altes causes semblans a
aquestes. Car co hom sby no a mostrada la poten
cia uetable d̃ tal mostrado q̃ la sensitiua
nesia destrench ala rõnal. la. m. no pot do
nar la gmes & plors ala. l. pso q̃ resib d̃ la
.b. & la .d. & la .f. pso cõ la .h. es en la .m. aqes
costrenens & forsans p̃ la potencia sensitiua
& pla uetable. Si tan es sby ac en .p. ala
tan cruel & tan dur cor. q̃ p totes altres causes
no pta plorar. Coue sby aquest la .m. ales
ales potencies seguant la .h. en q̃l de les pot
cies es & en q̃l q̃ sia coue q̃ lan giu ab la .g.
Adoc coue q̃ lotzmita la potencia mostiua a
la rõnal potencia & q̃ sia obedient a aq̃la. & cõ
no obesca a neguna d̃les ales potencies ser
uisenca legida d̃ la potencia rõnal. Car cõ la
potencia mostiua obeesc ales altes potencies ser
uisenca d̃ la rõnal. Adoc la .h. semetz en la
.m. pla q̃l la .l. no pot plorar. Car cõ la
.m. esta en la nauil & resib la .b. & la .d. & la
.f. ab puada .h. en la .m. & ab possedya .g.
Adoc sby esta gen la ifluencia q̃ la .m. resib
d̃ unir d̃ la .a. q̃ p aq̃la unit la .d. & la .f. am
unes en so q̃ demostr̃ d̃ la .e. en la .e. p la qual
unio la .m. por ser plorar la .l. Car enaxi sby
cõ es possibol causa ala uolentat q̃ nula q̃ la .l.
plor. Enaxi sby es possibol causa ala .m. q̃ re
sba so q̃ la .b. demostr̃ d̃ la .a. & la .d. de la .e.
& la .f. & la .e. p la q̃l possibilitat cau sby en hoc
possibilitat q̃ falla plorar la .l. p abundancia de
ifluencia de mot amerauil & entendig & a
mar so q̃ la .b. demostr̃ d̃ la .a. & de ser unitz. mas
enaxi sby cõ lom ac cõ leua .s. paya d̃ tra noy
met sen senda. Enaxi sby motz so los hom
q̃ uolrn plorar lurs pcatz & an pcta d̃ mouia
& de encrezimẽt d̃ amor ala .a. E an poc de
penedimẽt dels pcatz q̃ an feytz. Anhatz
sby q̃ ualetz sby tota ualor. & ac tuctz hora
mẽt sby tota honor. Si en .p. q̃ uol sby ado
rar & obedir ab la gmes & ab plors horan &
lomr uos & penedensse d̃ los pcatz. s. car es
q̃ no pusca plorar. Adoc pot la .m. conex q̃ la
.d. d̃mostr̃ q̃ la .e. es sob la .e. & q̃ la .e. a enbar
gamẽt a amar & honrar la .a. On si la .e. sher
uol amar la .a. & uol ser dona d̃ la .e. E no
obrest p les q̃ls p̃ta sophir son uol. Adoc es
apti sby la .e. en so q̃ uol cõ lom q̃ uol ser
me & honrar & no fa les obrest q̃ls son possibols. E enapi sby
la .f. de mostr̃ ala .m. q̃ la .b. es en la .e. en aquest
nosta p̃ta pusca au so q̃ uol son uol. Chon
rar sby. molt̃ son los homes q̃ uolen plorar
lurs pcatz. q̃ fan la .e. dona d̃ la .e. en .j. poc
d̃ temps. la q̃l .e. aura lo gramẽt auda sby ioya
sob la .e. On pso cõ la .l. no plora en con
tinẽt q̃ la .e. & uol p ayso la .m. a falsa entẽcio
& cayson q̃ impossibol causa sia ala .l. plorar
los pcatz q̃ la .e. uol plorar. On p ayso es apti
cõ lo sol maest̃ ac uol q̃ la nau sia feyta ap̃
tamost̃ cõ es uolgrida q̃ sia feyta. On p ayso
la .f. d̃mostr̃ la .h. en la .e. Car si en la .e. era
la .g. la .e. mutna apres cõmuadamẽt op
ra la .e. for sob la .e. & la .e. a estar sob la .e.
apti cõ lo sun maest̃ ac onnua tan la obra
after la nau feyta q̃ p lo gra p seuacio li dona
p̃fecio. Enapi sby cõ la gma d̃ la
ment noa en se mona si no cõ a cartina ac
sia enbeyolt. Enapi la gma del cor no por
mutar als huylls meys d̃ gen de nocio & qui
cio. Enapi sby cõ les causes son p leuger
de nomenar q̃ de tre. Enapi sby la .e. p leu
gen causa lier de sian plors q̃ fer les obrest p
les q̃ls los plors ste en la .l. Enapi sby cõ lo
me q̃ es estar malaure. no es temps effortz
q̃ la feyta la jaqz. Enapi sby la .l. no es sby
aparelada a plorar cõ hom uol q̃ ela plor. On
enapi sby. cõ la potencia uetable ab poc
apoc a enfunir ans q̃ so pusca esser refugit
d̃ la malanca. Enapi cone q̃ la .e. malan
ca en pcar poc a poc ten en sanesia p la de
mostrado q̃ la .b. dona d̃ la .a. & la .d. de la .e.
& la .f. de la .e. p tal q̃ la .m. pusca ordenar cõ
la .l. sia en la gmes & en plors p donar glia a
les mtt loors. Ueyer q̃ amatz totz aq̃ls q̃ pla
zen amor son empleu & en trebayl & en dolor.
Sensualmẽt sens sby & entellectualmẽt en
tenc q̃ plus es major certasso damor q̃ no es

rmire. On p plorar es ꝑ confessar lo remembrar e remembrar e entendre e entendre el uol' amar la mar' q̄ no es ꝑ ymne ni ꝑ cor ales. On q̄ uol sey plorar remembre e entenda si lamar la seyta nulatyma e nol desam p aqlla e aia pietat dessmetre p aqlla tyma q̄ aiust buda. On benesyr sia uol sey cor enan cō plorar es ocasio ala e molt remembrar e entendre e amar la mar. Enan sey plorar es ocasionar en la l. p molt remembrar e entendre e amar la a. e sd qla b. significa e demost dla. On q̄ uol adorar e orar plar son horar dō gliosf en lagmet e enplos. Ai q̄ uol plorar sd plaz ni ser colper fassa ala m. entendre q̄ enan cō plorar es maior ocasio ala e. D'membrar e amar q̄ ymne. e enan ester e penedimēt e esgrar son ocasio a amar e amor es ocasio aplorar. Gh ol sover sensualmēt sdut e entallectualmēt entende q̄ desig e esperamēt es ocasio d'plorar. On a ꝑ negun es de les ocasios damūt dites no por plorar si tan es q̄ nulla ser ver sen pod' p̄ā pusta plorar coue q̄ sapia ocasionar la e. a desiar e a comenzar p tal la l. fassa plorar. On cō ho sey haya la c de ses amies e dma en ma estudia e home la e. expl e entrebayl e p fam e p gra e ppeyra e p alex tamtost semblar a aqst ser e ho en estar la e. en la gra sua e membrar e entendre a ama sos amics. D'aquest es la l. ocasionada aplorar p gra desig e empera met. pla pietat q̄ la e. a dela f. On cō ho aura ocasio da la l. aplorar p esta segoent entencio. Enapres couc q̄ la m. sig ayust so q̄ la b. la demost d'la a. e q̄ ab aqlla dime tho hom repte e assig la l. aplorar e la e. a desirar e a empetar la a. On adoc couen dra dencrestar q̄ la l. sia en lagmet e enplos pla art e pla mana e p la gra ocasio q̄ ho hur dona. A sover q̄ uoletz repelar e plorar e horar ver ho qui uol lealmēt sab amar. Enan sey cō entendre entenda e uol entendre ora hora q̄ aferm possibilitat. Enan sey couc q̄ aqst q̄ uolc plorar afirmet possibilitat d'plorar. Cer tanger e la m. entenda les ocasios p les qll pusta entendre cō afina possibol causa cer entendre so

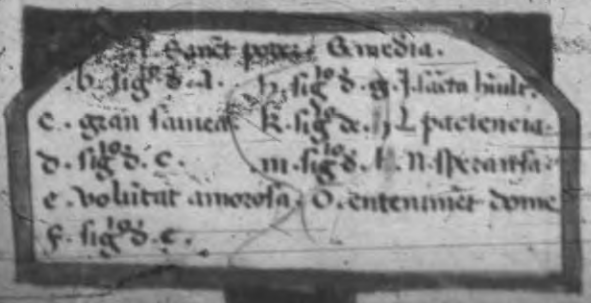
que uol so uol q̄ la m. entenda. Enan sey la m. entenda les ocasios cō fassa plorar la l. si fa ma q̄ possibol causa sia acabar les ocasios p les qlls la l. pusta aus lagmes e plos. On cō ayso sia enan dōc lo gran sdon es sey ostia causa a plorar. Q̄ derenier sover sensualmēt sdut e entallectualmēt entende q̄ alcus hom se plore p porta d'ocasio. On da qll q̄ lougnmēt plore demostr la d. q̄ ho cō estrie e aparelar a obe yr ala e. e la f. demostr d'la e. q̄ ab porta d'ocasio q̄ nulla donar ala l. la per fer plorar, mas da qll q̄ no pod sey plorar sino aqll re bayl e p gran ocasio da qll demostr la d. d'la e. q̄ no es aparelar sobre ala e. cō fassa plorar la l. On payso la f. demostr d'la e. q̄ sino p molt fort gran remembrer e entendrer e uol q̄ aia d'la a. no por ocasionar la l. aplorar. On cō aysso sia enan dōc payso la b. demostr d'la a. ala m. q̄ molt me cau sa. s. la ma da qll q̄ plore plorus d'molt remembrar e entendre e amar. Q̄. m. plor da qll q̄ p abu dāca da parelar cō aplorar plore ab por remembrer e entendrer e uol. Gnuol sey cō enan cō en lo repos e en lo loc q̄ couc sen les unes causes p aparelades q̄ en ales repos e loc. Enan sey couc q̄ q̄ uol plorar q̄ sapia sen repos e loc conuenc aplorar. Q̄ la m. p̄ apa relada es en repos e en loc aysso la b. e la d. ala f. q̄ en ales ala d. e la f. mylle demostr e significhe la c. e en la e. en repos q̄ en ales. On payso la c. myss por membrar e entendre e amar les ocasios d'plorar en repos q̄ en ales. On q̄ uol plorar sapia sey membrar e entendre e conex totes aquestes causes. Enaga dorar lo ure sanct amar gliosf e ben la sua e guarir en la sua membrar e entendre e amar la a. e sd q̄ la b. demostr en leu sey q̄ la e sos hmils aleis dict glia e loor e reuerencia e ho nor sia anire sdos gliosf Jhu x̄. q̄ es uer hec acabar unios e es uramēt nre honar acabar sdos deu. Con ho espāda en nre seper dō

Adeus gliosf quel sey sia donada gliosf. XLi
gliar honor p totz temps e amor quar
Quol es q̄ nol adorar e estre plar sey
uol cobrar se en la sua dousa espāda
couc q̄ sesg es cobrir en nos membrar e entendre
e amar espanda ala gl espāda sey couc q̄ pugz

V

uire entenymer assignar siger sensualis qual
q̃ pusta uenga ale sigier entallenalls. pler sis
ho a conquesta despala. ⁊ sistera el cha en la
una benedta espala. Cet sier. co ler sigir
sensualls sis demostro d'ler sigiunt entallenu
alls. p ayso vos poiam o abignam o dey q̃. d. el
le uire sunt pot ghos ⁊ .b. el la sig̃ficatio d'.a.
⁊ .c. el la una gn̄ sanuta ⁊ .d. el la sig̃ficatio
de .e. ⁊ .e. el la una uolentat amorosa ⁊ .f. el
la sig̃ficatio d'.e. ⁊ .g. el la una douta mebia ⁊
.h. el la sig̃ficatio d'.g. ⁊ .i. el la una sta humi
tat ⁊ .k. el sig̃ficatio d'.i. ⁊ .l. el paciencia ⁊ .m.
el sig̃ficatio d'.l. ⁊ .n. el espala ⁊ .o. el entre
nimer dom. Cqsiticadiol sper. co hec sta
causa sirnol ⁊ melqna. C co uos sy siatz sper
acabar ⁊ cepir d'vertz ler. C cy uos sy siatz
decenuer gnol cador ⁊ hom sia coupable
cadu. payso sy la .b. ⁊ d. ⁊ f. ⁊ la k. ⁊ .m.
demostre ala .o. o he ana la .n. en la .a. ⁊ la .c.
⁊ la .g. ⁊ la .i. ⁊ la .l. C dr si ayso no en entre
ler uirt uiuiz no aume sig̃ficatz o mos ler
ler demostren acabader pla q̃ pusto d'sig
nifficatos conetza de necessitat sy e uirt
uiuiz agr̃ssen sig̃ficatz ⁊ demostruer q̃ d
mostren defalimer cer en uirt uiuiz. p
q̃ no agressen ab q̃ demostren la cabamer
q̃ er en uos. payso el sy causa sposshol q̃ en
uirt uiuiz aja nul defalimer. pla q̃ sposshe
brar nos sy uole pepar la .o. sper q̃ de ler
uij. ligt ler uirt uiuiz damur dure la demos
tre mstr la .n. C dr q̃ q̃ lig q̃ mstr la cone
er cuesza ab la demostro o uirt uiuiz do
ne d'la .n. ala .o. a aq̃la lig sy er obligada
la .o. o falla o ⁊ orepiane ⁊ reuenca ⁊
honor maior q̃ nler aler. C ou sper sanc
pados en lo q̃l se cosse ⁊ sespen justz ⁊ pedas
Entallenalmet encone sy q̃ la .b. er cen
bar sig̃ficatz d'la .a. o si no o era la .b. dem
stra demostro ala .o. q̃ en la .a. a defalimer.
On co sia causa sposshol q̃ en la .a. aja defali
mer. payso cone denecessitar q̃ la .o. sia en
uirtuosa q̃ pusta reseb̃re so q̃ la .b. la demost
d'la .a. o si la .a. no anta donada uirtut na
en ala .o. co reseber so q̃ la .b. sig̃fica la .b.
demostra defalimer en la .a. C enayi la .b.
no posza demostrar de la .a. so q̃ er en le uir
pod. ni la .o. non posza reseb̃ ⁊ demostra la.

.b. d'la .a. seg no es en la .a. ⁊ la .o. nona rsby
so q̃ nos d'ya ⁊ ayso er sy causa sposshol.
pla q̃l sposshibilmet la .b. demost ala .o. so
q̃ actualmet er posshol a cer demostrar
d'la .a. ⁊ a cer reseb̃r pla .o. C On co ayso
sy sta enayi dcer payso la .b. dona demost
co d'la .a. ala .o. q̃ uos auetz ta gn̄ ⁊ tan
acabar pod q̃ posatz tot cuta rer so q̃ uo
letz. e uos poget encarnar ⁊ podetz pdonar
a q̃ uos uoletz. ⁊ podetz ordenar totz causes.
On dr mer q̃ la .b. dona sy ayta demostro
d'la .a. C la .o. sruy ⁊ uia d'la final mo. ⁊
uiuir p la q̃l uos li auetz donar cer. ad cer
sy le forma la .n. ala .o. en ta gn̄ gnera ⁊
en molt maior co er so q̃ la .o. por reseb̃re
d'so q̃ la .b. demost d'la .a. C On dr mer q̃ la
.o. reseb̃ sy la .b. ⁊ la .n. er formada ⁊ afigu
da en la .o. la .o. en q̃ molt maior deu cer
la .n. q̃ no son los pratz q̃ la mmorya por me
bzar ni la uolentat desamar pso en la .a. er
maior en pod donar ⁊ pdonar. q̃ no es ho
corrupble en so pcar. C On dr mer q̃ la .o. en
ten sy tot er estet causes la mmorya remet
bza la diuctat de ler. uij. ligt ⁊ la uolentat
uol q̃ la .o. cepte si mmorya segon q̃l de ler uij.
ligt porta afigur maior la .n. pso q̃ reseb̃ d'
la .b. On dmer q̃ la .o. cepta p esta manā
si mmorya ⁊ la mmorya a mebder castuna
d'ler uij. ligt. adoncs la .o. en er o pso en la
mmorya mebza la en carnatio ⁊ la passio
del fil d'deu en la lig dels esmar. ⁊ no la por
mebzar en ale lig. payso sy tenc la .o. en
si mmorya maior. uiuer en esmar se en la .a.
segon los esmar q̃ no fa segon negu̇na d'ler
ale lig. C eper uer dy o endressatz totz
aq̃l q̃ uos lespen e sofren. Entallenalmet
entene sy q̃ la .d. dona demostro d'la .c. a
la .o. q̃ uos auetz la uiscu ⁊ sab endonar ⁊ emp
donar pacabada .a. ⁊ .c. ⁊ .e. On co la .o. siu
ey ⁊ reseb so q̃ la .d. li demost d'la .c. adoncs la
.o. entra .n. p la q̃l entene sa la mmorya
remebza ⁊ la uolentat ama la .n. segon q̃
la .n. er demostrada ala .o. ⁊ la .o. por reseb̃re
la demostro q̃ li er feyta d'la .n. pla .d. —
C ou sper si la .d. no pogues ta formier
demostrar ni afigur la .n. ala .o. so li de
most la una justina la .o. no pogr entendre.



en nos cata de media co fa d' justicia. On sian
fol la.o. encesdra de falimẽt d' media en nos
r ayso es sby aq̃ impossibol causa q̃ en nos
pusca au de falimẽt d' media co es impossibol
causa q̃ en nos aza de falimẽt d' justicia. On
cer ayso dey nos sby p raso de p destinato qui
engana molt es deuegader la.o. co la.o. re
seb mes la.d. q̃ la sg̃hcato q̃ media li dona
des mitra la sb.o. es enganada yso cone
seb mes. s. sg̃hcato q̃ alt. aq̃ co es engan
da co ho ama mes. s. causa q̃ alt. p mes me
brar r amar les mes causes q̃ les alts. les
sby an apta sin dignitat de ser membres a
mitges co aq̃les q̃ mes en membres r amades.
Grad' sbyor co la.o. a encesa la uirt sin sauj
ca. Adoc se muda d la s. hg ci auc p reptare
alcjar. s mitra segor sby de les hgs pora p la
.d. mtls ahgar r encedre la.n. On co la me
moria remembra q̃ nos nos en carnalz r munt
p saluar hom. e co la.d. dmost q̃ la.o. sab
ores mes colpes r mes dmeresca p ar
ayso no estegre q̃ nous encarnalles r no mo
rissetz p amor dom. Adoc sby la.o. entre en
nos ta sin sauzen demostrar la.d. q̃ nos la
letz nos meyre ver podes r humil r mistra
dost e p nula hg nos por formar sby la
.n. en tan sin d'mostro ala.o. co ta p sela des
chaf. Ca aytal co nos nos sabetz p. un mos en
uirt obres aytar p la.d. demost la.o. la.n. se
forma en la.o. r en la mimoria r en la nolet
tat. Gaudable sbyor auetz a glr q̃ ame uire
hom mes r uira loc. Encalle cualmes entre
ne q̃ la.f. dona demostro ala.o. q̃ la uira
nolestat amoros es acabada en amar se q̃
ama p acabar nos r pod r sab. On co la.o.
reseb sby so q̃ la.f. h demost d la.e. aber la
.n. se forma en la.o. p letenjmet q̃ entre la
cabar uire nol glios. Car si la.f. no demost
ua sby acabada la.e. ala.o. r la.o. no podia
entredre p la unar d la.f. la cabamet d la.e.
sta de falimet en la.f. r la.e. r ayso es sby
causa impossibol. q̃ la.o. stuet la.e. r la.f. p
mostrar la.e. pusca entredre null defalimet
en la.e. On dimet q̃ la.f. dmost sby la
.e. a la.o. r la.o. reseb so q̃ la.f. h demost d
la.o. Aderc la.o. entre q̃ ajusta d'espansa
den au en la.e. co es so q̃ per reseb d la.f.
nas so q̃ la.f. per demostr de la.e. entre es
maior sens cora ayato q̃ la.n. en la.o. pso en
mes per la.f. sighitar d la.e. q̃ no per la.o.
reseb. On dimet q̃ la.o. entre sby aqstes cau
ses aderen entre si mitra obligada aurest la.f.
segor la unar q̃ letenjmet per entredre.
On payso entre q̃ co la.n. nos forma en egal
quantar en la.o. d la unar q̃ la.e. a encontre
la.e. ac adoc es coupable letenjmet of la
.f. r la.e. r la.n. p la sl colpa cau acidental
met pcaen hom. Humil sbyor entre alle
nullmet entrene q̃ aytal co la.o. per met
reseb lo uol q̃ la.f. demostr d la.e. Aytal
mes la mimoria es p ocasionada a membrar
r la nolestar a amar la.n. On co la.o. corre
a aqstes causes entre. Adoc se muda d. s. hg
en ale p reptar si mitra segor sby de les hgs
pora mes reseb d la.f. p tal q̃ la mimoria mi
nor es pauca pusca membrar r letenjmet
entredre en la nolestar amar. On co la.o. ap
cader corres un les hgs. Adoc la mimoria remem
bra q̃ p la uira encarnato e passio en ten la
.o. maior la amor q̃ auetz a dec q̃ no fa
p negrima d'les ales cenerals. On payso la.o.
entre q̃ la.n. ser per formar en maior quan
tat en la.o. r en la mimoria r en la nolestar
segor los cmar q̃ no fa segor mila ales cenals.
Segor q̃ mi amaetz rectz era q̃ nos amy nos
mimembraetz. Encalle cualmes entre ne sby ac
la.h. dona demostro ala.o. d la uira dousa
media en molt maior uiure q̃ la.o. no por
reseb. Car si eac podia sby la.o. reseb d la mi
sericordia q̃ la.h. sighifica entredria la.o. q̃ el a
es egual en uiure ab la.g. r la.h. On co la.o.
entrena sby q̃ maior es la.g. q̃ no fon mes
los pcaetz q̃ anc fezes ni fon mi fan. E mes
es la uira media q̃ no es lo cel ni les estreles ni
res lo mobre d los iudiuals caetz en los qls
es separada la clemencial mania. p ayso sby er
entre la.o. q̃ molt maior es sens cora ayato
la.h. a demostrar la.g. q̃ no es la.o. a ysb bre.
On dimet q̃ la.o. a aqstes causes entre alle mes a
p ayso la.n. formal en la.o. segor q̃ per reseb
bre d la.h. Memenir sbyor co la.o. entre
la uira cresciller justicia r mitra la.g. r la.h.
q̃ la mimoria es bruda d uira media. mes brar
los glos pcaetz q̃ ho fa. r mes brar la nostra

V

pusticia. Adoc̄ sey la. o. no reseb so q̄ la. h. de mes d' una media. ⁊ payso la. n. nos por formar en la. o. cinar. h. pn forma lo ch̄ d' la. n. On payso seo cau molt hoc en dels sants. op nar q̄ major sie los prats q̄ la una media. ⁊

On demet q̄ la. o. entre sey lo cerasios plet q̄ls la. n. pn en cla forma o pua. A doc̄ lo mundo de. j. luc enair p assajar cap nar sy mreya segon p̄ll de los luc pora sen tre ens mencya maior. uiure. air sebre la. h. en la. g. p formar ⁊ ahigar la. u. en la. o.

On demene q̄ la. o. repta si mreya ⁊ los luc p̄ta entre no. Adoc̄ la mmoria remembra la gn media q̄ la. h. sig̃fica co nos encarna ⁊ mutis. pdar gna. ⁊ benedicio al humanal lignage. On demet q̄ la. o. ressb la. h. p̄ta maya. Adoc̄ la. o. entre q̄ p̄ gnia mana ni censa no pora sustar ⁊ gn uiure air sebre la. h. co fa p̄ la luc dels cinas. On payso la. n. se demost p̄ formar met ala. o. pla luc dels cinas. q̄ no fa p̄ negruna dlec al nos cenes. Vermol seyor. q̄ benahuyrats tors a q̄ls q̄ en nos se tolle. Entre lenalmet entre sey q̄ la. k. pora demostrio ala. o. d' la uen humiliar ghosa. On q̄ la. o. no auia uiure de entre he en nos humiliar ni si nos no. k. mostriez en nos humiliar la. o. no auia uiure ens co pogues entrebe en nos acabamet ni no auia uiure co la. n. si pogues formar en le uniet. On ayso es sey cau sa possibol q̄ la. o. no entres en nos ni q̄ la. k. no demostr. la. j. ni q̄ la. n. nos forma en la. o. On si ayso cau sey cauda possibol la. o. entre ena en nos ergueil q̄ es uza. p la q̄l entenli gena puanza la. n. d' la. o.

Acabar seyor. co la. o. a entes p raos ne cessaries q̄ spossibol cauda es q̄ en nos caia ergueil. Adoc̄ entre q̄ en nos a humiliar. On co a entes q̄ en nos q̄ humiliar. Adoc̄ la mmoria remembra la gn humiliar q̄ nos sies co encarnar lo fil en la uze ghosa. E co la uin sta humanitat humiliar apolica. a ghc chayls ⁊ acmet ⁊ agreu mens mgo xosa pauor. d' nos altes pradors. On co la. o. entre sey la humiliar q̄ la mmoria remembra. Adoc̄ se forma la. n. en la. o. pso q̄ la. k. demost d' la. j. en gn demostrio que no es q̄ pogues acstimar la gn demost cio cu la q̄l la. n. se demost ala. o.

On demet q̄ la. o. si plena sey ten d' la. n. pla demostrio q̄ la. k. fa de la. j. segon la luc dels cinas. Adoc̄ la. o. repta ⁊ ab̄ta si mreya si pora si mreya en tote empler d' la. n. segon q̄ la. k. demost d' la. j. en cels cin tats sey la. o. no entre la. k. en la. j. en les alles luc q̄ la. n. se pusta tal ahigar ala. o. co fa co la. o. ressb la. k. segon la censa catholica. On tot ayso es dit q̄ sey pso q̄ la. o. noa entra d' uiure air sebre la. k. en la cen sa dels juheus ni dels sarrayns. co a en la cen sa dels cinas. On enapi co la sentet q̄ no pot sa se maniphestar en la sua magt co en la gsona. On apri sey los juheus els sarrayns no poden entra d' humiliar entre he en lur censa. co los cinas fan en la lur censa. On payso sey si segon q̄ los cinas pode en tre he mes de sua q̄ nulles altes gens.

On si cardios seyor. del q̄ dita es entre he los cinas d' ua ⁊ nos ressebem gna ⁊ benedic cio. En tralle cualmet entre sey q̄ enapi co sen sualmet obra. es denant als altes p tal q̄ en sigue los uandets ne cinyels al gustamet. Enapi sey entralle cualmet es la. n. sig̃fica en demostrio d' la una gn pacona ala. o. pral q̄ la. a sey. se pusta ahigar en la mmoria ⁊ remembrar ⁊ en lo entrimet entre ⁊ en la uolentat. ⁊ pral q̄ nos ajam. ⁊ humiliar. sey no de ajudam de donar ⁊ pdonar. Adoc̄ a q̄ls q̄ en lo altes auran pder los nueles ⁊ media ⁊ gn les altes uez se cofessa ⁊ se pen.

On nos seyor. enapi co es nacessari la segon cos diuinal q̄ la. m. sig̃fica la. l. ula. l. form la. n. en la. o. Enapi seyor es nacessari causa segon la una. q̄ cara ressb d' son cadau q̄ la. o. ressba. so q̄ la. m. demos tra d' la. l. pral q̄ la. o. aia uiure co la. u. en ur en la mmoria ⁊ en lo entrimet ⁊ en la uolentat. pral q̄ de si ajanta no pusta p nar d' lec. uz. uiuez essanta. On co la. o. a entes sey la gn pacona. q̄ la mmoria remembra. q̄ la demostrio q̄ la. m. fa d' la. l. co la uolentat. en q̄ nos nos encarnas ⁊ murs. p nos altes. Adoc̄ se forma sey en

la.o. fara d'penetra q̄ p la gñ tñuera d'la .l. la q̄l es entepa p la .o. sem̄ fara d'la .n. en la .o. e la mimorja e la uolētat q̄ no es con q̄ o poges pesar. ni no sō mal q̄ o poges sen esdeue. E q̄ ayso sia uitat cascu hom o por puar en si meteg. ab q̄ sapia los sig̃ sicatz damūt ditz ieseb. ¶ Con p esta mi nia damūt dita sēg la ala del just sia es ta sia cōplida e plena pus tostemēt d'la .l. e la .n. q̄ no por ēer ple nul ueyel sensual d'nula causa sensual. adoc sēg la .o. uol tep tar e alaxar si pora fara d'uiure au a cō ten ner la .l. e la .n. p la leg del just eual e del sa ramēt cōfi p este dela del ēnar. On cō la .o. se ue d'la fe cato lica e ent̄ la uolētat e uir les alet ēnecs. adoc la .o. sēg se struc buyda d'la uiure q̄ dabāt au sola a omplir si me tena d'la .l. e la .n. p la uiure q̄ auia en re sebre la .l. p la .m. On tāc la .o. no ental lecueya a la mimorja no mēb̄ e la uolen tat ne uol a pusque uenir a ra gñ pagat mēre sēgll. cō dabāt sayen. cō la uolētat cha en la sua se romana. ¶ Oneges sēgor ple damūt dit sob̄ uotra alet a ondet en ualor. Con nos digam sēg p uat plet ui sig̃ficacions damūt dites q̄ la .o. ne por ta be formar la .n. p la leg cō la p dela del ēnar. p aysso ps̄ al Cn. es costuma de les damūt dites uiure abtes sig̃ficar q̄ demostrar q̄ la ley del ēnar cō tra sua no era la major sig̃ficans e les uiet uiure donc de la .n. p la leg del ēnar per falla e la minor sig̃ficado de la .n. la q̄l se fa plet alet ēnecs sia ua e ayso es sēg causa ipossibol. ¶ Ehoc sēgor. en apt cō la .o. entz q̄ en est mō se cōuene mylt plāns e pleds chamors e crits ab los homēs q̄ an passo e ēnet q̄ no fan ab los ēnadors. E naxi sēg es ya la se cone mylt ab los hom̄ on p̄ so entenus e remēbradors e amadors d'uiet uiure e on p̄ fear se me bra e entenet de lurs gaut penes e d'lurs dolors. On cō ayso sēg sia enaxi dret aptat cō la .o. entz mylt p .s. ēnsa les demos ētios d'uiet uiure q̄ p alet. E nez mylt los salmes e les ymnes penet e la celestial gla p a qla ēnsa en mylt entz uiet uiure q̄ plet alet ēnecs. Enaxi a maior uiure en au esperanza en nos p .s. ēnsa q̄ p alet. ¶ E nal fiet cō la .o. entz q̄ lo demoni en pdet e me tra los pladors. adoc la mimorja remēb q̄ on mes ēnera mes es mētat p uos on p̄ysso la .o. entz q̄ on el mes de mal fa en jenal en est mō e en lauire. q̄ no fa pdan q̄ ēne ta maior ēnec a q̄ no a sel q̄ ēneta. On cō ayso sia enaxi demostrat ala .o. p la ma justicia. per ayso la mimorja remēbra q̄ la .o. entz q̄l demo ni ēneta. alet ēneta si mtes sens q̄ la .n. nos forma en se uol. p lo cō se remēbrāt remē bra. e son entenymēt entz q̄ son uol en uos nol cōha ni sēgra. On demet q̄ la .o. sēg ay so entz e entz les causes damūt dites. adoc la mimorja remēbra q̄ a q̄l uol q̄ mes ama la .n. uel ber la .o. la .b. e la .d. e la .f. e la .h. e la .k. e la .m. amār la uolētat la .a. e la .c. e la .e. e la .g. e la .i. e la .l. es milor uolen cā lo uol q̄ rāc no fruey en les uiuz damūt dites. ni en lurs sig̃ficacions. ¶ Segor q̄ amitz e hōratz e donatz e p donatz e ajudatz. Ental lemalmēt enemic sēg cō entre la .o. e la .n. noa q̄ uecio p la q̄l la .n. se forme en la .o. cō la .o. no uol rebre se q̄ la .b. demostr̄ de la .a. e la .d. d'la .c. e la .f. d'la .e. e la .h. d'la .g. e la .k. d'la .i. e la .m. d'la .l. On enaxi sēg cō la forma pecnal ne por uenir en acte en la materia sens q̄uecio d'la materia e d'la forma. Enaxi la .n. no por uenir en la .o. d'pecnā en acte. sens q̄ la .o. no se leba se q̄ les uiet uiure. e demostre des mētes. ¶ On enaxi sēgor cō la materia dessa ale forma cō la q̄uecio del ensi ela e la actual forma se conop. On an cō la .o. a ensi la .n. e puet als̄ se q̄ entre d'la .a. e la .c. e la .e. e la .g. e la .i. l. apt pua d'ss mēta la .n. gatar d'ss la .b. e la .d. e la .f. e la .h. e la .k. e la .m. Cō enaxi cō la ploma en la sdeta noa abātega cō no es sēgra cō iuzio de engruc o dale causa en fre ela el fuec. Enaxi sēg la .n. e la .o. no an ab q̄ la cōbat. ni cō uinen cō la .o. no ence ni la mimorja no mēbra ni la uolētat no uol les uiuz ni sig̃ficacs damūt dits. ¶ Enaxi sēg cō dem̄ subtrac q̄l cuyda q̄ no sia enhy ac .o. de hom̄ estar q̄ cuyda au bē seyn. Enaxi sēg son molz homēs q̄l cuyden q̄ la .n. sia en lur mimorja e en remēmēt e uol la q̄l.

V

.n. nor es pulsq̃tur uol no am la .a. e la .e. e la .g. e la .i. e la .l. e p q̃ la .o. no ama ifferbe la .b. e la .d. e la .f. e la .h. e la .k. e la .m. Qn enaxi co dñi. q̃ fomna q̃ es neftir d'blanc o d'ũmel e co fe defpta ental for nun. Enaxi los pcadors q̃ no amc ũrel ũnitz ni trebe lurs fighcatz auyde au efpalà de la q̃l no.m youl demene q̃ lur nol es ofin amel ũnitz amar ni alas e lur mimeza obli da los ũrel horamet e la uira juftiqa. Qn fplacq d'mo efp. fdtz ũnic d'mo lab e pla er d'mo uol. E tall equalmet enemic fly q̃la .b. e la .d. e la .f. e la .h. e la .k. e la .m. nos q̃lle la .f. ab lauc demoftrar ala .o. la .a. e la .e. e la .g. e la .i. e la .l. Qn fi nenguna d'los lers fe cofirma ab lauc la .o. en medya de falimet en uns ũnitz e en lurs fighcatz. On co la .o. fia cada p enemic la cabamet d'ũrel ũnitz e d'lurs fighcatz pral q̃ la .n. pusta enemic ela .o. Doncs poffibol cauza es q̃ la .o. pusta enemic de falimet en uos p̃ es cada p enemic en uos acabamet. On co ayso fly fia enxi. dor fi la .o. enes q̃ lo uol ama pcar ane ne ceffitat e coue q̃ enema q̃ lo uol q̃ ama la .n. no ama juftiqa. Qn fi la .n. ama mj fiendia demana e fila .g. e pcar ama coue de neceffitat q̃ delam juftiqa. Qn q̃ juft qa e pcar ama la .g. ni la .n. no ama. On co ayso fia enaxi dor fegor ayso es fighcar ala .o. q̃ nul hom no por au la .n. q̃ delam juftiqa e am pcar. On car fia la uo letat del hoc pcar q̃n tfuna ala .g. co delama juftiqa q̃ tfuna fia en la .g. fi p denana aaql q̃ fon ofink a juftiqa. On ayso es cauza poffibol q̃ ũra juftiqa fia tfuna da p ũra media. On benoyt fiatz uos fly dq. Qn ayn co a diffrenqa en fic ecrure e fab. pso en en chur poc enes uer e fals e en fab no por fall cab. Enaxi adiffrenqa en fic .f. eſpada ab alc eſpada. Qn eſpada nos per formar d'uer enuf. en la .o. fi la .o. enes q̃la uolctat ama pcar e delama juftiqa. Segor q̃ fi forma uradamet co la .o. en cen q̃la uolctat fe ponec del pcar e dema na media. On ayn co lom q̃ eli fallamet en al cuna cauza. mes co abina aq̃la ecrure.

Enaxi fly fon of fuirac e of eſpada aq̃ls a la cuyde au pso en mebre media gnal pcar e delamar juftiqa. On co ayso fia fly enxi. dor q̃ a cielel oia e a: a entenimet entena. q̃ a mimeza fapia mebrar co la amet eſtiu uol enfire ũra media e ũra juftiqa q̃ nec enfire los hom pcadors q̃ ame pcar e dla me juftiqa e cuyden amar media q̃ no ama lur uol q̃ delama juftiqa e am pcar q̃ el de famar p uos q̃ fotz mes gliofi deu. Con ho adora e contpla fon deus gliofi q̃n de mafi are e mana p la q̃l puffn eer endeffatz e co uncz los ifferls a canina d'p durable

Deus gliofi podos amador | benahuyrada de cotz benf. a: amatz honor en cotz horamet. a: uos fly uol adorar e con feplar p tal q̃ pusta de uos trebe gna e benedicto. p la q̃l fapa cenec e apcbec la aur e la mana p la q̃l los enuolc pulque ouine los iffrels a una de uiftrac p tal q̃ fien adotat conteplac en uos uradamet. Cdue fly q̃ ahgs figne fenfuall. p fo q̃ p eles pusta pu iar fon entenimet ala en tallenual figa. p la q̃l fe demoft lare e la mana ab la q̃l ho ab gna e ab ajuda ũra por guiar e endref far cor lo mo a gna e a feor d'mi fly. Jhu. e d'la fua mare ma dona fca. h. ugo gliofa. On pral q̃ fia demoft da fly la entallenual figa. paysd nos fly ahgam la fenfual figa. pofame e dec q̃. a. fia mi fly Jhu. e. b. fia la fighcacio d'a. e. c. ka cotz los eſmat e. d. fia fighcacio d'la .c. e .e. fia lo mo. e. f. fia fighcacio d'la .e. e .g. fia lo fiac pdo e fab e uol q̃ es en la .c. e .h. fia la fighcacio de .g. e .i. fia potecia motiua e .k. fia la fighcacio d'. i. e. l. fia acabamet e .m. fia la fighcacio de .l. e. n. fia fentimet del hom lo q̃l trebla cotra los fighcacios da mus dues p entena q̃ pusta apcbec ni gne ger la aur e la carina e la mana co be p la cenitat cor lo mo qua de falur. On be noyt fiatz uos fly dq. cor enaxi co p gn en timet de calor en la potecia uegetable e p poca ghuitat d'fredor fegna la fiaqua potecia a fentir fer e la imaginatiua a imaginar fenf e la uolentat abeure ay gua freda. Enaxi fly co ho mes la .b. e la

c. Jhu x̃. G. fiame pdet.
b. fig̃ d. l. h. fig̃ d. g.
c. tatz lo iam. i. potenciamotiua.
d. fig̃ d. c. k. fig̃ d. i. .n. entemet dimet.
e. mon. l. acabamet.
f. fig̃ d. e. m. fig̃ d. l.

·d· en la ·f· en la ·h· en la ·k· en la ·m· en la ·n· a
dōc apar la ·n· la mana en la aur plaz̄ hom
por ginar los ulhels de luxuria els por fir
uenir a cēnsa de uitar. On cō sia causa lēy
q̄ les arcz en les manēs segon q̄ son ·p· stables
les unes mes q̄ les altres. segon lo major ·p· stir
q̄ son segon si se lēy ·p· necessanes les unes
q̄ les altres. E cō en gū ·p· stir se segueta lēy
d'endressar los homes errats auia de uitar.
Wones plana a uos lēy ac enayi cō uos ab la
uira passo en ab los apostols comenssar la mana
co los errats ipcn de errors q̄ ara retornetz
a q̄la mana en de nouo q̄ adoc era en lo mo
cō uos els apostols murs en plorans p sanar en
lauar uiures langors en uires colpes mortals
e auetz los estar ocrassonatz d'anar los
uires hōmes medrar los uires gū ls temens.
Gensualmes sens lēy en entrallegualmes en
tre q̄ la ·b· demostr̄ en sig̃fica ala ·n· q̄ la ·a·
a mes en est mo ujuen en loc mes sen sos
lo sanc apostoli en los cardenals els plaz̄ els es
ligoses els p̄nceps els altres estar. On cō la
·n· rseb lēy lo q̄ la ·b· li demostr̄ d'la ·a· adoc
la ·n· entre q̄ la ·c· es ocrassonada pla ·a· cō
manega en uitar a q̄ls q̄ se tenen d'ujtar
en cō traga de errors a q̄ls q̄ son en errors
Cors si ayso no era enayi en egio oth la ·n·
entrebra q̄ la ·b· no demostra q̄ la ·a· agues
fenc en est mo uegan ni pecados en ayso
es lēy oth̄a causa a nos sensualmes en en
tallegnjar. Camors los seyos entallegu
almes entre q̄ la ·b· demostr̄ ala ·n· lo gū
cauec en q̄ la ·a· aposada la ·c· p tal q̄ en
drecs gardo la ·c· agua en aleg d'la ·a· On de
mes q̄ la ·n· rseb la ·b· enso q̄ li mostr̄ lo gū
cauet en q̄ a mesa la ·c· la mōnoya remes b
la gū pobrea en la gū mors angoxosa q̄ lo
uires cors soffrer p amor de la ·c· On demes q̄
la mōnoya ayso remembra la ·n· entre la ·d·
q̄ demostr̄ cō la ·c· es molt fortmes en car
regada de amar en fugir la ·a· On payso la
mōnoya remes los uires en la ·a· mors en
mbos pen en blasome en desmes. On cō la
monya ayso remembra ·d· doc la ·n· entre cō
la uolentat d'la ·c· es ocrassonada molt fort
mes p̄so q̄ la ·b· en la ·d· sig̃fiaue auoley
en a amar lorames en la honor d'la ·a·

nuel seyor cō la ·b· en la ·d· mostr̄ sig̃fican ala ·n· la
ocrasio q̄ la ·c· a damar lorames d'la ·a· adoc
la ·d· demostr̄ ala ·n· de la ·c· lo fauc pod'en sab'
en uol en la ·a· adonar ala ·c· p tal q̄ la ·c· semo
ua ab la ·j· a horar e loar la ·a· p tal q̄ en la
·c· sia la ·l· pla q̄l la ·c· uc de la ·g· q̄ la don
da la ·a· p tal q̄ la ·m· demostr̄ acabada la ·c·
p tal q̄ la ·b· do demostr̄ ala ·n· del acaba
mes d'la ·a· en quar es cador en quar es
cen. Oth cordios seyor en lo q̄l media
tz publiquames en ogūames p tres pladis
es ormebada. Gensualmes sens en entalle
tualmes entre q̄ la ·d· en la ·f· en la ·h· en la
·m· sig̃fiaue ala ·n· q̄ noa en la ·e· nul po
ble q̄ aia tz gū pod'en sab' en horar son
cador cō a la ·c· E la ·b· demostr̄ ala ·n· q̄ en
la ·e· noa nul poble q̄ aia tz ocrassonada
sa uolentat en amar son cador cō a la ·c·
On demes q̄ la ·n· entre lēy corec a q̄les
sig̃fican los ·k· demostr̄ ala ·n· la p̄uano
d'la ·l· en la ·j· pod cō la ·j· no mou aytan
sotilmes la ·g· en la ·c· p horar la ·f· la ·a·
cō es la gnea de la ocrasio q̄ la ·c· a en hon
rar la ·a· segon q̄ la ·b· demostr̄ p tal ma
nyimes de la ·g· a horar la ·a· p tal q̄ acu
almes sia horada la ·a· pla ·c· segon q̄ la ·g·
es p tualmes en la ·c· On demes q̄ la
·n· rseb lēy corec les sig̃fican dauue di
res. Gnap̄ el garda en entallegueja la ·k· en
la ·h· en so q̄ la ·d· demostr̄ d'la ·c· On payso
la ·n· entre q̄ p̄ actualmes es la ·j· en pod'
en sab' en la ·c· a horar la ·a· q̄ no es en uol'
Cors si uol tz en la ·c· tz egualmes en la
·i· cō es en pod'en sab' aytan se mouia la ·j·
en uol cō en pod'en sab'. E si ayso era en
horanya aytan la ·c· la ·a· p uol cō por en
pod'en sab'. On demes q̄ la ·n· entre lēy co
res es tes cauzes adoc la ·k· li demostr̄ q̄
la ·i· esta mes en poruza en mes en acu
en lo uol d'la ·c· q̄ en lo pod'el sab'. On pre
ayso la ·m· demostr̄ q̄ la ·l· p̄ua p̄ sotz en lo
uol d'la ·c· q̄ en lo pod'el sab'. a horar la ·a·
Ora uol conex mi sab' la aur ni la ma
na. pla q̄l ho meten la ·l· en la ·g· sapia co
nex en entre dre cō la p̄uano de la ·l· es en lo
uol d'la ·c· p la ·j· no mou tan lo uol' cō es
lo pod'el sab'. on cō ayso sia enayi · dones

V

la arc & la maça d'eglesia lo mo ala.c. es q̃
ho ocasiones q̃ la.i. co semoua egualmet
p tota la.g. q̃ es en la.c. On demet q̃ la.n.
aapsebut & enes co lo mo pot ẽr endues
sar en.s. te. p esta maça & p esta arc en es
loc en esta. adoc la.n. repta si ihesu si pot
entrepe.g. en alc cesa q̃ sia rã gñ. en pod
& sab & en ocasionar uol co la.g. q̃ es en la
.c. On co la.n. apso en pta. adoc la.f. demos
tra q̃ en la.c. no a egual.g. en pod & sab &
ocasionar uol d'ser be. co la.g. d'la.c. ¶ Rey
dels reys & senyor dels senyors a dretz amors d'me
amors a uol ser ajudador & defendedor co lo
mo uega tot ala sta te. romana. Done se
sny q̃ ter fous ajutar co pulla co la.i. semoua
ajutar co lo uoler de la.c. On es lo pod' el sab'
q̃ es en la.c. On co la.d. demostre ala.n. a
en la.c. lo sanct pare apostoli & dels co payos
an pod & sab' de ter mostrar diuers lenguat
ges alc sanct re legioset lo q̃l la.d. demost
ter en la.c. adoc coue q̃ ho se fous ajutar
co p̃ta. co la.i. se moua p tota la.g. del a
postoli & dels cadinals. p tal q̃ la.i. egualmet
semoua en la.g. dels sanct re legioset q̃ p gra
sia an pod & sab' d'co uenir los ihesus p q̃ la
.i. sia egualmet en lur uol ab lur pod & sab'
ajudar & li sengar p la.g. del papa & dels
cadinals en la q̃l sia la.i. egualmet en uol'
ab lo pod' el sab'. ¶ Dels senyors entallegual
met entre q̃ la.b. no sesta mes ni dia d'sig
nyficar & demostrar la.a. ala.n. p tal q̃ la.i. e
gualmet sia en lo uol d'la.c. a honrar la.a. ab
lo pod' el sab'. p tal q̃ la.a. sia honrada & adora
da & loada p tota la.e. On enapi co ho a signi
fiqua uolgtar aferbe & esquar mal. Enapi
signy la.d. demost d'la.c. q̃ lo uol d'la.c. es tenc
egualar la.i. a honrar la.a. p tota la.g. d'la
.c. cor si no era la.b. no porja demostrar ala
.n. la.l. en la.a. ayal co la.i. semoua ab ma
jor afayn & p̃ perfolmet en lo pod & los sab'
d'la.g. a en lo uol'. p so cor la causa es p̃ ple
nera de uol q̃ de fer. p aysso si gutex la.g. en
major pod & sab' actual. q̃ en actual uol' con
cordat ab actual pod & sab'. On co la.g. ser signy
alegada & alegada en tota fisa. adoc salteria es
gutex en legona fisa. & es major lo uol' en
potencia. si no es lo uol' q̃ es ab la.i.
semou en lo pod' & sab' actualmet en algu alt
negoci. ¶ Genesiticr senyor. la rao p q̃ la.g.
salteja en les.ij. figures damunt dites. p la.i. es
signy p rao de particular. & universal. On los
particulars d'la.e. la.j. q̃ an potencialmet
en honrar la.a. p tota la.g. uniuersal d'la.c.
no la aduen egualmet en acte ab lo poder
& sab' actual d'la.g. uniuersal. ayal en particu
lar cascu diuidut d'la.c. & major uol' sens
la.f. en acte q̃ no es lo eternal pod & sab' en
cascu dels particulars d'la.c. Aysso es clare
signy p rao d'la diuersitat d'la.i. en cascu del po
der & sab & uol dels diuiduus d'la.c. On co
aysso sia enapi. doc p la arc & la maça sia signy
q̃l uol mostes en la.g. lo pod' el sab'. On enapi
co.i. cors mou ho ab alc enapi lo uol' mou
lo pod' el sab'. On la.j. no poc mouer lo pod'
el sab' sens q̃ la.j. no sia en lo uol'. ¶ Dodes
senyor en cotz pod. ghot senyor en totes ghes
Generalmet sens signy & entallectualmet
entenc q̃ la.f. demost ala.n. q̃ en la.e.
es la.l. & son oth. On p aysso la.n. entre
q̃ en la.e. es ujstat & falcetat. On demet
a la.n. aysso en pte la.f. li dona d'mostro
q̃ p fouls causa es ensi la.l. q̃ son oth.
On p aysso la.m. demost q̃ p leuga causa
es q̃ la ujstat ue la son oth. a falsetat
son oth. & si aysso no era enapi & era dey
so lo oth. la.b. no porja demostrar ala.n.
q̃ la.l. fos en la.a. & si noy era la.m. significa
na en la.a. lo oth d'la.l. & aysso es causa
possibol. ¶ On p la ujstat possibilitat sepa
es demostrar la.f. ala.n. q̃ la ujstat es pus
fouls causa en la.e. q̃ son oth segon q̃ da
muse alie puat. On co aysso sia enapi. doncs
la arc & la maça es q̃ ho falla tan q̃ moua
primamet la potencia sinetiua da q̃l & q̃l
a major la.g. en la.c. q̃l altes diui
duus d'la.c. p tal q̃ la.j. semoua egualmet
en la.g. del sanct pare apostoli & dels cadinals
& dels platz & dels re legioset & dels princeps. Ca
si la mayna potencia mou lo pod' el sab' ab lo
uol' dels damunt dits. Denecessitat ja se coue
q̃ la.l. ence en la.c. & p la.c. en la.e. ab la a
uda d'la.a. & si aysso es q̃ la.j. no pot mouer
la.g. dels damunt dits. Coue q̃ aysso q̃ son mo
gutz p la.j. ab egual uol' del pod' el sab' que

U

p̃pen car ⁊ dore ⁊ corepte car la.a. ⁊ q̃ fasse
mer de afliccio denc q̃la.a. p̃mir dagil mou
lo nof ſeyor lo pod el ſab q̃ a donar al ſanc a
poſtol ⁊ alf ales damur dix. ¶ Enapi ſi co
langua mou lo rodor ⁊ lo rodor mou la mola
a la mola mol la farina. Enapi couc q̃ p̃ma
mer ſe mou la.j. amour la maſor. g. a
el en la.c. ⁊ p lo mouimer da q̃la couc af
mouc tot al el ⁊ diuiduul ỹ la.c. On couc de
neceſſitat q̃la.j. entallcunal ſe mou p̃ma
mer p tal q̃ p̃a mouc la.j. ſenſual. Ebr enapi
co lo rodor nof poria mour ſenſ lo mouimer
d langua. ny la mola ſenſ lo mouimer del ro
dor. ny la farina ſenſ lo mouimer de la mola.
Enapi la mouua ſenſual nof par mouc ſenſ
la entallcunal. ẏh. lof diuiduul d la.c. nof
pot mouc a cõtra la.c. ſenſ le mouimer
entallcual ⁊ ſenſual d la maſor. g. q̃ eſtuia
.c. loc gnet d la.a. q̃ lia dar fine nof ⁊ pot
co mota ala bouc la.l. en la.c. p tal q̃la.l.
puſta entap en la.c. q̃ el cuida p̃ſir ⁊ ſu
encia ⁊ bonor ala.a. ¶ Eſtyor q̃ muſt ⁊
plasal p ghriſtiana dinor. Entallcunalmet
entrc ſeyor a la.b. d moſt q̃la.a. ap obli
gat lo cap d la.c. q̃ no a negu del alef me
bret d la.c. Ebr ayſi co lo cap del hom eſpul
unof enſo q̃ cotc met del ſeptus ſenſuall q̃
no ſia negu alt mebre del corſ. Enapi lo cap
d la.c. cotc maſor pod q̃ negu del alef in
duduul lo al pod lobliga p̃ ſermet a mit
la.l. en la.c. p tal q̃ rcra la.c. ſia en la.c. a
ghiacalcor d la.a. On co ayſo ſia enapi del
couc q̃ p̃mancr la.j. ſe mouc en lo cap d la
.c. p tal q̃ rcra la.c. ſe mouc p lo mouimer
del cap a honar la.a. mcbre. en la.c. On
payſo couc q̃ ſie cmelt mſarnet alf ſarrayſ
p lo mouimer d la.j. en lo cap d la.c. lof
alf ſarrayſ negen let cauſet entet alf ſia cz
den ef de la cazden ab la.c. ſeyor ſo q̃la.b. de
moſt ala.n. e ab ſo en q̃ ſa cozde couc q̃la.j.
mouc en ſo en q̃ ef dacozde. p tal q̃ ab mof ⁊
ab q̃lof enſemc alf delet lucr d moſt p acu
bader mer vnez ala.n. ¶ Enacol ſeyor co
la.n. entre ſo q̃la.b. ⁊ d moſt d la.a. ⁊ la
mouua primcha q̃la ſia tnytar q̃la ſia en
carnace q̃la.b. d moſt d la.a. no ef ſo q̃ lof
ſarrayſ nyſi ſuent ſeruyde q̃ nof cam en la.
.a. d dor la.n. entre alf contrait de nof alf ef
ſo en alf no entrche ſb q̃ nof cem. On alf ſe
cuyden q̃ nof cam de la.a. ſb q̃ no cem ⁊ no
ſabe ſo q̃ d la.a. cem ⁊ ſabe. Ebr enſo q̃ elf,
oen tnytar ſeruyde q̃ cam en uj. dy lo par
q̃ ſia anſ alf. fil. e enſo q̃ oen encarnacio ſe
cuyde q̃ cam q̃la.deitat ſatral ⁊ munſ. On p
ayſo ef lo cozelt feyor en lo p̃dicar co q̃ diu
eſt. entnytar. dy ef encarnar. On alf ef en
tenen lo p̃dicar ſeyor q̃ nof letenc elf nof.
no cozſtane. dri co nof cozſtane a q̃lf q̃la
.j. diu legur ef fer mal. ⁊ lauf diu q̃ no ef
legur. la.j. o enc adur mal d pena. p fer
juſtica. lauf. e enc adur mal d colpa. On
caſtu cuyda oeſtar al alef enſo q̃ no cozſta.
On co ayſo ſia enapi doc p ayſo lo papa elf
p̃ncepf denuc ſimef mſarnet alf ifrelf p
donar a entrche del p̃dicar ſb q̃ elf no entre
ne. p tal q̃ ab la.c. en lo ſobſc el p̃dicar
ſia conduſſen. ¶ End ſeyor ſenſualmet ſen
nma entallcunalmet enerne q̃la.b. d moſ
tra ala.n. q̃la.a. a donar pod ala.c. q̃ deſtur
ya alcun ſarrayſ q̃ ſon cayuſen alcun yeuſ. ⁊
p ſenſa lur talla moſtr. la nin cenſa en alf
manſa creu en lo ſobſc ⁊ en lo p̃dicar co ſe
diu .j. deu entnytar. q̃ co ſe diu lo fil ef encar
nat. Ebr ſi ayſi co infance q̃ p paor del mac
me a arrer la liſſa. lof ifrelf aprenſen ⁊ en
tenen p paor d la.c. cotra na dene ceſſar
q̃la.j. meger elf o alcu delf ala.c. ayſi com
mou la.c. arrer ſb q̃la.b. d moſt d la.a.
On lof ifrelf q̃ entche en la.c. ne giuarye
dalter. On demet q̃la.n. entre ſiy agita ma
nā la mouua remet ab molt pucuf ſe qui
nye ſi amen d q̃ inſalen ⁊ molt larrayſ ſi
no cern de ſeruirz p la.c. On payſo la.n. en
ter q̃la.b. d moſt q̃la.a. a donar pod ala.c.
de donar uſda ⁊ de renyr homez lof ifrelf q̃
uolra entrar en la.c. ab q̃la.j. mouua lo nof
en la.c. p tal q̃ mouua lo pod el ſab d la.c.
¶ Liſendor ſeyor q̃ ſoez cozdor ⁊ rendor. En
tallcunalmet enerne ſiy q̃la.b. ſignifica d moſ
tra ala.n. q̃la.a. a la.c. en min lof ifrelf en
la.c. Ebr ſi no d auja la.b. d moſtra ala.n.
q̃la.l. no ef en la.a. On co la.l. ſia en la.a.
p ayſo la.n. entre q̃la.a. a pod ⁊ ſabcr uol
d mctt lof ſerrarz ab la.l. en la.c. On d met

V

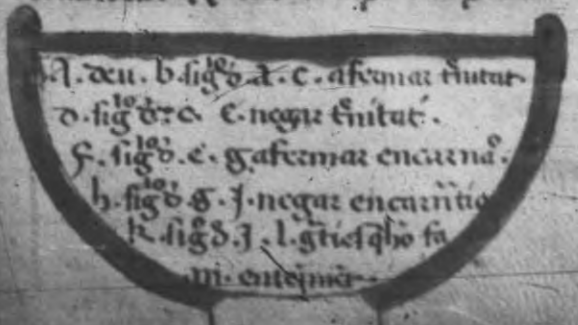
q̄ la.n. ayso ence la mmoria reme bia que molz errarz a en la.c. q̄ no son en la.c. On payso la.n. se marauela de la.a. p̄ q̄ a enssi la.l. p̄ q̄ no mer̄ los errarz de la.c. en la.c. On demer̄ q̄ la.n. se marauela p̄ esta mana. la.m. li dmostr̄ q̄ la.a. forssua lo fine uol dels errarz elz costrenyia a ener̄ en la.c. o si forssua lo fine uol d'la.c. el costretamer̄ forssa en los errarz d'ener̄ en la.c. la.m. dmostrra ala.n. q̄ la.l. no sta en la.a. ni en la.c. On payso la.n. emer̄ shy q̄ la.a. no uol ener̄ q̄ lo fine uol d'la.c. ni dels ifrels. car̄ sso era sta lo cadeg̃ lo fiar̄ uol q̄ el sa cara. ¶ ayso el cauza. i possibol. ¶ On c̄ ayso sta shy enpr̄. doc̄ la arc̄ela mana el q̄ la.i. d'la.c. se moua fineamer̄ p̄ cota la.g. de la.c. a moure lo fiar̄ uol dels ifrels. p̄ral q̄ entre en la.c. lo q̄l mouimer̄ d'la.c. coue ener̄ mostr̄ p̄ lo q̄ la.b. dmostra d'la.a. ala.n. q̄ al q̄ la.c. essa q̄ la.a. la moua coltretamer̄ e moua los ifrels ala.c. i la.c. nyls ifrels no resebr̄ ab la.l. so q̄ la.b. ab la.l. demostr̄ d'la.a. adoc̄ la.m. d'mostr̄ d'ssimer̄ d'la.l. en la.c. On quol q̄ la.l. sta acabadamer̄ en la.c. moua la.i. euralletual d'los ifrels ab la.i. euralletual d'la.c. p̄ral q̄ la.i. sestual dels ifrels se moua en la.c. p̄ lo mouimer̄ d'la.i. euralletual q̄ resseba so q̄ la.b. demostr̄ d'la.a. agal q̄ la.i. sensual d'la.c. uol forssar la.i. sensual dels ifrels sens la.i. euralletual. adoc̄ la.m. demostr̄ q̄ la.l. defayl en la.c. p̄ lo q̄l defalimer̄ los ifrels no poden entrar en la.c. ni la.c. no es digna q̄ el shienne p̄ los hi uol mer̄. oc̄ so q̄ la.b. d'mostr̄ d'la.a.

¶ Oudol senyor enpr̄ q̄ la forma arnsual esta porcualmer̄ en la maria. enpr̄ la.d. demostr̄ ala.n. q̄ la.l. esta porcualmer̄ en la.c. p̄ lo pod̄ el sab̄ q̄ la.b. demostr̄ q̄ la.a. a donar ala.c. i p̄ lo obligar uol d'la.c. a uol pamor d'la.a. q̄ la.l. sta en la.c. p̄ral q̄ la.c. sta cota en la.c. aleur. i a lyurar la.c. la.a. Ons la.c. mou la.i. euralletual a endrecar la.i. euralletual d'los ifrels. adoc̄ el segunda causa q̄ p̄ ar mes̄ p̄ssa sensual se moua la.i. sensual d'la.c. oc̄ la.i. sensual dels ifrels q̄ uol destruyr la.i. sensual d'la.c. On c̄ ayso sta enpr̄ doc̄ p̄ ayso significa la.m. ala.n. q̄ la.l. porcualmer̄ esta en la.c. i la.c. so son los ifrels porcualmer̄ estan en la.c. On ha lo cap d'la.c. p̄ma car̄ de esdi i d'la resta de la.g. e la assignana a totz cepl amour la.i. sensual i euralletual d'la.c. oc̄ la.i. sensual i euralletual dels ifrels. adoc̄ la sensi postual d'la.l. uedna d'poressa en aitan en la.c. a d'la.c. en la.c. car̄ no q̄ cota la.c. la sorssa ala.c. p̄ la q̄l so hssao la.i. mouria cota la.g. d'la.c. aleur. i a ssignificar la.a. en la.c. ¶ bal senyor d'ginet i de ginetz all uire amadors. Gensualmer̄ sens i euralletualmer̄ entre q̄ la.m. d'mostr̄ ala.n. q̄ la.l. mes es en la.c. en mes causes q̄ en ales̄ an c̄ la.l. d'ssimer̄ en los aitals q̄ en los uarerables i mes en los aitals racionals q̄ en los siagonals i mes en los homes yutz q̄ en los syutz. On demer̄ q̄ la.n. p̄ so hab la.m. adoc̄ la.k. demostr̄ ala.n. q̄ ayta c̄ la.l. essimes en la.c. en ones causes q̄ en les ales̄ ayta mes la.g. se deuria es forssar en la.c. c̄ la.l. fos en les causes milors. On demer̄ q̄ la.n. resseb la.k. la.d. d'mostr̄ ab la.h. ala.n. q̄ la.g. q̄ no es en la.c. p̄ra molt milor en la.c. q̄ c̄ es fora la.c. On demer̄ q̄ la.n. en ce la.d. i la.k. la.b. d'mostr̄ ala.n. q̄ la.a. uolria q̄ cota la.g. d'la.c. fos en la.c. On payso la.b. oblyga la.g. d'la.c. q̄ moua ab la.i. equalmer̄ p̄ la.g. p̄ral q̄ la.g. q̄ no es en la.c. ent̄ en la.c. ¶ E uol senyor c̄ la.i. mou mes la.g. en la.c. p̄ amor de les causes sensuals q̄ p̄ amor de les causes euralletuals. Adoc̄ la.n. ent̄ q̄ la.l. p̄ua en la.c. ayta c̄ la.k. d'mostr̄ q̄ la.i. se mou mes p̄ les causes sensuals q̄ p̄ les euralletuals. On demer̄ q̄ la.n. ent̄ a totz significatz la.d. demostr̄ q̄ la.c. no por opedre cota la.g. d'la.c. p̄ lo no goc q̄ ta major en les causes sensuals q̄ en les euralletuals. On c̄ ho uol ouyr la.i. a au major mouimer̄ en la.g. p̄ amar mes les causes euralletuals q̄ les sensuals. Adoc̄ la.h. demostr̄ q̄ la.c. pora prenyr cota la.g. d'la.c. p̄ cota la.i. d'la.c. se do ala p̄ma en cono ables causes euralletuals e do la segona en cono ales causes sensuals. ¶ Acabat senyor euralletualmer̄ entre q̄ la.b. d'mostra ala.n. q̄ major uolctat a la.a. n major plaer q̄ la.c. moua la.i. euralletual o cota la.i. euralletual dels ifrels. c̄ noa q̄ la.i.

sensual d'la.c. semoua qñ la.j. sensual dels
ifels. E ſi ayſo la.b. no ſi ſhenua d'la.a. la
.l. no ſia en la.a. ni en la.b. E ayſo es ſhen
causa ipoſſibol. p la qſ ipoſſibilitat la.n. en
tre.l. mes son los ifels q uira humana nata
ri los apostols miſeir en la.c. ab arme en
tellectuall q los ifels q la.c. a meſes en ſi
meſma. ab arme sensuall. On co la.n. ay
ſhenc. droit la.m. demoſt q la.l. coue mes
entrar en la.e. p lo mouimet entallectual
de la.i. q p lo sensual. On co ayſo ſia enqri
dor q uol nes la arc ni la mana d'ouir lo
mo ala.c. negu co p lo mouimet entallectu
al d'la.j. en la.g. ſi por mes ouir q p lo mo
uimet sensual. Gran ſhor. ſbe rotz ghe
ſes hom ſhor. ſbe rotz horamet. Gſtualmet
sens ſhe entallectualmet entene.a. dmetre
q la.b. demoſt la.a. ala.n. motz hom son
en la.c. re legnoſes en lers q uolne muir p ho
rar la.a. en la.c. mas cez la.j. no es en la.j.
p ayſo la.i. nos mou sensualmet a moure la
g. On p ayſo la.c. no por cotenir tota la.g.
q es en la.c. la q ſ dua ſi la.j. ſe mouia ſe
ſualmet en la.g. d'la.c. adoit co la.n. d'la.c. ne
ſeb ſo q la.b. demoſt d'la.a. Celestual ſhor.
co alaus dels hom d'la.c. son a ayſo ne gurz q
son moguez p la.j. entallectual a horar la.a.
p tota la.c. ni no dubte mout aſo ſe p amor
d'la.a. adoit coue q lo cap de la.c. eſt ſo ſa
uol ni los preceptz els plarz ſe moue adorar art
ni mana co los brnahuy tutz moguez entalle
tualmet a horar la.a. en la.c. ſe moue ſen
ſualmet p tota la.c. p tal q la.a. ſia horada
p tota la.c. la ſſ art ni mana es ſho q ho lur
do maeſtri libres ni deſpoſt p tal q puſcue
mouer ſensualmet ſe gol lo mouimet ental
lectual. E coue q ab los libres q miſt demoſ
tren iſtar d'la.a. ni miſt coue q uoelz ala.c.
om tot. la deuocio q era en lo tepl dels apoſ
tols. On p la ſhenana q la.n.a. co no ſab re
ſeb. la.b. no por au la.g. uuoio co ſe moua
p la.j. entallectualmet ni ſensual. E ayſo per
ſe q tota la.g. d'la.c. no por entrar en la.c.
Diretuer ſhor. motz ſon los hom qui
an opnio q la.n. no nula q tota la.g. d'la.c.
ens en la.c. ni ayſo la.j. nos mou en naſſy
coutur la.g. q es fora la.c. On p ayſo la.m.
demoſt q la.l. no es en la.n. daqſ q an ay
tal opnio. ni la.d. demoſt q la.n. no reſeb lo
q la.b. demoſt d'la.a. tot ſo faya ens dya
ni la mi morta ueme dya. co la.a. ſoſtec motz
de trabaſ ſi motz greu mout ab los apostols p
tal q tota la.g. d'la.c. ens en la.c. ayſ co la.
n. no reſeb la.b. ni co dupta en la.a. p ayſo
la.g. nos mou a deuocio co la.a. ſia horada ni
coneguda p tota la.c. On tot lo miſer ordena
met q ho pogues ben auir la.c. ſia ſhy q per
raons ſi neceſſaiez ho li feſte coues ſo q la.b. de
moſt ala.n. d'la.a. ſhor. q lurz lugas de
rotz lums ni reſplandor d'ecel reſplandoſ gſ
ſualmet sens ni entallectualmet entene ſho
q la. ſ. d'moſt ala.n. a. motz homet ſo p la
.c. q no cen deu ni an conegre la d'la.c. ni son
ſdolacel. On co la.n. ens co la.a. ſt d'moſt
abla.b. ala.c. p tal q los ifels ens en la.c.
adoit la.n. ens q ſi lo cap d'la.c. ordenana
q aqſ on la.l. ſia p ſourmet ſoſen ſoſpen
rudoſ ni ſlos cadnalls ordenans q aqſ on la.l.
ſia p ſourmet ſol lo cap d'la.c. adoit auiza
la.j. ocraſſo co mogrel p tota la.c. p tal q en
trar en cla tota la.g. d'la.c. cor enapri gſ los
coreſ majors moue los minors. E lec ulurz
majors molte les minors. E enapri la.l. major
coue q ſia moue dya d'la minor. Gngu
lar ſhor. sensualmet sens ni entallectualmet
entene q los larrnpſ ſia ostz mes ala.c. que
mules alet cenerl. On dimet q la.d. ayſo de
moſt ala.n. la.n. ens q la.j. es major en
la.g. dels larrnpſ q no es en negu alt poble
q no ſia en la.c. On demet q ayſo ens la.n.
la mi morta ueme b q la.c. en quat ſo cop
mylt ab los larrnpſ q ab nul alt poble. p ayſ
ſo es p leuga causa d'ouir los larrnpſ que
nul alt poble. E demet q la mi morta ayſo
met b la.n. ens q la.c. a p ſourmet e p uy
gnoſa met amoure la ſia.g. q la.g. dels
larrnpſ q no nul alt poble. p q la mi morta ue
met q la major.g. q ſia en la.c. es ſo la dels
larrnpſ apſ la.c. On demet q la.n. ayſo ens
la.f. ſi demoſt q p la.c. agres ouitz los lar
rnpſ leuga causa ſia puxes tot lai la ouir
q es en la.c. Glos ſhor. sensualmet ſt
mi ni entallectualmet entene. q ayſ co
la.c. cyia ſi ouna los larrnpſ dayſ ſus porta

lo cap d'la .c. fer mayor parts adonar aloss
uslas de la .a. co la .b. rebbe. Cayeat co les
parts sie mes a mayor dayeat poiie cer
mes los hyudels a sniats. On co ayso sia engei
a co nos ajam demostrda la aire a la mara
co p gna ussa vers lo uno se pea guiar ala sta
fe catolica. doctz qes en la .c. ura d'amador d'
la .a. fassas auiar ab gu. j. en la .g. p tirar a
mar adonar ote plar fermetmer la .a. co la
hora da p tota la .e. p tal qla .l. sia p tota
la .e. a tota la .g. d'la .e. sta en la .c. agsia
aloer a avuenca a honor d'ura dona sta
.h. ulge gliosa a d'son home fil gliot q'es nur
sly do jhu .x. Con hom adorar a ofer plar
rer gruet a mes a son deus gliot. dels gnt
hes q'dona a d'les gnt colpes q' p'dona.

O deus home gliot auol sly sia glia
honor p tots temps a vos aiar d'nos
es a' uol uol. adorar a ofer plar vers
sly gruet a mes dels gnt p'dons a dels
gnt denes q' a vesbuzs de nol. Onc sly que
fassa hges sensuals p tal q' pusca puiar son
entendimet ales entallectuals hges. p les als
a ho conegre ha a gtrbuimet d'les gruet ab
les als ho es obligat aloar a adorar a ofer plar
son gliot sly. Con co ayso sly sia cuan dos
payso nos a glia a aloer de nos posam dizem
q. a. es deu. a. b. es la sgnficatio d'la .a. a. c. es
a fimar tuitar en nos a. d. es la sgnficatio de
la .c. a. e. es negar tuita tuitar a. f. es sgn
ficatio d'la .e. a. g. es a fimar encarnatio a. h.
es la sgnficatio d'la .g. a. i. es negar uita encar
natio a. k. es la significatio d'. j. a. l. es les gruet
a ho nos ha dels les a dels p'dos q' vesb d'nos
a. m. es letendimet del hom a' vesb los sgni
ficatz damun dizs. p tal q' aia conegut la diec
gruet q' dau fer a son deus p'dos libal mystica
dos. Con co los juecs a los turayrs se ofer
ten sly a los estar sos la sua tuitar gliosa
a sobre la sua humanitat unos. p ayso que
q' ho mta en la .m. la .b. a la .d. a la .f. a la
.b. la .k. p tal q' la .m. vesb a cabam net de ster
demostrmes passar a ofertar si mes p q' d'
les demostros pora si mes pus entendre a
ofer obligar a ver gruet a mes a la .a. dels
bens q' dona a dels ptz q' p'dona. On a les
demostros q' p' sur lobligar a ter gruet



ala .a. se demostre uitades. Donc uolitat
al uol d'ser gruet segor q' letendimet entre la
gn tuo q' a deus gruet dels ser q' vesb
qui horatz a gles a' nos hores a croyetz a gles q'
gere eus beneeyr. Entallectualmet entende
sly a la .b. demostr d'la .a. ala .m. q' en la .a.
a acabar pod a sab a nol a dreta a meta. e q'
en la .a. a humilitat a pietat a paciencia a ca
bayser d'vers uigues. On co la .m. vesb sly
vers a gles a' uol uos q' la .b. sy fa de la .a. a
dor se forma ala .m. conegela d'la uia eccl
ler bonca. a' es bonca sobre totes bones es
uiues sob vers uiuetz eader. On co la .b.
sly a demostrda la ma gn bonca ala .m. a la .m.
a vesbuda la demostro d'la .a. a dor la .m. en
ten q' la .b. sy demostr q' en la .a. noa nul uja
ny nul ptar ny nul defalimet. On co la .m.
vesb sly a gsta demostro q' en nos noa nul de
falimet a ence q' en nos a ver acabamet.
adorq se tenr car homes a ta exaltat a ta be
nesiar a agnar p la demostro q' la .b. li fa
d'la .a. q' no es cel q' o pogues cogitar. ny boca
q' o pogues parlar. On beneyr siatz nos sly
gn. cel co la .m. se tenr vera plena d'gna a de
uiur p la demostro damun dita. a dor la me
moria vertet bia q' en el mo a mort de be. a
mort d'mal. On denes q' la mmoria ajud ve
mes la .m. se gira ala .b. p tal q' vesba sd
q' li demostr d'la .a. On adorar la .b. sy demostr
sly q' ver lo be q' es en a gst uno es uogues de
la .a. a ver lo mal d'cella a vers los ptz q' li su
as sb uegutz accidentalmet d'aq causa q' noes
la .a. On co la .m. ence a gsta demostro ajutal
adorar la .m. ence q' es mort obligada a donar
la .l. ala .a. Con ajutar co la .m. ence les da
mun dites demostros. ajutar ence sy obligar
aloar a benoyr a agir la .a. a' ta nobla co
negela li dona. Quol sia. a' mes amatz les
mayors amors q' les manen en los uiures amadors.
Entallectualmet entende sly a la .b. demostr
ala .m. q' la .a. a car a benehuar letendimet
humanal. p tal q' ab la mmoria a ab la nolet tat
vesba sd q' la .b. demostr d'la .a. plo q' vers
.m. les uiuetz vesbe gna a benedicco d'la .a.
a la .m. a la conegela a la mmoria vertet
mes a la nolet tat placer d'sd q' la .b. demostra
en la .a. On co la .m. ence sly q' la mor

cuñ q̄ sta es̄ memoria q̄ mẽbra ⁊ entendimẽt
q̄ entenda ⁊ uolentat q̄ am la a ⁊ la b. E cõ
la m entre q̄ p la a es̄ sotzmesa ⁊ aguda
la aīa dom q̄ mẽbrar ⁊ a entẽdre ⁊ a amar
la a. adoc̄ sta ayssi cõ la m. por entẽdre so
q̄ la b li demostr̄ d la a ⁊ ayssi cõ por entẽ
dre la noblea de la memoria ⁊ del entendimẽt
⁊ de la uolẽtat q̄ fiuzen la a. dayssi entre
q̄ la b. ocasionela a tornar uz̄ lei uniz̄ aq̄s
cuñ ⁊ uocel ala a. segon q̄ pot̄ p memoria ⁊ p
entẽdre ⁊ p amor bastar a conoisser ⁊ amar aq̄s
ala b. q̄ es la unitat d la a. Con cõ la ayssi
mẽbra entre ⁊ ama la a. adoc̄ q̄ unitat d la a.
q̄ es la b. q̄ fa ala memoria mẽbrar ⁊ al entẽ
dimẽt entẽdre ⁊ ala uolẽtat amar. la a. On
p ayssi la mā es obligada aq̄s cuñ ala b. q̄ dona
unitat ala m. cõ de la l. ala a. On encara sta cõ
ptzar es ayssi dit mõt ben cor es pecca causa en
quant q̄ d hom a endreitalmẽt q̄ es pecca causa.
Q̄nan cõ lo ptzar es sẽ colpa ayssi cum es or
la unitat sẽ bonesa ⁊ of la finalitat. Q̄nayssi
la m entre q̄ tot es ensi pecca causa ayssi mẽ
bra ⁊ tot es sẽ causa p la b. q̄ la a. demostr̄
⁊ plo uebimẽt q̄ la m. tẽ d la a ⁊ p la l.
q̄ dona ala a. of p ayssi la m. se entre molt
pecca quant aisi mezes adonar la l. ala a ⁊ se
molt sẽ en quant se q̄ uesta p gran ⁊ le
nedretz de la a. Mes cor. q̄ lotz cõtrariz ⁊
ostz d tot q̄ ame ab uertad nol. Encaralmẽt
entre sta cõ la m. uesta se q̄ la b.
li demostr̄ d la c. q̄ adoc̄ la b. li demostr̄ les
uz̄ apetitz diuers q̄ son plener diuzen en
la a. sapchendes ala m. se cor q̄ ta aue quat
pla ihuzitat ⁊ uida ⁊ esmitat ⁊ pod ⁊ saber
⁊ uol ⁊ simplicitat ⁊ gaia ⁊ a cabamẽt. of
la b demostr̄ d la a. ala m. On cõ la m.
aue stabudel sta les diuzitatz d les uz̄ apetitz
p les q̄. uniz̄ substancialmẽt damun diuers. a
doc̄ la b. demostr̄ ala m. of la ihuzitat ⁊
lo pod ⁊ la simplicitat demostra apetitz dpa
ssitat ⁊ la uida ⁊ la sauiesa ⁊ la gaia d mos
tre ale apetitz d sauiesa. ⁊ la esmitat ⁊ la a
mor ⁊ la gaia demostre la apetitz d percebo.
On cõ la m. entre ⁊ uesta sta demostra
q̄ la b. li dona de q̄les uz̄ diuers apetitz.
adoc̄ esta plena d uertat ⁊ d gaia a entẽdre la
entẽsa q̄ ayssi entre totas mezes obligada
⁊ sotzmesa d tota sa forsa adonar la l. ala a. a
se q̄ la b. li demostr̄ d la a. Con cõ sta
tat cõ la m. entre en la a. s. apetitz diuza a
ale apetitz. q̄ ayssi cõ la m. entre q̄ totz uz̄
les apetitz diuers son. s. simpla natura diuina.
ayssi leten ymẽt entre la m. p subtil ⁊ p u
nida ⁊ p acabada en entẽdre. On dimet q̄ ayssi
entre la memoria remẽbr̄ q̄ la a. es ostatge ala
m. cõ encara p istruolamẽt. On demet q̄ la
m. entre se q̄ la memoria remẽbr̄ la memoria
mẽbra q̄ la uita ihuzitat ⁊ les ale uniz̄ damun
diuers. tan p entendre. leten ymẽt cõ uesta la
b. ⁊ la d. q̄ no fant sa uesta la b. ⁊ no la d.
On p ayssi sta leten ymẽt entre q̄ la memoria ⁊
la m. ⁊ la uolẽtat son en gran obligatge d dona
la l. ala uita ihuzitat ⁊ ale uniz̄ ale uniz̄.
⁊ ale uniz̄ d uertatz diuers apetitz. Mes
cor. q̄ puiatz la ualor d sta q̄ ama la uita amor. e
cretz ma amor en la unitat. Sensualmẽt
sens sta ⁊ entellectualmẽt entre q̄ la m. cõ
fiuzen de la unitat q̄ la b. li demostr̄ d la a ⁊ se
cen s mezes adoc̄ entre q̄ hom es s. siba hu
mana d uz̄ causes so es aiga ⁊ aer ⁊ lur ostz me.
p la q̄l sinegre. On de uzet q̄ la m. ayssi entre
la memoria remẽbra q̄ la b. demostr̄ ala m.
of la a. es s. ⁊ es uz̄ causes. On cõ la m. se
sta so q̄ la b. d demostr̄ d la a. ⁊ uesta so q̄ la me
moria mẽbra de la entrar ⁊ d la eplicar
q̄ es en hom. adoc̄ entre s mezes molt obligada
a donar la l. ala a. p so cor entre hom. s.
q̄ uz̄ causes aqui cõ entre la a. s. helena en
trar. On cõ la m. a entenda sta a
bligatge la q̄l a en uolaler ⁊ abenezir. p so cor a
uertz car hom en unitat ⁊ en eplicar. adoc̄
sta la memoria remẽbra q̄ la aiga es s. en siba
entellectual ⁊ q̄ la siba es limpa d uz̄ causes.
les q̄ls so maria ⁊ forma. entellectual ⁊ lur ostz
cio pla q̄l sinegre. On cõ la m. entre sta so q̄ la
memoria remẽbr̄ ⁊ entre la sta entrar ⁊ entrar
of la b. demostr̄ en la a. adoc̄ la m. ⁊ la memo
ria ⁊ la uolẽtat se sentre en obligatge molt gran
cõ fassen grans ⁊ uertz ala a. q̄ a cada la aiga a
la semblansa en unitat ⁊ en esmitat cor ayssi
cõ la m. mes entre la aiga semblan ala a. dayssi
la b. mas li demostr̄ la a. ⁊ la m. mas entre la
a. ⁊ la memoria mas la remẽbr̄ ⁊ la uolẽtat mas
la ama. On p ayssi la aiga ayssi cõ mas se entre

V

sublar ala.a. mes se seur uniola. E on vol de uer conex en si meyma mes se seur p obli gada de ver gnes e mes ala.a. C Car al ho es sensualmet sent e entellectualmet entende les cares reseb maior unir d la.a. les mes les ales. ayt co la.a. el dons p gna e p caro maior influencia d la unir en los arbs q en los uegetables e en los arbs racionals q en los racionalls. On co ayso sia enamorados co la.m. afma q la.g. sia possehedor una e retenedora q hec es .i. e es .ij. causes e ayso mayer es lo cors q es .i. e es .ij. causes. adoc entre la.m. q molt gn influencia d unir reseb cara de son cap co la.c. sia una possessio. e no finia si era falsa. On co la.m. ayso entre adoc la.b. e la.d. la qual en la.m. encercle la.m. q molt gn influencia d unir de la.a. asi cara p tal q la.m. de la.l. ala.a. al molt gn mellimer d la simorya e ab molt gn uol de la uoletat en donar la.l. ala.a. p la gn conexensa q la.m. a de la obligate en la qual ho es a donar e a complar e a dar e a bene uolar ala. C Cel horar glios en lo qual seyen justs e pfalos con la.b. demost ala.m. la.a. en unitat e enchitat adoc entre mes co entre unitat e chitat q no fariа si tan solamet entre unitat. On demet q ayso en en la simorya remembra q la.b. a maior unir assi si cab la.a. co la significa en unitat e enchitat q no auria si tan solamet la significata en unitat. On co la.m. entre so q la simorya remembra en si mezera en maior unir co reseb d la.b. significato q demost d la.a. unitat e chitat que no auria si tan solamet auria unir ares q la.a. es en unitat sens chitat. C Cel hoc sent sensualmet sentit e entellectualmet entenet q tota suba cada sensual e entellectual se representa ala.m. q es una e q es en .ij. causes. E q ual molt mes co es una e en .ij. causes q no faria si les .ij. causes ne pduzes. On demet q la.m. reseb so q tos les cares li demostren unir e unitat e chitat. la simorya reseb e si la.m. a unir en reseb unir en conex so q cada suba cada h demost unitat de si mezera en quat es una e es .ij. causes. adoc quat mes la.m. a unir en reseb so q la.b. li demost d la.a. en quat mes la.b. a unir en demost la.a. q no a les cares endemostr si mezes ala.m. On demet q la.m. ayso entre la simorya mebra q so q la.d. demost d la.c. cove ecr uer de necessitat co si era unitat so q la.e. nega segu sta q la.m. agres maior unir en entede les cares q cadon. e q les cares pogessen d molt maior unir d si mezes q la.b. d la.a. e ayso es causa impossibol. C Ayssi madios seyon demet q la.m. a entese tos es causes damun dits p raos necessaries. la simorya e la uoletat segu ala.d. co le tenym et no por entende la.c. e p la gn amor q la uoletat a ala.c. creu en cla ab mouhsitat entenym et. On p ayso se se forma en la uoletat e en lo remembrament. On co la.m. entre la fe e la cosa. a adoc entre maior unir en lo uol e en lo remembrar co cen d la.c. so q el no entre. e no sia si auer fe en la.e. sens mouhsitat entenym et. On demet q la.m. ayso entre la simorya mebra la gn gna q uos fetz a tres unitz. co la.m. entre la.c. p raos necessaries. On co la simorya e la uoletat cen en la.c. p mouhsitat entenymet. On p ayso entre los .ij. tenymet q segon q ho es a gnat e amat p entende o p entrue la.c. en la.a. es obligat donar la.l. ala.a. On co p la.c. se form essa .i. maior .l. q p la.c. p ayso entre la.m. q la.c. es ha afmada e la.e. el falsa negatiu. On nos seyon ple de tot gnes a los fetz benedicio e tot los benaduyrades. con la.m. a entresa la unir q sent p so q la.d. demost d la.c. en la.a. a adoc uol e pdar si mezera si simcata d unir co reseb la.f. co fa co reseb la.c. On demet q la.m. afma en la.a. unitat e nega chitat adoc entre q p la.c. li minua la .f. unir d les .ij. a entende les qual auria co en tenia unitat e chitat en la.a. On co la.m. entenia q maior unir es entende unitat e chitat. e entende tan solamet unitat p ayso entre q maior unir a deser gnes ala.a. on p .ij. dona unir a entende q no a co li de fayl unir a entende. Ayssi metes se segu seyon de cosa. C Amoros seyon co la.m. star dia e estima la.l. p qual nada por mult e mouplicar e p la.c. o p la.e. adoc la.d. demost ala.m. q entende .f. causa e es .f. q no sia en .ij. causes. E entende .ij. causes

sen q̃ no sunc hũc en ni causes no es tan
gñ uiur a entẽdre co es entẽdre p causa
cer ni cause ni causes cer p simpla
sibã. On co la m a resebuda la demostrão
q la d dona de la c adoer segna ala f. q̃
ver gñ la mer sens nula subplicar demost
q la a no es ni dh ni ni homes no son p.
hom. On co la m. a resb udes ab duc les
demostrães adoer segun ala b. q demost
q la a adonada maior uiur a la m. on p
subplimer entr q la m. q ta subplimer
no per entẽdre. On payd q la resb sey de
rotes les significacions damur dues la mmoya
prieba q la l. molt mes per cer multipli
cada pla c q pla e. Quos seyor co la m
resb la c ci ence ni causes ni la e. negun
la c. significa la unitat d la a. adoer la m. esta
entre p. significa la f. h demostr crentzar lau
demostrãe unitat ly nega crentzar. On payd
la m. no a bastamẽt a entẽdre denc q iuen
ir ala uj. figa si es ala demostrãe q la b. fa
d la a. q̃ significa la b. cer pla significacõ ni la c.
cer una significacõ en quar afma p. deu cer ni ne
ga ni dh cer. qual enquar nega q la a. no per
cer en ni gñ crẽtz duues cer una unitat sim
pla. adoer es la e. enquar ayso falla significacõ.
On demes q la m. ayso ence adoer ence q
ver entrenimer q nula entẽdre q sendres
g. m. figues les si ostres la f. ab lau ni la
ni es la uiur q la m. a acentẽdre apl la u
tuc q a anda entresb les ni. primers figues on
co letrenimer ayso ence adoer la mmoya
prieba q la b. demostr la a. en unitat ni en
trenitat. p q letrenimer es p. ta mes aur
sebre ni figues apl q̃ pla huilar acabada
mẽt d la uiur. Perdurable seyor entre
repr comelamer d ver comelamer e natal
lernalmer entenc sey co la m. resb
la k. q adoer ence q enaxi co lo sol per au
sa resplandor en si uiuer sens q no sostin
huylls corporals. Enaxi la a. per qui acaba
des uiurz sens la g. On co letrenimer ayso
ence adoer ence q la h. demostr la g. co la
b. demostr la a. entremer la m. q enaxi
co ala resplandor del sol es mes q sa uis
ta p huylls corporals. q̃ enaxi a letrenimer
la g. sa uista en rallemna ab q la b. demostr
les acabades uiurz d la a. co enaxi co sa ca
sa desconjuncr q lo sol fos tan bela cath. q no fos
uista corporal q̃ ueses. Enaxi sa causa desco
njuncr q la g. no fos ni q la m. no agues ab q
resoldre la demostrãe q la b. fa d la a. demos
trar la cabamer de les uiurz. e q la m. no p
gues multiplicar la l. aloar ni aiur la a. d la
uiur q ly dona en ela a conex pla g. Co
co la m. resb sey la b. ni la h. adoer ence en
si uiur pla a. ni la g. d entẽdre uer acabar pod.
ni sab ni uol ni justicia ni media q hujlitar ni pug
ncia ni les ales uiurz dest subtilar. co aqui co
la m. ence la resplandor del sol p la uista sensual.
Enaxi ence la cabamer d casuna d uiues uer
nurz. p la demostrãe q la h. fa de la g. gral q
la m. pusca resb ab la g. so q la b. demost
d la a. On co ayso sa enaxi doer la m. enten
q aytal co aiur a entẽdre la cabamer d uiues
uiurz p la b. ni la h. dayuar es obligat a ser
gues ni mer a la a. ni la g. Honrat seyor co
la m. a resebuda la demostrãe d la h. adoer si
gura ala k. palasar si pora sa be entẽdre la
cabamer del uer pod ni de les ales uiurz damur
dues co haya ab la h. On dines q la m. mos
la h. ni uol entẽdre la k. adoer la mmoya re
mes q la m. no ser cata d uiur ensi en en
tẽdre la cabamer de uiues uiurz co haya da
bans ab la h. On payd la m. ence q es la
es semblar al hom q clueca los huylls p palasar
si pora ues ny singir sata d resplandor del sol
co haya dabar co tenga los huylls o berrz. On
co ayso q ence sey la m. adoer la mmoya
remes ac la g. es ysitat ni la j. es falla. co
si la j. era uista ni la g. era falla. segur sia q la
b. significa d cabamer d la a. p los ulls la no
gracio q amaga. q sela ala m. la cabamer de
uiues uiurz. ni q fos falla la afirmatiu. pla q la
m. a uiuo d conex la cabamer d uiues uiurz.
On si axi era la m. on mostr uol conex ni p
obligar uol sa queus se es gaber d la mora
ga en uiues uiurz. ni on mes uiues uiurz ence
dria mes sa obligar queus q̃ es cas tots
cas huylls. ni ayso es sey causa impossibol. —

Honrat seyor en vostre causir a mon sey
en vostre amors. e entre tenalmer entenc
sey ac la h. demostr ala m. q lo mo es reci
at p la e. ni p la pacio ni p les huylls on

V

demet q la m rsseb la h la k h demost q lomo no es vertat On co la m a rsseber ab ihs les demostrios a dcr la mmoria rmet q co la m rseb la h q la l entra en la m mebre la mmoria la prac e la mort d la e q la uoletat au gst e amor a la e p q lo mo fo restaurat On co let nmet entre sd q la mmoria rmet a dcr entre q la k no a nacu q falla entre la l en la ma segos la natu q na la h cor pla h sner e entre la l e pla k la troba q la mmoria la oblida e la uoletat no la amat.

Cenal sgor demostrar la k la j ala m entre let nmet q ihs la j es ita lo cos humanal no aura d q glieg en glia. On demet q la m ayso entre guarda ala h ihs pora en ela entrebe ihs en glia aura glia lo cos. On a dcr la h li demost q en parays no aura glia d mege ne d beure ne d dormir. Car so aura la h demostra q la a. a cosi de fahmet p la desordenacio dihs segna si en parays aura glia sensual de uiandes q de femnes. On demet q la m entre una pulcra. a dcr la h li demost la g p tal q entenda la justicia q la h demost d la a pla g qck lure sner cos glos en glieiara los sancs d glia. On co la mmoria rmet ld q la m entre a dcr la m entre q dabat co guardana ala k sens la h no aura la l en ihs meres ne en la mmoria p q no entenia guardar do sensual en glia p la j ne pla b en mdec ne en femihs.

Cen tal egual sgor en tal egual uer enayre q la m co rseb la h q entre q rota la humana espena es restaurada e elera en la g. E co la m retorna ala k a dcr no entre la entrada en la espena humana la hi entenia p la b en payso entre q p egualtat de la humana espena se forma la l. E p negar la g pua la l de la forma en la m. On demet q la m ayso entre la mmoria rmet q la g es la major ocasio e la major rao p la hi la l se forme en la m e en la uoletat e en la mmoria q noes nula altre causa q sia cada. Car negu de nihil homenet no por ser en la espena humana tan gsa cosa la sua encarnatio. On co la m entre q la j es ita causa d la g a dcr entre q la h es una demostrio e la k es falsa e una neg

ao Hasgor q apelan apdurable heyabuy falla ver aqsl qlh ure manamet obe sgren. Con la m sgr repra e alia ter dia si mtren ab hi d la h o la k pora mllr e met multpli en la l a dcr la mmoria rmet q si lo ctua q fa par e lo rfel q fa asi par mere. Dona ne pdo ala a ne la a p una a ab ij q la l sa en molt major quantat formada pla h q p la k. On met hsena lo ctua q rseb la h que imfer q rseb la k. On ayuc co la a p una major par alo ctua q al rfel p si en lo es ca esp ocassonar a no par pla h q no es lun rfel p la k dayuc esp ocassonada la l en lo ctua q en lo rfel. Cmador sgor enayn co la uegetable porroa a major unir en los enuegetables e ausi q noa en los hi es. p si en les ens fa major s e po ferm e po bell q los altrs. E enayn sgr co la imaienan ua a major unir en los sigle rnals q noa en los racionals. Enayn sgr auem uos nos gur a la p sona del sanc fil gsios fia encarnat en la vira dona stn ch. ugr gliosa. p tal q la. g. fos major. unir ala mmoria e ala m. e ala uoletat q la j. p tal q la l. sepo gre formar e embelir en major. quantat de unir e de noblea p la h. q p la k. Con gliar e unir e glia e benedicio sia sgr amos e aver qtat de uos es. Con ayuc co la m met entre la b. ayuc deu cer major la l. q la l. d la m. q nir no entre la b. Ayuc co la m. entre met la a. p la c e la g. q no fa p la c e p la j. dayuc deu cer major la l. p la c e la g. q p la c e la j. Ayuc co la m. entre major pdo e major oi pa plet amet ter q p tal q segos q ja aur pdar. Ayuc sgr au cer la l major p la sgnficacio q major par e pdo demost q pla ter q par. Par ne pdo no demost. On co ayso sia sgr enayn. dcr p esta ave e p esta in ma por ho au conegut d lo sin grat al q ho es obligat a au a sen gsios deu. Con ho adora e cre pla e pga nir sgor dihs q li d

Adeus cadu deu fazer con nesa. anos sgr sia sgrta glia e lor amien ca e honer. a uos sgr anos demanar glia e benedicio q li dones co uenena p tal q sia unos en ser sensualtatz e en sos.

entallenuetatz · pla ql uour sia donada ghia · loor · a uos q̃ sotz mi hoitar cuder · Cove sia q̃ p̃mamẽt aia conegẽsa d'la natã sensual · en la natã entallenual en la ql demana ordenea · p tal q̃ sapia conex · sab'les · mals · los comesamẽt d'ordenea en la natã sensual e entallenual · Cẽ hom sia apost d'natã sensual · entallenual · coue q̃ ho aia conexela co les · v · potencs d'la aia se cõpone aco aial racional apost d'maria · forma e co suceto sensual · e d'maria · de forma · e d'osuc cio entallenual · don se apone · v · sia sensuals · e · v · entallenuals · E en lo cors se fomẽ · uy · misteri so es allab' loc · ample · e ygot · e en la aia se fonde · uy · potencs · so es allab mimesia · e entendemẽt · e uolentat · Cõ co tot aquestes causes damun dites sie sia ne cessanes a cest conegudes p aqls q̃ son amdos d'ordenea · p ayso sia coue q̃ q demana ordenea · q̃ sapia · aisi conexela co ordenea se departex en · uy · partz · so es allaber ordenea sensual · ordenea entallenual · co tenenea apposta · d'sensual ordenea · e d'entallenual · Cõ q uol au acabadamẽt sia co tenenea coue q̃ a qstes · uy · manes d'ordenea · una au · les als · per ho au p gna · e pa uida uia · e p les causes q̃ ho a mestr a conex · p tal q̃ pusca au arr · e mana pla ql pen fenir mar · en si meteg p fayta ordenea · Cõ au sia en tot · sa mes de · dues · sia en tot · sen tenenes · co sia causa sia q̃ sensualmẽt sapia · e entallenualmẽt entenda · q̃ ho la apost de sensual natã · e d'entallenual · p ayso es sia car al humanal entendemẽt q̃ duastre a en fi ordenea sensual · e entallenual · e la ordenea apposta dab · ij · les nates · Cõ co ayso sia enapi · doc a ql q̃ ama ordenea · coue q̃ sapia ql ordenea demana · E coue q̃ segon la ordenea q demana ensegue les causes ab les qls la pca au · Cõ enapi sia co adiustar en fi · ordenea · e glez · E napi a duastar en les maneres p les qls ho pue alcs ordenes es q demana · e ensenca · e uol au · Cõ co ho sia uol au ordenea sensual en gustar no la deu ho star nes en lo ues q̃ en lo sentir · Osi ho uol auer ordenea en ues no la deu ho mes ensenar engustar q̃ en sentir · e apres dels alcs sias sen suals · E si ho uol sia au ordenea entallenual la ordenea q ho uol au era perb · no la deu ho conex ala ordenea · ni la ordenea q ho a mest en aiostar no la deu ho star en alc sia can formes co en la uolentat · e ayso mateg segon sia dels alcs sians entallenuals · Cõ en bon ur siatz uol sia ho · Cõ enapi co a duastar de · s · sensualitat · a alc · · d' · s · entallenuitat · a al tra · E napi adiustar en les maneres segon q ho uol au bar · e au ordenea en les unes causes mes q en les alres · Cõ apres sia co molt sotz sien acabatz · e endressatz si ho auja la mena p la qual esta porcalmes la forma del acabamẽt del feyt q ho uol acabar · E napi ordenea a porcalmes sa forma en la mana · e en lendressamẽt q li pay co uenga d'ordenea en ac tu · Cõ enapi co en dauler no esta forma da nimal porcalmes ni actual · E napi ordenea no esta porcalmes en lentramẽt · p lo ql la forma porcual no pot uenir d'potencia en actu · Cõ en donadeu sion d'qui colpes · donadeu sion d'qui benahuyratges · e uol sia au ordenea sensual e entallenual · E coue sia q̃ aia arr · e ma na co ompla son remembrẽt · e son entendemẽt · e so uol d'les uitz uiutz · e d'les uitz obres · E de les qlitatz · e de les obres d'la uita humana ghiesta · Cõ co ho sia q̃ ab remembrar · e entendre · e amar uitz uiutz · E les obres q̃ uol sian tan racionablamẽt · e ta sanamẽt · e ta podiu · e ta amigablamẽt · E co ho sia q̃ ab memb

V

gliosse ũurs d'ũa deitat e abũa voytat e me
biar e entrebe uire greue dolor e la gra mar
q̃ sol egrel· e p aq̃la gr̃a influencia d'ũur sum
ple sp̃s tota la ũa· e cor lo cors del hom d'co
nũes tra cide abstinencia e d' paciencia· mal co ho
sp̃s ama aũ ognẽcia· e no sab mẽbrar e entẽ
dre e amar uosse ũurs e ũa trallio· adoc sp̃s
ama so q̃ no sab amar e pesa so q̃ no sab ẽtẽ
dre· e napi co p la absencia del sol se tin tene
bres· e napi sp̃s p so co la ũa pua son iremẽ
brar e entẽdre e uol d'trup̃ uire ũurs e
ũa trallio· pua sp̃s ognẽcia de sensitiua· p la
sẽ pua e o entrallectual pua en lo cors ognẽ
cia sensual. Quiosl sp̃s aq̃ ab lo ure uol cars
e ferz cor so q̃ uolers en les cares· e uol sp̃s
aũ ognẽcia entrallectual· coue q̃ ab les uires ue
ures endres sers q̃ltaers entrallectuals· p tal q̃ les
uesta d'ũurs e les despul d'uicis· e co sens ue
rus ũuolse ognẽcia no por uenir sp̃s d'po
tencia en actu· e co ho auia rebuda sper
ognẽcia entrallectual· couc q̃ ab la potẽcia
ragonal e imaginatiua uela e obeira la po
tencia uegetable e la sinatiua p affeccions e
oracios e ofertes· e co aytal co la ronal pote
cia e la imaginatiua uesten la uegetatiua e
la sinatiua· aytal sob la carrera co ognẽ
cia sensual uega d'potẽcia en actu· Aiosl
sp̃s· molt hom es glot e enfin e luxurios
e uolta aũ ognẽcia· mal p so co no sab mes
les uires ũurs en sa uermeymer e entenymer
e uol· e no sab obrar ab la rao e la imagina
co la uegetable e la sinatiua· e obeex mes
ala uegetable e ala sinatiua· p aysso no uol aũ
la ognẽcia q̃ porta aũ si fermetmẽt e ardẽt
la uolta· on p aysso sp̃s co los homes son estalbatz
p for d'luxuria· e· an sin fam e sin set e an obe
yt ala sinatiua e ala uegetatiua ental mana
q̃ la rao e la imaginatiua son uestides p luxuria·
e p sanfunymer e p enbriagamer· adoc els
sepenedre e uolgra aũ ognẽcia co lur fa mal
sob uergur obrar o jaer ab femna· Qiosl
sp̃s· so p q̃ los homes q̃ ame ognẽcia e tren
q̃ no la saben aũ· es p so co no done ala ra
onal e ala imaginatiua libtat q̃ p q̃ue husar
d'lur uiur ob la uegetable e la sinatiua· q̃l
mous ob acumpanh· p so q̃ aq̃letamẽt d'deliz
sensuals· On si la ragonal podia aũ deliberato
a amar e la imaginatiua a imaginar les ũurs
els plaers entrallectuals· e si aues deliberato en mayr
par los uas deliz sensuals· adoc posa sp̃s la
rao e la imaginatiua en dur la uegetable e la
sinatiua a ognẽcia· mas enapi co dom q̃ es
regramer sobtar e p̃s q̃ no les uegonet· e
napi sp̃s molt ho es ra sobremes ala uegetable
e ala sinsitiua q̃ la ragonal ni la imaginatiua
neam ab q̃ obre ala uegetable e ala sinatiua·
Sp̃s celestial ser eternal gliosos· con sia causa
sp̃s dh̃· q̃ sob la potẽcia monina sia ops d'ara
gonal e d'la imaginatiua ab la uegetable e
la sinatiua· a uol sp̃s ognẽcia sensual· sapia
donar p̃mamer la monina ala ragonal e ala
imaginatiua· p tal q̃ sensualitat e sinatiua la uege
table ni la sinatiua no puscue mouer en la
monina· e q̃ uol sp̃s ognẽcia entrallectual· sapia
donar son ayme bimer e son entenymer e so
uol aiesse los sig̃ficacs d'les uires ũurs gliosos·
Cor napi sp̃s co la causa final mou lo
maest e la maria e la forma ala cabamer d'la
causa final· e napi sp̃s lo reste bimer q̃ la m
moria e l'entenymer e la uoletat son d'los sig̃
ficacs d'uires ũurs· mous la imaginatiua e la
rao a ognẽcia entrallectual· la q̃l mou la uege
table e la sinatiua· a ognẽcia sensual· mas
co ho sp̃s mou la memoria e l'entenymer el
uol a ogner causes dels sig̃ficacs d'uires ue
rus· Adoc q̃ la rao ni la imaginatiua no husse
d'la ũue q̃ dounes e p aysso no sabe ni pote
aũ ognẽcia· ni pode ser aũ ala uegetable
ni ala sinatiua· e son apres tot es· potẽ
cies d'ops ognẽcia co ala causa final es
obra son destrup̃mer en lo fiedz e en la
maria e en la forma· Gliosl sp̃s· e napi
co la potẽcia monina mou lo ferre e la mi
lia del fier ala forma del coltel· p rao d'la cau
sa final· e napi sp̃s co la monina entrallectual
se mou ordenadamẽt· mou los· o· sp̃s ental
lectuals ala forma d'ognẽcia p tal q̃ ognẽ
cia sia en los· o· sp̃s sensuals· mas enapi co
lo fier no mouria la maria a reseb forma
d'coutel si sinatiua a q̃la· e napi sp̃s molts
son los homes q̃ uole aũ ognẽcia e no sabe
mouer les operacios p les q̃ls se forma ognẽ
cia e ue de potẽcia en actu· Qiosl· q̃ endres
sats e ordenats los uires ama dous· e uol aũ

cōmença sīgr en cascun cuich q̄ ve la monua
d'la uegetable ⁊ d'la sinatiua se moura aſer
lucſia q̄ ho cela aq̄la poteça monua ala ueg
table ⁊ ala sinatiua ⁊ q̄lz de ala jmaginati
ua ⁊ ala ronal. p̄ral q̄la monua jmaginatiſ
se mouia a jmaginar ⁊ la monua ronal se mo
ua a cuidar la uſtat ⁊ la ſutzetat d'lucſia
⁊ la colpa q̄ lucſia a para dela q̄l se segon fata
d'pena. On enaſi co los cozers majos mouc se
los mozels. Enaſi la jmaginatiua ⁊ la ronal
mou a la uegetable ⁊ la sinatiua a ḡnēça.
Cn. mole mayor foula sens cosa cpaſ an la
jmaginatiua ⁊ la ronal a meyl par lucſia co
an de libar a pdre buſar d'lur uſtat q̄ no an la
uegetable ⁊ la sinatiua a amar los placers de
lucſia. Cn. la jmaginatiua sīgr a mayor
feula a jmaginar la uſtat d'lucſia q̄ no a
la uegetable ⁊ la sinatiua a deſſiar lucſia
⁊ la ragonabla ⁊ pod cozpozalmēt en uos
⁊ en uers uſtatz ⁊ por ſer uenir de poteça en ac
tu la colpa. ⁊ por mobar la celestial glia
⁊ la pena ſtral. p̄ aſſo sīgr a mayor pod q̄ lucſia
q̄ no an la uegetable ⁊ la sinatiua q̄ ḡnēça.
Cn. co aſſo sia enaſi. doz q̄ nos auſ sogr
ḡnēça d' lucſia. cozc q̄ sapia au aſſo ⁊ ma
nā de colre ala uegetable ⁊ ala sinatiua la
poteça motiua sens q̄l uole moure a lucſia.
⁊ cozc q̄ q̄la monua q̄ tola a la uegetable ⁊
ala sinatiua meta en la pd d'la monua d'la
jmaginatiua ⁊ de la ragonal. p̄ral q̄la uegeta
ble ⁊ la sinatiua nol p̄q̄ mouc sens la
liſſença d'la jmaginatiua ⁊ d'la ronal. Cn
la jmaginatiua aura jmaginada ḡnēça
⁊ la ragonal la aura mēbrada ⁊ enclina ⁊ a
mada. q̄l sogr dels sogrs ⁊ doz ⁊ oblaz dels
mozels amadors ⁊ uol ni ama sīgr cōmença
en mēgar ⁊ en beure ⁊ en alcuna alē causa
sensual. cozc q̄ sapia au la ira ⁊ la mala
dautre doz. car doz ab q̄ no d liſſença ala
poteça sinatiua q̄ buſ dneguna d'lor sen
ſualitatz sens liſſença d'la ro. ⁊ la ro no
do liſſença aneguna d'lor sensualitatz denc
q̄ apa nol mēbrac ⁊ encleſa ⁊ amaſ. Cn
cozc sogr. co lom q̄ ſes gū mēgador ⁊ beue
dor. ⁊ ſenar ſi los uſtatz ſi bolos ſi ſi uol
sīgr da q̄los cozmēmēt ⁊ uol ſer ḡnēt.
cozc q̄ aſſa cōmença cposta d' sensual ⁊

nença ⁊ d' ragonal. On ſi no ſes cozmēt en
causa entallectual o sensual. la poteça sens
al motiua se mouia tar al placer d'los uſtat
dels q̄ no cabausa ho ſes tro q̄ naum masa re
ſebudes. p̄ ho cozamra auc ſon ſrme bures a
alcs causes. On p aiſo cozc sīgr q̄ q̄ ama ḡ
nença q̄ ſegua sa pela a aiſo q̄ menuga ⁊ ben
ſegon q̄ lidina sa ḡnença q̄la digalhua pora
cozre. ⁊ ſegon q̄la ro conexa q̄la causa sa
lesiba d'megar ⁊ d' beure ſegon loc ⁊ cept q̄
ho sia obedienc ala ro ⁊ ala jmaginatiua.
Cn la mo enclīsr q̄ ho deu megar ⁊ beu
re p̄ q̄ uſtua ⁊ q̄ ho noels car p̄ q̄ menuc.
Adoz dona al megar ⁊ al beure la segona a
cena ⁊ dona ala uſta la p̄ma entrāo. On ay
car de la p̄ma entrāo es p̄ forz q̄la segona
dautar. et ho p esta mana enclīsar a auer
cōmença. On co la jmaginatiua ymagina q̄
sīgr mēnuga o ben sobre la ſorta d'la dzeſtua
que fa enbarzar a cozre la uſtatiua ⁊ poza en
malaute ⁊ ſmbrdre ⁊ morte. ⁊ lora mes los
dans q̄l placers. ⁊ la ro q̄ mēbra q̄ ḡnēça
es plar mortal. p̄ ho cozc tol auda la p̄ma en
trāo ⁊ dona la aſſion del megar ⁊ del beure.
⁊ fa q̄ la ſtual ro p q̄ es car. On co la jm
ginatiua ⁊ la ro ſauben q̄ ḡnēça ⁊
embriagar. Adoz ſaume en hom a tre pas
⁊ ḡnēça. Onos sīgr ac doz placer d'mos
placers ⁊ amoz d'mos uolers. co ho fa ala ma
la ⁊ aura pou megar ⁊ beure. ſi tar es sīgr
ac p̄ aſſo acozdet nula mes megar ⁊ beure.
Adoz cozc q̄ a cena la cozdēna ab la jmagi
natiua ⁊ ab la ronal. ⁊ q̄ jmagi ⁊ entena ⁊
falla cpaſ ſi ualen mes q̄ falla o q̄ do plar
aſſon gustar d'lo q̄ uol megar o beure. q̄ ḡ
nença. ⁊ q̄ ſen mta a auera d'en malaute
⁊ d' mutje ⁊ q̄ no p̄a puoz megar ⁊ aquen
falla auos pesar ⁊ puoz ⁊ ſen peneda. ⁊ q̄
no menue nula ſupfluytat ⁊ q̄ ſia ſa ⁊ gn
fa auos placer. ⁊ q̄ el ſen trembe ḡnēt
⁊ uenos. On q̄ aiſo uol sīgr jmaginar ⁊ en
tende. Adoz es apuzlar a auer a re pas
ḡnēça. ⁊ final sīgr. enaſi co p̄ malla
mēbrar ⁊ entende ⁊ amar los placers dels
sīgrs ſensuals. ho ſe mou a malla megar o
beure o al cu dels alcs sīgrs ſensuals. Offri
sīgr p̄ malla cogitar ⁊ pesar por ho ſer mal

V

ſa manera d'les cauſes ſenſuals. Car p̄ſ dim
nſa p̄ſ daſſucciõr ſe corẽp la poſſeſſa ueje
table e la ſpiritua. Onagi cõ ho p. ſ. maſſa
por pnar d'ꝯnẽça en les cauſes ſenſuals e
nagi p alẽ maſſa por ho pnar d'ꝯnẽça en
les cauſes entellectuals On payſo ſ̄ſ qu no ai
cõnẽça entellectual. ſi el maſſa cõſumes nj
peſſu nj deuoc cõe q̄ tola ala ymaginatiua
e ala racional d'la poſſeſſa motiua. p tal q̄ ſi
eſtalla al ſa uejetable e ala ſpiritua ental
maſſa q̄ ac̄ꝑpalla la formada e aſſigada e en
ſtrada entre les ſ̄ſ ſenſuals e les entellectu
als. Celeſtial ſ̄ſor q̄ ama cõnẽça ſapia
reatar a ſeſ̄ p̄ecatz e ales ocaſſos ſenſuals
e entellectuals e ſapia les unes cauſes ueſtir
e mouich car ab les ales. e ſapia mẽbrar e
entẽdre q̄ molt major es la unitat q̄ enc en
la ſpiritua cõ ho es ganẽt en les cauſes ſenſuals
e no ſon les plaſeres ſenſuals. E mes ual un
re. j. dia ganẽt q̄ tuyne. j. añ glorioſa e enſiu
E mes ual mẽbrar ſi meteys ganẽt q̄ ſia bel e
ple de bõe meritz p̄ pnar d'ꝯnẽça. E mes
ual pobre ganẽt e ſa. q̄ tot ſe glorie e mal auen
E mes duu les ebrieſ q̄ ho a p̄ ſanctimonyatẽt
q̄ p ꝯnẽça. E mes ual hom leyal ganẽt
q̄ fall ſanctitat. On beneyt ſiatz uoſ ſ̄ſ deus.
car p tot les cauſes e p ſenblar cauſes
por ho au atrepaſſa e ꝯnẽça cõ ſab uſar
d'la unitat d'ſon ſemẽbrãt e d'ſon entẽdre
ment e d'ſon uoler. A ſ̄ſor q̄ ales ſenſ auſer
a cortez alſuitz ſudoſ. Onagi ſ̄ſ cõ les cau
ſes ſenſuals pode abaſtar alſ ſ̄ſ ſenſuals
Onagi ſ̄ſ les cauſes entellectuals pode abaſ
tar alſ ſ̄ſ entellectuals ab q̄ ho uoſ ſapia
mẽbrar e entẽdre e amar. mas enagi cõ la
uſanda ſenſual no por baſtar alſ ſ̄ſ ſenſu
alſ moſtre d'ue gardes cõ ho noa ꝯnẽça. E
nagi ſ̄ſ les cauſes entellectuals no pode baſ
tar alſ ſ̄ſ entellectuals cõ ho nous ſab me
brar ni entẽdre ni amar. On p aſſo los ho
mes moſtres de uo gardes ſon pentoſes e de
mane e uole auer ſab ſo q̄ no pode auer ni ſab.
la ſi cauſa auuẽ e ſaben ſi mẽbrar e entẽ
dre e amar uoſ ſabe. Mas enagi ſ̄ſ ſo
me q̄ ſa lonc uſatge e poſſa poca d'uſada
ẽ de deſpoſa e no por au abaſtamẽt ales cau
ſes q̄ ſon neceſſariez. Onagi ſ̄ſ la aſſa cõ
nous ſab mẽbrar e entẽdre e amar. E ſi ta po
ca enſo q̄ mẽbra e entẽ e ama q̄ noli baſta.
ſo q̄ mẽbra e entẽ e ama. E payſo no por
au ꝯnẽça en nula cauſa q̄ entellectuel. E
pla pnare entellectual cõꝯnẽça. la cõnẽ
ça ſenſual pua en los ſ̄ſ ſenſuals. ualapri
cõ al hom q̄ ſa loc uſatge abaſta ſa deſpoſa
e ſauſada cõ ne leſſa moltar cõ a ꝯnẽça
ſenſual. Onagi ſ̄ſ la aſſa auuza abaſtamẽt
d'mẽbrar e de entẽdre e de amar ſi tota ſim
pla d'uoſ a mẽbrar e a entẽdre e a amar. p
lo q̄l cõplimẽt auuza enſi cõꝯnẽça en les
cauſes entellectuals e no uolha mẽbrar ni
entẽdre ni amar part los termes d'mẽbrar
e d'entẽdre e d'amar. E dauza ꝯnẽça al ors
dine los ſentz d'uoſ a oyr e odorar e guſtar.
e ſentir. Cacabar ſ̄ſor enagi cõ a hom
abaſta la claritat q̄ pn del ſol. Onagi ſ̄ſ a
uetz uoſ ordenar q̄ tot ho au abaſtamẽt
de les cauſes ſenſuals e entellectuals p̄ ſon
remẽbrar e ſon entẽdre e ſon noſ ſapie re
ſebre los ſ̄gnificatz q̄ uiuẽt uiuetz donc del uiu
acabamẽt. mal enagi ſ̄ſ cõ lom no ſia cõ
tuyt en reſeb la reſplandor del ſol ſi el ama
ſos ſubtils oſſ uolria reſeb en major q̄ntitat
q̄ ſos ſubtils no la pode reſeb. Onagi ſ̄ſ ho
no por au nula ꝯnẽça ſi no reſeb los ſ̄gni
ficatz d'uiuẽt uiuetz. o ſin uol reſeb mes que
no por reſeb. Seyor q̄ mẽbratz a all̄s q̄ uoſ
remẽbre e q̄ amatz a all̄s q̄ uoſ ame. q̄ uol au
ſ̄ſ ꝯnẽça e acꝑpalla. Cdue q̄ ſapia mẽ
brar e entẽdre e amar. ſia forta e ſia ſau
ça e ſia amoroſa e ſia dreta e ſia media
e ſapia mẽbrar e entẽdre e amar ſia hũa
uſtat glioſa e torel ſes uiuetz. Car cõ ho ſ̄ſ
mẽbre e entẽ e ama torel a all̄s cauſes. Adoc
ſe forma en hom eſpalla. la ſi eſpalla ſa en
hom ꝯnẽça. Car mſſ abaſta al pobre ſes
magſa poſſ uſandes q̄ en uoſ ſe cõha q̄ no
ſa al hom ric ſa neſſa. q̄ en uoſ noſ cõha
ſa fort cõ ſa en ſes glorieſ e moltes uſandes
e diuerſes. Priadoſ ſ̄ſor enagi cõ la eleme
tal maſſa abaſta a torel les formes actuals
elemẽtades. Onagi abaſta a tot hom ſia q̄
ſia pobre o ric cõ ſab mẽbrar e entẽdre e amꝰ
uiuẽt glioſe uiuetz. mal enagi cõ la eleme
tal maſſa no por abaſtar en ſemſ ales for

mes actualls ni alels potencialls. enapres sny ni les causes sensuals ni entellectuals no pode bastar ala alia q̃ uiure uniuz oblida rinora ni no ama. ni ala alia q̃ uiure uniuz membra ni entre ni no ama. On plo declarar q̃ les anes an sny pesta mana de thyr plur colpa contenua en hom p̃ no uole reseb acabament dsd en q̃ pot reseb. Cor enapres sny co la uolentat dels demonis pos au ganenca co sy cada uolgues segon q̃ membrena entresenir los demonis co forte entz. Enapres sny la uolentat diabolical pso cor uol puiar sobre lo q̃ no podie membrar ni entendre q̃ fer se posques ni degues. ni auia declarament d'ignorancia ihnjament en membrar ni entendre ni uol. pso cor le uol nola corda en uol amar. ab lur remembrament q̃ nol remembra ni ab lur entrenjment q̃ nol entenia. On co aysi sia enapres. dest pabsolu sny es demostr q̃ aqll home q̃ en lur uol auia en est me ignorancia segon q̃ basta lur memoria a membrar ni lur entrenjment a entendre la ystar el bieu regir desta ysla fundamental la glia q̃ los demonis pdere pdestabilir per ignorancia en lur uol q̃ no ama son creador ni son senyor deus. Com hom adora ni co ten pla ni pga son deus gliosament q̃ li sia conegut

XLIX

Qui pdes sanz amors. ni colblato q̃ sotz conoscen colblato d'uiure amerit co uol ni ama sny au colblato. cour q̃ sapia conex la diferencia q̃ es sia colblato entellectual ab la colblato sensual. Cor enapres co hom es copost d'nata sensual ni d'nata entellectual. Enapres sny ha colblato sensual ni colblato entellectual. On bon per siatz nos sny jhu x̃. Cor q̃ uol au colblato sensual ni entellectual. coue sny q̃ sapia membrar ni entendre ni amar les uiure diuines uniuz gliosament les uiure q̃lcatz humanes uniuz osest. Cor enapres sny co maria ni forma ni pua no son conexentament d'penace ni corrupcio en los corset elementatz. Enapres sny les uiure uniuz diuines q̃ les uiure q̃lcatz humanes son colblato sensual ni entellectual. dell bena humanitz q̃ les uiure uniuz sabe membrar ni entendre ni amar. Cor enapres sny co la forma d'la espigua q̃ es en poteca en lo gra sotz la fia. ne d'potena en actu. pso cumar de la potenca uegetable. Enapres sny los home resebo colato co lur alia sumplena en uniuz membrar ni entender ni amar uiure gliosament pd' ni sab. ni amor ni dreta ni memoria ni humanitat ni pietat ni libertat ni les ales uniuz. Ceo auria de plena sny la alia de cors esdeuenidz membrar ni entender ni amar. Coue q̃ sempla auiz negada de les q̃lcatz d'una sta humanitat membrar ni entendre q̃ una greu mort angoyosa. Cor tot es gen la uiure q̃a d'uiure q̃ re sny d'uiure uniuz ala alia q̃ les membra ni les entenia les amas q̃ tota alia coue au conoscen colblato d'aquel sia pso sia membrar ni entender ni amar d'les uniuz ni q̃lcatz damur diuen. Quiol sny dy q̃ colblatz ni alegr totz aqll q̃ en plaen ni engratz uol neue. Cest estar sny re home ni hom ni bastar ni esdeue en pobrea ni en mespriament d'les gens ni es fer ni trar ni desolblar dela pobrea ni d'so q̃a pduc ni mespreciabat. Si uol sny cer colblat ni pagat ni a cor[illegible]. coue q̃ oblit la magestat tanmen ni la benenanza ena es sola. Es apu membrar ni entendre ni amar uiure sanctes uniuz acabadas gliosos gral q̃ sia colblat ni alegrat tot entrenjment en eles entellectualment. q̃ nasin ta la desolblato sensual en sa arinebriament ni en son entrenjment ni en son uol. On a aqsta aut ni maria sab sny pedre ni au dest por cer colblat d'aqui q̃ dapnare pnga sensual: Cor tot es gen la uniuz membrar ni en tallenca ni uolina co la sua siruen uiure uniuz q̃ tota estanca de colblato sensual mesclada de les ni sana. Cor aytal co la entellectual uniuz es pnobla q̃la sensual aytal mes por ho cer a conoscat ni colblat ni alegr ni pagat pfruir en uiure uniuz q̃ cer gratz ni desolblat gles causes sensuals. Gliol segon. enapres co alome q̃ dom el buzir. o rocamet ocasio d'son esluerlament. Enapres les causes q̃ so pert o les entes q̃ pn ol trabail q̃ sosten sen q̃ hom cerca sio q̃ sia colblat en les uiure gliosos uniuz siruen en aqles membrar ni entender ni amar. On co sia mort mieg causa sens tota opinio mespreciabat les causes sensuals ni colblar se en uiure uniuz. q̃ no es cer colblat en les causes sensuals ni no siruir en les uiure uniuz. pso sny auetz uol uolgut q̃ o mespreciabament

V

que hom fa en les causes sensuals sia a hō cer
sio cō hō sia cōsolat en les causes entallectuals
On cō ayso sia sdy enapi· dōch aqll q plesers
sions sensuals se done oblacio en les causes en
tallectuals gualsvol· E aqll pden q plos thaus
entallectuals se cōsolen el conoxer en les cau
ses sensuals. ¶ Resplador de totes resplādors
lugor de totes lugors. Con hō sdy cogita
ma
iena en son fervol hab· pod· en los alés dels
mes q son en hom· E la aia se uol moure a
descōsolacio· a ahna· p la fervolor cogitada
· imaginada· si hō sdy uol uedar ala aia que
uol mena ahna· ni adescōsolacio· sapia sdor
membrar· entendre· amar lacramēt q el en
tre ghos pod· · sab· · uol· en les alés unes
unitz· p tal q los delhmēt q lom cogita
· imagina en si mteix no pusque moure la aia
a ahna· ni adescōsolacio· p la sua cōsolacio que
la aia sens cō el trueu unes unitz uniosos.
¶ Direts sdor cō hō es est· · sine· adescōsol
lar p alcuna figura· o p alguna ylanya q hō h
am troba· si uol ēs cōsolat· · alegre· e pasar q
ue q sapia membrar la una justicia· p tal q mēb
· entenga q molt milor causa li es q sia ausiat
· sunat· q si era sunyos· Con dayrtat deu cer a
legre· · cōsolat cō son remembrament li membra
· son entendiment li dona a entendre q aql q es
mes· · mila es obligat a cer jutjat p la una
sentencia· e sil q es sunyat · ausiat p ala pa
raula no es ocasionat d cer punit de la sunya
q a rebuda. ¶ Grad' sdor engoi cō sensual
ment sent q mes ual· · ergulme q· · dimer
Enaxi entallectualment q molt milor causa es cer
sunyat q cer sunyos· Con nada es sdy de la
una glosa justicia q poner los sunyes sabe
pduable· si dcer no fan esmena de lurs colpes
Enaxi es q gualardona de glia sens fi· los ho
mes sunyats pacien ūndi· On cō ayso sia en
goi· dōch dayrtat cō la celestial glia es bona
causa ens· · la final pena es causa molt ma
la. Dōch dayrtat cō sunyat per membrar ·
entendre la noblea de la celestial glia· · la fe
nea de la pena final· dayrtat es ocasionat si
sunyat a cer oblat · sunyos a cer delsolat
O sunyat sdor deu de glia · amen· Con hō
sdy pere fil · patre · amic · sdor · en ma
laurey · a alcuna causa ordna a son voler
dayrtat sdy· la uolentat cō se en nula causa ofen sdy
uolenta· adcer mou hō a ahna · adescōsolacio· en
q uol es cōsolat · alegre· cor q senamor de
una justicia· · d pacena p tal q hō ab una jus
cia· · ab pacena uella · mantinc la uolentat
q hom · ordna a alegre· · a cōsolacio· · a pausie
ca · a dyena· Cor enapi cō ab les mos ordnes
hō apoda alegre· ordnes dels la uolentat · sunyesa
al fi hō mouia ahna· · adescōsolacio· cō nos
sabets d una justicia· uens hō cō hō altera la
uolentat en amar una justicia · una pacena·
¶ Amable sdor entallectualmēt entenc q
· hom pert· · dins · pusc a ela· · mesabu
tic q lenga causa li fa q sia cōsolat del dan· p la
flamet del mesabans· on cō ayso sia enapi·
dōch cō la mimoria remēb· · lentendriment entr
q melor es una justicia enso q poner hō q
nos la uolentat q hō ha ordna a pacena· dōch
la mimoria q remēb· · lentendriment q entr la
una justicia aben los ay· mesabans entallec
tualmēt entallectualsat· la unio q es ben de
nos en fruyr una justicia· e la uolentat q pr
lo dan· dcer los pacers o les altres causes es octasio
nada · au pacena · osdlat cō la mimoria
· lentendriment la alegre · amar una justicia
· amar pacena· mes qsdq dubtat amaua
cō la mimoria ni entendriment no fruyen en
una justicia· ni pacena. ¶ Mer· sdor sen
sualment sent · entallectualmēt entenc q
aqll s' no an pacena ni osdlat en sd q una
justicia fa en els ames mes les causes en q
son punitz q no fan una justicia· Cor sumet
amaue una justicia· q les causes en q son
punitz p justicia· alegre lie · osdlar sien
entes quar fa una justicia· On cō los homs
s' no an pacena ni no ames justicia· no ames
tan una justicia q es uana ihnida cō fan les
causes finides · cades abres juiades p justicia·
Denes cō pora cer amatz p una justicia ni
p una media· Cor d les majors ihnes q es p
que sia q hō fos amat· p amar mes causes fi
nides · cades · cō per q uatz ihnides ni hō cades
d'eres cades· On cō ayso sdy sia enapi· dcer s'
uol cer cōsolat · consolat sapia totes aqlles
causes membrar · entendre· p tal q nula amor
mes una justicia q nula causa finida · a sia
amar p una media q ama mes una justicia

que sels q̃ p̃ tpancia son gñs a una justicia.
¶ Senyor q̃ tota la mia entenco e la mia amor
auetz mesa en honrar la una honor. molt se
shy ql desconorte e senestre co me bne lurs
platz q̃ encene la una justicia. e no me bne ni
encene la una media. On laco e la occasio p̃
q̃ els shy son ritz e delsoldiatz el seid cor lo uol
no ama una justicia. Cor si la amana la amor
q̃ auria a una justicia mia uiue en la me
moria e enlenenimet q̃ fuysen una dousa
media. p lo ql fruimet la uoletat amarra
una media. la ql smarra e conortarra e oldia
ra los prendes d'lur estiga e d'lur delsoldiato.
¶ On co ayso shy sia enapi dcat q̃ uol cer oldi
lar sapia amar la una justicia. Cor tot pri
dor q̃ sia mebrar sos pcatz e ser colpes e ama
la una justicia. es jurar si mezy e es humillar
si mezy. ala una justicia. la ql juria en el me
reiamet co li dona uiue ala memoria q̃ reme
bre e alen enenimet q̃ enerna e alen uola
q̃ am la una dousa media. p la ql media me
brada e enclesa e amada. la una justicia pdo
na alls prendes e denalls dons d'pdurable bena
huyrala. p lo cor se colhe en la una media.
es apri no era. sia shy la una justicia ofna
as mezya e ala una media e alls prendes. e ay
so es shy de les mayns lposs bilitatz q̃ sien.
¶ Diot senyor. enapi co es sapia uiue a uiuetz e
adel q̃ q̃ nama. s. rotes les ales uiuetz ama
re. s. no delama rotes les ales delama. e
s ayso shy no era enapi sia sgnficat q̃ en les
uiuetz agues una. e ayso es lposs bol q̃ uiue
e una sie. s. causa. e napi shy es sapia causa e
molt mills en cara q̃ q̃ ama una justicia uiua
media e rotes les uiuetz ales uiuetz ama. e q̃
ama una media e la una justicia e rotes les al
es uiuetz ama. ama e los homs prendes p gñ
sleyamet q̃ an d'lurs pcatz delame la una
justicia en so q̃ no uolrie q̃ fos e no sabe
amar una media p una justicia no sabem a
mar. p ayso sesyden e senestre e an delsoldi
lato la ql no sabe au. segon q̃ la pone au
si segue la are en la mana dauiue dita. ¶ Hu
eil shy a. sotz oldiato e conoze d'totz prendes
q̃ en uol se ohe ni q̃ p uol se uelame. a. es
shy eil ni delsoldiar. p alcuna causa ql aia.
si uol shy cer oldiar sapia me uiue en so
reme bruet e en son enenimet e en son uol.
uolet lo uol q̃ la memoria remembre e lenem
met en rena los gñs e bayls e les gñs onres
e la gñ pobrea e la gran mort q̃ una huam
tar shy eis apostols q̃ son ta horatz en glia
soleyn en aqll mes q̃ s'segle. e sapia shya
mebrar e enendre la gñ pobrea e la gñ dolor
q̃ una dona sta. ah. ue gliosa soleet en aqll
mo. e sapia mebrar e enendre e amar los
gñs e cerilles singulars hom e met q̃ una dona
a en la celestral glia. Cor p ayzal remembret
e enenimet e uol por cer shy tot ho oldiar
e conortar d'tot e bayl d'tot dan q̃ aja pr
si o p als. ¶ Diot senyor sensualmet sentir
e encallenualmet enende q̃ natral causa es al
hom q̃ es mi e pos e mes q̃ sia a oldiar dre
e bayls si a qll e bayll mezye neu soleye e de
mandar a molt homes horatz e nobles molt
mielz en tot s causes q̃ el. en co ayso sia na
tral causa shy dcat q̃ uol cer oldiar conesle de
ner ssitat q̃ sapia mebrar la gñ nobleza de
una sta humanitat e d'una dona sta. ah. e' ual
mes q̃ nos tota ghuz nobleza ni uiue es ta
da en totes les ales estres. Cor entre totes
ghuez uiuetz son cadel no son ta a coltades
a una diuina bestia co es la uniue d'una hua
manitat e d'una dona. shi entre totes ghuez u
iuetz son cadel no pod bastar a tal sgnficar
ni demostre la cabamet d'una uiuetz co fan
ta solamet la una uiuetz humana e la uniode
una dona. On co ayso sia shy enapi dcat si
una humana nacia ta gliosa e la nacia d'una
dona en unios ac en est mo passio e trebayl
ta fortmet q̃ el aqll ni qll es el q̃ dera auer
nula ira ni nula enuiga d'ur q̃ p da ni d'nul
e bayl q̃ soleya. ¶ Diuinal senyor entalle
tualmet enende q̃ si. s. hom ar baua. es. me
rabauls e putes q̃ da qll p des e mor abauls q̃
mes demura au de gog e dalegs q̃ de despaga
met. On q̃ uol cer oldiar e pagar sapia me
brar e enendre co es siegur d'no reten co es
ni no era. e co shi ual mes q̃ sia hom q̃ si fos bes
tia. e co mes ual hom nasser o malauze
o pos o a ontar. q̃ bestia sima gilla. Cor si ay
so sabi shy mebrar e enendre seny son uol de
shor sa ocasionar qll mut en ales e en
pagmet e en oldiato. ayal los homs shyer.

no ſàben au arre ⁊ mana. co puſquie alcun ⁊ mudar de eſtaa ode ſe ſolaro agos ⁊ aco ſolaro. Qui enaxi co lo ſalar aaue aſſe la ſa bata. el fiere aſer lo couuel. axi ſſp̃ por tot hom p̃ gra uia au arre ⁊ mana. co puſta au uiuz. ab q̃ ſapia uldre d̃ ſon remembrer ⁊ de entendre ⁊ d̃ ſon uol. qual enaxi co lo pagues da matel ⁊ no ſen ſab adolar. ⁊ lo maynes da cuagil ⁊ nol ſab cual cau. Enaxi ſſp̃ los homes neſas an mmoza ⁊ no ſabe membrar ⁊ antendre ⁊ no ſabe entendre ⁊ an uol e no ſabe uol. E ayſo no ſabe adur mila uiue d̃ poſſa en acu. ſi ſabe plaur negu uia de acu en poſſa. ſi adol ſeyor. ple de media ade mar. de tota tenahuyſſa uc. aoltz boes ſon ſſp̃ q̃ al dia d̃ la mort ſon molt fort met delſ ſolaz ⁊ eſt pla gra paor de la mort. Onſ nolen au oſolar come q̃ uſen d̃ la uiue que uol auetz donada ala mmoza a membrar ⁊ al entendre a entendre ⁊ ala uoletat a amar. Qui ſi elſ ſaben adur de poſſa en acu la uiue q̃ eſ en leſ ui. uiuz d̃ la ata. adeſ poſa eſſ oſolaz ⁊ pagaz ⁊ alegſ de la mort. Qui nara da eſ la uoletat q̃ no d eſtaa delſ cauſes al dengerellar ſon mes delſ ⁊ enteſi. Qui co la mmoza remembra ⁊ lo entendre entre q̃ ho eſ ata mortal ⁊ q̃ aqſt mo no eſ uol ac ſaber damet delaue. a deu eſ la uoletat ocaſſio nada d̃ uoler muyr. p̃ſo co laue ſegle ual mes q̃ aqſt. ⁊ no eſ la uoletat ocaſſonada a eſtaa p̃ ho a amoyr d̃ neceſſitat. qual la no ⁊ la ocaſſo ſſp̃ p̃ q̃ los homes ſe deſoldo ⁊ ſen eſte al dia de la mort. eſ p̃ſo co no ſa be uſar d̃ la uiue q̃ an poſſa almes. nj ſabe membrar nj entende nj uol. Qui ſi los ho mes ſſp̃ ac ſen eſte al dia de la mort p̃ paor d̃ morir. e an eſtaa p̃ los penes q̃ ſo feren ſabien membrar ⁊ entendre ⁊ amar. ſabien membrar ⁊ entendre q̃ les penes d aqſt mo. eſ plaeſ d aqſt mo ſon fuiz ⁊ fin enaz dſ poca q̃ntat ⁊ poc eſpay d uida. On axi co la uoletat a natu ⁊ pertenc q̃ aia plaer q̃ la leg̃ co la mmoza remembra ⁊ entendre entre la glia ſſnida d̃ parays. Enaxi ſſp̃ la uoletat a pertenc a natu q̃ ſia oſolada co la memoza ſab membrar ⁊ entendre entendre la bieu uida mundana ⁊ la bieu q̃ dſ eſtaje. ⁊ delſ placeſ q̃ ho a enteſi mo. mas p̃ſo co la mmoza no membra nj entendra nj entendra co los pla ers d aqſt mo. p̃ ayſo ſſp̃ la uoletat a pdre de la mort ⁊ la deſpagamet d̃ la mort. Qui ſeyor enaxi co .j. hom ſab mals eſtruir q̃ alc. ⁊ .j. hom ſab mals guarir ab .ſ. agula q̃ alc. Enaxi ſſp̃ uns homs ſabe mals remembrar ⁊ en tendre ⁊ uol q̃ alcs. On axi co en leſcuir ⁊ en lo ouſſr a ocaſſo ⁊ mana ſenſual p̃ q̃ los uns homs an mals mana alcs aitz ſenſuals q̃ls alcs. Enaxi ſſp̃ los uns homs an mals mana a cer oſolatz q̃ls alcs. On enaxi co la oc caſſo d̃ leſ aitz ſenſualſ eſtan en lo menyr Vla ma ⁊ en luſ ⁊ la ſmayenatio d̃ les ſigures ſuals. Enaxi ſſp̃ la ocaſſo entallcuual p̃ q̃ ho ſab au oſolare. eſ p̃ſo co ho ſab membrar ⁊ en tendre ⁊ amar leſ uertz gloioſes uiuz ⁊ ho ſab membrar ⁊ entendre ⁊ meyſpar a aqſtz uan de liz reyals. De durable ſeyor. q̃ datz glia ⁊ be neyciosſ alſ uiues huyadas. Entallcuualmet en cene ſſp̃ q̃ enaxi co los ueres huyatz no por ho co plir ſenſ q̃ ho noy uiua alcuna cauſa enaxi la uoletat no por au nula oſolatz ſi deu noes plena de uol ter ſo q̃ uol lo uire uol. On enaxi co los ueres ſo huyatz p̃ſo co no ſo plen. Enaxi ſſp̃ lo uol del hom eſ deſoldat co noa ſo q̃ uol. p̃ q̃ no ſia ple d uol ſo q̃ uol uire uol. On co ayſo ſſp̃ ſia enaxi deu al nol eſſ oſolat ſapia axi au mana ⁊ art entallcuualmet d oplir ſon uol d uoler ſo q̃ uol uire uol. On ſab ho au art ⁊ mana ſenſualmet en coplir los ueres huyatz.

Enaxi ſſp̃ co lom no por uolar p̃ſo co noa alcs. Enaxi ſſp̃ nul uol q̃ no uula ſo q̃ uol uire uol. no por eſſ oſolat d uula cauſa a el oblida. On axi co lom auia fol uol ſi uolua uolar p̃ noa ab q̃ puſta uolar. Qui ſi los homs q̃ uole eſſ ſoldatz ⁊ no uole uire uol. an fol uol. On axi co lom por omplir ter ueyel p̃ gra q̃ ſia de la ayegua de la mar. Enaxi ter hom por omplir ſon uol del uire uol p̃ hi nula mes ſo q̃ uol uire uol. qual enaxi co los homs pobres no pot omplir luis ſ̃ns caſtel datget ni dauns. Enaxi nul ho no por omplir ſon uol del uire uol. ni dalc

causa. si nov mer lo q̃ uol uñ uol. On ẽ ayld
sia enayi. dẽr q̃ uol eẽr oldar sapia ver aq̃
ver causes mebrar e entẽdre e amar aq̃lla ra
loor del uñ ghos uol. Consolador senyor. sen
sualmẽt semna e entallectualmẽt enuenie q̃l
amye ayta ẽ mes uremebra e entẽ les penes
ells ẽbayls ells plors q̃ sofre p amor d̃ son amic
ayta a oldar d̃ los plors e des ẽbayls. Cor p
so cor lo uol de lamye uol so q̃ uol lamar aq̃
la mye los ẽbayls q̃ sofre p so q̃ pusca ferm so q̃
uol son amar. On ẽ ayld sny sia enayi. dẽr
q̃ uol eẽr oldar e alegr e pagar talla tar q̃
uos siatz son amatz p tal q̃ en la uña amor
sia son gog e son pagamẽt e sia oldato. ver
les negades q̃ p uos a hõrar e aiuzir e alear
sa ener bayls e en plors. Senyor q̃ poderz e
saberz ver so q̃ uolerz ih reo ni la oldato p
q̃ ho amora infanto poc q̃ plora ẽ ho li
dona alamet d̃ prudayer. Es pro cor no a gh
uremebrimẽt ni entendimẽt ni uol a ayld p
q̃ plora. On axi ẽ p poca causa plora. axi
p poca causa q̃ ho li do sua mora. On ẽ ayld
sia enayi. dẽr q̃ uol au oldato d̃ los gran sa
limẽt sapia ver la octa causa del istar pucu
luzel. Son q̃ moltz peatz uremebra e entẽ mol
ta de media deu uremebrar e entẽdre e a
mar. E ghnl afliccion e ghnl plors e ghn ort
no de cor e ghnl penedimẽt deu au. E nos deu
oldar ni conortar sino p ghnl causes. Cor
ayi ẽ en ghnl causes a plaer e cerar enayi
ghnl penedimẽt e ghnl lagrimas d̃ deu ser
q̃ uol. Diramẽr senyor. ẽ ho p amor d̃ uos
a ho mer e alear e adar honor a aq̃l q̃ nous
hoir ni fiz hom ni fiuze sofre ẽbayl ni con
tra e dalre ẽmẽs. On jusc ni en aq̃s pn ni p
q̃ en sl por eẽr nula sn ni nula ẽror ni
nula desoldato. Cor los ẽbayls e los ahays
q̃ sofre li deuẽ eẽr oldato. Cor enayi sny ẽ
ho es ocassonar au placer ẽ ayld q̃ uol so
uol. Enayi es ho ocassonar a eẽr oldat ẽ
ho a nul ẽbayl ni nula pena p la uña amor.
On beneyt siatz uos sny dõ. cor enayi ẽ lom
fol fin q̃ son uol. e ho li dona so q̃ de lama e
no uol perde so q̃ ho li dona. Enayi sny es hom
fol e molt mes en cara senes pota q̃ ho ẽ ho
uos uol amar e horar e ho fara e desoldato
del horamẽt queus fa ab los ghnl ẽbayls que
sofre p una amor. en los sls pnetz uos horamet
e honor. pot ora q̃ cara a ẽbayl p horar son cap.
Gliel senyor sensualmẽt sentir e entallectual
mẽt entenie q̃ le uallayl ayta ẽ lonar ueyl li
fa honor el uost ab si de nostre ueyall el mes
en son ecel e li deu los fachz e la corta ala pa
radeza ala amor. q̃ ayta. li dona no cuyda
so de gog e de pagamẽt e de plaer. On ẽ ayld
sia enayi. dẽr q̃l horamẽt son sny ẽ be oldatz
ẽ aq̃l o. p horar e fuir enbayle e plore e
morre. p mobre e entenie los plaers e los ba
la ghe mor q̃ la uira ghlosa humanar sofre
p amor d̃ uos. On beneyt siatz uos sny dõ. cor
enayi ẽ lo uallayl pia fol si no uolia los ue stre
ueyall q̃l ue li dona semblar ab los seus si no
uolia sapiudeza ni la amor ni la honor. Enayi
son sny fols si mes en cara senes cor q̃ ẽ ho
a q̃l qui an paor. de sofrir enbayls ni mor
ni pallio p la uira amor. Senyor del senyor
q̃ sers ueo e ocasio. de mes benedicion. Enayi
sny ẽ donar sg̃nifica ghr a aq̃l q̃ dona e plaer a
aq̃l q̃ pn. Enayi es sg̃nifica ghr al humanal entent
mer q̃ aq̃l q̃ p uos ẽbalen e plore e morre de
uen au ghr d̃ uos. On si d̃ uos deuze au ghr p plo
rar e enbalar e morir p uos horar. dẽr don ue
ayld ni en aqs pn q̃ alcus q̃ p uos ẽbale son
desoldatz e smatz en los mals q̃ sofre uñ. On
beneyt siatz uos sny cor la ueo e la octasio p
q̃ ayld es ẽ sny p so cor no sabe entẽdre si q̃
uol ius uol. Cor els uole uos onrar en alre q̃
nous hoir e ẽ aq̃l nos sen els ẽmics an
desoldato e despagamẽt en lo mal q̃ sofrene
e enso q̃ ueen q̃ los ueyll nous hoir axi ẽ
ells uolrse. On aq̃l sny no sabe entẽdre si
q̃ uole entẽdre si es aitab q̃ uos uolerz ells
mes horar p aq̃l q̃ p uos a horar ẽbalen
e p los ueyls aiz q̃l uos uole fer horar los
fustes de la uña se carohta. los q̃l nous pose
ra be horar si ẽmetatz e aussatz e morz no
eẽr p una amor. On ẽ ayld sny sia enayi.
dẽr aq̃l q̃ uos uole horar en alre p q̃ no sia
be entẽdre ueramẽt q̃ uos uolerz au en els
q̃ eẽr els ẽmetatz e morz p la uña amor.
Et p q̃ els anira ni ẽror ni desoldato ẽ
uos no sers horar p los ueyls. p amatz eẽr
horar p los ueyls q̃ p uos ẽbayle. Et p q̃ an
los ueyls paor de eẽr desonratz. eẽr nula causa.

V

on uol starz honrat per ñ sby q̃ ver ayso es
nuc plo en la memoria no sab membrar ni en
tendre entendre lo q̃ uol lo uer. Con lo uolar
dagll q̃ puoc chalen uol q̃ uol starz honrat p
los siecles e glos ẽpsos. E la memoria no mem-
bra ni entendre no entre lo ramer q̃
uol en elk uolerz aus. Con beneyt starz no
sby dy. q̃ ta be e auerz ordenar con nul hom
no es estudiar a uol a honrar. Ny nul ho nora
no de q̃ sia coldat. si uol no hom. On con
sire siecle e hom siecle al son molt pendut
payso los homs iustz son ocasionatz de uol
ahonrar. E si als siecle e als siecle pendus
nous pod ser honrat. al meys uol pod hon
rar ensi meteys soltenir q̃ uol a honrat. pobrea
e fam. e sed e calt e sed e hotel e cruel e t
babyl e mort. Con no es sby nul hommet al
cun pẽ ser ta gen a son arabi. co es a dir
E si ayso no era enayi segu sia. q̃ los apos
tols e los martirs q̃ son pl homerz q̃ alet en
glia. no fossen digne d'hur honor. ny uol no
fossetz honrar. E payso es sby causa tposibol.
pla q̃ tposibilitat es sygnifican sby al humanal
entendre. de cuy la major coldat q̃ ho
por au y de honrar es q̃ ho los ñm a glia e
a honor e a honrament d'son glos honrat nu.
Con hom adorar e contemplar es obedier
Do deus amar | a son deus glos.
uol gne obeyr e remir p cuyz los pobet
al uol sby en obedier als uiuet manat
met. cove sby q̃ sapia au aur e manat
e regla. p la q̃l pẽ mir en son remembrar
e entendre a uol la uner potencial la q̃l uol
hi auetz mesa p tal q̃ ho aja mir si la fa ue
ner d'potencia en acte. p tal q̃ p la obediẽsia
entallectual se pusca formar la obediencia sen
sual. p obedier remembrar e entendre e
uol. als uiuet dieters manamet. Glos sbyz
enayi co les mas el peus el huylls e les uer
e la boca. e los alet membres deue es obedients
als tonal potencia. p tal q̃l mostr ordenada
met sbyol la dreyta d'la potencia tonal. E
nayi sby lo remembrar e lentendre el uol
del hom son obligatz a ceyr obedier ala uni
sta unytat e cintat e al uer sanc pod e sab
e uol e alet uiuet alet uiuetz e ala uita sanc hu
manitat e a toret ser q̃ natz. Cayso cove sby
enayi p tal q̃ la obediencia q̃ la ma a en membrar
e entendre e amar toret les cauzes d'amur dun
sanc mouen a obediencia toret les sensualitatz
alet entallectuatz del hom q̃ son sotzmes a
obeyr la memoria q̃ uol membra e lotendre
q̃ uol entenda la uolentat q̃ uol ama. Glos
sbyos enayi co lo cors del hom es es tenetat
en mana q̃ la sua potencia uegetable e sman
na pusque viure sustentado q̃ la potencia ue
getable q̃l es en les cauzes q̃ ho menuga e don
e odya e senta. Enayi sby es fer ayssi en
tallectual ala aia p la q̃l sapia ordenar sonre
membrar e entendre e uol a obeyr ala uita
sta unytat e cintat e uberatz e uiuetz mal
enayi co p lo desordenament sensual en tar
dia del cors malaut o nasitat la uegetable
potencia nos por sostenre ny por uestir ajuda
ala sustentacio. Enayi sby molt hom uolria
ceyr obedient a no o sab ceyr p lo cors era la
mana e la aure p la q̃l la memoria e lotendre
ment e la uolentat son a uol obedient q̃l es
ten. uiuetz uol son obedient toret les sensua
litatz e entallectuatz del hom. Judable
sbyos en toret ajudes emperendre uol sbyos en to
res benahuyrosos. Entorn q̃ ayssi ter manera sby
co uol auetz donades uiuetz e uberatz alet entes
q̃ sygnifique uol el obligat hom a reber so q̃ per
rebut d'la demostro q̃l es entes sun d'una uni
tat e d'una cintat. On ayssi co hom rebut
so q̃l les entes ne sygnifique dayssi es ho obe
dient a uol membrar e entendre e amar uol en
tot so en q̃l les entes uol demostre. On co sera
sutza sa sby. s. e sa en. uj. cauzes. p ayso sera
sutza cada sygnifica ad mostr q̃ son cada. es. s.
sutza unyda d'uj. cauzes. Honrat sbyos co la
ma remembrar entendre e ama la dauur dita sig
nifica. e p la significado q̃ a rebuda afina q̃
uol detz. s. en helenaa. e detz. uj. en pdoner
adoncs es la ma obedient ala demostro q̃l es ta
es sun d'una unytat d'una cintat. Si uol
ens cassima sutza es. s. e. uj. cauzes. malco
la memoria e lotendre e la uolentat no re
sebo so q̃l es entes demostre d'una unytat e

cuytar. E co la mmonja q lerenymet reside
sby la domue dna sigfficato q la uoletat no
ama q ala. Adoc sby la aia es desobedies ala
uia sta imitar q cuytar p no uol uede sb p
q am d'mostmet q sigfficato. ¶ On gliosa es le
nedicto sta sby q al uir bectuire mamamet gliof.
Cor enaxi co lo bectir pncep uol q sia obeyt
stgel q son mamamet co les edes. edeu sb q clmi
na a son poble. E naxi uol sby uolen q les cures
sigfficaue ala mo humana la uia imitar q cuy
tar ptal q siatz mebrar q entendre q amar en u
nitat q cuytar. On co ho no obeey ales d'mos
tados qui sigfficaue. Adoc uol es ho iumos
ptagll iuuia uia drecta a octasio q ho pones
ca en loc pumble. Cor enaxi co lo pncep
fa amar la eda co lo mana petar q la eda
cridar sigfica ql pnedr es dreter. E naxi
uol sey auer, manar q uolgur qlex eau
res uol sigfficaue. p sb q siatz. p tal q ho uolsta
mebrar q entendre q coney. p aql q siatz no
p ales q no siatz. E si ayso no era sby enaxi. co
lo pncep aurya mes sauiea q uol sb taya de
mostr ala eda sa justicia. q uol nous feyatz sig
ficar ales cures p sb q siatz. E ayso es sby causa
iposibol. ¶ Quel sby es amar, aql q sabe me
brar entendre q amar les sigficatz q uol sig
ficaue q demostn. E naxi sey es la elemetal
maria abasta a formar les formes q nath ho
ma p generacio q corropcio p cels natul. E naxi
sey q molt mill encara la aia aunic es pea
donar abundcia de remebrar q de entendre q
de amar actualmet ales q. q aturz, aressebe
les sigficatz p les qll es demostrada la ihuxar
del uir gliol pd. On es la aia sab fruyr d la
natur q uol hauetz donada p tal q iressta la de
mostno q les cures sigficaue d uir pd ihuxt
Adoc obeyr a son edes enquar en so p qa q
sebuda natu d mebrar q entendre q amar.
p mebrar q coney q amar ihuxtar en lo uir
bant pd gliol. ¶ On es alall homes cen
q dien q lo hrmamet es etual q lo uir pd
no so ans q lo hrmamet. q die q uol no po
datz ses enchytar q en carnar. q pdetz
fer be sens mal. q pdetz leme morir resu
citar q axi de les ales causes semblas a aql
les. Adoc son aqll homes ainall desobedies
ala ihuxtar del uir gliol pd. la qll es ann
pdesa q en sigfficar a totes les cures p tal q
lo uir pd sia mebrar q entendre q amar es a
pd ihuxt. ¶ Gliol sey es lo estiar ar lo
esguic al uir gliol pd totes les causes damur
dites. E es les uies si negu al uir pd molters y
les causes damur dites p ayso sby q uol reptar
q aiuxar son remebrar q son entendre q si uol
segre qll lus es po obedies auxlls so q les cures
sigfficaue del uir pd. Sapia mebrar q entendre
segre qll lus q censa es sigficada majormet
q pus manifestadamet la ihuxtar del uir
pd. Cor enaxila es la mmonja q lerenymet
es uol po obedies ales demostmes q les cures
dmostr del uir pd ihuxt. ¶ Segre es p totz
los cristis p tota la uia sby obeyr q remur es a
dreter sby gliol. Cor la mmonja sey mebrar
es lerenymet entr q la uia sta sauiea es ih
uda. q es la uoletat ama so q la mmonja re
mebra q so q lerenymet entr. Adoc es sby la
aia tota plena de obeyr mebrar q engnet
q amar ala uia sta sauiea honada gliosa. en
pla illuxina obediena entallectual q es sbyr
en la aia mana la motiua entallectual. ala
mutiua sensual qll moua a obeyr la ental
lectual yach. p tal q tot lome sensualmet
q entallectualmet se moua a hobrar q a obeyr
los mamamet manatz p uia sta sauiea.
¶ Celestial segre es ho cu q lo mo sia etual.
q es ho cu q lo mo no sia ordenar. E es hom
diu q uol no pusatz ses sby q hom. mj no p
datz fer be sens mal. E es ho p lo uir sabe
aboyr tota d'sona a p destmado q li ne gli
uir pd q uim dreta q uia media q uia ter
cera q uir acabamet. Adoc es ho sby de obedi
ens ala uia sauiea. Cor si la aia sey ala uia
sauiea. es obedies a mana q cuyta q lo uir
sab q uia sauiea so ans qll mo. cor si no o fes
sera sensa en uniu en so q no sera p etual
qll mo. E si los homes i fessi es sby obedies
ala uia sauiea. es bujen los sigficatz q les
cures mostr de la q la es ta sauiea q ta acu
pada q basta a ordenar les causes finides.
cor si non haya fia finida. E basta assaber
es sbuy. ses ner do q hom sens atenda dy
tar q huamtar. E sab los homes qll deue sab
uar q dne sens q p lo uir sab no es iumar
uir ihuxt pd q no es dreta q media. cor so

V

...eren no sia uire sab tinyr p donar adel par
uniez sinistre ordenalmen. Gaus senyor si lo
rey sab q fa be co no fa mal ni sab q fa justi
cia co no fa iniuria. Si lo rey sab q ala ni cons
son. ...ual co nal sens al tracto dla ala ni del cos.
Si lo uire el senyor cuyda ni basta a sab uiure estet
causa dar a qui obedesca al uire nol co sabem
ni cen q uire sab por sab fer be sens mal. ptal
q sapia be ni no mal. E si be no podia fer sens
mal milor sabria lo rey si mieyg glo uire sabem
no ponia sab bo si mieyg. E ayso meteyr es sey
gla uim justicia. Car si lo uire sab no sabia de
fa en los home del sabuge ni en los home del pde
no sabia en simeteyr dreta ni si dreta en si m
eyr no sabia. sabia q no es sab diuinal. Car
los sab al rey sab en sab si mieyg dreter entre
justicia. fia maior al uire sabem. ayso meteyr
es sey dla encarnacio. Car si rey sab q es cous
ni aia sens al tracto dla natu sensual ni la en
tallectual la s. en laue. deu uire sab sab que
por eer jhu x. dega hom sens al cada dema
ni humanitat. Car si uire sab sab unir s. cath
o moltes de diuers nateg sens al tracto d negu
na da glep zoder por sab unir si mieyg ab
huyna natu sens al tracto de diuers nateg. —
Diuendios senyor ag dable a mes amors
del al uenie coret budigrios. Car nol eer obe
dient seyer al uire dreter a cabar nos sapia
mebrar ni entrebe ni nol lo uire glios nolen
en sa dreta ni en son acabamen ni en sa uen
ni en sa bonea ni noblea. Car co la ala sey lez
mer son remebrier a remebrar ni de entre
ntmer a entrebe ni son nol auol. la ama ex
cellet noblea d uire nol. E nol tor quar
mila uire nol. deu er obedient al uire nolen a
ala ala a nolgu da dar uiuir d remebran
de entrebe. de nol. ptal q la ala mebrar
ni entener ni amar fiuela lacabamen del
uire nol. Genyhent senyor co ho es des
bedient al uire glios nol. deu en sa ho sen
nol ge la final no plagal la car lo uire nol.
ni ama ho ge lo uire nol. ni dona ho a son nol
la pma entrego. nal uire nol dona ho la se
gona entrego. On p ayso sey los home pca
dos obedient al luy iuyn ol nolen desobeyr
al uire dreter nolen. E p ayso son molz
homes dar beyr al uire nol. so q ane no so
uolgur p uire nol. dien q uire nol nol lo mal
de colpa. en so q dien q no pot a ter uolgut p
binal nol sens diuinal nol. Humil senyor
entallectualmen entenc q enaxi co lo rey
es seyer rey p juriar. lo cual es fiert p en
malcar el former p negar sia ygu p nauc
gar. naxi de let alt nol finals. Enaxi sipa
ni molt mills encara uiure d nol es cada en sua
dem p nol lo uire nol. On co lo car nol no uol
so q uol uire uol. es enaxi enuilhe lo uol de
sa natu co es la memoria co oblida ni les emy
meteyr co y nora. On enaxi co la memoria sa
det sa natu co es la uaue thotar so q de nuya mebrar.
ni les entenymeteyr q es car p entrebe sa ges
sa natu co memoria so q de nuya entrebe. E
naxi lo uol q no uol uire uol. ni so q es uol
guic p uire uol. Vol ges sa natu de sobedient
meteyr al uire nol. Car nol seyer es fort douta
sab coret douzelh es sey honor sab coret ho
nes. es uol eer sey obedient ala uira dreta
cose q sapia adur d poteca en acu la uire
q la memoria ni les entenymeteyr ni la uol etat an
tesbuda d uira dreta. p tal q uira dreta pca
la aia mebrar ni entrebe ni amar. On en
axi sey co natu a duu les formes potencials
en acu. ni enaxi co lo maest a duu les for
mes p arr d potencia en acu. Enaxi seyer
la aia a tinc sabiet en a dur les unietz d pote
cia en acu. p mebrar ni entrebe ni amar
ni tenbre la uira sta uirtada justicia. On co la
aia a les unietz enfunir sey uira justicia q
deu er es obedient a dun cadu. end q uira jus
ticia mebra ni ente ni ama. p lo dit meb
meteyr ni entenymeteyr nuol. la entallectual
mo nua mogruda a obeyr uira justicia
mon la mo nua sensual a obeyr uira ho
rada justicia. Diremeyr senyor en ay
tal co la memoria mebra ni ente nostra
justicia. E la uoletat ama pener en ay
tal son totes unietz les obedient ala
uira justicia. Car enaxi co lo cors humanal
es malaute p calor. es malaute p poca
qinetat d fredor. ni p sobre abundancia d calor.
Enaxi sey la memoria p so en poc mebra
ni les tenymeteyr p so en poc es entenu en la
uira justicia. E la uoletat p so en malla
ama los placers dagit mo son desobedies

ala una una justicia. Car filla ala molt mebua. e enterna una justicia. dene cessitat coue na sta uoletat la amar. e si la uoletat molt mou pana los deutz reportals e molt amaua la una justicia. la memoria dencess sitat auria molt a mebrar e seteniment molt a entendre la una justicia. Grand sion entallectualment entene q enaxi co la uoletat humana es cada p uol una mi sericordia. e naxi es cada p uol una justicia car ayuda de sperança e dacsio a la una jus ticia en los efectes co a la una media. On co ayso sta sgr enaxi dec aqll q ame ay tan una justicia co una media. son obedien a una justicia. e si so obedir a una justi cue q ame a tat nos co los penes nost justicia d'lurs colpes. con fanc sus pena na una media. on aqsta amor ayual a uetz nos uolgnda car en est mo en los pe cadors p tal q enst mo sien obedien a una justicia. e q enst mo fallin penedra a pso q no uagren en pena pdurable en la al ne es amada una justicia. e uagren en glia etnal en la al es amada una justicia e una dousa media. Endrelable sgnor d'ua amor. e de ua honor. con lanima me bra e entene e ama la una media sinida glios. Adoc a ple d'la una media son re membrinet e son entenimet e son uolet. On pla influencia q lanima a en resebre uenir d'la una media co la remembra e la en tenda e la ama. e deue la memoria uuos sa amebrar e seteniment a entendre e la uolet tat a amar media. la al uenir dona obedi ensa al remembrinet e entenimet e uol. en per so q uol mesa la una media. Ay fiendol senor co uol fetz als pcadors dons e pdon e glies. e los pcadors no uolen resseb los sgnifiatz q la una media dona de si me reza p tal q pels sia mebda e entesa e am di. e los pcadors no ia uolen mebrar ni ente der ni amar. a doc sgr es lur ala delibe ren a una media p obligamet e p memo ria e p qualio damor ni lur uoletat a una media no ama. On enaxi co lome en raonar sun entes a ocasionar a jin son entenimet e son uoler co diu e demostra rao e uitat e be es e no en es ni uol entendre. e na sgr la una justica se mou ges a qll q los signifiatz q la una mi sericordia demost e son acabamet no uolen resseb mebrar ni entener ni amar. On be neyt siatz uos sgr ay cor enaxi co lo sol de most pus fortmet la resplandor al hull q son pfortz estrumetatz e an mes d'la u tut ustua q al salt huyl q tata d'utut ustua no an. e naxi sgr la una media de most mils a qll q mes se cohen en el a q mes tremble e entene e ame sos signifiatz e q mes obeesc a una justicia. On co en la sta se romana sia sgr signifiada pus fortmet la una media q en nula al ensa. p aso es signifiar al humanal entenimet e los estar an p obedir tremembrimet e entenimet e uoler aresebre los signifiatz q una media dona en la sta encarnatio e pas sio. e no an a qll q nesse adelten la una sta encarnatio e passio. Perdonable senor en totz homenet e glios en totz acabamet. Con la memoria sgr remembra e seteniment entre la sinitat e la cabamet q es en una bonea e en una ustat e en una humilitat e pacsia e en los al uutz e caluatz. e la uoletat obeesc la memoria a amar so q ela mebra d'utet caluatz e al entenimet en amar so q entre d'utet caluatz. Adoc es la uoletat sgr obedien al signifiatz d'utes q lutatz donc d'lur acabamet a la memoria e al entenimet. e es la memoria remembra so q al seteniment entre e so q la uoletat ama d'utet q lutatz. e co seteniment entre so q la memoria remembra e la uoletat ama d'utet ututz. Adoc la memoria e seteniment son obedien al uol. e lo remembrinet obeesc al entenimet e seteniment al remembrinet. p tal q tot es un. los ututz sien obedien als signifiatz aresebs. q los utet ututz donc de lur acabamet. Gmas co los utet ututz sgr signifian entallectualmet a los entalle mitatz e sensuatz lur acabamet p tal q sie conegudes e hom. e hom sia obedien a utet q amanet. Con la memoria e seteni met sgr reseb los signifiatz e la uoletat no los ama. o co la uoletat los ama ora

V

uitar p̄ desordenar remembrer e entendre. Adoncs sey uol son desobedients rotes uitz. les uicis. e p̄ la desobediesia da qual cesdeme ne les sensualitatz desobedisc p̄ la q̄l desobediensa entallectual e sensual es deuenc los homes peccadors e ostis all significatz e alec demostracos q̄ les uitz uicis donc desus dizem.

Diuers seyor en aqui co acompanha es obedient ala ronal poresia e gliencia e cel desobedient ala p̄ssiua apetanua e ostiua abrebla de gastiua. En aqui sey la ma del hom just fiuz es obedient co sab rebre los significatz d uitz uicis e es desobedient ales falset demostracos q̄ des ordenadcs significacos dimostre e les uers significacos d uitz uicis. On en aqui sey co lom es uicios co es obedient aus uicis e es desobedient a uisis. En aqui es ho uicios co obeex ales significacos q̄ les uitz uicis donc a endrechar remembrer e entendre e uol. E co es desobedient a falset demostracos d uitz uicis significades p̄ fals e p̄ en usar e altre remembrer e entendre e uol. On en aqui sey co p̄ esta mana es ho uicios. En aqui p̄ lo contri sey es ho uicios.

Seyor als honratz e amatz e agratz e benahuiratz los fiadors els amadors dobedienssa. Con poresia memoria entallectual mou sey la memorya amembrar e entendre e la uolentat a amar les uitz obiect. A doncs es obedient all significatz q̄ uitz obiect donc. del uir iusticie etual acabament. E p̄ la obediesia sey q̄ es en la entallectual motiua mouse la motiua sensual en los seus sensualls a obeir la entallectual mouua. Cayas co la ma sey mou la entallectual motiua a oblidar e a menbrar e adesamar les uitz obiectz e mou la memorya amembrar falset opensos et mou lentendre a opinar les falsetz opensos es uiciz e mou la uolentat a amar so q̄la memorya cuyda membrar e entendre entendre. A doncs la motiua entallectual mou la motiua sensual. E p̄ aysso sey los homes en error e en desobediesia entallectual e sensualet. Ereticx e dien erar mo ziros e ereticx negar les uitz obiectz e afirmar es fer p̄ uol so q̄ es ostiz ala uirtz obra e ala demostracio del uire acabament.

Seyor noble co ua ensa se forma d memorar entendre e auer remembrer e uol. A doncs es entendre obedient co entre q̄ el no entenda ensa membrada e uol guida e afermada p̄ lentendre es ua ensa. E co trie ua necessaria es formada sey p̄ auer remembrer e entendre. E la uolentat la desiu e la desama. A doncs es la uolentat obedient ala memorya e al entendre. On co aysso sia enaqui. doncs p̄ esta mana sey podem los ostiz significar e dimostir p̄ obedient lur entendre e lur remembrer e uol p̄ fe e p̄ raos necessaries ales dimostracos d uitz obiectz q̄ nulcs altres ensenhamentz ni significacios sey. del q̄l es pa gaires los p̄ doncs perdurable benahuirada. Ayssi sey co les entallectuitatz son miloz e p̄ nobiez entre les q̄ les sensualz. Ayssi so p̄ obligades a obeir los significatz. d uitz uicis ed uitz obiectz q̄ les sensualz. E upo enaqui sey co totes les entallectuitatz son serz meses a obeir uitz manamen. aqui meeix totes les sensuitatz son obligades a uitz manamen aix meeix. ayal enaqui co lom rie es p̄ obligat a donar major dons als pobres q̄ lom pobre. Aqui la entallectuitat segon q̄ mes d gua aiselebrida d son cadre. mes deu obeir als cadre. On co aysso sia enaqui. doncs q̄ uol entendre ni sab sey en q̄l ensa ni en q̄l fe serz mes obeir sensualmen e entallectualmen cove q̄ sapia membrar e entendre los x. mandamen segon q̄ es demostrat en aquest libre en larbre des x. mandamen. E co nos segon co nos aiam a mes lo fil pedre cui hu mana d nia dona sen. m. jure gliosa p̄ demostrar la cabalment d uitz uicis. E co nos uolatz sey q̄ la hostia e lo uis sacrat sia treyssen en cor e en sanc. E co les entallectuitatz ualen molt mes q̄ les sensualuitatz en hu mana espesia. p̄ aysso sey la ma pus obligada es a obeir so q̄ les entallectuitatz rebe d uitz uicis. en la uita en carnalo e passio e en la sacrifficacio d la hostia e del uis. q̄ no son aresebu so q̄ les sensualitatz demostre segon cors d nath sensual. On si la mun sey no era p̄ obligada aresebu so q̄ en cen entallectualmen d uitz uicis p̄ gn influencia d uitz

en elel q̄ sō q̄ entr̄ plesde mostruos⁹ sensuall
Entrduu q̄ les coutes sensuall son mlors q̄
les entallcuall. ⁊ q̄ les uices uiurz entallcu
alls sa ordalsen es coue gesten mylt ables tan
sēs sensuall q̄ ab les entallcuall⁹. Es sayso
era enqri sta demostr̄ q̄ uices uiurz fosen
de natā sensual. ⁊ aysd es sēy causa possibel.
Con benesyr starz nos sēy dñ cor enqri con
los sdiuduus de maria sō casdu en la p̄ma
sliba pso cor a forma sensual. E enqri cō
maria grial o aial. son en la segona sliba p
so cor p̄ue d forma sensual. E enqri cō les
especes sā costr̄ mes ala p̄ma sliba. ⁊ los
gruel ala segona. Enqri sēy los homes q̄ obe
syr mes alel demostr̄ entallcuall q̄ alel
sensuall. sa costr̄ mes a obesyr les sīficatz a
uices uiurz dnē del uic acabamēt q̄ no tan
aqll a resēy mes les demostr̄ sensuall
q̄ les entallcuall. cor ayssi cō hō mes obe
syr lo cors natal sensual. q̄ sō g uices uiurz sīg
fiaue ala humana rao entallcualmēt. Way
cas aysi boey hō mayor uiure ⁊ mayor podes
⁊ acabamēt al cors de natā q̄ alel uices sēy
ostr̄ uiurz diuines. Con hom adonc ⁊ cō
ue plant se cōfessa a son deus glios.

A Deus cresedor sēyor a⁹ p una ofessio
amatz los uices amadas. Son sta causa
sēy q̄ hō sta ypost d nata sensual ⁊
d nata entallcual. E cō hō sta pcaz
sensualmēt ⁊ entallcualmēt. p ayso coue
dnecessitat q̄ hō se cōfes sensualmēt ⁊ en
tallcual. On a⁹ ama sēy ofessio coue q̄ sapia
au art ⁊ mana p la sēy sensualmēt se cō
fes dels pcatz sensuals. ⁊ entallcualmēt
se cōfes espmēda dels pcatz entallcuall.
Con cō ayso sta enqri dez q̄ ama nj uol
sēy amar cofessio entallcual. aque q̄ enste
la ofessio entallcual ables nj uiurz d la
alta en la potena imaginatiua ⁊ en la ra
cional ⁊ en la memoria entallcual. ⁊ en los
v. sēys entallcuall. E q̄ ama sēy ofessio se
sual cous q̄ la memoria sensual obesesca ala
memoria entallcual ⁊ as ofes d la potena
uegetable ⁊ d la sensitiua ⁊ dels v. sēys sensu
alls. E tiol sēyor cō hom aura endressa
dels a cofessio rotz sels entallcutuatz ⁊ sels
sensualtatz. Adoc coue q̄ hō se cōfes en-ns
manes. la. s. es q̄ hō se cofes ala uira justicia.
pua de penedensa ⁊ d penedamēt d sos pcatz ⁊
q̄ hō se ponesta es purge p tal q̄ la uira justi
cia nol ponesta ni nurge. Lauc maria es sēy
q̄ hō se cofes p ua despalā ⁊ d media cō hac
se en la uira media a⁹ p dona atorz a qll q̄ en
ela se ghien. ni dela espere sēya ni benedicō.
Amadas sēyor d dous ⁊ d pdos ⁊ d suel ⁊ d be
nedicios a⁹ ama nj uol sēy cofessio ental
lernual. Coue q̄ sapia mebrar ⁊ entendre los
pcatz q̄ a feytz p los. vi. sēys entallcuals. E cō
los auta mebratz ⁊ entesels coue de necessitat
q̄ la uoletat se penecha da qll pcatz ⁊ sa memer
q̄ la memoria remeb ⁊ leteniamēt entena q̄
lo uol nolls uula au uolgutz. e q̄ ypos q̄ da qa
uiat nolls uula. Con cō tocs nj. les uiurz sēy
aura hō endressadel a cofessio entallcual
go es alsi q̄ la memoria remeb ⁊ leteniamēt
entena q̄ lo uol se penet d uol los pcatz q̄ a uol
gutz ⁊ q̄ nos torn. Adoc coue q̄ lo remeb ia
mēt remeb ⁊ leteniamēt entena los pcatz q̄
la aia a feytz mebrar ⁊ entendre. E p lo reme
bramēt q̄ los fal mēt remeb ⁊ pleteniamēt
q̄ los pcatz entr̄ coue q̄ la memoria alt uegza
da remeb ⁊ leteniamēt alt uegada entena
los pcatz q̄ la memoria a feytz p oblidamēt ⁊
leteniamēt entena los pcatz q̄ a feytz p ineza
cia. E cō la memoria aura mebrar los pcatz
q̄ a feytz p mebrar ⁊ p oblidar ⁊ leteniamēt
a entendre los pcatz q̄ a feytz p entendre ⁊ p no
trar. Coue q̄ pusel cascuna d les uiurz trac
te d los pcatz q̄ lauc uisne a feytz. aysi cō la
memoria q̄ mebre sden q̄ a pscar leteniamēt
⁊ lo uol. E leteniamēt entena se en q̄ a pscar
la memoria ⁊ la noletat. E la noletat d lam
los pcatz q̄ a feytz amar ⁊ d lamar ⁊ los per
catz q̄ a feytz la memoria ⁊ leteniamēt q̄
uula q̄ nols agrellen feytz. Celestial sēyor
cō cer est ordenamēt sta mes a cofessio
cous q̄ p aqll ordenamēt entallcual damne
dir hom semue en lordenamēt sensual per
tal q̄ la ofessio sta cō posta de sensualitat ⁊ de
entalletuitat p tal q̄ mylt aia acabamēt.
On p ayso coue q̄ en pdona d uol hō se cofes
a hom q̄ sta uic loc remēt ⁊ q̄ sensualmēt hō
li digua los pcatz q̄ a feytz entallcualmēt
p tal q̄ aia ugoya d los pcatz. ⁊ p tal q̄ lo ofes

V

a qſ cofessa lendret a la ſanctitat e a penetencia a cofessar dela ſua media. E ſtar en a qſ cofessa no ſabet ordenar les .ij. unitz a cofessio ſegon la ordenatio damun dita. cove q̄ lo pue a qſ cofessa li endret les unitz a cofessio ſegon lordenamet damun dit. Q Ar diol ſhor ple d̄ mesia d̄ pietat. Sensualmet sens ſhor neyt all cualmet enc̄ne q̄ molt hom cofes cofessen. se cofessen ab en. e ab uol e ab enc̄ no q̄ mil tepz nol tornc̄ a pecar. Car lur remembrmet remembr e lur entendimet entr q̄ lo uol se penet en la for del pecat q̄ noa en possedimet q̄ mil tepz lo retorn uol. Ni q̄ aja plaer q̄ lo remembrmet nil entendimet fosse pecat. On en lom ſhor. se ha cofessat una dameg pendre ſſar remembramet e entendimet e uol. e ſaue sen al cap hom q̄ a aiar en cofes se cofessatz torna lo uol amar lo pecat ental mana q̄ torn .ij. uetz tan cofessat q̄ au en possedir en la cofessio. On en ayso sia ehn dret ſegon ayso es a molt al humanal entendimet q̄ lo uol e la memoria e lo entendimet lo cauſe tenc̄ha del dim pen q̄ntat. Q Ar diol ſhor. entall cualmet enc̄ne q̄ en lan .m. se cofessa ab una d̄ remembrmet e entendimet e uol. e puyet torna al pecat q̄ adoc la memoria remembr e lo entendimet entr q̄ anc̄ a cofes e en la cofessio d̄mes dela cofessada. e en apzes tro al tepz q̄ torna pecar nulla mes en son remembrar. e en so entendre e en so uol q̄ no fa en es tornada en lo pecat p̄ cotro pur remembrmet e entendimet e uol. On en ayso sia enapri. doc p ayso es ſignifiar q̄ pecat es cauſa q̄ sua e cauſa ordenar a remembrmet e entendimet e uol. en ordenar remembrmet e entendimet e uol. Cua cofessio es cauſa q̄ sua e cauſa ordenar remembrmet e entendimet e uol. a ordenar remembrmet e entendimet e uol. On ſi pecat fos ſhy q̄ sua e cauſat a la en uſios remembrmet e entendimet e uol. e no fos cofessio q̄ a la sua retornat e retornat fos uſ uol remembrmet e entendimet e uol. en uiuol remembrmet e entendimet e uol. fora ſignifiar ſhy q̄ sua fos en p̄ uol ordine q̄ en bona. e q̄ uol no la agatz fera en fracta all uallo en a dap nallo. e ſi ayso en enapri ſenetz a all uiuol e ayso es ſhy cauſa ipoſſibol.

Chol ſhor enapri en la sua esprisonada en ſo remembrar e entendre e uol en es cofessada en es tornada al pecat. En ſo q̄ anc̄ la cofessio apres la cofessio denc̄ al pecat remembra e entendra e amara en ſo penedia del pecat e ipolna q̄ nul tepz nos tornas. Enapri ſhy p cofessio per la sua melor ſo remembrmet e entendimet e uol. dabat e apres la cofessio el pecat. Car p̄ cau ſonada es la sua amolta da fuego e d̄ getnedo ed̄ penidimet e despaza en la uia media apres lo pecat retornar a sua cofessio q̄ no era dabat ans a agel tepz lo pecat. E q̄ ayso ſhy ſia ena pri. pecat en aleus dels homes q̄ ſon molt pa dres e coupables. q̄ p̄ formet e p̄ ſeruetmet e abmaior afluegos e eternol e priyſ sepene den e fan penedencia e restrinsio. q̄ ne fan los homes q̄ no ſon tā pedens ni tā coupables. Q Erdonable ſhor. ple d̄ penſa media. Sensualmet sens ſhy e entall cualmet enc̄ne q̄ aleus homes abat al cofessen remembrar e entendre q̄ apres la cofessio retornan en lo pecat. del dol ſe cofessar. On p ayso la memoria remembr e lo entendimet entre a la uolētat amador cauſe en so q̄ ama cofessio. e en so q̄ anc̄ retornar al pecat e la memoria remembr e lo entendimet entre q̄ la uolētat retornava al pecat. On ayso ſhy es marauela so marauela q̄ la uolētat am cofessio e am pecat. On ayso ſen tren ſhy q̄ no es marauela segon la dita figa d̄ uſtrac. En la .ij. figa ſhy ſon los homes q̄ amen pecat e ame cofessio. On aqſtz aytals ſhy no ſon leyals amadors d̄ una cofessio e ſtar en la .iij. figa d̄ uſtrac. Q Ui nol pod cofessar ſi nda men de ne a d̄ la .iij. figa ſize es muden en la prima figa a amar cofessio. E en la segona figa a de ſamar pecat. remembrar e entendre e car e d̄ſmar lo. E remembrar e entendre e amar una ſubstancia p la prima figa. Q On ben per ſtatz uos ſhy ab. car enapri co q̄ nol fer pu nar ayssa ge cual de nata ab pipes. Enapri ſhy la uolētat q̄ ama cofessio en la dita figa d̄ uſtrac. ſa cofessio la memoria. el entendimet. e cofessi mirpea. p̄ q̄ la memoria remembr el entendimet entr a uol retornar al pecat a pres la cofessio. Car enapri co layssa es tirada plaer del hom en la pipa dels loes bayſ als loes glotz. E layssa duya otra la nata. Enapri ſdb uolētat

de pcar fa alamoria mebrar e alentendre
mer entendre q loual q ama ofessio e pcar apo
e ofesso e poca ofuessa. apl cant layigua q a
poca bestia a ofegar al art q pla pipa la fa
mostr. Quan enaxi sey co lo sobrimer
q ho fa ab la pipa fa pujar layigua a amur.
Enaxi sey co lucssia e ofrne e duoco e mebr
e entendre e amar uner uniez mostr hem la uo
letat q ama pcar co lo ofessa mebrar e entre
mer q pcara a pl q aura pla ofesso. Cor ena
xi co layigua se mou del loc bayx al alt loc altz.
Enaxi memoria e entendimer e uol q ir gra
mer se mou a fruir uner uniez. mou d po
tencia en acte cossentira e ofesso od uoco e pe
nedimer e ita ofesso. Quan co aysso fa enaxi
doct ho es q ho fa ofer sensualmer fa se nos co
fessa entallectualmer. co pposa tornar en lo
pcar a pl la ofesso. Quol sey q lotz cossa
mer d mo es e acalamer d mo uol. Enaxi
sey co lo sol es calfa laf corsper elemetatz. jaf
sia q nossa calor enla natu. mas pla semblansa
en q lo sol et foc se conue en pficatiu e en
clarifatiu lo sol cura la calor del foc del corsp le
metat ala supfician sobirana. pla co lo foc
p ajuda del sol q abel se coue e nos conue en na
tu ab nul alt elemer et ajudar apuiar ala
supfician sobirana de l corsp. Enaxi sey hom pe
cador q am ofesso e remembre la enrena que
tornara apcar. es semblar al demoni q es
mogut p lo demoni a ferr pcar. Cor axi co lo
sol e lo foc se conue en alama apcar. E
naxi lo demoni e lom pcador se conue ac
cidentalmer en obra de pcar. Cor enaxi co
lo demoni mebra entra e no ama uira bonea
ni iusta justicia ni media. Enaxi hom pcador
mebra e entra penerella e uira justicia e
misericordia e no ama a ella. On enaxi co lo
sol mou lo foc a amur e lo foc pson mouimer
es calfa met la supficies damur q la uiana.
Enaxi lo demoni mou lo pcador a pcar pso
cor es a el semblar en mebrar e entendre e
uol. E lo pcador pso cor seruia mouir al de
moni fa ofr natal remembrimer e entendimer
e uol. co ama ofesso e no ama justicia ni
media. p ama tornar al pcar. Cor si la ama
ua lo pcar no amaria. Diremuer sey
en axi co al tmer causes sensuals co spossibols.
con ahom uolan. Enaxi sey ia causes entalle
tuals o causes coposes d sensualitat e entalle
ctuat q son spossibols. Axi co a hom es causa
spossibol ofessar p la memoria fa mebrar
e letendimer sa entendre q la uoletat pposa
a tornar al pcar apl la ofesso. Cor si ayso
era causa possibol q ho se ofessas p esta manera
fera causa possibol q uira media p tornar a uole
tat amar pcar. Si ayso era causa possibol fera
possibol q uira media e uira justicia fa cordas
sen ni sconegessen. Si era possibol q si desen
dassen fera spossibol q diuinals fossen. Si era
ayso spossibol. Impossibol causa fera q ofesso
ni alt segle fos ver ni q nos fossetz. e ayso es
causa spossibol q nos e alt segle e ofesso nossa
Quol sey enaxi co la figa del hom en
layigua esta en usa ala figa dom enlo q te lo
cap a dual e los peus a amur. Enaxi sey ofesso
q sia feyta mebrar e entendre laia q tenia
al pcar et figa uana e oetiua alaueya co fesso.
Cor ia ofesso nos por formar en la sensual
natu ni en la entallectual si laia no remembra
e no entra q no uula tornar al pcar. On co ay
so sia enaxi. doct enaxi co la forma del juglar
depeita en la paret e uana ab so en so q so
no fa ab la uana figa d la uula. Enaxi sey ar
mer en cura es la ofesso sensual uana co
no entra cofesso en la natu entallectual. On co
fesso se conega mes ab natu entallectual
q sensual pso cor nos sotz natu entallectual e
ho se cofessa a nos del pcar q fa or nos doct
q a orrles oga. e q a entendimer entenra co
sun defalimer es q cofessa sensualmer e
no entallectualm. Preyer sey or del q es pa
media e mes. Entallectualmer entene sey
q co ho se ofessa e la memoria remembra q la uo
letat se penet del pcar e no ama ni pposa
nul tpe amar. A doct la memoria remembra
q es uniosamer e remembra q la uole
tat e letendimer son uniosamer en la ofesso.
E co letendimer entra q la uoletat no amal
pcar q la memoria remembra del q se penet
la uoletat. A doct entra letendimer si mete
e la memoria e la uoletat es uniosamer
en la ofesso. E la uoletat co desamal pcar
ama uniosamer si meteg e la memoria e le
tendimer. On co aysso sey sia enaxi. doct uera

V

ofessio nos por formar en la boca del home
sens uinos remembrer e entendrer e uoler
Cantiscor dios senor co hom se ofessa falsa
ment e laia ment e entre q no sanhaua lo dit
q era pl la promesse que fa al puere ni nos le
ua d'fer pcar. Adoc si voes ni les poder
d'laia ui a olament en la ofessio. Oc si la uole
tat uol romanr en lo pcat e no uol satisfacio
si be lo cors la ppmer sensualment la memor
ia una tan mebrar e letendrer entre de
uers uniz e la uiltat daqst mo e del pcat
dene q la uoletat se penedis deuer enuer
a uonegal entall e ualment se gl cors ppmer
e aco gal sensualment. Q con la uoletat no
dessama tal pcat q uol ppos amar e ne am
tar uers uniz co les posa amar. Payso
fa ala memoria mebrar e al entendrer en
sebre en al mana pcat q laia nel deue una
osa en lo remembrer e en lo entendrer. On
co ayso sey fa enaxi. doc payso el deue ofer
entre les ni. porcoc con la memoria e le
tendrer se moue a clamar del uol. doc q
pso uol pcat. so en pcat. e la uoletat se
clama d la memoria e del entendrer a una
justicia doc q p poc mebrar e entre de uers
uniz. e la uiltat del pcat. es en pcat. Co
os senor enaxi co espasa e media les parts
en lo q uos pdonatz a aqls q en uos les pden
es ofen. Q enaxi co ofessio e la una doc es les
guarde en lo q uos pdonatz a aqls q en lur
ofessio se jurge e sponge. es si ayso no en
sey enaxi ofessio ua e la una justicia nos
conuenc e ayso es sey causa ipossibol. Ayr
co es ipossibol q la una media no ajus a
aqls q en ela uradamen se ofec. Con si ay
so no era ipossibol e la ofrta causa era pos
sibol. Pia sey ipossibol q en uos fos justi
cia ni media. La ql causa sey es ipossibol
q en uos sia priada media ni justicia. On
co ayso sia enaxi doc ql es aql es malas
true ni es foyl q en uos uamen no stipa.
ni a uos uradamen nos ofessa. p q es ay
tan ipossibol causa q no aia p do e dons e
media e justicia en uos. Con es ipossibol co
sa q en uos no sia justicia ni media. Deus
al inluminatz los hapis de letendrer co lo
uol uol uers remembrer. Entall e ualment

entre sey e la una justicia sia fica fame
albres assis e formar en les ui. ors les
d'la una doc si frac uol no sia en una jus
tissa nosha de most da al huanal entendrer.
On co la ana entena una justicia entre lo
frac uol. lo ql euspa letendrer en la memo
ria q remembra e pso con letendrer entre la
uiltat del pcat es la uoletat ocasionada a
moys pas pcat e los uas delitz da qst mo. e
pso con lentendrer entre los plaers a ho a
en les causes sobtes a fer pcat. Adoc es la uo
letat a amar les ocasios de pcat. On payso es
formar lo uol en libtat amours se afri be
o af mal. On co la memoria e letendrer
fuegre una justicia e rsebe los sighicats d la
a d'les ales uniz e remembra la memoria e en
ten letendrer la uiltat e la fure etat. del
cat. Adoc es la uoletat d'ver en ver ocasio
nada a fer be e achuar mal. p la nafr mo
nua del remembrer e del entendrer. e co
la memoria oblida una justicia e uers uniz.
e letendrer no ra so q la memoria oblida.
e la memoria e letendrer negosiegre e tire
des plaers dqst mo. p ocasio q la uoletat los
am. Adoc p la monua membrua e entallen
ua es la uoletat ocasionada a pcat. On ab ql
q la unic monua d la uoletat se conjua de
les ij. monnes damurs diuers. Ab aqla ofuesio
e co posicio sadelina la uoletat a fer be o afer
mal. al ql be o mal ue ver fin amen. On
co les deue sey a la memoria ses moguda a
oblidar e letendrer amorar la una justicia
e les ales uniz e a los pcatz q ho a feytz. e
puyer la memoria se mou a remembrar e lete
ndrer a entendre les pcatz e les uanes gliez
da qst mo. e la uoletat se guer en so mou
ment amar lo mouiment del remembrer e
del entendrer. Adoc se mouc doc. ij. los
mouiment en semps en. j. remembrer e entre
ndrer e uol e ters. ij. sunere a es. j. mo
uiment a pcar. e ayso es sey pla gen unio
e mucio q es en les. ij. porcoc en co ayso
sia enaxi doc q ama sey ofessio coue dene
es sirar q al ters e muer en ofri mouiment
lo mouiment del remembrer e del entendre
ment e del uol. Amar senor digne d'ver
amors e d'ters homes. e ama sey ofessio

sensual coue q̄l cōfes sensualmēt q̄ home d̄
los falmēt q̄ a fetz en la negrable poreza
e en la sinistra e en lur sensual monta
mesdita en pcar en los .x. los sensuall e co
ue q̄ ama ugoya daq̄l de q̄l ofrella e q̄ esta a
so mandamēt en cōsel d'sanh Hiero q̄ pene
tencia. p tal q̄ fia obedient a el en loc d'uos
q̄l q̄l ho aleyer lo falmēt d' q̄l cōfessa.

On cō ho sey̅ les ofessar sensualmēt dels
pcatz sensuall coue q̄ ho se cōfes dels pcatz en
tallectuall. Car cō los pcatz entallectuall se
maiors q̄ los sensuall. dec̄ p̄ primier deu he
es dels. q̄ dels sensuall. E si ho no sen ofes
sena. fia ho p̄ primier dels sensuall q̄ dels
entallectuall. e fia la cō fessio ipuigosa. On
cō ayso fia enapi q̄ ho dene fessar se d'za
ofessar sensualmēt e entallectualmēt coue
q̄ sie home sen es e sutz e sunt d'putatz
e donatz a oir cōfessio. p tal q̄ sapie la art
e la mana p la q̄l ho se deu cōfessar sensual
mēt e entallectualmēt. E p la q̄l ho sapia
de bi los pcatz sensuall p. s. mana e los en
tallectuall p ale. Car aytan be cō a mes
mana a q̄l d̄s ofessa a fer na ofessio. aytals
coue es lo pueir en tal disposiō q̄ sapia
la mana d' ofessio e la sanctifacō. p so q̄ sa
pia ayer lo poder de de sordenar e q̄l sapi
mes en ordenat. On beneyt siatz uos
sey̅ ho. car enapi cō lo fust sab met en lo
fust q̄l ferrutz. El ferro en lo ferre q̄l fust
enapi d' les ales artz m̄ cansq̄. Enapi seyer
auetz uos uolgutz q̄ fia mes en art en los
clergues e en los religioses q̄ sapie la mana
segon la q̄l se forma na ofessio. Car si en les
artz m̄ cansq̄ auetz uos uolgutz homes a
signat. dec̄ quar mes la na a justicia e m̄
sericordia e sauiea e bonea. sig̅fiq̄ al hua
nal entendemēt q̄ uos uoletz an assignatz
homes q̄ sien de pueitz a oir cōfessio. Con
fia causa q̄ ofessio fia p̄ necessaria causa
q̄ nula art m̄ cangia. dayssi cō ofessio esta
mes en la entallectual natu q̄ la art m̄ can
gia. Car dayssi cō ho sey̅ fa costa mes a uos
e auetz p ofessio q̄ part m̄ cangia. dayssi
es p̄ necessaria causa cō fessio. q̄ no es mu
la art m̄ cangia. s. p una. E cor q̄ ab na
cōfessio gualapa ho d'uos dous e p dous

gensualmēt sens sey̅ e entallectualmēt entre
ns. q̄ lo cors no es d'na nobla natu cō es laia.
On p ayso es sig̅fiat q̄ aytal cō fessio a la aia ual mes
q̄l cors d'aytal ual mes la sanitat d'la aia q̄ la
sanitat del cors e espuigos la malautia d'la aia
q̄ la malautia del cors. On si lo cors a sey̅ mester
q̄ li cōpue la sanitat e q̄ si es malautes q̄ lebes
sen a sanitat. adoc̄ la uia iustitia e mediana
sutesa e amor sig̅fica al humanal entendemēt
q̄ uos auetz donatz homes q̄ sien mesters p cō
fessio d'la aia. On si no o auetz fia sig̅fiat q̄
en uos agues de falmēt d' les autz dautus dits.

Cous seyos les sensualmēt sens e entallec
tualmēt entendes q̄ p̄ forsa causa es ocasio que
uenta. E p ayso sen mes causes e mi los q̄l es
ocasionadamēt. q̄ no sen sieles q̄l sim a auenta.
On si lo sabatz ol fust e api de les ales artz se
cōfessaslen a uos e no agessen hom q̄ fos de pu
tat a oir cōfessios e a donar cōsel. aytals se cō
fessans ho a auenta q̄ ocasionadamēt. Car nul
hom no as art ni mana cō se cōfessal. ab
ordenar tremebdmēt e entendemēt e uol. On
p ayso fora la ofessio mes p cors de uenta q̄ de
ocasio. On cō ofessio fia ab ta ne ssitania.
Coue q̄ mes extra cōfessio en ocasio q̄ en uenta.
Car si mes es tregues en uenta fora sig̅fiat q̄ cō
fessio no fos a ho necessaria ni p̄fitosa. Es
no o fos fora sig̅fiat q̄ fezes no donat dan ni
bona obra mist. Enapi sey̅ cō ozo es spun
ada sensualmēt e entallectualmēt cō hom
enten a les parnules e les mateyza e les aiyta
ta formēt q̄ nos forma en elei la dieslo ni
la parnula d'ls q̄ ho diu. Enapi e molt p̄
formēt fora spuriada ofessio si ho nos ofes
sas a hom p la segona entencio e a uos p la p̄
ma. Car enapi cō fiuba el en lindugun d'
la espeza p la p̄ma entencio e es en la espe
sia p la segona. E ayso mes es d'la especa
a del genre. E p ayso es lindugun p̄ma
fiuba e lo genus es segona fiuba. Enapi seyer
la p̄ma entencio p q̄ ho se ofessa a ale deu es
p uos e la segona p aq̄l a q̄s cōfessa. On cō
ayso fia enapi. dec̄ los homs q̄l cōfessen e se
cuisen e no denden e p̄posen tornar al pcar
a q̄l donc auos la segona entencio e a q̄l a q̄s
cōfessen la p̄ma p tal q̄l donc a entendre q̄
els son ab poqs colpes. E sey̅ q̄ al dia del

V

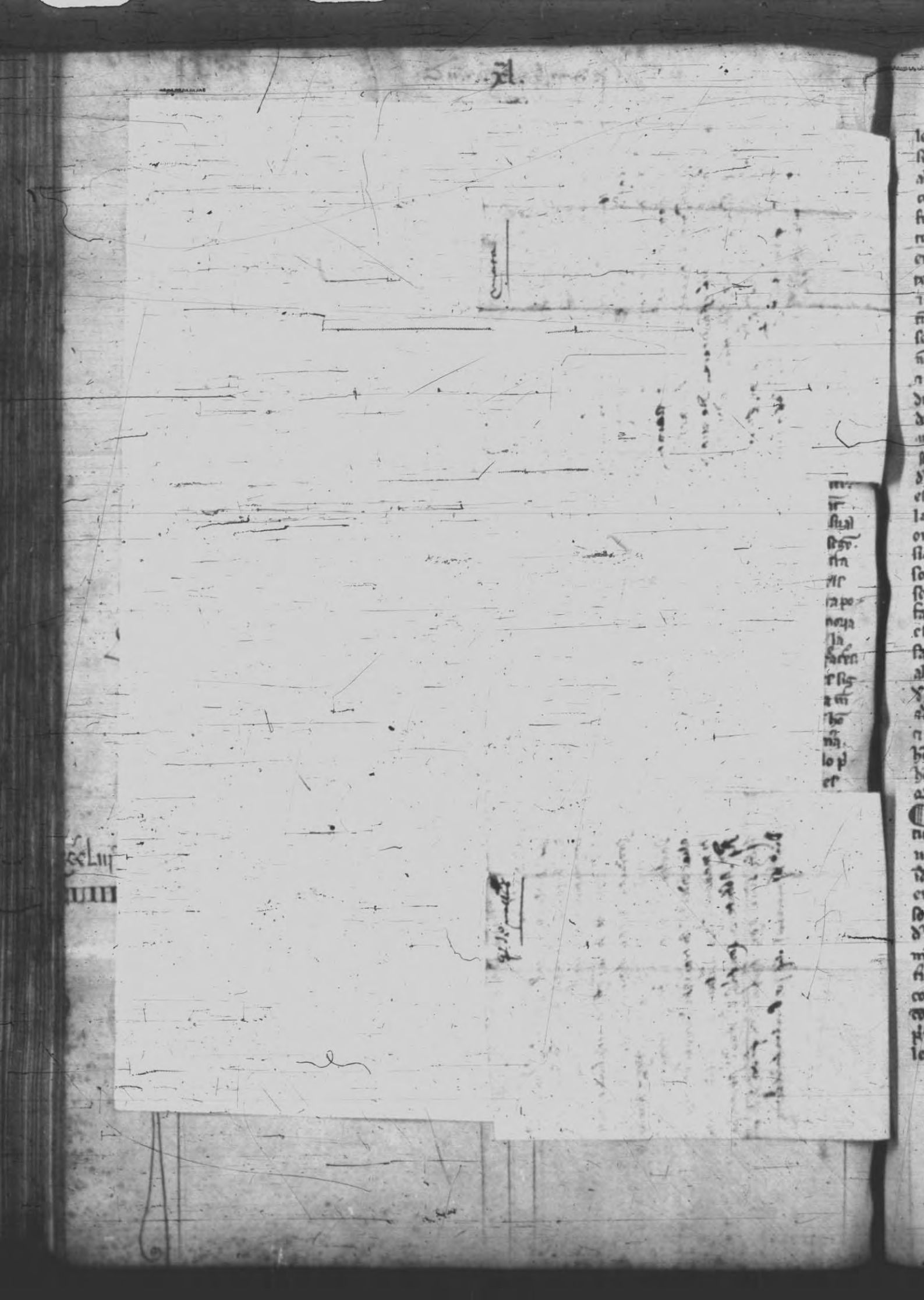
uol ⁊ abans dagl dna desobrauz los ꝑcatz ⁊
ala ofessio son celatz. Sensualmẽt sẽna lhy
⁊ entallectualmẽt entenc q̃ ale homs q̃ a
nos se ofessen sens alc̃ mija no fezs uos mi
la resposio sensual. On co sia apt̃ gñ nestlh
tar ⁊ mayor lhy ala co fessio q̃ ho li falha ue
posio sensual co el albar sembrar pluja.
Enayi el sig̃ficar q̃ q̃ dona pluga alc̃ menos
necessitatz. q̃ do resposio alc̃ necessitatz ma
ios. Cor si ayso no fos enayi mayor forsa ũa
ũtut endar pluga alc̃ uetz etables q̃ en oyr
ofessio dels homs q̃ a uos se cofessen. Enayso
es lhy causa ꝓpossibol q̃ uos demostretz mes
la uia ũtut en los cartz menos q̃ en los ma
yos ⁊ melios. Cuos lhyos si fos causa ue
lada ꝓuos q̃ ho nos ofessal a uos ꝓ mija. ser
lo puesc q̃ ho se ofessa fora la cofessio dels
jueus ⁊ dels sarrazis melos q̃ sela dels estiaz.
E fosc melos los jueus en cofessar q̃ uos en
escoltar lur ofessio. Cor la ofessio dels esti
anz no pogs es bona p̃ fos a uos desplazent.
Ep̃ los jueus ⁊ los sarrazis fo en lur deuze
en cofessar. Cuos nolls fretz̃ a dels en demos
trar a dels en cobrir la sanctificio ⁊ la pene
tesia fora uana a dels lur ofessio. p̃ no fosse
en desplazz ꝓ ela. On co ayso sia lhy causa ⁊
possibol q̃ uos nostrz melos ꝓ oyr ofessio q̃
ho ꝓ fer ofessio. ꝓ aqsta ꝓpossibilitat aytal
es sig̃ficar q̃ la cofessio dels estiaz es a uos
plazent ⁊ agradable. Cuos lhyos aytal co
uenc ⁊ ujtar se couene ⁊ apti de los alc̃s u
tutz. aytal coue als ouegs en unir ⁊ en uj
tar. aqls q̃ oen ũa ofessio co aqls q̃ uolen
se cofessen. Cor si ho se cofessa utuosamẽt
⁊ utadamẽt. a hom ujlos ⁊ a hom meyder.
pozal ꝓuar unir ⁊ ujtar del hom q̃ se ofessa
ꝓ lo debilimẽt de utut ⁊ d ujtar d lom a q̃
ho se ofessa. On co ayso sia enayi e co ũa co
fessio sia a ho lhy causa ⁊ necessitat. q̃ el
q̃ pozes a estimar la gñ colpa del fals ofes
sor. q̃ el oyr aua ofessio. q̃ es mur ⁊ carreta
ꝺ la pdurable benahuyrada ala hl nos apela
uire glios deu. Con ho enstra la art ⁊ la
manya co sapia adozar ⁊ ofrezplar en
tallectualmẽt ꝓ mmalogia ⁊ allego
ria ⁊ anagogia nre segner deus.
Cual ẽnal glios pare ⁊ lhyos ẽnal
lectual unios. q̃ nos ensenar la art ⁊ la ma
na lhy entallectual en uos a dozar ⁊ a ofrezplar
ꝓ manier cone q̃ ensenc al juda estalo. q̃ el
esta co oposita de sensualitat ⁊ d entallectu
tat. E puesc q̃ pusc son enemic ala sua
co ⁊ ofrezplo entallectual. Cor enayi lhy
co son .ij. causis cadz ⁊ cada enayi so .ij.
manier d tracto. la pma sẽbla co ho nos dona
sensualmẽt ⁊ entallectual. Cor q̃ diu lo braz
⁊ los huylz ⁊ lo foc. E enic adur ꝓ braz pod
⁊ ꝓ huylz sanesta. ⁊ ꝓ foc amor. la segona se
du lhy ofrezplo entallectual. Soc alsb co pu
ta simplamẽt alc̃ uire ujnetz ⁊ apetatz alc̃
enic en uos. segon uire esguardamẽt ⁊ no se
gon los cartz. Jo co lem q̃ a enic ꝓ braz po
der. ⁊ ꝓ huylz sanesta ⁊ ꝓ foc amor. E puesc
puja enic ũa simpla natura ⁊ uire simplez
ujnetz ⁊ apetatz ⁊ ajustatz. Sens q̃ no meb ny
enic ny uolre de cha. Cor co ho a puzar
lhy so ireme bimẽt ⁊ so enemizmẽt ⁊ son uol
dels sig̃ficatz sensuals. cartz als sig̃ficatz en
tallectuals cartz. E ho puja dels sig̃ficatz ental
lectuals cartz als sig̃ficatz simplez d uire siplez
ajustatz e ujnetz ⁊ apetatz. Adzer a puzar son
enemizmẽt ala pulcaltat entallectual sia q̃ por
puzar. la hl enentallectual sia los co ⁊ ofrezplo
Con la mmoria ⁊ la nolẽtat li a puden de
hur pod̃ a entre duc. oblidar la mmoria entre
causis cadz ꝓtal q̃ lenemizmẽt nos leu d enic
duc la uia ecceller lonca. On a aqsta ofrezpla
co ⁊ ozatio lhy coue q̃ la sensual star nos co
pona ab la entallectual tat ꝓtal q̃ la entalle
ctual tat sia simpla sia dozat ⁊ ofrezplat en
los ꝓ sobtat estiet la uia gliosa destar. ensi
unistat ⁊ enistat ⁊ en sis unetz ⁊ ajustatz. Q
ficozdios lhyos amador d pietat e damor. la
pma mana dozatio ⁊ ofrezplatio deym segner
q̃ el oposita de sensualitat ⁊ d entallectualtat.
Con ho nos dozar ⁊ ofrezplar lo uire pod ⁊ sab
⁊ uol. On la paraula diu lo uire braz ꝓtal q̃
lenemizmẽt ꝓ braz enic en nos pod. E la paraula
diu los uiet huylz ꝓtal q̃ lenemizmẽt enic en nos
puylz lo uire saber. E la paraula diu foc da
mor ꝓtal q̃ lenemizmẽt enic en la gñ abu
dansa damor q̃ es en nos. On co aqsta ꝓ
ma ozo sia lhy enayi co posta. payso es en
tresa la ler causa sensual e la morall tat causa

entallectual. Con la lett no diu sō q̄ la moral
entr̄ ayr̄ co hom q̄ hg lett lett q̄ho li fineṫ.
ō p lett figuṫ q̄ueu de lett lett: entr̄ lett entiṫ
q̄ son absens a lett sensualitatz. ⁊ son p̄sent a
son entendemẽt. On co ayso sta enaxi. ⁊ co pe
hual sta figuṫ pod̄ ō p hmplir sīb ⁊ p for a
mon. Ayso puja ho p̄mamẽt d̄ la lett a la
moralitat. co la lett esta en la sensualitat
tal dam̄t. ⁊ la moralitat entr̄ en lentendemẽt
⁊ p ayso a q̄sta p̄ma mana donasso et deneret
stme opposta d̄ sensualitat ⁊ d̄ entallectualitat.
On p ayso sīy ver hom q̄ p aq̄sta mana nos
adora cul ot̄ pla uol adora cul ⁊ ot̄ pla sotz lo
sobira time de la ⁊ ot̄ plato simplx en
tallectual. On a uol pujar sīy a la simpla
⁊ ot̄ plana ⁊ue q̄ p̄mamẽt moua la mo
rina sensual ala lett ⁊ d̄ la lett q̄l moua la
morina entallectual a moral esposito. p tal q̄
lentendemẽt se mona ⁊ d̄ entendre lett entiṫ se
simil a entendre lett entiṫ entallectuals. ⁊ co
lentendemẽt sa entrar en la moral esposiō
p la lett q̄ pug ala sobirana entalligẽcia. segon
q̄ uos li nauetz denan dit entr̄ en forsa. a segur la
art ⁊ la mana donasso damun dita. ⁊ co uos tenz
don trest forcet pne. ugonia ⁊ benedicio. q̄ uol
au la art ⁊ la mana dentallectual ⁊ co sapiaṫ
sīy endressar a ela p la esposito moral. la q̄l
es apelada en lengua arabica tramz. q̄ es ap
tar adu co moral. o allegoria. o amagoga
esposito. La q̄l esposito es opposta d̄ sensualitat
⁊ entallectualitat. p̄ co. p la sensualitat se
forma lentendemẽt a entendre la moralitat. p
tal q̄ pug entendre la simpla entallectualitat
d̄ son dy glios p la q̄l entalligẽcia la mimo
ria remembrar ⁊ lentendemẽt entendet ⁊ la uo
letat amar. adme ⁊ ot̄ plo la ura diuinal
essensa en la simpla natura sensual esguardamẽt
d̄ cauma. Glios sīy co en la sua esdeuenia ap
moter parnules poldes moralmẽt. p tal q̄ le
tendemẽt ⁊ conex a pendre. ⁊ue ⁊ forsa p la q̄l
pusca pujar ala entalligẽcia q̄ he esta dessus
portestalmẽt. axi co a la gran q̄l son donales
ales p pujar als locs altz on sō pujamẽt es
ta portestalmẽt. E co p pecatz ⁊ p errors los
homes se sō desuiatz ⁊ de partitz de uistat.
p ayso sīy los uns homes muden ala moral
esposito la final esposito en grā sīyn. ⁊ la
final ocasio. p la q̄l en la sua esdeuenia es posada
moral esposito. On q̄uol sīy entendre mi
nar au star a q̄l q̄ so en error ⁊ q̄ la moral es
posito esporte en ocisa esposito. Ouue q̄ sapiaṫ
ab la sobirana esposito entallectual la q̄l es
la moral. Car enaxi co lentendemẽt a uiure q̄ de
la moral pug ala espiritual entallectual sobi
rana esposito. E naxi au uiure co espuiar ala
sobirana ⁊ ot̄ plato. q̄ endres totz aq̄ls q̄
son entatz en la moral esposito. Mas co los
mes sse pork̄ puse ala sobirana ⁊ ot̄ plato
a esguardamẽt da q̄ls q̄ noi pugen. E co a q̄ls q̄
son pujatz ala sobirana ot̄ plato no sōn uole
pauir. p ayso sīy los errats son errats q̄ es son
errats en la moral esposito d̄ la sua esdeuenia. p
defalimẽt d̄ uos ⁊ d̄ uos q̄ nols adormes ⁊ nols
en sōyen la cauma en q̄ son. la q̄l cauma im
pose dir a conex p la gran fluuella d̄ uiure q̄
possedex p la sobirana ⁊ ot̄ plo en entr
mẽt lo uiure acabamẽt diuinal sens trasto d̄
les causes en les q̄ls sentre lo uiure acabamẽt
p ocasio ⁊ ot̄ plato moral. Mas sīyer q̄ sotz
es d̄ uos plaer ⁊ obedir d̄ uos uol la segon
mana donasso ⁊ d̄ ot̄ plato. p la q̄l entreme
parlar sīy es co ho als q̄ pujar son entendemẽt
⁊ son membremẽt ⁊ son uol p la esposita ⁊ ot̄
⁊ ot̄ plasso de la lett d̄ la moralitat. Car co
ho diu braf p la segona entresso p̄d q̄ pusca
p la p̄ma entresso entendre lo pod̄ q̄ uos auetz
en les causes. E co ho auta pujar son entre
mẽt a la moralitat p la p̄ma entresso a mo
ralitat ⁊ p segona ala lett q̄ nomena braf.
E co ho de la segona entresso al pod̄ q̄ uos auetz
sob les causes ⁊ en cas ⁊ ordenar les causes. E
de la p̄ma entresso al pod̄ q̄ uos auetz en uos
mateys p membrar ⁊ entendre ⁊ uol uure poder
a esguardamẽt del meteys. Mas sīyor
co ho auta pujar lo entendemẽt al ters
pod̄ p la p̄ma entresso sobirana segona entre
sso d̄ la moralitat q̄ a p̄ma entresso sobirana
ala segona entresso d̄ la lett. Car uol sīy pujar
son entendemẽt a entendre la sauiea q̄ uol a
uetz ab uos meteys. cove q̄ p a q̄ls estalons
⁊ p a q̄la art mireta en apujar son entendi
mẽt a conex uos pod̄ q̄ pug son entendemẽt
a conex la gran sauiea q̄ uos es en uos
meteys. Car co hom diu los uers huy sīy p tal

V

q̃ entena la sauuea q̃ uos auetz en cap e en ue
gar e hordenar les carres. adoc dona ho la segu
na entessio all huyll e la p̃ma ala sauuea
q̃ auetz en les carres. Doc ho dona la segun
entessio ala sauuea q̃ uos auetz en sab e orde
nar les carres. adoc p la p̃ma. entellio pusa
letenymer sab la sauuea q̃ uos auetz en uos
mateix. Ho ine senyor. q̃ uol pujar son ente
nymer ala pusalta amor. q̃ pusta entesio
cone q̃ p aqla estala e p hqla mana e paq
la aire mateix. on puja al uire pod' e sab sapi
pujar entesio lo q̃ uol uol' q̃ uos auetz al
uire s̃nr pod' e sab. al q̃l uol' puja letenym
mer camiar la segona entessio en p̃mera
ala p̃ma en segona pusar letenymer ao
nos lo uire uoler uolgue e sabur e remembrar
p la p̃ma entessio. con ho p la segona entes
sio entes per p̃nal q̃ pusta p la p̃ma entesio
la amor q̃ uos auetz al les carres. en cap en be
nyssaar e defendre e en regar e ordenar a
q̃les p̃nal q̃l huanal sab e remembrer e
uol' pugs e replar e adurar la gran amor q̃
uos senyor auetz a uos metex. Manueles
senyor. aodos en dens e en media e en ultima
e en p̃ter. on les .iij. potencies senyor son puja
des tro al pus alt estalo en ahna e remena
la possibilitat tro ala q̃l por uenir d'pote
cia en acte lo remembrar e entendre el uol'
lo uire pod' e sab e uol' e les uires ales uer
uetz. adoc letenymer torna .i. so a aquel
p̃nal q̃ pla pedre ysenya e uire de pujar a
amer. on enaxi co lom p̃nal q̃ tasta major
salt torna a enuers e uedasta e enfula al
salt. paysso letenymer torna entesio lo pod'
el sab el uol' q̃ uos auetz ales carres. p̃nal q̃
parla en tallegesta p̃n pujar a entesio lo
molt gran ecellet pod' e sab e uol' q̃ auetz
uos mateix. On dimet q̃ lo enteniymer fa
senyor tot son pod' de pujar entendre lo uire
pod' e sab e uoler. adoc la mimoria remem
q̃ en axi co la resplador del sol en sa totalitat
es molt major q̃ los huylls de en .p. no pot
rebre. co enaxi en lo pod' e sab e uol' q̃ uos
auetz en uos mateix es molt major senstroa
co paro q̃ no es lo pod' e lo sab e lo uol' q̃ len
tenymer por entendre en uos q̃ lo pod' e sab
e uol' q̃ entre en uos q̃ les carres. Doc si la uer
plandor del sol q̃ es causa finida no por en .p.
tora rebre. Doc si tota la rebra ysenya tots
los locs del mon on lo sol estara sofragera la
resplador. Doc letenymer q̃ es cata finida
no por entendre tot lo pod' nil sab nil uol' que
uos auetz en uos mateix. On dimet q̃ la
mimoria senyor enaxi remembra letenymer de
.p. entre q̃l si el no por entendre tot lo poder
el sab el uol' q̃ uos demostratz d'uos mateix
ales carres lo q̃l pod' e sab e uoler e les no po
den tot rebre p̃ tot son causes finidas. en
si tot lo rebrien co sie infinides e come
na uire pod' e sab e uol' es infinit. Doc quar
molt letenymer den .p. por pujar a comen
tot lo pod' el sab el uol' q̃ uos auetz en uos
mateix. On co apso sia enaxi. doc aytal co
los huylls uesen mes e poden mills usar de
la uista uisiua co no guarde d'hic en hic
en lo sol q̃ no fan co guarde d'hic en hic
los sol. e enaxi senyor los huylls entallenual s mills
pode uos co guarde lo uire pod' e sab e uoler
en les carres q̃ no fan co en uos q̃ tan solamet
lo guarden. Doc enaxi co p la gran fire uolar
dels huylls corporals q̃ p la gran fluencia d'la
resplandor del sol los huylls no pod' tabe
uer co guarde lo sol. co fan co guarden a
altre patre. e enaxi p la gran fluencia d'uni
la q̃l es en uire pod' e sab e uol' letenymer
no por tal be entendre ni la mimoria membra
lo uire pod' e sab e uol' co lo guarda tal dela
mer en uos. co ia co lo guarda en les carres
Il sbal senyor ple d'ualor e d'glia e d'onor.
Dimet q̃ letenymer entre q̃ molt mills a
pleb uire pod' e sab e uol' pleb en q̃l es carres
lo replenet q̃ no fa co lonte en uos sens la
resistencia d'les carres. adoc la mimoria re
membra e enaxi co letenymer entre q̃ mayor
resplandor al sol en si mateix q̃ no a en los
locs on los huylls guarde sens q̃ no guarde
de uno en altre en lo sol. ac enaxi entre q̃
maior es lo uire pod' e sab e uol' en uos en
el mills lo por entendre q̃ no es lo pod' e sab
e uol' q̃ el en les carres por d'uos apleb. e
entendre. On dimet q̃ la mimoria senyor q̃ ales
causes membra d'letenymer e del uire poder
e sab. letenymer entre q̃ enaxi co .u. sian
tot pu ai huylls q̃ en cara no sabe be parlar

sentenc̃ mẽsl la-y-laus q̃ no entenc̃ los ho
mẽs gñs. Enaxi letenymẽt q̃ es causa fi
nyda e ẽmenada se cove mẽsl a entendre
uire pod'r sab'r e uol' en so q̃ les carer ne bas
sen aires. q̃ no fa sable pod'r sab'r e uoler
al q̃l no basta aires. Cor enaxi com
mouymẽt se cove mẽsl ab aital q̃ no fa blasme.
Enaxi entenymẽt q̃ es causa finda se cove
mẽsl a entendre p causa finda causa fynda q̃
no fa q̃ entena causa finda p la ymitar me
xina. On enaxi sab' co lo gens es sab' la espe
ca e la espeça sab' lo dinduu. Enaxi sber
es lo uire pod'r sab'r e uol' en major uiure en
si mẽs sens rota ygaro. e no es la demos
trac̃ q̃ les carer fan d'uire pod'r e sab'r e uoler
al humanal entenymẽt. On enaxi co letenj
mẽt sab' entre mẽsl suba en la espesa q̃
en lo gen'r e en lo dinduu q̃ en la espeça.
e aysi es p rao del entenymẽt q̃ es causa
dinduu entre espesa humana q̃ es dine a
umal. Enaxi sab' letenymẽt mẽsl entre
en espesialitar q̃ no fa engenalitar. jassia
q̃ sapia mayor la genalitar q̃ la espesialh
tar. Escriure sber sab' rores al trer uy
gorer sab' rores sonet. Enaxi co letenymẽt
entre mẽsl suba en dinduu. e la espeça.
q̃ no fa en la espeça ni en lo gen'r. Enaxi
sab' letenymẽt mẽsl entre uire uniuerz per
sigheatz particulars en les causes cades
dinduus q̃ no fa plos sigheatz umẽsals q̃
les carer no balle aires. e les uire uniuerz.
Cor sy tar pdre ires e uire uniuerz poden
sigheatar. uire acabamẽt fire egual entre
sab' e les uire uniuerz en sigheatar e sayso
era enaxi e uire uniuerz fire simbel en so q̃
duel sigheatz e les carer auriè entre ihm
da aires uire uniuerz e so auge lo bien en
nurer. Cor rota uniuer en cada cove es finj
da e fuyetada de necessitat. Car co ay
so fia sab' enaxi dcer payso auerz uc uol
gue q̃l fil se fia enclinar en la uigha
fa una dona sta-ah. p tal q̃ fia jndiuidu
uniuer d'natura diuina e humana. p la q̃l
diuidiuer humanal entenymẽt pen
sl entendre uire pod'r sab'r e uol'r e memo
mebia e hujtrar e paresta e les alres uer
uerz. Cor enaxi co blancor entre ho mẽsl
en la neu e [illegible] nca flor q̃ no fa en so
gen'r so es color [illegible] sab' letenymẽt hu
manal p so en [illegible] espera causa mes
ma a esguar[illegible] la gen'r ginea d'uires
uiuerz. per mi[illegible]dre uire uniuerz p la di
uidua humanitat [illegible] p la passio. q̃ no
pos sl uol no sobl[illegible] entenymẽt. Ara dy
so fia enaxi. dcer q̃ uol priuar son entenymẽt
aler significacios q̃ uire uniuerz done del uire
a cabamẽt. sapia sab' resab' los significatz en la
dinduitar. q̃ nasb d'una dona sta. ah. p co
sebimẽt d'sanc esprit. p tal q̃ da q̃la uniue
del dinduu fil d'nra dona jesu tal influeza
al entenymẽt q̃ pogues entendre lo gen a cab
mẽt q̃ les uire uniuerz significatz. a letenymẽt
co entre so q̃ la mmorja remembra e la uole
tar ama en uire sber. shu-ẽ. co la mmorja
remeb'r e la uoletar ama. so q̃ letenymẽt
entre. Cor la uoletar ama en shu-ẽ. so q̃
la mmorja remeb'r e letenymẽt sengu-
singular sber simple sens nulla altra co
e corpoal. q̃ uol segur la arc e la mana d'
cove a gitplar e a no entallegual sapiaf
ajudar d'rores. les uniuerz d'la sta. ah. co
lom d'l cobar q̃ la juda ab am. ih. sel mas.
cor co la mmorja membra. s. causa cove q̃ le
tenymẽt entena a q̃la. e la uoletar am a q̃la.
osmur letenymẽt a entendre e la uoletar a a
mar ale causa. la q̃l sia p la mmorja meb'
dn. e co letenymẽt entre q̃ fosse semblar
causa la mmorja e la uoletar. e co la uole
tar ama q̃ fossen semblar causa la mmorja
e letenymẽt. On co p esta art e mana hom
sapia gitplar e adorar entallegualmẽt. dcr
q̃ uol adorar e gitplar guarc son uol. q̃ no
nulla q̃ la mmorja remeb'r ngl entenymẽt
entena tanta d'uim sauzea o de uire pod. o de
uire uol. co es uire sab'r e pod'r e uol'r e aysi de
les altres uniuerz. Cor si aysi uolsa lo uol en lo
remembramẽt e en letenymẽt sia gitt al
remeb'mẽt q̃ remembra. e al entenymẽt q̃
entẽ. q̃ aytal uol no ama uire uniuerz ans
es gitt elet p la q̃l githeatar lo uol ue gitt
al remeb'mẽt e al entenymẽt. Cuol sber
enaxi co es causa natal q̃l leyal uassayl noa
enuega dells p' nobles uolers q̃ uelr lo sber
q̃ los sius. Enaysi es p̃d con lo uol' ama q̃ lo



V

senyor ara p̄ hom̄s uestīr q̄ el p tal co la mōrta remeb̄r e lētendr̄ entr̄ q̄ se senyor es p̄ digne q̄ el deuetur uestīr̄ pry all̄s e apar̄ sēy p̄ totz seyz son los homēs p̄ntolet pecadors o tīr alcs uīrs uīuz. e uole sab̄ parlos fruits d̄ lur remeb̄rer e entendr̄ e uoler. E enaxi co p̄ esta mana se sēy o tīr alres hom̄s. E naxi sēy se o tīr los hom̄s pero set nigligēr co nos dessiase amebrar e a entendre e uol ler uīrs uīuz. segon la uīur pōr cal q̄ nos los auetz donada p possibilitar ac tual. pla q̄l pusque adur en acti tot so q̄ an en pōr sia a glia e alos. d̄ uīrs hom̄s.

Qn beneyr̄ fiatz uos sēy dh. co enaxi co la mōrta p̄ fort meb̄r e lētendr̄ pus ser entr̄ en la causa amada p la p̄ma entr̄ cio q̄ p la segona. E naxi sēy a tot q̄ uole uos pla p̄ma entrecio. pcen p̄ fermēr e p ardenr̄ uīrt meb̄rar e entendre en uos tres uīrs hom̄s q̄ en nula causa alr̄ amada p la segona entrēso. On co aysso sia enaxi. dcr̄ q̄ uol au arr e mana en uos a adorar e a ocēplar meb̄rar e entendr̄ e amar sapia a uos donar tota la p̄ma entrecio. Co enaxi co los sanz d̄ glia. no an passio sino los uns an mayor glia q̄l alcs. E aysso es p̄ co amen sura justicia p la p̄ma entrecio. E naxi sēy q̄ uos ama p la p̄ma entrēso d̄ nula causa q̄ p uos sofrer̄ga no a entellectual passio en est mon. Ostjunal reyn d̄ glia q̄ totz e totz sertz tota glia. q̄ uol au arr e mana da adorar e ocēplar entellectualmēt. couē q̄ sapia en dressar e ordenar los sensualitatz p tal q̄ pca ordenar e endressar los entellectuatz ala dita o. ocēplar. E tal mana e tal disposi cio entellectual. q̄ la mōrta sia cambra en uos fiatz e estiatz p remēbrar. E lētendr̄ sia sēy arbre q̄ sia en mig loc d̄ la cābra en tenēt uīrs hom̄s. E la uoletat sia lo pe tal d̄ la cābra amar uīrs hom̄s p tal q̄ la mōrta los remēb e lētendr̄ los entē. E tal mana q̄ tota la cābra e tot lētendr̄ e tota la uoletat fruesqua uīrs uīuz. acabades. E aysso co los hom̄s pecadors uole e amē o. ocēplar uos e adorar e no sabē apareylar la cābra e ensedre lo sēy a la dita o. e la ocēpla cio. la q̄l ama la uolentat. a dcr̄ q̄ se buyda sēy d̄uos la cābra e torna buyda e lo sēy sapiēs cion seyz es tenebres en la cābra. E la mōrta e lētendr̄ se ocupe ala uoletat. p q̄ lo uol no a ab q̄ adorar nj ocēple son cādel. p so co tāta les portes a la cābra q̄ noy entr̄ uīrs uīuz. q̄ lētendr̄ no les uesa. On aysi sēyor co la cābra es buyda co uos no sotz en ela e son tenebres en ela co uos no entr̄. E naxi sēy la uoletat tāta a uos la cābra e apagal sēy. Con no uol apareylar la cābra e ensedre lo sēy a adorar e a ocēplar uīrs uīuz gli oses.

Enaxi sēyor enaxi co la esglea sensual es cābra q̄ esta obra e alumynada d̄ sanz e cā deles e altres. p so q̄ les gen̄ no uegen adorar nos tar lo uīre glios alcs. E naxi la mōrta e lētendr̄ e la uoletat dels hom̄s justz catholics es esglea entellectual. p tal q̄ uos e siatz ado rat e ocēplat entellectualmēt p remebrar mēt e entendr̄ q̄ uos remebrā e p entendr̄ mēt q̄ d̄uos tre bones obres e sentra uida al poble. E per uoletat q̄ aja tāta d̄ caritat q̄ aya saluatio dels crestz. ffecls p una d̄ sta q̄ualitat e cir cunstancia. E naxi sēyor q̄ alegrīz lo uīre sēyor en la uīra amor. On p̄ la cābra entellectu al es plena d̄ remebrar la uīra essencia diuina e la uīra nacha humana e les uīrs uīuz diui nes e humanes. p̄ fortmēt sēy lo sēy entel lectual illumyna tota la cābra. E on p̄ la cā bra es illuminada e plena d̄ uīrs uīuz. pus fortmēt les portes sēyaplen e sobre p entrar uīuz en la cābra. E on mes entr̄ d̄ uīuz en la cābra. mes sētr̄ e mes entr̄ e mes sēy lumyna lo sēy de calor e d̄ resplandor. On tot so sēy uos sab̄ adorar e ocēplar p aysta art mo tral. a dcr̄ lētendr̄ entr̄ q̄ enaxi co lo uj pr̄ p̄ fortmēt d̄ la bota gen co es plena q̄ de la bota poca q̄ es sema. E naxi co lo uj d̄ la bota plena e ega mes a ceyr q̄ lous de la bota sema. E naxi sēy d̄ la cābra q̄ es plena d̄ uīuz e d̄ ocēplat ixen mes d̄uīuz e d̄ los ocēplis q̄ de la cambra buyda. E p̄ tant ne p̄uen uīuz. q̄ de la cābra poca buyda. E tot so sēyor co los pobladors d̄ la cābra on e mal sēy an en ser lo sēy e an obert les portes e adcr gue d̄ la cambra los maluatz pobladors q̄ an baus eyr en la camb co lo sēy era apagat e tenebres eyr en la camb e la poura era

cancedy alf pobladors qui sun entrats. E co
los malvatz pobladors nagueren dret em
que a aquil la porta p tal q̄ no pusquen nul
lieu. Con demostre q̄ los malvatz pobla
dors ieuxen noy pode entrar ni estar los
bos. Ap̄s demostre q̄ los bos pobladors estan en
la cāba mi sun essenples noy pode entrar ni
es los malvatz pobladors q̄ don amadors
de renebles. On q̄uol an lona arma ni mana
a adorar ni ostplar entallectualmēt sapia
adorar p̄ceo ni ostplario moral. En la qui la
mimoza espsa ligada q̄ no por alg causa
mudar mas la moral ceo ostplario forma
da enlestrenyment el nol pot ordenar reme
brances formes ni afigurs la glo ni la ostplario.
Cassi cum los sayns co lo sabis cove dene
stirar q̄ rega lo entrenyment ni lo remembrer.
ni los nol. alf mors ni alg mala casa q̄uol an
han. Emaxi nos lom sigui moralmēt imita
adorar ostplar per p̄la nre dansit dieu os
mytar los entrenyment e entrebe ni de membra
mēt membrar ni q̄uol a amar en aquel em
plec en q̄ uol adorar ostplar. On co oyse
sta enqui sheu dos p̄sones los mes pusen p̄ gna
mi sia remasada da qui obra parabre en
romas. Pco la sua mimoza ni son entrenj
mēt ni son nol pot pusen dius pot apuiar ado
rar ostplar lur omar endret. Payns segon
los mes pusen espsza ni muda en esta pusela
co molter traol q̄ ne son ram alect en exam
plar arabre a adorar ni ostplar mes unitz
glioslet co son seles q̄lo mes pusen en loc
aquel muda ni puia alet mos pulatet apul
acabadet adorar ni ostplar la mes sta hman
nam ni la uni glioza nam diuina. Con hom
p moral entallestua ni pallegoriza ni anigoriza
adria ni ostpla les unitz de nre senyor deus.

Deus sin en tones honors ni unos ento
res unitz. es les unitz glioslet unitz nol
lo entallectuetar p noucla ni p estruya
mana dreto. cove q̄ falla dret siguet la
sta sensual. ni lauet entallectual. E cove q̄ a
qui siguet falla el co cal dar arrebo los ter
cellet sighicatz q̄ les unitz glioslet unitz done
dis si retret al humal entrenyment p̄ tal q̄ len
trenyment el remembrer ni la nolentat pusque
sinp membrar q̄ entendre ni amar mes glios
acabar pot ni sab ni uol ni pusquia ni media ni hom
tar ni pregua q̄ les unitz als unitz. Cal los sp̄s
les ni. siguet ab les dis moralmēt nolet adorar
ni ostplar unitz unitz. son sp̄s. is. unitz usinges
la. s. el usita sensual ni lauet el usita entallec
al. On cove q̄ ab la sensual sigui nega lo siguet
de les sensuals causes denu q̄ ab la entallectual
unitz usiua entallectual lo pusta ues ala me
moza. ni. cambres. lo son. ni. gnerts. E pusta
lo ues al entenymet. ni. cabs. E ala nolentat
ni. peus. E co lo aura usiuet a dis. ix.
causes en la ala dome ab la unitz usiua ental
lectual. Cove q̄ lo nega ab la sensual unitz
usiua entet d les coses sensibles a la unitz u
siua entallectual. pusta ab les ons. causes damu
dret ues ni entallectuetar adorar ni ostplar
les unitz unitz sanctes glioslet. Celestial
sigos. co lo aura ordenades recebedes causes.
Ader cove q̄ lo meta les unitz causes d nat
les ales. p̄so q̄ lo pos ni diga q̄ la usita sensual
sial p̄mer lupel. ni la usita entallectual sial segon.
E q̄ les ni. cabres la. s. ne sia p̄ma ni lautra
mijana ni lauet forana. E apso meteres d les
ni. cabs. ni d les ni. peus. On co lo sy aura po
sat p̄mer ni mija ni dere. so q̄l cove en la mimoza
ni entenyment ni en la nolentat. Cove q̄ en la
p̄ma cāba la mimoza meta ni estog les gnets.
E en la segona meta ni estog so q̄l les gnets sig
nifiquen d unitz unitz. Et en la. ij. cāba mi
ta so q̄l les unitz unitz signifiquen vuol. E co lo
sy aura ordenada la mimoza p esta mana
cove q̄ lo ordr entenyment p tal mana q̄ lo p
mer cap rebba los significatz de les gnets les
q̄l la mimoza estoga en la p̄ma cāba. E lo
segon cab rebba los significatz q̄ les gnets sig
nifiquen d unitz unitz. los q̄l la mimoza estoga
en la segona cāba. E lo cab ters rebba los
significatz q̄ unitz unitz done d uin glioza es
senca diuina los q̄l la mimoza estoga en
la ters cāba. On co lo aura ordenat segui
en esta mana lentenyment en apl cove q̄
lo ordr endres la nolentat enteal mana q̄ lo
p̄mer pen naza ala p̄ma cāba ni al p̄m cab.
E lo segon pen naza ala segona cāba ni al se
gon cab. ni lo ters pen naza ala ters cāba. ni al
ters cab. Emperos sin q̄ totes gnets q̄ totes causes ogniz
ni libertz ni poderz. Sensualmēt senz ni ental

V

lectualmẽt entẽdẽ q̃ mes sabho en les cau
ses sensuals ab la unitat unsiua entallectual. e
ab la unitat unsiua sensual. Car los huyls
corporals no pot̃ ueer en cors si no colo. e
forma. E los huyls entallectuals baste au
tot lo cors en forma. e en colo. e en supfi
cies. e en matia. Car totes aquestes causes en
tren sby letrenjmẽt en les causes corporals
e en los huyls corporals no baste aues mas
solamẽt colo. e forma. ¶ Ehos sby
sensualmẽt sẽtir e entallectualmẽt entre
ne. e cors es oposit. d. uj. causes los dos lone
e ample. e pfond. E aquestes uj. causes so by
dites lo cors qui ala substancia essencial
del cors. On d'fora lo cors se opone a aquest
uj. causes. vj. dreçades en les qls esta tot cors
ses mes. e hye. e deste. e sinestre. e dauat. e
d'ere. Totes aquestes. vj. causes son d'fora les
estremitats del cors. On ẽ ayso sia enaxi dit
la unitat sensual no ueu al cors les uj. causes
on es oposit si no d'fora en sa estremitat en
sino fora la supficie e la matia ueunia. e ayso
es impossibol. E los huyls corporals no ue
en sby totes. vj. les dreçades al cors. car sino
faien la supficie de ells del cors ueunit. e ayso
es impossibol. mas es uer q̃ aquesta impossibilitat
fa costa mes a possibilitat. en uns cors aue
altres aqui ẽ uydre. e estayl. On ẽ los huyls
corporalment uegen p entalligẽcia sia sby dit
ade fora les uj. causes. don lo cors es oposit
e uegen les. vj. dreçades q̃ oposite. p ayso es
ho p̃ sinficant p unitat entallectual. e por
ho p̃ ela mes entẽdre. e p unitat sensual
e no basta a far aues ẽ la entallectual.
¶ Emos sbyol sensualmẽt sẽtir e entallec
tualmẽt entẽdẽ q̃ la p̃ma unitat unsiua non
ueu en individuu. assi racional. siue. s.
individuitat. e la segona unitat unsiua ueu
en assi individuitat. e ẽplitat. don es oposit
lo es cors e assi a la cõiuncio. E ueu cascuna
d'les uj. causes en ẽplitat. Car letrenj
mẽt entre q̃ la assi es en uj. causes. so es sa
sia e forma. e la conuncio entallectual. E lo
cors es uj. causes so es matia e forma. e la
cõiuncio entallectual. E les altres uj. causes
p̃mamẽt dites. E enaxi sby la unitat ental
lectual unsiua ueu en assi. s. causa en. x.
causes. e. xx. causes en. s. e la unitat sensual
unsiua no pot̃ ueer sino la unitat entallec
tual. On ẽ ayso sia enaxi dit q̃ ayso es sig
nificat al humanal entendimẽt q̃ la segona u
nitat unsiua ual mes. e por mes es p̃ueuda
q̃ la p̃ma. On p̃ so ueu mes e unsiua mes cau
ses ueu deuna es apelada p̃ma axi co siuba
p̃ma en individuu. mas ue p les causes sensu
als ne ho a conegudes d'les entallectuals p ayso
se ueu q̃ ho apel p̃ma la unitat q̃ p̃mamẽt
ueu e pueden ofer so q̃ auzist ala segona u
nitat unsiua. ¶ Euos sby ho a totes causes
uedes e podetz. p les qls uos mostrez sensu
alment sẽtir sby. a la p̃ma unitat unsiua.
no ueu los elemẽt simples ni no ueu en
ells en quar so simples. hun operatz. Ni lur
longua e podestat. mas lo sentimẽt sẽtir
en los elemẽts oposits podestat. mal noyses
longua. Jassia q̃ stenta los uns cosses p̃ lon
gor als altres. Car en tot cors longa q̃ sia sens
podestat e no longua. Ela p̃ma unitat unsiua
no ueu sby pujar ni amalar los elemẽts sim
ples mas los oposits. On ẽ la segona unitat
unsiua negun sby ser so q̃ ueu la p̃ma e tot
so q̃ la p̃ma no por ues. Car p ayso es signi
fficat q̃ la segona es p̃ nobla q̃ la p̃ma. E p
ayso deu es mult̃ cõgruda e obrida la segona
q̃ la p̃ma. ¶ Edon tot cors elemẽtat sia
sby gẽnat e corropet. e ẽser e mutuant.
E ẽ tot cors son sia gẽnat e corropsio a
la formes potencials d'ins la forma actual.
E ẽ la p̃ma unita no negu en cors elemẽ
tat sino la forma actual. Ni en. j. repẽ no
punta ues lo ẽtremẽt ol muamẽt natal
qls sia en los uegetables ni en los animals. Ni
no punta ues mila de les formes potencials.
E ẽ la segona unitat sby negu p entallige
sia tot̃ aquestes causes. Car si la segona
unita ueu tot la p̃ma e la p̃ma unita no
ueu re en la segona. Car significat es q̃ p̃ma
es la segona q̃ la p̃ma. p̃ so ueu auzir en ue
sby les causes sensuals e entallectuals. e la p̃
ma no pot ues negunes d'les entallectuals.
Ni basta aues tantes causes sensuals co sia
la segona. ¶ Eoine sbyol entallectualmẽt
entẽdẽ q̃ la p̃ma unita no ueu lo cors pas
sar ni es deuenidor. E la unita segona ueu

lo tẽps passar el psent e el deuenidor. Mas la usta pma no ueu la altra. nil mouiment als faza de les causes sensuals en lo tẽps esdeuenidor. Mas sel qel troba en lo tẽps passat. Mas la pma usta no ueu sho dine si mateza nj ueu les entelleccual ueu totes estes causes. E la usta entellectual ueu totes estes causes. E la pma usta ueu mes en ale q en si mateza en nulla usta sensual nol ueu en si mateza e tro la usta entellectual. q entre si mateza ueu les ales causes damuns dites. On co pot esser ses causes sia puar sho q la usta segona sia milor q la pma. p ayso coue sho q ab la usta segona moralmes adoze exemple uostre sanctes uitutz gliosos. p tal q pla moralitat cosi truam la usta segona ajutar les uitutz uitutz. en aqles causes en les ql les possam ajutar e exemplar sho bonas gliosas les gles d totas gles. Con damun ajam puar q la segona uitut usta. ueu mes p entalegesia en les causes sensuals q la pma uitut usta sensual. p ayso sho ueu la segona usta. q la mateza estoza p nobla jnuit en la segona e en la pma e en la ẽsa cabza q en la segona. On co la segona usta auzis sho so q la mateza mes e estoza en la pma cabza e en la segona e en la ẽsa. en apres ueu sho les uitutz uitutz en la segona cambra. e ueu nol en la ẽsa. Greuos shon ajutar co la segona usta ueu milor la segona cabza q la pma e la ẽsa q la segona. Mayzar sho ueu mes e pus noblamet e p uituosamet en la segona cabza q en la pma e en la ẽsa q en la segona. On p ayso sho co la usta segona ajustes totes les cambres e so q la mateza mes en cles adoz la usta entellectual mira e guarda si mateza en les mateses cabres ueu se melor e p nobla en la segona cambra q en la pma e en la ẽsa q en la segona. Cadaz shon la tro e la ocaso. p q la segona usta ueu milor la. s. en bza q la ẽsa e ueu si mateza milor en. s. cabza q en ale. es ayso co so q la mateza mes en la pma cabza. es pla segona entreso e so que mes en la segona cabza jmes pla pma. e so q mes en la ẽsa cabza jmes pla pma entreso. e so q mes en la segona cabza segon relacio d la ẽsa cambra sobre en segona en

reco. E ayso la usta segona seguex la mateza d les cambres en la entreso e guarda la pma cab pla segona entreso e la segona pla pma e la ẽsa cambra guarda pla pma entreso e la segona cambra pla segona segon relacio d la entreso d la ẽsa cabza. On pot esser la pma entreso ual mes sho q la segona. p ayso sho ual mes la mateza e le tens mes e la uoletat mes en la segona cambra q en la pma e en la ẽsa q en la segona. Salua dos shon sho ficar benefici en tallectual mes entre sho q si la pma cabza es en egual unio d la segona cabza e la segon cambra ages egual unio d la ẽsa cabza. segons q la cabza pma ages egual unio e egual noblea de la ẽsa cabza. Es ayso fos enaci segons q la pma unio usina ages egual unio e noblea d la segona. Es ayso fos enaci color sobra en subia causa subiectual p la pma usta ages ayta sa unio entre color e la segona usta en ues sua subia gliosa. Enayso es sho causa possibol. p la q possibilitat se pua q la pma cabza no val tãt co la segona. ni la segona tãt co la ẽsa ni la pma usta no val tãt co la segona. Si fos causa sho q la pma usta valgues tãt en u uitut e en ocaso co la segona usta sensual q la usta pma ages unio entellectual usina e la usta segona la ages sensual. E ayso es sho causa possibol. Car sensualmes sens q la usta corpral no pot nes subia corporal. Mas si les entendimes no pot nes sensualmes subia corporal. Car si los huylls corporalls uezen les causes espirituals e los huylls entellectuals uezen les causes corporals. s. causa mateza. semes sho les causes corporals e les espirituals e les huylls corporals e los espirituals e ayso es sho causa possibol. Car si era possibol uos e les obres corporals e entellectuals fosen. s. causa en costuma d les cambres e d les. ss. uitutz usinues. E ayso es possibol. Senyos sson si pm cab el pm peu auze tant d uitut en la pma cambra. co lo segon cab e lo segon peu an en la segona cabza. Es si lo segon cab e lo segon peu auzen ajutes d uitut en la segona cambra co an lo ters cab e lo ters peu en la ẽsa cabza. segut sie totes les uitutz es egualls e segut sia q uos les obres agen uitutz egualls poden cab e uos egualls uitutz e dificatz. Es ayso era enayn uos les obres fosen auzedos e obres

rden ⁊ carer ⁊ ayso es sey causa ipossibol. per la ql ipossibilitar se pua q lo cab el peu segon an major uitut en la segona cambra q lo p̄mer cab ⁊ peu en la p̄ma. E lo ester cab ⁊ peu an major uitut en la ⁊ta cabra. q no an lo segon cab ⁊ peu en la segona camb. Ojsi cor dios senyor digne de tota reuerencia honor. se sualmet sentj en les causes q son sensuals ⁊ entellectualmet entene en les causes q son entellectuals q la mimorja reb de la p̄ma cab p̄cal q estag en la segona. ⁊ reb de la segona cabra p̄cal q estag en la ⁊ta. E leten̄smet guar da ab lo p̄m cap en la p̄ma camb. p̄cal q pen guardar ab lo segō cap en la segona cambra. E guarda ab lo segō cap en la segona cabra p̄cal q p̄a uen ab lo ⁊tdr cap en la ⁊ta cabra. Cayso mitex fa sey la uolētat de mou ab lo p̄m peu ala p̄ma cambra ⁊ al p̄m cab p̄cal q p̄ta anar ab lo segō peu ala segona cabra. ⁊ al segon cab. E mou se ab lo segō peu ala segona cambra ⁊ al segō cap. p̄cal q pusta anar anar ab lo ⁊tdr peu en la ⁊ta cabra ⁊ al ⁊t cap. On co ayso sta enayi. dest. p ayso es significada la final rao en la ⁊ta camb ⁊ en lo ⁊t cap. ⁊ en lo ⁊tdr peu. Ch si la causa final fo en la p̄ma cabra ⁊ en lo p̄m cap ⁊ en lo p̄m peu. forcez uos sey en es p̄cal q fossi les carer. E les carer no fote seruer uos ni possedir p̄ aquo aus forcez uos possedir p̄ eles. E ayso es causa ipossibol. p la ql ipossibilitar se pua q la causa final no esta en la p̄ma cabra ni en lo p̄m cap. ni en lo p̄m peu. p la ql pugo se pua q la causa final se departex en .ij. maneres. la .j. esta en la segona cabra ⁊ en lo segō cap. ⁊ en lo segō peu. E laur esta en la ⁊ta cabra ⁊ en lo ⁊t cap ⁊ en lo ⁊tdr peu. On enayi co lindim̄ dun esta d̄ jusla esposa ⁊ la esposa d̄ jus lo genuss. E nayi sey la p̄ma camb el p̄m cap el p̄m peu. son d̄ jus la cabra segona. el segō cap el segō peu. E enayi co la esposa es d̄ jus lo genit. E nayi la segona cabra ⁊ lo segō cab ⁊ lo segō peu. esta d̄ jus la ⁊tdr cabra ⁊ lo ⁊tdr cab ⁊ la ⁊t peu. On p ayso sey la final rao ⁊ la p̄ma entre sto son en .ij. figes en la cambra segona ⁊ en lo cap segō ⁊ en lo peu segō. E son en alo figa major ⁊ p̄nobla en la ⁊ta cabra ⁊ en lo ⁊tdr cap ⁊ en lo ⁊t peu.

On co ayso sta sey enayi. dest. q a orde ⁊ huyll entellectuals o ja ruera co moralmet es significada p necessaries ⁊ nos ta sua sen en car nalo glios. ala segona uitut ustua. On la final rao q esta en la segona cabra ⁊ en lo segon cap. ⁊ en lo segō peu. p tal q la p̄ma cau sa sia iusta p la uitut iustua entellectual en la ⁊ta cabra ⁊ en lo ⁊t cab ⁊ en lo ⁊t peu. p la segona cambra ⁊ p lo segō cab ⁊ p lo segon peu. On enayi co la final rao p q lo tedet es mogut p langua ⁊ la mola p lo tedr. es la fa tyna. Enayi sey la final rao ⁊ p̄ma entre sto q es d̄ la segona camb ⁊ lo segō cap ⁊ lo segō peu. ala p̄ma cabra ⁊ al p̄mer cab ⁊ al p̄m peu. es dso q la ⁊ta cabra es ⁊tdr cap. es ⁊t peu. sta causa final d̄ la segona cambra ⁊ del segō cab ⁊ d̄ lo segō peu. On enayi co la final rao esta de nat langua ans q moua lo tedr. Enayi la causa final en la ⁊ta cabra ⁊ en lo ⁊t cap. ⁊ en lo ⁊tdr peu mou la causa final. q esta en la segona camb ⁊ en lo segō cap. ⁊ en lo segon peu. la q̄l mou la p̄ma cabra ⁊ lo p̄mer cap. ⁊ lo p̄m peu. On co ayso sta sey enayi. dest ayudar co en aquest mo pusta la segona cabra estojar d̄ la p̄ma. El segō cap pusta ues del p̄m cap. el segō peu uoler del p̄m. dnytar en laue segle se ta la segona cabra el segō cab el segō peu mija. On en laue segle en sta en la ⁊ta cabra ⁊ en lo ⁊tdr cap ⁊ en lo ⁊tdr peu. la sua p̄ta adyar ⁊ ⁊tplar .j. deu glios ⁊ en la segona cabra ⁊ en lo segō cab ⁊ en lo segō peu pusta adyar ⁊ ⁊tplar la ura sta humanitat glios. El madet senyor dell uitut ama dns. Horadet senyor dell uitut honrador. la rao ni la ocasio p q es segon diferencia sta entre la .f. cabra ⁊ laur ⁊ la .j. cap ⁊ laur ⁊ la .j. peu e laur. es p rao de la duissenc q es en los significatz q les carer done de ss mereyer en la cabra p̄ma al p̄m cap. ⁊ al p̄m peu. ab los significatz q done d̄ uitut uiuetz en la segona cabra al segō cab ⁊ al segō peu. duisa uitut d̄ los significatz q la ⁊ta cambra estoja. el ⁊t cap guarda el ⁊t peu ama. d̄ so q uitut uiuetz significatz d̄ una estansa glios. On en aqui co la elemētal maria estora .f. en lo uegetable ⁊ en lanimal. E nayi la mimorja .f. causa es en totes .iij. les cabres ⁊ les tenymet.

en rotz · ui · los capſ · e la uoletar entrotz · ui · los peuſ · qual enaxi co la maria reſeb diuſa forma · en lo pom̃ ab la forma del aital · E naxi la mimoria pſd cor a maior uũir en la · j · ginet · q̃ en lauſ · e leentimẽt en la · j · huyl · q̃ en lauſ · e la uoletar en la · j · uoler · q̃ en lauſ · p aiſd entr̃ diuſitar d'uitutz en la mimoria e en leentimẽt e en la uoletar la q̃l diuſitar ſe cõcorda co ordenadamẽt lo ſegõ reſeb del pm̃ · el tertz reſeb del ſegõ · en tal mana q̃ lo ſegõ eſ mitja q̃l pm̃ e dentr̃.

Gliol ſeyor · enaxi co ſupplicatz cõue eſtr̃ mitja ſenſualmẽt entre maria e color · p tal q̃ la color puſca eſ obſtr̃ a la pm̃a uũir uſſua · Enaxi ſey cõue q̃ en caſcuna d'les · iij · potẽcies de la aũa aia mitja q̃ ſia occaſio co la aũa aia conegũa d'lo q̃l cors ſeya q̃ de ſi mezeſs e d'uitz ututz e de lo q̃l uitz uũir ſignifique d'una gliosa ẽnſeyamẽt d'ſi mezeſs · On enaxi co la ſuba on eſt maria e ſupplicatz e color eſſ · ſaſſayſo q̃ en cla aia diuſſitar d' · j · obſtr̃ a altr̃ enſo q̃ la color eſt diuers obſtr̃ a la pm̃a uſſua · d'la ſupplicatz e la maria e la ſupplicatz eſt diuſſ obſtr̃ de la maria · la q̃l ſupplicatz e maria ſon obſtrz a la ſegona uſſua · Enaxi ſey la aia eſſ · ſuba · ſaſſa q̃ en cla aia · uj · cambieſ e · uj · cabſ e · uj · peuſ duicrſ e la · ſ · cabza alautr̃ e la · j · cap al alt̃ e la · j · peu al alt̃ · p lo cor caſcuna de les cabieſ e dels capſ e dels peuſ eſt obſtr̃ qui ar on les cartes e luri ſignifficatz · e los ſignificatz q̃ donc d'uitz utuirz ſi en mẽbratz e uſſua e amas ſegõ q̃ dauſur eſt eſcrigut.

Gnios ſeyor · q̃ a cuelet oza e q̃ a huylt uza · e q̃ a mimoria ſapia ab cla mẽbrar · e q̃ a entendimẽt ſapia abel entẽdre · e q̃ a uoletar ſapia abela uol la moral · cio e ocẽplacio · p la q̃l les ſignificada uira ſeta ẽpintar e hunitar uũioſa · E la uira ſeta encaimacio e paſſio gliosa · Cor ſi la aia eſſ · en · uj · diuſcrſ potẽcies · e cada potẽcia eſſ · ſi bel diuſſitar en cla · uj · obſtrz · dober quiar mes lo cãdor por eſt · j · en · uj · pdones · Eſſi lo mitja obſtr̃ en caſcuna d'les · uj · potẽcies eſt obſtr̃ on ſe cõpũ lo tertz obſtr̃ el pmer aſſ uſſir lo tertz p lo pm̃ · Dober quiar mes la uira gliosa hũamtat por eſt ſegõ obſtr̃ on ſa uiſt la cabanier q̃l neu en lo tertz obſtr̃ e en lo pm̃ · On co aſſiter ſenblaſes e moralitatz ſe diuers de entẽdre · ſi alcu paũeta no les ẽtẽ ſapia trouar · al comẽſamẽt al capitol ran ters denegadors de nr̃ q̃ p la ordenaſo da q̃l pca entẽdre e ters parnuleſs · De ſiar ſeyor · a moroſ q̃ alſ uitz ſuidors atrouelatz p durables benedicſſos · On ho ſey entallegua les · uj · cambieſ · Quol a figuſtar e ymaienar abmo ralitar entallectual les cambieſ · dober ſeſtr̃ moralmẽt ſa figa al hũanal entendimẽt caſcuna d'les cambieſ en ſa figa · On la cabſ pm̃a ſe demoſtr̃ ſenblar al palau del rey en lo q̃l a caſtel de diuers offitis · On la pm̃a ca bza ſey eſt ſenblar a la cabza on lo rey dorm e onre ſon parlamẽt e eſt ſenblar ab la corõa on ho adoba de mẽtau e eſt ſenblar ab la eſtr̃ ma e ab leſtabla on jaen les beſtieſ · la ſegõ na cabza ſey eſt ſenblar ab la eſgleya on hom ua noſ adonar e ocẽplar e loar e pſar · la ſua ca bza eſt ſenblar ſey a la ſẽ ſac eſtẽpta.

Gliol ſeyor · enaxi co ho a figa e entallectuela les cabieſ moralmẽt · Enaxi coue aſſiar e ental lectuetar los · uj · capſ · Cor enaxi co en eſt a diuſitar · enaxi a caſtu duita figa de la altre · Cor moralmẽt ſey e eſpiritualmẽt lo pm̃ cap nega mat · j · huyl e aquel huyl al derrer el cors · E lo ſegõ cap a ſey · uj · huyſ · la · j · a de nar en la ſal e lauſ a el mig e lauſ a derr̃.

E lo terſ cap a q̃l ſey eſt corõnat d'molt no bla gliosa corõna.

Gniol ſeyor · enaxi co pmoral entendimẽt la figen les · uj · cabieſ eſſ · uj · capſ · Enaxi ſey p moral entalligẽt ſia ſa figen al hũanal entendimẽt los · uj · peuſ · de diuſers figerſ · lo pm̃ par a figa enſi · enſo q̃ lo talo ua denar la puta · co de loin q̃ua a entre · E lo ſegõ peu a ſey ua figa de peu · en ſo q̃ la puta ua denar lo talo · E lo ſy peu ſey a figa d'fonr̃ · On co ayſo ſia enaxi dober q̃l uol ſey adonar e ocẽplar les uitz uũi gliolet p moral entalligẽtia · ſapia ſey au conegũa d'les moralitatz damur diters.

Quol dy gliol gliol pare celeſtial podoſ co ho ſey ama ahgader e ymaginader les figers entallectualmẽt p moralitatz entallectuela dels a dober coue ſey q̃ ho enſt en elel la hũ nal rao e la pm̃a entẽſio e la ſegona · p

V

tal que hom sapia qls figres son mes los uns
qls amp nobles e ostals. On co ho sia mes
en aquest entallen tal moral en ysamen adoc
sa adaptar al humanal entendimen q lo palau
e la eglesia son la segona entencio e la sac
eleptra el la pma entencio e la causa final.
E en la corona son la pma entencio e la final
entencio. E en lo pmer huyl e en los uns huyls
del segon cab es la segona entencio. E en la
nariz del peu qls mou a entendre en lo mo
uimen del peu q ua a anar es la segona en
tencio e la causa final e la pma entencio es
en lo peu q es semblar a fonc en figa. Cor
de nar sino enaxi co al foc sia impossibol cau
sa es calfar ni emar nula causa sens q no fos
co post ab los altres elemes. Enaxi sino sia causa
impossibol ala uinya q a gres lib ni corona ni for
mes de palau ne del gleya ni de la pmer huyl pme
ne de los uns huyls q son en lo cab segon. Cor
enaxi co la causa final no porta nengun en
agu sens fredor e maria e forma. Enaxi
sino en ana no porta es lib ni corona ni for
sens les causes damun dites. On enaxi co a
les uns causes q son pso q la causa final sia
es donada la segona entencio e ala causa fi
nal la pma. Enaxi sino ala sac eleptra e
ala corona e ala font son donades la causa
final e la pma entencio e la segona entencio
es donada ales altres causes damun dites.

Ganj sino enaxi co la forma vles pasa
mplentar si meteza de mostre la maria e los al
tres e la causa final. Enaxi sino lo lib e la coro
na e la font on es la pma entencio e la cau
sa final demostre si meteses demostre les
damun dites figres q son de just elet en la se
gona entencio. E enaxi co les figres on es la
pma entencio demostre les figres on es la se
gona. Enaxi sino les figres on es la segona
entencio demostre les figres on es la pma en
tencio. On co ayso sia sino enaxi dolt q uol co
ner les unes figres e les altres sapia conex e
sino p moralitez en qls figres es la pma en
tencio. ni en qls es la segona. Cor enaxi con
sensualmen ens en ho demanar guiar dar
o palpar o gustar o adorar. Enaxi sino en
tendra ho entallen tualmen les causes en tallen
tuals en ysar la pma entencio ab la segona.
e la segona ab la pma. E final sino ignor
qui son sens e sens e sens comensamen. E entallen
tal men entene sino e enaxi co la segona uolr
entallen tual ustiua ueu mes en lo cors q la p
ma uolr sensual ustiua. Enaxi sino la memo
ria molt mes sens corta espacio es tenga en la
segona cabra q en la pma. E les tendimen
mes uen ab los uns huyls q son en lo cap segon
q no fa ab la pmer huyl q es en lo pme cab. E la
uoletat molt p sreuerimen se mou a anar
ab lo peu q ua a anar q no fa ab lo peu q ua
a entendre. Cenos sino enaxi co la memo
ria ap uinos remembramen en la segona
cambra q en la pma. E naxi la memoria
mes d uolr remembra en la esa cambra q en
la segona. E lo cers cab mes uen en la esa
cambra q en la segona e lo es peu mes uol
en la esa cambra q en la segona. Cor ayuda
co la memoria por membrar e entendimen en
tendre q nos valen mes q cath. Cor ayuda me
dra la memoria e entendimen q a en els
majors uolr co tinegre uos p uolr uolrs me
texes q no a co valen uolrs finegre p los sig
ficatz q de les donc les cases. On ayso la uo
lentat ama mes e amen d uolr co ama uos
q no fa co la memoria el entendimen finegre
mes uolrs p les cases. Dreter sino
enaxi co la anima de mostre mjs saujur en
los uns membres del cors q en los altres. E naxi
la memoria d mostre mjs en uolr en la .s. ca
dra q en laus e en la .j. cab q en laus e en
la .j. peu q en laus. E enaxi co nam se de
sordena mes en los uns seyns sensuals q en
los altres e los uns d sordenamen son po dam
nos les en los uns seyns q en los altres. Enaxi
la memoria amajor colpa co pea en la esa ca
dra q en la segona e en la segona q en la pma
E lentendimen q erra amajor colpa en lo
es cab q en lo segon e en lo segon q en lo p
mer. E la uoletat co de sama ustrar a ujsor
colpa en lo es peu q en lo segon. E en lo segon
q en lo pmer. E ayso no era enaxi los uns
es no poden tan multiplicar colpa co les uns
mien. E ayso era enaxi lo frare uol no
sia egual a mjc d pdurable glia e a mjc
d pdurable pena. p la gl glia e pena es conc
guda la ceresser uolr glia d juma.

Con ho adorar e tot plant son gitlos deu p moral e allegoria e anigoria entalligē
cia entallēcuesa lo cōtrast q̄ el enfel cōs
Deus tiny etimal del q̄l la aia
tot gtiel e tot benedicendo neme. a
uol estar e stib sby p moralitat sen
sualls entallēcuall la batala el gst
al el enfel cōs e la aia cone sby q̄ lapia for
mar forma moral, cōposta d'sensualitat e
de entallēcuitat e q̄ amac al ofmer sensual
los noms sensuals e q̄l nome en tal mana
moralmēt q̄ les entallēcuitat pusqne en
trebe les moralitat sensuals. On cō per
esta mana sby se forme e sendres la art mo
ral. E cō nos sby posem ade mostr a q̄sta art
p̄tal q̄ ho aja art e mana cō ab la moralitat
costringa ho sa aia atenir sen verme bmet
e sen entendimēt a ayso on ho uol cposa ado
rar e cōplar p ayso sby nos posam e dym
a. uj. donsel molt noblet e molt be los
estan en la sima d'. s. alta montaya. E la. s.
mebra sd q̄la. s. ence e sd q̄ uol lauc. E la
s. ence sd q̄la. s. mebra sd q̄uol lauc. E la s.
uol sd q̄la. s. mebra e sd q̄ ence lauc. Cta
der sby. demet q̄ les uj. donsel les estanc en
lauc viur en esta mana la. s. comensa amc
biar la muitiya. q̄ lauc la comensa a entrebe
e lauc la comensa a amar. On p ayso la. s.
de les douze les de nalama e puyana e anana
pron la muitiya. demet q̄ ela anana en
aq̄ guarda e uju. s. alt arbre molt bel e
molt gen entrejat de molt flos e de mol
tes fules e d'molts firuyts, larbre era al pu
d'la muitiya e reganelo les fonts e los flus
al de nalame e puyane de la muitiya. On
sos sby. sob cotes gtiel a. q̄stiatz los
uires amadors d'entall benahuyrallet. de
met q̄ la douzela sby guardaua e miraua
larb e miraua la bele e la lonca de les
flos e de les fules e d'los firuyts e la gen au
tra genca d'ser bestiaques e de totz mans e la
guarda e uju qui. s. molt gen afrezat
e. aiil q̄ uenia en uers larbre so col da
q̄la bestia era fyer a semblansa de caleso
ala e. cab del col auia e. cab de mes e nalau
tre cab del col auia e. cab de bestia. E demet
ne q̄ la bestia anaua sby al arbre e auia

adef la e. cab e baraua lauetes e aq̄l auia
barat el lo leuaua e bena tal les cap q̄ era
aiga de cap dom era sby ala dest part e lo
cab q̄ era apres sinest era lo cab d'la figa
del cap de bestia. demet q̄ aq̄sta douze
la guardaua sby p esta mana. la aiil q̄ ue
nia alarb adef baraf la. e. cab e leuaf lauc.
E la guarda en lo cap esquerr e uju enaq̄l
. ij. estalet estan totes dretes. E la estala p
ma auia. uij. estalos e en la segona estala
auia. v. estalos. En la p̄ma estala dels uij.
estalos auia sby. ij. bestiet q̄l dibrre flea
uen la. s. ab lauc en gerr e en espena e en
figa. En la segona estala dels v. estalons
auia. v. bestiet duitet en figa e en ostia
la. s. de lauc. On la douzela ac sby uis
tet totes estet caudes en lo cab esquerr de
lanimal. E aq̄l guarda sby al aiil lo cap drer
q̄ era enfigat de cab dom. En lo q̄l cap uju
sby. e. estalet q̄ estauc totes dretes en cas
cuna de les estalet auia. v. estalos. En la
p̄ma estala auia sby. uj. reginet molt be
les e bonet e molt noblanet ye stideles. En
la segona estala auia sby. uij. reginet
molt beles e molt noblet e de molts beis
ornamēt ornadet q̄ fuic les uj. reginet
damur dretes. Cascuna de les uij. reginet
en sby duisa d'lauera en figa e en espeas
e en ostis. Singular sos sens parens ses
co payso a. los acabamēt d'uja de denosso
Demet q̄ la douzela ac sby uist e abrac
lanimal segon les figes damur dretes. E la
guarda e uju q̄ lanimal se fo a costar alar
bre e leua p̄mamēt lo cap drer on les uj.
reginet estauc e leua e dessa les. ij. estan
les p les q̄ls les. uj. reginet puyane me
jar de les flos e de los firuyts de larb segon
q̄l conenia a cascuna d'les reginet. demet
q̄ les reginet me gauc d'les flos e dels fru
yts del arb. lanimal remja lo cab esquerr
en la tra e les uj. bestiet da q̄l no pobien
acebir al arbre e q̄la fam q̄ auien crida
ue al aiil q̄ leuas lo cab esquerr e q̄ ba
ias lo drer p mal q̄ elet me jallen. on cō
lanimal ac ostz lurs cuitz. adoc bera lo
cap drer e leua les querir e dressa les e es
les on les bestiet puyane mejar d'los fuiles

V

¶ de les branques d'arbres segon q̃ conuenia
a lur natch. Ep lo me jar q̃ hayen sus les bes
nes d'grialtaue les flors ells fruyts del arb
q̃ cor usanda a les oy. regines. ¶ Demet
re q̃ les oy. bestres mejaue ¶ royen larb
el dgalaue les oy. regines endurauen
¶ uejen q̃ les bestres de grialtaue lur usãda.
On payld corer en semps cridaue ¶ ploraue
¶ playen. Epgaue lanymal q̃ leuaf lo cap
dret ¶ q̃ bayaf les quire pld q̃ eles meiallen.
On payld lanymal leua lo cap dret ¶ bo a
les quere. Eles bestres alt uegada plorare
¶ cridare alanymal ¶ lanymal leua lo esb el
gie ¶ boca lo dret. Eu payld lanymal noc
tana en als mas adel leuar la. j. esb ¶ adel
bevar lauf. On demet q̃ la dousela q̃ ana
ua pla motaya sa e la ac uist lo puyamet
el layamet q̃ tuya adel d'la. j. cap adel del
auet la. j. dles ij. dousles q̃ estaue en lo
cap del puy comesa amebiar tot rastet
causet ¶ lauf se pl arnure. ¶ Elet espon
co la. j. dousela ac uist ¶ lauf ac mi biar
¶ lauf ac trist. En cotinet la. j. dousela gar
da ¶ uju a les oy. regines q̃ acabassin col
pugen cobatre ab les oy. bestres p tal q̃ lo cap
esquerre pogessen posar. E les oy. bestres
q̃ uyre q̃ les regines seuche abeles cobatre
comesare a auer cosel co sapaue lassen de
la batala p tal q̃ les oy. regines destroyssen
lo cap dret del tal ligassen ¶ poscssen. On
demet q̃ la. j. dousela neya tot rast cau
set la. j. de les. ij. mebra rastet causet ¶
lauf ke. j. sem trist p tot rest causet mebra
des ¶ uistres. ¶ tal segon en totz tepf qui
fossin sotz ¶ per sens come samon. Con les
oy. regines agen pl a cotr cos cobatre ssen
ab les oy. bestres. la. j. del diu q̃ fresen
destendar simel siyera en la q̃l fos dla. j.
part figa d'sol. ¶ en lauf figa d'luna p
tal q̃ p aq̃la fossen afigades los ij. dius
dius los q̃l no am semblar ni par ni egal
en tot lo mo. E puyet q̃ portasl la siyera. j.
dona molt bona ¶ bela ¶ molt uniosa ¶ que
tual cal en. j. molt bela ¶ molt simpla ¶
sluan bestia. E q̃ en la batala la dona anas ab
aq̃la siyera p tal q̃ p lanysta d'la siyera fu
gissen ellas fossen les oy. bestres. ¶ Con
la regina ac dites aq̃stes paraules en apf
comesa aparlar s. de les altes regines li diu
q̃l guarnissen de tals armes q̃ fossen arnes
altes armes d'les oy. bestres. Con natal cau
sa es de les bestres q̃ no poden esser uencudes
si no p gethes armadures de les lurs. On en
contet q̃ la regina ac dites estes paraules
festeir la siyera ¶ demanet la a. j. dona molt
uniosa ¶ tualeta sobr. j. bestia molt pus
bela ¶ major ¶ p simpla q̃ nula altre bestia.
E cascuna de les regines seguarni ¶ saparc
la de armes diuses. Con la. j. regina seguar
ni de sit. ¶ lauf de espala ¶ lauf de carnet
¶ lauf de sudisa. ¶ lauf d'cuyes ¶ lauf
d'coutindo. ¶ lauf d'empala. ¶ En con
tinet sey q̃ les oy. regines se fosse guarni
dessa aparelades de entrar en la batala.
Con les oy. bestres les oy. bestres agren
saur ¶ les ¶ a cotr. E agren siyera q̃ fo
lo camp negr. ¶ d'la. j. part ac figa dom
q̃ cenc lo esb a aual ¶ los peus a amus
¶ d'lauf part ac figa d'ysset. E agren. j.
bestia molt negra ¶ molt ricamet aparelada de
figa. ¶ tualeta sobr. j. dona ab anaua a se
blanca de bestia q̃ ua ab. uij. peus ¶ la bes
tia porta la dita siyera. en la q̃l sobr la
mitat dret figes ab figa figade. y. tdiuydius.
¶ tot los p mals ¶ los p no ables q̃ es p bons
e los q̃l les oy. regines son uencudes mol
tes denegades. E co les oy. bestres agren
siyera la dita siyera ¶ la agra donada ala
bestia q̃ tualeta sobr la dona q̃ ua semblar
de bestia. On tornet cascuna de les besti
es se guarni d'gethes armes de les armes
on se guarnise les oy. regines. les q̃l no
podenes esser uencudes si no p gethes armes
d'les lurs. ¶ Aprendios siyers ple de mi
sericordia ¶ damor. Con les doneres les bes
tres se foren arreades ¶ aparelades d'la ba
tala. la. j. de les ij. donseles ab estanc en
cap de la motaya de mana a les ij. donse
les q̃l semblana de les doneres d'les bestres
ij q̃l uencudes o les doneres o les bestres. E la
. j. de les ij. donseles respos e diu a les doneres
eren molt mals armades ¶ aparelades d'la
batala ¶ q̃ ause mielz armes ¶ pus fortz
p q̃ eu semblar q̃ eles degessen uencudes

lel bestiel. Enpo la. ſ. de lel bestiel auia tan
forts armadurel q̃ no podia el uẽsidn sino
plenblãs armadurel de lel sliel. e portiel
armel de lel sliel. Demet q̃ lel .iij. dou
sdel parlauẽ sdb de la bacala. de lel arma
durel d'lel donel. d'lel bestiel. la. ſ. d'lel
.iij. dousdel d'mana alel .ij. al. el aglaie
gina q̃ porta la sdpera ume la. cauala
sdb la bestia. E la. ſ. de lel .ij. dousdel res
pol. a gla regina el gmana da gla dona
al. na a semblãsa de bestia. sdb la gl caual
ca. la bestia q̃ porta la sdpera negr. E la bes
na q̃ cauala sdb la dona el gmana d'la bes
na sdb la gl cauala la regina q̃ porta la
sdpera unde la. Con la dousdela sdy ac cor
rotel el tel cauadel. a doel sdpl amarnuela
molt forturiet. E dis co per el q̃ la regina
q̃ estan bela. tan nobl amiet uesida. enca
nalcada. q̃ el tan bona. tan uenosa. sia ger
mana d'tan usl. d'tan lega. de tan uenosa
frimbla. co el la dona q̃ el sden la bestia.
tan lega q̃ porta la sdpera. On demet q̃ la
dousdela sdy se marnuela. a agstel paran
lel de ja. la. ſ. de lel .ij. dousdel li dis q̃ nos
marnuel as de sd q̃ uey. co nos enbia tan
nuela. p sd co. la dona q̃ esta d'jus la bes
ca sia qui bela. qui nobla. bona regina
co iame si era gla cauadel sdb la bestia.
E la bestia on la regina cauala sia qui
uil. qui auol si cauala sdb la regina
co el la bestia q̃ cauala sdb la dona. E la re
gina sia qui uil. lega. uenosa co l gmana
si nana en qui co na sa gmana. Deyos gu
sliel. en lo gl se glie mel amel. Demet a
lel dousdel. dejen sdy lel parnuel. da mur di
tel d'lel .vij. reginel. q̃ de lel .vij. bestiel. la
ſ. d'lel .ij. dousdel. p̃ga molt cuiamet
e molt d'uotamet lel .ij. dousdel. q̃ en la ba
tala. ajudasen alel reginel. q̃ sen d'leu sem
blãsa. d'leu nasẽ. e al no ajudasse alel ber
ciel. q̃ nol semble en nasẽ. ni en. Demet ab
lel .ij. dousdel. E nasi sen enemigel da glel.
Con la. ſ. de lel dousdel ac pgat sdpe
p lel reginel. costuma d'lel .ij. dousdel res
poslie. e dieie. q̃ el el no podie ajudar a
lel reginel sens a gla q̃ p lel reginel pgaua.
E la dita dousdela q̃ p lel reginel pgaua respol
ndie q̃ ela no podia ajudar a lel reginel mapl
de lel .ij. dousdel. On segol a gstel paranlel
sdy costuma d'lel dousdel. sel quaue la. ſ. ala
tra diel salma q̃ no auia forsa ni pd'ni u
tut sens laue. Con enaxi co en cosel loc no pot
au mslun sens ample. e pfor. E naxi sdpe
negun d'lel .vij. uolrs no poc au la unie. en
actu. ni por usar de la unie sens lauie ac
tual de lel alel dousdel. Demet q̃ lel .vij.
dousdel parlauẽ sdy en esta mana. la. ſ. d'lel
.vij. dousdel dis q̃ rotel .ij. sqn dalle lel unel
alel alel. p tal q̃ posen ajudar alel reginel
ors lel bestiel en la batala. On enapl q̃ aysd
at dit de mana alel alel. q̃l sera la ajuda q̃
elel ponie fer alel reginel. On sdb aysd sdb
la. ſ. de lel dousdel respondis dis q̃ cota la ma
ror ajuda q̃ elel ponie fer alel reginel. sia
q̃ el eplasse en lo gu pug. en lo gl el estauie
E q̃ mirallen. e guardasslen lel flonl. el sqe
el lel arbrel el lel flonl. el sl fruyts. el plarz
el lel isbeirel. el sl bostargel q̃ el en lo pug.
Con ajutar co el el cotraplauẽ en lo pug. e en
sd q̃ el en el. e pel uestrien lel reginel lel
bestiel. E apiar co el el sclauẽ q̃ no el eplas
se lo pug. ni sd q̃ el en el. e pel. sien lel ber
nel sies lel reginel. Cer nol sdyor del
gl corel uiuts uene. E en cotinet q̃ lel .vij.
dousdel sl donar. a cho. e a el eplasso lel .vij.
reginel come sdr amour. e anare ol lel
.vij. bestiel. e naxi. e ausser. e uestir
lel .vij. bestiel. mal la. ſ. d'lel bestiel auia tan
forts armel. e gin tan four. e tan ja d'ra gsu
colpl q̃ no la podie uenstre ni ausume lel
.vij. reginel. E pis era la batala. molt ma
la. e molt forts. e molt pilosa. p la gu ni
lea q̃ era en la bestia q̃ p nul colpl q̃ donal
nol lalaua. ni p nul colpl q̃ uestiel no era
uesida ni sdbrada. Cant era sdy gu la ba
tala q̃ lel reginel auien abla mala bestia
q̃ p nula mana no auie pd'ni forsa q̃ po
gesslen pdre ni ligar lo cap de la sual el
quere. ni a pogesslen banr lel estaleron
lel .vij. bestiel estauie. On segol q̃ lel .vij.
dousdel lanigotalie. sl auien forsa. e uene
ni uiel lel reginel. E segol q̃ lel .vij. dousd
lel se fiacaue en la eteplasso sl lanigotaua. e
lanigotaua la mala bestia. e ajudaua a sos

V

pus les bestiels a nuyssiar e a enfoudr qls les re
gines. Ca dinet q la batala era sby molt fur
e molt greu e molt perilosa entre les regi
nes e les besties la. ss. d'les .ij. doubles guar
da e nigu. ss. de les .vij. regines ql co batia ab
la mala bestia p q les ales e la bestia aqla p
crimetaua e nafinaua qles ales e p aqla era
la bestia p crimetada e p nafinada q ples ales.
On payld sby la doubla q veres aqstes causes
ueya ac pietat d'la regina q eat fourmet
era nafinada e q eat fourmet se cobatia. E co
mensa la doubla aplayre e aploran p la pie
tat q ac d'la damisela dita regina. E les .ij.
doubles dyzen acela q no ploral nys del sol
laf si la regina amaua. Con ayssi co la regi
na p fourmet se cobatia e p fourmet era na
frada. Dayssi mes guaslayaua e dayssi mes
uenia sauuar de poiera en aeu. Dodol seyor
sobs tots pobs q auetz uol sobs tots uolers de
met q les .ij. doubles parlauen d'la batala
adormiscle. e uenc ss. de les regines e diuala
les .ij. doubles del pug e aportales en .j.
gn forest q era molt luy del pug. E dinet
q les doubles en la forest domien les ors
bestes uelozen e nafrauen e ausizen les on
regmes e esanssauen lur seyera e la dona q
portaua la seyera de tal manera q b la bestia e
fazen caualear la bestia d'sob ela. E ligauen
lo cap dret del aial e crenauen e endreuauen
les ers caler on les regines estauen e meyauen
del arb les fuleles les bragues e galtauen e
malmetien les flors e los fruyts q eren uen
da de les regines. Ca mentres seyor d'met
q les regines eren malmenades e uelides
e lur usure lur era mens a conaisse q que
crimetessen mysatge ales .ij. doubles q eren
en lo bostatge e durmien e q les despassen e
q en lo pug comanassen q treplar e uerlar. Con
d'puis q eles foren en la forest ny dyo q fos
adormides no agn fenda ny pod q les bestes
saluatges q tan malamet les nafrauen e les de
truzen e lur usauen malmenet. Con les
regines agn sby apolier q crimessen mysat
ge ales .ij. doubles a gre da cor q crimetes
sen la regina q les auia de uaiades del pug
e feses y manamet q les despras e q en lo pug
les tomas. On la regina d'met q anaua p
la forest ales .ij. doubles ueya molt ses
ueles e molt bestes estranhes e de lega figa.
E co fo ales .ij. doubles despera a qles en la
forest pral q uerssen les bestes e les bestes sal
uatges q estan en la forest. E puis pl aqles e
comales en lo pug e pral q uerssen lo gn damp
natge q auien donat les .vij. bestes ales re
gines. Seyor cinq cenal a. dos fenx tot e
fallimet. Con les doubles foren sby roundes en
lo pug e adonaire e treplaire en el les regmes
comessen a crenemire e acobar unie e fenda de
les bestes e ayal p lo gn sen e la longa e nuassio
d'durmir q les doubles auie fayt en la forest
e p lo gn us e la lega postio q les bestes auy
en en lanimal les regines no podie uenser ny
sobrar d'ver en ver les bestes. e maiormet
la. ss. bestia q era tan forta q nos uessa p negu
na de les regines. Ca dinet q les regines e
les bestes se cobanen sby ayssi co podie la. ss.
d'les doubles dy ales .ij. quy ofel porie pen
dre ne aqla bestia comala q tan regelamet
se cobatia e ab ausiu e destru les regines e
pespos la. ss. d'les doubles noya nuyl alt co
sel mal q la. ss. d'nos ales uaya ajudar ales re
gines e al guarnesta d'ostres armes e de
semblas armes da qles ab qls cobatia la mala
bestia. Con p ostres armes se cobatia ne la
bestia e p semblas armes auia egual poder
d'la bestia. E con la doubla dobles guarni
mes auia e la bestia no mal senes armadu
res payld se fomara possibilitat p la ql po
nen ela mala bestia uelida e sobrada. Con
en comanet sby q la doubla ac diret a aqstes
paraules les .ij. doubles guarnitz la. ss. dou
bla d'ostres e de semblas armes da qles ar
mes d'la bestia. pral q ab semblans armes
fos ayssi fortz co la bestia era fortz p les os
tres armes. E co la doubla fo guarnida e
apareilada ana ajudar ales regines e ba
ter ab la mala bestia en .ij. maneres p les diu
ses armes q portaua. E con la bestia no auia
ates armes co la doubla payld couen q fos
la fenda uelida e sobrada p la fenda de la dou
bla. E p lo uessimet d'la mala bestia fos
sby uelides e sobrades totes les ales bestes.
p lo q li uessimet la forsa les regines e mem
uen de les flors e dels fruyts del arb e les

dousdlel en lo pug. salesme. Aysi comensa lisen
ple d'media ed mill. Con les regnes agen ue
sudel les bestes p ajuda d'la dousdla damur de
ta. adoc la. s. de les dousdles guarda e uiu tem
p. s. gen a foreste. ss. bestes molt ferres e molt
estranyes e saluatges. la. s. fo reys d'la meytat
a amur e laur meytat fo p colo groga. E
laur bestia fo del mig loc a amur uert e
laur meytat fo blanca. am. ss. les bestes se
combatie molt fortmen. la. s. de laur. e la. s.
inglida e nafrada en. j. temps e laur en altre
mas alah la bestia q'era negra e groga. ue se la
bestia uer e blanca. E co la ac uencuda anassen
alamjmal. e destruj e uolie aql. e fen. ss. mey
tatz e d'la s. meytat se. uij. partz les qls pa
ta en la foreste don les. ss. bestes eren uides
d'laur meytat no poc tener nula part ni en
la foreste no la poc trobar. Con d'lanjmal
sole hystes totes aquestes causes en apres uene
gen ausel e pl la part d'lanjmal. la hi no poc
pd'prenda en partz o hi es e pl les. vij. regnes
e portales essen en. s. gen a foreste. E les uj.
dousdles en. j. temps salesme en lo pug e en
alt temps fon estranhe. e pres obblatge en la fo
reste on eren en pdnades. On pla plo en q eren
la. s. de lama de laur ala. s. de les. vij. regnes
la hi eren tres cadauna cadauna de les uj. dousdles en
la foreste. d'la entuna qla. s. auja hysta qe
la ates. Apres q la. s. de les vij. regnes
eren tres cadauna sdy les. uj. dousdles en la foreste
a cendaires les uj. dousdles q eren tres sen. s.
d'les vij. regnes al pug e q na portalsen
. s. poma q me passen e odoralsen. p tal q ab
la sabor e la odor d'la poma se oblidalse e sa
nes tralse de les gul pones q ldi tenie. On la re
gina q ana ala poma se ter tan sdy q la re
gina q les dousdles eren tres ac tan eren
tades les dousdles denc q ac la nulles a cadu
na. dels clams q la. s. faja qe laur. E en apres
uene la poma. e en gruies a qla regina mi
rera q les dousdles auja eren tades. e. s. al
regina q era la ginama pdiu les uj. dousd
les e tres les de la foreste e tornare les en
lo pug en molt p bel e p delitable loc q
no era aql on dalla estaue. e les regines
e les bestes se combatie. E en aql loc elef ado
rauc e complaue la gn glia e bindicio d'lur
segnor deus. Con ho p moral fysa ab allego
ria e antigogia entrallegual espositio en al
legnega la carrera de paradis. Adorar e re

Qui reb d'glia. replar nre senyer ihu
q sotz pare de tots temps. al p moral fy
sa entrallegual nos uol sdy adorar e
repelar. Adorar e repelar la carrera
de paradis. Doue q lapia fer uij. figures dis
les qls lapia au conexe sa del nobre. v. j. e
v. ij. e v. iij. p lo qls nomb es ho endressar
a anar ala benahuyrada glia. Con v. j. e v.
ij. e v. iij. sab formar. uij. figures. On co
aysi sdy sia enaxi. deu nos deyin q. uij. dones
negren a. j. palau molt noble e molt bel a
mer e edificat e ornat de bels edifficis d'bels
arbres carregatz d'flors e d'fruyes molt plaen
a uer. En aql palau ac molts ausgrues e
molts ugers e molts alers causes en lo pa
lau el belamer adornat e edificat. En lo
palau ac. j. portal molt gen e molt bel. aql
portal guardaua. s. regina q en lama dies
tenia. s. espasa molt gen e molt talhan. e en
lama esquerra tenia. s. bela poma q era
molt gen e molt sabrosa. En lo pitz da qla
regina auja. j. hb molt estur a entendre.
en lo ql eren estres e abigadels. uij. figures aysi
gnadels del nomb damur dit. La prima fi
gura sdy es abigada d'nobre q es. j. en. uj.
e. uj. en. j. Segona figura es abigada de. j. d. uj.
uer en. j. e en. uj. De la figura es sdy de. j. e. uj.
e. uj. e. j. son. j. e terra figura es sdy de. j. e es
en. uj. e. uj. son en. j. On co les. uj. dones sole
sdy uenir dels ala porta del palau. adoc uol
gren entrar en lo palau e nols en pdre la
poma q la regina tenia. la regina lur me
nassa e se sdublar q les tenc ab les pasa dies
a qles dones q es les no pogr entrar en lo pa
lau ni ai la poma. denc q agessen lest
en lo lib on les uij. figures son es tres. E q
sabessen aql conexensa del nomb damur
dit. p lo hi les figures son abigades. Apres
sobi. podes en tres podes. Con les. uj. dones
agren entresa la regina q guardaua la porta
adoc la. s. d'les ss. comensa a digre en lo lib
e comensa ala prima figura e legi. j. en. uj. e
. uj. en. j. e en apres uole asomar lo centre
que q. j. en. uj. e. uj. en. j. son. ij. negades

V

.uij. ac son .Guy. ⁊ Guy. son .uij. pareles ⁊ .j. pareyl. dels .ẽls. uij. pareyls ⁊ d'la .j. pareyl se forma la p̃ma figa. On cõ la dona ac lẽy feyta a ẽsta soma uole entrar en lo palau. mas la regina ho neda ysso con auia entrar en lo nombre. On cõ la dona ac lẽy feyta a ẽsta soma uole entrar en lo palau. mas la regina li semblar q̃ la feys ab la esta ⁊ dix li no porz entr en est palau. ysso con no ac be feyta la soma ⁊ as entrar en lo nõ. On negu q̃ entre en lo compte no por en est palau entrar. On cõ tu ayes lest .j. en .uij. ⁊ .uij. en .j. ⁊ ayes multiplicar lo nomb en .ij. negra des .uij. ⁊ les uij. en .Guy. ⁊ los .Guy. en .uij. ⁊ en .j. pareyl. ysso as cerca la p̃ma figa. On si ayes en lo nõbre con mdius ⁊ alomes la .j. no sia en .uij. ni los .uij. no sien en .j. con .uij. pareyls no son en lo quart pareyl. ni .ẽls. pareyl no es en .uij. pareyls. On los uij. pareyls pod ẽll mostr d'la .j. ⁊ la .j. mostr dels .uij. On cõ en la p̃ma figa sa .j. en .uij. ⁊ .uij. en .j. sens q̃ la .j. no por es .j. sens .uij. ni .uij. no pod ẽll sens .j. ysso es la .j. en .uij. e son los .uij. en .j. ayx unidament ⁊ explicalment cõ .j. es .j. ensimatge ⁊ .uij. son .uij. en .j. metrets. On la dona q̃ uolia entrar en lo palau entres q̃ noy podia entrar ysso a ẽla soma q̃ auia feyta del nõbre damun dit. a dos comensa a fer la soma en aytz manera dix ac .j. en .uij. ⁊ .uij. en .j. son .j. e la don̄ a guardaua la porta li demana on son los .uij. a ysso la dona q̃ uolia entr no li sabe respondre. mas q̃ dix altr negada ac .j. en .uij. en .j. son .uij. ⁊ la regina li demanh on es la .j. ⁊ ane no li sabe respondre ni li se fer la soma del nomb a figar en la pu ma figa. ysso q̃ la regina q̃ guardaua la porta no la leya entrar en lo palau. Vers nos segnor entorn ubert honrar segnor entorn entramdes. On la dona damun dita no por ẽlly entrar en lo palau. ysso con auia entrar en la p̃ma figa. a dos comensa a ligur en la segona figa. On ac ba esmer a .j. d'.uij. uene en .j. ⁊ en .uij. On la dona dix q̃ .j. separa d'.uij. ⁊ ene en .j. ⁊ en .uij. ⁊ fore .uij. ⁊ .uij. dels ẽls la .j. feyta parte. & uer en .j. ⁊ en .uij. ⁊ axi fore .uij. en los ẽls ac alcha o. ⁊ so p̃dur lo nomb d'la .j. ẽls par ⁊ d'.uij. ⁊ uene en .j. ⁊ en .uij. On cõ la don̄ ac lẽy feyta a ẽsta soma uole entrar en lo palau. mas la regina ho neda ysso con auia entrar en lo nombre. On ysso la regina dix a la dona. q̃ ela auia entrar en la soma. con no era narra d'la segona figura q̃ res bel nulla al calso. Si la .j. d'.uij. q̃ uer en .j. ⁊ en .uij. nos partes dels .uij. ni nos pert son nõbre si le en uene en .j. ⁊ en .uij. ni pert .j. ⁊ .uij. E nal uene en tal mana en la .j. ⁊ en los .uij. q̃ en axi es ab los .ij. cõ era dabas. con no era negun en la .j. ni en los .uij. On si ayes no fos los .ij. no fore so q̃ son .uij. la .j. no pot ra uenir en .j. ⁊ en .uij. ni fora so q̃ es ⁊ fora la segona figa en ysso ⁊ no fora res la p̃ma figa .uij. la segona. On cõ la don̄ no sabe leu alomar la segona figa. a dos demuda aligun en la ela figa en la q̃l ac ba q̃ .j. ⁊ .uij. ⁊ .uij. ⁊ .j. son .j. On cõ la don̄ ac lesta la ela figa. a dos feu la soma del nõbre fallamen dies q̃ .j. ⁊ .uij. ⁊ .uij. ⁊ .j. son .Guy. on a .ij. q̃ tres los ẽls .ij. ⁊ los .Guy. so .uij. enues d'nomb. les ẽls .uij. e ne nacho son dine .ix. a. es la .j. huntz d'.j. ⁊ .uij. ⁊ d'.uij. ⁊ .j. On cõ la dona ac leu feyta a ela soma uole entrar en lo palau. mas la regina ho neda dient q̃ ela auia entrar en lo comte. ysso con a q̃l comte q̃ auia feyt no era dret ni uertat d'comte. en so q̃ en ecli al cõte d'la p̃ma ⁊ de la segona figa. On si cõte fos enapri cõ ela auia feyt en la ela figa nos segina en la p̃ma figa q̃ .j. fos en .uij. ⁊ .uij. en .j. ⁊ en la segona q̃ .j. d'.uij. uenes en .j. ⁊ en .uij. & cor negu na de les .uij. figes no son gitter la .j. alan tra passa q̃ fes diuser la .s. d'laut. ysso nulla soma q̃ sia feyta en negu na de les figes no por es ya p̃ sia gitta ala soma de les aies figes. On un segnor q̃ sorz a uilme en tors a cabanes. con la dona ac errar leyt en lo nomb d'tres .uij. les figes en ayes comensa aligur en la q̃rta figa ⁊ dix .j. en .uij. ⁊ .uij. en .j. son .uij. & cõ ac dit .uij. uole entrar en lo palau ⁊ cuyda au feyta la soma ura damen. ayal la regina ho neda ⁊ dix q̃ ela auia errada la soma. con si q̃ soma es gitta a les .uij. figes damun dites. & es gitta la quarta figa q̃ no es nobre d'.uij.

aual d'.j. cn. ij. r. ij. en. j. p mana d'pun
mer r no p mana d'mulhs licasto d'nomb
nsa' nijnamer. Con la dona ac uist
sh' q' no sabia anenar en lo nomb d'lef nj
figef r no podia entrar en lo palan. adoc
dic ala regina q' la mmonja no sabia me
brar nj son entenjmer entendre lo nobre
d'lef nij. figef. qual saubetar amaua lo
nobre d'lef figef r amaua entrar en lo pa
lan. E son entenjmer entenia q' no bastau
a entendre lef figef. E son remembramer me
brana. q' no podia mebrar lef ditef figef.
On co la dona ac mebrar r entefa uolgue
p esta mana. adoc dic ala regina q' gualh
donal sb remembramer q' mebrana. r son en
tenjmer q' entenia la noblea de lef figef
el defalimer del remembramer r del ente
njmer. E en apl dic q' gualhdonal son
nol. q' amaua lef figef sob so q' remem
mer no podia mebrar nj sel entenjmer
no podia entendre de lef. On co la regina
ac uist q' la dona uolia entrar en lo palau
palet mana. r ac enef q' ela auia agualdo
nar ala dona sb remembramer q' sb enten
mer r so uol. adoc ac molt gn plaer de
la dona r lera a qla entrar en lo palau
molt alegrament r pagada. On co la do
na sb so entenda de dinf lo palau. r nul la
noblea r la gn beleza del palau. r stenj la
douzor el bo bib el pagamer q' em en aql
palau. la regina sb alef uegada mostra
ala dona lo lib r dic q' legis en el. r q' albinar
lo nobre d'lef nij. figef. lo q' nob no auia
puguc albinar de defora lo palau. On la
dona sb comenla aluga lo libre r albinar lo
nobre d'lef figef q' era en lo lib. E la mmonja
sey apla a mef a mebrar r letenjmer a mef
a entendre la uoletat a mef auol. en lo lib
q' no fajen co enf defora lo palau. On p
la gn abundansa q' auja sb la mmonja
a mebrar r letenjmer a entendre r la
uoletat a amar. en la dona en tal benena
sa r en tal glia q' nul hom q' sia fora del
palau no oporta mebrar nj entendre. p so
co defora lo palau no poc ho ab la me
monja ralle nj tne mebrar nj ab letenj
mer entendre nj ab la uoletat uol. con la
dinf lo palau. Cor enapi co lef planef se
fim mayor r milor r p beler en la dona
tia q' no fan en la magtia. Enapi pla auic
del palau la mmonja. por mef r mi. r p
uitadamer mebrar r letenjmer entendre
cela uoletat amar de dinf lo palau q' no fi
de defora. Ora auic sehor q' amar tozt aqll
q' amo dieu. Con labenahuitada dona fo en
trada en lo palau la s. de lef y. donef uole
entrar en lo palau. mas la regina tan en lef
ponef del palau. r dix q' ela no podia entrar
en lo palau. si doc no aldmaua lo nombre
de lef nij. figef. Ono entra en a qlef figef.
On pas so la dona comenla aluga en lo libre
r ac no sabe entendre nj albinar en lo lib lo
nomb de lef figef nj uole entendre en lef si
gef. Adieu q' ela no podia nj uolia amis
so q' la mmonja no podia mebrar nj son en
tenjmer entendre. On pas so la regina no
lera entrar la dona r dirli q' la mmonja no
era digna de entrar p' no mebria nj son en
tenjmer p' no entenia lef figef. nj sa nolc
tat p' no amaua. so q' podia amar sobre lo
remembramer el entenjmer. apc co la uolc
tat. Ma p'ma dona q' ama sb q' la mmonja
no poc mebrar nj letenjmer entendre de
lef nij. figef. Con la regina ac dinf sb
a qlef parnulef ala dona q' no sabia albinar
lo nobre d'lef figef nj sa uoletat no uolia
entrar en a qlef figef. E la mmonja cuy dona
mebrar so q' no mebria r letenjmer cuy
dona entendre so q' no entenia. adoc la do
na uolia pfeita entrar en lo palau. apc la
regina la feita r la nasima ab lef paa. r
uetana ala dona la porta del palau. On deme
tre q' la dona uolia entrar. r la regina no
uedana. uenc sb. j. drac molt gn r molt
negre r molt orrible auef. r ixi d'. s. afo
rest molt gn r molt feira r molt plena d
diuerf bestief salbatgief. E co lo drac fo sb
ala dona q' pfeita uolia entrar en lo palau
adoc en sobri la dona en son nez q' era cor
ple d'foc r d'solfre r tornasin en la forest
E co la dona fo en lo nez del drac. adoc
mebria r enef la lima d'lef figef r la no
blea de la regina r la glia de la dona. q' era
entrada en lo palau. E stenn la ardor r

V

la calor & la pena q̄ sostenia en lo ſtet del drac. E la noletat de lima uer lo q̄ la mmoria mebria & letenjmet entenja & nolia & a maja lo q̄ la mmoria nul tepſ no mebria nul entenjmet nul tepſ no entebja. —

Quel ſeyor co la dona ſo en lo ſtet del drac. adoc uegn diuerſ beſtiet q̄ tmeia ſe la dona en lo ſtet del drac. la. ſ. beſtia a uija en ſo cap. ij. peuſ q̄ auſen. j. cap. a q̄ la beſtia tuija & mejaua lo cor de la dona. E. ſ. ale beſtia q̄ no auja huyſ mejaua ala dona ſen fiuet E. ſ. ale beſtia q̄ no auja net mejaua ala dona ſo cors E puzet uenj en alet. vj. beſtiet diuerſ la. ſ. mejaua ala dona ſet aureſet & laur ſo huyſ & laur ſo naſ & laur ſa boca & laur ſet mas. On demet q̄ la dona eſtaua en eſta dolor & en eſta pena. j. ume molt gn ſe fuja en lo cor d'la dona. & lo cor d'la dona mejaua & uija. On p la gn pena q̄ la dona ſuy ſostenja plo tnuja & plajia & cridaua ala forma poſtrial la q̄l auja couerta ala porta del palau. & di ſia a aq̄la forma q̄ uegeſſ p tal q̄ de la pu mas la forma actual q̄ eſta en la dona. E tas la dona la forma poſtrial no cridaua ni eſpauia q̄ uegeſſ ac la forma poſtrial uolgeſſ uenjr ala dona. On p ayſo la dona blaſtomaua ſi mezeſ & la forma poſtrial & la actual & let beſtiet q̄ la tmet tnuc ma leya ay tas co poda. Crial ſeyor en tot tepſ q̄ ſotz comẽſamet d'totz comẽſa met. Con la ſta dona ſuy ſo romaſa ala porta del palau guarda la regina & la eſpaſa q̄ tenia eſpauentia molt la dona & dona na a aq̄la molt gn paor de entrar en lo pa lau. E demet q̄ la dona auja paor & dubte q̄ pogeſſ entrar en lo palau p la gn paor q̄ auja d'la eſpaa q̄ la regina tenja guarda la poma q̄ la regina tenia p la q̄l poma la dona recobraua ardimet & eſpaſa d'enfi en lo palau. E puzet co la dona ac uiſta la eſpaa & la poma guarda en lo luc & uiu q̄ lo luc en. j. tepſ ſobraja & en ale tepſ ſe tnc caua. On la dona p̄ga la regina q̄ la le gaſ entrar en lo palau. & la regina reſpoſ q̄ dones q̄ agues feyta la ſoma d'tot nuſ. fi gſ del luc no podia entrar en lo palau.

On ſobre ayſo la dona auiſ la poma tenier la eſpaa comeſa alegir en la p̄ma figa on era eſcrit q̄. i. eſ en. uj. & uj. ſon en. j. Co la dona ac ſey lugar en la p̄ma figa & ac dit. i. en. uj. & uj. en. j. en apſ comeſa ab la ſo ma del nobre: & a ſoma p negaſſo la ſoma di cit q̄. i. en. uj. & uj. en. j. no ſon mes d'. i. & d'. uj. Cor ſcrit. uij. o. v. o mes no poja eſſ. i. en. uj. uj. uj. en. j. p ſo cor en. uij. o en mes d'. uij. por eſ. j. ſenſ uj. & uj. poden eſ ſenſ j. Cor ſi axi no era poja eſ lo nomb de. uij. On co la dona ac feyta ſey eſta ſoma En apſ ſe la ſuma ale uegada p negaſſo diſer q̄. i. en. uj. uj. uj. en. j. no ſo mes d'. i. & uj. Cor ſcrit. uj. & no eſcrit. uj. no poja eſ nobre d'. uj. & j. en la figa E ſ. i. en. uj. & uj. en. j. eſcrit. j. & no. uj. no ſha. j. en. uj. uj. uj. en. j. On p ayſo ſey la ſuma del nomb ſo crea. en. j. & uj. & uj. & i. ſenſ mes & ſenſ mes d'. j. en. uj. & uj. en. j. Con la don ac ſey aſſomaſ lo nobre de la p̄ma figa & la ſe ala regina. ſ. ale ſoma ofrija & diuiſa d'la pu ma ſoma. dient q̄ en. j. camb en tren. uj. homes. homes. on lo nobre fo d'. uij. ab la camb lo q̄l nomb multiplica en. uij. pſo cor la camb q̄ eſ j. delſ uij. no era en los uj. homes ſi de los uj. homes eſcrit en la cab. On p ayſo cor caſtu hom era. j. pſ & la ca bra no era en los homes p ayſo ſey d'. uij. por eſ feyt menor nobre de. uij. ſo eſ uj. pa rtelſ. Cor dreſt nobre por eſ feyt nobre d'. uj. & d'. uij. no eſ ſemblar ab lo nobre de la p̄ma figa q̄ no por eſ mayor uj menor. On co la dona ac ſey feyta la ſoma d'la p̄ma fi ga. p lo nobre de la figa. & co lo dit nobre ac ſignifiear p la diuiſitar del nobre delſ uj. homes & d'la cabra. A dones la regina ui feu bel ſemblar & bela cara. p lo q̄l ſemblar la do na ac molt gn ardimet & molt gn plaja met & endreſſamet en legir lo libre. Q auj ſeyor en totes ſauneſes horas en totz hora mes. Con la regina ac uiſt q̄ la dona ac a ſomada la ſoma de lo nobre d'la p̄ma figa. en apſ ſa maja & ho dix q̄ feſ diferenca enfir la. j. & laur delſ uj. & enfir la. j. eſ uj. On p ayſo la dona dix. q̄ los uj. no era la. j. laur en quar eſcrit uij. Con ſo eſcrit no ſtuje. uj. &

ſenc. i. on no auna. ni. aual los. ni. en qual
eſt en. j. ſon la. i. laut. Ch. ſi no ocit no po
na eſt. i. en. ni. m. ni. en. j. Chien. nis en
los qls. nis. ni. no ſis en. j. ni. j. no ſia en
ni. Con la dona ac ſis parlar en eſtam
na de la druſtar. e de la coendanſa del. ſ. ni.
d'la. j. Enapſ la regina li mana. e dig q
guardal lur egualtat. On la dona comenſa
alig. e adur. a. la. j. era egualtat. e los ni.
e los. ni. tir egualtat ſenſ meſ. e ſenſ
meſ. pla. j. E. j. no era en. j. del. ſ. ni. mes
q en laut. ni era negu del. ſ. ni. mes en la
i. q laut. Ch. negu del. ſ. ni. no era ans ql
altr. ni la. j. no fo ans qls. ni. ni los. ni.
ans q la. j. Ch la. i. no eſ major qls. ni. ni
q negu del. ſ. ni. ni negu del. ſ. ni. no eſ ma
jor q la. i. en ſon los. ni. Ch. ſi ayſo no e
m enaxi causa majorja. e m major. z mp.
e aeſtier en la pma figa. e fia la figa del
nobre deſtruyda. Eayſo eſ ſis causa i poſſi
bol. Chuol ſeyor. demet q la dona haia la
pma figa del libre. ſegon la mana damun
dura. la m major mebia. e ſerenjmet entre
nja. a. tot hu. pod faien en legur. e en aſſo
mar. e en diffenſiar. la ſoma damun dura.
Eeu. p la figa d'lagn ſeruga. del uol la m
major mebia. e ſerenjmet en tenja. p ay
ſo le noler. de la regina lo uol d'la dona a
mana. e agnaua. amdos le trenc damet
e ſerenjmet d'la dona q tot hu pod faien
en legur. le libre. On ayſo la dona remebi
na la dona q era enſeignada en lo diac. q no
ſabia remenbrar. ab la mimorja. ni entendre. ab
lenpeyſonet. ni amar. ab lo uol. la ſoma de
la pma figa. Chuol ſeyor. ple de m
figanda. e de miſ. demet q la dona plan
ma damun dura. e ſi plana en la pma figa
del libre. Enapſ la regina li dis q ligaſ les
ſperanz. e la relacio d'la. j. e d'los ni. On ayſo
la dona dis q la. j. del. ſ. ni. era del a. j. del
ni. e la. j. del. ſ. ni. era d'los. ni. del. ſ. ni. p
tal q los. ni. foſſen en. j. e. j. fos en. ni. ſer
q la. j. no fos ans en. ni. q los. ni. en. j. ni
la. j. del. ſ. ni. no fos ans ni melor. q l altr.
Ch. ſi la. j. el. ſ. ni. foſſen ans. e melor. qls
ni. o la. j. fos ans. e melor. q la. j. del. ſ. ni. els
ni. no pod eſ. j. en. ni. acabadamet ni. ni.
no poſit eſ acabadamet en. j. car tot hom
falira. e mentar. o d'la. j. o d'alcu del. ſ. ni. e
ayſo eſ causa i poſſibol q nula causa puſta
de falir d'la. j. q no ſia en. ni. ni d'negu del
ſ. ni. e no ſia en la. j. Ch. ſi era causa poſſi
bol. Ho poza eſ la figa del libre. adamet
eſera ni a figada. ni neguna d'les altres figue
no poſit e. renir. ni tan. Chuol ſeyor. co
la dona ac leſta. e aſdmada la pma figa del
libre eſguarda la regina en ſacara. e la regi
na ſom. ris. e feis molt bel ſenblat. e dis li
q ela auia. adamet leſt en lo libre la pma
figa. On p ayſo ſeyor la dona ſa coſta ala por
ta del palau. e uolc entrar en lo palau. mas
la regina fe ſenblat q la feiſ ab les paas. e la
dona ac paor. e coman. a. ner. E la regina dis
ala dona q no podia entrar en lo palau. e adu
q agues leſt en les altres figues. e aqles agues
long aders. ar. adamet. co auia aſdmada la
pma figa. Verdad ſeyor. amonos q lors hom
nar de ſi. Chon la dona ac enuei q no po
dia entrar en lo palau. denan q agues leſt en
tres les figues. Adoa comenſa alig en la ſegon
figa. on acha eſter. a. j. de. ni. pſn. e. one en
. j. e en. ni. On la dona dis q la. j. d. ni. ner
en. j. e en. ni. p tal q de mostras q. j. eſen. ni
e. ni. ſon en. j. ſenſ mes. e ſenſ mes. e ſe
nul de ſi. met. e ab tot. achadamet. Con la. j.
el. ſ. ni. en uene. j. d. ni. no poſit tam le
resbre. conoſe. ſa. ſenſ q la. j. d. ni. no ener
en. j. e en. ni. co ſoeir. co. j. d. ni. ner en. j.
e en. ni. Chuol ſeyor. co la dona ac aſdm
nada. adamet. la ſegona figa. en ayſi. e
muda. a aſdmar la ela figa. On acha eſter
q. i. e. ni. e. ni. e. j. ſon. j. On la dona dis q
pod eſer. j. z. ni. e. ni. z. j. i. co. i. d. ni. ener
en. j. e en. ni. p tal q los. conoſcuſ q. j. eſ
en. ni. e. ni. ſon en. j. e a. j. e. ni. e. ni. e
i. ſon. j. lo al. j. eſ duidamet. unſ d'. i. e
. ni. ab ale. j. e. ni. adonar. gita. e loor. al. j.
a. eſ en. ni. e als. ni. q ſon en. j. e aiſebre
gita la. j. el. ſ. ni. en ener. j. d. ni. E adonar
gita als. i duidamet benahuyrars. q ſon ſem
blans aia. j. e als. ni. on ener. j. d. ni. ſegoſ
la ſegona figa. Chuol ſeyor. co la dona ac
eſpoſta la. ters. a. figa. en ayſi comenſa alig
en la. ters. figura en la al acha eſter q. i. eſ

V

en .ij. et .ij. son en .j. On la dona espos ra
soma lo nobre dieu q .j. en .ij. e .ij. en .j. lo
la .j. en .iij. e .iij. en .j. E la .j. el la .j. de
.iij. a uiec en .j. et enetres. E el los .j. dels
.iij. fo la .j. de .iij. uiec en .j. e en .iij. et es .j.
et .iij. e .iij. et .j. E los .ij. a son en .j. son
la .j. els .iij. d la pma figa. e son lo nomb
d la segona figa. et d la .iij. Quo la dona ac
espolta et alimada la .iij. figa. Adoc la ve
gina li dona la espaa et la poma el libre
et ab molt gn honor mes la dona d dins
lo palau. Gracios seyor humil mi ricor
dos. Don la dona so sly entra en lo palau.
A doc la reyna mena la dona a .j. molt
bel et molt gn arbre q era ver ir et ver
resplandet et ver carcar d flacs et d fruitz
lo al arbre auia nom arbre de luxu. Qui
sul larbre en .j. bel prat seya .j. aial q era
molt gn et molt noble et molt bel et molt
bo et molt ghos. Aql aial era neshe molt
noblamet de neshmet reyalls blanes et ver
mells. Qui aq aial auia .iij. fons molt
belet. La .j. fone era de lugor et de resplan
de laue fone era ayga q era molt clara
et molt bela. De la era fone era laue molt
umela. Qua al palau auia molz ausels
de diuses colors. los uns ausels eren sly ver
huens et los alres eren ver blancs et los alres
eren ver umells. E alcun dels ausels auia
q eren de blanca color et de umela. Cascu da
ls ausels sly cmma d uiat lanimal. qui
era d sus larb d luxu. E lo cer q los ausels
fazen sly era molt agradable et plasent
al aial. Qo met q la dona sa de lauia
molt ghola met en ysta del arbre de luxu
et de lanimal et de les fons et dels ausels et
del cer q los ausels fazen. La dona ayu en
lanimal lo sly on eren esdrets les .iij. figes
q ela auia legides ala porta del palau. E ayu
q en la fone don yeia lugor beuen ausels
et ver tuzen et resplandien et en la fone en
a ayga beuen los ausels blancs. E en la
fone en yeia sanc beuen los ausels umells.
E los ausels q eren blancs et umells beuen de
cadauna d les fons. E beuen mesclat p sduy
q negun dels alres ausels E apres cmanen
p alet et p clar q negu dels alres ausels.

Qo met q la dona estaua sly en aq sta tan
gn benenanza ela ayu la dona q entes en lo pa
lau estat q ela. E ayu a qla estar molt ay
camet uestida d uiat lanimal. En la .j.
ma renza .j. espaa q era molt maior q la
sua. E en lauc ma renza .j. poma q nostra
tn gn co la sua. E la dona auia molt maior
plaer d la espaa d la cophyona q de la sua.
pso co era p bela et maior et milor. Aual
co la poma sua era maior et p bela et ma
ior payso la legna et sa delitama molt mes
en la sua poma q en sela d sa cophyona. Ado
rar et reuerenciar et frenir reuensia et honor
a son ghiol deu. Con hom p moral figa.
et p moral esposicio ab allegoria et am
goria entalleuega la celestial glia et la infinal pena adoiar et reuerenciar nir

Deus pods a sotz aca sever deus
bamet et glia dels uers fruidors. Qui yol
p moral figa entelleptual entalleu
egar sly la celestial glia et la infinal po
na. Sapia p les cosas morals sensuals a
figar les consels entellectuals en so remembrar
et entendre et nol dienc q .j. hom ermita re
legios et reuerenciar et adoiar los uers homes
et les uers uiuetz estan en lo cap d .j. gn
mothya. E guarda a auayl en .j. gn uayl et
uzu estar en aqla uayl .iij. dous de les et do
nes et .j. bestiol et .j. arc a auia .iij. cayps
E na qla uayl auie gnl greu et gnl espayls
p los qls uergamet e dauc et plorane es pla
pen. Con lermita sly ac uista la uayl
et ac oytz los plancs els plors q eiu en ela es
crius so q auia uist et oyt en la uayl. E
co ac estet ligi so q auia estet et comensas
a som ruure et amarruelar. e aual co ligi al
tra negada so q auia estet a doc entres so q
no auia entres en la pma. lo qls entendimet
ac p la pma poiesia. On payso entes sly
q la lisso q auia estra et legida sua etnal et
p durable en totz temps. p lo qls duramet ac
sly lermita molt gn alegs et molt gn pla
er. Qiol seyor co lermita se so a legrar
p la mana damise dieu. a doc dis en sie ss
mer es benahuyt tar. sal si sabs remembrar et
entendre los cosas q al uistz et oytz en lo p
mer libre et si sabs amar so q membres et en

tenſ en lo ſegō libre. On dīmet q̄ lermita
ſtō parlana abſi mēch pesta manſa. El guar
da q̄ un leſ ny. douſtleſ q̄ leſ 6. tonelſ q̄ leſ
6. beſtiel ſ lo drac q̄ ēr en molt gñ t̄bayl
ſ en molta de t̄bulacō. Epuyel guarda q̄
un lanymal dāmūr dic ſenſ q̄ noſtellana
da glaneſ. In mortal ſtō ſenſ par ſſ
cophō. Odīmet q̄ lermita guardana la
nymal el nec la ſ. de leſ ny. douſtleſ q̄ me
hana ſō q̄ faſen leſ y. douſtleſ. On la dou
ſtela p̄ fourmēt mebia ſō q̄ fayen leſ y. dou
ſtleſ p̄ fourmēt ſt playſa ſ mel d̄ t̄bayl
ſoſtenya ſ mel d̄ t̄bulacō donana aleſ ſ.
douzeleſ. ē cō lermita ac uſta ſſ q̄ ſta
douſtela q̄ mebiar ſ meſtana ſ mēpeya a leſ
aleſ. apſ comeſa aguardar a ſ. dleſ ny.
douſtleſ q̄ ueya ter ſō q̄ leſ y. douſtleſ fa
ſen. ē on mel la douſtela guardana ſō q̄
leſ y. douſtleſ faſen p̄ fourmēt ſmeſtana
ſ mēpeya ſ leſ douſtleſ q̄ ueya. On cō lermi
ta ſō ac uſta a q̄ſta douſtela q̄ guardar
ſ mēpeya ſ leſ aleſ douſtleſ ſmeſtana. En
apſ guarda en la ſta douſtela ſ un q̄ aq̄la
de ſamana leſ y. douſtleſ p̄ la q̄l deſſmet
ſmeſtana a ſ mēpeya ſ leſ aleſ molt fourmēt.
Cōn lermita ac uſta ſō la t̄bulacō ſ
la male nala el t̄bayl q̄ era en leſ ny. douſt
leſ. adōc comeſa a cogitar ſ apēſar cō cal
cuna d leſ ny. douſtleſ era ſmeſtada p̄ un
diuſel manēr multiplicadel en xx. diuſel
maneſ. cō cadauna d leſ ny. douſtleſ cur
metat leſ y. dauā y. ſmeſ aleſ y. a reſ
bia y. ſmeſ d am. y. ſ. d ſ mepeya. On
p ayſo leſ ſmeſ ſō ſon ta gñ ſ ſ tan ta ca
mal q̄ no eſ cō q̄ o pogeſ a eſtmar ny boca
parlar ny oreleſ oyr ny buyll nec. Odr ay
mat cō leſ ny. douſtleſ ſon unideſ a juſta
deſ p̄ fourmēt ſ cō a q̄la unyo ſſa maſo
q̄ no eſ nula unyo q̄ ſia en aleſ ſmeſ a
no ſſe d lur eſpeſſa. payſo eſ la pena ma
ſor ſ p̄ mala q̄ no eſ nula pena q̄ ſia en
nula ale ſmeſ. Ohotar ſſpōt cō lermi
ta ac uſta ſ cogitada la gñ pena e la gñ
t̄bayl q̄ era en leſ ny. douſtleſ adōc gar
da a mela ſ mēpeya ſ un ayrata d gla ſ
de lenahuyrala en ſſmeſ p ordīet cauſel
cō eſ la pena ſ la dolor q̄ era en leſ ny. dou

ſtleſ. On ayrar cō lermita ſſō la glaſ ſ
be nahuyrala ſ me bia ſ enerma ſ me bia
ſ enerma la pena ſ la t̄bulacō de leſ douſtleſ
dayrar p̄ fourmeſ ſa leſſua ſ ſamana. E c
celleſ ſō ſob̄ tocy aleſ hoīar en tote no
bleeſ. Odīmet q̄ lermita ſō ueya en la ſua
ala ayrata de benenala cō ueya en leſ ny. dou
ſtleſ d male gla. la. ſ. d leſ ny. douſtleſ dic
aleſ y. p̄ q̄ la ſ. d uoſ aleſ guarda la benena
ſa q̄ eſ en lermita ny p̄ q̄ lauſ ama ſ deſſa
a q̄la benenala. On ayrar cō uoſ aleſ ſtraz
del ermita. dayrar noſtleſ ſoz ocaſſio amoſ
ſ t̄bayſ ſ jo ſōn ocaſſo dmeſ ſtruſ dolaſ.
On leſ ny. douſtleſ ſō t̄rſpoſtet ala douſtela
dienſ q̄ p̄ſo cor. ela me hana la benenala ſ
la benahuyrala del ermita p ayſo eleſ no po
dīe p̄ uar de negociar en la benahuyrala del
ermita. mal ſtela ſoblidana del ermita caſ
cuna de leſ no ſtraya de la benenala del er
mita. Odīmeſ q̄ leſ ny. douſtleſ parla
meſ ſō en eſta mana. Caſcuna d leſ ny. dou
ſtleſ ſa cofan ſ dys. e retaſſen cadauna lauſ
ra cadauna ſepmal ſ mēpeya. ſ ponē p̄ uar ler
mita de ſ mēteſ ptal q̄ lermita no fol oc
caſſo alaſ t̄bayſ. On cō toteſ leſ ny. dou
ſtleſ agiuſ ſō p̄ q̄ſt aconte ādeſſ la. ſ. nole
oblidar lermita ſ lauſ lo nol mouar ſ lauſ
nol giuſ d̄ſ lo deſſe q̄ ania de la ſua be na
huyrala. On dīmeſ q̄ cadauna ſō ſepea ſ
mēpeya p eſta mana. la. ſ. douſtela me bia e
nul ſepſ no poya oblidar ſ lauſ enteſ q̄ nul
ſepſ no poya mouar la benahuyrala del er mi
ta. ē la ſta douſtela nul ſepſ noſtellana de
deſſar la benahuyrala del ermita ſ nul ſepſ
no auya ſō q̄ deſſana. On dīmeſ q̄ leſ
ny. douſtleſ ayſo ſo jen la. ſ. dys q̄ ela era
obligada ſ en plenada a me bia ſ lauſ dys
a ſepmal q̄ ela era obligada ſ en plenada a en
tene ſ lauſ dys q̄ ela era obligada ſ ecy me
ſa adeſſar la benahuyrala del ermita. en
nal mēch ſ iſſnida. p tal q̄ lermita conegeſſ
iſſnidamēt ſ pdurable ſa benahuyrala ſ leſ
ny. douſtleſ conegeſſen lur maledicō. On
payſo ſtō leſ ny. douſtleſ ſofe en ta gran
deſſa ſ dolor q̄ no eſ q̄ o pogeſ dur ny a eſt
mar. cor. en ayſi cō gñ ſepſ me bie ſ epue
nſen en lur pena. ayſi gñ dolor ſ pena

V

senne. On co sentir pena segons entendre pot
sinida sta la mayor pena q pusta es q es sby
a pta aestmar lo sentimens d'la pena. Ehi la
glia del ermyta. q aytata d'glia sentir co so
trimetimes trimetr q la glia no aura nul
repr fi. Quos sby a' sotz glia damor. co
plimens d'nalor. Demetre q lermita nesa
ra oyta la pena ra la dolor q les vj. doustes se
trimetr gran la cara a les vj. donels vjn q ere
en molt gn pena ra dolor. la pma dona sperr
ana vjj. mas en caduna d'ses mas trenta j.
coutel. ra ab totz vjj. los coutells q ere molt
agutz ra tal fe la mesina d'dona senafinua
chalana. Pen totes ses natures flames d'foc
ra pesser d'glas auya. Qnapes sby al reli
gios ac ujsta la dona q ab los vjj. coutells
senafinua. el guarda ra vjn la dona segons
a' plorana ra playa ra cdana molt fortmes
playens la pena ra la dolor. a' la dona pma
sostenia. p les natures q li naya. Qn ayta co
si mitra aueya ra nafinua dayens en la se
gona dona trimetadi ra malmenada ra chala
da. Qnapes sby guarda lermita ra vjn la si
dona q no falia ale mas cotar ra aestmar ra
jmazenar la pena ra la dolor. a' la dona se
gona sostenia q senta. Pe fe no covenia
nj a estmana q poges chau cap nj si ala gn
pena q la dona sostenia. Qnapes sby garda
la dita dona ra vjn aqla en ta gn jra ra en
ta gn ciencia ra en ta gn de sepaie q no es
ho q poges a estmar. si dix. Qn fe en ja
da ra despagada q tot quar neja ra mesbua
tot o atrauna ra tot o de flamana. Qdon ler
mita ac ujstes sby les vjj. donels q ere molt
fortmes chaladels ra trimetadels el vjn la se
dona a' totes les vjj. donels trimetaua ra chal
laua d'molts gnes trimes rd' greus lagues
ra dolos. mas la sua fia mesbua ra encenia a'
aqles fiers dolos nul repr si no auise. On p
ayso la dona senafinua ra sepia de samari. e
tenia lo cap a anal ra sos pous a amuc on q
anals nj estreges. Ep les flames ra p chal
da aqla dona totes les vjj donels ere chala
dels ra trimetadels. On co lermita ac ujsti sby
tot lo trelaipl ra la dolor q era en les dones
en aps comensa aguardar ra jmagenar si
mateis ra vjn en si tot lo orth d'so q en les o.
donels nesa. ra comensa ayuire ra aes molt gle
ges. On la dona q tenia lo cap a anal ra los pous
a amuc ac molt gn jra ra mal gn dolor
d'so q en qlermita sales gia ra d'so d'aglesia.
Qau sepor en totes sanpels sotz en totes
totes. Qdon lermita ac ujsta sby la pena ra
la dolor. q les o. donels sostense el guarda ra
vjn les o. bestres ra vjn a qles stres molt
magres ra molt meschines ra despodades ra totes
plenes d'ropa. ra de sutzetat ra q los huylls
ra les orelles ra lo nas ra la boca ra lo cos da qles
pien flames ra foc q totes a qles bestres se
mase. Ela s. da qles bestres cduna ra chal
tomana si mateya ra sa mare ra totes les al
tres bestres ra deia q a qla pena ni a qla dolor
nul repr si no auria. Qdon la bestia ac
sby dites a qles animals lermita gardes
ra vjn q caduna de les o. bestres era trime
tada molt fortmes en vj. maneres d'tur
mens. lo p'm trimes era sby e la j. trimetaua
laues. lo segon trimes era q caduna trime
tana si meteya ab laue. Ters trimes era segu
q taduna trimetana si meteya ab la nafa si
teya. On co lermita ac ujstes estes vj. ma
neres d'trimes el asomna los trimes. ra ab qui
en caduna de les o. bestres era trimetada en
o. trimenasos multiplicades ra posts d'
les vj. maneres damur dites. Qdon lermi
ta ac sby asomar lo nombre d'vj. en. yo.
Adoes dix q a qla pena ra a qla dolor era ta
gn dolor q no era cor dom q la poges al
burir ni a estmar. On d'mes q lermita co
sentia ra gardava la gn pena q les o. les
tres sostense. a per comensa aguardar son
cos ra vjn en si tot lo orth d'so q en les bes
tres nesa. On p ayso lermita molt fortmes
sales gia. Con pus lermita sa les gia pus
fortmes les bestres se cobane esturmetane
es nafinie. Pon mes les bestres senafranie
ra sauajen p' fortmes lermita en a endol
d'glia ra de benedicio en psencia d'son glios
deu. Ehsos en lo q li no a nul de fal mes
a endos en tot a cabamens. Qdon lermita ac
ujsta la pena ra la dolor damur dita en aps
el vjn lo drac q auya vj. caps ra en cada

cap el auta. ſ. boca molt gñ e molt enuat en aq̃la boca auia dens molt agudes a molt enquiats. e ab cada boca el mẽjaua e engloua les uj. douslet les damũt dites. Aquel drac auia ſey uj. peus en la ſ. auia uij. glayſ on les. vj. dones nafrana e trencta. E lauc peu auia. vj. glayſ on nafrana e trencta les. vj. bestres. Aq̃l drac auia ſey ſ. gñ cua q̃ era aſi estendut. e tio d'loc. a la q̃la cua fina e tenda e trencana ſi metes. ps cab e ps dels peus e p tot lo loc d'on era dit e de fora. E on mes lo drac ab la cua ſe tenaua el trencaua p' forment aus diuara nafrana e trencaua les uj. douslet les e les vj. dones e les vj. bestres. E on p' les uj. douslet les e les. vj. dones e les. vj. bestres eis trencades p' forment lo drac e balaua e trencaua ſi metes. Item q̃ l'ermita ſey meza la pena e la dolor q̃l drac ſoſtenia. el guardia p tota la nayl. e uiu tota la nayl plena d'sen flames d'aq̃l drac. e uiu q̃ caſdu dels drags a una cuſa boca. ſ. douſela q̃ mẽjaua e caſdu dels drags trencaua. vj. dones e. vj. bestres. E cada drac trencaua ſi metes e cada douſela e cada dona e cada bestia trencaua lo drac en cis trencades. Caſdu dels drags e caſcuna d'les douslet les e de les dones e de les bestres eis uiu e plages e ploraue molt forment p la gñ pena q̃ ſoſtenie. On p' la gñ crie q'era en la ps e en la gñ nayl. tota la nayl rebedia e retenaua. E l'ermita ac uista ſey la nayl e les greus penes q'en ela eis. adoc el ſe ſomoys e ſalegi molt alegrament e pega da. E trelles ſeyor. ale ſobre totes altres. Con l'ermita ac uistes totes les greus penes damũt dites q̃ en eles molt forment ale grae el guardia e oy q̃ caſdu dels uj. cabs d'caſdu dels drags ſe cobatia ab lauc e caſcu nafrana e trencaua lauc. E oy q̃la. ſ. dels capſ deia ac la pena e la dolor q̃ eia en aq̃la nayl nul crep̃ no auia fi. E lauc cap dix q̃ la glia de l'ermita nul crep̃ no auia fi. E lauc cap dix ac toc quar auia en la nayl e en l'ermita d'Damaua e arraua e blaſtomaua. Con l'ermita ac ſey oder totes aq̃stes causes. el oy q̃ la. ſ. cap del drac dix als uj. capſ quar fia aq̃l dia q̃ ells auſe ſenblar glia d'la glia del'ermita. E los uj capſ li uis poſere q̃ aq̃l dia nul crep̃ no fia. ps car lur pena nul crep̃ ſi no auia. On p ayſo lo cab q̃ la glia del ermita de ſi auia los uj. capſ q̃l meten en deſeſpãſa blaſtomaua e blaſtomaua ſi meteg e arraga co deſi aua ſo don ſe deſeſpaua e ſo q̃ au nul crep̃ no podia. Demet q̃ los capſ dels drags ſe cobatie el coſtraue caſdu dels capſ gran cua en flames d'foc caſcuna d'les uj. douſlet les e cada cap gitaua al ale les uj. douſlet les. E ab los peus gitaue cada de les. vj. dones e de les. vj. bestres d'la. ſ. glay al ale trc. E la dolor e la pena q̃ lo drac e les douſlet les e les dones e les bestres ſoſtenie ſey no podia eſ maior. On q̃ a oi clet en tall ecual ſ q̃ oen p moral eſpoſtao eſpiritual. ſapia ſey oir en tall ecual met les greus penes eternals e la gran bena buyrãſa celestial. E oiez ſeyor. ac foldez e uiſtes totes causes. On l'ermita ac oides e uistes totes les causes damũt dites el uiu e oy ſey. ac la. ſ. dels capſ ploza molt agrament e molt forz e dix q̃ mala ac naſt e mala ye ſo aq̃l dia ac el pde la glia e la benahuyrãſa del ermita E lauc cap h dix ac el ſeu meſtra mal p los gins faliſes q̃ fetz auia lauc cab co tauia q aſdemana la gnea d'la glia q pduda auſe. E la poca q̃ntar pla q̃l auſe p duda la glia. Demet q̃ la. ſ. cab del drac aſdemana e optana la gñ glia del ermita los uj. capſ lo blaſtomaue el maleten el nafraue el cobaue dieus. On p tu ſma renes nuſtre mebres la gñ glia q̃ nos pdu da auie e la glia d'l'ermita. mes d'dolor e d'langor nos fal ſoſtenir p quer diem e manta ac dna auſe no eiſes d'ſo q̃ per due auie uj de la glia del ermita. Con los uj. cabs ſey del drac a gñ crep̃ lo cis cap. el lur dix q̃ ari co era coſtres aſo ſeruir la pena q̃ ſoſtenia co mebria e ſmatena na la grãn pena q'era en la nayl. E naxi era coſtres aſmagenat a mẽbrar la glia d'l'ermita e la glia q̃ pduda auia. E p ayſo no podia alre ſer mal ſmatenat cauſes con ſmatenat e mebrat era trencat e balat e morts en fer pdurable. On demet

V

q̃ lo cab dela aq̃stes parauiles casa de ll̃ capll̃ se ymẽbla q̃ entenia q̃ en aq̃la obli gaua q̃ en aq̃la plo q̃ costruyssem̃ menya cer. ¶ Vnmoyral sẽyor a˜ lors sanc de ll̃ ẽ lon los ij. cabl̃ dell̃ diacr sẽy le desfolda uec q̃ sentrauc d'lor ẽl̃ angrest q̃ lestre nse la .j. dell̃ capl̃ dix all̃ ij. a˜ tresen da q̃la nayl ostrebla q̃ estura q̃ q̃ pujallem en la mutẽya auer la glia q̃ en aq̃la anta lermita q̃ fossen semblãt a larbre d'lun. ¶ Demet q̃ la .j. dell̃ ij. capl̃ de ja sẽy aq̃stes parauiles uele .s. dona molt gũ molt bela q̃ en fama .s. gñ espaa molt aguda q̃ molt calãt q̃ molt flamegãt. q̃la ql̃ espaa trotz los diacr d'la nayl tresn odit. ¶ ẽl los ij. cabl̃ del diacr q̃ en cad nall̃ en .s. molt gñ cadena de ferre. ¶ Ell gall̃ en la pfondime d'la nayl. ¶ Respon dy lo no romas q̃ la .j. cap no auc q̃ fossen semblãt al arbre d'lun. tallia q̃ los ij. capl̃ digren q̃ la cadena nul temps nol trasna ssi ell̃ en lo pug don cen denalarz no pu tarie. ¶ On demet q̃ los ij. capl̃ estauc sẽy en estes parauiles uene .s. dona molt gũ q̃ molt bela q̃ en fama ponia .s. molt bela poma q̃ dix la .j. cap a la .j. dell̃ ij. sem a manes q̃ a˜ la poma q̃ pgauel la dona q̃ lac donas trotz ins. pujassẽ en lo pug on sd cauiz q̃ sic semblãt a la ermita. ¶ lo cap respos ja pmil temps jo a˜ la poma no dema nare ni amare ni uolre. qual be uolria q̃ pujassem en lo pug sens la poma. ¶ los ij. capl̃ respostre q̃ digren ipossibol causa el q̃ nos j pusqua pujar ans la dona q̃ ens les paa noy lpa negu pujar. ni lora negu ynz de sta nayl. sino a˜ all̃ a˜ demane alcu na la poma. On ẽ tu no amas la poma dix q̃ uols pujar en lo pug. ni q̃ desliest ens les ipossibols. On ẽ lo cap q̃ desliura el̃ en lo pug. q̃ el̃ fora de la nayl. ac oyde aq̃stes parauiles el respos q̃ digren q̃ no calen la sabetz q̃ jo desig sa q̃ no puc auer. q̃ a˜ a˜ desim sa q̃ poma auer. sino uolria aul. lo q̃ uol no puc auer. ptal q̃ ajam maysos esbaudissem̃ los dolos. q̃ el̃ pumtz d'ysser spontalmẽt sabi nes. el̃ mador. sẽyor de ta amor q̃ setz honor. duey horamer. ¶ Con lermita ac uista sẽy la pena q̃ la dolor. q̃ era en la nayl. el guardia q̃ upu nolar plaer a ausire q̃ a nayl q̃ per ses partz molt ausels. cascu la q̃l ausels auia sẽy .ij. capl̃ q̃ .ij. ales. Cascu del capl̃ q̃ auia q̃ auana lauc. Ab la .j. ala uolaue sẽy los ausels al arbre d'lun q̃ ab lal̃ uolaue ala montaya. q̃ ab lal̃ uolaue alcumpta. q̃ ab laue uolaue en ss lauzel. la alegra ni la amor. ni solas ni de pesar. a˜ los uns ausels monten ab los al tres ni placr. q̃ auic en ss les partz on no laue. no es sẽy con. q̃ apogues albirar ni bocn q̃ apogues parlar. ¶ Ayssi sẽy co los ausels mas q̃ p̃ualdamẽt uolaue. ¶ Ayssi con mes d'glia q̃ d'placr los uns ausels ab los altres ausic. ¶ Ayssi a˜ all̃ q̃ ere en la nayl p̃ fortmes se aplapen q̃ p̃ greus angoyses q̃ dolas sonic. ¶ Ayssi co ells q̃ ere en la nal ere sẽy p̃ trespelamẽt crime natz q̃ tanlatz. ¶ Ayssi p̃ fortmes los ausels sales sue esta mane q̃ los blasmaue los uns ab los altres. ¶ On co apres sẽy sta enpa. doc q̃ uol sẽy entallemetar la celestial glia q̃ la ifinal pena. sapia aq̃sta p̃ troplogia p̃ moals fiscs spirtuals ab entallemtals la entalle mtal figa. d'la glia d'paradis q̃ d'la pena p durable. ¶ co hom sẽy sta co post. v. pot cat. q̃ d'les. v. potencs sic apostes. ny sentz. q̃. sẽyns sensuals q̃ .v. entallemtals. ¶ en totes aq̃stes causes restie figes d'uiar sens los loc. q̃ temps ocasio. ¶ doc a˜ uol entẽ dre .s. figa p ales spres moral esposiõ q̃ spres allegoria o anagogia. sapia sẽy segir la ayssi la mana damuc dita. ¶ en platdra mña por hom au entẽdre la dreslonc q̃ d'sem nis q̃ d'separacions q̃ d'apologus. q̃ de les al es causes semblãs a aq̃stes a glia q̃ a bendic cio d'uol nostre sspor deus. ¶ on ho ado rar q̃ co tres plas nre sẽyor deus. entral lermeza la moral esposiõ entrallemtal. ¶ Deus glios. d'uol sẽy si en tres pes uenacels q̃ honcs. ¶ on sien sẽy. mi esposicions estorial. q̃ espologia q̃ al legoria q̃ anagogia. ¶ los sẽy no si tram en est loc d'la estorial. mas d'la mo ral mayrmẽt q̃ es espologia. q̃ als com en romas apelam la espologia moral esposiõ.

CCCLVI

pso cor el mes uolgar ales gens q̃ no siben
lan p ayso apela tota la esposio moral figa
entallectual. En la q̃l figa por ho aui cone
xesa d'la figa dallegoria e d'anegogia. Or co
epologia sia p opasios ari co p miur q̃ entre
ho pnsib. e allegoria sia co p. j. ste entre ho
als enest mo. ari co jerusalē senes glesia.
E anigogia sia co p aqst mo entre ho alt.
o p les sensualitatz les entallectualitatz. Doc
ar uol aui conexesa sby de stes esposicios sa
pia conex d'la ait e de la mana da aqll capi
tol e delz alts capitolz ar parte p mana da
aqst capitol. Ar les esposicios damut
dites sby mis semblar ar sa figen p aqles
uol conex e entendre sapia aui conexesa sby
de la potensa motiua. en q̃l mana uj segos
qll figes sa de mostrios de les esposicios da
mut dites mouer les uj. uiurz de la ala
e les uj. potencs e los 4. sby sensualz e los
4. entallectualz. Cor segos q̃la motiua mou
sby totes a qlles causes e segos q̃ les figes
se forme en etes causes p lemouimer q̃
fa de les la potes la motiua. segos aqles
figes por ho quer conexesa de les uj.
uiurz sensualz esposicios p les qll totes
causes poden es en testes e esposes. C
tuol sbyor ar uol entrar en aqst ensa
mer cone q̃ sapia conex uj. mouimentz
segos los qll la potesia motiua mou les
uj. potencs. Lo p̃m mouimer es sby co la
motiua mou la sinsitiua ab la uegetatiua.
Sego mouimer es sby co la motiua mou
la jmaginatiua ab la sinsitiua. Ters mou
imer es co la motiua mou la rasonal ab
la jmaginatiua. Quart mouimer es sby
co la motiua mou ab la ronal la uegeta
ble e la sinsitiua e la jmaginatiua. C mou
ab la uegetable e la sinsitiua e la jmagi
natiua la ronal. C mou la sensitiua ab la
uegetable e la jmaginatiua e la ronal. C
mou la jmaginatiua abla uegetable e la
sinsitiua e la ronal. On segos aysd son al
tres uj. mouimers. E segos q̃la motiua
mou sby les uj. potencs p los uj. mou
imers damut ditz. si la figen les obres d'les
uj. uiurz d'lanima e los 4. sby sensualz
e los 4. entallectualz p les qll figes ho por

entendre e conex les esposicios damut dites.
Vertuos sbyor plede uiur e damor. Con la
motiua mou la sensitiua ab la uegetable.
Adoc dona a tot alauegetable sia d'calor o
fredor. p tal q̃ pfam opsse la sinsitiua se
motiua sinser fam o ser a ayso q̃ es de neces
sitat ala uegetable segos q̃la motiua la mou
toles o mjuar p aisso o p passio. On co la
motiua amoguda la sinsitiua plo mouj
mer q̃ dona ala uegetable. Adoc la uegeta
ble p moralitat significa ala sinsitiua les con
ses acla necessitatz. On q̃ uol aqsta sig
ficato conex sapia entendre q̃ aqla sig
ficato es moral esposito significada ala sinsitiua p
tal qll mou a sauber ala uegetable en so
q̃ la mou la motiua. C uol sbyor co la
sinsitiua es moguda p ocasio de mouj
mer q̃ la motiua fa ala uegetatiua. Adoc
la motiua mou la jmaginatiua ab la sen
sitiua. Con si la motiua amoguda la uege
table p motiplicamer d'calor e secor e
p minuamer d'fredor e de humiditat. la ue
getable significa ala sinsitiua de sjamer
de fredor e de humiditat. E la sinsitiua sin
ser ser desiara ayguа freda p tal q̃ sig
nifie ala jmaginatiua co jmatin fons e ay
guesa p tal q̃ la sin motiua mou la sinsitiua
abcuir ayguа p tal q̃ sanffalla ala uege
table. On adoc co la jmaginatiua es moga
da sby p esta mana. Adoc la sinsitiua li sig
fica moralz figes p tal q̃ jmagie les causes
ar sen ala sinsitiua necessitatz e p la jm
ginatiua q̃ les causes q̃ lo, en potesa uegeta
ble en acu. C hotar sbyor co la motiua mou
la ronal ab la jmaginatiua. Adoc fa ala
jmaginatiua jmaginar a auer a fons e
ayguesa e locs freds p tal q̃ la rao ocasiona
dament se moua a irmebar e a entendre e
auol so q̃la jmaginatiua jmagina. E puyer
q̃ totes les potencs es se moue d'grau en grau
a sanssier ala potesa uegetable e puyer
ala sinsitiua e puyer ales alts. On segos es
ta mana la jmaginatiua co ua a auer e a
maginar. so q̃ la sinsitiua ocasio nega ala
jmaginatiua. Adoc la jmaginatiua p
moralz jmaginatios significa ala ronal la
moral esposito. de so q̃la sinsitiua requer

ala sensitiua necessitues p la jmaginatiua q̃
les coses qui son

V

pla uenerable. On aſo meter ſe ſignes ſhr
delſ alefſ monimes apoſtz. cō la ronal mon
lef alefſ poteneſ. cō tores leſ poteneſ en ſſ
ſi moue leſ umes leſ alefſ. p tal q̄ la final rao
p q̄ ſon enders ſapie loſ homes conegz p morall
ſignificacios en ſenblances. ¶ Ital ſeyos. ghoſ
a ſoz benedeſio dimes amos. Enayi cō en
leſ cauſes ſenſuall la moina mou leſ uſ
poteneſ p tal q̄ eſpone leſ morall demoſt
cios. Enayi la moina mou leſ uſ poteneſ
p tal q̄ eſpone ſignifican leſ figes en tallenuall
ſoz. cō la moina de en. p. mou p opr opues
la jmajenatiua cō en. p. ou o uen q̄ en. e.
mes. E la jmagenatiua li demoſt moralmes
q̄ el moina. On p ſo es p la jmajenatiua
moralmes eſpoſtz a el moina. p la q̄l eſpo
ſicio la racional es ocaſionada a es mogu
da amebrar loſ pratz q̄ a ſeyz en la uſtar
da q̄l mō en amebrar en entendre en amar
mſhicordia en juſtiſa en ſo enders amebrar
en entendre en la glia en la pena d'lauſ ſegle.
¶ On benoyt ſtatz uoſ ſhy. Oyr cō la ra
cional reſeb leſ morall demoſtracioſ d'la jma
ginatiua. A doct mebrar en entendre en amar
la ronal ſo enders eſſo p morall demoſtra
cioſ ala jmajenatiua cō jmagſ uſet homes
mes en ala ſinſtruua cō aja afleccioſ p paſſi
ua uejetaſio. p tal q̄ tuyes nſh. leſ poteneſ
ſi ſobſeruen ala ronal cō mebrar en entendre
en amar puſta adorar en orep lar ſon hōrar
deu glioſ. ¶ Eodoſ ſeyos. cō la jmajenan
ua jmajena leſ beleeſ q̄ ſon en leſ cauſes
ſenſuall. A doct ſignifica. u. manes d'morall
tatz. la. ſ. eſ umtz. Oyr p beleeſ ſenſuall ſo
ſignifican ſoz umtz. q̄l ſo beleeſ en tallenuall
en lanima. E lauſ maria es ſhy q̄l cō la
jmajenatiua jmajena beleeſ ſenſuall en
ornamenſ d'umtz en dalefſ cauſes. A doct ſig
fica moralmes ala rao q̄l moua amebrar
en entendre en uol leſ uanitatz el deletz da
q̄l mō. p tal q̄ ſia coupable en uoloſa en
tendre en amebrar en entendre en uol. ¶ Diretuer ſhy
en glia en pena. cō la jmajenatiua ſeyor
jmajenar q̄ aueta nauaglia o al cuna cuſa
uana en no neſſaria o alcuna cuſa q̄ ſia
pſent ſi ocaſionadamen en la jmagenada.
A doct la jmagenatiua p morall ſenblanſa.
ſignifica ala rao q̄l moua ocaſionadamen a
mebrar en entendre en amar uoſ en jmagena
mes. o amebrar en entendre en p uoſ ocaſio
nadamen leſ cauſes a aueta jmajenadas. E
cō la jmajenatiua ſhy jmajena a aueta la
uſa glia en la final pena. A doct ſignifica per
morall ſenblanſa ala rao q̄l moua ocaſionada
mes a mebrar en entendre en amar uſa glia
en aitrar en adſamar la morall pena p dura
ble. ¶ Amoroſ ſeyos. cō la jmajenatiua y
majena pſenz ſuzerat en colpa. A doct p
morall ſenblanſa ſignifica ala ronal loſ de fah
mes q̄l ſon en hom. p tal q̄ la ronal p ale
gla en mebrar en entendre en amar la cabamen
en leſ umtz q̄l ſo en uoſ. E cō la ronal no reſeb
ſhy ſo q̄ la jmajenatiua li ſignifica. A doct p
morall ſenblanſa d'la jmajenatiua la ronal
ſignifica deſimera p anegogia en lauſ
ſegle aura pena. p ſo cō no uol reſeb loſ
ſignificatz q̄l ſon demoſtratz loſ uiſ hom
mes en eſt mō. p tal q̄ en lauſ ho ſia gli
ſiaſ en uoſ. ¶ On cō ayso ſia enayi ſeya
q̄l leſ umes poteneſ eſpone alef alauſ leſ
eſpoſicioſ da mus dites. cō leſ umes poteneſ
uole ſhy reſeb d'leſ alefſ. A doct ſab ho aper
ſob en conexer leſ ſignificanſes en leſ demoſt
cioſ q̄ uene p ſenblanſes o p ſonſ o p ues
onſ o p parauleſ o p ſignes o p leſ alefſ cau
ſes ſenſuall o en tallenuall. ayal cō leſ umes
poteneſ no uole reſeb d'leſ alefſ ſo q̄ ſignifi
que leſ umes a leſ alefſ. A doct ſhy no ſab
ho auer conegeſa d'leſ uſ eſpoſicioſ ge
nalſ. On p ayſo loſ homſ ſon cratz en leſ
cauſes q̄ eſpone cō tal cauſa deuſe eſpo
dre ſegoſ eſpoſicioſ eſtorjal q̄ la eſpone mo
ral en tal ſegoſ moral q̄ deuna es eſpoſta
p allegoria o p anigogia en ayi de leſ alefſ
eſpoſicioſ. On p ayſo loſ homſ no ſab uſar
ni ſiruir ſegoſ la final rao. p q̄ ſo cratz.
¶ Ami ſeyos. en toreſ lauſeſ horar ſeyos
en cortz bolamen. Eon la jmajenatiua y
majena ſhy uoſ ſi ſoz cen eſt o no. A doct
ſignifica p morall eſpoſicio ala ronal q̄ la no
eſpoſ loſ ſignificatz moralſ p loſ q̄l p ane
gogia puſta entendre q̄ uoſ ſtatz en eſt.
E cō la ronal no reſeb ſhy ſo q̄ la jmaje
natiua li demoſt. A doct la ronal p ſi

mstligrtia q̃ p̃ falsedemato sig̃fica falsamẽt
ala ymagenatiua q̃ uos no sotz en cert. plagl
falsa sig̃ficato la ymagenato ymagena fal
samẽt ab falsa operacio q̃ no sia ale causa.
sino aqlt mo falsdamẽt. Uos segor
co la ymagenatiua ymagena uos si sotz en
el o no en la rao enstia uos si sotz en cert o
no. Certas es segor q̃ la rao no pusta acabar
se q̃ enstia en pso de falsamẽt no pusta bal
mar ar segor lo sig̃ficatz moral q̃ sig̃fique
q̃ uos sotz en cert. Adoc la ymagenatiua sig̃fi
en p moral demostrat ala racional q̃ entre
na sob de falsamẽt p tal q̃ aia sob ẽ tal enste
q̃ no por entendre. On co la rao no pot entẽ
dre se q̃ no por entendre. Adoc p moral sig̃
ficatz son demostratz mal o cobrir entre ra
cional. p lo q̃l sob sig̃ficador alle gorizamẽt
les uires qlitatz e uiuetz a acabamẽt. Uos
segor molter denegader se tant q̃ la ymage
natiua ymagena uos auk q̃l uire sob a faiz
m on estamentz. On primerẽt q̃ la ymagenatiua
ayso ymagena. Adoc el sig̃ficar p la moral
sig̃ficato ala rao q̃ enterna q̃ uos couen en
uire acabamẽt mercz senetat e q̃ qlitatz
en uos meten. si uer uos uires uiuetz in
ternal aqui a cabalmẽt co am co lo mo en
ual co la rao no uol sig̃ficar lo moral
sig̃ficatz. Adoc desendre sia la ymagenatiua
en so q̃ ymagena. p lo q̃l desendre sa mẽt
la ymagenatiua resseb falsa demostrato. Ob
qui co p ebleta d sentel la ymsta corporal
resseb falsedat uerisenf. Aqui la ymagenato
p desyderada co naturalmẽ imagena falsedat de
mostrat. Poder segor en uers tostemps sotz
segor en tot poderos. On la ymagenatiua
segor ymagena uos p q̃ no cal en aul lo mo
p q̃ no cal maior mo en molt maior
qlitat q̃ no es lo mo. e p q̃ no cal molt
segles e molt maiors uiuetz en calscun des
dimdaus. Adoc la ymagenatiua ymage
nar aqllet causes sig̃fica p allegorya ala
rao q̃ enterna p la ymagenato les uires q̃l
uiuetz ifimdes acabades eternals. p tal q̃ la mo
enterna q̃ tota cara cose es finida e fine
nada en espai en quintar. en tal coniunc
tu e ternal habe namẽt e ternal possessi
uat e ternal estamẽt. e p aui gorya sia
entes q̃ uos sotz acabar en car al mo espi
e quintar e qlitat ternal ordenato q̃ sien
coneguder tot es uires uiuetz acabades. Ou
os segor en aqui co lo sauj ma es q̃ uen ymi
gerar la forma de la nau aul q̃ falsa la nau
enaqui uos aul q̃l mo sob en car sabietz q̃l espai
ni q̃l quintar ni q̃na qlitat en coniunct
al mo. On segor q̃ aul q̃l mo sob o sabia uire
uos. segor aqlla concepta o uolia uire uolun
tat. q̃ uire pot donar al uno tal estamẽt
e tal possessional tat q̃ conuegues al uire sab
e uol segor la estamẽt q̃ es en uire pot
sabe uolere. On enaqui co la ymagenato co
lirao del maest ria nana o dalet si no si
bia la fayse d la nau aul q̃ la fes en son
uol sob maior. en fer la nau q̃ no sab so sab.
ni no pot son pod. Enaqui sig̃ fora una de
saler uire sab. si no sabes al mo comesamẽt
q̃ si e si no fues lo mo en la disposicio q̃ uol
uire uol e por uire pot. Ob torne segor co
lirao en q uos sotz cabdel e saliez car lo mo
ella ymagenato ymagena q̃ lo firmamẽt
uos engir engirar. Adoc p moral de
mostrio sig̃fica falsamẽt a lirao q̃ no cre
el mo sia cert e q̃ pallegorya sapia q̃ sia ce
nal. entendemẽt q̃ la rao si uol uire de la cen
sura uol alimar el mo sia ternal. Adoc p ale
gorya es sig̃ficar ala rao co enstir uos si
sotz en el o no e can uos auem acabar q̃n
sere p moral sig̃fica uos uires uiuetz enter
nes p allegorya. p tal q̃ anigorya enterna
q̃ uos auetz cuiar lo mo. jassia q̃ lo mo no
sia engirar ni colopir quir en si. Ob en
qui co la elemental forma en aial ronal re
seb jenato e colopsio acsidentalmẽt p ficar.
Enaqui la forma del firmamẽt reseb q̃na
mẽt p la uire q̃ a reseb da d son cabdel q̃na
del segor pie d pietat e d merda. Co la ymage
natiua ymagena sig̃ de molter deus sie en el.
Adoc la allegorya sig̃fica ala rao q̃ enstie
q̃ no es mal. deu en el tan solamẽt segor
q̃ arpologia sig̃fica p les causes. e co la yma
genatiua ymagena q̃ sposs bol causa es q̃
en uira uniuersal sia en star d glorie. Adoc
p allegorya es sig̃ficar ala rao q̃ enterna la
diuersitat q̃ es en tre si. q̃ per e ab en uira
entitat. e co la ymagenatiua ymagena q̃

V

lo pare es anſ q̄l fil· ⁊ lo pare el fil ſo anſ
q̄l ſanc eſpirc p la ḡnacō q̄l fil reſeb del
pare ⁊ p la pſcilio q̄l ſanc eſpirc reſeb del
pare ⁊ del fil· Adoc allegorja ſig̃fica q la
rao eterna egualtac d̄ūne ⁊ de q̄lcaz ⁊
dcabamec en cra cnjcac ⁊ en cra imitac
Quor ſ̄ſ· co la jmagenatiua jmagen
q̄la lig· del ſ̄ncuſo del ſ̄ſanaſc eſ ynlo· q̄
ſ̄ela del eſnar· Adoc la allegorja ſig̃fica
ala rao q̄ enſtr q̄l lig· d̄ corec ni· es melor
yi· p q̄l lig· la amigorja ſig̃fica mſtr la cab
mec q̄ es en ūre ūnez· E co la jmagena
tiua jmagena ſ̄ſ· q̄ uol ajaez cnr pcar·
Adoc la allegorja ſig̃fica ala amigorja q̄ en
ſtre los ſig̃ficatz q̄ ſig̃fiq̄ ūre acabadez
ūnez· p ler q̄l amigorja entre q̄uol no a
uez cnr pcar· E co la jmagenatiua jma
gena q̄ faſſa almoyna o uaja en rmeta
o faſſa alcūde· Adoc allegorja ſig̃fica ala
amegorja la entrene p̄mera ⁊ ſpoua· p
tal q̄ entena ſ̄ uol ſbez en la jmagenatiua
o no. E co la eſtorjal eſpoſſiō dū q̄ uol
uol encarnal ⁊ morſ· Adoc la moral ſig̃
fica ala allegorja ⁊ la allegorja ala amego
gia ſ̄ſ uol pueſſer ſig̃ficacō d̄ uol nouſ
altral ni morſ· ni agel mar· ni nenal ni
agel nula paſſio en quāt la ūnac· Quor
mſ ſ̄ſ· co la jmagenatiua jmagenā q̄
nolla reſurrcō ni lo pcar ouginal no eſtrc
Adoc la jmaginatiua ua p la eſpoſtiue
eſtorjal ⁊ moral mec q̄ p la allegorjal ⁊
la amegorja· E aqſto eſpoſ q̄ la alegorja
⁊ amegorja ſtren la jmagenatiua d̄ la eſpo
ſtiue eſtorjal ⁊ moral ⁊ q̄ la puſſe aſcnar
los ſig̃ficatz p los q̄l la alegorja ⁊ la ame
gorja entrene· E lo dia de reſurrcō ⁊ lo pcar
ouginal ſo ſig̃ficar en la ūra encarnacō
⁊ paſſio ⁊ reſurrcō· Mal co la jmagenatiua
noll̄ab mudar d̄. ſ· eſpoſtiue a alc ⁊ no a
ma tāc nula eſpoſſo co la eſtorjal· Adoc
es deſordenadā ⁊ deſendreſſada en ſ̄ q̄ue
jmagena· Aqui co la fremſ q̄ poſ̄ ḡn amor
li es ſenblāc q̄ ſon fil ſia d̄ p̄ bela fiſta q̄
altre· Quor ſ̄ſ· q̄ d̄ no ie auez ḡrac
cor q̄uāc es· Con la jmagenatiua ſ̄ſer
jmagena q̄l cauſa ni q̄ es ūra diuina eſ
ſia gſiola· Adoc p allegorja ſig̃fica ala
racionalitac q̄ ela remebre ⁊ entena q̄ en
eſt mō no por mēbrar ni ſāb q̄l cauſa ſia ni
q̄ ſia ūra eſſēcia diuina enſ mētre· mal co
la racionalitac no reſeb la eſpoſtiō allegorjal
d̄ la jmagenatiua· ⁊ coſtrey la jmagenatiua
a jmagenar ⁊ a enſtr· p la eſpoſtiue eſtorjal
o moral q̄l ni q̄ cauſa ſia ūra eſſēcia· Adoc
ala racional colpa enſ̄ q̄ no reſep d̄ la jmage
natiua ⁊ enſ̄ q̄ dona ala jmagenatiua· p la
q̄l colpa la jmagenatiua a colpa d̄ ſ̄ q̄ reſeb
de la racional· ⁊ no jmagena la amigorja q̄ ſig̃fi
ca q̄ p nula cauſa q̄ ſia en eſt mō la ūra eſſē
cia no por ho ſāb q̄ ſer enſ̄ mētre· Con ſ̄ en
eſt mō ho auja d̄ la conegreſſ· a q̄eſt mon
no aura diffēcia ab la celeſtinal gl̄ia· en la
q̄l ho a conegreſſ· d̄ la ūra eſſēcia gl̄iola·
Quor ſ̄ſ· co la jmagenatiua jmagenat
alīgā ⁊ founa p̄deſtinacō· p la cabamec del
ūre ſāb· Adoc p la allegorja ſig̃fica ⁊ eſpon
ala racional poteſtia q̄ ſia mēbrar ⁊ entenet
⁊ amar la cabamec del ūre gl̄ioſ pod̄ ⁊ uol
⁊ deuia ⁊ ſabia· Con ſ̄ūre ſāb ſāb ſ̄ mētre
acabar· p ſo con ſāb· aq̄ſ q̄l ſ̄ p̄deran ⁊ aq̄ſ q̄l
ſ̄ ſaluara· Adoc de neceſſitac coue q̄ ſapia
ſ̄ mētre a cabar en ſāb· q̄ aq̄ſ q̄l ſ̄ ſaluaran
⁊ aq̄ſ q̄l p̄deia ſe ſaluara eſpoſia p̄ uentura·
Con ſ̄ūre ſāb ſabia q̄ el ſ̄ſ· p̄deſſen el ſ̄ ſaluaſ
ſen iſtrioſamēc· ūre ſāb ſabia en uol d̄ ſa
lmec d̄ juſtica· p la q̄l d̄ ſaluia en uol p̄d̄
uol ⁊ media ⁊ dreta· E ſapſo en ena xi
lo ſāb ſabia en ſ̄ d̄ſalmec en ſ̄ q̄ ſabia
en uol d̄ſalmec· E ſabia en ſ̄ q̄ ſ̄ſtina d̄
ūra obra d̄ſalmec· E ſabia mec d̄ acaba
mec en la p̄deſtinacō q̄ en ſ̄ mētre ⁊ aſſo
el cauſa ipoſſibl·· Con la jmagenatiua
jmagena ſ̄ſ· q̄ lo mō no ſia ordenat ⁊ ſia tāc
en deſordenacō p ſ̄ con ho ie mor ⁊ je aſſim
⁊ ſtre ⁊ calt ⁊ frer ⁊ malauties ⁊ ebayll ⁊
moltes dalcs penes· Adoc ſ̄ſ· la jmagena
tiua jmagenāc deſordenacō ſignifica ala rao
q̄ p la allegorja ſia mēbrar ⁊ entenet q̄
denacō p tal q̄ amegorja p la deſordenacō
del mō entena la ordenacō del mō entenet
la cabamec d̄ ūre ūnez q̄ p allegorja ſon
ſig̃ficadez en la deſordenacō del mō deſorde
nacō p pcar· Con enapres co lauſ ⁊ largent
ſon ocaſio co la encadia uenga d̄ ſ· terra·

er ... ner e los uns homes p̃que aus lo q̃ no an
dels homes q̃ a ela cuida an. Enaxi sey la y
magenatiua imagenar la de lo denado del
mo. es conselo co la rao sia mebrar e entre
ner la ordenado q̃ es en lonso hordenada p
uer unirs gloses. Ley dy glos en lo ql
se cofen mes amors. Con la imaginatiua
imagenar a openio q̃ lo q̃ es uer ha fals e
lo q̃ es fals sia uer. A dos p̃pologia sig̃fica
ala rao q̃ enste los sig̃ficatz plos ql es sig̃fi
car lo q̃ es uer es uer e lo q̃ es fals es fals.
axi co la rao no reseb d'la imaginatiua lo ql
sig̃fica e esta oficia en enstar los sig̃ficatz
plos ql se demostr uer e fals. A dos la rao
es iurisa ala imaginatiua e leva a ela en
error e lera la tera en barbastrada e no li
uda entr. E co axi co la .s. ma es obligada
q̃ ajut alaut. Enaxi es la suma d'les pere
es obligada q̃ ajut alaus. On p ayso sey
la rao es iurisa ala imaginatiua co no li
uda a ayso q̃ les nestuay. Enaxi sey
co lom a dom despta ho e dan otecan. E
naxi la imaginatiua p natiam es apte
racio entellectual despta la rao co dorm en
la poresia. p̃tal q̃ nega en agu stenr los sig
nificatz plos ql la imaginatiua posta ima
genar ajutar en lo q̃ es uer e falsetar en lo
q̃ es fals. axi co la rao no uol pujar la uer
sey la imaginatiua q̃ no basta a imaginar
ajutar ni falsetar. A dos la rao es colpable
co no usa de la unie la ql a major poten
almes q̃ la imaginatiua. E p ayso es sey la
rao semblat almaluat pncep a es sepor
porcenalmes d'lom ni malhol e fals malhol
actualmes dan. Amor sepor co la rao
no por aprebre los sig̃ficatz plos ql es de
mostra ajutar e falsetar. A dos q̃ la rao en si
de talmes p lo ql no sab aprebr ni sab les uns
esposicos grals. On enaxi co lom orb no
sab usar d'colos enaxi la rao no sab destar
entre uer e fals. Ni la imaginatiua no por
acta sig̃ficar uer ni fals sens les. ni esposi
cons. axi co lom q̃ es orb no por usar colos
sens uista corporal. On paxi ayso sey q̃ la y
maginatiua sig̃fie ala rao uer e fals plos ni
esposicos. p tor ayso nos segnor q̃ la imagi
natiua sapia sens la rao tirar en fre uer e fals
mal e enaxi co lo foc sens uol e sab desfa apu
iar a amon. enaxi la imaginatiua sens sab ver
e fals co la rao no entr uer ni fals sig̃fica a
la rao plos ni. esposicos uer e fals. p̃tal q̃
la rao sendrec assaber uer e fals. Senyor a
sanatz mes lagrimas co ma ala ama les uires
lonis. Con la imaginatiua sey imagena plac
tetual esposiua a la sostra sancta no estarn
ihl ni sacr no es sanc. A dos p̃pologia sig̃
fica ala rao a enaxi co d'pa e d'ui segen en
la uegetable poresia segon cosi natal carn
sanc. enaxi d'hostia sancta por esdeuenir cor
d'ui sacr sanc. p uiur d'paraules p les ql
paraules allegoria sig̃fica ala rao uir acta
ber pod e sab e uol e hunstar co la ymaginatiua
imagena lo ofici dacabar pod e sab e uol e hui
tar p̃tal q̃ anagogia p allegoria posta finir
uir acabar pod e sab e uol e plen adonar e co
esplar uita humstar glosa. Con la imagi
natiua sey imagena q̃ lotz colos e sabors e sons
d'pa e de ui. no pen es car ni sanc. A dos usa
la imaginatiua d'lo cosi natal. p̃tal q̃ la rao p al
legoria mebrar e entener co ofici cosi natal fo
cer lo mo de no ir. e fo feyt a dan e rin e
qua d'la costa da dam e fo la mar obra al ep
d'israel e fo la mana el desert e of cosi de
nada es resclus. On tot ayso es sig̃fiar sey
ala rao p allegoria p̃tal q̃ la rao mes q̃ entre
na q̃ p acabar pod e sab e uol e p acabada hui
tar. por la imaginatiua imagenar of cosi
de nada. sens forma d'pa e d'ui. la car e la sa
sanctificada glosa d'mr senor jhuc. Co
la imaginatiua imagena lo placer el bo sab
da ql mo. A dos p̃pologia sig̃fica ala rao
a p allegoria pug ala anagogia mebrar
e entendre la glia celestial. E co la imagena
tiua imagena sey la pena e lo turmen q̃ ho a
en estrm. A dos sig̃fica ala rao q̃ mebre
e entena p̃pologia p̃tal q̃ la allegoria pug
mebrar e entendre mes ala anagogia co sia
mebrar e entener la tual pena. E co la y
maginatiua imagena los ters q̃ son en hom
p hom. A dos sig̃fica p la allegoria q̃ la rao
entena los p̃cats q̃ son hom p hom e los ters
q̃ son en hom p uos e rao p hom e los malg
a no son en hom p uos. On benezyt siatz
uos sey dy. Con segon la maria e la mare dam

dita. totes cauſes q̃ ſien en lor [illegible] poſſe
ſiall d'la mo. poden eſ eſpoſar [illegible]
plet ni. g̃ ſpoſicios dauãt d[illegible]
leor d'ſon gliof deu. Con ho adorãr e cõ
rẽplãr puia ſon treme bramet e ſon en
tendimẽt e ſon uoler a nr̃e ſeyor deus.

Cnſ horam q̃ ſotz digne de tot ho
nor ſa de tot̃z hõmenet a uol ſhy can
tar e puiar ſo treme bimet e ſb entre
ndimẽt e ſon uol' en les ufes alres. Co
ue q̃ ſapia auer art e manã cõ faſſa eſtala
des calons ſenſuals e entellectuals g̃ lor ẽſ
puy ſon treme bram e ſon entẽdre e ſon uol'
mẽbrar e entener e uoler unes ſenſualitatz
g̃ales e unes entellectuaytatz g̃ unes ſenſua
litatz e unes ſenſualitatz g̃ unes entellectuai
tatz e unes entellectuaytatz g̃ales. Cor aiſi
en el ſhy les cala g̃la ẽ hõ por puiar ſo treme
bram e entẽdre e uoler. Gliol ſhyor a
uol puiar ſo treme bimet e ſon entendimẽt
e ſon uol' ſapia de ualar ſo treme bram e ſon
entẽdre en les uyſtatz e en les meſquinees da
gli mõ. e en los uyſos e en los pẽtz q̃ ſb en
hom e faſſa tot q̃ ſon uol' los deſam e los
mbſ preu. Cor g̃ aytal mana puia hom
lanima ame bram e entẽdre e uol' a adorar
e otrepiar les ufes uiatz gliofes. Gliol
ſhyor aytãr cõ la aia pleua en ſiuſi ufes
uiatz. aytãr puia ſo treme bimet e ſb en
tendimẽt e ſb uol'. Cor enaxi cõ ſenſualmẽt
g̃ mouimẽt ſenſual hõ ſa coſtz alloc mal
lo q̃ eſ mouable. Enaxi entellectualmẽt
hõ g̃ſtruymẽt entellectual puia hõ ala un
bona huyſtala ſon treme bimet e ſon entẽ
dimẽt e ſon uol' g̃ſtruymẽt ordinuat en
loga g̃ ſtuanſa. Cor ſi mẽbrar e entendre
hõ los pẽtz e les colpes e deſamar hõ a dies
hõ puia mẽbrar e entẽdre e amar ure pod'
e uol' e ſab' e iuſtiſia e media. Cor quar
mes hõ puia mẽbrar e entendre e uoler
ſiuſer uol' mẽbrar e entener e uoler uol' g̃
uol' mereſ e g̃ues uiatz mereſ gliofes.

Shyor a' ſotz milor e maior e pot̃z q̃
nulla re q̃ ſia. Senſualmẽt ſenſa ſhy e entel
lectualmẽt entenẽ q̃ en aiſi ſonal ame
los cabes e mes q̃ no a en nul alet aiſi ra
ſional. On cõ ayſo ſhy ſia enaxi. dotz mes
por hõ puiar e eſcellentiar la aia mẽbrar
e entener e amar aiſi ſonal q̃ no ſa en nul
alt aiſi. Cor aytãr cõ mes ual aiſi ſonal
q̃ ſragonal. daytãr por en mes cauſes en
milors lanima mẽbrar e entẽdre e uol' en
hom q̃ en nul alt aiſi. Cnaxi ſhy cõ la
aia puia mes ſo treme bram. e ſo entẽdre e
ſo uol' en mẽbrar e entẽdre en uol' aiſi ſona
nal q̃ no ſa en nul alt aiſi. Cnaxi ſhyor
ſenſual cota e gaſto puia mes lanima. e ma ſb
treme bimet e ſb entendimet e ſb uol' can
ſiuer uſes uiatz e uſes obres adorar e otr̃
plãr q̃ no ſa cõ uſa d'ſes uiatz en les cabes
Cor aytãr cõ calor eſ milor q̃ cala e ame
lora maiors e mes uiatz q̃ cala ni cabes
aytãr la aia mes puia g̃ mẽbrar e entẽdre
e amar calor q̃ cabes. Cor aytãr cõ la aia
ſiuer ſſiuſtrar e eſtrar e acabamet ſles
alet uiatz en calor daytãr ſob puia alt
mẽbimet e entendimet e uol' a' no pot
ſiuſir les cabes de ſeublar uiatz. Gliofs
ſhyor aytãr cõ mes cauſes e milors a en nal
ſonal q̃ no a en aiſi ſiaſional. Daytãr por
mes cauſes oblidar e inorar e deſamar en
aiſi ſonal q̃ no ſa en aiſi ſragonal. On cõ
en una eſſenſia gliofa aja mes e milors e
maiors uiatz q̃ en hom. dotz mes por aia
oblidar e inorar e deſamar en uol' q̃ en hom.
On cõ ayſo ſia enaxi. dotz enaxi cõ aia por
mes puiar e uol' ſo treme bram e entẽdre
e uol'. Cotz enaxi por g̃ ſa colpa mes de
ualar en colpa oblidar e inorar e deſamar
uol' a' oblidar e inorar e deſamar hom ni
alt cabe. Cor mes por oblidar e inorar
e deſamar aia en ſuba eſnal infinida acaba
da q̃ en ſuba ſinida emenada auer corne
ſamet e detalimet a eſguart del ure aca
bamet. Creller ſhyor q̃ ſotz oblidato e co
nogut de ma langor. Cor lo ure ſujdor el
ure amador ſhy dy. aja en ẽpoſamet que
puy g̃ ſna e g̃ ayuda ura aytãr cõ puſca
ſo treme bimet e ſb entendimet e ſon uoler
en adorar e otrepiar e mẽbrar e conez e a
mar ſon cabor. g̃ ayſo ſhy de ualo aiſi eſ
calo ſon treme bramet q̃ treme bra. e ſon
entendimet q̃ entẽ e ſon uol' q̃ deſama los
pẽtz q̃ a ſhyor en les cauſes ſenſuals ſen

sualmẽt. E pquel sposa q̃ detuyl al segõ estalo
sb remẽbrar q̃ remẽbr̃a sen entendymẽt q̃ en
ten a sb nol' a̅ de lama los ꝑcarz q̃ a ferz entẽ
cause entẽdemẽtu als entẽdectualmẽt. E tot a
qst dualmẽt ha sby p entẽsio q̃ p̃a pujar
al ter estalo. en lo q̃l ho el mẽbrar a entendre
a amar les uiatz entẽdet. sb el alab. pod. a sab.
a fe. espãl. caritat. justicia. sauuen. fortalde
tẽpãl a totes les alt̃s uirtutz. ¶ Con lo uir
fundn. q̃ es sby ab aya pujar sen remẽbrãt
a sen entendymẽt a sen nol' alt̃ estalo p entẽ
sio q̃ pusca pujar al q̃rt estalo sen remẽbrar
a sb entendre a sb nol'. p aysb sby la uirtat
la uira ayuda puja dl ter estalo al qrt estalo.
lo remẽbrãt a lentendymẽt el nol' del uir fun
dor. mẽbrar a entendre a amar la uira sta
trinitat a trinitar q̃ les uiatz sanctes uirtutz a
obres. E la uira sta encarnado a passio a re
surrecio a les alt̃s causes a̅ son en la uira sta
essencia diuina a en la uira humanitat glorioh.
¶ Emdl sepor. es les uirtutz de la uira sole
pujades al quart estalo a la mimorya a le
tendymẽt augmẽtar a estẽdre a̅ si ho uol
bir. pod. en pujar ales altres del qrt estalo
entellectual. a no poyre pujar mes a amur
da al uy. p totes les alt̃s da al estalo no po
gren pujar. Adoc la uoletat uol q̃ la me
morya a letendymẽt pusallen mes a amur
q̃ no auyen pujar. p tal q̃ la uoletat poyse
mes a amur pujar. E es la uoletat uiua q̃
no pogn mes a amur pujar la uoletat
uol p̃ mimorya pujar mes amur. p̃d on era
pujar lo remẽbrãt a letendymẽt. a no uole
de ualar. p̃ pus lo pujamẽt on era pujar lo
remẽbrãt a letendymẽt. ¶ es del espũt
sepor. del sepor. a̅ sonz amador. del uir fun
dor. Con la sua del uir fundor sia sby mẽ
brar a entendre a̅ mes obiha a thoria en
una glorioh essencia a en uires obres a en una
humana natura a en les obres q̃ no eren. a̅ remẽ
brar a̅ ha entẽdemẽt. p aysb sby lo uol' uol q̃ la
mimorya a letendymẽt puyse p tal q̃ mes sia
sb q̃ la mimorya remẽbr a sb q̃ letendymẽt en
ten en uoler. sb q̃ la mimorya en uol' obiha
a sb q̃ letendymẽt en uol' inorya. On ver ay
sb sa sby lo uol' pfeyser uol a̅ ama en uer
sire es glorioh a uires uirtutz a uires obres p la
q̃l amor a frenor uol q̃ la mimorya remẽbre
mes q̃ no basta. a mẽbrar a letendymẽt ene
na mes q̃ no basta a entẽdre. ¶ On con
aysb sia sby en ayr. p aysb la mimorya mẽbra
a letendymẽt entes. q̃ la uoletat no poya
pujar sens luy pujamẽt. On p tal q̃ la uole
tat pogues pujar dens ales altres es on uolia
a desiana pujar. p aysb sby la mimorya a len
tendymẽt ipotaire q̃ pusallen ayrar co uiatz
a forsa los bastas apujar. Ela uoletat fun
dor sen poy en molt uol amar. p tal q̃ p̃ch
fenor. da mor. pogues en la mimorya a letẽ
dymẽt pujar dens ales altres es on uol' uolia
q̃ la mimorya mẽbrar a letendymẽt entenes.
p tal q̃ lo uol' ipotes amar. ¶ On co totes
les uirtutz sole sby en ipotse q̃ pusallen
al .C. estalo. ayrar co potesten. Adoc sanc
gorya tan la mimorya en uol' amẽbrar a len
tendymẽt en uol' a entẽdre a lo uol' en uol' a
amar a̅ ayr. p. poc sa costaire al .C. estalo
lo q̃l esta en les uirtutz poretalmẽt en
est mõ p coroplio d'pcar. E en laur segle
p pfecto a p rechso ue en actu les uirtutz
q̃ sen en la glia celestial. lo q̃l .C. esta
lo es sby mes alt a ta noble a tan escellẽt
a̅ en est mõ les uirtutz no ponẽ pujar
puyer en uer a el amẽbrar a entẽdre a
amar. segon q̃ en laur segle el mẽbrar a
entes a amar. ¶ sepor. gloh a̅ sonz lugor
de totes resplandors. Demẽt q̃ les uirtutz
sel fortalme ayrar co podie d'pujar al .C.
estalo. Adoc comensa la mimorya a mẽbrar
q̃ entenya letendymẽt en lo .C. estalo a mẽ
bra q̃ molt poca causa era sa q̃ letendymẽt
entenya en lo .C. estalo. E letendymẽt co
mensa a entallectuezar q̃ entenya de sa q̃
la mimorya mẽbra del .C. estalo a entes q̃
molt era poca causa. sa a q̃ la mimorya bastes
na amẽbrar en lo .C. estalo. E co la .s. uirtut
ac tirar de laur. Adoc ar dent q̃ lo uol' ama
na mes q̃ en lo .C. estalo. q̃ la mimorya nsl
entendymẽt no podie fenir en lo .C. estalo.
On demẽt a̅ les uirtutz estanie en aqst
fenymẽt ayrtal. Adoc uolgen moure la mo
rua sensual. a menar a estare en est
loc sa q̃ fenyen del .C. estalo. E co sa qn fe
yen era en liu acru a potẽcia a no era fenit

V

entrar en aytal payso sino la potencia sensual
mouua no por bastar a mouuer ni a estruyr
a ella pora seruyso q̃ fruyen en lo .C. estado
Car si bastar y pogues fore de tot en tot acu
almer seruens les .ij. uiures en lo .C. esta
do. Demet q̃ les .ij. uiures sino podi
en mouure la mouua sensual a nomenar
ni a estruyr so en q̃ entallectualmet se
monia la mouua entallectual. q̃ayso sino
les .ij. uiures mouie la mouua sensual a
dejunis ni a afliccios ni a oracios. q̃tal q̃ la
pogessen mouure a nomenar ni a estruyr
so en q̃ elet seruise en lo .C. estado. Car la
mouua sensual no afflectionaue ni no nur
metaue ab dejunis ni ab oracios ni ab aflic
cios q̃ pogel mouure la mouua sensitiua
a aso en q̃ les .ij. uiures puiaue en lo .C.
estado. E demet q̃ ayso en sino enaxi les
.ij. uiures molt fortmet semaua uelaue
co q̃ seu tot lur pod en fruir uol no podie
au so q̃ desiaue de la mouua sensual. o
no podia tot puiar co la mouua entalle
tual. Quisnal sino demet q̃ les .ij. u
iures estaue en ayso. adoc la aia seu ma
nauet al entenimet. q̃ en aytal cas en la m
monia la ocasio q̃la q̃l la aia no podia dior
puiar al .C. estado son remedimet ni so
entenimet ni son uol. On demet q̃ lete
nimet en peaua sino la dita ocasio en la
mouua. adoc adeua q̃la aia no podia au
en est mo. ni uniol remedimet ni entenim
met ni uol co a en laur sopte. On payso
no por fruyr en est mo lo .C. estado. lo
q̃l es fruyr en laur. Car si en est mo podia
tot fruyr co en laur. aqst mo sia ayta
uniol co laur. ni ayso es sino causa iposibol.
Amnestar sino uiniol amoros demet
q̃la mouua ni entenimet ni la uolen
tat no podie puiar al .C. estado. la uole
tat q̃la q̃n fruyen q̃auia apuiar repo
molt fortmet la mouua ni letenimet
co no puiaue al .C. estado. E la mouua
ni letenimet respodie ni dixen. q̃ no podie
puiar part lur emenato. q̃ la uoletat
no podia puiar tan alt co desiaua puiar
Car aqst mo no es loc en la uoletat per
co plur so desiamet. Car en tot cas do pur
ni ensuetar q̃ par no por lo uol au la cabamet
q̃ aq̃ si q̃ar del pm pare no fos. Demet
q̃la mouua el entenimet die sino aqster pa
raules. la uoletat demana q̃l causa era ocasio
q̃ela era p̃ uoletat uisa de puiar al .C. estado
e no era la mouua ni entenimet. On a
dob respostre sino la mouua el entenimet
adixene q̃la uoletat en ada ni en lo demoni
so p̃ q̃ ella ni p̃ desobedict al cadon q̃ no fo
lo remedimet ni l entenimet. Car la mouua
nedia ni letenimet encrida q̃ lo dimo
ni mal faia co uolia es semblat ab lo cadon
Ayso mercy so en ada en lo q̃l la uoletat
so desobedict p̃ lomet q̃la mouua ni l
entenimet. pso co uole medar lo pom en
lo q̃l la mouua nedia el entenimet en
renia q̃la uoletat malamet ni desobedimet
uolia. On payso disent sino q̃l uolia
q̃ en agi co p̃ foc auia eraz. p sino uole
e auia mes desiar puiar a posser lo loc
en era cas lo demoni p desordenar uoler
adon adam era ixit p̃ reparible uoler.
On payso sino la mouua el entenimet
dpete ala uoletat q̃ en agi co en lo demoni
e enada lo uol' loc auia desiatz e desordenet
satz p̃ coupable e p̃ uillos uol. Quari couo
nia q̃ en aial racional uol' sos ordenet e
cas endressat e ra amador del .C. estado q
endressis apuiar lo remedimet e letenimet
al .C. estado. apes lor passamet da q̃l ui
da nadana. lo q̃l es loc e repe onle uoler
pusca au estaui e endressamet q̃ librat.
co am uenir ala benahuyada benahuyra
sa. ab uniol amor e ab uniol remedimet
e entenimet. p̃ fruyr en la glia q̃l
demoni san pauda p̃ sutzos uol. le q̃l uol
sutza lo remedimet e letenimet los q̃l
couche au passio entallectual. p̃tal q̃ lo uol
pusca es remetar de peccatis q̃l. E co
lo remedimet e letenimet agu colpa p̃s
co cosentis al uol. e opinatz causa ipos
sibol. E co se leuatz judur al uol. E co
lo uol no puia es remetar mes de rme
tar remedimet e sab. E p̃la gra unio q̃
es entre medar e sab e uol. payso co
uene q̃ lo medar el sab del demoni sie
en enpena p̃ coupable uol. encolpat p

cupabl le remembrer ⁊ sab q̃ agren oppnio
de es semblans alur cadon. Mas certes senyor
a⁹ sotz alt sob tot⁹ altres. Con la mmoria
⁊ leteniment agu dites a q̃les paraules
dec la uoletat respos q̃ ela uolia mes puiar
q̃ la mmoria no membria nil entendiment
no entenia. On aysso era pso con era p⁹ obli
gada a amar q̃ la mmoria a membrar ⁊ le
tendiment a entendre con enaxi co la uolen
tat del demoni ama meyl son cadel q̃ la m
moria nol oblida nil entendiment nol entes.
Enaxi palleuia la uoletat del mie sieuol
era p⁹ obligada amolt amar nol q̃ la mmo
ria nil entendiment p tal q̃ pogues seyn pca
puiar dila on los demonis se cauzi. Ca
mes q̃ la uoletat sey deya a q̃les parnules
la mmoria membria ⁊ leteniment entes. a
pso con la uoletat era p⁹ obligada ⁊ era p⁹
fortiec de puiar la on la mmoria no po
dia membrar nil entendiment no podia entr
dre. p aysso lo uol sirua mes de sa unir en
amar son cadel ⁊ faza mes seruir la m
moria ⁊ leteniment en lur cadel. q̃ no fe
ra si fos egual en est mo. abla mmoria ⁊
ab leteniment. Con p aysso con lo uol es en ti
nor fermol damar q̃ la mmoria de membrar
e leteniment de entendre. p aysso lo uol mer
ho en molz de feytz. ⁊ fa auenir los ho
mes en molz de perils. cobatemet en lur
cadel. cels feytz p̃ta acabar adonar loor
d'son saludel. E si la mmoria membrasse
leteniment e entes cor so q̃ nol uolgr nul
ho nol auenia en so q̃ remembra e sabera.
Si noy calgu cobatemet ni esp̃ala. p⁹ fol d'
tinenar en lo membrar ⁊ saber so q̃ sen co
ue segur segon lo mie sab. Co la mmo
ria ac seyn membrar ⁊ leteniment entes en
estes causes. Apres comte sa la mmoria a membri
⁊ leteniment a entendre. a si la uoletat en
est mo no sob puiar la mmoria ⁊ leteni
ment en seruir deu. Ja nul hom no pogr au
sa fe ni sa censa. Si nul hom no pogr au
uol uiure en nula causa si no en so q̃ hom
membra ⁊ sabera. ⁊ segnal q̃ los laurados
⁊ los homes q̃ an affetar de lur arts mancs
quer no pogr au tot de mur p uiure nol co
los sauis p uiure sab ⁊ si aysso fos enaxi

re no ualgr ho si no so q̃ sabera. ayal nysd es
causa impossibol. Con si fos possibol fora en lo mo
puada fe ⁊ censa ⁊ cobatemet ⁊ esp̃ala ⁊ fora
lo mo desordenat ⁊ de badel. enaxi con la uolet
tat sob puia lo remembrer ⁊ leteniment p
aysso sengera fe ⁊ censa ⁊ cobatemet ⁊ esp̃a
sa en hom. Ermador seyor de tot be ⁊ d' to
ndre ellamet. q̃ demet q̃ la mmoria ⁊ lete
niment parlauc en esta manra ab la uolen
tat ⁊ la uoletat auia molt gran fiuzor de
puiar a amar ⁊ adonar ⁊ complar uos
leteniment demana seyn ala uoletat si uo
lia q̃ el enpleal ⁊ alcaual si poria au conexela
de totes les causes. E la uoletat li respos li
dix q̃ molt li plaia. p tal q̃ la conexela q̃ el
auria de les causes fos ala uoletat o cassio co
pogues puiar amar son cadel. On sob aysso
seyn leteniment enpta en la mmoria la sen
sual nada ⁊ la entellectual ⁊ totz los iuiyamz
de la sensualitat ⁊ la entellectuitat d'los co
potz d'amistes. Mas anc tan no enpta
en lo firmamet ⁊ en los elemes ⁊ en los
angels ⁊ en los astals ⁊ en les auzes ⁊ en los
animals q̃ caen en les subitanies cases q̃ mes
pogues au conexela d'tot lo q̃ es en les ca
ses. enaxi so molt mes sens cosa copassio so
q̃ Thoma en les causes q̃ no fo so q̃ li conue
nov aplele. En tot mes seyn q̃ leteni
ment entes q̃ no podia aplelb ni sab totes les
causes mas totz pora cantar da q̃les dyra
la uoletat seyo no pue entendre ni sab totes
les causes q̃ son en lo q̃rt estalo. Totes con
treuydes q̃ so pusta puiar en lo. 6. estalo
demet q̃ so en est mo. On adoncs la uoletat
respos dient. be conec q̃ tu no potz puiar
sob los cumes on es tinenar. ayal pte q̃ tu
ab la mmoria en semal mdonetz abaitamet
amo dessamet. On leteniment seyn respos
dien. a la mmoria ni el no bastaue adonar
complimet ala uoletat cor so fazen bien
egualz en membrar ⁊ en entendre ab la uolet
tat en amar. On co ajam. puiar q̃ la uolet
tat deu es major pso con pot p⁹ amar a
la mmoria membrar nil entendiment entes
dre. p aysso calsuna de les unitz es obligu
da a unir nos segon q̃ luel donada unire ⁊
forsa en adonar ⁊ complar son honar de glos

Cen apls sby q̃ la mmonza el entenimer portaue en esta mana ab la uoletat la uoletat lur dix q̃ jal fos b q̃ no podien tãr mẽbrar ⁊ entendre cõ ela podia desliar alimeis se sentir q̃ mebral tãr la mmonza ⁊ en tes ses tãr letenimer. denc q̃ la uoletat se repolas en q̃ agel assauyamer als trabayls ⁊ alels lã gos q̃ soltenia pdb ẽ fer uol ⁊ amor. Cor sino o fuen la uoletat mmya ab .ss. lels uuiz en trabayl p ẽ fir uol ⁊ amor ⁊ la mmonza mira p por remembrer ⁊ letenimer p por en tridre darie trebayl al uol Creador sbyor pare pdos de tot quar es. Cen la uoletat ac dues sby a aqstes paraules ala mmonza ⁊ alen tenimer dixeic les .ss. uuiz la .s. alaus e sire da aqsta uolitat ni qui. osti ponc prdre. cor tãr a ẽ fir uol apuiar al .s. estalo q̃ nos leuara dia ni nit repolar. dels ẽs a fayl en q̃ sbm p la ẽ fir uol ⁊ amor. On a dues la .s. uuiz dic sby alaus q̃ noy ueya cosel mal q̃ sel fos salle ayrar cõpogessen demembrar ⁊ entendre en ẽs ⁊ en molters en nobles causes p tal q̃ la uoletat mes se cõ plis ⁊ mes se sadolas da aqes. Cor on mes la uoletat sa costanza al cõplimer ⁊ al sadolamer de son desig p̃ fortmer auuc cassio a repolar. Auuc giruis trebayls. Cestans sby la mmonza ⁊ letenimer en estes parau les lo remembrimer rememb alegrazi e fo sbya tot lo mõ ⁊ dic a letenimer ⁊ no sabs ni q̃ la uoletat se repolaz alegrazi cõ la mmo nza membra ⁊ letenimer entes e tot lo mõ auua aue ⁊ cõ qit ⁊ p lo repolamer el sadolamer de la uoletat repolare lo remembrer ⁊ letenimer. Cdes nos fassa tãr q̃ a qsta uoletat am lo creador el sbyor del mõ la q̃ amor fin mlor q̃ la uoletat alegrazi q̃ posia tot lo mõ. Cfassa tãr q̃ la uoletat am ⁊ noyla q̃ lo cos muyra p amar ⁊ loar ⁊ ho rar ⁊ fuyr lo cabdel del mõ. Cor nul nos no por es en est mõ melor. ni nul remembrer q̃ ayal mor remembra. ni nul entenimer a aytal mor entena. no por en est mõ so bre ni au mlor. On cõ letenimer ac sby en tes lo remembrimer. Adec cogec q̃ tot quar h deia le remembrer era uinat. Cuol sby en cõ la mmonza ⁊ letenimer a giren dues les paraules damus dites. en ymer les in sem en obra tã fort mer q̃ la uoletat ne aui nula alt causa mal taldamger so cabdel ⁊ donar loor d'uos horamer mortifica ⁊ afliessonar lo cos. Cliurar lo cos amort ⁊ arbayls desliar mor damor e de dous e de uaor. On denc q̃ la uoletat sby a aqstes causes amaua. e las repola en so q̃ amaua ⁊ desliaua segon q̃ la mmonza o membra ⁊ letenimer o entenia. On sob ayso leteniz mer enstra en la mmonza. si la uoletat era sadola. ni si la mmonza repolaua ⁊ enstra en si mateys si era alegrar del trabayl q̃ abas soltenia. Cdemer q̃ leteniz mer a so sby en seaua arba q̃ la uoletat mor fortmer trbala ua en desliar cõ pogess uenir a ayso q̃ amaua. On p ayso leteniz mer mor trba laua a apedre ⁊ lo remembrimer a membrar so q̃ la uoletat desliaua. O uuiz sbyor sob ro tes forces e' sotz espala d'mos poders. Cõ leteniz mer ac arbar ⁊ entes q̃ el ⁊ la me monza ⁊ la uoletat eic en mor ẽ fir trbayl. Adec dic ala mmonza ⁊ en tot lo mõ una rauela q̃ sia semblãr a aqsta e' nos fassam tot quar fer pusta ala uoletat ⁊ en cara nos ren prou. q̃ nos ni ela pusta aui remey ni repos. On denc q̃ leteniz mer deja sby a aqstes paraules a la memonza. la uoletat e so q̃ leteniz mer deja ⁊ so de qi marauelaua. On adec la uoletat dic ale teniz mer. ⁊ ala mmonza cõ se podie marauelar cõ ela tãr e'lalama. eyal p q̃ nos marauelaue cõ ela mer no auia tanta cde trbayl e de ira. p se en en lomõ a tant hom e' so de sens ⁊ de sa dous de lur cabdel ⁊ rendaz. del q̃ tan dous se sbe. Con la mmonza ⁊ leteniz mer a ẽ entes a la uoletat. Adec dixen q̃ fresen tãr denc q̃ los regis ose los hom yuh ⁊ de sta uida a pseuen duices lenguatges ⁊ am sen fizay los ifers ⁊ quitar sens q̃ no dub tassen mort ni pil ni trbayl. e q̃ la poiol assignal cardenals ⁊ rdes en duices pueples dels ifers fossen obedies ala esgleya rom na. denc q̃ p picasso ⁊ p forsa darmes ⁊ p oro ⁊ p ẽptasso ⁊ de nosso de homes de sta uida tot lo mõ denal glia ⁊ loor del hotar cabdel q̃ uole encarnar son fil ytal q̃ p la

pallio dagl fos la humana especia apuerlada
e endurcida apdurable benahuyrala. Ome
q la mimoria el entendimer de jen aq̃lles pa
raules. adoc dixem ala uoletat sil rebuja p
pagada si trauc lo sanc negoss̃ damun dit.
Con la uoletat sey ac oides aq̃lles parau
les adoc com la ajuda. uj. uegades q ia ab
ela no acabanc posa mj vemey. dyuc q tot
lo mo fos de estar. e q tuyt donassem gl̃ia
e loor. a. j. deu entendat cador. recador glih
cador. On sidoc respodre sey. la mimoria e
lentendimer q ele i fauc tot lur pod. p lo
q̃l pod fiem esmudades al uol. on la uoletat
respos q nada es damor. a cabada q nos sa
del sabe ho fa son pod. Cor lo sabedamer no
esta en la ujgoramer del pod mas en lo re
plimer d la obra la q̃l amalnoler. On de
mer q la mimoria o en lo q dria la uoletat
dw altendimer q nul regl ne aujs remey
mj pau ab lo uol demer q fossem en est mo
On dir ala mimoria q̃ noy auja auc escel
mas q̃ enbleu de regl heretjn tar q̃ mays
lo cos adorat e ofertar e pjcat all jnfecil
la sta fe romana. p tal q̃ denas loor d sen
cador. E q̃ apl la mort corporal torcs uj.
les uinz gl̃ia alle e ofertar en la celesti
al gl̃ia en psona de la essensia diuina.
Con ho adorare ho plat. mre seyor deus
sab au art e mana de dir paraules ret
deus glios. | rozicalmer ordinades
uctuos a sor gl̃ia de mes amors. q̃
uol sey parlar delanter e retrozical
mer en deitadamer. sapia au art
e mana. p la q̃l sapia formar e dur fuyt̃
mer e ordenada ses paraules. Cor enayi co
lo juglar a art e mana en fer lo so e la sa
ujea ola caramela. Enayi couc q ho aja art
e mana a dir paraules ordenades e retrozi
cades. On ho apodsta enayi dyc la arpa la m
na el sey q ho fabla. uj. figes de les q̃lls sien
copostes. v. figes en tallemanls. On dyem sey
q. a. es la poderosa memoria en tallemanl. e. b.
es la poderosa memoria sensual. e. c. es la memo
ria. e entendimer e uoletat. e. d. es lo com
post d. a. e. b. e. e. es la poderosa negetable
e sinagoga e jmaginatiua e rasional. e. f.
es lo pmer mouimer e les. ij. entencions e
uitats e denoslo e cosiensia e atrempamer de
sostirar e esp̃ala. Con co ho sey auen cor
mades e ahgades a q̃lles uj. figes. couc que
q̃lles uj. ho ne opona. q. de les q̃lls. v. figes
es la pma. a. e. e la segona es. a. e. d. e la
tia es. a. e. f. e la qrta es. a. e. f. e. e la
quinta es. a. b. c. e. f. d. On co ho auia a
figades sey q̃lles. v. figes e les auia oposer
de les. v. figes damuc dites. adoc couc sey
co ho d les. v. figes falla les. uij. figes en
tallemanls. p tal q̃ sensualmer les topona e
les meta en la. c. figa. Cor en altr mana
sey ho no posja parlar ni dir paraules re
uocades ni belamer ordenades e parlaria
a auentura en so q̃ duya. On benoyt siatz
uos sey dy. Cor enayi co los. uij. e lemes
pmamer la justa es oposade en loqua de la
semer o en la tayl del arbre d jus la tra.
e pueys p grnacy mostre se en la forma del
uegetable q es ecer sey la tra. Enayi sey
les. uij. figes o poles pmamer couc q̃ la pu
gen es oposade entallemanlmer. p tal q̃ en la
c. figa se demostre p paraules belamer
ordenades e dites. On enayi co pmamer
los. uij. e lemes couene co de jus la tra. e
la flor q̃ en geny couc pendre figa. d sobre
la tra. Enayi sey les. uij. figes pmamer
deus es demanades a la sensitiua e a la. c. fi
ga den es apl les. uij. figes siger lordena
mer de les. uij. figes. Vermes seyor a
sor horat entorn hommer. a uos sey ab
gar ni formar la pma figa. couc dene
sestirar q̃ la postrema monta de parresin en
. ij. partz. la. j. sia la. a. e laut sia la. b.
e es layra de parrida en estes. ij. partz. co
uc q̃ pna la. a. e q̃ lor la. b. e q̃ la. a. ajust
ab la. c. p tal q̃ la. a. mova la. c. pmamer
sens la. b. amenbrar e entendre e amar uos
Cor sens q̃ la. c. ab la. a. sens la. b. pmamer
no membral ni entresi ni amas uos. iposs̃
bol causa fur q̃ la. b. en la. c. figa pogessem
bela ni ordenada en les paraules on la. b.
semourza. Chimil seyor a uos ahgar
e formar la segona figa couc q̃ ajust la
. a. e la. c. ab la. d. p tal q̃ opona de la. a. e
la. b. les causes q̃ uolra dir. E guart los
diujduus d la. a. e la. b. a sion bels e ajan





V

ala·d· ꝑ tal q̄ mjll sen puſta formar la ℭ. q̄
gñ. Con̄ co los ꝯdiuiduus d la a. ⁊ la b. ſon
legſ ⁊ ꝓpꝛis· lq̄ d· no reſeb bela coꝓſicio nj
ordenada nj una d la a. ⁊ la b. E ayſo ꝙ la
ℭ. ſigñ legſa ⁊ malamẽt dita ⁊ deſordenada
ꝑ les q̄ll parules deſordenades ho ꝙ en de
reſio ⁊ enuigoſa ⁊ en eſtar. ¶ Enoſ ſeyor
q̄ uol forman la eſta ſigñ coue q̄ meta la
a. ⁊ la c. en la f. ꝑ tal q̄ la a. ⁊ la b. ſe
moſe ordenadamẽt ⁊ belamẽt en la ℭ. ſ
gñ ꝑ les cin. cauſes q̄ la f. ſo en en ſ.
Con̄ belef parules coue q̄ ho uſa ꝑ lo ꝓm
mouymẽt. E q̄ ho do auoſ la ꝓma ente
ſio. E coue q̄ ſo q̄ ho dua ſia uſtat. E coue
q̄ ho aia deuoſio a ayſo q̄ diu. E coue q̄ ho
aia oſtenſia a ayſo q̄ diu. E coue q̄ a rimpa
ſa ſia en la ꝛ̄ ſitat dome q̄ parla. E coue
q̄ ho ſe cohy en dir parules belef ⁊ ordena
def. Con̄ totes a q̄ſtes cauſes conuenẽt eſ ſyſar
en la a. ⁊ la c. anſ q̄ nega la b. ꝑ tal q̄ ẽ
ho parlara ſia ꝙ ordenada ⁊ eſtoneſſada la
b. p la a. ⁊ la c. en la f. ¶ Enfinjr ſeyor
ſimoſ tal uſuoſ. q̄ uol ſey formar ⁊ aſigñar
la uſ. figñ. coue q̄ meta en la c. la a. ⁊ la
c. en la f. ꝑ tal q̄ totes les uſ. poſſen ſer or
denatz ſobſtz ala ℭ. figñ. Con̄ ſſlauegẽ
table era en alama paſſio e la ſupſtima era
dona de la roual ⁊ la jmatenanua era ſer
uſa jmatenado ⁊ amana a auẽta jmatenãt.
E ſſla tro no era dona de la moꝛtua entral
lectual ⁊ ſenſual. ja la ℭ. figñ no poꝛta eſ
en actual forma ordenada ⁊ endreſſada
a parlar ⁊ adir parules belef nj ordena
def. ¶ Enoſ ſeyor co ho auꝛa ꝓmamẽt
ordenade ⁊ endreſſade les uſ. figſ entral
lectualmẽt apſ lordenado da q̄les coue ſey
q̄ ho entre en la ℭ. figñ ab lordenamẽt
q̄les uñ. figſ. E coue q̄ enaxi co lome a
eſ orb ſeguex lom ꝙ nou q̄ enaxi la b. ſe
puſta en la ℭ. figñ. lordenamẽt q̄ la a.
⁊ la c. ⁊ la d. ⁊ la e. ⁊ la f. ſn aſigñ en
tall equalmẽt abãt d la ℭ. figñ. Con̄ ena
xi ſey co lom q̄ eſ orb no ſabꝛa amar ſ ho
nol grauia. E naxi ſey la b. no ſabꝛa nj po
ꝛta dir parules belef nj uſes nj be ordena
def ſi no ſegꝛa la a. ⁊ la c. ⁊ la d. ⁊ la e.
⁊ la f. ¶ En beneyr ſiatz nos ſey dy. coꝛ
en aꝛ co en la matia eſtan ꝓpꝛeſſalmẽt
formel ꝑ genſacio ⁊ ꝑ coꝛꝓſſio. E naxi ſeyer
belf dieatz ⁊ belef parules eſtan potẽcal
mẽt en la b. ꝓpꝛio de lordenaco q̄ les ſeyer
en les uſ. figſ. E enaxi co eſ ſey cauſa ſ
poſſibol q̄ en la matia pogꝛ eſtar nula for
ma poteſialmẽt ſegoſ coſ natꝛal ꝑ piada
genacio ⁊ coꝛꝓſſio. E naxi ſey eſ cauſa ſpoſ
ſibol. q̄ en la b. pãue pedꝛe figñ belf di
tatz nj belef parules ꝑ puacio de a. ⁊ c. ⁊
d. ⁊ e. ⁊ f. On co ayſo ſia enaxi coꝛꝛ q̄
uol ſey belamẽt ⁊ ordenada parlar ſiuꝛ
ſe q̄ no puu en la ℭ. figñ la a. nj la c. nj
la d. nj la e. nj la f. ¶ Enador ſeyor del
ſel cde la ſta ⁊ d ſoꝛ q̄ſtaꝛ eſ q̄ uol ſey par
lar nj dir belf dieatz nj belef parules de
les cauſes ſenſualſ. coue q̄ moua la a. ꝑ tal
q̄ moua ãbla a. la c. ⁊ la f. ⁊ la e. ꝑ tal
q̄ toꝛ ſo q̄ eſ en la d. bel de les cauſes ſenſu
alſ. ſia ꝛeceptat ꝑ la b. en la ℭ. figñ. E ayſo
les ſeꝛ plus ⁊ les raons q̄ ſon conuenẽs a eſ di
ſes ⁊ eſtoltades. On ſ ho nol parlar del fir
mamẽt coue q̄ la b. ſia moguda en les puſ
belf idiuiduus del firmamẽt. E coue q̄ ſo q̄
dua ſia de couſtet q̄ntat. Con̄ ꝑ lo ſeꝛ pa
rules ſen legꝛa la ℭ. figñ. E ꝓpꝛ paran
les no ſenẽ ſo q̄ ho nol donar a entendꝛe.
¶ Amoꝛoſ ſeyoꝛ a' del firmamẽt nol par
lan nj uol fer lo firmamẽt nula bela o gaio
parle ſey de la ginea ⁊ de la ſualſo ſtaꝛ del
firmamẽt. ⁊ de la bolea del ſol ⁊ d la luna.
⁊ deles e ſtreles ⁊ d lur roſplandoꝛ ⁊ de la uiuꝛ
q̄ an ſob los coꝛſel elemẽtaꝛz. E ayſo ſe lo
ſol eſ ꝓ bel o maſoꝛ ⁊ ꝓ roſplandeꝛ q̄ la luꝛ
⁊ la luna ꝓ q̄ les eſtreles ãb dayſo ſ ꝓ no
lenꝛ ſes foꝛs a parlar ⁊ afeꝛ q̄ paſioſ del ſol
q̄ de la luna ⁊ de la luna q̄ de nula alꝛa
eſtrela. Con̄ ayſo ſe ho parla de les cauſes q̄
ſon ꝓ bel ⁊ maſoꝛ ⁊ ꝓ uniuerſ dayſo ſo
ſey les parules ꝓ bel ⁊ mall a ꝙ dubles
aoſen a eſ entreſio. ¶ Enoꝛ uol ſey parlar nj
fer operacio del ſugiet tables. coue q̄ ab les
uſ. figſ. e tall equalmẽt los ꝓ bel. elſ mlaſ
negetables. Con̄ la b. ꝓ bel mẽt ſe mou
en la ℭ. figñ. ſe nomena flat q̄ eſtenga
ſe ſe nomena blaco ꝙ negꝛoꝛ. E ſe nom
na uſoꝛ q̄ ſe coꝛ. E ſe nomena dousoꝛ a'

amargor. Ecco nostra rosa o luz oppma.
q̃ nosa ẽ nomena garona ⁊ ponaga ⁊ apz
dell alef uegetables. Cor enapz ẽ la form
amhoal el sby p̃ bela la. ſ. q̃ lauf. segol q̃
los uns mastrys salc mill fer formes ãll
alef. Enapz sby paraula p̃ belamẽt si fin
ma p los uns uegetables q̃ p los alef. Cor en
apz sby ẽ los huyll an major plaer de uer
les bels figes ⁊ les bels colors q̃ les legers
figes ⁊ les legers colors. Enapz sby les ciels
an major plaer de ser les paraules q̃ p̃ bells
⁊ milors uegetables nomene. Vertad sbor
digne de tota reuerencia ⁊ honor. Q̃ uol sber
dir bels paraules ⁊ ochena der de les causes en
tallenualls coue q̃ p̃manẽt entalletues
ab les nis figes ans q̃ moua la. b. les cau
ses q̃ son milors ⁊ p̃ bels en les causes en
tallenualls. E ẽ ho auta a ãlet entalletuesa
des a des coue q̃ ho moua la. b. en nomenar
a ãlet. On ẽ avis de ja es sby enapz. des q̃
les p̃ bels paraules q̃ ho pusta parlar de les
causes entallenualls uol sby no menar. Home
sby. Jheu espiritat. ihmpc. eternal. uju. pdes
sanz. noletos. simple. gliosa. acabar. jutge mis
cordios humil. pacient. cador. verdada. gliu
cador. Cor nulet parauler nos pode sby for
mar ni abzar trufle en nula cara ẽ tan ẽ
ho parla del cador. ⁊ de ses uiurz ⁊ ppetarz ⁊
qualitatz ⁊ obres. On benezit siatz uos sby
cor enapz ẽ la ala ap̃ noble treme b̃met ⁊
enrenjmẽt ⁊ uol ẽ treme b̃ ⁊ enfe ⁊ ama
son cador ⁊ uiurz qualitatz ⁊ ppetatz. Q̃ no a
ẽ treme b̃ ⁊ enfe ⁊ ama les cares. Enapz sby
la. b. el molt p̃ bela seus tota oparo. Q̃
nomina dytar a deu ⁊ essencia diuina ⁊ ih
mtar ⁊ ernitge ⁊ cador ⁊ les alef uiurz. Q̃
no el ẽ ho nomina nula cara ni mal de ssiar
ni nula ale causa q̃ no sia en cador. Cor
enapz ẽ figa danjmal. se demosb p̃ uiada
mẽt en ayal sonal q̃ irronal. ⁊ mill en ir
racional q̃ en la figa danjmal. de pita en la
parte. Enapz sby belea de parauler mill se
demosb en les parauler q̃ ho parla d uos.
Q̃ no sia en nula ale causa de q̃ ho parle.
Piados sbor ẽ ho uol adora cul reve
ma cul pga cul sia gliel ⁊ mael cul loa cul
benee. Adeu parla ho los p̃ bells dictatz
⁊ les pul bels paraules q̃ ho p̃ta parlar ni
dar. On enapz sby ẽ la final ine q̃ ho el car
esp loar ⁊ honar ⁊ benezir ⁊ conez nos. Ena
pz sby cotes les p̃ bels paraules q̃ sie ⁊ aq
les q̃ p̃ conuiges se aparlar ⁊ adar ⁊ q̃ p̃ le
uamẽt se die se ẽ ho mou ab les nis figes
la. b. en la. C. figa. aloar ⁊ honar ⁊ seruir
⁊ benezir son honar dh gliosa. Per donadez
sbor de uez a tot q̃ auos penedes se reclamet.
Q̃ uol parlar le uamẽt ni a gran dable parle
dell ãgels. cor aytal ẽ les causes entalle
nualls son milors q̃ les sensuals dayta pot ho
dar p̃ bells uocables dells angels ⁊ de les aues.
Q̃ no fa de les causes sensuals. Cor p̃ bel no
cable el angel ⁊ alia ⁊ memoria ⁊ entendimẽt
⁊ uoletat ⁊ justicia ⁊ media q̃ no el cors ni
cap ⁊ ma ⁊ pe. ⁊ huylls ⁊ boca ⁊ aqi de les al
tres sensualitatz. E p̃ bel uocable el sent
gabriel ⁊ son ayudel q̃ demoni ni q̃ alia
uaosa en colpada pendeza ⁊ iurosa ergulo
sa. On benezit siatz uos sby cor p̃ bels no
cables se anomenar les uiurz qualitatz ⁊ los
sbes entallenualls q̃ los sensuals. E p̃ bels no
cables son anomenar les obres q̃ ho fa p los
sbes entallenualls q̃ seles q̃ ho fa ab los sensu
alls. E p̃ bel nominar fa la potencia sinanima
q̃ la uegetable ⁊ la jmaginatiua q̃ la sinan
ima ni la monua. ⁊ p̃ bel nomenar fa la ve
getal potencia q̃ nosa negrima de les alef potencies
Cor aytal ẽ la potencia sa costa mes alef am
ses entallenualls el luya mes de les causes ss
sualls dayta la fa p̃ bel nominar ⁊ p̃ minar.
Ho mar sbor cor lo p̃ bel el p̃ uinos uoca
ble q̃ ho pot nomenar. el nomenar jhu x.
Cor q̃ nomina jhu x. nomena uita essencia
diuina gliosa. ⁊ nomina la uita sta humana
tat q̃ ual mes mgle seus tota oparo. q̃ no fa
totes quates cares sb. Enapz sby tot lo mi
lor el pus bel nocable q̃ ho pusta nomenar
el sby uita dona sta. dh. ogt gliosa. Cor nu
la cara ni totes les cares q̃ sie no valhan
ni ne an tanta de uiure ni de gliu ni donza
mẽt cona sta. dh. Enapz sby ẽ ho auta no
menarz a ãlts p̃ ecteller nocables si uol
nominar bels nocables q̃ son molt bels ano
menar. Home sby madona sta ana ⁊ mo
lher sen Joachim ⁊ amo sbor sen Joham.

V

-ł sen Jacme ł sen pere ł senc Andreu ł sen paul ł los apostols ł senc fizalte ł senc domi go ł senc bernat ł sta magdalena ł sta ca trina ł tots los sanc de glia. On benesc siatz uos shy dh. Cor. ayssi co los sanc dglia. son majors en glia. q nos no sem en est mo. dytar fa elc p bel nomenar q no fa les causes dels en est mon. umil shyor. ple de pietat ł de mse. Enapi co en lo fermanyer ł en los uegetables ł en les causes entallen als he deu sercar a qles causes en shy pus bel amet pusta parlar. Enapi shy deu se trar en los mals a qls de q he p bel les parauleres p bel les nos ł mes los obres pusta punyar ł dir. Cor. aytar co bel aysi uale mes los uns q los altres ł son los uns p bels q los altres. Cdytar shy por ho dir p bel les parauleres ł p entrona des ł p agradables d los uns aysi q de los altres. On co ayso sia enapi. des p bel nomenar fa apostolis q cadinals ł cadinal q bisbe. ł bisbe ł religios q clergue. ł p bel nomenar fa burgues q pages ł caual q burgues. ł comte q caual. ł princep q comte ł rey q princep. ł emperador q rey. ł pus bel nomenar fa be q mal ł ho just q pecador ł sanctat q ma lautia ł leyal q fals ł pau q gra ł apri dels altres causes semblans a aquestes. Cshome shyor enapi co los uns homes fa p bel nomenar aqls altres. Enapi en les bestes ł en les aus pus bel nomenar ifa les unes causes q les altres an co austor ł esparuer ł caual ł lao ł an fos ł falmo q fa p bel nomenar q gayl ni uoutor. ni en. ni ast. ni tragada ni polp. On co ayso sia enapi. des q uol shy parlar de les parauleres ł uol fer de les co pacer sapia dir bels uocables. Cor. de bels uocables per ho apo dre bels dieratz ł belas parauleres e sapia ho parlar ł fer co pacer dels po bels membres q son en los aysi cor. po bela paraula es nome nar so q nafa no amaga en los aysi raco nals. ł no son los locs sutzes en la pofe sia dspulsiua. degre les legeres ł les sutzeratz. shyor. q a gllatz ł benyssiatz rey. aysi q uol se co sienh. Enapi shy co los uegetables shyor. repr fermc ł allgon p bels ł de majors sho lur sinyes en. j. repr q en alt. Enapi shy la. b. p belamet se meu aparlar en. j. repr q ry alt. Enapi co les bestes ł les aus son pus gles ł de melor sho en. j. repr q en alt. enapi shy parauleres son po agradables adir ł escoltar en. j. repr q en alt. Ena pi co los uns sinyes ł los uns aysi sinage nals son en. j. repr de sho ł los altres son enal tre repr de sho. Enapi shy parauleres ha q en. j. repr son equipolen de dir ł no en altre. Cmos shyor. enapi co en. j. repr parauleres po don esp p conoyssen a esoidel q en alt repr. E pari les parauleres son p conoyssen co se dien de la final raho. q sho son co se dis de la causa efficient ł de la materia ł de la forma. Cor. aytar co la causa final uali mes q la efficient ni la materia ni la forma. Cdytar shy les parau leres q se fondades de sob la causa final. son p bels de dir ł descoltar q no son co son fon dades sob la efficient ł la materia ł la forma. On enapi shy co les parauleres q son fonda des sob la final. es allo son p bels ł mils dites. Enapi shy son p bels parauleres a dir ł a escoltar. les parauleres q so fondades sob la p ma entencio. ł lo p mi monyssen. q no so les parauleres q an formades de la se gona entencio. ł del sego monyssen. Cor. celler shyor. en apri co langim es melor per membrar ł entendre ł uol les causes bones ł nobles. q no es co mes ł entre ł uol les causes uyls ł de pora ualor. Enapi shy les parauleres son p bels ł p agradables a oyr en. j. loc q en alt. Cor. apri co lo reme bmer es en nobleza en la noblea de la causa q re membra. Enapi shy les parauleres son en be lides p la bonea del loc on sedie. E enapi. shy co lo uol es enlegeyt co uol causes uyls ł sutzes. Enapi shy les parauleres son legers ł de leuc nades co nos die en loc q sia cons uert ales parauleres. On benesc siatz uos shy dh cor. enapi co en. j. loc metre se fa ra. j. arbre bel ł bo. ł de prop aql arbre alt arbre q no sia daqla espessa nos po ra en belzir ni fromje. Enapi shy calsa ners parauleres son lur loc apar legos les p dones q son en aql loc. On p ayso shy les mes parauleres so bels ł be dites en. j. loc ł alles parauleres en alt. Cor. ter shyor. ple d memoria ł de mes. dytar con

ocasio sa costa mes a es q̃ nets. aytant
paraules q̃ ste dret ocasionadamẽt son p̃
beles q̃ paraules q̃ ste dret a auẽth. Ay-
tãt co paraules q̃ ste dret a auẽth. sa cos
ten mes a plano q̃ a es. Ay tãt les pa
raules q̃ son dret a auẽth son p̃ legers e
p̃ desnaturadels e p̃ desordenadels. Ay
tãt co lo nobre es po bel e major. e los
mes majels son denat les menus. Ay
tãt parraules ss p̃ beles co parle d major
nobre e d majors copasios e de majors no
uels etz. e estranyetz. ¶ On benezir s
ars nos slh dh. Cor. pso cor lanima ra
onal nos por sadolar en est mo e desia
so oplimẽt. Payso sa delita mes hom co
en paraules nouels e estranyers. Cor. a
entẽsio q̃ p aqls pusta mes uenir a
ayso q̃ desia. e p les paraules qa acostu
mades de oyr en les qls mi p les qls no por
arbar oplimẽt asa aia. On p lo placer
slh e lanima a. co ho a nouels raons
e dmostrios. p ayso ss les paraules en le
lidels en aql q̃ les dm. Cor. azi co la causa
esp substaqal co sedm sobre les. e no
co sedm sob bene est. Enazi tota parau
la nouela estranya sa costa mes al des
de lanima q̃ desia so q̃ noa. e no fan les
paraules nels q̃ lanima a usadels en aq
les causs en q̃ lanims no a rba son oplimẽt.
¶ Qi uol slh bels paraules dir ni formir
cove q̃ de major ocasio al placer de aql e
es bels les paraules q̃ al placer da aql q̃ les
paraules diu. Cor. on la ocasio sa pus
forz en fin placer als ocus. p̃ forz sera
lo dejos paraules plasens e agradables
a oyr e auzir. Cor. si lom q̃ parla
entẽ major placer a au en so q̃ diu que
no fa a dar placer a aqls q̃ o en. Ho enf
cara tãt lo placer da aqls co desmetre e
p so les paraules no pos es tã bels en
placer de. j. e. parle co de moltz q̃ es tol
ren. On e. uol belamẽt parlar slh p̃ya
mẽt cove q̃ en les uij. figes entallen
ges mes p̃ ocasionadamẽt lo placer dels
estoltadyes q̃ lo placer sia meser. p tal e
en la. G. figa se fezimẽt p̃ beles les pa
raules en placer a moltz q̃ a. j. malamẽt.
E co ho aurn les p aqsta maña formada la G.
figa. cove q̃ co la. G. figa mils fia formada
e enletida q̃ ho le les de les paraules p tal q̃
p aiel paraules q̃ no ste tan beles e q̃ ste mas
la logez ho no cozopa la belea d les parau
les q̃ ama dites. Cor. enazi co maria q̃ dss
ala figa cor son co plimẽt e puzel lo cozop.
Azi molt hom q̃ es massa co a de le
les paraules a figader la. G. figa. el la cozop
ria enlegrer ab paraules legers logers supe
fluels no nesesdanes. ¶ Jnuna ley gles
q̃ sers milors dels milors. Enazi co aue dada
figa sa ren maña p la q̃l ho sapia dur beles
e placens paraules. Enazi slh p a qla figa e
aur e maña meten per ho au aur e maña
d entẽdre e de saber les paraules q̃ ou. Cor.
co ho slh uol apẽdre e entẽdre ader cove
q̃ ho segues la forma e la maña e la aur
da qla forma e aur e maña p la q̃l a q̃l e
parla sab dir paraules beles e ordenadels e en
tenadels. Cor. enazi co lo cors resb sustẽtacio
de uba. p so cor resb uiandels q̃ son en la ms
tia el mẽtal a el semblans en nara e en hu
tarz. Enazi slh les cola q̃ uol apendre del ms
estre cove q̃ talla semblar. a. e. c. e. d. z. e.
n. f. da qla del maestr. p tal q̃ pusta au en
la. G. figa semblar. ¶ On benezir slarz
nos slh dh. cor. enazi co les uiandels entrar
en lo cors creyre a q̃l p grenado co lo cors no
gua mẽer p la espollisa. co la retenua ne
rere. Enazi slh les cola. co resb cor so q̃ lo
maestr li mostr. E co p so q̃l maestr li mostr
slh p si mezre apẽdre e entẽdre ale causa
q̃ lo maestr no li mostr. ader les cola sobre
puya lo maestr en entẽdre e slh. mal enazi
slh co lo cors se corop el oslima co la ape
tanua no demana so q̃ a mestr la retenua.
e co la despollisa de guasta mes q̃ no resb
la apetanua ni cou la degetima. ni rete
la retenua. Enazi slh co les cola no rere so
q̃l maestr li demostr. E si mezre no slh en
tẽdre nula causa. Ader se corop en eles
uij figes p lo q̃l se cop imẽt nos par sauiez
engleiar en la. G. figua. ¶ Hol slh cor
enazi co lom q̃ uol belamẽt parlar cove
q̃ lenuimẽt enstre en la memoria so q̃ el
to gue la memoria. Enazi slh q̃l q̃ uol en

V

rendre so q̃ on. cone q̃ letrunmer estog en
la mmorja so q̃l maest ab letrunmer tenu
de sa remembrer. Enapi co lo maest qui
most cone q̃ en ieiesta ses paruules faent
bela cara e frenc semblar d'sa nature. p so
cor letrunmer dona se q̃ es en la mmorja.
plo q̃l do la uolẽtat deu fer sa nature la ca
ra del maest. plo cor. dona e deu aiso loma
est placer co dona. Enapi sh̃ les cola q̃ uola
pdre e entẽdre deu fer cara sauua e q̃ nes
sauua. plo cor letrunmer estoga en la m
morja e no dona. Cor apri co la cara del ma
est deu es alegr̃ p alegrar los estolas. apri
la cara dels escolans deu dar semblat de es
cor. plo cor estoga letrunmer e no dona.
On co aisi ba sh̃ enapi. doct ac uol au art
e mana dapẽdre o demostr̃ ab bels dituz
e ab belas paraulas sapia sh̃ aiso la art e
la mana damur dita a gsia e aiso d'los gli
os deu. En qual mana ozo e otẽpla
cio ordenada es bona causa.

A Deus horar gliosi unios en totz bens
aondos ac uol uos e sab sh̃ la bonea
e la noblea es gsi fruyr d'aiso e de
otẽplacio. primeramẽt cone uos ab
lordenamẽt es endressamẽt q̃ pusp es fayt
a ozo e a otẽplacio. lo q̃l ordenamẽt se fa
sh̃ en. vj. causas Sensualitat entellectu
itat. uolitat. entẽcio. p̃m mouimẽt. causa
final. On co ho sh̃ anta pusp a q̃tas vj. cau
sas damur dites. Enapis cone q̃ ho ordena
dament nasa ab q̃tas vj. causas en. vij.
causas. so los. vj. uituz. so es q̃tab. fe. es
pansa. cantat justicia. sauiea. fortitudo.
temprãsa. On benesi statz uos sh̃ q̃. co
ho auta ordenades es los. vj. uituz. ables
. vj. causas damur dites. adoncs se formara
al humanal entendimẽt la bonea e la nob
ea e la utilitat d'aiso e d'otẽplacio. Cor
enapi co los uegetables alegren a demostr̃
als humils cor pozals los flors els fruytz en
ordenada disposicio co an tesebuda ordena
da oposicio. p la q̃l an donada p frema form.
Enapi sh̃ ozo e otẽplacio se demostr̃ en no
bla disposicio co arrebuda forma en los. vj.
uituz. p les. vj. causas damur dites. On
en apri sh̃ co los fruytz q̃ son maduros
e saonatz son bels e saboros es bo aquest
a odorar e ametar. Enapi sh̃ ozo es bona
e fruemosa co es ordenada en los vj. uituz
p ordenada sensualitat e entellectuitat e uo
litat e entẽcio e p̃m mouimẽt e finalitat.
Cor enapi co mmorja sendressa a membr
e letrunmer a entẽdre co la uolẽtat del bo
ama mes membrar e entẽdre nos q̃ nulla als
causa. E enapi co la uolẽtat sendressa sh̃
a amar co la mmorja mes remẽbr e letr
unmer mes entẽ nos q̃ negunia als causa.
Enapi sh̃ les uituz mes sendressa e ordr
ne en la ozo en mes fruyr en nos e ori me
rtebe ordenatio p les. vj. causes damur di
tes. Qtuinal sapon ac sers aplimer d'totz bens e co me lamer d'totz co me lamer ac uol ordenar e endressar sh̃ les vj. uituz
a orar e otẽplar son deu glios p̃mamẽt
cone q̃ orden ental mana ses sensualitatz
ac sie obedies all significatz on ua fe e es
pansa e cantatz e justicia e sauiea e fort
nido e temprãsa. pus q̃ uenir d'potẽcia en
acti. Cor ordenades sensualitatz son sob
jectz sensuall p les q̃l se fonde en ordena
da disposicio los sobstz entellectuall p los
q̃l sabgen les uituz damur dites p la q̃l
sabga es demostr̃ la nobleza e la bonea
d'aiso e de otẽplacio. Horar sapon co
ho a ua entẽcio e co sh̃ p lo p̃m mouimẽt
adonc e otẽpla p les vj. uituz. Adoncs les u
tuz resebe ul de lur unitat meteysa. p la q̃l
fruyssen lur horar deu glios p lo q̃l fruymẽt
les vj. uituz resebe gsia e benedicio d'lur
e aden. en el a adorar e a otẽplar. Cor les
uituz e sens ordenada entẽcio e sens lo p̃m
mouimẽt les vj. uituz no poden uzar
d'lur unitat. Eli no pode fruyr lur caden. p
so cor no an ab q̃ resebe gsia de lur crea
dor en nos a adorar e a otẽplar. Cor enapi
co la potẽcia negetable no per es obbli
da sens les uituz potencies q̃ la fruyr. Enapi
sh̃ les vj. uituz no pode estar ordenada
ozo e otẽplacio sens uolitat e sens bona entẽ
cio e sens lo p̃m mouimẽt. Amoros sapon
ac uol apodar e auzegnar a molt gsi ozo
e a molt frequẽtar otẽplacio sapia saluar e
guardar la final mo en oblit les vj. uituz

Sensualitat. entellalitat. uolitat. entencio. p̃m mouimẽt. causa final.

fe. espansa. cantat. justicia. sauiea. fortitudo. } tẽpansa.

ocasio ſi coſta mes a ell q̃ ieu th̃. ayxi mes
paraules q̃ ſie dites ocasionadamẽt ſon p̃
beles q̃ paraules q̃ ſie dites a auẽth. Ay
tãt co paraules q̃ ſie dites a auẽth. ſi co
ren mes a plaser q̃ a ell. Way tãt les pa
raules q̃ ſon dites a auẽth ſon p̃ legeres e
p̃ deſnaturadeles e p̃ deſdenadeles. Ay
tãt co lo ſobre eſpes bel e maiors e los
nicels maiors ſon denãt los mieus. Way
tãt paraules ſo p̃ beles co parle d̃ maiors
nobres e d̃ maiors co paſios e de maiors no
ueletatz e eſtiatz. ¶ On benezit ſi
atz noſtre ſey dh̃. Car pro co lanima ra
ional no ſpot ſadolar en eſtremo e deſſia
ſe oplimẽt. p ayſo ſi deſira mes hom co
ſas paraules noueles e eſtranhes. Car a
enſenſio q̃ p aqels puſta miſſ uenir a
ayſo q̃ deſſia. e p les paraules q̃ a coſtu
mades de oyr en les ãſ mi p les ãſ no por
acabar oplimẽt aſa aitã. On p lo plaer
ſey e lanima a. co ho a noueles raons
e d̃ noſtre. p ayſo ſo les paraules en be
li des en aq̃l q̃ les dis. Car axi co la cauſa
eſt̃ ſubſtãcial co ſe diu ſobre leſ. e noſa
co ſe diu ſobr bene eſte. Enaxi tot paran
la nouela eſtranha ſi coſta miſſ al deſig
de lanima q̃ deſſia ſe q̃ noa. e no fan les
paraules ueles q̃ lanima a uſades en aq̃
les cauſes en q̃ lanima no a ſtuda ſon oplimẽt.
¶ Q̃ uol ſey beles paraules dir ni formir
couc q̃ de major ocaſio alplaser da ãſ e
eſtolre les paraules q̃ al plaer da q̃l q̃les
paraules diu. Car on la ocaſio ſia puſ
forz en ſon plaer aſſi ocaſi p̃ forz ſia
ra lo deſdeu paraules plaenſ e agradables
a oyr e auctoriſar. Car ſi loim q̃ parla
entr̃ major plaer a au en ſo q̃ diu que
no fa a dar plaer a aq̃l q̃ eſcu. Ajo eſ
cara tãt lo plaer da ãſ co deſmetre e
p ſo les paraules no poſc eſ tã beles en
plaer de ſi. e parle co de moltz q̃ eſtol
ren. On q̃ uol belamẽt parlar ſey p̃ ya
mẽt couc q̃ en les uij. figures entallen
es mes p̃ ocaſionadamẽt lo plaer deſ
eſtolta ſi q̃ lo plaer ſin meten. p tal e
en la. C. figa ſe formen p̃ beles les pa
raules en plaer a moltz q̃ a. i. tãſdiuẽt.
E co ho aurn ſey p aqſta maña formada la C.
figa. cone q̃ co la. C. figa miſſ ſia formada
e en le dita q̃ ho le les de les paraules p tal q̃
p altres paraules q̃ no ſie tan beles e q̃ ſie mas
ſa loger ho no cotepa la beleza d̃ les paraules
q̃ ama dites. Car enaxi co maria q̃ deſſi
ala figa ſon ſen co plimẽt e puiet lo cotep.
Ari molt hom q̃ es maſſa co a de be
les paraules a figades la. C. figa. el la cotep
e la enlegrer ab paraules legers loges ſupri
ſtues no neſtildines. ¶ Jnuual ley gilos.
q̃ ſes miles dell miels. Enaxi co aue dada
figa rare e maña p la q̃l ho ſupra dir beles
e plaens paraules. Enaxi ſey p aq̃la figa e
arte e maña mieten por ho au arte e maña
d̃ entẽdre e de ſaber les paraules q̃ on. Car
co ho ſey uol apẽdre e entẽdre adoſ cone
q̃ ho ſeguesca la forma e la maña e la arte
da q̃la forma e arte e maña. p la q̃l a q̃l q̃
parla ſab dir paraules beles e ordenades e en
tenadeſ. Car enaxi co lo coſ reteb ſuſtẽtacio
de uſa. p ſo en reteb uſanſes q̃ ſon en la ma
ſia el emẽtal a el ſemblans en natura e en q̃li
tatz. Enaxi ſey les cola q̃ uol apendre del ma
eſtre cone q̃ taſta ſemblãſa. a. e. c. d. g. e.
e. f. da q̃la del maeſtre. p tal q̃ puſta au en
la. C. figa ſemblãſa b. ¶ On benezit ſiatz
noſ ſey dh̃. co enaxi co les uſanſes entrar
en lo coſ corre a q̃l p qui ſenaſ co lo coſ ho
guia tãter p la eſpoſſiua. co la retenua ne
rete. Enaxi ſey les cola. co reteb cor ſo q̃ lo
maeſtre li moſtre. e co p ſo q̃l maeſtre li moſtre
ſab p ſi meten apẽdre e entẽdre ale cauſa
q̃ lo maeſtre no li moſtre. A doſ les cola ſobre
puia la manda en entẽdre e ſab. mas enaxi
ſey co lo coſ ſe colop et oſſuma co la ape
tanua no demana ſo q̃ ameſtre la retenua.
e co la deſpoſſiua deguaſta mes q̃ no reteb
la apetanua ni cou la degaſtiua. ni rete
la retenua. Enaxi ſey co les cola no rete ſo
q̃l maeſtre li demoſtre. Car ſi metes no ſab en
tendre nula cauſa. A doſ ſe colope en eles
uij. figures p lo q̃l es tot plimẽt noſ pot ſauſes
engẽdrar en la. C. figura. ¶ Ghoſ ſey
enaxi co loim q̃ uol belamẽt parlar cone
q̃ ſeremẽt en ſtre en la memoria ſo q̃ a eſ
cogne la memoria. Enaxi ſey a q̃l q̃ uol en

rendre lo q̄ ou. cone q̄ leternimēt estoz en
la m̄moria sd q̄l maest ab leternimēt gra
de son remēbrāc. Enapi co lo maest q̄
most cone q̄en telesta les paraules. facre
bela cara q̄ frene semblāt d'domyuir. p sd
con leternimēt dona sd q̄ es en la m̄moria.
plo q̄l do la uolētat deu fer domyuir la ca
ra del maest. plo con dona. q̄ deu aū lo ma
est plaer co dona. Enapi shy les cola q̄ uol a
pdre q̄ entēdre deu fer cara sauia q̄ nos
domna. plo con leternimēt estoza en la m̄
moria q̄ no dona. Con api co la cara del ma
est deu es alegr̄ p alegrar los estolās. Arz
la cara dells escolāns deu dar semblāt de es
tor. plo con estoza leternimēt q̄ no dona.
On co aisd sla shy enapi. dogt q̄ uol aū art
q̄ mana dapēdre o demostr̄ ab bels ditatz
q̄ ab belas paraulas sapia shy aū la art q̄
la mana damūr dira a gra q̄ aloos d'lo gli
os deu. En qual mana otō q̄ cōtēpla
cio ordenada es bona causa.

Deus honrat gliosa uirges ben
aondes. Q̄l uol uesa sab shy la bonea
q̄ la noblea el gn fruit dotrado q̄ de
cōtēplacio. primeramēt cone uesa sab
ordenamēt el endressamēt q̄ ptaz es fayt
a otō q̄ a cōtēplacio. lo q̄l ordenamēt se fa
shy en. vj. causes sensualitatz q̄ entellectu
alitatz. uiitatz. entēcio. p̄m mouimēt. causa
final. On co shy amia plus a q̄stes vj. cau
ses damūr dites. Enapi cone q̄ lo ordena
damēt maia ab q̄stes. vj. causes en. vj.
causes. so es les. vj. uiitatz. so es asab. fe. es
pansa. cantatz. justicia. sauiesa. sofrenidu.
tirpala. Con benesse siatz uos shy q̄ co
lo amia ordenades estes. vj. uiitatz. ab les
. vj. causes damūr dites. Adoncs se tornara
al humanal entrenimēt la bonea q̄ la nob
lea q̄ la unitat dotrado q̄ d'otēplacio. Con
enapi co los uegetables alegren demostr̄
als humils con parlo les flors els fruitz en
ordenada dispositō co an rsebuda ordena
da opositō. p la q̄l an donada p ferm sa.
Enapi shy otō q̄ otēplacio se demostr̄ en no
bla dispositō co arrebuda forma en les vj.
uiitatz. p les. vj. causes damūr dites. Con
en api shy co los fruitz q̄ son madurs

V

razonatz son bells q̄ saborosets q̄ bos aues
a odorar q̄ amelar. Enapi shy otō es bona
q̄ fruchosa co es ordenada en les vj. uiitatz
p ordenada sensualitat q̄ entellectualitat q̄ uo
lutat q̄ entēcio. q̄ p̄m mouimēt q̄ finalitat.
Con enapi co m̄moria sendressa a membrar
q̄ leternimēt a entendre co la uolētat del shy
ama mes membrar q̄ entendre nos q̄ nulla als
causa. Enapi co la uolētat sendressa shy
a amar co la m̄moria mes remēbr̄ q̄ leter
nimēt mes entēd nos q̄ negunas als causa.
Enapi shy les uiitatz mes sendressa q̄ sotze
sē en la otō on mes fruch en nos q̄ on mes
rsebe ordenado p les. vj. causes damūr di
tes. Quinal shyor. q̄l sotz oplimēt d'totz sensualitat.
bens. q̄ co mes shamer d'totz. comes amēs. q̄l
uol ordenar q̄ endressar shy les vj. uiitatz.
a orar q̄ otēplar sen deu gliosa p̄mamēt
cone q̄ orden en tal mana ses sensualitatz
q̄ sia obedies als fig̃ficatz on uia fe q̄ es
pāsa q̄ cantatz q̄ justicia q̄ sauiesa q̄ sofrē
nido q̄ tēpala. pus q̄ue uenir d'potēcia en
acto. Con ordenades sensualitatz son sob
jetz sensualls p les q̄ls se formē en ordena
da dispositō los sobjetz entellectuals p los
q̄ls shagen les uiitatz damūr dites p la q̄l
figā shagā els demostr̄ la nobleca q̄ la bonea
dotrado q̄ de otēplacio. Honrat shyor. co
lo a ua entēcio q̄ co shy p lo p̄m mouimēt
adona q̄ otēpla p les vj. uiitatz. Adoncs les u
iitatz resebe uls de lur uiitat mateya. p la q̄l
fruesē lur honrat deu gliosa p lo q̄l fruimēt
les vj. uiitatz resebe gra q̄ benesta d'lur
cadu. en el a amar q̄ a otēplar. On shy
uisten q̄ sens ordenada, entēcio sens lo p̄m
mouimēt les vj. uiitatz no poden uisar
d'lur uiitat. Els no pode fruir lur cadu. p
so con no an ab q̄ rsebe gra de lur crea
dor en uos a amar q̄ a otēplar. Con enapi
co la potēcia negetable no por es obliua
da sens les uis. potencies q̄ la fruesē. Enapi
shy les vj. uiitatz no pode tenir ordenada
otō q̄ otēplacio sens uisar q̄ sens bona entē
cio q̄ sens lo p̄m mouimēt. Amoros shyor.
q̄l uol apodar q̄ aujostar a molt gn otō
q̄ a molt fruesē otēplacio sapia sahuar q̄
guardar la final no encontrest les vj. uiitatz

Sensualitat. entellalitat. ueritat. entencio. p̄m mouimēt. causa final.

fe. espansa. cantat. justicia. sauiesa. sofrenitu.

tirpansa.

pla qual son les vij. vnitz cadet. Car co hom
na sly pla final ocasio. E co ho obeyr met ala
final ocasio subtanal q ala accidental. adoc
a ho ordenamet en sy. E segnie la final ma
pla q̄l ho estar & benyssiar de son cadet. E
plus amet q̄ ho fa sly de la final ma sab
som guardar dell accidet q̄ falsamet aby
en al humanal entenyment. q̄ la final ma
accidental sia la final ma subtanal. E payss
sly son los bons nesal enganatz & chastigan
hur enfern & hur orato. & en usen les hores
de les vnitz & fan ne es usat. E fan d'la p
ma entern segona. & de la segona p ma.
E pr apsso sly mostret deuegadet los homes
fadet nostre ayde adorar & contplar. & adoc
els nos blastome cus mala q̄. p les q̄l blas
tomet & maledictos vestet maledicto ap
final penet. Cinal sepor. sens h & sens co
mesamet. car uol q̄la oro & orepla fia bo
na & acabada. sapia uos adorar & orepla p
fe vn. segon ordenamet damun dit. Car co
ho sly nos adora cus orepla cent. deu eut
nyrac. infinit. vn. etnal. podet sanz. amo
ros. just. misericordios. humil. paciet. fadet
creador. glorificador. encarnat. nat. crucyfigat
deualat. alt resurrexit. resuscitat. puiat al cel.
lo q̄l jutjara los & mals. adoc sly dona ho
nada fe certa la un q̄ ho li per donar. per
cussa. On p la podamet q̄ ho fa sly fer. ala
censa. en creure certet cause damun di
ta. adoc se forma & la figa la oro & la orep
plato en mole nobla sta disposito. Cho
co ho se fa ta es forsar d'hor se pod'. en auer
nobla & bona & ua & uniosa censa. ena
pel cruc q̄ ho enamoz ta fortmet son nos
d'la sta fe. q̄ p horar nos en la sta fe catho
ca. E p horar la sta fe romana la q̄l nos ab
es tapamet d'sanc & ab mort tat auetz ho
nada. ho sly desig & p nos & nos pobre & rme
tar & morir. Car apres co ho sly es amdos
damar se q̄ nos auetz horat & de nrabalar &
murir. p so en nos auetz nrebalat & sofer
tat mort. E ho uol a q̄la causa horar ab
les causes e p uos la horat so es nrebapl &
mort q̄ sostengues & les tapamet d'la sanc
del apostols & del altz dereblet. ab q̄la sta
fe horat en temet da q̄l. Mayrat sey-

horia ho la sta fe romana. E mayrat co ho
sly horia la fe romana. Mayrat p la fe ro
mana rebb honramet & unitat la oro & la
orepla ab la q̄l ho p horada fe uos adora
cus orepla. Humyl sepor. co ho desiran
co ho ma juda de ter sly pod' q̄ lo sanc apostol
lj & los cadnalls els platz els relegiostes els
pncepl els altz sobstz ala sta fe romana
ordene & endrecle co sia dreta rda sabuda
& assignada p totz tepz a quitz lo mo. ala
sta fe romana. adoc sly honralta el mo apli
ca la oro co ho imagena & entre & desig q̄l
els cardenalls assignatz acada pujsa dells
ibrels. E q̄l q̄ agen misso & rda on poge
sen fin. apedre diuisde legnatges & limet
luers mistatges q̄ mostrallen & pdicallt la sta
fe. E q̄ p forsa darmes los cadnalls ser for
sassen adoc desjat cauallers senssualls. adoc
sly la sta fe romana jnra a auar & ygnipli
cara p cauallers senssualls & entallectuals
car nula forsa no por ges forsa senssual & en
tallectual p q̄ uos platz amar & loar & ser
uir en la batala. p ordenada oro & orepla
cio. Ingillar sepor. sens par & sens co pa
yo del q̄l ue gna & benedicio. q̄l uol qual dur
& en nobleyr. la oro & orepla. sapia en la oro
formar & ahgar es pala. Car co ho sly treme
bra & ence son fir uol pod' & lo fir uol pod'
sab & uol'. q̄ es en les cartes acesguardmet
del sanc just misericordios acabat pod' & sab
& uol del cador. adoc sly forma ho es pala
en son tremebrar & entendre & uol'. Con la
nima adorar & orepiar uol adora cus dre
pla cosiar en lo uir pod' & sab & uol' treme
brar & entendre & amar. On beneyr s
atz uos sly ho car enapri co nath en bele
forma humana sob totes les formes cades.
E apres es pld car en forma humana sapuste
mes d'cartes dulces en co pdre a q̄la que
no fan en mil altz espena. E napri sly es p
ansa & cobansa co es uamet ordenada en
la oro & orepiato. a q̄la sly forma molt
noblamet & molt bela oro & orepiaco. Car
& dells majors horamet & dells majors pla
ers q̄ ho uos pusta dur ni fin. es sly q̄ ho a
ser chytes & altz necessitatz se cosiy & sey
en la uita media & en la ultima pietat & en

entell'.
se
Spisa

lo uire dreniuer acabar pod'. & ſab' & uoler

Con co ayſo ſia enaxi. doer q̃ uol ſhy au molt gñ placer q̃ uoſ auer ſapta en uoſtre cor ſon eſp. Enoſ co ſhy en alc pod'ni ſab'ni uol' ſi no er lo uire o en aq̃l q̃ uol uire nol'. Con tar es gñ ſhy lo placer q̃ uoſ auetz co ho uol ſeruir & ajuda & meſa au d'uire pod' & ſab' & uol'. & no er nul pod'ni ſab' ni uol'. q̃ puſta dan tener a aq̃ls q̃ d'uoſer gñ gña & benedicco alurs neceſſitatz. On co ayſo ſhy ſta enaxi. doer lo uire ſpuſdor el uire ſorzmer beſa laſera & leua ſes manſ & ſes ſnipſſ al ſel & ala ſta cruz de uire lo uire altar. gſioſ. Dier q̃ en uire pod' & ſab' & uol' ſe oſta d'uer ſon pod' & ſab' & uol' ptal quſ pta amar & tymer & uiure bene dirnſt p̃ta tocz cepſ aq̃ls. ocz ſhyoz. ſde ſocz po deſs amar ſhyoz ſo bne tocz amocs. & uol eualſar & en nobleju. & o & cplacco couc q̃ aja cantac. On co lo uire ſpuſdor ſhy uoſ uola adorar & cplar. d'uer ſon pod' & ſab' & uol'. p ayſo ſhy uoſ demana cantac. p̃q uoſ ſotz uer cantac & en cantar. On p ayſo ſhy lo uire ſpuſdor adora & cp̃pla uira amor & ama tocz cauſes en gñal & en eſpeſ al q̃ ſie digner d'eſ amade. On p ayſo uoſ aco. eiſpe p̃ apoſtoli & p̃ los cadnalſ & p̃ loſ p̃latz & religioſes & p̃ loſ p̃ncepſ uoſ loſ donetz gña co els ordene lo mo p̃ q̃ uoſ los auetz dat pod' q̃ els lo podan ordenar & tornar a. ſ. fe ſi uolen. Cſioſ ſhyoz. pſdoz unyl cantac & amoz ad uoſ pe p̃ loſ ſbels q̃ uoſ los adugatz a gujmer & p̃ los defimſ q̃ ſo en porgatoz q̃ uoſ los donetz repoſ en la celeſtial glia. Epe uoſ p aq̃ſta obra d'uer placo q̃ uoſ la multiplj quetz & q̃ en mal domes ſeels utadſ la faſſatz uenjr. Epe uoſ p moſhy lo reyn p ma muler & moſ jnfantſ & p moſ am eſ eſpecialſ & p tocz eſtatſ. Cali Viat lo uire altar am uoſ ſhy en una bunitat & cnjtat & en tocz uiuer apetatz & en tocz ſiuer uiuetz. Cam tocz uiuer manjmer & honramer & tocz aq̃ls q̃ uoſ amec nj q̃ a me ſo q̃ uoſ amatz. Cſioſ ſhyoz. lo uire ſpuſdor adora & ama una huanjtat & ma dona ſta. ma. & ſta anna & ſen Gabriel & ſtenc michel & tocz los angells. Clo uire ſpuſdor ama ſhy ſtenc Joachim & tocz los ſpſ tres. Cama ſen Joha & ſen Jacm & ſen pere & ſen paul. & ſtenc Andrea & tocz los apoſtolls els martirs. Cama ſen dominjgo & ſtenc fraldc & ſen buat & tocz los confeſſos. Cam ſta magdalena & ſta catarina & tocz les ſtes uerges & les uſgues & les martires & tocz les ſtuers del ſel. On tocz aq̃lls & aq̃lles ama ſhy lo uire ſpuſdor. p̃ſdoz uol eſſer & mun plicar ſa oſo & ſa cplaco amar cantar & amar aq̃ls q̃ cantac ame. Clo uire ſpuſdor ſhyoz. q̃ ajudatz a tocz aq̃ls q̃ p uoſ trbalen con lo uire ſpuſdor. uoſ uoyla adorar & co cplar. p ayſo ſhy adora & cplapla uira ſta juſtica. Dier q̃ lo uire ſpuſdor ſhy ama & ſe uira juſtica. pla q̃l amoz & temoz. ireo ner & eſtuja cant & uire recat & uire benjſh car d'moltz majoſ dons & p̃ns & hora mer q̃ agel no tayen. On p ayſo ſhy lo uire ſorzmer ſe cofeſſa eſ penet aquſt & jurar ſi mezes de ſoſ gñ p̃catz. Epenq ſi mezes a aſtigco corporal & al aq̃jmer p amoz entallenal. obediet uire mana mer conſeyer ſi mezes q̃ eſ ſorzmer a gn trar & aloar ſoſ uire horamer. & aſtr gñer deſs dons q̃ li donatz en les colpes q̃ li p̃donatz.

Cſioſ ſhyoz. lo uire ſpuſdor a oraco bene ey una ſauſca dienc & clamar & p̃gar q̃ uoſ li donetz ſauſca p tal quſ puſta moſ trar & ſignjfjcar a aq̃ls q̃ nouſ conegue. E clamauſ mſe ſhy q̃ uoſ li moſtretz les carreirſ p les q̃ls lo ua auoſ. E q̃h moſ tretz q̃ls ſo les cauſes q̃ auoſ ſo placenſ & a gradables p tal q̃ en aq̃les uoſ puſta amir & honrar & loar & benejr & ſuyr. Dier p uoſ ſhy auetz car ſo treſ bines & ſon entre njmer & ſon uol' placauſ ſhy q̃ uoſ li do netz ſtra de ſauſca q̃ el ſapia ab ſo treſ bines mebrar & ab ſon entendjmer entē dre & ab ſon uol' amar. Amoz ſhyoz cnajſ fo cauayl eſ donar de bades a aq̃l q̃ nol ſab cualtar. cnajſ juſtica & ſauſca eſ dada de bades. co ho ab la memorja no ſab mebrar ni ab lentendjmer entendre ni ab la uolctat uol'. E cnajſ co mebrar & entendre & uol' fora donar de bades ſi ho

no me bral ni enemfes ni uolgues justicia ni ra
mes. Enapi sby justicia ni sauues es dada de la
des co ho no la por ni la sab ni la uol metre.
ni entendre ni uol. On co uos sby nulla cau
sa no deuetz ni auetz donar d'badel a home
p ayso sby hom p sa colpa ni p son prear a al
cun en nanystar so q uos auetz donar o cas
onadamet ni p neccessitat. On co ayso sia
enapi. dec plasia a uos sby q uos retornetz
a ocasio ni a neccessitat so q los libres ni los ec
nans prendas an altar ni gurar en nanystar.

Sofrimido. Rey del uoy ni sbyor del sbyors a' lotz co
solaco de mes amors lo uer fruydor sby uos
demana sofrimido. p tal q sia fortz en les uo
ures forces auenture ni apodar uos ni prenetz
ni agut mo ni sa cor ni lo gmonj. ni cota rep
tacio. E q er guyl ni lugria ni una ni uana gla
ni fallestar ni nul altre uis no aja poder
en el. E plasia a uos sby a' lo uer fruydor
sia fa en forsar d'les uures forces. a' pusta
au forsa en affectos ni d'unyssa en fir
penedensa ni en estudi. E en uenstire ni sobrar
los libres los fils mobles les uures forces. E pla
sia a uos sby a' loga uida e balosa pusta
mes en uos bonar ni fuir de totes les forces
q uos hauetz denades en ses sensualytatz ni
en ses entallegutatz. Humil sbyor ple de
pietat ni de mes. lo uer fruydor uos demana
a tres pas en so parlar ni en so mes jar ni en
so beure ni en son uestir ni durmir. E cla
mans uos sby a' uol li donetz ontinella
pacencia abstinencia castedat humilitat ni
ustat ni les altres uirtutz semblans a aquestes. On
p acompas sby es ho ordenat a au totes les
uirtutz damun dites. On uos q auetz sby ar
atz ni timentz mos sbyr sensuall ni espirit
mall plagaus sby q uos los donetz acompa
met en totes luns necessitatz ni en totz luns
offitals. On enapi co la cos humanal sa contra
pus fortmet a lanystar ni a ofuscar diuyda
on p son en el acompades ses uirtutz. En apri
sby los sbyr sensuall ni los espirituals ni les
altres. uirtutz. d'lanyma ni les .v. potencies sa
cosir p fortmet a uirtutz. On mes es sbyta
acompada en ess de caudes sensuall ni espiri
tuals. Humal sbyor a' uol en
noblesir ni honar ni ordenar sa ora. Edue q
prouf estes uirtutz damun dites. a jo no los
sapia uos adonar ni esplicar. E cada uirtut ab
la sua ni les ses uiatz ni los huyl al ses. E en
aysi q cela mes q uos q a totz prendas donetz
les dites uis uirtutz ses os la disposicio omis
q el no les uos sab demanar. On co ho sby
uos adona cuy ostepla plamana damun di
ta. Adoc era lis ho endressa la noblea ni
la bonea donasso. On enapi co lauen lar
gesa don ho se fuec es p noble ni milor en
fer fruyr q no es lauer ni laysser q esta ama
gat en lauar nes o en larca. Enapi sbyer
ono ordenada ni endressada. se uol la mana
damun dita. es molt milor sens ayato. a'
no es la ora q ho es amagada en s mes en
solament ni no la sab fer uenir d'poestia en
acto. Final sbyor q los del gl qual totz
benedicio. On ho sby auen afigada ni hon
denada la ora ni la ostepla co. Adoc cove q
ho la guart en sa bonea ni en sa uirtut cove
nent q ora ni ostepla co es bona causa p co
ho la por au tota ora gl muyla. E tot hom
la por au en gl gloc sia ni en gl a tepst se sia.
E tot ho por au ayta dona ni d'ostepla
co se muyla. On co ayso sia enapi. dec p ay
so es bona causa ora ni ostepla co. On enapi co
laue es ho al hom nes gl por au. E es auol
al hom pobre p so co laue es tan poc en s a'
totz los homes no pode au ayta co na mesh.
Enapi sby ora ni ostepla co es bona causa p
co nes ni pobres ne pode au ayta co se
uuyden. On benesy siatz uos sby do co s
pa ni mi ni cuy ni uestre dues ni ayssua ni foc ni
sal ni les altres causes semblans a aquestes son lo
nes causes ala uida corporal ja siayso q ho
no pusca au ayta co se muyla ni tota ora
gl muyla. Tot so quar mes es sby ora ni ostepla
es bona causa a lanyma. co sia so q tot home
ne pusca au ayta co se muyla. ni en gl que
loc ni tepst se muyla. On co ayso sia enapi.
dec a' uol entendre ni conex sby la sin nobleca
es bonea dotrino ni ostepla co. La pia sby me
hauer ni entendre ni amar. p les causes damun
dites. On enapi co al hom son donatz .v. huyls
sensuals. p tal q u sia significat a' les .v. mes
suratz poestimato. sab. v. d'uers uirtutz aciba
des so es justicia ni sauuea. Enapi sby lo uoles

a hom les causes sensuals q̃ son necessaries al cors. p̃ significar la bonea d'natio. q̃ es necessaria a la anima. On encara co pertinatio no por ho uey a cabalar mes si ho no la guarda en semps ab una justicia e sauiea. axi la bonea d'natio no por ho conec. si ho no la guarda. ab les causes sensuals necessaries al cors.

Cap. ij. Dolos seyor. dio e ḡrieplatio es mes larga e mais d'una sauia de liger totz amable de nos a nos. con aytal rete co ho uol adonar cuy ḡrieplatio en ḡnner es ho ab uol a nos sobre nos. On beneyt siatz uos sey dñe. con dio e ḡrieplatio es una carteta de pdurable benauuirtada. e una ho a desliura d'infinida peste lensia. E dio e ḡrieplatio sey dona a ho sauiea e forsa e amor e alegria e ḡdolatio e passella e ḡmencia. e delitia e leyaltat e ujatat e de uolo e nqueta e ḡcordo e castetat e ujatat fe e esperansa e caritat e justicia. e acompasa. e totes les altres uirtutz. Cabal seyor. en totz ler q̃ dotz acabamen d'nos acabamen. dio e ḡrieplatio es ta bona causa a tot jutia e erguyl e enueya e cobeitia e pobreia e luxuria e mala uolentat e fallia e totz los altres uyas. On ho dio e ḡrieplatio done sey totes uirtutz e tolc totz uyas. dech a es sey q̃ pogues albuirar ni a estimar. la gran noblea e bonea d'natio e de ḡrieplatio. Honrat seyor. amoros agradable. Cant es bona causa e agradable dio e ḡrieplatio a tot los mieus. donc q̃ puesque es d'natz dona e la malesala p̃ gran maior tol e deley. E dio sey totz dons dona e totz pcatz pdona. E dio endressa sey los homes entratz es ta uenjir a uiatge a porte d'salut. E dio dona sey sauiesa e tol mou e ta alegrar los tres e amar los de sen amoratz. E lauza e sanha e mida e nedeja les causes le gres e siutzes en loguer des en pleg. E dio fa sey lome lauzer bel parlar e audir e be no dizer. E dio ajuda a ho sey des mortals enemics. Cap. iij. E dio e p ḡrieplatio sey puia hom en alt son tremeyamen e entendimen e uol. E tenc ho grazes merce a son cabdel. E ta a hom honrar e loar e benezir e amar e obezir e seguir sen cabdel. E dio dona a ho pau e repos e ta ho coratge d'hom d'estar be e desliurar mal. E dio fa sey alegrir los angels e els sans d'glia. E ta hom als mieus mebrar e amar los pobres e als forts los entiers e als sans los neyls e als justz a qls a demane medi. E dio es sey tenir e captenir e ocasio de totz bens e de totz acabamens e de totes benauuirtatz. On dio ayso sey fa en axi. dech q̃ uol conec la ualor d'natio sapia cognitar e albuirar q̃ mais mielor causa es a lanima mebrar e entendre e amar causa iuzida q̃ no es lanima mebrar e entendre e uolers e auer la poressio d'tot lo mon. q̃ es finida. Cap. iij. Etinal seyor. gracios la ta forsa
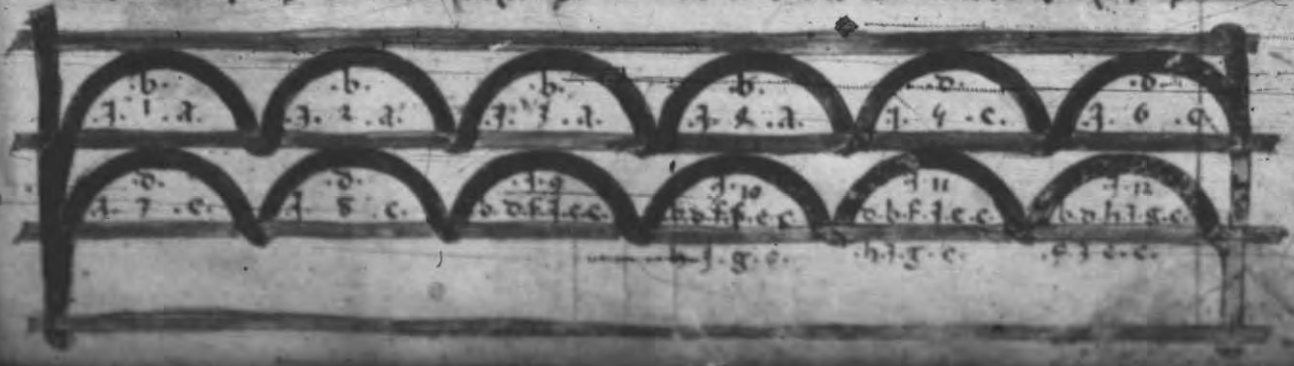
ḡrieplatio es mes larga e mais d'una sauia de liger totz amable de nos a nos. con aytal rete co ho uol adonar cuy ḡrieplatio en ḡnner es ho ab uol a nos sobre nos. On beneyt siatz uos sey dñe. con dio e ḡrieplatio es una carteta de pdurable benauuirtada. e una ho a desliura d'infinida peste lensia. E dio e ḡrieplatio sey dona a ho sauiea e forsa e amor e alegria e ḡdolatio e passella e ḡmencia. e delitia e leyaltat e ujatat e de uolo e nqueta e ḡcordo e castetat e ujatat fe e esperansa e caritat e justicia. e acompasa. e totes les altres uirtutz. Cabal seyor. en totz ler q̃ dotz acabamen d'nos acabamen. dio e ḡrieplatio es ta bona causa a tot jutia e erguyl e enueya e cobeitia e pobreia e luxuria e mala uolentat e fallia e totz los altres uyas. On ho dio e ḡrieplatio done sey totes uirtutz e tolc totz uyas. dech q̃ es sey q̃ pogues albuirar ni a estimar. la gran noblea e bonea d'natio e de ḡrieplatio. Honrat seyor. amoros agradable. Cant es bona causa e agradable dio e ḡrieplatio a tot los mieus. donc q̃ puesque es d'natz dona e la malesala p̃ gran maior tol e deley. E dio sey totz dons dona e totz pcatz pdona. E dio endressa sey los homes entratz es ta uenjir a uiatge a porte d'salut. E dio dona sey sauiesa e tol mou e ta alegrar los tres e amar los de sen amoratz. E lauza e sanha e mida e nedeja les causes le gres e siutzes en loguer des en pleg. E dio fa sey lome lauzer bel parlar e audir e be no dizer. E dio ajuda a ho sey des mortals enemics. Cap. iij. E dio e ḡrieplatio sey puia hom en alt son tremeyamen e entendimen e uol. E tenc ho grazes merce a son cabdel. E ta a hom honrar e loar e benezir e amar e obezir e seguir sen cabdel. E dio dona a ho pau e repos e ta ho coratge d'hom d'estar be e desliurar mal. E dio fa sey alegrir los angels e els sans d'glia. E ta hom als mieus mebrar e amar los pobres e als forts los entiers e als sans los neyls e als justz a qls a demane medi. E dio es sey tenir e captenir e ocasio de totz bens e de totz acabamens e de totes benauuirtatz. On dio ayso sey fa en axi. dech q̃ uol conec la ualor d'natio sapia cognitar e albuirar q̃ mais mielor causa es a lanima mebrar e entendre e amar causa iuzida q̃ no es lanima mebrar e entendre e uolers e auer la poressio d'tot lo mon. q̃ es finida. Cap. iij. Etinal seyor. gracios la ta forsa

dezate. et co ho de la figa sensual ⁊ la figa
entallcmat cosa alta ⁊ la figa. En adorar ⁊
ofrplar sondent gliosz. En q̃ el sby q̃ poser
aclmar la gn bonea dezate en la tby figa.
Cor co ozo es sby la tla figa. Adba uol do
m ho diam mtza entor qar ho fa sensu
almet ⁊ entallctualmet. en tor uos adora
ho euslosa euslofrpla. Cor p̃ q̃ ho ame ſa
en abit la ozo ⁊ ofrplato sensual ⁊ ental
lectual. la ſa figa dezato ⁊ ofrplato esta
formada actualmet en hom. Emul tp̃s no
pua mi sozop denc q̃ potines sensualmtz
⁊ entallctualmtz es cozopda p obiect d pec
catz. En entiear sby cor tar es nobla cusa
⁊ bona ⁊ alta ozo. q̃ totes les ho. potencs
de lanyma ⁊ los .v. sby sensuall ⁊ los .v.
entallctuall ⁊ les .iij. uintz de lanym ozo
dena ⁊ endreſſa. En enapi sby co lo dmer
mal met q̃ la malà. p so cor ho no dariа
lo dm p la malà. En api sby les .v. pote
ſies ⁊ los .v. sby sensuall ⁊ los .v. ental
lectuall ⁊ les uirtuntz d la alma ualc met
q̃ no fan totz los dmis q̃ son monedatz ni
tot laur ⁊ largtat ⁊ totes les pecs q̃ no
ſes q̃ son en lom. Cor p totes q̃ altes can
ſes hom no dariа negun de ses potencs
ni dariа son gustar ni son uesˢ ni son ſe
m ni so apetibimet ni son mebrar ni
son entendre ni son uol. En co ayso ſia
enapi ni co totes les sensualitatz a les en
tallectuitatz q̃ son sby en hom. reste ordi
nato ⁊ endreſſamet ⁊ uenc p ozo ⁊ ofr
plato. Cor co poc es q̃ p dms ⁊ p uiar de
uitz ho sby dona ozo ⁊ ofrplato. Cor q̃ am
sby mes cogitme ⁊ mebrar ⁊ amar dms
⁊ tember ⁊ ujander ⁊ uestre duel ⁊ cassa
⁊ joc ⁊ les altes uanitatz. q̃ no fa mebrar
⁊ entendre ⁊ amar ozo ⁊ ofrplato. ayci am
la mcala dm. Emet ama dms ⁊ altes
uanitatz q̃ no fa ses potencs ni ses sepns
sensuals ⁊ entallctuals ⁊ les uirtuntz d lanym
ma. Cor p pua ozo ⁊ ofrplato so desen
dreſſades ⁊ desordenades les sensualitatz ⁊
sts en tallectuitatz ⁊ son giuades a obra de
pecar. En beneyt siatz uos sby do cor
lom pecador p .j. pecat mortal dona uos
la benahupirala agl apelatz. ⁊ dona sme

ver ⁊ totes les sensualitatz ⁊ entallectuals
apres el pdumbles. Emo daria .j. din p .j.
mcala ni no daria la uista corporal ni so
uol p tot lamo dl lidana. En co ayso sia
enapi. Ader ayso m par sby matanela. q̃
ho p .j. mana do lo milor p lo minor
p ale mana ho no denal lo milor p lo me
nor. En tot ayso es deuc sby p la pua en
frete ⁊ p la sygona q̃ san mija en fre la
uja ⁊ sola mcadia. Cor lom q̃ no dariа
ses hupls ni so uol p tot lomo. ente q̃ sil
mo auia lauista el uol p dria ⁊ p ayso
no uol fer sola mcadia. anal lom e q̃ dona
p .j. plaer d lugria o deuana glia uos ⁊ si
mtz. es sa sir del demony. a q̃l a entreo
de pesthr lo place ⁊ de au uos ⁊ si metz.
qiaz ⁊ seuola. En p esta mana son sby los
homes en ganatz ⁊ de so buetz ⁊ delujatz
d la selestial glia ⁊ d la plena diuina.
Con ho adozar ⁊ ofrplar son deus
gliosz sab auer conezela de la nedeſtat
Deus sa ⁊ d la purificato d la ala.
ur podos. uol sby sia donada tota
glia ⁊ tota honor. Cor q̃ uol seper
au conezela d la sua ala si el pih
cada ⁊ nedea d pecar coue q̃ a sigs figes se
sualz. p tal q̃ p aqles pusta puzar son ente
nimet a asignar les figes entallctualz. p
les qls ho a conezela de la nedeſtat ⁊ d la pi
ficato d lanyma. En co ayso sia sby enapi
dozat. p ayso nos deym ⁊ posam. q̃ uos siatz
.a. ⁊ q̃ .b. sia sigsficato d .a. ⁊ .c. sig ata
⁊ .d. sia sigsficato de .t. ⁊ .e. sia la pisicato
⁊ la nedeſtat d la .e. ⁊ .f. sia sigsficato de
.e. ⁊ .g. sia la colpa el pecat ⁊ la suitz etat
de la .e. ⁊ .h. sia la sigsficato d .g. ⁊ .j. sia
la mimoza ⁊ letenimet ⁊ la uoletat. En
os seyes co ho auria asignades a ades figes co
ue q̃ ho asigs .uij. figes des a ho afirm
⁊ pos q̃ .k. sia acabamet e .l. sia
de falimet ⁊ .n. sia puato. En co hom
auria sby asignades a ades .uij. figes coue q̃
ho asigs de les .ix. figes damun dites ⁊ da ql
tes .uij. figes .xij. figes. les qls so poster
a diuades de les .ix. ⁊ de les .uij. figes. pral
entreo q̃ ho pusta conez g elet la sentenc
⁊ la pisicato de lanyma. e la colpa la ma



cula da qla aiā. Qui beneyr flatz nof fhyre deuf con co ab les uiy figes ho en fta en les .vi. figes aflgnatz xij. figes. Adoc a hom fhy atren mana p la ql ho fapia formar & aflgnar al humanal entendimen fauuea & cone fela & demoftrno & fnificatio d la aiā q el en fenerrat & en pifficatio p bonel obiect de la aiā q el en colpa & en pecrat & en uifil & enfuzetat p malel obiect. Ab q fapia mnar & aflgnar les figes fegon lurs ppietatz & lurs qualitatz & al guart q no les altres nifel mutt en ppietatz o en el alnes ppietatz. Ab nofl aflgnet nula ppia figa. Qr fi o fua. lo entendimen humanal refebia fala figa. p la ql fia deftrdenat & no pofa refebre los uers fignificatz de les figes damun dits. Encrador fegon de rotz a qil q uol horen ama dn fegon de rotz a qil q nos ame. les .xij. figes fhy fe formen & la figen en efta ma na. fobre affab. el la pma figa d les xij. el qla. b. demoft ala. j. qla. a. el en himi tat & encrinat. E la fegona figa el fhy qla .b. demoft ala. j. qla. a. el fifnda. una etnal. poiofa. fauua. amable. fimpla. glioia acabada & la tia figa el fhy co la. b. demoftra ala. j. qla. a. a cuer lo mo & q fobre tot quat el & q el be facha & dieture & my fteri dnoftre & la qrta figa el fhy co la. b. demoft ala. j. qla. a. a trencar lo mo & tuer lo fil pedre cui en nra dona fca. eccl. uigr glioia & q mori p nof dret pendre & q ac en eft mo molta de penz & de hiftimar ade pdeina. E la. C. figa el fhy co la. d. demoft ala. j. qla. c. el. f. liba dreg fobre en. uij. apietatz diuerfes. E la. cij. figa el formada fhy co la. d. demoft ala. j. qla. c. el cada creada p engleno de amar & laugr & huir & obeyr fon cador. E la. ciij. figa el fhy co la. d. demoft ala. j. lo be q el en la. c. E la. cuij. figa el fhy co la. d. demoft ala. j. lo mal de colpa. q el en la. c. E la. v. figa el fhy co la. j. refeb la. b. & la .d. adoc co la. f. demoft ala. j. qla. c. el en la. c. la. g. figa el fhy co la. j. refeb la .b. & no uol refeb la. d. E paylo la. f. demoft ala. j. qla. c. el en la. c. & la. h. demoft ala. j. qla. g. el en la. c. la. gi. figa el fhy co la. j. refeb la. d. & no uol refeb la .b. On paylo la. f. demoft ala. j. qla. c. el en la. c. & la. h. demoft ala. j. qla. g. el en la. c. la. xij. figa el fhy co la. j. no uol refebre la. b. ni la. d. & la. h. fignifica ala. j. qla. g. el en la. c. & la. f. fignifica a la. j. qla. c. efpuada d la. c. E enahuiar fegor al fer, comenlamet & acabamet d'mer benahuiat mer. Con fia cozdada & quen fia fhy en fire la. k. & la. l. E co fia cozdada en fire la. m. & la. n. E co la. k. & la. l. fe co rifejen ab la. m. & la. n. paylo fhy nul be no pot be declaradamet aflgnar les .xij. figes damun dites les .xij. no pot enfenar p el mes declandamun la. c. fi el o no el en la. c. ni la. k. & la. l. & la. m. & la. n. Con enapi fhy co la figa de la ymage el belamet afigada & entalada co lo le pueft la dnator fon coplimet. Enapi les xij. figes fo belamet afigades el co la. k. el en la. f. & la. n. pua la. m. de la. l. E enapi co la ymage on mill el afigada & mill pcefionada mill fignifica la cauta q el de la fenblada. Enapi fhy les xij. figes co la. k. el en la. l. & la. m. no el en la. l. adoc mill fignifique la. c. en la. c. & la puanta d la. g. en la. c. mal enapi fegon co la ymage mal afigada & pceffionada no fignifica be la fenblada. Enapi fhy les xij. figes no done ala fignificatio d la. c. & la. g. ifti fon en la. c. co fegnablamet la. k. & la. m. fe co loge en la. l. p la. n. & en. j. tepl pua d la. l. la. k. & en alt la. m. Ch hol fegor co la. m. & la. n. fa coftre & entre en la. l. en gne la. k. adoc les xij. figes fe dreffen el gne a fignificar q la. g. el en la. c. & la. c. pua de la. c. E co la. k. enc en la. l. & la. m. & la. n. xpe de la. l. adoc les xij. figes fegn tenca fendreffen a fignificar ala. j. & la. c. el en la. c. & la. m. el puada d la. c. Qn apl fhy co la erba q ano tornafol fegna al fol. tra. Enapi fhy les xij. figes fe gne aflgn car ala. j. la. c. o la. g. fegon q la. k. o la .m. enc en la. l. On & uol fhy conez my fab la art. ni la mana p la ql fe conez fi la aiā el nedea & pificada fenf pcat o fi el en colpa. fapia fhy conez ab la. k. & la. l. & la. m. & la. n. la demoftno q les xij. figes





sun ala. j. de la. c. en la. g. en la. c. Quar
ẽn sab voler q̃ nec. sey. alt sab voler alt
es la p̃ma figa de lec xij. es sab vo la. b. d
mostr ala. i. q̃la. a. es en una essensia e
entrsytat de gdnes. On nos dym sey q̃
sualmẽt sent e entralmẽt entenc
e tota sua es s. e es nj. causes segos q̃
q̃ aue. puar. e dym segos q̃ q̃ aue. puar
q̃ a tota sua es molt mlor causa q̃ sia. s.
e nj. causes q̃ no sia sera. s. e q̃ no fos en
nj. causes. On vo ayso sia enpri. dor per
ayso es sigᷣficar la. b. ala. j. q̃ la. a. es s. sua
e es nj. causes diuses la. s. de laut. dor en
apri vo la. k. enc en cada sua cada. pso vo
es. s. e es en nj. causes diuses. E enpri co
ne q̃ entre en la. a. q̃ a cades les sub̃tiacẽt
e les nj. causes en q̃ es cada sua. dor si
sia. k. entra en la. l. de les caves e no en
tra en la. l. de la. a. sia la. m. en la. l. d
la. a. e sia la. k. en la. l. de les caves e si
ayso era enpri sia mes la. n. en la. a. qen
les caves e ayso es sey causa tpossibel. p la
q̃l tpossibilitat es sigᷣficar la. b. ala. j. q̃la
. a. es s. sua en nj. causes. Amoros
sor. la segona figa se diu vo la. b. d mostr
ala. j. q̃la. a. es sufunda. una eternal vota
podesa e sauia e amable e simpla e glosa
e acabada. On vo la. b. sey demostr ala. j.
e la. j. resb d la. b. sol sigᷣfica d. a. adar
la. j. retrebra e entre q̃la. d. demostr q̃la
. k. e la. m. sen en paruda en la. c. On vo
la. j. resb aq̃sta sigᷣficato de la. d. adar re
mebra e entre q̃la. a. es en es sufunda una
eternal. podes sauia. amoros simple glosa
cabada. dor si la. l. de la. c. entre en s la. k.
jassa q̃ sia la. m. pobre q̃ mes entre es
en es. l. on no sia la. m. vo sia la. k. sent
la. m. dor si ayso no era enpri segue sia
q̃ la. m. e la. n. fos en la. k. e la. l. e la. k.
e la. l. fos en la. m. e la. n. E ayso es
sey causa tpossibel. p la q̃l tpossibilitat
es demostrat ala. j. q̃la. a. a entre les cue
nyes. dauue dues sigᷣfiquen p la segona s
sa. On benegit sia sey nos sey. dor vo
la. j. sendella atribuhe la. b. e la. d. p la. k.
e la. l. e la. m. e la. n. adher a mebrar
e entendre e amor a. j. deu entenyer.







.lx.

sunyer. vna. eternal. podes sauia amable sim
ple. glos. acabada. E q̃ aquest endressi entre
de la. j. la. b. demostr sey e la. c. es en la. c.
e la. b. demostr q̃ la. g. no es en la. c. ayal
vo la. j. sey no uol vers b la. b. ns la. d. ns
uol endressar p la. k. e la. l. e la. m. e la. n.
aquests los sig̃ficats dam. ii. les sigᷣficacions
diues. adoncs sey la. b. demostr ala. j. q̃la. g.
es en la. c. e la. b. demostr e la. c. no es en
la. c. ayal enpri vo lo sol q̃ demostr la resposa
dor al hom sec. e lom ser p lo vol no a huyls
nola por resob. E enpri sey la. j. e no sabes
sa ples sigᷣfiquen no sab conex si la. c. e la. g. es
en la. c. Qual sey. ple de merce e de
mer. la via figa sey se diu vo la. b. demostr a
la. j. q̃la. a. aquest lo mo. e q̃ es be fach. e ben
dich. e sostengut del mo. e q̃ es dreyt. e my
sericordios humil pacient. e q̃ a totes les altres
coses semblans a aquest. dor si ayso no era etc
la. j. mebransa e entendensa q̃la. k. d la. a. sia
en la. n. e la. m. sia en la. a. e si ayso era en
apri sia secondada en sus la. k. e la. l. ab la. m
e la. n. e si ayso era enpri sia desordenada en
sus la. k. e la. l. en la. a. e entre la. m. e la. n.
e ayso es sey causa tpossibel. p la possibilitat
actual de la secondada q̃ es en sus la. k. e la. l.
e la desordenada q̃ an ab la. m. e la. n. en semblã
sa e en natura en apetit. Quest sey. la
quarta figa se diu vo la. b. demostr ala. j. e
la. a. a trebar lo mo ab la encarnacio q̃ pres
e ab la mort q̃ sofrec. dor si la. a. no agues sey
trames la. b. pedre car humana e no mes si
no trebalas la humanitat e no lunjtas apo
bran e apanesia a mes en la. j. no agues ab tre
sebel la. k. de la. a. e si la. a. no agues enda la
. j. eternal disposo q̃ pogues resebre lo q̃ la. b. sig
nifica de la. k. q̃ es en la. a. no sera la. k. en
la. a. sens la. m. p vo en la. k. d la. a. sera en
la. n. E ayso es sey causa tpossibel. p la q̃l t
possibilitat es demostrat ala. j. p la. b. e lo
fil sencarna. p tal q̃ pogues la. j. resob la gra
humilitat e paciencia e amor e mesura e pos
de la. a. p lo q̃l resebimes la. j. ses sentias de
vers les sers es en molt amebrar e entendre
e amol. la. a. p tal q̃ molt la admiralen la ce
leplas e la loas en la sus. la q̃l ens entepla
en e loor e sus. ajo pos sus si no agues ab

V

q̄ reſſiel ſo q̄ la·b· demoſtr̄ d'la·a· Con ſia
q̄ dencdiere ſia auol ſey dꝰ r auer q̄ar r uol
eſ· cor cꝰ la·j· reſſeb la eſa r la q̄rta ſigñ ſegor
la numa damur dita· Adoc la·d· r la·b· demoſ
tr̄ q̄ la·e· eſ en la·c· r la·d· r la·b· demoſtr̄
q̄ la·g· no eſ en la·c· E cꝰ la·j· no reſſeb leſ
ſ· ſigñe· Adoc la·d· r la·b· demoſtr̄ q̄ la·g·
eſ en la·c· r la·d· r la·b· demoſtr̄ q̄ la·e· no
eſ en la·c· aual enan cꝰ del hom a q̄ he diu
a demoſtr̄ alcuna cauſa· r a q̄l nola uol m la
ſab oyr mj entendre· Enan la·j· a no uol re
ſſebre leſſ· ſignñe· noſ ſab ſi la·e· o la·g· ſon
en la·c· Eayſo eſ ꝓ cor d'la·m· entr̄ mei
en la·l· q̄ de la·k· ꝓ cor la·k· ſa coſta
mei q̄ la·n· eſ biua mei de la·l· q̄ la·m· en
la·n· de la·k· E cor la·k· r la·n· ſa coſten
ꝓ lerimer d'la·m· en la·l· ꝓ ayſo eſ reſbada
la·j· r no por reſſeb mj ſab reſſeb nula d'leſ
ſignñe· damur dita· Indreſſible ſey· q̄ uda
ble alſi mꝰ ſudaſ· la·g· ſigñe eſ ſey cꝰ la·d·
demoſtr̄ q̄ la·j· q̄ la·e· eſſ· en·ij· cauſſ· on
de ym ſey q̄ le coſſ eſ·j· r eſ mj· cauſſ· r eſ
meſer· al coſſ q̄ ſia·j· r·mj· cauſſ· q̄ no ſia
ſi era·j· ſenl q̄ no ſoſ en·mj· cauſſ· Cor ſi
coſſ ꝓuua d' maria r de ſoma ꝓuua d'eſ·
On cꝰ ayſo ſia enan r cꝰ la q̄ ſey ſia ꝓ no
bla q̄ coſſ· Adoc la·d· demoſtr̄ ꝓ la ſalua
q̄ la anima a ſobzel coſſ q̄ la·c· eſſ· j· o eſ·ij·
cauſſ· E ſi ayſo no era enan la·k· d'la·l· d'
la·c· ſia mei en la·m· q̄ no ſia la·k· del coſſ
E ſi ayſo era enan ſia mei la·m· en la·c·
q̄ en lo coſſ· r ſia la·k· mei en lo coſſ q̄ en
la·c· r ayſo eſ ſey cauſa ꝓſſibol· Chol
ſey· la·g· ſigñ eſ cꝰ la·d· demoſtr̄ a la·i·
q̄ la·c· eſ cada enda ꝓ loar r honrar r amr̄
r ſeruir ſon honrat deu gñeſ· On ſi la q̄ ſey
no ſoſ cam· r ſi no ſoſ en eſ ꝓuoſ amar r
ſeruir· ſora la·k· de la·c· oꝓſta a bla·m· en
la·k· d'la·c· ſe forma en ſo q̄ la·f· demoſ
tra· q̄ la·e· reſſeb d'la·a· E ſi la·c· no foſ e
ara mj reſſeber la·e· d'la·a· ſora la·k· d'la
·a· en la·n· r ſora la·m· en la·a· E ſi ay
ſo foſ ſey enan ſora la·a· oꝓſta d'la·k·
r la·m· r ayſo eſ ſey cauſa ꝓſſibol· ꝓ
la q̄l ꝓſſibilitar eſ ſignifitar ſey q̄ la·c·
eſ cara cada ꝓ entelio e donar gſia q̄ lo
or al cadun· On benegt ſiatz uoſ ſeyer

deuſ cor cꝰ la·j· reſſeb la·g· r la· ſigñ· ſigñe
damur dita· Adoc la·b· demoſtr̄ q̄ la·i·
reſſeb la demoſtr̄ q̄ li dona de la·a· r la·d·
demoſtr̄ q̄ la·i· reſſeb ſo q̄ li demoſtr̄ de la·c·
r la·b· demoſtr̄ q̄ la·e· eſ en la·c· r la·b· de
moſtr̄ q̄ la·g· no eſ en la·c· On ꝓ ayſo ſey
la·b· r la·d· r la·f· r la·h· ſignifiqñ q̄ la·e·
eſ en la·l· de la·c· r q̄ la·m· eſ en la·n· aual
cꝰ la·j· ſey no uol reſſeb la·g· ni la ſigñ· ſi
gñe· Adoc·b·d·f·h· no ſon reſſebidor ꝓ la
·i· E ꝓ ayſo demoſtr̄ la·f· q̄ la·e· eſ en la
·n· r la·m· en la·l· de la·c· ꝓ la q̄l demoſ
tr̄ o la·b· demoſtr̄ q̄ la·g· eſ en la·c· Quoſ
ſey a· ſumzmarz loſ buyſ del uſir ſuyor
la· ſigñ· ſigñe ſe diu ſey cꝰ la·d· demoſtr̄ a la
·i· q̄ la·c· a moſt de be enſ· Cor cꝰ la·j·
reſſeb mebzar r entener r amar ſo q̄ la
b· demoſtr̄ de la·a· E cꝰ la·j· reſſeb ſey· q̄
mebzar r entener ſo q̄ la·d· demoſtr̄ de
la·m· en la·c· E cꝰ la·j· reſſeb ſey ſo q̄ la
·b· demoſtr̄ d'la·g· en la·c· e la uol mar
r ſama q̄ g· d'la·c· Adoc la·b· demoſtr̄
lo gñ be q̄ eſ en la·e· Eſſayſo ſey no era
enan a ꝓ aq̄ſt reſſebimer q̄ la·j· fa de
loſ ſignificarz dantur dirz· la·e· no foſ en la
·c· la·b· demoſtr̄ a q̄ la·k· de la·a· eſ en
la·n· e la·m· eſ en la·a· r la·c· eſ meſ en
la·m· r la·n· q̄ la·k· en la·c· r ayſo eſ
cauſa ꝓſſibol· a la·m· mj la·n· puſa eſ
en la·a· mj en la·c· puſ la·j· de la·c· re
ſſeb ſo q̄ la·c· eſ cada· Cornoſ ſey· cor la ſoñ·
ſigñe ſe diu cꝰ la·d· demoſtr̄ a la·i· q̄ en la
·c· a moſt d'mal r moſt de colpa· Cor cꝰ la
·d· demoſtr̄ ſey a la·j· la colpa r lo ꝓar de
la·c· ꝓ cor la·j· no reſſeb mebzar r en
tener r amar ſo q̄ la·b· demoſtr̄ d'la·a·
a doc la·h· demoſtr̄ la·g· q̄ eſ en la·c· E
cꝰ la·d· ſignifica ſey a la·c· ꝓ la·j· mebzar
r entener uiuerz r uiuoſ· E la·c· no ama
leſ uiuerz r ama loſ uiuoſ· a doc la·f· demoſ
tra q̄ la·e· no eſ en la·c· r la·h· demoſtra
q̄ la·g· eſ en la·c· On ſi ayſo no era ſey
enan r an foſ lo gñ· ſora la·e· g· r la·g·
·e· en la·c· Eſi ayſo eſſ en la·l· ſora m
lor ꝓ la·m· q̄ ꝓ la·k· r la·n· r la·k· ſe ſe
blanc puſ ſeur mei q̄ la·m· r la·n· r la
·b· no poria demoſtrar la·k· de la·a· r

.d.
.j. c.
.d.
.f. c.

mostra la.m. en la.a. ayso es shy causat
possibol. On benoyt siatz nos shy dieu
ab la.j. ysseb la.h. vuj. e la.vuj. figa damur
dieus. Gama lo be q es en la.c. de lama la
.g. ab ens en la.c. a dos cenes a remeb. lo
be e lo mal de la.c. plo q be e mal a mene
resta remembrier e amors ala cabanier de
la.a. adoncs shy la.f. demostra ala.j. q la.c. es
en la.c. e la.h. demostra q la.g. pua en la.c.
mal ab la.j. no uol shy resistre la.vuj. nj la
vuj. figa. e era en aquest negocis. p lo qual
sen partia arsseb la.b. e la.d. e la.f. e la.h.
payso shy la.d. demostra q la.c. no es en la
.c. e la.h. demostra q la.g. es en la.c. On p
ayso shy son los homes pecadors e no an mene
resta nj sim dikenca entre mal e be. On p
ayso ab cuyde entre be e amar be. es amar
e membre mal. e ab cuyde delamar e entre
dre mal. es mostre e delame be. Deus amb
homes gliosa la.vi. figa. es shy ab la.j. vsseb la.
a.b. e la.d. e la.f. significa ala.j. q la.c.
es en la.c. On p ayso shy la.j. membra e en
tenda e ama la.a. el be q es en la.c. e delam
e membra entre lo mal e la colpa. q es en lanj
ma. On si la.c. shy nos ena en la.c. ab la.j.
membrar e entendre e amar vsseb la.b. la.k
pua en la.n. e la.m. en la.l. E ayso era en
aq. spollibol causa pua q la.j. pogues membrar
e entendre e amar la.a. nj delamar p ens
nj amar ames. E ayso era shy spollibol.
pua spollibol q la.k. fos en la.l. e pua causa
pollibol. q la.a. fos en la.n. e ayso es shy
de les majors spollibilitatz q pusque estre
la.y. figa. es shy ab la.j. vsseb la.b. e
no uol vsseb la.d. On p ayso la.f. demos
ala.j. q la.c. es en la.c. e la.h. demostra
ala.j. q la.g. es en la.c. On ab aqsta fi
ga es en aq. formada shy en lanjma. adoncs
son tres los vij. figuratz ens mesclatz.
E p lo mesclamens en q son en la.j. ens
en la.c. part de la.k. e de la.m. e de la.n.
p q la.j. sobsta a aquest nj. causes es tro
bada e en barbelestada e en patxada ade
mar en fre be e mal. e no ssb p la.b. cone
xer la.c. nj p la.d. conex la.a. E ayso no
ssb sser en la.c. o en la.g. On gliac e
benedicto sia auos shy dieu. e ator qsta de









nos es. On lo be q ens en la.c. bi ens pla.k.
ds forma en la.l. de la.c. dayssac ab la.j. vs
seb la.b. E lo mal q ens shy en la.c. es
pso ab la.m. se forma en la.l. de la.c. day
sac ab la.j. no uol vsseb la.d. On ab ayso
sia enaxi. doncs enaxi shy ab lo cors del hom
ama launa e passio sensualmens p lo mesla
nsser d les bones humors ab les males. Enaxi
shy la.j. estorbada pso ab no vsseb la.b. e
la.d. ensems p tal q la.j. pusta amar e me
biar a entendre p la.b. On axi ab les bones
humors sostene lo cors q les males nol pos
de tor entor a dinar ala mores en aq. nsser
d la ossicio. Enaxi shy so q la.j. vsseb d la
.b. sobre la.c. q nos gura d tor entor a col
pa e apecat si be no vsseb la.d. so es assaba
segon allegoria los sigsficatz de les entes.
Ental segon amors ple de gloria e damors
la.xj. figa es shy ab la.j. vsbuja aresseb
la.b. e vsseb la.d. On adoncs la.k. demost
ala.j. q la.c. es en la.c. e la.sh. demost ala
i. q la.g. es en la.c. On ab aqsta figa es
shy ahsguada en esta manra. adoncs se mes
clon entz los vij. sigsficatz. en la.j. los ums p
la.l. de la.c. los autres p la.k. en la.n. On a
aq. trobamens e enbargamens shy es molt
majors q no es aq. d la.x. figa. ab la.k
mes es en la.n. en la.xi. figa q no es en la
.f. ab pso ab la.a. ual mes q la.c. p ayso
la.j. d fayl p formens ab no vsseb la.b. e
no sa ab no vsseb la.d. E p ayso vsbuj mes
la.j. en la.xj. figa q en la.x. Gensh
ens shy la.xij. figa es ab la.i. no uol
vsseb la.b. nj la.d. On p ayso la.h. demost
ala.j. q la.g. es en la.c. e la.f. demost
ala.j. q la.e. pua en la.c. On ab aqsta fi
ga es shy axi ahsguada en la.j. adoncs shy p
ua la.k. de la.l. de la.c. e ens de tor en
tor la.m. en la.l. de la.c. On adoncs shy la
.c. en la carrera jusana e es tota la.c. en
la.g. e pua tota la.e. de la.c. ab enaxi
shy ab la.c. es en la carrera majana ab vs
seb la.b. e no la.d. o la.d. e no la.b. o es
la.c. en la una sobrana ab la.j. vsseb la.b.
e la.d. Enaxi shy de tor entor es la.c. en
la una jusana ab no vsseb la.j. la.b. nj la
.d. On benoyt siatz nos shy dieu. ab ens.

V

co la·j· el la·l· co carta q̃ sta co ysleb la·b· n la·d· Enapi sey el la·j· p̃ aquol carta q̃ nula alta carta co no uol ysleb la·b· ni la·d· Con enapi co la huana eslpona cote mel cartel diuersl q̃ nula alt̃ carta· Enapi sey hom q̃ no ysleba lol uiuel sigfficatz ni lol sigfficatz de lel cartel cote en sj mels d colpa a de pcat n denultat q̃ nula alt̃ carta· Qu co ayso sta enapi sey· doct p la xpi· figa sestrem n sengranes py formel la·g· en la·c· q̃ per nula altra figa· E la·e· de lel xpus pus formel p la·xij· figa q̃ p nula alt̃ figa·

C elestial seyor· guol digne de roter be nedicyol· co nol azam sey· afigadesn de mostder lel·xij· figel· E co la demostrco da qlel·xij· hyger se th p lel·nij· figel· dyi co maria q̃ el demostra p la forma p ayso sey tor hom q̃ nula entrar en aqst ensen mel coue dencellirar q̃ ab lel·nij· figel· ensere lel·xij· figel· p tal q̃ plel·xij· fig el p̃ta entebre n sab si la·e· o la·g· son en la·c· O dql d la·e· o la·g· a mel en la·c· o sila·e· el tar solamel en la·c· senl la·g· o la·g· senl la·e· C On beneyt slatz uol sey dy· cor enapi co lol·nij· elemes abalte en maria a ensenar tor lol el elemetz· segol corl natal· Enapi sper lel·nij· figel· damur· diter co son ordena damel· me lel p lel·xij· figel· abalte a el art· e demostrco d tota colpa o d tota ignor q̃ sta en la ala· ab q̃ la·j· c· sapia mudar la·j· d·f· espolseo en alt̃ d lel·nij· espolseol sd el a sab· estrijal n moral· n allegorya· n anegogia· ayal enapi sey· co lo corl natal· ni la genato natal no por bastar a fornir lel figel· aythentalmel seyer· Enapi sper lel·nij· figel· damur· diter· no pde bastar a sig'fficar p lel·xij· figel· la·e· n la·g· en la·c· p tot lel· manel· on la·e· n la·g· se pde formar en la·c· si dct la·j· no sab a figar si mtra en la·c· p lel·nij· espolsa ons damur· diter· C On co ayso sta enapi sey· dct q̃ posa a esmar melor art ni melor mana sey· a ensenar la·e· o la·g· en la·c· co el la art e la mana damur· esta· On beneyt slatz uol sey dy· co p la mana damur· dita por ho apertenen

conen en lol homel ignoscel o en lol homel leel· o en q̃l q̃ mana ni regla o tra regla ho sta· fi en la·c· el la·c· o la·g· ab q̃ sapia aii conegel a d la·a· n de·b· n·c· n d·n·e· n fi·n·g· n b·n·j· n·k· n·l· n·m· n·n· estrialmel o moralmel o allegorj alniel o segol anegogia· Q̃ en aqst en q̃ camel ho aia sey· bona entecio n ho ua ia p lo p̃m mouymel n ho aia ajuda n gra n benedicco de son honrat gliol deu· Con ho adolar n complar son drul gliol· resleb art· e mana p la q̃l a conegel a en la esputatco· q̃l el ua o la afmatiua· o la negatiua·

Deul forz ualable p durable en torz tepl· Con esputatco se form el capona sey· d·j· causes· el afmatco n negatco· q̃ uol seyer· en la esputatco conegel· ab q̃l d la afmatco el ua o fallh· Coue denesellirar q̃ sapia formar figel· sensuall p lel· q̃l sapia puj jar son entenymel· alel formel entralle nualh p lel· q̃l ho a conegel· en la esputa tco de la afmatco n de la negatco si el en uitat o en falset· On p ayso nol sey· posa n dey q̃ uitat· sia· a·n·b· sia la sigfficatco d·a·n·c· sia afmatco n·d· sia la sigfficatco d afmatco· n·e· sia negatco n·fi· sia sigfficatco d·e·n·g· sia m mora n entenymel· n uoletat· n·h· sia sigfficatco d·g· C amoyol seyor· co ho aura abigader a gltel· cuj· figel· coue q̃ ho abig· p tel· figel· uj· figel· de lel· q̃l el la p̃ma· e la afmatco entena el en uitat· Ge gona q̃ entena la negatiua el en falset· tat· e sta q̃ en tena uitat· en la afmatco n en la negatco· Cor enapi sey· co natu e de other n de diuer figel· forma·s· o mel figel· Enapi sey· en la esputatco co la·j· afr ma n laum· negat· se forme d lel· cuj· si gel· lel·nij· figurel· damur· diter· si plel· q̃l nij· figel· a ho conegel· d la ua afmatco o negatco· o d la uitat· q̃ esta en la afmatco n negatco· C On co afmatz n negatco se sey· causes other· e uol sey· enseyar· n sab q̃l causa el en si mlor· ni pus uirtuosa o afmatco o negatco· coue q̃ ense en lol sigfficatz q̃ tel· q̃ uratz sigfficque d uira gliola esenssa· n en lol sigficatz q̃ lel· cauel·





fig̃ifiqũe de nra essencia q̃l de les .ij. figures
o milorja o pijorja la .s. sob laut. Cor aq̃la
figa on he mil reseb los significatz d'ures en
luratz a de les cartes a demostrar la cabanier
de nra glorioza essencia a q̃la figa es milor
q̃ lauzi figa q̃ no es tan apanyada a reseb
los ditz significatz. En q̃la figa sob es pijor
e p̃ fort en bauza humanal entre .ij. mar
reseb los significatz q̃ significue la ura es
en diuina. e les ures obres gbostes. Sba
shor. fortz ijuoc e lorz nra restauratio
la p̃ma figa sob es co la .b. e la .d. significue
e demostra ala .g. q̃la .a. es en la .c.
e no es en la .e. Co .g. .j. hom sob afma e
uol lorz en es. e laur o nega. a doc la .b. e
la .d. significue ala .g. q̃la .a. es en la .e. e la
.f. significa q̃la .a. es en la .e. On co la .g. re
seb sob la .b. e la .d. a doc reseb mes de sig
nifiacios e de demostrac co reseb la .b. e la
.d. e no ta co reseb la .f. e no reseb la .b.
On p ayso sob la .b. demostra e significa ala
.g. q̃la .a. es en la .c. e no es en la .e. Cor
si la .a. era sob en la .c. e no era en la .c.
co la .j. hom afma q̃ uol lorz en es. e laur
o nega la .b. d'mostra ala .g. q̃ mes
de cabanier es en puato q̃ en es. e mes de
tabanier es en es q̃ en puato. On co es
acabanier se co liegen e sacorde. E co de
tabanier e puato sa conde es aquest segon re
lato de cabanier e de es. p ayso sob co la .g.
reseb cascu dels significatz damun ditz. e en
tre la diuisian e la oppinian des. e acaba
nier ab de tabanier e ab puato. a doc en
tre q̃la .a. es en la .c. e no es en la .e. E
uol sper sensual mer sensi e entellectual
mer entre ac ueer bupe e causa bupa.
nol por oplir p causa q̃ re nosa. Cor no re
no a ppetar nj natu ac de co plimer nj a
cabamer. Cor sso fara couenia q̃ fos alcu
na causa. On co ayso sia engan. doc co la .g.
sob reseb la .f. e nega q̃ uol no lorz en es.
e no uol reseb la .d. nj afmar q̃ uol statz
en es. a doc la .h. significa q̃la .g. nol por
ta de co plir. nj por au ta acabar nj ta gh
rimer biuer e entendre. e uol p la .e.
co a co afma la .e. On co mebrar e en
tendre e uol sse ta nobles causes e sensetius
.nj. uentz ho re no natura. e co la .g. re no
ual nj mul de no ore en s co reseb la .f. e no
reseb la .d. a esguardamer de la nobleza e de
la nalor e del acabanier q̃ a en s. Cor reseb
la .d. pays sob la .b. e la .b. demostra ala .g.
ac la .a. es en la .c. e no es en la .e. Cor si
era en la .e. e no en la .c. segur sia q̃ melor
fos la .g. q̃ uol no fosses en es. q̃ no es ca
nol lorz en es. Pays es sob causa impossibol.
Q̃ si condios shor ple d'media e de mee.
Cor en la esputatio la .e. diu e afma q̃ no
es mal .j. deu ta blamer e la .e. nega e a
fma q̃ son mes de .j. deu. a doc la .h. signifi
ca ala .g. q̃l ual mes o la .c. o la .e. On co
la .g. reseb la .d. e la .f. a doc la .b. li de
mostr q̃ la .a. es en la .c. e no en la .e. la q̃l
demostrio fa la .b. ala .g. p la miloria q̃ la
.g. conce d'la .c. sob la .e. Cor en quat la .c.
diu ala .g. ac mebr e entena .j. mal .j. deu
tal blamer. a doc li diu q̃ mebr e entena e
am .s. ihesutac e entimer e .j. acabanier.
E co la .e. diu ala .g. q̃ mebr e entena e am
mes d' .j. deu. a doc li diu q̃ no mebre ih
nsutac nj entimer nj a cabanier. Cor si ent
mors deus neguna de les q̃litatz no pose
es en casdu dels. e si no o ere impossibol cau
sa hia q̃ fossen en es. On co ayso sob sia
enpei. doc co la .c. afma .j. deu. e la .e. ne
ga .j. deu. a doc la .b. e la .d. e tortz los sig
nificatz d'unes unitz e de les cartes se demos
tre a la .h. q̃ significo ala .g. q̃la .a. es en la .c.
e en los significatz q̃la .f. fa ala .g. de la .a.
q̃la es en la .e. no sia cosa la .b. nj la .d. nj
negu significar d'unes unitz. ni negu sign
ent uirder de nulla carta. On p ayso sob la
.h. es po apanyada e p̃ endreta da de re
sebre los significatz q̃ demostr q̃la .a. sia
en la .c. q̃ no es q̃ reseba los significatz fal
sos q̃la .a. sia en la .e. anal cor la .g. mol
tz deuegadet sen una esguia p obrer de
pentz. p ayso reseb enanz e p̃ leuger mer
los falsos significatz en uiders e gimatz de u
tat los q̃l son a ela semblanz en falsetat
ac no ta los uos significatz segon la final rao.
de so p q̃ son chatz. On p ayso la .g. afma
moltes deuegadet q̃la .a. es en la .e. e no es
en la .c. On benegut statz uos sob dy. cor

enapri cō .ij. o .nj. o mes homes son fortz en la batayla ont .j. hom flac e uiuol en apri sīy la .b. e la .d. e los significatz de ures nirtz e los uers significatz de les causes son sing ont los fallses significatz d'la .f. e d'la .h. q̄ p deforde nadel demostruol significue ala .g. q̄ la .a. sia en la .e. e q̄ no sia en la .c. cō la .c. afina .j. deu e cō la .e. lo nega. On cō se fos esta mana damur dira la .g. reseba. les causes damur estores p ayso sīy la .g. del sire pudor. reseb los significatz ut aderes los q̄ls son miols e majors e mes p tal q̄ pl ca amar e mōbrar e sab .j. deu e sa dalmes. ifinse eternal acabar en vez a celabanes.

O liol seyor ple de pietat e d'mer. Eternalmet entene sēy a cō la .c. afina en uol e fenjtat e la .e. nega una fenjtat esta gliosa. a doct la .b. significa a la .g. q̄ la .a. es en la .c. e no es en la .e. cor la .d. e la .b. se cocorde molt mes a demostrar la noblea d'la .g. cō la .c. ens en cla .a. no fan cō la .e. nega una fenjtat entra en la .g. Cor la .b. significa q̄ molt melor es semse rom o paraco in moria q̄ remembra e entenjmet q̄ ente e uolletat q̄ nj una fenjtat sta uniosa. a no es minoria a oblida e entenjmet q̄ moria e uolletat q̄ no amg una sola fenjtat acabada. Amor seyor sensualmet sem e eternalmet entre q̄ l'anima p uiol es so remembra met e son entenjmet e son uol. cō son duers en qualitatz. a no fore si la .f. una no fos duersa la .f. de la .e. e p uiol es son totes .nj. les potestes cō simple en es .f. simpla siba a no fore si fosse castitya pst siba. sem q̄ no fosse en sem .f. siba. On cō ayso sia enapri doct la .b. significa ala .e. d'la .g. q̄ miols es la .g. cō se remembra e sente e sama en .f. siba umpla d'in qualitatz diuers q̄ no fretra si memorat e entenses e sama .f. siba sem diuers qualitatz e q̄ fos duers qualitatz sem unio de siba. On cō la .b. significe d'la .g. ayso sīy doct la .b. demostra ala .g. q̄ la .a. es en la .c. e la .d. significa q̄ la .c. val mes q̄ la .e. Cor si la .h. significa miols la .g. cō se remembra e son ren e sama .f. e .nj. causes doct q̄ mes la .h. significa miols la .g. cō remembra e entre e ama .f. siba e .nj. pdones en lo cabdel de totes causes. Emajer met cō la .g. la miols p membrar e entendre e amar sunt de unitat e fenjtat q̄ no fora si no membral nj entenses nj amal si no unitat en sola mes. Cauos seyor entallenualmet entene q̄ tota ora q̄ lanima remembre e entena e am son semblat ap aparlar son remembrer e son entenjmet e son uol. a q̄la causa amembrar e entendre e a uol. que no a cō es membrat e entenet e uolet altra causa a ela desemblat e desconjunct. e q̄ ayso sia uer pual sēy en so q̄ major remembrer e entenjmet e uol. a .j. angel e un vers altre .f. sia en vers altre q̄ no a cō lom oblida tiora e de sama sa semblada e membra e entre e ama causa ass desemblat e desconjunct. On cō ayso sia enapri doct p ayso sīy es la .h. demostrar q̄ la .g. es melor cō membra e entena e ama sa semblat causa q̄ no es cō membra e entre e ama causa ass desemblat. On si la .a. fos sēy en la .e. segural q̄ la .g. fos aparlada ses miols amembrar e entendre e amar causa q̄ no fos a ela semblat q̄ a causa a ela semblat. e si axi fos fora la .h. significat q̄ la .g. val mes en mes me si e entenses e amal so q̄ a ela no es semblat. e ayso es sīy causa potisiol. cor si fos possiol l'anima desamara q̄ la membral e la entendes la amal. e membrar e entender e amar sens sentera de samara si negra e ayso es sīy causa potisiol. Miracol seyor sob cone matrimonel. Eternallenualmet entene sēy a cō la .c. afina q̄ uos sotz entendre d'ores en ses e la .e. nega entendre a doct la .d. e la .f. se entende sob la .a. On payso la .b. demostra ala .g. cō la .h. reseb la .b. significa la .g. a miols es cō reseb la .d. q̄ no es cō rebuja la .d. e reseb la .f. Cor ayta cō .j. hom uita val sob .j. hom mendi. dayta ual la .g. molt mes cō reseb la .d. a no fa cō la .f. reseb e destru la .d. On cō ayso sia sēy enapri doct a uol cone nj sab la .a. en si es o en la .c. o la .e. sapia cone la .b. e la .h. ab si les se cōuene mils o ab la .d. o la .f. Cor cō la .g. reseb sēy la .d. a doct

la.h. demostr q la.g. mebza ⁊ entr ⁊ am
en ellos. E co la.g. no uol q la.d.
⁊ rseb la.f. Adoc la.b. demostr q la.g. no
mebza ni entr ni ama tn nobla mẽt co fa
la co rseb la.d. On co ayso sia enan.
doc la.h. signifia q la.g. a cõplimẽt en
la.e. e de falimẽt en la.c. On si la.a. era en
la.e. ⁊ no era en la.c. la.g. auria meys
de unir en major ⁊ milor sia so q mebza
mẽt ⁊ son entrunimẽt ⁊ son uol. E auria
mes d unir ⁊ d unlor. on meys q mebza
ria ⁊ entrbza ⁊ amaria. E ssayso sig en
enapi segur sia q los racionall fossen p no
blez q los ronall ⁊ los uegetablez q los in
racionall ⁊ ayso es sig causa iposssibl. —
On co sia ustat sig q les ni. uturz de la
ata sie milor pla.d. q pla.f. p ayso seyer
la.b. en la.h. se cogenc mills en la.b. q no
fan en la.f. pla q couenz en sia ⁊ cocor
dantz sig entr la.a. en la.c. ⁊ nos couc
q ent en la.c. Oz enapi sig co no por entr
ni cab en humana entelligencia. q los uenerz
bles ap̃ p nobla unir q los natall racionall
⁊ los ronall q los natall ronall. E napi sig
en humanal entendimẽt no por entr ni cab
q ata pta aurz noble remembrmẽt ni entr
mẽt ni uol. pla.c. co a pla.c. On co
ayso sia sig enapi. doc los malnarz q des
en cadu co por au en ells tar de falimẽt
q cuyde au melor. alla pla.e. q pla.c.
Si p q no ame mel la.c. q la.e. Oz la.e.
ryol tora benahuyrada ⁊ torz mall dona
⁊ la.c. nul mal no dona ⁊ torz ben dona. —
O ureer segor acabar oplir en torz bens
co la.c. afma a lo pcar dadam es genal.
Adoc la.e. nega q lo pcar sia genal. On e
napi sig co .i. homes q entre .j. hom apela
d. ⁊ la.f. entre la.b. Oz la.d. entra la.b.
ala.c. ⁊ la.f. entra la.b. ala.e. On enapi co
lom q esta en le mig semna abagl al q co
sene. E napi sig la.b. semna abla.d. p tal
q la.a. sia en la.c. ⁊ no sia en la.e. On pa
ayso sig la.b. demostr q la.g. mebza ⁊ entr
⁊ ama po fortmẽt ⁊ po declarandamẽt uos
tres gholer uenerz q no fezra si la.b. fos en
la.e. Oz si la.b. fos en la.e. la.g. no pogra
mebrar ni entrbze ni amar tanta de uera

justicia ni media ni amor ni pod ni sauer
ni bũjutat co sia ysso con la.a. es en la.c. On
co ayso sia enapi. doc la.d. demostr ala.g. q
la.c. ual sobre la.e. ⁊ la.f. no ab q utada -
mẽt signifie q la.e. uala sobr la.c. Oz tola
f. demostr sig ala.g. q la.a. sia en la.e. a
doc significa ala.g. q obur ⁊ inor ⁊ de lam
ura justicia ⁊ uera media ⁊ totez les uer
uures ⁊ q mebre ⁊ entenda ⁊ am en uos
als ⁊ colpes ⁊ totz. Oz si la.a. era en la.c.
segur sia q la pena ⁊ la corroptio q es en lyon
pfum ⁊ plet ⁊ p calor ⁊ plter ⁊ p malau
tia ⁊ p mort ⁊ p inolencia fos en hec lenf
ocasio ⁊ senc mo. E ssayso en sig enapi
segur sia q la.a. no sia en uos. Et nula uer
no auria en uos a cabamẽt ⁊ ayso es sig ver
causa iposssibl. pla q iposssibilitar es la.b.
signifiar ala.g. e la.c. ual mes q la.e. Ce
lestial seyer co la.c. afirma q lo mo por ho
endre sauer ⁊ tornar ala sta fe romana aqsl
q son en error. Adoc la.e. nega so q la.c.
afma. On p ayso la.d. ⁊ la.f. se oside sob la
.a. On p ayso la.h. signifia q la.g. ermeb ⁊
entr e2 ans q ada pcar en porcalmẽt la
forma de la desordenacio del mo en ada cor
si no o fos ja la forma no pogr uenir en ac
tu. On co sensualmẽt sintia ⁊ entellectual
mẽt entenia sig q la forma es en actu per
ayso entene q fo en potencia ans q ada pcar.
p la q forma porcal sig es signifiar q po
rcalmẽt esta la forma dendressamẽt del
mo de nar la forma actual d la corroptio del
mon. Oz si no o fuya segur sia q la forma
porcal deroz poria mills estar en cara e2
la forma porcal del endressamẽt del mo
⁊ ayso es sig causa iposssibl q cara pusta
estar forma de destructio porcalmẽt ⁊ no
derenpuracio ⁊ de ordenacio. On benept siarz
nos sig cor enapi co la forma actual d les
errors ⁊ de les errogues esta en los siecls. En
apri la forma de hur endressamẽt esta por
calmẽt en aqsl si era q la forma uol gra
ni saber ni pogr adur en actu lo q saber
⁊ pod esta en le sanc apostols ⁊ en los euder
nall ⁊ en los pncepls ⁊ en los plarz d sta es
glesya. la q forma uera sig de porcia en
actu si era tagn hur uoler a amar la actua

V

Per durable seyor sens hi ⁊ sens comensamẽt. Con la .c. afima sey q̃ uol auer car lo mon p̃ma encarnatꝫ ⁊ possio gliosa. Adoc la .c. nega sb q̃ la .c. afima. On p̃ ayso sey la .d. ⁊ la .f. se oc̃ter sob la .a. On co la .h. reseb la .d. ⁊ la .f. ⁊ gurda la .g. segon q̃l entramet uatra mes o q̃ la .a. fos en la .c. o en la .c. Adoc la .g. meb ⁊ entre p̃ uniol so iramẽbimẽt ⁊ son entendimẽt a so uol co sacliñ ala .d. q̃ ala .f. p̃ so co la .c. demostr̃ mjlt la calamet d̃ uer ustuz q̃ la .c. On p̃ ayso sey la .h. d̃mostr̃ ala .g. q̃ milor es la .c. q̃ la .c. p̃ q̃ la .d. se co ue ⁊ sa cada mostr̃ mjlt sens tota copano ab la .b. q̃ no fa la .b. ab la .f. Cor co la .g. sey afima sb q̃ la .d. demostr̃ d̃ la .c. ⁊ nega la afmatiõ q̃ fa negar la .f. enso q̃ demostr̃ d̃ la .c. adoc la .g. meb ⁊ entre ⁊ ama creador ⁊ recador. E co la .g. afima sey sb q̃ la .c. nega de la .c. adoc la .g. no meb ni entre ni ama creador. On co la .g. q̃ meb ⁊ entenra ⁊ ama creador ⁊ recador sta ab pulũiol iramẽbimẽt ⁊ entendimẽt ⁊ uol .c. no es la .g. .c. tãsbla mẽt iramẽbra ⁊ entre ⁊ ama creador. E ny so p̃sb co p̃ la creatiõ a la .g. mjlt demostr̃ cho del acalamẽt d̃ lor uniuz del cador. p̃ ayso sey la .h. sigfica q̃ mostr̃ milor es la .g. on entre la .c. .c. no es la .g. on entre la .c. E p̃ forz sel forsa amẽbrar ⁊ entẽdre ⁊ auoler la .a. ⁊ lotamẽt d̃ se cador ⁊ d̃ sen creador. ⁊ py se sent obligada ⁊ forzmesa abtenir ⁊ loar sen cador ⁊ so recador. On beneyt slatz uos sey dy Cor apar co la .d. obliga ⁊ en nobleer la .g. p̃ la .c. co la .b. de mostr̃ q̃ la .a. es en la .c. Mas ar la .f. ab sbl ⁊ no obliga la .g. q̃ sia sentẽsa ala .a. sigficada p̃ la .b. en la .c. On p̃ ayso sey la .h. demostr̃ ala .g. q̃ la .c. ual mes q̃ la .e. p̃ q̃ la .d. se forma py uniol iramẽbimẽt ⁊ entendimẽt ⁊ uol .c. p̃ la .f. Cor si la .g. ualia mes p̃ la .f. q̃ p̃ la .d. la .h. demostr̃a q̃ la .g. ualmes on py usi ⁊ py freuol ⁊ p̃ poc es son iramẽbimẽt ⁊ son entendimẽt ⁊ son uol .c. ⁊ ual mes on major ⁊ milor es so iramẽbrar ⁊ son entẽdre ⁊ son uol ⁊ ayso sey es dan sa tpossibl q̃ la aia sia milor on p̃ so mones ser opacos ⁊ sia auol on p̃ son nobletz bones ser opacos. Conselador seyor delsuns amadors. Entrallcualmẽt entre sey .c. co la .c. afima resurso ⁊ la .c. nega so q̃ la .c. afima. Adoc la .d. ⁊ la .f. se oc̃ter sobre la .a. On p̃ ayso la .b. d̃mostr̃ ala .g. la .a. ⁊ la .d. reseb la .b. ab uers sigficatz ⁊ la .f. falsamẽt sobre sius a ayso q̃ la .b. sigfica ⁊ sentramet ⁊ sotilmadamet demostr̃ q̃ la .a. sia en la .c. On p̃ so co la .h. es p̃ apare lada aresteb so q̃ la .b. sigfica utadamẽt de la .a. ⁊ so q̃ la .d. reseb de la .b. q̃ no es la .f. a chssigar la sigficatio sua en falsa sigficatio. p̃ ayso sey es ajudada la .d. p̃ tormet p̃ la .b. ⁊ la .b. q̃ no es la .f. Cor enaxi co ser ⁊ espãla ⁊ cartrac ⁊ justina ⁊ sauuen ⁊ fozmando. ⁊ empãsa. sa jude or los usos. ⁊ les tradors. Enaxi sey la .b. ⁊ la .h. ajuden ala .d. co demostr̃ q̃ la .a. es en la .c. ⁊ la .b. no ajuda ala .f. a demostr̃ q̃ la .a. sia en la .c. q̃ nega resurso. Cor si la .b. ajudaua a la .f. a negar resurso. segu sia q̃ la .b. no fos sigficatz de la .a. o segu sia q̃ la .a. fos en sens ustrar ⁊ falsetrar ⁊ ayso es sey tan sa tpossibl. On beneyt slatz uos sey dy. enaxi co la fe ajuda asauuen co la .g. no por mẽbrar ⁊ entẽdre los arsclet q̃ uol amẽbrar ⁊ entẽdre co la fe se forma de mẽbrar ⁊ duol. E enaxi sey co sauuen auda ala fe co la .g. mẽbra ⁊ entẽ p̃ la raso q̃l forma d̃memoza ⁊ de entendimẽt. Enaxi sey co la .d. ⁊ la .f. se cobate sob resurseto si es ustrar o falsetrar a doc la jude or la .c. la .b. ⁊ la .h. ab la .d. ⁊ so or la .f. Mas co ser deue sey .c. la .f. uer ⁊ apoda la .d. a doc es lo uesimẽt en la falsa jmaginatiu ⁊ openio d̃ la .g. .c. reseb falsa demostr̃o ⁊ no uol aplegar la sua sigfi entẽ. On q̃l uol guardar sey da q̃l en gan sapial ajudar ab les. En .vi. uniuz dapnat dires les q̃l ajude les mes ales alet co la .h. sendressa amẽbrar ⁊ a entendre melor la .g. co la .a. entra en la .c. q̃ afima resurseto .c. no fan co en la .c. q̃ nega resurseto. Cor enaxi co la ymaginatiua es mes co ymagina alcuna figa ua q̃ no es co ymagina cima .c. es uana figa. Enaxi la .g. es molt milor



sby co la.c. enr enela ab la.a. q no es co in enr la.c. sens la.a. O juntal sby. pl. de media cad mist. la segona figa es co la.b. et la.f. demostre ala.g. q la.a. es en la.c. et no es en la.c. On enan co auc puar es en alamet causes damur dises es milor la.c. q la.c. Enan sby en ales causes duas da qles es milor la.c. q la.c. Cor si la.c. afma q metau et beure et ajaer ab frmba de tot de nadmicer es uen q la.c. nega q no es uner p sta causa ueada. Aquest sby la.f. figtiua milor la.c. q la.d. q la.c. p so cor la.b. se conue mist ad mostr la.a. ab la.f. q no fa ab la.c. p la ql milor conuen ensa la.h. demostr sby milor la.g. en en na la.c. ab.a. q no fa la.g. en enr la.c. sens la.a. Cor enan sby co la negatiu es milor p la.a. enan sby la afmatiu es milor p la pmiu d la.a. Cor enan co forma no por estar mays de sbstr. Enan sby la.c. ni la.e. no poden au nul be sens la.a. Chumil sbor. enan co puar la.e. ues la.c. co la.c. afma falsetat et la.f. nega falsetat afmar uner. Enan sby et mostr mist en cara sens cora opiuo la.e. q nega q uos nosdz mal et q uos no sdz causa mortal ni no auetz nul de falsmer. es mostr malgr et a mes de la.a. ens q noes la.c. q afma q uos sdz bo et acabar et imortal et aqui de les ales causes. Cor en so q la.c. afma. no afma sby car co es lo be et la cabalmer q es en uos. E la.c. en so q nega p esta mana damur ura es cor uer so q nega. Cor ayssi co dm q uos no sdz en de falsmer ayssi es uer es sens nul de falsmer. axi enpo co uos siatz sby ifinsdamer et es nal sens de falsmer. p ayssi segur q la.e. no por es negar en uos de falsmer co la.b. significa la cabalmer d uer uner. On beneyr si atz uos sby ab. cor co la.e. nega. q en pa radys no metatz ni beura ni jaura ab frmba. e la.c. afma so q la.e. nega. adoc la.f. et la.d. se ordre sby la.a. On co la.h. uol restrenre la.d. et la.f. et la.b. adoc sig figa ala.g. q melor a sb remembrmer et en tenimer et uol p la.e. q p la.c. Cor si la.c. era melor q la.e. ha la.a. en la.e. e no en la.e. et fiera en la.c. et no en la.e. segu sta q en la glia de paradis no fos la.a. et ayssi es sby causa impossibol. Cor si era causa possibol segur sta q la.a. mes fos en les cadres q en lo cerado. po q la glia de paradis fos sby acabada a. Amable sbor. digne d hon reuensia et honor. la cda sigu es sby co la.b. et la.d. et la.f. significue ala.g. q la.a. es en la.e. et la.e. co la.a. enr egualmet en la.e. et la.c. Cor co la.c. afma p le uer sbb predestinato. e co la.e. nega predestinato p la ura justicia. adoc la.b. demostr ala.g. q la.a. es en la.c. et la.g. et ayssi es p so cor la.c. afma so q afma. p so cor la.b. et la.d. facede a significar los significatz q demostr una lausea. e la.b. et la.f. demostre los significatz q demostr la ura justicia.

On beneyr siatz uos sby ab. cor co la.c. afma predestinatz. a doc la.h. significa q la.g. meba et enr et ama acabadamer ura justicia. et sabet et sabe ans q uos fos so q es conue es deuenir. Ca si no o sabes no fora acabada. e co la.e. sby nega predestinato. a doc la.b. significa q la.g. meba et enr et ama ura justicia. Cor si predestinato era en la forma q los cretans en gta la abstrey. segur sta q nul hom no a frue uol. ni mise de ir q stella. ni uos no sdz pobol. ni lauz ni amable acabadamer ordenar sabuno et adapnato. On co ura justicia sia agu be acabada. co ura lausea. p ayssi sby coue q q uol cretar de predestinato sauamer et ordenada et ordenadamer. Conue sby en tre en la tra figa co la.a. es en la.e. et la.c. co la.h. significa et la.g. uelb en semblol significatz duas q la ura lausea et de la ura justicia. p la ql duas tre de los significatz es significada la ura sta cristiana glorioza. Si be sby la.a. mes en la.c. q en la.e. o en la.e. q en la.c. co la.c. afma et la.e. nega predestinato segurat sby es en uos agut major dignitat et uenc lausea q justicia. o justicia q lausea. On co sta causa impossibol q nula de uer uner aja major acabamet q ales. p ayssi sby la.b. demostr q la.a. ayamara sena en la.e. co en la.e. et en la.c. co en la.c. pus la.c. afma predestinato

p̄ uira sauuea · ⁊ la · c · nega p̄destinatio p̄ uita iustitia · On beneyt slatz nos sly dy cor enayci cō aqst libre de ꝯplatio el ſtenc ⁊ mena ⁊ endreſſamēt d̄ multiplicar diuo ⁊ q̄stae · auol honar ⁊ loar ⁊ amar ⁊ conei ⁊ obeir ⁊ ſuyr · Enayci aqst pal ⁊ esta ella figa el ſtenc ⁊ mina ⁊ endreſſamēt cō ho ſellapia endreſſar apurlar ⁊ acabar dp destinatio · ⁊ cō ho ſellapia guardar del en ganl q̄ p̄destinatio ſia al humanal entendemēt cō reſeb la · d · ſenl la · ſi · o la · f · ſenl la · d · ſenl q̄ la · g · no remembra ⁊ no entent en ſens/ los ſignificatz de la ſauiea ⁊ de la iuſtitia ⁊ de les altes uertutz de ſon gliosi deu. Con ho adorar ⁊ cōtemplar ſon dy gliosi ſab au art ⁊ mana · p la q̄l conei · cō le entendemēt reſeb en la cōcloſio dreta figa.

A Deus cadu dieuuer uita | o torta. der honrae dy gliosi q̄ uol ſly enſtar ⁊ acabar ſi en la eſputatio la cōcloſio ſi forma en lentendemēt de dreta figa o de torta. coue ſly q̄ ſapia ſimar ſi gel ſenſuall p̄ les q̄ls pug alel entallen al p̄ les q̄ls aho conegeſta d̄ la uia o falſa cōcloſio. On cō nos ſly ajam en ꝓpoſit denēt en aqſt enſeamēt payſo arma ⁊ poſa ⁊ deyim q̄ · a · el deu · ⁊ · b · el ſignifica ao d̄ · a · ⁊ · c · el cloſio ⁊ · d · el ſignificatio d̄ · c · ⁊ · e · el endreſſamēt ⁊ · f · el ſignifica ao d̄ · e · ⁊ · g · el deſtuyamēt ⁊ · h · el ſignifica to d̄ · g · ⁊ · j · el entendemēt ⁊ · k · el ſignificatio de · j · ⁊ · l · el acabat pod · ⁊ · m · el acabada ſauiea · ⁊ · n · el acabada uertat ⁊ · o · el iuſtitia acabada ⁊ · p · el acabada iuſtitia · ⁊ · q · el acabada media · ⁊ · r · el acabada humilitat ⁊ · ſ · el paciencia acabada · ⁊ · t · el acabada bonea. On beneyt ſlatz nos ſly dy cor cō ho auia aſignadel les figes q̄ ſon de la · a · dent ala · l · coue q̄ da q̄l les figes ho aſignar · x · figes les q̄ls ſeal la · k · dent ala · ⁊ on enayci ſly cō en loga ca q̄ ho art ⁊ mana de conegeſſe q̄l o cloſio el ſia o falſa. Enayci ſly nos p̄ guia ⁊ payſa da uira a figam la · uij · figa ꝛeboca ⁊ a figam la ales · ij · figes de loguea · ⁊ aſſi gam a q̄la de nouel la mana ⁊ de nouel la art · e demoſtr lo la q̄l · uij · figa ſe cōpon d̄ · xx · figes · les q̄ls ſon ſly les · les · dauſſ aſignadel ⁊ diuſ d̄ la · k · dent ala · ⁊ on la ſegona cla cloſio ſly p̄ q̄ nos auiec acabada no uolamēt eſta · uij · figa el p̄ſo q̄ demoſtra en q̄l mana les cates ⁊ les uitz uertutz donc demoſtro d̄ la cabamēt d̄ la uia eſencia. gliosa diuina · p la q̄l demoſtro reſeb endreſſamēt cōtra entendemēt q̄ a q̄les ſignificatios reſeb ⁊ cōtra entendemēt q̄ les dites de noſtre noſ no uol reſeb reſeb d̄ſtuyamēt. On enſo ſly q̄ la · b · demoſtr a la · j · q̄ · l · m · n · o · p · q · r · ſ · ⁊ · ſon en la · a · el la · j · endreſſada cō reſeb la · b · en tot les les ſ · q ſen enta a qual cō la · j · no uol reſeb la · b · en ſo q̄ demoſtr d̄ la · a · a dret la · j · el deſtuyada en la · c · On enayci cō la · j · ent en la · c · p ſo cor reſeb la · b · enayci ent en la · g · p ſo cor no reſeb la · b · On enayci cō la · p · demoſtr uertadamēt p la · c · la · c · en la · j · p la · d · ⁊ la · k · Enayci ſly · h · demoſtr falſamēt p la · g · q̄ la · c · ⁊ la · j · ſon en la · g · On beneyt ſlatz nos ſly cor p eſta art ⁊ mana pot tot hom apſebre ⁊ conegeſſer q̄l cōcloſio ⁊ afinatio el ſen la entencio ⁊ en la openjo en uera figa o en falſa. Beneyt ſeyor del q̄l uene tot ſauer ⁊ agrel bena huyralel · la p̄ma figa ſe diu ſly acabat pod · la q̄l figal forma cō la · b · demoſtr ala · j · q̄ la · l · el en la · a · la q̄l demoſtro ſa ſeyer la · b · ala · j · p ral q̄ la · k · demoſtr q̄ la · j · ſta en la · c · ab · e · ⁊ la · d · demoſtr q̄ la · c · ſta en la · j · ab la · e · ⁊ q̄ la · j · cōcloa en la · e · q̄ la · l · el en la · a · On cō la · b · demoſtra ſly ala · j · q̄ la · l · el en la · a · ⁊ la · j · ſmargena la · l · ſenl la · m · ⁊ les altes les q̄ls ſon ent ala · ⁊ a dret la · h · demoſtr q̄ la · l · el poſſa de fer be ⁊ mal. On payſo la · k · demoſtr q̄ la · j · el en la · c · ab la · g · On emayci cō lom q̄l mira en lo miral tot ſon uen en aq̄l la fal uerta. Enayci ſly cō la · j · reſeb ſo q̄ la · b · demoſtr de la · l · q̄ el en la · a · ⁊ no guarda ales altes uertutz a dret la · j · reſeb en la · c · ⁊ la · c · reſeb en la · j · falſa figura. En ſo q̄ la · j · a openjo q̄ uer pod ſia tal q̄ puſta ſer ſpar. Cſeyor cō la · b · demoſtr q̄ la · l · el en la · a · eſualmēt demoſtr a · m · n · o · p · q · r · ſ · t · ſon en la · a ·

· a · deu	h · ſig⁹ d · g	p · acabada iuſtitia.
b · ſig⁹ d · a ·	j · entendemēt	q · acabad · media.
c · cloſio.	k · ſig⁹ d · j ·	r · acā · humilitat.
d · ſig⁹ d · c ·	l · acabat poder.	ſ · acab · paciencia.
e · endreſſamēt.	m · acabd · ſauiea.	t · acab · bonea.
f · ſig⁹ d · e ·	n · acabd · uolūtat	
g · deſtuyamēt.	o · uer · acabada.	

cor sino oc̄ir la b. no ꝓua sig̃ficar q̄ la
l. fos en la a. mas co la j. no rsēb de la b.
sino la l. r inega so q̄ la b. demost̄ de lef al
ef lefs. payso sēy se forma la g. en la j. r
en la c. opinat la j. q̄ uol ajatz pod̄ dir
ꝑcar q̄ al co la j. sēy rsēb la b. en la l. r
en m. r n. r en lef alef lefs. Adoc sec̄u
la k. demost̄ a la f. el en la e. pso en la
fi. demost̄ ab la d. q̄ g. no el en so q̄ la j. r
sēb de la b. p̄ egualmet rsēb de la b. l. m.
n. o. p. q. r. s. r. Cor enaxi c̄ lo uend̄ mj
rnyl most̄ ajtar de la ua figa q̄ en el se
mjta. Enaxi la d. demost̄ de la c. r la k. de
la j. e la f. de la e. a̅ utadamet la j. rsēb
d la b. r la b. utadamet demost̄ de la a. co
la j. rsēb tot el demost̄ uol q̄ la b. fa d la
a. en lef. xx. figes. On lonc̄ fatz nos
sēy deus cor c̄ la a. rsēb la l. r la m. r l. a
doc enc̄ ab la c. en la c. conc̄et r afinat
q̄ la l. el en la a. segon el guardamet de si
me tra. r de la m. r n. r c. On ꝑ ayso la j.
afinc̄ q̄ ab q̄ lia uol simea r amor r u
tat r justicia r media r hulitat r pasc̄
ga r acabada bonca. lo uer pod̄ el ta gran
tan acabar q̄ poder ef j. entrjtat r poder
au encarnar lo fil en la gle glorjosa r po
der fer segon cors natal o oc̄ cors natal.
tot so q̄ p̄tay a acabar pod̄ r a acabada li
nea r a acabadel uentz. egual co los rbell
sēy ajen inoranza d uita ēpitat r encarna
cio r de lef obrel q̄ uol fetz cor cors natal.
an opso cor rsēbe la b. en alcuna o alcu
nes demostrations r no en lef alef demost̄
sions. On ꝑ ayso la j. da ajs enc̄ en la c.
ab la g. E ꝑ ayso en f. mana uol arbocem
acabamet r en alc̄ de talmet. On uol sēya
c̄ en amoratz mo uol r illuminatz mon
sab. la segona figa sedu sēy de acabada li
nea. la qual se forma co la b. demost̄ ala
l. q̄ la m. el en la a. On co la b. demost̄
sēy ala j. q̄ la m. el en la a. E co la j. ima
gina tā solamet la m. sens la l. r la n.
r b. Adoc sens cria la g. en la j. r la c. p
so cor la j. no rsēb ni uol rsēb lef alef
demost̄ uol q̄ la b. fa de la a. On ꝑ ayso la k.
demost̄ q̄ la j. p la c. imagena q̄ uol sabi
ers lo ꝑcar d so apel la cassio del mo. ans

q̄l mo fos e cor. no uedal q̄l ꝑcar no fos e
cor la j. afina q̄ uol auetz tat de sab q̄ posatz
car lo mo. sens q̄ ꝑcar no fos ni infer. payso
la j. se forma entre la e. r la g. cor ꝑ la ca
bamet q̄ entre de la m. r p lo de talmet q̄ o
pineta del ure uol a̅ no uole uedar q̄ lo ꝑ
car ni infer fos ꝑ ayso la h. r la d. demostre
ab la k. q̄ la j. el en la e. r la g. On en
axi sēy co lo cors del hom malaute esta entre
ujure r motiu. o enaxi co la jmagenatio del
hom q̄ somja esta entre acti r poetica. en
axi sēy la j. esta en seyns entre la e. r la
g. On enaxi co la figa del cors malaute r
de la jmagenatio q̄ somja actiuamet re
seben figa oc̄ la final reno p q̄ an rsēb
da cabo. Enaxi sēy la j. sire de la causa final
co esta afigada en la c. entre la e. r la g.
On enaxi co en lo cors malaute lef bonef
humors se cobate oc̄ lef malef. Enaxi en
la j. se cobate la e. r la f. ab la g. r la h.
On enaxi sēy co ꝑ la batala de lef bonef hu
mors ab lef malef lo cors no por rsēb sanj
tat. Enaxi sēy ꝑ la poste sno q̄ la g. r la h.
an en la j. no por la j. rsēb la b. en so q̄
demost̄ de la a. pus q̄ la j. enc̄ en la g. p
so cor no rsēb en sens la m. ab la l. r la
n. r g. Cor al co la j. rsēb sēy la m. d la
b. asemblamet ab la l. r la n. r d. Adoc
sēy esta la j. r la c. en la e. sens la g. Cor
la j. jmayena a̅ jallayso q̄ uol sabetz
lo mal ans q̄l mo fos ꝑ cor ayso no fona la
t. ni la p. en la m. ni lef alef lefs si uol
no agetz car infer. r si no donaletz fi
ca uoletat a hom de fer be r mal. Cor sil
mo no fos ordenat p la uita sanga se gol q
el ordenari la b. no pos demost̄. ni la j.
no pos rsēb so q̄ la b. demost̄ a la j. d la l.
r de la m. r de la n. r de lef alef lefs q̄ so en
la a. Cor enaxi co hom sec no por usar
de calor. Et anal rational d rno. Enaxi sēy
a uolc meys encara pos la b. demost̄
a cara la cabamet de la a. r la cara no pe
gra firm. ni rsēb la cabamet de son cadet.
On co ayso sēy sta enaxi dec ꝑ ayso la k.
demost̄ q̄ la j. el en endressada figa en la
c. cō rsēb en sens la cabamet de torel lef
lefs. a̅ la b. demost̄ en la a. e uol sēy d





V

qui sotz mo esh ⁊ acabamer de ⁊ uoler la. nj. figa Edu sly dacabada uoletat la ql se forma co la. b. sg̃fica ala. i. q̃ la. n. es en la. a. On co la. b. demost ala. j. q̃ la. n. es sly en la. a. E la. j. rsẽb la demostrco sly la. n. tãsolamer ⁊ no tira de la. l. ni de la. m. ni de la. o. ⁊ o. q̃ si en en la. a. adoz sengr ra en la. i. ⁊ la. c. la. g. p la ql gerafo la. k. demost q̃ la. i. es en la. g. opinar q̃ la. n. no a acabamer en la. a. p q̃ uol q̃ los pdos dinfer son rimetatz ilunidamer. On payso la. j. afina en la. c. on es la. g. q̃ milor fora la. n. si no fos fenc ni no fos ifer. E melor fora la. n. si fossen mes les aues q̃ uan en paradis q̃ les animes q̃ uã en ifer. Endeneyr flatz uos sly dh. Coz en aqr co lome málaure co li amarge les uiandes dolces ⁊ la boroste no tira de lor gustar ordenadamer. Enaqr sly la. j. co rsẽb la. n. sens la. l. ⁊ la. m. ⁊ les altres lets q̃ son en la. a. no por retrar ni usar ordenadamer ni endreçada de la. n. On payso la. b. demost q̃ la. j. es en la. g. ⁊ la. d. demost q̃ la. c. es en la. j. ab la. g. on payso la. k. demost q̃ la. i. noes en la. e. ⁊ la. f. demost q̃ la. e. pua en la. j. e la. c. Coz en aqr co es causa ipossibol q̃ .i. elemer pua co podre cosi sens los altres elemers. Enaqr es ipossibol causa q̃ la. j. pua usar ni fruir de la. n. sens la. l. ⁊ la. m. ⁊ les altres lets q̃ son en la. a. E co la. j. guarda mes les animes q̃ uã en infer. q̃ no ha les lets q̃ son en la. a. payso enc en cla la. g. la ql. g. forma la. j. en la. c. aqi dell sa figa entallectual. co lo miralyl tot form en si mezre fallamer la endreçada figa de la cara del miralyl q̃ en el semira. ¶ Creador seyor co la. j. rsẽb la. n. ⁊ la. l. ⁊ la. m. ⁊ les altres lets q̃ son en la. a. adoz la. d. ⁊ la. f. ⁊ la. k. se rcondr ⁊ stendr essen en la. e. sens la. g. Coz enaqr co ab la. j. ma ho lama lamig ⁊ enaqr co ab. j. unir ho fazuda ab altr. Enaqr sly la. i. ent en la. c. co en semi rsẽb so q̃ la. b. demost de les lets q̃ son en la. a. On co aysso sly fia enaqr. doct co la. j. sly causa en la. g. pso coz no sabia usar de la. n. sens les altres lets. payso co stil sly q̃ en cognoyser q̃ la. g. sia en la. i. q̃ ho rcoz a aqsta fia figa ⁊ q sendres ab les lets q̃ son de la. k. denz ala. t. E en sens am ⁊ rsẽba totes les altres lets. pcal q̃ la. j. sia en la. e. co explica en la. c. ¶ Creador seyor de mo. ⁊ d totz los bens els ordenamer del mo. la. uij. figa sedu sly de natur la ql se forma co la. b. demost ala. i. q̃ la. o. es en la. a. aual co la. b. demost sly ab. j. la. o. assembla mer. ab la. l. ⁊ la. m. ⁊ la. n. a les altr lets cosiquer. E la. j. no uol rsẽb sly sino la. o. tãsolamer. adoz la. g. sens tira en la. j. demostrar la. h. de la. g. ⁊ la. k. d la. j. ⁊ la. d. de la. c. e la. i. cosiros q̃ tot hom en aq̃l q̃ g mi sera sia. p ayga bona entro a cruire la erroz en q̃ cru. la ql erroz mo tra. q̃ aq̃l q̃ssalue ⁊ naya en paradis. On payso sly la. j. se forma fallamer en la. c ⁊ la. c. en la. j. pmo de la. g. q̃ ent en la. c. ⁊ la. j. Coz si era. o. q̃ tot hom se saluas en aq̃l q̃ erroz fos puc cuydas q̃ aq̃la erroz fos. o. Segur sia sly q̃ ho negres a nos c ent falsetat ⁊ q. o. fos uirat ⁊ falsetat en semi. Epayso es sly causa ipossibol. ¶ Coz si era causa possibol la. k. demostra ala. j. e la. b. no a pod de sg̃ficar q̃ en la. a. sia. l. ni. m. ni. n. ni. o. ni. p. ni. q. ni. r. ni. s ni. t. E si la. b. no podia demostrar ala. j. q̃ totes estes lets fossen seyer en la. a. la. j. no auria de q̃ rsẽ bes la demostrco de les lets q̃ son en la. a. On payso sly la. k. demostra ala. j. q̃ la. a. ni la. b. ni les lets q̃ son de la. k. ala. t. no son en es. E si en es no eir ipossibol causa sia q̃ fos en es nula causa sensual ni entallectual. On co sensualmer sly sentra ⁊ entallectualmer entenia q̃ son en es causes sensuals ⁊ entallectuals. payso sly la. b. demostra ala. j. e la. a. es en es ⁊ q̃ la. l. ⁊ la. m. ⁊ e. son en la. a. p la ql demostrco la. k. demost ala. j. e nul hom cent error ⁊ falsetat no es en la. c. ni por uenir ab la. g. ala. a. q es. o. sotha causa de la. g. ¶ Creador seyor co la. j. rsẽb en semi la. b. en so q demost d la. o. ⁊ la. l. ⁊ m. ⁊ n. ⁊ e. adoz la. i. se forma en la. c. ⁊ la. c. en la. j. ab la. e. Coz la. k. demost ala. j. q̃ forme

la·c·ꝛla·d· demoſt ala·j·q̃ fourme la·c· en
la aſſmatiõ de cuallegrua q̃ nula ãa cẽt
erroꝛ no poꝛ uenyr ala·o· q̃ eſ en la·a· coꝛ
ſio faja ayta coſt q̃la ãa foſ abla ℊ· en la
·o· ꝑuaria la·o· d̃la·a·ꝛ ꝑuaiſe de la·a· co
reſ leſ leꝛſ q̃ ſõ de la k· ala·c·ꝛ ꝑla ꝑuatiõ
d̃leſ leꝛſ ꝑuaria la·a·ꝛ ꝑla ꝑuatiõ de la·a·
ꝑuaria toꝛ quãt eſ ꝛ ayſo eſ ſ̃y cauſa im
poſſibol· On benoyt ſtaꝛ uoſ ſ̃y ℔· coꝛ
enaꝛi cõ en eſta uij· figa doua exẽplj de la
eꝛroꝛ on ho cuyda uenyr ala·o· Enaꝛi poꝛ
ho douar exẽplu en eſta uij· figa de coreſ leſ
cauſ en q̃ ho ſ̃ar d̃ uſitar· ℮ꝑla art
de leſ dauſur dieſ leꝛſ poꝛ ho douar ſoluũ
atoꝛa q̃ſtiõ q̃la q̃l ſia ſobꝛa alcuna o al
cunel de uſeſ obiect· Endieſſida ſ̃yoꝛ de
coꝛ aq̃ſt q̃ en uoſ ſe cõſiſten ꝛ ſeuamẽt la
ℊ· figa ſe diu ſ̃y de juſtiçia· la q̃l ſe fouma
cõ la·b· demoſt ala·j·c̃la·ꝑ· eſ en la·a·
qual cõ la·i· ſ̃y reſeb de la·b· la·ꝑ· ſeuſ la·l·ꝛ
m·ꝛ·n·ꝛ·o·ꝛ·ē· Adoꝛ ſe conẽp eſ aſſoꝛma
en la·j·ꝛ en la·c· la·uij· figa· Coꝛ enaꝛi
cõ en cuſ elemẽtaꝛ ſe conẽp lo lonc el ap
ꝓ lo pꝓuoꝛ·ꝛ de cõuſd· Enaꝛi ſ̃y ſe conẽp
la·uij· figa ꝑ leꝛmer q̃la·ℊ· ta en la·c·ꝛ
la·j· ꝑ ſo coꝛ la·j· no uol reſeb en ſeuſ eꝛ
reſ leſ leꝛſ q̃ ſõ en la·a· Coꝛ cõ la·j·ꝛ
ſeb ſ̃y la·ꝑ· ſeuſ leſ dieſ leꝛſ en cõmẽt
enꝛ en la·ℊ·ꝛ ꝑla ꝑ· la·j· ymagena q̃la
·ꝑ· no eſ acabadamẽt en la·a·ꝑ· q̃ ꝑdeſti
nato eſ en eſ ꝑla q̃l nul hom q̃ ſia ꝑdeſ
tinat adapnato no poꝛ uenyr aſaluato·
¶ Coꝛ en ſo q̃la·j· ſ̃y ymagena la·ꝑ· ala
ꝑdeſtinato enaꝛi de tuyl ſ̃y la·j· a ymage
nar la·ꝑ· ſeuſ la demoſtratiõ q̃la·b· fa d̃
la·ꝑ· Coꝛ enaꝛi cõ hom no poꝛ leuar·j·ℊn
foꝛ ꝑ ſi metꝛe amſ ja meſt ajuda· Enaꝛi
ſ̃y la·j· no poꝛ reſeb d̃la·b· ſo q̃ demoſt
de la·ꝑ· meyſ q̃la·j· no ſapuc ab la·l·ꝛ·m·
ꝛ·n·ꝛ·o·ꝛ·ē· On ꝑ ayſo ſ̃y cõ la·j· no ſapu
da ab coreſ leſ leꝛſ q̃ ſõ en la·a· cau mol
hom en eroꝛ ꝑ ꝑdeſtinatiõ ꝛ ꝑ aleſ cauſ
leſ q̃l no ſap conoſ ꝑ leſ uſeſ ſeuſ ꝑ q̃
no uol reſebꝛ luroſ ſiſtiçaꝛ· la q̃l eroꝛ
conoſa ſ̃y ſ̃arbuja a uoſ coreſ leſ leꝛſ
a! ſõ de la k· ala·c· Coꝛ ſi hom q̃ eſ cep
taꝛ ꝛ enganaꝛ ꝑ ꝑdeſtinatiõ ireuja a uo
ſeſ leſ leꝛſ· Adoꝛ leſ leꝛſ meꝛen la·c· ꝛla
·j· ꝑla q̃l la·c·ꝛ la·j· auuẽ uſtada figa en
coreſ cauſ en q̃la·j· fourmaſ la·c· ¶ Coꝛ
enaꝛi ſ̃y cõ loſ huyſ ſenſualſ ueſen coꝛa
figa en lo miꝛyl coꝛ· Enaꝛi ſ̃y loſ huyſ
euallcuualſ ueſen coꝛamẽt ꝑdeſtinatiõ
cõ ho la ymagena ꝑ uiꝛa ſauſen· o ꝑ uiꝛa
juſtiçia ſeuſ leſ aleſ leꝛſ q̃ ſon en la·a·
dꝛi acabadamẽt cõ la·m·ola·ꝑ· ℮ en aq̃
ſ̃y cõ luma entꝛemẽt dleme q̃l miꝛa
en lo miꝛyl coꝛ· ueu euallcuualmẽt la
dꝛeta figa de ſa cara ꝑ lo uene hamẽt q̃ yr
mẽba q̃la cara eſ de dꝛeta figa· Enaꝛi ſ̃y
la·j· enſ ꝑdeſtinatiõ uſtadamẽt aꝛmada
a coreſ leſ leꝛſ q̃ ſon de la·k· ala·c· On bene
yt ſtaꝛ uoſ ſ̃y cõ coꝛ enaꝛi cõ ſe ſõ la q̃ſtiõ
de ꝑdeſtinatiõ ꝑ la art ꝛ la maniꝛa d̃ uſitar
en eſta ℊ· figa· Enaꝛi ſ̃y poꝛ ho en eſta ℊ·
figa cõcloſiꝛ ſoluꝛ uſtadamẽt ꝛ endꝛeſſa
damẽt coreſ cauſ q̃ ꝑ tuyen a uiꝛa juſtiça
ab q̃ ho ſapia ꝛenyr la art ꝛ la maniꝛa d̃la
figa dauſur dita· ¶ Aſſoꝛ ℊ ho ſe al obligatz
coreſ eaꝛeſ aleſ q̃ſtiõ uſeſ ualoꝛſ la ℊ· figa
ſe diu ſ̃y de media la q̃l ſe fouma cõ la·b·
demoſt ala·i·c̃la·q·eſ en la·a· ꝑla q̃l de
moſtꝛo la·j· ſendyſta q̃ſta ãbla·e· en la·c·
ꝑ ſo q̃ puſta conoſ ſo q̃la·b· demoſt d̃la·q·
ꝛ q̃la·j· reſeba ſ̃na ꝛ benediçõ de la·a· qual
cõ la·j· reſeb ſ̃y la·b· ſobꝛe la·q· cãdlamẽt
ꝛ ſinoꝛa ſo q̃la·b· ſ̃ſhica de la·a· en leſ leꝛſ
q̃ ſon de la·k· ala·c· Adoꝛ ſeuſgeꝛa en la·j·
la·ℊ· ꝑla q̃l la·j· ymagena tã fouꝛmẽt uſa
media q̃la·ꝑ· noblida ꝛ la·l·ꝛ la·m·ꝛ la·n·
ꝛ la·o·ꝛ coreſ leſ aleſ leꝛſ· On ꝑ ayſo la·k·
ꝛ la·d·ꝛ la·e· en la·f· ſ̃ſhiq̃ q̃la·e· ꝑua en
la·j·ꝛ en la·c· ꝑla poeſſio d̃la·ℊ· en la·j·
en la·c· ¶ Genahtar ſ̃yoꝛ enaꝛi cõ la·ℊ·
enꝛ en la·j·ꝛ la·j· en la·ℊ· ꝑ ſo coꝛ la·j· a
ſina la·q· ſeuſ q̃ no a cõmẽta d̃la·ꝑ·ꝛ la·
leſ aleſ leꝛſ· Enaꝛi ſ̃y la·j· ſe fouma d̃ ſil
ſia figa cõ ymagena de la·q· de ſilmẽt ꝑ
leſ taꝛeſ anymeſ q̃ ſia en leſ iſmaſ peneſ
Coꝛ enaꝛi cõ eſ la·b· demoſtraꝛ la·q· en
la·a· ꝑ leſ anymeſ q̃ ſia apaiyſ· Enaꝛi de
moſtꝛa la·ꝑ· ꝑ leſ aleſ q̃ ſia en leſ iſmaſ peſ
reſeneſ· On ſi la·b· demoſtꝛa cã fouꝛmẽt
la·q· ſ̃no poſeſ demoſtꝛaꝛ la·ꝑ· ſeguꝛ ſia·

V

q̄ en la a. puall la p. ſi la p. puua d' la a. ſiſſima la q. ꝛ tores les leres q̄ ſon de la k. ala r. E ſi ayſo era ſ̄ enayr q̄ tores les leres puallen de la a. poſſibol cauſa ſia q̄ la a. ni la b. foſſen nula re. ¶ On beneyt ſiatz uoſ ſ̄ dy. Cor co la i. reſeb la q. d' la b. ab lo demoſtramet q̄ la b. fa de la p. de les alef leres. adoc la k. demoſtra q̄ la i. ymagena p la e. encrebet q̄ la q. ꝛ la p. ſe conuene en la a. p la q̄l conexen ſa de la i. la. ꝛ la j. ſe conuene afinyr la q. ꝛ la p. p la demoſtrio q̄n fa la b. en les cartes en la a. On co ayſo ſia enayr. doct p eſta arte ꝛ p eſta mana damuſ dita por tot hom ſ̄ ſtar de media p la e. ꝛ por donar ſoluco de les obres de media ab q̄l ſuare q̄ no reſeba la q. q̄l la b. demoſtr ſenſ la p. ꝛ les alef leres q̄ ſon en la a. Cor enayr co aiſi no poria reſeb ſtada forma ſenſ compoſtio ꝛ a juſtamet de nata ſenſual ꝛ entellectual. Enayr ſ̄ par la i. no poria reſeb en la e. ſtada figura ſenſ la p. ꝛ la q. ꝛ les alef leres q̄ ſon en la a. co uolria ſtar de media. ¶ Quoſ ſ̄ par dy q̄ d'ſo ue auetz endes tores cartes la diſ. figa ſe diu ſ̄ dy d'huiliar. la q̄l ſe forma co la b. ſignifica ala i. e la r. es en la a. p tal q̄ la i. coneza la r. en la a. ꝛ foſſi la r. en ſmetre p tal q̄ reſeba gra ꝛ bene dicio d' la a. On co la i. ymagena ſ̄ par huiliar ꝛ apa d'huiliar q̄ ayſo co ſa ho huiliar ayſo ſa exaltar. E co la i. ymagena q̄ uoſ no puſtatz eſ exaltar p huiliar p ſo cor ſotz ta acalme ꝛ ta alt q̄ no podetz eſ p exaltar co q̄ ſotz. p ayſo ſ̄ par la g. enel en la i. ꝛ la i. en la g. en la e. a' afina q̄ la r. no por eſ en la a. On p ayſo ſ̄ par la k. ſignifica q̄ la i. es en la g. ꝛ la e. p ua en la i. ¶ Ayſi co la i. ſ̄ par reſeb la b. ſobre la r. abla l. ꝛ m. ꝛ n. ꝛ o. ꝛ p. ꝛ q. ꝛ ſ. ꝛ c. adoc la k. demoſtr q̄ la i. es en la e. ymagenat q̄ la r. es en la a. a demoſtr la r. ꝛ les alef leres a' ſon en la a. Cor enayr ſ̄ co la r. en cera exalta la cara. Enayr la r. del cador demoſtr la c. del cador ala i. p tal q̄ la i. ſia adonat ꝛ ereplat la a. ꝛ q̄ ſtum en ſ̄ la r. p ſer meſclat ſia en ho-

nor ala r. de la a. On p ayſo ſ̄ couen q̄ la r. d' la a. huiliat la pſona del fil a pendre car huana d' una dona ſta. ch. uſpr gliola p tal q̄ la i. poguet reſebre ſo q̄ la b. demoſtr d' la n. Cor ſenſ la en carnacio ꝛ la paſſio d' nre ſ̄nor ſ̄ buy. no pogr ſ̄ dy la i. reſeb la b. ſalliayſo q̄ la b. puſca ſenſ la encarnacio ſignificar la r. d' la a. ayſi co lo fil per demoſtrar ſaclarar ſenſ la miſta del ſ̄ho miſtr ſtes. ¶ Humil ſ̄nor enayr co la b. demoſtr la r. en la a. ſenſ multiplicatio d'altatz en la a. Enayr ſ̄ dy en la encarnacio ꝛ paſſio del fil de deu la b. demoſtr la r. en la a. ſenſ dualamet ꝛ minuamet d' la a. Cor ſi la r. ſemjual d' la ꝛ de les alef leres ſona la r. donat de ſalumet ala a. E ayſo eſ ſ̄ cauſa ſpoſſibol q̄ la r. d' la a. ſia ogtiua ala a. ꝛ les alef leres q̄ ſon en la a. Cor ſi cera la k. demoſtriua ala i. q̄ cera ꝛ q̄ ſia en hom ſia ogtiua auſtr ꝛ pia cordat ab uſo. ꝛ ayſo eſ ſ̄ cauſa ſpoſſibol. p la q̄l ſpoſſibilitar la b. ſignifica ala j. q̄ la en carnatio anc la diuina nata noſ moc ni ſalia de ſa nobla diuina nata ſ̄ho la. On beneyt ſiatz uoſ ſ̄ dy Cor p eſta diſ. figa por tot ho au art ꝛ mana de eſpobre ꝛ ſoluir cora q̄ſtio q̄ nayſt d' huiliatat. Cor enayr co les uj. figes de logica ſon figr̄ don ſe forme tores loſ ſilogiſmes. Enayr en la uiſ. figa co poſta de les xr. figes a en caſama art ꝛ mana co ho puſca ſoluir tora q̄ſtio q̄ la plus xr. figes. Cor ayſi a xr. mouſ la uiſ. figa co am les uj. figes. ¶ Quoſ ſ̄nor a' enflamatz lo cor del uer ymador a ereplar una nalor la diſ. figa ſe diu ſ̄ dy de paoſſa. la q̄l ſe forma co la b. ſignifica ala i. q̄ la ſ. es en la a. Cor enayr co lo ſdeyl demoſtr ſa claridat ꝛ la roſa d' moſtra ſa ſmela color ꝛ lo lac demoſtr ſa ſoſ ſa ꝛ lome q̄ uſa d' trao d' moſtra ſa racona liuat. Enayr ſ̄ dy la b. demoſtr ala i. la ſ. a' es en la a. On ayſi ſ̄ dy co la final trao p la q̄l eſ colel formae d' la materia del fir. eſtalar. Enayr ſ̄ dy la final trao p la q̄l eſ la i. eſ p tal q̄ reſeba ſo q̄ la b. demoſtr de la a. ayſi co la i. ymagena la ſ. ſenſ la

demostrio q̃ la b. dona de la .r. la .c. ent̃ en la .i. opinar la .t. & pacicna dona pano. Ela memorja trnebre q̃ en nos no cata passio. adoc̃ se forma en la .i. la .g. pso cor la .t. no sab restibre so q̃ la .b. demost̃ q̃ la .s. en la .a. ablet lett̃ q̃ son de la .k. ala .c. Cual cõ la .i. restb sig̃ la .b. .r. la .s. aden hablament ablet lett̃ q̃ son en la .a. Ela .k. ala .c. adoc̃ la .i. entre q̃ la .s. es en la .a. si he no cau en nos passio Cor pso cor en la .a. a. l. r. m. r. n. r. o. r. p. r. q. r. e. r. t. r. cone denecessitar q̃ sta .s. Cor si neu era noyssa .q. ny .r. ny .c. Es a q̃stet lett̃ ne se puadr̃ contenza dene cessitar q̃ les ablet lett̃ ne puasse .r. si corel lett̃ les lett̃ puasse en la .a. segur sta sig̃ q̃ la .a. no fos ne .r. ayso es sig̃ causa ipossibol. p la q̃l ipossibilitar es sig̃ficar q̃ la .s. es en la .a. Cõ lenc yr statz nos sig̃ dy. cor enaxi cõ a los .l. a uetz donada sa resplandor p tal q̃ sta en lu minadors del spũ. Enaxi la raso q̃ la ocasio pla q̃l lo fil pecar .r. morz̃. es entre les al tes raons p tal q̃ la .i. posses restb so q̃ la .b. demost̃ de la .s. q̃ es en la .a. Cor enaxi sig̃ cõ pausta corporal es rest buida la resplandor del sol. Enaxi sig̃ p la uira encarnatio .r. passio es cone grida la .s. q̃ es en la .a. Cõ be neyt statz nos sig̃ dy. Cor no es mu la q̃sho q̃ sta feyta solure paccsia q̃ no pausta es sebra p la art .r. p la maña da q̃sta. Cuiz. fi gũ. ab q̃ ho sapia segur la. Cuiz. figũ. so es assab q̃ la .c. sta en la .i. .r. en la .c. p emi q̃ la .i. restba la .b. en la .s. ablet alet lett̃ q̃ son en la .a. de la .k. ala .c. Juy nal sig̃or. ple d'media .r. damor. la .iy. figũ so diu sig̃ de lonea. la q̃l se forma cõ la .b. significa ala .i. q̃ la .r. es en la .l. On cõ la .i. restb la .b. cabdalmet en la .r. .r. imagena q̃ la .r. fora miior en la .a. si non los uetera bles .r. los aiall imaginals fosen aiall racio nals .r. fossen tuyt en paradis .r. nul ho no entes en lefr. adoc̃ la .k. demost̃ q̃ la .i. ent̃ en la .g. .r. la .h. .r. la .d. dimostr̃ q̃ la .c. ent̃ abla .g. en la .i. On pays la .k. de most̃ q̃ la .i. no por p esta maña restb la .b. so q̃ demost̃ d'la .r. p la .f. & demost̃ & la .e. pua en la .i. .r. la .c. tota era q̃ la .i. no uol restb lets lett̃ q̃ son d'la .k. dens a la .r. Cõ be neyt statz nos sig̃ dy. cor enaxi cõ de blanc .r. negre sengera es hom la sua color. Enaxi sig̃ la .e. .r. la .g. entre en la .i. cõ la .r. restb la .b. en la .r. .r. no la uol restb en les alet lett̃. On enaxi cõ la blanca .r. es engrinada de fiuol .r. negre .r. es engerada d'color. Enaxi sig̃ la .e. .r. es en la .i. de part la .b. .r. la .r. .r. la .g. .r. es en la .i. de part lo rebugamet q̃ la .i. fa de restb lets lett̃ q̃ son de la .k. ala .r. On enaxi sig̃ cõ lo de sobremet d'la ume la o g̃ga color. cor na ala fiuol. la part d'la blanca .r. ala color. la part d'la negra. lets q̃l s parts cõ pone .r. mela o groga color. Enaxi sig̃ la .i. q̃ es en la .e. .r. la .g. semua ab la .e. ola .g. cõ logamet esta entre la .g. .e. la .e. Cual sig̃or. cõ la .b. d'mostr̃ ala .i. la .r. q̃ es en la .a. Cõ no uol aq̃l sig̃ficar restb p la p̃ma entẽcio. a amar la .a. .r. ama .s. metes p la p̃ma entẽcio. adoc̃ la .i. entra en la .g. Cor setenymet a q̃lets causes q̃l pare bones o males .e. esguardamet d'sim tes ymagena .r. usa tat q̃ tota so q̃ la .b. demostr̃ d'la .r. en la .a. On p̃ays la .i. ola met .r. sens usa figa .r. imagenasso .r. stens des esso guarda la .r. en la .a. p lo gñ uol de la uolentat q̃ esmiga la .i. en la .g. p lo p̃ma met q̃ la .e. fa en la .e. .r. la .i. On p̃ays los homs nests q̃ no sabe usar de lur entenymet ms sabe formar en una figa. dien q̃ lo mo pos̃. es enfal .r. malos .r. mals ordenat. On be neyt statz nos sig̃ dy. cor tota q̃sho q̃ sta p̃dicada de lonea. por ho sobre .r. de clarar p esta .iy. figa. ab q̃ sapia segur la art .r. la maña de la dita figa. a glia .r. a

[illegible] honor de sen horat deus g̃ios [illegible] CCLII
sab auer art .r. maña p la q̃l obre usar IIII

Ceul sbal ecrellet alt[illegible] .r. falsetat. maranelos sob corel malcal malcyos. q̃l uol enscar la art .r. la nuja ua sig̃ p la q̃l sapia obrir usar .r. falsetat. cone sig̃ q̃ en lescamet .a. figur figes sen fiuals. ablet q̃l sapia a figurar les figures en talletmals p ler q̃l s ablet q̃l ho por sig̃ donar obrimet .r. endreçamet als entre

nimēt dentar coue q̄l cauſa eſtia eſtabl.
On co aiſo ſia enaxi dcē nof aſuma a poſa
adeym q̄ a. eſtuerg a. b. eſ elcuymēt ſder
arbamēt de. a. r. c. eſ tacamēt ſder ama
gamēt de. a. r. d. eſ falſetuer. e. eſ dbay
nēt ſder arbamēt de. d. r. f. eſ tacamēt
ſd eſ amagamēt de. d. n. g. eſ ſr r cenſa
r. h. eſ ipe neceſſitia. r. ſ. eſ hruor. r
temor. On co ho aura aſigñader ſigñe
a q̄ſtes. ix. figrſ. coue q̄ ho aſigñ corpona
da q̄ſtes. ix. figrſ. ſ. figñ q̄ ſia de parnda
en. viij. figrſ. r coue ſer figñ acada d'ler
vnj. figrſ. pmā q̄ ſia ſſyal p lo q̄l hom a
ia conexēſa de cada figura.

.l.	.l.	.m.	.ll.
.b. a. g.	.b. a. g. i	.c. a. g.	
.b. a. h.	.b. a. h. i	.c. a. h.	.c. a. g. h. i
.b. a. i.	2	.c. a. i.	9
.o.	.p.	.q.	.r.
.e. d. g.	.e. d. g. i	.f. d. g.	
.e. d. h.	.e. d. h. i	.f. d. h.	.f. d. g. h. i
.e. d. i.	6	.f. d. i.	8

lo qual ſſyal hem ſſy ala pma tabla d'l.
r ala ſegona de. l. r ala tcla d'. m. r ala
q̄rta de. n. r ala q̄nta de. o. r ala. vſ. d'. p.
. vſſ. de. q. vuſſ. de. r. On co ho uolra ar
bar r coue ſſy uſtrar o falſetar. e co hom
la uolra amagar. coue q̄ ho trouar ala ſi
gñ damūt aſigñada. r guarr en q̄l de ler
vnj. cambes pora trar de ſo q̄ enſten
nj ſpoſa trar. On enaxi ſſy co lo
huyll corporal an a eſ trarz p cauſſ ne
deſ r molſ. Enaxi ſſy lor hom a nula
cuſſ en eſt enſamēt coue q̄ ſia nedu
de ptar r a. ab bona cuſſeo r ab bona co
ſcienca en ſtre en la figñ ſo q̄ en aq̄la
uol arbar r apſeb. On axi co al huyll cor
poral eſq̄a cauſſa q̄ no ſie ſanarz nj mū
darz ab cauſſ dureſa r aſſe e ſuzeſa ſe
quel. Enaxi ſſy r molt myll entra eſtia
cauſſa d'la figñ damūt aſigñada a. nos
entre nul hom q̄ ſia ſuzeſ d'ptar r q̄ aia
mala enteno a ayſo q̄ cuſſ arbar en ela.
On enaxi co la uſta corporal ſen malau
tre eſ d'ſendreſſa p la fuz fuytar domoſſ
d'luſen a de cuyr p lor huyll corpoll. E
naxi ſſy la figñ damūt aſigñada ſa ſola eſ
deſendreſſa co ho la cīta ulmēt q̄ ſuryan. b. a. g
de ſdcenadamēt. Enaburnar ho de reyre b. a. h.
nahuyralſ neuē lo ſſyal de la pma figñ ſſ b. a. i
ſco de. l. On dim ſſy a entallenalmēt
enemē q̄ la. b. obre ſder demoſtr la. a. ab
la. g. On co ho aeu alcuna cauſſa q̄ſia molt
ardiſa al coſſ denarh. Eſta a ho molt myſe
ria r molt gñ eſtenſa. Adoc lo gñ mur
r la gñ eſtenſa ſigñifien q̄la a eſ en la gñ e
pla g. ſſ ſeguella gñ fruyt r gñ mouſſ
cāmēt denenzmēt. On ſi la. a. no foſſ ſſy
en ayral. gñ r foſſ la. d. en ayral. g. ſegu
ral ſſy a. lo mal foſſ demayor uſſtrar r p
ſſr q̄l le. r ſio foſſ fora figñar q̄ uoſſ tonetz
menor de ler cauſſ menorſ. r ayſo eſ ſſy
cauſſa ipoſſſibol. Thorar ſeyor entallenal
mēt entre q̄la b. obre la. a. ab la. h. On
co letenzmēt hūnal reſeb ſſy ſo q̄ leſ ſa
ereſ ſigñifiq̄e d'uſeſ gñioſeſ uenutz. E co re
ſeb ſo q̄ uſeſ uenutz ſigñifiq̄e d'una eſſenaa
dunna ſta gnoſa. dcē ſſy la. b. obre la.
a. ab la. h. On ſſi la. a. no era en la. h. forma
da de la demoſtno r ſigñifiqto damūt dita
r ſi la. d. era ſſy en la demoſtno damūt dita
ſegur ſia ſſy q̄ leſ eſtreſ ab la. d. ſigñifiq̄e uſeſ
uenutz. r uſeſ uenutz ab la. d. ſigñifiq̄e una ma
cuſſa eſſenſa ſta dunna. r ayſo eſ ſſy cau
ſſa ipoſſſibol. On ſi era cauſſa poſſſibol ſegur ſia
ipoſſſibilitat q̄ la. a. foſſ en noſſ nj la. h. foſſ en
nula cauſſa. ni nula ſinal rao foſſ en eſſ r
ſſien reyre cauſſ d'ba. deſ r ayſo eſ ſſy d'leſ
maiorſ ipoſſſibilitatz q̄ puſq̄e eſſ. Amo
roſſ ſſyor entallenalmēt enemē q̄ la. b.
obre la. a. ab la. i. On co la. i. mou letenz
mēt el remēbrāmēt el noſſ aſtar la. a. a
dcē letenzmēt arba la. a. en la gñ dili
gēſia d'la. i. la q̄l. i. p gñ fruoſſ damoſſ
op gñ paoſſ en ſta foſſ ſigñificatz. p loſ q̄l
la. a. eſtar bada. On ſi ayſo no era ſſy cau
ſſa q̄ la. a. foſſ arbada ab la. i. p eſta mana
ſegur ſia q̄ foſſ arbada p lo oſtj d'la. i. tay
ſo eſ ſſy cauſſa ipoſſſibol. E la. a. ſobre eſ
mob eſ demoſtre myſſ. ab poca freſuoſſ r
deuoco r paoſſ. q̄ ab gñ. On ſi era cauſſa po
ſſibol ſeurſſ o ſen ſinalmēt r entrejem o
entallenalmēt. la q̄l cauſſa ſſy noſſ noſſra
nm ſenſualmēt nj entallenalmēt.

.l. beutat.	c. atrobamentz d'.
b. obrimentz	f. amagamentz d. d.
c. tancamentz	g. fezenenſa.
d. falſetat.	h. ſao neceſſitat.
	i. fruoſſ r temoſſ.

.b.a.g.j.

lent rey de glia q̃ lorz digne de tota reue
rencia honor la segona figa se demostr p.
.l. On dym sly q la.b. obre la.a. ab la.g.
e la.j. sol co la.g. e la.j. se cotruyen e sacor
den a actar la.a. adoc la.h. q esta posicio
al mes se pduex en la actualitat de la.g. e
la.g. se pduex en la potencia en la ql la.h. es
tanta adoc co era la.g. en acto. Esso ayso
no era enaxi segurs q la gnacio d la.g.
e la.j. no pogues ese ocasio ala.b. co obrar
bas la.a. ab la.g. e la.j. E segurs q pla
dessuncio de la.g. e la.j. la.b. obrar una ac
cio co actar la.a. Ayso es sly causa tpos
sibol. con ssen causa possibol segurs q la no
letat del hom on mes d firuor auria mes
de temor. q fos en major ditat de se. Ay
sa e ayso es sly causa tpossibol. p la gl tpos
sibilitat se pua q la.b. obre la.a. ab la.g. e
la.j. Podos sly. en la.h. e la.j. sa esten
es cotruyen es couene q ensar la.a. adoc la
h. obre la.a. ab la.h. e la.j. Con enaxi co lo
sol mou lauegetacio en los negetables e en
sus sob la tra. Enaxi sly la.j. mou entelle
ctualmet la.h. e pl omunmet de la.h. la.b.
demostr al hoanal entendimet la.a. Con
enaxi co lo sol ey en lestui p sa gn calor cura
la anuue uegetatiua de les trasi de les plates
e la fa espadurar e creyer sobre la superficies
de la tra. Enaxi sly la.j. pla gn firuor
en amor o en pacr mena trar la.h. d'un
significatz en altre dent q la.a. es demostrada
pla.h. Esso ayso sly no era enaxi e era lo ter
z segurs q la.a. fos demostrada mtsl p
puada.j.e.h. q no p processio d'.h. de.j.
Esso ayso sly era enaxi segurs q en los a
nymalls racionalls on no es la.j. ta fortmet
co en los racionalls agtes met d'ignorancia q
en los ragonalls e ayso es sly causa tposs
bol. On benegt statz nos sly dy. con en
so q los filasofs q son passatz sa ab entrire
no obrar la.a. ab la.g. si no ab la.h. tal la
met. p ayso se segueix sly q la sciencia tur
no ual tat en tur cept co en la sciencia nra q
es en aqst cept. Con p so con es com se fa
obrar la.a. ab la.h. e leixa la.g. p ayso
la.j. dels filasofs no fo en tas gn ignorancia de
gloria e de honor co es ara en aqst q comen
ren a obrar la.a. ab la.g. e la.j. e pueg ab la
.h. e la.j. Con la.j. p nobla e mills se forma
co ue de la.g. ala.h. q no fa si co mes tal
laxet en la.h. e fingx en la.h. On p ayso
sly los filasofs no agn art ni mana co pu
ssen ta alt lur entendimet co los theolocs
Ayso es p so con filosofia es simplamet a
figurada sens theologia. E la theologia q
es en aqst cept es oposita de la.g. e la.h. p
la gl theologia la.b. a major oportunitat
obrar la.a. ab la.g. e la.h. q nos en la filo
sofia tal dlamet ab la.h. Journal sepor
pur celestial la tra figa se demostr sly ab
la.m. On dy q co la.c. tanca so es amagn
la.a. ab la.g. q adoc ho creu en la.a. a auc
ta. sens nulla ocasio q demostr ab la.h. q la
a. o la.d. sie en la.g. On p ayso es possibol
causa en aytal.g. q hi entr la.a. o la.d. on
p q la.j. no ysa co juxta ab la.g. a auc ta
creu ho en la.g. on p la pnacio de la.j. la.c.
amagza e dessimulega la.a. On p ayso so
engamatz sly los altres q cen sens firuor
e de ligeresa. Con no an q mou la.b. no
bujr la.a. la qll la.c. amagza ab la absencia
de la.j. on p ayso cuy de creure q la.a. sia
so q es.d. e cuy de creure q so q es.b. sia.a.
Detrumer sepor entallegualmet entre
el la.c. amagza la.a. en la.h. On co la.b. uol
demostr la.a. en la.h. la.c. sepata de nat
la.a. a auc ta. adoc co fa anar la pela del
hom sens ocasio. o co la tra estar en la.g.
On enaxi co la luna q tol al sol sa clardat
co se para de nar el. Enaxi sly la.c. amagza
e tanca la.a. co se para de nar la.h. p imagi
nacio e cogitacio q uaja a auc ta. o p la pe
la q es huy en la.g. on es la.d. On nayctar co
la pela sa costa mes q ocasio q auc ta e a
la.g. on es la.a. q no sa. ala.g. on es la.d.
nayctar sie la.c. del mija q es entre la.a. e
la pela e nayctar uens la.b. la.c. Enayctar
co la huana pela sa costa mes a auc ta q a
ocasio e sa costa mes ala.g. on es la.d. q ala
.h. nayctar la.c. se para de nar la pela es mes
en lo mig de la.a. e la.h. On p ayso son sly
los homes en .j. cept en la.a. e en alt en la
.d. Etrual sepor entallegualmet entre
el q la.c. amagza la.a. ab la.j. Con p puda

V

.ꝛ. en la .g. o la .h. o .g. poca .i. o .g. sobre fluxu de .i. separa la .c. de la .h. humana pella et cluca all .h. uyll espiritual sur ysta en tal lectual .g. la qll puaso et plo qll eclipse en tall ctual la uysta no por aysso bue en la .g. ni la .h. la .a. demet qla .c. esta entre la .a. el entendimet .g. desordenada .i. On con ayslo sia enaxi doct qui uol gitar del mig. la .c. coue qdo atrepamet a la .i. g tal q per absencia ni g poca ni massa qhntar la .c. nos pusta met en lo mig de la .a. et la humana pella. On benevt siatz uos sey .h. col enaxi co g lo mouimet del sol q es major qll de la luna se dita leclipse. Enaxi sey g atrepada .i. se destre la .c. esmet la .b. en lo loc de la .c. g la qll .b. la .a. es ysta en la .g. o la .h. Quos seyor maiors et mlor q totes estes. la uis. figa se demo sta sey abla .n. on deym sey q sensual met sensi et entallectualmet entese qla .c. amaga la .a. abla .g. et la .h. et la .i. Cor co los homes puc de luy en mozia et entendimet la .g. et la .h. et la .i. azoc la mimoria no sab mobrar ni sel entendimet entendre ni la uolentat uolev. Eg ayslo la memoria ni sel entendimet ni la uolentat no sabe acabar les uyes ni les carreres ni sos significatz g los qlls puscue atrobar la .a. On g ayslo sey son los homes en este mon predadors et son en error et fan moltes desordenacions et molz demalss g la inorancia q an de la .a. en lur remembrament et entendimet et uolet. Cor aqll q an sey en potencia la .g. et la .h. et la .i. en bale aqll q an actualmet la .g. et la .h. et la .i. On g ayslo sey aqll q actualmet possedex la .g. et la .h. et la .i. son obligatz a fer uenir en actu la forma potencial de la .g. et la .h. et la .i. en aqll en pua la .a. de lur remembrament et entendimet et uolev. aysi co la .i. esta en mole poca qhntat en actu en aqll aq la .b. a demostra la .a. g ayslo covenia q multiplicasse la .i. g tal q g abundancia d gn fire nol dd gn cantar la .b. parens la .c. de nar la humana pella del ventres et la .a. g tal qla .g. et la .h. nera fos en ells a gliacia a loer ura. On co en aqst libre sheyr de contraplato se contenga qla .g. et la .h. et la .i. per ho au en molt gn qntitat significer la art et la mana daqst libre. doct q uol sey adur de potencia en actu la .a. en los ventres fillz aqll most aqst lib de contraplato. g tal q la .b. aduga en ells de potencia en actu la .a. et la .g. et la .h. et la .i. et fassa puar la .c. et en l aqla g tal q no sia en lo mig de la humana pella et de la .a. On benevt siatz uos seyor co. g aqst lib de contraplato se forma la .i. en lo ventre esta sia aqst lib uol usar entan gn qntitat q g aqla pora g gsta et plene. d. c. dicto ura obrir abla .b. la .a. amagada g .c. d. f. la .c. Gracios seyor ple de totes gnetz et ben nedictions. la .c. haga se demostr sey abla .o. On dey sey ac co la .b. et la .d. se cobrir sobre la .g. ex ayslo la .b. forma la .g. on et la .a. et la .d. forma la .g. on pua la .a. a doct la .e. obre la .d. demostrar al humanal entendimet qll de les .ss. gents sa costa mes ala .h. et la .i. got enaxi co la forma de la figa dom ala qll es sobsta maria de car et dolles sa costa mes a figa dom qla forma dome despita en la pater. Enaxi sey la .g. on es la .a. sa costa estoue mysl et mes abla .h. et abla .i. ac no fa la forma de la .g. on pua la .a. et si ayslo no era enaxi segir sia qla .g. on pua la .a. fos in lor et major qla .g. on es la .a. et ayslo es sey causa iposssibol. g la qll iposssibilitat la .e. obre la .d. demostrar qla .g. on es la .d. no a tata de la .h. ni de la .i. co a la .g. on es la .a. Cetual seyor entallectualmet entent ac la .e. obre la .d. abla .h. co de .ss. hacs. ytheres lumanal entendimet guarda qll d'les. qll hacs sa cella mysl abla .g. et la .i. on es la .a. Cor co la .h. q rebb los significatz d'les ventres g entesso q g aqll significatz pusta rebbre los significatz d'ues ventres. g los qll pusta conoyer la ac celler noblea de uos essencia diuina. a qla .h. sey le demostr a la .e. ac ysen enssi la .a. et g la .a. qla .e. neu en aqla .h. demostr la .h. on es la .d. et co la .e. demostr la .d. en la .h. on no es la .a. g ayslo es la .d. demostrada et reuelada. la qll era amagada dabms. co la .a. en la .h. no era reuelada et demostrada. On co ayslo sey sia enaxi doct ac uol

a; cetre h conec en ql·h· es la·a· o la·d· cant
co la·e· en sta la·h· q̄ mils resb los sig-ſ
cats de les cates q̄ dret ussurs q̄ nosti-
Quinal sgon entallenalmet entene
q̄ co la·e· en sta ſ·r·ſ· pus o[ther]s es
majos q̄ milos q̄ pus a cosida en una cap
luada de ussas· adoc la·e· obre en sig-ſ
ca· a qla·i· es o[ther]s de la·a· q̄ la sua i· oc
ha oc en ſ la·d· Dos enapi co la ymagi
nativa del hom sa costa mes a mo q̄ no si
la ymagenativa del anal racional· Enapi
sgy la·i· on es la·a· sa costa a majos can
tat d'unigs q̄ la·i· on es la·d· a majos q̄n
tat de ussas· Dos enapi co lo marbre no
por donar calos q̄ por donar fredos· Mas fre
no por donar fredos q̄ por donar calos· En
api la·i· on es la·a· no por donar demost
co q̄ en ela sta la·d· Mas la·i· on es la·d· no por
demostr q̄ en ela sta la·a· q̄ noy sta la·e·
On co la·d· es ussta p la·e· en la·i· on p
ua la·a· adoc es la·d· obra p la·e· en q̄n
la·e· de sgy los saleres sig-ficats q̄ dinostr
q̄ la·a· sta en la·i· on es la·d· q̄ la·d· sta
en la·i· on es la·a· Creador sgor pare le
fiera· digne de ireuera honos· la·os· fi
gura ſ demost sgy a bla· p· On deym sgy
a la·e· obre la·d· a bla·g· q̄ la·i· Dos co ii·
homes ſ pusc es o[ther]s· q̄ en la·i· sta la·a·
q̄ en lau la·d· adoc la·g· q̄ la·i· on es la·a·
ſ obare ofi la·g· q̄ la·i· on es la·d· On co la
·e· ſ es humanal entenymet sen esta comu
nall· adoc guarda q̄l sen les armes ni q̄l
sen los colps q̄ fan la·g· q̄ la·i· on es la·a·
q̄ q̄l ſ les armes es colps q̄ fan la·g· q̄
la·i· on es la·d· Dos la·g· q̄ la·i· on es la·
an po fenes armes q̄ fan majos colps q̄ no
sen les armes ni ſ colps d'la·g· q̄ la·i· on es
la·d· p aso sgy la·e· es guardar a qsta ba
talla obre la·d· pla conec ſa q̄ de la en la
·g· q̄ la·i· al nos pot defendre ofi la·g· q̄
la·i· on es la·a· Dos so fayen seguir sta q̄
la·d· fos milor q̄ po fenes qla·a· q̄ aso es sgy
causa ſposshol· Dos ſ era possibol segir sta
q̄ ho fos p· fenes q̄ ho stad· q̄ cara aspres
dreitar q̄ cadon· Chorale sgor entallenal
ment entene a la·e· obre la·d· a bla·h· q̄ la
·i· Dos enapi co negerable poteta forma
p· umosa forma en anal racional q̄ no sta en
nula ale forma· Enapi sgy la·b· oner la·a·
forma milor q̄ majos· i· q̄ la·i· oner la·a·
forma majos q̄ melos· h· q̄ no sta la·h· on
es la·d· ni la·i· oner la·d· On co la·e· q̄ es
sgy humanal entenymet guarda sgy q̄l es
po noble sdbst al ale· sder la·h· ala·i· q̄ la
·i· ala·h· on es la·a· o la·h· q̄ la·i· on es la·d·
Adoc la·e· a conec sta en ql·h· q̄ la·i· es la·a·
q̄ h conec sta a de la·a· a conec sta d'la
·d· p la q̄l conec ſa es la·d· obra q̄ son dostra
dor les ponos en la·d· ſtuenua q̄ samagnua
ala humana delecsio co auia de salumet de co
nes la·a· On beneyr sta nos sgy dg· co
apri co lo sobre forma a smetre p· sons los p
dicats subtilmalſ q̄ los amdrals· Enapi sgy
la·g· q̄ la·h· oner la·a· forme p· sout q̄ mijor
la·i· q̄ la·g· q̄ la·h· on es la·d· Dos apri con
mouimet es p· la causa acort aiar q̄ a l
animar q̄ imagenativa racional q̄ a l ra
cional· Enapi sgy la·i· mijs se cone abla
·g· q̄ la·h· on es la·a· q̄ no sta ab la·g· q̄ la
·h· on es d· Dos puare de·a· en·g· q̄ en·h·
es puare de·i· q̄ puare de·d· en·g· q̄ en·h·
es posesio d'·i· mas apri co acsi detalmet ca
los sa creda enaygua calet· Enapi sgy p
acordet ſ forma·i· en·g· q̄ en·h· on es la
·d· mas enapi co en laygua no por ausi tan
gn calos acordetalmet co a en lo foc sgdra
calmet· Enapi la·i· no por es· ta natalmet
ni ta planet en la·g· q̄ la·h· on es la·d·
co es en la·g· q̄ la·h· on es la·a· On co aysi
sta sgy enapi dret p esta arc romana por
cor ho obrir abla·e· la·d· Celestal sgor
sens h· q̄ sens comu tanet· la·os· sign ſ
demost sgy abla· q· On dey sgy ac entalle
nualmet entene q̄ la·f· amaga la·d· ab la
·g· Dos co ho sgy en la·g· a ma alcuna
causa ſposshol· sens q̄ la·h· no aura usst
ſ es causa possibol· A doc son ala·h· tacat
los huyls entallenalſ p lo q̄l tacamet la
·h· ne por obrir la·a· ala·h· on q̄ aysi la
·h· no por ensear ni acobrir ſ on la·g· es la
·a· o la·d· On q̄ aysi sgy la·f· es la porta a
en la·g· tanca la·d· ens q̄ q̄ a tinda ſposs
sshol no por es usta ni ac bada la·d· a
es en la·g· Celestal sgor entallenalmet

V

entene q la .f. tanca la .d. en la .h. On dis
sy q entellectualmet entene q co la .h. sal
ua en formar &c. q de sa de nasset
de la memoria ser & entellectual q nos
mou e dirua & aiusta los significatz ab
los sals la .b. ohre la .a. q adoc la .d. es stra
da & amagada p la .f. pso co la .f. esta
co anuul q spara & uar lo solol & amaga
la .d. en so q letenymet es destrenesser aen
tene. Cor. enapi sy co lo molt desendre ser
es destorbar amolir e lo mal letar es de
sendre ser aiustar la figa da sals gen el
semir. Enapi sy letenymet rebb falsa fi
ga opinar q sa en una figa. On la openio
falsa & la falsa figa es la .f. q amaga la .d. la
sal .d. sia ysuelada & dimostra. si la falsa ope
nio & figa puana en la .h. & la .b. demost
ua en a gla la .a. Conisna magistar en
tellectualmet entene q la .f. amaga la .d.
ab la .g. Cor. co la .i. es treb gn o ep poca .a
doc sengeria la .f. q spara & uar la humana
dasseio & no por ho uol la .d. Cor. co lo ser
uatz ihesus amet massa luy & enssa & ame
massa les saluet & ser ahgadet p salsa sig fi
cacios adoc p la gn seruici o p gn pau
la .f. dona esturar als huyls d la .h. p la sal
esturtar & renebret los huyls no pot uer
la .d. On benezir siatz uol sy dy. Cor. enapi
co p sab esturar d la .i. la .f. amada la .d. &
napi p poca q stentar de la .i. la .f. amaga la
.d. Cor. co ho ama poc & a poca deuosio & po
ca de paor adoc la .f. pn forma tn gn &
tn & enebrosa & tn & estura & la .h. no poc es
trendre sol huyls auet la .b. q ohre la .a. &
p ayso los huyls de la .h. estan asbatz q no
por uer la .d. q esta part la .f. Quor sy
dy. q mo co. poblatz damors & trop huyls
de la gmet & de plors la suy figa si demos
tra sy ab la .r. On dem sy q entellectual
met entene q la .f. amaga la .d. asenba
blemet ab la .g. & la .h. & la .i. Cor. co la me
moria dom no sab mebrar ni entenymet
no sab entendre ni la uoletat no sab uol.
p ayso si forma es opo la .f. de cosopuc re
mebrar & entenymet & uol. Ep la cosop
sio on la .f. es posta & ingetada amaga
la .d. opinar la memoria q sa mebrar & opi
nar lentenymet q sa entendre & opinar
la uoletat q sa amar la .a. co es la .d. falsa
met opinada en figa de .a. & la .a. en figa d
.d. Cior sayol co ho diu la memoria no sab
mebrar o sab mebrar o co ho diu la uolet
tat no sab uol o sab uol. adoc la .f. amaga
la libtat q la memoria a en sab mebrar &
la uoletat en uolar amar. si letenymet uo
lia usar de sa uue en lo remebrar & en
lo uol. Cor si de sa uue uolia usar la me mo
ria poria mebrar & la uoletat poria uolar
enapi q la memoria uolia mebrar & leten
ymet entendre & la uoletat amar. E co ho
diu q la memoria sabia & uolia adoc la
tre boey ho lo sab el uol & al etenymet & a
la memoria arboey ho lo uol co li arboey
ho la obra del uoler. co ho diu la memoria
uolia mebrar e letenymet uolia enten
dre. E cor ho a la memoria por dir q la me
moria poria el pod por ho atribuir al enten
dre & al uol. p ayso la .f. amaga la .d. a
nega ala psona del pare. si pod del sal pare
es engrenc lo fil & es uet lo sanc esprit.
Cgor. sanz enapi co es paraula uolgar
q ho diu la memoria sab mebrar & uol men
brar & letenymet sab entendre & uol ente
dre & la uoletat sab amar & uol amar.
Enapi sy diu ho uolgarmet q la memoria
por mebrar co sab & uol mebrar. Cor. sino
sabia ni uolia no mebriana & si no podia
no uolia ni sabaia mebrar & ayso mitey
si seguey del entenymet & del uol. tota ora
q la .b. demostra la .a. mal co la .f. amaga
la .d. p lo tancamet q la .c. fa ala .a. p ayso
la memoria no uol ni no sab ni no por me
brar & ayso metex si seguey de letenymet
& de la uoletat. E cor. no es paraula uolgar
q ho diga letenymet & la uoletat mebre
gen & diu ho la memoria sab & uol mebrar
& la uoletat sab & uol amar. p ayso la .c.
tanca la uoletat de la .a. la sal ala memoria
en mebrar. p lo sal tancamet la .f. amaga
la .d. a falsamet demostra q la memoria
no sia en letenymet & en lo uol tabe co
letenymet & lo uol son en lo remebrar.
E cor. p defalimet de uolgar si fan sy a qls
ser falsetat demostracios. p ayso la .b. demost

.f. .d. .g. .h. .i.

la: a. en lo q̄ la. f. amagra la. d. ab la. g. e la. h. e la. i. q̄ amnficar sḡor. gliosf. del q̄l uenc reyf benedicios. Con reyf q̄uatef causes ho fiall uagr sḡ p la. g. e la. h. e la. i. cum uol sḡ enscar e acrobar la. a. e la. d. couc al p̄manef guarr don ala q̄sto comesa mef o de la. g. o la. h. o la. i. E co lo coue sanef aura acabar couc q̄ me lensamef e la sbuco de la q̄sto sdo la lef don lo come sanef arrebuda grnaco. E en apf couc q̄ guarr sdo a q̄l comesanef. e a q̄la lef ab q̄l de lef lef ff obra ofanca la. a. e la. d. Con ff ho uolra obrr la. a. ab la. c. e facar la. a. ab la. b. e ff ho uolra obrr la. d. ab la. f. e no lu facar la. d. ab la. c. Off ho uolra facar e obrr la. a. ab la. e. e la. f. o ff ho uolra facar e obrr la. d. ab la. b. e la. c. Eriana ho sḡ en la figa e en la arc damuf dica. E pler ramef sgur sia q̄ lo no falaga an conegrels d la. a. m la. d. Crad sḡor. co ho aura endref sadef lef lef damuf dicef segof la arc e la mana q̄ auf recepcada. E nap couc q̄ hom guarr la q̄sto en q̄l d lef. cuj. figef damuf assgnef couc formar la q̄sto e la cedsollo. Con ff la q̄sto de la. f. uolra ho formada en la camlpa de la. l. o la. m. o de lef alef figef segur senya de sadernaco. p la q̄l ho no posra auef conegrels de la. a. m la. d. On enapi co lo mc a: alaya fadef de sblanef que ela co ujdef a son pon. enapi sḡ deu ho cemtar e afinar rotef lef cuj. cadef. e a q̄la cada en mff ff posra formar e assgnar la q̄sto e la sbuco. E nap̄la cambra deu ho enscar la. a. e la. d. Con cada q̄sto e sbuco e oclusio segof q̄ es la naca e ff sblirar e la cedsa assi aq̄lada e marcada ab q̄ ffa q̄ la sapra arbar e conegrr. Ajudable sḡor. enapi co lef mef d lef. cuj. uuiz ajude alef alef co trall ujef. E nap̄i co los unf bell. cuj. ptiz mortalf ajude a lef alef oc lef uuiz. E pi sḡ casduna de lef cuj. figef sajude lef umef ab lef alef. On ff ho no por acbar la. a. m la. d. en. f. d lef figef couc q̄ sajur ab lef al rref. Con enapi co lef uj. cauldf sajude lef umef ab lef alef. co pusqne neuje ala cau sa final. E nap̄i lef umef figef sajude ab lef alef. co pusqne demostf ala humana rao la. a. e la. d. On beneyr fiatz uosf sḡ deuf con enapi co la potcia tonal conep d jusf ff lef mj postmef. E nap̄i sḡ aq̄sta figa de triana dell lib d otrepla co co re de jusf rotef lef alef figef da q̄st lib primef da q̄sta de trian fgh. On la q̄l figa rotef lef alef figef pode cab e rebre forma a gla e alool d uosf al lotz mre gliosf deu. Con ho acbar e con trepla lomar deuf gliosf. resb gna e benedicco de mre seyen deus. LXV

Deuf gliosf plen a ondef d mcha. e d pdonf. Q̄l uol sḡ rebre gna e benedicco d uosf coue q̄ adrar e co trepla de parresta e bondo la potca motiua en sensual e entallectual d lo e co trepla. E tal q̄ en la motiua sensual rebba gna sensual e en la motiua entallectual rebra gna entallectual. Con co la motiua entallectual se mou p rotef cuj. lef uertz e la motiua sensual se mou obedient met ala motiua entallectual. E am uj. los mouymef la cozden a usar d lef. cuj. uuiz. E co dre als cuj. uuiz ff sp̄ulos cuj. ptiz mortalf. Adrer resb ho sḡ p ayt tal obra d uosf gna e benedicco. On beneyr fiatz uosf sḡor dh. con q̄ uol de uosf rebre gna e benedicco. Coue als falla ster e lotz mef d ster e d espmsa e de cantar e d justina e de sinq ca e de fortitudo e de temp̄ala e de lef alef uertz q̄ da q̄sto brangsic e fulen. Con aps co ab los huysf resb ho la resplador del sdey e ab lo nasf lef odorif e ab lef oreier lef youf e ab lo gustamef lef dousf. E nap̄i sḡ ab lef cuj. uuiz damuf dicef resb ho de uosf gliosf e benedicios. Mas enapi sḡ co lef nuuf en barge los huysf auef la resplador del sol. e calare en barga lef odorf. E nap̄i sḡ los cuj. ptiz mortalf en barge home arrebre de uosf gna e bndicco. co ho no sotz mer la motiua sensual e la motiua en tallectual ales cuj. uuiz damuf dicef.

Con enapi sḡ co en la final pena los hu nef han turmef de sl mercerf en. xl. e. mj. milef. sb el assab d lef. uj. uuiz d la sua auita. xo. penef. sen sb q̄ la mmotiua emetara la uolctat. e lef tymef e si mercya ab la uolctat e lentymef e rupetara si

V

mencya ab sl mitera · ⁊ aqi sera · q · tines ⁊ avsd
mitr faya la nolctar ⁊ lctemymer. E le cors
en quar le lemer del fec tinctara los ij.
elemers ⁊ rsebra tinct d'rotz · ij · ⁊ lo fec
q de smara tinctara sl mercr · ⁊ alsi · ij.
tines ⁊ avsd mercy dels alcs elemers. Ona
ri sly los ij. ptarz mortals p totes les el
ij · manes damur dieus enbargc les ij.
uiuarz arcsly gra ⁊ benedicco de lur cayz
nal co ho sly es sl · ⁊ tanpu d'les ij. uiuarz
adoc uenc ho ⁊ apoda los · ij · ptarz en les
xl · iij · manes damur dieus. p lo al uesmer
ho rsleb d'nos gra ⁊ benedicco. Oi sgor
dios sgor ple de media ⁊ de benedicco. cuij
nos sly d'nos rsleb gra ⁊ benedicco. Cove
q lapia conex la nara del cors de la ala.
Cor co ho a conecesla d'les · v. potencs ⁊ co
ho slb conex le co cordamer de los · v. slgs
sensuals ⁊ de los · v. entallcuals en al ma
na la justc es opone p tal q de nos pusque
rsleb gra ⁊ benedicco. Adoc sly la conest
sa q ho a dnates causlb es ocasio ala mmo
rya co esloge los doc q nos donatz. ⁊ es ocasio
ala nolctat co los agn ⁊ co am nos all donc
donatz. Oi co ho sly es dene mebrador ⁊
conegedor ⁊ amador de totes a qles causlb
adoc es dene ho rsleb d'nos gra ⁊ ben
dicco. Oi nos sgor co nos slatz · ⁊ den en
ij. psones payso sgifica la gra q ho rsleb
d'nos ura hunitat ⁊ ura tnitat. Cor co
ura gra sla · ⁊ en sl mitera · ⁊ co los · v. slgs se
slaal ⁊ los v. entallcuals ⁊ les v. potencs
de la ala ⁊ les ij. uiuarz ⁊ la forma ⁊ la maria
⁊ la quicco · rsleb diuldmer la ura gra en
quar totes a qles causlb lurs vsibls son
diuls. payso sly es sgifica da ura unitat p
la gra q es una. ⁊ es sgifica da ura tnitat
p la diuitat de les causlb q rsleb ura gra
la al diuitat cada sgifica da diuitat sera
da la al es en les ures ij. psones diuers gli
oses. Oi beneyt slatz nos sly d'. cor en
qi co la obra de sl hul ⁊ lur offisl es diuisa
ales obres de les mas ⁊ se la de les mas a les
dels pous. E lo offisl ⁊ la obra d'la mmorya
es diuisa a se la de la nolctat. Enaxi sly a
uerz nos donadcs a hom diuers uiuarz p les qls
rsleba hom de nos diuers gues p loar ⁊ ado
rar ⁊ reprar ura gra q es en ura humitat
una. ⁊ p ura tnitat se dona ura gra a nos en
diuers uiuarz. p les qls uiuarz q son en nos co
nege d'nos diuers uiuarz en nos quar a nos
unders sens nula diuitat en ura essencia di
uina. Oi co ayso sia sly enaxi · doc q d'nos
nos rsleb gra ⁊ benedicco. Sapia totes a qles
causlb oreplan. Cor ayta co me blar ⁊ en
tener ⁊ amar oreplara totes a qles causlb
dayta rsleba gra ⁊ benedicco d'nos p les
ormado ab justicia ⁊ ab sanyea ⁊ abla rlas
gra afigada p a. I nalenble sgor mmo
tal ihmc. q nos p ura fe ⁊ censa rsleb sly
d'nos gra ⁊ benedicco. Cove q mona la mem
na cntallcual en tal mana q totes ij. les
uiuarz de la ala se mone ordenadamer audr
de fe ⁊ de censa. Cor enaxi co tota la roda
de la terotge se mou a formar les otes ells
punls. Enaxi cove q la mmorya se mona
amebrar a letemymer es causa fensa p
la al si no por entendre totes causlb. E len
temymer cove al mona a entendre q en la
mmorya p so cor es fensa no pot esdeve
totes causlb. E co la mona entallcoa
auta sly mogudes a qles ij. uiuarz la s.
ol laucs cove q mona casdona uiuar ens
mitera. amebrar la mmorya la rmenacio
p la al no por mebrar totes causlb ⁊ en
tener letemymer la rmenacio p la al no
por entendre totes causlb. Oi co la mo
nua entallcual auta sly mogudes a qles
ij. uiuarz segos la mana damur dita. En
apl cove sly q la nolctat sia mogudaa
amar la fe ⁊ la censa. la al letemymer
no balta a entendre ni la mmorya amebrar.
p so cor son causlb fensdes. mal co la nolc
tat sly se mou a amar la falsa fe ⁊ censa
q la mmorya no por mebrar. ni emem
mer no por entendre. p defalimer de la fe
⁊ de la censa q es cauza falsa ⁊ uana ⁊ ofe
na auctat. a doc es lo mouimer del uol
mtenos ⁊ ple de ptar ⁊ de colpa. Cor apl co
lo uol es uinos co ama p fe sa q es usitat
enaxi es ue uol co ama p fe sa q no es usit
⁊ es falsetat. Oi nos sgor co ho afirma
p fe la usitat q no por entendre ⁊ ho fauc
a nos tot slb ⁊ pod ⁊ tota bonea ⁊ acaba

mer. ⁊ hom couer assimetre de saluar de saluar. Adoc rebb hō gra ⁊ benedicō. mas co ho destru la ujstac q̄ no entr̄ ni por entre dre. Adoc can ho en ira ⁊ en maledicō. ps co no sab usar de son remembrar ⁊ entr̄ njmer ⁊ uol. Co enari sby co ho rebb gra co ho en ira sab usar de mmoria ⁊ de entrenjmer. ⁊ uol. Enari can ho en ira ⁊ en maledicō co ho destru la ujstac ⁊ as ma gran causa de ujstac. Co aÿ gran deliberar a ho de afinar ⁊ de acreuir la ujstac q̄ esta en fe. salua q̄ no la pusca entrebre. co a de afinar falsetat la q̄l cuyda q̄ sia ujstac ⁊ no sab aq̄la es ujstac. Co si entenza q̄ fos ujstac seguir sia q̄ ho entenc es uer so q̄ es fals ⁊ nyld es sby causa ipossibol. Stranha. Enaxi cauc. p ira justicia sia ⁊ maledicō. Gran sbor sal sbor humil amoros q̄ sotz glia d' mer amor. q̄ ab la unic despāla uol sby rebbre gra ⁊ benedicō de uos. Couc q̄ la mon ua entallectual sapia moure sb remembrar mer ⁊ son entrenjmer ⁊ son uol p la uer mar despāla membrar la entallectual mon ua. uire glios a cabar pd ⁊ sab ⁊ uol ⁊ la ira bronchina justicia ⁊ la ira douza mis cordia ⁊ la ira mor gra bujlitat ⁊ pace ra ⁊ pietat ⁊ les autres uires unitz glios. Co enari sby co ho ab les mas sab es cuir ⁊ ab los huylls ligir. Enaxi sby la monua entallectual sab rebbre d' uos gra ⁊ benedicō co mou la mmoria amembrar ⁊ lentrenjmer a entrebre ⁊ la uolētat a amar despāla membrar ⁊ entendre ⁊ amar uires unitz unios. Co enari co lom sbre q̄ no a mas no sab ni por escriure. Enaxi sbre co la monua entallectual no sab moure la mmoria amembrar ni entrenjmer a entrebre ni la uolētat a amar no por ni sab au despāla en les uires unitz ⁊ pla pu uare de la ordenada monua entallectual. la mmoria ni entrenjmer ni la uolētat no sabo ni pod rebbre gra ni benedicō de luy horar cabdr. don couer glues uolre. Co la mmoria membria despāla ⁊ la uolētat uol au ajuda de les causes q̄ no sō cabdr p ajudar. Ero lentrenjmer mou a les uires unitz alec q̄l es obligar de entrebre. p tal q̄ entena ajuda ⁊ dons ⁊ glues ⁊ pdos de uires unitz. A doc no sab la ira ni uol usar de la unic q̄ uos li auetz donada de au despāla. p tal q̄ despāla ⁊ ab despāla sapia ⁊ pusca ⁊ uu la rebbre de uos gra ⁊ benedicō. On benes sias uos sby dz. co co lome pcador se cobra mou en uos mēbria ab ordenada monua entallectual ⁊ sensual. A doc sab membrar ⁊ entendre ⁊ uol' uires unitz. A al co ho sby no sab ni uol membrar uires unitz es obra en les autres mes q̄ en uires unitz. A doc aq̄la es pa ausa q̄ a en uol ⁊ en les autres es apri fallida ⁊ una forma despāla co es la una figa de la mage de pita en la paret. On p ayso sby los homes pcadors co ab falsa figa despāla cuyden rebbre gra ⁊ benedicō. E si rebbre p una justicia sia ⁊ maledicō. Gran sbor sbre rebbre uires glues gra. honar sbor. sob cors honamen honar q̄l uol sby p entrar ⁊ ab ca ritat rebbre gra ⁊ benedicō d' la ira sta amor acabada. Couc q̄ sapia ab la monua moure sa mmoria amembrar ⁊ sb entrenjmer a entrebre ⁊ son uol a amar la ira amor glios. On enari co lome q̄l uol estudiar couc q̄l resplan del sol o alca les del foc. Enaxi sby q̄l ab cantar uol d' uos rebbre gra ⁊ benedicō. couc q̄ sapia posar sb remembrances ⁊ sb entrenjmer ⁊ sb uoler en la presencia de la ira amor sta diuina. On enari co la usta rebb la claror del sol. con guarda en lo sol. Enaxi ⁊ molt mylls encara sby la mmoria q̄ membra ⁊ lentrenjmer q̄ entē ⁊ la uolētat qui ama ira amor. rebb de ira amor gra ⁊ p durable benaluptāla. Cay al co los homes pcadors no sapie ni uo le sab moure la monua potēcia a ordenar la mmoria a lentrenjmer ⁊ la uolētat. ⁊ ab desordenar uoler ⁊ membrer ⁊ entrenj mer el q̄l uol rebb d' uos gra ⁊ benedicō. p ayso sby no an aparelamer. co d' uos la gra ni la benaluptāla rebbe. On q̄l uol gra au ab desordenar remembrer ⁊ entre njmer ⁊ uol. uol so q̄ no uol uol pso co ab ordenar uol no ordena so remembrer ⁊ so sab ⁊ son uol'. On enari sby co la gra mou lo voler ⁊ lo voler mou la mola del molt. Enaxi sby uol' q̄ no uol ordenar sme mor ⁊ la mmoria ⁊ lentrenjmer uol d' orde

V

nadamer so q uol. p la gr de so nate mou
sl me ter en la memoria e letenimer a pnare
d gna e de benedicto e au p tots tpe p dura
bles malenaldes. ¶ On beneyt siatz uos sly
dz. Cor moltz son los homs q ame de uos
au gna e benedicto e no la an en so q la
uolric, p so con no la sabe ni la uolc mepri
ni entrede ni amar segon q la pouc e la
sabuc membrar e entrede e amar si s uolic.
On q a oyles oja e q a huylz uegra. Cor
enapi co largu no porta p so uol'rasola
mer fer la forma porcal en actu meyst
de la potna sensual. Enapi sly a gna am
e espa en la uoletat sens les obres de la m
moria e del entendimer e del pod de la mon
na sensual espa e demana so q nocespa ni
demana. Cor enapi co lom q a ser uol ben
re p so con a ster e no uol beure p so q uol
fassa mallo beure. Enapi sly molt home
pnden uos demana gna p tal car uol au
so q no sab ni uol ni ppr au p defalec re
membrancr e entendimer e uol. E rane
segon lilul don tocs grcs denale e uene
al uol au gna e benedicto d uos au sapia
moure son remembrimer e entendimer e
uol p una justicia. Cor enapi sly co lo uoel
sensual se por co plir de aygua. p so q por
reseb de laygua e p so q laygua por dar.
Enapi co lo foc por escalfar p so pperar
e lo fenre por reseb calor. p so pperar e
napi sly e molt mils en cara por la aia
reseb re e poderz uos donar gna e benedicto
a lanima q membra entende e ama una justi
cia. E layso no era sly enapi ac lanima
q membra e entend e ama una justicia no po
gues au una gna. segu sa sly q laygua
e lo uoel e lo foc q son causes sensual e
porie mils e p uniuersalmer usar d lurs p
petatz q la memoria e letenimer e la uole
tat e la una justicia ihesu. e aysso es sly
causa impossibol. ¶ On beneyt siatz uos
sly dz. cor enapi co es causa ordna q uoel
rencar p ca ho co plir daygua. mas q lo foc
qes en la pena marbre pusca lo fenre es
calfar. Enapi e molt mils en cara sly por
lom q uos reseb gna de una justicia. p q
sia membrar e entender e amar iesu. Enp

ayso sly sengrana molt hom ijmos q fasse
enjustica chyda au gna p justicia. Cor qo
co lom setala estricta en mes dona d son cap
ala pares. Enapi hom e jurtos mes sepones
ano au gna de la una justicia. on mes me
bra e entende e ama iesu. ¶ Oraf co ho sly
se meta en elh mo apenedesia e a affectios
a satisfacto. E co ho se oues p car e p
tretar e p benifichar e p sos mes a honrar
una horamer e a oleyr una manamer e
co ho sly se penet e plora sos pecatz e se
molt fortmer la una justicia e ohia son
remembrimer e entendimer e uol. en la una
dousa media. Adoc es sly apanrar e ordes
far e ordenar atrebs dens gnes e p dens
e benedictos de la una justicia sen glosa.
¶ reador senor pare de tots pares unic d. Sancta
tetes unic. q uol sly restaure gna e ben
dicto de la una cetelles sobrana sanctea
Enac q sapia moure sly so remembrimer
e entendimer e uol. a adorar e acomplir
una glosa sanctea. Cor co ho mou la mon
na sensual aresbs los significatz sensuals p
los als se moue los significatz entallectuals a
resbs so q les unes acabades unitz significs
d una essenna glosa. Adoc es ho apanrar
e ordenar sensualmer e entallectualmer
de resbs gna e benedicto d la una sta cetel
les sanctea. ¶ On beneyt siatz uos sly dz.
cor enapi co ho resb d uos gna p fe co
la uoletat ama so en uos q la memoria no
por membrar ni entendimer entrede per
tals necessaries. Enapi resb ho d uos g
na e benedicto p sanctea. On letenimer en
ten p necessaries tals. la calamer d unes
unitz glosses significatz p les cartes ala m
moria e aletenimer e ala uoletat q ab
unes unitz adoc e acomple la una glosa es
sensa diuisa. Cor api co p fe la uoletat
multiplica on mes ama so en la memoria
mes de layl amembrar e letenimer a en
tendre. Enapi sly la uoletat mes multipli
en p sanctea a amar uos en la memoria
mes uos remembra e en letenimer mes
uos entende. E on mes la uoletat mes uos
ama. e letenimer mes uos entende. e la
memoria mes uos remembra. mes resb

seyer lanima de uos ſ̃gnia ⁊ bn̄dicc̄ en ſo
remembrar ⁊ entendre ⁊ amar. ¶ Granos
ſ̃nor enaxi co lo naſayl reſeb amor ⁊ gr
de ſon ho ſ̃nor corel les negadas q̄ obeesca
ſos mandamens. E enaxi ſ̃y co les cola reſeb
ſciencia de ſon maeſt̄ cora qa q̄ meb ⁊ en
te ⁊ ama ſo q̄ ſon maeſt̄ li moſt̄. Enaxi
ſ̃y ho reſeb d uos ſ̃gnia ⁊ bendicco cora qa
q̄ ho mou la mimna ſenſual ⁊ entallcn
al a reſebre los ſ̃gnifiacz q la uira ſauiesa
ſ̃gnifiaue. Car ſi les ſ̃y cauſa ipoſſibol q̄ les
cola no a pna co remembra ⁊ entende ⁊ ama ſo
q̄ dabat no membra ny entenia ny amaua
des q̄ar mes ſ̃y es cauſa ipoſſibol q̄ aia
q̄ ſia membrar ⁊ entendre ⁊ amar uira ſa
uiesa no ſia reſebed ſ̃gnia ⁊ bendicco d uira
ſauiesa de la q̄l corel ſauiesa ⁊ corel ſ̃gnia
es uenc. On beneyt ſiatz uos ſ̃y dn̄. car
enaxi co en la ſua arba ho la menz d laur
⁊ de larzer. Enaxi ſegon esta mana damun
dita en esta unie de ſauiesa ⁊ en les alet̄s
cuitz es la fonc ⁊ la mena on ho es endar
dat arebre ſ̃gnia ⁊ bndicco de ſon de u.

Scptimus. Ornenire ſ̃nor mplicadios en totz hec
rondos. q̄ uol ſ̃y ab fortitudo reſebre de
uos ſ̃gnia ⁊ bndicco de uos. conue q̄ ſapia
enforzir ⁊ augmentar en tal mana en les
uircs forzes ſa mimna entallcnual ⁊ ſenſu
al dene q̄ la mimoria ſia tan forz en me
brar ⁊ letendre en entendre el uol en a
mar. q̄ p nula alt̄ forſa nos pca deſtruir
ny corrompre la forſa ſenſual ⁊ entallcn
al aloar ⁊ abelir ⁊ adzar ⁊ a ordenar
la uira forſa glioſa ⁊ les uircs alt̄s unitz a
calzdes. Car co la mimna ſenſual ⁊ en
tallcnual eſtan ſ̃y tan forz en uos honar
⁊ obeyr q̄ nula alt̄ forſa no les nenſ a
dcc reſebre forſes ⁊ ajudes de la uira for
ſa. la q̄l forſa es glia ⁊ ocaſſo de lur gdu
rable benaſuyranſa. ¶ Amoros ſ̃nor en
axi co la mimoria en forzir letendre
a entendre ⁊ la uolctat a amar. co ſo uiz re
membra ſo q̄ letendre entes ⁊ ſo q̄ uol la
uolctat. E en axi co letendre en forzir
la mimoria amobar ⁊ la uolctat a amar
co ſouz entes ſo q̄ la mimoria remembra ⁊
la uolctat ama. E enaxi co la uolentat
en forzir la mimoria amebar ⁊ letendre
a entendre co ſouz uol ſo q̄ la mimoria membra
⁊ ſo q̄ letendre entes. Enaxi ſ̃y ⁊ molt
mils en cara ſens tota cpatio. la uira forſa
en forzir la mouua entallcnual ⁊ la mou
ua entallcnual de la forſa q̄ reſeb de uos en
forzir la mouua ſenſual. la q̄l forſa ones
en forida la mouua entallcnual ⁊ ſenſual
es la ſ̃gnia ⁊ la bendicco. la q̄l reſebe de la
uira forſa glioſa. Onenaxi ſ̃y co p esta mi
na ho reſeb de uira forſa ſ̃gnia ⁊ benedicco.
Enaxi p lo ogch co ho no reſeb forſa de la
uira forſa es ho en ira ⁊ en maledicco.

¶ Car enaxi ſ̃y co la mimoria a fir uolcr
letendre a entendre ⁊ la uolctat a amar
co no membra ſouz ſo q̄ letendre poria en
tendre de uos ⁊ la uolctat poria en uos uol.
Enaxi ſ̃y co la mouua entallcnual no
uol ſi mateza en forzir ab la uira forſa. ny
uol en la uira forſa en forzir la mouua
ſenſual. a fir uolcr ſa forſa ⁊ la forſa d la
ſenſual. On p la colpa q̄ a co no uol reſeb
ny donar la forſa q̄ poria reſebre ⁊ donar
p ayſo pna de la uira forſa ⁊ ajuda. la q̄l
pnaco da juda ⁊ de forſa es a ela ⁊ ala ſeno
uua ira ⁊ maledicco. On beneyt ſiatz uos
ſ̃y dn̄. q̄ los uires amies pnatz ab trebail
⁊ ab malenacer ⁊ de co ſ̃d. ⁊ ayſo fetz uos
ſ̃y p tal q̄ los ceptatz p la uira forſa en
forzetz que les forzes ab q̄l combate q̄l
uiol. los q̄l uiols no uene de la uira forſa.
ny de les forzes q̄ ſon en fonder p la uira
forſa. ¶ Oretz ſ̃nor ſobre corel forſes honar
ſobre cors honramens. q̄ uol ſ̃y reſeb ſ̃gnia ⁊
bendicco aja ſ̃y q̄ replanſa en la mimoria en
tallcnual ⁊ en la mouua ſenſual. p tal q̄ co
rel ſes ſenſualitatz ⁊ ſes entallcnitatz reſide
a reſpaſa en adorar ⁊ en q̄ replar uira eſſe
cia glioſa. ⁊ corel uires obres. Car p a reſpa
des ſenſualitatz ⁊ entallcnitatz es ho en
nec ⁊ abelimes ⁊ ſauia humil ⁊ drenire
⁊ mplicordios ⁊ ucrad ⁊ pacec ⁊ q̄l corel
les alt̄s unitz. ab les q̄l ⁊ p les q̄l unitz ho
reſeb ſ̃y d uos ſ̃gnia ⁊ benahuyranſa. ¶ Ti
os ſ̃nor enaxi co la ſanitat del corſ ſo
dona ⁊ ſendreſſa p a reſpades humors ⁊ q̄li
tatz. Enaxi ſ̃y lanima ſendreſſa ⁊ ſa parola

V

arestebre de nos gna ⁊ benedicto co a atrepa
met en so membrar ⁊ entendre ⁊ nos. Ond si
la memorya es atrepada a membrar segos q
le tenymet es couynet a entendre ⁊ la uolet
tat a amar. E co le tenymet a atrepamet
a entendre segos q la memorya es couynet a
membrar ⁊ la uoletat a amar. E co la uolet
tat es atrepada a amar segos la couynetat
q la memorya a membrar ⁊ le tenymet a en
tendre. Adoc alanyma atrepada la memo
rya ⁊ son entenymet ⁊ son uol co resteba
de nos gna ⁊ benedicto. Ond aqui co lestru
met ho atrepa p tot lo sd. Enaxi lanyma
la atrepa arestebre gna ⁊ benedicto de nos co
atrepada en son remembrar ⁊ entendre ⁊
uol. ¶ On benegt statz nos sgr dz. Ond
enaxi co la nocta del bayl se forma en la
monda entallectual en la atrepada de la m
morya ⁊ de le tenymet ⁊ del uol. E p la atre
pamet entallectual se forma la atrepamet
sensual en lo laur ó en la ugula. Enaxi
sgr a atrepamet de entallectuals potencs
es el cavallo de atrepadel sensuals potencs. E
la atrepamet sensual ⁊ entallectual es apro
lamet p lo sgl ho es endrellar a es unios ⁊
aes oes usats p lo sgl aparelamet ho es en
drellar arestebre gna ⁊ benedicto. Mas enaxi
sgr co lom a no sab atrepar les trumets
sensual p la destrepada del estrumet en
tallectual. Enaxi sgr los homes predons a
mic au uzutz no les pod au p lo uol no
sabe ni uole donar atrepada a tals potencs
sensuals ⁊ entallectuals. ¶ Nos sgr q a
uetz cal ⁊ benefician lo mo ⁊ tot quat
es. Con nos ajam sgr dies ⁊ mostrat p
les ors uzutz damus dies la gt e lama
na segos la sgl ho por resteb gna ⁊ ben
dicto de nos. en po no dey q nul hom pea
au dnos gna ⁊ benedicto si no agl a q nos
la uoletz donar. Ond si ho podia au dnos
sd q no uol sire uol segur sia q ho agues
pod sobre sire uol ⁊ aysd es sgr cauda ⁊
possibol. p la sgl impossibiltat es signifi
cat q ho por de nos la gna au q uol sire uol.
¶ Final sgor enaxi co totz los uegetz
bles ⁊ los animals ⁊ los mentalls son engen
matz ⁊ diffinatz dels .iiij. elemes. Enaxi seper
bmilmat pacta ⁊ comesca. ssimet media ⁊
totes les altres unitz denale de les .iiij. uzutz da
mar dies. Enaxi sgr co totz los suis elemes
sajude los uns als altres a corpode los corpes
elemetatz. Enaxi sgr totes les .iiij. unitz
sajude arestb de nos gna ⁊ benedicto. E en
axi co les unitz sgr reste de nos gna ⁊ ben
dicto conuene de la forma potencial ala for
ma actual. Enaxi sgr reste dnos gna ⁊
benedicto. co los pcetz q so en forma actu
al fan puar da gla ⁊ los fan tornar en for
ma potencal. ¶ Dnos sgor co totz los ho
⁊ totes les gnes uegde ⁊ ste denos ⁊ p nos.
p ayso sgr lo uire fundo del sgl lo seu nom no
es digne q en esta obra sia esmr ⁊ sagronola
⁊ beta la tia en plenga del uire sanc altar
glios ⁊ leua les mas ⁊ los pnyals ⁊ sapensa
al sel a adorar ⁊ a oferplar nos sacrc gnes
⁊ mces a son honar deus glios de la molt
gn ajuda ⁊ gna. la sgl auetz fayta al mir len
mes. Dacabar aqsta obra. a es demostre
⁊ figa a molte altes obres. q ste aloat ⁊ ho
nar la sita glios humana nata ⁊ la sua ec
celler estansia diuina. ¶ Acabat es lo lib
de oferplacio a gna ⁊ atenensia ⁊ aboner de
uire sgr dz. En tot lo lo el ordre stablimet da
sgt libre cove q sia donat ⁊ concegut a uire
sgor dz. E si paneta en esta obra auja nul
defalimet ni nula error q sia ofe la sca fe
catolica. Dnos acym ⁊ afma q aql defalimet
es denos ⁊ en aqla error auem nos errat
p inoscia auent entendo bona ⁊ casta ⁊ ca
tolica la sgl error nos no cem ni afma.
Enas pgam qa que la sia desta obra grada.
Enpo nos no afma q en esta obra nula error
aja. E si alcu en alcuna cauda dubtana o li
pareia q fos error ⁊ ofe la fe. poia es q el
hi errat ⁊ no e entes ⁊ o sia entendo fos
bona. Enaxi co es possibol cauda q jo aia
errat en esta obra si errat hac. auet entre
dio q en esta obra no aia posada nula error
ni nula cauda o sia ofe la scta lig roma
na agua ⁊ aloor de uire sgor ihu est.
Con se retopta la tenor da quest
libre de oferplacio a gloria ⁊ aloor
de nostre seuer deus. —

¶ De la bonta da quest libre. —

Aquest saui sobre tots libres acabats en tots acabamens. On ara sia vist. que ssy say. en .x. esse. le. v. dies pays se nos cotene aquest capitol en .iij. parts. prima sia lo capitol del dia apost en entrar de les vij. hores. la .ij. cap de .ij. any fins .j. dia natal. la prima part daquest capitol es ssy en recomtar la bonea dest libre. Segona part es en mostrar mana quart per la ql aquest libre se pot mostrar e entre la .iij. part es ssy en mostrar la mana segons la ql ho nos cotenpla ab aquest libre. e la .iij. part es ssy es ho nos sia gitat e mes daquest libre.

Car nos entstar e sab seu la bonea daquest libre cone. q̄ p̄mamens lugra tots les robuques cor en les robes qui es significada la bonea daquest libre. E napss cone. q̄ entre lugar en los capitols en los ql es acabada la bonea del libre. la ql bonea es ssy maior e menor en lo segon uolu. e en lo prim. e en lo terc uolu. q̄ en lo segon. E la raho e la ocasio dayso es ssy pso en aquest libre es p gitia e p ajuda uira. Car ayxi cō la anima mes stuet e cōtenpla son creador. p̄ declarar damens e p̄ bolamens a apurlar se tenc dimens e son enteniments e si nos a dictar e a dispondre aquest libre. On cō aquesta sia ssy la ocasio e la mana e cō sia causa ordenada e complert q̄ en les causes bones acab hō mes de douse. cad pla er en hō mes tota de les p̄ayso ssy es ordenat en esta obra de .o. tr̄plats. q̄ lo segon no lam sia major e milor q̄ lo prim. e le .iij. nolu sia major e milor q̄ lo segon. E nos stuen aqui cō ho abasta mylt a nobrar los gents q̄ les esperen e les esperen q̄ los rauxdum. E aqui ssy nos pens trecomtar en tan breu estorsa cora la bonea daquest libre. On pla hen gramens daquesta estorsa alcunes causes assumadamens de .vm. de la bonea e del siuyr q̄ cōte en esta obra de .o. tr̄plats. On pays so ssy nos dem ab ajuda entreno e parau la. e aquest libre es ho q̄ p̄ficos a alegrar. a consolar. adar conse. adar sab e sauiea. a amir a adorar. a orar plar e manifestar. a merce per a q̄ sia a amar nostre senyor deu e nostre senyor sta a confiar e a esperar en nos. E aquest libre per ho au samtat sensualmens e entellectual mens. e per hom es samat de malauta sensual e entellectual. Car aquest libre es ssy per la ma e la carreta q̄ho q̄l e en lo q̄l ho per au e usar de les .vij. uiures. e per ho nes liu e destruyr tot pecat mortal e uenjal e tot pecat uenial ssy es en est tot acabamens. E mp nos tenc ho en entenjmens. sensual mens sens e entellectual mens e entre ssy q̄ ab aquest libre e en est libre per ho au conexensa manifestadamens. q̄ nos sots en es. e q̄ nos sots sobirana bonea e q̄ de nos uene tots bens. e q̄ d nos nul mal de colpa no ue. E en est libre se mostra esp̄ua p ne cessanses trios q̄ nos sots. y deu es solamens. e q̄ uira umstat es en tenjstat e uira tenstat en umstat. E q̄ nos fres encarnar lo fil en la ūgre gliosa. e q̄ mors uira huanistat e q̄ uencal lo mo. E en est libre se pua so qua segon cors de natra e ssy cors natral e lo gasardo q̄ ho uesch del be e del mal. E p aquest libre es coneguda ssy uiure e usar e la cantitat e la qlitat de la uiure e del usar. On a tots aquests causes a conex es ho a aquest libre. Sauy senyor p aquest libre per ho au conexensa de los significats q̄ les cases significhe de les uires qlitats e uiures. E p a aquest libre conex ho los significats q̄ uires uiures tene de nos. E p aquest libre es ho ssy humyl e ritat e pitat e mysericordios e simple e pia dos e bel parler e dictador e en amorar e lare e hac e en sperar e couers e ferm en gest e subtil e deuot e ordenet e pacent e uest dor e apenedor. ferm. leyal. tre per feyt. remos. coratios. ardit. honrat. aquiet stret. gliosi. E p aquest libre ssy fa ho gracios nos e a ho conexensa dels dons e dels honrats mens e p dons q̄ tresb de nos. E aquest libre es ho ssy aymagenar e amebiatiua entendre e a amar nos e tots los bes q̄ uene d nos e p nos. Com es ho ssy aquest libre. q̄ es ho aues e aour e a odorar e a gustar e a sentir e a cogitar e a apedre e a au ostesia e subtilea e mostrat. Car enaxi ho es uayl es ho a caual cat e lauzor a cassar. e lo ferre a talar e lo foc a coure e lo pa amenjar e lo sol aluyr. E naxi ssy aquest libre de cōtplacio es ho ausar e a endrez ser tots les sensualitats e les entellectu

V

tatz q̄ son en hom. E q̄ysd sia ver castu
hom o per aprobar e pujar en est lib̄ si uol
aq̄st lib̄ ligur a una entrada p̄ lo p̄m mo
uiment. ala q̄l entrada e p̄m mouiment
es bo a aū aq̄st libre. En cara es bo sign̄or
aq̄st libre adonar e apmes e acōplir la
promessa e a castetat e augmentar e aug
dur e adornar e passar espl e auzire e a
probar e agajsar e auelle los uyos ab les
uirtutz. E en cara es sīy bo aq̄st lib̄ a esp̄i
tar e a cōuertir e aendreçar los errats e a
reuenir la sta vnoo q̄ era en lo tēps dels
apostols ap̄ciar la sta fe catolica. E aq̄st
libre es bo sīy a creyer e amoltiplicar la ho
nor d'la sta esglesya de roma el pod e la
riqua da q̄la. la q̄l multiplicatiō de honor
e de riqua e de pod esta en la forma pot̄
cial ala actualitat de la q̄l es aq̄st libre a
parlamēt e endreçamēt ab q̄la lonca da
q̄st libre sta mebrada e entesa e amada.
On beneyt siatz uos sīy dō. On aq̄st lib̄
es bo a aprobar e aprciar e asoltenir e bayls
sensuals e entallectuals e bens sensuals e
entallectuals. E ab aq̄st libre porho uenir
e ohondre los errats. E p aq̄st lib̄ se porho
a adoctrinar a espōdre les raons q̄ son gitrus
de entendre. E aq̄st libre es repos de trayls
e oblidatō e conort dels homes e de les fem
bres q̄ son orfens e pobres. E aq̄st lib̄ es
bo a penetrella e aploar a hom los pcatz e
a penedimēt e a oracio e a ordenar les tau
les de sobenadas. Enhmyr sīyor de la ho
nor del q̄l lo meu treme hamet no sobluda.
Tamt es bo sīy q̄ aq̄st lib̄. q̄ ab el por ho co
neys los majors per els menors e los majors
mals els menors. E aq̄st libre es o caslo con
ho pna e am enar los majors bens q̄ls me
nors e los enar los majors mals q̄ls menors.
E ab aq̄sto lib̄ por ho coneys sīy si es amar
o de lamar o si es en estamēt de saluatio. E p
aq̄st lib̄ coneys ho q̄ es leyal o falls. e qual
cuda es una o falsa. E ab aq̄st libre por hom
coneys la forsa e la fiuoltat de p destinatio
ental mana q̄ ho atrmeys e repos de les g
reus exp̄tacions q̄ p destinato dona a aq̄st
a no la coneyen en sa fiuoltat segōs q̄ la
conegūda forsa. Aq̄st libre es la espna on
ho se cobat ental demonys e es lesat on ho
se defensa de les exp̄tacios diabolicals. E aq̄st
es lo libre ab lo q̄l ho ua aperdurable beuuray
tat e fug ho a tenebres. Aq̄st libre
es bo a altar la forma potencial de la una fe
en la forma actual e en delir la forma ac
tual de la falsa fe e fay a q̄la estar en po
tencia. E p aq̄st libre fa ho sīy uenir en ac
tu la forma potencial de la trao e fa ho pu
nar la fe de la forma actual e la fa ho es
en la forma potencial. On p ayso sīy co lo
libre es bo a aq̄sta altaro. p ayso sīy sengle
ra en aq̄st libre p q̄ta uira la forma pot̄
cial p la actualitat de la q̄l rot lo mo pot̄a
es p̄uar ala sta fe catolica. segons la art
e la regla e la mana da aq̄st libre. p los p
latz es p̄uilegis es religioses es altres qui
son sobsetz ala sta maiestat apostolical. On
p la demostrō q̄ ho a en aq̄st libre d'trao
ne es llauyes de lo q̄ es possibol o impossibol. E
p la mana q̄ aq̄st lib̄ dona q̄ ho senamor
tar d'uos e mula mentir p la uira amor. p
ayso sīy se forma la forma potencial dendre
sar lo mo a aq̄l q̄ la uolra au actualment
fizer la mana da aq̄st libre. On beneyt si
atz uos sīy dō q̄ tans de les auetz posatz
en est libre. p tal q̄ ab el am tola los dub
tes e les errors q̄ son en lo mo e q̄ lo endres
so mo a bones costumes agria e alegra del
uire hōnanet e de la vyda gloriosa e de cora
la cort celestial. E p aq̄st lib̄ es conegu
da sīy q̄l hig es lum e es conegut q̄l sensual
o entallectual es luny o prop. E q̄ls son les
temptacios e les dissencies e les pdicatz e
les ordenatz e les ordenansses e los uitadors
q̄ replis e copacios e los uertes falses sigh
catz de les causes sensuals e entallectuals.
E p est lib̄ es coneguda sīy les cala p la q̄l
ho puja son entendimēt a uos entendet
-ſ. sensualitat ab alē e -ſ. entallectualitat
p. ſe sensualitat es -ſ. entallectualitat p alē
e -ſ. sensualitat p. -ſ. o p mes entallectuatz.
E aq̄st es lo libre sīy on ho hab aflgar les
figes entallectuals p les figes sensuals e on
ho hab fer los apologus e parlar p figa es
torial e moral e allegoria e anagogia. E
aq̄st es lo libre sīy co ho por au fenestrar.

e libre aq̃st cones̃ recepcion̄ p̃dz ⁊ au
ctoritat ⁊ benauhuretat ⁊ pdo ⁊ ajuda de son en
tendre ⁊ siluader ⁊ trecader. On beneyt sia nr̃
sño dñ. con tuyt causet sien aq̃les p̃ les quals
aq̃st libre es fet. e nom̃ lasta tenpt ni loc
are escriptar totes les bones ⁊ ni les gnees p̃
les q̃ls aq̃st libre es fet. On co aq̃st libre sia
sñy en tuyt causet lo. tots aq̃ls q̃ ab falsa
entencion ⁊ p̃ lo segon monyment sita q̃ls
a aq̃st libre ⁊ nolsa destruyr a aq̃st libre.
Can q̃ls a tots los let̃ q̃ son en est libre.
On payss sñy ayssi con son los let̃ de aq̃st
libre. ayssi can los malx ⁊ les colpes de
aq̃ls q̃ faltamen son q̃ls a aq̃st libre. On
sia aq̃st libre sñy no es fet. a es feyt a glia
de nos aloar ⁊ a jurar ⁊ a amar ⁊ a honrar
⁊ a obesir ⁊ no p̃ mila uanitat ni p̃ mila
glia mudana. doc aq̃l es aq̃l libre q̃ sia sp
ni p̃ fayre a honar glia ⁊ loor ⁊ abte tru
enca ⁊ honor a nos a tots nr̃ sñors de
Con se demostra aquest libre.

Deus pdes sobre tots pdes a tots sa
ni sobre tots sabers q̃ a aq̃st libre nol
entendre ⁊ sab sñy. cone q̃ de tota sa
p̃ma entencio a nos de la segona
entencio ales causet d̃ jus nos. On p̃ esta or
denacio ua humanal entendimen p̃ lo p̃m
monyment. e puja conex ⁊ sab los sensu
als hoys p̃ los sensuals propis ⁊ los entalle
tuals propis p̃ los sensuals hoyssi ⁊ los ental
lectuals hoys p̃ los sensuals propis. On par
ayss sñy humanal entendimen sab conex
les causet q̃ua p̃ qui natural ⁊ les causet
q̃ ua p̃ qui natural. e co lo entendimen es
puyar a au conexensa de totes aq̃lles causet
a nos es apte e abte a honar ⁊ amar aq̃ls
a q̃ls la anima sapia meyllar ⁊ entendre
⁊ amar aq̃st libre de q̃ep plato. Co hi
nol aq̃st libre entendre ⁊ sab sñy cone q̃ les
sons ayssi co pusca co sapia usar de so en
tendimen ⁊ de son entendimen ⁊ de son
uol. p tal q̃ sapia conex los diuers offich
⁊ q̃ptatz d̃ls sñys sensuals ⁊ d̃ls sñys en
talectuals ⁊ de les .v. potencies de lanima
⁊ de los diuers offichs de la memoria ⁊ de
entendimen ⁊ la uolentat. e co ho aura sñy
en ses cadels ⁊ sabuder a aq̃lles diuersatz. cone

q̃ ho en ser lurs fines ⁊ les formes de
tuals ⁊ potencials q̃ son en les causes dauun
dites. On totes a aq̃lles causes a sab ⁊ a conex
sñy son art ⁊ maña p la q̃l ho por conex
⁊ sab a aq̃st libre de q̃ep plato. On lo q̃l a hom
conexensa de les inor necessaryes ⁊ de les cau
ses accesoris ⁊ pmieres p̃ p̃fitables e no ab
les actions ⁊ passions. Diuynal sñyor
co sia causa q̃les causes p̃ leugers apedre
cedre sab de ja ho p̃mamen apedre. p ayss
sñy tot hom q̃ aq̃st libre uula apedre ⁊ sab
conex a conex al p̃m uolu ⁊ puxes al segon
⁊ puxes al ters. Cayss p̃ co lo segon uolu
es p̃ estar ⁊ p̃ greu a entendre q̃l p̃m. ⁊
lo ters p̃ q̃l segon. On co ho sñy se stra or
denat a totes aq̃lles causes conue q̃ ho aiss
possibilment en totes aq̃lles causes q̃ no entr
les q̃ls uol entendre. On enaxi co larsetir
no ponga de la pessa de larsetir adur les formes
potencials e nacru si p̃mamen no auia co
nexensa de les formes q̃ son pescat ajmet
en la maña del arsetir. e naxi sñy hom no
ponga entendre ni sab les raons ni les argu
mens ni les demostracions necessaryes sens q̃ ho
no aprenas a aq̃lles raons ⁊ demostracions a es po
sibols e impossibols. On enaxi co forma no
por es justa sens maña enaxi sñy raons ni
demostracio necessaria no por ho entendre
ni apedre sens aprenado de possibilitat ⁊ de
impossibilitat. Ara si cat sñyor noble hon
rat glios q̃ uol sñy entrar en aq̃st enstra
ment da pedre ⁊ de sab a aq̃st libre de q̃ep
plano. Cone sñy q̃ sapia moure co cal dam
ment ⁊ atrayda sa potencia sensual ⁊ la ental
lectual. On enaxi co p̃ ep por mouyment
les .ij. potencies mouen se de sa cadena en so q̃
fan ⁊ p lo destolamen la obra ni les formes
potencials no pot uenir en acte. e naxi sñy
si se dene a co la mouna sensual p lexir ego
ir a aq̃st libre no por es aq̃st libre entes ni sa
bur si la mouna entallectual no mobra ⁊ no
entre ⁊ no uol so q̃ hy ha q̃ ou la mouna sensu
al. On enaxi co la mouna sensual del bula
dor q̃ dona sin colp alabila no si colpa ab la
maña entallectual q̃ entre q̃ no conue es
donar sin colp alabila. Enaxi sñy p q̃ti
sñya aq̃st libre la mouna sensual no por

aplicar en legir o ouir aq̄st libre sens la dis
posicō e la ordenāsa de la monua entellec
al ab la sensual. Quinal sēyor q̄ uol or
denar e endreçar am· ss· les potencies a apen
dre e aconeyr aq̄st libre. Cove q̄ sapia formar
·ij· figues les q̄ls se forme de la monua sen
sual e de la monua entellectual la p̄ma es
sēy cō am· ss· les potencies etacē en sens lo
libre. Segona es cō la monua sensua la lisa se
sual e la entellectual monua larenda e la ir
mena. E la es sēy cō am· ij· les monuetes re
portē assi es colar la lisa. Oni la p̄ma figa
e la segona p tray a apendre. e la segona e la
ters p tray amostrar. On cō ayso sia enaxi dels
aq̄ls q̄ uol apendre aq̄st libre sapia formar
la p̄ma e la segona figa ab la monua sensu
al e entellectual. E a q̄ uol mostrar a aq̄st
libre o altre libre sapia formar la segona fi
ga e la tersa ab la monua sensual e entellec
al. Qui tot es sēy q̄ ho sia uzat en la p̄ma
figa el uzamēt sia departit la monua sen
sual. Cove sēy q̄ ho pas en la segona figa
e si ho fuza en la segona figa cove q̄ ho pas
a la tersa figa. E si tot es sēy q̄ ho sia uzat
en la tersa figa cove q̄ ho traga sa jmagi
nacio de ocasio e q̄ la sapia amar jmagi
nar tot a auēta dels q̄ sie reposidels la mo
nua sensual e la entellectual. E cō sera repo
sadels cove q̄ ho tol la ocasio e la final rao
en la jmaginacio p tal q̄ ho tol ales ij· fi
gues. On pe si tot es sēy q̄ les cola no pusca
en aq̄l repte entrar en la p̄ma e en la segu
na figa. Ajil mateix no pusca entrar en la
segona ni en la tersa. cove q̄ dones es pay de
repte a am· ss· les motiues e q̄ repte jmagi
nacio docasio e q̄ maja jmaginar a q̄ue
ta. Oni en la jmaginacio q̄ ua a auēta se
reposen les motiues e plus repos reuenc a
auer ujgoza e forsa en la ocasio. On payso
cove ho tal altho e tal tho en· ij· repte q̄ no
la cove en altre. e es degut ales negadels q̄
la jmaginacio sia a auēta en dun letenjmēt
a entendre so q̄ dyamus no entenja. Reme
diar sēyor sobre totes vemebinet amar sēyor
sobre totes amors. Qui aq̄st libre uol entē
dre e sab cove sēyor q̄ sapia los noubles
de filosofia e de teologia p tal q̄ pusca en
tendre e sab les mons de filosofia don aq̄st
libre es apost e formar. Oni cō los uocables
no son entes no por es entes so q̄ es pdi
cat sobre los uocables los q̄ls son sobjets da
qsta sciencia de qui es plato no uelam̄et ab
nouela manā demostrada. E cove q̄ ho fa
pia sēyor los ujj· arbres q̄ son p̄mers en lo
ters uoliu p tal q̄ pels ho pusca uenir
a aq̄sta sciencia. On cara se cove sēyor q̄ a
q̄ls q̄ a aq̄sta sciencia uole sab q̄ sapie resab
segons q̄l lug ni ciencia les causes e les uer
tuts dones major demostrno de la uera sobj
rana bonea. On cara se cove sēyor a aq̄ls
q̄ a aq̄st libre uole sab q̄ segnesque la
nacio de lur entenjmēt e q̄ tot so q̄ ac lo
tegen a aq̄ls causes q̄ uole sab e entē
dre. Oni entenjmēt q̄ sia costrets es ver
de semacio. e p so cor no por usar de sana
ta fiacamēt no por apendre ni entendre
les raos q̄ son greus e dures de entendre.
On cara cove sēyor q̄ uol aq̄st libre entē
dre q̄ guart q̄l demostr en la q̄no e en la
posito nos mos e p noble o la afirmacio
o la negacio. Oni enaxi cō la forma dun
mal demostr mjls la nacia en hom q̄ no
fa forma dom depicta en paret. Enaxi sēy
auegadels uol demostrar mjls uers uniu
p afirmacio q̄ p negacio o p negacio q̄ p af
macio. Qui los sēyor q̄ aq̄st libre uol en
tendre e sab cove q̄ a ferme e entenda
q̄ no sia dubtos en les formes q̄ poirā
almenc estan en sab. Oni si aq̄ls q̄ no sab
so q̄ ame sab· afinaue q̄ en lur aia no
sia porenalmēt la forma da qsta sciencia
ja no ponja uenir a qsta sciencia en actu
al forma en lur temebinet e entenjmēt
e uol. On payso sēyor molters causes ama
lo uol q̄ sapia lo sab· les q̄ls letenjmēt
no por entendre on payso cove q̄ ho aco
esta a si lo defalhmēt en so q̄ no por sab.
Oni cō ho no acreboc aq̄ls lo defalhmēt el
acreboc ho ala causa q̄ no por sab. for
mal en letenjmēt ignorancia. p la q̄l pua
la sciencia q̄ es possibol causa a sab. On cō
ayso sia sēyor enaxi. doch cove q̄ uol saber
so q̄l por sab q̄ entena los sēyors sensuals
e entellectuals sentjs e imaginatz dins

cia d̄ hunitat. Cotad̄ s̄hor. dirar es q̄ hom no pusca entendre ni sab alcuna gracia passada q̄sta obra. Cque q̄ ho reconeixga alcu si gues sensual p̄ tal q̄ pusc alcs sigues enal seruicis son entendiment. Si tu es lyer a ho aja en bargament a entendre a q̄sta obra p̄ la ujstar en la mes q̄nca del acto. si es demunesqui. a. sen. j. hom pobre per cabo. Cque q̄ ho la arrebiesta amelor actor dins. Cor lo uol con desama lactor e co la mimoria remembra la ujstar del actor. letendimet es en bargar a entendre. apti co es endreçar a entendre co la uolentat ama e co la mimoria remembra la noblea del creador e noble e sauj e honrat e amar e loar actor. On beneyt siatz uos s̄hy dh̄. con si torets a q̄stes causes no ualie a ho a entendre e a sab a q̄st libre cour q̄ ho reconeixar al libre del gennil a es apelat libre de q̄tios e de demandes p̄ demostrar la carrera de la glia de nr̄ s̄hyer deus. Con si cōtepla a q̄st libre.

Deus amar sab torets amors ermur sab torets ermens q̄ uol s̄hy auer arca e maña. p̄ la q̄l sapia co cōtemplar en aq̄st libre e p̄ a q̄st libre cour q̄ sapia formar. ujj. manes de cōtemplatio. la p̄ma es q̄ ho reconeixa al cap p̄mer da q̄st libre de contemplatio e q̄ aien liga cor lo libre. Segona maña es s̄hy q̄ hom q̄ sapia lo libre e aura molte lesta en lo libre e uaga h̄ ger a aueta de. j. palaqui en alc e de. j. capitol en alc trauc a q̄l es mens q̄ a el mals se conuen en aq̄l repos. Cor aqui co les ujtandes se conuene mils ab lo ens endi mens repos les unes q̄ les altes aqui les mens les unes se conuene mils ab la ala entelligencia q̄ en alc. Si la maña s̄hy d̄ contemplar es q̄ ho liga en la taula les robriqs e tramina es s̄hy q̄ hom tallemeng la tro q̄ aura lesta de. j. palaqui o de. j. uers a q̄l mellor e entenga e uolen.

Si hom lenoi co q̄st libre cōtenga ajeta diet co a enlay. p̄ayso q̄ uol contemplar p̄ la p̄ma maña por auer a cada dia. j. capitol e al cab del ajn q̄ retorn al p̄mer capitol. Si con ha aplacer de oyr e legir mens noueles p̄ayso p̄ lo esmay de es lonc del p̄m dia delay deus al derrer para a ho en enssu ajn les raons noueles e auran ho mes de plaer. Si q̄ uol cōtemplar p̄ la segona maña. auta plaer co en sta a aueta los uicers e los palaqui. Cor aqui co ho aplacer de arbar. s. bela flor e pueis alc en aqui a ho plaer de contemplar a des p̄. s. bela tro a des palaci. Si q̄ uol contemplar s̄hy plataula auta plaer p̄ la breujamet de la figa sensual e poza estendre sa contemplatio entallectual ab q̄ aja lest en lo capitol q̄ cone la robrica. Si q̄ p̄ lo quart mou uol s̄hy contemplar auta plaer e Cor la entallectual contemplatio es sobirana adonar pesir e plaer e por p̄. s. mo pallar en alc. Si co ho aura ujamet en negu daqui. ujj. mous por ho s̄hy mudar en alt mou. p̄ treuenir e p̄ poder. Cor la ala se reposa molt es negader co en son remembrar e entendre e uoler muda les cau ses remembrader e entendres e uolgudes.

Chorar s̄hor cuyt co la figa dom es la milor figa q̄ sa oposta p̄ los elemet. Ena qui s̄hy lo dirt mou de contemplatio es lo milor mou e lo po plaent el po misery q̄ negu dels altres mous. On a uol contemplar p̄ lo dirt mou sapia es pletar tot lo uers ol palaqui ajtar co la maria ysbalt. Si co la maria de tabra sapia afigir dalt palaqui. Cor aqui co ho afigir ayqua ala gran q̄ ho pica. p̄ tal q̄ ho ne pusca girar mes daqui. Quan s̄hy co a contemplar tot lo palaqui en sa simplicitat ho sleu opobre altrao. p̄ tal q̄ ab a q̄la negun ho mes d̄ mu sbra e de placer. On beneyt siatz uos s̄hyer dh̄. Cor si es ermita o ho religios o hom leg q̄ sia seyat delme. e q̄ uol uula hujar en sa cella e en sa abitatio o en la missa a es lozamet solemnejada. sapia s̄hy q̄ a q̄sta arca maña damur dita. p̄ la s̄hy arca maña de contemplatio. no sa hujar de adorar e contemplar ab aq̄st libre son s̄hor deu. Con ho ta gracia a deu da q̄st libre de co

Deus s̄hy sobre tota gra | te plato.
nea. Adeus siatz sobre tota forma.

Con aq̄st libre sia s̄hy de partir en tamets mons e en tan estrapeis e en tan noueles questions e en sa necessitates

V

E co aquest libre seyer sia almo tan necessa
ri. plo cor es ocasio a confermacio de ma fe. e a
demostracio de mes raons e a multiplicar d'uo
cio en uos a amar e aloar e a honrar e seruir
e hobeyr. E co lo uire Jutge per uira audac
ab una gracia ala acabar e complir aquest libre
per aysso sey fa a uos gruer e merce de aquest libre.
On per ayso lesa la ma e leua les mas e dis
hauis al cel ab cor humil e de uoc oracio diu
gracia e loor e reuerencia e honor per cor repre
sia donada e feyta a uos sey dy. a. mercy sey
ca cada de gracia al uire sotz mes. q el es uer
gur a acabamet e aysi desta obra e art de
contemplacio. Ca aquest obra e art es sey esta
da al uire sotz mes obra de molt gran e ampl
e pil sensual e entellectual. Cor enaxi sey
co lo gra fee casta e destru ala bestia sensual
Enaxi sey per la lozeza e la subtilitat e les
noueles raons e moltes lo uire sotz mes a a
udes moltes de pontes e de trayls e de pilas e
a sotils moles donels e de cant de les pens.
On co ayso sia sey enaxi e co uos sey mar
de espi e ca logamet matatz solegun e
audat e co jo a. sen home mesq predic de
pobre pod e sib. mesta en cor co fiat e esta
en uos doc jo sey de voler les mes fruct
sensuals e entellectuals fal a uos gruer e m
ser donar a uos cora loor e cor honramet
de mes forces sensuals e entellectuals en p
sensa del uire sanc altar glios. Sotz
los majors gratz e les majors gruer q uos
sayl por fer a sen seyor del be e de la ajut
da q ix sib del es sey q a el conega cor lo
be e a si metex cor lo de sa limet q fa. E
q p son seyor a amar e aloar e a jurar a
fer plaer si falla sotz mes e ser e capu de
uirtutz. E qsl falla capio e bastar de uen
ser e de sobrar los uisis els peccatz q a so
seyor son desplacens. On co ayso sia esbri.
doc lo uire sotz mes q p uos sey es ta honrar
e ajudar e amar e benfiar p honrar e
amar e loar e seruir e hobeir uos. si doc
es sotz mes a uirtutz es ta enemic de uisis
E p tal q molt uos pusca grir la gra q
uauetz feyta es sey son major uos en de
tenir p amor d'uos hoste e trebayl e pe
nes e morir p la uira amor. E co cor ayso

sey no pusca bastar ami aber gruer a uos
p ayso aber encara majors gruer la mia an
uol membrar e entendre a. lo treme bimet
estimenat a mq brar e letrymet a entre
dre e la boca a recitar e los huylis aues.
e les oreles a oir e les mas a escriure les gra
cies les qls deuem es majors seruis tota opra
cio q no son abastar tot es ters causis
cunficar sey a al qls deuem es feyta bo
nor en aquis quis sim de honor. E on enaxi
sey co en esta obra de contemplacio la mia alma
en confiansa d'la uira ajuda e del uire secors
me bita e entenza e uolha sobre los tres
de son tremebrar e entendre e uol e ayso
faza p los dons e los fruytz met e les apdgs
q auza d'uos E naxi sey deu a uos fer gruer
e los e merce part los tres de ser ental
lectuytatz e de les sensualitatz del cors co
fiane se en los uires dons e en les uires aju
des e gruer les qls gruer e merce q la mia
alma uol uol fer sey les materes forcers sensu
als e entellectuals son sey q p la uira amor
sia lo meu cors huymay a morir e a trayls
e sia la mia alma adorar e loar son ho
nar seyor en trinitat e fador e redemptor e glo
rifica dor cosubstancial d'sanc esperit nat de
cer. mort de uolar al cel infern resuscitat
puiar al part celestial. uera jutjar los
bons els mals. Cliol seyor. no ta sola
met lo uire Jutge es a uos obligat q uis
falla gruer e merce da aquest libre. a. si lo sey
de totz los fets e de totz los pessamens dels
mals als qls fa a aquest libre ocasio. E encara
en de mes sey a. no tan solamet mauetz uo
dat a aquest libre en lo treme bimet e en les
tymet e en lo uol. q si auetz donades p a
aquest libre molts de uirtutz e mauetz sanc
e mundat de molts greus peccatz. On bene
yt siatz uos sey dy. cor co entre en aquest
libre era pobre e mesq e ajul colpable. mo
treme bimet e mo entendymet e mo uol.
Cara auetz sey ab aquest libre ta crea plar
e ta entech e ta purificar mo treme bimet
e entendymet e uol. a. uegna qlco o es
tanc o ujsi o dubitacio on semula ni de
qls part semoyla. a. a tot abasta aquest li
bre al treme bimet qls treme bra e al entre

q̄ noblida songuardo au. p la gn̄ noletat
q̄. q̄ a son amat filla honramer ⁊ honoz
auer. Ueyrumer seyor sensualmer sen
timen entallenalmer entene q̄ en aysso
lo consel no fa amdos par p lo terrer den
tro q̄ sia ujsta la ferendura del consel. Ona
ri sey a aysta obra no fa amdos par p mj
mj en mj. dent q̄ sia ujsta mala ⁊ errada
sitat es q̄ nula errada nj nul ujsti hu aja.
On q̄ esta obra nolia sey meyr par ⁊ destru
ir entena la mia entencio q̄ no es estada en
esta obra adan denegu. cant es adonar
loz de uos ⁊ de exaltamer ala sta esglesa
romana. E guart sey la honen de lei ro
buques ⁊ guart si proue so q̄ sighifique.
E so q̄ es mal si jens nja prleno desta o
bra ⁊ melorle so q̄ si por melorar ⁊ leyen
estar so q̄ es bo ⁊ a. negu dan no dona. —
On benesyt siatz uos sey ch con tan mes
aysta obra con al ⁊ tan es entrada en la
amor de lamja sta. e a issa sta destat
⁊ humilitat la comā. E comā la amadō
sta maria vge glriosa ⁊ amadona senta
Ana ⁊ a sen Gabriel ⁊ sen michel ⁊
atorz los angels els arcangels ⁊ comā la
a sen Joachim ⁊ a sen Joseb abenamassa
⁊ atorz los pfetes ⁊ a mo seyor sen Joban
⁊ a sen Jacm ⁊ sen pere ⁊ sen Andreu ⁊
sen paul ⁊ atorz los apostols la comā.
E amo seyor sen loys ⁊ sen Lucas ⁊ atorz
los martirs ⁊ atorz los Innocens la comā
glo con ela es escalso a enamorar ho de
martire ⁊ es obra tnostre. E comanda
amo seyor sen Galuest ⁊ sen Bernat ⁊
sen domingo ⁊ sen Francesc ⁊ atorz los ofes
sors els religiosos glo con aysta obra los
confessors ⁊ loa affeccions ⁊ religio. E co
man sey a aysta obra amadona sta Mag
dalena ⁊ sta Charanna ⁊ atorz les vgens
⁊ les martirs ⁊ les religiosas glo con es
obra damor ⁊ de fizenc ⁊ de penedensa ⁊
de meyr pamer da qui mo. On benesyt siatz
uos sey deus con a uos ⁊ atorz les ciutatz
del cel ⁊ atorz los fels estranx ⁊ amdos
de ujstar comā aysta obra. e es la guar
den ⁊ la defenc ⁊ la multiplicac en aques
causes on laujza sonla sensual ⁊ en tuller

tual nj la mia fama no por bastar ne la a
guardan ⁊ adefendre dels demonis ⁊ dels
falsos reprendors. On glia ⁊ benedicio sia
sey deus ala ujta sta media ⁊ justicia. Con
si es nula causa de be q̄ eu meta p mos mi
nz si tan es q̄ negu naja. Ai si es de la ujta
media q̄ en nula re mi mulatz fer gua. Ela
uos mer sey ⁊ prec totz los sanz damur
diez. q̄ uos en pgen. e uos me dejatz sanz
fer en dejatz fer gua en esta obra. ⁊ so q̄
amj deujetz dar q̄ o doneiz a exaltacio
⁊ amultiplicamer desta obra d'oferplacio.
p tal q̄ ab ela siatz loat ⁊ honrat ⁊ suus
⁊ amat ⁊ obedit ⁊ a. resebut glia ⁊ bene
dicio p durablement de uos qui sotz
nostre glos deu. — — —

Acabada ⁊ cōplida es aysta translasio del
libre de cōferplato darabic en romans la qual
translato fo feuuda lo pmer dia del ayn
en uolgar. E la cōpilatio darabis fo fe
nida ⁊ emenada en lo sanct duieres de
pastha. en lo qual pas mort ⁊ passio nre
segner deus jhu crist fil de la vge glriosa
nostra dona Santa maria. — —

Benedicio ⁊ glia seyer deus sia donada
atorz aqll ⁊ aques a. uos adoratan eus
cōferplaran ab aysta obra. ⁊ a. pmj pobre
pecador usdos compable messi. en lo qual
no son los bens q̄ nos dezm. q̄ son en mi
los qualx auem diez. p tal q̄ la obran sia en
pareya pus enamorada. ⁊ que sia mes
cōtremplada. uos prejaram ⁊ a. a auat
metran esta obra de cōferplato a glona
⁊ alos. de uos qui sotz nostre henrat
seyor deus jhu crist. — — —

Hic liber est scriptus a. sepste sir bndicty.

a m e n.

Ego Guillo pagesi pbr de dyma sta ma
rialamer. hunc librū cōsolatois ⁊ Cantare
manouchan. ab originali translatat penitus
finitatum. Qui fo Julij. Anno dni. m. cc.
lxxxo. hoc
fin fec.

En lo cinquen d
aysta obra trob
32a ⁊ cinc dic
q aysta obra es
cella mitat escrit
en Acabich. 2o p
el matex tenduis
ida en Lati ro
manz

Distinctio 33. [illegible]

[illegible] fo. 260

[illegible] fo. 262

[illegible] fo. 263.

Distinctio 34. [illegible]

[illegible] fol. 267

[illegible] fo. 267

[illegible] fol. 269

[illegible] fo. 270.

Dist. 35. [illegible]

[illegible] fol. 272

[illegible] fol. 274

[illegible] fol. 276

[illegible] fol. 277

Dist. 36. [illegible]

[illegible] fo. 278

[illegible] fol. 280

[illegible] fol. 280

[illegible] fo. 282

[illegible] fol. 285

[illegible] fo. 286

[illegible] fo. 286.

[illegible] 288

[illegible] 289